





# Holy Bible

*Aionian* Edition®

Bayibuli Entukuvu  
Luganda Bible

*Holy Bible Aionian Edition ®*

Bayibuli Entukuvu  
Luganda Bible  
Language: Luganda  
Uganda (Buganda)

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 9/10/2025

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0  
Biblica, Inc., 1984, 1986, 1993, 2014

Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)

Formatted by Speedata Publisher 5.3.10 (Pro) on 12/3/2025  
100% Free to Copy and Print  
TOR Anonymously and <https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>  
All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>  
Volunteer help and comments are welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

Luganda at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).

# History

Luganda at [AionianBible.org/History](http://AionianBible.org/History)

- 06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoa Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
- 10/20/24 - Gospel Primer handout format.
- 11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
- 01/28/25 - All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).
- 03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
- 06/21/25 - 468 translations now available in 230 languages.
- 09/01/25 - 538 translations now available in 291 languages.

# Table of Contents

## OLD TESTAMENT

Olubereberye .....	1	Matayo .....	565
Okuva .....	33	Makko .....	587
Ebyabaleevi .....	62	Lukka .....	601
Okubala .....	86	Yokaana .....	626
Ekyamateeka Olwokubiri .....	119	Ebikolwa by'Abatume .....	643
Yoswa .....	146	Abaruumi .....	667
Balam .....	162	1 Abakkolinso .....	676
Luusi .....	178	2 Abakkolinso .....	685
1 Samwiri .....	181	Abaggalatiya .....	691
2 Samwiri .....	203	Abaefeso .....	694
1 Bassekabaka .....	221	Abafiripi .....	698
2 Bassekabaka .....	242	Abakkolosaayi .....	701
1 Ebyomumirembe .....	263	1 Basessaloniika .....	704
2 Ebyomumirembe .....	283	2 Basessaloniika .....	706
Ezera .....	307	1 Timoseewo .....	708
Nekkemiya .....	314	2 Timoseewo .....	711
Eseza .....	325	Tito .....	713
Yobu .....	331	Firemoon .....	715
Zabbuli .....	348	Abaebbulaniya .....	716
Engero .....	390	Yakobo .....	723
Omubuuilizi .....	405	1 Peetero .....	726
Oluyimba .....	410	2 Peetero .....	729
Isaaya .....	413	1 Yokaana .....	731
Yeremiya .....	446	2 Yokaana .....	734
Okukungubaga .....	482	3 Yokaana .....	735
Ezeekyeri .....	486	Yuda .....	736
Danyeri .....	520	Okubikkulirwa .....	737
Koseya .....	531		
Yowieri .....	536		
Amosi .....	538		
Obadiya .....	542		
Yona .....	543		
Mikka .....	545		
Nakkumu .....	548		
Kaabakuuku .....	550		
Zeffaniya .....	552		
Kaggayi .....	554		
Zekkaliya .....	555		
Malaki .....	561		

## APPENDIX

Reader's Guide
Glossary
Maps
Destiny
Illustrations, Doré



# **OLD TESTAMENT**



Bwe yamala okugobamu omuntu, n'ateekamu Bakerubi n'ekitala ekimyansa eky'obwogi ku buli  
ludda okukuma ekkubo erigenda ku muti ogw'obulamu.

Olubereberye 3:24

# Olubereberye

**1** Ku lubereberye Katonda yatonda eggulu n'ensi.

Ensi yali njereere nga yeetabuddetabudde, ekizikiza nga kibisse kungulu ku buziba, n'Omwoyo wa Katonda ng'atambilira ku mazzi. 3 Awo Katonda n'agamba nti, "Wabeeewo obutangaavu," ne waba obutangaavu. 4 Katonda n'alaba obutangaavu nga bulungi; n'ayawula obutangaavu n'ekizikiza. 5 Katonda obutangaavu n'abuyita emisana, n'ekizikiza n'akiyita ekiro. Ne wabaawo akawungeezi ate ne buba enkyo. Olwo lwe lunaku olw'olubereberye. 6 Era Katonda n'agamba nti, "Wabeeewo ebbanga liyawule olufu n'amazzi." 7 Bw'atylo Katonda n'akola ebbanga okwawula wansi n'amazzi agali waggulu. Ne kiba bwe kityo. 8 Katonda ebbanga n'allyita eggulu. Ne buba akawungeezi, ate ne buba enkyo, olwo lwe lunaku olwokubiri. 9 Awo Katonda n'ayogera nti, "Amazzi agali wansi w'eggulu gakunjaanire mu kifo kimu, wabeeewo olukalu." Ne kiba bwe kityo. 10 Katonda olukalu n'aluyita ensi, amazzi agakunjaanye go n'agayita ennyanja. Katonda n'alaba nga ky'akoze kirungi. 11 Awo Katonda n'agamba nti, "Ensi ereete ebimera: emitii egizaala ensigo mu ngeri yaagyo, emitii eg'yebibala ebibaamu ensigo mu ngeri yaagyo, gibeere ku nsi." Ne kiba bwe kityo. 12 Ensi n'reeeta ebimera: ebimera eby'ensigo ebya buli ngeri, n'emitii eg'yebibala ebya buli ngeri n'ebijia ku nsi. Katonda n'alaba nga ky'akoze kirungi. 13 Ne buba akawungeezi ate ne buba enkyo. Olwo lwe lunaku olwokusatu. 14 Awo Katonda n'agamba nti, "Wabeeewo ebyaka mu bbanga ly'eggulu, okwawula emisana n'ekiro; bibeerenga obubonero okwawulanga ebiro, n'ennaku, n'emysaka. 15 Bibeere ebyaka ku ggulu, bireetere ensi obutangaavu." Ne kiba bwe kityo. 16 Katonda n'akola ebyaka ebinene bibiri, ekyaka ekisinga obunene kifugenga emisana, n'ekitono kifugenga ekiro, n'akola n'emmunyeeny. 17 Awo Katonda n'abiteeka mu bbanga ly'eggulu byakenga ku nsi, 18 enjuba efugenga emisana, omwezi gufugenga ekiro, era byawulenga obutangaavu n'ekizikiza. Katonda n'alaba ng'ekyo kirungi. 19 Ne buba akawungeezi, ate ne buba enkyo. Olwo lwe lunaku olwokuna. 20 Katonda n'ayogera nti, "Amazzi galeete ebibinja by'ebiramu, n'ebinyonyi bibuukenga waggulu mu bbanga." 21 Bw'atylo Katonda n'akola ebitonde eby'omu nnyanja ebinene ennyo, na buli kiramu ekya buli ngeri eky'omu nnyanja, na buli kinyonyi ekibuka. Katonda n'alaba nga ky'akoze kirungi. 22 Bw'atylo Katonda n'abiwa omukisa n'agamba nti, "Muzaale mwale, mujuze amazzi g'ennyanja, n'ebinyonyi byale ku nsi." 23 Ne buba akawungeezi, ate ne buba enkyo; olwo lwe lunaku olwokutaano. 24 Katonda n'ayogera nti, "Ensi ereete ebiramu ebya buli ngeri: ente, n'ebiyewalula, n'ensolo ez'omu nsiko eza buli ngeri." Bwe kityo bwe kyali. 25 Katonda n'atonda ensolo ez'oku nsi eza buli ngeri, n'ente eza buli ngeri, na buli ekyewalula ku ttaka ekya buli ngeri. Katonda n'alaba nga ky'akoze kirungi. 26 Awo Katonda n'agamba nti, "Tukole omuntu mu kifaananyi kyaffe mu ngeri yaffe. Bafugenga ebyenyanja eby'omu nnyanja, n'ebinyonyi eby'omu bbanga, n'ensolo

zonna, n'ensi yonna, era bafugenga na buli ekyewalulira ku nsi kyonna." 27 Bw'atylo Katonda n'atonda omuntu mu kifaananyi kye, mu kifaananyi kya Katonda mwe yamutondera; n'abatonda omusaja n'omukazi. 28 Katonda n'abawa omukisa, n'abagamba nti, "Mwale mujuze ensi, mugifugenga. Mufugenga ebyenyanja ebiri mu nnyanja, n'ebinyonyi eby'omu bbanga na buli kiramu ekitambula ku nsi." 29 Awo Katonda n'agamba nti, "Laba mbawadde buli kimera eky'ensigo ekiri ku nsi na buli muti ogw'ensigo mu kibala kyagwo. Munaabiryanga. 30 Mbawadde na buli nsolo ey'oku nsi, na buli kinyonyi eky'omu bbanga na buli ekyewalula, na buli ekissa omukka mbiwa buli kimera, okuba emmere yaabyo." Bwe kityo bwe kyali. 31 Awo Katonda n'alaba byonna by'akoze nga birungi nnyo. Ne buba akawungeezi, ate ne buba enkyo, olwo lwe lunaku olwomukaaga.

**2** Bwe bityo eggulu n'ensi awamu ne byonna ebigirimu ne biggwa okukolwa. 2 Ku lunaku olw'omusanvu Katonda yali amaze ebyo byonna bye yali akola; n'awummulira ku lunaku olwo ng'ava ku mirimu gye gyonna gye yakola. 3 Bw'atylo Katonda olunaku olw'omusanvu n'alawa omukisa n'alutukuzu; kubanga ku olwo Katonda kwe yawummulira emirimu gye yakola mu kutonda. 4 Ebyo bye bifaa ku ggulu n'ensi nga bwe byatondebwa, Mukama Katonda we yamalira okutonda eggulu n'ensi. 5 Tewaalivo muddo gwonna ku nsi wadde ekimera kyonna, kubanga Mukama Katonda yali tannattonnyesa nkuba ku nsi era nga tewali mutu ow'okulima ettaka. 6 Naye ensulo n'eva mu ttaka n'efukirira ensi yonna. 7 Mukama Katonda n'akola omuntu okuva mu nfuufu ey'oku nsi n'amufuuwa mu nnyindo omukka ogw'obulamu. Omuntu n'aba omulamu. 8 Mukama Katonda yali asimbye ennimiro Adeni ku luuyi olw'ebuvanjuba, omuntu gwe yabumba n'amuteeka omwo. 9 Mukama Katonda n'ameza mu ttaka buli muti ogusanyusa amaaso era omulungi okulya. N'ateeka omuti ogw'obulamu, n'omuti ogw'okumanya ekirungi n'ekibi wakati mu nnimiro. 10 Omugga ne gusibuka mu nnimiro Adeni ne gukulukuta okulufukirira, ne gwanjaalira omwo ne guvaamu emigga ena. 11 Erinnya ly'ogusooka Pisoni, gwe gwo ogukulukuta okwetooloola ensi ya Kavira, awali zaabu; 12 ne zaabu y'ensi eyo nnungi; mulimu bideriamu n'amayinja onuko. 13 Omugga ogwokubiri ye Gikoni, gwe gukulukuta okwetooloola ensi ya Kuusi. 14 N'erinnya ly'ogwokusatuyetigiriisi ogukulukutira buvanjuba bwa Bwasuli. Ogwokuna ye Fulaati. 15 Mukama Katonda n'ateeka omuntu mu nnimiro Adeni agirimenga era agikuumenga. 16 Mukama Katonda n'alagira omuntu nti, "Emitii gyonna eg'y'omu nnimiro olyangako, 17 naye omuti ogw'okumanya ekirungi n'ekibi ogwo togulyangako, kubanga lw'oligulyako tolirema kufa." 18 Mukama Katonda n'ayogera nti, "Si kirungi omuntu okuba yekka, nnaamukolera omubeezi amusaanira." 19 Naye olwo Mukama Katonda yali amaze okukola ensolo zonna ez'omu nsiko n'ebinyonyi eby'omu bbanga. N'abireeta eri omuntu abituumre amannya. Buli kiramu omuntu nga bwe yakiyita, lye lyabeera erinnya lyakyo. 20 Bw'atylo omuntu n'atuma buli nsolo ey'awaka, n'ebinyonyi eby'omu

bbanga n'ensolo ez'omu nsiko amannya. Adamu yali n'amatovu, onoolyanga ebibala eby'omu nnimiro. **19** Mu tannaba kufunirwa mubeezi. **21** Mukama Katonda n'aleetera ntuuyo zo mw'onoggyanga ekyokulya, okutuusa lw'olidda omusaja otulo tungi nnyo ne yeebab; bwe yali nga yeebase n'amuggyamu olubirizi lumu, n'azzaawo ennyama. **22** Mukama Katonda n'atonda omukazi okuva mu lubirizi lwe yaggya mu musaja n'amumuleetera. **23** Omusaja n'agamba nti, "Lino lye ggumba ery'omu magumba gange, ye nnyama ey'omu nnyama yange, anaayitbwanga mukazi; kubanga aggyibbwaa mu musaja." **24** Noolwekyo omusaja ky'anaavanga aleka kitaawe ne nnyina ne yeegatta ne mukazi we, ne bafuuka omubiri gumu. **25** Omusaja n'omukazi baali tebambadde, naye nga tewali akwatiwa munne nsonyi.

### **3** Kale nno omusota gwali mukalabakalaba okukira ensolo zonna ez'omu nsiko, Mukama Katonda ze yatonda.

Ne gugamba omukazi nti, "Kazzi Katonda yagamba nti, 'Temulyanga ku muti gwonna ogw'omu nnimiro!" **2** Omukazi n'addamu omusota nti, "Tulya ku buli muti ogw'omu nnimiro, **3** kyokka Katonda yatulagira nti, 'Temulyanga ku kibala ky'omuti oguli wakati mu nnimiro, wadde okugukwatako, muleme okufa.'" **4** Naye omusota ne gugamba omukazi nti, "Temugenda kufa. **5** Kubanga Katonda amanyi nga lwe muligulyako amaaso gammwe lwe galizibuka, era mulifaana nga ye, okumanyanga ekirungi n'ekibi." **6** Awo omukazi bwe yalaba ng'omuti mulungi nga gusanyusa okutunulako era gwegombewba okuleeta amagezi, n'anoga ekibala kyagwo n'alya; n'awaako ne bba naye n'alya. **7** Awo amaaso gaabwe bombi ne gazibuka, ne bategeera nga baali bwereere; ne baluka amagalaga g'emiti ne beekolera ebyokwambala. **8** Awo ne bawulira eddoboozi lya Mukama Katonda ng'atambula mu nnimiro, mu budde obuweeweevu. Omusaja n'omukazi ne beekweka mu miti Mukama Katonda aleme okubalaba. **9** Naye Mukama Katonda n'ayita omusaja nti, "Oli ludda wa?" **10** N'addamu nti, "Mpulidde eddoboozi lyo mu nnimiro, ne ntya, kubanga mbadde bwereere; ne nneekweka." **11** N'amubuuza nti, "Ani akubuulidde nti oli bwereere? Olidde ku muti gwe nakulagira obutagulyangako?" **12** Omusaja n'addamu nti, "Omukazi gwe wampa okubeeranga nange y'ampadde ekibala ne ndya." **13** Mukama Katonda kwe kubuuza omukazi nti, "Kiki kino ky'okoze?" Omukazi n'addamu nti, "Omusota gwe gunzesenze ne ndya." **14** Mukama Katonda n'agamba omusota nti, Kubanga okoze kino okolimiddwa okukira ensolo zonna ez'awaka n'e'zomu nsiko, oneekululiranga ku lubuto lwo era onoolyanga nfuufu ennaku zonna ez'obulamu bwo. **15** Nteeka obulabe wakati wo n'omukazi, ne wakati w'ezzadde lyo n'ezzadde ly'omukazi; ezzadde lye linaakubetentanga omutwe, naawe onoolibojangaa ekisinziiro. **16** N'agamba omukazi nti, "Nnaayongeranga nnyo ku bulumi bwo ng'oli lubuto, onoozaaliranga mu bulumi; musaja wo anaakukoleranga bye weetaaga kyokka anaakufuganga." **17** N'agamba Adamu nti, "Kubanga owulidde eddoboozi lya mukazi wo, n'olya ku muti gwe nakulagira obutagulyangako, ensi ekolimiddwa ku lulwo; mu ntuuyo zo mw'onoofuniranga ekyokulya ennaku zonna ez'obulamu bwo. **18** Ensi eneekumerezanga amaggwa

n'amatovu, onoolyanga ebibala eby'omu nnimiro. **19** Mu ttaka mwe wava, kubanga oli nfuufu ne mu nfuufu mw'olidda." **20** Omusaja n'atuma omukazi erinnya Kaawa, oyo ye nnyina w'abalamu bonna. **21** Mukama Katonda n'akolera Adamu ne mukazi we ebyambalo eby'amaliba n'abambaza. **22** Awo Mukama Katonda n'agamba nti, "Laba omuntu afuuse ng'omu ku ffe okumanyanga ekirungi n'ekibi; kale kaakano talwa kugolola mukono gwe n'anoga ku muti ogw'obulamu n'alya, n'awangaala emirembe gyonna." **23** Bw'atyo Mukama Katonda n'agoba omuntu mu nnimiro Adeni agende alimenga ettaka mwe yaggyibwa. **24** Bwe yamala okugobamu omuntu, n'ateekamu Bakerubi n'ekitala ekimyansa eky'obwgwi ku buli ludda okukuuma ekkubo erigenda ku muti ogw'obulamu.

**4** Adamu n'amanya Kaawa, mukazi we, n'aba olubuto n'azaala Kayini n'agamba nti, "Mukama annyambye nzadde omuntu." **2** Oluvannyuma n'azaala muganda we Aberi. Aberi n'aba mulunzi, ye Kayini n'abeera mulimi. **3** Awo ennaku bwe zaayitawo Kayini n'alyoka aleeta ebibala by'ebimera ebyava mu ttaka okubiwaayo eri Mukama. **4** Aberi naye n'aleeta ku baana b'endiga ze ababereberye n'amasavu gaazo. Mukama n'asiima Aberi n'ekiweebwayo kye. **5** Naye teysiima Kayini wadde ekiweebwayo kye. Awo Kayini n'asunguwala nnyo, n'endabika y'amaaso ge n'ewaanyisibwa. **6** Mukama n'abuuza Kayini nti, "Osungualidde ki? Era n'endabika y'amaaso go lwaki ewaanyisiddwa? **7** Bw'onoookolanga obulungi tokkirizibwenga? Naye bw'otokole bulungi ekibi, kiri kumpi naawe, nga kikulindiridde, naye oteekwa okukiwangula." **8** Kayini n'agamba Aberi muganda we nti, "Tulageko mu nnimiro." Bwe baali nga bali mu nnimiro Kayini n'agolokokera ku muganda we Aberi, n'amutta. **9** Awo Mukama n'abuuza Kayini nti, "Muganda wo Aberi ali ludda wa?" N'amuddamu nti, "Ssimanyi; nze mukuumi wa muganda wange?" **10** Mukama n'amugamba nti, "Okoze ki? Eddoboozi ly'omusaayi gwa muganda wo oguyiyiddwa ku ttaka linkaabirira. **11** Ne kaakano okolimiddwa, era ettaka lysamye okumira omusaayi gwa muganda wo gwe wasse. **12** Bw'onooolimanga ettaka terikuwenga bibala byalyo; onoobanga momboze ku nsi." **13** Kayini n'agamba Mukama nti, "Ekibonerezko kyange kinzitooweredde sikisobola. **14** Laba, ongobye okuva ku nsi ne mu maaso go; era nnaabanga momboze ne buli anandaba ananzita." **15** Awo Mukama n'amugamba nti, "Nedda si bwe kiri. Buli alitta Kayini ndimuwaluna emirundi musanu." Awo Mukama n'ateeka akabonero ku Kayini, buli amulaba aleme okumutta. **16** Kayini n'alyoka ava mu maaso ga Mukama, n'abeera mu nsi ya Enodi ku luuyi olw'ebuvanjuba olwa Adeni. **17** Kayini n'amanya mukazi we, n'aba olubuto n'azaala Enoka. Kayini n'azimba ekibuga n'akituuma erinnya Iyerimu erya mutabani we Enoka. **18** Enoka n'azaalirwa Iradi ne Iradi n'azaala Mekujeeri, ne Mekujeeri n'azaala Mesuseera, ne Mesuseera n'azaala Lameka. **19** Lameka n'awasa abakazi babiri: omu yali Ada n'omulala nga ye Zira. **20** Ada n'azaala Yabali. Ono ye yali kitaawe w'abo ababeera mu weema nga

balunda. **21** Muganda we Yubali, ye yazaala abo abakuba kubanga Katonda yamutwala. **25** Mesuseera bwe yali ennanga n'okfuuwa omulere. **22** Zira n'azaala Tubalukayini nga yaakamala emyaka kikumi mu kinaana mu musanvu omuweesi w'ebeyekikoma n'ebeyekyuma. Ne mwannyina n'azaala Lameka. **26** Bwe yamala okuzaala Lameka wa Tubalukayini nga ye Naama. **23** Lameka n'agamba n'awangaala emyaka emirala lusanvu mu kinaana mu ebiri, bakazi be nti, "Ada ne Zira, muwulire eddoboозi lyange; n'azaala abaana abalala aboobulenzi n'aboobuwala. **27** mwe bakazi ba Lameka, muwulirize kye njamba; nzise Bwe gityo emyaka gyonna Mesuseera gye yamala ne omusaja olw'okunkfumita, nga muvubuka, olw'okunkuba. **24** giba lwenda mu nkaaga mu mwenda; n'afa. **28** Lameka Obanga Kayini yawalaniwa emirundi musanvu, mazima bwe yali nga wa myaka kikumi mu kinaana mu ebiri Lameka wa kuwalaniwa emirundi nsanvu mu musanvu." n'azaala omwana owoobulenzi **29** n'amutuuma Nuuwa, **25** Awo Adamu n'amanya mukazi we, n'azaala omwana wabulensi n'amutuuma Seezi, kubanga yayogera nti, "Katonda ampaddle omwana omulala mu kifo kya Aberi, Kayini gwe yatta." **26** Seezi n'azaala omwana owoobulenzi n'amutuuma Enosi. Mu kiseera ekyo abantu ne batandika okukoowoola erinnya lya Mukama.

**5** Luno lwe lulyo lwa Adamu. Katonda bwe yatonda omuntu, yamukola mu kifaananyi kya Katonda. **2** Yabatonda omusaja n'omukazi, n'abawa omukisa n'abatuma, "abantu." **3** Adamu bwe yaweza emyaka kikumi mu asatu, n'azaala omwana owoobulenzi amufaanana, mu kifaananyi kye, n'amutuuma Seezi. **4** Seezi bwe yamala okuzaalibwa, Adamu n'amala emyaka lunaana, n'azaaliramu abaana aboobulenzi n'aboobuwala. **5** Emyaka gyonna Adamu gye yamala gyali lwenda mu asatu, n'afa.

**6** Seezi bwe yaweza emyaka kikumi mu etaano n'azaala Enosi. **7** Seezi bwe yamala okuzaala Enosi n'awangaala emyaka emirala lunaana mu musanvu n'azaaliramu abaana aboobulenzi n'aboobuwala. **8** Bwe gityo emyaka gyonna egya Seezi ne giba lwenda mu kkumi n'ebiri n'alyoka afa. **9** Enosi bwe yaweza emyaka kyenda n'azaala Kenani. **10** Enosi bwe yamala okuzaala Kenani n'awangaala emyaka emirala lunaana mu kkumi n'etaano, omwo n'azaaliramu abaana aboobulenzi n'aboobuwala. **11** Bwe gityo emyaka gyonna Enosi gye yamala ne giba lwenda mu etaano; n'alyoka afa. **12** Kenani bwe yaweza emyaka nsanvu n'azaala Makalaleri. **13** Kenani n'awangaala emyaka emirala lunaana mu ana, n'azaaliramu abaana aboobulenzi n'aboobuwala. **14** Emyaka gyonna Kenani gye yamala ne giba lwenda mu kkumi. **15** Makalaleri bwe yaweza emyaka nkaaga mu etaano n'azaala Yaredi. **16** Bwe yamala okuzaala Yaredi n'awangaala emyaka emirala lunaana mu asatu n'azaaliramu abaana abalala aboobulenzi n'aboobuwala. **17** Erraku zonna eza Makalaleri ne ziba emyaka lunaana mu kyenda mu etaano, n'afa. **18** Yaredi bwe yaweza emyaka kikumi mu nkaaga mu ebiri n'azaala Enoka. **19** Yaredi bwe yamala okuzaala Enoka n'awangaala emyaka emirala lunaana, omwo n'azaaliramu abaana abalala aboobulenzi n'aboobuwala. **20** Bwe gityo emyaka gyonna Yaredi gye yamala ne giba lwenda mu nkaaga mu ebiri, n'afa. **21** Enoka bwe yaweza emyaka nkaaga mu etaano n'azaala Mesuseera. **22** Enoka n'atambulira wamu ne Katonda, okumala emyaka ebikumi bisatu nga Mesuseera amaze okuzaalibwa, n'azaala abaana abalala aboobulenzi n'aboobuwala. **23** Bwe gityo emyaka gyonna egya Enoka ne giba ebikumi bisatu mu nkaaga mu etaano. **24** Enoka yatambula ne Katonda, n'ataddamu kulabika,

kubanga Katonda yamutwala. **25** Mesuseera bwe yali n'azaala Lameka. **26** Bwe yamala okuzaala Lameka n'awangaala emyaka emirala lusanvu mu kinaana mu ebiri, kw'emikono gyaffe." **30** Lameka n'awangaala emyaka emirala bitaano mu kyenda mu etaano ng'amaze okuzaala Nuuwa, mu gyo n'azaaliramu abaana abalala aboobulenzi n'aboobuwala. **31** Bwe gityo emyaka gyonna Lameka gye yawangaala ne giba lusanvu miu nsanvu mu musanvu. **32** Nuuwa bwe yaweza emyaka ebikumi bitaano n'azaala Seemu, ne Kaamu ne Yafeesi.

**6** Abantu bwe beeeyongera obungi ku nsi ne bazaalariva abaana aboobuwala. **2** Abaana ba Katonda ne balaba ng'abawala abo balungi ne bawasa buli gwe beerondera. **3** Awo Mukama n'agamba nti, "Omwoyo wange taawakanenga na muntu emirembe gyonna, kubanga muntu buntu; n'ennaku ze ziriba emyaka kikumi mu abiri." **4** Mu nnaku ezo, abaana ba Katonda bwe beegattta n'abawala b'abantu abo, ne babazaalamu abaana; be Banefuli abaali abatutumufu ennyo era abalwanyi abeekitalo mu biseera ebyo era ne mu biro ebyaddirira. **5** Mukama n'alaba ng'ekibi ky'omuntu kiyinnyo nnyo ku nsi; nga buli ndwoozza y'omutima gw'omuntu mbi njereere ebbanga lyonna. **6** Mukama n'anakuwala nnyo kubanga yatonda omuntu ku nsi, n'alumwa nnyo mu mutima gwe. **7** Awo Mukama n'agamba nti, "Ndiggya ku nsi omuntu gwe natonda, ndisaanyaawo omuntu, n'ensolo n'ebinyonyi, kubanga nejjeusizza olw'okubitonda." **8** Kyokka ye Nuuwa n'alaba ekisa mu maaso ga Mukama. **9** Bino bye bifaa ku Nuuwa n'ab'omu nju ye: Nuuwa yali muntu mutuukirivu, nga taliiko kya kunenyezebwu mu bantu b'ekiseera kye, n'atambula ne Katonda. **10** Nuuwa yalina batabani be basatu: Seemu ne Kaamu ne Yafeesi. **11** Ensi yali nnyonoonefu mu maaso ga Katonda era ng'ejjudde eddal. **12** Katonda n'alaba ensi, era laba, ng'eyoonoonese mu kweyisa kwayo kubanga buli muntu yenna yali kyetwala nga tewakyalu mutuukirivu. **13** Katonda kwe kugamba Nuuwa nti, "Mmaliridde okuzikiriza buli muntu, kubanga ensi ejjudde eddal; laba, nzija kubazikiriza mbamaleku nu nsi. **14** Naye ggwe Nuuwa weekolere eryato mu muti gofeeri, okolemo ebisenge, olibikkie n'envumbo munda ne kungulu. **15** Bw'oti bw'oba olikola: obuwanvu bwalyo mita kikumi mu ana, n'obugazi mita amakumi abiri mu ssatu, n'obugulumivu mita kkumi na ssatu n'ekitundu. **16** Bw'oliba olizimba, waggyu otekangayo akasolya nga kabika kimu kyakubiri ekyi mita. Omulyango gwalyo oguteekanga mu mbiriizi zaalyo. Okolanga eryato lya kalinassatu, ery'emyaliiro: ogwa wansi n'ogwokubiri, n'ogwokusatu. **17** Ndireeta amataba ku nsi, okuzikiriza buli kiramu, ekissa omukka, ekiri w'eggulu; buli ekiri ku nsi kya kufa. **18** Naye ndikola

endagaano naawe. Oliyingira mu lyato, ggwe, ne mukazi wo, ne batabani bo, ne baka batabani bo wamu naawe. **19** Oliyingira mu lyato na buli kiramu ekirina omubiri; oliyigiza bibiri bibiri ekisaja n'ekikazi bibeere biramu naawe. **20** Ku binyonyi ebya buli ngeri, ne ku nsolo eza buli ngeri, na buli ekyewalula ekya buli ngeri, bibiri bibiri ebya buli ngeri irija gy'oli, bibeere biramu. **21** Era twala buli ngeri ya mmere eriibwa, ogitereke; eriba mmere yo n'ebiramu byo.” **22** Nuuwa n'akola byonna nga Katonda bwe yamulagira.

**7** Awo Mukama n'agamba Nuuwa nti, “Yingira mu lyato, ggwe n'abantu bo bona, kubanga nkulabye ng'oli mutuukirivu mu mulembe guno. **2** Twala ku buli nsolo ennongoofu musanvu musanvu ensaja n'enkazi, **3** era ne ku binyonyi eby'omu bbanga musanvu musanvu ekisaja n'ekikazi, okukuma olulyo lwabyo ku nsi. **4** Bwe walijitawo ennaku musanvu nditonnyesa enkuba ku nsi emisana n'ekiro okumalira ddala ennaku amakumi ana, era ndizikiriza buli kintu ekiramu kye natonda ku nsi.” **5** Bw'atyo Nuuwa n'akola buli kintu nga Mukama bwe yakimulagira. **6** Nuuwa yali aweza emyaka lukaaga amatata bwe gajja ku nsi. **7** Nuuwa n'ayingira mu lyato n'abaana be ne mukazi we n'abakazi b'abaana be bawone amatata. **8** Era ensolo ennongoofu, n'ensolo ezitali nnongoofu n'ebibuu ka mu bbanga na buli ekyewalula, **9** ne biyingira bibiri bibiri ekisaja n'ekikazi eri Nuuwa mu lyato, nga Katonda bwe yamulagira. **10** Awo olwatuuka oluvannyuma lw'ennaku ziri omusantu, amatata ne gatandika ku nsi. **11** Mu mwaka ogw'olukaaga ogw'obulamu bwa Nuuwa, mu mwezi ogwokubiri, ku lunaku olw'ekkumi n'omusantu olw'omwezi, ku lunaku olwo ensolu zonna ez'omu nnyanja ennene, ne ziggulwa lumu n'ebituli byonna eby'eggulu. **12** Enkuba n'etonna ku nsi okumala ennaku amakumi ana, emisana n'ekiro. **13** Ku lunaku olwo lwennyini Nuuwa ne mukazi ne batabani be, Seemu, ne Kaamu ne Yafeesi, ne bakazi baabwe bonsatule, ne bayingira mu lyato. **14** Buli nsolo mu ngeri yaayo na buli nte, na buli ekyewalula, era na buli kinyonyi mu ngeri yaako na buli nkula ya kinyonyi, nabyo ne biyingira mu lyato. **15** Ne biyingira mu lyato lya Nuuwa bibiri bibiri byonna ebyalimu omukka ogw'obulamu. **16** Byonna ne biyingira mu lyato, ekisaja n'ekikazi; byayingira nga Katonda bwe yalagira Nuuwa, Mukama n'aggalawo eryato. **17** Amataba ne gabuna ensi okumala ennaku amakumi ana. Amazzi ne geeyongeranga, n'eryato nalyo ne lyeyongeranga okumbiiroku nsi. **18** Amazzi ne gatumbiira ne geyongera okwala ku nsi, n'eryato ne lisseyeeya kungulu ku mazzi. **19** Amazzi ne gatumbiira nryo nnyini ku nsi, n'ensoi zonna empanvu wansi w'eggulu lyonna amazzi ne gazibikk. **20** Amazzi ne gatumbiira ne gabikka ensozi ne zibulira wansi mu mazzi mita nga musanvu. **21** Buli kiramu ekyali ku nsi ne kifa: ebinyonyi n'ensolo ez'awaka n'ez'omu nsiko, n'ebitonde byonna ebyali ku nsi n'abantu bona. **22** Buli kintu kyonna ekyali ku lukalu ekissa omukka ne kifa. **23** Buli kiramu kyonna ekyali ku nsi ne kimalibwawo: abantu, n'ensolo, na buli kitonde ekitambula ku nsi, n'ebinyonyi eby'omu bbanga ne bimalibwawo ku nsi.

Nuuwa yekka n'abo be yali nabo mu lyato be baasigalawo. **24** Amataba gaamala ku nsi ennaku kikumi mu ataano.

**8** Katonda n'ajukira Nuuwa n'ensolo zonna ez'awaka n'ez'omu nsiko ezaali naye mu lyato, n'asindika empewo ku nsi, amazzi ne gakendeera; **2** ensolo eza wansi w'ensi n'ebituli eby'eggulu ne biggalibwa, n'enkuba eva mu ggulu n'eziyizibwa, **3** n'amazzi ne geeyongera okukendeera ku nsi. Ku nkomerero y'ennaku kikumi mu ataano amazzi gaali gakalidde; **4** ne mu mwezi ogw'omusantu, ku lunaku lwagwo olw'ekkumi n'omusantu, eryato ne literera ku nsozi eza Alalaati. **5** Bwe gatyo amazzi ne geeyongera okukira okutuusa mu mwezi ogw'ekkumi, ku lunaku olusooka olw'omwezi ogwo entikko z'ensozi ne zirabika. **6** Oluvannyuma lw'ennaku amakumi ana Nuuwa n'aggula eddirisa lye yakola ku lyato **7** n'atuma namunjjoona n'agenda nga bw'akomawo okutuusa amazzi lwe gaakalira. **8** Oluvannyuma n'atuma ejjuba ne liva w'ali okulaba ng'amazzi gakalidde ku nsi; **9** naye ejjuba ne litalaba we lissa kigere kyalyo, ne likomawo gy'ali mu lyato, kubanga amazzi gaali gakyali ku nsi yonna. N'agolola omukono gwe n'alikwata n'aliyigiza mu lyato. **10** N'alinda ennaku endala musanvu n'atuma ate ejjuba okuva mu lyato; **11** ne likomawo akawungeezi, era laba, nga lirina mu kamwa kaalyo akakoola akabisi ke liggye ku muti omuzeiyituuni. Awo Nuuwa n'ategeera nti amazzi gakendedde ku nsi. **12** Ate n'alinda ennaku endala musanvu, n'asindika ejjuba, naye ku mulundi guno teryadda. **13** Ku lunaku olw'olubereberye, olw'omwezi ogw'olubereberye nga Nuuwa aweza emyaka lukaaga mu gumu, amazzi gaali gakalidde ku nsi. Awo Nuuwa n'aggyako ekibikka ku lyato n'alaba ng'ensi ekalidde. **14** Ku lunaku olw'amakumi abiri mu omusantu olw'omwezi ogwokubiri ensi yali ekalidde. **15** Awo Katonda n'agamba Nuuwa nti, **16** “Vva mu lyato, ggwe, ne mukazi wo, ne batabani bo ne bakazi baabwe. **17** Fulumya buli kiramu ekiri naawe: ebinyonyi, n'ensolo, na buli kiramu ekitambula ku ttaka, biryoke bizaale byale ku nsi, byeyongerenga obungi.” **18** Awo Nuuwa n'afuluma ne batabani be, ne mukazi we wamu ne bakazi ba batabani be. **19** N'ensolo n'ebitonde byonna ebitambula ku ttaka, n'ebinyonyi byonna, byonna ne biva mu lyato bibiri bibiri mu bibinjia. **20** Awo Nuuwa n'azimbira Mukama ekyoto, n'addiru ku zimu ku nsolo ennongoofu ne ku binonyi ebirongoofu n'awaayo ekiweebwayo ekyokebwa ku kyoto. **21** Mukama n'awulira akawoovo akalungi akamusanya, n'ayogera mu mutima gwe nti, “Sikyaddayo kukolimira nsi olw'omuntu, newaakubadde ng'endwooza na kuzikiriza bitonde byonna ebiramu, nga bwe nkoze. **22** “Ensi ng'ekyalivo, okusiga n'amakungula, obunnyogovu ne'ebbuguma, ebiseera eby'omusana n'eby'obutiti, emisana n'ekiro, tebiggwengawo.”

**9** Awo Katonda n'awa Nuuwa ne batabani be omukisa n'agamba nti, “Muzaale mwale mweyongerenga nnyo mujjuze ensi. **2** Ensolo zonna ez'omu nsiko, n'ebinyonyi eby'omu bbanga, na buli ekitambula ku nsi, buli ekiri mu nnyanja, byonna binaakutyanga, mbikuwadde mu mikono gyo. **3** Buli kintu ekiramu, ekitambula

onokiryanga. Nga bwe nakuwa ebimera, kaakano nkuwa buli kintu. **4** "Naye toolyenga nnyama ng'ekyalimu omusaayi gwayo. **5** Era ndivunaana ayiwa omusaayi gwammwe ne nvunaana n'omuntu olw'omusaayi gw'ensolo ne muvunaana n'olw'omusaayi gwa muntu munne. **6** "Buli anaayiwanga omusaayi gw'omuntu, n'ogugwe gunaayiibwanga, kubanga mu kifaananyi kya Katonda, Katonda mwe yakolera omuntu. **7** Naye ggwe onoozaalanga ne weeyongera obungi. Oneeyongeranga ku nsi." **8** Awo Katonda n'agamba Nuuwa ne batabani bwe baali **9** nti, "Laba nkola endagaano yange nammwe ne bona abaliva mu mmwe oluvannyuma lwammwe, **10** era na buli kitonde ekiramu ekiri naawe: ebinyonyi, n'ensolo ez'awaka n'ez'omu nsiko zonna, ne byonna bye muvudde nabyo mu lyato, ne buli kitonde kyonna ku nsi. **11** Nkola endagaano yange eno nammwe: tewaabengawo mataba gazikiriza bulamu bwonna, tewakyaddayo kubaawo mataba gasaanyaa wo nsi." **12** Katonda n'agamba nti, "Kano ke kabonero ke nteeka wakati wange nammwe, na buli kitonde ekiramu ekiri nammwe, era n'ab'emirembe egiriddawo. **13** Nteeka musoke wange mu kire, nga ke kabonero ak'endagaano wakati wange n'ensi. **14** "Kale olunaattukanga, bwe nnaaleetaanga ekire ku nsi, musoke anaalabikiranga ku bire, **15** ne nzijukira endagaano yange nammwe na buli kiramu; era amazzi tegakyaddayo kuzikiriza biramu. **16** Musoke bw'anaabanga ku bire, nnaamutunuuliranga ne nzijukira endagaano eteriggwaawo eriwo wakati wa Katonda na buli kitonde ekiramu ekiri ku nsi." **17** Katonda n'agamba Nuuwa nti, "Kano ke kabonero ak'endagaano gye ntaddewo wakati wange ne buli kiramu ekiri ku nsi." **18** Batabani ba Nuuwa abaava mu lyato ye Seemu, ne Kaamu ne Yafeesi. Kaamu ye yali kitaawe wa Kanani. **19** Bonna abasatu be baali batabani ba Nuuwa; era okuva mu bano ensi yonna yajjula abantu. **20** Nuuwa n'atandika okulima n'asimba emizabbibu; **21** n'anywa omwenge n'atamiira, ne yeebaka mu weema ng'alii bwereere. **22** Kaamu kitaawe wa Kanani n'alaba obwreere bwa kitaawe, n'abuulirako baganda be ababiri abaali ebweru. **23** Awo ne bateeka olugoye ku bibegabega byabwe ne batambula ekyennyumannyuma, ne babikka ku bwereere bwa kitaabew. **24** Omwenge bwe gwamwamukako, Nuuwa n'azuukuka n'ategeera mutabani we omuto ky'amukoze. **25** N'akolimira ezzadde lya Kaamu n'agamba nti, "Kanani akolimirwe, abeere muddu wa baddu eri baganda be." **26** Era n'agamba nti, "Mukama Katonda wange, awe Seemu omukisa, Kanani abeere muddu we." **27** Katonda yaza Yafeesi, abeere mu weema za Seemu, Kanani abeere muddu we. **28** Oluvannyuma lw'amataba Nuuwa yawangaala emyaka emirala ebikumi bisatu mu ataano. **29** Emyaka gyonna Nuuwa, gye yamala ku nsi ne oiga lwenda mu amakumi ataano, n'afa.

ne Dodanimu. **5** (Mu bano mwe mwawa abo abaabuna olubalamu lw'enyanja. Bano be batabani ba Yafeesi mu bitundu byabwe, buli bamu mu nnimi zaabwe ng'enyyumba zaabwe n'amawanga gaabwe bwe biri.) **6** Batabani ba Kaamu be bano: Kuusi, ne Misiri, ne Puuti, ne Kanani. **7** Batabani ba Kuusi be bano: Seeba, ne Kavira, ne Sabuta, ne Laama ne Sebuteka. Batabani ba Laama baali: Seeba ne Dedani. **8** Kuusi ye yazaala Nimuloodi; ye yasooka okuba omuntu ow'amaanyi ennyo ku nsi. **9** Yali muyizzi kkungwa, mu maaso ga Mukama, kyekeyava kigambibwa nti, "Afaanana Nimuloodi omuyizzi kkungwa mu maaso ga Mukama." **10** Obwakabaka bwe bwatandikira Baberi, ne Eneki ne Akudi ne Kalune, nga byonna bya mu nsi Sinali. **11** Bwe yava mu nsi eyo n'agenda mu Bwasuli, n'azimba Nineeve, ne Lekobosiyira, ne Kala ne **12** Leseni, wakati wa Nineeve ne Kala; Leseni kye kyali ekibuga ekikulu. **13** Mizulayimu oba Misiri ye kitaawe wa Ludimu, ne Anamimu, ne Lekabimu, ne Nafutukimu, **14** ne Pasulusimu, ne Kasulukumu (omwava Abafirisuuti) ne Kafutorumu. **15** Kanani ye yazaala Sidoni, omwana we omubereberye, ne Keesi, **16** n'Abayebusi, n'Abamoli, n'Abagirugaasi, **17** n'Abakiivi, n'Abaluki, n'Abasiini, **18** n'Abaluvada, n'Abazemali, n'Abakamasi n'ebilka eby'omu Kanani ne babuna wonna. **19** Ekitundu kya Kanani kyava ku Sidoni, okwolekera Gerali n'okutuukira ddala e Gaza okwolekera Sodomu, ne Ggomola, ne Aduma, ne Zeboiyimu okutuukira ddala e Lasa. **20** Abo be bazzukulu ba Kaamu, mu nda zaabwe ne nnimi zaabwe, mu bitundu byabwe ne mu mawanga gaabwe. **21** Seemu kitaawe w'abo bona abaava mu Eberi, mukulu wa Yafeesi naye yazaalirwa abaana. **22** Abaana ba Seemu be bano: Eramu, ne Asuli, ne Alupakusaadi, ne Ludi ne Alamu. **23** Batabani ba Alamu: Uzi, ne Kuuli, ne Ggeseri ne Masi. **24** Alupakusaadi ye kitaawe wa Seera. Seera ye kitaawe wa Eberi. **25** Omu ku batabani ba Eberi yali Peregi, kubanga we yazaalirwa ensi yali yeesazeemu, muganda we ye yali Yokutaani. **26** Yokutaani ye yali kitaawe wa Alumodaadi, ne Serefu, ne Kazalumaveesi, ne Yera, **27** ne Kadolaamu, ne Uzali, ne Dikula, **28** ne Obali, ne Abimayeeri, ne Seeba, **29** ne Ofiri, ne Kavira ne Yobabu; bano bonna baali batabani ba Yokutaani. **30** Ekitundu mwe baabi kyava ku Mesa okwolekera Serali, okutuukira ddala ku kitundu eky'ensozu ku luuyi olw'ebuvanjuba. **31** Abo be bazzukulu ba Seemu, mu nnyumba zaabwe, ne mu nnimi zaabwe, ne mu bitundu byabwe ne mu mawanga gaabwe. **32** Abo ze nnyumba za batabani ba Nuuwa ng'okuzaalibwa kwabwe bwe kwali, n'amawanga gaabwe; era okuva mu bano amawanga gonna mwe gaayalira ne gabuna ensi yonna oluvannyuma lw'amataba.

**10** Bano be bazzukulu ba Nuuwa, Seemu ne Kaamu,  
ne Yafeesi be baazaala oluvannyuma lw'amataba.  
**2** Batabani ba Yafeesi: Gomeri, ne Magogi, ne Madayi,  
ne Yivani, ne Tubali ne Meseki ne Tirasi. **3** Batabani ba  
Gomeri be bano: Asukenaazi, ne Lifasi, ne Togaluma. **4**  
Batabani ba Yivani baali: Erisa, ne Talusiisi, ne Kittimu

**11** Ensi yonna yalina olulimi lumu, nga bakozesa  
ebigambo bye bimu. 2 Abantu bwe baava oluyi  
olw'ebuvanjuba ne batuuka mu lusenyi nsi ya Sinaali  
ne babeera omwo. 3 Ne bateesa nti, "Mujje tukole  
amatoffaali, tugookye bulungi." Ne baba n'amatoffaali  
mu kifo ky'amayinja, ne kolaasi mu kifo ky'ettosi. 4  
Awo ne bagamba nti, "Mujje twezimbire ekibuga, tutuuse

omunaala gwakyo ku ggulu; twekolere erinnya, tuleme okusaasaanyizibwa okubuna ensi yonna.” 5 Naye Mukama nakka okulaba ekibuga n’omunaala, abaana b’abantu kye baali bazimba. 6 Mukama n’ayogera nti, “Laba, bali omuntu omu, era boogera olulimi lumu! Era eno ntandikwa butandikwa ey’ebyo bye banaakola; era tewali kye banaateesa kukola ekinabalemerera. 7 Muije, tukke wansi tutabuletabule olulimi lwabwe, baleme kutegeeragana.” 8 Bw’atyo Mukama n’abasaasaanya ne babuna ensi yonna, n’ekibuga kyabwe ne batakimaliriza. 9 Ekibuga ekyo erinnya lyakyo kye lyava iyitibwa Babiri, kubanga eyo Mukama gye yatabuliratabulira olulimi lw’ensi yonna. Eyo Mukama gye yabasaasaanyaiza okubuna ensi yonna. 10 Bino bye bifia ku b’olulyo Iwa Seemu: Seemu bwe yali ng’aweza emyaka kikumi, n’azaala Alupakusaadi nga wakayita emyaka ebiri okuva ku mataba. 11 Seemu n’amala emyaka ebikumi bitaano nga Alupakusaadi amaze okusaalibwa. N’azaaliramu abaana aboobulenzi n’aboobuwala. 12 Alupakusaadi bwe yawenza emyaka asatu mu etaano n’azaala Seera, 13 Alupakusaadi bwe yamala okuzaala Seera n’awangaala emyaka emirala ebikumi bina mu esatu, omwo n’azaaliramu abaana aboobulenzi n’aboobuwala. 14 Seera bwe yawenza emyaka amakumi asatu n’azaala Eberi, 15 ate Seera n’aweza emyaka emirala ebikumi bina mu asatu ng’amaze okuzaala Eberi, era omwo n’azaaliramu abaana abalala aboobulenzi n’aboobuwala. 16 Eberi bwe yawenza emyaka amakumi asatu mu ena n’azaala Peregi. 17 Eberi bwe yamala okuzaala Peregi n’awangaala emyaka ebikumi bina mu amakumi asatu, omwo n’azaaliramu abaana abalala aboobulenzi n’aboobuwala. 18 Peregi bwe yawenza emyaka amakumi asatu n’azaala Leewo, 19 bwe yamala okuzaala Leewo n’awangaala emyaka emirala ebikumi bibiri mu mwenda, n’azaaliramu abaana aboobulenzi n’aboobuwala. 20 Leewo bwe yawenza emyaka amakumi asatu mu ebiri n’azaala Serugi. 21 N’awangaala emyaka emirala ebikumi bibiri mu musanvu. Omwo n’azaaliramu abaana aboobulenzi n’aboobuwala. 22 Serugi bwe yawenza emyaka amakumi asatu n’azaala Nakoli, 23 bwe yamala okuzaala Nakoli n’awangaala emyaka emirala ebikumi bibiri. Omwo n’azaaliramu abaana aboobulenzi n’aboobuwala. 24 Nakoli bwe yawenza emyaka amakumi abiri mu mwenda n’azaala Teera. 25 Bwe yamala okuzaala Teera n’awangaala emyaka emirala kikumi mu kkumi na mwenda, era omwo n’azaaliramu abaana aboobulenzi n’aboobuwala. 26 Teera bwe yawenza emyaka nsanvu, n’azaala Ibulaamu, ne Nakoli ne Kalani. 27 Bino bye bifia ku b’olulyo Iwa Teera: Teera ye kitaawe wa Ibulaamu, ne Nakoli ne Kalani; Kalani ye yali kitaawe wa Lutti. 28 Kalani yafa nga kitaawe Teera tannafa. Yafiiro mu Uli ey’Abakaludaaya mwe yazaalirwa. 29 Ibulaamu ne Nakoli ne bawasa; erinnya lya mukazi wa Ibulaamu lyali Salaayi, ate mukazi wa Nakoli nga ye Mirika, muwala wa Kalani, kitaawe wa Mirika ne Isika. 30 Salaayi yali mugumba, teyalina mwana. 31 Teera n’atwala Ibulaamu mutabani we Lutti muzzukulu we mutabani wa Kalani, ne Salaayi muka mutabani we Ibulaamu, ne bagenda bona okuva mu Uli eky’Abakaludaaya okugenda mu nsi ya Kalani; bwe baatuuka mu Kalani, ne babeera omwo. 32 Emyaka

gya Teera gyali ebikumi bibiri mu etaano; Teera n’afiira mu Kalani.

**12** Awo Mukama n’agamba Ibulaamu nti, “Vva mu nsi yanno ne mu bantu bo ne mu nyumba ya kitaawo ogende mu nsi gye ndikulaga. 2 “Nange ndikufuala eggwanga eddene, era ndikuwa omukisa, n’erinya lyo ne ndifulua kkulu, olyoke obeere mukisa. 3 Ndiwa omukisa abo abakusabira omukisa, era buli alikukolimira nange namukolimiranga; era mu ggwe amawanga gonna ag’omu nsi mwe galiveerwa omukisa.” 4 Bw’atyo Ibulaamu n’agenda nga Mukama bwe yamugamba, ne Lutti n’agenda wamu haye. Ibulaamu we yaviira mu Kalani yali aweza emyaka nsanvu mu etaano. 5 Ibulaamu n’atwala Salaayi mukazi we, ne Lutti mutabani wa muganda we ne byonna bye baalina bye baali bafunye, n’abantu baabwe be baafunira mu Kalani, ne basitula okugenda mu Kanani. Ne batuuka mu nsi ya Kanani. 6 Ibulaamu n’ayita mu nsi n’atuuka mu kifo ekiyitibwa Sekemu awali emivule gya Mole. Mu biro ebyo Abakanani be baali mu nsi omwo. 7 Awo Mukama n’alabikira Ibulaamu n’agamba nti, “Ensi eno ndigiwa abo abaliva mu ggwe.” Awo Ibulaamu n’azimbira eyo Mukama ekyoto eyamulabikira. 8 Bw’atyo n’alaga ku lusozi ku luuyi olw’ebuvanjuba obwa Beseri, n’asimba eweema ye nga Beseri ali ku luuyi olw’ebuvanjuba, ne Ayi ngali ku luuyi olw’ebuvanjuba, n’azimbira eyo Mukama ekyoto, n’akoowoola erinnya lya Mukama. 9 Ibulaamu ne yeeyongera okutambula ng’ayolekera Negevu. 10 Ne wagwa enjala mu nsi. Bw’atyo Ibulaamu n’aserengeta e Misiri asengukireko eyo, kubanga enjala nnyingi eyali mu nsi. 11 Bwe yali anaatera okuyingira mu Misiri, n’agamba Salaayi mukazi we nti, “Mmanyi ng’oli mukazi mulungi era mubalagavu, 12 era Abamisiri bwe balikulabako baligamba nti, ‘Ono ye mukazi we,’ kale balinzita, naye ggwe ne bakuleka. 13 Ogambanga nti, Oli mwannyinaze ndyoke mbeere bulungi ku lulwo, n’obulamu bwange buleme kubaako kabi, buwone ku lulwo.” 14 Ibulaamu bwe yayingira mu Misiri, Abamisiri ne balaba Salaayi nga mukazi mulungi nnyo. 15 N’abakungu ba Falaawo bwe baamulaba ne bamutendera Falaawo ne bamutwala mu lubiri Iwa Falaawo. 16 Ku Iwa Salaayi, Falaawo n’ayisa bulungi Ibulaamu. Ibulaamu n’aweebwa endiga, n’ente, n’endogoyi, n’abaweweera abasajja, n’abaweweera abakazi, n’endogoyi enkazi, n’enjamira. 17 Naye Mukama n’aleetera Falaawo n’ennyumba ye endwadde enkambwe olwa Salaayi mukazi wa Ibulaamu. 18 Awo Falaawo n’ayita Ibulaamu n’amugawa nti, “Kiki kino ky’onkoze? Lwaki tewantegeeza nti mukazi wo?” 19 Lwaki wagamba nti mwannyoko, ne mmutwala okuba mukazi wange? Kale kaakano mukazi wo wuuno mmutwale mugende.” 20 Falaawo n’alagira basajja be ebikwata ku Ibulaamu, ne bamusindiikiriza n’ava mu nsi ne mukazi we ne byonna bye yalina.

**13** Bw’atyo Ibulaamu n’ayambuka okuva mu Misiri ye ne mukazi we, ne byonna bye yalina, ne Lutti ne bayingira mu Negevu. 2 Mu kiseera ekyo Ibulaamu yalina ente nnyingi, ne ffeeza ne zaabu nnyingi nnyo. 3 N’atwala okuva e Negevu n’atuuka e Beseri, mu

kifo eweema ye we yali olubereberye, wakati wa Beseri ne kabaka wa Bera, ye Zowaali ne beegatta mu latalo ne Ayi, 4 mu kifo we yasooka okuzimbira Mukama mu kiwonvu ky'e Sidimu 9 okulwanyisa Kedolawomeeri ekyoto, Ibulaamu n'akoowoolera eyo erinnya iya Mukama. kabaka wa Eramu, ne Tidali kabaka wa Goyiyimu ne 5 Ne Lutti eyagenda ne Ibulaamu naye yalina ebisibo Amulafeeri kabaka wa Sinaali awamu ne Aliyoki kabaka by'endiga n'amagana g'ente n'ab'enju ye nga bangi, 6 wa Erasali, bakabaka bana nga balwanyisa bakabaka ekitundu mwe baali nga tekibamala bombi. Obugaga bataano. 10 Ekiwonvu ky'e Sidimu kyali kijjudde ebinnya bwabwe bwali bungi nnyo, 7 ate nga n'abasumba baabwe ebirimu kolaasi; bakabaka b'e Sodomu ne Ggomola bwe bayombagana. Mu kiseera ekyo Abakanani n'Apaperezee nabo baabanga mu nsi omwo. 8 Awo Ibulaamu n'agamba baddukanga ng'abamu babigwamu, n'abalala ne baddukira nsozi. 11 Awo bakabaka abana ne batwala ebintu Lutti nti, "Tewasaana kubaawo kuyombagana wakati wange byonna ebyali mu Sodomu ne Ggomola, n'emmere yaabwe naawe, wadde wakati w'abalunzi bo n'abange, kubanga yonna gye baalina ne bagenda. 12 Era ne batwala ne Lutti, tuli baaluganda. 9 Ensi yonna teri mu maaso go? Leka mutabani wa muganda wa Ibulaamu eyali mu Sodomu, twawukane. Bwonoolonda oluuyi olwa kkono, nze n'alaga n'ebintu bye ne bagenda nabyo kubanga naye yali abeera ku luuyi olwa ddyo, bw'onoolaga ku luuyi olwa ddyo nze mu Sodomu. 13 Awo Omwamoli omu eyali abadduseeko n'alaga ku luuyi olwa kkono." 10 Lutti n'ayimusa amaaso n'ajja n'ategeesa Ibulaamu Omwebbulaniya, eyali abeera ge, n'alaba ekiwonvu kya Yoludaani nga kirungi, nga okumpi n'emivule gya Mamule, muganda wa Esukoli ne kirimu amazzi buli wantu nga kifaanana ng'ennimiro ya Aneri abaalina endagaano ne Ibulaamu. 14 Ibulaamu Mukama; nga kiri ng'ensi ya Misiri ku luuyi olwa Zowaali. bwe yawulira nti muganda we atwalibbwaa nga munyage, Kino kyaliwo nga Mukama tannazikkiriza Sodomu ne n'akulembera basajja be abatendeke, abazaalirwa mu Ggomola. 11 Bw'atyo Lutti ne yeeronderawa olusenyi Iwa nnyumba ye, ebikumi bisatu mu kkumi na munana, ne Yoludaani n'agenda ku luuyi olw'ebuvanjuba; bwe batyo bawonderra abaatwala Lutti okutuuka e Ddaani. 15 Mu ne baawukana. 12 Ibulaamu n'abeera mu nsi ya Kanani, kiro n'ayawalamu eggye lye, n'abalumba, ye n'abaddu be ye Lutti n'abeera mu bibuga eby'omu lusenyi n'atwala ne bagoberera abantu bali okutuuka e Kkoba, ku luuyi eweema ye n'agisimba okumpi ne Sodomu. 13 Abasajja aba olw'obukiiakkono obwa Damasiko. 16 Awo n'akomyawo Sodomu baali babi era nga boonoonyi nnyo eri Mukama. ebintu byonna, era n'akomyawo ne muganda we Lutti 14 Mukama n'agamba Ibulaamu ng'amaze okwawukuna ne n'ebintu bye n'abakazi n'abantu bonna. 17 Ibulaamu Lutti nti, "Yimusaa go ng'osinzira mu kifo mv'oli, otunule ku bukiakkono, ne ku bukiakkadyo, n'ebuvanjuba n'ebugwanjuba; 15 kubanga ensi gy'olaba ndigikuwa ggwe n'ezzadde lyo emirembe gyonna. 16 Ndyaza ezzadde lyo ng'enufuu ey'oku nsi; omuntu bw'alisobola okubala enfuufu ey'oku nsi, n'ezzadde lyo aliribalaa. 17 Situka, tambula obuwantu n'obukiika obw'ensi kubanga ngikuwadde." 18 Awo Ibulaamu n'asimbula eweema ye n'agenda n'abeera okumpi n'emivule gya Mamule, ekiri e Kebbulooni, n'azimbira eyo Mukama ekyoto.

**14** Mu biro bya Amulafeeri kabaka wa Sinaali, ne Aliyoki kabaka wa Erasali, ne Kedolawomeeri kabaka wa Eramu ne Tidali kabaka wa Goyiyimu, 2 bakabaka bano ne balumba ne balwana ne Bbeera kabaka wa Sodomu, ne Bbirusa kabaka wa Ggomola, ne Sinaabu kabaka wa Aduma, ne Semebeeri kabaka wa Zeboiyimu ne kabaka wa Bera, ye Zowaali. 3 Bano bonna abooluvannyuma ne beegatta wamu mu kiwonvu kya Sidimu (y'Ennyanja ey'Omunnyo). 4 Baamala emyaka kkumi n'ebiri nga bawereza Kedolawomeeri kabaka we Eramu, naye mu mwaka ogw'ekkumi n'esatu ne bamujeemera. 5 Mu mwaka ogw'ekkumi n'ena Kedolawomeeri ne bakabaka abaali naye ne balumba Abaleefu mu Asuterosikalumayimbu ne babawangula, n'Abazuui mu Kaamu, n'Abemi mu Savekiriyasayimu, 6 n'Abakooli mu nsi ey'ensozi eya Seyiri n'okutuukira ddala Erupalaani okumpi n'eddungu. 7 Ate ne bakyuka ne bajia e Nuumisupaati, ye Kadesi ne babawangula ensi yonna ey'Abamaleki n'Abamoli abaabeeranga mu Kazazonutamali. 8 Awo kabaka wa Sodomu ne kabaka wa Ggomola, ne kabaka wa Aduma, ne kabaka wa Zeboiyimu

ne kabaka wa Bera, ye Zowaali ne beegatta mu latalo ne Ayi, 4 mu kifo we yasooka okuzimbira Mukama. kabaka wa Eramu, ne Tidali kabaka wa Goyiyimu ne 5 Ne Lutti eyagenda ne Ibulaamu naye yalina ebisibo Amulafeeri kabaka wa Sinaali awamu ne Aliyoki kabaka by'endiga n'amagana g'ente n'ab'enju ye nga bangi, 6 wa Erasali, bakabaka bana nga balwanyisa bakabaka ekitundu mwe baali nga tekibamala bombi. Obugaga bataano. 10 Ekiwonvu ky'e Sidimu kyali kijjudde ebinnya bwabwe bwali bungi nnyo, 7 ate nga n'abasumba baabwe ebirimu kolaasi; bakabaka b'e Sodomu ne Ggomola bwe bayombagana. Mu kiseera ekyo Abakanani n'Apaperezee nabo baabanga mu nsi omwo. 8 Awo Ibulaamu n'agamba baddukanga ng'abamu babigwamu, n'abalala ne baddukira nsozi. 11 Awo bakabaka abana ne batwala ebintu Lutti nti, "Tewasaana kubaawo kuyombagana wakati wange byonna ebyali mu Sodomu ne Ggomola, n'emmere yaabwe naawe, wadde wakati w'abalunzi bo n'abange, kubanga yonna gye baalina ne bagenda. 12 Era ne batwala ne Lutti, tuli baaluganda. 9 Ensi yonna teri mu maaso go? Leka mutabani wa muganda wa Ibulaamu eyali mu Sodomu, twawukane. Bwonoolonda oluuyi olwa kkono, nze n'alaga n'ebintu bye ne bagenda nabyo kubanga naye yali abeera ku luuyi olwa ddyo, bw'onoolaga ku luuyi olwa ddyo nze mu Sodomu. 13 Awo Omwamoli omu eyali abadduseeko n'alaga ku luuyi olwa kkono." 10 Lutti n'ayimusa amaaso n'ajja n'ategeesa Ibulaamu Omwebbulaniya, eyali abeera ge, n'alaba ekiwonvu kya Yoludaani nga kirungi, nga okumpi n'emivule gya Mamule, muganda wa Esukoli ne kirimu amazzi buli wantu nga kifaanana ng'ennimiro ya Aneri abaalina endagaano ne Ibulaamu. 14 Ibulaamu Mukama; nga kiri ng'ensi ya Misiri ku luuyi olwa Zowaali. bwe yawulira nti muganda we atwalibbwaa nga munyage, Kino kyaliwo nga Mukama tannazikkiriza Sodomu ne n'akulembera basajja be abatendeke, abazaalirwa mu Ggomola. 11 Bw'atyo Lutti ne yeeronderawa olusenyi Iwa nnyumba ye, ebikumi bisatu mu kkumi na munana, ne Yoludaani n'agenda ku luuyi olw'ebuvanjuba; bwe batyo bawonderra abaatwala Lutti okutuuka e Ddaani. 15 Mu ne baawukana. 12 Ibulaamu n'abeera mu nsi ya Kanani, kiro n'ayawalamu eggye lye, n'abalumba, ye n'abaddu be ye Lutti n'abeera mu bibuga eby'omu lusenyi n'atwala ne bagoberera abantu bali okutuuka e Kkoba, ku luuyi eweema ye n'agisimba okumpi ne Sodomu. 13 Abasajja aba olw'obukiiakkono obwa Damasiko. 16 Awo n'akomyawo Sodomu baali babi era nga boonoonyi nnyo eri Mukama. ebintu byonna, era n'akomyawo ne muganda we Lutti 14 Mukama n'agamba Ibulaamu ng'amaze okwawukuna ne n'ebintu bye n'abakazi n'abantu bonna. 17 Ibulaamu Lutti nti, "Yimusaa go ng'osinzira mu kifo mv'oli, otunule ku bukiakkono, ne ku bukiakkadyo, n'ebuvanjuba n'ebugwanjuba; 15 kubanga ensi gy'olaba ndigikuwa ggwe n'ezzadde lyo emirembe gyonna. 16 Ndyaza ezzadde lyo ng'enufuu ey'oku nsi; omuntu bw'alisobola okubala enfuufu ey'oku nsi, n'ezzadde lyo aliribalaa. 17 Situka, tambula obuwantu n'obukiika obw'ensi kubanga ngikuwadde." 18 Awo Ibulaamu n'asimbula eweema ye n'agenda n'abeera okumpi n'emivule gya Mamule, ekiri e Kebbulooni, n'azimbira eyo Mukama ekyoto.

**15** Ebyo nga biwedde, ekigambo kya Mukama ne kijjira Ibulaamu mu kwolesebwa nti, "Totya Ibulaamu, Nze ngabo yo era empeera yo ennene ennyo." 2 Naye Ibulaamu n'addamu kabaka wa Sodomu nti, "Ndayira Mukama Katonda Ali Waggulu Ennyo, Omuronzi w'eggulu n'ensi, 23 sija kutwala wadde akawuzi ova akakoba akasiba engatto, ova ekintu kyonna ekikyo, oleme okugamba nti, 'Ngaggawazza Ibulaamu.' 24 Sija kubaako kye ntwala; okuggyako ebyo abavubuka bye balidde, n'omugabo gw'abasajja abaagenda nange; leka Aneri ne Esukoli ne Mamule bo batwale omugabo gwabwe."

wo." 5 N'amufulumya ebweru n'amugamba nti, "Tunuulira wo omugondere." 10 Era Malayika n'amugamba nti, eggulu, obale emunyeenyenye, obanga osobola okuzibala." "Ezadde lyo ndiriyaza waleme kuberawo asobola kulibala." Awo n'amugamba nti, "N'ezzadde lyo bwe liriba bwe 11 Ate malayika wa Mukama n'amugamba nti, "Laba, olina lityo." 6 Iбулааму n'аккіриза Mukama, n'акимубалыра okuba omwana mu nda yo, aliba wabulenzi, olimutuma Isimayiri, obutuukirivu. 7 N'amugamba nti, "Nze Mukama eyakuggya kubanga Mukama ategedde okubonaabona kwo. 12 Aliba mu Uli ensi ey'Abakaludaaya, nkuwe ensi eno ebeere yiyo." 8 Iбулааму n'аддаму nti, "Ayi Mukama nнааманя ntya 13 Ate malayika wa Mukama n'amugamba nti, "Laba, olina nti eriba yange?" 9 Mukama n'amuddamu nti, "Ndeetera be." 13 Awo n'акоowoola erinnya lya Mukama eyayogera ennyana eyaakamala emyaka esatu, embuzi ey'emyaka naye, n'агамба nti, "Oli Katonda alaba", kubanga yagamba esatu, endiga ensajja ey'emyaka esatu, kaamukukulu nti, "Ndabidde ddala Katonda ne nsigala nга ndi mulamu n'ejjiba." 10 Iбулааму n'абиreeta byonna n'абисаламу nti, "Manyira ddala nti Mukama n'агамба Iбулааму nti, "Manyira ddala nti ezzadde lyo baliba batambuze mu nsi eteri yaabwe, era baliba baddu eyo, balibonyaaboyezebwа eyo okumala emyaka ebikumi bina. 14 Naye ndibonereza eggwanga lye Ayinabyonna, tambilira mu maaso gange obe nга balikolera n'olvannyma balivaayo n'obugagga bungi. 15 Naye ggwe oligenda mirembe eri bajajaabo; olziikbwa naawе era ndikwala ddala nnyo." 3 Awo Iбулааму n'гowingaalidde ddala nnyo. 16 Era balikomavo wano n'авуunama; Katonda n'amugamba nti, 4 "Laba, ndikola mu mulembe ogwokuna; kubanga obutali butuukirivu naawе endagaano, era onoobeeranga kitaawe w'амawanga bw'Оmwamoli tebunnayitirira." 17 Enjuba bwe yagwa mangi. 5 Erinnya lyo tokyayitibwa Iбулааму, wabula ng'ekizikiza kikute, laba, ensuwa eyaka omuliro era enyooka onumkka n'екимулса ne biyita wakati w'ebitundu bino. 18 Ku lunaku olwo Mukama n'акола endagaano ne Iбулааму naawе era Katonda w'ezzadde lyo eririddawo. Endagaano n'агамба, "Ezadde lyo ndiwa ensi eno, okuva ku mugga ogw'e Misiri okutuuka ku mugga omunene, omugga Fulaati: 19 Omukeeni, n'Omukenezi, n'Omukadumoni, 20 n'Omukii, n'Omuperizi, n'Abaleefa, 21 n'Omwmamoli, n'Omukanani, n'Omugirugaasi n'Omuyebusi, mbagabula amawanga, ne bakabaka baliva mu ggwe. 7 Era ndituukiriza mu mirembe gyonna; era ndiba Katonda waabew." 9 Awo Katonda n'агамба mu mirembe gyonna. 10 Eno y'endagaano yange naawe n'ezzadde lyo eririddawo, gy'onoookumanga: Buli musajia mu mmwe anaakomolebwanga. 11 Munaakomolebwanga akikuta eky'omubir gyammwe, ekyo kibeere akabonero 12 Buli mwana owoobulensi 13 оyo azaaliddwa mu nnyumba yo oba gw'oguze n'ensimbi zo okuva ku munnaggwanga anaakomolebwanga. Endagaano yange eteriggwaawo eneebangwa mu mubiri gwo. 14 Omwana owoobulensi yenna atali mukomole, atakomolebbwa kikuta kya mubiri gwe, taabalbwenga mu bantu be, aba amenye endagaano yange." 15 Katonda n'агамба Ibulayimu nti, "Era Salaayi mukazi wo, tokyamuyita Salaayi, erinnya lye linaabanga Saala. 16 Ndimuwa omukisa, era ndikuwa omwana owoobulensi mu ye. Ndimuwa omukisa, alibeera ijaja w'амawanga, bakabaka baamawanga baliva mu ye." 17 Awo Ibulayimu n'авуunama n'aseka, n'агамба munda ye nti, "Omwana alizaalirwa oyo eyaakamala emyaka ekikumi? Saala ow'emyaka ekyenda alizaala omwana?" 18 Ibulayimu

**16** Salaayi mukalya wa Iбулааму yali teyamuzaalira mwana; 2 Salaayi n'агамба Iбулааму nti, "Laba Mukama tampusade mwana; weebake n'омууweereza wange, oboolyawo nnyinza okufuna abaana mu ye." Awo Iбулааму n'awlira eddboozи lya Salaayi. 3 Bw'атyo Iбулааму bwe yali yaakamala emyaka kkumi mu nsi ya Kanani, Salaayi mukazi we n'addira Agali Omumisiri, omuweereza we n'amuwa Iбулааму abeere mukazi we. 4 Iбулааму ne yeegattta ne Agali, Agali n'aba olubuto. Agali bwe yalaba ng'ali lubuto, n'anyooma Salaayi, mugole we. 5 Salaayi n'агамба Iбулааму nti, "Ekibi ekinkoleddwako kibeere ku ggwe. Nakuwa omuweereza wange mu kifuba kyo naye bw'alabye ng'ali lubuto n'annyooma. Mukama atulamule nze naawei" 6 Naye Iбулааму n'агамба Salaayi nti, "Laba, omuweereza wo ali mu buyinza bwo; mukole nga bw'oyagala." Awo Salaayi natandika okubonyaabonya Agali; Agali n'adduka okuva w'ali. 7 Malayika wa Mukama n'amusanga ku nsulo y'amazzi mu ddungu, ensulo y'amazzi eri ku kkubo eriraga e Ssuuli. 8 N'агамба nti, "Agali, omuweereza wa Salaayi, ovudde wa era ogenda wa?" N'amuddamu nti, "Nziruka mugole wange Salaayi." 9 Malayika wa Mukama n'amugamba nti, "Ddayo eri mugole

n'agamba Katonda nti, "Isimayiri abeerenga mulamu mu maaso go!" 19 Katonda n'amugamba nti, "Nedda, naye Saala mukazi wo alikuzaalira omwana owoobulenzi, olimitumua erinnya Isaaka. Ndinyweza endagaano yange naye okuba endagaano etaligawaawo ku zadde lye eririddawo. 20 Ku Isimayiri nkuwlidde: Laba, ndimuwa omukisa, aleyeyongera, ndimwaliza ddala nnyo, aliba ijaja w'abalangira kkumi na babiri, era ndimufuula eggwanga ery'amaanyi. 21 Kyokka ndinyweza endagaano yange ne Isaaka, Saala gw'alikuzaalira mu kiseera nga kino mu nnyumba oguja." 22 Katonda bwe yamala okwogera naye, Ibulayimu n'ava we yali. 23 Awo Ibulayimu n'atwala Isimayiri mutabani we n'abaddu bona abaaaalirwa mu nnyumba ye n'abo abaagulibwa n'ensimbi ze, buli musajja yenna mu nnyumba ya Ibulayimu n'akomolwa buli omu ekikuta ky'omubiri gwe ku lunaku olwo lwennyini, nga Katonda bwe yamugamba. 24 Ibulayimu yali aweza emyaka kyenda mu mwenda bwe yakomolebwba ekikuta ky'omubiri gwe. 25 Ne Isimayiri mutabani we yali wa myaka kkumi n'esatu bwe yakomolebwba ekikuta ky'omubiri gwe. 26 Ku lunaku olwo lwennyini Ibulayimu ne mutabani we Isimayiri lwe baakomolebwba. 27 N'abasajja bonna mu nnyumba y'abo abaaalirwamu n'abo abaagulibwa n'ensimbi ze okuva eri munnaggwanga, baakomolebwba wamu naye.

**18** Awo Mukama n'alabikira Ibulayimu mu mivule gya Mamule, mu ttuntu ng'atudde mu mulyango gwa weema ye. 2 Bwe yasitula amaaso ge n'alaba, era laba, abasajja basatu nga bayimiridde mu maaso ge. Bwe yabalaba, n'adduka okuva mu mulyango gwa weema ye, okubasisinkana n'agwa wansi, 3 n'agamba nti, "Mukama wange obanga ndabye ekisa mu maaso go, toyita ku muddu wo. 4 Leka tuleete otuzzi munaabe ku bigere, muwummuleko wano wansi w'omuti, 5 nga bwe ndeeta omugaati mulyeko muddemu amaanyi, mulyoke mugende, anti muzze eri muddu wammwe." Ne bamugamba nti, "Kola nga bw'ogambye." 6 Ibulayimu n'ayanguwa okugenda eri Saala, n'amugamba nti, "Teekateeka mangu kilo kkumi na mukaaga ez'obutta okande ofumbire mangu abagenyi emmere." 7 Ibulayimu n'agenda bunnambiro mu kisibo n'aggyamu ennyana, ento era ennungi n'agiwa omu ku bavubuka eyayanguwa okugifumba. 8 Awo n'addiru omuzigo n'amata n'ennyana eyafumbibwa n'abiteeka mu maaso gaabwe; n'ayimirira we baali, wansi w'omuti nga balya. 9 Ne bamubuuza nti, "Saala mukyalu wo ali ludda wa?" N'addamu nti, "Ali mu weema." 10 Awo omu ku bo n'amugamba nti, "Ddala ndikomawo gy'oli mu kiseera nga kino, era Saala mukazi wo alizaala omwana owoobulenzi." Ne Saala yali awuliriza ng'alii mu mulyango gwa weema emabega we. 11 Mu kiseera kino Ibulayimu ne Saala baali bakaddiye nnyo nga Saala takyalu na mu nsonga z'abakazi. 12 Awo Saala n'asekera muli ng'agamba nti, "Nga nkaddiye, nga ne baze akaddiye, ndisanyusibwa?" 13 Mukama n'abuuza Ibulayimu nti, "Lwaki Saala aseese ng'agamba nti, 'Ndinyinza okuzaala omwana nga nkaddiye?' 14 Waliwo ekirema Mukama? Omwaka oguja, mu kiseera kyennyni, ndikomawo gy'oli, ne Saala alizaala omwana owoobulenzi."

15 Naye Saala ne yeegaana ng'agamba nti, "Si sese," Awo abasajja bwe bavaayo ne bagenda, ne boolekera oluuyi iwa Sodomu; Ibulayimu n'abawerekerako. 17 Mukama n'agamba mu mutima gwe nti, "Ibulayimu namukweka kye njenda okukola?" 18 Ibulayimu agenda kufuuka eggwanga eddene, ery'amaanyi, era mu ye, amawanga gonna mwe galiweerwa omukisa. 19 Mmulonze alagire abaaana be n'abantu be abaliddawo okukwatanga ekkubo lya Mukama nga bakola eby'obutuukiru era nga ba mazima, Mukama alyoke atuukirize ekkyo kye yasuubiza Ibulayimu." 20 Awo Mukama n'agamba nti, "Olw'okunkaabirira okusukkiridde olw'ebibi bya Sodomu ne Ggomola ebingi ennyo, 21 nziya kukka ndabe obanga ddala bakozi ba bibi ng'okunkaabirira olw'ebibi byabwe okutuuse gye ndi bwe kuli, era obanga si bwe kiri nnaamanya." 22 Awo abasajja ne bakyuka okuva awo, ne batambula okwolekera Sodomu; naye Ibulayimu n'asigala ng'akyayimiridde mu maaso ga Mukama. 23 Awo Ibulayimu n'amusemberera n'agamba nti, "Ddala olizikiriza abatuukiru awamu n'ababi?" 24 Singa mu kibuga mulimu abatuukiru amakumi ataano onoozikiriza n'otokisoniya olw'abatuukiru amakumi ataano abakirumu? 25 Kireme okuba gy'oli okukola ekintu bwe kityo, okutta abatuukiru awamu n'ababi, abatuukiru ne benkana n'ababi! Kireme kuba bwe kityo! Omulamuzi ow'ensi yonna teyandisaanye akole kituufu?" 26 Mukama n'agamba nti, "Bwe nnaasanga mu Sodomu abatuukiru amakumi ataano mu kibuga omwo nziya kusonyiwa ekibuga kyonna ku lwabew." 27 Ibulayimu n'addamu nti, "Laba nnyinziza okwogera ne Mukama, nze ani, nze enfuufu n'evvu! 28 Singa abatuukiru babulako bataano okuweera amakumi ataano, onoozikiriza ekibuga kubanga kubulako bataano?" N'amuddamu nti, "Sijja kukizikiriza, bwe nnaasangamu abatuukiru amakumi ana mu abataano abampulira." 29 Ate Ibulayimu n'amugamba nti, "Singa musangibwamu amakumi ana." N'amuddamu nti, "Ku lw'amakumi ana sijja kukizikiriza." 30 Ate n'agamba nti, "Kale nno Mukama aleme okunsungualira, nange nnaayogera. Singa musangibwamu amakumi asatu." N'addamu nti, "Sijja kukizikiriza singa musangibwamu amakumi asatu." 31 N'agamba nti, "Laba njumye ne njogerera ne Mukama. Singa musangibwamu amakumi abiri." N'agamba nti, "Ku lw'amakumi abiri sijja kukizikiriza." 32 Ate n'agamba nti, "Kale Mukama aleme okukwatibwa obusungu, nnaayongera okwogera, naye luno lwokka. Singa kkumi lye linaasangibwamu." N'addamu nti, "Ku lw'abo ekkumi sijja kukizikiriza." 33 Mukama bwe yamala okwogera ne Ibulayimu n'agenda, ne Ibulayimu n'addayo ewuwe.

**19** Bamalayika ababiri ne batuuka mu Sodomu akawungeezi; Lutti yali atudde mu mulyango gwa Sodomu. Lutti bwe yabalaba n'agolokoka okubasisinkana, n'avuunama, 2 n'agamba nti, "Bakama bange mukyame mu nnyumba y'omuddu wammwe munaabe ku bigere, mbegayiridde n'okusula musle. Munaazuukuka mangu ku makya ne mukwata ekkubo lyammwe." Ne bagamba nti, "Nedda tunaasula mu luguudo." 3 Naye n'abawaliriza nnyo;

awo ne bakyama ne bajja gy'ali ne bayingira mu nnyumba ye, n'abategekera ekijjulo n'emigaati egitali mizimbulukuse ne balya. **4** Naye nga tebannaba kugenda kwebaka, abasajja ab'omu kibuga, abasajja ba Sodomu, abakulu n'abato, abantu bona ne beetooloola ennyumba; **5** ne bayita Lutti nga bagamba nti, "Abasajja abazze gy'oli ekiro kino bali ludda wa? Batufulumize twebake nabo." **6** Lutti n'afuluma gye bali, n'aggalawo oluggi, **7** n'abagamba nti, "Baganda bange mbasaba temukola kibi kifaanana bwe kityo. **8** Laba, nnina bawala bange embeerera temubaako kye mukola basajja bano, bagenyi bange era nze mbalibirra." **9** Naye ne bamugamba nti, "Tuvire! Omusajja omugwira ono, ate kat i'atulagira eky'okukola! Nedda, tujja kukukolako n'okusinga abagenyi bo." Awo ne **10** Naye abasajja ababiri abaali mu nnyumba ne bagolola emikono gyabwe ne bakwata Lutti ne bamuyingiza mu nnyumba ne baggalawo oluggi. **11** Ne baziba amaaso g'abasajja abaali ebweru ku luggi lw'ennyumba, abato n'abakulu, ne bakoowa nga bawammanta oluggi. **12** Awo abasajja bali ababiri ne babuuza Lutti nti, "Olina abantu bo abalala wano, batabani bo, oba bakoddomi bo, oba bawala bo, oba omuntu omulala yenna mu kibuga? Bafulumye mu kifo kino; **13** kubanga tuli kumpi okukizikiriza. Kubanga okukaaba olw'abantu baamu eri Mukama kuyitiridde, era atutume okukizikiriza." **14** Awo Lutti n'afuluma n'ategeeza bakoddomi be abaali ab'okuwasa bawala be ng'agamba nti, "Musituke, muve mu kifo kino, kubanga Mukama ali kumpi kukizikiriza." Naye yafaanana ng'abalaata eri bakoddomi be. Lutti n'ab'ennyumba ye ne badduka. **15** Naye obudde bwe bwali bunaatera okukya, bamalayika ne balagira Lutti nga bagamba nti, "Golokoka, otwale mukazi wo ne bawala bo ababiri abali wano muleme okuzikirira ng'ekibuga kibonerezebwa." **16** Naye bwe yali akyekunya, abasajja ne bamukwata omukono, n'emikono gya mukazi we, n'emikono gy'abawala be bombi, Mukama ng'abakwatirwa ekisa, ne babafuluma ne babateeka ebweru w'ekibuga. **17** Bwe baabafuluma ne babagamba nti, "Mudduke muwonye obulamu bwammwe, temutunula mabega wadde okuyimirira mu kiwonvu; muddukire ku nsozi, muleme okuzikirizibwa." **18** Awo Lutti n'abagamba nti, "Nedda bakama bange; **19** Laba, omuddu wammwe alabye ekisa mu maaso gammewe, era mundaze ekisa kingi nga muwonya obulamu bwange; naye siyinza kuddukira ku nsozi akabi tekawa kunzingiza ne nfa. **20** Laba, ekibuga kiri ekitonu ekiri okumpi, kirungi okuddukira omwo. Leka nzirukire eyo. Era n'obulamu bwange bujja kuwona!" **21** N'amuddamu nti, "Laba, era nyongedde okukukwatirwa ekisa, sija kumalawo kibuga ky'oyogeddeko. **22** Yangwu tolwa, ddukira eyo; kubanga siriiko kye mnaakola nga tonnattuuka eyo." Errinya ly'ekibuga kyeryava liba Zowaali. **23** Lutti we yatuukira mu Zowaali enjuba yali evuddeyo, Sodomu ne Ggomola ne bizikirizibwa. **24** Awo Mukama n'atonyesa ku Sodomu ne Ggomola omuliro n'obuganga okuva mu ggulu; **25** n'azikiriza ebibuga eyo, n'ekiwonvu kyonna n'abantu bona abaali mu bibuga, ne buli kintu ekyalimu. **26** Naye mukazi wa Lutti bwe yatunula emabega, n'afuuka empagi ey'omunno. **27** Awo ku makya ennyo Ibulayimu n'agenda mu kifo mwe yayimiririra mu maaso ga Mukama; **28** n'atunula wansi okwolekera Sodomu ne Ggomola n'okwolekera ekitundu kyonna eky'olusenyi, n'alaba, era laba, ekitundu kyonna nga kijjudde omukka. **29** Bwe kityo bwe kyali Katonda bwe yazikiriza ebibuga eby'omu kiwonvu. Katonda n'ajukira Ibulayimu n'afuluma Lutti ebweru n'amuggya wakati mu kuzikirizibwa, bwe yazikiriza ebibuga Lutti mwe yabeeranga. **30** Awo Lutti n'ava mu Zowaali, n'abeera mu nsozi wamu ne bawala be, kubanga yatya okubeera mu Zowaali. Ye ne bawala be ne babeera mu mpuku. **31** Olunaku lumu omuwala omukulu n'agamba muto we nti, "Kitaffe akaddie era tewali na musaja ku nsi aija kutwagala ng'empisa y'ensi bw'eri. **32** Jjangu tunywese kitaffe omwenge, tulyoke twebake naye, tusobole okufuna ezzadde nga liva mu kitaffe." **33** Ne batamiiza kitaabwe ekiro ekyo, omukulu n'agenda ne yeebaka ne kitaawe, Lutti n'atamanya bwe yeebaka yaddde bwe yagolokoka. **34** Ku lunaku olwaddirira, omuwala omukulu n'agamba omuto nti, "Laba, ekiro neebase ne kitange; Leka tumunywese omwenge ekiro kino, oyingire gy'ali weebake naye, tulyoke tusobole okukuma ezzadde mu kitaffe." **35** Awo ne batamiiza kitaabwe ekiro ekyo, omuwala omuto n'asituka ne yeebaka naye, Lutti n'atamanya bwe yeebase ne bw'agolokose. **36** Bwe batyo bawala ba Lutti bombi buli omu n'aba olubuto nga lwa kitaabwe. **37** Omuwala omukulu n'azaala omwana wabulensi n'amutuuma Mowaabu, ye jajja w'Abamowaabu abaliwo kaakano. **38** Omuto naye n'azaala omwana mulensi n'amutuuma Benami, ye yavaamu Abamoni abaliwo ne kaakano.

kino?" 11 Ibulayimu n'addamu nti, "Nakikola kubanga n'awulira eddoboozi ly'omulenzi ng'akaaba, malayika wa nalwooza nti mu kifo kino temuliimu kutya Katonda Katonda n'ayita Agali ng'asinzia mu ggulu n'amugamba n'akamu, era balinzita olwa mukazi wange. 12 Naze ebyo nti, "Kiki ekikuteganya? Totya, kubanga Katonda awulidde nga biri awo ddala mwannyinaze, muwala wa kitange, naye eddoboozi ly'omulenzi w'ali. 18 Golokoka, situla omwana si muwala wa mmange; era yafuuu mukazi wange. 13 omunyweze mu mikono gyo, kubanga ndimufuula eggwanga Katonda bwe yandeeta okuva mu nnyumba ya kitange, ne eddene." 19 Awo Katonda n'azibula amaaso g'Agali, mugamba nti, "Eky'ekisa ky'oynza okunkolera kye kino, buli kifo kye tutuukamu njogeraako nti ndi mwannyoko." 14 Awo Abimereki n'atwala endiga n'ente, abaweeresa abasajja n'abaweeresa abakazi, n'abiwa Ibulayimu, n'amuddiza Saala mukyala we. 15 Era Abimereki n'amugamba nti, omukazi okuva mu nsi y'e Misiri. 22 Mu kiseera ekyo "Laba ensi yange eri mu maaso go, beera w'oyagala." Abimereki ng'ali ne Fikoli omukulu w'eggye lye n'agamba 16 N'agamba ne Saala nti, "Laba mpadde mwannyoko Ibulayimu nti, "Katonda ali naawe mu buli ky'okola: ebitundu bya ffeeza lukumi, okukumalako ensonyi mu maaso gaabo bona abali naawe." 17 Awo Ibulayimu 23 kale kaakano ndayirira mu maaso ga Katonda nga n'asabira Abimereki eri Katonda, ne Katonda n'awonya Abimereki era n'awonya ne mukazi we; n'abaweeresa be obulungi nga naawe bw'olinkola nze n'ensi mw'ozze." 24 abakazi ne balyoka bazaarla abaana. 18 Kubanga Mukama Ibulayimu n'amuddamu nti, "Nkulayiridde." 25 Awo yali aggalidde embuto z'ab'omu nnyumba y'Abimereki olwa Ibulayimu. 21 Yabeeranga mu ddungu lya Palani: nnyina n'amufunira Saala mukazi wa Ibulayimu.

**21** Awo Mukama n'akwatirwa Saala ekisa nga bwe yagamba Ibulayimu, era n'akolera Saala kye yasuubiza. 2 Saala n'aba olubuto, n'azaalira Ibulayimu omwana owoobulenzi mu bukadde bwe, mu kiseera Katonda kye yamugamba. 3 Ibulayimu n'attuuma omwana owoobulenzi, eyamuzaalirwa Saala, erinnya Isaaka. 4 Ibulayimu n'akomola mutabani we Isaaka ow'ennaku omunaana ez'obukulu nga Katonda bwe yamulagira. 5 Ibulayimu yali aweza emyaka kikumi mutabani we Isaaka bwe yazaalibwa. 6 Saala n'agamba nti, "Katonda andeetedde okusekerewa, buli anaawulira anansekerera." 7 Era n'agamba nti, "Ani yandirooozeza nti Saala alifuna omwana? Naye, laba mmuzaalidde omwana wabulensi." 8 Isaaka n'akula, n'aggyibwa ku mabeere, Ibulayimu n'afumba embaga ennene ku lunaku Isaaka lwe yaggyibwa ku mabeere. 9 Naye Saala yalaba nga mutabani wa Agali Omumisiri, gwe yazaalira Ibulayimu ng'azannya ne mutabani we Isaaka. 10 N'alyoka agamba Ibulayimu nti, "Goba omuweereza ono ne mutabani we, kubanga omwana w'omuweereza ono talisikira wamu na mwana wange Isaaka." 11 Naye ekyo Ibulayimu n'atakisiima. 12 Katonda n'agamba Ibulayimu nti, "Tonakuwala olw'omulenzi n'olw'omuweereza wo omukazi, buli Saala ky'akugamba kikole; kubanga mu Isaaka mwe ndituumkiriza ebyo byonna bye nakusuubiza. 13 Era n'omwana w'omuweereza wo omukazi ndimufuula eggwanga, kubanga ava mu ggwe." 14 Ibulayimu n'agolokoka ku makya ennyo, n'addirra omugaati n'ensawo ey'amazzi n'abiwa Agali n'omwana gwe yazaala ng'abiteeka ku kibegabega kye, n'amusibula. Agali n'agenda ng'atambulatambula mu ddungu lya Beeruseba. 15 Awo amazzi ag'omu ddiba bwe gaggaamu, Agali n'ateeka omwana we wansi w'ogumu ku miti. 16 Agali ne yeeyongerayo ebbanga ng'awalasibwa akasale, nge mita kikumi, n'attuula okumwolekera, kubanga yayogera nti, "Nheme okulaba omwana ng'afa." Naye bwe yali ng'atudde, omwana n'ayimusa eddoboozi n'akaaba. 17 Katonda

tolinkusakuusa, wadde okukuusakuusa omwana wange oba omwana w'omwana wange. Naye nga nze bwe nkukoze obulungi nga naawe bw'olinkola nze n'ensi mw'ozze." 24 Ne Ibulayimu n'amuddamu nti, "Nkulayiridde." 25 Awo Ibulayimu ne yeemulugunya eni Abimereki olw'oluzzi lwe abaddu be lwe baamunyagako. 26 Abimereki n'amugamba nt, "Simanyi n'omu eyakola ekintu ekyo, ggwe tewambulira era sikiwulirangako okutusa ggwe lw'okintegeezeeza olwa leero." 27 Awo Ibulayimu n'addirra endiga n'ente n'abiwa Abimereki, ne balagaana endagaano bombi. 28 Awo Ibulayimu n'ayawulako endiga enduusi musanvu okuva mu kisibo kye. 29 Abimereki n'abuza Ibulayimu nti, "Endiga ezo omusanvu enduusi z'oyawuldeko amakulu gaazo ki?" 30 N'amuddamu nti, "Endiga ezo enduusi omusanvu onoozitwala okuva gye ndi kalyoke kabe obukakafu nti nze nasima oluzzi olwo." 31 Ekifo ekyo kyekyava kiyitibwa Beeruseba, kubanga eyo bombi gye baalagaanira. 32 Bwe baamala okukola endagaano e Beeruseba, Abimereki ne Fikoli omukulu w'eggye lye ne basitula ne baddayo mu nsi y'Abafrisuuti. 33 Ibulayimu n'asimba omuti omumyulumu mu Beeruseba n'akaabiririra eyo erinnya lya Mukama, Katonda Ataggwaawo. 34 Ibulayimu ne yeeyongera okutambulatambula mu nsi y'Abafrisuuti okumala ennaku nnyingi.

**22** Awo oluvannyma lw'ebyo, Katonda n'agezesza Ibulayimu, n'amuyita nti, "Ibulayimu!" N'addamu nti, "Nze nzuuno." 2 Katonda n'amugamba nti, "Twala mutabani wo, mutabani wo omu yekka, Isaaka, gw'oyagala, ogende mu nsi Moliya ku lumu ku nsozi lwe ndikulaga omuweereyo eyo okuba ekiweebwayo ekyokebwa." 3 Ibulayimu n'agolokoka ku makya n'ateeka amatandiiko ku ndogoyi ye, n'atwala babiri ku baweeresa be abasajja ne Isaaka mutabani we, n'ayasa enku ez'ekiweebwayo ekyokebwa, n'asituka n'agenda mu kifo Katonda kye yamugamba. 4 Ku lunaku olwokusatu Ibulayimu n'ayimusa amaaso ge n'alengera ekifo. 5 Awo Ibulayimu n'agamba balenzi be nti, "Musigale wano n'endogoyi, nze n'omulenzi tugende eri tusinze, tulyoke tukomewo." 6 Ibulayimu n'addirra enku ez'ekiweebwayo ekyokebwa n'azitikka Isaaka mutabani we, ye n'akwata omuliro n'akambe, ne bagenda bombi. 7 Isaaka n'agamba Ibulayimu nti, "Taata." Ibulayimu n'amuddamu nti, "Nzuuno mwana wange."

Isaaka n'amubuuza nti, "Laba, omuliro n'enku biibino, Efulooni mutabani wa Zokali, 9 anguze empuku ey'e naye omwana gw'endiga ogw'ekiweebwayo ekyokebwa Makupeera, gy'alina, eri ku nkomerero y'ennimiro ye. guluwa?" 8 Ibulayimu n'amuddamu nti, "Mwana wange, Agingulize mu maaso gammwe, mmusasule omuwendo Katonda aneefunira omwana gw'endiga ogw'ekiweebwayo gwayo gwonna, efuuke ekifo kyange eky'okuziikangamu ekyokebwa." Kale ne bagenda bombi. 9 Bwe baatuuka mu mmwe." 10 Mu kiseera ekyo Efulooni yali atudde awo mu kifo Katonda kye yamugamba, Ibulayimu n'azimba wakati mu Bakiti. Efulooni, Omukiti n'addamu Ibulayimu ekyoto, n'atindikira enku, n'asiba omwana we Isaaka, nga Abakiitii bonna abaaliwo mu mulyango gw'ekibuga n'amuteeka ku kyoto ku nku. 10 Awo Ibulayimu n'akwata nga bawulira nti, 11 "Nedda mukama wange. Mpuliriza. ekiso, n'agolola omukono gwe atte omwana we. 11 Naye Nkuwadde ennimiro n'empuku erimu, ng'abantu bange malayika wa Mukama n'amukoowoola ng'asinziira mu ggulu, n'agamba nti, "Ibulayimu! Ibulayimu!" Ibulayimu mu maaso gaabwe bonna. 13 N'agamba Efulooni, bonna n'addamu nti, "Nze nzuuno." N'amugamba nti, 12 "Togolola nga bawulira nti, "Obanga okkirizza, nkusaba nsasule mukono gwo ku mulenzi so tomukola kintu na kimu, omuwendo gw'ennimiro gwonna ndyoke nziikewo mukazi kubanga kaakano ntegedde nti otya Katonda, ndabye nti wange." 14 Efulooni n'addamu Ibulayimu nti, 15 "Mpuliriza omwana wo tomunniyime, omwana wo omu yekka bw'ati." mukama wange, ennimiro esaana ebitundu by'effeeza 13 Awo Ibulayimu n'ayimusa amaaso, n'alaba, era laba, ebikumi bina. Kale ekyo ki eri ab'omukwano? Twala ennimiro emabega we endiga enumme ng'eri mu kisaka ng'amayembe oziikemu abafu bo." 16 Ne bakkiriziganya, Ibulayimu kwe gaayo mwe galaalidde. Ibulayimu n'agenda n'addiru endiga kusasula Efulooni ensimbi ze bakkiriziganya nga Abakiitii eyo n'agiwaayo okuba ekiweebwayo ekyokebwa, mu bona balaba. 17 Olwo ennimiro ya Efulooni mu Makupeera, kifo ky'omwana we. 14 Ibulayimu kyevara atuma ekyo eyali ku luuyi olw'ebuvanjuba olwa Mamule, ennimiro erinnya Mukama alitugabirira, era na kaakano bwe awamu n'empuku eyalimu, n'emiti gyonna egypti mu nnimiro kiyitibwa nti ku lusozi lwa Mukama anaagabiriranga. 15 kiyitibwa nti ku lusozi lwa Mukama anaagabiriranga. 15 ekitundu kyonna ne bifuuaka bya 18 Ibulayimu nga Abakiitii Awo malayika wa Mukama n'ayita Ibulayimu omulundi bona abaafuluma mu mulyango gw'ekibuga balaba. 19 ogwokubiri ng'asinziira mu ggulu, 16 n'amugamba nti, "Nze Oluvannyuma Ibulayimu n'aziika Saala mukazi we mu Mukama neerayiridde, nga bw'okoze kino, n'otonyima mpuki mu nnimiro ya Makupeera ku luuyi olw'ebuvanjuba mwana wo omu yekka bw'ati, 17 ddala ndikuwa omukisa, bwa Mamule, ye Kebbulooni, mu nsi ya Kanani. 20 Abakiitii era ndyaza ezzadde lyo, ne liba ng'emmuniyene ez'eggulu ne bakwasa Ibulayimu ennimiro awamu n'empuku yaamu era ng'omusenyu oguli ku lubalama lw'enneyanja. Era ezzadde lyo balitwala eby'abalabe baabwe, 18 era mu mu butongole okubeera obutaka bwe okuziikangamu abantu zzadde lyo amawanga gonna mwe galweiweru omukisa, be. 21 ne muto we ye Buzi, ne Kemweri kubanga ogondedde eddboobozi lyange." 19 Ibulayimu yamuwa emikisa mingi mu byonna. 2 Awo Ibulayimu n'alyoka addayo eri abavubuka be, ne basitula ne balaga e Beeruseba. 20 Awo mu biro ebyo ne babuulira Ibulayimu nti, "Laba Mirika azaalidde Nakoli muganda wo abaana: Uzi ye mubereberye, 21 ne muto we ye Buzi, ne Kemweri kitawee wa Alamu, 22 ne Kesedi, ne Kazo, ne Pirudaasi, ne Yidulaafu ne Besweri." 23 Era Besweri yazaala Lebbeeka. Abo omunaana Mirika be yazaalira Nakoli muganda wa Ibulayimu. 24 Ate ne mukazi we omulala Lewuma n'azaalira Nakoli, abaana aboobulensi era be bano: Teba, ne Gakamu, ne Takasi, ne Maaka.

**23** Saala yawangaala emyaka kikumi mu abiri mu musanvu. 2 N'affira e Kiriyasuwala, ye Kebbulooni, mu nsi ya Kanani. Saala bwe yafa Ibulayimu n'ayingira okumukungubagira n'amukaabira. 3 Oluvannyuma Ibulayimu n'ava awali omulambo gwe n'agenda eri Abakiitii n'abagamba nti, 4 "Ndi mugenyi era omutambuze mu mmwe, munfunire ekifo aw'okuziika, ndyoke nziikewo omuntu wange anve ku maaso." 5 Abakiitii ne baddamu Ibulayimu nti, 6 "Tuwulirize mukama waffe. Laba, oli muntu mukulu wakati mu ffe. Ziika mukazi wo mu emu ku ntanaa zaffe gy'oneeroboza. Tewali n'omu mu ffe anaakuma ntaana ye, oba okukuziyyiza okuziika omuntu wo." 7 Ibulayimu n'agolokoka n'avuunama eri Abakiitii, bannannyini nsi. 8 N'abagamba nti, "Obanga munzikirizza mu mwoyo mulungi kibuga kya Nakoli. 11 Obudde bwe bwawungeera n'atuuka okuziika omuntu wange, mumpulirize. Kale munneegayiririre ebweru w'ekibuga n'afukamiza awo enjamira okumpi n'oluzzi obudde nga buwungedde abakazi we bagendera

okukima amazzi. **12** N'asaba nti, "Ayi Mukama Katonda wa mukama wange Ibulayimu mpa obuwanguzi leero nkwegayiridde, olage mukama wange Ibulayimu okwagala kwo okutaggwaawo. **13** Laba nnyimiridde okumpi n'oluzzi, ne bawala b'abantu ab'omu kibuga bajja okusena amazzi. **14** Kale omuwala gwe nnaagamba nti, "N'kwegayiridde mpa ku mazzi ag'omu nsuwa yo nnyweko," n'amala agamba nti, 'Kale nnywa, era n'enjamira zo nnaazinywesa,' oyo y'aba abeera gw'olzonle okuba mukazi w'omuddu wo Isaaka. Ku kino kwe nnaategeerera nti olaze mukama wange ekisa kyo ekitaggwaawo." **15** Laba, bwe yali nga tannamalrizza kusaba, Lebbeeka muwala wa Besweri mutabani wa Mirika muka Nakoli, muganda wa Ibulayimu, n'ajja ng'atadde ensuwa ye ey'amazzi ku kibegabega kye. **16** Omuwala oyo yali mulungi okulabako nga muwala mbeerera, n'akka mu luzzi n'ajjuza ensuwa ye n'avaayo. **17** Awo omuddu n'ayanguwa n'amusisinkana, n'amugamba nti, "N'kusaba ompe ku tuzzi ku nsuwa yo." **18** N'Amuddamu nti, "Nywako mukama wange." Amangwago n'assa ensuwa mu mikono gye, n'agikwata mu mukono gwe n'amuwa amazzi. **19** Bwe yamala okumiwa amazzi, n'amugamba nti, "N'enjamira zo nazo nnaazisenera amazzi okutusa lwe zinaamala okunyuwa." **20** Bw'atyo n'ayanguwa n'ayiwa ensuwa ye ey'amazzi n'agimalira mu kyesero, n'adduka n'asena amalala agaali gamala ennjamira ze zonna, **21** omusaja ng'asirise ng'awmekaliriza amasa okumanya obanga Mukama awadde olugeng lwe omukisa oba nedda. **22** Enjamira bwe zaamala okunyuwa, omusaja n'addiria empeta ya zaabu ey'oku matu erimu gulaamu ttaano n'obutundu musanu n'ebikomo ebya zaabu bibiri ey'oku mikono bya galumu kikumi mu kkumi na ttaano n'abiwa omuwala abyenaanike. **23** N'amubuuza nti, "Oli muwala w'an? Mu nnyumba ya kitawo mulimu ekisenge mwe tuyinza okusuzibwa?" **24** N'Amuddamu nti, "Ndi muwala wa Besweri, mutabani wa Mirika gwe yazaalira Nakoli." **25** N'ayongerako nti, "Tulina omuddo omukalu n'emmere endala ebimala, era n'ekisenge eky'okusulamu tukirina." **26** Awo omusaja n'akutanya omutwe gwe n'asinza Mukama. **27** N'agamba nti, "Yeebabizwe Mukama Katonda wa mukama wange Ibulayimu atalese kisa kye ekitaggwaawo n'obwesigwa bwe eri mukama wange. Era nze ku lwange Mukama ankuleembedde mu kkubo n'antuusa mu nnyumba ya booluganda lwa mukama wange." **28** Awo omuwala n'adduka n'ategeeza ab'ennyumba ya nnyina ebintu ebyo byonna. **29** Lebbeeka yalina mwannyina, Labbaani, eyayanguwa okulaga ku luzzi eri omusajja, **30** Labbaani bweyalaba empeta n'ebikomo ku mikono gya mwannyina, era bwe yawulira ebigambo bya mwannyina ng'omusaja bw'amugambye, n'agenda eri omusajja. Laba omusajja yali ng'ayimiridde awali ennjamira ku luzzi. **31** Labbaani n'amugamba nti, "Jjangu gwe awwereddu Mukama omukisa. Lwaki obeera eno? Ntegesse ennyumba era n'ekifo ky'enjamira." **32** Awo, omusaja n'alaga ku nnyumba, n'asumulula ennjamira, ne baziwa essubi n'ebiyokulya ne bamuleetera n'amazzi ye n'abasajja be yali nabo banaabe ebigere. **33** Oluvannyuma ne bamuleetera emmere alye. Kyokka ye n'agamba nti, "Sijja kulya nga sinnayogera kindeese." Labbaani n'amugamba nti, "Yogera." **34** Awo n'agamba nti, "Ndi muddu wa Ibulayimu. **35** Mukama yawa mukama wange emikisa mingi, era afuuse mukulu, amuwadde ebisibo by'endiga n'amagana g'ente, ne ffeeza ne zaabu, abawereza abasajja n'abawereza abakazi era n'enjamira awamu n'endogoyi. **36** Era Saala muka mukama wange bwe yali ng'akadiye yamuzaalira omwana owoobulensi, era mukama wange awadde oyo byonna by'alina. **37** Mukama wange yandayiza n'anjambari nti, 'Towasizanga mutabani wange mukazi ava mu Bakanani ba nnyini nsi mwe mbeera. **38** Wabula oligenda mu nnyumba ya kitange, mu bantu bange, n'owasiza mutabani wange omukazi okuva omwo.' **39** "Ne mbuuza mukama wange nti, 'Omukazi bw'atalikkiriza kujja nange?' **40** "Ye n'anziramu nti, 'Mukama oyo gwe ntambulira mu maaso ge alikutumira malayika we mu lugendo lwo era alikuwa omukisa, n'owasiza mutabani wange omukazi okuva mu bantu bange, era mu nnyumba ya kitange. **41** Naye ekirayiro kyange tekirkubaako bw'olituuka mu bantu bange ne batamkuwa, nga ggwe toliiko musango." **42** "Leero bwe ntuuse ku luzzi, ne njambari nti, 'Ayi Mukama, Katonda wa mukama wange Ibulayimu, obanga onoowa omukisa olugendo luno lwe ndiko, **43** laba, nnyimiridde awali oluzzi, kale omuwala anajja okusena amazzi, ne mugamba nti, "N'kusaba ku tuzzi mu nsuwa yo nyweko," **44** n'anziramu nti, "Nywa, era n'enjamira zo nazo nzija kuzisenera," oyo y'aba abeera omukazi Mukama gw'alondedde mutabani wa mukama wange." **45** "Laba, bwe nabadde nga nkyayogera mu mutima gwange, Lebbeeka n'avaayo n'ensuwa ye ng'eri ku kibegabega kye, n'aserengeta ku luzzi n'asena amazzi. Ne mugamba nti, 'N'kusaba ompe nyweko.' **46** "Nassa mangu ensuwa ye okuva ku kibegabega kye, n'agamba nti, "Nywa, era nnaanywesa n'enjamira zo." **47** "Kwe ku mubuuza nti, 'Oli muwala w'an?' N'anziramu nti, 'Ndi muwala wa Besweri, mutabani wa Nakoli, Mirika gwe yamuzaalira.' Ne nteeka empeta ku nnyindo ye n'ebikomo ku mikono gye. **48** Awo ne nkutanya omutwe gwange ne nsinza Mukama ne muwa ekitiibwa, Katonda wa mukama wange Ibulayimu eyankulembera nannunjamya mu lugendo lwange okusuriza mutabani wa mukama wange omukazi okuva mu bantu ba mukama wange. **49** Kale kaakano obanga mu mazima munaakolera mukama wange ebyekisa, mumbuulire, era obanga si bwe kityo mumbuulire; ndyoke mmanye eky'okukola." **50** Awo Labbaani ne Besweri ne baddamu nti, "Kino kivudde wa Mukama, tetuyinza kukuddamu kino oba kiri. **51** Laba, Lebbeeka wuuyo, mutwale, agende abeere muka mutabani wa mukama wo, nga Mukama bw'alagidde." **52** Omuddu wa Ibulayimu bwe yawulira ebigambo byabwe n'avuunama wansi mu maaso ga Mukama. **53** N'aggyayo eby'obugagga ebya ffeeza ne zaabu, n'ebiyambalo n'abiwa Lebbeeka, era n'awa mwannyina ne nnyina ebirabo eby'omuwendo omungi. **54** Awo ye n'abasajja be yali nabo ne balyoka balya era ne banya; ne basulayo ekiro ekyo. Bwe baagolokoka enkyo n'agamba nti, "Ka nzireyo eri mukama wange." **55** Mwannyina ne nnyina ne bamuddamu nti, "Leka omuwala abeereko naffa akaseera, wakiri ennaku kkumi, olwo

mulyoke mugende." 56 Ye n'abaddamu nti, "Temundwisa, kubanga Mukama awadde olugendo Iwange omukisa." 57 Ne bagamba nti, "Ka tuyite omuwala tumubuuze." 58 Ne bayita Lebbeeka, ne bamubuuza nti, "Onoogenda n'omusajja ono?" N'addamu nti, "Nnaagenda." 59 Awo ne basiibula Lebbeeka mwannyinaabwe, n'omuweereza we omuwala, n'omuweereza wa Ibulayimu omusajja awamu n'abasajja be. 60 Ne basabira Lebbeeka omukisa ne bamugamba nti, "Mwannyinaffe beera mnyina w'enkuu n'enkuu, abaana n'abazzukulu bo balyenga ebibuga by'abalabe baabwe." 61 Awo Lebbeeka n'abaweeereza be ne basituka ne beebagala enjamira ne bagenda n'omuweereza wa Ibulayimu omusajja, bw'atyo omuddu n'atwala Lebbeeka ne bagenda. 62 Olwo Isaaka yali ng'avudde e Beerirakayiroi ng'ali mu Negevu. 63 Awo bwe yali ng'atambula nga bw'afumiitiriza mu nnimiro akawungeezi, n'ayimusa amaso ge n'alengera enjamira nga zija. 64 Ne Lebbeeka n'ayimusa amaso ge. Bwe yalengera Isaaka n'ava ku njamira, 65 n'abuuza omuddu nti, "Ani oyo gwe nnengera mu nnimiro aija okutusisinkana?" Omuddu n'addamu nti, "Ye mukama wange." Lebbeeka kwe kutoola omunagiro gwe ne yeebikkirira. 66 Awo omuddu n'ategeeza Isaaka byonna nga bwe byagenda. 67 Awo Isaaka n'atwala Lebbeeka n'amuyingiza mu weema eyali eya Saala nnyina, n'afuuka mukazi we n'amwagala. Isaaka n'alyoka afuna essanyu kasookedde affiirwa mnyina. babe. 18 Abantu be baatuula okuvira ddala mu Kavira ne batuuka ku Ssuuli okuliraana Misiri ku luuyi olwa Bwasuli. Ennaku zaabwe zonna baawalananga baganda baabwe. 19 Bino bye bifa ku b'olulyo Iwa Isaaka, mutabani wa Ibulayimu. Ibulayimu yazaala Isaaka. 20 Isaaka yalina emyaka amakumi ana, we yawasiza muwala wa Besweri Omusuuli ow'e Padanalalamu, eyayitibwanga Lebbeeka mwannyina wa Labbaani. 21 Isaaka n'asaba Mukama ku Iwa mukazi we Lebbeeka kubanga yali mugumba, Mukama n'awulira okusaba kwe, Lebbeeka naaba olubuto. 22 Abaana bombi ne bagulumbira mu lubuto lwe, Lebbeeka n'agamba nti, "Obanga kiri bwe kityo, Iwaki mba omulamu?" Awo n'agenda ne yeebuza ku Mukama. 23 Mukama n'amuddamu nti, "Mu lubuto lwo mulimu amawanga abiri, abantu ababiri b'olizaala balibeera ba njawulo, omu alibeera w'amaanyi okusinga munne, era omukulu yaaliweereza omuto." 24 Ennaku ez'okuzala bwe zaatuuka, laba, n'azaala abalongo nga babulenzi. 25 Eyasooka bwe yavaayo nga mumyufu, omubiri gwe gwonna nga gufaanana ng'ekyambalo eky'ebyo. Kyebaava bamutuuma Esawu. 26 Oluvannyuma ne muganda we n'azaalibwa, omukono gwe nga gukutte ekisinziro kya Esawu; kyebaava bamuyita Yakobo. Isaaka yalina emyaka nkaaga Lebbeeka we yazaalira abaana abo. 27 Abalenzi ne bakula, Esawu n'aba muyizzi lukulwe, omuntu ow'oku ttale. Naye ye Yakobo yali musajja musirise ng'asigala waka. 28 Isaaka n'ayagalaa

**25** Ibulayimu n'awasa omukazi omulala erinnya lye  
Ketula, 2 Yamuzaalira Zimulaani ne Yokusaani ne

— Ketula. 2 Yamuzaalira Zimulaani, ne Yokusaani, ne Medani, ne Midiyaani, ne Isubaki ne Suwa. 3 Yokusaani n'azaala Seeba ne Dedani. Dedani n'azaala Asulimu, ne Letusimu ne Leumimu. 4 Batabani ba Midyaani baali Efa, ne Eferi, ne Kanoki, ne Abida ne Eruda. Abo bona be baana n'abazzukulu ba Ketula. 5 Ibulayimu yawa Isaaka byonna bye yalina. 6 Naye bo abaana b'abawereereza be n'abawa birabo, n'abasiibula bwe yali ng'akyali mulamu bagende ebuvanjuba mu nsi ey'ebuvanjuba; baviiре mutabani we Isaaka. 7 Ibulayimu yawangaala emyaka kikumi mu nsanvu mu etaano. 8 Ibulayimu yafa ng'akaddiyidde ddala, nga musajia awangaalidde ddala obulungi. 9 Batabani be Isaaka ne Isimayiri ne bamuziika mu mpuku ey'e Makupeera, mu nnimiro ya Efulooni, mutabani wa Zokali Omukiti, ebuvanjuba bwa Mamule; 10 ennimiro Ibulayimu gye yagula ku Bakiti. Omwo Ibulayimu mwe yaziikibawa awali Saala mukazi we. 11 Ibulayimu bwe yafa, Katonda n'awa mutabani we Isaaka omukisa, Isaaka n'abeera e Beerirakayiroi. 12 Bino bye bifia ku b'olulyo lwa Isimayiri mutabani wa Ibulayimu eyazaalibwa Agali Omumisiri, omuweereza wa Saala omuwala. 13 Gano ge mannya gaabwe nga bwe baddinjanwako: Nebayoosi, omubereberye wa Isimayiri, ne Kedali, ne Adubeeri, ne Mibusamu, 14 ne Misuma, ne Duma, ne Massa, 15 ne Kadadi, ne Teema, ne Yetuli, ne Nafisi ne Kedema. 16 Abo be batabani ba Isimayiri, era ago ge mannya gaabwe, mu byalo ne mu bibuga byabwe mwe baabeeranga, abafuzi kkumi na babiri buli omu n'eggwanga lye. 17 Isimayiri yafa ng'awezzeza emyaka kikumi mu asatu mu musanvu n'atwalibwa mu

## Olubereberye

14

nnyo. 8 Bwe yamalayo ekiseera ekiwanvu, Abimerek, kabaka w'Abafirisuut n'atunula mu ddirisa, n'alaba Isaaka ng'azannya ne Lebbeeka mukazi we. 9 Abimerek kwe kuyita Isaaka n'amugamba nti, "Ddala, mukazi wo, Iwaki wagamba nti, 'Mwannyinaze?'" Isaaka n'amuddamu nti, "Kubanga nalowooza nti, 'Nnyinza okufiirwa obulamu bwange ku lulwe.'" 10 Abimerek n'amugamba nti, "Kale kiki kino ky'otukoze? Omu ku basajja yandiyinzizza okusobya ku mukazi wo, wandituleeseko omusango." 11 Awo Abimerek n'alyoka alagira abantu bonna ng'agamba nti, "Buli alkawata ku musajja ono oba ku mukyala we waakuttibwa." 12 Isaaka n'asigala mu nsi omwo, n'afuna amakungula emirundi kikumi ag'ebyo bye yasiga, kubanga Mukama yamuwa omukisa. 13 N'afuuka mugagga, obugagga bwe ne bwetyongera n'agaggawala nnyo. 14 Yalina ebisibo by'endiga bingi nnyo n'amagana g'ente, era n'abweereza nfaafa; Abafirisuut ne bamukwaturwa obuggyga. 15 Kyebaava bajujuza enzizi zonna abaddu ba kitaawe ze baasima mu biro bya kitaawe Ibulayimu, ne bazziziba. 16 Ne Abimerek n'agamba Isaaka nti, "Genda, tuveemu kubanga otuyitiridde amaanyi." 17 Awo Isaaka n'avaayo n'azimba mu kiwonu eky'e Gerali, n'abeera omwo. 18 Isaaka n'azibukula enzizi ezaali zisimidwa mu biseera bya Ibulayimu kitaawe, kubanga Abafirisuut bazibiza Ibulayimu bwe yamala okufa. Era ye Isaaka n'aziyita amannya gali kitaawe ge yali azituumye. 19 Naye abaddu ba Isaaka bwe basima mu kiwonu ne bazuula oluzzi olw'ensulo, 20 abasumba b'oru Gerai ne bayomba n'abasumba ba Isaaka nga bagamba nti, "Amazzi gaffe." Oluzzi olwo kyeyava alutuuma Eseki, kubanga baawakananaye. 21 Kyebaava basima oluzzi olulala, era nalwo ne baluyombera, lwo kwe kulyutu Situna. 22 Awo n'avaayo n'asima oluzzi olulala, olwo lwo ne bataluyombera, kyeyava alutuuma Lekobosi, ng'agamba nti, "Kubanga kaakano Mukama atuwadde ebbanga, era tuija kukulaakulanira muno." 23 Bwe yava eyo n'agenda e Beeruseba. 24 Ekiro ekyo Mukama n'alabikira Isaaka, n'amugamba nti, "Nze Katonda wa Ibulayimu kitaawo, totya. Kubanga ndiwamu naawe, ndikuwa omukisa era ndyaza abaana bo ku lwa Ibulayimu omuddu wange." 25 Awo n'azimbawo ekyoto n'akoowoola erinnya lya Mukama, n'asimba eyo eweema ye. Era n'eyo abaddu be ne basimayo oluzzi. 26 Mu kiseera kye kimu Abimerek n'ava mu Gerali ng'ali ne Akuzasa gwe yeebuuzangako amagezi ne Fikoli omukulu w'eggye lye, n'agenda eri Isaaka. 27 Isaaka n'ababuuza nti, "Lwaki muzze gye ndi ng'ate mwankijanya ne mungobaganya?" 28 Ne bamuddamu nti, "Tulabidde ddala nga Mukama ali naawe, kyetuva tugamba nti, 'Wabeewo ekirayiro wakati wo naffe. Era tukole endagaano naawe, 29 nga tolitukola kabi, nga ffe bwe tutaaakukola era nga tetuliko kye tukukoze, wabula ebirungi era nga twakusiibula mirembe.' Kaakano gwe oli mutu Mukama gw'awadde omukisa." 30 Awo Isaaka n'abakolera ekijjulo ne balya ne banya. 31 Ku makya ennyo ne bagolokoka ne balayiriragana, Isaaka n'abawerekerako ne bava gy'ali mirembe. 32 Ku lunaku olwo lwenyyini, abaddu ba Isaaka ne bajja ne bamutegeesa eby'oluzzi lwe baasima, ne bamugamba nti, "Tuzudde amazzi." 33 N'alutuuma Siba; erinnya ly'ekibuga kyeriva

iba Beeruseba na buli kati. 34 Esau bwe yawea emyaka amakumi ana egy'obukulu, n'awasa Yudisi muwala wa Beeri Omukiti, ne Besimansi muwala wa Eroni naye Omukiti. 35 Ne Bakaluubiriza nnyo Isaaka ne Lebbeeka obulamu.

**27** Awo Isaaka bwe yali ng'akaddiye nnyo n'amaaso ge nga gayimbadde, nga takayinanza kulaba, n'ayita Esau mutabani we omukulu, n'amugamba nti, "Mutabani," n'amuddamu nti, "Nze nzuuno." 2 Isaaka n'amugamba nti, "Laba, nkaddiye, simanyi lwe ndifa. 3 Kale kaakano kwata by'oyizza, omutego gwo n'obusaale bwo, ogende mu nsiko onjiggiye yo omuyiggo. 4 Onteekereteekere ekyokulya ekiwooma ennyo kye njagala, okindeetere nkire, ndyoke nkusabire omukisa nga sinnafa." 5 Ne Lebbeeka yali awo ng'awuliriza, Isaaka ng'agamba mutabani we omukulu Esau. Awo Esau bwe yagenda mu nsiko okuyigga omuyiggo aguleete, 6 Lebbeeka n'agamba mutabani we Yakobo owookubiri nti, "Mpulidde kitaawo ng'agamba muganda wo Esau nti, 7 'Ndeetera omuyiggo onteekereteekere ekyokulya ekiwooma obulungi, nkire, ndyoke nkusabire omukisa eri Mukama nga sinnafa.' 8 Kale nno kaakano mwana wange wulira kye nkugamba. 9 Genda eri ekisibo ondeeteremu embuji bbiri ennungi, nfumbire kitaawo ekyokulya ekiwooma, nga bw'ayagala, 10 okitwalire kitaawo akiry, alyoke akusabire omukisa nga tannafa." 11 Naye Yakobo n'agamba Lebbeeka nnyina nti, "Muganda wange Esau musajja wa byoya, so nga nze ndi muweweetu. 12 Singa kitange anampeewetako, siifuuke mulimba gy'ali, ne nfunu ekikolimo mu kifo ky'okufuna omukisa?" 13 Nnyina n'amuddamu nti, "Ekikolimo kyo kibe ku nze mwana wange; wulira ekigambo kyange ogende ozindeetere." 14 Awo Yakobo n'agenda, n'azikwata n'azireeteera nnyina, n'ateekereteekera Isaaka ekyokulya ekiwooma nga bwe yayagala. 15 Lebbeeka n'addira ebyambalo ebisinga obulungi ebya Esau, mutabani we omukulu, ebyali mu nnyumba; n'abyambaza Yakobo mutabani we omuto, 16 era n'addira n'amaliba g'embuji n'agamwambaza ku mikono ne ku bitundu ebyobulago ebiweewera. 17 N'alyoka addira ekyokulya ekiwooma n'omugaati bye yafumba, n'abikwasa Yakobo mutabani we. 18 Awo Yakobo n'agenda eri kitaawe, n'amugamba nti, "Kitange nzuuno." Ye n'amuuddamu nti, "Ggwe ani mwana wange?" 19 Yakobo n'agamba kitaawe nti, "Nze Esau omwana wo omubereberye, nkoze nga bw'onjjambye. Kale kaakano tuula olye ku tuyiggo gwange olyoke onsabire omukisa." 20 Naye Isaaka n'abuuya mutabani we nti, "Ogufunye otya amangu bw'otyo?" N'amuddamu nti, "Mukama Katonda wo ampadde omukisa." 21 Awo Isaaka n'agamba mutabani we nti, "Sembera wendi mutabani, nkukwateko, ntegeerere ddala nga ggwe mutabani wange Esau." 22 Yakobo kwe kusembera awali Isaaka kitaawe. Bwe yamuwlira n'agamba nti, "Eddoboozi lya Yakobo naye emikono gya Esau." 23 N'amatutegeera kubanga emikono gye gyaliko obwoya ng'egya Esau muganda we, kwe kumuwa omukisa. 24 Isaaka n'amubuuza nti, "Ddala gwe mwana wange Esau?" N'amuddamu nti, "Ye nze." 25 N'alyoka amugamba nti, "Kale gundeetere, ndye

ku muiyiggo gwa mutabani wange, nkusabire omukisa." 26 Awo kitaawe Isaaka n'amugamba nti, "Sembera onnywegere mwana wange." 27 N'amusemberera n'amunywegera, kitaawe n'awulira akaloosa ke ngoye ze n'amuwa omukisa ng'agamba nti, "Wulira akaloosa k'omwana wange, kali ng'akaloosa k'ennimiro Mukama gy'awadde omukisa." 28 Katonda akuwe omusulo ogw'omu ggulu, n'obugimu bw'ensi, eraakuwe emmere ey'empeke nnyingi n'envinnyo. 29 Abantu bakuwereerezenga, n'amawanga gakuuunamirenga. Fuganga baganda bo, ne batabani ba nnyoko bakuvuunamirenga. Akolimirwe oyo anaakukolimiranga era awwebwenga omukisa oyo anaakusabiranga omukisa." 30 Amangu ddala nga Isaaka yakamala okuwa Yakobo omukisa, era nga Yakobo tannava wali Isaaka kitaabwe, Esawu n'atuuka ng'ava okuyigga. 31 Era naye n'ateekateeka emmere ey'akawoowo n'agireetera kitaawe. N'agamba kitaawe nti, "Kitange golokoka olye ku muiyiggo gw'omwana wo olyoke onsabire omukisa." 32 Kitaawe Isaaka n'amubuuza nti, "Gwe ani?" Kwe kumuddamu nti, "Nze omwana wo omubereberye Esawu." 33 Olwo Isaaka n'akankana nnyo n'abuuza nti, "Ani oyo ayizze omuyiggo n'agurdeetera ne ngulya ne ngumalawo nga tonnajja ne mmusabira omukisa? Era ddala aija kuweebwa omukisa." 34 Awo Esawu bwe yawulira ebigambo bya kitaawe ebyo, n'atulika n'akaaba nnyo nnyini, n'agamba kitaawe nti, "Nange mpa omukisa, ayi kitange." 35 Naye n'amuddamu nti, "Muganda wo azze n'annimba era akututteko omukisa gwo." 36 Esawu n'ayogera nti, "Teyattumibwa linnya lye Yakobo? Laba, anyingiridde emirundi gino gyombi; yanzyggako eby'obukulu bwange, ate kaakano antutteko n'omukisa gwange." Kwe kubuuza kitaawe nti, "Tondekeddeewo mukisa n'akatono?" 37 Isaaka n'addamu Esawu nti, "Laba, mmufudde mukama wo, era mmuwadde baganda be bona babe bawereze be, era mmusabidde abe n'emmere ey'empeke wamu n'envinnyo nga bingi ddala. Kale nnaakukolera ki mwana wange?" 38 Esawu n'abuuza kitaawe nti, "Tolinaawo mukisa na gumi kitange? Nange mpa omukisa, ayi kitange." Bw'atyo Esawu n'ayimusa eddoboozi lye n'akaaba. 39 Awo Isaaka kitaawe n'amuddamu nti, "Laba, onooberanga mu nsi enkalu, era toofunenga musulo guva waggulu mu ggulu. 40 Ekitala kyo kye kinaakukuumanga, era onooweeerezanga muganda wo. Naye bw'olimwesimattulako, oliba weefuniddeddembe." 41 Awo Esawu n'akyawa muganda we Yakobo ng'amulanga omukisa kitaabwe gwe yamuwa. Esawu n'alyoka ayogera nti, "Ennaku ez'okukungubagira kitange zinaatera okutuuka. Bwe zirituuka, muganda wange Yakobo nga mutta." 42 Kyokka Lebbeeka n'atuusibwako ebigambo bya Esawu mutabani we omukulu; kwe kutumya Yakobo mutabani we omuto, n'amugamba nti, "Laba, Esawu muganda wo atekateeka okukutta. 43 Kale nno kaakano mwana wange, okole nga bwe nkugamba: Golokoka oddukire ewa, mwannyinaze Labbaani ali mu Kalani, 44 obeereko eyo, okutuusa obusungu bwa muganda wo nga bukkakkanye. 45 Obusungu bwe buliba bumuweddeko, nga yeerabidde ky'omukoze, ne ndyoka ntuma ne bakunona. Kale lwaki

mbafiiwa mwembi ku lunaku olumu?" 46 Lebbeeka n'alyoka n'alyoka agumuleetera, n'alya era n'amuleetera n'envinnyo n'anywa. 27 N'amusemberera n'amunywegera, kitaawe n'awulira akaloosa ke ngoye ze n'amuwa omukisa ng'agamba nti, "Wulira akaloosa k'omwana wange, kali ng'akaloosa k'ennimiro Mukama gy'awadde omukisa." 28 Katonda akuwe omusulo ogw'omu ggulu, n'obugimu bw'ensi, eraakuwe emmere ey'empeke nnyingi n'envinnyo. 29 Abantu bakuwereerezenga, n'amawanga gakuuunamirenga. Fuganga baganda bo, ne batabani ba nnyoko bakuvuunamirenga. Akolimirwe oyo anaakukolimiranga era awwebwenga omukisa oyo anaakusabiranga omukisa." 30 Amangu ddala nga Isaaka yakamala okuwa Yakobo omukisa, era nga Yakobo tannava wali Isaaka kitaabwe, Esawu n'atuuka ng'ava okuyigga. 31 Era naye n'ateekateeka emmere ey'akawoowo n'agireetera kitaawe. N'agamba kitaawe nti, "Kitange golokoka olye ku muiyiggo gw'omwana wo olyoke onsabire omukisa." 32 Kitaawe Isaaka n'amubuuza nti, "Gwe ani?" Kwe kumuddamu nti, "Nze omwana wo omubereberye Esawu." 33 Olwo Isaaka n'akankana nnyo n'abuuza nti, "Ani oyo ayizze omuyiggo n'agurdeetera ne ngulya ne ngumalawo nga tonnajja ne mmusabira omukisa? Era ddala aija kuweebwa omukisa." 34 Awo Esawu bwe yawulira ebigambo bya kitaawe ebyo, n'atulika n'akaaba nnyo nnyini, n'agamba kitaawe nti, "Nange mpa omukisa, ayi kitange." 35 Naye n'amuddamu nti, "Muganda wo azze n'annimba era akututteko omukisa gwo." 36 Esawu n'ayogera nti, "Teyattumibwa linnya lye Yakobo? Laba, anyingiridde emirundi gino gyombi; yanzyggako eby'obukulu bwange, ate kaakano antutteko n'omukisa gwange." Kwe kubuuza kitaawe nti, "Tondekeddeewo mukisa n'akatono?" 37 Isaaka n'addamu Esawu nti, "Laba, mmufudde mukama wo, era mmuwadde baganda be bona babe bawereze be, era mmusabidde abe n'emmere ey'empeke wamu n'envinnyo nga bingi ddala. Kale nnaakukolera ki mwana wange?" 38 Esawu n'abuuza kitaawe nti, "Tolinaawo mukisa na gumi kitange? Nange mpa omukisa, ayi kitange." Bw'atyo Esawu n'ayimusa eddoboozi lye n'akaaba. 39 Awo Isaaka kitaawe n'amuddamu nti, "Laba, onooberanga mu nsi enkalu, era toofunenga musulo guva waggulu mu ggulu. 40 Ekitala kyo kye kinaakukuumanga, era onooweeerezanga muganda wo. Naye bw'olimwesimattulako, oliba weefuniddeddembe." 41 Awo Esawu n'akyawa muganda we Yakobo ng'amulanga omukisa kitaabwe gwe yamuwa. Esawu n'alyoka ayogera nti, "Ennaku ez'okukungubagira kitange zinaatera okutuuka. Bwe zirituuka, muganda wange Yakobo nga mutta." 42 Kyokka Lebbeeka n'atuusibwako ebigambo bya Esawu mutabani we omukulu; kwe kutumya Yakobo mutabani we omuto, n'amugamba nti, "Laba, Esawu muganda wo atekateeka okukutta. 43 Kale nno kaakano mwana wange, okole nga bwe nkugamba: Golokoka oddukire ewa, mwannyinaze Labbaani ali mu Kalani, 44 obeereko eyo, okutuusa obusungu bwa muganda wo nga bukkakkanye. 45 Obusungu bwe buliba bumuweddeko, nga yeerabidde ky'omukoze, ne ndyoka ntuma ne bakunona. Kale lwaki

mbafiiwa mwembi ku lunaku olumu?" 46 Lebbeeka n'alyoka n'alyoka agumuleetera, n'alya era n'amuleetera n'envinnyo n'anywa. 27 N'amusemberera n'amunywegera, kitaawe n'awulira akaloosa ke ngoye ze n'amuwa omukisa ng'agamba nti, "Wulira akaloosa k'omwana wange, kali ng'akaloosa k'ennimiro Mukama gy'awadde omukisa." 28 Katonda akuwe omusulo ogw'omu ggulu, n'obugimu bw'ensi, eraakuwe emmere ey'empeke nnyingi n'envinnyo. 29 Abantu bakuwereerezenga, n'amawanga gakuuunamirenga. Fuganga baganda bo, ne batabani ba nnyoko bakuvuunamirenga. Akolimirwe oyo anaakukolimiranga era awwebwenga omukisa oyo anaakusabiranga omukisa." 30 Amangu ddala nga Isaaka yakamala okuwa Yakobo omukisa, era nga Yakobo tannava wali Isaaka kitaabwe, Esawu n'atuuka ng'ava okuyigga. 31 Era naye n'ateekateeka emmere ey'akawoowo n'agireetera kitaawe. N'agamba kitaawe nti, "Kitange golokoka olye ku muiyiggo gw'omwana wo olyoke onsabire omukisa." 32 Kitaawe Isaaka n'amubuuza nti, "Gwe ani?" Kwe kumuddamu nti, "Nze omwana wo omubereberye Esawu." 33 Olwo Isaaka n'akankana nnyo n'abuuza nti, "Ani oyo ayizze omuyiggo n'agurdeetera ne ngulya ne ngumalawo nga tonnajja ne mmusabira omukisa? Era ddala aija kuweebwa omukisa." 34 Awo Esawu bwe yawulira ebigambo bya kitaawe ebyo, n'atulika n'akaaba nnyo nnyini, n'agamba kitaawe nti, "Nange mpa omukisa, ayi kitange." 35 Naye n'amuddamu nti, "Muganda wo azze n'annimba era akututteko omukisa gwo." 36 Esawu n'ayogera nti, "Teyattumibwa linnya lye Yakobo? Laba, anyingiridde emirundi gino gyombi; yanzyggako eby'obukulu bwange, ate kaakano antutteko n'omukisa gwange." Kwe kubuuza kitaawe nti, "Tondekeddeewo mukisa n'akatono?" 37 Isaaka n'addamu Esawu nti, "Laba, mmufudde mukama wo, era mmuwadde baganda be bona babe bawereze be, era mmusabidde abe n'emmere ey'empeke wamu n'envinnyo nga bingi ddala. Kale nnaakukolera ki mwana wange?" 38 Esawu n'abuuza kitaawe nti, "Tolinaawo mukisa na gumi kitange? Nange mpa omukisa, ayi kitange." Bw'atyo Esawu n'ayimusa eddoboozi lye n'akaaba. 39 Awo Isaaka kitaawe n'amuddamu nti, "Laba, onooberanga mu nsi enkalu, era toofunenga musulo guva waggulu mu ggulu. 40 Ekitala kyo kye kinaakukuumanga, era onooweeerezanga muganda wo. Naye bw'olimwesimattulako, oliba weefuniddeddembe." 41 Awo Esawu n'akyawa muganda we Yakobo ng'amulanga omukisa kitaabwe gwe yamuwa. Esawu n'alyoka ayogera nti, "Ennaku ez'okukungubagira kitange zinaatera okutuuka. Bwe zirituuka, muganda wange Yakobo nga mutta." 42 Kyokka Lebbeeka n'atuusibwako ebigambo bya Esawu mutabani we omukulu; kwe kutumya Yakobo mutabani we omuto, n'amugamba nti, "Laba, Esawu muganda wo atekateeka okukutta. 43 Kale nno kaakano mwana wange, okole nga bwe nkugamba: Golokoka oddukire ewa, mwannyinaze Labbaani ali mu Kalani, 44 obeereko eyo, okutuusa obusungu bwa muganda wo nga bukkakkanye. 45 Obusungu bwe buliba bumuweddeko, nga yeerabidde ky'omukoze, ne ndyoka ntuma ne bakunona. Kale lwaki

liriba nnyumba ya Katonda, era n'ebyo byonna by'ompa ndikuwaako ekimu eky'ekkumi."

**29** Awo Yakobo no yeeyongerayo mu lugendo lwe, n'atuuka mu nsi y'abantu b'ebuvanjuba. **2** Bwe yatunula n'alaba oluzzi mu nnimiro, ng'ebisibo bisatu eby'endiga zigalamidde awo ku lwo, kubanga awo we zaanywesezebwanga. Ejjinja eryasaanikiranga ku mumwa gw'oluzzi olwo lyali ddene, **3** era ebisibo bwe byakunjanananga, abasumba ne balyoka baliyiringisa okuliggya ku mumwa gw'oluzzi ne banywesa endiga; bwe zaamalanga ne balizzaako. **4** Awo Yakobo n'abuuza abasumba nti, "Abootuganda muva wa?" Ne bamuddamu nti, "Tuva Kalani." **5** Kwe kubabuuza nti, "Labbaani mutabani wa Nakoli mumumanyi?" Ne bamuddamu nti, "Tumumanyi." **6** N'abuuza nti, "Ali bulungi?" Ne baddamu nti, "Ali bulungi, era laba Laakeeri muwala we wuuli aija n'endiga!" **7** N'abagamba nti, "Mulabe, obudde bukyali bwa ttuntu, ekiseera tekinnatuuka okukurjaanya ensolo awamu, muzinywese mulyoke mugende muzirunde." **8** Bo kwe kumuddamu nti, "Ekyo tetusobola kukikola ng'ebisibo byonna tebinnakunjaanyizibwa, nga n'ejinja terinaggiybwa ku mumwa gw'oluzzi, olwo ne turywesa endiga." **9** Yakobo bwe yali akyayogera nabo, Laakeeri n'atuuka n'endiga za kitaawe. Kubanga ye yali azirunda. **10** Yakobo bwe yalaba Laakeeri, muwala wa Labbaani, mwannyina nnyina, n'endiga za Labbaani, n'agenda n'ayiringisa ejinja okuva ku mumwa gw'oluzzi n'anywesa endiga za Labbaani. **11** Yakobo n'alyoka agwa Laakeeri mu kifuba, n'ayimusa eddoboозi n'akaaba. **12** Yakobo n'alyoka ategéeza Laakeeri nti, waluganda ne kitaawe, era ye mutabani wa Lebbeeka. Laakeeri kwe kudduka n'ategéeza kitaawe. **13** Awo Labbaani bwe yawulira ebya Yakobo, mutabani wa mwannyina, n'adduka okumusisinkana, n'amugwa mu kifuba n'amulamusu bulungi, n'amutwala mu nnyumba ye. Yakobo n'ategéeza Labbaani byonna ebyaliwo. **14** Labbaani n'agamba nti, "Mazima oli ggumba lyange, era nnyama ya mubiri gwange! N'abeera naye omwezi mulamba." **15** Awo Labbaani n'agamba Yakobo nti, "Ol'w'okubanga oli waluganda ky'onoova ompeerereza obwerefere? Ntegeesa empeera yo bw'eneebanga." **16** Labbaani yalina bawala be babiri; erinnya ly'omukulu nga ye Leeya ne ly'omuto nga ye Laakeeri. **17** Leeya yali manafu, kyokka ye Laakeeri nga mulungi era nga w'amaanyi. **18** Yakobo yayagala Laakeeri, era n'agamba Labbaani nti, "Nzija kukuweereza emyaka musanvu olwa muwala wo omuto Laakeeri." **19** Labbaani kwe kumuddamu nti, "Kituufu okumuwa ggwe ne ssimuwu musajia mulala yenna. Beera nange." **20** Bw'atyø Yakobo n'akolerera Laakeeri emyaka musanvu, naye ne giba ng'ennakobu obunku gy'ali kubanga yamwagala nnyo. **21** Awo Yakobo n'agamba Labbaani nti, "Kale mpa mukazi wange, mmutwale, kubanga ekiseera kye twalaagaana nkimateezeekoo." **22** Labbaani kwe kukunjaanya abantu b'ekifo ekyo, n'akola embaga. **23** Naye mu kiro Labbaani n'atwala muwala we Leeya n'amuwa Yakobo okumutwala okuba mukazi we. **24** Labbaani yali awadde Leeya Zirupa amuweerezenga. **25** Bwe bwakya, Yakobo n'alaba nga

bamuwadde Leeya. Kwe kugamba Labbaani nti, "Onkoze ki kino? Saakuweereza lwa Laakeeri? Kale lwaki onimbye?" **26** Labbaani n'amuddamu nti, "Mu nsi yaffe tekiri mu bwangwa bwaffe, omuto okusooka omukulu okufumbirwa. **27** Sooka omale n'ono wiiki eno emu, n'oli tugenda kumukuwa; kyokka olikumolrerera okumala emyaka emiralma musanvu." **28** Ekyo Yakobo n'akikkiriza, n'amalako wiiki emu eyo, Labbaani n'alyoka amuwa Laakeeri muwala we okuba mukazi we. **29** Labbaani n'awa Laakeeri Biira amuweerezenga. **30** Yakobo n'atwala Laakeeri n'aba mukazi we; n'ayagalaa Laakeeri okusinga Leeya, n'aweweereza Labbaani emyaka egoy emiralma omusantu. **31** Mukama bwe yalaba nga Leeya akyayibba n'aggula olubuto lwe. Laakeeri ye yali mugumba. **32** Leeya n'aba olubuto, n'azaala omwana wabulenzi. N'amutuuma erinnya Lewubeeni, ng'agamba nti, "Kubanga Mukama alabye okubonyaabonyezebwa kwange: ddala baze ananjagala." **33** N'aba olubuto olulala, n'azaala omwana mulenzi, n'agamba nti, "Kubanga Mukama alabye ngl ndi mukyawe, kyavudde ampa omwana owoobulenzi omulala; n'amutuuma erinnya Simyoni." **34** Ate n'aba olubuto n'azaala omwana mulenzi, n'agamba nti, "Kale kaakan baze aija kuba bumu nange, kubanga mmuzaalidde abaana abalenzi basatu." Omwana kyeyava atuumwa Leevi. **35** Era Leeya n'aba olubuto n'azaala omwana wabulenzi, n'agamba nti, "Ku luno nzija kutendereza Mukama," kyeyava amutuuma Yuda; n'alekayo okuzaala.

**30** Laakeeri bwe yalaba nga tazaalidde Yakobo baana, n'akwatirwa muganda we obuggy; n'agamba Yakobo nti, "Mpa abaana oba si ekyo nzija kufa!" **2** Obusungu bwa Yakobo ne bububuuukira Laakeeri, n'amugamba nti, "Nze Katonda akummye okuzaala?" **3** Laakeeri kwe kumwanukula nti, "Omuweereza wange Biira wuuno, weetabe naye azaalire ku maviivi gange, ndyoke nfune abaana nga mpita mu ye." **4** N'alyoka amuwa omuweereza we Biira okuba mukazi we, Yakobo ne yeetaba naye. **5** Biira n'aba olubuto n'azaalira Yakobo omwana owoobulenzi. **6** Awo Laakeeri n'agamba nti, "Katonda ankoze bulungi, n'awulira eddboozibya lyange, n'ampa omwana owoobulenzi." Kyeyava amutuuma Ddaani. **7** Biira omuweereza omukazi owa Laakeeri n'aba olubuto ate, n'azaalira Yakobo omwana owoobulenzi owookubiri. **8** Laakeeri n'alyoka agamba nti, "Nnwanye ne muganda wange okulwana okw'amaanyi era mpangudde;" omwana kyeyava amutuuma Nafitali. **9** Awo Leeya bwe yalaba akomye okuzaala, n'addiria omuweereza we Zirupa n'amuwa Yakobo abe mukazi we. **10** Zirupa omuweereza wa Leeya n'alyoka azaalira Yakobo omwana owoobulenzi; **11** Leeya n'agamba nti, "Guno mukisa gwennyini!" Kwe kumutuuma Gaadi. **12** Ate Zirupa omuweereza wa Leeya n'azaalira Yakobo omwana owoobulenzi owookubiri. **13** Leeya n'agamba nti, "Neesimye! Kubanga abakaken banampita wa mukisa," kyeyava amutuuma Aseri. **14** Lumu mu biseera eby'amakungula g'enjano Lewubeeni n'agenda mu nnimiro, n'anoga amadudayimu, n'agaleetera nnyina Leeya. Laakeeri n'agamba Leeya nti, "Nkusaba ompe ku madudayimu g'omwana wo." **15** Kyokka ye n'amuddamu nti, "Okiyita kitono ggwe okunnyagako baze? Ate otwale

n'amadudayimu g'omwana wange?" Laakeeri n'amugamba nti, "Kale anaaba naawe ekiro kino olw'amadudayimu nnimiro akawungeezi, Leeya n'afuluma okumusisinkana, n'amugamba nti, "Weetabe nange, kubanga nkuguze n'amadudayimu g'omwana wange." Kwe kwetaba naye. 17 Katonda n'awulira Leeya, n'aba olubuto, n'azaalira Yakobo omwana owoobulenzi owookutaano. 18 Leeya n'agamba nti, "Katonda ansasudde empeera yange, kubanga nawa baze, omuwereza wange," omwana kyeyava amutuuma Isakaali. 19 Leeya n'aba olubuto ate, n'azaalira Yakobo Omwana owoobulenzi ow'omukaaga. 20 Leeya kwe kugamba nti, "Katonda ampadde ekirabo, kaakano baze anaabanga nange, kubanga muzaalidde abaana aboobulenzi mukaaga." Ow'omukaaga kyeyava amutuuma Zebbulooni. 21 Oluvannyuma n'azaala omwana owoobuwa, n'amutuuma Dina. 22 Ate Katonda n'ajjukira Laakeeri, n'amuulira n'aggula olubuto lwe. 23 N'aba olubuto n'azaalira Yakobo omwana owoobulenzi, Laakeeri n'agamba nti, "Katonda anziggypeeko okunyoomebwa;" 24 n'amutuuma Yusufu, ng'agamba nti, "Mukama annyongere omwana omulenzi." 25 Laakeeri bwe yazaala Yusufu, Yakobo n'agamba Labbaani nti, "Nsibula, njende ewaffe mu nsi yaffe. 26 Mpa bakazi bange n'abaana bange, be nkuweererezza, ondeke njende: kubanga omanyi okuweereza kwe nkuweerezza." 27 Labbaani kwe kumuddamu nti, "Nga bwe nfunye omukisa mu ggwe, nkusaba oleme kuva wano, kubanga ndabye nga Mukama yampa omukisa ku bubwo. 28 Ntegeesa empeera yo nange ngikuwe." 29 Yakobo n'amuddamu nti, "Ggwe kennyni omanyi nti nkuweerezza era n'ensolo za nzaazizza. 30 Kubanga walina ntionga sinnajja, naye zeeyongedde nnyo; era Mukama n'akuwa omukisa buli gye n'addanga. Naye kaakano nze ndikolera ddi ennyumba yange?" 31 Labbaani kwe ku mubuuza nti, "Nkuwe ki?" Yakobo n'amuddamu nti, "Tojia kubaako ky'ompa, okuggyako okunkolera kino, ndyoke nneeyongere okulunda ekisibo kyo: 32 nzikiriza mpite mu kisibo kyo leero, nziggyemu buli ndiga enkulua eza bugondo n'ezza bitanga, n'endiga ento enzirugavu, n'embuzi eza bugondogondo n'ezabitanga mu mbuzi, era ezo ze zinaabeera empeera yange. 33 Kale oluvannyuma lwa byonna obutuukirivu bwange bulimpolereza bw'olijja okukebera bw'onsasudde. Bw'olisanga embuzi yonna etali ya bugondogondo n'eya bitanga, oba endiga yonna enkazi enzirugavu eyo eribalibwa nti nnagikubbako." 34 Labbaani n'amuddamu nti, "Ekyo kirungi. Kale kibeere bwe kityo nga bw'ogambye." 35 Naye ekiro ekyo Labbaani n'aggya mu kisibo embuzi ennume eza biwuuga n'ezza bitanga, n'embuzi enkazi zonna eza bugondogondo n'ezza bitanga, buli eyalina ebbala eryeru, na buli ndiga nzirugavu n'aziwa abaana be bazirunde; 36 nga beesudde ebbanga eritambulirwa ennaku ssatu okuva ku ye okutuuka ku Yakobo. Yakobo ye n'alunda ezo ezaasigalawo ku kisibo kya Labbaani. 37 Awo Yakobo n'addiru obuti bw'omulibine omubisi, n'obw'omusakedi, n'obw'omwalamoni n'abususumbulako ebikuta mu bukuubo. 38 N'asimba obuti bw'asasambudde mu maaso g'ebisibo ku

by'esero ensolo we zanyweranga. 39 Bwe zajanga okunywa ne ziwalkiranga mu maaso g'obuti obwo, ne zizaalanga eza biwuuga, n'ezza bugondogondo n'ezza bitanga. 40 Yakobo n'ayawula ento ne zibeera zokka. Naye endala n'azitunuza okolekera eza biwuuga n'enzirugavu eza Labbaani. Bw'atyo ne yeekolera ebisibo eby'enjawulo, n'atagatta zize na za Labbaani. 41 Buli nsolo enkazi ez'amaanyi bwe zaabanga zigenda okuwaka nga Yakobo ateeka ku by'esero obuti bwe buli okolekera ensolo ezigenda okuwaka, ziwalkire okumpi nabwo. 42 Naye ku kyeyava amutuuma Isakaali. 43 Mu ngeri eyo Yakobo n'agenda ng'agaggawalira ddala nnyo, n'afuna ebisibo bingi ddala, wamu n'abawereza abakazi n'abasajja; era n'afuna n'enjamira n'embalaasi.

**31** Awo Yakobo n'awulira nga batabani ba Labbaani bagamba nti, "Yakobo atutte ebyo byonna ebyali ebya kitaffe, era mu byali ebya kitaffe mw'aggye obugagga buno bwonna." 2 Era Yakobo n'alaba nga Labbaani takymuafaako nga bwe yali olubereberye. 3 Awo Mukama n'agamba Yakobo nti, "Ddayo mu nsi ya bajajaabo, mu bantu bo, era nnaabeeranga naawe." 4 Awo Yakobo kwe kutumya Laakeeri ne Leeya ku itale gye baalundiranga ekisibo. 5 Bwe baatuuka n'abagamba nti, "Ndaba nga kitammwe takyanyaako nga bwe yakolanga olubereberye, naye Katonda wa kitange abadde nange. 6 Mumanyi bwe naweerea kitammwe n'amaanyi gange gonna. 7 Kyokka ye kitammwe yandyazaamanya n'akyusa empeera yange n'agikendeeza emirundi kkumi; wabula Katonda n'atamukkiriza kundeetako kabi. 8 Kale bwe yagambanga nti, "Eza bugondogondo ze zinaabanga ezizo ekisibo kyonna ne kizaala eza bugondogondo, era bwe yayogeranga nti eza biwuuga ze zinaabanga ezizo ekisibo kyonna ne kizaala eza biwuuga." 9 Bw'atyo Katonda aggye ku kitammwe ensolo ze n'azimpa. 10 "Mu kiseera ensolo mwe ziwalkira, naloota nga nnyimusa amaaso gange nga ndaba embuzi ennume nga zirinyira enkazi eza biwuuga n'ezza bugondogondo n'ezza kiweewoweewo. 11 Ne mu kirooto ekyo malayika wa Katonda n'ampita nti, 'Yakobo.' Ne nziramu nti, 'Nze nzuuno.' 12 N'anjamba nti, 'Yimusa amaaso go olabe, embuzi zonna ezirinnyira ekisibo bwe ziri eza biwuuga, eza bugondogondo n'ezza kiweewoweewo; kubanga ndabye ebyo byonna Labbaani by'akukoze. 13 Nze Katonda w'e Beseri gye wafukira amafuta ku jjinja lye wasimba, gye weeyamira obwemamo. Kale kaakano golokoka ove mu nsi munoo, oddeyo mu nsi gye wazaalirwa." 14 Awo Laakeeri ne Leeya ne bamuddamu nti, "Ekyo kituufu kubanga tetulina mugabo, mu busika bwa kitaffe. 15 Era atutwala ng'abatali ba mu nnyumba ye. Kubanga yatutunda, era ebyatuvaamu bya badde akozesi. 16 Eby'obugagga byonna Katonda bya muggyeko, bifuisse byaffe n'abaana baffe. Kale kaakano buli Katonda ky'akugambye okukola kikole." 17 Awo Yakobo n'agolokoka, n'ateeka batabani be ne bakazi be ku njamira; 18 n'agoba ente ze zonna, n'ebisolo bye ebirala byonna bye yafuna: obugagga bwe bwonna bwe yafunira mu Padanalaamu, agende mu nsi ya

Kanani eri kitaawe Isaaka. **19** Labbaani yali agenze kusala byoya ku ndiga ze, Laakeeri n'abba bakatonda b'omu nnyumba ya Labbaani. **20** Yakobo n'adduka ku Labbaani Omusuuli, era teyamutegeeza nti amuvaako agende. **21** Yadduka ne byonna bye yalina, n'agolokoka n'asomoka omugga Fulaati, n'ayolekera Giriyaadi ensi ey'ensozi. **22** Ku lunaku olwokusatu Labbaani bwe yategeeezebwa nti Yakobo yamuddukako, **23** Labbaani n'atwala basajja be, n'awondera Yakobo okumala ennakku musanvu, mu Giriyaadi ensi ey'ensozi. **24** Naye Katonda n'ajira Labbaani, Omusuuli, mu kirooto, ekiro, n'amugamba nti, "Weegendereze, toyogera na Yakobo kigambo kyonna, ekirungi oba ekibi." **25** Awo Labbaani n'atuuaka ku Yakobo, eyali akubye eweema ye mu nsi ey'ensozi, Labbaani ne basajja be nabo ne basiisira mu nsi ey'ensozi eya Giriyaadi. **26** Labbaani n'agamba Yakobo nti, "Okoze ki, okuntwalako bawala bange mu kyama ne babanga abanyage? **27** Kiki ekyakuddusa mu kyama nga tombuuliddeko, ndyoke, nkusibile mu kinyumu: n'eniyimba, n'ebitaasa, n'ennanga. **28** Kale lwaki tewanjanya na kugwa mu kifuba bazzukulu bange ne bawala bange okubasibula? Ekyo kye wakola si kya buntubulamu. **29** Mbadde nsobola okukukola akabi, wabula Katonda wa kitaawo yayogedde nange ekiro kino, n'anjambar nti, "Weegendereze oleme okwogera ne Yakobo ekgambo kyonna, ekirungi oba ekibi." **30** Ne kaakanoo ogenda kubanga wayagala nnyo okuddayo mu nnyumba ya kitaawo; naye wabbira ki bakatonda bange?" **31** Yakobo n'addamu Labbaani nti, "Natya, kubanga n'alowooza nti oyinza okunnyagako bawala bo. **32** Naye gw'onoosanga ne bakatonda bo taabe mulamu; waakufa. Mu maaso ga bantu baffe bano, ndaga ekiyo kye nnina okitwale." Yakobo teyamanya nti Laakeeri abbye bakatonda ba Labbaani. **33** Labbaani n'ayingira mu weema ya Yakobo ne mu weema ya Leeya, ne mu weema ey'abawereza bombi; naye n'atalaba bakatonda be. N'ava mu weema ya Leeya, n'ayingira mu ya Laakeeri. **34** Laakeeri yali atutte bakatonda ba Labbaani, n'abateeka ku matandiiko g'enjnamira, n'abatuulako. Labbaani n'ayaza weema yonna naye n'atabalabamu. **35** Laakeeri n'agamba kitaawee nti, "Mukama wange aleme okusunguwala kubanga sisobola kuyimirira w'oli kubanga ndi mu mpisa y'abakazi." Labbaani n'anoonya naye n'atalaba bakatonda be. **36** Awo Yakobo n'alyoka ajulta obusungu ne yeejuumilira Labbaani, n'amugamba nti, "Nzizizza musango ki? Kibi ki kye nnina, olyoke ongoberere n'obukaali butyo? **37** Bw'oyazizza mu bintu byange, kikyo ki ky'osanzemu? Kiteeke wano wakati mu maaso g'abantu bange n'ababo, balyoke basalewo omusobya ku fembi. **38** "Emyaka gino gyonna amakumi abiri gye mbadde naawe, endiga zo ne mbuzi zo tezisowolanga, era siryanga ndiga mu kisibo kyo. **39** Eyo eyataagulgwanga ensolo enkambwe ey'omu nsiko saagikuleeteranga, nze nafuirwanga, waginsabanga, wadde eyo eyabbibwanga ekiro oba emisana nayo yabalirwanga ku nze. **40** Ekyo ne kindeetera essana okunzigwerangako, n'okubeeranga mu mpewo ekiro, n'otulo ne tumbula. **41** Emyaka gino amakumi abiri mbadde mu nnyumba yo, n'akuweereza emyaka kkumi n'ena olwa bawala bo bombi, ate ne nkuweereza emyaka mukaaga mu kisibo kyo, kyokka okyusizza empeera yange emirundi kkumi. **42** Singa Katonda wa kitange, era Katonda wa Ibulayimu, Katonda Entisa ya Isaaka teyalu ku lwange, mazima ddala wandinsiibudde ngalo nsa! Katonda yalabye okubonaabona n'okutegana kwange, kyeyavuvdde akunenya ekiro." **43** Awo Labbaani n'addamu Yakobo nti, "Bano bawala bange, n'abaana baabwe bazzukulu bange, n'ebisibo, bisibo byange era ne byonna byolaba byange. Naye bawala bange n'abaana baabwe be bazadde, nnyinza kubakolera ki leero? **44** Kale jjangu tukole endagaano gwe nange, ebeere omujulirwa wakati wo nange." **45** Awo Yakobo n'addiria ejinja n'alismiba ng'empagi. **46** N'agamba abantu be nti, "Mukunjaaanye amayinja." Ne bagakunjaanya ne bagatuuma entuumo, ne baliira awo awali entuumo. **47** Labbaani entuumu n'agiyita Legyalusakadusa, ye Yakobo n'agiyita Galeedi. **48** Labbaani n'agamba nti, "Entuumo eno ye mujulirwa wakati wo nange leero." Kyeyava agiyita Galeedi, **49** n'empagi n'agiyita Mizupa, kubanga yayogera nti, "Mukama atunulenga wakati wo nange, nga twawukanye omu okuva ku munne. **50** Bw'oliyisa obubi bawala bange, ova bw'olibawasizaako abakazi abalala, newaakubadde nga tewali muttu n'omu wakati waffe, ojukire nti Katonda ye mujulirwa wakati wo nange." **51** Awo Labbaani n'agamba Yakobo nti, "Laba entuumu eno n'empagi bye ntadde wakati wo nange. **52** Entuumu eno ye mujulirwa era n'empagi nayo mujulirwa nga nze sirisukka ntuumu eno na mpagi eno okukukola akabi. **53** Katonda wa Ibulayimu, era Katonda wa Nakoli, Katonda wa kitaabwe atulamule." Yakobo naye n'yalayirira bw'atyo Katonda, Entisa ya kitaawee Isaaka. **54** Yakobo n'awaayo ssaddaka ku lusozi; n'ayita abantu be okulya; ne balya, ne basula ku lusozi ekiro ekyo. **55** Ku makya ennyo Labbaani n'agolokoka n'asiibula bazzukulu be ne bawala be ng'abagwa mu kifuba; n'abawa omukisa, n'addayo ewuwe.

**32** Awo Yakobo n'akwata ekkubo lye, bamalayika ba Katonda ne bamusisinkaa. **2** Yakobo bwe yabalaba n'agamba nti, "Lino ggye lya Katonda." Ekifo ekyo n'alyoka akituuma Makanyimu. **3** Awo Yakobo n'atuma ababaka eri Esau muganda we, mu kitundu kya Seyiri mu nsi ya Edomu. **4** N'abagamba nti, "Mugambe mukama wange Esau nti, 'Omuddu wo Yakobo abadde ne Labbaani okutusa kaakano, **5** alina ente, n'endogoyi, n'endiga era n'embizi, abawereza abakazi era n'abasajja. Kaakano aweerezza mukama we Esau obubaka buno afune okusaasirwa mu maaso ge.'" **6** Ababaka bwe baakomawo eri Yakobo ne bamugamba nti, "Twtatuuka ewa muganda wo Esau era aija okukusisinkaa ng'alina abasajja ebikumi bina." **7** Olwo Yakobo n'atandika okutiira ddala, n'asoberwa. N'ayawulamu abantu be yali nabo, n'ayawulamu n'endiga, ebisibo bye yalina ne mu njamira, ebibinja bibiri, **8** ng'alowooza nti, "Esau bw'anaatuuka ku kibinja ekisooka n'akizikiriza, kale ekipinja ekisigaddeko kinadduka." **9** Awo Yakobo n'agamba nti, "Ayi Katonda wa jjajange Ibulayimu, era Katonda wa kitange Isaaka, Ayi Mukama eyanjamba nti, 'Ddayo mu nsi yammwe, mu bantu bo, nange nnaakugaggawazanga,' **10** sisaaanira wadde akatundu akatono ak'okwagala kwo okutaggwaawo, wadde obwesigwa bwonna bw'olaze

omuddu wo. Kubanga nasomoka omugga guno Yoludaani awamu n'abaweereza be abakazi ababiri. 2 Abaweereza nga nnina muggobuggo; naye kaakano nfuse ebibinja n'abaana baabwe ne bakulembera, Leeya n'abaana be bibiri. 11 Nkusaba omponye mu mukono gwa muganda ne baddako, Laakeeri ne Yusufu ne basembayo. 3 Ye wange, Esawu, kubanga mmutyta, talwa kujja n'atutta Yakobo ng'abakulembedde, nga bw'avuunama ku ttaka ffenna awamu n'abakazi n'abaana. 12 Naye wanjanjamba emirundi musanvu, okutuusa lwe yatuuka okumpi ne nti, 'Nnaakugaggawazanga, era abalikuvaamu baliba muganda we. 4 Naye Esawu n'adduka okumusisinkana, ng'omusenyu gw'enyanja, ogutabalka obungi bwabwe.' n'amulamuska ng'amugwa mu kifuba n'amunywegera; bombi 13 N'alyoka asula eyo ekiro ekyo, n'aggya ekirabo kya ne bakaaba. 5 Esawu bwe yayimusa amaso ge n'alaba muganda we Esawu ku ebyo bye yalin: 14 embuzi enkazi abakazi n'abaana, n'abuuza Yakobo nti, "Bano baani abali ebikumi bibiri, embuzi ennume amakumi abiri, endiga naawee?" Yakobo n'amuddamu nti, "Be baana Katonda enkazi ebikumi bibiri, endiga ennume amakumi abiri, 15 baawadde omuddu wo mu kisa kye." 6 Awo abaweereza be enjamira enkazi amakumi asatu n'obwana bwazo, ente abakazi n'abaana baabwe ne basembera, ne bavuunama, enkazi amakumi ana n'ennume kkumi, n'endogoyi enkazi mu ngeri y'emu. 7 Leeya n'abaana be nabo ne basembera amakumi abiri, n'endogoyi ennume kkumi. 16 N'azikwasa ne bavuunama. Oluvannyma Yusufu ne Laakeeri ne abaddu be, buli kisibo ng'akyawudde, n'agamba abaddu be basembera nabo ne bavuunama. 8 Esawu n'abuuza nti, "Kale munkulemberemu, mulekeewo ebbanga wakati Yakobo nti, "Otegezaaki olwa bino byonna bye nsanz?" wa buli kisibo." 17 N'alagira eyakulembera nti, "Esawu, Yakobo n'addamu nti, "Lwa kufuna kusaasirwa kwa mukama muganda wange bw'anaakusisinkana n'akubuuza nti, 'Oli wange.'" 9 Naye ye Esawu n'amugamba nti, "Bye nnina mutu w'ani? Ogenda wa? Na bino by'olina by'ani?" 18 bimmala, muganda wange, by'olina beera nabyo." 10 N'olyoka omuddamu nti, "Bya muddu wo Yakobo, birabo Yakobo n'amuddamu nti, "Nedda nkwegayiridde, obanga by'awerezza mukama wange Esawu, era tali wala naffe." 19 Bw'atylo era n'alagira n'owokubiri n'owookusatu ne bona abaagobereranga ebisibo nti, "Nammwe mwogere ebigambo bye bimu bwe musisinkana Esawu, 20 era ku maaso go kiri ng'okulaba amaso ga Katonda, olw'ekisa kyange ekivudde mu ngalo zange. Kubanga ddala okulaba ebigambo bye bimu bwe musisinkana Esawu, 20 era ku maaso go kiri ng'okulaba amaso ga Katonda, olw'ekisa kyange ekikuleeteddwa, kubanga Katonda andaze ekisa Kubanga Yakobo yalwooza nti, "Nnaamuwooyawooya kye, era siri mu bwetaavu." Bw'atylo Esawu n'akikkiriza. n'ekirabo ekirkulembedde, "n'oluvannyma mnaalaba 12 Awo Esawu n'agamba nti, "Kale tutambule, nze nzija amaso ge, osanga tankole kabi." 21 Ekirabo kyeiyava okukukulemberamu." 13 Naye Yakobo n'amuddamu nti, kimukulemberemu, ye n'asula mu kifo we yali ekiro ekyo. 22 "Mukama wange amanyi nti abaana banafu, era n'ebisibo Mu kiro ekyo Yakobo n'agolokoka n'atwala bakazi be bombi, biyonsa, era singa bitambuzibwa awatali busaasizi bijja n'abaweereza be abakazi ababiri, n'abaana be ekkumi kufa. 14 Mukama wange k'aleke omuddu we, nze nzija kujja n'omu n'asomokera e Yaboki. 23 N'abatwala ne byonna mpolo, okusinziira ku ntambula y'ebisolo ebikulembedde, bye yalin n'abasomosa omugga. 24 Ye Yakobo n'asigala era ne ku ntambula y'abaana, okutuusa lwe ndituuuka yekka, omusajja n'ameggana naye okutuusa obudde mu Seyiri." 15 Awo Esawu n'agamba Yakobo nti, "Kale okukya. 25 Omusajja bwe yalaba nga taasobole Yakobo, ka ndeke abamu ku basajja abali nange." Naye Yakobo n'akoma ku kinywa ky'ekisambi kye. Yakobo n'atandika n'amuddamu nti, "Tekyetaagisa. Kale nsaba ekisa mu okuwenyera nga bw'ameggana n'omusajja. 26 Omusajja maaso ga mukama wange." 16 Bw'atylo Esawu n'addayo n'alyoka agamba Yakobo nti, "Ndeka njende kubanga ku lunaku olwo mu Seyiri. 17 Naye Yakobo n'alaga mu obudde bugenda kulkya." Naye Yakobo n'ayogera nti, "Sijja Sukkosi, ne yeezimbira ennyumba, n'azimbira n'ensolo kukuta nga tompadde mukisa." 27 Omusajja n'amubuuza ebisiisira; ekifo ekyo kyekiva kiyitibwa Sukkosi. 18 Era nti, "Erinnya lyo gw'ani?" N'amuddamu nti, "Yakobo." 28 Yakobo n'atuuuka mirembe mu kibuga Sekemu, mu nsi Awo n'amugamba nti, "Tokyaddayo kuyitibwa Yakobo. ya Kanani, ng'ava e Padanalaamu, n'asiisira okwolekera Wabula onooxitbwanga Isirayiri, kubanga omegganye ekibuga. 19 Abaanba Kamoli kitaawee wa Sekemu ne ne Katonda, awamu n'abantu n'owangula." 29 Awo ne Yakobo n'amugamba nti, "Mbuulira erinnya lyo." Naye bamuguza ekitundu mwe yasiisira, n'abasasula ebitundu bya ffeeza kikumi. 20 N'azimbira eyo ekyoto n'akiyita ye n'amuddamu nti, "Lwaki ombuuza erinnya lyange?" Ekyoto kya Katonda wa Isirayiri.

Awo n'amuwa omukisa. 30 Yakobo ekifo ekyo kyeiyava akiyita Penieri, ng'agamba nti, "Kubanga ndabaganye ne Katonda, kyokka obulamu bwange ne busigalawo." 31 Enjuba n'evaayo ne mwakako nga bw'asala Penieri, ng'awenyeria olw'obuvune mu kisambi kye. 32 Abayisirayiri kyebava batalya kinywa ky'ekisambi na buli kat, kubanga ekyo omusajja wa Katonda kye yakomako.

**33** Awo Yakobo n'ayimusa amaso ge n'alaba Esawu ng'aja ng'ali n'abasajja ebikumi bina. Yakobo n'alyoka ayawulamu abaana abaali ne Leeya ne Laakeeri

34 Awo Dina muwala wa Leeya gwe yazaalira Yakobo, n'agenda okukyalira abakazi ab'omu nsi eyo. 2 Sekemu mutabani wa Kamoli Omukiiti omufuzi w'ensi eyo n'amulaba n'amukwata n'amusobyako. 3 Omwoyo gwa Sekemu ne gutwalibwa Dina muwala wa Yakobo, n'amwagala n'ayogera naye ebigambo ebiweeveu. 4 Sekemu n'alyoka agamba kitaawee Kamoli nti, "Mpasisa omuwala ono abeere mukazi wange." 5 Yakobo bwe yawulira nga Sekemu asobezza ku muwala we Dina, n'aba mukakkamu okutuusa batabani be abaali balabirira ebisibo

ku ttale lwe badda. **6** Kamoli kitaawe wa Sekemu n'agenda eri Yakobo okwogera naye. **7** Batabani ba Yakobo ne bakomawo eka nga bamaze okukitegeera. Ne banakuwala era ne basunguwalira nnyo Sekemu olw'okukola eky'ekivve era ekitasaana mu Isirayiri. **8** Kyokka ye Kamoli n'ayogera nabo ng'agamba nti, "Omwovo gwa mutabani wange gwegomba nnyo muwala wo, nkwegayirira mumuwe amuwase. **9** Kkiriza tufumbiriganwenga, otuwe bawala bo, nammwe muwasenga bawala baffe. **10** Munaabeeranga mu ffe, era mukolenga buli kye mwagalala mu nsi yaffe. Mubeeremu era musuubuliremu, mugaggawale nnyo." **11** Sekemu naye n'ayogera ne Yakobo ne bannyina ba Dina, nti, "Nsaba ndabe ekisa mu maaso gammwe, era kyonna kye munansalira nzija kubibawa. **12** Munsabe ebyobuko ebirabo n'ebigenderako, byonna nzija kubibawa nga bwe binaaba binsabiddwa; kye muba munkolera kwe kumpa omuwala abeere mukazi wange." **13** Batabani ba Yakobo ne baddamu Sekemu ne kitaawe Kamoli nga babakwenyakwenya kuba Sekemu yali asobezza ku mwannyinaabwe Dina. **14** Ne babagamba nti, "Ekyo tetusobola kukikola okuwa mwannyinaffe omuntu atali mukomole, kubanga kya muzizo gye tuli. **15** Kye muteekwa okukola, tulyoke tukkirie, kwe kufuuka nga fie nga buli musajja mu mmwe akomolebbwa. **16** Tulyoke tubawe bawala baffe, era naffie tuwase bawala bammwe, tubeere mu mmwe tufuuke eggwanga limu. **17** Naye bwe mutakkiriza kukomolebwa, kale tunaatwala muwala waffe ne tugenda." **18** Ebigambo byabwé ne bisanyusa Kamoli ne mutabani we Sekemu. **19** Era omuvubuka teyalwa kukomolebwa, kubanga yayagala nnyo muwala wa Yakobo. Omuvubuka oyo ye yali asinga okussibbwamu ekitiibwa mu baana ba Kamoli bonna. **20** Awo Kamoli ne mutabani we Sekemu ne batuuka ku wankaaki w'ekibuga kyabwe ne boogera n'abantu b'ekibuga kyabwe nga bagamba nti. **21** Abasajja abo mikwano gyaffe. Ka babeere mu nsi yaffe bakoleremu, kubanga, mulabe, ensi nnene ebamala. Ffe ka tuwase bawala baabwé era naffie tubawe bawala baffe. **22** Wabula buli musajja mu ffe ateekwa okukomolebwa, nga bo bwe bakola; tufuuke eggwanga limu, lwe banakkiriza okubeera mu ffe. **23** Olwo ente zaabwe, ebintu byabwé n'ensolo zaabwe zonna tebiibe byaffe? Kye tuba tukola kwe kukkiriziganya nabo, balyoke babeere mu ffe. **24** Abasajja bonaabaali ku mulyango ebweru w'ekibuga ne bakkiriziganya ne Kamoli ne mutabani we Sekemu; buli musajja eyafuluma ebweru w'omulyango gw'ekibuga n'akomolebwa. **25** Bwe waayitawo ennaku ssatu, nga bakyali mu bulumi, batabani ba Yakobo: Simyoni ne Leevi bannyina Dina ne baddira ebitala byabwé ne balumba ekibuga, abaamu nga tebategedde, ne batta buli musajja. **26** Battiramu Kamoli ne mutabani we Sekemu ne baggya Dina mu nnyumba ya Sekemu ne beetambulira. **27** Awo batabani ba Yakobo ne bagwa ku munyago ne banyaga ekibuga olwa mwannyinaabwe. **28** Ne batwala ebisibo by'endiga, amagana g'ente, n'endogoyi, na buli ekyali mu kibuga ne ku ttale. **29** N'obugagga bwonna, n'abaana bonaawa amamu n'abakazi, na buli ekyali mu mayumba, byonna ne babiwamba ne babinyaga. **30** Awo Yakobo n'agamba Simyoni ne Leevi nti, "Mundeetedde akacwano, nfuuse wa kukyayibwa abantu bonna ab'omu nsi, Abakanani n'Abaperezi. Ffe tulibatono, kale bwe baneeukunjaanya ne bannumba nzija kumalibwawo, nze n'enynyumba yange yonna." **31** Bo ne bamuddamu nti, "Lwaki yayisa mwannyinaffe ng'omwenzi?"

**35** Katonda n'agamba Yakobo nti, "Golokoka oyambuke e Beseri, obeere eyo, ozimbire Katonda ekyoto, eyakulabikira bwe wadduka muganda wo Esawu." **2** Awo Yakobo n'agamba ab'omu nnyumba ye ne bonna abaali naye nti, "Muggyewo bakatonda abalala abali nammwe, mwetukuze mukyuse ebyambalo byammwe, **3** tulyoke twambuke tugede e Beseri ndyoke nzimbire Katonda ekyoto, Katonda eyanziramu mu nnaku ez'okunakuwala kwange, era abadde nange buli gye pjenze. **4** Awo ne bawa Yakobo bakatonda abalala bonna be baalina, n'empeta ezaali ku matu gaabwe; Yakobo n'abiziika wansi w'omuvule ogwali okumpi ne Sekemu." **5** Bwe baali batambula, entiisa ya Katonda n'egwa ku bibuga ebyali bibeetoolode, ne batagoberera baana ba Yakobo. **6** Yakobo n'ajia e Luzi, ye Beseri, ekiri mu nsi ya Kanani, ye n'abantu bonna abaali naye. **7** N'azimba eyo ekyoto, n'akituumwa Erubeeseeri. Kubanga eyo Katonda gye yamweragira bwe yadduka muganda we. **8** Debola omujjanjabi wa Lebbeeka n'afa n'aziiikibwa wansi w'omuvule, wansi wa Beseri kyekyava kiyitibwa Alooninakusi. **9** Yakobo bwe yava mu Padanalaamu Katonda n'amulabikira, n'amuwa omukisa. **10** Katonda n'amugamba nti, "Erinnya lyo ggwe Yakobo; tokyaddayo kuyitibwa Yakobo, erinnya lyo linaabanga Isirayiri." Bwe kityo erinnya lye ne liba Isirayiri. **11** Katonda n'amugamba nti, "Ndi Katonda Ayinzabyonna: zaala oyale, eggwanga n'enkuanya y'amawanga biriva mu ggwe, ne bakabaka balisibuka mu ggwe. **12** Ensi gye nawa Ibulayimu ne Isaaka, ndigikuwa ggwe, era ndigwa n'ezzadde lyo eririddawo." **13** Awo Katonda n'alinnya okuwa waali mu kifo we yayogerera naye. **14** Yakobo n'asimba empagi mu kifo Katonda mwe yayogerera naye, empagi ey'ejiinja; n'agiyiwako ekiweebwayo ekyokunyuwa, n'ayiwako n'amafuta. **15** Yakobo ekifo Katonda we yayogerera naye n'akiyita Beseri. **16** Bwe baava e Beseri, era nga bakyali walako okuwa Efulasi, Laakeeri n'alumwa, n'alumwa ddala nnyo. **17** Bwe yali ng'alumwa bw'atyomuzaalisa n'amugamba nti, "Totya kubanga kaakano onofuna omwana omulala owoobulensi." **18** Omwoyo bwe gwali gumuggwaamu ng'afa, n'amutuuma Benoni, naye kitaawe n'amuyita Benyamini. **19** Awo Laakeeri n'afa n'aziiikibwa ku kkubo erigenda Efulasi (ye Besirekemu). **20** Yakobo n'asimba empagi ku malaalo ge, y'empagi y'amalaalo ga Laakeeri, ekyaliwo n'okutuusa kaakano. **21** Isirayiri ne yeeyongera okutambula, n'akuba eweema ye, emabega w'omunaala gwa Ederi. **22** Isirayiri bwe yali ng'ali mu nsi omwo Lewubeeni n'agenda ne yeebaka ne Biira omuwereera wa kitaawe, Isirayiri n'akiwulira. Batabani ba Yakobo baali lkumi n'ababiri. **23** Batabani ba Leeya baali: Lewubeeni mutabani wa Yakobo omubereberye, ne Simyoni, ne Leevi, ne Yuda, ne Isakaali ne Zebbulooni. **24** Batabani ba Laakeeri ye: Yusufu ne Benyamini. **25**

Batabani ba Biira, omuweereza wa Laakeeri be ba: Ddaani za kitaawe Zibyoni. **25** Abaana ba Ana be ba Disoni ne ne Nafutaali. **26** Batabani ba Zirupa omuweereza wa Okolibama omuwala. **26** Bo batabani ba Disoni be ba Leeya be ba: Gaadi ne Aseri. Bano be batabani ba Yakobo abaamuzaalirwa mu Padanalaamu. **27** Awo Yakobo n'ajja eri kitaawe Isaaka e Mamule, oba Kiriyasaluba, ye Kebbulooni, Ibulayimu ne Isaaka mwe baatuulanga. **28** Isaaka yawangaala emyaka kikumi mu kinaana. **29** Isaaka n'afa ng'akaddiye nnyo n'agenda abantu be gye bagenda, ng'amaze ennaku nnyingi, batabani be Esawu ne Yakobo ne bamuziika.

**36** Bino bye bifa ku b'olulyo lwa Esawu, ye Edomu. **2** Esawu yawasa abakazi ng'abaggya mu Bakanani:

Yawasa Ada muwala wa Eroni Omukiiti, ne Okolibama muwala wa Ana mutabani wa Zibyoni Omukiiwi, **3** ne Basimansi muwala wa Isimayiri muganda wa Nebayoosi. **4** Ada n'azaalira Esawu Erifaazi, ne Basimansi n'azaala Leweri; **5** ne Okolibama n'azaala Yewusi, ne Yalamu ne Koola; abo be batabani ba Esawu abaamuzaalirwa mu nsi ya Kanani. **6** Awo Esawu n'atwala bakazi be, ne batabani be, ne bawala be n'abantu be bona, n'ente ze, awamu n'ebintu bye byonna bye yafuna mu nsi ya Kanani; n'agenda mu nsi ey'ewala ku ya muganda we Yakobo. **7** Kubanga obugagga bwabwe bwali bungi nnyo nga tebukyabasobozesa kubeera wamu n'ensi mwe baali ng'ebafundiridde olw'obungi bw'ebisolo byabwe. **8** Olwo ye Esawu, era ye Edomu, n'abeera mu nsi ey'enzozi za Seyiri. **9** Bino bye bifa ku b'olulyo lwa Esawu, kitaawe w'Abaedomu abaamuzaalirwa ng'ali mu nsi y'enzozi za Seyiri. **10** Batabani be baali: Erifaazi eyamuzaalirwa Ada, ne Leweri eyamuzaalirwa Basimansi. **11** Batabani ba Erifaazi baali Temani, ne Omali, ne Zefo, ne Gatamu ne Kenazi. **12** Timuna yali mukazi wa Erifaazi, mutabani wa Esawu era yamuzaalira Ameleki. Abo be batabani ba Ada mukazi wa Esawu. **13** Bano be batabani ba Leweri: Nakasi, ne Zeera, ne Saama ne Mizza. Abo be bazzukulu ba Esawu ne mukazi we Basemasi. **14** N'abaana ba Okolibama muwala wa Ana, muzzukulu wa Zibyoni, baali Yewusi, ne Yalamu ne Koola, be yazaalira bba Esawu. **15** Bano be bakulu b'enda ya Esawu: Enda ya Erifaazi omuberebereye wa Esawu: Temani, ne Omali, ne Zefo, ne Kenazi, **16** ne Koola, ne Gatamu ne Amaleki abaali mu nsi ya Edomu be batabani ba Ada. **17** Enda ya Leweri mutabani wa Esawu: Nakasi, ne Zeera, ne Samma ne Mizza nabo baali mu nsi ya Edomu, era baava mu Basimansi, mukazi wa Esawu. **18** Abaazaalibwa Okolibama mukazi wa Esawu, muwala wa Ana: Yewusi, ne Yalamu ne Koola. **19** Abo bona be baava mu Esawu, ye Edomu, era be bakulu b'enda zaabwe. **20** Batabani ba Seyiri Omukooli abaabeeranga mu Edomu be ba Lotani, ne Sobali, ne Zibyoni, ne Ana, **21** ne Disoni, ne Ezeri ne Disani. Abo be baava mu Bakooli, be baana ba Seyiri abaali mu nsi ya Edomu. **22** Batabani ba Lotani baali Kooli, ne Kemamu, era Lotani yalina mwannyina nga ye Timuna. **23** Batabani ba Sobali be ba Aluvani, ne Manakasi, ne Eberi, ne Sefo ne Onamu. **24** Aba Zibyoni, be ba Aya ne Ana; ono ye Ana eyavumbula ensulo z'amazzi agookya, ezaali mu ddungu; bwe yali ng'alunda endogoyi

Kemudaani, ne Esubani, ne Isulani ne Kerani. **27** Aba Ezeri be ba Birani, ne Zaavani ne Akani. **28** Ate aba Disani be ba Uzi ne Alani. **29** Bano be bakulu b'enda za Bakooli: Lotani, ne Sobali, ne Zibyoni, ne Ana, **30** ne Disoni, ne Ezeri ne Disani. Bano be bakulu b'enda za Bakooli ng'ebika byabwe bwe byali, mu nsi ya Seyiri. **31** Bakabaka abafuga ensi ya Edomu, nga tewannaba na kabaka afuga Isirayiri be bano: **32** Bera mutabani wa Byori yafuga Edomu ng'asinziiira mu kibuga kye Dinukaba. **33** Bera bwe yafa Yobabu mutabani wa Zeera ow'e Bozula n'afuga mu kifo kye. **34** Yobabu bwe yafa Kusamu Omutemanu n'afuga mu kifo kye. **35** Ne Kusamu bwe yafa, Kadadi mutabani wa Bedadi, eyawangula Midiyaani, mu nsi ya Mowaabu n'afuga mu kifo kye; ng'afugira mu kibuga kye Avisi. **36** Ate Kadadi bwe yafa, Samula ow'e Masuleka n'afuga mu kifo kye. **37** Samula bwe yafa Sawuli ow'e Lekobosi, ku mugga Fulaati n'afuga mu kifo kye. **38** Sawuli bwe yafa, Baalukanani mutabani wa Akubooli n'afuga mu kifo kye. **39** Ate Balukanani mutabani wa Akubooli bwe yafa, Kadali n'afuga mu kifo kye, ng'ali mu kibuga kye Pawu; mukazi we yayitbwanga Meketabero muwala wa Mezakabu ne Matrida. **40** Bano be bakulu b'enda zaaboo abaava mu Esawu, nga bwe baali mu bifo byabwe: Timuna, ne Aluva, ne Yesesi, **41** ne Okolibama, ne Era, ne Pinoni, **42** ne Kenazi, ne Temani, ne Mibuza, **43** ne Magidiyeri, ne Iramu. Abo be bakulu b'enda ya Edomu, ye Esawu kitaawe wa Edomu, okusinziira mu bifo mwe baali mu nsi y'obutaka bwabwa.

**37** Yakobo yabeeranga mu Kanani, ensi bajajiaabe mwe baatambuliratambuliranga. **2** Era bino bye bifa ku lulyo lwa Yakobo: Yusufu bwe yali nga wa myaka kkumi na musanvu ng'ali ne baganda be batabani ba Biira ne Zirifa, nga balunda ekisibo ky'endiga, Yusufu n'ategeezanga Yakobo kitaabwe ebintu ebibibi bye baakolanga. **3** Bw'atyo Isirayiri n'ayagalra nnyo Yusufu okusinga abaana be abalala, kubanga nga ye mwana ow'omu bukadde bwe; n'amutungira ekyambalo eky'amabala amangi. **4** Naye baganda ba Yusufu bwe baalaba nga kitaabwe amwgala okusinga bo ne bakyawa Yusufu, ne batayinza na kwogera naye na kisa. **5** Lumu Yusufu n'aloota ekirooto, n'agenda n'akitegeeza baganda be, ne beeyongera nnyo okumukiyawa. **6** Yabagamba nti, "Muwulire ekirooto kino kye naloose. **7** Twali tusiba ebinywa by'enjaano nga tulu mi nnimiro, ekininya kyange ne kiyimuka ne kiyimirira; laba ebinywa byammwe ne bikyebungulula ne bikivuunamira." **8** Baganda be ne bamugamba nti, "Olowooza olitufuga? Olowooleza ddala nti tulibeera baddu bo?" Olwo ne beeyongera nnyo okumukiyira ddala olw'ekirooto kye n'ebigambo bye. **9** Ate n'aloota ekirooto ekirala n'akitegeeza baganda be, n'agamba nti, "Ndoose ekirooto ekirala: ne ndaba enjuba n'omwezi n'emmunyeenyenye ekkumi n'emu nga binvuunamira." **10** Naye bwe yakitegeeza kitaawe ng'ali wamu ne baganda be, kitaawe n'amunenya ng'agamba nti, "Kirooto ki kino ky'oloose? Ddala nze ne nnyoko

awamu ne baganda bo tulija ne tuvuunama mu maaso go?" 11 Baganda be ne bamukwatiwa obuggyga, kyokka ye kitaabwe n'akuuma ekigambo ekyo mu mutima gwe. 12 Awo baganda ba Yusufu ne bagenda okumpi ne Sekemu okulunda ekisibo kya kitaabwe. 13 Isirayiri n'alyoka agamba Yusufu nti, "Nga baganda bo bwe balundira e Sekemu, jjangu nkutume gye bali." Yusufu n'amuddamu nti, "Nzuzzu ntuma." 14 N'alyoka amugamba nti, "Genda kaakano olabe obanga baganda bo n'ekisibo bali bulungi, okomewo ontegezee." Awo n'amutuma okuva mu kiwonvu kya Kebbulooni, n'attuuka e Sekemu. 15 Awo omusajja n'amulaba ng'atangatangira ku ttale, n'amubuuza nti, "Onoonya ki?" 16 N'amuddamu nti, "Noonya baganda bange, nkwegayiridde mbuulira gye balundira ekisibo." 17 Omusajja n'amuddamu nti, "Beevyongerayo, kubanga nabawulira nga bagamba nti, 'Ka tugende e Dosani.'" Awo Yusufu n'agoberera baganda be n'abasanga e Dosani. 18 Baganda be ne bamulengera ng'akyali wala, era bwe yali nga tannabasemberera ne bateesa bamutte. 19 Ne bagambagana nti, "Sekalootera wuuyo aja. 20 Kale mujje tumutte, tumusuule mu kimu ku binnya; tuligamba nti, 'Ensolo enkambwe ye yamulya; tulabe ebirooto bye bwe birituukirira.'" 21 Naye Lewubeeni bwe yakiwulira n'agezaako okumuwonya mu mikono gyabwé n'agamba nti, "Tetumutta. 22 Tuleme kuyiwa musaayi; ka tumusuule mu bunnya buno wano mu nsiko. Temumuteekako mukono gwammwe." Yayogera bw'atyó alyoke amuwonye mu mikono gyabwé, amuddie kitaawwe. 23 Awo Yusufu bwe yatuuka ku baganda be ne bamwambalamu ekyambalo kye eky'amabala amangi kye yali ayambadde: 24 ne bamutwala ne bamusuula mu bunnya obwali obukalu nga tebuluumi mazzi. 25 Awo bwe baatuula okulya, ne bayimusa amaaso ne balengera ekiibina ky'Abayisimayiri nga bava e Gireyaadi, ng'enjamira zaabwe zeettise ebyakaloosa, n'envumbo ne mooli nga bali mu lugendo babitwala e Misiri. 26 Yuda kwe kugamba baganda be nti, "Kitugasa ki okutta muganda waffe n'okuyiwa omusaayi gwe? 27 Tumuguze Abayisimayiri. Omukono gwaffe guleme okumubaako, kubanga muganda waffe, omubiri gwaffe gwennyini." Baganda be ne bakkiriziganya naye. 28 Abasuuazu, Abayisimayiri bwe baabatuukako ne baggya Yusufu mu bunnya, ne bamuguza Abayisimayiri. Baamubaguza ebitundu bya ffeeza amakumi abiri; ne bamutwala e Misiri. 29 Lewubeeni bwe yadda n'alaga ku bunnya n'alaba nga Yusufu taliiyu, n'ayuza engoye ze, 30 n'addayo eri baganda be n'abagamba nti, "Omwana taliiyo. Kale naamunoonyeza wa?" 31 Awo ne baddira ekyambalo kya Yusufu, ne batta embuzi, ne bakinnyika mu muaayi. 32 Ne baddira ekyambalo ekyo eky'amabala amangi ne bakiwalira kitaabwe ne bamugamba nti, "Twalaba ekyambalo kino, kikebere olabe obanga kye kya mutabani wo." 33 N'akyetegereza n'agamba nti, "Kye kyambalo kya mutabani wange! Ensolo enkambwe yamulya. Ddala Yusufu yataagulwataagulwa." 34 Awo Yakobo n'ayuza ebyambalo bye, n'akungubagira Yusufu okumala ebbanga ddene. 35 Batabani be bona ne bawala be ne bagenda gy'ali okumusanyusa, kyokka ye n'atakkiriza kusanyusibwa. N'agamba nti, "Nedda, ndikka emagombe

nga nkyakungubagira omwana wange Yusufu." Bw'atyó Yakobo n'akungubagira nnyo Yusufu. (Sheol h7585) 36 Mu kiseera kyekimu Abamidiyaani bwe baatuuka e Misiri, Yusufu ne bamuguza Potifali, omu ku bakungu ba Falaawo; omukungu oyo ye yali omukulu wa bambowa.

**38** Awo olwatuuka Yuda n'ava ku baganda be n'aserengeta, n'ayingira ew'Omudulamu, erinnyi lye, Kira. 2 Yuda n'alabayò muwala wa Suwa, Omukanani, n'amuwasa, ne yeetaba naye, 3 n'aba olubuto n'azaala omwana owoobulensi n'amutuma erinnyi Eri. 4 Mukyala wa Yuda n'aba olubuto olulala n'azaala omwana omulenzi n'amutuma Onani. 5 Ate n'azaala omwana omulala n'amutuma Seera. Yamuzaalira mu Kezibu. 6 Era Yuda n'awasiza mutabani we omukulu, Eri, omukazi erinnyi lye Tamali. 7 Naye Eri mutabani wa Yuda omukulu n'aba mwonoonyi mu maaso ga Mukama: Mukama n'amutta. 8 Awo Yuda n'agamba Onani nti, "Genda eri muka muganda wo, ofunire muganda wo ezzadde." 9 Naye Onani n'amanya nti ezzadde teririba liryé; bw'atyó bwe yeetaba naye, amannyi n'agafuka wansi aleme okufunira muganda we ezzadde. 10 Ekyo kye yakola kyali kibi mu maaso ga Mukama. N'ono Mukama keyeyava amutta. 11 Awo Yuda ol'okutya nti Seera ayinza okufa nga baganda be, n'agamba Tamali nti, "Ogira obeera nnamwandu, ng'oli mu nnyumba ya kitaawo okutuusa Seera Iw'alikula." Tamali kwe kugenda n'abeera mu nnyumba ya kitaawe. 12 Bwe waayitawo ebbanga mukazi wa Yuda, muwala wa Suwa n'afa. Yuda bwe yayita mu kukungubaga, n'agenda ne Kira Omudulamu e Timuna eri basajja be abasazi b'ebyoya by'endiga ze. 13 Tamali bwe kyamubuulirwa nti, "Sezaala wo agenda e Timuna okusala ebyoya by'endiga ze," 14 n'asuula eri ebyambalo by'obwannamwandu ne yeeteekako ekiremba ne yeebikkirira, n'attuula ku mulyango gwa Enayimu, ekiri ku kkubo ng'ogenda e Timuna. Kubanga yamanya nti, Seera akuze, kyokka nga tamuweereddwaa ku muwasa. 15 Yuda bwe yamulaba, n'amulwooza okuba omu ku bamalaaya, kubanga yali abisse amaso ge. 16 N'agenda gy'ali ku mabbali g'ekku, n'amugamba nti, "Jjangu, neetabe naawe," kubanga teyamanya nti ye yali muka mutabani we. Tamali kwe ku mubuuza nti, "Onompa ki bwe neetabe naawe?" 17 Yuda n'amuddamu nti, "Nnaakuweereza embuzi ento." N'amubuuza nti, "Onompa omusingo nga tonnagimpeereza?" 18 Yuda n'amuddamu nti, "Nkuwe musingo ki?" N'amugamba nti, "Akabonero ko, akajegere ko awamu n'omuggo gwo oglili mu mukono gwo." Awo n'abimuwa, ne yeetaba naye, n'amufunyisa olubuto. 19 Tamali n'agolokoka n'agenda, n'aggyako ekiremba n'ayambala ebyambalo by'obwannamwandu bwe. 20 Yuda bwe yatumwa mukwano gwe Omudulamu, okutwala omwana gw'embizi, addizibwe omusingo teyalawa ku mukazi. 21 Bwe yabuuliriza ab'omu kiffo omwo, omukazi malaaya eyali Enayimu ku mabbali g'ekku, ne bamuddamu nti, "Wano tewabbeeranga mukazi malaaya." 22 N'alyoka addayo eri Yuda n'amugamba nti takubikako kimunye; era n'abantu ab'ekitundu ekyo bamutegeezesa nti, "Awo tewabangawo mukazi malaaya." 23 Yuda kwe kumugamba nti, "Omukazi

oli, ebuntu k'abisigaze tuleme okusekererwa, naweereza gye ndi okwebaka nange, **15** bw'awulidde nga ndeekaana embuzi eno, naye n'atalabikako." **24** Emyezi ng'esatu n'adduka n'ava mu nnyumba." **16** Awo kwe kutereka bwe gyayitawo ne bagamba Yuda nti, "Muka mwana wo ekyambalo okutuusa mukama wa Yusufu lwe yadda eka. **17** Tamali yafuuwa mwenzi. Ate ebyo nga biri awo obwenzi Omukyala n'abuulira bba byonna ng'agamba nti, "Omuddu obwo yabufunamu n'olubuto." Yuda kwe kwejeumuula nga Omwebbulaniya gwe watuleetera, yayingidde gye ndi bw'agamba nti, "Mumuleete ayokebwe." **25** Tamali bwe okunjooga. **18** Naye nabadde nakaleekaana, n'aleka yali atwalibwa n'atumira sezala we Yuda n'amugamba nti, ekyambalo kye gye ndi, n'adduka n'ava mu nnyumba." **19** "Omusajja nannyini bintu bino ye kazaalabulwa. Nkusaba Awo mukama wa Yusufu bwe yawulira ebigambo omukazi weetegereze ebintu bino: akabonero, akajegere n'omuggo, bye yamatgeeeza ng'agamba nti, "Bw'ati ne bw'ati omuddu by'ani?" **26** Awo Yuda n'abitegeera n'agamba nti, "Omuwala wo bwe yampisizza," obusungu bwa bba ne bubuuuba. mutuukiru okunsinga, kubanga saamuwa mutabani wange **20** Mukama wa Yusufu n'akwata Yusufu n'amuteeka mu Seera." Yuda n'atamuddira. **27** Ekiseera eky'okuwona bwe kkomera omwasibirwanga abazzizza emisango eri kabaka. kyatuu n'alabika nga wakuzaala balongo. **28** Era bwe **21** Naye Mukama n'abeera ne Yusufu, n'amulaga okwagala yali mu ssanya omulongo omu n'afulomya omukono gwe, kwe okutalojjeka. N'aganja nnyo mu maaso g'omukumi omuzaala n'agukwata n'agusibako akawuзи aakaakobe w'ekkomera. **22** Omukumi w'ekkomera n'ateeka abasibe nga bw'agamba nti, "Ono y'asoose okujja." **29** Naye bonna mu mikono gya Yusufu, era buli ekyakolebwanga omulongo bwe yazzaayo omukono gwe munda, muganda nga Yusufu y'akirinako obuvunaanyizibwa. **23** Omukumi we n'afuluma; omuzaala n'agamba nti, "Lwaki owaguza?" w'ekkomera nga tafaayo ku buli ekyalinga mu mikono gya Erinnya ly'omwana kyeraya liba Pereesi. **30** Oluvannyuma Yusufu, kubanga Mukama yali naye, era Mukama n'amuwa muganda we n'afuluma n'akawuзи aakaakobe nga kali ku omukisa mu buli kye yakolanga.

### **39** Awo Yusufu bwe yatwalibwa e Misiri, Potifali

omukungu wa Falaawo, omukulu w'abambowa Omumisiri n'amugula okuva ku Bayisimayiri abaamutwala e Misiri. **2** Mukama n'aba ne Yusufu n'aba n'omukisa ng'ali mu nnyumba ya mukama we Omumisiri. **3** Ne mukama we n'alaba nga Mukama amuwadde omukisa mu buli ky'akola. **4** Awo Yusufu n'aganja nnyo mu maaso ga mukama we, n'amulabiriranga, n'amufuula omukulu we nnyumba ye ne byonna bye yalina. **5** Okuva olwo Mukama n'awa omukisa ennyumba y'Omumisiri olwa Yusufu. Omukisa gwa Mukama ne guba ku byonna bye yalina, mu nnyumba ne mu nnimiro. **6** Awo Omumisiri n'ateeka byonna mu mikono gya Yusufu. Yusufu n'avunaanyizibwanga byonna okuggyako emmere mukama we gye yalyanga. Kyokka Yusufu yali mulungi nnyo, mabalagavu. **7** Awo olwatuuka oluvannyuma lw'ebbangwa eriwerako, mukyala wa mukama we namutunulira n'okwegomba era n'amugamba nti, "Weebake nange." **8** Naye Yusufu n'agaana, n'agamba mukazi wa mukama we nti, "Laba, mukama wange yankwasa byonna ebiri mu nnyumba, n'abiteeka byonna mu mikono gyange, **9** era tewali n'omu ansinga mu nnyumba ye, tewali na kimu ky'atankwasa okuggyako ggwe, kubanga ggwe oli mukazi we. Kale nnyinza ntya okuyingira mu kwonoona okwenkanidde awo n'okusobya eri Katonda?" **10** Newaakubadde muka mukama we yamatayirira, Yusufu ye teyamuwlira na mulundi na gumaru. **11** Naye Iwali lumu Yusufu bwe yayingira mu nju okukola emirimu gye nga tewali n'omu mu nnyumba, **12** muka mukama we n'akwata ekyambalo kya Yusufu nga bw'agamba nti, "Weegatte nange." Yusufu n'amwesimatulako, ekyambalo kye ne kisigala mu ngalo z'omukazi wa mukama we. Ye n'adduka n'ava mu nnyumba. **13** Naye omukazi bwe yalaba ng'asigazza ekyambalo kya Yusufu, **14** yalaba ng'amakulu g'ekirooto ky'oI gaali malungi, n'agamba Yusufu nti, "Nange naloose ekirooto: nga neetisse ku mutwe ebibbo by'emigaati bisatu. **17** Mu kibbo ekyokusatu

### **40** Oluvannyuma lw'ebyo omusenero wa kabaka

w'e Misiri wamu n'omukulu wa bafumbi be ne banyiiza mukama waabwe kabaka w'e Misiri. **2** Falaawo n'asunguwalira myo abakungu be abo: omusenero n'omukulu w'abafumbi, **3** n'abawaayo mu mikono gy'omukulu w'ekkomera, Yusufu mwe yali. **4** Omukulu w'ekkomera n'abawa Yusufu okubakuma, n'abalabirira, ne babeera mu kkomera. **5** Naye ekiro kimu omusenero n'omukulu wa bafumbi aba kabaka w'e Misiri abaali mu kkomera ne baloota, buli omu ekirooto kye, era nga buli kimu kirina amakulu gaaky. **6** Yusufu bwe yajja gye bali ku makya, n'abalaba nga beeraliikirivu. **7** N'alyoka abuza abakungu ba Falaawo abaali naye mu kkomera, mu nnyumba ya mukama waabwe nti, "Lwaki leero mulabika nga mweraliikiride?" **8** Ne bamuddamu nti, "Twaloose ebirooto, naye tewali wa kubivvuunula." Awo Yusufu n'abagamba nti, "Katonda y'abivvuunula. Kale mbasaba mubimbuulire." **9** Awo omusenero n'ategeeza Yusufu ekirooto kye n'agamba nti, "Nalabye omuti omutiini mu kirooto. **10** Ku mutiini nga kuliko amatabi asatu, gwabadde gwakatojera ne gumulisa, ebirimba ne bibaako zabbibu ennyengevu. **11** Nga nkute ekikopo kya Falaawo mu ngalo zange, ne nzirira zabbibu ne nzikamulira mu kikopo kya Falaawo, ne nkimumwasa." **12** Yusufu n'alyoka amugamba nti, "Gano ge makulu gaaky: amatabi asatu, ze nnaku esatu; **13** mu nnaku ssatu Falaawo alikuggyaa mu kkomera n'akuzza mu kifo kyo, era olimukwasa ekikopo nga bwe wakolanga edda ng'oIi musenero we. **14** Kyokka onzijukiranga ng'otuuse mu maaso ga Falaawo, onzijukiranga n'onjogerako gy'ali nkwegayiridde, alyoke anzigye mu kkomera. **15** Kubanga ddala naggyibwa buggyibwa mu nsi y'Abaebulaniya; ate na wano sirina kye nakola kinsaanyiza kuteekewba mu kkomera." **16** Omukulu w'abafumbi ba Falaawo bwe Yusufu nti, "Nange naloose ekirooto: nga neetisse ku mutwe ebibbo by'emigaati bisatu. **17** Mu kibbo ekyokusatu

mwabaddemu buli ngeri ya mmere enjokye eya Falaawo. zaabaddde olubereberye. Awo ne ndyoka nzuukuka. 22 Kyokka ng'ennyonyi zigiriira ku mutwe gwange." 18 Awo "Ate era mu kirooto kyange nalabye ebirimba ebirimu Yusufu n'amuddamu nti, "Gano ge makulu gaakyo: ebibbo ebisatu z'ennaku ssatu; 19 bwe wanaayitawo ennaku ssatu Falaawo aija kukutemako omutwe, akuwanike ku muti, omulambo gwo guliiwbwe ebinyonyi." 20 Ku lunaku ne olwokusatu, Iwali lunaku lwa mazaalibwa ga Falaawo, n'akolera abawereera be bona embaga, n'atumya omusenero n'omukulu w'abafumbi. 21 Omusenero n'amuzza ku mulimu gwe, n'atandika okuwereera Falaawo, 22 kyokka ye omukulu w'abafumbi n'amuwanika ku muti, nga Yusufu bwe yavvuunula ebirooto byabwe. 23 Naye omusenero n'atajukira Yusufu n'amwerabira n'atamussaako mwoyo.

**41** Oluvannyuma lw'emyaka ebiri emirambirira, Falaawo n'aloota ng'ayimiridde ku mugga Kiyira; 2 laba mu mugga ne muvaamu ente ennungi ensava musanvu, ne ziriira mu bisaalu. 3 Era laba ente endala embi enkovvu musanvu nazoziva mu mugga, ne ziymirira waru na ziri ku lubalama lw'omugga. 4 Ente enkovvu, embi ne ziryante ennungi ensava. Awo Falaawo n'azuukuka. 5 Ate n'addamu okwebaka n'aloota ekirooto ekirala, laba ebirimba eby'emmere ey'empeke musanvu ebirimu nga biri kuitikim. 6 Era laba oluvannyuma ebirimba ebirala musanvu nga bikaze olw'empewo ez'ebbugumu ez'ebuvanjuba nabyo ne biddirira. 7 Awo ebirimba biri ebikaze ne bimira ebirimba biri omusantu ebirimu ebirungi. Falaawo n'azuukuka, laba nga kibadde kirooto. 8 Awo ku makya Falaawo ne yeeralli Kirira; n'atumya ne baleeta abalogo bona ab'e Misiri, n'abagezigezi baamu bona; Falaawo n'abategeeza ekirooto kye, kyokka ne watabaabawo n'omu eyasobola okukivvuuulilura Falaawo. 9 Awo omusenero wa Falaawo n'agamba Falaawo nti, "Ntegedde nasobyaa nnyo. 10 Falaawo bwe yasunguwalira abaddu be, nze n'omukulu w'abafumbi n'atuteeka mu kkomera, 11 ekiro kumu omukulu wa bafumbi nange twaloota ebirooto, nga buli kumu kirina amakulu ga njawulo ku kinnaakyo. 12 Mu ffe mwalimu omuvubuka Omwebbulaniya nga muddu wa mukulu w'abambowa; bwe twamutegeeza nannyonnyola buli omu ekirooto kye nga bwe kyali. 13 Nga bwe yatunnonnyola era bwe kityo bwe kyali; nze nazzibwa ku mulimu gwange, ye omufumbiro, n'awanikibwa ku muti." 14 Awo Falaawo n'atumya baleete Yusufu, ne bamuleeta mangu okumugya mu kkomera. Bwe yamala okumwebwa omutwe n'okukuya engoye ze, n'ajja mu maaso ga Falaawo. 15 Falaawo n'agamba Yusufu nti, "Naloose ekirooto, naye tewali n'omu ayinza kukivvuuulura." 16 Yusufu n'addamu Falaawo nti, "Si nze nziija okukikola, wabula Katonda y'anaabuulira Falaawo amakulu gaakyo." 17 Awo Falaawo n'agamba Yusufu nti, "Laba, bwe nabadde ngebase ne ndoota nge nnyimiridde ku lubalama lw'omugga Kiyira; 18 ente ennungi ensava musanvu ne ziva mu mugga ne ziriira mu bisaalu; 19 ate ente endala ennafu embi ennyo enkovvu ze sirabangako mu nsi y'e Misiri nazoziva ne zija. 20 Awo ente embi enkovvu ne ziryante ziri omusantu ensava ezaasoose, 21 naye bwe zamaze okuzirya nga toyinza na kutegeera nti ziziridde, kubanga nga nkovvu nga bwe

zaabaddde olubereberye. Awo ne ndyoka nzuukuka. 22 Kyokka ng'ennyonyi zigiriira ku mutwe gwange." 18 Awo "Ate era mu kirooto kyange nalabye ebirimba ebirimu Yusufu n'ebirimba ebirungi musanvu nga biri kuitikim, 23 n'ebirimba ebirala musanvu ebikaze olw'empewo ez'ebbugumu ez'ebuvanjuba, nabyo ne bivaayo. 24 Ebirimba ebikaze ne bimira biri ebirimu. Ebyo habitegeezza abagezigezi ne wabulawo n'omu abivvuunula." 25 Awo Yusufu n'agamba Falaawo nti, "Ekirooto kya Falaawo kiri kumu: Katonda alaze Falaawo ky'agenda okukola. 26 Ente omusantu ennungi gy'emyaka musanvu n'ebirimba omusantu ebirimu gy'emyaka musanvu; ekirooto kiri kumu. 27 Ente omusantu embi enkovvu ezajja oluvannyuma, gy'emyaka musanvu, n'ebirimba omusantu ebikaze olw'empewo ez'ebbugumu ez'ebuvanjuba gy'emyaka omusantu eg'yenjala. 28 "Nga bwe njambye Falaawo, Katonda alaze Falaawo ekyo ky'agenda okukola. 29 Waja kubaawo emyaka musanvu eg'yekyengera mu nsi yonna ey'e Misiri, 30 naye oluvannyuma lwago waliddawo emyaka musanvu eg'yenjala eryerabiza ekyengera mu nsi yonna ey'e Misiri; enjala eribuna ensi. 31 Ekyengera tekirimanya n'akatono olw'enjala empitiru era embi ennyo, eribuna Misiri yenna. 32 Ekirooto kya Falaawo kyekivudde kiddinjanwa, kitegeesa nti ekintu Katonda akitakakasa era aija kukitukiriza mangu. 33 Kale kaakan Falaawo alonde omusajja omukalabakalaba era ow'amagezi amuwe obuvunaanyizibwa ku nsi yonna ey'e Misiri. 34 Era asseewo abalabirira balabirire ensi bakunjyaanye ekimu ekyokutano eky'emmere ey'empeke yonna mu nsi ey'e Misiri okumalirako ddala emyaka omusantu eg'yekyengera. 35 Bakunjyaanye emmere eyo mu myaka egijja eg'yekyengera, bazimbe ebyagi ebine mu buli kibuga bagikunjyaanye omwo olw'ekiragiyo kya Falaawo, bagikuume. 36 Emmere eyo eriterekeba olw'enjala eriba mu nsi okumalako emyaka omusantu eg'yenjala erigwa mu Misiri yonna; ensi ereme okuzikirizibwa enjala." 37 Ebigambo bya Yusufu ne biwulikika bulungi mu matu ga Falaawo n'ag'abawereera be bona. 38 Falaawo n'agamba abawereera be nti, "Tuyinza okufuna omuntu ng'ono Yusufu omuli Omwoyo wa Katonda?" 39 Awo Falaawo n'agamba Yusufu nti, "Katonda nga bw'akulaze bino byonna, tewali mulala mukalabakalaba, omugezi okukwenkana ggwe. 40 Gw'onoofuganga olubiri Iwange, era abantu bange banaakolanga kyonna ky'onoobalagiranga; wabula nze kabaka n'abanga waggulu wo." 41 Awo Falaawo n'agamba Yusufu nti, "Laba, nkutadde wo okufuga ensi yonna ey'e Misiri." 42 Olwo Falaawo n'alyoka aggya empeta ku ngalo ye n'aginaanika Yusufu, n'awmawbaza ekyambalo ekyalinenamulungi, n'omukuufo ogwa zaabu mu bulago bwe. 43 N'amuwa n'okutambuliranga mu ggaali lie eriddirira mu kitiibwa ng'erya Falaawo mwe yatambuliranga. Bonna ne bavuunama mu maaso ga Yusufu nga bwe bagamba nti, "Muvuuname." Bw'atyo Falaawo n'amuteekawo okufuga ensi yonna ey'e Misiri. 44 Falaawo n'agamba Yusufu nti, "Nze Falaawo, naye awatali kigambo kyo tewali mutu aliyyimusa mukono gwe newaaakubadde ekigere kye mu Misiri." 45 Falaawo n'atuma Yusufu erinnya Zafenasipaney; n'amuwa Asenaasi muwala wa Potiferi kabona wa Oni okuba mukazi we. Bw'atyo

Yusufu n'atambula okubuna Misiri yonna. **46** Yusufu yali n'alumiriza nti, "Kiri nga bwe mbagambye, muli bakessi. aweza emyaka amakumi asatu bwe yatandika okuweereza **15** Nzija kubategeerera ku kino, ndayidde obulamu bwa Falaawo, ye kabaka w'e Misiri. Awo Yusufu n'ava mu maaso Falaawo temujia kuva wano, okuggyako nga muto wammwe ga Falaawo n'agenda n'abuna Misiri yenna. **47** Mu myaka aleeteddwa wano. **16** Mutume omu ku mmwe, aleete omusanvu egy'ekyengera emmere yabala n'ekamala. muganda wammwe, mwe mubeere mu kkomera, ebigambo **48** Yusufu n'akunjaanya emmere mu Misiri mu myaka byammwe byetegerezebwe obanga ddala bye mwogedde omusanvu egy'ekyengera n'agiterekera mu byagi ebinene bya mazima. Oba si ekyo ndayidde obulamu bwa Falaawo, mu bibuga. Mu buli kibuga n'akunjaanyizamu emmere muli bakessi." **17** Awo n'abateeka bona mu kkomera eyavanga mu nnimiro ezikyotoolodde. **49** Yusufu n'atereka okumala ennaku ssatu. **18** Ku lunaku olwokusatu Yusufu emmere mpitiru, n'ebanga omusenyu ogw'oku nnyanja, n'abagamba nti, "Mukole bwe muti okuwonya obulamu okutuusa lwe yalekeraawo okugipima, nga tekisoboka bwammwe, kubanga ntya Katonda; **19** obanga ddala muli kugipima. **50** Omwaka ogw'enjala nga tegunnatuuka Yusufu basajja b'amazima, omu ku baganda bammwe asigale yafuna abaana aboobulenzi babiri, Asenaasi, muwala wa ng'asibiddwa mu kkomera, abalala mugende mutwalire Potiferi kabona wa Oni be yamuzaalira. **51** Omwana abantu bammwe emmere, **20** mundeetere muto wammwe, eyasooka yamutuuma Manase, kubanga Yusufu yagamba olwo ebigambo byammwe bikakasibwe muleme okufa." Awo nti, "Katonda anneerabizza obuzibu bwange bwonna, ne bakola bwe batyo. **21** Awo ne bagambagana nti, "Ddala n'ennyumba ya kitange." **52** Owookubiri n'amutuuma tuliko omusango gwa muganda waffe, kubanga twalaba Efulayimu, kubanga yagamba nti, "Katonda anjazziza mu nga mweraliikiru, bwe yatwegayirira ne tutamuwliriza; nsi mwe nabonaabonera." **53** Awo emyaka omusanvu akabi kano kyekavudde katutuukako." **22** Lewubeeni kwe egy'ekyengera ekyali mu nsi y'e Misiri ne giggwaako. **54** kubaddamu nti, "Nnabagamba muleme kukola kabi ku Emysaka omusanvu egy'enjala ne gitandika nga Yusufu bwe mulenzi, nga mmwe temumpuliriza; kale omusaayi gwe yayogera. Enjala n'ewga n'ebuna mu nsi zonna, kyokka kyeguva gutuwalanwako." **23** Ne batamanya nti Yusufu yo mu Misiri nga emmere mweri. **55** Enjala bwe yagwa ateggede bye boogedde, kubanga bayogeranga naye nga mu Misiri, abantu ne bakaabira Falaawo olw'emmere. bayita mu mutaputa. **24** Awo Yusufu n'atunula ebbali Falaawo n'agamba Abamisiri nti, "Mugende eri Yusufu; n'akaaba, ate n'akyuka gye bali n'ayogera nabo. Awo ky'anaabagamba, kye muba mukola." **56** Kale enjala n'atwala Simyoni n'amusiba nga balaba. **25** N'alagira bwe yabuna Misiri, Yusufu n'asumulula ebyagi by'emmere bajuje ensawo zaabwe enjaano, era bazze ensimbi byonna; n'aguza Abamisiri emmere. **57** Ensi zonna nazo za buli omu mu nsawo ye, baweebwe n'entanda; ne ne zija e Misiri eri Yusufu okugula emmere; kubanga enjala bibakolerwa. **26** Awo ne batikka endogoyi zaabwe enjaano ne bagenda. **27** Naye omu ku bo bwe yasumulula ensawo ye okuliisa endogoyi ye nga bali mu kifo mwe baasula, n'alaba ensimbi ze ku mumwa gw'ensawo; **28** n'agamba baganda be nti, "Ensrimbi zange baazinzirizza, ziizino mu kamwa k'ensawo yangel!" Ekyo ne kibeeralikiriza, buli omu n'atandika okuya, nga bwe bagamba nti, "Kiki kino Katonda ky'atukoze!" **29** Bwe baakomawo mu nsi ya Kanani eri Yakobo kitaabwe ne bamutegheeza byonna ebyababaako, nga bagamba nti, **30** "Omusajja omufuzi w'ensi y'e Misiri yayogera naffe n'obukambwe era n'atuyisa nga abaali bagenze okuketta ensi ye. **31** Naye ne tumugamba nti, Tuli basajja b'amazima, tetuli bakessi, **32** tuli abooluganda kumi na babiri, baana ba muntu omu, munnaffe yafa, ne muto waffe olwa leero ali ne kitaffe mu nsi ya Kanani. **33** "Awo omusajja oyo omufuzi w'ensi n'atugamba nti, 'Ku kino kwennaategeerera nga muli beesigwa: muleke wano omu ku baganda bammwe, mutwale enjaano olw'enjala eri mu maka gammwe. **34** Mundeetere muto wammwe, kwe nnaategeerera nga temuli bakessi, muli basajja b'amazima, olwo ne ndyoka mbawa muganda wammwe, mulyoke mugule emmere mu nsi eno.'" **35** Bwe baatuuka eka, buli eyafukumulanga ensawo ye, laba ng'omuvumbo gw'ensimbi ze mweziri. Awo bo ne kitaabwe bwe baalaba emivumbo gy'ensimbi ne batya. **36** Yakobo kitaabwe n'abagamba nti, "Munzigyeko abaana bange: Yusufu taliwo, ne Simyoni taliwo ne kaakano mwagala muntwaleko Benyamini!" **37** Awo Lewubeeni n'agamba kitaawe nti, "Ottanga batabani bange bombi, bwe sirikomyawo Benyamini gy'oli; mumpe,

**42** Yakobo bwe yategeera nga mu Misiri eriyo emmere, n'agamba batabani be nti, "Lwaki mutunula butunuzi? **2** Mpulidde nti mu Misiri eriyo emmere, muserengete mutugulireyo emmere, tube balamu, tuleme okufa." **3** Awo baganda ba Yusufu ekkumi ne baserengeta e Misiri okugula emmere. **4** Kyokka Yakobo n'atasindika Benyamini, muto wa Yusufu wamu ne baganda be kubanga yata ya nsi akabi kayinza okumutuukako. **5** Bwe batyo batabani ba Isirayiri ne bajja mu Misiri wamu n'abalala abajja okugula emmere, kubanga ensi ya Kanani yali ejjudde enjala. **6** Mu kiseera ekyo Yusufu ye yali afuga Misiri; nga y'aguza abantu emmere. Awo baganda be ne bajja ne bamuvuunamira. **7** Yusufu n'abalala n'abategeera, wabula n'abayisa nga b'atamanyi n'ayogera nabo n'obukambwe. N'ababuuza nti, "Muva wa?" Ne bamuddamu nti, "Tuva mu nsi ya Kanani, tuzze kugula mmere." **8** Bw'atyo Yusufu n'ategeera baganda be kyokka bo ne batamutegeera. **9** Awo Yusufu n'aijukira ebirooto bye ku bo. N'abagamba nti, "Muli bakessi; muzze kuketta nsi yaffe mulabe bw'eri ennafaa." **10** Ne bamuddamu nti, "Nedda mukama waffe; abaddu bo tuzze kugula mmere. **11** Ffenna tuli batabani ba musajja omu, tuli basajja ba mazima. Abaddu bo tetuli bakessi." **12** Ye n'abaddamu nti, "Nedda muzze kulaba obunafu bw'ensi yaffe bwe buli." **13** Ne bamuddamu nti, "Abaddu bo tuli kkumi na babiri, tuli baana ba muntu omu mu nsi ya Kanani, laba muto waffe n'olwa leero ali ne kitaffe, n'omulala yafa." **14** Naye Yusufu

nange ndimukomyawo gy'oli." 38 Naye Yakobo n'agamba nti, "Mutabani wange tajja kuserengeta nammwe, kubanga muganda we yafa, era ye y'asigalawo yekka. Akabi bwe kalimutuukako mu lugendo lwe mugendako, muliserengesa envi zange emagombe nga nkyali munakuwawu." (**Sheol h7585**)

**43** Awo enjala bwe yayinga obungi mu nsi, 2 era nga ne mmere gye baggya e Misiri yonna eriiriddwa, kitaabwe n'abagamba nti mugende mutugulire emmere. 3 Naye Yuda n'amuddamu nti, "Omusaja yatukuutirira ddala ng'agamba nti, 'Temulinyanga ekigere mu maaso gange nga temuzze na muganda wammwe.' 4 Bw'onokkiriza tuserengete ne muganda waffe okugula emmere, olwo tunaagenda. 5 Naye bw'otomukkirize kugenda nafte, tetujia kuserengeta, kubanga omusaja yatugamba nti, 'Temugenda kulaba maaso gange nga muganda wammwe tali nammwe.'" 6 Isirayiri kwe kubaddamu nti, "Mwankola ki kino eky'obubalagaze ne muganda omusaja nti mulina muganda wammwe omulala?" Kye twamutegeezza nga kiddamu buzzi ebibuuzyo bye yatabuuzunga. Tetwamanya ng'anaatugamba okuserengesa muganda waffe." 8 Era Yuda n'agamba Isirayiri kitaawe nti, "Mpa omulenzi tulyoke tugende tube balamu, tuleme okufa enjala, ffe naawe n'abaana baffe. 9 Nze newaddeyo okumukkuuma, olimubuuza nze. Bwe sirikumuddiza, ne mussa mu maaso go mbeereko omusango ennaku zonna. 10 Kubanga singa tetwalwa twandibadde tukomyewo omulundi ogwokubiri." 11 Awo Isirayiri kitaabwe n'abagamba nti, "Bwe kinaaba bwe kityo, kale mukole bwe muti: mutwale ebimu ku bibala bya muno mu nsawo zammwe, mutwalire omusaja ekirabo: envumbo ntino, n'omubisi, n'omugavu, n'obubaane ne mooli n'ebinyeebwa ne Alumoni. 12 Mutwale n'ensimbi za mirundi ebiri nga mutwala na ziri ezaali ku mimwa gye nsawo zammwe, osanga omuntu yakola nsobi. 13 Mutwale ne muganda wammwe, misituke muddeyo eri omusaja. 14 Katonda Ayinzabyonna abawe omukisa mu maaso g'omusaja, alyoke aleke muganda wammwe oli awamu ne Benyamini bakomewo. Obanga obulumi bw'okufa kw'abaana bange bulintuukako, kale." 15 Awo ne batwala ebirabo n'ensimbi za mirundi ebiri, ne Benyamini ne baserengeta naye e Misiri ne bayimirira mu maaso ga Yusufu. 16 Awo Yusufu bwe yalaba nga bali ne Benyamini n'agamba omuweereza we nti, "Bayingize mu nnyumba, otte ensolo ofumbe ekijjulo, kubanga abasajja abo baakulya nange ekyemisana." 17 Omusaja n'akola nga Yusufu bwe yamulagira, n'ayingiza abasajja mu nnyumba ya Yusufu. 18 Abasajja ne batya olw'okutwalibwa mu nnyumba ya Yusufu, ne bagamba nti kino kizze lwa nsimbi ezatuddizibwa ne ziteekewba mu nsawo zaffe omulundi guli, kyetuvudde tuleetebwa wano, anoonye ensonga ku ffe atuvunaane, atufule abaddu awambe n'endogoyi zaffe. 19 Awo ne bambuka n'omuweereza mu nnyumba ya Yusufu, 20 ne bagamba nti Ayi mukama waffe, twajja

omulundi ogwasooka okugula emmere, 21 bwe twatuuka mu kifo we twasula, ne tusumulula ensawo zaffe, nga mu buli kamwa k'ensawo ya buli omu mulimu ensimbi ze ezaali ez'okugula emmere, kyetuvudde tuzizza, 22 era tuleese n'endala olw'okugula emmere. Tetumanyi yateeka nsimbi mu nsawo zaffe. 23 Ye n'abaddamu nti, "Mubeere bagumu temutya. Katonda wammwe era Katonda wa kitammwe ye yabateekera obugagga mu nsawo zammwe; ensimbi zammwe nazifuna." Awo kwe kubaleetera Simyoni. 24 Omusaja bwe yamala okuyingiza abasajja abo mu nnyumba ya Yusufu, nga bamaze n'okunaaba ebigure, ng'amaze n'okuliisa endogoyi zaabwe, 25 ne bateekateeka ekirabo kya Yusufu bakimuwe mu ttuntu, kubanga baamanya nga bajia kuiira eyo. 26 Yusufu bwe yakomawo eka ne bamuleetera ekirabo kye baalina ne bamuvuunamira. 27 N'ababuua bwe bali, n'ababuua nti, "Kitammwe akyali mulamu bulungi?" 28 Ne bamuddamu nti, "Ssebo, kitaffe akyali mulamu era ali bulungi." Ne bavuunama mu bukkakkamu. 29 Yusufu bwe yayimusa amaaso, n'alaba Benyamini muganda we, mutabani wa nnyina. N'ababuua nti, "Ono ye muto wammwe gwe mwantegeezako? Katonda akupe omukisa mwana wange." 30 Awo Yusufu n'ayanguwa okuva mu maaso gaabwe, kubanga omutima gwe gwalmumwa olwa muganda we, n'anoonya ekifo w'anaakabira. N'alinnya mu kisenge kye n'akaabira eyo. 31 N'anaaba amaziga n'afuluma, n'aguma n'alagira emmere egabwe. 32 Ye ne bamuwa eyiye yekka, ne baganda be bokka, n'Abamisiri abalya naye nabo ne bagabulwa bokka, kubanga Abamisiri tebalyanga n'Abaebulaninya, kubanga kyali kivve eri Abamisiri. 33 Awo baganda ba Yusufu ne battula mu maaso ge nga baddirinjnjana okuva ku mukulu mu buzaale bwabwe okutuuka ku muto; ne batunulaganako nga beejuunya. 34 Yusufu n'abakoleza ebitole okuva ku mmeiza ye, naye ekito kya Benyamini ne kisinga ekya baganda be emirundi etaano. Bwe batyo ne balya ne basanyukira wamu ne Yusufu.

**44** Awo Yusufu n'alagira omuweereza mu nnyumba ye nti, "Juza ensawo z'abasajja emmere nga bwe basobola okugyetikka, era oteeke ensimbi za buli omu mu nsawo ye. 2 Era oteeke ekikopo kyange, ekya ffeeza, mu kamwa k'ensawo ya muto waabwe, wamu n'ensimbi ze ez'okugula emmere." N'akola nga Yusufu bwe yamugamba. 3 Emmambya eba evaayo abasajja ne basiibulwa n'endogoyi zaabwe. 4 Bwe baali baakava mu kibuga Yusufu n'agamba omuweereza we nti, "Golokoka obagoberer bw'obatuukako obabuze nti, 'Lwaki musasudde ekibi olw'ebirungi? Lwaki mubbye ekikopo kyange ekya ffeeza? 5 Mu kino mukama wange si mwanyewera, era si kyalaguza? Mu ekyo mukoze bubi.'" 6 Bwe yabatuukako n'abategeezza ebigambo ebyo. 7 Ne bamugamba nti, "Mukama waffe lwaki ayogedde ebigambo ebyo? Olowooza tulii bantu ba ngeri kiabayinza okukola ekintu ng'ekyo? 8 Laba, ensimbi ze twasanga ku mimwa gy'ensawo zaffe twazikuddiza okuva mu nsi ya Kanani, kale twandisobodde tutya okubba ffeeza oba zaabu okuva mu nnyumba ya mukama wo? 9 Oyo gw'onoorisanga

nakyo mu ffe abaddu bo, afe, era naffe tuliba baddu ba mukama wange." 10 N'abaddamu nti, "Kale kibeere nga bwe mwogedde, oyo anaasangibwa nakyo abeere muddu wange, naye abalala mu mmwe tewaabe abaako ky'avunaanwa." 11 Amangwago buli omu nassa ensawo ye wansi n'agisumulula. 12 N'alyoka abaaza ng'asookera ku asinga obukulu okutuuka ku asembayo obuto; ekikopo ne kisangibwa mu nsawo ya Benyamini. 13 Awo ne bayuza engoye zaabwe, buli omu n'atikka endogoyi ye, ne baddayo mu kibuga. 14 Yusufu yali akyali mu nju, Yuda ne baganda be bwe baatuuka gy'ali, ne bagwa mu maaso ge ne bamuvuunamira. 15 Yusufu n'abagamba nti, "Kiki kino kye mukoze? Temumanyi nti omuntu ali nga nze asobola okuvumbula kye mukoze?" 16 Yuda n'addamu nti, "Tunaddamu ki mukama wange? Tunaayogera ki? Oba tuneggyako tutya omusango? Katonda avumbudde obwoonyi bw'abaddu bo, laba tuli baddu ba mukama wange, ffenna, ffe n'oyo asangiddwa n'ekikopo." 17 Yusufu n'addamu nti, "Ekyo sija kukikola, wabula oyo asangiddwa n'ekikopo, y'anaaba omuddu wange, naye mmwe mwambuke mirembe, mutuuke eri kitammwe." 18 Awo Yuda n'alaga eri Yusufu n'agamba nti, "Ayi mukama wange nkusaba omuddu wo abeeko kyayogera gy'oli, n'obusungu bwo buleme kubuubuuka eri omuddu wo; kubanga oli nga Falaawo yennyini. 19 Mukama wange yabuuza abawereza be nti, 'Mulina kitammwe oba muganda wammwe?' 20 Ne tudamu mukama wange nti, 'Tulina kitaffe, musajja mukulu, ne muganda waffe atusinga obuto, omwana gwe yazaala mu bukadde bwe, ne muganda wa muto waffe, yafa; muto waffe yekka y'aliwo, eyasigalawo yekka ku baana ba nnyina; era kitaawe amwagala nnyo.' 21 "N'olyoka ogamba abaddu bo nti, 'Mumundeteere, mmulabeko.' 22 Twategeeza mukama wange nti, 'Omulenzi tayinza kuva ku kitaawe, kubanga bw'amvuako, kitaawe alifa bufil' 23 N'oddamu abaddu bo nti, 'Muto wammwe bw'ataliserengeta nammwe, temugenda kulaba maaso gange.' 24 Bwe twaddayo eri omuddu wo kitaffe, twamutegeezza ebigambo ebyo, mukama wange. 25 Kale kitaffe bwe yagamba nti, 'Muddeeyo mutugulire ku mmere,' 26 ne tumuddamu nti, 'Tetusobola kuserengeta. Muto waffe bw'atagenda naffe tetujuja kugenda kubanga tetusobola kulaba maaso ga musajja oli nga muto waffe tali naffe.' 27 "Awo omuddu wo, kitaffe n'atugamba nti, 'Mumanyi, mukazi wange yanzaalira abaana abalenzi babiri; 28 omu yambulako, ne njogera nti mazima yataagulgwataagulwa; era siddangayo kumulaba. 29 Bwe muntwalako n'ono, akabi ne kamutuukako, muliserengesa envi zange emagombe nga nkungubaga.' (Sheol h7585) 30 "Kale kaakano, bwe nzirayo eri omuddu wo kitange ng'omulenzi tali naffe, obulamu bwe nga bwe bunywererede ku bw'omulenzi, 31 bw'anaalaba ng'omulenzi tali naffe, aija kufa, n'abaddu bo baliserengesa envi z'omuddu wo kitaffe emagombe ng'akyakungubagira omwana we. (Sheol h7585) 32 Kubanga omuweereza wo yeeimirira omulenzi eri kitange; nga nnjamba nti, 'Bwe sirimuzza gy'oli ndiba n'obuvunaanyizibwa n'okunenyezebwa ennak zuonna ez'obulamu bwange.' 33 "Kale kaakano nkwegayirira, omuddu wo nsigale ng'omuddu

wa mukama wange, mu kifo ky'omulenzi; omulenzi omuleke addeyo ne baganda be. 34 Kale n'addayo ntya eri kitange ng'omulenzi tali nange? Ntya okulaba akabi akayinza okutuuka ku kitange."

**45** Awo Yusufu n'atasobola kwefuga n'alemererwa okwongera okwekuuma mu maaso gaabo bona abaaliwo; kwe kulagira nti, "Muggyewo abantu bona mu maaso gange." Bwe kityo ne wataba muntu mulala yenna Yusufu bwe yali yeeraga eri baganda be. 2 Awo n'akaaba mu ddoboozi ery'omwanguka, n'Abamisiri ne bamuwulira era n'enyyumba yonna eya Falaawo nabo ne bamuwulira. 3 Yusufu n'agamba baganda be nti, "Nze Yusufu, kitange akyali mulamu?" Naye baganda be ne batayinza kumuddamu, kubanga okweraliikirira kwabayinga mu maaso ge. 4 Awo Yusufu n'agamba baganda be nti, "Mbasaba munseberere." Ne basembera gy'ali. N'abagamba nti, "Nze muganda wammwe Yusufu gwe mwatunda e Misiri. 5 Naye kaakano temuggwaamu mwoyo, oba temwekubagiza olw'okuntunda wano, kubanga Katonda yantuma mbasookeyo nsobole okuwonya obulamu. 6 Kubanga enjala ebadde mu nsi okumala emyaka gino ebiri; era wakyaliyo emirala etaano egitalibaamu kulima wadde okukungula. 7 Era Katonda yantuma mbasookeyo mbakuumire abalisignalawo ku nsi; ndyoke mbawonyezewo abantu abangi ennyo mu ngeri ey'ekitalo. 8 "Noolwekyo si mmwe mwansindika wano, wabula Katonda; era anfudde kitaawe wa Falaawo, era mukama w'enyyumba ye era omufuzi w'ensi yonna ey'e Misiri. 9 Kale mwanguwe, mwambuke eri kitange mumugambe nti, 'Bw'ati mutabani wo Yusufu bw'agamba nti, Katonda anfudde mufuzi wa Misiri yenna; serengeta gye ndi, tolwa; 10 ojja kubeera mu Goseni, olibeera kumpi nange. Ggwe n'abaana bo, n'abaana b'abaana bo, ebisibo byammwe, amagana gammwe ne byonna bye mulina; 11 eyo gye nnaabagabiriranga; si kulwa nga mmwe n'enyyumba zammwe ne byonna bye mulina biggwaawo." 12 "Era kaakano mwerabiddeko n'amaaso gammwe era ne muganda wange Benyamini akyerabiddeko nti nze njogera nammwe. 13 Mutekwa okuteggeza kitange ekitiibwa kye mnina mu Misiri, ne byonna bye mulabye. Temulwa, muserengese kitange wano." 14 Awo Yusufu n'agwa Benyamini mu kifuba n'akaaba ne Benyamini n'akaabira ku kibegabega kye. 15 N'agwa baganda be mu kifuba, n'akaabira buli omu ku bo; n'oluvannyuma baganda be ne boogera naye. 16 Ebigambo eby'okujja kwa baganda ba Yusufu bwe byawulirwa mu nnyumba ya Falaawo ne bisanyusa nnyo Falaawo n'abawereza be. 17 Falaawo n'agamba Yusufu nti, "Gamba baganda bo nti, 'Mukole bwe muti: mutikke ensolo zammwe muddeyo mu nsi ya Kanani, 18 munone kitammwe n'abantu bammwe n'ebammwe mujje gye ndi, ndibawa ekifo ekisinga obulungi mu nsi y'e Misiri, nammwe mulirya obulungi obw'ensi.' 19 "Era balagire batwale amagaali okuva mu nsi y'e Misiri olw'abaana baabwe abato ne bakyala bammwe, mujje ne kitammwe. 20 Wabula ebintu byammwe tebibateganya nnyo, kubanga ebisinga obulungi mu Misiri yenna bijja kuba byammwe." 21

Abaana ba Isirayiri ne bakola bwe batyo; Yusufu n'abawa amagaali, nga Falaawo bwe yalagira n'abawa n'entanda ey'omu kkubo. 22 Buli omu ku bo n'amuwa ebyambalo eby'okukyusa, naye ye Benyamini n'amuwa ebitundu bya ffeeza ebiikumi bisatu n'ebiyambalo eby'okuwanyisa emigogo etaano. 23 Kitaawe n'amuweereza endogoyi kkumi ezeetisse ebantu ebirungi eby'e Misiri n'endogoyi enkazi kkumi ezeetisse emmere, emigaati n'entanda ya kitaawe bw'aliba aija. 24 Awo n'asiibula baganda be. Bwe baali bagenda n'abagamba nti, "Temuyombera mu kkubo." 25 Bwe batyo ne bambuka okuva mu Misiri ne batuuka mu nsi ya Kanani eri kitaabwe Yakobo. 26 Bwe baatuuka ne bamutegeeza nti Yusufu akyali mulamu, era y'afuga ensi y'e Misiri yonna. Bwe yawulira ebyo n'awunga n'atasobola kubakkiriza. 27 Naye bwe baamutegeeza ebigambo bya Yusufu byonna bye yabagamba, era bwe yalaba amagaali Yusufu ge yeweereza okumutwala n'addamu omwoyo; 28 n'agamba nti, "Mmatidde, omwana wange Yusufu akyali mulamu. Nzija kugenda mulabe nga sinnafa."

**46** Awo Isirayiri n'addira byonna bye yalina, n'atandika olugendo; bwe yatuuka e Beriseba n'awaayo ssaddaka eri Katonda wa kitaawe Isaaka. 2 Katonda n'ayogera ne Isirayiri mu kwolesebwa ekiro, n'amuyita nti, "Yakobo, Yakobo?" N'amuddamu nti, "Nze nzuuno." 3 Katonda n'amugamba nti, "Nze Katonda, Katonda wa kitaawo; totya kuserengeta Misiri, kubanga ndi kufuulirayo eyo eggwanga eddene. 4 Nzija kuserengeta naawe e Misiri, era ndi kuggyayo; era olifiira mu mikono gya Yusufu." 5 Awo Yakobo n'ava e Beriseba, batabani be ne bamutwalira wamu n'abaana baabwe abato, ne bakazi baabwe ne babassa mu magaali Falaawo ge yeweereza okumutwala. 6 Era ne batwala ebisibo n'ebantu byabwe bye baafunira mu nsi ya Kanani ne batuuka e Misiri, Yakobo wamu n'ezzadde lye. 7 Batabani be ne bazzukulu be, bawala be n'abaana ba bawala be; ezzadde lye lyonna n'alireeta mu Misiri wamu naye. 8 Gano ge mannya q'abazzukulu ba Isirayiri abaagenda e Misiri ne Yakobo: Lewubeeni mutabani wa Yakobo omuberebery, 9 ne batabani ba Lewubeeni: Kanoki, ne Palu, ne Kezulooni ne Kalumii. 10 Ne batabani ba Simyon: Yamweri, ne Yamini, ne Okadi, ne Yakini, ne Zokali ne Sawuli omwana w'omukazi Omukanani. 11 Ne batabani ba Leevi: Gerusoni, ne Kokasi ne Merali. 12 N'aba Yuda: Eri, ne Onani, ne Seera, ne Pereezi ne Zeera; naye bo Eri ne Onani baafira mu nsi ya Kanani. Batabani ba Pereezi baali: Kezulooni ne Kamuli. 13 Bo aba Isakaali baali: Tola, ne Puva, ne Yobu ne Simuloni. 14 Batabani ba Zebbulooni baali Seredi, ne Eroni ne Yaleeri. 15 Abo be batabani ba Leeya be yazaalira Yakobo nga bali mu Padanalaamu, omuwala ye yali Dina. Abaana bona aboobulenzi n'aboobuwala baali amakumi asatu mu basatu. 16 Batabani ba Gaadi baali Zifyiooni, ne Kagi, ne Suni, ne Ezuboni, ne Eri, ne Alodi ne Aleri. 17 Bo batabani ba Aseri be bano: Imuna, ne Isuva, ne Isuvi, ne Beriya awamu ne Seera mwannyinaabwe. Bo Batabani ba Beriya baali Keba ne Malukiyeeri. 18 Bano be batabani ba Zirupa, Labbaani gwe yawa Leeya muwala we, be yazaalira Yakobo; abantu

kkumi na mukaaga. 19 Batabani ba Laakeeri, mukazi wa Yakobo be bano Yusufu ne Benyamini. 20 Aba Yusufu ng'ali e Misiri baali Manase ne Efulayimu, Asenaasi muwala wa Potiferi kabona wa Oni be yamuzaalira. 21 Ne batabani ba Benyamini ba ba: Bera, ne Bekeri, ne Asuberi, ne Gera, ne Naamani, ne Eki, ne Losi, ne Mupimu, ne Kupimu ne Aludi. 22 Abantu abasibuka mu Laakeeri mukazi wa Yakobo baali kkumi na bana. 23 Mutabani wa Ddaani ye Kusimu. 24 Bo aba Nafutaali be ba: Yazeeri, ne Guni, ne Yezeri, ne Siremu. 25 Bano be baava mu Biira mukazi wa Yakobo, Labbaani gwe yawa Laakeeri muwala we; bona be bantu musanvu. 26 Abantu bona abo Yakobo abajja mu Misiri, ab'enda ye nga totaddeeko baka baana be, baali abantu nkaaga mu mukaaga. 27 Batabani ba Yusufu abaamuzaalirwa ng'ali mu Misiri baali babiri. Abantu bona ab'ennyumba ya Yakobo abajja e Misiri baali nsanvu. 28 Yakobo n'atuma Yuda eri Yusufu aje amusisinkane mu Goseni, ne batuuka e Goseni. 29 Awo Yusufu n'ateekateeka eggaali lye n'agenda okusinsikana Isirayiri kitaawe e Goseni, n'amweraga, n'amugwa mu kifuba n'akaabira mu kifuba kye okumala akabanga. 30 Isirayiri n'agamba Yusufu nti, "Kale kaakan ka nfe, kubanga ndabye amaso go ne ntegeera nti okyali mulamu." 31 Yusufu n'agamba baganda be n'ab'ennyumba ya kitaawe nti, "Nzija kugenda eri Falaawo mugambe nti, 'Baganda bange n'ennyumba ya kitange abaali mu nsi ya Kanani bazze gye ndi. 32 Kyokka balunzi; balunda ente era baleese amagana gaabwe n'ebisibo byabwe ne byonna bye balina.' 33 Kale Falaawo bw'abayita n'ababuuza nti, 'Mukola mulimu ki?' 34 Mumuddemu nti, 'Abawereera bo kasookedde tuzaalibwa tulি balunzi, ffe ne bajajajaffe.' Mulyoke mubeere mu nsi ya Goseni, kubanga abalunzi baamuzizo eri Abamisiri."

**47** Awo Yusufu n'agenda eri Falaawo n'amugamba nti, "Kitange ne baganda bange n'amagana gaabwe n'ebisibo byabwe ne byonna bye balina bazze nga bava mu Kanani; kaakan bali Goseni." 2 Yalondako bataano ku baganda be, n'agenda nabo ewa Falaawo. 3 Falaawo n'ababuuza nti, "Omulumi gwammwe mulimu ki?" Ne bamuddamu nti, "Abawereera bo tulি balunzi nga bajajajaffe. 4 Tuzze muno kunoonyeza bisibo byaffe muddo, kubanga abaddu bo tuva mu njala mpitiru eri mu Kanani; ne kaakan abaddu bo tukusuba tubeere e Goseni." 5 Awo Falaawo n'agamba Yusufu nti, "Kitaawo ne baganda bo bazze gy'oli." 6 Ensi y'e Misiri gw'ogirinako obuyinza, teeka kitaawo ne baganda bo awasinga obulungi; bateeke e Goseni. Era obanga omanyi asobola mu bo muwe akumu ente zange." 7 Awo Yusufu n'ayingiza Yakobo, kitaawe n'amwanjula eri Falaawo. Yakobo n'asabira Falaawo omukisa. 8 Falaawo n'abuuza Yakobo nti, "Olina emyaka emeka?" 9 Yakobo n'addamu nti, "Emyaka egyptolugendo lwange mu nsi giri kikumi mu amakumi asatu; emyaka gyange gibadde mitono era mizibu; siwangadde nga bajajajange." 10 Olwo Yakobo n'asabira Falaawo omukisa n'ava mu maaso ga Falaawo. 11 Awo Yusufu n'asenza kitaawee ne baganda be e Misiri, n'abawa ekitundu ekyali kisinga obulungi eky'e Goseni, mu Disitulikitli ey'e Lamusesi nga Falaawo bwe yalagira.

12 Yusufu n'awa kitaawe ne baganda be n'ab'ennyumba ya kitaawe emmere ng'omuwendo gw'abaana baabwe bwe gwali. 13 Awo emmere n'eggwa mu kitundu ekyo kyonna kubanga enjala yayitirira obungi, ne kireetera ensi y'e Misiri ne Kanani okukosebwa ennyo. 14 Yusufu n'akunjjaanya ensimbi zonna ezaali mu Misiri ne mu Kanani ng'abaguza emmere; n'azireeta mu lubiri Iwa Falaawo. 15 Awo ensimbi bwe zaggwa ku bantu b'e Misiri ne Kanani ne bajja eri Yusufu ne bamugamba nti, "Tuwe emmere. Ensimbi zituweddeko. Lwaki tufa?" 16 Yusufu n'abagamba nti, "Kale obanga ensimbi zibaweddeko mundeetera ensolo zammwe mbaguze emmere." 17 Awo ne bamuleetera amagana g'ensolo zaabwe, omwali embalaasi, n'endiga, n'ente, n'endogoyi, okubiwaanyisaamu emmere; emmere eyo n'ebayisa mu mwaka ogwo. 18 e Paddani, ne ndabaennaku Laakeeri n'anfirako mu kkubo Omwaka ogwo bwe gwaggwaako, ne bajja eri Yusufu mu nsi ya Kanani, nga nkyagenda Efulasi; ne mmuziika mu mwaka ogwaddirira ne bamugamba nti, "Tetuukise eyo mu kkubo erigenda Efulasi, ye Besirekemu." 8 Isirayiri mukama waffe, ensimbi zituweddeko n'ensolo zaffe zifusee bwe yalaba batabani ba Yusufu n'abuuza nti, "Bano be zizo tewali kye tuisigazza, wabula emibir gyaffe gino baani?" 9 Yusufu n'addamu kitaawe nti, "Be batabani bange, n'ebyallo byaffe. 19 Tufiira ki nga w'oli? Tugule ffe n'ebyallo byaffe otuwe emmere tuleme okufa, nafe tuliba baddu ba Falaawo, ensi yaffe ereme okuzikirira." 20 Bw'atyo kina amaa ga Isirayiri gaali gayimbadde olw'obukadde, Yusufu n'agulira Falaawo ensi yonna ey'e Misiri. Abamisiri kinoomu, bonna ne batunda ebyalo byabw cubanga enjala yali mpitirivu, ensi yonna n'efuuka ya Falaawo. 21 Bwe batyo n'abantu baamua okuva ku njuyi zonna ne bafuuka baddu ba Falaawo. 22 Ekitundu kya bakabona kye kyokka ky'ataagula, kubanga bo baasasulwanga Falaawo. Kye yabasasulangka kwe beeguliranga ebyokulya; bo kyebaava batatunda ttaka lyabwe. 23 Awo Yusufu n'agamba abantu nti, "Mulabe, olwa leero mbaguze mmwe n'ebyallo byammwe; mbagulidde Falaawo. Kale kaakano ensigo zino zammwe munaazisiga. 24 Bwe mulikungula, muliwa Falaawo ekitundu kimu kyakutaano, ebitundu bina bya kutaan biriba byammwe, okuba ensigo mu nnimiro zammwe, n'emmere ku lwammwe n'ab'ennyumba zammwe 25 Ne bamuddamu nti, "Otuwonyezza jjajange Ibulayimu ne kitange Isaaka gwe baatambulira mu okufa; mukama waffe bw'anaasiima tuliba baddu ba Falaawo." 26 Awo Yusufu n'ateeka etteeka erikwata ku ttaka mu nsi y'e Misiri; weeliri n'okutuusa kaakano, nti ekitundu kimu kyakutaano kiba musolo gwa Falaawo; ettaka ly'abakabona lyokka lye itaaifuu lya Falaawo. 27 Bw'atyo Isirayiri n'abantu be ne babeera mu nsi y'e Misiri, mu Goseni, ne bagaggawalira mu kitundu ekyo. Baazaala ne baala nnyo. 28 Yakobo n'amala mu Misiri emyaka kkumi na musanvu. Bw'atyo Yakobo n'awangaala emyaka kikumi mu ana mu musanvu. 29 Ekiseera eky'okufa kwa Isirayiri bwe wamu ne bajjajange. Olintwala n'onziika ku butaka." Yusufu n'amuddamu nti, "N'dikola nga bw'ogamble." 31 N'agokoteka omutwe gwe ng'atudde emitwetwe w'ekitanda kye.

**48** Oluvannyuma Yusufu n'ategeezebwa nti, "Laba, kitaawo mulwadde." Bw'atyo n'atwala batabani be Manase ne Efulayimu; 2 Yakobo n'ategeezebwa nti, "Mutabani wo azze okukulaba." Awo Yakobo ne yekakaba ku kitanda kye n'atuula. 3 N'agamba Yusufu nti, "Katonda Ayinzabyonna yandabikira e Luzi mu nsi ya Kanani n'ampa omukisa. 4 N'anjambla nti, 'Laba, ndikwaza n'osukkirira ne nkufuula abantu abangi, era ensi eno ndigiwa ezzadde lyo okuba obutaka bwabwe ennaku zonna.' 5 "Kale kaakano batabani bo bombi abaakuzaalirwa mu Misiri nga sinnajja, bange; Efulayimu ne Manase baliba bange nga Lewubeeni ne Simyon bwe bali. 6 N'abo abaakuzaalirwa oluvannyuma Iwabwe baliba babo, banaayitibwa amannya ga baganda baabwe mu mugabo gwabwe. 7 Kubanga bwe najja ng'ava emmere; emmere eyo n'ebayisa mu mwaka ogwo. 8 e Paddani, ne ndabaennaku Laakeeri n'anfirako mu kkubo Katonda b'ampeeredde wano." N'amugamba nti, "Nkusaba obansemberere mbasabire omukisa." 10 Mu kiseera ba Falaawo, ensi yaffe ereme okuzikirira." 11 Isirayiri kina amaa ga Isirayiri gaali gayimbadde olw'obukadde, Yusufu n'abamusembereza, Awo Yusufu n'abamusembereza, ng'a takyabolka kulaba. Awo Yusufu n'abamusembereza, ng'a takyabolka kulaba. 12 Awo Yusufu n'abaggya ku mavivi ge n'avuunama kye wansi. 13 Yusufu n'abatwala bombi, Efulayimu ng'ali mu Falaawo. Kye yabasasulangka kwe beeguliranga ebyokulya; mukono gwe ogwa ddyo, okwolekera ogwa Isirayiri ogwa bo kyebaava batatunda ttaka lyabwe. 14 Isirayiri kina amaa ga Isirayiri gaali gayimbadde olw'obukadde, Yusufu n'agolola omukono gwe ogwa ddyo n'aguteeka mukono gwe ogwa ddyo, okwolekera ogwa Isirayiri ogwa bo kyebaava batatunda ttaka lyabwe. 15 N'awa Yusufu omukisa, n'agamba nti, "Katonda wa n'abantu be ne babeera mu nsi y'e Misiri, mu Goseni, ne bagaggawalira mu kitundu ekyo. Baazaala ne baala nnyo. 16 Malayika oyo eyannunula kubanga ono ye mubereberye, teeka omukono ogwa ddyo ku mutwe gwe." 17 Yusufu bwe yalaba nga Kireme kuba kitango, kubanga ono ye mubereberye, teeka omukono ogwa ddyo ku mutwe gwe." 18 N'agamba kitaawo nti, "Kireme kuba kitango, kubanga ono ye mubereberye, teeka omukono ogwa ddyo ku mutwe gwe." 19 Naye kitaawo n'agaana n'agamba nti, "Abaana ba Isirayiri basabiragane omukisa nga bagamba nti, 'Katonda akuyise Mmanyi, mwana wange, mmanyi nti alifuuka eggwanga era aliba mukulu; kyokka muto we aliba mukulu okumusinga era alivaamu amawanga mangi." 20 Awo n'abasabira omukisa ku lunaku olwo ng'agamba nti, "Abaana ba Isirayiri basabiragane omukisa nga bagamba nti, 'Katonda akuyise n'agokoteka omutwe gwe ng'atudde emitwetwe w'ekitanda kye. 21 Ate Isirayiri n'agamba Yusufu nti, "Laba, nnaatera okufa, kyokka Katonda alibeera naawe

era alikuzzaayo mu nsi ya bajajajaabo. 22 Wabula ggwe ogwa wansi mu buziba, omukisa ogw'omu lubuto ne mu nkuwadde kinene okusinga baganda bo, nkuwadde ekitundu mabeere. 26 Omukisa gwa kitaawo gusinga omukisa gwa kimu ekikkirira olusozi, kye naggya ku Bamoli n'ekitala bajajjange, gusinga egyo egyaweebwa bajajja ab'edda. kyange n'omutego gwange."

**49** Awo Yakobo n'ayita batabani be n'abagamba nti, Mukunjaane, ndyoke mbateggee ebiribabaako mu nnaku ezijja. 2 Mukunjaane muwulire, mwe abaana ba Yakobo, muwulirize Isirayiri kitammwe. 3 Lewubeeni ggwe muberebere wange, amaanyi gange, ebibala ebiberebere eby'amaanyi gange, ekitiibwa n'obuyinza ebyitirivu. 4 Naye tafugika, oli ng'amayengo g'ennyanja, naye tokyalu wa kitibwa, kubanga walinnya ekitanda kya kitaawo, mu nnuyumba yange, n'okyonona. 5 Simyoni ne Leevi baaluganda, ebitala byabwe byakulwanya bya maanyi. 6 Ayi omwoyo gwange teweetaba mu kuteesa kwabwe. Ayi omwoyo gwange teweegatta nabo. Kubanga mu busungu bwabwe batta abantu, olw'okwekulumbaza kwabwe baatema ente olunyuwa. 7 Obusungu bwabwe bukolimirwe, kubanga bungi; n'obukambwe bwabwe, kubanga bwa ttima. Ndibaawula mu Yakobo, ndibasaasaanya mu Isirayiri. 8 Yuda gwe baganda bo banaakutenderezanga. Omukono gwo gunaatulugunya abalabe bo. Abaana ba kitaawo banaakuvuunamiranga. 9 Yuda, mwana w'empologoma. Oyambuse mwana wange, ng'ovudde ku muyiggo. Yakutama, yabwama ng'empologoma. Ddala ng'empologoma enkazi, ani anaakwerenjanga? 10 Era omuggo gw'omufuzi teguuenga wakati wa bigere bya Yuda, okutusa Siiro Iw'alijja; era oyo amawanga gonna gwe ganaawuliranga. 11 Alisiba endogoyi ku muzabbibu, n'omwana gw'endogoyi ku muzabbibu ogusinga obulungi, ayoza ebyambalo bye mu nvinnyo, n'engoye ze mu musaayi gwe zabbibu. 12 Amaaso ge galimyuka wayini, n'amannya ge galitukula okusinga amata. 13 Zebbulooni alibeera ku mabbali ga nnyanja; anaabanga mwalo gw'amaato, ensalo ze ziriba ku Sidoni. 14 Isakaali ndogoyi ya maanyi, ng'akutama wakati mu bisibo by'endiga; 15 yalaba ng'ekifo ky'okuwummuliruma kirungi; nga n'ensi esanyusa; n'alyoka akkakkanya ekibegabega kye okusitula, n'afuuka omuddu ow'okuzesewanga emirimu eg'yobuwaze. 16 Ddaani anaalamulanga mu bwenkanya abantu be ng'ekika ekimu ku bika bya Isirayiri. 17 Ddaani anaaba musota mu kkubo, essalamawa ku kkubo, eriruma ebinzinziro by'embalaasi, omwebagazi waayo alyoke agwe emabega waayo. 18 Nnindirira obulokozi bwo, Ayi Mukama. 19 Gaadi alirumbibwa ogubiina gw'abanyazi, naye ye, alibafubutukira emabega. 20 Aseri emmere ye eneebangaa ngimju, era anaagmuliranga kabaka ebyokulya. 21 Naftuiali mpeewo ya ddembe, avaamu ebigambo ebirungi. 22 Yusufu lye ttabi eribala ennyo, ettabi eribala ennyo eriri ku mugga; abaana be babuna bbugwe. 23 Abalasa obusaale baamulumba bubi nnyo, baamulasa ne bamuluma nnyo; 24 naye omutego gwe ne gunywera, n'emikono gye ne gitasagaasagana. Olw'omukono gwa Ayinzabyonna owa Yakobo, olw'Omusumba, Olwazi Iwa Isirayiri, 25 olwa Katonda wa kitaawo, akuyamba, olwa Ayinzabyonna akuwa omukisa, omukisa oguva waggulu mu ggulu, omukisa

oguva wansi mu buziba, omukisa ogw'omu lubuto ne mu bukowekowe bw'oy o eyayawukanyizibwa ne baganda be. 27 Benyamin musege ogunyaga, mu makya alya omuyiggo, mu kawungeezi n'agaba omunyago. 28 Ebyo byonna by'ebika ekkumi n'ebiriri ebya Isirayiri, era ebyo kitaabw bye yayogera nabo ng'abasabira omukisa. Buli omu ng'amusabira omukisa ogumusaanira. 29 Oluvannyuma n'abakuitira n'abagamba nti, "Nditwalibwa eri abantu bange gye baatwalibwa. Munziikanga wamu ne bajajjange, mu mpuku eri mu nnimiro ya Efulooni Omukiti, 30 mu mpuku eri mu nnimiro ya Makupeera, okumpi ne Mamule, mu nsi ya Kanani, Ibulayimu gye yagulira mu nnimiro, okuva ku Efulooni Omukiti. Yagigula okuba obutaka bw'okuziikangamu. 31 Awo we waazziikibwa Ibulayimu ne Saala mukazi we, era ne Isaaka ne Lebbeeka mukazi we, we baaziiikwa, era awo we naziiika Leeya. 32 Ennimiro n'empuko erimu byagulibwa okuva ku baana ba Kesi." 33 Yakobo bwe yamala okukuitira batabani be, n'azaayo ebigure bye mu kitanda, n'assa omukka ogw'enkomerero n'afa n'akurjjaanyizibwa eri abantu be.

**50** Awo Yusufu n'agwa mu maaso ga kitaawe n'akaaba, n'amunywegera. 2 Yusufu n'alagira abawereza be abasawo, okukalirira omulambo gwa kitaawe. Bwe batyo abasawo ne bakalirira omulambo gwa Isirayiri; 3 baali beetaaga ennakku amakumi ana okukoleramu ekyo. Ezo ze nnaku ezakaliririrwangamu emirambo. Abamisiri ne bakungubaga Yakobo okumala ennakku nsanvu. 4 Awo ennakku ez'okukungubagiramu Yakobo bwe zaggwaako, Yusufu n'ayogera n'enyyumba ya Falaawo, n'agamba nti, "Obanga ndabye ekisa mu maaso gammwe munjogerereyo ewa Falaawo. Mumugambe nti, 5 'Kitange yandayiza ng'agamba nti, "Nnaatera okufa; mu ntaana yange gye nesimira mu nsi ya Kanani, omwo mw'onziikanga." Kale kaakano mbasaba mundeke njende nziike kitange; oluvannyuma nkomewo." 6 Falaawo n'addamu nti, "Genda oziike kitaawo nga bwe yakulayiza." 7 Awo Yusufu n'ayambuka wamu n'abawereza ba Falaawo bona, n'abakulu b'enyyumba ye, n'abakulu ba Misiri bona, 8 n'ab'enyyumba ya Yusufu, ne baganda be, n'ab'enyyumba ya kitaawe. Abaana bokka be baasigala mu Goseni n'ebisibo byabwe n'amagana gaabwe. 9 N'agenda n'amagaali n'abeebagala embalaasi era ekibiina kyali kinene nnyo. 10 Bwe baatuuka ku gguuliro lya Atadi ng'osomose Yoludaani, ne bakungubaga okukungubaga okutagambika okujjudde ennakku; Yusufu n'akungubagira kitaawe okumala ennakku musanvu. 11 Abantu ab'omu nsi, Abakanani, bwe baalaba okukungubaga mu gguuliro lya Atadi ne bagamba nti, "Okukungubaga kuno kwa ntisa eri Abamisiri." Ekifo ekyo kyekyava kiyitibwa Aberumizirayimu, ekiri emitala wa Yoludaani. 12 Bwe batyo batabani ba Yakobo ne bakola nga bwe yabalagira. 13 Baamwetikka ne bamutuusa mu Kanani, ne bamuziika mu mpuku eyali mu nnimiro ya Makupeera, okumpi ne Mamule, Ibulayimu gye yagula okuva ku Efulooni

Omukiiti, aziikengamu abantu be. **14** Yusufu bwe yamala okuzilka kitaawe n'addayo e Misiri wamu ne baganda be ne bona abaayambuka naye okuzilka kitaawe. **15** Baganda ba Yusufu bwe baalaba nga kitaabwe afudde, ne bagamba nti, "Osanga Yusufu aija kutukyawa yeesasuze olw'ebibi byonna bye twamukola." **16** Kyebaava bamutumira nga bagamba nti, "Kitaawo bwe yali tannafa yatulagira nti **17** tugambanga Yusufu nti, 'Nkusaba osonyiwe baganda bo bye bakusobya n'ekibi kyabwe, kubanga baasobya nnyo gy'oli.' Kale nno kaakano tukusaba osonyiwe okusobya kw'abawereza ba Katonda wa kitaawo." Yusufu bwe baakimugamba n'akaaba. **18** Baganda be ne bagenda gy'ali ne beeyala mu maaso ge ne bagamba nti, "Laba, tuli baddu bo." **19** Naye Yusufu n'abagamba nti, "Temutya, nze ndi mu kifo kya Katonda? **20** Mwagenderera okunnumya, naye Katonda n'akifula ekirungi, n'akikozesa abantu baleme okufa. **21** Noolwekyo temutya, nzija kubaliisa mmwe n'abaana bammwe." Bw'atyo n'abagumya n'abazaamu amaanyi. **22** Awo Yusufu n'abeera mu Misiri, ye n'enyyumba ya kitaawe. N'awangaala emyaka kikumi mu kkumi. **23** N'alaba abaana ba Efulayimu, abazzukulu ab'omugigi ogwokusatu. Era n'alaba n'aba Makiri mutabani wa Manase abaazaalirwa ku maviivi ga Yusufu. **24** Yusufu n'agamba baganda be nti, "Nnaatera okufa, naye Katonda alibakyalira n'abalinnyisa okubaggya mu nsi eno; n'abatwala mu nsi gye yalayirira Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo." **25** Awo Yusufu n'layiza abaana ba Isirayiri ng'agamba nti, "Katonda alibakyalira, nammwe mulinyisanga amagumba gange okugaggya wano." **26** Bw'atyo Yusufu n'afa, ng'alina emyaka kikumi mu kkumi; ne bakalirira omulambo gwe n'ateekebwa mu ssanduuko mu Misiri.

# Okuva

**1** Gano ge mannya ga batabani ba Isirayiri, era ye Yakobo, abaja naye mu Misiri; buli omu n'ab'omu nnyumba ye: **2** Lewubeeni, ne Simyon, ne Leevi ne Yuda, **3** ne Isakaali, ne Zebbulooni, ne Benyamini, **4** ne Ddaani, ne Nafataali, ne Gaadi, ne Aseri. **5** Abaanona awamu Yakobo yennyini be yazaala baali bawera nsanvu; Yusufu ye, yali yabeera dda mu Misiri. **6** Awo Yusufu n'afa; ne baganda be ne bona ab'omulembe ogwo ne bafa. **7** Naye Abayisirayiri ne bazaala nnyo, ne baala, ne bayitirira obungi, era ne baba ba maanyi nnyo; ne bajjula ekitundu ekyo mwe baali. **8** Awo ne waddawo kabaka omugga mu Misiri ataamanya Yusufu. **9** N'agamba abantu be nti, "Abayisirayiri batuyitirideko obungi era ba maanyi. **10** Ka tubasalire amagezi baleme kwyongera bungi. Kubanga singa wagwawo olutalo ne beegatta n'abalabe baffe, ne batulwanyisa, balituddukako ne bava mu nsi eno." **11** Bwe batyo ne babateekako bannampala bababonyeebonye n'emirimu eg'yobuwaze; ne bazimbira Falaawo ebibuga eby'amaterekero, Pisomu ne Lamusesi. **12** Naye gye baakoma okutuntuzibwa, ate gye baakoma okwetyongera obungi, ne basaasaana wonna. Abamisiri ne bakyawa abaana ba Isirayiri ate nga bwe babatya. **13** Ne bongera okutuntuza abaana ba Isirayiri n'obukambwe. **14** Obulamu bw'Abayisirayiri ne bubakaayirira nga bakozesebea ng'abaddu; nga batabula ebbumba okukola amatoffali; n'emirimu egya buli ngeri egikolebwa mu nnimiro. Mu mirimu egyo gyonna baabakozesanga n'amaanyi era n'obukambwe. **15** Awo kabaka w'e Misiri n'ayogera n'abazaalisa b'Abaebbulaniya, amannya gaabwe Sifira ne Puwa, n'abagamba nti, **16** "Bwe mubanga muzaalisa abakazi Abaebbulaniya, ne mulaba ng'omwana wabulenzi, mumuttanga bussi, naye bw'abanga owoobuwala, mumulekanga n'alama." **17** Naye abazaalisa baali batya Katonda, nga bamussaaumu ekitibwa, ebyo kabaka w'e Misiri bye yabalagira ne batabikolerako, n'abaana abalensi nabo ne babaleka ne balama. **18** Kabaka w'e Misiri n'ayita abazaalisa, n'ababuuza nti, "Kiki ekibakozesezza bwe mutyo, okuleka abaana abalensi ne balama?" **19** Abazaalisa, ne baddamu Falaawo nti, "Abakazi Abaebbulaniya tebalu ng'abakazi Abamisiri; bo balamu bulungi era ba maanyi; abazaalisa we bagendera okubatuukako nga bamaze okuzaala." **20** Katonda, n'ayisanga bulungi abazaalisa n'abawa emikisa. Abaanona ba Isirayiri ne beeyongera nnyo obungi era ne baba ba maanyi nnyo. **21** Olwokubanga abazaalisa bassangamu Katonda ekitibwa, nga bamutya, n'abawa ezzadde. **22** Falaawo n'alyoka alagira abantu be bona nti, "Buli mwana wabulenzi Abaebbulaniya gwe banaazaalanga mumusuulanga mu mugga Kiyira, naye owoobuwala mumulekanga."

**2** Awo olwatuuka omusajja ow'omu kika kya Leevi, n'agenda n'awasa omukazi, nga naye Muleevi. **2** Omukazi oyo n'aba olubuto n'azaala omwana mulenzi; naye bwe yalaba nga mwana alabika obulungi ennyo, n'amukwekera emyezi esatu. **3** Naye bwe yatuusa ekiseera nga takyasobola kumukweka, n'amufunira ekibaya eky'ebitoogo, n'akisiiigako ebitosi ne koolaasi; omwana n'amuteeka omwo, n'akissa mu bitoogo ku lubalama lw'omugga Kiyira. **4** Mwannyna w'omwana n'ayimiriranga nga yeessuddeko akabanga, alabe ebinaamutuukangako. **5** Awo muwala wa Falaawo n'aserengeta ku mugga Kiyira okunaaba; abawereereza be abawala ne batambulira ku lubalama lw'omugga; muwala wa Falaawo n'alaba ekibaya mu bitoogo, n'atuma omu ku bawala okukikima, n'akireeta. **6** Bwe yakisaanukulako, n'alabamu omwana. Omwana yali akaaba, n'amusaasira nnyo, n'agamba nti, "Ono y'omu ku baana abawere aba Baebbulaniya." **7** Awo mwannyna w'omwana n'asembera, n'agamba muwala wa Falaawo nti, "Ojende nkuyitre omulezi w'abaana Omwebbulaniya aije akumulerere?" **8** Muwala wa Falaawo n'amuddamu nti, "Kale, genda." Omuwala mwannyna w'omwana oyo bwe yagenda, yaleeta nnyina wa mwana! **9** Muwala wa Falaawo n'agamba nnyina w'omwana nti, "Twala omwana ono umunderere, mnaakusasulanga." Omukazi oyo n'atwala omwana n'amulera. **10** Omwana bwe yakula, n'amutwalira muwala wa Falaawo, n'afuuka omwana wa muwala wa Falaawo. N'amutuuma erinnya Musa, n'agamba nti, "Kubanga namugga mu mazzi." **11** Awo olwatuuka, Musa ng'amaze okukula, n'agendako mu bantu be Aebaebbulaniya, n'alaba emirimu emikakanyavu gye baali bakozebeseba. N'alaba Omumisiri ng'akuba Omwebbulaniya, omuntu ow'omu baganda be. **12** Awo Musa n'amagamaga, bwe yalaba nga teri muttu mulala amulaba, n'akwata Omumisiri n'amutta, n'amukweka mu musenyu. **13** Bwe yaddayo enkeera, n'alaba abasaja babiri Aebaebbulaniya nga balwana. N'abuuza oyo eyali asobezza nti, "Lwaki okuba Mwebbulaniya munno?" **14** Omusajja n'amuddamu nti, "Ani eyakulonda okuba omufuzi waffe era omulamuzi waffe? Oyagalakunzita nga bwe watta Omumisiri?" Musa n'aty, n'ayogera mu mutima gwe nti, "Ekintu kye nakola kirabika kyategeerebwa." **15** Awo Falaawo bwe yakiwilira, n'agezaako okutta Musa. Naye Musa n'aviiira Falaawo, n'addukira mu nsi ya Midyaani; n'atuula awali oluzzi. **16** Waaliwo kabona miu Midyaani eyalina abaana be abawala musanvu, ne bajja okusena amazzi bajjuze ebyesero banywese endiga za kitaabwe. **17** Kyokka ne wabaawo abasumba ne bajja ne babagobawo; naye Musa n'asituka n'abalwanirira, n'anywesa endiga zaabwe. **18** Abawala bwe baddayo eka eri kitaabwe Leweri, n'ababuuza nti, "Nga mukomyewo mangu leero?" **19** Ne bamuddamu nti, "Omusalija Omumisiri atulwaniridde ng'abasumba batujoogerezza; y'atusenedde n'amazzi n'anywesa ekisibo kyaffe." **20** N'abuuza bawala be nti, "Ali ludda wa? Ye Iwaki mumuleseeyo? Mumuyite aije alye ku mmere." **21** Musa n'akkiriza. N'abeerera ddala mu maka ga Leweri. Leweri n'awa Musa muwala we Zipola okuba mukyalawa. **22** Zipola n'amuzaalira omwana owoobulensi. Musa n'amutuuma erinnya Gerusomu, ng'agamba nti, "Kubanga ndi mugwira mu nsi etali yange." **23** Awo nga wayiseewo ebbanga ggwanvu, kabaka w'e Misiri n'afa. Abaanona ba Isirayiri ne basindanga era ne bakaabanga olw'obuddu bwe baalimu, n'okukaaba kwabwe ne kutuuka eri Katonda. **24** Katonda n'awulira okusinda kwabwe. Katonda n'ajjukira

endagaano ye gye yalagaana ne Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo. 25 Katonda n'atunuulira abaana ba Isirayiri, n'ategeera okubonaabona kwabwe.

**3** Awo olwatuuka, Musa bwe yali ng'alunda ekisibo ky'endiga za mukoddomi we Yesero, kabona w'e Midyaani, n'awala ekisibo ku ludda olw'ebugwanjuba olw'eddungu; n'atuuka ku lusozi lwa Katonda olyutibwa Kolebu. 2 Malayika wa Mukama n'amulabikira ng'asinziira mu muliro ogwaka, mu makkati g'ekisaka. Musa n'atunuulira ekisaka, n'alaba nga kyaka naye nga tekisirira. 3 Musa n'ayogera mu mwyo gwe nti, "Leka nneetoolooleko neetegereze ekintu kino ekitali kya bulijjo, eky'ekitalo, ekireetedde ekisaka obutasirira." 4 Mukama bweyalaba nga Musa agenze okwetegereza, Katonda n'amuyita ng'asinziira mu kisaka wakati nti, "Musa, Musa!" Musa n'ayitaba nti, "Nze nzuuno." 5 Katonda n'amugamba nti, "Teweeyongera kusembera. Ggyamu engatto zo, kubanga ekifo w'oyimiridde kitukuvu." 6 Ne yeeyongera n'amugamba nti, "Nze Katonda wa kitaawo, era nze Katonda wa Ibulayimu, nze Katonda wa Isaaka, era nze Katonda wa Yakobo." Musa bwe yawulira ebyo n'akweka amaso ge, kubanga yatya okutunuulira Katonda. 7 Awo Mukama Katonda n'ayogera nti, "Ndabidde ddala okubonaabona kw'abantu bange abali mu Misiri. Mpulidde ebiwoobe byabwe olw'abo ababatuntuza ng'abaddu; era ntagedde okubonaabona kwabwe. 8 Kyenvudde nzika, mbawonye effugabbi ery'Abamisiri, era mbaggye mu nsi eyo, mbaleete mu nsi ennungi era engazi, y'ensi ekulukuta amata n'omubisi gw'enjuki; kaakano mwe muli Abakanani, n'Abakiiti, n'Abamoli, n'Abaperezi, n'Abakiivi n'Abayebusi. 9 Kale mpulidde okukaaba kw'abaana ba Isirayiri, era ndabye ng'Abamisiri bwe bababonyaabonya. 10 Noolwekyo, jjangu nkutume ewa Falaawo, oggyeyo abantu bange abaana ba Isirayiri mu Misiri." 11 Naye Musa n'agamba Katonda nti, "Nange nze ani agenda ewa Falaawo nziggyeyo abaana ba Isirayiri mu Misiri?" 12 Katonda n'amuddamu nti, "Ddala, nnaabeeranga naawe. Era kino kye kikakasa nti nze nkutumye: Bw'olimala okuggya abantu abo mu Misiri, mulisiniza Katonda ku lusozi luno." 13 Awo Musa n'abuuza Katonda nti, "Bwe ndituuka ma baana ba Isirayiri ne mbategeeza nti, 'Katonda wa bajajammwe antumye gye muli;' nabo no bambuuza nti, 'Erinny lye ye ani?' Ndibaddamu nya?" 14 Katonda n'agamba Musa nti, "Ndi nga bwe Ndi," n'ayongera nti, "Bw'otyo bw'onootegeeza abaana ba Isirayiri nti, 'Ndi y'antumye gye muli.'" 15 Katonda n'ayongera n'agamba Musa nti, "Tegeesa abaana ba Isirayiri nti, 'Mukama, Katonda wa bajajammwe: Katonda wa Ibulayimu, era Katonda wa Isaaka, era nge ya Katonda wa Yakobo, y'antumye gye muli.' "Eryo lye linnya lyange ery'olubeerera, era lye linnya lye nnajjiukirirwangako mu buli mulembe ogunaddiriranga gunnaagwo. 16 "Genda okunjanyaane abakadde ba Isirayiri, obategeeze nti, 'Mukama, Katonda wa bajajammwe, Katonda wa Ibulayimu, era owa Isaaka, era owa Yakobo, yandabikira, n'anjamba nti, Ntunuulidde abantu bange, ne ndaba ebibakolebwa mu Misiri. 17 Kyenvudde nsuubiza okubaggya mu kubonaabona

kwe balimu mu Misiri, mbaleete mu nsi y'Abakanani, n'Abakiiti, n'Abamoli, n'Abaperezi, n'Abakiivi, n'Abayebusi; y'ensi ekulukuta amata n'omubisi gw'enjuki." 18 "Abakadde ba Isirayiri bagenda kuwliriza by'ogamba. Kale, ggwe n'abakadde ba Isirayiri muligenda eri kabaka wa Misiri ne mumugamba nti, 'Mukama, Katonda w'Abaebbulaniya yeeraga gye tuli. Tukkiriez tugende mu ddungu, olugendo lwa nnaku ssatu, tuweeyo ssaddaaka eri Mukama Katonda waffe.' 19 Naye mmanyi nga kabaka w'e Misiri talibakkiriza kugenda, wabula ng'awalirizibbwaa n'amaanyi mangi. 20 Kyendiva nkozesaa amaanyi gange, ne mbonereza Misiri n'ebiyamagero bye ndikolera mu nsi omwo; n'olvannyuma alibakkiriza ne mugenda. 21 "Era Abamisiri ndibaagazisa abantu abo; bwe myuto bwe muliba musitula, temulivaayo ngalo nsa. 22 Buli mukazi Omuyisirayiri alisaba omukazi Omumisiri muliraanwa we, n'oyo bwe basula mu nju emu, ebitemagana ebya ffeeza n'ebya zaabu, n'engoye ez'okwambala. Ebyo byonna mulibyambaza batabani bammwe ne bwala bammwe; Abamisiri ne muleka nga mubakalizza."

**4** Musa n'addamu nti, "Tebagenda kunzikiriza, wadde okuwuliriza ebyo bye mbagamba: kubanga bagenda kwogera nti, Mukama takulabikiranga." 2 Awo Mukama n'amubuuza nti, "Ekyo kiki ekiri mu ngalo zo?" N'addamu nti, "Muggo." 3 Mukama Katonda n'amugamba nti, "Gusuule wansi." Musa n'agusuu wansi; ne gufuuka omusota, n'agudduka! 4 Mukama n'agamba Musa nti, "Golola omukono gwo ogukwate akawuuwo ogusitute." N'agolola omukono gwe n'agukwata, ne gufuuka omuggo mu mukono gwe. 5 Mukama n'amugamba nti, "Bw'olikola bw'otyo bagenda kukukkiriza, era balitegeera nga Mukama Katonda wa bajajaaabwe, Katonda wa Ibulayimu, era Katonda wa Isaaka, era Katonda wa Yakobo, yakulabikira." 6 Mukama n'amugamba nate nti, "Yingiza omukono gwo munda mu kyambalo kyo." N'ayingiza omukono gwe munda mu kyambalo kye: bwe yaguggyaayo, laba, nga gujjudde ebigenge nga gutukula ng'omuzira. 7 Ate n'amugamba nti, "Zzaayo omukono gwo munda mu kyambalo kyo." Musa n'azzaayo omukono gwe mu kyambalo kye. Bwe yaguggyaayo, laba nga gufuuse mulamu ng'omubiri gwe ogwa bulijjo. 8 Mukama n'agamba Musa nti, "Bwe batalikkiririza ku kabenoro akasoose, balikukkiririza ku kabenoro akookubiri. 9 Bwe bagaananga okukukkiriza nga bamaze okulaba oburonero obwo bwombi, osenanga amazzi mu mugga n'ogaiyiwa ku lukalu; amazzi ago g'olisena mu mugga, galifuuka omusaayi ng'ogaiyiwa ku lukalu." 10 Awo Musa n'agamba Mukama nti, "Ayi Mukama wange, siri mwogezi mulungi okuva edda n'edda, wadde ne mu kiseera kino ggwe kaayogerera nange, omuddu wo; njogera nnembeggerera ate nga bwe nnaanaagira." 11 Mukama n'amuddamu nti, "Ani yakola akamwa k'omuntu? Ani yatonda bakasiru, ne bakiggala, n'abatunula, ne bamuzibe? Si nze, Mukama? 12 Kaakano, genda! Nnaakuyambanga ng'oyogera, era nnaakuyigirizanga by'onooyogeranga." 13 Naye Musa n'agamba nti, "Mukama wange, nkwegayiridde tuma omuntu omulala." 14 Mukama n'asunguwalira nnyo

Musa, n'amugamba nti, "Muganda wo Alooni Omuleevi, n'abagamba nti, "Mmwe Musa ne Alooni, Iwaki mwagalala taliwo? Mmanyi nga mwogez i mulungi; era, laba, aija gy'oli, okuggya abantu ku mirimu gyabwe? Muddeeyo mangu era bw'anaakulabako aija kusanya mu mutima gwe. 15 Gwe oija kwogeranga naye, nze nnaakutegeezanga ky'onoomugambanga, nange n'abayambanga mwembi, ne mbayigiriza eky'okukola. 16 Y'anaakwogereranga eri abantu, ng'abategeezza bye wandyogedde; ggwe n'oba nga Katonda gy'ali, ng'omutegeezanga by'anaayogeranga. 17 Era oligenda n'omuggo guno, ng'ogukutte mu mukono gwo; gw'onookozesanga ebyamagero." 18 Awo Musa n'addayo eri Yesero, kitaawe wa mukazi we n'amugamba nti, "Nkusaba onzikirize njende ndabe obanga baganda bange e Misiri bakyali balamu." Yesero n'addamu Musa nti, "Genda mirembe." 19 Awo Mukama n'ayogera ne Musa e Midyaani nti, "Genda, oddeyo e Misiri kubanga abantu bona abaaali baagala okukutta, baafa." 20 Musa n'addira mukyala we n'abaana be, n'abassa ku ndogoyi, n'asitula okuddayo mu nsi y'e Misiri, ng'akutte omuggo gwa Katonda mu ngalo ze. 21 Mukama n'agamba Musa nti, "Bw'oddangayo e Misiri, okoleranga ebyamagero ebyo byonna bye nkulaze, awali Falaawo. Nze ndikakanaya omutima gwe, abantu bange aleme okubakkiriza okugenda. 22 Falaawo omugambanga bw'ot nti, Mukama agambye nti, Isirayiri mutabani wange, ye mwana wange omubereberye; 23 era nkulagira oleke omwana wange agende ampeereze; naye singa ogaana okumuleka okugenda, laba, nditta mutabani wo omubereberye." 24 Awo bwe baali bagenda nga batuuse ku nnyumba y'abagenyi, Mukama n'amulabikira, n'ayagala okumutta. 25 Naye Zipola n'addira ejinja eryogi, n'akomola omwana we, ekikuta n'akisuala ku bigere bya Musa, n'amugamba nti, "Oli baze wa musaayi!" 26 Awo Mukama n'amuleka. Mu kaseera ako Zipola we yayogerera ku kumoloma nti, "Baze wange ng'osaabye omusaayi!" 27 bo tetuweebwa ssibi, kyokka tulagirwa nti, 'Mubumbe Awo Mukama n'agamba Alooni nti, "Genda mu ddungu, amatoffaali!' Abaddu bo tutubibwa, so ng'omusango guli osisinkane Musa. N'agenda, n'amusanga ku lusozi lwa Katonda, ne bagwanjana mu bifuba." 28 Musa n'abuulira Falaawo, ne bamugamba nti, "Lwaki omuwendo gw'amatoffaali kumoloma nti, "Tutumiddwa Mukama Katonda wa Isirayiri ng'akugamba nti, 'Leka abantu bange bagende, bankolere embaga mu ddungu.'" 2 Naye Falaawo n'abaddamu nti, "Mukama ye ani, mmugondere, nzikirize Abayisirayiri okugenda? Mukama ssimumanyi, era sijja kubakkiriza kugenda." 3 Ne bamugamba nti, "Katonda w'Abaebulaniya yatulabikira. Tukusaba otuleke tugende olugendo lwa nnaku ssatu mu ddungu, tuweeyo ssaddaaka eri Mukama Katonda waffe; aleme kututta ne kawumpuli, oba n'ekitala." 4 Naye kabaka w'e Misiri

**5** Oluvannyuma Iw'ebyo, Musa ne Alooni ne bajia eri Falaawo, ne bamugamba nti, "Tutumiddwa Mukama Katonda wa Isirayiri ng'akugamba nti, 'Leka abantu bange bagende, bankolere embaga mu ddungu.'" 2 Naye Falaawo n'abaddamu nti, "Mukama ye ani, mmugondere, nzikirize Abayisirayiri okugenda? Mukama ssimumanyi, era sijja kubakkiriza kugenda." 3 Ne bamugamba nti, "Katonda w'Abaebulaniya yatulabikira. Tukusaba otuleke tugende olugendo lwa nnaku ssatu mu ddungu, tuweeyo ssaddaaka eri Mukama Katonda waffe; aleme kututta ne kawumpuli, oba n'ekitala." 4 Naye kabaka w'e Misiri

n'abagamba nti, "Kale, mulabe abantu nga bwe beeyongedde obungi mu ggwanga ate mmwe mubaziyya kukola." 6 Ku lunaku olwo Iwennyini Falaawo n'alagira abagabi b'emirimu ne bannampala b'abantu nti, 7 "Mulekeraawo okuwinga abantu essubi ery'okuzesa mu kubumba amatoffaali; mubaleke bagende beenoonyezenga essubi lyabwe. 8 Naye mabalagire babumbenga obungi bw'amatoffaali bwe bumu nga ge babadde babumba; temukendeezanga ku muwendo ogwabasalirwa. Bagayaavu; era kyebava bankaabirira nti, 'Tuleke tugende tuweeyo ssaddaaka eri Katonda waffe.' 9 Abasajja mubongerekko ku mirimu gye mubasalira, bakole nnyo, balyoke baleme na kufa ku ebyo bye babalimbalimba." 10 Awo abakoza ne bannampala ne bagenda ne bategeezza abantu nti, "Falaawo agambye bw'ati nti, 'Sijja kwongera kubawanga ssibi. 11 Mugende mwenonyeze essubi yonna gye musobola okuliraba; mwenoonyeze essubi yonna gye musobola okuliraba; okoleringa ebyamagero ebyo byonna bye nkulaze, awali kyokka emirimu gyammwe tegija kukendeezebwako Falaawo. Nze ndikakanaya omutima gwe, abantu bange n'akatono.'" 12 Bwe batyo abantu ne basasaanira Misiri aleme okubakkiriza okugenda. 13 Abakoza ne yonna okukunjanaa obukonge bw'essubi ly'enjaano bakoze obwo mu kifo ky'essubi. 14 Bannampala Abayisirayiri, babakuluusanya nga babalagira nti, "Emirimu gyammwe egibasalirwa buli lunaku, mugituukirize nga bwe mwakolanga ng'essubi likyabaweebwa." 15 Awo bannampala Abayisirayiri, obaalondebwa abakoza ba Falaawo, ne bakubibwanga babakuluusanya nga babalagira nti, "Lwaki omuwendo gw'amatoffaali n'akatono." 16 Abaddu bo tutubibwa, so ng'omusango guli osisinkane Musa. N'agenda, n'amusanga ku lusozi lwa mu bantu bo." 17 Falaawo n'abaddamu nti, "Muli bagayaavu ne bajia ne bajulira ewa Falaawo, ne bamugamba nti, n'akacwano kabatuukiridde, bwe baagambibwa nti, 'Mubumbe Awo Mukama n'agamba Alooni nti, "Genda mu ddungu, amatoffaali!' Abaddu bo tutubibwa, so ng'omusango guli osisinkane Musa. N'agenda, n'amusanga ku lusozi lwa mu bantu bo." 18 Kale, mugende mukole! Temuja kuweebwa ssibi, naye muteekwa okubumba omuwendo gw'amatoffaali omujuju nga bwe gwabasalirwa." 19 Bannampala Abayisirayiri ne bategeera ng'akacwano kabatuukiridde, bwe baagambibwa nti, "Omuwendo gw'amatoffaali ogwabasalirwa okubumba buli lunaku tegujiya kukendeezebwako." 20 Bwe baava ewa Falaawo, baasanga Musa ne Alooni nga babalindiridde. 21 Bannampala ne babagamba nti, "Mukama abatunuulire era asalewo; kubanga mutufudde ekyenyinalwa ewa Falaawo n'abawereera be, era mubakwasizza ekitala okututta." 22 Awo Musa n'akomawo awali Mukama, n'ayogera nti, "Ayi Mukama, abantu bano Iwaki obaleetedde emitawaana? Eyo y'ensonga kyewava ontuma? 23 Kubanga kasookedde njenda ne njogera ne Falaawo mu linnya lyo, abantu bo abataddeko ebizibu bingi; era abantu bo tobawonyezza n'akatono."

**6** Awo Mukama n'addamu Musa nti, "Kaakano oija kulaba kye nnaakola Falaawo. Kubanga albaleka ne bagenda olw'amaanyi, era olw'amaanyi alibagoba mu nsi ye." 2

Katonda n'agamba Musa nti, "Nze Mukama. 3 Nalabikira Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo nga Katonda Ayinzbonyona; kyokka saabategeeza linnya lyange nti Nze Mukama. 4 Era nabasubiza mu ndagaano yange okubawa ensi ya Kanani, gye baabeerangamu ng'abagwira abatambuze.

5 Kaakano mpulidde okusinda kw'abaana ba Isirayiri abatuntuzibwa Abamisiri mu buddu, ne nzijukira endagaano yange. 6 "Noolwekyo tegeeza abaana ba Isirayiri nti, 'Nze Mukama. Ndibatikkulako emigugu gy'Abamisiri, era ndibawonya obuddu, ne mbanunula n'omukono gwange ogw'amaanyi nga nsalira Abamisiri omusango. 7 Ndibaafua abantu bange, era nnaabeeranga Katonda wammwe, era mulitegeera nga nze Mukama Katonda wammwe abawonyezza ebizibu by'Abamisiri. 8 Ndbaleeta mu nsi gye nalayira okuwa Ibulayimu ne Isaaka ne Yakobo; ndigibawa n'efuuya yammwe. Nze Mukama." 9 Musa n'ategeeza abaana ba Isirayiri ebigambo ebyo. Naye tebaamuwliriza, kubanga emitima gyali gibennyyise, nga n'okutuntuzibwa kubayitiridde. 10 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Genda otegeeza Falaawo kabaka w'e Misiri aleke abaana ba Isirayiri bave mu nsi ye." 12 Naye Musa n'addamu Mukama nti, "Laba, abaana ba Isirayiri bagaanyi okumpuliriza, kale Falaawo anampuliriza atya nze atayogera bulungi?" 13 Naye Mukama n'ayogera ne Musa ne Aloonni, n'abalagira bategeeza abaana ba Isirayiri ne Falaawo nti, Mukama abalagidde okuggya abaana ba Isirayiri mu nsi y'e Misiri. 14 Gano ge mannya aga bajajajaabwé ab'omu bika byabwé: Batabani ba Lewubeeni, mutabani wa Isirayiri omubereberye, be bano: Kanoki ne Palu, Kezulooni ne Kalumi. 15 Batabani ba Simyoní: Yamweri ne Yamini, ne Okadi, Yakini ne Zokali, Sawuli (omwana w'omukyalá Omukananá). Abo be b'omu mu bika bya Simyoní. 16 Gano ge mannya ga batabani ba Leevi ng'emirembe bwe giri: Gerusoni ne Kokasi ne Merali. Leevi yawangaala emyaka kikumi mu asatu mu musanvu. 17 Batabani ba Gerusoni be bano mu bika byabwé: Libuni ne Simeeyi. 18 Bano be batabani ba Kokasi: Amulaani ne Izukali, Kebbulooni ne Wuziyeeri. Kokasi yawangaala emyaka kikumi mu asatu mu esatu. 19 Bano be batabani ba Merali: Makuli ne Musi. Abo be b'omu bika bya Leevi ng'emirembe gyabwé bwe gyali. 20 Amulaamu n'awasa senga we Yokebedi; n'amuaalira: Aloonni ne Musa. Amulaamu n'awangaala emyaka kikumi mu asatu mu musanvu. 21 Bano be baana ba Izukali: Koola ne Nefega ne Zikiri. 22 Abaana ba Wuziyeeri be bano: Misayeri ne Erizafani ne Sisiri. 23 Aloonni n'awasa Eriseba, muwala wa Aminadaabu era nge ye mwannyina wa Nakayisoni. Yamuzaalira abaana bano: Nadabu ne Abiku, Eriyazaali ne Isamaali. 24 Bano be baana ba Koola: Asira ne Erukaana, ne Abiyasaafu. Abo be b'omu kika kya Abakoola. 25 Eriyazaali, mutabani wa Aloonni, yawasa omu ku bawala ba Putiyeeri, n'amuaalira Finekaasi. Ago ge mannya g'abakulu b'ebika by'Abaleevi, n'ennyumba zaabwé mu bika ebyo. 26 Abo ye Aloonni ne Musa Mukama be yalagira nti, "Muggyeyeo abaana ba Isirayiri bona mu nsi y'e Misiri." 27 Be bo abaayogera ne Falaawo, kabaka w'e Misiri, ku by'okuggyayo abaana ba Isirayiri mu Misiri. Ye Musa oyo, ne Aloonni oyo. 28 Ku lunaku olwo Mukama kwe yayogerera ne Musa mu nsi y'e Misiri, 29 Mukama yagamba Musa nti, "Nze Mukama. Tegeeza Falaawo, kabaka w'e Misiri, buli kimu kyonna kye nkugamba." 30 Naye Musa n'addamu Mukama nti, "Nze atamanyi kwogera bulungi, Falaawo anampuliriza atya?"

7 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Laba, nkufudde nga Katonda awali Falaawo, ne muganda wo Aloonni y'ajja okubeera nnabbi wo. 2 Oijanga kwogera bye nkulagira, ne muganda wo Aloonni ayogere ne Falaawo asobole okuleka abaana ba Isirayiri bave mu nsi ye. 3 Naye ndikakayaza omutima gwa Falaawo; ne bwe ndikolera ebyamagero ebingi ennyo mu nsi y'e Misiri, 4 tagenda kubawuliriza. Ndirumba Misiri n'amaanyi, ne ngisalira omusango, ne ndyoko nzigayo abantu bange Abayisirayiri bona. 5 Era Abamisiri balitegeera nti Nze Mukama, bwe ndirumba Misiri n'amaanyi ne nzigayo Abayisirayiri." 6 Awo Musa ne Aloonni ne bakola nga Mukama bwe yabalagira. 7 We baayogererera ne Falaawo, Musa yali aweza emyaka kinaana eg'yobukulu, ne Aloonni ng'aweza emyaka kinaana mu esatu. 8 Mukama n'agamba Musa ne Aloonni nti, "Falaawo bw'anaabagamba nti, 'Mukoleeyo ekyamagero,' nga ggwe ogamba Aloonni nti, 'Ddira omuggo gwo ogusuule wansi awali Falaawo,' era gunaafuuka omusota." 10 Awo Musa ne Aloonni ne bagenda ewa Falaawo, ne bakola nga Mukama bwe yabalagira. Aloonni n'asuuula omuggo gwe wansi awali Falaawo n'abawereera be, ne gefuuka omusota. 11 Falaawo naye n'atuma basaja be abagezigezi, n'abalogo; abakujukuju abo Abamisiri ne bakola ekintu kye kimu mu magezi gaabwé ag'ekyama. 12 Kubanga nabo baasuula wansi emiggo gyabwé, ne gifuuka emisota; naye omuggo gwa Aloonni ne gumira emiggo gyabwé. 13 Naye era omutima gwa Falaawo ne gukakanyala, nga Mukama bwe yali agambye. 14 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Omutima gwa Falaawo gukakanyadde, era agaanye okuleka abantu okugenda. 15 Mu makya genda eri Falaawo ng'afuluma okulaga ku mazzi, omulindirire ku lubalama lw'omugga Kiyira. Era twala n'omuggo ogwafuuka omusota. 16 Olyoke omugambe nti, 'Mukama Katonda wa Abaebbulaniya yantuma gy'oli ng'agamba nti, Leka abantu bange bajje mu ddungu bansinze; naye, laba, n'okutuusa leero okyagaanyi okunjonderra.' 17 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Ku kino kw'olitegeerera nge nze Mukama: laba ndikuba ku mazzi agali mu mugga, n'omuggo oguli mu mukono gwange, era galifuuka musaayi, 18 n'ebiyennyanja ebiri mu mugga birifa, n'omugga guliwunya; era n'Abamisiri nga tebakayagala kunywa ku mazzi gaagwo.'" 19 Mukama n'agamba Musa nti, "Tegeeza Aloonni nti, 'Twala omuggo gwo ogwolekeze amazzi gonna mu Misiri: ku migga gyabwé, n'emikutu gyabwé, n'obuyanja bwabwé, n'ebidiba byabwé, byonna bifuuke musaayi. Era wagenda kubeerawo omusaayi mu nsi yonna ey'e Misiri: mu ntiba ez'emiti ne mu matogero ag'amayinja.'" 20 Awo Musa ne Aloonni ne bakola nga Mukama bwe yabalagira. Aloonni n'addirra omuggo gwe n'akuba ku mazzi ag'omu mugga, nga Falaawo n'abawereera be balaba; amazzi gonna ag'omu mugga ne gafuuka omusaayi. 21 Era n'ebiyennyanja byonna

mu mugga Kiyira ne bifia. Omugga ne guwunya, Abamisiri ey'e Misiri." 17 Ne bakola nga Mukama bw'abagambye; nga tebakyasobola kunywa mazzi ga mu mugga Kiyira; omusaayi ne gubuna wonna mu nsi y'e Misiri. 22 Abalogo n'agolola omukono gwe ogwali gukute omuggo, n'akuba ku nfuufu ku ttaka, ne muvaamu ensekere ne ab'omu Misiri nabo ne bakola bwe batyo mu magezi gaabwe ag'ekyama. Omutima gwa Falaawo ne gweyongera okukakanyala, ebya Musa ne Aloonii n'atabiwuliriza era nga Mukama bwe yali agambye; 23 n'akyuka ne yeddirayo mu lubiri lwe, nga byonna eibabaddewo tabissizzaako mwoyo. 24 Abamisiri bonna ne basimaasima okumpi n'omugga nga banooyna amazzi ag'okunywa, kubanga amazzi g'omu mugga nga tegakyanyweka. 25 Awo ne wayitawo ennaku musanvu okuva ku lunaku Mukama lwe yakubirako omugga.

## 8 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Gagenta ewa

Falaawo omugambe nti, 'Mukama agambye bw'ati nti, "Leka abantu bange bagende, balyoke bansinze. 2 Naye bw'onoogaana n'atabakkiriza kugenda, laba, nnaasindika ebikere ne bijjula ensi yonna. 3 Omugga gulivaamu ebikere enkumu ennyo ebirituuka ne mu lubiri lwo. Biriyingira mu kisenge kyo mw'osula, ne ku kitanda kyo. Biriyingira mu nnyumba z'abawereera bo ne mu z'abantu bo. Biriyingira ne mu byoto omufumbirwa. 4 Ebikere birikuwalampa ne bikutambilirako ne ku bakungu bo bona ne ku bantu bo.'" 5 Mukama n'agamba Musa nti, "Tegeesa Aloonii nti, 'Golola omukono gwo oyolekeze omuggo gwo eri emigga, n'eri emikuto gy'amazzi, n'eri ebidiba, osobozese ebikere okubuna ensi yonna ey'e Misiri.' 6 Bw'atyo Aloonii n'agolola omukono gwe ku mazzi gonna ag'omu Misiri; ebikere ne bivaayo ne bijjula ensi yonna ey'e Misiri. 7 Abalogo nabo ne bakola bwe batyo mu magezi gaabwe ag'ekyama, nabo ne baleeta ebikere mu nsi ey'e Misiri. 8 Awo Falaawo n'atumya Musa ne Aloonii n'abagamba nti, "Mwegayirire Mukama anziggyeeko ebikere bino era ne ku bantu bange, ndyoke nange ndeke abantu bammwe bagende baweyo ssaddaaka eri Mukama." 9 Musa n'addamu Falaawo nti, "Weerondere ekiseera nga bw'osiima, w'oyagalira neegayirire Mukama ku lulwo ne ku lw'abawereera bo, ne ku lw'abantu bo, ebikere ebikuliko n'ebiri mu nnyumba zo bizikirizibwe, bisigale mu mugga Kiyira mwokka." 10 Falaawo n'agamba nti, "Enkyo." Musa n'agamba nti, "Kijja kubeera nga bw'ogambye, olyoke otegeere nga bwe watali n'omu afaanana nga Mukama Katonda waffe. 11 Ebikere bijja kukuviira, bive ne mu mayumba go, biviire n'abawereera bo n'abantu bo; bijja kusigala mu mugga mwokka." 12 Awo Musa ne Aloonii ne bava ewa Falaawo. Musa ne yeegayirira Mukama olw'ebikere Mukama bye yali aleetedde Falaawo. 13 Mukama n'aklera Musa kye yamusaba. Ebikere ne bifira mu mayumba, ne mu mpya mu byalo, ne mu nnimiro. 14 Ne bikunjaanyizibwa entuumo n'entuumo; ensi n'eijula ekivundi. 15 Naye Falaawo bwe yalaba nga waliwo wassiza ku mukka, n'akakanyaza omutima gwe, ebya Musa ne Aloonii n'alekera awo okubiwliriza, era nga Mukama bwe yali agambye. 16 Awo Mukama n'ayogera ne Musa nti, "Gamba Aloonii bw'oti nti, 'Golola omuggo gwo, okube ku nfuufu eri ku ttaka, eryoke efuuve ensekere mu nsi yonna ey'e Misiri.'" 17 Ne bakola nga Mukama bw'abagambye; Alooni n'agolola omukono gwe ogwali gukute omuggo, n'akuba ku nfuufu ku ttaka, ne muvaamu ensekere ne zitambulira ku bantu ne ku nsolo; enfuufu yonna mu nsi y'e Misiri n'efuuve nsekere. 18 Abalogo nabo ne bagezaako mu magezi gaabwe ag'ekyama okufuusa ensekere, naye ne balemwa. Ensekere ne ziteevuunya ku bantu ne ku nsolo. 19 Abalogo ne bagamba Falaawo nti, "Engalo ya Katonda bino y'ebikoze." Naye omutima gwa Falaawo ne gukakanyala, n'atabawuliriza, nga Mukama bwe yali agambye. 20 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Keera mu makya nnyo, ogende osisinkane Falaawo ng'aserengeta ku mazzi omugambe nti, 'Mukama agambye bw'ati nti, Leka abantu bange bagende, bansinze. 21 Naye abantu bange bw'ootobakkirize kugenda, laba, ndireeta ebikuukuulu by'ensowera, ku ggwe ne ku bawereera bo, ne ku bantu bo, ne mu nnyumba zammwe. Ensowera zirijjula mu mayumba ga Bamisiri ne ku ttaka kwe gaazimbibwa. 22 "Naye ku lunaku olwo, ekitundu Goseni abantu bange gye babeera ndikiysi mu ngeri ya njawulo; kubanga yo teribaayo bikuukuulu bya nsowera n'akatono, olyoke otegeere nga nze, Mukama, ndi wano wakati mu nsi. 23 Nzija kussaawo enjawulo wakati w'abantu bange n'abantu bo. Ekyamagero kino kijja kubaawo enkeera." 24 Mukama n'akola bw'aty. Ebikuukuulu by'ensowera ne byeyiwa mu lubiri lwa Falaawo, mu nnyumba ye, ne mu mayumba g'abawereera be, ne mu nsi yonna ey'e Misiri: ensi n'eyonooneka olw'ebikuukuulu by'ensowera. 25 Awo Falaawo n'atumira Musa ne Aloonii, n'abagamba nti, "Kale, muweereyo wano mu nsi eno ssaddaaka eri Katonda wammwe." 26 Naye Musa n'addamu nti, "Ekyo bwe tutikola, tekijja kuba kituufu. Kubanga ssaddaaka ze tuwaaya eri Mukama Katonda waffe, Abamisiri tebajja kuzaagala. Kale singa tuddira ssaddaaka Abamisiri ze bakyawa ennyo bwe batyo, ne tuziwaayo nga balaba, tebajja kutukuba amayinja?" 27 Kitugwanira tutambule olugendo lwa nnaku ssatu mu ddungu, tuweeyo ssaddaaka eri Mukama Katonda waffe nga bw'anaatulagira." 28 Falaawo n'agamba nti, "Nzija kubaleka mugende muweeyo ssaddaaka eri Mukama Katonda wammwe mu ddungu, kyokka temugenda ewala ennyo. Kale munsabire." 29 Musa n'addamu nti, "Bwe nnaaba nakava wano w'oli nzija kusaba Mukama, enkyo ensowera ziviire Falaawo n'abakungu be awamu n'abantu be. Naye kirungi Falaawo aleme nate kulimbalimba, n'atakkiriza bantu kugenda kuwaayo ssaddaaka eri Mukama." 30 Musa n'avaayo ewa Falaawo, n'asaba Mukama. 31 Mukama n'akola nga Musa bwe yamusaba, n'aggyawo ebikuukuulu by'ensowera ewa Falaawo ne mu bawereera be, ne mu bantu be; ne watasigala nsowera n'emu. 32 Kyokka ne ku mulundi guno, Falaawo yakakanyaza omutima gwe, abantu n'atabakkiriza kugenda.

## 9 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Gagenta ewa Falaawo omugambe nti, Mukama Katonda wa Abaebbulaniya agambye nti, 'Leka abantu bange bagende, bansinze.

2 Singa ogaana okubakkiriza okugenda, n'oyongera okubakumira wano, 3 Mukama aija kusindika nsotoka

omukambwe ennyo mu magana go agali mu malundiro, ne gugwa, n'okumyansa ne kwetabika n'omuzira awatali ne mu mbalaasi ne mu ndogoyi, ne mu njamira, ne mu kusalako, ne guba mungi nnyo, nga tegugwangangko bwe zisseddume z'ente ne mu ndiga. **4** Naye Mukama aija gutyo kasookedde ensi ya Misiri efuuka ggwanga. **25** kwawulamu amagana aga Isirayiri n'aga Misiri, waleme nnimiro mu nsi yonna ey'e Misiri: abantu n'ensolo; era kubaawo nsolo n'emu efa mu magana ag'abaana ba Isirayiri." **5** Mukama n'alonda ekiseera, n'agamba nti, "Enkyo Mukama w'anaakolera ekintu kino mu nsi eno." **6** Era enkeera Mukama n'akola ekikolwa ekyo: amagana aga Misiri gonna ne gafa, naye ne wataba nsolo n'emu ku magana ag'abaana ba Isirayiri eyafa. **7** Falaawo n'atuma abantu okwetegereza, ne basanga nga tewali wadde ye mutuufu, naye nze n'abantu bange ffe bakayamu. **28** ensolo n'emu ey'abaana ba Isirayiri eyali efudde. Naye era Weegayirire Mukama; kubanga omuzira n'okubwatuka omutima gwa Falaawo ne gusigala nga gukyakakanyadde, bitwetamizza. Nzija kubaleka mugende; siraba kyemuva Abayisirayiri n'atabakkiriza kugenda. **8** Awo Mukama mweyongera kubeara wano." **29** Musa n'addamu nti, n'agamba Musa ne Alooni nti, "Muyole mu kyokeru Olunafuluma mu kibuga, nnaagolola emikono gyange embatu z'omunyale, Musa agumansie waggulu mu bbanga waggulu eri Mukama ne mmusaba. Okubwatuka kunaasirika, nga ne Falaawo alaba. **9** Guija kufuuka nfuu mu nsi n'omuzira gunaalekera awo okugwa; olyoke otegeere yonna ey'e Misiri, guleete amayute ku bantu ne ku nsolo ng'ensi eno Mukama ye nannyni yo. **30** Kyokka mmanyi nga aganaatulikamu amabwa mu nsi yonna ey'e Misiri." **10** ggwe n'abakungu be temunnaty Mukama Katonda." **31** Bwe batyo ne bayoola omunyale mu kyokeru, ne bagenda (Obugoogwa ne sayiri byakubwa ne bizikiriziba, kubanga bayimirira mu maaso ga Falaawo. Musa n'amansa evvu sayiri yali ayengera nga n'obugoogwa bumulisisza. **32** waggulu mu bbanga, ne lifuuka amayute, ne gatulikamu amabwa ku bantu ne ku nsolo. **11** Abalogo ne batasobola kuyimirira mu maaso ga Musa olw'amayute; kubanga amayute gaakwata abalogo n'Abamisiri bona. **12** Naye Mukama n'akakanyaza omutima gwa Falaawo, n'atawuliriza Musa ne Alooni, era nga Mukama bwe yagamba Musa. **13** Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Ozuukuka mu makya nnyo, n'ogenda oyolekera Falaawo, n'omugamba nti, Mukama Katonda wa Abaebbulaniya agamba bw'ati nti, 'Leka abantu bange bagende, bampeereze. **14** Kubanga ku mulundi guno nzija kukusindikira kawumpuli ku ggwe kennyini, ne ku bawereera bo, ne ku bakungu bo, olyoke otegeere nga tewali ali nga nze mu nsi yonna. **15** Kubanga nandiyinizza okugolola omukono gwange ne nkusindikira olumbe, ggwe n'abantu bo, ne lubamalawo ku nsi. **16** Naye olw'ensonga eno kyennava nkuleka n'obeera mulamu, ndyoke njolese amaan yi gange, era n'erinnya lyange lirooke litegeezebwe mu nsi yonna. **17** Kyokka okyekulumbaliza ku bantu bange n'otobakkiriza kugenda, **18** noolwekyo, enkyo obudde nga bwe buti, nzija kusindika kibuyaga ow'omuzira ogw'amayinja ogutagwangangko mu Misiri kasookedde ensi eyo ebaawo. **19** Kale, lagira bayingize amagana go ag'ente, n'ebisolo byonna ebiri mu ddundiro, kubanga omuzira guija kukuba buli muntu ali ebweru era aija kufa; ne buli nsolo yonna eneebeera ebweru mu ddundiro guija kugikuba efe." **20** Abakungu ba Falaawo abaali batya ekigambo kya Mukama, ne banguwa ne bayingiza abaddu baabwe n'amagana gaabwe. **21** Naye abo abatassaayo mwoyo ku kigambo kya Mukama ne baleka abaddu baabwe n'amagana gaabwe ebweru. **22** Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Golola omukono gwo eri eggulu, omuzira gugwe ku nsi yonna ey'e Misiri: gukube abantu, n'ensolo, ne buli kimera kyonna ekiri mu nnimiro mu Misiri." **23** Musa n'ayolekeza omuggo gwe eri eggulu; Mukama n'asindika okubwatuka n'omuzira; laddu ne yakira ku ttaka. Bw'atyo Mukama n'attonnyesa omuzira ku nsi y'e Misiri. **24** Omuzira ne gugwa, n'okumyansa ne kwetabika n'omuzira awatali kusakalo, ne guba mungi nnyo, nga tegugwangangko bwe zisseddume z'ente ne mu ndiga. **25** Kwawulamu amagana aga Isirayiri n'aga Misiri, waleme nnimiro mu nsi yonna ey'e Misiri: abantu n'ensolo; era kubeara wano." **26** Ekitundu kyokka ekitaatukwamu muzira, kye kya Goseni, abaana ba Isirayiri gye baabeeranga. **27** Awo Falaawo n'atuma Musa ne Alooni, n'abagamba nti, "Leero luno nnyonoonye; Mukama abantu okwetegereza, ne basanga nga tewali wadde ye mutuufu, naye nze n'abantu bange ffe bakayamu. **28** ensolo n'emu ey'abaana ba Isirayiri eyali efudde. Naye era Weegayirire Mukama; kubanga omuzira n'okubwatuka omutima gwa Falaawo ne gusigala nga gukyakakanyadde, bitwetamizza. Nzija kubaleka mugende; siraba kyemuva Abayisirayiri n'atabakkiriza kugenda. **8** Awo Mukama mweyongera kubeara wano." **29** Musa n'addamu nti, n'agamba Musa ne Alooni nti, "Muyole mu kyokeru Olunafuluma mu kibuga, nnaagolola emikono gyange embatu z'omunyale, Musa agumansie waggulu mu bbanga waggulu eri Mukama ne mmusaba. Okubwatuka kunaasirika, nga ne Falaawo alaba. **9** Guija kufuuka nfuu mu nsi n'omuzira gunaalekera awo okugwa; olyoke otegeere yonna ey'e Misiri, guleete amayute ku bantu ne ku nsolo ng'ensi eno Mukama ye nannyni yo. **30** Kyokka mmanyi nga aganaatulikamu amabwa mu nsi yonna ey'e Misiri." **10** ggwe n'abakungu be temunnaty Mukama Katonda." **31** Bwe batyo ne bayoola omunyale mu kyokeru, ne bagenda (Obugoogwa ne sayiri byakubwa ne bizikiriziba, kubanga bayimirira mu maaso ga Falaawo. Musa n'amansa evvu sayiri yali ayengera nga n'obugoogwa bumulisisza. **32** Naye enjaano n'omukyere, byo tebyayoneonebwa kubanga byali tebinnayenger.) **33** Musa n'ava mu kibuga ewa Falaawo, n'awanika emikono gye eri Mukama ng'amusaba; okubwatuka n'omuzira ne bisirika, era n'enku n'ekya. **34** Naye Falaawo bwe yalaba enkuba, n'omuzira, n'okubwatuka nga birekddawa, ate ne yeyongera okusobia; ye n'abakungu be ne bakakanyaza emitima gyabwe. **35** Omutima gwa Falaawo bwe gutyo ne gukakanyala; n'ataleka baana ba Isirayiri kugenda, era nga Mukama bwe yayogerera mu Musa.

**10** Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Genda eri Falaawo, kubanga nnyongedde okukakanyaza omutima gwe, n'omutima gw'abawereera be, ndyoke mbalage ebyamagero byange bino: 2 era naawe onyumize abaan bo, n'abaana b'abaana bo, ebantu bye nkoledde mu Misiri, n'ebayamagero bye mbalaze; nammwe mulyoke mutengeere nga nze Mukama." **3** Awo Musa ne Alooni ne bagenda ewa Falaawo, ne bamugamba nti, "Mukama Katonda wa Abaebbulaniya n'agamba bw'ati nti, 'Olituusa ddi ng'okyagaanye okwetoowaza mu maaso gange? Leka abantu bange bagende, bansinze. **4** Singa ogaana okubakkiriza okugenda, enkyo nzija kuleeta enzige mu nsi yo. **5** Zijja kubikka ensi yonna, wabulewo n'omuntu w'ayisa eriso okulaba ettaka. Zijja kulya ebyo omuzira bye gwalekawo, ziryne buli muti ogukula mu nnimiro. **6** Zinajjuza amayumba go, n'amayumba g'abakungu bo bona, n'amayumba g'Abamisiri bona; ekyo bakadde bo, ne bakadde ba bakadde bo nga tebakirabangangko kasookedde babeera mu nsi eno n'okutuusa leero." Musa n'akyuka n'avira Falaawo. **7** Abakungu ba Falaawo ne bamugamba nti, "Omusalja ono alituusa ddi ng'atufuukidde omutego? Leka abantu bagende basinze Mukama Katonda waabwe. Gwwe tolaba Misiri nga bw'eweddewo?" **8** Musa ne Alooni ne bazzibwa awali Falaawo. N'abagamba nti, "Kale, mugende musinze Mukama Katonda wammwe. Naye abagenda

be baani?" 9 Musa n'addamu nti, "Abakulu n'abato, batabani baffe ne bawala baffe bonna tujja kugenda nabo; era tugenda n'amagana gaffe n'ebisibo byaffe, kubanga waliwo embaga gye tujja okukolera Mukama." 10 Falaawo n'abagamba nti, "Mukama abeere gammwe, obanga mulwooza nga nzija kubaleka mugende, mmwe n'abaana bammwe! Nze ndaba nga mulina olukwe lwe muteekateeka. 11 Nedda! Abasajja bokka ka bagende basinzeMukama; kubanga ekyo kye mwagalaga." Ne bagobebwa awali Falaawo. 12 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, "Golola omukono gwo ku nsi ya Misiri oyite enzige, zijke ku nsi ya Misiri, zirye buli kantu konna akamera mu nnimiro, n'ebyo byonna omuzira bye gwataliza." 13 Musa n'agolola omuggo gwe ku nsi ya Misiri; Mukama Katonda n'aleeta embuyaga ezaava ebuvanjuba, ne zikunta olunaku olwo lwonna n'ekiro kyonna. Obudde bwe bwakya embuyaga ne zireeta enzige. 14 Enzige nnyingi nmyo ne zigwa ku nsi yonna ey'e Misiri, ne zigisaanikira, okuva ku nsalo yaayo ey'oluuiy oolumu okutuuka ku y'oluuiy olulala. Zaali nzige za kabi kanene, nga tewalabikanga ziri ng'ezo, era tezigenda kulabika. 15 Zaabuutikira ensi yonna, ne wabaawo ekizikiza ku nsi; ne zirya buli kimera kyonna mu nsi, n'ebibala byonna eby'emit omuzira bye gwali gutaliza; era tewaaasigalawo kintu kyonna kya kiragala ku miti n'ebimera mu nnimiro, mu nsi yonna ey'e Misiri. 16 Awo Falaawo n'atumya Musa ne Alooni bunnambiro, n'abagamba nti, "Nyonyoonye eri Mukama Katonda wammwe ne gye muli. 17 Mbeegayiride munsonyiwe olw'okwonoona kwange, omulundi guno gwokka; era musabe Mukama Katonda wammwe anziggyeeko olumbe luno lwokkaolututta." 18 Musa n'ava ewa Falaawo ne yeegayirira Mukama. 19 Awo Mukama n'aleeta embuyaga ez'amaanyi ennyo nga ziva ebuvanjuba, ne zisitula enzige ne zisisuula mu Nyanya Emuyfu. Tewaaasigala nzige n'emu wonna wonna mu nsi y'e Misiri. 20 Naye Mukama n'akakanyaza omutima gwa Falaawo, abaana ba Isirayiri n'atabakkiriza kugenda. 21 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Golola omukono gwo waggulu eri eggulu, wabeeeo ekizikiza ku nsi ey'e Misiri; ekizikiza ekiyinza n'okuwulikika." 22 Musa n'agolola omukono gwe eri eggulu; ne wabaawo ekizikiza ekikwafu mu nsi yonna ey'e Misiri okumala ennaku ssatu. 23 Abantu bona nga tewali asobola kulaba munne; era tewaali yaseguka kuva mu kifo kye w'abeera okumala ennaku ssatu. Naye bo abaana ba Isirayiri ewaabwe ng'obudde bulaba. 24 Awo Falaawo n'atumya Musa, n'amugamba nti, "Mugende musinze Mukama. Abaana bammwe nabo mugende nabo, wabula ente zammwe, n'embuzi n'endiga ze ziba zisigala." 25 Naye Musa n'addamu nti, "Osaana otuleke tutwale ebisolo eby'okuwaayo ssadaaka n'ebiweebwayo ebyokebwa eri Mukama Katonda waffe. 26 Ente zaffe tusaana okugenda nazo; tewali nsolo n'emu eneesigala. Kubanga kitusaanira okuzitwala nga tugenda okusinza Mukama Katonda waffe; kubanga tujja kumala kutuuka eri, ne tulyoka tumanya kye tunaakozena mu kusinza Mukama." 27 Naye Mukama n'akakanyaza omutima gwa Falaawo, n'atabaleka kugenda. 28 Falaawo n'agamba Musa nti, "Nva mu maaso! Era weekuum, sikulabanga waliwo embaga gye tujja okukolera Mukama." 10 Falaawo n'abagamba nti, "Mukama abeere gammwe, obanga mulwooza nga nzija kubaleka mugende, ate bw'anaabakkiriza okugenda, aja kubeegeberako ddala bwegobabasindikiirize. 2 Kale, tegeesa abantu, buli musaja asabanga muliraanwa we, ne buli mukazi asabanga muliraanwa we, ebintu eby'omuwendo ebya ffeeza n'ebya zaabu." 3 Mukama n'aleetera Abamisiri okukwanaganaga n'abaana ba Isirayiri; ne Musa n'aweebba nnyo ekitibwa mu nsi y'e Misiri. Abakungu ba Falaawo n'abantu bona ne bamugulumiza nnyo. 4 Awo Musa n'agamba Falaawo nti, "Mukama agambye bw'ati nti, 'Nga wakati mu ttumbi, nzija kuyita mu Misiri yonna. 5 Ebibereberye mu nsi y'e Misiri bijja kufa, okutandikira ku mubereberye wa Falaawo agenda okumusikira, okutukira ddala ku mubereberye w'omuwala omuzaana asa ku lubengo; era n'ebibereberye byonna eby'ebisolo. 6 Wajja kubaawo okukungubaga okunene mu nsi yonna eya Misiri, okutabangawo era nga tewagenda kubaawo kukwenkana. 7 Naye mu baana ba Isirayiri n'embwa teribaayo gw'eboggolera wadde ebisolo byabwe; mulyoke mutgeere nga Mukama Abamisiri n'Abayisirayiri tabayisa bumu.' 8 Era bano abakungu bo bona balijja gye ndi nga babundabunda, ne banvuunamira nga banneegayirira nti, 'Genda, ggwe n'abantu bo bona abakugoberera.' Oluvannyuma Iw'ebyo nange ndigenda." N'ava awali Falaawo n'obusungu bungi nnyo. 9 Mukama yali agambye Musa nti, "Falaawo tagenda kuwlirizira by'omugamba, bwe ntyo ndyoke nkolere ebyamagero byange bingi mu Misiri." 10 Musa ne Alooni baakolera ebyamagero ebyo byonna awali Falaawo; naye Mukama yakakanyaza omutima gwa Falaawo, n'atakkiriza baana ba Isirayiri kuva mu nsi ye.

**12** Awo Mukama n'ayogera ne Musa ne Alooni n'abagamba nti, 2 "Okuva leero omwezi guno gwe gunaabanga omubereberye mu myezi gyonna mu mwaka gwammwe. 3 Mutegeeze abantu bona aba Isirayiri nti ku lunaku olw'ekkumi olw'omwezi guno kigwanidde buli mukulu wa nnyumba, addire omwana gw'endiga ogw'okulibwa mu maka ge, buli maka omwana gw'endiga gumu. 4 Singa amaka gabaamu abantu batono nnyo abatamalaawo mwana gwa ndiga, amaka ago geegatte n'ag'omuliraano balye omwana gw'endiga ogwo. Muligeraageranya obungi bw'abantu abamalawo omwana gw'endiga nga musinziira ku ndya ya buli omu mu maka omwo. 5 Omwana gw'endiga gusaana gube gwa seddume nga gwa mwaka gumu obukulu, era nga tegulikko kamogo. Guyinza okuba omwana gw'endiga oba ogw'embuzi. 6 Ensolo ezo muzirabiriranga okutuusa ku lunaku olw'ekkumi n'ennyia olw'omwezi guno; ekibiina kyonna eky'abantu ba Isirayiri ne kiryoka kizitta akawungeezi. 7 Baddiranga omusaayi ne bagumansira ku njuyi zombi ne waggulu, Musa nti, "Nva mu maaso! Era weekuum, sikulabanga ku mwango gw'oluggi lwa buli nnyumba mwe baliriira

omwana gw'endiga. 8 Mu kiro ekyo ennyama balyanga z'oluggi, oluggi olwo Mukama aija kuluyitako, era taja njokye ku muliro, era baliirangako n'emigaati egitali kukkiriza oyo azikiriza kuyingira mu nnyumba zammwe mizimbukuse n'enva ezikaawa. 9 Tewabanga ku n'okubatta. 24 "Kibagwanira okugondera ebiragiyo bino nnyama eyo gye mulya nga mbisi obanga efumbwa ng'etteeka, mmwe ne batabani bammwe emirembe gyonna. mu mazzi; wabula mugyokyanga ku muliro: omutwe, 25 Era bwe muliyiringa mu nsi Mukama gy'alibawa nga amagulu n'eb'yomunda byonna. 10 Temugiterekangako bwe yasuubiza, temwerabiranga mukolo guno. 26 Abaana kutuusa nkeera; bw'ebalemanga eggulolimu, mugyokyanga bammwe bwe balibabuuza nti, 'Omukolo guno gutegeeza bwokya ne mugizikiriza. 11 Mugiryanga bwe muti: ki? 27 Mulibaddamu nti, 'Kino kye kiweebwayo eri Mukama Mwesibanga ekimyu, nga mwambadde n'engatto zammwe, eky'Okuyitako, kubanga yayita ku nnyumba z'Abayisirayiri nga mukute n'omuggo. Mugiryanga mangu. Kubanga eyo mu Misiri, n'awonya amaka gaffe, bwe yatta Abamisiri." y'Embaga ey'Okuyitako kwa Mukama. 12 "Kubanga mu Awo abantu ne bavuunama ne basinza. 28 Abaana ba kiro ekyo ndiyita mu nsi ya Misiri, nditta buli kibereberye Isirayiri ne bagenda ne bakola nga Mukama bwe yalagira kyonna mu nsi y'e Misiri, abantu era n'ebisolo; era Musa ne Alooni, bwe batyo bwe baakola. 29 Awo ekiro bakatonda bona ab'omu Misiri ndibasalira omusango. mu ttumbi Mukama n'atta ebibereberye byonna mu nsi y'e Nze Mukama. 13 Omusaayi ke kaliba akabonero akalaga Misiri, okuviiro ddala ku mubereberye wa Falaawo eyali ennyumba mwe muli; era bwe ndiraba omusaayi, nga ow'okumusikira, okutuuka ku mubereberye w'omusibe ali mbayitako; so n'okuzikirira kwe ndireeta ku Bamisiri mmwe mu kkromera; era n'ente embereberye zonna. 30 Falaawo tekulibakwatako. 14 "Olunaku luno lunaababeereranga n'azuukuka mu kiro wakati, ye n'abaweezeza be bona, Iwa kijjukizo, era munaalukuumanga ne mulukwata n'Abamisiri bona; Misiri yonna n'ejula okukunguba, nga Iwa mbaga ya Mukama mu mirembe gyammwe kubanga tewaalivo nnyumba n'emu omutaafa mutu. 31 Mu gyonna egiriddirinjana. Lino lifuuwe tteeka ery'emirembe kiro ekyo Falaawo n'atumya Musa ne Alooni n'abagamba nti, gyonna. 15 Munaalyanga emigaati egitali mizimbukuse "Musituke! Mutuviire, nze n'abantu bange, mmwe n'abaana okumala ennaku musanvu; era ku lunaku olusooka, mu ba Isirayiri. Mugende musinze Mukama nga bwe mwansaba. nnaku ezo omusanvu, ekizimbukusa mukigiranga ddala 32 Mutwale amagana gammwe n'ebisibo byammwe nga bwe mu nnyumba zammwe, kubanga alivumbulwa ng'alidde mwansaba, mugende; nange munsabirangayo omukisa!" omugaati ogulimu ekizimbukusa, okuva ku lunaku olusooka 33 Awo Abamisiri ne basindiikiriza abaana ba Isirayiri okutuusa ku lunaku olw'omusanvu, aligobewa mu Isirayiri. bangwe okubavira mu nsi yaabw: kubanga baagamba nti, 16 Ku lunaku olusooka wanaabangawo olukunjana "Ffenna tufa tuggwaawo!" 34 Abaana ba Isirayiri ne baddira olutukuvu, ne ku lunaku olw'omusanvu munaabanga obuwunga bwabwemigaati obugotte, obutaliimu n'olukunjana olutukuvu; ennaku ezo temuzikolerangako kizimbukusa, ne babussa mu bbakku omufumbirwa mulimu gwa ngeri yonna, okuggyako okufumba emmere emigaati, ne babuzinga mu ngoye zaabw, ne babutwalira ku abantu bona gye banaalya, kye kyokka kye mujjanga bibegabega byabw. 35 Baakola nga Musa bwe yabalagira, okukola. 17 "Mukwatanga Embaga ey'Emigati Egitali ne basaba Abamisiri eby'omuwendo ebya ffeeza n'ebya mizimbukuse, kubanga ku lunaku luno lwennyini kwe zaabu, awamu n'ebymbalo. 36 Mukama yali aleetedde naggyira ebika bya Isirayiri mu nsi y'e Misiri. Noolwekyo abaana ba Isirayiri okuganja mu Bamisiri, bwe batyo ne olunaku luno munaalukwata n'ab'omu mirembe gyonna baweebwa buli kye baasabanga. Ne baleka nga bakalizza egiriddawo. Ekyo kiragiyo eky'emirembe n'emirembe. 18 Abamisiri. 37 Awo abaana ba Isirayiri ne batambula okuva e Mu mwezi ogusooka, munaalyanga omugaati ogutaliimu Lameseesi ne batuuka e Sukkosi. Baali abantu ng'emitwalo kizimbukusa, okuva mu kawungeezi ak'olunaku olw'ekkumi nkaaga, ng'abakazi n'abaana tebabaliddwa. 38 Waaliwo n'ennya olw'omwezi, okutuusa ku lunaku olw'amakumi n'abantu abalala bangi abaagenda nabo. Baatwala amagana abiri mu olumu olw'omwezi ogwo. 19 Okumala ennaku g'ente mangi, n'ebisibo, bingi nnyo. 39 Ne beefumbira musanvu mu nnyumba zammwe temulabikangamu emigaati mu buwunga obugotte bwe baggya mu Misiri, ekizimbukusa; era alivumbulwa ng'alidde ekintu kyonna naye tegyalimu kizimbukusa, kubanga baasindiikirizibwa omuli ekizimbukusa, agenda kugobwa mu Isirayiri, ne busindiikirizibwa okuva mu Misiri, ne bataba na budde bwa bwaliba omuzaaliranwa oba omugwira. 20 Temulyanga kintu kwefumbira mmere. 40 Emyaka abaana ba Isirayiri gye kyonna omuli ekizimbukusa; mu nnyumba zammwe mwe baamala mu Misiri gyawera ebikumi bina mu amakumi musula yonna, mulyanga emigaati egitali mizimbukuse." naye tegyalimu kizimbukusa, kubanga baasindiikirizibwa asatu. 41 Ku lunaku olwasembayo olwaweza emyaka 21 Awo Musa n'ayita abakulemeze ba Isirayiri bona, ebikumi ebina mu asatu, eggye Iya Mukama eryo lyonna n'abagamba nti. "Mwerondere abaana b'endiga ng'amaka gammwe bwe gali, mutte omwana gw'endiga ogw'Okuyitako. 42 Mukama kwe lysitulira ne liva mu nsi y'e Misiri. 43 Awo Mukama n'agamba Musa ne Tewabaa wo n'omu afuluma ennyumba ye okutuusa ng'obudde bukedde. 23 Kubanga Mukama aija kuyita awo banajjukiranga Mukama ekiro ky'olunaku olwo emirembe musaayi gwe mutadde mu bensani, mulyoke mumansire ku mwango gw'oluggi waggulu, ne ku njuyi zombi ez'omwango. gyabwe gyonna. 44 Awo Mukama n'agamba Musa ne Tewabaa wo n'omu afuluma ennyumba ye okutuusa ng'obudde bukedde. 23 Kubanga Mukama aija kuyita awo banajjukiranga Mukama ekiro ky'olunaku olwo emirembe musaayi gwe mutadde mu bensani, mulyoke mumansire ku mwango gw'oluggi waggulu, ne ku njuyi zombi ez'omwango. gyabwe gyonna. 43 Awo Mukama n'agamba Musa ne Alooni nti, "Bino by'ebiragiyo by'Okuyitako. "Omunaggwanga takkirizibwa kugiryako singa amala okukomolebwa; 45 ku mwango gw'oluggi waggulu ne ku mwango mu mbiriizi naye omugenyi omugwira, n'omupakasi akola awaka,

tebakkirizibwa kugiryako. 46 "Buli ndiga eneerirwanga mu nnyumba emu; ennyama eyo tekuubengako efulumizibwa bweru wa nju eyo. Temumenyanga ku magumba gaayo n'erimu. 47 Abantu bona aba Isirayiri banaakolanga omukolo guno. 48 "Omunaggwanga abeera mu mmwe bw'abanga ayagala okukolera Mukama Katonda omukolo gw'Okuyitako, asaana asooke okukomola abantu be aboobulenzi bona abali mu maka ge, alyoke asemberere gye muli yeegatte mu mukolo ogwo; kubanga olwo anaabanga ng'omuaaliranwa mu nsi omwo. Naye atali mukomole taagiryengako. 49 Etteeka lye limu lye linaakwatibwanga omuaaliranwa n'Omunnaggwanga abeera mu mmwe." 50 Bwe batyo abaana ba Isirayiri bona ne bakola nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa ne Alooni; bwe batyo bona bwe baakola. 51 Awo ku lunaku olwo lwennyni Mukama Katonda n'aggya abaana ba Isirayiri mu nsi ey'e Misiri nga bagendera mu bibinja byabwe.

### **13** Awo Mukama n'agamba Musa nti, 2 "Ebibereberye

byonna binjawulireko. Abaana abaggulanda mu Isirayiri yonna banaabanga bange; n'ebisolo ebiggulanda nabyo binaabanga byange." 3 Awo Musa n'agamba abantu nti, "Mujukiranga olunaku Iuno, olunaku lwe mwaviirako mu Misiri, ensi gye mwafugibwanga ng'abaddu, kubanga Mukama yabaggyao n'omukono gwe ogw'amaanyi. Temulirangako mugaati gulimu kizimbulukusa. 4 Ku lunaku lwa leero olw'omwezi guno Abibu, lwe musitudde okuva mu Misiri. 5 Mukama bw'alimala okubatuusa mu nsi y'Abakanani, n'Abakiiti, n'Abamoli; n'ey'Abakiivi, n'Abayebusi, ensi gye yalayirira bajajammwe okugibawa, ensi ekulukuta amata n'omubisi gw'enjuki, mukwatanga omukolo guno mu mwezi guno. 6 Mumalanga ennaku musanvu nga mulya emigaati egitaliimu kizimbulukusa, ne ku lunaku olw'omusanvu kwe munaakoleranga embaga ya Mukama. 7 Munaalyanga emigaati egitali mizimbulukuse okumala ennaku musanvu; tewabangawo alabika n'omugaati omuzimbulukuse, wadde ekizimbulukusa okusangibwa nammwe mu nsi yammwe. 8 Ku lunaku olwo mulitegeesa abaana bammwe nti, 'Tukola tuti nga tujukira ebyo Mukama bye yatukolera nga tuva mu Misiri.' 9 Omukolo guno gunaababeereranga ng'akabonero ku mikono gyammwe, oba mu byenyi wakati w'amaaso gammwe, okubajukizanga etteeka lya Mukama eritaavenga ku mimwa gyammwe. Kubanga Mukama yabaggya mu Misiri n'omukono gwe ogw'amaanyi. 10 Noolwekyo onookolanga ekiragiro kino bye kigamba, mu kiseera kyakyo buli mwaka, buli mwaka. 11 "Mukama ng'amaze okubatuusa mu nsi y'Abakanani, nga bw yabalayirira mmwe ne bajajia bammwe, era agenda kugibawa, 12 Mukama mumuwawulirangako ebiggulanda byonna. Zisseddume zonna embereberye ez'amagana gammwe zinaabanga za Mukama. 13 Buli kalogoyi akabereberye mukawaanyisangamu omwana gw'endiga ne mukanunulayo, naye bwe mutaakanunulenga mukamenyanga ensingo ne kafa. Ne buli mutabani wammwe omubereberye mumununulanga. 14 "Awo gonna aga Falaawo agasikiba embalaasi, n'abebagadde olulituuka batabani bammwe, bwe bababuuzunga nti,

'Kino kye mukola kitegeeza ki?' Mubaddangamu nti, n'omukono gwe ogw'amaanyi. 15 Naye Falaawo bwe yali ng'akakanyadde ng'atugaanye okuvaayo, Mukama n'atta ebibereberye byonna mu nsi y'e Misiri; ababereberye b'abantu n'ebibereberye by'ebisolo. Noolwekyo kyetuwaayo ssaddaaka eri Mukama ey'ebiggulanda byonna ebisaja; naye batabani baffe abaggulanda tubanunulayo.' 16 Omukolo ogwo gunaababeereranga ng'akabonero akokkebbwa ku mikono gyammwe, oba mu byenyi wakati w'amaaso gammwe; kubanga Mukama yabaggya mu Misiri n'omukono gwe ogw'amaanyi." 17 Awo abantu, bwe baasitula nga Falaawo amaze okubaleka, Katonda teyabayisa mu kkubo eriyita mu nsi y'Abafirisutti, newaakubadde lye lyali ery'okumpi. Kubanga Katonda yagamba nti, "Singa bagwa mu lutalo, bayinza okwejjusa ne bawetamu ne baddayo e Misiri." 18 Bw'atyo Katonda n'abeeekooloobywa ng'abayisa mu kkubo ery'omu ddungu erigukira ku Nyanya Emuyufu. Abaana ba Isirayiri baava mu nsi y'e Misiri nga bakutte ebyokulwanyisa byabwe nga beetegekedde okulwana. 19 Awo Musa n'avaayo n'amagumba ga Yusufu, kubanga Yusufu yali alayizza abaana ba Isirayiri. Yabagamba nti, "Ddala, ddala Mukama agenda kubadduukirira. Kale, amagumba gange mugendanga nago nga muva wano." 20 Bwe baava e Sukkosi ne bakuba eweema zaabwe mu Yesamu eddungu we litandikira. 21 Emisana Mukama yabakulemberanga ng'ali mu mpagi ey'ekire okubalaga ekkubo, n'ekiro ng'ali mu mpagi ey'omuliro okubamulisiza, balyoke batambulenga emisana n'ekiro. 22 Empagi ey'ekire ey'emisana, n'empagi ey'omuliro ey'ekiro tezaggibwawo mu maaso g'abantu obudde bwonna.

### **14** Awo Mukama n'alaigira Musa nti, 2 "Tegeeza abaana

ba Isirayiri bawetemu nga boolekera Pikakirosi, bakube eweema zaabwe okumpi ne Pikakirosi, wakati wa Migudooli n'enyanja. Musiisire ku lubalama Iw'enyanja nga mwolekedde Baali Zefoni. 3 Falaawo abaana ba Isirayiri aija kuboogerako nti, 'Babulubuutira mu nsi yaffe, n'eddungu libazingizza.' 4 Nzija kukakanyaza omutima gwa Falaawo, alyoke abawondere. Naye ndyefunira ekitiibwa okuva ku bye ndikola Falaawo n'eggye lye lyonna; n'Abamisiri balitegeera nga nze Mukama." Abaana ba Isirayiri ne bakola bwe batyo. 5 Kabaka w'e Misiri bwe yategeera ng'Abayisirayiri baddukidde ddala, Falaawo n'abakungu be ne bejusa, ne bagamba nti, "Kiki kino kye tukoze, okuleka 6 Bw'atyo ng'atekateeka eggala lye erisikibwa embalaasi, n'eggye ly'anaagenda nalyo. 7 Yatwala amagaali lukaaga agasingira ddala obulungi, n'attakko n'amagaali amalala gonna agaali mu Misiri, n'abalwanyi abaduumizi nga be bagavuga. 8 Mukama n'akakanyaza omutima gwa Falaawo Kabaka w'e Misiri, n'agoberera abaana ba Isirayiri. Abaana ba Isirayiri ne bakwata olugendo lwabwhe nga tebaliko gwe batya. 9 Abamisiri ne babawondera: embalaasi zonna, n'amagaali wammwe omubereberye mumununulanga. 10 Awo gonna aga Falaawo agasikiba embalaasi, n'abebagadde olulituuka batabani bammwe, bwe bababuuzunga nti, embalaasi, n'eggye lye, ne babasanga nga basiisidde ku

lubalama Iw'enyanja okumpi ne Pikakirosi, nga boolekedde Baali Zefoni. **10** Falaawo bwe yasembera, abaana ba Isirayiri ne balengera Abamisiri nga babagoberera, ne batya nnyo. Abaana ba Isirayiri ne balaajaanira Mukama. **11** Ne bagamba Musa nti, "Mu Misiri entaana tezaaliyo, kyewawa otuleeta tufire wano mu ddungu? Lwaki watuguya mu Misiri n'ojja otuyisa bw'oti? **12** Bwe twali mu Misiri tetwakugamba nti, 'Tuveeko, tuleke tukolere Abamisiri?' Kubanga okukolera Abamisiri kyandibadde waddeko okusinga okufiira mu ddungu." **13** Musa n'addamu abantu nti, "Temutya, munywere, mujja kulaba obulokozi Mukama bw'anaabaleetera olwa leero. Kubanga Abamisiri abo be mulaba kaakano, temuliddayo nate kabalaba emirembe gyonna. **14** Mukama aijja kabalwanirira. Mmwe musirike busirisi." **15** Mukama n'agamba Musa nti, "Lwaki okaabiririna? Lagira abaana ba Isirayiri bakwate olugendo Iwabwe. **16** Wanika omuggo gwo, ogolole n'omukono gwo ku nnyanja, amazzi ogaawulemu, abaana ba Isirayiri bayite wakati mu nnyanja kyokka nga batambulira ku ttaka kkalu. **17** Nange nzija kukakanyaza emitima gy'Abamisiri, bayingirire ennyanja nga babagoberera. Ndyoke nefunire ekitiibwa okusinziira ku bye nnaakola Falaawo, n'amaggae ge, n'amagaali ge, n'abeebagadde embalaasi. **18** Abamisiri nabo banaatgeera nga nze Mukama, nga nefunidde ekitiibwa: okusinziira ku bye nnaakola Falaawo n'amagaali ge, n'abasajja be abeebagadde embalaasi." **19** Awo malayika wa Katonda eyali akulembera abaana ba Isirayiri n'akyuwa n'abadda emabega; n'empagi ey'ekire ne yejulula okuva mu maaso gaabwe, n'eyimirira emabega waabwe: **20** Bw'etyo n'ebeera wakati w'abaana ba Isirayiri n'eggye ly'Abamisiri. Ekiro, ekire ne kireeta ekizikiza ku ludda Iw'Abamisiri, naye ne kireeta omuliro okumulisa oludda Iw'Abayisirayiri; ekiro kyonna ne wataba ggye lisemberera linnaalyo. **21** Awo Musa n'agolola omukono gwe ku nnyanja; Mukama n'asindika ku nnyanja embuyaga ez'amaanyi ezaava ebuvanjuba, ne zigobawo amazzi ekiro kyonna, ne lufuuka lukalu, ng'amazzi gayawuddwamu. **22** Abaana ba Isirayiri ne bayita wakati mu nnyanja nga batambulira ku ttaka ekkalu, ng'amazzi gakoze ekisenge ku ludda Iwabwe olwa ddyo n'olwa kkono. **23** Abamisiri ne babawondera ne bayingira wakati mu nnyanja n'amagaali ga Falaawo gonna, n'embalaasi ze, n'abasajja be abeebagadde embalaasi. **24** Awo mu makya ennyo nga tebunnalaba, Mukama n'atunuulira eggye ly'Abamisiri ng'ali mu mpagi ey'ekire n'omuliro, n'atandika okulibonyaabonya. **25** Amagaali gaabwe yagamaamulako zinnamuziga, ne gabakalubiririra okuvuga. Abamisiri n'okugamba ne bagamba nti, "Leka Abayisirayiri tubadduke! Kubanga Mukama alwanyisa Misiri ng'abalwanirira." **26** Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Golola omukono gwo ku nnyanja, amazzi gakomewo gaggweere ku Bamisiri, ne ku magaali gaabwe, ne ku basajja baabwe abeebagadde embalaasi." **27** Bw'atyo Musa n'agololera ennyanja omukono gwe, obudde bwe bwakya n'ekomawo n'amaanyi, Abamisiri ne bagidduka nga balaba ejja; Mukama, Abamisiri n'abasaanyaawo wakati mu nnyanja. **28** Amazzi ne gakomawo ne gasaanikira amagaali n'abeebagadde embalaasi, n'eggye lya Falaawo

lyonna eryali ligoberedde Abayisirayiri mu nnyanja. Tewaalii n'omu ku bo eyawona. **29** Naye abaana ba Isirayiri bo nga batambulira ku ttaka kkalu wakati mu nnyanja, amazzi nga gakoze ekisenge ku ludda Iwabwe olwa ddyo ne ku Iwa kkono. **30** Bwe kityo ku lunaku olwo Abayisirayiri Mukama n'abawonya Abamisiri. Abayisirayiri ne balaba Abamisiri ku lubalama Iw'enyanja nga bafudde. **31** Abayisirayiri ne balaba obuyinza obunene ennyo Mukama bwe yalaga ng'akola ku Bamisiri: abantu ne batya Mukama, ne bakkiriza Mukama n'omuweereza we Musa.

**15** Awo Musa n'abaana ba Isirayiri ne bayimbira Mukama oluyimba luno nga bagamba nti, "Nnaayimbirang Mukama, kubanga awangudde n'ekitiibwa kingi. Asudde mu nnyanja embalaasi n'omwebagazi waayo. **2** Mukama ge maanyi gange era lwe luyimba lwange, era afuuse obulokozi bwange. Ye Katonda wange, nange nnaamutenderezanga, ye Katonda wa kitange, nange nnaamugulumizanga. **3** Mukama mulwanyi; Mukama, ly'erinya lye. **4** Amagaali ga Falaawo n'eggye lye abisudde mu nnyanja; n'abaduumizi b'amaggae ge abalondemu basaanyeewo mu Nnyanja Emiyufu. **5** Obuziba bubasaanikidde; basse okutuuka ku ntobo ng'ejjinja. **6** "Omukono gwo ogwa ddyo, Ayi Mukama, gwalina amaanyi n'ekitiibwa; omukono gwo ogwa ddyo, Ayi Mukama, gwasesebbulu omulabe. **7** Mu bukulu obw'ekitiibwa kyo, wamegga abalabe bo, wabalaga obusungu bwo, ne bubasiriza ng'ebisasiro. **8** Omukka bwe gwava mu nnyindo zo, amazzi ne geetuma; amazzi g'ebuziba ne geekwata ng'ekisenge wakati mu nnyanja. **9** "Omulabe n'ayogera nti, 'Ka mbagobe, mbakwate. Nnaagabana omunyago; mbeemalireko eggoga. Nnaasowolayo ekitala kyange, ndyoke mbazikirize.' **10** Naye wakunsa embuyaga zo, ennyanja n'ebasaanikira. Bakka ng'ekyuma, ne basaanawo mu mazzi amangi ag'amaanyi. **11** Ani akufaanana, Ayi Mukama, mu bakatonda bonna? Ani akufaanana, ggwe, Omutukuvu Oweekitibwa, atiibwa era atenderezebwa, akola ebyamagero? **12** "Wagolola omukono gwo ogwa ddyo, ensi n'ebamira. **13** Mu kwagalwa kwo okutaggwaawo, abantu be wanunula olibakulembera. Mu maanyi go, olibattusa mu kifo kyo ekitukuvu. **14** Amawanga galikiwlira ne gakankana, ababeera mu Bufirisuuti balijjula ennaku. **15** Abakungu b'omu Edomu balitangaalirira nga batidde; abakulembeze ab'amaanyi aba Mowaabu balikankana; abatuuze b'omu Kanani baliggwaamu endasi. **16** Okwesisiwala n'entiisa birabajira. Olw'omukono gwo ogw'amaanyi tebalinyega, balisirika ng'ejinja okutuusa abantu bo lwe baliyitawo, Ayi Mukama, okutuusa abantu bo, be wanunula, lwe baliyitawo. **17** Olibayingiza n'obassa ku lusozi lwo lwe weerondera, kye kifo, Ayi Mukama kye weekolera mw'onoobeeranga, ekifo kyo Ekitukuvu, kye weekolera, Ayi Mukama, n'emikono gyo. **18** Mukama anaafuganga emirembe n'emirembe." **19** Embalaasi za Falaawo, n'amagaali ge, ne basajja be abeebagadde embalaasi bwe baayingira mu nnyanja, Mukama n'akomyawo amazzi ag'ennyanja ne gasaanikira; naye nga bo abaana ba Isirayiri batambulira ku ttaka kkalu wakati mu nnyanja. **20** Awo Miryamu, nnabbi omukazi era

mwannyina wa Aloonii, n'akwata ekitaasa; n'abakazi abalala ne bamugoberera nga balina ebitaasa era nga bwe bazina. 21 Miryamu n'abayimbira bw'ati nti, "Muyimbire Mukama, kubanga awangudde n'ekitiibwa kingi. Asudde mu nnyanja embalaasi n'agyebagadde." 22 Awo Musa n'akulembera Isirayiri, n'abaggya ku Nyanya Emyufu, ne bayingirira eddungu ly'e Ssuuli. Ne batambulira ennaku ssatu mu ddungu nga tebalabye ku mazzi. 23 Bwe baatuuka e Mala, ne batasobola kunywa ku mazzi gaawo, kubanga gaali gakaawa: era eyo y'ensonga eyatumisa ekifo ekyo Mala. 24 Abantu ne beemulugunyiza Musa, ne bamubuuza nti, "Tunywe ki?" 25 Musa ne yeegayirira Mukama; Mukama n'amulaga ekitundu ky'omuti. Bwe yakisuula mu mazzi, amazzi ne gaba malungi okunywa. Mu kifo kino Mukama we yabawerra ekiragiyo kino n'etteeka, era n'abagezes 26 ng'agamba nti, "Singa muwuliriza eddoboozi lya Mukama Katonda wammwe n'obwegendereza, ne mukola ebyo by'alaba nga bituufu, ne mussaayo omwoyo ku biragiro bye, era ne mugondera amateeka ge, sigenda kubaleetako ndwadde n'emu, ng'ezo ze naleetera Abamisiri, kubanga nze Mukama, nze mbawonya endwadde zammwe." 27 Awo ne batuuka mu Erimu, awaali ensulo ekkumi n'ebbir, n'enkirdu ensanvu; ne bakuba awo eweema zaabwe okumpi n'amazzi.

**16** Awo abaana ba Isirayiri, nga kibiina kinene, ne basitula okuva mu Erimu; ne batuuka mu ddungu lya Sini, eriri wakati wa Erimu ne Sinaayi, nga baakamala emyezi ebiri n'ennaku kkumi na ttaano kasookedde bava mu nsi y'e Misiri. 2 Nga bali mu ddungu eryo, ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri ne kyemulugunyiza Musa ne Aloonii. 3 Abaanba Isirayiri ne babagamba nti, "Singa twasigala mu nsi y'e Misiri, Mukama n'attutira eyo n'omukono gwe! Kubanga eyo twalyanga sefuleya z'ennyama, n'emmere nnyingi nga bwe twayagalanga, ne tukkuta; naye kaakano mutuleese mu ddungu lino, ekibiina kino kyonna kife enjala." 4 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Nzija kubatonyeseza emmere ng'eva mu ggulu. Abantu banaakurjaanyanga buli lunaku ekitundu eky'olunaku olwo; ndyoke mbagezes ndabe obanga banaakwatanga amateeka gange, oba tebaagakwatenga. 5 Ku lunaku olw'omukaaga bwe banaabanga bakurjaanya emmere ey'olunaku olwo, bakurjaanya eyenkanaankana n'ey'ennaku bbiri." 6 Awo Musa ne Aloonii ne bagamba abaana ba Isirayiri bona nti, "Obudde nga buwungeera, we munaategeerera nga Mukama ye yabaggya mu nsi y'e Misiri: 7 ate enkyi lwe munaalaba ekitiibwa kya Mukama, kubanga awulidde nga mumwemulugunyiza. Kubanga naffe ffe b'anii mmwe okutwemulugunyiza?" 8 Musa n'ayongera okubagamba nti, "Muja kwongera okutegeera Mukama, olweggulu nga buwungeera bw'anaabawa ennyama ne mulya, ate enkyi n'abawa emmere ebamala: kubanga Mukama awulidde nga mumwemulugunyiza. Naffe ffe b'anii? Temwemulugunyiza ffe, wabula Mukama." 9 Awo Musa n'agamba Aloonii nti, "Tegeesa ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri nti, 'Musembere awali Mukama, kubanga awulidde okwemulungunya kwammwe!'" 10 Awo

olwatuuka, Aloonii bwe yali ng'akyategeeza ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri, ne batunula mu ddungu; era, 11 Mukama ne kirabikira mu kire. 12 Mukama n'ayogera ne Musa, ng'agamba nti, "Mpulidde okwemulugunya kw'abaana ba Isirayiri. Bagambe nti, 'Obudde nga buwungeera munaalya ennyama, n'enkyi munakkusibwa emmere. Bwe mutyo munaategeera nga nze Mukama Katonda wammwe.'" 13 Obudde nga buwungeera enkwale ne zija ne zijjula olusiisira; ne mu makya ne wabaawo omusulo ku ttaka mu lusiisira. 14 Omusulo nti, "Gwamuse ng'obudde bukaze, laba, ku ttaka ne kulabikako obuntu obutono obwekulungirivu obufaanana ng'omusulo ogukutte olw'obunnyogovu obungi. 15 Abaanba Isirayiri bwe baabulaba ne beebuzaganaya nti, "Kiki kino?" Kubanga baali tebakimanyi. Musa n'abategeeza nti, "Eno ye mmere Mukama gy'abawadde okulya. 16 Mukama alagidde bw'ati nti, 'Buli muntu akurjaanye gy'anaamalawo. Buli muntu ali mu weema zammwe mumukurjaanyize kilo bbiri.'" 17 Abaanba Isirayiri ne bakola nga bwe baalagirwa; abamu ne bakurjaanya nnyingi, n'abalala ntono. 18 Bwe baagipimiranga mu kabakuli aka oma, ze lita ebbiri, oyo eyali akurjaanyizza ennyingi teyasukkirizanga, n'oyo ow'entonto nga teyeesera. Buli muntu yakurjaanyanga ng'okwetaaga kwe bwe kwabanga. 19 Musa n'abagamba nti, "Tewabaawo omuntu n'omu agifissaako okutuusa enkeera." 20 Kyokka abamu Musa tebaamufaaako; ne beeterekerako okutuusa enkeera; n'ezala envunu, era n'ewunya. Musa n'abasunguwalira. 21 Buli nkyia ne bakurjaanya buli omu gye yayinzanga okulya nge anaagimalawo; naye akasana bwe kaayakanga nge kakazizza, n'esaanuuka. 22 Awo ku lunaku olw'omukaaga ne bakurjaanya emmere ya mirundi ebiri, ze kilo nnya buli muntu; abakulembeze bonna mu kibiina ne bajja ne bategeeeza Musa. 23 N'abagamba nti, "Mukama yalagidde bw'ati nti, 'Enkyi lunaaba lunaku lwa kuwummula, ye Ssabbiiti ya Mukama Entukuvu. Leero mwokye emmere yammwe gye mwetaaga okwokya, era mufumbe gye mwagalal okufumba; eneeba esigaddewo mugyeterekere okutuusa enkyi.'" 24 Bwe batyo ne bagyeterekera okutuusa enkeera, nge Musa bwe yabalagira; n'etewunya wadde okuzaala envunu. 25 Musa n'abagamba nti, "Eyo mugiryie leero, kubanga leero ye Ssabbiiti ya Mukama, ku ttaka temuija kusangako mmere. 26 Mu nnaku omukaaga mujanga kugikurjaanya, naye ku lunaku olw'omusanu, olwa Ssabbiiti, emmere teebeerengawo." 27 Naye era abamu ku bantu baafuluma ku lunaku olw'omusanu bagikurjaanye, naye tebasangayo kantu. 28 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Mulituusa ddi nga mukyajeemera ebiragiyo byange? 29 Mutegeere nga Mukama abawadde Ssabbiiti; ku lunaku olw'omukaaga kyava abawa emmere ya nnaku bbiri. Buli muntu abeerenga mu maka ge nge tafulumye n'akatonu ku lunaku olw'omusanu." 30 Abantu bwe batyo ne bawummula ku lunaku olw'omusanu. 31 Ab'omu nnyumba ya Isirayiri, emmere eyo ne bagiyitanga maamu. Yali efaanana ng'akasigo ka koliyanda, nge njeru; ng'ewoomerera ng'obusukuuti obufumbiddwa n'omubisi gw'enjuki. 32 Musa n'agamba nti, "Mukama alagidde

bw'ati nti, 'Muddire akabakuli aka kilo bbiri mukajjuze maanu mugiterekere ab'emirembe egigenda okujja; balyoke balabe ku mmere gye nabaliisanga mu ddungu, bwe nabaggya mu nsi y'e Misiri.' 33 Musa n'agamba Alooni nti, "Ddira akabakuli osseemu maanu ejujuza oma, ze lita bbiri, obungi, ogisse awali Mukama, eteckerewe ab'emirembe egigenda okujja." 34 Bw'atyo Alooni n'ateeka maanu awali Endagaano, ekuumirwe awo, nga Mukama bwe yalagira Musa. 35 Abaana ba Isirayiri ne balya maanu okumala emyaka amakumi ana, okutuusa lwe baatuuka mu nsi omuli abantu. Baalya maanu okutuusa lwe baatuuka ku nsalo ya Kanani. 36 Oma emu yenkena kimu kya kkumi eka efa.

**17** Awo ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri ne kisitula okuva mu ddungu lya Sini, ne batambula ng'ekiragiyo kya Mukama bwe kyalii. Ne bakuba eweema zaabwe mu Lefidimu, naye nga tewaliwo mazzi bantu ge banaanywa. 2 Abantu ne bayombesa Musa nga bagamba nti, "Tuwe amazzi tunywe." Musa n'abaddamu nti, "Lwaki munnyombesa? Lwaki mugezesha Mukama?" 3 Naye abantu ennyonta y'amazzi n'ebaluma, ne beemulugunyiza Musa. Ne bagamba nti, "Lwaki watuggya mu Misiri, ennyonta okuttutira wano, ffe n'abaana baffe n'ebisibo byafafe?" 4 Musa n'akaabira Mukama nti, "Abantu bano mbakole ntya? Baabano baagala kunkuba mayinja." 5 Mukama n'addamu Musa nti, "Abantu abo bakulembere, otwale ne ku bakulembeze ba Isirayiri; n'omuggo gwo gwe wakubisa ku mugga genda nagwo ng'ogukutte mu mukono gwo, mutambule. 6 Nange nzija kukwesooka mu maaso nyimirire ku Iwazi e Kolebu, onookuba olwazi ne muvaamu amazzi abantu banywe." Musa n'akola bw'atyo nga n'abakulembeze ba Isirayiri balaba. 7 Ekifo ekyo n'akituuma erinnya Masa ne Meriba, olw'okuyomba kw'abaana ba Isirayiri, n'olw'okugezesha Mukama nga bagamba nti, "Mukama waali mu ffe oba taliwo?" 8 Awo Abamaleki ne bajia balwane ne Isirayiri mu Lefidimu. 9 Musa n'agamba Yoswa nti, "Tuyunguliremu abasajja bagende balwanyise Abamaleki. Enkyo nzija kuyimirira ku ntikko y'olusozi nga nkutte omuggo gwa Katonda mu mukono gwange." 10 Yoswa n'akola nga Musa bwe yamulagira, n'alwana n'Abamaleki. Musa ne Alooni ne Kuli ne bambuka ku ntikko y'olusozi. 11 Musa bwe yawanikanga emikono gye, Abayisirayiri nga bagoba, naye bwe yagissanga, nga Abamaleki bagoba. 12 Emikono gya Musa ne gitandika okumuuyirira. Alooni ne Kuli ne bamuleetera ejinjia, n'atuula okwo; ne bawanirira emikono gye, omu ng'ali ku ludda olumu, ne munne ku ludda olulala, emikono gye olwo ne ginywerera waggulu okutuusa enjuba lwe yagwa. 13 Yoswa n'awangula Abamaleki ng'akozaesa obwgogi bw'ekitala. 14 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Kino kiwandike mu kitabo kiryoke kijjukirwenga ennaku zonna, era Yoswa asaana akimanye, kubanga Abamaleki njenda kubasangulirawo ddala ku nsi." 15 Musa n'azimbawo ekyoto n'akituuma erinnya Mukama ye Bendera Yange. 16 N'agamba nti, "Kubanga Abamaleki baalwanyisa entebe ya Mukama ey'obwakabaka, Mukama alayidde okubalwanyisa emirembe gyonna."

**18** Yesero, kabona w'e Midyaani, era kitaawe wa mukyala wa Musa, n'awulira byonna Katonda bye yakolera Musa n'abantu be, Abayisirayiri; era nga Mukama yaggya Isirayiri mu Misiri. 2 Ye yalabiriranga Zipola, mukyala wa Musa; kubanga Musa yali amuzzizza ewaabwe ng'amumulekedde, 3 ne batabani be babiri. Mutabani we omu yamutuuma Gerusomu, kubanga Musa yagamba nti, "Mbaddie mugwira mu nsi etali yange;" 4 n'erinnya ly'omulala lyali Eryeza, kubanga yagamba nti, "Katonda wa kitange ye yali omubeezi wange, era n'amponya ekitala kya Falaawo." 5 Yesero, mukoddomi wa Musa, n'ajja ne batabani ba Musa ne mukyala we eri Musa mu ddungu, we yali asiisidde okuliraana olusozi lwa Katonda. 6 Yesero yali amutumidde nti, "Nze Yesero mukoddomi wo, nzija okukulabako. Ndi ne mukyala wo ne batabani be bombi." 7 Awo Musa n'afuluma n'agenda okwaniriza mukoddomi we; n'akutamako ng'amulamus, n'amugwa mu kifuba. Ne balamusaganya, n'oluvannyuma ne bayingira mu weema. 8 Musa n'anyumiza mukoddomi we ebyo byonna Mukama bye yakola Falaawo n'Abamisiri ng'abalanga Isirayiri; n'ebizibu ebyabatuukako mu lugendo Iwabe, ne Mukama nga bwe yabibawonya. 9 Yesero n'asanyuka nnyo okuwilira ebirungi ebyo byonna Mukama bye yakolera Isirayiri, ng'abanunula ku Bamisiri. 10 Yesero n'agamba nti, "Mukama attenderezebwe eyabanunula mu mikono gy'Abamisiri ne mu mukono gwa Falaawo, n'aggya abantu be mu mikono gy'Abamisiri. 11 Kaakano ntegedde nga Mukama mukulu wa kituibwa okukira bakatonda bona, kubanga yanunula abantu be mu mikono gyabo abaali babeeragirako." 12 Awo Yesero, mukoddomi wa Musa, n'awaayo eri Katonda ekiweebwayo ekyoye ne ssaddaaka endala; Alooni n'abakulembeze ba Isirayiri bonna ne balya ne mukoddomi wa Musa emmere mu maaso ga Katonda. 13 Awo bwe bwakya enkyo, Musa n'atuula ku ntebe ye okulamula abantu. Abantu ne bamwetooloola okuva enkyo okutuusa akawungeezi. 14 Mukoddomi we bwe yalaba Musa bye yali akolera abantu, n'amugamba nti, "Kiki kino ky'okola? Lwaki olamula bw'omu, abantu bano bonna ne bayimirira okukwetooloola okuva ku nkya okutuusa akawungeezi?" 15 Musa n'addamu mukoddomi we nti, "Kubanga abantu bajia gye ndi bategeere Katonda by'ayagala. 16 Buli lwe babeera n'obutakkiriziganya, bajia gye ndi, ne mbasalirawo, era ne mbategeeza amateeka ga Katonda n'ebiragiyo bye." 17 Mukoddomi wa Musa n'amugamba nti, "Ky'okola si kirungi. 18 Ggwe, n'abantu bano bonna abajia gy'oli, mujja kukoowa nnyo. Kubanga omulimu guno munene nnyo; tosobola kugukola bw'omu. 19 Nkusaba ompulirize nkusalire ku magezi, ne Katonda ng'ali naawe. Osaana obeere omubaka w'abantu ewa Katonda, era omutuusengako ensonga zaabwe. 20 Bayigirize amateeka n'ebiragiyo, era obalage nga bwe basaana okwyeisanga, awamu n'emirimu gye basaanidde okukola. 21 Londayo abasajja abalina ebisaanyizo, ng'obaggya mu bantu bonna, abasajja abaty Katonda, ab'amazima era abatalya nguzi; obawe obukulembeze, ng'abamu bavunaanyizibwa abantu enkumi, n'abalala abantu ebikumi, n'abamu ebibiina eby'ataano n'abalala eby'ekkumi kkumi. 22

Bawe obuyinza okulamulanga abantu ebbanga lyonna, naye ng'emisango emizibu bagikuleetera, emisango emyangu bo bagisalenga. Ekyo kinaawewulanga ku buzito bw'omugugu gwo, kubanga banaabanga bagukukwatiarako. **23** Singa okola bw'otoyo, nga ne Katonda bw'akulagidde, ojja kusobola okugumira emiriimu egoy, era n'abantu bano bona balyoke baddeyo ewaabwe nga basanyuse." **24** Musa bw'atyo n'awuliriza amagezi gonna mukoddomi we ge yamuwa, n'akolera ku ebyo byonna bye yamubuulirira. **25** Musa n'alonda mu lsirayiri yonna abasajia abasobola, n'abafuula abakulembeze b'abantu; nga bavunaanyizibwa enkumi, n'abalala ebikumi, n'abamu amakumi ataano ataano, n'abalala kkumi kkumi. **26** Ne balamula abantu ebbanga lyonna. Emisango emizibu nga bagireetera Musa, naye emyangu nga bagisala. **27** Awo Musa n'asiibula mukoddomi we, mukoddomi we n'akwata ekkubo ne yeddirayo mu nsi y'ewaabwe.

olwokusatu, ne bakyala bambmwe temubasemberera." **16** Awo ku lunaku olwokusatu ku nkya ne waba okubwatuka n'okumyansa, n'ekire ekikutte ku lusozi, n'eddobozi ly'akagombe ery'omwanguka ennyo; abantu bona abaali mu lusiisira n'okukankana ne bakankana. **17** Musa n'aggaya abantu mu lusiisira n'abaleeta basisinkane Katonda; ne bayimirira wansi w'olusozi. **18** Olusozi Sinaayi ne lubikkibwa omukka; kubanga Mukama yalukkako mu muliro. Omukka ne gunyooka nga gwambuka ng'oguva mu kyoto, n'olusozi lwonna ne lukankana nnyo. **19** Eddobozi ly'akagombe bwe lyeyongera okuvuga n'omwanguka ogw'amaanyi, Musa n'ayogera, ne Katonda n'amwanukula n'eddobozi ery'okubwatuka. **20** Awo Mukama n'akka ku ntikko y'Olusozi Sinaayi. Mukama n'ayita Musa agende ku ntikko y'olusozi; Musa n'alinnya. **21** Mukama n'agamba Musa nti, "Serengeta eri abantu obalabule baleme kuwaguza okujia okutunula ku Mukama, abantu bangi baleme kuzikirira.

**19** Mu mwezi ogwokusatu abaana ba Isirayiri naga  
bavudde mu Misiri, ne batuuka mu Ddungu lya  
Sinaayi. **2** Kubanga baali basitudde okuva mu Lefidimu ne  
bayingira Eddungu lya Sinaayi. Abayisirayiri ne basimba  
eweema zaabwe mu ddungu omwo mu maaso g'olusozi  
Sinaayi. **3** Awo Musa n'ayambuka eri Katonda; Mukama  
n'amuyita ng'asinziira ku lusozi ng'agamba nti, "Bino  
by'onoogamba ennyumba ya Yakobo, by'oonotegeeeza  
abaana ba Isirayiri nti, **4** 'Mwalaba bye nakola Abamisiri,  
mmwe ne mbasitulira ku biwaawaatiro by'empungu  
n'embeereetera gye ndi. **5** Kale, singa mugondadera eddbooz  
lyange awatali kwerekeraamu, ne mukuma endagaano  
yange, mulibeara eggwanga lyange ery'enjawulo egganzi  
mu mawanga gonna, kubanga ensi yonna yange. **6**  
Munaabeeranga obwakabaka bwange obwa bakabona, era  
eggwanga ettukuvu.' Ebyo bye bigambo by'oija okutegeeeza  
abaana ba Isirayiri." **7** Awo Musa n'akomawo, n'ayita  
abakulembeze b'abantu n'abategeeeza ebigambo ebyo  
byonna Mukama bye yamulagira. **8** Abantu bona ne  
baddiramu wamu nti, "Ebyo byonna Mukama by'agambye,  
tuija kubikola." Musa n'ategeeeza Mukama ng'abantu bwe  
baayogera. **9** Mukama n'agamba Musa nti, "Nzija kujja  
gy'oli mu kire ekikutte, abantu bawulire nga njoger  
naawe, bakwesirenga era bakwesigena ennaku zonna."  
Musa n'ategeeeza Mukama abantu bye baayogera. **10**  
Mukama n'agamba Musa nti, "Genda eri abantu, obatukuze  
leero n'enky. Bagambe booze engoye zaabwe, **11** ku  
lunaku olwokusatu babeere beetegefe, kubanga ku lunaku  
olwo Mukama alikka ku lusozi Sinaayi ng'Abayisirayiri  
bonna balaba. **12** Abayisirayiri bakugire n'olukomera  
okwetooloola olusozi, obagambe nti, "Mwekuume muleme  
okwambuka ku lusozi oba okulukwatako we lutandikira.  
Anaalukwatako aija kuttibwa. **13** Tajja kukwatiwbako, wabula  
aja kukubirwa ddala amayinja oba kufumitibwa. Omuntu  
tajja kulama, n'ebisolo tewaabeweo kirama.' Akagombe  
bwe kanaamala okuvugira akabanga, olwo abantu ne  
balyoka bajja awali olusozi." **14** Awo Musa n'ava ku  
lusoz n'aserengeta eri abantu, n'abatukuze ne bayoza  
engoye zaabwe. **15** N'abagambe nti, "Mwetegeekere olunaku

olwokusatu, ne bakyala bammwe temubasemberera." 16 Awo ku lunaku olwokusatu ku nkya ne waba okubwatuwa n'okumyansa, n'ekire ekikutte ku lusozi, n'eddobozi ly'akagombe ery'omwanguka ennyo; abantu bona abaali mu lusiisira n'okukankana ne bakankana. 17 Musa n'aggya abantu mu lusiisira n'abaleeta basisinkane Katonda; ne bayimirira wansi w'olusozi. 18 Olusozi Sinaayi ne lubikkibwa omukka; kubanga Mukama yalukkako mu muliro. Omukka ne gunyooka nga gwambuka ng'oguva mu kyoto, n'olusozi lwonna ne lukankana nnyo. 19 Eddobozi ly'akagombe bwe lyeyongera okuvuga n'omwanguka ogw'amaanyi, Musa n'ayogera, ne Katonda n'amwanukula n'eddobozi ery'okubwatuwa. 20 Awo Mukama n'akka ku ntikko y'Olusozi Sinaayi. Mukama n'ayita Musa agende ku ntikko y'olusozi; Musa n'alinnya. 21 Mukama n'agamba Musa nti, "Serengeta eri abantu obalabule baleme kuwaguza okuja okutunula ku Mukama, abantu bangi baleme kuzikirira. 22 Ne bakabona, abasemberera Mukama, nabo basaan beetukuze, kubanga Mukama ayinza okubasaanyaawo." 23 Musa n'addamu Mukama nti, "Abantu tebasobola kwambuka ku Lusozi Sinaayi, kubanga ggwe wenryini watulagira nti, 'Mutekeewo akakomera okwetooloola olusozi, lisugale lwokka nga lutukuvu.'" 24 Mukama n'alagira Musa nti, "Serengeta oleete Alooni; naye bakabona n'abantu tobaganya kuwaguza kujja kwambuka eri Mukama, kubanga ayinza okubasaanyaawo." 25 Bw'atyo Musa n'aserengeta mu bantu n'abategeesa.

**20** Awo Katonda n'ayogera ebigambo bino, n'agamba nti: 2 "Nze Mukama Katonda wo, eyakuggyga mu Misiri, mu nsi gye mwafuulibwa abaddu. 3 "Tobeeranga na bakatonda balala wabula Nze nzekka. 4 Teweekoleranga kintu kyonna ekyole ekifaanana n'ekintu kyonna ekiri waggulu mu ggulu, oba wansi ku nsi, oba ekiri mu mazzi agali wansi w'ensi. 5 Tobivuunamiranga so tobiszinzanga. Kubanga, nze Mukama Katonda wo ndi Katonda wa buggyga; mbonereza abaana olw'ebibi bya bakitaabwe n'ebya bajajiaabwe okutuusa ku mulembe ogwokusatu n'ogwokuna ogw'abo abankyawa. 6 Naye abo enkumi n'enkumi abanjagala era abakwata amateeka gange, mbalaga okwagala kwange okutaggwaawo. 7 Tokozesanga linnya lya Mukama Katonda wo ng'olayira ebitallimu nsa; kubanga Mukama talirema kumusalira musango ne gumusinga omuntu oyo alayirira obwerefere erinnya lye. 8 Olunaku Iwa Ssabbitti lujukirenga era olutukuzenga. 9 Kolanga emirimu gyo, ofaabiline mu nnaku omukaaga, 10 naye olunaku olw'omusanvu ye Ssabbitti ya Mukama Katonda wo. Ku lunaku olwo tokolerangako mulimu gwonna; ggwe, wadde mutabani wo, wadde muwala wo, wadde omuweereza wo omusaja, oba omuweereza wo omukazi, wadde ensolo zo, wadde omugenyi ali omumwo. 11 Kubanga mu nnaku omukaaga Mukama Katonda mwe yakolera eggulu n'ensi, n'enyanja, ne byonna ebibirimu, n'awummulira ku lunaku olw'omusanvu. Mukama keyeyawa awa omukisa olunaku olwa Ssabbitti n'alutukuzza. 12 Kitaawo ne nnyoko obassangamu ekititibwa, olyoke owangaale mu nsi Mukama Katonda wo ny'akuwa. 13 Tottanga, 14

Toyendanga. 15 Tobbanga. 16 Towaayirizanga mutu munno. 17 Teweegombanga nnyumba ya muliraanwa wo. Teweegombanga mukazi wa muliraanwa wo, newaakubadde omuweereza we omusaja, newaakubadde omuweereza we omukazi, wadde ente ye, oba endogoyi ye, oba ekintu kyonna ekya mutu munno." 18 Awo abantu bwe baalaba okumyansa kw'eraddu, ne bawulira n'okubwatuka kw'eggulu awamu n'eddoboozi ly'akagombe, ne balaba n'ulosi nga lunyooka ne bakankana nga batidde nnyo. Ne bayimirira walako, 19 ne bagamba Musa nti, "Ggwe yogera naffe, tujja kubiwliriza. Naye Katonda aleme kwogera naffe tuleme okufa." 20 Musa n'agamba abantu nti, "Temutya, kubanga Katonda azze kubagezesu, mumutyenga bulijjo, mulyoke muleme okwonoona." 21 Abantu ne basigala nga bayimiridde walako, naye Musa n'asembera mu kizikiza ekitikwira Katonda mwe yali. 22 Mukama n'agamba Musa nti, "Bw'oti bw'oba otegeeza abaana ba Isirayiri nti, 'Mmwe bennyini mwerabiddeko nga njogera nammwe nga nsinziira mu ggulu. 23 Temwekoleranga bakatonda balala wendi; temwekoleranga bakatonda ba ffeeza oba bakatonda ba zaabu. 24 "Munkolere ekyoto eky'ettaka, muweereyo okwo ssaddaaka zammwe ezookebw, n'essaddaaka olw'emirembe, ey'endiga zo n'ente zo. Mu buli kifo mwe nnaaleeteranga erinnya lyange okuweebwa ekitiibwa, nnajanga ne mbawea omwo omukisa. 25 Bwe munzimbiranga ekyoto eky'amayinja, temukizimbisanga mayinja mayooyote, kubanga ekyuma bwe kirigakoonako kirigafuila agatasaanira kyoto kyange. 26 Ekyoto kyange temukizimbangako madaala, muleme okukiweebuula nga mulinnya amadaala."

ebisatu singa abimumma, omuwala omuddu anaayinzanga okuleka mukama we n'amuvaako awatali kusasulirwa. 12 "Anaakubanga omuntu n'amutta, naye ateeke buteekwa okuttibwa. 13 Kyokka singa akikola nga tagenderedde, naye Katonda n'akikkiriza okubaawo, anaddukanga ne yeekeka mu kifo kye ndibateekerateekera. 14 Naye singa omuntu anaasalanga olukwe n'alumbu munne n'amutta mu bugenderevu, bw'anaabanga ku kyoto n'amusija. 15 "Akubanga kitaawe oba nnyina, ateeke buteekwa kyange, mumusikangako ne mumutwala ne mumutta. 16 "Oyo awambanga omuntu n'amutunda oba kwogera naffe tuleme okufa." 17 "Anaakolimiranga kitaave oba nnyina ateeke kuttibwa. 18 "Abantu singa bayomba ne balwana, omu n'akuba munne ejinja oba ekikonde, n'atafa wabula n'abeera ku kitanda; 19 singa ava ku kitanda, n'atandika n'okutambulako ebwu n'omuggo gwe, oli eyamukuba taavunaanibwenga; wabula anaasasuliranga ebiseera by'oyo gwe yakuba, era n'amujanjala okutuusa ng'awonendedde ddala. 20 "Omuntu bw'anaakubanga omuddu we omusaja oba omuddu we omukazi n'omuggo, omuddu oyo emigo ne gimutta, omusaja oyo anaabonerezewbwa; 21 naye omuddu oyo bw'anaalamanga okumala olunaku oba ennaku ebbiri, mukama we taabonerezewbwa, ne bakubiram u luvaamu, kyokka n'atabaako mutawaana mulala gwonna, oyo amukubye anaatanzibwanga omutango bba w'omukazi gw'anaasalanga, era nga n'abalamuji bagukkiriza. 22 "Singe abantu babadde balwana, ne bakubiram omukazi ali olubuto, olubuto ne

**21** Amateeka gano gabategeeze nti: **2** "Bw'ogulanga omuddu Omwebbulaniya, akuweererezanga emyaka mukaaga. Mu mwaka ogw'omusantu omuddizanga eddembe lye n'agenda, era talisasiliranga. **3** Bw'aba nga yajja yekka, era agendanga yekka; naye bw'aba nga yajja ne mukazi we, era agendanga naye. **4** Mukama we bw'abanga amuwadde omukazi, n'amuzaalira abaana aboobulenzi n'aboobuwala; omukazi n'abaana babanga ba mukama wa muddu oyo; omusajja yekka ye yaddizibwanga eddembe lye. **5** Naye omuddu bw'agambanga nti, 'Nze mukama wange mmwigala, ne mukazi wange n'abaana bange bona mbagalala, era seetaaga ddembe,' **6** mukama we amutwalanga eri abalamuzi, amuleetanga ku luggi oba ku mwango gw'oluggi, n'amuwummula okutu n'olukato. Olwo anaamuweerezanga okutuosa okufa. **7** "Omusajja bw'anaatundanga omwana we owoobuwala ng'omuddu, omuwala oyo taddizibwenga ddembe ng'omuddu omusajja. **8** Bw'ataasanyusenga mukama we eyamugula, anaayinzanga okununilibwa. Kyokka mukama we taabenga na buyinza kumutunda mu bannamawanga, kubanga mukama we yanaabanga amukuusizakuusiza okumala okumuwasa ate n'amwegobako. **9** Singa amugabira mutabani we, olwo anaabanga ng'omu ku bawala be. **10** Singa amuwasisaako omukazi omulala, mukama we taamuggyengako mmere ye oba engoye ze, wadde ebimukwatako byonna eby'obufumbo. **11** Ebuntu ebyo

ebisatu singa abimumumma, omuwala omuddu anaayinzanga okuleka mukama we n'amuvaako awatali kusasulirwa. 12 "Anaakubanga omuntu n'amutta, naye atekwa buteekwa okutibwa. 13 Kyokka singa akikola nga tagenderedde, naye Katonda n'akikkiriza okubaawo, anaddukanga ne yeekweka mu kifo kye ndibateekeeratekera. 14 Naye singa omuntu anaasalanga olukwe n'alumba munne n'amutta mu bugenderevu, bw'anaabanga ku kyoto kyange, mumusikangako ne mumutwala ne mumutta. 15 "Akubanga kitaawe oba nnyina, atekwa buteekwa okutibwa. 16 "Oyo awambanga omuntu n'amutunda oba n'akwatiwbwa naye nga tannamutunda attibwanga buttibwa. 17 "Aanakolimiranga kitaawe oba nnyina atekwa kutibwa. 18 "Abantu singa bayomba ne balwana, omu n'akuba munne ejinija oba ekikonde, n'atafa wabula n'abeera ku kitanda; 19 singa ava ku kitanda, n'atandika n'okutambulako ebewura n'omuggo gwe, oli eyamukuba taavunaanibwenga; wabula anaasasuliranga ebiseera by'oyo gwe yakuba, era n'amujianjaba okutuusa ng'awonedde ddala. 20 "Omuntu bw'anaakubanga omuddu we omusajja oba omuddu we omukazi n'omuggo, omuddu oyo emiggo ne gitutta, omusajja oyo anaabonerezebwanga; 21 naye omuddu oyo bw'anaalamanga okumala olunaku oba ennak ebbiri, mukama we tabonerezebwanga, ukubanga ye nannyini ye. 22 "Singa abantu babadde balwana, ne bakubiramu omukazi ali olubuto, olubuto ne luvaamu, kyokka n'atabaako mutawaana mulala gwonna, oyo amukube anaataanzibwanga omutango bba w'omukazi gw'anaasalanga, era nga n'abalamuzi bagukkirizza. 23 Naye singa omukazi oyo abaako omutawaana ogw'amaanyi, ekibonerezoo kineenkanaakananga n'ekyo ky'amukoze. Bw'anattanga anattibwanga, 24 bw'anaaggyangamu eriiso lya munne, n'eriry'e banaaligyangamu, oba omuntu bw'anaaggyangamu erinnyo lya munne, n'eriry'e banaalikuulangamu, bw'anaamutemangako omukono, n'ogugwe banaagutemangako, bw'anaamutemangako ekgire, n'ekikye banaakitemangako, 25 bw'anaamwokyanga, naye anaayokebwanga, bw'anaamussangako ekiwundu, naye anaassisbwangako ekiwundu, bw'anaamunuubulanga, naye anaanuubulwanga. 26 "Omuntu bw'akubanga omuddu we omusajja oba omuddu we omukazi, n'amuggyamu eriiso, anaamuddizanga eddembe lye n'amuleka n'agenda, nga kwe kumuliyira olw'eriiso eryo. 27 Singa akuba omuddu we omusajja oba omuddu we omukazi, n'amukualamu erinnyo, anaamuddizanga eddembe lye, nga kwe kumuliyira olw'erinnyo eryo. 28 "Singa ente ya seddume etomeraka omusajja oba omukazi n'emutta, seddume eyo eetekwa okukubwanga amayinja n'efa, n'ennyama yaayo teriibwanga. Kyokka nannyini yo taabengako musango. 29 Naye seddume eyo singa emanyiddwa nga bulijjo ntomezi, era nga ne nannyini yo yalabulwako dda, kyokka n'atagisibira mu lugo lwayo, n'etta omusajja oba omukazi, eeneekubwanga amayinja n'efa, ne nannyini yo anattibwanga. 30 Naye singa asalirwa engassi, aaneenunulanga n'awona okufa ng'asasuddeyo kyonna ekinaabanga kimusaliddwa. 31 Seddume

bw'eneetomeranga mutabani w'omuntu oba muwala we, eyo si ye yagibba. Nannyini nsolo atekwanga okukkiriza etteeka lye limu ero yye linaakozesebwanga. 32 Seddume ekirayiro ekyo, era taasasulwenga kintu kyonna. 12 Naye bw'etomeranga omuddu omusaja oba omuddu omukazi, bw'eneemubbibwangako, anaagiriwanga. 13 Bw'eneebanga nannyini yo atekwa okusasula mukama w'omuddu erumbiddwa ensolo enkambwe n'etaagulwataagulwa, oyo, ebitundu bya ffeeza amakumi asatu, ne seddume anaaleetanga ebitundutundu byayo ebisgaddewo ekubwenga amayinjia efe. 33 "Omuntu bw'anaabikkulanga ng'obujulizi; taaliwenga nsolo etaaguddwataaguddwa. ekinnya n'akireka nga kyasamye, oba bw'anaasimanga ekinnya n'atakisaanikirako, seddume n'ekigwamu oba we, n'erumizibwa, oba n'emufaako nga nnyini yo endogoyi, 34 nannyini kinnya anaasasuliranga okufiwa taliwo, anaateekwanga okugisasulira. 15 Naye okwo; anaasasulanga nannyini nsolo efudde, era nannyini yo bw'anaabangawo, taaliywenga. Ensolo n'okugitwala anaagitwalanga. 35 "Seddume y'omuntu ng'ebadde epangisibwa bupangisibwa, omuwendo bw'eneerumyanga seddume y'omulala, n'emala egitta; ogugipangisizza gunaamalanga mu kugisasulira. 16 banaatundanga seddume ennamu, ensimbi ne bazigabana; "Omusajia bw'anaasendasendanga omuwala omuto akiali ne seddume enfu nayo banaagigabananaga. 36 Oba singa embeerera, ne yeebaka naye, atwalengayo ebintu ebyobuko, seddume eyo ng'emanyiddwa nga ntomezitomezi, naye nannyini yo nga tagiggalira mu lugo lwayo, atekwa asasule amuwase. 17 Naye singa kitaawe w'omuwala agaanira ddala seddume olwa seddume, yo enfu eneebanga yiye. okumumuwa, era asasulangayo omuwendo gw'ensimbi ogwenkanankana n'eb'yobuko ebiweebwayo ku mbeerera.

**22** "Omuntu bw'anabbanga ente ya munne, oba endiga, n'agitta oba n'agitunda; anazzangawo ente ttaano olw'emu gy'abbye, n'endiga nnya olw'endiga emu. 2 "Omubbi bw'anaakwatibwanga ng'amanya ennyumba, n'akubibwa emiggo n'afa; amukubye taabengako musango olw'okuyiwa omusaayi gw'omubbi oyo; 3 naye singa ebyo bigwawo ng'enjuba emaze okuvaayo, anaabangako omusango olw'okuyiwa omusaayi ogwo. Omubbi anaateekwanga okuliwa; naye bw'abanga talina kantu, anaatundibwanga alyoke asasulire bye yabba. 4 "Omubbi singa akwatibwa lubona nga n'ensolo gy'abbye agirina nnamu, oba nte, oba ndogoyi oba ndiga, anazzangawo bbiri bbiri. 5 "Omuntu bw'anaabanga alunda ebisolo bye mu ddundiro lye oba mu nnimiro ye ey'emizabbibu, ensolo ze n'azireka ne zigenda ziriira mu nnimiro y'omuntu omulala; anaasasulanga ku bibala ebisinga obulungi n'ezabbibu ebiva omumwe. 6 "Omuliro bwe gunaalandanga ne guyita mu bisaka ne gukwata ennimiro y'omuntu, ne gwokya ebinywa by'enjaano, oba enjaano ekyakula, oba ne guzikiriza ennimiro ye yonna; eyakumye omuliro ogwo anaasasuliranga byonna ebyonoone. 7 "Omuntu bw'anaateresanga munne ensimbi oba ebintu bye ebirala, ne bamala babibbira mu nnyumba ye; omubbi bw'anaakwatibwanga anaaliwanga emirundi ebiri. 8 Naye omubbi bw'ataakwatibwenga, nannyini nnyumba atekwa agende eri abalamuzi, basalewo obanga ebintu bya munne ye yabitutte. 9 Mu buli misango gyonna eg'yokubeera n'ebintu mu ngeri emanya amateeka, ng'okubeera n'ente, oba endogoyi, oba endiga, oba ekyambalo, oba ekintu ekirala kyonna ekinaabanga kibuze, omuntu n'amala akyoyerako nti, 'Kino kyange,' omuntu akirina n'oyo akiyita ekiyke banaatwalanga ensonga zaabwe eri abalamuzi. Oyo abalamuzi gwe banaasaliranga nti gumusinze, anaddirangawo munne emirundi ebiri. 10 "Omuntu bw'anaateresanga munne endogoyi, oba ente, oba endiga, oba ensolo endala yonna; n'emala efa, oba n'erumizibwa, oba n'etalibwa nga tekitgeerekesey agitutte, 11 ensonga zaabwe zinaagonjoolwanga nga eyatereka alayidde mu maaso ga Mukama nti ensolo gugisudde wansi, togirekanga, naye omuyambangako okugiyimusa. 6 "Tolemanga kusalirawo muntu nsongza

mu bwenkanya, olwokubanga mwavu. 7 Teweeyingizanga zonna nnaazituukirizanga. 27 "Nnaasindikanga ekikangabwa mu nsong za bulimba, era tottanga muntu atalina mu mawanga agaagalga okukwolekera, ne ntabalatabula kibi oba atazzizza musango, kubanga aliko omusango abo bonna abanaakwegezangamu, era abalabe bo sigenda kumwejereza. 8 "Tolyanga nguzi, kubanga nnaabafuumuulanga emisinde. 28 Ndisindika ennumba enguzi eziba omuntu amaaso n'ekyamya n'abatuukirivu. 9 ne zikukulebera, ne zigoba Abakiivi, n'Abakanani, "Temuwalagganya munnaggwanga, kubanga mmwe n'Abakiiti ne bakuvira mu kkubo lyo. 29 Naye mu nsi bennyini mumanyi nga bwe kiri okuba bannaggwanga, omwo siribagobamu mu mwaka gumu, ebikande bireme kubanga mwali bannaggwanga mu nsi y'e Misiri. 10 "Mu kusukkirira, n'ensolo ez'omu nsiko ne zaala ne zibayitirira myaka omukaaga osigirangamu emmere yo mu nnimiro obungi. 30 Nzijanga kubagobamu mpola mpola, okutuusa zo era n'ogikungula; 11 naye mu mwaka ogw'omusantu nga mwaze ne mulyoka mulya ensi eyo. 31 "Ndisala ettaka olirekanga ne liwummula, abaavu mu mmwe ensalo zammwe okuva ku Nyanya Emuyu okutuuka ku basobolenga okulya ku mmere okuva mu bimererezi; Nyanya y'Afabirisuuti, n'okuva ku ddungu okutuuka ku enefikkangawo ebisolo by'omu nsiko binaagiryanga. Era Mugga Fulaati. Abantu b'omu nsi omwo ndibabawa, ne bw'oto bw'onookolanga n'ennimiro zo ez'emizabbibu mubagobamu. 32 Temukolanga nabo ndagaano, wadde ne n'ez'emizeeyituuni. 12 "Mu nnaku omukaaga mw'okoleranga bakatonda baabwe. 33 Temubakkirizanga kubbeera mu nsi emirimu gyo, naye ku lunaku ol'omusantu tokolanga, yammwe, tebalwa kubanyoomesa biragiro byange; kubanga ente yo n'endogoyi yo ziryoze zisobole okuwummulako; singa muweereza bakatonda baabwe muliba mugudde mu ne mutabani w'omuweereza wo, ne munnaggwanga mugeeto."

ali mu maka go bawummuleko baddemu endasi. 13

"Weegenderezanga n'okolanga byonna bye nkulagidde.

Bakatonda abalala toboogerangako, era amannya gaabwe

tegatyanga mu kamwa ko. 14 "Ononkoleranga embaga

emirundi esatu buli mwaka. 15 "Onookolanga Embaga

ey'Emigaati Egitali Mizimbukuse. Onoolyanga omugati

ogutalimu kizimbukusa okumala ennaku musanvu, nge

bwe nakulagira. Kino okikolanga mu kiseera ekyategekebwa,

mu mwezi gwa Abibu, kubanga mu mwezi ogwo mwe

waviira mu nsi y'e Misiri. "Tewabangawo aija gye ndi

engalo ensa. 16 "Onookolanga Embaga ey'Amakungula

ey'ebibalala ebibereberebye eby'ebirime bye wasiga mu

nnimiro yo. "Onookolanga Embaga ey'Amayingiza buli

nkomerero ya mwaka, bw'onookurjanyaanya ebibala

by'omu nnimiro, n'obiyigiza. 17 "Abasajja bona banajanga

awali Mukama Katonda emirundi egoy esatu buli mwaka. 18

"Temuwangayo kintu kyonna gye ndi ekirimu ekizimbukusa

nga mundeetedde ssaddaaka erimu omusaayi; n'amasavu

aga ssaddaaka yange tegasulangawo kutuusa nkeera. 19

"Ebibalala ebisinga obulungi mu ebyo ebisoose okuva mu

ttaka lyo obitwalanga mu nnyumba ya Mukama Katonda

wo. Tofumbanga akaana k'embizi mu mata ga nnyina

waako. 20 "Laba, ntuma malayika akukulembere, akutuuse

bulungi mu kifo kye nteeseteese. 21 Omuwulirizanga, era

ogonderanga by'agamba. Tomujeemeranga; bw'olijeema

tagenda kukusonyiwa, kubanga aliba akola mu Linnya

Iyange. 22 Naye bw'onoowulirizanga eddboozhi lye,

n'okola nge bwe rjamba, kale nnaakyawanga abakukyawa,

n'abalabe bo banaabanga balabe bange. 23 Malayika

wange alikwesooka mu maaso akukulemberenga akutuuse

mu nsi y'Abamoli, ne mu y'Abakiiti, ne mu y'Abaperezi,

ne mu y'Abakanani, ne mu y'Abakiivi, ne mu y'Abayebusi,

nange ndibazikiririza ddala. 24 Tovuunamiranga bakatonda

baabwe, so tobaweezanga, era tokwatanga mpisa

zaabwe, wabula obabetetaranga ddala, n'omenyaamenya

n'empagi zaabwe. 25 Oweerezanga Mukama Katonda wo

yekka, emmere yo n'amazzi go ndyoke mbiwe omukisa.

Ndiggyawo endwadde mu mmwe; 26 tewaabengawo

mugumba wadde avaaumu olubuto. Ennaku z'obulamu bwo

## 24 Awo Mukama n'alagira Musa nti, "Mwambuke

eno gye ndi, ggwe ne Alooni, ne Nadabu, ne

Abiku, n'abakulembeze ba Isirayiri nsanvu. Musinze nga

mwsuddeko akabanga, 2 Musa yekka y'anaansemberera;

abalala tebasembera. Era abantu tebasaana kujia naye." 3

Musa n'aja n'ategeesa abantu ebigambo byonna Mukama

bye yamugamba awamu n'amateeka ge gonna. Abantu

bonna ne baddiramu wamu ne bagamba nti, "Ebigambo

ebyo byonna Mukama by'agambye tunaabikola." 4 Bw'atyo

Musa n'awandiika ebigambo byonna Mukama bye yayogera.

Awo Musa n'akeera mu makya n'azimba ekyoto awo

wansi w'olusozi; n'asimbako n'empagi kkumi na bbiri

ng'ebika bya Isirayiri ekkumi n'ebibiri bwe byali. 5 N'atuma

abasajja abavubuka Abayisirayiri, ne bawaayo ebiweebwayo

ebyokebwa eri Mukama, ne ssaddaaka ey'emirembe

ey'ente. 6 Musa n'addira ekitundu ky'omusaayi n'akissa

mu mabesen, n'ekitundu ekirala n'akimansira ku kyoto. 7

N'asitula Ekitabo ky'Endagaano, n'akisomera abantu nge

bonna bawulira. Ne bagamba nti, "Ebyo byonna Mukama

by'agambye tujja kubikola; era tunaaamugonderanga." 8

Awo Musa n'addira omusaayi n'agumansira ku bantu,

n'agamba nti, "Guno gwe musaayi gw'endagaano Mukama

Katonda gye yabalagira okukwata." 9 Awo Musa ne Alooni,

ne Nadabu, ne Abiku, n'abakulembeze ba Isirayiri ensanvu,

ne bambuka; 10 ne balaba Katonda wa Isirayiri. Wansi

w'ebigere bye nge waliwo ng'omwaliiro ogw'amayinja ga

safiro, agalabika obulungi ng'eggulu eritaliiko bire. 11

Naye Katonda teyakola kabi konna ku bakulembeze ba

Isirayiri abo; Katonda baamulaba, ne balya era ne banywa.

12 Mukama n'agamba Musa nti, "Yambuka eno gye ndi

ku lusozi, obeere wano olinde; nzija kukuwa ebigande

ebi' amayinja okuli amateeka g'empandiise ogayigirize

abantu." 13 Awo Musa n'asituka n'omuweereza we Yoswa;

Musa n'ayambuka ku lusozi lwa Katonda. 14 N'agamba

abakulembeze b'abantu nti, "Mugira mutulindako wano

nga naffe bwe tukomawo. Mbalekedde Alooni ne Kuuli;

buli anaaba n'ensonga yonna agende gye bali, bajja

kugimualiria." 15 Awo Musa n'alinnyalinny olusozi,

ekire ne kirubikka. **16** Ekitiibwa kya Mukama ne kibeera ku Lusozi Sinaayi. Ekire ne kibikka olusozi okumala ennaku mukaaga; ku lunaku olw'omusantu Mukama n'ayita Musa ng'asinzira wakati mu kire. **17** Abaana ba Isirayiri bwe baatunuulira ekitiibwa kya Mukama, ne kibalabikira ng'omuliro ogw'amaanyi ennyo ku ntikko y'olusozi. **18** Musa n'ayingira mu kire ng'agenda alinnyalinnya olusozi. Ku lusozi yamalako ennaku amakumi ana.

**25** Mukama n'ayogera ne Musa nti, **2** "Gamba abaana ba Isirayiri bandeetere ekiweebwayo. Buli muntu aleete ekiweebwayo ng'okuteesa kw'omutima gwe bwe kuli, okimunzijireko. **3** "Bino bye biweebwayo bye banaakukwasa: "zaabu, ne ffeeza, n'ekikomo; **4** n'olugoye olwa bbululul, n'olwa kakobe, n'olumyufu, n'olugoye olwa linena erangiddwa mu wuzi ennungi; n'obwoya bw'embuzi, **5** n'amaliba g'endiga enumne amakunye amanniyike mu langi emyufu, n'ekika ky'eddiba ekirala ekiwangaazi; n'embaawo z'omuti gwa akasiya; **6** n'amafuta g'ettaala; n'ebiyakaloosa eby'okuzesa mu mafuta ag'okwawula, ne mu bubaane obw'okunyookeza; **7** n'amayinja aga onuku n'amayinja amalala ag'omuwendo, ag'okutona ku kkanzu ey'obwakabona eyitibba efodi, era ne ku kyomukifuba. **8** "Bankolere ekifo ekitukuvu ndyoke mbeerenga wakati mu bo. **9** Mukole Eweema ya Mukama eyo entukuvu n'ebigibeeramu byonna nga bwe nnaabalagirira. **10** "Bakole essanduuko mu muti gwa akasiya, obuwantu mita emu ne sentimita kkumi na ssatu, obugazi sentimita nkaaga mu musanvu n'obugulumivu sentimita nkaaga mu musanvu. **11** Ogiteekeko zaabu omuka ennyo munda ne kungulu, era ogyetoolooze omuge ogwa zaabu. **12** Ogiweeseze empeta nnya eza zaabu ozisibe ku magulu gaayo ana, ng'empeta ebbiri ziri ku ludda olumu, n'endala ebbiri ku ludda Iwayo olulala. **13** Obajje emisituliro mu muti ogwa akasiya, ogibikkeko zaabu. **14** Ogisonse mu mpeta eziri ku ssanduuko, okusitzanga essanduuko. **15** Emisituliro egyo ginaalekebwanga mu mpeta ze ssanduuko, si zaakuggyangamu. **16** Mu ssanduuko omwo mw'onossa Amateeka ge nnaakuwa. **17** "Okolerekira ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira, nga kya zaabu omuka ennyo; obuwantu bwakyo sentimita nkaaga mu musanvu, n'obugazi sentimita nkaaga mu musanvu. **18** Era okolerekira ebifaananyi bya bakerubi babiri mu zaabu empeese, ku njuyi ebbiri ez'ekisaanikira. **19** Oteeke ekisaananyi kya kerubi omu ku ludda lumu olw'ekisaanikira, n'ekisaananyi kya kerubi omulala ku ludda olwokubiri, nga ebifaananyi bya bakerubi byombi byekutte wamu n'ekisaanikira. **20** Ebawaawaatiro bya bakerubi bibe bibikkule nga bisonze waggulu, era nga bisiikiriza ekisaanikira. Bakerubi batunulagane nga boolekedde ekisaanikira. **21** Ekisaanikira onookissa kungulu ku Ssanduuko; ekiwandiiko eky'Endagaano ey'Amateeka kye nnaakuwa, okisse munda mu Ssanduuko. **22** Awo waggulu w'ekisaanikira, mu bakerubi bombi abali ku Ssanduuko ey'Endagaano, we nzija okukusinkana ndyoke nkuwe ebiragiyo byangye byonna bye nkoldedde abaana ba Isirayiri. **23** "Okole emmeeza mu muti gwa akasiya, obuwantu bwayo sentimita kyenda, obugazi sentimita amakumi ana mu ttaano, n'obugulumivu sentimita nkaaga mu musanvu. **24** Ogibikkeko zaabu omuka ennyo; era ogyetoolooze ne zaabu omuge gwonna. **25** Era ogyetoolooze olukugiro oluweza sentimita musanvu ne desimoolo ttaano obugazi, n'omuge ogwa zaabu okwetooloola olukugiro olwo. **26** Ogikolere empeta nnya eza zaabu, ozisibe mu nsonda ennya awali amagulu ana. **27** Empeta zija kubeera waggulu okumpi n'omuge, emisituliro gy'emmeeza mwe ginaayisibwa. **28** Okole emisituliro mu muti gwa akasiya, ogibikkeko zaabu, egyo emmeeza kw'eneesitulirwanga. **29** Era ogikolere essowaani eza zaabu, n'ebijiiko ebya zaabu, n'ensuwa eza zaabu, n'ebibya ebya zaabu eby'okufukanga ebiweebwayo. **30** Era ku mmeiza eno onossaako Emigaati egy'Okulaga, eg'yokubeeranga mu maaso gange bulijjo. **31** "Okole ekikondo ky'ettaala nga kya zaabu omuka. Ekikondo kyonna na bino ebikiriko: entobo yaakylo n'enduli, ebikopo ebifaanana ng'ebimuli, amatabi n'emutansi n'ebimuli byako, byonna byakuweesewba mu kyuma kya zaabu kumu bulambalamba. **32** Kunaabako amatabi mukaaga omutuula emisubbaawa: amatabi asatu nga gali ku ludda lumu, n'amalala asatu nga gali ku ludda olulala. **33** Ku matabi gonna omukaaga agava ku kikondo ky'ettaala, kubeko ku buli titbi, ebikopo bisatu ebikole ng'ebimuli by'alumondi; mu buli kikopo nga mulimu omutansi n'ekimuli. **34** Ku kikondo ky'ettaala kyennnyini kubeko ebikopo bina ebifaanana ebimuli by'alumondi nga mulimu emitansi n'ebimuli. **35** Omutansi gumu gujja kuba wansi w'amatabi abiri agava ku kikondo, n'omutansi ogwokubiri gubeere wansi w'amatabi abiri amalala, n'omutansi ogwokusatu gubeere wansi w'amatabi abiri amalala; amatabi gonna omukaaga ne gaggaayo. **36** Emitansi n'amatabi biweesebwe mu kyuma kya zaabu omwerefere, nga kiri bulambalamba n'ekikondo ky'ettaala. **37** "Era ekikondo kikolere ettaala musanvu; ettaala zino nga zaakira mu maaso gaakylo. **38** Makansi ezikomola entambi, n'essowaani ez'okussaako ebisirinza, byonna bikolebwae mu zaabu mwerefere. **39** Ojja kwetaaga zaabu omwerefere aweza obuzito bwa kilo asatu mu nnya, okukola ekikondo ky'ettaala ne byonna ebigenderako. **40** Weegendereze, byonna obikole ng'ogoberera ekifaananyi kye nkulaze wano ku lusozi."

**26** "Onookola Weema n'emitanda gy'entimbe kkumi, nga girukiddwa mu wuzi eza linena omulebevu alangiddwa n'ewuzi eza bbululul, ne kakobe, ne myufu. Omutunzi ow'amagezi ennyo akoleremu bakerubi. **2** Emitanda gy'entimbe gyonna gjija kwenkanankana: obuwantu mita kkumi na bbiri n'ekitundu, n'obugazi mita emu ne desimoolo munaana. **3** Emitanda gy'entimbe ettaano onoogiggata warnu, ng'ogisengese gumu ku gunnaagwo, era ne ginnaagyo ettaano ogikole bw'otyo. **4** Otunge ennjango eza bbululul ku mukugiro gw'omutanda gw'entimbe ogukomererayo mu kitundu ekimu eky'entimbe ettaano, era okole bw'otyo ne ku njango ekomererayo mu kitundu ekyokubiri. **5** Otunge ennjango amakumi ataano ku mutanda gw'entimbe ogumu, n'enjjango endala amakumi ataano ku mukugiro gw'omutanda gw'entimbe mu kitundu ekikomererayo, ennjango ezo nga zoolekaganye. **6** Okole ebikwaso

amakumi ataano ebya zaabu, okwase wamu emitanda akasiya nga zibikkiddwako zaabu, era nga ziymiriziddwa gy'entimbe gyombi n'ebikwaso ebyo, olwo Eweema ya mu ntobo eza ffeeza. 33 Eggigi olinyeweze n'ebikwaso; Mukama ebeere wamu nga nnamba. 7 "Okole entimbe olyoke otereeze Essanduuko ey'Endagaano munda waalyo. kkumi na lumu nga zilukiddwa mu bwoya bw'embuzi, Eggigi liryoke lyawule Ekifo Ekitukuvu n'Ekifo Ekitukuvu ozibikku ku Weema. 8 Entimbe zonna ekkumi n'olumu zija Ennyo. 34 Onosse ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira ku kwenkanankana obunene: ng'obuwantu mita kkumi na ssatu Ssanduuko ey'Endagaano munda mu Kifo Ekitukuvu Ennyo. n'ekitundu, n'obugazi mita emu ne desimoolo munaana. 9 Ogaat entimbe ttaano wamu, n'entimbe omukaaga ozigatte wamu. Olutimbe olv'omukaaga oluwestemu mu maaso g'Eweema. 10 Ojja kutunga enjjang amakumi ataano ku mukugiro gw'omutanda gw'entimbe ogukomererayo mu myufu, ne linena omulebevu alangiddwa omulungi; nga kitundu ky'entimbe ekimu, ne ku mukugiro gw'olutimbe byonna bitungiddwa bulungi. 37 Olutimbe olukolere empagi olukomererayo mu kitundu ekyokubiri. 11 Okole ebikwaso ttaano ng'ozibazze mu muti gwa akasiya, ozibikkeko zaabu, eby'ekikomo amakumi ataano, obiyise mu njango, bikwate n'amalobo gaalwo gabe zaabu; ogiweeseze entobo ttaano ekibikku ku Weema, ebeere wamu nga nnamba. 12 ez'ekikomo."

Ekitundu ky'entimbe ekisigaddewo ku masuuka g'ebikka ku Weema kijja kuleebeetera emabega wa Weema. 13 Entimbe z'ekibikka ku Weema mu mbiriizi zombi ziyise Eweema kitundu kya mita emu mu buwanu. Ebitundu bino byombi bijja kuleebeetera mu mbiriizi zombi eza Weema nga bigibisse. 14 Ebikikka ku Weema okikolerekoo ekibikkako eky'amaliba g'endiga nga gasiigiddwa erangi emyufi, okwo obikkeko amaliba g'ente ey'omu nyanya. 15 "Obajje embaawo mu muti gwa akasiya oziyimirize zikole omudaala gw'Eweema kweneetuula. 16 Buli lubaawo lube obuwantu mita nnya n'ekitundu, ate obugazi sentimita nkaaga mu musanuu. 17 Buli lubaawo oluteekobo obubaawo obuyiseemu bubiri, nga butunulaganye n'embaawo zonna. Embaawo zonna ez'omudaala gw'Eweema ozikole bw'oto. 18 Okole embaawo amakumi abiri ozisse ku ludda olw'obukiakkadyo obw'Eweema, 19 era okole entobo eza ffeeza amakumi ana, zibeere wansi w'obubaawo obuyiseemu obubiri ku buli lubaawo. 20 Ku ludda olwa bukiakkono olw'Eweema okolereyo embaawo amakumi abiri, 21 n'entobo eza ffeeza amakumi ana, bbiri wansi wa buli lubaawo. 22 Okole embaawo mukaaga oziteeke ku ludda olw'emabega, lwe lw'ebugwanjuba bwa Weema; 23 era okole embaawo bbiri ez'okussa ku nsonda ku ludda olwo. 24 Ku nsonda zino ebbiri embaawo zombi ozisibe wamu nabansasaana okuviira ddala wansi okutuuka waggulu, ozinyeweze n'empeta. 25 Kwe kugamba nti wajja kubeerawo embaawo zonna awamu munaana, n'entobo eza ffeeza kkumi na mukaaga, nga ku buli lubaawo wansi waalwo eriyo bbiri. 26 "Osale buliti mu muti gwa akasiya: buliti ttaano ez'okukozesa ku mbaawo eziri ku lusebenju lwa Weema olumu, 27 ne buliti ttaano ku mbaawo eziri ku lusebenju lwa Weema olulala, ne buliti ttaano okukozesa ku mbaawo eziri ku ludda olw'emabega wa Weema olw'ebugwanjuba. 28 Omulabba guyite wakati w'embaawo nga guva ku ludda olumu okutuuka ku ludda olulala. 29 Embaawo ozibikkeko zaabu, era okole empeta eza zaabu ozisibise buliti; ne buliti nazo ozibikkeko zaabu. 30 Eweema onogizimba ng'ogoberera ekifaananyi ekyakulagibwa ng'oli ku lusozi. 31 "Okole eggigi mu wuzi eza bbululu, ne kakobe, ne myufu, ne linena omulebevu alangiddwa; era omukozi omukugu atungiremu bakerubi. 32 Oliwanike n'amalobo aga zaabu ku mpagi nnya ezibajjiddwa mu muti gwa

akasiya nga zibikkiddwako zaabu, era nga ziymiriziddwa mu ntobo eza ffeeza. 33 Eggigi olinyeweze n'ebikwaso; Ekkumi na lumu nga zilukiddwa mu bwoya bw'embuzi, Eggigi liryoke lyawule Ekifo Ekitukuvu n'Ekifo Ekitukuvu Ennyo. 34 Onosse ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira ku Ssanduuko ey'Endagaano munda mu Kifo Ekitukuvu Ennyo. 35 Oddire emmeeza ogisse ku ludda olwa ddyo mu kisenge ebweru w'eggigi mu Weema, n'ettaala ogisse ku ludda olwa kkono ng'eyolekedde emmeeza. 36 "Okole olutimbe lw'omu mulyango gw'Eweema mu wuzi eza bbululu, ne kakobe, ne myufu, ne linena omulebevu alangiddwa omulungi; nga byonna bitungiddwa bulungi. 37 Olutimbe olukolere empagi ttaano ng'ozibazze mu muti gwa akasiya, ozibikkeko zaabu, eby'ekikomo; ogiweeseze entobo ttaano ez'ekikomo."

**27** "Zimba ekyoto mu miti gya akasiya, obugulumivu mita emu ne desimoolo ssatu, n'obuwantu mita bbiri ne desimoolo ssatu, ate obugazi mita bbiri ne desimoolo ssatu. 2 Era ku nsonda zaakyo ennya kolerako amayembe; ng'ekyoto n'amayembe bibajjiddwa bumu mu muti gumu; ekyoto kyonna olyoke okibikkeko ekikomo. 3 Kola ebbakuli omunaayollerwanga evvu lyakyo, n'ebisena evvu, n'ebbensani, n'ewuuma z'ennyama, ne fulampeni; ebyo byonna nga bikolebwa mu kikomo. 4 Ekyoto kikolere ekitindiro eky'obutimba eky'ebuya eby'ekikomo; ku nsonda ennya ez'ekitindiro olyoke okolerekoo empeta nnya ez'ekikomo. 5 Leebeeseza ekitindiro ekyo mu kyoto, nga waggulu kinyweredde ku muziziko ne kireebeeta okukoma wakati ng'ekyoto bwe kikka. 6 Kola emisituliro gy'ekyoto mu muti gwa akasiya, ogibikkeko ekikomo. 7 Emisituliro egoy ogiyingize mu mpeta ennya, gibeere ku njuij zombi ez'ekyoto nga kibadde kisitulwa okubaako gye kitwalibwa. 8 Ekyoto kikole n'embaawo, nga wakati kya muwulukwa. Okikole nga bwe kyakulagibwa ku lusoz. 9 "Eweema ya Mukama gikolere oluggya. Ku ludda olwa ddyo oluggya lubeere mita amakumi ana mu mukaaga obuwantu, era nga lulina amagigi aga linena omulebevu alangiddwa, 10 n'entobo amakumi abiri n'ebikolo ebikondo mwe bituula eby'ekikomo amakumi abiri; nga ku bikondo kuliko amalobo aga ffeeza n'emikiikiro egypta ffeeza. 11 Ne ku ludda olwakkono oluggya lubeere mita ana mu mukaaga obuwantu, era ebeeeyo amagigi n'ebikondo amakumi abiri, n'entobo zaabyo eby'ekikomo amakumi abiri, nga ku bikondo kuliko amalobo aga ffeeza n'emikiikiro egypta ffeeza. 12 "Ku ludda olw'obugwanjuba oluggya lubeere mita amakumi abiri mu ssatu obugazi, era lubeere n'amagigi n'ebikondo kkumi awamu n'entobo zaabyo kkumi. 13 Ku ludda olw'ebuvanjuba, enjuba gy'efulumira, nayo oluggya lubeere mita amakumi abiri mu ssatu obugazi. 14 Ku ludda olumu olw'omulyango kubereko amagigi mita mukaaga ne desimoolo mwenda obuwantu, n'ebikondo bisatu n'entobo zaabyo ssatu, 15 ne ku ludda olulala nakwo kubereko amagigi mita mukaaga ne desimoolo mwenda obuwantu, n'ebikondo bisatu n'entobo zaabyo ssatu. 16 "Mu mulyango oguyingira mu luggya wanikamu eggigi mita mwenda obuwantu, nga lya wuzi za bbululu,

ne kakobe, ne myufu, ne linena endebevu ennange, nga 14 n'enjegere bbiri eza zaabu omuka, ozi range ng'emiguwa; bikolebwa omutunzi omukugu, era ng'eggigi lirina ebikondo olyoke osibire enjegere ez'oku fuleemu. 15 "Kola bina n'entobo zaabyo nnya. 17 Ebikondo byonna mu luggya bibeere n'emikiiki gya ffeeza, n'amalobo ga ffeeza, n'entobo za kikomo. 18 Oluggyga lubeere mita amakumi ana mu mukaaga obuwanvu, n'bugazi mita amakumi abiri mu ssatu, n'amagigi aga linena endebevu ennange, mita bbiri ne desimoolo ssatu obugulumivu, n'entobo ez'ekikomo. 19 Ebantu ebiralra byonna ebinaakoze sebwa ku mirimu gya Weema egya buli ngeri, ng'otaddeko n'obukondo obukomerera Weema n'obw'omu luggya, byonna bibeera bya kikomo. 20 "Lagira abaana ba Isirayiri bakuletere amafuta ag'emeenyeituuni amalungi ennyo ag'okuko zesa mu ttaala, eryoke eyakenga obudue bwonna nga tezikira. 21 Mu kisenge kya Weema ey'Okunkjaanirangamu, ebweru w'eggigi eribisse Endagaano, awo Alooni ne batabani be we banaabeeranga nga balabirira ettaala eyakirenga awali Mukama okuva olweggulu okutuusa mu makya. Lino libeere tteeka abaana ba Isirayiri lye banaakwatanga emirembe gyonna."

**28** "Muganda wo Alooni muiyeyo mu baana ba Isirayiri, awamu ne batabani be: Nadabu, ne Abiku, ne Eriyazaali, ne Isamaali, bajje bampeereze nga be bakabona. 2 Muganda wo Alooni mutungire ebyambalo ebitukuvu, nga bya kitibwa era nga birabika bulungi. 3 Yogera n'abo bonna abasobola, be nawa ekirabo eky'amagezi mu mirimu ego, bakolere Alooni ebyambalo mw'anaayawulirwa okubeera kabona wange. 4 Bino bye byambalo bye banaakola: eky'omu kifuba, ekkanzu ey'obwakabona okutali mikono ennyimpi eyitiba ekkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi; ng'ekoma mu ntumbwe; umunagiro; ekkooti erimu obusaze obw'obusimba n'obw'obukiika; ekitaamala; n'olukoba. Bakolere Alooni ne batabani be ebyambalo ebitukuvu balyoke bampeereze nga be bakabona. 5 Abakozi baweebwe ewuzi eza zaabu, ne bbululu, ne kakobe, ne myufu, ne linena omulebevu omulange. 6 "Abakozi abakugu bakole ekkanzu ey'obwakabona ennyimpi etaliiko mikono n'ewuzi eza zaabu, ne bbululu, ne myufu, ne linena omulebevu omulange. 7 Ebeere n'eb'y'okubibegabega bibiri nga bitungiddwa w'ekoma, eryoke egattibwe bulungi. 8 Omusipi gwayo mu kiwato gukolebwe n'amagezi mangi nga aganaakola ekkanzu ey'obwakabona, era n'ebinaakola bifaanagane, ng'ewuzi zaabu, ne bbululu, ne kakobe, ne myufu, ne linena omulebevu alangiddwa. 9 "Oddire amayinja ga onuku abiri, ogalambeko amannya ga batabani ba Isirayiri, 10 amannya mukaaga ku jjinna erimu, n'amannya g'abasigaddewo omukaaga ku jjinna eryokubiri, ng'okuzaalibwa kwabwe bwe kugenda kuddiriragan. 11 Olambe amannya ga batabani ba Isirayiri ku mayinja ago abiri ng'omusazi w'amayinja bw'ayola akabonero ku jjinna; ogateek mu fuleemu ogeetoolooze n'emikugiro egya zaabu. 12 Amayinja ago ojja gakwasiza ku by'okubibegabega eby'ekkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi, ng'amayinja ag'ekijukizo ky'abaana ba Isirayiri. Alooni asitulenga amannya gaabwe awali Mukama ng'ekijukizo. 13 Okole fuleemu eza zaabu, 14 n'enjegere bbiri eza zaabu omuka, ozi range ng'emiguwa; ekyomukifuba eky'okutereezanga ensonga, nga mulimu gwa kikugu ng'ogw'ekkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi, n'ewuzi eza zaabu, ne bbululu, ne kakobe, ne myufu, ne linena omulebevu omulange. 15 Kija kwenkanankana, buli ludda sentimita amakumi abiri mu bbiri, okiwetemu wakati. 16 Otungireko ennyiriri nnya ez'amayinja ag'omuwendo omungi. Mu lunyiriri olusooka osseemu amayinja saasiyo, ne topazi, ne kaabankulo; 18 ne mu lunyiriri olwokubiri osseemu emalada, ne safiro ne dayamandi; 19 ne mu lunyiriri olwokusatu osseemu jasinta; ne ageti, ne ametisita, 20 ne mu lunyiriri olwokuna osseemu berulo, ne onuku, ne yasipero, ogateek mu fuleemu ya zaabu. 21 Wabeerewo amayinja kkumi n'abiri, n'amannya gaago ng'amannya g'ababani ba Isirayiri. Gasalibwe bulungi ng'obubonero obuwoolebwa, nga ku buli limu kulambiddwako erinnya lyako okumalirayo ddala amannya g'ebika ekkumi n'ebibiri. 22 "Ekyomukifuba kikolere enjegere ennange ng'emiguwa gya zaabu omuka. 23 Era ekyomukifuba kikolere empeta za zaabu bbiri, oteeke empeta ezo zombi ku mikugiro ebiri egy'ekyomu kifuba. 24 Oyise enjegere ebbiri eza zaabu mu mpeta ebbiri eziri ku mikugiro gy'eky'omu kifuba. 25 Oddire enjuuyi ebbiri ezsizigaddewo ez'enjegere ozikwasize ku fuleemu ebbiri, ozinywerezze mu maaso g'eb'oku bibegabega byombi eby'ekkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi. 26 Era okole empeta bbiri eza zaabu, ozitunge ku mikugiro gy'eky'omu kifuba ku luuyi olw'omunda oluliranye ekkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi. 27 Era okole empeta bbiri eza zaabu oziteeke mu maaso, mu bitundu ebya wansi eby'eb'y'okubibegabega byombi eby'ekkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi, wagguluko okumpi n'oluzizi lw'omusipi olw'ekkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi. 28 Empeta ez'oku kyomukifuba zisibwe wamu n'empeta z'ekkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi n'akaguwa aka bbululu, kagattibwe n'olukoba, olw'omu kifuba luleme kutaggulukuka ku kkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi. 29 "Buli kiseera Alooni lw'anaayingiranga mu Kifo Ekitukuvu, anaabanga ayambadde amannya ga batabani ba Isirayiri ku kyomukifuba eky'okumala ensonga, onooteekamu Ulimu ne Sumimu, era binaabeeranga ku mutima gwa Alooni buli lw'anaayingiranga awali Mukama. Bw'aty Alooni anaasitulanga ekkubo omuyitwa okumala ensonga z'abaana ba Isirayiri okumpi n'omutima gwe buli lw'anaagendanga awali Mukama. 30 Mu ky'omu kifuba eky'okumala ensonga, onooteekamu Ulimu ne Sumimu, era binaabeeranga ku mutima gwa Alooni buli lw'anaayingiranga awali Mukama. Bw'aty Alooni anaasitulanga ekkubo omuyitwa okumala ensonga z'abaana ba Isirayiri okumpi n'omutima gwe buli lw'anaagendanga awali Mukama. 31 "Onookola ekyambalo ekiri ng'ekkanzu ey'obwakabona eyitiba efodi, nga kyonna kya bbululu. 32 Waggul mu makkati gaakyo munaabaamu ekitili omw'okuyisa omutwe; okwetooloola ekitili ekyo kunaabaako omuge omuyonde obulungi ng'omuleera ku kitili ky'omutwe eky'ekkanzu ey'obwakabona, kireme okuyulika. 33 Okwetooloola ebirengre wansi onootungayo amajjolobera mu wuzi eza bbululu, ne kakobe, ne myufu; nga mu makkati ga buli langi eziriraanye otobekamu obude obwa zaabu. 34 Ng'otunga amajjolobera n'ozzaako akade, ate n'oddiriza amajjolobera n'ozzaako akade; bw'otyo

okwetooloola ebirenge by'ekyambalo ekyo. 35 Gunaabanga mu maaso g'Eweema ey'Okukunjaanirangamu. Aloon mulimu gwa Aloon okwambala ekyambalo ekyo ng'agenda ne batabani be banaagikwatako ku mutwe, 11 n'olyoka okuweereza. Obude obwo bunaawulirwanga ng'ayingira ogittira awo awali Mukama ku mulyango gw'Eweema mu Kifo Ekitukuu awali Mukama, ne bw'anaabanga ey'Okukunjaanirangamu. 12 Onoddira omusaayi ogw'ente afuluma, aleme okufa. 36 "Onookola akapande aka zaabu eyo omutonotono, n'ogusiiga n'olugalo lwo ku mayembe omuka ennyo, okayoleko, nga bwe bayola akabonero, ag'oku kyoto; omusaayi ogunaasigalawo oguyiwe wansi nti, Mutukuvu wa Mukama. 37 Akapande okasibeko w'ekyoto. 13 Onoddira amasavu gonna ag'oku byenda akaguwa aka bbululu, okanywereze ku kitambaala ky'oku n'ogabikka ku kibumba n'ensigo zombi n'amasavu gaazo, mutwe ku ludda olw'omu maaso olw'ekitambaala. 38 obykere ku kyoto. 14 Naye ennyama y'ente eyo n'eddiba Akapande ako kanaabeeranga mu kyenyi kya Aloon, era lyayo, n'obusa bwayo, byokere ebweru w'olusisira. Ekyo Aloon y'anaabangako obuvunaanyiziba nga wabaddewo ky'ekiweebwayo olw'ekibi. 15 "Kwata endiga zombi, Aloon ebitatiuse mu biweebwayo ebitukuvu abaana ba Isirayiri ne batabani be banaakwatanga ku mutwe gw'endiga bye banaaleetanga nga bamaze okubyawula ng'ebirabo emu; 16 otte endiga eyo, n'oddira omusaayi gwayo byabwe ebitukuvu; kanaabeeranga ku kyenyi kye bulijjo, n'ogumansa buli wantu ku kyoto. 17 Onoosalaasala endiga Mukama alyoke akkirize ebirabo ebyo. 39 "Luka ekkooti eyo mu bif, onaaze eby'omunda byayo n'amagulu gaayo; erimu obusaze obw'obusimba n'obw'obukiika mu wuzi eza obisse wamu n'ebifi n'omutwe, 18 endiga yonna ogyokere linena omulebevu, era okole n'ekitambaala eky'oku mutwe ku kyoto. Ekyo ky'ekiweebwayo eri Mukama ekyoyke, mu linena omulebevu, era okole olukoba ng'olutunzeemu eky'akawoowo akasanyusa, nga kiweebwayo ku muliro eri amajolobera. 40 Batabani ba Aloon bakolere amakooti, Mukama. 19 "Onoddira endiga endala, Aloon ne batabani n'emisipi, n'enkuuifira; nga byonna bya kitiiwa era nga birabika bulungi nnyo. 41 Aloon muganda wo mwambaze ezyambalo ebyo, ne batabani be nabu bw'otyo; olyoke obafukeko amafuta ag'omuzeeyituuni, obaawule, obatukuze, ezyomunda eza linena, nga ziva mu kiwato okukoma mu bisambi, zibikke omubiri gwabwe. 43 Aloon ne batabani be banaazambalanga nga bajia mu Weema ey'Okukunjaanirangamu oba bwe banaasembereranga Ekyoto okuweereza mu Kifo Ekitukuu, baleme okwreetako omusango ne bafa. "Aloon ne batabani be ne bazzukulu be abalimuddirira banaakuumanga etteeka lino nga lya nkalakkalira."

**29** "Bino by'onookola okwawula Aloon ne batabani be okubaafuula bakabona balyoke bampeereze. Oija kulaba ente ya seddume emu ento, n'endiga ennume ento bbiri, zonna nga teziriiko kamogo. 2 Era onookola mu buwunga bw'enjaano ennungi emigaati egitaliimu kizimbulukusa, ne zikkeekie enkole n'amafuta ag'omuzeeyituuni ezitali nzimbulukuse, n'obusukuuti obw'oluwewere obutaliimu kizimbulukusa naye nga busiigiddwako amafuta ag'omuzeeyituuni. 3 Obitee mu kibbo kimu obireete awamu n'ente n'endiga ebbiri. 4 Leeta Aloon ne batabani be ku mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaanirangamu, obanaaze n'amazzi. 5 Ddira ebyambalo, oyambaze Aloon ekkooti, n'ekyambalo ekiri ng'ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi, n'ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi, n'ekyomukifuba, omusibeko omusipi gw'ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi ogwalukibwa n'amagezi amangi; 6 omusibe n'ekitambaala ku mutwe olyoke otereeze bulungi engule entukuvu ku kitambaala eky'oku mutwe. 7 Ddira amafuta ag'okwawula ogafuke ku mutwe gwe, omwawule. 8 Leeta batabani be obambaze amakooti, 9 obasibeko emisipi, obambaze n'enkuuifira; olwo nga bafuufaka bakabona emirembe gyonna ng'ekiragiro bwe kigamba. Bw'otyo bw'onooyawula Aloon ne batabani be. 10 "Onooleta ente eyo ento

mu maaso g'Eweema ey'Okukunjaanirangamu. Alooni ne batabani be banaagikwatako ku mutwe, 11 n'olyoka okuweereza. Obude obwo bunaawulirwanga ng'ayingira ogittira awo awali Mukama ku mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaanirangamu. 12 Onoddira omusaayi ogw'ente afuluma, aleme okufa. 36 "Onookola akapande aka zaabu eyo omutonotono, n'ogusiiga n'olugalo lwo ku mayembe omuka ennyo, okayoleko, nga bwe bayola akabonero, ag'oku kyoto; omusaayi ogunaasigalawo oguyiwe wansi nti, Mutukuvu wa Mukama. 37 Akapande okasibeko w'ekyoto. 13 Onoddira amasavu gonna ag'oku byenda akaguwa aka bbululu, okanywereze ku kitambaala ky'oku n'ogabikka ku kibumba n'ensigo zombi n'amasavu gaazo, mutwe ku ludda olw'omu maaso olw'ekitambaala. 38 obykere ku kyoto. 14 Naye ennyama y'ente eyo n'eddiba Akapande ako kanaabeeranga mu kyenyi kya Aloon, era lyayo, n'obusa bwayo, byokere ebweru w'olusisira. Ekyo Aloon y'anaabangako obuvunaanyiziba nga wabaddewo ky'ekiweebwayo olw'ekibi. 15 "Kwata endiga zombi, Aloon ebitatiuse mu biweebwayo ebitukuvu abaana ba Isirayiri ne batabani be banaakwatanga ku mutwe gw'endiga bye banaaleetanga nga bamaze okubyawula ng'ebirabo emu; 16 otte endiga eyo, n'oddira omusaayi gwayo byabwe ebitukuvu; kanaabeeranga ku kyenyi kye bulijjo, n'ogumansa buli wantu ku kyoto. 17 Onoosalaasala endiga Mukama alyoke akkirize ebirabo ebyo. 39 "Luka ekkooti eyo mu bif, onaaze eby'omunda byayo n'amagulu gaayo; erimu obusaze obw'obusimba n'obw'obukiika mu wuzi eza obisse wamu n'ebifi n'omutwe, 18 endiga yonna ogyokere linena omulebevu, era okole n'ekitambaala eky'oku mutwe ku kyoto. Ekyo ky'ekiweebwayo eri Mukama ekyoyke, mu linena omulebevu, era okole olukoba ng'olutunzeemu eky'akawoowo akasanyusa, nga kiweebwayo ku muliro eri amajolobera. 40 Batabani ba Aloon bakolere amakooti, Mukama. 19 "Onoddira endiga endala, Aloon ne batabani be ne bassa emikono ku mutwe gwayo; 20 onoogitta, n'oddira ku musaayi gwayo n'ogusiiga ku kasongezo k'okutu ku Aloon okwa ddyo, ne ku busongezo bw'amatu ga batabani be aga ddyo, ne ku binkumu by'emikono gyabwe egya ddyo, ne ku bigere byabwe ebisajja ebya ddyo; omusaayi ogunaasigalawo ogumansire ku kyoto okukyetooloola. 21 Onoddira ku musaayi oglu ku kyoto, oddire ne ku mafuta ag'okwawula, obimansire ku Aloon ne ku byambalo bye, era ne ku batabani be ne ku byambalo byabwe. Bw'atyo Aloon ne batabani be bajia kutukuzibwa awamu n'ebiyambalo byabwe. 22 "Onoggya ku ndiga eyo amasavu, n'omukira omusava, n'amasavu agabikka eby'omu lubuto ne ku kibumba, n'ensigo zombi awamu n'amasavu agaziriko, n'ekisambi eky ddyo; kubanga eyo y'endiga ey'okukozesa mu kwawula bakabona. 23 Era olabe mu kibbo ekirimu ebitali bizimbulukuse ebiri awali Mukama oggyemu omugaati gumu, ne keeke emu okuli amafuta ag'omuzeeyituuni, n'akasukutu ak'oluweewere; 24 ebyo byonna obikwase Aloon ne batabani be, babiuubire awali Mukama ng'ekiweebwayo ekiwiuibibwa. 25 Onoobibaggyako, n'obyokera ku kyoto ng'obyyongera ku kiweebwayo ekyokebwa, mulyoke muveemu akawoowo akalungi akasanyusa Mukama; kye kiweebwayo eri Mukama ekyoyke mu muliro. 26 Era onoddira ekifuba ky'endiga y'okwawulibwa kwa Aloon, okiuube ng'ekiweebwayo eri Mukama ekiwiuibibwa; ogwo gwe gunaaba omugabo gwo. 27 Onootokuza ekifuba eky'ekiweebwayo ekiwiuibibwa, n'ekisambi eky'ekiweebwayo ekiwiuibibwa, n'ekisambi eky'omugabo gwa bakabona era nga nakyo kiwiuibibwa ekiva ku ndiga y'okwawulibwa, nga bwe guli omugabo gwa Aloon ne batabani be. 28 Gunaabanga mugabo gwa Aloon ne batabani be, nga guva mu baana ba Isirayiri emirembe gyonna; kubanga gwe mugabo gwa bakabona ogunaavanga ku kiweebwayo ky'abaana ba Isirayiri eky'emirembe, nga kye kiweebwayo kyabwe eri Mukama. 29 "Ebyambalo bya Aloon ebitukuvu, batabani be, be banaabisikiranga, era mwe banaafukirwangako amafuta, era mwe banaayawulirwanga. 30 Omwana

anaabanga azze mu bigere bya Aloonii nga kabona, waliwo gye kitwalibwa. **5** Emisituliro ogikole mu muti gwa anaabyambaliranga ennaku musanvu, bw'anajanga mu akasiya, era ogiteekoko zaabu. **6** Ekyoto kitereeza mu Weema ey'Okukunjaanirangamu okuweereza mu Kifo maaso g'eggigi awali essanduuko ey'endagaano, awali Ekitukuvu. **31** "Oija kuddira endiga y'okwawulibwa, ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira, ekiri ku Ndagaano; ofumbe ennyama yaayo mu kifo ekitukuvu; **32** Aloonii awo we nnaakusisinkana. **7** "Aloonii anaayotzanga ne batabani be balye ku nnyama y'endiga eyo, ne obubaane buli nkya, bw'anajanga okulongoosa ettaala. **8** ku mugaati oglu mu kibbo, nga bali ku mulyango Era Aloonii bw'anajanga okukoleeza ettaala akawungeezi, gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu. **33** Banaalya ku ebyo ebikozesebbwaa ku mukolo ogw'okusonyiyibwa anyookezenga obubaane mu maaso ga Mukama mu kwabwe lwe batukuzibwa era lwe bayawulirwako. Naye mirembe gyammwe gyonna. **9** Ku kyoto kino tojja atali kabona tabiryangako, kubanga bitukuvu. **34** Era ekyoebwa, newaakubadde eky'enjaano era tojja kufukako singa ku nnyama y'okwawula ne ku migaatii wasigalawo ekiweebwayo eky'ekyokunyu. **10** Aloonii anaakolanga ebiremye oktuusa enkeera, byonna byokebwanga omukolo ogw'okulangiririra ku mayembe gaakyo omulundi bwokebwaa; tewabanga abiryaa, kubanga bitukuvu. **35** gumu mu buli mwaka. Okulongoosa kuno okwa buli mwaka "Bwe kutyo okwawulibwa kwa Aloonii ne batabani be kunaakolebwanga n'omusaayi ogw'ekieebwayo ol'ekibi bw'onoookukola nga bwe nkulagidde. Omukolo gwonna mu mirembe gyammwe gyonna egigenda okujja. Ekyoto kya guija kumala ennaku musanvu; **36** era buli lunaku oija Mukama kino kitukuvu nnyo." **11** Awo Mukama n'agamba kuwaayo seddume y'ente emu ng'ekieebwayo ol'ekibi, Musa nti, **12** "Bw'onoobalanga abaana ba Isirayiri, buli ol'okusonyiyibwa. Waayo ekiweebwayo ol'okulongoosa gw'onoobalanga anaasasulanga omuwendo eri Mukama ekyoto, okifukeko amafuta, okitukuze. **37** Oija kumala ol'okununula obulamu bwe mu kiseera mw'abaliddwa, ennaku musanvu ng'owaya ekiweebwayo ol'okulongoosa kawumpuli aleme okubagwamu. **13** Buli abalibwa ekyoto, okitukuze; era ekyoto kijja kubera kitukuvu nnyo, ne yeegatta ku bamaze okubalibwa, anaawaangayo buli ekinakikomangako nga nakyo kifuu ka kitukuvu. **38** gulaamu mukaaga eri Mukama, ng'okubala okw'Awatukuvu "Bino by'onoowangayo ku kyoto buli lunaku: onooowangayo okutongole bwe kuli. Sekeri emu yenkanankana ne gera endiga ento bbiri ez'omwaka ogumu. **39** Endiga emu amakumi abiri. Gulaamu omukaaga zinaaweebwangayo onoogiwangayo mu makya, ne ginnaayo n'ogjiwaayo ng'ekieebwayo eri Mukama. **14** Bonna abeegatta ku akawungeezi. **40** Endiga esooka onoogiwaayo ne lita bbiri ez'obuwunga obulungi, nga butabuddwamu lita ng'emu ey'amafuta ge zeyituuni, n'oteekerako ne lita emu ey'envinnyo nga ky'ekieebwayo ekyokunyu. **41** Endiga kitundu kya sekeli, n'omwatu taawengayo kitatuuka eyookubiri onoogiwaayo akawungeezi awamu n'obuwunga n'eb yokunyu nga bw'onooba okoze mu makya, ne biryoka bivaamu akawooowo akalungi akasanayusa ak'ekieebwayo ekyoebwa eri Mukama. **42** "Mu mirembe gyonna egigenda onoogiwangayo mu makya, ne ginnaayo n'ogjiwaayo ng'ekieebwayo eri Mukama. **15** Abagaggaa tebaawengayo kusussa ekyo eri Mukama. **43** Era awo we nnaasisinkana abaana ba Isirayiri, ne ky'etuu lako nga kya kikomo. Giteeke wakati w'ekyoto ekifo ekyo ne kitukuzibwa nga kijjudde ekitiiibwa kyange. **44** n'Eweema ey'Okukunjaanirangamu; osseemu amazzi. "Bwe ntyo nnaatuukuza Eweema ey'Okukunjaanirangamu n'ekyoto, era Aloonii ne batabani be nabo nnaabatkuza, sentimita amakumi ana mu ttaano buli ludda mu buwanvu ne mu bugazi; era kinaabeera n'obugulumivu bwa sentimita kyenda. Kubeko amayembe amakole mu muti ogw'ekyoto nga si mayungeko buyunzi. **3** Ekyoto okiteekoko zaabu kyonna, waggulu ne mu mbirizi, ne ku mayembe. Era kikolerekoo omuge ogwa zaabu okukyetooloola. **4** Wansi w'omuge, mu mbirizi z'ekyoto zombi, kolerawo empeta bbiri eza zaabu, okuyisaamu emisituliro gyakyo nga

**30** "Onookola ekyoto mu miti gya akasiya, okwoterezangako obubaane. **2** Kya kwenkanankana, sentimita amakumi ana mu ttaano buli ludda mu buwanvu ne mu bugazi; era kinaabeera n'obugulumivu bwa sentimita kyenda. Kubeko amayembe amakole mu muti ogw'ekyoto nga si mayungeko buyunzi. **3** Ekyoto okiteekoko zaabu kyonna, waggulu ne mu mbirizi, ne ku mayembe. Era kikolerekoo omuge ogwa zaabu okukyetooloola. **4** Wansi w'omuge, mu mbirizi z'ekyoto zombi, kolerawo empeta bbiri eza zaabu, okuyisaamu emisituliro gyakyo nga

**19** Aloonii ne batabani be ge banaakozesanga okunaaba engalo zaabwe n'ebigere byabwe. **20** Bwe banaabanga bagenda okuyingira mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, banaanaabanga amazzi, baleme okufa. Era ne bwe banajanga ku kyoto okuweereza nga bawaayo eri Mukama ekiweebwayo ekyokyne n'omuliro, **21** banaanaabanga engalo zaabwe n'ebigere byabwe, baleme okufa. Kino kinaabanga kiragiro eky'olubeerera eri Aloonii n'ezzadde lye emirembe gyonna." **22** Awo Mukama n'agamba Musa nti, **23** "Ddira ebyakawoovo bino eby'omuwendo: Kiro mukaaga ez'omugavu omuyenge omuka, ne kiro ssatu eza kinamoni, ne kiro ssatu eza kalamu omuwoomerevu; **24** ne kiro mukaaga eza kasiya, ne lita nnya ez'amafuta g'omuzeeyituuni; ng'ebipimo by'obuzito bw'omu Watukuvu bwe biri. **25** Bino byonna obikolemu amafuta amatukuvu ag'okusiiga, nga bigattikibbwaa bulungi ng'ebikoeddwa omutabuzi w'eb'yakawoovo, ne galyoka gabeera amafuta amatukuvu ag'okufukibwangako. **26** Olyoke osiige

Okolemu ebyakalooosa eby'omuwendo, bibe ng'ebikoleddwa omukugu w'ebiyakalooosa. Obiteekemu omunnyo bibeere birongoofu era nga bitukuvu. 36 Onoggyako ekitundu n'okisa ne kifuuka lufufugge, n'okiteeka okwolekera Essanduuko ey'Endagaano mu Weema ey'Okunkunjaanirangamu, awo we mnaakusisinkananga. Ekyo kinaabeeranga kitukuvu nnyo, gy'oli. 37 Temwekoleranga ebyakalooosa ebyammwe ku bwammwe mu ntabula eno; bino binaabanga bitukuvu era nga bya Mukama. 38 Omuntu yenna alikola ebibifaanana yeesanyuse olw'akaloosa kaabyo, anaawanpanqusibwanga, n'ava mu bantu b'ewaabwe."

**31** Awo Mukama n'agamba Musa nti, **2** "Laba, nnonze  
Benzaaleeri mutabani wa Uli, muzzukulu wa Kuuli,  
ow'omu kika kya Yuda; **3** era mmujizzza Omwoyo  
wa Katonda, n'okumanya, n'obusobozzi n'amagezi mu  
kukola ebitali bimu ebyemikono **4** okutetenkanya ebantu  
ebinaakolebwa mu zaabu ne ffeeza n'ekikomo, nga  
bwe binaafaanaana, **5** okwola amayinja n'okugategeka,  
n'okwola emiti, era n'okukola byonna ebyemikono ebay  
buli ngeri. **6** Ate mmulondeddeko Okoliyaabu mutabani  
wa Akisamaki, ow'omu kika kya Ddaani, okumuyamba.  
"Era abakugu abakola ebantu byonna ebay buli ngeri,  
mbawadde amagezi okukola bino byonna bye nkulagidde:  
**7** "Eweema ey'Okukunjaanirangamu, n'Essanduuko  
ey'Endagaano n'ekibikkako eky'entebe ey'okusaasira,  
awamu n'ebikozesebwa byonna mu Weema, **8** emmeeza  
n'ebigenderako, ekikondo ekya zaabu omuka eky'ettaala  
n'ebigenderako, n'ekyoto eky'obubaane, **9** n'ekyoto  
eky'ebiweebwayo ebyokebwa n'ebigenderako, n'ebbensani  
ne kw'etuula; **10** n'ebymbalo ebyalukibwa obulungi,  
ebymbalo ebitukuvu ebay Alooni, kabona, n'ebymbalo  
bya batabani be bye baweererezaamu mu bwakabona; **11**  
n'amafuta ag'okufukibwa, n'ebiyakaloosa akalungi ak'omu  
Kifo Ekitukuvu. "Byonna babikole nga bwe nakulagira."  
**12** Awo Mukama n'agamba Musa nti, **13** "Tegeeza  
abaana ba Isirayiri nti, Munaatekwanga okukuumaa

**32** Abantu bwe baalaba nga Musa aluddeyo nnyo ku lusozi, ne bakunjaanira awali Alooni, ne bamugamba nti, "Jjangu, otukolere bakanonda abanaatukulembera; kubanga Musa ono eyatuggya mu nsi y'e Misiri, tetumanyi kimutuuseeko." 2 Alooni n'abaddamu nti, "Mwambule empeta eza zaabu, bakyala bammwe, ne batabani bammwe, ne bawala bammwe ze bambadde ku matu gaabwe, muzindeetere." 3 Awo abantu bona ne beenaanulako empeta zaabwe eza zaabu ez'oku matu, ne bazireetera Alooni. 4 Alooni n'azisaanusa; zaabu eyavaamu n'agibumbamu ennyana, ng'agirongoosa n'ekyuma. Ne

balyoka boogera nti, "Bano be bakatonda bo ggwe Isirayiri abaakuggya mu nsi y'e Misiri!" 5 Aloonii bweyalaba ebyo, n'azimba ekyoto mu maaso g'enneyana, n'alyoka alangirira nti, "Enkyia tujia kukolera Mukama embaga." 6 Awo enkeera, abantu ne bazuu kuka mu makya, ne bawaayo ebiweebwayo ebyokebwa, ne baleeta n'ebiweebwayo olw'emirembe; ne batuula ne balya era ne banya, ne basituka ne bakola effujo. 7 Mukama n'agamba Musa nti, "Serengeta, kubanga abantu bo be waggya mu nsi ey'e Misiri boonoonye; 8 bavudde mangu mu kkubo lye nabala gira; beeko ledde ennyana ensaanuuse ne bagisizina, ne bagireetera ebiweebwayo, ne boogera nti, 'Bano be bakatonda bo, ggwe Isirayiri, abaakuggya mu nsi y'e Misiri!'" 9 Mukama n'agamba Musa nti, "Abantu bano mbalabye, era ndabye nga bakakanyavu. 10 Kale, kaakanano ndeka obusungu bwange bubabuu bukireko, mbazikirize; kyokka ggwe ndiku fuula eggwanga ekkulu." 11 Naye Musa ne yeegayirira Mukama Katonda we, n'agamba nti, "Lwaki obusungu bwo bubabuu bukira abantu bo be waggya mu nsi y'e Misiri n'obuyinza, awamu n'omukono gwo ogw'amaanyi? 12 Lwaki okwogeza Abamisiri nti, 'Yabatwala ng'agenderedde kubakola kabi, abattire mu nsozi, abazikirize, bave ku nsi?' Nyigulukuka, obusungu obububu uku bukuveeko, oleme kuleeta bulabe ku bantu bo. 13 Jjukira abawereza bo Ibulayimu, ne Isaaka, ne

Isirayiri, be walayirira ggwe kennyini, n'obagamba nti, 'Ndyaza bazzukulu bammwe ng'emmunyeenye ez'oku ggulu, era n'ensi eno gye mbasuubizza ndigiwa bazzukulu bammwe, era eribeera omugabo gwammwe ennaku zonna.' **14** Mukama akabi ke yali ategese okukola abantu be n'atakaleeta. **15** Awo Musa n'aserengeta okuva ku lusozi ng'akutte mu mikono gye ebipande ebibiri eby'Endagaano, nga biwandiikkidwako ku njuyi zombi. **16** Ebipande byakolelwba Katonda, n'ebiwandiikie ebyaliko byali bya Katonda, nga ye yabisala ku bipande ebyo. **17** Yoswa bwe yawulira olyoogaano lw'abantu nga baleekaana, n'agamba Musa nti, "Mu lusiisira eriyo okuyoogaana ng'okw'olatalo." **18** Naye n'amuddamu nti, "Siwlira maloboozi galeekaana olw'obuwanguzi, oba amalboozi g'okwaziirana olw'okuwangulwa, naye maloboozi ga kuyimba ge mpuilira." **19** Naye Musa bwe yasemberera olusiiisira, n'alengera ennyana, n'alaba n'amazina; obusungu bwe ne bubuubaaka, n'asuala eri ebipande ebyali mu mikono gye, ne bimenyekera awo wansi w'olusozi. **20** N'addira ennyana gye baali bakoze n'agyokya mu muliro n'agisekulasekula, n'agimerungulira ddala ng'olufuuufu; olufuuufu n'alumansa ku mazzi n'agawa abaana ba Isirayiri ne baganywa. **21** Awo Musa n'agamba Alooni nti, "Abantu bano baakukoze ki, n'obaleetera okwonoona ennyo bwe batyo?" **22** Alooni n'amuddamu nti, "Tonnyiigira nnyo, mukama wange, naawe abantu bano obamanyi, ng'emittima gyabwo bwe gyamanyiira okwonoona. **23** Banjambye nti, 'Tukolere bakatonda abanaatukulembera kubanga Musa ono eyatuggya mu nsi y'e Misiri, tetumanyi kimutuuseeko.' **24** Nange kwe kubagamba nti, 'Buli alina ebya zaabu abyeyambuleko,' ne babimpa ne mbiteeka mu muliro, ne bivaamu ennyana eno." **25** Awo Musa bwe yalaba ng'abantu basasamadde, nga Alooni yali abalese ne basasamala, era ng'abalabe baabwe babasekerera, **26** n'yaimimiria mu mulyango gw'olusiiisira, n'agamba nti, "Ani ali ku ludda lwa Mukama? Ajje wano we ndi." Awo batabani ba Leevi bona ne bakurjaaaniria w'ali. **27** N'abagamba nti, "Bw'ati Mukama Katonda wa Isirayiri bw'ayogera nti, 'Buli musajja yeesibe ekitala kye mu kiwato kye, muyiteeyite mu nsiisira okuva ku ludda olumu okutuuka ku ludda olulala, nga buli musajja atta muganda we ne mukwano gwe, ne muliraanwa we.'" **28** Abaleevi ne bakola nga Musa bwe yabalagira; era ku lunaku olwo abantu ng'enkuu ssatu ne battibwa. **29** Awo Musa n'agamba nti, "Mwawuddwa leero eri Mukama, bwe musse buli omu mutabani we, era ne muganda we; Mukama abawadde omukisa ku lunaku lwa leero." **30** Enkeera Musa n'agamba abantu nti, "Mwonoonye nnyo. Naye nze ka njende eri Mukama ndabe obanga nnaatangiririra ekibi kyammwe." **31** Bw'atylo Musa n'addayo eri Mukama, n'agamba nti, "Kitalo! Abantu bano nga boonoonye nnyo; bwe beekoledde bakatonda aba zaabu!" **32** Bw'oba osiima basonyiwe ekibi kyabwe; naye bwe kitaba kityo, nkwegayirira onsangule mu kitabo kyo ky'owandiise." **33** Naye Mukama n'agamba Musa nti, "Oyo yekka ankozeeko ekibi gwe ndisangula mu kitabo kyange. **34** Kaakano genda otwale abantu mu kifo ekyo kye nakutegeeza; era, laba, malayika wange aija kukukulembera. Naye ekiseera nga kituuse okubabonerezza ndibabonererera ddala olw'ekibi kyabwe." **35** Awo Mukama n'aleetera abantu kawumpuli, kubanga beekolera ennyana, Alooni gye yabumbira.

**33** Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Vva mu kifo kino ogende, ggwe n'abantu be waggya mu nsi y'e Misiri, olage mu nsi gye nalayirira Ibulayimu ne Isaaka, ne Yakobo, nga njogera nti, 'Ndigiwa bazzukulu bammwe.' **2** Ndiweereza malayika abakulemberenga; era ndigobamu Abakanani, n'Abamoli, n'Abakiit, n'Abaperezi, n'Abakivi n'Abayebusi. **3** Yambuka mu nsi ekulukutiramu amata n'omubisi gw'enjuki. Naye sija kugenda nammwe; sirwa kubazikiriza mu kkubo, kubanga muli bantu ab'ensingi enkakanyavu." **4** Abantu bwe baawulira amawulire ago ag'ennaku, ne bakungubaga ne watabaawo ayambala eby'omu matu wadde eby'oku mikono ebyokwewoomya. **5** Kubanga Mukama yali alagidde Musa nti, "Gamba abaana ba Isirayiri nti, 'Mulina omutima omukakanyavu, era singa ntambula nammwe okumala akaseera wadde katono katya, nzija kubazikiriza. Kale kaakano mweyambulemu ebyokwewoomya byammwe, ndyoke ndabe kye nnaakola.'" **6** Bwe batyo abaana ba Isirayiri ne beeyambulamu eby'obugagga byabwe nga bali ku lusozi Kolebu. **7** Kale, Musa yaddiranga eweema n'agisimba ebweru w'olusiiisira, ewala ddala n'olusiiisira; n'agiyita Eweema ey'Okukunjaaanirangamu. Ne buli eyeetaaganga Mukama, ng'agenda awali Eweema ey'Okukunjaaanirangamu, eyali ebweru w'olusiiisira. **8** Era buli Musa lwe yafulumanga n'alaga eri Eweema, abantu bona nga bayimirira mu miryango gy'eweema zaabwe ne batunuulira Musa okutuusa lwe yayingiranga mu Weema. **9** Musa bwe yayingiranga mu Weema, empagi ey'ekire n'ekka n'eyimirira mu mulyango gw'Eweema; Mukama n'alyoka ayogera ne Musa. **10** Abantu bwe baalabanga ng'empagi ey'ekire eyimiridde mu mulyango gw'Eweema, bona ne basituka ne basinza, buli omu mu mulyango gw'eweema ye. **11** Bw'atylo Mukama bwe yayogeranga ne Musa nga batunulaganye, ng'omuntu bw'ayogera ne mukwano gwe. Musa bwe yaddangayo mu lusiisira, omuweereza we, omuvubuka Yoswa mutabani wa Nuuni, ye n'asigalayo mu Weema. **12** Musa n'agamba Mukama nti, "Obadde ontegeezza nti, 'Kulembera abantu bano,' naye omuntu gw'onontuma naye tomuntegeezza. Ogambye nti, 'Nkumanyi awamu n'erinnnya lyo, era onsanysusizza.' **13** Obanga nkusanyusizza, njigiriza amakubo go ndyoke nkumanya era nneyeongeranga okukusanyusa. Jjukira nti eggwanga lino be bantu bo." **14** Mukama n'addamu nti, "Nhaagendanga naawae, era nnaakuwummuzanga." **15** Musa n'amugamba nti, "Obanga toogende naffe, totugya wano. **16** Kale abantu balitegeererera ku ki nga Nkusanyusizza, nze n'abantu bo? Si lwa kubanga oooba ogenze naffe, ne tuba ba njawulo, nze n'abantu bo, nga twawukana ku bantu bona ab'oku nsi?" **17** Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Nzija kukola ekijo kyennyni ky'osabye; onsanysusizza, era nkumanyi awamu n'erinnnya lyo." **18** Musa n'agamba nti, "Nkwegayiridde, ndaga ekitiibwa kyo." **19** Mukama n'agamba nti, "Nzija kuggyayo obulungi bwange bwonna nga mbuyisa

mu maaso go. Era nzija kukutegeesa erinnya lyange, bawaayo ssaddaaka, gamba omu ku bo n'abayita, mulirya Mukama. Buli gwe nnaayagalanga okukwatiwra ekisa, ku biweebwayo byabwe ebyo. **16** Era bwe muliwasiza nnaamukwatirwanga ekisa, ne buli gwe nnaayagalanga okusaasira nnaamusasiranga." **20** Era n'agamba nti, "Naye toyinza kulaba maaso gange, kubanga tewali muntu antunulako n'aba mulamu." **21** Mukama n'agamba nti, "Waliwo wano okumpi nange ekifo ku lwazi kw'onooyimirira. **22** Ekitiibwa kyange bwe kinaaba kiyitawo, nnaakuteeka mu mpataanya mu lwazi, ne nkubikkako omukono gwange okutuusa lwe nnaamala okuyitawo. **23** Oluvannyuma omukono gwange nnaaggugyawo, n'olaba amabega gange; naye tojja kulaba ku maaso gange."

### **34** Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Teekateeka

ebipande bibiri eby'amayinja nga biri ebyasooka, nange nnaabiwandikako ebigambo ebyali ku bipande ebyasooka bye wamenya. **2** Weetegeke mu makya, ojje mu makya ago olinnye waggulu ku lusozi Sinaayi, olyoe onneeyanjulire eyo ku ntikko y'lusozi. **3** Tewasaana kubaawo muntu aija naawe, era ku lusozi wonna wonna tewasaana kulabikawo muntu n'omu; era n'amagana n'ebisivo by'endiga tebisaana kuliira mu maaso ga lusozi." **4** Bw'atyo Musa n'atema mu mayinja ebipande bibiri nga bifaanana nga biri ebyasooka; n'akeera mu makya n'alinnya ku lusozi Sinaayi, nga Mukama bwe yamulagira, ng'asitudde n'ebipande eby'amayinja byombi mu mikono gye. **5** Awo Mukama n'akkira mu kire, n'ayimirira awo ne Musa, n'langirira erinnya lye, Mukama. **6** Mukama n'ayita mu maaso ga Musa n'agamba nti, "Nze Mukama, Mukama Katonda alina ekisa n'okusaasira okungi, atasunguwala mangu, aijjudde obwesigwa n'okwagala okutaggwaawo. **7** Akuuma okwagala eri enkumi n'enkumi asonyiwa ebisobyo byabwe, n'obujeemu bwabwe, n'ebibi byabwe. Talema kubonereza oyo asingiddwa omusango. Abonereza abaana n'abazzukulu olw'ebisobyo bya bakadde baabwe n'ebya bajajaaabwe, okutuukira ddala ku mulembe ogwokusatu n'ogwokuna." **8** Amangwago Musa n'avuunama wansi, n'asinza. **9** N'agamba nti, "Obanga kaakano nkusanyusizza, Ayi Mukama, jjangu, Mukama, ogende naffe. Newaakubadde ng'abantu bano balina ensingo nkakanyavu, naye tusonyiwe ebyonoono byaffe n'ebibi byaffe, otukkirize tubeere abantu bo ab'obusika bwo." **10** Awo Mukama n'addamu nti, "Laba, nkola naawe endagaano. Nzija kukolera mu bantu bo ebyamagero ebitakolwangako mu nsi yonna, wadde mu ggwanga lyonna. Abantu bona b'oli nabu banaalaba eby'ekitalo Mukama by'anaakolera mu ggwe. **11** "Gondera bye nkulagira leero. Nange, gye mulaga, nzija kugobayo Abamoli, n'Abakanani, n'Abakiiti, n'Abaperezzi, n'Abakiivi, n'Abayebusi. **12** Kirungi weekuume oleme kukola ndagaano n'abatuuze ab'omu nsi gy'olagamu, kubanga bayinza okubafukira omutego. **13** Olimenyaamenza ebyoto byabwe, obetente empagi zaabwe, n'itemaatema ebifaananyi byabwe ebibajje bye basinza. **14** Tosinzanga katonda mulala yenna, kubanga Nze Mukama, ayitibwa Waabuggy, ndi Katonda wa buggy. **15** "Temukolanga ndagaano ey'okukolagana n'abatuuze b'omu nsi omwo. Kubanga bwe baliba bagoberera bakatonda baabwe, nga batabani bammwe abamu ku bawala baabwe, abawala abo ne bagoberera bakatonda baabwe, balireetera batabani bammwe nabo okukola bwe batyo. **17** "Temwekoleranga bakatonda mu byuma ebisaanuuse. **18** "Embaga ey'Emigaati Egitali Mizimbukuse ogikwatanga. Munaamalanga ennaku musanvu nga mulya emigaati egitali mizimbukuse, mu kiseera ekyategekebwa mu mwezi gwa Abibu nga bwe nablagira; kubanga mu mwezi gwa Abibu mwe mwaviira mu Misiri. **19** "Ebiggulanda byonna byange, n'ennume zonna mu magana go embereberye, oba nte oba ndiga. **20** Endogoyi embereberye onoozinunulanga n'endiga, naye nga toginunudde ogimenyanga ensingo n'ogitta. Abaana bo abaggulanda bona obanunulanga. Era tewabanga aja gye ndi engalo ensa. **21** "Onookolanga okumala ennaku mukaaga, naye ku lunaku olw'omusanvu n'owummula; ne mu biseera eby'okukabala n'ebokukungula onowummulanga. **22** "Onookwatanga Embaga eya Wiiki, n'Embaga ey'Amakungula g'Ebibala Ebibereberye eby'Enjaano, n'Embaga ey'Okuyingiza Amakungula ku nkomerer y'omwaka. **23** Abasajja bona mu mmwe banaalabikanga awali Mukama Katonda, Katonda wa Isirayiri, emirundi esatu mu buli mwaka. **24** Amawanga njenda kugagabawo wonna we muli, era ndigaziya n'ensalo zammwe. So tewalibaawo ayagala kutwala nsi yammwe nga mwambuse okulabika awali Mukama Katonda wammwe emirundi egyo esatu mu mwaka. **25** "Temuwangayo kintu kyonna gye ndi ekirimo kizimbukusa nga mundeetedde ssaddaaka erimu omusaayi; era ennyama ya ssaddaaka ey'Embaga ey'Okuyitako tesigalangawo kutuusa nkeera. **26** "Ebibala ebisinga obulungi mu ebyo ebisoose okuva muttaka lyo obitwalanga mu nnyumba ya Mukama Katonda wo. "Omwana gw'embuzi togufumbiranga mu mata ga nnyina waagwo." **27** Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Wandiika ebigambo ebyo; kubanga nkoze endagaano naawe era ne Isirayiri ng'ebigambo ebyo bwe bigamba." **28** Musa n'abeera eyo ne Mukama, n'amalayo emisana amakumi ana n'ebiro amakumi ana, nga talya mmere wadde okunywa amazzi. N'awandiika ku bipande ebigambo eby'Endagaano, ge Mateeka Ekkumi. **29** Musa bwe yaserengeta okuva ku lusozi Sinaayi ng'akutte mu ngalo ze ebipande byombi eby'Endagaano, teyakimanya ng'obwenyi bwe bwali bumasaamsa kubanga yali ayogedde ne Mukama. **30** Era Alooni n'abaana ba Isirayiri bona bwe baatunula ku Musa, ne balaba ng'obwenyi bwe bumasaamsa; ne batya okumusemberera. **31** Naye Musa n'abayita; bw'atyo Alooni n'abakulembeze b'abantu ne bajia gy'ali, Musa n'ayogera nabo. **32** Oluvannyuma abaana ba Isirayiri bona ne basembera, n'abategeesa amateeka gonna Mukama ge yamulagira ku lusozi Sinaayi. **33** Awo Musa bwe yamala okwogera nabo, n'abikka obwenyi bwe olugoye. **34** Naye Musa bwe yabanga agenda awali Mukama okwogera naye, ng'olugoye olubikkka obwenyi bwe alwebikkula okutuusa lwe yavangayo. Bwe yakomangawo okutegeesa abaana ba Isirayiri Mukama by'amulagidde, **35** baalabanga obwenyi bwe nga bumasaamsa. Bw'atyo Musa ne yezzaako olugoye

olubikka obwenyi bwe, okutuusa lwe yaddangayo eri Mukama okwogera naye.

**35** Awo Musa n'akunjaanya ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri, n'abagamba nti, "Bino bye bintu Mukama by'abalagidde okukola. **2** Munaakolanga emirimu mu nnaku omukaaga; naye olunaku olw'omusanyu lunaabanga Lwassabbii, lutukuvu, munaaluwummulanga awali Mukama. Buli anaakoleranga omulimu ku lunaku olwo anattibwanga. **3** Temukunganga muliro mu nyumbazammve ku lunaku Lwassabbii." **4** Musa n'agamba ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri nti, "Kino Mukama ky'alagidde. **5** Mutoole ku bye mulina muweeyo eri Mukama. Buli omu aweeyo, nga bw'ayagala mu mitima gwe ebiweebwayo eri Mukama: "zaabu, ne ffeeza, n'ekikomo; **6** n'olugoye olwa bbululu, n'olwa kakobe, n'olomyufu, n'olugoye olwa linena erangiddwa mu wuzi ennungi; n'obwoya bw'embuzi, **7** n'amaliba g'endiga ennume amakunye amannyike mu langi emyufu, n'ekika ky'eddiba ekirala ekiwangaazi; n'embaawo z'omuti gwa akasiya, **8** n'amafuta g'ettaala, n'ebiyakaloosa eby'okukozaesa mu mafuta ag'okwawula, ne mu bubaane obw'okunyookeza, **9** n'amayinja aga onuku n'amayinja amalala ag'omuwendo, ag'okutona ku kkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi era ne ku kyomukifuba. **10** "Abo bona mu mmwe abakugu mu kukola, muveeyo mujje mukole ebyo byonna Mukama by'atulagidde: **11** "Eweema ya Mukama Omukunjaanirwa n'olugoye Iwayo n'ekibikkako, n'ebisiba, n'embaawo, n'emikiikiro, n'empagi zaayo, n'ebituruwamu; **12** essanduuko ey'Endagaano n'emisituliro gyayo, n'ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira, n'eggiigie erigisiikiriza; **13** emmeeza n'emisituliro gyayo ne byonna ebigibeerako, n'emigaati gya eggy'Okulaga; **14** ekikondo ky'ettaala n'ebigenderako, ettaala n'amafuta gaazo; **15** ekyoto eky'okwoterezaamu obubaane n'emisituliro gyakyo; amafuta ag'okwawula, n'obubaane obw'akawoo; olutimbe olw'omu mulyango oguyingira mu Weema ya Mukama; **16** ekyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa n'ekitindiro kyakyo eky'ekikomo; emisituliro gyakyo ne byonna ebiokeserwako; ebbensani ey'ekikomo ne ky'etulakko; **17** entimbe ez'oku bisenge eby'omu luggya n'empagi zaazo ne mwe zituula; n'olutimbe olw'omu mulyango oglulaga mu luggya; **18** enkondo z'eweema n'ez'omu luggya n'emiguwa gyazo; **19** ebyambalo ebiruke ebyambalwa mu kuweereza mu Kifo Ekitukuvu, bye byambalo ebitukuvu ebyo Alooni kabona, n'ebiyambalo bya batabantu be bye bakozesa mu bwakabona nga bawereera." **20** Awo abantu bona ab'ekibiina ky'abaana ba Isirayiri ne bava awali Musa ne bagenda. **21** Buli eyayagala, era ng'omwoyo gwe bwe gwamukubiriza, n'awaayo eri Mukama eby'okukozaesa Eweema ey'Okukunjaanirangamu n'ebikozesebwamu byonna, n'ebiy'okukozaesa ebyambalo ebitukuvu. **22** Abasajia n'abakazi bona abaayagala mu mitima gyabwe ne bajja; ne baleeta ebikwaso eby'omuwendo, empeta ez'omu matu, n'empeta ez'oku ngalo, n'ebikomo, n'ebirala ebya zaabu ebitali bimu; buli mutu n'awaayo ekirabo ekyaa zaabu eri Mukama. **23** Era buli mutu eyalina olugoye olwa bbululu, owa olwa

kakobe, owa olumyufu, owa olwa linena ennungi, owa olw'obwoya bw'embuzi; owa amaliba amakunye ag'endiga ensaja owa ag'embuzi, byonna ne babireeta. **24** Buli omu eyalina eky'okuwaayo ekyaa ffeeza owa eky'ekikomo, yakireeta n'akiwaayo eri Mukama; era na buli musajja eyalina olubaawo olwa akasiya nga luyinza okugasa mu mulimu ogwali gukolebwaa, yaluleeta n'aluwaayo. **25** Abakazi bona abaali bamanyi ennyo okulanga ewuzi, ne balanga n'engalo zaabwe ewuzi eza bbululu, n'ezza kakobe, n'emyufu n'ezza linena omuyonde obulungi, ne bazireeta ne baziwaayo. **26** Era n'abakazi bona abaali abakugu era naga beeyagalidde, ne balanga ewuzi mu bwoya bw'embuzi. **27** Awo abakulembeze ne baleeta amayinja aga onuku, n'amayinja amalala ag'omuwendo, gasalibwe galyoke gateomebe ku kkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi ne ku ky'omu kifuba. **28** Era ne baleeta n'ebiyakaloosa, n'amafuta g'ettaala, n'amafuta ag'okwawula n'okukozaesa ku bubaane. **29** Abaana ba Isirayiri bona, abasajia n'abakazi, abaalina omulima ogwagala okuleeta ekintu kyonna olw'omulimu Mukama gwe yali alagidde Musa okukolebwaa, ne bakireeta ng'ekiweebwayo kyabwe kye baaawaayo eri Mukama nga beesiimidle. **30** Awo Musa n'agamba abaana ba Isirayiri nti, "Muwulire. Mukama alonze Bezaaleeri mutabani wa Uli, muzzukulu wa Kuuli, ow'omu kika kya Yuda. **31** Mukama amujizzua Omwoyo we, n'obusobozi, n'amagezi, n'okuteteenkanya, n'okutegeera, awamu n'obukozi obwa buli ngeri; **32** ayiye amajolobera ag'okukolebwa mu zaabu ne ffeeza ne mu kikomo; **33** era n'ag'okusalwa mu mayinja ag'okutona, era n'ag'okwolebwa mu miti, n'okukola buli ngeri yonna ey'amagezi. **34** Era ye ne Okoliyaabu mutabani wa Akisamaki ow'omu kika kya Ddaani, Mukama abawadde obusobozi okuyigiriza abalala. **35** Abajuzzza amagezi ag'obukugu mu mitima gyabwe okukola eby'emikono ebya buli ngeri ng'ebikolebwaa abayiyya amajolobera, owa abasala amayinja, owa abatunzi b'emidalizo n'ebimili mu wuzi eza bbululu, n'ezza kakobe n'emyufu mu bitambala ebya linena omulungi, owa abalus, owa abakugu abakola ebintu byonna ebya buli ngeri n'abatetenkanya amajolobera."

**36** "Bezaaleeri ne Okoliyaabu ne buli musajja mukugu yenna, Mukama gw'awadde obusobozi n'amagezi okumanya okukola omulimu gwonna ku kuzimba eweema ya Mukama, bajja kukola nga Mukama bw'alagidde." **2** Awo Musa n'ayita Bezaaleeri ne Okoliyaabu, ne buli mukugu yenna Mukama gwe yali awadde amagezi n'obusobozi, era naga yeeyagalidde yekka okukola. **3** Musa n'abakwasa ebirabo byonna abaana ba Isirayiri bye baali batonedde Mukama nga bwe baali beeyagalidde eby'okukozaesa eweema ya Mukama. Abantu ne bongera okuleeta ku byabwe ebya kyeyagalire buli nkya. **4** Awo abakozu bali abakugu abaali bakola eweema ya Mukama ne bava ku mirim gyabwe, **5** ne bajja eri Musa ne bamugamba nti, "Ebirabo abantu bye baleese bisukkiridde obungi ku ebyo ebyetaagibwa okumala omulimu Mukama gwe yalagira okukolebwa." **6** Awo Musa n'awa ekiragi ne kibunyisibwa mu lusisira lwonna nti, "Tewabaawo musajja owa mukazi ayongera okuleeta ekiweebwayo olw'omulimu gw'Eweema

ya Mukama." Bwe batyo abantu ne bagaanibwa okwongera eriyo bbiri bbiri. **31** Ne bakola emikiikiro mu muti gwa okuwaayo; **7** kubanga ebyo abakozi bye baalina byali akasiya. Emikiikiro etaano ne bagikozesa ku mbaawo bimala omulimugo era n'okukikkawo. **8** Awo bannakinku bona mu basajia abakozi ne bakola Eweema ya Mukama, n'emitanda kkumi egya linena omunyoole omulungi ennyo, nga mulimu n'ebya bbululu, ne kakobe, ne myufu, ne bakerubi nga batungiddwamu n'amagezi mangi. **9** Emitanda gyonna gyali gyenkanankana: ng'omutanda ogumu guweza obuwantu mita kkumi na bbiri n'ekitundu, ate obugazi mita emu ne desimoolo munaana. **10** Baagatta emitanda etaano nga bagisengese, gumu ku gunnaagwo, n'emitanda emirala etaano nagyo ne bagigatta bwe batyo. **11** Ne batunga ennjango eza bbululu ku mukugiro gw'omutanda gw'entimbe ogukomererayo mu kitundu ekimu eky'entimbe etaano, era **12** Baatunga ennjango amakumi ataano ku mutanda ogumu, era ne batunga ennjango endala amakumi ataano ku mukugiro gw'omutanda ku ludda olulala, ennjango nga ataano, ne bakwasa wamu enjuuyi zombi ez'emitanda n'ebikwaso; Eweema n'ebeera wamu nga nnamba. **14** Ne bakola entimbe kkumi na lumu nga zirukiddwa mu bwoya bw'embuzi ne bazibikka ku Weema. **15** Entimbe zona ekkumi n'ololu zaali zenkanankana: ng'obuwantu mita kkumi na ssatu n'ekitundu, obugazi zaali mita emu n'obutundu munaana. **16** Ne bagatta entimbe ttaano wamu ku bwazo, n'entimbe omukaaga nazo ne bazigatta ku bwazo. **17** Ne batunga ennjango amakumi ataano ku mukugiro gw'entimbe ekomererayo ku bwazo, n'ejnjangoo amakumi ataano endala ku mukugiro gw'entimbe omulala ku bwazo. **18** Ne bakola ebikwaso eby'ekikomo amakumi ataano, ne babiyisa mu njango okunyweza enjuuyi zombi ez'entimbe ezo ng'ekintu ekimu. **19** Ne bakola ekibikka ku Weema mu maliba g'endiga ennume nga gannyliddwa mu langi emyufu; okwo ne babikkako amaliba g'ente ey'omu nyanja. **20** Awo ne babajia embaawo mu muti gwa akasiya ne baziymiriza ne zikola entobo ya Weema. **21** Buli lubaawo lwalii mita nya n'ekitundu obuwantu, ate ng'obugazi zaali sentimita nkaaga mu musanvu. **22** Buli lubaawo baaluteekako obubaawo obuyiseemu bubiri, obw'okukozesa mu kugatta, nga bulekawo amabanga agenkanankana. Embaawo zona ez'entobo ya Weema bwe baazikola bwe batyo. **23** Baakola embaawo amakumi abiri ne bazissa ku ludda olw'obukiikkadro obw'Eweema, **24** era ne bakola obubya obutono obwa ffeeza amakumi ana, ne babussa wansi w'obubaawo obuyiseemu obubiri ku buli lubaawo. **25** Ate ku ludda olw'obukiikkono olw'Eweema ne bakolerayo embaawo amakumi abiri, **26** n'entobo eza ffeeza amakumi ana, bbiri nga ziri wansi wa buli lubaawo. **27** Ne bakola embaawo mukaaga, ne baziteeka ku ludda olw'emabega wa Weema, lwe lw'ebugwanjuba; **28** era ne bakola embaawo endala bbiri ne bazissa ku nsonda ez'oku ludda olwo olw'ebugwanjuba. **29** Ku nsonda zino ebbiri, embaawo zombi baazisiba wamu nabansasaana okuviria ddala wansi okutuuka waggulu, ne bazinyweza n'empeta. **30** Noolwekyo waaliwo embaawo munaana, n'entobo eza ffeeza kkumi na mukaaga, nga buli lubaawo wansi waalwo eriyo bbiri bbiri. **31** Ne bakola emikiikiro mu muti gwa akasiya, Emikiikiro etaano ne bagikozesa ku mbaawo ludda olw'emabega wa Weema olw'ebugwanjuba. **33** Ne bassaayo omulabba nga guyita wakati w'embawo nga guva ku ludda olumu okutuuka ku ludda olulala. **34** Embawo ne bazibikkako zaabu, era ne bakola empeta eza zaabu ne bazisibisa emikiikiro; n'emikiikiro nagyo ne bagibikkako zaabu. **35** Baakola eggigi mu wuzi eza bbululu, ne kakobe, ne myufu ne linena omulebevu omulungi alangiddwa; era omukozi omukugu n'atungiramu bakerubi. **36** Ne baliwanika n'amalobo aga zaabu ku mpagi nya eza bbululu, ne kakobe, ne myufu ne linena omulebevu alangiddwa obulungi. **38** Ne balukolera empagi ttaano nga bazibazze mu muti gwa akasiya, ne baziteekako n'amalobo gaazo. Ne babikka zaabu kungulu ku mpagi ne ku bisiba byazo. Entobo zaazo etaano ne bazikola mu kikomo.

**37** Awo Bezaaleeri n'akola Essanduuko mu muti gwa akasiya; ng'obuwantu bwayo mita emu ne desimoolo emu, n'obugazi sentimita nkaaga mu musanvu, n'obugulumivu nabwo sentimita nkaaga mu musanvu. **2** N'agibikkako zaabu omuka ennyo kungulu ne munda, era n'agyetoolooza omuge ogwa zaabu. **3** N'agiweeseza empeta nya eza zaabu, n'azisiba ku magulu gaayo ana, ng'empeta ebbiri ziri ku ludda lwayo olumu n'endala ebbiri ku ludda lwayo olulala. **4** N'abajja emisituliro mu muti ogwa akasiya, n'agibikkako zaabu, **5** n'agisoneka mu mpeta ziri okusituzanga essanduuko. **6** N'akolerako ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira nga kya zaabu omuka ennyo; obuwantu bwakyo bwali mita emu ne desimoolo emu, n'obugazi sentimita nkaaga mu musanvu. **7** N'akolerako ne bakerubi babiri mu zaabu omuweese ku njuyi ebbiri ez'ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira. **8** Kerubi omu yamuteeka ku ludda lumu olw'ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira, ne kerubi omulala ku ludda olwokubiri, nga bakerubi bombi beekutte wamu n'ekisaanikirako, ye ntebe ey'okusaasira. **9** Ebibaawaatiro bya bakerubi yabikola nga bibikkule nga bisonor waggulu, era nga bisikirizza ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira. Bakerubi ne batunulagana nga boolekedde ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira. **10** N'akola n'emmeeza mu muti gwa akasiya, obuwantu bwayo sentimita kyenda, n'obugazi sentimita amakumi ana mu ttaano, n'obugulumivu sentimita nkaaga mu musanvu. **11** N'agibikkako zaabu omuka ennyo, era n'agyetoolooza omuge ogwa zaabu. **12** N'agikolerako olukugiro oluweza sentimita musanvu ne desimoolo ttaano obugazi, n'omuge ogwa zaabu okwebungulula olukugiro olwo. **13** N'aweesa empeta nya eza zaabu, n'azisiba mu nsonda ennya awali amagulaa gaayo ana. **14** Empeta ezo yazissa kumpi n'olukugiro ziysisbwemu emisituliro gy'emmeeza. **15** N'akola emisituliro gy'emmeeza mu muti gwa akasiya, n'agibikkako zaabu. **16**

N'akola mu zaabu omuka, ebikozesewa eby'okubeeranga ku mmeeza: essowaani zaako, n'ebijiko byako, n'ebibya eby'okufukanga ebiweebwayo eby'okunywa. 17 Yakola ekikondo ky'ettaala nga kya zaabu omuka. Yakiweesezaako entobo yaakyio n'enduli, n'ebikopo ebifaanana ng'ebimuli, amatabi n'emutansi n'ebimuli byako; byonna yabiweesa mu kyuma kya zaabu kimu bulambalamba. 18 Kwaliko amatabi mukaaga agafaanana ng'omutuula emisubbaawa; amatabi asatu nga gali ku ludda lumu n'amalala asatu nga gali ku ludda olulala. 19 Ku ttabi erimu kwaliko ebikopo bisatu nga bikoleddwa ng'ebimuli by'alumondi n'emutansi n'ebimuli, ate bisatu ne bibeera ku ttabi eddala, n'ebirala bisatu ne bibeera ku buli limu ku amatabi amalala okutuusa amatabi omukaaga gonna agava ku kikondo ky'ettaala lwe gaabuna. 20 Ku kikondo ky'ettaala kwennyini kwaliko ebikopo bina ebyakolebwa ng'ebimuli by'alumondi n'emutansi gyabio n'ebimuli byako. 21 Omutansi ogumu gwali wansi w'amatabi abiri agava ku kikondo ky'ettaala, n'omuntansi ogwokubiri ne gubeera wansi w'amatabi abiri agaddirira, n'omutansi ogwokusatu ne gubeera wansi w'amatabi abiri agaddako amatabi gonna omukaaga ne gabuna. 22 Emutansi n'amatabi gaako yabikola bumu n'ekikondo ky'ettaala mu zaabu omuweese omuka nga biri wamu. 23 Elikondo ky'ettaala n'akikolera ettaala mansanu, ne makansi ezikomola entambi, n'essowaani ez'okussaako ebisirinza, nga byonna abikoko mu zaabu omuka. 24 Elikondo ky'ettaala ne byonna ebigenderako yabikola mu zaabu omuka eyawea obuzito bwa kilo amakumi asatu mu nnya. 25 Yakola ekyoto, mu miti gy'akasiya, okwoterezangako obubaane, nga kyenkanankana sentimita amakumi ana mu ttaano buli ludda mu buwanvu ne mu bugazi; n'obugulumivu bwa sentimita kyenda; n'amayembe gaakyio nga gali mu muti gumi nakyo. 26 Ekyoto yakisiigako zaabu omuka kyonna, waggulu ne mu mbiriizi ne ku mayembe, n'akolerako omuge ogwa zaabu okukyebungululu. 27 Wansi w'omuge mu mbiriizi z'ekyoto zombi, yakolerako empeta bbiri eza zaabu, okuyisangamu emisituliro gyakyo nga wabaddewo gye kitwalibwa. 28 Emisituliro yagikola mu muti gwa akasiya, n'agisiigako zaabu. 29 N'atabula amafuta amatukuu ag'okwawula, n'ateekateeka obubaane obulongosebbwa ennyo, ng'abutabudde bulungi ng'omukugu mu byakaloosa bwe yandikoze.

gino yagibajia mu muti gwa akasiya, n'agibikkako ekikomo. 7 N'asoneka emisituliro egyo ng'agiyisa mu mpeta mu mbiriizi z'ekyoto, gikozesewa eng'ekyoto kisisitulwa. Yakikola n'embaawo nga wakati kya muwulukwa. 8 N'akola ebbensani ey'ekikomo n'akameeza kaayo, bye yaweesa okuva mu ndabirwamu ez'ekikomo ezaagabwa abakazi abaawereezanga ku mulyango gw'Eweema ey'Okunkuunaanirangamu. 9 Ekyaddirira, yakola oluggya. Ku luuyi olw'obukiikaddyo, oluggya lwalli obuwantu mita amakumi ana mu mukaaga, nga lulina amagigi aga linena omulungi omulebevu alangiddwa, 10 n'ebikondo amakumi abiri, n'entobo mwe bituula ez'ekikomo amakumi abiri, nga kuliko amalobo aga ffeeza n'emikiikiro egya ffeeza. 11 Ne ku luuyi olw'obukiikakkono oluggya lwalli obuwantu mita ana mu mukaaga, n'ebikondo amakumi abiri, n'ebikolo byabio mwe bituula eby'ekikomo amakumi abiri, nga ku bikondo kuliko amalobo aga ffeeza n'emikiikiro gyali gya ffeeza. 12 Ku luuyi olw'ebugwanjuba oluggya lwalli lwa mita amakumi abiri mu bbiri, ne desimoolo ttaano nga luliko entimbe, n'ebikondo kkumi, n'entobo kkumi; n'amalobo n'emikiikiro nga bya ffeeza. 13 Ne ku luuyi olw'ebuvanjuba oluggya lwalli obugazi mita amakumi abiri mu bbiri n'obutundu butaano. 14 Ku ludda olumu olw'omulyango kwaliko amagigi obuwantu mita mukaaga n'obutundu munaana, n'ebikondo bisatu n'entobo zaabyo ssatu. 15 Ne ku ludda olulala olw'omulyango nakwo kwaliko entimbe obuwantu mita mukaaga n'obutundu munaana, era n'ebikondo bisatu n'entobo zaabyo ssatu. 16 Entimbe zonna okwebungulula oluggya zaali za linena omulungi omulebevu alangiddwa. 17 Entobo z'ebikondo zaali za kikomo, naye amalobo n'emikiikiro gyako nga bya ffeeza, ne ku mitwe gyabio nga kubikkidbwako ffeeza; bwe bityo ebikondo byonna eby'omu luggya byaliko emikiikiro gya ffeeza. 18 Olutimbe olw'omu mulyango gw'oluggya lwakolebwa mu linena omulungi omulebevu alangiddwa obulungi, nga lutungiddwamu amajjolobera mu wuzi eza bbululu, ne kakobe ne myufu. Lwalli luweza obuwantu mita mwenda n'obugulumivu mita bbiri n'obutundu busatu, ng'entimbe ez'oluggya bwe zaali. 19 Lwalina empagi nnya, n'entobo zaazo nnya nga za kikomo, n'amalobo gaazo n'emikiikiro nga bya ffeeza, ne kungulu kwonna ne kubikkidbwako ffeeza. 20 Enkondo zonna ez'Eweema n'okwebungulula oluggya

**38** Yazimba ekyoto eky'ekwiweebwayo ekyokebwa mu  
miti gy'akasiya, mita emu ne desimoolo ssatu  
obugulumivu, ne mita bbiri ne desimoolo ssatu obuwavnu,  
ate obugazi mita bbiri ne desimoolo ssatu. 2 Ku  
nsonda zaakyo ennya yakolerako amayembe; ng'ekyoto  
n'amayembe yabibajja bumu mu nduli y'omuti emu.  
Ekyoto kyonna n'alyoka akibikkako ekikomo. 3 Ate  
n'akola eby'okukozesa ku kyoto: ensaka, n'ebisena evvu,  
n'ebbensani, n'ewuuma z'ennyama, ne fulampeni. Ebyo  
byonna yabikola mu kikomo. 4 Ekyoto yakikolera ekitindiro  
eky'obutimba obw'ekikomo, n'akireebeeseza ku mukiikiro  
gw'ekyoto, n'akissa mu kyoto okutuuka mu makkati gaaky.  
5 N'akola empeta nnya ku nsonda ennya ez'ekitindiro  
ky'ekikomo nga ze z'okuwanirira emisituliro. 6 Emisituliro

gino yagibajia mu muti gwa akasiya, n'agibikkako ekikomo. 7 N'asonseka emisituliro egoy ng'agiyisa mu mpeta mu mbirizi z'ekyoto, gikozesewbenga ng'ekyoto kisitulwa. Yakikola n'embaawo nga wakati kya muwulukwa. 8 N'akola ebbensani ey'ekikomo n'akameeza kaayo, bye yaweesa okuva mu ndabirwamu ez'ekikomo ezaagabwa abakazi abaawereezanga ku mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaanirangamu. 9 Ekyaddirira, yakola olugya. Ku luuyi olw'obukiakkono olugya lwalil obuwantu mita amakumi ana mu mukaaga, nga lulina amagigi aga linena omulungi omulebevu alangiddwa, 10 n'ebikondo amakumi abiri, n'entobo mwe bituula ez'ekikomo amakumi abiri, nga kulkiko amalobo aga ffeeza n'emikiikiro egya ffeeza. 11 Ne ku luuyi olw'obukiakkono olugya lwalil obuwantu mita ana mu mukaaga, n'ebikondo amakumi abiri, n'ebikolo byabyo mwe bituula eby'ekikomo amakumi abiri, nga ku bikondo kulkiko amalobo aga ffeeza n'emikiikiro gyako gyali gya ffeeza. 12 Ku luuyi olw'ebugwanjuba olugya lwalil lwa mita amakumi abiri mu bbiri, ne desimodo ttaano nga luliko entimbe, n'ebikondo kkumi, n'entobo kkumi; n'amaloko n'emikiikiro nga bya ffeeza. 13 Ne ku luuyi olw'ebuvanjuba olugya lwalil obugazi mita amakumi abiri mu bbiri n'obutundu butaano. 14 Ku ludda olumu olw'omulyango kwaliko amagigi obuwantu mita mukaaga n'obutundu munaana, n'ebikondo bisatu n'entobo zaabyo ssatu. 15 Ne ku ludda olulala olw'omulyango nakwo kwaliko entimbe obuwantu mita mukaaga n'obutundu munaana, era n'ebikondo bisatu n'entobo zaabyo ssatu. 16 Entimbe zonna okwebungulula olugya zaali za linena omulungi omulebevu alangiddwa. 17 Entobo z'ebikondo zaali za kikomo, naye amalobo n'emikiikiro gyako nga bya ffeeza, ne ku mitwe gyabyo nga kubikkidwako ffeeza; bwe bityo ebikondo byonna eby'omu luggya byaliko emikiikiro gya ffeeza. 18 Olutimbe olw'omu mulyango gw'olugya lwakolebwa mu linena omulungi omulebevu alangiddwa obulungi, nga lutungiddwanu amajjolobera mu wuzi eza bbululu, ne kakobe ne myufu. Lwalil luweza obuwantu mita mwenda n'obugulumivu mita bbiri n'obutundu busatu, ng'entimbe ez'olugya bwe zaali. 19 Lwalina empagi nnya, n'entobo zaazo nnya nga za kikomo, n'amalobo gaazo n'emikiikiro nga bya ffeeza, ne kungulu kwonna ne kubikkibwako ffeeza. 20 Enkondo zonna ez'Eweema n'okwebungulula olugya zaali za kikomo. 21 Bino bye bintu byonna ebyakozesewbwa ku Weema, Eweema ya Mukama ey'Obujulizi, nga Musa bwe yalagira okubibala bikozesewbwe Abaleevi nga balabirirwa Isamaali mutabani wa Alooni kabona. 22 Bezaaleeri, mutabani wa Uli muzzukulu wa Kuuli, ow'omu kika kya Yuda, n'akola ebyo byonna Mukama bye yalagira Musa; 23 baakoleri waru ne Okoliyaabu, mutabani wa Akisamaki ow'omu kika kya Ddaani, eyali omukugu ennyo mu kwola ne mu kutetenkanya, n'okutunga amajjolobera mu linena ennungi endebevu ennange n'ewuzi eza bbululu ne kakobe ne myufu. 24 Zaabu yenna eyali aweereddwayo eri Mukama, eyakozesewbwa mu kuzimba ekifo ekitukuvu, yali nga ttani emu, ng'okupirma kw'Awatukuvu okutongole bwe kuli. 25 Ne ffeeza eyawebwayo abaabalibwa nga bava mu kibiina mu kubala abantu, yali wa kilo enkumi ssatu mu

ebikumi bina, ng'okupima kw'Awatukuvu okutongole bwe bassaamu amayinja: jasinta, ne ageti, ne amesusito; 13 ne kuli. 26 Noolwekyo, buli muntu yawangayo gulaamu ttaano mu lunyiriri olwokuna bassaamu amayinja: berulo, ne onuku, ne desimoolu ttaano ng'okupima kw'Awatukuvu okutongole ne yasipero; ne gategekebwa mu fuleemu eya zaabu. 14 bwe kuli ng'aweebwayo abo abaabalibwa nga bava ku myaka egy'obukulu amakumi abiri n'okweyerongerayo, bona limu kusaliddwako erimu ku manya g'abaana ba Isirayiri. baawera abasajia obusiriuu mukaaga mu enkumi ssatu mu Gaasalibwa bulungi ng'obubonero obuwoolebwa nga ku bitaano mu ataano. 27 Ffeeza ow'obuzito bwa kilo enkumi buli limu kuliko erinnya lyako okumalirayo ddala amannya ssatu mu ebikumi bina ye yasaanuuisiba okukolamu entobo ekikumi ez'Awatukuvu n'eggigi: noolwekyo, nga g'ebika ekkumi n'ebibiri. 15 Ku kyomukifuba baakolerako enjegere ennange ng'emiguwa, nga za zaabu omuka; 16 ne buli kilo amakumi asatu mu nnyia zikola entobo emu. bakola fuleemu bbiri eza zaabu n'empeta bbiri eza zaabu; 28 Kilo amakumi asatu ezaasigalawo zaakolwamu ne bassa empeta ezo zombi ku mikugiro ebiri egy'ekyomu amalobo ag'oku bikondo n'emikiikiro gyabyo, n'okubikka kifuba. 17 Ne bayisa enjegere ebbiri mu mpeta ebbiri ezaali ku mitwe gy'ebikondo. 29 Ekikomo ekyaweebwayo ku mikugiro gy'eky'omu kifuba. 18 Ne baddira enjuuyi ebbiri eri Mukama olw'ekiweebwayo ekiwuubibwa kyali kilo ezaasigalawo ez'enjegere ne bazikwasiza ku fuleemu ebbiri, enkumi bbiri mu ebikumi bina. 30 Omwo Bezaaleeri ne bazinywerezza mu maaso g'eb'yokubibegabega byombi mwe yakola ekituurwamu eky'omulyango gw'Eweema eby'ekkanzu ey'obwakabona eya efodi. 19 Era baakola ey'Okukunjaanirangamu, n'ekyoto eky'ekikomo, n'ekitindiro empetra bbiri eza zaabu ne bazitunga ku mikugiro ebiri eky'obutimba eky'ekikomo, n'ebikozesewba ebirala byonna egypto, 31 n'ekituurwamu okwebungulula oluggya, n'ekituurwamu eky'omulyango omunene ogw'oluggya, n'enkondo zonna ez'Eweema, n'enkondo zonna okwebungulula oluggya.

**39** Awo ne bakola, mu wuzi eza bbululu; ne kakobe ne myufu, ebyambalo ebirukiddwa obulungi eby'okuweererezangamu mu Kifo Ekitukuvu. Ne bakolera ne Alooni ebyambalo ebitukuvu, nga Mukama bwe yalagira Musa. 2 Awo ne bakola ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi mu wuzi eza zaabu, ne bbululu, ne kakobe ne myufu, ne linena omulebevu omulange. 3 Ne baweesa zaabu ey'oluwehere, ne bagisala obulere ne babukozesa awamu n'ewuzi eza bbululu, ne kakobe, ne myufu ne linena omulebevu omulungi omulange, nga bikoleddwa mu majjolobera agakoleddwa n'obukugu. 4 Ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi ne bagikolera eby'okubibegabega bibiri nga bitungiddwa w'ekoma, n'egattibwa bulungi. 5 Ne bakola omusipi gwayo n'amagezi mangi ng'agaakola ekkanzu ey'obwakabona, n'ebikozesewba nga bye bimu. Ewuzi nga za zaabu, ne bbululu, ne kakobe, ne myufu, ne linena omulebevu alangiddwa; nga Mukama bwe yalagira Musa. 6 Ne baddira amayinja ga onuku ne bagakwasiza mu mapeesa aga zaabu, ng'amayinja gawandiikkidwako, ng'empeta bw'ewandikwako, amannya g'abaana ba Isirayiri. 7 Ne bagakwasiza ku byokubibegabega eby'ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi, okubeeranga amayinja g'ekijukizo ky'abaana ba Isirayiri; nga Mukama bwe yalagira Musa. 8 Ne bakola ekyomukifuba, nga mulimu gwa kikugu ng'ogw'ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi, mu wuzi za zaabu, ne bbululu, ne kakobe ne myufu ne linena omulebevu omulange. 9 Kyali kyenkanankana, buli ludda sentimita amakumi abiri mu bbiri ne desimoolu ttaano nga kimaze okuwetebwamu wakati. 10 Ne batungirako ennyiriri nnyia ez'amayinja ag'omuwendo omungi. Mu lunyiriri olusooka bassaamu amayinja: sadiyo, ne topazi, ne kaabankulo; 11 ne mu lunyiriri olwokubiri bassaamu amayinja: nnawandagala, ne safiro ne almaasi; 12 ne mu lunyiriri olwokusatu

bassaamu amayinja: jasinta, ne ageti, ne amesusito; 13 ne mu lunyiriri olwokuna bassaamu amayinja: berulo, ne onuku, ne yasipero; ne gategekebwa mu fuleemu eya zaabu. 14 Waaliwo amayinja ag'omuwendo kkumi n'abiri, nga ku buli limu kusaliddwako erimu ku manya g'abaana ba Isirayiri. Gaasalibwa bulungi ng'obubonero obuwoolebwa nga ku buli limu kuliko erinnya lyako okumalirayo ddala amannya g'ebika ekkumi n'ebibiri. 15 Ku kyomukifuba baakolerako enjegere ennange ng'emiguwa, nga za zaabu omuka; 16 ne bakola fuleemu bbiri eza zaabu n'empeta bbiri eza zaabu; 17 Ne bayisa enjegere ebbiri mu mpeta ebbiri ezaali ne bazinywerezza mu maaso g'eb'yokubibegabega byombi eby'ekkanzu ey'obwakabona eya efodi. 18 Ne baddira enjuuyi ebbiri ne bazitunga ku mikugiro ebiri egypto kifuba ku luuyi olw'omunda olwali luliraanye ekkanzu ey'obwakabona eya efodi. 19 Era baakola endala bbiri eza zaabu ne baziteeka mu maaso mu bitundu byombi ebya wansi eby'eb'yokubibegabega eby'ekkanzu ey'obwakabona ebya efodi, waggaluko okumpi n'luzizi lw'omusipi lw'ekkanzu ey'obwakabona eya efodi. 21 Baasiba empetra bbiri eza zaabu ne bazitunga ku mikugiro ebiri egypto kifuba ku luuyi olw'omunda olwali luliraanye eby'ekkanzu ey'obwakabona eya efodi. 22 Baakola ekyambalo eky'omunda mu kkanzu ey'obwakabona ebya efodi, nga kiruke era nga kya bbululu kyonna. 23 Ne bassa ekitului wakati mu kyambalo omw'okuyisa omutwe. Ku kitili ekyo ne beetooloozaako omuge omuyonde ng'omuleera kireme okuyulika. 24 Okwetooloola ebirenge by'ekyambalo ekyo wansi ne batungayo amajjolobera mu wuzi eza bbululu, ne kakobe, ne myufu, ne linena omulebevu omulange obulungi. 25 Era ne bakola n'obude obwa zaabu omuka, ne bagenda nga babutobeka mu majjolobera; 26 baatunga amajjolobera ne baddirizaako akade, ate ne batunga amajjolobera ne baddirizaako akade, okwetooloola ebirenge by'ekyambalo ekyo eky'okuweererezangamu; nga Mukama bwe yalagira Musa. 27 Era ne bakolera Alooni n'abaana be amakooti agaalukibwa mu wuzi eza linena omulebevu omulungi. 28 Ne bakola n'ekitambaala eky'oku mutwe mu linena omulebevu omulungi, era n'enkuuifira ne bazikola mu linena omulebevu omulungi; ne bakola n'empale mu linena omulebevu omulungi omulangi, 29 n'omusipi mu linena omulebevu omulungi omulangi ow'ewuzi eza bbululu, ne kakobe ne myufu nga zitungiddwa ng'omudalizo n'amagezi mangi; nga Mukama bwe yalagira Musa. 30 Era ne bakola akapande ak'engule entukuvu mu zaabu omuka, ne bayolako ebigambo, nga bw'owandiika ku kabonero, nti: Mutukuvu wa Mukama. 31 Ne bakasibako akakoba akatunge obulungi aka bbululu, kakanywerezenga waggalu ku kitambaala ky'oku mutwe; nga Mukama bwe yalagira Musa. 32 Bwe gutyo omulimu gwonna ogw'okukola Eweema ya Mukama, Eweema ey'Okukunjaanirangamu ne guggwa; ng'abaana ba Isirayiri bakoze ebyo byonna nga Mukama bwe yalagira

Musa. **33** Awo Weema ya Mukama ne bagireetera Musa; Eweema yonna ne byonna ebyali bigirimu: ebisiba byayo, n'embawo, n'emikiikiro, n'empagi zaayo, n'ebituurwamu; **34** ekibikkako eky'amaliba g'endiga amakunye amanniyike mu langi emyufu, n'amaliba g'embuzi amakunye, n'eggigi ery'okutimba; **35** essanduuko ey'Endagaano n'emisituliro gyayo n'ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira; **36** emmeeza ne byonna ebigibeerako, n'emigaati egy'Okulaga; **37** ekikondo ky'ettaala ekyaa zaabu omuka, n'ettaala zaako n'ebigenderako ebikozesewba, n'amafuta gaazo; **38** ek'yoto ekyaa zaabu, amafuta ag'okwawula n'obubaane obw'akawoo, n'olutimbe olw'omulyango oguyingira mu Weema; **39** ek'yoto eky'ekikomo n'ekitindiro kyakyo eky'ekikomo, emisituliro gyakyo ne byonna ebikozesewbako; ebbensani ne ky'etulamu; **40** entimbe ez'oku bisenge, eby'omu luggya n'empagi zaazo ne mwe zituuila, n'olutimbe olw'omu mulyango oglaga mu luggya, emiguwa gyalwo n'enkondo zaalwo; ne byonna ebikozesewba olw'emirimu gy'omu Weema ya Mukama, Eweema ey'Okukunjaanirangamu; **41** ebyambalo ebiruke obulungi ebyambalwa mu kuweereza mu Kifo Ekitukuvu, ebyambalo ebitukuvu ebya Alooni kabona, n'ebiyambalo bya batabani be bye bakozesa mu bwakabona nga baweeresa. **42** Nga Mukama bwe yalagira Musa mu byonna, bwe batyo abaana ba Isirayiri omulimu gwonna bwe baagukola. **43** Awo Musa n'akebera omulimu gwonna, era n'alaba nga bagumalirizza. Nga Mukama bwe yalagira, nabo bwe batyo bwe baagukola. Awo Musa n'abasabira omukisa.

amafuta n'ommwawula, alyoke ampeereze nga kabona. **14** Oliireeta ne batabani be n'obambaza ekkanzu ey'obwakabona, **15** n'obasiigako amafuta, nga bwe wasiize ku kitaabwe, balyoke bampeereze nga bakabona: era okusiigibwako amafuta okwo kulibafuula bakabona ebbanga lyonna mu mirembe gyabwe." **16** Musa bw'atyø n'akola ebyo byonna nga Mukama bwe yamulagira. **17** Awo ku lunaku olusooka mu mwezi ogw'olubereberyé, mu mwaka ogwokubiri, Eweema ya Mukama n'esimbibwa. **18** Musa n'asimba Eweema ya Mukama; n'ateekateeka ebya wansi mw'etuula, n'ategeka olukangaga Iwayo, n'asimba empagi zaayo; **19** n'assaako ekibikka ku Weema ya Mukama, nga Mukama bwe yamulagira. **20** N'addira Endagaano, ey'ebipande eby'amayinjia okwasalibwa Amateeka Ekkumi, n'agiteeka munda mu Ssanduuko ey'Endagaano, n'assa emisituliro ku Ssanduuko ey'Endagaano, n'assaako kungulu ekisaanikira, ye ntebe ey'okusaasira; **21** n'ayingiza Essanduuko ey'Endagaano munda mu Weema ya Mukama, n'atimbawo eggigi, n'asiikiriza Essanduuko ey'Endagaano, naga Mukama bwe yalagira Musa. **22** N'ayingiza emmeeza mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, n'agiteeka ku ludda olw'Obukiikkakkono olwa Weema ya Mukama, wabweru w'eggigi, **23** n'assaako emigaati ng'agitegese bulungi awali Mukama, nga Mukama bwe yalagira Musa. **24** N'assa ekikondo ky'ettaala mu Weema ey'Okukunjaanirangamu ku ludda olw'Obukiikkaddyo obw'Eweema ya Mukama, okwolekera emmeeza, **25** n'ategeka ettaala awali Mukama, naga Mukama bwe yalagira Musa. **26** N'ayingiza ek'yoto ekyaa

**40** Awo Mukama n'agamba Musa nti, **2** "Ku lunaku olw'olubereberye olw'omwezi ogw'olubereberye kw'olisimbira Eweema ya Mukama, Eweema ey'Okukunjaanirangamu. **3** Essanduuko ey'Endagaano oligiyigiza mu Weema; Essanduuko n'olyoka ogisiikiriza n'eggi. **4** Oliyingiza emmeeza, n'otegeka bulungi byonna ebigikolerwako. Oliyingiza ekikondo ky'ettaala era n'otegekako etaala zaakwo n'ozikoleeza. **5** Era oliteeka ekyoto ekya zaabu eky'okwoterezangako obubaane mu maaso g'Essanduuko ey'Endagaano, n'ossaawo olutimbe mu mulyango gw'Eweema ya Mukama. **6** "Ekyoto eky'ekiweebwayo ekyokebwa olkissa mu maaso g'omulyango ogwa Weema ya Mukama, Weema ey'Okukunjaanirangamu, **7** olyoke oteeke ebbensani wakati wa Weema ey'Okukunjaanirangamu n'ekyoto, mu bbensani otekemu amazzi. **8** Olikola oluggya okwebungulula Weema ya Mukama, n'ossaawo olutimbe mu mulyango oguyingira mu luggya. **9** "Oliddira amafuta ag'okwawula n'ogamansa ku Weema ya Mukama ne byonna ebigirimu, olyoke oyawule Eweema ya Mukama n'ebigirimu byonna, ebeere ntukuvu. **10** Olimansira amafuta ku kyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa n'ebikozesebwako byonna, n'oyawula ekyoto, bwe kityo ekyoto kiribeera kitukuvu nnyo. **11** Era n'ebbensani oligimansirako amafuta, ne kw'etuula, n'ogyawula, n'ogitukuzo. **12** "Olireeta Alooni ne batabani be ku mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaanirangamu, n'obanaaza n'amazzi, **13** n'oyambaza Alooni ebyambalo ebitukuvu n'omusiigako zaabu mu Weema ey'Okukunjaanirangamu mu maaso g'eggi, **27** n'ayokerako obubaane obwa kawooo, nga Mukama bwe yalagira Musa. **28** N'ateeka olutimbe olw'omu mulyango gw'Eweema ya Mukama mu kifo kyalwo. **29** N'ateeka ekyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa ku mulyango gw'Eweema ya Mukama, Weema ey'Okukunjaanirangamu, n'aweerayo okwo ekiweebwayo ekyokebwa eky'obuwunga, nga Mukama bwe yalagira Musa. **30** N'atereeza ebbensani wakati wa Weema ey'Okukunjaanirangamu n'ekyoto, n'assaamu amazzi ag'okunaaba; **31** Musa ne Alooni ne batabani ba Alooni mwe baanaabiranga engalo zaabw n'ebigere byabwe. **32** Buli lwe baayingiranga mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, ne buli lwe baasembereranga ekyoto nga banaaba, nga Mukama bwe yalagira Musa. **33** N'akola oluggya okwebungulula Weema ya Mukama n'ekyoto, n'assaawo olutimbe mu mulyango oguyingira mu luggya. Bw'atyo Musa omulimu n'agumaliriza. **34** Awo ekire ne kibuutikira Eweema ey'Okukunjaanirangamu, yonna n'ejjula ekitiibwa kya Mukama. **35** Musa n'atasobola kuyingira mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, kubanga ekire kyagibuitikira, n'ekitiibwa kya Mukama ne kijijula. **36** Mu lugendo lwabwe lwonna, ekire bwe kyaggyibwangka ku Weema ya Mukama, olwo abaana ba Isirayiri nga basitula nga batambula; **37** naye ekire bwe kitaggyibwangako ku Weema ya Mukama, olwo nga tebasitula kutambula okutuusa ku lunaku lwe kyaggyibwangako. **38** Ekire kya Mukama kyabeeranga ku Weema ya Mukama emisana, ate ekiro nga mu kire ekyo mubaamu muliro, ng'abaana ba Isirayiri bona ebyo babiraba mu lugendo lwabwe lwonna.

# Ebyabaleevi

ekyokebwa ekyokeddwa mu muliro ne kivaamu evvumbe eddungi erisanyusa Mukama.

- 1** Awo Mukama n'ayita Musa, n'ayogera naye ng'asinziira mu Weema ey'Okukunjaanirangamu. N'amulagira nti, 2 "Yogera n'abaana ba Isirayiri obagambe nti, anaamalanga kuzisa, n'aleeta obuwunga obulungi. 'Omuntu yenna mu mmwe bw'aneeteesanga okuleeta Anaabufukangako amafuta ag'omuzeeyituuni, n'ateekako ekiweebwayo eri Mukama, anaaleetanga ekiweebwayo n'obubaane, 2 n'alyoka abuleetera batabani ba Aloon, kya nte ng'agiggya mu kiraalo kye, oba endiga oba bakabona. Kabona anaayoolanga olubatu lw'obuwunga embizi ng'agiggya mu kisibo kye.' 3 "Ekiweebwayo obulimu amafuta ag'omuzeeyituuni n'obubaane, n'abwokya bwe kinaabanga ekiweebwayo ekyokebwa nga kiva mu kyo ng'ekijjukizo, nga kye kiweebwayo ekyokeddwa kiraalo ky'ente, anaawangayo seddume etaliiko kamogo. mu kyoto ne kivaamu evvumbe eddungi erisanyusa Anaagyereeteranga n'agiweerayo ku mulyango gwa Mukama. 3 Obuwunga obunaasigalangawo ku kiweebwayo, Weema ya Mukama ey'Okukunjaanirangamu, kiryoke bunaatwalibwanga Aloon ne batabani be, nga kye kikkirizibwe eri Mukama. 4 Omuntu aleese ekiweebwayo kitundu ekitukuvu ennyo eky'ekiweebwayo eri Mukama ekyo ekyokebwa anaakwatanga omutwe gwakyo, era ekyokeddwa mu muliro. 4 "Bw'onooleetanga emigaati kinakkirizibwanga ku lulwe kiryoke kimutangirire olw'ebibi egifumbiddwa mu oveni nga kye kiweebwayo, ginaabanga bye. 5 Seddume eyo anaagittiranga mu maaso ga Mukama; emigaati egikoleedwa mu buwunga obulungi nga era batabani ba Aloon, bakabona, banaddiranga omusaayi mutabuddwamu n'amafuta ag'omuzeeyituuni nga gwayo ne baguwaayo eri Mukama nga bagumansira tegiriimi kizimbulukusa, oba bunaabanga obusukuuti ku kyoto okwebungulula enjuuyi zonna ez'ekyoto ekiri obw'oluwegere obutaliimu kizimbulukusa nga busigiddwako awo okumpi n'omulyango gwa Weema ya Mukama amafuta ag'omuzeeyituuni. 5 Ekiweebwayo kyo bwe ey'Okukunjaanirangamu. 6 Awo ekiweebwayo ekyo kinaabanga eky'emmre ey'empeke nga kitegekeddwa ekyokebwa anaakibaagangako eddiba, n'akitematemamu ku lukalango, kinaakolebwanga mu buwunga obulungi ebifi. 7 Batabani ba Aloon, kabona, banaakumanga obutaliimu kizimbulukusa nga butabuddwamu amafuta omuliro mu kyoto, ne batindikira bulungi enku ku ag'omuzeeyituuni. 6 Onookimenaamenyanya mu muliro ogwo. 8 Awo batabani ba Aloon, bakabona, butundutundu, n'okifukako amafuta ag'omuzeeyituuni. Ekyo banaategekanga bulungi ebifi ebyo, nga n'omutwe kye kiweebwayo eky'emmre ey'empeke. 7 Ekiweebwayo n'amasavu habitaddeko; banaabissanga ku nku ezikoledde kyo bwe kinaabanga eky'emmre ey'empeke nga omuliro ku kyoto. 9 Eyaleese ekiweebwayo ekyo kyakufumbirwa mu fulampeni, kinaateekebwateekebwanga anaanaazanga n'amazzi eby'omu lubuto n'amagulu; ebyo mu buwunga obulungi n'amafuta ag'omuzeeyituuni. byonna kabona anaabyokyanga ku kyoto ng'ekiweebwayo 8 Onooleeteranga Mukama ekiweebwayo ekyo ekyokebwa, ekyokeddwa mu muliro ne kivaamu evvumbe eky'emmre ey'empeke ekitabuddwa mu bintu ebyo; bwe eddungi erisanyusa Mukama. 10 "Ekinaleetebwanga okuba kinaakwasibwanga kabona, ye anaakireetanga ku kyoto. 9 ekiweebwayo ekyokebwa bwe kinaavanga mu kisibo, oba Awo kabona anaggyanga ku kiweebwayo eky'emmre ndiga obo mbuzi, omuntu oyo anaawangayo ennume etaliiko ey'empeke, ekitundu eky'ekijjukizo kyakyo, n'akyoka ku kamogo. 11 Anaagittiranga ku luuyi olwakkono olw'ekyoto kyoto, nga kye kiweebwayo ekyokeddwa mu muliro ne mu maaso ga Mukama, era batabani ba Aloon, bakabona, kivaamu evvumbe eddungi erisanyusa Mukama. 10 Era banaamansiranga omusaayi gwayo ku njuyi zonna ez'ekyoto Mukama ekiweebwayo eky'emmre ey'empeke, okukyebungulula. 12 Anaagitematemangamu ebifi; era Mukama ekiweebwayo eky'emmre ey'empeke nga n'amazzi eby'omu lubuto n'amagulu; ebyo byonna kabona Mukama ekiweebwayo eky'emmre ey'empeke, n'amasavu abitaddeko, n'abissa ku nku ezikoledde omuliro Mukama ekiweebwayo eky'emmre ey'empeke, n'aginyoola omutwe n'agukutulako, n'agwokya ku kyoto; omunyyo: tokkirizanga munyyo ogw'endagaano ne omusaayi gwayo anaagukenenuliranga mu mbiriizi z'ekyoto. Katonda wo okubula mu biweebwayo byo eby'emmre 13 Ebiweebwayo byo ento. 15 Kabona anaaleetanga ennyonyi eyo ku kyoto byonna eby'emmre ey'empeke onoobirungangamu n'aginyoola omutwe n'agukutulako, n'agwokya ku kyoto; omunyyo: tokkirizanga munyyo ogw'endagaano ne omusaayi gwayo anaagukenenuliranga mu mbiriizi z'ekyoto. Katonda wo okubula mu biweebwayo byo eby'emmre 16 Anaagiggyangamu ekisakiro kyayo n'ebikirimu, n'akisuula ey'empeke; mu biweebwayo byo byonna ossangamu ku ludda olw'ebuvanjuba olw'ekyoto mu kifo awayiyibwa omunyyo. 14 "Bw'onooleetanga eri Mukama ebiweebwayo evvu. 17 Anaagikwatanga ebiawaatiro n'agiyuzu; eby'ebibala ebibereberye eby'emmre ey'empeke, kyokka taagiryebulirengamu ddala. Anaagyokeranga ku binaabanga ebirimba ebibisi ebibereberye eby'emmre nku ezikoledde omuliro mu kyoto; nga kye kiweebwayo ey'empeke nga bibetenteddwaa era nga byokeddwako mu

muliro. **15** Onoobifukangako amafuta ag'omuzeeyituuni, n'obiteekangako n'obubaane; ekyo nga kye kiweebwayo eky'emmre ey'empeke. **16** Awo kabona anaggyangku kiweebwayo eky'emmre ey'empeke, ekimaze okubetentebwa nga mulimu amafuta ag'omuzeeyituuni n'obubaane, ekitundu eky'ekijjukizo kyakyo, n'akyoka; ekyo nga kye kiweebwayo eri Mukama ekyokeddwa mu muliro.

**3** "Omuntu bw'anaaleetanga ekiweebwayo olw'emirembe eri Mukama, ekiweebwayo ekyo nga kya nte nnume oba nkazi gy'aggye mu kiraalo kye, ente eyo tebeerengako kamogo. **2** Omuntu aleese ekiweebwayo ekyo anaakwatanga omutwe gwakyo n'akittira ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu; batabani ba Alooni, bakabona, ne balyoka bamansira omusaayi ku kyoto okukyebungulula. **3** Omu ku bakabona anaggyang Ebintu bino mu kiweebwayo olw'emirembe ekireeteddwa nga kyokeddwa mu muliro, nga kye kiweebwayo eri Mukama; anaawangayo amasavu agabikka ku byenda, n'amasavu gonna agali okumpi n'ebyenda, **4** n'ensigo zombi awamu n'amasavu agaziriko okuliraana ekiwato, n'ekibikka ku kibumba nga biggyibwako wamu n'ensigo. **5** Kale batabani ba Alooni banaabyokeranga kungulu ku kiweebwayo ekyokebwa ekiri ku nku eziri ku muliro ne kivaamu evvumbe eddungi erisanyusa Mukama. **6** "Omuntu anaggyangmu kisibo kye ekisolo ekisaja oba ekikazi nga tekiriko kamogo, n'akiwaayo eri Mukama. **7** Bw'anaaleetanga endiga ento nga kye kiweebwayo kye eri Mukama, **8** anaagikwatanga omutwe gwayo, n'agittira mu maaso ga Weema ey'Okukunjaanirangamu. Kale batabani ba Alooni banaamansiranga omusaayi gwayo ku kyoto n'okukyebunguluza. **9** Mu kiweebwayo olw'emirembe ky'anaaleetanga okuwaayo ng'ekiweebwayo eri Mukama nga kyokebwa mu muliro, anaggyangamu bino n'abiwaayo eri Mukama: anaawangayo amasavu n'omukira gwonna n'amasavu gaagwo, nga gusaliddwako okumpi n'omugongo, n'amasavu agabikka ku byenda, n'amasavu gonna agali okumpi n'ebyenda, **10** n'ensigo zombi awamu n'amasavu agaziriko okuliraana ekiwato, n'ekibikka ku kibumba, nga biggyibwako wamu n'ensigo. **11** Awo kabona anaabyokeranga ku kyoto okubeera ekyokulya ekiweebwayo eri Mukama nga kyokeddwa mu muliro. **12** "Ekiweebwayo kye bwe kinaabanga embuzi, anaagiwangayo ng'ekiweebwayo eri Mukama; **13** anaagikwatanga omutwe gwayo, n'agittira mu maaso ga Weema ey'Okukunjaanirangamu. Kale batabani ba Alooni banaamansiranga omusaayi gwayo ku kyoto n'okukyebunguluza. **14** Awo anaawangayo ekiweebwayo eri Mukama ekyokeddwa mu muliro ng'akiggya okwo: amasavu agabikka ebyenda, n'amasavu gonna agaliraanye ebyenda, **15** n'ensigo zombi n'amasavu agaziriko okuliraana ekiwato, n'ekibikka ku kibumba nga biggyibwako wamu n'ensigo. **16** Awo kabona anaabyokeranga ku kyoto okubeera ekyokulya ekiweebwayo nga kyokebwa mu muliro okuvaamu evvumbe eddungi erisanyusa Mukama. Amasavu gonna ganaabanga ga Mukama. **17** "Ekintu

kino kinaabeeranga etteeka ery'ebiro byonna okuyita mu mirembe eginaagendanga giddiriragana mu bifo byonna gye munaabeeranga. Temulyanga masavu wadde omusaayi."

**4** Awo Mukama n'ayogera ne Musa n'amugamba nti, **2**

"Tegeesa abaana ba Isirayiri nti: 'Bino bye biragiro eri buli muntu anaasobyanga ku mateeka ga Mukama nga tagenderedde, n'akola ekintu kyonna Mukama kye yalagira obutakikolanga. **3** "Singa Kabona eyafukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni ayonoona, bw'atyo abantu n'abaleetako omusango olw'ekibi ky'anaabanga akoze, anaaleeteranga Mukama ente ennume entoototo etaliiko kamogo, nga kye kiweebwayo olw'ekibi. **4** Sseddume eyo anaagireetanga ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu, mu maaso ga Mukama; anaagikwatanga omutwe gwayo n'agittira awo mu maaso ga Mukama. **5** Awo kabona eyafukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni anaatoolangako ku musaayi gwa sseddume eyo n'agleeta mu Weema ey'Okukunjaanirangamu. **6** Ananniyikanga olugalolwe mu musaayi ogwo n'agumansirako emirundi musanvu awo eggigi ery'awatukuvu we litunudde mu maaso ga Mukama. **7** Awo kabona anaddiranga ku musaayi, n'agusiga ku mayembe ag'oku kyoto okwoterezebwa obubaane obw'akawoowo, ekiri mu Weema ey'Okukunjaanirangamu mu maaso ga Mukama. Omusaayi gwa sseddume ogunaasigalangawo gwonna, anaaguyiwanga ku ntobo y'ekyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa ekiri ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu. **8** Amasavu gonna aganaabanga mu sseddume ey'ekiweebwayo olw'ekibi, anaagaggyangako: amasavu agabikka ebyenda, **9** n'ensigo zombi n'amasavu agazirimu okuliraana ekiwato, n'ekibikka ku kibumba ng'abiggyirako wamu n'ensigo, **10** (nga bwe biggyibwa ku nte ey'ekiweebwayo olw'emirembe), bw'atyo kabona anaabyokeranga ku kyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa. **11** Naye eddiba lya sseddume eyo n'ennyama yaayo yonna, n'omutwe gwayo, n'amagulu gaayo, n'eb'yamu nda byayo nga n'ebyenda kwebiri, awamu n'obusa bwayo, **12** ye sseddume yonna, anaagitwalanga wabweru w'olusiisira mu kifoekiyonjo awayiyibwa evvu ly'ekyoto, anaatindiranga enku n'akuma omuliro n'agyokeranga okwo. **13** "Ekibina kyonna eky'Abayisirayiri bwe kinaayonoonanga nga tekigenderedde, ne kikola ekimu ku ebyo Mukama bye yalagira mu mateeka ge obutakikolanga, ekibina ne bwe kinaabanga tekigedde nti kisobezza, banaabanga bazzizza omusango. **14** Ekibi ekikoleddwa bwe kinaategeerekekanga, ekibina kinaaleetanga sseddume y'ente entoototo mu maaso ga Weema ey'Okukunjaanirangamu, nga ky'ekiweebwayo olw'ekibi. **15** Abakulembeze b'ekibina banassanga emikono gyabwe ku mutwe gwa sseddume eyo mu maaso ga Mukama, sseddume eyo n'ettirwa mu maaso ga Mukama. **16** Awo kabona eyafukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni anaatwalangako ku musaayi gwa sseddume eyo n'agleeta mu Weema ey'Okukunjaanirangamu. **17** Ananniyikanga olugalolwe mu musaayi ogwo n'agumansira emirundi musanvu awo eggigi ly'awatukuvu we litunudde mu maaso ga Mukama. **18** Anaddiranga ku musaayi

n'agusiiga ku mayembe ag'oku kyoto ekiri mu Weema ey'Okukunjaanirangamu mu maaso ga Mukama. Omusaayi ogunaasigalangawo gwonna anaagufukanga ku ntobo y'ekyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa ekiri ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu. **19** Anaggyangamu amasavu gaayo gonna n'agookera ku kyoto, **20** n'akola ku sseddume eno nga bwe yakola ku sseddume ey'ekiweebwayo olw'ekibi. Bw'atyo kabona anaatangiriranga abantu bona mu kibiina, era ne basonyiyibwa. **21** Anaafulumanya sseddume eno ebweru w'olusisira n'agyokya nga bwe yayoka sseddume eri eyasooka. Kino kye kiweebwayo olw'ekibi ku lw'ekibiina ky'abantu bona. **22** "Omufuzi bw'anaayoononanga nga tagenderedde n'akola ekimu ku ebyo Mukama bye yalagira mu mateeka ge obutabikolanga, anaabanga azzizza omusango. **23** Ekyo ekyo ky'akoze bwe kinaamalanga okumutegeeezebwa, anaaleetanga ekiweebwayo kye eky'embuzi ensaja etaliiko kamogo. **24** Anagikwatanga ku mutwe gwayo, n'agittira awo mu maaso ga Mukama we battira ebiweebwayo ebyokebwa. Ekyo nga kye kiweebwayo olw'ekibi. **25** Awo kabona anaddiranga ku musaayi ogw'ekiweebwayo olw'ekibi, n'olugalo lwe, n'agusiiga ku mayembe ag'oku kyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa. Omusaayi ogunaabanga gusigaddewo gwonna anaaguyiwanga ku ntobo ey'ekyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa. **26** Amasavu gaayo gonna anaagookeranga ku kyoto okwo, okufaanana ng'amasavu olw'ekiweebwayo olw'emirembe bwe ganaayokebwanga. Bw'atyo kabona anaatangiriranga omufuzi oyo olw'ekibi kye, n'asonyiyibwa. **27** "Omuntu yenna owabulijo bw'anaayoononanga nga tagenderedde, n'akola ekimu ku ebyo Mukama bye yalagira mu mateeka ge obutabikolanga, anaabanga azzizza omusango. **28** Ekyo ekyo ky'akoze bwe kinaamalanga okumutegeeezebwa, anaaleetanga ekiweebwayo kye eky'embuzi enkazi etaliiko kamogo, olw'ekibi, ekyo ky'akoze. **29** Anaakwatanga ku mutwe gw'ekiweebwayo ekyo olw'ekibi, n'akittira awo awattirwa ebiweebwayo ebyokebwa. **30** Awo kabona anaddiranga ku musaayi gwakyo n'olugalo lwe n'agusiiga ku mayembe ag'oku kyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa. Omusaayi ogunaabanga gusigaddewo, gwonna anaaguyiwanga ku ntobo ey'ekyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa. **31** Amasavu gaakyo anaaggaggyangamu nga ag'omu biweebwayo olw'emirembe bwe gaggyibwamu; kabona anaagookeranga ku kyoto ne gavaamu evvumbu eddungi erisanyusa Mukama. Bw'atyo kabona anaatangiriranga omuntu oyo olw'ekibi kye, era omuntu oyo anaasonyiyibwanga. **32** "Bw'anaabanga aleese endiga ento ng'ekiweebwayo kye olw'ekibi, anaaleetanga nkazi etaliiko kamogo. **33** Anaagikwatanga ku mutwe, n'agittira awo awattirwa ebiweebwayo ebyokebwa, nga kye kiweebwayo olw'ekibi. **34** Awo kabona anaddiranga ku musaayi ogw'ekiweebwayo olw'ekibi, n'olugalo lwe, n'agusiiga ku mayembe ag'oku kyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa. Omusaayi ogunaabanga gusigaddewo, gwonna anaaguyiwanga ku ntobo ey'ekyoto eky'ebiweebwayo ebyokebwa. **35** Amasavu gaayo anaaggaggyangamu nga ag'omu biweebwayo olw'emirembe bwe gaggyibwamu,

era kabona anaagookeranga ku kyoto ku biweebwayo eri Mukama ebyokeddwa mu muliro. Bw'atyo kabona anaatangiriranga omuntu oyo olw'ekibi kye, era omuntu oyo anaasonyiyibwanga.

**5** "Omuntu bw'ategyengayo ku kintu ky'amanyi, n'awa obujuliruwa ku kintu kye yalaba oba kye yawulira nga kikyamu, anaabanga azzizza omusango. **2** "Omuntu yenna bw'anaakwatanga ku kintu ekitali kirongoofu, gamba omulambo gw'ensolo ey'omu nsiko etali nnongoofu, oba ku mulambo gw'ente etali nnongoofu, oba ku mirambo gy'ebiramu ebyekulula ebitali birongoofu, ne bw'anaabanga takilegedde, anaabanga afuuse atali mulongoofu, era anaabanga azzizza omusango. **3** Oba bw'anaakwatanga ku kintu kyonna ekitali kirongoofu ekivudde mu muntu nga si kirongoofu mu buli ngeri yonna, ne kimufuula atali mulongoofu, ne bw'anaabanga takigenderedde, bw'anaategeranga ky'akoze nga kibi, anaabanga azzizza omusango. **4** Omuntu bw'anaayanguyirizanga okulayira okukola ekintu kyonna, oba kirungi oba kibi, ng'amaze galayira nga tafuddeeyo, ne bw'anaabanga takigenderedde, bw'anaategeranga ky'akoze bwe kiri, anaabanga azzizza omusango mu buli ngeri yonna gy'anaabanga alayiddemu. **5** Omuntu bw'anazzanga omusango mu kyonna kyonna ku ebyo ebizze byogerwako, anaateekwanga okwatala ekibi ekyo ky'anaabanga akoze, **6** era n'aleeta ekiweebwayo kye olw'omusango eri Mukama olw'ekibi ekyo. Anaaleetanga endiga ento enkazi oba embuzi enkazi ng'abigga mu kisibo kye, nga kye kiweebwayo olw'ekibi; era kabona anaatangiriranga omuntu oyo olw'ekibi kye. **7** "Omuntu bw'anaabanga omwatu, nga tasobola kuleeta ndiga nto olw'obwatu bwe, anaaleetanga bukaamukuukulu bubiri oba enjiibwa ento bbiri eri Mukama, olw'ekibi omuntu oyo ky'akoze, nga ky'ekiweebwayo olw'ekibi, ekimu nga kye ky'ekiweebwayo olw'ekibi ekirala nga kye ky'ekiweebwayo ekyokebwa. **8** Anaabireeteranga kabona, n'asooka okuwaayo ekiweebwayo olw'ekibi. Kabona anaanyoolanga ensingo y'ekiweebwayo, naye nga tagikutuddeek; **9** anaddiranga ku musaayi ogw'ekiweebwayo olw'ekibi n'agumansira ku mabbali g'ekyoto. Omusaayi gwonna ogunaabanga gusigaddewo anaaguttululiranga ku ntobo y'ekyoto. Kino kye kiweebwayo olw'ekibi. **10** Kabona anaawangayo ekiweebwayo ekyokubiri nga kye kiweebwayo ekyokebwa ng'agoberera ebiragiro nga bwe bigamba. Bw'atyo kabona anaatangiriranga omuntu oyo olw'ekibi kye ky'anaabanga akoze, era omuntu oyo anaasonyiyibwanga. **11** "Omuntu oyo omwatu bw'anaabanga tasobola kuleeta bukaamukuukulu bubiri oba enjiibwa ento bbiri, anaaleetanga ekiweebwayo olw'ekibi kye, kimu kya kkumi ekya efa eky'obuwunga obulungi okuba ekiweebwayo kye olw'okwonoona. Taabuteekengamu mafuta wadde obubaane, kubanga kiweebwayo olw'ekibi. **12** Anaaikireeteranga kabona, era kabona anaatoolangako olubatu, nga kye kitundu eky'ekijjukizo kyakyo, n'akyokera ku kyoto, ku biweebwayo eri Mukama ebyokeddwa mu muliro. Kino nga kye kiweebwayo olw'ekibi. **13** Bw'atyo kabona anaatangiriranga omuntu oyo olw'ekibi ky'anaabanga

akoze mu bintu ebyo byonna, era anaasonyiyibwanga. Ebyo n'addira evvu eriri mu kyoto ery'ekiweebwayo ekyokebwa byonna ebinaasigalangawo ku kiweebwayo kino binaabanga ku kyoto, n'alissa wabbali w'ekyoto. **11** Aneeyambulangamu bya kabona, nga bwe kiri mu biragiyo by'ekiweebwayo ebyambalo ebyo, n'ayambala ebyambalo ebirala, n'asitula eky'emmere y'empeke." **14** Mukama n'agamba Musa nti, evvu n'alitwala ebweru w'olusiisira mu kifo ekirongoofu **15** "Omuntu bw'anazzanga omusango ng'asobezza mu eky'emikolo ng'egyo. **12** Omuliro gunaaasigalanga bimu ku ebyo ebitukuvu bya Mukama nga tagenderedde, nga gwaka ebbanga lyonna, teguuzikirenga. Buli anaaleetanga eri Mukama ekiweebwayo kye olw'omusango, nkya kabona anaayongerangako enku ku kyoto; era endiga ennume etaliiko kamogo ng'agiggya mu kisibo kye; eneebaliriwanga omuwendo ogugiggyamu mu ffeeza, bulungi; era anaayokerangako amasavu ag'ebiweebwayo ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri, ye sekeli. Ekyo nga kye olw'omusango. **16** Era anaaliwanga olw'ekyo kye yazzaako omusango mu bitukuvu bya Mukama, ery'ebiweebwayo eby'emmere ey'empeke. Batabani ba era anaayongerangako ekitundu kimu ekyokutaano Alooni banaaleetanga ekiweebwayo ekyo awali Mukama eky'omiuwendo gw'ekyo ky'anabanga asobezza; engassi eyo mu maaso g'ekyoto. **15** Kabona anaayoolanga olubatu anaagiwanga kabona. Kabona anaatangiriranga omuntu oyo n'endiga ennume ey'ekiweebwayo olw'omusango, lw'obuwunga obulungi obw'ekiweebwayo eky'emmere bw'atyo anaasonyiyibwanga. **17** "Omuntu yenna bwonna, ebiru ku kiweebwayo ekyo, n'akyoka ku kyoto bw'anaayoononanga n'akola ku ebyo Mukama bye nga kye kitundu eky'ekijukizo kyakyo, ne kivaamu yalagira mu mateeka ge obutabikolanga, ne bw'anaabanga evvumbe eddungi erisanyusa Mukama. **18** Batabani ba takitegedde, anazzanga omusango. **18** Anaaleeteranga Alooni banaalyanga ekisigaddewo, naye nga tebaliiaramu kabona endiga ennume eteriiko kamogo ng'agiggya kizimbulukusa mu kifo ekyo ekitukuvu; banaakiriranga mu kisibo kye, ng'ebalirirwamu omuwendo ogugya mu mu luggya lw'Eweema ey'Okunkunjaanirangamu. **17** kiweebwayo olw'omusango. Kabona anaamutangiriranga olw'ekisobyo ky'anaabanga akoze nga tagenderedde, Tekijiyokerwengamu kizimbulukusa. Nkibawadde nga kye era anaasonyiyibwanga. **19** Ekyo nga kye kiweebwayo kinaabanga omugabo gwabwe ogw'oku biweebwayo olw'omusango, kubanga anaabanga ayonoonye mu maaso byange ebyokebwa, kye kintu ekitukuvu ennyo okufaanana ng'ekiweebwayo olw'ekibi n'ekiweebwayo olw'omusango. **18** Buli mwana mulenzi ava mu Alooni anaayinzanga **6** Awo Mukama n'agamba Musa nti, **2** "Omuntu okukiryako, ng'etteeka ery'emirembe gyonna bwe ligamba bw'anaayoononanga n'amenya obwesigwa eri Mukama olw'okulimbalimba munne ku kye yamuteresa, oba kye yamukwasa, oba omuntu oyo kye yabba; oba bw'anabbiranga munne, **3** oba bw'anaazuulanga ebyali bibuze naye n'alimba; oba bw'anaalayiranga eby'obulimba, oba bw'anaayoononanga mu bintu ng'ebyo byonna abantu mwe batera okwonoona, **4** bw'anaayoononanga bw'atyo anaabangako omusango; kinaamusaaaniranga okuzzaayo ebyo bye yabba oba bye yanyaga, oba bye yateresebwa oba ebyo ebyali bibuze naye n'abizuula, **5** oba ekintu kyonna kye yalayirako eby'obulimba. Anaaliwanga mu bujuvu era anaaggattangako ekitundu kimu kyakutaano eky'ebyo by'ali; bw'atyo anaabiddizanga nnyinibyo ku lunaku omuntu oyo lw'anaaleeterangako ekiweebwayo olw'omusango. **6** Era anaaleeteranga kabona ekiweebwayo eri Mukama olw'omusango, nga kya ndiga ennume eteriiko kamogo ng'agiggya mu kisibo kye, ng'ogibaliriddemu omuwendo ogugya mu kiweebwayo olw'omusango. **7** Awo kabona anaatangiriranga omuntu oyo mu maaso ga Mukama, era anaasonyiyibwanga mu bintu ebyo byonna by'anaabanga akoze n'azza omusango." **8** Mukama n'agamba Musa nti, **9** "Lagira Alooni ne batabani be nti: Lino lye tteeka ery'ebiweebwayo ebyokebwa. Ekiweebwayo ekyokebwa kinaabeeranga ku kyoto ekiro kyonna okutusa enkeera, era omuliro gw'omu kyoto gunaabanga gwaka ebbanga lyonna. **10** Awo kabona anaayambalanga ebyambalo bye ebya bafuta, ng'asooseemu eby'omunda ebya bafuta ku muribiri gwe, n'addira evvu eriri mu kyoto ery'ekiweebwayo ekyokebwa byonna ebinaasigalangawo ku kiweebwayo kino binaabanga ku kyoto, n'alissa wabbali w'ekyoto. **11** Aneeyambulangamu bya kabona, nga bwe kiri mu biragiyo by'ekiweebwayo ebyambalo ebyo, n'ayambala ebyambalo ebirala, n'asitula eky'emmere y'empeke." **14** Mukama n'agamba Musa nti, evvu n'alitwala ebweru w'olusiisira mu kifo ekirongoofu **15** "Omuntu bw'anazzanga omusango ng'asobezza mu eky'emikolo ng'egyo. **12** Omuliro gunaaasigalanga bimu ku ebyo ebitukuvu bya Mukama nga tagenderedde, nga gwaka ebbanga lyonna, teguuzikirenga. Buli anaaleetanga eri Mukama ekiweebwayo kye olw'omusango, nkya kabona anaayongerangako enku ku kyoto; era endiga ennume etaliiko kamogo ng'agiggya mu kisibo kye; eneebaliriwanga omuwendo ogugiggyamu mu ffeeza, bulungi; era anaayokerangako amasavu ag'ebiweebwayo ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri, ye sekeli. Ekyo nga kye olw'omusango. **16** Era anaaliwanga olw'ekyo kye yazzaako omusango mu bitukuvu bya Mukama, ery'ebiweebwayo eby'emmere ey'empeke. Batabani ba era anaayongerangako ekitundu kimu ekyokutaano Alooni banaaleetanga ekiweebwayo ekyo awali Mukama eky'omiuwendo gw'ekyo ky'anabanga asobezza; engassi eyo mu maaso g'ekyoto. **15** Kabona anaayoolanga olubatu anaagiwanga kabona. Kabona anaatangiriranga omuntu oyo n'endiga ennume ey'ekiweebwayo olw'omusango, y'empeke n'amafuta gaako ag'omuzeeyituuni n'obubaane bw'atyo anaasonyiyibwanga. **17** "Omuntu yenna bwonna, ebiru ku kiweebwayo ekyo, n'akyoka ku kyoto bw'anaayoononanga n'akola ku ebyo Mukama bye nga kye kitundu eky'ekijukizo kyakyo, ne kivaamu yalagira mu mateeka ge obutabikolanga, ne bw'anaabanga evvumbe eddungi erisanyusa Mukama. **18** Batabani ba takitegedde, anazzanga omusango. **18** Anaaleeteranga Alooni banaalyanga ekisigaddewo, naye nga tebaliiaramu kabona endiga ennume eteriiko kamogo ng'agiggya kizimbulukusa mu kifo ekyo ekitukuvu; banaakiriranga mu kisibo kye, ng'ebalirirwamu omuwendo ogugya mu mu luggya lw'Eweema ey'Okunkunjaanirangamu. **17** kiweebwayo olw'omusango. Kabona anaamutangiriranga olw'ekisobyo ky'anaabanga akoze nga tagenderedde, Tekijiyokerwengamu kizimbulukusa. Nkibawadde nga kye era anaasonyiyibwanga. **19** Ekyo nga kye kiweebwayo kinaabanga omugabo gwabwe ogw'oku biweebwayo olw'omusango, byange ebyokebwa, kye kintu ekitukuvu ennyo okufaanana ng'ekiweebwayo olw'ekibi n'ekiweebwayo olw'omusango. **18** Buli mwana mulenzi ava mu Alooni anaayinzanga okukiryako, ng'etteeka ery'emirembe gyonna bwe ligamba erifa ku biweebwayo eri Mukama ebyokeddwa mu muliro. Buli anaabikwatangako anaafukanga mutukuvu." **19** Mukama n'agamba Musa nti, **20** "Kino ky'ekiweebwayo Alooni ne batabani be kye banaawangayo eri Mukama ku lunaku lwe banaafukibwangako amafuta ag'omuzeeyituuni: ekitundu eky'ekkumi ekya liita bbiri, nga kilo emu ey'obuwunga obulungi, nga kye kiweebwayo eky'emmere ey'empeke nga kisalirwa wakati ekitundu ekimu, enkyo, n'ekitundu ekirala, akawungeezi. **21** Bunaafumbibwanga n'amafuta ag'omuzeeyituuni ku fulampeni, ne butabulwa bulungi, ne buweebwayo eri Mukama nga kye kiweebwayo eky'emmere ey'empeke, ekivaamu evvumbe eddungi erisanyusa Mukama. **22** Kabona ow'omu baana ba Alooni anaabanga afukiddwako amafuta ag'omuzeeyituuni okumusikira, y'anaakiwangayo eri Mukama ng'amateeka bwe galagira emirembe gyonna; ekiweebwayo kyonna kinaayokebwanga. **23** Buli kiweebwayo kyonna eky'emmere ey'empeke kabona ky'anaawangayo kinaayokebwanga bulabalamba; tekiriibwenga." **24** Mukama n'agamba Musa nti, **25** "Tegeeza Alooni ne batabani be nti bino bye biragiyo eby'ekiweebwayo olw'ekibi. Ekiweebwayo olw'ekibi kinattirwanga mu maaso ga Mukama awo wennyini ebiweebwayo ebyokebwa we bittiwa; kiweebwayo kitukuvu nnyo. **26** Kabona anaakiwangayo olw'ekibi y'anaakirinya. Kinaalirwanga mu kifo ekitukuvu mu luggya lw'weema ey'Okunkunjaanirangamu. **27** Buli ekinaakoonanga ku nnyama y'ekiweebwayo ekyo, kinaafuukanga kitukuvu; era ogumu ku musaayi gwakyo bwe gunaamansukiranga ekyambalo, kinaayozerwanga mu kifo ekitukuvu. **28** Ensaka

ey'ebbumba mwe kinaafumbirwanga eneeyasibwanga; Ennyama ey'ekiweebwayo eneefikkangawo n'etuusa naye bwe kinaafumbirwanga mu nsaka ey'ekyuma, ku lunaku olwokusatu eneeyokebwanga mu muliro. **18** eneekuutbwanga n'emunyunguzibwamu n'amazzi. **19** Buli Ennyama y'ekiweebwayo ky'omuntu oyo olw'emirembe kabona omusaja anaayinzanga okukiryako; kiweebwayo bw'eneeriibwanga ku lunaku olwokusatu, ekiweebwayo kitukuvu nnyo. **20** Naye ekiweebwayo olw'ekibi, ekyo Mukama taakkirkirenga, n'oyo akiwaddeyo omusaayi gwakyo nga guleeteddwako mu Weema tekiimubalirwengako kubanga tekiibenga kirongoofu, ne ey'Okukunjaanirangamu olw'okwetangirira mu kifo ekyo buli anaakiryangako anaabanga azzizza omusango. **19**

**7** "Bino bye biragi eby'ekiweebwayo olw'omusango: kinaabanga kitukuvu nnyo. **2** Ekiweebwayo olw'omusango kinattrirwanga awo wennyini ekiweebwayo ekyokebwa we kittirwa, era omusaayi gwakyo gunaamansirwanga ku njuyi zonna ez'ekyoto okukyebungulula. **3** Amasavu gaakyo gonna ganaawebwangayo: omukira ogwa ssava, amasavu agabikku ku byenda, **4** ensigo zombi awamu n'amasaavu agaziriko okulirana ekiwato, n'ekibikka ku kibumba nga biggyibwako wanu n'ensigo. **5** Kabona anaabyokeranga ku kyoto nga kye kiweebwayo eri Mukama ekyokeddwa mu muliro. Ekyo kye kiweebwayo olw'omusango. **6** Buli kabona omusaja anaayinzanga okukiryako; kyokka kinaalirwanga mu kifo ekitukuvu. Kiweebwayo kitukuvu nnyo. **7** Ebiragi ebikwata ku kiweebwayo olw'omusango bye bimu n'ebikwata ku kiweebwayo olw'ekibi. Kabona anaakozesanga ebiweebwayo ebyo olw'okutangiririra, y'anaabitwalanga. **8** Kabona anaaweerangayo omuntu yenna ekiweebwayo kye ekyokebwa, y'aneesigalizanga eddiba ly'ekiweebwayo ekyo. **9** Era buli kiweebwayo eky'emmere ey'empeke ekinaafumbibwanga mu oveni n'ekyo kyonna ekinaateekerwateekerwanga ku fulampeni oba ku lukalango, kabona oyo akiwaddeyo y'anaikitwalanga. **10** Era na buli kiweebwayo eky'empeke ekyo buli ngeri, nga kitabuddwa mu mafuta ag'omuzeeyituuni oba nga kikalu kyereere, batabani ba Aloonni be banaakitwalanga nga bakigabana kyenkanyi buli omu. **11** "Bino by'ebiragi eby'ekiweebwayo olw'emirembe omuntu ky'anaawangayo eri Mukama. **12** "Bw'anaakiwangayo olw'okwebaza, ekiweebwayo ekyo anaakigattirangako zikkeeke ezitabuliddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni kyokka nga temuli kizimbulukusa, n'obusukuuti obw'oluwegere nga busiigiddwako amafuta ag'omuzeeyituuni, ne zikkeeke ez'obuwunga obulungi ennyo nga zigoyeddwu bulungi mu mafuta. **13** Awamu n'ebiweebwayo bye olw'emirembe n'olw'okwebaza, anaaleeterangako emigaati emifumbe n'ekizimbulukusa. **14** Ku buli kimu ku biweebwayo ebyo anaggyangako omugaati gumi n'aguwaayo ng'ekiweebwayo eri Mukama; kabona anaamansiranga omusaayi ogw'ekiweebwayo olw'emirembe y'anaawalanga ekiweebwayo ekyo. **15** Ennyama y'ebiweebwayo by'omuntu oyo by'aleese olw'emirembe olw'okwebaza eneeriibwanga ku lunaku olwo lwennyini olw'ebiweebwayo bye ebyo; tekubangako gy'asuyaawo. **16** "Naye omuntu bw'anaawangayo ekiweebwayo olw'oktuukiriza obweyamo, oba olw'okweyagalira, kinaalilibwanga ku lunaku olwo lwennyini lw'akiwaddeyo; ekinaasigalangawo ku kiweebwayo ekyo kinaalilibwanga enkeera. **17** Ennyama y'ekiweebwayo ky'omuntu oyo olw'emirembe kabona omusaja anaayinzanga okukiryako; kiweebwayo bw'eneeriibwanga ku lunaku olwokusatu, ekiweebwayo kitukuvu nnyo. **18** Naye ekiweebwayo olw'ekibi, ekyo Mukama taakkirkirenga, n'oyo akiwaddeyo omusaayi gwakyo nga guleeteddwako mu Weema tekiimubalirwengako kubanga tekiibenga kirongoofu, ne ey'Okukunjaanirangamu olw'okwetangirira mu kifo ekyo buli anaakiryangako anaabanga azzizza omusango. **19** "Ennyama eneekoonanga ku kintu kyonna ekitali kirongoofu teeribwenga, wabula eneeyokebwanga mu muliro; naye ku nnyama endala omuntu yenna omulongoofu anaayinzanga okulyako. **20** Naye omuntu atali mulongoofu bw'anaalyanga ku nnyama ey'ekiweebwayo eri Mukama olw'emirembe, anaaboolebwanga nga takyabaliwra mu bantu be. **21** Era omuntu yenna bw'anaakwatanga ku kintu ekitali kirongoofu, obanga kivudde mu muntu oba mu nsolo, oba ekintu kyonna ekikyayibwa ekitali kirongoofu, ate n'alya ku nnyama y'ekiweebwayo eri Mukama olw'emirembe, omuntu oyo anaaboolebwanga, nga takyabaliwra mu bantu be." **22** Mukama n'agamba Musa nti, **23** "Tegeeza abaana ba Isirayiri nti, 'Temulyanga ku masavu ga nte, oba ag'endiga, oba ag'embuzi. **24** Amasavu g'ensolo efudde obufi yokka, n'amasaavu g'eyo etaaguddwataaguddwa ensolo endala munaagakozesanga ku bintu ebiralu byonna eby'omugaso, naye tekabatandanga ne mugalyako. **25** Kubanga buli muntu anaalyanga ku masavu ag'ensolo eneevangako ekiweebwayo eri Mukama ekyokeddwa mu muliro, anaaboolebwanga, nga takyabaliwra mu bantu ba Mukama. **26** Era buli kifo kyonna gye munaabeeranga, temuulyenga ku musaayi n'akaton, ne bwe gunaabanga ogw'ebinyonyi oba ogw'ensolo. **27** Omuntu yenna anaalyanga ku musaayi, omuntu oyo anaaboolebwanga, nga takyabaliwra mu bantu be." **28** Mukama n'agamba Musa nti, **29** "Tegeeza abaana ba Isirayiri nti, Omuntu anaaleetanga ekiweebwayo kye olw'emirembe eri Mukama, anaawangayo eri Mukama Katonda ekitundu kyakyo. **30** Anaakisitulanga n'engalo ze n'akireeta eri Mukama Katonda nga kye kiweebwayo kye ekyokeddwa mu muliro. Amasavu n'ekifuba nabyo anaabireetanga, n'awuubawuuba ekifuba mu maaso ga Mukama, ng'ekyo kye kiweebwayo ekiwuubibwa. **31** Amasavu kabona anaagokyanga ku kyoto, naye ekifuba kinaabanga kya Aloonni ne batabani be. **32** Ekisambi ekyo ddyo kinaawebwanga kabona nga gwe mugabo gwe oguvudde ku kiweebwayo ky'omuntu oyo olw'emirembe. **33** Mutabani wa Aloonni anaabanga awaddeyo omusaayi n'amasaavu eby'ekiweebwayo olw'emirembe, y'anaafunanga ekisambi ekyo ddyo nga gwe mugabo gwe. **34** Ku kiweebwayo olw'emirembe eky'abaana ba Isirayiri, nzyigeko ekifuba ekiwuubibwawuubibwa n'ekisambi, ne mbiwa kabona Aloonni ne batabani be, nga gwe gunaabanga omugabo gwabwe ogunaavanga mu baana ba Isirayiri emirembe gyonna." **35** Guno gwe mugabo nga guva ku biweebwayo eri Mukama Katonda ebyokeddwa mu muliro, ogwagerekerwa Aloonni ne batabani be ku lunaku lwe baaletebwa eri Mukama okumuweereza nga bakabona be. **36** Ku lunaku lwe baafukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni, Mukama Katonda yalagira nti abaana ba Isirayiri babibawenga okubeeranga omugabo

gwabwe, ogw'enkalakkalira emirembe gyonna. **37** Eryo endiga yonna ku kyoto. Ekyo nga kye kiweebwayo ekyokye lye tteeka n'ebiragiyo ebifuga ebiweebwayo ebyokebwa, eky'akawoowo akasanyusa, nga kiweerwayo ku muliro eri ebiweebwayo eby'emmere ey'empeke, n'ebiweebwayo olw'omusango, n'ebiweebwayo olw'okwawulibwa, n'ebiweebwayo olw'okwawulibwa; n'ebiweebwayo olw'emirembe, **38** Mukama, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. **22** Awo Musa n'aleeta endiga ennume eyookubiri, nga y'endiga ey'ekieebwayo olw'okwawulibwa; Alooni ne batabani Mukama Katonda bye yawa Musa ku lusozi Sinaayi be ne bagikwata ku mutwe gwayo. **23** Musa n'alyoka agitta, n'addira ku musaayi gwayo n'agusija ku kasongezo k'okutu kwa Alooni okwa ddyo, ne ku kinkumu eky'engalo ye ey'omukono ogwa ddyo, ne ku kigere ekisajja eky'okugulu okwa ddyo. **24** Batabani ba Alooni nabo ne baleetewba, Musa n'asiiga omusaayi ku busongezo bw'amatu gaabwe aga ddyo, ne ku binkumu eby'engalo zaabwe ez'emikono gyabwe egya ddyo, ne ku bigere ebisajja eby'amagulu gaabwe aga ddyo. Musa n'addira omusaayi n'agumansira buli wantu ku kyoto okukyebungulula. **25** N'addira amasavu n'omukira ogwo omusava, n'amasavu gonna agaali ku byenda, n'agaali gabisse ku kibumba, n'ensigo zombi n'amasavu gaazo, n'ekisambi ekyo ddyo; **26** n'alaba mu kibbo omubeera emigaati egitali mizimbulukuse egibeera mu maaso ga Mukama Katonda, n'aggyamu akagaati kamu akatali kazimbulukuse, n'akagaati akaakolebwa n'amafuta ag'omuzeeyituuni, n'akasukuut ak'oluwewere kamu, n'abiteeka ku masavu ne ku kisambi ekyo ddyo; **27** ebyo byonna n'abikwasa Alooni ne batabani be mu ngalo zaabwe, ne babiuubawuuba mu maaso ga Mukama Katonda, nga kye kiweebwayo ekiwuubibwa. **28** Awo Musa ebyo byonna n'abibaggyako, n'abyokera ku kyoto awamu n'ekieebwayo ekyokebwa, nga kye kiweebwayo eri Mukama Katonda eky'okwawulibwa, ekyokebwa mu muliro ne muvaamu akawoozo okalungi akasanyusa. **29** Era Musa n'addira ekifuba n'akiwuubawuuba, nga kye kiweebwayo eri Mukama ekiwuubibwa. Guno nga gwe mugabo gwa Musa ku ndiga ennume ey'okwawulibwa, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. **30** Awo Musa n'addira ku mafuta ag'okwawula ne ku musaayi ogwali ku kyoto, n'amansira ku Alooni ne ku byambalo bye, ne ku batabani be awamu ne ku byambalo byabwe. Bw'atyo n'atukiza Alooni n'ebiyambalo bye awamu ne batabani be n'ebiyambalo byabwe. **31** Musa n'agamba Alooni ne batabani be nti, "Ennyama mugifumbire awo ku mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaanirangamu, era awo we muba mugiriira awamu n'emigaati egiri mu kibbo omuli ebiweebwayo olw'okwawulibwa, nga bwe nabalaigira nga nnjamba nti, 'Alooni ne batabani be baligiryra.' **32** Ebifisseewo ku nnyama ne ku migaaati mujja kubyokya mu muliro. **33** Era temufulumanha okuva ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu okumala ennaku musanvu, okutuusa ng'ennaku zammwe ez'okwawulibwa zitukiridde, kubanga okubaawula kugenda kumala ennaku musanvu. **34** Mukama alagidde nti nga bwe kikoleddwa leero bwe kinaakolebwanga bwe kityo okubatangiririra. **35** Muija kubera ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu emisana n'ekiro okumala ennaku musanvu, nga mukola ebyo Mukama by'abalagidde, si kulwa nga mufa; bwe ntyo bwe ndagiddwa." **36** Bwe batyo Alooni ne batabani be ne bakola ebyo byonna Mukama Katonda bye yalagira n'abiyisa mu Musa.

## **8** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **2**

"Leeta Alooni ne batabani be, n'ebiyambalo, n'amafuta ag'omuzeeyituuni ag'okwawula, ne seddume y'ente ey'ekieebwayo olw'ekibi, n'endiga ennume bbiri, n'ekibbo ky'emigaati egitali mizimbulukuse; **3** 3 n'okunjaanyize abantu bona ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu." **4** Musa n'akola nga Mukama Katonda bwe yamulagira; abantu ne bakunjaanira mu kibiiuna kinene ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu. **5** Awo Musa n'agamba ekibiina nti, "Kino Mukama Katonda ky'atulagidde okukola." **6** Bw'atyo Musa n'aleeta Alooni ne batabani be n'abanaaza n'amazzi. **7** N'ayambaza Alooni ekkooti, n'amusiba olwesibyo, n'awmawmbaza omunagiro, n'awmawmbaza n'ekiyambalo ekyo efodi, n'amusibya olwesibyo Iwa efodi olwalukibwa n'amagezi amangi, n'amunyweza. **8** N'amuteekako ekyomukifuba, era mu kyomukifuba n'ateekamu Ulimu ne Sumimu. **9** N'amusiba ekitambaala ku mutwe, ne mu maaso ku kitambaala n'assaako ekipande ekyo zaabu, nga ye ngule entukuvu, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. **10** Awo Musa n'addira amafuta ag'omuzeeyituuni ag'okwawula, n'agakozesa okwawula Weema ya Mukama, ne byonna ebibeeramu nabyo n'abyawula. **11** N'amansira agamu ku mafuta ku kyoto emirundi musanvu, n'ayawula ekyoto ne byonna ebikozesebwako, n'ebbensani ne mw'etuula, okubitkuza. **12** N'afuka agamu ku mafuta ag'okwawula ku mutwe gwa Alooni, n'awmawula, okumutukiza. **13** Awo Musa n'aleeta batabani ba Alooni n'abambaza amakooti, n'abasiba eneesibyo, n'abambaza enkuuifira, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. **14** Awo n'aleeta seddume ey'ekieebwayo olw'ekibi; Alooni ne batabani be ne bakwata ku mutwe gwayo. **15** Musa n'agitta, n'addira omusaayi gwayo n'agusija n'olugalo lwe ku mayembe ag'oku kyoto okukyebungulula, n'atukiza ekyoto. Omusaayi ogwasigalawo n'aguyiwa wansi w'ekyoto, n'akitukiza, okukitangiririra. **16** Musa n'addira amasavu gonna agaali ku byenda, n'agaali gabisse ku kibumba, n'ensigo zombi n'amasavu gaazo, byonna n'abyokera ku kyoto. **17** Naye seddume, n'eddiba lyayo, n'ennyama yaayo, n'obusa bwayo, n'abyokera mu muliro ebweru w'olusiisira, nga Mukama bwe yalagira Musa. **18** Awo n'aleeta endiga ennume ey'ekieebwayo ekyokebwa; Alooni ne batabani be ne bakwata ku mutwe gwayo. **19** Musa n'agitta, n'amansira omusaayi gwayo buli wantu ku kyoto. **20** Awo endiga ng'ewedde okusalwasalwa mu bif, Musa n'ayokya ebifi ebyo n'omutwe gwayo n'amasavu. **21** Ebyenda n'amagulu nga biwedde okunaazibwa n'amazzi, Musa n'alyoka ayokya

**9** Ku lunaku olw'omunaana Musa n'ayita Aloonii ekiwuubibwa, nga Musa bwe yalagira. **22** Awo Aloonii ne batabani be n'abakulembeze ba Isirayiri. **2** n'awanikira abantu emikono gye, n'abasabira omukisa. N'agamba Aloonii nti, "Ddira ennyana eya sseddume Bw'atylo Aloonii ng'amaze okuwaayo ekiweebwayo olw'ekibi, eweewbwayo olw'ekibi, n'endiga ennume olw'ekiweebwayo n'ekiweebwayo ekyokebwa, n'ekiweebwayo olw'emirembe, ekyokebwa, nga zombi tezirriko kamogo, oziweeyo n'avaayo ku kyoto. **23** Musa ne Aloonii ne bayingira ng'ekiweebwayo eri Mukama Katonda. **3** Ogambe abaana mu Weema ey'Okukunjaanirangamu. Bwe baafuluma ba Isirayiri nti, 'Muddire embuzi ennume eweebwayo ne basabira abantu omukisa, era ekitiibwa kya Mukama olw'ekibi, n'ennyana n'omwana gw'endiga, nga zino Katonda ne kirabikira abantu bonna. **24** Omuliro ne guja zombi zaakamala omwaka gumu obukulu era nga tezirriko kamogo, nga za kiweebwayo ekyokebwa; **4** era nga guva eri Mukama Katonda ne gumalirawo ddala n'ente eya sseddume n'endiga ennume eby'ebiweebwayo ekiweebwayo ekyokebwa n'amasavu ebyali ku kyoto. Awo abantu bonna bwe baakiraba ne baleekaana ne bagalamira wansi ng'amaaso gaabwe gali ku ttaka.

**10** Awo olwatuuka, batabani ba Aloonii, Nadabu ne Abiku ne beetwalira buli omu ekyoterezo kye, ne bateekamu omuliro, ne bassaako obubaane, ne bawaayo eri Mukama Katonda omuliro ogutali mutukuvu, ne basobya ekiragiyo kye. **2** Omuliro ne guva eri Mukama ne gubookya, ne bafiira awo mu maaso ga Mukama Katonda. **3** Awo Musa n'agamba Aloonii nti, Kino Mukama Katonda kye yayogerako bwe yagamba nti, "Nzija kweyolekanga nga bwe ndi omutukuvu eri abo abansemberera, era nassibwangu ekitiibwa abantu bonna." Aloonii n'asirika busiris. **4** Awo Musa n'ayita Misayeri ne Erizafani, abaana ba Wuziyeeri kitaawe omuto owa Aloonii, n'abagamba nti, "Mujje wano musitule emirambo gya baganda bammwe mugiggye wano awatukuvu mugitwale ebweru w'olusiisira." **5** Bwe batyo ne bajia ne basitula baganda baabwe abo nga bwe baali bayambadde ne babatwala ebweru w'olusiisira nga Musa bwe yabagamba. **6** Awo Musa n'agamba Aloonii, ne Eriyazaali ne Isamaali, batabani ba Aloonii, nti, "Mmwe temusumulula nviri zammwe okuzita ne zireebeeta era temuyuza byambalo byammwe nga mukungubaga, kubanga muyinza okufa, n'obusungu bwa Mukama Katonda buyinza okubuuubukira abantu bonna. Naye baganda bammwe, ye nnyumba yonna eya Isirayiri, babakaabire abo Mukama Katonda b'azikirizza n'omuliro. **7** Era temuva ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu, temulwa kufa; kubanga muliko amafuta ag'omuzeeyituuni ga Mukama Katonda ag'okwawula." Ne bakola nga Musa bwe yabalagira. **8** Awo Mukama Katonda n'agamba Aloonii nti, **9** "Ggwe ne batabani bo bwe muyingiranga mu Weema ey'Okukunjaanirangamu temunywanga envinnyo oba ekyokunyuwa ekirala kyonna ekitamiiza; bwe mulikikola temulirema kufa. Eryo linaabanga tteeka ery'enkalakkalira ne mu mirembe gyonna egigenda okujja. **10** Mwawulengamu ebitukuvu n'ebiyabulijo, ebirongoofu n'ebitali birongoofu; **11** era kibasaanidde okuyigirizanga abaana ba Isirayiri amateeka gonnna Mukama Katonda g'abawadde ng'agayisa mu Musa." **12** Awo Musa n'agamba Aloonii ne Eriyazaali ne Isamaali, batabani ba Aloonii abaali basigaddewo, nti, "Mutwale ekiweebwayo eky'emmre ey'empeke ekyasigaddeku biweebwayo ebyokebwa eri Mukama Katonda nga si kizimbulukuse, mukirire okumpi n'ekyoto kubanga kitukuvu nnyo. **13** Mukirire mu kifo ekitukuvu, kubanga gwe mugabo gwo, era gwe mugabo gw'abatabari bo, nga guva ku kiweebwayo eri Mukama Katonda ekyokebwa; bwe ntyo bwe ndagiddwa.

**14** Naye ekifuba ekiuuubibwa n'ekisambi ekiweebwayo munaabiriira mu kifo kyonna kye munaalaba ekirongoofu; kubanga bibaweedreddwa ng'omugabo gwammwe, ggwe n'abaana bo, nga biva ku biweebwayo olw'emirembe ebiweereddwayo abaana ba Isirayiri. **15** Ekisambi awamu n'amasavu ag'oku biweebwayo ebyokebwa, ne biwuubbwawuubibwa nga kye kiweebwayo ekiuuubibwa awali Mukama, era kinaabeeranga mugabo gwo awamu ne batabani bo emirembe gyonna; nga Mukama Katonda basigaddewo, Eriyazaali ne Isamaali, n'ababuua nti, "Lwaki ekiweebwayo ekyo olw'ekibi temwakiriiidde, wali awatukuvu? Kitukuvu nnyo. Kyabaweedreddwa kiryoke kiggyiseeko abantu bona ebibi byabwe, nga mmwe mubatangiririra awali Mukama Katonda. **18** Ng'omusaayi gwayo bwe gutaatwaliddwa munda mu Kifo Ekitukuvu, embuzi eyo ddala mwandigiriiridde awo awatukuvu nga bwe nablagira." **19** Awo Alooni n'addamu Musa nti, "Laba, olwa leero bawaddeyo eri Mukama Katonda ekiweebwayo olw'ebibi byabwe n'ekiweebwayo kyabwe ekyokebwa; naye era ebintu nga bino ne bingwako. Mukama Katonda yandisanyuse singa leero ndidde ekiweebwayo olw'ekibi?" **20** Awo Musa bwe yawulira ebigambo ebyo n'amatira.

**11** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa ne Alooni nti, "Mutegeeze abaana ba Isirayiri nti bino bye biramu bye munaayinzanga okulya mu bisolo byonna eby'oku nsi. **3** Munaayinzanga okulya ensolo yonna erina ekigere ekyaseemu nga kyeyawulidde ddala, era ng'ezza obwenkulumu. **4** Kyokka ezo ezizza obwenkulumu bwokka, oba ezirina ebigere ebyaseemu byokka, temuziryanga. Ggamba enjamira, newaakubadde ng'ezza obwenkulumu naye ebigere byayo si byaseemu; noolwekyo si nnongoofu. **5** N'omusu nagwo guzza obwenkulumu, naye ebigere byagwo si byaseemu; noolwekyo si mulongoofu. **6** Ate n'akamyu ak'omu nsiko, newaakubadde nako kazza obwenkulumu naye ebigere byako si byaseemu, noolwekyo si kalongoofu, era temukalyanga. **7** Ate mulabe embizzi, newaakubadde ng'ekigere kyayo kyaseemu, ate nga kyeyawulidde ddala, naye tezza bwenkulumu; noolwekyo si nnongoofu gye muli. **8** Ebisolo ng'ebyo temulyanga nnyama yaabyo, wadde okukwatako ku mirambo gyabyo; kubanga si birongoofu gye muli. **9** "Ku biramu ebiri mu mazzi ag'omu nnyanja n'ag'omu miggia mulyangako ebyo ebirina amatu awamu n'amagagamba ku mubiri gwabyo. **10** Ebiramku byonna ebyekuluumulira mu nnyanja ne mu miggia naye nga tebiririko matu oba magagamba binaabanga bya muzzio gye muli. **11** Nga bwe binaabanga eby'omuzizo gye muli, temuulyenga ku nnyama yaabyo, era n'emirambo gyabyo ginaabanga gya muzzio. **12** Buli kiramu kyonna ekibeera mu mazzi naye nga tekiririko matu wadde amagagamba kinaabanga kya muzzio gye muli. **13** "Mu nnyonyi, zino ze z'omuzizo era temuuziryenga:

empungu, ensegaa, makwanzi, **14** kamunye, eddiirawamu maaya, olubugabuga, olusobe, enkambo eza buli ngeri, **16** mubiry, ggwe ne batabani bo ne bawala bo b'oli nabo; **17** ekiuuugulu, enkobbyokkobyo, ekkufufu, **18** ekiuuugulu eky'amatu, ne kimbara, ensegaa, **19** kasida, mpabaana byonna ebirina ebiawaatairo nga bitambuza amagulu ana binaabanga bya muzzio gye muli. **21** Naye mu biwuka ebyo ebirina ebiawaatairo era nga bitambuza amagulu ana munaalyangamu ebyo ebirina ennyingo ku magulu gaabyo muzzio gye muli. **22** Mu ebyo bino muzzio gye muli. **24** "Bino nabyo binaabafuulanga abatali balongoofu; buli anaakwatanga ku mulambo gw'ensolo nga zino anaafuukanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. **25** Era buli anaasitulanga ekitundu kyonna eky'omulambo gwazo anaateekwanga okwoza engoye ze, kyokka era anaabanga afuuse atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. **26** "Buli nsolo yonna erina ekigere ekyaseemu naye nga tekyeyawulidde ddala, oba nga tezza bwenkulumu, eneebanga ya muzzio gye muli. Buli anaakwatanga ku mulambo gwazo anaabanga afuuse atali mulongoofu. **27** Mu nsolo zonna ezitambulira ku magulu ana, ezo ezitambulira ku bibatu byazo tezibenga nnongoofu gye muli, buli muntu anaakwatanga ku mulambo gwazo anaabanga afuuse atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. **28** Era n'oyo anaasitulanga omulambo gwazo anaayozanga engoye ze; naye era anaabanga afuuse atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. Tezibenga nnongoofu gye muli. **29** "Mu nsolo ezigenda zisoobera ku ttaka; zino tezibenga nnongoofu gye muli: eggunj, emmese, amakonkome amanene aga buli ngeri; **30** anaka, enswaswa, omunya, ekkonkome, ne mnawolovu. **31** Mu ezo zonna ezisoobera ku ttaka ezo tezibenga nnongoofu gye muli. Era buli anaazikwatangako nga zimaze okufa anaabanga afuuse atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. **32** Era emu ku zo bw'eneefanga n'egwa ku kintu eky'engeri yonna ekikozesewa, ekintu ekyo kinaafuukanga ekitali kirongoofu, obanga ekintu ekyo kyakolebwa mu muti, oba mu lugoye, oba mu ddiba oba mu kkutiya. Kiteekewenga mu mazzi. Tekiibenga kirongoofu okutuusa akawungeezi; kyokka oluvannyuma kinaalongookanga. **33** Era emu ku zo bw'eneegwanga mu nsaka ey'ebbumba, byonna ebiri mu nsaka omwo binaafuukanga ebitali birongoofu, era ensaka eyo muteekwa buteekwa okugyasanga. **34** Emmereeneebanga egenda okuliibwa naye n'ebaako amazzi agavudde mu nsaka omwo, teebenga nnongoofu, n'amazzi agandinywereddwa okuva mu nsaka omwo tegaabenga malongoofu. **35** Era buli kintu kyonna omulambo gw'ensolo zino kwe gunaabanga gugudde ku masiga okufumbirwa oba mu ntamu, binaayasibwayasibwanga, kubanga si birongoofu; era tebiibenga birongoofu gye muli. **36** Naye bwe gunaagwanga mu luzzi oba mu ppipa y'amazzi, ebyo byo binaasigalanga birongoofu; naye oyo yenna

anaakwatanga ku mulambo ogwo taabenga mulongoofu. 37 Singa omulambo gugwa ku nsigo ez'engeri yonna ezigenda okusimbibwa, zinaasigalanga nnongoofu. 38 Naye singa ensigo ziyibbwako amazzi, omulambo ne guzibwako, tezibenga nnongoofu gye muli. 39 "Singa ensolo yonna ku ezo ze mukkirizibwa okulya efa, oyo yenna anaakwatanga ku mulambo gwayo anaabanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. 40 Oyo anaalyanga ku nnyama y'omulambo kinaamusaaniranga okwoza engoye ze, era taabenga mulongoofu okutuusa akawungeezi. Oyo yenna anaasitulanga omulambo, kinaamusaaniranga okwoza engoye ze, naye taabenga mulongoofu okutuusa akawungeezi. 41 "Buli kitonde kyonna ekitambulira ku ttaka kinaabanga kya muzizo, temuukiryenga. 42 Temuuylenga kitonde kyonna ekyekululira ku ttaka, obanga kyewalulira ku lubuto lwakyo, oba nga kitambuza amagulu, oba nga kikozesa ebigere bingi; kinaabanga kya muzizo. 43 Temuganyanga kwonoonebwa bitonde ebyo n'ekimu. Temubikozesanga temulwa kweyonoona, era temubikirizanga kubafuula abatali balongoofu. 44 Kubanga Nze Mukama Katonda wammwe, kale mwetukuzanga ne mubeera batukuvu, kubanga Nze ndi mutukuvu. Temwesemberezanga ebitonde ebyo ebitambulira ku ttaka ne bibafuula abatali balongoofu. 45 Kubanga Nze Mukama eyabaggya mu nsi ey'e Misiri, okubeera Katonda wammwe; noolwekyo kibasaanira okubeeranga abatukuvu, kubanga Nze ndi mutukuvu. 46 "Ago ge mateeka agakwata ku nsolo, ne ku nnyonyi, ne ku buli kiramu kyonna eky'omu mazzi, ne ku buli kitonde kyonna ekyewalulira ku ttaka. 47 Kibasaaniranga mwawulemu, mu bitonde ebiramu ebirongoofu ebisaana okulibwanga, ne mu bitonde ebiramu ebitali birongoofu ebitasaana kulibwanga."

## **13 Awo Mukama n'agamba Musa ne Alooni nti, 2**

"Omuntu yenna bw'anaabanga n'akazimbye ku lususu lw'omubiri gwe, oba awabutuse, oba awali akatulututu, ne wafaanaana ng'awali endwadde ey'ebigenge, aleetebwenga eri Alooni kabona, oba eri omu ku batabani be bakabona. 3 Kabona anaakeberanga ekifo ekyo awazimbye ku lususu, bw'anaasanganga ng'obwoya obuli awo awazimbye bufufuse bweru, ate nga awalwadde wennyise okusinga olususu lw'omubiri gw'omuntu oyo, ng'olwo ebyo bigenge. Kabona bw'anaamalanga okumukebera analangiriranga nti omuntu oyo si mulongoofu. 4 Naye awazimbye bwe wanaabanga walungudde, naye nga tewennyise okusinga olususu lw'omubiri gwe, ate nga n'obwoya mu wazimbye awo tebuufuse bweru, kabona anaasibiranga omuntu oyo omulwadde mu kalantiini okumala ennaku musanvu. 5 Ku lunaku olw'omusanvu kabona anaakeberanga omuntu oyo; bw'anaasanganga ng'awazimbye teweeyongedde, era nga n'obulwadde obwo tebusaasaanye ku lususu, anaayongeranga okumusibira mu kalantiini ennaku endala musanvu. 6 Ku lunaku olw'omusanvu kabona anaddangamu okumukebera, kale bw'anaasanganga ng'obuzimbu tebukyalabika nnyo, era obulwadde obwo nga tebusaasaanye ku lususu, anaamulangiriranga nti mulongoofu; kubanga kubadde kubutuka bubutusi. Omuntu oyo anaayozanga engoye ze, era anaabanga mulongoofu. 7 Naye okubutuka okwo bwe kunaasaasaananga ku lususu olvannyuma lw'okweyanjula eri kabona amulangirire nti mulongoofu, anaateekwanga okuddayo eri kabona yeeyanjule buto. 8 Kabona anaamukeberanga, bw'anaasanganga ng'okubutuka kusaasaanye ku lususu ku mubiri, kabona anaamulangiriranga nti si mulongoofu; ng'ebyo bigenge. 9 "Omuntu yenna bw'anaakwitatibwanga ebigenge, anaaletebwanga eri kabona. 10 Kabona anaamukeberanga, bw'anaasangangawo obuzimbu obweru ku lususu nga bwerusizza n'obwoya, era awazimbye nga waliwo n'enryama y'omubiri erungudde, 11 ebyo binaabanga bigenge eby'olutentezi ku lususu lw'omubiri gw'omuntu oyo, era kabona anaamulangiriranga nti si mulongoofu. Taasibbwenga mu kalantiini, kubanga amaze okutgeererewo nga bw'atali mulongoofu. 12 "Naye singa ebigenge bisaasaana ku lususu ne bituuka wonna wonna kabona ku mutwe gw'omuntu oyo okutuuka ku bigere nga kabona bw'asobola okulaba, 13 kale kabona anaakeberanga omuntu oyo; bwe kinaazuulibwanga ng'ebigenge bibunye omubiri gw'omuntu oyo gwonna, anaamulangiriranga ento oba ejiba ng'ekieebwayo olw'ekibi. 7 Kabona nga bw'ali omulongoofu; kubanga omubiri gwe gwonna anaabiwangayo eri Mukama okutangirira omukazi gufuuse mweru, oyo mulongoofu. 14 Naye ku lususu

Iw'omuntu oyo bwe kunaalabikangako ennyama erungudde taabenga mulongoofu. **15** Kabona anaakeberanga ennyama ng'okusiwa tekusaasaanye, ate nga mu bbwa temuliumu eyo erungudde, n'amulangirira nga bw'atali mulongoofu. bwoya bwa kyenvu, era ng'awasiwa tewennyise kusinga Ennyama erungudde si nnongoofu, kubanga bigenge. lususu, **33** omuntu oyo asaananga amwebwe okuggyako **16** Naye singa ennyama erungudde ekyuka n'efuuka awo awalwadde wokka; ate kabona anaamusibiranga enjeru, omuntu oyo anajjanga eri Kabona. **17** Kabona mu kalantiini ennaku endala musanvu. **34** Ku lunaku anaamukeberanga, bw'anaazuulanga ng'olususu olulwadde olw'omusanvu kabona anaakeberanga awo awasiwa, lufuuse Iweru, anaalangiriranga omulwadde oyo okuba okusiwa bwe kunaabanga tekusaasaanye ku lususu, ate nga omulongoofu; bw'aty'o anaabanga mulongoofu. **18** "Omuntu tewennyise kusinga lususu, kale, kabona anaalangiriranga bw'anaabanga alwadde ejute ku lususu lwe, naye ne liwona, omuntu oyo nga bw'ali omulongoofu; era omuntu oyo **19** kyokka mu kifo awaalii ejute ne wajjawo obuzimbu anaayozanga engoye ze n'abeera mulongoofu. **35** Naye obweru oba akatulututu akatwakaavu, wasaana walagibwe okusiwa bwe kunaasaasaananga ku lususu ng'amaze kabona. **20** Kabona anaakeberangawo, bw'anaasanganga okulongooka, **36** kabona anaayongeranga okumukebera, nga wennyise okusinga olususu, nga n'obwoya bwawo bw'anaasanganga ng'okusiwa kusaasaanye ku lususu, bufuuse bweru; kale kabona analangiriranga omuntu kabona taanoonyenga bwoya bwa kyenvu mu bbwa eyo; oyo nga bw'atali mulongoofu. Obwo bulwadde bwa omuntu oyo si mulongoofu. **37** Naye mu kulaba kwa bigenge ebifulumidde awo awaalii ejute. **21** Naye kabona kabona, okusiwa bwe kunaabanga tekwayongedde, nga bw'anaakeberangawo, n'asanga ng'obwoya obuliwo si n'obwoya obwa kyenvu bukuze mu bbwa, olwo ng'okusiwa bweru, ate nga tewennyise okusinga olususu era nga kuwonye, era omuntu oyo nga mulongoofu era kabona naye tewakyalabika nnyo, kale kabona anaasibanga omuntu anaamulangiriranga nti mulongoofu. **38** "Omusajja oba oyo mu kalantiini okumala ennaku musanvu. **22** Naye omukazi bw'anaabanga n'obutulututu obweru ku mubiri obulwadde obwo bwe bunaasaasaananga ku lususu, kale gwe, **39** kabona anaamukeberanga, bw'anaasanganga kabona analangiriranga omuntu oyo nti si mulongoofu, ebyo ng'obutulututu bweryueru, okwo kuba kubutukabutuka nga bigenge. **23** Naye obuzimbu bwe bunaasigalanga mu okuiye ku lususu Iw'omuntu oyo, ye aba mulongoofu. **40** kifo kimu ne butasaasaana, eyo eneebanga nkova ya jjute, "Omusajja bw'anaakuunyuukangako enviri ze ku mutwe era kabona anaalangiriranga omuntu oyo nti mulongoofu. gwe zonna, anaabeeranga kyemwa, naye nga mulongoofu. **24** "Singa wabaawo ku lususu Iw'omuntu awayidde omuliro, **41** Era omusajja bw'anaakuunyuukangako enviri ze ez'omu awo awali ennyama eyidde ne wazimba, ne wafuuuka maaso nga ku kyenyi, oyo anaabanga wa kiwalaata eky'omu watwakaavu ova weeru, **25** kabona anaakeberangawo, bwenyi, kyokka nga mulongoofu. **42** Naye mu mutwe obwoya bwawo bwe bunaabanga bufuuse bweru, ate nga omulatii nviiro ova mu kiwalaata eky'omu bwenyi bwe walabika ng'awennyise okusinga olususu, ebyo nga bigenge munaaabangamu akafo akalwadde ebbwa nga kalungudde bye bifulumye ku lususu oluyidde. Kabona analangiriranga keeruyeru nga kalimu obumyufumyufu, ebyo nga bigenge omuntu oyo nti si mulongoofu; ebyo binaabanga bye bifulumye mu mutwe ogutalium nviiro ova mu kiwalaata bigenge. **26** Naye kabona bw'anaakeberanga awo eky'omu bwenyi. **43** Kale kabona anaakeberanga omuntu awayidde, n'asanga ng'obwoya obuliwo si bweru, era nga oyo, bw'anaasanganga ng'akafo ako awalwadde ebbwa tewennyise kusinga lususu, naye nga tewakyalabika nnyo, era awazimbye mu mutwe oguweddemu enviri oba mu kabona anaasibiranga omuntu oyo mu kalantiini okumala kiwalaata ekiri mu bwenyi, nga kalungudde era nga ennaku musanvu. **27** Ku lunaku olw'omusanvu kabona weeruyeru nga kalimu obumyufumyufu, nga walabika anaamukeberanga, kale bw'anaasanganga ng'obulwadde ng'ebigenge bwe biba nga biri ku lususu olw'omubiri, **44** busaasaana ku lususu, kabona anaamulangiriranga nti omuntu oyo anaabanga mugenge, nga si mulongoofu. si mulongoofu; ebyo nga bigenge. **28** Naye obulwadde Kabona anaamulangiriranga nti bw'atali mulongoofu, bwe bunaasigalanga mu kifo ekimu ne butasaasaana olw'obulwadde obwo mu mutwe gwe. **45** "Omuntu ku lususu, era ng'awazimbu tewakyalabika nnyo, buno analwalanga ebigenge anaayambalanga engoye njulifu, bunaabanga buzimbu obuleeteddwa omuliro ogwayokyawo; n'enviri z'oku mutwe gwe anaazirekanga ne zikula ne kale kabona anaamulangiriranga nti mulongoofu; kubanga ziduumuuka, anaabikkanga ku mumwa gwe ogw'engulu eyo y'enkova ku lususu awaayokebwa omuliro. **29** "Omusajja n'atambula nga bw'aleekaana nti, 'Siri mulongoofu! Siri ova omukazi bw'anaalwalanga ebbwa ku mutwe oba ku mulongoofu!' **46** Ebbanga lyonna omuntu ly'anaamalanga kalevu, **30** kabona anaakeberanga ebbwa eyo, bwe ng'alina obulwadde obwo anaabeeranga si mulongoofu. linaabanga lyennyise okusinga olususu, nga n'obwoya Anaasulanga yekka mu nnyumba ye ebweru w'olusiisira. obulirumu bwa kyenvu ate nga bwa matalaga; kale kabona **47** "Obulwadde bw'ebigenge bwe bunaalabikanga mu anaamulangiriranga nti si mulongoofu; eyo nga lye byambalo by'omusajja ova eby'omukazi, ebyambalo ebyo bbwa erisiwa, nga bye bigenge eby'oku mutwe oba nga bikoeddwa mu byoya by'endiga ova mu bafuta ova eby'oku kalevu. **31** Kabona bw'anaakeberanga ebbwa maliba, **48** ova mu nfunyiro ne mu ntapiro z'ebiyambalo erisiwa, n'asanga nga teryennyise kuyisa lususu, ate nga by'ebiyoya by'endiga, ova mu bafuta ova mu maliba, ova mu mu lyo nga temuliumu bwoya buddugavu, kale kabona kyambalo ekya buli ngeri yonna ekitungiddwa mu maliba; anaasibiranga omuntu oyo alina ebbwa erisiwa mu kalantiini **49** era obulwadde obwo bwe bunaalabikanga nta bwa langi amalemu ennaku musanvu. **32** Ku lunaku olw'omusanvu ya kiragalalagala ova myufumyufu, nga buli mu kyambalo

oba mu nfunyiro oba mu ntabiro zaakyo, oba mu kyambalo ebyo n'abinnyika mu musaayi gw'ennyonyi enettirwanga kyonna ekitungiddwa mu maliba; obwo nga bulwadde waggulu w'amazzi amalungi. 7 Anaamansiranga omusaayi bwa bigenge, era bunaalagibwanga kabona. 50 Kabona emirundi musanvu ku oyo omulwadde w'ebigenge agenda anaakeberanga obulwadde obwo, anaasibiranga ekintu ekyo okufuulibwa omulongoofu; era anaamulangiriranga nti omuli obulwadde mu kalantiini okumala ennaku musanvu. 51 mulongoofu. Ekinyonyi kiri ekiramu, kabona anaakirekanga Ku lunaku olw'omusantu kabona anaakeberanga obulwadde n'ekibuuka n'ekigenda. 8 Omuntu oyo anaabanga obwo. Bw'anaasanganga ng'obulwadde obwo bauasanye agenda okufuulibwa omulongoofu anaayozanga engoye mu kyambalo, mu nfunyiro oba mu butungiro oba mu ze, n'amwako envirri ze, n'anaaba mu mazzi, n'abeera maliba, oba mu kyonna ekitungiddwa mu maliba, ng'amanya mulongoofu. Ebyo nga biwedde anaayingiranga mu ng'obulwadde obwo bwa bigenge ebitta n'omuntu; ekyo lusiisira, naye aijanga kumala ennaku musanvu ng'asula ekyambalo nga si kirongoofu. 52 Kabona anaayokyanga bweru wa weema ye. 9 Ku lunaku olw'omusantu omuntu ebyambalo ebyo, obanga obulwadde buli mu nfunyiro oba oyo anaayongeranga okumwa ku mutwe gwe envirri ze mu ntabiro ez'ebiyambalo ebya bafuta oba eby'ebyoza zonna, anaamwangako n'ebirevu bye, n'ebisige bye, by'endiga, oba ebiralra byonna ebitungiddwa mu maliba, n'obwoya obulala bwonna obumwebwa. Ate anaayozanga kubanga obwo bwe bulwadde bw'ebigenge ebititira ddala. engoye ze, n'anaaba omubiri gwe gwonna mu mazzi, Ebyambalo ebyo binaayokebwanga mu muliro. 53 "Kabona bw'atylo n'afuuwa mulongoofu. 10 "Ku lunaku olw'omunaana bw'anaabanga akebedde ekyambalo ekirimu obulwadde, anaaleetanga abaana b'endiga abalume babiri abataliiko n'asanga nga tebusasaanya mu kyambalo, ne mu nfunyiro kamogo, n'omwana gw'endiga omuluui nga gwa zaakyo, oba ne mu ntabiro, oba ne mu kyonna ekitungiddwa mwaka gumu ogw'obukulu, n'aleeterako n'obuwunga mu maliba, 54 kale kabona anaalagiranga ne bayoza obulungi obw'emmere ey'empke obuweza kilo ssatu ekyambalo ekyo omuli obulwadde, n'ayongera okukisibira obw'ekiwebwayo, ng'abutabudde mu mafuta, n'aleeterako mu kalantiini ennaku endala musanvu. 55 Awo kabona n'ebbakuli y'amafuta ag'omuzeeyituuni ewea desimoolo anaakeberanga ekyambalo ekyo ekyoze, bw'anaasanganga ssatu eza lita. 11 Awo kabona ow'okulangiriranga ng'erangi y'akafo awali obulwadde tekyuse, newaakubadde omuntu oyo okuba omulongoofu, anaamuleetanga, ng'obulwadde tebusasaanya, ekyambalo ekyo nga si awamu n'ebiwebwayo bye, awali Mukama Katonda kirongoofu. Mukyokyanga mu muliro, awali ebigenge ne mu mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaanirangamu. bwe wanaabanga mu kyambalo mu maaso oba mu mabega 12 Awo kabona anaddiranga omu ku baana b'endiga gaakyo. 56 Naye kabona bw'anaakeberanga n'asanga nga bwe bamaze okwoza ekyambalo, akafo ako awali obulwadde omulumne n'aguwaayo awamu n'epakuli y'amafuta tekakyalabika nnyo, akafo ako anaakayuzangamu mu ag'omuzeeyituuni, ng'ebiwebwayo olw'omusango, kyambalo ekyo, oba mu ddiba oba mu kiruke kyonna ekiwiwbawuuubiba. 13 Omwana gw'endiga ogwo ekyambalwa. 57 Naye obulwadde obwo bwe bunaalabikanga anaaguttiranga mu kifo ekitukuvu, ekiwebwayo olw'ekibi obulwadde bwe buggwangamu nga kimaze okwozebw, olw'omusango n'agusiiga ku lukugiro lw'okutu okwa ddyo nate mu kyambalo, oba mu kyambalo eky'eddiba oba olw'omusango n'agusiiga ku lukugiro lw'okutu okwa ddyo kafe kinaayozebwanga omulundi ogwokubiri, ne kiba okw'oyo anaabeeranga azze okufuulibwa omulongoofu, kirongoofu." 59 Eryo lye tteeka ery'obulwadde bw'ebigenge ne ku kinkumu eky'engalo ey'omukono gwe ogwa ddyo, mu byambalo by'ebyoza by'endiga, oba linena, oba ebiruke obulusi, oba ebitunge mu maliba mu ngeri ezitali zimu, erinaasinziirwangako okulangirira obanga ekyambalo ne ku kigere ekisajja eky'oku kugulu kwe okwa ddyo. 14 kyambalo kyonna, oba ekyambalo eky'eddiba oba ekiruke, Awo kabona anaatoolanga ku musaayi ogw'ekiwebwayo obulwadde bwe buggwangamu n'agusiiga ku lukugiro lw'okutu okwa ddyo obulwadde waggulu w'amazzi amalungi. 3 Kabona anaafulumanga n'agenda ebweru w'olusiisira n'akebera omuntu oyo. Awo bw'anaasanganga ng'obulwadde bw'ebigenge bumuwonyeeko, 4 kabona anaalagiranga okuleetera omuntu oyo agenda okufuulibwa omulongoofu, ebinonyi bibiri ebiramu ebirongoofu, n'omuti omwerez, n'oluwuzzi olumyufu, n'ezobu. 5 Kabona anaalagiranga okutira emu ku nnyonyi ziri ebbiri waggulu w'amazzi amalungi agali mu luggyo. 6 Anaddiranga ennyonyi ennamu, awamu n'omuti omwerez, n'oluwuzzi olumyufu, n'ezobu, byonna

**14** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 2 "Lino lye tteeka erinaagoberwanga ku lunaku omugenge lw'anaafulibwanga omulongoofu mu ngeri entongole ng'aleeteddwa eri kabona. 3 Kabona anaafulumanga n'agenda ebweru w'olusiisira n'akebera omuntu oyo. Awo bw'anaasanganga ng'obulwadde bw'ebigenge bumuwonyeeko, 4 kabona anaalagiranga okuleetera omuntu oyo agenda okufuulibwa omulongoofu, ebinonyi bibiri ebiramu ebirongoofu, n'omuti omwerez, n'oluwuzzi olumyufu, n'ezobu. 5 Kabona anaalagiranga okutira emu ku nnyonyi ziri ebbiri waggulu w'amazzi amalungi agali mu luggyo. 6 Anaddiranga ennyonyi ennamu, awamu n'omuti omwerez, n'oluwuzzi olumyufu, n'ezobu, byonna

ekiweebwayo olw'ekibi, atangirire oyo atali mulongoofu aija kukebera obulwadde obwo nga bwe buli, si kulwa nga okufuulibwa omulongoofu. Oluvannyuma kabona anattanga byonna ebiri mu nnyumba biyitibwa ebitali birongoofu. ekiweebwayo ekyokebwa, 20 n'akiwayo ku kyoto awamu Ekyo nga kiwedde kabona anaayingiranga mu nnyumba n'ekiweebwayo eky'emmere ey'empeke. Bw'atyø kabona n'agikebera. 37 Anaanoonyanga obulwadde we buli; anaatangiriranga omuntu oyo, n'afuuva mulongoofu. 21 bw'anaabusanganga ku bisenge by'ennyumba eyo, nga "Naye omuntu oyo bw'anaabanga omwatu ng'ebyo byonna kuliko amabala aga kiragalalagala oba amamyukiriva, era tabisobola, anaaleetanga omwana gw'endiga omulume nga galabika gayingidde munda mu mubiri gw'ekisenge, 38 gumu okuba ekiweebwayo olw'omusango, ne kiwuubibwa olwo kabona anaafulumanga mu nnyumba eyo, n'agiggala okumutangiriranga, okwo n'agattirako ne kimu kya kkumi okumala ennaku musanvu. 39 Ku lunaku olw'omusantu ekyo efa eky'obuwunga obulungi ennyo obutabikiddwa kabona anaakomangawo n'akebera ennyumba eyo. mu mafuta, nga kye kiweebwayo eky'emmere y'empeke, Bw'anaasanganga ng'obulwadde busaasaanidde ku n'agattako n'epakuli y'amafuta ag'omuzeeyituuni; 22 bisenge by'ennyumba eyo, 40 kale, anaalagiranga n'amayiba abiri oba enjibwa ento bbiri, ng'okufuna kwe bwe ne basokoola mu bisenge amayinja gonna agaliko kunaamusobzesanga; emu eneebanga ya kiweebwayo obulwadde ne bagasuula ebweru w'ekibuga mu kifo olw'ekibi, endala nga ya kiweebwayo ekyokebwa. 23 Ebyo ekitali kirongoofu. 41 Era anaalagiranga ebisenge byonna eby'okumuufuula omulongoofu anaabireetanga eby'omu nnyumba eyo ne bikalakatibwa, ebintu byonna eri kabona ku lunaku olw'omunaana, ku mulyango ebikalakatibbwako ne bisuulibwa ebweru w'ekibuga mu gw'Eweema ey'Okukunjaaniranganu, awali Mukama. 24 kifo ekitali kirongoofu. 42 Era banaddiranga amayinja Kabona anaddiranga omwana gw'endiga ogw'ekiweebwayo amalala ne bagazimba mu bifo by'agali agaggyibwamu, ne olw'omusango, n'epakuli y'amafuta ag'omuzeeyituuni, batabula bulungi omusenyu, ennyumba yonna n'ekubibwa n'abiwuuba nga kye kiweebwayo ekiwuubibwawuubibwa omusenyu. 43 "Singa obulwadde buddamu okuzuuka, awali Mukama. 25 Kabona anattanga omwana gw'endiga oluvannyuma lw'ennyumba okugiggyamu amayinja gali, ogw'ekiweebwayo olw'omusango; n'addira ogumu ku n'okugikalakata era n'okugikubako omusenyu omuggya, musaayi ogw'ekiweebwayo olw'omusango, n'agusiiga ku 44 kale, kabona anaagendangayo ne yeetegereza; lukugiro lw'okutu okwa ddyo okw'oyo anaabanga azze bw'anaasanganga ng'obulwadde busaasaanye mu okufuulibwa omulongoofu, era ne ku kinkumu eky'engalo nnyumba, ng'ebyo bigenge bye biri mu nnyumba, era ey'omukono gwe ogwa ddyo, ne ku kigere ekisajia eky'oku nga si mnongoofu. 45 Anaalagiranga ennyumba eyo kugulu kwe okwa ddyo. 26 Kabona anaafukanga agamu n'emenyebwawo, amayinja gaayo n'embaawo zaayo ku mafuta mu kibatu ky'omukono gwe ogwa kkono, 27 n'omusenyu ogwagikubwako, byonna binaasitulwanga ne n'amansira n'olunwe lwe olwa ddyo agamu ku mafuta ago bisuulibwa ebweru w'ekibuga mu kifo ekitali kirongoofu. agali mu kibatu ky'omukono gwe ogwa kkono, emirundi 46 Ennyumba eyo bw'eneebanga tennamenyebwawo, musanvu awali Mukama. 28 Era kabona anaasiiganga omuntu yenna anaayingiranga mu nnyumba eyo mu kiseera agamu ku mafuta ag'omuzeeyituuni agali mu kibatu ky'emeemalanga nga nzigale anaabanga si mulongoofu ky'omukono gwe ku lukugiro lw'okutu okwa ddyo okw'oyo okutuusa akawungeezi. 47 N'omuntu yenna anaasulanga anaabanga azze okufuulibwa omulongoofu, ne ku kinkumu mu nnyumba eyo oba anaaliiranganu, anaayozanga eky'engalo ey'omukono gwe ogwa ddyo, ne ku kigere engoye ze. 48 "Naye kabona bw'anajanga n'akebera ekisajia eky'oku kugulu kwe okwa ddyo, ng'agusiiga kungulu mu nnyumba eyo ng'emaze okukubibwako omusenyu, ku musaayi ogw'ekiweebwayo olw'omusango. 29 Kabona n'asanga ng'obulwadde tebwasaasaana; kale, kabona anaddiranga amafuta ag'omuzeeyituuni aganaabanga anaalangiriranga ng'ennyumba eyo bw'eri ennongoofu, gasigadde mu kibatu kye, n'agusiiga ku mutwe gw'oyo kubanga olwo ng'obulwadde bugenze. 49 Okufuula anaabanga azze okufuulibwa omulongoofu, okumutangiririra ennyumba ennongoofu kabona anaddiranga ebinyonyi bibiri eri Mukama. 30 Era anaawangayo, ng'obusobozi bwe n'akabaawo k'omuti omwerez, n'ekiwero ekimyufu n'ezobu. gye bunaakomanga, amayiba oba enjibwa ento, 31 50 Anattiranga ekimu ku binyonyi mu mazzi amalungi ekinonyi ekimu ng'ekiweebwayo olw'ekibi n'ekyokubiri mu kibya eky'ebbumba. 51 Awo anaddiranga akabaawo ng'ekiweebwayo ekyokebwa, ng'agattirako n'ekiweebwayo k'omuti omwerez n'ezobu, n'ekiwero ekimyufu, n'ekinonyi eky'emmere ey'empeke. Kabona anaamutangiriranga oyo ekyiyali ekiram, n'abinnyika mu musaayi gw'ekinonyi anaabanga azze okufuulibwa omulongoofu eri Mukama. 32 ekyattiddwa ne mu mazzi amalungi, n'alyoka amansira Ago ge mateeka aganaagobererwanga omuntu omugenge ennyumba yonna emirundi musanvu. 52 Ennyumba anaabanga tasobola biweebwayo ebya bulijjo, alyoke anaagifulanga ennongoofu n'omusaayi gw'akanyonyi, afuuke omulongoofu." 33 Mukama n'agamba Musa ne n'amazzi amalungi, n'akanyonyi akalamu, n'akabaawo Alooni nti, 34 "Bwe muliyiringa mu nsi ya Kanani gye k'omuti omwerez, n'ezobu n'ekiwero ekimyufu. 53 Awo mbawadde okugirya, ne musanga nga ntadde ebigenge mu n'afulumya ekinonyi ekiram, ebweru w'ekibuga n'akiteera emu ku nnyumba ez'omu nsi eyo, 35 kale, oyo anaabanga eyo ne kibuuka ne kigenda. Mu ngeri eyo anaatangiriranga nannyini nnyumba eyo anajanga n'ategeesa kabona nti, ennyumba eyo era eneebanga nnongoofu." 54 Ago ge 'Mu nnyumba yange mufaanana ng'omuli obulwadde.' 36 mateeka aganaagobererwanga ku bulwadde bw'ebigenge, Kabona anaalagiranga ne bafulumya ebintu byonna ebiri omubiri ogusiwa, 55 ebigenge mu ngoye oba mu nnyumba, mu nnyumba ne babimalamu, nga tannaba kuyingiramu 56 oka okubutukabutuka, oba obutulututu, 57 okusinziraka

okutegeera obanga ekintu kirongoofu oba si kirongoofu. Ago ge mateeka ku bigenge.

## 15 Awo Mukama n'agamba Musa ne Alooni nti, 2

"Mugambe abaana ba Isirayiri nti omusajja yenna bw'anaavangamu ebitonnya mu bitundu bye ebyekyama, ebimuvaamu ebyo binaabanga ebitali birongoofu. 3 Era lino ly'etteeka ery'obutali bulongoofu bwe obuleeteddwa ebyo ebimuvaamu: obanga bitonnya obutasalako, obanga birekdeddaawo, bunaabanga obutali bulongoofu mu musajja oyo. 4 "Buli kitanda omusajja oyo alina ebimuvaamu ky'anaasulangako kinaabanga si kirongoofu, ne buli kintu ky'anaatuulangako kyonna kinaabanga si kirongoofu. 5 Omuntu yenna anaakwatanga ku kitanda ky'omusajja oyo naye anaafukanga atali mulongoofu okutuusa ddala akawungeezi, era anaatekwanga okwoza engoye ze n'okunaaba mu mazzi. 6 Omuntu yenna anaatuulanga ku kintu kyonna omusajja oyo alina ebimuvaamu kw'anaabanga amaze okutuula, anaafukanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi, era anaatekwanga okwoza engoye ze n'okunaaba mu mazzi. 7 Era omuntu yenna anaakwatanga ku musajja oyo alina ebimuvaamu, anaafukanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi, era anaatekwanga okwoza engoye ze n'okunaaba mu mazzi. 8 Omusajja oyo alina ebimuvaamu bw'anaawandanga amalusu ku muntu omulongoofu, omuntu oyo anaafukanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi, era anaatekwanga okwoza engoye ze n'okunaaba mu mazzi. 9 Era n'amatandiiko gonna omusajja oyo alina ebimuvaamu kw'aneebagaliranga ganaabanga agatali malongoofu, 10 era n'omuntu anaakwatanga ku kintu ekirala kyonna ekinaabanga wansi w'omusajja oyo anaafukanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi, era anaatekwanga okwoza engoye ze n'okunaaba mu mazzi. 11 Omuntu yenna, omusajja oyo alina ebimuvaamu gw'anaakwatangako nga tasoose kunaaba mu ngalo mu mazzi anaafukanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi, era anaatekwanga okwoza engoye ze n'okunaaba mu mazzi. 12 Ekipumbe kyonna ekozesebewa mu maka bwe kinaakwatibwanga omusajja oyo alina ebimuvaamu kinaayasisbwanga, na buli ekozesebewa mu maka eky'omuti kinaanaazibwanga mu mazzi. 13 "Omusajja anaabanga alina ebimuvaamu bw'anaafuilibwanga omulongoofu, aneebaliranga ennaku musanvu ez'okufulliba omulongoofu; anaatekwanga okwoza engoye ze n'okunaaba omubiri gwe mu mazzi amayondo agakulukuta, bw'aty'o anaafukanga mulongoofu. 14 Ku lunaku olw'omunaana kinaamusaniranga okuddira amayiba abiri oba enjiibwa ento bbiri n'ajja awali Mukama mu mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaanirangamu n'abikwasa kabona. 15 Kabona anaabiwangayo, ekimu nga kye kiweebwayo olw'ekibi n'ekirala nga kye kiweebwayo ekyokebwa. Mu ngeri eyo kabona anaatangiriranga omusajja oyo olw'ebimuvaamu eri Mukama. 16 "Omusajja bw'anaavangamu amazzi g'obusajja anaatekwanga okunaaba omubiri gwe n'amazzi, era anaasigalanga nga si mulongoofu okutuusa akawungeezi. 17 Buli lugoye olwambalwa oba eddiba nga kuliko amazzi

g'obusajja, binaateekwanga okwozebwa mu mazzi, era binaabanga ebitali birongoofu okutuusa akawungeezi. 18

Omusajja bw'aneebakanga n'omukazi, ne wabaawo amazzi g'obusajja agafulumizibbwaa, bombi banaanaabanga mu mazzi agatukula, era banaabeeranga abatali balongoofu okutuusa akawungeezi. 19 "Omukazi bw'anaavangamu omusaayi ng'empisa ye eya bulijo eya buli mwezi bw'eba, anaabeeranga atali mulongoofu okumala ennaku musanvu, ne buli anaamukwatangako anaabeeranga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. 20 Mu bbanga eryo ng'omukazi oyo si mulongoofu buli kintu kyonna ky'anaagalamirangako kinaabanga ekitali kirongoofu, ne buli kintu kyonna ky'anaatuulangako kinaabanga ekitali kirongoofu. 21 Era buli anaakwatanga ku kitanda kye kinaamusaniranga okwoza engoye ze, n'okunaaba mu mazzi, era anaabeeranga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. 22 Buli anaakwatanga ku kintu kyonna omukazi oyo ky'atuuulako, anaatekwanga okwoza engoye ze n'okunaaba omubiri gwe mu mazzi, era anaabeeranga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi.

23 Bwe kinaabanga ekitanda oba ekintu ekirala kyonna omukazi oyo ky'anaabanga atuddeko, omuntu bw'anaakikwatangako anaabeeranga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. 24 Omusajja bw'aneebakanga n'omukazi oyo, omusaayi gw'omukazi ogumuvaamu ogwa buli mwezi ne gumutonnyako, anaabeeranga atali mulongoofu okumala ennaku musanvu; n'ekitanda kw'anaagalamirangako kinaabanga ekitali kirongoofu.

25 "Omukazi bw'anaavangamu omusaayi okumala ennaku nnyingi mu biseera ebitali ebyo ebya buli mwezi nga bwe kiba bulijo, oba bw'anaavangamu omusaayi okumala ennaku ezisukka ku za bulijo eza buli mwezi, anaabeeranga atali mulongoofu mu bbanga ly'anaamalanga ng'avaamu omusaayi, ng mu biseera bye ebya buli mwezi. 26 Buli kitanda ky'anaagalamirangako ng'omusaayi gukyamuvamu kinaabeeranga ekitali kirongoofu, ng'ekitanda kye bwe kiba mu biseera bye ebya buli mwezi eby'okuvamu omusaayi, era ne buli kintu ky'anaatuulangako kinaabanga ekitali kirongoofu nga bwe kiba mu biseera bye ebya buli mwezi. 27 Buli muntu anaakwatanga ku bintu ebyo anaabeeranga atali mulongoofu; kinaamusaniranga okwoza engoye ze, n'okunaaba omubiri gwe mu mazzi, era anaabeeranga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. 28 Naye omukazi oyo avaamu omusaayi bw'anaafuilibwanga omulongoofu, aneebaliranga ennaku musanvu, N'oluvannyauma lwazo anaabeeranga mulongoofu.

29 Ku lunaku olw'omunaana kinaamusaniranga okuddira amayiba abiri, oba enjiibwa ento bbiri n'ajja awali Mukama ku mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaanirangamu n'abikwasa kabona. 30 Kabona anaawangayo ekimu nga kye kiweebwayo olw'ekibi, n'ekirala nga kye kiweebwayo ekyokebwa. Mu ngeri eyo kabona anaatangiriranga omukazi oyo eri Mukama olw'ekitali kirongoofu ekimuvamu. 31 "Bwe mutyo bwe munaakugiranga abaana ba Isirayiri balemenga okusemberera ebantu ebibafuula abatali balongoofu, balemenga okufa olw'obutali bulongoofu bwabwe okuboonoonyesa Eweema ya Mukama eri wakati mu bo. 32 "Ago ge mateeka ku musajja alina ebimuvaamu

mu bitundu bye eby'ekyama, n'oyo avaamu amazzi anaagumansiranga ku ntebe ey'okusaasira ne mu g'obusajja; 33 ne ku mukazi anaavangamu omusaayi maaso gaayo. 16 Mu ngeri eyo anaatangiriranga ng'empisa y'abakazi eya bulijjo eya buli mwezi bw'eba. Amateeka ago ganaakwatanga ku musajja oba ku mukazi alina ebimuvaamu, ne ku musajja aneebakanga n'omukazi atali mulongoofu."

**16** Awo Mukama n'ayogera ne Musa, abaana ba Aloonii ababiri bwe baali bamaze okufa olwokubanga baasemberera Mukama. 2 Mukama n'agamba Musa nti, "Tegeeza muganda wo Aloonii alempena okujja buli w'anaayagaliranga, mu kifo Awatukuvu ekiri munda w'eggigi, okutunuulira entebe ey'okusaasira eri ku Ssanduuko ey'Endagaano; bw'aliikola talirema kufa; kubanga nzijanga kulabikira mu kire nga kiri waggulu w'entebe ey'okusaasira. 3 Naye Aloonii bw'anaabanga aija mu kifo Awatukuvu anaaleetanga ennyana ennume olw'ekiweebwayo olw'ekibi, n'endiga ennume olw'ekiweebwayo ekyokebwa. 4 Anaayambalanga ekkooti entukuvu eya bafuta, ne munda ku mubiri gwe anaasookangako empale eya bafuta, nga yeesibye olukoba olwa bafuta, ne ku mutwe ng'asibyeko ekitambala ekyi bafuta. Ebyambalo ebyo bitukuvu, noolwekyo kimusaaniranga okusooka okunaaba omubiri gwe mu mazzi nga tannabyambala. 5 Era anaggyanga mu baana ba Isirayiri embuzi ennume bbiri nga za kiweebwayo olw'ekibi, n'endiga emu nga ya kiweebwayo ekyokebwa. 6 "Aloonii anaawangayo ennyana ennume nga ya kiweebwayo kye olw'ekibi alyoke yeetangiririre awamu n'ab'omu maka ge. 7 Era anaddiranga embuzi ebbiri n'azireeta eri Mukama mu mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaanirangamu. 8 Embuzi ebbiri Aloonii anaazikubirangako obululu; akalulu akamu nga ka kugwa ku mbuzi ya Mukama, n'akalala nga ka kugwa ku mbuzi enessibwangako omusango. 9 Aloonii anaddiranga embuzi akalulu ka Mukama kwe kanaaggwanga, n'agiwaayo okubeera ekiweebwayo olw'okwonoona. 10 Naye embuzi eneegwangako akalulu ak'ogukissibyako omusango, eneeweebwangayo eri Mukama nga nnamu, n'eteebwa n'eddukiira mu ddungu mu kifo Azazeri ng'esibiddwako omusango olw'okutangirira. 11 "Aloonii anaawangayo ennyana eyo ennume nga ya kiweebwayo kye olw'ekibi, alyoke yeetangiririre awamu n'ab'omu maka ge; ennyana eyo ennume anaagittanga nga kye kiweebwayo kye olw'ekibi. 12 Anaddiranga ekyoterezo ky'obubaane nga kijjudde amanda g'omuliro nga gavudde ku kyoto eri Mukama, n'embatu bbiri ez'obubaane obw'akaloosa obumerunguddwa obulungi, n'abireeta munda w'eggigi. 13 Anassanga obubaane ku muliro eri Mukama, n'omukka ogunaavanga mu bubaane gunaabikkanga entebe ey'okusaasira eri kungulu w'Essanduuko ey'Endagaano, alyoke aleme okufa. 14 Anaddiranga ku musaayi ogw'ennyana eyo ennume n'agumansira n'olunwe lwe ku ludda olw'ebuvanjuba olw'entebe ey'okusaasira; era omusaayi ogumu anaagumansiranga n'olunwe lwe emirundi musanvu mu maaso g'entebe ey'okusaasira. 15 "Era anattanga embuzi ey'ekiweebwayo ky'abantu olw'ekibi, n'atwala omusaayi gwayo munda w'eggigi n'agukola nga bwe yakola omusaayi gw'ennyana ennume;

Ekifo eky'Awatukuvu Ennyo olw'obutali bulongoofu n'obujeemu eby'abaana ba Isirayiri, n'olw'ebyonoono byabwe ebirala byonna nga bwe byali. Era anaakolanga bw'atylo ne ku Weema ey'Okukunjaanirangamu eri mu bo wakati mu butali bulongoofu bwabwe. 17 Mu Weema ey'Okukunjaanirangamu temuubengamu mutntu n'omu Aloonii bw'anaaingirangamu okutangiririra Ekifo eky'Awatukuvu Ennyo, okutuusa lw'anaafulumanga ng'amaze okwtangiririra awamu n'ab'omu maka ge, n'ekibiina kyonna ekyi Isirayiri. 18 Era anaafulumanga n'ajia ku kyoto ekiri awali Mukama n'akitangiririra. Anaddiranga ku musaayi gw'ennyana eya seddume ne ku musaayi gw'embuzi n'agusiga ku mayembe gonna ag'ekyoto. 19 Ku musaayi ogwo anaamansirangako ku kyoto n'olunwe lwe emirundi musanvu okukifuu ekirongoofu n'okukitukuza okukiggya mu butali bulongoofu obw'abaana ba Isirayiri. 20 "Awo Aloonii bw'anaamalanga okutangiririra Ekifo eky'Awatukuvu Ennyo, n'Eweema ey'Okukunjaanirangamu, n'ekyoto, anaaleetanga embuzi ennumu. 21 Anaateekanga emikono gye gyombi ku mutwe gw'embuzi eyo ennumu n'agikwatako, n'agyenenyerezaako ebyonoono by'abaana ba Isirayiri, n'obujeemu bwabwe, n'ebibi byabwae byonna, ng'abitadde ku mutwe gw'embuzi eyo. Embuzi anaagisindikanga mu dduungu ng'etwalibwa omusajja analaondebwanga okukola omulimu ogwo. 22 Embuzi eyo eneetikkanga ebyonoono by'abaana ba Isirayiri byonna n'ebitwala mu kifo eteri bantu, eyo omusajja oyo gy'anaagiteeranga n'eraga mu ddungu. 23 "Aloonii anaayingiranga mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, ne yeeyambulamu ebyambalo ebya bafuta bye yayambadde nga tannayingira mu Kifo eky'Awatukuvu Ennyo, era naabirekanga awo. 24 Anaanaabiranga omubiri gwe mu mazzi nga galli mu kifo ekitukuvu, n'alyoka ayambala ebyambalo bye ebya bulijjo. Anaafulumanga n'awaayo ekiweebwayo kye ekyokebwa ku lulwe, n'ekiveebwayo ekyokebwa olw'abantu bonna, alyoke yeetangiririre era n'abantu abatangiririre. 25 Era n'amasaavu ag'ekiweebwayo olw'ekibi anaagookeranga ku kyoto. 26 "Omusalija anaatanga embuzi esibiddwako omusango, eraze mu Azazeri mu ddungu, kinaamugwaniranga okwoza engoye ze n'okunaaba omubiri gwe n'amazzi; oluvannyma anaakomangawo mu lusiisira. 27 Ennyana ennume n'embuzi ennume ez'okuwaayo olw'ebiweebwayo olw'ekibi, era omwava omusaayi ogwaleetebwa mu Kifo eky'Awatukuvu Ennyo olw'okutangiririra, ziteekwa okufulumizibwa ebweru w'olusiisira, amaliba gaazo n'ennyama yaazo eriwbwa n'eyo eteriwbwa, zonna binaayokebwanga. 28 Oyo anaazokyanga anaateekwanga okwoza engoye ze, n'okunaaba omubiri gwe mu mazzi; oluvannyma anaakomangawo mu lusiisira. 29 "Etteeka lino munaalikwatanga emirembe gyonna: Ku lunaku olw'ekkumi mu mwezi ogw'omusantu muneesanga eby'amasanyu byonna n'emirimu gyammwe gyonna, temuukolerengako mulimu gwonna mmwe bannannyini nsi era n'abagwira ababeera mu mmwe, 30 kubanga ku lunaku olwo mulitangirirwa ne mufuulibwa abalongoofu.



ebyensonyi, kubanga ekyo kinaaleeteranga muganda wo 7 Singa kiriibwa ku lunaku olwokusatu tekiibenga kirongoofu, obuswatu. 17 "Teweekakanga na mukazi ate ne muwala era tekikkirizibwenga, 8 ne buli anaakiryangako anaabanga we n'okola nabo ebyensonyi. Era teweekakanga na mwana muwala owa mutabani wa mukazi oyo aba na mwana muwala owa muwala we; kubanga abo ba musaayi gwe azzizza omusango; kubanga anaabeeranga aweebulde ekintu kya Mukama ekitukuvu; omuntu oyo anaagobwanga muwala wo akyali mulamu. 19 "Tosembereranga mukazi n'agaanibwa okukolagananga ne banne. 9 "Bw'okungulanga gumi n'ogw'omukazi oyo. Ekyo kibi kinene. 18 "Toleetanga ekyengera eky'omu ttaka lyo, tokunguliranga ddala ebibala mukazi nga muganda wa mukyala wo ne badda mu byonna eby'omu nnimiro yo okutuka ku nkomerero zaayo, kuvuganya, era ne weebaka naye ne mukola ebyensonyi nga mukyala wa akyali mulamu. 19 "Tosembereranga mukazi bugudde wansi ng'okungula. 10 Ennimiro yo ey'emizabbibu ng'oyagala weebake naye omukoleko ebyensonyi ng'ali mu kiseera kye ekya buli mwezi eky'okuvaamu omusaayi bigudde wansi tobikunjnaanyanga. Obirekeranga abaavu mw'abeerera atali mulongoofu. 20 "Teweekakanga na ne bannamawanga. Nze Mukama Katonda wammwe. 11 mukyala wa munnansi yammwe okumukolako ebyensonyi, "Tobbanga. "Tokumppanyanga. "Temulimbagananga. 12 n'akuleetera obutali bulongoofu. 21 "Mu baana bo "Tokozesanga linnya lyange ng'olayira ebitalliuu nsa, towangayo n'omu ng'ekiweebwayo ekyokeddu mu muliro n'ovumisa erinnya lya Katonda wo. Nze Mukama. 13 eri Moleki, kubanga erinnya lya Katonda wo tosaanira "Muliraanwa wo tomujoganga so tomunyagangako bibye. kuliweebuulanga. Nze Mukama. 22 "Teweekakanga "Tosulanga na mpeera ya mupakasi wo n'omala nayo na musajja nga bwe wandyebase n'omukazi, ekyo ekiro kyonna okutusa enkya nga tonnagimusasula. kibi ekikyayibwa ennyo. 23 "Tokolanga bya nsonyi ku 14 "Omuggavu w'amatu tomukolimiranga, so n'omuzibe nsolo kubanga ekyo kinaakufulanga atali mulongoofu. w'amaaso tomuteganga nkonge w'anaayita, naye otyanga Omukazi teyeewangayo eri ensolo emukoleko ebyensonyi, Katonda wo. Nze Mukama. 15 "Tosalirizanga ng'olamula; okwo kwe kuwabira ddala. 24 "Temwreeretangko okwetubiira ku ludda lw'omwatu wadde obutali bulongoofu ng'ugoberera amayisa ago amabi; okwetubiira ku ludda lw'ow'ekitiibwa, banno obasalirangawo kubanga n'amawanga ge njenda okugoba mu nsi mu bwenkanya. 16 "Togendanga ng'osaasaanya enjambu mwe mujja okuyingira bwe geefuula bwe gatyatagi mu banno. "Tokolanga kintu kyonna ku munno ekiyinza malongoofu; 25 n'ensi n'efuuka etali nnongoofu, ne okumuleetera okufiirwa obulamu bwe. Nze Mukama. 17 ngibonereza olw'ebyonono byayo, n'abantu baamu "Muganda wo tomukyawanga mu mutima gwo. Naye munno abagibeeramu n'ebasesema. 26 Naye mmwe mukumenga ng'asobezza, omunenyanga, si kulwa nga naawe ogwa ebiragiyo byange n'amateeka gange. Abazaaliranwa mu kibi nga ye. 18 "Towalananga ggwanga oba okusiba ne bannamawanga abali mu mmwe tewabanga n'omu ekiruyi ku mwoyo eri munno yenna ow'omu nsi yo, naye anaakolanga ku bintu ebyo n'akatono ebikyayibwa ennyo yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagalawa. Nze bwe bityo. 27 Kubanga ebintu ebyo byonna byakolebwanga Mukama. 19 "Okwatanga amateeka gange. "Tokkirizanga abantu abaabasooka mmwe okubeera mu nsi omwo, ensi nsolo za ngeri ndala kuaazisa mu nsolo zo. "Mu nnimiro n'efuuka etali nnongoofu. 28 Ensi eyo bwe muligifuula tosimbangamu nsigo za ngeri bbiri. "Toyambalanga etali nnongoofu, egenda kubasesema nga bwe yasesema kyambalo eky'olugoye olw'ebiwero eby'engeri ebbiri. amawanga agaabasooka okugibeeramu. 29 "Abantu 20 "Omusaja bw'aneebakanga n'omuddu omukazi bona abanaakolanga ebintu ebyo ebibi ebikyayibwa n'amusobyako, naye ng'omukazi oyo tannaweebwa ddembe ennyo, abantu ng'abo banaagobwanga ne bagaanibwa lye, kyokka ng'aliko omusaja amwogereza, wanaabangawo okukolagana ne bannaabwe. 30 Mukwatenga amateeka okuwозесебва n'ebibonerezо, naye tebatibwenga, gange, nga mwewalanga okukola ebyonoono ebyo ebikyayibwa eby'amayisa amabi, abo abaabasooka ge beeyisanga si kulwa nga gabafuula abatali balongoofu. Nze Mukama Katonda wammwe."

**19** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa 2 ateggeeze  
 ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri abagambe nti, "Mubeerenga batukuvu, kubanga nze Mukama Katonda wammwe ndi mutukuvu. 3 "Buli omu mu mmwe assengamu nnyina ne kitaawe ekitiibwa; era mukuumenga Ssabbiiti zange. Nze Mukama Katonda wammwe. 4 "Temulaganga mu bitali Katonda, era temwekoleranga bakatonda abaweeese mu kyuma ekisaaniuse. Nze Mukama Katonda wammwe. 5 "Bwe munaawangayo eri Mukama ekiweebwayo olw'emirembe, mukiwengayo mu butuufo kiryoke kikkirizibwe. 6 Kinaalibwanga ku lunaku olwo lwe kinaaweebwangayo obo enkeera; ekinaabanga kisigaddewo okutusa ku lunaku olwokusatu kinaazikiribwanga mu muliro.

7 Singa kiriibwa ku lunaku olwokusatu tekiibenga kirongoofu, era tekikkirizibwenga, 8 ne buli anaakiryangako anaabanga azzizza omusango; kubanga anaabeeranga aweebulde ekintu kya Mukama ekitukuvu; omuntu oyo anaagobwanga n'agaanibwa okukolagananga ne banne. 9 "Bw'okungulanga ekyengera eky'omu ttaka lyo, tokunguliranga ddala ebibala byonna eby'omu nnimiro yo okutuka ku nkomerero zaayo, oba okukunjnaanya obubala obutonotonu obunaabanga bugudde wansi ng'okungula. 10 Ennimiro yo ey'emizabbibu togimalirangamu ddala bibala byonna, n'ebyo ebibanga mu kiseera kye ekya buli mwezi eky'okuvaamu omusaayi n'ovumisa erinnya lya Katonda wo. Nze Mukama. 11 "Muliraanwa wo tomujoganga so tomunyagangako bibye. 12 "Tobbinga. "Tokumppanyanga. "Temulimbagananga. 13 "Tosulanga na mpeera ya mupakasi wo n'omala nayo Katonda wo. Nze Mukama. 14 "Omuggavu w'amatu tomukolimiranga, so n'omuzibe w'amaaso tomuteganga nkonge w'anaayita, naye otyanga Katonda wo. Nze Mukama. 15 "Tosalirizanga ng'olamula; 16 "Togendanga ng'osaasaanya enjambu okwetubiira ku ludda lw'ow'ekitiibwa, banno obasalirangawo mu banno. "Tokolanga kintu kyonna ku munno ekiyinza okumuleetera okufiirwa obulamu bwe. Nze Mukama. 17 "Muganda wo tomukyawanga mu mutima gwo. Naye munno ng'asobezza, omunenyanga, si kulwa nga naawe ogwa mu kibi nga ye. 18 "Towalananga ggwanga oba okusiba yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagalawa. Nze bwe bityo. 19 "Okwatanga amateeka gange. "Tokkirizanga abantu abaabasooka mmwe okubeera mu nsi omwo, ensi nsolo za ngeri ndala kuaazisa mu nsolo zo. "Mu nnimiro tosimbangamu nsigo za ngeri bbiri. "Toyambalanga etali nnongoofu, egenda kubasesema nga bwe yasesema kyambalo eky'olugoye olw'ebiwero eby'engeri ebbiri. amawanga agaabasooka okugibeeramu. 20 "Omusaja bw'aneebakanga n'omuddu omukazi bona abanaakolanga ebintu ebyo ebibi ebikyayibwa n'amusobyako, naye ng'omukazi oyo tannaweebwa ddembe ennyo, abantu ng'abo banaagobwanga ne bagaanibwa lye, kyokka ng'aliko omusaja amwogereza, wanaabangawo okukolagana ne bannaabwe. 21 Mukwatenga amateeka okuwозесебва n'ebibonerezо, naye tebatibwenga, gange, nga mwewalanga okukola ebyonoono ebyo ebikyayibwa eby'amayisa amabi, abo abaabasooka ge beeyisanga si kulwa nga gabafuula abatali balongoofu. Nze Mukama Katonda wammwe." 22 "Bwe mulyango gwa Weema ey'Okunkunjaanirangamu, naga ky'ekiweebwayo kye eri Mukama eky'omusango. 23 Kabona anaakozesanga endiga ennume ey'ekiweebwayo olw'omusango okutangiririra omusaja oyo eri Mukama; era ekibi kye ky'anaabanga akoze kinaamusonyiyibwanga. 24 "Bwe muingiranga mu nsi ne musimba emitii egya buli ngeri eg'yebibala ebyokulya, mukitegeere nti ebibala byagyo biriba ng'ebiwereddwa. Biriwerewba okumala emyaka esatu; tebjijanga kuliihwanga. 25 Mu mwaka ogwokuna ebibala byako byonna binaabanga bitukuvu, naga kye kiweebwayo eri Mukama eky'okumutendereza. 26 Naye mu mwaka ogwokutaano munaayinzanga okulya ku bibala byako. Mu ngeri eno ebibala byako bigenda kweyongeranga nnyo. Nze Mukama Katonda wammwe. 27 "Tolyanga nnyama yonna nga teweddeemu musaayi; "so tokolanga bya ddogo wadde eby'okulagula. 28 "Enviiri ez'oku mabbali g'omutwe

gwo tozisalangako; n'ekirevu kyo tokikomolanga. 28 muka mutabani we, bombi banattibwanga. Kubanga "Toweesalanga misale ku mubiri gwo olw'okujukira abaafa bombi banaabanga bakoze ebyambyone; omusaayi oba okwesalako enjola. Nze Mukama. 29 "Tofuulanga gwabwe gunaabanga ku mitwe gyabwe. 13 "Omusaja mwana wo omuwala ekivume ng'omufudde omwenzi, bw'aneebakanga ne musajia munne nga bwe yandyebase kubanga kirireetera abantu mu nsi yo okufuuka abenzi, n'omukazi, bombi banaabanga bakoze eky'ekivive; era n'ensi n'ejjula okwonoona. 30 "Mukuumanga Ssabbiiti banattibwanga, n'omusaayi gwabwe gunaabanga ku mitwe zange era mussangamu ekitiibwa ekifo kyange ekitukuvu. gyabwe. 14 "Omusaja bw'anaawasanga omukazi ate Nze Mukama. 31 "Temwebuuuzanga ku basamize oba n'atwalirako ne nnyina, ekyo kya kivve. Ye n'abakazi bombi okukyukiranga abalogo, kubanga bagenda kubaleetera banaayokebwanga mu muliro, bwe mutyo ekyonoono okwonooneka. Nze Mukama Katonda wammwe. 32 ekyo ne mukyegobako. 15 "Omusaja bw'anaakolanga "Ositukiranga ow'envi, n'omukadde omussangamu ekitiibwa, eby'ensonyi ku nsolo, anattibwanga, era n'ensolo era ne Katonda wo omutyanga. Nze Mukama. 33 "Omugwira munaagittanga. 16 "Omukazi bw'anaasembereranga bw'abeeranga omutuuze mu nsi yammwe, temumuyisanga ensolo alyoke akole nayo eby'ensonyi, mumuttanga bubi. 34 Omugwira atuula mu mmwe mumuyisenga n'ensolo ne mugitta. Omukazi anattibwanga n'ensolo ng'omuzaaliranwa ow'omu nsi yammwe. Mumwagalenga nettibwa; omusaayi gw'omukazi gunaabanga ku mutwe nga bwe mwiegagal, kubanga nammwe mwali bagwira gwe, n'ogw'ensolo gunaabanga ku mutwe gwayo. mu nsi y'e Misiri. Nze Mukama Katonda wammwe. 35 17 "Omusaja bw'anaawasanga mwannyina, oba nga "Temubangamu kyekubiira nga miupima obuwantu, oba mwanamuwala wa kitaawe, oba nga mwanamuwala obuzito, oba obungi bw'ebintu. 36 Mubanga ne minzaani wa nnyina, ne beebaka bombi, kinaabanga kya entuufu, n'amayinja agapima obuzito amatuufu, n'ekipima buwemu. Bombi banaagobwanga mu bannaabwe ne ebikalu (efa) ekituufu, n'ekipima ebiyiikaiyiika ng'amazzi babagaana okukolagananga nabo. Kubanga omusaja oyo (ini) ekituufu. Nze Mukama Katonda wammwe, eyabaggya anaabanga aweeduppe mwannyina, era y'aneetikkanga mu nsi y'e Misiri. 37 "Munaakwatanga amateeka gange gonna, n'ebiragiro byange byonna, okubitambulirangako. Nze Mukama."

**20** Awo Mukama n'agamba Musa nti, 2 "Tegeea  
abaana ba Isirayiri bw'oti nti, Omuyisirayiri yenna, oba omunnaggwanga atuula mu Isirayiri, bw'anaawangayo omwana we ng'ekiweebwayo eri Moleki, kitaawe w'omwana oyo aijanga kuttibwa. Abantu ab'omu kitundu ekyo mw'abeera banaamukubanga amayinja. 3 Nange kennyini, omuntu oyo nnaamunyiigiranga, era nnaamugobanga ne mmugaana okukolagananga ne banne, kubanga awaddeyo omu ku baana be ng'ekiweebwayo eri Moleki, n'ayonoona Awatukuvu wange era n'avumisa erinnya lyange ettukuvu. 4 Era abantu ab'omu kitundu ekyo mw'abeera, bwe banaamuzibiranga ku liiso, omuntu oyo awaddeyo omwana we eri Moleki, ne batamutta, 5 omuntu oyo nnaamunyiigiranga, ne ku b'omu nnyumba ye, ne mbagoba ne mbagaana okukolagananga ne bannaabwe, ye ne banne abakolaganye naye mu kukuba obwamalaaya ne Moleki. 6 "Omuntu bw'anaakolagananga n'abasamize, n'abalogo, n'akuba nabo obwamalaaya, nnaamunyiigiranga, era nnaamugobanga ne mugaana okukolaganana ne banne. 7 "Noolwekyo mwetukuze mubeerenga batukuvu, kubanga Nze Mukama Katonda wammwe. 8 Mukwatenga amateeka gange, mugagobererenga. Nze Mukama abatukusa. 9 "Omuntu yenna anaakolimiranga kitaawe oba nnyina wa kuttibwanga. Noolwekyo akolimidle kitaawe oba nnyina, omusaayi gwe gunaabanga ku mutwe gwe. 10 "Omusaja bwanaayendanga ku muka omusaja, bombi, omusaja ayenze n'omukazi gw'ayenzeekoo banattibwanga. 11 "Omusaja bw'aneebakanga ne muka kitaawe, anaabanga aweeduppe kitaawe. Bombi omusaja n'omukazi banattibwanga; omusaayi gwabwe gunaabanga ku mitwe gyabwe. 12 "Omusaja bw'aneebakanga ne

gyabwe. 14 "Omusaja bw'anaawasanga omukazi ate n'atwalirako ne nnyina, ekyo kya kivve. Ye n'abakazi bombi banaayokebwanga mu muliro, bwe mutyo ekyonoono okwonooneka. Nze Mukama Katonda wammwe. 15 "Omusaja bw'anaakolanga "Ositukiranga ow'envi, n'omukadde omussangamu ekitiibwa, eby'ensonyi ku nsolo, anattibwanga, era n'ensolo era ne Katonda wo omutyanga. Nze Mukama. 16 "Omukazi bw'anaasembereranga bw'abeeranga omutuuze mu nsi yammwe, temumuyisanga ensolo alyoke akole nayo eby'ensonyi, mumuttanga bubi. 17 "Omusaja bw'anaawasanga mwannyina, oba nga "Temubangamu kyekubiira nga miupima obuwantu, oba mwanamuwala wa kitaawe, oba nga mwanamuwala obuzito, oba obungi bw'ebintu. 18 "Omusaja bw'aneebakanga n'omukazi mu biseera by'omukazi, ebya buli mwezi ng'empisa y'abakazi bw'eba, anaabanga abikudde ensulo y'omusaayi gw'omukazi oyo, era n'omukazi anaabanga yeebikudde. Bombi banaagobwanga mu bannaabwe ne babagaana okukolagananga nabo. 19 "Teweekanga na mukazi muganda wa nnyoko oba ne mwannyina wa kitaawo n'okola naye eby'ensonyi, kubanga ekyo kiweebuula owooluganda ow'okumpi. Mwembi munaavunaanyizibwanga olw'ekyonoono kyammwe ekyo. 20 "Omusaja bw'aneebakanga ne muka kitaawe omuto oba ne muka koijaawe, anaabanga aweeduppe bakadde be abo. Omusaja oyo n'omukazi oyo be banetikkanga obuvunaanyizibwanga obw'ekibi ekyo, era balifa nga tebalina baana. 21 "Omusaja bw'anaawasanga muka muganda we, kinaabanga ekikolwa ekitali kirongoofu, kubanga aweeduppe muganda we. Tebalizaala baana. 22 "Kale nno, mukwatenga amateeka gange gonna n'ebiragiro byange byonna, era mubikolerengako, ensi mwe mbatwala okutuulanga eryoke ereme kubasesema. 23 Era temugobereranga mpisa ez'amawanga ge rjnjenda ngoba mu nsi eyo; kubanga baakola ebintu ebyo byonna, noolwekyo mbakyawa nnyo. 24 Naye nabateegeza nti, "Mulisikira ensi yaabwe, era ndigibawa ne mugirya, ye nsi omukulukuta amata n'omubisi gw'enjuki." Nze Mukama Katonda wammwe eyabaawula ku mawanga amalala. 25 "Noolwekyo mujanga kwawulamu ensolo ennongoofu n'etalii nnongoofu, n'ennyonyi ennongoofu n'etalii nnongoofu. Temufuukanga abatali balongoofu olw'ensolo oba ennyonyi, oba ebiramu byonna ebitambula ku ttaka, bye mmaze okwawulako ne mbibateegeza nti si birongoofu. 26 Kibasaanira okubeeranga abatukuvu gye ndi, kubanga Nze, Mukama, ndi mutukuvu, era mbaawudde ku mawanga amalala mubeerenga ggwanga lyange. 27 "Omusaja oba omukazi mu mmwe anaabeeranga omusamize oba omulogo,

wa kuttibwanga. Mubakubanga amayinja; era omusaayi gwabwe gunaabanga ku mitwe gyabwe."

**21** Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Yogera ne bakabona, batabani ba Alooni, obagambe nti tewabanga omuntu eyeeretako obutali bulongoofu ol'okukwata ku mufu mu bantu be, 2 wabula ng'amulinako oluganda ol'okumpi. Gamba nga nnyina, oba kitaawe, oba mutabani we, oba muwala we, oba muganda we, 3 oba mwannyina embeerera atamanyi musajja, gw'alinako obuvunaanyiziba kubanga tabeerangako na bba, kubanga ayinza okwtereetako obutali bulongoofu. 4 Kabona nga bw'ali omukulembeze, tekimusaanira kwereetako obutali bulongoofu wakati mu bantu be. 5 Bakabona tebamwangako nviiri ku mitwe gyabwe, wadde okumwoko ebyrevu byabwe, oba okusala emisale ku mibiri gyabwe. 6 Kibasaanira okubeeranga abatukuvu eri Katonda waabwe balemenga okuleetera erinnya lya Katonda waabve obutali bulongoofu. Kubanga be batuusa ebiweebwayo ebyokebwa mu muliro eri Mukama, ye mmere ya Katonda waabve, noolwekyo kibasaanira okubeeranga abatukuvu. 7 Tebawasanga mukazi malaaya oba atali mulongoofu, oba oyo agobeddwa ewa bba; kubanga bakabona batukuvu eri Katonda waabve. 8 Mubayisenga ng'abatukuvu, kubanga be bawaayo emmere eya Katonda wammwe. Mubayisenga ng'abatukuvu; kubanga Nze Mukama atukuza mmwe, ndi mutukuvu. 9 Era omwana omuwala owa kabona bw'anaakubanga obwamalaaya, bw'atyne ye yeeretako obutali bulongoofu, anaabeeranga aleetedde kitaawe obutali bulongoofu; anaayokebwanga mu muliro. 10 "Kabona Asinga Obukulu, nga ye mukulembeze mu baganda be, era nga ye yafukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni ku mutwe gwe, era nga yayawulibwa ayambalenga ebyambalo by'Obwakabona, tasaanira kusumululanga nviiri ze ku mutwe gwe n'azita, wadde okuyuzanga ebyambalo bye. 11 Tayingiranga mu kifo omuli omulambo, aleme kwereetako obutali bulongoofu. Omulambo ne bwe gunaabanga ogwa kitaawe oba ogwa nnyina. 12 Era n'ekifo kya Katonda we ekitukuvu taakivengamu oba okukireetako obutali bulongoofu, kubanga yayawulibwa bwe yafukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni ga Katonda we. Nze Mukama Katonda. 13 Anaawasanga omukazi mbeerera atamanyanga musajja. 14 Tawasanga nnamwandu, oba omukazi bba gwe yagoba, oba omukazi eyeereeseeko obutali bulongoofu ol'okukuba obwamalaaya; naye anaawasanga omukazi embeerera ng'amuggya mu bantu be; 15 aleme okuleetera ezzadde lye obutali bulongoofu wakati mu bantu be. Kubanga Nze Mukama Katonda amutukiza." 16 Awo Mukama n'agamba Musa nti, 17 "Tegeeeza Alooni nti mu zadde lye, okuyita mu mirembe gyonna, bwe munaabangamu omuntu aliko akamogo ku mubiri gwe taasemberera kuwaayo emmere ya Katonda we. 18 Kubanga tewaabengawo mutu yenna aliko akamogo ku mubiri gwe anaasemberanga. Gamba: omuzibe w'amaaso, oba omulema, oba eyakyama ennyindo, oba eyakulako ekintu ekyasukkirira obuwanvu; 19 oba omuntu alina ekigere ekyagongobala, oba omukono ogwalemala, 20

oba ow'ebbango, oba nakalanga, oba atalaba bulungi, oba ng'omubiri gwe gumusiiwa yeetakulatakula, oba ng'alina amabwa agakulukuta, oba nga yayabika enjagi. 21 Tewaabengawo wa mu zadde lya Alooni kabona ng'aliko akamogo anakkirizibwanga okusembera okuleeta ebiweebwayo eri Mukama Katonda, ebyokebwa mu muliro. Kubanga aliko akamogo; tekiimusaanirenga kusembera n'okuwaayo ekiweebwayo eri Katonda we. 22 Anaaayinzanga okulya ku mmere entukuvu ennyo eya Katonda we; 23 naye olwokubanga aliko akamogo ku mubiri gwe, taasaanirenga kusemberera ggigi, oba okulaga okumpi n'ekyoto, n'aleetera ebiyo byange ebitukuvu obutali bulongoofu. Kubanga Nze Mukama Katonda abitukoza." 24 Bw'atyne Musa n'ategeeza Alooni ne batabani be, awamu n'abaana bona abo Isirayiri ebigambo ebyo byonna.

**22** Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 2 "Tegeeeza Alooni ne batabani be bassengamu ekitiibwa ebiweebwayo abaana ba Isirayiri bye bandeetera, ebyawuliddwa, bwe batyo balemenga okuvumisa erinnya lyange. Nze Mukama Katonda. 3 Era bagambe nti, Omuntu yenna ow'omu zadde lyabve mu mirembe gyonna eginajjanga giddiriragana bw'ataabenga mulongoofu, naye n'asemberera ebiweebwayo ebyawuliddwa ebitukuvu, abaana ba Isirayiri bye banaabanga baleese eri Mukama Katonda, omuntu oyo anaagoberwanga ddala n'ava mu maaso gange. Nze Mukama Katonda. 4 Omuntu yenna ow'omu zadde lya Alooni alina obulwadde obukwata oba alwadde ekikulukuto taalyenga ku biweebwayo ebitukuvu okutuusa ng'afuuse omulongoofu. Omuntu yenna taabenga mulongoofu bw'anaakwatanga ku kintu kyonna ekitali kirongoofu ekitudde ku kukolagana n'omusajja eyavuddemu amazzi g'obusajja, oba ol'okukomako ku mulambo, 5 oba okukwata ku kyekulula ekiyinza okumufula atali mulongoofu, oba okukoma ku muntu ayinza okumusiga obutali bulongoofu, oba engeri yonna ey'obutali bulongoofu bw'efya yenkan. 6 Omuntu ng'oyo taabenga mulongoofu okutuusa akawungeezi. Taalyenga ku biweebwayo ebitukuvu wabula ng'amaze okunaaba yenna mu mazzi. 7 Enjuba bw'eneebanga egudde anaabeeranga mulongoofu; n'oluvannyuma anaalyanga ku biweebwayo ebitukuvu ebyo, kubanga ye mmere ye. 8 Taalyenga ku kintu kyonna ekinaabanga kifudde obufi, oba ekinaabanga kitaaguddwataaguddwa ebrisolo, kubanga kinaamfuulanga atali mulongoofu. Nze Mukama. 9 Bwe batyo bakabona kibagwanira okukumanga ebiragiyo byange, balemenga okwreeretako omusango ne bafa ol'okubigayaaliriranga. Nze Mukama Katonda abatukiza. 10 "Omuntu yenna atali wa mu lulyo lwa kabona, ne bw'anaabanga omugenyi we, oba omupakasi we, taalyenga ku biweebwayo ebyo ebitukuvu. 11 Naye kabona bw'aneeguliranga omuddu n'ensimbi, oba omuddu bw'anaazaalirwanga mu nnyumba ya kabona, omuddu oyo anaalyanga ku mmere eyo. 12 Omwana owoobuwala owa kabona bw'anaafumbirwanga omusajja atali kabona, talyenga ku biweebwayo ebyo ebitukuvu. 13 Naye singa muwala wa kabona afuuka nnamwandu, oba singa ayawukanira ddala ne bba, kyokka

nga talina mwana, n'akomawo okubeeranga mu nnyumba ya kitaawe nga bwe yakolanga ng'akyali muvubuka, anaalyanga ku mmere ya kitaawe. Omuntu yenna atakwatinbako mizizo egoy taalyenga ku mmere eyo. 14 Era omuntu bw'anaalyanga ku kiweebwayo ekitukuvu nga tagenderedde, anaaleetanga ekitundu kimu kyakutaa eky'ekiweebwayo ekyo, n'akigatta ku kiweebwayo ekyo, kyonna n'akikwasa kabona. 15 Bakabona tebavumisanga bintu bitukuvu abaana ba Isirayiri bye banaawangayo eri Mukama, 16 nga babakkiriza okulyanga ku biweebwayo byabwe ebitukuvu, bwe batyo ne babatekesaako omusango ogunaabaweesanga ekibonerezo. Nze Mukama Katonda abatukuda." 17 Awo Mukama n'agamba Musa nti, 18 "Tegeesa Alooni ne batabani be n'abaana ba Isirayiri bona, obagambe nti, Omuntu yenna ow'omu nnyumba ya Isirayiri omu ku mmwe, oba omnunaggwanga abeera mu Isirayiri, bw'anaaleeteranga Mukama Katonda ekirabo eky'ekiweebwayo ekyokebwa okutukiriza obwewayamo bwe, oba ekiweebwayo olw'okwéyagalira, 19 kinaateekwanga okubeera sseddume ey'ente oba ey'endiga, oba ey'embuzi etaliko kamogo, ekirabo ekyo kiryokenga kikkirizibwe. 20 Temuwangayo kintu kyonna ekiriko akamogo kubanga tekikirizibwenga. 21 Omuntu yenna bw'anaaleetanga ekiweebwayo eri Mukama Katonda olw'emirembe, oba okutukiriza obwewayamo, oba ekiweebwayo olw'okwéyagalira, ng'akiggya mu kiraalo ova mu kisibo, okukkirizibwa kinaabeeranga ekitukiridde nga tekiriko kamogo. 22 Temuwangayo eri Mukama Katonda ensolo enzibe y'amaaso, oba eriko obuvune, oba ennema oba egongobadde, oba ezimbyezimbye kumubiri, oba eriko amabwa agakulukuta. Ezo temuziwangayo ku kyoto eri Mukama Katonda ng'ekiweebwayo ekyokebwa. 23 Naye ente oba endiga ng'eriko ekitundu kyayo ekisukkiridde obuwantu ova ekisukkiridde obumpi eneeyinzanga okuleteebwa ng'ekiweebwayo eky'okwéyagalira, naye tekkirizibwenga ng'ekiweebwayo olw'oktukiriza obwewayamo. 24 Mukama Katonda temumuleeteranga ekiweebwayo eky'ensolo erina enjagi ezaanuubulwa, oba ezaabetentebwa, oba ezaayuzibwa, oba ezaasalibwa. Ekyo temukikolanga mu gwganga lyammwe, 25 wadde okukkirizanga ng'ensolo ezo bannamawanga bazibatonnedde ne muziwaayo ng'ekiweebwayo eri Katonda wammwe. Kubanga nnyonoonefu mu mubiri era ziriko obukyamu." 26 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 27 "Ente, oba endiga, oba embuzi bw'eneezaalibwanga eneesigalanga ne nnyina waayo okumala ennaku musanvu. Okuva ku lunaku olw'omunaana n'okwyongerayo ennekirizibwanga bw'eneewebwangayo eri Mukama Katonda ng'ekiweebwayo ekyokebwa mu muliro. 28 Ente oba endiga temugittanga na mwana gwayo ku lunaku lwe lumu. 29 Bwe muwangayo eri Mukama Katonda ekiweebwayo olw'okwebaza, mukiwengayo mu ngeri ennungi eneekisobzesanga okukkirizibwa. 30 Kinaalibwanga ku lunaku olw'lwennyini, temukifissangawo n'akatono okutuusa enkeera. Nze Mukama Katonda. 31 "Bwe mutyo mukwatenga amateeka gange era mugagonderenga. Nze Mukama Katonda.

32 Temuvumisanga linnya lyange. Abaana ba Isirayiri kibagwanira okunzisangamu ekitiibwa nga Nze mutukuvu. Nze Mukama Katonda abatukuda mmwe, 33 era Nze nabaggya mu nsi y'e Misiri mbeerenga Katonda wammwe. Nze Mukama Katonda."

**23** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 2 "Yogera n'abaana ba Isirayiri obagambe nti, Zino ze mbaga zange ze nnonze, nge ze mbaga za Mukama Katonda eziordondedwa ze munaakubirangako enkunjaana entukuvu. 3 Mu nnaku omukaaga munaakolerangamu emirimu gyammwe, naye olunaku olw'omusantu ye Ssabbiiti ey'okwummula; lunaabeeranga olunaku olw'okukunjaana okutukuvu. Temulukolerangako mulimu n'akatono yonna gye munaabeeranga, kubanga ye Ssabbiiti ya Mukama Katonda. 4 "Zino ze mbaga Mukama Katonda ze yeerondera okunaakubirwanga enkunjaana entukuvu ze munaalangiriranga mu ntuuko zaazo: 5 Embaga ya Mukama Katonda ey'Okuyitako eneetandikanga ng'obudde buwungeera ku lunaku olw'ekkumi n'ennya olw'omwezi ogw'olubereberye. 6 Ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano olw'omwezi ogwo, Embaga ya Mukama Katonda ey'Emigaati Egitali Mizimbukuse kw'eneetandikanga; munaamalanga ennaku musanvu nga mulya emigaati egifumbiddwa nga temuli kizimbukusa. 7 Ku lunaku olusooka olw'embaga eyo ey'Okuyitako munaakubanga olukunjaana olutukuvu, era temuuukolerengako mirimu gyammwe egya bulijjo. 8 Munaamalanga ennaku musanvu nga buli lunaku muleeta ekiweebwayo ekyokebwa n'omuliro eri Mukama. Ku lunaku olw'omusanvu munaakubanga olukunjaana olutukuvu, era temuuukolerengako mirimu gyammwe egya bulijjo." 9 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 10 "Tegeesa abaana ba Isirayiri nti, Bwe mutuukanga mu nsi gye nzija okubawa ne mukungula ebibala byamu, muleetanga eri kabona ekinya eky'ebibala byammwe eby'olubereberye; 11 naye anaawuubawuubanga ekinya ekyo awali Mukama Katonda kiryoke kikkirizibwe ku lwammwe. Kabona anaakiwuubawuubanga ku lunaku oluddirira Ssabbiiti. 12 Ku lunaku olwo lwe munaawuubirawuubirangako ekinya, munaawangayo ekiweebwayo ekyokebwa eri Mukama Katonda eky'omwana gw'endiga omulume, ogwakamala omwaka gumu ogw'obukulu era nge tegulikko kamogo. 13 N'ekiweebwayo eky'emmere ey'empeke ekgenderako kinaabanga kigero kya desimoolo bbiri eza efa, eky'obuwunga obulungi nga mutabuddwamu n'amafuta ag'omuzeeyituni, nge kye kiweebwayo ekyokebwa n'omuliro eri Mukama, ne muvaamu evvumbe eddungi erisanyusa Mukama n'ekiweebwayo ekyokunyuwa ekgenderako kinaabanga ekitundu kimu kya kuna ekyi lita emu ey'envinnyo. 14 Era temuulyenga ku mugaati n'akatono ova ku mmere ey'empeke ensiike ova eyaakakungulwa, okutuusa ku lunaku olwo lwennyini lwe munaaleeterangako ekiweebwayo kino eri Katonda wammwe. Lino linaabanga tteeka ery'enkalakkalira ery'embirembe gyonna egigenda okuja, mu bifio byonna gye munaabeeranga. 15 "Okuva ku lunaku oluddirira Ssabbiiti, nge lwe lunaku kwe mwaleetera ekiweebwayo

eky'ekinywa ekiwuubibwawuubibwa mubalanga ewiiki muli, era muneefirizanga. Munaakuumanga Ssabbiiti enzijuvu musanvu. **16** Munaabalanga ennaku amakumi yammwe okuva ku lunaku olw'omwenda olw'omwezi ataano okutuuka ku Ssabbiiti ey'omusantu, ne mulyoka akawungeezi okutuusa ku kawungeezi akaddirir." muwaayo eri Mukama ekiweebwayo eky'emmre ey'empeke **33** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, empya eyaakakungulwa. **17** Nga muva mu buli **34** "Tegeeza abaana ba Isirayiri nti ku lunaku kitundu gye mubeera, munaaleetanga emigaati, ebiri olw'ekkumi n'ettaano Embaga ya Mukama ey'Ensiisira ebiri nga gikoleddwa mu kigero eky desimoolo bbiri kw'eneetandikiranga, era eneemalanga ennaku musanvu. eza efa ez'obuwunga obulungi, nga bufumbiddwa **35** Ku lunaku olw'olubereberye munaakubirangko n'ekizimbulukusa; nga kye kiweebwayo eri Mukama olukunjaana olutukuvu; temulukolerengako mirimu Katonda ekiwuubibwawuubibwa eky'ebibala ebibereberye. egya bulijjo. **36** Munaaleetanga ebiweebwayo eri **18** Era awamu n'emigaati egyo munaaleeterangako abaana Mukama ebyokye mu muliro okumalira ddala ennaku b'endiga musanvu ab'omwaka gumu abataliiko kamogo; musanvu, ne ku lunaku olw'omunaana munaakubanga munaaleetanga n'ente eya seddume ento emu, n'endiga olukunjaana olutukuvu ne muwaayo eri Mukama Katonda enumme ento bbiri. Binaabeeranga ekiweebwayo ekyokebwa ekiweebwayo ekyokye n'omuliro. Olwo lwe lukunjanaa eri Mukama, awamu n'ekiweebwayo eky'emmre ey'empeke olukulu oluggalawo, temulukolerengako mirimu egya n'ekiweebwayo eky'ebyokunya; nga kye kiweebwayo bulijjo. **37** "Ezo ze mbaga Mukama ze yalagira, ze ekyokebwa n'omuliro, ne muvaamu ewvumbi erisanyusa munaalangiriranga nti mbaga ntukuvu okunaaleeterwanga Mukama. **19** Era munaawangayo embuzi emu enumme ebiweebwayo eri Mukama Katonda ebyokeddwa mu nga kye kiweebwayo olw'ekibi, era n'endiga ento enumme muliro, ebiweebwayo ebyokye, ebiweebwayo eby'empeke, ez'omwaka ogumu bbiri nga kye kiweebwayo olw'emirembe. ssaddaka n'ebiweebwayo ebinywebwa ebineetaqibwanga **20** Kabona anaawubawuubanga ebiweebwayo ebyo awamu buli lunaku. **38** Ebiweebwayo bino byeyongera ku biri eby'oku n'emigaati egikoleddwa mu bibala ebibereberye n'endiga Ssabbiiti za Mukama Katonda, era ne byeyongera ku birabo zombi ento, nga kye kiweebwayo eri Mukama Katonda byammwe ne ku ebyo byonna bye munaabanga mweyamyne, ekiwuubibwawuubibwa. Kinaabanga kiweebwayo eri Mukama Katonda ekitukuvu, era kabona y'anaakitalwanga. **21** Ku lunaku olwo onoolangiriranga olukunjaana olutukuvu; era temujanga kukolerako mirimu gyammwe egya bulijjo. Eryo linaabeeranga etteeka ery'emirembe gyonna mu mmwe buli yonna gye munaabeeranga. **22** "Bwe munaakungulanga emmere mu ttaka lyammwe temugimalirangamu ddala okutuuka ku mbibiro z'ennimiro yammwe, wadde okukunjaanyanga eneebanga ekunkumuse wansi nga mumaze okukungula. Eyo mugirekeranga abaavu ne amakondeere ag'omwanguka. **25** Temukolerengako mirimu gyonna egya bulijjo, naye munaawangayo ekiweebwayo ekyokebwa n'omuliro eri Mukama Katonda." **26** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **27** "Olunaku olw'ekkumi olw'omwezi guno ogw'omusantu lwe lunaabanga Olunaku olw'Okutangirirwa. Munaakubanga olukunjaana olutukuvu, muneefirizanga ne mwerumya, era munaawangayo ekiweebwayo ekyokebwa n'omuliro eri Mukama Katonda. **28** Olunaku olwo temulukolerengako mulimu na gumi, kubanga lwe Lunaku olw'Okutangirirwa, lwe munaatangirirwanga awali Mukama Katonda wammwe. **29** Omuntu yenna anaagaananga okwefiiriza ku lunaku olwo kinaamugwaniranga okuwarnjangusibwa n'aggyibwa mu banne. **30** Era buli muntu anaakolanga omulimu ku lunaku olwo ndimuggya mu banne ne mmuzikiriza. **31** Temulukolerengako mulimu n'akatono. Eryo linaabeeranga etteeka ery'enkalakkalira, ery'emirembe gyonna egigenda okuja mu bifo byonna gye munaabeeranga. **32** Lunaabeeranga lwe Ssabbiiti na kuwummulirako gye

**24** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **2** "Lagira abaana ba Isirayiri bakuleetere amafuta ag'omuzeeyituuni aga zeyituuni amalungi amaka ag'okukoza mu ttala ziryoke zaakenga buli kiseera awatali kusalako. **3** Wabweru w'Eggigi ery'Endagaano mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, Alooni w'anaalabiriranga ettabaaza ezo nga zaakira awali Mukama Katonda okuva akawungeezi okutuusa mu makya awatali kusalako. Eryo linaabanga tteeka

ery'enkalakkalira ne mu mirembe egigenda okuja. 4 Aloonie mubikungula. 4 Naye mu mwaka ogw'omusanvu anaalabiriranga ettaala ez'oku kikondo ekya zaabu omuka ettaka ly'ensi eyo linaabanga ne ssabbiiti ey'okuwummula awali Mukama Katonda nga zaaka awatali kusalako. 5 eri Mukama Katonda. Temusiganga mmere mu nnimiro "Oija kuddiranga obuwunga bw'enjaano obulungi ofumbe zammwe wadde okusalira emizabbibu gyammwe. 5 Ebimera emigaati kkumi n'ebiri ng'okozesa desimoole bbiri eza efa. ebyekuzizza byokka, ebimererezi, temubikungulanga wadde 6 Onoogitegekanga mu nnyiriri bbiri nga mu buli lunyiriri okunoga ebibala ku mizabbibu gyammwe egitaasalirwa. mulimu emigaati mukaaga. Onoogitekanga ku mmeea Omwaka ogwo ettaka ly'ensi linaaguwummulanga. 6 eya zaabu omuka awali Mukama. 7 Era ku buli lunyiriri Ebyo byonna ebyokulya ebinaavanga mu ttaka mu mwaka onooteekangako obubaane obuka nga bugendera wamu zammwe wadde okusalira emizabbibu gyammwe, mmwe n'emigaati nga kye kijukizo eky'ekiweebwayo eri Mukama bennyini, n'eri abaddu bammwe abasajja, n'abakazi, Katonda nga kyokeddwa mu muliro. 8 Emigaati egoy era n'abawereza bammwe ab'empeera, n'abagenyi ginaategekebwanga awali Mukama buli Ssabbiiti awatali abanaabanga basula mu maka gammwe; 7 era n'ente kwosa, ng'ekyo kikolebwa ku lw'abaana ba Isirayiri nga zammwe n'ensolo ez'omu nsiko ezinaabanga ku ttaka ye ndagaano ey'emirembe n'emirembe. 9 Emigaati egoy lyammwe. Buli ekyokulya ekinaakuliranga ku ttaka eryo ginaabanga gya Aloonie batabani be, era banaagiriranga kinaabanga mmere. 8 "Munaabaliriranga essabbiiti musanvu mu kifo ekitukuvu, kubanga giva ku kiweebwayo ekitukuvu ez'omu myaka, kwe kugamba nti musanvu emirundi ennyo eri Mukama Katonda nga kyokeddwa mu muliro nga emyaka musanvu. Bwe kityo ekiseera kyonna ekya kye kiragiyo eky'enkalakkalira." 10 Awo mutabani w'omukazi ssabbiiti ezo ne kiba emyaka amakumi ana mu mwenda. Omuyisirayiri naye nga kitaawe Mumisiri n'afuluma n'abeera 9 Ekkondeere ery'okujaguza munaalifuyuiranga wonna mu baana ba Isirayiri, naye ne wasitukawo olutalo wakati wonna ku lunaku ol'ekkumi mu mwezi ogw'omusanvu ku w'omusaja oyo n'Omuyisirayiri, nga bali mu lusiisira. 11 Lunaku ol'Okutangirirwa, ekkondeere munaalifuyuiranga Mutabani w'omukazi Omuyisirayiri n'avvoola Erinnya lya mu nsi yammwe yonna. 10 Munaatukuzanga omwaka Mukama, era n'akolima. Ne bamuleeta eri Musa. Nnyina ogw'amakumi ataano, era munaalangiriranga ebiseera ye yali Seromisi, muwala wa Dibuli ow'omu kika kya eby'eddembe eri abatuuze bonna mu ggwanga lyammwe. Ddaani. 12 Ne bamuggalira mu kkorma okutuusa Mukama Omwaka ogwo gunaabanga gwa kujaguza gwa Jjubiri gye Katonda lw'anaabategeeza ekinaakolebwa. 13 Awo Mukama muli; buli omu anaddangayo mu kifo kye eky'obwannannyini, Katonda n'agamba Musa nti, 14 "Eyavoddele mumufulumye era buli omu anaddangayo mu kika kye. 11 Omwaka ebweru w'olusiisira. Abo bona abamuwlidde ng'avvoola ogw'amakumi ataano gunaabanga gwa kujaguza gwa bateeke emikono gyabwae ku mutwe gwe; oluvannyma Jjubiri gye muli; mu mwaka ogwo temuuusigenga era ekibiina kyonna kiryoke kimukube amayinja. 15 Tegeeza temuukungulenga bikuze ku bimererezi newaakubadde abaana ba Isirayiri nti omuntu yenna anaakolimiranga okunkunjaanya ebibala eby'oku mizabbibu egitali misalire. Katonda we anaabanga n'obuvunaanyizibwa ol'ekibi 12 Kubanga ekiseera ekyo kya kujaguza kya Jjubiri era ekyo. 16 Oyo yenna anavvooolanga erinnya lya Mukama kinaabanga kitukuvu gye muli; mulyenga ebyo byokka Katonda anattibwanga. Ekibiina kyonna kinaamukubanga bye munaggyanga mu nnimiro. 13 "Mu mwaka ogwo amayinja. Ne bw'anaabanga omugwira oba Omuyisirayiri, ogw'okujaguza ogwa Jjubiri buli omu anaddangayo mu bw'anavvooolanga Erinnya anattibwanga. 17 "Anattanga kifo kye eky'obwannannyini. 14 Era bwe munaatunzanga omuntu naye anattibwanga. 18 Omuntu yenna anattanga bannammwe ekintu kyonna ova bwe munaagulanga ensolo ya munne anaagimulyiranga, ensolo ku nsolo. 19 ku bannammwe ekintu kyonna, temuseeragananga. 15 Omuntu bw'anaaleetanga akamogo ku munne n'amuluma, Munnansi munno onoomugulangako ng'osinziira ku myaka ekyo ky'akoze ku munne naye kye kinaamukolwangako: 20 egyptawo okuva ku kujaguza ku Jjubiri. Era naye obuvune olw'obuvune, eriiso olw'eriiso, erinnyo olw'erinnyo; anaakutunzanga ng'asinziira ku myaka egibulayo okutuuka nga bw'anaabanga alumizza munne, naye bw'atyku makungula g'ebibala. 16 Emyaka bwe ginaabanga bw'anaalumizibwanga. 21 Omuntu anattanga ensolo ya emingi, omuwendo ogulamulwa munaaggwongezanga, naye munne anaagimulyiranga, n'oyo anattanga omuntu naye emyaka bwe ginaabanga emitono munaagukendeezanga, waakuttibwanga. 22 Etteeka lye limu lye linaafuganga kubanga obungi bw'ebikungulwa, bw'ogula ku mutunzi. 17 omugwira era n'Omuyisirayiri. Nze Mukama Katonda Temuseeragananga; mutyanga Katonda wammwe, kubanga wammwe." 23 Bw'atyku Musa n'ategeeza abaana ba Isirayiri, Nze Mukama Katonda wammwe. 18 "Mugonderenga ne bafulumya eyavvoola ebweru w'olusiisira ne bamukuba ebiragiyo byange, era mukwatenga amateeka gange, amayinja n'afa. Abaana ba Isirayiri baakola nga Mukama bwe mutyo munaatuulanga n'emirembe mu nsi yammwe. bwe yalagira Musa.

**25** Mukama Katonda yagamba Musa ku lusozi Sinaayi nti, 2 "Tegeeza abaana ba Isirayiri nti bwe muttuukanga mu nsi gye mbawa, ensi yennyini eneekuumiranga Mukama Katonda ssabbiiti. 3 Okumala emyaka mukaaga ennimiro zammwe munaazisigangamu emmere, era mu myaka egoy omukaaga munaasaliranga emizabbibu gyammwe n'ebibala

bye mwatereka, okutuusa nga mukungudde ebibala ng'omusuze obusuze, ng'ali nammwe. Anaabawereezanga eby'omwaka ogw'omwenda. 23 Ettaka teriitundibwenga okutuusa mu Mwaka gwa Jjubiri. 41 Kale nno, olwo kagenderere, kubanga ensi yange; mwe muli bayise anaalekebwanga n'addayo ewaabwe, ye n'abaana be, mu era abasuze obusuze. 24 Buli kitundu kya nsi kye kika kye ku butaka bwa bakadde be. 42 Kubanga bawereera munaalyanga, bwe mutundanga ettaka mwerekterangawo bange be naggya mu nsi y'e Misiri; tebaatundibwenga omwagaanya ogw'okulinunulayo gye mulitunze. 25 ng'abaddu. 43 Temuba fugisanga bukambwe, naye "Munnansi munnammwe bw'anaayavuwalanga, n'atunda ebimu ku bintu bye, muganda we ow'okumpi mu luganda anajanga n'anunula ebyo munnansi munne by'atunze. 26 Omuntu bw'anaabanga talina anaabimununulira, naye ye ku bubwe ng'agaggawadde, era ng'afunye obusobozi 27 anala balariranga omuwendo gw'ensimbi oguli mu myaka kasookedde abitunda, n'abala n'omuwendo ogugya mu myaka egisigaddeo okutuuka ku Jjubiri, nvuma zammwe. 28 Naye singa alemwa okufuna obusobozi okumusasula, kale ebyo bye yatunda binaasigalanga mu mukono gw'eyabigula nga ye nannyini byo okutuusa mu Mwaka gwa Jjubiri. Binamuddizibwanga mu Jjubiri, era anaayinzanga okweddirayo mu bintu bye. 29 "Omuntu bw'anaatundanga ennyumba esulwamu eri mu kibuga ekyetooloddwa bbugwe, anaayinzanga okuginunula mu mwaka nga tegunaggwaako. Mu bbanga eryo ery'omwaka omulamba mw'anaabeereranga n'obuyinza obw'okuginunula. 30 Ennyumba eyo eri mu kibuga ekyetooloddwa bbugwe bw'eteenunulibwenga mu bbanga ery'omwaka ogumu, kale eneebeereranga ddala y'o eyagigula n'ezzadde lye. Eyagitunda teemuddizibwenga mu Jjubiri. 31 Naye amayumba ag'omu bubuga obutono obw'omu byalo obuteetooloddwako bisenge, ku muwendu gw'emyaka egibaliriddwa; ebbanga lye ganaabalirwanga mu ttluba lye limu n'ery'ennimiro eziri mu byalo. Ganaanulibwanga era ne gaddira bannyinigo mu Jjubiri. 32 "Bulijjo Abaleevi banaabanga ba ddembe okununula amayumba gaabwe agali mu bibuga byabwe eby'Abaleevi bye balinako obwannannyini. 33 Era Omuleevi bw'anaabanga takozesezza ddembe lye ery'okununula, kale ennyumba eyatundirwa mu kibuga Abaleevi kye balinako obwannannyini, eneemuddiranga mu Jjubiri; kubanga mu bantu ba Isirayiri ennyumba eziri mu bibuga by'Abaleevi za Baleevi. 34 Naye ennimiro eziri ku ttaka lya wamu ery'ebibuga byabwe teziitundibwenga; kubanga ezo zaabwe za bwannannyini obw'olubeerera. 35 "Munnansi munnammwe bw'anaayavuwalanga ng'ali wamu nammwe, nga takyasobola kwefunira buyambi, mubeerenga naye nga mumulabirira nga bwe mwandirabiridde omunnaggwanga oba omusuze obusuze ali mu mmwe. 36 Mutyenga Katonda wammwe. Munnammwe temumuggyangako magoba ku kintu kyonna kye munaabanga mumuwoze, bw'atyo munnammwe oyo alyoke abeerenga mu mmwe. 37 Bw'omuwolanga ensimbi azzengawo omuwendo gwennyini gw'omuwoze so tasukkirizangamu. Era bw'omuguzanga emmere tossangamu magoba. 38 Nze Mukama Katonda wammwe eyabaggya mu nsi ey'e Misiri okubawa ensi ya Kanani n'okubeera Katonda wammwe. 39 "Era munnansi munnammwe bw'anaayavuwalanga ng'ali nammwe, ne yeetunda gye muli, temumukozesanga nga muddu. 40 Munaamukozesanga ng'omupakasi ow'empeera oba

mtyenga Katonda wammwe. 44 Abaddu bammwe abasajja n'abaddu bammwe abakazi munaabaggyanga mu mawanga agabeetoolodde, mu mawanga ago mwe muneeguliranga abaddu abasajja n'abaddu abakazi. 45 Era munaayinzanga okwegulira ku bannamawanga abali nammwe abasuze obusuze, ne ku baana baabwe abanaazaalirwanga mu nsi yammwe; abo banaabanga temuba fugisanga bukambwe. 46 Munaayinzanga okulaamira batabani n'agusasula omuntu gwe yaguza ebintu ebyo, olwo eyatunda bammwe abalibagoberera envuma ezo ng'obusika bwabwe aneddirangayo mu bintu bye. 47 "Omunnaggwanga oba binaasigalanga mu mukono gw'eyabigula nga ye nannyini omusuze obusuze ali nammwe bw'anaagaggawalanga, naye munnansi munnammwe bwe babeera n'ayavuwalala, ne yeetunda eri munnaggwanga oba eri omusuze obusuze ali nammwe, oba eri omu ku b'omu luggya lwa munnaggwanga, 48 anaayinzanga okununuliba, ng'amaze okwetunda. Omu ku baganda be anaayinzanga okumununula: 49 Taata we oba mutabani wa taata we, obo owoulganda omulala ow'okumpi obw'okuginunula. 50 Ye n'oli eyamugula bajanga kubalirira ebbanga okuva mu mwaka gwe yeetundiramu okutuuka ku Mwaka gwa Jjubiri. Omuendo ogw'okununulibwa guneesigamizibwanga mu buzaale ow'omu kika kye anaayinzanga okumununula. Oba ye bw'anaagaggawalanga anaayinzanga okwenunula. 51 Mu kubalirira yamala n'eyamugula linaageraageranyizibwanga n'ebbunga ery'omupakasi asasulwa empeera. 52 Mu kubalirira kwabwe bwe kinaazuukanga ng'ekyasigaddeo emyaka mingi okutuuka ku Jjubiri, ku muwendu gwe yeetunda anaasasulangako omuwendo munene olw'okwenunula. 53 Oyo eyagula munne gy'anaabalirirangamu ensimbi zaamu n'asasula ezo nga bwe kyetaagisa olw'okwenunula. 54 "Bw'anaabanga tanunulibbwa mu zimu ku ngeri ezo, ye n'abaana be banaanulibwanga mu Mwaka gwa Jjubiri. 55 Kubanga abaana ba Isirayiri bantu bange, abawereera bange be naggya mu nsi ey'e Misiri. Nze Mukama Katonda wammwe.

**26** "Temwekoleranga bifaananyi oba okwesimbira ebifaananyi ebyole, oba amayinja ge tuyise amatukuvu, era temuteekanga mayinja mawoole mu nsi yammwe okugavuunamiranga. Nze Mukama Katonda wammwe. 2 Mukwatenga Ssabbiiti zange, era n'ebifo byange ebitukuvu mubissengamu ekituibwa. Nze Mukama Katonda. 3 "Bwe munaakwatanga amateeka gange, ne mugondera ebiragiyo byange n'obwegendereza, 4 naabatonnyesezanga enkuba mu ntukoo zaayo, n'ettaka linaavangamu ebibala byalyo, n'emiti egypt'omu nimiro ginaabalanga ebibala byagyo. 5 Munaawuulanga

okutuusa ku makungula g'emizabbibu, n'okukungula enkambwe, era n'abalabe bammwe banaabawangulanga. emizabbibu kunaabatuusanga mu biseera eby'okusiga; 26 Bwe ndikendeeza ku bungi bw'emmere yammwe, olwo era munaalyanga emmere yonna nga bwe mwetaaga, abakazi ekkumi banaabafumbiranga emmere yammwe mu ne mubeera mu nsi yammwe nga mulina emirembe. 6 ntamu emu, era buli omu banaamupimirangako akatole "Ndibawa emirembe mu nsi ne mwebaka bulungi, so katono. Munaalyanga, naye temukkutenga. 27 "N'ebyo tewaabengawo anaabattiatisanga. Ebisolo ebiakambwe byonna bwe binaalemanga okukyusa emitima gyammwe ndibimalamu mu nsi yammwe, era temuuberengamu okumpulira, naye ne mweyongera okunjeemeranga; ntalo. 7 Munaawonderanga abalabe bammwe ne 28 nange nnaabasunguwaliranga, nze kennyini ne mubatta n'ekitala ne mubawangula. 8 Abataano mu mbeebonrerereza emirundi musanvu olw'ebibi byammwe. mmwe banaagobanga ekikumi, era ekikumi mu mmwe 29 Muliry batabani bammwe ne bawala bammwe. banaagobanga omutwalo ogumu, era munaawangulanga 30 Ndizikiriza ebyoto bya bakatonda bammwe, ne abalabe bammwe n'ekitala. 9 "Nnaabassangako omwoyo ntemaatema bakatonda abalala, ne ntuma emirambo ne mbawa okuzaala ne mweyongera obungi, era gyammwe ku mirambo gya bakatonda abalala; era endagaano yange nammwe nnaagitukirizanga. 10 ndibakyawa. 31 Ebibuga byammwe binaasigaliranga Munaabanga mukyalya ku makungula ag'omwaka oguyise awo tayo, n'ebifo byammwe ebitukuvu nga tebiriiko ne mugafulunya olw'amakungula amaggya. 11 Ekifo abifaako, era n'akaloosa akava mu biweebwayo byammwe kyange eky'okubeeramu nnaakiteekanga mu mmwe, era tekansanyusenga. 32 Ensi yammwe ndigifuula ddungu omutima gwange teguubatamwenga. 12 Nnaatambiliranga n'abalabe bammwe abanaagibeerangamu ne bagyewuunya. mu mmwe, era nnaabanga Katonda wammwe, nammwe 33 Ndibasaasaanyaiza mu mawanga ne mbagobereza munaabanga bantu bange. 13 Nze Mukama Katonda ekitala kyange. Ensi yammwe erifuuka amalungu n'ebibuga wammwe eyabaggya mu nsi ey'e Misiri, mulyoke mukome byammwe nga bimenyeddwa. 34 Awo ettaka ne liryoka okuba abaddu b'Abamisiri; namenya ebikoligo byammwe ne lifuna emyaka egya ssabbiiti zaalyo mu bbanga eryo mbasobozesa okutambula nga mwesimbye. 14 "Naye bwe lye lirimala nga tewali alifaako, nga mmwe muli mu nsi mutampuirenga, ne mutagondera biragiro ebyo byonna, 15 z'abalabe bammwe; ettaka ne liwummulako ne leyagalira era bwe munaanyoomoolanga ebiragiyo byange ne mukyawa mu ssabbiiti zaalyo ezo. 35 Ebbanga eryo lyonna ettaka amateeka gange, ne mulemwa okutuukiriza ebiragiyo byange lye lirimala nga tewali kikolerwako, liriba n'okuwummula ebyo byonna, bwe mutyo ne mutakuumanga ndagaano kwe litaafuna mu ssabbiiti ezaayita bwe mwali nga mmwe yange, 16 kale, kino kye ndibakola: Ndibaleetera entiisa mulibeerako. 36 "Mu mmwe, abaliba basigaddewo nga eza mangu ez'embagirawo, n'obulwadde obw'olukonvuba bakyali balamu, nditeeka okutya mu mitima gyabwe nga obubalumya akasiiso n'omusujja, ebiribaziba amaso bali eyo mu nsi z'abalabe baabwe, nga n'eddoboозi ne bibakamulamu obulamu. Era muliteganira bwereere ly'akakooka k'omuti akafuumulibwa n'empewo kabatiisa. okusimba ebibala byammwe, kubanga abalabe bammwe Banaddukanga ng'abaliko abalabe ab'ebitala ababagoba, be balibiry. 17 Ndibefuuksira, abalabe bammwe banaaggwanga newaakubadde nga tewaabberengawo n'okubawangula ne babawangula; abo ababakyawa babawondera. 37 Banaagwanjanangako ng'abadduka banaabafuganga, ne mudduka n'okudduka so nga tewali okwewonya omulabe ow'ekitala newaakubadde nga abagoba. 18 Oluvannya Iw'ebyo byonna okubatuukako, tewaabengawo babawondera. Bwe mutyo temuuusobolenga era bwe mutanjonderenga, kale ndyongera okubabonerezka kwolekera balabe bammwe. 38 Mulisaanawo mu mawanga; okusingawo emirundi musanvu, olw'ebibi byammwe. 19 ensi z'abalabe bammwe ziribamira. 39 N'abo ku Amalala gammwe n'emputto ndibbaggyamu, eggulu ne mmwe abanaabanga basigaddewo banaakoozimbiranga likakanyala ng'ekyuma, n'ettaka ne likaluba ng'ekikomo. mu nsi z'abalabe bammwe olw'ebibi byabwe, era 20 Amaanyi gammwe ganaabafanga busa, kubanga balikoozimba n'olw'ebibi bya bakitaabwe. 40 "Naye bwe ettaka lyammwe teriivengamu mmere yaalyo, wadde emiti baneenenyanya ebibi byabwe n'ebyonoono bya bakitaabwe egy'omu nsi yammwe okubala ebibala byagyo. 21 "Era n'obunnanfuusi bwabwe gye ndi n'obujeemu bwabwe, bwe muneeyongeranga okutambulira mu makubo ge 41 ebyandeetera okubalaga obukambwe ne mbasindika sikkiriza, ne mugaana okumpulira, ndyongera okubaleetako ne mu nsi z'abalabe baabwe, era amalala g'emmitima endwadde nnyingi nga za mirundi musanvu ng'ebibi gyabwe egitali mikomole bwe galikkakkana ne bakkiriza byammwe bwe byenkana. 22 Era ndibasindikira ensolo okukola ebinonerezo olw'ebyonoono byabwe, 42 kale ez'omu nsiko, ezinaalyanga abaana bammwe, ne zizikiriza ndijjukira endagaano yange ne Yakobo, ne nzijkira ente zammwe n'omuwendo gwammwe ne gukendeera, endagaano yange ne Isaaka n'endagaano yange ne nga n'enguudo zammwe tewakyali azitambuliramu. Ibulayimu, era ndijjukira n'ensi yaabwe. 43 Naye ensi 23 "Era okukangavvula okwo bwe kutaabakyusenga banaabanga bagivuddemu n'efuna ssabbiiti zaayo kubanga kudda gye ndi, naye ne mweyongera okujeema, 24 abaagibeerangamu tebakyagirimu. Banaabonerezbwanga kale, nange ndibalaga obukambwe, era nze kennyini olw'ebibi byabwe kubanga baanyoomoolanga amateeka ndibeebonrerereza emirundi musanvu olw'ebyonoono gange ne batagondera biragiyo byange. 44 Newaakubadde byammwe. 25 Era nnaabaleeteranga entalo okwesasuza ng'ebyo biriba bwe bityo, bwe banaabanga mu nsi olw'okumenya endagaano. Bwe muneekunjaanyizanga z'abalabe baabwe, siibeggyengako wadde okubakyawanga mu bibuga byammwe, nnaabaleeteranga endwadde n'okumenyawo ne mmenyerawo ddala endagaano yange

gye nalagaana nabo; kubanga Nze Mukama Katonda waabwe. **45** Naye ku lwabwe, najukiranga endagaano gye nalagaana ne bajjajaabwe, be naggya mu nsi ey'e Misiri nga n'amawanga gonna galaba ndyoke mbeere Katonda waabwe. Nze Mukama." **46** Ago ge mateeka n'ebiragiro n'amateeka amakulu Mukama ge yakolera abaana ba Isirayiri, nga bwe yalagira Musa, ku lusozi Sinaayi.

**27** Awo Mukama n'agamba Musa nti, **2** "Yogera eri abaana ba Isirayiri obagambe nti: Omuntu bw'anaakolanga obw'eyamo obw'enjawulo obw'okuuwayo abantu eri Mukama naye ng'asasulayo miwendo egibagiyamu, onoobasaliranga bw'oti: **3** omusajja aweza emyaka egy'obukulu egiri wakati w'amakumi abiri n'enzaaga anaaleetanga sekeri za ffeeza amakumi ataano, nga sekerti z'omu watukuvu bwe ziba, **4** naye bw'anaabanga omukazi onoomusaliranga sekeri amakumi asatu. **5** Omuntu aweza emyaka egy'obukulu egiri wakati w'ettaano n'amakumi abiri, bw'anaabanga omusajja onoomusaliranga sekerti amakumi abiri naye omukazi sekerti kkumi. **6** Bw'anaabanga omwana ng'alii wakati w'omwezi gumu n'emyaka etaano, onoomusaliranga sekerti ttaano eza ffeeza nga mulenzi, naye omuwala sekerti za ffeeza ssatu. **7** Omuntu bw'anaabanga ow'emyaka egy'obukulu nkaaga n'okusingawo, omusajja onoomusaliranga sekerti kkumi na ttaano n'omukazi sekerti kkumi. **8** Omuntu eyakola obw'eyamo bw'anaabanga omwatu ennyo atasobola kuleeta miwendo egyo gye wamusalira, anaayanjulwanga eri kabona; kale kabona anaamusaranga omuwendo ogumugiyamu ng'ageraageranya obusobozi bw'oyo eyeyama nga bwe bunaabanga. **9** "Obw'eyamo bw'omuntu bwe bunaabeeranga obw'ekisolo ekikirizibwa ng'ekiwebwayo eri Mukama Katonda, ekisolo ng'ekyo ekiwebwayo eri Mukama Katonda kinaabanga kitukuvu. **10** Tasaaniranga kukikyusaamu oba kukiwaanyisaamu ekibi mu kirungi wadde ekirungi mu kibi; bw'anaabanga awaanyisizza ekisolo ekimu mu kiral, byombi kino na kiri ky'awanyisizzaamu binaafuukanga bitukuvu. **11** Ensolo omuntu gy'anaabanga yeeyamye bw'eneebanga etali nnongoofu, etakkirizibwa ng'ekiwebwayo eri Mukama Katonda, ensolo eyo esaanira okuleetebwanga eri kabona, **12** ye alyokenga asalewo nga bw'er, oba nnungi oba mbi. Omuwendo kabona gw'anaabaliriranga ku nsolo eyo, gwe gunaawebwangayo. **13** Nannyini nsolo bw'anaabanga ayagalokuginunulayo, anaasaniranga okugattako ekitundu ekimu ekyokutaano ku muwendo gwayo. **14** "Omusajja bw'anaawangayo ennyumba ye okubeera entukuvu eri Mukama Katonda kabona anaagirabiranga omuwendo ogugiyamu, oba nnungi oba mbi. Omuwendo ogw kabona gw'anaasalanga gwe gunaakolanga. **15** Oyo anaawangayo ennyumba ye eri Mukama bw'anaabanga ayagalokuginunula, anaayongerangako ekitundu kimu kyakutano ku muwendo gwayo, olwo ng'ennyumba emuddira. **16** "Omusajja bw'anaawangayo ekitundu ky'ettaka lye, lye yasikira, eri Mukama Katonda, omuwendo ogugiyamu gunaabalarirwanga nga gwasigamizibwa ku bungi bw'ensigo ezeetaagibwa okusiga ku ttaka eryo ne ziggweerako;

ensigo za sayiri ezipimibwamu oma zinaabalirirwangu sekeri za ffeeza amakumi ataano. **17** Singa ennimiro ye, agiwaayo mu biseera by'Omwaka gwa Jjubiri, omuwendo ogubaliriddwa gunaasigalanga nga bwe guli. **18** Naye bw'anaawangayo ennimiro ye nga Jjubiri weddeko, kabona anagibalirirangamu omuwendo ng'agwesigamya ku myaka enginaabanga gibulayo Omwaka gwa Jjubiri eddirira gulyoke gutandike, n'omuwendo ogwali gubaliriddwa gunaakendeezebwangako. **19** Era oyo anaabanga awaddeyo ennimiro ye bw'anaayagalanga okuginunula, kale anaagattangako ekitundu kimu kyakutano ku muwendo gwayo, olwo ennimiro n'emuddira. **20** Naye bw'anaabanga tagyalaka kununula nnimiro eyo, oba bw'anaabanga agiuzizza omuntu omulala, kale ng'olwo tekyanunulibwa n'akamu. **21** Naye mu Mwaka gwa Jjubiri ennimiro eyo bw'eneeteebwanga, eneebanga ntukuvu, ng'ennimiro eyawongewba ewa Mukama; eneebanga ya kabona. **22** "Omusajja bw'anaawangayo eri Mukama Katonda ennimiro gye yagula, etali ku ttaka lye ery'obwanmannyini, **23** kabona anaabalariranga omuwendo ogugiyamu okutuuka ku mwaka gwa Jjubiri, omusajja anaasasulanga omuwendo ogwo ku lunaku olwo ng'ekintu ekitukuvu eri Mukama Katonda. **24** Mu mwaka gwa Jjubiri, ennimiro eneddiziwbwanga oyo gwe yagigulako, nga y'oyo eyali nannyini ttaka. **25** Buli muwendo ogubalirirwa guneesigamizibwanga ku sekerti z'Awatukuvu, nga gera amakumi abiri zivaamu sekerti emu. **26** "Tewabanga awaayo omwana gw'ensolo omubereberye eri Mukama, kubanga abaana b'ensolo ababereberye bonna ba Mukama, oba nte oba ndiga zonna za Mukama Katonda. **27** Bw'anaabanga awaddeyo emu ku nsolo ezitali nnongoofu, anagisasiliranga omuwendo gwayo ogwagibalirirwamu, ng'agattako ekitundu kimu kyakutano eky'omuwendo gwayo. Bw'ataaginunulengayo eneetundwanga omuwendo ogwagibalirirwamu. **28** "Naye omuntu yenna bw'anaamalanga okuwongera Mukama Katonda ku bintu bye by'anaabanga nabyo, gamba oba muntu oba kisolo oba ennimiro ye gye yasikira, tewaabengawo ku bintu ebyo bitundibwa oba okununulibwa; buli kintu ekiwongere ddala mu ngeri eyo kinaabanga kitukuvu nnyo eri Mukama Katonda. **29** Omuntu eyawongebwa nga wa kuttibwa, taanunulibwenga kinaamusaaniranga kuttibwa. **30** "Buli kitundu eky'ekkumi ekiva mu nsi, gamba ku mmire ey'empeke eva mu ttaka, oba ku bibala ebiva ku miti, kya Mukama Katonda, era kitukuvu eri Mukama Katonda. **31** Omuntu anaayagalanga okununula ku bitundu bye eby'ekkumi, anaagatangako ekitundu kimu kyakutano ku muwendo gwakyo. **32** Ebitundu eby'ekkumi byonna ebyamagana g'ente n'eb'yebisibo by'endiga, kwe kugamba nti buli nsolo omusumba gy'anaabalanga nga ya kkumi, eneebanga ntukuvu eri Mukama Katonda. **33** Tasaaniranga kulondamu nnungi ng'alekawo embi, oba okuwaanyisa. Bw'anaawaanyisanga ng'olwo ensolo zombi, eri n'eno ewanyisizibwa zinaafuukanga ntukuvu teziinunulibwenga." **34** Ago ge mateeka Mukama Katonda ge yawa Musa ku lusozi Sinaayi agategezee abaana ba Isirayiri.

# Okubala

**1** Awo Mukama Katonda n'ayogera ne Musa mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, mu Ddungu lya Sinaayi ku lunaku olw'olubereberye olw'omu mwezi ogwokubiri ogw'omwaka ogwokubiri kasookedde abaana ba Isirayiri bava mu nsi y'e Misiri. N'amugamba nti: **2** "Bala ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri ng'obategeka mu bika byabwe, ne mu mpya zaabwe, ng'owandiika erinnya lya buli musajja kinnoomu ku lukalala. **3** Gwe ne Alooni mujja kutegeka abasajja bona ab'omu Isirayiri abawezesse emyaka amakumi abiri eg'yobukulu n'okusingawo, abatuuse okuyingira mu magye, mubabalire mu bibinja byabwe. **4** Munaayambibwako omusajja omu omu okuva mu bili kika, nga ye mukulu w'oluggya lwa bajajaaabe. **5** "Gano ge mannya g'abasajja abajja okubayambako: "Aliva mu kika kya Lewubeeni ye Erizuuli mutabani wa Sedewuli; **6** mu kya Simyoni ye Serumyeeri mutabani wa Zulisaaya; **7** mu kya Yuda ye Nakusoni mutabani wa Amminadaabu; **8** mu kya Isakaali ye Nesaneri mutabani wa Zuwaali; **9** mu kya Zebbulooni ye Eriyaabu mutabani wa Keroni. **10** Okuva mu baana ba Yusufu: mu kya Efulayimu ye Erisaama mutabani wa Ammikudi; mu kya Manase ye Gamalyeri mutabani wa Pedazuuli. **11** Aliva mu kika kya Benyamini ye Abidaani mutabani wa Gidyon; **12** mu kya Ddaani ye Akiyezeeri mutabani wa Amisadaayi; **13** mu kya Aseri ye Pagiyeri mutabani wa Okulaani; **14** mu kya Gaadi ye Eriyasaafu mutabani wa Deweri; **15** mu kya Nafutaali ye Akira mutabani wa Enani." **16** Abo be basajja abaalondebwa okuva mu kibiina, nga be bakulembeze ab'ebika bya bajajaaabe. Abo nga be bakulu b'ebika bya Isirayiri. **17** Awo Musa ne Alooni ne batwala abasajja abo abaattudda amannya gaabwe, **18** ne bakurjjaanya ekibiina ky'abantu bona ku lunaku olw'olubereberye olw'omu mwezi ogwokubiri. Awo abantu bona ne beewandiisa mu bujjaja bwabwe ne mu bika byabwe awamu ne mu mpya zaabwe. Abasajja abo abaali bawezesse emyaka amakumi abiri eg'yobukulu n'okusingawo, amannya gaabwe ne gawandiikibwa kinnoomu ku lukalala, **19** nga Mukama bwe yalagira Musa. Bw'atyo Musa n'ababalira mu Ddungu lya Sinaayi: **20** Ab'omu bazzukulu ba Lewubeeni, mutabani wa Isirayiri omubereberye: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **21** Abaablibwa okuva mu kika kya Lewubeeni baali emitwalo ena mu kakaaga mu bitaano. **22** Ab'omu bazzukulu ba Simyoni: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **23** Abaablibwa okuva mu kika kya Simyoni baali emitwalo etaano mu kenda mu ebikumi bisatu. **24** Ab'omu bazzukulu ba Gaadi: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa

amannya gaabwe kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe, n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **25** Abaablibwa okuva mu kika kya Gaadi baali emitwalo ena mu enkumi ttaano mu lukaaga mu amakumi ataano. **26** Ab'omu bazzukulu ba Yuda: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe, kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **27** Abaablibwa okuva mu kika kya Yuda baali emitwalo musanvu mu enkumi nnyia mu lukaaga. **28** Ab'omu bazzukulu ba Isakaali: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe, kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **29** Abaablibwa okuva mu kika kya Isakaali baali emitwalo etaano mu enkumi nnyia mu ebikumi bina. **30** Ab'omu bazzukulu ba Zebbulooni: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe, kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **31** Abaablibwa okuva mu kika kya Zebbulooni baali emitwalo etaano mu kasanvu mu ebikumi bira. **32** Okuva mu batabani ba Yusufu: Ab'omu bazzukulu ba Efulayimu Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **33** Abaablibwa okuva mu kika kya Efulayimu baali emitwalo ena mu ebikumi bitaano. **34** Ab'omu bazzukulu ba Manase: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **35** Abaablibwa okuva mu kika kya Manase baali emitwalo esatu mu enkumi bbiri mu ebikumi biri. **36** Ab'omu bazzukulu ba Benyamini: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **37** Abaablibwa okuva mu kika kya Benyamini baali emitwalo esatu mu enkumi ttaano mu ebikumi bina. **38** Ab'omu bazzukulu ba Ddaani: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **39** Abaablibwa okuva mu kika kya Ddaani baali emitwalo mukaaga mu enkumi bbiri mu lusanvu. **40** Ab'omu bazzukulu ba Aseri: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'eb'yempya zaabwe bwe byali. **41** Abaablibwa okuva mu kika kya Aseri baali emitwalo ena mu lukumi mu ebikumi bitaano. **42** Ab'omu bazzukulu ba Nafutaali: Abasajja bona ab'emyaka eg'yobukulu amakumi abiri n'okusingawo, nga batuuse n'okuyingira mu magye, baawandiikibwa amannya gaabwe

kinnoomu, ng'ebiwandiiko by'ebika byabwe n'ebi'empya zaabwe bwe byali. **43** Abaablibwa okuva mu kika kya Nafutaali baali emitwalo etaano mu enkumi ssatu mu ebikumi bina. **44** Abo be basajja Musa ne Alooni be baabala, nga bayambibwako abakulembeze ab'omu Isirayiri ekkumi n'ababiri, nga buli omu akiikiridde ekika kye. **45** Abasajja bona abaana ba Isirayiri abaali bawezezza emyaka bona abaana ba Isirayiri abaali bawezezza emyaka n'ababiri, nga buli omu akiikiridde ekika kye. **46** Obungi bwabwe bona abaabalibwa okugatta awamu baali bawera emitwalo nkaaga mu enkumi ssatu mu ebikumi bitaano mu amakumi ataano. **47** Abazzukulu ab'omu mpya ez'omu bika ebirala bwe baali bo ab'omu kika kya Leeve tebaabalibwa. **48** Kubanga Mukama Katonda yali agambye Musa nti, "Ab'omu kika kya Leeve tababalanga wadde okubagatta byonna awamu ne byonna ebigigenderako. Banaasitulanga Eweema n'ebamu byonna, banaagirabiriranga era etwalibwa mu kifo ekirala, Abaleevi be banaagisimbula, era bwe kineetaagisanga okugissa mu kifo awalala, Abaleevi be banaagisimbangawo. Omuntu omulala yenna bw'anaagisembereranga anaafanga. **52** Abaanaba Isirayiri banaasiisiranga mu bibinji, nga buli musajja ali mu lusiisira lwe n'ebendera ye ku bubwe. **53** Naye Abaleevi bo banaasimbanga eweema zaabwe okwebungulula Eweema ey'Endagaano, abaana ba Isirayiri baleme kutuukibwako busungu bwa Mukama. Abaleevi be banaabanga n'obuvunaanyizibwa obw'okulabirira Eweema ey'Endagaano." **54** Abaanaba Isirayiri ne bakola ebyo byonna nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa.

**2** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa ne Alooni nti, **2** "Abaana ba Isirayiri banaasiisiranga okwebungulula Eweema ey'Okukunjaanirangamu, nga bagyesuddeko akabanga naye nga bagyolekedde. Buli musajja anaawanikanga ebendera ye n'ebendera z'empya za bajajaabwe." **3** Ebibinja by'olusisira Iwa Yuda binaasiisiranga ku ludda olw'enjuba gy'eva ne basimba awo ebendera yaabwe. Omukulembeze w'abantu ba Yuda ye Nakusoni mutabani wa Amminadaabu. **4** Mu kibinja kye nga mulimu abaabalibwa emitwalo musanvu mu enkumi nnya mu lukaaga. **5** Ab'ekika kya Isakaali be banaasiisiranga okuliraana Yuda. Omukulembeze w'abantu ba Isakaali ye Nesaneri mutabani wa Zuwaali. **6** Abaablibwa mu kibinja kye baali emitwalo etaano mu enkumi nnya mu ebikumi bina. **7** Ekika kya Zebbulooni kye kinaddangako. Omukulembeze w'abantu ba Zebbulooni ye Eriyabu mutabani wa Keroni. **8** Abaablibwa mu kibinja kye baali emitwalo etaano mu kasanvu mu ebikumi bina. **9** Abasajja bona abaali mu lusiisira Iwa Yuda abaabalibwa ng'ebibinja by'amaggae gaabwe bwe byali baali emitwalo kkumi na munaana mu kakaaga mu ebikumi bina. Be banaakulemberanga. **10** Ku ludda olw'obukiikkaddyo ebibinja eby'amaggae g'omu kika kya Lewubeeni gye banaasiisiranga, nga basimbye eyo n'ebendera yaabwe. Omukulembeze w'abantu ba Lewubeeni ye Erizuu mutabani wa Sedewuli. **11** Abaablibwa mu kibinja kye baali emitwalo ena mu kakaaga mu ebikumi bitaano. **12** Ab'ekika kya Simyoni be banaabaddiriranga. Omukulembeze w'abantu ba Simyoni ye Serumyeeri mutabani wa Zulisadaayi. **13** Abaablibwa mu kibinja kye baali emitwalo etaano mu kenda n'okuyingira mu magye ga Isirayiri bwe batyo ne babalirwa mu ebikumi bisatu. **14** Ab'ekika kya Gaadi be banaddangako. Omukulembeze w'abantu ba Gaadi ye Eriyasaafu mutabani wa Deweri. **15** Abaablibwa mu kibinja kye baali emitwalo ena mu enkumi ttaano mu lukaaga mu amakumi ataano. **16** Abasajja bona okugatta awamu abaali mu lusiisira Iwa babalibwa, bo ab'omu kika kya Leeve tebaabalibwa. **17** Lewubeeni abaabalibwa, ng'ebibinja by'amaggae gaabwe Kubanga Mukama Katonda yali agambye Musa nti, "Ab'omu kika kya Leeve tababalanga wadde okubagatta byonna awamu ne byonna ebigigenderako. Banaasitulanga Eweema n'ebamu byonna, banaagirabiriranga era okutambula nga baddiriragana ng'enteekateeka yensiisira banaasiisiranga okugyeyooloola. **51** Eweema bw'eneebanga zaabwe bw'eri, buli musajja ng'agenda n'ebendera ye. **18** Ku ludda olw'ebugwanjuba y'eneebeeranga olusisira Iw'ebibinja bya Efulayimu nga bakutte n'ebendera zaabwe. Omukulembeze w'abantu ba Efulayimu ye Erisaama mutabani wa Ammikudi. **19** Ab'omu kibinja kye abaabalibwa baali emitwalo ena mu ebikumi bitaano. **20** Ekika kya baali emitwalo ena mu ebikumi bitaano. **21** Manase kye kinaddangako. Omukulembeze w'abantu ba Manase ye Gamalyeri mutabani wa Pedazuuli. **22** Ab'omu kibinja kye abaabalibwa baali emitwalo esatu mu enkumi bbiri mu ebikumi bibiri. **23** Ab'omu kibinja kye Abidaani mutabani wa Gidyon. **24** Ab'omu kibinja kye abaabalibwa baali emitwalo esatu mu enkumi ttaano mu ebikumi bina. **25** Okugatta awamu abasajja bona abaali mu lusiisira Iwa Efulayimu abaabalibwa ng'ebibinja byabwewe byali baali emitwalo kkumi mu kanaana mu kikumi. Bano be banaabanga abookusatu okusitula ng'olugendo lutuuse. **26** Ab'omu kibinja kye abaabalibwa baali emitwalo mukaaga mu enkumi bbiri mu lusanvu. **27** Ab'ekika kya Aseri be banaasiisiranga okubaddirira. Omukulembeze w'abantu ba Aseri ye Pagiyerei mutabani wa Okulaani. **28** Ab'omu kibinja kye abaabalibwa baali emitwalo ena mu lukumi mu ebikumi bitaano. **29** Ab'ekika kya Nafutaali be banaddangako. Omukulembeze w'abantu ba Nafutaali ye Akira mutabani wa Enani. **30** Ab'omu kibinja kye abaabalibwa baali emitwalo etaano mu enkumi ssatu mu ebikumi bina. **31** Okugatta awamu abasajja bona abaali mu lusiisira Iwa Ddaani baali emitwalo kkumi n'ettaano mu kasanvu mu lukaaga. Abo be banaasembangayo okusitula ng'olugendo lutuuse, n'ebendera zaabwe bwe ziri. **32** Abo be baana ba Isirayiri abaabalibwa ng'empya zaabwe bwe zaali. Okugatta abaali mu lusiisira bona ng'ebibinja byabwewe byali, baawera emitwalo nkaaga mu enkumi ssatu mu ebikumi bitaano mu

amakumi ataano. 33 Naye abaana ba Isirayiri bwe baali nga z'empya za Abagerusoni. 22 Abaana aboobulenzi babalibwa, Abaleevi bo tebaabalibwa, kubanga bw'atyō okuva ku w'omwezi ogumu ogw'obukulu n'okusingawo Mukama bwe yalagira Musa. 34 Abaana ba Isirayiri bwe abaabalibwa baali kasantu mu ebikumi bitaano. 23 Ab'omu batyo ne bakola ebyo byonna Mukama Katonda bye Gerusoni nga baakusiisiranga ku ludda olw'ebugwanjuba yalagira Musa. Bwe batyo bwe baasiisiranga ensiisira emmanju wa Weema ya Mukama. 24 Omukulembeze zaabwe ng'ebendera zaabwe bwe zaali, era bwe batyo bwe w'empya za Abagerusoni yali Eriyasaafu mutabani wa baasitulanga okutambula buli bantu mu bika byabwe ne mu Laeri. 25 Abagerusoni be banaabanga n'obuvunaanyizibwa mpya za bajajaabwe.

### 3 Luno lwe lulyo Iwa Aloonni n'olwa Musa mu biseera

Mukama mwe yayogerera ne Musa ku Lusozi Sinaayi.

2 Gano ge mannya ga batabani ba Aloonni: Nadabu, omuberebereye, ne Abiku, ne Eriyazaali, ne Isamaali. 3 Ago ge mannya ga batabani ba Aloonni, abaafukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni okuba bakabona, era abaayawulibwa okuweereza mu mulimu gw'obwakabona. 4 Naye nno Nadabu ne Abiku baatondokera mu maaso ga Mukama ne bafa, kubanga baayokya ekiweebwayo eri Mukama Katonda n'omuliro ogutakkiriziba nga bali mu ddungu ly'e Sinaayi. Tebaalina baana; bwe batyo, Eriyazaali ne Isamaali ne basigala nga be bokka abaawerezanga nga bakabona ebbanga lyonna kitaabwe Aloonni lye Yamala noga mulamu. 5 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 6 "Leeta ab'omu kika kya Leevi obakwase Aloonni kabona bamuweerezenga. 7 Banaamukoleranga emirimu era ne baweereza n'ekibii na kyonna awali Eweema ey'Okukunjaanirangamu, nga bakola emirimu awali Eweema ya Mukama. 8 Banaalabiriranga ebintu byonna eby'omu Weema ey'Okukunjaanirangamu, ne bakola emirimu gy'omu Weema ya Mukama nga batuukiriza ebyo byonna ebitvunaanyizibwa abaana ba Isirayiri. 9 Abaleevi onoowabawanga eri Aloonni ne batabani be; baweereddwa ddala Aloonni nga baggyibwa mu baana ba Isirayiri. 10 Onoolonda Aloonni ne batabani be okubeera bakabona; naye bwe wanaabangawo omuntu omulala yenna n'asembera awatukuvu, anaafanga." 11 Mukama Katonda n'ayongera okugamba Musa nti, 12 "Laba, neetwalidde Abaleevi nga mbaggya mu baana ba Isirayiri mu kifo ky'abaana ababerebereye abazaalibwa abakazi mu baana ba Isirayiri. Abaleevi banaabanga bange, 13 kubanga byonna ebizaalibwa ebibereberye byange. Bwe natta ebibereberye byonna mu nsi y'e Misiri neeyawulira ebibereberye byonna mu Isirayiri okubeeranga ebyange, abantu n'ebisolo. Nze Mukama Katonda." 14 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa mu ddungu ly'e Sinaayi nti, 15 "Bala Abaleevi bona mu mpya zaabwe ne mu bika byabwe. Bala buli mwana mulenzi ow'omwezi ogumu n'okusingawo." 16 Bw'atyō Musa n'ababala nga Mukama Katonda bwe yamulagira, ng'ekigambo kya Mukama bwe kyalii. 17 Gano ge mannya ga batabani ba Leevi: Gerusoni, ne Kokasi, ne Merali. 18 Gano ge mannya g'ababani ba Gerusoni ng'empya zaabwe bwe zaali: Libuni ne Simeeyi. 19 Bano be batabani ba Kokasi ng'empya zaabwe bwe zaali: Amulaaumu, ne Izukali ne Kebbulooni, ne Wuziyeeri. 20 Bano be batabani ba Merali ng'empya zaabwe bwe zaali: Makuli ne Musi. Ebyo bye bika by'Abaleevi ng'empya za bakiataabwe bwe zaali. 21 Mu Gerusoni mwe mwava oluggya Iwa Abalibuni n'oluggya Iwa Abasimeeyi; ezo

nga z'empya za Abagerusoni. 22 Abaana aboobulenzi okuva ku w'omwezi ogumu ogw'obukulu n'okusingawo Mukama bwe yalagira Musa. 23 Ab'omu batyo ne bakola ebyo byonna Mukama Katonda bye Gerusoni nga baakusiisiranga ku ludda olw'ebugwanjuba emmanju wa Weema ya Mukama. 24 Omukulembeze zaabwe ng'ebendera zaabwe bwe zaali, era bwe batyo bwe w'empya za Abagerusoni yali Eriyasaafu mutabani wa Laeri. 25 Abagerusoni be banaabanga n'obuvunaanyizibwa obw'okulabirira Eweema ey'Okukunjaanirangamu, nga balabirira ebibikkako n'eggigi ery'omu mulyango oguyingira mu Weema, 26 n'entimbe ez'omu luggya, n'entimbe ez'omu mizigo egigulgura ku luggya okwebungulula Weema n'ekyoto. Era banaalabiriranga n'emiguwa awamu n'ebintu byonna ebinaakozebwanga ku mirimu egyo. 27 Mu Kokasi mwe mwava oluggya Iwa Abamulaamu, n'oluggya Iwa Abayizukaali, n'oluggya Iwa Abakebbulooni, n'oluggya Iwa Abawuziyeeri; ezo z'empya za Abakokasi. 28 Abaana aboobulenzi okuva ku w'omwezi ogumu ogw'obukulu n'okusingawo abaabalibwa baali kanaana mu lukaaga. Abakokasi be baweewba obuvunaanyizibwa okulabiriranga awatukuvu. 29 Ab'omu Kokasi nga baakusiisiranga ku ludda olw'obukkiddyo obwa Weema ya Mukama. 30 Omukulembeze w'empya za Abakokasi yali Erizafani mutabani wa Wuziyeeri. 31 Abakokasi be baabanga n'obuvunaanyizibwa okulabirira Essanduuko ey'Endagaano, n'emmeeza, n'ekikondo ky'ettaala, n'ebyoto, n'ebintu eby'omu watukuvu ebikozesewba mu kuweereza, n'eggigi; n'emrimu gyonna egekyusa ku buweereza obwo. 32 Eriyazaali mutabani wa Aloonni kabona ye yalondebbe okuba omukulu w'abakulembeze ba Abaleevi, era n'okulabirira abo abaawerezanga mu watukuvu. 33 Mu Merali mwe mwava oluggya Iwa Abamakuli n'oluggya Iwa Abamusi; ezo nga ze mpya za Abamerali. 34 Abaana aboobulenzi okuva ku w'omwezi ogumu n'okusingawo abaabalibwa baali kakaaga mu ebikumi bibiri. 35 Omukulembeze w'empya za Abamerali yali Zuliyeyeeri mutabani wa Abikayiri; Abamerali nga baakusiisiranga ku bukiikkaddy obwa Weema ya Mukama. 36 Be baavunaanyizibwanga emikiikiro, n'empagi, n'ebikondo, n'ebikwata ku Weema ya Mukama byonna n'ebeykuusa ku mirimu gyayo. 37 Okwo baagattangako empagi zonna ezeebunguldde oluggya n'entobo zaazo, n'enkondo za Weema n'emiguwa. 38 Musa ne Aloonni ne batabani baabwe baasiisiranga ku ludda olw'ebuvanjuba olwa Weema ya Mukama, okwolekera enjuba gy'eva mu maaso ga Weema ya Mukama ey'Okukunjaanirangamu. Baavunaanyizibwanga okulabirira awatukuvu ku lw'abaana ba Isirayiri. Omuntu omulala yenna eyasembereranga awatukuvu, ng'ateekwa kufa. 39 Omuwendo gwonna ogw'Abaleevi abaabalibwa ng'empya zaabwe bwe zaali, nga mwe muli abaana aboobulenzi okuva ku w'omwezi ogumu n'okusingawo, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa ne Aloonni, baali emitwalo ebiri mu enkumi bbiri. 40 Mukama Katonda n'agamba Musa nti, "Bala abaana ba Isirayiri bona aboobulenzi ababereberye okuva ku mwana ow'omwezi ogumu n'okusingawo okole olukalala lw'amannya gaabwe gonna. 41 Era oija kunfunira Abaleevi mu kifo ky'ababereberye ab'abaana ba Isirayiri, era onfunire n'ente ez'Abaleevi mu kifo ky'ente ez'abaana ba Isirayiri

embereberye. Nze Mukama Katonda.” 42 Awo Musa basonsekamu emisituliro gyakyo. 12 “Banaddiranga ebintu n'abala abaana ba Isirayiri ababereberye nga Mukama byonna ebinaakozebwanga ku mirimu gy'obuwereera Katonda bwe yamulagira. 43 Okugatta awamu abaana mu watukuvu ne babiteeka mu lugoye olwa bbululu aboobulenzi ababereberye bona okuva ku w'omwezi ne babibikkako amaliba ga lukwata, ne babiteeka ku ogumu n'okusingawo abaabalibwa, nga n'amannya gaabwe misituliro gyabyo. 13 Ekyoto banaakiggyangamu evvu gawandiikkidwa ku lukalala, baali emitwalo ebiri mu enkumi ne bakibikkako olugoye olwa fflungu; 14 ne balyoka bbiri mu ebikumi bibiri mu nsanvu mu basatu. 44 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 45 “Nfunira Abaleevi badde mu kifo ky'abaana ba Isirayiri ababereberye, n'ente z'Abaleevi zidde mu kifo ky'ente z'abaana ba Isirayiri, era Abaleevi banaabanga bange. Nze Mukama Katonda. 46 “Alooni ne batabani be bwe banaamalanga okusibako Okununula ababereberye ab'abaana ba Isirayiri ebikumi ebibiri mu ensanvu mu abasatu abasukkirira ku muwendo gw'Abaleevi abasajja, 47 onoddiranga gulaamu amakumi ataano mu ttaano ku buli omu, ng'ogeraageranyiza ku ey'awatukuvu nga bw'eri, ye sekery'obuzito ze gulaamu kkumi n'emu ey'awatukuvu nga bw'eri, ye sekery'obuzito ze gulaamu kkumi n'emu n'ekitundu. 48 Ensimbi ez'okununula abaana ba Isirayiri abasukkiriram oziwanga Alooni ne batabani be.” 49 Bw'atyō Musa n'asolozaa ensimbi ez'okwenunula ku abo abaasukkirira ku muwendo gw'abo ab'aana ba Isirayiri effeza ey'obuzito obwa kilo kkumi na ttaano n'ekitundu, ng'engeraageranya ya sekery'awatukuvu bw'eri. 51 Musa n'addiria ensimbi ez'okwenunula n'aziwa Alooni ne batabani be, ng'ekigambo kya Mukama bwe kyali, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa.

**4** Mukama Katonda n'agamba Musa ne Alooni nti, 2 “Mubale batabani ba Kokasi abava mu kika ky'Abaleevi, ng'empya zaabwe n'ennyumba z'abakadde baabwe bwe ziri. 3 Mubabale nga muva ku basajja ab'emyaka amakumi asatu egy'obukulu okutuuka ku b'emyaka amakumi ataano, abayinza okuyingira mu buweereza obw'okukola emirimu mu Weema ey'Okunkuŋjaanirangamu. 4 “Gino gye mirimu eginaakolwanga batabani ba Kokasi mu Weema ey'Okunkuŋjaanirangamu: nga gya kulabirira ebintu ebitukuvu ennyo. 5 Olusiisira bwe lunaabanga lusitula, Alooni ne batabani be banaayingirangamu, ne batimbulula eggigi ery'olutimbe ne balibikka ku Ssanduuko ey'Endagaano. 6 Okwo banaabikkangako amaliba ga lukwata, kuno ne babikkako olugoye olwa bbululu omuka, ne balyoka basonsekamu emisituliro gyayo. 7 “Kummeega ey'Emigaati egy'Okulaga banaayaliirangako ekitambala ekya bbululu, ne bassaako amasowaane, n'ebijiko ebinene, n'amabakuli, n'ejaaagi omunaabeeranga ebiweebwayo ebyokunyuwa; n'emigaati egy'okulaga nagyo ginaabeeranga okwo. 8 Banaayaliirangako ekitambala ekimyuu ennyo, ne babikkako amaliba ga lukwata; ne basonsekamu emisituliro gyayo. 9 “Banaddiranga ekitambala ekya bbululu ne bakibikka ku kikondo ky'ettaala kwe zinaayakiranga, n'ettabaaza zaako, n'ebikomola entambi n'ensuniya ez'ebisirinza, n'ejaaagi ez'amatuta ag'omuzeeyituuni aganaakozebwanga mu ttaala ezo. 10 Elikondo n'ebigenderako byonna binaasibibwanga mu maliba ga lukwata ne bitembeewa ku misituliro. 11 “Banaayaliirangako olugoye olwa bbululu ku kyoto ekya zaabu, okwo ne babikkako amaliba ga lukwata, ne

mu watukuvu ne babiteeka mu lugoye olwa bbululu ne babibikkako amaliba ga lukwata, ne babiteeka ku ogumu n'okusingawo abaabalibwa, nga n'amannya gaabwe misituliro gyabyo. 12 Ekyoto banaabikkangako amaliba ga z'Abaleevi zidde mu kifo ky'ente z'abaana ba Isirayiri, era Abaleevi banaabanga bange. Nze Mukama Katonda. 13 “Alooni ne batabani be bwe banaamalanga okusibako Okununula ababereberye ab'abaana ba Isirayiri ebikumi ebibiri mu ensanvu mu abasatu abasukkirira ku muwendo gw'Abaleevi abasajja, 14 onoddiranga gulaamu amakumi ataano mu ttaano ku buli omu, ng'ogeraageranyiza ku ey'awatukuvu nga bw'eri, ye sekery'obuzito ze gulaamu kkumi n'emu ey'awatukuvu nga bw'eri, ye sekery'obuzito ze gulaamu kkumi n'emu n'ekitundu. 15 Ensimbi ba Kokasi bye baanetikkanga. 16 “Eriyazaali, mutabani wa Alooni kabona, y'anaabeeranga n'obuvunaanyizibwa obw'amatuta g'ettaala ag'omuzeeyituuni, n'obubaane obwakaloosa, n'ekieebwayo eky'okulaga eky'emmre ey'empeke, n'amatuta ag'omuzeeyituuni ag'okwawula. Era y'anaalabiriranga Eweema ya Mukama ne byonna ebijirimu, n'awatukuvu ne byonna ebikozesebwamu.” 17 Mukama Katonda n'agamba Musa ne Alooni nti, 18 “Mwegendereze ab'omu mpya z'ennyumba z'Abakokasi baleme okukutulwa ku kika ky'Abaleevi. 19 Ekyo munaaibakoleranga, bwe batyo bwe banaasemeranger ebintu ebitukuvu ennyo balemenga okufa, naye basigalenga nga balamu. Alooni ne batabani be banaayingiranga mu watukuvu ne bagabira buli Mukokasi omulimu gwe n'ebyo by'aneetikkanga. 20 Naye Abakokasi tebaayingirenga munda kutunula ku bintu ebitukuvu, wadde n'eddakiika emu, balemenga okufa.” 21 Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 22 “Bala ne batabani ba Gerusoni ng'empya zaabwe n'ennyumba z'abakadde baabwe bwe ziri. 23 Babale ng'otandikira ku basajja ab'emyaka amakumi asatu egy'obukulu okutuuka ku b'emyaka amakumi ataano, abayinza okuyingira mu buweereza obw'okukola emirimu ega Weema ey'Okunkuŋjaanirangamu. 24 “Gino gye mirimu eginaakolebwanga ab'omu mpya z'Abagerusoni mu kuweereza era ne mu kwetikka emigu: 25 Baneetikkanga entimbe ez'omu Weema ya Mukama, y'Eweema ey'Okunkuŋjaanirangamu n'ebigibikkako, n'amaliba aga lukwata agabikkibwa kungulu kwayo, n'entimbe ez'omu mulyango gwa Weema ey'Okunkuŋjaanirangamu, 26 n'entimbe ez'omu luggya olwebungulula Weema ya Mukama n'ekyoto, n'olutimbe lw'omulyango gw'oluggya, n'emiguwa, ne byonna ebinaakozebwanga mu kuweereza okwo. Abagerusoni banaakolanga byonna ebineetaagibwanga okukola ku bintu ebyo. 27 Mu kuweereza kwonna okw'Abagerusoni, oba mu kwetikka oba mu kukola emirimu eg'engeri endala, Alooni ne batabani be, be banaabalagiranga. Abagerusoni ojingga kubakwasa obuvunaanyizibwa bwonna ku ebyo bye baneetikkanga. 28 Obwo bwe buweereza bwa batabani ba Gerusoni nga bukwata ku Weema ey'Okunkuŋjaanirangamu. Bye banaakolanga binaalabirirwanga Isamaali mutabani wa

Alooni kabona. **29** "Batabani ba Merali nabo babale ng'empya zaabwe n'enyyumba z'abakadde baabwe bwe ziri. **30** Babale ng'otandikira ku basajja ab'emyaka amakumi asatu eg'yobukulu okutuuka ku b'emyaka amakumi ataano, abayinza okuyingira mu buweereza obw'okukola emirimu eyga Weema ey'Okukunjjaanirangamu. **31** Gino gye ginaabanga emirimu gyabwe egikwata ku Weema ey'Okukunjjaanirangamu: okusitula omudaala gwa Weema ya Mukama, n'embaawo zaayo, n'empagi n'ebibya mwe zituula, **32** awamu n'empagi ezebungulula olugya n'ebibya byazo mwe zituula, n'enkondo z'eeweema, n'emiguwa, ne byonna ebyetaagibwa okuzesewba ku mirimu ego. Buli musajja onoomutegeezanga amannya g'ebintu byennyini by'ajjanga okwetikka. **33** Ego gye ginaabanga emirimu gy'omu mpya z'abaana ba Merali nga bali mu buweereza bwabwe obwa Weema ey'Okukunjjaanirangamu, nga bakulemberwa Isamaali mutabani wa Alooni kabona." **34** Awo Musa ne Alooni n'abakulembeze b'abantu ne babala batabani b'Abakokasi ng'empya zaabwe n'enyyumba z'abakadde baabwe bwe zaali. **35** Ne bababala nga batandikira ku basajja ab'emyaka amakumi asatu eg'yobukulu okutuuka ku myaka amakumi ataano, abajja okuweereza mu Weema ey'Okukunjjaanirangamu. **36** Nga bababala ng'empya zaabwe bwe zaali; baawera enkumi bbiri mu lusanvu mu amakumi ataano. **37** Ogwo gwe gwali omuwendo gwonna ogw'abo abaali mu mpya z'Abakokasi abaawereezanga mu Weema ey'Okukunjjaanirangamu. Musa ne Alooni baababala nga Mukama bwe yalagira Musa. **38** Batabani ba Gerusoni nabo baabalibwa ng'empya zaabwe bwe zaali n'enyyumba z'abakadde baabwe bwe zaali. **39** Abasajja bona okuva ku b'emyaka amakumi asatu eg'yobukulu okutuuka ku b'emyaka amakumi ataano abaawereezanga mu mirimu eg'yomu Weema ey'Okukunjjaanirangamu, **40** baabalibwa ng'empya zaabwe n'enyyumba z'abakadde baabwe bwe zaali, ne bawera enkumi bbiri mu lukaaga mu amakumi asatu. **41** Ogwo gwe gwali omuwendo gwonna ogwa batabani ba Gerusoni abaali mu mpya za Abagerusoni abaawereezanga mu Weema ey'Okukunjjaanirangamu. Musa ne Alooni baababala nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. **42** Batabani ba Merali baabalibwa ng'empya zaabwe n'enyyumba z'abakadde baabwe bwe zaali. **43** Abasajja bona okuva ku b'emyaka amakumi asatu eg'yobukulu okutuuka ku b'emyaka amakumi ataano abajja okuweereza mu mirimu gy'omu Weema ey'Okukunjjaanirangamu, **44** abaabalibwa ng'empya zaabwe bwe zaali baali bawera enkumi ssatu mu ebikumi bibiri. **45** Ogwo gwe gwali omuwendo gwonna ogwabalibwa ogw'omu mpya za batabani ba Merali. Musa ne Alooni baababala nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. **46** Bwe batyo Musa ne Alooni n'abakulembeze ba Isirayiri ne babala Abaleevi bona mu mpya zaabwe ne mu nnyumba z'abakadde baabwe. **47** Abasajja bona okuva ku b'emyaka amakumi asatu eg'yobukulu okutuuka ku b'emyaka amakumi ataano abajja okuweereza mu mirimu gy'omu Weema ey'Okukunjjaanirangamu, **48** abaabalibwa baawera kanaana mu ebikumi bitaano mu kinaana. **49** Buli musajja yawaewba omulimu ogw'okukola n'ategeezewba ky'aneetikka, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. Bwe batyo bonna ne babalibwa nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa.

**5** Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **2** "Lagira abaana ba Isirayiri buli mugenge bamufulumye ebweru w'olusiisira, na buli alina ekikulukuto ky'omusaayi, n'oyo anaabanga akutte ku mufu. **3** Abasajja n'abakazi bonna babafulomyenga ebweru w'olusiisira baleme okulufuula olutali lulongoofu, kubanga omwo mwe mbeera." **4** Awo abaana ba Isirayiri ne bakolanga bwe batyo ne babafulomyanga ebweru w'olusiisira. Ne bakola nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. **5** Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **6** "Tegeeza abaana ba Isirayiri nti, 'Omuntu yenna omusajja oba omukazi bw'anaasobyanga eri munne mu ngeri yonna, bw'atyo anaabanga asobezza eri Mukama Katonda, omuntu oyo anaabangako omusango, **7** era asaana ayatule ekibi ekyo ky'anaabanga akoze. Anaaliwanga mu bujuvu ol'vekibi ekyo ky'anaabanga akoze, n'agattako n'ekitundu ekimu ekyokutaano eky'ebyo by'anaabanga aliye, byonna anaabiwanga oyo gw'anaabanga azizzaako omusango. **8** Naye singa omuntu oyo azzibbwako omusango taabengawo na waaluganda lwa kumpi, eby'okuliwa ebyo binaabanga bya Mukama Katonda era n'endiga ennume ey'okutangiririra oyo eyazza omusango, binaaweebwanga kabona. **9** Era ebirabo byonna ebitukuvu abaana ba Isirayiri bye banaaleetanga eri kabona binaabanga bya kabona oyo. **10** Ekirabo kya buli muntu ekitukuvu kinaabanga kikye, naye ekyo ky'anaaleeteranga kabona kinaabanga kya kabona." **11** Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **12** "Tegeeza abaana ba Isirayiri nti, Muka omusajja yenna bw'anaakyamanga n'akola ebitali bya bwsigwa eri bba **13** ne yeebaka n'omusajja omulala nga bba tategedde, omusajja oyo n'amusobyako, ekkolwa ekyo ne kitamanyibwa, kubanga tewali mujulizi akirabye era nga tebabakutte nga bakikola; **14** singa omusajja akwatiwbwa ebbuba n'ateebereza nti osanga mukazi we baamusobezzaako, oba ebbuba ne limukwata newaakubadde nga mukazi we tebaamusobezzaako, **15** kale anaaleetanga mukazi we eri kabona. Anaaleetanga n'ekyokuwaayo ku lwa mukazi we ekitundu kimu eky'ekkumi ekyo efa eky'obuwunga bw'emmre eyitibwa sayiri. Obuwunga obwo taabufukengako mafuta ag'omuzeeyituuni wadde okubussaamu ebyakawoowo, kubanga bwe buwunga obuweereddwayo ku nsongwa y'ebbuba, nga kye kiweebwayo eky'okujukiza nti waliwo omusango ogwazzibwa. **16** "Kabona anaasembezanga omukazi oyo n'amuleeta n'amuyimiriza mu maaso ga Mukama Katonda. **17** Anaddiranga amazzi amatukuvu nga gali mu kijaagi eky'ebbumba n'ateeka mu mazzi ago enfuufu gy'anaggyanga wansi mu Weema. **18** Kabona bw'anaamalanga okuyimiriza omukazi oyo mu maaso ga Mukama Katonda, anaamusumululanga enviri ze n'azita nezikka, n'amukwasa ekiweebwayo eky'okujukiza eky'emmre y'empeke ekiweereddwayo olw'obuggyga, ye kabona ng'akutte amazzi agakaawa agaleeta ekkolimo. **19** Kabona analayizanga omukazi oyo n'amugamba bw'ati

nti, 'Obanga tewali musajja yenna eyeebase naawe mu kyama n'ofuuuka atali mulongoofu songa oli mu bufumbo ewa balo, amazzi agakaawa gano agaleeta ekikolimo tegaakukole kabi.' 20 Naye bw'onoowabanga ne weebaka n'omusajja atali balo, bw'otyo ne weeyonoonyesa, 21 wano kabona anaalayizanga omukazi ekirayiro eky'ekikolimo n'amugamba nti, 'Mukama Katonda aleetere abantu bo okukukolima n'okukuboola bw'anaakoozimbyanga ekisambi kyo n'olubuto lwo n'aluleetera entumbi ne luzimba. 22 Amazzi gano agaleeta ekikolimo gayingirenga mu mubiri gwo gazimbye olubuto lwo era n'ekisambi kyo kikoozimbe.' "Omukazi anaddangamu nti, 'Amiina, Amiina.' 23 "Kabona anaawandikanga ebikolimo ebyo ku muzingo n'abyozaako mu mazzi agakaawa. 24 Aanaanywesanga omukazi amazzi agakaawa agaleeta ekikolimo, era amazzi ago ganaayingiranga mu mukazi oyo ne gamuleetera obulumi n'okubonaabona mu mubiri. 25 Awo kabona anaggyangako omukazi oyo ekiweebwayo eky'empeke olw'obuggy, anaawuubanga ekiweebwayo eky'emepeke mu maaso ga Mukama Katonda, n'akireeta ku kyoto. 26 Kabona anaddiranga olubatu lw'obuwunga obw'ekiweebwayo ng'ekiweebwayo olw'okujukira n'akyokya ku kyoto; ebyo nga biwedde anaanywesanga omukazi amazzi galii. 27 Bw'anaamalanga okumunywesa amazzi ago, kale bw'anaabanga yeeyonoonyesezza nga tabadde mwesigwa eri bba, amazzi ago agaleeta ekikolimo ganaayingiranga mu mubiri gw'omukazi oyo ne gamuleetera obulumi obubalagala; olubuto lwe lunaazimbulukanga n'ekisambi kye ne kikoozimba, era anaafuukanga omukolimire mu bantu b'ewaabwe. 28 Naye omukazi oyo bw'anaabanga teyeyonoonyesa nga mulongoofu, kale taabeerengako mu mukazi we obuggy; kale anaaleetanga mukazi we oyo eri Mukama Katonda, kabona n'alyoka assa etteeka eryo mu nkola ku mukazi oyo. 31 Balo taabengako kyonoono ku nsonga ezo wabula mukazi we y'anaabangako omusango olw'okwonoona kwe."

**6** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 2 "Tegeeza abaana ba Isirayiri nti, Omusajja oba omukazi bw'anaabanga ayagaal okukola obw'eyeyawulo obutali bwa bulijo ne yeetukuza ne yeeyawula eri Mukama ng'Omunazaalayiti, 3 anaateekwanga obutanywa nvinnyo n'ekyokunyuwa ekirala kyonna ekitamiiza, era taanywenga nvinnyo wadde ekitamiiza ekirala kyonna ekikaatuuse. Era taalyenga ku bibala bya mizabbibu wadde ensigo zaabyo. 4 Ebbanga lyonna ly'anaamalanga nga Munnazaalayiti taalyenga ku kintu kyonna ekiva mu mizabbibu newaakubadde ensigo wadde ebikuta. 5 "Ebbanga lyonna ly'anaamalanga ng'ali mu bweyamo bwe obwo, kkirita teytenga ku mutwe gwe. Aanaabanga mutukvu eri Mukama Katonda okutuusa ekiseera kye eky'okweyawula nga kiweddeko; era enviri ez'oku mutwe gwe anaazirekanga ne zikula ne ziwanvuwa.

6 Ebbanga lyonna ly'anaamalanga mu bweyamo bwe obwo eri Mukama Katonda, taasembererenga muntu Katonda kanaabanga kali ku mutwe gwe. 8 Okumala bo n'afudde. 7 Newaakubadde kitaawe, oba nnyina, oba muganda we oba mwannyina nga kwe kuli afudde, taabasembererenga alemenga okufuuka atali mulongoofu, kabanga akabonero ak'obw'eyamo obw'okweyawula eri kubanga akabonero ak'obw'eyamo obw'okweyawula eri Katonda kanaabanga omutwe gwe ku lunaku olw'okwerongoosa, anaawabanga mutukvu eri Mukama Katonda. 9 "Omuntu bw'anaafanga ekikutuko ng'aliraanye omuwonge oyo, bw'atyo n'afuula enviri ze okuba ezitali nnongoofu, kale, anaamwanga omutwe gwe ku lunaku olw'okweryawula, lwe lunaku olw'omusanvu. 10 Ku lunaku olw'omunaana anaaleetanga amayiba abiri oba enjibwa ento bbiri eri kabona ku mulyango gwa Weema ey'Okukurjaaanirangamu. 11 Kabona anaawangayo ekimu ku ebyo ng'ekiweebwayo olw'ekibi, n'ekyokubiri ng'ekiweebwayo ekyokebwa olw'okumutangiririra kubanga yali ayonoonye bwe yaliaraana omuntu afudde. Ku lunaku olwo lwe lumu, ga Mukama Katonda, kw'anaatukulizangako omutwe gwe. 12 Aneewangayo eri anaddiranga olubatu Mukama Katonda okumala ebbanga lyonna ery'obw'eyamo bwe obw'okweryawula, era anaaleetanga omwana gw'endiga omulume n'aguwaayo ng'ekiweebwayo olw'okusingibwa omusango. Ennaku ezaasooka teziibalibwenga kubanga yafuuka atali mulongoofu mu bbanga ery'obw'eyamo bwe obw'okweryawula. 13 "Lino ly'etteeka erinaakwatanga mu Munnazaalayiti ebbanga lye ery'obw'eyamo obw'okweryawula bwe linaggwangako. Anaaleetebwanga obw'okweryawula. 14 Anaawangayo ebirabo bye eby'ebiweebwayo eri Mukama Katonda, bye bino: omwana gw'endiga omulume ogw'omwaka ogumu ogw'obukulu ogutaliiko kamogo "Eryo lye teeka ery'obuggy, omukazi bw'anaakyamanga nga gwe gw'ekiweebwayo ekyokebwa; n'omwana ne yeeyonoona songa mufumbo aliko bba, 30 oba omusajja gw'endiga omulushi ogutaliiko kamogo nga gwe bw'anaayingirangamu omwoyo ogw'ebbuba, n'akwatiirwa mukazi we obuggy; kale anaaleetanga mukazi we oyo eri Mukama Katonda, kabona n'alyoka assa etteeka eryo mu n'ekibbo ky'emigaati egitali mizimbulukuse; ne kkeeke ezikoleddwa mu buwunga obulungi obutabuddwamu n'amafuta ag'omuzeeyituuni agafumba; n'obusukuuti obw'oluwehere obutali buzimbulukuse obusiigiddwako amafuta ag'omuzeeyituuni, n'ebiweebwayo eby'emmre y'emepeke n'ebiweebwayo eby'ebokunyuwa. 16 "Kabona anaabireetanga awali Mukama Katonda, n'awaayo ekiweebwayo kye olw'ekibi n'ekwiweebwayo kye ekyokebwa. 17 Anaawangayo endiga ennume nga ssaddaka ey'ekiweebwayo olw'emmre eri Mukama Katonda awamu n'ekibbo ky'emigaati egitali mizimbulukuse; era kabona anaawangayo ekiweebwayo eky'emmre y'emepeke n'ekwiweebwayo eky'ebokunyuwa. 18 "Omunnazaalayiti anaamerwanga omutwe gwe ogw'obuwonge bwe ku mulyango gwa Weema ey'Okukurjaaanirangamu; anaddiranga enviri eziwudde ku mutwe ogw'obuwonge bwe n'azissa ku muliro oglu wansi wa ssaddaka ey'ekiweebwayo olw'emmre. 19 "Omunnazaalayiti bw'anaamalanga okumwa omutwe gwe ogw'obuwonge bwe, kabona anaddiranga omukono gw'endiga omufumbe, n'aggya ne kkeeke etali nzimbulukuse emu mu kibbo,

n'akasukuuti ak'oluwe were akatali kazimbulukuse bwa kilo, munaana, byombi, essowaani n'ekibya, nga kamu, n'abimukwasa mu ngalo ze. **20** Kabona bipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri; byombi nga anaabiwiubanga nga kye kiweebwayo ekiwiuibibwa bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabuddwamu amafuta mu maaso ga Mukama Katonda. Binaabanga bitukuvu ag'omuzeeyituuni obw'ekiweebwayo eky'emmre y'empeke; era nga bya kabona awamu n'ekifuba ekiwiuibibwa **14** n'ekijiiko ekinene ekya zaabu kimu ng'obuzito kipima n'ekisambi ekinaaweebwangayo. Ebyo bwe binaggwanga, gulaamu kikumi mu kkumi, nga kijjudde ebyakaloosa; Omunnazaalayiti anaayinzanga okunywa envinnyo. **21** **15** ente ya sseddume emu envubuka, endiga ennume "Eryo lye tteeka ery'Omunnazaalayiti aneeyamanga emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu oguwezezza okwewaayo eri Mukama Katonda ng'obwemamo bwe omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiweebwayo ekyokebwa; obw'okwewaayo bwe bunaabanga, ng'agasseeko n'ebiral **16** embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; nga bw'anaasabolanga. Anaateekwanga okutuukiriza **17** era olwa ssaddaaka ey'ebiweebwayo olw'emirembe: obwemamo bwe bwanaabanga akoze, ng'etteeka ente bbiri, endiga ennume ttaano, embuzi ennume ttaano, ly'Omunnazaalayiti bwe liragira." **22** Mukama Katonda n'abaana b'endiga abalume bataano abawezenza omwaka n'agamba Musa nti, **23** "Tegeesa Aloonni ne batabani be gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiweebwayo nti, Bwe muti bwe munaasabiranga abaana ba Isirayiri eri Mukama ekya Nakusoni mutabani wa Amminadaabu. omukisa: munaabagambanga nti: **24** "Mukama Katonda **18** Ku lunaku olwokubiri Nesaneri mutabani wa Zuwaali, akuwe omukisa, akukuume; **25** Mukama Katonda akwakize omukulembeze wa Isakaali, n'aleeta ekiweebwayo kye. **19** amaaso ge akukwatiwe ekisa; **26** Mukama Katonda Ekirabo kye yaleeta yali sowaani eya ffeeza ng'epima obuzito akwolekeze amaaso ge akuve emirembe." **27** "Bwe batyo bwa kilo emu n'ekitundu, n'ekibya ekya ffeeza omubeera banaateekanga erinnya lyange ku baana ba Isirayiri, nange eby'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu bwa naabawanga omukisa."

## **7** Awo olwatuuka ku lunaku olwo, Musa bwe yamala

okusimba Weema ya Mukama, n'agifikako amafuta ag'omuzeeyituuni n'agitukuza ne byonna ebikozesebwa mu yo, era n'afuka amafuta ag'omuzeeyituuni ku kyoto n'akitukuzu n'ebantu byakyo byonna. **2** Abakulembeze ba Isirayiri, abakulu b'empya za bakitaabwe era nga be bakulembeze b'ebika abaalina obvunaanyizibwa eri abaabalibwa, ne baleeta ebiweebwayo byabwe. **3** Baaleeta ebirabo byabwe eby'ebiweebwayo eri Mukama Katonda, amagaali agabikkidwako mukaaga n'ente kkumi na bbiri, nga buli mukulembeze aleeta ente emu, na buli bakulembeze babiri nga baleeta eggaaali emu. Ebyo byonna ne babiweerayo mu maaso ga Weema ya Mukama. **4** Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **5** "Bye baleese bibaggyeeko, binaakozesebwanga ku mirimu gy'omu Weema ey'Okururjaanirangamu. Bikwase Abaleevi, nga buli mulimu gwa buli omu bwe gwetaagisa." **6** Bw'atyo Musa n'addiria amagaali n'ente n'abiwa Abaleevi. **7** Amagaali abiri n'ente nnya yaziwa batabani ba Gerusoni, ng'emirimu gyabwe bwe gyali, **8** n'addiria amagaali ana n'ente munaana n'abiwa batabani ba Merali, ng'emirimu gyabwe bwe gyali; bonna nga bakulemberwa Isamaali mutabani wa Aloonni, kabona. **9** Naye abaana ba Kokasi, Musa teyabawaako, kubanga ebintu ebitukuvu bye baalinako obvunaanyizibwa baabitwaliranga ku bibegabega byabwe. **10** Bwe batyo abakulembeze ne bawaayo ebiweebwayo mu maaso g'ekyoto olw'okukitukuzu, ku lunaku lwe kyafukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni. **11** Mukama n'agamba Musa nti, "Buli lunaku omukulembeze omu anaaleetanga ekiweebwayo kye olw'okukutukuzu ekyoto." **12** Eyaleeta ekiweebwayo kye ku lunaku olusooka yali Nakusoni mutabani wa Amminadaabu ow'omu kika kya Yuda. **13** Ekiweebwayo kye yali sowaani emu eya ffeeza, ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya ekya ffeeza eky'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu

kye yali sowaani emu eya ffeeza ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya eky ffeeza omubeera eby'okumansira ng'obuzito bwakyo obutundu bwa kilo, munaana, nga buli kumu kipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri, byombi nga bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabulemu amafuta obw'ekiwebwayo eky'emmere y'empeke; 32 n'ekijjiko ekinene eky zaabu kumu, ng'obuzito kipima gulaamu kikumi mu kkumi, nga kijjudde ebyakaloosa; 33 ente eya sseddume emu envubuka, endiga ennume emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu nga guwezeza omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiwebwayo ekyokebwa; 34 embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; 35 era olwa ssaddaaka ey'ebiwebwayo olw'emirembe: ente bbiri, endiga ennume ttaano, embuzi ennume ttaano, n'abaana b'endiga abalume bataano abawezenza omwaka gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiwebwayo eri Mukama eky Erizuuli mutabani wa Sedewuli. 36 Ku lunaku olwokutaae Serumiyeeri mutabani wa Zulisadaayi, omukulembeze w'abantu ba Simyoni, yaleeta ekiwebwayo kye. 37 Ekiwebwayo kye yali sowaani emu eya ffeeza ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya eky ffeeza omubeera eby'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu bwa kilo, munaana, nga buli kumu kipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri, byombi nga bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabulemu amafuta ag'omuzeeyituuni obw'ekiwebwayo eky'emmere y'empeke; 38 n'ekijjiko ekinene eky zaabu kumu, ng'obuzito kipima gulaamu kikumi mu kkumi, nga kijjudde ebyakaloosa; 39 ente eya sseddume emu envubuka, endiga ennume emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu nga guwezeza omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiwebwayo ekyokebwa; 40 embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; 41 era olwa ssaddaaka ey'ebiwebwayo olw'emirembe: ente bbiri, endiga ennume ttaano, embuzi ennume ttaano, n'abaana b'endiga abalume bataano abawezenza omwaka gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiwebwayo eri Mukama eky Serumiyeeri mutabani wa Zulisadaayi. 42 Ku lunaku olw'omukaaga Eriyasaafu mutabani wa Deweri, omukulembeze w'abantu ba Gaadi, n'aleeta ekiwebwayo kye. 43 Ekiwebwayo kye yali sowaani emu eya ffeeza ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya eky ffeeza omubeera eby'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu bwa kilo, munaana, nga buli kumu kipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri, byombi nga bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabulemu amafuta ag'omuzeeyituuni obw'ekiwebwayo eky'emmere y'empeke; 44 n'ekijjiko ekinene eky zaabu kumu ng'obuzito kipima gulaamu kikumi mu kkumi, nga kijjudde ebyakaloosa; 45 ente eya sseddume emu envubuka, endiga ennume emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu nga guwezeza omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiwebwayo ekyokebwa; 46 embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; 47 era olwa ssaddaaka ey'ebiwebwayo olw'emirembe: ente bbiri, endiga ennume ttaano, embuzi ennume ttaano, n'abaana b'endiga abalume bataano abawezenza omwaka gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiwebwayo mutabani wa Deweri. 48 Ku lunaku olw'omusanvu Erisaama mutabani wa Ammiki, omukulembeze w'abantu ba Efulayimu, n'aleeta ekiwebwayo kye. 49 Ekiwebwayo kye yali sowaani emu eya ffeeza ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya kya ffeeza omubeera eby'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu bwa kilo, munaana, nga buli kumu kipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri, byombi nga bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabulemu amafuta ag'omuzeeyituuni obw'ekiwebwayo eky'emmere y'empeke; 50 n'ekijjiko ekinene eky zaabu kumu, ng'obuzito kipima gulaamu kikumi mu kkumi, nga kijjudde ebyakaloosa; 51 ente eya sseddume emu envubuka, endiga ennume emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu nga guwezeza omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiwebwayo ekyokebwa; 52 embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; 53 era olwa ssaddaaka ey'ebiwebwayo olw'emirembe: ente bbiri, endiga ennume ttaano, embuzi ennume ttaano, n'abaana b'endiga abalume bataano abawezenza omwaka gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiwebwayo eri Mukama eky Erisaama mutabani wa Ammiki. 54 Ku lunaku olw'omunaana Gamalyeri mutabani wa Pedazuuuli, omukulembeze w'abantu ba Manase, n'aleeta ekiwebwayo kye. 55 Ekiwebwayo kye yali esowaani emu eya ffeeza ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya eky ffeeza omubeera eby'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu bwa kilo, munaana, nga buli kumu kipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri, byombi nga bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabulemu amafuta ag'omuzeeyituuni obw'ekiwebwayo eky'emmere y'empeke; 56 n'ekijjiko ekinene eky zaabu kumu, ng'obuzito kipima gulaamu kikumi mu kkumi, nga kijjudde ebyakaloosa; 57 ente eya sseddume emu envubuka, endiga ennume emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu nga guwezeza omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiwebwayo ekyokebwa; 58 embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; 59 era olwa ssaddaaka ey'ebiwebwayo olw'emirembe: ente bbiri, endiga ennume ttaano, n'abaana b'endiga abalume bataano abawezenza omwaka gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiwebwayo eri Mukama eky Gamalyeri mutabani wa Pedazuuuli. 60 Ku lunaku olw'omwenda Abidaani mutabani wa Gidyon, omukulembeze w'abantu ba Benyamini, n'aleeta ekiwebwayo kye. 61 Ekiwebwayo kye yali sowaani emu eya ffeeza ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya eky ffeeza omubeera eby'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu bwa kilo, munaana, nga buli kumu kipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri; byombi nga bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabulemu amafuta ag'omuzeeyituuni obw'ekiwebwayo eky'emmere y'empeke; 62 n'ekijjiko ekinene eky zaabu kumu ng'obuzito kipima gulaamu kikumi mu kkumi, nga kijjudde ebyakaloosa; 63 ente eya sseddume emu nga nvubuka, endiga ennume emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu nga guwezeza omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiwebwayo ekyokebwa; 64 embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; 65 era olwa ssaddaaka ey'ebiwebwayo olw'emirembe: ente bbiri, endiga ennume ttaano, embuzi ennume ttaano, n'abaana b'endiga abalume bataano abawezenza omwaka gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiwebwayo

eri Mukama ekya Abidaani mutabani wa Gidyon. **66** Ku lunaku olw'ekkumi Akiyezeeri mutabani wa Amisadaayi, omukulembeze w'abantu ba Ddaani, n'aleeta ekiweebwayo kye. **67** Ekiweebwayo kye yali essowaani emu eya ffeeza ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya ekya ffeeza omubeera eby'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu bwa kilo, munaana, nga buli kimu kipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri; byombi nga bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabulemu amafuta ag'omuzeeyituuni obw'ekiweebwayo eky'emmere y'empeke; **68** n'ekijikijo ekinene ekya zaabu kimu ng'obuzito kipima gulaamu kkumi mu kkumi, nga kijjudde ebyakaloosa; **69** ente eya sseddume emu nga nvubuka, endiga ennume emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu nga guwezezza omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiweebwayo ekyokebwa; **70** embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; **71** era olwa ssaddaaka ey'ebiweebwayo olw'emirembe: ente bbiri, endiga ennume ttaano, embuzi ennume ttaano, n'abaana b'endiga abalume bataano abawezza omwaka gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiweebwayo eri Mukama ekya Akiyezeeri mutabani wa Amisadaayi. **72** Ku lunaku olw'ekkumi n'ololu Pagiyeri mutabani wa Okulaani, omukulembeze w'abantu ba Aseri, n'aleeta ekiweebwayo kye. **73** Ekiweebwayo kye yali essowaani emu eya ffeeza ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya ekya ffeeza omubeera eby'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu bwa kilo, munaana, nga buli kimu kipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri; byombi nga bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabulemu amafuta ag'omuzeeyituuni obw'ekiweebwayo eky'emmere y'empeke; **74** n'ekijikijo ekinene ekya zaabu kimu ng'obuzito kipima gulaamu kkumi mu kkumi, nga kijjudde ebyakaloosa; **75** ente eya sseddume emu nga nvubuka, endiga ennume emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu nga guwezezza omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiweebwayo ekyokebwa; **76** embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; **77** era olwa ssaddaaka ey'ebiweebwayo olw'emirembe: ente bbiri, endiga ennume ttaano, embuzi ennume ttaano, n'abaana b'endiga abalume bataano abawezza omwaka gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiweebwayo eri Mukama ekya Akira mutabani wa Enani. **78** Ku lunaku olw'ekkumi n'ebbir Akira mutabani wa Enani, omukulembeze w'abantu ba Nafutaaali, yaleeta ekiweebwayo kye. **79** Ekiweebwayo kye yali essowaani emu eya ffeeza ng'obuzito epima kilo emu n'ekitundu, n'ekibya ekya ffeeza omubeera eby'okumansira ng'obuzito bwakyo bwali obutundu bwa kilo, munaana, nga buli kimu kipimibwa ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri; byombi nga bijjuziddwa obuwunga obulungi obutabulemu amafuta ag'omuzeeyituuni obw'ekiweebwayo eky'emmere y'empeke; **80** n'ekijikijo ekinene ekya zaabu kimu ng'obuzito kipima gulaamu kkumi mu kkumi nga kijjudde ebyakaloosa; **81** ente eya sseddume emu nga nvubuka, endiga ennume emu, n'omwana gw'endiga omulume gumu nga guwezezza omwaka gumu ogw'obukulu, olw'ekiweebwayo ekyokebwa; **82** embuzi ennume emu nga ya kiweebwayo olw'ekibi; **83** era olwa ssaddaaka ey'ebiweebwayo olw'emirembe: ente bbiri, endiga ennume ttaano, embuzi ennume ttaano, n'abaana b'endiga abalume bataano abawezza omwaka gumu gumu ogw'obukulu. Ekyo kye kyali ekiweebwayo eri Mukama ekya Akira mutabani wa Enani. **84** Bino bye biweebwayo abakulembeze ba Isirayiri bye baaleeta olw'okutukuza ekyoto ku lunaku lwe kyafukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni: essowaani eza ffeeza kkumi na bbiri, ebibya omubeera eby'okumansira kkumi na bibiri, n'ebijikijo ebinene ebya zaabu kkumi na bibiri. **85** Buli sowaani eya ffeeza ng'epima obuzito bwa kilo emu n'ekitundu, na buli kbiba omubeera eby'okumansira nga kipima obuzito bwa butundu bwa kilo, munaana. Okugatta awamu obuzito bw'essowaani ezo zonna n'obw'ebibya ebyo byonna bwali bupima kilo amakumi abiri mu munaana ng'ebipimo by'awatukuvu bwe byali. **86** Ebijikijo ebya zaabu ebinene ekkumi n'ebibiriby ebyalijijudde ebyakaloosa buli kimu, byali bipima obuzito kilo kkumi mu kkumi na musanvu, ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri. Okugatta awamu ebijikijo byonna byapima obuzito bwa kilo emu ne desimoolo nya. **87** Omuwendo gwonna ogw'ebisolo ebyaweebwayo olw'ekiweebwayo ekyokebwa gwali bwe guti: ente ente ennume kkumi na bbiri, endiga ennume kkumi na bbiri, abaana b'endiga abato abalume ab'omwaka ogw'obukulu gumu baali kkumi na babiri, awamu n'ekiveebwayo eky'emmere y'empeke n'ebigenderako. Embuzi ennume kkumi na bbiri ze zaakozebewa olw'ekiweebwayo olw'ekibi. **88** Omuwendo gwonna ogw'ebisolo ebyaweebwayo olw'ssaddaaka y'ekiweebwayo olw'emirembe gwali bwe guti: ente ennume amakumi abiri mu nya, endiga ennume nkaaga, embuzi ennume nkaaga n'abaana b'endiga abato abalume ab'omwaka ogw'obukulu ogumu ogumu nabo nkaaga. Ebyo bye byali ebiweebwayo olw'okutukuza ekyoto nga kimaze okufukibwako amafuta ag'omuzeeyituuni. **89** Awo Musa bwe yayingira mu Weema ey'Okukunjaanirangamu okwogera ne Mukama, n'awulira eddboozzi nga lyogera gy'ali nga liva wakati wa bakerubbi ababiri abali waggulu w'entebe ey'okusaasira eri ku Ssantuuk ey'Endagaano. Bw'atyo Mukama bwe yayogera naye.

**8** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **2** "Yogerane Aloonii omugambe nti, 'Bw'oba oteekateeka etaala omusanvu, zisaana zaake nga zimulisa ebbanga eryo eriri mu maaso g'ekikondo ky'ettaala.'" **3** Aloonii n'akola bw'atyo; n'akoleeza etaala ne zaaka nga zimulisa ebbanga eryali mu maaso g'ekikondo ky'ettaala, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. **4** Ekikondo ky'ettaala kyakolebwa mu ngeri eno: kyaweesewa mu zaabu okuva ku ntobo yaakyo okutuuka ku bimuli byakyo. Ekikondo ky'ettaala kyakolebwa ng'ekifaananyi ekyokulabirako Mukama Katonda kye yalaga Musa bwe kyali. **5** Mukama Katonda n'agamba Musa nti. **6** "Ggyamu Abaleevi mu baana ba Isirayiri, obafuule balongoofu. **7** Okubafula abalongoofu ojja kukola bw'oti: bamansireko amazzi ag'obulongoofu, obalagire bamwe omubiri gwabwe gwonna, era booze n'engoye zaabwe, bwe batyo bafuuuke abalongoofu. **8** Balagire baweeeyo ente ya sseddume ento n'ekiveebwayo ekigenderako eky'obuwunga

obulungi obutabuddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni; n'oluvannyuma naawe oddire ente ya sseddume ento ogiweeyo olw'ekiweebwayo olw'ekibi. 9 Abaleevi obaleete mu maaso ga Weema ya Mukama ey'Okukunjaanirangamu, era okunjaanyize awo ekibiina ky'abaana ba Isirayiri bona. 10 Onoleeta Abaleevi mu maaso ga Mukama, era abaana ba Isirayiri bajja kussa emikono gyabwe ku Baleevi abo. 11 Alooni aija kuwaayo Abaleevi eri Mukama Katonda ng'ekiweebwayo ekiwuubibwa ekivudde mu baana ba Isirayiri, bwe batyo babe nga beetegese okukola omulimu gwa Mukama. 12 "Abaleevi banassa emikono gyabwe ku mitwe gy'ente zisseddume zombi; emu onoogijaayo ng'ekiweebwayo olw'ekibi, n'endala ng'ekiweebwayo ekyokebwa eri Mukama Katonda, okutangiririra Abaleevi. 13 Ojja kuyimiriza Abaleevi mu maaso ga Alooni ne batabani be, olyoke obaweeeyo eri Mukama Katonda ng'ekiweebwayo ekiwuubibwa. 14 "Bw'otoy bw'onooyawula ne Abaleevi okuva mu baana ba Isirayiri, era Abaleevi banaabanga bange. 15 "Ebyo nga biwedde Abaleevi banaayingiranga mu Weema ey'Okukunjaanirangamu ne bawereza, ng'omaze okubafuula abalongoofu era ng'obawaddeyo ng'ekiweebwayo ekiwuubibwa. 16 Kubanga okumanya Mukama Katonda ky'anandagira ku nsonga bampeeredda ddala nga bava mu baana ba Isirayiri. 17 Buli ekizaalibwa kyonna mu Isirayiri ekisaja nga kiberebereye, oba muntu oba nsolo, kyange. Bwe nazikiriza ebiberebereye byonna eby'omu nsi y'e Misiri, ebya Isirayiri nabeyawulirako ne biba byange. 18 Kaakano ntutte Abaleevi mu kifo ky'ababerebereye mu baana ba Isirayiri. 19 Nzige Abaleevi mu baana ba Isirayiri ne mbagabira Alooni ne batabani be ng'ekirabo, eky'abaana aaboobulensi ababerebereye abazaalibwa buli omuyisirayiri. 20 Bwe batyo Musa ne Alooniney'ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri ne bakola bakielererenga abaana ba Isirayiri nga bawereza mu Weema ey'Okukunjaanirangamu nga batangiririra abaana ba Isirayiri balemenga kulumbibwa kawumpuli nga babadde basemberdede awatukuvu." 21 Bwe batyo Musa ne Abaleevi ne bayoza engoye zaabwe, ne Alooni n'abawaayo ng'ekiweebwayo ekiwuubibwa eri Mukama Katonda, n'abatangiririra okubafuula abalongoofu. 22 Ebyo bwe byaggwa Abaleevi ne bajja okukola omulimu gwabwe nga bawereza mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, 23 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 24 "Bino bye bikwata ku Baleevi: Abasajja ab'emyaka amakumi abiri mu etaano egy'obukulu n'okusingawo, banajanga ne batandika emirimu gyabwe mu Weema ey'Okukunjaanirangamu; 25 naye bwe banaawezanga emyaka eg'yobukulu amakumi ataano banaawummiliranga ddala ne bava ku mirimu emitongole egya bulijjo ne okudduukirirako ku booluganda abanaabanga bakola emirimu egyo mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, naye bo ku lwabwe tebaakolenga mirimu egyo mu butongole. Bw'otoy bw'onootgekanga emirimu gy'Abaleevi."

9 Awo Mukama n'ayogera ne Musa mu Ddungu lya Sinaayi mu mwezi ogw'olubereberye ogw'omwaka ogwokubiri kasookedde bava mu nsi y'e Misiri. N'amugamba nti, 2 "Lagira abaana ba Isirayiri bakwatenga Embaga ey'Okuyitako mu ntukko zaayo nga bwe kyalagirwa. 3 Mugikwatanga mu ntukko zaayo ezaalagirwa ku lunaku olw'ekkumi n'ennya olw'omwezi guno nga buwungeera, Musa n'agamba abaana ba Isirayiri okukwata Embaga ey'Okuyitako; 5 era ne bakola bwe batyo mu Ddungu lya Sinaayi ku lunaku olw'ekkumi n'ennya olw'omwezi ng'amateeka n'ebiragiyo byako bwe bigamba." 4 Bw'atyo baakola ebyo byonna nga Mukama bwe yalagira Musa. 6 Naye waaliwo abantu abamu abataasobola kukwata Mbaga ey'Okuyitako ku lunaku olwo, kubanga tebaali balongoofu olwokubanga baali bakutte ku mufu. Bwe batyo bagamba Musa nti, "Tetuli balongoofu kubanga twakutte ku ne bawereza, ng'omaze okubafuula abalongoofu era ezaalagirwa?" 8 Musa n'abaddamu nti, "Mulinde mmale ng'obawaddeyo ng'ekiweebwayo ekiwuubibwa. 9 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, Mbeetwalidde nga be bange ddala mu kifo ky'ababerebereye, 10 "Yogera eri abaana ba Isirayiri obagambe nti, 'Omu ku eky'abaana aaboobulensi ababerebereye abazaalibwa buli mmwe, oba omu ku bazzukulu bammwe ab'omu mirembe mukazi Omuyisirayiri. 11 Banaakwatanga embaga eyo ku lunaku egiriddawo, singa afuua atali mulongoofu olw'okukwata Isirayiri kinaabasaaniranga okukola ng'amateeka basemberdede awatukuvu." 12 Bwe batyo Musa ne Tebagulekangawo okutuusa enkeera, wadde okumena Weema ey'Okukunjaanirangamu nga batangiririra abaana ku magumba gaagwo. Bwe banaakwatanga Embaga ba Isirayiri kubanga teyaleeta kiweebwayo kya Mukama Katonda mu ntukko zaakyo. Ekibi ky'omuntu oyo kinaabeeranga ku Katonda, n'abatangiririra okubafuula abalongoofu. 13 Naye omuntu omulongoofu ntukko zaakyo. 14 "Omunnaggwanga anaabeeranga mu mmwe mutwe gwe. 15 Ku lunaku Weema ya Mukama ey'Endagaano bw'aanaabanga ayagala okukwata Embaga ey'Okuyitako kwa Mukama Katonda anaagikwatanga ng'agoberera nga balabirirwa Alooni ne batabani be. Baakola byonna amateeka n'ebiragiyo byayo. Munaabanga n'ebiragiyo ku Baleevi nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. 16 Bwe kityo bwe kyabeeranga; ekire byebimu ebinaagobererwanga bannaggwanga era ne 17 Era ekire buli lwe kyaggyibwanga ku Weema, olwo iwe yasimbibwa, ekire ne kigibikka. Okuva akawungeezi amakumi abiri mu etaano egy'obukulu n'okusingawo, okutuusa ku makya ekire ekyali waggalu wa Weema ne kifaanana ng'omuliro. 18 Mukama bwe yalagiranga abaana ba Isirayiri we basiisira. 19 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 20 "Bino bye bikwata ku Baleevi: Abasajja ab'emyaka amakumi abiri mu etaano egy'obukulu n'okusingawo, banajanga ne batandika emirimu gyabwe mu Weema ey'Okukunjaanirangamu; 21 naye bwe banaawezanga emyaka eg'yobukulu amakumi ataano banaawummiliranga abaaana ba Isirayiri ne basitula mu lugendo lwabwe; era awo bateeyongera kuweereza. 22 Naye banaayinzanga ekire ekyo we kyayimiriranga, nga n'abaana ba Isirayiri we okudduukirirako ku booluganda abanaabanga bakola basiisira. 23 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 24 "Bino bye bikwata ku Baleevi: Abasajja ab'emyaka amakumi abiri mu etaano egy'obukulu n'okusingawo, banajanga ne batandika emirimu gyabwe mu Weema ey'Okukunjaanirangamu; 25 naye bwe banaawezanga emyaka eg'yobukulu amakumi ataano banaawummiliranga abaaana ba Isirayiri ne basitula mu lugendo lwabwe, nga basitula; Mukama bwe yabalagiranga okukuba olusiisira nga bakola bwe batyo. 26 Naye banaayinzanga ekire ekyo we kyayimiriranga, nga n'abaana ba Isirayiri we okusitula mu lugendo lwabwe. Ebbanga lyonna ekire lye kyamalanga waggalu wa Weema

nga nabo lye bamala mu lusiisira lwabwe. **19** Ekire ne bwe ekire ne kiyimirira mu Ddungu lya Palani. **13** Ogwo gwe kyamalanga ennaku ennyingi waggulu wa Weema, abaana gwali omulundi omubereberye okusitula okutambula nga ba Isirayiri baagonderanga ekiragiyo kya Mukama Katonda ne batasitula kutambula. **20** Oluusi ekire kyamalanga ennaku ntono waggulu wa Weema; naye ng'ekiragiyo kya Mukama Katonda bwe kyali, nga basigala mu lusiisira lwabwe; Kyokka oluvannyuma nga basitula okutambula ng'ekiragiyo waabwe. **15** Nesaneri mutabani wa Zuwaali ye yaduumira kya Mukama Katonda bwe kyabanga. **21** Oluusi ekire ekibinja ky'ekika kya Isakaali, **16** ne Eriyaabu mutabani wa kyabeerangawo okuva akawungeezi okutuusa mu makya; Keroni n'aduumira ekibinja ky'ekika kya Zebbulooni. **17** naye ekire bwe kyaggibwangawo mu makya, ng'olwo Eweema ya Mukama n'esimbulwa, batabani ba Gerusoni basitula okutambula; oba bwe kyasigalangawo olunaku ne batabani ba Merali abaagyetikkanga ne basitula ne n'ekiro kyonna oluvannyuma ne kiggyibwawo, ng'olwo batambula. **18** Ebibinja by'omu lusiisira lwa Lewubeeni basitula okutambula. **22** Ekire ne bwe kyabeeranga waggulu bye byaddako okusitula okutambula awamu n'ebendera wa Weema okumala ennaku ebbiri oba omwezi, abaana ba yaabyo, nga biduumirwa Erizuuli mutabani wa Sedewuli. Isirayiri nga babeera awo mu lusiisira lwabwe nga tebasitula kutambula; naye bwe kyaggibwangawo ng'olwo basitula okutambula. **23** Mukama bwe yabalagiranga okusigala, nga basigala mu lusiisira lwabwe nga bawummudde, ate Mukama bwe yabalagiranga okutambula, nga basitula okutambula. Baagonderanga ekiragiyo kya Mukama nga bwe yalagira Musa.

**10** Mukama n'agamba Musa nti, **2** "Weesa mu ffeiza amakondeere abiri ogakozesenga okuyitanga abantu bona okunkunjaana, era n'okubalagira okuggyawo ensiisira zaabwe. **3** Amakondeere gombi bwe ganaafuuwyibwanga, ekibinia ky'abantu bona banaakunjunjaaniranga w'oli ku mulyango gwa Weema ey'Okunkunjaanirangamu. **4** Naye bwe banaafuuwanga erimu, olwo abakulembeze, be bakulu b'ebika bya Isirayiri, be banaakunjunjaaniranga w'oli. **5** Amakondeere ag'omwanguka bwe ganaafuuwyibwanga, ebika ebinaabanga bisiisidde ku luuyi olw'ebuvanjuba binaasitulanga okutambula. **6** Ate bwe banaafuuwanga ag'omwanguka omulundi ogwokubiri, ensiisira ezinaabanga mu bukiakkido, zinaasitulanga okutambula. Amakondeere ag'omwanguka ke kanaabanga akabonero akanaabategeezanga nti basitule batambule. **7** Naye bwe kineetaagisanga okukuba olukunjunaana, onoofuuwanga amakondeere naye tegaabenga ga mwanguka. **8** "Abaana ba Alooni, bakabona, be banaafuuwanga amakondeere. Lino linaabanga tteeka ery'enkalakkalira mu mmwe ne mu mirembe egigenda okuja. **9** Bwe munaagendanga okutabaala omulabe abajoogerereza mu nsi yammwe, mufiuwanga amakondeere ag'omwanguka. Bwe mutyo munajukirwanga Mukama Katonda, era anaabawonyanga abalabe bammwe. **10** Mu biseera eby'essanyu, ne ku mbaga zamnwne entongole ne ku mbaga z'omwezi ogwakboneka, munaafuuwanga amakondeere nga bwe muwaayo ebiweebwayo byammwe ebyokebwa n'ebiweebwayo byammwe olw'emirembe, era binaabanga bijjukizo byammwe awali Katonda wammwe. Nze Mukama Katonda wammwe." **11** Awo olwatuuka ku lunaku olw'amakumi abiri mu mwezi ogwokubiri mu mwaka ogwokubiri, ekire ne kisitulibwa okuva waggulu wa Weema ey'Endagaano. **12** Abaana ba Isirayiri ne basitula ne batambula okuva mu Ddungu lya Sinaayi, oluvannyuma

ekire ne kiyimirira mu Ddungu lya Palani. **13** Ogwo gwe bagendera ku kiragiyo kya Mukama Katonda kye yayisa mu Musa. **14** Olusiisira lw'abaana ba Yuda lwe Iwasooka okusitula okutambula, nga bakulemberwa ebendera yaabwe; Nakusoni mutabani wa Amminadaabu nga ye muduumizi waabwe. **15** Nesaneri mutabani wa Zuwaali ye yaduumira kya Mukama Katonda bwe kyabanga. **16** ne Eriyaabu mutabani wa kyabeerangawo okuva akawungeezi okutuusa mu makya; Keroni n'aduumira ekibinja ky'ekika kya Zebbulooni. **17** naye ekire bwe kyaggibwangawo mu makya, ng'olwo Eweema ya Mukama n'esimbulwa, batabani ba Gerusoni basitula okutambula; oba bwe kyasigalangawo olunaku ne batabani ba Merali abaagyetikkanga ne basitula ne n'ekiro kyonna oluvannyuma ne kiggyibwawo, ng'olwo batambula. **18** Ebibinja by'omu lusiisira lwa Lewubeeni basitula okutambula. **19** Serumyeeri mutabani wa Zulisadaayi ye yaduumira ekibinja ky'ekika kya Simyon, **20** ne Eriyasaafu mutabani wa Deweri n'aduumira ekibinja ky'ekika kya Gaadi. **21** Abakokasi ne basitula okutambula nga beetisse ebintu ebitukuvu. Eweema ya Mukama ng'emala kusimbibwa, nabo ne balyoka batuuka. **22** Ebibinja by'omu lusiisira lwa Efulayimu bye byaddirira okusitula okutambula awamu n'ebendera yaabyo; Erisaama mutabani wa Ammikudi nga ye muduumizi waabyo. **23** Gamalyeri mutabani wa Pidazuuli ye yaduumira ekibinja ky'ekika kya Manase; **24** ne Abidaani mutabani wa Gidyon n'aduumira ekibinja ky'ekika kya Benyamini. **25** Ku nkomerero ya byonna, ebibinja by'omu lusiisira lwa Ddaani, nga bye bikuuma emabega, ne bisitula okutambula n'ebendera yaabyo nga bikoobedde ensiisira zonna; Akiyezeeri mutabani wa Amisadaayi nga ye muduumizi waabyo. **26** Pagkiyeeri mutabani wa Okulaani ye yaduumira ekibinja ky'ekika kya Aseri; **27** ne Akira mutabani wa Enani n'aduumira ekibinja ky'ekika kya Nafutaali. **28** Eyo ye yali entegeka ey'abaana ba Isirayiri ng'ebibinju byabwwe bwe byali nga basitula okutambula. **29** Awo Musa n'agamba mukoddomi we Kobabu mutabani wa Leweri Omumidiyaani nti, "Tusitula okutambula okugenda mu kifo Mukama kye yatugamba nti, 'Ndikibawa.' Kale nno, jiangu tugende ffenna tulikuyisa bulungi, kubanga Mukama yasubibiza Isirayiri ebintu ebirungi." **30** Naye n'addamu nti, "Nedda, sijja kugenda nammwe, nzirayo mu nsi ye waffe era mu bantu bange." **31** Naye Musa n'amugamba nti, "Nkwegayiridde totuleka. Ggwe omanyi obulungi eddungu gye tusaanye okukuba olusiisira lwaffe, ggwe ojja okubeera amaaso gaffe. **32** Singa ojja ne tugenda ffenna, tunaagabaniranga wamu buli kirungi kyonna Mukama ky'anaatuwanga." **33** Awo ne basitula okuva ku lusozi lwa Mukama Katonda ne batambulira ennaku ssatu. Essanduuko ya Mukama ey'Endagaano n'ebakulemberanga okumala ennaku ezo essatu ng'ebanoonyeza ekifo eky'okuwummilaramu. **34** Buli lwe baasitulanga okutambula nga bava mu lusiisira, ekire kya Mukama Katonda kyabeeranga waggulu waabwe buli budde bwa misana. **35** Buli abeetissi b'Essanduuko ya Mukama Katonda lwe baasitulanga okutambula, Musa n'agamba nti, "Golokoka, Ayi Mukama! Abalabe bo basaasaane; amaggye agakulwanyisa gakudduke." **36** Buli Ssanduuko ya Mukama Katonda lwe yawummuzibwanga, Musa n'agamba nti, "Komawo, Ayi Mukama, eri enkumi n'enkumi eza Isirayiri."

**11** Awo abantu ne beemulugunya olw'ebizibу byabwe nga ne Mukama awulira; bwe yabawulira obusungu bwe ne bubuubuuka. Omuliro ne guva eri Mukama ne gwakira mu bo, ne gwokya ebitundu ebimu ebyali bikomererayo eby'olusiisira lwabwe. 2 Abantu ne bakaabirira Musa; Musa n'asaba Mukama, omuliro ne guzikira. 3 Ekifo ekyo ne kituumibwa erinnya Tabera, kubanga omuliro ogwava eri Mukama gwabaakiram. 4 Abagwira abaali beetabudde mu baana ba Isirayiri ne baluluunkanira ebyokulya; n'abaana ba Isirayiri nabo ne bongera okukaaba nga bwe bagamba nti, "Singa nno tufuna ku nnyama ne tulyako! 5 Tukyajjukira ebyennyanya bye twalyanga mu Misiri nga tewali na kye tubisasilidde, ne wujju n'ensuju, n'enderema n'obutungulu ne katungulukyumu n'ebokulira. 6 Nay kaakan o'kwoya emmere kutuweddemu, buli we tukuba eriiso tulaba mmaanu eno!" 7 Emmaanu yafaanananga ng'ensi za koliyanda, nga n'ekifaananyi kyayo kiri ng'ekya bideriamu. 8 Abantu baagufuna ne batandika okutegeea obunnabbi, kyokka baagendanga ne bagikunjaanya ne bagiseera ku lubengo tebaddayo nate kukikola. 26 Waaliwo abasajia babiri oba ne bagisekulira mu binu, ne bagifumba mu ntamu oba ne bakolamu bukeeke. Nga mu kamwa ebanga ekoleddwa n'amatifa ga zeyituuni. 9 Omusulo bwe gwagwanga mu lusiisira ekiro n'emamaanu nayo n'egwa nagwo. 10 Musa n'awulira abantu aba buli luggya nga bakaaba, buli omu ng'akaabira mu muzigo gw'eeweema ye; obusungu bwa Mukama Katonda ne bubuubuuka nnyo, ne Musa n'asobero n'anyiikaala. 11 Musa n'agamba Mukama Katonda nti, "Lwaki oleetedde omuddu wo obuzibu buno? Nkoze ki ekitakusanyusizza ne kikuleetera okwetikka omugugu gw'abantu bano bona? 12 Nze nali olubuto omwali abantu bano bona? Nze nabazaala? Lwaki onjamba okubasitula mu mikono gyange ng'omulezi w'abaana bw'asitula omwana omuwere mbatwale mu nsi gye wabasubiza ng'ogirayirira bajajaabwe? 13 Ennyama abantu bano bona gye banaalya mnaagiggya wa? Kubanga baneetayirira nga bankaabirira nti, "Tuwe ennyama tulyel!" 14 Sisobola kusitula bantu bano bona bw'omu kubanga obuzito bwabbe buyinza okummenya nga ndi nzekka. 15 Obanga bw'oto bw'oija okumpisa, ate nga bulijjo ondaga ekisa kyo, kale nno nzitiraawo kaakan oleme kundeka ne neereetera okwezikiriza." 16 Mukama n'agamba Musa nti, "Nfunira abasajia nsanvu mu bakulu ba Isirayiri b'omanyi nga be bakulu b'abantu era nga be bakulembeze baabwe obaleete ku Weema ey'Okunkunjaanirangamu, bayimirire awo naawe. 17 Nzija kukka awo njogere naawe; era nzija kutoola ku mwoyo oguli mu ggwe ngubateeekemu, balyokenga bakusitulireko omugugu gw'abantu oleme kugwetikkanga wekka. 18 "Abantu bagambe nti, 'Mwetuuke nga mwetegekera olunaku lw'enky, iwe mujja okulya ennyama. Kubanga Mukama Katonda yabawulira nga mumukaabirira bwe muti nti, "Singa tufunye ku nnyama ne tulyako! Bwe twali mu Misiri twali bulungi!" Noolwekyo Mukama aija kubawa ennyama mugiry. 19 Temugenda kugiryu mu lunaku lumu, oba mu nnaku bbiri, oba mu nnaku ttaano, oba mu nnaku kkumi, oba nnaku abiri; 20 naye kumala mwezi mulambirira, okutuusa lw'erifulumira mu nnyindo zammwe n'ebanyiwa, kubanga mwesamudde Mukama Katonda abeera mu mmwe, ne mumukaabirira nga mugamba nti, "Mu Misiri twaviirayo ki?" 21 Musa n'agamba nti, "Abantu bano mwe ndi bawera omuwendu gwa mitwalo nkaaga abatambuza ebigere, naawe ogamba nti, 'Nzija kubawa ennyama gye banaalya okumala omwezi mulamba!' 22 Ebisolobir mu biraalo ne mu bisibo bwe binattibwa binaabamala? Nantiki ebyennyanya byonna eby'omu nnyanja bwe binaavubibwa ne bibaweebwa, binaabamala?" 23 Mukama n'agamba Musa nti, "Omukono gwa Mukama Katonda guyimpawadde? Kaakan oija kulab obanga ekigambo kyange kye nkugambye kinaatuukirira oba tekiitukirire." 24 Awo Musa n'afuluma n'ategeeza abantu ebigambo bya Mukama Katonda; n'akuruntaanya abasajia nsanvu mu bakulembeze b'abantu n'abayimiriza okumpi ne Weema ya Mukama. 25 Awo Mukama Katonda n'akkira nga bayitibwa Eridaadi ne Medadi, baali babaliddwa ku baagufuna ne batandika okutegeea obunnabbi, kyokka tebaddayo nate kukikola. 26 Waaliwo abasajia babiri n'agenda ategheeza Musa nti, "Eridaadi ne Medadi bategeea obunnabbi mu lusiisira." 28 Awo Yoswa mutabani wa Nuuni, omuweereza wa Musa gwe yali yeerondedde ng'akyali muvubuka n'agamba nti, "Mukama wange Musa, baziize." 29 Nay Musa n'amugamba nti, "Okwatiddwa obuggyga ku lwange? Kyandibadde kirungi singa abantu ba Mukama bona bannabbi, ne Mukama Katonda n'abawa omwoyo gwe!" 30 Musa n'abakulembeze ba Isirayiri ne baddayo mu lusiisira. 31 Awo empewo n'eva eri Mukama Katonda n'reeta obugubi nga buva mu nnyanja ne bugwa okwebungulula olusiisira nga bukoze entuuma noga ya mita emu okuva ku ttaka, nga bujuza ebbanga lya lugendo lwa lunaku lumu ku ludda olumu olw'olusiisira n'olugendo lwa lunaku lumu ku ludda olulala. 32 Ku lunaku olwo ne ku lunaku olwaddirira abantu ne bakunjaaanya obugubi emisana n'ekiro. Tewali yakunjaanya buzito bwakka wansi wa kilo lukumi; ne babwanika buli wantu mu lusiisira. 33 Nay ennyama yali ekyali mu mannyo gaabwe nga tebannaba kugiry, obusungu bwa Mukama Katonda ne bubuubuukira abantu n'abaleetera kawumpuli ow'amaanyi ennyo. 34 Noolwekyo ekifo ekyo kyekyava kituumibwa Kiberosu Katava, kubanga awo we baaziika abantu abaalina omulugube. 35 Abantu bwe baava e Kiberosu Katava ne batambula okutuuka e Kazerosi ne babeera awo.

**12** Awo Miryamu ne Alooni ne boogera nga bawakanya Musa olw'omukazi Omukuusi gwe yali awasizza, kubanga yali awasizza Mukuusi. 2 Ne bagamba nti, "Naye ddala Mukama bwe yayogeranga yayitanga mu Musa yekka? Mu ffe namwo teyayogereramu?" Mukama Katonda n'abiwulira. 3 Nay nno, Musa yali musajia muwombeefu nnyo, nga muteefu okusinga abantu bona abaaali ku nsi. 4 Amangwago Mukama n'ayogera ne Musa, ne Alooni ne Miryamu n'abagamba nti, "Mujje, mwensatule, mu Weema ey'Okunkunjaanirangamu." Bonsatule ne bagera

5 Mukama Katonda n'akkira mu mpagi ey'ekire, n'ayimirira n'abantu baamu nga bwe bali, obanga ku mulyango gwa Weema n'ayita Aloonii ne Miryamu. Bombi ba maanyi oba banafu, obanga bangi oba batono. 6 n'abagamba nti. "Muwulirize ebigambo byange: "Mu mmwe bwe mubaamu nnabbi wa Mukama Katonda, nneeraga gy'ali mu kulabikirwa, oba njogera naye mu birooto. 7 Naye ekyo si bwe kiri ku muddu wange Musa; mu nju yange yonna, muntu mwesigwa. 8 Bwe mba njogera naye tutunulagana maaso na maaso, njogera butereeu so si mu ngero; alaba ekifaananyi kya Mukama Katonda. Kale, Iwaki temwatidde okuwakanya omuddu wange Musa?" 9 Obusungu bwa Mukama Katonda ne bubabuu bukira, n'abavira. 10 Ekire bwe kyasituka okuva ku Weema, era laba, Miryamu n'agengewala, n'atukula ng'omuzira. Aloonii ne n'amukyukira n'alaba ng'agengewadde; 11 n'agamba Musa nti, "Nkwegayirira, mukama wange, oleme kututeekako kibi gwe okufaanana ng'ogw'omwana omuwere azaalibwa ng'ali ng'afudde, ng'omubiri gwe guweddermu ensa." 12 Tomuleka omubiri Musa n'ti, "Singa kitaawe amuwandide amalusu mu maaso, teyandibadde muswatu okumala ennaku musanvu? Kale mumusibire ebweru w'olusiisira okumala ennaku musanvu; bwe zinaggwaako ayinza okumomezebwaho." 13 Bw'atyoo Miryamu n'asibirwa ebweru w'olusiisira okumala ennaku musanvu; abantu ne basitusa kutambula okutusa Miryamu lwe yakomezebwaho. 14 Ebyo bwe byaggwa abantu ne basitusa okuva e Kazerosi ne batambula okutusa lwe baasiisira mu ddungu lya Palani.

**13** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 2 "Tuma abasajja bagende bakette beetegereze ensi ya Kanani gye njenda okuwa abaana ba Isirayiri. Mu buli kika kya bajajia oija kulondamu omusajja omu ku bakulembeze baakyo." 3 Bw'atyoo Musa n'abatumua okuva mu ddungu lya Palani, ng'ekiragiro kya Mukama Katonda bwe kyali. Bonna baali bakulembeze b'abaana ba Isirayiri. 4 Amannya gaabwe ge gano: Eyava mu kika kya Lewubeeni yali Sammuwa mutabani wa Zakula. 5 Eyava mu kika kya Simyonii yali Safati mutabani wa Kooli. 6 Eyava mu kika kya Yuda yali Kalebu mutabani wa Yefune. 7 Eyava mu kika kya Isakaali yali Igali mutabani wa Yusufu. 8 Eyava mu kika kya Efuleyimu yali Koseya mutabani wa Nuuni. 9 Eyava mu kika kya Benyaminii yali Paluti mutabani wa Lafu. 10 Eyava mu kika kya Zebbulooni yali Gadyeri mutabani wa Sodi. 11 Eyava mu kika kya Manase, ky'ekika kya Yusufu, yali Gaadi mutabani wa Susi. 12 Eyava mu kika kya Daani yali Ammiyeri mutabani wa Gemali. 13 Eyava mu kika kya Aseri yali Sesula mutabani wa Mikaeri. 14 Eyava mu kika kya Nafutaali yali Nakabi mutabani wa Vofesi. 15 Eyava mu kika kya Gaadi yali Geweri mutabani wa Maki. 16 Ago ge mannya ag'abasajja Musa be yatumua okugenda okuketta n'okwetegereza ensi eyo. Musa yali atumye Koseya mutabani wa Nuuni erinnya Yoswa. 17 Musa n'abatumua okuketta n'okwetegereza ensi ya Kanani, n'abagamba nti, "Mwambuke nga muyita mu Negebu muggukire mu nsi ey'ensozi. 18 Mwetegerezenga ensi

nga bw'efaanana, n'abantu baamu nga bwe bali, obanga ba maanyi oba banafu, obanga bangi oba batono. 19 Mulyetegereza obanga ensi mwe babeera nnungi oba mbi. Era muliraba ebibuga byabwe obanga tebiriiko bisenge bya bbugwe oba byetooloddwa bigo. 20 Mulikebera okulaba obanga ensi yaabwe ngimu oba nkalu, era obanga erimu emiti mingi oba temuli. Mwenyewezanga ne muleetayo ku bibala eby'omu nsi eyo." Ekyo kye kyali ekiseera ezabbibu nga zaakatandika okwengera. 21 Awo ne bambuka ne beetegereza ensi okuva mu ddungu lya Zini okutuuka e Lekobu okumpi n'awayingirwa mu Kamasi. 22 Ne bambuka mu Negebu ne batuuka e Kebbulooni, era wano Akimaani ne Sesayi ne Talumaayi abazzukulu ba Anaki nga we babeera. Kebbulooni bwe kyamala okuzimbiba waayitawo emyaka musanvu ne Zowani eky'omu Misiri nakyo ne kiryoka kizimbiba. 23 Ne batuuka mu kiwonu ekiyitibwa Esukoli ne batemamu ettabi limu eryaliko ekirimba kimu ekyazabbibu, abantu babiri ne bakireetera ku musituliro. Era ne baleeta ne ku makomamawanga ne ku tiini. 24 Ekiifo ekyo ne kiyitibwa Ekiwonu kya Esukoli, ol'w'ekirimba ekyo abaana ba Isirayiri kye baatemamu. 25 Awo nga wayiseewo ennaku amakumi ana ne bakomawo nga bamaze okuketta ensi. 26 Ne baje eri Musa ne Aloonii e Kadesi mu ddungu lya Palani. Ne babakomezaawo obubaka n'eri ekibiina kyonna, era ne babanjulira ebibala bye baggya mu nsi eyo. 27 Ne bategeeza Musa nti, "Twatuuka mu nsi gye watutumamu: ekulukuta amata n'omubisi gw'enjuki, ejjudde ebirungi ebyereere, era bino bye bibala byamu. 28 Naye nno abantu ababeera mu nsi omwo ba maanyi, n'ebibuga byabwe binene nnyo era byetooloddwako ebigo. Ate n'ekirala twalabaayo n'abazzukulu ba Anaki. 29 Abamaleki babeera mu Negebu mu bukiikkaddyo; Abakiiti n'Abayebusi, n'Abamoli babeera mu nsi ey'ensozi; n'Abakanani ne babeera okumpi n'enyanja ne ku lubalama Iw'omugga Yolundaani." 30 Awo Kalebua n'asirisa abantu awali Musa n'agamba nti, "Twambukirewo kaakano tutwale ensi eyo, kubanga ndaba nga tusobola okugiwangula." 31 Kyokka abaagenda ne Kalebua okuketta ne baddamu nti, "Abantu bali tetubasobola, batusinga amaanyi." 32 Bwe batyo ne babunya mu baana ba Isirayiri alipoota etaali nnungi ng'efa ku nsi gye baali bagenze okuketta; nga bagamba nti, "Ensi gye twayitaayitamu nga tugiketta tesobola na kuliisa bantu baayo abagituulamu; ate n'abantu bona be twalabamu baali ba kiwago. 33 Twalabayo n'Abanefisi, abazzukulu ba Anaki abava mu Banefisi. Bwe twetunulako nga tulig'obwacaaka, era nabo nga bwe batulaba bwe batyo."

**14** Ekiro ekyo abantu bona mu kibii na bayimusa amaloozzi gaabwe ne bakaaba n'eddoboозi ery'omwanguka. 2 Abaana ba Isirayiri bona ne beemuluguniza Musa ne Aloonii; abantu bona awamu mu kibii na babagamba nti, "Singa twafira mu nsi y'e Misiri! Oba singa twafira mu ddungu mun!" 3 Lwaki Mukama atutwala mu nsi eyo, tutuuke eyo tulyoke tuttibile n'ekitala? Abakazi baffe n'abaana baffe bagenda kunyagibwa. Okuddayo mu Misiri si kye kinaasingako?" 4 Ne boogeraganya nti, "Ka twerondere omukulembeze

tuddeyo mu Misiri." 5 Awo Musa ne Alooni ne bavuunama era ng'angoberera n'omutima gwe gwonna, ndimuleeta wansi mu maaso g'ekibiina kyonna eky'abaana ba mu nsi gye yatumibwamu, n'ezzadde lye lirigiry. 25 Kale Isirayiri abaali bakunjaanidde awo. 6 Yoswa mutabani nno olwokubanga Abamaleki n'Abakanani babeera mu wa Nuuni ne Kalebu mutabani wa Yefune, abaali mu biwonvu; enkyo muddeeko emabega, musitule mutambule abo abaagenda okuketta ensi, ne bayuzaayuza engoye nga mwolekera eddungu nga mukutte ekkubo eriraga ku zaabwe, 7 ne bagamba ekibiina kyonna eky'abaana Nnyanja Emyufo." 26 Mukama Katonda n'agamba Musa ba Isirayiri nti, "Ensi gye twayitaayitamu okugiketta, nsi ne Alooni nti, 27 "Ekibiina kino ekibi kirituusa ddi nga nnungi nnyo. 8 Mukama Katonda bw'aliba atusanyukidde, kinneemulugunyiza? Mpulidde okutolotooma kw'abaana alitukulembera n'atutuusa mu nsi eyo, ensi ekulukuta ba Isirayiri nga banneemulugunyiza. 28 Bategeeze nti, amata n'omubisi gw'enjuki, era agenda kugituwa. 9 Kyokka 'Mukama agambye nti, Nga bwe ndi omulamu, bw'ayogera temujeemera Mukama Katonda, era n'abantu b'omu nsi Mukama Katonda, ebyo bye mpulidde nga mwogera, nange omwo temubatya, kubanga kuliba kumenya mu jjenje bye ndibakola. 29 Mulfifira mu ddungu muno n'emirambo kkalu; tebakyalina abakuuma, ate nga Mukama Katonda gyammwe mwe girisigala; mwenna abawezessaemyaka ali wamu naffe. Temubatya." 10 Naye abantu bonna mu amakumi abiri n'okusingawo egy'obukulu nga bwe mwamala kibiina ne bateesa okubakuba mayinja. Awo ekitiibwa okubalibwa, abanneemulugunyiza. 30 Tewaliba n'omu ku kya Mukama Katonda ne kirabikira eri abaana ba Isirayiri bo aliyingira mu nsi gye neelayirira nti ge galibeera amaka bonna mu Weema ey'Okukunjaaanirangamu. 11 Mukama gammwe, okuggyako Kalebu mutabani wa Yefune ne Yoswa n'agamba Musa nti, "Abantu bano balinnyooma kutuusa mutabani wa Nuuni. 31 Naye abaana bammwe abato, be ddi? Balikomya ddi obutanzikirizaamu, newaakubadde nga mwogeddeko nti balifulibwa omunyago, ndibayingiza mu nakola ebyamagero mu buponero bwe nakolera mu bo? 12 nsi eyo gye mugaanye ne beeyagalira omwo. 32 Naye Nzija kubaboola mbazikirize ne kawumpuli, mbasaanyeewo; mmwe, emirambo gyammwe girisigala mu ddungu muno naye nzija kukuggyamu ggwe eggwanga eriribasinga abo mwe girigwa. 33 Mmwe olw'obutabeera beesigwa, abaana obukulu n'amaanyi." 13 Naye Musa n'agamba Mukama bammwe balimala emyaka amakumi ana mu ddungu nga Katonda nti, "Ebyo Abamisiri bagenda kubiwlira! Kubanga bwe balunda ebisibo byabwé okutuusa omulambo gw'oyo abantu bano wabaggya mu nsi y'Abamisiri n'obuyinza alisembayo okufa lwe guliziikibwa mu ddungu muno. 34 obw'amaanyi amangi. 14 Bajja kubuulirako ku bantu ab'omu Nga bwe mwamala ennaku amakumi ana nge muketta nsi muno. Baamala dda okukiwlira nge ggwe, Ayi Mukama, ensi eri, bwe mutyo bwe mujia okumala emyaka amakumi obeera wakati mu bantu bano, era nge, Ayi Mukama ana mu ddungu, nga buli lumu ku nnaku ezo muvaamu Katonda, mulabagana nabo amaaso n'amaaso, era ng'ekire kyo kibeera nabo buli kiseera, era ng'obakulemberera mu mwaka gumu gumi; muboneebone olw'ebibi byammw, kyo kibeera nabo buli kiseera, era ng'obakulemberera mu mulyoke mutgeere obuzibu obw'okunneesimbamu. 35 Nze, mpagi ey'ekire emisana ne mu mpagi ey'omuliro ekiro. 15 Mukama Katonda, nkyogedde; ddala ddala ekyo ndikikola Singa abantu bano obatta bona omulundi gumi, amawanga ku kibia nyona eky'abantu bano aboonoonyi abeegasse agawulidde obututumufu bwo gagenda kugamba nti, 16 awamu okunjolekera. Tebagenda kuva mu ddungu lino, 'Kubanga Mukama Katonda yali tasobola kuyingiza bantu bonna mwe balifiira.'" 36 Abasajja abo Musa be yatuma bano mu nsi gye yabasubiza ng'agibalayirira; keyava okuketta ensi ne bakomawo ne beemulugunyiza ekibiina abattira mu ddungu.' 17 "Ne kaakano nkwegayirira oyoleke ky'abantu bona nga babaleetedde obubaka obutaali obuyinza bwo, Ayi Mukama nga bwe buli obusukkirivu bulungi ku nsi eri, era ne babubunyisa mu bantu, 37 abasajja nga bwe wasuubiza nti, 18 'Mukama Katonda alwawo abo abaaaleeta obubaka obutaali bulungi ne babubunyisa okusunguwala, era ajjudde okwgala okutaggwaawo, mu bantu kawumpuli n'abattira awo mu maaso ga Mukama era asonyiwa ekibi n'obujeemu. Naye era asingiddwa Katonda. 38 Mu basajja bona abaatumibwa okuketta omusango tamuleka nga tabonerezebba; abonereza ensi, Yoswa mutabani wa Nuuni ne Kalebu mutabani wa abaana olw'ebibi bya bakadde baabwe okutuuka ku Yefune be bokka abaasigalawo nga balamu. 39 Musa mulembe ogwokusat n'ogwokuna.' 19 Ng'okwgala kwe n'ategeeza abaana ba Isirayiri bona ebigambo ebyo, ne okungi okutaggwaawo bwe kuli, nsaba osonyiwe abantu bantu kawumpuli n'abattira awo mu maaso ga Mukama bano ekibi ky'abwe, nga bw'ozze obasonyiwa kasookedde Katonda. 40 Enkeera mu makya ne bambuka yonna, 22 tewalibaawo n'omu ku bantu abaalaabekitiibwa bwe tul wano tujja kwambuka tuyingire mu nsi Mukama Katonda n'addamu nti, "Mbasonyiye nga bw'onsabye. Katonda gye yatusuubiza." 41 Naye Musa n'abagamba nti, 21 Naye nno mu mazima ddala nga bwe ndi omulamu, "Lwaki munyooma ekiragiyo kya Mukama Katonda? Ebyo era ng'ekitiibwa kya Mukama Katonda bwe kijjuza ensi bye mutgeeka tebyinza kutuukiririra. 42 Temwambuka yonna, 23 ku Mukama Katonda, taja kubera nammwe, ekitala kijja tewalibaawo n'omu ku bo aliraba ku nsi eyo gye nalayirira kubatta." 44 Naye era bo ne beesigula ne bambuka mu nsi baijajaabwé ne mbasubiza okugibawa. Tewalibaawo n'omu ey'ensozi, newaakubadde nga Musa teyagenda nabo era ku bo abannyoomye aligirabako. 24 Naye olwokubanga nga n'essanduuko ey'endagaano yasigala mu lusiisira. 45 omuweereza wange Kalebu alina omwoyo ogw'enjawulo Awo Abamaleki n'Abakanani abaabeeranga mu nsi eyo

ey'ensozi ne bakkirira ne babalumba ne babakubira ddala okubatuusa e Koluma.

**15** Mukama Katonda n'agamba Musa 2 ayogere n'abaana ba Isirayiri abagambe nti, "Bwe mutuukanga mu nsi gye mbawadde, mwe munaabeeranga, nga ge maka gammwe, 3 ne muleetera Mukama Katonda ebiweebwayo ebyokye nga mubiggya mu biraalo byammwe oba mu bisibo byammwe, ekiweebwayo ku muliro oba ssaddaka enjokye, okutuukiriza obwewayo bwammwe oba ebiweebwayo olw'okwagyalira oba ku mbaga zammwe entongole, ne muvaamu akawoowo akasanyusa Mukama; 4 kale nno oyo anaaleetanga ekiweebwayo eri Mukama Katonda anaawangayo ekiweebwayo eky'emmere y'empeke eweza nga kilo emu n'ekitundu ez'obuwunga obulungi, nga mutabuddwamu n'amafuta ag'omuzeeyituuni agawea nga obutundu mwenda obwa Iny ey'amafuta ag'omuzeeyituuni. 5 Ku buli mwana gwa ndiga ogw'ekiweebwayo ekyokebwa oga ssaddaka, munaateekerateekerangako obutundu mwenda obwa Iny ey'envinnyo nga kye kiweebwayo ekyokunyuwa. 6 "Bwe munaabanga muwaayo endiga ennume munaateekateekanga ekiweebwayo eky'emmere y'empeke eweza nga kilo ssatu n'obutundu bubiri n'ekitundu obwa Iny ez'obuwunga obulungi nga mutabuddwamu n'amafuta ag'omuzeeyituuni ag'obutundu mwenda n'obutundu bubiri obwa Iny, 7 era n'obutundu mwenda n'obutundu bubiri obwa Iny obw'envinnyo nga kye kiweebwayo ekyokunyuwa, eky'akawoowo akasanyusa Mukama Katonda. 8 "Bwe munaabanga muteekateeka ente ennume ento ey'ekiweebwayo ekyokebwa oga ssaddaka, okutuukiriza obwewayo, oga ekiweebwayo olw'emirembe eri Mukama Katonda, 9 ku nte eyo ennume munaaleeterangako ekiweebwayo eky'emmere ey'empeke eweza gulaamu mukaaga n'ekitundu ez'obuwunga obulungi nga mutabuddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni agawea kilo emu n'ekitundu. 10 Era munaaleetanga envinnyo eweza lita bbiri nga kye kiweebwayo ekyokunyuwa. Kinaabanga ekiweebwayo ekyokebwa mu muliro ne kivaamu akawoowo akasanyusa Mukama Katonda. 11 Buli nte ennume oga endiga ennume, na buli mwana gwa ndiga oga embuzi ento, zonna zinaateekebwateekebwanga mu ngeri eyo. 12 Munaakolanga bwe mutyo ku buli gye munaateekateekanga nga bwe zinenkananga obungi. 13 "Buli nzaalwa yenna kimusaanira okugobereranga enkola eyo buli lw'anaaleetanga ekiweebwayo ekyokebwa ku muliro, ne kivaamu akawoowo akasanyusa Mukama Katonda. 14 Mu mirembe gyammwe gyonna egirija, omugwira oga omugenyi yenna anaabeeranga mu mmwe bw'anaaleetanga ekiweebwayo ekyokebwa ku muliro ekivaamu akawoowo akasanyusa Mukama Katonda, anaakoleranga ddala nga bwe mukola. 15 Ekihiina kyammwe kyonna kinaabeeranga n'amateeka geegamu, mmwe ge munaakwatanga era n'abagwira abali mu mmwe ge banaakwatanga; eryo linaabanga etteeka ery'enkalakkalira mu mirembe gyammwe gyonna egirija. Mmwe nga bwe muli n'omugwira bw'atyo bw'anaabanga mu maaso ga Mukama Katonda. 16 Amateeka n'ebiragiwo

bye munaakwatanga n'omugwira anaabeeranga mu mmwe by'aanaakwatanga." 17 Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 18 "Tegeeza abaana ba Isirayiri nti, 'Bwe musingiranga mu nsi mwe mbatwala, 19 ne mulya ku mmere y'omu nsi omwo, munaaleetangako ekitundu nga kye kiweebwayo eri Mukama. 20 Munaggyanga ekitole ku mmere gye munaasookanga okusa mu gguliro ne mukireeta nga kye kiweebwayo ekiivudde mu gguliro. 21 Ku mmere eyo gye munaasookerangako okusa munaaleetangako ekiweebwayo ekyo eri Mukama Katonda okuyita mu mirembe gyammwe gyonna.' 22 "Naye nno bwe munaalemwanga okukwata amateeka ago gonna Mukama Katonda g'awadde Musa, nga mukikoze mu butagenderera, 23 amateeka ago gonna Mukama Katonda ge yalagira Musa okugabatuusaako okuva ku lunaku Mukama lwe yagamuweerako n'okweyeroyero okuyita mu mirembe gyammwe gyonna egigenda okujja, 24 ne mugasoby mu butagenderera n'ekibiina kyonna mu butamanya, kale nno ekibiina kyonna kinaaleetanga ekiweebwayo eky'ente ya sseddume ento emu nga kye kiweebwayo ekyokebwa, omwa akawoowo akalungi eri Mukama Katonda, nga kuliko n'ekibiina ky'emmere y'empeke n'ekyokunyuwa ng'etteeka bwe liragira, n'ekibiina ky'embuzy ennume emu olw'ekibi. 25 Kabona anaatangiriranga ekibiina ky'abaana ba Isirayiri bona, era bwe batyo banaasoniyibwanga; kubanga baasoby mu butagenderera, ate banaabanga baleese ekiweebwayo eri Mukama Katonda ekyokebwa ku muliro, era n'ekibiina ky'abaana ba Isirayiri bona, bwe batyo banaasoniyibwanga, n'abagwira abanaabeeranga mu bo nabo banaasoniyibwanga, kubanga abantu bona banaabanga basoberezza wamu nga tebagenderedde. 27 "Naye omuntu bw'anaasobyanga ng'ali bw'omu mu butagenderera, anaaleetanga embuzi enduusi ey'omwaka gumu ogw'obukulu nga kye kiweebwayo olw'ekibi. 28 Kabona anaatangiriranga, eri Mukama, omuntu oyo asobezza mu butagenderera; bw'anaamalanga okutangirirwa, anaasoniyibwanga. 29 Munaabeeranga n'etteeka lye limu erinaakozesebwanga ku muntu yenna anaasobyanga nga tagenderedde, bw'anaabanga enzaalwa oga ne bw'anaabanga omugwira bulijo abeera mu mmwe. 30 "Naye buli muntu anaakolanga ekibi mu bugenderevu, bw'anaabanga enzaalwa ne bw'anaabeeranga omugwira abeera mu mmwe, omuntu oyo anaabanga avvodde Mukama Katonda, noolwekyo anaagobwanga mu bantu be, ne bamwesalirako ddala. 31 Olwokubanga anaabanga anyoomye ekigambo kya Mukama Katonda, n'amenya etteeka lye, omuntu oyo anaagoberwanga ddala okuva mu bantu be, ne bamwesalirako ddala, era ekibi kye ekyo kinaasigalanga ku mutwe gwe." 32 Abaana ba Isirayiri bwe baali nga bakyali mu ddungu, ne basisinkana omusajja omu ku b'omu kibiina ky'Abayisirayiri eyali atyaba enku ku lunaku lwa Ssabiiti. 33 Abo abaamusanga ng'atyaba enku ne bamuleeta eri Musa ne Alooni n'ekibiina kyonna, 34 ne bamuggalira mu kkromera, kubanga baali tebamanyi bulungi kya kumukolera. 35 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, "Omusajja oyo ateeckwa

kuttiwba. Ekibiina kyonna kimukubire amayinja ebweru w'olusiisira." 36 Ekibiina kyonna ne kimufulumya wabweru w'olusiisira ne kimukuba amayinja n'afa, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. 37 Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 38 "Yogera eri abaana ba Isirayiri obalagire beekolore amatanvuua bagatungenga ku nkugiro so z'ebiyambalo byabwe mu mirembe gyabwe gyonna, era ku buli ittanvuua batungengako akaguwa aka bbululu. 39 Amatanvuua ago munaagatunulangako, ekyo ne kibajukiza amateeka ga Mukama Katonda gonna ge musaanira okugonderanga, mulyoke mugagobererenga mulemenga okweyonoonyesa nga mukola ebyo ebtalii mu nsa byokka nga bye bisanyusa amaaso gammwe n'emittima gyammwe. 40 Bwe mutyo munajukiranga amateeka gange ne mubeera batukuvu eri Katonda wammwe. 41 Nze Mukama Katonda wammwe, eyabagga mu nsi y'e Misiri, okubeeranga Katonda wammwe; Nze Mukama Katonda wammwe."

**16** Lwali lumu, Koola mutabani wa Izukali, mutabani wa Kokasi, mutabani wa Leevi, ne bano abava mu Lewubeeni, Dasani ne Abiraamu batabani ba Eriyaabu, awamu ne Oni mutabani wa Peresi, bona ne beewaggula 2 ne basituka ne boolekera Musa. Baali ne bannaabwe abasajja Abayisirayiri ebikumi bibiri mu ataano, abaali abamanyifu ennyo mu baana ba Isirayiri era nga bakiise mu Lukiko Olukulu. 3 Ne bajjira wamu nga beekobaanye okwolekera Musa ne Alooni ne babagamba nti, "Mwekulumbaza nnyo! Ekibiina kyonna, buli omu mu kyo mutukuvu, ne Mukama Katonda ali nabo. Kale, Iwaki mwekulumbaliza ku kibiina ky'abantu ba Mukama?" 4 Musa bwe yakiwlira n'avuunama wansi. 5 N'alyoka agamba Koola ne bona abaali naye nti, "Enkyo Mukama Katonda anaalondamu ababe, n'oyo omutukuvu, era anaasembeza omuntu oyo gy'ali. Oyo gw'anaalonda gw'anaasembeza gy'ali. 6 Gwe Koola n'abagoberezi bo bona mukole bwe muti: Muddire ebyoterezo, 7 enkyo mubiteekemu omuliro n'obubaane awali Mukama, oyo Mukama Katonda gw'anaalondamu, nga ye mutukuvu. Mmwe batabani ba Leevi mwekulumbazizza nnyo!" 8 Musa n'agamba Koola nti, "Muwulirize, mmwe batabani ba Leevi! 9 Mukiraba nga kitono nnyo tekibamala, Katonda wa Isirayiri okubaawulako n'abaggya ku kibiina ekinene eky'abaana ba Isirayiri n'abasembeza w'abeera okukolanga omulimu gwa Mukama mu Weema ya Mukama, n'okuyimiriranga mu maaso g'ekibiina n'okubawereera? 10 Mmwe ne Baleevi bannammwe Mukama Katonda yabasembeza gy'ali, kaakano mwagalwa n'obwakabona nabwo mubulye? 11 Noolwekyo mmwe n'abagoberezi bammwe, mwesimbye ku Mukama Katonda, era gwe mwolekedde. Kale Alooni naye ye ani, mmwe okumwemulugunyiza?" 12 Awo Musa n'atumiya Dasani ne Abiraamu batabani ba Eriyaabu bayitibwe bajje. Naye ne bagamba nti, "Tetujja kujja! 13 Eky'okutuggya mu nsi ekulukuta amata n'omubisi gw'enjuki okututira mu ddungu, kyali kitono nga tekimala? Ne kaakano oyagala okutwefulirako omulangira otufuge? 14 Ng'ebyo bikyalu awo, totuleese mu nsi ekulukuta

amata n'omubisi gw'enjuki, wadde okutusikiza amasamba n'ennimiro z'emizabbibu. Abasajja bano oyagala obasibe kantuntunu ku maaso obalimberimbe? Nedda, tetujja kujja." 15 Awo Musa n'asunguwala nnyo n'agamba Mukama Katonda nti, "Ekiweebwayo kyabwe tokikkiriza. Tewaliwo gwe nnali ntutteko wadde akalogoyi akamu, so tewali n'omu ku bo gwe nnali mpisizza obubi." 16 Musa n'agamba Koola nti, "Ggwe n'abo bona abakugoherera, enkyo mujje awali Mukama Katonda, ggwe nabo ne Alooni. 17 Buli musajja aije n'ekyoterezo kye akiteekemu obubaane, ebyoterezo bijja kuwera ebikumi bibiri mu ataano, mubireete awali Mukama. Ggwe ne Alooni nammwe mujja kuleeta ebyoterezo byammwe." 18 Awo buli musajja n'addiru ekyoterezo kye n'akissaamu obubaane n'omuliro, bona ne bayimirira ne Musa ne Alooni ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu. 19 Koola bwe yamala okukunjaanya abagoberezi be abavuganya, ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu, ekitiibwa kya Mukama Katonda ne kyeraga eri ekibiina kyonna ekyali kikunjaanye. 20 Mukama Katonda n'agamba Musa ne Alooni nti, 21 "Mweyawuleko muve mu kibiina kino ndyoke nkizikirize embagirawo." 22 Naye Musa ne Alooni ne baavunama amaaso gaabwe wansi ne bagamba nti, "Ayi Katonda, Katonda ow'emyo egy'abantu bona, omuntu omu bw'ayonoona, osungualira ekibiina kyonna?" 23 Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 24 "Muve okumpi n'eweema eza Koola ne Dasani ne Abiraamu." 25 Awo Musa n'asituka n'agenda eri Dasani ne Abiraamu, n'abakulembeze ba Isirayiri ne bagenda naye nga bamugoberera. 26 N'agamba ekibiina kyonna nti, "Musembereeyo muve okumpi n'eweema z'abasajja bano abakozi b'ebibi! Temukwata ku kintu kyabwe n'ekimu, sikulwa nga mwenna muzikirizibwa olw'ebibi byabwe." 27 Bwe batyo ne basemberayo ne bava okumpi n'eweema za Koola, ne Dasani, ne Abiraamu. Dasani ne Abiraamu baali nga bafulume mu weema zaabwe nga bayimiridde mu miryangyo gyazo, nga bali ne bakazi baabwe, ne batabani baabwe, n'obwana bwabwe obuto. 28 Awo Musa n'agamba nti, "Ku kino kwe munaategeerer nga Mukama Katonda y'antumye okukola ebantu bino byonna so tekubadde kutetenkanya kwange. 29 Singa abasajja bano bafa olumbe olwa bulijjo, oba kugwibwako ebyo ebya bulijjo ebigwa ku bantu bona, kinaaba kitegeeza nti Mukama si y'antumye. 30 Naye singa Mukama Katonda aleetawo ekintu ekiggya ddala ekitali kya bulijjo, ensi n'eyasamyaka ayawo kaayo n'ebamira nga balamu n'ebintu byabwe byonna, ne bagwa wansi mu gunnya oguwanvu, kale nno munaategeera ng'abasajja abo banyoomodde Mukama Katonda." (Sheol h7585) 31 Awo bwe yali nga yakamala okwogera ebigambo ebyo, ettaka bali kwe baali bayimiridde ne lyabikamu wabiri, 32 ensi n'eyasamyaka ayawo kaayo n'ebamira n'ebintu byabwe byonna eby'omu maka gaabwe, ne basajja ba Koola bona n'ebintu byabwe byonna. 33 Baagwayo wansi mu gunnya nga balamu, n'ebintu byabwe byonna bye baalina; ensi n'ebabuutikira, ne basaanirawo ddala okuva mu bannaabwe. (Sheol h7585) 34 Abayisirayiri bona abaaliwo bwe baabawulira

nya mu lusanvu, nga bali abaafa olw'emitawaana gya Koola tobataddeeko. 50 Aloonni n'akomawo eri Musa mu mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu, nga kawumpuli amaze okuziyizibwa.

18 Awo Mukama Katonda n'agamba Aloonni nti, "Ggwe, ne batabani bo, n'ab'omu kika kyo bona, mmwe munaavunaanyizibwanga olw'emisango eginazzibwanga ku watukuvu; era ggwe ne batabani bo mwekkka mmwe munetikkanga obuvunaanyizibwa ku misango eginazzibwanga ku bwakabona. 2 Onoleetanga Abaleevi banno ab'omu kika kyo eky'obujjaja ne babeegattako, ggwe ne batabani bo, okubayambanga bwe munaabanga muweereza mu Weema ya Mukama ey'Endagaano. 3 Banaaweererezanga wansi wo nga bakola emirimu gyonna eg'yomu Weema ya Mukama; naye beekuumenga balemenga okusemberera ekyoto wadde eby'omu watukuvu byonna; bwe balikikola, bo naawe mugenda kufa. 4 Bagenda kukwegattako, balabirireng Weema ya Mukama ey'Okukunjaanirangamu, nga bakola emirimu gyonna eg'yomu Weema, era tewaabenga mugwira n'omu anaasemberanga we muli. 5 "Mmwe munaabanga n'obuvunaanyizibwa obw'emirimu gyonna eg'yawatukuvu n'egy'Ekyoto, olwo obusungu buleme kuddamu kubuubuikiranga ku baana ba Isirayiri. 6 Kale weeteegereze: nziridde ab'omu lulyo lwo olw'Abaleevi nga

**17** Awo Mukama n'agamba Musa nti, 2 "Tegeesa  
abaana ba Isirayiri baleete emigo kkumi n'ebiri nga  
gireetebwa abakulembeze baabwe mu buli kika, omuggo  
gumu buli kika. Owandiike erinnya lya buli musajja ku muggo  
gwe gw'aleese. 3 Wandiika erinnya lya Alooni ku muggo  
oguvudde mu kika kya Leevi. Kubanga buli mukulembeze  
w'ekika ky'obujajaja aija kuberra n'omuggo ggumu. 4 Olyoke  
ogiteeke mu Weema ey'Okukurjaarirangamu mu maaso  
g'Essanduuuko ey'Endagaano, we mbasisinkana. 5 Kale  
nno omuggo gw'oyo gwe nnaalonda guija kutoijera; bwe  
ntyo nzija kusirisa okukwemulugunyiza kuno okutatadde

18 Awo Mukama Katonda n'agamba Alooni nti,  
"Ggwe, ne batabani bo, n'ab'omu kika kyo  
bonna, mmwe munaavunaanyizibwanga olw'emisango  
eginazzibwanga ku watukuvu; era ggwe ne batabani bo  
mwekka mmwe muneetikkanga obuvunaanyizibwa ku  
misango eginazzibwanga ku bwakabona. 2 Onooleetanga  
Abaleevi banno ab'omu kika kyo eky'obujajja ne  
babieegattako, ggwe ne batabani bo, okubayambanga  
bwe munaabanga muweereza mu Weema ya Mukama  
ey'Endagaano. 3 Banaaweererezanga wansi wo nga  
bakola emirimu gyonna egy'omu Weema ya Mukama; naye  
beekuumenga balemenga okusemberera ekyoto wadde  
eby'omu watukuvu byonna; bwe balikikola, bo naawe  
mugenda kufa. 4 Bagenda kukwegattako, balabirirenga  
Weema ya Mukama ey'Okukunjaanirangamu, nga bakola  
emirimu gyonna egy'omu Weema, era tewaabenga  
mugwira n'omu anaasemberanga we muli. 5 "Mmwe  
munaabanga n'obuvunaanyizibwa obw'emirimu gyonna  
egy'awatukuvu n'egy'Ekyoto, olwo obusungu buleme  
kuddamu kububuukiranga ku baana ba Isirayiri. 6 Kale  
weeteegereze: nziridde ab'omu lulyo lwo olw'Abaleevi nga  
mbalonze mu baana ba Isirayiri, ne mbakukwasa ng'ekirabo  
ekiweereddwayo eri Mukama Katonda okukolanga emirimu  
egy'omu Weema ey'Okukunjaanirangamu. 7 Naye ggwe  
ne batabani bo mwekka mmwe munaakolanga emirimu  
gyonna egy'obwakabona bwammwe egikwata ku kyoto  
n'egy'omunda w'eggigi. Obuweereza obw'Obwakabona  
mbubawadde ng'ekirabo. Omuntu yenna omulala  
anaasemberanga okumpi n'awatukuvu, anaafanga." 8  
Awo Mukama Katonda n'agamba Alooni nti, "Laba, Nze  
kennyini nkukwasizza ebiweebwayo byonna ebireetewba  
gye ndi; ebiweebwayo byonna ebitukuvu abaana ba Isirayiri  
bye banandeeteranga mbikuwadde ogwe ne batabani

bo nga gwe mugabo gwammwe ogw'olubeerera. 9 Ku gyammwe gyonna egigenda okujja. Tebaafunenga biweebwayo byonna ebitukuvu ennyo ebitayokeddwa mu byabusika mu baana ba Isirayiri. 24 Kubanga ebitundu muliro kunaabangako ebiylo. Omugabo gwo ne batabani bo gunaavanga ku birabo ebitukuvu ennyo abaana ba ng'ekiweebwayo eri Mukama, mbiwadde Abaleevi okubeera Isirayiri bye banandeeteranga: ebiweebwayo eby'emmre omugabo gwabwe. Noolwekyo tebaabenga na byabusika y'empeke oba ebiweebwayo olw'ekibi, oba ebiweebwayo mu baana ba Isirayiri." 25 Mukama Katonda n'agamba olw'omusango. 10 Omugabo ogwo onoguliiiranga mu Musa nti, "Yogera n'Abaleevi obagambe nti, 'Bwe kifo ekitukuvu ennyo, era buli musajja anaagulyangako. munaafunanga ebitundu eby'ekkumi, bye mbawadde Osaana okitegeere ng'ebyo bitukuvu nnyo. 11 "Bino ng'omugabo gwammwe, nga mubiggya ku baana ba nabyo binaabanga bibyo: ku birabo bye banandeeteranga, Isirayiri, munaggyangako ekitundu eky'ekkumi ne mukireeta n'ebiweebwayo ebiwuubibwawuubibwa eby'abaana ba nga kye kiweebwayo kyammwe eri Mukama Katonda. Isirayiri. Ebyo mbikuwadde ne batabani bo ne bawala 27 Ekiweebwayo kyammwe kinaabalibwanga ng'emmre bo okuba omugabo gwo ogw'olubeerera. Buli muntu y'empeke ey'omu gguliro oba ng'omubisi ogw'omu yenna ow'omu maka go omulongoofu anaalyangako. ssogolero. 28 Mu ngeri eyo nammwe munaafunanga 12 "Nkuwadde ku mafuta ag'omuzeeyituuni agasinga ekiweebwayo eri Mukama Katonda nga mukiggya ku bitundu obulungi ne ku wayini omusu, ne ku mmere y'empeke eby'ekkumi bye munaafunanga ku baana ba Isirayiri. Ku embereberye bye baleetera Mukama eby'amakungula bitundu ebyo eby'ekkumi kwe munaggyanya ekiweebwayo gaabwe. 13 Ebibal Ebinaasookanga okwengera mu kya Mukama ne mukikwasa Alooni kabona. 29 Mu birabo nnimiro zaabwe, bye banaaleeteeranga Mukama Katonda, ebyo byonna bye banaabawanga munaggyangako eksingira binaabanga bibyo. Buli muntu yenna ow'omu maka ddala obulungi era ekitukuvu ennyo ne mukireeta nga kye go omulongoofu anaalyangako. 14 "Buli kintu kyonna kiweebwayo eri Mukama Katonda." 30 "Abaleevi bagambe mu Isirayiri ekiweereddwayo ddala ne kwiongebwa eri Mukama kinaabanga kikyo. 15 Buli ekinaggulangawo enda y'omuntu oba ey'ekisolo, nga kyakuwaayo eri Mukama Katonda, kinaabanga kikyo. Naye omwana omubereberye mu Isirayiri onoomununulanga, era n'embereberye ez'ensolo Mukama kinaabanga kikyo. 16 Ebyo eby'okununula onoobinunulanga bimaze okuweza omwezi gumi ogw'obukulu. Onoobinunuliranga ku muwendo ogwagerekebwa ogwa gulaamu amakumi ataano mu ttaano, ng'ebipimo by'awatukuvu bwe biri. 17 "Naye embereberye ey'ente, oba embereberye ey'endiga oba ey'embuzi, ezo toozinunulenga, kubanga zo ntukuvu. Onoomansiranga omusaayi gwazo ku kyoto, n'oyokya amasavu gaazo mu muliro ng'ekiweebwayo ekyokebwa ekivaamu akawoowo akasanyusa Mukama Katonda. 18 Ennyama yaazo eneebanga yiyo ng'ekiweebwayo ky'ekifuba ekiwuubibwawuubibwa n'ekisambi ekya ddyo bwe kiri ekikyo. 19 Ebiweebwayo byonna ebitukuvu abaana ba Isirayiri bye banaaleeteeranga Mukama, mbikuwadde, ggwe ne batabani bo, ne bawala bo, okubeeranga omugabo gwo ogw'olubeerera. Eneebeeranga endagaano ey'omunyyo eya Mukama wakati we naawe n'ezzadde lyo emirembe gyonna." 20 Awo Mukama Katonda n'agamba Alooni nti, "Toobenga na byabusika mu nsi yaabwe, so toobenga na mugabo gwonna mu bo; Nze mugabo gwo era Nze busika bwo mu baana ba Isirayiri. 21 "Ebitundu eby'ekkumi byonna abaana ba Isirayiri bye banaaleetanga, mbiwadde Abaleevi okubeeranga omugabo gwabwe nga ye mpeera yaabwe olw'omulimu gwe bakola nga bawereza mu Weema ey'Okukunjnaanirangamu. 22 Era okuva leero abaana ba Isirayiri tebaasembererenga Weema ey'Okukunjnaanirangamu, si kulwa nga bakolerayo ebibi, ne bafa. 23 Abaleevi be banaakolanga emirimu egypt'omu Weema ey'Okukunjnaanirangamu, era be baneetikkanga obuvunaanyizibwa bwe banaakolerangayo ebibi. Lino linaabanga tteeka ery'enkalakkalira ne mu mirembe

Musa nti, 26 "Yogera n'Abaleevi obagambe nti, 'Bwe kifo ekitukuvu ennyo, era buli musajja anaagulyangako. munaafunanga ebitundu eby'ekkumi, bye mbawadde Osaana okitegeere ng'ebyo bitukuvu nnyo. 27 Ekiweebwayo kyammwe kinaabalibwanga ng'emmre bo okuba omugabo gwo ogw'olubeerera. Buli muntu y'empeke ey'omu gguliro oba ng'omubisi ogw'omu yenna ow'omu maka go omulongoofu anaalyangako. ssogolero. 28 Mu ngeri eyo nammwe munaafunanga 29 Mu birabo nnimiro zaabwe, bye banaaleeteeranga Mukama Katonda, ebyo byonna bye banaabawanga munaggyangako eksingira binaabanga bibyo. Buli muntu yenna ow'omu maka ddala obulungi era ekitukuvu ennyo ne mukireeta nga kye go omulongoofu anaalyangako. 30 "Abaleevi bagambe mu Isirayiri ekiweereddwayo ddala ne kwiongebwa eri Mukama kinaabanga kikyo. 31 Mmwé n'ab'omu maka gammwé munaayinzanga okubirira wonna we munaayagalanga, kubanga eneebeeranga mpeera yammwe olw'omulimu gwe munaakolanga mu Weema ey'Okukunjnaanirangamu. 32 Bwe munaawangayo ebisingira ddala obulungi, binaababalirwangako ng'ebivudde mu gguliro n'ebivudde mu ssogolero. 33 Mmwé n'ab'omu maka gammwé munaayinzanga okubirira wonna we munaayagalanga, kubanga eneebeeranga mpeera yammwe olw'omulimu gwe munaakolanga mu Weema ey'Okukunjnaanirangamu. 34 Bwe munaawangayo ebisingira tewaabengawo musango gwonna gwe munaabanga muzzizza; bwe mutyo ebiweebwayo ebitukuvu eby'abaana ba Isirayiri munaabanga temubivumisizza, muleme okufa."

**19** Mukama Katonda n'agamba Musa ne Alooni nti, 2 "Kino kye kiragiro eky'etteeka Mukama ky'alagidde: Gamba abaana ba Isirayiri bakuleetere ente enduusi eya lukunyu eteriiko kamogo wadde ekiyamu kyonna, era nga tesibibwangamu kikoligo. 3 Ogiwanga Eriyazaali kabona; eneetwalibwanga ebweru w'olusiisira n'ettirwa mu maaso ge. 4 Eriyazaali anaddiranga ku muaayi gwayo n'olunwe lwe n'agumansira okwolekera obwenyi bwa Weema ey'Okukunjnaanirangamu emirundi musanvu. 5 Ente eyo eneeyokerwanga mu maaso ge; ne bookya eddiba lyayo, n'ennyama yaayo, n'omusaayi gwayo n'obusa bwayo. 6 Kabona anaddiranga omuti omwerez, n'ezobu n'olugoye olumyufu n'abisuula wakati mu nte eyokebwa. 7 Ebyo nga biwedde kabona anaayozanga ebyambalo bye n'anaaba omubiri gwe n'amazzi. Anaddangayo mu lusiisira, naye anaabanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. 8 N'omusaja anaayokanya ente eyo, kinaamusaaniranga okwoza engoye ze n'okunaaba omubiri gwe n'amazzi, era naye anaabanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. 9 "Omusalaja omulongoofu anaayoolanga evvu ly'ente, analaiteekanga mu kifo ekiroongofu ebweru w'olusiisira. Linaalabirirwangaga abaana ba Isirayiri ne balikozesanga mu mazzi ag'okwerongoosa; kwe kulgongosebwa okw'okuggibwako ekibi. 10 Omuntu oyo anaayoolanga evvu ly'ente, kinaamusaaniranga okwoza

engoye ze, era naye taabenga mulongoofu okutuusa twafa, baganda baffe bwe baafiira mu maaso ga Mukama akawungeezi. Eryo linaabanga etteeka ery'emirembe Katonda! 4 Lwaki waleeta ekibiina kya Mukama Katonda n'emirembe eri abaana ba Isirayiri n'eri bannamawanga kino mu ddungu tulyoke tuffire wano n'ebisibo byaffe? 5 abanaatuulanga mu bo. 11 "Buli anaakwatanga ku Lwaki watuggya mu nsi y'e Misiri okutuleeta mu kifo kino mulambo ogw'omuntu yenna, anaabanga atali mulongoofu ekibi bwe kiti? Tekiriimu mmere ya mpeke wadde ttiini, okumala ennaku musanvu. 12 Kinaamusaaniranga so si kifo kya mizabbibu, so si kya mikomamawanga. okwerongoosa n'amazzi ku lunaku olwokusatu ne ku lunaku Tewali na mazzi ge tuyinza kunywako!" 6 Awo Musa ne olw'omusantu, olwo n'alyoka abeera omulongoofu. Naye Alooni ne bava mu maaso g'ekibiina ky'abantu ne balaga bw'ateerongoosenga ku lunaku olwokusatu ne ku lunaku ku mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu, ne olw'omusantu, taabenga mulongoofu. 13 Buli anaakwatanga bavuunama wansi. Ekitiibwa kya Mukama Katonda ne ku mulambo gw'omuntu n'ateelongoosa, anaabanga kibalabikira. 7 Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 8 ayonoonye ennyumba ya Mukama Katonda. Omuntu oyo "Twala omuggo, ggwe ne muganda wo Alooni mukunjyaanye anaagobwanga mu Isirayiri. Kubanga teyamansirwako ekibiina kyonna. Lagira olwazi nga n'ekibiina kyonna kiraba, mazzi agalongoosa, anaabeeranga atali mulongoofu; luija kufukumula amazzi. Bw'otyo obaggire amazzi mu lwazi, obutali bulongoofu bwe bunaamusigalangako. 14 "Lino basobole okunywako, era banywese n'ebisibo byabw." lye tteeka erikwata ku muntu anaafiranga mu weema: 9 Musa n'aggya omuggo awali Mukama n'agutwala nga Buli anaayingiranga mu weema omwo n'oyo anaabanga Mukama Katonda bwe yamulagira. 10 Musa ne Alooni agirimu banaabanga abatali balongoofu okumala ennaku ne bakurjanyaiza ekibiina ky'abantu bona awali olwazi, musanvu. 15 Buli kintu ekiterekwamu ekyasaamiridde Musa n'agamba abantu nti, "Mumpulirize, mmwe abajeemu; ekitaliko kisaanikira tekiibenga kirongoofu. 16 "Omuntu kitugwanidde ffe okubaggyira amazzi mu lwazi luno?" yenna ng'abaddie ali ebweru mu kyererezi, n'akwata ku 11 Awo Musa n'ayimusua omukono gwe n'akuba olwazi muntu attiddwa n'ekitali oba olumbe gwe lusse, oba omuntu n'omuggo gwe emirundi ebiri. Amazzi mangi ne gafukumuka yenna anaakwatanga ku ggumba ly'omuntu oba ku malaalo, okuva mu lwazi, abantu bona mu kibiina ne banywa, anaabeeranga atali mulongoofu okumala ennaku musanvu. 17 "Nga mukola ku muntu atali mulongoofu, munaatoolanga vvu ery'oku kiweebwayo olw'ekibi ne muliteeka mu bbakuli ne mulyiwako amazzi amalungi. 18 Omusajja n'ebisibo byabw nabyo ne binywa. 12 Naye Mukama omulongoofu anaddiranga ezobu n'aginnyika mu mazzi, n'agamansira ku weema ne ku bintu byamu byonna ne ku Katonda n'agamba Musa ne Alooni nti, "Olwokubanga bantu bona abanaabanga balimu. Era anaamansiranga ne temunneesize, ne mutampa kitiiwa, ne mutualaga kibiina kuu ery'oku kiweebwayo olw'ekibi ne muliteeka mu obimanyi. 15 Omanyi nga bajajaffe bwe baaserengeta mu bbakuli ne mulyiwako amazzi amalungi. 19 Omusajja n'ebisibo byabw nabyo ne binywa. 12 Naye Mukama omulongoofu anaamansiranga ku oyo atali ng'asiniira e Kadesi ng'amugamba nti, "Muganda wo mulongoofu ku lunaku olwokusatu ne ku lw'omusantu, ne Isirayiri agamba bw'ati nti: Ebizibu byonna ebatutuukako ku lunaku olw'omusantu anaabanga amulongoosezza. obimanyi. 15 Omanyi nga bajajaffe bwe baaserengeta mu Omuntu oyo alongoosebwa anaayozanga engoye ze mu Misiri, ne tumalayo emyaka mingi. Abamisiri ne bayisa bubi mazzi, n'okunaaba n'anaaba yenna; era akawungeezi bakadde baffe, era naffe; 16 naye bwe twakaabiria Mukama ako anaabeeranga mulongoofu. 20 "Naye omuntu atali Katonda, yawulira okukaaba kwaffe, n'atutumira malayika mulongoofu bw'ateerongoosenga anaagobwanga mu n'atuggya mu nsi y'e Misiri. Kaakano tul iwanu mu Kadesi, banne bona, n'asalibwa ku kibiina kyabw, kubanga ekibuga ekiri ku nsalo n'ensi yo. 17 "Nkwegayirira otukkirize anaabeeranga ayonoonye awatukuvu wa Mukama tuyite mu nsi yo. Tetuliyita mu birime wadde mu nnimiro Katonda. Amazzi agalongoosa nga tegamumansiddwako, z'emizabbibu, era tetugenda kunywa na ku mazzi agali taabeerenga mulongoofu. 21 Eryo linaabanga tteeka mu nzizi. Tugenda kutambulira mu Luguudo lwa Kabaka lyabwe lya mirembe gyonna. Oyo anaamansiranga amazzi Olunene, era tetugenda kuluvaamu kuykamako ku ludda ag'obulongoofu, naye anaayozanga engoye ze, n'oyo olwa kkono ova olwa ddyo okutuusa nga tumaze okuva mu anaakwatanga ku mazzi ag'okulongoosa anaabeeranga nsi yo." 18 Naye Edomu n'addamu nti, "Toja kuyita wano, atali mulongoofu okutuusa akawungeezi. 22 Buli kintu atali bw'oonookikola tujja kwesowolayo tukulumbe n'ekitali." 19 mulongoofu ky'akwatako, kinaabanga ekitali kirongoofu; na buli anaakikwatangako anaabanga atali mulongoofu okutuusa akawungeezi."

**20** Mu mwezi ogw'olubereberye, ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri, ne batuuka mu ddungu lya Zini, ne batuuka mu Kadesi. Miryamu n'affira eyo, era gye yaziikibwa. 2 Awo ekibiina kyonna ne kitaba na mazzi. Abantu bona ne beekunjanyaiza ku Musa ne Alooni. 3 Ne bayombesa Musa nga bagamba nti, "Singa nno naffe

yeesowolayo n'eggye ddene nnyo era nga lya maanyi. 21 Bw'atyo Edomu n'agaana Isirayiri okuyitira mu matwale ge, Isirayiri n'amvuviira. 22 Awo ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri ne basitula okuva e Kadesi, ne batuuka ku lusozi Koola. 23 Mukama Katonda n'agamba Musa ne

Alooni, nga bali ku lusozi Koola okuliraana n'ensalo y'ensi ya Edomu, nti, 24 "Alooni aija kugenda abantu be bona gye baalaga, kubanga tagenda kuyingira mu nsi gye njiza okuwa abaana ba Isirayiri. Kubanga mwembi mwajeemera ekiragiyo kyange ku mazzi ag'e Meriba. 25 Leeta Alooni ne mutabani we Eriyazaali, obaleete ku lusozi Koola; 26 Alooni omwambulemu ebyambalo bye, obyambaze Eriyazaali mutabani we, kubanga Alooni aija kufa agende abantu be bona gye baalaga." 27 Musa n'akola nga Mukama bwe yamulagira; ne balinnya olusozi Koola ng'abantu bona mu kibiina balaba. 28 Musa n'ayambulamu Alooni ebyambalo, n'abyambaza Eriyazaali mutabani wa Alooni. Alooni n'afiiro awo ku ntikko y'olusozi. Musa ne Eriyazaali ne baserengeta ne bakka wansi w'olusozi. 29 Abantu bona mu kibiina bwe bategeera nga Alooni afusde, ab'omu mnayumba ya Isirayiri bona ne bakungubagira Alooni okumala ennaku amakumi asatu.

**21** Kabaka Omukanani ow'e Yaladi eyatuuлага mu bukiikkaddyo, n'awulira nga Isirayiri ajjira mu kkubo lya Asalimu, n'alumba Isirayiri n'amulwanyisa n'awambamu abamu ku bo. 2 Awo Isirayiri ne yeeyama eri Mukama Katonda obwewayamo buno nti, "Bw'onoogabula abantu bano mu mukono gwaffe, ne tubawangula, ebibuga byabwe tulibizikiriza ddala." 3 Mukama Katonda n'awulira okwegayirira kw'Abayisirayiri, Abakanani n'abawaaya eri Abayisirayiri, ne bazikiriza ebibuga byabwe; ekifo ekyo ne kituumibwa erinnya Koluma. 4 Ne basitula okuva ku lusozi Koola, nebakwata ekkubo eriraga ku Nyanya Emuyufo, balyoke beetooloole ensi ya Edomu. Abantu nga bali ku lugendo olwo ne batandika okuggwaamu obugumiikiriza. 5 Ne beemulugunyiza Musa ne Katonda nga boogera nti, "Lwaki mwatuggya mu Misiri okufiira wano mu malungu? Kubanga temuli mmere; so temuli mazzi; n'obumere buno bwe tufuna tubwetamiddwa." 6 Awo Mukama n'asindikira abantu emisota emikambwe eg'y'obusagwa, ne gibojia abantu, era abaana ba Isirayiri bangi ne bafa. 7 Abantu ne bajja awali Musa, ne bamugamba nti, "Twayonoona bwe twakwemulugunyiza ne twemulugunyiza ne Mukama Katonda, ne tuboogerako bubi. Tusaba weegayirire Mukama atuggyeko emisota gino." Musa n'asabira abantu. 8 Mukama Katonda n'agamba Musa nti, "Kolayo omusota ogufaanana nga giri emikambwe eg'y'obusagwa oguwanike ku mulongootti; buli anaabojebwanga omusota, n'agutunulako, anaawonanga." 9 Awo Musa n'aweesa omusota og'ekikomo, n'aguwanika ku mulongooti. Kale buli eyabojebwanga omusota n'atunula ku musota og'ekikomo, ng'awona, ng'aba mulamu. 10 Awo abaana ba Isirayiri ne basitula ne batambula okutuuka mu Yebosi, ne basiisira omwo. 11 Ne basitula okuva mu Yebosi ne batambula, ne basiisira mu Lye-Abalimu, mu ddungu eryolekedde Mowaabu, ku luuyi olw'ebuvanjuba. 12 Bwe baava awo, ne batambula okulaga mu kiwonvu kya Zeredi, ne basiisira omwo. 13 Ne bava awo, ne batambula ne basiisira emitala w'omugga Alunoni, oguli mu ddungu erituuka ne ku nsalo ya Abamoli. Omugga Alunoni ye nsalo ya Mowaabu, eyawula Mowaabu n'Abamoli. 14 Kyekyava kiwandiikibwa mu Kitabo ky'Entalo za Mukama Katonda, nti, "Zakabu ne Sufa, n'ebiwonu bya Alunoni, 15 n'obuserengeto bw'ebiwonu ebituuka ku kibuga kya Ali, ne byesigama ku nsalo ya Mowaabu." 16 Bwe baava eyo ne batambula okutuuka e Beeri, olwo lwe luzzi Mukama we yagambira Musa nti, "Abantu bona bakunjaaanye, mbawe amazzi." 17 Isirayiri n'alyoka ayimba oluyimba luno, nti, "Weetale, ggwe Oluzzi! Muluyimbir! 18 Muyimbe ku luzzi abalangira lwe baasima, abakungu n'abantu lwe baayikuula, abakungu, emiggo gyabwe." 19 Ne bava mu ddungu ne batambula okutuuka e Matana. Bwe baava e Matana ne balaga e Nakaleri, ne bava e Nakaleri ne balaga e Bamosi. 20 Bwe baava e Bamosi ne balaga mu kiwonvu ekiri mu matwale ga Mowaabu wansi w'olusozi Pisuga, kw'osinziira okulengera eddungu. 21 Awo Isirayiri n'atuma ababaka eri Sikoni kabaka w'Abamoli ng'amugamba nti, 22 "Tukkirize tuyite mu nsi yo. Tetulyita mu birime wadde mu nnimiro z'emizabbibu, era tetugenda kunuya na ku mazzi agali mu nizi. Tugenda kutambulira mu Luguudo lwa Kabaka olunene mwokka okutuusa lwe tuliva mu nsi yo." 23 Naye Sikoni n'atakkiriza Isirayiri kuyita mu nsi ye. N'akunjaaanya eggie lye lyonna, n'agenda atabaale Isirayiri mu ddungu. Bwe yatuuka e Yakkazi n'alwana ne Isirayiri. 24 Isirayiri n'amufumita n'obwogi bw'ekitala, n'atwala ensi ye okuva ku mugga Alunoni okutuuka ku mugga Yaboki, n'atuunika ddala ku Bamoni, n'akoma awo, kubanga Abamoni baali ba maanyi nnyo ku nsalo yaabwe. 25 Isirayiri n'awamba ebibuga byonna eby'Abamoli n'abeera omwo, ne Kesuboni n'akiwambiram u'obubuga bwonna obwali bukyetoolodde. 26 Kesuboni kye kyalil ebibuga ekikulu ekyu Sikoni Kabaka w'Abamoli kye yali awambye ng'amaze okulwana n'eyali kabaka wa Mowaabu n'amuggyako ensi ye yonna okutuuka ku Alunoni. 27 Abayiyya ennyimba kyebaava bayimba nti, "Mujje e Kesuboni kizimbibwe; ebibuga kya Sikoni kizzibwewo. 28 "Omuliro gwafuluma mu Kesuboni, ennimi z'omuliro ne ziva mu kibuga kya Sikoni. Gwayokya Ali ekya Mowaabu, n'abatuula mu nsozi ka Alunoni. 29 Zikusanze, gwe Mowaabu! Muzikirizibbwaa, mmwe abantu ba Kemosi! Batabani be abawaddeyo eri kabaka Sikoni ow'Abamoli ne bafuuka ng'abanoonyi b'obubudamu ne bawala be, ng'abawambe. 30 "Naye tubawangudde Kesuboni azikiridde okutuukira ddala ku Diboni. Tubafufugazzza okutuuka ku Nofa, kwe kutuukira ddala ku Medeba." 31 Bw'atyo Isirayiri n'atuuila mu nsi y'Abamoli. 32 Musa bwe yamala okutuma abakessi e Yazeri, abaana ba Isirayiri ne bawamba ebibuga ebyali bikyebunguludde, ne bagobamu Abamoli abaabibeerangamu. 33 Ne bakyuka ne bambukira mu kkubo eriraga e Basani. Ogi kabaka w'e Basani n'eggie lye lyonna ne yeesowolayo okubatabaa mu latalo olwali mu Ederei. 34 Mukama n'agamba Musa nti, "Tomutuya; kubanga mugabudde mu mukono gwo, n'eggie lye lyonna awamu n'ensi ye; omukole nga bwe wakola Sikoni kabaka w'Abamoli eyafugiranga mu Kesuboni." 35 Bwe batyo ne bamutta, ne batabani be, n'eggie lye lyonna, ne batawonyaawo muntu n'omu. Ensi ye ne bagiryra.

**22** Awo abaana ba Isirayiri ne basitula, ne batambula ku ndogoyi ye, n'agenda n'abakungu ba Mowaabu. **22** he basiisira mu lusenyi lwa Mowaabu ku mugga Naye Katonda n'asunguwala nnyo kubanga Balamu Yoludaani okwolekera Yeriko. **2** Balaki mutabani wa yagenda, malayika wa Mukama Katonda n'ayimirira mu Zipoli n'alaba byonna Isirayiri bye yaliakoze Abamoli. **3** kkubo okumuziyiza. Balamu yali yeebagadde endogoyi ye, Mowaabu n'aty nnyo kubanga abantu abo baali bangi abawereza be babiri nabo baali naye. **23** Endogoyi n'eraba nnyo. Mowaabu okutya abaana ba Isirayiri ne kumusukkirira. malayika wa Mukama Katonda ng'ayimiridde mu kkubo, **4** Awo Mowaabu n'agamba abakulembeze ba Midyaani nti, n'ekitala ekisowoddwa nga kiri mu mukono gwe; endogoyi "Ogubiina gw'abantu bano bajja kulya byonna bye tuli nabyo n'ekyama n'eva mu kkubo n'eraga mu nnimiro. Balamu ebitwetoolodde ng'ente bw'erya n'esaanyaawo omuddo n'agikuba agizze mu kkubo. **24** Malayika wa Mukama ogw'oku ttale." Balaki mutabani wa Zipoli, eyali kabaka wa Katonda n'ayimirira mu kakubo akafunda akayita wakati Mowaabu mu biseera ebyo, **5** n'atuma ababaka eri Balamu w'ennimiro z'emizabbibbu nga ziriko ekisenge ku buli luuyi. mutabani wa Byoli, eyali mu Pesoli, ekiriraanye Omugga, **25** Endogoyi bwe yalaba malayika wa Mukama Katonda ne mu nsi y'ewaabwe, okumuyita ng'amugamba nti, "Abantu yeenyigiriza ku kisenge, n'ebetenterako ekgigere kya Balamu. bali wano, baavudde mu Misiri, basaanikidde ensi yonna N'ayongera okugikuba. **26** Malayika wa Mukama Katonda ne we batutde; basisiide wano okunninaana. **6** Kale nno, yeeyongerayo mu maaso, n'ayimirira mu kakubo akafunda nkusaba ojje onkolimirire abantu bano, kubanga bampitiridde ennyo, awataali kabanga ka kwekyusisaamu kulaga ku amaanyi. Oboolyawo lwe ndisobola okubawangula ne mukono ogwa ddyo wadde ku gwa kkono. **27** Endogoyi mbagoba mu nsi yange. Kubanga mmarni nga gw'okolimira bwe yalaba malayika wa Mukama Katonda n'egalamira akolimirwa, ne gw'osabira omukisa awweebwa omukisa." wansi, nga Balamu ye agituddeko; obusungu bwa Balamu **7** Awo ababaka abaatumibwa, abaali abakulembeze ba ne bubuuuuuka, n'akuba endogoyi n'omuggo gwe. **28** Mowaabu n'abakulembeze ba Midyaani, ne basitula nga Awo Mukama Katonda n'ayasamyak amawa k'endogoyi, batutte n'ensimbi ez'okumusasula. Bwe baatuuka eri n'egamba Balamu nti, "Nkuoze ki okunkuba emirundi gino Balamu ne bamutegeeza obubaka Balaki bwe yabatuma. gyonsatule?" **29** Balamu n'agamba endogoyi nti, "Kubanga **8** Balamu n'abagamba nti, "Musule wano leero, nange onfudde atategeera! Singa mbadde n'ekitala mu mukono nnaabatuusaako ekigambo Mukama ky'anaaba anjambye." gwange nandikuttidewo kaakano." **30** Endogoyi n'egamba Bwe batyo abakungu abaava mu Mowaabu ne basulta Balamu nti, "Siri ndogoyi yo gye weebagadde ebbanga ewa Balamu. **9** Katonda n'ajia eri Balamu n'ambuuuza lyonna n'okutuusa ku lunaku lwa leero? Ebaddi mpisa nti, "Bantu ki bano abali naawe?" **10** Balamu n'addamu yange okukukola bwe nti?" Balamu n'addamu nti, "Nedda." Katonda nti, "Balaki mutabani wa Zipoli, Kabaka wa **31** Awo Mukama Katonda n'alyoka azibula amaaso ga Mowaabu ye yampeereza obubaka buno ng'agamba nti, Balamu, n'alaba malayika wa Mukama ng'ayimiridde wakati **11** 'Abantu abavudde mu Misiri basaanikidde ensi we mu kkubo n'ekitala ekisowoddwa nga kiri mu mukono gwe. batutde. Kale nno ijangu obankolimirire. Oboolyawo ekyo N'awunzika omutwe gwe, ne yeevuunika wansi n'avuunama. kiyinza okunsobozesa okubalwanyisa ne mbagoba mu nsi **32** Malayika wa Mukama Katonda n'amugamba nti, "Lwaki yange." **12** Naye Katonda n'agamba Balamu nti, "Togenda endogoyi ogikubye emirundi egoy gyonsatule? Laba, n'zize na bantu abo. Abantu bali tekikugwanidde kubakolimira, okukuziyiza kubanga ekkubo ly'okutte terinsanyusa. **33** kubanga baaweebwa omukisa." **13** Enkeera mu makya Endogoyi yandabye n'enneebalama emirundi egoy esatu. Balamu n'azuukuka, n'agamba abakungu abaatumibwa Singa teyanneebalamye, nandibadde ggwe nkusse, naye yo Balaki nti, "Muddeeyo mu nsi yammwe, kubanga Mukama Katonda arnyaanye okugenda nammwe." **14** Abakungu aba Katonda n'agamba Balamu nti, "Genda n'abasajja abo, naye Mowaabu ne bakomawo eri Balaki ne bamugamba nti, mu kkubo okunziyiza. Kale nno nga kye nkoe bwe "Balamu yagaanye okuja naffe." **15** Balaki ne yeeyongera kitakusanyusizza, ka nzireyo eka." **35** Malayika wa Mukama okutuma abakungu abalala, nga baabitiiwa binene era nga Bangi okusingako ku bali abaasooka. **16** Ne bajia eri Balamu Katonda n'agamba Balamu nti, "Genda n'abasajja abo, naye ne bamugamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Balaki mutabani wa Bw'aty Balamu n'agenda n'abakungu ba Balaki. **36** Zipoli nti, "Nkwegayiridde, tokkiriza kintu kyonna kukuzyiyiza Balaki bwe yawulira nga Balamu aija, n'afuluma okugenda kujia gye ndi; **17** kubanga nziya kutumbula nnyo ekitiibwa okumusisinkana mu kibuga kya Mowaabu ekiriku nsalo kyo, era njnenda kukukolera kyonna ky'ononsaba. Jjangu ya Alumoni, ku nkomerero yamatwale ge. **37** Balaki onkoliimiririre abantu bano." **18** Naye Balamu n'addamu n'agamba Balamu nti, "Saakutumira nga nkuyita ojje ku abo Balaki be yatuma nti, "Balaki ne bw'alimpa enju ye bwange? Lwaki tewajja gye ndi? Olowooza siyinza kukuwa ng'eijuddde ffeaze ne zaabu sigenda kukola kinene oba bitiibwa bingi?" **38** Balamu n'addamu nti, "Nzuuno kaakano kitono nga kisukka ku kiragiyo kya Mukama Katonda wange. n'zize gy'oli! Naye olowooza nnina obuyinza okwogera **19** Kale nno musule wano olwa leero, nga bannammwe bwe kyonna kye njagala? Nteekwa okwogera ebyo byokka baakola, nange mpulire Mukama Katonda ky'anaayongera Katonda by'anassa mu kamwa kange." **39** Bw'aty Balamu okunjambja." **20** Mu kiro ekyo Katonda n'ajia eri Balamu n'agenda ne Balaki ne bajia e Kiriasikuzosi. **40** Balaki n'amugamba nti, "Obanga abantu abo bakuddukidde, genda n'awaayo ekiweebwayo eky'ente n'endiga, n'awerezaako nabo, naye okole ekyo kyokka kye nnaakulagira okukola." ne ku Balamu n'abakungu abaali naye. **41** Enkeera Balaki **21** Balamu n'agolokoka mu makya, n'ateeka amatandiiko n'atwala Balamu n'amulinnyisa ku bifo bya Bamosi Baali,

n'asiniira awo okulengera ku kitundu eky'abantu ba Isirayiri abaali okumpi.

**23** Balamu n'agamba Balaki nti, "Nkolera wano ebyoto musanvu, era onfunire ne sseddume z'ente musanvu, n'endiga ennume musanvu." 2 Balaki n'akola nga Balamu bwe yamugamba; bombi Balaki ne Balamu ne bawaayo ente emu n'endiga ennume emu ku buli kyoto. 3 Balamu n'agamba Balaki nti, "Beera wano awali ekiweebwayo kyo nze njire nga nzirako wabbali. Oboolyawo nga Mukama anajia n'asisinkana. Buli kyonna ky'anambikkulira nnaakikutegeeza." N'alaga waggulu ku lusozi awatali bimera. 4 Katonda n'asisinkana Balamu; Balamu n'amugamba nti, "Nteeseteese ebyoto musanvu, era ku buli kyoto mpeereddeko ente ya sseddume emu n'endiga ennume emu." 5 Mukama Katonda n'assa ebigambo mu kamwa ka Balamu n'amugamba nti, "Ddayo eri Balaki omutuuseeko obubaka buno." 6 N'addayo gye yali, n'amusanga ng'ayimiridde awali ekiweebwayo kye, n'abakungu bona aba Mowaabu. 7 Balamu n'alagula nti, "Balaki ye yanzigya mu Alamu, kabaka wa Mowaabu yanzigya mu nsozi z'ebuvanjuba. N'anjamba nti, 'Jjangu onkolidmirire Yakobo; jjangu obole Isirayiri.' 8 Nnyinza okukolimira abo Katonda batakolimidde? Nnyinza okuboola abo Mukama Katonda baatabodde? 9 Mbalaba okuva ku ntikko ez'enjazi mbaalengera nga nsiniira ku nsozi. Ndaba abantu abeeyawuddeko abateerowooza kuba ng'erimu ku mawanga. 10 Ani ayinza okubala enfuufu ya Yakobo, oba okubala ekitundu ekyokuna ekyo Isirayiri? Leka nfe okufa okw'omutuukirivu, n'enkomerero yange ebeere ng'eyaawbe!" 11 Balaki n'agamba Balamu nti, "Onkoze ki kino? Nakuyita kuija kukolimira balabe bange, naye obw'edda bwonna obadde obasabira mukisa!" 12 N'addamu nti, "Tekijnjwanidde kwogera ekyo Mukama Katonda ky'atadde mu kamwa kange?" 13 Balaki n'amugamba nti, "Jjangu tugende mu kifo ekirala w'onoolebira abaana ba Isirayiri; oija kulabako kitundu butundu so si bona. Kale nno sinziira awo obankolimirire." 14 N'amutwala mu nnimiro ya Zofimus, ku ntikko ya Pisuga, n'azimbira eyo ebyoto musanvu n'awaayo sseddume w'ente emu n'endiga ennume emu ku buli kyoto. 15 Balamu n'agamba Balaki nti, "Beera wano awali ebiweebwayo byo, nze njende musisinkane wali." 16 Mukama Katonda n'asisinkana Balamu, n'ateeka obubaka mu kamwa ke, ng'agamba nti, "Ddayo eri Balaki omuwe obubaka obwo." 17 N'addayo gy'ali n'amusanga ng'ayimiridde awali ekiweebwayo, ng'ali n'abakungu ba Mowaabu. Balaki n'amubuuza nti, "Mukama Katonda agambye ki?" 18 Bw'atyò n'alagula nti, "Golokoka, Balaki, owulirize; mpulira, mutabani wa Zipoli. 19 Katonda si muntu, nti ayinza okulimba, oba nti mwana wa bantu nti akyusakyusa ebigambo bye. Ayogera n'atakola? Asuubiza n'attaukiriza?" 20 Mpeerreddwa ekiragi okusaba omukisa; agabye omukisa, era siyinza kukiyusa. 21 "Tewali kibi kirabiddwa mu Yakobo, tewali Kubonaabona kulabise mu Isirayiri. Mukama Katonda waabwe ali nabo; eddoboозi lya kabaka ery'omwanguka liri wakati mu bo. 22 Katonda ye yabaggya mu Misiri, balina amaanyi ng'aga sseddume

ey'omu nsiko. 23 Tewali bulogo ku Yakobo, tewali bulaguzi ku Isirayiri. Kiryogerwako ku Yakobo ne ku Isirayiri nti, 'Mulabe Katonda ky'akoze!' 24 Abantu basituka ng'empologoma enkazi, beezaakusa ng'empologoma ensaja etaweera okutuusa ng'eridde omuyiggo gwayo n'enya omusaayi gw'ebyo by'esse." 25 Balaki n'agamba Balamu nti, "Tobakolimira wadde okubasabira omukisa n'akamu!" 26 Balamu n'addamu nti, "Saakutegeezza nti kinsaanidde okukola ekyo kyonna Mukama Katonda ky'anaagamba?" 27 Balaki n'agamba Balamu nti, "Jjangu, nkutwale mu kifo ekirala, oboolyawo Katonda anakkiriza obankolimirire ng'osiniira awo." 28 Balaki n'atwala Balamu ku ntikko y'olusozi Peoli, olwolekedde eddungu. 29 Balamu n'agamba Balaki nti, "Nzimbira wano ebyoto musanvu, era onfunireyo wano ente za sseddume musanvu n'endiga ennume musanvu." 30 Balaki n'akola nga Balamu bwe yamusaba, n'awaayo sseddume y'ente emu n'endiga ennume emu ku buli kyoto.

**24** Awo Balamu bwe yalaba nga Mukama Katonda asiimey okuwa Isirayiri omukisa, n'ataddayo kunoonya bya bulaguzi, nga bwe yakola ku mirundi emirala, naye n'ayolekeza amaaso ge eddungu. 2 Balamu n'alengera ewala, n'alaba Isirayiri gye yasiisira ng'ebika bwe byali, n'ajirwa Omwoyo wa Katonda, 3 n'alagula nti, "Okulagula kwa Balamu mutabani wa Byoli, okulagula kw'omuntu azibuddwa amaaso, 4 okulagula kw'oyo awulira ekgambo kya Katonda alaba okwolesebwa kw'Ayinzabyonna, eyeyaze wansi, n'amaaso ge nga gatunula: 5 "Eweema zo nga nnungi, Ayi Yakobo, ebifo byo mw'obeera, Ayi Isirayiri! 6 "Byeyaliiridde ng'ebiwonvu, ng'ennimiro ku mabbali g'omugga, ng'emigavu egisimbiddwa Mukama ng'emivule egiri okumpi n'amazzi. 7 Amazzi ganaakulukutanga mu bulubo bwabwe; ne gaboooga ensigo zaabwe zirifunanga amazzi mangi. "Kabaka waabwe aliba wa kituibwa okukira Agagi obwakabaka bwabwe bunaagulumizbwanga. 8 "Katonda ye yabaggya mu Misiri balina amaanyi nga aga sseddume ey'omu nsiko. Basaanyaawo amawanga g'abalabe ne bamanyaamenya amagumba gaabwe mu butundutundu, ne babalasa n'obsaale bwabwe. 9 Ng'empologoma ensaja, beekulula ne bagalamira wansi, ng'empologoma enkazi; ani ayanjanga okubagolokosa? "Akusabiranga omukisa aweebwenga omukisa n'oyo akukolimira akolimirwenga!" 10 Awo obusungu bwa Balaki ne bubuubukira ku Balamu. N'akuba mu ngalo omulundi gumi, n'amugamba nti, "Nakuyita okolimire abalababe bange, naye obasabidde mukisa emirundi gino gyonsatule. 11 Kale nno situka oddeye ewammwe! Nagamba nti nnandikuwadde ebitiibwa bingi, naye Mukama akuziyizza okuweebwa ebitiibwa byeo." 12 Balamu n'agamba Balaki nti, "Ababaka bo be wantumira, saabagamba nti, 13 'Balaki ne bw'alimpa ennyumba ye ng'ejjidde zaabu ne ffeeza, sigenda kusukka kiragiro kya Mukama ne nkola ekyange ku bwange oba nga kirung'i oba nga kibi, wabula nga ndyogera ebyo byokka Mukama by'alindagira okwogera?' 14 Kaakano nno nzirayo ewaffe mu bantu bange, naye wuliriza nga nkulabula abantu bano kye balikola abantu

bo mu nnaku ezija." 15 N'lagula bw'ati nti, "Okulagula kwa Balamu mutabani wa Byoli, okulagula kw'omuntu kya Katonda, aggya okutegeera eri oyo Ali Waggalu Ennyo alaba okulabikirwa kw'Ayinzbayonna eyeyaze wansi, n'amaaso ge nga gatunula. 17 "Mmulaba, naye si kaakano; mmutunuulira, naye tali kumpi. Emmunyeenyenye eriva ewa Yakobo; omufuzi alisituka ng'ava mu Isirayiri. Alibetenta Mowaabu, obuwanga bw'abatabani ba Seezi. 18 Edomu aliwangulwa; Seyiri, omulabe we, aliwangulwa, naye Isirayiri alyeyongera amaanyi. 19 Omufuzi alisituka ng'ava mu Yakobo n'azikiriza ab'omu kibuga abaliba bawonyeewo."

20 Balamu n'alaba Amaleki, n'lagula nti, "Amaleki ye yakulemberanga mu mawanga, naye ku nkomerero agenda kuzikirira." 21 N'alaba Abakeeni, n'lagula nti: "Ekifo kyo w'obeera wagumu, ekisu kyo kiri mu lwazi 22 naye era mmwe Abakeeni mugenda kuzikiriziba Asuli bw'alibatwala mu busibe." 23 Ate n'lagula nti, "Woowe! Ani aba omulamu nga Katonda asazeeleo eky'okukola? 24 Ebymbo birijja nga biva ku mbalama za Kittimu; birifuggaza Asuli ne Eberi, naye nabyo birizikirira." 25 Awo Balamu n'asituka n'addayo ewaabwe, ne Balaki n'akwata agage.

**25** Isirayiri bwe yali mu Sitimu, abasajja ne batandika okwenda n'abakazi ba Mowaabu, 2 abaabayitanga ku kuwaayo ebiweebwayo eri bakatonda baabwe. Abaan ba Isirayiri ne balya era ne bavuunamira bakatonda abo. 3 Bw'atyo Isirayiri n'ayingirira eby'okusinzanga Baali ow'e Peoli. Obusungu bwa Mukama ne bubabubuukirako. 4 Mukama n'agamba Musa nti, "Kwata abakulembeze b'abantu bano obatte, obaanike mu maaso ga Mukama abantu bona we babalabira, obusungu bwa Mukama bulyoke bukkakkane buve ku Isirayiri." 5 Musa n'agamba abalamuzi ba Isirayiri nti, "Buli omu ku mmwe atte abo abali mu mmwe abeegasse mu kusinza Baali ow'e Peoli." 6 Kale, laba, omusajja omu ku baana ba Isirayiri n'aleta mu maka ge omukazi Omumidiyaani awo mu maaso ga Musa, nga n'ekibiina kyonna ekya Isirayiri bali awo bakaabira mu mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu. 7 Naye Finekaasi mutabani wa Eriyazaali, mutabani wa Aloonikabona, bwe yakiraba, n'asituka mu kibiina n'akwata effumu mu mukono gwe 8 n'agoberera Omuyisirayiri n'amutuusa mu weema. Bombi n'abafumi effumu ne liyita mu Muyisirayiri ne liggukira ne mu mubiri gw'omukazi, ne libayitamu bombi. Awo kawumpuli eyali alumbye abaana ba Isirayiri n'akoma. 9 N'abo abaafa kawumpuli baawera emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 10 Mukama n'agamba Musa nti, 11 "Finekaasi mutabani wa Eriyazaali, mutabani wa Aloonikabona, ankyusisizza obusungu bwange ne mbuggyia ku baana ba Isirayiri; kubanga obusungu bwe bwabuubuuka nnyo ng'obwange olw'obutafaayo ku kitibwa kyange, kyenvudde sibazikiriza kubamalawo. 12 Noolwekyo mutegheeze nti, 'Laba nkola naye endagaano ey'emirembe. 13 Ye, ne bazzukulu be bonna banaabanga mu ndagaano ey'obwakabona obw'emirembe gyonna, kubanga yasunguwalira abaana ba Isirayiri olw'okutuoboola ekitiibwa kya Katonda we, n'abatangiririra.'" 14 Omusajja

Omuyisirayiri eyattirwa awamu n'omukazi Omumidiyaani yali kwa Zimuli mutabani wa Salu eyali omukulembeze mu kika kya Simyon. 15 N'erinnya ly'omukazi Omumidiyaani eyattibwa nga ye Kozebi muwala wa Zuuli, eyali omukulembeze mu kimu ku bika bya Midiyaani. 16 Mukama n'agamba Musa nti, 17 "Abamidiyaani obayigganyaanga n'obatta, 18 kubanga baayagalokubazikiriza n'enkwae zaabwe bwe baabakyamya e Peoli, n'olwa Kozebi muwala w'omukulembeze w'e Midiyaani, omukazi oyo eyattibwa ku lunaku okwajjira kawumpuli olw'ebyo ebyali e Peoli."

**26** Awo oluvannynuma lwa kawumpuli, Mukama Katonda n'agamba Musa ne Eriyazaali, mutabani wa Aloonikabona, nti, 2 "Bala omuwendo gw'abantu bona abali mu kibiina ky'abaana ba Isirayiri, ng'obabala mu bika byabwene mu mayumba ga bakadde baabwe. Bala abasajja bona abawezenza emyaka amakumi abiri n'okusingawo abakyasobola okutabaala mu ggye lya Isirayiri." 3 Bwe batyo, nga bali mu nsenyi za Mowaabu, ku ludda lw'omugga Yoludaani okwolekera Yeriko, Musa ne Eriyazaali kabona, ne boogera ne bagamba abantu nti, 4 "Mubale abasajja bona abawezenza emyaka amakumi abiri n'okusingawo, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa." Bano be baana ba Isirayiri abaava mu nsi y'e Misiri: 5 Ab'omu kika kya Lewubeeni, mutabani wa Isirayiri omuberebereye, be bano: abaava mu Kanoki, Iwe lunyiriri lw'Abakanoki; abaava mu Palu, Iwe lunyiriri lw'Abapalu; 6 abaava mu Kezulooni, Iwe lunyiriri lw'Abakezulooni; abaava mu Kalumi, Iwe lunyiriri lw'Abakalumi. 7 Ezo ze nnyiriri z'ekika kya Lewubeeni. Abo abaabalibwa baawera emitwalo ena mu enkumi ssatu mu lusanvu mu amakumi asatu. 8 Mutabani wa Palu yali Eriyaaabu, 9 ne batabani ba Eriyaaabu baali, Nemweri ne Dasani ne Abiraamu. Dasani ne Abiraamu be bo abaali abakulembeze mu kibiina abaajeemera Musa ne Aloonikabona, 10 Ensi yayasanya akamwa kaayo n'ebamira, ne bafifira wamu ne Koola; n'abagoberezi ba Koola ebikumi bibiri mu ataano nabo baazikiriziba mu muliro ogwabasaanyaawo. Ne babeera kabonero ka Kulabirako akanaalabalunga abantu. 11 Kyokka olunyiriri lwa Koola terwazikiririra ddala lwonna. 12 Ab'omu kika kya Simyon ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali be bano: abaava mu Nemweri, Iwe lunyiriri lw'Abanemweri; abaava mu Yamini, Iwe lunyiriri lw'Abayamin; abaava mu Yakini, Iwe lunyiriri lw'Abayakini; 13 abaava mu Zeera, Iwe lunyiriri lw'Abazeera; abaava mu Sawuli, Iwe lunyiriri lw'Abasawuli. 14 Ezo ze nnyiriri z'ekika kya Simyon. Abaababalibwa baawera abasajja emitwalo ebiri mu enkumi bbiri mu ebikumi bibiri. 15 Ab'omu kika kya Gaadi ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali, be bano: abaava mu Zefoni, Iwe lunyiriri lw'Abazefoni; abaava mu Kagi, Iwe lunyiriri lw'Abakagi; abaava mu Suni, Iwe lunyiriri lw'Abasuni; 16 abaava mu Ozeni, Iwe lunyiriri lw'Abaozeni; abaava mu Eri, Iwe lunyiriri lw'Abaeri; 17 abaava mu Alodi, Iwe lunyiriri lw'Abaalodi; abaava mu Aleri, Iwe lunyiriri lw'Abaaleri. 18 Ezo ze nnyiriri z'ekika kya Gaadi. Abaababalibwa baawera abasajja emitwalo ena mu ebikumi bitaano. 19 Eri ne Onani baali batabani ba

Yuda, naye ne bafiira mu nsi ya Kanani. 20 Ab'omu Ddaani ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali be bano: abaava mu kika kya Yuda ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali, be bano: Sukamu, Iwe lunyiriri Iw'Abasukamu. Abo be baava mu abaava mu Seera, Iwe lunyiriri Iw'Abaseera; abaava mu Pereezi, Iwe lunyiriri Iw'Apabereezi; abaava mu Zeera, Ddaani. 43 Zonna zaali nnyiriri za Basukamu. Abaablibwa Perea, Iwe lunyiriri Iw'Abazeera. 21 Bazzukulu ba Pereezi be bano: abaava mu Kezulooni, Iwe lunyiriri Iw'Abakezelooni zaabwe bwe zaali be bano: abaava mu Imuna, Iwe lunyiriri abaava mu Kamuli, Iwe lunyiriri Iw'Abakamuli. 22 Ezo ze Iw'Abayimuna; abaava mu Isuvi, Iwe lunyiriri Iw'Abayisivi; nnyiriri z'ekika kya Yuda. Abaablibwa baawera abasajja emitwalo mukaaga mu enkumi nnya Iwe lunyiriri Iw'Abazeera. 23 mu ebikumi bina. 44 Ab'omu kika kya Aseri ng'ennyiriri bano: abaava mu Keberi, Iwe Ab'omu kika kya Isakaali ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali, be Iw'Abalukiyeeri. 46 Aseri yalina omwana omuwala bano: abaava mu Tola, Iwe lunyiriri Iw'Abatola; abaava mu Puva, Iwe lunyiriri Iw'Abapuva; 24 abaava mu Yasubu, Iwe erinnya lye nga ye Seera. 47 Ezo ze nnyiriri z'ekika kya lunyiriri Iw'Abayasubu; abaava mu Simuloni, Iwe lunyiriri Aseri; n'abaabalibwa baawera abasajja emitwalo etaano mu Iw'Abasimuloni 25 Ezo ze nnyiriri z'ekika kya Isakaali. enkumi ssatu mu ebikumi bina. 48 Ab'omu kika kya Nafutaali Abaablibwa baawera abasajja emitwalo mukaaga mu ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali be bano: abaava mu Yazeeri, enkumi nnya mu ebikumi bisatu. 26 Ab'omu kika kya Iwe lunyiriri Iw'Abayazeeri, abaava mu Guni, Iwe lunyiriri Zebbulooni ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali be bano: abaava Iw'Abaguni 49 abaava mu Yezeri, Iwe lunyiriri Iw'Abayezeeri; mu Seredi, Iwe lunyiriri Iw'Abaseredi; abaava mu Eroni, abaava mu Siremu, Iwe lunyiriri Iw'Abasiremu. 50 Ezo Iwe lunyiriri Iw'Abaeroni; abaava mu Yaleeri, Iwe lunyiriri ze nnyiriri z'ekika kya Nafutaali. Abaablibwa baawera Iw'Abayaleeri. 27 Ezo ze nnyiriri z'ekika kya Zebbulooni. abasajja emitwalo ena mu enkumi ttaano mu ebikumi bina. Abaablibwa baawera abasajja emitwalo mukaaga mu 51 Okugatta awamu omuwendo gwonna ogw'abaana ba ebikumi bitaano. 28 Ab'omu kika kya Yusufu nga bayita mu Isirayiri abasajja abaablibwa baawera emitwalo nkaaga bika byabataanee. 29 Ab'omu kika kya Manase ne Efulayimu. 30 Ab'omu kika kya Manase ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali be bano: Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 53 "Ensi ejia abaava mu Makiri, Iwe lunyiriri Iw'Abamakiri, Makiri ye yali kubagabanyizibwamu okubeera obutaka bwabwe ng'obungi kitaawe wa Gireyaadi. Abaava mu Gireyaadi, Iwe lunyiriri Iw'Abagireyaadi. 31 abaava mu Asulyeri, Iwe lunyiriri Iw'Abasulyeri, Iw'Abasekemu: 32 abaava mu Iw'Abasemida; abaava mu Keferi, Iwe lunyiriri Iw'Abakeferi. 33 Zeroekadi teyazaala baana kinaafuna warene, n'ekibiina ekitono kinaafuna watono. Buli zaabwe bwe zaali be bano: abaava mu Yezeeri, Iwe lunyiriri Iw'Abayezeeri, abaava mu Kerekri, Iwe lunyiriri Iw'Abakereki; Iw'Abayaleeri. 34 abaava mu Sekemu, Iwe lunyiriri Iw'Abasekemu: 35 Iwe lunyiriri Iw'Abamerali. 58 Ne zino nazo nnyiriri za Ab'omu kika kya Efulayimu ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali, Baleevi: olunyiriri Iw'Ababalibuni, olunyiriri Iw'Abakebbulooni, be bano: abaava mu Susera, Iwe lunyiriri Iw'Abasusera; 36 Bano be bazzukulu muka Amulaamu ye yali Yokebedi muwala wa Lee, ba Susera: abaava mu Erani, Iwe lunyiriri Iw'Abaerani. 37 Ezo ze nnyiriri z'ekika kya Manase; abaablibwa baawera mu Kokasi, Iwe lunyiriri Iw'Abakokasi; abaava mu Merali, abasajja emitwalo etaano mu enkumi bbiri mu lusanvu. 38 Ab'omu kika kya Benyamin ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali, be bano: Alooni, ne Musa ne mwanninyaabwe Miryamu. 60 baawera abasajja emitwalo esatu mu enkumi bbiri mu enkumi bitaano. Abo bona baava mu Yusufu ng'ebika byabwe bwe byali n'ennyiriri zaabwe bwe zaali. 39 Ab'omu kika kya Benyamin ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali, be bano: ga Mukama. 62 Abasajja bona okuva ku mwezi ogumu abaava mu Bera, Iwe lunyiriri Iw'Ababera; abaava mu Alooni ye yali kitaawe wa bano: Nadabu, ne Abiku, ne ebikumi bitaano. Abo bona baava mu Yusufu ng'ebika byabwe bwe byali n'ennyiriri zaabwe bwe zaali. 40 Abazzukulu ba Bera nga bava mu Aluda ne Naamani ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali be bano: abaava baabala abaana ba Isirayiri mu nsenyi za Mowaabu mu Aluda, Iwe lunyiriri Iw'Abaluda; abaava mu Naamani, Iwe lunyiriri Iw'Abanaamani. 41 Ezo ze nnyiriri z'ekika kya Benyamin; n'abaabalibwa baawera abasajja emitwalo 63 Abo be baabalibwa Musa ne Eriyazaali kabona Iwe ne Naamani ng'ennyiriri zaabwe bwe zaali be bano: abaava baabala abaana ba Isirayiri mu nsenyi za Mowaabu mu Aluda, Iwe lunyiriri Iw'Abaluda; abaava mu Naamani, Iwe lunyiriri Iw'Abanaamani. 42 Ab'omu kika kya Benyamin; n'abaabalibwa baawera abasajja emitwalo 64 Naye mu bano kya Benyamin; n'abaabalibwa baawera abasajja emitwalo 65 Kubanga Mukama ena mu enkumi ttaano mu lukaaga. 43 Zonna zaali nnyiriri za Basukamu. Abaablibwa baawera abasajja emitwalo 66 Abaablibwa baabala abaana ba Isirayiri mu Ddungu lya Sinaayi. 67 Kubanga Mukama

Katonda yali agambye abaana ba Isirayiri abo nti awatali kubuuusabuusa bona bagenda kufira mu ddungu. Era tewali n'omu eyasigalawo nga mulamu okuggyako Kalebu mutabani wa Yefune, ne Yoswa mutabani wa Nuuni.

**27** Abawala ba Zeroekadi mutabani wa Keferi, mutabani wa Gireyaadi, mutabani wa Makiri, mutabani wa Manase, baali ba mu kika kya Manase mutabani wa Yusufu.

Amannya g'abawala abo nga ge gano: Maala, ne Noowa, ne Kogula, ne Mirika ne Tiruza. **2** Lwali lumu, ne bajja okumpi n'omulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu, ne bayimirira mu maaso ga Musa ne Eriyazaali kabona, ne mu maaso g'abakulembeze n'ag'ekibiina kyonna, ne bagamba nti, **3** "Kitaffe yafira mu ddungu. Teyali omu ku bajeemu abagoberezi ba Koola abaajeemera Mukama; naye ye yafa bufi lwa bibi bye, naye teyalekawo baana babulenzi. **4** Lwaki erinnya lya kitaffe mu kika linaabulamu olw'obutazaala mwana wabulensi? Mutuwe omugabo mu baganda ba kitaffe."

**5** Musa n'aleeta ensonga zaabwe awali Mukama Katonda. **6** Mukama n'agamba Musa nti, **7** "Abawala ba Zeroekadi kye bagamba kituufu; bafunire omugabo ogw'obutaka awamu ne baganda ba kitaabwe, era n'omugabo gwa kitaabwe gubaweebwe. **8**

"Era gamba abaana ba Isirayiri nti, 'Omusajja bw'anaafanga nga taleseewo mwana wabulensi, kale omugabo gwe ogw'obusika bwe gunaaeweewbanga omwana we omuwala.

**9** Bw'ataabenga na mwana wabuwala, omugabo gwe onooguwanga baganda be. **10** Bw'anaabanga talina baganda be, omugabo gwe onooguwanga baganda ba kitaawe. **11** Kitaawe bw'aba nga teyalina baganda be, omugabo gwe onooguwanga owooluganda asinga okuba, ow'okumpi mu kika kye, oyo y'anaagutwalanga. Eryo linaabanga tteeka erinaakwatibwanga abaana ba Isirayiri, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa."

**12** Awo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, "Yambuka waggalu ku lusozi luno Abalimu olengere ensi gye mpadde abaana ba Isirayiri. **13** Bw'onoomala okugiraba, naawe ojja kugenda abantu bo bona gye baalaga, nga bwe kyali ne ku muganda wo Alooni, **14** kubanga mwembi mwajeemera ekigambo kyange, abantu bwe baaugalalma mu ddungu lya Zini ne mutampeesa kitiiawa ng'omutukuvu mu maaso gaabwe." Ago ge gaali amazzi ag'e Meriba mu Kadesi mu ddungu ly'e Zini. **15** Awo Musa n'agamba Mukama Katonda nti, **16** "Mukama Katonda w'emoyo gy'abantu bona, alonde omusajja okulabirira ekibiina kino, **17** afulumenga era ayingirenga mu maaso gaabwe, omuntu anaabafuluyanga era anaabayingizanga, abantu ba Mukama baleme okuba ng'endiga ezitaliko musumba."

**18** Mukama Katonda n'agamba Musa nti, "Twala Yoswa mutabani wa Nuuni, omusajja alimu omwoyo, omusseeko omukono gwo. **19** Muyimirize mu maaso ga Eriyazaali kabona ne mu maaso g'ekibiina kyonna, omukuitirire mu maaso gaabwe. **20** Mukwase ekitundu ky'obuyinza bwo, ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri batandike okumugondera. **21** Anajanga n'ayimirira mu maaso ga Eriyazaali kabona anaamutegeezanga ebinaabanga bisaliddwawo ng'akozesa Ulimu mu maaso ga Mukama

Katonda. Abaana ba Isirayiri bonna, bw'anaalagiranga banaafulumanga, era bw'anaalagiranga banaayingiranga." **22** Awo Musa n'akola nga Mukama Katonda bwe yamulagira. Yatwala Yoswa n'amuyimiriza mu maaso ga Eriyazaali kabona, ne mu maaso g'ekibiina kyonna. **23** Bw'atyo n'amussaako emikono gye, n'amukuitira, nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa.

**28** Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **2** "Lagira abaana ba Isirayiri ng'obagamba nti, 'Mutegekenka ekiweebwayo kyange mu biseera bye nnyini, ye mmere ey'ebiweebwayo byange ebyokye, nga bivaamu akawoowo akalungi akansanya.' **3** Bagambe nti, 'Ekiweebwayo ekyokye ky'ojingga okuwaayo eri Mukama, kinaabanga bwe kiti: endiga ennume bbiri ezitaliko kamogo nga buli emu ya mwaka gumu ogw'obukulu: zaakuweebwangayo nga njokye buli lunaku. **4** Endiga emu munaagiwangayo mu makya, n'endiga eyookubiri munaagiwangayo akawungeezi; **5** nga muteekeddeko ne kilo emu n'ekitundu ez'obuwunga obulungi nga butabuddwamu lita ng'emu ey'amatuta ge zeyituuni. **6** Ekyo ky'ekipeebwayo ekyokebwa ekyo buli kiseera nga bwe kyalagirwa ku lusozi Sinaayi, nga ke kawoowo akasanya'ka ak'ekipeebwayo ekyokye eri Mukama. **7** Ekiweebwayo ekyokunyuwa ekipenderako kinaabanga kya lita ng'emu ku buli ndiga. Ekiweebwayo ekyokunyuwa eri Mukama Katonda munaakifukiranga mu watukuvu. **8** Endiga eyookubiri mugiteekateekanga kawungeezi, mu ngeri y'emu n'eyo ey'omu makya. Ekyo kinaabanga ekiweebwayo ekyokebwa, omuva akawoowo akalungi akasanya'ka Mukama Katonda.'

**9** "Ku lunaku lwa Ssabbiiti munaaleetanga ekiweebwayo eky'endiga ennume ez'omwaka ogumu ogw'obukulu, ezitaliko kamogo, wamu n'ekipeebwayo ekyokunyuwa ekipenderako, n'ekipeebwayo eky'obuwunga obulungi nga butabuddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni. **10** Kino kye kinaabanga ekiweebwayo ekyokebwa ekyo buli Ssabbiiti, nga kyongerwa ku kiweebwayo ekyokebwa ekyo buli kiseera awamu n'ekipeebwayo ekyokunyuwa ekipenderako. **11** "Ku buli lunaku olw'olubereberye olwa buli mwezi onoleetanga eri Mukama ekiweebwayo ekyokebwa eky'ente ennume ento bbiri, n'endiga ento ennume emu, n'abaana b'endiga abalume musanvu abawezenza omwaka ogumu ogw'obukulu; byonna nga tebirriko kamogo. **12** Ku buli nte nnume ento munaaleeterangako kilo ttaano ez'obuwunga obulungi obutabuddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni; ku ndiga ento ennume munaaleeterangako ekiweebwayo eky'emmere y'empeke epima kilo ssatu n'obutundutundu bubiri n'ekitundu ez'obuwunga obulungi obutabuddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni; **13** ku buli mwana gw'endiga ennume munaaleeterangako ekiweebwayo eky'emmere y'empeke eky'obuwunga obulungi obupima kilo emu n'ekitundu obutabuddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni. Ebyo byonna bye ky'ekipeebwayo ekyokebwa, ekivaamu akawoowo akalungi ak'ekipeebwayo ekiria ku muliro, ekiweereddwayo eri Mukama Katonda. **14** Ku buli nte ennume ento

lita emu n'obutundu munaana eza wayini; ku ndiga ennume ento ekya wayini apima lita emu n'obutundu bubiri, ne ku buli mwana gw'endiga ennume ekyokunywa ekya lita emu n'obutundu bubiri eza wayini. Ekyo kye kinaabanga ekiweebwayo ekyokebwa ekya buli mwezi nga gwakaboneka mu mwaka. **15** Ng'oggyno ekiweebwayo ekyokebwa ekya bulijo awamu n'ekiweebwayo ekyokunywa ekigenderako, munaaleetanga embuzi ennume nga kye kiweebwayo olw'ekibi eri Mukama Katonda. **16** "Olunaku olw'ekkumi n'enya mu mwezi ogw'olubereberye kwe kinaabanga Embaga ey'Okuyitako kwa Mukama Katonda. **17** Ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano olw'omwezi ogwo kwe kunaabeeranga embaga; munaalyanga emigaati egitali mizimbulukuse okumala ennaku musanvu. **18** Ku lunaku olw'olubereberye munaabeeranga n'okunkjanaana okutukuvu; era temulkolerengako mirimu gyonna eg'y'okukakaalukana. **19** Munaawangayo ekiweebwayo ekyokebwa eri Mukama Katonda, ekiweebwayo ekyokebwa eky'ente eza sseddume ento bbiri, n'endiga ento ennume emu, n'abaana b'endiga abalume abawezenza omwaka gumu ogw'obukulu; nga byonna tebiriko kamogo. **20** Ku buli nte ento ennume munaaleeterangako ekiweebwayo eky'emmire y'empeke ng'eweza kilo ssatu ez'obuwunga obulungi obutabuddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni; ku ndiga ennume ento munaaleeterangako kilo bbiri; **21** ne ku buli emu ku baana b'endiga ennume omusanvu, kilo emu. **22** Munaaleeterangako embuzi ennume emu ey'ekiweebwayo olw'ekibi olw'okwetangiriza. **23** Ebyo byonna munaaleeteekangka nga mwongerezza ku kiweebwayo ekyokebwa ekya bulijo ekyo buli makya. **24** Munaategekanga mu ngeri eyo, buli lunaku, emmere ey'ekiweebwayo ekyokebwa, okumala ennaku musanvu, nga ke kawoowo akasanyusa Mukama Katonda; ekyo kinaatekeebwateekeebwanga okwongerezza ku kiweebwayo ekyokebwa ekya bulijo awamu n'ekiweebwayo ekyokunywa ekigenderako. **25** Ku lunaku olw'omusanvu munaakubangawo olukunjanaana olutukuvu, era temulkolerengako mirimu gyonna egya bulijo eg'y'okukakaalukana. **26** "Ku lunaku olw'ebibala ebibereberye, kwe munaaleeteranga ekiweebwayo eky'emmire y'empeke ey'obuwunga, eri Mukama Katonda, ku Mbaga ya Wiiki, munaakubanga olukunjanaana olutukuvu; era temulkolerengako mirimu gyonna egya bulijo eg'y'okukakaalukana. **27** Munaawangayo ekiweebwayo ekyokebwa eky'ente ento eza sseddume bbiri, n'endiga ento ennume emu, n'abaana b'endiga abalume abawezenza omwaka ogumu ogw'obukulu musanvu, nga ke kawoowo akasanyusa Mukama Katonda. **28** Ku buli nte ya sseddume kunaaleeterwangako ekiweebwayo eky'emmire y'empeke ey'obuwunga obulungi obutabuddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni obupima lita mukaaga n'ekitundu; ne ku ndiga ennume ento obupima kilo ssatu n'obutundu bubiri n'ekitundu, **29** ne ku buli emu ku baana b'endiga omusanvu, obupima kilo emu n'ekitundu. **30** Mugattangako n'embuzi emu ennume, nga kye kiweebwayo olw'ekibi, okwetangiriza. **31** Okwo kwe munaagattanga ebiweebwayo ebyokebwa ebya buli mwezi, n'ebiweebwayo byabyo eby'emmire y'empeke n'ebiweebwayo ebyokebwa, nga bwe kyalagirwa. Binaabanga ebiweebwayo ebyokebwa nga biweereddwayo eri Mukama Katonda ne muvaamu akawoowo akalungi akasanyusa. **32** "Ku lunaku olw'ekkumi olw'omwezi ogwo ogw'omusanvu munaakubanga olukunjanaana olutukuvu. Muneerekerezanga ne mutualukolerako mulimu gyonna. **33** Naye munaawangayo ekiweebwayo ekyokebwa eky'ente ento eya sseddume emu, n'endiga ento ennume emu, n'abaana b'endiga abalume ab'omwaka ogumu ogw'obukulu musanvu, byonna nga tebiriko kamogo ng'ebyo kye kiweebwayo ekyokebwa omuva akawoowo akasanyusa Mukama Katonda. **34** Ku nte ya sseddume kunaaleeterwangako ekiweebwayo eky'emmire ey'empeke ey'obuwunga obulungi obutabuddwamu amafuta ag'omuzeeyituuni nga bupima kilo ttaano, ne ku ndiga ennume ento obupima kilo ssatu n'obutundu bubiri n'ekitundu, **35** ne ku buli emu ku baana b'endiga abalume omusanvu obupima kilo emu n'ekitundu. **36** Mugattangako embuzi ennume emu ey'ekiweebwayo olw'ekibi, nga kyongerwa ku kiweebwayo olw'ekibi olw'okwetangiriza, n'ekiweebwayo ekyokebwa ekya bulijo nga kuliko n'ekiweebwayo kyako eky'emmire y'empeke, n'ebiweebwayo ebyokunywa ebigenderako. **37** "Ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano olw'omwezi ogw'omusanvu munaakubanga olukunjanaana olutukuvu era temulkolerengako mirimu egya bulijo. Munaakolanga embaga eri Mukama Katonda okumala ennaku musanvu. **38** Munaawangayo ekiweebwayo ekyokebwa, ekyokebba ku muliro ne muvaamu akawoowo akalungi akasanyusa Mukama Katonda, nga kya nte eza sseddume ento kkumi na ssatu, endiga ennume ento bbiri, abaana b'endiga abalume abawezza omwaka gumu ogw'obukulu kkumi na bana; nga byonna tebiriko kamogo. **39**

Era munaaleeterangako ekiweebwayo eky'emmre munaateekatekanga ente eza sseddume munaana, y'empeke eky'obuwunga obulungi obutabuddwamu amafuta endiga ento ennume bbiri, n'abaana b'endiga abalume ag'omuzeeyituuni, nga bupima kilo ttaano ku buli emu ku kkumi na bana ab'omwaka ogumu ogw'obukulu, ebyo nte ekkumi n'essatu, nga bupima kilo ssatu n'obutundu byonna nga tebiriko kamogo. **30** Ku nte ne ku ndiga ento bubiri n'ekitundu ku buli emu ku ndiga ento ebbiri ennume; ennume, n'abaana b'endiga munaabiteekeratelerangako **15** ne ku baana b'endiga abalume ekkumi na bana, ebiweebwayo byako eby'emmre y'empeke n'ebiweebwayo nga bupima kilo emu n'ekitundu ku buli emu. **16** Era ebyokunyuwa byako ng'emiwendo egylagirwa bwe giri. munaawangayo n'embuzi emu ennume olw'ekiweebwayo **31** Era munaawangayo embuzi emu ennume, nga kye olw'ekibi, ng'okwo mugasseeko n'ebiweebwayo ebyokebwa kiweebwayo olw'ekibi, nga mwongereza ku kiweebwayo ebya bulijo n'ebiweebwayo eby'emmre y'empeke ekyokebwa ekyabulijo n'ebiweebwayo byako eby'emmre n'ekieebwayo ekyokunyuwa ekgenderako. **17** "Ku lunaku y'empeke, n'ekieebwayo kyako ekyokunyuwa. **32** "Ku olwokubiri munaateekatekanga ente eza sseddume ento lunaku olw'omusantu munaateekatekanga ente za kkumi na bbiri, n'endiga ennume ento bbiri n'abaana sseddume musantu, endiga ento ennume bbiri, n'abaana b'endiga abalume kkumi na bana abawenza omwaka b'endiga abalume kkumi na bana ab'omwaka ogumu gumu ogw'obukulu, nga byonna tebiriko kamogo. **18** ogw'obukulu, ebyo byonna nga tebiriko kamogo. **33** Ku Ku nte eza sseddume, n'endiga ento ennume, n'abaana nte ne ku ndiga ento ennume, ne ku baana b'endiga, b'endiga abalume, munaateekatekanga ebiweebwayo byonna munaabiteekeratelerangako ebiweebwayo byako byabyo eby'emmre y'empeke n'ebiweebwayo byako eby'emmre y'empeke n'ebiweebwayo byako ebyokunyuwa, eby'ebiyokunyuwa, ng'emiwendo egylagirwa bwe ng'emiwendo egylagirwa bwe giri. **34** Era munaawangayo giri. **19** Munaaggattangako embuzi ennume emu embuzi emu ennume, nga kye kiweebwayo olw'ekibi, ey'ekiweebwayo olw'ekibi, nga mwongereza ku kiweebwayo nga mwongereza ku kiweebwayo ekyokebwa ekyabulijo n'emmre yaako ey'empeke, bulijo, n'ekiweebwayo kyako eky'emmre y'empeke n'ebiweebwayo byako ebyokunyuwa. **20** "Ku lunaku n'ekiweebwayo ekyokunyuwa. **35** "Ku lunaku olw'omunaana olwokusatu munaateekatekanga ente eza sseddume munaakubanga olukunjana, era temuukolenga mirimu kkumi n'emu, endiga ento ennume bbiri, n'abaana gya bulijo egyptukakaalukana. **36** Munaawangayo b'endiga abalume kkumi na bana ab'omwaka ogumu ekiweebwayo ekyoye omuva akaloosa akalungi ogw'obukulu; nga byonna tebiriko kamogo. **21** Ku nte ne akasanyusa Mukama Katonda, nga kye kiweebwayo ku ndiga ento ennume, ne ku baana b'endiga, byonna ekyoye eky'ente eya sseddume emu, n'endiga ennume munaabiteekeratelerangako ebiweebwayo eby'emmre ento emu, n'abaana b'endiga abalume musantu ab'omwaka yaako ey'empeke n'ebiweebwayo ebyokunyuwa byako ogumu ogw'obukulu, ebyo byonna nga tebiriko kamogo. ekgenderako, ng'emiwendo egylagirwa bwe giri. **22** Era **37** Ku nte ne ku ndiga ento ennume ne ku baana b'endiga, munaawangayo embuzi emu ennume nga kye kiweebwayo byonna munaabiteekeratelerangako ebiweebwayo byako olw'ekibi nga mwongereza ku kiweebwayo ekyokebwa eby'emmre y'empeke n'ebiweebwayo byako ebyokunyuwa ekyabulijo, n'ekiweebwayo kyako eky'emmre ey'empeke ng'emiwendo egylagirwa bwe giri. **38** Era munaawangayo n'ekieebwayo kyako ekyokunyuwa. **23** "Ku lunaku olwokuna embuzi emu ennume nga kye kiweebwayo olw'ekibi, munaategekanga ente eza sseddume kkumi, n'endiga nga mwongereza ku kiweebwayo ekyokebwa ekyabulijo, n'ekieebwayo kyako eky'emmre y'empeke n'ebiweebwayo eby'emmre y'empeke na bana abawezenza omwaka gumu ogw'obukulu; ebyo n'ekiweebwayo ekyokunyuwa. **39** "Ebiweebwayo ebyo byonna nga tebiriko kamogo. **24** Ku nte ne ku ndiga ento munaabiwangayo eri Mukama Katonda ku mbaga entongole ennume, n'abaana b'endiga, munaabiteekeratelerangako ezaategekebwa era ezaalagirwa; nga miubyongera ebiweebwayo byako eby'emmre y'empeke n'ebiweebwayo ku biweebwayo bye mweyama, n'ebya kyeyagalire, ebyokunyuwa byako ng'emiwendo egylagirwa bwe n'ebiweebwayo ebyokebwa, n'ebiweebwayo eby'emmre giri. **25** Era munaawangayo embuzi emu ennume, y'empeke, n'ebiweebwayo ebyokunyuwa n'ebiweebwayo nga kye kiweebwayo olw'ekibi, nga mwongereza ku **olw'emirembe.** **40** Awo Musa n'ategeeza abaana ba kiweebwayo ekyokebwa ekyabulijo n'ekiweebwayo kyako Isirayiri buli kimu kyonna nga Mukama Katonda bwe eky'emmre y'empeke n'ekiweebwayo kyako ekyokunyuwa. **26** "Ku lunaku olwokutaano munaateekatekanga ente eza sseddume mwenda, endiga ento ennume bbiri, n'abaana b'endiga abalume kkumi na bana abawezenza omwaka ogumu nga byonna tebiriko kamogo. **27** Ku nte ne ku ndiga ento ennume, ne ku baana b'endiga, byonna munaabiteekeratelerangako ebiweebwayo byako eby'emmre y'empeke n'ebiweebwayo ebyokunyuwa byako ng'emiwendo egylagirwa bwe giri. **28** Era munaawangayo embuzi emu ennume, nga kye kiweebwayo olw'ekibi nga mwongereza ku kiweebwayo kyako eky'emmre y'empeke n'ekieebwayo ekyokunyuwa. **29** "Ku lunaku olw'omukaaga

**30** Musa n'agamba abakulembeze b'ebika by'abaana ba Isirayiri nti, "Kino Mukama Katonda ky'alagidde: **2** Omusaja bw'aneeyamanga eri Mukama Katonda, oba bw'anaalayiranga okutuukiriza ekisuubizo kye, ekigambo kye ekyo taakimenyengawo, naye anaakolanga nga bw'anaabanga asuuubizza. **3** "Omukazi omuvubuka anaabeeranga akyasula mu maka ga kitaawe, bw'aneeyamanga eri Mukama Katonda, oba bw'anaalayiranga okutuukiriza ekisuubizo kye, kale, obweyamo bwe bwonna n'ebyo by'anaabanga

asuubizza binaasigalanga nga bwe biri. 4 Naye n'abasindika mu lutalo, abalwanyi lukumi nga bava mu kitaawe bw'anaakiteegerangako, n'amuziyiza, kale, buli kika; ne Finekaasi mutabani wa Eriyazaali kabona, tewaabengawo n'ekimu ku ebyo by'anaabanga n'ebantu by'omu watukuvu n'amakondeere ag'okulwana asuubizza ebinaasigalanga nga bwe biri. 5 Naye ng'ali nago. 7 Ne batabaala Midyaani nga Mukama kitaawe bw'anaamugaananga ku lunaku lw'anaakiwlira, Katonda bwe yalagira Musa, ne batta buli musajja. 8 Mu tewaabengawo ku bweyamo bwe newaakubadde battibwa mwe mwagendera ne bakabaka ba Midyaani bye yalayira bye yasuubiza ebinaatuukirizbwanga, bano abataano: Evi, ne Lekemu, ne Zuuli, ne Kuula, ne Mukama Katonda anaabimusonyiwanga, kubanga kitaawe Leeba. Balamu mutabani wa Byoli naye baamuttiram u abimuziyizza. 6 "Bw'anaafumbirwanga ng'amaze okweyama n'ekitala. 9 Abaana ba Isirayiri ne bawamba abakazi ba ng'awaddeyo n'ebisuubizo nga tamaze kwerowooza, 7 Midyaani n'abaana baabwe, ne banyaga ente n'ebisibo bba n'abiwlirako, naye n'atabaako ky'ayogera; kale, byabwe n'ebantu ebirala bingi. 10 Baayokya ebibuga obwewayamo bw'omukazi oyo n'ebisuubizo bye, bye yalagira by'Abamidiyaani mwe baabeeranga, awamu n'ensiisira okubituukiriza, binaasigalanga nga bwe biri. 8 Naye zaabwe zonna. 11 Baatwala omunyago gwnonna, nga singa bba bw'amala okubiwlirako n'amuziyiza, olwo mulimu n'abantu n'ensolo; 12 ne babireeta awali Musa ne obwewayamo bw'omukazi oyo n'ebyo byonna bye yasuubiza Eriyazaali kabona n'ekibina kyonna eky'abaana ba Isirayiri nga teyeerowozessa, biba bifudde, era Mukama Katonda mu lusiisira lwabwe olwali mu nsenyi za Mowaabu eziri ku anaasonyiwanga omukazi oyo. 9 "Obwewayamo n'ebisuubizo mugga Yoludaani okutunuulira emitala wa Yeriko. 13 Musa bwe binaakolebwanga nnamwandu oba omukazi ne Eriyazaali kabona n'abakulembeze mu kibiina bona eyayawukanira ddala ne bba mu bufumbo, binaasigalanga ne bagenda okusisinkana abatabaazi ebweru w'olusiisira. nga bwe biri. 10 "Omukazi ali mu bufumbo ng'abeera 14 Musa n'anyiigira abakulembeze b'eggye, abaduumizi wamu ne bba mu maka gaabwe, bw'aneeyamanga oba b'ebikumi n'abaduumizi b'enkumi abaakomawo nga bava n'asuubiriza ku kirayiro ng'alibaako by'atuukiriza, 11 bba mu lutabaalo. 15 Musa n'ababuuza nt, "Abakazi bona n'abiwlirako, naye n'atabaako ky'agamba mukazi we, tembase? 16 Mumanyi nga be baaleetera abaana n'atamuziyiza; kale, obwewayamo bw'omukazi oyo bwonna ba Isirayiri okujeemera Mukama Katonda e Peoli bwe bunaasigalangawo, ne buli kimu kyonna kye yasubiza ne baakolera ku magezi Balamu ge yabawanga, kawumpuli yeerayira, binaasigalangawo. 12 Naye bba bw'anaabanga amale alumbe ekibiina kya Mukama. 17 Kale nno mutte abiwliddeko, kyokka n'abidibya n'abisazaamu, olwo buli mulenzi mu baana abato, era mutte na buli mukazi tewaabengawo bweyamo oba ebisuubizo ebyava mu eyali yeegasseeko n'omusajja. 18 Naye abawala abato kamwa k'omukazi, ebinaasigalangawo, era Mukama Katonda anaabimusonyiwanga. 13 Bba anaayinzanga abatamanyanga musajja, mubeeterekere. 19 "Musiisire Katonda okukakasa oba okudibya obwewayamo bwonna mukazi we mu mmwe eyatta omuntu yenna, n'oyo eyakwatako ku bw'anaabanga akoze n'ebisuubizo byonna by'anaabanga gwe basse, mwetukuze awamu n'abanyage bammwe yeerayiride ebirimu n'okwerumya n'okwefiiriza. 14 Naye ku lunaku olwokusatu ne ku lunaku olw'omusantu. 20 bba bw'ataabengako ne kyabyogerako ng'ky'ajie abiwlire, Mutukuze buli kyambalo ne buli kintu ekyakolebwa mu olwo omukazi anaabanga akakasizza obwewayamo bwe maliba, oba mu bwoya bw'embuzi oba mu muti." 21 bwonna n'ebisuubizo bye yeerayirira. Bba anaabikakasanga Awo Eriyazaali kabona n'agamba abasajja abaaatabala bw'ataabengako ky'ategeeza mukazi we bw'anaabanga nti, "Lino lye tteeka Mukama Katonda ly'alagidde Musa: yaakamala okubiwlirako. 15 Naye bwe wanaayitangawo 22 Zaabu, ne ffeeza, n'ekikomo, n'ekyuma, n'ebbaati, ennaku ng'amaze okubiwlirako, olvannyuma n'alyoka n'essasi 23 n'ekirala kyonna ekigumira omuliro mukiyise abidibya, y'anaavunaanyizbwanga ku bitatuukiridde mu mu liro kiryoke kibeere ekirongoofu. Naye era kisaana bwewayamo bw'omukazi oyo." 16 Ago ge mateeka Mukama Katonda ge yalagira Musa aganaakwatanga ku musajja okulongoosebwa n'amazzi agalongoosa. Ebyo byonna ne mukazi we, era ne kitaawe w'omuwala ne muwala ebitaasobole kuyita mu muliro biyisibwe mu mazzi ago. we anaabanga akyali omuvubuka ng'akyasula mu nju ya 24 Ku lunaku olw'omusantu mwozanga engoye zammwe, kitaawe. 25 Mukama Katonda n'agamba mulyoke mubeere abalongoofu. Ebyo nga biwedde mulyoke mulyingire mu lusiisira." 25 Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 26 "Ggwe ne Eriyazaali kabona, n'abakulembeze b'empya ez'omu kibiina mubale obungi bw'omunyago ogwaleetebwa omuli abantu n'ebisolo. 27 Omunyago gugabanyeemu mu bitundu bibiri: eky'abatabaazi abaalwana olatalo n'ekyabaasigala mu kibiina. 28 Munaggya ku basajja abaatabaala ekitundu kimu ku buli bikumi bitaano, nga gwe musolo gwa Mukama Katonda, oba bantu, oba nte, oba ndogoyi, oba ndiga oba mbuzi. 29 Omusolo ogwo mujia kuguggya ku kitundu ekya wakati ekinaagabanibwa abatabaazi mukiwe Eriyazaali kabona nga kye kitundu kya Mukama Katonda. 30 Ku munyago gw'abaana ba Isirayiri abasigaddeko munaggyako ekitundu kimu ku

**31** Mukama Katonda n'agamba Musa nt, 2 "Woolera eggwanga ly'abaana ba Isirayiri ku Bamidiyaani, olvannyuma olyoke ogende abantu bo bona gye balaga." 3 Awo Musa n'agamba abantu nt, "Muyungule okuva mu mmwe abasajja abalwanyi mubawe ebyokulwanyisa, beetgekere olatalo, batabaale Midyaani bawwoole eggwanga lya Mukama Katonda ku Midyaani. 4 Mu buli kika kya Isirayiri mujia kuggyamu abasajja lukumi abanaagenda okutabaala." 5 Awo ne baleeta okuva ku nkumi za Isirayiri abasajja lukumi okuva mu buli kika be balwanyi omutwalo gumu mu enkumi bbiri abeetegekera olutabaalo. 6 Musa

bitundu ataano, oba bantu, oba nte, oba ndogoyi, oba ndiga ne Eriyazaali kabona, n'eri abakulembeze b'ekibiina ne oba mbuzi oba ensolo endala zonna. Ebyo mujia kubiwa babagamba nti, 3 "Ebitundu bino: Atalisi, ne Diboni, Abaleevi, abalbirira Weema ya Mukama." 31 Bwe batyo ne Yazeri, ne Nimula, ne Kesuboni, ne Ereyale, ne Musa ne Eriyazaali bwe baakola, nga Mukama Katonda bwe Sebam, ne Nebo ne Beoni, 4 bye bitundu by'ensi yalagira Musa. 32 Omunyago ogwasigalawo abatabaaazi Mukama Katonda gye yawangulira mu maaso g'abaana gwe beetwalira gwali bwe guti: Endiga, emitwalo nkaaga mu ba Isirayiri, nsi nnungi okulundiramu; ate ng'abawereza musanvu mu enkumi ttaano. 33 Ente, emitwalo musanvu bammwe tulina ebisolo byaffe bingi." 5 Ne bagamba mu enkumi bbiri. 34 Endogoyi, emitwalo mukaaga mu nti, "Bwe kuba nga kwe kusiima kwammwe, mukkirize lukumi, 35 n'abakazi abatamanyangako basaja emitwalo ebitundu by'ensi bino bituweebwe, ffe abawereza bammwe, esatu mu enkumi bbiri. 36 Ekitundu eky'omu makkati bibeere obutaka bwaffe. Temutusomosa Yoludaani." 6 eky'omunyago eky'abo abaatabaala kyali bwe kiti: Endiga, Musa n'agamba batabani ba Gaadi ne batabani ba obusiriivu busatu mu emitwalo esatu mu kasanvu mu Lewubeeni nti, "Mwgala baganda bammwe bagende bitaano; 37 ku ezo kwaliko ez'omusolo gwa Mukama batabaale, nga mmwe mwetuilidde wano? 7 Lwaki abaana Katonda lukaaga mu nsavu mu ttaano. 38 Ente, emitwalo ba Isirayiri mwagalaka okubamalamu amaanyi mu mitima esatu mu kakaaga, ng'ez'omusolo gwa Mukama Katonda gyabwe mubalemese okuyingira mu nsi Mukama Katonda nsanvu mu bbiri. 39 Endogoyi, emitwalo esatu mu bitaano, gy'abawadde? 8 Ne bakadde bammwe bwe baakola ng'ez'omusolo gwa Mukama Katonda zaali nkaaga mu emu. bwe nabatuma okuva e Kadesubanea okuketta ensi. 9 40 Abantu omutwalo gumu mu kakaaga; ng'ab'omusolo Kubanga bwe baayambuka mu Kiwonvu ekya Esukoli, gwa Mukama Katonda baali amakumi asatu mu babiri. 41 ensi ne bagiraba, ne bayeengebulu emitima gy'abaana Omusolo gwa Mukama, Musa n'aguwa Eriyazaali kabona, ba Isirayiri baleme okugenda okuyingira mu nsi Mukama nga Mukama Katonda bwe yalagira Musa. 42 Ekitundu Katonda gye yali abawadde. 10 Obusungu bwa Mukama ne eky'omu makkati eky'omunyago ogwaweebwa abaana bubuuubuwa ku lunaku olwo, n'alayira nti, 11 'Ol'v'okubanga ba Isirayiri nga Musa amaze okuggyako ogw'abatabaaazi tebanjondedde n'omutima gwabwe gwonna, tewalibaowo abaalwana mu latalo, 43 ekitundu ekyo kyali bwe kiti: n'omu ku basajia ab'emyaka okuva ku myaka makumi abiri Endiga, emitwalo asatu mu esatu mu bitaano; 44 Ente, emitwalo esatu okweyerayeo eg'yobukulu, abasimbuka okuva mu Misiri, emitwalo esatu mu kakaaga; 45 Endogoyi, emitwalo esatu aliraka ku nsi gye nalayira okuwa Ibulayimu ne Isaaka ne mu bitaano; 46 n'abantu omutwalo gumu mu kakaaga. Yakobo; 12 tewalibaowo n'omu okuggyako Kalebu mutabani 47 Ekitundu eky'omugabo eky'abaana ba Isirayiri, Musa wa Yefune Omukenizi, ne Yoswa mutabani wa Nuuni, n'aggyako ekitundu kimu ku buli bitundu ataanu byombi cubanga abo baagondera Mukama Katonda n'omutima eby'abantu n'eb'yebisolo, n'abiwa Abaleevi abaalbiriranga gwabwe gwonna.' 13 Obusungu bwa Mukama Katonda Weema ya Mukama, nga Mukama bwe yalagira Musa. 48 ne bubuuubukira Isirayiri, n'abatambuliza mu ddungu Awo abakulembeze b'ebibinja mu ggye abaaduumiranga okumala emyaka amakumi ana, okutuusa omulembe gw'abo ebikumi n'abaaduumiranga enkumi, ne bajja eri Musa, 49 ne abaasobywa mu maaso ga Mukama lwe gwaggweerera. 14 bamugamba nti, "Abawereza bo bubaze abatabaaazi bonna "Kale nno mmwe muli bazzukulu baabwe, batabani b'abakozi be tutwala, nga tewaliwo n'omu abulawo. 50 Noolwekyo b'ebibi, nga mwongera okunakuwaza Mukama Katonda tuleetedde Mukama Katonda ekiweebwayo nga kya bintu anyigire Isirayiri! 15 Kubanga singa mumukuba amabega ebya zaabu buli omu ku ffe bye yanyaga; mwe muli ebikomo ne mutakola by'ayagala ne mutamugoberera, abantu be eby'oku mikono, emikuufu egypt'oku magulu, empeta z'oku aija kwongera okubeesammulako, nate abaleke mu ddungu ngalo n'empeta ez'omu matu n'obutii obw'omu bulago, omulundi ogwokubiri, era bwe balizikirira mwe mulibaako twetangiririre mu maaso ga Mukama Katonda." 51 Musa obuvunaanyizibwa obwo." 16 Ne bamusemberera ne ne Eriyazaali kabona, ne bakkiriza ebyaleetebwa omwali zaabu n'ebiomuwendo ebirala byonna. 52 Zaabu yenna by'ebisolo byaffe, tuzimbe n'ebigo eby'abaana baffe abato. abaduumizi b'enku, n'abaduumizi b'ebikumi gwe baleeta 17 Naye ffe tubagalire ebyokulwanyisa, tukulembere abaana eri Musa ne Eriyazaali kabona, okuwaayo eri Mukama ba Isirayiri tubatuuse mu bifio byabwe. Olwo abaana Katonda, yali apima obuzito bwa kilo kikumi mu kyenda. 53 baffe abato balisigala mu bibuga bye tuzimbyeko ebigo Buli mutabaazi yali yeenyagiddeyo ebintu ebyibe ku bubwe. ebinyewe, kubanga mu nsi muno mulimu abantu baamu. 54 Awo Musa ne Eriyazaali kabona ne baddira zaabu 18 Tetugenda kudda mu maka gaffe okutuusa ng'abaana eyaleetebwa abaduumizi b'enku n'abaduumizi b'ebikumi, ba Isirayiri buli omu amaze okuweebwa obutaka bwe. ne bamuleeta mu Weema ey'Okurunjaarirangamu, 19 Ffe tetugenda kugabana nabo ku butaka obwo obuli okubeeranga ekijjukizo eri abaana ba Isirayiri mu maaso ga Mukama Katonda. 20 Awo Musa n'abagamba nti, "Bwe

**32** Batabani ba Lewubeeni ne batabani ba Gaadi baalina amagana g'ente n'ebisibo by'endiga; ebisolo byabwe nga bingi nnyo. Baatunuulira ensi ya Yazeri n'ensi ya Gireyaadi, ne balaba ng'ekitundu ekyo kituufu okulundiramu ebisolo byabwe. 2 Ne bajja awali Musa

Mukama Katonda, olwo muliyinza okukomawo nga temuliiko kya kuwunaanyizibwa eri Mukama n'eri Isirayiri. Ekitundu ky'ensi kino ne kibeera omugabo gwmme mu maaso ga Mukama. 23 "Naye bwe mutualikola bwe mutyo, muliba musobezza nnyo awali Mukama Katonda, era mutegeerere ddala ng'ekibi kyammwe ekyo kiribayigga ne kibakwasa. 24 Kale muzimbire abaana gammwe abato ebibuga eby'ebigo ebinyewe, n'ebisolo byammwe mubizimbire ebiraalo, era mukole n'ebyo bye musuubizza." 25 Abaana ba Gaadi n'abaana ba Lewubeeni ne bagamba Musa nti, "Ffe abaweeresa bo tujja kukola nga ggwe mukama waffe bw'otulagidde. 26 Abaana baffe abato ne bakazi baffe, n'ebisibo byaffe eby'endiga n'ebiraalo byaffe eby'ente byonna bija kusigala wano mu bibuga bya Gireyaadi. 27 Nay abaweeresa bo, buli musajja eyeewaddeyo okutabaala aija kusomoka alwanire mu maaso ga Mukama Katonda, nga ggwe mukama waffe bw'ogambye." 28 Awo Musa n'abawaako ebiragiro eri Eriyazaali kabona, n'eri Yoswa mutabani wa Nuuni, n'eri abakulembeze b'empya ez'omu bika by'abaana ba Isirayiri. 29 Musa n'agamba nti, "Batabani ba Gaadi ne batabani ba Lewubeeni, buli musajja eyeetegese okutabaala mu maaso ga Mukama Katonda, bwe balisomoka nammwae Yoludaani, n'ensi eri mu maaso gammwe n'ewangulwa, kale mubawanga ensi ya Gireyaadi okubeera omugabo gw'obutaka bwabwe. 30 Nay bwe basomokanga nammwae nga tebalina byakulwanyisa, kale balingabaniwa wamu hammwe eby'obutaka bwabwe mu nsi ya Kanani." 31 Batabani ba Gaadi ne batabani ba Lewubeeni ne baddamu nti, "Ffe abaweeresa bo tujja kukola nga Mukama bw'atugambye. 32 Tujja kusomokera mu maaso ga Mukama Katonda tuyingire mu nsi ya Kanani nga twesibye ebyokulwanyisa, naye omugabo gwaffe ogw'obutaka bwaffe gujja kusigala ku ludda luno olwa Yoludaani." 33 Awo Musa n'abagabira, abaana ba Gaadi n'abaana ba Lewubeeni, n'ekitundu ky'ekika kya Manase mutabani wa Yusufu, obwakabaka bwa Sikoni kabaka w'Abamoli, n'obwakabaka bwa Ogi kabaka w'e Basani, n'abawa ensi n'ebibuga byamu, n'amawale gaayo n'ebibuga byamu ebigyetoolodde. 34 Batabani ba Gaadi ne bazimba ebibuga bino: Diboni, ne Atalosi, ne Aloweri, 35 ne Aterosi Sofani, ne Yazeri, ne Yogubeka; 36 ne Besu Nimira, ne Besu Kalaani, nga bye bibuga ebiriko ebigo ebinyewe, ne bakola n'ebisibo by'ebisolo byabwe. 37 Batabani ba Lewubeeni ne bazimba ebibuga bino: Kesuboni, ne Ereyale, ne Kiriyasayimu, 38 ne Nebo, ne Baalu Myoni (amannya gaabyo gaakyusibwa), ne Sibima. Ebibuga bye baddaabiriza baabituma amannya malala. 39 Abaana ba Makiri, mutabani wa Manase, ne bagenda e Gireyaadi, ensi eyo ne bagiwamba, ne bagobamu Abamoli abaagibeerangamu. 40 Bw'atyo Musa n'awa Gireyaadi, Makiri mutabani wa Manase, n'atuula omwo. 41 Yayiri mutabani wa Manase n'agenda ne yeetwalira obubuga obutonotonu, n'abutuumma Kavosu Yayiri. 42 Ne Noba naye n'awamba Kenasi n'obwalo obukyetoolodde, n'akituuma Noba erinnya lye.

**33** Bino bye bitundu by'olugendo Iw'abaana ba Isirayiri olwabaggya mu nsi y'e Misiri mu bibinja byabwe, nga bakulemberwa Musa ne Alooni. 2 Musa yawandiika buli kitundu ky'olugendo we kyatandikiranga, nga Mukama Katonda bwe yamulagira. Bino bye bitundu ebyo: 3 Abaana ba Isirayiri baasitula okuva e Lamesesi ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano olw'omwezi ogw'olubereberye, nga Iwe lunaku oluddirira Embaga ey'Okuyitako. Baasitula n'obuvumu awatali kutya, nga beeyagalga, ng'Abamisiri bona babalaba bulungi; 4 ng'Abamisiri bwe baziika abaana baabwe ababereberye Mukama be yali abasseemu; kubanga Mukama Katonda yali asalidde bakatonda b'Abamisiri omusango okubasinga. 5 Abaana ba Isirayiri ne basitula okuva e Lamesesi ne basiisira e Sukkosi. 6 Ne bava e Sukkosi ne basiisira e Yesamu, eddungu we litandikira. 7 Bwe baava mu Yesamu ne baddako emabega ne batuuka e Pikakirosi ekiru ku buvanjuba bwa Baali Zefoni, ne basiisira okuliraana Migudooli. 8 Ne basitula okuva mu Pikakirosi ne bayita wakati mu Nnyanja Emyufu ne bagguka mu ddungu lya Yesamu; ne balitambuliramu ennaku ssatu ne basiisira e Mala. 9 Ne bava e Mala ne batuuka mu Erimu, awaali ensulo z'amazzi ekkumi n'ebbiru n'emiti emikindu nsanvu, ne basiisira awo. 10 Bwe baava mu Erimu ne basiisira okumpi n'Ennyanja Emyufu. 11 Ne bava ku Nnyanja Emyufu ne basiisira mu Ddungu Sini. 12 Bwe bava mu Ddungu Sini ne basiisira e Dofuka. 13 Ne bava e Dofuka ne basiisira e Yalusi. 14 Bwe bava e Yalusi ne basiisira e Lefidimu, awataali mazzi abantu okunywako. 15 Ne bava e Lefidimu ne basiisira mu Ddungu lya Sinaayi. 16 Ne bava mu Ddungu lya Sinaayi ne basiisira e Kiberosu Katava. 17 Bwe bava e Kiberosu Katava ne basiisira e Kazerosi. 18 Bwe bava e Kazerosi ne basiisira e Lisuma. 19 Ne bava e Lisuma ne basiisira e Limoni Perez. 20 Bwe bava e Limoni Perez ne basiisira e Libuna. 21 Ne bava e Libuna ne basiisira e Lisa. 22 Ne bava e Lisa ne basiisira e Kekerasa. 23 Bwe bava e Kekerasa ne basiisira ku Lusozi Seferi. 24 Bwe bava ku Lusozi Seferi ne basiisira e Kalada. 25 Ne bava e Kalada ne basiisira e Makerosi. 26 Ne bava e Makerosi ne basiisira e Takasi. 27 Bwe bava e Takasi ne basiisira e Tera. 28 Bwe ne basiisira e Tera ne basiisira e Misuka. 29 Ne bava e Misuka ne basiisira e Kasumona. 30 Ne bava e Kasumona ne basiisira e Moserosi. 31 Bwe bava e Moserosi ne basiisira e Beneyakan. 32 Ne bava e Beneyakan ne basiisira e Kolu Kagidugada. 33 Ne bava e Kolu Kagidugada ne basiisira e Yotubasa. 34 Ne bava e Yotubasa ne basiisira e Yabolona. 35 Ne bava e Yabolona ne basisira mu Ezyoni Geba. 36 Ne bava mu Ezyoni Geba ne basiisira e Kadesi mu Ddungu lya Zini. 37 Bwe baava e Kadesi ne basiisira ku Lusozi Koola, okuliraana n'ensi ya Edomu. 38 Awo Alooni kabona n'alinnya ku Lusozi Koola, nga Mukama Katonda bwe yamulagira, n'afiiira eyo, ku lunaku olw'olubereberye olw'omwezi ogwokutaano, ng'abaana ba Isirayiri baakamaze emyaka amakumi ana kasookedde bava mu nsi y'e Misiri. 39 Alooni yali yakamaze emyaka eg'yobukulu kikumi mu abiri mu esatu bwe yafiira ku Lusozi Koola. 40 Kabaka Omukanani ow'e Yaladi eyatuulanga mu bukiikkaddyo obwa Kanani, n'awulira ng'abaana ba

Isirayiri bajja. 41 Abaana ba Isirayiri ne basitula okuva ey'ebuvanjuba erigoberera olunyiriri oluva e Kazalenooni ku Lusozi Koola, ne basiisira e Zalumona. 42 Bwe okutuuka e Sefamu. 11 Ensalo n'eserengeta okuva e baava e Zalumona ne basiisira e Punoni. 43 Ne bava e Sefamu okutuuka e Libula ku ludda olw'ebuvanjuba bwa Punoni ne basiisira e Yebosi. 44 Ne bava e Yebosi ne Yaini, n'ebalamu amabbali g'ensozi ku ludda olw'ebuvanjuba basiisira mu Lye Abalimu, okuliraana ne Mowaabu. 45 bw'Ennyanja y'e Kinneresi, y'ey'e Ggaliraaya. 12 Olwo Ne bava mu lyimu ne basiisira e Diboni Gadi. 46 Ne ensalo n'egendera ku mugga Yoludaani n'ekoma ku bava e Diboni Gadi ne basiisira e Yalumonu Dibulasaimu. Nyanya ey'Omunyyo. "Eyo y'eriebeera ensi yammwe, 47 Ne bava e Yalumonu Dibulasaimu ne basiisira mu n'ezo nga ze nsalo zaayo ku buli luuyi." 13 Awo Musa nsozi za Abalimu, okuliraana Nebo. 48 Bwe baava mu n'alagira abaana ba Isirayiri nti, "Ensi eyo muligibawa nsozi za Abalimu ne basiisira mu nsenyi za Mowaabu okubeera obutaka bwabwae obw'enkalakkalira nga mukuba okuliraana n'omugga Yoludaani olwolekera Yeriko. 49 akalulu. Mukama alagidde ensi eyo egabanibwe ebika Ne basiisira mu nsenyi za Mowaabu nga bagendera omwenda n'ekitundu, 14 kubanga ab'empya z'ekika kya ku mugga Yoludaani okuva e Besu Yesimosi okutuuka Gaadi n'ekya Lewubeeni, n'ab'empya z'ekitundu ky'ekika e Yaberi Sitimu. 50 Awo Mukama Katonda n'ayogera kya Manase, baamala okugabana obutaka bwabwae. 15 ne Musa mu nsenyi za Mowaabu ku mugga Yoludaani Ebika ebyo ebibiri n'ekitundu byamala okugabana obutaka okwolekera Yeriko n'amugamba nti, 51 "Yogera n'abaana bwabyo ku ludda olw'ebuvanjuba olw'Omugga Yoludaani ba Isirayiri obagambe nti, Bwe musomokanga omugga oga Yeriko okutuulira enjuba gy'eva." 16 Mukama Yoludaani ne muyingira mu nsi ya Kanani; 52 mugobangamu Katonda n'agamba Musa nti, 17 "Gano ge mannya abatuuze baamu bonna abagirimu kaakano. Muzikirizanga g'abasajja abalibagabanyizaamu ensi eyo okubeera obutaka ebifaananyi byabwye byonna ebyibajje n'ebiweese byonna; era bwammwe: Eriyazaali kabona ne Yoswa mutabani wa musaanyangawo ebifo byabwye ebigulumiv mwe basiniza. Nuuni. 18 Era oija kulonda mu buli kika omukulembeze 53 Ensi eyo muligyetwalira, ne mugitulamu, kubanga ensi omu okuyamba mu kugabana ensi. 19 "Gano ge mannya eyo ngibawadde okubeera eyammwe ey'obwanannyni. gaabwe: "Kalebu mutabani wa Yefune ng'ava mu kika 54 Ensi mugigabananga nga mukuba akalulu ng'ebika kya Yuda. 20 Semweri mutabani wa Ammikudi ng'ava byammwe bwe biri. Ekika ekinene kifunanga ekitundu mu kika kya Simyon. 21 Eridaadi mutabani wa Kisuloni eky'obutaka bwakyo kinene, n'ekika ekitono kinaafunanga ng'ebitundu by'ebika byammwe eby'ennono eby'obujajja mu kika kya Benyamin. 22 Buki mutabani wa Yoguli bwe biri. 55 "Naye abatuuze ab'omu nsi omwo bwe mutalibagobamu bonna, kale, abo abalisigalamu bagenda ng'ava mu kika kya Ddaani. 23 Kanieri mutabani wa Efodi kanaagambanga ng'ekyo kye kyabwe. Ensi mugigabananga ng'ava mu kika kya Manase mutabani wa Yusufu. 24 ng'ebitundu by'ebika byammwe eby'ennono eby'obujajja kemuueri mutabani wa Sifutani ng'ava mu kika kya Efulayimu bwe biri. 56 Olwo bye ntegeka okukola bali, mutabani wa Yusufu. 25 Erizafani mutabani wa Palunaki munaabeeranga. 26 Olwo bye ntegeka okukola bali, nga ye mukulembeze okuva mu kika kya Zebbulooni. 26 kubafuukira enkato mu mmunye zammwe era babeere Palutiyeri mutabani wa Azani nga ye mukulembeze okuva maggwa mu mbiriizi zammwe. Balibateganya mu nsi omwo mu kika kya Isakaali, 27 ne Akikuda mutabani wa Seromi mwe nunaabeeranga. 28 Olwo bye ntegeka okukola bali, nga ye mukulembeze okuva mu kika kya Aseri, 28 ne ntidikola mmwe."

**34** Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 2 "Lagira abaana ba Isirayiri ng'obagamba nti, 'Bwe muyingiranga mu Kanani, gye mbawa okuba ensi yammwe ey'obutaka bwammwe obw'enkalakkalira, zino ze ziribeera ensalo zaayo: 3 "Ku bukiikkaddyo, ensalo yammwe erizingiramu Eddungu lya Zini n'ekibira ku mabbali ga Edomu. Ku luuyi lw'ebuvanjuba, ensalo yammwe ey'oku bukiikkaddyo eritandikira ku Nyanya ey'Omunyyo w'ekoma ku luuyi olw'ebuvanjuba, 4 n'eyambukira ku Khubo lya Akulabbimu, n'eraga ku Zini n'ekoma ku bukiikkaddyo obwa Kadesubanea. Eriraga e Kazala Dali n'etuuka e Yazimoni, 5 awo w'eriwetera n'egenda ku mugga Wadi ogw'e Misiri n'ekoma ku Nyanya Ennene. 6 Ku ludda olw'ebugwanjuba, olubalamu lw'Ennyanja Ennene lwe lulibeera ensalo yammwe. Eyo y'eria ensalo yammwe ey'ebugwanjuba. 7 Ku ludda olw'obukiikkakono, ensalo yammwe egenda kuva ku Nyanya Ennene erage ku Lusozi Koola; 8 eve e Koola erage w'oyingirira Kamasi. Ensalo olwo eriraga e Zedada, 9 ne yeeyongeroya ku luuyi olw'obukiikkakono, ne mita Iwenda ku luuyi okutuuka e Zifuloni, n'ekoma mu Kazalenooni. Eyo y'eria ensalo yammwe ey'oku bukiikkakono. 10 Ensalo yammwe

**35** Awo abaana ba Isirayiri bwe baali nga basiisidde mu nsenyi za Mowaabu ku mugga Yoludaani, okwolekera Yeriko, Mukama Katonda n'agamba Musa nti, 2 "Lagira abaana ba Isirayiri nti bawanga Abaleevi ebibuga eby'okubeeramu, nga babiggya mu butaka bwabwae bwe baligabana obw'enkalakkalira. Era babaweerangako n'amalundiro okwetooloola ebibuga ebyo. 3 Kale, olwo balibeera n'ebibuga ebyokusulangamu, n'amalundiro ag'ente zaabwe n'endiga zaabwe, awamu n'ensolo zaabwe endala ezirundibwa. 4 "Amalundiro aganaaweebwanga Abaleevi ab'omu bibuga ebyo ganaapimwanga obugazi okuva ku bbugwe w'ekibuga mita ebikumi bina mu ataano. 5 Amalundiro ago ganaapimanga obuwantu bwa mita Iwenda ku ludda olw'ebuvanjuba, ne mita Iwenda ku luuyi olw'obukiikkakono, ne mita Iwenda ku luuyi olw'obukiikkaddyo, ng'ekibuga kiri wakati. Ago ge ganaabanga amalundiro gaabo ab'omu kibuga. 6 "Ku

bbuga bye muligabira Abaleevi kugenda kuberako omuwoolezi w'eggwanga n'amala amusanga ebweru ebibuga mukaaga eby'okuddukirangamu, omuntu asse w'ekibuga ekyo, n'amutta, omuwoolezi w'eggwanga omuntu nga tagenderedde. Okwo mulyoke mwongerekotaabengako musango gwa butemu. **28** Kubanga omussi oyo ebibuga amakumi ana mu bibiri. **7** Okutwalira awamu kinaamusaaniranga okubeera mu kibuga kye eky'obuddukiro muliteekwa okugabira Abaleevi ebibuga amakumi ana okutusa nga Kabona Omukulu amaze okufa. Kabona mu munaana, mubagattireko n'amalundiro. **8** Omuwendo Omukulu anaamalanga kufa, omussi oyo n'addayo ewuwe gw'ebibuga bye muligabira Abaleevi gulyesigamizibwa mu bintu bye eby'obutaka. **29** "Gano ganaabeeranga ku bunene n'obutono obwa buli busika obw'abaana ba mateeka gammwe ge munaakwatanga mu mirembe Isirayiri. Ab'obusika obunene muliwaayo ebibuga bingi, gyammwe gyonna ne buli we munaabeeranga. **30** Omuntu n'ab'obusika obutono muliwaayo ebibuga bitono." **9** Awo bw'anattanga munne, ne wabaawo obujulizi, omutemu oyo Mukama Katonda n'agamba Musa nti, **10** "Yogera eri naye anaafanga. Naye tewaabengawo attiba ku bujilizi abaana ba Isirayiri ng'obagamba nti, 'Bwe musomokanga obw'omuntu omu yekka. **31** "Temukkirizanga mutango omugga Yoludaani ne muyingira mu nsi y'e Kanani, olw'okununula omussi asingiddwa omusango ogw'obutemu **11** mweronderangamu ebibuga ebinaabanga ebibuga n'asalirwa okuttibwa; anaateekwanga okuttibwa. **32** byammwe eby'okuddukirangamu; ng'omwo omuntu asse omuntu nga tagenderedde mw'anaddukiranga. **12** Bye mu kibuga eky'obuddukiro, alyoke aveeyo addeyo ewuwe binaabanga ebifo eby'obuddukiro okwewala omuwoolezi nga Kabona Omukulu tannaba kufa. **33** "Temwonoonanga w'eggwanga, omuntu ateeberezebwba okuba omutemu nsi gye mubeeramu. Okuyiwa omusaayi kyonoona ensi; aleenga okuttibwa nga tasoose kuwozesewba mu okutangiririra ensi omuiise omusaayi si kyangu, okugyako maaso g'ekibiina. **13** Ebibuga ebyo omukaaga bye ng'etangiririra n'omusaayi gw'oyo eyayiwa omusaayi mu mugenda okuwayao bye binaabanga ebibuga byammwe nsi omwo. **34** Temwonoonanga nsi mwe mubeera nange eby'obuddukiro. **14** Mugenda kuwaayo ebibuga bisatu mwe mbeera, kubanga Nze, Mukama Katonda, mbeera ku ludda luno olw'ebuvanjuba olwa Yoludaani, n'ebibuga wakati mu baana ba Isirayiri."

**36** Awo abakulembeze b'ennyumba z'empya ez'omu lunyiriri lwa Gireyadi, mutabani wa Makiri, mutabani wa Manase, nga bava mu kika kya Yusufu, ne bajja ne bogera ne Musa n'abakulembeze n'abazadde b'abaana ba Isirayiri. **2** Ne bagamba nti, "Mukama Katonda yalagira mukama waffe, abaana ba Isirayiri obagabanyizeemu ettaka ery'obusika bwabwe ng'okuba akalulu, era n'akulagira ebyobusika ebya muganda waffe Zeroferkadi abigabire abaana be abawala. **3** Kale, nno, bwe balifumbirwa abalenzi abazaalibwa mu bika ebiralra eby'abaana ba Isirayiri, ebyobusika byabwbe bigenda kuggyibwa ku by'obusika obwa bajajaffie bigattibwe ku by'obusika obw'ebika abawala abo gye banaabanga bafumbiddwa. Kale olwo ebyobusika bye twagabana birituggyibwako. **4** Awo Omwaka gwa Jjubiri ogw'abaana ba Isirayiri bwe gunaatukanga, ebyobusika byabwbe bigenda kugattibwanga ku bw'ebika abawala abo gye banaabanga bafumbiddwa, n'eb'y'obutaka bwabwega nge bitoolebwa ku butaka obwa bajajaffie obw'ensikirano." **5** Awo Musa n'addamu abantu ng'ekiragiyo kya Mukama bwe kyali n'alagira abaana ba Isirayiri nti, "Abava mu batabani ab'omu kika kya Yusufu kye bagamba kituu. **6** Kino kye kiragiyo kya Mukama Katonda ku nsonga z'abawala ba Zeroferkadi: Mubaleke bafumbirwenga omusaja gwe baneesiimiranga, naye omusaja oyo gwe banaafumbirwanga anaavanga mu kika kya kitaabw. **7** Mu by'obusika bw'abaana ba Isirayiri, tewaabengawo butaka obw'obusika obunaggibwanga mu kika ekimu ne butwallibwa mu kika ekirala, kubanga buli omu mu baana ba Isirayiri anaakuumanga butiribiri obutaka obw'omu kika kye bw'anaabanga asikidde okuva ku bajajaaabe. **8** Era buli mwana owoobuwala anaasiskiranga obutaka mu kika kyonna eky'abaana ba Isirayiri, anaateekwanga okufumbirwa omusaja ow'omu kika kya kitaawe w'omuwala

oyo; bwe kityo buli mwana wa Isirayiri anaabeeranga n'obutaka obw'obusika bwa bakitaawe. **9** Noolwekyo tewaabengawo butaka obw'obusika obuggyibwa mu kika ekimu ne butwalibwa mu kika ekirala; kubanga buli kika eky'abaana ba Isirayiri kinaakuumanga butiribiri obutaka bw'obusika obw'ekika ekyo." **10** Bwe batyo bawala ba Zerofekadi ne bakola nga Mukama bwe yalagira Musa. **11** Bawala ba Zerofekadi bano: Maala, ne Tiruza, ne Kogula, ne Mirika, ne Noowa, baafumbirwa batabani ba baganda ba bakitaabwe. **12** Baafumbirwa mu mpya za batabani ba Manase mutabani wa Yusufu, ebyobusika byabwe ne bisigala mu kika kya kitaabwe. **13** Ago ge mateeka n'ebiragiro Mukama Katonda bye yalagira Musa n'abituusa eri abaana ba Isirayiri nga bali mu nsenyi za Mowaabu ku mugga Yoludaani okwolekera Yeriko.

# Ekyamateeka Olwokubiri

**1** Bino bye bigambo Musa bye yategeeza Abayisirayiri bonna nga bali ku ludda olw'ebuvanjuba w'omugga Yoludaani mu ddungu, mu Alaba okwolekera Sufu, wakati wa Palani ne Toferi, ne Labani, ne Kazerosi ne Dizakabu. **2** Waliwo olugendo lwa nnaku kkumi na lumu okuva e Kolebu okutuuka e Kadesubanea, ng'okutte ekkubo eriyitira ku Lusozi Seyiri. **3** Awo ku lunaku olw'olubereberye olw'omwezi ogw'ekkumi n'ogumu, mu mwaka ogw'amakumi ana, Musa n'ategeeza abaana ba Isirayiri ebyo byonna Mukama bye yamulagira okubabuulira. **4** Mu kiseera ekyo Musa yali amaze okuwangula Sikoni kabaka w'Abamoli eyabeeranga mu Kesuboni, ne Ogi kabaka w'e Basani eyabeeranga mu Asutaloosi ne mu Ederei. **5** Ku ludda lw'eyo olw'ebuvanjuba olw'omugga Yoludaani, mu nsi ya Mowaabu, Musa n'atandika okulangirira amateeka gano ng'ayogera nti: **6** "Mukama Katonda waffe yatugamba nga tuli ku Kolebu nti, 'Ebbanga lye mumaze ku lusozi luno limala; 7 kale musitule mukyuke, mutambale nga mwolekera ensi ey'ensozi ey'Abamoli, ne mu baliraanwa baabwe yonna mu Alaba, mu nsozi, ne mu bisenyi, ne mu Negebu, ne ku lubalama lw'enannyanya, ne mu nsi ya Bakanan i'ney'Abalebanooni, okutuukira ddala ku mugga omunene, Omugga Fulaati. **8** Mulabe, ensi eyo ngibawadde. Muyingire mwetwalire ensi eyo Mukama Katonda gye yeerayirira okugiwa bajajammwe: Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo; okugibawa bo n'ezzadde lyabwe eririddawo." **9** "Mu biro ebyo nabagamba nti, 'Sisobola kabalirira nzekka bw'omu. **10** Mukama Katonda wammwe abongedde nnyo obungi, ne muwera nnyo; era, laba, kaakano muli ng'emmunyeeny eez'oku ggulu mu bungi bwammwe. **11** Nsaba Mukama Katonda wa bajajammwe abongerekobungi emirundi lukumi okusinga nga bwe muli leero, era abawenga omukisa nga bwe yabasububiza. **12** Kale, nze obw'omu nzekka nnaasobola ntya okwetikkia omugugu gwammwe ogwo oguzitowa bwe gutyo, n'okubamalirawo ennyombo zammwe? **13** Kale nno, mwerondemu, mu buli kika kyammwe, ab'amagezi, abateegeevu era abalina obumanyiru nga bassibwamu ekitiibwa, nange nnaabakuza ne mbaafuula abakulembeze bammwe." **14** Nammwe mwanziramu nti, 'Ekintu ky'otuteserezza ffe okukola kirungi tukisiima.' **15** "Bwe ntio ne nzirira abakulu b'ebika byammwe, nga basajja ba magezi, abalina obumanyiru, era abassibwamu ekitiibwa, ne mbalonda okubeeranga abakulembeze bammwe; okubanga abafuzi b'enkumi, n'abalala ab'ebikumi, n'abalala ab'amakumi ataano, n'abalala ab'ekkumi, mu bika byammwe byonna. **16** Mu biro ebyo ne nkutuira abaabalamulanga nti, 'Muwulirizenga ensonga ezinaabaleeterwanga abooluganda, era musalengawo mu bwenkanya wakati w'wooluganda ne munne, era ne wakati we ne munaggwanga gw'abeera naye. **17** Musalenga emisango awatali kyekubiira; abagagga

n'abaavu nga mubawuliriza kyenkanyi. Endabika y'omuntu tebatiisanga, kubanga Katonda y'asala emisango gyonna. Bwe wabangawo omusango gwonna omukakanyavu muguleetanga gye ndi, nze nnaaguwuliranga." **18** Mu biro ebyo ne mbakuitira ebantu byonna bye musaanira okukolanga." **19** Awo ne tusitala okuva e Kolebu, ne tuyita mu ddungu eddene ery'entisa mwenna lye mwbalaba, ne tukwata ekkubo eryatutwala mu nsi ey'ensozi ey'Abamoli, nga Mukama Katonda waffe bwe yatulagira; ne tuloya tutuuka e Kadesubanea. **20** Ne mbagamba nti, "Mutuuse mu nsi ey'ensozi ey'Abamoli, Mukama Katonda waffe gy'atuwadde. **21** Laba, Mukama Katonda wo akuwadde ensi. Kale, yambuka oygyetwalire nga Mukama Katonda wa bajajijaabo bwe yakugamba. Totya, so toggwaamu maanyi." **22** Awo mwenna ne mujja gye ndi, ne munjambaa nti, "Kirungi tutume abantu basooke okutuukako eyo gy'e tulaga, bakebere ensi bagyetegereze nga bw'eri; balyoke bakomewo batutegeezee ekkubo lye tusaanira okukwata, n'ebibuga bye tunaggukako." **23** Ekirowoozo ekyo kyandabikira nga kirungi, ne nkisiima; ne nnonda mu mmwe abasaja kkumi na babiri; nga mu buli kika muvaamu omusaka omu omu. **24** Baasitila ne bambuka mu nsi eyo ey'ensozi, ne batuuka mu kiwonvu Esukoli, ne bakiketta. **25** Ne banoga ku bibala eby'omu nsi omwo ne babituleetera; ne batutegeezee bwe batu nti, "Ensi Mukama Katonda waffe gy'atuwadde nnungi nnyo. **26** "Naye ate ne mutayambuka, ne mujeemera ekiragi kya Mukama Katonda wammwe. **27** Ne mwemulugunyiriza mu weema zammwe nga mugabaa nti, 'Olwokubanga Mukama tatwagala, yatukyawa, keyava atugya mu nsi y'e Misiri alyoke atuweeyo mu mukono gw'Abamoli batuzikirize. **28** Wa eyo gye tunaayambuka? Ebigambo bya baganda baffe abaagenda okuketta biyongobezza emitima gyaffe, bwe bagambye nti. Abantu abali eri banene, era bawanvu okutusinga ffe; ebibuga byayo binene nnyo, n'ebigo byabyo biwanvu bituukira ddala waggulu mu bire. Ate ne batabani ba Anaki nabo twabalabay." **29** Naye ne mbaddamu nti, "Temutekemuka mitima, so temubatya. **30** Mukama Katonda wammwe bulijjo abakulembera, ye yennyini agenda kubalwaniriranga, nga bwe yabalwanirira mu Misiri nga mulabira ddala n'amaaso gammwe. **31** Era ne mu ddungu walabira ddala nga Mukama Katonda wo bwe yakusitula, nga kitaawe w'omwana bw'asitula mutabani we, n'akuyisa mu lugendo Iwonna n'okukutuusa n'akutuusa mu kifo kino." **32** Newaakubadde ng'ebyo byonna byali bwe bityo, Mukama Katonda wammwe temwamwesiga, **33** songa ye, yabakulemberanga mu lugendo Iwammwe Iwonna, n'empagi ey'omuliro ekiro, n'ekire mu budde obw'emisana, n'okubalaganga ekifo we munaasiiranga. **34** Mukama bwe yawulira ebigambo byammwe n'asunguwala nnyo, n'alayira nti, **35** "Tewalibaawo n'omu ku bantu bano, ab'omulembe guno omubi, aliraba ku nsi eyo ennungi gye nalyirira okuva bajajammwe, **36** okuggyako Kolebu mutabani wa Yefune. Ye agenda kugiraba, era ndimugabira, awamu n'ezzadde lye, ensi gye yalinniyako ekigere kye; kubanga yagondera Mukama n'omutima gwe gwonna." **37** Nange Mukama yansunguwalira ku Iwammwe, n'anjanjamba nti, "Naawe

toliyingira mu nsi omwo. 38 Wabula omuwereza wo banene, nga ba maanyi, nga bangi nnyo, era nga Yoswa mutabani wa Nuuni ye aligiyigiramu. Mumuwagire, bawanu okwenkana nga Abanaki. 11 Baayitibwanga kubanga ye alikulembera abaana ba Isirayiri ne basikira ensi eyo. 39 Abaanbamwe abato be mwattiisanga nti bagenda kuwambibwa batwalibwe mu busibe, abaana bamwe abo, abaali batannayawulamu kirungi na kibi, be baliyingira mu nsi eyo. Ndibigawa, ne bagyetwalira ne bagyefunira. 40 Naye mmwe, musitule mukyuke, mukwate olugendo ol'omu ddungu nga mwolekera Ennyanja Emyufo." 41 Ne mulyoka munziramu nti, "Twononye eri Mukama. Tujja kwambuka tulwane nga Mukama Katonda waffe bwe yatalagira." Awo buli musajja ne yeesiba ebyokulwanyisa bye eby'olatalo, ne mulowooza nti kyangu okwambuka mu nsi ey'ensozi. 42 Mukama n'anjamba nti, "Bategezee nti, 'Temwambuka ne mujjula amalala ne mwambuka mu nsi ey'ensozi. 43 Bwe ntyo ne mbagamba, naye ne mutawuliriza, ne mujeemera ekiragiyo kya Mukama, ne mujjula amalala ne mwambuka mu nsi ey'ensozi. 44 Awo Abamoli abaabeeranga mu nsi eyo ey'ensozi, ne bavaayo ne babalumba, ne babagoba ng'enjuki bwe zikola, ne babakubira mu Seyiri n'okubatuusiza ddala e Koluma. 45 Ne mukomawo, ne mukaabira mu maaso ga Mukama, naye Mukama n'atabawuliriza era ne bye mwamukaabirira n'atabibawa. 46 Bwe mutyo ne musigala e Kadesi, okumala ebbanga eryo lyonna lye mwabeera eyo.

**2** Awo ne tukyuka ne tuddayo mu ddungu nga twolekera Ennyanja Emyufo, nga Mukama bwe yandagira. Ne tumala ennaku nnyingi nnyo nga tutambulira mu nsi ey'ensozi ey'e Seyiri. 2 Mukama n'anjamba nti, 3 "Mu nsi eno ey'ensozi mutambuliddemu ekiseera kiwanvu, era kimala; kale kaakano mukyuke mulage mu bukiikkakkono. 4 Abantu bawe ebiragiyo bino nti, 'Muli kumpi oktuuka mu nsi ya baganda bammwe, abazzukulu ba Esawu ababeera mu Seyiri, bajja kubatya, kyokka mubeegendereza nnyo. 5 Temubasosonkerezaako latalo, kubanga mmwe sijja kubawa ku ttaka lyabwe, wadde akatundu akatono awagya ekigere ky'omuntu. Kubanga ensi ey'ensozi eya Seyiri nagiwa dda Esawu okuba obutaka bwe obwenkalakkalira. 6 Mubagulangako emmere gye munaalyanga nga mugisasulira n'ensimbi, n'amazzi ag'okunya nago nga mugasasulira ensimbi." 7 Mukama Katonda wo akuwadde omukisa mu mirimu gyonna gy'okola n'emikono gyo. Amanyi nti otambulira mu ddungu lino eddene ennyo bwe lityo. Era Mukama Katonda wammwe abadbe akulabirira emyaka gino gyonna amakumi ana, ng'abeera naawe, era nga buli kye weetaaga akikuwa. 8 Bwe tuyto ne tweyongerayo mu lugendo lwaffe nga tuyita ku baganda baffe abazzukulu ba Esawu ababeera mu Seyiri. Ne tuleka ekkubo ly'Alaba eririnnyalinnya okuva Erasi ne Eziyonigeba, ne tukwata ekkubo eriyita mu ddungu lya Mowaabu. 9 Awo Mukama Katonda n'anjamba nti, "Abamowaabu temubasunguwaza wadde okubasosonkerezaako olatalo, kubanga sigenda mmwe kubawa ku ttaka lyabwe mu Ali, ettaka eryo namala dda okuliwa bazzukulu ba Lutti okubeera obutaka bwabwemba obw'enkalakkalira." 10 Abemi be baabeeranga mu kitundu ekyo, nga basajja Baleefa okufaanana nga Abanaki bwe baayitibwanga, naye Abamowaabu nga bo babayita Bemi. 12 Mu biseera eby'edda Abakooli nabo baabeeranga mu Seyiri, okutuusa bazzukulu ba Esawu bwe baabasiguukulula ne babagobamu ne babazikiriza, ensi eyo ne bagyetwalira, bo ne bagibeeramu; okufaanana nko ng'Abayisirayiri bwe balikola mu nsi Mukama Katonda gye yabawa ey'obusika bw'obutaka bwabwemba obw'enkalakkalira. 13 Mukama n'agamba nti, "Musituke musomoke akaggag Zeredi." Ne tusomoka. 14 Olwo nga kasookedde tuva mu Kadesubanea okutuusa lwe twasomoka akaggag Zeredi gyali giweze emyaka amakumi asatu mu munaana. Ekiseera ekyo we kyaggweerako kulwana, kubanga sijja kubeara nammwe. Abalabe bammwe ng'abasajja abalwanyi bona mu lusiisira lw'abaana ba bajja kubawangula." 15 Kubanga nsi Mukama Katonda bwe yabalayirira. 16 Mukama Katonda yamalirira okubazikiriza n'omukono gwe okutuusa ng'abamaliddemu ddala mu lusiisira lwabwe. 17 Mukama Katonda n'anjamba nti, 18 "Olwa leero munaasala ensalo ya Mowaabu mu Ali. 19 Naye bwe musemberera Abamoni temubasunguwaza so temubasosonkerezaako latalo, kubanga mmwe sigenda kubawa ku ttaka ly'Abamoni n'akatono okuba obutaka bwammwe, kubanga ettaka eryo namala dda okuliwa bazzukulu ba Lutti okubeera obutaka bwabwemba obw'enkalakkalira." 20 Ekitundu ekyo era kyali kiyitibwa nsi ya Baleefa, kubanga Abaleefa be baabeerangamu naye Abamoni nga babayita Bazamuzumu. 21 Basajja ba maanyi era nga bangi nnyo, naga bawanu ng'Abanaki. Naye Mukama Katonda n'abawaayo eri Abamoni ne babazikiriza, ne batwala ensi yaabwe ne bagitulamu. 22 Ne kifaananano nga Mukama bwe yazikiriza Abakooli abaalinga mu Seyiri, ensi yaabwe n'agiwa bazzukulu ba Esawu okuba obutaka bwabwemba obw'enkalakkalira n'okutuusa leero. 23 Abavi abaabeeranga mu byalo ebyesuddeko okutuuka e Gaza, Abakafutoli abaava e Kafutoli bajja ne babazikiriza ne batwala ensi yaabwe bo ne bagibeeramu. 24 "Musituke mutambule tuyite mu kiwonu ekyo Alunoni. Otegeere kino nga Sikoni Omwamoli Kabaka w'e Kesuboni mmugabudde mu mukono gwo n'ensi ye yonna. Kale tandika okumutabaala, n'ensi ye oygyetwalire efuukire ddala yiyo ya butaka bwo. 25 Okutandika n'olunaku lwa leero amawanga gonna ag'oku nsi nzija kugateekamu entiisa bakankane nga bawulidde ettutumu lyo babeere mu kutiitiira n'okunyolwa ku lulwo." 26 Nga tuli mu ddungu ly'e Kedemosi natumira Sikoni Kabaka w'e Kesuboni n'obubaka obw'okuteesa emirembe nga mmugamba nti, 27 "Tukkirize tuyite mu nsi yo. Tujja kutambulira mu luguudo mwokka nga tetuwunjuseeko kulaga ku ludda olwa ddyo oba olwa kkono. 28 Onootuguzanga emmere gye tunaalyanga nga tugisasulira ensimbi, n'amazzi ge tunaanywangako, nago nga tugatasulira ensimbi. Naye tuleke tuyite mu nsi yo nga tutambula n'ebigere, 29 nga bazzukulu ba Esawu abaabeeranga mu Seyiri, n'Abamowaabu abaabeeranga mu Ali bwe baatuleke,

okutuuusa lwe tulimala okusomoka Yoludaani ne tutuuka mu Basani. **11** Ogi kabaka wa Basani ye yali asigaddewo mu nsi Mukama Katonda waffe gy'ategese okutuwa." **30** ku Balefa. Ekitanda kye kyakolebwa mu kyuma, nga kiriko Naye Sikoni Kabaka wa Kesuboni n'ataturkirkira kuyitawo. Kubanga Mukama Katonda wammwe yali akakanyazizza omwoyo gwe era ng'awaganyazizza omutima gwe, alyoke amugabule mu mukono gwammwe nga bwe kiri leero. **31** Awo Mukama Katonda n'anjamba nti, "Laba, ntandise okugabula Sikoni n'ensi ye mu mukono gwo. Kale tandika okuwangula ensi ye yonna, olyoke oygyefunire okubeera obusika bwo era obutaka bwo obw'enkalakkalira." **32** Kabaka Sikoni n'eggye lye lyonna ne battulumba mu lutabaalo olw'e Yakazi. **33** Mukama Katonda waffe n'agabula Sikoni n'eggye lye lyonna, ne batabani be, mu mukono gwaffe ne tubawangula. **34** Mu kaseera ako twawamba ebibuga bye byonna ne tubizikiriza n'abantu bona, abasajja, n'abakazi, n'abaana abato, tetwalekerawo ddala. **35** Naye ente ne tuzeetwalira awamu n'omunyago gwe twagga mu bibuga bye twawamba. **36** Okuva ku Aloweri ekiri ku lukugiro lw'Ekiwonvu Alumoni, n'okuva ku kibuga ekiri mu kiwonvu ekyo, n'okutuukira ddala mu Gireyaadi, tewaalivo kibuga na kimu ekyatusukkirira amaanyi. Mukama Katonda waffe byonna yabitugabula mu mukono gwaffe. **37** Naye ebifo, Mukama Katonda waffe bye yatulagira obutabisembera, y'ensi y'abazzukulu ba Amoni, ne ku mbalama zonna ez'omugga Yaboki, n'ebibuga eby'omu nsi ey'ensozi; ebyo byo yatugaana okubikwatiarako ddala.

**3** Awo ne tukyuka ne twambukira mu kkubo eriraga e Basani. Ogi, Kabaka w'e Basani, n'afuluma n'eggye lye lyonna n'ajja okututabaala mu latalo olwalwaniwa mu Ederei. **2** Naye Mukama n'anjamba nti, "Tomutya, kubanga oyo mmugabudde mu mukono gwo ye n'eggye lye lyonna n'ensi ye. Kale, mukole nga bwe wakola Sikoni Kabaka w'Abamoli abaabeeranga mu Kesuboni." **3** Bw'atyo Mukama Katonda waffe n'agabula ne Ogi Kabaka w'e Basani mu mukono gwaffe awamu n'eggye lye lyonna. Ne tubatta bona obutalekaawo muntu n'omu. **4** Era mu kiseera ekyo ne twumba ebibuga bye byonna ne tutbwala. Ebibuga enkaaga byonna tekwaliko kibuga na kimu kye tutaabatwalako, ne tutwala amatwale gonna aga Alugobu ag'obwakabaka bwa Ogi mu Basani. **5** Ebibuga ebyo byonna byali bizimbiddwa mu bigo eby'ebisenge ebiwanvu, n'emizigo eg'yemitayimbwa, ng'okwo kw'ogatta n'obubuga obw'omu byalo obutaaliko bisenge. **6** Twabizikiriza ddala byonna nga bwe twakola ebya Sikoni kabaka w'e Kesuboni, nga tuzikiriza buli kibuga n'abasajja bona abaakirimu n'abakazi n'abaana abato bona. **7** Naye ente ne tuzeetwalira awamu n'omunyago gwe twagga mu bibuga bye twawamba. **8** Bwe tutyo mu kiseera ekyo ne tutwala ebitundu by'ensi byonna ebyali ebya bakabaka bombi ab'Abamoli ebyali ku luuyi lw'ebuvanjuba olw'omugga Yoludaani; okuva ku Kiwonvu Alunoni okutuuka ku Lusozi Kerumooni. **9** Abasidon nga Kerumooni baluyita Siriyooni, ate bo Abamoli nga baluyita Seniri. **10** Twatwala ebibuga byonna ebyali mu kitundu ekya wagglu ekitereevu ne Gireyaadi yonna ne Basani yonna okutuuka ku Saleka ne Ederei, ng'ebyo byali bibuga eby'omu bwakabaka bwa Ogi mita nnya obuwantu, n'obugazi bwa mita emu n'obutundu munaana. Kikyaliyo mu Raba eky'Abamoni. **12** Bwe twamala okwetwalira ebitundu by'ensi ebyo bye twawangula mu kaseera ako, ne ngabira Abalewubeeni n'Abagaadi ekitundu ekyo ekiri ku bukiikkono okuva ku Aloweri n'okugendera mu mukugiro gw'Ekiwonvu kya Alunoni, n'ekitundu ekyamakkati eky'ensi y'ensozi eya Gireyaadi, awamu n'ebibuga byamu. **13** Ekitundu kya Gireyaadi ekyasigalawo, n'obwakabaka bwa Ogi obwa Basani omugendera ne Alugabu, ne mbigabira ekitundu ky'ekika kya Manase. Ekitundu kya Alugabu kyonna mu Basani, wonna nga wayitibwa nsi ya Balefa. **14** Yayiri, ava mu Manase, yafuna ekitundu kyonna ekya Alugabu, era ye Basani, nga kyerambulula okutuukira ddala ku nsalo ey'Abagesuli n'Abamaakis; n'akibbulamu erinnya lye, n'okutuusa leero ensi Basani eyitibwa Kavosu Yayiri. **15** Gireyaadi nagigabira Makiri. **16** Abalewubeeni n'Abagaadi ne mbagabira ekitundu ky'ensi ekiva ku Gireyaadi okuserengeta mu Kiwonvu kya Alunoni, nga mu makkati gaakyo ye nsalo, n'okutuukira ddala ku mugga Yaboki ogw'ensalo n'Abamoni. **17** Omugga Yoludaani nga ye nsalo ey'ebugwarjuba mu Alaba, okuvira ddala ku Kinnersesi okutuuka ku Nnyanja ya Alaba, ye Nnyanja ey'Omunnyo, wansi w'olugulungujo lw'olusozi Pisuga ku luuyi olw'ebuvanjuba. **18** Mu kiseera ekyo, mmwe ab'ekika kya Lewubeeni, n'ekya Gaadi, n'ekitundu ky'ekika kya Manase, nabalaigira nga mbagamba nti, "Mukama Katonda wammwe abawadde ekitundu ky'ensi kino okubeera obutaka bwammwe. Naye basajja bammwe bona ab'amaanyi abazira nga beesibye ebyokulwanyisa, be balisooka baganda bammwe abaana ba Isirayiri okusomoka Yoludaani. **19** Kyokka, bakazi bammwe, n'abaana bammwe balisigala mu bibuga bye nabawa awamu n'ente zammwe ze mulina, ze mmmanyi nga bwe ziri ennyingi, **20** okutuusa nga baganda bammwe bamaze okwetwalira ensi eri emitala w'omugga Yoludaani, Mukama Katonda wammwe gy'abawa; Mukama alyoke awe baganda bammwe ekiwummulo nga nammwe bwe yakibawa. Oluvannyuma mulikomawo mu butaka bwammwe bwe nabagabira." **21** Mu kiseera ekyo ne ndagira Yoswa, ne mmugamba nti, "Ebyo byonna Mukama Katonda wammwe byakoze bakabaka abo ababiri obyerabiddeko n'amaaso go genniyini. Bw'atyo Mukama bw'alikola obwakabaka bwonna obuli eyo gye mugenda. **22** Temubatyanga; kubanga Mukama Katonda wammwe yennyini y'anaabalwaniriranga." **23** Mu kiseera ekyo ne neegayirira Mukama nga njogera nti, **24** "Ayi Mukama Katonda, otandise okundaga nze omuddu wo, omukono gwo ogw'amaanyi n'obukulu bwo obw'ekitiibwa. Kubanga katonda ki ali mu ggulu oba ali ku nsi asobola okukola ebyekyweluunyo bino byonna by'okola, n'emirimu eg'yamaanyi bwe gityo gy'okola? **25** Nkusaba, nsomoke omugga Yoludaani, njende ndabe ku nsi ennungi bw'etyo eri emitala waagwo, ensi eyo ey'ensozi ezirabika obulungi, awamu ne Lebanooni." **26** Naye Mukama n'ansunguwalira nnyo ku lwammwe, bye namusaba n'atabiwiliriza. Mukama Katonda n'anjamba

nti, "Ebyo by'oyogedde bikumale; toddayo kwogera gye ndi nate ku nsonge eyo. 27 Yambuka waggulu ku ntikko y'olusozi Pisuga, ositule amaaso go otunule ebugwanjuba, ne ku bukiakkono, n'ebuvanjuba ne ku bukiakkono. Weerabireko ku nsi eyo n'amaaso go gennyini, kubanga togenda kusomoka mugga guno Yoludaani. 28 Naye obuyinza bukwase Yoswa, omukuitire era omugumye afune amaanyi, kubanga y'agenda okukulembera abantu banu nga basomoka, era ye alibasobozesa okulya ensi eyo gy'oija okulaba, okubeera obutaka bwabwe." 29 Bwe tutyo ne tubeera awo mu kivonvu okumpi ne Besu Peoli.

**4** Kale nno kaakano, muwulire, Ayi Isirayiri, mutuge amatu eri amateeka n'ebiragiro bye njenda okubayigiriza. Mubigonderenga era mubigobererenga, muliba balamu, mulyoke muyingire mu nsi Mukama Katonda wa bajajammwe gy'abawa mugyetalire ebeere obutaka bwammwe obw'enkalakkalira. 2 Temwongerangako ku mateeka ge mbalagira, so temugatoolangako, naye mukwatenga ebiragiro bya Mukama Katonda wammwe, bye mbategeeza. 3 Mwerabirako n'amaaso gammwe gennyini ebyo byonna Mukama bye yakola e Baali Peoli. Abo bonna mu mmwe abaagoberera, era ne basinza Baali e Peoli, Mukama Katonda wo yabazikiriza; 4 naye mmwe abaanywerera ku Mukama Katonda wammwe, mukyalu balamu leero. 5 Kale, mulabe nno, mbayigirizza amateeka n'ebiragiro nga Mukama Katonda wange bwe yandagira, mulyoke mubigobererenga nga mutuuse mu nsi gye mugenda okuyingiram, n'okugyefunira ng'obutaka bwammwe obw'enkalakkalira. 6 Mugagobererenga n'obwegendereza, kubanga ekyo kiriraga ensi endala obugezi bwammwe n'obutegeevu bwammwe. Ensi ezo bwe ziriwulira ku mateeka gano gonna zirigamba nti, "Ddala abantu b'eggwanga lino ekkulu bategeevu era ba magezi." 7 Kubanga ggwanga ki eddala ekkulu erimanyiddwa eririna bakatonda b'abantu baalyo okumpi n'abantu abo, nga ffe bwe tulina Mukama Katonda waffe, abeera okumpi naffe buli lwe tumukoowoola? 8 Era ggwanga ki eddala ekkulu erimanyiddwa eririna amateeka n'ebiragiro eby'obwenkanya nga bino bye nteeka mu maaso gammwe leero? 9 "Ekikulu, weekuumu nnyo nga weerabirira mu ngeri gye weeyisaamu, olempeng kwerabira ebyo byonna amaaso go bye gazze galaba oleme okubiganya okuva mu mutima gwo ennaku zonna ez'obulamu bwo. Biyigirizenga abaana bo, nabu babiyigirizenga abaana baabwe. 10 Kirungi mujukire nga bwe mwayimirira awali Mukama Katonda wammwe, ku lusozi Kolebu, bwe yanjamba nti, 'Kunjnaanya abantu bonna obandeteere wano we ndi, bawulire ebigambo byange, balyoke bayige okumpulira nga bantya; banzisengamu ekitiibwa ennaku zonna ze balimala ku nsi, era ebigambo ebyo babiyigirizenga abaana baabwe. 11 Mwasembera ne muyimirira wansi w'olusozi, ne mulaba nga lwaka omuliro ogwatuuukira ddala waggulu ku ggulu, nga gwetooloddwa ebire n'ekizikiza ekikutte." 12 Bw'atyo Mukama Katonda n'ayogera nammwe ng'asinziira wakati mu muliro. Mwawulira envuga y'ebigambo bye, naye ekikula kye temwakiraba; mwakoma ku ddoboозi lyokka. 13 Yabategeeza endagaano

ye eyali mu Mateeka Ekkumi, ge yawandiika ku bipande by'amayinja ebibiri, n'abalagira okugagobereranga. 14 Era mu kaseera ako Mukama Katonda n'andagira mbayigirize amateeka n'ebiragiro bye musaana okugonderanga, nga muli mu nsi gye mugenda okwefunira ng'obutaka bwammwe obw'enkalakkalira, nga mumaze okusomoka Yoludaani. 15 "Ku lunaku olwo Mukama Katonda bwe yayogera gye muli ng'asinziira wakati mu muliro ku lusozi Kolebu, temwalaba kikula kye kya ngeri yonna. Noolwekyo mwekuumenga nnyo, 16 mulemenga okweyonoona nga mwekolera bakatonda abalala, aba buli ngeri, abali mu bifaananyi ebiri ng'omusajja oba ng'omukazi, 17 oba ebifaanana ng'ensolo ez'oku nsi, oba ng'ennyonyi ezibuuka mu bbanga, 18 oba ebifaanana ng'ebiramu byonna ebitambulira wansi oba ebyekulula ku ttaka; oba ebifaanana ng'ebeyenyanja ebiri mu mazzi agali wansi w'ettaka. 19 Era weekuumenga nnyo bw'onooyimusanga amaaso go okutunula waggulu ku ggulu, n'olaba enjuba, n'omwezi n'emmuunyeeny, n'ebitiibwa byabyo, n'osendebwassendebwa n'obwieereza, era n'obivuunamira n'obisinza; songa ebyo byonna bye bintu Mukama Katonda wo bye yawa amawanga gonna agali wansi w'eggulu. 20 Naye mmwe, Mukama yabaggya mu Misiri, mu mbiga esaanuusa ebyuma, mubeerenga bantu be ab'obusika bwe, nga bwe muli leero. 21 "Ate n'ekirala, Mukama yansunguwalira ku lwammwe, ne yeerayirira nti nze sigenda kusomoka mugga ogwo Yoludaani nnyingire mu nsi eyo ennungi Mukama Katonda wammwe gy'abawa okubeera obusika bwammwe. 22 Naye nze kinsaanira okufiira wano mu nsi eno kaakano mwe tul, sigenda kusomoka mugga Yoludaani; naye mmwe muligusomoka ne mwefunira ensi eyo ennungi okubeera obutaka bwammwe obw'enkalakkalira. 23 Mwegenderezanga nnyo ne muiteerabira ndagaano ya Mukama Katonda wammwe gye yakola nammwe. Temwekoleranga bitali Katonda mu kufaanayiriza okw'ekintu kyonna Mukama Katonda wo kye yakugaana okukola. 24 Kubanga Mukama Katonda wo muliro ogwokya ne gusaanyaawo, ye Katonda ow'obugya. 25 "Bw'olimala okuzaala abaana ng'ofunye n'abazzukulu, era nga mu nsi omwo mumazeemu emyaka mingi nga mukaddiye; ne mugenda mweyoonoona nge mwekolera bakatonda abalala ab'engeri zonna, ne mukolanga ebibi mu maaso ga Mukama Katonda wo ne mumusunguwazanga, 26 nkoowoola eggulu n'ensi okubeera abajulirwa bange ku lunaku lwa leero nga mbakuutira mmwe nti, Bwe muneyoonoona bwe mutyo, muliggweerawo ddala mu nsi eyo gye mugenda okwefunira okuba obutaka bwammwe, nga mumaze okusomoka Yoludaani. Muligibeeramu akabanga katono ne muzikiriziba mwenna. 27 Mukama anaabasaasaanyanya mu mawanga amalala, era erisigalayo batono mu mmwe abalibeera mu nsi ezo Mukama Katonda gy'anaabanga abasindiikirizza. 28 Nga muli eyo munaasinzunga bakatonda abakolebwa n'emikono gy'abantu, mu miti ne mu mayinja, abatayinza kulaba, oba okuwulira oba okulya, wadde okuwunyiriza. 29 Naye ng'oli eyo, bw'onoonoonyanya Mukama Katonda wo, onoomulabanga, singa onoomunoonyanya n'omutima gwo gwonna awamu n'omwoyo gwo gwonna. 30 Ebintu

ebyo byonna bwe binaakutuukangako n'olaba ennaku ekiriraanye Besu Peoli ku buvanjuba bw'omugga Yoludaani, nnyingi, olwo onookomangawo eri Mukama Katonda mu nsi eya Sikoni kabaka w'Abamoli, eyafugiranga mu wo mu biseera eby'oluvannyuma, n'omugonderanga. **31** Kubanga Mukama Katonda wo ajjudde okusaasira, taakusuulirenga wadde okukuzikiriza, oba okwerabira endagaano ye gye yakola ne bajajajaabo gye yabalayiririra. **32** "Kale, weebuuze leero ku byafaayo eby'ebiro eby'edda, nga naawe tonnabeerawo, okuva ku lunaku Katonda lwe yatonderako omuntu n'amuteeka ku nsi; weebuuze okuva ku luuyi olumu olw'eggulu okutuuka ku luuyi olulala. Waali wabaddewo ekintu ekikulu nga kino, oba waali wabaddewo akiwulirako? **33** Abantu abamawanga amalala baali bawuliddeko ku ddoboozi iya Katonda ng'ayogerera mu muliro, ne basigala nga bakyali balamu, nga mmwe bwe mwaliwilira ne muba balamu? **34** Nantiki, waali wabaddewo katonda eyali agezezzaako okwtwalira eggwanga erimu ng'aliggya wakati mu ggwanga eddala, ng'ataddewo ebigezo, n'okukola ebyamagero, n'obubonero, n'ebiyewuunyo, n'entalo, ng'alaga omukono gwe ogw'amaanyi, n'omukono gwe omuwanyu; oba n'ebikolwa ebinene ebitisa, okufaanana ng'ebintu Mukama Katonda wammwe bye yabakolera nglu mili mu Misiri, nglu mwenna mutunila? **35** "Walagibwa ebintu ebyo byonna olyoke otegeere nga Mukama ye Katonda; era nglu awatali ye tewali mulala. **36** Yakuleka n'owulira eddobozi lye nglu liva mu ggulu alyoke akuyigirize. Yakulaga omuliro gwe omungi ennyo ku nsi, n'owulira ebigambo bye nglu biva mu muliro ogwo. **37** Olw'okubanga yayagala nnyo bajajajaabo naawe muzzukulu waabwe eyabaddirira, yakuggya mu nsi y'e Misiri ng'akozesa obuyinza bwe obungi. **38** Yakuwanguilira amawanga amakulu era agakusinga ggue amaanyi, alyoke akuyingize mu nsi yaabwe, era agikuwe ggue okubeeranga obusika bwo nglu bwe kiri leero. **39** "Noolwekyo osaana okitegeerere ddala okuva ku lunaku lwa leero, era okinywerezee ddala mu mutima gwo nti Mukama ye Katonda yekka ali waggulu mu ggulu ne wansi ku nsi; so tewali mulala. **40** Kale, mugonderenga amateeka ge n'ebiragiro bye, bye nkulagira leero; olwo nno eby'obulamu bwo n'embeera yo bироуе bikugenderenga bulungi, ggue n'ezzadde lyo eririddawo; bw'otyo olyoke owangaalenga ng'oli mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa okubeeranga obutaka bwo obw'enkalakkalira." **41** Awo Musa n'ayawula ebibuga bisatu ku luuyi olw'ebuvanjuba olw'omugga Yoludaani. **42** nglu mu bibuga ebyo, omuntu yenna anaabanga asse muntu munne nga tagenderedde, mw'anaddukiranga, kubanga munne anaabanga amusse mu butanwa nga tamuliliko kirui kubanga tabangako mulabe we; anaddukiranga mu kimu ku bibuga ebyo yeewonye nglu okutitiba. **43** Bino bye byali ebibuga ebyo: Bezeri, nglu kiri mu ddungu mu nsi engulumivu kyokka nglu waggulu mbyabyatavu, nglu kye ky'Abalewubeeni; ne Lamusi mu Gireyaadi, nglu kye ky'Abagaadi; ne Golani mu Basani, nglu ky'ekitundu ky'Abamanase abaagabana oluuyi olwo. **44** Gano ge mateeka Musa ge yateeka mu maaso g'abaana ba Isirayiri, **45** era ono ye kalonda w'obujulirwa, n'amateeka, n'ebiragiro, Musa bye yategeeza abaana ba Isirayiri nglu bavudde mu Misiri, **46** nglu bali mu kiwonvu

ekiriraanye Besu Peoli ku buvanjuba bw'omugga Yoludaani, Kesuboni, Musa n'abaana ba Isirayiri gwe baali bamaze okuwangula nglu bavudde mu nsi ey'e Misiri. **47** Ensi eyo baali bagitutte awamu n'ensi ya Ogi kabaka wa Basani, abo nglu be bakabaka ababiri abaabanga ku luuyi olw'ebuvanjuba olw'omugga Yoludaani. **48** Ensi eyo yali eva nglu Aluweri ekiri ku njegoyego y'Ekiwonvu Alunoni n'okutuuka ku lusozi olunene Siriyoni era olwo ye Kerumooni, **49** n'ezingiramu ne Alaba ekiri ku luuyi olw'ebuvanjuba obwa Yoludaani, okutuukira ddala ku Nyanja ya Alaba, ye Nyanja ey'Omunnyo, wansi w'olugulungujo Iw'lusozi Pisuga.

**5** Awo Musa n'akunjaa Isirayiri yenna, n'abagamba nti, Wulira, Ayi Isirayiri, amateeka n'ebiragiro bye nkutgeeza ng'owulira ku lunaku lwa leero. Mubiyyige era mubigobererenga n'obwegendereza. **2** Mukama Katonda waffe yakola naffe endagaano nglu tulii e Kolebu. **3** Endagaano eyo Mukama Katonda teyagikola ne bazadde baffe, nglu yagikola naffe abali wano era abalamu ku lunaku lwa leero. **4** Mukama Katonda yayogera nammwe nglu mwolekaganye nglu, ye ng'asinziira mu muliro ku lusozi olunene. **5** Mu kaseera ako nze nnali nmyimiridde wakati wa Mukama nammwe okubatuusaako ekigambo kya Mukama Katonda, kubanga mmwe mwali mutidde omuliro, noolwekyo ne mutualinnya ku lusozi olunene. N'abagamba nti: **6** "Nze Mukama Katonda wo, eyakuggya mu Misiri, mu nsi gye mwafuulibwa abaddu. **7** Tobeeranga na bakatonda balala wabula Nze nzekka. **8** Teweekoleranga kintu kyonna ekyole ekifaanana n'ekintu kyonna ekiri waggulu mu ggulu, oba wansi ku nsi, oba ekiri mu mazzi agali wansi w'ensi. **9** Ebyo tobivuunamiranga so tobisinzanga. Kubanga Nze Mukama Katonda wo ndi Katonda wa buggy; mbonereza abaana olw'ebibi bya bakitaabwe n'ebya bajajajaabve okutuusa ku mulembe ogwokusatu n'ogwokuna ogw'abo abankiyawa. **10** Naye abo enkumi n'enkumi abanjagala era abakwata amateeka gange, mbalaga okwagala kwange okutaggwaawo. **11** Tokozesanga linnya iya Mukama Katonda wo ng'olayira ebtaliiimu nsa: kubanga Mukama talirema kumusalira musango ne gumusinga omuntu oyo alayirira obwerekere erinnya lye. **12** Olunaku lwa Ssabiiti lujuukirenga era olutukuzenga, nglu Mukama Katonda wo bwe yakulagira. **13** Kolanga emirimu gyo, ofaabiiine mu nnaku omukaaga, **14** nglu olunaku olw'omusanu ye Ssabiiti ya Mukama Katonda wo. Ku lunaku olwo tokolerangako mulimu gwonna; ggue, wadde mutabani wo, wadde mwala wo, wadde omuweereza wo omusajia, oba omuweereza wo omukazi, oba ente yo eya ssedsume, oba endogoyi yo, oba ku nte zo endala zonna, oba omugenyi ali omumwo, abawereza bo abasajja, n'abawereza bo abakazi, nabo balyoke bawummuleko nglu ggue. **15** Ojjukiranga nglu muuweereza mu nsi ey'e Misiri, Mukama Katonda wo n'akuggayo n'omukono gwe omuwanyu era ogw'amaanyi. Mukama Katonda wo kyeyava akulagira okuumenga olunaku olwa Ssabiiti. **16** Kitaawo ne nyoko obassangamu ekitiibwa, nglu Mukama Katonda

wo bwe yakulagira, olyoke owangaale, era obeerenga 3 Noolwekyo, wulira, Ayi Isirayiri, ogonderenga ebiragiro n'emirembe, mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa. 17 ebyo n'obwegendereza, ebantu byonna bikugenderenga Tottanga. 18 Toyendanga. 19 Tobbanga. 20 Towaayirizanga bulungi, mulyoke muzaale mwälenga nnyo, mu nsi ekulukuta muntu munno. 21 Teweegombanga mukyala wa muntu n'amata n'omubisi gw'enjuki, nga Mukama Katonda wa munno. So teweegombanga nnyumba ya muntu munno, bajajjaabo bwe yakusuubiza. 4 "Wulira, Ayi Isirayiri: Mukama newaakubadde ennimiro ye, newaakubadde omuweereza Katonda waffe ali omu. 5 Oyagalanga Mukama Katonda we omusaja, newaakubadde omuweereza we omukazi, wo n'omutima gwo gwonna, n'omwuyo gwo gwonna, wadde ente ye, oba endogoyi ye, oba ekintu kyonna n'amaanyi go gonna. 6 Amateeka gano ge nkuwa leero ekya muntu munno." 22 Ago ge mateeka Mukama ge ogakwatanga ku mutima gwo. 7 Ogayigirizanga abaana bo yalangirira eri ekibiina kyammwe kyonna, nga muli wansi n'obwegendereza. Ogoogerengako bw'onoobanga otudde w'olusozi Sinaayi, ng'ayogera n'eddoboozi ery'omwanguka mu maka go, ne bw'onoobanga otambula mu kkubo, eryava mu muliro, n'ekire, n'ekizikiza ekikutte ennyo; bw'onoobanga ogalamiddeko, ne bw'onoobanga ogolokose. teyayongerako birala. Bw'atyo n'agawandiika ku bipande 8 Onoogasibanga ku mikono gyo, nga bwe buponero bibiri eby'amayinja, n'abinkwasa. 23 Bwe mwawulira obw'okukujikizanga, era ogatekanga ne ku kyenyi kyo. 9 eddoboozi nga liva mu kizikiza, ate ng'olusozi lwaka Onoogawandiikanga ku myango gy'ennyumba yo, era ne omuliro, ne musembera gye ndi, n'abakulembeze bona ku nzigi zo. 10 "Mukama Katonda wammwe bw'alimala ab'ebika byammwe, n'abakulu bammwe bona. 24 Ne okukutusa mu nsi gye yalayirira bajajjaabo: Ibulayimu, mugamba nti, "Laba, Mukama Katonda waffe atulaze ne Isaaka, ne Yakobo okugibawa, nga mulimu ebibuga ekitiibwa kye n'obukulu bwe, era n'eddoboozi lye ne ebiniene ebiakulakulana, by'otaazimba, 11 n'amayumba tuliwulira nga lifuluma wakati mu muliro. 25 Kale, kaakan agajjudde buli kintu kyonna ekirungi, ky'otaateekamu, tufiira ki? Kubanga omuliro guno omungi bwe guti guija n'enzi z'otaasima, n'ennimiro z'emizabbibu n'emizeeyituuni kutusaanyaawo, tufe tuggweero, singa twongera okuwulira z'otaasimba; kale, bw'onoomalanga okuya n'okkuta, 12 eddoboozi iya Mukama Katonda waffe. 26 Kubanga, weekuumenga olempenga okwerabira Mukama eyakuggya ani mu bantu omuntu eyali awulidde ku ddoboozi iya mu nsi ey'e Misiri eyali ey'obuddu. 13 "Otyanga Mukama Katonda omulamu ng'ayogerera wakati mu muliro, nga ffe Katonda wo. Ye gw'obanga oweereza yekka, era mu linnya bwe tuliwulidde, n'asigala ng'akyali mulamu? 27 Ggwe, lye lyokka mw'obanga olayiriranga. 14 Temuweerezanga musemberere, owulirize bulungi byonna Mukama Katonda bakatonda balala, bakatonda b'amawanga agaraabanga waffe by'anaayogera. Olyoke otubuulire ebyo byonna gabbeetoolodde; 15 Kubanga Mukama Katonda wo, ali Mukama Katonda waffe by'anaakugamba. Tujja kubiwliriza wakati mu mmwe, Katonda wa bugga; obusungu bwe era tubigondere." 28 Mukama yawulira ebigambo byammwe, bugenda kukubuuubuukirangako, akuzikirize, akumalewo bwe mwayogera nange, Mukama Katonda n'anjambla ku nsi. 16 Temugezesanga Mukama Katonda wammwe, nti, "Ebigambo abantu abo bye bakugambye mbiwlidde. nga bwe mwakola nga muli e Masa. 17 Munyiikirenga Byonna bye boogedde bibadde birungi. 29 Singa nno bulijjo okukumanga n'okugonderanga amateeka n'ebiragiro emitima gyabwe gibeera bwe gitoy; ne bantya, era ne Mukama Katonda wammwe by'akuwadde. 18 Okolanga bagonderanga amateeka gange gonna, ne balyoka balaba ebyo Mukama by'akkiriza ebituufu era ebirungi; olwo olyoke ebirungi awamu n'abaana baabwe emirembe gyonna! 30 obe bulungi ng'oingidde mu nsi eyo ennungi Mukama gye Genda obagambe baddyeo mu weema zaabwe. 31 Naye yalayirira bajajjaabo okugibawa, 19 ng'agoboyemu abalabe ggwe sigala wano nange, ndyoke nkutegezee amateeka bobonna, nga Mukama Katonda bwe yasuubiza. 20 "Mu gonna n'ebiragiro, by'ojja okubayigiriza babikolerengako biseera ebirija, omwana wo bw'akubuuzanga nti, Ebyo nga bali mu nsi gye mbawa okubeera obutaka bwabwé byonna ebinnyonyola buli kalonda, n'amateeka, n'ebiragiro obw'enkalakkalira. 32 "Noolwekyo mwiegenderezenga nnyo, Mukama Katonda waffe bye yabalagira, bitegeeza ki? mukolenga nga Mukama Katonda wammwe bw'abalagidde; 21 Omuddangamu nti, 'Twali baddu ba Falaawo mu nsi mulemenga okuyama okulaga ku mukono ogwa ddyo ey'e Misiri, naye Mukama Katonda n'atuggya mu Misiri obw'enkalakkalira. 33 Mutambulireng mu kkubo Mukama Katonda wammwe ly'abalagidde, mulyoke mubenga balamu, n'omukono gwe ogw'amaanyi. 22 Mukama Katonda n'alaga mugaggawale, era muwangaalenga nga muli mu nsi ejia obubonero obw'ekitalo, n'akola ebyamagero ebinene era okubeera obutaka bwammwe obw'enkalakkalira." ebitatendeka ku Misiri ne ku Falaawo n'ab'omu maka ge bonna, nga naffe tulaba. 23 N'atuggyayo n'atuyingiza muno alyoke atuwe ensi eno gye yalayirira bajajjaffe okugibawa. 24 Mukama n'atulagira okukwatanga amateeka gano gonna n'okugonderanga, n'okutyanga Mukama Katonda waffe ennaku zonna, alyoke atukuumenga nga tulip mu mbeera ennungi, era nga tulip balamu, nga bwe tulip leero. 25 Era singa tuneegenderezanga ne tukwata amateeka gano gonna ne tugagonderanga, mu maaso ga Mukama Katonda waffe, nga bwe yatulagira, tunaabanga tutuukirizza ebyo by'ayagala."

**6** "Kale nno, bino bye biragiro, n'amateeka, Mukama Katonda wammwe bye yandagira okubayigiriza, mubikwatenga era mubigonderenga, nga mumaze okusomoka omugga Yoludaani nga tuyingidde mu nsi ejia okubeera obutaka bwammwe obw'enkalakkalira. 2 Bw'otyo ggwe n'abaana bo, n'abaana b'abaana bo oluvannyuma lwabwe, olyoke otyeng Mukama Katonda wo ennak zonna ez'obulamu bwo, ng'ogondera amateeka ge n'ebiragiro bye, bye nkuwa leero; olyoke owangaalenga.

**7** Mukama Katonda wo bw'akutuuusanga mu nsi mw'oija nsi zaago?" 18 Naye amawanga ago togatyanga; ojjukiranga okuyingira, ogyetwalire okuba obutaka bwo, nga Mukama Katonda wo kye yakola Falaawo ne Misiri yonna. n'amawanga mangi amaze okugagobamu, n'amawanga gano omusanvu agakusinga obunene n'amaanyi: Abakiiti, n'Abagirugaasi, n'Abamoli, n'Abakanani, n'Abaperezi, n'Abakiivi, n'Abayebusi, 2 Mukama Katonda wo ng'amaze okugagabula mu mukono gwo, ng'obawangudde, bw'anaakolanga amawanga ago gonna g'otya. 20 Ate kikugwanira obazikiririze ddala. Tokolanga nabo ndagaano, Mukama Katonda wo anaawerezanga ennumba mu balabe so tobakwatiqwanga kisa. 3 Tofumbiriganwanga nabo. bo ne zibaluma, okutusa n'abo abanaabanga basigaddewo Towangayo muwala wo kufumbirwangwa mutabani we, oba mu latalo, nga beeckwese, lwe ziribazikiririza ddala. 21 mutabani we okuwasanga muwala wo. 4 Kubanga bagenda Mukama Katonda wo abeera wakati kukyanya mutabani wo alekerengaawo okugoberera mu mmwe, mukulu era wa ntisa. 22 Mukama Katonda Mukama, baweerezenga bakatonda abalala; era obusungu bwa Mukama bunaababuubuukirangako n'akuzikiriza mpola mpola. Toligazikiriza gonna mulundi gumu, si kulwa mangu. 5 Naye bwe muti bwe munaakolanga: ng'ensolo ez'omu nsiko zaala ne zikuyitirira obungi. 23 Munaamenyanga ebyoto bya bakatonda baabwe, ne Naye Mukama Katonda wo anaagagabulanga mu mukono mwasaayasa amayinja gaabwe ge bawonga, ne gwo n'ageeraliikirizanga ng'agatabuddetaberde, okutuusa mubentabenta empagi zaabwe eza Asera, ne mwokya lwe ganaazikirizibwanga. 24 Anaagabulanga bakabaka bakatonda baabwe mu muliro. 6 Kubanga oli ggwangwa baago mu mukono gwo n'osangulira ddala amannya ttukuvu eri Mukama. Mukama Katonda wo yakulonda okuva gaabwe okuva wansi w'eggulu. Tewaabengawo mutu mu mawanga gonna agali ku nsi okubeeranga eggwangwa n'omu anaayimiriringa mu maaso go okukwanjanga, lye, lye yeefunira ly'asuta ennyo. 7 Mukama okugenda oijanga kubazikiriza. 25 Ebifaananyi ebyole ebya bakatonda okubalandra n'okubaagala ennyo bw'atyo; si lwa kubanga baabwe munaabyokyanga mu muliro. Teweegombanga mwe mwali musinga amawanga amalala gonna obungi; nedda, mwe mwali musinga obutono mu mawanga gonna. 8 Naye lwa kubanga Mukama Katonda yabaagala, n'akuuma endagaano gye yakola ne bajajammwe, n'abanunula n'omukono gwe ogw'amaanyi ng'abaggya mu nsi ey'obuddu, n'abawonya obuyinza bwa Falaawo, ye kabaka w'e Misiri. 9 Noolwekyo osaananga okukitegeeranga nga Mukama Katonda wo ye Katonda; Katonda omwesigwa akuma endagaano ye ey'okwagala okutaggwaawo eri abamwagala era abagondera ebiragiro bye okutuuka ku mirembe olukumi. 10 Naye abo abamukywawa alibeesasuza n'okuzikirizibwa; tagenda kulwalo kwesasuzu oyo amukywawa. 11 Noolwekyo weegenderezenga nnyo ogonderenga amateeka n'ebiragiro bye nkugamba olunaku lwa leero. 12 Bwe munaakwatanga amateeka ago, ne mugagonderanga n'obwegendereza, ne Mukama Katonda wo agenda kukuumanga endagaano ye, gye yakola ne bajajaaabo ey'okwagala kwe okutaggwaawo. 13 Agenda kukwagalanga, akuwenga omukisa; era alikwaza ne weeyongera obungi. Aliwa omukisa ezzadde lyo n'ebibala eby'oku ttaka lyo, n'emmere yo ey'empeke, ne wayini wo, n'amafuta go, n'ennyana ez'ente zo, n'abaana ab'endiga zo, ng'oli mu nsi Mukama gye yalayirira bajajaaabo, okugikuwa. 14 Onoofunanga omukisa okusinga amawanga amalala gonna; tewaabengawo musajja oba mukazi mugumba mu mmwe, wadde ente zammwe ezitaazaalenga. 15 Mukama takkirizenga ndwadde yonna kukukwata. So taakuleeterenga ndwadde ezo ez'akabi, ze wamanyanga, ez'e Misiri, naye anaazireeteranga abo bona abakukywawa. 16 Onoozikirizanga abo bona Mukama Katonda b'anaakuwanguzanga, tobatunuulizanga liiso lya kisa, tobabbiranga ku liiso. So towereezanga bakatonda baabwe, kubanga ogwo gugendanga kukufuukira mutego. 17 Oyinza okwebuuza mu mutima gwo nti, "Amawanga ag'amaanyi gatyo okutusinga, tulisobola tutya okugagoba mu 19 Weerabirako n'amaaso go gennyini ebibonobono, n'obubonero obw'ebiyamagero, n'eb'yekyewuunyo, Mukama bye yakozesa okukuggya mu nsi y'e Misiri n'omukono gwe omuwanvu ogw'amaanyi. Mukama Katonda wo bw'atyo 20 Ate kikugwanira obazikiririze ddala. Tokolanga nabo ndagaano, Mukama Katonda wo anaawerezanga ennumba mu balabe so tobakwatiqwanga kisa. 21 mutabani we okuwasanga muwala wo. 22 Mukama Katonda wo abeera wakati kukyanya mutabani wo alekerengaawo okugoberera mu mmwe, mukulu era wa ntisa. 23 Mukama Katonda Mukama, baweerezenga bakatonda abalala; era obusungu bwa Mukama bunaababuubuukirangako n'akuzikiriza mpola mpola. Toligazikiriza gonna mulundi gumu, si kulwa mangu. 24 Anaagabulanga bakabaka bakatonda baabwe mu muliro. Teweegombanga 25 Ebifaananyi ebyole ebya bakatonda baabwe munaabyokyanga mu muliro. Teweegombanga zaabu na ffeeza anaabibeerangako. So tomwtewaliranga alemenga kukufuukira mutego; kubanga ekikolwa ekyo kya muzizo eri Mukama Katonda wo. 26 Toyingizanga mu nnyumba yo kintu kyonna ekyomuzizo, olempenga kuba mukolimire ng'ekintu ekyo bwe kiri. Onookiyayiranga ddala era onookitamirwanga ddala, kubanga kyakolimiriwa.

**8** Mugonderanga amateeka gonna ge nkulagira leero, mulyoke mubeerenga balamu era mwale, muyingire ensi Mukama Katonda gye yalayirira bajajammwe okugibawa mmwe ng'obutaka bwammwe. 2 Onojukiranga emyaka gino gyonna amakumi ana Mukama Katonda gy'azze ng'akukulembra okukuya mu ddungu alyoke akugezese, akukakkanye obeere muwombeefu omwetoowaze, era yeekaanye mu mutima gwo alabe obanga onookwatanga amateeka ge. 3 Era yakukkakkanya n'akulumya enjala, n'akulilisa emmaanu, gye walli tolabangako wadde bakadde bo okugiwulirako, alyoke akuyigirize nti omuntu taba mulamu na mmere yokka, wabula na buli kigambo ekiva mu kamwa ka Mukama Katonda. 4 Mu myaka gino gyonna amakumi ana, engatto zo tezaakukaddiwako n'ebigere byo tebrazimba. 5 Noolwekyo osaananga okitegeere mu mutima gwo nti, Ng'omusaja bw'akangavvula mutabani we, ne Mukama Katonda wo bw'akangavvula. 6 "Onookwatanga amateeka ga Mukama Katonda wo ng'otambuliranga mu makubo ge, era ng'omutya, ng'omussaamu ekitiibwa. 7 Kubanga Mukama Katonda wo akutwala mu nsi ennungi ennyo: ensi erimu emigga, n'ebidiba, n'ensulo ez'amazzi agakulukutira ku nsozi ne mu biwonvu. 8 Ensi omukula enjaano ne sayiri, n'emitiini n'emikomamawanga, ensi ey'emizabbibi n'omubisi gw'enjuki; 9 ensi, emmere gy'eteebeerenga ya bbula, nga buli ky'oneetaaganga onookifunanga; ensi, ng'ebyma ge mayinji gaayo, era gy'onoosimanga ekikomo mu nsozi zaayo. 10

**9** Wulira, Ayi Isirayiri. Oseemberedde olunaku Iw'ojia okusomokerako omugga Yoludaani, oyigire mu nsi omuli amawanga agakusinga obunene, ogyetwalire ogyefunire. Olsangamu ebibuga ebinene ebyebulunguddwa ebigo ebyawanwuva okutuuka ku ggulu. 2 Abantu baayo be batabani ba Anaki, ba maanyi era bawanwu. Obamanyi bulungi, era wawulirako dda nga boogerwako nti, "Ani ayinza okwolekera Abanaki?" 3 Naye kitegeere leero nga Mukama Katonda wo y'akukulembera buli gy'oba olaga yonna, era ng'alii ng'omuliro ogusaanyaawo buli kintu. Ab'amaanyi abo agenda kubasiguukulula abazikirize nga naawe olaba. Noolwekyo ogenda kubagobamu obamalirewo ddala mu kaseera katono, nga Mukama bw'akusuubizza. 4 Mukama Katonda wo bw'alimala okugobamu amawanga ago gonna nga naawe olaba, teweewaananga nga weeyogerako nti, "Mukama ansobozesezza okuyingira mu nsi muno n'okugifuna olw'obutuukirivu bwange;" songa Iwa butali butuukirivu bwa mawanga ago, Mukama kyanaava agagobamu mu maaso go. 5 Oija kuyingira mu nsi yaabwe oigitwale, si Iwa kubanga oli mutuukirivu, oba omwesigwa; wabula lwa kibi ky'amawanga ago Mukama Katonda wo kyanaava agagoba mu maaso go, attukirize n'ekisubizo kye yalayirira bajajaabo: Ibulayimu ne Isaaka ne Yakobo. 6 Osaana okitegeere ng'ensi eno ennungi Mukama Katonda gy'akuwa okugyefunira tagikuwa lwa

**9** Wulira, Ayi Isirayiri. Oseemberdedde olunaku Iw'ojja okusomokerako omugga Yoludaani, oyigire mu nsi omuli amawanga agakusinga obunene, oyegtwalire oyegfunire. Olisangamu ebibuga ebinene ebyebulunguddwa ebigo ebyawanwuva okutuuka ku ggulu. **2** Abantu baayo be batabani ba Anaki, ba maanyi era bawanwu. Obamanyi bulungi, era wawulirako dda nga boogerwako nti, "Aini ayinza okwolekera Abanaki?" **3** Naye kitegeere leero nga Mukama Katonda wo y'akukulembera buli gy'oba olaga yonna, era ng'ali ng'omuliro ogusaanyaawo buli kintu. Ab'amaanyi abo agenda kubasiguukulula abazikirize nga naawe olaba. Noolwekyo ogenda kubagobamu obamalirewo ddala mu kaseera katono, nga Mukama bw'akusuubizza. **4** Mukama Katonda wo bw'alimala okugobamu amawanga ago gonna nga naawe olaba, teweewaananga nga weeyogerako nti, "Mukama ansobozesezza okuyingira mu nsi muno n'okugifuna olw'obutuukirivu bwange," songa lwa butali butuukirivu bwa mawanga ago, Mukama kyanaava agagobamu mu maaso go. **5** Ojja kuyingira mu nsi yaabwé ogitwale, si lwa kubanga oli mutuukirivu, oba omwesigwa; wabula lwa kibi ky'amawanga ago Mukama Katonda wo kyanaava agagoba mu maaso go, atuukirize n'ekisubizo kye yalayirira bajaijaabo: Ibulayimu ne Isaaka ne Yakobo. **6** Osaana okitegeere ng'ensi eno ennungi Mukama Katonda qy'akuwa okugyefunira tagikuwa lwa ne ndeka ng'olusozi iwaka omuliro. Ebipande byombi eby'amateeka eby'endagaano nabirina mu mikono gyange gyombi. **16** Bwe natunula ne ndaba nga mwongoonye mu maaso ga Mukama Katonda wammwe; mwali mwekoledde ekitali Katonda nga mukibumbye okufaanana ng'enryana; mwali mukyuse mangu okuva mu kkubo Mukama lye yali abagalidde. **17** Bwe ntyo ne nzirira ebipande byombi bye nnali nkutte mu ngalo zange ne mbikasuka wansi ne byatikirayatikira mu maaso gammwe nga nammwe mulaba. **18** Ate ne nziramu okwelyala wansi awali Mukama Katonda okumala ennaku amakumi ana, emisana n'ekiro, Mukama bwe yali amaliride okubazikiriza ddala yeefunire eggwanga eddala; ne siyra ku mmire wadde okunywa ku tuzzi okumala ennaku amakumi ana emisana n'ekiro, olw'ekibi kye mwali mukoze, bwe mwakola ebitasaana mu maaso ga Mukama Katonda ne mumusunguwaza. **19** Ne ntya nnyo olw'obusungu bwa Mukama Katonda n'ekiruyi kye, kubanga yali abasungualidde nnyo ng'ayinza n'okubazikiriza. Naye era Mukama n'ampuliriza ne ku mulundi ogwo. **20** Era Mukama yali asungulalidde nnyo Alooni nga n'okumuzikiriza ayinza okumuzikiriza. Naye mu kiseera ekyo ne Alooni ne mmusabira nnyo. **21** Ne nzirira ennyana eyabaleetera okusobya, ne ngyokya mu muliro. Ne ngisekulasekula ne ngisa, n'efuuka olufufuge. Olufufuge olwo ne nduyiwa mu kagga akaali kakulukulitura ku lusozi olupene. **22** Mukama mwavondera

okumusunguwa bwe mwali e Tabera, n'e Masa, n'e ana, emisana n'ekiro, ng'omulundi guli ogwasooka. Ne Kiberosu Kataava. **23** Era Mukama bwe yabasindika okuva ku mulundi guno Mukama yampuliriza. Mukama Katonda e Kadesubanea, yabagamba nti, "Mwambuke mwetwalire ensi gye mbawadde." Naye ne mujeemera ekiragiyo kya Mukama Katonda wammwe. Temwamwesiga wadde okumugondera. **24** Kasookedde mbamanya, ebbanga eryo lyonna mubadde mujeemera Mukama Katonda. **25** Bwe ntio ne nambaala ku ttaka nga neevuunise mu maaso ga Mukama, okumala ennaku amakumi ana emisana n'ekiro; kubanga Mukama Katonda yali agambye nti aija Kubazikiriza. **26** Ne nsaba Mukama nti, Ayi Mukama Katonda, bano be bantu bo, era obusika bwo bwennyini, be wanunula n'obaggya mu nsi ey'e Misiri n'omukono gwo ogw'amaanyi. **27** Nkusaba ojukire abaddu bo, era abawereza bo, Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo osonyiwe obukakanyavu bw'eggwanga lino, n'obunafu bwalyo n'ebibi byalyo. **28** Ab'omu nsi mwe watuggya baleme okugamba nti, "Olwokubanga Mukama yali tasobola kubatuusa mu nsi gye yabasuibiza, era olwokubanga yali abakyaye nnyo, keyeaya abaggyayo mu Misiri alyoke abattire mu ddungu." **29** Kubanga lino lye ggwanga lyo, be bantu bo ab'obusika bwo, be waggya mu Misiri n'obuyinza bwo obungi, n'omukono gwo ogw'amaanyi.

**10** Mu kiseera ekyo Mukama Katonda n'anjambari, "Tema mu jinja ebipande bibiri eby'amayinja ebifaanana nga biri ebyasooka, era obajie n'Essanduuko ey'omuti, olyoke oyambuke gye ndi ku lusozi. **2** Nzija kuwandiika ku bipande ebyo ebigambo ebyali ku bipande ebyasooka, bye wayasa; olyoke obiteeke mu Ssanduuko." **3** Bwe ntio ne mbajja Essanduuko mu muti ogw'akasiya, ne ntema ne mu jinja ebipande bibiri eby'amayinja nga bifaaanana nga biri ebyasooka, ne ndyoka nyambuka ku lusozi nga nkutte ebipande byombi mu ngalo zange. **4** Mukama Katonda n'awandiika ku bipande ebyo ebigambo bye yali awandiise ku bipande biri ebyasooka, ge Mateeka Ekkumi ge yali abalangiridde ku lusozi ng'ali wakati mu muliro, ku lunaku lwe mwakurinjaanirako. Mukama Katonda n'abinkwasa. **5** Bwe ntio ne nkyusa obuwufu ne nzikirira okuva ku lusozi, ebipande ne mbiteeka mu Ssanduuko gye nabaja, nga Mukama Katonda bwe yandagira, ne kaakano mwe biri. **6** Abaan ba Isirayiri ne batambula okuva e Beeru Benyeakanai ne batuuka e Mosera. Awo Alooni we yafira era we yaziikibwa. Mutabani we Eriyazaali n'amusikira n'atandika okukola emirimu gya Alooni egypt'Obwakabona. **7** Bwe baava awo ne batambula okutuuka e Gudugoda; bwe baava e Gudugoda ne batuuka e Yotubasa, nga mu nsi eyo mulimu emigga egiali gikulukuta amazzi. **8** Mu kiseera ekyo Mukama n'ayawula ekika kya Leevi okusitulanga Essanduuko ey'Endagaano ya Mukama, n'okuyimiriranga mu maaso ga Mukama Katonda, n'okwatulanga emikisa gye mu linnya lye, nga bwe bakayakola n'okutuusa leero. **9** Noolwekyo Abaleevi tebaafuna mugabo wadde ekitundu eky'obusika mu nsi ensuubize nga baganda baabwe ab'ebika ebirala bwe baafuna; kubanga Mukama bwe busika bwabwe, nga Mukama Katonda wo bwe yabagamba. **10** Nabeerayo ku lusozi ne mmalayo ennaku amakumi

ana, emisana n'ekiro, ng'omulundi guli ogwasooka. Ne Katonda wo ky'akwetaagako wabula okuya Mukama Katonda wo, okutambiliranga mu makubo ge gonna, n'okumwagaland, n'okuweerezanga Mukama Katonda wo n'omutima gwo gwonna n'emmeeme yo yonna, **13** Kubazikiriza. **14** Laba, Mukama Katonda wo ye nannyini ggulu, era n'eggulu erisinga okuba waggulu ennyo nalyo liry, n'ensi ne byonna ebigirimu. **15** Kyokka era Mukama yakwana bajajaabo n'abaagal nnyo, ne yeerondera mmwe, bazzukulu baabwe, okubeera ku ntikko y'amawanga gonna nga bwe kiri leero. **16** Noolwekyo mukomole emitima gyammwe, era mukomye okubeera n'amawagal. **17** Kubanga Mukama Katonda wammwe ye Katonda wa bakatonda, era ye Mukama w'abakama, ye Katonda omukulu, nannyini buyinza era Katonda atiibwa, atalina kyekubiira, era atalya nguzi. **18** Bamulekwa abatalliko bakitaabwe, ne bannamwandu, abamalira ensonga zaabwe mu bwenkanya; era ayagala ne bannamawanga abatambuze, ng'abawa emmere n'ebiyokwambala. **19** Kale nno, mwagalenja bannamawanga kubanga nammwe mwaliko bannamawanga mu nsi ey'e Misiri. **20** Otyanga Mukama Katonda wo era muweerezenga. Munywererengako, era mu linnya lye mw'onoolayiriranga. **21** Oyo, lye ttendo lyo era ye Katonda wo, eyakukolera ebyamagero ebyo byonna ebikulu ggwe kennyini bye weerabirako n'amaaso go. **22** Bajajaabo bwe baaserengeta e Misiri, bona awamu baali bewera abantu nsanvu; kaakano Mukama Katonda wo abafudde bangi nnyo ng'emmuneenyen ez'oku ggulu.

**11** Yagalanga Mukama Katonda wo, ogonderenga ebigambo bye by'akukuitira, n'ebiragiyo bye, n'amateeka ge ennaku zonna. **2** Mutegeere nga ku lunaku lwa leero soogera na baana bammwe abataamanya era abataalaba ku kukangavvula kwa Mukama Katonda wammwe, n'ekitiibwa kye n'omukono gwe ogw'amaanyi, era ogw'obukuumi; **3** era abataalaba ku byamagero bye yakola n'ebintu byonna bye yakolera wakati mu Misiri, ku Falaawo, ye kabaka w'e Misiri n'eri ensi ye yonna; **4** ne bye yakola eggye lya Misiri n'embalaasi zaalyo n'amagaali gaalyo, era nga amaggye ago bwe yagazikiriza mu mazzi ag'omu Nyanya Emayufu bwe gaali nga gabagoberera, n'agamalirawo ddala n'okutuusa leero. **5** Abaan bammwe si be baalaba ebyo byonna Mukama bye yabakolera okuva nga muli mu ddungu n'okutuuka wano mu kifo kino, **6** era ne kye yakola Dasani ne Abiraamu batabani ba Eriyaabu, mutabani wa Lewubeeni, ettaka bwe lyayasamya akamwa kaalyo, wakati mu baana ba Isirayiri bona, ne libamira n'ab'omu maka gaabwe bona, n'eweema ez'ensiisira zaabwe zonna, ne buli kiramu kyabwe lyonna kye baalinako obwannannyini. **7** Naye mmwe bennyini mwe mwabiraba

n'amaaso gammwe, ebantu ebyo ebikulu Mukama by'azze akola. **8** Noolwekyo mukwatenga amateeka gonna ge mbalagira leero, mulyoke mubeere n'amaanyi okuyingira mu nsi gye mujja okwefunira, nga mumaze okusomoka omugga Yoludaani, **9** bwe mutyo mulyoke muwangaalenga nga muli mu nsi Mukama gye yalayirira bajajajammwe okugibawa awamu ne bazzukulu baabwe, ng'eyo ye nsi omukulukutira amata n'omubisi gw'enjuki. **10** Kubanga ensi gy'ogenda okuyingira, ogyefunire, tefaanaana ng'ensi y'e Misiri, gye mwava, gye wasimbanga ensigo zo n'ozifukiriranga n'ebombwa gye wasambyanga ekigere, ng'afukirira enniimo y'enva. **11** Naye ensi gye mugenda okwefunira nga musomose omugga Yoludaani, ye nsi ey'ensozi n'ebiwonvu, enywa amazzi g'enkuba agava mu ggulu. **12** Ye nsi Mukama gabeera ku nsi eyo bulijjo, okuva ku ntandikwa y'omwaka okutuuka ku nkomerero yaagwo. **13** Bwe munaagonderanga amateeka gano ge mbalagira leero: okwagalanga Mukama Katonda wammwe, n'okumuweerezanga n'omutima gwammwe gwonna, n'emmeeme yammwe yonna, **14** kale, anaatonnyesanga enkuba mu nsi yammwe mu biseera byayo: enkuba eya ddumbi n'eya ttogo, olyoke okungulenga emmere yo ey'empike, weefunire ne wayini omusu n'amafuta. **15** Era anaakuzanga omuddo mu malundiro go ente zo gwe zinaalyanga; naawe onoolyanga emmere n'okkuta. **16** Mwgenderezenga nnyo, mulemenga okulyama ne mubula, ne muweerezanga bakatonda abalala era ne mubavuunamiranga. **17** Kale obusungu bwa Mukama ne bubabuubuukirangako, n'aggalangawo eggulu, enkuba ne tetonyanga, n'tetaka ne litabalangako bibala, ne muzikiriranga ne muggwaawo mangu ku nsi emnungi Mukama gy'abawa. **18** Kale muterekenga ebigambo byange bino mu mutima gwammwe ne mu mmeeme yammwe; munaabisibanga ku mikono gyammwe ng'akabonero ak'okubabajukizanga, era mubitekanga ne ku byenyi byammwe. **19** Mubiyigirizenga abaana bammwe, ng'obinyumyako bw'onoobanga otudde mu nnyumba yo, ne bw'onoobanga otambula mu nguudo; ne bw'onoogalamirangako, era ne bw'onoositukanga. **20** Era onoobiwandikanga ku myango ne ku nzigi, **21** mmwe n'abaana bammwe mulyoke muwangaalenga nnyo, mumale ennaku nnyingi nga ebbanga eggulu lye lirimala nga liri waggulu w'ensi, nga muli mu nsi Mukama gye yasuubiza bajajajammwe okugibawa. **22** Bwe muneegenderezanga, ne mugonderanga ebigiragi bino byonna bye mbawa okubikolanga: kwe kwagalanga Mukama Katonda wammwe, n'okutambuliranga mu makubo ge gonna, n'okumunywelerangako; **23** kale, Mukama anaagobangamu amawanga ago gonna aganaabanga mu maaso gammwe, ne mwefunira ensi z'amawanga ago agabasinga mmwe obunene era n'amaanyi. **24** Buli we munaalinnyanga ekigere kyammwe, ekifo ekyo kinaabeeranga kyammwe; okuva ku ddungu okutuuka ku Lebanooni, n'okuva ku Mugga Fulaati okutuuka ku nnyanja ey'ebugwanjuba. **25** Tewaabengawo muntu n'omu anaasabolanga okubaziyya. Mukama Katonda wammwe aliteeka entiisa n'ekikangawa mu bannansi bona, buli

we munaagendanga, nga bwe yabaabuubiza. **26** Mulabe, ku lunaku lwa leero nteeka mu maaso gammwe omukisa n'ekikolimo. **27** Omukisa, bwe munaagonderanga amateeka ga Mukama Katonda wammwe ge mbalagira leero; **28** ekikolimo, bwe mutaagonderenga mateeka ga Mukama Katonda wammwe, ne mukyamanga okuva mu kkubo lye mbalagira leero, ne mugobereranga bakatonda abalala be mwali mutamanyi. **29** Mukama Katonda wo bw'alikutuusa mu nsi gy'ogenda okuyingiramu ogyetwalire ng'obutaka bwo obw'enkalakkalira, omukisa oguteekanga ku lusozi Gerizimu, n'ekikolimo ku lusozi Ebali. **30** Ensozi ezo ziri mitala wa Yoludaani ku ludda olw'ebugwanjuba obw'oluguudo mirirano gya Girugaali. **31** Muli kumpi okusomoka omugga Yoludaani mwefunire ensi Mukama Katonda wammwe gy'abawa. Bwe mulimala okugyetwalira, nga mwe mubeera, **32** mwiegenderezenga nnyo mugonderenga amateeka gona, n'ebiragiro bye nteeka mu maaso gammwe leero. **12** Gano ge mateeka n'ebiragiro bye musaana okukwatanga n'obwegendereza, nga muli mu nsi Mukama Katonda wa bajajajaabo gy'akuwadde okubeera obutaka bwo ebbanga lyonna lye mulimala ku nsi. **2** Muzikirizanga ddala ebifo byonna ebiri ku gasozi ne ku nsozi, ne wansi w'agati aganene, **3** bannaggwanga be mugenda okutwalako ensi yaabwe gye basinziza; n'amayinja gaabwe mugaasaayasanga, n'empagi zaabwe eza Asera mulizimiyenaamenya ne muzookya mu muliro; n'ebibajje ebya bakatonda baabwe mubitemaatemanga n'amannya gaabwe mu bifo ebyo ne mugasanguliramu ddala. **4** Mukama Katonda wammwe, ye temumusinzanga mu ngeri eyo nga bali bwe bakola. **5** Mmwe munooonyanga mu bika byammwe byonna, ekifo Mukama Katonda wammwe ky'alibalondera we munaateekanga Erinnya lye ne mumuzimbira awo ennyumba ye ey'okubeerangamu. Mu kifo ekyo gye munaagendanga okumusinza; **6** awo we munaaleetanga ebiweebwayo byammwe ebyokebwa ne biweebwayo ebirala, n'ebitundu byammwe eby'ekkumi, n'ebirabo eby'enjawulo, n'obwewayamo bwammwe, n'ebiweebwayo ebya kyegalire, n'ebibereberye eby'omu bisibo byammwe n'eb'omu biraalo byammwe. **7** Mmwe n'ab'omu nnyumba zammwe munaaliranga mu maaso ga Mukama Katonda wammwe, munaasanyukanga ne mwenyumirizanga mu bili kintu kyonna kye munaabanga mukoze n'emikono gyammwe, kubanga Mukama Katonda wo anaabanga akuwadde omukisa. **8** Temukolanga nga bwe tukola wano leero, nga buli omu akola nga bw'alaba ekisaanidde, **9** kubanga temunnatuuka mu kiwummulo ne mu busika Mukama Katonda wammwe bw'abawa. **10** Naye bwe mulimala okusomoka omugga Yoludaani, ne mubeera mu nsi Mukama Katonda wammwe gy'abawa nga bwe busika bwammwe, ng'abawadde n'okuwummula, nga temukyataataaganyizibwa balabe bammwe abanaabanga babeetoolodde n'okutuula ne mutualanga mu mirembe; **11** kale nno, mu kifo ekyo Mukama Katonda wammwe kyanaabanga yeerondedde okutuuzanga omwo Erinnya

lye, omwo mwe munaaleetanga buli kintu kyonna gw'ebiweebwayo byo ebirala gunaafukibwanga ku Kyoto kye mbalagira: ebiweebwayo byammwe ebyokebwa, kya Mukama Katonda wo, naye ennyama onooiyinzanga n'ebiweebwayo ebiral, n'ebitundu byammwe eby'ekkumi, okugirya. **28** Weegenderezenga okugoberera ebiragiro bino byonna bye nkuwa, olyoke obeenga bulungi, ggwe, n'abaana bo, oluvannyuma lwo, emirembe gyonna, eri Mukama. **12** Munaasanyukiranga awo mu maaso kubanga onoobanga okoze ekituufu mu maaso ga Mukama ga Mukama Katonda wammwe, mmwe, ne batabani bammwe, ne bawala bammwe, n'abawereza bammwe abasajja, n'abawereza bammwe abakazi, n'Abaleevi nga naawe olaba. Naye bw'obanga omaze okubagoba ab'omu bibuga byammwe, kubanga bo ku bwabwe mu nsi yaabwe, n'okugibeeramu n'ogibeeramu, **30** era tebalifuna mugabo oba obusika okufaanana nga mmwe, **13** Weekuumanga n'otaweerayo biweebwayo by'omu buli kifo kyonna ky'onoolabanga. **14** Obiweerengayo mu kifo ekyo ekimu kyokka Mukama ky'anaakulonderanga okuva mu kimu ku bika byo; era omwo mw'onoookoleranga ebyo byonna bye nkulagira. **15** Naye onettiranga ku bisolo ebinaabanga mu bibuga byo, oba mpeewo oba njaza, n'olya ennyama nnyingi nga bw'onooyagalanga, ng'omukisa bwe gulii Mukama Katonda wo gw'anaakuwanga. Abalongoofu mu by'emikolo n'abatali balongoofu, bona banaalyanga. **16** Wabula omusaayi temugulyanya; munaaguyiwanga wansi ku ttaka ng'amazzi. **17** Mu bibuga byo tolirangamu kitundu ekimu eky'ekkumi eky'emmere yo ey'emepeke, oba eky'a wayini wo, oba eky'amatufa go; oba ebiberebery eby'omu bisibo byo n'eb'y'omu biraalo byo, oba n'obweyamo bwo oba n'ebiweebwayo ebya kyeyagalire; wadde n'ebirabo ebitali bya bulijo. **18** Onoobiriranga mu maaso ga Mukama Katonda wo, mu kifo ekyo Mukama Katonda wo ky'anaabanga akulondedde; ggwe, ne mutabani wo, ne muwala wo, n'omuwereza wo omusatija n'omuwereza wo omukazi, n'Omuleevi anaabanga mu bibuga byo, era onoosanyukiranga mu maaso ga Mukama Katonda wo mu buli kintu kyonna ky'onoobanga okoze n'emikono gyo. **19** Weekuumanga nnyo obutalagajjaliranga Muleevi ebbanga lyonna ly'olimala ng'oli mulamu ku nsi. **20** Mukama Katonda wo bw'aligazia amatwale go, nga bwe yakusuubiza, n'oyoyanga okulya ku nnyama ng'ogamba nti, "Nandiyagadde okulya ku nnyama." Kale, onoolyanga ennyama ennyingi nga bw'onooyagalanga. **21** Eki, Mukama Katonda wo ky'anaabanga akulondedde okuteekamu Erinnya lye, bwe kinaabanga kiri wala n'ewuwo kale onooiyinzanga okutta ku zimu ku nsolo ez'omu bisibo byo ne mu biraalo byo Mukama by'anaabanga akuwadde, nga bwe nkulagidde; era mu bibuga byo onooiyinzanga okulya ennyama ennyingi nga bw'onooyagalanga. **22** Onoogiryanga nga bw'onoolyanga empeewo n'enjaza. Abalongoofu n'abatali balongoofu bona banaalyanga. **23** Naye weekuumenga obutalyanga musaayi; kubanga omusaayi bwe bulamu, ate nga tekikugwaniranga kulyanga bulamu ng'olya ennyama. **24** Togulyanya; oguyiwanga wansi ku ttaka ng'amazzi. **25** Togulyanya, olyoke obeerenga mu ddembe, ggwe, n'abaana bo, ng'okoze ebituufu mu maaso ga Mukama. **26** Naye ebantu byo ebitukuvu ne byonna by'oneeyamanga okuwaayo, onoobiddiranga n'obitwalanga mu kifo Mukama ky'anaabanga akulondedde. **27** Onooleetanga ebiweebwayo byo ebyokebwa, ennyama n'omusaayi, ku Kyoto kya Mukama Katonda wo. Omusaayi

Katonda wo. **29** Amawanga ago g'ogenda okulumba ogatwaleko ensi yaabwe, Mukama agenda kugazikiriza nga naawe olaba. Naye bw'obanga omaze okubagoba mu nsi yaabwe, n'okugibeeramu n'ogibeeramu, **30** era ng'amawanga ago gamaze okuzikiriziba nga naawe olaba, weekuumanga n'otabuuliriza ku bya bakatonda baabwe ng'ogamba nti, "Ab'omu mawanga ago baasinzanga batya bakatonda baabwe, nange njagala nkole bwe ntyo?" **31** Mukama Katonda wo tomusinzanga mu ngeri efaanana ng'eya bali, kubanga mu kusinza bakatonda baabwe bakoleramu ebikolobero bingi Mukama by'atayagala, by'akyawa. Bayokya ne batabani baabwe ne bawala baabwe mu muliro nga ssaddaaka eri bakatonda baabwe. **32** Kibagwanidde okunyiikiranga okukolanga buli kintu kye mbalagira, tokyongerangako wadde okukikendeezangako.

**13** Mu mmwe bwe mulabikangamu nnabbi oba omuntu n'akutegeeza eby'omu maaso nga yeeyambisa ebirooto, n'langirira ebyamagero oba ebyewuunyisa ebijja okubeerawo, **2** era ebyamagero ebyo, oba ebyewuunyisa ebyo by'anaabanga alangiridde ne bituukirira, n'alyoka akugamba nti, "Ka tugoberere bakatonda abalala era tubawereerezenga" (bakatonda ggwe b'otomanyangako), **3** towulirizanga bigambo bya nnabbi oyo, oba omuloosi w'ebirooto oyo. Kubanga Mukama Katonda wammwe anaabanga abagezesu bugezesu ategere obanga munaabanga mumwagala n'omutima gwammwe gwnna n'emmeeme yammwe yonna. **4** Mukama Katonda wammwe gwe munaagobereranga, era ye yekka gwe munaatyanga, era amateeka ge, ge munaakwatanga, era n'eddobozi lye, lye munaawulirizanga era lye munaagonderanga, era ku ye kwe munaanywereranga. **5** Kale nno nnabbi oyo, oba omuloosi w'ebirooto oyo anattibwanga, kubanga anaabanga abasasamaza mujeemere Mukama Katonda wammwe, eyabaggya mu nsi ey'e Misiri, n'abanunula mu nnyumba ey'obuddu, nnabbi oyo ng'akusasamaza, ove mu kkubo ettufu Mukama Katonda wo lye yakulagira okutambulirangamu. Bw'otyo ekibi ekiri mu mmwe, bw'onookimalangamu. **6** Omuntu yenna, ne bw'abanga muganda wo oba mutabani wo, oba muwala wo, oba mukazi wo omuganzi ennyo, oba mukwano gwo gw'oyagala ennyo ow'okulusegere, n'akusendasendanga mu kyama ng'agamba nti, "Jjangu tugende bakatonda abalala," bakatonda ggwe b'otomanyangako, ne bakadde bo be batamanyangako, **7** bakatonda ab'abantu ababeteoolodde, ab'oku muliraano, oba abeewala, okuba ensi gy'etandikira ne gy'ekoma, **8** tomuwulirizanga, so by'anaakugambanga tobikolanga. Tomusaasiranga era tomuzibikiiranga wadde okumusonyiwanga. **9** Omittiranga ddala. Gw'omusokangako ng'attibwa n'abantu bonna ne bassa okwo. **10** Onoomukubanga amayinja

n'omutta, kubanga anaabanga agezezzaako okukukyusa temuuuiryenga: empungu, ennunda, makwanzi, **13** wonzi, akugge ku Mukama Katonda wo eyakuggya mu nsi ey'e eddirawamu, kamunye n'ez'ekika kye, **14** namunjooona owa Misiri mu nnyumba ey'obuddu. **11** Kale Isirayiri yonna banaakiwliranga banaatyanga, era tewaabeerengawo mu mmwe n'omu anaddangayo okukola ekibi ng'ekyo. **12** Bw'owuliranga mu kumu ku bibuga Mukama Katonda wo by'akuwa okubeerangamu, **13** nga mulimu abantu abali mu mmwe abasituse ne basikiriza abantu b'omu kibuga kyabwe ekkyo nga babagamba nti, "Ka tugende tuisnze bakatonda abalala," bakatonda be mutamanyangako, **14** kale nno kikusaanira obuulirizenga nnyo ku kintu kye munaasanganga nga kimaze okufa, temukiryanga. ekkyo, okyekebejjenga, okyekkaanyizenga ddala. Bwe Onooyinzanga okukiwanga munnaggwanga anaabeeranga kinaakkasibwanga nga kya mazima, nga wakati mu mmwe waliwo abakoze ekintu ekibi bwe kityo, **15** kale, munnaggwanga. Kubanga oli ggwanga ettukuvu eri Mukama abantu bona abanaabeeranga mu kibuga onoobattanga Katonda wo. Tofumbiranga kabuzi kato mu mata ga n'ekitala, awamu n'ebisolo byabwe bye balunda byonna. **16** Omunyago gwonna onoogukunjaanyizanga wakati mu kibangirizi eky'omu kibuga, era onooyokyanga ekibuga **17** Tewaabeerengawo maaso ga Mukama Katonda wo mu kifo ky'anaabanga kintu na kumu ku ebyo ebinaabanga bimaze okukolimirwa yeerondedde eky'okubeerangamu Erinnya lye, olyokenga ky'onoosangibwanga nakyo, bwe butyo obusungu bwa Mukama Katonda wo bulijo. **24** Naye Mukama obunaabanga obungi ennyo bunakkakananga; **18** Mukama ng'akuwadde omukisa, kyokka ng'ekifo ekkyo kye anaakukwtirwangwa ekisa, n'akulaganga okwgala kwe, **19** n'awkongeranga okwala, nga bwe yalayirira bajajaabo, **20** kubanga onoogonderanga eddoboobi lya Mukama Katonda wo n'okwatanga amateeka ge gonna ge nkuwa leero, **21** n'okolanga ebisaanidde mu maaso ga Mukama Katonda wo.

## **14** Muli baana ba Mukama Katonda wammwe.

Temwesalangako misale oba enjola ku mibiri gyammwe, wadde okwemwangako enviiro ez'omu bwenyi nga mufiiriddwa, **2** kubanga oli ggwanga ttukuvu eri Mukama Katonda wo. Mu mawanga gonna ag'oku nsi, Mukama ggwe gwe yalondamu okuba eggwanga lye eddonde lye yeefunira. **3** Temulyanga nnyama ya kisolo kyonna ekitali kirongoofu eky'omuzizo. **4** Bino bye bisolo bye munaalyanya: ente, endiga, embuzi, **5** enjaza, empeewo, ennangaazi, embulabuzi, entamu, enterjno n'endiga ez'omu nsiko. **6** Era munaayinzanga okulya ensolo ezirina ebinuulo ebyawulamu wabiri nga zizza n'obwenkulumu. **7** Naye nno ku ezo ezirina ebinuulo ebyawulamu oba nga zizza obwenkulumu, zino temuuiryanga: enjamira, akamu, n'omusu. Kubanga newaakubadde nga zizza obwenkulumu, ekinuulo kyazo sikuwalemu, si nnongoofu za muzizo gye muli. **8** Embizzi nazo si nnongoofu, kubanga newaakubadde zirina ekinuulo ekyawulemu, naye tezizza bwenkulumu, noolwekyo zinaabanga za muzizo gye muli. Ennyama yaazo temugiryanga so temukwatanga wadde okukoma ku mirambo gyazo. **9** Mu biramu ebiheera mu mazzi, munaalyanya ebyo ebirina amaggwa ku mugongo n'amagalagamba. **10** Naye ebyo byonna ebtalina maggwa na magalagamba temubiryanga, kubanga si birongoofu gye muli. **11** Ennyonyi ennongoofu munaaziryanga. **12** Naye zino

buli ngeri; **15** ne maaya, n'olubugabuga, olusove, enkambo n'ekika kyazo, **16** ekiwuugulu, n'ekkukufu, ekiwuugulu eky'amatu; **17** n'ekimbala, n'ensega, n'enkoboyokkoby; **18** ne kasiida, ne ssekanyolya, n'ekika kye, n'ekkookootezi, n'ekinyira. **19** Ebiwuka byonna ebirina ebiawaatairo nga bigendera mu kibinja si birongoofu gye muli, mu bibuga byo ye n'akiry, oba onooyinzanga okukitzanga mubibuga byo ye n'akiry, oba onooyinzanga okukitzanga n'ossangako wabbali ekitundu kyabyo eky'ekkumi. **23** kyonna n'omunyago gwako n'omuliro, ng'ekiweebwayo Onoolyanga ekitundu eky'ekkumi eky'emmire y'empeke, ekiri awamu ekyokebwa eri Mukama Katonda wo. Ekibuga n'ekya wayini omusu, n'eky'amatuta, n'eky'ebibereberye ekyo kinaasigalanga awo nga kifunvu eky'olubeerera, eby'ebisibo byo n'eb'yamagana go. Onookiriranga mu tekiddibwgamku kuzimbiba. **24** Naye Mukama Katonda wo mu kifo ky'anaabanga yeerondedde eky'okubeerangamu Erinnya lye, olyokenga ky'onoosangibwanga nakyo, bwe butyo obusungu bwa oyige okutiyanga Mukama Katonda wo bulijo. **25** Naye Mukama ng'akuwadde omukisa, kyokka ng'ekifo ekkyo kye anaakukwtirwangwa ekisa, n'akulaganga okwgala kwe, **26** n'awkongeranga okwala, nga bwe yalayirira bajajaabo, **27** kubanga onoogonderanga eddoboobi lya Mukama Katonda wo n'okwatanga amateeka ge gonna ge nkuwa leero, **28** n'okolanga ebisaanidde mu mukono gwo mu kifo Mukama Katonda wo kye yeerondera. **29** Ensimbi ezo onoozeegulirangamu ekintu kyonna ky'onooyagalanga: gamba ente, oba endiga, oba envinnyo, oba ekyokunyuwa ekitamiiza, oba ekintu kyonna ky'onooyagalanga. Ggwe awamu n'ab'omu maka go bona munaaliranga awo mu maaso ga Mukama Katonda wo nga musanya. **30** Naye nno, Omuleevi anaabeeranga naawe mu bibuga byo tomulagajjaliranga, kubanga ye talina mugabo wadde ebyobusika ebiybe ku bubwe nga ggwe. **31** Buli myaka esatu, ku buli nkomerero ya mwaka ogwokusatu, onoolleetanga ebitundu eby'ekkumi byonna ebyo eby'ebibala byo byonna eby'omwaka ogwo, n'obiterkanga mu mawanika mu bibuga byo. **32** Kale nno, Omuleevi kubanga taabenga na mugabo wadde ebyobusika nga ggwe, ne bamulekwa abatalina bakitaabwe ne nnamwandu; abo bona abanaabanga babeera mu bibuga byo, bajjenga balye okutuusa lwe banakkutanga; bw'atyo Mukama Katonda wo alyoke akuwenga omukisa mu buli kumu kyonna ky'onookolanga n'emikono gyo.

## **15** Ku buli nkomerero y'omwaka ogw'omusanvu, amabanja gonna onoogasoniyiwanga. **2** Okusonyiwa okwo kunaabeeranga bwe kuti: buli muntu eyawola munne ebbanja, anaasazangamu ebbanja eryo lye yamuwola. Temubanjanga Bayisirayiri bannammwe, kubanga ebiro Mukama by'anaabanga ataddewo eby'okusonyiwanga amabanja binaabanga bimaze okulangirwa. **3** Onooyinzanga okubanja munnaggwanga

akusasule, naye ebbanja muganda wo ly'akulinako onoolimusonyiwanga. 4 Naye tewaabeerengawo mwavu mu mmwe kubanga ng'otuuse mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa okugyefunira ng'obutaka bwo obw'enkalakkalira n'akuyiwangako emikisa gye emingi, 5 kasita onoogonderanga ddala Mukama Katonda wo, n'ogoberera n'obwegendereza ebiragiro bino byonna bye nkuwa leero. 6 Kubanga Mukama Katonda wo agenda kukuyiwako emikisa gye nga bwe yakusuubiza. Amawanga mangi onoogawolanga naye ggwe tojanga kugeewolako. Onoofuganga amawanga mangi, naye go tegaaakufugenga. 7 Bw'onoobanga oli mu bibuga by'omu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa, mu mmwe bwe munaabangamu munno omwavu ali mu kwetaaga tokakanyazanga mutima gwo wadde okukodowaliranga muganda wo oyo omwavu. 8 Omwanjululizanga engalo zo, n'omuwolanga n'okwagala kyonna ky'anaabanga yeetaaga okumuweulako obuzibu bwe. 9 Weekumenga nnyo olempenga kubereranga na ndowooza eno embi mu mutima gwo nti, "Omwaka ogw'omusanvu ogw'okusonyiwa amabanja guseembedde," muganda wo n'omukwatiwra ettima n'otobaako ky'omuwa. Muganda wo ayinza okujulira eri Mukama n'osangibwanga ng'ogudde mu kibi. 10 Muwenga n'okwagala n'obutajuliriranga, kubanga olw'omwoyo ng'ogwo, Mukama Katonda wo ajanga kukuwanga omukisa mu mirimu gyo gyonna, ne mu buli kintu ky'onootusangako engalo zo. 11 Olwokubanga mu nsi temuubulengamu baavu abali mu kwetaaga, kyenva nkulagira nti muganda wo omwavu era ali mu kwetaaga omwanjululizanga engalo zo bulijo mu nsi yo. 12 Omusaja Omwebbulaniya oba omukazi Omwebbulaniya gw'onoobanga oguze okukuweerezanga, bw'anaamalangako emyaka omukaaga, mu mwaka ogw'omusanvu onoomuddizanga eddembe lye. 13 Era bw'onoomitanga tomusibulanga ngalo nsa. 14 Omuwangako, nga teweебالرا, ku magana go, ne ku mmere yo ey'empeke, ne ku wayini wo. Omuwanganya Mukama Katonda wo bw'anaabanga akuwadde omukisa. 15 Ojjukiranga nga wali muddu mu nsi y'e Misiri, Mukama Katonda wo n'akununulayo. Noolwekyo kyenva nkuwa ekiragiyo kino leero. 16 Naye omuddu bw'anaakugambanga nti, "Sija kuva wano," kubanga akwagala nnyo ggwe n'abali mu maka go, era nga bw'abeera naawe aba bulungi; 17 kale nno, onoomulazanga awali oluggi, n'oddira olukato n'olufumitanga mu kutu kwe okw'ebweru ne luyingira ne mu luggi; olwo anaabanga afuuse muweereza wo ennaku zonna ez'obulamu bwe bwonna. N'omuwereza wo omukazi naye onoomuyisanga bw'otyo. 18 Tolowozanga nti omukwattiddwa ekisa kubanga akuweerezza okumala emyaka mukaaga, nga buli mulimu gw'akola gwandikoleddwanga abawereza ab'empeera babiri balamba. Era mu byonna by'onoookolanga, Mukama Katonda wo anaakuwanga omukisa. 19 Buli biberereye ebisaja ebinaazaalibwanga mu ggana lyo ne mu kisibo kyo, onoobitukuzanga era binaabanga bya Mukama Katonda wo. Ente zo enumme biberereye tozisalangako byoya. 20 Ebiberebereye ebyo onoobiryanga buli mwaka, buli mwaka, ggwe n'ab'omu nju yo bona, nga mubiriiranga mu maaso ga Mukama Katonda wo, mu kifo Mukama ky'anaabanga yeerondedde. 21 Ekisolo bwe kinaabeerangako akamogo, gamba nga kirema, oba nga kizibe kya maaso, oba nga kiriko ekikyamu kyonna ekinene, tokireetanga ng'ekiweebwayo eri Mukama Katonda wo. 22 Onookirriiranga mu bibuga byo. Omulongoofu n'atali mulongoofu mwenna munaabiryanga nga bwe munaalyanga empeewo oba enjaza. 23 Naye omusaayi togulyanga, oguyiwanga wansi ku ttaka ng'ayiwa amazzi.

## 16 Ojjukiranga omwezi ogwa Abibu ng'ogukwatiaramu

Okuyitako kwa Mukama Katonda wo, kubanga eki mu mwezi gwa Abibu, Mukama Katonda wo mwe yakuggyira mu nsi y'e Misiri. 2 Onoleetanga ekiweebwayo eri Mukama eky'Okuyitako, ng'okiggya mu ggana lyo, ne mu kisibo kyo mu kifo Mukama ky'anaabanga yerondedde nga kye ky'okubeerangamu Erinnya lye. 3 Tokiryanga na mugaati omuzimbukulukuse. Onoomalanga ennaku musanvu ng emigaati gy'olya si mizimbukulukuse, gye migaaati eg'yokulaba ennaku, kubanga mu Misiri wawaayo mu bwangu, bw'otyo olyokenga ojjukirenga, mu nnaku zonna ez'obulamu bwo, olunaku lwe wasitulirako ng'ova mu nsi y'e Misiri. 4 Tewaabeerengawo asangibwa na kizimbulukusa mu nsi yo yonna okumalanga ennaku musanvu. Ennyama gy'onooteekateekanga, ey'ekiweebwayo, akawungeezi ku lunaku olw'olubereberye teesigalengawo kutuusa nkeera. 5 Tokkirizibwenga kuweerangayo mu bibuga byo Mukama Katonda wo by'akuwa, ekiweebwayo eky'Okuyitako, 6 wabula onookiweerangayo mu kifo Mukama ky'anaabanga yeerondedde eky'okubeerangamu Erinnya lye. Eyo gy'onooweerangayo Okuyitako akawungeezi ng'enjuba egwa, ng'ojjukiranga olunaku lwe wasitulirako ng'ova mu nsi y'e Misiri. 7 Onoofumbanga okuyitako okwo n'okuliira mu kifo Mukama Katonda wo kye yeerondera. Enkeera onoddangayo mu weema yo. 8 Onoolyanga emigaati egitali mizimbukulukuse okumala ennaku mukaaga, kyokka ku lunaku olw'omusanvu kunaabanga kukunjana mu maaso ga Mukama Katonda wo okumusinza; tolukolerangako mulimu gwonna. 9 Onoobalanga wiiki musanvu okuva ku kiseera lw'onookungulanga emmere ey'empeke okuva mu nnimiro yo omulundi ogusooka. 10 Kale nno onoockwatanga Embaga ya Wiiki ezo ng'oleetera Mukama Katonda wo ekiweebwayo ekyo kyeyagalire ekinaavanga mu ngalo zo, ng'emikisa bwe ginaabeeranga Mukama Katonda wo gy'anaabanga akuwadde. 11 Onosoanyukiranga mu maaso ga Mukama Katonda wo mu kifo ky'anaabanga yeerondedde okubeerangamu Erinnya lye. Onosoanyukanga ne batabani bo, ne bawala bo, n'abawereza bo abasajja, n'abawereza bo abakazi, n'Omuleevi anaabeeranga mu bibuga byo, ne munnaggwanga ne mulekwa, ne nnamwande abanaabeeranga mu mmwe. 12 Ojjukiranga nga bwe wali omuddu mu nsi ey'e Misiri, osaana ogonderenga ebiragiyo ebyo n'obwegendereza. 13 Onookwatanga Embaga ey'Ensiisira okumala ennaku musanvu ng'omaze okuyingiza ebyamakungula byo okubigga mu gguiliro, ne wayini ng'omuggye mu ssogolero lyo. 14 Onoojaguzanga

ng'oli ku Mbaga eyo, ggwe, ne mutabani wo, ne muwala oba nya kuwozanjanya, oba kukubagana, oba ensonga wo, n'omuwereza wo omusaja, n'omuwereza wo endala zonna ezinaabangamu enkaayana mu bibuga omukazi, n'Omuleevi, n'omunnaggwanga, ne mulekwa, byo, ensonga ezo zonna onoozitwalanga mu kifo ne nnamwandum, abanaabeeranga mu bibuga byo. **15** Mukama Katonda wo ky'anaabanga yeerondedde. **9** Onoomalanga ennakus musanvu ng'ojaguza ku Mbaga Bw'onootuukanga eyo oneebuuuzanga ku bakabona, be eyo mu maaso ga Mukama Katonda wo mu kifo Baleevi, ne ku mulamuzi anaabanga akola omulimu ogwo Mukama ky'aneeronderanga. Kubanga Mukama Katonda wo mu kiseera ekyo. Banaakutegeezanga ensala yaabwe. **10** anaakuwanga omukisa mu bibala byonna eby'amakungula Onookoleranga ku nsala yaabwe eyo gye banaakuwanga go, ne mu mirimu gyo gyonna gy'onootuusangako mu kifo ekyo Mukama ky'anaabanga yeerondedde. engalo zo, essanyu lyo bwe lityo linaabanga lijuvu. Weegenderezanga nnyo n'okola ebyo bye banaabanga **16** Abasajja bona mu mmwe banaakunjaananga bakulagidde. **11** Kinaakugwaniranga okukola ng'amateeka emirundi esatu buli mwaka, mu maaso ga Mukama ge banaabanga bakunyonyodde bwe gagamba, n'ensala Katonda wo, mu kifo ky'aneeronderanga, ku Mbaga yaabwe nga bw'eneebanga gye banaakutegeezanga. Bye y'Emigati Egitali Mizimbulukuse, ne ku Mbaga eya Wiiki banaakutegeezanga tobivangako kulaga ku mukono ogwa Omusantu, ne ku Mbaga ey'Ensiisira. Tewaabengawo ddyo oba ku gwa kkono. **12** Omuntu yenna anaanyoomanga n'omu anajjanga engalo enjereere awali Mukama. **17** Buli omulamuzi oba kabona eyateekewawo okuweereza omu anaaleetanga ekirabo kye ng'obusobozi bwe bwe Mukama Katonda wo, omuntu oyo wa kufa. Bw'otyo bunaabanga, nga bwesigamizibwa ku mikisa Mukama bw'onoomalangamu ekibi mu Isirayiri. **13** Abantu bona Katonda wo gy'anaabanga akuwadde. **18** Onoolondanga banaabiwuliranga ne batya, ne bataddayo nate kukola bya abalamuzi n'abakulembeze mu bantu, mu bika byo kyejo. **14** Bw'olimala okuyingira mu nsi Mukama Katonda byonna, mu bibuga byo byonna, Mukama Katonda wo wo gy'akuwa, n'ogirya, n'obeera omwo, oliyinza okugamba by'akuwa, baweerezeng abantu nga babasalirawo ensonga nti, "Leka neeteekewero kabaka ananfuganga okufaanana zaabwe nga tebasaliriza. **19** Obeeranga n'obwenkanya, ng'amawanga amalala gonna aganneebunguludde," **15** era tobanga na kyekubiira ng'osala emisango. Tolyanya Weegenderezanga n'ossaawo kabaka oyo Mukama Katonda nguzi, kubanga enguzi eziba amaso g'omugezi era wo gw'anaakulonderanga. Kikugwanira okumuggyanga ebuzaabuza ebigambo by'abatuukiru. **20** Ogobereranga mu bantu bo bennyni. Tokkirizibwenga kwessizangawo bwerkena bwokka olyoke ensi Mukama Katonda wo gy'akuwa. **21** Tosimbanga miti gya kusinza okumpi kabaka omunnaggwanga anaabanga tavudde mu baganda n'ekyoto ky'onoozimbiranga Mukama Katonda wo; **22** wadde okuyimirizangawo empagi ey'amayinja ey'okusinzanga; mu Misiri bamufurengayo embalaasi endala okwongeranga kubanga ebyo byonna Mukama Katonda wo tabyagalaa ku z'alina obungi; kubanga Mukama yagamba nti, abikyayira ddala.

**17** Toleetanga kiweebwayo eri Mukama Katonda wo eky'ente oba eky'endiga ng'eriko akamogo oba ekiyamu kyonna, kubanga ebiri ng'ebyo Katonda wo abikyayira ddala. **2** Omuntu yenna omusaja oba omukazi abeera mu mmwe, mu kumu ku bibuga Mukama Katonda wo by'akuwa, bw'anaakwatibwanga ng'akoze ebibi mu maaso ga Mukama Katonda wo, ng'amenye endagaano ya Mukama, **3** era ng'ajeemedde ekiragiroya kyange n'asinza bakatonda abalala, ng'enjuba, oba omwezi, oba emmuneenyenye ez'oku ggulu, bye siragiranga okubisinzanga, **4** ekikolwa ekyo ne kikutegeebwangako; kale onookinoonyerezangako n'obwegendereza. Bwe kinaakasibwanga nga kya mazima, ng'ekibi ekyo kikoleddwa mu Isirayiri, **5** onoofulumyangoma omusaja oyo, oba omukazi oyo, akoze ekibi ekyo, wabweru wa wankaaki w'ekibuga n'omukuba amayinja, n'afa. **6** Omuntu anattibwanga nga wamaze kulabikawo obujulizi bw'abantu babiri oba basatu, naye omuntu tattibwenga ku bujulizi bw'omuntu omu yekka. **7** Abajulizi be banaasookanga okukasukirira omuntu oyo amayinja, n'abalala ne bagoberera. Kinaakusaaniranga okwemalangako ebibi ebinaabeeranga wakati mu mmwe. **8** Bwe wanaabangawo emisango egireeteddwa mu mbuga yo nga mizibu gikukaluibiridde okusala, oba nga gya kuyiwa musaayi,

oba nya kuwozanjanya, oba kukubagana, oba ensonga mu kiseera ekyo. Banaakutegeezanga ensala yaabwe. **10** Onookoleranga ku nsala yaabwe eyo gye banaakuwanga go, ne mu mirimu gyo gyonna gy'onootuusangako mu kifo ekyo Mukama ky'anaabanga yeerondedde. Bye y'Emigati Egitali Mizimbulukuse, ne ku Mbaga eya Wiiki banaakutegeezanga tobivangako kulaga ku mukono ogwa Omusantu, ne ku Mbaga ey'Ensiisira. Tewaabengawo ddyo oba ku gwa kkono. **12** Omuntu yenna anaanyoomanga n'omu anajjanga engalo enjereere awali Mukama. **17** Buli omulamuzi oba kabona eyateekewawo okuweereza omu anaaleetanga ekirabo kye ng'obusobozi bwe bwe Mukama Katonda wo, omuntu oyo wa kufa. Bw'otyo bunaabanga, nga bwesigamizibwa ku mikisa Mukama bw'onoomalangamu ekibi mu Isirayiri. **13** Abantu bona Katonda wo gy'anaabanga akuwadde. **18** Onoolondanga banaabiwuliranga ne batya, ne bataddayo nate kukola bya abalamuzi n'abakulembeze mu bantu, mu bika byo kyejo. **14** Bw'olimala okuyingira mu nsi Mukama Katonda byonna, mu bibuga byo byonna, Mukama Katonda wo wo gy'akuwa, n'ogirya, n'obeera omwo, oliyinza okugamba by'akuwa, baweerezeng abantu nga babasalirawo ensonga nti, "Leka neeteekewero kabaka ananfuganga okufaanana zaabwe nga tebasaliriza. **19** Obeeranga n'obwenkanya, ng'amawanga amalala gonna aganneebunguludde," **15** era tobanga na kyekubiira ng'osala emisango. Tolyanya Weegenderezanga n'ossaawo kabaka oyo Mukama Katonda nguzi, kubanga enguzi eziba amaso g'omugezi era wo gw'anaakulonderanga. Kikugwanira okumuggyanga ebuzaabuza ebigambo by'abatuukiru. **20** Ogobereranga mu bantu bo bennyni. Tokkirizibwenga kwessizangawo kabaka omunnaggwanga anaabanga tavudde mu baganda bo bennyni, okukufuganga. **16** Kabaka oyo tateekwa kfewiniranga mbalaasi nnyingi, wadde okutumanga abantu mu Misiri bamufurengayo embalaasi endala okwongeranga ku z'alina obungi; kubanga Mukama yagamba nti, "Temuddangayo kukwata kkubo eryo," **17** Tawasanga bakazi bangi kubanga bagenda kumukyamyanga. So tekimumgwanira kwetuumangako zaabu n'efferza ennyingi ennyo. **18** Bw'anaamalanga okutebenkera ku ntebe ey'obwakabaka bwe, anaakoppololeranga amateeka gano mu kitabo ng'agaggyanga ku ga bakabona, Abaleevi. **19** Ekitabo ekyo anaabeeranga nakyo bulijjo, era anaakisomanga ennakus zonna ez'obulamu bwe, alyokenga ayige okutyanga Mukama Katonda we, ng'agobereranga n'obwegendereza ebigambo byonna ebiri mu mateeka gano, ne mu biragiro, **20** nga teyekulumbaza kusukkirira ku bannansi banne, era nga takyama kuva ku mateeka gano okulaga ku mukono ogwa ddyo oba ku gwa kkono. Bw'anaakolanga bw'atyo, ye, n'ezzadde lye banaafuganga mu bwakabaka bwe, mu Isirayiri, okumala ennakus nnyingi.

**18** Bakabona, Abaleevi n'ekika kyonna ekya Leevi, tebaafunenga mugabo oba bya busika mu Isirayiri. Banaaweebwanga ku biweebwayo ebyokebwa ebinaaleetebwanga eri Mukama Katonda; ogwo gwe gunaabanga omugabo ogw'obusika bwabwe. **2** Tebaabeerenga na mugabo gwa busika nga bannaabwe abalala bona mu Isirayiri, kubanga Mukama Katonda yabasuubiza nga y'anaabanga obusika bwabwe. **3** Bino bakabona bye banaagabananga ku biweebwayo eby'ente za sseddume n'endiga abantu bye banaabanga

baleese: bakabona banaafunangako omukono n'embalombi, n'ebi'omu lubuto. **4** Era onoobawanga ebibala byo ebibereberye eby'emmre ey'empeke, n'ebya wayini wo, n'amafuta go, n'ebiyoya ebisooka eby'endiga zo. **5** Kubanga Mukama Katonda wo yeeroboza Leevi n'ezzadde lye mu bika byo byonna okuweerezanga mu linnya lya Mukama emirembe n'emirembe. **6** Omuleevi bw'anaavanga mu kimuku bibuga byo ebiri mu Isirayiri gy'abaddetatuula, n'ajja nga bw'anaabanga yeeteserezza, n'ajja mu kifo Mukama Katonda ky'aneeronderanga, **7** anaayinzanga okuweerezamu linnya lya Mukama Katonda we okufaanana nga Abaleevi banne abalala aba buli kiseera abanaabanga bawereza mu linnya lya Mukama Katonda mu kifo ekyo. **8** Anaagabananga kyenkanyi ne banne abaabulijo, ne bw'anaabanga ng'alina ensimbi ezize ku bubwe z'anaabanga aggye mu by'omu maka ge by'atunze. **9** Bw'onooyingira mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa, weekuumre obutayiga kukopperera mpisa embi ez'abantu ab'omu mawanga g'olisanga mu nsi omwo. **10** Tewabeerangawo omuntu n'omu alirabika ng'ayisa metabani we, oba muwala we mu muliro, ng'ekieebwayo, oba ng'akola ng'omulaguzi, oba omulogo, oba omusawo w'ekinnansi, oba avvuuunula eby'omu biseera ebija, **11** oba asuula abantu eddalu, oba emmandwa, oba omusamize, oba omulubaale, oba ayogera n'emizimu, oba eyeebuuza ku baafa. **12** Omuntu yenna anaakolanga ebintu ng'ebyo, anaabanga kivume era ekyomuzizo eri Mukama. Era olwokubanga ab'omu mawanga ago bakola ebyomuzizo ebyo, Mukama Katonda wo kyanaava abagoba mu nsi omwo ng'ogiyigira. **13** Kikugwanira obenga muwulize nnyo, atuukiridde mu maaso ga Mukama Katonda wo. **14** Newaakubadde ng'abantu ab'omu mawanga ago b'ogenda okulyako ensi yaabwe, bagondera nnyo abalaguzi n'abasamize, naye ebyo Mukama Katonda wo, ggwe, takukkiriza kubikola. **15** Mukama Katonda wo agenda kukuymusiza Nnabbi ali nga nze, ng'amuggya mu bantu bo. Nnabbi oyo mumuwulirizanga era mumugonderanga. **16** Kubanga ekyo kye wasaba Mukama Katonda wo ku lunaku olw'okukurjnaa ku lusozi Kolebu ng'ogamba nti, "Sisaanidde kuddayo nate kuwliria ddoboozi lya Mukama Katonda wange wadde okuddayo okulaba omuliro guno omungi, nneme okufa." **17** Mukama Katonda kwe kunnyanukula nti, "Kye bagambye kirungi era kituufu. **18** Nzija kubayimusiza Nnabbi ali nga ggwe okuva wakati mu bo; Nze nnaasanga ebigambo byange mu kammwe ke, ye n'abategeezanga bye nnaamulagiranga. **19** Omuntu yenna ataagonderenga bigambo Nnabbi by'anaayogeranga mu linnya lyange, Nze kennyini, Nze nnaamwekolerangako. **20** Naye nnabbi anaayogeranga mu linnya lya bakatonda abalala, oba aneetulinkirizanga nti ayogera mu linnya lyange, songa si Nze mmulagidde okubyogera, nnabbi oyo wa kufa." **21** Oyinza okwebuuza nti, "Tunaamanya tuya tutya ng'ebigambo ebyo Mukama Katonda si y'anaabanga abyogedde?" **22** Ebigambo nnabbi by'anaayogeranga mu linnya lya Mukama bwe bitaatuukirirenga oba bwe bitaabenga bya mazima, ng'ebigambo ebyo Mukama Katonda si y'abyogedde.

Nnabbi oyo by'anaabanga ayogedde anaabanga abiyyiizza buyiyya. Ebyo tebibatisanga.

**19** Mukama Katonda wo bw'alimala okuzikiriza amawanga kaakano agali mu nsi gy'akuwa, n'ogyefunira, ne weetwalira ebibuga byabwe, n'amaka gaabwe n'obeera omwo, **2** weeyawulirangako ebibuga bisatu nga biri wakati mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa okugiryi. **3** Okolanga enguudo eziraga mu bibuga ebyo; ensi Mukama Katonda wo gy'akuwa okubeera obusika bwo obw'enkalakkalira, ogyawulangamu ebitundu bisatu, kale buli anattanga omuntu anaddukiranga mu kimuku bibuga eby'omu bitundu ebyo. **4** Etteeka lino likwata ku muntu anattanga munne nga tagenderedde kubanga anaabanga tamulinaako kiruyi kyonna, oyo eyasse anaddukiranga mu kimuku bibuga ebyo awonye obulamu bwe. **5** Ekyokulabirako kiikino: Singa omuntu agenda ne munne okutema omuti mu kibira n'embazzi, naye ng'abaddetagiwuuba ateme omuti, embazzi n'ewanguka mu kiti kyayo, n'etema munne n'aifa, eyasse anaayinzanga okuddukira mu kimuku bibuga ebyo, n'attattibwa. **6** Ebibuga ebyo tebisaanira kuba wala nnyo, kubanga oli ayagala okuwalanira omufu eggwanga bw'anaafubanga okugoba eyasse embiro okutusa ng'amukutte, aleme kusobola kumukwata, naye n'amutta, songa eyasse oli yali tagenderedde kutta munne, kubanga ku bombi tekwaliko mulabe wa munne. **7** Kyenva nkulagira okwewayulirangako ebibuga bisatu. **8** Mukama Katonda wo bw'anaakugaziyirizanga amatwale go, nge bwe yalayirira bajajaabo, n'akuwa ettaka lyonna lye yasuubiza bajajaabo, **9** kasita onookwatanga amateeka gonna ge nkulagira leero, kwe kwagalanga Mukama Katonda wo, n'okutambuliranga mu makubo ge, kale ku bibuga bino ebisatu onooyongerangako ebirala bisatu. **10** Ekyo onookkolanga okuzyiiza omusaayi gw'omuntu ataliiko musango okuyiikira obwtereere mu nsi yo Mukama Katonda wo gy'akuwa okubeera obusika bwo obw'enkalakkalira, omusaayi oguyiise gulemenga kubeera ku ggwe. **11** Naye omuntu bw'anaabanga n'ekiruyi ku munne, n'amwekwekerera n'amutta, n'alyoka addukira mu kimuku bibuga ebyo, **12** abakulembeze abakulu ab'omukuba ky'omutemu, banaamutumyangay ne bamuggyayo, ne bamukwasa anaabanga agenda okuwoolera eggwanga ery'omusaayi gw'omufu, omutemu n'alyoka attibwa. **13** Tomusaasiranga. Kikugwanira okumalirawo ddala mu Isirayiri okuyiwa omusaayi ogutaliiko musango, olyoke obeerenga bulungi n'emirembe. **14** Tosimbulanga bituuti ebiri mu mpenda eziraga ensalo ya buli muntu ne muliraanwa we, ebyasimbibwabo ab'omu mirembe egyasooka, ebiraga ettaka ly'onoogabana mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa okugiryi. **15** Omujulizi omu taamalenga, okusinzisa omuntu omusango gw'anaabanga azzizza, oba olw'ekikolwa ekibi ky'anaabanga akoze nga kyekuusa ku musango gw'anaabanga azzizza. Wanaamalanga kuberawo obujulizi bw'abantu babiri oba basatu, olwo nno ekivunaanwa omuntu oyo ne kiryoka kinywezebw. **16** Omujulizi ow'obulimba bw'aneesowolangay n'avunaana omuntu nti musoby, **17** abantu bombi abawozanjanya

banajanga mu maaso ga Mukama Katonda awali bakabona ebinaakubeeranga ewala ennyo, ebitaabenga bibuga bya n'abalamuza abanaabanga ku mulimu mu kiseera ekyo. mawanga gano. **16** Naye mu bibuga bino Mukama Katonda **18** Abalamuzi kinaabagwaniranga okubuilirizanga ennyo wo by'akuwa okuba obusika bwo obw'enkalakkalira, n'obwegendereza. Omujulizi oyo bw'anaakakasibwanga tewaabeerengawo kintu n'ekimu ky'onoolekangamu nga nga mulimba, ng'obujulizi bw'awadde ku munne bugingirire, kissa omukka, byonna onoobizikiririzanga ddala. **17** **19** munaamukolangako nga naye bw'abadde ayagala Abakiiti, n'Abamoli, n'Abakanani, n'Abaperezi, n'Abakiivi, munne akolweko. Bw'atyo n'omalarawo ddala ebikolwa ebibi n'Abayebusi, onoobamalirangawo ddala, nga Mukama ebiri wakati mu mmwe. **20** Abalala bwe banaakiwuliranga Katonda wo bw'akulagidde, **18** balemenga kubayigiriza banaatyanga, ng'olwo mu mmwe temukyali baddayo bikolobero bye bakola nga basinza bakatonda baabwe, bwe kuzzanga musango gufaanana ng'ogwo. **21** Tobasaasiranga; obulamu busasulwenga na bulamu, eriiso olw'eriiso, erinnyo mutyo nammwe ne mwondonanga eri Mukama Katonda olw'erinnyo, omukono olw'omukono n'ekigere olw'ekigere. wammwe. **19** Bw'onoozingizanga ekibuga, ng'olwana

## **20** Bw'onoobanga ogenze okutabaala abalabe bo,

n'olaba embalaasi n'amagaali n'eggye eddene okukira eriryo, tobatyanga; kubanga Mukama Katonda wo, eyakuggya mu nsi y'e Misiri, anaabanga naawe. **2** Bwe munaabanga muli kumpi okutandika okulwana, kabona anajanga n'ayogera eri eggye ly'abaserikale, **3** n'abagamba nti, "Wulira, Ayi Isirayiri! Olwa leero mugenda okutandika okulwana n'abalabe bammwe. Temugwaamu mutima, so temutiiira wadde okutabu. **4** Kubanga Mukama Katonda wammwe y'anaagdanga nammwe okubalanirira ng'alwanyisanga abalabe bammwe, n'okubawanga mmwe obuwanguzu." **5** Abaami banaayogeranga eri eggye nga bagamba nti, "Waliwo mu mmwe alina ennyumba empya gye yeezimbira naye nga tennatukuzibwa? Kimusaanidde addeyo mu nnyumba ye, si kulwa ng'afiira mu latalo, omulala n'agitukuza. **6** Waliwo mu mmwe eyalima ennimiro y'emizabbibu naye nga tannatandika kulya ku bibala byamu? Kimusaanidde addeyo mu maka ge, si kulwa ng'afiira mu latalo, omuntu omulala n'alya ebibala byamu.

**7** Waliwo mu mmwe eyalai ayogereza omukazi, naye nga tannamuwaso? Kimugwanidde addeyo mu maka ge, si kulwa ng'afiira mu latalo, omuntu omulala n'awasa omukazi oyo." **8** Abaami banaayongeranga okwogera eri eggye nga bagamba nti, "Waliwo mu mmwe omutiiizi, oba aweddemu amaanyi mu mutima? Kimusaanidde addeyo mu maka ge, si kulwa ng'aleetera banne omutima omutiiizi."

**9** Abaami bwe banaamalanga okwogera eri eggye, banaalondanga abakulu mu balwanyi abanaakulemberanga eggye eryo. **10** Bw'onoosembereranga ekibuga ng'ogenda okukirwanyisa, osookanga kulangirira mirembe eri abantu baamu. **11** Bwe banakkirizanga emirembe, ne bakuggulirawo emiryango gy'ekibuga kyabwe, kale abantu baamu bona banaafuuanga bawereza bo, okukukoleranga byonna nga bw'onooyagalanga. **12** Naye ekibuga ekyo bwe kinaagaananga okukiriza emirembe, ne kisalawo okukulwanyisa, onookyebungululanga n'okizingiza. **13** Mukama Katonda wo bw'anaakigabulanga mu mukono gwo, onottanga n'ekitala buli musaja yenna. **14** Kyokka abakazi n'abaana abato, n'ebisibo by'ensolo, n'ebintu byonna ebinaabanga mu kibuga omwo, onoobyetwaliranga ng'omunyago gwo. Era onookozesanga nga bw'onooyagalanga omunyago gwonna ogunaavanga mu balabe bo Mukama Katonda wo gw'anaabanga akuwadde. **15** Bw'otyo bw'onookolanga ebibuga byonna

ebinaakubeeranga ewala ennyo, ebitaabenga bibuga bya n'Abayebusi, onoobamalirangawo ddala, nga Mukama Katonda wo bw'akulagidde, **18** balemenga kubayigiriza bikolobero bye bakola nga basinza bakatonda baabwe, bwe mutyo nammwe ne mwondonanga eri Mukama Katonda wammwe. **19** Bw'onoozingizanga ekibuga, ng'olwana nakyo, okumala ebbanga eddene olyoke okiwangule, toddiranga mbazzi n'ozikiriza emit gyakyo gyonna, kubanga oijanga kwetaaga okulyanga ku bibala byagyo. Togitemanga. Emiti eg'y'omu nnimiro nagyo bantu olyoke ogizingize? **20** Naye emit gy'omanyi nga si gyi bibala, ego onoogitemanga olyoke ogikozesenga okuzimba ekisenge kw'onoosinziiranga okulwananga n'ekibuga ky'onoobanga ozingizza, okutusa lwe kinaaggwanga.

## **21** Bw'olimala okuyingira mu nsi Mukama Katonda

gy'akuwa okugirya, omuntu n'asangibwa mu nsiko ng'attiddwa, kyokka ng'eyamusse tamanyiddwa, **2** bakadde bo, abakulembeze, n'abalamuza bo banaafulumanga ne bagenda bapima obuwantu bw'ebbangwa okuva ku mulambo okutuuka ku bibuga ebinaabanga bigwebulunguludde. **3** Kale nno abakadde abakulembeze b'ekibuga ekinaabanga kisinga okuliraana n'omulambo ogwo, banaaddiranga ente enduusi etakozesebwangako mulimu gwonna, etasisbwangamu kikoligo, **4** ne bagiserengesa mu kiwonvu ekirumu akaggakakulukuta; ekitalimwangamu wadde okusimbwamu emmere. Mu kiwonvu omwo mwe banaanyoleranga ensingo y'ente eyo ne bagimanya. **5** Kale nno batabani ba Leevi, bakabona, banaavangayo ne basembera, kubanga Mukama Katonda wo yabalonda okumuweerezanga, n'okusabiranga emikisa mu liinya lya Mukama n'okutereezanga empaka zonna n'obulumbaganyi.

**6** Awo abakadde abakulembeze bonne ab'omu kibuga ekinaasinganga okuliraana omulambo ogwo, banaanaabiranga engalo zaabwe ku nte eri enduusi eyamenyebbwaa ensingo mu kiwonvu, **7** ne boogera nti, "Emikono gyaffe si gye gyayiwa omusaayi guno, ne bwe gwali guyiyibwa amaaoso gaffe tegaaagulaba, tetwaliwo nga guyiyibwa. **8** Osonyiwe abantu bo, Isirayiri, be wanunula Ayi Mukama Katonda, oleme kuleka wakati mu bantu bo, Isirayiri, omusango ogw'okuyiwa omusaayi, gwe batazzanga." Bwe batyo banaasonyiwbwanga omusango gw'omusaayi ogwo. **9** Bw'otyo bw'onoogyangawo omusango wakati wammwe ogw'okuyiwa omusaayi ogutaliiko nsonga, kubanga onoobanga okoze ekituufu mu maaso ga Mukama Katonda. **10** Bw'ogendanga okutabaala balabe bo, Mukama n'abagabula mu mikono gyo n'onyagayo abantu, **11** mu abo abanyagiddwa bw'onooolabangamu omukazi alabika obulungi n'omwagala, n'oyagala okumuwaso, **12** omutwalanga mu maka go, n'omulagira okumwa omutwe gwe, n'okusalako enjala ze, **13** n'engoye ze mwe yawambirwa azeeyambulangamu. Bw'anaamalanga mu nju

yo omwezi mulamba ng'akungubagira kitaawe ne nnyina, obuto, nga ne nnyina waabwo abumaamidde, oba onoogendanga gy'ali n'obeera bba, naye anaabeeranga atudde ku magi, bwe munaatwalanga obwana obuto, mukazi wo. **14** Kyokka bw'anaabanga takusanyusizza, omuwanga eddembe n'agenda so tomutundanga nsimbi. Tomuyisanga nga muddu, kubanga ggwe wamumalamu ekitiibwa kye. **15** Omusajja bw'anaabanga n'abakazi babiri, omu nga muganzi naye omulala nga mukyawe, bombi ne bamuzaalira abaana aboobulenzi, naye ng'omwana omubereberye ye w'omukyawe; **16** bw'anaabanga agabira batabani be abo ebintu bye mu ddaame lye, takkirizibwenga kuyisa mwana wa muganzi ng'omubereberye, singa olw'omusaayi ogunaabanga guyise. **9** Wakati w'ennyiriri omwana w'omukyawe ye mubereberye. **17** Anaasaaniranga z'emizabbibu temusimbangamu mmire ya ngeri ndala, bwe okukkiriza nt! omwana w'omukyawe ye mubereberye, munaakikolanga, ebulbal by'emizabbibu n'eb'yemmere gye era anaamuwanga emiteeko ebiri egy'ebintu bye munaabanga musimbyemu, byombi munaabifiirwanga. **10** byonna by'alina, kubanga oyo ge maanyi ga kitaawe Ente n'endogoyi temuzigattanga wamu ne muzisibanga ku amabereberye. Ye nannyini ddembe ery'owebange kikoligo kye kimu eky'ekyuma kye munaabanga mulimisa. ery'omwana omubereberye. **18** Omuntu bw'anaabanga ne mutabani we omukakanyavu omujeemu atagondera biragiyo bya kitaawe wadde ebya nnyina, atabafaako linena. **12** Mutunganga emijunga ku buli nsonda ennya bwe bamubonerezaamu olw'obutawulira, **19** kitaawe ne nnyina banaamukwtatanga ne bamuleeta eri abakulu z'ebyoza by'endiga nga zigattiddwa wamu n'ewusi eza abakulembeze ab'omu kibuga kye waabwe nga bali wabweru Iw'okusula naye, n'amukyawa, **14** n'amuwaayiriza w'omulyango gw'ekibuga ekyo. **20** Banaategeezanga ng'amukonjera ng'agamba nt!, "Nawasa omukazi ono, naye abakulu abakulembeze b'omu kibuga kye waabwe nti, "Mutabani waffe ono mukakanyavu era mujeemu. Tatuwulira. Wa mulugube nnyo era mutamiivu." **21** Kale nno abasajja b'omu kibuga ekyo banaamukubanga amayinja ne bamutta. Bw'otyo bw'onoomalangawo ekibi wakati wo. Isirayiri yenna anaakiwiliranga, n'atya. **22** Omuntu bw'anaasingibwanga ong'okufa n'attibwa, n'awanikibwa ku muti, **23** omulambo gwe teguilekebwenga ku muti ne gusulako ekiro kyonna; onoomuziikanga ku lunaku olwo Iwennyini, kubanga omuntu awanikibwa ku muti, Katonda aba amukolimidle. Togwagwawazanga nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa okugirya okubeera obusika bwo obw'enkalakkalira.

**22** Bw'olabanga ente ya munno, oba endiga ye, ng'ebula okuba ewaabayo, togirekanga bulesi ne weesuulirayo ogwa nnaggamba naye ogikwatanga n'ogizzaya ewa nnyiniyo. **2** Nannyini yo bw'abanga tasula kumpi naawe, obanga nannyini yo tomumanyi, ogireetanga mu maka go n'obeeranga nayo okutuusa nannyini yo Iw'alija ng'aginoonya; olwo nno n'olyoka ogimuddiza. **3** Okolanga bw'otyo ng'osanzo endogoyi ya munno, obanga olonzekyambalo kya munno, oba ekintu kyonna ekirala munno ky'anaabanga aboliddwa kyokka ggwe n'okironda. Tolemanga kuyamba munno ng'ali mu buzibu, ate nga wandisobodde okumuyamba. Obusobozi bw'onoobanga nabwo okuyamba munno tobumukwekanga. **4** Bw'onoolabanga endogoyi ya munno, oba ente ye, ng'egudde ku kkubo, togiyitangako buyisi, wabula omuyambanga okugiyimusa. **5** Omukazi taayambalenga ngoye za kisajja, so n'omusajja taayambalenga ngoye za kikazi; kubanga abakola ebyo Mukama Katonda wammwe abakyayira ddala. **6** Temutwalanga Nnyonyi Nzadde. Bwe munaalabanga ekisu ky'ennyonyi ku muti, oba ku mabbali g'ekkubo, nga kirimu amagi oba obwana

obuto, nnyina waabwo temumutwalirangako. **7** Obwana obuto, munaayinzanga okubutwala, kyokka nnyina waabwo mumulekanga n'agenda, mulyoke mufunenga emirembe mu mutima awamu n'obuwangaazi. **8** Bwe muneezimbiranga enju empya ey'akasolya akatereevu akatali keesulifu, mukolangako akasenge waggulu okwebungulula akasolya ako, kalyoke kaziyizenga omuntu okuva eyo waggulu n'agwa wansi, n'aleeteranga ennyumba eyo omusango kuyisa mwana wa muganzi ng'omubereberye. **9** Wakati w'ennyiriri omwana w'omukyawe ye mubereberye. **11** Temwambalanga ngoye ezinaabanga zirukiddwa n'ewusi eza biragiyo bya kitaawe wadde ebya nnyina, atabafaako linena. **12** Mutunganga emijunga ku buli nsonda ennya kikoligo kye kimu eky'ekyuma kye munaabanga mulimisa. Omusajja bw'aneewasizanga omukazi, kyokka oluvannyma abakulu ab'ekibuga ekyo, n'amuwaayiriza ng'amuwaayiriza bwe nasula naye saamusanga nge mbeerera," **15** Kitaawe w'omuwala oyo ne nnyina banaaleeteranga abakulembeze abakulu ab'ekibuga ekyo, naga bali ku wankaaki waakyo, obujulizi obunaalaganga ng'omuwala waabwe yali mbeerera. **16** Kitaawe w'omuwala anaategeezanga abakulembeze abakulu nt!, "Nagabira omusajja ono omwana wange omuwala amuwase, naye omusajja amukyaya. **17** Kaakanoo wuuno amuuwaayiriza ng'amukonjera ng'awmogerako nt!, Muwala wo namusanga nge si mbeerera." Naye obujulizi buubuno obulaga ng'omwana wange ono omuwala yali mbeerera. Abazadde b'omuwala banaayanjululizanga essuuka y'obuliri mu maaso g'abakulembeze abakulu ab'ekibuga ekyo. **18** Abakulembeze abakulu b'ekibuga ekyo banaatwalanga bba w'omuwala, banaasookanga okumukubamu. **19** Ate ne bamusalira omutango gwa sekeri za ffeeza kikumi; banaaziwanga kitaawe w'omuwala; kubanga omusajja oyo anaabanga aleese erinnya ebbi ku muwala wa Isirayiri embeerera. Omuwala oyo anaabeeranga mu maka g'omusajja oyo ebbanga lyonna, era omusajja takkirizibwenga kugoba mukazi we oyo ebiro byonna omusajja oyo by'alimala nge mulamu. **20** Naye singa omusajja nge by'anaabanga ayogedde bya mazima, nge n'obujulizi obukakasa ng'omuwala yali mbeerera bunaabanga bubuze, **21** kale nno omuwala oyo anaaleetebwanga ku muzigo gw'ennyumba ya kitaawe, era abasajja ab'omu kibuga ky'omuwala oyo banaamukubiranga awo amayinja n'afa. Kubanga anaabanga akoze ekikolwa kya bugwenyufu nnyo eky'okumanya abasajja ng'akyali mu luggya lwa kitaawe. Ekibi musaananga mukimalemu mu Isirayiri. **22** Omusajja bw'anaakwatibwanga nge yeebase n'omukyala w'omusajja omulala, kale, omusajja akwatiiddwa n'omukyala gw'anaabanga yeebase naye, bombi baakuttibwanga. Ekibi musaana mukimalengamu mu Isirayiri. **23** Bwe wanaabangawo omuwala embeerera

ayogerezebwa afumbirwe, omusaja n'amusanga mu bw'eneemalanga okugwa anaayinzanga okukomawo mu kibuga ne yeebaka naye, 24 munaabaleetanga bombi lusiisira. 12 "Onootgekanga ekifo ebweru w'olusiisira ku wankaaki w'ekibuga ekyo ne mubakuba amayinja ne bafa; omuwala, bwe kibanga nga yali munda mu kibuga naye n'atakuba nduulu kufuna buyambi; omusaja, kubanga yayonoona omuwala aija okufumbirwa omusaja y'anattbwanga. 26 Omuwala oyo temumukolangako kintu mu ggwe ne kimuleeteranga okukuvaako. 15 "Omuddu kyonna, kubanga anaabanga talina kibi kyonna ky'akoze omugule bw'anaabombanga n'ava ku mukama we mu ekinaamusaanyizanga okufa. Ensonga ezo zifaanana nsi endala, n'ajja ne yeekweka gy'oli, tomuzzangayo wa ng'ez'omuntu anaabanga alumbaganye muliraanwa we mukama we. 16 Omulekanga n'abeera naawe wakati n'amutemula. 27 Olwokubanga omuwala ono anaabanga ayogerezebwa okufumbirwa yasangibwa omusaja ku ttale Tomujuoganga. 17 "Mu bawala ba Isirayiri temukkirizibwenga etali bantu, anaayinzanga okuba nga yeekubira enduulu kuberangamu bamalaaya ab'omu masabo, n'abasajja naye ne watabaawo amuddukirira okumuyamba. 28 abalya ebisiyaga nabo tebakkirizibwenga mu Isirayiri. Omusaja bw'anasinsinkananga omuwala embeera naye 18 Toleetanga nsimbi, bamalaaya ze banaabanga nga taliko amwogereza, n'amukwata ne yeebaka naye, bafunye mu bwamalaaya, mu nnyumba ya Mukama ne bakwatibwa nga bali mu kikolwa ekyo, 29 omusaja Katonda wo okusasulira obweyamo, wadde ensimbi anaabanga yeebase n'omuwala oyo anaasasulanga kitaawe z'abasajja abalya ebisiyaga; kubanga Mukama Katonda wo w'omuwala sekeli eza ffeeza amakumi ataano. Omusaja akyayira ddala ebitkolwa ebyo byombi. 19 "Omuyisirayiri anaawasanga omuwala oyo okuba mukazi we, kubanga bw'anaawolanga Muysisirayiri munne ensimbi, oba emmere, anaabanga amaze okumusobyako. Era taamugobenga okumala ebbanga lyonna omusaja oyo nga mulamu. 30 Omusaja taawasenga mukyalwa kitaawe aleme 20 Bw'onoowolanga tasabirangako magoba gaabyo. banhaggwanga onoobasabirangako amagoba gaako; Mukama Katonda wo alyoke akuwenga omukisa ku buli ky'oonokwatangako engalo ng'otuuse mu nsi gy'oli okumpi okuyingira n'okugyefunira. 21 "Bw'oneeyamanga obweyamo eri Mukama tolwangawo kubutuukiriza, kubanga ddala Mukama Katonda wo agenda kukikulagira olyoke weewonye omusango olw'ekibi ekyo. 22 Naye bw'oteeyamanga bweyamo toobeerengako musango. 23 Ebyo byonna akamwa ko bye kanaayogeranga kikugwanira okubikolanga, mu ngeri y'emu nga bw'onoobanga weeyamy obweyamo eri Mukama Katonda wo n'akamwa ko. 24 "Bw'onooyiranga mu nnimiro ya munno ey'emizabbibu, onoyinzanga okwenogeranga ku birimba by'emizabbibu n'olya nga bw'oneetaaganga n'okkuta, naye tossangako mu kibbo okwetwalirako eka. 25 Bw'onooyiranga mu nnimiro ya munno ey'emmire ey'empeke, onoyinzanga okwengulirangako n'engalo zo, naye toddiranga kambe n'osala emmere y'empeke eyo eneebunga tennaba kusalibwa."

**23** "Omuntu yenna ng'ebitundu by'omubiri gwe eby'ekyama byabetentebwa oba nga byasalibwako, taayingirenga mu kunjjaaniro lya Mukama Katonda. 2 "Abantu bona abanaazaalibwanga mu bufumbo obutaabenga butukuvu tebaayingirenga mu kunjjaaniro lya Mukama Katonda. Bazzukulu baabwe okutuusa ku mulembe ogw'ekkumi, nabo tebayingiranga mu kunjjaaniro lya Mukama Katonda. 3 "Abamoni n'Abamowaabu ne bazzukulu baabwe okutuusa ku mulembe ogw'ekkumi tebayingiranga mu kunjjaaniro lya Mukama Katonda. 4 Kubanga bwe mwali muva mu nsi y'e Misiri, tebajja kubaaniriza n'okubaleetera ku mmere ne ku mazzi; ate ne bapangisa Balamu mutabani wa Byoli nga bamuggyaa e Pesoli eky'omu Mesopotamiya, okubakolimira. 5 Kyokka Mukama Katonda wo n'alemesa Balamu; ekikolimo n'akikufuuliramu omukisa, kubanga Mukama Katonda wo akwagala nnyo. 6 Tokolanga nabo endagaano ey'omukwano n'okubayamba mu mbeera yaabwe ebbanga lyonna ly'olimala ng'oli mulamu. 7 "Omwedumu tomukywawanga kubanga omulinako oluganda. Tokyawanga Mumisiri n'omu kubanga wali mugenyi mu nsi yaabwe. 8 Abaan baabwe ab'omulembe ogwokusatu banaakkirizibwanga okuyingira mu kunjjaaniro lya Mukama Katonda. 9 "Bw'onoogendanga okutabaala abalabe bo weewalenga obutabi bulongoofu mu lusiisira lwammwe. 10 Bwe wanaabangawo omusaja mu mmwe eyeeroteredde ekiro, bw'atyo n'aba atali mulongoofu, anaafulumanga mu lusiisira n'abeera ebweru. 11 Naye obudde bwe bunaawungeeranga anaanaabanga n'amazzi; enjuba

**24** Omusaja bw'anaawasanga omukazi, naye oluvannyuma n'amukyawa, kubanga amuvumbuddeko ebitamusanya, bw'atyo n'amuwandiikaza ebbaluwa ey'okumugoba, n'agimukwasa, n'amugoba mu nnyumba ye, 2 omukazi oyo anaayinzanga okwefunira omusaja omulala n'amufumbirwa. 3 Omusaja ono owookubiri naye bw'anaamukyawanga n'amuwandiikaza ebbaluwa ey'okumugoba, n'agimukwasa, n'amugoba mu nnyumba ye, oba omusaja oyo owookubiri bw'anaafanga; 4 bba eyasooka, eyali amugobye takkirizibwenga kuddamu kumuwaswa kuba mukazi we, kubanga omukazi oyo

anaabanga amaze okwebaka n'omusaja omulala. Ekyo kinaabanga kya kivve mu maaso ga Mukama. Totwalanga kibi mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa okubeera obutaka bwo obw'enkalakkira. 5 Omusaja bw'anaabanga yaakawasa taalondebwenga kugenda kutabaala oba okuweebwa omulimu omulala omunene ng'ogwo. Anaasigalanga mu maka ge okumala ebbanga lya mwaka mulamba ng'asanyusa mukazi we gw'anaabanga awasizza. 6 Omuntu bw'awolanga munne n'amusaba omusingo, oba akakalu, tamuggyangako lubengo oba enso ng'omusingo oba akakalu, kubanga mu musingo ng'ogwo, aba atwaliddemu obulamu bwa munne. 7 Omuntu bw'anaakwatibwanga ng'awamba, obanga atunda Omuyisirayiri munne mu buddu, kale omuwambi anattibwanga. Bw'otyo bw'onoomalangamu ekibi wakati mu mmwe. 8 Bwe wanaagwangawo obulwadde obw'olususu ng'obw'ebigenge, weegenderezanga nnyo, n'ogonderanga ebyo Abaleevi, bakabona, bye banaabalagiranga okukola, nga bwe mbalagidde. 9 Ojjukiranga Mukama Katonda wo kye yakola Miryamu nga muli mu lugendo lwammwe nga muva mu Misiri. 10 Bw'owolanga munno ekintu eky'engeri yonna, toyingiranga mu nnyumba ya munno oyo okunonamu omusingo. 11 Ggwe awoze onaabeeranga wabweru n'olindirira oyo gw'onoobanga owoze, okukuleetera omusingo ogwo. 12 Gw'woze bw'anaabanga omwavu, ekyambalo ky'anaabanga akuwadde ng'omusingo, tosulanga nakyo. 13 Enjuba bw'eneebanga yaakagwa, onookiddizanga munno oyo akyebikke ekiro nga yeebase. Bw'atyo anaakwebazanga era kinaabanga kikolwa kya butuukiriu mu maaso ga Mukama Katonda wo. 14 Toyikirizanga mwavu n'omupakasi ali mu kwtetaga, n'olwawo okumusasula empeera ye; ne bw'anaabanga Omuyisirayiri munno oba ow'okubannamawanga abanaabeeranga mu nsi yo nga basula mu kimu ku bibuga byo. 15 Onoomusasulanga empeera ye eya buli lunaku ng'enjuba tennaba kugwa, kubanga mwavu n'omutima gwe gubeera ku mpeera eyo. Kubanga bw'onoolumlagajjaliranga, anaayinzanga okukaibirira Mukama Katonda n'akuloopayo, bw'otyo onoogwanga mu musango ogw'ekibi. 16 Bakitaabwe b'abaana tebattibwenga nga babalanganga abaana baabwe, n'abaana tebattibwenga nga babalanganga bakitaabwe; buli omu anattibwanga ng'alangibwanga ekibi kye ye yennyini. 17 Bannamawanga b'onoobeeranga nabo, n'abaana bamulekwa, obasaliranga emisango gyabwe n'obwenkanya, era totwalanga kyambalo kya nnamwandu ng'omusingo. 18 Ojjukiranga nga bwe wali omuddu mu Misiri, naye Mukama Katonda wo n'akununulayo. Kyenva nkulagira okukolanga bw'otyo. 19 Bw'onookungulanga ebibala mu nnimiro yo ne weerabirayo ekinywa mu nnimiro, toddangayo kukikima. Onookirekeranga omunnaggwanga oba omwana omfuuzi oba nnamwandu; bw'atyo Mukama alyoke akuwenga omukisa mu byonna by'onookolanga. 20 Bw'onookubanga emizeeyituuni okuva ku miti gyo, toddangayo ku matabi mulundi gwakubiri okumalirako ddala ebibala ebinaabanga bisigaddeko. Ebyo binaabanga bya bannamawanga, n'abaana bamulekwa ne bannamwandu.

21 Bw'onookungulanga emizabbibu okuva mu nnimiro yo, toddangamu mulundi gwakubiri. Ebibala ebinaabanga bisigaddeko onoobirekeranga bannamawanga, ne bamulekwa ne bannamwandu. 22 Ojjukiranga nga bwe wali omuddu mu nsi ey'e Misiri; kyenva nkulagira okukolanga bw'otyo.

**25** Abantu babiri bwe banaabanga n'enkaayana, ensonga zaabwe ne bazitwala mu mbuga z'amateeka, abalamuzi ne babasalirawo, banaalangiriranga asinze n'oyo gwe gusinze. 2 Singa oyo gwe gunaasijnjanga anaabanga asaanira okukubwangamu obuga, omulamuza anaamugalamizanga wansi n'akubirwa mu maaso ge omuwendo gw'obuga obuggyu mu musango gw'anaabanga azzizza, 3 naye nga tebusukka buga amakumi ana. Bwe bunaasukkanga omuwendu ogwo munnamwe anaabanga aswazibba nnyo mu maaso gammwe. 4 Ente temujisibanga mimwa bwe munaabanga mugikozesa okuwula emmere ey'empeke. 5 Abooluganda bwe banaabanga babeera wamu, omu n'afa nga talina mwana wabulenzi, nnamwandu we tafumbirwanga musajja atali wa mu luggya lwa bba. Muganda wa bba anaatwalanga nnamwandu oyo n'amuwasa, n'atuukiriza obuvunaanyizibwa bwa muganda we omugenzi eri nnamwandu oyo. 6 Omwana owoobulensi gw'anaasookanga okuzaala y'anaasikiranga erinnya lya muganda we omugenzi, bwe lityo erinnya ly'omugenzi ne litasangulwawo mu Isirayiri. 7 Naye omusaja bw'anaabanga tayagalal kuwasa nnamwandu wa muganda we, nnamwandu oyo anaagendanga eri abakulembeze abakulu ab'omu kibuga kye, ku wankaaki, n'abagamba nti, "Muganda wa baze agaanye okuwangaaza erinnya lya muganda we mu Isirayiri. Kubanga agaanye okutukiriza gye ndi obuvunaanyizibwa bw'alina ku muganda we." 8 Abakulembeze abakulu b'omu kibuga banaayitanga omusaja oyo ne boogera naye. Bw'anaakakanyalanga n'agamba nti, "Saagala kumuwsa," 9 kale, nnamwandu wa muganda we anaatambulanga n'alaga awali omusaja oyo mu maaso g'abakulembeze abakulu b'omu kibuga, anaawambulangamu engatto mu kigere kye ekimu, era anaamuandiranga amalus mu maaso n'ayogera nti, "Bwe kityo bwe kinaakolebwanga ku musajja atazimba lunyiriri lwa luggya lwa muganda we." 10 Olugya lw'omusaja oyo lunaamanyibwanga mu Isirayiri ng'Olugya lw'Omwbambule Engatto. 11 Bwe wanaabangawo abasajja babiri abalwana, mukazi w'omu bw'anajangga okutaasa bba ku mulabe we n'amukwata ebitundu bye eby'ekyama, 12 omutemangako omukono gwe. Tomusaasiranga. 13 Tossanga mu nsawo zo mayinja gapima ga ngeri bbiri ez'enjawulo, ng'erimu lizitowa, kyokka nga linnaalyo liwewuka. 14 Tobeeranga na bipima bya ngeri bbiri eby'enjawulo, ng'ekimu kinene, kyokka nga kinnaakyoo kitono. 15 Kikugwanira obeerenga n'amayinja agapima obuzito obutuufu, era n'ebipima ebirala eby'amazima era ebituufu, olyoke owangaalenga ng'oli mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa. 16 Kubanga Mukama Katonda wo akyayira ddala abo bona abakula ebyo ebituli bya bwestigwa. 17 Teweerabiranga Abamaleki bye baakukola bwe wali mu lugendo lwo ng'ova mu Misiri.

**18** Bwe wali okooye nnyo nga n'amaanyi gakuweddemu, baakusanga mu lugendo lwo olwo, ne balumba abo bona abaali basemyeyo emabega wo ne babatta; Katonda nga tebamuty. **19** Bw'olimala okutuuka mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa okubeera obusika bwo obw'enkalakkalira, ng'akumazeeko n'abalabe bo bona ku njuyi zonna, ng'owummudde, ozikirizanga ddala Abamaleki n'obamalirawo ddala bona wansi w'eggulu, ne watabaawo baliddayo kubajukira nti baali babaddewo. Ekyo tokyerabiranga.

wadde okukikwatako nga siri mulongoofu, era sikitoddeeko ne mpaayo eri abafu. Dnjondedde Mukama Katonda wange, ne nkola nga bwe yandagira. **15** Otutunuulire ng'osinziira mu kifo kyo ekitukuvu gy'obeera mu ggulu, otuyiweko omukisa gwo ffe abantu bo Abayisirayiri n'ensi gy'otuwadde nga bwe walayirira bajajaffe, nga y'ensi omukulukuta amata n'omubisi gw'enjuki." **16** Mukama Katonda wo akulagira leero okugonderanga amateeka ago gonna n'ebiragiyo ebyo; noolwekyo obigonderanga byonna n'omutima gwo gwonna n'emmeeme yo yonna. **17** Ku

**26** Awo olulituuka bw'omalanga okuyingira mu nsi,  
Mukama Katonda wo gy'akuwa okubeera obusika  
bwo obw'enkalakkalira, ng'omaze okugyefunira era  
ng'otebenkedde bulungi, **2** oddiranga ebimu ku bibala  
ebibereberye by'oliggya mu makungula agalisooka okuva  
mu ttaka ery'oku nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa,  
n'obiteeka mu kibbo. Kale nno obireetanga mu kifo Mukama  
Katonda wo kye yeerondera okubeerangamu Erinnyia lye.  
**3** Ogambanga kabona alibeera mu kisanja mu kiseera  
ekyo nti, "Njatula leero eri Mukama Katonda wo nti ntuse  
mu nsi Mukama gye yalaryirira bajajajaffe okugituwa."

4 Kabona aliggya ekibbo mu mikono gyo n'akitereea  
mu maaso g'ekyoto kya Mukama Katonda wo. 5 Kale  
nno oliyatula mu maaso ga Mukama Katonda wo nti,  
"Jajaffe yali mutambuze Omusuuli, n'aserengeta mu  
Misiri n'abantu be yali nabo abatono, ne babeera eyo,  
ne bafuu kamu eggwanga ekkulu ery'amaanyi era nga  
lirimu abantu bangi nnyo. 6 Naye Abamisiri ne batuysa  
bubi, ne batubonyaabonya, nga batukozesa emirimu  
emikakanyavu. 7 Bwe tutyo ne tukaabirira Mukama,  
Katonda wa bajajaffe; Katonda n'awulira eddbooz  
lyaffe, n'alaba okubonaabona kwaffe, n'okutegana kwaffe,  
n'okunyigirizibwa kwaffe kwonna. 8 Bw'atyo Mukama  
n'atuggya mu Misiri n'omukono gwe ogw'amaanyi gwe  
yagolola, n'obuyinza bwe obw'entiisa, n'obubonero,  
n'ebiyamagero eby'ekitalo. 9 Yatuleeta mu kifo kino n'atuwa  
ensi eno, ensi omukulukutira amata n'omubisi gw'enjuki.  
10 Bwe ntyo ndeeese q'yoli ebibala ebibereberye ebiva mu

takka ery'omu nsi gy'ompadde, Ayi Mukama." Olibiteeka mu maaso ga Mukama Katonda wo n'ovuunama mu maaso ge. **11** Kale nno, ggwe awamu n'Abaleevi, ne bannamawanga abanaabeeranga mu mmwe, onoojaguzanga ng'osanyukira ebirungi byonna, Mukama Katonda wo by'anaabanga akuwadde ggwe n'amaka go gonna. **12** Mu mwaka ogwokusatu bw'onoomalanga okuggyako ku makungula go ekitundu eky'ekkumi n'okissa wabbali, kubanga ogwo gwe mwaka ogw'ekitundu eky'ekkumi, onoddiranga ekitundu ekyo n'okiwa Abaleevi, ne bannamawanga, ne bamulekwa, ne bannamwandu, ne baliiranga mu bibuga byo ne bakkuta. **13** Awo onooyogeranga mu maaso ga Mukama Katonda wo nti, "Ekitundu ekimu eky'ekkumi ekyatukuzibwa nkiggyayo mu maka gange ne nkigabira Abaleevi, ne bannamawanga, ne bamulekwa, ne bannamwandu, nga byonna bye wandagira bwe biri. Sikyamyeko kuva ku biragiyo byo newaakubadde okwerabira n'ekimu ku byo. **14** Ekitundu ekyo sikiriddeeko nga ndi mu biseera eby'okukungubaga,

lunaku lwa leero oyatudde nga Mukama bw'ali Katonda wo, era nga naawe bw'onootambuliranga mu makubo ge, era ng'onoookuumanga ebiragiro bye n'amateeka ge gonna, era ng'onoomugonderanga. **18** Ku lunaku lwa leero Mukama alangiridde nga bw'oli oyuwe, eggwanga lye ku bubwe ery'omuwendo omungi nga bwe yasuuibiza, era nga oijanga kukwatanga ebiragiro bye byonna. **19** Alangiridde nga bw'anaakujuzanga ettendo n'okwatiikirira n'ekititibwa okusukkirira amawanga gonna ge yatonda, era ng'olibeera eggwanga ettukuvu eri Mukama Katonda wo, nga bwe yasuuibiza.

**27** Awo Musa ng'ali n'abakulu abakulembeze ba Isirayiri n'alaigira abantu nti, "Ebiragiro byonna bye mbategeesa leero mubikuumenga. 2 Bwe mumalanga okusomoka omugga Yoludaani n'oyingira mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa, oddiranga amayinja amanene n'ogategeka n'ogakubako omuyiko ogw'ennoni ng'etabuddwamu omusenyu. 3 Ogawandiikangako ebigambo bino byonna eby'amateeeka, ng'omaze okusomoka, ng'oyingidde mu nsi Mukama Katonda wo gy'akuwa, y'ensi omukulukutira amata n'omubisi gw'enjuki, nga Mukama Katonda wa bajjajaabo bwe yakusuubiza. 4 Bw'otyo, bw'olimala okusomoka omugga Yoludaani, otegekanga amayinja ago ku Lusozi Ebali nga bwe mbalagira kaakano, era ogakubangako omuyiko ogw'ennoni ng'etabuddwamu omusenyu. 5 Era Mukama Katonda wo olimuzimbira eyo ekyoto n'amayinja amalamba agatali matemeko na kyuma. 6 Olimzimbira eyo Mukama Katonda

wo ekyoto n'amayinja amalamba n'oweerako ebiweebwayo  
ebyokebwa eri Mukama Katonda wo. 7 Oliwaayo  
ebiweebwayo olw'emirembe, n'obirira eyo ng'osanyukira  
mu maaso ga Mukama Katonda wo. 8 Era ku mayinja ago  
g'oliba otegeze oliwandiikako n'obwegendereza ebigambo  
byonna eby'amateeka gano." 9 Awo Musa ng'ali n'Abaleevi,  
bakabona, n'agamba Abayisirayiri bona nti, "Sirika owulire  
ggwe Isirayiri! Ku lunaku Iwa leero Iwennyini ofuuse  
eggwanga lya Mukama Katonda wo. 10 Noolwekyo  
ogonderanga Mukama Katonda wo n'okwatanga amateeka  
ge n'ebiragiro bye, bye nkulagira leero." 11 Ku lunaku  
Iwe lumu Musa yakuutira abantu bw'ati nti, 12 Bwe  
mulimala okusomoka omugga Yoludaani, ab'omu bika  
bino baliyimirira ku Lusozi Gerizimu ne basabira abantu  
omukisa: Simyoni, ne Leevi, ne Yuda, ne Isaakaali, ne  
Yusufu, ne Benyamini. 13 Ate ab'omu bika bino baliyimirira  
ku Lusozi Ebali ne balangirira ebikolimo: Lewubeeni, ne  
Gaadi, ne Aseri, ne Zebbulooni, ne Ddaani, ne Nafutaa.

14 Awo Abaleevi balirangirira n'eddoboozi ddene eri abantu banaakutyanga. 11 Mukama anaakugaggawazanga bona Abayisirayiri nti: 15 "Akolimirwe omuntu yenna nnyo mu byonna: mu zadde ery'enda yo, ne mu baana akola ekifaananyi ekitali Katonda oba abumba ekintu ab'ebisibo byo by'oonolundanga, ne mu bibala eby'omu ng'ekyo kyonna Mukama ky'akyayira ddala nga kikolebwaa taka lyo, ng'oli mu nsi Mukama gye yalayirira bajajaabo omukozi nnakinku, omuntu oyo n'abaako ne wakiyimiriza okugikuwa. 12 Mukama alikuggulirawo eggwanika lye mu kyama." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 16 ery'obugagga bwe ery'eggulu, n'atonnyesanga enkuba "Akolimirwe omuntu yenna atassamu kitiaawa mu ttaka lyo, mu biseera byayo, ne buli kintu kyonna oba nnyina." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 17 "Akolimirwe omuntu yenna akyusa ekituuti ekiraga amawanga mangi, kyokka ggwe toogeewolengako ensalo ya muliraanwa we." Abantu bona ne baddamu nti, n'akatono. 18 Mukama anaakufulanga mutwe so si mukira. "Amiina." 18 "Akolimirwe omuntu yenna aggya omuzibe Bw'onoogonderanga ebiragiyo bya Mukama Katonda wo w'amaaso mu kkubo ettuuufu n'amubuza." Abantu bona bye nkutgeeza leero, n'obigobereranga n'obwegendereza, ne baddamu nti, "Amiina." 19 "Akolimirwe omuntu yenna onoobanga ku ntikko waggulu, so tookooberenga. 14 atalaga bwenkanya eri bannamawanga, oba bamulekwa oba Tokyamanga kulaga ku ludda olwa ddyo oba olwa bannamwandu." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 20 "Akolimirwe omuntu yenna eyeebaka ne muka kitaawe, kubanga ekitanda kya kitaawe akimalamu ekitiibwa." Abantu bonna ne baddamu nti, "Amiina." 21 "Akolimirwe omuntu 15 Awo olunaatuukanga bw'otoogonderenga ddoboozi ge yenna akola ebyobukaba n'ensolo." Abantu bona ne na biragiyo bye, bye nkulagira leero, kale ebikolimo baddamu nti, "Amiina." 22 "Akolimirwe omuntu yenna bino byonna binaakutuukangako ne bibeera naawe: eyeebaka ne mwannyina omuwala wa kitaawe, oba muwala 16 Onookolimirwanga mu kibuga n'okolimirwanga ne wa nnyina." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 23 "Akolimirwe omuntu yenna eyeebaka ne nnyina wa mukazi we." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 24 "Akolimirwe omuntu yenna atemula munne." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 25 "Akolimirwe omuntu yenna akkiriza okugulirirwa atte munne ataiiko musango." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 26 "Akolimirwe omuntu yenna atagondera bigambo ebiri mu mateeka gano." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina."

**28** Bw'onoogonderanga Mukama Katonda wo n'okwatanga amateeka ge gonna ge nkuwa leero, Mukama Katonda wo alikugulumiza n'akuteeka waggulu w'amawanga gonna ag'oku nsi. 2 Emikisa gino gyonna onoogifunanga n'obeeranga nagyo, bw'onoowuliranga eddoozo iya Mukama Katonda wo n'omugonderanga: 3 Onooweebwanga omukisa bw'onoobeeranga mu kibuga ne bw'onoobeeranga mu kyalo. 4 Abaanab'omu nda yo banaaweebwanga omukisa, n'ebisimbe eby'omu ttaka lyo, n'ebisibo byo ebinaazaalibwanga, Ennyana z'ente ez'amagana go, n'obwana bw'endiga ez'ebisibo byo. 5 Ekibbo kyo mw'onoookunjaanyizanga, n'olutiba lwo mw'onoogoyeranga nabyo binaabanga n'omukisa. 6 Onoobanga n'omukisa ng'oyingira era onoobanga n'omukisa ng'ofuluma. 7 Mukama anaakuwanga okuwangula abalabe bo abanaakulumbanga. Banajiranga mu kkubo limu okukulumba, naye ne basaasaanira mu makubo musanvu mu maaso go nga bwawnguddwa. 8 Mukama anaawanga amawanika go omukisa, ne buli ky'onookwatangako engalo zo okukikola anaakiwanga omukisa. Mukama Katonda wo anaakuwanga omukisa ng'oli mu nsi gy'akuwa. 9 Mukama agenda kukufuula eggwanga lye ettukuvu nga bwe yakusuubiza n'ekirayiro, bw'onookwatanga amateeka ga Mukama Katonda wo n'otambuliranga mu makubo ge. 10 Kale nno abantu ab'omu mawanga gonna ag'ensi balitegeera nga bw'oyitibwa erinnya iya Mukama era

11 Mukama anaakugaggawazanga bona abantu banaakutyanga. 11 Mukama anaakugaggawazanga ab'ebisibo byo by'oonolundanga, ne mu bibala eby'omu ng'ekyo kyonna Mukama gye yalayirira bajajaabo okugikuwa. 12 Mukama alikuggulirawo eggwanika lye mu kyama." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 16 ery'obugagga bwe ery'eggulu, n'atonnyesanga enkuba "Akolimirwe omuntu yenna atassamu kitiaawa mu ttaka lyo, mu biseera byayo, ne buli kintu kyonna oba nnyina." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 17 "Akolimirwe omuntu yenna akyusa ekituuti ekiraga amawanga mangi, kyokka ggwe toogeewolengako ensalo ya muliraanwa we." Abantu bona ne baddamu nti, n'akatono. 18 Mukama anaakufulanga mutwe so si mukira. "Amiina." 18 "Akolimirwe omuntu yenna aggya omuzibe Bw'onoogonderanga ebiragiyo bya Mukama Katonda wo w'amaaso mu kkubo ettuuufu n'amubuza." Abantu bona bye nkutgeeza leero, n'obigobereranga n'obwegendereza, onoobanga ku ntikko waggulu, so tookooberenga. 14 atalaga bwenkanya eri bannamawanga, oba bamulekwa oba Tokyamanga kulaga ku ludda olwa ddyo oba olwa bannamwandu." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 20 "Akolimirwe omuntu yenna eyeebaka ne muka kitaawe, kubanga ekitanda kya kitaawe akimalamu ekitiibwa." Abantu bonna ne baddamu nti, "Amiina." 21 "Akolimirwe omuntu 15 Awo olunaatuukanga bw'otoogonderenga ddoboozi ge yenna akola ebyobukaba n'ensolo." Abantu bona ne na biragiyo bye, bye nkulagira leero, kale ebikolimo baddamu nti, "Amiina." 22 "Akolimirwe omuntu yenna bino byonna binaakutuukangako ne bibeera naawe: eyeebaka ne mwannyina omuwala wa kitaawe, oba muwala 16 Onookolimirwanga mu kibuga n'okolimirwanga ne wa nnyina." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 23 "Akolimirwe omuntu yenna eyeebaka ne nnyina wa mukazi we." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 24 "Akolimirwe omuntu yenna atemula munne." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 25 "Akolimirwe omuntu yenna akkiriza okugulirirwa atte munne ataiiko musango." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina." 26 "Akolimirwe omuntu yenna atagondera bigambo ebiri mu mateeka gano." Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina."

17 Ekibbo kyo mw'onoookunjaanyizanga, n'ebisibo byo byonna binaakolimirwanga. 18 Abaanab'omu nda yo banaaweebwanga omukisa, n'ebisimbe eby'omu ttaka lyo, n'ebisibo byo ebinaazaalibwanga, Ennyana z'ente ez'amagana go, n'obwana bw'endiga ez'ebisibo byo. 19 Onookolimirwanga ng'oyingira era onoookolimirwanga ng'ofuluma. 20 Mukama anaakusindikiranga ebikolimo, n'okutabukatabuka, n'okuneyezeba mu bili kintu kyonna ky'onoogezangako okukola, okutuusa lw'olizikiriziba n'osaaawo mangi nnyo ol'vebikolowa byo ebibi, olwokubanga onoobanga omusenguse. 21 Mukama alikulwaza olumbe olutawona olv'olukonvuba, okutuusa lw'lilikumalawo mu nsi gy'ogenda okuyingiramu ogire. 22 Mukama alikulwaza akafuba, n'omusujia n'okubugujia. Era alikusindikira ebbugumu eryokya ennyo, n'ekyeaya, n'ekitala, n'okugengewala; era binaakugobereranga okutuusa lw'olizikirira. 23 Eggulu waggulu w'omutwe gwo liribeera ng'ekikomo, n'ettaka wansi wo liriba ng'ekyuma. 24 Mukama alifuula enkuba y'omu nsi yo olufugge, n'enfuufu yokka y'eneekuyiikiranga okuva waggulu mu bire, okutuusa lw'olizikiriziba. 25 Mukama anaakulekeranga abalabe bo ne bakuwangulanga. Onoobalumbiranga mu kkubo limu, kyokka n'obadduka ng'obunye emiwbao mu makubo musanvu. Olifuuka kyakikangawa mu maaso g'amawanga gonna ag'oku nsi. 26 Omulambo gwo gulifuuka mmere ya nnyonyi zonna ez'omu bbanga, n'eri ensolo ez'oku nsi, era tewaabbeerengawo n'omu anaazigugobangako. 27 Mukama anaakulwazanga amayute g'e Misiri, n'ebizimba, n'amabwa, n'obuwere, bw'otoowonyezebwenga. 28 Mukama anaakufulanga eddalu, anaakuuibanga amaaso, n'okukutabulatabulanga mu ndwooza yo. 29 Mu ttuntu onoowammantanga ng'omuzibe w'amaaso abeera mu kizikiza obudde bwe bwonna. Buli ky'onookolanga onoolemwanga okukuitukirira; onovumibwanga era onoobbibwanga buli kakedde, naye nga tewaabengawo akudduukirira. 30 Onooyogerezanga

omukazi, n'osembereranga n'okumuwasa, naye omusajja ku nkomerero y'ensi, ne likulumba, nga likukkako omulala anaakumutwalangako n'asulanga naye. ng'empungu bw'eva waggulu n'ekka n'amaanyi ku Oneezimbiranga ennyumba naye toogisulengamu. nsi; liriba eggwanga ng'olulimi Iwalyo tolutegeera. 50 Oneesimbiranga ennimiro z'emizabbibu, naye toolyenga Liribeera eggwanga erijjudde obukambwe mu maaso, ku bibala byamu. 31 Sseddume zo zinattirwanga mu eritassaamu kitibwa bantu bakulu wadde okusaasira maaso go, naye toolyenga ku nnyama zaazo. Endogoyi abato. 51 Baliryabaana b'ebisolo by'omu malundiro go, zo zinabbirwanga mu maaso go, so tebaazikuddizenga. n'ebibala eby'omu ttaka lyo okutuusa lw'olizikiriziba. Endiga zo zinaaweebwanga abalabe bo, ne watabaawo Tebalikulekerawo ku mmere ya mpeke, wadde ku nvinnyo adduukirira okuzikuddiza. 32 Batabani bo ne bawala bo ova ku mafuta, wadde ku nnyana ez'ebiraalo byo, ova ku banaagabibwanga mu baamawanga amalala ng'olaba; baana b'endiga ab'ebisibo byo, okutuusa lw'olizikirira. 52 onoobanoonyanga buli lunaku okutuusa n'amaaso lwe Banaazingizanga ebibuga byo byonna mu nsi yo yonna ganaakumyukanga, naye nga tolina maanyi kubaako na kya okutuusa ebisenge ebiwanvu eby'ebigo bye weesiga kukola. 33 Ab'eggwanga ly'otomanyi banaalyanga ebibala lwe birigwa wansi. Banaazingizanga ebibuga byonna by'ettaka lyo by'onoobanga weerimide, toobengako na mu nsi yonna Mukama Katonda wo gy'akuwa. 53 kya kukola wabula okutuluguryizibwanga buli kiseera. Olw'okubonaabona abalabe bo kwe banaakutuusangako 34 Amaaso go bye ganaalabanga binaakusuulanga nga bakuzingizza, onoolyanga ebibala by'olubuto lwo, eddalu. 35 Mukama anaakulwazanga amayute ku ennyama ya batabani bo ne bawala bo Mukama Katonda maviivi ne ku magulu, agataayinzenga kuwonyezebwa, wo b'anaabanga akuwadde. 54 Omusajja asingira ddala era ne gasaasaananga okuva mu bigere okutuuka ku obuntubulamu era omuwombeefu mu mmwe, taasaasirenga kawumpo k'omutwe. 36 Mukama alikuleka, ggwe ne na muganda we yennyini, ova mukyalwa we omwagalwa, kabaka wo gw'onoobanga weerondedde n'otwaliwba mu ova abaana be abanaabanga bakyasigadewo; 55 ggwanga eddala ly'otowulirangako, ne bajajaabo lye taawengako n'omu ku nnyama y'abaana be b'anaabanga bataamanya, n'owererezanga eyo bakatonda abalala alya. Kubanga nga talyalina ky'asigazza kyonna ab'emiti n'amayinja. 37 Olifuuka ekintu ekyesiwaza, mu kubonaabona okungi omulabe wo kw'anaabanga ekinaanyoomebwanga era ekinaasekererwanga mu akutuusizzaako ng'akuzingirizza mu bibuga byo byonna. mawanga gonna Mukama gy'anaabanga akulazizza. 56 Omukazi asinga obuntubulamu n'eggonjewba mu 38 Onoosiganga ensigo nnyingi mu nnimiro yo, kyokka mmwe, nga mwenaanyi nnyo, atanjanga na kulinnyisa onookungulangamu katono, kubanga enzige zinaalyanga kigere kye ku ttaka nga kyereere, taamanyisenga bba ebibala byo byonna. 39 Onoosimbanga essamba omwagalwa, wadde mutabani we, ova muwala we, 57 z'emizabbibu n'ogisaliranga bulungi, naye toonywenga ku mwana gw'anaabanga y'akazaala ow'omu lubuto lwe, ku nvinnyo wadde okukunjaanya ebibala bya zabbibu, n'abaana b'anaazaalanga. Kubanga anaabanga ategese kubanga ensirinjanyi zinaabiriyanga. 40 Onoobeeranga okubalyanga mu nkukulu olw'okubulwako ekyokulya ekirala n'emiti eg'yemizeeyituuni mu nsi yo yonna, naye mu biseera eby'okuzingizibwa era eby'ennaku enzibu togenda kukozaesanga ku mafuta gaagyo, kubanga ennyo, omulabe wo by'anaabanga akutuusizzaako mu emizeeyituuni gyo ginaakunkumukanga ne gigwa wansi. bibuga byo. 58 Bw'otoogonderenga na bwegendereza 41 Olizaala abaana aboobulensi n'aboobuwala, naye ebigambo byonna ebiri mu mateeka gano, ebiwandiiikkidwa toosigalenga nabo, kubanga banaatwalibwanga mu busibe. mu kitabo kino, n'ototya era n'ottossaamu kitibwa erinnya 42 Enzige zineefuganga emiti gyo gyonna n'ebibala lino ery'ettendo era ery'entisa, eriyitibwa: Mukama eby'omu ttaka lyo. 43 Bannamawanga b'onoobeeranga Katonda wo, 59 kale nno, Mukama anaakuweerezanga nabo bagenda kukulaakulananga balinnye waggulu endwadde enkambwe ennyo, eri ggwe n'eri ezzadde okukusinganga, nga ggwe weyongeranga kukka bussi lyo; endwadde ez'olutentezi era enkambwe ennyo wansi. 44 Banaakuwolanga, naye ggwe toobawolenga. ez'olukonvuba. 60 Anaakuleeteranga endwadde zonna Be banaabanga omutwe naye ggwe onoobanga ez'e Misiri, ezaakutiisa ennyo, ne zikwezingangako. mukira. 45 Ebikolimo ebyo byonna binaakujiranga 61 Era Mukama anaakuleeteranga endwadde eza buli ne bikulondoolanga ne bikutukako okutuusa lwe ngeri, n'ebibonoobono ebitawandiikkidwa mu Kitabo binaakuzikirizanga olw'obutagonderanga Mukama Katonda eky'Amateeka gano, okutuusa lw'olizikiriziba. 62 Era wo, n'otokwatanga mateeka ge na biragiyo bye, bye mulisigala ng'omuwendo gwammwe gusse nnyo wansi, yakulagiranga. 46 Binaabeeranga mu ggwe ng'akabonero songa mwali ng'emmunyeenyenye ez'oku ggulu olw'obungi era ekyewuunyisa gy'oli n'eri bazzukulu bo emirembe bwammwe; lwa kubanga tewagonderanga ddoboobi lya gyonna. 47 Kubanga bwe wabeeranga obulungi n'ebintu Mukama Katonda wo. 63 Nga bwe kyasanusanyanga ebingi, tewawereerezanga Mukama Katonda wo n'omutima ennyo Mukama okubagaggawazanga n'okubaazanga oguijjudde essanyu. 48 Noolwekyo ng'oli mu njala ne mu mweyongerenga obungi, bwe kityo kinaamusanyusanga nnyonta, ng'oli bwereere, ng'oli mwavu lunkupe, oijanga okubaavuwazanga n'okubazikirizanga. Olisimbulwa kuweerezanga balabe bo, Mukama b'anaakusindikiranga n'oggibwa mu nsi gy'ogenda okuyingira okugirya. 64 okulwana naawe! Anakwambazanga mu bulago bwo Mukama anaakusaasaanyanga mu mawanga gonna, ekikoligo eky'ekuma okutuusa lw'alikuzikiririza ddala. okutandikira ku ludda olumu olw'ensi gy'etandikira, 49 Mukama alikuleetera eggwanga eririva ewala ennyo, okutuuka ku ludda olulala gy'ekoma. Eyo gy'onoosinzizanga

bakatonda abalala abakolebwa mu miti ne mu mayinja, mu mawanga okutuukira ddala wano. **17** Mwalabanga ebintu ggwe ne bajajaabo be mutamanyangako. **18** Mu eby'ekikaafiri, nga mwe mwalinga ebifaananyi ebibajie mu mawanga ago togenda kuweererearerangayo wadde ebigure byo okufunirangayo ekiwummulo. Eyo, Mukama anaakuweerangayo omutima ogujugumira, n'amaaso agaagala okuziba olw'okujulirira, n'emmeeme eweddemu essuubi. **19** Onoobanga mu kubusabuusa buli kaseera, ng'oijuddde okutyta emisana n'ekiro, ng'obulamu bwo tobwekakasa. **20** Mu makya onoogambanga nti, "Singa nno bubadde kiro!" Ate ekiro ng'ogamba nti, "Singa nno bubadde makya!" olw'okutyta okunajulanga mu mutima gwo, n'ebyo amaaso go bye ganaalabanga. **21** Mukama anaakuzzangayo mu Misiri mu kyombo, ku lugendo lwe nakugaana okuddayo okutambula. Ng'oli eyo oneewangayo weetunde ng'omuddu omusatija oba ng'omuddu omukazi, naye toofunengayo mutu n'omu akugula.

**22** Bino bye bigambo by'endagaano Mukama Katonda gye yalagira Musa okukola n'abaana ba Isirayiri naga bali mu nsi ya Mowaabu, ng'egattibwa ku ndagaano gye yali akoze nabo ku Kolebu. **23** Awo Musa n'ayita Abayisirayiri bonna n'abagamba nti, Mwalaba n'amaaso gammwe ebyo byonna Mukama Katonda bye yakolera mu nsi y'e Misiri ku Falaawo ne ku bakungu be, ne ku nsi ye yonna. **24** Walaba n'amaaso go ebigezo ebinene, n'obubonero obw'ebiyamagero, n'ebiyewuunyisa ebiikulu. **25** Naye n'okutuusa ku lunaku lwa leero Mukama tabawanga mutima ogutegeera, oba amaaso agalaba, oba amatu agawulira. **26** Bwe nabakulembera okumala emyaka amakumi ana mu ddungu engoye zammwe tezaakkadiwako, n'engatto y'omu kigere kyo teyakaddiwa. **27** Temwalya ku mugaati wadde okunywa ku nvinnyo, oba ku kyokunywa ekirala kyonna ekitamiiza. Ekyo nakikola mulyoke mumanye nga nze Mukama Katonda wammwe. **28** Bwe mwatuuka mu kifo kino, Sikoni kabaka w'e Kesuboni, ne Ogi kabaka w'e Basani, ne basituka okutulwanyisa, naye ne tubawangula. **29** Twatwala ensi yaabwe, ne tugigabira Abalewubeeni, n'Abagaadi, n'ekitundu ky'ekika eky'Abamanase, okuba obutaka bwabwe obw'ensikirano. **30** Noolwekyo mukwatenga ebigambo by'endagaano eno n'obwegendereza, mulyoke muwanguenga mu buli kimu kye munaakolanga. **31** Mukunjanya wano leero mwenna mu maaso ga Mukama Katonda wammwe, nga muli n'abakulembeze b'ebika byammwe, n'abakulu bammwe abakulembeze, n'abafuzi bammwe, n'abasajja bona aba Isirayiri, **32** n'abaana bammwe abato, ne bakazi bammwe, ne munaggwanga asula awamu naawe mu lusiisira lwo, okukutabayira enku, n'okukukimira amazzi. **33** Oli wano okukola endagaano ne Mukama Katonda wo, ng'ekirayiro gy'ali, Mukama Katonda wo gy'akola naawe leero; **34** alyoke akukakase ng'akunyweza leero okubeeranga eggwanga lye, naye nga ye Katonda wo, nga bwe yakusubiza, era nga bwe yalayinira bakadde bo: Ibulayimu ne Isaaka. **35** Endagaano eno gye nkola, ng'eriko n'ekirayiro kyayo, **36** sigikola nammwae abayimiridde wano naffe leero mwekka, wabula ngikola wamu n'oyo atali wano naffe leero. **37** Muijukira bulungi nga bwe twali mu nsi y'e Misiri, ne bwe twajjanga tuyita wakati

mu mawanga okutuukira ddala wano. **38** Mwalabanga ebintu miti n'ebiwoole mu mayinja ne mu ffeeza ne mu zaabu. **39** Mukakasize ddala leero nga mu maka gammwe oba mu bika byammwe temulinaamu musajja oba mukazi n'omu akyamizza omutima gwe okuva ku Mukama Katonda waffe agende asinze bakatonda bali abalala abamawanga ago. Mukakasize ddala nga mu mmwe temuliu kikolo okuyinza okukula obutwa obw'engeri eyo obukaawa ng'omususa. **40** Omuntu ow'engeri ng'eyo ng'awulidde ebigambo eby'ekikolimo kino n'amala yeeyibaala, ne yetekuza ku bubwe yekka, n'alwoozza munda ye nti, "Nzija kubeera bulungi newaakubadde nga mmaliridde okukwata ekkubo eryange ery'obujeemu," ekyo kinaaletanga akacwano ku ttaka erinnyogovu obulungi ne ku kkalu. **41** Mukama taamusonywenga, kubanga obusungu bwa Mukama n'ekirui kye binaabuubukiranga ku mutu oyo. Ebikolimo byonna ebiwandiiikkida mu Kitabo kino binaamukkangako, era Mukama alisangula erinny lye n'aliggya wansi w'eggulu. **42** Mukama anaamwawulanga n'amuggya mu bika byonna ebya Isirayiri n'amubonerezza nnyo, nga bwe kiri mu bikolimo byonna eby'endagaano ebiwandiiikkida mu Kitabo ky'Amateeka kino. **43** Abaanah bammwe abaliddawo ne bannamawanga abaliva mu nsi ezeewala baliraba ekiponerezza ekiriba kigudde ku nsi n'obulwadde Mukama bw'aliba aleese ku ttaka ly'ensi. **44** Ettaka liriba lyonooneese nga lya munyyo n'amayinjia agookya, nga tekuyinza kusimbibwako kintu wadde okubaako n'ekimerako, nga n'omuddo tegusobola kumerako. Ensi erifaanana ng'okuzikiriziba kwa Sodomu, ne Ggomola, ne Aduma, ne Zeboiyimu, Mukama bye yazikiriza mu busungu bwe obungi. **45** Amawanga galyebuuza nga geewunya nti, "Lwaki Mukama akoze ekintu kino, n'akikola n'obusungu obungi butyo?" **46** Na kino kye kiriba eky'okuddamu nti, "Kubanga abantu bano basudde eri endagaano ya Mukama Katonda wa bajajjaabwe, endagaano gye yakola nabo bwe yabaggya mu nsi y'e Misiri. **47** Baagenda ne basinza bakatonda abalala, ne babawereza, bakatonda be baali batamanyi, era Katonda waabwe be yali tabawadde. **48** Bwe butyo obusungu bwa Mukama ne bubuubukira ku nsi eyo, n'agireetako ebikolimo byonna ebiwandiiikkida mu Kitabo kino. **49** Mukama n'abasiguukulula mu nsi yaabve ng'aliko ekirui, era ng'oijuddde obusungu bungi, n'abakasuka mu nsi endala, nga bwe kiri leero." **50** Ebantu eby'ekyama bya Mukama Katonda waffe, naye ebyo ebyabikkulibwa bye byaffe n'abaana baffe emirembe gyonna, tulyoke tugonderenga ebigambo byonna ebiri mu mateeka gano.

**51** Emikisa n'ebikolimo ebyo byonna bye nkutegeezza, bwe binaakutuukangako n'ojukiranga ng'oli eyo mu nsi ezo zonna Mukama Katonda wo gy'anaabanga akusaasaanyizza, **52** n'okyuka n'oddha eri Mukama Katonda wo, n'omugonderanga, n'abaana bo bona, n'omutima gwo gwonna, n'emmeeme yo yonna, nga bwe nkulagira leero, **53** kale Mukama Katonda wo anaakusaasiranga n'akuzza mu mbeera yo ennungi enekwelyagazanga, ng'akuwumbyewumbye okukuggya

eyo gy'anaabanga akusaasaanyirizza. 4 Newaakubadde mpezezza emyaka kikumi mu abiri egy'obukulu; sikyalina onoobanga owanjngangusiriddwa mu nsi esinga okubeera maanyi kusobola kufuluma na kuyingira nga bwe ey'ewala ennyo wansi w'eggulu, Mukama Katonda wo njagala. Sikyasobola kubakulembera. Mukama Katonda anaakukunjaanyangayo, n'akuggyayo n'akukomyawo. antegeeezezza nti, 'Togenda kusomoka mugga guno 5 Mukama Katonda wo anaakukomyangawo mu Yoludaani.' 3 Mukama Katonda wo yennyini y'ajja nsi bajajajaabo gye baafuna, naawe onoogifunanga. okukukulembera mu kusomoka. Aija kuzikiriza amawanga Alikugaggawaza era n'akwaza nnyo okukira bajajajaabo. 6 ago agali emitala, nga naawe olaba, olyoke obatwaleko Mukama Katonda wo alikomola omutima gwo, n'omutima ensi yaabwe. Yoswa yennyini naye yajja okukukulembera gwa bazzukulu bo, bw'otoy oyalangala Mukama Katonda mu kusomoka, nga Mukama bwe yagambye. 4 wo n'omutima gwo gwonna, n'emmeeme yo yonna, Era nga Mukama Katonda bwe yakola Sikoni ne olyoke obeerenga omulamu. 7 Mukama Katonda wo Ogi, bakabaka b'Abamoli n'ensi yaabwe, n'abazikiriza, aliteeka ebikolimo ebyo byonna ku balabe bo ne ne bano bw'alibakola. 5 Mukama Katonda agenda ku abo abanaakuyigganyanga. 8 Bw'otoy n'oddamu kubagabula gye muli, era kiribagwanira okubakolako nga okugonderanga Mukama Katonda ng'okwata amateeka mugobererera ddala ebiragiro byange bye mbawadde ge, ge nkulagira leero. 9 Bw'ato Mukama Katonda wo nga bwe biri. 6 Beera n'amaanyi era ogume omwoyo. alikugaggawaza mu buli kintu kyonna ky'onookolanga, Tobatyat wadde okubatekemukira, kubanga Mukama mu bibala eby'omubiri gwo, ne mu bibala eby'ebisolo Katonda wo anaagendanga naawe buli w'onoddanga, byo, ne mu bibala eby'ettaka lyo. Mukama alisanyuka taakulekenga so taakwabulirenga." 7 Awo Musa n'atumya nnyo okukugaggawazanga n'obeeranga bulungi, nga bwe Yoswa n'amugambira mu maaso ga Isirayiri yenna kyamusanyusanga okugaggawazanga bajajajaabo, 10 nti, "Beera wa maanyi era ogume omwoyo; kubanga ng'ogondedenga Mukama Katonda wo, n'okwanta gw'ojja okugenda n'abantu bano mu nsi Mukama amateeka ge n'ebiragiro bye ebiwandiiikkidwa mu Kitabo Katonda gye yalayirira bajajajaabwe okugibawa; era eky'Amateeka kino, n'odda eri Mukama Katonda wo gw'ogenda okugibasalirasaliram u ogibakwase okuba n'omukuyikiranga n'omutima gwo gwonna, n'emmeeme obusika bwabes obw'enkalakkalira. 8 Mukama Katonda yo yonna. 11 Etteeka lye nkulagira leero terisaana yennyini y'ajjanga okukukulemberanga. Anaabanga naawe kukukaluubirira, kubanga terikuli wala nnyo. 12 Teriri mu bulijo, taakulekenga so taakwabulirenga. Totya so ggulu, n'okugamba ne kikugambisa nti, "Ani anaatalinnyirayo totekemuka." 9 Awo Musa n'awandika amateeka ago, mu ggulu n'atulireeterayo tulyoke tuliwulire tuligonderenga?" n'agakwasa batabani ba Leevi, bakabona, abaasitulanga 13 So teriri mitala wa nnyanja, olyoke ogambe nti, "Ani Essanduuko ey'Endagaano eya Mukama Katonda, era anaatusomokera ennyanja, alituletere tuwlure bye ligamba, n'awaako n'abakadde bona abakulembeze b'abaana tuligondere?" 14 Nedda, ekigambo kiri kumpi ddala ne ba Isirayiri. 10 Musa n'abalagira bw'ati nti, "Ku buli w'oli, kiri mu kamwa ko ne mu mutima gwo, olyoke nkomerero ya myaka musanvu, mu mwaka omutegeke okigondere. 15 Kale laba, olwa leero ntadde mu maaso go ogusonyiyirwamu amabanja, era nga y'Embaga ey'Ensiisira, obulamu n'okufa. 16 Kubanga nkulagira leero okwagalanga 11 Isirayiri yenna nga bazze okulabika mu maaso ga Mukama Mukama Katonda wo, okutambuliranga mu makubo ge, Katonda wo mu kifo ky'aneeronderanga, onoosomeranga awamu n'okukwtangga amateeka ge n'okugobereranga Isirayiri yenna amateeka gano gonna nga bawulira. 12 ebiragiro bye byonna. Bw'onoookolanga bw'otoy oijanga kuba Okunjanyaanya abantu: abasajja, n'abakazi, n'abaana, mulamu era oyale, ne Mukama Katonda wo anaakuwanga ne bannamawanga abanaaberanga mu bibuga byo, omukisa ng'oli mu nsi gy'oyingira okugifuna. 17 Naye balyoke bawulirizenga era bayigenga okutya Mukama omutima gwo bwe gunaakyamanga n'otowulira, era Katonda wammwe, era bagobererenga n'obwegendereza bw'onoosendebwasendebwanga okusinzanga bakatonda ebiambo byonna ebiri mu mateeka gano. 13 Bwe abalala n'okubawerezanga, 18 mbalangirira leero nti, batyo abaana baabwe abataamanyanga mateeka gano, Mugenda kuzikirizibwa; era temuliwangaala mu nsi balyoke bagawulire bayigenga okutya Mukama Katonda gy'ogenda okusomokera omugga Yoludaani okugiyigira wammwe, obulamu bwammwe bwonna bwe mulimala nga okugifuna. 19 Ku lunaku lwa leero nkoowoola eggulu muli mu nsi gye mugenda okusomokera omugga Yoludaani n'ensi nga be bajulirwa bange, ku mmwe, abatedgedde okugiryira." 14 Awo Mukama n'agamba Musa nti, "Obudde nga ntadde mu maaso gammwe, obulamu n'okufa; bwo obw'okufa busembedde. Yita Yoswa, mujje mu Weema n'emikisa n'ebikolimo. Kale nno londawo obulamu, olyoke ey'Okunkunjaanirangamu." 15 Awo Mukama Katonda obeerenga mulamu, ggwe n'ezzadde lye: 20 ng'oyagalanga n'alabikira mu Weema ng'ali mu mpagi ey'ekire; empagi Mukama Katonda wo, ng'owuliranga eddoboозi lye, era nga ey'ekire n'eyimirira waggalu w'omulyango gw'Eweema. 16 weekwtatira ddala ku ye. Kubanga Mukama bwe bulamu Mukama Katonda n'agamba Musa nti, "Mu bbanga ttono oija bwo n'okuwangaala; alyoke akuwenga emyaka mingi mu kugalamira ne bajajajaabo. Olwo abantu bano nga batandika nsi Mukama gye yalayirira okugiwa bajajajaabo: Ibulayimu, okusinzanga bakatonda abalala abalibeera mu bo, nga be kugalamira ne bajajajaabo. Olwo abantu bano nga batandika ab'omu nsi eyo mwe baja okuyingira. Bagenda kunyaaako bamenye endagaano gye nakola nabo. 17 Ku lunaku olwo obusungu bwange bulibabuubukirako, nange ndibakisa amaaso gange, ne babeera bangu okuzikirizibwa,

**31** Awo Musa n'agenda n'abuulira Isirayiri yonna  
ebigambo bino, n'agamba nti, 2 "Olwa leero

era ebizibu bingi n'emitawaana biribajjira. Ku lunaku ataliiko bukuusa, omwenkanya era omutereevu mu olwo balyebuuza nti, 'Emitawaana gino tegitutuseeko byonna. 5 Beeyisizza ng'abagwenyufu gy'ali, baswatu lwa kubanga Katonda waffe tali wakati mu ffe?' 18 Ku era tebakyali baana be, wabula omulembe omukyamu era lunaku olwo ndikwekera ddala amaaso gange olw'ebibi ogw'amawaggali. 6 Bwe mutyo bwe musasula Mukama byonna bye banaabanga bakoze nga bakyukidde bakatonda Katonda, mmwe abantu abasisurusu era abatalina magezi? abalala. 19 "Kale nno kaakano wandiika oluyimba luno Si ye kitaawo eyakutonda, n'akussaawo n'akunyweza? 7 oluyigirize abaana ba Isirayiri, olubayimbisenga, lulyoke Jjkukira ebiseera eby'edda, fumiitiriza ku myaka egyayita lubeerenga omujulizi wange ku baana ba Isirayiri. 20 Kubanga bwe ndimala okubaleeta mu nsi omukulukuta amata n'omubisi gw'enjuki, gye nasububiza bajajaabwe nga ngibalayirira, ne balya ne bakkuta ne bagejja, balikyukira bwe yabayawulayawulamu, yategeka ensalo z'amawanga bakatonda abalala ne babasinza nga babawereera, ng'omuwendo gw'abaana ba Isirayiri bwe gwali. 9 Omugabo ne bannyooma ne bamenya endagaano yange. 21 Kubanga bw'enyegenya ku kisu kyayo, n'epaapaalira waggulu Obubenje obw'akabi bwe bunaabajiranga, oluyimba bwe bwe yagabana. 10 Yamuyisanga mu ddungu, mu nsi luno lunaabasoomozanga ng'omujulizi nga lubalumiriza, enkalu eya kikunjunta. Yamuzibiranga, n'amulabiriranga, kubanga bazzukulu baabwe banaabanga bakyulolina n'amukuumanga ng'emmunye ey'eriso lye. 11 Ng'empungu mu kamwa kaabwe nga tebannalwerabira. Kubanga bw'enyegenya ku kisu kyayo, n'epaapaalira waggulu mmanyi bye balowooza okukola nga n'okubatuusa sinnaba w'obwana bwayo, era nga bw'eyanjuila ebiwaawaatiro kubatusa mu nsi gye nabasuubiza nga ngibalayirira." byayo, n'ebusitula, n'ebutumbiiza ku biwaawaatiro byayo, 22 Bw'aty, ku lunaku olwo, Musa n'awandiika oluyimba 12 Mukama Katonda yekka ye yamukuleberanga; so luno n'aluyigiriza abaana ba Isirayiri. 23 Awo Mukama tewabangawo katonda mulala. 13 Yamuteeka ku ntikko n'awa Yoswa mutabani wa Nuuni ekiragi kino ng'agamba z'ensoz ez'ensi eyo, n'amuliisanga ku bibala by'omu nti, "Beera wa maanyi era guma omwoyo, kubanga nnimiro. Yamukulizanga ku mubisi gw'enjuki ogw'omu ggw'oliyizinga abaana ba Isirayiri mu nsi gye nabasuubiza nijatika z'enjazi n'amafuta agaavanga mu mayinja amagumu nga ngibalayirira; era nange nnaabeeranga naawe." 24 14 ne bbongo eyavanga mu biraalo, n'amata okuva mu Musa bwe yamala okuwandiika mu Kitaboo ebigambo bisibo, n'amasavu ag'endiga ento n'enne, n'embuzi eby'amateeka gano, okubiggya ku ntandikwa okubituusa ennume n'enduusi ez'e Basani, awamu n'enjaa esinga ku nkomerero, 25 Musa n'lagira Abaleevi abaasitulanga obulungi, wanywanga wayini ow'ejjovu eyavanga mu Essanduuko ey'Endagaano eya Mukama, ng'agamba nti, mizabbib. 15 Yesuluuni yakkuta n'agejja n'asambagala; 26 "Mutwale Ekitaboo ky'Amateeka kino mukiteeke awali ng'ojjudde emmere nga weezitoowerer a'oggwaamu Essanduuko ey'Endagaano eya Mukama Katonda wammwe, amaanji. Yava ku Katonda eyamukola, n'alekulira Olwazi kibeerenga awo ng'omujulirwa gy'oli. 27 Kubanga nkumanyi olw'Obulokozi bwe. 16 Baamukwasa obuggyga olwa naga bw'oli omujeemu era alina ensingo enkakanyavu. bakatonda abalala ne bamusunguwaza ne bakatonda Obanga mubadde mujeemera Mukama Katonda nga abalala. 17 Baawaayo ssaddaaka eri baddayimooni, so si nkyaliwo nammwe, kale nga mmaze okufa okujeema eri Katonda, eri bakatonda be batamanyangako, bakatonda kwammwe tekuusingewo nnyo! 28 Munkunjaaanyize wano abaggya abaali baakatuuka bakatonda abo bajajjammwe abakadde b'ebika byammwe abakulembeze bammwe be bataatyanga. 18 Weerabira Olwazi eyakuzaala, bona, njogere ebigambo bino mu matu gaabwe nga weeraabira Katonda eyakuzaala. 19 Mukama Katonda bawulira; era mpita eggulu n'ensi bibeere abajulirwa bwe yakiraba n'abeegobako kubanga yasunguwazibwa okubalumiriza. 29 Kubanga mmanyi nga bwe nnaamala batabani be ne bawala be. 20 N'agamba nti, Nzija okufa mujia kwefaaafaaganyiza ddala nga mukyama okuleka kubakweka amaso gange ndabe ebinaabatuukako; ekkubo lye mbalagidde okukwatanga. Mu biseera ebija kubanga omulembe gwabwe mwonoonefu, abaana emitawaana gjijanga kubajjira, nga mukoze ebibi mu maaso abatalinaamu bwestigwa. 21 Bankwasa obuggyga ne ga Mukama Katonda mulyoke mumusunguwaze olw'ebyo bakatonda abalala, ne banyiiza n'ebifaananyi byabwemikono gyammwe bye ginaabanga gikoze." 30 Awo omatali nsa. Ndibakwasa obuggyga olw'abo abatali ggwanga, Musa n'ayogera, ebigambo by'oluyimba luno okuluggya ku ntandikwa yaalwo n'okulutuusa ku nkomerero ng'ekibiiна kya Isirayiri yenna kiwlirua. 22 Kubanga obusungu bwange bukumye omuliro, ne gwaka

**32** Tega okutu ggwe eggulu, nange nnaayogera, wulira ebigambo by'omu kamwa kange. 2 Okuyigiriza kwange ka kutonnye ng'enkuba, n'ebigambo byange bigwe ng'omusulo, bigwe ng'obufuuuyirize ku muddo, ng'oluwandagirize ku bisimbe ebito. 3 Kubanga ndirangirira erinnya lya Mukama; mutendereze ekitiibwa kya Katonda waffe! 4 Lwe Iwazi, emirimu gye mituukirivu, n'ebikolwa bye byonna bya bwenkanya. Ye Katonda omwesigwa,

n'abasaja ab'envi bona batyo. **26** Nalowozaako ku ky'okubasaasaanya wabulewo akyabajukiranga ku nsi. **27** Naye ne saagala abalabe baabwe kubasosonkereza, kubanga abaabalumbagana bandiremeddwu okukitegeera, ne beewaana nti, "Ffe tuwangudde, Mukama ebyo byonna si ye yabikoze." **28** Lye ggwanga omutali magezi, Singa baali bagezi Iusozi Koola, n'akunjaanyizibwa eri abantu be. **29** Ekyo bandikitegedde, ne balwooza ku biribatuukako nkomerero. **30** Omusaja omu yandisobodde atya okugoba abantu olukumi, oba ababiri okudumya omutwalo ne badduka, wabula nga Lwazi waabwe y'abatunzeeyo, Mukama Katonda ng'abawaddeyo? **31** Kya mazima lwazi naffe. **32** Wayini waabwe ava mu terekero lya wayini wa Sodomu, n'ennimiro z'emizabbibu za Ggomola; ezzabbibu zaabwe zabbibu za butwa, ebirimba byazo bikaawa; **33** wayini waazo bwe butwa bw'emsota obusagwa obukambwe obw'amasalambwu. **34** Ekyo saakyetererekera, nga kuliko n'enverbmu mawaniika gange? **35** Okuwoolera eggwanga kwange, nze ndisasula. Luliba lumu ebigure byabwe ne biseerera, obudde bwabwe obw'okuzikirira busembedde, n'okubonerezebwa kwabwe kubafutukirako. **36** Mukama Katonda alisalira abantu omusango mu bwenkanya, alisaasira abawereera be, bw'aliraba ng'amaanyi gonna gabaweddemu, omuddu n'ow'eddeme nga tewasigadde n'omu. **37** N'alyoka abuuza nti, Kale nno bakatonda baabwe bali ludda wa, olwazi mwe beekwela. **38** Baani abaalyanga amasavu ku ssaddaka zaabwe, ne banya envinnyo ey'ekiweebwayo ekyokunyuwa? Basituke bajje babayambe, kale babawe obubudamo babakuume! **39** Mulabe kaakano, nga nze kennyni, nze Ye! Tewali katonda mulala wabula Nze; nzita era ne nzukiza, nfumita era ne mponya; era tewali atangira mukono gwange nga gukola. **40** Ngolola omukono gwange eri eggulu ne nangirira nti, ddala ddala nga bwe ndi omulamu emirembe gyonna. **41** bwe mpagala ekitala kyange ekimasamasa, n'omukono gwange ne guzikwata nga nsala emisango, nnaawalananga abalabe bange, ne neesasuzanga eri abanaankywanga. **42** Obusaale bwange ndibutamiiza omusaayi, n'ekitala kyange kiruya ennyama, n'omusaayi gw'abattiddwa n'abawambiddwa, n'ogw'emitwe egy'abakulemebe b'abalabe. **43** Mujaguze mmwe amawanga awamu n'abantu be, kubanga aliwalanira omusaayi gw'abawereera be, aliwalana abalabe be, era alitangirira olw'ensi ye n'abantu be. **44** Awo Musa n'ajja awamu ne Yoswa mutabani wa Nuuni, n'addamu ebigambo byonna eby'oluyimba olwo ng'abantu bona bawulira. **45** Musa bwe yamala okuddamu ebigambo ebyo byonna eri abaana ba Isirayiri, **46** n'abagamba nti, "Mukwate ku mutima gwammwe ebigambo byonna bye mbategeezza leero n'obuwombeefu obungi, mulyoke mulagire abaana bammwe bagonderenga n'obwegenderezza ebigambo byonna eby'amateeka gano. **47** Ebigambo ebyo si bya kusaagasaaga, wabula bye bigambo ebikwatra ddala ku bulamu bwammwe bwennyini. Okusinziira ku bigambo bino, mugenda kuwangaala nga muli mu nsi gye mugenda okusomokera omugga Yoludaani okugifuna." **48** Ku lunaku olwo lwennyini Mukama Katonda n'agamba

Musa bw'ati nti, **49** "Yambuka olinnyerinnye ku Lusozi Nebo oluli mu nsozi za Abalimu mu nsi ya Mowaabu, osusse amaaso Yeriko olengere ensi ya Kanani gy'empa abaana ba Isirayiri okuba obutaka bwabwe obw'enkalakkalira. **50** ne beewaana nti, "Ku lusozi olwo lw'ojja okulinya kw'olifiira okunjaaanyizibwe si ye yabikoze." **51** Kubanga Ku lusozi olwo lw'ojja eri abantu bo, nga muganda wo Alooni bwe yafiira ku mwembi mwanziggyamu obwesige mu maaso g'abaana ba Isirayiri ku mazzi g'e Meriba-Kadesi mu ddungu ly'e Zini, olw'okulemwa okussa ekitiibwa ekituukiridde mu butukuvu bwange mu maaso g'abaana ba Isirayiri. **52** Noolwekyo ensi ojja kugirengera bulengezi, so toligiyigiramu, ensi gye mpa abaana ba Isirayiri."

**33** Guno gwe mukisa, Musa musajia wa Katonda gwe yasabira abaana ba Isirayiri nga tannafa. **2** Yagamba nti, "Mukama Katonda yajja gye tuli ng'ava Ku Sinaayi n'atutuukako ng'ava ku Seyiri; yamasamasa ng'ava ku Lusozi Palani. Yajja n'obufukunya bw'abatukuvu okuva ku bukiika obwaddyo obw'ensozi ze. **3** Mazima gw'oyagala abantu, abatukuvu bona bali mu mikono gyo. Bavuunama wansi ku bigere byo ne bawulira ebiragiyo by obawa. **4** Ge mateeka Musa ge yatuwa ng'ekyokufuna eky'ekibiina kya Yakobo. **5** Waasitukawo kabaka mu Yesuluuni abakulemebe b'abantu bwe baakunjaana nga bye bika bya Isirayiri ebyegasse. **6** "Lewubeeni abenga mulamu; alemenga kuggwaawo n'omuwendo gw'abasaja be gulemenga kukendeera." **7** Kino kye yayogera ku Yuda: "Wulira, Ayi Mukama Katonda okukaaba kwa Yuda; omuleete eri abantu be. Yeerwaneko n'emikono gye. Omuyambenga ng'alwanyisa abalabe be!" **8** Bino bye yayogera ku Leevi: "Sumimi wo ne Ulimu wo biwe omusaja oyo gw'oyagala ennyo. Wamukebera e Masa n'omugezesu ku mazzi ag'e Meriba. **9** Yayogera ku kitaawe ne nnyina nti, 'Abo sibafaako.' Baganda be teyabategeeranga wadde okusembeza abaana be; baalabiranga ekigambo kyo ne bakuumanga endagaano yo. **10** Banaayigirizanga Yakobo ebiragiyo ne Isirayiri amateeka go. Banaanyookezanga obubaane mu maaso go, n'ebiweebwayo ebyokebwa ku kyoto kyo. **11** Ayi Mukama Katonda owe omukisa byonna by'akola, era okkirize emirimu gy'emikono gye. Okubirenga ddala abo abamugolokokerako okubenga abalabe be balemenga kwongera kumulumbanga." **12** Bye yayogera ku Benyamin: "Omwagalwa wa Mukama Katonda abeerenga wanywewu, Katonda Ali Waggulu ng'amwebulungudde bulijjo, omwagalwa anaagalamiranga wakati ku bibegabega bye." **13** Yayogera bw'ati ku Yusufu: "Ettaka lye Mukama Katonda aliwe omukisa, n'omusulo omulungi ennyo ogunaavanga waggulu mu ggulu n'amazzi mu nzizi empanvu mu ttaka wansi, **14** n'ebibala ebigimu ennyo ebinavanga mu musana, n'amakungula aganaasinganga mu myezi gyonna; **15** n'ebibala ebinaakiranga obulungi ku nsozi ez'edda, n'okwala kw'ebirime ku nsozi ez'emirembe gyonna; **16** n'ebirabo ebisinga byonna mu nsi n'okujjula kwayo, n'obuganzi obunaavanga eri oyo ow'omu kisaka ekyaka. Ebyo byonna ka bijjenga ku mutwe gwa Yusufu, mu kyenyi ky'omulangira

mu baganda be. **17** Mu kitiiuba anaabanga ente ennume kyali. **6** Mukama n'aziika Musa mu nsi ya Mowaabu, embereberye amayembe ge, ng'amayembe ga sseddume mu kiwonvu ekyolekde Besupyoli, naye tewali n'omu endalu; anaagatomezanga amawanga n'agayuzaayuza, amanyi malaalo ge we gali ne ku lunaku lwa leero. **7** n'agagoberanga ku nkomerero y'ensi. Obwo bwe Musa we yafiira yali nga yakamaze emyaka kikumi mu abiri bunaabanga obukumi bwa Efulayimu nga ze nkumi za egypt'obukulu; kyokka ng'amaaso ge galaba bulungi, era Manase." **18** Yayogera bw'ati ku Zebbulooni: "Jaguzanga, n'amaanyi ge nga tegakendeddeeko. **8** Abaana ba Isirayiri ggwe Zebbulooni, bw'onoofulumanga; ne Isakaali ng'ali mu ne bakaabira Musa mu nsenyi za Mowaabu okumala weema zo. **19** Banaakoowoolanga amawanga okwambuka ennakku amakumi asatu, okutuusa ennakku ezo ez'okukaabu ku nsozi ne baweerangayo eyo ssaddaaka ez'obutuukiru, n'okukungubagira Musa bwe zaggwaako. **9** Yoswa, banaalyanga eby'obugagga ebya mayanja, nga beeyambisa mutabani wa Nuuni, yali aijudde omwoyo ogw'amagezi, n'ebiyobugagga ebikweke mu musenyu." **20** Yayogera bw'ati cubanga Musa yali yamateekako emikono gye. Abaana ba ku Gaadi: "Alina omukisa oyo agaziya ensalo z'omugabo Isirayiri ne bamuwulira, ne bakola nga Mukama Katonda gwa Gaadi, Gaadi omwo mw'abeera ng'empologoma bwe yali alafgidde Mlusa. **10** Okuva olwo tewayimukangawo ng'ayuza omukono n'omutwe. **21** Yeerondera omugabo nnabbi mulala mu Isirayiri afaanana nga Musa, Mukama gw'ettaka erisinga obulungi, omugabo gw'omukulembeze Katonda gwe yamanyagana naye amaaso n'amaaso. **11** gwe gwamukuumirwa. Abakulembeze b'abantu bwe Tewaaliwo yamwenkana olw'obubonero n'ebiyamagero baakunjaana ye yabasalira emisango gya Mukama, Mukama Katonda bye yamutuma okukola mu nsi y'e Misiri n'okukwasa Isirayiri amateeka ga Mukama Katonda." **12** Falaawo ne ku baweerereza be bonna, ne ku nsi ye yonna, **22** Yayogera bw'ati ku Ddaani: "Ddaani mwana gwa 12 era n'olw'ekitiibwa kye eky'amaanyi amangi, n'obuyinza mpologoma, ogubuuka nga guva mu Basani." **23** Yayogera obw'entiisa bwe yayoleka mu Isirayiri yenna. bw'ati ku Nafutaali: "Ggwe Nafutaali aijudde obuganzi bwa Mukama Katonda era ng'ojjudde emikisa gye, onoosikira obukikaddyo okutuuka ku nnyanja." **24** Yayogera bw'ati ku Aseri: "Asinga okuweebwa omukisa mu batabani ye Aseri, ku baganda be gwe babanga basinga okwagala era emizabibbu gigimuke nnyo mu ttaka lye. **25** Enzigi z'ebibuga byo zinaasibwanga n'emiriyolo egypt'ekyuma n'ekikomo n'amaanyi go ganenkananga n'obuwangaazi bwo. **26** "Tewali afaanana nga Katonda wa Yesuluuni eyeebagala waggulu ku ggulu ng'ajja okukuyamba ne ku bire mu kitiiuba kye. **27** Katonda ataggwaawo bwe buddukiro bwo, era akwananirira n'emikono gye emirembe gyonna. Anaagobanga abalabe bo nga naawe olaba, n'agamba nti, 'Bazikirize!' **28** Bw'atyo Isirayiri anaabeeranga mu mirembe yekka, ezzadde lya Yakobo linaabeeranga wanywevu, mu nsi erimu emmere y'empeke ne wayini, eggulu mwe linaatonnyezanga omusulo. **29** Nga weesimye, Ayi Isirayiri! Ani akufaanana, ggwe eggwanga Mukama Katonda lye yalokola? Ye ngabo yo era omubeezi wo, era kye kitala kyo ekisinga byonna. Abalabe bo banaakuvuunamiranga, era onoobalinnyiriranga."

**34** Awo Musa n'ayambuka okuva mu nsenyi za Mowaabu, n'alinnyalinya Olusozzi Nebo, n'atuukira ddala ku ntikko eyitibwa Pisuga, eyolekde Yeriko. Mukama Katonda n'asinziira awo n'amulengeza ensi yonna ensuubize: okuva ku Giriyaadi okutuuka ku Ddaani, **2** ne Nafutaali yonna, n'ensi ya Efulayimu ne Manase, n'ensi yonna eya Yuda okutuuka ku Nnyanja ey'Ebugwanjuba, **3** ne Negebu n'olusenyi olw'ekiwonvu omuli Ekibuga ky'Enkindu ekiyitibwa Yeriko okutuukira ddala ku Zawaali. **4** Mukama Katonda n'agamba Musa nti, "Eyo y'ensi gye nalayirira Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo, nga ngibasubiza nti, 'Ndigawa ezzadde lyo.' Ngikulaze n'ogiraba n'amaaso go, naye tojja kusomoka kugituukamu." **5** Awo Musa, omuweereza wa Mukama, n'affira awo mu nsi ya Mowaabu, ng'ekigambo kya Mukama Katonda bwe

# Yoswa

**1** Awo Musa omuwereza wa Mukama bwe yamala okufa,

Mukama n'agamba Yoswa mutabani wa Nuuni, eyali omubeezi wa Musa nti, **2** "Musa omuwereza wange afudde, kale kaakano weeteeketeke osomoke omugga guno Yoludaani ggwe awamu n'abantu bano bona mulyoke musingire mu nsi eno gye mbawa mmwe abaana ba Isirayiri.

**3** Nga bwe nasuubiza Musa, buli we munaalinnyanga ekigere, mbawaddewo. **4** Mbawadde ekiturudo ekyo kyonna okuvira ddala ku ddalnu ne ku Lebanooni, okutuka ku mugga omunene, Fulaati, n'ensi eyi'Abakiitii n'okutukira ddala ku Nyanya Ennene ebugwanjuba. **5** Tewali n'omu alisobola kubaziyiza ennaku zonna ez'obulamu bwo; nga bwe nabeeranga ne Musa era bwe ntyo bwe nnaabeeranga naawe, sirikuleka wadde okukwabuulira. **6** "Ddamu amaanyi, guma omwoyo; kubanga ggwe oligabira abantu bano ensi gye nasuubiza edda bajajiaabwe. **7** Ddamu amaanyi era beera muzira, byonna by'okola obyesigame ku mateeka omuwereza wange Musa ge yakulagira; togavirangako ddala, oleme okukyama ku mukono ogwa ddyo oba ogwa kkono olyoke obenga omuwangizi buli gy'onoogendanga.

**8** Ekitabo kino eky'amateeka tekikvanga mu kamwa, okifumiitirizangako emisana n'ekiro olyoke otekengka mu nkola ebyo bye kikulagira era bw'otyo bw'oneefunira obuwangizi n'okukulaakulana. **9** Si nze nkulagidde? Noolwekyo ddamu amaanyi, guma omwoyo, totya era toterebuka kubanga Mukama Katonda wo anaabanga naawe buli gy'onoogendanga." **10** Bw'atyo ne Yoswa n'alagira abakulembeze b'Abayisirayiri nti, **11** "Muyite mu lusiisira Iwonna nga muteggeza abantu bona nti, 'Mwesibire entanda kubanga mu nnaku ssatu mulisomoka omugga guno Yoludaani mulyoke mugabane ensi Mukama Katonda wammwe gy'abawa.'" **12** Yoswa n'agamba ab'ekika kya Lewubeeni, n'ab'ekika kya Gaadi n'ekitundu ky'ekika kya Manase nti, **13** "Mujujire omuwereza wa Mukama Musa kye yabalagira ng'agamba nti, 'Mukama Katonda wammwe abawa ekifo eky'okuwummuliramu era alibawa ensi eno.' **14** Bakazi bammwe, n'abaana bammwe abato balisigala wano awamu n'amagana gammwe mu kitundu kino Musa kye yabawa edda ebuvanjuba w'omugga Yoludaani. Naye abasajja bammwe enkwatangabo nga bambalidde ebyokulwanyisa, bateekwa okubakulemberamu n'okubalwanirira, **15** okutuusa baganda bammwe abo nabo Mukama Iw'alibawa ensi eyo n'abatebenkeza. N'olvannyuma mulikomawo mu kitundu kino Musa omuwereza wa Mukama kye yabawa emitala wa Yoludaani okwolekera ebuvanjuba." **16** Awo ne baanukula Yoswa nti, "Byonna kye byotukalaatidde tunaabikola era tunaagenda yonna gy'onoootusindika. **17** Nga bwe twagonderanga Musa mu byonna naawe bwe tunaakugonderanga tutyo; Mukama Katonda wo abeerenga naawe nga bwe yabeeranga ne Musa. **18** Buli anaajeemeranga ebigambo byo n'atibuliriza anattbwanga. Ddamu amaanyi, guma omwoyo."

**2** Awo Yoswa mutabani wa Nuuni n'atuma abasajja babiri okuva e Sittimu bagende mu kyama bakette,

n'abagamba nti, "Mugende mwekaanye ensi eyo na ddala ekibuga Yeriko." Bwe batyo ne bagenda. Bwe baatuukayo ne bayingira mu nnyumba y'omukazi malaaya ayitibwa Lakabu ne basula omwo. **2** Naye kabaka wa Yeriko n'akitegeera nti waliwo abasajja Abayisirayiri abazze ekiro okuketta ensi ye. **3** Bw'atyo kabaka oyo n'atuma ewa Lakabu nti, "Mu nju yo mulimu abasajja abazze okuketta ensi yange, bampeereze mangu." **4** Lakabu abasajja bano yali Yamaze dda okubakweka, naye n'alyoka agamba nti, "Kituuu abasajja abo baababdeko wano naye saatgedde gye baababde bava. **5** Oluggi Iw'ekibuga bwe Iwabaddde lunaatera okuggalwaho akawungeezi, ne bafuluma, saatgedde gye baalaze; naye mubawondere osanga munaabagwiriza." **6** So nno yali yabakwese dda ku nju waggulu era naga ababisseeko bulungi ebikolokomba by'obugoogwa. **7** Basajja ba kabaka ne bafuluma ekibuga ne wankaaki waakyo naggalwaho. Ne banoonya abakessi okutukira ddala ku mugga Yoludaani. **8** Abakessi bwe baali tebanneebaka, Lakabu n'ayambuka gye baali ku nju waggulu **9** n'abagamba nti, "Nkimanyi nga Mukama abawadde ensi eno era naga ffenna tubatidde nnyo, tuweddemu n'omwoyo. **10** Twawulira Mukama bwe yakiliza ennyanja emyufu nga muva e Misiri era twawulira bwe mwazikiriza Sikoni ne Ogi bakabaka b'Abamoli emitala w'omugga Yoludaani. **11** Amangwago nga twakakiwulira emitima gyatutyemuka, era teri n'omu ku ffe yasigalamu ndasi, kubanga Mukama Katonda wammwe ye Katonda w'omu ggulu ne mu nsi." **12** N'abagamba nti, "Nga hange bwe mbakoledde ebyekisa, mbasaba nammwemunkolere bwe mutyo nga mulayira mu linnya ly Mukama era mumpe n'obukakafu **13** nge multitaliza; nze, ne kitange, ne mmange, ne baganda bange, ne bannyinaze awamu n'abo bona be babeera nabo." **14** Abasajja abo ne baddamu nti, "Bw'otolitulooopa, naffe tulibawonya Mukama ng'atuwadde ensi eno; era Mukama atuzikirize bwe tutalikola bwe tutyo." **15** Olw'okubanga ennyumba ya Lakabu yazimba ku bbugwe w'ekibuga, bw'atyo n'abasizza ku muguwa ng'abayisa mu ddirisa. **16** Yabagamba nti, "Mugende mwekekere ennaku ssatu eyo mu nsozi okutuusa ng'ababawenja bamaze okudda, oluvannyuma muyniza okwetambulira amakubo gammwe." **17** Ne bamugamba nti, "Tujja kukuuma butiribiri ekirayiro kyaffe **18** era bwe tulitabaala ensi yammwe, osibanga omuguwa guno omumyufu mu ddirisa mwe watuyisa era okunjanyaizanga mu nnyumba yo, kitaawo, ne nnyoko, bannyoko n'ab'omu nnyumba ya kitaawo bona. **19** Gwe kalitanda n'afuluma mu nju yo n'atumbatambula mu nguudo, ekirimituukako kyonna y'alimanya. Kyokka alituukibwako akabi konna mu nju yo, ogwo guliba musango gwaffe. **20** Naye k'olitulooopa, olwo oliba omenye endagaano yaffe naawe." **21** Lakabu y'abaddamu n'abagamba nti, "Byonna bibeere nga bwe tukkanyizza." Bwe yamala okubasibula n'asiba akawero akamyufu mu ddirisa. **22** Abakessi bwe baamala okwekekera ennaku ssatu mu nsozi nge n'ababanoonya bababuliddwa, **23** ne beddirayo eri Yoswa mutabani wa Nuuni ne bamuyitiramu mu byonna nga bwe byagenda. **24**

Ne bamugamba nti, "Ddala ensi eyo Mukama agituwadde, abantu baamu bona tubakubye encukwe."

**3** Mu makya ennyo Yoswa n'Abayisirayiri bona ne bagolokoka okuva e Sittimu, bwe baatuuka ku mugga Yoludaani ne basooka balindirira awo nga tebannagusomoka. **2** Bwe waayitayo ennaku ssatu abakulembeze baabwe ne babayitaayitamu **3** nga bwe babalagira nti, "Bwe munaalaba Essanduuko ey'Endagaano ya Mukama Katonda wammwe, bakabona Abaleevi nga bagisitudde ne mulyoka muva mu kifo kino ne mugigoberera, **4** kubanga lino ekkubo temuliyitangamu. Naye wakati wammwe nayo, mulekawo ebbanga nga lya fuuti enkumi ssatu muleme okugiseremba." **5** Awo Yoswa n'agamba Abayisirayiri nti, "Mwetukuze kubanga enkyu Mukama anaakola ebyamagero mu mmwe." **6** Ate Yoswa n'agamba bakabona nti, "Musitule Essanduuko ey'Endagaano era mukulemberemu abantu babagoberera." Bakabona nabo ne bakola nga Yoswa bwe yablagira. **7** Mukama n'agamba Yoswa nti, "Olwa leero njenda okukugulumiza mu maaso g'Abayisirayiri bona balyoke bamanye nti nga bwe nnali ne Musa, era bwe ntyo bwe ndi naawe. **8** Bw'otyo onoolagira bakabona abasitula Essanduuko ey'Endagaano nti bwe mutuuka ku mugga Yoludaani, muylimire buyimirizi." **9** Yoswa n'ayita Abayisirayiri nti, "Musembere wano muwlilure ebigambo bya Mukama Katonda wammwe. **10** Olwa leero mugenda okutegeera nti Katonda omulamu ali mu mmwe, kubanga anaagobera ddala Abakanani, n'Abakiiti, n'Abakiivi, n'Abaperezi, n'Abagirugaasi, n'Abamoli, n'Abayebusi mmwe nga mulaba. **11** Laba, Essanduuko ey'Endagaano ya Mukama w'ensi zonna y'eneebakulemberamu nga musomoka omugga guno Yoludaani. **12** Kale nno mulonde abasajja kkumi na babiri okuva mu bika bya Isirayiri nga buli kika mulondamu omu omu: **13** Bakabona abasituddde Essanduuko ya Mukama w'ensi zonna, olunaalinnya ebigere byabwe mu mugga Yoludaani, amazzi agabaddé gakulukuta gonna ganaayimirira ne geetuma." **14** Awo Abayisirayiri ne basimbula weema zaabwe okusomoka Yoludaani nga bakulebeddwamu bakabona abasituddde Essanduuko y'Endagaano. **15** Omugga Yoludaani gwanjaala mu kiseera eky'amakungula kyonna. Mu kiseera ekyo bakabona abasituddde Essanduuko we baalinnyira ebigere byabwe ku Yoludaani. **16** Amangwago amazzi agaalí gakulukuta ne gayimirira ne geetuma eri ewála okulíraana ekibuga Adamu ku ludda lwa Zaresaani. N'ago agaalí gaserengeta okweyiwa mu Araba Ennyanja ey'Omunnyo ne gasalikako, abantu ne basomokera Yoludaani ku ttaka ekkalu, mu maaso ga Yeriko. **17** Bakabona abasituddde Essanduuko ya Mukama ne bayimirira wakati mu Yoludaani awatakyali mazzi okutuusa Abayisirayiri bona lwe baasomoka.

**4** Awo Abayisirayiri bona bwe baamala okusomoka omugga Yoludaani, Mukama n'agamba Yoswa nti, **2** "Yungula abasajja kkumi na babiri mu buli kika ng'olondamu omu omu." **3** Obakuutire nti, "Mulonde amayinja kkumi n'abiri nga mugaggya wakati mu mugga Yoludaani awo wennyini bakabona we balinnye ebigere byabwe, mugende nago okutuukira ddala we munaasula ekiro kino." **4** Yoswa

n'ayita abasajja kkumi na babiri be yalonda mu bika byonna ebya Isirayiri, n'abagamba nti, **5** "Mukulembere mu maaso g'Essanduuko ya Mukama Katonda wammwe era buli omu ku mmwe alonde ejinjia limu ng'aliggya mu mugga guno Yoludaani alyetikke ku kibegabega kye. **6** Kano kalyoke kababeerere akabonero gye muli era mu mirembe ejijja, abaana bammwe bwe balibabuuza amayinja gano kye gategeeza, **7** mulibagamba nti essanduuko y'Endagaano ya Mukama bwe yali ng'esomosebwa omugga Yoludaani, amazzi gaagwo ne geetuma ng'ogusenge okutuusa Essanduuko bwe yamala okuyisbwawo. Kale amayinja gano, Abayisirayiri galibabeerera ekijjukizo emirembe gyonna." **8** Abasajja Abayisirayiri ne bakola nga Yoswa bwe yabakuutira, ne balonda amayinja kkumi n'abiri nga bagaggya mu mugga Yoludaani ng'omuwendo gw'ebika by'Abayisirayiri bwe gwali. Ne bagasitula okugatusiza ddala we baali bagenda okusula nga Mukama bwe yagamba Yoswa. **9** Yoswa n'asimba amayinja kkumi n'abiri mu kifo bakabona abasitula Essanduuko ey'Endagaano we baalinya era we gali ne kaakano. **10** Bakabona abasitula Essanduuko ne bayimirira wakati mu Yoludaani okutuusa nga Abayisirayiri bamaze okutuukiriza byonna Mukama bye yablagira ng'ayita mu Musa ne Yoswa. Abantu bona ne basomoka bunnambiro. **11** Abantu bona nga bamaze okusomoka, bakabona ne basomosa Essanduuko ya Mukama abantu bona nga babayeegese amaaso. **12** Awo abasajja ab'ekika kya Lewubeeni, n'ekya Gaadi, n'ekitundu ky'ekika kya Manase ne basomoka ne bayita ku Bayisirayiri bona nga babagalidde ebyokulwanyisa nga Musa bwe yagamba, **13** bonna abaaali bambalidde ebyokulwanyisa baali emitwalo ng'ena mu maaso ga Mukama Katonda, olwo ne boolekera eyali olutalo mu lusenyi lw'e Yeriko. **14** Ku lunaku olwo Mukama n'agulumiza nnyo Yoswa mu maaso g'Abayisirayiri bona, ne bamussaaumu ekitiibwa ennaku zonna ez'obulamu bwe nga bwe baakolanga Musa. **15** Awo Mukama n'agamba Yoswa nti, **16** "Lagira bakabona abasitula Essanduuko ey'Obujulirwa baveeyo mu mugga." **17** Bw'atyo Yoswa n'algira bakabona nti, "Muveeyo mu mugga Yoludaani." **18** Bakabona abasitula Essanduuko ey'Endagaano ya Mukama olwalinnya ebigere byabwe ku lukalu, amazzi gonna aga Yoludaani ne gakomawo mu kkubo lyago n'okwanjaala ne ganjaala nga bulijo. **19** Bwe batyo Abayisirayiri ne basitula okuva ku Yoludaani ku lunaku olw'ekkumi mu mwezi ogw'olubereberye ne batuuka e Girugaali ne basiisira awo kumpi n'ensalo ey'ebuvanjuba eya Yeriko. **20** Amayinja ekkumi n'abiri agaggibwa mu Yoludaani, Yoswa n'agasimba mu Girugaali. **21** N'agamba Abayisirayiri nti, "Abaana bammwe bwe balibabuuza amakulu g'amayinja gano, **22** mulibaddamu nti, 'Abayisirayiri bwe baali banaatera okusomoka omugga Yoludaani, **23** Mukama n'akaliza omugga ogwo okutuusa nga bamaze okugusomoka ne kifaananako nga Mukama Katonda bwe yakola Ennyanja Emuyu." **24** Ebyo byabaawo abantu b'omu nsi yonna bategeere ng'omukono gwa Mukama gwa maanyi era nammwe mulyoke mutye Mukama Katonda wammwe emirembe gyonna."

**5** Awo bakabaka ba ab'Amoli abaali emitala ebugwanjuba musanvu nga bwe bafuuwa amakondeere gaabwe. 5 bw'omugga Yoludaani, ne bakabaka b'Abakanani Olunaawulira amakondeere nga gavuga, Abayisirayiri abaliraanye ennyanja bwe baawulira nga Mukama bona baleekaanire waggulu era amangwago ekisenge kya yakaliza amazzi g'omugga Yoludaani Abayisirayiri basobole bbugwe ekyetoolodde kineegnomola wansi; amangwago okusomoka, ne batekemuka omwoyo olw'Abayisirayiri. 2 Abayisirayiri bona beefubitike ekibuga." 6 Bw'atyo Mu kiseera ekyo Mukama n'agamba Yoswa nti, "Weekolere Yoswa mutabani wa Nuuni n'ayita bakabona n'abagamba obwambe obw'amayinjia amoogi, okomole abasajja bona ntí, "Musitule Essanduuko ey'Endagaano ne bakabona Abayisirayiri abatakomolwanga." 3 Bw'atyo Yoswa n'akola musanvu bakulembere Essanduuko ya Mukama nga obwambe mu mayinja amoogi n'akomolera abasajja bambalidde amakondeere musanvu agaakolebwa mu Abayisirayiri ku lusozi oluyitibwa Gibeyakalaloosi. 4 Ensonga mayembe g'endiga ennume." 7 N'alagira Abayisirayiri Yoswa kyeyava abakomola y'eno: abasajja Abayisirayiri ntí, "Mwewongere mu maaso, mwetooloole ekibuga abaava e Misiri nga mwe muli n'abalwanyi bona, baafiira abalina ebyokulwanyisa nga bakulembeddemu Essanduuko mu ddungu. 5 Abaava e Misiri bona baali bamaze ya Mukama." 8 Nga Yoswa bwe yabakalaatira, bwe okukomolebwa, kyokka abaana baabwe abaazaalirwa mu batyo bakabona omusantu ne bakulemberamu nga bwe ddungu tebaali bakomole. 6 Abayisirayiri baamala emyaka bafuuwa amakondeere gaabwe omusantu ezaakolebwa mu amakumi ana nga batambula mu ddungu okutuusa bona, mayembe g'endiga eza sseddume, eno nga Essanduuko nga mwe muli n'abalwanyi, lwe baafa ne baggwaawo, ey'Endagaano ya Mukama bw'ebavaako emabega. 9 kubanga baagaana okugondera eddoboozi lya Mukama. Abasajja abambalidde ebyokulwanyisa ne bakulemberamu Mukama kyeyava abalayirira ni tailbaganya kutuuka mu bakabona ab'amakondeere, olwo egghe ery'emabega nsi eyo gye yasuubiza bajajaabwe, ensi ekulukuta amata ne ligoberera Essanduuko ng'eno amakondeere bwe n'omubisi gw'enjuki. 7 Kale mu bifo byabwé Mukama ganyaanyaagira. 10 Awo Yoswa n'alagira Abayisirayiri ntí, "Temuleekaana wadde okwogerera waggulu, mutambule kubanga tebaakomolera mu kkubo. 8 Bonna nga bamaze kasirise okutuusa ku lunaku olwo lwe ndibalagira." 11 okukomolwa tebaava mu weema zaabwe mu lusiisira, Bw'etyo Essanduuko ya Mukama ne yeetooloozebwá okutuusa nga bamaze okuwona. 9 Mukama n'agamba "Temuleekaana wadde okwogerera waggulu, mutambule Yoswa nti, "Okuva olwa leero mbaggyeekó ikivume ky'e lusiisira lwabwe ne beebaka. 12 Yoswa n'akeera nnyo mu Misiri." Ekiro ekyo kyeyava kiyitibwa Girugaali n'okutuusa kaakano. 10 Awo Abayisirayiri bwe baali bakyasisidde e 13 ne bakabona omusantu abafuuyi b'amakondeere Girugaali embaga ey'Okuyitako n'etuuka era ne bagiry ne batambula, abalwanyi nga babakulembedde, egghe akawungeezi ku lunaku olw'ekkumi n'ennya olw'omwezi, ery'emabega lyo nga ligoberera Essanduuko ya Mukama, mu lusenyi lwe Yeriko. 11 Enkeera ne balya emmere ey'omu nsi y'e Kanani: emigaati egitali mizimbulkuse olwokubiri ne beetooloola ekibuga omulundi gumu, ne n'empeke ensiike. 12 Okuva ku lunaku olwo lwe baalya ku mmere y'omu Kanani tebaddamu kufuna Maanu; olwo ne batandika kulyanga mimre ya mu nsi eyo. 13 Awo Yoswa ey'omu nsi y'e Kanani: emigaati egitali mizimbulkuse olwokubiri ne beetooloola ekibuga omulundi gumu, ne n'alaba omusajja akutte ekitala ekisowole ng'amwolekedde. emirundi omusantu. 14 Ku lunaku olw'omwezi era ntuuse." Yoswa n'agwa wansi, n'avuunama n'amusinza era n'amubuuza nti, "Mukama wange, onjamba ki omuddu wo?" 15 Naye omukulu w'eggye lya Mukama n'amuddamu nti, "Yambulamu engatto zo kubanga ekifo kino mw'oli kitukuvu." Ne Yoswa naye n'akola nga bwe yalagirwa.

**6** Ekibuga Yeriko kyalí kigaddawo ng'enzigí zonna zisibiddwa be gulugulu olw'okutyá Abayisirayiri era nga tewali afuluma wadde ayingira. 2 Mukama n'agamba Yoswa nti, "Laba, Yeriko ne kabaka waakyo n'abasajja baamu bakirmaanyi mbawaddeyo mu mukono gwammwe. 3 Basajja bammwe abalwanyi bona bajja ku kyetooloolanga omulundi gumu buli lunaku okumala ennaku mukaaga. 4 Bakabona musantu bajja kwambaliranga amakondeere agaakolebwa mu mayembe g'endiga ennume, nga bakulembedde Essanduuko. Ku lunaku olw'omusantu balyetooloola ekibuga emirundi

musanvu nga bwe bafuuwa amakondeere gaabwe. 5 bw'omugga Yoludaani, ne bakabaka b'Abakanani Olunaawulira amakondeere nga gavuga, Abayisirayiri abaliraanye ennyanja bwe baawulira nga Mukama bona baleekaanire waggulu era amangwago ekisenge kya yakaliza amazzi g'omugga Yoludaani Abayisirayiri basobole bbugwe ekyetoolodde kineegnomola wansi; amangwago okusomoka, ne batekemuka omwoyo olw'Abayisirayiri. 2 Abayisirayiri bona beefubitike ekibuga." 6 Bw'atyo Mu kiseera ekyo Mukama n'agamba Yoswa nti, "Weekolere Yoswa mutabani wa Nuuni n'ayita bakabona n'abagamba obwambe obw'amayinjia amoogi, okomole abasajja bona ntí, "Musitule Essanduuko ey'Endagaano ne bakabona Abayisirayiri abatakomolwanga." 3 Bw'atyo Yoswa n'akola musanvu bakulembere Essanduuko ya Mukama nga obwambe mu mayinja amoogi n'akomolera abasajja bambalidde amakondeere musanvu agaakolebwa mu Abayisirayiri ku lusozi oluyitibwa Gibeyakalaloosi. 4 Ensonga mayembe g'endiga ennume." 7 N'alagira Abayisirayiri Yoswa kyeyava abakomola y'eno: abasajja Abayisirayiri ntí, "Mwewongere mu maaso, mwetooloole ekibuga abaava e Misiri nga mwe muli n'abalwanyi bona, baafiira abalina ebyokulwanyisa nga bakulembeddemu Essanduuko mu ddungu. 5 Abaava e Misiri bona baali bamaze ya Mukama." 8 Nga Yoswa bwe yabakalaatira, bwe okukomolebwa, kyokka abaana baabwe abaazaalirwa mu batyo bakabona omusantu ne bakulemberamu nga bwe ddungu tebaali bakomole. 6 Abayisirayiri baamala emyaka bafuuwa amakondeere gaabwe omusantu ezaakolebwa mu amakumi ana nga batambula mu ddungu okutuusa bona, mayembe g'endiga eza sseddume, eno nga Essanduuko nga mwe muli n'abalwanyi, lwe baafa ne baggwaawo, ey'Endagaano ya Mukama bw'ebavaako emabega. 9 kubanga baagaana okugondera eddoboozi lya Mukama. Abasajja abambalidde ebyokulwanyisa ne bakulemberamu Mukama kyeyava abalayirira ni tailbaganya kutuuka mu bakabona ab'amakondeere, olwo egghe ery'emabega nsi eyo gye yasuubiza bajajaabwe, ensi ekulukuta amata ne ligoberera Essanduuko ng'eno amakondeere bwe n'omubisi gw'enjuki. 7 Kale mu bifo byabwé Mukama ganyaanyaagira. 10 Awo Yoswa n'alagira Abayisirayiri ntí, "Temuleekaana wadde okwogerera waggulu, mutambule kubanga tebaakomolera mu kkubo. 8 Bonna nga bamaze kasirise okutuusa ku lunaku olwo lwe ndibalagira." 11 okukomolwa tebaava mu weema zaabwe mu lusiisira, Bw'etyo Essanduuko ya Mukama ne yeetooloozebwá okutuusa nga bamaze okuwona. 9 Mukama n'agamba "Temuleekaana wadde okwogerera waggulu, mutambule Yoswa nti, "Okuva olwa leero mbaggyeekó ikivume ky'e lusiisira lwabwe ne beebaka. 12 Yoswa n'akeera nnyo mu Misiri." Ekiro ekyo kyeyava kiyitibwa Girugaali n'okutuusa kaakano. 10 Awo Abayisirayiri bwe baali bakyasisidde e 13 ne bakabona omusantu abafuuyi b'amakondeere Girugaali embaga ey'Okuyitako n'etuuka era ne bagiry ne batambula, abalwanyi nga babakulembedde, egghe akawungeezi ku lunaku olw'ekkumi n'ennya olw'omwezi, ery'emabega lyo nga ligoberera Essanduuko ya Mukama, mu lusenyi lwe Yeriko. 11 Enkeera ne balya emmere ey'omu nsi y'e Kanani: emigaati egitali mizimbulkuse olwokubiri ne beetooloola ekibuga omulundi gumu, ne n'alaba omusajja akutte ekitala ekisowole ng'amwolekedde. emirundi omusantu. 14 Ku lunaku olw'omwezi era ntuuse." Yoswa n'agwa wansi, n'avuunama n'amusinza era n'amubuuza nti, "Mukama wange, onjamba ki omuddu wo?" 15 Naye omukulu w'eggye lya Mukama n'amuddamu nti, "Yambulamu engatto zo kubanga ekifo kino mw'oli kitukuvu." Ne Yoswa naye n'akola nga bwe yalagirwa.

**6** Ekibuga Yeriko kyalí kigaddawo ng'enzigí zonna zisibiddwa be gulugulu olw'okutyá Abayisirayiri era nga tewali afuluma wadde ayingira. 2 Mukama n'agamba Yoswa nti, "Laba, Yeriko ne kabaka waakyo n'abasajja baamu bakirmaanyi mbawaddeyo mu mukono gwammwe. 3 Basajja bammwe abalwanyi bona bajja ku kyetooloolanga omulundi gumu buli lunaku okumala ennaku mukaaga. 4 Bakabona musantu bajja kwambaliranga amakondeere agaakolebwa mu mayembe g'endiga ennume, nga bakulembedde Essanduuko. Ku lunaku olw'omusantu balyetooloola ekibuga emirundi

okuketta ensi eri nti, "Mugende muleete malaaya oli 13 "Golokoka otukuze abantu era obategeeeze beetukuze n'abantu be bona baali nabo nga bwe mwamusubiza." nga beetegekera olw'enkya bw'atyo bw'ayogera Mukama, 23 Bwe batyo abavubuka abo abakessi ne bagenda ne bakola nga bwe baalagirwa, ne baleeta Lakabu malaaya, ne kitaawe, ne nnyina, ne bannyina n'abantu be bona be yali nabo, ne babateeka ebweru w'olusiisira Iw'Abayisirayiri. 24 Awo ne balyoka bookya ekibuga ne bazikiriza byonna ebyakirimu okuggyako ffeeza, zaabu n'ebintu eby'ekikomo n'eb'yekuma bye baggyamu ne babiterek mu ggwanika ly'omu nnyumba ya Mukama. 25 Yoswa n'alekawo Lakabu malaaya n'ab'ennyumba ye era Lakabu n'abeera mu Isirayiri n'okutuusa kaakano kubanga yakweka abakessi Yoswa be yatuma okuketta ekibuga Yeriko. 26 Yoswa n'alayira nti, "Akolimirwe mu maaso ga Mukama omuntu yenna alyanjanga nate okuzimba ekibuga kino Yeriko. Bw'alyanjanga okuzimba omusingi gwakyo alifirwa omwana we omubereberye. Ate era bw'alyanjanga okuwangamu enzigi z'emirango gyakyo, alifirwa omwana we asembayo owoobuleni." 27 Bw'atyo Mukama n'abeera ne Yoswa, era ettutumu lya Yoswa ne libuna ensi eyo yonna.

**7** Abayisirayiri ne basobia bwe baatwala ku bintu ebyali ebiwonge; Akani mutabani wa Kaluni muzzukulu wa Zabudi era muzzukulu wa Zeera ow'omu kika kya Yuda, ne yeetalira ebimu ku bintu ebyo: bw'atyo Mukama n'asunguwalira nnyo eggwanga lya Isirayiri. 2 Yoswa n'asindika abasajja okuva e Yeriko bagende mu kitundu kye Ayi okuliraana Besaveni ebuvanjuba wa Beseri, n'abakuutira nti, "Mugende mukette ensi eyo." Nabo ne bagenda ne baketta Ayi. 3 Ne bakomawo ne bategeezza Yoswa nti, "Tosindika bantu bangi kulumba Ayi wabula weereazaayo abantu nga enkumi bbiri oba ssatu be baba balumba. Toweereazaayo bantu bona kubanga ab'omu Ayi si bangi." 4 Abayisirayiri ng'enkumi ssatu ne boolekera Ayi, kyokka abasajja be Ayi ne babafutulua emisinde 5 okubaggya ku wankaaki w'ekibuga okubatuusiza ddala emitala wa Sebalimu era Abayisirayiri ng'amakumi asatu mu mukaaga ne battibwa. Entiisa ne buutikira Abayisirayiri; emitima ne gibayenjebuka. 6 Yoswa n'abakulembeze b'Abayisirayiri ne bayuza ebyambalo byabwe ne beesiiga enfuufu mu mitwe gyabwe era ne beeyala ku ttaka mu maaso g'Essanduuko ya Mukama okuzibya obudde. 7 Yoswa n'agamba nti, "Mukama Katonda nga kitalo kino! Wosomosezaaki Abayisirayiri omugga Yoludaani ate n'obaleka bazikirizibwe Abamoli? Bwe twali tukyali emitala wa Yoludaani tetwalioko kabi n'akaton! 8 Ayi Mukama, sonyiwa omuddu wo. Isirayiri alumbiddwa abalabe baabwe, nze mnaayogera ki kaakan! 9 Abakanani n'abal mu kitundu ekyo kyonna bwe banaakiwlira bajia kutwebungulula batusaanyeewo. Olwo erinnya lyo ekkulu bwe lityo liriba terikyavuga." 10 Mukama n'agamba Yoswa nti, "Golokoka. Kiki ekikuvuunamizza ku ttaka? 11 Isirayiri eyonoonye kubanga bavudde ku ndagaano gye nabakuitira, ne batwala ku bintu ebiwonge, ne babitabika mu byabwe ate ne balimba. 12 Ka mbabuulire, okuggyako nga muzikiriza omubi ali mu mmwe, Abayisirayiri tebayinza kwolekera balabe baabwe, babadduka buddusi, kubanga nsazeewo bazikirizibwe.

13 "Golokoka otukuze abantu era obategeeeze beetukuze Katonda wa Isirayiri. Waliwo ebikwekedwa mu mmwe; okuggyako nga mubikwekula temuyinza kuwangula balabe bammwe. 14 "Enkyu mujire mu bika byammwe, buli kika Mukama ky'anaalondamu kinaasembera luggya ku luggya, n'oluggya Mukama Iw'anaalondamu lunaja nju ku nju, era enju Mukama gy'anaalondamu eneija muntu ku muntu. 15 Naye oyo anaasangibwa n'ebintu ebiwonge anaayokebwa mu muliro ye n'ebyo byonna by'alina, kubanga amenye endagaano ya Mukama n'avumaganya Isirayiri." 16 Yoswa yakeera nnyo n'akunjaanya ebika byonna, yasookera ku kika kya Yuda era n'asembeza enju ya Yuda: 17 n'alondamu abo abazaalibwa Zeera, ate mu nju ya Zeera n'alondamu Zabudi n'ennyumba ye: 18 ate mu bo n'alondamu Akani omwana wa Kalumi, muzzukulu wa Zabudi, muzzukulu wa Zeera ow'omu kika kya Yuda. 19 Yoswa n'agamba Akani nti, "Mwana wange njagala oweese Mukama Katonda wa Isirayiri ekitiibwa era omugulumizise, ombuulire ky'okoze, tonkisa." 20 Akani n'addamu nti, "Mazima nayonoona eri Mukama Katonda wa Isirayiri era kino kye nakola. 21 Bwe nalaba nga mu munyago mulimu ekyambalo ekirungi ekyava e Sinali n'ensimbi, n'effeeza ne zaabu ne mbyegomba, bwe ntyo ne mbitwala ne mbisimira mu ttaka mu weema yange." 22 Yoswa n'atuma ababaka mu weema ya Akani era ne babisangayo ng'abismidde mu ttaka. 23 Ne babifulumya ne babireeta eri Yoswa n'Abayisirayiri bonna, ne babissa mu maaso ga Mukama. 24 Yoswa n'Abayisirayiri bonna ne bakwata Akani muzzukulu wa Zeera ne bye yanya: effeeza, ne zaabu, n'ekyambalo. Ne bamutwala ne batabani be, ne bawala be, n'ente ze n'endogoyi ze, n'endiga ze, n'eweema ye ne byonna bye yalina ne babiserengesa mu kiwonvu Akoli. 25 Yoswa n'abuuza Akani nti, "Lwaki watuleetera ensasagge eno? Nga bwe wakola bw'otyo olwa leero naawe onookiraba Mukama ky'anaakukola." Abayisirayiri bonna ne bayiikira Akani, n'abaana be n'ebintu bye ne babakuba amayinja ne babatta era ne babakumako omuliro. 26 Ne balyoka babatumako amayinja, n'okutuusa kaakano entuumu y'amayinja eyo gagadde ekyaliwo. Mukama n'alekera awo okukambuulira Abayisirayiri, ekiwonvu mwe babattira kyekyava kiyitibwa Akoli n'okutuusa kaakano.

**8** Mukama n'agamba Yoswa nti, "Totya era tokenjentererwa, ddira abasajja bona abalwanyi mulumbe ekibuga Ayi kubanga mbawadde obuwangizi ku kyo. Kabaka, n'abantu be, ne byonna ebiri mu kibuga Ayi mbitawadde. 2 Ayi ne kabaka waakyo mu bayise nga bwe mwakola Yeriko, omunyago gwonna okuva mu Ayi ngubawadde. Mweukume muteegere emabega w'ekibuga." 3 Yoswa n'asituka n'eggye lyonna okulumba Ayi, n'alondamu abasajja abalwanyi abazira nnamige emitwalo esatu n'abasindika kiro okulumba Ayi. 4 N'abakuutira nti, "Mugende mweukume kumpi n'ekibuga era muteegere abantu baamu emabega waakyo. Temugenda wala nakyo mwenna mube beetegefú. 5 Nze n'abalwanyi abalala tujja kwolekera ekibuga, bwe

banaatufubutula ng'olulala, tujja kuddukira ddala 6 muti okutuusa akawungeezi lwe baawanulayo omulambo tubatwalirize ewala okuva ku kibuga, tubalwoozese gwe ne bagusuula awo ku wankaaki w'ekibuga ne nti, tubadduse. Ffe tujja kuddukira ddala tubabuleko. 7 bagutuumako entuumu y'amayinja era ekyaliyo ne kaakano. Olwo mulyoke mufubutuke gye mwekwese, muwambe 30 Oluvannyuma Yoswa n'azimbira Mukama Katonda wa ekibuga kubanga Mukama aija kukibawa mukiwangule. 8 Isirayiri, ekyoto ku lusozi Ebali. 31 Nga Musa omuweereza Kasita mukiyigira nga mukikumako omuliro. Mukole nga wa Mukama bwe yakuutira Abayisirayiri era nga bwe Mukama bw'alagidde. Ebyo bye mbakuutidde." 9 Yoswa kyawandiikiba mu kitabo ky'amateeka ga Musa, "Ekyoto n'abasindika ne bagenda beekweka wakati wa Beseri eky'amayinja agataabajibwa muntu ng'akozesa ekyuma." ne Ayi ebugwanjuba w'ekibuga Ayi. Ekiro ekyo Yoswa Bwe kyaggwa ne batandika okukiweerako Mukama yakimala n'Abayisirayiri abalala. 10 Yoswa yakeera nnyo bukiikakkono bwakyo, ng'ekiwonu kye kibaawula. 11 Abasajja bona abalwanyi ne basemberera ekibuga ba Isirayiri. 33 Abayisirayiri bona n'abakulemeze era ne bakurjaanira mu maaso g'ekibuga Ayi mu baabwe, abalamuzi, n'abakungu ne bannaggwanga bona bukiikakkono bwakyo, ng'ekiwonu kye kibaawula. 12 ab'omu Isirayiri ne bayimirira eruuyi n'eruuyi w'Essanduuko Yoswa n'addirra abalwanyi ng'enkumi ttaano ne bateegera okwolekera bakabona Abaleevi abaasitulanga Essanduuko wakati wa Beseri ne Ayi ebugwanjuba w'ekibuga. 13 y'Endagaano ya Mukama. Ne beegabanyaamu, ekitundu Ekibirja ky'abalwanyi ekisinga obunene ne nikunjaanira ekimu ne bayimirira mu maaso g'olusozi Gerizimu, ate mu bukiikakkono w'ekibuga ate ekibinja ekizibizi ne abalala ne bayimirira mu maaso g'olusozi Ebali, nga kikunjaanira ebugwanjuba w'ekibuga. Naye ye Yoswa Musa omuddu wa Mukama bwe yabalagira mu kusooka ekiro ekyo yasula mu kiwonu. 14 Mu makya kabaka wa Ayi n'abantu be olwalergera Abayisirayiri ne bafubutuka okugenda okubalwanyisa awo okwolekera Alaba, naye tebaamanya nti waaliyo Abayisirayiri abalala abaali babeekwekeredde emabega w'ekibuga. 15 Yoswa n'ekibinja ky'Abayisirayiri be yali nabo ne beefuila ng'abawanguddwa ne badduka nga boolekedde eddungu. 16 Abantu bona abaali mu kibuga ne bakoowoolwa okugoba Abayisirayiri, ne babagobera ddala era ne babawereekerezwa wala nnyo n'ekibuga. 17 Tewali musajja n'omu yasigala mu Ayi oba Beseri, ekibuga kyonna baaleka kiggle nga bagenze okugoba Abayisirayiri. 18 Mukama n'agamba Yoswa nti, "Galula omuwunda gwo ng'ogwolekeza Ayi, kubanga ojja kukiwangula." B'w'atyoswa n'agalula omuwunda gwe eri Ayi. 19 Amangwago ng'agaludde omuwunda abaali beekwese ne bafubutukayo ne besogga ekibuga era amangwago ne bakikoleeza omuliro. 20 Abasajja b'omu Ayi bagenda okukebuka ng'ekibuga kyabwinyooka omukka nga tebakyasobola kudda mabega wadde okugenda mu maaso. 21 Yoswa n'abasajja be bwe baalaba nga bannaabwe beesozze ekibuga era ne bakyokya, kwe kukyukira abaali babagoba ne babatta ebitagambika. 22 Abayisirayiri abaayokya ekibuga nabo ne bavaayo ne bafuumbikiriza abasajja b'omu Ayi ne babatta obutalekaawo n'omu. 23 Naye ye kabaka w'e Ayi baamuwamba ne bamuleetera Yoswa. 24 Abayisirayiri bwe baamala okutta abantu b'omu Ayi abaali babagoberedde mu ddungu, ne balyoka bakomawo mu kibuga kya Ayi ne batta abantu bona abaakirimu. 25 Abasajja n'abakazi abattibwa ku olwo bona baali omutwalo gumu mu enkumi bbiri. 26 Yoswa bwe yagalala omuwunda gwe okugwolekeza ekibuga Ayi teyagussa wansi okutuusa ng'abamu bona bamaze okuzikiriziba. 27 Ente n'ebintu ebirala bye baasanga mu kibuga, Abayisirayiri ne babitwala okuba omunyago gwabwe nga Mukama bwe yakuutira Yoswa. 28 Yoswa n'ayokya Ayi era ne kifuuka kifunvu ne leero. 29 Ate n'atta kabaka wa Ayi n'amuwanika ku

6 muti okutuusa akawungeezi lwe baawanulayo omulambo  
7 bagutuumako entuumu y'amayinja era ekyaliyo ne kaakano.  
8 Isirayiri, ekyoto ku lusozi Ebali.  
9 Yoswa kyawandiikiba mu kitabo ky'amateeka ga Musa, "Ekyoto n'abasindika ne bagenda beekweka wakati wa Beseri eky'amayinja agataabajibwa muntu ng'akozesa ekyuma."  
10 Oluvannyuma Yoswa n'azimbira Mukama Katonda wa Mukama bwe yakuutira Abayisirayiri era nga bwe Mukama bw'alagidde. Ebyo bye mbakuutidde."  
11 Abasajja bona abalwanyi ne basemberera ekibuga ba Isirayiri.  
12 ab'omu Isirayiri ne bayimirira eruuyi n'eruuyi w'Essanduuko Yoswa n'addirra abalwanyi ng'ekiwonu kye kibaawula.  
13 y'Endagaano ya Mukama. Ne beegabanyaamu, ekitundu Ekibirja ky'abalwanyi ekisinga obunene ne nikunjaanira ekimu ne bayimirira mu maaso g'olusozi Gerizimu, ate mu bukiikakkono w'ekibuga ate ekibinja ekizibizi ne abalala ne bayimirira mu maaso g'olusozi Ebali, nga kikunjaanira ebugwanjuba w'ekibuga. Naye ye Yoswa Musa omuddu wa Mukama bwe yabalagira mu kusooka nti, "Kibagwanidde okusabira Abayisirayiri omukisa." 34 Oluvannyuma Yoswa n'abasomera ebigambo byonna eby'omu mateeka, emikisa n'ebikolimo nga byonna bwe byawandiikiba mu Kitabo ky'Amateeka.  
14 Mu makya kabaka wa Ayi n'abantu be olwalergera Abayisirayiri ne bafubutuka okugenda okubalwanyisa awo okwolekera Alaba, naye tebaamanya nti waaliyo Abayisirayiri abalala abaali babeekwekeredde emabega w'ekibuga.  
15 Yoswa n'ekibinja ky'Abayisirayiri be yali nabo ne beefuila ng'abawanguddwa ne badduka nga boolekedde eddungu.  
16 Abantu bona abaali mu kibuga ne bakoowoolwa okugoba Abayisirayiri, ne babagobera ddala era ne babawereekerezwa wala nnyo n'ekibuga.  
17 Tewali musajja n'omu yasigala mu Ayi oba Beseri, ekibuga kyonna baaleka kiggle nga bagenze okugoba Abayisirayiri.  
18 Mukama n'agamba Yoswa nti, "Galula omuwunda gwo ng'ogwolekeza Ayi, kubanga ojja kukiwangula." B'w'atyoswa n'agalula omuwunda gwe eri Ayi.  
19 Amangwago ng'agaludde omuwunda abaali beekwese ne bafubutukayo ne besogga ekibuga era amangwago ne bakikoleeza omuliro.  
20 Abasajja b'omu Ayi bagenda okukebuka ng'ekibuga kyabwinyooka omukka nga tebakyasobola kudda mabega wadde okugenda mu maaso.  
21 Yoswa n'abasajja be bwe baalaba nga bannaabwe beesozze ekibuga era ne bakyokya, kwe kukyukira abaali babagoba ne babatta ebitagambika.  
22 Abayisirayiri abaayokya ekibuga nabo ne bavaayo ne bafuumbikiriza abasajja b'omu Ayi ne babatta obutalekaawo n'omu.  
23 Naye ye kabaka w'e Ayi baamuwamba ne bamuleetera Yoswa.  
24 Abayisirayiri bwe baamala okutta abantu b'omu Ayi abaali babagoberedde mu ddungu, ne balyoka bakomawo mu kibuga kya Ayi ne batta abantu bona abaakirimu.  
25 Abasajja n'abakazi abattibwa ku olwo bona baali omutwalo gumu mu enkumi bbiri.  
26 Yoswa bwe yagalala omuwunda gwe okugwolekeza ekibuga Ayi teyagussa wansi okutuusa ng'abamu bona bamaze okuzikiriziba.  
27 Ente n'ebintu ebirala bye baasanga mu kibuga, Abayisirayiri ne babitwala okuba omunyago gwabwe nga Mukama bwe yakuutira Yoswa.  
28 Yoswa n'ayokya Ayi era ne kifuuka kifunvu ne leero.  
29 Ate n'atta kabaka wa Ayi n'amuwanika ku

9 Bakabaka baamawanga gonna agaali emitala w'omugga Yoludaani ku nsozi ne mu bikko ne ku lubalama lw'ennyanja ennene okwolekera Lebanooni; omwo nga mwe muli Abakiiti, n'Abamoli, n'Abakanani, n'Abaperezi, n'Abakiivi, n'Abayebusi bona bwe baawulira ebigaddewo 2 ne beekobaana okulwana ne Yoswa n'Abayisirayiri. 3 Naye abatuuze b'omu Gibyoni bwe baawulira Yoswa ky'akoze Yeriko ne Ayi 4 ne basala amagezi ne bateekateeka emmere n'ebiyokunwa ne babissa mu bisawosawo ebigakadde ebitingiriretingirire ne babiteeka ku ndogoyi zaabwe, ne bambala ebigoye ebiyulifuyulifu 5 n'engatto entungirire, emmere yaabwye yonna yali nkalu ate nga yakukula. 6 Ne bagenda eri Yoswa mu lusiisira e Girugaali ne bamugamba wanu n'Abayisirayiri nti, "Ffe tuva mu nsi yeewala, twagala tukole nammwe endagaano." 7 Naye Abayisirayiri ne bagamba Abakiivi nti, "Mmwe abatabeera mu ffe tukola tutya nammwe endagaano?" 8 Ne baddamu nti, "Ffe tuli baddu bo." Yoswa n'abagamba nti, "Mmwe baani era muva wa?" 9 Ne baddamu nti, "Tuzze lwa Mukama Katonda wammwe; twawulira byonna bye yakola e Misiri, 10 era n'ebyo bye yakola bakabaka ababiri Abamoli abaabeeranga emitala wa Yoludaani, Sikoni kabaka w'e Kesuboni ne Ogi kabaka we Basani abaabeeranga mu Asitaloosi. 11 Abakulemeze n'abantu b'ewaffe bona beeбаатагамба nti, 'Mwesibile entanda mugende musisinkane Abayisirayiri mubagambe nti, "Ffe tuli baddu bammwe kale tukole nammwe endagaano." 12 Kale laba emmere yaffe eno we twaiviira eka ng'ekiyokya naye olw'olugendo oluwanu

kaakano yiino yonna nkalu era ekukudde n'okukula. **13** n'ow'e Yerusaalemi, n'ow'e Kebbulooni, n'ow'e Yalamusi, Ensawo z'omwenge zino ez'amaliba zaali mpya era nga n'ow'e Lakisi n'owe Eguloni ne beekobaana ne bayungula zijiudde omwenge, naye kaakano laba n'okwabika zaabise; amaggye gaabwe ne bagakulumulula ne balumba Gibyoni. ebyambalo n'engatto zaffe byonna byabise olw'olugendo **14** Abayisirayiri, awatali **6** Abasajja b'omu Gibyoni ne batumira Yoswa mu lusiisira oluwanvu lwe tutambudde." **14** Abayisirayiri, awatali e Girugaali ne bamugamba nti, "Totulekulira basajja bo, kumala kubuuza eri Mukama, ne bakkiriza okulya ku yanguwako otuddukirire kubanga bakabaka bona Abamoli mmere y'abatambuze bano. **15** Yoswa n'abakulembeze ababeera eyo mu gasozi beekobaanye okututabaala." **7** b'Abayisirayiri ne bakola nabo endagaano y'emirembe Bw'atyoswa n'ava e Girugaali n'abasajja be abalwanyi era ne beerayirira obutabakolako kabi konna. **16** Nga ba nnamige. **8** Mukama n'agamba Yoswa nti, "Tobatya wayiseewo ennaku ssatu ng'endagaano ewedde okukola, kubanga bona mbagabudde mu mukono gwo, teri n'omu Abayisirayiri ne bakivumbula ng'abantu abo baliraanwa ku bo anaalama." **9** Yoswa n'abasajja be ne bakesea baabwe. **17** Abayisirayiri ne bagenda okunoonyereza, ku obudde nga batambula okuva e Girugaali ne balyoka bagwa lunaku olwokusatu ne batuuka mu bibuga by'abantu bano: ku b'Amoli ekiyifuyifu. **10** Mukama n'abaleetera okutya Gibyoni, ne Kefira, ne Beroosi ne Kiriyasuyalimu. **18** Naye mu maaso g'Abayisirayiri ne babatta olutta lunene nnyo e Abayisirayiri tebatta bantu bano kubanga abakulembeze Gibyoni ne babafubutula okubambusa e Besukoone, ne baabwe baali baamala dda okwerayirira mu linnya lya bagenda nga babatta okuyitira ddala e Azeka okutuuka Mukama Katonda wa Isirayiri obutabatta. Abayisirayiri e Makkeda. **11** Bwe baali badduka Abayisirayiri nga bona ne beemulugunyiza abakulembeze baabwe. **19** bavuunuka Besukoone, Mukama n'abasulako amayinja Naye bo abakulembeze ne bakakata nti, "Twamala amanene aq'omuzira okutuukira ddala mu Azeke; abaafa dda okwerayirira mu maaso ga Mukama Katonda wa Isirayiri, tetuyinza kubatta. **20** Tetuteekwa kubatta kubanga **12** Yoswa n'agamba Mukama ku lunaku olwo Abayisirayiri twalayira obutakikola, singa tukikola obusungu bwa Katonda Iwe battirako Abamoli, nga n'Abayisirayiri bona bawulira buija kutububuukirako." **21** Abakulembeze b'Abayisirayiri Iwe battirako Abamoli, nga n'Abayisirayiri bona bawulira ne bagamba nti, "Temubatta." Bwe batyo ne baafuuo naawe omwezi kola bw'otyo waggulu w'ekiwonu Ayalooni." baakwasanga nku era n'okukimanga amazzi g'Abayisirayiri **13** Enjuba n'omwezi ne bikola nga bwe babiragidde okutuusa ng'abakulembeze bwe babagalira. **22** Yoswa n'ayita abantu **14** Tewali lunaku Iwali lubadde nga luno, abo n'ababuua nti, "Naye Iwaki mwatalimba nti muli b'ewala, Bino byonna byawandikiba mu kitabo kya Yasali. Enjuba so nga ate muli baliraanwa baffe? **23** Kale nno kaakano n'eyimirira butengerera ku ggulu n'eteva mu kifo okumala mukolimiddwa, munaabeeranga baddu, baakwasanga nku era n'okukimanga amazzi mu nnyumba ya Katonda wange." **24** Yoswa ne bamuddamu nti, "Abaddu bo kino twakikola **15** Oluvannyuma lw'ebyo Yoswa Iwa kubanga twawulira nti, Mukama Katonda wo yalagira n'Abayisirayiri ne bakomawo ne basiisira e Girugaali. **16** omuddu we Musa okubawa ensi eno era n'okuzikiriza Bakabaka bali abataano ne badduka ne beekukuma mu bonna abagibeeramu, bwe tutyo ne tutya nnyo ne twagala mpuku e Makkeda. **17** Ne bagamba Yoswa nti, "Bakabaka okuwonya obulamu bwaffe kye kyatukozeseza ekintu kino. **18** Yoswa **25** Naye tuutuno kaakano tuli mu mukono gwo gw'omanyi n'alagira nti, "Muyiringise agayinja aganene mugateeke ku eky'okutukolera." **26** Bw'atyoswa n'awonya abantu mumwa gw'empuku era mufuneeyo n'abasajja bagikuume; bano mu mukono gw'Abayisirayiri, ne batabatta. **27** Naye **19** naye mmwe abalwanyi temubeerawo wabula mugobe okuva olwo n'abafuula baakwasanga nku n'okukimiranga **20** Awo Yoswa n'Abayisirayiri bwe baamala Abayisirayiri amazzi, era n'okuweerezanga ku kyoto kya Mukama mu kifo Mukama ky'analondanga okukiteekamu. **21** Ne bakola n'agabagambari abalwanyi n'ababuadde." **22** Oluvannyuma lw'ebyo Yoswa Era bwe batyo bwe bakola ne leero.

**10** Adonizedeki kabaka wa Yerusaalemi bwe yawulira nga Yoswa awambye Ayi era ng'akizikiririzza ddala nga bwe yakola Yeriko ne kabaka waayo, era bwe yawulira nti abantu b'omu Gibyoni bakoze endagaano y'emirembe n'Abayisirayiri era nga kaakano babeera nabo, **2** Adonizedeki n'ayta nnyo kubanga Gibyoni kyalil kibuga gagadde ng'ebibuga bya bakabaka bwe byali, nga kisingira ddala Ayi ate nga n'abasajja baamu bakirimaanyi. **3** Bw'atyoswa Adonizedeki kabaka wa Yerusaalemi n'atumira bakabaka bano: Kokamu ow'e Kebbulooni, ne Piramu ow'e Yalamusi, ne Yafiya ow'e Lakisi ne Debiri ow'e Eguloni n'abagamba nti, **4** "Mujje munziruukirire tuzikirize ekibuga Gibyoni kubanga abantu baamu bakoze endagaano y'emirembe ne Yoswa n'Abayisirayiri." **5** Bwe batyo bakabaka abataano Abamoli, **1** Adonizedeki kabaka wa Yerusaalemi n'atumira bakabaka bano: Kokamu ow'e Kebbulooni, ne Piramu ow'e Yalamusi, ne Yafiya ow'e Lakisi ne Debiri ow'e Eguloni n'abagamba nti, **4** "Mujje munziruukirire tuzikirize ekibuga Gibyoni kubanga abantu baamu bakoze endagaano y'emirembe ne Yoswa n'Abayisirayiri." **5** Bwe batyo bakabaka abataano Abamoli,

bammwe be mulwana nabo." 26 Yoswa bwe yamala ne beegatta ne bakuba olusiisira olwa awamu ku nzizi ez'e okwogera ebyo n'addira bakabaka bali n'abatta, emirambo Meromu, balwanyise Isirayiri. 6 Awo Mukama n'agamba gyabwe n'agwanika buli gumu ku muti okutuusira ddala nzija kubawaayo bona eri Isirayiri, baftumitbwe, battibwe, akawungeezi. 27 Enjuba bwe yamala okugwa Yoswa n'alagira emirambo ne giwanulwa ku miti ne gisuulibwa mu embalaasi muziteme enteega n'amagaali gookebwe." 7 mpuku bakabaka bano mwe basooka okwekukuma, ne Awo Yoswa n'abalwanyi be bona ne balumba abalabe ku bayiringisa agayinja aganene ne bagasaanikira ku mumwa nzizi ez'e Meromu. 8 Mukama n'abawaayo mu mukono gw'empuku n'okutuusa kaakano amayinja ago gakyaliko. gwa Isirayiri ne babawangula ne babagobera ddala, 28 Ku lunaku olwo Yoswa n'alumba Makkeda n'akizikiriza ne kabaka waayo n'amuttisa obwogi bw'ekitala, abaayo okubatuusa mu Sidoni ekinene ne ku Misurefosumayimu, bona n'abazikiriza, kye yakola kabaka w'e Yeriko era kye ne ku kiwonvu kye Mizupa ebuvanjuba, ne babazikiriza yakola n'ow'e Makkeda. 29 Yoswa n'Abayisirayiri bona dddala obutalekaawo n'omu. 9 Yoswa n'abakolako nga ne bava e Makkeda, ne bagenda e Libuna ne bakizinda, Mukama bwe yamulagira, embalaasi zaabwe nazitema 30 era nakyo Mukama n'akibawanguza, n'atta abaakirimu enteega, n'amagaali gaabwe n'agookya omuliro. 10 Mu bona n'obwogi bw'ekitala, tewali n'omu gwe yalekawo. Kye kabaka waakyo n'amutta n'ekitala kubanga emabegako yakola kabaka we Yeriko era kye yakola n'ow'e Libuna. 31 Kazoli kye kyali ekitebe ky'obwakabaka obwo bwonna. 11 Yoswa n'Abayisirayiri ne bava e Libuna ne bazinda Lakisi, Era ne batta buli muntu yenna eyakirimu ne watasigalawo ne bakyetooloola ne bakikuba. 32 Ku lunaku olwokubiri n'omu ne Kazoli n'akyokya omuliro. 12 Yoswa n'awamba Mukama n'akibawanguza, ne bazikiriza n'ekitala buli muntu ebibuga ebyo byonna ne bakabaka baabyo, n'abatta yenna eyakirimu era nga bwe baakola e Libuna. 33 Kolamu n'ebitala n'abazikiriza ddala nga Musa omuweereza wa kabaka w'e Gezeri n'agezaako okudduukirira Lakisi oyo Mukama bwe yalagira. 13 Okuggyako Kazoli, ebibuga naye Yoswa n'amutta era n'atalekaawo yadde n'omu ku ebirala byonna ebyali bizimbiddwa ku bifunvu, Yoswa bantu be. 34 Yoswa n'Abayisirayiri bona bwe baava e teyabyokya. 14 Abaanra ba Isirayiri ne beetwalira omunyago Lakisi ne bagenda e Eguloni, ne bakyetooloola kyonna ne bakikuba. 35 Ku lunaku olwo Iwenryni ne bazikiriza n'obwogi bw'ekitala buli eyakirimu nga bwe baakola Lakisi. 15 Nga Mukama bwe yalagira omuddu we Musa, bw'atyo 36 Yoswa n'Abayisirayiri bona ne bava mu Eguloni ne bazinda Kebbulooni, 37 ne bakikuba; ne bazikiriza n'ekitala Musa bwe yalagira Yoswa era ne Yoswa bwe yakola; talina abantu baayo bona era ne kabaka waabre n'obubuga kye yaleka takoze ku byonna Mukama bye yalagira Musa. 38 Yoswa n'Abayisirayiri bona ate ne bawetamu ne baddayo e Debiri 16 Bw'atyo Yoswa n'awangula ensi yonna, n'ensi ey'ensoz n'abawamba, n'abafumita, n'abatta. 18 Yoswa n'alumba ne bakabaka baayo bona, tewali kiramu na kimu kye yaleka 17 Okuva ku lusozi Kalaki, okulinanya okutuuka e Seyiri, nga Mukama Katonda wa Isirayiri bwe yamulagira. 41 n'okutuuka ku Baalugadi mu kiwonvu kya Lebanooni ekiri wansi w'olusozi Kerumooni ne bakabaka baayo bona ensi eyo yonna ey'agasozi, n'ebiwonvu, n'ensenyi ne bakabaka baayo bona, tewali kiramu na kimu kye yaleka 18 Yoswa n'alumba n'abawamba, n'abafumita, n'abatta. 19 Tewali kibuga kyakola ndagaano ya mirembe n'abaana ensozi ey'obugwanjuba yonna, n'ekitundu kya Goseni kyonna, ba Isirayiri okuggyako Abakiivi abaali mu Gibyon; byonna ensi ey'ensenyi ne Alaba, n'ensi yaayo yonna ey'ensenyi. 19 n'ababilwanyisa ne babiwangula, 20 kubanga Mukama baabiliwanyisa ne babiwangula, 20 kubanga Mukama e Gaaza mu nsi yonna ey'e Goseni okutuukira ddala e Isirayiri, alyoke abazikirize ddala, abamatirewo ddala mu lulumba lumu lwokka kubanga Mukama Katonda wa awatali kubakwatirwa kisa, nga Mukama bwe yalagira Isirayiri, alyoke abazikirize ddala, abamatirewo ddala 42 N'awamba bakabaka bano bona n'ensi zaabre yennyini ye yakakanyaza emitima gyabwe balwane ne mu lulumba lumu lwokka kubanga Mukama Katonda wa Isirayiri, alyoke abazikirize ddala, abamatirewo ddala Isirayiri, alyoke abazikirize ddala, abamatirewo ddala 43 Awo Yoswa n'Abayisirayiri bona ne bakomawo mu lusiisira e Girugaali. 21 Mu kiseera ekyo Yoswa n'agenda n'azikiriza n'amalawo Abanaki mu nsi ey'ensoz, mu Kebbulooni,

**11** Awo Yabini kabaka w'e Kazoli bwe yakimanya,  
n'atumya Yobabu kabaka w'e Madoni n'eri kabaka  
w'e Simuloni n'eri kabaka w'e Akusafu, **2** ne bakabaka  
abaali mu bukiikkakkono mu nsi ey'ensozi, ne mu Alaba  
mu bukiikkaddyo e Kinnerosi, ne mu nsenyi, ne mu  
nsozi ez'e Doli ku luuyi olw'ebugwanjuba. **3** N'atumya  
Abakanani ebuvanjuba n'ebugwanjuba, n'Abamoli, n'Abakiiti  
n'Abaperezi, n'Abayebusi mu nsi ey'ensozi, n'Abakiivi  
wansi wa Kerumooni mu nsi ey'e Mizupa. **4** Ne bajja,  
n'amaggye gaabwe gonna, nga bangi nnyo nga bali  
ng'omusenyu gw'enyanja, era ne bajja n'embalaaasi nnyingi  
nnyo n'amagaali mangi nnyo. **5** Awo bakabaka bano bonna

**12** Bano be bakabaka b'ensi Abayisirayiri be baawangula era bannyini nsi Abayisirayiri gye baatwala eri ebuvaniuba bwa Yoludaani, okuva ku kiwonvu ekya

Alunoni okutuuka ku lusozi Kerumooni, ne Alaba yonna ne ku luuyi olw'ebuvanjuba, n'okuva ku Baalugadi wansi ku luuyi olw'ebuvanjuba. 2 Sikoni kabaka w'Abamoli w'olusozzi Kerumooni okutuuka w'ooyingirira e Kamasi. 6 eyafuga mu Kesuboni, okuva ku Aloweri, ekiri ku mabbali "N'abantu bonna ab'omu nsozi za Lebanooni okutuuka g'ekiwonvu ekya Alunoni, n'ekibuga ekiri wakati mu kiwonvu, ku Misurefusumayima, be Basidoni bonna; nze kennyini n'ekitundu ekya Gireyaadi, okutuuka ku mugga Yaboki, ndibagoba mbaggae mu maaso g'abaana ba Isirayiri. y'ensalo y'abaana ba Amoni; kino ng'ogasseecko n'ekitundu Kakasa nti ensi eno ogigabira abaana ba Isirayiri nga bwe Gireyaadi, 3 ne Alaba okutuuka ku nnyanja Kinnerosi, ku luuyi olw'ebuvanjuba, ne ku Nnyanja ya Araba y'Ennyanja ey'Omunnyo ku luuyi olw'ebuvanjuba mu kkubo ery'e Besu ndibagoba mbaggae mu maaso g'abaana ba Isirayiri. Ekitundu ekirala ekya Manase, n'Abalewubeeni n'Abagaadi Yesimosi, ne ku luuyi olw'obukikaddyo wansi w'olusozzi ne baweebwa omugabo gwabwe, Musa bwe yabawa Pisuga, 4 ne ku nsalo ya Ogi kabaka w'e Basani, omu emitala wa Yoludaani ku luuyi olw'ebuvanjuba nga Musa ku baasembayo ku ba Balefa eyafuganga mu Asutaloosi omuweereza wa Mukama bwe yabagabira. 9 Okuva ku ne mu Ederei. 5 Era ye yali afuga olusozzi Kerumooni ne Aloweri ekiri ku mabbali g'ekiwonvu ekya Alunoni, n'ekibuga Saleka ne Basani yenna okutuuka ku nsalo ey'Abagesuli, okutuuka ku Diboni; 10 n'ebibuga byonna ebya Sikoni kabaka we Kesuboni. 6 Musa omuweereza wa Mukama kabaka w'Abamoli, eyafuga mu Kesuboni, okutuuka ku n'abaana ba Isirayiri babawangula, era ensi yaabwe nsalo y'abaana ba Amoni. 11 Era kyatwaliramu Gireyaadi, Musa omuweereza wa Mukama n'agiwa Abalewubeeni, n'ekitundu ky'Abagesuli, n'Abamaakasi, n'olusozzi lwonna n'Abagaadi n'ekitundu ky'ekika kya Manase. 7 Bano be Kerumooni ne Basani yonna okutuukira ddala ku Saleka. bakabaka b'ensi, Yoswa n'abaana ba Isirayiri be baawangula 12 Obwakabaka bwonna obwa Ogi mu Basani, eyali afuga ku luuyi lw'ebugwanjuba olwa Yoludaani okuva ku Baalugadi mu Asutaloosi ne mu Ederei, ye yali asigaddewo yekka mu kiwonvu kya Lebanooni okutuuka ku lusozi Kalaki ku Balefa, bwawangulwa Musa n'atwala ensi yaabwe. 13 okwambuka okutuuka e Seyiri. Yoswa yagiwa ebiika bya Isirayiri bigigabane nga bwe byali byayawulwamu. 8 Mu nsi ey'ensozi, ne mu nsi ey'ensenyi ne mu Alaba ne ku bitundu ebya wansi ku nsozi, ne mu ddungu ne mu nsi ey'obugwanjuba mu Negevu, ensi ez'Abakiti, n'Abamoli, n'Abakanani, n'Abaperez, n'Omukii, n'Omuyebusi. 9 bwe yamugamba. 14 Erika kya Leevi kyokka Musa Kabaka w'e Yeriko omu, ne kabaka w'e Ayi ekiriraanye Beseri omu, 10 ne kabaka w'e Yerusaalemi omu, ne kabaka w'e Kebbulooni omu, 11 ne kabaka w'e Yalamusi omu, ne kabaka w'e Lakisi omu, 12 n'ow'e Egulooni omu, n'ow'e Gezeri omu, 13 ne kabaka w'e Debiri omu, n'ow'e Gederi omu, 14 n'ow'e Koluma omu, n'ow'e Yaladi omu, 15 n'ow'e Libuna omu, n'ow'e Adulamu omu, 16 n'ow'e Makkeda omu, n'ow'e Beseri omu, 17 ne kabaka ow'e Tappua omu, n'ow'e Keferi omu, 18 n'ow'e Afeki omu n'ow'e Lasalon omu, 19 n'ow'e Madoni omu, n'ow'e Kazoli omu, 20 ne kabaka w'e Simuloni Meroni omu, ne kabaka w'e Akusafa omu, 21 n'ow'e Taanaki omu, n'ow'e Megiddo omu, 22 n'ow'e Kedesi omu, ne kabaka w'e Yokuneamu ku Kalumeeri omu, 23 ne kabaka w'e Doli ku lusozi Doli omu, ne kabaka w'e Goyiyimu mu Girugaali omu, 24 n'ow'e Tiruza omu. Bonna awamu bakabaka amakumi asatu mu omu.

**13** Awo Yoswa bwe yali ng'akaddiye ng'amaze emyaka mingi. Mukama n'amugamba nti, "Okaddiye omaze emyaka mingi naye, wakyalivo ensi nnyingi nnyo ez'okuwangula. 2 "Zino z'ensi ezikyalivo: "ensi yonna ey'Abafirisuuti n'Abaseguli 3 okuva ku mugga Sikoli oguli ebuvanjuba wa Misiri, n'okwambukira ddala ku nsalo y'e Ekuloni emanyiddwa nga ey'Abakanani, eriyo abafuzi bataano ab'Abafirisuuti, ow'e Gaza, n'ow'e Asudodi, n'ow'e Asukulooni, n'ow'e Gaasi n'ow'e Ekuloni awamu n'Abavi. 4 Okuva mu bukiikkaddyo ensi yonna ey'Abakanani, ne Meyala ekya Basidoni, okutuuka ku Afiki, ku nsalo ey'Abamoli, 5 n'ensi y'Abagebali, ne Lebanooni yonna,

ne ku luuyi olw'ebuvanjuba, n'okuva ku Baalugadi wansi ku Misurefusumayima, be Basidoni bonna; nze kennyini n'ekitundu ekya Gireyaadi, okutuuka ku mabbali g'ekiwonvu ekya Alunoni, n'ekibuga Kakasa nti ensi eno ogigabira abaana ba Isirayiri nga bwe nakulagira. 7 Noolwekyo oija kugigabanya ng'omugabo eri ebika omwenda era n'ekitundu ky'ekika kya Manase." 8 Ekitundu ekirala ekya Manase, n'Abalewubeeni n'Abagaadi ne baweebwa omugabo gwabwe, Musa bwe yabawa emitala wa Yoludaani ku luuyi olw'ebuvanjuba nga Musa omuweereza wa Mukama bwe yabagabira. 9 Okuva ku Aloweri ekiri ku mabbali g'ekiwonvu ekya Alunoni, n'ekibuga okutuuka ku Diboni; 10 n'ebibuga byonna ebya Sikoni kabaka we Kesuboni. 11 Era kyatwaliramu Gireyaadi, Musa omuweereza wa Mukama n'atwala ensi yaabwe. 13 Kerumooni ne Basani yonna okutuukira ddala ku Saleka. 12 Obwakabaka bwonna obwa Ogi mu Basani, eyali afuga mu Asutaloosi ne mu Ederei, ye yali asigaddewo yekka ku Balefa, bwawangulwa Musa n'atwala ensi yaabwe. 13 Naye abaana ba Isirayiri tebaawangula Bagesuli wadde Abamaakasi, bwe kityo Abagesuli n'Abamaakasi ne babeera wakati mu bo ne leero. 14 Erika kya Leevi kyokka Musa ky'ataawa mugabo, ebiweebwayo ebyokebwa n'omuliro eri Mukama Katonda wa Isirayiri, gwe mugabo gwe nga n'Abakanani, n'Abaperez, n'Omukii, n'Omuyebusi. 9 bwe yamugamba. 15 Musa yagabira ekika ky'abaani Kabaka w'e Yeriko omu, ne kabaka w'e Ayi ekiriraanye Beseri omu, 10 ne kabaka w'e Yerusaalemi omu, ne kabaka w'e Kebbulooni omu, 11 ne kabaka w'e Yalamusi omu, ne kabaka w'e Lakisi omu, 12 n'ow'e Egulooni omu, n'ow'e Gezeri omu, 13 ne kabaka w'e Debiri omu, n'ow'e Gederi omu, 14 n'ow'e Koluma omu, n'ow'e Yaladi omu, 15 n'ow'e Libuna omu, n'ow'e Adulamu omu, 16 n'ow'e Makkeda omu, n'ow'e Beseri omu, 17 ne kabaka ow'e Tappua omu, n'ow'e Keferi omu, 18 n'ow'e Afeki omu n'ow'e Lasalon omu, 19 n'ow'e Madoni omu, n'ow'e Kazoli omu, 20 ne kabaka w'e Simuloni Meroni omu, ne kabaka w'e Akusafa omu, 21 n'ow'e Taanaki omu, n'ow'e Megiddo omu, 22 n'ow'e Kedesi omu, ne kabaka w'e Yokuneamu ku Kalumeeri omu, 23 ne kabaka w'e Doli ku lusozi Doli omu, ne kabaka w'e Goyiyimu mu Girugaali omu, 24 n'ow'e Tiruza omu. Bonna awamu oluliraanye Medeba, 17 ne Kesuboni, n'ebibuga byakyo byonna ebiiri mu lusenyi, ne Diboni ne Bamosi Baali, ne Besubaalumyon; 18 ne Yakazi, ne Kedemosi, ne Mefasi; 19 ne Kiriyasayimu, ne Sibuma, ne Zeresusakali ku lusozi olw'Ekiwonvu, 20 ne Besupolyi ne Pisuga awayambukirwa ku lusozi, ne Besu Yesimosi, 21 n'ebibuga byonna eby'omu lusenyi, n'obwakabaka bwonna obwa Sikoni kabaka w'Abamoli, eyafugira mu Kesuboni, Musa gwe yawangula awamu n'abaami abaali bafuga ab'e Midyaani, eri ne Lekemu, ne Zuuli, ne Kuli ne Leba, n'abalangira ba Sikoni abaabeeranga mu nsi. 22 Era ne mu abo be batta n'ekitala, abaana ba Isirayiri battiramu n'omulaguzi Balamu omwana wa Byoli. 23 Era n'ensalo y'abaana ba Lewubeeni yali omugga Yoludaani. Ebibuga n'ebyalo byamu Musa yabiwi abaana ba Lewubeeni okuba omugabo gwabwe. 24 Musa yagabira ekika kya Gaadi omugabo ng'enju zaabwe bwe zaali: 25 Ettaka lyabw eyal Yazeri, n'ebibuga byonna ebya Gireyaadi, n'ekitundu ky'ensi y'abaana ba Amoni, okutuuka ku Aloweri okumpi ne Labba, 26 n'okuva e Kesuboni okutuuka ku Lamasumizipe, ne Betonimu, era n'okuva ku Makanayimu okutuuka mu nsi y'e Debiri, 27 ne mu kiwonvu, Besukalamu, ne Besu Nimira, ne Sukkosi, ne Zafoni, n'ekitundu ekyasigalawo ekyowbakabaka bwa Sikoni kabaka ow'e Kesuboni, Yoludaani n'ensalo yaagwo, okutuuka ku lubalama lw'ennyanja ey'e Kinneresi emitala wa Yoludaani ku luuyi olw'ebuvanjuba. 28 Eyo y'ensi

eyafuuka omugabo gw'abaana ba Gaadi ng'enju zaabwe bwe zaali, ebibuga n'ebyallo byamu. **29** Musa n'awa ekitundu ky'ekika kya Manase omugabo gwabwe, abaana ba Manase ne bagabirwa omugabo ng'enju zaabwe bwe zaali. **30** N'ensalo yaabwe ng'eya Makanayimu, n'eyita mu Basani n'obwakabaka bwonna obwa Ogi kabaka w'e Basani, n'ebibuga ebya Yayiri, ebiri mu Basani ebibuga nkaaga; **31** n'ekitundu ekimu ekyo Gireyaadi ne Asutaloosi, ne Ederei, ebibuga eby'obwakabaka bwa Ogi mu Basani byali b'abaana ba Makiri omwana wa Manase, ekitundu eky'abaana ba Makiri ng'enju zaabwe bwe zaali. **32** Ogwo gwe mugabo Musa gwe yagaba mu nsenyi eza Mowaabu, emitala wa Yoludaani ebuvanjuba bwa Yeriko. **33** Naye ekika kya Leevi Musa teyakiwa mugabo. Mukama Katonda wa Isirayiri, ye mugabo gwabwe gwe yabawa, nga Mukama bwe yabusubiza.

**14** Bino by'ebitundu Abayisirayiri bye baafuna hg'omugabo mu nsi y'e Kanani, Eriyazaali kabona, ne Yoswa, omwana wa Nuuni, n'emitiwe gy'ennyumba eza bakitaabwe ez'ebika by'abaana ba Isirayiri bye baabagabira. **2** Emigabo baagifunanga nga bakuba kalulu nga Mukama bwe yalagira Musa olw'ebika omwenda n'ekitundu, **3** kubanga Musa yali agabidde ebika ebibiri n'ekitundu omugabo gwabwe emitala wa Yoludaani, naye Abaleevi bo teyabagabira; **4** kubanga abaana ba Yusufu baali bafuuse ebika bibiri, Manase ne Efulayimu, bo Abaleevi ne bataweebwa mugabo gwonna mu nsi, wabula ebibuga byokka eby'okubeeramu, n'ensiko ey'okulundiramu ebisibo byabwe n'ebintu byabwe. **5** Abantu ba Isirayiri ne bagabana ensi nga Mukama bwe yalagira Musa. **6** Abantu ba Yuda ne balyoka bajia eri Yoswa e Girugaali, ne Kalebu omwana wa Yefune Omukenezi n'amugamba nti, "Omanyi Mukama kye yayogera ne Musa omusajia wa Katonda e Kadesubanea ekikwata ku ggwe nange. **7** Nalina emyaka amakumi ana, Musa omuweereza wa Mukama bwe yantuma okuva e Kadesubanea okuketta ensi, era namuleteera ekigambo nga bwe kyali mu mutima gwange. **8** Naye baganda bange be nnali nabo ne baleteera emitima gy'abantu okuggwaamu amaanyi olw'okuya, wabula nze nagoberera Mukama Katonda wange n'omutima gwange gwonna. **9** Era Musa yandayirira nti, 'Ensi ebigere byo kwe biririnnya, mugabo gwo n'abaana bo emirembe gyonna, kubanga ogoberedde Mukama Katonda wange n'omutima gwo gwonna.' **10** "Era kaakano Mukama ampangaazizza nga bwe yayogera emyaka gino amakumi ana okuva lwe yakigamba Musa, nga Isirayiri etambula mu ddungu. Era laba kaakano ndi wa myaka kinaana! **11** Nkalina amaanyi leero nga ge nalina Musa bwe yantuma, amaanyi ge nnina leero galina ge nalina mu kulwana, mu kufuluma ne mu kuyingira. **12** Kale noolwekyo mpa olusozi luno, Mukama lwe yayogera ku lunaku luli, kubanga wawulira ku olwo ng'Abanaki kwe baali n'ebibuga ebinene ebiriko enkomera. Mukama nga ye mubezei wange, nnaabagoba nga Mukama bwe yayogera." **13** Yoswa n'amusabira omukisa n'awa Kalebu omwana wa Yefune Omukenezi Kebbulooni okuba omugabo gwe. **14** Olusozi Kebbulooni ne lufuuka lwa Kalebu mutabani

wa Yefune ne leero, kubanga yagoberera ddala Mukama Katonda wa Isirayiri. **15** Kebbulooni edda kyayitibwanga Kiriasualuba era Aluba ye yali omukulu asingayo mu Banaki. Olwo ensi n'eryoka ewummula n'etebaamu ntalo.

**15** Omugabo gw'abaana ba Yuda ng'enju zaabwe bwe zaali bwe baakuba akalulu, baaweebwa ekitundu okutuuka ku nsalo ya Edomu, ku lukoola lwa Zini, ku nkomerero y'oluuiy olw'obukiikkaddyo. **2** N'ensalo yaabwe ey'oluuiy olwo okuva ku Nyanya ey'Omunnyo w'eva, ku kikono ekitunudde mu bukiikkaddyo; **3** n'esala wansi w'ekkubo eririnnya ku Akkulabimu n'eyita okutuuka ku Zini n'erinnya okuyita wansi wa Kadesubanea, n'eyita kumpi ne Kezulooni, n'erinnya ku Addali, n'ekyamira ku Kaluka; **4** n'eyita ku Azumoni n'ekoma ku mugga ogw'e Misiri, n'eryoka esibira ku nnyanja. Eno ye yali ensalo yaabwe ey'obukiikkaddyo. **5** N'ensalo yaabwe ey'obuvanjuba yali nnyanja ey'obukiakkono. Kyali kikono kya Yoludaani we guyiyira ku Nyanya ey'Omunnyo. N'ensalo ey'obukiakkono kyali kikono kya nnyanja Yoludaani we guyiyiram. **6** N'eyambuka n'eyita ku Besukogula n'eyita ku luuyi lw'ebuvanjuba bwa Besualaba n'eyambuka okutuuka ku jjinja lya Bokani omwana wa Lewubeeni. **7** Era n'erinnya ku Debiri okuva mu kiwonvu Akoli, n'egenda ku luuyi olw'obukiakkono, n'edda e Girugaali emitala w'ekkubo eryambuka ku Adummimu, ekiri emitala w'omugga mu bukiikkaddyo, n'etuuka ku nsalo ku mazzi ag'e Ensemesi, n'esala n'ekoma ku Eneroger. Awo n'eryoka eyita ku kiwonvu kya Kinomu ku luuyi lw'ebugwanjuba ekyali ku nkomerero ey'ekiwonvu kya Lefayimu ku luuyi olw'obukiakkono. **8** Awo n'eryoka eva ku kiwonvu ky'omwana wa Kinomu n'etuuka ku njegoyego za Yebusi ku luuyi olw'obukiakkaddyo ye Yerusaalemi, ne yeeyongera ku ntikko y'olusozi oluli w'okkira mu kiwonvu kya Kinomu ku luuyi olw'ebugwanjuba, ku nkomerero y'ekiwonvu kya Lefayimu mu bukiakkono; **9** ne yeeyongera okuva ku ntikko y'olusozi n'etuuka ku luzzi olw'amazzi ga Nefutoa, ne yeeyongerayo n'etuuka ku bibuga eby'oku lusozi Efuloni, n'etuuka ku Baala, ye Kiriayusalimu, **10** n'ewetamu okuva Baala ku luuyi olw'ebugwanjuba n'etuuka ku lusozi Sayiri n'eyita n'etuuka ku mabbali g'olusozi Yealimu ku luuyi olw'omu bukiakkono, ye Kyesaloni, n'ekka ku Besusemesi, n'eyita ku Timuna, **11** n'egenda ku mabbali ag'e Ekuloni mu bukiakkono, n'ekka ku Sikkeroni n'etuuka ku lusozi Baala, n'ekoma ku Yabuneeri, ne ku nnyanja. **12** Ensalo ey'ebugwanjuba yali Ennyanja Ennene n'olubalamawa Iwayo. Eyo ye yali ensalo y'abaana ba Yuda ku njuyi zonna ng'enju zaabwe bwe zaali. **13** Yoswa n'awa Kalebu omwana wa Yefune omugabo mu baana ba Yuda Kiriasualuba, ye Kebbulooni, ng'ekiragiyo kya Mukama bwe kyali. Aluba ye yali kitaawe wa Anaki. **14** Kalebu n'agobamu abaana abasatu aba Anaki: Sesayi ne Akimaani, ne Talumaayi, abaana ba Anaki. **15** N'ava eyo n'alumba abaali mu Debiri, edda eyayitibwanga Kiriasuseferi. **16** Kalebu n'agamba nti, "Aanaakuba Kiriasuseferi n'akiwamba ndimuwa muwala wange Akusa amuwase." **17** Osunieri omwana wa Kenazi, muganda wa Kalebu, n'akikuba, Kalebu n'amuwa Akusa

muwala we amuwase. **18** Awo bwe yajja gy'ali, n'amugamba asabe kitaawe ennimo. Bwe yava ku ndogoyi ye, Kalebu n'amubuu nti, "Kiki kyoyagala nkukolore?" **19** N'addamu nti, "Nsaba onnyambe nga bwe wampa ettaka mu Negebu, ompe n'ensulo z'amazzi." Kalebu n'amuwa ensulo ez'engulu n'ez'emmanga. **20** Guno gwe mugabo gw'ekika ky'abaana ba Yuda ng'enju zaabwe bwe zaali. **21** Ebibuga ebyali bisemberayo ddala mu bukiikaddyo mu Negebu eri ensalo ya Edomu byali, Kabuzeeri, n'e Ederei n'e Yagului, **22** n'e Kina n'e Dimona, n'e Adada, **23** n'e Kedesi, n'e Kazoli, n'e Isunani, **24** n'e Zifu, n'e Teremu n'e Beyaloosi, **25** n'e Kazolukadatta, n'e Keriosukezulooni, ye Kazoli, **26** n'e Amamu n'e Sema, n'e Molada, **27** n'e Kazalugadda n'e Kesuboni, n'e Besupereti **28** n'e Kazalusuvali, n'e Beeruseba n'e Bizosia, **29** n'e Baala n'e Yimu, n'e Ezemu, **30** n'e Erutoladi n'e Kyesiri n'e Koluma, **31** n'e Zikulagi, n'e Madumanna, n'e Samusanna, **32** n'e Lebaosi, n'e Sirukimu, n'e Ayini, n'e Limmoni. Ebibuga byonna awamu amakumi abiri mu mwenda, n'ebyalu byabyo. **33** Era ne mu nsi ey'ensi Esutaoli, n'e Zola, n'e Asuna, **34** n'e Zanowa n'e Engannimu, n'e Tappua, n'e Enamu, **35** n'e Yalamusi n'e Adulamu, n'e Soko, n'e Azeka **36** n'e Saalayimu, n'e Adisaimu, n'e Gedera, n'e Gederosaimu, ebibuga kkumi na bina n'ebyalu byabyo. **37** Zenani, n'e Kadasa, n'e Migudalugadi, **38** n'e Dirani, n'e Mizupe, n'e Yokuseeri, **39** n'e Lakisi, n'e Bozukasi, n'e Eguloni, **40** n'e Kabboni, n'e Lamamu, n'e Kitulisi, **41** n'e Gederosi, Besudagoni, n'e Naama, n'e Makkeda, ebibuga kkumi na mukaaga n'ebyalu byabyo. **42** Libuna n'e Eseri, n'e Asani, **43** n'e Ifuta n'e Asuna, n'e Nezibu, **44** n'e Keira, n'e Akuzubi, n'e Malesa, ebibuga mwenda n'ebyalu byabyo. **45** Ekuloni n'ebibuga byamu n'ebyalu byakyo, **46** okuva ku Ekuloni okutuuka ku nnyanja, ebibuga byonna ebiriraanye Asudodi n'ebyalu byabyo; **47** Asudodi, ebibuga byakyo n'ebyalu byakyo; Gaza, ebibuga byakyo n'ebyalu byakyo okutuuka ku mugga ogw'e Misiri, n'ennyanya ennene, n'ensalo yaayo. **48** Ne mu nsi ey'ensi, Samiri, n'e Yattiri, n'e Soko, **49** ne Danna, ne Kiriasusanna, ye Debiri, **50** ne Anabu, n'e Esutemoa, n'e Animu, **51** n'e Goseni, n'e Koloni, n'e Giro, ebibuga kkumi na kimu n'ebyalu byabyo. **52** Alabu, n'e Duma, n'e Esani, **53** n'e Yanimu, n'e Besutappua, n'e Afeka, **54** n'e Kumuta n'e Kiriasualuba, ye Kebbulooni, n'e Zioli ebibuga mwenda n'ebyalu byabyo. **55** Mawoni, n'e Kalumeeri, n'e Zifu, n'e Yuta, **56** n'e Yezuleeri, n'e Yokudeamu, n'e Zanoa, **57** Kaini, n'e Gibeaa, n'e Timuna, ebibuga kkumi n'ebyalu byabyo. **58** Kalukuli, Besuzuli, n'e Gedoli; **59** n'e Maalasi, n'e Besuanosi, n'e Erutekoni, ebibuga mukaaga n'ebyalu byabyo. **60** Kiriasubaali, ye Kiriyasuyalimu, n'e Laaba ebibuga bibiri n'ebyalu byabyo. **61** Mu ddungu: Besualaba, n'e Middini, n'e Sekaka, **62** n'e Nibusani, n'ekibuga eky'omunyyo, n'e Engedi, ebibuga mukaaga n'ebyalu byabyo. **63** Abayebusi, be baali mu Yerusaalemi abaana ba Yuda ne batayinza kubagobamu; Abayebusi ne babeera wamu n'abaana ba Yuda mu Yerusaalemi n'okutuusa kaakano.

**16** N'omugabo gw'ettaka ly'abaana ba Yusufu ne guva ku Yoludaani awali Yeriko ku ludda olw'ebuvanjuba olw'amazzi g'e Yeriko, okutuuka mu ddungu, n'erinnya okuva e Yeriko n'eyita mu nsi ey'ensi oti n'etuuka e Beseri **2** N'eyita e Beseri okutuuka e Eruzi n'okuyita ku nsalo ey'Abaluki mu Atalosi **3** n'okukka ku luuyi olw'ebugwanjuba ku nsalo ey'Abayaafuleti ku nsalo ey'e Besukolooni eky'emmanga ku Gezeri n'ekoma ku nnyanja. **4** Bwe batyo abaana ba Yusufu: Manase ne Efulayimu ne batwala omugabo gwabwe. **5** Ettaka ly'abaana ba Efulayimu ng'enju zaabwe bwe zaali eno gye lyayitanga; ku luuyi olw'ebuvanjuba ku Atalosuaddali n'okutuuka ku Besukolooni ey'Ekyengulu, **6** ne yeeyongera ku nnyanja ne ku Mikumesasi mu bukiikkakono ne yeetooloola ku luuyi Beeruseba n'e Bizosia, **7** n'eckka ku Atalosi ne ku Naala n'ekwata ku Yanoa, **8** n'eva ku Tappua n'eyita ku luuyi olw'ebugwanjuba n'etuuka ku mugga Kana n'ekoma ku nnyanja. Bino bye bitundu ekika ky'abaana ba Efulayimu bye baagabana ng'enju zaabwe bwe zaali. **9** Ku bino kwaliko ebibuga n'ebyalu byakwo byonna ebyaterekewa abaana ba Efulayimu abaali mu kitundu kya Manase ebibuga byonna n'ebyalu byabwe. **10** Wabula tebaagoba Bakanani abaali mu Gezeri, baasigala wakati mu Efulayimu n'okutuusa leero nga balimu ng'abaddu nga bakola.

**17** Omugabo ne guweebwa ekika kya Manase **1** kubanga ye yali omubereberye owa Yusufu. Makiri omubereberye wa Manase era kitaawe wa Gireyaadi yaweebwa Gireyaadi ne Basani, era yali mulwanyi muzira. **2** Era emigabo ne giweeba abaana ba Manase abalala nga bwe baali bazaalibwa mu buli maka. Omugabo gw'abaana ba Abiyezeeri, n'ogw'abaana ba Kerekii n'abaana ba Asuliyeri n'ogw'abaana ba Sekemu, n'ogw'abaana ba Keferi, n'ogw'abaana ba Semida be baana bona aboobulensi aba Manase omwana wa Yusufu ng'amaka mwe baazaalibwa bwe gaali. **3** Naye Zerokekadi mutabani wa Keferi mutabani wa Gireyaadi mutabani wa Manase teyazaala baana balenzi wabula bawala bokka era baali bayitiba Maala ne Noowa, ne Kogula, ne Mirika ne Tiruza. **4** Bano baagenda eri Eriyazaali kabona ne Yoswa omwana wa Nuuni n'abakulu ne babagamba nti, "Mukama yalagira Musa okutuwa omugabo nga baganda baffe." Yoswa kyeyava abawa ettaka nga Mukama bwe yalagira. Yabawa omugabo mu baganda bakitaabwe. **5** Bw'atyoo Manase n'afuna ebitundu kkumi ng'oggyecko ensi ya Gireyaadi ne Basani ebiri emitala wa Yoludaani, **6** kubanga abaana ba Manase abawala baafuna omugabo ng'abaana ba abalenzi. Ensi ya Gireyaadi yaweebwa abaana ba Manase abaali basigaddeo ne bagitwala. **7** N'ensalo ya Manase yava ku Aseri n'etuuka ku Mikumesasi ebuvanjuba bwa Sekemu, n'eyita ku bukiikaddyo n'ekka n'etwaliramu abantu abaali mu Entappua. **8** Ensi ya Tappua Manase n'agitwala wabula Tappua ekibuga ekyali ku nsalo ya Manase abaana ba Efulayimu be baakigabana. **9** Ensalo n'ekka n'etuuka ku kaggaa Kana ku luuyi mu bukiikkakono obw'omugga. Bino bye bibuga bya Efulayimu ebiri mu

bibuga bya Manase, naye ensalo ya Manase yali mu bayita mu nsi, ne bawandiika ebitundu musanvu ebifa ku bukiikkakkono obwa kagga n'ekoma ku nnyanya. **10** Efulayimu bibuga mu kitabo, ne bakomawo ewa Yoswa mu lusiisira n'atwala oluuyi olw'omu bukiikkaddyo ne Manase n'atwala e Siiro. **10** Awo Yoswa n'abakubira obululu mu Siiro mu oluuyi olw'omu bukiikkakkono n'ensalo ye n'ekoma ku maaso ga Mukama n'agabanyiza abaana ba Isirayiri ensi nnyanya mu bukiikkakkono n'etuuka ku Aseri ate ebuvanjuba ng'ebitundu byabwe bwe byali. **11** Awo akalulu k'ekika n'etuuka ku Isakaali. **11** Mu nsi ya Isakaali n'eya Aseri, kya Benyamini, okusinziira ku nnyumba mwe bazaalibwa, Manase n'atwala Besuseani n'ebibuga byakyo ne Ibuleamu ne katuuka era omugabo gwe baafuna ne guba mu n'ebibuga byakyo n'abaali mu Endoli n'ebibuga byakyo makkati g'abaana ba Yuda n'abaana ba Yusufu. **12** Ku n'abaali mu Doli n'abaali mu Taanaki n'ebibuga byakyo, luuyi olw'obukiikkakkono ensalo yaabwe ne tandikira ku n'abaali mu Megiddo n'ebibuga byakyo z'ensozi essatu. **12** Yoludaani ne yeeyongera ku njegoyego z'obukiikkakkono Naye abaana ba Manase tebasobola kugobamu Bakanani bwa Yeriko n'eyambuka mu nsi ey'ensozi ebugwanjuba kubanga baali bamaliridde okusigala mu nsi eyo. **13** Naye n'ekomekkereza mu ddungu ly'e Besaveni. **13** Ensalo abaana ba Isirayiri bwe beeyongera amaanyi ne bafuula n'esala okuva mu bukiikkaddyo n'etuuka e Luzi ye Beseri ne Abakanani abaddu baabwe ab'okubakozesanga emirimu, yeeyongera mu bukiikkaddyo e Atalosuaddali kumpi n'olusozi ne batabeegoberako ddala. **14** Abaana ba Yusufu ne oluli wammanga mu bukiikkaddyo obwa Besukolooni. **14** boogera ne Yoswa nti, "Lwaki ffe otuwadde omugabo gumi Ensalo ne yeeyongerayo okuva ku lusozi olutunuulidde n'ekitundu kimu ate nga tuli kika kinene? Mukama atuwadde Besukolooni n'eraga ku bukiikkaddyo n'edda ebuvanjuba nnyo omukisa." **15** Yoswa n'abagamba nti, "Obanga muli n'etuuka e Kiriasubaali, ye Kiriyasuyalimu, kye kibuga kika kinene mugende mu nsi y'Abaperezi n'ey'Abalefa ky'abaana ba Yuda. Olwo lwe luuyi olw'ebugwanjuba. mwesaayire ekibira, ensi ey'ensozi eya Efulayimu nga bwe tebamala." **16** Abaana ba Yusufu ne bagamba nti, "Ensi ey'ensozi tetumala; ate nga Abakanani bona abali mu nsi ey'ekiwonvu n'abali mu Besuseani n'ebibuga byakyo era n'abali mu kiwonvu eky'e Yezuleeri balina amagaali ag'ebuya." **17** Yoswa n'ayogera eri ennyumba ya Yusufu, n'eya Efulayimu n'eya Manase nti, "Muli kika kinene era mulina amaanyi mangi temuliba na mugabo gumi gwokka, **18** naye ensi ey'ensozi eribeera yammwe, newaakubadde nsa n'etuuuka ku lusozi we lukoma, olutunudde mu kiwonvu kya mutabani wa Kinomu ekiri mu bukiikkakkono lw'ekiwonvu kya Lefa, n'ekkirira mu kiwonvu kya Kinomu ekiri mu bukiikkaddyo bw'ekibuga Yebusi, n'ekka ku Eneroger. **17** N'eyo yeebungulula ng'eva mu bukiikkakkono n'etuuuka ku Ensomesi ne yeeyongerayo e Gerirosi ekitunuulidde ekkubo eryambuka okugenda Adummiru n'eyita n'etuuuka ku jjinja lya Bokani mutabani wa Lewubeeni, **18** ne yeeyongerayo mu bukiikkakkono ku luuyi lwa Besi Alaba oktuuka ku Alaba, **19** ne yeeyongerayo mu bukiikkakkono obwa Besukogula bw'etyo ensalo n'ekoma ku bukiikkakkono bw'Ennyanja ey'Omunnyo mu bukiikkaddyo bw'omugga Yoludaani. Eyo y'ensalo ey'oku bukiikkaddyo. **20** Yoludaani ye yali ensalo ku luuyi olw'ebuvanjuba. Guno gwe gwali omugabo gw'ekika kya Benyamini ng'enju bwe zaali, ng'ensalo bwe zaali era ng'enju zaabwe bwe zaali. **21** Kale nno ebibuga by'ekika ky'abaana ba Benyamini ng'enju zaabwe bwe zaali byali: Yeriko ne Besukogula ne Emekkezizi, **22** ne Besualaba ne Zemalayimu ne Beseri, **23** ne Avimbu ne Pala ne Ofula, **24** ne Kefalamoni ne Ofuni ne Geba ebibuga kkumi na bibiri n'ebyalo byabyo. **25** Gibyon ni Laama ne Beerosi, **26** ne Mizupe ne Kefira ne Moza, **27** ne Lekemu ne Irupeeri ne Talala, **28** ne Zeera, Erefu n'Omuyebusi, ye Yerusaalemi, ne Gibeasi ne Kiriasi ebibuga kkumi na bina n'ebyalo byabyo. Ogwo gwe gwali omugabo ogw'abaana ba Benyamini ng'enju zaabwe bwe zaali.

**18** Ekibiina kyonna eky'abaana ba Isirayiri ne bakunjaanira mu Siiro ne basimba eyo Eweema ey'Okunkunjaanirangamu. Ensi yali mu mikono gyabwe, **2** wabula waali wakyaliwo ebika musanvu ebya Isirayiri ebyali tebinnafuna mugabo gwabwo. **3** Yoswa n'agamba abaana ba Isirayiri nti, "Mutiuusa ddi okulinda nga temunnafunu mugabo Mukama Katonda wa bajajammwa gwe yabawa? **4** Mulonde abantu basatu mu buli kika mbatume bayite mu nsi bagyetegereze, ng'emigabo gyabwe bwe giri era bawandiike ng'emigabo gyabwe bwe giri bakomewo banteggeeze. **5** Baligigabanyaamu ebitundu musanvu Yuda esigale mu bitundu byayo mu bukiikkaddyo n'ennyumba ya Yusufu mu bitundu byayo mu bukiikkakkono. **6** Nga mumaze okugabanya ensi mu bitundu musanvu mundeetera bye muwandiise mbakubire obululu mu maaso ga Mukama Katonda waffe. **7** Abaleevi tebalina mugabo mu mmwe kubanga obwakabona bwa Mukama gwe mugabo gwabwe, ne Gaadi, ne Lewubeeni n'ekitundu eky'ekika kya Manase bo baamala okuweebwa omugabo gwabwe emitala wa Yoludaani ku luuyi olw'ebuvanjuba, Musa omuweereza wa Mukama gwe yabawa." **8** Abantu ne bagenda okulaba ensi bw'efaanana, Yoswa n'alagira be baali batumye nti, "Mugende mutambuletambule mu nsi mugyetegereze bw'efaanana, mukomewo mbakubire obululu wano mu maaso ga Mukama e Siiro." **9** Awo ne bagenda ne

**19** N'akalulu ahookubiri kaagwa ku Simyoni, kye kika ky'abaana ba Simyoni ng'ennyumba zaabwe bwe zaali n'omugabo gwabwo bwe gwali mu makkati g'omugabo gw'ekika kya Yuda. **2** Kyali kitwalirambo Beeruseba, owa Seba, ne Molada, **3** ne Kazalusuwali ne Bala, ne Ezemu, **4** ne Erutoladi ne Besuli, ne Koluma, **5** ne Zikulagi ne Besumalukabosi, ne Kazalususa **6** ne Besulebaosi ne Salukeni ebibuga kkumi na bisatu n'ebyalo byabyo. **7**

Ayini ne Limmoni ne Eseri, ne Asani ebibuga bina n'ebyalo byabyo, 8 n'ebyalo byonna ebyetoolodde ebibuga ebyo okutuuu ku Baalasubeeri, ye Laama ekiri mu bukiikkaddyo. Ebyo bye bitundu abaana ba Simyoni bye baagabana ng'ennyumba zaabwe bwe zaali. 9 Ettaka abaana ba Simyoni lye baagabana lyali wamu n'ery'abaana ba Yuda. Kubanga omugabo gw'abaana ba Yuda gwabasukkira obunene; abaana ba Simyoni kyebaava bagabana wakati mu bitundu by'omugabo gwabwe. 10 Akakulu akookusatu ne kagwa ku kika kya Zebbulooni, ng'ennyumba zaabwe bwe zaali. Era n'omugabo gwabwe ne gutuukira ddala ku Salidi. 11 Ensalo yaabwne n'eraga ku luuyi olw'ebugwanjuba n'etuuka e Malala, n'etuuka n'e Dabbesesi; ng'egendera ku kagga akali ku buvanjuba bwa Yokuneamu. 12 Okuva ebuvanjuba wa Salidi ne yeeyongerayo enjuba gy'eva ng'egendera ku nsalo y'e Kisulosutaboli, ne Daberasi, ne yeebalama Yafiya. 13 Okuva eyo n'edda ebuvanjuba e Gasukeferi, okudda e Esukazini; ne yeeyongerayo e Limmoni, n'edda ku luuyi oluuko Nea. 14 Ne yeebungulula mu bukiakkono n'etuuka ku Kannasoni n'ekoma mu Kiwonu kya Ifutakeri; 15 ne Kattasi, ne Nakalali, ne Simuloni, ne Idala, ne Besirekemu, ebibuga kkumi na bibiri, n'ebyalo byabyo. 16 Ogwo gwe mugabo gw'abaana ba Zebbulooni ng'ennyumba zaabwe bwe zaali, ebibuga ebyo n'ebyalo byabyo. 17 Akalulu akookuna ne kagwa ku Isakaali, lye zadde lya Isakaali ng'ennyumba zaabwe bwe zaali: 18 Omugabo gwabwne gwalimu Yezuleeri ne Kesulosi ne Sunemu, 19 ne Kafalaimu ne Sioni ne Anakalasi, 20 ne Labbisi ne Kisioni ne Ebezi, 21 ne Lemesi ne Engannimu ne Enkadda ne Besupazzezi. 22 Ensalo n'ekwataku Taboli ne Sakazuma ne Besumesesi n'ekoma ku mugga Yoludaani. Ebibuga byonna awamu byali kkumi na mukaaga n'ebyalo byabyo. 23 Ogwo gwe mugabo gw'ekika ky'abaana ba Isakaali ng'ennyumba zaabwe bwe zaali, ebibuga n'ebyalo byabyo. 24 N'akalulu akookutaano ne kagwa ku kika ky'abaana ba Aseri ng'ennyumba zaabwe bwe zaali. 25 Ekitundu kyabwe kyalimu Kerukasi ne Kali ne Beteni ne Akusafu, 26 ne Alammerek ne Amadi ne Misali ne kituuka ku Kalumeeri ku luuyi olw'ebuvanjuba ne ku Sikolulubanasi, 27 ne kidda ebuvanjuba ne kyeyongerayo ku Besudagoni ne kituuka ku Zebbulooni ne ku kiwonu Ifutakeri ku luuyi olw'omu bukiakkono okutuuu ku Besuemeki ne Neyeri ne kikoma ku Kabuli mu bukiakkono. 28 Ne kyeyongerayo ku Ebuloni ne Lekobu ne Kammoni ne Kana okutuuu ku Sidoni Ekinene. 29 Ensalo n'edda ku Laama n'ekibuga ekiriko ekigo ekya Tuulo ne kyeyongerayo e Kosa n'eryoka ekoma ku nnyanja mu nsi eriraanye Akuzibu, 30 ne Uma ne Afiki ne Lekobu byonna awamu ebibuga amakumi abiri n'ebyalo byabyo. 31 Ogwo gwe gwali omugabo gw'ekika ky'abaana ba Aseri ng'ennyumba zaabwe bwe zaali, ebibuga n'ebyalo byabyo. 32 Akalulu akoomukaaga ne kagwa ku Nafutaali, be baana ba Nafutaali ng'ennyumba zaabwe bwe zaali. 33 N'ensalo yaabwne n'eva ku mwera oguli mu Zaanan nimu e Kerefu ne Adaminekebu ne Yabuneeri okutuuu ku Lakkumu n'eryoka ekoma ku mugga Yoludaani. 34 N'ewetera ku luuyi olw'ebugwanjuba n'etuuka ku Azunnosutaboli ne yeeyongerayo ku Kukkoki, ne yeeyongerayo e Zebbulooni mu bukiikkaddyo, n'ekwata ku Aseri mu bugwanjuba, ne ku Yuda ekiri ku Yoludaani ebuvanjuba. 35 N'ebibuga ebiriko ebigo byali Ziddim, ne Zeri, ne Kammasi, ne Lakkasi, ne Kinneresi, 36 ne Adama ne Laama ne Kazoli, 37 ne Kasedi ne Ederei, ne Enkazoli, 38 ne Ironi ne Migudaleri, ne Kolemu ne Besuanasi ne Besumesesi, ebibuga kkumi na mwenda n'ebyalo byabyo. 39 Ogwo gwe gwali omugabo gw'ekika ky'abaana ba Nafutaali ng'ennyumba zaabwe bwe zaali, ebibuga n'ebyalo byabyo. 40 Akalulu akoomusanvu kaagwa ku kika ky'abaana ba Ddaani ng'ennyumba zaabwe bwe zaali. 41 N'ekitundu ky'omugabo gwabwe ne kitwaliramu Zola ne Esutaoli ne Irusemesi 42 ne Saalabbini ne Ayalooni ne Isula. 43 ne Eroni ne Timuna ne Ekuloni 44 ebuvanjuba wa Salidi ne yeeyongerayo enjuba gy'eva ne Eruteke ne Gibbesoni ne Baalasi 45 ne Yekudi ne Beneberaki ne Gasulimmoni 46 ne Meyalakoni ne Lakoni ne baalina obuzibu okutwala omugabo gwabwe ne bagenda ne balumba Lesembi ne bakiwangula ne batta abantu baamu n'ekitala ne babeera omwo, ne bakituma Ddaani ly'erinnya lya jaijaabwne. 48 Ogwo gwe mugabo gw'abaana ba Ddaani ng'ennyumba zaabwe bwe zaali. 49 Nga bamaze okugabana ensi mu bitundu eby'enjawulo abaana ba Isirayiri ne bawa Yoswa mutabani wa Nuuni omugabo mu bo 50 ng'ekiragiyo kya Mukama bwe kyali, ne bamuwa ekibuga kye yasaba, Timunasusera mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu. Omwo mwe yazimba ekibuga mwe yabeera. 51 Bino bye bitundu Eriyazaali kabona ne Yoswa omwana wa Nuuni n'abakulu b'ebika bya Isirayiri bye bagabana okuyita mu kalulu e Siiro nga beebuuza ku Mukama mu mulyango gwa Weema ey'Okukunjaanirangamu. Bwe batyo bwe baamaliriza okugabanyaamu ensi.

**20** Mukama Katonda n'alyoka agamba Yoswa nti, 2 "Gamba abaana ba Isirayiri bateekewo ebibuga ebyokwekekamu nga bwe nablagira okuyita mu Musa, 3 era nti omuntu yenna atta omulala nga tagenderedde era nga takitegese addukirenga omwo, eyo gy'anaawoneringa omuwoolezi w'eggwanga ayagala okwesasuza. 4 "Annadukiranga mu kimu ku bibuga ebyo n'ayimirira ku mulyango gw'ekibuga annyonnyole ensonga ye eri abakadde b'ekibuga ekkyo. Awo ne balyoka bamukkiriza okuyingira mu kibuga ne bamuwa ekifo eky'okubeeramu. 5 N'oyo ayagala okwesasuza singa anaamugoberanga, tebateekwa kuaaya oyo asse tagenderedde kubanga muliraanwa we yamutta tagenderedde, Iwa kuba nti yamulinako ekiruiy n'obukyayi. 6 "Mu kibuga omwo mwanaabeeranga, abantu baamu banaawuliranga ensonga ye, era anaabeeranga omwo okutuusa kabona omukulu aliko mu kiseera ekkyo, Iw'alifa. Olwo nno aliddayo ewaabwe mu kibuga gye yadduka." 7 Awo ne baawulako ebibuga bino: Kedesi mu Ggaliraaya mu nsi ey'ensozi eya Nafutaali, ne Sekemu mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu, ne Kiriasualuba, ye Kebbulooni mu nsi ey'ensozi eya Yuda. 8 N'emitala wa Yoludaani ku Yeriko ku luuyi olw'ebuvanjuba ne bateekayo Bezeri mu Lukoola mu luseyi mu kika kya Lewubeeni, ne Lamosi mu Gireyaadi

mu kika kya Gaadi, ne Golani mu Basani mu kika kya Manase. **9** Ebyo bye bibuga ebyateekebwaho abaana ba Isirayiri bona era ne bannaggwanga abaali mu bo nti omuntu yenna eyattanga omuntu nga tagenderedde addukire eyo aleme kuttibwa omuwoolezi w'eggwanga okutuusa lw'aliyimirira mu maaso g'ekibaina.

**21** Awo abakulira ennyumba mu kika ky'Abaleevi ne bajja eri Eriyazaali kabona n'eri Yoswa mutabani wa Nuuni n'eri abakulu b'ennyumba z'abaana ba Isirayiri **2** e Siiro mu Kanani ne babagamba nti, "Mukama Katonda yalagira okuyita mu Musa nti tuweebwe ebibuga eby'okubeeramu era n'amalundiro g'ebisibo byaffe." **3** Kale, nga Mukama bwe yalagira, Abayisirayiri ne bawa Abaleevi ebibuga bino n'amalundiro nga gwe mugabo gwabwe. **4** Akalulu ne kagwa ku nda ez'Abakokasi. Bwe batyo Abaleevi abaali bava mu Alooni kabona ne bafuna ebibuga kkumi na bisatu okuva mu bika bya Yuda, ne Simyoni ne Benyamini. **5** Abakokasi abaali basigaddewo ne bafuna ebibuga kkumi okuva mu nnyumba, z'ebika bya Efulayimu, ne Ddaani n'ekitundu ky'ekika kya Manase. **6** N'abaana ba Gerusoni ne baweebwa ebibuga kkumi na bisatu okuva mu nnyumba zino: eya Isakaali, n'eya Aseri, n'eya Nafutaali, n'ekitundu ky'ekika kya Manase mu Basani. **7** Abaana ba Merali ne baweebwa ng'ennyumba zaabwe bwe zaali, ebibuga kkumi na bibiri nga biva mu bika bino: Lewubeeni, ne Gaadi, ne Zebbulooni. **8** Abaana ba Isirayiri ne bawa Abaleevi ebibuga bino, n'amalundiro gaabwe nga Mukama bwe yali alagidde okuyita mu Musa. **9** Mu bika bya Yuda ne Simyoni mwavaamu ebibuga bino: **10** bye byaweebwa abaana ba Alooni mu nnyumba z'Abakokasi mu kika ky'Abaleevi kubanga akalulu be kasooka okugwako. **11** Ne babawa Kiriasualuba (Aluba ye yali kitaawe wa Anaki) era ekimanyiddwa nga Kebbulooni mu nsi ey'ensozi eya Yuda n'ebyallo byakyo ebikyetoolodde. **12** Naye ennimiyo zaakyo n'ebibuga byakyo ne babiwa Kalebu omwana wa Yefune abitwale ng'omugabo gwe. **13** Abantu abaava mu Alooni eyali kabona ne baweebwa Kebbulooni, ebibuga ebyokwekekamu abo ababa basse bantu bannaabwe, n'amalundiro gaabyo ne Libuna n'amalundiro gaakyo, **14** ne Yattiri n'amalundiro gaakyo ne Esutemoa n'amalundiro gaakyo, **15** ne Kaloni n'amalundiro gaakyo ne Debiri n'amalundiro gaakyo, **16** ne Ayini n'amalundiro gaakyo ne Yuta n'amalundiro gaakyo ebibuga mwenda mu bika ebibiri. **17** Ne mu kika kya Benyamini ne baweebwa Gibyoni, ne Geba **18** ne Anasosi n'amalundiro gaakyo, ne Alumoni n'amalundiro gaakyo ne Alumoni n'amalundiro gaakyo bye bibuga bina. **19** Ebibuga byonna eby'abaana ba Alooni bakabona byali ebibuga kkumi na bisatu n'amalundiro gaabyo. **20** Eri Abakokasi abalala abaali bava mu nnyumba z'Abakokasi ez'Abaleevi ebibuga ebyabaweebwa byava mu kika kya Efulayimu. **21** N'aweebwa Sekemu n'amalundiro gaakyo mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu ekibuga eky'okwekekamu oyo asse, ne Gezeri n'amalundiro gaakyo, **22** ne Kizuzaimu n'amalundiro gaakyo ne Besukolooni n'amalundiro gaakyo, **23** ne mu kika kya Ddaani, Eruteke n'amalundiro gaakyo, Gibbesoni n'amalundiro gaakyo, **24** Ayalooni n'amalundiro gaakyo, ne

Gasulimmoni n'amalundiro gaakyo, bye bibuga bina. **25** Ne mu kitundu eky'ekika kya Manase, Taanaki, n'amalundiro gaakyo, ne Gasulimmoni n'amalundiro gaakyo, bye bibuga bibiri. **26** Ebibuga byonna eby'ennyumba z'abaana ba Kokasi abalala byali kkumi n'amalundiro gaabyo. **27** N'eri abaana ba Gerusoni ekimu ku kika ky'Abaleevi, ekitundu eky'ekika kya Manase, Golani mu Basani n'amalundiro gaakyo, ekibuga eky'okwekekangamu oyo asse nga tagenderedde, ne Beesutera n'amalundiro gaakyo, ebibuga bibiri. **28** Ne mu kika kya Isakaali, Kisioni n'amalundiro gaakyo, Daberasi n'amalundiro gaakyo, **29** Yalamusi n'amalundiro gaakyo, ne Engannimu n'amalundiro gaakyo, bye bibuga bina, **30** ne mu kika kya Aseri, Misali n'amalundiro gaakyo, Abudoni n'amalundiro gaakyo, **31** Kerukasi n'amalundiro gaakyo, ne Lekobu n'amalundiro gaakyo, bye bibuga bina. **32** Ne mu kika kya Nafutaali, Kadesi mu Ggaliraya n'amalundiro gaakyo, ebibuga ebyokwekekamu, ne Kammasudoli n'amalundiro gaakyo, ne Kalutani n'amalundiro gaakyo, bye bibuga bisatu. **33** Ebibuga byonna eby'Abagerusoni ng'ennyumba zaabwe bwe zaali, byali ebibuga kkumi na bisatu n'amalundiro gaabyo. **34** Abaleevi abaali basigaddewo abaana ba Merali ne baweebwa okuva mu kika kya Zebbulooni, Yokuneamu n'amalundiro gaakyo, ne Kaluta n'amalundiro gaakyo, **35** Dimuna n'amalundiro gaakyo, Nakalali n'amalundiro gaakyo, bye bibuga bina. **36** Ne mu kika kya Lewubeeni, Bezeri n'amalundiro gaakyo, ne Yakazi n'amalundiro gaakyo, **37** Kedemosi n'amalundiro gaakyo, ne Mefaasi n'amalundiro gaakyo bye bibuga bina. **38** Ne mu kika kya Gaadi, Lamosi mu Gireyaali n'amalundiro gaakyo, ekibuga ekyokwekekamu oyo asse, ne Makanayimu n'amalundiro gaakyo. **39** Kesuboni n'amalundiro gaakyo, Yazeri n'amalundiro gaakyo awamu bye bibuga bina. **40** Ebyo byonna byali by'abaana ba Merali be Baleevi, abaali basigalidde ng'ennyumba zaabwe bwe zaali, bye bibuga kkumi na bibiri byonna awamu. **41** Ebibuga byonna ebyali ku ttaka ery'abaana ba Isirayiri byali amakumi ana mu munaana awamu n'ebyallo byabyo ebibiriranya. **42** Buli kimu ku bibuga bino kyalina ebyalo ebikyetoolodde; byonna ebibuga bwe byali. **43** Bw'atyo Mukama n'awa Isirayiri ettaka lyonna nga bwe yalayirira bajajaaabwe, era bwe baamala okulifuna ne babeera omwo. **44** Mukama n'abawa emirembe ne bawummula ku buli luuyi nga bwe yalayirira bajajaaabwe, tewali mulabe waabwe n'omu gwe bataawangula kubanga Mukama yali agabudde abalabe baabwe mu mukono gwabwe. **45** Buli kintu kyonna ekirungi Mukama kye yasuubiza ennyumba ya Isirayiri yakuukirira. Byonna byatuukirira.

**22** Awo Yoswa n'ayita Abalewubeeni n'Abagaadi n'ekitundu eky'ekika kya Manase, **2** n'abagamba nti, "Mwekuumye ne mukola byonna Musa omuwereza wa Mukama Katonda bye yabalagira. **3** Ebbanga lyonna n'okutuusa leero temulekeredde baganda bammwe, mubadde beegendereza okukuma ekiragiyo kya Mukama Katonda wammwe. **4** Era kaakano Mukama Katonda n'amalundiro gaakyo, ne wammwe awadde baganda bammwe emirembe nga bwe

yabasuubiza. Noolwekyo muddeeyo mu maka gammwe nga kyabadde mu kwediima oba kujeemera Mukama, mu nsi Musa omuweereza wa Mukama gye yabawa ku temutusonywa leero. **23** Bwe tuba nga ekyatuzimbya luuyi lili olulala olwa Yoludaani. **5** Wabula mwegendereze ekyoto kwe kuva ku Mukama, tukiweereko ekiweebwayo okukumanga ebiragiro era n'amateeka Musa omuweereza ekyokebwa oba ekiweebwayo ekyobutta oba ssaddaka wa Mukama bye yabalagira: okwagalanga Mukama ez'ebiweebwayo olw'emirembe, Mukama Katonda yennyini Katonda wammwe, okutambuliranga mu makubo ge gonna, atuvunaane. **24** Nedda, twakikola mu kutya nti mu mirembe okukumanga ebiragiro bye, n'okumunywererangako era egija abaana baffe balitubuuza nti, 'Mukama Katonda n'okumuweerezanga n'omutima gwammwe gwonna era wa Isirayiri mumumanyiiko ki? **25** Kubanga Mukama n'emmeeme yammwe yonna.' **6** Yoswa n'alyoka abasabira yakola Yoludaani okubeera ensalo wakati wammwe naffe omukisa n'abasiibula ne baddayo mu maka gaabwe. **7** mmwe Abalewubeeni, n'Abagaadi, temulina mugabo eri Ekitundu eku'ekika kya Manase, Musa yali akigabidde Mukama Katonda.' Noolwekyo abaana bammwe bayinza ettaka mu Basani, n'ekitundu ekirala eku'ekika kya Manase okugaana abaana baffe okusinza Mukama Katonda. **26** ne baganda baabwe, Yoswa n'akiwa ettaka ku luuyi "Kyetwava tugamba nti, 'Leka tuzimbe kaakan ekyoto olw'ebugwanjuba bwa Yoludaani. Yoswa n'abawa omukisa ekitali kya kukozesa ku biweebwayo ebyokebwa, wadde n'abasiibula baddyeo ewaabwe. **8** N'abagamba nti, "Ente ssaddaka,' **27** naye kibeere akabonero ak'obujilizi wakati nnyingi, ne ffeeza, ne zaabu, n'ekikomo, n'ekyuma, era waffe nammwe, era ne wakati we mirembe egirituddirira nti n'engoye nnyingi bye munyaze ku balabe bammwe; tugenda mu maaso ga Mukama Katonda ne tumusinza mubigabaane ne baganda bammwe." **9** Awo Abalewubeeni n'ebiweebwayo byaffe ebyokebwa ne ssaddaka era n'abaana ba Gaadi n'ekitundu eku'ekika kya Manase nga n'ebiweebwayo olw'emirembe si kulwa ng'aabaana bammwe bava mu baana ba Isirayiri mu Siiro ekiri mu nsi ya Kanani bagamba abaana baffe mu biseera ebjija nti, 'Temulina ne baddayo mu nsi yaabwe, mu Gireyaadi, gye baali mugabo gwonna eri Mukama Katonda.' **28** Kyetwava bagabanye bo bennyni ng'ekiragiro kya Mukama Katonda tugamba nti, 'Bwe balitungamba batyo oba okugamba abaana bwe kyalu okuyita mu Musa. **10** Era bwe baatuuka mu baffe abaliddawo, tulibaddamu nti, 'Mulabe ekiifaananyi kitundu ekiriraanye Yoludaani mu nsi ya Kanani, abaana kye kyoto kya Mukama Katonda, bakitaffe kye baakola, ba Lewubeeni n'abaana ba Gaadi n'ekitundu eku'ekika si lwa biweebwayo ebyokebwa wadde ssaddaka, naye kya Manase, ne bazimba awo ekyoto, ekinene ddala. **11** Wabula abantu ba Isirayiri bwe baawulira nti bazimbye ekyoto ku Yoludaani ku luuyi lwa Isirayiri, **12** ekiibina kyonna ekyo Mukama bwe bakunjaana e Siiro beetegekere tutamugoberera nge tuzimba ekyoto eku'ebiweebwayo olutalo babalumbe. **13** Awo abaana ba Isirayiri ne batuma ebyokebwa, oba ebiweebwayo eby'empeke, oba ssaddaka, naye kya Manase, ne batumirako abakungu kkumi, omu omu okuleba omujulirwa wakati waffe nammwe." **29** Kikafuuwe Finekaasi omwana wa Eriyazaali kabona eri Abalewubeeni, n'Abagaadi, n'ekitundu kyonna ekyo n'abakulu b'ebibiina by'ebika bya Isirayiri abaali naye Gireyaadi. **14** Ne batumirako abakungu kkumi, omu omu omukulu w'ennyumba mu buli kika kya Isirayiri. **15** Bwe Manase by bayogera, ne bibasanyusa nnyo. **30** Finekaasi bajia eri Abalewubeeni, n'Abagaadi, n'ekibiina kyonna ekyo n'abakulu b'ebibiina by'ebika bya Isirayiri abaali naye Gireyaadi n'abaana ba Manase nti, "Leero tutegedde kyonna ekyo Mukama bwe kiti bwe kigamba, 'Muvinza nti Mukama ali wakati mu ffe, kubanga temukoze kivve mutya okuyama bwe muti okuva ku Katonda wa Isirayiri? **16** Ekiibina n'Abagaadi n'abaana ba Manase nti, "Leero tutegedde mutabani wa Eriyazaali kabona n'agamba Abalewubeeni kyonna ekyo Mukama bwe kiti bwe kigamba, 'Muvinza nti Mukama ali wakati mu ffe, kubanga temukoze kivve okugoberera Mukama Katonda?" **17** Eki kya Peoli tekyatumala, ate n'okwerongoosa tubadde tetunnaba kwerongoosa kubalumba, bazikirize ensi Abalewubeeni, n'Abagaadi gye kwemalako kibi ekyo, wadde kawumpuli yagwa ku kibiina kibaali basenze. **31** Finekaasi mutabani wa Eriyazaali kabona n'agamba Abalewubeeni kya Mukama Katonda, **18** ate mmwe ne mulekeraawo ekyoto erinnya Mujulizi, ne bagamba nti, "Kubanga mujulizi ne okugoberera Mukama Katonda?" **19** Obanga ensi gye mututte sinnongoofu, mujje eno eri ensi ya Mukama, weema ya Mukama gy'eri, tugabane eno gye tuli; kye mutasaana kukola kwe kujeemera Mukama, oba okutufuula ffe abajeemu nga mwezimbira ekyoto ekitali kya Mukama Katonda waffe. **20** Akani mutabani wa Zeera teyajeema bwe yatoola ku bintu Mukama bye yali yeerobozza, ekiruyi kya Mukama ne kijjira ekiibina kyonna ekyo Isirayiri? Si ye yekka eyazikirira olw'ekibi kye." **21** Abalewubeeni, n'Abagaadi, n'ekitundu ky'ekika kya Manase ne balyoka baddamu abakulu b'ebika bya Isirayiri nti, **22** "Mukama Katonda ow'Amaanyi, Mukama ow'Amaanyi! Ye amanyi, era Isirayiri akimanyi! Bwe kiba awaalii abalabe, Yoswa ng'akaddiye ng'awangadde emyaka mingi, **23** 2 n'ayita Abayisirayiri bonna, abakadde baabwe n'abakulembe baabwe, abalamuzi n'abakungu n'abagamba nti, "Kaakan nkaddiye era mmaze emyaka mingi; **3** mmwe bennyni mulabye byonna Mukama Katonda wammwe byakoze amawanga gano gonna

ku lwammwe, kubanga Mukama Katonda wammwe Isaaka ne mmuwa Yakobo ne Esawu. Esawu ne mmuwa yabalwaniridde. **4** Mulabe, ngabidde ebika byammwe ensi ey'ensozi eya Seyiri. Naye Yakobo n'abaana be amawanga ago agabaddé gakyasigadde, amawanga gonna ne namala okuwangula, okuva ku Yoludaani okutuuka ku nnyanja ennene ebugwanjuba. **5** Mukama Katonda oluvannyuma abaana ba Yakobo ne mbaggyayo. **6** Bwe aja kubagoba babaviire abasindiikirize okuva mu maaso naggiya bajajammwe e Misiri mwatuuka ku Nnyanja gammwe mutwale ensi yaabwe nga Mukama Katonda Emyufu. Abamisiri abaali mu magaali, n'abeebagadde wammwe bwe yabasubiza. **6** "Noolwekyo mwegendereze embalaasi ne bawondera bajajammwe okutuuka ku nnyo okukwata n'okukola byonna ebiwandiikkidwa mu Nnyanja Emyufu. **7** Naye bajajammwe bwe baakaabirira kitabo kya Musa eky'amateeka, obutakyama kukivaako Mukama Katonda abayambe, nateeka ekizikiza wakati kudda ku ddyo wadde ku kkono. **7** Temwetabanga wammwe n'Abamisiri; Abamisiri n'abayiwako ennyanja n'amawanga gano agasigadde mu mmwe, wadde okwogera n'ebabuutikira. Amaaso gammwe ne galaba kye nakola ku mannya ga bakatonda baabwe, okulayira mu mannya Abamisiri; ne mutambulira mu ddungu okumala ebbanga gaabwe okubawereza wadde okubavuunamira. **8** Naye ddene. **8** "Nabaleeta mu nsi ey'Abamoli, abaali emitala wa munywerekere ku Mukama Katonda wammwe nga bwe Yoludaani, ne babalwanyisa, ne mbagabula mu mukono mukoze okutuusa leero. **9** "Kubanga Mukama Katonda gwammwe. Ne nzikiriza Abamoli okubamalawo mu maaso wammwe agobye amawanga amanene ag'amaanyi era gammwe ensi yaabwe ne ngigabira mmwe. **9** Balaki n'okutuusa kaakano teri n'omu asobodde kubaziyiza. **10** mutabani wa Zipoli, kabaka wa Mowaabu, bwe yasituka Omuntu omu ku mmwe agoba abantu lukumi, kubanga okulwanyisa Isirayiri, n'atumya Balamu mutabani wa Byoli Mukama Katonda wammwe yaabalwanirira nga bwe abakolimire; **10** naye Balamu saamuwliriza, n'abawa buwi yabasubiza. **11** Noolwekyo mwekuume, mwagale Mukama mukisa emirundi n'emirundi. Bwe ntvo ne mbanunula mu Katonda wammwe, **12** kubanga bwe munaamuvaangako mukono gwe. **11** "Ne musomoka omugga Yoludaani ne ne mwiegattanga n'abamawanga abaaigalawo abali mu mutuuka e Yeriko. Abantu b'omu Yeriko awamu n'Abamoli, mmwe, oba ne mufumbiriganwa ne mukolagananga n'Apaperezi, n'Abakanani, n'Abakiiti, n'Abagirusi, n'Abakiivi, nabo, **13** mukitegeerewo nti Mukama Katonda wammwe n'Abayebusi ne babalwanyisa naye ne mbagabula mu tagenda kwyongera kubagobamu rawanga gano, mukono gwammwe. **12** Ne ntuma ennumba ezabakulembera naye ganaafuukanga emitego era enkonge gye muli, ezagoba abalabe bammwe mu maaso gammwe, nga embooko ezinaabakubanga mu mbiriizi, n'amaggwa mwe muli bakabaka ababiri Abamoli; si mmwe mwakikola aganaabafumitanga mu maaso gammwe okutuusa lwe n'ekitala kyammwe wedde obusaale. **13** Ne mbawa ensi mulizikirira mu nsi eno ennungi Mukama Katonda wammwe gye mutaakolerera, ebibuga bye mutaazimbwa mwe mutudde gy'abawadde. **14** "Era kaakano nnaatera okukwata olugendo kaakano, mulya ebibala by'emizabbibu n'emizeeyituuni lw'abantu bona ab'oku nsi era mumanyi n'emitima bye mutaasimba." **14** "Noolwekyo kaakano mutye gyammwe n'emmeeme yammwe mmwe mwenna nti, Tewali Mukama Katonda era mumuweereze mu bwesimbu era kintu kyonna kitatuukiridde Mukama Katonda wammwe mu mazima, muggyewo bakatonda babajajammwe kye yasuubiza ekibakwatako. Byonna bibakoeddwa, be baawererezanga emitala w'omugga ne mu Misiri, tewali na kimu kiremye. **15** Naye ng'ebantu byonna muweereze Mukama Katonda. **15** Naye bwe muba ebirungi Mukama Katonda wammwe bye yabasubiza temwagala kuweereza Mukama, mulondeewo leero nga bwe bibaweedreddwa, bw'atyu Mukama Katonda gwe munaawereezanga; oba bakatonda babajajammwe wammwe bw'anaabatuusangako, ebibyonna okutuusa abaali emitala w'omugga be baawererezanga, oba ng'abazikirizza okuva mu nsi eno ennungi gy'abawadde.

**24** Awo Yoswa n'akunjanya ebika byonna ebya Isirayiri e Sekemu, n'ayita abakadde ba Isirayiri n'abakulembeze, abalamuzi era n'abakungu ba Isirayiri ne bajia babeere mu maaso ga Katonda. **2** Yoswa n'agamba abantu bona nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda wa Isirayiri nti, 'Edda ennyo bajajajammwe nga mulimu ne Teera kitaawe wa Ibulayimu baabeeranga emitala w'omugga Fulaati, gye basinzizanga bakatonda abalala. **3** Ne ndyoka nziggya ijajammwe Ibulayimu emitala w'omugga, ne mmukulembera okumuyisa mu nsi ye Kanani, ne mmuwa Isaaka, ne mwongerako ezzadde. **4**

tunaweeerezanga Mukama.” 22 Yoswa n’agamba abantu nti, “Muli bajulirwa bammwe mwekka nga mulonzeewo kuweerezanga Mukama Katonda.” Ne boogera nti, “Tuli bajulirwa.” 23 N’abagamba nti, “Kale muggyeewo bakatonda abalala abali wakati mu mmwe, era emitima gyammwe mugizze eri Mukama Katonda wa Isirayiri.” 24 Abantu ne bagamba Yoswa nti, “Tujja kuweerezanga Mukama Katonda waffe era tujja kumugonderanga.” 25 Awo Yoswa n’akola endagaano n’abantu ku lunaku olwo, n’abakolera amateeka n’ebiragiro. 26 Era n’awandiika ebuntu bino mu kitabo ky’amateeka ekya Katonda, n’atwala ejjinja eddene ennyo n’aliteeka wansi w’omwera ogwali mu kifo kya Mukama ekitukuvu. 27 Yoswa n’agamba abantu nti, “Mulabe ejjinja lino liija kuberanga omujulizi gye tulii, liwulidde ebigambo byonna Mukama Katonda bya tugambye. Era liija kuberanga omujulizi gye muli bwe mutaabbeerenga beesigwa eri Katonda wammwe.” 28 Yoswa n’asindika abantu bagende, buli omu mu mugabo gwe. 29 Oluvannyuma lw’ebyo Yoswa mutabani wa Nuuni, omuweereza wa Mukama, n’afa ng’awezenza emyaka kikumi mu kkumi. 30 Ne bamuziika mu ttaka ly’obusika bwe lye yaweebwa e Timunasusera, ekiri mu nsi ey’ensozi eya Efulayimu ku luuyi olw’obukiikkakono olw’olusozi Gaasi. 31 Abayisirayiri ne baweereza Mukama ennaku zonna ez’abakadde abaasigalawo nga Yoswa amaze okufa era abaamanya emirimu gyonna Mukama Katonda gye yakolera Isirayiri. 32 N’amagumba ga Yusufu, abaana ba Isirayiri ge baggya e Misiri ne bagaziika e Sekemu, mu kifo ky’ettaka Yakobo kye yagula ebitundu bya ffeeza kikumi ku batabani ba Kamoli, kitaawe wa Sekemu ne liba omugabo gw’abaana ba Yusufu. 33 Eriyazaali mutabani wa Alooni naye n’afa, n’aziiikibwa ku lusozi Gibeal olwaweebwa Finekaasi mutabani we, mu nsi ey’ensozi eya Efulayimu.

# Balam

**1** Oluvannyuma Iw'okufa kwa Yoswa, Abayisirayiri ne babuu Mukama Katonda nti, "Ani mu ffe alisooka okwanjanga Abakanani okubalwanyisa?" **2** Mukama Katonda n'abaddamu nti Yuda yalisooka, era laba mbawadde obuwanguzi ku Bakanani. **3** Abasajja ba Yuda ne bagamba baganda baabwe abasajja ba Simyoni nti, "Tugende ffenna mu kitundu kyaffe ekyatuweebwa tulwanyise Abakanani, era naffe tuligenda nammwe mu kitundu ekyabaweebwa." Awo ne bagenda bona. **4** Yuda n'alumba Abakanani n'Abaperezi e Bezeki era Mukama n'amuwa obuwanguzi n'abattamu abasajja omutwalo mulamba. **5** Ne bagwikiriza Adonibezeiki mu Bezeki; ne bamulwanyisa era ne batta abasajja be. **6** Naye Adonibezeiki ne yeemulula, ne bamuondera, ne bamukwata era ne bamusalako engalo ze ensajja n'ebigere ebisajja. **7** Adonibezeiki ne yejjusa n'agamba nti, "Nga bakabaka ensanvu abaasalibwako engalo zaabve ensajja n'ebigere ebisajja, bwe baalondalondanga obukunkumuka wansi w'emmeeza yange, nange bwe njenda okuba. Kye nakola bannange Katonda nange akintuszzaako." Ne bamutwala e Yerusaalemi n'afira eyo. **8** Abasajja ba Yuda ne balumba ekibuga Yerusaalemi ne bakiwamba ne batta abantu baamu n'ekitala, oluvannyuma ne bakyoka. **9** Awo abasajja ba Yuda ne balumba Abakanani abaabeeranga mu nsozi ne mu biwonvu ne mu bukiika obwa ddyo. **10** Ate Yuda n'alumba Abakanani abaabeeranga e Kebbulooni (edda ekyayitbwanga Kiriasusaluba), mu latalo olwali eyo mwe battira Sesayi, Akimaani ne Talumaayi. **11** Ate n'avaayo n'alumba abaabeeranga e Debiru edda ekyayitbwanga Kiriasuseferi. **12** Awo Kalebu n'agamba nti, "Oyo alirumba Kiriasuseferi n'akiwamba ndimuwa muwala wange Akusa okumuwasa." **13** Osunieri, omwana wa Kenazi muto wa Kalebu n'akiwamba bw'atyo n'aweebwa Akusa okumuwasa. **14** Awo Osunieri bwe yamala okuwasa Akusa n'amufukuutirira asabe kitaawe enniromo; Akusa n'addayo eri kitaawe, bwe yali ava ku ndogoyi, Kalebe n'amubuuza nti, "Oyagala ki?" **15** N'amuddamu nti, "Wampa ensi nkalu ey'obukiikaddyo naye kaakano nnyongera ekitundu ekirimu n'enzizi ez'amazzi." Kalebu n'amuwa ekitundu ekirimu enzizi ekyengulu n'ekyemmanga. **16** Abazzukulu b'Omukeeni, mukoddomi wa Musa ne bava mu kibuga eky'enkindu ne bagendera wamu n'abasajja ba Yuda ne batuuka mu ddungu lya Yuda eryali mu bukiikaddyo obwa Aladi ne babeera wamu n'abantu baayo. **17** Awo Yuda n'agenda ne muganda we Simyoni ne balumba Abakanani abaabeeranga e Zefasi, ne babazikiririza ddala era ne baktiuuma erinnya Koluma. **18** Era Yuda n'awamba Gaza, Asukulooni ne Ekuloni n'ebitundu ebyetoolodde ebibuga bino. **19** Mukama yali wamu ne Yuda n'awangula abantu abaabeeranga mu nsozi okuggyako yalemwa okuwangula abantu abaabeeranga mu kwonvu kubanga baalina amagaali ag'ekyuma. **20** Kebbulooni n'ekiweebwa Kalebu, nga Musa bwe yalagira, n'akifuumulamu batabani ba Anaki abasatu. **21** Naye abasajja ba Benyamini tebaagoba Bayebusi abaabeeranga

mu Yerusaalemi noolwekyo Abayebusi babeera wamu n'abasajja ba Benyamini mu Yerusaalemi n'okutuusa kaakano. **22** N'abasajja ba Yusufu ne balumba Beseri era Mukama yali wamu nabo. **23** Abasajja ba Yusufu ne batuma abakessi okuketta ekibuga ky'e Beseri edda ekyayitbwanga Luzi. **24** Abakessi bwe baalaba omusajja ng'ava mu kibuga ne bamugamba nti, "Tukwegayiridde tulage omulyango oguyingira mu kibuga naffe tunaakuyisa bulungi." **25** Awo bwe yabalaga awayingirirwa, ne bazikiriza n'ekitala abantu b'omu kibuga ekyo; ne batakola kabi konna ku musajja oyo n'ab'omu nnyumba ye bona. **26** Omusajja oyo n'asengukira mu nsi y'Abakiti, n'azimbayo n'ekibuga n'akituuma Luzi, n'okutuusa kaakano bwe kiyitibwa. **27** Ye Manase teyagoba bantu abaabeeranga mu Besuseani, ne mu Taanaki ne mu Poliyadde abaabeeranga mu Ibuleamu, ne mu Megiddo, n'ebyalo ebiriraanye ebibuga ebyo. Naye Abakanani ne bagaanira ddala okuva mu nsi eyo. **28** Awo Abayisirayiri bwe beeyongera amaanyi ne bawaliriza Abakanani okubakoleranga emirimu mu kifo ky'okugobwa mu nsi eyo. **29** Era ne Efulayimu teyagoba Bakanani naye yabakkiriza okubeera awamu naye mu Gezeri. **30** Era ne Zebbulooni teyagoba abantu abaabeeranga mu Kitulooni yadde abaabeeranga mu Nakaloli, naye Abakanani banu n'abakkiriza okubeeranga awamu naye nga bwe bamusasula omusolo. **31** Aseri teyagoba bantu abaabeeranga mu Akko yadde ab'omu Sidoni n'ab'omu Alaba n'ab'omu Akuzibu n'ab'omu Keruba n'ab'omu Afiki yadde ab'omu Lekobu, **32** naye Abakanani ne bakkiriziba okubeera awamu n'abantu ba Aseri. **33** Nafutaali teyagoba bantu abaabeeranga mu Besusemesi ne mu Besuanasi naye n'abakkirizanga okubeeranga awamu n'abantu be nga bwe bamusasula omusolo. **34** Bo abasajja ba Ddaani tebasobola kuwamba nsi y'Abamoli ey'omu kiwonvu era Abamoli ne babafuumuula ne baabazaayo mu nsozi. **35** Newaakubadde Abamoli baalwanirira nnyo okubeera ku lusozi Keresi, mu Ayalooni ne Saalubimu naye ab'omu kika kya Yusufu ne babafufuggaza era ne babawaliriza okubawanga omusolo. **36** Ensalo y'Abamoli yayitanga awo ng'oyambuka Akulabbimu n'okweyeray.

**2** Awo Malayika wa Mukama n'ava e Bokimu n'ajja e Girugaali, n'agamba nti, "Nabaggya mu nsi y'e Misiri ne mbaleeta mu nsi gye nalayira okuwa bajajammwe; ne njamba nti, 'Endagaano yange gye nalagaana nammwe sirigimena emirembe gyonna; **2** nammwe temukolanga ndagaano n'abantu ab'omu nsi eyo: musesegulganga ebyoto byabwe.' Naye mmwe temugondedde kiragiyo kyange: Kiki ekiakozeesseza bwe mutyo? **3** Kaakano kyenva njamba nti, 'Siibafutule mu maaso gammwe, naye banaaba balabe bammwe ne bakatonda baabwe banaaba nkonge gye muli.'" **4** Malayika wa Mukama bwe yamala okugamba Abayisirayiri bona ebigambo bino ne balyoka batema emiranga. **5** Ekifo ekyo ne baktiuuma erinnya Bokimu; ne bawerra eyo Ssaddaaka eri Mukama. **6** Awo Yoswa bwe yamala okulagira Abayisirayiri baabuke, buli omu ku bo n'agenda okugabana ekitundu kye yasuubiziba. **7** Abayisirayiri ne bawereezanga Mukama

mu kiseera kyonna ekya Yoswa era ne mu kiseera kyonna eky'abakulembeze abaawangaala okusinga Yoswa era abaalaba ebikolwa eby'amaanyi Mukama bye yakolera Abayisirayiri. 8 Awo omuweereza wa Mukama Yoswa mutabani wa Nuuni n'afa. We yafira ng'aweza emyaka kikumi mu kkumi. 9 Ne bamuzika e Timunasukeresi mu kitundu kye yagabana mu nsi ya Efulayimu ey'ensozi mu bukiika obwa kkono obw'olusozi Gaasi. 10 Awo ab'omulembe gwa Yoswa bona bwe baafa ne baggwaawo ne waddawo omulembe gw'abataamanya Mukama yadde ebikolwa eby'amaanyi bye yakolera Abayisirayiri. 11 Abayisirayiri ne bakola ebibi mu maaso ga Mukama era ne basinza Babayaali. 12 Ne banyiiza Mukama kubanga baagoberera era ne basinza bakatonda abalala abamawanga agaalii gabeetoolodde ne beerabira Mukama Katonda wa bajjajaabwye eyabaggya mu nsi ye Misiri. 13 Ne bava ku Mukama ne basinza ba Baali ne Asutoleesi. 14 Mukama n'asunguwalira nnyo Abayisirayiri: Kyeyava abawaayo mu mikono gy'abanyazi ne babanyanga era ne batasobola na kwerwanako okuva mu mikono gy'abalabe baabwye ababeetoolodde kubanga Mukama yali amaze okubawaayo. 15 Buli gye baatabaalanga ne bawangulwa kubanga Mukama yabavaako olw'ekibi kyabwye nga bwe yabalayirira; ne bawotookerera nnyo. 16 Mukama n'abawa abakulembeze abaabalwaniriranga ne babawonya abanya. 17 Naye tebaawuliriza bakulembeze baabwye ne bagoberera era ne basinza bakatonda abalala. Tebaakola nga bajjajaabwye abaagobereranga n'okuwliranga ebiragiyo bya Mukama. 18 Buli Mukama lwe yabawanga omukulembeze yamuyambaga era n'anunulanga Abayisirayiri okuva mu mikono gy'abalabe baabwye ekiseera eky'omukulembeze oyo. Olw'okusindanga n'okweralikirizibwa abalabe baabwye abaabaooganga, Mukama kyeyava abakwatiwa ekisa. 19 Naye omukulembeze olwafanga ne baddamu okweyisanga obubi okukira ne bajjajaabwye, ne bagobereranga ne bawerezanga era n'okuvuunamiranga bakatonda abalala ne banyererwa ku mpisa zaabwembi olw'emputtu yaabwye. 20 Mukama n'asunguwalira nnyo Abayisirayiri n'agamba nti, "Olw'okuba nga abantu bano bamenye endagaano gye nalagaana ne bajjajaabwye, so tebagondedde ddoboobi liyange, 21 siifubutule mu maaso gaabwye wadde eggwanga n'erimu ku ago Yoswa ge yafa bawangudde. 22 Wabula nzija kukozesa amawanga gano okugezesza Abayisirayiri okulaba obanga banaafaayo okunywerner mu kkubo lya Mukama nga bajjajaabwye bwe baakola, oba nedda." 23 Bw'atyo Mukama n'aleka amawanga gali mu nsi eyo, n'atagawaayo mu mikono gya Yoswa yadde okugafubutula mu nsi evo noa Yoswa yaakafa.

Abayisirayiri obanga baligondera amateeka ga Mukama galagira bajjajaabwye ng'ayita mu Musa. 5 Abayisirayiri ne babeeranga wamu n'Abakanani, Abakiiti, Abamoli, Abakiivi n'aba Yebusi. 6 Ne bawasanga abawala ab'omu mawanga ago era ne bafumbizanga bawala baabwye eri abalenzi b'omu mawanga ago ne basinzanga ne bakatonda baabwye. 7 Abayisirayiri ne bakola ebibi mu maaso ga Mukama, ne beerabira Mukama Katonda waabwye ne basinzanga Babaali ne Baasera. 8 Noolwekyo Mukama n'asunguwalira nnyo Abayisirayiri, kyeyava abawaayo okuwangulwa n'okufugibwa kabaka Kusanirisasaimu ow'e Mesopotamiya okumala emyaka munaana. 9 Naye Abayisirayiri bwe baalaajanira Mukama, kyeyava abawa omulwanyi omuzira okubanunula erinnya lye Osunieri azaalibwa Kenezi muto wa Kalebu. 10 Osunieri n'ajjula Omwoyo wa Mukama n'akulembera Abayisirayiri, n'alumba Kusanirisaseyimu kabaka w'e Mesopotamiya era n'amuwangula kubanga Mukama yamuwaayo mu mikono gya Osunieri. 11 Awo ne wayitawo emyaka ana ng'Abayisirayiri bali mu mirembe okutuusa ddala Osunieri mutabani wa Kenazi lwe yafa. 12 Ate era Abayisirayiri ne bakola ebibi mu maaso ga Mukama; kyeyava awa Eguloni kabaka wa Mowaabu amaanyi okubawangula olw'ebibi byabwye. 13 Ne yegatta n'Abamoni n'Abamaleki ne balumba Abayisirayiri era ne babawambako ekipuga kyabwye eky'enkindu. 14 Abayisirayiri ne bafugibwa Egulooni kabaka wa Mowaabu emyaka kkumi na munaana. 15 Naye Abayisirayiri bwe baalaajanira Mukama, kyeyava abawa omulwanyi omuzira okubanunula ayitibwa Ekudi ow'enkonoko mutabani wa Gera ow'omu kika kya Benyamini; era oyo Abayisirayiri gwe baatumwa okutwala ekirabo kyabwye eri Egulooni kabaka wa Mowaabu. 16 Ekudi ne yeewesezza ekitala ekirina obwogi erudda n'erudda nga kiweza sentimita ana mu ttaano obuwawanu. N'akyesiba ku kisambi kye ekya ddyo munda mu ngoye ze. 17 N'atwalira Egulooni kabaka wa Mowaabu ekirabo. Egulooni yali musaja munene nnyo. 18 Awo bwe yamala okuwayo ekirabo, n'agobawo abaja bakyetisse. 19 Ekudi n'akoma awaali amayinja amoole kumpi ne Girugaali n'addayo eri Egulooni n'amugamba nti, "Nnina obubaka obw'ekyama gy'oli." Kabaka n'agobawo bonna be yali nabo era ne bamuviira. 20 Awo kabaka bwe yali ng'atutude bw'omu mu nnyumba ye, mu kisenge ekya waggulu ekiweweetu, Ekudi n'amusemberera era n'amugamba nti, "Nnina obubaka obuva eri Katonda gy'oli." Kabaka n'asituka mu ntebe ye. 21 Ekudi n'asowolayo ekitala kye n'omukono ogwa kkono ng'akiggya ku kisambi kye ekya ddyo n'akisogga kabaka mu lubuto; 22 ekitala kyonna n'ekiti kyakyo ne kimubuliram, amasayu ne qakibutikira era n'atavinya na

**3** Waliwo amawanga Mukama gaatazikiriza asobole okuyigiririzaako Abayisirayiri bona abataamanya ntalo zonna ez'omu Kanani; **2** Kino kiyaambe Abayisirayiri ab'omulembe omuggya abatalwanangako okukuguka mu by'entalo. **3** Ge gano: Abakungu abataano ab'Abafirisuuti, Abakanani bona, Abasidoni, n'Abakiivi abaabeeranga ku lusozi Lebanooni, okuva ku lusozi Baalukerumoni okutuuka awayingirirwa mu Kamasi. **4** Era gaalekebwawo okugezesza

163

okuggulawo Ekudi mwe yaddukira n'ayita ku mayinja amoole Baraki n'ava ku lusozi Taboli n'abalwanyi be omutwalo n'atuuwa e Seyiri. 27 Bwe yatuuka mu kitundu eky'enzozi gumi. 15 Mukama n'afufugaza n'ekitala Sisera n'amagaali ekyia Efulayimu n'akyitamu nga bw'afuuwa ekkondeere, gonna n'eggye lye lyonna nga Baraki alaba; Sisera Abayisirayiri ne bamwegattako ye nga abakuleembeddemu. 28 N'abagamba nti, "Mungoberere kubanga Mukama n'abuuka mu ggaali lye, n'adduka. 16 Baraki n'afubutula abawadde obuwangizi ku balabe bammwe Abamowaabu." eggye lya Sisera n'amagaali gaalyo okutuuka e Keloseesi eky'amawanga; era n'abatta n'ekitala obutalekaawo yadde Ne bamugoberera ne bawamba ekifo awasomokerwa n'omu. 17 Naye Sisera n'addukira eri eweema ya Yayeeri ekyali kyolekedde aba Mowaabu ku mugga Yoludaani; Abayisirayiri ne bataganya mutu yenna kusomoka. 29 wakati wa kabaka w'e Kazoli, Yabini n'ab'omu maka Ne batta ku basajja abalwanyi abazira aba Mowaabu g'Omukeeni Keberi. 18 Yayeeri n'afuluma okusisinkana mutwalo mulamba; teri n'omu ku bo yasimattuka. 30 Bwe Sisera; n'amugamba nti, "Mukama wange yingira mu batyo Abayisirayiri ne bajeemulula Abamowaabu ku lunaku weema yange, totya." Sisera n'ayingira mu weema. olwo. Okuva ku olwo ensi n'ebaamu emirembe okumala Yayeeri n'amubikkako omunagiro. 19 Namwegayirira emyaka kinaana. 31 Omukulembeze eyaddira Ekudi mu nti, "Mpa ku tuzzi nnyweko kubanga ennyonta enzita." bigere ye Samugali mutabani wa Anasi era naye yanunula N'asumulula eddiba omufukibwa amata n'amunywesa Abayisirayiri. Ye wuuyo eyatta abasajja Abafirisuuti lukaaga oluvannyuma n'amubikkako. 20 Sisera n'agamba Yayeeri nga yeeyambisa omuwunda gwe bagobesa ente nge zirima. nti, "Yimirira mu mulyango gwa weema eno, omuntu yenna bw'aja n'akubuuza obanga munu mulimu omusajja yenna, omuddamu nti, 'Temuli.'" 21 Awo Sisera bwe yali nga ali mu tulo tungi, Yayeeri mukazi wa Keberi n'addiru enkondo ya weema n'enyyondo n'amusooberera n'amukomerera enkondo mu kyenyi, n'eyitamu n'ekwata n'ettaka n'afa. 22 Awo Baraki bwe yali nga anoonya Sisera, Yayeeri n'afuluma okumusisinkana, n'amugamba nti, "Jjangu nkulage omusajja gw'onoonya. Baraki n'ayingira mu weema n'alaba omulambo ggwa Sisera nga gukubiddwamu enkondo mu kyenyi." 23 Ku lunaku olwo Katonda n'awa Abayisirayiri obuwangizi ku Yabini kabaka wa Kanani. 24 Abayisirayiri ne beeyongera okufugaza Yabini kabaka wa Kanani okutuusa lwe bamuzikirizza ddala.

**4** Ekudi bwe yamala okufa Abayisirayiri ne bakola nate ebibi eri Mukama. 2 Mukama n'abawaayo mu mikono gya Yabini Kabaka wa Kanani, eyabeeranga e Kazoli; omuduumizi w'eggye lye nga ye Sisera eyabeeranga e Kalosesi eky'abamawanga. 3 Yabini yalina amagaali ag'ekyuma lwenda, era n'ajoogera Abayisirayiri emyaka amakumi abiri, kyebaava balaajaanira Mukama abayambe. 4 Awo Nnabbi Debola mukazi wa Leppidosi ye yali akulembera Abayisirayiri mu kiseera ekyo. 5 Era bulijjo yatuulanga wansi w'olukindu olwayitbwanga olwa Debola wakati w'e Lama ne Beseri mu kitundu kya Efulayimu eky'enzozi: Abayisirayiri ne bajjanga gyali okubalamula. 6 N'atumya Baraki mutabani wa Abinoamu ave mu Kedesi ekitundi kya Nafutaali, n'amugamba nti, "Mukama Katonda w'Abayisirayiri akulagidde nti, 'Ggenda okunjanyaize abasajja bo ku lusozi Taboli, obalandemu omutwalo gumi okuva mu kika ekyia Nafutaali n'ekya Zebbulooni. 7 Ndisindika gy'oli ku mugga Kisoni, Sisera omuduumizi w'eggye lya Yabini, n'amagaali ge n'abalwanyi be era ndibawaayo mu mikono gyo.'" 8 Baraki n'amuddamu nti, "Kale nnaagenda bw'onokkiriza njende naawe, naye bw'otokkirize nange siigende." 9 Debola n'amugamba nti, "Wewaawo nnaagenda naawe, naye ekitiibwa n'obuwangizi tebiiby, kubanga Mukama aliaawyao Sisera awangulwe mu mikono gy'omukazi." Baraki n'addayo ne Debola e Kedesi. 10 Baraki n'ayita ab'ekika kya Zebbulooni n'ekya Nafutaali bakunjjaanire e Kedesi, abasajja omutwalo gumi ne bamugoberera awamu ne Debola. 11 Keberi Omukeeni yazimba eweema ye okumpi n'omuti omwera e Zaannnimu ekiri okumpi ne Kedesi oluvannyuma lw'okwawukana ne Bakeeni banne, bazzukulu ba Kobabu mukodomu wa Musa. 12 Awo Sisera bwe yamanya nga Baraki mutabani wa Abinoamu atusee ku Lusozi Taboli, 13 n'akunjanyaamigaalige amagaali ge gonna lwenda ag'ekyuma, n'abalwanyi be bona okuva ku Kalosesi eky'abamawanga okutuuka ku mugga Kisoni. 14 Debola n'agamba Baraki nti, "Mukama si y'akukuleembedde! Noolwekyo situkiramu kubanga olwa leero Mukama awaddeylo Sisera mu mikono gyo." Awo

**5** Ku olwo Debola ne Baraki mutabani wa Abinoamu ne bayimba bwe bat: 2 "Mutendereze Mukama kubanga mu Isirayiri abakulembeze baatuukiriza omulimu gwabwe n'abantu ne beewaayo nga baagala. 3 "Muwulirize mmwe bakabaka, musseyo omwoyo mmwe abalangira; nze kennyni, nze nnaayimbira Mukama; nze nnaayimbira Mukama Katonda wa Isirayiri. 4 "Mukama, bwe wava e Seyiri, bwe wava mu kitundi kya Edomu okutabaa, ensi n'ekankana, erkuba n'eyiika okuva mu ggulu. Weewaawo, ebire ne bifukumuka amazzi. 5 Enzozi ne zikankana awali Mukama, Oyo owa Sinaayi, ne lukankana mu maaso Mukama Katonda w'Abayisirayiri. 6 "Ku mulembe gwa Samugali, mutabani wa Anasi, ne ku mulembe gwa Yayeeri abatambuze tebaayitanga, mu nguudo nnene, baatambuliranga mu mpenda. 7 Abakulembeze mu Isirayiri baggwaawo okutuusa nze Debola lwe nayimuka, nga nyinaya wa bona mu Isirayiri. 8 Bwe beefunira abakulembeze abalala, entalo ne ziryoka zibalukawo mu Isirayiri. Ku basajja Abayisirayiri emitwalo ena kwaliko n'omu eyalina effumu oba engaboo? 9 Omutima gwange gulie eri abakulembeze b'Abayisirayiri, n'eri abantu abeewaayo nga baagala. Mutendereze Mukama. 10 "Mukyogerekoo mmwe, abeebagala ku ndogoyi enjeru, mmwe abatuula ku biwempe ebirungi ennyo, nammwe abatambulira mu kkubo. 11 Wulira oluyimba lw'abantu ku luzzi, nga batendereza obuwangizi era n'ebikolwa bya Mukama eby'obutuukirivu,

ebikola bye eby'obutuukiriru nga akulembera Abayisirayiri. "Awo abantu ba Mukama ne baserengeta, ne bagenda ku miryango gy'ebibuga byabwe. **12** Zuukuka, zuukuka Debola zuukuka, zuukuka, okulembere oluyimba; golokoka, Baraki okulembere abawambe bo nga basibiddwa, ggwe mutabani wa Abinoamu. **13** "Awo abakungu abaasigalawo ne baserengeta, abantu ba Mukama, ne baserengeta okulwanyisa ow'amaanyi. **14** Awo abaava mu kitundu kya Efulayimu ne baserengeta mu kiwonvu, nga bakugoberera ggwe, Benyamini, n'ab'ekika kyo. Mu Makiri ne wavaayo abakulembeze, ne baserengeta, ne mu kitundu kya Zebbulooni ne wavaayo abaduumizi. **15** Abalangira ba Isakaali baali wamu ne Debola; era Isakaali yali wamu ne Baraki. Ne bafubutuka okumugoberera mu kiwonvu. Olw'enjawukana ezaali mu kika kya Lewubeeni, waaliwo okusooka okufumiitiriza ennyo mu mitima gyabwe. **16** Kiki ekyakusigaza mu bisibyo eby'endiga, okuwuliriza endere zebafuuyira endiga? Olw'enjawukana ezaali mu kika kya Lewubeeni, waaliwo okusooka okufumiitiriza ennyo mu mitima gyabwe. **17** Ab'ekika kya Gireyaadi baasigala mitala ya Yoludaani. N'ab'ekika kya Ddaani ekyabasigaza mu byombo kiki? Ab'ekika kya Aseri; baasigala ku lubalama lw'ennyanya, ne babeera awali emyalo gyabwe. **18** Ab'ekika kya Zebbulooni baawaayo obulamu bwabwe, era n'ab'ekika kya Nafutaali mu ddwaniro. **19** "Ku mugga gw'e Megiddo mu Taanaki, bakabaka bajja ne balwana, bakabaka b'e Kanani baalwana. Naye tebaanyaga bintu. **20** Emunyeenye zaalwana nga zisinziira mu ggulu, zaalwanyisa Sisera nga bwe zetoloola mu bbanga. **21** Omugga Kisoni gwabasanyizaawo ddala, omugga ogwo ogw'edda omugga Kisoni. Ggwe emmeeme yange, kkumba n'amaanyi. **22** Awo embalaasi ne zija nga zirigita era nga bwe zisambirira ettaka, ensolo zaabwe ezo ez'amaanyi. **23** Malayika wa Mukama n'agamba nti, 'Mukolimire Merozi. Mukolimire nnyo ababeera e Merozi; kubanga tebeetaba mu latalo Iwa Mukama. Tebaalwetabaamu nga Mukama Katonda alwanyisa ab'amaanyi.' **24** "Nga wa mukisa Yayeeri okusinga abakazi bonna! Nga wa mukisa Yayeeri mukazi w'Omukeeni Keberi, okusinga abakazi bona ababeera mu weema! **25** Bwe yasaba amazzi, yamuwa mata, era n'amuleetera n'omuzigo mu bbawulo ey'ekikungu. **26** Yawkata enkondo ya weema mu mukono gwe ogwa kkono, n'ennyondo mu gwa ddyo, n'akomerera Sisera enkondo mu kyenyi n'eyita namu. **27** Amaanyi gaamuggwa n'agwa; yagwa ku bigere bya Yayeeri n'alambala we yagwa we yafiira? "Nhyina wa Sisera yalingiriza mu ddirisa; yasisa amaaso mu ddirisa, n'aleekaanira waggulu nti 'Kiki ekiwisisza eggala lye okujja? Okuguluba kw'eggaali lye nga sikuwlirua?' **29** Abazaana be abagezi baba tebanammaduuma ne yeddamu yekka. **30** "Tebazudde omunyago era tebalu mu kugugabana, omuwala omu oba babiri buli musajja? Sisera tutufyne omunyago ogw'engoye enduke ez'amabalaa? Eminagirop ebiti emiruke, egypt'amabalaa tegiibe gyange?" **31** "Ayi Mukama Katonda abalabe bo bazikirirenga bwe batyo nga Sisera. Naye abo bona abakwagalaga barnasemasenga ng'enjuba ey'akavaayo mu maanyi gaayo." Awo ne wayitawo emyaka ana nga Abayisirayiri bali mu mirembe.

**6** Abayisirayiri ne bakola ebibi mu maaso ga Mukama Katonda. N'abawaayo mu mikono gy'Abamidiyaani okumala emyaka musanvu. **2** Abayisirayiri ne batulugunyizibwa nnyo Abamidiyaani. Kyebaava beesimira empuki ne beetoolooza ebibuga byabwe agasenge. **3** Buli Abayisirayiri lwe baasiganga ensigo, Abamidiyaani, Abamaleki n'abantu ab'ebuvanjuba ne babalumbanga. **4** Ne basisira mu nsi eyo, ne bazikiriza ebirime byonna okutusiza ddala e Gaaza. Ne bawemmenta endiga, ente, endogoyi era tebaalekera Bayisirayiri kantu konna. **5** Kubanga baayikanga ng'enzige mu bungi nga tebabalika. Nga bajja n'eweema, ente, n'enjamira zaabwe. Bwe batyo ne bazikiriza ensi. **6** Abayisirayiri baajeezebwba nnyo Abamidiyaani, Abayisirayiri kyebaava balaajaanira Mukama Katonda. **7** Awo Abayisirayiri bwe baalaajanira Mukama olw'Abamidiyaani, **8** Mukama, n'atumira Abayisirayiri Nnabbi, n'abagamba nti, 'Mukama Katonda w'Abayisirayiri agamba bw'ati: nabakulembera okuva mu Misiri, ne mbaggya mu nnyumba ey'obudu, **9** ne mbanunula okuva mu mikono gy'Abamisiri, ne mu mikono gy'abo bona abababonnyabonnyanya ne mbaafuumuula ku lwammwe era ne mbawa mmwe ensi yaabwe; **10** ne mbagamba nti, 'Nze Mukama Katonda wammwe, temussanga kituibwa mu bakatonda b'Abamoli, bannannyini nsi gye mubeeramu.' Naye mmwe temugondedde ddoboobi iyange." **11** Malayika wa Mukama Katonda n'ajja mu Ofula, n'atuula wansi w'omuti omwera ogwali ogora Yowaasi ow'omu ssiga ly a Abiezeri: ne mutabani we Gidyon iyalu akubira enjaano mu ssogolero alyoke agikweke Abamidiyaani. **12** Malayika wa Mukama Katonda n'amulabikira, n'amugamba nti, "Ggwe omusajja omulwanyi namige. Mukama ali wamu naawe." **13** Gidyon n'abuuza nti, "Ayi Mukama wange, obanga Mukama ali wamu naffe, kale lwaki bino byonna bitutuuseeko? Eby'amagero eby'ekitalo bajajajaffe bye baatubuulirako nti, 'Mukama yatuggya mu Misiri, byo biruwa?' Naye Kaakano Mukama Katonda atwabulidde era atuwaddeyo mu mikono gy'Abamidiyaani." **14** Mukama Katonda n'amukukira n'agamba nti, "Ggenda n'amaanyigo g'olina, onunule Abayisirayiri mu mikono gy'Abamidiyaani: si nze nkutumye?" **15** N'amuddamu nti, "Ayi Mukama wange, nnyinza ntya okununula Abayisirayiri? Kubanga essiga mwe nva lye lisnga okunyoomebwa mu kika kya Manase ate nze nsembayo obuto mu maka ga kitaffie." **16** Mukama n'amugamba nti, "Ndibera wamu naawe, era olifufuggaza Abamidiyaani ng'olinga akuba omuntu omu." **17** Gidyon n'amuddamu nti, "Obanga nsimiddwa mu maaso go mpa obukakafa nglala ggwe wuuyo ayogera nange. **18** Nkwegayiridde, tova wano, ka njende nkuletere ekirabo kyange nkiteeke mu maaso go." Mukama n'agamba nti, "Kale kambeere wano okutuusa lw'onookomawo." **19** Gidyon n'ayingira mu nju ye, n'atta omwana gw'embuzi n'ateekateeka n'emigaati egitazimbulukuswa ng'akozesa kilo abiri ez'obuwunga bw'enjaano. Ennyama n'agiteeka mu kibbo; ne guleevi waayo ne bamussa mu kibya, n'abimuleetera wansi w'omwera n'abimuwa. **20** Naye malayika wa Katonda n'amulagira nti, "Ddira ennyama n'emigaati egitazimbulukuswa obiteeke ku jjinia lino

obifukeko guleevi." Gidyoni n'akola bw'atyo. 21 Awo ddala ng'olinunula Abayisirayiri ng'oyita mu nze nga bwe malayika wa Mukama Katonda n'akoma ku nnyama ne wasuuubiza." 38 Ddala bwe kityo bwe kyali; kubanga Gidyoni bwe yagolokoka enkeera mu makya ebyoya by'endiga n'abikamulamu omusulo ne muvaamu ekibya Kiramba eky'amazzi. 39 Gidyoni n'agamba Katonda nti, "Nkwegayiridde tonsunguwalira, kankusabe obukakafu omulundi omulala gumu gwokka. Ku luno njagala ebyoya by'endiga bye biba bibeera ebikal, ettaka eribyetoolodde litobe omusulo." 40 Ekiro ekyo Katonda n'akola nga Gidyoni bwe yamusaba, ebyoya by'endiga ne biba bikalu, lyo ettaka eribyetoolodde ne litoba omusulo.

7 Awo Gidyoni gwe baakazaako erya Yerubbaali, ne be yali nabo bona, ne bakeera mu makya, ne basiiisira ku luzzi Kalodi; Olusiisira Iwa Bamidiyaani lwali mu bukika obwa kkono mu kiwonvu, kumpi n'olusozi Mole. 2 Mukama Katonda n'agamba Gidyoni nti, "Abalwanyi bo basusse obungi; nze sibaganye kuwangula Abamidiyaani, Abayisirayiri baleme okwennymiriza ni amaanyi gaabwe ge gabawanguzza. 3 Noolwekyo kaakano genda olangirire eri abalwanyi bo nti, 'Buli mutiitiizi yenna n'oyo akankana, ave ku lusozi luno Gireyaadi addeyo ewuwe.'" Abalwanyi emitwalo ebiri mu enkumi bbiri ne baddayo ewaabwe, ne wasigalawo omutwalo gumu. 4 Mukama Katonda n'agamba Gidyoni nti, "Era abalwanyi bo bakyasusse obungi, baserengese ku mugga, eyo gye naabayunguliramu abasaanidde okugenda naawe n'abatasaanidde." 5 Awo Gidyoni n'aserengesa abalwanyi ku mugga, Mukama Katonda n'amugamba nti, "Buli mulwanyi anaasena amazzi n'engalo ze era n'aganywa ng'embwa mwawule okuva mu abo abanaafukamira ku mugga ne bakubamu emimwa ne banya. 6 Abo bona abaasena amazzi n'engalo zaabwe ne baganywa ng'embwa baali ebikumi bisatu, naye abalala bona baafukamira ku mugga ne bakubamu emimwa okunyuwa." 7 Mukama Katonda n'agamba Gidyoni nti, "Nzija kubanunula era mbawe n'obuwanguzi ku ba Midyaani nga nkозesa abalwanyi ebikumi ebitatu abaanywedde amazzi ng'embwa, naye abo bona abasigaddewo bagambe beddireyo ewaabwe." 8 Awo Gidyoni n'asigaza abalwanyi be ebikumi ebitatu, bali abalala n'abakunjaanyaako emmere n'amakondeere gaabwe, n'abalagira ne beddirayo ewaabwe. Olusiisira Iw'Abamidiyaani lwamuli kyemmanga mu kiwonvu. 9 Ekiro ekyo Mukama Katonda n'amulagira nti, "Situkiram olumbe eggye ly'Abamidiyaani mu lusiisira kubanga mbawaddeyo mu mikono gyo. 10 Naye obanga otya okubalumba genda ne Pula omuweerezaawo: 11 era bw'onoowulira bye boogera onofuna obuvumu okubalumba. Gidyoni n'omuweereza we Pula ne basemberera olusiisira Iw'Abamidiyaani." 12 Abamidiyaani, Abamaleki n'Abamawanga amalala ag'ebuvanjuba abaaali mu kiwonvu, mu bungi baali ng'enzige; era n'enjamira zaabwe mu bungi, nga ziri ng'empeke z'omusenyu oguli ku lubalama Iw'enyanja. 13 Gidyoni abatuuka bw'ati ku lusiisira n'awulira omukuumi ng'ategeeza munne ekirooto nti, "Naloota nga omugaati gwa sayiri guyiringise, gutomedde eweema ne yevuuniika." 14 Munne n'amuddamu nti, "Ekyo si kirala wabula kitala

ky'omusajja Omuyisirayiri Gidyon mutabani wa Yowaasi. Era oyo Katonda amuwadde obuwanguzi ku ba Midyaani n'eggye lyaffe lyonna." 15 Gidyon bwe yamala okuwulira ekirooto ekyo n'amakulu gaakyo, n'avuunama n'asinja Mukama Katonda; era n'addayo mu lusiisira Iw'Abayisirayiri n'abalagira nti, "Musitukiremu; kubanga Mukama abawadde obuwanguzi ku ggye ly'Abamidiyaani." 16 Awo Abasaja bali ebikumi ebitatu n'abawulamu ebibinjalisa bisatu, buli omu ku bo n'amukwasa ekkondeere n'ensuwa ng'erimu ekitawuliro. 17 N'abagamba nti, "Munnekalirize, bwe tunaaba tunaatera okutuuka ku lusiisira buli kye nnaakola nammwe nga mukikola. 18 Nze n'abo benaabeera nabo, bwe tunaafuuwa amakondeere gaffe, nammwe ne mufuwa agammwe, ne muleekaanira waggulu nti, "Ku lwa Mukama Katonda ne ku bakyuse ekipinjya ky'abakuumi, Gidyon n'abalwanyi ekipuki be yali nabo, ne basemberera olusiisira, ne bafuuwa amakondeere, ne baasa n'ensuwa ze baali bakutte. 20 Elyonna ery'abantu ab'obuvanjuba. Abasaja ng'emitwalo Ebibinjalisa nabu ne bafuuwa amakondeere, ne baasa ensuwa zaabwe, ne baktwala ekitawuliro mu mikono gyabwega kkonko, n'amakondeere mu mikono gyabwega ddyo, ne bafuuwa nga bwe baleekaanira waggulu nti, "Ekitala kya Mukama Katonda era n'ekya Gidyon." 21 Buli mulwanyi n'ayimirira mu kifo kye okwetooloola olusiisira: eggyllyonna ery'Abamidiyaani ne bafubutuka nga bwe baleekaanira waggulu. 22 Awo amakondeere ebikumi ebitatu bwe gaafuuyibwa, Mukama Katonda n'atubulatabula Abamidiyaani ne battijnjana bokka na bokka n'ebitala byabwera n'eggye lyabwelyonna ne lifubutula okutuukira ddala e Besusitta okwolekera e Zerera, era n'okutuukira ddala Aberumekola okumpi ne Tabbasi. 23 Abalwanyi kya Efulayimu ne bakoowoolwa, ne bawamba omugga Yoludaani n'enzi zonna okutuukira ddala e Besubata. 25 Ne bawamba Olebu ne Zeebu bombi abalangira ba Midyaani; Olebu ne bamuttira ku Iwazi olumanyiddwa nga "Olwazi lwa Olebu" ne Zeebu ne bamuttira ku ssogolero erimanyiddwa nga "essogolero lya Zeebu", ne bongera okuondera Abamidiyaani. Omutwe gwa Olebu n'ogwa Zeebu, Gidyon ne bagimusanza emitala wa Yoludaani.

8 Awo abasaja ba Efulayimu ne babuuza Gidyon nti, "Lwaki watuyisa bw'otyo, n'ototuyita bwe wagenda okulwana ne Midyaani?" Ne bamunenya nnyo. 2 Naye n'abaddamu nti, "Kiki kye nkoze okugeraageranya nammwe kye mukoze? Amakungula ga Efulayimu tegasinga ezabbibu Abiyezeeri z'akungudde?" 3 Katonda yagabula Olebu ne Zeebu abakulembeze ba Midyaani mu mukono gwammwe. Kiki kye nandiyinziza okukola okugeraageranya nammwe?" Awo bwe yabagamba ebigambo ebyo ne bakkakana. 4 Awo Gidyon n'abasaja be ebikumi bisatu, nga bakooye,

naye nga bakyabawondera, ne batuuka ku Yoludaani ne Era oyo Katonda amuwadde obuwanguzi ku ba Midyaani basomoka. 5 N'agamba abasaja ab'omu Sukkosi nti, "Muwe ku basaja bange, ekyokulya, bakooye. Mponderra Zeba ne Zalumunna bakabaka ba Midyaani." 6 Naye abakungu ab'omu Sukkosi ne bamuddamu nti, "Eggye lye limaze okuwamba Zeba ne Zalumunna tulyoke tubawe obuwanguzi ku ggye ly'Abamidiyaani." 7 Awo Gidyon n'abaddamu nti, "Kale olw'ekyo kye munjambye, Mukama Katonda bw'aligabula Zeba ne Zalumunna mu mukono gwange, ndiyuza emibirigyammwe n'amaggwa ag'omu ddungu n'emyeramanno."

8 Bwe yava eyo, n'ayambuka n'alaga e Penieri, n'abasaba mukikola. 9 Nze n'abo benaabeera nabo, bwe tunaafuuwa amakondeere gaffe, nammwe ne mufuwa agammwe, ne muleekaanira waggulu nti, "Ku lwa Mukama Katonda ne ku bakyuse ekipinjya ky'abakuumi, Gidyon n'abalwanyi ekipuki be yali nabo, ne basemberera olusiisira, ne bafuuwa amakondeere, ne baasa n'ensuwa ze baali bakutte. 10 Zeba ne Zalumunna ndimanyaamena omunaala guno." 11 Awo Gidyon n'ayambukira mu kkubo ly'abo ababeera mu weema ku luuyi olw'ebuvanjuba olw'Noba n'e Yogubeka baali mu Kalukoli n'eggye lyabwery'abasaja ng'omutwalo n'abasaja abantu b'e Penieri nti, "Bwe ndikomawo emirembe, lwa Gidyon." 12 Zeba ne Zalumunna n'alumba eggyle teritegedde. 13 Awo Gidyon n'abasaja abantu ab'obuvanjuba. Abasaja ng'emitwalo kkumi n'ebiri abaasowolanga ebitala be baali bafudde. 14 Awo Gidyon n'ayambukira mu kkubo ly'abo ababeera mu weema ku luuyi olw'ebuvanjuba olw'Noba n'e Yogubeka baoli aba Midyaani, n'awangulira ddala eggyle lyabwelyonna. 15 Gidyon n'abagamba nti, "Zeba ne Zalumunna ne badduka, naye n'abawondera, era n'awambla bakabaka bombi aba Midyaani, n'awangulira ddala eggyle lyabwelyonna. 16 Zeba ne Zalumunna n'asangiriza omuvubuka ow'oku bantu ab'omu Sukkosi, n'abakadde nsanvu. 17 N'asangiriza omuvubuka ow'oku bantu ab'omu Sukkosi, n'abakadde nsanvu. 18 Awo Gidyon n'abagamba nti, "Zeba ne Zalumunna baabo be ba Isirayiri bona okuva mu kika ekya Nafutaali n'ekya Aseri n'ekya Manase, ne bakoowolebwa okuondera Zeba ne Zalumunna mu mukono gwange." 19 N'akwata ekitudu kyonna ekya Efulayimu eky'ensozi: babalagire nti, "Muserengete era muwondere Abamidiyaani, mubasooke okwekwata omugga Yoludaani era n'enzi okutuukira ddala e Besubata." Awo abalwanyi bona ab'omu kika kya Efulayimu ne bakoowoolwa, ne bawamba omugga Yoludaani n'enzi zonna okutuukira ddala e Besubata. 20 Awo abalwanyi bona ab'omu kika 21 Zeba ne Zalumunna ne boogera nti, "Ggwe jjangu otutte, kubanga ng'omusajja bw'ali, n'amaanyi ge bwe genkana. Gidyon n'agolokoka n'atta Zeba ne Zalumunna, n'atwala n'ebiyali bitimbiddwa mu bulago bw'enjamira zaabwe." 22 Awo abantu ba Isirayiri ne bagamba Gidyon nti, "Tufugire ddala ggwe ne mutabani wo, kubanga otulokodde okuva mu mukono gwa Midyaani." 23 Naye Gidyon n'abaddamu nti, "Nze sija kubafuga, so ne mutabani wange tajja kubafuga, wabula Mukama y'anaabafuganga." 24 Gidyon n'abagamba nti, "Mbasa baka ekintu kimu; buli omu ku mmwe ampe

empeta ze yanya ku Bayisimayiri." 25 Ne bamuddamu nti, "Okuzikuwa tuija kuzikuwa." Ne bayalirira olugoye wansi, buli omu n'ateekako empeta ze yanya. 26 Obuzito bw'empeta eza zaabu ne buba sekeri lukumi mu lusanvu (nga kilo kkumi na mwenda n'ekitundu), obutabalirako bya kwewoomya, ebirengejia, n'ebiyambalo ebya fflungu, ebyayambalwanga bakabaka ba Midyaani, n'emikuufu egyatekeebwanga mu bulago bw'enjamira zaabwe. 27 Awo Gidyoni n'addirra zaabu n'amusaanusa n'amukolamu ekifaananyi eky'ekkanzu (efodi), n'akiteeka mu kibuga kye Ofula. Abayisirayiri bonna ne bakivunamiranga ne bakisinzanga, era ne kifuu kira Gidyoni n'enju ye yonna omutego. 28 Awo Midyaani n'ewangulwa abaana ba Isirayiri, era n'etaddayo kubalumba. Ensi n'eba n'emirembe okumala emyaka amakumi ana, Gidyoni gye yabalamula. 29 Yerubbaali ye Gidyoni mutabani wa Yowaasi, n'addayo ewaabwe. 30 Gidyoni yazaala abaana abobulenzi nsanvu mu bakazi abangi be yalina. 31 N'omuzaana we ow'omu Sekemu yamuzaalira omwana wabulenzi, era n'amutuuma Abimereki. 32 Awo Gidyoni mutabani wa Yowaasi n'afa, ng'akaddiye bulungi, n'azikiwba mu ntaana ya kitaawe Yowaasi mu Ofula eky'Ababiezeri. 33 Gidyoni nga y'akafa, abaana ba Isirayiri ne bakyuka okusinza babaali ne bafuula Baaluberisi katonda waabwe. 34 Abaana ba Isirayiri ne batajukira Mukama Katonda waabwe eyabalokola okuva mu mukono gw'abalabe baabwe bonna ku njuyi zonna. 35 Ne batalaga kusiirma eri ab'enju ya Yerubbaali, ye Gidyoni, olw'ebirungi byonna bye yakolera Isirayiri.

n'abantu ekitiibwa, njende okuyuuguumya emit?" 10 Awo ne giraga eri omutiini ne gigugamba nti, 'Ggwe jjangu obeere kabaka waffe.' 11 Naye nagwo ne guddamu nti, 'Ndekeyo okuvaamu obuwoomi n'ekibala ekirungi, njende okuyuuguumya emit?' 12 Awo ne giraga eri omuzabbibu ne gigugamba nti, 'Ggwe jjangu obeere kabaka waffe.' 13 Naye omuzabbibu ne gubaddamu nti, 'Ndekeyo okuvaamu wayini asanyusa balubaale n'abantu, njende okuyuuguumya emit?' 14 Awo emit gyonna ne gigamba omweramanno nti, 'Jjangu obeere kabaka waffe.' 15 Awo omweramanno ne gugamba emit nti, 'Bwe muba nga ddala munnonda okuba kabaka wammwe, muje mwewogome mu kisiikirize kyange. Naye bwe kitaba kityo, omuliro guve mu mweramanno gusaanyeewo emivule gy'omu Lebanooni.' 16 "Kale nno obanga mwakola kya kitiibwa era mu mutima omulungi ne mufulua Abimereki kabaka, era bwe muba nga mwalaga obwenkanya eri Yerubbaali n'ennyumba ye, ne mumukola nga bwe kyamsaanira, 17 kubanga kitange yabalwanirira, n'awaayo obulamu bwe, n'abawonya mu mukono gwa Midyaani, 18 naye mmwe ne mujeemera ennyumba ya kitange ne muttira batabani be nsanvu ki jinjia limu, ne mufulua Abimereki omwana w'omuddu omukazi, kabaka w'abatuuze ab'omu Sekemu, kubanga ye muganda wammwe, 19 era bwe muba nga mwakola kya kitiibwa era nga mwakikola mu mutima omulungi ne muyisa Yerubbaali n'ennyumba ye bwe mutyo, kale Abimereki asanyuke, era nammwe abasanyuse. 20 Naye bwe kitaba bwe kityo, omuliro guve mu Abimereki, gusaanyeewo abatuuze

**9** Abimerek mutabani wa Yerubbaali n'agenda e Sekemu eri baganda ba nnyina n'eri ab'ekika bona, ab'ennumba ya kitaawe, n'ennumba ya nnyina n'abagamba nti, **2** "Mubuuze kaakano ng'abatuuze b'e Sekemu bona bawulira nti, 'Kiki ekisingako obulungi?' Batabani ba Yerubbaali bona ensanvu okufuganga oba omuntu omu y'aba abafuganga?" Muijukire nti ndi wa musaayi gwammwe." **3** Awo baganda ba nnyina ne bategeesa abatuuze b'e Sekemu ebintu ebyo byonna. Ab'e Sekemu ne basalawo okugoberera Abimerek nga bwe bagamba nti, "Muganda waffe." **4** Ne bamuwa ebitundu bya ffeeza ebya sekeli nsanvu okuva mu ssabo lya Baaluberisi. Abimerek n'apangisa abayaaye n'abantu abataalina bya buvunaanyizibwa ne bamugoberera. **5** N'alaga mu nnyumba ya kitaawe mu Ofula n'addiru baganda be, batabani ba Yerubbaali nsanvu n'abattira ku jjinji. Naye omu ku baana abo omuto ayitibwa Yosamu mutabani wa Yerubbaali, n'adduka ne yeekweka. **6** Awo abatuuze bona ab'e Sekemu n'e Besimiiro ne bakunjaana ne batikkira Abimerek ng'ayimiridde okuliraana omuti omunene, ne bamfuula kabaka mu Sekemu. **7** Awo Yosamu bwe baamugamba ebigambo ebyo, n'alinnya ku ntikko y'olusozi Gerizimu n'ayogera mu ddoboозi ery'omwanguka ng'agamba nti, "Mumpulirize abatuuze b'e Sekemu, Katonda alyoke abawulirize. **8** Emiti gy'agenda okulonda kabaka, ne gigamba omuzeeyituuni nti, 'Ba kabaka waffe.' **9** Naye omuzeeyituuni ne gubaddamu nti, 'Ndekeyo okuvaamu amafuta ag'omuzeeyituuni agampeesa balubaale b'omu Sekemu n'a'e Besimiiro, ab'e omuuliro guve mu batuuze ab'omu Sekemu ne mu Besimiiro gusaanyewe Abimerek." **21** Oluvannyuma Iw'ebyo, Yosamu n'adduka n'alaga e Beeri, n'abeera eyo olw'okutya muganda we Abimerek. **22** Awo Abimerek n'afuga Isirayiri okumala emyaka esatu. **23** Katonda n'akyawaganya Abimerek n'abatuuze b'omu Sekemu, ne balya mu Abimerek olukwe, **24** Katonda ng'awoolera eggwanga olw'ekikolwa eky'okutta batabani ba Yerubbaali ensanvu, n'omusaayi gwabwe ng'aguteeka ku Abimerek muganda waabwe eyabatta ng'ayambibwako abatuuze b'omu Sekemu. **25** Abatuuze b'omu Sekemu ne bassawaab abasajja ku nsozi babbenga era banyagululenga bili eyayitanga mu kkubo. Abimerek n'ategeezewba. **26** Awo Gaali mutabani wa Ebedi n'ajja ne baganda be mu Sekemu, abatuuze b'omu Sekemu, ne batanula okumwesiga. **27** Ne balaga mu nnimiro ne bakungula ezzabbibu zaabwe, ne basogola omubisi, n'oluvannyuma ne bakola embaga mu ssabo lya katonda waabwe, ne balya ne banywa ne bakolimira Abimerek. **28** Awo Gaali mutabani wa Ebedi n'ayogera nti, "Abimerek ye ani? Ab'omu Sekemu be baani okumuweereza? Si ye mutabani wa Yerubbaali, era Zebbuli si ye mumyuka we? Muweereza abantu ba Kamoli, kitaawe wa Sekemu. Lwaki tuweereza Abimerek? **29** Ani ayinza okumpa obuyinza okukulembera abantu bano, olwo ndyoke nziggyewo Abimerek? Era nzija kumusoomooza nga mugamba nti, 'Kunjaanya eggye lyo, otulumbe.'" **30** Awo Zebbuli omukulu w'ekibuga bwe yawulira ebigambo bya Gaali mutabani wa Ebedi, n'asunguwala nnyo. **31** N'aweeresa ababaka

eri Abimereki mu kyama okumugamba nti, "Laba Gaali mutabani wa Ebedi, ne baganda be bazze mu Sekemu. Basekeeterera ekibuga okukulwanyisa. 32 Kaakano, ggwe jjangu mu kiro n'abasajja bo muteegere mu nnimiro. 33 Mu makya enjuba ng'evaayo, onoogolokoka n'olumba ekibuga. Onoomulumba ye n'abantu abali naye abajja okukulumba, ggwe olyoke obakole ekyo omukono gwo kye guteekeddwa okukola." 34 Awo Abimereki n'abasajja be ne bagolokoka mu kiro ne bagenda ne beekweka mu bibanja bina okumpi n'e Sekemu. 35 Gaali mutabani wa Ebedi n'afuluma n'ayimirira mu mulyango gwa wankaaki w'ekibuga, ne Abimereki n'abasajja be nabo ne bavaayo gye baali beekwese. 36 Awo Gaali bwe yabalaba, n'agamba Zebbuli nti, "Laba abantu nga bava ku nsozi wagglu!" Zebbuli n'amuddamu nti, "Ebisiikirize eby'enzozi by'olaba ng'abantu." 37 Naye Gaali n'ayogera nate nti, "Laba, abantu bajja nga bayitira mu muwaatwa gw'ensi, n'ekibinja ekimu kifuluma mu kkubo ery'omwera ogw'abafumu." 38 Awo Zebbuli n'alyoka amugamba nti, "Biki bye wali oyogera bwe wagamba nti, 'Abimereki ye ani ffe okumuweereza?' Abo si be bantu be wanyooma? Kaakano genda obalwanyise." 39 Awo Gaali n'akulembera abatuuze b'omu Sekemu okulwanyisa Abimereki. 40 Abimereki n'amugoba, ne Gaali n'amudduka, era bangi ne batuuusbwako ebiwundi, era ne bagwa ku mulyango gwa wankaaki. 41 Abimereki n'abeera mu Aluma. Zebbuli n'agoba Gaali ne baganda be mu Sekemu baleme kuberangamu. 42 Ku lunaku olwaddirira, Abimereki n'ategeezewba ng'abantu bwe bagenda okulima. 43 Awo n'addira abasajja be n'abaawulamu ebibinjia bisatu, n'ateegera abantu mu nnimiro. Bwe yalaba ng'abantu bafuluma ekibuga balage mu nnimiro, n'abalumba. 44 Abimereki n'ekibinja kye yali nakyo ne banguwa okuwamba omulyango gwa wankaaki w'ekibuga, ate ebibinjia ebibiri byo ne byangwuwa okulaga mu nnimiro ne batta abaaliyo. 45 Abimereki n'azibya olunaku olwo ng'alwanyisa ab'omu kibuga, n'akiwamba, n'abaalimu n'abatta, n'ekibuga n'akizikiriza, n'akiyiwamu n'omunyyo. 46 Olwawulira ebyo, abatuuze abaali mu kigo kya Sekemu, ne baddukira mu ssabo lya Eruberisi. 47 Awo bwe baategeeza Abimereki nti abatuuze b'omu Sekemu baali bakunjaanidde mu kigo kya Sekemu, 48 ye n'abasajja be ne balinnya ku lusozi Zalumoni, n'akwata embazi n'atema ettabi n'alyetikka ku kibegabega. N'alagira n'abasajja be yali nabo ng'abagamba nti, "Mwanguwe, mukole nga bwe nkoze." 49 Buli omu ku bo n'atema ettabi n'alyetikka, ne bagoberera Abimereki. Ne bagatuumu ku kigo, ne bakikumako omuliro. Abantu bona abaali mu kigo kya Sekemu, be basajja n'abakazi nga lukumi ne bafiiramu. 50 Awo Abimereki n'agenda e Sebezi, n'asiisira okwetooloola ekibuga ekyo era n'akiwamba. 51 Mu kibuga ekyo mwalimu ekigo eky'amaanyi, era abantu bona abasajja n'abakazi ab'omu kibuga ne baddukira omwo ne beggaliramu. Ne balinnya ku kasolya k'ekigo. 52 Abimereki n'alumba ekigo, naye bwe yali ng'akisemberedde, akume omuliro ku mulyango gwakyo, 53 ne wabaawo omukazi omu eyakasuka olubengo ku mutwe gwa Abimereki, n'amwasa omutwe. 54 Amangwago Abimereki n'agamba eyasitulanga ebyokulwanyisa bye nti, "Sowola ekitala kyo onzite, si kulwa nga kinjogerwako nti nattibwa mukazi." Omuddu we n'amufumita ekitala n'afa. 55 Awo abantu ba Isirayiri bwe baalaba nga Abimereki afudde, buli omu n'addayo ewuwe. 56 Katonda bw'atyo n'awalana eggwanga olw'obutali butuukirivu bwa Abimereki, olwa Abimereki okutta abaana ba kitaawe, abooluganda nsanvu. 57 Katonda n'abonereza n'abantu b'omu Sekemu olw'obutali butuukirivu bwabwe bwonna, n'atuukiriza n'ekikolimo Yosamu mutabani wa Yerubbaali kye yabakolimira.

**10** Awo oluvannyuma Iwa Abimereki, ne wabaawo Toola mutabani wa Puwa, era muzukulu wa Dodo, omusajja wa Isakaali eyajja okulokola Isirayiri, eyabeeranga mu Samiri mu nsi ya Efulayimu ey'enzozi. 2 N'akulembera Isirayiri okumala emyaka amakumi abiri mu esatu, n'azikibwa mu Samiri. 3 Oluvannyuma Iw'oyo ne wabaawo Yayiri Omugireyaadi, eyakulembera Isirayiri okumala emyaka amakumi abiri mu ebiri. 4 Yalina abaana aboobulensi amakumi asatu abeebagalanga endogoyi amakumi asatu, era baafuganga ebibuga amakumi asatu, mu nsi ya Gireyaadi ebiyitibwa Kavosu Yayiri n'okutuusa leero. 5 Yayiri n'afa n'azikibwa mu Kamoni. 6 Abayisirayiri ne beeyongera okukola ebib mu maaso ga Mukama, nга bawereza Babaali ne Asutoleesi ne bakatonda ab'e Busuuli, ne bakatonda ab'e Sidoni, ne bakatonda ab'e Mowaabu, ne bakatonda ab'abaana ba Amoni, ne bakatonda b'Afafirisuuti, ne bava ku Mukama ne batamuweereza. 7 Mukama n'anyiigira Isirayiri, n'abagabula mu mukono gw'Afafirisuuti ne mu mukono gw'abaana ba Amoni, 8 abaanyigiriza abaana ba Isirayiri, era ne babajooga okumala emyaka kkumi na munaana. Baanyigiriza abaana ba Isirayiri bona abaali emitala wa Yoludaani ku luuyi olw'ebuvanjuba mu nsi y'Abamoli eri mu Gireyaadi. 9 ABAANA ba Amoni nabo ne basomoka Yoludaani okulwanyisa Yuda ne Benyamini, n'ennyumba ya Efulayimu. Isirayiri ne yeeralikirira nnyo. 10 Awo abaana ba Isirayiri ne bakaabira Mukama nga bagamba nti, "Ddala ddala twasoby, ne tuva ku Katonda waffe, ne tuweereza Babaali." 11 Mukama Katonda n'addamu abaana ba Isirayiri nti, "Abamisiri n'Abamoli, n'abaana ba Amoni, n'Afafirisuuti, 12 n'Abasidoni, n'Abamaleki, n'Abamawoni, bwe baabanyigiriza ne munkowoola, sabalokola okuva mu mukono gwabwe? 13 Naye mwanaaako ne muweereza bakatonda abalala, noolwekyo sigenda kabalokola nate. 14 Mugende mukaabire bakatonda abo be mwasalawo okuweereza, babalokole mu nnaku yammwe." 15 Naye abaana ba Isirayiri ne bagamba Mukama Katonda nti, "Twayonoona. Tukole kyonna ky'oonolaba nga kye kitusaanira. Kyokka tulokole kaakano. 16 Ne baggya wakati mu bo bakatonda abalala, ne bawereza Mukama Katonda. Mukama n'alumwa olw'ennaku ya Isirayiri." 17 Awo abaana ba Amoni ne basiisira mu Gireyaadi, n'abaana ba Isirayiri nabo ne basiisira mu Mizupa. 18 Abakulembeze b'abantu mu Gireyaadi ne bagambagana nti, "Omusajja anaasooka okulumba abaana ba Amoni, ye anaabeera omukulembeze w'abatuuze b'omu Gireyaadi."

**11** Yefusa Omugireyaadi yali mulwanyi w'amaanyi; kitaawe yamuzaala mu malaaya. 2 Mukazi wa

Gireyaadi yali amuzaalidde abaana aboobulenzi, era abaana be Isirayiri, ggwe ani okulwanyisa Isirayiri? 24 Lwaki totwala b'omukazi oyo bwe baakula, ne bagobaganya Yefusa nga ensi lubaale wo Kemosi gye yakuwa, naffe ne tutwala bagamba nti, "Tolisikira wamu naffe ku bintu bya kitaffe, kubanga kitaffe yakuzaala mu mukazi mulala." 3 Awo Yefusa osinga Balaki mutabani wa Zipoli kabaka wa Mowaabu? Yali n'adduka baganda be, n'agenda n'abeera mu nsi ye Tobu. 4 Oluvannyuma lw'ebbinga abaana enyi Mukama Katonda waffe gye yatuwa? 25 Ddala ddala bagamba nti, "Abaasaja abataaliko kigendererwa ne bakunjaana gy'ali ne mu Aloweri n'ebyallo byayo, ne mu bibuga byonna ebiri ba Amoni ne bakola olutalo ku Isirayiri. 5 Awo abaana ba ku lubalama lwa Alunoni. Kiki ekyabalobera okubyeddiza Amoni bwe baali nga balwana ne Isirayiri, abakadde ab'e mu kiseera ekyo? 27 Kaakano sirina kye nkusobezza Gireyaadi ne bagenda okukima Yefusa mu nsi ya Tobu. 6 n'asomoka Gireyaadi ne Manase, n'ayita ne mu Mizupa Gireyaadi ne bagamba Yefusa nti, "Jjangu otukulembere tulwanyise Omulamuzi, leero alamule wakati w'abaana ba Isirayiri abaana ba Amoni." 7 Yefusa n'agamba abakadde b'e n'abaana ba Amoni." 28 Naye kabaka w'abaana ba Amoni Gireyaadi nti, "Temwankiyawa ne mungoba mu nnyumba ya n'atassaayo mwoyo ku bubaka Yefusa bwe yamatumira. 29 kitange? Lwaki kaakano mujia gye ndi nga mulina ekizib?" Awo Omwoyo wa Mukama Katonda n'ajja ku Yefusa; Yefusa 8 Abakadde b'e Gireyaadi ne bagamba Yefusa nti, "Tuzze n'asomoka Gireyaadi ne Manase, n'ayita ne mu Mizupa gy'oli kaakano, ojje ogende naffe, olwanyise abaana ba eky'e Gireyaadi, era mu Mizupa eky'e Gireyaadi gye yava Amoni, n'oluvannyuma onooibeera mukulembeze w'abo okulumba abaana ba Amoni. 30 Yefusa ne yeeyama eri bona ababeera mu Gireyaadi." 9 Yefusa n'abaddamu nti, Mukama Katonda ng'agamba nti, "Bw'onogabula abaana ba "Singa munzizaayo ne nnwana n'abaana ba Amoni, Mukama Amoni mu mukono gwange, 31 ekintu kyonna ekrifulum'a n'abampangusiza, n'abeera omukulembeze wammwe?" 10 mu nzigi z'ennyumba yange nga nkomyewo mu buwanguzi, Abakadde b'e Gireyaadi ne baddamu Yefusa nti, "Mukama ne kinyaniriza nga nva mu baana ba Amoni, ndikiwaayo ye mujuliru waffe, bwe tutaaatuukirize kigambo ekyo." 11 ng'ekiweebwayo ekyokebwa eri Mukama." 32 Awo Yefusa Awo Yefusa n'agenda n'abakadde b'e Gireyaadi, abantu n'alumba abaana ba Amoni n'abawanyisa, era Mukama ne bamfuulla omukulembeze waabwe era omuduumizi, Katonda n'abagabula mu mukono gwe. 33 N'abakuba n'addamu ebigambo byonna bye yayogera mu maaso okuva ku Aloweri okutuuka e Minnisi, bye bibuga amakumi ga Mukama mu Mizupa. 12 Yefusa n'atuma ababaka eri abiri, n'okutuukira ddala ku Aberukeramimu; n'abakubira kabaka w'abaana ba Amoni, ng'amugamba nti, "Onnanga dddala era abaana ba Isirayiri ne bwawngulira ddala abaana ki ggwe, okujia gye ndi, olwanyise eggwanga lyange?" 13 ba Amoni. 34 Awo Yefusa bwe yakomawo e Mizupa mu Kabaka w'abaana ba Amoni n'addamu ababaka ba Yefusa maka ge, laba muwala we n'ajja okumukulisaayo ng'akuba nti, "Kubanga Isirayiri bwe baali bava e Misiri baatwala ensi yange okuva ku Alunoni ne ku Yaboki n'okutuukira ddala ba Amoni. 14 Awo Yefusa n'addamu n'aweweera ababaka eri kabaka w'abaana ba Amoni. 15 ng'agamba nti, "Yefusa bw'ati bw'ayogera ba Amoni. 16 Naye Isirayiri bwe baava Mukama. Kola ekyo kye weeyama eri Mukama Katonda, mu Misiri ne baba nga bayita mu ddungu nga balaga ku Onnakuwazizza nnyo, era ondeetedde ennaku, kubanga Nnyanja Emyufu n'e Kadesi, 17 Isirayiri yatuma ababaka neeyama eri Mukama Katonda, so siyinza kumikenyawo." eri kabaka wa Edomu nga bamusaba bayitemu buyisi mu 35 Yefusa bwe yamulaba, n'ayuza engoye ze, n'ayogera nsi ye. Naye ye teyabawuliriza. Isirayiri n'atuma n'ababaka Mukama. Kola ekyo kye weeyama eri Mukama Katonda, eri kabaka wa Mowaabu, naye n'atabakkiriza kuyitamu. Isirayiri kyeyaya asigala e Kadesi. 18 "Awo Isirayiri n'alyoka ayita mu ddungu ne yeetooloola ensi ya Edomu n'ensi ya Mowaabu, n'ayita ku luuyi olw'ebuvanjuba obw'ensi ya Mowaabu, ne basiisira emitala wa Alunoni ku nsalo ya Mowaabu. 19 "Awo Isirayiri n'atuma ababaka eri Sikoni kabaka w'Abamoli era kabaka w'e Kesuboni, ng'amusaba ng'agamba nti, Tukkirie tuyitemu tulage mu nsi yaffe. 20 Naye Sikoni n'ateesiga Isirayiri kuyita mu nsalo ye, era Sikoni n'akunjaaanya abantu be bona, ne basisira mu Yakazi, n'alwanyisa Isirayiri." 21 "Mukama Katonda wa Isirayiri n'agabula Sikoni n'abantu be bona mu mukono gwa Isirayiri, n'abawangula, era Isirayiri n'atwala ensi yonna ey'Abamoli. 22 Ne bawamba ensalo yonna ey'Abamoli okuva ku Alunoni okutuuka ku Yaboki, n'okuva ku ddungu okutuuka ku Yoludaani. 23 "Kaakano obanga Mukama Katonda wa Isirayiri yagoba Abamoli mu maaso g'abantu be Isirayiri, ggwe ani okulwanyisa Isirayiri? 24 Lwaki totwala ensi lubaale wo Kemosi gye yakuwa, naffe ne tutwala bagamba nti, "Tolisikira wamu naffe ku bintu bya kitaffe, kubanga kitaffe yakuzaala mu mukazi mulala." 3 Awo Yefusa osinga Balaki mutabani wa Zipoli kabaka wa Mowaabu? Yali n'adduka baganda be, n'agenda n'abeera mu nsi ye Tobu. 4 Oluvannyuma lw'ebbinga abaana enyi Mukama Katonda waffe gye yatuwa? 25 Ddala ddala bagamba nti, "Abaasaja abataaliko kigendererwa ne bakunjaana gy'ali ne mu Aloweri n'ebyallo byayo, ne mu bibuga byonna ebiri ba Amoni ne bakola olutalo ku Isirayiri. 5 Awo abaana ba ku lubalama lwa Alunoni. Kiki ekyabalobera okubyeddiza Amoni bwe baali nga balwana ne Isirayiri, abakadde ab'e mu kiseera ekyo? 27 Kaakano sirina kye nkusobezza Gireyaadi ne bagenda okukima Yefusa mu nsi ya Tobu. 6 n'asomoka Gireyaadi ne Manase, n'ayita ne mu Mizupa Gireyaadi ne bagamba Yefusa nti, "Jjangu otukulembere tulwanyise Omulamuzi, leero alamule wakati w'abaana ba Isirayiri abaana ba Amoni." 7 Yefusa n'agamba abakadde b'e n'abaana ba Amoni." 28 Naye kabaka w'abaana ba Amoni Gireyaadi nti, "Temwankiyawa ne mungoba mu nnyumba ya n'atassaayo mwoyo ku bubaka Yefusa bwe yamatumira. 29 kitange? Lwaki kaakano mujia gye ndi nga mulina ekizib?" Awo Omwoyo wa Mukama Katonda n'ajja ku Yefusa; Yefusa 8 Abakadde b'e Gireyaadi ne bagamba Yefusa nti, "Tuzze n'asomoka Gireyaadi ne Manase, n'ayita ne mu Mizupa gy'oli kaakano, ojje ogende naffe, olwanyise abaana ba eky'e Gireyaadi, era mu Mizupa eky'e Gireyaadi gye yava Amoni, n'oluvannyuma onooibeera mukulembeze w'abo okulumba abaana ba Amoni. 30 Yefusa ne yeeyama eri bona ababeera mu Gireyaadi." 9 Yefusa n'abaddamu nti, Mukama Katonda ng'agamba nti, "Bw'onogabula abaana ba "Singa munzizaayo ne nnwana n'abaana ba Amoni, Mukama Amoni mu mukono gwange, 31 ekintu kyonna ekrifulum'a n'abampangusiza, n'abeera omukulembeze wammwe?" 10 mu nzigi z'ennyumba yange nga nkomyewo mu buwanguzi, Abakadde b'e Gireyaadi ne baddamu Yefusa nti, "Mukama ne kinyaniriza nga nva mu baana ba Amoni, ndikiwaayo ye mujuliru waffe, bwe tutaaatuukirize kigambo ekyo." 11 ng'ekiweebwayo ekyokebwa eri Mukama." 32 Awo Yefusa Awo Yefusa n'agenda n'abakadde b'e Gireyaadi, abantu n'alumba abaana ba Amoni n'abawanyisa, era Mukama ne bamfuulla omukulembeze waabwe era omuduumizi, Katonda n'abagabula mu mukono gwe. 33 N'abakuba n'addamu ebigambo byonna bye yayogera mu maaso okuva ku Aloweri okutuuka e Minnisi, bye bibuga amakumi ga Mukama mu Mizupa. 12 Yefusa n'atuma ababaka eri abiri, n'okutuukira ddala ku Aberukeramimu; n'abakubira kabaka w'abaana ba Amoni, ng'amugamba nti, "Onnanga ki ggwe, okujia gye ndi, olwanyise eggwanga lyange?" 13 ba Amoni. 34 Awo Yefusa bwe yakomawo e Mizupa mu Kabaka w'abaana ba Amoni n'addamu ababaka ba Yefusa maka ge, laba muwala we n'ajja okumukulisaayo ng'akuba nti, "Kubanga Isirayiri bwe baali bava e Misiri baatwala ensi yange okuva ku Alunoni ne ku Yaboki n'okutuukira ddala ba Amoni. 14 Awo Yefusa n'addamu n'aweweera ababaka eri kabaka w'abaana ba Amoni. 15 ng'agamba nti, "Yefusa bw'ati bw'ayogera ba Amoni. 16 Naye Isirayiri bwe baava Mukama. Kola ekyo kye weeyama eri Mukama Katonda, mu Misiri ne baba nga bayita mu ddungu nga balaga ku Onnakuwazizza nnyo, era ondeetedde ennaku, kubanga Nnyanja Emyufu n'e Kadesi, 17 Isirayiri yatuma ababaka neeyama eri Mukama Katonda, so siyinza kumikenyawo." eri kabaka wa Edomu nga bamusaba bayitemu buyisi mu 35 Yefusa bwe yamulaba, n'ayuza engoye ze, n'ayogera nsi ye. Naye ye teyabawuliriza. Isirayiri n'atuma n'ababaka Mukama. Kola ekyo kye weeyama eri Mukama Katonda, eri kabaka wa Mowaabu, naye n'atabakkiriza kuyitamu. Isirayiri kyeyaya asigala e Kadesi. 18 "Awo Isirayiri n'alyoka ayita mu ddungu ne yeetooloola ensi ya Edomu n'ensi ya Mowaabu, n'ayita ku luuyi olw'ebuvanjuba obw'ensi ya Mowaabu, ne basiisira emitala wa Alunoni ku nsalo ya Mowaabu. 19 "Awo Isirayiri n'atuma ababaka eri Sikoni kabaka w'Abamoli era kabaka w'e Kesuboni, ng'amusaba ng'agamba nti, Tukkirie tuyitemu tulage mu nsi yaffe. 20 Naye Sikoni n'ateesiga Isirayiri kuyita mu nsalo ye, era Sikoni n'akunjaaanya abantu be bona, ne basisira mu Yakazi, n'alwanyisa Isirayiri." 21 "Mukama Katonda wa Isirayiri n'agabula Sikoni n'abantu be bona mu mukono gwa Isirayiri, n'abawangula, era Isirayiri n'atwala ensi yonna ey'Abamoli. 22 Ne bawamba ensalo yonna ey'Abamoli okuva ku Alunoni okutuuka ku Yaboki, n'okuva ku ddungu okutuuka ku Yoludaani. 23 "Kaakano obanga Mukama Katonda wa Isirayiri yagoba Abamoli mu maaso g'abantu be Isirayiri, ggwe ani okulwanyisa Isirayiri? 24 Lwaki totwala ensi lubaale wo Kemosi gye yakuwa, naffe ne tutwala bagamba nti, "Tolisikira wamu naffe ku bintu bya kitaffe, kubanga kitaffe yakuzaala mu mukazi mulala." 3 Awo Yefusa osinga Balaki mutabani wa Zipoli kabaka wa Mowaabu? Yali n'adduka baganda be, n'agenda n'abeera mu nsi ye Tobu. 4 Oluvannyuma lw'ebbinga abaana enyi Mukama Katonda waffe gye yatuwa? 25 Ddala ddala bagamba nti, "Abaasaja abataaliko kigendererwa ne bakunjaana gy'ali ne mu Aloweri n'ebyallo byayo, ne mu bibuga byonna ebiri ba Amoni ne bakola olutalo ku Isirayiri. 5 Awo abaana ba ku lubalama lwa Alunoni. Kiki ekyabalobera okubyeddiza Amoni bwe baali nga balwana ne Isirayiri, abakadde ab'e mu kiseera ekyo? 27 Kaakano sirina kye nkusobezza Gireyaadi ne bagenda okukima Yefusa mu nsi ya Tobu. 6 n'asomoka Gireyaadi ne Manase, n'ayita ne mu Mizupa Gireyaadi ne bagamba Yefusa nti, "Jjangu otukulembere tulwanyise Omulamuzi, leero alamule wakati w'abaana ba Isirayiri abaana ba Amoni." 7 Yefusa n'agamba abakadde b'e n'abaana ba Amoni." 28 Naye kabaka w'abaana ba Amoni Gireyaadi nti, "Temwankiyawa ne mungoba mu nnyumba ya n'atassaayo mwoyo ku bubaka Yefusa bwe yamatumira. 29 kitange? Lwaki kaakano mujia gye ndi nga mulina ekizib?" Awo Omwoyo wa Mukama Katonda n'ajja ku Yefusa; Yefusa 8 Abakadde b'e Gireyaadi ne bagamba Yefusa nti, "Tuzze n'asomoka Gireyaadi ne Manase, n'ayita ne mu Mizupa gy'oli kaakano, ojje ogende naffe, olwanyise abaana ba eky'e Gireyaadi, era mu Mizupa eky'e Gireyaadi gye yava Amoni, n'oluvannyuma onooibeera mukulembeze w'abo okulumba abaana ba Amoni. 30 Yefusa ne yeeyama eri bona ababeera mu Gireyaadi." 9 Yefusa n'abaddamu nti, Mukama Katonda ng'agamba nti, "Bw'onogabula abaana ba "Singa munzizaayo ne nnwana n'abaana ba Amoni, Mukama Amoni mu mukono gwange, 31 ekintu kyonna ekrifulum'a n'abampangusiza, n'abeera omukulembeze wammwe?" 10 mu nzigi z'ennyumba yange nga nkomyewo mu buwanguzi, Abakadde b'e Gireyaadi ne baddamu Yefusa nti, "Mukama ne kinyaniriza nga nva mu baana ba Amoni, ndikiwaayo ye mujuliru waffe, bwe tutaaatuukirize kigambo ekyo." 11 ng'ekiweebwayo ekyokebwa eri Mukama." 32 Awo Yefusa Awo Yefusa n'agenda n'abakadde b'e Gireyaadi, abantu n'alumba abaana ba Amoni n'abawanyisa, era Mukama ne bamfuulla omukulembeze waabwe era omuduumizi, Katonda n'abagabula mu mukono gwe. 33 N'abakuba n'addamu ebigambo byonna bye yayogera mu maaso okuva ku Aloweri okutuuka e Minnisi, bye bibuga amakumi ga Mukama mu Mizupa. 12 Yefusa n'atuma ababaka eri abiri, n'okutuukira ddala ku Aberukeramimu; n'abakubira kabaka w'abaana ba Amoni, ng'amugamba nti, "Onnanga ki ggwe, okujia gye ndi, olwanyise eggwanga lyange?" 13 ba Amoni. 34 Awo Yefusa bwe yakomawo e Mizupa mu Kabaka w'abaana ba Amoni n'addamu ababaka ba Yefusa maka ge, laba muwala we n'ajja okumukulisaayo ng'akuba nti, "Kubanga Isirayiri bwe baali bava e Misiri baatwala ensi yange okuva ku Alunoni ne ku Yaboki n'okutuukira ddala ba Amoni. 14 Awo Yefusa n'addamu n'aweweera ababaka eri kabaka w'abaana ba Amoni. 15 ng'agamba nti, "Yefusa bw'ati bw'ayogera ba Amoni. 16 Naye Isirayiri bwe baava Mukama. Kola ekyo kye weeyama eri Mukama Katonda, mu Misiri ne baba nga bayita mu ddungu nga balaga ku Onnakuwazizza nnyo, era ondeetedde ennaku, kubanga Nnyanja Emyufu n'e Kadesi, 17 Isirayiri yatuma ababaka neeyama eri Mukama Katonda, so siyinza kumikenyawo." eri kabaka wa Edomu nga bamusaba bayitemu buyisi mu 35 Yefusa bwe yamulaba, n'ayuza engoye ze, n'ayogera nsi ye. Naye ye teyabawuliriza. Isirayiri n'atuma n'ababaka Mukama. Kola ekyo kye weeyama eri Mukama Katonda, eri kabaka wa Mowaabu, naye n'atabakkiriza kuyitamu. Isirayiri kyeyaya asigala e Kadesi. 18 "Awo Isirayiri n'alyoka ayita mu ddungu ne yeetooloola ensi ya Edomu n'ensi ya Mowaabu, n'ayita ku luuyi olw'ebuvanjuba obw'ensi ya Mowaabu, ne basiisira emitala wa Alunoni ku nsalo ya Mowaabu. 19 "Awo Isirayiri n'atuma ababaka eri Sikoni kabaka w'Abamoli era kabaka w'e Kesuboni, ng'amusaba ng'agamba nti, Tukkirie tuyitemu tulage mu nsi yaffe. 20 Naye Sikoni n'ateesiga Isirayiri kuyita mu nsalo ye, era Sikoni n'akunjaaanya abantu be bona, ne basisira mu Yakazi, n'alwanyisa Isirayiri." 21 "Mukama Katonda wa Isirayiri n'agabula Sikoni n'abantu be bona mu mukono gwa Isirayiri, n'abawangula, era Isirayiri n'atwala ensi yonna ey'Abamoli. 22 Ne bawamba ensalo yonna ey'Abamoli okuva ku Alunoni okutuuka ku Yaboki, n'okuva ku ddungu okutuuka ku Yoludaani. 23 "Kaakano obanga Mukama Katonda wa Isirayiri yagoba Abamoli mu maaso g'abantu be Isirayiri, ggwe ani okulwanyisa Isirayiri? 24 Lwaki totwala ensi lubaale wo Kemosi gye yakuwa, naffe ne tutwala bagamba nti, "Tolisikira wamu naffe ku bintu bya kitaffe, kubanga kitaffe yakuzaala mu mukazi mulala." 3 Awo Yefusa osinga Balaki mutabani wa Zipoli kabaka wa Mowaabu? Yali n'adduka baganda be, n'agenda n'abeera mu nsi ye Tobu. 4 Oluvannyuma lw'ebbinga abaana enyi Mukama Katonda waffe gye yatuwa? 25 Ddala ddala bagamba nti, "Abaasaja abataaliko kigendererwa ne bakunjaana gy'ali ne mu Aloweri n'ebyallo byayo, ne mu bibuga byonna ebiri ba Amoni ne bakola olutalo ku Isirayiri. 5 Awo abaana ba ku lubalama lwa Alunoni. Kiki ekyabalobera okubyeddiza Amoni bwe baali nga balwana ne Isirayiri, abakadde ab'e mu kiseera ekyo? 27 Kaakano sirina kye nkusobezza Gireyaadi ne bagenda okukima Yefusa mu nsi ya Tobu. 6 n'asomoka Gireyaadi ne Manase, n'ayita ne mu Mizupa Gireyaadi ne bagamba Yefusa nti, "Jjangu otukulembere tulwanyise Omulamuzi, leero alamule wakati w'abaana ba Isirayiri abaana ba Amoni." 7 Yefusa n'agamba abakadde b'e n'abaana ba Amoni." 28 Naye kabaka w'abaana ba Amoni Gireyaadi nti, "Temwankiyawa ne mungoba mu nnyumba ya n'atassaayo mwoyo ku bubaka Yefusa bwe yamatumira. 29 kitange? Lwaki kaakano mujia gye ndi nga mulina ekizib?" Awo Omwoyo wa Mukama Katonda n'ajja ku Yefusa; Yefusa 8 Abakadde b'e Gireyaadi ne bagamba Yefusa nti, "Tuzze n'asomoka Gireyaadi ne Manase, n'ayita ne mu Mizupa gy'oli kaakano, ojje ogende naffe, olwanyise abaana ba eky'e Gireyaadi, era mu Mizupa eky'e Gireyaadi gye yava Amoni, n'oluvannyuma onooibeera mukulembeze w'abo okulumba abaana ba Amoni. 30 Yefusa ne yeeyama eri bona ababeera mu Gireyaadi." 9 Yefusa n'abaddamu nti, Mukama Katonda ng'agamba nti, "Bw'onogabula abaana ba "Singa munzizaayo ne nnwana n'abaana ba Amoni, Mukama Amoni mu mukono gwange, 31 ekintu kyonna ekrifulum'a n'abampangusiza, n'abeera omukulembeze wammwe?" 10 mu nzigi z'ennyumba yange nga nkomyewo mu buwanguzi, Abakadde b'e Gireyaadi ne baddamu Yefusa nti, "Mukama ne kinyaniriza nga nva mu baana ba Amoni, ndikiwaayo ye mujuliru waffe, bwe tutaaatuukirize kigambo ekyo." 11 ng'ekiweebwayo ekyokebwa eri Mukama." 32 Awo Yefusa Awo Yefusa n'agenda n'abakadde b'e Gireyaadi, abantu n'alumba abaana ba Amoni n'abawanyisa, era Mukama ne bamfuulla omukulembeze waabwe era omuduumizi, Katonda n'abagabula mu mukono gwe. 33 N'abakuba n'addamu ebigambo byonna bye yayogera mu maaso okuva ku Aloweri okutuuka e Minnisi, bye bibuga amakumi ga Mukama mu Mizupa. 12 Yefusa n'atuma ababaka eri abiri, n'okutuukira ddala ku Aberukeramimu; n'abakubira kabaka w'abaana ba Amoni dddala era abaana ba Isirayiri ne bwawngulira ddala abaana ba Amoni. 34 Awo Yefusa bwe yakomawo e Mizupa mu Kabaka w'abaana ba Amoni n'abakadde b'e Gireyaadi, abantu n'alumba abaana ba Amoni n'abawanyisa, era Mukama ne bamfuulla omukulembeze waabwe era omuduumizi, Katonda n'abagabula mu mukono gwe. 33 N'abakuba n'addamu ebigambo byonna bye yayogera mu maaso okuva ku Aloweri okutuuka e Minnisi, bye bibuga amakumi ga Mukama mu Mizupa. 12 Yefusa n'atuma ababaka eri abiri, n'okutuukira ddala ku Aberukeramimu; n'abakubira kabaka w'abaana ba Amoni dddala era abaana ba Isirayiri ne bwawngulira ddala abaana ba Amoni. 34 Awo Yefusa bwe yakomawo e Mizupa mu Kabaka w'abaana ba Amoni n'addamu ababaka ba Yefusa maka ge, laba muwala we n'ajja okumukulisaayo ng'akuba nti, "Kitange weeyama eri Mukama Katonda, n'ayogera ba Amoni. 35 Yefusa bwe yamulaba, n'ayuza engoye ze, n'ayogera ba Amoni. 36 Awo muwala we n'amugamba nti, "Onnakuwazizza nnyo, era ondeetedde ennaku, kubanga awooleddedde eggwanga ku balabe bo, abaana ba Amoni." 37 N'agamba kitaawe nti, "Nkusaba ekintu kimu kyokka, onzikirize njende ne mikwano gyange mu nsozi okumala emyezi ebiri, ne kaabireko kubanga ndi mbeerera." 38 N'amugamba nti, "Genda." N'agenda n'amala emyezi ebiri mu nsozi ng'ali ne bawala banne nga yeekaibirako olw'okuba yali mbeerera. 39 Oluvannyuma lw'emyezi ebiri, omuwala n'akomawo eri kitaawe, era kitaawe n'amuwaayo, nga bwe yeeyama. Yali muwala mbeerera. Era okwo kwe kwava empisa mu Isirayiri 40 okuva mu biro ebyo, nti abawala mu Isirayiri bajjukira muwala wa Yefusa Omugireyaadi okumala ennaku nnya buli mwaka.

**12** Abasaja ba Efulayimu ne bayitibwa okusomoka okulaga mu Zafoni. Ne bagamba Yefusa nti, "Lwaki wagenda okulwanyisa abaana ba Amoni, n'otatuyita kugenda naawe? Tugeda kukwokera mu nnyumba yo." 2 Yefusa n'abaddamu nti, "Nze n'abantu bange twatawaana nnyo okulwanyisa abaana ba Amoni, era nabakoowoola mujie mutubeere, naye temwajja kutubeera kuva mu mukono gwabwe. 3 Bwe nalaba nga temuzze

lutubeera, ne nteeka obulamu bwange mu ngalo zange, envinnyo newaakubadde ekitamiiza kyonna, wadde okulya ne nsomoka okulwana n'abaana ba Amoni, era Mukama ekintu kyonna ekitali kirongoofu. Kubanga omulenzi aliba Katonda n'abagabula mu mukono gwange. Kaakano kiki Muwonge eri Katonda ng'akyali mu lubuto lwa nnyina, ekibaleeta gye ndi okulwana nange leero?" 4 Awo Yefusa era bw'atyō bw'aliba ennaku ez'obulamu bwe zonna." 8 n'akunjaanya abantu b'e Gireyaadi bona, ne balwanyisa Awo Manowa ne yeegayirira Mukama Katonda ng'agamba Efulayimu. Abasajja ab'e Gireyaadi baabalwanyisa kubanga nti, "Ayi Mukama wange, omusajja wa Katonda gwe Efulayimu baayogera nti, "Mmwe muli bakyewaggula ba Efulayimu ab'e Gireyaadi, wakati mu Efulayimu ne mu Manase." 5 Ab'e Gireyaadi ne bawamba ebifo bya Yoludaani okusomokerwa okutuuka mu Efulayimu, era bwe waabangawo ku bakomawo aba Efulayimu eyagalanga okusomoka, abasajja ab'e Gireyaadi nga bamubuuza nti, "Oli Mwefulayimu?" 6 Bwe yeegananga, nga bamugamba ayogere nti, "Shibboleis." Bwe yayogeranga nti, "Sibboleis," kubanga teyayinzanga kukyogera bulungi, ng'akwatibwa enkumi bbiri. 7 Awo Yefusa n'alamula Isirayiri okumala emyaka mukaaga. Yefusa Omugireyaadi n'afa, n'aziikibwa mu kimu ku kibuga bya Gireyaadi. 8 Oluvannyma lwa Ibuzaani ow'e Besirekemu n'alamula Isirayiri. 9 Yalina abaana aboobulenzi amakumi asatu, n'abaana aboobuwala amakumi asatu. Bawala be n'abafumbiza kirogoofu. Ateekwa okukola buli kintu kye namulagira." 15 abantu abataali ba kika kye, ne batabani be n'abawasiza Awo Manowa n'agamba malayika wa Mukama Katonda nti, abawala abataali ba kika kye. N'akulemerba Isirayiri "Sigala wano naffe, tukuteekereteekere akabu akato." okumala emyaka musanvu. 10 Ibuzaani n'afa, n'aziikibwa 16 Malayika wa Mukama Katonda n'agamba Manowa mu Besirekemu. 11 Oluvannyma lwa Ibuzaani, Eroni nti, "Ne bwe nnaasigala nammwe, sija kulya ku mmere Omuzebbulooni, n'alamula Isirayiri okumala emyaka kkumi. 12 Eroni Omuzebbulooni n'afa, n'aziikibwa mu Ayalon mu nsi ya Zebbulooni. 13 Awo oluvannyma lwa Eroni, Abudoni mutabani wa Kereri Omupirasoni n'alamula Isirayiri. 14 Yalina abaana aboobulenzi amakumi ana, n'abazzukulu amakumi asatu abeebagalanga endogoyi nsanvu. Yalamula Isirayiri okumala emyaka munaana. 15 Abudoni mutabani wa Kureri Omupirasoni n'afa, n'aziikibwa mu Pirasoni mu nsi ya Efulayimu, mu nsi ey'Abamaleki ey'ensozi.

**13** Awo abaana ba Isirayiri ne beeyongera okukola ebibi mu maaso ga Mukama. Mukama kyeyava abagabula mu mukono gw'Abafrisuuti okumala emyaka amakumi ana. 2 Ne wabaawo omusajja ow'e Zola, ow'omu kika ky'Abadaani, erinya lye Manowa, eyalina mukazi we nga mugumba. 3 Malayika wa Mukama Katonda n'alabikira omukazi n'amugamba nti, "Laba, kaakano, oli mugumba era atazaalanga ku mwana, naye oliba olubuto n'ozuala omwana wabulenzi. 4 Laba nga tonywa envinnyo, newaakubadde ekitamiiza kyonna, wadde okulya ekintu kyonna ekitali kirongoofu. 5 Kubanga, laba, oliba olubuto n'ozuala omwana wabulenzi, era tamwebwangako nviri, kubanga omulenzi aliba Muwonge wa Katonda ng'akyali mu lubuto lwa nnyina, era yalitanula okulokola Isirayiri okuva mu mukono gw'Abafrisuuti." 6 Awo omukazi n'agenda n'ategeesa bba, ng'agamba nti, "Omusajja wa Katonda yandabikidde mu kifaananyi kya malayika wa Katonda, era natidde nnyo. Simubuuzziza gy'avudde, ate era naye tambulidde linnya lye. 7 Wabula yanjambye nti, 'Laba oliba olubuto era olizaala omwana wabulenzi. Tonywanga

envinnyo newaakubadde ekitamiiza kyonna, wadde okulya ne nsomoka okulwana n'abaana ba Amoni, era Mukama ekintu kyonna ekitali kirongoofu. Kubanga omulenzi aliba Katonda n'abagabula mu mukono gwange. Kaakano kiki Muwonge eri Katonda ng'akyali mu lubuto lwa nnyina, ekibaleeta gye ndi okulwana nange leero?" 4 Awo Yefusa era bw'atyō bw'aliba ennaku ez'obulamu bwe zonna." 8 Awo Manowa ne yeegayirira Mukama Katonda ng'agamba Efulayimu. Abasajja ab'e Gireyaadi baabalwanyisa kubanga nti, "Ayi Mukama wange, omusajja wa Katonda gwe Efulayimu baayogera nti, "Mmwe muli bakyewaggula ba Efulayimu ab'e Gireyaadi, wakati mu Efulayimu ne mu Manase." 5 Ab'e Gireyaadi ne bawamba ebifo bya Yoludaani okusomokerwa okutuuka mu Efulayimu, era bwe waabangawo ku bakomawo aba Efulayimu eyagalanga okusomoka, abasajja ab'e Gireyaadi nga bamubuuza nti, "Oli Mwefulayimu?" 6 Bwe yeegananga, nga bamugamba ayogere nti, "Shibboleis." Bwe yayogeranga nti, "Sibboleis," kubanga teyayinzanga kukyogera bulungi, ng'akwatibwa enkumi bbiri. 7 Awo Yefusa n'alamula Isirayiri okumala emyaka mukaaga. Yefusa Omugireyaadi n'afa, n'aziikibwa mu kimu ku kibuga bya Gireyaadi. 8 Oluvannyma lwa Ibuzaani ow'e Besirekemu n'alamula Isirayiri. 9 Yalina abaana aboobulenzi amakumi asatu, n'abaana aboobuwala amakumi asatu. Bawala be n'abafumbiza kirogoofu. Ateekwa okukola buli kintu kye namulagira." 15 abantu abataali ba kika kye, ne batabani be n'abawasiza Awo Manowa n'agamba malayika wa Mukama Katonda nti, abawala abataali ba kika kye. N'akulemerba Isirayiri "Sigala wano naffe, tukuteekereteekere akabu akato." okumala emyaka musanvu. 10 Ibuzaani n'afa, n'aziikibwa 16 Malayika wa Mukama Katonda n'agamba Manowa mu Besirekemu. 11 Oluvannyma lwa Ibuzaani, Eroni nti, "Ne bwe nnaasigala nammwe, sija kulya ku mmere Omuzebbulooni, n'alamula Isirayiri okumala emyaka kkumi. 12 Eroni Omuzebbulooni n'afa, n'aziikibwa mu Ayalon mu nsi ya Zebbulooni. 13 Awo oluvannyma lwa Eroni, Abudoni mutabani wa Kereri Omupirasoni n'alamula Isirayiri. 14 Yalina abaana aboobulenzi amakumi ana, n'abazzukulu amakumi asatu abeebagalanga endogoyi nsanvu. Yalamula Isirayiri okumala emyaka munaana. 15 Abudoni mutabani wa Kureri Omupirasoni n'afa, n'aziikibwa mu Pirasoni mu nsi ya Efulayimu, mu nsi ey'Abamaleki ey'ensozi.

17 Malayika wa Mukama Katonda n'agamba Manowa nti, "Ebyo byonna bye nagamba mukazi wo ateekwa bwe birituukirira, biragiro ki bye tuligoberera nga tukuza omulenzi?" 18 Malayika wa Mukama Katonda n'addamu emyaka mukaaga. Yefusa Omugireyaadi n'afa, n'aziikibwa Manowa nti, "Ebyo byonna bye nagamba mukazi wo ateekwa bba ng'agamba nti, "Laba omusajja eyandabikira olulala ng'agamba nti, "Laba omusajja eyandabikira olulala azze." 19 Malayika wa Mukama Katonda n'awulura eddboozzi lya Manowa, malayika wa Katonda n'akomawo eri omukazi, n'amusanga mu nnimiro, naye nga Manowa bba waabangawo ku bakomawo aba Efulayimu eyagalanga okusomoka, abasajja ab'e Gireyaadi nga bamubuuza nti, "Oli Mwefulayimu?" 20 Malayika wa Mukama Katonda n'agamba malayika wa Mukama Katonda n'akkira mu muliro ekyokebwa, mukiweeyo eri Mukama." Mu kiseera ekyo Manowa teyamanya nga gwe yali ayogera naye yali malayika wa Mukama. 21 Malayika wa Mukama Katonda n'addira akabu akato, n'ekiweebwayo eky'empeke, n'abiwaayo nga ssaddaaka ku Iwazi eri Mukama Katonda. Mukama n'akola eky'ekywunyo nga Manowa ne mukazi we balaba. 22 Malayika wa Mukama Katonda n'akkira mu muliro ekyokebwa, mukiweeyo eri Mukama." 23 Malayika wa Mukama Katonda n'agamba mukazi we nti, "Obuuliza ka erinnya lyange? Lisukka okutegeera." 24 Awo Manowa n'addira akabu akato, n'ekiweebwayo eky'empeke, n'abiwaayo nga ssaddaaka ku Iwazi eri Mukama Katonda. Mukama n'akola eky'ekywunyo nga Manowa ne mukazi we balaba. 25 Malayika wa Mukama Katonda n'ataddayo kweraga gye bali, Manowa ne mukazi we ne bategeera ng'abaddie malayika wa Mukama Katonda. 26 Manowa n'agamba mukazi we nti, "Tugenda kufa kubanga tulabye Katonda." 27 Nayé mukazi we n'amugamba nti, "Singa Mukama Katonda yabadde wa kututta, teyandisiimeye kwiweebwayo ekyokebwa n'ekiweebwayo eky'empeke okuva gye tuli, newaakubadde okutulaga ebintu bino byonna, wadde okutugeeza kino." 28 Awo omukazi n'azaala omwana wabulenzi, n'amutuuma Samusooni. Omwana n'akula, Mukama Katonda n'amuwa omukisa. 29 Omwoyo wa Mukama Katonda n'atandika okulokera mu Samusooni ng'ali mu Makandanii ekiri wakati w'e Zola ne Esutaoli.

**14** Awo Samusooni n'aserengeta e Timuna n'alaba kibuga ne bagamba Samusooni nti, "Kiki ekisinga omubisi omukazi mu bawala ab'Abafirisuuti. 2 N'addayo eka, gw'enjuki okuwoomerera? Kiki ekisinga empologoma n'ategeea kitaawe ne nnyina ng'agamba nti, "Nalabye amaanyi?" N'abaddamu nti, "Singa temwalimya nnyana omukazi ku bawala ab'Abafirisuuti mu Timuna. Kale yange, temwandivuunudde kikokko kyange." 19 Awo mumumpasize kaakano." 3 Awo kitaawe ne nnyina ne bamugamba nti, "Tewali mukazi n'omu mu baganda bo newaakubadde mu Bantu bange gw'oynza kuwasa, olyoke ogende ofune omukazi okuva mu Bafirisuuti abatali bakomole?" Naye Samusooni n'addamu kitaawe nti, "Mpasiza oyo kubanga ye gwe nsiimye." 4 Kitaawe ne nnyina tebaamanya ekyo nga kyava eri Mukama Katonda, kubanga Mukama yali anoonya ensonga ku Bafirisuuti. Mu biro ebyo Abafirisuuti be baafuganga Isirayiri. 5 Awo Samusooni ne kitaawe ne nnyina ne bagenda e Timuna. Bwe baali basemberedde ennimiro z'emizabbibu egy'omu Timuna, empologoma ento n'ewuluguma nga bw'emulumba. 6 Awo Omwoyo wa Mukama Katonda n'amukkako, n'ayuzaa yuza empologoma n'emikono gye ng'ayuzaa yuza akabuзи akato, naye n'atabaako ky'ategeea kitaawe newaakubadde nnyina. 7 Samusooni n'aserengeta n'agenda n'anyumya n'omukazi era n'amusiima. 8 Ebbanga bwe lyayitawo, n'addayo okumuwaso, naye aba ali ku lugendo, n'akyama okulaba omulambo gw'empologoma, era laba, nga mu mulambo gw'empologoma mulimu enjuki n'omubisi gw'enjuki. 9 N'atooka ku mubisi n'engalo ze, n'atambula n'agenda. Bwe yasirjaana kitaawe ne nnyina nabo n'abawaako ne balya, wabula n'atabagamba nti omubisi ogwo gwe balya aguggye mu mulambo gw'empologoma. 10 Awo n'aserengeta ne kitaawe eri omukazi, era Samusooni n'akoleraloy embaga ng'empisa y'abawasa bwe yali. 11 Abafirisuuti bwe bajja okulaba Samusooni, ne bamuwa bannaabwe amakumi asatu okumuwerekerako. 12 Awo Samusooni n'abagamba nti, "Kaakano ka mbakokkolere ekikokko. Bwe mulikivuuunula ennakku omusanvu ez'embaga nga tezinaggwaako, ndibawa ebyambalo ebya linena amakumi asatu, n'emiteeko gy'engoye amakumi asatu. 13 Naye bwe kinaabalema okuddamu, muteekwa okumpa ebyambalo ebya linena amakumi asatu, n'emiteeko gy'engoye amakumi asatu." Ne bamugamba nti, "Kokkola ekikokko kyo tukiwulire." 14 N'abagamba nti, "Mu muli mwavaamu ekyokulya Mu w'amaanyi mwavaamu ekiwoomerera." Ennakku ssatu ne ziyyitawo nga bakyalemedda okuvvuunula ekikokko. 15 Awo ku lunaku olwokuna ne bagamba mukazi wa Samusooni nti, "Sendasenda balo atuvvuunulire ekikokko. Bwe kitaabe bwe kityo tujja kukwokya omuliro ggwe n'ennyumba ya kitaawo. Mwatuyita kutunyaga, si bwe kiri?" 16 Mukazi wa Samusooni n'agenda gy'ali ng'akaaba amaziga, ng'agamba nti, "Ddala ddala onkyawa so tonjagal. Wakokkolera abasajja b'omu bantu bange ekikokko, naye n'otaktivvuunula." N'amuddamu nti, "Laba sinnakivvuunulira kitange newaakubadde mmange, noolwekyo Iwaki nkikuvuunulira?" 17 N'amukaibirira okumala ebbanga eryo lyonna ery'embaga, olwo n'alyoka akimuvuunulira, kubanga yamwetayirira nnyo. N'oluvannyma omukazi n'annyonyola abasajja b'omu bantu be ekikokko. 18 Awo ku lunaku olw'omusanvu enjuba nga tennagwa abasajja ab'omu

kibuga ne bagamba Samusooni nti, "Kiki ekisinga omubisi omukazi we ng'amutwallidde akabuзи akato. N'ayogera nti, "Nhaagenda eri mukazi wange mu kisenge." Naye kitaawe w'omukazi n'atamukkiriza kugenda yo. 2 Kitaawe w'omukazi n'agamba Samusooni nti, "Nze nalowooza nti wamukyayira ddala, kyennava mugabira mukwano gwo. Muganda we omuto amusinga okulabika obulungi. Kaakano gw'oba otwala mu kifo ky'oli." 3 Samusooni n'abagamba nti, "Ku mulundi guno sirina musango, Abafirisuuti bwe nnaabakola akabi." 4 Awo Samusooni n'agenda n'akwata ebibe ebikumi bisatu, n'asiba bibiri bibiri emikira, n'akwataganya emikira, n'addirra ebitawuliro n'ateeka ekitawuliro wakati w'emikira kinneebiryre. 5 N'akoleezza ebitawuliro, n'ata ebibe okugenda mu nnimiro z'Abafirisuuti. N'ayokya ebinywa n'enjaano eyali tennakungulwa, n'enimiro z'emezeeyituuni n'enimiro z'emizabbibu. 6 Awo Abafirisuuti bwe baabuuza akoze bwe kityo, ne boogera nti, "Ye Samusooni mukoddomi w'Omumituna, kubanga Omumituna yaddira mukazi wa Samusooni, n'amuwa mukwano gwa Samusooni." Abafirisuuti ne bagenda ne bookya omukazi ne kitaawe omuliro. 7 Samusooni n'abagamba nti, "Olw'okuba nga mweyisizza bwe mutyo, sirirekayo okuggyako nga mbawalanyeeko eggwanga." 8 N'abalumba n'atta bangi nnyo ku bo, n'agenda n'abeera mu mpuku ey'omu Iwazi Iw'e Etamu. 9 Abafirisuuti ne bayambuka ne basiisira mu Yuda, ne basaasaana okumpi ne Leki. 10 Abantu ba Yuda ne bababuuza nti, "Lwaki mutulumbye?" Abafirisuuti ne babaddamu nti, "Tuzze okuwamba Samusooni tumutwale nga musibe, tumwesasuze nga bwe yatukola." 11 Awo abasajja enkumi ssatu okuva mu Yuda ne bagenda ku mpuku y'olwazi Iw'e Etamu ne bagamba Samusooni nti, "Tewamanya ng'Abafirisuuti be batufuga? Kaakano kiki kino ky'otukoze?" N'abaddamu nti, "Neesasuzza kye bankola." 12 Ne bamuddamu nti, "Tuzze okukusiba tukuweeyo mu mukono gw'Abafirisuuti." Samusooni n'abagamba nti, "Mundayirire nga temunzitte mmwe mwernnyini." 13 Ne bamuddamu nti, "Tukkiriziganyizza. Tujja kukusiba busibi, tukuweeyo mu mukono gwabwwe, naye tetujja kukuta." Ne bamusiba emiguwa ebiri emiggya ne bamuggyayo mu mpuku. 14 Bwe yali asemererera Leki Abafirisuuti ne bajja gy'ali nga baleekaana. Awo Omwoyo wa Mukama Katonda n'amukkako, emiguwa egali gimusibye emikono ne giba ng'obugoogwa obwokedda omuliro, ne gisumulukuka okuva ku mikono gye. 15 N'alaba oluba Iw'endogoyi olutannavunda, n'alukwata, n'akuba abasajja lukumi. 16

Samusooni n'alyoka ayogera nti, "Nkozesessa oluba emivumbo omusanvu egy'ali ku mutwe gwe, n'engoye, lw'endogoyi okukola entuumu bbiri; nkozesessa oluba 14 n'abinyweza n'olubambo. N'amukoowoola ng'agamba lw'endogoyi okutta abasajja lukumi." 17 Bwe yamala okwogera ekyo, n'akanyuga oluba n'alusuula, ekifo ekyo n'akituuma Lamasuleki. 18 N'alumwa nnyo ennyonta, n'akabira Mukama Katonda ng'agamba nti, "Omuddu wo omuwadde obuwanguzi olw'amaanyi; ne kaakano nfe, ngwe mu mukono gw'abatali bakomole?" 19 Katonda n'akola ekinnya mu Leki, ne muvaamu amazzi, kwe yanywa n'addamu amaanyi, n'aba mulamu. Ekifo ekyo kyeyava akituuma Enkakkole, era kikyaliyu mu Leki n'okutuusa leero. 20 Samusooni n'akulembera Isirayiri mu biro by'Abafirisuuti, okumalaemyaka amakumi abiri.

**16** Samusooni n'alaga e Gaza n'alabay o omukazi malaaya, n'ayingira gy'ali. 2 Awo abantu ab'e Gaza ne bategeezewa nga Samusooni bw'ali mu kifo ekyo. Ne bamuzingiza ne bamuteegera ku wankaaki w'ekibuga ekiro kyonna. Ne basirrikrira ekiro kyonna nga bagamba nti, "Obudde bwe bunaaba nga bunaatera okukya tunaamutta." 3 Naye Samusooni ne yeebaka okutuusa ettumbi, n'agolokoka mu ttumbi, n'akwata enzigi ebbiri eza wankaaki w'ekibuga, n'emifuubeeto gyombi, n'abisimbula okuva mu bifo byabyo, n'agyawo n'ekisiba, n'abiteeka ku bibegaabega bye n'abitwala ku ntikko y'olusozi olutunuulidde Kebbulooni. 4 Awo oluvannyma lw'ebyo n'aganza omukazi mu kiwonvu ky'e Soleki, erinnya lye Derira. 5 Abakulembeze b'Abafirisuuti ne bagenda gy'ali ne bamugamba nti, "Musendesende olabe amaanyi ge amangi mwe gasibuka, tulyoke tusinziire okwo okumusobola, tumusibe tumujeeze. Naffe tulikuwa buli omu ku ffe, ebitundu bya ffeeza lukumi mu kikumi." 6 Awo Derira n'agamba Samusooni nti, "Kaakano mbuulira amaanyi go amangi mwe gasibuka, era n'ekiyinza okukusiba okukujeeza." 7 Samusooni n'amugamba nti, "Bwe bansiba enkolokolo embisi musanvu, ezitakaze, olwo nnaanafuwa ne mbeera ng'omuntu omulala yenna." 8 Abakulembeze b'Abafirisuuti ne baleetera omukazi enkolokolo musanvu embisi ezitakaze, n'azimusibya. 9 Waaliwo abasajja abaali beekwese mu kisenge omwo omukazi mwe yali. Awo omukazi n'akoowoola Samusooni ng'agamba nti, "Samusooni Abafirisuuti bakuguddeko." N'akutula enkolokolo, ng'omuntu bwe yandikutudde omuguwa oguyise mu muliro. Bwe kityo ensibuko y'amaanyi ge n'etazuulibwa. 10 Awo Derira n'agamba Samusooni nti, "Laba, onduulidde, era onnimbye. Kaakano mbuulira ekiyinza okukusiba." 11 N'amugamba nti, "Bwe bansibya emiguwa emiggya egitakozesebwangako, nnaanafuwa, ne mbeera ng'omuntu omulala yenna." 12 Awo Derira n'addirra emiguwa emiggya, n'amusiba, n'ga mu kisenge mulimu abasajja abeeckwese. N'alyoka amukoowoola ng'agamba nti, "Samusooni, Abafirisuuti bakuguddeko." N'agyeikutulako ku mikono ng'ewuzi. 13 Awo Derira n'agamba Samusooni nti, "Okutuusa kaakano onduulidde era onnimbye. Mbuulira ekiyinza okukusiba." N'amugamba nti, "Bw'oonoluka emivumbo musanvu egiri ku mutwe gwange, n'engoye, n'obinyweza nzija kunafuwa, mbeere ng'omuntu omulala yenna." N'aluka

nti, "Samusooni Abafirisuuti bakuguddeko." N'agolokoka okuva mu tulo, ne yeetakkuuluza ku lubambo lw'omuti ogulukirwako n'engoye ezirukiddwa. 15 Awo Derira n'amugamba nti, "Oyinza otya okugamba nti onjagala, ate ng'omutima gwo teguli nange? Gino emirundi esatu onduulidde, n'otontegheeza amaanyi go amangi mwe gasibuka." 16 Bw'aty'o omukazi n'amusendasendanga n'ebigambo bye ennaku zonna ng'amubuuza okutuusa lwe yamwetawa. 17 Awo Samusooni n'amubuuilira ebyali mu tima gwe byonna. N'amugamba nti, "Simwebwangako nvii, kubanga ndi muwonge eri Katonda okuva mu lubuto lwa mmange. Bwe mwebwako envii, olwo amaanyi gange gananvaako, ne nnafuwa, ne mbeera ng'omuntu omulala yenna." 18 Awo Derira bwe yalaba ng'amutegheezeza byonna ebyali ku mutima gwe, n'atumira abakulembeze b'Abafirisuuti ng'agamba nti, "Mukomeewo omulundi guno gwokka, kubanga yanitegheezeza ebiri mu mutima gwe byonna." Awo Abafirisuuti ne bakomawo nga baleese ezaabu. 19 N'amwebasa ku mavii ge, n'ayita omusajja n'amumwa emivumbo omusanvu egiali ku mutwe gwe, n'atandika okujeza, amaanyi ge ne gamuvaako. 20 N'amukoowoola ng'agamba nti, "Samusooni, Abafirisuuti bakuguddeko." N'agolokoka okuva mu tulo ng'agamba nti, "Nzija kwetakkuluza njende nga bulijo." Naye teyamanya nga Mukama Katonda amulese. 21 Awo Abafirisuuti ne baktwa Samusooni, ne bamuggyamu amaaso, ne bamuserengesa e Gaza nga musibe mu njegere ez'ekikomo, ne bamuteeka mu kkomera mu nnyumba omuseerebwa obuwunga. 22 Kyokka bwe yamala okumwebwa, enviri ze ne zitandika okumera. 23 Awo abakulembeze b'Abafirisuuti ne bakunjaana okuwaayo ssaddaka eri lubaae waabwe Dagoni, nge bwe basanyuka. Ne boogera nti, "Lubaale waffe agabudde Samusooni omulabe waffe mu mukono gwaffe." 24 Abantu bwe baalaba Samusooni, ne batenderesa lubaae waabwe nge bwe boogera nti, "Lubaale waffe agabudde omulabe waffe mu mukono gwaffe, oyo eyazikiriza ensi yaffe, n'atta bangi ku ffe." 25 Awo bwe baasanyuka ennyo, ne bawowoggana nge bwe bagamba nti, "Mutuyitire Samusooni atusanyuseemu." Ne baleeta Samusooni abasanyuseemu, nge bamuggyu mu kkomera. Ne bamuyimiriza wakati w'empagi. 26 Awo Samusooni n'agamba omuweereza eyali amukutte ku mukono nti, "Leka nkuate ku mpagi eziwaniridde essabo, nsobole okuzeugama." 27 Mu ssabo mwalimu ekibiina kinene eky'abasajja n'abakazi nge mulimu n'abakulembeze bona ab'Abafirisuuti. Ne waggulu ku kasolya kwaliko abantu ng'enkumi ssatu abala batunuulira Samusooni ng'abasanyusaamu. 28 Awo Samusooni n'asaba eri Mukama ng'agamba nti, "Mukama Katonda onzijukire kaakano, ompe amaanyi. Omulundi guno gwokka, ayi Katonda mpalane eggwanga ku Bafirisuuti olw'amaaso gange abiri." 29 Samusooni n'akwata empagi zombi ezaali wakati mu ssabo we yali ayimiridde, n'azeesigamako, omukono gwe ogwa ddyo nge guli ku mpagi emu, n'omukono ogwa kkono nge guli ku ndala. 30 Samusooni n'ayogera nti, "Leka nfiire wamu

n'Abafirisuuti." N'asindika n'amaanyi ge gonna, essabo ne ligwa ku bakulembeze, n'abantu bona abaalimu naye, era n'atta bangi mu kufa kwe okusinga ne be yatta nga mulamu. **31** Awo baganda be n'ennyumba yonna eya kitaawe ne bagenda ne baggyayo omulambo gwe, ne bagutwala ewaabwe, ne bamuziika mu ntaana ya kitaawe Manowa eyali wakati w'e Zola ne Esutaoli. Yali akuleembedde Isirayiri okumala emyaka amakumi abiri.

bamubuuza nti, "Ani eyakuleeta wano? Era okola ki wano? Era Iwaki oli wano?" 4 N'abategeeza Mikka bye yamukolera, n'abagamba nti, "Yampangisa era ndi kabona we." 5 Ne bamugamba nti, "Tukwegayiridde, kaakano weebuuze ku Katonda, obanga olugendo lwe tugenda luliba n'omukisa." 6 Awo kabona n'abaddamu nti, "Mugende mirembe, kubanga Mukama Katonda asiimye mugende ku lugendo lwammwe." 7 Awo abasajja abataano ne bava awo, ne batuuka e Layisi, ne balaba ng'abantu baayo bali mirembe ng'Abasidoni bwe baali. Baali bakkakkamu, nga balina buli kye beetaaga mu nsi, era nga beesudde akabanga n'Abasidoni, nga tewali mutu n'omu gwe bakolagana naye. 8 Awo abakessi bwe baddayo eri baganda baabwe e Zola n'e Esutaoli, baganda baabwe ne bababuuza nti, "Bigenze bitya?" 9 Ne baddamu nti, "Mugolokoke, tubalumbe. Tulabye ensi, era laba, nga nnungi nnyo. Temuyinza butagenda. Temulwa, tugende tulye ensi. 10 Bwe multuuka eyo muliraba abantu abakkakkamu ababeera mu nsi engazi, Katonda gy'atadde mu mukono gwammwe, era nsi erimbi buli kintu omuntu kye yeetaaga." 11 Awo ekika ky'Abadaani ne basitula okuva e Zola n'e Esutaoli, abasajja lukaaga nga balina ebyokulwanyisa. 12 Ne bagenda ne basiisira okumpi ne Kiriyasuyalimu mu Yuda. Ekiro ekyo ne bakituuma Makanedani era kye kiyitibwa n'okutusa leero. 13 Ne bava awo ne balaga mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu ne batuuka ku nnyumba ya Mikka. 14 Abasajja abataano abaagenda okuketta ensi ya Layisi ne bagamba baganda baabwe nti, "Mumanyi nga mu nnyumba zino mulimu Efodi n'ebifaananyi ebyole n'ekifaananyi ekisaanuuse? Kale nno mukole kye mugwanira okukola." 15 Ne bakyama ne bagenda mu nnyumba y'omuvubuka Omuleevi eyali ewa Mikka ne bamulamus. 16 Abasajja olukaaga nga balina ebyokulwanyisa byabwe ne bayimirira ku mulyango. 17 Awo abasajja abataano abaagenda okuketta ne bayingira ne baggyamu ekifaananyi ekyole, ne Efodi, ne balubaale abaali mu nnyumba n'ekifaananyi ekisaanuuse, nga kabona n'abasajja olukaaga nga balina ebyokulwanyisa byabwe bayimiride ku mulyango. 18 Abasajja bwe bayingira mu nnyumba ya Mikka okuggyamu ekifaananyi ekyole, ne Efodi, ne balubaale abaali mu nnyumba n'ekifaananyi ekisaanuuse, kabona n'ababuuza nti, "Mukola ki?" 19 Ne bamuddamu nti, "Sirika tonyega. Jjangu naffe obeere kitaffe era kabona waffe. Kiki ekisinga, ggwe okuba kabona w'ennyumba y'omuntu omu, oba okuba kabona w'ekika kya Isirayiri?" 20 Kabona n'asanyuka, n'atwala Efodi ne balubaale abaali mu nnyumba n'ekifaananyi ekyole n'agenda nabo. 21 Ne babaako we bakyama ne balekayo abaana baabwe abato n'ebisolo byabwe n'ebintu byabwe. Ne bagenda mu maaso. 22 Bwe batambulako akabanga okuva ku nnyumba ya Mikka, abasajja abaabeeranga mu nnyumba eziriraanye ennyumba ya Mikka ne bakurjaana ne bawondera abaana ba Ddaani. 23 Bwe baali babakoowoola, abaana ba Ddaani ne bakyuka ne batunuulira Mikka ne bamubuuza nti, "Mutukoowoolera ki?" 24 N'abaddamu nti, "Mututte balubaale bange be neeklera, ne kabona. Kiki kye nsigazza? Muvinza mutya okumbuuza kye mbadde?" 25 Abaana ba Ddaani ne bamuddamu nti, "Sitwagala

## **17** Waaliwo omusajja eyabeeranga mu nsi ey'ensozi

Efulayimu, erinya lye Mikka. 2 N'agamba nnyina nti, "Ebitundu bya ffeeza olukumi mu ekikumi ebyakubulako, n'okukolima n'okolima, nga mpulira, laba, effeeza eyo nze njirina. Nze nagitwala." Awo nnyina n'amugamba nti, "Mwana wange, Mukama Katonda akupe omukisa." 3 Awo bwe yakomyawo ebitundu bya ffeeza ebyo olukumi mu ekikumi, eri nnyina, nnyina n'amugamba nti, "Mpaayo effeeza eno eri Mukama Katonda, okuva mu mukono gwange ku lw'omwana wange, ekolebwemu ekifaananyi ekyole n'ekifaananyi ekisaanuuse, era ndimuzza gy'oli." 4 Awo bwe yassa effeeza, nnyina n'addiru ebitundu ebyikumi bibiri ebya ffeeza, n'abiwa omuweesi wa ffeeza, n'abikolamu ekifaananyi ekyole n'ekifaananyi ekisaanuuse. Ne biteekelba mu nnyumba ya Mikka. 5 Omusajja oyo Mikka yalina essabo. N'akola efodi, n'ebifaananyi ebyole n'ayawula omu ku batabani be okuba kabona we. 6 Mu biro ebyo tewaaliwo kabaka mu Isirayiri, era buli mutu yakolanga nga bw'alaba. 7 Ne wabaawo omuvubuka ow'omu kika kya Yuda nga Muleevi, eyabeeranga mu Besirekemuyuda. 8 N'ava mu kibuga kya Besirekemuyuda n'atandika okunoonya gy'anaabera, n'atuuka mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu mu nnyumba ya Mikka. Wabula yali akyali ku lugendo ng'akanoonya aw'okubeera. 9 Mikka n'amubuuza nti, "Owa wa?" Omuleevi n'amuddamu nti, "Nva mu Besirekemuyuda, era nnoonya we nnyinza okubeera." 10 Mikka n'amugamba nti, "Beera nange, obeere kitange era kabona, nange ndikuwa ebitundu bya ffeeza kkumi ng'empeera, era ne nkuwa n'engoye n'emmere." Omuleevi n'abeera naye. 11 Awo Omuleevi n'akkiriza okubeera n'omusajja oyo, era omuvubuka n'aba gy'ali ng'omu ku batabani be. 12 Awo Mikka n'ayawula Omuleevi, era omuvubuka oyo n'abeera kabona we n'abeera mu nnyumba ya Mikka. 13 Mikka n'ayogera nti, "Kaakano mmanyi nga Mukama Katonda anankoleranga ebirungi, kubanga nnina Omuleevi nga kabona wange."

## **18** Mu biro ebyo Isirayiri teyalina kabaka. Era mu

biro ebyo ekika ky'Abadaani baali banooonya ekifo aw'okubeera kubanga mu bika bya Isirayiri baali tebabunanga kifo kya kuberamu ng'omugabo gwabwe. 2 Kyebaava batuma abana ba Ddaani bataano, abasajja abalwanyi, okuva mu kika kyabwe kyonna, okuva mu Zola ne mu Esutaoli, bagende bakette ensi. Ne babagamba nti, "Mugende mukebere ensi." Ne batuuka mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu mu nnyumba ya Mikka ne basula eyo. 3 Bwe baali eyo okumpi n'ennyumba ya Mikka ne beetegereza eddoboозi ly'omuvubuka Omuleevi, ne bakyama ne

kuwlira ddoboozi lyo, si kulwa ng'abasajja abakambwe abali mu ffe bakulumba n'ofiirwa obulamu bwo n'obw'abo beetambilira. Awo Mikka bwe yalaba nga bamuyinze amaanyi, n'akyuka n'addayo ewuwe. 27 Ne batwala ebantu Mikka bye yali akoze, ne kabona gwe yalina, ne batuuka e Layisi omwali abantu abakkakamu abatamanyiridde, ne bakilumba ne batta abantu baamu n'ekitala, n'ekibuga ne bakikumako omuliro. 28 Tewaalilo eyaja okubataasa kubanga ne Sidoni kyali wala n'ekibuga ekyo, ate nga tebalina nkologana na muntu yenna. Ekibuga kyali mu kiwonvu ekiriraanye Besulekobu. Abaddaani ne bazimba buto ekibuga ne babeera omwo. 29 Ekibuga ne bakikyusa erinnya okuva ku Layisi lye kyayitbwanga olubereberye ne baktiumma Ddaani, ng'erinnya lya Ddaani jjajaabwe eyazaalibwa Isirayiri bwe lyali. 30 Awo abaana ba Ddaani ne beeterawo ekifaananyi ekyole, ne balonda Yonasaani mutabani wa Gerusomu, muzzukulu wa Musa, ne batabani be okuba bakabona eri ekika ky'Abadaani okutuusa ensi lwe yawambibwa. 31 Ne bassaawo ebifaananyi ebyole Mikka bye yali yeekoledde, ebbanga lyonna ennyumba ya Katonda we yabeerera mu Siiro.

## 19 Awo mu biro ebyo tewaalil kabaka mu Isirayiri.

Ne wabaawo Omuleevi eyabeeranga mu kyalo mu nsi ey'enzozi eya Efufayimu eyawasa omukazi mu Besirekemu mu Yuda. 2 Naye mukazi we oyo n'ataba mwesigwa n'anoba ku bba, n'addayo mu nnyumba ya kitaawe e Besirekemu mu Yuda n'amalayo emyezi ena. 3 Bba n'agolokoka n'agenda n'omuweereza we n'endogoyi bbiri okwogera ne mukazi we amukomyewo. Omukazi n'amutwala mu nnyumba ya kitaawe era kitaawe w'omuwala bwe yamulaba n'asanyuka era n'amwaniriza. 4 Awo mukoddomi we, kitaawe w'omuwala n'amuwaliriza asigaleyo ennaku ssatu. Ne balya ne banya ne basula eyo. 5 Awo ku lunaku olwokuna ne bagolokoka mu makya, Omuleevi ne yeeteekateeka okugenda. Kyokka kitaawe w'omuwala n'agamba mukoddomi we nti, "Mwesanyuse mumale okulya ku mmere, mulyoke mugende." 6 Ne batuula ne balya era ne banya bona wamu. Kitaawe w'omuwala n'agamba omusajja nti, "Kaakanoo kkiriza osule, omutima gwo gusanyukeko." 7 Omusajja bwe yagolokoka okugenda, mukoddomi we n'amuwaliriza okusigala era n'asula ekiro ekyo. 8 Ku lunaku olwokutaano, bwe yagolokoka mu makya okugenda, kitaawe w'omuwala n'amugamba nti, "Weesanyuse kaakano. Ojjira weesanyusa okutuusa obudde lwe bunaawungeera." Ne balya bona wamu. 9 Omusajja bwe yagolokoka okugenda ne mukazi we n'omugole we, mukoddomi we kitaawe w'omuwala n'amugamba nti, "Laba, kaakano obudde buzibye. Sula obudde buyise. Sigala wano weesanyuse, onoogolokoka enkyo n'oddayo ewuwo." 10 Naye omusajja n'atakkiriza. N'asitula n'agenda ne mukazi we, n'endogoyi se zombi nga zeetisse, ku luuyi olw'e Yebusi, ye Yerusaalemi. 11 Bwe baali bali kumpi ne Yebusi, n'obudde nga buyise, omuweereza n'agamba mukama we nti, "Jjangu tukyame tuyingire mu kibuga kino eky'Abayebusi tusule omwo." 12 Mukama we n'amuddamu

nti, "Tetuukyame kuyingira mu kibuga ky'abatali baana ba Isirayiri, eky'abannaggwanga. Tujia kweyongerayo tulage e Gibe." 13 N'agamba omuweereza we nti, "Tusemberere ekimu ku bifo ebyo, tusule e Gibe oba mu Laama." 14 Ne beeyongerayo. Enjuba n'egwa nga basemberera Gibe ekyo Benyamini. 15 Ne bakyama eyo mu Gibe, gye baba basula. Ne balaga mu kifo ekigazi eky'ekibuga ne batuuka eyo, kyokka ne wataba muntu n'omu eyaja okubatwala ewuwe. 16 Era laba, ne wajja omusajja omukadde eyali ava ku mirimu gye eg'yomu nnimiro akawungheezi, ng'asibuka mu nsi ey'enzozi eya Efufayimu, ng'abeera mu Gibe. Abantu b'e Gibe baayitbwanga Babenyamini. 17 Nayimusa amaaso ge n'alaba omusajja omutambuze, ng'ali mu kifo ekigazi eky'ekibuga. Omusajja n'amubuuza nti, "Ova wa era olaga wa?" 18 N'amuddamu nti, "Nva mu Besirekemu mu Yuda, ndaga mu byalo eby'ensi ey'enzozi eya Efufayimu gye mbeera. Nva mu Besirekemu mu Yuda, nzirayu mu nnyumba ya Mukama, naye tewali anyannirizza mu nnyumba ye." 19 Wabula nnina essubi n'emmere ey'endogoyi zange, ate naffe abaweereza bo tulina emmere ne wayini ebitumala nze, n'omuweereza wo omukazi, n'omuvubuka. 20 Omusajja omukadde n'abagamba nti, "Mbanirizza ewange mwenna. Temwetaaga kusulu mu kifo ekigazi eky'ekibuga." 21 Awo n'abatwala mu nnyumba ye, n'alisa endogoyi ze, ne banaaba ku bigere, ne balya, ne banya. 22 Awo bwe baali nga beesanyusaamu, laba, abasajja ab'omu kibuga ekyo, abaan ab'obutali butuukirivu ne bazingiza ennyumba nga bwe bakoona oluggi. Ne bagamba nannyini nnyumba, omusajja omukadde nga bwe bawowoggana nti, "Fulumya omusajja oyo ayingiddie mu nnyumba yo, tumusiyage." 23 Nannyini nnyumba n'afuluma, n'abagamba nti, "Nedda mikwano gyange, temubeera bagwenyufu. Olw'okuba ng'omusajja ono azze mu nnyumba yange, temukola kintu kya buswavu bwe kityo. 24 Mulaba muwala wange wuuno, mbeerera, ate n'omukazi w'omusajja naye nzija kubamuwa. Baabo mubakole kye mwagalada. Naye omusajja ono temumukola kintu kya buswavu bwe kityo." 25 Naye abasajja ne bagaana okumuwliriza. Omusajja kyeyava addira mukazi we, n'amufulumya, ne bamukwata ne bamusobyako ekiro kyonna, ne bamuta agende ng'emmambya esala. 26 Omukazi n'addayo n'atuka obudde nga bukya, n'agwa ku luggi lw'ennyumba, mukama we gye yali asuze, n'abeera awo okutuusa obudde bwe bwakya. 27 Mukama we bwe yagolokoka mu makya, n'aggulawo enzigi z'ennyumba ye n'afuluma agende ku lugendo lwe, laba, mukazi we ng'agudde mu maaso g'ennyumba, ng'emikono gye gikunkiriza omulyango. 28 N'agamba mukazi we nti, "Golokoka tugende." Kyokka ne wataba kanyego. Omusajja n'amuteeka ku ndogoyi, n'agenda ewuwe. 29 Bwe yatuuka ewuwe, n'addirakambe, n'akwata mukazi we, n'amusalaasalamu ebifi kkumi na bibiri, n'abiweereza mu buli kitundu ekya Isirayiri. 30 Awo buli muntu eyabirabangako n'agamba nti, "Ekikolwa ekiri nga kino tekikolebwanga so tekirabibwanga okuva ku lunaku abaana ba Isirayiri lwe baayambukirako okuva mu nsi y'e Misiri n'okutuusa leero. Mukirowoozeek, mukifumiitirizeek era tulabe eky'okukola."

**20** Awo abaana ba Isirayiri bona okuva ku Ddaani 22 Naye abantu bazzaamu abasajja ba Isirayiri amaanyi, ne oktuuka ku Beeruseba wamu n'ensi ya Gireyaadi baddayo ne basimba ennyiriri mu kifo mwe baali ku lunaku ne bakunjaana mu maaso ga Mukama e Mizupa, nga olwasooka. 23 Awo abaana ba Isirayiri ne bambuka ne bali omuntu omu. 2 Abakulembeze b'abantu bona mu bakaabira Mukama oktuusa akawungeezi. Ne beebuuza bika byonna ebya Isirayiri ne batuula mu bifo byabwe mu ku Mukama nti, "Tuddeyo tulwanyise baganda baffe abaana kunjaaniro ly'abantu ba Katonda, nga bawera abaserikale ba Benyamini?" Mukama n'abaddamu nti, "Mugende abaalina ebitala, emitwalo amakumi ana. 3 Awo abaana ba mubalwanyise." 24 Ku lunaku olwokubiri Abayisirayiri ne Benyamini ne bawulira nti Abantu ba Isirayiri bambuse e basembera okulwanyisa Ababenayamini. 25 Ababenayamini Mizupa. Abaana ba Isirayiri ne boogera nti, "Ekintu kino ne bavaayo ne balumba okuva e Gibe, ne batta abaana eky'ekivve bwe kiti, kyabaawo kitya?" 4 Omuleevi bba ba Isirayiri abalala omutwalo gumu mu kanaana mu latalo w'omukazi eyattiba n'addamu nti, "Natuuka e Gibe ekyka lunaku olwo olwokubiri; Abayisirayiri abo bona baalina Benyamini, ne mukazi wange, tusule eyo. 5 Abasajja ab'e ebitala. 26 Awo abaana ba Isirayiri bona n'abantu bona, Gibe ne bangolokokerako mu kiro, ne bazingiza ennyumba ne bambuka okulaga e Beseri, ne bakaabira Mukama gye twalimu, ne baagala okunzita. Kyokka nebakwata Katonda ne batuula eyo mu maaso ge ne basiiba olunaku mukazi wange ne bamusobyako n'afa. 6 Kyennava ntwa olwo oktuusa akawungeezi, iwe baawaayo ebiweebwayo mukazi wange ne musalaasala, ne mpeereza ebitundu ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emiireme mu maaso ga bye mu buli kifo eky'omugabo gwa Isirayiri, kubanga Mukama. 27 Abaana ba Isirayiri ne beebuuza ku Mukama baakola ekikolwa eky'obugwenyufu era eky'ekivve. 7 Katonda, kubanga Essanduuko ey'Endagaano ya Katonda Kaakano mmwe abaana ba Isirayiri mwenna, musaleewo yaliyo mu biro ebyo, 28 nga Finekaasi mutabani wa eky'okukola." 8 Awo abantu bona ne bagolokoka nga Eriyazaali, muzzukulu wa Alooni yaweereza mu maaso ga bali omuntu omu, ne boogera nti, "Tewali mutu mu ffe Mukama Katonda. Ne bamwebuzaako nga bagamba nti, aliddayo ewuwe. Tewali aliddayo mu nnyumba ye. 9 Naye "Tuddeyo tulumbe baganda baffe abaana ba Benyamini kaakano ekintu kye tulikola Gibe okumulwanyisa, kwe oba tetuddayo?" Mukama n'abaddamu nti, "Mugende kumukubira akalulu. 10 Abantu kkumi ku bantu kikumi kubanga enkyia kubagabula mu mukono gwammwe." okuva mu bika byonna ebya Isirayiri, n'abalala kikumi ku 29 Awo Abayisirayiri ne bateegera ku njuyi zonna eza bantu olukumi, n'abalala lukumi ku bantu omutwalo ogumu Gibe. 30 Ku lunaku olwokusatu abaana ba Isirayiri ne bagende bafunire eggyletyetaago. Eggyle bwe liruuka e bambuka okulwanyisa abaana ba Benyamini ne basimba Gibe eky'e Benyamini balyoko bababonerezee ng'ekikolwa ennyiriri nga boolekedde Gibe ng'olulala. 31 Abaana ba kyabwe eby'obugwenyufu bwe kiri, kye baakola mu Isirayiri." Benyamini ne bavaayo okubalwanyisa ne basikirizibwa 11 Awo abantu bona aba Isirayiri ne bakunjaana ne baba okuva mu kibuga, ne batandika okukuba n'okutta ng'olulala, omuntu omu, ne balumba ekibuga. 12 Ebika bya Isirayiri nga bava ku luguudo olumu okudda e Beseri, ne ku ne bituma ababaka mu kika kyonna eky Benyamini, nga lulala oludda e Gibe mu nnimiro. Ne batta abasajja babuuza nti, "Kikolwa ki eky'ekivve ekyakolelwaa wakati Abayisirayiri ng'amakumi asatu. 32 Abaana ba Benyamini mu mmwe? 13 Kale kaakano muweeyo abasajja abaana bwe baagambanga nti, "Tubawangula nga luli bwe kyali b'ebikolwa ebitala bya butuukiru abali mu Gibe tubatte, ku mulundi ogwasooka," Abayisirayiri bo ne beeteesa tuggiewo ekibi mu Isirayiri." Naye abaana ba Benyamini nti, "Tuddeyo emabega, tubasikirize okubaggya mu ne bagaana okuwliriza eddoboozi ly'abaana ba Isirayiri. kibuga badde mu nguudo." 33 Abasajja bona aba Isirayiri 14 Awo abaana ba Benyamini ne bakunjaanira mu Gibe ne bava mu nnyiriri zaabwe mu bifo byabwe, ne badda nga bava mu bibuga byonna, bagende balwanyise abaana e Baalutamali. Abayisirayiri abaateega ne bafubutuka ba Isirayiri. 15 Ku lunaku olwo, abaana ba Benyamini okuva mu bifo byabwe mu ttale erya Gibe. 34 Awo ne bavaayo okuva mu bibuga abasajja abalina ebitala abasajja omutwalo gumu abaalondebwaa okuva mu Isirayiri emitwalo ebiri mu kakaaga. 16 Mu bantu abo bona yonna, ne balumba Gibe ne waba okulwana okw'amaanyi, mwalimu abasajja abalondemu lusanvu abakozesa kkono. Ababenayamini ne batamanya nti akabi kabajidde. 35 Buli omu ku bo yayinzanga okuteeka ejinja mu nvumuulo Awo Mukama Katonda n'awangula Benyamini mu maaso ekube oluvii, n'atasubwa. 17 Abasajja ba Isirayiri, nga ga Isirayiri, era ku lunaku olwo abaana ba Isirayiri ne totaddeeko abava mu Benyamini, ne bakunjaana abasajja batta Ababenayamini bona abalina ebitala, abasajja balwanyi abasitula ebitala, emitwalo amakumi ana. 18 emitwalo ebiri mu enkumi ttaano mu kikumi. 36 Abaana ba Abaana ba Isirayiri ne bagolokoka ne bayambuka e Beseri Benyamini ne balaba nga bakubiddwa. Abasajja ba Isirayiri ne beebuuza ku Katonda nga bagamba nti, "Ani ku ffe ne bakolera Ababenayamini ekkubo, nga bo Abayisirayiri alisooka okugenda okulwanyisa abaana ba Benyamini?" beesize abateezi be baali batadde okumpi ne Gibe. 37 Mukama n'abaddamu nti, "Yuda yalisooka." 19 Abaana ba Aabali bateeze ne badduka ne beesogga mu Gibe, ne Isirayiri ne bagolokoka mu makya ne basiisa okumpi ne basasaana ne batta abaakiru bona. 38 Abasajja ba Gibe. 20 Abasajja ba Isirayiri ne bagenda okulwanyisa Isirayiri baali balagaanye n'abaateega nti abateezi bwe Benyamini, n'abasajja ba Benyamini ne basimba ennyiriri banaanyoosa omukka omungi mu kibuga, 39 abasajja okulwanyisa abasajja ba Isirayiri e Gibe. 21 Abaana ba ba Isirayiri abali mu ddwaniro banaakyuka. Mu kiseera Benyamini ne bava mu Gibe ne batta abasajja ba Isirayiri ekyo Ababenayamini baali batanudde okukuba n'okutta emitwalo ebiri mu enkumi bbiri mu latalo ku lunaku olwo. abasajja ba Isirayiri ng'amakumi asatu, nga luli olwasooka.

Ne bagamba nti, "Ddala ddala tubawangudde nga mu ya Kanani. 13 Awo ekibiina kyonna ekyali kikunjjaanye latalo luli olwasooka." 40 Naye omukka bwe gvatandika ne kiweereza abaana ba Benyamini abaali ku Iwazi lwa okunyooka, ekibuga kyonna nga kigya, Ababenaymini ne bakyuka okutunula emabega, laba, ng'ekibuga kyonna kikutte omuliro. 41 Abasajja ba Isirayiri ne babakyukira. 42 Kyebaava badduka abasajja ba Isirayiri nga baddukira mu ddungu, kyokka olatalo ne lubayinza. Buli eyadduka okuva mu bibuga n'affira wamu nabo. 43 Ababenaymini ne babagoba baddukira mu ddungu nga boolekedde olwazi Iwa Limoni, Abayisirayiri ne bazingiza Ababenaymini, ne babagoba okutuukira ddala ku buvanjuba bw'e Gibea we butandikira. 44 Abasajja abalwanyi abazira Ababenaymini abaafa baali omutwalo gumu mu kanaana. 45 Ababenaymini bwe baddukira mu ddungu nga boolekedde olwazi Iwa Limoni, Abayisirayiri ne batta enkumi ttaano ku bo. Abayisirayiri ne bongera okubagobera ddala okutuuka e Gidomu, era n'eyo ne battirayo abasajja enkumi bbiri. 46 Bwe batyo Ababenaymini bona abaafa ku lunaku olwo, baali emitwalo ebiri mu enkumi ttaano, bona abo nga basajja bazira. 47 Naye abasajja lukaaga be baddukira mu ddungu okwolekera olwazi Iwa Limoni, ne babeera eyo okumala emyezi ena. 48 Abasajja ba Isirayiri ne bakyuka ne baddayo eri abaana ba Benyamini ne batta buli kintu ekyali mu kibuga, ne batta ensolo, ne batta buli muntu gwe baasanga mu bibuga byonna bye baalaba, ne babikumako omuliro.

**21** Abasajja ba Isirayiri baali beerayiridde e Mizupa nti, "Tewabanga n'omu ku ffe awaayo muwala we okufumbirwa Benyamini." 2 Awo abantu ne bagenda e Beseri ne batuula eyo okutuusa akawungeezi nga bakaabira Katonda, nga bayimusa eddbooozi lyabwe, nga bakuba ebiwoobe, 3 nga bakaaba nti, "Ayi Mukama Katonda wa Isirayiri, Iwaki kino kituuse ku Isirayiri leero, ekika ekimu okubula ku Isirayiri?" 4 Awo ku lunaku olwaddirira, abantu ne bagolokoka ne bazimba ekyoto mu kifo ekyo, ne bawaayo ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emirembe. 5 Abaana ba Isirayiri ne beebuuza nti, "Ani ku bika byonna ebya Isirayiri atazze kukanjaana mu maaso ga Mukama Katonda?" Kubanga baali beerayiridde, ng'omuntu yenna alemwa okukunjjaana mu maaso ga Mukama e Mizupa, atekwa kuttibia. 6 Abana ba Isirayiri ne basaalirwa olwa Benyamini muganda waabwe nga bagamba nti, "Leero ekika ekimu ekyo Isirayiri kisaliddwako. 7 Tunaabakolera ki okubafunira abakazi, obanga ffe ffennyini twerayiridde eri Mukama obutabawa bawala baffe okubafumbirwa?" 8 Ne beebuuza nti, "Kika ki ku bika bya Isirayiri ekitaayambuka Mizupa mu maaso ga Mukama Katonda?" Ne bazuula nga mu Yabesugireyaadi tewaavaayo muntu eyajia mu lukunjjaana. 9 Bwe baalaba abantu, laba nga tewaliwoo mutuuze w'e Yabesugireyaadi. 10 Awo ekibiina ne kitumayo abasajja abalwanyi omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ne babalagira nti, "Mugende muzikirize n'ekitala abo bona ababeera mu Yabesugireyaadi, obutalekaawo bakazi wadde abaana. 11 Kino kye muba mukola. Mutte buli musajja na buli mukazi atali mbeerera." 12 Mu bantu abaabeeranga mu Yabesugireyaadi ne basangamu abawala ebikumi bina abaali embeerera, ne babatwala mu nkambi e Siilo mu nsi

Limoni obubaka obw'emirembe. 14 Awo Ababenaymini ne bakomawo mu kiseera ekyo, era ne baweebwa abawala abaaowanawo ku bawala ab'e Yabesugireyaadi, naye Benyamini kubanga Mukama Katonda yali abaawandukku bika bya Isirayiri ebirala. 16 Awo abakadde b'olukunjjaana ne bagamba nti, "Abakazi b'Ababenaymini baazikirizibwa, kaakan abasajja abasigaddeo, tunabalabira wa abakazi? Omubenyamini muwala we okumuwasa." 19 Kyokka waliwo embaga ya Mukama Katonda eya buli mwaka e Siilo, ekiri mu bukiikkakkono bwa Beseri, n'obuvanjuba bw'oluguudo oluva e Beseri okudda e Sekemu, n'obukiikkaddo bwa Lebona." 20 Awo ne bagamba abaana ba Benyamini nti, "Mugende mwekeke mu nnimiro z'emizabbib, 21 muteege. Laba abawala b'e Siilo bw'e banaafuluma okwegatta ku mazina, mudduke okuva mu nnimiro z'emizabbib, mwefunire buli muntu omukazi ku bawala b'e Siilo, muddeyo mu nsi ya Benyamini. 22 Awo bakitaabwe oba bannyinaabwe bwe balyemulugunya gye tuli, tulibagamba nti, "Mubatuwe Iwa kisa, kubanga tetwabafunira bakazi mu latalo, era olwokubanga temwababawa, temulina musango." 23 Awo Ababenaymini ne bakola bwe batyo. Ne beewambira abawala ku abo abaali bazina, ne beddirayo mu busika bwabwe, ne baddamu okuzimba ebibuga byabwe ne babeera omwo. 24 Mu kiseera ekyo n'abaana ba Isirayiri buli muntu mu kika kye ne yeddirayo mu busika bwe. 25 Mu biro ebyo tewaala kabaka mu Isirayiri; buli muntu yakolanga nga bw'ayagala.

# Luusi

**1** Awo olwatuuka mu nnaku ezo abalamuzi ze baafugiramu, enjala n'egwa mu nsi. Awo omusajja ow'e Besirekemu mu Yuda ne mukazi we, ne batabani be bombi, ne basengukira mu nsi ya Mowaabu. **2** Erinnya ly'omusajja yali Erimereki, erya mukazi we Nawomi, n'amannya ga batabani be bombi, Maloni ne Kiriyoni. Baali Bayefulaasi ab'e Besirekemu mu Yuda, bwe baatuuka mu nsi ya Mowaabu, ne babeera omwo. **3** Naye Erimereki bba wa Nawomi n'afa; nnamwando Nawomi n'asigalawo ne batabani be bombi. **4** Batabani be baawasa ku bakazi Abamowaabu, omu Olupa, n'omulala Luusi, ne babeera eyo okumala emyaka nga kkumi. **5** Oluvannyyuma Maloni ne Kiriyoni ne bafa, Nawomi n'asigala nga talina baana wadde bba. **6** Bwe yawulira ng'ali mu nsi ya Mowaabu nti Mukama Katonda yajirira abantu be n'abawa emmere, n'agolokoka ne baka baana be okuddayo mu Isirayiri. **7** Ye ne baka baana be, ne bava mu kifo mwe baali, ne bakwata ekkubo okuddayo mu nsi ya Yuda. **8** Awo Nawomi n'agamba baka baana be nti, "Mugende muddeeyo buli muttu mu nnyumba ya nnyina, era Mukama Katonda abakolere ebyekisa, nga nammwe bwe mwakolera abaafka era ne bye mwakolera nze. **9** Mukama Katonda abawe omukisa era buli omu ku mmwe, amuwe omusajja omulala." N'alyoka abanywegera, nabo ne bayimusa amaloboozi gaabwe, ne bakaaba amaziga, **10** nga bagamba nti, "Nedda, tuligenda naawe ng'oddoyo eri abantu bo." **11** Naye Nawomi n'abagamba nti, "Muddeeyo ewammwe bawala bange. Kiki ekiibaagaza okugenda nange? Sikyasobola kuzaala baana balala bafuuke babba mmwe. **12** Mweddireyo ewammwe, bawala bange, kubanga nze nkaddiye nnyo sikyafumbirwa. Ne bwe nnandifumbiddwa ne nzaala abaana aboobulensi; **13** mwandibalindiridde okutuusa lwe bandikuze nga temunnafumbirwa? Nedda, bawala bange. Nnumwa nnyo okusinga mmwe, kubanga omukono gwa Mukama Katonda tegubadde nange." **14** Bwe baawulira ekyo, ne baddamu okukaaba. Awo Olupa n'anywegera nnyazaala we, n'amusibula. Naye Luusi namunywelerako ddala. **15** Awo Nawomi bwe yalaba ekyo, namugamba nti, "Laba, munno azzeeyo eri abantu be ne balubaale be, naawe kwata ekkubo omugoberere." **16** Naye Luusi n'amwegayirira ng'agamba nti, "Tompaliriza kukuvaako, wadde obutakugoberera, kubanga gy'onoogendanga, nange gye nnaagendanga, gy'onooberanga, nange gye nnaaberanga, era abantu bo be banaabanga abantu bange, era ne Katonda wo y'anaaberanga Katonda wange. **17** Gy'olifiira nange gye ndifiira era eyo gye balinziika. Mukama Katonda ankangavvule nnyo bwe ndywakuna naawe wabula mpozi okufa." **18** Awo Nawomi bwe yalaba nga Luusi amaliridde okugenda naye, n'atayongerako kigambo kirala. **19** Oluvannyyuma bombi ne batambula okutuuka e Besirekemu. Bwe batuuka ne Besirekemu, ekibuga kyonna ne kisamasala ku lwabwe, era abakazi ne beeбуuza nti, "Ddala ono ye Nawomi?" **20** Bwe yawulira ekyo, n'abaddamu nti, "Temumpita Nawomi, naye mumpite

Mala, kubanga Ayinzabyonna yalumya obulamu bwange n'okukaawa bunkayiridde. **21** Nagenda nnina ebintu bingi, naye Mukama Katonda ankomezzaawo nga sirina kantu, kale Iwaki mumpita Nawomi? Mukama ambonerezza. Ayinzabyonna yandeetera okubonaabona." **22** Bw'atyo Nawomi n'akomawo e Besirekemu, okuva mu Mowaabu ne muka mwana we Luusi Omumowaabu, mu kiseera eky'okukungula sayiri nga kyakatandika.

**2** Nawomi yalina mulamu we, ng'ava mu kika kya bba, Erimereki, nga mugagga, erinnya lye nga ye Bowaazi. **2** Awo Luusi Omumowaabu n'agamba Nawomi nti, "Ka njende mu nnimiro okulonda ebirimba bya sayiri, ngoberere oyo anankwatiwa ekisa." Nawomi n'amuddamu nti, "Genda, muwala wange." **3** Amangwago, n'agenda, n'atandika okulonda mu nnimiro abakunguzi we bayise. Awo ne yesanga ng'attuuse mu nnimiro ya Bowaazi, ow'omu kika kya Erimereki. **4** Mu kiseera kye kimu Bowaazi n'atuuka okuva e Besirekemu, n'agamba abakunguzi be nti, "Mukama Katonda abeere nammwe." Nabo ne bamuddamu nti, "Naawe Mukama Katonda akuwe omukisa." **5** Awo Bowaazi n'abuuza nampala wa bakunguzi be nti, "Omuwala ono w'an?" **6** N'amuddamu nti, "Ono ye muwala Omumowaabu eyajia ne Nawomi okuva e Mowaabu. **7** Atwegayiridde alondelonde abakunguzi we bayise mu binywa, era asiibye akola okuva obw'enkyo okutuusa essaawa eno, okuggyako akabanga akatono ke yawumuddemu." **8** Awo Bowaazi n'agamba Luusi nti, "Wuliriza, muwala ggwe. Togendanga n'olondanga mu nnimiro endala yonna, tovanga mu eno, naye obeeranga waru nabawereza bange abawala. **9** Gendereranga ennimiro basajja bange mwe bamaze okukungula, era ogobererenga abawala. Abasajja mbalagidde obutakutawanya. Era ennyonta bw'ekulumanga, onywenga ku mazzi abasajja ge basenye." **10** Awo Luusi bwe yawulira ebyo, n'avuunama ku ttaka, ng'agamba nti, "Ng'ondaze ekisa mu maaso go, n'onfaako nze, munnaggwanga." **11** Naye Bowaazi n'addamu nti, "By'okoledde nnyazaala wo kasookedde balo afa, ne bwe waleka kitaawo ne nnyoko era n'abantu bo n'oija mu nsi ey'abantu botomanyi, babintegezezza byonna. **12** Mukama Katonda wa Isirayiri gwe weeyuna wansi w'ebiwaawaatiro bye, akusasule olw'ebyo by'okoze. Mukama Katonda wa Isirayiri, oyo gwe weewagamyne wansi w'ebiwaawaatiro bye, akuwe empeera ennene ddala." **13** Awo Luusi n'addamu nti, "Nheeyongere okulaba ekisa mu maaso go mukama wange, kubanga oyogedde ebigambo ebyekisa eri omuweereza wo era emmeeme yange ogizizza mu nteeko wadde nga sigwanira kuba omu ku bawereza bo." **14** Ekiseera ekyokulya bwe kyatuuka, Bowaazi n'agamba Luusi nti, "Jangu okoze omugaati gwo mu wayini akatuuse." Awo Luusi bwe yatuula wansi, Bowaazi n'amuwa sayiri ensiike, n'alya, n'akkuta, n'emulemera nawo. **15** Oluvannyyuma ng'okulya kuwedde, n'agolokoka agende alonde, era Bowaazi n'alagira abaddu be nti, "Ne bw'anaalonda mu binywa temumugaana. **16** Wakiri, mumuleke yerondere mu miganda so temumuwuuna." **17** Awo Luusi n'alonda mu nnimiro okutuuka akawungeezi, oluvannyyuma n'awuula

ne sayiri gye yali akunjaanyizza, n'aweza nga kilo kkumi na ssatu. **18** Yonna n'agyetikka, n'agitwala mu kibuga, ne nnyazaala we n'agiraba. Era yamuleetera ne ku mmere gye yali afissizaawo. **19** Nnyazaala we yasanyuka nnyo, era n'amubuuza nti, "Wakoze mu nnimiro y'ani leero? Aweebwe omukisa oyo akukwatiiddwa ekisa!" Awo Luusi n'abuulira nnyazaala we nannyini nnimiro mwe yakoze, n'erinnya ly'omwami nga ye Bowaazi. **20** Nawomi namugamba nti, "Mukama Katonda atalekanga kulaga kisa eri abalamu n'abafu, amuwe omukisa. Anti omusajja oyo muganda waffe ddala, era y'omu ku banunuzi baffe ddala." **21** Luusi Omumowaabu n'ayongerako nti, "N'okunjamba yanjambye nti nkolere wamu n'abakozi be okutuusa lwe balimala eby'okukungula bye." **22** Awo Nawomi n'agamba Luusi muka mwana we nti, "Kijja kuba kirungi nnyo muwala wange, okubeeranga kumpi nabawereza be abakazi, kubanga singa onoogenda mu nnimiro y'omulala akabi kayinza okukutuukako." **23** Awo Luusi n'abeeranga kumpi n'abawereza ba Bowaazi ng'alonda okutuusa amakungula ga sayiri n'enjaano bwe gaggwa, n'abeeranga wamu ne nnyazaala we.

**3** Awo Nawomi nnyazaala wa Luusi n'amugamba nti, "Lwaki sikunoonyeza maka ag'okubeeramu, bakulabiririre eyo? **2** Ewa Bowaazi gy'obadde n'abawereza be abawala, ye muganda waffe. Kale, ekiro kya leero aija kuba ng'awewa sayiri mu gguuliro. **3** Kale naaba osaabe obuwooovo, era oyambale engoye zo ezisinga obulungi. Oluvannyuma oserengete mu gguuliro; naye tomuganya kumanya nti wooli, okutuusa ng'amaze okulya n'okunywa. **4** Oluvannyuma ng'agalamiddeko wansi, weetegereze ekifo w'agalamidde, ogende obikkule ku bigere bye emirannamiro, naawe ogalamire awo; anaakubuulira eky'okukola." **5** Awo Luusi n'amugamba nti, "Nzija kukola nga bw'ondagidde." **6** N'aserengeta mu gguuliro, n'akola byonna nga nnyazaala we bwe yamulagira. **7** Awo Bowaazi bwe yamala okulya n'okunywa, era nga musanyufu, n'agenda n'agalamira ku mabbal g'entuumo ye njaaano. Luusi naye n'asooba mpola mpola, n'abikkula ku bigere bye, n'agalamira awo kumpi naye. **8** Ekiro mu ttumbi, Bowaazi ne yeeekanga, bwe yeekyusa n'alaba omukazi agalamidde kumpi n'ebigere bye. **9** N'amubuuza nti, "Ggwe ani?" Luusi n'addamu nti, "Nze Luusi omuweereza wo. Mbikkaako ku lugoye lwo kubanga oli mununuzi wa kika." **10** Bowaazi n'amuddamu nti, "Mukama Katonda akuwe omukisa muwala ggwe, olw'ekisa ekinene kyondaze okusinga eky'olubereberye, kubanga togenze wa bavubuka, abagaggga oba abaavu. **11** Kaakano, muwala ggwe, totya. Nzija kukukolera buli kintu kyonna ky'ontoosaba. Abantu bange bona ab'omu kibuga, bamanyi ng'oli mukazi mwiegendereza. **12** Kya mazima ddala ndi mununuzi wo, naye waliwo ansingako. **13** Beera wano okutuusa obudde lwe bunaakya. Kale bw'anaayagala okukutwala, kinaaba kirungi; naye bw'anaaba nga tasiimye, Mukama Katonda nga bw'ali omulamu, nnaakutwala." **14** N'agalamira kumpi n'ebigere bye okutuusa enkeera, naye n'agolokoka nga tebunnalaba addeyo eka. Naye Bowaazi n'amukutira nti, "Kireme okumanyibwa nti omukazi yazzieeko mu gguuliro." **15** Era n'amugamba aleete omunagiro gw'ayambadde; n'agukwata, n'amugerera ebigeri mukaaga ebya sayiri, n'abimutikka, oluvannyuma Luusi n'addayo mu kibuga. **16** Bwe yatuuka eri nnyazaala we, Nawomi n'amubuuza nti, "Byagenze bitya muwala wange?" N'amubuuira ebintu byonna Bowaazi bye yamukoledde, **17** era n'ayongerako nti, "Yampadde ebigeri bino omukaaga ebya sayiri, n'anjambaa nti, 'Toddayo wa nnyazaala wo ngalo nsa.'" **18** Nawomi n'amugamba nti, "Gumiikiriza, muwala wange, olabe ebigambo gye binakkira, kubanga leero omusajja oyo tajja kuwummula okutuusa ensonga eyo lw'anagimala."

**4** Awo Bowaazi n'ayambuka ku wankaaki w'ekibuga n'atuula awo. Mu kiseera kye kimu, muganda we oli gwe yayogerako ngali ne Luusi, yali aiyitawo. Bowaazi n'amuyita namugamba nti, "Jjangu otuuleko wano munnange." Naye n'akkiriza, n'agenda n'atuula we yali. **2** Bowaazi n'ayita n'abasaja kkumi ku bakadde b'ekibuga ne bajja ne batuula awo. **3** N'alyoka agamba muganda we nti, "Nawomi, eyakomyewo okuva mu Mowaabu, atunda ekibanja ekyali ekyi muganda waffe omugenzi Erimereki. **4** Ndowoozezza nti nkutegeez ku nsonga eyo, ekibanja ekyo okigilire mu maaso g'abakadde baffe. Bw'oba ng'oyagala okukinunula kinunule. Naye bw'oba nga toyagala, ntegeeza nkimanyi. Tewali mulala alina buyinza kokinunula wabula ggwe, ate nga nze nkuddirira mu lunyiriri lwave." Omusajja n'addamu nti, "Nzija kokinunula." **5** Awo Bowaazi n'amugamba nti, "Olunaku lw'oligula ekibanja ekyo ku Nawomi, ne Luusi Omumowaabu, nnamwandu naye olimutwala, erinnya lye yafa n'olikuuma n'ebintu bye n'obirabirira." **6** Amangwago, omusajja n'addamu nti, "Nze sisobola kokinunula kubanga nnyinza okwonoona obusika bwange. Noolwekyo gwe kinunule." **7** (Edda mu Isirayiri, empisa ey'okununula n'okuwaanyisa, yali nga bw'eti: omuntu omu yaggyangamu engatto ye, n'agiwa munne. Eno ye yali ng'enkola entuufu mu Isirayiri). **8** Awo omusajja n'agamba nti, "Kyegeulire." Amangwago Bowaazi n'aggyamu engatto ye. **9** Bowaazi n'langirira eri abakadde n'abantu bonna nti, "Olwa leero, nguze ku Nawomi ebintu byonna ebya Erimereki, n'ebya Kiriyoni n'ebya Maloni, era mmwe muli bajulirwa. **10** Era ne Luusi Omumowaabu, nnamwandu wa Maloni, naye mututte okuba mukazi wange, okusobola okukuma erinnya ly'omugenzi Erimereki n'ebintu bye, erinnya lye lireime okufira awo ate n'okugibwa ne ligibwa mu bitabo bye byafaayo eby'ekibuga. Mmwe bajulirwa!" **11** Awo abakadde n'abantu bonna abaaali ku wankaaki ne boogera nti, "Tuli bajulirwa. Mukama Katonda amufaananye nga Laakeeri ne Leeya, abaaazimbira awamu ennyumba ya Isirayi. Naawe Bowaazi oyale mu Efulasi, era oyattiikirire mu Besirekemu, **12** era n'ezzadde Mukama Katonda ly'anaakuwa mu mukazi oyo, libeere ng'ennyumba ya Pereez, Tamali gwe yazaalira Yuda." **13** Awo Bowaazi n'awasa Luusi okuba mukazi we, n'ayingira gy'al, n'aba olubuto, Mukama Katonda n'amusobozesa okuzaala omwana owoobulensi. **14** Abakyala ne bagamba Nawomi nti, "Mukama Katonda yeebazibwe, oyo atakulese nga tolina mununuzi olunaku

yonna! **15** Kubanga muka mwana wo akwagala, alizza obuggyga obulamu bwo n'akuwanirira mu bukadde bwo; era akusingira abaana omusanvu, be yandizadde.” **16** Awo Nawomi n'atwala omwana, n'amuwambaatira mu kifuba kye, n'amulabirira. **17** Abakyala ab'oku muliraano ne bagamba nti, “Ewa Nawomi ezaaliddwayo omwana.” Ne bamutuuma erinnya Obedi, oyo ye kitaawe wa Yese, era jjajja wa Dawudi. **18** Luno lwe lunyiriri lwa Pereezi: Pereezi yali kitaawe wa Kezulooni, **19** Kezulooni yali kitaawe wa Laamu, Laamu n'aba kitaawe wa Amminadaabu. **20** Amminadaabu yali kitaawe wa Nakusoni, Nakusoni nga ye kitaawe wa Salumooni; **21** Salumooni yali kitaawe wa Bowaazi, Bowaazi n'aba kitaawe wa Obedi; **22** Obedi yali kitaawe wa Yese, Yese n'aba kitaawe wa Dawudi.

# 1 Samwiri

**1** Waaliwo omusaja Omwefulayimu eyabeeranga e Lamasayimuzofimu, mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu, ng'ayitibwa Erukaana, nga mutabani wa Yerokamu, muzzukulu wa Eriku, muzzukulu wa Toku, muzzukulu wa Zufu. **2** Yalina abakyala babiri, omu nga ye Kaana; n'omulala nga ye Penina. Penina yalina abaana, naye Kaana nga mugumba. **3** Buli mwaka omusaja oyo yayambukanga okuva mu kibuga ky'ewaabbe okugenda okusinza n'okuwaayo ssaddaaka eri Mukama ow'Eggye e Siiro. Eyo Kofuni ne Finekaasi batabani ba Eri gye baawererezanga nga bakabona ba Mukama Katonda. **4** Awo olunaku olw'okuwaayo ssaddaaka bwe lwtatuuka, Erukaana, n'awa Penina ne batabani be, ne bawala be emigabo egy'ennyama. **5** Naye Kaana n'amuwa emigabo ebiri kubanga yamwagala nnyo, newaakubadde nga Mukama Katonda yali tamuwadde mwana. **6** Era kubanga Mukama Katonda yali tamuwadde mwana, muggya we n'amuccoccanga. **7** Eyo byabangawo buli mwaka, era bwe baayambukanga okugenda mu yeekaalu ya Mukama, muggya we n'amujogerezanga okutusa lwe yakaabanga, n'okulya n'atalya. **8** Bba Erukaana n'amubuuza nti, "Kaana, okaabiranga ki? Lwaki tolya? Kiki ekikweraliikiriza? Nze sikusingira abaana ekkumi?" **9** Lwali lumu bwe baali bamaze okulya n'okunywa e Siiro, Eri yali atudde ku ntebe okumpi n'omulyango gwa yeekaalu, Kaana n'asituka n'agenda mu maaso ga Mukama Katonda. **10** Mu kulumwa olw'ennaku ennyingi ennyo, n'akaaba nnyo amaziga ng'asaba Mukama Katonda. **11** Ne yeeyama ng'agamba nti, "Ayi Mukama Ayinzabyonna, bw'olitunuulira ennaku ey'omuweereza wo, n'onzikukira, n'ompa omwana owoobulenzi, ndimuwaaayo eri Mukama Katonda ennaku zonna ez'obulamu bwe nga muwonge, era enviiri ze teziimwebwengako." **12** Awo Kaana bwe yeeyongera okusaba ennyo eri Mukama Katonda, Eri ne yeekaliriza akamwa ke. **13** Kaana yali asaba mu kasirise, ng'emimwa gye ginyeenya, naye nga eddboozhi lye teriwulikika. Eri n'alowooza nti atamidde. **14** Eri kyeyava amugamba nti, "Olikomya ddi okujanga wano ng'otamidde? Ggyawo ettamiiro lyo." **15** Naye Kaana n'amuddamu nti, "Si bwe kiri mukama wange; nze ndi mukazi ajjudde ennaku. Sinnanywa ku wayini newaakubadde ekitamiza ekirala; mbadde nkaabira Mukama Katonda mu mmeeme yange. **16** Omuweereza wo tomulowooza okuba omukazi ow'ekyejjo, kubanga mbadde nsindira Mukama ennaku n'obuyinike bwange." **17** Awo Eri n'amuddamu nti, "Genda mirembe. Katonda wa Isirayiri akuwe ekyo ky'omusabye." **18** N'ayogera nti, "Omuweereza wo alabe ekisa mu maaso go." Oluvannyuma ne yeetambulira, n'alya ku mmere, n'atandika okutunula n'essanyu. **19** Awo Erukaana n'ab'ewuwe ne bagolokoka enkeera mu makya ne basinza Mukama, n'oluvannyuma ne baddayo ewaabwe e Laama. Ne yeetaba ne mukazi we Kaana, Mukama Katonda n'amuijukira. **20** Kaana n'aba olubuto n'azaala omwana wabulenzi. N'amutuuma erinnya Samwiri, amakulu gaalyo, "Kubanga namusaba Mukama Katonda." yeetyliranga. Bwe batyo bwe baakolanga Abayisirayi

**21** Awo Erukaana n'ayambuka n'ab'enneyumba ye okugenda okuwaayo ssaddaaka eri Mukama Katonda n'okutuukiriza obwayemo bwe. **22** Naye Kaana teyagenda nabo. N'agamba bba nti, "Omwana bw'aliva ku mabeere, ndimuwala ne mulagayo eri Mukama Katonda, era alibeera eyo ennaku ze zonna." **23** Erukaana n'amuddamu nti, "Kola nga bw'osiima. Linda okutuusa lw'olimala okumugya ku mabeere; Mukama Katonda atuukirize ekigambo kye." Awo omukyalala n'asigala eka, n'alabirira omwana okutuusa lwe yava ku mabeere. **24** Bwe yava ku mabeere, n'amutwala mu yeekaalu ya Mukama Katonda e Siiro ng'akyali muto; ne batwala ente ssatu ennume, n'endebe ey'obutta, n'eccupa y'envinnyo. **25** Bwe baamala okusala emu ku nte, ne batwala omwana eri Eri. **26** Kaana n'ayogera nti, "Nga bw'oli omulamu mukama wange, nze mukyalala oli eyayimirira okumpi naawe, ne nsaba Mukama Katonda. **27** Namusaba omwana ono, era Mukama Katonda ampadde kye namusaba. **28** Kaakanommuwaayo eri Mukama, era obulamu bwe bwonna awereeddwayo eri Mukama Katonda." Omwana n'asinzzanga Mukama Katonda eyo.

**2** Awo Kaana n'asaba mu bigambo bino nti, "Omutima gwange gusanyukira Mukama; amaanyi gange geenyumiririza mu Mukama Katonda. Akamwa kange kasekerera abalabe bange, kubanga essanyi lyange liri mu bulokozi bwo." **2** Tewali mutukuvu nga Mukama Katonda tewali mulala wabula ggwe; tewali Lwazi oluli nga Katonda waffe. **3** Toyogera nate nga weewaanawaana wadde okuleka akamwa ko okwogera eby'amalala, kubanga Mukama Katonda y'amanyi byonna, era y'apima ebikolwa. **4** Emitego eg'yab'amaanyi gimenyebbwaa naye abanafu bawereeddwa amaanyi. **5** Abo abakkutanga, be bapakasa okufuna emmere naye abo abeetaaga, tebakyalumwa njala. Eyali omugumba azadde abaana musanvu, n'oyo alina abaana abangi, asobeddwaa. **6** Mukama Katonda y'aleeta okufa, era y'awa obulamu; atwala emagombe ate n'azuukiza. (**Sheol h7585**) **7** Mukama Katonda y'ayavuwaera y'agaggawaza; atoowaza ate n'agulumiza. **8** Ayimusa abaavu okuva mu nfuufu; asitula abali mu bwetaavu okuva mu ntuumu y'evvu; n'abatuua n'abalangira, era ne basikira entebe ey'ekitiibwa. Kubanga emisingi gy'ensi gya Mukama Katonda, era okwo kw'atuuizza ensi. **9** Anaakuumanga ebigere by'abatukuvu be, naye ababi balisirisibwa mu kizikiza; kubanga omuntu tawangula lw'amaanyi. **10** Abalabe ba Mukama Katonda balisaasaanyizibwa; alibabwatukira ng'asinziiro mu ggulu. Mukama alisalira ensonda ez'ensi omusango; aliwa kabaka we amaanyi, era n'agulumiza amaanyi g'oyo gwe yafukako amafuta. **11** Awo Erukaana n'addayo ewuwe e Lama, naye omwana n'asigala ng'aweeereza Mukama Katonda, ng'alabirirwa Eri. **12** Batabani ba Eri baali basajja ba mpisa mbi, nga tebatya Mukama Katonda. **13** Omuntu yenna bwe yawangayo ssaddaaka, omuweereza wa kabona yajjanga, ng'akutte ey'amanryo asatu ng'ennyama ekyatokosebwa, **14** n'asonseka ewuuma mu nsaka oba mu bbinika, oba mu ntamu, oba mu sefuliya, era ebyo byonna ewuuma bye yakwasanga, kabona bye amakulu gaalyo, "Kubanga namusaba Mukama Katonda." yeetyliranga. Bwe batyo bwe baakolanga Abayisirayi

bonna abajanga okusinziza e Siiro. 15 Ate amasavu bukadde, 32 olyoke olabire ennaku mu nnyumba yange. bwe gaabanga tegannayokebwa, omuweereza wa kabona Newaakubadde Isirayiri erifuna omukisa, tewalibaawo yajanga n'agamba omuntu awaayo ssaddaaka nti, "Kabona n'omu ku b'omu nnyumba yo aliwangaala n'akaddiwa. 33 muwe ku nnyama ayokye, kubanga taja kukkiriza kutwala Omuntu yekka ku bantu bo gwe siizikirize, gwe ndikkiriza nnyama nfumbe ayagala mbisi yokka." 16 Omusajja bwe okumpeereza ku kyoto kyange, alisigalawo kukulabya yamuddangamu nti, "Leka bamale okwokyako amasavu, nnaku, na kukanakuwaza mu mutima, na kukukaabya olyoke otwale yonna gy'oyagal," omuweereza yaddangamu maziga; era bazzukulu bo bona banaafanga nga kyeabajie nti, "Nedda, otekwa okugimpa kaakano, bwe kitaba bwe bavubuke." 34 "Ekirituuka ku batabani bo, Kofuni ne kityo, nzija kugitwala lw'amaanyi." 17 Ekibi ky'abavubuka Finekaasi, ke kaliba akabonero gy'oli era bombi balifa abo ne kiba kinene nnyo mu maaso ga Mukama, ku lunaku lumu. 35 Ndyeyimusiza kabona omwesigwa, kubanga baanyoomanga ekiweebwayo kya Mukama aligoberera ebiri mu mutima gwange ne mu mmeeme Katonda. 18 Samwiri n'aweerezanga mu maaso ga Mukama yange. Ndinywereza ddala ennyumba ye, era aliwerezanga Katonda nga mulenzi muto, eyayambalanga ekkanzu ennaku zonna mu maaso g'oyo gwe ndifukako amafuta. ey'obwakabona eya bafuta. 19 Nnyina n'amukolelanga 36 Era buli aliba asigaddewo ku b'omu nnyumba yo bba okuwaayo ssaddaaka eya buli mwaka. 20 Eri n'awa alijia n'amuvuunamira ng'amusaba ekitundu kya ffeeza omugaati ng'ayogera nti, "Nkwegayiridde mnonda okuba Erukaana ne mukalya we omukisa, ng'ayogera nti, "Mukama omu ku bakabona, nsobole okufuna ekyokulya."'"

Katonda abawe abaana okudda mu kifo ky'oyo mukazi wo ono gwe yasaba, n'amuuayao ng'ekirabe eri Mukama." N'oluvannyuma baddayo eka. 21 Mukama n'aba wa kisa eri Kaana, n'azaala abaana aboobulenzi basatu, n'aboobuwala babiri. Omuvubuka Samwiri n'akulira mu maaso ga Mukama. 22 Awo Eri eyali akaddiye enryo, n'awlilira ebyo byonna batabani be bye baakolanga Abayisirayiri bona, ne bwe beetabanga n'abakyala abawerezanga ku mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaa nirangamu. 23 N'abagamba nti, "Kiki ekibakoza ebifanaana bwe bityo? Bye mpulira okuva eri abantu bano bona nga si birungi. 24 Nedda, baana bange, ebigambo bye mpulira ebisaasaana mu bantu ba Mukama si birungi n'akatono. 25 Omuntu bw'ayonoona eri muntu munne, Katonda ayinza okubatabaganya, naye omuntu bw'ayonoona eri Mukama, ani anaamwegayiririra?" Naye ne batawuliriza bigambo bya kitaabwe, kubanga Mukama yali asazeewo okubazikiriza. 26 Awo omuvubuka Samwiri ne yeeyongera okukula, n'aba muganzi eri Mukama n'eri abantu. 27 Awo ne wabaawo omusajja wa Katonda eyajja eri Eri, n'amugamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Sseeraga bulungi eri ennyumba ya jjajjaawo mu Misiri bwe baali bafugibwa Falaawo? 28 Nalonda jjajjaawo okuva mu bika byonna ebyo Isirayiri okuba kabona wange, okwambukanga ku kyoto kyange, okwoterezangako obubaane, n'okwambalanga ekkanzu ey'obwakabona eya bafuta mu maaso gange. Era ne mpa ennyumba ya jjajjaawo ebiweebwayo byonna ebyokebwa Abayisirayiri. 29 Lwaki munyooma ssaddaaka yange n'ekiweebwayo kyange bye nalagira, okuweebwangayo mu yeekaalu yange? Lwaki ossaamu batabani bo ekitiibwa okunsinga, nga mweddiza ebitundu ebisinga obusava ku buli kiweebwayo abantu bange, Isirayiri, kye bawaayo?" 30 "Mukama Katonda wa Isirayiri kyava ayogera nti, 'Nasuubiza nti ennyumba yo n'ennyumba ya jjajjaawo be banaawerezanga mu maaso gange ennaku zonna;' naye kaakano Mukama agamba nti, "Kikafuuwe! Abanzisaamu ekitibwa bennassangamu ekitiibwa, naye abo abonnyooma banaaswazibwanga. 31 Laba ekiseera kijja lwe ndikumalamu amaanyi era n'ennyumba ya jjajjaawo nayo ne ngimalamu amaanyi, waleme okubaawo n'omu aliwangaala okutuuka mu

**3** Awo omuvubuka Samwiri n'aweerezanga mu maaso ga Mukama ng'alabirirwa Eri. Mu biro ebyo ekgambo kya Mukama kyali kya bbula, era nga n'okwolesebwa kwa bbalirirwe. 2 Mu kiseera ekyo, Eri eyali akaddiye, n'amaaso ge nga gayimbadde, yali awumuddeko mu kisenge kye. 3 Etabbaaza ya Katonda yali tennazikira nga ne Samwiri yeebase mu yeekaalu ya Mukama ng'aliraanye essanduuko ya Katonda we yali. 4 Awo Mukama n'akoowoola Samwiri nti, "Samwiri, Samwiri!" N'addamu nti, "Nze nzuuno." 5 N'adduka n'agenda ewa Eri n'amugamba nti, "Nze nzuuno, ompise." Naye Eri n'amuddamu nti, "Sikuyise, ddayo weebake." 6 Mukama n'addamu n'amuyita, "Samwiri!" Samwiri n'asituka n'agenda eri Eri, n'amugamba nti, "Nze nzuuno, ompise." Naye Eri n'amuddamu nti, "Sikuyise, mutabani, ddayo weebake." 7 Samwiri yali tannategeera nga Mukama y'amuyita, nga n'ekigambo kya Mukama tekimubikkulirwanga. 8 Mukama n'addamu n'akoowoola Samwiri omulundi ogwokusatu, Samwiri n'asituka n'agenda eri Eri n'amugamba nti, "Nzuuno, ompise." Awo Eri n'ategeera nti Mukama y'ayita omuvubuka. 9 Eri kyeyava agamba Samwiri nti, "Genda weebake, bw'anaddamu okukuyita, oddamu nti, Yogera, Mukama, kubanga omuweereza wo awulira." Awo Samwiri n'agenda n'agalamira mu kifo kye. 10 Mukama n'ajia nate, n'amukoowoola ng'olubereberye nti, "Samwiri! Samwiri!" Samwiri n'addamu nti, "Yogera, Ayi Mukama kubanga omuweereza wo awulira." 11 Awo Mukama n'agamba Samwiri nti, "Laba, ndikumpi okukola ekgambo mu Isirayiri ekirireetera amatu ga buli muntu alikiwulira okuwaawaala. 12 Ku lunaku olwo ndituukiriza ebyo byonna bye nnali njogedde ku nnyumba ya Eri. 13 Namulabula nti ndibonereza ennyumba ye ennaku zonna, olw'obutali butuukirivu bwa batabani be abavvoola Katonda, n'akimanya naye n'atabaziyiza. 14 Kyenva ndayirira ennyumba ya Eri nga njambla nti, 'Omusango oguli kyu nnyumba ya Eri tegulisoniyibwa na ssaddaaka newaakubadde ekiweebwayo ennaku zonna.'" 15 Samwiri n'addayo n'agalamira okutuusa obudde lwe bwakya, n'aggulawo enzigi ez'ennyumba ya Mukama.

N'ata ya okutegeeza Eri okwolesebwa kwe yafuna, **16** naye kibuga n'asaasaanya amawulire ku ebyo ebibaddewo, Eri n'amuyita n'amugamba nti, "Samwiri, mwana wange." ekibuga kyonna ne kikuba ebiwoobe. **14** Eri bwe yawulira N'addamu nti, "Nze nzuuno." **17** Eri n'amubuuza nti, "Kiki kye yakugamby? Tokinkisa. Katonda akuleeteko ekibonerezo eky'amaanyi bw'onoobaako ekigambo kyonna ky'okisizza ku ebyo bye yakugamby." **18** Awo Samwiri n'amutegeeza buli kimu, n'atabaako kigambo na kimu kye yamukisa. Eri n'ayogera nti, "Ye Mukama, akole nga bw'asiima." **19** Mukama n'abeera wamu ne Samwiri, n'akula. Buli kigambo kye yayogera ku nnyumba ya Eri ne kituukirira. **20** Isirayiri yenna okuva mu Ddaani okutuuka e Beeruseba ne bategeera nga Samwiri atekeddawo okuba nnabbi wa Mukama. **21** Mukama ne yeeyongeranga okwelyolekera Samwiri mu Siiro.

#### **4** Awo ekigambo kya Samwiri ne kibuna Isirayiri yenna.

Mu biro ebyo Abayisirayiri ne balumba Abafirisuuti, Abayisirayiri ne basisira okumpi ne Ebenezeri, ate nga Abafirisuuti bo basiisidde mu Afeki. **2** Abafirisuuti ne basimba ennyirii okulumba Abayisirayiri ne bayungula egghe lyabwe okulumba; olutalo bwe Iwanyiinyitira, Abayisirayiri ne bawangulibwa, era enkumi nnya ku bo ne battibwa. **3** Abalwanyi bwe baddayo mu nkambi, abakadde ba Isirayiri ne beebuguzaganya nti, "Lwaki Mukama alese Abafirisuuti okutuwangula leero? Tuleete essanduuko ya Mukama ey'endagaano okuva e Siiro, tugende nayo etuwonye amaanyi g'abalabe baffe." **4** Awo abantu ne batuma abasajia e Siiro, ne baggyayo essanduuko ey'endagaano ya Mukama Ayinzabyonna, atudde ku ntebe ye ey'obwakabaka wakati mu bakerubi. Batabani ba Eri bombi, Kofuni ne Finekaasi nabo ne bagenda n'essanduuko ya Katonda ey'endagaano.

**5** Essanduuko ya Mukama ey'endagaano bwe yatuuka mu nkambi ey'Abayisirayiri, bona ne baleekaanira waggulu mu ddobozi ery'omwanguka, n'ettaka ne liyuuguma. **6** Awo Abafirisuuti bwe baawulira oluyoogaano ne beebuguza nti, "Oluyoogaano olwo lwonna mu nkambi ey'Abaebbulaniya lutegeeza ki?" Bwe baategeera nti essanduuko ya Mukama ereeteddwa mu nkambi, **7** Abafirisuuti ne batya. Ne boogera nti, "Lubaale azze mu nkambi. Tufudde! Tewabangawo kigambo ekifaanana bwe kityo. **8** Zitusanz! Ani ayinza okutuwonya balubaale banu ab'amaanyi? Banu be balubaale abaabonyaabonya Abamisiri n'endwadde n'ebibonoobono ebya buli ngeri mu ddungu. **9** Abafirisuuti, mugume omwoyo, mube basajia. Bwe kitaabe bwe kityo munaaba buddu b'Abaebbulaniya nga bo bwe babadde abawereera bammwe. Mube basajia mulwane." **10** Abafirisuuti ne beerwanako ne bawangula Abayisirayiri. Buli Muysirayiri n'addukira mu nsisiira ye. Ne waba okuttiba kunene nnyo, Abayisirayiri ne baafirwa abaserikale abaatambuzanga ebigere emitwalo esatu. **11** Essanduuko ya Katonda n'ewambibwa, era ne batabani ba Eri bombi, Kofuni ne Finekaasi ne battibwa. **12** Olunaku lwe lumu ne wabawao omusaja Omubenyaminji eyava mu latalo n'adduka okutuuka e Siiro, ng'ayuzziza engoye ze n'omutwe gwe nga gujjidde enfuufu. **13** Bwe yatuuka, Eri yali atudde mu ntebe ye ku mabbali g'ekkuubo ng'atunula, nga yeeraliikiridde olw'essanduuko ya Katonda. Omusaja bwe yatuuka mu

kibuga n'asaasaanya amawulire ku ebyo ebibaddewo, oluyoogaano n'abuza nti, "Oluyoogaano luno luva ku ki?" Omusaja n'ayanguwa n'atuuka awaalii Eri n'amutegeeza.

**15** Eri yali aweza emyaka egy'obukulu kyenda mu munaana, amaaso ge nga gayimbadde, era nga n'okulaba talyalaba.

**16** Omusaja oyo n'ategeeza Eri nti, "Naakava mu latalo, era nziruseeyo leero." Eri n'amubuuza nti, "Bigenze bitya mwana wange?" **17** Omusaja eyaleeta amawulire n'amuddamu nti, "Isirayiri edduse Abafirisuuti, era egghe lyaffe lifiiriddwa abalwanyi bangi. Ate ne batabani bo bombi Kofuni ne Finekaasi battiddwa, era n'essanduuko ya Katonda ewambiddwa." **18** Olwayogera ku ssanduuko ya Katonda, Eri n'asirituka okuva ku ntebe ye n'agwa okumpi n'omulyango. Ensingo ye n'emenyeka n'affirawo kubanga yali musajia mukadde nnyo ate nga n'obuzito muzito. Yali akulembedde Isirayiri okumala emyaka amakumi ana.

**19** Mu kiseera ekyo muka mwana we, Finekaasi, yali lubuto era ng'anaatera okuzaala. Bwe yawulira amawulire nti Essanduuko ya Katonda ewambiddwa era nti ne ssezaala we ne bba bafudde, n'alumwa era n'azaalirawo, kubanga obulumi bwamuyitirakko. **20** Omukazi oyo bwe yali ng'anaatera okufa, abamuzaalisa ne bamugamba nga boogera nti, "Totya, kubanga ozadde mulensi." Naye n'atabaanukula wadde okubassaako omwoyo. **21** N'atuma omwana erinnya Ikabodi, amakulu gaalyo nti, "Ekitiibwa kivudde ku Isirayiri," kubanga essanduuko ya Katonda yali ewambiddwa ate nga ssezaala we ne bba bafudde. **22** N'ayogera nti, "Ekitiibwa kivudde ku Isirayiri kubanga essanduuko ya Katonda ewambiddwa."

**5** Awo Abafirisuuti bwe bawamba essanduuko ya Katonda, ne bagigga Ebenezeri ne bagitwala mu Asudodi; **2** ne bagisitula ne bagiteeka mu ssabo lya Dagoni, okuliraana Dagoni. **3** Awo abantu ba Asudodi bwe baagolokoka enkeera, baasanga Dagoni agudde mu maaso g'essanduuko ya Mukama. Ne basitula Dagoni ne bamuzzaawo. **4** Era ne bwe baagolokoka enkeera ku lunaku olwaddirira, baasanga Dagoni agudde mu maaso g'essanduuko ya Mukama, ng'omutwe gwe n'emikono gye bikutuseeko nga bigudde mu mulyango, ng'ekiwuduwudu kye, kye kisigaddewo. **5** Bakabona ba Dagoni n'abo bona abayingira mu ssabo lya Dagoni kyebava bailema okulinnya ku mulyango gw'essabo lye, ne leero. **6** Omukono gwa Mukama ne gubonereza abantu b'e Asudodi n'emiriraano, n'abaleetako entisa era ne bakwatiwba ebizimba. **7** Awo abantu b'e Asudodi bwe baalaba ebyabatuukako ne boogera nti, "Essanduuko ya Katonda wa Isirayiri teteekwa kusigala wano naffie, kubanga omukono gwe gutuliko era guli ne ku lubaale waffe Dagoni."

**8** Ne bakunjaaanya abakungu bona ab'Abafirisuuti ne bababuuza nti, "Tunaakola tutya essanduuko ya Katonda wa Isirayiri?" Ne baddamu nti, "Essanduuko ya Katonda wa Isirayiri etwalibwe e Gaasi." Awo ne batwala eyo essanduuko ya Katonda wa Isirayiri. **9** Naye bwe baagitusaayo, omukono gwa Mukama ne gulwana n'ekibuga ekyo, ne waba okutya kungi nnyo nnyini mu batuuze b'ekibuga ekyo. Abakulu n'abato n'abaleetako ebizimba ku bitundu

byabwe eby'ekyama. **10** Kyebaava baweereza essanduuko ya Katonda mu Ekuloni. Naye essanduuko ya Katonda ne bwe yali ng'eneetera okutuuka mu Ekuloni, Abaekuloni ne bakaaba nga boogera nti, "Batuleetedde essanduuko ya Katonda wa Isirayiri, okututta n'abantu baffe." **11** Awo ne bakunjaanya abakungu bona ab'Abafirisuuti, ne babagamba nti, "Muzzeeyo essanduuko ya Katonda wa Isirayiri mu kifo kyayo, ereme kututta ffe n'abantu baffe." Omukono gwa Katonda gwali gubazitooweredde nnyo era nga bajjudde entiisa ey'okufa. **12** Abo abataafa baalwala ebizimba, okukaaba mu kibuga ne kutuuka mu ggulu.

**6** Awo essanduuko ya Mukama bwe yali yakamala emyezi musanvu mu nsi y'Abafirisuuti, **2** Abafirisuuti ne batumya bakabona n'abafumi, ne bababuuza nti, "Tukolere ki essanduuko ya Mukama? Mututegeeze bwe tuba tugizzaayo mu kifo kyayo." **3** Ne baddamu nti, "Bwe muba muzzaayo essanduuko ya katonda wa Isirayiri, temugiweereza awatali kirabo, naye mufuba okumuweereza ekiweebwayo olw'omusango. Olwo nno lwe munaawona, era munaabikulira kyeyavudde ababonereza." **4** Abafirisuuti ne babuuza nti, "Kiki kye tunamuweereza okuba ekiweebwayo olw'omusango?" Ne babaddamu nti, "Ebibumbe eby'ebizimba eby zaabu bitaano n'ebibumbe eby'emmese eza zaabu bitaano, ng'omuwendo gwa bakulembeze b'Abafirisuuti bwe gul. "Mwabonerezewba mu ngeri y'emu ng'abakulembeze bammwe n'ensi yammwe. **5** Noolwekyo mukole ebibumbe eby'ebizimba n'eb'emmese ebireetedde ensi okusaanawo, muwe Katonda wa Isirayiri ekitiibwa; oboolyawo anaabasonyiwa, ne balubaale bammwe n'ensi yammwe. **6** Lwaki mukakanyaza emitima gyammwe ng'Abamisiri ne Falaawo bwe baakola? Bwe yabamala amaanyi, tebakkiriza Bayisirayiri kugenda era ne bagenda? **7** "Kale nno, muteketeke ekiagaali ekipyi, n'ente bbiri ezaakazaala, ezitateekewbangako kikoligo, muzisibe ku kigaali, naye ennyana zaazo muzizziggyeek. **8** Muddire essanduuko ya Mukama mugiteeke ku kigaali, ate muddire n'ekisanduuko mwe munaateeka ebintu ebyzaabu olw'ekiweebwayo olw'ekibi, mukiteeke ku mabbali g'essanduuko ya Mukama. Mugisindike, egende yokka. **9** Naye mugitunulire; bw'eneekwata ekkubo erginda ewaabayo mu nsi yaayo, es Besusemesi, olwo nga Mukama ye yatuleeseko ekibonobono kino ekinene. Naye bwe kitaabe bwe kityo, olwo tunaategeera ng'omukono gwe si gwe gutubaddeko, kyatutuukako butuusi." **10** Ne bakola bwe batyo. Ne baddirra ente bbiri ezaakazaala, ne baziggyako ennyana zaazo ne bazisiba ku kigaali. **11** Ne bateeka essanduuko ya Mukama ku kigaali n'ekisanduuko ekyalimu emmese eza zaabu n'ebibumbe eby'ebizimba okugiriraana. **12** Ente ne zigenda butereeu mu kkubo erginda e Besusemesi, nga zigenda zikaaba, ne zitakyama ku mukono ogwa ddyo newaakubadde ogwa kkono. Abakulembeze b'Abafirisuuti ne bazigobererakutuukira ddala ku nsalo ey'e Besusemesi. **13** Ebiro ebyo byali bya makungula era Ababesusemesi baali bakungula enjaaano yaabwe mu kiwonvu. Bwe balengera essanduuko ne basanyuka okugiraba. **14** Ekiagaali ne kituukira mu nnimiro ya Yoswa

ow'e Besusemesi ne kiyimirira omwo okumpi n'awali ejinja eddene. Abantu ne bayasa embaawo ez'ekigaali, ente ne baziwaayo ng'ekiweebwayo ekyokebwa eri Mukama. **15** Abaleevi ne batwala essanduuko ya Mukama, n'ekisanduuko ekyalimu ebibumbe eby zaabu, ne babiteeka ku jjina eddene. Awo ku lunaku olwo abantu b'e Besusemesi ne bawaayo ebiweebwayo ebyokebwa ne ssaddaaka eri Mukama. **16** Abakulembeze abataano ab'Abafirisuuti olwalaba ebyo, ne baddayo mu Ekuloni ku lunaku olwo. **17** Ebibumbe eby'ebizimba eby zaabu Abafirisuuti bye baawereza ng'ekiweebwayo olw'omusango eri Mukama byali: ekimu kya Asudodi, n'ekirala kya Gaza, n'ekirala kya Asukulooni, n'ekirala kya Gaasi, n'ekirala kya Ekuloni; **18** era n'ebibumbe eby'emmese eza zaabu bwe byali, ng'ebibuga byonna eby'Abafirisuuti ebyali eby'Abakungu abataano, ate nga bibuga ebiriko enkomera n'ebyaloyabyo. Ejinja eddene kwe baateeka essanduuko ya Mukama mu nnimiro ya Yoswa ow'e Besusemesi, ne libeera kijjukizo n'okutuusa leero. **19** Naye nsanvu ku basajja ab'e Besusemesi ne bafa kubanga balingiza mu ssanduuko ya Mukama. Abantu ne banakuwala nnyo olw'ekibonerezekinene Mukama kye yabawa, **20** era abantu b'e Besusemesi ne beebruza nti, "Ani ayinza okuyimirira mu maaso ga Mukama, Katonda ono omutukuvu? Essanduuko ya Mukama tugiweereze ani?" **21** Ne batuma ababaka eri abatuuze b'e Kiriyasuyalimu n'obubaka nti, "Abafirisuuti bakomezzaawo essanduuko ya Mukama. Muserengete, mujje mugiddukire mugitwale ewammwe."

**7** Awo abantu b'e Kiriyasuyalimu ne bajja ne baddukira essanduuko ya Mukama, ne bagitwala mu myumba ya Abinadaabu ku lusozi. Ne bayawula Eriyazaali mutabani we okuvunaanyizibwa essanduuko ya Mukama. **2** Essanduuko n'emala mu Kiriyasuyalimu ebbanga ddene, eryawerera ddala emyaka amakumi abiri, era abantu b'ennyumba ya Isirayiri bonna baali banakuwatu era nga banoonya Mukama. **3** Awo Samwiri n'agamba ennyumba ya Isirayiri yonna nti, "Obanga mudda eri Mukama n'omutima gumu, muggyewo bakatonda abagwira ne Baasutoleesi, mmweweeyo eri Mukama gwe muba muweerezanga yekka, era anaabalokola okuva mu mukono gw'Abafirisuuti." **4** Awo Abayisirayiri ne bava ku Babaali ne Baasutoleesi, ne bawewerezanga Mukama yekka. **5** Samwiri n'ayogera nti, "Mukunjjaanye Isirayiri yenna e Mizupa, mbegayiririra eri Mukama." **6** Bwe baali bakunjaanidde e Mizupa, ne basena amazzi, ne bagayirira mu maaso ga Mukama, ne basiiba era ne baatula ebihi byabwe nga boogera nti, "Twonoonye eri Mukama." Olwo Samwiri nga ye mukulembeze era omulamuzi wa Isirayiri e Mizupa. **7** Awo Abafirisuuti bwe baawulira nga Abayisirayiri bakunjaanidde e Mizupa, abafuzi b'Abafirisuuti ne babalumba. Abayisirayiri bwe baakiwlira ne batya Abafirisuuti. **8** Ne bagambla Samwiri nti, "Tolekeraawo kutukaabiririra eri Mukama Katonda waffe, atulokole okuva mu mukono gw'Abafirisuuti." **9** Awo Samwiri n'addira omwana gw'endiga oguyonka n'aguwaayo ng'ekiweebwayo ekyokebwa eri Mukama, n'akaibirira Mukama ku lwa Isirayiri, Mukama n'amuddamu. **10** Ku

lunaku olwo Samwiri bwe yali ng'awaayo ekiweebwayo emigaati. **14** Alitwala ennimiro zammwe ennungi, ekyokebwa eri Mukama, Abafirisuuti ne basembera n'ennimiro zammwe ez'emizabbibu n'ez'emizeeyituuni, okulwanyisa Isirayiri, naye Mukama n'abwatuka okubwatuka okw'amaanyi, Abafirisuuti ne batya nnyo, era ne badduka Abayisirayiri. **11** Abasajja Abayisirayiri ne bava e Mizupa ne bagoba Abafirisuuti, ne bagenda nga babatta okutuukira ddala ku Besukali. **12** Awo Samwiri n'addirra ejinja n'aliteeka wakati wa Mizupa ne Seni, ekifo ekyo n'akituma Ebenezeri, ng'agamba nti, "Mukama atuyambye okutuusa kaakano." **13** Abafirisuuti ne bawangulwa, ne bataddayo omukono gwa Mukama ne gunyigiriza Abafirisuuti. **14** Naye abantu ne bagana okuwuliriza Samwiri, ne boogera Abayisirayiri ne beddiza ebibuga byonna Abafirisuuti bye baali babawambyeko okuva mu Ekulooni okutuuka e Gaasi, ate era Isirayiri n'anunula ebitundu ebyali biriraanyeewo okuva mu buyinza bw'Abaferisuuti. Ne waba okutabagna wakati wa Isirayiri n'Abamoli. **15** Samwiri n'alamula era n'afuga Isirayiri ennaku zonna ez'obulamu bwe. **16** Buli mwaka n'agendanga e Beseri, n'e Girugaali n'e Mizupa mu mpalo ng'alamula Isirayiri mu bifo ebyo byonna. **17** N'oluvannyuma yakomangawo e Laama, amaka ge gye gaabeeranga, nayo n'alamulirayo Isirayiri. N'azimbirayo Mukama ekyoto.

**8** Samwiri bwe yakaddiwa, n'alonda batabani be okuba abalamuzi ba Isirayiri. **2** Erinnya lya mutabani we omukulu ye yali Yowerei, n'owokubiri nga ye Abiya, ne balamulanga mu Beeruseba. **3** Naye batabani be ne batagoberera mpisa ze, ne bakyama ne banoonya amagoba, ne balya enguzi, era nga tebalamula mu bwenkanya. **4** Awo abakadde bona abu Isirayiri ne bakunjaa na ne bajja eri Samwiri e Laama, **5** ne bamugamba nti, "Laba, okaddiye ne batabani bo tebagoberera mpisa zo, kaakano tulondere kabaka anaatukuleberanga, tubeere ng'amawanga amalala gonna." **6** Naye bwe baayogera nti, "Tuwe kabaka anaatukuleberanga," ne kitasanyusa Samwiri. Samwiri n'asaba eri Mukama. **7** Awo Mukama n'agamba Samwiri nti, "Wuliriza ebigambo byonna abantu bye bakugamba. Tebageemedde ggwe, naye bajeemedde nze nneme kuba kabaka waabwe. **8** Okusinziira ku bikolwa byabwe okuva ku lunaku lwe nabaggya mu Misiri okutuusa ku lunaku lwa leero, bwe banjeemera, ne bawereza bakatonda abalala, nawe bwe batyo bwe bakuyisa. **9** Kaakano bawulirize, naye obalbulire ddala, era obategeeeze ebintu byonna kabaka anaabafuga by'alibakola." **10** Awo Samwiri n'ategeeeza abantu abaali bamusuba kabaka, ebigambo byonna Mukama bye yamugamba. **11** N'abagamba nti, "Bino bye bintu kabaka alibafuga by'alibakola: alitwala batabani zammwe n'abafuula abagoba ab'amagaali ge n'abeebagazi ab'embalaasi ze, n'abamu okuddukiranga mu maaso ag'amagaali ge. **12** Abamu ku bo alibafuula abaduumizi b'enkumi, n'abalala n'abafuula abaduumizi b'ataano, n'abalala okumulimiranga ennimiro ze n'okuzikungulanga, n'abalala okuweesanga ebyokulwanyisa n'ebintu eby'amagaali ge. **13** Alitwala bawala zammwe, okumuteekerateekera ebyakaloosa, n'okumufumbiranga, n'okumukoleranga

n'aziwa abawereza be. **15** Alitwala ekimu eky'ekkumi eky'emmre yammwe ey'empeke, n'eky'ennimiro zammwe ez'emizabbibu, n'akigabira abakungu be n'abawereza be. **16** Alitwala abawereza zammwe abasaja n'abawereza bambwe abakazi, n'abavubuka zammwe abasinga obulungi n'endogoyi, n'abyeddiza. **17** Alitwala ekimu eky'ekkumi ku bisibo byammwe, mmwe n'abafuula abawereza be. **18** Luliba lumu, mulyekkokkola kabaka wammwe gwe mwerondera, naye Mukama talibafaako ku lunaku olwo." **19** Naye abantu ne bagana okuwuliriza Samwiri, ne boogera nti, "Nedda! Twagalabaka okutufuga, **20** naffe tubeere ayinza okutukuleberga n'atulwanira entalo zaffe." **21** Awo Samwiri bwe yawulira ebigambo byonna eby'abantu, n'abiddiramu Mukama. **22** Mukama n'addamu Samwiri nti, "Bawulirize obalondere kabaka." Awo Samwiri n'agamba abantu ba Isirayiri nti, "Buli omu ku mmwe addeyo ewuwe."

**9** Waaliwo omusaja Omubenyamini eyali omututumufu erinnya lye Kiisi, mutabani wa Abiyeeri, mutabani wa Zeroli, mutabani wa Bekolaasi, mutabani wa Afifa, Omubenyamini. **2** Yalina mutabani we erinnya lye Sawulo, nga mulenzi alabika bulungi, era nga tewali amwenkana obulungi mu bantu ba Isirayiri, nga muwanvu okusinga abantu bona. **3** Endogoyi za Kiisi, kitaawe wa Sawulo zaali zibuze. Kiisi n'agamba mutabani we Sawulo nti, "Twala omu ku bawereza, mugende munooonye endogoyi." **4** Ne bayitira mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu ne mu nsi ya Salisa, naye ne bataziraba. Ne bayita ne mu nsi ya Saalimu naye ne bataziraba. Ne bayita ne mu nsi ye Benyamini, naye ne zibabula. **5** Awo bwe baatuuka mu nsi ya Zufu, Sawulo n'agamba omuweereza eyali naye nti, "Jjangu tuddeyo, sikuba nga kitange ava ku b'endogoyi, n'atandika okweralikirira ffe." **6** Naye omuweereza n'amuddamu nti, "Laba, mu kibuga muno mulimu omusaja wa Katonda, era assibwamu nnyo ekitiibwa, na buli ky'ayogera kituukirira. Tugendeyo, obooyawo anaayinza okutugeeza ekkubo lye tuba tukwata." **7** Sawulo n'agamba omuweereza we nti, "Naye bwe tugendayo, omusaja tunaamatulira ki? Emmere eweddemu mu nsawo zaffe, ate tewali na kirabo kya kutwalira musaja wa Katonda. Tulinawa ki?" **8** Omuweereza n'addamu Sawulo nti, "Laba, wano mninawo gulaamu ssatu eza ffeeza, era ze nzija okuwa omusaja wa Katonda atutugeeza ekkubo lye tuba tukwata." **9** (Edda mu Isirayiri, omuntu bwe yagendanga okwebuuza ku Katonda, yayogeranga nti, "Jjangu tugende ew'omulabi;" kubanga ayitibya nnabbi mu nnaku zino, edda ye yayitibwanga omulabi). **10** Sawulo n'amuddamu nti, "Oteesseza bulungi, jjangu tugende." Ne basitula okugenda mu kibuga omusaja wa Katonda gye yali. **11** Awo bwe baali nga balinnyalinnya akasozzi okugenda mu kibuga ne basisinkana abawala abaali bagenda okusena amazzi, ne bababuuza nti, "Omulabi gy'al?" **12** Ne babaddamu nti, "Gy'al. Ali mu maaso awo. Mwangueeko, yaakatuuka kati mu kibuga, kubanga leero abantu balina ssaddaaka ey'okuweerayo mu kifo

ekigulumivu. **13** Bwe munaaba nga mwakayingira mu Isirayiri. **2** Bw'onoova wano leero, onoosisinkana abasaja kibuga, mujja kumusisinkana nga tannayambuka kuliira babiri okumpi n'amalaalo ga Laakeeri, e Zereza ku mu kifo ekigulumivu. Abantu tebaja kulya nga tannatuuka, nsalo ya Benyamini, banaakugamba nti, 'Endogoyi kubanga alina okusabira ssaddaaka omukisa n'oluvannyuma ze wagenda okunoonya zaalabise. Kitaawo kaakan abayitiddwa balyoke balye. Kaakan mwanguwe mugende, takyalowooza ku ndogoyi, naye, yeeraliikirira ggwe, nga mujja kumusisinkana.' **14** Awo ne bayambuka okugenda yeebuuza nti, "Ebya mutabani wange mbikole ntya?" **3** mu kibuga. Bwe baali bakiyingira ne balaba Samwiri ng'ajja "Bw'onoova awo, ne weeyongerayo okutuuka ku mwera gwa gye bali, ng'ayolekedde ekifo ekigulumivu. **15** Kyokka bwe Taboli, onoosisinkana abasaja basatu abanaaba bagenda waali wakyabulayo olunaku lumu Sawulo aije, Mukama yali okusisinkana Katonda e Beseri, omu nga yeetisse obubuzi abikkulidde Samwiri ekigambo ng'agamba nti, **16** "Enkyu ku busatu, omulala nga yeetisse emigaati esatu, n'omulala ssaawa nga zino nzija kukusindikira omusaja okuva mu nsi ng'asitudde eccupa y'envinnyo. **4** Banaakulamus ne ya Benyamini. Mufukeeko amafuta okuba omukulembeze bakuwa emigaati ebiri, era gikkirize. **5** "Bw'onoova eyo w'abantu bange, Isirayiri; oyo y'alirokola abantu bange ogenda ku Lusozi Iwa Katonda oluliko ekigo eky'Abafirisuuti. okuva mu mukono gw'Abafirisuuti. Ntunuulidde abantu Bw'onooba onootera okutuuka ku kibuga, onoosisinkana bange; okukaaba kwabwe kutuuse gye ndi." **17** Awo ekibiina kya bannabbi nga baserengeta okuva mu kifo Samwiri olwalengera Sawulo, Mukama n'amugamba nti, ekigulumivu nga bakulembeddwamu abakuba entongooli, "Omusaja gwe nakutegeezzaako wuuyo. Oyo y'ajja n'ebitaasa, n'endere, n'ennanga, era nga bawa obunnabbi. okufuga abantu bange." **18** Sawulo n'asemberera Samwiri **6** Omwoyo wa Mukama anakukkako mu maanyi, n'owa mu mulyango, n'amubuza nti, "Ssebo oyinza okundagirira obunnabbi wamu nabo, era onookyusibwa n'ofuuka omuntu ennyumba y'omulabi w'eri?" **19** Samwiri n'amuddamu omuggya. **7** Obubonero obwo bwe bunaatuukirira, kola nti, "Nze mulabi, nkulemberaa mu ngwa twambuka mu kifo kyonna ky'onoolaba nga kituufu, kubanga Katonda ali ekigulumivu, kubanga leero onooliira wamu nange, enkyu wamu naawe. **8** "Serengeta onsookeyo e Girugaali. ku makya nzija kukuleka ogende era nzija kukubuulira ebyo Nhaakugoberera ne nzija gy'oli okuwaayo ssaddaaka byonna ebiri ku mutima gwo. **20** Naye ebifa ku ndogoyi zo ez'ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emiremb, ezimaze ennaku essatu nga zibuze, tobyeraliikirira, kubanga naye oteekwa okunnindako okumala ennaku musanvu zaazuliddwa. Okwegomba kwa Isirayiri yonna kunaaba okutuusa lwe ndijja gy'oli ne nkutegeezza eky'okukola." **9** Awo kw'ani, bwe kutaabe kuu ggwe n'ennyumba ya kitaawo Sawulo bwe yava eri Samwiri, Katonda n'amuwa omutima yonna?" **21** Sawulo n'addamu nti, "Nze ndi Mubenyamini, omuggya, n'obubonero obwo bwonna ne butuukirira era nva mu kika ekisingirayo ddala obutono, ate nga ku lunaku olwo. **10** Bwe baatuuka ku lusozi ekibiina n'ennyumba yaffe y'esingira dddala okuba eya wansi mu kya bannabbi ne kimusisinkana, Omwoyo wa Katonda nnyumba zonna ez'ekika kya Benyamini. Lwaki oyogera n'amukkako mu maanyi era n'atandika okuwa obunnabbi nange ebigambo ebiaanana ng'ebyo?" **22** Awo Samwiri wamu nabo. **11** Abaali baamumanya okuva edda n'edda n'atwala Sawulo n'omuwereza we mu kisenge ekinene, bwe baamulaba ng'awa obunnabbi wamu ne bannabbi, n'abattuuza mu bifo eby'oku mwanjo mu maaso g'abo ne bagambaganu nti, "Kiki kino ekituuse ku mutabani bona abaayitiba abaaali bewera ng'amakumi asatu. **23** wa Kiisi? Sawulo naye ali omu ku bannabbi?" **12** Omu Samwiri n'agamba omufumbi nti, "Leeta ekifi ky'ennyama, ku batuuze b'ekitundu ekyo n'abuuza nti, "Ye kitaabwe kye nakuteresezza, kye nakugambye oteek wabbali." **24** y'ani?" Kyerwava lufuuka olugero nti, "Ne Sawulo ali Awo omufumbi n'addira ekisambi, n'ebiyakiriko n'akiteeka omu ku bannabbi?" **13** Awo Sawulo bwe yamala okuwa mu maaso ga Sawulo. Samwiri n'ayogera nti, "Laba kino obunnabbi, n'ayambuka mu kifo ekigulumivu. **14** Awo kojya kye kyakuterekeddwa. Kirye kubanga kyakuterekeddwa wa Sawulo n'ababuuza ye n'omuwereza nti, "Mubadde okutuusa ekiseera kino olw'omukolo guno, okuva ku kiseera wa?" N'addamu nti, "Tubadde tunoonya endogoyi, naye bwe kiri, bwe nagamba nti, 'Nnina abagenyi abayite.'" Awo tutaaazirabye, ne tugenda eri Samwiri." **15** Kojya wa Sawulo Sawulo n'aliira wamu ne Samwiri ku lunaku olwo. **25** Bwe n'amugamba nti, "Mbuulira Samwiri kye yakugambye." baava mu kifo ekigulumivu ne baserengeta mu kibuga, **16** Sawulo n'addamu nti, "Yatutegheeza nti endogoyi zaali Samwiri n'atwala Sawulo waggulu ku nnyumba ye ne zirabise." Naye n'atamuubuulira Samwiri bye yamugamba banyumyamu. **26** Awo enkeera Samwiri n'agolokoka mu ku by'obwakabaka. **17** Samwiri n'ayita abantu ba Isirayiri makya n'akoowoola Sawulo nti, "Golokoka nkusibile odde bakunjaanire eri Mukama e Mizupa. **18** N'abagamba ku lugendo lwo." Sawulo ne yeteekateeka, ye ne Samwiri nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, ne baserengeta okugenda mu kibuga. **27** Bwe baali 'Naggya Isirayiri mu Misiri, ne mbalokola okuva mu mukono baserengeta nga banaatera okutuuka ekibuga we kikoma, gw'Abamisiri, ne mu mukono gw'obwakabaka bwonna Samwiri n'agamba Sawulo nti, "Gamba omuwereza wo obwabajooganga. **19** Naye kaakan mujeemedde Katonda ayitewo, atukulemberemu, gwe osigaleko wano, nkutegezee wammwe eyabalokola okuva mu buyinike bwammwe n'ennaku yammwe, ne mwogera nti, Nedda, tuteerewo kabaka atufuge.' Kale mweyanjule mu maaso ga Mukama mu bika byammwe ne nnyiriri zammwe nga bwe biri."

**10** Awo Samwiri n'addira eccupa ey'amafuta n'agifuka  
ku mutwe gwa Sawulo, n'amunywegera ng'agamba  
nti, "Mukama akufuseeko amafuta okufuga abantu be,

**20** Awo Samwiri bwe yasembeza ebika byonna ebya  
Isirayiri okumpi ne we yali, ekika kya Benyamini ne

kirondebwa na kalulu. **21** N'asembeza ekika kya Benyamini, lunyiriri ku lunyiriri, era olunyiriri lwa Materi ne lulondebwa, N'oluvannyuma Sawulo mutabani wa Kiisi n'alonddebwa, naye bwe baamunoonya, nga talabika. **22** Ne beeyongera okwebuuza ku Mukama nti, "Omusajja w'ali wano, atuuze?" **23** Ne badduka ne bagenda ne bamuleeta. Bwe yayimirira mu bantu, n'aba ng'asinga abantu bona obuwantu. **24** Samwiri n'agamba abantu bona nti, "Mulaba omusajja Mukama gw'alonne? Tewali amwenkana mu bantu bona." Abantu ne baddamu n'eddoboozi eddene nti, "Wangaala Kabaka." **25** Samwiri n'annyonnyola abantu ebiragirop n'obulombolombo eby'obwakabaka, n'abiwandiika mu kitabo n'akiteeka mu maaso ga Mukama. Awo Samwiri n'asiibula abantu bona, buli omu n'addayo ewuwe. **26** Sawulo naye n'addayo ewaabwe mu Gibe, ng'awerekerwako abasajja abazira Katonda be yali akomyeko ku mitima. **27** Naye abamu ku basajja ab'effujo ne boogera nti, "Omusajja ono ayinza atya okutulokola?" Ne bamunyooma, era ne batamuwa na birabo. Naye Sawulo n'akisirikira n'atabanyaega.

**11** Awo olwatuuka Nakkasi Omwamoni n'ayambuka n'azingiza Yabesugireyaadi. Abasajja bona ab'e Yabesi ne bamugamba nti, "Kola naffe endagaano, tunaakuweerezanga." **2** Naye Nakkasi Omwamoni n'abaddamu nti, "Sija kukola nammwe ndagaano okuggyako nga munzikirizza okuggyga mu buli muntu, eriiso lye erya ddyo, olwo nswaze Isirayiri yenna." **3** Abakulu ba Yabesi ne bamugamba nti, "Tuweweo ebbanga lya nnaku musanvu, tusindike ababaka mu nsi yonna eya Isirayiri. Bwe wataabeewo n'omu anajja okutubeera, kale tuneewaayo gy'oli." **4** Ababaka bwe baatuuka e Gibe ewa Sawulo, ne bategeezza abantu ebigambo ebyo; bwe baabiwlira bona ne bakuba ebiwoobe. **5** Mu kiseera ekyo Sawulo yali ava mu nnimiro ng'agoberera ente ze ezirima, n'abuuza nti, "Abantu babadde ki? Kiki ekibakaabya?" Ne bamutegeesa obubaka abasajja ab'e Yabesi bwe baali baleese. **6** Awo Sawulo bwe yawulira ebigambo ebyo, Omwoyo wa Katonda n'amukkako mu maanyi, obusungu bwe ne bububuuka nnyo. **7** N'addirra ente bbiri, n'azitemaatema, n'aziwa ababaka ne bazitwala okubuna ensi yonna eya Isirayiri ng'agamba nti, "Buli ataagoberere Sawulo ne Samwiri, ente ze ezirima bwe zityo bwe zinaakolebwa." Entisa ya Mukama n'egwa ku bantu, ne bakunjaana wamu n'omutima gumu. **8** Sawulo n'ababalira e Bezeki, abasajja abaava mu Isirayiri nga bewera emitwalo amakumi asatu, n'abaava mu Yuda ne bewera emitwalo esatu. **9** Ne bagamba ababaka abaali bazze nti, "Mutegeeeze abasajja ab'e Yabesugireyaadi nti, 'Obudde we bunaatuukira mu ssaawa ez'omu ttuntu, munaaba mulokolebbwa.'" Ababaka bwe bazzaya obubaka obwo e Yabesi, abatuuze bayao ne bassa ekikkowe. **10** Abatuuze ab'e Yabesi ne bagamba Abamoni nti, "Enkyu tujja kwewaaayo gye muli, mutukole kye mwagala." **11** Enkeera Sawulo yakeera mu matulutulu n'ayawulamu abasajja be ebininja bisatu; ne balumba olusiisira lw'Abamoni ne babatta okutuusa mu ssaawa ez'omu ttuntu. Abaaluwona

ne basaasaana, ne wataba n'omu asigala na munne. **12** Awo abantu ne bagamba Samwiri nti, "Ani eyali abuuza nti, 'Sawulo alitufuga?' Mubatuwe tubatte." **13** Naye Sawulo n'addamu nti, "Nedda, tewali muntu anattibwa leero, kubanga olwa leero Mukama alokokde Isirayiri." **14** Awo Samwiri n'agamba abantu nti, "Mujje, tugende e Girugaali tukakase obwakabaka." **15** Awo abantu bona ne bagenda e Girugaali mu maaso ga Mukama ne bakakasa Sawulo okuba kabaka. Era mu kifo ekyo ne baweerayo ssadaaka ez'ebiweebwayo olw'emirembe mu maaso ga Mukama, Sawulo n'Abayisirayiri bona ne basanyuka ne bajaguanya ne bakola n'entujjo ey'amaanyi.

**12** Samwiri n'ayogera eri Isirayiri yenna, ng'agamba nti, "Mpulirizza buli kintu kye munjambye, ne mbateerawo kabaka okubafuga. **2** Kaakano mulina kabaka ng'omukulembeze wammwe. Naye nze nkaddiye, mmeze n'envi, era n'abaana bange bali wano nammwe. Mbaddle mukulembeze wammwe okuva mu buvubuka bwange n'okutuusa leero. **3** Nzuuno mu maaso gammwe. Munnumirize ensonga yonna mu maaso ga Mukama ne mu maaso g'oyo gwe yafukako amafuta. Ani gwe nnali ntwalidde ente ye? Oba ani gwe nnali ntwalidde endogoyi ye? Oba ani gwe nnali ndyazaamaanyizza? Oba ani gwe nnali njooze? Oba ani gwe nnali nsabye enguzi? Bwe wabaawo anvunaana mu nsongya yonna nziya kumuliyira." **4** Ne baddamu nti, "Totunyagangako newaakubadde okutujooga, wadde okulya enguzi okuva mu mukono gw'omuntu yenna." **5** Awo Samwiri n'abaddamu nti, "Mukama ye mujulirwa gye muli, era n'oyo gwe yafukako amafuta mujulirwa leero, nga sirina nsobi yonna mu maaso gammwe." Ne baddamu nti, "Mujulirwa." **6** Samwiri n'agamba abantu nti, "Mukama ye yalonda Musa ne Alooni era n'aggya bajajammwe mu Misiri. **7** Kale nno, musseeyo omwoyo mutege amatu mu maaso ga Mukama, eri okubalamula era n'okubajukiza ebikolwa eby'obutuukirivu Mukama bye yabakolera mmwe ne bajajammwe. **8** "Yakobo bwe yabeera mu Misiri, bajajammwe ne bakaabirira Mukama; Mukama yatuma Musa ne Alooni, abaabaggya mu Misiri, n'abateeka mu kifo kino. **9** "Naye ne beerabira Mukama Katonda waabwe, kyeyava abatunda mu mukono gwa Sisera omuduumizi w'egye lya Kazoli, ne mu mukono gw'Afabisuuti, ne mu mukono gwa kabaka wa Mowaabu, abaabalwanyisanga. **10** Abayisirayiri ne bakaabirira Mukama, nga boogera nti, 'Twasoby, twava ku Mukama ne tuweereza Babaali ne Baasutoleesi. Naye kaakano tulokole okuva mu mukono gw'abalabe baffe, tunaakuweerezanga.' **11** Mukama n'alyoka atuma Yerubbaali, ne Bedani, ne Yefusa ne Samwiri ne babalokola mu mukono gw'abalabe bammwe enjuuyi zonna, ne mutuula mirembe. **12** Naye bwe mwalaba Nakkasi kabaka w'Abamoni ng'abalumba, newaakubadde nga Mukama Katonda wammwe ye yali kabaka wammwe ne munjambya nti, 'Nedda, ffe twagalwa kabaka okutufuga.' **13** Kaakano kabaka gwe mulonze era gwe mwasaabu uno, era laba Mukama ataddewo kabaka okubafuga. **14** Bwe munaatyanga Mukama ne mumuweerezanga, ne mugonderanga eddoboozi lye, ne mutajeemera biragiyo

bye, mmwe ne kabaka abafuga ne mugobereranga Mukama Girugaali, n'abasaja ba Sawulo ne batandika okumuvaako. Katonda wammwe, kinaabanga kirungi. **15** Naye bwe **9** Sawulo kyeyava ayogera nti, "Mundeetero wano mutaagonderenga Mukama, ne mujeemera ebiragiyo bye, ekiweebwayo ekyokebwa n'ekiweebwayo olw'emirembe." omukono gwe gunaalwananga nammwe, nga bwe kyali N'awaayo ekiweebwayo ekyokebwa. **10** Naye bwe ku bajajammwe. **16** "Kale nno mulindirire mulabe ekintu yali yakamala okuwaayo ekiweebwayo ekyokebwa, ekikulu Mukama kyagenda okukola mu maaso gammwe. **17** Samwiri n'atuuka. Sawulo n'agenda okumwaniriza. **11** Bino kaakano si biseera bya kukungula nyaano. Naye nzija Samwiri n'amubuza nti, "Kiki kino ky'okoze?" Sawulo kusaba Mukama, aweereze okubwatuka n'enkuba, mulyoke n'addamu nti, "Bwe nnalabye ng'abasaja batandise mutegeere nga kye mwakola okusaba kabaka kyali kibi mu okusaasaana, ate nga tozze mu kiseera kye walaga, maaso ga Mukama." **18** Awo Samwiri n'asaba Mukama, ate nga n'Abafirisuuti bakunjaanira e Mikumasi, **12** ne Mukama n'aweereza okubwatuka n'enkuba, abantu bona ndwooza nti, "Kaakano Abafirisuuti bagenda kukkirira ne batya nnyo Mukama ne Samwiri. **19** Awo abantu bona okunnumba e Girugaali, nga sinnaba kwegayirira kufuna ne bagamba Samwiri nti, "Tusabire eri Mukama Katonda mukisa gwa Mukama, kyenvudde mpalirizibwa okuwaayo wo, ffe abawereera bo, tuleme kufa, kubanga twongedde ekiweebwayo ekyokebwa." **13** Samwiri n'agamba Sawulo ku bibi byaffe ebirala byonna, bwe twasabye kabaka." **20** nti, "Okoze kya busirusu, obutkuuma kiragiro kya Samwiri n'addamu abantu nti, "Temuty, okukola mwakola Mukama Katonda wo kye yakulagira. Singa wakikuumye, ebibi ebyo byonna, naye temuvanga ku Mukama, kaakano Mukama yandinywezezza obwakabaka bwo okufuga mumuweerezenga n'omutima gwammwe gwnona. **21** Isirayiri emirembe gyonna. **14** Naye kaakano obwakabaka Temukukanga okugoberera ebintu ebitaliimu, ebitayinza bwo tebuliba bwa lubeerera. Mukama anooyezzaayo kubagasa wadde okubawonya, kubanga tebiriimu nsa. **22** omusaja alina omutima ogumunoonya era amulonze okuba Mukama tagenda kwabulira bantu be, olw'erinnya lye ekkulu, omukulembeze w'abantu be, kubanga tokuumye kiragiro kya kubanga Mukama yasiima okubafluu ababe. **23** Nze ku Iwange, kikafuuwe, okwonoona eri Mukama ne ssibasabira; nnaabalaganga ekkubo ettuufu era eggolokofu. **24** Kyokka mutyenga Mukama era mumuweerezenga n'obwesigwa n'omutima gwammwe gwnona, nga mujukira ebintu ebikulu bye yabakolera. **25** Naye bwe munheeyongeranga okukola ebibi, mmwe ne kabaka wammwe mulizikirizibwa."

**13** Sawulo yalina emyaka amakumi asatu we yaliira obwakabaka, n'afuga Isirayiri okumala emyaka amakumi ana. **2** Sawulo yalonda abasaja enkumi ssatu okuva mu Isirayiri, enkumi ebbiri ku bo ne babeera naye e Mikumasi ku lusozi olw'e Beseri, n'abalala lukumi ne babeera ne Yonasaani e Gibea ekya Benyamini. Abasaja abalala bona n'abasindika baddeyo ewaabwe. **3** Yonasaani n'alumba olusiisira Iw'Abafirisuuti eyali e Geba, Abafirisuuti ne bakiwlira. Awo Sawulo n'alagira, bafuuwe ekkondeere mu nsi yonna, ng'agamba nti, "Abaebbulaniya bawulire!" **4** Awo Isirayiri yenna bwe baawulira nga Sawulo awambye olusiisira Iw'Abafirisuuti, ate nga Isirayiri yali efuuse ekyenyinalwa eri Abafirisuuti, abantu ne balagirwa okwegatta ku Sawulo e Girugaali. **5** Abafirisuuti ne beekunjaanya okulwana n'Abayisirayiri. Abafirisuuti baalina amagaali emitwalo esatu, n'abeebagala embalaasi kakaaga, n'abaserikale abeebigere ng'omuwendo gwabwe gwenkana ng'omusenyu ogw'oku nnyanja obungi. Ne bayambuka ne basiisira e Mikumasi, ku luuyi olw'ebuvanjuba olw'e Besereni. **6** Abasaja Abayisirayiri bwe baalaba ng'embeera yaabwe mbi nnyo, n'eggye lyabwe nga linnyigirizibwa omulabe, ne beekweka mu mpuku, ne mu bisaka ne mu njazi, ne mu binnya. **7** Ne wabaawo n'abamu ku Baebbulaniya abaasomoka Yoludaani ne bagenda mu nsi ya Gaadi ne Gireyaadi. Sawulo ye n'asigala e Girugaali, n'abaserikale bona be yali nabo, naye nga bajuudde okutya. **8** N'alinda okumala ennaku musanvu, ebbanga Samwiri lye yali amulaze, naye Samwiri n'atajirawo e

**14** Lumu Yonasaani mutabani wa Sawulo n'agamba omuvubuka eyasitulanga ebyokulwanyisa bye nti, "Jangju tugende ku ludda lulu mu nkambi ey'Abafirisuuti." Kyokka n'atabuulira kitaawe. **2** Sawulo yali asiisidde ku jegoyego za Gibea wansi w'omukomamawanga mu Migulooni. Yalina abaserikale nga lukaaga; **3** ku bo kwe kwali Akya eyali ayambadde ekanzu ey'obwakabona nga ye mutabani wa Akitubu, muganda wa Ikabodi, mutabani wa Finekaasi, mutabani wa Eri, kabona wa Mukama mu Siiro. Tewali yamanya nti Yonasaani agenze. **4** Ku buli ludda Iw'ekubo Yonasaani mwe yali ayagalaa okuyita okutuuka nu nkambi y'Abafirisuuti waaliyo enkonko empanvu, olumu

nga luyitibwa Bozezi, n'olulala nga luyitibwa Sene. 5 Olukonko olumu Iwali ku luuyi olw'obukiakkono okwolekera Mikumasi, n'olulala nga Iuli ku luuyi olw'obukiakkono okwolekera Geba. 6 Yonasaani n'agamba omuvubuka eyasitulanga ebyokulwanyisa bye nti, Jjangu tugende mu nkambi y'abasajja abo abatali bakomole, oboolyawo Mukama anaatukolera ekyamagero. Kubanga tewali kiyinza kuziyiza Mukama kulokola, ng'akozesa abangi oba abatono. 7 Omuvubuka n'amuddamu nti, "Kola nga bw'osiima. Genda mu maaso, nzisa kimu naawe, omutima gwange n'omwoyo gwange biri wamu naawe." 8 Yonasaani n'alyoka ayogera nti, "Kale, tusomoke tugende eri abasajja, tubeerage. 9 Bwe banaatugamba nti, 'Mutulindirire okutuusa lwe tunaja,' kale tunaasigala we tulii, ne tutagenda gye bali. 10 Naye bwe banaatugamba nti, 'Mujje gye tulii,' tunaayambuka, kubanga ako ke kanaaba akabonero gye tulii nti Mukama abagabudde mu mukono gwaffe." 11 Awo bombi ne beeraga eri olusiisira lw'Abaferisutu. Abafirisutu ne boogera nti, "Mulabe, Abaaebbulaniya batandise okuva mu binnya mwe baali beekwese." 12 Abasajja ab'omu nkambi ne bakoowoola Yonasaani n'omuvubuka eyasitulanga ebyokulwanyisa bye nga boogera nti, "Mwambuke gye tulii, tubalage enkola." Awo Yonasaani n'agamba omuvubuka eyasitulanga ebyokulwanyisa bye nti, "Ngoberera twambuke kubanga Mukama abawaddeyo mu mukono gwa Isirayiri." 13 Yonasaani n'alinnyalinny, ng'ayavula nga n'omuvubuka eyasitulanga ebyokulwanyisa bye bw'amuvaako emabega. Yonasaani n'atta Abafirisutu, n'omuvubuka eyasitulanga ebyokulwanyisa bye ng'amuvaako emabega naye n'atta abo abaali bawonyeewo. 14 Mu lulumba olwu olwasooka, Yonasaani n'omuvubuka eyasitulanga ebyokulwanyisa bye, batta abasajja amakumi abiri mu kibangirizi ekyenkana ekitundu kya eka. 15 Awo ne waba okutuuka kungi nnyo mu ggye lyonna ery'Abafirisutu abo abaali mu nkambi n'abaali ku ttale; era n'ab'omu bibinjal ebirala n'ebibondo ebirumba n'ettaka ne likankana. Okukankana okwo kwava eri Katonda. 16 Abakuumi ba Sawulo abaali e Gibeal mu Benyamini ne balaba ng'ekibinja kisaasaana okuddukira mu njuyi zonna. 17 Awo Sawulo n'lagira abasajja abaali naye nti, "Mubale abasajja bona, mulabe ataliwoo." Bwe baabala, ne bazuula nga Yonasaani n'eyasitulanga ebyokulwanyisa bye tebaliiwo. 18 Sawulo n'agamba Akiya nti, "Leeta essanduuko ya Katonda," kubanga mu biro ebyo yali mu mikono gy'Abayisirayiri. 19 Awo Sawulo bwe yali ng'akyayogera ne kabona, akeegunguno ne keeyongera mu nkambi y'Abafirisutu, n'agamba kabona nti, "Zaayo omukono gwo, ogira olindako." 20 Awo Sawulo n'abasajja be ne beekunjaanya ne bagenda mu latalo, ne basanga ng'Abafirisutu balwanaganabokka ne bokka, ngabafumitaganabokka. 21 Abaaebbulaniya abaabeeranga n'Abafirisutu, abaali bagenze nabo mu nkambi, ne beegattu ku Bayisirayiri abaali ne Sawulo ne Yonasaani. 22 Awo Abayisirayiri bona, abaali beekwese mu nsi ey'ensozi eya Efuleyimu bwe baawulira ng'Abafirisutu badduse, amangwago nabo ne beenygira mu latalo ne bannaabwe. 23 Mukama n'akoloka Isirayiri ku lunaku olwo, olatalo ne lutuukira ddala e Besaveni. 24 Ku lunaku olwo abasajja

5 Abayisirayiri baali bajjudde ennaku nnyingi nnyo kubanga Sawulo yali abalayizza ng'agamba nti, "Akolimirwe oyo yenna anaalya akantu konna ng'obudde tebunnawungeera, nga sinnaba kwesasuza ku balabe bange." Awo ne wataba n'omu ku baserkale akomba ku kantu. 25 Awo abantu bona bwe baatuuka mu kibira ne balaba omubisi gw'enjuki ku ttaka. 26 Bwe beeyongerayo munda mu kibira ne basanga nga gutonnya, naye ne wataba n'omu agukombako kubanga baali batya ekirayiro kye baakola. 27 Naye Yonasaani yali tawulidde nga kitaawe alayiza abantu, kyeyava addira omuggo gwe yalina n'annyika omusa gwagwo mu bisenge by'enjuki, n'agukombako, amaaso ge ne ganyirira n'addamu amaanyi. 28 Awo omu ku baserkale n'amugamba nti, "Kitaawo yatukuutidde n'atulayiza nti, 'Omuntu yenna anaalya ku mmere leero akolimirwe.' Era ekyo kye kireettedde abaserikale okuggwaamu amaanyi." 29 Yonasaani n'ayogera nti, "Kitange aleetedde ensi yaffe emitawaana. Laba amaaso gange bwe ganyirira n'amaanyi gange bwe gakomyewo bwe nkombyecko ku mubisi guno ogw'enjuki. 30 Tekyandisinze nnyo leero singa abasajja baalidde ku munyago gw'abalabe baabwe? Era tebandisse Abafirisutu abasinga awo obung'i?" 31 Abayisirayiri we baamalira okutta Abafirisutu okuva e Mikumasi okutuuka e Ayalooni nga bakooye nnyo. 32 Ne badda ku munyago, ne baddira endiga n'ente n'enneyana ne bazisalira wansi kuttaka ne balya ennyama n'omusaayi gwayo. 33 Awo omuntu omu n'ategeezza Sawulo nti, "Abantu basobya ku Mukama kubanga balya ennyama erimu omusaayi." N'ayogera nti, "Musobezza nnyo. Munjiringisirize wano ejinjia eddene kaakano." 34 Sawulo n'agamba nti, "Muyiteeyite mu bantu mubategeezza nti, 'Buli omu ku mmwe aleete ente ye n'endiga ye muzittire wano era mu zirye. Temuddangyo okusobya ku Mukama nga mulya ennyama erimu omusaayi.'" Awo buli omu ku bo n'aleeta ente ye ekiro ekyo n'agisalira awo. 35 Sawulo n'azimbira Mukama ekyoto, era ekyo kye kyoto kye yasoko okuzimbira Mukama. 36 Awo Sawulo n'ayogera nti, "Tuserengete tugoberere Abafirisutu ekiro kino tubanyage okutuusa emmambya lw'eneesala, era tuleme okulekawo wadde omu ku bo nga mulamu." Ne bamuddamu nti, "Kola nga bw'osiima." Naye kabona n'ayogera nti, "Twebuuze ku Katonda wano." 37 Awo Sawulo ne yeebuuza ku Katonda ng'agamba nti, "Djende nnunbe Abafirisutu? Onoobagabula mu mukono gwa Isirayiri?" Naye Katonda n'atamuddamu ku olwo. 38 Sawulo kyeyava ayogera nti, "Mujje wano mmwe mwenna abakulembeze b'abantu, tunoonyereze tulabe ekibi ekikoleddwa leero. 39 Nga Mukama alokola Isirayiri bw'ali omulamu, ne bwe kinaaba ku mutabani wange Yonasaani, atekwa kufa." Naye ne wataba n'omu amwanukula. 40 Awo Sawulo n'agamba Abayisirayiri bona nti, "Muyimirire ku ludda olwo, nze ne mutabani wange Yonasaani tunaayimirira ku ludda luno." Abantu ne bamuddamu nti, "Kola nga bw'onoosiima." 41 Sawulo n'asaba Mukama Katonda wa Isirayiri nti, "Kiki ekikugaanye okuddamu omuweereza wo leero? Omusango bwe guba nga guli ku nze oba ku mutabani wange Yonasaani ddamu ne Wumimu, naye bwe guba nga guli ku bantu bo Isirayiri, onaddamu ne Sumimu." Awo akalulu ne kakubibwa era

ne kagwa ku Sawulo ne Yonasaani mutabani we. **42** Awo b'endiga n'ebiyassava, n'ebyo byonna bye baalaba nga bya Sawulo n'ayogera nti, "Mutukubire akalulu nze ne mutabani muwendo, ne batabizikiririza ddala. Naye ebirala byonna wange Yonasaani." Yonasaani n'alondebwa. **43** Sawulo ebitaali bya muwendo nga binyoomebwa oba nga binafu, n'abuuza Yonasaani nti, "Mbulira ky'okoze." Yonasaani ne babizikiririza ddala. **10** Awo ekigambo kya Mukama ne n'amutegheeza nti, "Nakombyeko katono ku mubisi gw'enjuki kijjira Samwiri nti, **11** "Nejisizza okufuula Sawulo kabaka, nga nkozesza omusa gw'omuggo gwange. Kaakano ekyo kubanga avudde kukungoberera, n'atakolera ku biragiyo kinsanyiza okufa?" **44** Sawulo n'amuddamu nti, "Katonda byange." Samwiri n'anyolwa nnyo, n'akabira Mukama ekiro kyonna. **12** Enkeera ku makya Samwiri n'agolokoka abantu ne bagamba Sawulo nti, "Lwaki, Yonasaaniakoze n'agenda okusisinkana Sawulo, naye ne bamutegheeza nti, eby'amagero ebyo byonna mu Isirayiri afa? Ddala Yonasaani "Sawulo yazzze e Kalumeeri gye yeezimbidde ekijukizo, attibwe? Oyo aleetedde Isirayiri obununuzi obw'ekitalo? kyokka kaakano avuddeyo n'aserengeta e Girugaali." Nedda tekisoboka! Nga Mukama bw'ali omulamu, tewali **13** Awo Samwiri bwe yamutuukako, Sawulo n'ayogera luviiiri na lumu lunaava ku mutwe gwe ne lugwa wansi, nti, "Mukama akuwe omukisa. Ngoberedde ebiragiyo kubanga ebyo by'akoze leero Katonda y'amuyambye bya Mukama." **14** Naye Samwiri n'amuddamu nti, "Ate okubikola." Abantu ne banunula Yonasaani bwe batyo, okubejjagala okw'endiga n'okunpoona kw'ente bye mpulira n'atattibwa. **46** Ne Sawulo n'alekeraawo okugoberera biva wa?" **15** Sawulo n'amuddamu nti, "Abaserikale Abafirisuuti, nabo ne beddirayo mu nsi yaabwe. **47** Awo baaziggye ku Bamaleki. Baaleseewo ente n'endiga ezisinga Sawulo bwe yalya obwakabaka bwa Isirayiri n'alwana obulungi okuba ebiweebwayo eri Mukama Katonda wo, n'abalabe be ku njui zonna: Mowaabu, n'Abamoni, ab'e Edomu, ne bakabaka ba Zoba, n'Abafirisuuti, na buli we yaddanga n'abawangula. **48** N'alwana n'obuzira bungi n'awangula Abamaleki, n'anunula Isirayiri okuva mu mukono gw'abo abaabanyaaganga. **49** Batabani ba Sawulo baali Yonasaani, ne Isuvi, ne Malukisuwa. Amannya ga bawala be ababiri gaali Merabu nga ye mukulu, ate omuto nga ye Mikali. **50** Omukyala we ye yali Akinoamu muwala wa Akimaazi. Omuduumizi w'eggye lye omukulu ye yali Abuneeri mutabani wa Neeri, taata wa Sawulo omuto. **51** Kiisi kitaawe wa Sawulo ne Neeri kitaawe wa Abuneeri baali bataban wa Abiyeeri. **52** Mu biro byonna ebya Sawulo, waaliwo okulwanaganaga okw'amaanyi n'Abafirisuuti, era buli Sawulo bwe yalabanga omusajja ow'amaanyi oba omuzira n'amuyingiza mu magye.

**15** Awo Samwiri n'agamba Sawulo nti, "Mukama nze gwe yatuma okukufukako amafuta okuba kabaka w'abantu be Isirayiri, noolwekyo wuliriza obubaka obuva eri Mukama Katonda. **2** Bw'ati bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna nti, 'Ndibonereza Abamaleki olw'ekyo kye baakola Isirayiri bwe baabateega nga bayambuka okuva mu Misiri. **3** Kaakan genda olumbe Abamaleki obazikiririze ddala, n'ebintu byabw byonna. Tobasaasira, otta abasajja n'abakazi, abaana n'abato ddala, ente, n'endiga, n'enjamira n'endogoyi.' **4** Awo Sawulo n'akunkajaanya abasajja, n'ababalira e Terayimu, nga bewara abaserikale ab'ebigere emitwalo amakumi abiri, n'abalala omutwalo gumi okuva mu Yuda. **5** Sawulo n'asemberera ekibuga kya Amaleki n'abateegera mu kiwonvu. **6** N'agamba Abakeeni nti, "Muve mu Bamaleki mugende nneme okbazikiririza awamu nabo, kubanga mwakolera Abayisirayiri bona ebyekisa bwe bayambuka okuva mu Misiri." Abakeeni ne basenguka okuva mu Bamaleki. **7** Awo Sawulo n'alumba Abamaleki okuvira ddala e Kavira okutuuka e Ssuuli, ekiri ebuvanjuba w'e Misiri. **8** N'awamba Agagi kabaka w'Abamaleki nga mulamu, naye abantu abalala bonna n'abazikiririza ddala n'ekitala. **9** Era Sawulo n'eggye ne baleka Agagi nga mulamu, era endiga n'ente, n'ennyana n'abaana b'endiga n'ebiyassava, n'ebyo byonna bye baalaba nga bya muwendo, ne batabizikiririza ddala. Naye ebirala byonna wange Yonasaani." Yonasaani n'alondebwa. **10** Awo ekigambo kya Mukama ne babizikiririza ddala. **11** "Nejisizza okufuula Sawulo kabaka, nga nkozesza omusa gw'omuggo gwange. Kaakano ekyo kubanga avudde kukungoberera, n'atakolera ku biragiyo kinsanyiza okufa?" **44** Sawulo n'amuddamu nti, "Katonda byange." Samwiri n'anyolwa nnyo, n'akabira Mukama ekiro kyonna. **12** Enkeera ku makya Samwiri n'agolokoka abantu ne bagamba Sawulo nti, "Lwaki, Yonasaaniakoze n'agenda okusisinkana Sawulo, naye ne bamutegheeza nti, eby'amagero ebyo byonna mu Isirayiri afa? Ddala Yonasaani "Sawulo yazzze e Kalumeeri gye yeezimbidde ekijukizo, attibwe? Oyo aleetedde Isirayiri obununuzi obw'ekitalo? kyokka kaakano avuddeyo n'aserengeta e Girugaali." Nedda tekisoboka! Nga Mukama bw'ali omulamu, tewali **13** Awo Samwiri bwe yamutuukako, Sawulo n'ayogera luviiiri na lumu lunaava ku mutwe gwe ne lugwa wansi, nti, "Mukama akuwe omukisa. Ngoberedde ebiragiyo kubanga ebyo by'akoze leero Katonda y'amuyambye bya Mukama." **14** Naye Samwiri n'amuddamu nti, "Ate okubikola." Abantu ne banunula Yonasaani bwe batyo, okubejjagala okw'endiga n'okunpoona kw'ente bye mpulira n'atattibwa. **46** Ne Sawulo n'alekeraawo okugoberera biva wa?" **15** Sawulo n'amuddamu nti, "Abaserikale Abafirisuuti, nabo ne beddirayo mu nsi yaabwe. **47** Awo baaziggye ku Bamaleki. Baaleseewo ente n'endiga ezisinga Sawulo bwe yalya obwakabaka bwa Isirayiri n'alwana obulungi okuba ebiweebwayo eri Mukama Katonda wo, n'abalabe be ku njui zonna: Mowaabu, n'Abamoni, ab'e Edomu, ne bakabaka ba Zoba, n'Abafirisuuti, na buli we yaddanga n'abawangula. **48** N'alwana n'obuzira bungi n'awangula Abamaleki, n'anunula Isirayiri okuva mu mukono gw'abo abaabanyaaganga. **49** Batabani ba Sawulo baali Yonasaani, ne Isuvi, ne Malukisuwa. Amannya ga bawala be ababiri gaali Merabu nga ye mukulu, ate omuto nga ye Mikali. **50** Omukyala we ye yali Akinoamu muwala wa Akimaazi. Omuduumizi w'eggye lye omukulu ye yali Abuneeri mutabani wa Neeri, taata wa Sawulo omuto. **51** Kiisi kitaawe wa Sawulo ne Neeri kitaawe wa Abuneeri baali bataban wa Abiyeeri. **52** Mu biro byonna ebya Sawulo, waaliwo okulwanaganaga okw'amaanyi n'Abafirisuuti, era buli Sawulo bwe yalabanga omusajja ow'amaanyi oba omuzira n'amuyingiza mu magye.

ekitiibwa mu maaso g'abakadde b'abantu bange, ne mu maaso ga Isirayiri, oddeyo nange, nsinze Mukama Katonda wo." 31 Awo Samwiri n'addayo ne Sawulo, Sawulo n'asinja Mukama. 32 Samwiri n'alagira nti, "Mundeetere Agagi kabaka w'Abamaleki." Agagi n'ajja gy'ali ng'akankana naye ng'agamba mu mutima gwe nti, "Mazima ddala obubalagaze bw'okufa buyise." 33 Naye Samwiri n'ayogera nti, "Ng'ekitala kyo bwe kyaleetera abakazi abangi obutaba na baana, ne nnyoko talibeera na mwana." Awo Samwiri n'atemaatema Agagi n'amuttira mu maaso ga Mukama e Girugaali. 34 Samwiri n'alyoka agenda e Laama, naye Sawulo ye n'agenda ewuwe mu Gibea ekya Sawulo. 35 Samwiri yanakuwala nnyo olwa Sawulo, era teyaddayo kulabagana ne Sawulo okutuusa Samwiri lwe yafa. Mukama n'anyolwa ol'w'okufuula Sawulo kabaka wa Isirayiri.

**16** Awo Mukama n'agamba Samwiri nti, "Olituusa ddi okunakuwala olwa Sawulo, ate nga nze sikyamubala kuba kabaka wa Isirayiri? Jjuza ejjembe lyo amafuta nkutume eri Yese Omubesirekemu kubanga nnonze omu ku batabani be okuba kabaka." 2 Naye Samwiri n'ayogera nti, "Nnaagenda ntia? Sawulo bw'anakiwulira aija kunzita." Mukama n'amugamba nti, "Weetwalire ennyana oyogere nti, 'Nzize kuwaayo ssaddaaka eri Mukama.' 3 Yita Yese aije okuwaayo ssaddaaka, nzija kukulaga eky'okukola. Ojja kufuka amafuta ku oyo gwe nnaaba nnonze." 4 Samwiri n'akola ekya Mukama kye yamulagira. Bwe yatuuka e Besirekemu abakulu b'ekibuga ne bakankana ol'w'okuya bwe baamusinsinka era ne bamabuuza nti, "Ojja mirembe?" 5 N'abaddamu nti, "Weewaawo, mirembe. Nzize okuwaayo ssaddaaka eri Mukama. Mwetuuku tugende ffenna tuweeyo ssaddaaka." N'atukiza Yese ne batabani be, n'abiyata okujia okuwaayo ssaddaaka. 6 Bwe baattuuka n'atunuulira Eriyaabu, n'allowooza nti, "Mazima Mukama ono gw'afuseeko amafuta, era y'ayimiridde kaakano mu maaso ga Mukama." 7 Naye Mukama n'agamba Samwiri nti, "Totunuulira rfaanana ye wadde obuwantu bwe, kubanga si gwe nnonze. Mukama tatuunuulira ebyo abantu bye batunuulira. Abantu batunuulira bya kungulu naye Mukama atunuulira bya mu mutima." 8 Awo Yese n'ayita Abinadaabu, n'amuya maaso ga Samwiri. Naye Samwiri n'ayogera nti, "Oyo naye Mukama si gw'alonze." 9 Yese n'ayita Samma n'amusimbawo, naye Samwiri n'ayogera nti, "Era n'oyo Mukama si gw'alonze." 10 Yese n'ayisa batabani be omusanvu mu maaso ga Samwiri, naye Samwiri n'amugamba nti, "Ku bo tekuli n'omu Mukama gw'alonze." 11 N'abuuza Yese nti, "Bano be batabani bo bokka?" 12 Yese n'addamu nti, "Ekyasigaddeyo asingira ddala obuto, alunda ndiga." Samwiri n'agamba Yese nti, "Mutumye; tetujia kuweera okutuusa lw'anajja." 12 N'amutumya, n'aleetebwaa. Yali mumyufu, n'amaaso ge nga malungi, era ng'alabika bulungi nnyo. Awo Mukama n'ayogera nti, "Golokoka omufukeko amafuta; ye wuuyo." 13 Awo Samwiri n'addira ejjembe ly'amatuta, n'agamufukako mu maaso ga baganda be. Okuva ku lunaku olwo Omwoyo wa Mukama n'akka ku Dawudi mu maanyi mangi. Oluvannyuma Samwiri n'addayo e Laama. 14 Awo Omwoyo wa Mukama

Katonda yali avudde ku Sawulo, omwoyo omubi ogwava eri Mukama ne gumuccoccanga. 15 Awo abaweeereza ba Sawulo ne bamuleetera ekiteeso nti, "Laba, omwoyo omubi okuva eri Katonda gukuocca. 16 Mukama waffe alagire abaweeereza be kaakano okumunoonyeza omuntu asobola okukuba entongooli. Omwoyo omubi okuva eri Katonda bwe gunaabanga gukusseko, bw'anagikubanga n'oddamu endasi, onooowuliranga bulungi n'okkakkana." 17 Awo Sawulo n'alagira abaweeereza be nti, "Munfunireyo omuntu asobola okukuba entongooli obulungi, mumundeetere." 18 Omu ku baweeereza n'addamu nti, "Waliwo mutabani wa Yese Omubesirekemu gwe nalaba asobola okukuba entongooli obulungi. Musaja muzira era mulwanyi, ate nga mwogezi mulungi, era alabika bulungi. Ate Mukama Katonda ali wamu naye." 19 Awo Sawulo n'atuma ababaka eri Yese, ng'agamba nti, "Mpereza mutabani wo Dawudi, alabirira endiga." 20 Yese n'addira endogoyi n'agitikka emigaati, n'eccupa y'envinnyo n'omwana gw'embuzi, n'abiweereza wamu ne mutabani we Dawudi eri Sawulo. 21 Dawudi n'atuuka eri Sawulo, n'afuuka omu ku baweeereza be. Sawulo n'amwagalaga nnyo, era n'amfuulla omu ku abo abaasitulanga ebyokulwanyisa bye. 22 Awo Sawulo n'atumiira Yese ng'agamba nti, "Kkiriza Dawudi asigale ng'omu ku baweeereza bange, kubanga nsiimye by'ankolera." 23 Awo buli omwoyo omubi okuva eri Katonda lwe gw'ajangga ku Sawulo, Dawudi n'amukubiranga entongooli, Sawulo n'akakkana, era n'awulira bulungiko, n'omwoyo omubi ne gumuvaako.

**17** Awo Abafirisuuti ne bakunjaanyiza egghe lyabwe e Soko ekya Yuda okulwana. Ne basisira mu Efusudammumu ekiria wakati wa Soko ne Azeka. 2 Sawulo n'Abayisirayiri nabo ne bakunjaana, bo ne basisira mu kiwonvu Era, ne basimba ennyiriri okulwana n'Abafirisuuti. 3 Abafirisuuti ne bayimirira ku luuyi olumu olw'olusozi, n'Abayisirayiri ne bayimirira ku luuyi olulala olw'olusozi, nga wakati waabwe waliwo ekiwonvu. 4 Mu lusiisira lw'Abafirisuuti ne muva essaaja eddene nga lizira erinnya lyalyo Goliyaasi, ery'e Gaasi, ng'obuwantu bwalyo lyali mita ssatu n'okusingawo. 5 Lyalina enkuufira ey'ekikomo ku mutwe gwalyo, nga lyambadde n'ekizibaawo eky'ekikomo, n'obuzito bwakyo bwali kilo ataano mu musanvu. 6 Lyali lyambadde eby'ebikomo ku magulu gaalyo, nga lirina effumu ery'ekikomo ku kibegabega kyalyo. 7 N'olunyago lw'effumu lyalyo liali ng'omuti oglulukirwako engoye, n'omutwe gw'effumu ogw'ekyuma ng'obuzito bwagwo kilo musanvu. Eyasitulanga engabo ye yamukulemberangamu. 8 Awo Goliyaasi n'ayimirira n'aboggolera egghe lya Isirayiri nti, "Lwaki mwetegeka okulwana? Siri Mufirisuuti, ate mmwe temuli baddu ba Sawulo? Mulonde omusaja mu mmwe aserengete gye ndi. 9 Bw'anannwanyisa n'anzita, kale tunaafuuka baddu bammwe, naye bwe mnaamuwangula ne mutta, munaafuuka baddu baffe era munaatuweerezanga." 10 Era Omufirisuuti n'ayongera okwogera nti, "Leero, nsomooga egghe lya Isirayiri! Mumpeeyo omusaja tulwane." 11 Sawulo ne Isirayiri yenna bwe baawulira ebigambo eby'Omufirisuuti, ne bakerenjertererwa ne batya nnyo. 12

Dawudi yali mutabani wa Yese Omwefulasi o'we Besirekemu bulenzi, songa ye abadde mulwanyi okuva mu buvubuka mu Yuda. **13** Yese yalina abaana munaana aboobulenzi, bwe." **34** Naye Dawudi n'addamu Sawulo nti, "Omuweereza era mu biro ebyo ebya Sawulo yali akaddiye nnyo. Batabani wo amaze ebbanga ng'alunda endiga za kitaawe, era bwe ba Yese abakulu abasatu baali bagenze ne Sawulo mu waabangawo empologoma oba eddubu eyajanga n'etwala latalo. Omukulu ye yali Eriyaabu, owookubiri nga ye omwana gw'endiga okuva mu kisibo, **35** nagigoberanga, Abinadaabu, n'woookusatu nga ye Samma. **14** Dawudi ye ne ngikuba, ne mponya omwana gw'endiga nga nguggya mu yali omuto. Abasatu ne bagenda ne Sawulo, **15** naye Dawudi kamwa k'ensolo eyo. Bwe yankukiranga n'eyagala okunzita, n'addinjananga ng'ava mu kulunda endiga za kitaawe nga ngikwata oluba ne ngikuba ne ngitta. **36** Omuweereza e Besirekemu, ng'agenda ewa Sawulo. **16** Omufirisuuti wo yattako ku mpologoma n'eddubu. Omufirisuuti ono atali n'amala ennaku amakumi ana ng'asoomooza Abayisirayiri mukomole anaaba ng'emu ku zo, kubanga asoomozenza enkyia n'akawungeezi. **17** Yese n'agamba mutabani we eggie lya Katonda omulamu." **37** Dawudi n'ayogera Dawudi nti, "Kwata ekkilo zino amakumi abiri ez'enjaano nti, "Mukama eyamponya enjala z'empologoma n'enjala ensiike n'emigaati gino ekkumi, oyanguwe okubitwalira z'eddubu, alimponya ne mu mukono gw'Omufirisuuti baganda bo mu lusiisira lwabwe. **18** Ate ne bino ebitole oyo." Awo Sawulo n'agamba Dawudi nti, "Genda, ekkumi eby'amata (kiizi) bitwalire omuduumizi we'ekibinja era Mukama abeere naawe." **38** Sawulo n'ayambaza kyabwe. Olabe baganda bo nga bwe bali okomyewo Dawudi ebyambalo bye eby'latalo; n'amuwa ekizibaawo obubaka obunaatuguma. **19** Bali ne Sawulo n'abasajja ba eky'ekikomo, n'amuteeka n'enuuifiira ey'ekikomo ku mutwe. Isirayiri bona mu kiwonvu Era, balwana n'Abafrisuuti." **39** Dawudi ne yeesiba ekitala kya Sawulo ku kyambalo, **20** Enkeera Dawudi n'agolokoka mu makya nnyo, endiga n'agezaako okutambula, naye n'alemererwa, kubanga yali n'azirekera omusumba, n'ateekateeka ebintu bye yali tabimanyidde. Awo n'agamba Sawulo nti, "Siisobole kugenda atwala, n'agenda nga Yese bwe yamulagira. We yatuukira na bino kubanga sibimanyidde." N'abyeyambalamu. **40** mu lusiisira, ng'eggye ligenda mu ddwaniro nga lirangirira N'akwata omuggo mu mukono gwe, n'alonda n'amayinja olatalo. **21** Isirayiri n'Abafrisuuti baali basimbye ennyiriri, amaweweevu ataano mu kaggga, n'agateeka mu nsawo ye buli ggye nga lyolekedde linnaalyo. **22** Dawudi n'alekera ey'omusumba. N'addirra n'envuumuuulo ye mu mukono gwe omukumi w'ebikosesewa ebintu bye, n'adduka n'agenda n'asemberera Omufirisuuti. **41** Awo Omufirisuuti n'omusajja eri eggye, n'alamusa ku baganda be. **23** Awo bwe yali eyasitulanga ebyokulwanyisa bye nga yamukulebeddemu, ng'aky'anumya nabo, Goliyaasi, Omufirisuuti omuzira ne basemberera Dawudi. **42** Omufirisuuti n'atunuulira o'we Gaasi, ne yeessowolayo okuva mu ggye ly'Abafrisuuti Dawudi n'amunyooma kubanga yali mulenzi bulenzi, n'asoomooza Abayisirayiri mu bigambo bye bimu bye ng'alabika bulungu ate n'amaaso ge nga malungi. **43** yayogeranga. Dawudi n'amuwlira. **24** Awo Abayisirayiri N'agamba Dawudi nti, "Ndi mbwa olyoke ojje gye bwe baalaba omusajja ne batya ne bamudduka mu kutyta ndi n'emiggo?" Omufirisuuti n'akolimira Dawudi n'okw'ekitalo. **25** Ne bagamba nti, "Mulaba omusajja oyo bwakoowoola balubaale be. **44** Omufirisuuti n'agamba avuddeyo? Mazima, azze okusoomooza Isirayiri. Omuntu Dawudi nti, "Sembera wano, omubiri gwo nnaagugabira alimutta, kabaka alimugaggawaza era alimuwa muwala we ennyonyi ez'omu bbanga n'ensolo ez'omu nsiko." **45** Naye okumuwasa, era n'ennyumba ya kitaawe eneebanga ya Dawudi n'agamba Omufirisuuti nti, "Ojja gye ndi n'ekitala ddembe mu Isirayiri." **26** Awo Dawudi n'abuiza abasajja n'effumu, naye nze nzija gy'oli mu linnya lya Mukama abaali bamuyimiridde okumpi nti, "Kiki ekirkolerwa omuntu ow'eggye, Katonda w'eggye lya Isirayiri gw'osoomooza. **46** alitta Omufirisuuti oyo, n'aggye obuswatu buno ku Isirayiri? Olwa leero Mukama anaakuwaayo mu mukono gwange, ne Omufirisuuti oyo atali mukomole yeeyita ani okusoomooza nkukuba era ne nkusalako omutwe. Olwa leero nnaagabira eggie lya Katonda omulamu?" **27** Ne bamuddiramu emirambo eg'eggye ery'Abafrisuuti eri ebinyonyi eby'omu ebigambo bye bimu nti, "Bw'atyo bw'anaakolebwa omuntu bbanga n'eri ensolo enkambwe ez'ensi, ensi yonna eryoke anaamutta." **28** Awo Eriyaabu, muganda wa Dawudi mukulu etegeere nga waliwo Katonda mu Isirayiri. **47** Abo bona waabwe bwe yamuwlira ng'ayogera n'abasajja, obusungu abakunjanyane wano banaategeera nga Mukama talokola ne bumukwata, n'amubuuza nti. "Kiki ekyakuleese wano? na kitala wadde effumu, kubanga olatalo, Iwa Mukama Ani gwe walededde endiga ezo entono ku ttale? Mmanyi era mwenna agenda kubawaayo mu mukono gwaffe." **48** amalala go n'ekyejo ky'olina mu mutima, waserengese Awo Omufirisuuti bwe yali ng'asembera okulumba Dawudi, kulaba bulabi latalo." **29** Dawudi n'ayogera nti, "Kaakano Dawudi n'adduka mbiro okumusisinkana. **49** Dawudi n'aggaya nkoze ki? Sliynza kubaako kye mbuuza? Mbuuzziza ejinji mu nsawo ye n'alivuumuu ne likwasa Omufirisuuti bubuuza." **30** N'akyuwa n'abuiza omuntu omulala ekibuuza mu kyenyi; n'agwa nga yeveunise, n'ejinji nga liyigidde kye kimu, mu ngeri y'emu abasajja ne bamutegeeza mu kyenyi kye. **50** Bw'atyo Dawudi n'awangula Omufirisuuti ebigambo bye bimu nga bali abaasoze. **31** Ebigambo n'envuumuu n'ejinji, n'amukuba n'amutta nga Dawudi Dawudi bye yayogera byawulirwa ne bituusibwa eri talina kitala ky'akutte. **51** Dawudi bwe yamala okutta Sawulo; Sawulo n'amutumya. **32** Awo Dawudi n'agamba Omufirisuuti, n'adduka n'amuyimirirako, n'asowola ekitala Sawulo nti, "Waleme kubaawo mutu n'omu aggwaamu ky'Omufirisuuti okuva mu kiraato kyakyo, n'amutemako mwoyo olw'Omufirisuuti oyo. Omuweereza wo anaagenda omutwe nakyo. Awo Abafirisuuti bwe baalaba omuzira n'amulwanyisa." **33** Sawulo n'amuddamu nti, "Toyinza waabwe ng'afudde ne badduka. **52** Abasajja ba Isirayiri ne kugenda kulwana na Mufirisuuti oyo; kubanga oli mulenzi Yuda ne bagolokoka n'okuleekaana okungi ne bagoberera

Abafirisuuti okutuuka e Gaasi ne ku miryango gya Ekuloni; ne Yuda ne baagala Dawudi, kubanga yakulemberanga abaafa n'abaatuusibwako ebiwundu ne baba bangi mu bulungi. **17** Awo Sawulo n'agamba Dawudi nti, "Nzija kkubo okuva e Saalayimu okutuuka e Gaasi n'e Ekuloni. **53** kukuwa muwala wange omukulu Merabu, abe mukyalu Awo Abayisirayiri bwe baakomawo okuva mu kugoberera wo, mpeereza n'obuvumu era Iwana entalo za Mukama." Abafirisuuti, ne banyaga olusiisira Iw'Abafirisuuti. **54** Dawudi Sawulo n'ateesa mu mutima gwe nti, "Kikafuuwe nze n'asitula omutwe gw'Omufirisuuti n'agineeta e Yerusaalemi, okugolola omukono gwange okumukolako akabi. Ekyo naye ebyokulwanyisa by'Omufirisuuti n'abiteeka mu weema ye. **55** Sawulo bwe yalengera Dawudi ng'agenda okulwana n'Omufirisuuti, n'abuza Abuneeri omudumizzi w'eggye nti, "Abuneeri, oyo omuvubuka mutabani w'ani?" Abuneeri n'amuddamu nti, "Nga bw'oli omulamu, ayi kabaka, simanyi." **56** Kabaka n'ayogera nti, "Genda onoonyereze bazadde b'omuvubuka oyo." **57** Amangu ddala nga Dawudi akomyewo ng'asse Omufirisuuti, Abuneeri n'amutwala mu maaso ga Sawulo, nga Dawudi asituisse omutwe gw'Omufirisuuti mu mukono gwe. **58** Sawulo n'ambuuza nti, "Muvubuka, oli mwana w'ani?" Dawudi n'amuddamu nti, "Ndi mutabani wa muddu wo Yese Omubesirekemu."

**18** Awo Dawudi bwe yamala okwogera ne Sawulo, Yonasaani n'aba bumu ne Dawudi, era n'amwagala nnyo nga bwe yali yeeyagala. **2** Okuva ku lunaku olwo Sawulo n'atwala Dawudi okubeera naye, n'atamuganya kuddayo mu nnyumba ya kitaawe. **3** Awo Yonasaani n'atta omukago ne Dawudi kubanga yamwagala nnyo nga bwe yali yeeyagala yekka. **4** Yonasaani ne yeeyambulamu ekyambalo kye yali ayambadde n'ekanzu ye, ne yesesumulula n'ekitala kye, n'omutego gwe n'olukoba lwe, n'abiwa Dawudi. **5** Buli kintu Sawulo kye yatumanga Dawudi, Dawudi n'akituukirizanga bulungi nnyo, era Sawulo keyava amuwa ekifo ekyawaggulu mu magye. Ekyo ne kisanyusa abantu bona, n'abakungu ba Sawulo. **6** Awo abasajja bwe baali nga bakomawo eka, Dawudi ng'amaze okutta Omufirisuuti, abakazi ne bava mu bibuga byonna ebya Isirayiri nga bayimba era nga bazina, okusisinkana kabaka Sawulo, nga bayimba ennyimba ez'essanyu, nga balina ebitaasa n'entongooli. **7** Baazinanga ate nga bwe bayimba nti, "Sawulo asse enkumi ze Dawudi n'atta emitwalo gye." **8** Sawulo olwawulira ebigambo ebyo n'asunguwala nnyo, era ne kimukola bubi nnyo. N'ayogera nti, "Dawudi bamuwaanye n'emitwalo, nze ne bampaana n'enkumi; kiki ky'ataafune bw'ataalye bwakabaka?" **9** Awo okuva mu kiseera ekyo Sawulo n'akwatiwira Dawudi obuggyaa. **10** Olunaku olwaddirira omwoyo omubi okuva eri Katonda ne gujia ku Sawulo n'amaanyi mangi, n'ayogera eby'obunnabbi mu lubiri lwe, Dawudi nga bw'akuba entongooli nga bwe yakolanga buli lunaku. Sawulo yalina effumu mu ngalo ze, **11** n'alikasuka, ng'ayogera mu mutima gwe nti, "Kanfumite Dawudi mmukwasize ku kisenge." Naye Dawudi n'alyewoma emirundi ebiri. **12** Awo Sawulo n'atyा Dawudi, kubanga Mukama yali wamu naye, kyokka ng'avudde ku Sawulo. **13** Sawulo keyava aziyiza Dawudi okujia mu maaso ge n'amufuula omudumizzi ow'abasajja olukumi, era olw'omulimu ogwo ne yeeyongera okwatiikirira mu bantu. **14** Dawudi n'afuna omukisa mu buli kye yakolanga, kubanga Mukama yali wamu naye. **15** Awo Sawulo bwe yalaba Dawudi ng'afuna emikisa, n'amutya. **16** Naye Isirayiri yenna

Sawulo nti, "Nze ani, n'ennyumba ye waffe be baani, era n'ekika kya kitange kye kiki mu Isirayiri, nze okuba mukoddomi wa kabaka?" **19** Naye ekiseera bwe kyatuukaa muwala wa Sawulo Merabu okuweebwa Dawudi, ne bamuwa Aduliyeri Omumekolası okumuwasa. **20** Awo muwala wa Sawulo omulala Mikali yali ayagala Dawudi, era Sawulo bwe yakiwlira, n'akisanyukira. **21** Sawulo n'alwooza mu mutima gwe nti, "Nzija kumumuwa afuuke omutego, omukono gw'Abafirisuuti gulyoke gumuzikirize." Sawulo kyeyava agamba Dawudi nti, "Kaakanofunye omukisa ogwokubiri okuba mukoddomi wange." **22** Awo Sawulo n'alagira abaweeresa be nti, "Mwogere ne Dawudi kyama mumugambe nti, 'Laba, kabaka akusanyukira, ate n'abaweeresa be bona bakwagala, noolwekyo beera mukoddomi wa kabaka.'" **23** Ebigambo ebyo ne bategeeeza Dawudi. Naye Dawudi n'ayogera nti, "Mulowooza nga kintu kitono okubeera mukoddomi wa kabaka? Nze ndi musajja mwavu atamanyiddwa nnyo." **24** Abaweeresa ka Sawulo ne bamutuusaako ebigambo bya Dawudi. **25** Sawulo n'addamu nti, "Mugambe Dawudi nti, 'Tewali kirala kabaka ky'ayagala okuggyako ebikuta by'Abafirisuuti kikumi okwesasuza ku balabe be, n'oluvannynuma onoowasa muwala we.'" Sawulo yali ayagala Dawudi attibe Abafirisuuti. **26** Awo abaweeresa be ne bagenda ne bategeeeza Dawudi ebigambo ebyo, Dawudi n'asanyuka nnyo okuba mukoddomi wa kabaka. Awo ekiseera ekiragaane nga tekinnaba na kuyitawo, **27** Dawudi n'abasajja be ne bagenda ne batta Abafirisuuti ebikumi bibiri. N'aleeta ebikuta byabwe, n'awaayo omuwendo ogutuukiridde eri kabaka, alyoke abeere mukoddomi wa kabaka. Awo Sawulo n'alyoka amuwa muwala we Mikali amuwase. **28** Naye Sawulo bwe yategeera nga Mukama ali wamu ne Dawudi, ate nga ne muwala we Mikali ayagala Dawudi, **29** Sawulo ne yeeyongera okumutya, era n'aba mulabe wa Dawudi okuva mu kiseera ekyo. **30** Abaduumizi b'Abafirisuuti ne beeyongera okubatabaabala, era buli lwe baabalumbanga, Dawudi n'awangulanga okusinga n'Abaserikale ba Sawulo abalala bona. Erinnya lya Dawudi ne lyatiikirira nnyo.

**19** Awo Sawulo n'agamba mutabani we Yonasaani, n'abaweeresa be bona, batte Dawudi. Naye Yonasaani yayagalanga nnyo Dawudi, **2** bw'atyo n'amulabula ng'agamba nti, "Kitange Sawulo anoonya bw'anaayinza okukutta. Weekuumbe enkyia ku makya, weekewe mu kifo ekitusifu obeere eyo. **3** Nnaagenda ne nyimirira ne kitange mu nnimiro, w'onoobeera, ne njogera naye ku bikukwatako, n'oluvannynuma nzija kijja nkutegeeeze bye nnaazuula." **4** Awo Yonasaani n'ayogera bulungi ku Dawudi eri Sawulo kitaawe ng'agamba nti, "Kabaka aleme okukola akabi ku muddu we Dawudi,

kubanga talina kyakukoze, eraakuweereza bulungi nnyo mu mirimu eg'yomugaso. 5 Yeewaayo n'atta Omufirisuuti; Mukama n'aleetera Isirayiri yenna, obuwanguzi obw'ekitalo, n'okiraba n'osanyuka. Lwaki oyigganya omuntu nga Dawudi ataliiko musango, n'oyagala okumutta awatali nsonga?" 6 Sawulo n'awuliriza Yonasaani, era n'amulayirira ng'agamba nti, "Mukama nga bw'ali omulamu, Dawudi tajja kuttibwa." 7 Awo Yonasaani n'ayita Dawudi, n'amutegeeza byonna. N'amuleeta eri Sawulo, Dawudi n'addamu n'aweereza Sawulo ng'olubereberye. 8 Ne wagwawo olutalo nate, Dawudi n'agenda okulwana n'Abafirisuuti, n'abakuba n'atta bangi ku bo, abaasigalawo ne badduka. 9 Awo omwoyo omubi okuva eri Mukama ne guija ku Sawulo bwe yali ng'atudde mu mnyumba ye, ng'akutte effumu mu mukono, Dawudi bwe yali ng'akuba entongooli. 10 Sawulo n'agezaako okumufumitira ku kisenge n'effumu, naye Dawudi n'alyewoma, ne likwasa ekisenge. Ekiro ekyo Dawudi n'adduka n'awona. 11 Sawulo n'atuma ababaka bagende bakuumu ennyumba ya Dawudi, bamutte enkeera. Naye Mikali mukyalwa wa Dawudi n'amulabula n'amugamba nti, "Bw'otodduke kiro kino, bwe bunaakya bajia kukutta." 12 Awo Mikali n'assiza Dawudi mu ddirisa, n'adduka n'agenda ne yeekweka. 13 Mikali n'addiraa ekiifaananyi ekyole n'akiteeka ku kitanda, n'akibikkako olugoye, n'assa n'ebiyoya eby'embuzi ku mutwe gwakyo. 14 Awo Sawulo bwe yatumayo ababaka okuwamba Dawudi, Mikali n'abagamba nti, "Mulwadde." 15 Sawulo n'abatuma baddeyo bamulabera n'abalagira nti, "Mumundeetere mu kitanda kye, mmutte." 16 Naye abasajja bwe bagenda yo, ne balaba ekifaananyi ekyole mu kitanda, nga ne ku mutwe kuliko ebyoya by'embuzi. 17 Sawulo n'abuuya Mikali nti, "Lwaki wannimbye bw'otoyo, n'oleka omulabera wange okudduka, n'okuwona n'awona?" Mikali n'amuddamu nti, "Yanjjambye nti, 'Bw'otondeke kugenda nziya kukutta.'" 18 Awo Dawudi n'addukira eri Samwiri ja Laama, n'amutegeeza byonna Sawulo bye yamukola. Ye ne Samwiri ne bagenda e Nayosi ne babeera eyo. 19 Sawulo n'ategeeezebwanta nti, "Dawudi ali Nayosi mu Laama;" 20 n'atuma ababaka okumuwamba. Naye bwe baalaba ekiibiina kya bannabbi nga boogera eby'obunnabbi, nga Samwiri ye mukulembeze waabwe, Omwoyo wa Katonda n'akka ku basajja ba Sawulo, nabo ne baba nga bali. 21 Awo Sawulo bwe yategeeezebwanta ekibabdewo, n'atuma ababaka abalala nabo ne baba nga bali. Sawulo n'atuma ekiibiina ekyokusatu, era nabo ne baba nga bali. 22 Ekyavaamu, ye yenninyi kwe kugenda e Laama, n'atuuka awali oluzzi olunene oluli e Seku, n'abuuya nti, "Samwiri ne Dawudi bali ludda wa?" Ne bamuddamu nti, "Bali Nayosi mu Laama." 23 Awo Sawulo n'agenda e Nayosi mu Laama, naye Omwoyo wa Mukama n'amukkako, n'atambula n'ayogera eby'obunnabbi okutuuka e Nayosi. 24 Ne yeyambula ebyambalo bye, n'atandika okwogera nga bannabbi mu maaso ga Samwiri. N'abeera bw'atoyo olunaku lwonna n'okuzibya obudde. Abantu kyebaava boogera nti, "Ne Sawulo ali mu bannabbi?"

Nazza musango ki? Kibi ki kye nakola ekiyagazisa kitaawo okunzita?" 2 Yonasaani n'addamu nti, "Kikafuuwe! Togenda kuttibwa. Laba kitange talina ky'akola, kakibe kinene oba kitono, nga tantegaeezeza. Kiki ekyandimuleetedde okukinkisa ekyo? Tekiriwo." 3 Naye Dawudi n'amulayirira ng'ayogera nti, "Kitaawo akimanyi bulungi nti onjagala, era alowooza mu mutima gwe nti, 'Yonasaani tateekwa kumanya nsongya eyo, kubanga aija kunakuwala.' Mukama nga bw'ali omulamu, era naawe ng'oli mujulirwa, ndi wakati mu kufa." 4 Awo Yonasaani n'agamba Dawudi nti, "Buli ky'oyagala nkukolere, nnaakikukolera." 5 Dawudi n'agamba Yonasaani nti, "Enkyi mbaga ey'okujuukirirako omwezi nga gubonese era nsibirwa okuliira awamu ne kabaka, naye nzikiriza njende ne kweke mu nnimiro okutuusa ku lunaku olwokusatu akawungeezi nga wayiseewo ennaku bbiri." 6 Kitaawo Sawulo n'ambuuza, mugambe nti, 'Dawudi yansabye, agende Besirekemu, mu kibuga kye waabwe, kubanga waliwo ssaddaka eya buli mwaka enneewebwayo ku lw'ennyumba ebyera wa kisa eri omuweereza wo, kubanga wakola endagaano n'omuweereza wo mu maaso ga Mukama. Naye oba nnina omusango, gw'oba onzita. Lwaki ompaayo eri kitaawo?" 9 Yonasaani n'ayogera nti, "Tekirbaawo! Singa nnali ntgededde nga kitange amaliridde okukukola akabi, sandikubuilidde?" 10 Awo Dawudi n'amubuuza nti, "Ani anategeeza, kitaawo ng'akuzzeemu n'obusungu?" 11 Yonasaani n'amugamba nti, "Jjangu tulage mu nnimiro." Awo bombi ne balaga mu nnimiro. 12 Awo Yonasaani n'agamba Dawudi nti, "Mukama, Katonda wa Isirayiri, abeere mujulirwa waffe; nziya kugezaako okumatiza kitange enkyi obo okwosa enkyi ku ssaawa nga zino. Bw'anaaba nga takuliiko nsongya, kiki ekinhandobera okukumanyisa? 13 Naye kitange bw'anaaba ng'amatiridde okukukola akabi, kale Mukama ankole bw'atoyo, n'okusingawo, bwe siukutegeeze ne nkusindika ogende weekwe. Mukama abeere naawe, nga bw'abaddde ne kitange. 14 Bwe nnaaba omulamu, ondagae kisa kya Mukama ekitakoma, ennaku zonna ez'obulamu bwange, nneme okutibwa, 15 tokendeezanga ku kisa so tolekangayo kulaga bwsigwa eri ennyumba yange, Mukama ne bw'alizikiriza buli mulabwa wa Dawudi ku nsi." 16 Awo Yonasaani n'akola endagaano n'ennyumba ya Dawudi n'agamba nti, "Mukama abonereze abalabera ba Dawudi." 17 Yonasaani n'alayiza Dawudi nate okukakasa ekirayiro kye, olw'okwagala kwe yamwagala kubanga yamwagala nga bwe yali yeeyagal. 18 Yonasaani n'agamba Dawudi nti, "Enkyi mbaga ey'okujuukirirako omwezi nga gubonese, naye tunaakusaalirwa, kijja kutegeerekeka nti toliwo, kubanga ekifo kyo kinaaba kyereere. 19 Okwosa enkyi, obudde nga bunaatera okuziba, genda mu kifo mwe weekweka lili, ebizibu bino bwe byatandika, obeere awali ejinjia Ezeri. 20 Nnaalasa obusaale busatu ku mabbali gaalyo, ng'ateeba ssabbaawa. 21 N'olvuannya nziya kutuma

**20** Awo Dawudi n'adduka okuva e Nayosi mu Laama n'agenda eri Yonasaani, n'amubuuza nti, "Nkoze ki?

onoolama, era tewaabbeewo kabi. **22** Naye bwe nnaagamba linnya lya Mukama nga twogera nti, 'Mukama ye mujulirwa omulenzi nti, 'Laba, obusaale buli mu maaso,' kale wakati wo nange, ne wakati w'ezzadde lyo n'ezzadde onoogenda, kubanga olwo Mukama ng'akugambye ogende.

**23** Era ne ku bigambo bye twayogerako, Mukama abeere naffe ennaku zonna." **24** Awo Dawudi ne yeekweka mu nnimiro. Embaga ey'okujuukirako omwezi nga gubonese bwe yatuuka, kabaka n'atuula okulya. **25** N'atuula mu kifo kye ekya bulijjo okumpi n'ekisenge okwolekera Yonasaani. Abuneeri n'atuula okuliraana Sawulo, naye ekifo kya Dawudi kyali kyereere. **26** Sawulo n'atabaako kyayogera ku lunaku olwo, kubanga yalwooza nti, "Waliwo ekituuse ku Dawudi ne kimufuula atali mulongoofu; ddala si mulongoofu." **27** Olunaku olwaddirira, omwezi nga gumaze okuboneka, ekifo kya Dawudi ne kisigala nga kyereere. Awo Sawulo n'abuza mutabani we Yonasaani nti, "Kiki ekyalobedde mutabani wa Yese okuja ku kijjulo, olunaku lwa jio newaakubadde leero?" **28** Yonasaani n'addamu nti, "Dawudi yanneyagiridde mukkirize agende e Besirekemu, **29** ng'ayogera nti, 'Nzikiriza njende kubanga ennyumba yaffe balina ssaddaaka ey'okuwaayo mu kibuga, ne muganda wange yandagidde mbeere yo. Kale nno obanga ndabye ekisa mu maaso go, nzikiriza njende ndabe baganda bange.' Kyeyavudde tabeerawo ku mmeiza ya kabaka." **30** Awo Sawulo n'annyiigira nnyo Yonasaani, n'amugamba nti, "Gwe omwana w'omukazi omukyamu era omujeemu! Olowooza sikimanya nga weekobaana ne mutabani wa Yese okweleetako okuswala, n'okukwasa maama wo eyakuaala ensonyi? **31** Mutabani wa Yese ng'akyali mulamu ku nsi, tolinyewezeba ggwe newaakubadde obwkakabaka bwo. Kaakano mutumye omundetere, kubanga atekwa okufa." **32** Awo Yonasaani n'addamu kitaawe Sawulo nti, "Kiki ekimugwanyiza okuttibwa? Akoze ki?" **33** Naye Sawulo n'amukasuukirira effum amutte. Awo Yonasaani we yategeerera nga kitaawe amaliridde okutta Dawudi. **34** Yonasaani n'asituka ku mmeiza mu busungu obungi, era n'atalya mmere ku lunaku olwokubiri olw'omwezi, kubanga yanakuwalira ekikolwa kya kitaawe eky'obusawvu eri Dawudi. **35** Ku makya Yonasaani n'alaga mu nnimiro okusinsinkana Dawudi, nga bwe baali balagaanye. Yalina akalensi ke yagenda nako, **36** n'akagamba nti, "Dduka onoonye obusaale bwe nnaalasa." Akalensi bwe kaali nga kadduka, Yonasaani n'alasa akasaale mu maaso gaako ne kamusookayo. **37** Awo akalensi bwe kaatuuka mu kifo akasaale we kaali kagudde, Yonasaani n'akakoooola ng'agamba nti, "Akasaale tekali mu maasoko?" **38** N'akangula ku ddoboozi, n'amugamba nti, "Yanguwa, genda mangu, tolwawo." Akalensi ne kakima akasaale, ne kakomawo eri mukama waako. **39** Naye akalensi ne kataabako kye kategeera. Yonasaani ne Dawudi bokka be baamanya enteekateeka eyo. **40** Awo Yonasaani n'akwasa akalensi ebyokulwanyisa bye, n'akagamba nti, "Genda, obizzeeyo mu kibuga." **41** Akalensi bwe kaamala okugenda, Dawudi n'avaayo mu kifo eky'obukiiddyo, n'agwa wansi mu maaso ga Yonasaani n'amuvuunamira emirundi esatu. Ne bagwanjana mu bifuba ne bakaaba, naye Dawudi ye yasinga okukaaba. **42** Awo Yonasaani n'agamba Dawudi nti, "Genda mirembe, kubanga fembi twelayirira omukwano mu linnya lya Mukama nga twogera nti, 'Mukama ye mujulirwa omulenzi nti, 'Laba, obusaale buli mu maaso,' kale wakati wo nange, ne wakati w'ezzadde lyo n'ezzadde onoogenda, kubanga olwo Mukama ng'akugambye ogende. liyange emirembe gyonna.'" Dawudi n'agenda, ne Yonasaani n'addayo mu kibuga.

**21** Dawudi n'agenda e Nobu eri Akimereki kabona. Akimereki n'ajja ng'akankana okusinsinkana Dawudi, n'amubuuza nti, "Lwaki oli wekka? Tewali mutu mulala ali wamu naawe?" **2** Dawudi n'addamu Akimereki kabona nti, "Kabaka alina ensonga gye yantumye, n'anjambaa nti, 'Tewaba n'omu amanya ku nsongna eno, era n'ebiragiro bye nkuwadde.' Abasajja bange mbagambye we banansisinkana. **3** Kale nno kiki ky'olina wo? Mpaayo emigaati etaano, oba kyonna ky'olinawo." **4** Kabona n'addamu Dawudi nti, "Sirinaawo migatai gya bulijjo okuggyako emigaati egyatukuzibwa, wabula nga abasajja bo beetukenza era nga beekuumye obuteetaba na bakazi."

**5** Dawudi n'amugamba nti, "Abakazi tebabeara naffe, era bulijjo bwe kitera okuba bwe tugenda ku mulimu. Emibiri gy'abasajja giba mitukuvu ne bwe baba ku njendo eza bulijjo. Kale obanga tutera okwekuuma, olowooza leero emibiri gyabwe tegisinga nnyo kuba mitukuvu?" **6** Awo kabona n'amuwa emigaati egyatukuzibwa kubanga tewaaliwo migatai mirala wabula emigaati egyptulaga eggyaggibwanga mu maaso ga Mukama, buli lunaku nga giwoze, egibuguma ne gissibawo mu kifo kya gyo. **7** Ku lunaku olwo omu ku baweereira ba Sawulo eyatibwanga Dowegi Omwedolu, era nga ye mukulu w'abasumba ba Sawulo, yali asigadde mu maaso ga Mukama okutukuzibwa. **8** Dawudi n'abuza Akimereki nti, "Tolinaawo ffumu newaakubadde ekitala awo? Ssaayise na kitala kyange newaakubadde ekyokulwanyisa n'ekimu, kubanga omulimu kabaka gwe yantumye gwabaddde gwa kukolerawo." **9** Kabona n'amuddamu nti, "Ekitala kya Golyyasi Omufirisuuti gwe wattira mu kiwonvu Era, weekiri wan; kisabikiddwa mu lugoye emabega w'ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi. Bw'oba ng'okyetaaga, kitwale. Tewaliwo kitala kirla wabula ekyo." Dawudi n'ayogera nti, "Tewali kikyenkan; kimpe." **10** Ku lunaku olwo Dawudi n'adduka Sawulo n'agenda eri Akisi kabaka w'e Gaasi. **11** Naye abaweereira ba Akisi ne bamugamba nti, "Oyo si ye Dawudi kabaka w'ensi? Si gwe bayimbako nga bazina, nga boogera nti, "Sawulo asse enkumi ze ne Dawudi emitwalo gye?" **12** Dawudi n'akuma ebigambo ebyo mu mutima gwe, era n'aty nnyo Akisi kabaka w'e Gaasi. **13** Kyeyava yeefuula omululu mu maaso gaabwe, n'aba ng'agudde eddalu, n'awandiika ebitatgeerekeka ku wankaaki, nga bw'akulukusa amalusu ku birevu bye. **14** Akisi n'agamba abaweereira be nti, "Mulabe! Omusajja mulal! Lwaki mumudeetedde? **15** Mbuiddwa abalalu, n'okuleeta ne mundeetera omusajja ono okukola ebifaanana bwe biti mu maaso gange? Omusajja ono asaana okuggy mu nnyumba yange?"

**22** Dawudi n'ava e Gaasi, n'addukira mu mpuku Adulamu. Baganda be n'ennyumba ya kitaawe bwe baakiwlira nti ali eyo, ne baserengeta okumusinsinkana. **2** N'abo bonna abaali abanaku, n'abaalina abababanja, n'abaali beetamiddwa, nga si bamativu, ne bakunjaanira

gy'ali, n'afuuka omukulembeze waabwe; abantu ng'ebikumi bina abaali naye. 3 Dawudi n'avaayo n'agenda e Mizupe mu Mowaabu, n'agamba kabaka wa Mowaabu nti, "Nkusaba okkirize kitange ne mmange babeere naawe okutuusa bwe ndimanya Katonda ky'ayagalokola." 4 N'abaleka ne kabaka wa Mowaabu, ne babeera naye ebbanga lyonna Dawudi lye yabeera mu kifo ekkyo. 5 Naye nnabbi Gaadi n'alabula Dawudi nti, "Tobeera mu kifo ekkyo, vaamu ogende mu nsi ya Yuda." Awo Dawudi n'avaayo n'agenda mu kibira Keresi. 6 Sawulo n'awulira nti Dawudi n'abasajja be bazuuliddwa. Sawulo yali atudde wansi w'omumyulimu ku kaszozi e Gibeaa ng'akutte effumu, nga n'abaserikale be bayimiridde okumwetooloola. 7 Awo Sawulo n'abagamba nti, "Mumpulirize mmwe Ababeniyamini. Mutabani wa Yeso alibawa ennimiyo n'ennimiyo ez'emizabbibi? Muiloozoa alibafuula abaduumizi b'enkuu n'abaduumizi b'ekikumi? 8 Kyemuvudde mundyamu olukwe mwenna? Tewali n'omu ku mmwe eyantegeeza mutabani wange ng'akola endagaano ne mutabani wa Yeso. Tewali n'omu ku mmwe afaayo okuntegeeza nga mutabani wange awagira omuweereza wange okunteega, nga bw'akoze leero." 9 Naye Dowegi Omwedolu eyali ayimiridde awamu n'abaserikale ba Sawulo n'ayogera nti, "Nalaba mutabani wa Yeso ng'agenda eri Akimereki mutabani wa Akitubu e Nobu. 10 Akimereki yambuuuliza eri Mukama, era n'amuwa n'ebikozeseewa n'ekitala kya Goloyaasi Omufirisuuti." 11 Awo kabaka n'atuma kabona Akimereki mutabani wa Akitubu n'ennyumba ya kitaawee yonna, kababona abaali e Nobu, bonna ne bajja eri kabaka. 12 Sawulo n'ayogera nti, "Wuliriza kaakano, mutabani wa Akitubu." N'addamu nti, "Mpuliriza mukama wange." 13 Sawulo n'amubuuza nti, "Lwaki weekobaana ne mutabani wa Yeso, n'omuwa emigaati n'ekitala, n'omubuuuliza n'eri Katonda, alyoke, anteege angolokokerekoo, nga bw'akoze leero?" 14 Awo Akimereki n'addamu kabaka nti, "Ani ku baddu bo bonna eyenkana Dawudi, mukoddomi wa kabaka, omuduumizi wo ow'oku ntikko aduumira ekibinjeka ekikuuma, era assibwamu ennyo ekitiibwa mu nnyumba yo? 15 Olowooza nti ku lunaku olwo gwe gwali omulundi ogusooka okumubuuuliza eri Katonda? Nedda! Kabaka aleme okuvunaana omuweereza wo newaakubadde omuntu yenna ow'omu nnyumba ya kitange, kubanga omuweereza wo talina n'ekimu ky'amanyi ku nsongya eyo." 16 Naye kabaka n'ayogera nti, "Mazima tooleme kufa, ggwe Akimereki, n'ennyumba ya kitaawo yonna." 17 Awo kabaka n'alagira abaserikale abaali bamuyimiridde okumpi, nti, "Mutte bakabona ba Mukama, kubanga nabo bassa kimu ne Dawudi. Baategeera ng'adduka, naye ne batantegheeza." Naye ne wataba n'omu ku baserikale ba kabaka eyayanjanga okugolola omukono gwe okutta bakabona ba Mukama. 18 Awo kabaka n'alyoka alagira Dowegi nti, "Ggwe bakkeeko obatte." Awo Dowegi Omwedolu n'abakkako n'abatta, era olunaku olwo n'atta abasajja kinaana mu bataano abaayambalanga ekkanzu ey'obwakabona eza bafuta. 19 N'atta n'ekitala abatuuze bonna ab'e Nobu, abasajja, n'abakazi, n'abaana abatoototo, n'abaana abawere, era n'ente, n'endogoyi, n'endiga ebyali mu kibuga kya bakabona. 20 Naye

Abiyasaali omu ku batabani ba Akimereki, muzzukulu wa Akitubu n'awona n'addukira eri Dawudi. 21 Abiyasaali n'ategeeza Dawudi nga Sawulo bwe yali asse bakabona ba Mukama. 22 Awo Dawudi n'agamba Abiyasaali nti, "Namanya ku lunaku olwo, Dowegi Omwedolu bwe yaliyo, nga ddala alibuuulira Sawulo. Omusango gwange kubanga nze naleetera ennyumba ya kitaawo yonna okutibwa. 23 Sigala nange, totya, kubanga omusaja anoonya obulamu bwo anoonya n'obwange. Oija kuba bulungi ng'oli wamu nange."

**23** Awo Dawudi bwe yategeezewa nti, "Laba, Abafirisuuti balwana ne Keyira, era banyagulula amawuuliro," 2 ne yeebuuza ku Mukama nti, "Djende nnumbe Abafirisuuti abo?" Mukama n'amuddamu nti, "Genda olumbe Abafirisuuti owonye Keyira." 3 Naye abasajja ba Dawudi ne bamugamba nti, "Wano mu Yuda tuli mu ntiisa. Naye ate bwe tuligenda e Keyira okulwanyisa Abafirisuuti, kiriba kitya?" 4 Dawudi n'addayo nate okwebuuza ku Mukama. Mukama n'amuddamu nti, "Golokoka oserengete e Keyira, kubanga njenda kuwaayo Abafirisuuti mu mukono gwo." 5 Awo Dawudi n'abasajja be ne balaga e Keyira, ne balwana n'Abafirisuuti, ne batwala ente zaabwe, era ne batta bangi ku bo. Dawudi n'awonya abatuuze b'e Keyira. 6 Mu biro ebyo Abiyasaali mutabani wa Akimereki bwe yaddukira eri Dawudi e Keyira, yagenda ne kkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi. 7 Sawulo n'ategeezewa nti Dawudi agenze e Keyira, n'ayogera nti, "Katonda awaddeyo Dawudi mu mukono gwange, kubanga Dawudi yesibiddeyo, bw'ayingidde mu kibuga ekiriko wankaaki ow'emitayimbwa." 8 Awo Sawulo n'akunjaanya amaggae ge gonna okweteekerateekera olatalo, n'aserengeta e Keyira okuzingiza Dawudi ne basajja be. 9 Dawudi n'ategeera nga Sawulo ateekekateeka okumukola akabi, n'agamba Abiyasaali kabona nti, "Leeta ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi wano." 10 Awo Dawudi n'ayogera nti, "Ayi Mukama Katonda wa Isirayiri, omuweereza wo awuliridde ddala Sawulo bw'ateekateeka okujja okusaanyaawo ekibuga Keyira ku lwange. 11 Abatuuze b'e Keyira balimpaayo gy'ali? Era Sawulo anaaserengeta n'ajja, ng'omuweereza wo bw'awulidde? Ayi Mukama, Katonda wa Isirayiri, nkwegayiridde, tegeesa omuweereza wo." Mukama n'amugamba nti, "Aliserengeta." 12 Dawudi n'addamu n'abuuza nti, "Abasajja b'e Keyira balimpaayo nze n'abasajja bange eri Sawulo?" Mukama n'amuddamu nti, "Balibawaayo gy'ali." 13 Awo Dawudi n'abasajja be, abawera nga lukaaga ne bava e Keyira, ne batambulatambulanga wano ne wali nga tebalina kifo kyankalakkalira. Sawulo bwe yategeezewa nga Dawudi adduse okuva mu Keyira, n'atagendayo. 14 Dawudi n'abeera mu bifo eby'eddungu, mu nsi ey'ensozi mu ddungu ery'e Zifu. Sawulo n'anoonyanga Dawudi buli lunak, naye Katonda n'atamuwaayo mu mukono gwe. 15 Dawudi ng'ali mu ddungu ery'e Zifu mu kibira ky'e Kolesi, n'ategeera nga Sawulo amunoonya okumutta. 16 Awo Yonasaani mutabani wa Sawulo n'agenda eri Dawudi mu kibira, Kolesi, okumugumya mu Mukama. 17 N'amugamba nti,

"Totya, kubanga kitange Sawulo talikukola kabi n'akamu. Gwe oliba kabaka wa Isirayiri, nze ne mbeera omumyuka wo, era n'ekyo kitange akimanyi." **18** Awo bombi ne bakola endagaano mu maaso ga Mukama, n'oluvannynuma Yonasaani n'addayo ewuwe, Dawudi n'asigala mu kibira. **19** Awo ab'e Zifu ne bambuka eri Sawulo e Gibea ne bamutegeeza nti, "Okimanyi nga Dawudi yeekwese mu ffe mu kibira ky'e Kolesi, ku lusozi Kakira oluli ku luuyi olw'obukiikkaddyo obwa Yesimoni? **20** Kaakano, ayi kabaka, serengeta mu bbanga lyonna ly'onoosiima, tujja kumuwaayo gy'oli." **21** Sawulo n'abaddamu nti, "Mukama abawe omukisa, olw'okunkwatiwa ekisa. **22** Mugende mweyongere okwetegereza, mumanye, mulabe n'ebifo gy'atera okutambulira, n'abamulabay, kubanga bantegeezza nti mujagujagu nnyo. **23** Noolwekyo munoonye mu bifo mwe yeekweka munkomezeewo amawulire amakafaku. Bw'anaabeera mu kitundu ekyo eky'ensi nnaagenda nammwe munoonye mu bika byonna ebya Yuda." **24** Awo ne bagolokoka ne bakulemberamu Sawulo ne bagenda e Zifu. Mu biro ebyo Dawudi n'abasajja be baali mu ddungu ery'e Mawoni mu Alaba ku luuyi olw'obukiikkaddyo obwa Yesimoni. **25** Awo Sawulo n'abasajja be ne bagenda okumunoonya. Dawudi n'akiwilira, keyyava aserenga awali olwazi mu ddungu ery'e Mawoni n'abeera eyo. Sawulo bwe yakiwilira n'agenda mu ddungu ery'e Mawoni okumunoonya. **26** Sawulo n'ayambukira ku luuyi olumu olw'olusozi, Dawudi ne basajja be ne bambukira ku luuyi olulala, nga bangwa okudduka Sawulo. Naye Sawulo ne basajja be bwe baali nga banaatera okuzingiza Dawudi n'abasajja be, **27** ne wajja omubaka eri Sawulo ng'agamba nti, "Yanguwako! Abafirisuuti balumbye ensi." **28** Awo Sawulo n'alekayo okunoonya Dawudi, n'agenda okulwanyisa Abafirisuuti. Ekiyo ekyo kyeckaya kituumibwa Serakammalekosi. **29** Awo Dawudi n'avaayo n'agenda n'abeera mu bifo ebya Engedi.

**24** Awo Sawulo bwe yakomawo ng'ava okugoba Abafirisuuti, ne bamutegeeza nti, "Dawudi ali mu ddungu erya Engedi." **2** Sawulo n'alondá abasajja enkumi ssatu okuva mu Isirayiri yenna, n'agenda nabó okunoonya

ng'ayogera nti, "Mukama wange kabaka!" Awo Sawulo n'akyuka n'atunula emabega, Dawudi n'avuunama n'akka wansi ne yeeyala ku ttaka. **9** Dawudi n'agamba Sawulo nti, "Lwaki owuliriza ennjambo z'abantu aboogera nti, 'Dawudi amaliridde okukukola akabi?'" **10** Leero okirabye n'amaaso go, Mukama bw'akumpadde mu mukono gwange ng'oli mu mpuku. Wabaddewo ababaddde banneegayirira nkutte, naye ne sibawuliriza. Nagambye nti, 'Sija kugolola mukono gwange ku mukama wange, kubanga Mukama yamufukako amafuta.' **11** Kitange laba, akatundu ke naggye ku kirenge ky'ekyambalo kyo. Nasaze busazi ku kyambalo kyo naye ne sikutta. Kaakano kitegeere era okimanyi ntu, sikusobyanga newaakubadde okukujeemera. Sinnakusoby newaakubadde ng'onjigganya okunzita. **12** Mukama alamule wakati wange naawe. Mukama akusasule ng'ebikolwa ebibi byonna by'onkoze bwe biri, naye nze siriyimusa mukono gwange ku ggwe. **13** Ng'olugero olw'ab'edda bwe baalugera nti, 'Mu babi mwe muva akabi,' kyendiva sikuyimusiza mukono gwange. **14** Kabaka wa Isirayiri ajirridde ani? Ani gw'oyigganya? Mbwa nfu oba nkukunyi? **15** Mukama atulamule, asalewo wakati wo nange. Mukama atunuulire ensonga yange andokole mu mukono gwo." **16** Awo Dawudi bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, Sawulo n'abuusi nti, "Eryo ddoboозi lyo, Dawudi mutabani wange?" Sawulo n'akuba ebiwoobe. **17** N'agamba Dawudi nti, "Ggwe oli mutuukirivu okunsinga, kubanga onsausddee bulungi, newaakubadde nge nze nkuyisizza bubu. **18** Leero ontegeezza bw'onkoze obulungi, bw'otanzise ate nge Mukama yampaddeyo mu mukono gwo. **19** Omuntu bw'asinjaana omulabe we, ayinza okumuganya okugenda nge tamutuusizzaako bisago? Kale Mukama akusasule bulungi olw'ekikolwa ky'onkoze leero. **20** Kaakano ntegeeredde ddala ng'onoobeera kabaka, era n'obwakabaka bwa Isirayiri bulinywezebwu mu mukono gwo. **21** Kale nno ndayirira eri Mukama, nge tolizikiriza bazzukulu bange newaakubadde okusaanyaawo erinnya lyange mu nnyumba ya kitange." **22** Awo Dawudi n'alayirira Sawulo. Sawulo n'addayo ewuwe, naye Dawudi ne basajja be ne haddavo mu kifo qve baali heekwese.

**24** Awo Sawulo bwe yacomawo ng'ava okugoba  
Abafirisuuti, ne bamutegeeza nti, "Dawudi ali mu  
ddungu erya Engedi." 2 Sawulo n'alonda abasajja enkumi  
ssatu okuva mu Isirayiri yenna, n'agenda nabo okunoonya  
Dawudi n'abasajja be, ku luuyi olw'enjazi embulabuzi gye  
Zaabeeranga. 3 Sawulo n'attuuka okumpi n'awaali ebisibo  
by'endiga ebyali ku mabbali g'ekkubo, n'alaba empuku,  
n'ayingira omwo okuwummulako. Dawudi n'abasajja be baali  
mu mpuku omwo mu bifo eifikomererayo. 4 Awo abasajja ba  
Dawudi ne bamugamba nti, "Luno lwe lunaku Mukama lwe  
yayogerako bwe yagamba nti, "Ndiwaayo omulabue wo mu  
mukono gwo, omukole nga bw'osiima." Dawudi n'asooba  
mpola n'asala ku kirenge ky'ekyambalo kya Sawulo. 5  
Naye oluvannyauma Dawudi n'awulira okulumirizibwa mu  
mutima olw'okusala ku kirenge ky'ekyambalo kya Sawulo. 6  
N'agamba abasajja be nti, "Kikafuuwe, nze okukola mukama  
wange ekintu ekifaanana bwe kityo, Mukama gwe yafukak  
amatuta, wadde okumugololera kumukono, kubanga  
Mukama yamufukako amatuta." 7 N'ebigambo ebyo Dawudi  
n'aziyiza abasajja be n'atabakkiriza kulumba Sawulo. Awo  
Sawulo n'ava mu mpuku, n'agenda. 8 Oluvannyauma,  
Dawudi naye n'afuluma empuku, n'akoowoola Sawulo

**25** Awo Samwiri n'afa, Isirayiri yenna ne bakunjaana okumukungubagira. Ne bamuziika ewuwe e Laama. Awo Dawudi n'avaayo n'aserengeta mu ddungu Palani. **2** Mu biro ebyo waaliwo omusajia omugagga ennyo mu Mawoni eyalina eby'obugagga e Kalumeeri. Yalina endiga enkumi ssatu n'embuзи lukumi. Byali biseera bya kusala byoya eby'endiga ze, e Kalumeeri. **3** Erinnya ly'omusajia ye yali Nabali, ne mukyala we nga ye Abbigayiri. Yali mukyala muteggeevu era nga mulungi, nga bw'omutunuulira alabika bulungi, naye bba Omukalebu, nga wa kkabyo kyokka nga mukalabakalaba mu mirimu gye. **4** Nabali yali ng'asala ebyoya by'endiga ze, Dawudi n'akiwilira. **5** Dawudi n'atuma abavubuka kkumi, n'abagamba nti, "Mwambuke e Kalumeeri eri Nabali mumulamuse mu linnya lyange. **6** Mumugambe nti, Emirembe gibeere ku ggwe n'ennyumba yo, ne ku bintu byo byonna. **7** "Mpulira nti ekiseera eky'okusal aehova hy'endiga kituwse. Abasumba

bo bwe baabeeranga awamu naffe, tewtabayisanga bubi, newaakubadde obutawalana ggwanga n'omukono gwo, era era n'ebbunga lyonna lye baamala e Kalumeeri tewali na naawe bw'oli omulamu, abalabe bo, n'abo abakuyiggyanya kimu ku bintu byabwe ekyabula. **8** Buuza abawereza bo, bonna mukama wange babeere nga Nabali. **27** Era be bajulirwa. Noolwekyo abavubuka bange balabe ekisa n'ekirabo kino omuweereza wo ky'aleetede mukama wange mu maaso go kubanga bazze mu kiseera eky'okukwatiramu Kiweebwe abavubuka abatambula ne mukama wange. embaga. Nkusaba obawe kyonna ky'olinawo, oweerezeeko **28** Nkwegayiridde osonyiwe ekyonoono kw'omuweereza ne mutabani wo Dawudi." **9** Awo abasajja ba Dawudi bwe wo, era Mukama talirema kuzimbira mukama wange baatuuka, ne bawa Nabali obubaka obwo mu linnya lya obwakabaka obw'enkalakkalira, kubanga mukama wange Dawudi, ne balindirira. **10** Nabali n'addamu abawereza ba alwana entalo za Mukama. Waleme okulabika ekikolwa Dawudi nti, "Dawudi oyo ye ani? Mutabani wa Yese oyo ye ekikyamu kyonna mu ggwe ennaku zonna ez'obulamu ani? Ennaku zino abawereza bangi badduka ku bakama bwo. **29** Ne bwe walibaawo omuntu yenna alkulumba baabwe. **11** Nnyinza ntya okuddira emigaati gyange, okukuyiggyanya okutwala obulamu bwo, obulamu bwa n'amazzi, n'enyyama bye ntekedeteekde abasajja bange mukama wange bukuumibwenga Mukama Katonda wo abasala ebyoya ne mbiwa be sirina kye mbamanyiko?" mu lulyo olw'abalamu. Naye obulamu bw'abalabe bo **12** Awo abasajja ba Dawudi ne bakyuka ne baddayo ne alibuvumuula ng'eijinja bwe liva mu nvuumuulo. **30** Awo bamutegeeza buli kigambo nga bwe bategeeezbwa. **13** Mukama bw'alikolera mukama wange ebirungi byonna bye Dawudi n'agamba abasajja be nti, "Mwesibe buli mutu yamusubiza, era n'amufuula okuba omukulembeza wa ekitala kye!" Buli omu ku bo ne yeesiba ekitala kye, ne Isirayiri, **31** mukama wange talibeera na kulimiriziba Dawudi ne yeesiba ekikye, abasajja nga bikumi bina ne mu mutima olw'okuyiwa omusaayi awatali nsonga, wadde bayambuka ne Dawudi, ebikumi bibiri ne basigala nga okwewalanira eggwanga. Era Mukama bw'alikolera bakooma eby'okukoza. **14** Omu ku baddu ba Nabali ebirungi mukama wange, ojukiranga omuweereza wo." **32** n'agamba Abbigayiri mukalya wa Nabali nti, "Dawudi yatumwa Isirayiri atenderezbwe, akutumye okujia okunisisinkana n'abavuma; **15** ate nga abasajja abo baali ba kisa nnyo leero. **33** Akuwe omukisa oyo akubedde okusalawo gye tuli, era tebalina kabi ke baatukola newaakubadde obulungi, era akubedde okundabula obutayiwa musaayi okububa ekintu n'ekimu ku bintu byaffe bwe twali mu leero n'obutewalanira ggwanga. **34** Kubanga mazima ddala ddungu nabo. **16** Baaberanga ng'elksenge okutwetoolola nga Mukama Katonda wa Isirayiri bw'ali omulamu, ambedde emisana n'ekiro, ekiseera kyonna kye twamala nabo nga obutakukolako kabi, singa toyanguye kujia kunsisinkana, tulunda endiga. **17** Kaakano kifumiitzeeko, olabe ky'oyinza tewandibadde musajja n'omu owa Nabali eyandiwyewe, okukola, kubanga akabi kajjidde mukama waffe n'enyyumba obudde we bwandikeeredde enkyo." **35** Awo Dawudi ye yonna. Musajja atabuulirira." **18** Awo amangwago n'akkiriza okutwala Abbigayiri bye yaleeta, n'ayogera nti, Abbigayiri n'ayanguwa n'addirra emigaati ebikumi bibiri, "Genda ewuwo mirembe. Mpulidde ebigambo byo, era n'ebita bibiri ebya wayini, n'enyyama ey'endiga ttaano nzikirizza okwegayirira kwo." **36** Awo Abbigayiri bwe ennongoose obulungi, n'ebigero bitaano eby'enjaaano yaddayo eri Nabali, n'amusanga ng'ali mu nnyumba, era ensiike, n'ebitole kikumi eby'ezabbibu enkalu, n'ebitole ng'akoze embaga, ng'eya kabaka. Yali asanyuukiridde ebikumi bibiri eby'ettini, n'abiteeka ku ndogoyi. **19** N'agamba nnyo, era ng'atamidde, kyeyaya tamunyega ku olwo, abawereza be nti, "Munkulemberemu, nange nzija." Naye okutuusa enkeera. **37** Awo bwe bwakya, Nabali omwenge n'atabuulirako bba Nabali. **20** Awo bwe yali yeebagadde nga gumuweddeko, mukalya we n'amutegeeza ebigambo endogoyi ye, n'ayita kumpi n'olusozi nga lumukweka. ebyo byonna, naye omutima gwe ne gukakanyaala, ne N'asisinkana Dawudi n'abasajja be nabo nga baserengeta guba ng'eijinja. **38** Oluvannyuma Iw'ennaku nga kkumi, okumwolekera. **21** Dawudi yali yakamala okwogera nti, Nabali n'afa ekikutuko. **39** Awo Dawudi bwe yawulira "Nakumira bwereere ebintu byonna eby'omusajja ono bwe Nabali ng'afudde, n'ayogera nti, "Mukama yeebazibwe byali mu ddungu ne wataba na kimu ekyabula; bw'attyo anwaniridde, Nabali olw'obubi bwe yankola. Mukama bw'ansasudde, obubi olw'obulungi. **22** Kale Katonda akole ambedde, era akuumye omuweereza we obutakola kikyamu, bw'attyo abalabe ba Dawudi n'okukirawo, enkeera bwe n'ateeka ebikolwa bya Nabali ebibi ku mutwe ggwe." wanaabaawo omusajja we n'omu anaasigala nga mulamu." Awo Dawudi n'atumira Abbigayiri, n'amusaba afuuke **23** Awo Abbigayiri bwe yalengera Dawudi, n'ayanguwa mukazi we ng'amusaba okumuwasa. **40** Abawereza ba okuva ku ndogoyi ye, n'avuunama mu maaso ga Dawudi. Dawudi ne bagenda e Kalumeeri ne bagamba Abbigayiri **24** N'agwa ku bigere bye n'ayogera nti, "Mukama wange nti, "Dawudi atutumye tutuktwale omufumbirwe." **41** omusango gubeere ku nze nzekka. Nkwegayiridde leka N'avuunama amaaso ge n'ayogera nti, "Laba omuweereza omuweereza wo ayogere naawe; wuliriza omuweereza wo ba mukama wange." **42** Awo Abbigayiri n'ayanguwa ku musajja omusirusi oyo Nabali, kubanga n'erinnya okwebagala endogoyi, ng'awerekeddawo abawereza lye litegeeza musirusi, atambulira mu busirusi bwe. bataano, n'agenda n'ababaka ba Dawudi, n'amufumbirwa. Naye nze omuweereza wo, ssaalabye bavubuka mukama **43** Dawudi yali awasizza ne Akinoamu ow'e Yezuleeri, wange be watumye. **26** "Kale nno mukama wange, nga era bombi ne baba bakyala be. **44** Kyokka Sawulo yali Mukama bw'ali omulamu, akubedde obutayiwa musaayi

agabidde muwala we Mikali, eyali mukyala wa Dawudi, Paluti mutabani wa Layisi ow'e Galimu.

**26** Awo ab'e Zifu ne bagenda eri Sawulo e Gibea ne bamugamba nti, "Olowooza nga Dawudi teyekwese ku lusozi Kakira, ku luuyi olw'ebuvanjuba olwolekera eddungi Yesimoni?" 2 Awo Sawulo n'abasajjaabolondemu enkumi ssatu aba Isirayiri, ne bagolokoka ne baserengeta mu ddungu ery'e Zifu, okunoonya Dawudi. 3 Sawulo n'asiisira ku mabbali g'ekkubo ku lusozi Kakira okwolekera eddungi, naye Dawudi n'asigala mu ddungu. Awo bwe yalaba Sawulo ng'amugoberedde mu ddungu, 4 n'atuma abakessi okukakasida ddala obanga Sawulo yali atuuwe. 5 Dawudi n'agolokoka n'agenda mu kifo Sawulo we yali asiisidde. N'alaba Sawulo ne Abuneeri mutabani wa Neeri omuduumizi w'eggye, we baali beebase. Sawulo yali yeebase wakati mu lusiisira, ng'eggye limwetoolodde. 6 Awo Dawudi n'abuuza Akimerekii Omukiiti ne Abisaayi muganda wa Yowaabu, mutabani wa Zeruiyi nti, "Ani anaaserengeta nange, tugende mu lusiisira lwa Sawulo?" Abisaayi n'addamu nti, "Nze n'aserengeta naawe." 7 Awo Dawudi ne Abisaayi ne bagenda mu lusiisira ekiro, ne basanga Sawulo nga yeebase wakati mu lusiisira, effumu lye nga lisimbiddwa mu ttaka emitwetwe we. Abuneeri n'abaserikale baali beebase okumwetooloola. 8 Abisaayi n'agamba Dawudi nti, "Leero, Katonda awaddeyo omulabe wo mu mukono gwo. Kale nno mpa olukusa mmufumitire wansi awo n'effumu. Siiumfumite gwakubiri." 9 Naye Dawudi n'addamu Abisaayi nti, "Tomuzikiriza, kubanga ani ayinza okugolola omukono gwe okutta oyo Mukama gwe yafukako amafuta, n'ataba na musango? 10 Mukama nga bw'ali omulamu, Mukama yennyini yali mukuba. Luliba lumu, olunaku lwe luluutuuka n'afa, oba aligenda mu latalo n'azikiririra eyo. 11 Kikafuuwe nze okugolola omukono gwange okutta oyo Mukama gwe yafukako amafuta. Naye ddira effumu n'eccupa ey'amazzi ebiri emitwetwe we obisitule tugende." 12 Awo Dawudi n'aggyawo effumu n'eccupa ey'amazzi ebyali emitwetwe wa Sawulo ne bagenda. Tewali yabalaba newaakubadde okukitegeera, wadde okusismuka, kubanga bona Mukama yali abeebasiza otulo tungi nnyo. 13 N'oluvannyuma Dawudi n'asomoka n'agenda emitala, n'ayimirira walako ku ntikko ey'olusozi, nga wakati waabwe waliwo ekibangirizi kinene. 14 N'akoowoola egghe ne Abuneeri mutabani wa Neeri ng'ayogera nti, "Tonziremu gwe Abuneeri?" Abuneeri n'addamu nti, "Ggwe ani alangiriza kabaka?" 15 Awo Dawudi n'agamba Abuneeri nti, "Oli musaja muzira, si bwe kiri? Ani akwenkana mu Isirayiri? Kiki ekyakulobedde okukuma obulungi mukama wo kabaka? Kubanga waabaddewo omuntu eyazze okuzikiriza mukama wo kabaka. 16 Ekyo kye wakoze si kirungi. Nga Mukama bw'ali omulamu, ggwe n'abasajja bo musaana kufa, olw'obulagajjavu bwammwe, kubanga temwakuumye mukama wammwe, Mukama gwe yafukako amafuta. Mutunule mwetegereze; effumu lya kabaka n'eccupa ey'amazzi ebyabaddde emitwetwe wa kabaka biri ludda wa?" 17 Sawulo n'ategeera nga ddoboозi lya Dawudi, n'abuuza nti, "Ye ggwe mutabani wange Dawudi?" Dawudi n'addamu nti, "Ye nze mukama wange kabaka." 18 Dawudi n'amubuuza nti, "Lwaki oyigganya omuweereza wo? Nakola ki, era musango ki gwe nazza? 19 Kaakano nno, mukama wange kabaka wuliriza ebigambo by'omuweereza wo. Obanga Mukama ye yakusindise okunjigganya, akkirize ekiweebwayo. Naye bwe baba nga baana ba bantu, bakolimirwe mu maaso ga Mukama, kubanga leero bangobye nneme okugabana mu busika bwa Mukama nga bagamba nti, 'Genda oweereze bakatonda abalala.' 20 Kale nno omusaayi gwange guleme okuyiyibwa wansi ewala Mukama gy'atabeera. Kabaka wa Isirayiri avuddeyo okunoonya enkukunyi, ng'omuntu bwe yandiyizze enkwale mu nsozi." 21 Awo Sawulo n'ayogera nti, "Nnyonoonye. Komawo mutabani wange Dawudi. Sigenda kuddamu kugezaako kukolakalo kabi n'akamu, kubanga leero ondaze, obulamu bwange bwe buli obw'omuwendo mu maaso go. Laba neeyisizza ng'omusirusiru, era nnyonoonye ekiyitiridde." 22 Dawudi n'addamu nti, "Effumu lya kabaka liirino. Tuma omu ku babubuka bo aje aliddukire. 23 Mukama asasula buli muntu ng'obutuukirivu bwe n'obwesigwa bwe, bwe biri. Mukama yakuwaddeyo mu mukono gwange leero, naye ne sigolola mukono gwange ku oyo Mukama gwe yafukako amafuta. 24 Nga bwe mbaliridde obulamu bwo okuba obw'omuwendo leero, kale obulamu bwange bubeere bwa muwendo mu maaso ga Mukama, era andokole mu bizibu byonna." 25 Awo Sawulo n'addamu nti, "Oweebwe omukisa mutabani wange Dawudi. Olikola ebintu ebikulu bingi era oliraba omukisa mu byo." Awo Dawudi n'agenda amakubo ge, ne Sawulo ne yeddirayo ewuwe.

**27** Dawudi n'afumiitiriza mu mutima gwe ng'agamba nti, "Luliba lumu Sawulo n'anzita. Ekisinga obulungi kwe kuddukira mu nsi y'Abafirisuuti. Awo nno Sawulo anaalekeraawo okumnoonyeza mu Isirayiri, era bwe ntyo bwe nrija okumuwnona." 2 Awo Dawudi n'abasajja lukaaga ne basitula ne bagenda eri kabaka Akisi mutabani wa Mawoki ow'e Gaasi. 3 Dawudi n'abasajja be ne basenga mu Gaasi ewa Akisi, buli musaja ne nnyumba ye yonna, ne Dawudi n'abakyala be bombi, Akinoamu Omuyezuleeri ne Abbigayiri Omukalumeeri, nnamwandu wa Nabali. 4 Awo Sawulo bwe yategeezewba nga Dawudi yaddukira e Gaasi n'alekeraawo okumunoonya. 5 Awo Dawudi n'agamba Akisi nti, "Obanga ndabye ekisa mu maaso go, wabewe ekifo ekiba kimpebwa mu kimu ku bibuga ebitonotonu, ntuule eyo. Lwaki omuweereza wo abeera naawe mu kibuga ekikulu eky'obwakabaka?" 6 Awo ku lunuk olwo, Akisi n'amuwa Zikulagi, era kyekyava kibeera ekibuga kya bakabaka ba Yuda, n'okutuusa leero. 7 Dawudi n'abeera mu nsi ey'Abafirisuuti okumala omwaka gumu n'emyezi ena. 8 Mu bbanga eryo, Dawudi n'abasajja be ne bambuka ne balumba Abagesuli, n'Abagiruzi, n'Abamaleki. Okuva edda n'edda abo be bantu abaabeeranga mu nsi eyo okuva e Suuli okutuuka e Misiri. 9 Dawudi buli lwe yalumbanga ekitundu, teyalekangawo musajja newaakubadde omukazi, naye yatwala endiga, n'ente, endogoyi n'enjamira, n'engoye; n'oluvannyuma n'addayo eri Akisi. 10 Awo

Akisi yamubuuza nti, "Leero walumbye wa?" Dawudi "Ombuuliza ki, Mukama ng'amaze okukuvaako n'okufuuka yaddangamu nti, "Ebukiikkaddyo obwa Yuda," oba nti, omulabe wo? 17 Mukama atuukirizza kye yayogera "Ebukiikkaddyo obw'Abayerameeri," oba nti, "Ebukiikkaddyo obw'Abakeeni." 11 Teyalekangawo musaja newaakubadde omukazi nga mulamu okubaleeta e Gaasi, kubanga tewagonderia Mukama newaakubadde okutuukiriza bye yaloozoa nti, "Bakyayinza okutuloopta, nga boogera nti, 'Dawudi akola kino na kino.'" Era eyo ye yali ng'empisa ye, ebbanga lyonna lye yabeera mu nsi ey'Abafirisuuti. 12 Akisi ne yeesiga Dawudi, n'ayogera mu mutima gwe nti, "Alabika yeetamiddwa abantu be Abayisirayiri, kale kyanaava afuuka omuweereza wange emirembe gyonna."

**28** Mu biro ebyo Abafirisuuti ne bakunjaanya amaggye gaabwe okulwana ne Isirayiri. Akisi n'agamba Dawudi nti, "Kimanye nga ggwe ne basajja bo munaneegattako, tugende mu lutalo." 2 Dawudi n'ayogera nti, "Olwo nno ojja kwerabirako omuweereza wo kyayinza okukola." Akisi n'addamu nti, "Weewaawo, nzija kukufuula omukuumi wange ow'oku lusegere ennak zonna ez'obulamu bwange." 3 Mu biro ebyo Samwiri yali amaze okufa, nga ne Isirayiri yenna bamukungubagidde, era nga yaggwa n'okuziikiba mu kibuga ky'e Laama. Era Sawulo yali agobye abafumu n'abalogo okuva mu nsi. 4 Awo Abafirisuuti ne bakunjaana, ne basiisira e Sunemu, ate Sawulo ye n'akunjanya Abayisirayiri bona ne basiisira e Girubowa. 5 Awo Sawulo bwe yalaba egghe ery' Abafirisuuti, n'aty, emmeeeme n'emutyemuka. 6 Ne yeebuuza ku Mukama, naye Mukama n'atamwanukula mu birooto, newaakubadde mu kwolesebwa kwa Katonda eri bakabona oba okuyita mu bannabi. 7 Awo Sawulo n'agamba abawereza be nti, "Munnoonyezzeeyo omukazi omufumu, njende mmwebuuzeeko." Ne bamugamba nti, "Waliwo ali Endoli." 8 Awo Sawulo n'ayambala engoye ezitali za bwakabaka ne yeebuzaabuza n'alaga ew'omukazi, ye n'abasajja abalala babiri. N'ayogera nti, "Ndagula, ombuulize omwoyo era onyimiusize gwe mnaayogera erinnya." 9 Naye omukazi n'amugamba nti, "Omanyi bulungi Sawulo kye yakola, bwe yazikiriza era n'agoba abafumu n'abalogo mu nsi. Kale lwaki oteeka obulamu bwange mu katego n'oyagala okuniza?" 10 Sawulo n'amulayirira eri Mukama ng'agamba nti, "Amazima ddala, nga Mukama bw'ali omulamu, tolilonerezebwa olwa kino." 11 Awo omukazi n'amubuuza nti, "Ani gwe mba nkuyimusiza?" N'addamu nti, "Nyimusiza Samwiri." 12 Omukazi bwe yalaba Samwiri, n'ayogerera waggulu, n'agamba Sawulo nti, "Lwaki onimbye? Ggwe Sawulo!" 13 Awo kabaka n'amugamba nti, "Totya. Kiki ky'olab?" Omukazi n'addamu nti, "Ndaba omwoyo nga guyimuka okuva mu ttaka." 14 Sawulo n'amubuuza nti, "Gufaanana ani?" N'addamu nti, "Omusajja omukadde nga yeebisiseeko omunagiro y'avaayo." Awo Sawulo n'ategeera nga ye Samwiri, n'avuunama amaaso ge, ne yeeyala ku ttaka. 15 Awo Samwiri n'agamba Sawulo nti, "Lwaki ontawanyizza n'onnyimusa?" Sawulo n'addamu nti, "Nnina ennak nnyingi nnyo, kubanga Abafirisuuti bannwanyisa, ate Katonda anvuddeko. Takyanziramu ng'ayita mu bannabi newaakubadde mu birooto. Kyenvudde nkukoowoola ombuulire eky'okukola." 16 Samwiri n'amubuuza nti,

"Ombuuliza ki, Mukama ng'amaze okukuvaako n'okufuuka ng'ayita mu nze. Mukama akuggyeeko obwakabaka bwo, n'abuwa omu ku baliraanwa bo, Dawudi. 18 Kubanga tewagonderia Mukama newaakubadde okutuukiriza bye yakulagira okukola Amaleki ng'amusunguwalidde, Mukama kyavudde akukola kino leero. 19 Mukama alikuwaayo gwe n'Abayisirayiri eri Abafirisuuti, era enkyaa ggwe ne batabani bo munaaba nange eno gye ndi. Era Mukama anaawaayo egghe lya Isirayiri mu mukono gw'Abafirisuuti." 20 Awo Sawulo n'agwira ddala wansi ekigwo kya bugazi, ng'ajjudde okuya olw'ebigambo Samwiri bye yayogera. N'ataba na maanyi kubanga yali talina ky'alidde olunaku olwo Iwonna n'ekiro ekyakeesa olunaku olwo. 21 Awo omukazi n'asembera okumpi ne Sawulo, n'alaba ng'atidde, n'amugamba nti, "Laba, omuweereza wo akugondedde, ne mpaayo obulamu bwange, ne nkola kye wansabye. 22 Kaakano nkwegayiride owlurize omuweereza wo, okkirize nkuve ku mmere olyeko ofune amaanyi okukwata olugendo lwo." 23 N'agaana n'ayogera nti, "Sijja kulya." Naye abasajja be ne bayamba omukazi mu kukubiriza Sawulo okulya, n'abawuliriza. N'ayimuka mu ttaka n'atuula ku kitanda. 24 Omukazi yalinawo ennyana ensava, n'agiteekateeka mu bwangu. N'ateekateeka n'enjaano, n'akanda obuwunga, n'afumba emigaati egitali mizimbulukuse. 25 N'alyoka abiteeka mu maaso ga Sawulo ne basajja be, ne balya. N'olvannyma ekiro ekyo ne bagolokoka ne beetambulira.

**29** Awo Abafirisuuti ne bakunjaanya egghe lyabwe lyonna e Afeki, n'Abayisirayiri ne basiisira ku luzzi oluli mu Yezuleeri. 2 Abakulembeze b'Abafirisuuti bwe baali nga bakumba n'ebibinba byabwe eby'ebikumi n'eb'enkumi, Dawudi n'abasajja be ne babagoberera nga babavaako emabega wamu ne Akisi. 3 Abaduumizi b'Abafirisuuti ne babuuza nti, "Ate bano Abaebbulaniya bakola ki wano?" Akisi n'abaddamu nti, "Oyo ye Dawudi, omukungu wa Sawulo kabaka wa Isirayiri. Abadde nange okusukka mu mwaka, era okuva ku lunaku lwe yayabulira Sawulo n'okutuusa leero, sirabanga nsongha ku ye." 4 Naye abaduumizi b'Abafirisuuti ne bamunyiigira ne bamugamba nti, "Sindika omusajja oyo addeyo mu kifo kye wamuwa. Tasaanye kugenda naffa mu lutalo, si kulwa nga atwefuukira wakati mu lutalo. Olowooza waliwo ekkubo eddala erisinga lino okumusobozesa okufuna okuganja eri mukama we bw'amutwalira emitwe gy'abasajja baffe? 5 Oyo si ye Dawudi gwe baayimbangako, nga bazina, nga boogera nti, "Sawulo asse enkumi ze, ne Dawudi asse emitwalo gye?" 6 Awo Akisi n'ayita Dawudi n'amugamba nti, "Amazima ddala nga Mukama bw'ali omulamu, obadde mwesimbura eyeesigibwa, era nandyagadde oweererezze wamu nange mu magye. Okuva ku lunaku lwe wajja gye ndi n'okutuusa leero sirabanga bukyamu mu ggwe, naye abakulu tebakusiime. 7 Noolwekyo ddayo kaakano, ogende mirembe oleme okwemulugunyizisa abafuzi b'Abafirisuuti." 8 Awo Dawudi n'amubuuza nti, "Naye nkoze ki? Nsongha ki gy'olabye etali nnungi mu muweereza wo okuva ku lunaku lwe natandika okukuweereza n'okutuusa leero? Kiki

ekindobera okugenda okulwanyisa abalabe ba mukama wange kabaka?" 9 Akisi n'amuddamu nti, "Mmanyi nga tolina nsonga n'emu mu maaso gange nga malayika wa Katonda, naye abaduumizi b'Abafirisuuti bagambye nti, 'Tosaana kugenda naffe mu latalo.' 10 Kaakano obudde bwe bunaakya onogologokoka ggwe wamu n'abasajja ba mukama wo, be wazze nabo, mugende ku makya obudde nga bwakalaba." 11 Awo Dawudi ne basajja be ne bagolokoka ku makya nnyo ne baddayo mu nsi ey'Abafirisuuti, Abafirisuuti bo ne bambuka e Yezuleeri.

**30** Awo Dawudi ne basajja be bwe baatuuka e Zikulagi, nga wayiseewo ennaku ssatu, baasanga Abamaleki baalumbye obukiikkaddyo mu dddungu; ne Zikulagi, baali bakikumyeko omuliro. 2 Baali batutte abakazi nga basibe, ne bonna abaalimu, abato era n'abakulu. Tewaali n'omu ku bo gwe batta, wabula okubawamba ne babatwala. 3 Dawudi ne basajja be bwe baatuuka mu kibuga, baasanga kyokebbwa, era abakazi baabwe n'abaana baabwe aboobulenzi n'aboobuwala nga nabo bawambiddwa. 4 Awo Dawudi ne bonna abaali awamu naye ne bakaaba nnyo okutuusa lwe baggweeramu ddala agakaaba. 5 Abakyala ba Dawudi bombi, Akinoamu Omuyezuleeri ne Abbigayiri nnamwandu wa Nabali Omukalumeeri, nabo baali babatutte. 6 Mu kiseera ekyo Dawudi n'anakuwala nnyo kubanga basajja be baali boogera ku kumukuba amayinja, buli omu nga munyiikaavu mu mutima olwa batabani baabwe ne bawala baabwe abaali batwabbwa. Naye Dawudi n'afuna amaanyi okuva eri Mukama Katonda we. 7 Dawudi n'agamba Abiyasaali kabona, mutabani wa Akimereki nti, "Ndeetera ekkanzu ey'obwakabona eyitibwa efodi." Awo Abiyasaali n'agimuleetera. 8 Dawudi ne yeetuza ku Mukama nti, "Ngoberere ekibirija ekyo, nnaabakwata?" N'amuddamu nti, "Bagoberere, kubanga oija kusobola okununula abawambe bona." 9 Awo Dawudi n'abasajja lukaaga ne batuuka ku kagga Besoli, abamu ku bo ne basigala awo, 10 kubanga ebikumi bibiri ku bo baali bakooye nnyo n'okuyinza nga tebayinza kusomoka kagga. Naye Dawudi n'abalala ebikumi bina ne banyiikira okugoberera omulabe, ebikumi ebibiri ne basigala ku kagga nga bakooye. 11 Ne basanga Omumisiri mu nmimiro ne bamuleeta eri Dawudi. Ne bamuwa amazzi okunywa, n'emmere n'alya, 12 ne bamuwa ekitole eky'ettini n'ebirimba bibiri eby'ezabbibbu enkalu. N'alya n'addamu amaanysi, kubanga yali amaze ennaku ssatu, emisana n'ekiro nga talidde ku mmere wadde okunywa ku mazzi. 13 Awo Dawudi n'amubuuza nti, "Oli w'ani era ova wa?" N'addamu nti, "Ndi Mumisiri, omuweereza w'Omwamaleki. Mmaza ennaku ssatu nga ndi mulwadde muij era mukama wange kyeyavudde ansuula wano. 14 Twalumba obukiikkaddyo obw'Abakeresi, n'ensi ya Yuda n'obukiikkaddyo obwa Kalebu, ne twokya ne Zikulagi." 15 Dawudi n'amubuuza nti, "Oyinza okuntwala eri ekibirija ekyo ekyalumbye?" N'amuddamu nti, "Ssooka ondayirire Katonda, nga tolinzita so tolampaayo eri mukama wange, ndyoke nkuserengese gye bali." 16 N'abakulembora n'abatwalayo, era laba, nga basasaanya mu kifo kyonna ku ttale, nga balya, nga banywa, nga bazina olw'omunyago omunene gwe baggya mu nsi ey'Abafirisuuti,

ne mu nsi ya Yuda. 17 Dawudi n'atandika okubatta okuva akawungeezi okutuusa enkeera, ne watawonawo n'omu, okuggyako abavubuka ebikumi bina abeebagala enjamira ne badduka. 18 Dawudi n'akomyawo byonna Abamaleki bye baali banyaze, ng'omwo mwe muli ne bakyala be ababiri abaali bawambiddwa. 19 Ne watabaawo na kimu ekyabula, oba kitono oba kinene, newaakubadde abaana aboobulenzi oba aboobuwala, n'omunyago na buli kintu kyonna ku ebyo bye baatwala. Dawudi yakomyawo buli kimu. 20 N'atwala ebisibo byonna n'amagana gonna, abasajja be ne babikulembeza ebisolo ebirala byonna, nga bwe boogera nti, "Guno gwe munyago gwa Dawudi." 21 Awo Dawudi n'addayo eri bali ebikumi ebibiri abaali bakooye ennyo, nga tebayinza kumugoberera, abaaigala ku kagga Besoli. Ne bavaayo okusisinkana Dawudi n'abantu abaali naye, n'abalamusa. 22 Naye abamu ku basajja abaagenda ne Dawudi abaali ababi n'abalala nga bafujio, ne boogera nti, "Tetujia kugabana nabo munyago gwe twasuuzziza omulabe, kubanga tebaagenze naffe. Wabula, buli musajja addizibile mukazi we n'abaana be agende." 23 Naye Dawudi n'addamu nti, "Nedda baganda bange, temusaana kukola bwe mutyo, Mukama by'atuwadde. Atukuumye era n'awaayo mu mukono gwaffe ekibirija ekyatulumbye. 24 Ani anaabawiliriza ku nsonga eyo? Omuntu eyagenez mu latalo ky'anaagabana, kinaaba kyekimu n'eky'oli eyasigadde ng'akuuma ebintu ebikozesebewa. Bonna banaagabana kyenkanyi." 25 Ekyo Dawudi n'akifufula etteeka n'empisa mu Isirayiri ne leero. 26 Awo Dawudi bwe yatuuka mu Zikulagi, n'aweweera abakadde ba Yuda ebimu ku bintu eby'omunyago, abaali mikwano gye, ng'agamba nti, "Ekyo kirabo okuva ku munyago gw'abalabe ba Mukama." 27 Yakiweereza ab'e Beseri, abaali mu bukiikkaddyo mu Lamosi n'ab'e Yattiri, 28 ab'e Aloweri, n'e Sifumosi, n'e Esutemoa; 29 n'e Lakali, n'abaali mu bibuga eby'Abayerameeri, ne mu bibuga eby'Abakeeni; 30 n'e Koluma, n'e Kolasani n'e Asaki; 31 n'e Kebbulooni, ne bonna abaali mu bifo byonna Dawudi ne basajja be gye baatambuliranga.

**31** Mu kiseera kyekimu Abafirisuuti baali balwana ne Isirayiri. Abasajja ba Isirayiri ne badduka Abafirisuuti, bangi ku bo ne battibwa ku Lusozi Girubowa. 2 Abafirisuuti ne banyiikira okugoberera Sawulo ne batabani be, era ne batta Yonasaani, ne Abinadaabu ne Malukisuwa. 3 Olutalo Sawulo ne lumuba bubu, abalasi ab'obusaale ne bamuzingiza era ne bamuleetako ekiwundi kinene. 4 Awo Sawulo n'agamba eyasitulanga ebyokulwanyisa bye nti, "Sowola ekitala kyo onfumite, abatali bakomole abo baleme okunkwata ne bambonyaabonya n'okunswaza ne banswaza." Naye eyasitulanga ebyokulwanyisa bye n'atyaya era n'agaana okukikola. Sawulo kyevara asowola ekitala kye ne yetta. 5 Awo eyasitulanga ebyokulwanyisa bye bwe yalaba nga Sawulo afudde, n'asowola ekitala kye naye ne yetta. 6 Sawulo bw'atyo, ne batabani be abasatu, n'eyasitulanga ebyokulwanyisa bye ne basajja be bonna ne bafa ku lunaku olwo lwe lumu. 7 Awo Abayisirayiri abaali emitala w'ekiwonvu n'abo abaali emitala wa Yoludaani bwe baalaba ng'eggye lya Isirayiri lidduse nga ne Sawulo ne

batabani be abasatu bafudde, ne balekulira ebibuga byabwe ne badduka. Abafirisuuti ne bajja ne babibeeramu. **8** Enkeera, Abafirisuuti bwe baagenda okwambula emirambo, baasanga Sawulo ne batabani be abasatu bafiiridde ku lusozi Girubowa. **9** Ne batemako omutwe gwe ne bamwambulamu ebyokulwanyisa bye, ne batuma ababaka mu nsi yonna ey'Abafirisuuti okulangirira mu ssabo lyabwe, n'eri abantu baabwe. **10** Ne bateeka ebyokulwanyisa bye mu ssabo iya Baasutoleesi, n'ekiwudduwuddu kye ne bakiwanika ku bbugwe ow'e Besusani. **11** Naye abatuuze b'e Yabesugireyaadi bwe baawulira Abafirisuuti kye baali bakoze Sawulo, **12** abasajja abazira bona ne bagolokoka, ne batambula ekiro kyonna ne bagenda e Besusani. Ne bawanulayo omulambo gwa Sawulo, n'egya batabani be ku bbugwe ow'e Besusani, ne bagitwala e Yabesi ne bagyokera eyo. **13** N'olvannyuma ne baddiru amagumba gaabwe ne bagaziika wansi w'omumyulimu e Yabesi, ne basiibira ennaku musanvu.

## 2 Samwiri

**1** Oluvannyuma lw'okufa kwa Sawulo, Dawudi n'agenda n'abeera e Zikulagi n'amalayo ennaku bbiri, ng'amaze okusaanyaawo Abamaleki. **2** Awo olwatuuka ku lunaku olwokusatu, ne wajia omusaja ng'ava mu lusiisira lwa Sawulo, ng'ayuzziza ebyambalo bye, nga ne mu mutwe gwe mulimu enfuufu. Bwe yatuuka awali Dawudi, n'avuunama ng'amuwa ekitiibwa. **3** Dawudi n'amubuuza nti, "Ova wa?" N'amuddamu nti, "Ndi kaawonawo okuva mu lusiisira lwa Isirayiri." **4** Dawudi n'ayogera nti, "Ntegeeza ebyabaddewo." N'ayogera nti, "Abantu badduse mu latalo, era bangi ku bo bafudde. Sawulo ne Yonasaani mutabani we nabo bafudde."

**5** Awo Dawudi n'agamba omuvubuka eyamutgeeza amawulire ago nti, "Otegedde otya nga Sawulo ne mutabani we Yonasaani nabo bafudde?" **6** Omuvubuka n'amugamba nti, "Bwe nnali awo ku lusozi Girubowa, ne ndaba Sawulo nga yeesigamye ku flumu lye era n'amagaali n'abeebagala embalaasi eby'omulabe nga bamuccoca. **7** Awo bwe yakyusa amaaso ge n'andaba, n'ankowoola, ne muddamu nti, "Nkukolere ki?" **8** "N'ambuuza nti, 'Ggwe ani?' "Ne muddamu nti, 'Ndi Mwamaleki.' **9** "N'alyska annjamba nti, 'Nyimirirako onzite! Ndi mu masanjanzira ag'okufa newaakubadde nga ndabika ng'akyalimu obulamu.' **10** "Kyennava muymirirako ne mutta, kubanga n'ategeera nga takyalamye. Ne ntwala engule eyali ku mutwe gwe n'ekikomo ekyali ku mukono gwe, era biibino mbireetedde mukama wange." **11** Awo Dawudi n'abasajja bona be yali nabo, ne bayuza ebyambalo byabwe. **12** Ne bakaaba, ne bakungubaga ne basiiba okutuusa akawungeezi ku lwa Sawulo ne Yonasaani mutabani we; ne ku lw'eggye lya Mukama, ne ku lw'ennyumba ya Isirayiri; kubanga bona baali bafudde n'ekitala. **13** Awo Dawudi n'agamba omuvubuka eyamutgeeza amawulire ago nti, "Ova wa?" N'addamu nti, "Ndi mwana wa munnaggwanga, Omwameleki." **14** Dawudi n'amugamba nti, "Lwaki tewatya kuzikiriza omuntu Mukama gwe yafukako amafuta?" **15** Awo Dawudi n'ayita omu ku basajja be, n'amugamba nti, "Mutte." N'amufumita n'amutta. **16** Dawudi n'amugamba nti, "Omusaayi gwo gubeere ku mutwe gwo, kubanga akamwa ko ye mujulirwa ng'oyogera nti, 'Nnatta oyo Mukama gwe yafukako amafuta.'" **17** Dawudi n'akungubagira Sawulo ne Yonasaani mutabani we, **18** n'alagira abantu ba Isirayiri bayigirizibile oluyimba olw'omutego olw'okukungubaga olwawandiikibwa mu kitabo kya Yasali. Olugamba nti, ne bava e Makanyimu ne bagenda e Gibyoni. **19** "Ekitiibwa kyo, ayi Isirayiri, kifiridde ku nsozi zo! Ab'amaanyi nga baguddel! **20** "Temukyogeranga mu Gaasi, temukyatuliranga mu nguudo za Asukulooni, abawala b'Abafrisuuti baleme okusanyauka, abawala b'abatali bakomole baleme okujaguza. **21** "Mmwe ensozi za Girubowa, muleme okugwibwako omusulo newaakubadde enkuba, newaakubadde ennimiro okumeramu ensigo. Kubanga eyo engabo ey'ab'amaanyi gye yanyoomerwa n'engabo ya Sawulo, gye yafuukira ng'etafukibwangako mafuta. **22** Omutego gwa Yonasaani tegwaddanga mabega omusaayi gw'abattibwanga, n'amasavu g'ab'amaanyi. **23** "Sawulo ne Yonasaani, mu bulamu bwabwe baali baagalwa nnyo era baali baakisa, ne mu kufa tebaayawukana. Baali bangu okusinga empungu, era baali b'amaanyi n'okusinga empologoma. **24** "Mmwe abawala ba Isirayiri, mukaabire Sawulo, eyabambaza engoye ezinekaaneka ez'okwesiima, eyabambaza ebyambalo ebyatonebwa ne zaabu. **25** "Ab'amaanyi nga bagudde wakati mu latalo! Yonasaani attiddwa ku nsozi zammwe. **26** Nnumwa nnyo ku lwa muganda wange Yonasaani, kubanga wali mukwano gwange ddala. Okwagala kwe wanjangala kwali kwa kitalo, nga kwa kitalo n'okusinga okw'abakyala. **27** "Ab'amaanyi nga bagudde, n'ebiyokulwanyisa nga bizikiridde!"

**2** Oluvannyuma lw'ebyo Dawudi ne yeebuuza ku Mukama nti, "Nyambuke mu kimu ku bibuga bya Yuda?" Mukama n'amuddamu nti, "Yambuka." N'abuuza nate nti, "Dnjende mu kiuwa?" Mukama n'amuddamu nti, "E Kebbulooni." **2** Awo Dawudi n'agenda eyo ne bakyala be bombi, Akinoamu Omuyezuleeri ne Abbigayiri nnamwandu wa Nabali ow'e Kalumeeri. **3** Dawudi n'atwala n'abasajja abaali naye, buli muntu n'amaka ge, ne basenga mu Kebbulooni ne mu byalo byakyo. **4** Awo abantu ba Yuda ne bajja mu Kebbulooni, ne bafukirako eyo Dawudi amafuta okuba kabaka w'ennyumba ya Yuda. Dawudi n'ategeezebwa nti abantu ab'e Yabesugireyaadi be baaziika Sawulo, **5** n'abatumira ababaka okubagamba nti, "Mukama abawe omukisa olw'ekisa n'ekitiibwa bye mwalaaga Sawulo mukama wammwe ne mumuziika. **6** Mukama abalage ekisa n'okwagala, nange ndibalaga ky'ekimu olw'ekyo kye mukoze. **7** Noolwekyo kyemunaava mubeera ab'amaanyi era abavumu, kubanga oluvannyuma olw'okufa kwa Sawulo mukama wammwe, ennyumba ya Yuda enfuseeko amafuta okubeera kabaka waabwe." **8** Mu biro ebyo, Abuneeri mutabani wa Neeri, omuduumizi w'eggye lya Sawulo, n'atwala Isubosesi mutabani wa Sawulo e Makanyimu. **9** N'amufuula kabaka w'e Gireyaadi, ow'Abasuuli, ow'e Yezuleeri, owa Efulayimu, owa Benyamini era owa Isirayiri Awo Dawudi n'ayita omu ku basajja be, n'amugamba nti, yenna. **10** Isubosesi, mutabani wa Sawulo yali wa myaka amakumi ana we yatandika okufuga Isirayiri, era n'afugira emyaka ebiri. Naye ennyumba ya Yuda ne bagoberera Dawudi. **11** Ebbanga Dawudi lye yabeerera kabaka mu Kebbulooni ng'afuga ennyumba ya Yuda lyali emyaka musanvu n'emyezi mukaaga. **12** Abuneeri mutabani wa Neeri n'abasajja ba Isubosesi mutabani wa Sawulo, ne bagenda okubasisinkana ku kidiba eky'e Gibyoni. **13** **13** **14** Awo Abuneeri mutabani wa Zeruiya n'abasajja ba Dawudi Ab'amaanyi nga baguddel! **20** "Temukyogeranga mu Gaasi, ne bagenda okubasisinkana ku kidiba eky'e Gibyoni. temukyatuliranga mu nguudo za Asukulooni, abawala Ekibirja ekimu ne kituula ku luuyi olumu olw'ekidiba, b'Abafrisuuti baleme okusanyauka, abawala b'abatali n'ekirala ne kituula ku luuyi olulala. **14** Awo Abuneeri bakomole baleme okujaguza. **21** "Mmwe ensozi za Girubowa, muleme okugwibwako omusulo newaakubadde enkuba, newaakubadde ennimiro okumeramu ensigo. "Kale bagolokoke." **15** Ne bagolokoka, kkumi na babiri ne babalibwa okuva ku ludda lwa Benyamini ne Isubosesi n'engabo ya Sawulo, gye yafuukira ng'etafukibwangako mutabani wa Sawulo, n'ababala kkumi na babiri okuva mafuta. **22** Omutego gwa Yonasaani tegwaddanga mabega ku ludda lwa Dawudi. **16** Buli omu n'akwatagana ne n'ekitala kya Sawulo tekyaddanga nga kikal, olw'okubuna gwe yali atunuuliganye naye, ne banyolegana emitwe,

ne ba fumitigana amafumu, ne bagwira wamu. Era ekifo Adoniya eyazaalibwa Kaggisi, n'owokutaano yali Sefatiya ekyo mu Gibyoni ne kituumibwa Kerukasu-Kazzulimu. eyazaalibwa Abitali; 5 n'ow'omukaaga yali Isuleyamu, 17 Olutalo ne Iweyongerera ddala, Abuneeri n'abasajja eyazaalibwa Egula mukyala wa Dawudi. Abo be baazaalirwa be ne bawangulwa abasajja ba Dawudi. 18 Batabani ba Dawudi mu Kebbulooni. 6 Entalo n'engaayana nga Zeruyi abasatu Yowaabu, Abisaayi, ne Asakeri baaliyo, zikyagenda mu maaso wakati w'ennyumba ya Sawulo era Asakeri yali muwenyusi wa misinde ng'empeewo n'ennyumba ya Dawudi, Abuneeri n'anyweza ekifo kye mu ey'omu ttale. 19 Asakeri n'agoba Abuneeri emisinde, nnyumba ya Sawulo. 7 Sawulo yalina omuzaana erinnya obututunula ku mukono ogwa ddyo wadde ogwa kkono. 20 Iye Lizupa muwala wa Aya. Isubosesi n'abuuza Abuneeri Awo Abuneeri bwe yatunula emabega we, n'abuuza nti, nti, "Lwaki weetaba n'omuzaana wa kitange?" 8 Awo "Ye ggwe Asakeri?" N'addamu nti, "Ye nze." 21 Abuneeri Abuneeri n'asunguwa nnyo ol'ekigambo Isubosesi kye n'amugamba nti, "Tunula ku mukono gwo ogwa ddyo oba ku yamugamba, n'amuddamu nti, "Nze mutwe gw'embwa mukono gwo ogwa kkono ogye ku omu ku babubuka akuli ya Yuda? Mbadde wa kisa eri ennyumba ya kitaawo okumpi ekyokulwanyisa kye." Naye Asakeri n'atalekaayo Sawulo, n'eri baganda be, ne mikwano gye, ne sibawaayo kumugoba. 22 Abuneeri n'addamu okumulabula ng'agamba mu mukono gwa Dawudi. Kaakano onteekako omusango nti, "Bw'oleka okungoba! Lwaki ondeetera okukutta? ol'omukazi oyo. 9 Katonda akole Abuneeri bw'atyo Muganda wo Yowaabu nnaamudda wa?" 23 Naye Asakeri n'okukirawo, bwe siituukirize ekyo Mukama kye yalayirira ne yeyongera bwetyongezi okumugoba; Abuneeri kwe Dawudi, 10 okugya obwakabaka ku nnyumba ya Sawulo, kumufumita mu lubuto n'omuwunda gw'effumu, effumu ne n'okunyweza entebe ey'obwakabaka eya Dawudi okufuga liggukira mu mugongo, n'agwa wansi era n'affiarwo. 24 Isirayiri ne Yuda okuva ku Ddaani oktuuka e Beeruseba." Naye Yowaabu ne Abisaayi ne bagoba Abuneeri. Enjuba 11 Isubosesi n'atanyaanga kwanukula Abuneeri kigambo bwe yali eneetera okugwa, ne batuuka ku lusozi Amma, kirala, olw'okumutya. 12 Awo Abuneeri n'atumira Dawudi oluliraanje Giya mu kkubo ery'eddungu ery'e Gibyoni. 25 ababaka okumugamba nti, "Ensi y'ani? Kola endagaano Awo abasajja b'e Benyamini ne beekola ekibinja kimu, ne nange, laba mnaafuila Isirayiri yonna okuba eyijo." 13 badda ku luuyi Iwa Abuneeri, ne bayimirira ku lusozi olumu. Dawudi n'ayogera nti, "Kirungi. Nzija okukola endagaano 26 Abuneeri n'akoowoola Yowaabu n'ayogera nti, "Ekitala naawe. Naye ekintu kimu kye nkusaba. Tojia mu maaso kirira ennaku zonna? Tolaba nti enkomereroy a byonna gange okugyako ng'ojoja ne Mikali muwala wa Sawulo, buliba bukyayi bwereere? Kale kiki ekitulobera okulagira ng'ojoja okundaba." 14 Awo Dawudi n'atumira Isubosesi abantu bo balekeraawo okucocca baganda baabwe?" 27 mutabani wa Sawulo ababaka ng'agamba nti, "Mpa Yowaabu n'addamu nti, "Katonda nga bw'ali omulamu, mukyala wange Mikali gwe nayogereza n'ebikuta ekitumi ne bwe watandikyogedde, obudde bwe bwandikeeredde eby'Abafirisuuti." 15 Amangwago Isubosesi n'alagira, ng'abasajja balekeddaawo okugoba baganda baabwe." bamugge ku bba Palutiyeri mutabani wa Layisi. 16 28 Awo Yowaabu n'afuuwa ekkondeere, abasajja bona Naye bba we n'abagoberera, nge bw'akaaba oktuukira ne bayimirira, ne balekeraawo okugoba Isirayiri, era ddala, e Bakulimu. Abuneeri n'amugamba nti, "Ddayo eka. n'okubalwanyisa. 29 Ekiro ekyo kyonna Abuneeri n'abasajja N'addayo." 17 Abuneeri n'ateesa n'abakadde ba Isirayiri, be ne batambula ne bayita mu Alaba, ne basomoka n'abagamba nti, "Mumaze ebbanga nga mwagalda okufuula Yoludaani, ne batambula mu kiseera eky'oku makya kyonna Dawudi kabaka wammwe. 18 Kaakano mukituukirize, ne batuuka e Makanayimu. 30 Awo Yowaabu n'addayo kubanga Mukama yasubiza Dawudi nti, 'Ndirokola abantu ng'alese okugoba Abuneeri, n'akunjaanya abasajja be. bange Isirayiri okuva mu mukono gw'Abafirisuuti ne Bwe baababala, ne basanga ng'abasajja kkumi na mwenda mu mukono gw'abalabe baabwe bona, nge nkozesabe baali bafudde, okwo nga tobaliideeko Asakeri. 31 Naye omuddu wange Dawudi." 19 Abuneeri n'agenda n'eri abasajja ba Dawudi baali basse Ababenayamini ebikumi Ababenayamini n'ayogera nabo, n'oluvannyuma n'agenda bisatu mu nkaaga ku abo abaali ne Abuneeri. 32 Ne n'ategeeza Dawudi e Kebbulooni, ebyo byonna Isirayiri batwala omulambo gwa Asakeri ne bamuziika ku biggya bya n'ennyumba ya Benyamini bye baasalawo okukola. 20 kitaawe e Besirekemu. N'oluvannyuma Yowaabu n'abasajja Awo Abuneeri n'agenda n'abasajja amakumi abiri ewa be ne batambula ekiro kyonna, ne batuuka e Kebbulooni enkeera. Dawudi e Kebbulooni, Dawudi n'abategekera embaga nnene. 21 Abuneeri n'agamba Dawudi nti, "Ka njenderewo mukama wange Kabaka, nkunjyaanye Isirayiri yenna, bakole endagaano naawe, obafuge ng'omutima gwo bwe gunaasiima." Awo Dawudi n'asindika Abuneeri agende, n'agenda mirembe. 22 Awo abasajja ba Dawudi ne bakomawo ne Yowaabu, nge baleese omunyago munene ddala. Naye we baakomerawo nga Abuneeri takyali ne Dawudi e Kebbulooni, kubanga yali amusibudde agende mirembe. 23 Yowaabu n'eggye lyonna bwe baatuuka, Yowaabu n'ategeezebwa nge Abuneeri mutabani wa Neeri bwe yazzie eri kabaka, naye kabaka n'amusibula, n'agenda mirembe. 24 Awo Yowaabu n'agenda eri kabaka

**3** Awo ne wabangawo entalo wakati w'ennyumba ya Sawulo n'ennyumba ya Dawudi okumala ebbanga ddene. Dawudi n'akulaakulana, n'aba w'amaanyi, naye ennyumba ya Sawulo ne yeyongeranga okunafuwa. 2 Dawudi n'azaalirwa abaanaboobulenzi e Kebbulooni. Omuggulanda yali Amunoni eyazaalibwa Akinoamu Omuyezuleeri, 3 owookubiri yali Kireyaabu eyazaalibwa Abbigayiri nnamwando wa Nabali Omukalumeeri, n'wookusatul yali Abusaalomu eyazaalibwa Maaka muwala wa Talumaayi kabaka w'e Gesuli; 4 n'wookuna yali

n'amugamba nti, "Wakoze ki ekyo, okuleka Abuneeri guno gujwa. 4 Yonasaani mutabani wa Sawulo yalina n'agenda? 25 Okimanyi nga Abuneeri mutabani wa omwana owoobulensi eyalemala ebigere. Yalina emyaka Neeri, yazze okukubuzaabuza, n'okuketta ennyingira yo n'enfuluma yo, ne byonna by'okola?" 26 Yowaabu n'ava mu maaso ga Dawudi, n'atuma ababaka okugoberera Abuneeri, era ne bamukomyawo okuva ku luzzi lwa Siira, naye Dawudi n'atakimanya. 27 Awo Abuneeri bwe yakomawo e Kebbulooni, Yowaabu n'amutwala ku bbali w'omulyango, ne yefuula ng'ayogera naye mu kyama, n'amufumita mu lubuto n'afa. Ekyo Yowaabu y'akikola maaso ga Mukama olw'omusaayi gwa Abuneeri mutabani wa Neeri. 29 Omusaayi gwe gubeerenga ku mutwe gwa Yowaabu ne ku nnyumba ya kitaawe, era mu nnyumba ya Yowaabu mulemenga okubalamu omuziku newaakubadde omugenge, newaakubadde omulema newaakubadde alifa n'ekitala, newaakubadde alibulwa emmere." 30 Yowaabu ne Abisaayi muganda we ne batta Abuneeri kubanga yatta muganda waabwe Asakeri mu latalo e Gibyon. 31 Awo Dawudi n'agamba Yowaabu n'abantu bona abaali naye nti, "Mwambale ebibukutu, mukungubagire mu maaso ga Abuneeri." Kabaka Dawudi yennyini n'atambilira emabega w'essanduko omwali omulambo. 32 Abuneeri gyo tegyasibibwa, so n'ebigere byo tebyateekeba mu masamba. Ng'omuntu bw'agwa mu maaso g'abo abatali batuukirivu, bwe wagwa bw'otyo." Abantu bona ne bamukungubagira. 35 Oluvannyuma bona ne bagezaako okuwaliriza Dawudi alye ku mimore ng'obudde bukyalaba, naye n'alayira ng'agamba nti, "Katonda ancole bw'atyo n'okukirawo, bwe nnaakomba ku mmere oba ku kintu kyonna, okutuusa enjuba ng'emaze okugwa." 36 Awo abantu bona ne bakitegeera era ne kibasanyusa. Byonna kabaka bye yakolanga ne bisiimbwanga abantu. 37 Era ku lunaku olwo abantu bona ne Isirayiri yenna ne bategeera nga kabaka teyasiima kuttibwa kwa Abuneeri mutabani wa Neeri. 38 Awo kabaka n'agamba abantu be nti, "Temumanyi nga leero mu Isirayiri mufuddemu omukungu era omusajia omuzira? 39 Era leero, newaakubadde nga nze kabaka eyafukibwako amafuta, ndimunafa olw'abaana ba Zeruiya abampitiriddeko obukakanyavu. Mukama asasule bw'atyo omukozi w'ebibi olw'ebikolwa bye!"

**4** Awo Isubosesi mutabani wa Sawulo bwe yawulira Abuneeri ng'affiridde e Kebbulooni, n'aggwaamu essuubi, ne Isirayiri yenna ne beeraiikirira. 2 Mutabani wa Sawulo oyo yalina abasajia be babiri, bombi nga baduumizi ba bibinja, omu nga ye Baana, n'owokubiri nga ye Lekabu. Baali batabani ba Limmoni Omubeerosi ng'ava mu kika kya Benyamini, kubanga Beerosi kyabalibwanga okuba ekimu ki bitundu bya Benyamini, 3 engeri abantu ab'e Beerosi bwe baddukira e Gittayimu, ne babeera eyo na

etaano egy'obukulu, amawulire agakwata ku kufa kwa Sawulo ne Yonasaani bwe gaasaasaanyizibwa okuva mu Yezuleeri. Naye eyamulabiranga bwe yamusitula, ng'adduka okumuwonya, omwana n'agwa n'alemala. N'erinnya lye ye yali Mefibosesi. 5 Awo Lekabu ne Baana batabani ba Limmoni Omubeerosi, ne balaga Isubosesi w'omulyango, ne yefuula ng'ayogera naye mu kyama, gye yabeeranga, ne batuuka mu ssaawa ez'etunu, ne n'nyumba, baamusanga agalamidde ku kitanda mu kisenge kye, ne bamufumita ne bamutta, ne bamusalako n'omutwe. 6 Ne bagenda mu kisenge Ne batwala omutwe gwe, ne batambula ekiro kyonna mu kkubo erya Alaba. 8 Omutwe gwa Isubosesi ne bagutwalira Dawudi e Kebbulooni, ne bamugamba nti, "Omutwe gwa Isubosesi mutabani wa Sawulo omulabe wo, eyayagala okukutta, guuguno. Leero Mukama awalanye eggwanga lya mukama waffe kabaka ku Sawulo n'ezzadde lye." 9 Naye Dawudi n'addamu Lekabu ne muganda we Baana, batabani ba Limmoni Omubeerosi nti, "Mukama nga bw'ali omulamu, alokodde obulamu bwange mu kibi kyonna, 10 omuntu bwe yanjamba nti, 'Sawulo afudde,' n'alowooza nti yali andetedde amawulire amalungi, namukwata ne muttira e Zikulagi, era eyo ye yali empeera ye olw'amawulire ge ddene awamu n'abantu bona ku ntaana ya Abuneeri. 11 Mulowooza nga tekirisangawo eri abasajia ababi abattidde omusajia ataliko musango mu nnyumba ye, ku kitanda kye, ne nvunaana omusaayi gwe ku mmwe era ne mbazikiriza okuva ku nsi?" 12 Awo Dawudi n'alagira abavubuka be, okutta abasajia abo. Ne babasalako engalo n'ebigere ne bawanika ebiwuduwudu okumpi n'ekidiba e Kebbulooni. Naye ne baddira omutwe gwa Isubosesi, ne baguzika mu ntaana ya Abuneeri e Kebbulooni.

**5** Ebika byonna ebya Isirayiri ne bigenda eri Dawudi e Kebbulooni, ne boogera nti, "Laba, tuli muribiri gwo era musaayi gwo. 2 Mu biro eby'edda, Sawulo nga ye kabaka waffe, gwe wakulemberanga Isirayiri mu ntalo. Era Mukama yakwogerako nti, 'Olirunda abantu bange Isirayiri, era oliba mukulembeze waabwe.' 3 Awo abakadde bona aba Isirayiri bwe bajja eri kabaka e Kebbulooni, n'akola nabo endagaano e Kebbulooni mu maaso ga Mukama Katonda, era ne bafuka amafuta ku Dawudi okuba kabaka wa Isirayiri. 4 Dawudi we yatanulira okuba kabaka yalina emyaka amakumi asatu; n'afugira emyaka amakumi ana. 5 Mu Kebbulooni n'afugirayo Yuda emyaka musanvu n'ekitundu, ate mu Yerusaalemi n'afugiramu Isirayiri yenna ne Yuda emyaka asatu mu esatu. 6 Kabaka n'abasajia be ne boolekera Yerusaalemi okulwana n'Abayebusi abaabeeranga eyo. Abayebusi ne bagamba Dawudi nti, "Tolyingira munu, kubanga abazibe b'amaaso n'abalema balikulwanyisa ne bakulemesa," nga balwooza nti Dawudi tayinza kukiyingira. 7 Naye Dawudi n'awamba ekigo kya Sayuni, ky'ekibuga kya Dawudi. 8 Ku lunaku olwo Dawudi n'alagira nti, "Abanaagenda okutta Abayebusi, bayitire ku lusalosalo batte abazibe b'amaaso n'abalema,

emmeeme ya Dawudi b'ekyawa." Kyekyava kigambibwa nti, "Abazibe b'amaaso n'abalema tebaliyingira mu lubiri." **9** Dawudi n'abeera mu kigo, n'akituumma Ekibuga kya Dawudi. N'azimba ekibuga okukyetooloola, n'akiteekako ne bbugwe. **10** Dawudi ne yeeyongeranga okuba ow'amaanyi kubanga Mukama Katonda ow'Eggye yali wamu naye. **11** Awo kabaka Kiramu ow'e Ttuulo n'atuma ababaka ne batwala emivule, ne bagenda, n'abazimbi b'amayinja, n'ababazzi eri Dawudi okumuzimbira olubiri. **12** Dawudi n'ategeera nga Mukama yali amunywezezza okuba kabaka wa Isirayiri, era ng'agulumizizza obwakabaka bwe olw'abantu ba Mukama Isirayiri. **13** Dawudi bwe yava e Kebbulooni n'awasa abakyala abalala mu Yerusaalemi, abaana aboobulenzi n'aboobuwala ne bamuzaalirwa. **14** Amannya g'abo abaamuzaalirwa mu Yerusaalemi gaali Sammuwa, ne Sobabu, ne Nasani, ne Sulemaani, **15** ne Ibuvali, ne Eriswa, ne Nefegi, ne Yafiya, **16** ne Erisaama, ne Eriyada ne Erifereti. **17** Awo Abafirisuuti bwe baawulira nga Dawudi afukiddwako amafuta okuba kabaka wa Isirayiri, bonna ne bambuka okumunoonya, naye Dawudi n'akiwilura n'aserengeta mu kigo kye. **18** Abafirisuuti baali bazze nga basasaanya mu kiwonvu Lefayimu. **19** Dawudi ne yeebuuza ku Mukama nti, "Djende nnurple Abafirisuuti? Onoobagabula mu mukono gwange?" Mukama n'amuddamu nti, "Genda, kubanga mnaabagabula mu mukono gwo." **20** Awo Dawudi n'agenda e Baaluperazimu, era n'abawangula. N'ayogera nti, "Mukama abonerezza abalabe bange mu maaso gange, ng'embuyaga ez'amazzi bwe zita nezikulumba n'amaanyi." Era ekifo ekyo kyekyava kituumibwa Baaluperazimu. **21** Abafirisuuti ne baleka eyo balubaale baabwe be beekolera, Dawudi n'abasajja be ne babatwala. **22** Abafirisuuti ne badda, ne basasaana mu kiwonvu kya Lefayimu. **23** Awo Dawudi bwe yeebuuza ku Mukama, n'amuddamu nti, "Tobatabaalirawo, naye beetoolole, obalumbe ng'obafuluma mu maaso g'emitungunda. **24** Awo olunaatuuka bw'onoowulira abakumba ku masanso g'emitungunda, oyangue okulumba, kubanga ekyo kinaategeezza nti Mukama akukuleembedde okuzikiriza eggye ly'Abafirisuuti." **25** Awo Dawudi n'akola nga Mukama bwe yamulagira, n'azikiriza Abafirisuuti okuva e Geba okutuuka e Gezeri.

ne bubuubuukira ku Uzza olw'ekikolwa ekyo, Katonda n'amuttira awo okumpi n'essanduuko ya Katonda. **8** Awo Dawudi n'anyiiga kubanga obusungu bwa Mukama bwagwa ku Uzza, n'atuma ekifo ekyo Peruzuzza, ne leero. **9** Olunaku olwo Dawudi n'atyu Mukama, n'ayogera nti, "Essanduuko ya Mukama eyinza etya okuleetewba gye noi?" **10** Dawudi n'atayagala kutwala ssanduuko ya Mukama mu kibuga kya Dawudi, era n'asalawo okugitwala mu nnyumba ya Obededomu Omugitti. **11** Essanduuko ya Mukama n'eberra mu nnyumba ya Obededomu Omugitti emyezi esatu, era Mukama n'amuwa omukisa ye n'ennyumba ye yonna. **12** Awo Dawudi n'ategeeezwa nti, "Ennyumba ya Obededomu n'ebintu bye byonna biweeredwa omukisa olw'essanduuko ya Katonda." Dawudi n'agenda n'aggayayo essanduuko ya Katonda mu nnyumba ya Obededomu n'agireeta mu kibuga kya Dawudi ng'ajaguza. **13** Abasitula essanduuko ya Mukama bwe baatambula ebigere mukaaga n'awaayo ente ennume n'ennyanya ensava nga ssaddaaka. **14** Dawudi ng'ayambadde olugoye olwa linena, n'azinira mu maaso ga Mukama n'amaanyi ge gonna. **15** Dawudi n'ennyumba ya Isirayiri yonna ne baleeta essanduuko ya Mukama nga boogerera waggulu, era nga bafuuwa n'amakondeere. **16** Awo essanduuko ya Mukama bwe yali ng'ereetebwa mu kibuga kya Dawudi, Mikali muwala wa Sawulo, ng'ali mu ddilisa, n'alengera kabaka Dawudi ng'abuuka, ng'azinira mu maaso ga Mukama, n'amunyooma. **17** Ne baleeta essanduuko ya Mukama ne bagiteeka mu kifo kyayo mu weema Dawudi gye yali agisimbide, Dawudi n'awaayo ebiweebwayo ebyokebwa, n'ebiweebwayo olw'emiremb, mu maaso ga Mukama. **18** Awo Dawudi bwe yamala okuwaayo ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emiremb, n'asabira abantu omukisa mu linnya lya Mukama ow'eggye, **19** buli muntu n'amugabula omugati, n'ekiyungula ky'ennyama, n'ekitole eky'ezabbibu enkalu, abasajja n'abakyala. N'olvannyuma abantu bonna ne baddayo ewaabwe. **20** Dawudi n'addayo ewiwe okusabira ab'omu nnyumba ye omukisa, Mikali muwala wa Sawulo n'agenda okumusisinkana n'ayogera nti, "Kabaka wa Isirayiri ayinza atya okweswaza bw'atyo, ne yeyambulira mu maaso q'abawala abawereza n'abaddu noq'muntuatalina

**6** Dawudi n'akunjaanya nate abasajia abaawera emitwalo esatu be yalonda mu Isirayiri. **2** N'agolokoka n'agenda n'abantu bona abaaali naye, okuva e Baale, Yuda, okuggyayo essanduuko ya Katonda eyitibwa Erinya ya Mukama ow'Eggye atuula ku ntebe ye ey'obwakabaka wakati wa bakerubi. **3** Ne bateeka essanduuko ya Katonda ku ggaali empya ne bagiggya mu nnyumba ya Abinadaabu eyali ku lusozi, Uzza ne Akiyo batabani be ne bagikulembera **4** ng'essanduuko ya Katonda kweri, Akiyo ng'agikulembeddemu. **5** Dawudi n'ennyumba yonna eya Isirayiri ne bagajuliza mu maaso ga Mukama n'amaanyi gaabwe gonna, nga bayimba ennyimba nga bakuba ennanga, n'entongooli, n'ebitaasa, n'ensaasi, n'ebirala. **6** Awo bwe baatuuka mu gguuliro lya Nakoni, ente bwe zeesiitala, Uzza n'agolola omukono gwe n'akwata ku ssanduuko ya Katonda. **7** Obusungu bwa Mukama

**7** Awo olwatuuka kabaka n'atereera mu lubiri lwe, Mukama n'amuwa okuwummula eri abalabe be bona abaamwetooloola. **2** N'agamba Nasani nnabbi nti, "Laba ntudde mu lubiri olwazimbibwa n'emivule, naye essanduuko ya Katonda eri mu weema." **3** Nasani n'addamu kabaka nti, "Genda okole ng'omutima gwo bwe gukugamba, kubanga Mukama ali wamu naawe." **4** Ekiro ekyo ekigambo kya

Mukama ne kijjira Nasani nti, 5 "Genda otegeeze omuddu wange Dawudi nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Ggwe nnyumba okuva ku lunaku lwe naggya Abayisirayiri mu Misiri, ne leero. Ntambudde okuva mu kifo ekimu okudda mu kirala nga mbeera mu weema. 7 Mu bifo byonna bye ntambudde n'Abayisirayiri bona, nnina ekigambo n'ekimu kye nagamba abafuzi baabwe be nalagira okukulembera abantu bange, Isirayiri nti, "Kiki ekibalobedde okunzimbira ennyumba ey'emivule?" 8 "Kaakano tegeeza omuddu wange Dawudi nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama, ow'Eggye nti, "Nakugya mu ddundiro gye walundiranga endiga ne nkufuula omukulembeze w'abantu bange Isirayiri. 9 Mbadde naawe buli gy'ogenze, era nzikiririzza abalabe bo bona mu maaso go. Ndifuula erinya lio okuba ekkulu, ne liba ng'erimu ku g'abasajja ab'ekitiibwa ennyo mu nsi. 10 Ndifunira abantu bange Isirayiri ekifo ekyabwe ku bwabwe, balemenga okutawanyizibwanga. Abantu ababi tebalibacocca nate, nga bwe baakolanga oluberebeye, 11 okuva lwe nalonda abalamu okufuga abantu bange Isirayiri. Era ndikuwa ebiseera eby'emirembe abalabe bo baleme okukuyigganya. ""Mukama akugamba nti Mukama Katonda yennyiri, aliryeweza ennyumba yo. 12 Ennaku zo bwe zirrigwaako, n'owummula ne bajajaabo, ndikuza ezzadde lio eririva munda yo likusikire, era ndinryweza obwakabaka bwe. 13 Oyo yalizimbira Erinnya lyange ennyumba, era ndinryweza entebe ye ey'obwakabaka bwe ennaku zonna. 14 Nhaabeeranga kitaawe, naye aliba mwana wange. Bw'anasobyangga nnaamukangavvulanga n'omuggo ogw'abantu n'enga ez'abantu. 15 Naye okwagala kwange tekumuvengako, nga bwe kwava ku Sawulo, gwe naggya mu maaso go. 16 Ennyumba yo n'obwakabaka bwo birifuuka bya nkalakkalira ennaku zonna mu maaso gange, era entebe yo ey'obwakabaka erinyewezebwa ennaku zonna." 17 Nasani n'ategeeza Dawudi ebigambo byonna eby'okubikkulirwa kwe. 18 Awo kabaka Dawudi n'ayingira n'atuula mu maaso ga Mukama, n'ayogera nti, "Nze ani, Ayi Mukama Katonda, n'ennyumba yange kye ki, ggwe okuntuusa wano? 19 Gy'oibeera ekijo tekimala, Ayi Mukama Katonda, oyogedde ku bigenda okubaawo mu biro eby'omu maaso ku nnyumba ey'omuddu wo. Bw'otyo bw'okolagana n'omuntu, Ayi Mukama Katonda? 20 "Kiki ekirala Dawudi kyayinza okukugamba, kubanga ggwe, Ayi Mukama Katonda omayi omuddu wo. 21 Olw'ekigambo kyo n'olw'okusiima kwo, okoze ebintu bino ebikulu, n'obimanyisa omuddu wo. 22 "Ng'oli mukulu, Ayi Mukama Katonda! Tewali akwenkana, era tewali Katonda wabula ggwe, nga bwe twewuliridde n'amatu gaffe. 23 Era gwganga ki mu nsi erifaanana ng'abantu bo Isirayiri, eggwanga Katonda lye yeenunulira, ne yeekolera erinnya, n'abakolera ebintu ebikulu eby'amagero bwe yagoba amawanga ne balubaale baabwe mu maaso g'abantu bo be weenunulira okuva mu Misiri? 24 Onywezzesa abantu bo, Isirayiri ng'ababo ddala emirembe gyonna era ggwe Ayi Mukama wafuuka Katonda waabwe. 25 "Kaakano, Ayi Mukama Katonda, otuukirize ekijo kye wasuuibiza omuddu wo n'ennyumba ye okole nga bwe wasuuibiza, 26 erinnya lio ligulumizibwenga emirembe gyonna, n'abantu boogerenga nti, 'Mukama ow'Eggye ye Katonda wa Isirayiri,' era n'ennyumba ey'omuddu wo Dawudi erinyewezebwa mu maaso go. 27 "Ayi Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri, ekyo okibikkulide omuddu wo ng'ogamba nti, 'Ndikuzimbira ennyumba,' omuddu wo kyavudde ayanjanga okuwaayo okusaba okwo gy'oli. 28 Ayi Mukama Katonda, oli Katonda, n'ebigambo byo bya mazima, era omuddu wo omusuubizza ebintu ebirungi. 29 Kale nno okkirize okuwa ennyumba ey'omuddu wo omukisa enyerere mu maaso go ennaku zonna, kubanga ggwe Ayi Mukama Katonda oyogedde, era ennyumba ey'omuddu wo eneebangaa n'omukisa ennaku zonna."

**8** Oluvannyuma Iw'ebyo, Dawudi n'awangula Abafirisuuti, n'abafuula abaddu be, n'awamba n'ekibuga kyabwe ekikulu. 2 Dawudi n'awangula n'Abamowaabu, n'alagira buli omu ku bo yebake wansi, n'abapimako n'olukoba olupima. Buli eyali ebigipimo bibiri yattibwanga, naye oyo eyali ow'ebipimo ebitatu nga y'alam. Abamowaabu ne bafuuka baddu ba Dawudi ne bamuwanga obusuulu. 3 Ate era Dawudi n'awangula Kadadezeri mutabani wa Lekobu, kabaka w'e Zoba, bwe yali nga yeddiza amatwale ge ku Mugga Fulaati. 4 Dawudi n'awamba amagaali ga Kadadezeri lukumi, n'abeebagala embalaasi kasanvu, n'abaserikale ab'ebigere emitwalo ebiri. N'atema kumpi embalaasi zonna, n'azilemaza n'alekawo kikumi ku zo. 5 Awo Abasuuli ab'e Ddamasiko ne bajja okubeera Kadadezeri kabaka w'e Zoba, naye Dawudi n'atta emitwalo ebiri mu enkumi bbiri ku bo. 6 Dawudi n'assa ebibinja eby'abaserikale mu Busuuli e Ddamasiko, Abasuuli ne bafuuka baddu be, era ne bamuwanga obusuulu. Mukama n'awa Dawudi obuwangizi buli gye yagendanga. 7 Dawudi n'anyaga engabo eza zaabu ezasitulbwanga abaserikale ba Kadadezeri n'azireeta e Yerusaalemi. 8 Kabaka Dawudi n'anyaga n'ebikomo bingi ddala okuva mu Beta ne mu Beresayi, ebiguba ebyali ebya Kadadezeri. 9 Awo Toyi kabaka w'e Kamasi bwe yawulira nga Dawudi awangudde eggye lyonna erya Kadadezeri, 10 n'atuma mutabani we Yolaamu eri kabaka Dawudi okumulamusako, n'okumuyozayaoya okuwangula olutalo wakati we ne Kadadezeri. Kadadezeri yalwananga ne Toyi. Yolaamu n'amutwalira ebintu bya ffeeza ne zaabu n'ebikomo. 11 Kabaka Dawudi n'abiwonga eri Mukama, nga bwe yakola effeeza ne zaabu bye yaggya mu mawanga amalala ge yawangula. 12 Amawanga gaali: Busuuli, ne Mowaabu, n'Abamoni, n'Abafirisuuti ne Amaleki; n'awonga n'omunyago gwa Kadadezeri, mutabani wa Lekobu, kabaka w'e Zoba. 13 Erinnya lya Dawudi ne litutumuka, bwe yakomawo okuva okutta Abasuuli omutwalo gumu mu kanaana mu kiwonu eky'Omunnyo. 14 N'ateeka ebibinja bya baserikale mu Busuuli yonna, Abasuuli bona ne bafuuka baddu ba Dawudi. Mukama n'awa Dawudi obuwangizi buli gye yagendanga. 15 Dawudi n'afuga Isirayiri yenna, ng'afuga abantu be bona mu bwenkanya ne mu mazima. 16 Yowaabu mutabani wa Zeruiya ye yali omuduumizi w'eggye, Yekosafaati mutabani wa Akirudi nga ye mujukiza, 17 Zadooki mutabani wa Akitubu ne Akimerekii mutabani wa Abiyasaali nga be bakabona, Seroya nga

ye muwandiisi, **18** Benaaya mutabani wa Yekoyaada nga ye mukulu w'Abakeresi n'Abaperesi abaakuumanga ba kabaka, batabani ba Dawudi nga be bawi ba magezi ab'obwakabaka.

**9** Dawudi n'abuuza nti, "Wakyaliwo omuntu mu nnyumba ya Sawulo eyasigalawo gwe nnyinza okulaga ekisa ku lwa Yonasaani?" **2** Awo waaliwo omuddu mu nnyumba ya Sawulo erinnya lye Ziba. Ne bamutumya, n'ajia mu maaso ga Dawudi. Kabaka n'amubuuza nti, "Ggwe Ziba?" N'addamu nti, "Nze wuuyo omuddu wo." **3** Kabaka n'amubuuza nti, "Tewaliwo mutu mu nnyumba ya Sawulo eyasigalawo gwe nnyinza okulera ebirungi olw'ekisa kya Katonda?" Ziba n'addamu kabaka nti, "Wakyaliwo mutabani wa Yonasaani, eyalemala ebigure." **4** Kabaka n'amubuuza nti, "Ali ludda wa?" Ziba n'amuddamu nti, "Ali mu nnyumba ya Makiri mutabani wa Ammiyeri mu Lodebal." **5** Awo Dawudi n'amutumya, ne bamuleeta okuva mu nnyumba ya Makiri mutabani wa Ammiyeri mu Lodebal. **6** Mefibosesi mutabani wa Yonasaani, muzzukulu wa Sawulo n'ajia eri Dawudi n'avuunama mu maaso ge. Dawudi n'amubuuza nti, "Ggwe Mefibosesi?" N'addamu nti, "Nze wuuyo omuddu wo." **7** Dawudi n'amugamba nti, "Totya kubanga siireme kukuklera bya kisa ku lwa Yonasaani kitaawo. Nzija kukuddiza ettaka lyonna eryali erya jjajaawo Sawulo, era onooliranga ku mmeiza yange." **8** Mefibosesi ne yeeyanza n'ayogera nti, "Omuddu wo kye ki, okufaayo ku mbwa enfu nga nze?" **9** Awo kabaka n'ayita Ziba, omuddu wa Sawulo, n'amugamba nti, "Mpadde muzzukulu wa mukama wo ebantu byonna ebyali ebya Sawulo n'ennyumba ye. **10** Ggwe ne batabani bo n'abaddu bo munaamulimiranga ettaka ne muleeta ebibala ebirivaamu, muzzukulu wa mukama wo abenga n'ekyokulya. Mefibosesi muzzukulu wa mukama wo, ye anaaliranga ku mmeiza yange nange, ennaku zange zonna." Ziba yalina abaana aboobulenzi kkumi na bataano n'abaddu amakumi abiri. **11** Awo Ziba n'agamba kabaka nti, "Nga bw'olagidde mukama wange kabaka, bwe kijja okukolebwa omuddu wo." Mefibosesi n'aliranga ku mmeiza ya Dawudi ng'omu ku balangira. **12** Mefibosesi yalina mutabani we omuto, eyaitibwanga Mikka, ne bona abaaal bi'ennyumba ya Ziba baali baddu ba Mefibosesi. **13** Mefibosesi n'abeera mu Yerusaalemi kubanga yaliranga ku mmeiza ya kabaka. Yali yalemala ebigure.

**10** Mu kiseera ekyo kabaka w'abaana ba Amoni n'afa, mutabani we Kamuni n'amusikira. **2** Dawudi n'allowooza nga kyandibadde kirungi, okumukolera ebyekisa nga kitaawe bwe yaliakoze. Awo Dawudi n'amutumira ekibinja okugenda okumukubagiza olw'okufa kwa kitaawe. Abasajja ba Dawudi bwe baatuuka mu nsi ey'Abamoni, **3** abakungu ba Amoni ne bagamba Kamuni mukama waabwe nti, "Olowooza nga Dawudi okukuweereza ababaka okukubagiza, aba assaamu kitaawo kitibwa? Olowooza nga Dawudi tabasindise okujja okulawuna n'okuketta ekibuga n'okukiwamba?" **4** Awo Kamuni n'akwata abasajja ba Dawudi n'abamwako ekitundu ky'ebirevu byabwe n'abasalira ebyambalo byabwe wakati okukoma

ku manyuma gaabwe, n'abagoba baddeyo ewaabwe. **5** Dawudi bwe yategeeezебwa ebyo, n'atumira abasajja be ababaka, kubanga baali mu buswatu bungi, n'abagamba nti, "Musigale e Yeriko ebirevu byammwe bimale okukula mulyoke mukomewo." **6** Awo Abamoni bwe bategeera nga Dawudi bamufuukidde ekyenyinalwa, ne bapangisa abaserikale ab'ebigere Abasuuli emitwalo ebiri okuva e Besukekobu n'e Zoba, n'abalala abasajja lukumi okuva ewa kabaka w'e Maaka, n'abalala omutwalo gumu mu enkumi bbiri okuva e Tobu. **7** Dawudi olwawulira ebyo, n'asindika Yowaabu n'eggye lyonna ery'abasajja abalwanyi abazira. **8** Abamoni ne bavaayo ne basimba ennyiriri awayingirirwa mu wankaaki w'ekibuga kyabwe, Abasuuli ab'e Zoba n'ab'e Lekobu, n'abasajja ab'e Tobu n'e Maaka bo ne babeera mu ttale. **9** Awo Yowaabu bwe yalaba n'olulato lumutaayizza mu maaso n'emabega, n'alondamu abasajja abazira mu Isirayiri, n'abasindika batabaale Abasuuli. **10** Abaasigalawo n'abakwasa Abisaayi muganda we okubaduumira, n'abasindika batabaale Abamoni. **11** Yowaabu n'agamba muganda we nti, "Bwe munaalaba Abasuuli nga batuyitiridde amaanyi, munajja ne mutubeera. Abamoni bwe banaabayinga amaanyi, tunajja ne tubabeera. **12** Tuddemu amaanyi tulwane masajja olw'abantu baffe, n'olw'ebibuga bya Katonda waffe. Mukama akole nga bw'asiima." **13** Awo Yowaabu n'abasajja abaali naye ne bambuka okutabaala Abasuuli, Abasuuli ne babadduka. **14** Abamoni bwe baalaba nga Abasuuli badduse, nabo ne badduka Abisaayi, ne bayingira mu kibuga. Yowaabu n'alekeraawo okulwana n'Abamoni, n'addayo e Yerusaalemi. **15** Awo Abasuuli bwe baalaba nga bawanguddwa Isirayiri, ne beekujnjaanya. **16** Kadadezeri n'atumya Abasuuli okuva emitala w'Omugga Fulaati, ne bagenda e Keramu nga bakulebeddwamu Sobaki omuduumizi w'eggye Iya Kadadezeri. **17** Awo Dawudi bwe yakiwlira, n'akujnjaanya Isirayiri yenna n'asomoka Yoludaani n'agenda e Keramu. Abasuuli ne basimba ennyiriri okwolekera Dawudi balwane naye. **18** Naye ne badduka mu maaso ga Isirayiri, Dawudi n'atta abasajja lusanvu ku bavuzi b'amagaali g'embalaasi, era n'emitwalo ena ku beebagalaa embalaasi, n'afumita ne Sobaki omuduumizi w'eggye lyabwe n'afiirawo. **19** Awo bakabaka bona abaaal abaddu ba Kadadezeri bwe baalaba nga bawanguddwa Isirayiri, ne beeweerayo ddala eri Abayisirayiri, era ne babawanga n'obusuulu. Awo Abasuuli ne batya okuddamu okuyamba Abamoni.

**11** Awo mu biro ebyo, ekiseera bakabaka mwe bagendera okutabaala, Dawudi n'asindika Yowaabu n'abasajja be n'eggye lyonna erya Isirayiri. Ne bazikiriza abaana ba Amoni ne bazingiza n'ekibuga kya Labba. Naye Dawudi n'asigala mu Yerusaalemi. **2** Olunaku olumu, mu ssaawa ez'olweggulo, Dawudi n'agolokoka, n'atambulatambula ku kasolya ak'olubiri lwe. N'asinzira wagguu eyo n'alengera omukazi ng'anaaba, era omukyala yali mulungi omubalagavu. **3** Dawudi n'atuma omuntu okugenda okumunoonyerezaako. Ne bakomawo ne bamutegeesa nti, "Oyo ye Basuseba muwala wa Eriyaamu mukyala wa Uliya Omukiti." **4** Awo Dawudi n'amutumya, n'ajia

gy'ali, ne yeebaka naye. Yali mu kiseera eky'okwelongoosa obutali bulongoofu bwe. Oluvannyuma n'addayo ewuwe. 5 Omukyala n'aba olubuto, n'atumira Dawudi nti, "Ndi lubuto." 6 Awo Dawudi n'atumira Yowaabu nti, "Mpeereza Uliya Omukiiti." Yowaabu n'awereza Uliya eri Dawudi. 7 Uliya bwe yagenda gy'ali, Dawudi n'abuuza Yowaabu n'abaserikale bwe baali, n'olatalo bwe lwalii. 8 Awo Dawudi n'agamba Uliya nti, "Serengeta mu nnyumba yo, onaabe ku bigere." Uliya n'afuluma olubiri, kabaka n'amuwereza ekirabo. 9 Naye Uliya n'ataraserengeta w提醒 we, n'asula ku mulyango gw'olubiri n'abaddu ba mukama we, Dawudi. 10 Dawudi bwe yategeezewba nti, "Uliya teyazeyo waka we," n'abuuza Uliya nti, "Waakava olugendo, kiki ekikulobedde okuddayo eka ewuwo." 11 Uliya n'addamu Dawudi nti, "Essanduuko ne Isirayiri ne Yuda baasigadde mu weema, ne mukama wange Yowaabu n'abaddu ba mukama wange basiisidde ku ttale. Kale nnyinza ntya okugenda mu nnyumba yange okulya n'okunywa, n'okwebaka ne mukyala wange?" Mazima nga bw'oli omulamu, sijja kukola kigambo bwe kityo." 12 Awo Dawudi n'agamba Uliya nti, "Sigalawo olunaku olulala olabe obanga enkyo siikusindike kuddayo." Bwatyoo Uliya n'asigalawo olunaku olwo n'olw'enkyo. 13 Dawudi n'ayita Uliya alye naye ekyekiro, n'amutamiiza akawungeezi ak'olunaku olwo, Uliya n'agenda n'agalamira ku mukeeka gwe n'abaddu ba mukama we, n'ataddayo w提醒 we. 14 Enkeera Dawudi n'awandiikira Yowaabu ebbaluwa n'agiwa Uliya agitwale. 15 Yawandika mu bbaluwa nti, "Uliya muteeki mu maaso ddala olatalo we luli olw'amaanyi, mumwabulire, afumitibwe afe." 16 Awo Yowaabu bwe yali ng'ataayizza ekibuga, n'addiraa Uliya n'amuteeka mu kifo kye yamanya nga waaliyo abalabe ab'amaanyi. 17 Abasajia ab'ekibuga bwe baafuluma okulwana ne Yowaabu, abamu ku basajia ba Dawudi ne battibwa, ne Uliya Omukiiti yali omu ku abo abattibwa. 18 Awo Yowaabu n'awereza Dawudi amawulire gonna agafudde mu lutalo, 19 n'alagira gwe yatuma nti, "Bw'onoomala okutegieeza kabaka amawulire gonna agafudde mu lutalo, 20 n'alabika nga munyiivu, n'abuuza nti, 'Lwaki mwasembereddne nnyo ekibuga nga mulwana? Temwamanya nga bajia kulasa nga basinzira ku Bbugwe?' 21 Ani eyatta Abimerekii mutabani wa Yerubbesesi? Teyali mukazi e Sebezi eyamukanyugako ejinja eddene, kwe baseera emmere ey'empeke, ng'asinzira ku bbugwe, n'affiarwo? Lwaki mwasembedde okumpi ennyo ne bbugwe?" Awo onoomutegeeza nti, 'Omuddu wo Uliya Omukiiti naye afudde.'" 22 Awo omubaka n'agenda n'ategeezza Dawudi byonna Yowaabu bye yamutuma okwogera. 23 Omubaka n'agamba Dawudi nti, "Abasajia batusinzizza amaanyi ne batulumba ku ttale, naye ne tubagoba okutuusa ku wankaaki ow'ekibuga. 24 Naye abalasi basinzidde ku bbugwe ne balasa abaddu, era abamu ku baddu ba kabaka baafudde, n'omuddu wo Uliya Omukiiti naye mwe yafiiridde." 25 Dawudi n'agamba omubaka nti, "Ggamba Yowaabu nti, 'Ekigambo ekyo kireme okukuba emirembe, kubanga ekitala olumu kittaa omu n'olulala ne kittaa omulala. Munyiikire okulumba ekibuga mukiwambe.' Era Yowaabu mugambe agume omwoyo." 26 Awo mukyala wa Uliya bwe yawulira nti bba afudde,

n'amukungubagira. 27 Okukungubaga bwe kwaggwa, Dawudi n'amutumya, n'amuleeta mu nnyumba ye, n'afuuka mukyala we, n'amuzaalira omwana owoobulenzi. Naye ekigambo ekyo Dawudi kye yakola ne kitasanyusa Mukama. 12 Awo Mukama n'atuma Nasani eri Dawudi amugambe nti, "Waalivo abasajia babiri mu kibuga ekimu, omu nga mugagga, omulala nga mwavu. 2 Omugagga yalina ebisibo by'endiga bingi n'ente nnyingi; 3 naye omwatu nga taliko bw'ali wabula yalina omwana gw'endiga gumi nga muluusi gwe yagula. N'alabirira omwana gw'endiga ogwo, ne gukula n'abaana be, ne gugabananga ku mmere ye, ne gunyweranga wamu naye, era n'aguleranga. Gwali ng'omwana we owoobuwala gy'ali. 4 "Lwali lumu ne wajja omutambuze eri nnaggagga, naye nnaggagga oyo n'atayagalaa kuddira emu ku ndiga ze oba nte ze okuteekerateekera omutambuze oyo ekyokulya. Kyeyava addira omwana gw'endiga guli ogw'omwatu n'aguteekerateekera omugenyi we." 5 Awo Dawudi n'asunguwalira nnyo omusaja nnaggagga, n'ayogera nti, "Mukama nga bw'ali omulamu, omusaja akoze ekintu bwe kityo ateekwa 6 okusasula emirundi ena olw'ekikolwa ekyo, kubanga talina kusaasira, era asaanira attibwe." 7 Nasani n'agamba Dawudi nti, "Omusaja oyo ye ggwe. Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, 'Nakufukako amafuta okuba kabaka wa Isirayiri, ne nkulokola mu mukono gwa Sawulo, 8 ne nkuwa ennyumba ya mukama wo, ne nkukwasa ne bakyala ba mukama wo, ne nkuwa ennyumba ya Isirayiri ne Yuda; ebyo singa byali tebimala nandikwongedde bingi n'okusingawo. 9 Kiki ekikunyomezza ekigambo kya Mukama, n'okukola n'okola ekibi bwe kityo mu maaso ge? Watta Uliya Omukiiti n'ekitala, n'otwala mukyala we n'omufuula owuwo.' 10 Wamutta n'ekitala eky'Abaana ba Amoni. Noolwekyo ekitala tekiriva mu nnyumba yo, kubanga onnyoomye n'otwala mukyala wa Uliya Omukiiti n'omufuula owuwo. 11 "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Laba, ndireeta ekikolimo mu nnyumba yo, ne nzirira bakyala bo ng'olaba ne mbawa muliraanwa wo, ne yeebaka nabo emisana. 12 Wakikola mu kyama, naye nze ndikikola mu maaso ga Isirayiri yenna, emisana." 13 Awo Dawudi n'agamba Nasani nti, "Nnyonoonye Mukama." Nasani n'addamu nti, "Kale, Mukama aggyeewo ekyoonoono kyo era toofe. 14 Naye olw'ekikolwa ekyo, oleetedde abalabe ba Mukama okumunyooma, omwana anaakuzaalirwa kyanaava afa." 15 Nasani bwe yaddayo eka, Mukama n'alwaza nnyo omwana muka wa Uliya gwe yazaala. 16 Dawudi ne yeegayirira Katonda ku lw'omwana, n'asiba, n'agenda mu nnyumba ye n'amala ekiro kyonna nga yeebase wansi. 17 Abakadde ab'ennyumba ye ne bagendanga gy'ali, okumuwaliriza asituke, alye ne ku mmere, naye n'agaana. 18 Ku lunaku olw'omusanu omwana n'afa. Naye abaddu ba Dawudi ne batya okumutegeeza nti omwana afudde, nga bagamba, nti, "Omwana bwe yali omulamu twagezaako okwogera naye, n'atatuwuliriza, olwo binaabeera bitya bwe tunaaambuuulira nti omwana afudde? Ayinza okutabukira ddala." 19 Naye Dawudi n'alaba abaddu be nga boogera

obwama, n'ategeera nti omwana afudde. N'ababuuza maaso, n'oluvannyuma andiise." 7 Awo Dawudi n'atumya nti, "Omwana afudde?" Ne baddamu nti, "Afudde." 20 Tamali n'amugamba nti, "Genda ewa muganda wo Amunoni Awo Dawudi n'ava wansi, n'anaabako, ne yeerongoosa, n'akyusa ebyambalo bye, n'alaga mu nnyumba ya Mukama n'asinja. Oluvannyuma n'addayo mu nnyumba ye, n'asaba emmere, n'alya. 21 Abaddu be ne bamabuuza nti, "Kiki ekyo ky'okola? Omwana bwe yali omulamu, wasiiba n'okaaba, naye kati afudde, ogolokose, olya!" 22 N'addamu nti, "Omwana we yabeerera omulamu, n'asiiba ne nkaaba, nga ndwoozza nti, 'Ani amanyi, Mukama ayinza okunsaasira, n'ala mulamu?" 23 Naye kaakano afudde, kiki eno mu kisenge kyange, ondiise." Awo Tamali n'addira ekinsiibya? Nkyayinza okumukomyawo? Nze ndigenda emigaati gy'afumbye, n'agitwalira Amunoni mwannyina gy'ali, naye ye talikomawo gye ndi." 24 Awo Dawudi mu kisenge kye. 11 Naye bwe yagimusembereza okulya n'akubagiza mukyala we Basuseba, ne yeetaba naye, n'amuwkata, n'amugamba nti, "Jjangu weebake nange, n'aba olubuto, n'azaala omwana wabulenzi, ne bamutuuma mwannyinaze." 12 N'amuddamu nti, "Nedda, mwannyinaze, Sulemaani, Mukama n'awmagala, 25 era olw'okwagala tonkwata n'amaanyi. Ekyo tekikolwa mu Isirayiri. Tokola okwo, Mukama kyeyava atuma Nasani nnabbi n'amutuuma kya kivve bwe kityo. 13 Nsaasira, nnadda wa obuswavu? Yedidiya, amakulu nti ayagalibwa Mukama. 26 Mu biro ebyo Ate ggwe, onoobeera ng'omu ku basajja abasisirusu Yowaabu n'alwana n'abaana ba Amoni, n'awamba Labba mu Isirayiri. Nkwegayiridde yogera ne kabaka, taja ekibuga kyabve ekikulu. 27 Yowaabu n'atumira Dawudi kukuzyiza nkufumbirwe." 14 Naye n'agaana okumuwliriza, nti, "Nnumbye Labba, era n'amazzi gaabwe ngasazeeku. 28 Kaakano kunjaanya eggie lyonna, otabaale ekibuga ne yeebaka naye. 15 Oluvannyuma Amunoni n'amukyawa ekkulu, okiwambe, nga sinnaba kukiwala, ne kituumbiwa ne yeebaka naye. 16 Tamali n'amuddamu nti, "Golokoka ofulume." 16 Tamali n'amuddamu nti, "Nedda! Okungoba kibi okusinga ekikolwa ky'onkoze." 17 N'ayita omuddu ey'amuweerezanga n'amugamba nti, "Omukazi oyo muggye mu maaso gange, omuggalire ebweru." 18 Awo omuddu N'atwala n'omunyago mungi dddala okuva mu kibuga. 31 N'aggya abantu abaali mu kibuga, n'abatwala okuba we n'afulomya Tamali ebweru, n'aggalawo oluggi. Yali abapaksi; ne bakozesanga emisomeeno, n'ensuululu, y'emu n'akozenza abantu ab'ebibuga byonna eby'abaana ayambadde ekyambalo ekiwanvu nga ky'amabala mangi, kubanga eyo ye yabeeranga ennyambala ey'abambejja ba Amoni. Oluvannyuma Dawudi n'eggie lye lyonna, ne embeerera. 19 Tamali n'ateeka evvu mu mutwe gwe, n'ayuza baddayo e Yerusaalemi.

**13** Abusaalomu, mutabani wa Dawudi yalina mwannyina omulungi, omabalagavu erinnya lye Tamali, naye Amunoni omu ku batabani ba Dawudi omulala n'ayagala okwebaka naye. 2 Amunoni n'atawana nnyo mu nsonga eyo n'okulwala n'alwala, kubanga Tamali yali mbeerera, Amunoni n'akisanga nga kizibu okumufuna. 3 Naye Amunoni yalina mukwano gwe ennyo, eyayitibwanga Yonadabu mutabani wa Simeeya mukulu wa Dawudi, eyali omusaja omukujukuju. 4 N'abuuza Amunoni nti, "Kiki ekikutawanya buli nkya, ggwe omwana wa kabaka? Lwaki tombulira?" Amunoni n'amugamba nti, "Njagala Tamali, mwannyina Abusaalomu muganda wange." 5 Yonadabu n'amugamba nti, "Genda mu kitanda weefuule okuba omulwadde. Kitaawo bw'anajia okukulaba mugambe nti, 'Gamba mwannyinaze Tamali aije ampe ku kyokulya. Mukkirize anteekereteekere ekyokulya nga mmulabako n'amaaso, n'oluvannyuma andiise.'" 6 Awo Amunoni n'agenda n'agalamira ku kitanda kye ne yeefuula okuba omulwadde; kabaka bwe yagenda okumulaba n'okumusaasira, Amunoni n'amugamba nti, "Nkwegayiridde, kkiriza Tamali aije anfumbire emigaati nga mulaba ku

mu nnyumba ye, omuteekereteekere ekyokulya." 8 Tamali n'agenda ewa Amunoni n'amusanga ng'agalamidde ku kitanda kye. Tamali n'addiru obuwunga n'abukanda, n'akola emigaati Amunoni ng'alaba, n'agifumba. 9 Tamali n'addiru olukalango, n'aluggyako bye yafumbirako, Amunoni ng'alaba naye n'agaana okulya. Awo Amunoni n'agligira abaddu be nti, "Buli muntu n'afuluma, n'asigalamu ne Tamali. 10 Amunoni n'agamba Tamali nti, "Ndeetera emmere omwana n'aba mulamu?" 11 Naye bwe yagimusembereza okulya kya kivve bwe kityo. 12 N'ayita omuddu ey'amuweerezanga n'amugamba nti, "Omukazi oyo muggye mu maaso gange, omuggalire ebweru." 13 N'ayita omuddu ey'amuweerezanga n'amugamba nti, "Omukazi oyo muggye mu maaso gange, omuggalire ebweru." 14 Naye n'agaana okumuwliriza, 15 Oluvannyuma Amunoni n'amukyawa nnyo nnyini, okusinga ne bwe yamwagala, n'amulagira nti, "Golokoka ofulume." 16 Tamali n'amuddamu nti, "Nedda! Okungoba kibi okusinga ekikolwa ky'onkoze." 17 N'ayita omuddu ey'amuweerezanga n'amugamba nti, "Omukazi oyo muggye mu maaso gange, omuggalire ebweru." 18 Awo omuddu we n'afulomya Tamali ebweru, n'aggalawo oluggi. Yali ayambadde ekyambalo ekiwanvu nga ky'amabala mangi, kubanga eyo ye yabeeranga ennyambala ey'abambejja embeerera. 19 Tamali n'ateeka evvu mu mutwe gwe, n'ayuza ekyambalo kye, n'ateeka omukono ku mutwe gwe n'agenda ng'akaaba. 20 Abusaalomu mwannyina n'amubuuza nti, "Obadde ne mwannyoko Amunoni? Sirikawo mwannyinaze, oyo mwannyoko. Ekyo kireme okukunakuwaza." Awo Tamali n'abeeranga ne mwannyina Abusaalomu, nga mukazi munaku. 21 Kabaka Dawudi bwe yakiwlira, n'asunguwa nnyo. 22 Naye Abusaalomu n'atabaako kigambo ky'ayogera ne Amunoni, ekirungi oba ekibi, kyokka n'akyawa Amunoni kubanga yayonoonyesa Tamali mwannyina. 23 Bwe waayitawo emyaka ebiri nga kiseera kya kusala ebyoya by'endiga, ng'abasazi ba Abusaalomu bali e Baalukazoli, ekiriraanye Efulayimu, Abusaalomu n'ayita abaana ba kabaka bona. 24 Abusaalomu n'agenda eri kabaka n'amugamba nti, "Omuddu wo alina abasazi ab'ebyoya by'endiga baaleese. Nkusaba kabaka n'abakungu be, mujje munjagulizeeko." 25 Kabaka n'amuddamu nti, "Nedda, mwana wange. Ffenna bwe tunajja, tujja kuzitoowerera." Abusaalomu n'amwegayirira nga bw'amuwaliriza, naye n'agaana okugenda, wabula n'amusabira omukisa. 26 Awo Abusaalomu n'amugamba nti, "Ggwe bw'oba nga tojje, nkwegayiridde okkirize Amunoni agende naffe." Kabaka n'amubuuza nti, "Lwaki Amunoni agenda nammwe?" 27 Naye Abusaalomu n'amwegayirira nnyo okutuusa bwe yakkiriza Amunoni n'abaana ba kabaka bona okugenda naye. 28 Awo Abusaalomu n'agligira abaddu be nti,

"Muwulire! Mugenderere okulaba Amunoni ng'atudde, buleme kuberako musango." 10 Kabaka n'addamu nti, n'omutima gwe nga musanyukirivu; bwe n'abagamba "Bwe wanaabeerawo omuntu yenna abaako kya kugamba, nti, 'mutte Amunoni,' mumutte. Temuty, si nze mpadde ekiragi? Mube n'amaanyi era mube bazira." 29 Awo abasajja ba Abusaalomu ne batta Amunoni nga Abusaalomu bwe yabalagira. Abaana ba kabaka bona ne basituka ne beebagala buli muntu ennyumbu ye ne badduka. 30 Bwe baali bakyali mu kkubo, amawulire ne gatuuka eri Dawudi nti, "Abusaalomu asse abaana ba kabaka bona, ku mutwe." 12 Awo omukazi n'agamba kabaka nti, era tewasigadde n'omu." 31 Kabaka n'agolokoka n'ayuza "Nkwegayiridde, ka mbeeko ekigambo kye njambla mukama ebyambalo bye, ne yeebaka mu ttaka n'abaddu be bona abaaliwo ne bayuza ebyambalo byabwe. 32 Naye Yonadabu mutabani wa Simeeya, mukulu wa Dawudi, n'ayogera nti, "Mukama wange kabaka aleme okulwooza nga basse abalangira bona, Amunoni yekka y'afudde. Era ekyo kye kyali ekigendererwa kya Abusaalomu okuva ku lunaku Amunoni lwe yakwata Tamali mwannyina. 33 Noolwekyo mukama wange kabaka aleme okweraliikirira olw'amawulire g'afunye agagamba nti abaana ba kabaka bona bafudde. Amunoni yekka ye afudde." 34 Kyokka Abusaalomu n'adduka. Omuvubuka omukuumi n'ayimusa amaaso ge, n'alengera abantu bangi mu kkubo ery'ebugwanjuba nga bakkirira ku mabbali g'olusizi. 35 Awo Yonadabu n'agamba kabaka nti, "Laba abaana ba kabaka bajia; kitukiridde omuddu wo kye yayogedde." 36 Bwe yali yakamala okwogera, abaana ba kabaka ne bayingira nga bakuba ebiwoobe. Kabaka n'abaddu be nabo ne bakaaba nnyo nnyini. 37 Abusaalomu ye n'addukira eri Talumaayi mutabani wa Ammikuli, kabaka w'e Gesuli, Dawudi n'amukaibiranga buli lunaku. 38 Abusaalomu n'amala e Gesuli emyaka esatu. 39 Naye omutima gwa Dawudi ne gwegomba okulaba ku Abusaalomu, kubanga yali akubagizibbwaa olw'okufa kwa Amunoni.

**14** Awo Yowaabu mutabani wa Zeruyiha n'ategeera nge omutima gwa kabaka gulumirwa Abusaalomu. 2 Yowaabu n'atunya omukazi omugezigezi okuva e Tekowa, n'amugamba nti, "Weefiuule akungubaga, oyambale engoye ez'okukungubaga, teweesiiga mafuta, obeere ng'omukalya amaze ennaku ennyingi ng'akungubagira omufu. 3 Genda eri kabaka, omugambe ebigambo bino." Yowaabu n'amuwa ebigambo eby'okwogera. 4 Awo omukazi o'we Tekowa n'agenda eri kabaka, n'avuunama amaaso ge ku ttaka, ne yeeyanza, n'ayogera nti, "Mbeera, ayi kabaka." 5 Kabaka n'amubuuza nti, "Nkubeere mu ki?" N'addamu nti, "Ndi nnamwandu baze yafa. 6 Nalina batabani bange babiri. Bombi baalwanira ku ttale ne watabata n'omu abataasa, omu n'atta munne. 7 Kaakano elika kyonna kiyimukidde omuweereza wo, nga boogera nti, "Tuwe omusaja oyo asse muganda we, tumutte olw'obulamu bwa muganda we gwe yatta, tutte n'omusika." Mu ngeri eyo banaaba bazikizza etabaaiza yokka gye nsigazza, obutalekaawo linnya lya baze wange newaakubadde obusika bwe ku nsi yonna." 8 Awo kabaka n'agamba omukazi nti, "Ddayo eka, nzija kukola ku nsonga yo." 9 Naye omukazi o'we Tekowa n'agamba kabaka nti, "Mukama wange kabaka, omusango ka gubeere ku nze, n'ennyumba ya kitange; kabaka n'obwakabaka bwe

mundeetere, taddeyo nate kukutawanya." 11 Omukazi n'ayogera nti, "Nkwegayiridde, kabaka, ondayirire eri Mukama Katonda wo, awalana eggwanga olw'omusaayi era aziyiza obubi okwetyongera ku bubi, mutabani wange aleme okuzikiriziba." N'amuddamu nti, "Mukama nga bw'ali omulamu, tewaliba luviria olwa mutabani wo olulimuva Katonda? Kabaka aba teyeesalira yekka omusango kubanga takomezaawo omwana we eyagobewba? 14 Ffenna tulibaakufa, ng'amazzi bwe gayiibwa ku ttaka, ne gatayinzika kuyoleka nate. Naye Katonda taggyawo bulamu, anoonya engeri gy'anaayinza okukomyawo omuntu abuze. 15 "Kale nno ekyo kye kyandeese eri kabaka, kubanga abantu bantiisiza, ne baleetera omuweereza wo okulwooza nti, 'Bwe nnaayogera ne kabaka, mpozzi aliddamu omuweereza we ky'amusaba. 16 Obooyawo kabaka anaawulira ensonga yange, n'alokola omuzaana we mu mukono gw'omusaja agezaako okunzikiriza nze n'omwana wange okutuggyako obusika Katonda bwe yatuwa.' 17 "Era omuweereza wo yayogedde mu mutima gwe nti, 'Ekigambo kya mukama wange kabaka kye kirimpummua, kubanga mukama wange kabaka ali nga malayika wa Katonda mu kwawulamu ebirungi n'ebibi. Mukama Katonda wo abeere naawe." 18 Awo kabaka n'agamba omukazi nti, "Tobaako n'ekimu ky'onkisa ku bye mnaakubuuza." Omukazi n'addamu nti, "Mukama wange kabaka ambuuze." 19 Kabaka n'amubuuza nti, "Omukono gwa Yowaabu gulii wamu naawe mu bigambo ebyo byonna?" Omukazi n'amuddamu nti, "Nga bw'oli omulamu mukama wange kabaka, tewali ayinza okukubuaabuza ng'adda ku mukono ogwa ddyo oba ogwa kkono okukuggya ku ky'oyogera mukama wange kabaka. Weewaawo, omuddu wo Yowaabu yeyandagidde, n'ampa n'ebigambo ebyo byonna. 20 Omuddu wo Yowaabu, ekyo y'akikoze okukyusa embeera eriwo kaakano. Naye mukama wange mugezigezi nga malayika wa Katonda amanyi byonna ebifa ku nsi." 21 Awo kabaka n'agamba Yowaabu nti, "Kale, nzija kukikola. Genda okime omuvubuka Abusaalomu." 22 Awo Yowaabu n'agwa bugazi ku ttaka ne yeeyanza, n'asabira kabaka omukisa, n'ayogera nti, "Leero, omuddu wo ategedde ng'alabye ekisa mu maaso go, mukama wange kabaka, kubanga kabaka azeemu okwegayirira okw'omuddu we." 23 Yowaabu n'agenda e Gesuli n'akima Abusaalomu n'amukomyawo e Yerusaalemi. 24 Naye kabaka n'awa ekiragi nti, "Ateekwa kugenda mu nnymba eyiye ku bubwe, tateekwa kulaba maaso gange." Awo Abusaalomu n'abeera mu nnymba eyiye ku bubwe, n'atalaba maaso ga kabaka. 25 Mu Isirayiri yonna temwali n'omu eyatenderezebwa nga Abusaalomu olw'endabilika ye ennungi, kubanga okuviria ddala ku mutwe okutuuka ku bigere teyaliko kamogo. 26 Buli lwe yasalanga enviri ze, lwe zali ng'ennyungi ku mutwe gwe, obuzito bw'azo bw'ali nga kilo bbiri ne desimoolo ssatu ng'ebipimo bya kabaka bwe byali.

**27** Abusaalomu n'azaalirwa abaana basatu aboobulenzi n'owoobuwala omu. Omuwala ye yali Tamali nga mukyalu mulungi nnyo ku maaso. **28** Abusaalomu n'abeera mu Yerusaalemi okumala emyaka ebiri nga talaba maaso ga kabaka. **29** Awo Abusaalomu n'atumya Yowaabu amutume eri kabaka, naye Yowaabu n'atagendayo. N'amutumya omulundi ogwokubiri, naye era n'agaana okugenda yo.

**30** Abusaalomu n'agamba abaddu be nti, "Ennimiyo ya Yowaabu eriraanye eyange, era alinamu sayiri. Mugende mugikumeko omuliro." Awo abaddu ba Abusaalomu ne bagikumako omuliro ne bagyokya. **31** Yowaabu n'agolokola n'agenda eri Abusaalomu mu nnyumba ye n'amubuuza nti, "Lwaki abaddu bo bookenza ennimiyo yange?" **32** Abusaalomu n'agamba Yowaabu nti, "Laba, nakutumya, nga nnjamba ojje wano nkutume eri kabaka okumubuuza nti, 'Lwaki nava e Gesuli? Kyandisine singa nasigala eyo.' Kaakanu njagala kugenda mu maaso ga kabaka, obanga nnina omusango, anzite." **33** Awo Yowaabu n'agenda eri kabaka, n'amutegeeeza ebigambo ebyo. Kabaka n'atumya Abusaalomu, n'ajja, n'avuunama amaaso ge wansi mu maaso ga kabaka. Kabaka n'amunywegera.

bwongerwamu amaanyi n'abagoberezzi ba Abusaalomu ne beeyongeranga obungi. **13** Omubaka n'ajja n'ategeeeza Dawudi nti, "Emitima gy'abantu ba Isirayiri gigoberedde Abusaalomu." **14** Awo Dawudi n'agamba abakungu be bona abaali naye e Yerusaalemi nti, "Mugolokoke tudduke kubanga bwe tutaacole bwe tutyo tewaabewo n'omu ku ffe anaawona Abusaalomu. Tuteekwa okuvaawo amangu nga bwe kisoboka, aleme okutusaangiriza wano okusaanyaawo ekibuga n'ekitala." **15** Abakungu ba kabaka ne bamuddamu nti, "Abaddu bo beetegefu okukola kyonna, mukama waffe kabaka ky'anaaba asazeewo." **16** Awo Kabaka n'asitula n'ennyumba ye yonna ne bamugoberera, naye n'alekawo abakyala be kkumi okulabirira olubiri. **17** Kabaka n'abantu bona abaagenda naye, bwe baatambulako akabanga, ne batuuka mu kifo ekimu ewalako n'olubiri ne bayimirira awo. **18** Abasajia be bona ne bamukuleberamu, n'Abakeresi bona n'Abaperesi bona, n'Abagitti olukaaga bona abaali bamugoberedde okuva e Gaasi ne bakumba nga bamukulebeddemu. **19** Awo kabaka n'agamba Ittayi Omugitti nti, "Lwaki otugoberera? Ddayo obeere ne kabaka Abusaalomu. Oli munnaggwanga eyagobewba

**15** Bwe waayitawo ebbanga, Abusaalomu ne yefunira amageeli niambhaloosi, n'ibaccüe omakumi atene.

amagaali, n'embalaasi, n'abasajja amakumi ataano okumukulemberangamu. 2 Yagolokokanga mu makya n'ayimirira ku mabbali g'ekkubo okwolekera wankaaki w'ekibuga. Omuntu yenna bwe yabanga n'ensonga gye yaleeteranga kabaka okulamula, Abusaalomu yamuyitanga n'amubuuza nti, "Oviira mu kibuga ki?" Bwe yaddangamu nti, "Omuddu wo aviira mu kimu ku bika bya Isirayiri," 3 Abusaalomu n'alyoka amugamba nti, "Laba, ensonga ntuufu era etegeerekeka, naye tewali mutu anaigikulamulira." 4 Ate era Abusaalomu yayongerangako ne kino nti, "Singa nnondewba okuba omukulembeze mu nsi, olwo buli mutu alina ensonga anajanga gye ndi, ne mukolera ku nsonga ye." 5 Ate era omuntu yenna eyajanga n'amuvuunamira ng'amuwa ekitiibwa, yagololanga omukono gwe, n'amukwatako n'amunywegera ng'amulamuswa. 6 Bw'atyo Abusaalomu bwe yeeyisanga eri Abayisirayiri bonna abajanga eri kabaka nga baagala okubalamulira ensonga zaawbe. Ekyavaamu n'abba emitima gy'abantu ba Isirayiri. 7 Oluvannyuma lw'emyaka ena, Abusaalomu n'agamba kabaka nti, "Nkwegayiridde, nzikiriza njende e Kebbulooni, ntuukirize obwemayo bwange bwe nakola eri Mukama." 8 Omuwereesa wo bwe yabeeranga e Gesuli mu Busuuli, nakola obwemayo nga njamba nti, "Mukama bw'alinzizaayo e Yerusaalemi, ndisinja Mukama." 9 Kabaka n'amuddamu nti, "Ggenda mirembe." N'asitula n'alaga e Kebbulooni. 10 Abusaalomu n'atuma ababaka kyama mu bika byonna ebya Isirayiri, babagambe nti, "Amangwago nga muwulidde okuvuga kw'amakondeere, mwogere nti, 'Abusaalomu ye kabaka e Kebbulooni.'" 11 Abasajja ebikumi bibiri be baawerekera Abusaalomu oluvannyuma olw'okuyitibwa ng'abagenyi, songa tebaalina kye baamanya ku nsonga eyo. 12 Mu kiseera ekyo, Abusaalomu bwe yali ng'awaayo ssaddaaka, n'atuma Akisoferi Omugiro, omuwi w'amagezi owa Dawudi, okuva mu kibuga ky'e Giro. Obujeemu ne

bwongerwamu amaanyi n'abagoberezzi ba Abusaalomu ne beeyongeranga obungi. 13 Omubaka n'aaja n'ategeeza Dawudi nti, "Emitima gy'abantu ba Isirayiri gigoberedde Abusaalomu." 14 Awo Dawudi n'agamba abakungu be bonaabaali naye Eyerusaalemi nti, "Mugolokoke tudduke kubanga bwe tutaakole bwe tutyo tewaabewo n'omu ku ffe anaawona Abusaalomu. Tuteekwa okuvaawo amangu nga bwe kisoboka, aleme okutusaangiriza wano okusaanyaawo ekibuga n'ekitala." 15 Abakungu ba kabaka ne bamuddamu nti, "Abaddu bo beetegefu okukola kyonna, mukama waffe kabaka ky'anaaba asazeewo." 16 Awo Kabaka n'asitula n'enyyumba ye yonna ne bamugoberera, naye n'alekawo abakyala be kkumi okulabirira olubiri. 17 Kabaka n'abantu bonaabaagenda naye, bwe baatambulako akabanga, ne batuuka mu kifo ekimu ewalako n'olubiri ne bayimirira awo. 18 Abasajja be bona ne bamukulemberamu, n'Abakeresi bona n'Abaperesi bona, n'Abagitti olukaaga bonaabaali bamugoberedde okuva e Gaasi ne bakumba nga bamukulembeddemu. 19 Awo kabaka n'agamba Ittayi Omugitti nti, "Lwaki otugoberera? Ddayo oboere ne kabaka Abusaalomu. Oli munaggwanga eyagobewba ewaabwe. 20 Wajja jjuuzi. Lwaki leero nkutambuza eno n'eri, nga ssinamanya gye ndaga? Ddayo n'abantu bo. Ekisa n'emirembe biberenga naawe." 21 Naye Ittayi n'addamu kabaka nti, "Mukama nga bw'ali omulamu, era mukama wange kabaka nga bw'ali omulamu, buli mukama wange kabaka gy'anaagendanga, oba bulamu oba kufa, omuddu wo anaabeeranga wamu naawe." 22 Dawudi n'agamba Ittayi nti, "Kale yitawo ogende mu maaso." Awo Ittayi Omugitti n'abasajja be bona n'abantu baabwe abaali naye ne bayitawo. 23 Ab'omu byalo bona ne bakaaba nnyo bwe baalaba abantu nga bayitawo. Kabaka naye n'asomoka akagga Kidulooni, abantu bona ne bayitawo ne boolekera eddungu. 24 Zadooki awamu n'Abaleevi bona abaali awamu naye, abaasitulanga essanduuko ey'endagaano ya Mukama, baagenda ne kabaka. Essanduuko ya Katonda ne bagissa wansi, Abiyasaali naye n'ayambuka okuwaayo ssaddaaka okutuusa abantu bona bwe baggwa mu kibuga. 25 Awo kabaka n'agamba Zadooki nti, "Zzaayo essanduuko ya Katonda mu kibuga. Bwe ndiraba ekisa mu maaso ga Mukama, alinkomyawo, ne ngirabako n'ekifo Mukama ky'abeeramu. 26 Naye bw'alislawo nti, "Ssiri musanyufu naawe, ndimwetefuteefu ankole nga bw'assima." 27 Ateera kabaka n'agamba Zadooki nti, "Toli mulabi? Ddayo mu kibuga mirembe, ne mutabani wo Akimaazi ne mutabani wa Abiyasaali, Yonasaa ni. Ggwe ne Abiyasaali muddeeyo ne batabani bammwe. 28 Ndirindirira ekigambo ekiriva gye muli, we tulismokera okulaga mu dduungu." 29 Awo Zadooki ne Abiyasaali ne bazaarayo essanduuko ya Katonda e Yerusaalemi ne basigala eyo. 30 Naye Dawudi n'alinyalinnya n'alaga ku lusozi olw'Emizeeyituuni ng'akaaba, n'omutwe ng'agubisse era ng'alii mu bigere. Abantu bonaabaali awamu naye nabo baali beeblisse emitwe era nga bakaaba. 31 Dawudi n'ategeezebwa nti, "Akisoferi ali omu ku abo abeekobaana ne Abusaalomu." Dawudi n'asaba nti, "Ayi Mukama Katonda nkwegayiridde, fuila amagezi ga Akisoferi obusirisuru." 32 Awo Dawudi

bwe yatuuka ku ntikko y'olusozi, abantu gye baasinzizanga Katonda, Kusaayi Omwaluki yaliyo okumusisinkana, ekkooti ye ng'eyulise n'omutwe gwe nga gujjudde enfuufu. **33** Dawudi n'amugamba nti, "Bw'onoogenda nange ojja kunfuu kira ekibizu. **34** Naye bw'onoddayo mu kibuga, n'ogamba Abusaalomu nti, 'Ndibeera omuddu wo, ayi kabaka; nga bwe naweerezanga kitaawo mu biro eby'edda, bwe ntyo bwe nnaakuweerezanga,' onooba ombedde mu nsonga ey'okulemesa Akisoferi, afuse omuwi w'amagezi owa Abusaalomu. **35** Zadooki ne Abiyasaali tebaliiyo? Kale bategeze ekigambo kyonna ky'onoowlira mu lubiri. **36** Batabani baabwe ababiri, Akimaazi mutabani wa Zadooki ne Yonasaani mutabani wa Abiyasaali nabo bali eyo, nti, "Bw'otoy bw'olaga okwagala eri mukwano gwo Kabaka era abo boonoontumiranga bwe wanaabangawo ensonga yonna." **37** Awo Kusaayi mukwano gwa Dawudi n'atuuka e Yerusaalemi, nga Abusaalomu ayingira ekibuga.

**16** Awo Dawudi bwe yali ng'atambuddeko ebbanga ttono n'okuva awaali olusisira, Ziba omuddu wa Mefibosesi n'ajja okumusisinkana. Yalina endogoyi bbiri eziriko amatandiiko, nga zeetisse emigaati ebikumi bibiri, n'ebirimba eby'ezabbibi enkalu kikumi, n'ebirimba eby'ebibala eby'ekyeya kikumi, n'ekita kya wayini. **2** Kabaka n'abuuza Ziba nti, "Bino oleese bya ki?" Ziba n'addamu nti, "Endogoyi za ba mu nnyumba ya kabaka okwebagalanga, n'emigaati n'ebibala bya bavubuka okulya, ne wayini, w'abo abalyiongobera mu ddungu." **3** Kabaka n'amubuua nti, "Ate muzzukulu wa mukama wo ali ludda wa?" Ziba n'amuddamu nti, "Yasigadde mu Yerusaalemi, kubanga yalooozezza nti, 'Leero ennyumba ya Isirayiri eneerizira obwakabaka bwa jjajange.'" **4** Awo kabaka n'agamba Ziba nti, "Byonna ebibadde ebya Mefibosesi, kaakano bibyo." Ziba n'ayogera nti, "Neeyanzizza, era njanje mu maaso go, mukama wange kabaka." **5** Awo kabaka Dawudi bwe yali ng'anaatera okutuuka e Bakulimu ne wajja omusajja ow'omu kika ky'ennyumba ya Sawulo erinnya lye Simeeyi mutabani wa Gera; n'akolima nga bw'asembera okumpi ne we baali. **6** N'akasuukirira Dawudi n'abakungu ba kabaka amayinja, naye abaserikale bona n'abakuumi ba Dawudi nga bamwetoolodde ku luuyi lwe olwa ddyo ne ku luuyi lwe olwa kkono. **7** Simeeyi n'akolima, nga bw'ayogera nti, "Fuluma, vva wano, ggwe omusajja eyasaaba omusaayi, era ataliko bw'ali! **8** Mukama akusasudde olw'omusaayi gwonna gwe wayiwa mu nnyumba ya Sawulo, gwe waddiru mu bigere. Mukama obwakabaka abugabidde mutabani wo Abusaalomu. Laba ekikutuusizza kw'ekyo, kubanga engalo zo zижjudde omusaayi!" **9** Awo Abisaayi mutabani wa Zeruiyi n'agamba kabaka nti, "Lwaki embwa eyo enfu ekolimira mukama wange kabaka? Leka njende mmutemeko omutwe." **10** Naye kabaka n'ayogera nti, "Luganda ki lwe nnina nammwe, mmwe batabani ba Zeruiyi? Bw'aba ng'ankolimira kubanga Mukama ye yamugambye nti, 'Kolimira Dawudi,' ani ainyza okubuuza nti, 'Kiki ekikukoza bw'otoy?'" **11** Awo Dawudi n'agamba Abisaayi n'abakungu be bona nti, "Obanga mutabani wange, ow'omusaayi gwange agezaako okunzita, naye ate Omubenaymini oyo. Mumuleke, akolime, kubanga

Mukama amulagidde. **12** Oboolyawo Mukama anaalaba okunakuwala kwange n'ansasula obulungi olw'okukolima ye ng'eyulise n'omutwe gwe nga gujjudde enfuufu. **13** Awo Dawudi n'abasaja be ne bagenda ku lugendo Iwabwe, naye Simeeyi n'ayitira ku lusozi okumwolekera nga bw'akolima, nga bw'amukasuu kirira amayinja n'enfuufu. **14** Kabaka n'abantu bona abaali naye ne batuuka gye baali bagenda nga bakooye. N'aweereraweerera eyo. **15** Mu kiseera kye kimu, Abusaalomu n'abantu bona aba Isirayiri ne bajja e Yerusaalemi, ne Akisoferi n'ajja naye. **16** Awo Kusaayi Omwaluki, mukwano gwa Dawudi, n'ajja eri Abusaalomu n'ayogera nti, "Kabaka awangaale! Kabaka awangaale!" **17** Abusaalomu n'abuuza Kusaayi Dawudi? Kiki ekyakulobedde okugenda ne mukwano gwo?" **18** Kusaayi n'addamu Abusaalomu nti, "Nedda. Oyo Mukama gw'anaalonda, n'abantu bano, n'abasaja bona aba Isirayiri, n'abanga wuwe era n'abeeranga naye. **19** Era nate n'aweeresa ani okugyako mutabani we? Nga bwe naweerezanga kitaawo, bwe ntyo bwe nnaakuweerezanga." **20** Abusaalomu n'agamba Akisoferi nti, "Tuwe ku magezi. Tunaakola tutya?" **21** Akisoferi n'addamu nti, "Weebake n'abakyala ba kitaawo be yalekawa okulabirira olubiri. Isirayiri yenna bwe banaawulira ng'ofuuse ekyenyinyalwa eri kitaawo, banaddamu amaanyi." **22** Awo ne basimbira Abusaalomu eweema waggulu ku nnyumba ne yeebaka n'abakyala ba kitaawo, nge Isirayiri yenna balaba. **23** Mu biro ebyo okuteesa kwa Akisoferi, kwatwalibwanga okuba nge kuva eri Katonda, era Dawudi ne Abusaalomu bwe batyo bwe baatwalanga okuteesa kwe.

**17** Awo Akisoferi n'agamba Abusaalomu nti, "Leka nnonde abasaja omutwalo gumu mu enkumi bbiri, njende mpondere Dawudi ekiru kino. **2** Ndimulumba mu bukuowu bwe ne mu bunafu bwe ne mutiisatiisa, era n'abantu bona abali naye balidduka. Ndikuba kabaka yekka ne mutta, **3** naye abantu abalala bona ndibakomyawo gy'oli. Okufa kw'omusajja omu yekka gw'onoonya, kulikomyawo abantu bona nga tebaliko mutawaana." **4** Ekipambo ekyo Abusaalomu n'abakadde bona abla Isirayiri ne bakisiima. **5** Naye Abusaalomu n'ayogera nti, "Mumpitire ne Kusaayi Omwaluki, tuwlire ky'anaayogera ku nsonga eyo." **6** Kusaayi bwe yajja eri Abusaalomu, Abusaalomu n'amugamba nti, Akisoferi, amagezi g'atuwadde ge gano. Tukole nga Akisoferi bw'agambye? Oba nga si weewaawo, ggwe ogamba otya? **7** Kusaayi n'addamu Abusaalomu nti, "Ago amagezi Akisoferi g'abawadde si malungi ku mulundi guno. **8** Omanyi kitaawo n'abasaja be nge basajja balwanyi era nge bakambwe ng'eddubu erinyagiddwako abaana baalyo. Ate n'ekirala, kitaawo mulwanyi mumanyiru; tayinza kusula na baserkale. **9** Ne mu kiseera kino, ayinza okuba nge yekwese mu mpuku oba mu kifo ekirala. Bw'anaasooka okulumba abantu bo, buli anaakiuwlira anaagamba nti, 'Bangi ku bagoberezzi ba Abusaalomu battiddwa.' **10** Olwo n'omuntu omuzira mu bazira, alina omutima oguli ng'omutima gw'empologoma, anaayongoberera dala, kubanga Isirayiri yenna bamanyi kitaawo nge musajja mulwanyi, era n'abali naye basajja bazira. **11** "Naye nze

amagezi ge nkuwa ge gano: kunjaanya gy'oli Isirayiri yenna okuva ku Ddaani okutuuka e Beeruseba, mu bungi bwabwe, ng'omusenyu ogw'oku nnyanja bwe guli obungi, ggwe mwene obakulembere mu lutalo. **12** Tulumulumba yonna gy'alisangibwa, ne tumugwako ng'omusulo bwe gugwa ku ttaka. Ye newaakubadde abasajia abali naye, tewaliba n'omu aliba omulamu. **13** Bw'aliddukira mu kibuga, Isirayiri yenna, balireeta emiguwa, ne tukiwalilura mu mugga obutalekawo jjinja n'erimu." **14** Awo Abusaalomu n'abasajia bona aba Isirayiri ne bakkiriziganya nti, "Ekiteeso Kusaayi Omwaluki ky'aleese kirungi okusinga ekya Akisoferi." Mukama yasiima okulemesa ekiteeso ekirungi ekya Akisoferi alyoke azikirize Abusaalomu. **15** Naye Kusaayi n'ategeezza Zadooki ne Abiyasaali bakabona nti, "Akisoferi awadde Abusaalomu n'abakadde ba Isirayiri amagezi bwe gati ne bwe gati, naye nze mbawabudde okukola bwe batne bwe bat. **16** Kaakanu muweereze mangu obubaka mutegeeze Dawudi nti, 'Ekiro kya leero tosula ku misomoko eg'yomu ddungu; ssomoka, kabaka n'abantu bona abali naye baleme okumalibwabo.' **17** Yonasaani ne Akimaazi baabeeranga ku Eneroger. Baali balinda omuwala okujja okubategeezza byonna, n'olvannyyuma bagende babuulire kabaka Dawudi; baali beewala okulabibwa nga bayingira mu kibuga. **18** Naye waaliwo omuvubuka eyabalaba, n'agenda n'abuulira Abusaalomu. Amangwago bombi ne baddukira mu nnyumba ey'omwami omu mu Bakulimu. Yalina oluzzi mu luggya lwe; ne bakka omwo. **19** Omukyala we n'addirra ekisaanikira n'asaanikira ku kamwa k'oluzzi, n'ayiwako enjaano n'agisaasaanyizaako. Ne wataba n'omu eyakitegeera. **20** Awo abasajia ba Abusaalomu bwe batuuka ew'omukyala ku nnyumba, ne bamabuuza nti, "Akimaazi ne Yonasaani bali ludda wa?" N'abaddamu nti, "Basomose akaggia ak'amazzi." Abasajia ne babanoonyako naye ne batalaba muntu yenna, ne baddayo e Yerusaalem. **21** Abasajia bwe baagenda, abaali beekwese ne bava mu luzzi ne bagenda ne bategeezza kabaka Dawudi. Ne bamugamba nti, "Golokoka osomoke mangu omugga, kubanga Akisoferi ateeseteese bw'ati ne bw'ati." **22** Awo Dawudi n'abantu bona abaali naye ne bagolokoka ne basomoka Yoludaani; we bwakeerer nga tewali n'omu atasomose Yoludaani. **23** Akisoferi bwe yalaba nga amagezi ge tegagobereddwa, ne yeebagala endogoyi ye, n'agenda ewuwe mu kyallo kye waabwe. N'ateekateeka ennyumba ye, n'olvannyyuma ne yeetuga. N'aziiikibwa mu ntaana ya kitaawe. **24** Dawudi n'agenda e Makanayimu, ne Abusaalomu n'abasajia bona aba Isirayiri ne basomoka Yoludaani. **25** Abusaalomu n'alonda Amasa okuba omuduumizi w'eggye mu kifo kya Yowaabu. Amasa yali mutabani wa Isira Omuyisimayiri eyawasa Abbigayiri muwala wa Nakasi muganda wa Zeruyiha nnyina Yowaabu. **26** Abayisirayiri ne Abusaalomu ne basiisira mu nsi ya Gireyaadi. **27** Dawudi bwe yatuuka e Makanayimu, Sobi mutabani wa Nakasi ow'e Labba eky'Abamoni, ne Makiri mutabani wa Ammiyeri ow'e Lodebal, ne Baluzirayi Omugireyaadi ow'e Logerimu, **28** ne bamuleetera ebyokwebikkia, n'ebibya, n'entamu, n'enjaaano, ne sayiri, n'obutta, n'enjaaano ensiike, n'ebijanjaalo, n'empindi, ne mpokya omusiike, **29** n'omubisi gw'enjuki, n'omuzigo, n'endiga, ne bbongo, ne babiwa Dawudi n'abantu be okulya. Ne bogera nti, "Abantu enjala ebaluma, era bakooye, n'ennyonta ebalumidde mu ddungu."

**18** Awo Dawudi n'akunjaanya abasajia be yalina, n'abalondamu abaduumizi b'enkuu n'abaduumizi b'ebikumi. **2** Dawudi n'abalagira bagende, ekimu kya kusatua nga kiduumirwa Yowaabu, ekimu kya kusatua ekirala nga kiduumirwa muganda wa Yowaabu, Abisaayi batbabani wa Zeruyiha, n'ekimu kya kusatua ekirala nga kiduumirwa Ittayi Omugitti. Kabaka n'agamba abasajia nti, "Nange n'agenda nammwe." **3** Naye abasajia ne bogera nti, "Toteekwa kugenda naffe, kubanga ffe bwe tunadduka tebaatufeeko. Ekitundu ku ffe ne bwe tunaafa tebaafeeyo. Ggwe olimu abantu omutwalo gumu ku ffe ffenna. Ekisinga obulungi weeteeketeekie okutuddukirira ng'osinziira mu kibuga." **4** Kabaka n'addamu nti, "Kye musilime kye mnaakola." Awo kabaka n'ayimirira ku mabbali ga wankaaki, ng'eggye lyonna likumba okufuluma mu bibinja eby'ekikumi n'eb'yolukumi. **5** Kabaka n'alagira Yowaabu, ne Abisaayi ne Ittayi ng'ayogera nti, "Omuvubuka Abusaalomu mumukwate n'ekisa ku Iwange." Abantu bona ne bawulira kabaka ng'awa abaduumizi bona ebiragiro ebikwata ku Abusaalomu. **6** Awo eggye ne lifuluma ku ttale okulwana ne Isirayiri, olatalo ne luba mu kibira kya Efulayimu. **7** Abasajia ba Isirayiri ne bakubibwa abasajia ba Dawudi, era bangi ne battibwa ku lunaku olwo. Baawera ng'emitwalo ebiri. **8** Olatalo ne lubuna ensi yonna, abantu bangi ne bafifira mu kibira okusinga n'abattibwa n'ekitala. **9** Awo Abusaalomu n'asisinkana n'abasajia ba Dawudi. Yali yeebagadde ennyumbu ye. Ennyumbu n'eyita wansi w'amatabi amangi ag'omwera omunene, omutwe gwa Abusaalomu ne gulaaliramu, n'asigala ng'alengejja mu bbanga, ennyumbu gye yali yeebagadde n'egenda mu maaso. **10** Omu ku basajia bwe yakiraba n'ategeezza Yowaabu nti, "Laba nnalenggede Abusaalomu ng'awanikiddwa ku mwera." **11** Yowaabu n'agamba omusajia eyajia okumubuulira nti, "Kiki, wamulabye? Kiki ekyakulobedde okumuttirawo? N'andikusasudde gulaamu kikumi mu kkumi na ttaano eza feezza ne nkuwa n'olukoba olw'obuzira." **12** Naye omusajia n'amuddamu nti, "Ne bwe wandinasudde kilo kkumi n'emu eza ffeeza, sandigoloedde mukono gwange ku mwana wa kabaka. Ffenna twawulidde kabaka ng'abalagira ggwe, Abisaayi ne Ittayi nti, 'Waleme okubaawo omuntu yenna anaakola Abusaalomu akabi ku Iwange.' **13** Kale singa mmusse ne ngwa mu mitawaana, tewandimpolerezza, kubanga omanyi nga tewali kigambo ekiwakebwa kabaka." **14** Yowaabu n'ayogera nti, "Sirina bbanga lya kukwonoonerako." N'addirra obusaale busatu n'abulasa mu kifuba kya Abusaalomu ng'akyali mulamu mu mwera. **15** N'abavubuka kkumi abaasitulanga ebyokulwanyisa bya Yowaabu ne beetooloola Abusaalomu ne bamukuba ne bamutta. **16** Awo Yowaabu n'afuuwa ekkondeere, eggye ne lireka okugoberera Isirayiri kubanga Yowaabu yabayimiriza. **17** Ne batwala Abusaalomu, ne bamusuula mu lunnya oluwanvu mu kibira, ne bamutuumako amayinja. Isirayiri yenna ne badduka nga buli muntu adda ewuwe. **18**

Mu bulamu bwe, Abusaalomu yaddira empagi n'agiteeka mu kiwonvu kya kabaka ng'ekijukizo kye; n'ayogera nti, "Sirina mwana wabulenzi kwe balijjuukirira erinnya lyange." Empagi n'agituumma erinnya lye, era eyitibwa kijjukizo kya Abusaalomu ne leero. **19** Akimaazi mutabani wa Zadooki n'ayogera nti, "Ka nziruke, ntwalire kabaka amawulire nga Mukama bw'amulokodde mu mukono gw'omulabe we." **20** Naye Yowaabu n'amugamba nti, "Si ggwe onootwala amawulire leero. Oligatwala olunaku olulala olutali Iwa leero, kubanga mutabani wa kabaka afusde." **21** Awo Yowaabu n'agamba omusajja Omukusi nti, "Genda otegeeza kabaka by'olabye." Omukusi n'avuunama mu maaso ga Yowaabu n'adduka. **22** Akimaazi mutabani wa Zadooki n'agamba Yowaabu nate nti, "Nkwegayiridde, nzikiriza mmale gagoberera Omukusi." Yowaabu n'amuddamu nti, "Mutabani wange, kiki ekinaaba kikutwala ate nga tolina mawulire g'onoottwala aganakuweesa ekirabo?" **23** N'ayogera nti, "Ka mmale gagenda." Awo Yowaabu n'amugamba nti, "Dduka." Akimaazi n'addukira mu kkubo ery'olusenyi Iwa Yoludaani n'ayisa Omukusi. **24** Awo Dawudi yali atudde wakati w'emiiryango ebiri ogw'omunda n'ogw'ebweru, omukuumi n'alinnya waggulu ku wankaaki ku bbugwe. Bwe yayimusa amaaso ge n'alengera omusajja n'ajja adduka yekka. **25** Omukuumi n'ayogerera waggulu n'ategeeza kabaka. Awo kabaka n'amugamba nti, "Bw'aba ng'ali yekka atekwa okuba ng'aleeta mawulire malungi." Omusajja n'asembera. **26** Omukuumi n'alengera omusajja omulala ng'ajja adduka, n'akoowoola omuggazi nti, "Laba omusajja omulala ajja adduka yekka." Kabaka n'ayogera nti, "Naye atekwa okuba ng'aleeta mawulire malungi." **27** Awo omukuumi n'ayogera nti, "Kindabikira nga enziruka ey'oli akuleembedde eri ng'eya Akimaazi mutabani wa Zadooki." Kabaka n'ayogera nti, "Oyo musajja mulungi era ajja n'amawulire malungi." **28** Awo Akimaazi n'ayogerera mu ddobozi ery'omwanguka ng'agamba kabaka nti, "Byonna birungi." N'avuunama mu maaso ga kabaka, ne yeeyala wansi n'ayogera nti, "Yeebazibwe Mukama Katonda wo, azikirizza abasaja abayimusizza omukono ku mukama wange kabaka." **29** Awo kabaka n'abuuza nti, "Omuvubuka Abusaalomu ali bulungi?" Akimaazi n'addamu nti, "Yowaabu bwe yabadde ng'anaatera okutuma omuddu wa kabaka, nange omuddu wo, nalabye oluyoogaano olunene, naye saatgedde kyabaddle wo." **30** Kabaka n'amugamba nti, "Ggwe dda wabbali." N'adda wabbali n'ayimirira awo. **31** Awo Omukusi n'atuuka, n'ayogera nti, "Wulira amawulire amalungi mukama wange kabaka. Mukama akulokodde leero mu mukono gw'abo bona abakuyimukiramu." **32** Kabaka n'abuuza Omukusi nti, "Omuvubuka Abusaalomu mulamu?" Omukusi n'addamu nti, "Ekituuse ku muvubuka oyo, kituuke ku balabe ba mukama wange kabaka, n'abo bona abamuyimukiramu okumukola akabi." **33** Kabaka n'afuna ensisi, n'ayambuka mu kisenge ekyali waggulu wa wankaaki, n'akaaba. N'agenda nga bw'ayogera nti, "Mutabani wange Abusaalomu, mutabani wange, mutabani wange Abusaalomu. Singa nze nfudde mu kifo kyo, Abusaalomu, mutabani wange!"

**19** Yowaabu n'ategeeezebwba nti, "Kabaka akaaba era akungubagira Abusaalomu." 2 Ku lunaku olwo obuwanguzi ne bufuuka okukungubaga eri abantu bonna, kubanga baawulirua nti, "Kabaka anakuwadde olwa mutabani we." 3 Abantu ne bebbirira ne bayingira mu kibuga, ng'abantu abakwatiddwa ensonyi bwe bafaanana nga badduse mu latalo. 4 Kabaka n'abikka amaaso ge n'akaaba n'eddoboozi ddene nti, "Mutabani wange Abusaalomu! Woowe Abusaalomu mutabani wange!" 5 Awo Yowaabu n'alaga mu nnyumba kabaka gye yali n'amugamba nti, "Leero oswazizza abaweereza bo, abawonyezza obulamu bwo, n'obulamu bwa batabani bo ne bawala bo, n'obulamu bwa bakyala bo n'abazaana bo. 6 Oyagalá abakukyawa ate n'okyawa abakwagala. Leero okikakasizza ng'abadumuunizi n'abaweereza si kintu gy'oli. Era kindabikira nga singa Abusaalomu abadde mulamu, ffe ffenna nga tufudde leero, wandisanyuse. 7 Kale nno golokoka ogende ogumye emyooy gy'abweereza bo, kubanga nkulayirira eri Mukama, nga bwe wataabeewo musajja n'omu anaasigala naawee ekiro kya leero. Ekyo kye kirisingako obubi okusinga obubi bwonna bwe wali olabye okuva mu buto bwo." 8 Awo kabaka n'agolokoka, n'addirra entebe ye n'agiteeka mu mulyango ogwa wankaaki, bonna ne bajja gy'ali. Mu kiseera ekyo Abayisirayiri baali baddukidde bulu muntu ewuuwe. 9 Abantu bonna mu bika byonna ebayi Isirayiri baali bakaayana nga boogera nti, "Kabaka yatuwonya mu mukono gw'abalabe baffe, n'atuwonya ne mu mukono gw'Abafirisuuti, kaakano adduse Abusaalomu n'ava mu nsi. 10 Naye Abusaalomu gwe twalonda okutufuga affiride mu latalo. Kaakano kiki ekitulobera okukomyawo kabaka?" 11 Awo kabaka Dawudi n'atumira Zadooki ne Abiyasaali bakabona nti, "Mubuuze abakadde ba Yuda nti, 'Lwaki mmwe musembayo okukomyawo kabaka mu lubiri lwe, ebigambo nga byatuuse dda ku kabaka okuva mu Isirayiri yenna? 12 Mmwe muli baganda bange, mubiri gwange era musaayi gwange, naye Iwaki mmwe musembayo okukomyawo kabaka?' 13 Ate mugambe ne Amasa nti, 'Toli mubiri gwange era musaayi gwange? Katonda ankole bw'atyo n'okukirawo, bw'otobeere muduumizi wa ggye lyange mu kifo kya Yowaabu okuva ne kaakan.' 14 N'awamba emitima gy'abantu bonna aba Yuda ne baba omuntu omu, ne baweeereza obubaka eri kabaka nti, "Mukomeewo, ggwe n'abaweeereza bo bonna." 15 Awo kabaka n'addayo n'atuuka ku Yoludaani. Abantu ba Yuda ne bajja e Girugaali okusinsinkana kabaka, n'okumusomosa Yoludaani. 16 Simeeyi mutabani wa Gera Omubenyamini ow'e Bakulimu n'aserengeta mang'u n'abasajja ba Yuda okusinsinkana kabaka Dawudi. 17 Yagenda n'Ababeneyamini lukumi, ne Ziba omuddu w'ennyumba ya Sawulo ne babatan be kumi na bataano n'abaweeereza be amakumi abiri. Ne banguwa okulaga ku Yoludaani kabaka gye yali. 18 Ne basomosa ennyumba ya Dawudi, era ne bakola ng'okusiima kwe bwe kwali. Awo Simeeyi mutabani wa Gera n'asomoka Yoludaani, n'agwa bugazi mu maaso ga kabaka, 19 n'amwegayirira ng'agamba nti, "Mukama wange ansonyiwe, aleme okujukira ebisobyo bye nakola ku lunaku lulii, mukama wange kabaka lwe yaya mu Yerusaalemi.

Kabaka aleme okukijjukira. **20** Kubanga nze omuwereera wo mmanyi nga nayonoona, naye leero mu nnyumba eya Yusufu nze nsoose okujja okusisinkana mukama wange kabaka." **21** Awo Abisaaiy mutabani wa Zeruiya n'ayogera nti, "Lwaki Simeeyi tattibwa olw'okukolimira omulonde wa Mukama?" **22** Naye Dawudi n'amuddamu nti, "Kiki ekitugatta nze nammwe batabani ba Zeruiya, mulyoke mufuuke abalabe bange olwa leero? Lwaki omuntu yenna attibwa mu Isirayiri olwa leero, ate nga mmanyi nga nze kabaka wa Isirayiri leero?" **23** Awo kabaka n'agamba Simeeyi nti, "Tojja kufa." Era kabaka n'amulayirira. **24** Mefibosesi muzzukulu wa Sawulo naye n'aserengeta okusisinkana kabaka; yali tanaabanga bigere bye newaakubadde okumuwa ekirevu kye newaakubadde okwoza engoye ze, okuva ku lunaku kabaka lwe yagenderako okutuusa ku lunaku lwe yakomawo emirembe. **25** Awo bwe yatuuka okuva e Yerusaalemi n'asisinkana kabaka, kabaka n'amubuuza nti, "Kiki ekyakulobera okugenda nange Mefibosesi?" **26** N'addamu nti, "Mukama wange, kabaka, okimanyi nga omuwereera wo mulema. Nagamba omuddu wange nti, 'Ntekerateeka endogoyi, njebagale, njende ne kabaka,' naye n'ambuzaabuza, n'abulawo. **27** Yajja eri mukama wange kabaka n'ayogera ku muddu wo ebya kalebule. Naye mukama wange kabaka ali nga malayika wa Katonda, noolwekyo kola nga bw'osima. **28** Ab'enyyumba ya jjajjange bona baali basaanira kufa bufi mu maaso ga mukama wange kabaka, naye nange n'omala gansaasira n'onzikiriza okuba ku abo abatuula ku mmeeza yo. Kale kiki kye sifunye okuva eri kabaka?" **29** Awo kabaka n'amugamba nti, "Lwaki weeyongera okweyergerako? Ndajidde kaakan, ggwe ne Ziba mugabane ettaka eryo." **30** Mefibosesi n'agamba kabaka nti, "Atwale lyonna, kubanga mukama wange kabaka akomyewo mirembe mu bwakabaka bwe." **31** Baluzirayi Omugireyaadi naye n'aserengeta okuva e Logerimu n'agenda okusomosa kabaka, Yoludaani. **32** Baluzirayi yali musaja mukadde nnyo, ng'awezezza emyaka kinaana, era yali agabiridde kabaka ebyokulya we yabbeerera e Makanyimu kubanga yali musaja mugaggan nyo. **33** Awo kabaka n'agamba Baluzirayi nti, "Somoka nange, tugende ffenna e Yerusaalemi, n'akulabiriranga." **34** Naye Baluzirayi n'addamu kabaka nti, "Nnina ennaku meka okuba omulamu, ndyoke njende ne kabaka e Yerusaalemi?" **35** Mpezezza emyaka kinaana, olowooza nkyayinza okwawula ekirungi n'ekibi? Olowooza nga omuddu wo akyayinza okutegeera ky'alya ne ky'ananya? Nkyayinza okuwuliriza amalboozzi g'abasaja abayimba n'abakyala abayimbi? Lwaki nzitowerera mukama wange kabaka? **36** Omuwereera wo anasomosa busomosa kabaka, Yoludaani, naye noga siraba kiki enkimpeesa empeera eyenkana awo. **37** Nkwegayiridde, kkriza omuddu wo addeyo, nfiire mu kibuga kyange okumpi n'ebiggya bya kitange ne mmange. Naye omuddu wo Kimamu wuuyo. Leka asomoke ne mukama wange kabaka, onoomukolera byonna nga bw'onoosiima." **38** Kabaka n'ayogera nti, "Kale Kimamu anaasomoka nange, era ndimukolera nga bw'olisii; ne kyonna ky'onooyagalag a'nakukolera." **39** Awo abantu bona ne basomoka Yoludaani, kabaka n'asomoka nabo.

Kabaka n'anywegera Baluzirayi n'amusabira omukisa, n'addayo ewuwe. **40** Kabaka n'agenda e Girugaali ne Kimamu n'agenda naye; abantu bona abya Yuda, n'ekimu kyakubiri ku bantu ba Isirayiri ne bewerekera kabaka. **41** Oluvannyuma lwe bbanga ttono, abasajja bona abya Isirayiri ne bagenda eri kabaka, ne bagamba kabaka nti, "Lwaki baganda baffe, abasajja abya Yuda, babba kabaka, ne bamutwala ye n'ennyumba ye, ne bamusomosa Yoludaani n'abasajja be?" **42** Abasajja bona abya Yuda ne baddamu abasajja ba Isirayiri nti, "Ekyo twakikola kubanga tuli ba musaayi gumi naye. Kiki ekibatabudde mu nsonga eyo? Tulina bye tulidde ku bya kabaka? Oba mulwooga nga tulina ebirabo bye tugabanye?" **43** Awo abasajja ba Isirayiri ne baddamu abasajja ba Yuda nti, "Okusooka byonna, obwakabaka tubulinamu emigabo kkumi. N'ekyokubiri, Dawudi wa ku luganda lwaffe n'okusinga mmwe. Kale lwaki mwatunyooma? Si ffe twasooka okwogera ku ky'okukomyawo kabaka waffe?" Naye ebigambo eby'abasajja ba Yuda ne biba bisongou nnyo n'okusinqa ebigambo eby'abasajja ba Isirayiri.

**20** Waaliwo omusajja omujeemu erinnya lye Seba, mutabani wa Bikuli, Omubenyamini. Yafuuwa ekkondeere n'ayogerera n'eddoboози ery'omwanguka nti, "Tetulina mugabo mu Dawudi, so tetulina busika mu mutabani wa Yeso! Buli muntu adde mu weema ye, ggwe Isirayiri!" 2 Awo abantu ba Isirayiri bona ne balekulira Dawudi ne bagoberera Seba mutabani wa Bikuli. Naye abantu ba Yuda bo ne basigala ne kabaka waabwe, okuva ku Yoludaani okutuuka e Yerusaalemi. 3 Dawudi bwe yadda mu lubiri lwe e Yerusaalemi, n'addirra abakyalala be ekkumi be yali alese okulabirira olubiri n'abasibira mu kkomera. N'abagabirira mu byokulya kwabwe, naye n'atebaka nabo. Ne baggalirwa eyo okutuusa lwe baafa, nga bali nga bannamwandu. 4 Awo kabaka n'agamba Amasa nti, "Nkunjyaanyiza abasajja ba Yuda mu nnaku ssatu, naawe obeerewo." 5 Naye Amasa bwe yagenda okukola ky'alagiddwa, n'atwala ekiseera kiwanvu okusinga kabaka kye yali amuwadde. 6 Dawudi n'agamba Abisaayi nti, "Seba mutabani wa Bikuli alitukola akabi okusinga Abusaalomu bwe yakola. Noolwekyo twala abasajja ba mukama wo omugoberere aleme okuddukira mu bibuga ebiriko bbugwe, n'atusimatuka." 7 Awo abasajja ba Yowaabu, n'Abakeresi, n'Abaperesi, n'abaserikale abazira bona, ne bava mu Yerusaalemi ne bagenda okunoonya Seba mutabani wa Bikuli noga baduumiriwa Abisaayi. 8 Bwe baatuuka ku lwazi olunene mu Gibyoni, Amasa n'ajja okubasisinkana. Yowaabu yali yeesibye ebyambalo bye eby'olatalo, ne mu kiyawo nga yeesibye olukoba olwaliko ekitala ekyali mu kiraato kyakyo. Bwe yasituka, ne kisowoka mu kiraato kyakyo ne kigwa wansi. 9 Yowaabu n'alamusa Amasa n'ayogera nti, "Mirembe, muganda wange?" Yowaabu n'akwata Amasa ekirevu n'omukono gwe ogwa ddyo, n'aba naga agenda okumunywegera. 10 Naye Amasa n'atassaayo mwovo okwekuuma ekitala ekyali mu mukono gwa Yowaabu; Yowaabu n'akimufumita mu lubuto, n'ayiwa ebyenda bye wansi. N'atamufumita Iwkubiri, Amasa bw'atyo n'afa.

Awo Yowaabu ne muganda we Abisaayi ne beeyongera okugoberera Seba mutabani wa Bikuli. **11** Omu ku basajia ba Yowaabu n'ayimirira okumpi n'omulambo gwa Amasa n'ayogera nti. "Buli ayagala Yowaabu, era buli ali ku luuyi lwa Dawudi, agoberere Yowaabu." **12** Omulambo gwa Amasa ne gubeera mu musaayi gwe nga gukulukunyirizibwa omwo ebbali mu nsiko, n'agusuulako olugoye. **13** Awo omulambo gwa Amasa bwe gwaggyibwa mu kkubo abantu bona ne beeyongerayo ne Yowaabu okugoberera Seba mutabani wa Bikuli. **14** Seba n'ayita mu bika byonna ebya Isirayiri ng'abakunga okutuuka mu Aberi eky'e Besumaaka, n'ayita ne mu kitundu kyonna eky'Ababeri ne bakurjnaanira gy'ali ne bamugoberera. **15** Eggye lyonna eryali ne Yowaabu, ne bazingiza Seba mu Aberi eky'e Besumaaka. Ne Bakola ebfifunu okutuuka ku kibuga n'okwolekera ekigo. Bwe baali nga bakyamenya bbugwe, **16** ne wavaayo omukazi ow'amagezi mu kibuga, n'akoowoola ng'ayogera nti, "Muwulirize. Muwulirize! Mugambe Yowaabu aje wano, mbeeko kye mmugamba." **17** Yowaabu n'agenda okumpi ne we yali, omukazi n'amubuuza nti, "Ggwe Yowaabu?" N'addamu nti, "Nze nzuuuyo." N'amugamba nti, "Wuliriza omuweereza wo by'anaayogera." N'addamu nti, "Mpuliriza." **18** N'ayogera n'ayogera nti, "Edda baayogeranga nti, 'Bw'oba ng'olina ky'obuuza genda mu Aberi,' era ekyo kye ky'amalanga ensonga. **19** Ffe bantu abaagazi b'emirembe era abeesigazi mu Isirayiri. Mwagala okuzikiriza ekibuga, nnyina w'abaana mu Isirayiri. Lwaki oyagala okumira obusika bwa Mukama?" **20** Yowaabu n'addamu nti, "Kikafuuwe, nze okumira ekibuga kino newaakubadde okukizikiriza. **21** Si bwe kiri. Waliwo omusajia erinnya lye ye Seba, mutabani wa Bikuli, ow'omu nsi ey'ensozi eya Efulayimu, agolodde omukono gwe eri kabaka Dawudi. Bwe munaaumuwaayo oyo omu yekka, nange nzija kulekayo okubalumba." **22** Omukazi n'agamba Yowaabu nti, "Omutwe gwe gunaakasukibwa gy'oli ku bbugwe." Awo omukazi n'agenda n'ekiteeso kye eri abantu bona, ne basalako omutwe gwa Seba mutabani wa Bikuli, ne bagusuulira Yowaabu. Yowaabu n'afuuwa ekkondeere, abasajia be ne bava ku kibuga ne basaasaana, bona ne baddayo ewaabwe. Yowaabu ye n'addayo eri kabaka mu Yerusaalemi. **23** Yowaabu yali muduumizi wa ggye lya Isirayiri, ne Benaya mutabani wa Yekoyaada nga y'akulira Abakeresi, n'Abaperesi. **24** Adolaamu ye yakuliranga abapakasi, Yekosafaati mutabani wa Akirudi ye yali omujukiza. **25** Seva ye yali omuwandiisi, Zadooki ne Abiyasaali nga be bakabona, **26** ne Ira Omuyayiri nga ye kabona wa Dawudi.

**21** Awo mu mirembe gya Dawudi ne waba enjala okumala emyaka esatu, Dawudi ne yeeyongera nnyo okunoonya Mukama. Mukama n'ayogera nti, "Ennyumba ya Sawulo ejjudde omusaayi, kubanga yatta Abagibyon." **2** Kabaka n'akurjnaanya Abagibyon n'ayogera gye bali. (Abagibyon tebaali Bayisirayiri naye baali bakaawonawo ab'oku baana b'Abamoli. Abayisirayiri baali babalayiridde

obutabakola kabi, naye Sawulo olw'obuggyga bwe yalina n'agezaako okubazikiriza ku lwa Isirayiri ne Yuda.) **3** Dawudi n'abuuza Abagibyon nti, "Mbakolere ki? Nnaabatangirira ntya, mmwe okuwa Isirayiri, obusika bwa Mukama omukisa?" **4** Abagibyon ne bamuddamu nti, "Kye twetaaga okuva eri Sawulo oba ennyumba ye, si kigambo kya ffeeza wakati mu luguudo. Ne wabaawo omusajia eyalaba nga buli eyatuukanga awali omulambo gwa Amasa ng'ayimirira; omusajia oyo n'agusitula n'aguggya mu luguudo n'agutwala ebbali mu nsiko, n'agusuulako olugoye. **5** Ne baddamu kabaka nti, "Ku lw'omusajia eyatuyigganya n'ayagala okutuuzikiriza, ne tubulwako ne we tubeera mu Isirayiri, **6** tuwe musanvu ku batabani be tubatte tubaanike mu maaso ga Mukama e Gibeaa ekya Sawulo, omulonde wa Mukama." Kabaka n'ayogera nti, "Ndibabawa." **7** Kabaka n'alekawo Mefibosesi mutabani wa Yonasani, mutabani wa Sawulo. **8** Naye kabaka n'addira Alumoni ne Mefibosesi batabani ba Lizupa muwala wa Aya bombi be yazaalira Sawulo, ne batabani ba Mikali bakola wa Sawulo be yazaalira Abuliyeri mutabani wa Baluzirayi Omumekolasii Sawulo be yalabiriranga bataano, n'abawaayo. **9** N'abawaayo eri Abagibyon, ne babatta ne babaanika ku lusozi mu maaso ga Mukama. Bonna muwala wa Sawulo be yazaalira Abuliyeri mutabani wa omusantu ne battibwa mu nnaku ezaasooka ez'amakungula nga batandika amakungula ga sayiri. **10** Lizupa muwala wa Aya n'addira eibukutu, n'abyalira ku lwazi, okuva ku ntandikwa ey'amakungula okutuusa enkuba lwe yatonnya okuva mu ggulu, n'ataganya nnyonyi za mu bbanga newaakubadde ensolo enkambwe okulya emirambo gyabwemisana oba ekiro. **11** Dawudi bwe yategeezewba, Lizupa omuzaana wa Sawulo, muwala wa Aya, kye yakola, **12** n'agenda, n'aggya amagumba ga Sawulo n'aga mutabani we Yonasani ku bantu ab'e Yabesugireyaadi, Abafirisuuti gye baagawanika, ku lunaku kwe battira Sawulo e Girubowa, abaaali bagatutte mu bubbua mu kifo ekgazi eky'abantu bona e Besusani. **13** Dawudi n'aggyayo amagumba ga Sawulo n'aga mutabani we Yonasani, n'agakurjnaanya n'amagumba g'abo abattibwa ne baanikibwa. **14** Ne baziika amagumba ga Sawulo n'aga mutabani we Yonasani mu ntaana ya Kiisi kitaawe wa Sawulo, e Zeera mu nsi ya Benyamini, ne bakola byonna kabaka bye yalagira. Oluvannyuma Katonda n'addamu okusaba kw'ensi. **15** Ne waba nate olutalo wakati w'Abaferisuuti n'Abayisirayiri. Dawudi n'aserengeta n'abasajia be okulwana n'Abafirisuuti, n'akoowa nnyo. **16** Awo Isubibenobu omu ku bazzukulu b'agasajia agawanu yalina effumu ng'obuzito bw'omutwe gw'alyo kilo ssatu n'ekitundu ng'alina n'ekitala ekiggya, n'ayogera nti agenda okutta Dawudi. **17** Naye Abisaayi mutabani wa Zeruiya n'adduukirira Dawudi, n'alumba Omufirisuuti, n'amutta. Awo abasajia ba Dawudi ne bamulayirira nti, "Tokyatabaala naffe ettaala ya Isirayiri ereme okuzikira." **18** Bwe waayitawo ebbanga ne wabaawo olutalo olulala n'Abafirisuuti e Gobu. Sibbekayi Omukusasi n'atta Safu omu ku bazzukulu b'agasajia gali agawanu. **19** Ne wabaawo nate olutalo olulala n'Abafirisuuti e Gobu, Erukanani mutabani wa Yayiri Omubesirekemu n'atta muganda wa Goliyaasi Omugitti eyalina olunyago lw'effumu olwali n'omuti ogulukirwako engoye. **20** Ne waba olutalo olulala e Gaasi, ne wabaawo omusajia omuwanvu ennyo

eyalina engalo mukaaga ku buli mukono n'ebigere mukaaga okuba omukujukuju okumusinga. 28 Olokola abantu ku buli kigere, byonna awamu abiri mu bina. Era naye abawombeefu, naye amaaso go ganoonya ab'amalala yali muzzukulu w'agasajja gali agawanvu ennyo. 29 Oli ttaala yange, Ayi Mukama era n'obakkakkanya. 30 Ku yasoomooza Isirayiri, Yonasaani mutabani wa Simeeya, Mukama wange yammulisiza mu nzikiza yange. 31 Ilwe mpangula egghe, era ku lwa Katonda wange mbuuka bbugwe. 32 Ekkuwo lya Katonda golokofu, n'ekigambo kye kituukirira; era ngabo eri abo bona abaddukira gy'ali.

**22** Awo Dawudi n'ayimbira Mukama ebigambo eby'oluyimba luno, Mukama bwe yamulokola mu mukono gw'abalabe be ne mu mukono gwa Sawulo. 2 N'ayogera nti, "Mukama lwe Iwazi lwange, era ekigo kyange era omulokozi wange; 3 Katonda wange lwe Iwazi lwange, omwo mwe neekweka, ye ngabo yange era amaanyi ge bwe bulokozi bwange. Kye kiddukiro kyange, mwe nneekweka era ye mulokozi wange; ggwe ondokola eri abantu ababi. 4 Nkaabira Mukama asaanidde okutenderezebwba, n'andokola eri abalabe bange. 5 "Amayengo ag'okuwa ganzingiza; embuyaga ez'okusaanawo zansaankira. 6 Ebisia eby'amagombe byanneetooloola; n'emitego gy'okuwa ne ginjolekera. (Sheol h7585) 7 Mu nnaku yange nakoowoola Mukama; nakoowoola Katonda wange. Yawulira eddboozii lyange ng'ali mu yeekaalu ye; n'okukaaba kwange kwamutuukako. 8 "Ensi n'ekankana n'ejjugumira, emisingi gy'eggulu ne ginyeenyezebwba, ne gikankanyizibwa kubanga yali asunguwadde. 9 Omukka ne gunyooka okuva mu nnyindo ze, n'omuliro ne guva mu kamwa ke, n'amanda agaaliko omuliro ne gava mu ye. 10 Yayabuluza eggulu n'akka wansi; ebire ebikutte nga biri wansi w'ebigere bye. 11 Ne yeebagala kerubi n'abuu, n'aseeyeyeza ku biwaawaatiro by'empewo. 12 Yafuula ekizikiza ekyamwetooloolanga okuba enkuufiira, n'ebire ebikutte okuba ekitaba ky'amazzi. 13 Okumasamasa okwali mu maaso ge kwayakisa amanda ag'omuliro. 14 Mukama yabwatuka ng'asinziira mu ggulu; Ali Waggulu Ennyo n'ayogera mu ddoboозi lye. 15 Yalasa obusaale n'asaasaanya abalabe n'okumyansa okw'eggulu, n'abawangula. 16 Ebironvnu eby'omu nnyanja ne bibikkulwa n'emisingi gy'ensi ne gyeruka olw'okunenya kwa Mukama n'olw'okubwatuka kw'omukka ogw'omu nnyindo ze. 17 "Yasinzira waggulu n'antwala n'ansika mu mazzi amangi. 18 Yamponya abalabe bange ab'amaanyi abankyawa, abo abaali bansinza amaanyi. 19 Bannumba mu nnaku yange naye Mukama n'ampanirira. 20 Yandeeta mu kifo ekigazi; yandokola kubanga yansanyukira. 21 "Mukama yampa empeera yange ng'obutuukirivu bwange bwe bwalli; n'ansasula ng'obulongoofu bwe ngalo zange bwe buli. 22 Ntambulidde mu kkubo lya Mukama, era sivanga ku Katonda wange okukola ebitali bya butuukirivu. 23 Amateeka ge gonna gaali mu maaso gange, era ssaava ku biragiyo bye. 24 Sizzanga na musango mu maaso ge, era neekuumye eri obutabu butuukirivu. 25 Mukama kyavudde ansasula ng'obutuukirivu bwange bwe buli, era ng'obulongoofu bwange bwe buli mu maaso ge. 26 "Eri abeesigwa weeraga okuba omwesigwa; n'eri abatalina musango ne weeraga obutaba na musango; 27 eri omulongoofu weeraga okuba omulongoofu n'eri omukujukuju ne weeraga

okuba omukujukuju okumusinga. 28 Olokola abantu abawombeefu, naye amaaso go ganoonya ab'amalala yali muzzukulu w'agasajja gali agawanvu ennyo. 29 Oli ttaala yange, Ayi Mukama era n'obakkakkanya. 30 Ku yasoomooza Isirayiri, Yonasaani mutabani wa Simeeya, Mukama wange yammulisiza mu nzikiza yange. 31 Ilwe mpangula egghe, era ku lwa Katonda wange mbuuka bbugwe. 32 Ekkuwo lya Katonda golokofu, n'ekigambo kye kituukirira; era ngabo eri abo bona abaddukira gy'ali. 33 Kubanga ani Katonda wabula Mukama, era ani Iwazi okuggyako Katonda waffe? 34 Katonda kye kiddukiro kyange, era alongoosa ekkuwo lyange. 35 Anteekateeka okulwana entalo, era n'ansobozesa okulasa obusaale obw'ebikomo. 36 Ompadde engabo ey'obulokozi bwo, ne weefeebya ne wessa wansi olyoke onfuule ow'ekitiibwa. 37 Ogaziyizza ekkuwo mwe mpitia, n'obukongovvule bwange tebukoonagana. 38 "Nagoba abalabe bange ne mbazikiriza, so saakyuka kudda mabega okutuusa lwe baamalibwawo. 39 Na babetentera ddala ne batayinza kuyimuka, era bali wansi w'ebigere byange. 40 Wampa amaanyi okulwana entalo, n'oteeka abo abanjigganya wansi wange. 41 Waleetera abalabe bange okunziruka, ne nsanyaawo abo abankuya. 42 Baalindirira okuyambibwa naye ne wataba n'omu ababeera, ne bakaabira Mukama, naye n'atabaanukula. 43 Nabasekulasekula ne bafuuka ng'enfuufu ey'oku nsi, ne mbabenteta, ne mbalinniyirira ne bafuuka ng'ebitosi eby'omu nngudo. 44 "Ondokodde mu nnumbagana ez'abantu bange, n'onfuula omukulu w'amawanga; abantu be saamanya be bampeereza. 45 Bannaggwanga bajja gye ndi nga beegayirira, bwe bawulira eddboozii lyange ne banjondera. 46 Bonna baggwaaumu omwoyo, ne bajja nga bakankana okuva gye beekwese. 47 "Mukama mulamu! Olwazi lwange yeebazibwe. Agulumizibwe Katonda wange, olwazi lwange, era obulokozi bwange. 48 Oyo ye Katonda ampalanira eggwanga, era ateka amawanga wansi wange; 49 anziggya mu balabe bange. Wangulumiza okusinga abalabe bange, n'ondokola okuva mu basajja abakambwe. 50 Kyenaava nkutenderezanga, Ayi Mukama Katonda, mu mawanga gonna, era nnaayimbanga nga ntenderezera erinnya lyo. 51 Kabaka we amuwadde obuwanguzi obw'amaanyi, era alaze okwagala okutayogerekeka eri oyo gwe yafukako amafuta, eri Dawudi n'ezzadde lye emirembe gyonna."

**23** Bino bye bigambo ebya Dawudi, mutabani wa Yese, eby'enkomero: ebigambo eby'omusajja eyagulumizibwa, Ali Waggulu ennyo, Katonda wa Yakobo gwe yafukako amafuta, omuyimbi wa Zabbuli za Isirayiri: 2 "Omwovo wa Mukama yayogerera mu nze, ekigambo kye kyali mu kamwa kange. 3 Katonda wa Isirayiri yayogerera, olwazi lwa Isirayiri yanjamba nti, 'Omuntu bw'aafuga n'obutuukirivu, n'afugira mu kutya Katonda, 4 ali ng'ekitangaala eky'oku makya, enjuba ng'evaayo ku ggulu nga tekuli bire, obudde nga butangaala oluvannyuma lw'enkuba okukya ereetera omuddo okuvaayo mu ttaka.' 5 Ennyumba yange tetuukiridde mu maaso ga Katonda? Teyalagaana nange endagaano ey'enkalakkalira, n'agiteekateeka era n'aginyweza mu buli nsonga?

Ekimulobera okumpa omukisa, n'okuddamu buli kye mmusaba, kiki? **6** Naye abataty Katonda baliba nga amaggwa agasuuilwa wa bbali, kizibu okugakwata n'engalo. **7** Buli agakwatako kimugwanira okukozesa ekyuma oba olunyago lw'effumu, era gookerwa awo omuliro we bagakunjaanyirizza." **8** Gano ge mannya ag'abasajja ba Dawudi abalwanyi ab'amaanyi be yalina: Yosebu-Basusebesi Omatakemoni eyali omukulu wa bazira abasatu ab'oku ntikko; yatta abasajja lunaana mu lulumbagana lumu. **9** Eymuddiriranga ye yali Eriyazaali mutabani wa Dodayi Omwakowa. Yali ne Dawudi bwe baasoomooza Abafirisutu abaali bakunjaanye okulwana. Abasajja ba Isirayiri baali bazzze ennyuma, **10** naye ye nayimirira ku bubwe n'atta Abafirisutu, n'omukono gwe ne gukoowa, ne gusanyalalira ku kitala. Mukama n'abawa obuwanguzi obw'amaanyi olunaku olwo, abaserikale ne baddayo eri Eriyazaali okunyaga ebintu byabo abattibwa. **11** Owookusatu ye yali Samma mutabani wa Agee Omukalali. Abafirisutu bwe baakunjaanira mu musiri ogw'ebijanjaalo, abasajja ba Isirayiri ne babadduka, **12** Samma yayimirira wakati mu musiri, n'agulwanirira, era n'atta Abafirisutu. Mukama n'awa Abayisirayiri obuwanguzi obw'amaanyi. **13** Mu kiseera eky'okukungula, basatu ku bakungu amakumi asatu ne bagenda eri Dawudi mu mpuku eya Abdulamu, ekibinjya ky'Abafirisutu nga basisidde mu kiwonu Lefayimu. **14** Mu kiseera ekyo Dawudi yali mu kigo, n'olusiira lw'Abafirisutu nga luli mu Besirekemu. **15** Dawudi n'alumwa ennyonta, n'ayogera nti, "Waliwo omuntu ayinza okunsenera amazzi okuva mu luzzi oluliraanye wankaaki wa Besirekemu?" **16** Awo abasajja be abazira abasatu ne bawaguza mu nkambi ey'Abafirisutu, ne basena amazzi okuva mu luzzi Iwa Besirekemu olwali luliraanye wankaaki, ne bagatwalira Dawudi. **17** Naye mu kifo eky'okuganywa n'agayiwayo eri Mukama. N'ayogera nti, "Kikafuuwe, Ayi Mukama Katonda, nze okukola ekyo. Nyinza ntya okunywa omusaayi ogw'abasajja abawaddeyo obulamu bwabwe?" Bw'attyo n'ataganywa. Ebyo bye bimu ku bintu abasajja abo abasatu abazira bye baakola. **18** Waaliwo ne Abisaayi muganda wa Yowaabu, mutabani wa Zeruiyi, naye nga mukulu w'abasajja amakumi asatu. Yayimusiza effumu lye eri abasajja ebikumi bisatu n'abatta, ne yekolera erinnya okwenkanankana abasatu. **19** N'aba wa kitibwa nnyo mu bali amakumi asatu newaakubadde nga teyatuka ku ssa ery'abali abasatu. **20** Ne Benaya mutabani wa Yekoyaada ow'e Kabuzeeri yali musajja mulwanyi nnyo eyakola ebyobuzira ebikulu. Yatta babiri ku basajja abazira aba Mowaabu, ate n'aserengeta ne mu bunnya n'atta empologoma mu kiseera eky'obutiti. **21** N'atta Omumisiri omunene ennyo. Newaakubadde ng'Omumisiri yalina effumu mu mukono gwe, Benaya ye ng'alina muggo; yamunyagako effumu lye, n'alimuttisa. **22** Ebyo bye byobuzira Benaya mutabani wa Yekoyaada bye yakola, era naye n'ayatiikirira ng'abasajja bali abasatu abazira. **23** N'aweebwa ekitiibwa mu makumi asatu, newaakubadde nga teyatuka ku ssa ery'abasatu. Dawudi n'amufuuula omukulu w'abambowa. **24** Mu makumi asatu mwe mwali: Asakeri muganda wa Yowaabu. Erukanani mutabani wa Dodo ow'e Besirekemu, **25** Samma Omukalodi, Erika Omukalodi, 26 Kerezi Omupaluti, Ira mutabani wa Ikkesi Omutekowa, **27** Abiyezeeri Omwanasosi, Mebunnayi Omukusasi, **28** Zalumoni Omwakowa, Makalayi Omunetofa, **29** Kerebu mutabani wa Baana Omunetofa, Ittayi mutabani wa Libayi ow'e Gibeaa eky'e Benyamini, **30** Benaya Omupirasoni, Kiddayi ow'oku bugga obw'e Gaasi, **31** Abi-Aluboni Omwalubasi, ne Azumavesi Omubalukumi, **32** ne Eriyaba Omusaaluboni, batabani ba Yaseni, Yonasaani, **33** ne Samma Omukalali, Akiyamu mutabani wa Salali Omwalali, **34** Erifereti mutabani wa Akasubayi Omumaakasi, Eriyamu mutabani wa Akisoferi Omugiro, **35** Kezulo Omukalumeeri, Paalayi Omwalubi, **36** Igali mutabani wa Nasani ow'e Zoba, Bani Omugaadi, **37** Zerekii Omwamoni, Nakalayi Omubeerosi, eyasitulanga ebyokulwanyisa bya Yowaabu mutabani wa Zeruiyi, **38** Ira Omuyisuli, Galebu Omuyisuli, **39** ne Uliya Omukiti. Bonna awamu baali amakumi asatu mu musanvu.

maaso g'abalabe bo okumala emyezi esatu, nga bakugoba? Oba, walibaawo ennaku ssatu eza kawumpuli mu nsi yo? Kirowoozeeko, ontegeeze ky'onoosalawo, nzizeeyo obubaka eri oyo antumye.” **14** Awo Dawudi n'agamba Gaadi nti, “Nsobedduwa nnyo; wakiri tugwe mu mukono gwa Mukama Katonda, kubanga okusaasira kwe kungi; okusinga okugwa mu mikono gy'abantu.” **15** Awo Mukama Katonda n'aweereza kawumpuli ku Isirayiri okuva ku makya okwo okumala ekiseera Mukama kye yateekateeka, abantu emitwalo musanvu ne bafa okuva mu bitundu ebya Ddaani okutuuuka e Beeruseba. **16** Malayika bwe yagolola omukono gwe eri Yerusaalemi okukizikiriza, Mukama ne yejusa olw'ekikolwa ekyo, n'agamba malayika eyabonereza abantu nti, “Kinaamala, toyoongera nate.” Olwo malayika wa Mukama Katonda yali atuuse ku gguuliro lya Alawuna Omuyebusi. **17** Awo Dawudi bwe yalaba malayika wa Mukama Katonda eyabonereza abantu, n'ayogera nti, “Nze nnyonoonye era nze nkoze eby'ekyejo, naye endiga zino, tezirina kye zikoze. Nkwegayiridde, omukono gwo ka gubonereze nze n'ennyumba ya kitange.” **18** Ku lunaku olwo Gaadi n'agenda eri Dawudi n'amugamba nti, “Yambuka ozimbire Mukama Katonda ekyoto ku gguuliro lya Alawuna Omuyebusi.” **19** Awo Dawudi n'agondera ebiragiro bya Mukama Katonda bye yayisa mu Gaadi, n'ayambuka ku gguuliro. **20** Alawuna n'alengera kabaka n'abasajja be nga bajja gy'ali, n'afuluma n'avuunama mu maaso ga kabaka, ne yeeyala wansi. **21** Alawuna n'abuza nti, “Kiki ekireese mukama wange kabaka eri omuddu we?” Dawudi n'addamu nti, “Nzize okugula egguliro lyo, nzimbire Mukama ekyoto, kawumpuli aleke okubuna mu bantu.” **22** Alawuna n'agamba Dawudi nti, “Mukama wange kabaka awtale kyonna ky'anaasiima akiweeyo. Ente ziizo ez'ekiweebwayo ekyokebwa, n'ebintu ebiwuula n'ebikoligo by'ente byonna mbiwiddey়ে okuba enku. **23** Ebyo byonna, Alawuna abiwiddey়ে eri kabaka.” Alawuna n'ayongerako nti, “Olabe ekisa mu maaso ga Mukama Katonda wo.” **24** Naye kabaka n'agamba Alawuna nti, “Nedda, nzia kulisasulira. Sija kuwaayo ssaddaaka ez'ebiweebwayo ebyokebwa eri Mukama Katonda wange, nga sisasulidde mwendo.” Awo Dawudi n'asasulira egguliro n'ente, omuwendo ogw'enkana effeeza, gulaamu lukaaga. **25** Dawudi n'azimbira Mukama ekyoto n'awaayo ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emirembe. Olwo Mukama Katonda n'ayanukula okusaba kwe ku lw'ensi, kawumpuli n'ava ku Isirayiri.

# 1 Bassekabaka

**1** Awo kabaka Dawudi bwe yali akaddiye nnyo, nga ne bwe bamubikka takyabuguma, **2** abawereera be ne bamuwa ekirowoozo nti, "Banoonyeze mukama waffe kabaka, omuwala embeerera ayimirienga mu maaso ga kabaka era amuweerezenga; era agalamirenga mu kifuba kya mukama waffe kabaka amubugumyenga." **3** Awo ne banoonya okubuna ensalo zonna eza Isirayiri omuwala omulungi, ne bazuula Abisaagi Omusunammu, ne bamuleetera kabaka. **4** Omuwala oyo yali mulungi nnyo; n'ajianjabanga kabaka era n'amuweerezanga, naye kabaka teyamumanya. **5** Awo Adoniya mutabani wa Dawudi gwe yazaala mu Kaggisi ne yeegulumiza ng'ayogera nti, "Nze ndiba kabaka." Ne yeetegekera amagaali n'abeebagala embalaasi, n'abasajja amakumi ataanu ab'ebigere okuddukiranga mu maaso ge. **6** Kitaawe n'atamunenya ku mubuuza nti, "Lwaki weeyisa bw'otoyo?" Adoniya yali alabika bulungi nnyo, nga y'adda ku Abusaalomu. **7** Adoniya yateesa ne Yowaabu mutabani wa Zeruiya ne Abiyasaali kabona, ne baamuwigira. **8** Naye Zadooki kabona, ne Benaya mutabani wa Yekoyaada, ne Nasani nnabbi, ne Simeeyi, ne Leeyi, n'abasajja ba Dawudi ab'amaanyi abalala tebala ku ludda Iwa Adoniya. **9** Adoniya n'attira endiga n'ente n'ebiyassava awali ejinjia Zokeresi eririraanye Enerogerri, n'ayita baganda be bona, abaana ba kabaka, n'abakungu bona aba Yuda, **10** naye n'atayita Sulemaani muganda we wadde Nasani nnabbi, newaakubadde Benaya, newaakubadde abasajja ba Dawudi ab'amaanyi abalala. **11** Awo Nasani n'agenda eri Basuseba nnyina Sulemaani n'amugamba nti, "Towlidde nga Adoniya mutabani wa Kaggisi alidde obwakabaka, Dawudi mukama waffe nga takimanyi?" **12** Kale nno kankuwe amagezi, owonye obulamu bwo n'obwa mutabani wo Sulemaani. **13** Genda eri Kabaka Dawudi, omugambe nti, 'Mukama wange Kabaka, tewalayirira muzaana wo nti, Sulemaani mutabani wo y'alirya obwakabaka oluvannyuma lwange, era y'alituula ku ntebe yange ey'obwakabaka? Kale lwaki Adoniya alidde obwakabaka?' **14** Laba bw'onooba ng'okyayogera ne kabaka, nange nnaayingira ne nkakasa ebigambo byo." **15** Awo Basuseba n'agenda eri Kabaka, mu kisenge kye, era Kabaka yali mukadde nnyo nga Abisaagi Omusunammu amuweerezza. **16** Basuseba n'akka n'afukamirira kabaka. Kabaka n'ambuuza nti, "Nkukolere ki?" **17** N'amiuddamu nti, "Mukama wange, ggwe walayirira omuzaana wo eri Mukama Katonda wo nti, 'Sulemaani mutabani wo y'alirya obwakabaka oluvannyuma lwange, era y'alituula ku ntebe yange ey'obwakabaka.' **18** Naye kaakano Adoniya alidde obwakabaka, newaakubadde mukama wange kabaka, tokimanyi. **19** Asse ente, n'ebiyassava n'endiga nnyingi, era ayise abaana ba kabaka bona, ne Abiyasaali kabona, ne Yowaabu omukulu w'eggye, naye Sulemaani omuddu wo tamuyise. **20** Kaakano mukama wange kabaka, amaaaso ga Isirayiri gatunuulidde gwe, okubategeezza anaatuula ku ntebe y'obwakabaka eya mukama wange kabaka, oluvannyuma lwe. **21** Bw'otookole bw'otoyo, awo olilituuka, mukama wange kabaka bw'olyebakira awamu ne bajajaabo, nze

ne mutabani wange Sulemaani tuliyitibwa babi." **22** Awo bwe yali akyayogera ne kabaka, Nasani nnabbi n'ayingira. **23** Ne babuulira kabaka nti, "Nasani nnabbi ali wano." Awo n'ayingira mu maaso ga kabaka, era n'avuunama amaso ge mu maaso ga kabaka. **24** Nasani n'ayogera nti, "Mukama wange, wagamba nti Adoniya y'alirya obwakabaka oluvannyuma lwe, era y'alituula ku ntebe yo?" **25** Olwa leero aserengese, era asse ente, n'ebiyassava n'endiga nnyingi, era ayise abaana ba kabaka bonna n'abakulu b'eggye ne Abiyasaali kabona. Mu kiseera kino balya era banywera wamu naye, nga boogera nti, 'Kabaka Adoniya awangaale!' **26** Naye nze omuddu wo, ne Zadooki kabona, ne Benaya mutabani wa Yekoyaada n'omuddu wo Sulemaani, tatuyise. **27** Kino mukama wange kabaka, okikoze n'ottogegeza bawereera bo alituula ku ntebe ya mukama wange kabaka ey'obwakabaka, oluvannyuma lwe?" **28** Awo Kabaka Dawudi n'addamu nti, "Muyite Basuseba." Basuseba n'ajja awali kabaka n'ayimirira mu maaso ge. **29** Awo kabaka n'layira ng'ayogera nti, "Nga Mukama bw'ali omulamu eyannunula mu buli kabi konna; **30** era nge bwe nakulayirira mu maaso ga Mukama, Katonda wa Isirayiri, Sulemaani mutabani wo y'alirya obwakabaka oluvannyuma lwange, era y'alituula ku ntebe yange ey'obwakabaka mu kifo kyange." **31** Awo Basuseba n'avuunama ku ttaka mu maaso ga kabaka ng'agamba nti, "Mukama wange Kabaka Dawudi awangaale emirembe gyonna!" **32** Kabaka Dawudi n'ayogera nti, "Muyite Zadooki kabona, ne Nasani nnabbi ne Benaya mutabani wa Yekoyaada bayingire." Bwe bajja mu maaso ga kabaka, **33** n'abagamba nti, "Mutwale abawereera ba mukama wammwe, mwebagaze Sulemaani mutabani wange ennyumbu yange, mumuserengese e Gikoni. **34** Zadooki kabona ne Nasani nnabbi bamufukireko eyo amafuta okuba kabaka wa Isirayiri. Mfuwuwe ekkondeere era muleekaane nti, 'Kabaka Sulemaani awangaale.' **35** Mwambuke naye, attuue ku ntebe yange ey'obwakabaka era afuge mu kifo kyange. Mmufulde omukulembeze wa Isirayiri ne Yuda." **36** Benaya mutabani wa Yekoyaada n'addamu kabaka nti, "Aminal! Mukama Katonda wa mukama wange kabaka akituukirize. **37** Mukama nga bwe yabeeranga ne mukama wange kabaka, abeere ne Sulemaani okufuula entebe ye ey'obwakabaka ey'ekitiibwa n'okusinga entebe ey'obwakabaka eya mukama wange Kabaka Dawudi!" **38** Awo Zadooki kabona, ne Nasani nnabbi ne Benaya mutabani wa Yekoyaada, n'Abakeresi n'Abaperesi ne beebagaza Sulemaani ennyumbu ya Kabaka Dawudi, ne baserengeta nga bamuwerekera okugenda e Gikoni. **39** Zadooki kabona n'aggya ejjembe ery'amafuta mu weema, n'afuka amafuta ku Sulemaani. Awo ne bafuuwa ekkondeere, abantu bona ne baleekaana mu ddoboозi ery'omwanguka nti, "Kabaka Sulemaani awangaale." **40** Abantu bona ne bambuka okumugoberera nga bafuuwa endere, era nga basanyuka essanyu lingi, ettaka n'okwatika ne lyatika olw'oluyogaano olunene. **41** Adoniya n'abagenyi be bona ne bawulira oluyogaano bwe baali nga bamaliriza okulya. Yowaabu bwe yawulira eddoboозi ly'ekkondeere, n'abuuza nti, "Ekibuga nga kiyogaana?" **42** Awo bwe yali ng'akyayogera laba, Yonasaani mutabani

wa Abiyasaali kabona n'atuuka. Adoniya n'ayogera nti, "Yingira kubanga omusaja omulungi nga ggwe atekwa abo abanaatuulanga ku mmeeza yo, kubanga baali kuba ng'aleese mawulire malungi." 43 Yonasaani n'addamu nti, "Nedda. Mukama waffe Kabaka Dawudi, obwakabaka abuwadde Sulemaani, 44 era kabaka atumye Zadooki kabona, ne Nasani nnabbi, ne Benaya mutabani wa Yekoyaada, n'Abakeresi n'Abaperesi, okugenda naye nga bamwebagazza ennyumbu ya kabaka. 45 Zadooki kabona ne Nasani nnabbi bamufukiddeko amafuta e Gikoni, era bambuse okuvaayo nga bajaguza, n'ekibuga kiuumira ddala. Okwo kwe kuleekaana kwe muwilira. 46 Kaakano Sulemaani atudde ku ntebe ey'obwakabaka. 47 N'abakungu ba kabaka bazze okusanyukirako mukama waffe Kabaka Dawudi, nga boogera nti, 'Katonda wo afuule erinnya iya. Sulemaani ekkulu n'okusinga eriyo ey'obwakabaka leero.' 48 Abagenyi ba Adoniya bona olwawulira ebyo ne beekanga nnyo, ne basituka ne basaasaana. 50 Adoniya n'aggwaamu amaanyi olwa Sulemaani okulya obwakabaka, era n'agenda ne yeekwata ku mayembe g'ekyoto. 51 Awo ne babuulira Sulemaani nti, 'Adoniya atidde kabaka Sulemaani era yeekutte ku mayembe g'ekyoto. Agambye nti, 'Kabaka Sulemaani andayirire leero nti tajja kutta muddu we n'ekitala.' 52 Sulemaani n'addamu nti, 'Bw'alyeraga okuba omusaja omulungi, tewaliba luvviri lwe na lumu oluligwa wansi; naye bw'alirabikamu ekibi, alifa.' 53 Awo Kabaka Sulemaani n'atuma abasajja, ne baggya Adoniya ku kyoto. N'ajja n'avuunamira kabaka Sulemaani, Sulemaani n'amugamba nti, "Weddireyo ewuwo."

**2** Dawudi bwe yali anaatera okufa, n'abuulirira mutabani we Sulemaani ng'amukuitira nti, 2 "Nze njenda bona ab'omu nsi gye bagenda, kale beera n'amaanyi era n'obuvumu, 3 era tambuliranga mu makubo ga Mukama Katonda wo ng'okwatanga ebiragiro bye, era okwatenga mateeka ge, n'ebiragiro bye n'ebyo by'ayagal, nga bwe byawandiikiba mu mateeka ga Musa, olyoke obeerenga n'omukisa mu byonna by'onookolanga na buli gy'onoengdanga yonna. 4 Mukama anyewe ekisuubizo kye gye ndi nti, 'Abaana bo bwe baneegenderezanga mu kkubo lyabwe, era bwe banaatambuliranga mu maaso gange mu mazima n'omutima gwabwe gwonna n'emmeeme yaabwe yonna, tewalibaawo muntu ku ntebe ey'obwakabaka bwa Isirayiri atali wa mu zzadde lyo.' 5 "Ate ojjukiranga Yowaabu mutabani wa Zeruyiya kye yankola, bwe yatta abakulu ababiri ab'eggye iya Isirayiri, Abuneeri mutabani wa Neeri ne Amasa mutabani wa Yeseri n'ayiwa omusaayi gwabwe mu biseera eby'emirembe ng'eyali mu latalo, era omusaayi gwabwe ne gumansukira olukoba lwe olwali mu kiwato n'engatto ze ezaali mu bigere bye. 6 Kale tuyise ng'okutegeera kwo bwe kuli, so tomuganyanga kukka emagombe mirembe mu bukadde bwe. (Sheol h7585) 7 "Naye batabani ba Baluzirayi wamu nange bwe nadduka Abusaalomu muganda wo. 8 "Era jjukira Simeeyi mutabani wa Gera Omubenyamini ow'e Bakulimu ali naawe, kubanga yankolimira mu ngeri enzibu ennyo, ku lunaku lwe nagenderako e Makanayimu. Kyokka bwe yaserengeta okunsisinkana ku Yoludaani ne mulayirira Mukama nti, 'Sija kukutta na kitala.' 9 Kaakano tomubala ng'ataliiko musango. Oli musaja w'amagezi, era olimanya ekirikugwanira okumukola; tomuganyanga okukka emagombe mu mirembe mu bukadde bwe." (Sheol h7585) 10 Awo Dawudi ne yeebakira wamu ne bajajaaabe, n'aziikibwa mu kibuga kya Dawudi. 11 Yafugira Isirayiri yonna emyaka amakumi ana, ng'afugira emyaka musanvu e Kebbulooni, n'emyaka amakumi asatu mu esatu e Yerusaalemi. 12 Awo Sulemaani n'atuula ku ntebe ey'obwakabaka bwa Dawudi kitaawe, obwakabaka bwe ne bunywezebwu nnyo. 13 Adoniya omwana wa Kaggisi, n'alaga eri Basuseba nnyina Sulemaani. Basuseba n'amubuuya nti, "Ojja mirembe?" N'addamu nti, "Weewaawo mirembe." 14 N'ayogera nate nti, "Nnina kye njagala okukubuulira." Basuseba n'amuddamu nti, "Kimbuulire." 15 Adoniya n'amugamba nti, "Nga bw'omanyi, obwakabaka bwali bwange, era ne Isirayiri yenna baatunuulira nze nga kabaka waabwe. Naye ebintu byakyuka, era n'obwakabaka bugenze eri muganda wange, kubanga bumuweereddwu Mukama. 16 Kaakano nkusaba ekigambo kimu, era tokinnyma." Basuseba n'amugamba nti, "Kyogere." 17 Adoniya n'ayogera nti, "Nkwegayiride gamba Sulemaani kabaka ampe Abisaagi Omusunammu okuba mukyala wange, kubanga kabaka anaakuwuliriza." 18 Basuseba n'addamu nti, "Kale, nnaakwogererayo eri Kabaka." 19 Awo Basuseba bwe yagenda eri Kabaka Sulemaani, okwogererayo Adoniya, Kabaka n'agolokoka okumusisinkana, n'akutama n'olvannyuma n'atuula ku ntebe ye ey'obwakabaka. N'atuma entebe ey'obwakabaka endala nnyina attuleko, n'atuula ku mukono gwa kabaka ogwa ddyo. 20 Basuseba n'amugamba nti, "Nkusaba ekigambo kimu ekiton, era tokinnyma." Kabaka n'amuddamu nti, "Kisabe, maama, nange siikikumme." 21 N'ayogera nti, "Kkiriza Abisaagi Omusunammu afumbirwe muganda wo Adoniya." 22 Kabaka Sulemaani n'addamu nnyina nti, "Lwaki osabira Adoniya, Abisaagi Omusunammu? Musabire n'obwakabaka, ate obanga ye mukulu wange; ky'ekyo, sabira ye, ne Abiyasaali kabona ne Yowaabu mutabani wa Zeruyiya!" 23 Awo Kabaka Sulemaani n'yalayira ng'agamba nti, "Katonda ankole bw'atyo n'okusingawo, Adoniya bw'atasasule n'obulamu bwe olw'ekyo ky'asabye!" 24 Kale nga Mukama bw'ali omulamu, oyo annywezezza ku ntebe ey'obwakabaka eya kitange Dawudi, era ampadde olulyo nga bwe yasuubiza, Adoniya anattibwa leero!" 25 Awo Kabaka Sulemaani n'alagira Benaya mutabani wa Yekoyaada okutta Adoniya, era Adoniya n'attibwa. 26 Kabaka n'agamba Abiyasaali kabona nti, "Ggwe genda e Anasosi mu byalo byo. Osaanidde okufa, naye siukutte mu biro bino, kubanga wasitulanga essanduuko ya Mukama mu maaso ga kitange Dawudi, era n'obonyaabonyezebwu wamu naye mu

bibonoobono bye." 27 Awo Sulemaani n'agoba Abiyasaali ku bwakabona bwa Mukama, okutuukiriza ekigambo Mukama kye yayogerera e Siiro ku nnyumba ya Eri. 28 Amawulire bwe gaatuuka eri Yowaabu, eyali akyuse okugoberera Adoniya, newaakubadde nga teyagoberera Abusaalomu, n'addukira mu weema ya Mukama, n'akwata ku mayembe g'ekyoto. 29 Bwe baategeeza kabaka Sulemaani nti Yowaabu addukidde mu weema ya Mukama, era nti ali ku kyoto, n'alagira Benaya mutabani wa Yekoyaada nti, "Genda omutte." 30 Benaya n'agenda mu weema ya Mukama, n'agamba Yowaabu nti, "Kabaka akulagidde okufuluma." Naye ye n'addamu nti, "Nedda, nzija kufiira wano." Benaya n'azzaayo obubaka eri kabaka, nga Yowaabu bwe yamuddamu. 31 Awo kabaka n'alagira Benaya nti, "Kola nga bw'ayogedde, omutte era omuziiki oggyewo omusango ku nze ne ku nnyumba ya kitange olw'omusaayi Yowaabu gwe yayiwa awatali nsonga. 32 Era Mukama alimusasula olw'omusaayi gwe yaiyiwa, kubanga yagwa ku basajja babiri n'abatta n'ekitala, Abuneeri mutabani wa Neeri, omukulu w'eggye lya Isirayiri, ne Amasa mutabani wa Yeseri, omukulu w'eggye lya Yuda, kitange Dawudi n'atakinanya, ate nga baali bamusung obutuukiru n'obulungi. 33 Bwe gutyo omusango gw'omusaayi gwabwe gubeere ku mutwe gwa Yowaabu ne ku zzadde lye emirembe gyonna. Naye ku Dawudi ne ku zzadde lye, era ne ku nnyumba ye ne ku ntebe ye ey'obwakabaka, wabeerewo emirembe gya Mukama emirembe gyonna." 34 Awo Benaya mutabani wa Yekoyaada n'ayambuka n'atta Yowaabu, n'aziikbwa mu ttaka lye mu ddungu. 35 Awo kabaka n'afuula Benaya mutabani wa Yekoyaada omukulu w'eggye mu kifo kya Yowaabu, n'afuula ne Zadooki kabona mu kifo kya Abiyasaali. 36 Kabaka n'atumya Simeeyi n'amugamba nti, "Weezimbire ennyumba mu Yerusaalemi obeere omwo, so tovanganu okugenda awantu wonna. 37 Olunaku lw'olivaayo n'osomoka ekiwonvu Kiduloni, tegeerera ddala nga tolirema kufa, era omusaayi gwo guliba ku mutwe gwo ggwe." 38 Simeeyi n'addamu Kabaka nti, "Ky'oyogedde kirungi. Omuddu wo aija kukola nga mukama wange kabaka bw'ayogedde." Awo Simeeyi n'amala ekiseera kiwanvu mu Yerusaalemi. 39 Naye bwe waayitawo emyaka esatu, babiri ku baddu ba Simeeyi ne baddukira eri Akisi mutabani wa Maaka kabaka w'e Gaasi. Simeeyi n'ategeeezebwa nti, "Abaddu bo bali Gaasi." 40 Simeeyi olwawulira ebyo, ne yeebagala endogoyi ye n'agenda e Gaasi eri Akisi okunoonya abaddu be. Simeeyi n'agenda okuleeta abaddu be okuva e Gaasi. 41 Bwe baabuulira Sulemaani nti Simeeyi yava e Yerusaalemi n'agenda e Gaasi era n'akomawo, 42 kabaka n'amutumya, n'amubuza nti, "Saakulayiza Mukama ne nkulabula nti, 'Tegeerera ddala nga olunaku lw'olivaawo okugenda awantu wonna, olifa?' N'onjamba nti, 'Kye njogedde kirungi era nzija kukigondera.' 43 Kale kiki ekyakulobera okwekuuma ekirayiro kya Mukama n'ekiragiyo kye nakulagira?" 44 Awo kabaka n'agamba Simeeyi nti, "Omanyi mu mutima gwo obubi bwonna bwe wakola Dawudi kitange. Kaakano Mukama alikusasula olw'obubi bwo. 45 Naye kabaka Sulemaani aliweebwa omukisa, ne ntebe ya Dawudi ey'obwakabaka erinyewezebwa mu maaso ga Mukama emirembe gyonna." 46 Kabaka n'alagira Benaya

mutabani wa Yekoyaada, okutta Simeeyi. Obwakabaka ne bunyewezebwa mu mukono gwa Sulemaani.

**3** Awo Sulemaani n'akola endagaano ne Falaawo, ye kabaka w'e Misiri era n'awasa muwala we. N'amuleeta mu kibuga kya Dawudi okutuusa lwe yamala okuzimba ennyumba ye n'ennyumba ya Mukama, era ne bbugwe okwetooloola Yerusaalemi. 2 Kyokka ennyumba ya Mukama yali tenazimbibwa, abantu nga baweerayo ssaddaka mu bifo eby'enjawulo. 3 Sulemaani n'ayagal Mukama, ng'atambulira mu mateeka ga Dawudi kitaawe, newaakubadde nga yaweerangayo ssaddaka era ng'ayotereza n'obubaane ku bifo ebigulumivu. 4 Awo kabaka n'agenda e Gibyonu okuweerayo ssaddaaka, kubanga ekyo kye kyalif kifikulu mu byonna, era Sulemaani n'aweerayo ku kyoto ekyo ssaddaka ezookeebwa lukumi. 5 Mukama n'alabikira Sulemaani ekiro mu kirooto e Gibyonu, Katonda n'amugamba nti, "Saba ky'oyagalayonka kye mba nkuwa." 6 Sulemaani n'addamu nti, "Olaze ekisa kingi eri omuddu wo, Dawudi kitange, kubanga yali mwesigwa gy'oli, era mutuukirivu ate nga mwesimbu gy'oli. Era oyongedde okulaga ekisa kino ekingi gy'ali n'omuwa omwana okutuula ku ntebe ye ey'obwakabaka leero. 7 Kaakano, Ayi Mukama Katonda wange, ofudde omuddu wo okuba kabaka mu kifo kya Dawudi kitange. Naye ndi mwana muto era simanyi ngeri ya kuddukanyaamu mirimu gyange. 8 Omuddu wo ali wakati mu bantu bo be walonda, eggwanga ekkulu, eritabalika. 9 Kale omuddu wo muwe amagezi okufuganga abantu bo, njawulenga ekirungi n'ekibi: kubanga ani ayinza okufuga eggwanga lyo lino ekkulu?" 10 Mukama n'asanyuka kubanga Sulemaani yasaba ekyo. 11 Katonda n'amugamba nti, "Kubanga osabye kino, so teweessabidde kuwangaala wadde bugagga, oba okufa kw'abalabe bo, naye weesabidde amagezi okwawulanga emisango, 12 n'akola ky'osabye. Nzija kukuwa omutima omugezi era omutegeevu, so tewalibeerawo eyali akwenkanye oba alkwenkana. 13 Era ndikuwa, ne by'otosabye: obugaggan ekitiibwa waleme kubererawo kabaka akwenkana mu kiseera kyo. 14 Era bw'oonootambuliranga mu makubo gange, n'okukwatanga amateeka gange n'ebiragiyo byange, nga kitaawo Dawudi bwe yakola, ndyongera ku nnaku zo." 15 Awo Sulemaani n'azuukuka n'amanya nga kibadde kirooto. N'akomawo e Yerusaalemi, n'ayimirira mu maaso g'essanduuko ey'endagaano ya Mukama n'awaayo ebweebwayo ebyokebwa n'ebweebwayo olw'emirembe, era n'agabula abawereza be ekiijulo. 16 Awo abakazi bamalaaya babiri ne bajia eri kabaka, ne bayimirira mu maaso ge. 17 Omu ku bo n'amugamba nti, "Mukama wange, omukazi ono nange tubeera mu nnyumba emu, era nazaala omwana nga naye waali. 18 Bwe waayitawo ennakku ssatu, naye n'azaala omwana we. Twali fiekka, so tewaalii muntu n'omu eyali naffe mu nnyumba. 19 "Awo mu kiro omukazi ono, ne yeebakira omwana we n'amutta. 20 N'agolokoka ekiro mu ttumbi n'aggya omwana wange mu mbiriizi zange, nze omuweereza wo nga neebase, n'amuteeka mu kifuba kye, ate n'addirra owuwe afudde n'amussa mu kifuba kyange. 21 Awo bwe nagolokoka

enkya okuyoonsa omwana wange, nga mufu. Naye bwe kabaka w'Abamoli, n'ensi ya Ogi kabaka w'e Basani. Ye n'amwekaliriza amaaso, ne ndaba nga si ye mwana gwe yali omwami yekka akulira essaza. 20 Abantu ba Yuda nazaala." 22 Omukazi oli omulala n'agamba nti, "Nedda! ne Isirayiri baali bangi nga bali ng'omusenyu ku lubalama Omulamu ye mwana wange, omufu ye wuwo." Naye Iw'enneyanja, era baalyanga, ne banywanga nga basanyuka. ow'olubereberye n'aggumiza nti, "Nedda! Omufu ye wuwo, 21 Sulemaani n'afuga obwakabaka bwonna okuva ku omulamu ye wange." Ne bawakanira mu maaso ga kabaka. Mugga Fulaati okutuuka ku nsi ey'Abaferisutti n'okutuuka 23 Kabaka n'agamba nti, "Omu agamba nti, 'Omwana ku nsalo ey'e Misiri, era baamuleeteranga ebirabo, era wange ye mulamu, owuwo ye mufu,' n'omulala agamba nti, ne bamuweerezanga ennaku zonna ez'obulamu bwe. 'Omwana wange ye mulamu, owuwo ye mufu.'" 24 Awo 22 Bye baasololezanga Sulemaani ebya buli lunaku kabaka n'agamba nti, "Mundeetere ekitala." Ne baleetera byali ebigeri by'obutta obulungi kilo mukaaga n'obutundu kabaka ekitala. 25 N'alyoka alagira nti, "Musaleemu mukaaga, n'ebigeri eby'obutta obutaali buse, kilo kumi na omwana omulamu, muwe omu ekitundu n'omulala ekitundu ssatu n'obutundu bubiri; 23 ente eza ssava kkumi, n'ente ekirala." 26 Nnyina w'omwana omulamu n'aijula ennaku ezaavanga mu ddundiro amakumi abiri, wamu n'endiga olw'omwana we, n'agamba kabaka nti, "Nkwegayiridde kikumi, n'enjaza, n'empeewo, n'ennangaazi, n'enkoko ze mukama wange, omwana omulamu mumuwe! Tomuttal!" baalondangamu. 24 Yafuganga ensi yonna eri emitala Naye omukazi oli n'agamba nti, "Tajja kuba wange oba w'Omugga Fulaati, okuva e Tifusa okutuuka e Gaaza, era wuwo. Mumusalemu!" 27 Awo kabaka n'asalawo ng'agamba yalina emirembe enjuuyi zonna okumwetooloola. 25 Mu nti, "Omwana omulamu mumuwe omukazi ow'olubereberye, mirembe gya Sulemaani, Yuda ne Isirayiri yonna, okuva e so temumutta, kubanga oyo ye nnyina." 28 Isirayiri yonna Ddaani okutuuka e Beeruseba buli muntu yalina emirembe, bwe yawulira okusalawo kwa kabaka, ne beewuunya kabaka, kubanga baalaba ng'alina amagezi okuva eri era ng'alina ennimiro ye ey'emizabbibu n'ey'emitiini. 26 Sulemaani yalina ebisibo by'embalaasi ezisika amagaali Katonda okulamula ensonga.

#### 4 Kabaka Sulemaani n'aba kabaka wa Isirayiri yonna. 2

Era bano be baali abakungu be: Azaliya muzzukulu wa Zadooki, yali kabona, 3 Erikolefu ne Akiya, batabani ba Sisa, baali bawandiisi, Yekosafaati mutabani wa Akirudi, yali mujukiza, 4 Benaya mutabani wa Yekoyaada, yali muduumizi w'eggye omukulu, Zadooki ne Abiyasaali baali bakabona, 5 Azaliya mutabani wa Nasani, yali mukulu w'abaami, Zabudi mutabani wa Nasani, yali kabona ate nga ye muwi wa magezi wa kabaka omukulu, 6 Akisaali, yali ssabakaaki wa kabaka; ne Adoniraamu mutabani wa Abuda, yali mukulu w'abaddu. 7 Sulemaani yalina abakungu kkumi na babiri abaakuliranga Isirayiri yonna, era baavunaanyizibwanga ebyokulya bya kabaka n'ab'omu nnyumba ye. Buli omu kyamugwaniranga okusoloza ebyokulya okumala omwezi gumi buli mwaka. 8 Era gano ge mannya gaabwe: Benikuli, mu nsi ey'ensoi eya Efulayimu; 9 Benidekeri, mu Makazi, mu Saalubimu, mu Besusemesi, ne mu Eroni Besukanani; 10 Benikesedi, mu Alubbos, Soko n'ensi yonna ey'e Kefera yali yiye; 11 Beniyabinadabu eyali awasizza Tafasi muwala wa Sulemaani, mu kifo kyonna ekgulimivu eky'e Doli; 12 Baana mutabani wa Akirudi, mu Taanaki ne Megiddo, ne mu Besuseyani yonna ekiriraanye Zalesani wansi w'e Yezuleeri, okuva ku Besuseyani okutuuka ku Aberumekola okuyita ku Yukumyamu; 13 Benigeberi, mu Lamosugireyaadi, ebuga by Yayiri mutabani wa Manase mu Gireyaadi byali bibye, era n'essaza Alugobu eriri mu Basani n'ebiguba byayo enkaaga ebyalina bbugwe ne wankaaki ow'ekikomo; 14 Akinadaabu mutabani wa Iddo, mu Makanayimu; 15 Akimaazi eyali awasizza Basemesi muwala wa Sulemaani, mu Nafutaali, 16 Baana mutabani wa Kusaayi, mu Aseri ne mu Beyaloosi; 17 Yekosafaati mutabani wa Paluwa, mu Isakaali; 18 Simeeyi mutabani wa Era, mu Benyamini; 19 Geberi mutabani wa Uli, mu Gireyaadi, ensi ya Sikoni

kabaka w'Abamoli, n'ensi ya Ogi kabaka w'e Basani. Ye yali omwami yekka akulira essaza. 20 Abantu ba Yuda nazaala." 22 Omukazi oli omulala n'agamba nti, "Nedda! ne Isirayiri baali bangi nga bali ng'omusenyu ku lubalama Omulamu ye mwana wange, omufu ye wuwo." Naye Iw'enneyanja, era baalyanga, ne banywanga nga basanyuka. ow'olubereberye n'aggumiza nti, "Nedda! Omufu ye wuwo, 21 Sulemaani n'afuga obwakabaka bwonna okuva ku omulamu ye wange." Ne bawakanira mu maaso ga kabaka. Mugga Fulaati okutuuka ku nsi ey'Abaferisutti n'okutuuka 23 Kabaka n'agamba nti, "Omu agamba nti, 'Omwana ku nsalo ey'e Misiri, era baamuleeteranga ebirabo, era wange ye mulamu, owuwo ye mufu,' n'omulala agamba nti, ne bamuweerezanga ennaku zonna ez'obulamu bwe. 'Omwana wange ye mulamu, owuwo ye mufu.'" 24 Awo 22 Bye baasololezanga Sulemaani ebya buli lunaku kabaka n'agamba nti, "Mundeetere ekitala." Ne baleetera byali ebigeri by'obutta obulungi kilo mukaaga n'obutundu kabaka ekitala. 25 N'alyoka alagira nti, "Musaleemu mukaaga, n'ebigeri eby'obutta obutaali buse, kilo kumi na omwana omulamu, muwe omu ekitundu n'omulala ekitundu ssatu n'obutundu bubiri; 23 ente eza ssava kkumi, n'ente ekirala." 26 Nnyina w'omwana omulamu n'aijula ennaku ezaavanga mu ddundiro amakumi abiri, wamu n'endiga olw'omwana we, n'agamba kabaka nti, "Nkwegayiridde kikumi, n'enjaza, n'empeewo, n'ennangaazi, n'enkoko ze mukama wange, omwana omulamu mumuwe! Tomuttal!" baalondangamu. 24 Yafuganga ensi yonna eri emitala Naye omukazi oli n'agamba nti, "Tajja kuba wange oba w'Omugga Fulaati, okuva e Tifusa okutuuka e Gaaza, era wuwo. Mumusalemu!" 27 Awo kabaka n'asalawo ng'agamba yalina emirembe enjuuyi zonna okumwetooloola. 25 Mu nti, "Omwana omulamu mumuwe omukazi ow'olubereberye, mirembe gya Sulemaani, Yuda ne Isirayiri yonna, okuva e so temumutta, kubanga oyo ye nnyina." 28 Isirayiri yonna Ddaani okutuuka e Beeruseba buli muntu yalina emirembe, era ng'alina ennimiro ye ey'emizabbibu n'ey'emitiini. 26 Sulemaani yalina ebisibo by'embalaasi ezisika amagaali enkumi nnyia, n'abasajja abeebagala embalaasi omutwalo gumi mu enkumi bbiri. 27 Abaami ba masaza, buli mwezi baalabiriranga Kabaka Sulemaani wamu n'abaattuulanga ku mmeea ye, nga bamuweereza ebyokulya. 28 Era baaleetanga sayiru n'essubi olw'embalaasi ez'embiro n'embalaasi endala, buli muntu ng'omulimu gwe bwe gwali gwe yalagirwa. 29 Katonda n'awa Sulemaani amagezi n'okutegeera kungi nnyo n'obugunjufu bungi, ng'omusenyu oguli ku mabbali g'enneyanja. 30 Amagezi ga Sulemaani gaali mangi nnyo okukira ag'abasajja bonna ab'ebuvanjuba, ate n'okusinga ago ag'e Misiri. 31 Yali muguezi okukira abantu bonna, era n'okukira Esani Omwezulaki, ne Kemani, ne Kalukoli ne Daluda batabani ba Makoli, era erinnya lye ne lyatikirira mu mawanga gonna ageetoolodde. 32 Yagera engero enkumi ssatu, n'ennyimba ze zaali lukumi mu ttaano. 33 Yayogera ku bulamu bwe bimera, okuva ku muvule gwa Lebanooni okutuuka ku ezobu amera ku bbugwe. Ate era yayogera ne ku nsolo n'ennonyi, n'ebywälula n'ebyenyanja. 34 Era abantu bangi okuva mu mawanga gonna ne bajjanga okuwuliriza amagezi ga Sulemaani, nga batumiddwa bakabaka okuva mu nsi yonna, abaali bawulidde ku magezi ge.

#### 5 Awo Kiramu kabaka w'e Ttuulo bwe yawulira nga Sulemaani bamufuseeko amafuta okuba kabaka, ng'asikidde kitaawe Dawudi, n'atuma ababaka be eri Sulemaani, kubanga yali mukwano gwa Dawudi. 2 Sulemaani n'atumira Kiramu ng'ayogera nti, 3 "Omanyi nti, Olw'entalo ennyingi ezeetooloola Dawudi kitange, teyasobola kuzimbira linnya lya Mukama Katonda we yeekaalu, okutusa Mukama lwe yamala okuteeka abalabe be wansi w'ebigere bye. 4 Naye kaakano Mukama Katonda wange awadde Isirayiri yonna emirembe ku njuyi zonna, era tewakyali mulabe wadde akabi ak'engeri yonna. 5 Era, laba, nsuibira okuzimbira Erinnya lya Mukama Katonda wange yeekaalu, nga Mukama bwe yagamba Dawudi kitange,

bwe yayogera nti, 'Mutabani wo gwe nditeeka ku ntebe ey'obwakabaka mu kifo kyo, yalizimbira Errinnya lyange yeekaalu.' 6 "Noolwekyo lagira basajja bo bantemere emivule gya Lebanooni. Abaddu bange banaakoleranga wamu n'abaddu bo, era nakuweerezanga empeera yonna, gy'olinsaba olw'abaddu bo. Omanyi nga ku ffe tekuli n'omu alina magezi kutema miti okwenkana ab'e Sidomi." 7 Awo Kiramu bwe yawulira obubaka bwa Sulemaani, n'asanyuka nnyo era n'ayogera nti, "Mukama yeebazibwe, kubanga awadde Dawudi omwana ow'amagezi okufuga eggwanga lino eddene." 8 Awo Kiramu n'atumira Sulemaani ng'ayogera nti, "Obubaka bwe wampeeraza mbufunye, era nnaakola by'oyagala byonna eby'emiti eg'yemivule n'emiti eg'yemiberosi. 9 Basajja bange baligigga mu Lebanooni ne bagiserengesa ku nnyanja, era ndigisengeka ng'ebitindiro okuyita ku nnyanja okugituusa mu kifo ky'olindaga. Nga gituse eyo ndiragira ne bagisumulula, ne gikuweewba. Kye njagala okolere ab'omo nnyumba yange, kwe kubawanga emmere." 10 Awo Kiramu n'awa Sulemaani emit gy'emivule n'emiti eg'yemiberosi nga bwe yayagala, 11 nra Sulemaani n'amuwanga ebigeri by'enjaano kilo enkuu nnyi mu bina eby'emmire ey'ennyumba ye, n'amafuta ag'omuzeeyituni ebigeri amakumi abiri, ze kilo nga bina mu ana buli mwaka. Kino Sulemaani yakikoleranga Kiramu buli mwaka. 12 Mukama n'awa Sulemaani amagezi, nga bwe yamusubiza. Ne waba emirembe wakati wa Kiramu ne Sulemaani, n'okulagaana ne balagaana endagaano bombi. 13 Kabaka Sulemaani n'akunjanya abakozi mu Isirayiri yonna, ne bawera abasajja emitwalo esatu. 14 N'abawereezanga e Lebanooni mu mpalo; buli luwalo nga lumala omwezi gumu e Lebanooni n'emyezi ebiri ewaabwe, era Adoniraamu ye yabavunaanyizibwanga. 15 Sulemaani yalina abantu emitwalo musanvu abaasitulanga emigugu, n'emitwalo munaana abaatemanga amayinja ku nsozi, 16 ate n'abaami be enkumi ssatu mu bisatu abaaalbiriranga omulimu n'okulagirira abakozi. 17 Kabaka n'alagira bateme amayinja amanene ddala nga bagaggya mu kirombe ky'amayinja ag'omuwendo, okuzimba emisingi gya yeekaalu n'amayinja amateme obulungi. 18 Abaweesi ba Sulemaani n'aba Kiramu, wamu n'abasajja ba Gebali ne balongoosa n'okutegeka ne bategeka emit n'amayinja eby'okuzimba yeekaalu.

6 EKISENGE EKYSERGE

Ekisenge ekya wansi kyali mita bbiri ne desimoolo ssatu obugazi, n'ekisenge eky'essa erya wakati kyali mita bbiri ne desimoolo musanvu, n'ekisenge eky'essa eryokusatu kyali mita ssatu ne desimoolo bbiri. N'asalako emiti okwetooloola eyeekaalu gireme okukomererwa mu bisenge bya yeekaalu. 7 Bwe baali nga bazimba yeekaalu, baakozesanga amayinja agaali galongosereddwa gye bagatemeranga, era tewaawulirwa kuvuga okw'engeri yonna okw'ennyondo newaakubadde embazzi wadde ekyuma eky'engeri yonna mu kifo awaali wazimbirwa yeekaalu. 8 Omulyango ogw'ekisenge ekyak wakati gwali ku luuyi olw'obukiikkaddy obwa yeekaalu; waabangawo amadaala agaakozesebwanga okugenda mu kisenge ekyak wakati, n'okwyongerayo mu kisenge ekyokusatu ekyak waggulu. 9 Awo n'azimba yeekaalu n'agimala, n'agiserekira n'emiti n'embaawo ez'emivule. 10 N'azimba n'ebisenge ebitono okwetooloola yeekaalu, n'obuguliumvu bwa buli kumu bwali mita emu n'ekitundu, nga byesigamizibbwu ka kisenge kya yeekaalu n'emiti gy'emivule. 11 Awo ekigambo kya Mukama ne kijira Sulemaani nti, 12 "Bino bye bikwata ku yeekaalu eny gy'ozimba; bw'onoatambuliranga mu mateeka gange, n'ogondera ebiragiyo byange, n'okwatanga n'amateeka gange gonna ng'ogatambuliram, kale ndituukirika ekigambo kye nagogera eri Dawudi kitaawo. 13 Era nnaabeeranga wamu n'abaana ba Isirayiri, so siryabulirwa bantu bange Isirayiri." 14 Sulemaani n'azimba yeekaalu n'agimala. 15 Ku bisenge eby'omunda n'assaako embaawo ez'emivule n'azikomeleria okuva wansi wa yeekaalu okutuukira ddala ku kasolya, era ne wansi wa yeekaalu n'ayaliirirawo embaawo ez'emiberosi. 16 N'ayawuzaamu emabega wa yeekaalu, n'akolawo ekifo mu yeekaalu ekyenkana mita mwenda, nga ky'ekisenge awaayimirirwanga okwogera, eky'awatukuvu ennyo, ng'akozesa embaawo ez'emivule okuva wansi okutuuka ku kasolya. 17 EKISENGE EKINENE

Ekinene ddala ekyali mu maaso g'ekisenge, awaayimirirwanga okwogera waali obuwantu mita kkumi na munaana. 18 Ne munda wa yeekaalu mwali mwaliiriddwamu emivule egayolebwako entaabwa n'ebimuli ebyanjulukuse. Byonna byali bya mivule; tewaali jinja eryalabika. 19 N'ateekateeka ekisenge eky'omunda ddala okumpi n'awaayimirirwanga okwogera mu yeekaalu, okuteekamu essanduuko ey'endagaano ya Mukama. 20 Era munda awaayimirirwanga okwogera

**6** Mu mwaka ogw'ebina mu kinaana, abaana ba Isirayiri kasookedde bava mu nsi y'e Misiri, mu mwaka ogwokuna ogw'obufuzi bwa Sulemaani, mu mwezi ogwokubiri ogwa Zivu, Sulemaani n'atandika okuzimba yeekaalu ya Mukama. 2 Eyeekaalu kabaka Sulemaani gye yazimbira Mukama yali obuwantu mita amakumi abiri mu musanvu, n'obugazi mita mwenda, n'obuwantu mita kkumi na ssatu n'ekitundu. 3 Awayingirirwa mu maaso g'ekisenge ekinene ekya yeekaalu, waali mita mwenda, ng'obugazi bwa yeekaalu bwe bwali, ate ng'obugazi bwakyo mu maaso kiri mita nnya n'ekitundu okuva mu maaso ga yeekaalu. 4 N'akola amadirisa amafunda mu kisenge kya yeekaalu. 5 Wakati w'ebisenge eby'ekisenge ekinene, n'ekifo aw'okwogerera, n'azimba obusenge obw'okubbabilbbali okwetooloola wo.

**6** Ekisenge ekya wansi kyali mita bbiri ne desimoolo ssatu obugazi, n'ekisenge eky'essa erya wakati kyali mita bbiri ne desimoolo musanvu, n'ekisenge eky'essa eryokusatu kyali mita ssatu ne desimoolo bbiri. N'asalako emitii okwetooloola eyeekaalu gireme okukomererwa mu bisenge bya yeekaalu. **7** Bwe baali nga bazimba yeekaalu, baakozesanga amayinja agaali galongosereddwa gye bagatemeranga, era tewaawilirwa kuvuga okw'engeri yonna okw'ennyondo newaakubadde embazzi wadde ekyuma eky'engeri yonna mu kifo awaali wazimbirwa yeekaalu. **8** Omulyango ogw'ekisenge ekya wakati gwali ku luuyi olw'obukiikkaddyo obwa yeekaalu; waabangawo amadaala agaakozebwanga okugenda mu kisenge ekya wakati, n'okwyergerayo mu kisenge ekyokusatu ekya wagglu. **9** Awo n'azimba yeekaalu n'agimala, n'agiserekla n'emiti n'embaawo ez'emivule. **10** N'azimba n'ebisenge ebitono okwetooloola yeekaalu, n'obugulumivu bwa buli kimu bwali mita emu n'ekitundu, nga byesigamizibbwa ku kisenge kya yeekaalu n'emiti gy'emivule. **11** Awo ekigambo kya Mukama ne kijjira Sulemaani nti, **12** "Bino bye bikwata ku yeekaalu eno gy'ozimba; bw'onootambuliranga mu mateeka gange, n'ogondera ebiragiyo byanye, n'okwatanga n'amateeka gange gonna ng'ogatambuliramu, kale nditukiriza ekigambo kye nayogera eri Dawudi kitaawo. **13** Era nnaabeeranga wamu n'abaana ba Isirayiri, so siryabuulira bantu bange Isirayiri." **14** Sulemaani n'azimba yeekaalu n'agimala. **15** Ku bisenge eby'omunda n'assaako embaawo ez'emivule n'azikomelera okuva wansi wa yeekaalu okutuukira ddala ku kasolya, era ne wansi wa yeekaalu n'ayaliirirawo embaawo ez'emiberosi. **16** N'ayawuzaamu emabega wa yeekaalu, n'akolawo ekifo mu yeekaalu ekyenkana mita mwenda, nga ky'ekisenge awaayimiriwanga okwogera, eky'awatukuvu ennyo, ng'akozesa embaawo ez'emivule okuva wansi okutuuka ku kasolya. **17** Ekisenge ekinene ddala ekyali mu maaso g'ekisenge, awaayimiriwanga okwogera waali obuwantu mita kkumi na munaana. **18** Ne munda wa yeekaalu mwali mwaliriddwamu emivule egayayolebwako entaabwa n'ebimuli ebyanjulukuse. Byonna byali bya mivule; tewaaalii jinjam eryalabika. **19** N'ateekateeka ekisenge eky'omunda ddala okumpi n'awaayimiriwanga okwogera mu yeekaalu, okuteekamu essanduuuko ey'endagaano ya Mukama. **20** Era munda awaayimiriwanga okwogera mwalimu ebbanga erya mita mwenda obuwantu, ne mita mwenda obugazi, ne mita mwenda obugulumivu. Munda mwonna n'asiigamu zaabu ennongoose, era n'akola n'ekyoto n'akisabika n'emivule. **21** Sulemaani n'asabika munda wa yeekaalu ne zaabu ennongoose, n'ayongerako n'enjegere eza zaabu mu maaso g'omu kisenge eky'omunda ekyali kibikiddwako zaabu. **22** Munda wa yeekaalu mwonna, n'assaamu zaabu, ne ku kyoto eky'omu kisenge awaayimiriwanga okwogera n'asiigako zaabu. **23** Mu kisenge awaayimiriwanga okwogera n'akolawo bakerubi babiri ab'emitii egyptemizeeyituuni, buli kerubi obugulumivu bwe mita nnya n'ekitundu okuva ku luuyi olumu olw'ekikaawaatiro ekimu ekya kerubi omu bwali mita bbiri n'obutundu busatu, n'ekikaawaatiro ekyokubiri mita bbiri n'obutundu busatu, ze mita nnya n'ekitundu okuva ku luuyi olumu olw'ekikaawaatiro

ekimu okutuuka ku luuyi olw'ekiwaawaatiro ekyokubiri. ku musingi okutuuka waggulu, ebizimbe ebyo byonna 25 Kerubi owookubiri naye yali mita nya n'ekitundu, n'olugga olunene, byazimbibwa n'amayinja agaagerebwa era bakerubi bombi baali ekigero kye kimu n'endabika yaabwe nga y'emu. 26 Obugulumivu bwa buli kerubi bwali mita nya n'ekitundu. 27 N'ateeka bakerubi mu kisenge eky'omunda ddala mu yeekaalu, ng'ebiwaawaatiro byabwe byanjuluzibbwaa. Ekiwaawaatiro ekya kerubi omu ne kikwata ku kisenge eruui, n'ekiwaawaatiro ekya kerubi omulala ne kikwata ku kisenge ekirala eruui, ebiwaawaatiro byabwe ne bikwatagana wakati wa yeekaalu. 28 Bakerubi bisenge byonna ebya yeekaalu n'abasiiga zaabu. 29 Ku bisenge byonna ebya yeekaalu n'abasiiga zaabu. 30 Ne wansi mu bisenge eby'ebweru, n'akola ebifaananyi ebyole ebya bakerubi, n'enkindu, n'ebimuli ebyanjulukuse. 31 Awayingirira mu kifo awaayimiriwanga okwogera, waali wawaniriddwa emifuubeeto n'empagi ez'enzigi, omulyango nga gwa nsonda ttaano. 32 Ku nzigi zombi ez'emiti ebyole ebya bakerubi, n'enkindu, n'ebimuli ebyanjulukuse. 33 Mu ngeri y'emu n'akola omulyango oguyingira mu kisenge ekinene ddala, n'ateekawo emifuubeeto ebyole ebya bakerubi, n'enkindu n'abisiiga zaabu. 34 N'akola n'enzigi bbiri za n'akola omulyango oguyingira mu kisenge ekinene ddala, n'obutundu buna. 35 Ku zo n'ayolako ebifaananyi ebya bakerubi, n'enkindu n'ebimuli ebyanjulukuse, n'abisiiga zaabu ensanuse. 36 N'azimba olugga olw'omunda miberosi, buli luggi nga lulina embaawo bbiri ezakyukiranga mu myango. 35 Ku zo n'ayolako ebifaananyi ebya bakerubi, n'enkindu n'ebimuli ebyanjulukuse, n'abisiiga zaabu ensanuse. 36 N'azimba olugga olw'omunda n'embu ssatu ez'amayinja amateme obulungi, n'ololu olw'emiti eby'empivule. 37 Awo mu mwaka ogwokuna, mwezi Buli, gwe mwezi ogw'omunaana, ebitundu byonna ebya yeekaalu ne bimalirizibwa ng'ebigero byabyo bwe byali. Yamala emyaka musanvu ng'agizimba.

7 Sulemaani kyamutwalira ebbanga lya myaka kkumi n'esatu okuzimba olubiri lwe. 2 N'azimba olubiri nga luli ng'Ekipira kya Lebanooni, obuwanvu mita amakumi ana mu mukaaga, n'obugazi mita amakumi abiri mu ssatu, n'obugulumivu mita kkumi na ssatu n'ekitundu, nga luwaniriddwa ku mpagi nya ez'emivule. 3 Ne luserekewa n'empivule ku mikikiro amakumi ana mu etaano, buli lunyiriri nga lulimu kkumi na ttaano. 4 Waaliwo amadirisa agaateekewba mu nnyiriri ssatu, buli limu nga litunuulidde linnaalyo. 5 Buli mulyango gwalina omwango nga gwa nsonda nya, era nga gitunuuliraganye mu nnyiriri ssatu. 6 N'azimba ekisenge ekinene eky'empagi obuwanvu mita amakumi abiri mu ssatu n'obugazi mita kkumi na ssatu n'ekitundu. Mu maaso gaakyo waaliwo ekisasi, ekyali kiwaniriddwa empagi ez'emiti. 7 Yazimba n'ekisenge ekinene omwali entebe ey'obwakabaka, nga kye kisenge mwe yasaliranga emisango, era nga kyonna ky'ateekewbamu emivule okuva wansi okutuuka waggulu. 8 Olubiri lwe yali agenda okubeeramu olwali emanju w'ekisenge ekinene lwalilukifaanana. N'azimbira ne muwala wa Falaawo, gwe yali awasizza, olulufaanana. 9 Okuva

ne gasalibwa n'emisumeeno, mu bigera byago. 10 Omusingi gw'azimbibwa n'amayinja amanene amalungi, agamu omungi, agatemebwa nga bwe gaagerebwa, n'emiti eg'yemivule. 11 Olugga olunene lwalilukifaanana. 12 Obugulumivu genkana mita nya n'ekitundu n'amalala ng'obuwanvu genkana mita ssatu n'obutundu mukaaga. 13 Kabaka Sulemaani n'atumya Kiramu n'akola kika kya Nafutaali. 14 Kitaawe yali musajja we Ttuulo nga muweesi wa bikomo. Kiramu yali musajja mugezi, mumaniryu nnyo era ng'ategeera emirimu eg'yebiekomo emirimu gyonna egya muweebwa. 15 Kiramu n'akola empagi bbiri ez'ekikomo, buli emu obuwanvu mita munaana n'akatundu kamu, n'okwetooloola buli emu mita ttaano n'obutundu buna. 16 Waggulu wa buli mpagi n'assaako ebitikkiro ebyalina ebitimba eby'omulimu ogw'elikomo, n'emigo eby'omulimu ogw'omikuufu egylukibwa. 17 N'akola miberosi, buli luggi nga lulina embaawo bbiri ezakyukiranga empagi zombi n'ebitikkiro byakwo nga zitimbindwa buli mu ng'erina ebiruko ng'amalanga ag'amakomamawanga, emu ng'erina ebiruko ng'amalanga ag'ebimuli eby'olubalaza musanvu. 18 Ebitikkiro ebyali ku mpagi ez'olubalaza zakolebwa ng'amalanga ag'ebimuli eby'amakomamawanga. 19 Ebitikkiro eby'empagi byali ng'amalanga nga ziri buli nkufira ey'empagi kwaliko ekifaanana ng'ebakuli okuliraana n'omulimu ogufaanana ng'ekintu ekiruke, era waaliwo amakomamawanga ebikumi bibiri mu mbu okwetooloola ebitikkiro ebyo. 20 N'akola empagi bbiri ku lubalaza lwa yeekaalu, emu n'agizimba ku luuyi olw'obukiakkaddyo n'agituma Yakini, n'eyokubiri n'agizimba ku luuyi olw'obukiakkondo n'agituma Bowaazi. 22 Ebitikkiro byabyo byakolebwako ebimuli eby'amalanga, era bwe gutyo omulimu ogw'okuzimba empagi ne guggwa. 23 N'akola ttanka ennene ey'ekikomo ekisaanuuse, nga neekulungiriva ng'eri mita nya n'ekitundu okuva ku mugo okutuuka ku mugo, ne mita bbiri n'obutundu busatu obugulumivu. Obwekulungiriva bwali mita kkumi na ssatu n'ekitundu. 24 Wansi w'omugo gwayo kwaliko entaabwa okugyetooloola, kkumi buli butundu busatu obwa mita, era nga ziri embu bbiri, ezasaanuusibwa nayo. 25 Ettanka ennene yatuulanga ku bifaaananyi by'ente ennume kkumi na bbiri, esatu nga zitunudde mu bukiakkono, n'endala essatu nga zitunudde ebugwanjuba, n'endala essatu nga zitunudde bukiakkono, n'endala essatu nga zitunudde ebugwanjuba, era ng'ebitundu byabyo eby'empabega nga bitunuuliraganye mu masekkati gaayo. 26 Obugazi bwayo yali oluta lumu, n'omugo gwayo gwakolebwa ng'omugo gw'ekibya, ng'ekimuli ky'amalanga. Yajjulanga lita emitwalo ena mu enkumi nya. 27 N'akola n'ebitebe ebisetelwa, mu bikomo buli kimu obuwanvu bwakyo mita emu n'obutundu munaana, n'obugazi bwe bumu, ate obugulumivu mita emu

n'obutundu busatu. **28** Ebitebe ebyo by'akolebwa bwe biti: byiitiridde obungi; era tewali yapima buzito obw'ekikomo byalina enkulukumbi mu myango gyabyo. **29** Ku nkulukumbi ebintu mwe byakolebwa. **48** Awo Sulemaani n'akozaesa wakati mu myango mwalimu ebifaananyi bya bakerubi n'ebi'empologoma, n'ebi'ente ennume; kwaliko n'ebantu ebireebeeta ebyakolebwa n'emikono. **30** Buli kitebe ky'alina nnamuziga nnya ez'ebikomo, n'entobo za nnamuziga nga za bikomo, era nga buli kimu kirina ebensani ewaniriddwa mu nsonda nnya n'emisituliro egysaanusuibwa, nga ku buli musituliro kuliko ebireebeeta. **31** Ekitibe ekimu kyalina akamwa akalina omwango omwekulungirivu ogwali kitundu kwaliko enjola, n'enkulumbi zaakyo nga si nnakulungirivu naye ng'enjuyi zonna zenkanankana. **32** Nnamuziga ennyi zaali wansi w'enkulumbi; n'emisingi gya nnamuziga gyalii gikomereddwa ku kitebe. Okusala mu bukiika bwa nnamuziga emu bwali obutundu musanvu obwa mita. **33** Nnamuziga zaakolebwa nga nnamuziga ez'amagaali, era kwaliko emisingi, n'empanka, n'empagi, n'emisumaali nga byonna by'akolebwa mu kyuma ekisaanuuuse. **34** Kwaliko emisituliro ena ku nsonda ennyi eza buli kitebe era gyonna nga gya kika kyekimu n'ekitebe. **35** Ku ntikko eya buli kitebe kwaliko engeri ey'ekikoba ekyekulungirivu; okukka kwakyo obutundu bubiri obwa mita, n'embiriizi zaakyo n'enkulumbi ebyagiwaniriranga, byakwatanagananga ku ntikko. **36** Ku biwanirira ne ku nkulukumbi, Kiramu yakolako ebifaananyi ebyole ebya bakerubi, n'ebi'empologoma, n'ebi'enkinku mu buli kifo omwali ebbanga, era n'ayolako ebimuli okwetooloola. **37** Bw'atyo bwe yakola ebitebe ekkumi. Byonna yabikola mu kyuma ekisaanuuuse kyekimu, era n'abikola byonna nga bya kigero kyekimu, n'okufaanana nga bifaaanana. **38** N'alyoka akola amabensani kkumi, nga ga kikomo, buli emu ng'egyamu lita lunaana mu kinaana, era buli emu nga yenkana mita emu ne desimoolo munaana obugazi, ate buli bensani ng'etuula ku kitebe kyayo. **39** N'addira ebitebe bitaano ku byo n'abiteeka ku luuyi olw'obukiikkaddy obwa yeekaalu, n'ebitaano ebirala ku luuyi olw'obukiikkakkono; n'ateeka Ennyanja ku luuyi olw'obukiikkaddy obw'ebuvanjuba obwa yeekaalu. **40** N'akola n'ensuwa, n'amabensani, n'ebijjiko, n'amabensani ag'okumansira. Bw'atyo Kiramu n'amaliriza omulimu gwa yeekaalu ya Mukama gwonna gwe yakolera Kabaka Sulemaani. **41** Empagi ebbiri zombi; ebitikkiro byombi eby'ebibya ebyayolebwa waggulu ku mpagi; embu ebbiri ez'ebitimbe ebyali ku bitikkiro byombi eby'empagi; **42** n'ebitone ebikumi ebina eby'amakomamawanga ebyali mu mbu ebbiri, ebyali bibikka ku nkufira ez'empagi; **43** ebitebe ekkumi n'amabensani gaakwo agaabituulangako kkumi; **44** ettaka ennene n'ebifaananyi eby'ente ennume ekkumi n'ebbirri ebyali wansi w'ettaka ennene; **45** n'ensuwa, n'ebisena, n'amabensani agamansira. Ebintu byonna Kulamu bye yakolera Kabaka Sulemaani ku lwa yeekaalu ya Mukama byali bya bikomo bizigule. **46** Kabaka yalagira babisaanuuise mu lusenyi lwa Yoludaani awali ettaka ery'ebbumba wakati w'e Sukkosi n'e Zalesani. **47** Sulemaani teyapima bintu ebyo byonna, kubanga byali n'ebantu ebirala byonna ebyateekewa mu yeekaalu ya Mukama: ekyoto ekya zaabu; emmeeza eya zaabu okwaberanga emigaati egy'okulaga; **49** ebikondo by'ettaala ebya zaabu ennongoose, bitaano ku luuyi olwa ddyo za bikomo, era nga buli kimu kirina ebensani ewaniriddwa mu kifo awaayimiriwanga okwogera; obusumbi bw'ebimuli; ettabaaza ne makansi nga bya zaabu; **50** bbensani, ne makansi ezisala ebisirinza, ne bbakuli ezifukirira, n'ebibya ne fulampeni, nga bya zaabu ennongoose; eminyolo gy'enzi; eg'yekisenge eky'omunda ddala, kye Kifo Ekituku Ennyo nga gya zaabu, n'egy'enzi eg'yekisenge ekinene ddala ekyo yeekaalu nga gya zaabu. **51** Omulimu gwonna Kabaka Sulemaani gwe yakola ku yeekaalu ya Mukama bwe gwaggwa, n'aleeta ebintu Dawudi kitaawe bye yayawulirako Mukama, effeeza ne zaabu n'ebantu ebirala byonna, n'abiteeka mu mawanika ga yeekaalu ya Mukama.

**8** Awo Sulemaani n'ayita abakadde ba Isirayiri, n'abakulu b'ebika bona, n'abaami b'ennyumba za Isirayiri bona, okuggya essanduuko ey'endagaano ya Mukama mu Sayuni ekibuga kya Dawudi, okugireeta e Yerusaalemi. **2** Bonna ne bakunjaanira ewa Kabaka Sulemaani ku mbaga mu mwezi ogwa Esanimu gwe mwezi ogw'omusanvu. **3** Abakadde bona aba Isirayiri bwe baatuuka, bakabona ne basitula essanduuko, **4** ne bagireeta, ne baleeterako n'Eweema ey'Okukunjaanirangamu n'ebantu byonna ebitungu ebyalimu. **5** Bakabona n'abaleevi ne babisitula, Kabaka Sulemaani n'abo abaali awamu naye, n'eggwanga lyonna erya Isirayiri eryali liri naye mu maaso g'essanduuko, ne bawaayo ebiweebwayo ebya ssaddaaka eby'endiga, n'ente, ebitaamanyibwa muwendo. **6** Bakabona ne bayingiza essanduuko ey'endagaano ya Mukama mu kifo kyayo, mu kisenge eky'omunda, mu Kifo Ekituku Ennyo, wansi w'ebiwaawaatiro bya bakerubi. **7** Ebiwaawaatiro bya bakerubi byali byanjuluze ku kifo essanduuko we yateekewa, ne bibikka ku ssanduuko ne ku misituliro gyayo. **8** Emisituliro gino gyalii miwanvu nnyo nga n'okulabika girabikira mu kifo ekituku mu maaso g'ekisenge ekituku ennyo, naye nga tegirabika okuva ebweru; era gikaliyo ne leero. **9** Temwali kintu mu ssanduuko okuggyako ekipande ebibiri eby'amayinja Musa bye yateekamu e Kolebu, Mukama bwe yalagaana endagaano n'abaana ba Isirayiri, nga bavudde mu nsi y'e Misiri. **10** Awo bakabona bwe baava mu kifo ekituku, ekire ne kibuna yeekaalu ya Mukama, **11** bakabona n'okuyinza ne batayinza kuweereza olw'ekire, kubanga ekitiibwa kya Mukama kyali kibunye mu yeekaalu. **12** Awo Sulemaani n'agamba nti, "Mukama yayogera nti anaabeeranga mu kire ekikutte. **13** Nkuzimbide yeekaalu ey'ekitiibwa, ekifo ky'onoobeerangamu emirembe gyonna." **14** Ekihiina kyonna ekyo Isirayiri bwe kyali kiyimiridde awo, kabaka n'abakyukira n'abasabira omukisa. **15** N'ayogera nti, "Mukama yeebabizwe, Katonda wa Isirayiri, atuukirizza n'omukono gwe bye yasuubiza Dawudi kitange ne bye yayogerera mu ye. **16** Yayogera nti, 'Okuva ku lunaku lwe naggyirako abantu bange Isirayiri mu Misiri, seerobozaanga

kipuga na kimu mu bika byonna ebya Isirayiri okuzimbamu ne wataba nkuba, olw'ebibi byabwe, era bwe banasabanga yeekaalu, naye neeroboza Dawudi okufuga abantu bange nga batunuulira ekifo kino ne baatula erinnya lyo ne Isirayiri.<sup>17</sup> "Era kyali mu mutima gwa Dawudi kitange bakyuka okuleka ekibi kyabwe, olw'okubabonereza,<sup>36</sup> okuzimbira erinnya lya Mukama, Katonda wa Isirayiri kale owulirenga ng'oli mu ggulu, era obasonyiwenga ekibi yeekaalu.<sup>18</sup> Naye Mukama n'agamba Dawudi kitange nti, ky'abaddu bo, abantu bo Isirayiri. Obayigirize ekkubo 'Kubanga kyali mu mutima gwo okuzimbira erinnya lyange etuuu ery'okutambulirangamu, era otonnyese enkuba eyekaalu, walowooza bulungi.<sup>19</sup> Naye si ggwe olinzimbira ku nsi gye wawa abantu bo ng'omugabo gwabwe.<sup>37</sup> yeekaalu, mutabani wo alikuzaaliwa, ow'omusaayi gwo "Bwe wanaabangawo enjala mu nsi, oba kawumpuli, oba yennyini, y'alizimbira erinnya lyange eyekaalu."<sup>20</sup> okugengewala oba buku, oba enzige, oba omulabe "Mukama atuukirizza kye yasuubiza, ne nsikira Dawudi ng'abazingizza mu bibuga byabwe, endwadde yonna ne kitange, n'okutuula ne ntuala ku ntebe ey'obwakabaka bwa bweneefaanangananya etya,<sup>38</sup> omuntu yenna ku bantu Isirayiri, nga Mukama bwe yasuubiza, era nzimbidde erinnya bo bw'anaasabiranga ekintu kyonna, buli omu n'amanya lya Mukama Katonda wa Isirayiri eyekaalu.<sup>21</sup> Ntaddewo endwadde ey'omu mutima gwe, era n'ayanjuluza emikono ekifo ky'essanduuko, omuli endagaano ya Mukama gye gye eri yeekaalu eno, kale owulirenga ng'oli mu ggulu, yakola ne bajajajiffe, ng'abaggya mu nsi y'e Misiri."<sup>22</sup> Awo ekifo gy'obeera.<sup>39</sup> Osonyiwenga era okolenga buli muntu Sulemaani n'ayimirira mu maaso g'ekyoto kya Mukama ng'ebikolwa bye bwe biri, kubanga ggue wekka ggue ekibiina kyonna ekya Isirayiri nga kiraba, n'ayanjuluza omamyi, emitima gy'abantu bonna,<sup>40</sup> balyoke bakutyenga emikono gye eri eggulu,<sup>23</sup> n'yogera nti, "Ayi Mukama ennaku zonna ze banaabeeranga mu nsi gye wawa Katonda wa Isirayiri, tewali Katonda akufaanana mu ggulu bajajajiffe.<sup>41</sup> "Ebikwata ku munnaggwanga atali wa waggulu oba wansi ku nsi, gwe akuma endagaano mu bantu bo Isirayiri, naye ng'avudde mu nsi ey'ewala yo ey'okwagala n'okuuma n'abaddu bo abatambulira olw'erinnya lyo,<sup>42</sup> kubanga abantu baliwlira erinnya mu maaso go n'emitima gyabwe gyonna.<sup>24</sup> Okuumye lyo ekkulu n'omukono gwo ogw'amaanyi, bw'anajanga ekisubizo kyo eri omuddu wo Dawudi kitange; wasuubiza n'asaba ng'atunulilide yeekaalu eno;<sup>43</sup> owulirenga n'akamwa ko era okitukirizza n'omukono gwo, nga bwe ng'oli mu ggulu, ekifo gy'obeera, era okolenga buli kintu kiri leero.<sup>25</sup> "Kaakano Mukama, Katonda wa Isirayiri, kyonna omunaggwanga oyo ky'anaakusabanga, abantu otuukirize bye wasuubiza omuddu wo Dawudi kitange, bonna ab'omu nsi bamanye erinnya lyo era bakutyenga, bwe wagamba nti, 'Abaana bo bwe baneegenderezanga ng'abantu bo Isirayiri bwe bakola, era bamanyenga nti mu buli kye banaakolanga, ne batambuliranga mu maaso Ennyumba eno gye nzimbye, etuumiddwa erinnya lyo. gange nga bw'okoze, wanaabangawo ow'omu lulyo lwo<sup>44</sup> "Abantu bo bwe banaatabaalanga abalabe baabwe anaatuulanga ku ntebe ey'obwakabaka bwa Isirayiri mu gy'onoobasindikanga ne basaba Mukama nga batunuulidde maaso gange."<sup>26</sup> Era kaakano, Ayi Katonda wa Isirayiri, ekibuga kye weeroboza ne yeekaalu gye nzimbidde erinnya ekigambo kyo kye wasuubiza omuddu wo Dawudi kitange, lyo,<sup>45</sup> kale owulirenga okusaba kwabwe n'okwegayirira okitukirize.<sup>27</sup> "Naye ddala Katonda anaabeeranga kwabwe ng'oli mu ggulu, otegeere ensonga zaabwe.<sup>46</sup> ku nsi? Laba, eggulu n'eggulu ly'eggulu terikumala, ne "Bwe banaayoononanga mu maaso go, kubanga tewali yeekaalu eno toyinza kugigiyamu.<sup>28</sup> Kaakano osseeyo muntu atasobyanga, n'obasunguwalira n'obagabula eri omwoyo eri okusaba kw'omuddu wo n'okwegayirira kwe, omulabe, ne batwalibwa mu nsi eyewala oba eyokumpi; Ayi Mukama Katonda wange. Owulire okukaaba n'okusaba<sup>47</sup> era bwe banaakyusanga emitima gyabwe nga bali mu omuddu wo kw'asaba mu maaso go leero.<sup>29</sup> Amaaso go nsi gye baabatwala ne babasisira eyo, ne beenenya era ne gatunuulirenga yeekaalu eno emisana n'ekiro, ekifo kino bakwegayiririra mu nsi y'abo abaabatwala nga boogera kye wayogerako nti, 'Erinnya lyange linaabeeranga omwo,' nti, 'Twayonoona, twakola ebikyamu era ne tukola ekyejoo;' okuwulira okusaba kw'omuddu wo kw'asabira ekifo kino.<sup>48</sup> bwe banaakukyukiranga n'omutima gwabwe gwonna<sup>30</sup> Owulire okwegayirira kw'omuddu wo, n'okw'abantu bo n'emmeeme yaabwe yonna mu nsi ey'abalabe baabwe Isirayiri, bwe banasabanga nga batunuulidde ekifo kino. abaababawamba, ne bakusaba nga batunuulidde ensi gye Owulire okuva mu ggulu, ekifo gy'obeera, era bw'otuwulira, wawa bajajajaabwe, ekibuga kye weeroboza ne yeekaalu gye tukwegayiridde otusonyiwe.<sup>31</sup> "Omuntu bw'anaasobyanga nzimbidde erinnya lyo;<sup>49</sup> kale owulirenga okusaba kwabwe muliraanwa we, ne kimugwanira okulayira, n'aija n'alayirira n'okwegayirira kwabwe ng'oli mu ggulu ekifo gy'obeera, era mu maaso g'ekyoto mu yeekaalu eno,<sup>32</sup> owulire okuva mu otegeerenga ensonga yaabwe.<sup>50</sup> Osonyiwenga abantu bo ggulu, era omukole nga bw'olaba. Osale omusango wakati abakusobezza, era obasonyiwenga ebibi byabwe byonna, wa baddu bo, era obonereze oyo omusango gwe gusinze era abo abaabawangula babakwatiwe ekisa,<sup>51</sup> kubanga nga bwe kimusaanidde. Olangirire nti atasobezza taliiiko bantu bo era gwe mugabo gwo, be waggya mu Misiri, musango, ekyo kinaakakasa nti taliiko musango.<sup>33</sup> "Abantu mu kyoto ekisaanuusa ekyuma.<sup>52</sup> "Ontunuulize amaaso bo Isirayiri bwe banaawaanglibwanga omulabe olw'ebibi ag'ekisa olabe okwegayirira kw'abantu bo Isirayiri, era byabwe, ne bakyuka ne badda gy'oli, ne baatula erinnya obawulirenga buli lwe banaakukaabiriranga.<sup>53</sup> Ayi Mukama lyo, ne basaba ne bakwegayirira mu yeekaalu muno,<sup>34</sup> Ayinzabyonna gwe walonda abantu bo mu mawanga kale owulirenga ng'oli mu ggulu, era osonyiwenga abantu gonna ag'omu nsi okuba ababo, nga bwe wayogerera bo Isirayiri olw'ebibi byabwe, era obakomyengawo mu nsi mu muddu wo Musa, bwe waggya bajajajiffe mu Misiri."<sup>54</sup> Gye wawa bajajajaabwe.<sup>35</sup> "Eggulu bwe linaggalwangawo

abantu eri Mukama, n'asituka okuva we yali afukamidde ng'emikono gye ajanjuluza eri eggulu, mu maaso g'ekyoto Isirayiri omukisa mu ddoboozi ery'omwanguka ng'agamba nti, "Mukama yeebazibwa awadde abantu be Isirayiri okuwummula nga bwe yasuubiza. Tewali kigambo na kimu ekitatuukiride ku ebyo ebirungi bye yasuubiza omuddu we Musa. 57 Mukama Katonda waffe abeere wamu naffe nga bwe yali ne bajajaffe, era aleme okutuleka wadde okutwabulira. 58 Akyuse emitima gyaffe tudde gyali, okutambuliranga mu makubo ge gonna, n'okuwatanga ebiragiyo bye, n'amateeka ge, n'ebigambo bye n'emisango gye bye yawa bajajaffe. 59 N'ebigambo byange bino bye nsabye mu maaso ga Mukama, bibeerenga kumpi ne Mukama Katonda waffe emisana n'ekiro, alyoke awanirire ensonga y'abantu be Isirayiri, ng'ebjetaago ebya buli lunaku, 60 abantu bonna ab'oku nsi bategeere nga Mukama ye Katonda era tewali mulala. 61 Naye emitima gyammwe mutambulira mu mateeka ge, n'okugondera ebiragiyo bye, nga bwe mukola leero." 62 Awo Kabaka ne Isirayiri yonna ne bawaayo ssaddaaka mu maaso ga Mukama. 63 Sulemaani yawaayo ssaddaaka ey'ebiweebwayo olw'emirembe eri Mukama, era bino bye yawaayo: ente emitwalo ebiri, n'endiga n'embuzi emitwalo kkumi n'ebiri. Bwe batyo Kabaka n'Abayisirayiri bonna ne rawongwa yeekaalu ya Mukama. 64 Ku lunaku olwo Kabaka kwe yatukuliza olugya olwa wakati mu maaso ga yeekaalu ya Mukama, era eyo n'aweerayo ebiweebwayo ebyokebwa, n'eb'yobutta, n'amasavu g'ebiweebwayo olw'emirembe, kubanga ekyoto eky'ekikomo mu maaso ga Mukama kyalit tonio nnyo okugyaako ebiweebwayo ebyokebwa, n'ebiweebwayo eby'obutta, n'amasavu g'ebiweebwayo olw'emirembe. 65 Sulemaani ne Isirayiri yonna wamu naye, ne batuukiriza embaga eyo mu biro ebyo, ekibiina ekinene ddala mu maaso ga Mukama Katonda waffe, nga beegatiddwako abantu abaava ku mulyango gwa Kamasi n'abaava ku mukutu gw'e Misiri, okumala ennaku kkumi na nya. 66 Ku lunaku olwaddirira abantu ne basabira Kabaka omukisa, n'abasiibula ne baddayo ewaabwe nga basanya era nga bajaguza mu mutima olw'ebirungi byonna Mukama bye yali akoledde Dawudi omuddu we n'abantu be Isirayiri.

**9** Awo Sulemaani bwe yamala okuzimba yeekaalu ya Mukama n'olubiri lwe, n'okuzimba ebyo byonna bye yasiima, 2 Mukama n'amulabikira omulundi ogwokubiri, nga bwe yamulabikira e Gibonyi. 3 Mukama n'amugamba nti, "Mpulidde okusaba n'okwegayirira kw'owaddeyeyo gye ndi; ntukuzziza yeekaalu eno gy'ozimbye, n'erinnya lyange, emirembe gyonna. Amaaso gange n'omutima gwange binaabeeranga omwo. 4 "Naawe bw'onootambuliranga mu maaso gange n'omutima ogw'amazima n'obugolokofu, nga Dawudi kitaawo bwe yakola, era n'okolanga bye nkulagira byonna, n'okwatanga amateeka gange, 5 nnaanyweza entebe yo ey'obwakabaka mu Isirayiri emirembe gyonna, nga bwe nasuubiza Dawudi kitaawo bwe n'ayogera nti, 'Tolirema kuba na musaja ow'omu lulyo

Iwo anaatuulanga ku ntebe ey'obwakabaka bwa Isirayiri.' 6 "Naye ggwe oba batabani bo bwe munanjeemeranga ne mutakwatanga biragiyo byange n'amateeka ge mbawadde, ne mutanula okuweereza bakatonda abalala, 7 kale ndiggya ku Isirayiri ensi gye mbawadde era ne yeekaalu gye ntukuzziza n'erinnya lyange ndigireka. Olwo Isirayiri erifuuka eky'okunyoomoolwa n'ekyokusekererwa mu mawanga gonna. 8 Newaakubadde nga yeekaalu eno eyatiikirira kaakano, buli anaayitangawo aneeuwunyanga n'anjoola ng'agamba nti, 'Kiki ekireetedde Mukama okukola ekintu bwe kitu ku nsi eno ne ku yeekaalu eno?' 9 Abantu baliddam mu, 'Kubanga baava ku Mukama Katonda waabwe, eyaggya bajajaaabwe mu Misiri, ne basembeza bakatonda abalala, n'okubasinza ne babasinha era n'okubawereza ne babawereza. Mukama kyavudde ababonereza mu ngeri eyo." 10 Ku nkomerero y'emyaka amakumi abiri, mu kiseera Sulemaani mwe yazimbira ebizimbe byombi, yeekaalu nti, 'Sulemaani yagabira Kiramu kabaka w'e Ttulo ebibuga amakumi abiri, olw'emivule, n'emiberosi ne zaabu bye yawereza Sulemaani. 12 Naye Kiramu bwe yava e Ttulo n'agenda okulambula ebibuga Sulemaani bye yamugabira, ne bitamusanyusa. 13 N'amubuuza nti, "Bino bibuga Mukama, n'olubiri lwe olw'ebwakabaka, 11 Kabaka Sulemaani yagabira Kiramu kabaka w'e Ttulo ebibuga erinnya Kabuli, era bwe biyitibwa n'okutuusa olunaku iwa leero. 14 Kiramu yali aweerezza kabaka ttani nnya eza zaabu. 15 Kabaka Sulemaani mu buyinza bwe n'amaanyi olugya olwa wakati mu maaso ga yeekaalu ya Mukama, era eyo n'aweerayo ebiweebwayo ebyokebwa, n'eb'yobutta, yeekaalu ya Mukama, n'olubiri lwe, n'obusenge obuwagika bbugwe wa Yerusaalemi, n'ebibuga ebya Kazoli, ne Megiddo ne Gezeri. 16 Falaawo, ye kabaka w'e Misiri yali atabadd, n'okuwamba n'awamba Gezeri, n'akireka ng'akikumyeko omuliro, ng'asse Abakanani abaakibeerangamu. Ekifo Sulemaani ne Isirayiri yonna wamu naye, ne batuukiriza ekyo n'akigabira muwala we, muka Sulemaani ng'ekirabo ne Tamali mu ddungu, 19 n'ebibuga eby'amawanika, n'omwakuumirwanga amagaali, n'abeebagala embalaasi ze, ne byonna bye yayagala okuzimba mu Yerusaalemi, ne mu Lebanon ni ne mu bitundu byonna bye yafuganga. 20 Abantu bonna abaasigalawo ku Bamoli, n'Abakiiti, n'Apaperezi, n'Abakiivi n'Abayebusi, abataali Bayisirayiri, 21 Abayisirayiri be bataayinza kuzikiririza ddala, Sulemaani n'abafuula baddu, n'okutuusa leero. 22 Naye teyafuula Muyisirayiri n'omu muddu, wabula bo baali nga balwanyi be, na bakungu be, na baami be, na baduumizi b'amagaali na beebagazi ba mbalaasi ze. 23 Era be baali nga abakungu abaavunaanyizibwanga emirimu gye gyonna, era abo bona abaavunaanyizibwanga emirimu egoy, awamu nga rawera abakungu ebikumi bitaano mu ataano. 24 Awo muwala wa Falaawo bwe yava mu kibuga kya Dawudi n'agenda mu lubiri Sulemaani lwe yamuzimbira, Sulemaani n'azimba obusenge obuwagika bbugwe. 25 Sulemaani yawangayo ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo eby'emirembe ku kyoto kye yazimbira Mukama, emirundi esatu mu mwaka, ng'ayotereza obubaane mu maaso ga Mukama, ng'atukiriza obulombolombo bwa yeekaalu. 26 Kabaka

Sulemaani yazimba n'ebiyombo mu Ezionigeba okuliraana Erosi mu Edomu, ku lubalama Iw'enyanja Emyuufu. **27** Kiramu n'awereera abasajja be abalunnyanja okukoleranga awamu n'aba Sulemaani. **28** Ne baseeyeeya okutuuka mu Ofiri, ne baleeta ttani kkumi na nnya eza zaabu eri Sulemaani.

**10** Awo kabaka omukazi ow'e Seeba bwe yawulira ettutumo lya Sulemaani n'okwagala kwe yalina eri Mukama, n'ajja amugezese n'ebibuuozo ebizibu. **2** Yatuuka mu Yerusaalemi, n'ekibina ky'abantu ekinene ennyo, n'enjamira ezaali zeetisse ebyakaloosa, ne zaabu ennyingi ennyo, n'amayinja ag'omuwendo. Yanyumya ne Sulemaani ku ebyo byonna ebyali ku mutima gwe. **3** Awo Sulemaani n'addamu ebibuuozo byonna, era tewaali na kimu ku byo ekyamuzibualira. **4** Kabaka omukazi ow'e Seeba bwe yalaba amagezi ga Sulemaani ago gonna, n'olubiri lwe yazimba, **5** n'emmere eyagabulwanga ku mmeza ye, n'engeri abakungu be gye baatuuzibwangamu, n'ennyambala'yabaddu be, n'abasenero be, n'ebiweebwayo ebyokebwa bye yawangayo mu yeeakaalu ya Mukama, ne yeewunya nnyo. **6** N'amugamba nti, "Bye nawulira nga ndi mu nsi yange, ku ebyo by'okoze n'amagezi go, bya mazima. **7** Sakkiriza bigambo ebyo okutuusa lwe neesitukira ne nzija neerabireko n'agange. Kya mazima ddala nabulirwako kitundu butundu kyokka; kubanga amagezi go, n'bugagga bwo bisinga ku ebyo bye nawulira. **8** Abasajja bo nga beesiimye! N'abakungu abayimirira mu maaso go ne bawulira ebigambo eby'amagezi nga beesiimye! **9** Yeobazibwe Mukama Katonda wo akusanyukira era akutadde ku ntebe ey'obwakabaka bwa Isirayiri. Olw'okwagala kwa Mukama okutaggwaawo, akufudde kabaka, okukuma obwenkanya n'obutuukirivu." **10** N'agabira kabaka ttani nnya eza zaabu, n'ebakaloosa bingi nnyo nnyini, n'amayinja ag'omuwendo. Tewaaletebwa nate byakaloosa byenkana awo obungi ng'ebyo kabaka omukazi ow'e Seeba bye yawa Sulemaani. **11** (Emmeeri za Kiramu zaaleetanga zaabu okuva e Ofiri, n'emitogo mingi, era n'amayinja ag'omuwendo. **12** Kabaka yakozesa emitogo okukola empagi za yeeakaalu ya Mukama Katonda n'ez'olubiri Iw'obwakabaka, n'okukola ennanga, n'entongooli z'abayimbi. Tewalabikanga mitoogo mingi bwe gityo n'okutuusa ku lunaku lwa leero.) **13** Awo kabaka Sulemaani n'awa kabaka omukazi ow'e Seeba byonna bye yayagala ne bye yasaba, obutassaako ebyo Sulemaani bye yamuwa okuva ku byobugagga bw'obwakabaka bwe. Oluvannyuma kabaka omukazi ow'e Seeba n'addayo mu nsi ye n'ekibina ky'abantu be, be yajja nabo. **14** Obuzito obwa zaabu obwaleetebwanga eri Sulemaani buli mwaka bwali ttani amakumi abiri mu ssatu, **15** nga tobaliddeeko musolo ogwawebwangayo abasuubuzi n'ab'ebiyamguzi, ate era n'ogwasoloozebwanga okuva ku bakabaka Abawalabu bona ne bagavana. **16** Kabaka Sulemaani yaweesa engabo ennene ebikumi bibiri mu zaabu, buli ngabo ng'erimu kilo ssatu n'ekitundu eza zaabu. **17** Yakola n'engabo entono ebikumi bisatu, nga nazo za zaabu, buli ngabo nga ya kilo emu n'ekitundu eza zaabu. Ezo zonna

kabaka yaziterekanga mu lubiri olwazimbiba mu miti entebe ey'obwakabaka ennene ddala nga ya masanga n'agibikkako zaabu ennongoose. **19** Entebe ey'obwakabaka yalina amadaala mukaaga, waggulu waayo akeesigamwa nga weekulungirivu. Eruuyi n'eruuyi w'entebe waaliyo empologoma nga ziymiridde ku mabbali g'emikono. **20** Empologoma kkumi na bbiri zaali ku madaala mukaaga, eruuyi mukaaga n'eruuyi mukaaga. Tewaalii ntebe ndala yonna ey'obwakabaka eyali ekoleddwa eri ng'eyo mu bwakabaka obulala bwonna mu biseera ebyo. **21** Ebikompe byonna ebya kabaka Sulemaani byali bya zaabu, ne byonna ebyali mu lubiri lwe olwakolebwa mu kibira kya Lebanononi. Tewali kyakolebwa mu ffeeza, kubanga ffeeza teyali ya muwendo nnyo mu biro ebyo. **22** Kabaka yalina ebyombo ebya maguzi ku nnyanja ebyakozesebwanga awamu n'ebya Kiramu, ebyaleetanga zaabu, ne ffeeza, n'amasanga, n'enkobe n'enkima eza buli ngeri omulundi gumu mu buli myaka esatu. **23** Kabaka Sulemaani yalina obugagga bungi nnyo nnyini, n'amagezi mangi nnyo okusinga bakabaka abalala bonna ku nsi. **24** Ensi yonna yanoonyanga era yeesunganga okuluba ku Sulemaani n'okuwuliriza amagezi, Katonda ge yamuwa. **25** Buli mwaka, buli omu eyajanga omukuyalira, yamuleeteranga ekirabo, oluusi yabeeranga zaabu ne ffeeza, oluusi ngoye, oluusi byakulwanyisa, oluusi byakaloosa, oluusi mbalaasi n'ennyumbu. **26** Sulemaani yakunjaanya embalaasi n'amagaali, era yalina amagaali lukumi mu bina, n'abebagazi b'embalaasi omutwalo gumi mu enkumi bbiri, be yakuumiranga mu bibuga omwakuumirwanga amagaali, ne mu Yerusaalemi okumpi naye. **27** Kabaka n'afuula ffeeza okuba ng'amayinja aga bulijjo mu Yerusaalemi, n'emivule n'agifluu okuba ng'emisukamooli egiri mu biwonvu olw'obungi bwagyo. **28** Embalaasi za Sulemaani zaagulibwanga mu Misiri. **29** Eggaali zaagulibwanga kilo musanvu eza ffeeza, na buli mbalaasi ng'egulibwa kilo emu n'ekitundu eza ffeeza mu Misiri. Ate era baazitunzanga ne bakabaka ab'Abakiiti ne bakabaka ab'e Busuuli.

**11** Kabaka Sulemaani yayagala abakazi bannaggwanga bangi: Abamowaabu, n'Abamoni, n'Abayedomu, n'Abasidoni, n'Abaikiiti, ng'okwo kw'ogasse muwala wa Falawao, **2** nga bava mu mawanga Mukama ge yayogerako ng'alabula Abayisirayiri nti, "Temufumbiriganwanga nabo kubanga tebalirema kukyusa mitima gyammwe okugoberera bakatonda baabwe." Naye omutima gwa Sulemaani ne guwugulwa, era naabagalaa. **3** Sulemaani yalina abakyala lusanvu abambejjia, n'abakazi abalala ebikumi bisatu, era abo bona ne bamuwabya. **4** Mu bisera bya Sulemaani eby'obukadde, bakyala be ne basendasenda omutima gwe okugoberera bakatonda abalala. **5** N'atanula okusinza Asutoleesi katonda omukazi ow'Abasidoni, ne Mirukomu katonda ow'omuzizo ow'Abamoni. **6** Sulemaani n'akola ebitali bya butuukirivu mu maaso ga Mukama n'atagobererera ddala Mukama, n'atakola nga Dawudi kitaawee bwe yakola. **7** Sulemaani n'azimba ebifo ebigulumivu ku kasozi akali ebuvanjuba w'e

Yerusaalemi, ng'abizimbira Kemosi katonda ow'omuzizo ebituli ebyali mu bbugwe ow'ekibuga kya Dawudi kitaawe. ow'Abamowaabu, ne Moleki katonda ow'omuzizo 28 Yerobowaamu yali musajja mwesimbu, era Sulemaani ow'Abamoni. 8 Bakyala be bonna bannamawanga, abaayoterezanga obubaane eri bakatonda baabwe, nabo omukulu w'emirimu gyonna eg'yamaanyi mu nnypyumba ya n'abakolera bw'aty. 9 Mukama n'asunguwalira Sulemaani kubanga omutima gwe gwava ku Mukama Katonda wa Isirayiri, eyamulabikira emirundi ebiri. 10 Newaakubadde nga Mukama yali alabudde Sulemaani obutagoberera bakatonda 29 Awo mu biro ebyo Yerobowaamu bwe yali abalala, Sulemaani teyagondera kiragiyo kya Mukama. 11 ebitundu kkumi na bibiri. 31 N'agamba Yerobowaamu nti, Mukama kyeyava agamba Sulemaani nti, "Olw'empisa zo, "Weetwalire ebitundu kkumi, kubanga bw'aty bw'ayogera n'obutakooma ndagaano yange newaakubadde okugondera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, "Laba, njenda kuggya ku amateeka gange ge nakulagira, ndikuggyako obwakabaka, Sulemaani obwakabaka, nkuweeo ebika kkumi. 32 Naye ne mbuwa omu ku baddu bo. 12 Naye olwa Dawudi olw'omuddu wange Dawudi n'ekibuga Yerusaalemi, kye kitaawo, ekyo sirikikola mu biro byo, ndikikola, mutabani wo neerondera mu bika byonna ebya Isirayiri, alisigazaako atandise okufuga. 13 Ate era sirimuggyako bwakabaka ekika kimu. 33 Kino ndikikola kubanga banvuddeko ne bwonna, naye ndimuwa ekika kimu ku lwa Dawudi omuddu basinja Asutoleesi katonda omukazi ow'Abamoni, ne wange, n'olwa Yerusaalemi, kye neerondera." 14 Awo batatambulira mu kkubo lyange, wadde okukola ebituufu mu Mukama n'ayimusiza Sulemaani omulabe erinya lye maaso gange newaakubadde okugondera ebiragiyo byange Kadadi Omwedomu, ow'olulyo olulangira mu Edomu. 15 oba amateeka gange, nga Dawudi kitaawe wa Sulemaani Emabegako Dawudi bwe yali alwana ne Edomu, Yowaabu omudumizi w'eggye eyali agenze okuziika Abayisirayiri bwe yakola. 34 "Naye Sulemaani sirimuggyako bwakabaka abaaali battiddwa, yasigalayo n'atta abasajja bona mu Edomu. 16 Yowaabu n'Abayisirayiri bona be yagenda bwonna, wabula ndimuleka n'ya'fuga ennaku zonna nabo ne babeera eyo okumala emyezi mukaaga, okutusa bwonna, wabula ndimuleka n'ya'fuga ennaku zonna lwe baasaanyaawo abasajja bona mu Edomu. 17 Naye kkumi. 35 Ekyo ekumu ndikiwa mutabani we, omuddu Kadadi, ng'akyali mulenzi, yaddukira e Misiri n'abakungu obwakabaka ku mutabani wa Sulemaani, ne nkuwa ebika abamu Abayedomu abawerezanga kitaawe. 18 Ne Yerusaalemi, ekibuga kye neeroboza olw'erinyi lyange. bagolokoka okuva mu Midyaani okugenda e Palani. Ne bafuna abasajja okuva mu Palani, ne bagenda e Misiri, 36 Ekika ekumu ndikiwa mutabani we, omuddu Falaawo, ye kabaka w'e Misiri, eyamuwa ennyumba wange Dawudi abererenga n'ettabaaza mu maaso gange mu ne Itaka, era n'amuwanga n'emmere ey'okulya. 19 Awo Yerusaalemi, ekibuga kye neeroboza olw'erinyi lyange. Kadadi n'alaba ekisa mu maaso ga Falaawo n'okumuwa 37 Wabula, ggwe ndikutwala, era olifuga wonna omutima gange ng'okugonderanga ebiragiyo n'amateeka gange, nga n'amuwa mulamu we, muganda wa Tapenesi kaddulubaale, 38 okumufumbirwa. 20 Muganda wa Tapenesi n'azaalira Kadadi omwana wabulenzi n'amutuuma Genubasi, era Falaawo n'akulira eyo wamu n'abaana ba Falaawo. 21 Kadadi bwe yali mu Misiri, n'awulira nti Dawudi yeebakira wamu ne bajijajaabe era nga ne Yowaabu omudumizi w'eggye 39 Ndiggya yafa, n'agamba Falaawo nti, "Ka nzireyo ewaffe mu nsi gange ng'okugonderanga ebiragiyo n'amateeka gange, nga yange." 22 Falaawo n'amubuuza nti, "Kiki ky'otofunye wano, 40 Sulemaani eky'ekalakkalira, n'abeera ekikwagaza okuddayo mu nsi yo?" Kadadi n'amuddamu nti, "Tewali, naye nzikiriza njende." 23 Katonda n'ayimusiza 41 Ebyo byonna ekyo okutuusa Sulemaani bwe yafa. 42 Sulemaani Sulemaani, omulabe omulala, erinya lye Lezoni mutabani 43 N'afa n'aziiikibwa mu kibuga kya Dawudi wa Eriyada, eyali adduse ku mukama we Kadadezeri kabaka w'e Zoba. 24 Dawudi bwe yatta egghe ly'e Zoba, 44 Lekobowaamu n'alaga e Sekemu, Abayisirayiri bona Lezoni n'akunjanyaanya abasajja abajeemu n'afuuka mukulu 45 gye baali bakunjaanide okumufuula kabaka. 2 waabwe, n'addukira e Ddamasiko, n'akiwamba, n'abeera 46 Yerobowaamu mutabani wa Nebati bwe yawulira ekyo, ng'ali eyo nga gy'afugira. 25 Yali mulabe wa Isirayiri ennaku 47 Misiri, gye yali yeewanjangusiriza, n'akomawo. 3 Abantu zonna ez'obulamu bwa Sulemaani, ng'okwo kw'otadde ne batumira Yerobowaamu, ye n'ekibiiyna kyonna ekyo emitawaana Kadadi gye yaleetera Isirayiri. Lezoni n'addukira Isirayiri ne bagenda ewa Lekobowaamu, ne bamugamba mu Alamu, era n'abeera mulabe wa Isirayiri omuzibu ennyo. 48 Kitaawo yatuteekako ekikoligo ekizito, naye kaakanowewula ku mirimu emiziblu ne ku kikoligo ekizito kye 26 Yerobowaamu mutabani wa Nebati, Omwefulayimu 49 yatuteekako, naffe tunaakuweereza." 5 Lekobowaamu ow'e Zereda, nnyina nga ye nnamwando wa Zeruwa, 50 n'abaddamu nti, "Mumpe ebbanga lya nnaku ssatu, ate nga y'omu ku bakungu ba Sulemaani, n'ajeemera kabaka. 27 Eno y'engeri gye yajeemeramu kabaka: Sulemaani yali azimbye obusenge obuwagika, ng'azibye n'oluvannyauma nnaabaddamu." Abantu ne beetambulira.

6 Awo kabaka Lekobowaamu n'agenda ne yeebuuza ne baganda bammwe, Abayisirayiri. Buli omu ku mmwe ku bakadde abaawereezanga kitaawe Sulemaani, mu addeyo eka kubanga kino nze nkisazeewo." Awo ne biseera bwe yali ng'akyali mulamu. N'ababuuza nti, "Mumpa bagondera ekigambo kya Mukama, ne baddayo ewaabwe, magezi ki, ku nsongwa abantu bano gye bansabye?" 7 Ne nga Mukama bwe yalagira. 25 Awo Yerobowaamu n'azimba bamuddamu nti, "Leero bw'onoobeera omuwulize eri abantu Sekemu mu Efulayimu ensi ey'ensozi, era n'abeera eyo. bano ne weetoowaza, n'obawereza, era n'obaddamu Eyo gye yava n'agenda n'azimba Penieri. 26 Yerobowaamu n'eggonjebwa, kale banaabeeranga bawereza bo." 8 ne yeerwooza munda ye nti, "Obwakabaka sikulwa nga Naye Lekobowaamu n'atawuliriza magezi abakadde ge budda mu nnyumba ya Dawudi! 27 Abantu bano bwe baamuwa, n'agenda ne yeebuuza ku bavubuka be yali banayambukanga okuwaayo ebiweebwayo mu yeekaalu ya akuze nabo, era nga be bamuweereza. 9 N'ababuuza Mukama mu Yerusaalemi, olunaku olumu emitima gyabwe nti, "Mumpa magezi ki okuddamu abantu abasabye giyinza okukyukira mukama waabwe, Lekobowaamu, okuwewula ku kikoligo kitange kye yabateekako?" 10 kabaka wa Yuda. Balinzita ne badda gy'ali." 28 Awo Kabaka Abavubuka abaakulira awamu naye ne bamuddamu nti, Yerobowaamu n'aweebwa amagezi okukola ennyana bbiri "Gamba abantu abo abakusabye nti, 'Okendeeze ku eza zaabu. N'agamba abantu nti, "Kija kubazitowerera kikoligo kitaawo kye yabateekako nti, 'Engalo yange eya nnyo okwambukanga e Yerusaalemi. Baabano bakatonda nasswi esinga ekiwato kya kitange obunene. 11 Kitange bammwe, Ayi Isirayiri, abaabaggya mu Misiri." 29 Emu yabateekako ekikoligo ekizito, naye nze ndyongera ku n'agiteeka mu Beseri n'endala mu Ddaani. 30 Ekintu ekyo kikoligo kyammwe. Kitange yabakangavvulanga na nkoba, ne kiba kibi nnyo, kubanga abantu baatuuka n'okugenda e naye nze nnaabakangavvulanga n'enjaba ez'obusagwa." 12 Oluvannyuma lw'ennaku ssatu, Yerobowaamu n'abantu eyo. 31 Yerobowaamu n'azimba amasabo mu bifona, ne baddayo eri Lekobowaamu, nga bwe yali abagambye okudda oluvannyuma lw'ennaku essatu. 13 Awo kabaka n'addamu abantu n'ebbogo, n'agaana amagezi abakadde ge baamuwa, 14 n'agoberera ag'abavubuka, n'ayogera nti, "Kitange yafuula ekikoligo kyammwe okuba ekizito, naye nze nnaayongera ku kikoligo kyammwe. Kitange yabakangavvulanga na nkoba, naye nno nze nnaabakangavvula na njaba ez'obusagwa." 15 Kabaka n'atawuliriza bantu. Bino byonna byabaawo Mukama atuukirize ekigambo kye yayogera eri Yerobowaamu mutabani wa Nebati ng'ayita mu Akiya Omusiro. 16 Awo Isirayiri yenna bwe baalaba nga kabaka agaanye okubawuliriza, ne bamuddamu nti, "Mugabo ki gwe tulina mu Dawud, oba kitundu ki kye tulina mu mutabani wa Yes? Mudde mu weema zammwe ayi Isirayiri! Weerabirire ggwe ennyumba ya Dawudi." Awo Abayisirayiri ne beddirayo ewaabwe. 17 Naye abaana ba Isirayiri abaabeeranga mu bibuga bya Yuda, ne bafugibwa Lekobowaamu. 18 Lekobowaamu yalagira Adolaamu eyakuliranga emirimu eg'yobuwaze okugenda eri Abayisirayiri, okubalagira eby'okukola, naye ne bamukuba amayinja ne bamutta. Naye ye Kabaka Lekobowaamu n'awona, n'alinnya eggali lye n'addukira e Yerusaalemi. 19 Bw'atyo Isirayiri n'ajeemera ennyumba ya Dawudi n'okutuusa leero. 20 Abayisirayiri bona bwe baawulira nti Yerobowaamu akomyewo, ne bamutumira aije eri ekibiina, ne bamutikkira okuba kabaka wa Isirayiri yonna. Ekika kya Yuda kyokka kye kyasigala nga kigoberera ennyumba ya Dawudi. 21 Awo Lekobowaamu bwe yatuuka mu Yerusaalemi n'akunjaanya ennyumba ya Yuda yonna, n'ekika kya Benyamin, abasajia abalwanyi emitwalo kkumi na munaana, okulwanaganana n'ennyumba ya Isirayiri, asbole okweddiza obwkabaka. 22 Naye ekigambo kya Katonda ne kijjira Semaaya omusajia wa Katonda nti, 23 "Gamba Lekobowaamu mutabani wa Sulemaani kabaka wa Yuda, n'ennyumba ya Yuda yonna n'eya Benyamin, era n'abantu bona nti, 24 'Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Temwambuka kulwana Ddaani okusinza ekifaananyi ky'ennyana ekyali kiteekedwa eyo. 32 N'akola embaga ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano mu mwezi ogw'omunaana, okufaanana n'embaga ebeerawo mu Yuda, era n'awaayo ebyokebwa ku kyoto. Kino yakikola mu Beseri ng'awaayo ssaddaaka eri ennyana ze yakola. N'assa bakabona mu bifio ebiguluminu bye yali akoze e Beseri. 33 Ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano mu mwezi ogw'omunaana gwe yeerondera, n'awaayo ebiweebwayo ebyokebwa ku kyoto kye yazimba e Beseri. Era n'assaawo embaga Abayisirayiri gye baakuumanga, n'ayambukanga ne ku kyoto okuwaayo ebyokebwa.

**13** Omusajia wa Katonda n'aja e Beseri okuva mu Yuda olw'ekigambo kya Mukama, n'asanga Yerobowaamu ng'ayimiridde mu maaso g'ekyoto ng'ateekateeka okwotereza obubaane. 2 N'ayogerera mu ddoboозi ery'omwanguka eri ekyoto olw'ekigambo kya Mukama ng'agamba nti, "Ayi ekyoto, ekyoto! Kino Mukama ky'agamba nti, 'Omwana erinnya lye Yosiya alizaalibwa mu nnyumba ya Dawudi, ku ggwe kw'aliweerayo bakabona ab'ebifo ebiguluminu ng'ebiweebwayo era n'amagumba g'abantu galyokerwa ku ggwe." 3 Ku lunaku olwo omusajia wa Katonda n'awa akabonero: "Kano ke kabonero Mukama kalangirira. Ekyoto kiryatika n'evvu lyakyo liriyiyibwa ebweru." 4 Awo kabaka Yerobowaamu bwe yawulira omusajia wa Katonda bye yayogera, n'ayogera n'eddoboozi eddene ku kyoto e Beseri ng'awanise omukono gwe mu maaso g'ekyoto nti, "Mumukwate!" Omukono gwe yawanika eri omusajia wa Katonda ne gukala ne gukalambalirayo n'okuyinza n'atayinza kuguzza. 5 N'ekyoto ne kyatikamu, n'evvu ne liyika ng'akabonero omusajia wa Katonda ke yawa olw'ekigambo kya Mukama. 6 Awo Kabaka n'agamba omusajia wa Katonda nti, "Negayiririra Mukama Katonda wo, onsabire omukono gwange guwonyezebwe." Omusajia wa Katonda n'arwegayiririra eri Mukama, omukono gwe ne guddawo nga bwe gwali olubereberye. 7 Kabaka

n'agamba omusaja wa Katonda nti, "Jjangu eka ewange obeecko ky'olya, n'okukuwa nkuweeyo ekirabo." 8 Naye omusaja wa Katonda n'agamba kabaka nti, "Ne bw'onopma ekitundu ky'obugagga bwo, sijja kugenda naawe, wadde okulya omugaati oba okunywa amazzi wano. 9 Kubanga nkuutiddwa ekigambo kya Mukama nti, "Tolya mugaaati newaakubadde okunywa amazzi wadde okuddira mu kkubo ly'ojiddemu." 10 Awo n'addirayo mu kkubo eddala, so si mu eryo lye yajjiramu e Beseri. 11 Awo mu biro ebyo waaliwo nnabbi omukkadde eyabeeranga mu Beseri, eyategeezewa batabani be ebyo byonna omusaja wa Katonda bye yaliakoze ku lunaku olwo, ne bye yali agambye kabaka. 12 Kitabwe n'ababuuza nti, "Akutte kkubo ki?" Awo batabani be ne bamulaga ekkubo omusaja wa Katonda ow'e Yuda ly'akutte. 13 Awo n'agamba batabani be nti, "Munteekereteekere endogoyi." Bwe baamala okumutegekera endogoyi, n'agyebagala, 14 n'akwata ekkubo omusaja wa Katonda lye yali akutte. Yamusanga atudde wansi w'omwera, n'amabuuza nti, "Gwe musajja wa Katonda eyavudde e Yuda?" N'addamu nti, "Nze nzuuno. 15 Awo nnabbi n'amugamba nti, "Tuddeyo eka olye ku mmere." 16 Omusaja wa Katonda n'amuddamu nti, "Siyinza kuddayo newaakubadde okugenda naawe, wadde okulya omugaati oba okunywa amazzi naawe mu kifo kino. 17 Ndagiiddwa ekigambo kya Mukama nti, 'Toteekwa kulyayo ku mmere newaakubadde okunywayo amazzi, wadde okuddirayo mu kkubo lye wajjiddemu." 18 Awo nnabbi omukkadde n'amuddamu nti, "Nze nange ndi nnabbi nga ggwe. Era malayika yaanjambye ekigambo kya Katonda nti, 'Mukomyewo mu nnyumba yo alye ku mmere anywe ne ku mazzi.' Naye yali amulimba. 19 Awo omusaja wa Katonda n'addayo naye mu nnyumba ye n'alya era n'anywa. 20 Bwe baali batudde nga balya, ekigambo kya Mukama ne kijira nnabbi omukkadde eyali amukomezzaawo. 21 N'ayogerera mu ddoboозi ery'omwanguka eri omusaja wa Katonda eyava mu Yuda nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Ojeemedde ekigambo kya Mukama era tokuumye kiragiyo Mukama Katonda kye yakulagidde. 22 Wakomyewo n'olya emmere era n'onywa amazzi mu kifo kye yakugaanye okulyamu wadde okunywamu amazzi. Noolwekyo omulambo gwo teguliziikibwa mu ntaana ya bajajaabo." 23 Omusaja wa Katonda bwe yamala okulya n'okunywa, nnabbi oli eyali amukomezzaawo, n'ategeka endogoyi y'omusaja wa Katonda. 24 Awo bwe yali ng'ali ku lugendo lwe, empologoma n'emusangiriza n'emutta, era n'esuula omulambo gwe ku kkubo, empologoma n'endogoyi ne biyimirira okumpi nagwo. 25 Laba, abantu abamu abaaalaba omulambo nga gusuuliddwa wansi, nga n'empologoma eyimiridde kumpi nagwo, ne bagenda mu kibuga nnabbi mwe yabeeranga ne bateggeesa abaya. 26 Nnabbi eyali amukomezzaawo bwe yakiwlira n'ayogera nti, "Ye musajja wa Katonda ataagondedde kigambo kya Mukama. Mukama amuwaddeyo eri empologoma emutaagudde n'emutta, ng'ekigambo kya Mukama bwe ky'amulabudde." 27 Awo nnabbi n'agamba batabani be nti, "Muntegekere endogoyi." Ne bagimutegekera. 28 Nagenda n'asanga omulambo gw'omusaja wa Katonda

nga gusuuliddwa mu kkubo n'endogoyi n'empologoma nga ziymiridde kumpi nagwo; empologoma nga teridde mulambo so nga tetaaguddettaagudde ndogoyi. 29 Nnabbi n'asitula omulambo gw'omusajja wa Katonda n'aguteeka ku ndogoyi, era n'aguzzaayo mu kibuga kye n'amukungubagira, omulambo n'aguzaika. 30 N'ateeka omulambo gwe mu ntaana ye ye, ne bamukungubagira n'aga bakaaba nti, "Woowe, muganda wange!" 31 Awo owe baamala okumuziika, n'agamba batabani be nti, "Bwe nfanga, munzikanga mu ntaana omusajja wa Katonda mw'aziikkidwa; muteekanga amagumba gange kumpi n'amagumba ge. 32 Ekitigambo kya Mukama, omusajja wa Katonda kye yayogera n'eddoboozi ery'omwanguku ku kyoto ekiri mu Beseri ne ku masabo ag'ebifo ebigulumivu lebiri mu bibuga eby'e Samaliya, tekirirema kuttukirira." 33 Oluvannynuma lw'ekigambo ekyo Yerobowaamu n'atukyukauleka amakubo ge arnabi, naye ne yeeyongera nate okussaawo bakabona ab'ebifo ebigulumivu ng'abaggya mu bantu abaabulijo. Buli eyagalangala okubeera kabona, n'amwawulanga okubeera mu bifo ebigulumivu. 34 Kino kye yekali ekibi ky'ennyumba ya Yerobowaamu ekyagireetera okugwua, okugimalawo n'okugizikiriza okuva ku nsi.

**14** Awo mu biro ebyo Abiya mutabani wa Yerobowaamu n'alwala, 2 Yerobowaamu n'agamba mukyalu we nti, "Golokoka ogende e Siiro, nga weefuddefudde baleme ukumanya nga bw'oli mukazi wa Yerobowaamu. Akiya nnabbi, eyanjogerako nti ndiba kabaka w'abantu bano ali eyo. 3 Twala emigaati kkumi, ne bukeeke, n'ensumbi ey'omubisi gw'enjuki, ogende gy'ali era ye alikubuulira omwana bw'aliba." 4 Awo muka Yerobowaamu n'akola bw'atyo, n'agenda ewa Akiya e Siiro. Akiya yali muzibe, kubukanga amasa go gaali gayimbadde olw'obukadde. 5 Naye Mukama yali alabudde Akiya nga muka Yerobowaamu bw'anajja okumubuuza ebifa ku mutabani waabwe, eyali alwadde era nga bw'aja okumuddamu, nga bw'anaatuuka ajja kwefuula okuba omuntu omulala. 6 Awo Akiya yewalura enswagiyo ku mulyango, n'amugamba nti, Yingira muka Yerobowaamu. Lwaki weefuula okuba omuntu omulala? Ntumiddwa gy'o li n'amawulire amabi. 7 Genda ogambe Yerobowaamu nti kino Mukama, Katonda wa Isirayiri ky'agamba nti, "Nakugulumiza nga nkuggya mu bantu, ne nkufuula omukulembeze wa bantu bange Isirayiri. 8 Naggya obwakabaka mu nnyumba ya Dawudi, ne mbukuwa, naye labadde ng'omuddu wange Dawudi, eyagondera ebiragiro pyange era n'abigoberera n'omutima gwe gwonna, ng'akola ekyo ekyali ekirungi mu maaso gange. 9 Oyonoonye nnyo okusinga bona abaakusooka. Weekoledde bakanonda abalala, n'okola n'ebifaananyi ebisaanuuse n'onneerabira; ongsunguwazizza nnyo. 10 "Kyendiva nsanyaawo ennyumba ya Yerobowaamu, era ndiggyawo ku Yerobowaamu buli mwana owoobulenzi yenna mu Isirayiri, omuddu n'atali muddu. Ndiyokya ennyumba ya Yerobowaamu, ng'omuntu bw'ayoka obusa, okutuusa lwe liggweerawo ddala. 11 Abo bona aba Yerobowaamu abalifiira mu kibuga, embwa zirirya emirambo gyabwe, n'ennyonyi ez'omu bbanga zirirya eg'yabo abalifiira ku ttale, kubanga Mukama y'akyogedde!"

**14** Awo mu biro ebyo Abiya mutabani wa Yerobowaamu  
n'jelwala, a Yerobowaamu n'agembu mulycle wa

**12** "Wabula ggwe, ddayo eka. Bw'onooba wakalinnyya ekgere mu kibuga kyo, omulenzi anaafa. **13** Isirayiri yonna banaamukaabira era ne bamuziika. Ye yekka ow'enneyumba ya Yerobowaamu aliziikibwa, kubanga ye yekka mu emyaka esatu. Nnyina ye yali Maaka muwala wa nnyumba ya Yerobowaamu Mukama Katonda wa Isirayiri, Abusaalomu. **14** "Mukama alyeyimusiza kabaka yakolanga, omutima gwe ne gutatukirira mu maaso wa Isirayiri alisaanyaawo ennyumba ya Yerobowaamu ga Mukama Katonda we ng'omutima gwa jjajaawe mu kiseera ekitali ky'ewala nnyo. **15** Mukama aliva Dawudi bwe gwali. **4** Naye ku Iwa Dawudi, Mukama ku Isirayiri, abeere ng'ekitoogo bwe kinyenezebeba Katonda we n'amuteerawo ettabaaza mu Yerusaalemi era mu mazzi, era alisimbula Isirayiri okubaggya mu nsi n'ayinusa ne mutabani we okumusikira, era n'okunyweza eno ennungi eya bajajaaabwe, n'abasaasaanyiza emitala Yerusaalemi. **5** Dawudi yakola ebirungi mu maaso ga w'Omugga, kubanga baasunguwaza Mukama bwe baakola Mukama, n'agondera ebiragiyo bya Mukama ennaku bakatonda Baaseri. **16** Era aliva ku Isirayiri ol'ebibi zonna ez'obulamu bwe, okugyako ensonga ya Uliya bya Yerobowaamu n'ebyo by'ayonoonesezza Isirayiri." **17** Omukiiti. **6** Ne wabangawo entalo wakati w'ennyumba Awo muka Yerobowaamu n'agolokoka okugenda e Tiruza. ya Lekobowaamu n'ennyumba ya Yerobowaamu ennaku Olwayingira mu nnyumba yaabwe, omulenzi n'afa. **18** zonna ez'obulamu bwa Abiyaamu. **7** N'ebyaafayo ebirala Ne bamuziika, era Isirayiri yonna ne bamukungubagira byonna eby'okufuga kwa Abiyaamu, ne bye yakola, ng'ekigambo kya Mukama kye yayogerera mu nnabbi tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebymumirembe gya Akiya bwe kyali. **19** N'ebirala byonna ebyabaawo mu bassekabaka ba Yuda? Ne wabangawo entalo wakati wa mirembe gya Yerobowaamu, entalo ze, n'okufuga kwe, Abiyaamu ne Yerobowaamu. **8** Awo Abiyaamu ne yeebakira tebyawandiikibwa mu kitabo eky'eb'yomu mirembe gya wamu ne bajajaaabe era n'aziikibwa mu kibuga kya Dawudi. bassekabaka ba Isirayiri? **20** Yafugira emyaka amakumi abiri Asa mutabani we n'amusikira, n'alya obwakabaka. **9** mu ebiri, oluvannyuma ne yeebakira wamu ne bajajaaabe; Awo mu mwaka ogw'amakumi abiri ogw'obufuzi bwa Nadabu mutabani we n'amusikira, n'alya obwakabaka. **21** Yerobowaamu kabaka wa Isirayiri, Asa n'alya obwakabaka Lekobowaamu mutabani wa Sulemaani n'alya obwakabaka bwa Yuda. **10** Yafugira mu Yerusaalemi emyaka amakumi bwa Yuda, ng'alina emyaka amakumi ana mu gumu. ana mu gumu. Jjajaawe omukazi nga ye Maaka muwala Yafugira emyaka kkumi na musanvu mu Yerusaalemi, wa Abusaalomu. **11** Asa n'akola ebirungi mu maaso ga ekibuga Mukama kye yeeroboza mu bika byonna ebya Isirayiri olw'erinnya lye. Nnyina yayitbwanga Naama, mu nsi abaalyanga ebisyaga, era n'aggyawo n'ebifaananyi Omwamoni. **22** Yuda ne baakola ebibi mu maaso ga ebyakoleba n'emikomo byonna bajajaaabe bye baakola. Mukama, okusinga ne bajajaaabwe bye baakola era ebibi **13** Era n'agoba ne jjajaawe Maaka ku bwa namasole byabwe ne bikwasa Mukama obuggy. **23** Beezimbira ebifo kubanga yali akoze empagi ya Asera. Asa n'agitema ebigulumivu n'empagi za Baaseri ku buli lusozi oluwanvu ne era n'agyyokera ku kagga Kidulooni. **14** Newaakubadde wansi wa buli muti omugazi. **24** Era waaliwo n'abaalyanga nga teyaggyawo bifo bigulumivu, omutima gwe gwali ku ebisyaga mu nsi, ne bakolanga eby'emizizo byonna Mukama ennaku ze zonna. **15** N'ayingiza mu yeekaalu abamawanga Katonda be yagoba mu maaso g'Abayisirayiri ya Mukama effeeza, ne zaabu n'ebintu ebirala kitaawe bye baakolanga. **25** Mu mwaka ogwokutaano ogw'obufuzi bye yawaayo ne Asa yennyini bye yawaayo. **16** Ne bwa kabaka Lekobowaamu, Sisaki kabaka w'e Misiri wabangawo entalo wakati wa Asa ne Baasa kabaka wa n'alumba Yerusaalemi. **26** N'atwala eby'obugagga eby'omu Isirayiri ennaku zonna ez'okufuga kwabwe. **17** Baasa yeekaalu ya Mukama, n'ebiyogagga eby'omu lubiri Iwa kabaka byonna, ng'okwo kw'otadde engabo eza zaabu Sulemaani ze yali akoze. **27** Awo kabaka Lekobowaamu n'akola engabo ez'ebikomo okuzzaawo ziri, era n'azikwasa abaduumizi b'abambowa abaakumanga wankaaki w'lubiri Iwa kabaka. **28** Buli Kabaka lwe yalaganga mu yeekaalu ya Mukama, abambowa ne bambalira engabo ezo, era byonna, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebymumirembe kaakano endagaano yo ne Baasa kabaka wa Isirayiri, gya bassekabaka ba Yuda? **30** Waabangawo entalo anveeko." **20** Benikadadi n'akkiriziganya ne kabaka Asa era ez'olubeerera wakati wa Lekobowaamu ne Yerobowaamu. **31** Lekobowaamu ne yeebakira wamu ne bajajaaabe, era Isirayiri. N'akuba Iyon, ne Ddaani, ne Aberubesumaaka n'aziikibwa mu kibuga kya Dawudi. Nnyina yayitbwanga ne Kinnerosi yonna ng'okwo kw'otadde Nafutatali. **21** Awo Naama Omwamoni. Abiyaamu mutabani we n'amusikira, Baasa bwe yakiwlira n'alekeraawo okuzimba Laama, n'addukira e Tiruza. **22** Kabaka Asa n'awa ekiragiyo mu Yuda yonna nga kikwata ku buli mutunu. Ne batwala

amayinja ag'e Laama n'embaawo Baasa bye yazimbisanga, bye yakola, n'olw'okwonoona ng'afaanana ennyumba ya kabaka Asa n'abizimbisa Geba ekya Benyamini, ne Yerobowaamu, ate era n'olw'okuba nga yagisaanyaawo. 8 Mizupa. 23 Ebyafaayo ebirala byonna eby'omu mirembe gya Asa, n'obuwanguzi bwe era n'ebibuga bye yazimba, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Yuda? Kyokka mu bukadde bwe, n'alwala ebigure. 24 Awo Asa ne yeebakira wamu ne bajjajaabe n'aziiikibwa mu kibuga kya jjajiaawe Dawudi. Yekosafaati, mutabani we n'amusikira, n'alya obwakabaka. 25 Nadabu mutabani wa Yerobowaamu n'alya obwakabaka bwa Isirayiri mu mwaka ogwokubiri ogw'obufuzi bwa Asa kabaka wa Yuda. Yafugira Isirayiri emyaka ebiri. 26 N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, ng'atambulira mu ngeri za kitaawe ne mu kibi kye, ebyaleetera Isirayiri okwonoona. 27 Awo Baasa mutabani wa Akiya ow'omu nyumba ya Isakaali n'amukolera olukwe, n'amuttira e Gibbesoni ekibuga ky'Abafrisuti, Nadabu ne Isirayiri yenna bwe alye obwakabaka, n'atta ennyumba ya Yerobowaamu yonna, n'ataakeawo muntu n'omu omulamu. Yabazikiriza bona ng'ekigambo kya Mukama kye yayogerera mu muddu we Akiya Omusiir, 30 olw'ebibi bya Yerobowaamu bye yakola, era bye yayonoonyesa Isirayiri, n'okusunguwaza ne bisunguwaza Mukama Katonda wa Isirayiri. 31 Ebyafaayo eby'omu mirembe gya Nadabu, ne bye yakola, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri? 32 Ne wabangawo entalo wakati wa Asa ne Baasa kabaka wa Isirayiri, ennaku zonna ez'okufuga kwabwe. 33 Awo mu mwaka ogwokusatu ogw'obufuzi bwa Asa kabaka wa Yuda, Baasa mutabani wa Akiya n'afuuqa kabaka wa Isirayiri yonna e Tiruza, era n'afugira emyaka amakumi abiri mu ena. 34 N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, ng'atambulira mu ngeri za Yerobowaamu, ne mu kibi kye, kye yayonoonyesa Isirayiri.

**16** Awo ekigambo kya Mukama ne kijjira Yeeku mutabani wa Kanani nga kyogera ku Baasa nti, 2 "Nakugulumiza nga nkuggya mu nfuufu ne nkufuula mukulembeze w'abantu bange Isirayiri, naye watambulira mu ngeri za Yerobowaamu era n'oyonoonyesa abantu bange Isirayiri, ne bansunguwaza n'ebibi byabwe. 3 Laba, ndisaanyizaawo ddala Baasa n'ennyumba ye, era ndifulla ennyumba ye okuba ng'eya Yerobowaamu mutabani wa Nebati. 4 Omuntu yenna owa Baasa bw'alifira mu kibuga, omulambo gwe guliribwa embwa, n'abo abalifira ku ttale, ennyonyi ez'omu bbanga zirirya emirambo gyabwe." 5 Ebyafaayo ebirala eby'omu mirembe gya Baasa, bye yakola, awamu n'ebintu ebirungi bye yakola, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri? 6 Awo Baasa ne yeebakira wamu ne bajjajaabe n'aziiikibwa e Tiruza, mutabani we Era n'amusikira, n'alya obwakabaka. 7 Ekigambo kya Mukama ne kituukirira, ekyajjira Yeeku mutabani wa Kanani ekikwata ku Baasa n'ennyumba ye olw'ebibi bye yakola mu maaso ga Mukama, ng'amusunguwaza olw'ebyo

Mu mwaka ogw'amakumi abiri mu omukaaga ogw'obufuzi bwa Asa kabaka wa Yuda, Era mutabani wa Baasa n'afuuqa kabaka wa Isirayiri; n'afugira mu Tiruza emyaka ebiri. 9 Awo Zimuli, omu ku bakungu be, eyakuliranga ekitundu ky'amagaali ge, n'amukolera olukwe. Mu kiseera ekyo Era yali Tiruza, ng'atamiirira mu maka ga Aluza, omusajja eyavunaanyizibwanga olubiri lw'e Tiruza. 10 Mu kiseera ekyo, Zimuli n'ayingira n'amukuba n'amutta, n'olvannyma n'alya obwakabaka. Gwali mwaka ogw'amakumi abiri wa Yuda. 11 omusantu ogw'obufuzi bwa Asa kabaka wa Yuda. 12 Bw'ato Zimuli n'asaanyaawo ennyumba ya Baasa yonna, ng'ekigambo kya Mukama bwe kyal kye yayogera baali bakitaayizza. 13 Baasa n'atta Nadabu mu mwaka ku Baasa ng'ayita mu nnabbi Yeeku, 14 olw'ebibi bya ogwokusatu ogw'obufuzi bwa Asa kabaka wa Yuda, ye Baasa ne mutabani we Era bye baakola n'okwonoonyesa Isirayiri, nga basunguwaza Mukama Katonda wa Isirayiri olwa bakatonda beebeekolera abatagasa. 15 Eby'afaayo eby'omu mirembe gya Era, ne bye yakola byonna, tebyawandiikibwa mu kitabo ky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri? 16 Ku lunaku olwo Abayisirayiri abaali mu nkambi bwe baawulira nti Zimuli yasala olukwe, n'atta kabaka, Isirayiri yonna ne balangirira Omuli omuduumizi w'eggye okuba kabaka wa Isirayiri. 17 Omuli n'Abayisirayiri bona abaali awamu naye ne bava e Gibbesoni ne bambuka okuzingiza Tiruza. 18 Zimuli bwe yalaba ng'ekibuga kiwambiddwa, n'addukira mu lubiri olw'omunda, olubiri lwonna n'alukumako omuliro. N'afira omwo. 19 Ekyo kyamutuukako olw'ebibi bye yakola mu maaso ga Mukama, n'okutambilira mu ngeri za Yerobowaamu, ne mu kibi kye yakola, ne bye yayonoonyesa Isirayiri. 20 Eby'afaayo ebirala eby'omu mirembe gya Zimuli, n'obujeemu bwe, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri? 21 Abantu ba Isirayiri ne baawukanamu ebibiina bibiri, ekitundu ekimu nga kiwagira Tibuni mutabani wa Ginasi okuba kabaka, nga n'ekitundu ekirala kiwagira Omuli. 22 Naye abagoberezi ba Omuli ne basinza aba Tibuni mutabani wa Ginasi amaanyi; Tibuni n'afa, Omuli n'afuuqa kabaka. 23 Mu mwaka ogw'amakumi asatu mu ogumu ogw'obufuzi bwa Asa kabaka wa Yuda, Omuli n'alya obwakabaka obwa Isirayiri era n'afugira emyaka kkumi n'ebiri, mukaaga ku gyo ng'ali mu Tiruza. 24 Yagula olusozi lw'e Samaliya ku Semeri, ekilo nsanvu eza ffeeza, n'aluzimbako ekibuga, n'akituma Samaliya, okukibbulamu Semeri eyali nannyini lusozi. 25 Naye Omuli n'akola ebyali ebibi mu maaso ga Mukama, era n'ayonoona nnyo okusinga n'abo abaamusooka. 26 N'atambilira mu ngeri zonna eza Yerobowaamu mutabani wa Nebati, ne mu kibi kye, kye yayonoonyesa Isirayiri era n'asunguwaza Mukama Katonda wa Isirayiri olwa bakatonda beebeekolera abatagasa. 27 Ebyafaayo ebirala

eb'omu mirembe gya Omuli, ne bye yakola, n'ebiyobuzira bye, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiyomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri? 28 Omuli ne yeebakira wamu ne bajajaaabe n'aziiikibwa mu Samaliya; Akabu n'amusikira, n'alya obwakabaka. 29 Mu mwaka ogw'amakumi asatu mu omunaana ogw'obufuzi bwa Asa Kabaka wa Yuda, Akabu mutabani wa Omuli n'alya obwakabaka bwa Isirayiri, n'afugira Isirayiri mu Samaliya emyaka amakumi abiri mu ebiri. 30 Akabu mutabani wa Omuli n'akola ebibi mu maaso ga Mukama okusinga bona abaanusooka. 31 Teyakoma ku kukola bibi bya Yerobowaamu mutabani wa Nebati, naye era n'awasa ne Yezerebi muwala wa Esubaali kabaka w'Abasidoni, era n'atandika okuweereza n'okusinza Baali. 32 Yazimbira Baali ekyoto mu ssabo lya Baali lye yazimba mu Samaliya. 33 Akabu n'akola n'empagi ya Baaseri, ne yeeyongera nnyo okusunguwaza Mukama Katonda wa Isirayiri, okusinga bakabaka abalala bona aba Isirayiri abaanusooka. 34 Ku mirembe gya Akabu, Kyeri Omubeseri n'addaabiriza era n'azimba Yeriko. Era olw'ekigambo kya Mukama kye yayogerera mu Yoswa mutabani wa Nuuni, Kyeri bwe yassaawo emisingi gyakyo, n'affirwa Abiraamu mutabani we omukulu; bwe yazimba wankaaki waaky, Segubi mutabani we asembayo obuto naye n'afa.

**17** Awo Eriya Omutisubi ow'e Tisubi mu Gireyaadi, n'agamba Akabu nti, "Mukama Katonda wa Isirayiri gwe mpeereza nga bw'ali omulamu, tewaaibe musulo newaakubadde enkuba mu myaka egijja wabula olw'ekigambo kyange." 2 Awo ekigambo kya Mukama ne kijira Eriya nga kigamba nti, 3 "Vva wano ogende ebuwanjuba weekweke ku kagga Kerisi akoolekera Yoludaani. 4 Ojja kunywanga mu kagga, era ndagidde bannamunjoona okukuliisiza eyo." 5 N'akola nga Mukama bwe yamulagira, n'alaga ku kagga Kerisi, akoolekera Yoludaani, n'abeera eyo. 6 Bannamunjoona ne bamuleeteranga emmere n'ennyama buli nkya na buli kawungeezi, era n'anywanga mu kagga. 7 Bwe waayitawo ebbanga, akagga ne kakalira olw'obutabaawo nkuba mu nsi. 8 Awo ekigambo kya Mukama ne kimujira nga kigamba nti, 9 "Situkiramu ogende e Zalefaasi eka Sidoni obeere eyo. Ndagidde nnamwandu ali eyo okukuwanga emmere." 10 Awo n'agolokoka n'alaga e Zalefaasi. Bwe yatuuka ku wankaaki w'ekibuga, waliwo nnamwandu eyali alondalonda obuku. Eriya n'amusaba ng'agamba nti, "Nkwegayiridde, ndeetera ku mazzi matono mu kibya nnyweko." 11 Bwe yali ng'agenda okugakima, Eriya n'amukoowoola ng'agamba nti, "Nkwegayiridde, ndeeteraayo n'omugaati." 12 N'addamu nti, "Mukama nga bw'ali omulamu, sirina mugaati okuggyako olubatu lw'obutta mu kibya n'otufuta mu kasumbi, era kaakano nkunjaaanya buku mbutwale eka neefumbire nze n'omwana wange tubulye tufe." 13 Eriya n'amugamba nti, "Totya. Genda eka okole nga bw'ogambye. Naye sooka onfumbire akagaati, okuva mu by'olina okandeteere, oluvannyuma weefumbire ggwe n'omwana wo. 14 Kubanga kino Mukama Katonda wa Isirayiri ky'agamba nti, 'Ekibya ky'obutta tekirrigwaamu, so n'akasumbi k'amafuta teknikalira okutuusa olunaku Mukama

Iw'alitonyesa enkuba ku nsi." 15 N'agenda n'akola nga Eriya bwe yamugamba, era ne waba emmere bulijo eya Eriya ne nnamwandu n'amaka ge. 16 Ekibya ky'obutta tekyakendeera wadde akasumbi k'amafuta okukalira, ng'ekigambo kya Mukama kye yayogerera mu Eriya bwe kyali. 17 Bwe waayitawo ebbanga, omwana wa nnamwandu n'alwala nnyo, obulwadde ne bwetyongera okutuusa lwe yafa. 18 Nnamwandu n'agamba Eriya nti, "Kiki ky'onnanga, omusajia wa Katonda? Wajja okunzijukiza ekibi kyange n'okutta omwana wange?" 19 Eriya n'amuddamu nti, "Mpa omwana ku kitanda kye. 20 N'akoowoola Mukama ng'agamba nti, "Ayi Mukama Katonda wange, ne nnamwandu ono gwe mbeera naye omuleeseko ekikangabwa kino, n'otta omwana we?" 21 Eriya ne yeegolera ku mulenzi emirundi esatu, n'akaabira Mukama ng'agamba nti, "Ayi Mukama Katonda wange, obulamu bw'omulenzi ono bukomewo natel!" 22 Mukama n'awulira okukaaba kwa Eriya, obulamu bw'omulenzi ne bumuddamu, era n'alama. 23 Awo Eriya n'asitila omwana n'amuserengesa okuva mu kisenge n'amuleeta mu nyumba, n'amuwa nnyina, n'amugamba nti, "Laba mutabani wo mulamu!" 24 Awo nnamwandu n'agamba Eriya nti, "Kaakano ntegedde ng'oli musajia wa Katonda, era n'ekigambo kya Mukama ekiva mu kamwa ko kiba kya mazima."

**18** Awo nga wayiseewo ebbanga lya myaka essatu kasookedde enkuba ebula, ekigambo kya Mukama ne kijira Eriya nti, "Genda weerage eri Akabu, omutegeze nti nditonnyesa enkuba ku nsi." 2 Awo Eriya n'agenda okwyanjula eri Akabu. 3 Mu biro ebyo enjala ng'ennyinnyitidde nnyo mu Samaliya, Akabu n'ayita Obadiya omukulu w'olubiri eyali assaamu ennyo Mukama ekitiibwa. 4 Olwali olwo nga Yezerebi atandika okutta bannabbi bona aba Mukama, Obadiya n'addiria bannabbi kikumi n'abakweka mu mpuku bbiri buli emu ng'erimu amakumi ataano ataano, n'abaweeranga omwo emmere n'amazzi. 5 Akabu n'amugamba nti, "Tuuka buli wantu awali enzizi ez'amazzi n'awali obugga bwonna, oboolyawo tunaafuna omuddo ne tuwonya embalaasi zaffe n'ennyumbu okufa, tuleme okufiirwa ensolo zonna." 6 Ne beeyawulamu bombi okubuna ensi, Akabu n'akwata ekkubo lye ne Obadiya n'akwata eriye. 7 Awo Obadiya bwe yali ng'ali ku lugendo lwe, Eriya n'amusinksana. Obadiya bwe yamutegeera n'avuunama wansi n'agamba nti, "Ddala ggwe wuuyo, mukama wange Eriya?" 8 N'addamu nti, "Ye nze. Genda ogambe mukama wo nti, 'Eriya ali wano.'" 9 Obadiya n'amugamba nti, "Kiki kye nkusobezza, okutuma omuddu wo eri Akabu ajja okunzita? 10 Mukama Katonda wo nga bw'ali omulamu, tewali ggwanga oba bwakabaka mukama wange gy'atatumye mubaka kukunoonya. Era buli ggwanga, oba bwakabaka obwagambanga nti toljiyo, yabalayizanga okukakasa nti tobangayo. 11 Kaakano onnjamba njende ewa mukama wange nijogere nti, 'Eriya ali wano.' 12 Simanyi Mwoyo wa Mukama gy'anaakutwala nga kyenzije nveewo. Bwe nnaagenda ne ntegeeza Akabu n'atakusangawo, ajja

kunzita, ate nga nze omuddu wo okuva mu buto bwange, buli limu n'aliteeka ku linnaalyo ng'ebika bya Yakobo nsinza Mukama. **13** Mukama wange totegeeezbwanga, bwe byali, Mukama gwe yayogerako nti, "Erinnye lya kye nakola nga Yezeberi atta bannabbi ba Mukama? linaabanga Isirayiri." **32** N'azimba ekyoto mu linnya lya Nakweka kikumi ku bannabbi ba Mukama mu mpuku bbiri, ataano ataano mu buli mpuku, era ne mbawa emigaati okulya n'amazzi okunywa. **14** Kaakano, ornjamba njende ewa mukama wange mugambe nti, 'Eriya ali wano.' Ajja kunzita!" **15** Eriya n'amugamba, "Nga Mukama ow'Eggye bw'ali omulamu, gwe mpeereza, siireme kweraga eri Akabu leero." **16** Awo Obadiya n'agenda okusisinkana Akabu, n'amutegeeza; Akabu n'ajja okusisinkana Eriya. **17** Akabu bwe yalaba Eriya, n'amubuuza nti, "Ggwe wuuyo, gwe ateganya Isirayiri?" **18** Eriya n'addamu nti, "Sinnateganya Isirayiri, naye ggwe n'ennyumba ya kitaawo, muvudde ku biragiyo bya Mukama ne mugoberera ba Baali. **19** Kaakano kurjaaanya abantu bonna okuva mu Isirayiri yonna bajie ku lusozi Kalumeeri era oleete ne bannabbi ba Baali ebikumi ebina mu ataano wamu ne bannabbi ba Baaseri ebikumi ebina, abalira ku mmeeza ya Yezeberi." **20** Awo Akabu n'atumira abantu ba Isirayiri bona, era n'akurjaaanya ne bannabbi bona ku lusozi Kalumeeri. **21** Awo Eriya n'ayimirira mu maaso g'abantu n'ayogera nti, "Militiusa wa okutta aganaaga? Obanga Mukama ye Katonda mumugoberere, naye obanga Baali ye Katonda mugoberere oyo." Naye abantu ne batamuddamu kigambo na kimu. **22** Eriya n'abagamba nti, "Nze nsigaddewo nzekka ku bannabbi ba Mukama, naye Baali alina bannabbi ebikumi bina mu ataano. **23** Kale mutuwe ente ennume bbiri, bo beerobozeeko emu, bagitemeteme, bagitekee ku nku, naye tebagikumamu. Nange naalongoosa eyookubiri, ne ngiteeka ku nku naye sija kuzikumamu muliro. **24** Kale oluvannyuma mukoowole erinnye lya katonda wammwe, nange nnaakowoola erinnye lya Mukama; anaddamu n'omuliro nge ya Katonda." Abantu bonna ne baddamu nti, **25** Eriya n'agamba bannabbi ba Baali nti, "Mmwe musooke okweroboza ente emu ennume nga bwe muli abangi, mugiteketeek. Mukoowole erinnye lya katonda wammwe, naye temukoleeza muliro." **26** Ne batwala ente ebaweededdwa ne bagiteekateeka. Oluvannyuma ne bakoowoola erinnye lya Baali okuva ku makya okutuusa mu ttuntu. Ne baleekaanira waggulu nti, "Ayi Baali, otuwulire!" Naye ne wataba kuddibwamu, newaakubadde eddoboobi lyonna. Ne bazina nga beetooloola ekyoto kye baali bakoze. **27** Mu ssaawa ez'omu ttuntu Eriya n'atandika okubaduulira, ng'ayogera nti, "Muleekaane nnyo! Katonda ddala! Osanga ali mu birowoozo bingi, oba aliko ebimutawaanya, oba ali ku lugendo. Ayinza okuba nga yeebase, nga yeetaaga kumuuzukusa." **28** Ne baleekaana nnyo nga bwe beesala n'obwambe ne beefumita n'amafumu ng'empisa yaabwe bwe yali, okutuusa omusaayi lwe gwabakulukuta. **29** Obudde bwali buyise nnyo, naye ne beeyongera okulagula kwabwe okutuusa ekiseera eky'ekiweebwayo eky'akawungeezi. Ne wataba kuddibwamu, newaakubadde eddoboobi lyonna, wadde assaayo omwoyo. **30** Awo Eriya n'alyoka agamba abantu bonna nti, "Musembere kumpi nange." Bonna ne bamusemberera, n'addaabiriza ekyoto kya Mukama ekyali kisuuliddwa. **31** N'addiria amayinja kkumi n'abiri, N'alyoka abagamba nti, "Mujuze ebibya bina amazzi, mugafuke ku kiweebwayo ne ku nku." **34** N'abagamba baddemu bakole bwe batyo omulundi ogwokubiri, ne bakiddamu, ate era n'abagamba okuddamu omulundi ogwokusatne baddamu ogwokusatne nga bwe yalagira. **35** Amazzi ne gakulukuta okwetooloola ekyoto, n'okujjula ne gajjula olusalosalo. **36** Mu kiseera eky'ekiweebwayo eky'akawungeezi, nnabbi Eriya n'asembera mu maaso n'asaba nti, "Ayi Mukama, Katonda wa Ibulayimu, owa Isaaka ne Isirayiri, olwa leero kimanyibwe nti ggwe Katonda mu Isirayiri, era nti nze muddu wo, era nkoze ebintu bino byonna olw'ekigambo kyo. **37** Onziremu, Ayi Mukama, onziremu, abantu bano bamanye, Ayi Mukama nti ggwe Katonda, era nti ggwe okyusa emitima gyabwe okudda gy'oli." **38** Omuliro gwa Mukama ne gulyoka gugwa ne gwokya ekiweebwayo, n'enku, n'amayinja, n'ettaka, ne gumalirawo ddala n'amazzi mu lusalosalo. **39** Awo abantu bonna bwe baakiraba, ne bavuunama ne bakaaba nnyo nga bagamba nti, "Mukama, ye Katonda! Mukama, ye Katonda!" **40** Eriya n'alyoka abalagira nti, "Mukwate bannabbi ba Baali, waleme okuba n'omu abaddukako." Ne babakwata, Eriya n'abaserengesa ku kaggaa Kisoni, n'abattira eyo. **41** Eriya n'agamba Akabu nti, "Genda olye, n'okutama, n'ateeka omutwe gwe wakati w'amaviivi ge. ey'amaanyi." **42** Awo Akabu n'agenda okulya n'okunywa, olengere "Laba, ekire ekitono ekyenkana ng'omukono gw'omuntu okwolekera ennyanja." Omuweereza n'agenda n'alaba n'akomawo n'amugamba nti, "Teri kye ndabyewo." Eriya n'amugamba addyeo emirundi musanvu. **44** Ku mulundi ogw'omusanvu omuweereza n'akomawo n'agamba nti, "Genda ogambe Akabu nti, 'Teekateeka eggala lyo, oserengete, enkuba nge tennakuiyiza.'" **45** Mu kiseera kyekimu, eggulu ne libindabinda, kibuya ne yeeyongera, enkuba ey'amaanyi n'eija, Akabu n'ayolekera e Yezuleeri. **46** Amaanyi ga Mukama ne gakka ku Eriya ne yeesiba ekimyu, n'adduka ng'akuleembedde Akabu okutuuka e Yezuleeri.

**19** Awo Akabu n'abuulira Yezeberi byonna Eriya bye yakola, ne bwe yatta bannabbi bonna n'ekitala.

**2** Yezeberi n'atumira Eriya omubaka okumugamba nti, "Bakatonda bankole bwe batyo n'okukirawo, bwe siifule obulamu bwo okuba ng'obulamu bw'omu ku bo, essaawa nge zino enkyi." **3** Eriya n'atya nnyo, n'adduka okuwonya obulamu bwe. Bwe yatuuka e Beeruseba mu Yuda, n'aleka eyo omuweereza we. **4** Naye ye n'atambula olugendo lwa lunaku lumu mu ddingu, n'attuuka awali omwoloola, n'attuula

wansi waagwo, n'asaba afe. N'ayogera nti, "Kino kimala, Mukama, kaakano twala obulamu bwange, kubanga sisinga bajajajange." 5 N'agalalamira wansi w'omwoloola ne yeebaka. Amangwago malayika n'amukomako, n'amugamba nti, "Golokoka olye." 6 N'agolokoka, laba ng'emitwetwe we waliwo akasumbi k'amazzi n'omugaati omwoky. N'alya n'anywa, n'addamu n'agalalamira. 7 Malayika wa Mukama n'akomawo omulundi ogwokubiri n'amukomako n'amugamba nti, "Golokoka olye, kubanga olugendo lunene." 8 Awo n'agolokoka n'alya, n'anywa, n'afuna amaanyi, era n'atambula olugendo lwa nnaku amakumi ana emisana n'ekiro, okutuuka e Kolebu, olusozo lwa Katonda.

9 Bwe yatuuka eyo, n'ayingira mu mpiku, n'asula omwo. Awo ekigambo kya Mukama ne kimujjira nga kigamba nti, "Okola ki wano, Eriya?" 10 N'addamu nti, "Nyiikidde nnyo okuweereza Mukama Katonda ow'Eggye ne nkwiatibwa n'obuggya ku lulwe. Abayisirayiri balese endagaano yo, bamenye ebyoto byo, era ne batta ne bannabbi bo n'ekitala. Nze nsigaddewo nzeka, ne kaakano bannoonya okunzita." 11 Mukama n'amugamba nti, "Ffulumia, oyimirire ku lusozi mu maaso ga Mukama, kubanga Mukama ali kumpi kuyitawo." Kale laba, embuyaga nnyingi ey'amaanyi n'emenya ensozi n'eyasa n'enjazi mu maaso ga Eriya, naye Mukama nga taliimu. Oluvannyuma lw'embuyaga, musisi ow'amaanyi n'ayita naye era Mukama nga taliimu. 12 Oluvannyuma lwa musisi ne waja omuliro, naye era Mukama teyalimu mu muliro. Oluvannyuma lw'omuliro, ne waja eddoboozi ttono nga lya ggonjebwa. 13 Eriya bwe yaliwulira, n'abikkmaaaso ge n'omunagiyo gwe n'afuluma n'ayimirira ku mulyango gw'empuku. Awo Mukama n'amugamba nti, "Okola ki wano Eriya?" 14 N'addamu nti, "Nyiikidde nnyo okuweereza Mukama Katonda ow'Eggye, naye Abayisirayiri balese endagaano yo, bamenyeemene ebyoto byo, era ne batta ne bannabbi bo n'ekitala. Nze nsigaddewo nzeka, ne kaakano bannoonya okunzita." 15 Mukama n'amugamba nti, "Ddirayo mu kkubo lye wajiddemu ogende mu ddungu lya Ddamasiko. Bw'onootuuka eyo ofuke amafuta ku Kazayeeri okuba kabaka w'e Busuuli, 16 ne ku Yeeku mutabani wa Nimusi okuba kabaka wa Isirayiri, ate era ofuke n'amafuta ku Erisa mutabani wa Safati ow'e Aberumekola okudda mu kifo kyo. 17 Era Yeeku anatta oyo yenna anadduka okuwona ekitala kya Kazayeeri, ate Erisa ye n'atta oyo yenna anadduka okuwona ekitala kya Yeeku. 18 Wabula nesigaliza akasanu mu Isirayiri, abatavuunamiranga Baali wadde okumunywegera." 19 Awo Eriya n'ava eyo n'asisinkana Erisa mutabani wa Safati ng'alima n'emigogo gy'ente kkumi n'ebiri, ye ng'alimisa ogw'ekkumi n'ebiri. Eriya n'agenda gy'ali n'amusulako omunagiyo gwe. 20 Erisa n'aleka ente ze, n'adduka ng'agoberera Eriya. N'amugamba nti, "Ka nsibule kitange ne mrange, ndyoke njende naawe." Eriya n'amugamba nti, "Ddayo, nkukoze ki?" 21 Awo Erisa n'amulekako akabanga, n'addayo, n'agenda n'asala omugogo gw'ente, ennyama n'agifumbisa ebiti by'enkumbi, n'agabira abantu ne balya. Awo n'agolokoka n'agoberera Eriya era n'amuweereenza.

**20** Awo Benikadadi kabaka w'e Busuuli n'akunjaanya egghe lye lyonna wamu ne bakabaka amakumi asatu mu babiri n'embalaasi n'amagaali gaabwe, bona ne bambuka okuzingiza Samaliya n'okulwana nakyo. 2 N'atuma ababaka mu kibuga eri Akabu kabaka wa Isirayiri ng'agamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Benikadadi nti, 3 'Effeza yo ne zaabu yo byange ate era ne bakyala bo abasinga obulungi n'abaana bo nabo bange." 4 Kabaka wa Isirayiri n'addamu nti, "Nga bw'ogambye, mukama wange kabaka, nze ne bye nnina byonna bibyo." 5 Babaka ne baddayo ewa Akabu nate ne bamugamba nti, "Kino Benikadadi ky'agamba nti, 'Natuma nga njagala ffeeza yo ne zaabu yo, n'abakyala bo n'abaana bo. 6 Naye olunaku lw'enkyo essaawa nge zino nzija kuweereza abakungu bange banoonyeemu mu lubiri lwo ne mu nnyumba z'abakungu bo, era bajia kutwala ebyibyo byonna eby'omuwendo." 7 Awo kabaka wa Isirayiri n'ayita abakadde bona ab'ensi, n'abagamba nti, "Mulabe omusajja onto bw'anoonya emitawaana! Bwe yatumya bakyala bange n'abaana bange wamu ne ffeeza yange ne zaabu yange, sabimummua." 8 Abakadde n'abantu bona ne bamuddamu nti, "Tomuwliriza wadde okukkiriziganya naye." 9 Awo kabaka n'addamu ababaka ba Benikadadi nti, "Mutegeeze mukama wange kabaka nti, 'Omuddu wo nzija kukola byonna bye walagidde ku ntandikwa, naye kino eky'oluvannyuma siyinza kukikola.' 10 Awo Benikadadi n'awereera obubaka obulala eri Akabu nti, "Bakatonda bankole bwe batyo n'okukirawo, enfuufu ya Samaliya bwe teebune mu bibatu by'abasajja bona abangoberera." 11 Kabaka wa Isirayiri n'amuddamu nti, "Mumugambe nti, 'Eyesiba ebyokulwanyisa aleme okwenyimiriza ng'oyo abyesumulula.' 12 Benikadadi bwe yawulira obubaka obwo, ng'ali mu kutamiira ne bakabaka abalala mu weema zaabwe, n'alagira abasajja be nti, "Mweteeketeekie okulumba." Ne beeteekateeka okulumba ekibuga. 13 Mu kiseera ekyo ne wabaawo nnabbi eyajja eri Akabu kabaka wa Isirayiri n'langirira nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Olaba eggye lino eddene? Nzija kulikuwa mu mukono gwo leero, otegeere nge nze Mukama.' 14 Akabu n'abuuza nti, "Anakikola ataya?" Nnabbi n'addamu nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Abavubuka bo ab'abaduumizi b'amasaaza, ne baya kukubeera.' Akabu ne yeeyongera okubuuza nti, "Ani anasooka okulumba?" Nnabbi n'addamu nti, "Ggwe." 15 Awo Akabu n'ayita abavubuka ab'abaduumizi b'amasaaza, ne bewera ebikumi bibiri mu asatu mu babiri. Era n'akunjaanya ne Isirayiri yenna, bona awamu ne baba kasanvu. 16 Ne batabala mu ttuntu nga Benikadadi ne bakabaka amakumi asatu mu ababiri be yali alagaanye nabo bali mu kutamiira. 17 Abavubuka b'abaduumizi b'amasaaza be baasooka okulumba. Naye Benikadadi yali atumye ababaka okuketta, ne bamutegheeza nti, "Waliwo abasajja abajja nge bava Samaliya." 18 N'ayogera nti, "Bwe baba bazze na mirembe, mubawambe, ne bwe baba nge baze ku latalo, era mubawambe." 19 Abavubuka b'abaduumizi b'amasaaza ne bafuluma ne balumba okuva mu kibuga, nge n'eqeve libagoberera. 20 Buli omu ku bo n'atta

n'awonera ku mbalaasi n'abamu ku basajabe abeebagala bw'onooba wakava wano, empologoma eneekutta." Awo embalaasi. **21** Awo kabaka wa Isirayiri n'abagobera ddala bwe baali kyebajie baawukane, n'asanga empologoma era n'awamba embalaasi n'amagaali, era Abasuuli bangi era n'emutta. **22** Awo ebyo nga biwedde, nnabbi n'agenda eri omulala, n'amugamba nti, "Nfumita, nkwegayiridde." kabaka wa Isirayiri n'amugamba nti, "Weenyeweze, olabe Omusajja n'amufumita n'amuleetako ekiwundu. **38** Awo ekiteekwa okukolebwa, kubanga omwaka ogunaddirira n'agenda n'alindirira kabaka mu kkubo, ne yeubaabuza kabaka w'e Busuuli aija kukulumba nate." **23** Mu kiseera ng'abisse ekiremba kye ku maaso ge. **39** Kabaka bwe yali ekyo, abakungu ba kabaka w'e Busuuli ne bamuwa amagezi nti, "Bakatonda b'Abayisirayiri bakatonda ba nsozi, era kyebavudde batusinza amaanyi. Naye bwe tunaabalwanyisziza mu lusenyi, mazima ddala tunaabasinza amaanyi. **24** Kola bw'oti, ggyawo bakabaka bona mu bifo byabwe eby'okuduumira, osseewo abaduumizi abalala. **25** Otekwa okufuna egghe ery'enkana liri lye wafirwa, embalaasi edde mu kifo ky'embalaasi, n'eggaali mu kifo ky'eggaali, tulyoke tulwane nabo mu lusenyi, olwo tunaabasinzziza ddala amaanyi." N'abawuliriza era n'akola bw'ato. **26** Omwaka ogwaddirira Benikadadi n'akunjaanya Abasuuli, n'ayambuka mu Afeki okulwana ne Isirayiri. **27** Awo abantu ba Isirayiri nabo ne bakunjaana ne baweebwa entanda yaabwe, ne bagenda okubasisinkana. Abayisirayiri ne basisira okubookekeria ne bafaanana ng'ebisibo bibiri ebitono eby'embuzi, naye Abasuuli ne babuna ensi yonna. **28** Awo omusajja wa Katonda n'asembera, n'agamba kabaka wa Isirayiri nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Olw'okuba Abasuuli balowooza nga Mukama Katonda wa ku nsozi so si Katonda wa mu biwonvu, ndigabula egghe lino eddene mu mukono gwo, otegeere nga nze Mukama." **29** Ne basisira nga boolekaganye okumala ennaku musanvu, ku lunaku olw'omusantu ne balumbagana. Abayisirayiri ne batta abaserikale ab'ebigere Abasuuli emitwalo kkumi mu lunaku lumu. **30** Abalala ne baddukira mu kibuga Afeki, era eyo bbugwe w'ekibuga ekyo gye yagwira ku bantu emitwalo musanvu ku baali bawonyewe. Benikadadi naye nadduka ne yiekweka mu kibuga mu kimu ku bisenge eby'omunda. **31** Abakungu be ne bamugamba nti, "Laba, tuwlidde nti bakabaka b'ennyumba ya Isirayiri, ba kisa, twesibe ebibukutu mu biwato byaffe, tuzingirire emige ku mitwe gyaffe tugende ewa kabaka wa Isirayiri, oboolyawo anaakusaasira." **32** Ne beesiba ebibukutu mu biwato byabwe, ne bazingirira emige ku mitwe gyabwe, ne balaga ewa kabaka wa Isirayiri, ne bamugamba nti, "Omuddu wo Benikadadi agamba nti, 'Nkwegayiridde tonzita.'" Kabaka n'ababuuza nti, "Akyali mulamu? Oyo muganda wange." **33** Abasajja ne balowooza nti ako kabenoro kalungi, era ne banguwa okwogera nti, "Weewaawo, muganda wo Benikadadi." Kabaka n'ayogera nti, "Mugende mumuleete." Benikadadi bwe yavaayo, Akabu n'amuleetera mu gaali lye. **34** Awo Benikadadi n'agamba nti, "Ndikuddiza ebibuga kitange bye yawamba ku kitaawo, era olyessizaawo obutale obubwo ggwe mu Ddamasiko, nga kitange bwe yakola mu Samaliya." Akabu n'addamu nti, "Nzija kukuleka ogende nga tukoze endagaano." Era ne bakola endagaano, n'amuleka n'agenda. **35** Omu ku batabani ba bannabbi n'agamba munne nti, "Katonda alagidde onfumite n'ekyokulwanyisa kyo," naye munne oyo n'agaana. **36** Mutabani wa nnabbi n'ayogera nti, "Olw'obutagondera ddoboozi lya Mukama, n'amusajja ono. Bw'anaabula ggw'onottibwa mu kifo kye, oba si kyo otekwa okusasula kilo amakumi asatu mu nya eza ffezea." **40** Omuddu wo bwe yali ng'ataawaana erudda n'erudda, laba omusajja n'abula." Kabaka wa Isirayiri Mukama nti, "Otadde omusajja gwe namaliride okutta. Noolwekyo ggw'ojja okufa mu kifo kye, n'abantu bo bafe mu kifo ky'abantu be." **43** Kabaka wa Isirayiri n'alaga mu lubiri lwe e Samaliya ng'aswakidde era naga munyyiu.

**21** Awo ebyo bwe byaggwa, ne wabaawo ensonga ekwata ku nnimiro ya Nabosi Omuyezuleeri ey'emizabbibu, eyali eriraanye olubiri lwa Akabu kabaka wa Samaliya. **2** Awo Akabu n'agamba Nabosi nti, "Mpa ennimiro yo ey'emizabbibu nnimiremu enva, nga bw'eriraanye olubiri lwange. Mu kifo kyayo nzija kukuwaamu ennimiro ey'emizabbibu endala, oba bw'onoosiima, nnaakusasulamu omuwendo ogugigiyamu." **3** Nabosi n'amuddamu nti, "Kikafuuwe, nze okukuwa obusika bwa bajajjange." **4** Awo Akabu n'addayo eka ng'annyogoze nnyo era naga munyyiu kubanga Nabosi Omuyezuleeri yamugamba nti, "Sijja kukuwa busika bwa bajajjange." N'agalamira ku kitanda kye nga yeesoza, n'agaana n'okulya. **5** Naye Yeyeberi mukazi we n'ayingira, n'amubuza nti, "Lwaki onnyogoze nnyo bw'otyo n'okulya n'otalya?" **6** N'amuddamu nti, "Kubanga njambye Nabosi Omuyezuleeri antunze ennimiro ye ey'emizabbibu, oba bw'anaasiima muwaanyiseemu ennimiro endala. Naye agambye nti, 'Sijja kukuwa nnimiro yange ey'emizabbibu.'" **7** Yeyeberi mukazi we n'amugamba nti, "Bw'otyo bwe weeyisa nga kabaka wa Isirayiri? Golokoka oyle! Ddamu amaanyi. Nzija kulkufunira ennimiro ya Nabosi Omuyezuleeri ey'emizabbibu." **8** Awo Yeyeberi n'awandiika amabalawa mu linnya lya Akabu, n'agassaako akabonero ke, era n'agawereere eri abakadde n'abakungu abaabeeranga mu kibuga kya Nabosi. **9** Mu bbaluwa ezo n'awandiika nti, "Mulangirire okusiiba, mutuuze Nabosi mu kifo abantu bonna we bamulengerera, **10** era mutuuze abasajja babiri okumwolekera bamuwaayirize nti akolimide Katonda ne kabaka. Oluvannyuma mumutwale ebweru mumukube amayinja, mumutte." **11** Awo abakadde n'abakungu abaabeeranga mu kibuga ekyo ne bakola nga Yeyeberi bwe yalagira mu mabalawa ge yabawandikira. **12** Ne balangirira okusiba era ne batuuza Nabosi mu kifo w'alabikira obulungi mu bantu. **13** Abasajja babiri

ne bajja ne batuula okumwolekera ne bamuwaayiriza mu n'ayongerako nti, "Sooka weebuuze ku Mukama." 6 Awo maaso g'abantu nga bagamba nti, "Nabosi yakolimidle kabaka wa Isirayiri n'akunjaanya bannabbi awamu nga Katonda ne kabaka." Awo abantu ne bamutwala ebweru w'ekibuga ne bamukuba amayinja ne bamutta. 14 Ne batumira Yezeberi nti, "Nabosi akubiddwa amayinja era afudde." 15 Amangwago Yezeberi bwe yawulira nti Nabosi yakubibwa amayinja era n'afa, n'agamba Akabu nti, "Golokoka otwale enniapiro ey'emizabbibbu eya Nabosi Omuyezuleeri gye yagaana okukuguza, kubanga takyali n'agolokoka n'aserengeta okutwala enniapiro ya Nabosi tewali kirungi ky'alagula ku nze, wabula ebibi." 9 Awo Omuyezuleeri ey'emizabbibbu. 17 Awo ekigambo kya kabaka wa Isirayiri n'algira omu ku baami be nti, "Yanguwa Mukama ne kijjira Eriya Omurisubi nti, 18 "Serengeta eri laba ali mu nnimiro ey'emizabbibbu eya Nabosi era agenze okugitwala. 19 Mugambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Tosse omusaja n'okutwala n'otwala obugagga bwe? Mu kifo embwa wezikombedde omusaayi gwa Nabosi, embwa mwezirkombera ogugwo.'" 20 Akabu n'agamba Eriya nti, "Onsanze, ggwe omulabe wange!" N'amuddamu nti, "Nkusanzie, kubanga weewaddeyo okukola ebibi mu maaso ga Mukama. 21 Mukama agamba nti, 'Laba ndikuleetako akabi, ndimalawo ennyumba yo yonna, era ndiggya ku Akabu buli musaja yenna mu Isirayiri, omuddu n'atali muddu. 22 Ndifuila ennyumba yo okuba na gya Yerobowaamu mutabani wa Nebati, n'eya Baasa mutabani wa Akiya, olw'okusunguwaza kwe wansunguwaza bwe wayonoonyesa Isirayiri.' 23 'Ate era n'eri Yezeberi Mukama bw'ati bw'agamba nti, 'Embwa ziririra Yezeberi okuliraana bbugwe w'e Yezuleeri. 24 Embwa ziririra omuntu yenna owa Akabu alifiira mu kibuga, ate ennyonyi zirey abo bona abalifiira ku ttale.'" 25 Tewali musaja eyafaanana nga Akabu, eyeweaya okukola ebibi mu maaso ga Mukama ng'awalirizibwa mukazi we Yezeberi. 26 Yakola eby'ekivve mu bibukutu, era n'atambula nga yeewombeese. 28 Awo ekigambo kya Mukama ne kijjira Eriya Omurisubi nti, 29 "Olabye Akabu bwe yeewombeese mu maaso gange? Olw'okubanga yeewombeese mu maaso gange, sirireeta kabi ako mu mirembe gye, naye ndikaleeta mu nnyumba ye mu mirembe gya mutabani we."

**22** Ne wataba ntalo wakati wa Busuuli ne Isirayiri okumala emyaka esatu. 2 Naye mu mwaka ogwokusatu Yekosafaati kabaka wa Yuda n'aserengeta okugenda okukyalira kabaka wa Isirayiri. 3 Kabaka wa Isirayiri yali agambye abaami be nti, "Mumanyi nti Lamosugireyaadi kyaffe, naye ate nga tetulina kye tukola wo okukiggya ku kabaka wa Busuuli?" 4 Mu kiseera ekyo n'abuuza Yekosafaati nti, "Onoogenda nange mu latalo e Lamosugireyaadi?" Yekosafaati n'addamu kabaka wa Isirayiri nti, "Nze ndi nga bw'oli abantu bange ng'abantu bo, n'embalaasi zange ng'eizo." 5 Naye Yekosafaati

n'ayonterako nti, "Sooka weebuuze ku Mukama." 6 Awo kabaka wa Isirayiri n'akunjaanya bannabbi awamu nga Kubanga Mukama alikigabula mu mukono gwa kabaka." 7 Naye Yekosafaati n'abuuza nti, "Wano tewaliwo nnabbi wa Mukama gwe tuyinza kwebuuzaako?" 8 Kabaka wa Isirayiri n'addamu Yekosafaati nti, "Wakyaliyo omusaja omu gwe tuyinza okwebuuzaako eri Mukama erinnya lye ye mulamu, mufu." 9 Awo Akabu bwe yawulira nti Nabosi afudde tewali kirungi ky'alagula ku nze, wabula ebibi." 9 Awo Kenaana yali yeekoledde amayembe ag'ebiyuma, n'ayogera nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Olisindikiriza Abasuu ni gano okutuusa lwe balisaanyizibwawo.'" 12 Bannabbi abalala bona nabo baagaluka kye kimu, nga boogera nti, "Yambuka olumbe Lamosugireyaadi obe muwanguzi kubanga Mukama aija kukigabula mu mukono gwa kabaka." 13 Omubaka eyatumibwa okuleeta Mikaaya n'amusamba nti, "Laba ebigambo bya bannabbi abalala biragula buwangizi eri kabaka, kale ekigambo kyo nakyoo kikkiriziganye nabyo, oyogere bulungi." 14 Naye Mikaaya n'ayogera nti, "Nga Mukama bw'ali omulamu, nzija kwogera ekyo kyokka Mukama ky'ananjamba." 15 Bwe yatuuka awali kabaka, kabaka n'amubuuza nti, "Mikaaya tulumbe Lamosugireyaadi, nantiki tulekeyo?" N'amuddamu nti, "Kirume obe muwanguzi kubanga Mukama anakigabula mu mukono gwa kabaka." 16 Kabaka n'amubuuza nti, "Nnaakulayiza emirundi emeka okutegeeeza amazima mu linnya lya Mukama?" 17 Nnabbi n'addamu nti, "Nalaba Isirayiri yenna ng'esasaanya ku nsozi, ng'endiga ezitalina musumba." Mukama n'ayogera nti, "Bano tebalina mukama waabwe, era buli omu ku bbo addeyo ewuwe mirembe." 18 Awo kabaka wa Isirayiri n'agamba Yekosafaati nti, "Saakugambye nti, talina kirungi ky'andagulako wabula ekibi?" 19 Mikaaya n'ayogera nti, "Noolwekyo wulira ekigambo kya Mukama nti: Nalaba Mukama ng'atudde ku ntebe ye ey'obwakabaka nga n'eggye lyonna ery'omu ggulu liyimiridde ku mukono gwe ogwa ddyo ne mukono gwe ogwa kkono. 20 Mukama n'ayogera nti, 'Ani anaasendasenda Akabu ayambuke okulumba Lamosugireyaadi afiye eyo?' Omu ku bo n'addamu bulala, n'omulala n'addamu bulala. 21 Ku nkomerero ne wavaayo omwoyo ne guyimirira mu maaso ga Mukama ne gwogera nti, 'Nze nnaamusesendasenda.' 22 'Mukama n'abuuza nti, 'Mu ngeri ki?' Omwoyo ne guddamu nti, 'Nzija kugenda nfuuke omwoyo ogw'obulimba mu mimwa gya bannabbi be bona.' Mukama n'addamu nti, 'Ojja kusobola okumusendasenda, genda okole bw'otyo.' 23 'Kale nno, Mukama atadde omwoyo omulimba mu mimwa gya buli nnabbi wo era Mukama amaliridde okukusaanyaawo.' 24 Awo Zeddekiya mutabani wa

Kenaana n'asembera n'akuba Mikaaya oluyi ku ttama, obubaane. **44** Yekosafaati n'atabagana ne kabaka n'ayogera nti, "Omwovo wa Mukama yampiseeko atya wa Isirayiri. **45** Ebafaayo ebirala eby'omulembe gwa okwogera nawe?" **25** Awo Mikaaya n'addamu nti, "Laba, Yekosafaati, ebintu bye yakola, n'amaanyi ge mu ntalo, ekyo onokimanya ku lunaku lw'oligenda okwekweka mu tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiomumirembe gya kisenge eky'omunda." **26** Awo kabaka wa Isirayiri n'alagira bassekabaka ba Yuda? **46** N'aggiyirawo ddala abalyanga nti, "Mukwate Mikaaya, mumuzzeeyo ewa Amoni omukulu ebisiyaga abaali basigaddewo mu nsi, oluvannyuma w'ekibuga, n'eri Yowaasi mutabani wa kabaka, **27** era lw'omulembe gwa kitaawe Asa. **47** Awo mu biro ebyo ne mwogere nti, 'Bw'ati bw'ayogera kabaka nti: muteeke omuntu wataba kabaka mu Edomu, omusigire wa kabaka n'afuga. ono mu kkomera, ate temumuwa ekintu kyonna okuggyako **48** Yekosafaati yali azimbye ekibinja eky'ebiombo okugenda omugaati n'amazzi okutuusa lwe ndikomawo emirembe." **49** Mu kiseera ekyo Mukama nga tayogeredde mu nze." Era n'ayongerako nti, Akaziya mutabani wa Akabu yali agambye Yekosafaati nti, "Mugenderere ebigambo byange, mmwe abantu mwenna." "Abasajja bange ka baseeyeye n'ababo," naye Yekosafaati **29** Awo kabaka wa Isirayiri ne Yekosafaati kabaka wa n'atakyagal. **50** Awo Yekosafaati ne yeebakira wamu ne Yuda ne bambuka e Lamosugireyaa. **30** Kabaka wa bajjajaabe era n'azilkiwa mu kibuga kya Dawudi jjajjaawe, Isirayiri n'agamba Yekosafaati nti, "Nzija kugenda mu latalo Yekolaamu mutabani we n'amusikira. **51** Awo Akaziya nga neefudde omuntu omulala, naye ggwe oyambale mutabani wa Akabu n'alya obwakabaka kabaka bwa Isirayiri ebyambalo eby'obwakabaka." Awo kabaka wa Isirayiri mu Samaliya mu mwaka ogw'ekkumi n'omusanvu ogwa ne yeefuula omuntu omulala n'agenda mu latalo. **31** Yekosafaati kabaka wa Yuda, era n'afuga Isirayiri okumala Kabaka w'e Busuuli yali alagidde abaduumizi b'amagaali nti, emyaka ebiri. **52** N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, ne "Temulwanagana na muntu yenna, kabe mutono oba mukulu, yeeyisa nga kitaawe bwe yeeyisanga, era nge ne nnyina wabula kabaka wa Isirayiri yekka." **32** Awo abaduumizi bwe yakolanga, ate era nge Yerobowaamu mutabani wa b'amagaali bwe baalaba Yekosafaati, ne balwooza Nebati, eyaleetera Isirayiri okwonoona bwe yakolanga. nti, "Ddala ono ye kabaka wa Isirayiri." Ne batanu **53** Yawereza era n'asinza Baali, n'asunguwa Mukama okumulumba, naye Yekosafaati n'aleekaanira wagulu, Katonda wa Isirayiri, mu ngeri zonna nga kitaawe bwe **33** abaduumizi b'amagaali ne bategeera nti si ye kabaka yakola.

wa Isirayiri ne balekeraawo okumugoba. **34** Awo omuntu omu n'amala galasa akasaale ke, ne kawkata kabaka wa Isirayiri ebyambalo bye eby'eyuma we bigattira, n'agamba omugoba w'eggaali lye nti, "Kyusa eggaali onzigie mu latalo, kubanga nfumitiddwa." **35** Olatalo ne lweyongerera ddala myo ku lunaku olwo, era kabaka ne bamukwadirira mu gaali lye nga litunuulaganye n'Abusuuli. Omusaayi okuva mu kiwundu kye ne gukulukuta nnyo mu gaali, n'oluvannyuma n'afa. **36** Enjuba bwe yali ng'eneetera okugwa, ne waba ekirango ekyabuna mu ggye nti, "Buli muntu adde mu kibuga ky'ewaabwe, era buli muntu adde mu nsi y'ewaabwe!" **37** Awo kabaka n'afa n'aleetebwa e Samaliya, era n'aziiikibwa eyo. **38** Ne booleza eggaali lye awaaliki diba kya Samaliya, bamalaaya we baanaabiranga, embwa ne zikomba omusaayi gwe, ng'ekigambo kya Mukama bwe kyayogerwa. **39** Ebafaayo ebirala eby'omulembe gwa Akabu, n'ebyo bye yakola, n'olubiri lwe yazimba n'alulongoosa n'amasanga, n'ebibuga bye yazimbako bbugwe, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri? **40** Awo Akabu ne yeebakira wamu ne bajjajaabe, Akaziya mutabani we n'amusikira. **41** Awo Yekosafaati mutabani wa Asa n'atandika okufuga mu Yuda mu mwaka ogw'amakumi ana ogwa Akabu kabaka wa Isirayiri. **42** Yekosafaati yalina emyaka egy'obukulu amakumi asatu mu etaano we yatandikira okufuga, era n'afugira mu Yerusaalemi okumala emyaka amakumi abiri mu etaano. Nnyina erinnya lye ye yali Azuba muwala wa Siruki. **43** N'atambulira mu ngeri za kitaawe Asa era n'atazivaamu, ng'akola ebirungi mu maaso ga Mukama, newaakubadde nga teyaggyawo bifo bigulumivu, abantu ne beeyongeranga okuweerayo ssaddaaka n'okwokya

## 2 Bassekabaka

**1** Awo Akabu ng'amaze okufa, ab'omu nsi ya Mowaabu ne bajemera Abayisirayiri. **2** Akaziya ng'ali mu Samaliya y'asimatuka n'ayita mu ddirisa ly'ekisenge kye ekya waggulu, n'agwa, n'alwala. Awo n'atuma ababaka eri Baaluzebubi bakatonda b'e Ekuloni, okubeebuzaako obanga oluwadde bwe buliwona. **3** Malayika wa Mukama n'ajja eri Eriya Omusubi n'amugamba nti, "Golokoka, ogende osisinkane ababaka ba kabaka w'e Samaliya, obabuuze nti, 'Teri Katonda mu Isirayiri, kyemuvudde mugenda mwebuuza eri Baaluzebubi bakatonda b'e Ekuloni?' **4** Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama nti, toliwona bulwadde bwo, naye ogenda kufa." Eriya bwe yamala okwogera ebyo n'agenda. **5** Oluvannyma lw'ebyo, ababaka kabaka be yatuma ne baddayo eri kabaka, n'ababuuza nti, "Kiki ekibakomezaawo amangu?" **6** Ne bamuddamu nti, "Waliwo omusaja eyatusisinkanye mu kkubo n'atugamba nti, 'Muddeyo eri kabaka mumugambe nti olw'okugenda eri Baaluzebubi bakatonda b'e Ekuloni okulagulwa, n'togenda kwebuuza ku Katonda wa Isirayiri, togenda kuva ku kitanda ekyo era togenda kuwona bulwadde obwo wabula ogenda kufa..." **7** N'ababuuza nti, "Omusaja oyo gwe musisinkanye abadde afaanana atya?" **8** Ne bamuddamu nti, "Abadde ayambadde ekyambalo kya bwoya, nga yeesiye n'olukoba lwa bwoya." Kabaka n'ayogera nti, "Oyo yandiba Eriya Omusubi." **9** Awo kabaka n'atuma omukulu eyali akulira ekibinja ky'abasajja amakumi ataano n'abasajja be eri Eriya. Bwe yatuuka awaali Eriya, yamusanga atudde ku ntikko eya kasozi, n'amugamba nti, "Musaja wa Katonda, kabaka akwetaaga." **10** Eriya n'addamu omukulu w'ekibinja nti, "Obanga ndi musaja wa Katonda, omuliro guve mu ggulu gukwokye ggwe n'ekibinja kyo!" Awo omuliro ne guva mu ggulu ne gumwokya ye n'ekibinja kye. **11** Kabaka bwe yawulira ebyo n'atuma omukulu omulala n'ekibinja kye eky'amakumi ataano eri Eriya. Omukulu oyo eyatumibwa n'agamba Eriya nti, "Ggwe omusaja wa Katonda, kabaka akuyita mangu." **12** Eriya n'amuddamu nti, "Obanga ndi musaja wa Katonda, kale omuliro guve mu ggulu gukwokye ggwe n'ekibinja kyo." Awo omuliro ne guva mu ggulu ne gumwokya ye n'ekibinja kye. **13** Naye kabaka teyakoma ku abo, n'amutumira omukulu owookusatu ow'ekibinja ekirala eky'amakumi ataano, n'agenda eri Eriya. Bwe yatuuka awaali Eriya n'afukamira mu maaso ge, n'amwegayirira ng'agamba nti, "Omusaja wa Katonda nkwegayiridde, onssaire, nneme okufa. **14** Laba, omuliro gwawudde mu ggulu ne gwokya abakulu bombi n'ebilinja byabwe, naye kaakano osaasire obulamu bwange." **15** Awo malayika wa Mukama n'agamba Eriya nti, "Serengeta naye, so tomuty." Awo Eriya n'asituka n'aserengeta n'omubaka wa kabaka eri kabaka. **16** Eriya n'agamba kabaka nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Nsongki eyakutwala eri Baaluzebubi bakatonda b'e Ekuloni okulagulwa, mu kifo ky'okulaga eri Katonda wa Isirayiri ne gw'oba weebuuzako? Ky'oliva olema okufa ku kitanda ekyo kye weebaseeko, era ojja kufa." **17** N'afa, ng'ekigambo kya Mukama kye

yatuma Eriya bwe kyali. Olwokubanga Akaziya teyalina mwana wabulensi, Yekolaamu n'amusikira okuba kabaka, mu mwaka ogwokubiri ogwa Yekolaamu mutabani wa Yekosafaati eyali kabaka wa Yuda. **18** Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Akaziya ne bye yakola, tebyawandiikiba mu kitabo eky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri?

**2** Awo Mukama bwe yali ng'anaatera okutwala Eriya mu ggulu mu mbuyaga ey'amaanyi, nga Eriya ne Erisa bava e Girugaali, **2** Eriya n'agamba Erisa nti, "Sigala wano, njende e BeseriMukama gy'antumye." Naye Erisa n'amuddamu nti, "Mazima nga Mukama bw'ali omulamu, era nga nawe bw'oli omulamu, siireme kugenda naawe." Awo ne baserengeta bona e Beseri. **3** Ekibiina ekyo bannabbi abaali e Beseri ne bagenda eri Erisa ne bamugamba nti, "Okimanyi nga Mukama anaatwala mukama wo olwa leero?" Erisa n'abaddamu nti, "Nkimanyi, naye temukyogerako." **4** Eriya n'addamu omulundi ogwokubiri n'agamba Erisa nti, "Sigala wano, njende e Yeriko Mukama gy'antumye." Naye Erisa n'amuddamu nti, "Mazima nga Mukama bw'ali omulamu, era nga nawe bw'oli omulamu, siireme kugenda naawe." Awo ne bagenda bona e Yeriko. **5** Awo ekibiina ekyo bannabbi abaali e Yeriko ne batuukirira Erisa ne bamugamba nti, "Okimanyi nga Mukama anaatwala mukama wo olwa leero?" Erisa n'abaddamu nti, "Weewaawo nkimanyi, naye temukyogerako." **6** Eriya n'addamu nate n'amugamba nti, "Sigala wano, nserengete ku Yoludaani Mukama gy'antumye." Naye Erisa n'amuddamu nti, "Mazima nga Mukama bw'ali omulamu, era nga nawe bw'oli omulamu, siireme kugenda naawe." Awo ne batambula bombi. **7** Ne waba ekibiina kya bannabbi amakumi ataano abaali bayimiridde akabanga okufa Eriya ne Erisa we baali ku lubalama lw'omugga Yoludaani. **8** Awo Eriya n'addiru omunagiro gwe n'aguzinga wamu n'akuba amazzi ne gaawulibwamu, agamu ne gadda ku luuyi olwa ddyo n'amalala ku luuyi olwa kkono, bombi ne bayita ku lukalu. **9** Awo bwe baamala okusomoka, Eriya n'ababuuza Erisa nti, "Kiki ky'oyagala nkukolere nga sinnaba kukugyibwako?" Erisa n'amuddamu nti, "Nkusaba, nsikire emigabo ebiri eg'y'Omwoyo akuliko." **10** N'amugamba nti, "Ky'osabye kigambo kizibu, naye bw'onondaba nga ntwalibwa, kale kinaaba nga bw'osabye, naye bw'otondabe tekiiibe bwe kityo." **11** Awo bwe baali batambula nga bwe banyumya bokka na bokka, ne walabika eggaaali ey'omuliro n'embalaasi ez'omuliro ne zibaawula, era mu kiseera kye Kimu Eriya n'atwalibwa mu ggulu mu mbuyaga ey'amaanyi. **12** Awo Erisa bwe yalaba ekyo, n'ayogerera waggulu nti, "Kitange, Kitange, amagaali n'abeebagala embalaasi aba Isirayiri!" Erisa n'ataddamu kumulaba nate. N'addiru engoye ze yali ayambadde, n'aziyuzaayuza. **13** Waaliwo omunagiro ogwali gusuulibbwa Eriya ng'atwalibwa mu ggulu, era ogwo Erisa gwe yalonda n'addayo ku mugga Yoludaani n'ayimirira ku lubalama lw'omugga. **14** N'addiru omunagiro gwe yali alonze n'aguzinga n'akuba amazzi n'ayogera nti, "Kaakano Mukama, Katonda wa Eriya ali luuyi wa?" Bwe yakuba amazzi ne geeyawulamu, agamu

ne gadda ku luuyi olwa ddyo n'amalala ku luuyi olwa kkono, n'asomoka. **15** Awo ekibina ekya bannabbi abaali mu Yeriko ne bayogera nti, "Omwoyo wa Eriya ali ku Erisa." Ne bagenda okumusisinkana ne bamuvuunamira. **16** Ne bamugamba nti, "Laba, ffe abaddu bo tulina abasajja abazira amakumi ataano. Bagende banooonye mukama wo, osanga Omwoyo wa Mukama amututte n'amuteeka ku bumu ku busozi oba mu kiwonu." Erisa n'abaddamu nti, "Temutawaana, era temubatuma." **17** Naye bwe baamuwaliriza, n'atendewalirwa, n'abagamba nti, "Kale, mubatume." Awo ne batuma abasajja amakumi ataano, ne banooonya okumala ennaku ssatu naye ne batamulaba. **18** Bwe bakomawo gy'ali mu Yeriko, n'abagamba nti, "Saabalabudde obutagenda?" **19** Awo abasajja ab'omu kibuga ne bagenda eri Erisa ne bamugamba nti, "Mukama waffe, ekibuga kino kiri mu kifo kirungi, nga nave bw'olaba, naye amazzi gaamu mabi, era n'ensi si njimu." **20** N'abagamba nti, "Mundeetere ebbakuli empya n'ga mutaddeku omunnyo." Ne bagimuleetera. **21** N'aserengeta ku nsulo ey'amazzi, n'ayiwamu omunnyo, n'ayogera nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Nnoongosezza amazzi gano era tegakyaddamu kuleeta kufa wadde okufuula ensi obutaba njimu.'" **22** Amazzi ne galongooka, ng'ekigambo kya Mukama kye yayogerera mu Erisa bwe kyali, n'okutuusa ku lunaku lwa leero. **23** Erisa bwe yava eyo n'akwata ekkubo erigenda e Beseri. Naye ng'ali mu kkubo, n'asisinkana abavubuka ab'omu kibuga ekyo ne bamusekerera ngya bwe boogera nti, "Mulabe ow'ekiwalaata! Mulabe ow'ekiwalaata!" **24** N'akyuka n'abatuuulira, n'abakolimira mu linnya lya Mukama. Awo ebisolo ebinene bibiri eby'ekika eky'eddubu ne biva mu kibira ne bitaagulataagula abavubuka amakumi ana mu babiri ku bo. **25** Ne yeeyongerayo n'alaga ku Lusozi Kalumeeri, oluvannyuma n'addayo e Samaliya.

ne kabaka wa Yuda ne kabaka wa Edomu ne bagenda mu lutalo. Ne batambula olugendo lwa nnaku musanvu, n'olvannyuma ne beesanga ng'eggye amazzi galiweddeko, n'ebisolo byabwe tebirina wadde ettonto. **10** Kabaka wa Isirayi ne yeekanga nnyo. N'ayogera nti, "Zitusanze! Ffenna abasatu, Mukama atuwaddeyo mu mukono gwa Mowaabu?" **11** Kyokka Yekosafaati n'abuuza nti, "Tewali wano nnabbi wa Mukama tumwebuuzeeko?" Awo omu ku bakungu ba kabaka wa Isirayi n'amuddamu nti, "Wano waliwo Erisa mutabani wa Safati. Ye yali omuweereza wa Erisi ow'oku mwanzo." **12** Yekosafaati n'ayogera nti, "Alina ekigambo okuva eri Mukama." Awo Yekosafaati kabaka wa Yuda, awamu ne kabaka wa Isirayi, ne kabaka wa Edomu ne baserengeta gy'ali. **13** Awo Erisa n'agamba kabaka wa Isirayi nti, "Onnanga ki? Genda eri bannabbi ba kitaawo n'aba maama wo." Kabaka wa Isirayi n'amuddamu nti, "Nedda sija kugendayo; kubanga kirabika n'ga Mukama atukunjanyaiza ffensatule, okutuwaayo mu mukono gwa Mowaabu." **14** Erisa n'ayogera nti, "N'ga Mukama Katonda Ayinzbayonna gwe mpeereza bw'ali omulamu, singa nnali siwa Yekosafaati kabaka wa Yuda kitibwa, sandikukubyeko munye ya liiso wadde okukusaako omwoyo. **15** Naye kaakan, mundeetere omukubi w'ennanga." Omukubi w'ennanga bwe yali ng'akyakuba ennanga, amaanyi ga Mukama ne gakka ku Erisa, **16** n'ayogera nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Musime ensalosalo mu kiwonu kino.' **17** Mukama agamba nti, 'Temuulabe mbuyaga wadde enkuba, naye ekiwonu kino kijja kujjula amazzi, era mmwe munaanywa, n'ente zammwe zinaanywa, n'ebisolo byammwe ebirala nabyo binywe. **18** Eyo nsonga nnyangu mu maaso ga Mukama, era n'Abamowaabu mujja kubawangula. **19** Mulizikiriza buli kibuga ekyetooloddwa bbugwe na buli kibuga ekikulu, era mulitema buli muti omulungi, ne

**3** Mu mwaka ogw'ekkumi n'omunaana ogw'obwakabaka bwa Yekosafaati kabaka wa Yuda, Yekolaamu mutabani wa Akabu n'alya obwakabaka bwa Isirayiri e Samaliya, era n'afugira emyaka kkumi n'ebiri. **2** Yakola ebibi mu maaso ga Mukama, newaaakubadde nga teyatuu ka bibi bya kitaawee ne nnyina. Yazikiriza n'empagi eya Baali kitaawee gye yali asimbye. **3** Newaaakubadde ng'ekyo yakikola, teyalekayo kukola ebibi ng'ebyo Yerobowaamu mutabani wa Nebati bye yakola, n'ayonoonyesa Isirayiri. **4** Mesa Kabaka wa Mowaabu yalundanga endiga, era yalina omutemwa ogw'okuwangayo abaana b'endiga emitwalo kkumi, n'ebiyoya by'endiga ennume emitwalo kkumi eri Akabu. **5** Naye Akabu olwafa, kabaka wa Mowaabu n'atandika okujeemera kabaka wa Isirayiri. **6** Awo mu biro ebyo kabaka Yekolaamu n'asitula okuva e Samaliya, n'akunga Isirayiri yenna okugenda naye. **7** N'atumira ne Yekosafaati kabaka wa Yuda nti, "Kabaka wa Mowaabu anjeemedde, onooyinza okumbeera tumulwanyise?" Yekosafaati n'amuddamu nti, "Nhaagenda naawe, kubanga nze ndi nga bw'oli, era abantu bange be bantu bo, n'embalaasi zange ze zizo." **8** Yekosafaati n'amubuuza nti, "Ye, tunaalumba kuva ku luuyi ki?" Yekolaamu n'amuddamu nti, "Tunaayita mu dddungu erya Edomu." **9** Awo kabaka wa Isirayiri, n'asitukira wamu muziyyiza n'enzi okuleeta amazzi, era ne mwonoona buli nnimiro nga mugijjuza amayinja." **20** Awo obbudde bwe bwakya, mu kiseera eky'okuweerayo ssaddaaka, amazzi ne gakulukuta nga gava ku luuyi olwa Edomu, ensi n'ejjula amazzi. **21** Abamowaabu bona bwe baawulira nga bakabaka babalumbye okulwana nabo, buli musajja, omuto n'omukulu abaali basobola okwambala ebyokulwanyisa, ne bayitiba okugenda okutabaala. **22** Enkeera enjuba bwe yayaka ku mazzi, Abamowaabu ne balowooza nti amazzi mamuyfu kubanga gaabalabikira ng'omusaayi. **23** Ne bagamba nti, "Guno musaayi! Kirabika nga bakabaka baalwanye bokka ne bokka, ne battiijnana, kale Mowaabu mugwe ku munyago." **24** Naye Abamowaabu bwe baali nga baakayingira mu nkambi y'Abayisirayiri, amangwago Abayisirayiri ne batandika okulwana nabo, okutusa Abamowaabu lwe badduka. **25** Ne bamanyaamenya ebibuga by Abamowaabu, ne bakanyuga amayinja ku buli kibana ekirungi okutusa lwe gaakolangako entuumo; ne baziba enzizi zonna ez'amazzi, ne batema na buli muti omulungi. Kirukalesesi kye kifo kyokka ekyali kitalumbiddwa, naye oluvanyuma abasajja ab'envuumulo ne bakirumba. **26** Awo kabaka wa Mowaabu bweyalaba ng'olutalo lumugendedde bubu, n'atwala abasajja ab'ebitala lusanvu, ne bagenda nave okulumba kabaka wa Edomu, kyokka ne

balemelerwa. 27 N'addira metabani we omuggulanda, eyali atekwa okumusikira, n'amuweerayo ku bbugwe w'ekibuga ng'ekiweebwayo ekyokebwa. Abayisirayiri ne beesisiwala nnyo ne beetamwa, era ne baddayo mu nsi yaabwe.

**4** Awo olwatuuka ne wabaawo nnamwandu, eyali afumbiddwa omu ku abo ababi mu kibiina kya bannabbi, n'agenda eri Erisa ng'akaaba n'amugamba nti, "Omuddu wo, baze yafa, era omancy nga omuddu wo yatyanga Mukama. Naye kaakano eyali amubanja azze, ng'ayagala okutwala batabani bange okubafula abaddu be." 2 Erisa n'amuddamu nti, "Oyagala nkuyambe ntya? Ntegeezza, olina ki mu nnyumba?" N'amugamba nti, "Omuweereza wo ky'alinawo kyokka mu nnyumba twe tufuta otutono ennyo." 3 Erisa n'amugamba nti, "Genda mu baliraanwa bo bona obeyazikeko ebantu ebyereere, nga bingi ddala. 4 Oyingire mu nnyumba yo weggaliremu ggwe ne batabani bo, ottulilire amafuta mu bantu ebyo byonna, ng'ekijjula ky'ossa wa bbali." 5 Bwe yava waali n'addayo eka ne yeggalira mu nnyumba ye n'abaana be. Ne bamuleetera ebita nga ye bw'attulula. 6 Ebantu byonna ebyali awo bwe byajjula, n'agamba omu ku batabani be nti, "Ndeetera ekintu ekirala." Naye n'amuddamu nti, "Biweddeyo." Awo amafuta ne gakoma. 7 Amangwago nnamwandu n'addayo ew'omusajja wa Katonda. Omusajja wa Katonda n'amugamba nti, "Genda otunde amafuta ago, osasule amabanja go, ebinaafikkawo bikuliiisenga ggwe ne batabani bo." 8 Awo olwatuuka Erisa n'agenda e Sunemu. Mu Sunemu mwalimu omukazi nnaggagga, eyamwegayirira alye ku mmere ey'omu nnyumba ye. Awo olwatuuka, buli lwe yayitangawo, n'akyamira eyo okulya ku mmere. 9 Omukazi n'agamba bba nti, "Laba kimbikkuliddwa nti oyo musaja wa Katonda, atera okuyitira wano. 10 Kale nno katumuugekere ekisenge waggulu, tumuteekreyo ekitanda n'emeeza, n'entebe, n'ettabaaza by'anaakozenza ng'azze okutukyalira." 11 Lumu, Erisa n'akyalayo, n'agenda mu kisenge kye, n'awummulirako eyo. 12 N'agamba omuweereza we Gekazi nti, "Yita Omusunammu oyo." N'amuyita, n'ajja n'ayimirira mu maaso ge. 13 Erisa n'agamba Gekazi nti, "Mugambe nti, 'Otulabiridde bulungi nnyo. Kaakano kiki kyewandyagadde kikukolerwe? Wandyagadde tukwogerere eri Kabaka oba ew'omduumizi w'eggye ku nsonga yonna?" N'amuddamu nti, "Mbeera mu bantu bange." 14 Erisa n'abuuza Gekazi nti, "Kiki ekiba kimukolerwa?" Gekazi n'addamu nti, "Laba talina mwana, ate ng'akaddiye." 15 Erisa n'amugamba nti, "Muyite." Bwe yamuyita, n'ajja n'ayimirira mu mulyango. 16 Erisa n'amugamba nti, "Omwaka ogujja, mu biro ng'ebya kaakano oliwambaatira omwana owoobulenzi." Omukyalu n'amuddamu nti, "Nedda mukama wange, tolimba muweereza wo, ayi omusajja wa Katonda." 17 Naye oluvannyuma omukazi n'aba olubuto, era omwaka ogwaddirira mu biro bye bimu, n'azaala omwana wabulensi, nga Erisa bwe yali amugambye. 18 Omwana n'akula, naye olunaku lumu n'addukira ewa kitaawe eyali mu nnimiro n'abakunguzi. 19 N'amutegeeza nti, "Omutwe gunnuma, omutwe gunnuma!" Kitaawe n'agamba omu ku baddu be nti, "Mutwalire maama we." 20 Awo omuddu

n'amusitula n'amutwala eri nnyina, omwana n'atuula ku mubiri gwa nnyina okutuusa essaawa ey'omu ttuntu n'oluvannyuma n'afa. 21 Nnyina n'asitula omulambo gwe, n'agutwala waggulu n'aguteeka ku kitanda eky'omusajja wa Katonda, n'afuluma, n'aggalawo oluggi. 22 N'atumira bba ng'agamba nti, "Mpayo omuddu omu n'endogoyi emu njende mangu ew'omusajja wa Katonda, nkomewo." 23 N'amubuuza nti, "Kiki ekikutwala gy'ali leero? Si lunaku lwa mwezi ogwakboneka wadde olwa Ssabbiit." Omukazi n'amuddamu nti, "Teweeraliikirira, kiri bulungi." 24 Ne yeebagala endogoyi, n'agamba omuddu we nti, "Ggwe kulemberamu, totta ku bigere wabula nga nkugambye." 25 Ne basitula, n'agenda eri omusajja wa Katonda ku Lusozi Kalumeeri. Omusajja wa Katonda bwe yamuleengera ng'akyali walako, n'agamba omuddu we Gekazi nti, "Laba, Omusunammu wuuli! 26 Dduka omusisinkane omubuuze nti, 'Oli bulungi ne balo ali bulungi? Ate omwana?' Omukazi n'amuddamu nti, "Kiri bulungi." 27 Bwe yatuuka okumpi n'olusozi awaali omusajja wa Katonda, n'agwa wansi ne eenyeweza ku bigere by'omusajja wa Katonda. Amangwago Gekazi n'ajja ng'ayagala okumugobawo, naye omusajja wa Katonda n'amugamba nti, "Muleke! Kubanga ali mu nnaku nnyingi nnyo, ate nga Mukama tannambikkulira nsong, wadde okuginteggeza." 28 Omukazi n'alyoka ayogerera mu ddoboobi ery'omwanguka nti, "Nakusaba omwana, mukama wange? Saakugamba obutansuubiza ekisukkiridde?" 29 Erisa n'agamba Gekazi nti, "Weesibe ekimyu, okwate omuggo gwange otambule mangu nnyo nga bw'osobola. Bw'onoosisinkana omuntu yenna mu kkubo tomulamus, ate bw'akulamus tomanwanuku. Ddira omuggo gwange ogugalamize ku kyenyi ky'omwana." 30 Naye nnyina w'omwana n'agamba nti, "Nga Mukama bw'ali omulamu, era nga naawe bw'oli omulamu, sijja kukuleka mabega." Erisa n'asituka n'amugoberera. 31 Gekazi ye n'abakulemberamu, n'agenda n'ateeka omuggo ku kyenyi ky'omulenzi, naye ne wataba kanyego newaakubadde okuddamu. Amangwago Gekazi n'addayo n'asisinkana Erisa, n'amutegeeza nti, "Omwana tagolokose." 32 Awo Erisa n'atuuka ku nnyumba, n'agenda buteree mu kisenge gye yasanga omulambo gw'omwana nga gugalimiziddwa ku kitanda kye. 33 N'ayingira ekisenge, ne yeggalirayo, n'atandika okusaba Mukama. 34 N'alinnya waggulu ku kitanda n'agalamira ku mulambo, omumwa ku mumwa, amaaoso ku maaso, n'emikono ku mikono eby'omulambo. Mu kiseera ekyo ng'akyagugalimideko ne gutandika okubuguumirira. 35 Erisa n'ayimuka, n'atambulatambula mu kisenge, n'oluvannyuma n'addamu n'agalamira ku mulambo. Omulenzi n'ayasimula emirundi musanvu, omulenzi n'azibula amaaoso ge. 36 Awo Erisa n'ayita Gekazi n'amugamba nti, "Yita Omusunammu oyo." N'amuyita. Omusunammu bwe yajja n'amugamba nti, "Situla omwana wo." 37 Omukazi n'ayingira, n'avuunama ku bigere bya Erisa, n'asitula omwana we n'afuluma. 38 Oluvannyuma, Erisa ng'azeeyo e Girugaali, ate nga mu kiseera kye kimi enjala egudde mu nsi, ekibiina kya bannabbi ne bakurjaanira ewuwe. N'agamba omuweereza we nti, "Abaana ba bannabbi bafumbireyo enva mu ntamu ennene."

**39** Omu ku bo n'alaga mu nnimiro n'anoga amaboga, n'alaba emingga gy'e Damasiko tegisinga amazzi gonna ag'omu n'omuzabbibu ogw'omu nsiko, n'anoga ku bibala byagwo Isirayiri? Lwaki sinaabira mu gyo ne mponeyebwa?" ebiwera, n'assa mu lugoye lwe. N'addayo n'abisalirasalira mu ntamu ey'enva. Teyamanya nga bye yanoga birumu akabi. **40** Buli muntu ne bamusenera ku nva; naye bwe baaziryako, ne bayogerera waggulu nti, "Omusaja wa Katonda mu ntamu mulimu okufa." Ne bataziry. **41** Erisa n'agamba nti, "Mundeetereyo obuwunga." Ne babumuleetera n'abuteeka mu ntamu y'enva, n'abagamba nti, "Mugabule abantu balye." Ne wataba kabi mu ntamu y'enva. **42** Waaliwo omusaja eyava e Baalusala, n'aleetera omusaja wa Katonda emigaati egya sayiri kumi n'ebiri nga mmere ey'okubibala ebiberebere, ate era n'amuleetera n'ebirimba eby'enjaano embisi. Erisa n'agamba omuweereza we nti, "Bigabire abantu babirye." **43** Omuweereza we n'amuddamu nti, "Bino mbigabula nya abantu ekikumi?" **44** Naye Erisa n'amuddamu nti, "Bigabire abantu babirye, kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Banaalya ne bibalemeranawo." N'abibagabula, ne balya, ne bibalemeranawo, ng'eligambo kya Mukama bwe kyali.

**5** Awo waaliwo omusaja erinnya lye nga ye Naamani eyali omuduumizi w'eggye lya kabaka w'e Busuuli, nga musaja wa maanyi mu maaso ga mukama we, era ng'ayagalibwa nmyo, kubanga Mukama yali awadde Busuuli obuwanguzi ku lulwe. Yali muserikale muzira ddala; naye nga mugenge. **2** Awo mu biro ebyo Abasuuli ne balumba Isirayiri, ne bawamba omuwala omuto okuva mu Isirayiri, n'aweeerezanga mukazi wa Naamani. **3** Omuwala n'agamba mugole we nti, "Singa mukama wange Naamani agenda n'alaba nnabbi ali mu Samaliya, nnabbi oyo yandiyinzizza okumuwonya ebigenge bye." **4** Awo Naamani n'agenda n'ategeeza mukama we ebigambo by'omuwala eyava mu Isirayiri. **5** Kabaka wa Busuuli n'amuddamu nti, "Genda kaakano, era ogende n'ebbaluwa gye nnaawandiikira kabaka wa Isirayiri." Awo Naamani n'asitula, n'atwala kilo bisatu mu ana eza ffeeza, ne kilo nsanvu eza zaabu, n'ebika by'engoye eby'enjawulo kkumi. **6** Era n'atwala kabaka wa Isirayiri ebbaluwa, ng'egamba nti, "Nkuweerezza ebbaluwa eno n'omuweereza wange Naamani omuwonye ebigenge bye." **7** Kabaka wa Isirayiri olwasoma ebbaluwa, n'ayuza ebyambalo bye, n'ayogera nti, "Ndi Katonda, atta era awonya, omusaja ono alyoke ampeereze omusaja we mmuwonye ebigenge bye? Mulaba bw'ansosonkerezaako oluyombo?" **8** Erisa omusaja wa Katonda bwe yawulira nti kabaka wa Isirayiri ayuzizza ebyambalo bye, n'amutumira ng'agamba nti, "Lwaki oyuzziza ebyambalo byo? Nsindikira omusaja, alyoke ategere nga mu Isirayiri mulimu nnabbi." **9** Awo Naamani n'asitula n'embalaasi ze n'amagaali ge n'ayimirira ku luggi lw'ennyumba ya Erisa. **10** Erisa n'atuma omubaka okumugamba nti, "Genda, onaabe mu Yoludaani emirundi musanvu, onooowonyezewba, omubiri gwo ne gudda buto." **11** Naye Naamani n'anyiiga, n'agenda nga yeemulugunya nti, "Ndwoozezza nti anaavaayo n'ajja, n'ayimirira n'akoowoola erinnya lya Mukama Katonda we, n'awuba omukono gwe ku bitundu ebirina ebigenge, n'amponya. **12** Abana ne Faafa, emingga gy'e Damasiko tegisinga amazzi gonna ag'omu n'ayukua n'agenda ng'ajjudde obusungu bungi. **13** Naye abaddu ba Naamani ne bamusemberera, ne bamugamba nti, "Kitaffe, singa nnabbi yakulagidde okukola ekyobuzira, tewandikoko? Lwaki kikukalubiridde bw'akugambye nti, n'ekibinja kye ne baddayo eri omusaja wa Katonda. N'agenda n'ayimirira mu maaso ge, n'ayogera nti, "Kaakano ntegeeredde ddala nga teri Katonda mu nsi endala zonna wabula mu Isirayiri. Noolwekyo kkiriza ekirabo okuva eri omuddu wo." **16** Nhabbi n'amuddamu nti, "Mazima ddala, nga Mukama gwe mpeereza bw'ali omulamu, siitwale kintu na kimu." Naamani n'agezaako okumuwaliriza, naye ye n'agaana. **17** Naamani n'amugamba nti, "Bwe kitaabe bwe kityo, nkwegayiridde omuddu wo awwewe ettaka eriyinza okusitilibwa ennyumbu bbiri, kubanga omuddu wo taliddayo nate okuwaayo ebiweebwayo ebyokebwa wadde ssaddaka eri katonda omulala yenna wabula eri Mukama. **18** Era ne mu nsongsa eno Mukama asaasire omuddu wo; mukama wange bw'anayingira mu ssabo lya Limoni okusinza, ne yeesigama omukono gwange, ne nvunamira eyo mu ssabo lya Limoni, Mukama asonyiwe omuddu we olw'ensonga eyo." **19** Erisa n'amuddamu nti, "Genda mirembe." Naye Naamani bwe yali yakagendako ebbanga ttion, **20** Gekazi omuweereza wa Erisa omusaja wa Katonda, n'allowooza mu mutima gwe nti, "Laba mukama wange bw'asasidde Naamani ono Omusuuli, n'atkkiriza kirabo kimuweerebbwa. Mazima ddala, nga Mukama bw'ali omulamu nzija Kumugoberera, mbeeko kye muggyako." **21** Amangwago, Gekazi n'agoberera Naamani. Naamani bwe yamulengera ng'ajja adduka, n'ava mu gaali lye okumusisinkana, n'amubuuza nti, "Byonna biri bulungi?" **22** N'amuddamu nti, "Byonna biri bulungi, naye mukama wange antumye okukutegheeza nti, 'Wabaddewo bannabbi abavubuka babiri abazze gy'ali okuva mu nsi ey'enzozi eya Efulayimu, era akusabye obaweeku kilo amakumi asatu mu nnya eza ffeeza n'ebika by'engoye bya mirundi ebiri." **23** Naamani n'amugamba nti, "Tewali kikugaana kutwala kilo nkaaga munaana." N'awaliriza Gekazi, n'amusibirako kilo bbiri eza ffeeza mu nsawo bbiri, n'ebika by'engoye bya mirundi ebiri, Naamani n'abitikka abaddu be babiri, abaabyetikka nga bakulembeddemu Gekazi. **24** Gekazi bwe yatuuka ku lusozi, n'abibaggyako, n'abiteeka mu nnyumba ye, n'abasindika bagende. **25** N'ayingira n'ayimirira mu maaso ga Erisa mukama we. Erisa n'amubuuza nti, "Ova wa Gekazi?" Gekazi n'addamu nti, "Omuddu wo taliko gy'agenze." **26** Naye Erisa n'amugamba nti, "Ssaagenze naawe mu mwoyo, omusaja bwe yavudde mu ggaali lye okukusisinkana? Kino ky'ekiseera eky'okutwala ensimbi, oba engoye, oba ennimiro ez'emizeeyituuni, oba ez'emizabbibu, oba endiga, oba ente, oba abaddu, oba abaweweereza abawala?" **27** Noolwekyo ebigenge bya Naamani binaakuberangako gwe

ne bazzukulu bo emirembe gyonna." Awo Gekazi n'ava mu maaso ga Erisa nga mugenge, atukula ng'omuzira.

**6** Awo ekibiina kya bannabbi ne bagamba Erisa nti, "Laba, ekifo we tukunjaaanira wafunda nnyo. 2 Leka tulage ku lubalama lwa Yoludaani, buli omu ku ffe atemeyo omuti gumi, twezimbire ekifo ekigazi mwe tuyinza okubeera." N'abagamba nti, "Mugende." 3 Awo omu ku bo n'amubuuza nti, "Toogende n'abaddu bo?" N'addamu nti, "Nzija kugenda nammwe." 4 N'agenda nabo. Ne baserengeta ne balaga ku Yoludaani, ne batandika okutema emitii. 5 Naye omu ku bo bwe yali ng'atema omuti, omutwe gw'embazzi ye ne gusowokamu ne gugwa mu mazzi, n'ayogerera waggulu nti, "Ayi mukama wange, nagyeayazise bweyazisi!" 6 Awo omusaja wa Katonda n'amubuuza nti, "Yagudde wa?" Bwe yamulaga ekifo, Erisa n'atema akati, n'akakanyuga mu kifo ekyo, ekyuma ne kiva wansi ne kiseeyeyya kungulu ku mazzi. 7 Erisa n'amugamba nti, "Giggyeemu." Omusaja n'agiggymu. 8 Awo olwatuuka kabaka wa Busuuli yali atabadde Isirayiri, ne yeebuza ku baserikale be ng'agamba nti, "Kifo ki mwe ndikuba olusisisa Iwange?" 9 Naye mu kiseera kye kimu omusaja wa Katonda n'aweweereza kabaka wa Isirayiri obubaka nti, "Weegendereze obutayita mu kifo gundi, kubanga Abasuuli bajja kubereyaro." 10 Awo kabaka wa Isirayiri n'atuma bakebere mu kifo ekyo omusaja wa Katonda kye yayogerako. Era bulijo Erisa yamulabulanga, kabaka n'avona si mulundi gumi so si ebiri. 11 Ekyo kyanyiiza nnyo kabaka wa Busuuli, era n'ayita abaserikale be, n'ababuuza nti, "Muntegeeze, ani mu ffe ali ku ludda lwa kabaka wa Isirayiri?" 12 Omu ku bo n'amuddamu nti, "Tewali n'omu ku ffe mukama wange kabaka, naye Erisa nnabbi ali mu Isirayiri, y'ategeezza kabaka wa Isirayiri, ebigambo by'oyogerera mu kisenge kyo." 13 Kabaka n'alaigira nti, "Mugende mulabe w'ali, ndyoke ntume abasajja bamukwate." Ne bakomyawo obubaka nti, "Ali mu Dosani." 14 Amangwago n'asindika embalaasi, n'amagaali, n'eggye ery'amaanyi, ne bajja mu kiro ne bazingiza ekibuga. 15 Omuweereza ow'omusaja wa Katonda bwe yazuukuka ku makya n'afuluma ebweru, laba, eggye eririna embalaasi, n'amagaali nga lyetoolodde ekibuga. Omuweereza n'ayogerera waggulu nti, "Ayi mukama wange tunaakola tutya?" 16 Nnabbi n'addamu nti, "Totya kubanga abali naffe bangi okusinga abali nabo." 17 Awo Erisa n'asaba ng'agamba nti, "Ayi Mukama, zibula amaaso ge asobole okulaba." Amangwago Mukama n'azibula amaaso ag'omuwereesa, laba ng'ensozi zijiidde embalaasi n'amagaali ag'omuliro nga geetoolodde Erisa. 18 Abalabe bwe baaserengeta okulumba Erisa, n'asaba Mukama, n'ayogera nti, "Nkwegayiridde, ozibe amaaso g'abantu banoo." N'aziba amaaso gaabwe nga Erisa bwe yamusaba. 19 Erisa n'abagamba nti, "Lino si lye kkubo, era kino si kye kibuga. Mungoberere, mbatwale eri omusaja gwe munonya." N'abakulemberamu n'abatwala e Samaliya. 20 Olwayingira mu kibuga, n'asaba Mukama nti, "Zibula amaaso g'abasajja banoo, balabe." Mukama n'azibula amaaso gaabwe, ne batunula, laba nga bali mu Samaliya wakati. 21 Awo kabaka wa Isirayiri

bwe yabalaba, n'abuuza Erisa nti, "Kitange, mbatte? Mbatte?" 22 N'amuddamu nti, "Tobatta. Oyinza okutta abo b'owambye n'ekitala kyo, n'omutego gw'akasaale? Bategekere emmere n'amazzi, balye n'okunyuwa banywe, n'oluvannyuma obasindike baddeyo eri mukama waabwe." 23 N'abateekereteekera embaga nnene, era bwe baamala okuya n'okunyuwa, n'abasindika ne baddayo eri mukama waabwe. Abasuuli okwo kwe baakoma okulumba ensi ya Isirayiri. 24 Bwe waayitawoko ebbanga, Benikadadi kabaka w'e Busuuli, n'akuunjaanya eggye lye lyonna, n'alumba n'azingiza Samaliya. 25 Ne waba enjala nnyingi nnyo mu kibuga olw'okuzingiza okwo, omutwe gw'endogoyi ne gutundibwanga kilo emu eya ffeeza, n'ekimu ekyokuna eky'ekibya eky'obusa bw'enjiibwa ne kitundibwanga gulaamu ataano mu ttaano eza ffeeza. 26 Awo kabaka wa Isirayiri yali ayita okumpi ne bbugwe, omukazi omu n'ayogerera mu ddoboozi ery'omwanguka ng'agamba nti, "Nyambaya mukama wange kabakal!" 27 Kabaka n'amuddamu nti, "Mukama bw'ataakuyambe, nze nnaakuyamba ntya? Obuyambi nnaabuggya mu gguuliro obo mu ssogolero?" 28 Era kwe ku mubuuza nti, "Mutawaana ki?" Omukazi n'amuddamu nti, "Omukazi ono gw'olaba yatesezza nti, 'Waayo omwana wo owoobuleri tumulye leero, enkyo tulye owange.' 29 Ne nzikiriza, ne tufumba owange ne tumulya. Enkeera ne mugamba nti, 'Waayo omwana wo owoobuleri tumulye,' naye amukwese." 30 Kabaka bwe yawulira ebigambo by'omukazi oyo, n'ayuza ebyambalo bye. Bwe yali ng'atambula ku bbugwe, abantu ne bamulengera, laba ng'ayambadde ebigukutu wansi w'ebiyambalo bye. 31 N'ayogera nti, "Katonda ancole bw'aty o'kusingawo, omutwe gwa Erisa mutabani wa Safati bwe gunaabeera ku bibegabega bye leero!" 32 Mu kiseera kye kimu ekyo, Erisa yali atudde mu nnyumba ye nga n'abakadde batudde wamu naye, kabaka n'atuma omubaka okumukulemberamu, naye omubaka oyo bwe yali tannatuuka, Erisa n'agamba abakadde nti, "Mulaba omitemu oyo bw'atemye omuntu okuntemako omutwe? Laba, omubaka ajja, muggaleewo oluggi mulunywewe so temumukkiriza kuyingira. Ebigere bya mukama we tebirimabega we, tamuvaako mabega?" 33 Awo Erisa bwe yali ng'akyayogera nabo, omubaka n'atuuka, n'ayogera nti, "Akabi kano kavudde eri Mukama. Lwaki nnindirira Mukama nate?"

**7** Naye Erisa n'agamba nti, "Muwulire ekigambo kya Mukama, kubanga bw'aty oyo bw'ayogera Mukama nti, Jjo obudde nga buno ekigeri ky'obutta obulungi ekyenkana lita omusantu ne desimooolo ssatu kiritundibwa gulaamu kkumi n'emu, n'ebigero bibiri ebya sayiri bitundibwe gulaamu kkumi n'emu ebweru wa wankaaki w'e Samaliya." 2 Awo omukungu kabaka gwe yeesigamangako n'agamba omusaja wa Katonda nti, "Mukama ne bw'anakuba ebituli mu gguli, ekyo tekiyinzika kubaawo." Erisa n'amuddamu nti, "Ekyo olirkaba n'amaaso go, naye tolibaako na kimu k'yolyako ku byo." 3 Waaliwo abasajja bana abaagengewala abaabeeranga ku mulyango gwa wankaaki w'ekibuga. Ne bagambagana bokka ne bokka nti, "Kiki ekitutuuza wano okutuusa okufa?

4 Bwe tunaagamba nti, 'Tuyingire mu kibuga,' enjala gy'eri, obulungi ne kitundibwa gulaamu kkumi n'emu, mu wankaaki era tunaafirayo; ate bwe tusigala wano, era nawo tujja ya Samaliya," 19 omukungu oyo, yaddamu omusaja kufiirawo. Noolwekyo tulage mu nkambi y'Abasuuli, bwe banaatusaasira, tunaaba balamu, bwe banaatutata, kale kinaaba bwe kityo." 5 Awo ekiro mu ttumbi ne bagolokoka ne balaga mu lusiisira lw'Abasuuli. Naye bwe baatuuka mu kitundu ekisembayo eky'olusiisira, tewaaal muntu n'omu.

6 Mukama yalowozesa eggye ly'Abasuuli nti kabaka wa Isirayiri yali apangisizza bakabaka b'Abakiit n'ab'Abamisira okujja okumulwanirira, bwe lyawulira eddoboозi ly'amagaali n'eddoboозi ly'embalaasi. 7 Ne bagolokoka ne badduka okuva mu nkambi yaabwe amatumbibudde ne baleka awo eweema zaabwe, n'embalaasi zaabwe n'endogoyi zaabwe, ne badduka okuwonya obulamu bwabwe. 8 Abagenge bwe baatuuka ku nkambi w'ekoma, ne bayingira mu emu ku weema, ne balya ne banya era ne beetikka n'effeiza ne zaabu n'engoye, ne bagenda ne babikweka. N'olvannyuma ne bakomawo, ne bayingira mu weema endala, ne baggyayo ebyalimu, ne bagenda ne babikweka nabyo. 9 Awo ne bagambagana nti, "Kye tukola si kituufu. Luno olunaku lwa bigambo birungi; bwe tunaasirika ne tulinda okutuusa enky, tujja kubonerezeba. Noolwekyo tugende tegeezee ab'omu nju ya kabaka." 10 Awo ne bagenda ne bakoooola abakuumi ba wankaaki w'ekibuga, ne boogera nti, "Twalaze mu nkambi y'Abasuuli ne tutasangayo muntu n'omu okuggyako embalaasi nga zisibiddwa, n'endogoyi nga zisibiddwa, n'eweema nga ziri nga bwe baazirese." 11 Abakuumi ne balangirira amawulire ago, n'ab'omu lubiri ne bakiwlira. 12 Kabaka n'agolokoka mu kiro ekyo, n'agamba abakungu be nti, "Ka mbategeeza Abasuuli kye bategese okutukola. Bamanyi nga tuli bayala; era budvudde mu nkambi yaabwe ne bagenda okwewekeba ku ttale, nga balwooza nti, 'Mazima ddala bajja kuvayao, n'olvannyuma tunaabawamba nga balamu, tulyoke tuyingire mu kibuga.'" 13 Awo omu ku bakungu be n'aleeta ekirowooo nti, "Funaa abasajja bagende n'embalaasi ttaano ku ezo ezsigaddewo, kubanga bali ng'ekibina kyonna ekyaa Isirayiri ezsigaddewo; baliba ng'ekibina kyonna ekyaa Isirayiri ekimaliddwawo. Ka tubasindikeyo bagende balabe ekirivo." 14 Awo ne balonda abeebagala embalaasi babiri n'embalaasi zaabwe, kabaka n'abatuma okuwondera eggye ly'Abasuuli, ng'abagamba nti, "Mugende mulabe." 15 Ne babawondera okutuukira ddala ku Yoludaani, ne basanga ng'ekkubo lyonna lijjudde engoye n'ebantu ebiralabu Abasuuli bye baasuala nga badduka. Awo ababaka ne bakomawo eri kabaka ne bamutegeeza bye baalaba. 16 Awo abantu ne bafuluma, ne bakaliza olusiisira lw'Abasuuli. Ekigero ky'obutta obulungi ekyenkana lita musanvu ne desimoolo ssatu ne kitundibwa gulaamu kkumi n'emu, n'ebigero bibiri ebya sayiri ne bitundibwa gulaamu kkumi n'emu, ng'ekigambo kya Mukama bwe kyali. 17 Kabaka yali alonze omukungu we oli gwe yeesigamangako, okuvunaanyizibwa wankaaki, abantu ne bamulinnyirira mu mulyango, n'afa, ng'omusaja wa Katonda bwe yayogera, mu kiseera kabaka bwe yalaga ewuwe. 18 Bwe kityo bwe kyali kubanga omusaja wa Katonda bwe yagamba kabaka nti, "Jjo essaawa nga zino ebigero bibiri ebya sayiri biritundibwa gulaamu kkumi n'emu, n'ekigero ky'obutta

obulungi ne kitundibwa gulaamu kkumi n'emu, mu wankaaki wa Katonda nti, "Laba, Mukama ne bwaggulawo ebituli eby'omu ggulu, tekiyinzika kubaawo." Omusaja wa Katonda n'amugamba nti, "Olikiraba n'amaaso go, naye toliryako na kimu." 20 Era bwe kityo bwe kyali ekyamutuukako, abantu bwe bamulinnyirira mu wankaaki, n'afa.

8 Mu biro ebyo Erisa n'agamba omukazi gwe yazuukiriza mutabani we nti, "Golokoka ove wano ogende n'ab'omu nnyumba yo bona mu nsi gy'oliyinza okubeeramu, kubanga Mukama alireeta ekyeeya mu nsi okumala emyaka musanvu." 2 Omukazi n'asitukiramu n'akola ng'omusaja wa Katonda bwe yayogera, n'alaga ye n'ab'omu nnyumba ye mu nsi y'Abafirisuuti okumala emyaka musanvu. 3 Oluvannyuma lw'emyaka omusantu, n'akomawo okuva mu nsi y'Abafirisuuti, n'alaga eri kabaka okumwegayirira addizibwe ekibanja kye n'ennyumba ye. 4 Mu kiseera ekyo kye kimu kabaka yali anyumyamu ne Gekazi omuweereza w'omusaja wa Katonda, nga kabaka amugambye nti, "Ntegeeza ebantu ebikulu byonna Erisa by'akoze." 5 Awo Gekazi bwe yali ng'akyanyumiza kabaka, engeri Erisa bwe yazuukiza abafu, omukazi eyali ne mutabani we, Erisa gwe yazuukiza n'atuuka, okwegayirira kabaka ng'asaba ekibanja kye n'ennyumba ye. Gekazi n'ayogera nti, "Mukama wange kabaka, ono ye mukazi, era ne mutabani we Erisa gwe yazuukiza y'oyo." 6 Awo kabaka bwe yabuuza omukazi, n'amutgeeeza nti bwe kyali. N'alyoka alagira omu ku bakungu amutereereze ensonga ze; n'amugamba nti, "Muddize buli kintu kyonna ekikye, n'obusuulu bwonna obwa kunjanyaayizibwa okuva mu kibanja kye okuva ku lunaku lwe yakivaamu okutuusa kaakan." 7 Erisa n'agenda e Ddamasiko n'asanga Benikadadi kabaka w'e Busuuli ng'alwadde. Kabaka bwe yategeezebwa nti, "Omusaja wa Katonda atuuse mu kitundu," 8 n'agamba Kazayeeeri nti, "Funaa ekirabo, ogende osisinkane omusaja wa Katonda, weebuuze ku Mukama ng'oyita mu ye oba, ndiwona endwadde eno." 9 Kazayeeeri n'agenda okusisinkana Erisa, n'amutwalira n'ebirabo eby'engeri zonna okuva e Ddamasiko, ku njamira amakumi ana. N'agenda n'ayimirira mu maaso ge, n'amugamba nti, "Mutabani wo Benikadadi kabaka w'e Busuuli antumye okukubuuza nti, 'Ndiwona endwadde eno?'" 10 Erisa n'amuddamu nti, "Genda omutegeeze nti, 'Ojja kuwona;' naye Mukama akimbikulidde nti talirema kuta." 11 N'amutunuulira n'amaaso ag'enkaliriza, okutuusa Kazayeeeri bwe yakwatiibwa ensonyi, omusaja wa Katonda n'atandika okukaaba. 12 Kazayeeeri n'abuuza nti, "Kiki ekikaabya mukama wange?" Erisa n'amuddamu nti, "Kubanga mmmanyi obubi bw'olikola Abayisirayiri; olukuma omuliro ku bigo byabwe, n'otta abavubuka baabwe n'ekitala, n'osesebulira abaana abato ku ttaka, era n'obaaga n'abakyala abali embuto." 13 Awo Kazayeeeri n'addamu nti, "Nze ani omuddu wo, embwa obubwa, ayinza okukola ekintu ng'ekyo?" Erisa n'amuddamu nti, "Mukama akimbikulidde nti ggwe ogenda okubeera kabaka w'e Busuuli." 14 Awo n'ava mu maaso ga Erisa, n'addayo eri mukama we. Benikadadi n'amubuuza nti, "Erisa yakugambye ki?"

Kazayeeri n'amuddamu nti, "Yarñjambye nti eky'amazima ogulewo oluggi odduke, so tolwawo n'akatono." 4 Awo ojia kuwona." 15 Naye olunaku olwaddirira, enkeera, omuvubuka nnabbi n'agenda e Lamosugireyaadi. 5 Bwe n'addira ekiwero ekinene, n'akinnyika mu mazzi, n'akibikk yaatuuka, n'asanga ng'abaserikale abakulu ab'omu ggye ku maaso ga kabaka, oktuusa bwe yafa. N'oluvannyuma bakunjaanye n'ayogera nti, "Nnina obubaka bwo, ssebo Kazayeeri n'alya obwakabaka mu kifo kye. 16 Mu mwaka omuduumizi." Yeku n'amubuuza nti, "Bw'ani ku ffe ffenna?" ogwokutaano nga Yolaamu mutabani wa Akabu ye kabaka N'amuddamu nti, "Bubwo, ggwe omuduumizi." 6 Yeeku wa Isirayiri, Yekolaamu mutabani wa Yekosafaati, kabaka wa Yuda, n'atandika okufuga Yuda. 17 Yalina emyaka amakumi asatu mu ebiri, we yaliira obwakabaka, era n'afugira emyaka munaana mu Yerusaalemi. 18 Yekolaamu n'atambulira mu makubo ga bassekabaka ba Isirayiri ng'ab'ennyumba ya Akabu bwe baakola, n'okuwasa n'awasa omu ku bawala ba Akabu. N'akola ebibi mu maaso ga Mukama. 19 Naye 8 Ennyumba yonna eya Akabu erisaanyizbwawo, era Mukama n'atazikiriza Yuda, ku lwa Dawudi omuddu we, ndizikiririza ddala buli mwana wabulenzi, oba muddu oba wa gwe yasuubiza nti alireka ettabaaza ye ng'eyaka n'okutuusa ddembe mu Isirayiri. 9 Ndifula ennyumba ya Akabu okuba ku bazzukulu be emirembe gyonna. 20 Mu mirembe gya ng'ennyumba ya Yerobowaamu mutabani wa Nebati, era Yekolaamu, Edomu ne bajeemera obufuzi bwa Yuda, ne n'okuufaanana ng'ennyumba ya Baasa mutabani wa Akiya. bassaawo kabaka owaabwe. 21 Awo Yekolaamu n'asomoka 10 N'embwa ziririira Yezzeberi mu kibanja eky'e Yezuleeri n'agenda e Zayiri n'amagaali ge, n'agolokoka mu kiro era tewaliba mutu n'omu amuziika." Oluvannyuma n'abaduumizi be ne batta Abayedomu abaali bamuzingizza, olw'okwogera ebyo n'aggulawo oluggi n'adduka. 11 olwo eggye lye ne lidduka okuddayo ewaabwe. 22 Okkuwa Yeeku bwe yafuluma okugenda eri bakungu banne, mu kiseera ekyo Edomu n'ajeemera obufuzi bwa Yuda omu ku bo n'amubuuza nti, "Kiri bulungi? Omulal oyo n'okutuusa ku lunaku lwa leero. Mu kiseera kye kimu ab'e Libuna nabo ne bajeema. 23 Ebyafaayo ebirala abadde akunoonyeza ki?" Yeeku n'addamu nti, "Omusaja ebyabaawo ku mulembe gwa Yekolaamu, ne bye yakola byonna, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiyumirembe gya bassekabaka ba Yuda? 24 Yekolaamu n'afa n'aziikibwa ku biggya bya bajajaaabe mu kibuga kya Dawudi. Akaziya Ne bangwu okuggyako eminagiro gyabwe, ne bagyalila mutabani we n'amusikira. 25 Mu mwaka ogw'ekkumi wansi ku madaala, ne bafuuwa ekcondeere, nga bwe n'ebiri nga Yolaamu mutabani wa Akabu ye kabaka wa Isirayiri, Akaziya mutabani wa Yekolaamu kabaka wa Yuda, n'atandika okufuga Yuda. 26 Akaziya yalina emyaka amakumi abiri mu ebiri we yaliira obwakabaka, n'afugira omwaka gumu mu Yerusaalemi. Erinya lya nnyina ye yali Asaliya, muzzukulu wa Omuli kabaka wa Isirayiri. 27 okujianjabibwa ebiwundu Abasului bye baali bamutaddeo, N'atambulira mu makubo ga b'ennyumba ya Akabu n'akola mu kulwanaganne Kazayeeri kabaka w'e Busuuli. Yeeku ebibi mu maaso ga Mukama, ng'ab'omu nnyumba ya n'ayogera nti, "Bwe muba nga bwe mutyo bwe muwulira, Akabu bwe baakola, kubanga yali mukoddomi wa nnyumba kale waleme okubaawo omuntu yenna atoloka okuva ya Akabu. 28 Akaziya n'agenda ne Yolaamu mutabani mu kibuga anaabunyisa amawulire mu Yezuleeri." 16 wa Akabu okutabaala Kazayeeri kabaka w'e Busuuli e Lamosugireyaadi, era eyo Abasului ne bafumitiray Yolaamu, n'afunirayo ebiwundu. 29 Awo kabaka Yolaamu n'addayo e Yezuleeri okumujianjaba ebiwundu Abasului bye baamuleetako ng'ali e Lama, bwe yali ng'alwanaganne ne Kazayeeri kabaka w'e Busuuli. Akaziya mutabani wa Yekolaamu kabaka wa Yuda n'aserengeta e Yezuleeri okulaba ku Yolaamu mutabani wa Akabu, kubanga yali afumitiddwa ebiwundu.

**9** Nnabbi Erisa n'ayita omu ku bannabbi abato n'amugamba nti, "Weesibe ekimyu, otwale eccupa eno ey'amatuta, ogende nayo e Lamosugireyaadi. 2 Bw'otuuka eyo, onoonye Yeeku mutabani wa Yekosafaati, muzzukulu wa Nimusi, omugge mu banne, omutwale mu kisenge eky'omunda. 3 Oddire eccupa ey'amatuta, ogafake ku mutwe gwe, oyogere nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti: Nkfukako amatuta okuba kabaka wa Isirayiri." Oluvannyuma

oggulewo oluggi odduke, so tolwawo n'akatono." 4 Awo ojia kuwona." 15 Naye olunaku olwaddirira, enkeera, omuvubuka nnabbi n'agenda e Lamosugireyaadi. 5 Bwe n'addira ekiwero ekinene, n'akinnyika mu mazzi, n'akibikk yaatuuka, n'asanga ng'abaserikale abakulu ab'omu ggye ku maaso ga kabaka, oktuusa bwe yafa. N'oluvannyuma bakunjaanye n'ayogera nti, "Nnina obubaka bwo, ssebo Kazayeeri n'alya obwakabaka mu kifo kye. 16 Mu mwaka omuduumizi." Yeku n'amubuuza nti, "Bw'ani ku ffe ffenna?" ogwokutaano nga Yolaamu mutabani wa Akabu bwe baakola, n'okuwasa n'awasa omu ku bawala ba Akabu. N'akola ebibi mu maaso ga Mukama. 19 Naye 8 Ennyumba yonna eya Akabu erisaanyizbwawo, era Mukama n'atazikiriza Yuda, ku lwa Dawudi omuddu we, ndizikiririza ddala buli mwana wabulenzi, oba muddu oba wa gwe yasuubiza nti alireka ettabaaza ye ng'eyaka n'okutuusa ddembe mu Isirayiri. 9 Ndifula ennyumba ya Akabu okuba ku bazzukulu be emirembe gyonna. 20 Mu mirembe gya ng'ennyumba ya Yerobowaamu mutabani wa Nebati, era Yekolaamu, Edomu ne bajeemera obufuzi bwa Yuda, ne n'okuufaanana ng'ennyumba ya Baasa mutabani wa Akiya. bassaawo kabaka owaabwe. 21 Awo Yekolaamu n'asomoka 10 N'embwa ziririira Yezzeberi mu kibanja eky'e Yezuleeri n'agenda e Zayiri n'amagaali ge, n'agolokoka mu kiro era tewaliba mutu n'omu amuziika." Oluvannyuma n'abaduumizi be ne batta Abayedomu abaali bamuzingizza, olw'okwogera ebyo n'aggulawo oluggi n'adduka. 11 olwo eggye lye ne lidduka okuddayo ewaabwe. 22 Okkuwa Yeeku bwe yafuluma okugenda eri bakungu banne, mu kiseera ekyo Edomu n'ajeemera obufuzi bwa Yuda omu ku bo n'amubuuza nti, "Kiri bulungi? Omulal oyo n'okutuusa ku lunaku lwa leero. Mu kiseera kye kimu ab'e Libuna nabo ne bajeema. 23 Ebyafaayo ebirala abadde akunoonyeza ki?" Yeeku n'addamu nti, "Omusaja ebyabaawo ku mulembe gwa Yekolaamu, ne bye yakola byonna, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiyumirembe gya bassekabaka ba Yuda? 24 Yekolaamu n'afa n'aziikibwa ku biggya bya bajajaaabe mu kibuga kya Dawudi. Akaziya Ne bangwu okuggyako eminagiro gyabwe, ne bagyalila mutabani we n'amusikira. 25 Mu mwaka ogw'ekkumi wansi ku madaala, ne bafuuwa ekcondeere, nga bwe n'ebiri nga Yolaamu mutabani wa Akabu ye kabaka wa Isirayiri, Akaziya mutabani wa Yekolaamu kabaka wa Yuda, n'atandika okufuga Yuda. 26 Akaziya yalina emyaka amakumi abiri mu ebiri we yaliira obwakabaka, n'afugira omwaka gumu mu Yerusaalemi. Erinya lya nnyina ye yali Asaliya, muzzukulu wa Omuli kabaka wa Isirayiri. 27 okujianjabibwa ebiwundu Abasului bye baali bamutaddeo, N'atambulira mu makubo ga b'ennyumba ya Akabu n'akola mu kulwanaganne Kazayeeri kabaka w'e Busuuli. Yeeku ebibi mu maaso ga Mukama, ng'ab'omu nnyumba ya n'ayogera nti, "Bwe muba nga bwe mutyo bwe muwulira, Akabu bwe baakola, kubanga yali mukoddomi wa nnyumba kale waleme okubaawo omuntu yenna atoloka okuva ya Akabu. 28 Akaziya n'agenda ne Yolaamu mutabani mu kibuga anaabunyisa amawulire mu Yezuleeri." 16 wa Akabu okutabaala Kazayeeri kabaka w'e Busuuli e Lamosugireyaadi, era eyo Abasului ne bafumitiray Yolaamu, n'afunirayo ebiwundu. 29 Awo kabaka Yolaamu n'addayo e Yezuleeri okumujianjaba ebiwundu Abasului bye baamuleetako ng'ali e Lama, bwe yali ng'alwanaganne ne Kazayeeri kabaka w'e Busuuli. Akaziya mutabani wa Yekolaamu kabaka wa Yuda n'aserengeta e Yezuleeri okulaba ku Yolaamu mutabani wa Akabu, kubanga yali afumitiddwa ebiwundu.

N'alinnya mu ggaali lye, n'agenda e Yezuleeri, kubanga Yolaamu yali awummulidde eyo, nga ne Akaziya aserengese okugenda okumulabako. 17 Awo omukuumi eyali mu kigo mu Yezuleeri, bwe yalengera ekibinja kya Yeeku nga kijja, n'akoowoola mu ddoboozi ery'omwanguka ng'agamba nti, "Waliwo ekibinja kye nnengera ekijja." Yolaamu n'alagira nti, "Mufune omu ku beebagala embalaasi, mumutume agende abasisinkane, ababuuze nti, 'Mujja mirembe?'" 18 Awo eyeebagala embalaasi n'agenda okusisinkana Yeeku, n'amugamba nti, "Kabaka abuuza nti, 'Mujja mirembe?'" Yeeku n'amuddamu nti, "Emirembe ogifaako ki? Kyuka odde ennyuma wange ongoberere." Omukuumi eyali mu kigo n'ayogera nti, "Atuuse gye bali, naye tadda." 19 Awo kabaka n'atuma eyeebagala embalaasi owookubiri. Bwe yaatuuka we baali, n'ayogera nti, "Bw'ati bw'ayogera kabaka nti, 'Mujja mirembe?'" Yeeku n'amuddamu nti, "Emirembe ogifaako ki? Kyuka odde ennyuma wange ongoberere." 20 Omukuumi n'addamu n'ayogera nti, "Oli naye atuuse, gye bali, naye

tadda. N'enneebagala y'embalaasi efaanana ng'enneebala ya Yeeku muzzukulu wa Nimusi, kubanga enneebagala ye yakiralu." 21 Yolaamu n'ayogera nti, "Muteeketekee eggaa liyange." Bwe baamala okuliteekateeka, Yolaamu kabaka wa Isirayiri ne Akaziya kabaka wa Yuda, ne bafuluma ekibuga, buli omu ng'ali mu ggaali lye, ne bagenda okusisinkana Yeeku, era baamusisinkanira mu nnimiro eyali eya Nabosi Omuyezuleeri. 22 Awo Yolaamu bwe yalaba Yeeku, n'amubuuza nti, "Ojja mirembe Yeeku?" Yeeku n'amuddamu nti, "Kiyinika kitya okubaawo emirembe, nga wakyalwo obwenzi n'obulogo bwa nnyoko Yezeberi?" 23 Amangwago Yolaamu n'akyusa n'adduka, ng'akoowoola Akaziya ng'agamba nti, "Akaziya waliwo olukwei!" 24 Awo Yeeku n'aggyayo omutego gwe n'obusaale bwe, n'amaanyi ge gonna n'anaanuula omutego n'alasa Yolaamu mu kibegabega, akasaale ne kafumita omutima gwe, n'agwa mu ggaali lye. 25 Yeeku n'agamba Bidukall, omugoba we ggaali lye nti, "Mumuggeemuu, mumusuule mu nnimiro eyali eya Nabosi Omuyezuleeri. Ojjukira bwe twali tuvugira amagaali gaffe emabega wa Akabu kitaawe, Mukama n'ayogera nti ekintu kino kirimituukako. 26 'Mazima ddala, nga jjo bwe nnalabye omusaayi gwa Nabosi n'omusaayi gw'abaana be, siireme kukusasulira mu kibanja kino kyenniyini; bw'ayogera Mukama. Kaakano mumusitule mumusuule mu kibanja ekyo ng'ekigambo kya Mukama bwe kiri." 27 Awo Akaziya kabaka wa Yuda bwe yalaba ebyawaao, n'addukira mu kkubo ery'omu nnyumba ey'ennimiro. Yeeku n'amugoba, nga bw'ayogera waggulu nti, "Naye mumutte!" Ne bamulasa, ne bamuleetako ekiwundu ng'addukira e Guli ekiriraanye lbuleamu, ng'ali mu ggaali lye, naye n'asobola okutuuka e Megiddo, era eyo gye yafira. 28 Abaddu be ne bateeka omulambo gwe mu ggaali ne bagutwala e Yerusaalemi, ne bamuziika mu ntaana ye ku biggya bya bajajjaabe mu kibuga kya Dawudi. 29 Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'ogumu ogw'obufuzi bwa Yolaamu mutabani wa Akabu, Akaziya n'atandika okufuga Yuda. 30 Yeeku n'agenda Yezeberi gye yali, Yezeberi n'akimanya, n'asiiga amaaso ge, n'alongooosa enviri ze, n'atunula ebweru ng'asinziira mu ddirisa. 31 Awo Yeeku bwe yali ng'ayingirira mu wankaaki, Yezeberi n'amubuuza nti, "Ojja mirembe, ggwe Zimuli, eyatemula mukama wo?" 32 Yeeku n'ayimusa amaaso ge waggulu, n'akoowoola ng'abuuza nti, "Ani ali ku ludda lwange? Ani?" Abalaawee babiri oba basatu ne balingiza mu ddirisa. 33 N'ayogera nti, "Mumusuule wansi!" Ne bamusuula wansi, n'omusaayi gwe ogumu ne gumansukira ekisenge ne ku mbalaasi, n'okumuliniryira ne zimuliniryira. 34 Awo Yeeku n'ayingira, n'alya era n'anywa. N'ayogera nti, "Mulabire omulambo gw'omukazi oyo eyakolimirwa, era mulabe nga guziikibwa kubanga yali mumbeija." 35 Naye bwe bagutuukako, tebaalina kye basangawo okuggyako akawanga ke, n'ebigere bye, n'ebibatu by'emikono gye. 36 Ne baddayo eri Yeeku ne bamutegeeza. N'abagamba nti, "Kino kye kigambo kya Mukama, kye yayogerera mu muddu we Eriya Omutisubi ng'agamba nti, 'Mu kibangirizi ky'e Yezuleeri, embwa mwe ziririra omulambo gwa Yezeberi. 37 Era omulambo gwa Yezeberi guliba ng'obusa ku itale mu kibangirizi ky'e Yezuleeri, omuntu yenna aleme okugamba nti, Ono ye Yezeberi."

**10** Mu Samaliya waaliyo batabani ba Akabu nsanvu. Awo Yeeku n'awandiika amabaluuwa n'agawereera e Samaliya eri abakungu b'e Yezuleeri, n'eri abakadde ab'ekibuga, n'eri abakuza b'abaana ba Akabu. N'awandiika nti, 2 "Amangwago ng'ebbaluwa eno ebatusseeko, ng'abaana ba mukama wammwe bwe bali nammwae, ate nga mulina amagaali n'embalaasi, era n'ekibuga kiriko enkomera n'ebiyokulwanyisa, 3 mulonde ku batabani ba mukama wammwe asinga obulungi, ng'asaanira, mumuteeke ku ntebe ey'obwakabaka eya kitaawe, mulwanirire ennyumba ya mukama wammwe." 4 Naye ekyo ne bakitya nnyo, ne boogera nti, "Obanga bakabaka ababiri tebaayinza kumwesimbamu, ffe tunaayinza tutya?" 5 Awo eyavunaanyizibwanga ebyolubiri, n'omukulembeze ow'ekibuga, n'abakuza ab'abaana ne bawereera obubaka eri Yeeku nti, "Ffe tuli baddu bo era tunaakola byonna by'onoootulagira. Tetujja kufuula muntu n'omu kabaka; gw'oba okola ky'olowooza nga kye kisinga obulungi." 6 Awo Yeeku n'abawandiika ebbaluwa eyookubiri ng'agamba nti, "Obanga muli ku lwange era nga munjonderra, mutemeeko emitwe gy'abatabani ba mukama wammwe, mugindetere e Yezuleeri, mugintuseeko enkyu mu kiseera nga kino." Abalangira ensanvu baabeeranga n'abakuza baabwe abaali abaami abakulu mu kibuga ekyo. 7 Ebbaluwa bwe yabatuukako, ne bakwata abalangira ensanvu bonna ne babatta, ne bateeka emitwe gyabwe mu bisero, mwe baagiweerereza eri Yeeku e Yezuleeri. 8 Omubaka n'agenda n'agamba Yeeku nti, "Emitwe gy'abalangira bagireese." Yeeku n'alagira nti, "Mugituume entuumu bbiri ku mulyango gwa wankaaki okutuusa enkyu." 9 Yeeku n'afuluma, n'ayimirira mu maaso g'abantu bonna n'ayogera nti, "Mmwe temuliiko musango, era nze nasalira mukama wange olukwe ne mutta, naye ani asse bano bonna? 10 Kale mukitegeere nga tewali kigambo kya Mukama, kye yayogerera ku nnyumba ya Akabu ekitalituukirira, kubanga Mukama akoze ekyo kye yayogerera mu muddu we Eriya." 11 Bw'atyo Yeeku n'atta ab'enju ya Akabu bonna abaa basigadde mu Yezuleeri; n'atta n'abakungu be, ne mikwano gye enfirabulago, ne bakabona be, obutalekaawo n'omu. 12 Awo Yeeku n'asitula n'ayolekera Samaliya. N'asisinkana baganda ba Akaziya kabaka wa Yuda mu kkubo okumpi n'ennyumba eyasalirwangamu endiga ebyoya, 13 n'ababuuza nti, "Mmwe b'ani?" Ne bamudamu nti, "Tuli baganda ba Akaziya, era tuzze okulamusa abaana ba kabaka n'abaana ba nnamasole." 14 N'alagira nti, "Mubakwate." Ne babakwata, abasajia amakumi ana mu babiri bonna ne babattira kumpi n'obunnyi obw'ennyumba gye baasalirangamu endiga ebyoya. N'atalekaawo n'omu. 15 Eyo bwe yavaayo, n'asanga Yekonadabu mutabani wa Lekabu ng'aja okumusisinkana. Yeeku n'amulamusua, n'amubuuza nti, "Ossa kimu nange, nga nze bwe nzisa ekimu naawee?" Yekonadabu n'addamu nti, "Weewaawo." Yeeku n'amugamba nti, "Obanga weewaawo, mpa omukono gwo." N'amuwa omukono gwe, Yeeku n'amulinnyisa gy'ali

mu ggaali. **16** Yeeku n'amugamba nti, "Jjangu tugende ffembi olabe obunyikivu bwange eri Mukama." Awo n'atambulira wamu naye mu ggaali lye. **17** Awo Yeeku bwe yatuuka e Samaliya, n'atta bona abaali basigaddewo ab'omu nnyumba ya Akabu, n'abazikiriza ng'ekigambo kya Mukama kye yayogera eri Eriya bwe kyali. **18** Awo Yeeku n'akunjjaanya abantu bona, n'abagamba nti, "Akabu yaweerezaako Baali ebbanga ttono naye Yeeku anaamuweereza okusingawo. **19** Kale nno muyite bannabbi bona aba Baali, bakabona be bona, n'abawereza be bona, waleme okubulawo n'omu kubanga njenda okuwaayo ssaddaaka enkuu ennyo eri Baali, ne buli ataabeerewo alittibwa." Naye okukola ekyo, Yeeku yasala lukwe alyoke azikirize abaasinzanga Baali. **20** Yeeku n'alagira nti, "Mukole olukunjjaana olutukuvu eri Baali." Ne balulangirira. **21** Awo n'aweweereza obubaka okubuna Isirayiri yonna, abaweweereza ba Baali bona ne bajja, n'okusigala n'etasigala muntu n'omu. Ne bakunjjaanira mu ssabo lya Baali, ne lijuilira ddala okuva ku luuyi olumu okutuukira ddala ku luuyi olulala. **22** Yeeku n'agamba eyavunaanyizibwanga ebyambalo byabwe nti, "Leetera abaweweereza ba Baali bona ebyambalo." Bonna n'abaleetera ebyambalo. **23** Awo Yeeku ne Yekonadabu mutabani wa Lekabu ne bagenda mu ssabo lya Baali. Yeeku n'agamba abaweweereza ba Baali nti, "Mwetegereze nnyo mulabe nga mu mmwe temuliumu muweereza wa Mukama, wabula abasinza Baali bokka." **24** Ne bayingira okuwaayo ssaddaaka n'ebiweebwayo ebyokebwa. Naye Yeeku yali atadde abasajja kinaana ebweru w'essabo, ng'abalabudde nti, "Omuntu yenna anaataako n'omu ku basajja abo be ntadde mu mikono gyammwe, anaaliwa n'obulamu bwe ye." **25** Amangwago bwe yamala okuwaayo ekiweebwayo ekyokebwa, n'alagira abaserikale n'abaami nti, "Muyingire mubatte; waleme okuwonawo n'omu." Bwe baamala okubatta n'ekitala, ne basuula emirambo gyabwe ebweru, ne bayingira munda mu ssabo ekkulu erya Baali. **26** Ne batfulumya empagi ezaali mu ssabo lya Baali, ne bazoookya. **27** Ne bamanyaamenya empagi ya Baali, ne bamanyaamenya ne ssabo lya Baali, ne balifuula kabuyonjo ne leer. **28** Awo Yeeku n'amalirawo ddala okusinza kwa Baali mu Isirayiri. **29** Naye teyaleka kukola ebibi ebya Yerobowaamu mutabani wa Nebati, bye yayonoonyesa Isirayiri, ng'okusinza ennyana eza zaabu ezaali mu Beseri ne mu Ddaani. **30** Mukama n'agamba Yeeku nti, "Olw'okukola obulungi n'otuukiriza byonna mu maaso gange, n'okola ennyumba ya Akabu byonna ebyali ku mutima gwange bye nnali nteeseteese okukola, bazzukulu bo kyebaliva batuula ku ntebe ey'obwakabaka eya Isirayiri okutuusa ku muzzukulu owa nnakanra." **31** Naye Yeeku n'atassaaayo mwoyo okutambulira mu mateeka ga Mukama Katonda wa Isirayiri. Era teyakyuka okuva mu kkubo ery'ebibi erya Yerobowaamu, lye yayonoonyesa Isirayiri. **32** Mu biro ebyo Mukama n'atandika okukendeeza ensalo za Isirayiri. Kazayeeru n'abawangula ng'atandikira **33** ku luuyi olw'ebuvanjuba mu nsi ey'e Gireyaadi mu bitundu eby'Abagaadi, n'Abalewubeeni, n'Abamanase okuva ku Aloweri okuliraana ekiwonvu kya Alunoni n'okuyita e Gireyaadi okutuuka e Basani. **34** Ebyafaayo

ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Yeeku, n'ebintu byonna ebikulu bye yakola, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiomirembe egya bassekabaka ba Isirayiri? **35** Yeeku n'afa, n'aziikibwa mu Samaliya, Yekoyaakaazi mutabani we n'amusikira. **36** Ebbanga Yeeku lye yafuga Isirayiri mu Samaliya lyaliemyaka amakumi abiri mu munaana.

**11** Awo Asaliya nnyina Akaziya bwe yalaba mutabani we ng'afudde, n'atandika okusaanyaawo olulyo olulangira Iwonna. **2** Naye omumbeija Yekoseba muwala wa kabaka Yolaamu mwannyina Akaziya n'abba Yekoyaasi n'amuggya mu balangira abaali bagenda okuttibwa, n'abateeka ye n'omukuza we mu kisenge ekimu ng'abakweka Asaliya, era Yekoyaasi n'attatibwa. **3** N'abeera mu yeekaalu ya Mukama n'omukuza we okumalaemyaka mukaaga, Asaliya nga y'afuga ensi. **4** Mu mwaka ogw'omusanvu Yekoyaada n'atunya abaduumizi ab'ebibinjya by'ekikumi, ab'oku Bakali n'abakuumi, ne babaleeta gy'alii mu yeekaalu ya Mukama. N'alaagaana nabo endagaano, n'abalayiriza mu yeekaalu ya Mukama, n'oluvannyuma n'abalaga mutabani wa kabaka. **5** N'abawa ebiragiro bino nti, "Kino kye muteekwa okukola: kimu kya kusatku kibinja ekikuuma ku ssabbiiti, kye kinaakuumanga olubiri lwa kabaka, **6** n'ekimu kya kusatku ekirala ne kikuuma Omulyango Suuli, n'ekimu kya kusatku ekirala ne kikuuma emanju w'omulyango ewabeera abakuumi abakuma yeekaalu mu mpalo; **7** n'ebibini byammwe ebibiri ebitatera kukuuma ku ssabbiiti, mwenna mugenda kuvunaanyizibwa okukuuma yeekaalu ya Mukama ku lwa kabaka. **8** Era muneetoolola kabaka enjuuyi zonna, buli muntu ng'akutte ebyokulwanyisa bye mu mukono gwe, ne buli ananraanga okubasemberera attibwe. Mukuumenga kabaka butiribiri, bw'anaafulumanga ne bw'anaayiringira." **9** Abaduumizi ab'ebibinjya b'ekikumi ne bakola byonna nga Yekoyaada kabona bwe yalagira, buli omu n'afuna abasajja be, abaali ab'okukola ku ssabbiiti, n'abaali bamaze oluwalo lwabwe, ne bajja eri Yekoyaada kabona. **10** Kabona n'awa abaduumizi amafumu n'engabo ebyali ebya kabaka Dawudi, ebyali mu yeekaalu ya Mukama, **11** buli mukumi n'ayimirira n'ebokulwanyisa bye nga beetooldodde kabaka enjuuyi zonna, okuliraana ekyoto ne yeekaalu okuva ku luuyi olw'obukiakkadyo okutuuka ku luuyi olw'obukiakkono. **12** Awo Yekoyaada n'afulumya mutabani wa kabaka, n'amutikkira engule, n'amuwa n'endagaano gye baali bakoze, ne bamfuula kabaka. N'afukibwako amafuta, abantu ne bakuba mu ngalo nga bwe bayogera mu ddoboозi ery'omwanguka nti, "Wangaala kabaka!" **13** Asaliya bwe yawuliu oluyoogaano lw'abakuumi n'olw'abantu, n'alaga eri abantu ku yeekaalu ya Mukama. **14** Bwe yatunula, laba, nga kabaka ayimiridde awali empagi, ng'empisa bwe yabanga, n'abaami n'abafuuwa amakondeere nga bayimiridde okuliraana kabaka, n'abantu bonna ab'omu nsi nga basanyuka era nga bwe bafuuwa amakondeere. Awo Asaliya n'ayuza ebyambalo bye, n'aleekaanira waggulu nti, "Bujeemu, bujeemu!" **15** Amangwago Yekoyaada kabona n'alagira abaduumizi ab'ebibinjya b'ekikumi, abaali bakulira eggye nti, "Mumufulumye wakati w'eniyiriri, na buli

amugoberera mumutte n'ekitala." Kabona yali agambye nti, "Temumuttira mu yeekaalu ya Mukama." 16 Ne bakwata Asaliya, ng'anaatera okuyita mu mulyango gw'embalaasi w'eziyigira mu luggya lw'olubiri, ne bamuttira awo. 17 Awo Yekoyaada n'akola endagaano ne Mukama, ne kabaka n'abantu, nti banaabeera abantu ba Mukama, era n'akola n'endagaano ne kabaka n'abantu. 18 Abantu bona ab'omu nsi ne bagenda ku ssabo lya Baali ne balimenaamenya; ne bamenyaamenya ebyoto n'ebifaananyi, era ne battira Matani kabona wa Baali mu maaso g'eboto ebyo. Yekoyaada kabona n'ateekawo abakuumi ku yeekaalu ya Mukama. 19 Awo n'alaga n'abaduumizi ab'ebibinjia b'ekikumi, n'Abakali, n'abakuumi, n'abantu bona ab'omu nsi ku yeekaalu, n'aggyayo kabaka mu yeekaalu ya Mukama n'amutwala mu lubri ng'ayita mu mulyango ogw'abakuumi. Kabaka n'atuula ku ntebe ey'obwakabaka, 20 abantu bona ab'omu nsi ne bajaguza, n'ekibuga n'ekitereera, kubanga Asaliya yali attiddwa n'ekitala okumpi n'olubiri. 21 Yekoyaasi yali aweza emyaka musanvu bwe yatandika okufuga.

**12** Mu mwaka ogw'omusantu ogw'obufuzi bwa Yeeku, Yekoyaasi, nnyina nga ye Zebbiya ow'e Beeruseba, n'atandika okuba kabaka, n'afugira emyaka amakumi ana mu Yerusaalemi. 2 Yekoyaasi n'akola ebirungi mu maaso ga Mukama, ebbanga lyonna, kubanga Yekoyaada kabona ye yamuyigirzanga. 3 Wabula, ebifo ebigulumivu tebyaggibwato, n'abantu ne beeyongeranga okuwaayo ssaddaka n'okwoterezanga obubaane ku bifo ebyo. 4 Awo Yekoyaasi n'agamba bakabona nti, "Mukunjjaanye ensimbi zonna ezireetewa ng'ebiweebwayo ebitukuzibwa mu yeekaalu ya Mukama, ensimbi ez'omusolo buli muntu z'awaayo, n'ensimbi buli muntu z'awaayo ng'endobolo mu yeekaalu, n'ensimbi buli muntu ze yeesalira kyeyagalire, n'azireeta mu yeekaalu ya Mukama, 5 n'oluvannyma buli kabona addire ezo z'akunjjaanyizza aziweeyo okuddaabiriza buli aweetaagisa ku yeekaalu." 6 Naye oluvannyma lw'emyaka amakumi abiri mu esatu eg'yobufuzi bwa kabaka Yekoyaasi, bakabona ne baba nga tebannaddaabiriza yeekaalu. 7 Awo kabaka Yekoyaasi n'atumya Yekoyaada kabona asinga obukulu ne bakabona abalala, n'ababuza nti, "Kiki ekibalobera okuddaabiriza yeekaalu? Kale nno, mulekeraawo okutoola ku nsimbi ezikunjjaanyizibwa, naye muziweeyo ol'okuddaabiriza yeekaalu." 8 Bakabona ne bakkiriziganya obutaddayo kunkunjaanya nsimbi ku bantu, wadde bo bennyini okvunaanyizibwa okuddaabiriza yeekaalu. 9 Yekoyaada kabona asinga obukulu n'addiru essanduuko n'awumula ekitili mu kisaanikizo kyayo, n'agiteeka ku luuyi olwa ddyo okumpi n'ekyoto okuliraana n'awayingirirwa. Bakabona abaakuumanga omulyango ne bateekangamu ensimbi zonna ezaaleetebwanga mu yeekaalu ya Mukama. 10 Awo bwe baalabanga ng'ensimbi ezireeteddwa mu yeekaalu ya Mukama ziweze nnyingi mu ssanduuko, omuwandisi wa kabaka ne kabona asinga obukulu ne bajjanga okuzibala n'okuzitereka. 11 N'oluvannyma ensimbi ezo baazikwasanga abasajja abaali bawereeddwa obuvunaanyizibwa okulabiriranga omulimu ogwakolebwanga ku yeekaalu, bo ne basasulanga

abakozi, n'abazimbi abaabulijjo, n'abazimbi b'amayinja, n'abatema amayinja, abo bonna nga baddaabiriza yeekaalu ya Mukama. 12 Ate era ku ezo ensimbi kwe baagulanga embaawo, n'amayinja amabajje okuddaabiriza yeekaalu ya Mukama n'olwebirala ebyetaagisanga mu kuddaabiriza okwo. 13 Ensimbi ezaaleetebwanga mu yeekaalu tezaakozebwanga kukola bensani eza ffeeza, oba ebisalako ebisirinza, oba ebyiba, oba amakondeere wadde ekintu kyonna ekya zaabu oba ffeeza ebyabeeranga mu yeekaalu ya Mukama; 14 kubanga baazisulanga abakozi abaaali baddaabiriza yeekaalu. 15 Era kyali tekyetagisa abasajja be baakwasa ensimbi, okulaga enkozesza y'ensimbi ezo kubanga baakolanga n'obwesigwa. 16 Ensimbi ezaavanga mu biweebwayo eby'okulumiriza n'ebiweebwayo ol'ekibi tezaaleetebwanga mu yeekaalu ya Mukama, zaabanga za bakabona. 17 Mu biro ebyo Kazayeeeri kabaka w'e Busuuli n'alumba ekibuga ky'e Gaasi, n'akiwamba, n'oluvannyma n'atandika okulumba n'e Yerusaalemi. 18 Naye Yekoyaasi kabaka wa Yuda n'addiru ebintu byonna ebyatukuzibwa Yekosafaati, ne Yekolaamu ne Akaziya bajjajaabe bassekabaka ba Yuda, n'ebirabo bye yali awonze, ne zaabu yonna eyali mu mawanika, n'abiggya mu yeekaalu ya Mukama n'abiweereza Kazayeeeri kabaka w'e Busuuli. Oluvannyma Kazayeeeri n'alekayo okulumba Yerusaalemi. 19 Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Yekoyaasi, ne bye yakola byonna, tebyawandikibwa mu kitabo eky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Yuda? 20 Abaami ne be neekobaana, ne bamuttira mu nnyumba ey'e Miilo, ku kkubo eriserengeta e Siiro. 21 Abaali mu lukwe olwo baali Yozakali mutabani wa Simeyaasi ne Yekozabadi mutabani wa Someri, era be baamutta. N'afa n'azikibwa awali bajjajaabe mu kibuga kya Dawudi. Amaziya mutabani we n'amusikira.

**13** Mu mwaka ogw'amakumi abiri mu esatu ogwa Yowaasi mutabani wa Akaziya kabaka wa Yuda, Yekoyakaazi n'afuuka kabaka wa Isirayiri mu Samaliya era n'afugira emyaka kkumi na musanvu. 2 N'akola ebibi mu maaso ga Mukama ng'akola ebibi Yerobowaamu mutabani wa Nebati bye yayonoonyesa Isirayiri, ate n'atabirekaayo. 3 Obusungu bwa Mukama ne bubuubukira ku Isirayiri, n'abawaayo okubeera wansi ow'omukono gwa Kazayeeeri kabaka w'e Busuuli ne Benikadadi mutabani we. 4 Awo Yekoyakaazi ne yegayirira Mukama, Mukama n'amuwlira, era n'alaba okucocca, kabaka w'e Busuuli kwe yacoccanga Isirayiri. 5 Mukama n'abaddiramu n'abawa omulokozi, ne rawona obufuzi bw'Abasuuli, n'oluvannyma Abayisirayiri ne babeeranga mirembe mu nnyumba zaabwé nga bwe baali olubereberye. 6 Naye ne batalekaayo kukola ebibi eby'ennyumba ya Yerobowaamu byye yayonoonyesa Isirayiri, wabula beeyongeranga bweyongezi okubikola. N'empagi ey'Asera n'esigalayo mu Samaliya. 7 Mukama teyalekerawo ggye lya Yekoyakaazi kintu okuggyako abasajja abeebagala embalaasi amakumi ataano, n'amagaali kkumi, n'abaserikale ab'ebigere omulwalo gumu, kubanga kabaka w'e Busuuli yabizikiriza, n'abifuu ng'enfuufu ey'omu gguuliro. 8 Ebyafaayo ebirala

14 Mu mwaka ogwokubiri ogw'obufuzi bwa Yowaasi mutabani wa Yowakazi kabaka wa Isirayiri, Amaziya mutabani wa Yowaasi ssekabaka wa Yuda n'alya obwakabaka. 2 Yali aweza emyaka amakumi abiri mu etaano weyatandikira okufuga, era n'afugira emyaka amakumi abiri mu mwenda mu Yerusaalemi. Nnyina erinnya lye ye yali Yekoyadiini ow'e Yerusaalemi. 3 kabaka wa Isirayiri mu Samaliya, era n'afugira emyaka N'akola ebirungi mu maaso ga Mukama, newaakubadde kkumi na musanvu. 11 N'akola ebibi mu maaso ga nga tebyenkana bya jjajaawee Dawudi bye yakola. Mukama, n'atalekaayo ebibi bya Yerobowaamu mutabani wa Mu buli nsongya yonna yagobereranga ekyokulabirako Nebati, bye yayonoonyesa Isirayiri, wabula ne yeeyongera bweyongezi okubikola. 12 Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu kya Yowaasi Kitaawe. 4 Kyokka beeyongeranga mirembe gya Yekoyaasi, bye yakola byonna, n'amaanyi ge, okuweerayo ssaddaka n'okwoterezanga obubaane ku bifo ebigulumivu kubanga byali tebiggyiddwaho. 5 Bwe yalaba mirembe gya Yekoyaasi, n'afa, n'azikiibwa mu Kitabo mirembe gya Yekoyaasi, n'afa, n'azikiibwa mu Kitabo mu Samaliya, Yerobowaamu n'amusikira okuba kabaka. 14 eky'Amateeka ga Musa, Mukama yalagira nti, "Abazadde Awo mu biro ebyo Erisa n'alwala nnyo, endwadde eyamutta, tebattibwenga ku lw'abaana, so n'abaana tebattibwenga ku Yowaasi n'aserengeta gy'ali okumulaba, n'akaabira lw'abazadde baabwe; buli muntu anaafanga olw'ebibi bye amaziga, mu maaso ge ng'agamba nti, "Kitange, Kitange, ye." 7 Yawangula ab'e Edomu mu Kiwonvu eky'Omunnyo, amagaali n'abeebagala embalaasi aba Isirayiri! 15 Erisa era n'atta omutwalo gumu ku bo, n'okuwamba n'awamba n'amuddamu nti, "Ffuna omutego n'obusaale," era n'akola Seera mu lutalo, n'akituuma Yokuseeri, era kye kikiyitibwa bw'atyo. 16 N'agamba kabaka wa Isirayiri nti, "Bilkwate ne ku lunaku iwa leero. 8 Awo mu biro ebyo Amaziya mu ngalo." Bwe yamala okukola ekyo, Erisa n'ateeka n'atumira Yekoyaasi mutabani wa Yekoyaasi, muzzukulu emikono gye ku gya kabaka. 17 Erisa n'amugamba wa Yeeku, kabaka wa Isirayiri, obubaka ng'amusosonkereza nti, "Ggulawo eddirisa ery'ebuvanjuba," n'aliggulawo. nti, "Jjangu tulabagane amaaso n'amaaso." 9 Naye N'amulagira okulasa. Erisa n'ayogera nti, "Akasaale ka Yekoyaasi kabaka wa Isirayiri n'addamu Amaziya kabaka Mukama ak'obuwangizi, akasaale ak'obuwangizi eri wa Yuda nti, "Omwennyango mu Lebanooni gw'aweereza Obusuuli, era ojja kusaanyaawo ddala Abasuuli mu obubaka eri omuvule mu Lebanooni nga gugamba nti, Afeki." 18 N'amugamba nti, "Kwata obusaale," n'abukwata. 'Waayo muwala wo afumbirwe mutabani wange.' Naye N'agamba kabaka wa Isirayiri okulasa ettaka. N'alirasa ensolo enkambwe eya Lebanooni bwe yali ng'eyitawo emirundi esatu, n'akoma awo. 19 Omusajja wa Katonda n'erinniyirira omwennyango. 10 Kaakano wegulumizza n'amunyiigira, n'amugamba nti, "Wandirasizza emirundi kubanga owangudde Edomu. Wenyumirize mu buwangizi etaano oba mukaaga, olwo n'olyoka owangulira ddala bwo ewuwo. Lwaki oyagalaa okweleetera emitawaana, Abasuuli era n'obasaanyaawo. Naye kaakano olibawangula n'okugwa kwo era n'okwa Yuda?" 11 Naye Amaziya emirundi esatu gyokka." 20 Erisa n'afa, n'azikiibwa. Ebibinja teyawuliriza, era ekyavaamu Yekoyaasi kabaka wa Isirayiri by'Abamowaabu byateranga okulumba ensi ku ntandikwa n'amulumba. Ne balabagana amaaso n'amaaso mu lutalo ya buli mwaka. 21 Awo olwatuuka, Abayisirayiri abamu e Besusemesi ekyo Yuda. 12 Yuda n'awangulibwa baali baziika omusajja, ne balengera ekibinja eky'abasajja Isirayiri, buli musajja n'addukira ewuwe. 13 Awo Yekoyaasi nga kijja, ne basuula omulumbo gwe mu ntaana ya Erisa ne kabaka wa Isirayiri n'awambira Amaziya kabaka wa badduka. Omulumbo gwe bwe gw'akoma ku magumba ga Yuda mutabani wa Yekoyaasi muzzukulu wa Akaziya e Erisa omusajja n'alamuka, era n'ayimirira. 22 Mu kiseera Besusemesi; Yekoyaasi ne yeeyongerayo e Yerusaalemi, kye kimu Kazayeeri kabaka w'e Busuuli n'ajooga Isirayiri n'amenyaamenya bbugwe wa Yerusaalemi, obuwantu ebbanga lyonna Yekoyaazaai we yabeerera kabaka. 23 mita kikumi mu kinaana, okuva ku wankaaki wa Efulayimu Naye Mukama n'abakwatirwa ekisa n'abasaasira, era okutuuka ku wankaaki ow'oku Nsonda. 14 N'atwala n'assaayo omwoyo gye bali olw'endagaano gye yakola ezaabu n'effeza yonna, n'ebikozesebewa byonna ebyali ne Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo nti talibazikiririza mu yekaalu ya Mukama, n'eb'y'obugagga ebyali mu ddala. N'okutuusa ku lunaku olwa leero tayagalanga lubiri iwa kabaka, era n'abantu n'abatwala nga basibe, kubazikiriza okuva mu maaso ge. 24 Kazayeeri kabaka n'addayo e Samaliya. 15 Ebyafaayo ebirala byonna w'e Busuuli n'afa, Benikadadi mutabani we n'amusikira. ebyaliwo mu mirembe gya Yekoyaasi, ne bye yakola 25 Awo Yekoyaasi mutabani wa Yekoyaazaai n'awamba n'ebjamagero bye, ne bwe yatabala Amaziya kabaka wa n'ebjamagero bye, ne bwe yatabala Amaziya kabaka wa nate ebibuga Benikadadi mutabani wa Kazayeeri bye yali Yuda, teyawandikiba mu kitabo eky'ebiomumirembe gya awambye ku kitaawe Yekoyaazaai mu ntalo. Yowaasi ye bassekabaka ba Isirayiri? 16 Yekoyaasi n'afa n'azikiibwa mu Samaliya mu masiro ga bakabaka ba Isirayiri. Mutabani we Yerobowaamu n'amusikira okuba kabaka. 17 Awo Amaziya mutabani wa Yowaasi n'awangaala emyaka kkumi n'ettaano emirala oluvannyma lw'okufa kwa Yekoyaasi

ebayaawo mu mirembe gya Yekoyaazaai, ne bye yakola byonna, n'ebiyobuzira bwe byonna, tebyawandikiba mu kitabo eky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri? 9 Yekoyaazaai n'afa, n'azikiibwa mu Samaliya, Yowaasi mutabani we n'amusikira. 10 Awo mu mwaka ogw'amakumi asatu mu omusanvu ogwa Yowaasi kabaka ogw'amakumi mutabani wa Yekoyaazaai n'afuuwa kabaka wa Isirayiri mu Samaliya, era n'afugira emyaka kumi na musanvu. 11 N'akola ebibi mu maaso ga kya Yowaasi Kitaawe. 4 Kyokka beeyongeranga mirembe gya Yekoyaasi, n'afa, n'azikiibwa mu Kitabo mu Samaliya, Yerobowaamu n'amusikira okuba kabaka. 14 eky'Amateeka ga Musa, Mukama yalagira nti, "Abazadde Awo mu biro ebyo Erisa n'alwala nnyo, endwadde eyamutta, tebattibwenga ku lw'abaana, so n'abaana tebattibwenga ku Yowaasi n'aserengeta gy'ali okumulaba, n'akaabira lw'abazadde baabwe; buli muntu anaafanga olw'ebibi bye amaziga, mu maaso ge ng'agamba nti, "Kitange, Kitange, ye." 7 Yawangula ab'e Edomu mu Kiwonvu eky'Omunnyo, amagaali n'abeebagala embalaasi aba Isirayiri! 15 Erisa era n'atta omutwalo gumu ku bo, n'okuwamba n'awamba n'amuddamu nti, "Ffuna omutego n'obusaale," era n'akola Seera mu lutalo, n'akituuma Yokuseeri, era kye kikiyitibwa bw'atyo. 16 N'agamba kabaka wa Isirayiri nti, "Bilkwate ne ku lunaku iwa leero. 8 Awo mu biro ebyo Amaziya mu ngalo." Bwe yamala okukola ekyo, Erisa n'ateeka n'atumira Yekoyaasi mutabani wa Yekoyaasi, muzzukulu emikono gye ku gya kabaka. 17 Erisa n'amugamba wa Yeeku, kabaka wa Isirayiri, obubaka ng'amusosonkereza nti, "Ggulawo eddirisa ery'ebuvanjuba," n'aliggulawo. nti, "Jjangu tulabagane amaaso n'amaaso." 9 Naye N'amulagira okulasa. Erisa n'ayogera nti, "Akasaale ka Yekoyaasi kabaka wa Isirayiri n'addamu Amaziya kabaka Mukama ak'obuwangizi, akasaale ak'obuwangizi eri wa Yuda nti, "Omwennyango mu Lebanooni gw'aweereza Obusuuli, era ojja kusaanyaawo ddala Abasuuli mu obubaka eri omuvule mu Lebanooni nga gugamba nti, Afeki." 18 N'amugamba nti, "Kwata obusaale," n'abukwata. 'Waayo muwala wo afumbirwe mutabani wange.' Naye N'agamba kabaka wa Isirayiri okulasa ettaka. N'alirasa ensolo enkambwe eya Lebanooni bwe yali ng'eyitawo emirundi esatu, n'akoma awo. 19 Omusajja wa Katonda n'erinniyirira omwennyango. 10 Kaakano wegulumizza n'amunyiigira, n'amugamba nti, "Wandirasizza emirundi kubanga owangudde Edomu. Wenyumirize mu buwangizi etaano oba mukaaga, olwo n'olyoka owangulira ddala bwo ewuwo. Lwaki oyagalaa okweleetera emitawaana, Abasuuli era n'obasaanyaawo. Naye kaakano olibawangula n'okugwa kwo era n'okwa Yuda?" 11 Naye Amaziya emirundi esatu gyokka." 20 Erisa n'afa, n'azikiibwa. Ebibinja teyawuliriza, era ekyavaamu Yekoyaasi kabaka wa Isirayiri by'Abamowaabu byateranga okulumba ensi ku ntandikwa n'amulumba. Ne balabagana amaaso n'amaaso mu lutalo ya buli mwaka. 21 Awo olwatuuka, Abayisirayiri abamu e Besusemesi ekyo Yuda. 12 Yuda n'awangulibwa baali baziika omusajja, ne balengera ekibinja eky'abasajja Isirayiri, buli musajja n'addukira ewuwe. 13 Awo Yekoyaasi nga kijja, ne basuula omulumbo gwe mu ntaana ya Erisa ne kabaka wa Isirayiri n'awambira Amaziya kabaka wa badduka. Omulumbo gwe bwe gw'akoma ku magumba ga Yuda mutabani wa Yekoyaasi muzzukulu wa Akaziya e Erisa omusajja n'alamuka, era n'ayimirira. 22 Mu kiseera Besusemesi; Yekoyaasi ne yeeyongerayo e Yerusaalemi, kye kimu Kazayeeri kabaka w'e Busuuli n'ajooga Isirayiri n'amenyaamenya bbugwe wa Yerusaalemi, obuwantu ebbanga lyonna Yekoyaazaai we yabeerera kabaka. 23 mita kikumi mu kinaana, okuva ku wankaaki wa Efulayimu Naye Mukama n'abakwatirwa ekisa n'abasaasira, era okutuuka ku wankaaki ow'oku Nsonda. 14 N'atwala n'assaayo omwoyo gye bali olw'endagaano gye yakola ezaabu n'effeza yonna, n'ebikozesebewa byonna ebyali ne Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo nti talibazikiririza mu yekaalu ya Mukama, n'eb'y'obugagga ebyali mu ddala. N'okutuusa ku lunaku olwa leero tayagalanga lubiri iwa kabaka, era n'abantu n'abatwala nga basibe, kubazikiriza okuva mu maaso ge. 24 Kazayeeri kabaka n'addayo e Samaliya. 15 Ebyafaayo ebirala byonna w'e Busuuli n'afa, Benikadadi mutabani we n'amusikira. ebyaliwo mu mirembe gya Yekoyaasi, ne bye yakola 25 Awo Yekoyaasi mutabani wa Yekoyaazaai n'awamba n'ebjamagero bye, ne bwe yatabala Amaziya kabaka wa nate ebibuga Benikadadi mutabani wa Kazayeeri bye yali Yuda, teyawandikiba mu kitabo eky'ebiomumirembe gya awambye ku kitaawe Yekoyaazaai mu ntalo. Yowaasi ye bassekabaka ba Isirayiri? 16 Yekoyaasi n'afa n'azikiibwa mu Samaliya mu masiro ga bakabaka ba Isirayiri. Mutabani we Yerobowaamu n'amusikira okuba kabaka. 17 Awo Amaziya mutabani wa Yowaasi n'awangaala emyaka kkumi n'ettaano emirala oluvannyma lw'okufa kwa Yekoyaasi

mutabani wa Yekoyakaazi kabaka wa Isirayiri. **18** Ebyafaayo Mu mwaka ogw'amakumi asatu mu omunaana ogw'obufizi ebirala eby'omulembe gwa Amaziya, tebyawandiikibwa mu bwa Azaliya kabaka wa Yuda, Zekkaliya mutabani wa kitabo eky'ebiyomumirembe gya bassekabaka ba Yuda? **19** Ne bamusalira olukwe olw'okumuttira mu Yerusaalemi, n'addukira e Lakisi, naye ne bamuwerekereza abasaja era bwa Azaliya kabaka wa Yuda, Yerobowaamu n'afugira emyezi mukaaga. **9** N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, nga bajajajaabe bwe baakola, n'atakyuka okuva mu bibi bya Yerobowaamu mutabani wa Nebati ku mbalaasi, era n'aziiikibwa ku biggya bya bajajajaabe mu bye yayonoonyesa Isirayiri. **10** Awo Sallumu mutabani wa Yerusaalemi, mu kibuga kya Dawudi. **21** Awo eggwanga Yabesi, n'asala olukwe n'amuttira mu lujudde lw'abantu, lyonna erya Yuda, ne bafuula Azaliya ow'emyaka ekkumi n'omukaaga kabaka, ng'asikira kitaawe Amaziya. **22** mu mirembe gya Zekkaliya, byawandiikibwa mu kitabo Ye yaddaabiriza Erasi era n'azza Yuda obuggy, nga eky'ebiyomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri. **12** Awo Amaziya amaze okufa. **23** Mu mwaka ogw'ekkumi n'ettaano ekigambo Mukama kye yagamba Yeeku ne Kituukirira, ogw'obufizi bwa Amaziya mutabani wa Yowaasi kabaka wa Yuda, Yerobowaamu II mutabani wa Yowaasi ssekabaka wa bwa Isirayiri okutuusa ku muzzukulu owookuna." **13** Awo Isirayiri n'afuuka kabaka mu Samaliya, era n'afugira emyaka Sallumu mutabani wa Yabesi n'atandika okufuga mu mwaka amakumi ana mu gumu. **24** N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, n'atakyuka okuva mu bibi ebya Yerobowaamu mutabani wa Nebati bye yayonoonyesa Isirayiri. **25** **14** Menakemu mutabani wa Gaadi n'ava e Tiruza n'agenda Yatukiriza ekigambo kya Mukama, Katonda wa Isirayiri kye yagoyerera mu muddu we Yona mutabani wa Amitayi nnabbi ogw'amakumi asatu mu mwenda ogw'obufizi bwa Uzziya ow'e Gasukeferi, n'azzaawo ensalo ya Isirayiri okuva ku mulyango gwa Kamasi okutuuka ku Nnyanja ey'Omunyao. **26** Mukama yalaba okubonaabona kwa buli omu mu Isirayiri, omuddu n'atali muddu, nga tewali ayinza ku babeera. **27** Olw'okubanga Mukama yali tagambye nti alisaanyaa wo erinnya lya Isirayiri wansi w'eggulu, n'atuma Yerobowaamu II mutabani wa Yowaasi okubalokola. **28** Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Yerobowaamu II, ne byonna ebyakola, ne bwe yalwana entalo n'obuzira, n'engeri gye yakomezaawo Isirayiri Ddamasiko ne Kamasi ebalyi ebya Yuda, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiyomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri? **29** Yerobowaamu ne yeebakira wamu ne bajajajaabe, bassekabaka ba Isirayiri, Zekkaliya mutabani we n'amusikira okuba kabaka.

**15** Mu mwaka ogw'amakumi abiri mu omusantu ogw'obufizi bwa Yerobowaamu kabaka wa Isirayiri, Azaliya mutabani wa ssekabaka Amaziya n'alya obwakabaka bwa Yuda. **2** Yalina emyaka kkumi na mukaaga bwe yatandika okufuga, n'afugira emyaka amakumi ataano mu ebiri mu Yerusaalemi. Erinnya lya nnyina ye yali Yekoliya ow'e Yerusaalemi. **3** Yakola ebyali ebirungi mu maaso ga Mukama, nga kitaawe Amaziya bwe yali akoze. **4** Wabula ebifo ebigulumivu gye baweeranga ssadaka tebyaggibawo, era abantu beeyongeranga okuweerangayo ssadaka n'okwoterezangayo obubaane. **5** Awo Mukama n'aleetera kabaka obulwadde n'agengewala, ennaku ze zonna okutuusa bwe yafa, era n'aggyibwako emirimu eg'yobuvunaanyizibwa n'ateekewba mu myumba ey'enjawulo. Azaliya n'asigira Yosamu mutabani we okuvunaanyizibwanga ensonga zonna ez'omu lubiri, era n'afuganga n'abantu ab'omu nsi. **6** Ebyafaayo ebirala byonna ebyabaawo mu mirembe gya Azaliya, ne bye yakola byonna, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiyomumirembe gya bassekabaka ba Yuda? **7** Awo Azaliya n'afa, n'aziiikibwa ku biggya bya bajajajaabe mu kibuga kya Dawudi, Yosamu mutabani we n'amusikira okuba kabaka. **8** **16** Mu mwaka ogw'amakumi asatu mu mwenda ogw'obufizi bwa Azaliya kabaka wa Yuda, era n'afugira emyaka kigamba nti, "Bazzukulu bo baliryia obwakabaka bwa Isirayiri okutuusa ku muzzukulu owookuna." **17** Mu mwaka ogw'amakumi asatu mu mwenda ogw'obufizi bwa Uzziya kabaka wa Yuda, era n'afugira omwezi gmu mu Samaliya. **18** **14** Menakemu mutabani wa Gaadi n'ava e Tiruza n'agenda okulumba Sallumu mutabani wa Yabesi e Samaliya, era n'amutta. Ye n'afuuka kabaka mu kifo kye. **15** Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Sallumu, n'olukwe lwe yasala, byawandiikibwa mu kitabo eky'ebiyomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri. **16** Mu kiseera ekyo Menakemu n'alumba Tifusa n'azikiriza buli muntu eyalimu, na buli kintu ekyali kikirinaanye ng'atandikira ku nsalo yaakyo ne Tiruza, Kubanga tebaamwaniriza. Abakyala abaali embuto nabo n'abatta ng'ababaqa. **17** Mu mwaka ogw'amakumi asatu mu mwenda ogw'obufizi bwa Azaliya kabaka wa Yuda, Menakemu mutabani wa Gaadi n'alya obwakabaka bwa Isirayiri, era n'afugira emyaka kkumi mu Samaliya. **18** Yakola ebyili mu maaso ga Mukama, era ebbanga lyonna we yabeereraka kabaka, n'atakyuka kuleka bibi bya Yerobowaamu mutabani wa Nebati bye yayonoonyesa Isirayiri. **19** Awo Puli kabaka w'e Bwasuli n'alumba Isirayiri, naye Menakemu n'amusuubiza okumuwa ttani amakumi asatu mu nnya eza ffeeza ng'amusaba okumuwanirira n'okumunyweza ku ntebe ey'obwakabaka. **20** Menakemu n'asoloozanga ensimbi ku Bayisirayiri, buli musajja omugagga ng'awaayo gulaamu desimoolo mukaaga eza ffeeza, okuwa kabaka w'e Bwasuli. Awo kabaka w'e Bwasuli n'abavira mu nsi yaabwe. **21** Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Menakemu, ne bye yakola byonna, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebiyomumirembe gya bassekabaka ba Isirayiri? **22** Menakemu n'afa, Pekakiya mutabani we n'amusikira okuba kabaka. **23** Mu mwaka ogw'amakumi ataano ogw'obufizi bwa Azaliya kabaka wa Yuda, Pekakiya mutabani wa Menakemu n'alya obwakabaka bwa Isirayiri mu Samaliya, era n'afugira emyaka ebiri. **24** Yakola ebyili mu maaso ga Mukama, n'atakyuka kuleka bibi bya Yerobowaamu mutabani wa Nebati bye yayonoonyesa Isirayiri. **25** Awo omu ku baserikale be abakulu nga mukulu wa kibiniba erinnya lye Peka mutabani wa Lemaliya, ne yekobaana n'abasajja abalala amakumi ataano Abagireyaadi ne battira Pekakiya wamu ne Alugobu, ne Aliye mu kigo eky'omu lubiri e Samaliya. Peka n'atta Pekakiya, n'alya obwakabaka. **26** Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Pekakiya, ne bye yakola byonna, byawandiikibwa mu

**16** Mu mwaka ogw'ekkumi n'omusanvu ogw'obufuzi bwa Peka mutabani wa Lemaliya, Akazi mutabani wa Yosamu kabaka wa Yuda, n'atandika okufuga. 2 Akazi yali wa myaka amakumi abiri we yatandikira okufuga, era n'afugira emyaka kkumi na mukaaga mu Yerusaalemi. N'akola ebibi mu maaso ga Mukama Katonda we, obutafaanana nga jjajaawe Dawudi. 3 N'atambulira mu ngeri za bassekabaka ba Isirayiri, era n'okuwaayo n'awaayo mutabani we ng'ekiweebwayo, ng'agoberera eby'emizizo eby'amawanga Mukama ge yali agobje mu maaso g'Abayisirayiri. 4 N'awangayo ssaddaaka, era n'ayoterezanga n'obubaane ku bifo ebigulumivu, ku nsanzi waggulu, ne wansi wa buli muti. 5 Lezini kabaka wa Busuuli ne Peka, mutabani wa Lemaliya kabaka wa Isirayiri ne bambuka okulumba Yerusaalemi ne bazingiza Akazi, naye ne batayinza kumuwangula. 6 Mu kiseera kye kimu, Lezini kabaka wa Busuuli n'agoba abasajja ba Yuda okuva mu Erasi n'akiddiza Abasuuli, era gye babeera ne leero. 7 Awo Akazi n'atuma ababaka eri Tigulasupireseri kabaka w'e Bwasuli, okumugamba nti, "Ndi muddu wo era mutabani wo, nkwegayiridde jjangu ondokole okuva

mu mukono gwa kabaka wa Busuuli; n'okuva mu mukono gwa kabaka wa Isirayiri abannumbye." 8 Akazi n'aggya effeeza ne zaabu ebyabeeranga mu yeekaalu ya Mukama, ne mu mawanika ag'omu lubiri lwa kabaka, n'agiweereza ng'ekirabo eri kabaka w'e Bwasuli. 9 Awo kabaka w'e Bwasuli n'awulira okwegayirira kwe, n'alumba Ddmasiko, n'akiwamba, n'abantu abaabeerangamu n'abweereza mu buwanjanguse e Kiri, era n'okutta n'atta Lezini. 10 Awo kabaka Akazi n'agenda e Ddmasiko okusisinkana Tigulasupireseri kabaka w'e Bwasuli, era eyo n'alabayayo ekyoto ekyali mu Ddmasiko. Amangwago kabaka Akazi n'abweereza Uliya kabona ekifaananyi ky'ekyoto ekyo, n'engeri gye kiteekwa okuzimbibwa. 11 Awo Uliya kabona n'azimba ekyoto, ng'ebiragiyo bya kabaka Akazi bye yaweereza okuba e Ddmasiko bwe byali, era n'agimaliriza nga kabaka Akazi tannava Ddmasiko. 12 Kabaka bwe yakomawo okuba e Ddmasiko, n'alaba ekyoto, n'akisemberera era ku kyo n'abweerako ssaddaaka. 13 N'aweerayo ssaddaaka ey'ekyokebwa ne ssaddaaka ey'obutta n'ayiwako ne ssaddaaka ey'ekyokunyuwa, era n'amansirako omusaayi ogw'ebiweebwayo olw'emirembe ku kyoto. 14 N'aggyawo ekyoto eky'ekikomo ekyabeeranga mu maaso ga Mukama mu yeekaalu wakati w'ekyoto kye ne yeekaalu ya Mukama, n'akiiteeka ku luuyi olw'obukiikkaddyo obw'ekyoto kye. 15 Awo kabaka Akazi n'alagira Uliya kabona nti, "Ku kyoto ekinene, weerayo ekiweebwayo ekyokebwa eky'enkyu n'ekiweebwayo eky'obutta eky'akawungeezi, eky'okuwaayo ekyokebwa eky kabaka, n'ekyokuwaayo kye eky'obutta, n'ekyokuwaayo ekyokebwa eky'abantu ab'o'mensi, n'ekiweebwayo kyabwe eky'obutta, n'ekiweebwayo kyabwe ekyokunyuwa. Omansire ku kyoto omusaayi gwonna ogw'ebiweebwayo ekyokebwa, n'omusaayi gwonna ogwa ssaddaaka. Wabula ekyoto eky'ekikomo kinaabeeranga kyange nga kya kwebuuzaako." 16 Uliya kabona n'akola byonna, nga kabaka Akazi bwe yamulagira. 17 Kabaka Akazi n'atemako emigo gye biyimiriwako, ne bensani n'aziggya kwe zaabeeranga, ate n'aggya n'enyanja okuba ku nte ennume ez'ekikomo, eza giwaniriranga, n'agineeka ku mayinja amaliire. 18 N'aggyawo n'ekyabikkanga ku kkubo erya ssabbiiti eryali lizimbiddwa okumpi ne yeekaalu, ate era n'aggyawo n'ekkubo erya kabaka ery'ebweru wa yeekaalu ya Mukama, olwa kabaka w'e Bwasuli. 19 Ebyafaayo ebiralra ebyabaawo mu bufuzi Akazi, ne bye yakola, tebyawandiikkibwa mu kitabo eky'ebiomumirembe gya bassekabaka ba Yuda? 20 Awo Akazi n'afa n'aziikkibwa ku biggya bya bajajajaabe mu kibuga kya Dawudi. Keezeekiya mutabani we n'amusikira okuba kabaka.

**17** Mu mwaka ogw'ekkumi n'ebiri ogw'obufuzi bwa Akazi kabaka wa Yuda, Koseya mutabani wa Era n'afuuka kabaka wa Isirayiri mu Samaliya, n'afugira emyaka mwenda. 2 N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, naye tebyenkana nga bassekabaka ba Isirayiri bye baakola. 3 Salumaneseri kabaka w'e Bwasuli n'amulumba, Koseya n'afuuka muddu we era n'amuwanga obusuulu. 4 Naye oluvannyuma kabaka w'e Bwasuli n'akizuuila nga Koseya yali amuliddemu olukwe, kubanga yali atumye ababaka

ewa So kabaka w'e Misiri, ate nga takyaweweereza busuulu batambulira mu bibi byonna Yerobowaamu bye yakola, ne ewa kabaka w'e Bwasuli, nga bwe yakolanga buli mwaka. batabirekaayo, 23 okutusa Mukama lwe yabaggiryira ddala Salumaneseri kyeyava amukwata n'amuteeka mu kkomera. okuva mu maaso ge, nga bwe yali abalabudde ng'ayita mu 5 Awo kabaka w'e Bwasuli n'alumba ensi yonna, n'atuuka baddu be bannabbi. Awo Abayisirayiri ne batwalibwa mu e Samaliya, n'akizingiriza emyaka esatu. 6 Mu mwaka buwarzangjuse mu nsi eya Bwasuli, gye bali ne kaakano. ogw'omwenda ogwa Koseya, kabaka w'e Bwasuli n'awamba 24 Awo kabaka w'e Bwasuli n'akunjaanya abantu okuva e Samaliya, n'atwala Abayisirayiri mu buwarzangjuse e Babulooni, Kusa, Ava, Kamasi ne Sefavayimu, n'abaleeta Bwasuli, n'abateeka mu Kala, ne mu Kaboli ku mugga mu bibuga bya Samaliya, Abayisirayiri mwe baabeeranga, ogw'e Gozani, ne mu bibuga eby'Abameedi. 7 Bino byonna Samaliya ne bakitwalira ddala era ne babeera mu bibuga byabaawo kubanga Abayisirayiri bayonoona mu maaso ga byakyo. 25 Ku ntandikwa bwe babeeramu ne batasinza Mukama Katonda waabwe, eyali abaggye mu Misiri okuva Mukama, kyeyava abasindikira empologoma ne zitta mu mukono gwa Falaawo, ye kabaka w'e Misiri. Baasinzanga abamu ku bo. 26 Kabaka w'e Bwasuli n'ategeeezebwa nti, bakatonda abalala, 8 ne bagobereranga empisa za "Amawanga ge watwala n'obateeka mu bibuga bya Samaliya baamawanga Mukama ge yali agobye mu maaso gaabwe. tebamanyi tteeka lya Katonda w'ensi eyo, kyeayuvdde Era bagobereranga n'emizizo bassekabaka ba Isirayiri gye abasindikira empologoma okubatta, kubanga tebamanyi baali bataddewo. 9 Abayisirayiri ne bakolanga mu nkizo Katonda w'ensi kye yeetaaga." 27 Amangwago kabaka ebyo ebitali birungi mu maaso ga Mukama. Ne bazimba w'e Bwasuli n'alagira nti, "Mutumeyo omu ku bakabona ebifo ebigulumivu mu bibuga byabwe byonna, okuviira ddala be mwawamba okuva mu Samaliya agende abeere eyo, ku minaalaa omwabeeranga abakuumi okutuuka ku kibuga ayigirize abantu amateeka ga Katonda w'ensi eyo." 28 ekiriko bbugwe. 10 Ne beesimbira empagi ez'amayinja Awo omu ku bakabona eyali awanjanngusibbwa okuva mu n'ezza Baasera, ku buli kasozi akawanvu, ne wansi wa buli Samaliya n'agenda n'abeera e Beseri, n'abayigiriza bwe muti. 11 Ne bookera obubaane ku buli kifo ekgulumivu kibagwanira okusinza Mukama. 29 Newakubadde nga ng'amawanga gali Mukama ge yali agobye mu maaso gaabwe bwe gaakolanga. Ne bakola ebintu eby'ekivve ne kabona yagendyo, buli ggwanga beekolera bakatonda basunguwaza Mukama. 12 Ne basinza ebifaananyi, ate baabwe, ne babateeka mu masabo Abasamaliya ge baali basunguwaza Mukama. 13 Ne basinza ebifaananyi, ate bazimbye ku bifo ebigulumivu mu bibuga byabwe. 30 nga Mukama yali abalagidde nti, "Temukolanga ekyo." 14 Naye ne batawuliriza, ne Abasajja ab'e Babulooni ne bakola Sukkosbenosini, abasajja Mukama n'alabula Isirayiri ne Yuda ng'akozesa bannabbi ab'e Kuusi ne bakola Nengali, abasajja ab'e Kamasi ne n'abalabi nti, "Mukyuke muve mu bibi byammwe, mukuumre bakola Asima: 31 Abavi ne bakola Nibukazi ne Talutaki, amateeka gange n'ebiragiro byange, ng'etteeka bwe liri Abasefavayimu ne bookera abaana baabwe mu muliro, lye nalagira bajajammwe, lye nabaweweereza nga nkozesza nga abaddu bange bannabbi." 15 Ne banyoomaa ebiragiro Mukama, naye ne balonda n'abantu ab'engeri zonna okuva n'endagaano gye yali akoze ne bajajaaabwe, n'okulabula mu bokka ne bokka okuba bakabona, ab'ebifo ebigulumivu, kwe yali abawadde. Ne bagoberera bakatonda abatalliu, abaabaweerangayo ssaddaaka mu masabo ag'ebifo ate nabo ne bafuuka ebitagasa. Ne bakola ng'amawanga Mukama, naye ne balonda n'abantu ab'engeri zonna okuva agaali gabeetoolodde bwe gaakolanga, newaakubadde Mukama, naye ne bokka okuba bakabona, ab'ebifo ebigulumivu, nga Mukama yali abalabudde nti, "Temukolanga ebyo bye Mukama, naye ne bokka okuba bakabona, ab'ebifo ebigulumivu, bakola." Ne bakola byonna Mukama bye yali abagaanye mu bokka ne bokka okuba bakabona, ab'ebifo ebigulumivu, n'empagi ey'Asera, ne basinza n'eggye lyonna ery'omu abaabaweerangayo ssaddaaka mu masabo ag'ebifo ggulu era ne basinzanga ne Baali. 17 Ne bawaayo abaana Mukama, naye ne bokka okuba bakabona, ab'ebifo ebigulumivu, baabwe aboobulenzi n'aboobuwala ng'ebiweebwayo mu Mukama, naye ne bokka okuba bakabona, ab'ebifo ebigulumivu, muliro, ne bakola eby'obufumu n'eb'y'obulogo, ne beetunda Mukama, naye ne bokka okuba bakabona, ab'ebifo ebigulumivu, okukola ebibi mu maaso ga Mukama, okumusunguwaza. 18 Mukama, naye ne bokka okuba bakabona, ab'ebifo ebigulumivu, 37 Naye musinzanga Mukama eyabaggya mu Misiri Mukama kyeyava asunguwalira ennyo Isirayiri, n'abagoba n'amaanyi amangi n'omukono gwe, gwe yagolola. Oyo ggwe mu maaso ge, n'alekawo ekika kya Yuda kyokka. 19 munavuunamiranga era ne muwaayo ssaddaaka eri ye. Kyokka ne Yuda ne batakuuma mateeka ga Mukama 38 Temwerabiranga endagaano gye nakola nammwe, era Katonda waabwe, naye ne bagoberera empisa za Isirayiri. temusinzanga bakatonda abalala. 39 Wabula musinzanga 20 Mukama kyeyava aleka ezzadde lyonna erya Isirayiri, Mukama Katonda wammwe, kubanga y'anaabalokolanga n'ababonereza, n'abawaayo mu mikono gy'abanyazi, mu mukono gw'abalabe bammwe bona." 40 Naye n'okubagoba n'abagobera ddala okuva mu maaso ge. ne batawuliriza, ne beeyongeranga mu mpisa zaabwe 21 Bwe yayawula Isirayiri ku nnyumba ya Dawudi, ne ez'edda. 41 Newaakubadde ng'amawanga ago baasinzanga baifuula Yerobowaamu mutabani wa Nebati kabaka waabwe. Mukama, kyokka beeyongeranga okusinza bakatonda Yerobowaamu n'aleetera Isirayiri okuviira ddala ku mukama, baabwe. Ne leero abaana baabwe ne bazzukulu baabwe n'abayonoonyesa n'okusingawo. 22 Abaana ba Isirayiri ne bakola nga bajajaaabwe bwe baakolanga.

**18** Mu mwaka ogwokusatu ogw'obufuzi bwa Koseya mutabani wa Asafu omujukiza ne bagenda gye bali. **19** mutabani wa Era kabaka wa Isirayiri, Keezeekiya Awo Labusake n'abagamba nti, "Mutegeeze Keezeekiya mutabani wa Akazi kabaka wa Yuda, n'atandika okufuga. **2** nti, "Bw'ati bw'ayogera kabaka omukulu, kabaka w'e Yali wa myaka amakumi abiri mu etaano, we yatandikira Bwasuli nti, Kiki kye weesiga? **20** Olowooza nti ebigambo okufuga, n'afugira emyaka amakumi abiri mu mwenda obugambo, kakoddyo akalaga amaanyi n'obuvumu mu mu Yerusaalemi, n'erinnya lya nnyina ye yali Abi kulwana? Ani gwe weesiga, n'okujeema n'onjeemera? **21** muwala wa Zekkaliya. **3** N'akola ebirungi mu maaso ga Laba nno, weesize Misiri, olumuli olwo olwatifu, oluyinza Mukama nga jajaawee Dawudi bwe yakola. **4** N'aggyawo okufumita omukono gw'omuntu ne lumuleetako ekiwundi. ebifo ebigulumivu n'amenyaamenya amayinja amoole, Bw'atylo bw'ali Falaawo, ye kabaka w'e Misiri eri abo n'atema n'empagi eza Baasera. N'amenyaamenya omusota bona abamwesiga. **22** Ate era bw'onjamba nti, "Twesize ogw'ekikomo Musa gwe yakola, kubanga ne mu biro Mukama Katonda waffe," oyo si y'omu Keezeekiya gwe ebyo Abayisirayiri baagwoterezangako obubaane. **5** yaggyirawo ebifo ebigulumivu n'ebiyoto, ng'agamba Yuda ne Keezeekiya yeesiga Mukama, Katonda wa Isirayiri, ne Yerusaalemi nti, "Munaasinizanga mu maaso g'ekyoto kino wataba n'omu eyamwenkana ku bakabaka bona abo mu Yerusaalemi"? **23** "Kale nno, jjangu oteese ne mukama Yuda mu abo abaamusooka ne mu abo abamuddirira. wange kabaka w'e Bwasuli, nange n'akuwa embalaasi **6** N'anywerera ku Mukama, n'ataleka kumugoberera, enkumi bbiri bw'onooba ng'olina abeebagazi. **24** Onooyinza era n'akuuma n'amateeka Mukama ge yawa Musa. **7** otya okuwangula omu ku baserikale ba mukama wange Mukama n'abeera wamu naye, era n'abeera n'omukisa asembayo, bw'onooba nga weesiga amagaali n'abeebagala mu buli kye yakolanga. N'agymera kabaka w'e Bwasuli, embalaasi ab'e Misiri? **25** Olowooza nti nnyinza okuja n'agaana okumuweereza. **8** N'awangula Abafirisuuti, okutabaaka ekifo kino n'okukizikiriza awatali kigambo kya mu buli kigo na buli kibuga ekyaliko bbugwe, okuva Mukama? Mukama yennyny iyanjambye nyambuke nzikirize e Gaza n'okutuuka ku nsalo zaakyo. **9** Mu mwaka ensi eno." **26** Awo Eriyakimu mutabani wa Kirukiya, Sebuna ogwokuna ogw'obufuzi bwa Keezeekiya, ate nga gwe ne Yowa ne bagamiba Labusake nti, "Tukwegayiridde yogera mwaka ogw'omusanu ogw'obufuzi bwa Koseya mutabani eri abaddu bo mu Iulimi Olusuuli, kubanga tulutegeera. wa Era, kabaka wa Isirayiri, Salumaneseri kabaka w'e Toyogera naffu me Iulimi olw'Abayudaaya ng'abantu bona Bwasuli n'alumba Samaliya n'akizingiza. **10** Bwe wayitawo abali ku bbugwe bawuliriza." **27** Naye Labusake n'abaddamu emyaka esatu, mu mwaka ogw'omukaga ogw'obufuzi bwa nti, "Mulowooza nti mukama wange yantuma eri mukama Keezeekiya, ate nga gwe mwaka ogw'omwenda ogwa wammwe n'eri mmwe okwogera ebigambo bino, so si eri Koseya kabaka wa Isirayiri, Samaliya ne kiwambibwa. **11** abasajja abatudde ku bbugwe, abali mu kabi nammwe Kabaka w'e Bwasuli n'atwala Abayisirayiri e Bwasuli mu kubanga okufaanana nga mmwe bagenda kulya empitabi buwanjhanguse, n'abateeka mu Kala, ne mu Kubali ku yaawbe n'okunywa omusulo gwabwe?" **28** Awo Labusake mugga gw'e Gozani ne mu bibuga by'Abameedi, **12** kubanga n'ayimirira n'akoowoola mu ddoboobi ery'omwanguka mu tebagondera ddoboobi lya Mukama Katonda waabwe, naye Iulimi olw'Abayudaaya nti, "Muwulire ekigambo kya kabaka baasobyen endagaano ye, n'ebyo byonna Musa omuddu omukulu, kabaka w'e Bwasuli! **29** Bw'ati bw'ayogera wa Katonda bye yalagira. Naye ne batabiwulirizza wadde kabaka nti, "Keezeekiya tabalimbanga, kubanga taliyinza okubigondera. **13** Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'ena kubalokola mu mukono gwange. **30** Temuganya Keezeekiya ogw'obufuzi bwa kabaka Keezeekiya, Sennakeribu kabaka kubasendasenda mjesige Mukama ng'agamba nti, Mukama w'e Bwasuli n'alumba ebibuga byonna ebyaliko bbugwe alibalokola, era n'ekibuga kino tekiriweebwayo mu mukono ebya Yuda, n'abiwamba. **14** Awo Keezeekiya kabaka wa gwa kabaka w'e Bwasuli." **31** "Temuwuliriza Keezeekiya. Yuda n'aweereza obubaka eri kabaka w'e Bwasuli e Lakisi Bw'ati bw'ayogera kabaka w'e Bwasuli nti, 'Mutabagane ng'agamba nti, "Nnyonoonye mu maaso go; ddayo ondeke. nange mujie gye ndi, buli omu ku mmwe anywe okuva mu Nnaakusasula byonna by'ononsalira." Kabaka w'e Bwasuli muzabbibuu ggwe, buli muntu ku mutiini gwe, na buli muntu n'awooza ku Keezeekiya kabaka wa Yuda ttani kkumi eza anywe amazzi ag'omu kidiba kye ye; **32** okutuusa lwe ffeeza ne ttani emu eya zaabu. **15** Keezeekiya n'amuwa ndija ne mbatwala mu nsi efaaanana ensi yammwe, ensi ffeeza yonna eyali mu yeekaalu ya Mukama n'eyo eyali mu ey'enjaano n'omwenge omusu, ensi ey'emigaati n'ennimiro mawanika ag'omu lubiri. **16** Mu kiseera ekyo Keezeekiya ez'emizabbibuu, ensi ey'amatuta aga zeyituuni n'omubisi kabaka wa Yuda n'aggyako zaabu gwe yali atadde ku nzigi gw'enjuki, mube balamu muleme okufa.' "Temuwuliriza ne ku minyolo egya yeekaalu ya Mukama, n'amuwa kabaka Keezeekiya kubanga abawabya bw'agamba nti, 'Mukama w'e Bwasuli. **17** Kabaka w'e Bwasuli n'atuma Talutani, alibalokola.' **33** Waliwo katonda n'omu owa baamawanga omuduumizi we ow'oku ntikko, Labusalisi, omukulu wa eyali alokokde ensi ye mu mukono gwa kabaka w'e bakungu, ne Labusake omuduumizi we alwanira ku ttale Bwasuli? **34** Bali ludda wa bakatonda b'e Kamasi n'ab'e n'eggeyeddene, okuva e Lakisi okugenda ewa kabaka Alupadi? Bali ludda wa bakatonda b'e Sefavayimu, ab'e Keezeekiya e Yerusaalemi. Ne batuuka e Yerusaalemi, Kena n'ab'e Yiva? Baali balokodde Samaliya mu mukono ne bakoma awali olusalosalo olw'ekidiba eky'engulu gwange? **35** Ani ku bakatonda abo bona ab'ensi ezo eyali ekiri ku kkubo ery'Ennimiro ey'Omwozi w'Engoye. **18** alokokde ensi ye mu mukono gwange, mulyoke mulwooze Awo ne bayita kabaka, naye Eriyakimu mutabani wa nti Mukama alirokola Yerusaalemi mu mukono gwange?" Kirukiya eyali ssabakaaki, Sebuna omuwandiisi ne Yowa **36** Naye abantu ne basirika ne bataddamu kigambo na

kimu, kubanga kabaka yali alagidde nti, "Temumuddamu." mirimu gy'emikono gy'abantu, nga mbaawo n'amayinja, 37 Awo Eriyakimu mutabani wa Kirukiya, eyali ssabakaaki, ne Sebuna omuwandiisi ne Yowa mutabani wa Asafu omujukiza ne bagenda eri Keezeekiya nga bayuzziza engoye zaabwe, ne bamutegeeza ebigambo Labusake bye yali ayogedde.

**19** Kabaka Keezeekiya olwawulira ebyo byonna, n'ayuza ebyambalo bye, n'ayambala ebibukuto, n'alaga mu yeekaalu ya Mukama. 2 N'atuma Eriyakimu eyali ssabakaaki, ne Sebuna omuwandiisi ne bakabona ab'oku ntikko, nga bona bambadde ebibukuto, okugenda eri Isaaya nnabbi mutabani wa Amozi. 3 Ne bamugamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Keezeekiya nti Leero lunaku lwa buyinike, era lwa kunenyezebwah, era lwa kuswazibwa, ng'abaana bwe batuuka okuzaalibwa, naye ne wataba maanyi ga ku bazaala. 4 Kiyinzika okuba nga Mukama Katonda wo yawulidde obubaka bwonna obwa Labusake, mukama we kabaka w'e Bwasuli bwe yawereza ng'anyooma Katonda omulamu, era nti amunenyne olw'ebigambo byonna Mukama Katonda wo by'awulidde. Noolwekyo ssabira ekitundu ekiyakisadgewo." 5 Awo abakungu ba Kabaka Keezeekiya bwe baatuuka eri Isaaya, 6 Isaaya n'abagamba nti, "Mutegeeye mukama wammwe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Ebigambo by'owulidde, abaddu ba kabaka w'e Bwasuli bye banvumye, tebikutiisa. 7 Wuliriza! Nzija kumuteekamu omwoyo, awulire olugambo ku bikwata ku nsi ye addeyo mu nsi ye, era gye ndimuzikiriza n'ekitala." 8 Labusake bwe yawulira nti kabaka w'e Bwasuli avudde mu Lakisi, n'avaayo, n'asanga kabaka ng'alwana ne Libuna. 9 Awo Sennakeribu n'afuna obubaka obukwata ku Tiraka kabaka w'e Esiyopya nti, "Laba amaliridde okulwana naawe," era n'addamu n'atuma ababaka eri Keezeekiya ng'agamba nti, 10 "Bwe muti bwe munagamba Keezeekiya kabaka wa Yuda nti, 'Tokkiriza Katonda wo gwe weesiga kukulimalimba ng'akusubiza nti Yerusaalemi teriweebwayo mu mukono gwa kabaka w'e Bwasuli." 11 Ekyamazima wawulira bakabaka b'e Bwasuli kye bakoze amawanga gonna, nga bagasaanyaawo ddala. Olowooza nti olirokolebwah? 12 Bakatonda baamawanga ag'e Gozani, n'e Kalani, n'e Lezebu, n'abantu ba Adeni abaali mu Terasali, abasaanyizibwawo bajajajange, babalokola? 13 Kabaka w'e Kamasi, kabaka w'e Alupadi, kabaka w'ekibuga kya Sefavayimu, oba kabaka w'e Kena oba kabaka w'e Yiva, bali ludda wa?" 14 Keezeekiya n'afuna ebbalua eyaleetebwa ababaka, n'agisoma. N'ayambuka n'agenda mu yeekaalu ya Mukama, n'agyanjuluza mu maaso ga Mukama. 15 Keezeekiya n'asaba eri Mukama ng'agamba nti, "Ayi Mukama Katonda wa Isirayiri, atuula waggulu ku bakerubi, ggwe wekka, ggwe Katonda ow'obwakabaka bwonna obw'ensi, era ggwe wakola eggulu n'ensi. 16 Otege okutu kwo, Ayi Mukama, owulire; ozipule amaaos go Ayi Mukama, olabe; owulire ebigambo bya Sennakeribu, byayogedde ng'avvoola Katonda omulamu. 17 "Kya mazima, Ayi Mukama, nti bakabaka b'e Bwasuli baazikiriza amawanga n'ensi zaabwe, 18 ne basuula bakatonda baabwe mu muliro. Naye abo tebaali Katonda, baali era kyebaava bazikirizibwa. 19 Kaakano, Ayi Mukama, Katonda waffe, tukwegayiridde, otulokole mu mukono gwe, amawanga gonna ku nsi gamanye nga ggwe, Ayi Mukama, gwe Katonda wekka." 20 Awo Isaaya mutabani wa Amozi n'awereza Keezeekiya obubaka nti: "Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, Mpulidde okusaba kwo ku bikwata ku Sennakeribu kabaka w'e Bwasuli. 21 Kino kye kigambo Mukama ky'ayogedde ku bimukwatakato: "Omuwa wa Sayuuni embeerera akunyooma era akusekerera. Omuwa wa Yerusaalemi akunyeenze omutwe gwe nga bw'odduka. 22 Ani gw'ovumye era n'ovvoola? Ani gw'okandulidde eddoboозi lyo, era ani gw'oyimusirizza amaaso go n'amala? Obikoze Omutukuvu wa Isirayiri! 23 Ojereze Mukama ng'oyita mu babaka bo. Era ogambye nti, "Nnire ku ntikko z'ensozi n'amagaali gange amangi, ku ntikko ezisingirayo ddala obuwantu eza Lebanononi. Ntemye emivule egisingirayo ddala obuwantu n'emiberosi gyayo egisingirayo ddala obulungi. Ntuuse ne mu bifo ebisingirayo ddala okuba ebikusike ne mu bibira ebisingirayo ddala okuba ebirungi. 24 Nsimye enzizi mu bannamawanga, n'enya amazzi gaamu. Nkazziza emigga egypt Misiri gyomna, nga ngirinnyirira n'ebisinzirro by'ebigere byange." 25 "Tewawulira nga nakisalawo dda? Mu biro eby'edda naakteekateeka, era kaakano nkuitukirizza, olyoke ofuule ebiguba ebiruko bbugwe okuba ng'entuumo y'amayinja. 26 Ababitulamu tebakyalina buyinza, batekemuse era baswazibbwa. Bafaanana ng'ebimera eby'omu nnimiro, ng'omuddo omubisi, ng'omuddo ogusibuse mu busolya bw'ennyumba, ne gutugibwa nga tegunnakula. 27 "Naye mmanyi obutuuliro bwo era mmanyi okufuluma kwo n'okuyingira kwo n'obuswandi bw'ondaga. 28 Kubanga ondaze obuswandi bwo, n'obujoozi bwo ne mbuwulira mu matu gange, kyendiva nteeka eddobo lyange mu nnyindo yo n'olukoba lwange mu mumwa gwo, era oliddirayo mu kkubo lye wajiramu." 29 "Era kano ke kanaaba akabonero ko, ggwe Keezeekiya. "Omwaka guno olirya ekyo ekimera kyokka, ne mu mwaka ogwokubiri ekiriva mw'ekyo. Naye mu mwaka ogwokusatu siga era okungule; era simba ennimo ez'emizabbib, olye ku bibala bya kwo. 30 Ekitundu ekisigadewo eky'ennyumba ya Isirayiri kyekirira kiddamu ne kisimba emizi wansi, ne kibala ebigala waggulu. 31 Mu Yerusaalemi muliva ekitundu ekifisseewo, ne mu Lusozi Sayuuni ne muva abo abaliwona. Obuggyga bwa Mukama ow'Eggye bulikitukiriza. 32 "Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama ku bikwata ku kabaka w'e Bwasuli, nti, "Kabaka oyo taliyingira mu kibuga kino, wadde okulasayo akasaale. Talikisemberera n'engabo newaakubadde okutuumako ekifunvu ng'akitaayiza. 33 Ekkubo lye yakwata ng'ajja, omwo mw'aliiddira, naye taliyingira mu kibuga kino, bw'ayogera Mukama. 34 Ndirwanirira ekibuga kino nkirokole, ku lwange, ne ku lw'omuddu wange Dawudi." 35 Ekiro ekyo malayika wa Mukama n'agenda mu nkambi ey'Abasuuli n'atta abasajja emitwalo kkumi na munaana mu enkumi ttano. Ku makya abantu bwe baagolokoka, laba nga bona mirambo. 36 Awo Sennakeribu kabaka w'e Bwasuli n'ava mu nkambi, n'addayo ewuwe, n'agenda n'abeera

e Nineeve. 37 Awo bwe yali ng'asinziza mu ssabo lya bajajjaabo bye baaterekwa, lwe biritwalibwa e Babulooni. katonda we Nisuloki Adulammereki ne Salezeri batabani Tewaliba kintu ekirisigalawo," bw'ayogera Mukama. 18 be ne bamutta n'ekitala, ne baddukira mu nsi y'e Alalati. Esaladoni mutabani we n'amusikira.

**20** Mu biro ebyo Keezeekiya n'alwala n'abulako katono okufa. Nhabbi Isaaya mutabani wa Amozi n'agenda gy'ali n'amugamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti: Teekateeka ennyumba yo, kubanga ogenda kufa so togenda kuwona." 2 Keezeekiya ne yeekyusa n'atunuliria ekisenge, ne yeegayirira Mukama ng'agamba nti, 3 "Jjukira, Ayi Mukama Katonda, nga bwe ntambulidde mu maaso go mu bwestigwa n'omutima ogutuukiridde, era ne nkola ebirungi mu maaso go." Keezeekiya n'akaaba nnyo. 4 Awo Isaaya bwe yali nga tannava mu luggya olwa wakati, ekigambo kya Mukama ne kimujira nti, 5

"Ddayo ogambe Keezeekiya omukulembe w'abantu bange nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa jajaawo Dawudi nti: Mpulidde okusaba kwo, era n'amaziga go ngalabye. Nzija kukuwonya. Oluvannyuma lw'ennaku ssatu onoyambuka n'olaga mu yeekaa ya Mukama. 6 Ndkwongerako emyaka emirala kkumi n'ettaano, era laba ndikulokola ggwe n'ekibuga kino mu mukono gwa kabaka w'e Bwasuli, nga nnwanirira ekibuga kino ku lwange nze ne ku lw'omuddu wange Dawudi.'" 7 Awo Isaaya n'alagira baleete ekitole ky'ettiini, ne bakisiiga ku jjute, Keezeekiya n'awona. 8 Keezeekiya yali abuuzizza Isaaya nti, "Kabonero ki akalindaga nti Mukama amponyezza, era nti ndyambuka mu yeekaa ya Mukama nga wayiseewo ennaku ssatu?" 9 Isaaya n'addamu nti, "Kano ke kaliba akabomero gy'oli okuva eri Mukama nti aija kutuukiriza kye yasuubiza: ekisiikirize kinaatambula mu maaso amadaala kkumi, oba kinaaddayo emabega amadaala kkumi?" 10

Keezeekiya n'addamu nti, "Kintu kyangu nnyo ekisiikirize okugenda mu maaso amadaala kkumi, Noolwekyo kiddeyo ayogeddeko ng'agamba Dawudi ne mutabani we Sulemaani erinnya lya Mukama, era Mukama n'azzaayo ekisiikirize emabega amadaala kkumi okuva ne we kyali ku madaala ga Akazi. 12 Mu biro ebyo Berodakulabaldani mutabani wa Baladani kabaka w'e Babulooni n'awereera Keezeekiya ebbaluwa n'ekirabo, kubanga yawulira nti Keezeekiya yali alwadde. 13 Keezeekiya n'ayaniriza ababaka abaleeta ebbaluwa, n'abalambuza amawanika ge gonna omwali eby'omuwendo ebingi ng'effeza, ne zaabu, n'ebiyakaloosa n'amafuta ag'omuwendo omungi. Yabalambuza ennyumba omwali ebyokulwanyisa, n'ebiy'omuwendo ebiralra ebyali mu mananika ge. Tewali kintu mu lubiri wadde mu bwakabaka bwe bwonna Keezeekiya ky'ataabalaga. 14 Awo nnhabbi Isaaya n'agenda eri Kabaka Keezeekiya n'amubuuza nti, "Abasajja abo bagambye ki era bavudde wa?" Keezeekiya n'addamu nti, "Bavudde mu nsi ey'ewala mu Babulooni." 15 Nhabbi n'amubuuza nti, "Balabye kui mu lubiri lwo?" N'addamu nti, "Balabye buli kintu mu lubiri lwange, tewali na kimu ku by'omu mananika ge kye nabakwese." 16 Isaaya n'agamba Keezeekiya n'ti, "Wuliriza Mukama Katonda ky'agamba: 17 Laba, ne byonna ekitundu ekyafikkawo eky'obusika bwange, ne nkigabula

bajajjaabo bye baaterekwa, lwe biritwalibwa mu busibe, era baliba balaawe mu lubiri lwa kabaka w'e Babulooni." 19 Keezeekiya n'addamu nti, "Ekigambo kya Mukama ekyo ky'oyogedde Kirungi." Yallowooza mu mutima gwe nti, "Kasita, emirembe n'obutabenkevu binaabeerangawo mu mirembe gyange." 20 Ebirala byonna ebyabaawo mu mirembe gya Keezeekiya n'ebiyobuzira bye byonna, ne bwe yakola ekidiba n'omudumu omunene ebyaleetanga amazzi mu kibuga, tebyawandiikibwa mu kitabo ky'ebayaayo eky'ebiyomumirembe bya bassekabaka ba Yuda? 21 Keezeekiya n'afa, mutabani we Manase n'amusikira okuba kabaka.

**21** Manase yatandika okufuga ng'alina emyaka kkumi n'ebiri, era n'afugira emyaka amakumi ataano mu etaano mu Yerusaalemi. Nnyina ye yali Kefuziba. 2 N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, ng'atambulira mu makubo amabi aq'amawanga Mukama ge yali agobye mu maaso g'Abayisirayiri. 3 Yaddamu n'azimba ebifo ebigulumivu eby'okusamira, Keezeekiya kitaawwe bye yali amenye: era yazimba n'ebiyoto ebya Baali, n'asimba n'empagi kya Asera, nga Akabu kabaka wa Isirayiri bwe yakola, n'okusinza n'asinza eggae ery'omu ggulu. 4 Yazimba n'ebiyoto mu yeekaa ya Mukama, Mukama gye yali ayogeddeko nti, "Mu Yerusaalemi mwe mulibera Erinnya lyange." 5 Era yazimbira eggae lyonna ery'omu ggulu ebyioto mu mpya zombi eza yeekaa ya Mukama. 6 N'awaayo mutabani we okuba ekyokebwa, ng'akola eby'obufumu n'ebiy'obulogo, ate ng'alagulwa n'abaliko emizimu, n'abalogo. N'akola ebibi bingi mu maaso ga Mukama, era n'amusunguwaza. 7 Yaddira ekifaananyi ekyole ekya Asera n'akiteeka mu yeekaa, Mukama gye yali emabega amadaala kkumi." 11 Awo Isaaya n'akoowoola ayogeddeko ng'agamba Dawudi ne mutabani we Sulemaani erinnya lya Mukama, era Mukama n'azzaayo ekisiikirize emabega amadaala kkumi okuva ne we kyali ku madaala ga Akazi. 12 Mu biro ebyo Berodakulabaldani mutabani wa Baladani kabaka w'e Babulooni n'awereera Keezeekiya ebbaluwa n'ekirabo, kubanga yawulira nti Keezeekiya yali alwadde. 13 Keezeekiya n'ayaniriza ababaka abaleeta ebbaluwa, n'abalambuza amawanika ge gonna omwali eby'omuwendo ebingi ng'effeza, ne zaabu, n'ebiyakaloosa n'amafuta ag'omuwendo omungi. Yabalambuza ennyumba omwali ebyokulwanyisa, n'ebiy'omuwendo ebiralra ebyali mu mananika ge. Tewali kintu mu lubiri wadde mu bwakabaka bwe bwonna Keezeekiya ky'ataabalaga. 14 Awo Mukama n'ayogerera mu baddu be bannabbi 11 nti, "Olw'emiziso gino Manase kabaka wa Yuda gy'akoze, ng'ayonoona okusinga Abamol abaaamusooka bye baakola, n'ayonoonyesa Yuda n'ebifaananyi bye, 12 bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda Samaliya n'eijinja erigera eryakozesewa ku nnyumba ya Akabu eri Yerusaalemi, era ne mmalirawo ddala, era na buli muntu alikiwilira, obubi obusingirayo ddala, era na buli muntu alikiwilira, 13 Ndiglolola omuguwa ogwakozesewa ku

alisasamala. 14 Era ndyabolira ekyafikkawo eky'obusika bwange, ne nkigabula

mu mukono gw'abalabe baabwe, ne bababbako buli nti, "Kirukiya kabona, ampadde ekitabo." Awo Safani kantu, **15** kubanga baakola ebibi mu maaso gange, ne n'akisomera kabaka. **11** Kabaka bwe yawulira ebigambo bansunguwa nnyo okuvira ddala ku lunaku bajajaabw ebyasomebwa okuva mu Kitabo eky'Amateeka n'ayuza kwe baaviirako mu Misiri n'okutuusa ku lunaku lwa leero." ebyambalo bye. **12** N'alagira Kirukiya kabona, Akikamu **16** Ate, era Manase yayiwa omusaayi mungi gw'abo mutabani wa Safani, ne Akubooli mutabani wa Mikaaya, ne abataaliko musango, n'aguijuza Yerusaalemi, obutasaaako Safani omuwandiisi, ne Asaya omuwereza wa kabaka nti, ebibi ebirala bye yayonoonyesa Yuda, ne bakola ebibi mu maaso ga Mukama. **17** Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Manase, ne byonna bye yakola, okwo nga kwe kuli n'ebibi bye yakola, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebymumirembe gya bassekabaka ba Yuda? **18** Awo Manase n'afa, n'aziikibwa mu nnimiro ey'olubiri lwe, **14** Awo Kirukiya kabona, ne Akikamu, ne Akubooli, ne ye nnimiro ya Uzza, ne mutabani we Amoni n'amusikira okuba kabaka. **19** Amoni lwe yatandika okufuga, yali awezezza emyaka amakumi abiri mu ebiri, era n'afugira mu Yerusaalemi okumala emyaka ebiri. Nnyina ye yali Mesullemesi muwala wa Kaluzi ow'e Yotuba. **20** N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, nga kitaawe bwe yakola. **21** N'atambulira mu ngeri za kitaawe, n'asinzanga ebifaananyi kifo kino n'abantu banu akabi, ng'ebyawandiikibwa mu kitaawe bye yasinzanga. **22** Yava ku Mukama, Katonda wa bajajaabe, n'atambulira mu kkubo lya Mukama. **23** Awo abakungu ba Amoni ne bamusala olukwe, ne bamuttira mu lubiri lwe. **24** Awo olwatuuka, abantu mu nsi ne beeckobaana, ne batta abo bona abaaal mu lukwe olw'okumutta, era ne bafuula Yosiya mutabani we kabaka. **25** Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Amoni, tebyawandiikibwa mu kitabo eky'ebymumirembe gya bassekabaka ba Yuda? **26** Kabaka n'aziikibwa mu ntaana ye mu nnimiro ya Uzza, mutabani we Yosiya n'amusikira okuba kabaka.

**22** Yosiya n'atandika okufuga nga wa myaka munaana, era n'afugira mu Yerusaalemi emyaka amakumi asatu mu gumu, ng'erinnya lya nnyina ye Yedida, muwala wa Adaya ow'e Bozukasi. **2** N'akola ebirungi mu maaso ga Mukama, ng'atambulira mu ngeri za jjajaawe Dawudi, awatali kutaaganagaaga. **3** Mu mwaka ogw'ekkumi n'omunaana ogw'obufizi bwa kabaka Yosiya, kabaka n'atuma omuwandiisi Safani mutabani wa Azaliya ate muzzukulu wa Mesullamu okulaga mu yeekaalu ya Mukama. N'amugamba nti, **4** "Yambuka eri Kirukiya kabona Asinga obukulu, akuteegeeze omuwendo gw'ensimbi ezireeteddwa mu yeekaalu ya Mukama abaggazi ze basolozezza ku bantu. **5** Ensimbi ezo zikwasibwe abasajia abaalondebwa okulabirira omulimu ogwa yeekaalu basasabu abakozi abaddaabiriza yeekaalu ya Mukama, **6** ababazzi, n'abazimbi, n'abaasa b'amayinja. Ate era baguleko n'embaawo n'amayinja amateme nga byonna bya kuddaabiriza yeekaalu. **7** Naye tebabuuzibwa engeri gye bakozesezaamu ensimbi ezo, kubanga basajia abakola n'obwesigwa." **8** Awo Kirukiya kabona asinga obukulu n'ategeeza Safani omuwandiisi nti, "Ekitabo eky'Amateeka nkizudde we kibadde mu yeekaalu." N'akiwa Safani n'akisoma. **9** Safani omuwandiisi n'addayo eri kabaka n'amugamba nti, "Abakungu bawaddeyo ensimbi ezibadde mu yeekaalu ya Mukama era bazikwasizza abakozi n'abalabirizi ab'omulimu okuzikozesa n'okulabirira enkozesza yaazo." **10** Ate era Safani omuwandiisi n'ategeeza kabaka

ebiyambalo bye. **11** Kabaka bwe yawulira ebigambo mutabani wa Safani, ne Akubooli mutabani wa Mikaaya, ne Safani omuwandiisi, ne Asaya omuwereza wa kabaka nti, **13** "Mugende mumbuulize eri Mukama, nze, n'abantu bange ne Yuda yonna ku bigambo ebiwandiikiddwa mu kitabo kino ekizuliddwa. Obusungu bwa Mukama bungi nnyo gye tuli olwa bajajaffe obutawuliriza bigambo eby'omu kitabo kino, era tebaakola ng'ebyawandiikibwa bino bwe bitugamba." Awo Manase n'afa, n'aziikibwa mu nnimiro ey'olubiri lwe, **14** Awo Kirukiya kabona, ne Akikamu, ne Akubooli, ne ye nnimiro ya Uzza, ne mutabani we Amoni n'amusikira okuba kabaka. **15** Amoni lwe yatandika okufuga, yali muka Sallumu mutabani wa Tikuva muzzukulu wa Kalukasi omuwanika w'ebymbalo, okumwebuuzaako. Yabeeranga mu kitundu ekyokubiri mu Yerusaalemi. **16** 'Mutegeeze oyo abatumye nti njenda kuleeta ku N'atambulira mu ngeri za kitaawe, n'asinzanga ebifaananyi kifo kino n'abantu banu akabi, ng'ebyawandiikibwa mu kitabo bwe bigambo, kabaka wa Yuda by'asomye. **17** Olw'okunvaako n'olw'okwotereza obubaane eri bakatonda, nga baleetera obusungu bwange okubuuuba olwa bakatonda be bakoze, ndibaleetako obusungu bwange era tewaliba n'omu alibukkakkanya.' **18** Naye mugambe kabaka wa Yuda eyabatumye okwebuuza ku Mukama nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, ebikwata ku bigambo bye wawulidde: **19** kubanga obadde mumenyefu mu mutima ne weetoowaza mu maaso ga Mukama bwe wawulidde ebigambo ebyo bye nayogedde ku kifo kino ne ku bantu bano, nti baakuzikirira era baggweewo, aten'oyuza n'ebymbalo byo nga wenneyamidde mu maaso gange, mpulidde okukaaba kwo, bw'ayogera Mukama. **20** Kyendiva nkutwala eri bajajaabo, n'oziiikibwa mu mirembe, era amaaso go tegalarira kabi kendireeta ku kifo kino." Awo ne bazaayo obubaka obwo eri kabaka.

**23** Awo kabaka n'ayita abakadde bonne aba Yuda n'ab'omu Yerusaalemi. **2** N'ayambuka mu yeekaalu ya Mukama ne bakabona, ne bannabbi, n'abantu bonne okuva ku wa wansi okutukira ddala ku wa waggulu mu bitiibwa byabwe. N'asoma ebigambo eby'omu Kitabo eky'Endagaano ekyali kizuuliddwa mu yeekaalu ya Mukama, nga bona bawulira. **3** Awo kabaka n'ayimirira okuliraana empagi n'azza obuggyga endagaano ne Mukama, okutambuliranga mu kkubo lya Mukama, n'okukwatanga amateeka ge, n'okutambuliranga mu mpya ze, n'okugonderanga ebiragiyo bye, n'omutima gwe gwonna, n'emmeeme ye yonna, ng'akakasa ebyawandiikibwa ebyali mu kitabo ekyo. Awo abantu bonne ne beewaayo okuzza endagaano obuggyga. **4** Awo kabaka n'alagira Kirukiya kabona asinga obukulu ne bakabona abaaumaddirang, wamu n'abaggazi okuggya mu yeekaalu ya Mukama ebintu byonna ebya Baali n'eba Asera, n'eb'eggye lyonna ery'omu ggulu, n'abyokera ebweru wa Yerusaalemi mu ttale eriri mu kiwonvu kya Kidulon, evvu n'alitwala e Beseri. **5** N'agoba bakabona abaaasinzanga ebifaananyi abaal balondeddwu bassekabaka ba Yuda okwoterezanga obubaane mu

bifo ebigulumivu mu bibuga ebya Yuda n'okwetooloola ba Yuda bye baali bazimbye mu bibuga bya Samaliya ne Yerusaalemi, n'abo abayoterezanga obubaane eri Baali baleetera obusungu bwa Mukama okubuuuuuka, Yosiya n'enjuba n'omwezi, n'eri emunyeenye n'eri eggye lyonna n'agavvoola era n'agaggyawo nga bwe yakola e Beseri. ery'omu ggulu. 6 N'aggya empagi ya Asera mu yeeakaal 20 Yosiya n'atta bakabona bonna abaawereezanga mu ya Mukama, n'agitwala ebweru wa Yerusaalemi mu bifo ebigulumivu ku byoto byayo, era amagumba gaabwe kiwonvu ekya Kiduloni, n'agyokera eyo. N'agisekulasekula n'agokera okwo, n'olvannyauma n'addayo e Yerusaalemi. n'asaasaanya evvu lyayo ku malaalo ag'abantu abaabulijo. 7 Ate era yamenyaamena n'ennyumba ez'abaalyanga "Mukwate Okuyitako kwa Mukama Katonda wammwe ebisiyaga ezaali mu yeeakaal ya Mukama, era eyo abakazi ng'ekywandiikiba bwe kiri mu Kitabo eky'endagaano." 22 gye baalukiriranga Asera ebitimbibwa. 8 Awo Yosiya Okuvira ddala ku mirembe gy'abalamuzi, ne ku mirembe n'aleeta bakabona bona okuva mu bibuga bya Yuda, gya bassekabaka ba Isirayiri n'aba Yuda, tewaaliwo kuwata n'ayonoona ebiifo ebigulumivu okuva e Geba okutuuka e Mbaga ey'Okuyitako. 23 Naye mu mwaka ogw'ekkumi Beeruseba, bakabona gye baayoterezanga obubaane, era n'omunaana ogw'obufuzi bwa kabaka Yosiya, Embaga n'amenaamena amasabo agaali okumpi ne wankaaki eyo n'ebaawo mu Yerusaalemi. 24 Ate era n'abafumu, ow'oku Mulyango gwa Yoswa, omukulembeze ow'ekibuga, n'aboogeza emizimu, n'ebifaananyi, n'eb'yemizizo byonna agaali ku luuyi olwa kkono olwa wankaaki ow'ekibuga. 9 ebyali mu Yuda ne mu Yerusaalemi, Yosiya, n'abiwera. Ekyo Newaakubadde nga bakabona bali ab'oku bifo ebigulumivu yakikola okutuukiriza ebigambo eby'etteeka eryali mu kitabo tebawereezanga ku kyoto kya Mukama mu Yerusaalemi, Kirukiya kabona kye yazuula mu Yeeakaal ya Mukama. 25 balyanga emigaati egitali mizimbulukuse wamu ne bakabona Era tewali kabaka eyasooka Yosiya wadde eyamuddirira bannaabwe. 10 Yavvoola era n'amenaamena ekyoto eyamufaanana era eyakyukira Mukama n'omutima gwe kya Tofesi ekyali mu Kiwonvu ky'abaana ba Kinomu, gwonna, n'emmeeme yonna era n'amaanyi ge gonna, obutaganya muntu yenna kuwaayo mwana we owoobulenzi ng'agoberera Amateeka ga Musa. 26 Kyokka Mukama newaakubadde owoobuwala ng'ekieebwayo eri Moleki. 11 Era yaggyawo n'embalaasi ezaali mu mulyango gwa n'atakendeenza ku busungu bwe obungi obwabuubukira ku Yuda, olw'ebikolwa byonna ebya Manase ebyaleetera yeekaalu, bassekabaka ba Yuda ze baali bawonze eri Mukama okusunguwala. 27 Awo Mukama n'ayogera nti, enjuba, era n'ayokya amagaali ze gaasikanga. Zaabeeranga "Ndiggyawo Yuda mu maaso gange nga bwe nnaggyawo mu luggya okuliraana n'ekisenge ekyali eky'omukungu Isirayiri, era n'ekibuga Yerusaalemi kye nneerobiza, wamu Nasanumereki. 12 Yamenyaamena n'eboyo bassekabaka ne yeeakaal eno gye nayogerako nti, 'Erinnya lyange ba Yuda bye baali bazimbye ku kasolya okumpi n'ekisenge linaabanga omwo,' siribisaako nate mwoyo." 28 Ebyaaayo ekya waggulu ekya Akazi, era n'eboyo Manase bye yali ebirala byonna eby'omu mirembe gya Yosiya, ne bye yakola azimbye mu mpya zombi eza yeeakaal ya Mukama. Byonna byonna, tebyawandikiba mu kitabo eky'ebyonumirembe yabiggyayo, n'abimenaamena, enfuufu yaabyo n'agiyiwa gya bassekabaka ba Yuda? 29 Awo mu biro ebyo, Falaawo mu kiwonvu ekya Kiduloni. 13 Era kabaka n'ayonoona Neko nga ye kabaka wa Misiri n'ayambuka okutabaala n'ebifo ebigulumivu ebyali ebuvanjuba w'e Yerusaalemi kabaka w'e Bwasuli ku Mugga Fulaati; kabaka Yosiya ku luuyi olwa bukiikkaddyo ku lusozi olw'okuzikirira, ebyo n'agenda okumubeera, naye Falaawo Neko olwamulengera Sulemaani kabaka wa Isirayiri bye yazimbira baktanda ng'ajja, n'amuttira e Megiddo. 30 Abaddu ba Yosiya ne ab'omuzizo: Asutoleesi katonda omukazi ow'Abasidoni, ne bateeka omulambo gwe mu gaali ne baguggya e Megiddo Kemosi ow'Abamowaabu, ne Mirukomu ow'Abamoni. 14 ne bagutwala e Yerusaalemi, ne bamuziika mu ntaana ye. N'amenaamena empagi, n'atemaatema empagi za Asera Awo abantu ab'omu nsi ne batwala Yekoyakaazi mutabani era ebiifo ebyo n'abijjuza amagumba g'abantu. 15 Era wa Yosiya ne bamufukako amafuta ne bamufuula kabaka n'ekyoto ekyali e Beseri, n'ekifo ekigulumivu ekyaleetera n'asikira kitaawee okuba kabaka. 31 Yekoyakaazi we yaliira Isirayiri okwonoona, Yerobowaamu mutabani wa Nebati obwakabaka yalina emyaka amakumi abiri mu esatu, bye yali azimbye, byonna Yosiya n'abimenaamena. era n'afugira mu Yerusaalemi okumala emyezi esatu. N'ayokya era n'asekulasekula ekifo ekigulumivu okutuusa Nnyina erinnya lye yali Kamutali muwala wa Yeremiya lwe kyaafuuka enfuufu era n'ayokya n'empagi eya Asera. ow'e Libuna. 32 N'akola ebibi mu maaso ga Mukama nga 16 Awo Yosiya bwe yatunulatunula, n'alaba amalaalo bajajaabe bwe baakola. 33 Falaawo Neko n'amuggya agaali ku lusozi, n'agenda n'aggyamu amagumba g'abafu ku bwakabaka n'amusibira mu masamba e Libula mu n'agokera ku kyoto n'akyonoona, ng'ekigambo kya Mukama nsi y'e Kamasi obutaddayo kufuga mu Yerusaalemi, era bwe kyali omusaja wa Katonda kye yalangirira. 17 n'asalira Yuda omusolo ogw'effeeza ttani ssatu ne bisatu Awo kabaka n'abuuu nti, "Kijjukizo ki ekyo kye ndaba?" byakuna ne zaabu kilo amakumi asatu mu nnya. 34 Awo Abasajja ab'ekibuga ne bamuddamu nti, "Ago ge malaalo Falaawo Neko n'afuula Eriyakimu mutabani wa Yosiya ag'omusajja wa Katonda eyava mu Yuda n'alangirira kabaka, n'akyusa n'erinnya lye, n'amutuuma Yekoyakimu. ebigambo ebikwata ku kyoto eky'e Beseri, by'okkoze." N'aggyayo Yekoyakaazi, n'amutwala e Misiri, era eyo 18 N'abagamba nti, "Mugaleke, era temuganya muntu gye yafiira. 35 Awo Yekoyakimu n'awangayo effeeza ne yenna kukwata ku magumba ge." Awo ne batakwata ku zaabu nga Falaawo Neko bwe yalagira. Era okusobola magumba ge, wadde aga nnabbi ow'e Samaliya. 19 okutuukirizanga ekyo, Yekoyakimu yawoozanga abantu, N'amasabo gonna agaali mu bifo ebigulumivu bassekabaka n'abaggyangako effeeza ne zaabu naga buli muntu bwe

yagerekebwa. **36** Yekoyakimu we yafuuikira kabaka yali wa Yekoyakini omuto, n'amufuula kabaka, era n'amukyusa awezezza emyaka amakumi abiri mu etaano, era n'afugira n'erinya n'amutuuma Zeddekiya. **18** Zeddekiya we mu Yerusaalemi okumala emyaka kkumi na gumi. Nnyina erinnya lye yali Zebida muwala wa Pedaya ow'e Luuma. **37** Naye n'akola ebibi mu maaso ga Mukama, nga bajajajaabe be bwe baakola.

## **24** Mu biro ebyo, Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni n'alumba, era n'afuula Yekoyakimu

omuddu we okumala emyaka esatu. Naye Yekoyakimu oluvannyuma n'ajeema, n'akola olatalo ku Nebukadduneesa. **2** Awo Mukama n'asindikira Yekoyakimu ebibinja by'Abakaludaaya, n'Abasuuli, n'Abamoaabu, n'Abamoni, n'abatuma okulumba Yuda, ng'ekigambo kya Mukama kye yayogerera mu bawereera be bannabbi bwe kyali. **3** Era ddala ebyo by'atuukirira ku Yuda ng'ekiragiyo kya Mukama bwe kyali, okubaggya mu maaso ge olw'ebibi bya Manase n'ebiralra byonna bye yakola, **4** ng'okwo kwe kuli okuyiwa omusaayi ogutaliiko musango. Yajuza Yerusaalemi n'omusaayi ogutaliiko musango, Mukama kye yali tagenda kusonyiwa. **5** Ebyafaayo ebirala ebyaliwo ku mulembe gwa Yekoyakimu ne byonna bye yakola, tebyawandiikiba mu kitabo eky'ebiyomuirembe gya bassekabaka ba Yuda? **6** Awo Yekoyakimu n'afa, mutabani we Yekoyakini n'amusikira okuba kabaka. **7** Kabaka w'e Misiri teyava nate mu nsi ye, kubanga kabaka w'e Babulooni yali awambye ebiybe byonna okuviira ddala ku muktu gw'Omugga ogw'e Misiri oguyiwa ku Nnyanja Ennene okutuuka ku Mugga Fulaati. **8** Yekoyakini we yafuuikira kabaka yalina emyaka kkumi na munaana, era n'afugira mu Yerusaalemi okumala emyezi esatu. Nnyina erinnya lye yali Nekusita muwala wa Erunasani ow'e Yerusaalemi. **9** N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, nga kitaawe bwe yakola. **10** Mu biro ebyo egghe lya Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni ne lirumba ekibuga ky'e Yerusaalemi, ne kizingizibwa. **11** Nebukadduneesa yennyini n'ajja mu kibuga, ng'egghe lye likyakizingizza. **12** Awo Yekoyakini kabaka wa Yuda, ne nnyina, n'abaddu ba kabaka, n'abakungu be, n'abaami be bona ne beewaayo eri kabaka w'e Babulooni mu mwaka gwe ogw'omunaana bukya alya bwakabaka, era Yekoyakini n'atwalibwa nga musibe. **13** Era mu kiseera kye kimu, Nebukadduneesa n'atwala eby'obugagga byonna okuva mu yeekaalu ya Mukama, n'okuva mu lubiri iwa kabaka, era n'atemaatema ebiyba byonna ebya zaabu, Sulemaani kabaka wa Isirayiri bye yali akoze ng'abitadde mu yeekaalu ya Mukama, nga Mukama bwe yalagira. **14** N'atwala Yerusaalemi kyonna, n'abakungu bona, n'abasajja abalwanyi bona, ne baffundi bona n'abaweesi bona mu buwanjhanguse, awamu ne bawera abantu ng'omutwalo gumi. Abasemberayo ddala obwavu be yalekamu bokka. **15** Nebukadduneesa n'atwala Yekoyakini e Babulooni nga musibe okuva mu Yerusaalemi, era n'atwala ne nnyina, ne bakyala ba kabaka, n'abakungu be, n'abaami abaali ab'ekitiibwa mu nsi. **16** Ate era yawamba abasajja ab'amaanyi kasanvu, ne baffundi n'abaweesi lukumi, bona n'abatwala e Babulooni nga basibe. **17** Nebukadduneesa n'addiria Mataniya kitaawe

wa Yekoyakini omuto, n'amufuula kabaka, era n'amukyusa awezezza emyaka amakumi abiri mu gumi, Nnyina erinnya lye yali Kamutali muwala wa Yeremiya ow'e Libuna. **19** N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, nga Yekoyakini bwe yakola. **20** Ebyo byonna ebyatuuka ku Yerusaalemi ne ku Yuda, byabaawo olw'obusungu bwa Mukama obwababuukirako, era n'olvannyuma n'abagoba mu maaso ge. Naye olvannyuma Zeddekiya y'ajeemera kabaka w'e Babulooni.

## **25** Awo Zeddekiya nga yakafugira emyaka mwenda,

Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni n'egghe lye lyonna ne balumba Yerusaalemi ku lunaku olw'ekkumi mu mwezi ogw'ekkumi; ne basisira ebweru waakyo, ne bakizimbako ebigo okukyetooloola. **2** Awo ekibuga ne kizingizibwa okumala emyaka ebiri nga Zeddekiya y'akyali kabaka. **3** Ku lunaku olw'omwenda mu mwezi ogwokuna ejala n'eba nnyingi nnyo mu kibuga, abantu ab'omu nsi ne babulwako n'emmere ey'okulya. **4** Awo kabaka n'egghe lye lyonna abaali mu kibuga ne bagawula mu bbugwe ekituli, ekiro, ne badduka nga bayita mu mulyango ogwaliraananga ennimiro ya kabaka ne bayita ne ku Bakaludaaya abaali bazingizza ekibuga enjuuyi zonna. **5** Naye egghe ly'Abakaludaaya ne bagoberera kabaka, okutuusa lwe bamukwaturia mu nsenyi ez'e Yeriko n'egghe lye lyonna ne lisasaana okumwabulira. **6** Ne bawamba kabaka, ne bamuleeta eri kabaka w'e Babulooni e Libula gye yasalirwa omusango. **7** Ne battira batabani ba Zeddekiya mu maaso ge, ne bamuggyamu amaaso, ne bamuteeka mu masamba, n'atwalibwa e Babulooni. **8** Awo ku lunaku olw'omusanu mu mwezi ogwokutaano mu mwaka ogw'ekkumi n'omwenda ogw'obwakabaka bwa Nebukadduneesa, kabaka w'e Babulooni, Nebuzaladaani omuduumizi ow'egghe lya kabaka ery'oku ntikko, ate nga mwami wa kabaka w'e Babulooni n'ajja mu Yerusaalemi. **9** N'ayoka yeekaalu ya Mukama, n'olubiri iwa kabaka, n'ennyyumba zonna na buli kizimbe ekikulu era nga kya muwendo mu Yerusaalemi. **10** Awo egghe lyonna ery'Abakaludaaya nga bakulembewa omuduumizi ow'egghe ery'oku ntikko, ne bamenya bbugwe wa Yerusaalemi. **11** Nebuzaladaani omuduumizi ow'egghe ery'oku ntikko n'atwala abantu bona abaali basigaddewo mu kibuga, mu buwanjhanguse nga basibe, n'abaali baasenga kabaka w'e Babulooni, n'abalala bona abaali mu kibuga. **12** Wabula yalekamu abaali basemberayo ddala obwavu mu nsi eyo, okulabiriranga emizabbibu n'okulimanga. **13** Abakaludaaya ne bamenyaamenya empagi ez'ebikomo n'ebiyuma ebyawaniriranga ennyanya ey'ekikomo, n'ennyyanja ey'ekikomo, ebyali mu yeekaalu ya Mukama, n'ebikomo byamu ne babitwala e Babulooni. **14** Era baatwala n'entamu, n'ebisena, n'ebisalako ebisiriza, n'ebijjiko n'ebintu byonna eby'ekikomo ebyakozesebwanga mu yeekaalu. **15** Omuduumizi ow'egghe ery'oku ntikko n'atwala n'ebiyoterezo wamu n'ebibya ebyali ebya zaabu n'ebibya ebya ffeezza. **16** Ekikomo ekyava mu mpagi ebbiri, ne mu nnyanja, ne mu byuma ebyawaniriranga

ennyanja ey'ekikomo, Sulemaani bye yakolera yeekaalu ya Mukama, obuzito bwakyo nga tebumanyiddwa.

**17** Buli mpagi obugulumivu yali mita munaana ne desimoolo emu ne ku mutwe gwayo nga kuliko ekikomo ng'obugulumivu bwakyo mita emu ne desimoolo ssatu, nga kitoneddwatoneddwa n'ebifaananyi n'amakomamawanga ag'ekikomo okukyetooloola. N'empagi eyookubiri yali ekoleddwa mu ngeri y'emu. **18** Omuduumizi ow'eggye ery'oku ntikko n'atwala nga basibe: Seraya kabona Asinga obukulu, n'omumyuka we Zeffaniya, n'abaggazi abasatu.

**19** Era yatwala n'omukungu eyaduumiranga abasaja abalwanyi, n'abakungu abalala bataano abatuulanga ku lukiiko lwa kabaka; era n'atwala n'omuwandiisi omukulu eyavunaanyizibwanga okuyingizanga abantu mu magye mu nsi ya Yuda, n'abasaja abannansi nkaaga abaasangibwa mu kibuga. **20** Abo bona Nebuzaladaani omuduumizi ow'eggye ery'oku ntikko n'abatwalira kabaka w'e Babulooni e Libula.

**21** Kabaka w'e Babulooni n'abattira eyo e Libula, mu nsi y'e Kamasi. Bw'atyo Yuda n'atwaliibwa mu buwanjjanguse nga musibe, okuva mu nsi ye. **22** Awo Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni n'alonda Gedaliya mutabani wa Akikamu, muzzukulu wa Safani okuba omukulembeze w'abo abaali basigaddeo mu Yuda. **23** Awo abakungu ab'eggye n'abasaja abalala bwe baawulira nga kabaka w'e Babulooni alonze Gedaliya okuba omukulembeze, ne bagenda eri Gedaliya e Mizupa. Abasaja abakungu abo baali Isimayiri mutabani wa Nesaniya, ne Yokanaani mutabani wa Kaleyia, ne Seraya mutabani wa Tanukumesi Omunetofa, ne Yaazaniya mutabani w'Omumaakasi. **24** Gedaliya n'abalayirira bo n'abasaja baabwe n'abagamba nti, "Temutya bakungu Bakaludaaya, naye mutereere mu nsi muweereze kabaka w'e Babulooni kale ebantu byonna binaabagendera bulungi." **25** Naye mu mwezi ogw'omusantu, Isimayiri mutabani wa Nesaniya, muzzukulu wa Erisaama ow'olulyo olulangira n'ajja n'abasaja kkumi, n'alumba Gedaliya era n'amutta, awamu n'Abayudaaya; n'Abakaludaaya abaali awamu naye e Mizupa nabo n'abatta.

**26** Awo abantu bona okuvira ddala ku wawansi okutuukira ddala ku w'eddaala erya wagglu, n'abamaggye abakulu bona, ne baddukira e Misiri, nga batidde Abakaludaaya.

**27** Awo Yekoyakini kabaka wa Yuda nga yakamala emyaka amakumi asatu mu musanvu mu buwanjjanguse mu busibe, nga Evirumerodaki kyajie afuuke kabaka w'e Babulooni, Evirumerodaki n'ata Yekoyakini kabaka wa Yuda okuva mu kkomera ku lunaku olw'amakumi abiri mu omusanvu mu mwezi ogw'ekkumi n'ebiri. **28** N'ayogera naye ebigambo ebyekisa, n'amuwa n'ekitiibwa ekya wagglu okusinga ne bakabaka abalala abaali awamu naye mu buwanjjanguse mu busibe e Babulooni. **29** Awo Yekoyakini n'aggyamu ebyambalo bye eby'ekkomera n'alliranga wamu ne kabaka w'e Babulooni ku mmeiza ya kabaka ennaku zonna ez'obulamu bwe. **30** Kabaka n'awanga Yekoyakini omugabo ogwa buli lunaku ennaku zonna ez'obulamu bwe.

# 1 Ebyomumirembe

**1** Adamu yazaala Seezi, Seezi n'azaala Enosi; **2** Enosi n'azaala Kenani, Kenani n'azaala Makalaleri, Makalaleri n'azaala Yaledi; **3** Yaledi n'azaala Enoka, Enoka n'azaala Mesuseera, Mesuseera n'azaala Lameka, Lameka n'azaala Nuuwa. **4** Nuuwa n'azaala Seemu, ne Kaamu ne Yafeesi. **5** Batabani ba Yafeesi baali: Gomeri, ne Magogi, ne Madayi, ne Yavani, ne Tubali, ne Meseiki, ne Tirasi. **6** Batabani ba Gomeri baali: Asukenaazi, ne Difasi ne Togaluma. **7** Bataban ba Yavani baali: Erisa, ne Talusiisi, ne Kittimu, ne Lodanimu. **8** Batabani ba Kaamu baali: Kuusi, ne Mizulayimu, ne Puuti, ne Kanani. **9** Batabani ba Kuusi baali: Seeba, ne Kavira, ne Sabuta, ne Laama, ne Sabuteka. Ne batabani ba Laama baali: Seeba ne Dedani. **10** Kuusi n'azaala Nimuloodi, Nimuloodi n'akula n'afuuika omusajja omuzira ow'amaanyi mu nsi. **11** Mizulayimu n'azaala Ludimu, ne Anamimu, ne Lekabimu, ne Nafutukimu; **12** ne Pasulusimu, ne Kasulukimu (Abafirisuuti mwe basibuka), ne Kafutolimu. **13** Kanani n'azaala Sidoni, ye mutabani we omukulu, ne Keesi; **14** n'Abayebusi, n'Abamoli, n'Abagirugaasi; **15** n'Abakiyi, n'Abaluki, n'Abasiini; **16** n'Aballuvadi, n'Abazemali n'Abakamasi. **17** Batabani ba Seemu baali: Eramu, ne Asuli, ne Alupakusaadi, ne Ludi ne Alamu. Ate batabani ba Alamu baali: Uzi, ne Kuuli, ne Geseri, ne Meseiki. **18** Alupakusaadi n'azaala Seera, Seera n'azaala Eberi. **19** Eberi yazaala abaana babiri aboobulenzi, erinnya ly'omu nga ye Peregi, amakulu nti ensi yali egabiddwamu, n'erinnya ly'omulala nga ye Yokutaani. **20** Yokutaani n'azaala Alumodaadi, ne Serefu, ne Kazalumaveesi, ne Yera; **21** ne Kadolaamu, ne Uzali, ne Dikula; **22** ne Ebali, ne Abimayeeri, ne Seeba; **23** ne Ofiri, ne Kavira ne Yobabu. Era abo bona be baali batabani ba Yokutaani. **24** Enda ya Seemu okutuuka ku Iбулаamu ye yali eno; Seemu n'azaala Alupakusaadi, Alupakusaadi n'azaala Seera, **25** Seera n'azaala Eberi, Eberi n'azaala Peregi, ne Peregi n'azaala Lewu. **26** Lewu n'azaala Serugi, Serugi n'azaala Nakoli, ne Nakoli n'azaala Teera, **27** Teera n'azaala wa Iбулаamu, oyo ye Ibulayimu. **28** Batabani ba Ibulayimu baali Isaaka ne Isimayiri. **29** Luno lwe lulyo lwabwe: Nebayoosi ye yali mutabani wa Isimayiri omukulu, ne kulyoka kuddako Kedali, ne Aduberei, ne Mibusamu, **30** ne Misuma, ne Duma, ne Massa, ne Kadadi, ne Teema, **31** ne Yetuli, ne Nafisi ne Kedema. Eyo y'enda ya Isimayiri. **32** Batabani ba Ketula, omuweereza omukazi owa Ibulayimu be baali Zimulaani, ne Yokusaani, ne Medani, ne Midyaani, ne Isubaki ne Suwa. Ate batabani ba Yokusaani baali Seeba ne Dedani. **33** Batabani ba Midyaani baali Efa, ne Eferi, ne Kanoki, ne Abida ne Eruda. Abo bona be baali bazzukulu ba Ketula. **34** Ibulayimu n'azaala Isaaka; batabani ba Isaaka baali Esawu ne Isirayiri. **35** Batabani ba Esawu baali Erifaazi, ne Leweri, ne Yewusi, ne Yalamu ne Koola. **36** Batabani ba Erifaazi baali Temani, ne Omali, ne Zeefi, ne Gatamu, ne Kenozi, ne Timuna ne Amaleki. **37** Batabani ba Leweri baali Nakasi, ne Zeera, ne Samma ne Mizza. **38** Batabani ba Seyiri baali Lotani, ne Sobali, ne

Zibyoni, ne Ana, ne Disoni, ne Ezeri ne Disani. **39** Batabani ba Lotani baali Kooli, ne Komamu; Timuna yali mwannyna Lotani. **40** Batabani ba Sobali baali Aliyani, ne Manakasi, ne Ebali, ne Seefi ne Onamu. Ne batabani ba Zibyoni baali Aya ne Ana. **41** Mutabani wa Ana yali Disoni, batabani ba Disoni nga be ba Kamulani, ne Esubani, ne Isulan ne Kerani. **42** Batabani ba Ezeri baali Birukani, ne Zaavani ne Yaakan; batabani ba Disani baali Uzi ne Alani. **43** Bano be bakabaka abaafuga mu Edomu nga tewannabaawo kabaka mu Isirayiri abafuga: Bera mutabani wa Byoli n'erinnya ly'ekibuga kye lyali Dinukaba. **44** Bera bwe yafa, Yokabu mutabani wa Zeera ow'e Bolzula n'amusikira okuba kabaka. **45** Yokabu bwe yafa, Kusamu eyava mu nsi y'Abateman, n'amusikira okuba kabaka. **46** Kusamu bwe yafa, Kadadi mutabani wa Bedadi, eyali awangudde Midiyaani mu nsi Mowaabu, n'afuga mu kifo kye n'erinnya ly'ekibuga kye lyali Avisi. **47** Kadadi bwe yafa, Samula ow'e Masuleka n'afuga mu kifo kye. **48** Samula bwe yafa, Sawuli ow'e Lekobosi ekiri okumpi n'omugga Fulati, n'afuga mu kifo kye. **49** Sawuli bwe yafa, Baalukanani mutabani wa Akubooli n'afuga mu kifo kye. **50** Baalukanani bwe yafa, Kadadi n'afuga mu kifo kye, n'erinnya ly'ekibuga kye lyali Payi, ate nga mukyala we ye Meketaberi muwala wa Matuledi, ate era nga ye muzzukulu wa Mezakabu. **51** Kadadi naye n'afa. Abakungu ba Edomu baali Timuna, ne Aliya, Yesesi, **52** ne Okolibama, ne Era, ne Pinoni, **53** ne Kenozi, ne Temani, ne Mibuzali, **54** ne Magudyeri, ne Iramu. Abo be baali abakungu ba Edomu.

**2** Bano be baali batabani ba Isirayiri: Lewubeeni, ne Simyoni, ne Leevi, ne Yuda, ne Isakaali, ne Zebbulooni, **2** ne Ddaani, ne Yusufu, ne Benyamini, ne Nafutaali, ne Gaadi ne Aseri. **3** Batabani ba Yuda baali Eri, ne Onani ne Seera, era nnyabwe ye yali Basusuwa Omukanani. Eri, eyali mutabani wa Yuda omukulu n'akola ebibi mu maaso ga Mukama, era Mukama n'amutta. **4** Tamali muka mwana wa Yuda, n'azaala Yuda Pereezi, ne Zeera. Batabani ba Yuda bona awamu baali bataano. **5** Batabani ba Perezi baali Kezulooni ne Kamuli. **6** Batabani ba Zeera baali Zimuli, ne Esani, ne Kemani, ne Kalukoli, ne Dala, bona awamu bataano. **7** Mutabani wa Kalumi ye yali Akali, eyaleetera Isirayiri emitawaana kubanga yayonoona mu ebyo ebyawongebwa. **8** Mutabani wa Esani ye yali Azaliya. **9** Batabani ba Kezulooni baali Yerameeri, ne Laamu ne Kerubayi. **10** Laamu n'azaala Amminadaabu, Amminadaabu n'aba kitaawe n'azaala Nakusoni, eyali omukulu w'ekika kya Yuda. **11** Nakusoni n'azaala Saluma, ne Saluma n'azaala Bowaazi, **12** Bowaazi ye n'azaala Obedi ate Obedi n'azaala Yese. **13** Yese n'azaala Eriyaabu, eyali mutabani we omukulu; Abinadaabu nga ye wookubiri, Simeeyi nga ye wookusatu, **14** Nesaneeri nga ye wookuna, Laddayi nga ye wookutaano, **15** Ozemu n'aba ow'omukaaga, Dawudi nga ye wa musanvu. **16** Bannyinaabwe be baali Zeruyiha ne Abbigayiri. Batabani ba Zeruyiha baali basatu nga be ba Abisaayi, Yowaabi ne Asakeri. **17** Abbigayiri yali nnyina wa Amasa, ne Amasa n'azaala Yeseri Omuyisimayiri. **18** Kalebue mutabani wa Kezulooni n'azaala abaana mu

Azuba mukyala we ate era ne mu Yeriyoosi. Yeseri, n'azaala Besirekemu, ne Kalefu n'azaala Besugaderi. 52 ne Sobabu, ne Aludoni be baali abaana ba Azuba. 19 Sabali eyazaala Kiriyasuyalimu, yalina abaana abalala nga Azuba bwe yafa, Kalebu n'awasa Efulaasi, eyamuzaalira be ba Kalowe, ne kimu kyakubiri eky'Abamenukosi, 53 Kuuli. 20 Kuuli n'azaala Uli, Uli n'azaala Bezaleeri. 21 n'ebika ebya Kiriyasuyalimu nga be ba Abayisuli, n'Abapusi, Oluvannyuma Kezulooni, ne yeebaka ne muwala wa Makiri n'Abasumasi, n'Abamisulayi. Muno mwe mwasibuka kitaawe wa Gireyaadi, gwe yali afumbiddwa nga wa myaka Abazolasi n'Abayesutawooli. 54 Batabani ba Saluma nkaaga, n'amuzaalira Segubu. 22 Segubu n'azaala Yayiri, baali Besirekemu, n'Abanetufa, Atulosubesuyowabu, ne eyafuganga ebibuga amakumi abiri mu bisatu mu nsi kimu kyakubiri eky'Abamanakasi, Abazooli, 55 n'ebika ye Gireyaadi. 23 Nayé Gesuli ne Alamu ne bawamba by'abawandiisi b'amateeka abaabeeranga e Yabezi, nga be ebibuga bya Yayiri, Kenasi n'ebyalo byayo, byonna awamu b'Abatirasi, Abasimeyasi, n'Abasukasi. Bano be Bakeeni byali ebibuga nkaaga. Abo bona be baali abazzukulu abasibuka mu Kammasi, era be baavaamu oluggya Iwa ba Makiri, kitaawe wa Gireyaadi. 24 Kezulooni ng'amaze Lekabu.

okuifa, Kalebu ne yeebaka ne maama we omuto Efulaasi eyali mukyala wa kitaawe, n'amuzaalira Asukuli, n'azaala Tekowa. 25 Yerumeeri mutabani wa Kezulooni omukulu yalina batabani be bataano nga be ba Laamu, mutabani we omukulu, ne Buna, ne Oleni, ne Ozemu ne Akiya. 26 Wabula Yerumeeri yalina omukyala omulala ng'erinnya lye ye Atala, era oyo yali nnyinya Onamu. 27 Batabani ba Laamu mutabani omukulu owa Yerameeri baali Maazi, ne Yamuni ne Ekeri. 28 Batabani ba Onamu be baali Sammayi ne Yada, ate batabani ba Sammayi nga be ba Nadabu ne Abisuli. 29 Abisuli yalina omukyala erinnya lye Abikayiri, era n'amuzaalira Abani ne Molidi. 30 Batabani ba Nadabu be baali Seredi ne Appayimu, naye Seredi n'afa nga tazadde mwana. 31 Mutabani wa Appayimu yali Isi, ate nga Isi ye kitaawe wa Akulayi. 32 Batabani ba Yada muganda we Sammayi be baali Yeseri ne Yonasaani, naye Yeseri n'afa nga tazadde mwana. 33 Batabani ba Yonasaani be baali Peresi ne Zaza. Abo bona be baali bazzukulu ba Yerameeri. 34 Sesani ye yalina baana ba buwala bokka, ng'alina n'omuddu Omumisiri, erinnya lye Yala. 35 Sesani n'awaayo omu ku bawala be okufuumbirwa omuddu we Yala, era omuwala n'azaala Attayi. 36 Attayi n'azaala Nasani, ne Nasani n'azaala Zabadi. 37 Zabadi n'azaala Efulali, ne Efulali n'azaala Obedi. 38 Obedi n'azaala Yeeku, ne Yeeku n'azaala Azaliya. 39 Azaliya n'azaala Kerezzi, ne Kerezzi n'azaala Ereyasa. 40 Ereyasa n'azaala Sisumaayi, ne Sisumaayi n'azaala Sallumu. 41 Sallumu n'azaala Yekamiya, ne Yekamiya n'azaala Erisaama. 42 Omwana omukulu owa Kalebu muganda wa Yerameeri, ye yali Mesa, ate Mesa n'azaala Zifu. Zifu n'azaala Malesa, Malesa n'azaala Kebbulooni. 43 Batabani ba Kebbulooni baali Koola, ne Tappua, ne Lekemu, ne Sema. 44 Sema n'azaala Lakamu, ne Lakamu n'azaala Yolukeyaa. Lekemu n'azaala Sammayi. 45 Mutabani wa Sammayi n'azaala Manoni, ne Mawoni n'azaala Besuzuli. 46 Efa omukazi omulala owa Kalebu yamuzaalira Kalani, ne Moza ne Gazezi. Ate Kalani n'azaala omulenzi gwe yatuma Gazezi. 47 Batabani ba Yadai baali Legemu, ne Yusamu, ne Gesani, ne Pereti, ne Efa ne Saafu. 48 Ate era Kalebu yalina omukazi omulala, Maaka eyamuzaalira Seberi ne Tirukaana. 49 Mukazi we oyo yazaalayo n'omwana omulala erinnya lye Saafu, eyazaala Madumanna. Seva n'azaala Makubena ne Gibe. Muwala wa Kalebu ye yali Akusa. 50 Abo be baali bazzukulu ba Kalebu. Batabani ba Kuuli baali Efulaasa omuggulanda, Sobali n'azaala Kiriyasuyalimu, 51 Saluma

3 Bano be baana Dawudi be yazaalira mu Kebbulooni: Omuggulanda ye yali Amunoni gwe yazaala mu Akinoamu Omuyezuleeri; owookubiri ye yali Danyeri gwe yazaala mu Abbigayiri Omukalumeeri; 2 owookusatu ye yali Abusaalomu gwe yazaala mu Maaka muwala wa Talumaayi kabaka w'e Gesuli; n'wookuna ye yali Adoniya gwe yazaala mu Kaggisi. 3 Owookutaano ye yali Sefatiya, gwe yazaala mu Abitali n'ow'omukaaga nga ye Isuleyamu gwe yazaala mu Egula. 4 Bano omukaaga Dawudi be yazaalira mu Kebbulooni, gye yafugira emyaka musanvu n'emyezi mukaaga. Dawudi yafugira mu Yerusaalemi emyaka amakumi asatu mu esatu, 5 era bano be baana be yazaalira eyo: Simeeyi, ne Sobabu, ne Nasani, ne Sulemaani be yazaala mu Besusebba muwala wa Amiyeeri. 6 N'abalala baali Ibukali, ne Erisaama, ne Erifereti, 7 ne Noga, ne Nefegi, ne Yafiya, 8 ne Erisaama, ne Eriyada, ne Erifereti, bona awamu mwenda. 9 Bano bona be baali batabani ba Dawudi, obutabala batabani be abalala aba bazaana be. Tamali ye yali mwannyinaabwe. 10 Mutabani wa Sulemaani yali Lekobowaamu, ne Abiya nga ye mutabani wa Lekobowaamu, ne Asa nga ye mutabani wa Abiya, ne Yekosafaati nga ye mutabani wa Asa, 11 ne Yolaamu nga ye mutabani wa Yekosafaati, ne Akaziya nga ye mutabani wa Yolaamu, ne Yowaasi nga ye mutabani wa Akaziya, 12 Amaziya nga ye mutabani wa Yowaasi, ne Azaliya nga ye mutabani wa Amaziya, ne Yosamu nga ye mutabani wa Azaliya. 13 Akazi yali mutabani wa Yosamu, ne Keezeekiya nga ye mutabani wa Akazi, ne Manase nga ye mutabani wa Keezeekiya. 14 Amoni yali mutabani wa Manase, ne Yosiya nga ye mutabani wa Amoni. 15 Batabani ba Yosiya baali Yokanaani omuggulanda, ne Yekoyakimu ye yali owookubiri, ne Zeddekiya nga wa wakusatu, ne Sallumu nga wakuna. 16 Batabani ba Yekoyakimu baali Yekoniya ne Zeddekiya. 17 Abaddirira mu Iulyo Iwa Yekoniya omuwambe be ba: Seyalutyeri mutabani we, 18 ne Malukiramu, ne Pedaya, ne Senazzali, ne Yekamiya, ne Kosama ne Nedabiya. 19 Batabani ba Pedaya baali Zerubbaber ne Simeeyi. Batabani ba Zerubbaber baali Mesullamu ne Kananiya, ne Seronisi nga ye mwannyinaabwe. 20 N'abalala abataano be yazaala baali Kasuba, ne Okeri, ne Berekiya, ne Kasadiya ne Yusubukedes. 21 Batabani ba Kananiya baali Peratiya ne Yesukaya, ne mutabani wa Yesukaya nga ye Lefaya, ne mutabani wa Lefaya nga ye Alunani, ne mutabani wa Alumani nga ye Obadiya, ne mutabani wa Obadiya nga

ye Sekaniya. **22** Ab'olulyo Iwa Sekaniya baali Semaaya mutabani we, ng'abazzukulu be ba Kattusi, ne Igali, ne Baliya, ne Neyaliya, ne Safati. Abazzukulu bona awamu baali mukaaga. **23** Batabani ba Neyaliya baali Eriwenayi, ne Kizukiya, ne Azulikamu, be baana basatu bona awamu. **24** Batabani ba Eriwenayi baali Kodaviya, ne Eriyasibu, ne Peraya, ne Akkubu, ne Yokanaani, ne Deraya ne Anami, be baana musanvu.

**4** Bazzukulu ba Yuda abalala baali Pereezi, ne Kezulooni, ne Kalumi, ne Kuuli ne Sobali. **2** Leyaya mutabani wa Sobali n'azaala Yakasi, ne Yakasi n'azaala Akumayi ne Lakadi. Bano baali ba mu nnyumba ya Abazolas. **3** Ne bano, be baali baganda ba Etamu, ne Yezuleeri, ne Isuma, ne Idubasi, ne mwannyinaabwe nga ye Kazzereruponi. **4** Penueri n'azaala Gedoli, ne Ezeri n'azaala Kusa. Bano be baali abazzukulu ba Kuuli, ng'omuzzukulu omukulu mu luggya ye Efulaasa, omukulembeze wa Besirekemu. **5** Asukuli n'azaala Tekowa eyalina abakyala babiri omu nga ye Keera omulala nga ye Naala. **6** Naala n'amuaalira Akuzzamu, ne Keferi, ne Temeni ne Kaakusutali; era abo be baali abaana ba Naala. **7** Keera n'amuaalira Zeresi, ne Izukali, ne Esumani **8** ne Kakkozi eyali kitaawe wa Anubu, ne Zobeba, ate n'aba jjajja w'ennyumba ya Akalukeri mutabani wa Kalumu. **9** Yabezi yali wa kitibwa okusinga baganda be, ne nnyina n'amutuuma erinnya Yabezi amakulu nti, "Namuaalira mu bulumi." **10** Yabezi n'akoowoola Katonda wa Isirayiri ng'agamba nti, "Ompeere ddala omukisa, ogaziye ensalo yang! Omukono gwo gubeere wamu nange, gunkuume obutagwa mu kabi konna, nneme okulumwa mu mutima." Katonda n'addamu okusuba kwe. **11** Kerubu muganda wa Suwa, n'azaala Mekiri, ate nga kitaawe wa Esutoni. **12** Esutoni n'azaala Besulafa, ne Paseya, ne Tekina eyali omukulembeze wa Irunakasi. Bano be basajia ab'e Leka. **13** Batabani ba Kenazi baali Osuniyeri ne Seraya. Batabani ba Osuniyeri baali Kasasi ne Myonosaayi. **14** Myonosaayi n'azaala Ofula. Ate Seraya n'azaala Yowaabu, ne Yowaabu ye yali jjajja wa Gekalasimu abaalinga abaweesi. **15** Batabani ba Kolebu mutabani wa Yefune baali Iru, ne Era ne Naamu. Ne Era n'azaala Kenazi. **16** Batabani ba Yekalereri baali Zifu, ne Zifa, ne Tiriya ne Asaleri. **17** Batabani ba Ezula baali Yeseri, ne Meredi, ne Eferi, ne Yaloni. Omu ku bakyala ba Meredi ye yali Bisiya muwala wa Falaawo, era n'amuaalira Miryamu, ne Sammayi, ne Isuba eyazaala Esutemoa. **18** Abo be baana ba muwala wa Falaawo Bisiya, Meredi gwe yali awasizza. Omukyala we Omuyudaaya yamuzaalira Yeredi kitaawe wa Gedoli, ne Keberi kitaawe wa Soko, ne Yekusyeri kitaawe wa Zanona. **19** Kodiya n'azaala abaana mu mwannyina wa Nakamu era be baali ekika kya Keyira Omugalumi ne Esutemoa Omumaakasi. **20** Batabani ba Simoni baali Amunoni, ne Linna, ne Benikanani, ne Tironi. N'ab'enyyumba ya Isi baali Zokesi ne Benizokesi. **21** Batabani ba Seera mutabani wa Yuda baali Eri eyazaala Leka, kitaawe wa Malesa, ate era jjajja w'ebika by'abo abaalukanga linena e Besiyasubeya, **22** Yokimu ye yali jjajja w'abasajia ab'e Kozeba, ne Yowaasi ne Salafu abaaafuganga Mowaabu ne Yasubirekemu. (Ebigambo bino bya mu biseera bya dda). **23** Abo be baali ababumbi b'ensuwa abaabeeranga e Netayimu n'e Gedera, era baabeeranga mu lubiri iwa kabaka nga bamukolera. **24** Batabani ba Simonyi baali Nemweri, ne Yanini, ne Yalibu, ne Zeera ne Sawuli. **25** Mutabani wa Sawuli yali Sallumu, ne bazzukulu be nga be Mibusamu ne Misuma. **26** Mutabani wa Misuma yali Kammweri, eyazaala Zakkuli, nga ate jjajja wa Simeeyi. **27** Simeeyi yalina abaana aboobulenzi kumi na mukaaga n'aboobuwala mukaaga, naye baganda be tebalina baana bangi, ekika kyabw kyekyava tekyala nnyo ng'ekya Yuda. **28** Babeeranga mu Beeruseba, ne Molada, ne Kazalusuwali, **29** ne Biruka, ne Ezemu, ne Toladi, **30** ne Besweri, ne Kolumna, ne Zikulagi, **31** ne Besumalukabosi, ne Kozalususimu, ne Besubiri ne Saalayimu. Bino byali bibuga byabw okutuusa Dawudi lwe yalya obwakabaka. **32** Ebayo byabw ebirala byali Etamu, ne Ayini, ne Limmoni, ne Tokeni ne Asani, byonna awamu by'ebitaano, **33** n'ebayo ebirala byonna ebyali byetoolodde ebiwuga ebyo okutuukira ddala e Baali. Eyo gye baasenga era ne bakuumma ebyafaayo by'obujajjabwe. **34** Mesobabu, ne Yamulaki, ne Yosa mutabani wa Amonya; **35** ne Yoweeri, ne Yeeku mutabani wa Yosibya, muzzukulu wa Seraya, muzzukulu wa Asyeri. **36** Eriwenayi, ne Yaakoba, ne Yesokaya, ne Asaya, ne Adyeri, ne Yesimyeri, ne Benaya, **37** ne Ziza mutabani wa Sifi muzzukulu wa Alooni, muzzukulu wa Yedaya, muzzukulu wa Simuli, muzzukulu wa Semaaya. **38** Abo aboogeddwako baali bakulu ba bika byabw. Ennyumba zaabwe ne zeeyongera nnyo. **39** Be basenguka okwolekera omulyango gwa Gedoli ekiri ku luuyi olw'ebuvanjuwa lw'ekiwonvu, nga banoonya aw'okulundira ebisibo byabw. **40** Baalaba omuddo omugimu omulungi, n'ensi yali ngazi, ng'erimu emirembre era nga ntteefu. Bazzukulu ba Kaamu be baaberangamu edda. **41** Abasajia abo aboogeddwako baali mu mirembre gya Keezeekiya kabaka wa Yuda, era baalumba eweema za bazzukulu ba Kaamu n'Abamewuni abaabeeranga omwo ne babazikiriza ddala, obutalekaawo muntu n'omu wadde ekintu kyonna. Ne beebeeranga omwo kubanga waaliyo omuddo ogw'okuwa ebisibo byabw. **42** Awo abamu ku batabani ba Simonyi, abasajia enkumi ttaano nga bakulebeddwamu Peratiya, ne Neyaliya, ne Lefaya ne Wuzyieeri batabani ba Isi ne balumba Seyiri ensi eyensozi. **43** Era baazikiriza n'ekitundu ky'Abamaleki ekyali kisigadzewo, oluvannyma ne basenga eyo, okutuusa olunaku iwa leero.

**5** Batabani ba Lewubeeni, mutabani omukulu owa Isirayiri, ye yali omuberebereye, naye nayonoona obufumbo bwa kitaawe, obusika bwe ng'omuggulanda ne buweebwa batabani ba Yusufu mutabani wa Isirayiri, kyeyava tabalirwa mu byafaayo ng'omuberebereye. **2** Yuda yali w'aamanyi okusinga baganda be, era mu ye mwe mwawa kabaka ow'eggwanga lya Isirayiri, wabula ebyobusika eby'obuggulanda byali bya mutabani wa Yusufu omukulu. **3** Batabani ba Lewubeeni, mutabani omukulu owa Isirayiri baali: Kanoki, ne Palu, ne Kezulooni ne Kalumi. **4** Ab'enda ya Yoweeri baali Semaaya mutabani we, ne Gogi muzzukulu

we, ne Simeeyi muzzukulu we. 5 Mikka yali mutabani wa Simeeyi, ne Leyaya n'aba muzzukulu we, ne Baali n'aba muzzukulu we. 6 Mutabani wa Baali yali Beera, omukulu w'ekika ky'Abalewubeeni, Tirugazipuruneseri kabaka w'e Busuuli gwe yatwala mu buwanjjanguse. 7 Baganda be ng'enda zaabwe bwe zaali be bano: Yeyeri omukulu w'ekika, Zekkaliya, 8 Bera mutabani wa Azosi, muzzukulu wa Sema, muzzukulu wa Yoweeri. Be baasenga mu Aloweri okutuuka e Nebo ne Baalu Myoni. 9 Ate baasenga n'ebuvanjuba w'eddungu okutuukira ddala ku mugga Fulaati, kubanga amagana gaabwe gaali gaaze nnyo. 10 Awo ku mirembe gya Sawulo ne balumba Abakaguli, era Abakaguli ne bagwa mu mikono gyabwe, era bali ne beegazaanyiza mu nsi y'Abakaguli okutuukira ddala ku luuyi olw'ebuvanjuba olw'e Gireyaadi. 11 Bazzukulu ba Gaadi baabeeranga okulirana Basani okwolekera Saleka. 12 Yoweeri ye yali omukulembeze, ne Safamu nga ye mumyuka we, ate ne wabaawo ne Yanayi ne Safati mu Basani. 13 Baganda baabwe mi nda z'abajajaabwe bwe baali Mikayiri, ne Mesullamu, ne Seeba, ne Yolayi, ne Yakani, ne Ziya, ne Eberi, bona awamu musanvu. 14 Bano be baali ab'omu nnyumba ya Abikayiri mutabani wa Kuuli, muzzukulu wa Yalowa, muzzukulu wa Gireyaadi, muzzukulu wa Mikayiri, muzzukulu wa Yesisayi, muzzukulu wa Yakudo, ne muzzukulu wa Buzi. 15 Aki mutabani wa Abudyeri, muzzukulu wa Guni, omukulu w'enyyumba yaabwe. 16 Baabeeranga mu Gireyaadi, mu Basani, ne mu bibuga byayo ebiralwa ne mu malundiro g'e Saloni okutuuka ku nsalo yaayo. 17 Bino byonna byawandiikibwa mu bitabo ebyafaayo mu mirembe gya Yosamu kabaka wa Yuda, ne Yerobowaamu kabaka wa Isirayiri. 18 Abalewubeeni, n'Abagaadi, n'ekitundu ky'ekika kya Manase baalina abasajja emitwalo ena mu enkumi nnya mu lusanvu mu nkaaga, ab'amaanyi era nga bazira mu kukwata engabo, ekitala, ne mu kukozaesa obusaale, era nga batendeke mu kulwana. 19 Ne balumba Abakaguli, ne Yetuli, ne Nafisi ne Nodabu. 20 Olw'okwesiga n'okusaba Katonda okubabeera, baawangula Abakaguli mu lutalo. 21 Baanyaga amagana g'ente, n'enjamira emitwalo etaano, n'endiga emitwalo abiri mu etaano n'endogoyi enkumi bbiri ate ne bawamba n'abasajja emitwalo kkumi. 22 Era bangi ku bo battibwa kubanga olutalo Iwali lwa Katonda. Ne basenga eyo okutuusa lwe baawanjjangusibwa. 23 Abantu ab'ekitundu ky'ekika kya Manase baali bangi nnyo, era baasenga mu nsi eya Basani okutuuka ku Baalukerumooni, ne Semiri, ne ku lusozi Kerumooni. 24 Bano be baali abakulu b'enyyumba zaabwe: Eferi, ne Isi, ne Eryeri, ne Azulyeri, ne Yeremiya, ne Kodaviya, ne Yakudyeri, abasajja abazira era ab'amaanyi, abettutumu, nga gy'emite gy'enyyumba zaabwe. 25 Naye ne bakola ebibi ebimenya ebiragiyo bya Katonda wa bajajaabwe, ne bagoberera bakatonda baamawanga ag'omu nsi eyo, Katonda be yazikiriza mu maaso gaabwe. 26 Katonda wa Isirayiri kyeyava akubiriza omwoyo gwa Puli kabaka w'e Bwasuli, eyayitibwanga Tirugazipuruneseri, n'alumba Abalewubeeni, n'Abagaadi n'ekitundu ekyali kisigadewo ku Manase, n'abawamba era n'abatwala mu buwanjjanguse e Kala, n'e Kaboli, n'e Kaala ne ku mugga Gozani, gye bali n'okutuusa leero.

**6** Batabani ba Leevi baali Gerusoni, ne Kokasi ne Merali. 2 Batabani ba Kokasi ne baba Amulaamu, ne Izukali, ne Kebbulooni, ne Wuzyeeri. 3 Ate abaana ba Amulaamu baali Alooni, ne Musa ne Miryamu. Batabani ba Alooni baali Nadabu, ne Abiku, ne Eriyazaali ne Issamaali. 4 Eriyazaali n'azaala Finekaasi, ate Finekaasi n'azaala Abisuwa; 5 Abisuwa n'azaala Bukki, ate Bukki n'azaala Uzzi; 6 Uzzi n'azaala Zerakiya, ne Zerakiya n'azaala Merayoosi; 7 Merayoosi n'azaala Amaliya, ne Amaliya n'azaala Akitubu; 8 Akitubu n'azaala Zadooki, ate Zadooki n'azaala Akimaazi; 9 Akimaazi n'azaala Azaliya, ne Azaliya n'azaala Yokanaani; 10 Yokanaani n'azaala Azaliya (oyo ye yawaerezanga nga kabona mu yeekaalu sulemaani gye yazimba mu Yerusaalemi); 11 Azaliya n'azaala Amaliya, ne Amaliya n'azaala Akitubu; 12 Akitubu n'azaala Zadooki, ne Zadooki n'azaala Sallumu; 13 Sallumu n'azaala Kirukiya, ne Kirukiya n'azaala Azaliya; 14 Azaliya n'azaala Seraya, ne Seraya n'azaala Yekozadaki; 15 Yekozadaki yatwalibwa mu buwanjjanguse Mukama bwe yawaayo Yuda ne Yerusaalemi mu mukono gwa Nebukadduneesa. 16 Batabani ba Leevi baali Gerusomu, ne Kokasi ne Merali. 17 Gano ge mannya g'abatabani ba Gerusomu, ne Libuni ne Simeeyi. 18 Batabani ba Kokasi baali Amulaamu, ne Izukali, ne Kebbulooni ne Wuzyeeri. 19 Batabani ba Merali baali Makuli ne Musi. Gino gy'emituba egy'Abaleevi okutandika ne bajajja baabwe: 20 Abaava mu Gerusomu baali Libuni mutabani we, ne Yakasi, ne Zimura, 21 ne Yowa, ne Iddo, ne Zeera, ne Yeyaserayi. 22 Bazzukulu ba Kokasi baali Amminadaabu mutabani we, Koola muzzukulu we, Assiri muzzukulu we; 23 Erukaana muzzukulu we, Ebiyasaafu muzzukulu we, Assiri muzzukulu we; 24 Takasi muzzukulu we, Uliyeri muzzukulu we, Uzziya muzzukulu we, ne Sawuli muzzukulu we. 25 Batabani ba Erukaana baali Amasayi ne Akimosi, 26 ne bazzukulu be nga be ba Erukaana, ne Zofayi, ne Nakasi, 27 ne Eriyaabu, ne Yerokamu, ne Erukaana ne Samwiri. 28 Batabani ba Samwiri baali Yoweeri omuggulanda we, n'owokubiri nga ye Abiya. 29 Bazzukulu ba Merali baali Makuli, ne Libuni, ne Simeeyi, ne Uzza, 30 ne Simeeyi, ne Kaggiya ne Asaya, ng'omu ye kitaae w'omulala nga bwe baddirinjanja. 31 Bano be basajja Dawudi be yalonda okukulira eby'enyyimba mu nnyumba ya Mukama, essanduuko ng'eteekeddwanu. 32 Baaweererezanga mu nnyimba mu maaso g'ekunjaaniro ey'Eweema ey'Okusikanirangamu, okutuusa Sulemaani lwe yazimba yeekaalu ya Mukama mu Yerusaalemi. Era bakolanga emirimu gyabwe, nga bagoberera ebiragiyo ebyabaweebwa. 33 Bano be basajja abaawerezanga, wamu ne batabani baabwe: Okuva mu Abakokasi; Kemani, omuyimbi, mutabani wa Yoweeri, muzzukulu wa Samwiri, 34 muzzukulu wa Erukaana, muzzukulu wa Yerokamu, muzzukulu wa Eryeri, muzzukulu wa Toowa, 35 muzzukulu wa Zufu, muzzukulu wa Erukaana, muzzukulu wa Makasi, muzzukulu wa Amasayi; 36 muzzukulu wa Erukaana, muzzukulu wa Yoweeri, muzzukulu wa Azaliya, muzzukulu

wa Zeffaniya, 37 muzzukulu wa Takasi, muzzukulu wa Enda ezimu eza Kokasi zaaweebwa ebibuga okuva eri ensi Assiri, muzzukulu wa Ebijasaafu, muzzukulu wa Koola, 38 y'ekika kya Efulayimu. 67 Okuva eri ensi ya Efulayimu muzzukulu wa Izukali, muzzukulu wa Kokasi, muzzukulu wa baaweebwa Sekemu, ebibuga ky'obuddukiro, Gezeri, 68 Leevi, mutabani wa Isirayiri. 39 Kemani yalina muganda we ne Yokumyamu, ne Besukolooni, 69 ne Ayalooni ne Asafu eyamuyambangako mu mulimu ogwo, era n'ab'enju ne Gasulimmoni, n'amalundiro gaabyo. 70 N'okuva eri ekitundu ye baali bwe bat: Asafu mutabani wa Berekiya, muzzukulu ne Biryamu, wamu n'amalundiro byako eri enda ezaali Baaseya, muzzukulu wa Malukiya, 41 muzzukulu wa Esuni, muzzukulu wa Zeera, muzzukulu wa Adaaya, 42 zisigaddewo eza Kokasi. 71 Abagerusomu baaweebwa ebifo Esuni, muzzukulu wa Zimma, muzzukulu Golani mu Basani ne Asutoleesi, wamu n'amalundiro wa Simeeyi, 43 muzzukulu wa Yakasi, muzzukulu wa byako. 72 Okuva eri ekika kya Isakaali baafuna Kedesi, Gerusoni, mutabani wa Leevi. 44 Ne baganda be abalala Daberasi 73 Lamosi ne Anemu wamu n'amalundiro gaabyo abaamuyambangako baali abazzukulu ba Merali, mutabani (byako); 74 okuva eri ekika kya Aseri, baafuna Masali, wa Leevi, Esani mutabani wa Kiisi, muzzukulu wa Abudi, Abudoni, 75 Kukkoki ne Lekobu wamu n'amalundiro muzzukulu wa Malluki, 45 muzzukulu wa Kasukabiya, gaabyo; 76 n'okuva eri ekika kya Nafutaali baafuna Kedesi muzzukulu wa Amaziya, muzzukulu wa Kirukiya, muzzukulu eky'omu Ggaliraaya, ne Kammoni ne Kiriyasayimu wamu wa Amaziya, 46 muzzukulu wa Amuzi, muzzukulu wa n'amalundiro byako. 77 Abaleevi abaali basigaddewo, be Bani, muzzukulu wa Semeri, 47 muzzukulu wa Makuli, bazzukulu ba Merali, baaweebwa ebifo bino wansi: okuva muzzukulu wa Musi, muzzukulu wa Merali, mutabani wa Leevi. 48 Baganda baabwe Abaleevi baavunaanyizibwanga okukola emirimu gyonna egypt'omu Weema, ye Nyumba ya Katonda. 49 Naye Alooni ne batabani be ne bazzukulu be, be baawangayo ku kyoto ebiweebwayo ebyokeba ne ku kyoto eky'okwoterezangako obubaane ol'webyo byonna ebyakolebwanga mu Kifo ekisinga Obutukuvu, ol'w'oktangirira Isirayiri, nga Musa, omuddu wa Katonda bwe yalagira. 50 Bano be baava mu nda ya Alooni: mutabani we Eriyazaali, muzzukulu we Finekaasi, muzzukulu we Abisuwa, 51 muzzukulu we Bukki, muzzukulu we Uzzi, muzzukulu we Zerakiya, 52 muzzukulu we Merayoosi, muzzukulu we Amaliya, muzzukulu we Akitubo, 53 muzzukulu we Zadooki, ne muzzukulu we Akimaazi. 54 Bino by'ebifo ebyabaweebwa okutulamu ng'ensi yaawbe era bino bye byali biweereddwaa bazzukulu ba Alooni Abakokasi, kubanga be baasooka okufuna omugabo. 55 Baaweebwa Kebbulooni mu nsi ya Yuda, n'amalundiro agakyetoolodde, 56 naye ennimiro n'ebyalo ebyetoolodde ekipuga ekyo, byaweebwa Kalebu mutabani wa Yefune. 57 Bazzukulu ba Alooni baaweebwa Kebbulooni, ekipuga eky'okwetekamu, Libuna n'amalundiro gaakyo, 58 Kireni n'amalundiro gaakyo, Debiri n'amalundiro gaakyo, 59 Asani n'amalundiro gaakyo, ne Besusemesi n'amalundiro gaakyo. 60 Ate n'okuva eri ekika kya Benyaminii baaweebwa Gibyonii ne Geba, ne Allemesi, ne Anasosi wamu n'amalundiro gaabyo. Ebibuga byonna awamu ebyaweebwa Abakokasi byali kkumi na bisatu. 61 Bazzukulu ba Kokasi abalala baaweebwa ebibuga kkumi okuva ku nda ez'ekitundu ky'ekika kya Manase nga bakuba akalulu. 62 Bazzukulu ba Gerusoni, ng'enda zaabwe bwe zaali, baaweebwa ebibuga kkumi na bisatu okuva ku bika bya Isakaali, Aseri, Nafutaali, n'okuva ku kika kya Manase mu Basani. 63 Bazzukulu ba Merali ng'enda zaabwe bwe zaali, baaweebwa ebibuga kkumi na bibiri okuva ku bika bya Lewubeeni, Gaadi ne Zebbulooni. 64 Awo Abayisirayiri ne bawa Abaleevi ebibuga ebyo ne babaweerako n'amalundiro byabyo. 65 N'ebibuga okuva mu bika bya Yuda, ne Simyoni ne Benyaminii ebyogeddwako byabaweebwa nga bakuba akalulu. 66

## 7 Abaana ba Isakaali baali bana: Tola, ne Puwa, ne Yasubu, ne Simuloni.

2 Batabani ba Tola baali Uzzi, Lefaya, Yeryeri, Yamayi, Ibusamu ne Semweri, era be baali abakulu b'enda zaabwe. Ku mulembe gwa Dawudi, bazzukulu ba Tola baali abasajja abalwanyi nga bewera emitwalo ebiri mu enkumi bbiri mu lukaaga. 3 Uzzi n'azaala Izulakiya. Izulakiya n'azaala Mikayiri, ne Obadiya, ne Yowerei ne Issiya, era bona baali bakulu. 4 Okusinziira ku nda yaabwe, baali basajja b'amaanyi era nga balwanyi ba ntalo, nga balina abakyala n'abaana bangi, nga bewera abasajja emitwalo esatu mu kakaaga. 5 Baganda baabwe bona awamu abaaal ab'ekika kya Isakaali baali abasajja abalwanyi emitwalo munaana mu kasanvu bona awamu. 6 Benyaminii yalina abatabani basatu, Bera, ne Bekerii ne Yediayeri. 7 Batabani ba Bera baali Ezuboni, ne Uzzi, ne Wuzyieeri, ne Yerimosi ne Iri, be baana bataano, ate nga bona bakulu b'enda zaabwe. Mu kubalibwa baali abasajja abalwanyi emitwalo ebiri mu enkumi bbiri mu amakumi asatu mu bana. 8 Batabani ba Bekerii baali Zemira, ne Yowaasi, ne Eryeza, ne Eriwenayi, ne Omuli, ne Yeremosi, ne Abiya, ne Anasosi ne Alemesi. Bano be baali abaaa ba Bekerii ate nga bona bakulu b'enda zaabwe. 9 Mu kubalibwa baali abasajja abalwanyi emitwalo ebiri mu ebikumi bibiri mu bibiri. 10 Mutabani wa Yediayeri, yali Birukani, ate batabani ba Birukani nga be ba Yewusi, ne Benyaminii, ne Ekudi, ne Kenaana, ne Zesani, ne Talusisi ne Akisakali. 11 Bano bona baali bazzukulu ba Yediayeri ate nga be bakulu b'enda zaabwe. Era baali abasajja abalwanyi omutwalo gumu mu kasanvu mu ebikumi bibiri. 12 Abasuppmu n'Abakupimu baali bazzukulu ba Iri, ate ng'Abakusimu bazzukulu ba Akeri. 13 Batabani ba Nafutaali baali Yaziyeri,

ne Guni, ne Yezeri ne Sallumu, era bano be bazzukulu ba Biruka. **14** Bano be baali bazzukulu ba Manase: Asuliyeri ne Makiri mukyala we Omwalamu. Be yamuzaalira. Makiri n'azaala Gireyaadi. **15** Makiri n'awasa okuva mu Bakupimu n'Abasuppimu, n'erinnya lya mwannyina nga ye Maaka. Omuzzukulu omulala yali Zerokekadi, era ng'alina baana yali Seresi, nga ne batabani ba Seresi be ba Ulamu ne Lekemu. **17** Mutabani wa Ulamu yali Bedani, era bano nga be batabani ba Gireyaadi, mutabani wa Makiri, mutabani n'azaala abaana abalala mu nsi y'e Mowaabu, ng'amaze wa Manase. **18** Mwannyina Kammolekisi n'azaala Isukondi, ne Abidiyeeri ne Makula. **19** Batabani ba Semida baali yamuzaalira Yokabu, ne Zibya, ne Mesa, ne Malukamu, Akyani, ne Sekemu, ne Liki ne Aniyamu. **20** Mutabani **10** ne Yewuzi, ne Sakiya, ne Miruma, era bano be baali wa Efulayimu yali Susera, mutabani wa Susera nga ye Beredi, mutabani wa Beredi nga ye Takasi, mutabani wa Takasi nga ye Ereyadda, mutabani wa Ereyadda nga ye 21 mutabani wa Takasi nga ye Zabadi, ate mutabani wa Zabadi nga ye Susera. Efulayimu yalina batabani be abala babiri, nga be ba Ezeri ne Ereyaddi abattibwa mu Giasi. **14** Abaana abalala baali Akiyo, ne Sasaki, mu nsi ya Gusi nga bagenze okubba (okunyaga) ente. ne Misamu, ne Semedi, eyazimba Ono ne Loodi n'ebibuga Takasi, **21** mutabani wa Takasi nga ye Zabadi, ate mutabani wa Zabadi nga ye Ereyaddi, mutabani wa Ereyadda nga ye 22 Efulayimu n'abakungubagira okumala ennaku nnyingi, Mikayiri, ne Isupa, ne Yoka, **17** ne Zebadiya, ne Mesullamu, era baganda be ne bajja okumungubagirako. **23** Awo ne Kizuki, ne Keberi, **18** ne Isumerayi, ne Izuliya, ne Efulayimu n'amanya mukyala we, mukyala we n'azaala Yobabu. **19** Batabani ba Simeeyi baali Yakimu, ne Zikuli, omwana owoobulensi omulala, n'amutuuma Beriya kubanga ne Zabudi, **20** ne Eryenayi, ne Ziresayi, ne Eryeri, **21** ennyumba ye yatuukibwako emitawaana. **24** Ne muwala we ne Adaaya, ne Beraya, ne Simulasi. **22** Batabani ba yali Sera, era oyo yazimba Besukoloni ekya eky'emmanga Sasaki baali Isupani, ne Eberi, ne Eryeri, **23** ne Abudoni, n'eky'engulu, ne Uzzemmuseera. **25** Efulayimu yalinayo ne Zikuli, ne Kanani, **24** ne Kananiya, ne Eramu, ne n'omutabani omulala erinnya lye Leefa, nga ye kitaawwe wa Anusosiya, **25** Sasaki ne Ifudeya ne Penueri. **26** Batabani Lesefu, Lesefu n'azaala Teera, Teera n'azaala Takani, **26** ba Yerokamu baali Samuserayi, ne Sekaliya, ne Asaliya, Takani n'azaala Ladani, Ladani n'azaala Ammikudi, Ladani n'azaala Erisaama, **27** Erisaama n'azaala Nuuni, Nuuni **27** ne Yaalesiya, ne Eriya, ne Zikuli. **28** Bano wammanga n'azaala Beseri n'obubuga obutono obukyetoolodde, ebuvanjuba **27** ne baali abakulu b'enda, abaami, nga bwe bayogerwako n'obubuga obukyetoolodde. **29** Bazzukulu ba Yusufu, Baali, ne Nadabu, **31** ne Gedoli, ne Akiyo, ne Zekeeri **32** ne Abamanase, mutabani wa Isirayiri babeeranga Besuseyani, Mikuloosi n'azaala Simeeyi. Nabo baabeeranga kumpi ne n'e Taanaki, n'e Megiddo, n'e Doli n'obubuga obwali **33** Neeri n'azaala Kiisi, **34** Batabani ba Yafuleti, **35** Batabani ba Mikka baali Pisoni, ne Merek, ne Taleya ne ne Somera, ne Kosamu ne mwannyinaabwe Suwa. **33** Akazi. **36** Akazi n'azaala Yekoyaada, Yekoyaada n'azaala Batabani ya Yafuleti baali Pasaki, ne Bimukali, ne Asuvasi. Alemesi, ne Azumavesi, ne Zimuli, ne Zimuli n'azaala **34** Batabani ba Semeri baali Aki, ne Loga, ne Yekubba ne Moza. **37** Moza n'azaala Bineya, Bineya n'azaala Lafa, ne Alamu. **35** Batabani ba muganda we Keremu baali Zofa, Ereyasa ne Azeri. **38** Azeri yazaala abaana aboobulensi ne Imuna, ne Seresi ne Amali. **36** Batabani ba Zofa baali Suwa, ne Kaluneferi, ne Suwali, ne Beri, ne Imula, **37** ne Bezeri, ne Kodi, ne Samma, ne Sirusa, ne Isulanil ne Beera. **38** Batabani ba Yeseri baali Yefune, ne Pisupa ne Ala. **39** Batabani ba Ulla baali Ala, ne Kanieri ne Liziya. **40** Bano bona baali bazzukulu ba Aseri, abamu nga bakulu ba nda zaabwae abalala nga basajja baakitiibwa, n'abalala nga balwanyi abazira, n'abalala nga baami bakulu ddala mu bitiibwa byabwe. Abasajja abalwanyi bona awamu rawera emitwalo ebiri mu kakaaga.

**8** Benyamini n'azaala Bera, era oyo ye yali omubereberye, Asuberi nga ye wookubiri, Akala nga ye wookusatu; **2** Noka nga wakuna, ne Lafa nga ye wookutaano. **3** Batabani ba Bera baali Addali, ne Gera, ne Abikudi, **4** ne Abisuwa, ne Naamani, ne Akowa **5** ne Gera, ne Sefufani ne Kulamu. **6** Bazzukulu ba Ekudi mutabani wa Gera baali bakulu b'enda z'abo abaabeeranga mu Geba nga baabatwala e Manakasi nga basibe era be bano: **7** Naamani, ne Akiya, ne Gera eyabakulembera nga bagenda mu buwanjanguse, ate nga ye kitaawwe wa Uzza ne Akikudi. **8** Sakalayimu abakulu b'enda za bajajaabwe. **11** Kusimu yamuzaalira Abitubu ne Erupaali. **12** Batabani ba Erupaali baali Eberi, ne Misamu, ne Semedi, eyazimba Ono ne Loodi n'ebibuga ne Yeremosi, **15** ne Zebadiya, ne Ederi **16** ne ebiyeyetoolodde, **13** Beriya, ne Sema abakulu b'enda z'abo ne Yeremayi, ne Zebadiya, ne Mesullamu, ne Eryeri, **17** ne Zebadiya, ne Eryenayi, ne Ziresayi, ne Eryeri, **21** ennyumba ye yatuukibwako emitawaana. **22** Ne muwala we ne Adaaya, ne Beraya, ne Simulasi. **23** Batabani ba Sasaki baali Isupani, ne Eberi, ne Eryeri, **24** ne Abudoni, ne Zikuli, ne Kananiya, ne Eramu, ne n'omutabani omulala erinnya lye Leefa, nga ye kitaawwe wa Anusosiya, **25** Sasaki ne Ifudeya ne Penueri. **26** Batabani Lesefu, Lesefu n'azaala Teera, Teera n'azaala Takani, **26** ba Yerokamu baali Samuserayi, ne Sekaliya, ne Asaliya, Takani n'azaala Ladani, Ladani n'azaala Ammikudi, Ladani n'azaala Erisaama, **27** Erisaama n'azaala Nuuni, Nuuni **27** ne Yaalesiya, ne Eriya, ne Zikuli. **28** Bano wammanga n'azaala Beseri n'obubuga obutono obukyetoolodde. **29** Bazzukulu ba Yusufu, Baali, ne Nadabu, **31** ne Gedoli, ne Akiyo, ne Zekeeri **32** ne Abamanase, mutabani wa Isirayiri babeeranga Besuseyani, Mikuloosi n'azaala Simeeyi. Nabo baabeeranga kumpi ne n'e Taanaki, n'e Megiddo, n'e Doli n'obubuga obwali **33** Neeri n'azaala Kiisi, **34** Batabani ya Yafuleti, **35** Batabani ba Mikka baali Pisoni, ne Merek, ne Taleya ne ne Somera, ne Kosamu ne mwannyinaabwe Suwa. **33** Akazi. **36** Akazi n'azaala Yekoyaada, Yekoyaada n'azaala Batabani ya Yafuleti baali Pasaki, ne Bimukali, ne Asuvasi. Alemesi, ne Azumavesi, ne Zimuli, ne Zimuli n'azaala **34** Batabani ba Semeri baali Aki, ne Loga, ne Yekubba ne Moza. **37** Moza n'azaala Bineya, Bineya n'azaala Lafa, ne Alamu. **35** Batabani ba muganda we Keremu baali Zofa, Ereyasa ne Azeri. **38** Azeri yazaala abaana aboobulensi ne Imuna, ne Seresi ne Amali. **36** Batabani ba Zofa baali Suwa, ne Kaluneferi, ne Suwali, ne Beri, ne Imula, **37** ne Bezeri, ne Kodi, ne Samma, ne Sirusa, ne Isulanil ne Beera. **38** Batabani ba Yeseri baali Yefune, ne Pisupa ne Ala. **39** Batabani ba Ulla baali Ala, ne Kanieri ne Liziya. **40** Bano bona baali bazzukulu ba Aseri, abamu nga bakulu ba nda zaabwae abalala nga basajja baakitiibwa, n'abalala nga balwanyi abazira, n'abalala nga baami bakulu ddala mu bitiibwa byabwe. Abasajja abalwanyi bona awamu rawera emitwalo ebiri mu kakaaga.

Noka nga wakuna, ne Lafa nga ye wookutaano. **3** Batabani ba Bera baali Addali, ne Gera, ne Abikudi, **4** ne Abisuwa, ne Naamani, ne Akowa **5** ne Gera, ne Sefufani ne Kulamu. **6** Bazzukulu ba Ekudi mutabani wa Gera baali bakulu b'enda z'abo abaabeeranga mu Geba nga baabatwala e Manakasi nga basibe era be bano: **7** Naamani, ne Akiya, ne Gera eyabakulembera nga bagenda mu buwanjanguse, ate nga ye kitaawwe wa Uzza ne Akikudi. **8** Sakalayimu abakulu b'enda za bajajaabwe. **11** Kusimu yamuzaalira Abitubu ne Erupaali. **12** Batabani ba Erupaali baali Eberi, ne Misamu, ne Semedi, eyazimba Ono ne Loodi n'ebibuga ne Yeremosi, **15** ne Zebadiya, ne Ederi **16** ne ebiyeyetoolodde, **13** Beriya, ne Sema abakulu b'enda z'abo ne Yeremayi, ne Zebadiya, ne Mesullamu, ne Eryeri, **17** ne Zebadiya, ne Eryenayi, ne Ziresayi, ne Eryeri, **21** ennyumba ye yatuukibwako emitawaana. **22** Ne muwala we ne Adaaya, ne Beraya, ne Simulasi. **23** Batabani ba Sasaki baali Isupani, ne Eberi, ne Eryeri, **24** ne Abudoni, ne Zikuli, ne Kananiya, ne Eramu, ne n'omutabani omulala erinnya lye Leefa, nga ye kitaawwe wa Anusosiya, **25** Sasaki ne Ifudeya ne Penueri. **26** Batabani Lesefu, Lesefu n'azaala Teera, Teera n'azaala Takani, **26** ba Yerokamu baali Samuserayi, ne Sekaliya, ne Asaliya, Takani n'azaala Ladani, Ladani n'azaala Ammikudi, Ladani n'azaala Erisaama, **27** Erisaama n'azaala Nuuni, Nuuni **27** ne Yaalesiya, ne Eriya, ne Zikuli. **28** Bano wammanga n'azaala Beseri n'obubuga obutono obukyetoolodde. **29** Bazzukulu ba Yusufu, Baali, ne Nadabu, **31** ne Gedoli, ne Akiyo, ne Zekeeri **32** ne Abamanase, mutabani wa Isirayiri babeeranga Besuseyani, Mikuloosi n'azaala Simeeyi. Nabo baabeeranga kumpi ne n'e Taanaki, n'e Megiddo, n'e Doli n'obubuga obwali **33** Neeri n'azaala Kiisi, **34** Batabani ya Yafuleti, **35** Batabani ba Mikka baali Pisoni, ne Merek, ne Taleya ne ne Somera, ne Kosamu ne mwannyinaabwe Suwa. **33** Akazi. **36** Akazi n'azaala Yekoyaada, Yekoyaada n'azaala Batabani ya Yafuleti baali Pasaki, ne Bimukali, ne Asuvasi. Alemesi, ne Azumavesi, ne Zimuli, ne Zimuli n'azaala **34** Batabani ba Semeri baali Aki, ne Loga, ne Yekubba ne Moza. **37** Moza n'azaala Bineya, Bineya n'azaala Lafa, ne Alamu. **35** Batabani ba muganda we Keremu baali Zofa, Ereyasa ne Azeri. **38** Azeri yazaala abaana aboobulensi ne Imuna, ne Seresi ne Amali. **36** Batabani ba Zofa baali Suwa, ne Kaluneferi, ne Suwali, ne Beri, ne Imula, **37** ne Bezeri, ne Kodi, ne Samma, ne Sirusa, ne Isulanil ne Beera. **38** Batabani ba Yeseri baali Yefune, ne Pisupa ne Ala. **39** Batabani ba Ulla baali Ala, ne Kanieri ne Liziya. **40** Bano bona baali bazzukulu ba Aseri, abamu nga bakulu ba nda zaabwae abalala nga basajja baakitiibwa, n'abalala nga balwanyi abazira, n'abalala nga baami bakulu ddala mu bitiibwa byabwe. Abasajja abalwanyi bona awamu rawera emitwalo ebiri mu kakaaga.

Noka nga wakuna, ne Lafa nga ye wookutaano. **3** Batabani ba Bera baali Addali, ne Gera, ne Abikudi, **4** ne Abisuwa, ne Naamani, ne Akowa **5** ne Gera, ne Sefufani ne Kulamu. **6** Bazzukulu ba Ekudi mutabani wa Gera baali bakulu b'enda z'abo abaabeeranga mu Geba nga baabatwala e Manakasi nga basibe era be bano: **7** Naamani, ne Akiya, ne Gera eyabakulembera nga bagenda mu buwanjanguse, ate nga ye kitaawwe wa Uzza ne Akikudi. **8** Sakalayimu abakulu b'enda za bajajaabwe. **11** Kusimu yamuzaalira Abitubu ne Erupaali. **12** Batabani ba Erupaali baali Eberi, ne Misamu, ne Semedi, eyazimba Ono ne Loodi n'ebibuga ne Yeremosi, **15** ne Zebadiya, ne Ederi **16** ne ebiyeyetoolodde, **13** Beriya, ne Sema abakulu b'enda z'abo ne Yeremayi, ne Zebadiya, ne Mesullamu, ne Eryeri, **17** ne Zebadiya, ne Eryenayi, ne Ziresayi, ne Eryeri, **21** ennyumba ye yatuukibwako emitawaana. **22** Ne muwala we ne Adaaya, ne Beraya, ne Simulasi. **23** Batabani ba Sasaki baali Isupani, ne Eberi, ne Eryeri, **24** ne Abudoni, ne Zikuli, ne Kananiya, ne Eramu, ne n'omutabani omulala erinnya lye Leefa, nga ye kitaawwe wa Anusosiya, **25** Sasaki ne Ifudeya ne Penueri. **26** Batabani Lesefu, Lesefu n'azaala Teera, Teera n'azaala Takani, **26** ba Yerokamu baali Samuserayi, ne Sekaliya, ne Asaliya, Takani n'azaala Ladani, Ladani n'azaala Ammikudi, Ladani n'azaala Erisaama, **27** Erisaama n'azaala Nuuni, Nuuni **27** ne Yaalesiya, ne Eriya, ne Zikuli. **28** Bano wammanga n'azaala Beseri n'obubuga obutono obukyetoolodde. **29** Bazzukulu ba Yusufu, Baali, ne Nadabu, **31** ne Gedoli, ne Akiyo, ne Zekeeri **32** ne Abamanase, mutabani wa Isirayiri babeeranga Besuseyani, Mikuloosi n'azaala Simeeyi. Nabo baabeeranga kumpi ne n'e Taanaki, n'e Megiddo, n'e Doli n'obubuga obwali **33** Neeri n'azaala Kiisi, **34** Batabani ya Yafuleti, **35** Batabani ba Mikka baali Pisoni, ne Merek, ne Taleya ne ne Somera, ne Kosamu ne mwannyinaabwe Suwa. **33** Akazi. **36** Akazi n'azaala Yekoyaada, Yekoyaada n'azaala Batabani ya Yafuleti baali Pasaki, ne Bimukali, ne Asuvasi. Alemesi, ne Azumavesi, ne Zimuli, ne Zimuli n'azaala **34** Batabani ba Semeri baali Aki, ne Loga, ne Yekubba ne Moza. **37** Moza n'azaala Bineya, Bineya n'azaala Lafa, ne Alamu. **35** Batabani ba muganda we Keremu baali Zofa, Ereyasa ne Azeri. **38** Azeri yazaala abaana aboobulensi ne Imuna, ne Seresi ne Amali. **36** Batabani ba Zofa baali Suwa, ne Kaluneferi, ne Suwali, ne Beri, ne Imula, **37** ne Bezeri, ne Kodi, ne Samma, ne Sirusa, ne Isulanil ne Beera. **38** Batabani ba Yeseri baali Yefune, ne Pisupa ne Ala. **39** Batabani ba Ulla baali Ala, ne Kanieri ne Liziya. **40** Bano bona baali bazzukulu ba Aseri, abamu nga bakulu ba nda zaabwae abalala nga basajja baakitiibwa, n'abalala nga balwanyi abazira, n'abalala nga baami bakulu ddala mu bitiibwa byabwe. Abasajja abalwanyi bona awamu rawera emitwalo ebiri mu kakaaga.

**9** Eggwanga lyonna erya Isirayiri lyabalibwa okuba abaggazi b'emiryango baali bibiri mu kkumi na babiri, ng'okuzaalibwa kwabwe bwe kwal era ne bawandiikibwa era baali baawandiikibwa mu byalo byabwé ng'okuzaalibwa mu kitabo ky'ebayaayo bya bassekabaka ba Isirayiri. kwabwe bwe kwal. Dawudi ne nnabbi Samwiri be Olw'okukola ebibi mu maaso ga Mukama, abantu bayawula emirimu gy'abaggazi nga bwe gyali. **23** Bo ne ba Yuda nabo baatwalibwa mu buwanjhanguse. **2** bazzukulu baabwe, be baavunaanyizibwanga okukuma Abaasooka okubeera ewaabwe mu bibuga byabwé be enzigi z'ennyumba ya Mukama, ennyumba eyayitbwanga baali Abayisirayiri abamu, ne bakabona, n'Abaleevi, Eweema. **24** Abaggazi baabeeranga ku njui enny, n'abalala abaawerezanga mu yeekaalu. **3** Abamu ku olw'ebuvanjuba, olw'ebugwanjuba, olw'obukiikkono, abo abaabeeranga mu Yerusaalemi nga bava mu Yuda, n'olwobukiikkaddyo, **25** era baganda baabwe okuva ne Benyamini, ne Efuleyimu ne Manase baali: **4** Usayi mu byalo byabwé, bajanga mu mpalo ne bakumanga mutabani wa Ammikudi, muzzukulu wa Omuli, muzzukulu okumala ebbanga kya nnaku musanvu. **26** Abaggazi wa Imuli, muzzukulu wa Bani, muzzukulu wa Pereesi, abana, abaali Abaleevi, be baaweebwa obuvunaanyizibwa mutabani wa Yuda. **5** Ku Basiiro, Asaya omuggulanda okulabiriranga ebrisenge eby'omunda n'amawanika ag'omu mu nnyumba ye, wamu ne batabani be. **6** Ku bazzukulu nnyumba ya Katonda. **27** Baasulanga okuliraana ne ba Zeera, Yeweri n'ab'omu kika kye okuva mu Yuda nnyumba ya Katonda kubanga be baagikumanga, era abantu lukaaga mu kyenda. **7** Ku bazzukulu ba Benyamini, nga buli nkya be bavunaanyizibwa okugiggalawo. **28** Sallu mutabani wa Mesullamu, muzzukulu wa Kodaviya, Abamu ku bo baavunaanyizibwanga okukuma ebintu muzzukulu wa Kassenuwa, **8** ne Ibuneya mutabani wa ebyakozesebwanga mu kuweereza mu yeekaalu, era nga Yerokamu, ne Era mutabani wa Uzzi, muzzukulu wa be babala ennyingiza yaabyo ne nfulumya yaabyo. **29** Mikuli, ne Mesullamu mutabani wa Sefatiya, muzzukulu wa Abalala baavunaanyizibwanga okulabirira ebikozesebwa Leweri, muzzukulu wa Ibuniya. **9** Abantu b'omu kika kya mu mirimu n'ebintu byonna eby'omu watukuvu, era Benyamini, baali bewara Iwenda mu ataano mu mukaaga, nga be bavunaanyizibwa okulabirira obutta obulungi, ate nga bona bakulu ba nda zaabwe. **10** Ku bakabona n'omwenge, n'amafuta, n'omugavu, n'ebiyakaloosa. **30** abaakomawo kwaliko Yedaya, ne Yekoyalibu, ne Yakini, **11** Wabula abamu ku bakabona baategekanga byakaloosa. ne Azaliya mutabani wa Kirukiya, muzzukulu wa Mesullamu, **31** Mattisiya mutabani wa Sallumu Omukoola, ate nga muzzukulu wa Zadooki, muzzukulu wa Merayoosi, y'omu ku Baleevi, ye yavunaanyizibwanga okufumba muzzukulu wa Akituuwu, omukulu eyavunaanyizibwanga emigaati gy'ebiweebwayo, **32** era abamu ku baganda ennyumba ya Katonda; **12** ne Adaaya mutabani wa b'Abakokasi baavunaanyizibwanga okusanga emigaati Yerokamu, muzzukulu wa Pasukuli, muzzukulu wa egya buli ssabbiiti ku mmeesa. **33** Abayimbi, abakulu Malukiya, ne Maasayi mutabani wa Adyeri, muzzukulu b'ekika y'Abaleevi baasulanga mu bisenge eby'omunda wa Yazera, muzzukulu wa Mesullamu, muzzukulu wa wa Yeekaalu, era nga tebakola mulimu mulala gwonna Mesiremisi, muzzukulu wa Immeri. **13** Bakabona ababi emisana n'ekiro okuggyako ogwo ogwabwe omutongole. abakulu b'enda zaabwe baali lukumi mu lusanvu mu **34** Abo bona baali bakulu b'enda ez'Abaleevi, nga bwe nkaaga. Baali basajja babuvunaanyizibwa mu buweereza baawandiikibwa mu kuzaalibwa kwabwe, era baabeeranga bwabwe mu nnyumba ya Katonda. **14** Ku baleevi kwaliko: mu Yerusaalemi. **35** Yeyeri kitaawe wa Gibyoni era Semaaya mutabani wa Kassubu, muzzukulu wa Azulikamu, yatalanga mu Gibyoni, n'erinnnya ly a mukyalu we nga muzzukulu wa Kasabiyi, omu ku b'enda ya Merali, **15** ne ye Maaka, **36** ne mutabani waabwe omuggulanda yali Bakubakkali, ne Keresi, ne Galali ne Mattaniya mutabani Abudoni, Zuuli n'amuddirira, Kiisi n'addako, Baali n'addako, wa Mikka, muzzukulu wa Zikuli, muzzukulu wa Asafu, Neeri n'addako, Nadabu n'addako, **37** ne Gedoli n'addako, **16** ne Obadiya mutabani wa Semaaya, muzzukulu wa Akiyo n'addako, Zekkaliya n'addako, Mikuloosi n'asembayo. Galali, muzzukulu wa Yedusuni; ne Berekiya mutabani wa **38** Mikuloosi yazaala Simyamu, era nabo baabeeranga Asa, muzzukulu wa Erukaana, eyabeeranga mu byalo kumpi ne baganda baabwe mu Yerusaalemi. **39** Neeri eby'Abanetofa. **17** Abaggazi ba wankaaki baali, Sallumu, n'azaala Kiisi, Kiisi n'azaala Sawulo. Sawulo n'azaala ne Akabu, ne Talumoni, ne Akimaani ne baganda baabwe Yonasani, ne Malukisuwa, ne Abinadaabu ne Esubaali. **40** abalala, era mukulu waabwe ye yali Sallumu; **18** be Mutabani wa Yonasani ye yali Meribubaali, ne Meribubaali baayimiriranga ku ludda olw'ebuvanjuba olwa wankaaki ya n'azaala Mikka. **41** Batabani ba Mikka baali Pisoni, ne Kabaka, era gwe mulimu gwabwe n'okutuusa leero. Abo Merek, ne Taleya ne Akazi. **42** Akazi n'azaala Yala, Yala be baali abaggazi ab'omu kika ky'Abaleevi. **19** Sallumu yali mutabani wa Koole, muzzukulu wa Ebiyasaafu, muzzukulu wa Koola, ne ab'omu nnyumba ya kitaawe be baavunaanyizibwanga okukuma enzigi za yeekaalu nga Lefaya, Lefaya n'azaala Ereyasa, Ereyasa n'azaala Azeri. **44** Azeri yalina batabani be mukaaga, era gano ge bajajjaabwe nabo bwe baavunaanyizibwanga omulyango gw'ekifo Mukama gy'abeera. **20** Finekaasi mutabani wa Eriyazaali ye yakuliranga abaggazi mu biro eby'edda, era Mukama n'abeeranga wamu naye. **21** Zekkaliya mutabani wa Meseremiya ye yali omuggazi ku mulyango gw'Eweema ey'Okukunjaaanirangamu. **22** Bonna awamu, abaalondeba gaali amannya gaabwe: Azulikamu, ne Bokeru, ne Isimayiri, ne Seyaliya, ne Obadiya, ne Kanani.

**10** Awo Abafirisuuti ne balumba Isirayiri, abasajja Abayisirayiri ne babadduka era bangi ku bo ne battibwa ku Lusozi Girubowa. **2** Abafirisuuti ne bagobera

ddala Sawulo ne batabani be, era batabani be Yonasaani, okukyetooloola, okuva ku Miilo okutuukira ddala ku bbugwe ne Abinadaabu ne Malukisiwa ne battibwa. 3 Olatalo w'ekibuga, ate Yowaabu ye n'addaabiriza ebitundu ebirala ne Iweyongerera ddala ne Sawulo ne yeeraliikirira eby'ekibuga. 9 Awo Dawudi ne yeeyongeranga okuba nnyo, anti n'abalasi nga bamutuseeko era baamulasa n'alumizibwa. 4 Awo Sawulo n'agamba eyamusituliranga ebyokulwanyisa bye nti, "Sowola ekitala kyo, onfumite ng'abasajja abo abatali bakomole tebannajja ku nswaza." Isirayiri yenna okumufulula ddala kabaka ow'enkalakkira Naye eyamusituliranga ebyokulwanyisa bye n'aty nnyo, ng'ekigambo kya Mukama kye yasuubiza Isirayiri bwe era n'agaana. Sawulo kyeyava asowolayo ekitala kye n'akigwako. 5 Awo eyamusituliranga ebyokulwanyisa bwe be yalina: Yasobeyamu Omukakumoni, eyali omukulu yalaba nga Sawulo afudde, naye n'asowolayo ekikye ne w'abaduumizi abasatu; era yayimusiza abasajja abalwanyi yetta. 6 Sawulo n'afa bw'atyo ne batabani be bonsatule, bisatu effumu lye bona n'abatta mu lulumbagana lumu. 12 era n'abo mu nnyumba ye bona ne bafa. 7 Awo Eyamuddiriranga mu buyinza ye yali Eriyazaali mutabani Abayisirayiri bona abaali mu kiwonvu, bwe baalaba wa Dodo Omwkowa, era nga y'omu ku baduumizi abasatu. ng'eggye lyabwe lidduse, nga ne Sawulo ne batabani 13 Yali wamu ne Dawudi e Pasudawinimu, bwe baali be batfudde, ne baleka ebibuga byabwe ne badduka, bakurjaanidde eyo okulwana, mu nnimiro eyalimu sayiri Abafirisuuti ne bajja ne babibeeramu. 8 Enkeera, Abafirisuuti omungi, era abaserikale badduka Abafirisuuti. 14 Naye bwe bajja okwambula abafudde, ne basanga Sawulo ne 15 Awo abasajja basatu ne balaga mu mpuku ya Adulamu bata Abafirisuuti, nga Mukama y'abawadde obuwanguzi. bamwambula, ne bamuggyako ebyokulwanyisa bye, ne 16 Mu kiseera ekyo Dawudi yali mu kigo, nga n'eggye ly'Abafirisuuti liri e Besirekemu. 17 Abamutemako omutwe, era ne batuma n'ababaka okuddayo 17 Dawudi n'ayagalala amazzi, n'agamba nti, "Singa wabaddewo mu nsi y'Abafirisuuti okubategeeza amawulire ago. 10 18 Awo abasajja omuntu anfunira amazzi ag'okunywa ag'omu luzzi oluli kiwonvu Lefayimu. 16 Mu kiseera ekyo Dawudi yali mu baggyayo omulambo gwa Sawulo n'eggye batabani be, ne 19 N'agamba nti, "Nnyinza ntya okunywa eri Mukama, ne bagireeta e Yabesi. Ne baziika amagumba gaabwe wansi w'omwera e Yabesi, era ne basiibira ennakku musanvu. 13 20 Abisayi muganda Bw'atyo Sawulo n'afa olw'obutaba mjesigwa eri Mukama, n'obutakwata kigambo kya Mukama, ate n'okulagulwa wa Yowaabu ye yali omukulu w'abo abasatu, era oyo ye n'outakwata kigambo kya Mukama, ate n'okulagulwa omusaayi gw'abasajja bano, abawaddeyo obulamu bwabwe, omusamize n'amwebuuzaako, 14 mu kifo ky'okwebuuza 21 Yali mwatiikiriru nnyo okusinga abasatu, aboolubereberye, era n'aba muduumizi ku Mukama. Mukama kyeyava atta Sawulo n'obwakabaka 22 Benaya mutabani wa Yekoyaada yali mulwanyi omuzira waabwe, newaakubadde nga teyalibaliba ng'omu ku bakulu. 23 Yatta Omumisiri omuwanvu ennyo eyali n'ayatiikirira mu ntalo. Era Mukama Katonda wo n'akugamba nti, 'Ggwe olirabirira abantu bange Isirayiri, era oliba mukulembeze waabwe.' 3 Awo abakadde ba Isirayiri bona ne bakunjaanira 24 Ebyo bye bimu ku byobuzira Benaya mutabani wa Yekoyaada bye yakola, era naye eri Kabaka Dawudi e Kebbulooni, n'akola endagaano nabo e Kebbulooni mu maaso ga Mukama, era ne 25 Yaweebwa ekitiibwa kya waggulu nnyo okusinga abakulu bafuka amafuta ku Dawudi okuba kabaka wa Isirayiri, Benaya ye yagenda gyali ng'alina omuggo, era n'amuggyako nga Mukama bwe yasububiza mu kigambo kye ng'ayita effumu, n'alimittisa. 24 Ebyo bye bimu ku byobuzira mu Samwiri. 4 Awo Dawudi ng'ali wamu n'Abayisirayiri Benaya mutabani wa Yekoyaada bye yakola, era naye bona ne boolekera Yerusaalemi, ye Yebusi. Ne basangayo 26 Abasajja abazira ab'eggye baali: Asakeri muganda Abayebusi abaabeerangamu. 5 Abayebusi ne bagamba Dawudi nti, "Tojja kuyingira muno." Naye Dawudi n'awamba 27 ne Sammosi Omukalooli, ne Kerezi ekigo kya Sayuuni, ky'ekibuga kya Dawudi. 6 Dawudi yali asuubizza nti, "Oyo anaakulembera okulumba Abayebusi, ye aliba Omuduumizi w'eggye omukulu." Awo Yowaabu mutabani wa Zeruiya n'abakulembera era n'aweebwa obukulu obwo. 7 Awo Dawudi n'abeeranga mu kigo, era ne kituumibwa Ekibuga kya Dawudi. 8 N'azimba ekibuga

**11** Isirayiri yenna ne bakunjaanira eri Dawudi e Kebbulooni, ne boogera nti, "Laba tuli ba mubiri gwo, na musaayi gwo. 2 Mu biro eby'edda, Sawulo bwe yali kabaka ggwe wakulembera Isirayiri mu ntalo. Era Mukama Katonda wo n'akugamba nti, 'Ggwe olirabirira abantu bange Isirayiri, era oliba mukulembeze waabwe.' 3 Awo abakadde ba Isirayiri bona ne bakunjaanira eri Kabaka Dawudi e Kebbulooni, n'akola endagaano nabo e Kebbulooni mu maaso ga Mukama, era ne bafuka amafuta ku Dawudi okuba kabaka wa Isirayiri, nga Mukama bwe yasububiza mu kigambo kye ng'ayita mu Samwiri. 4 Awo Dawudi ng'ali wamu n'Abayisirayiri bona ne boolekera Yerusaalemi, ye Yebusi. Ne basangayo Abayebusi abaabeerangamu. 5 Abayebusi ne bagamba Dawudi nti, "Tojja kuyingira muno." Naye Dawudi n'awamba ekigo kya Sayuuni, ky'ekibuga kya Dawudi. 6 Dawudi yali asuubizza nti, "Oyo anaakulembera okulumba Abayebusi, ye aliba Omuduumizi w'eggye omukulu." Awo Yowaabu mutabani wa Zeruiya n'abakulembera era n'aweebwa obukulu obwo. 7 Awo Dawudi n'abeeranga mu kigo, era ne kituumibwa Ekibuga kya Dawudi. 8 N'azimba ekibuga

Omuperoni; **28** ne Ira mutabani wa Ikkesi Omutekowa, ne omugga Yoludaani, mu mwezi ogw'olubereberye, amazzi Abiyezeeri Omwanasosi, **29** ne Sibbekayi Omukusasi, ne gaagwo bwe gaabimba ne ganjaala ku ttale ne bagoba Irayi Omwakowa, **30** ne Makalayi Omunetofa, ne Keredi mutabani wa Bayaana Omunetofa, **31** ne Isayi mutabani wa Libiyi ow'e Gibeä ow'ekika kya Benyamini, ne Benaya Omupirasoni, **32** ne Kulayi ow'oku bugga obw'e Gaasi, ne gaagwo bwe gaabimba ne ganjaala ku ttale ne bagoba abo bona abaabeeranga mu biwonvu, ebuvanjuba era n'ebugwanjuba. **16** Abamu ku basaja ba Benyamini ne Yuda nabo beegatta ku Dawudi mu kigo kye. **17** Dawudi n'afuluma okubasisinkana, n'abagamba nti, "Bwe muba muzze gye ndi Abiyeeri Omwalubasi, **33** ne Azumavesi Omubakalumi, ne mu mirembe, okunyamba, ndimwetegefu okubasembeza. Eriyaba Omusaaluboni, **34** batabani ba Kasamu Omugizoni, ne Nonyasaani mutabani wa Sage Omukalali; **35** ne Akiyamu mutabani wa Sakali Omukalali, ne Erifali mutabani wa Uli, Naye obanga muzze okundyamu olukwe eri abalabe bange, ne Yonasaani mutabani wa Sage Omukalali; **35** ne Akiyamu mutabani wa Sakali Omukalali, ne Erifali mutabani wa Uli, ate nga sirina musango, Katonda wa bajajajaffe akirabe era abanenye." **18** Awo Omwoyo n'aka ku Amasyai, **36** ne Keferi Omumekera, ne Akiy Omuperoni, **37** ne omukulu w'abo amakumi asatu, n'yayogera nti, "Ffe tuli Kezulo Omukalumeeri, ne Naalayi mutabani wa Ezubayi, **38** babo, Dawudi! Tuli naawe, Omwana wa Yesé! Obuwanguzi, ne Yoweerí muganda wa Nasani, ne Mibukali mutabani wa Kaguli; **39** ne Zerek Omwamoni, ne Nakalayi Omubeerosi, Obuwanguzi gy'oli; era Obuwanguzi bubeere eri abo abakuyamba, kubanga Katonda wo aija kukubeera." Awo ey'etikkanga ebyokulwanyisa bya Yowaabu mutabani wa Dawudi n'abaaniriza era n'abafuula bakungu mu ggye lye. Zeruiyi, **40** ne Ira Omuyisuli, ne Galebu Omuyisuli, **41** ne **19** Abasaja abamu ab'ekika kya Manase ne badda ku ludda Uliya Omukiiti, ne Zabadi mutabani wa Akulayi, **42** ne Adina mutabani wa Siza Omulewubeeni, eyali omukulembeze wa Iwa Dawudi, bwe yagenda n'Abafrisuutu okutabaala Sawulo Balewubeeni, n'amakumi asatu abaabeeranga naye, **43** ne kubanga oluvannyma lw'okwetesaganyaamu, abakungu Kanani mutabani wa Maaka, ne Yosafaati Omumisuni, **44** b'Abafrisuutu baamugoba. Baagamba nti, "Bw'anadda ku ne Uzziya Omwasataloosi, ne Samma ne Yeyeri batabani ludda lwa mukama we Sawulo, tunaagwa mu katyabaga." ba Kosamu Omwaloweri, **45** ne Yediyayeri mutabani wa **20** Dawudi bwe yali ng'agenda e Zikulagi, abasaja ab'ekika Simuli, ne muganda we Yoka, nga bombi Batizi, **46** ne kya Manase abaasalawo okumwegattako baali: Aduna, Eryeri Omumakavi, ne Yeribayi ne Yosaviya batabani ba ne Yozabadi, ne Yediyaayeri, ne Mikayiri, ne Yozabadi, Erunaamu, ne Isuma Omumowaabu, **47** ne Eryeri, ne ne Eriku, ne Zirresayi, n'abakungu abaakuliranga ebinja Obedi ne Yaasiyeri Omumezoba.

**12** Bano be basaja abajia eri Dawudi e Zikulagi, gye yali yeekwese Sawulo mutabani wa Kiisi, era be bamu ku bamuyamba mu latalo. **2** Baalina obusaale, era nga balasa bulungi, n'okvuumuuula nga bavuumuuula amayinja n'emikono gyabwe egya ddyo n'egya kkono, ate nga balina oluganda ne Sawulo ow'ekika kya Benyamini. **3** Akiyezeeri ye yali omukulu, muganda we Yowaasi n'amuddirira, bombi nga batabani ba Semaa Omugibeya; Yeziyeri ne Pereti batabani ba Azumavesi; Beraka, ne Yeeku Omwanasoni, **4** ne Isumaya Omugibyon, omusaja omuzira ku bali amakumi asatu, era omukulu waabwe; ne Yeremiya, ne Yakaziyeri, ne Yokanaani, ne Yozabadi Omugederi; **5** ne Eruzayi, ne Yerimosi, ne Beyaliya, ne Semaliya, ne Sefatiya Omukalufu; **6** ne Erukaana, ne Issiya, ne Azaleri, ne Yoweezeeri, ne Yasobeyamu, Abakoola; **7** ne Yowera ne Zebadiyi, batabani ba yerokamu ow'e Gedoli. **8** Abamu ku Bagaadi be yawula ku barnaabwe, ne bagenda eri Dawudi ku kigo kye mu ddungu. Baali basaja b'amaanyi abazira nga balina amafumu n'engabo era nga beegegefou okulwana. Amaaso gaabwe gaali nga ag'empologoma, era nga bawenyuka emisinde ng'empeewo mu nsozi. **9** Ezeri ye yali omukulu waabwe, ne Obadiya n'amuddirira, ne Eriyaabu nga ye wookusatu, **10** ne Misumanna nga ye wookuna, ne Yeremiya nga ye wookutaano, **11** ne Attayi nga ye w'omukaaga, ne Eryeri nga ye w'omusanvu, **12** ne Yokanaani nga ye wa munaana, ne Eruzabadi nga ye wa mwenda, **13** ne Yeremiya nga ye wa kkumi, ne Makubannayi nga ye wa kkumi n'omu. **14** Abagaadi abo baali baduumizi ba ggye, era asembayo mu bukulu ng'aduumira ekinjiba eky'abantu lukumi. **15** Era abo be basaja abaasomoka

omugga Yoludaani, mu mwezi ogw'olubereberye, amazzi Abiyezeeri Omwanasosi, **29** ne Sibbekayi Omukusasi, ne gaagwo bwe gaabimba ne ganjaala ku ttale ne bagoba abo bona abaabeeranga mu biwonvu, ebuvanjuba era n'ebugwanjuba. **16** Abamu ku basaja ba Benyamini ne Yuda nabo beegatta ku Dawudi mu kigo kye. **17** Dawudi n'afuluma okubasisinkana, n'abagamba nti, "Bwe muba muzze gye ndi Abiyeeri Omwalubasi, **33** ne Azumavesi Omubakalumi, ne mu mirembe, okunyamba, ndimwetegefu okubasembeza. Eriyaba Omusaaluboni, **34** batabani ba Kasamu Omugizoni, ne Nonyasaani mutabani wa Sage Omukalali; **35** ne Akiyamu mutabani wa Sakali Omukalali, ne Erifali mutabani wa Uli, Naye obanga muzze okundyamu olukwe eri abalabe bange, ne Yonasaani mutabani wa Sage Omukalali; **35** ne Akiyamu mutabani wa Sakali Omukalali, ne Erifali mutabani wa Uli, ate nga sirina musango, Katonda wa bajajajaffe akirabe era abanenye." **18** Awo Omwoyo n'aka ku Amasyai, **36** ne Keferi Omumekera, ne Akiy Omuperoni, **37** ne omukulu w'abo amakumi asatu, n'yayogera nti, "Ffe tuli Kezulo Omukalumeeri, ne Naalayi mutabani wa Ezubayi, **38** babo, Dawudi! Tuli naawe, Omwana wa Yesé! Obuwanguzi, ne Yoweerí muganda wa Nasani, ne Mibukali mutabani wa Kaguli; **39** ne Zerek Omwamoni, ne Nakalayi Omubeerosi, Obuwanguzi gy'oli; era Obuwanguzi bubeere eri abo abakuyamba, kubanga Katonda wo aija kukubeera." Awo ey'etikkanga ebyokulwanyisa bya Yowaabu mutabani wa Dawudi n'abaaniriza era n'abafuula bakungu mu ggye lye. Zeruiyi, **40** ne Ira Omuyisuli, ne Galebu Omuyisuli, **41** ne **19** Abasaja abamu ab'ekika kya Manase ne badda ku ludda Uliya Omukiiti, ne Zabadi mutabani wa Akulayi, **42** ne Adina mutabani wa Siza Omulewubeeni, eyali omukulembeze wa Iwa Dawudi, bwe yagenda n'Abafrisuutu okutabaala Sawulo Balewubeeni, n'amakumi asatu abaabeeranga naye, **43** ne kubanga oluvannyma lw'okwetesaganyaamu, abakungu Kanani mutabani wa Maaka, ne Yosafaati Omumisuni, **44** b'Abafrisuutu baamugoba. Baagamba nti, "Bw'anadda ku ne Uzziya Omwasataloosi, ne Samma ne Yeyeri batabani ludda lwa mukama we Sawulo, tunaagwa mu katyabaga." ba Kosamu Omwaloweri, **45** ne Yediyayeri mutabani wa **20** Dawudi bwe yali ng'agenda e Zikulagi, abasaja ab'ekika Simuli, ne muganda we Yoka, nga bombi Batizi, **46** ne kya Manase abaasalawo okumwegattako baali: Aduna, Eryeri Omumakavi, ne Yeribayi ne Yosaviya batabani ba ne Yozabadi, ne Yediyaayeri, ne Mikayiri, ne Yozabadi, ne Eriku, ne Zirresayi, n'abakungu abaakuliranga ebinja eby'olukumi mu Manase. **21** Baayamba nnyo Dawudi okulwana n'ebinjia bya bayekera, kubanga bona baali baserkale bazira, ate nga baduumizi mu ggye lye. **22** Buli lwakyanga nga wabeerawo abasaja abajia okuyamba ate era n'okwegattu ku Dawudi, okutuusa eggye lye bwe lyafuuka eddene, ery'amaanyi. **23** Guno gwe muwendu gw'abasaja abaali beetegekedde olutalo abajia eri Dawudi e Kebbulooni, okuggya obwakabaka ku Sawulo okubumuwa, ng'ekigambo kya Mukama bwe kyali: **24** abasaja ba Yuda abaakwatanga engabo n'effumu baali kakaaga mu lunaana abeetegese okulwana; **25** abasaja ba Simyoni, baali kasantu mu kikumi; **26** abasaja ba Leevi, enkumi nya mu lukaaga; **27** ng'omwo mwe muli Yekoyaada omukulu w'ennyumba ya Alooni n'abasaja enkumi ssatu mu lusanvu; **28** ne Zadooki omuvubuka omulwanyi era omuzira, n'abakungu okuva mu nnyumba ye amakumi abiri mu babiri. **29** Abalala baali abasaja aba Benyamini, baganda ba Sawulo, nga bali enkumi ssatu, era okutuusa ku lunaku olwo abo baali banyweredde ku ludda lwa Sawulo; **30** abasaja aba Efulayimu, abalwanyi abazira, ng'era batutumufu mu nda zaabwe, baali emitwalo ebiri mu lunaana; **31** abasaja ku kitundu eky'ekika kya Manase, abaayatulwa erinnya okujia okufuula Dawudi kabaka baali omutwalo gumu mu kanaana; **32** abasaja aba Isakaali abategeera ebiseera, ne bamanya ebigwanidde Isirayiri baali abakulembeze ebikumi bibiri, n'ab'enjanda zaabwe bonna abaabagobereranga; **33** abasaja aba Zebbulooni, nga baserkale bamanyirivu mu by'entalo, nga balina buli kya kulwanyisa kyonna, abayamba Dawudi n'omutima gumu baali emitwalo etaano; **34** abasaja aba Naftuiali baali abakulu lukumi, n'abasaja abaakwatanga engabo n'amafumu nga bali emitwalo esatu mu kasantu; **35** abasaja aba Ddaani baali emitwalo ebiri

mu kanaana mu lukaaga; **36** abasaja aba Aseri, nga basikerikale bamanyirivu mu ntalo baali emitwalo ena; **37** emitala wa Yoludaani, wavaayo abasaja aba Lewubeeni, aba Gaadi, n'ekitundu ky'ekika kya Manase, abaalina ebyokulwanyisa ebya buli ngeri, nga bali emitwalo kkumi n'ebiri. **38** Abo bonna baali basajja balwanyi abeewaaayo mu bitiibwa byabwe. Ne bajja e Kebbulooni okuweereza n'okufuula Dawudi kabaka wa Isirayiri yenna. **39** Eyo ne bamalayo ennaku ssatu ne Dawudi nga balya, nga banya, ebyo ab'enjanda zaabwe bye baali babasibiridde. **40** Baasanyuka essanyu lingi nnyo nnyini mu Isirayiri.

**13** Dawudi n'ateesa n'abaduumizi be ab'enkumi h'ab'ekumi. **2** N'ayogera eri ekkunjaaniro ly'abantu bona aba Isirayiri nti, "Bwe munaasiima, era nga kwe kusiima kwa Mukama Katonda waffe, ekgambo kitwalibusi era kibune eri baganda baffe mu nsi yonna eya Isirayiri, n'eri bakabona, n'Abaleevi ababeera nabo mu bibuga byabwne me malundiro, bajje batwegatteko. **3** Tukomyewo essanduuko ya Katonda waffe, kubanga tetwanwebuuuzangako mu mirembe gya Sawulo." **4** Olukunjaana Iwonna ne likikiriziganyako, kubanga ky'alabika nga kigambo kirungi mu maaso g'abantu bona. **5** Awo Dawudi n'akunjaanya Abayisirayiri bonna okuva ku Sikoli omugga gw'e Misiri okutuuka ku wayingirirwa e Kamasi, n'aleeta essanduuko ya Katonda okugiggya e Kiriyasuyalimu. **6** Dawudi n'Abayisirayiri bonna ne bagenda e Baala, ye Kiriyasuyalimu, ekya Yuda okuggyayo essanduuko ya Katonda atuula ku ntebe ey'obwakabaka wakati wa bakerubi, eyitibwa erinnya lya Mukama. **7** Ne basitulira essanduuko ya Katonda ku ggaali eriggya okuva mu nnyumba ya Abinadaabu, nga Uzza ne Akiyo be bagikulembra. **8** Dawudi ne Isirayiri yenna ne basanyuka nnyo mu maaso ga Katonda n'amaanyi gaabwe gonna, nga bayimba nga bakuba entongooli, n'ennanga, n'ebitaasa, n'ebisaala, n'amakondeere. **9** Bwe baatuuka ku gguuliro lya Kidoni, ente ezaali zisika essanduuko ne zeestitalamu, Uzza n'agolola omukono gwe okutereeza essanduuko. **10** Obusungu bwa Mukama ne bubuuubukira Uzza, n'affirawo, kubanga yakwata ku ssanduuko. N'affira mu maaso ga Katonda. **11** Awo Dawudi n'anyiiga nnyo kubanga obusungu bwa Mukama bwagwa ku Uzza, era ekifo ekyo ne kituumibwa Perezizza, ne leero. **12** Dawudi n'atyaa nnyo Katonda ku lunaku olwo, n'abuua nti, "Nnyinza ntya okuleeta essanduuko ya Katonda gye ndi?" **13** Awo n'atutowala ssanduuko mu kibuga kya Dawudi, naye n'agitwala mu nnyumba ya Obededomu Omugitti. **14** Essanduuko ya Katonda n'ebeera mu maka ga Obededomu okumala emyezi esatu, ne Mukama n'awa ennyumba ye n'ebintu bye byonna omukisa.

**14** Kabaka Kiramu ow'e Ttuulo n'atuma ababaka ne batwala emivule, ne bagenda n'abazimbi b'amayinja, n'ababazzi eri Dawudi okumuzimbira olubiri. **2** Awo Dawudi n'ategeera nga Mukama amunywezezza okuba kabaka wa Isirayiri, era nga n'obwakabaka bwe bwagulumiziba nnyo olw'abantu ba Mukama Isirayiri. **3** Dawudi ne yeeyongera okuwsa abakazi abalala mu Yerusaalemi, ne bamuzaalira abaana abalala bangi aboobulenzi n'aboobuwala. **4** Amannya g'abaana abaamuzaalirwa ge gaano: Sammuwa, ne Sobabu, ne Nasani, ne Sulemaani, **5** ne Ibukali, Ate era waaliyo ne baliraanwa baabwe ab'e Isakaali, ne Zebbulooni, ne Nafutaali abaabaleeteranga emmere ku ndogoyi, ne ku njamira, ne ku nnyumbu ne ku nte, era baalina enjaano nnyingi, ne keeke ez'ettiini, n'ebirimba eby'ezabbibu, n'omwenge, n'amafuta, n'ente n'endiga. **6** ne Eriswa, ne Erupereti, **7** ne Noga, ne Nefegi, ne Yafiya, **8** ne Erisama, ne Beeriyadda, ne Erifereti. **9** Awo Abafirisuuti bwe baawulira nti Dawudi yafukibwako amafuta okuba kabaka wa Isirayiri yenna, ne bambuka okugenda okumunoonya, naye Dawudi n'akiwilirako era n'agenda okubatabaalaa. **10** Abafirisuuti baali bazze nga bazinze ekiwonu Lefayimu; **11** Dawudi ne yeebuza ku Mukama nti, "Djhende ntabaale Abafirisuuti? Onoogabula mu mukono gwange?" Mukama n'amuddamu nti, "Genda, kubanga nnaabagabula mu mukono gwo." **12** Awo Dawudi n'ayambuka ne basajja be e Baaluperazimu, n'atabala Abafirisuuti n'abawangula. N'ayogera nti, "Katonda awangudde abalabe bange n'ormukono gwe, ng'amazzi bwe gawaguza." Era ekifo ekkyava kituumibwa Baaluperazimu. **13** Abafirisuuti baali balese awo balubaale baabwe be beekolera, Dawudi n'alagira okwokya balubaale abo. **14** Abafirisuuti ne badda, ne bazinda ekiwonvu. **15** Awo Dawudi n'addamu ne yeebuza ku Mukama, Mukama n'amuddamu nti, "Tobatabaabirawo, naye beetooloole, obalumbe ng'obafuluma mu maaso g'emitungunda. **16** Awo bw'onoowulira eddoboozi ery'okukumba waggulu mu mitugunda, onootabaala, kubanga ekijo kinaatgegeezza nti Katonda akukulembedde okuzikiriza eggye ly'Abafirisuuti." **17** Dawudi n'akola nga Mukama bwe yamulagira, ne bazikiriza eggye ly'Abafirisuuti, okuva e Gibyonii okutuuka e Gezeri. **18** Awo ettutumo lya Dawudi ne libuna ensi zonna, Mukama n'aleetera amawanga gonna okutya Dawudi.

**15** Dawudi bwe Yamala okwezimbira embiri ze mu kibuga kya Dawudi, n'ategekera essanduuko ya Katonda ekifo, n'agikubira eweema. **2** Awo Dawudi n'ayogera nti, "Tewali mutu yenna akkirizibwa kusitula essanduuko ya Katonda wabula Abaleevi, kubanga Mukama be yalonda okugisitula, era n'okumuweerezanga ennaku zonna." **3** Dawudi n'akunjaanya Abayisirayiri bonna mu Yerusaalemi, okulinnyisa essanduuko ya Mukama mu kifo kyayo kye yali agitegekedde. **4** N'ayita abazzukulu ba Alooni n'Abaleevi: **5** ku bazzukulu ba Kokasi, Uliyeri omukulembeze ne baganda be kikumi mu abiri; **6** ku bazzukulu ba Merali, Asaya omukulembeze ne baganda be bibiri mu abiri; **7** ku bazzukulu ba Gerusomu, Yoweeri omukulembeze ne baganda be kikumi mu asatu; **8** ku bazzukulu ba Erizafani, Semaaya omukulembeze ne baganda be ebikumi bibiri, **9** ku bazzukulu ba Kebbulooni, Eryeri omukulembeze ne baganda be kinaana; **10** ku bazzukulu ba Wuzyeeri, Amminadaabu omukulembeze ne baganda be kikumi mu kkumi na babiri. **11** Awo Dawudi n'atuma Zadooki ne Abiyasaali bakabona,

ne Uliyeri, ne Asaya, ne Yoweeri, ne Semaaya, ne Eryeri ne Amminadaabu Abaleevi, 12 n'abagamba nti, "Mmwe bakulembeze mu nnyumba z'Abaleevi, era mmwe ne baganda gammwe mujja kwetukuza, mulyoke mwambuse essanduuko ya Mukama Katonda wa Isirayiri, okugiteeka mu kifo kye ngitegekedde. 13 Kubanga mmwe temwagisitula omulundi ogwasooka Mukama Katonda waffe kyeyava atusunguwalira, olw'obutamwebuuzaako okutegeera nga bwe kyalagibwa." 14 Awo bakabona n'Abaleevi ne beetukuza okulinnyisa essanduuko ya Mukama, Katonda wa Isirayiri. 15 Abaleevi ne basitulira essanduuko ya Mukama ku bibegabega byabwe n'emisituliro gyako, nga Musa bwe yalagira, ng'ekigambo kya Mukama bwe kyal. 16 Awo Dawudi n'alagira abakulembeze b'Abaleevi okulonda n'addako, n'olvannyma Semiramosi, ne Yekyeri, ne baganda baabwe okuba abayimbi, nga bayimba ennyimba Mattisya, ne Eriyaabu, ne Benaya, ne Obededomu, ez'essanyu, nga bakuba ebivuga: entongooli, n'ennnaga, ne Yeyeri, abookukuba entongooli n'ennnaga, Asafu ye n'ebitaasa. 17 Abaleevi ne balonda Kemani mutabani wa ng'akuba ebitaasa. 6 Benaya ne Yakaziyeeri bakabona be Yoweeri, ku baganda be ne balonda Asafu mutabani wa baafuuwanga amakondeere bulijo mu maaso g'essanduuko Berekiya, ne ku batabani ba Merali, baganda baabwe, ne ey'endagaano ya Katonda. 7 Awo ku lunaku olwo, balonda Esani mutabani wa Kusaya; 18 ne baganda baabwe Dawudi n'alagira Asafu n'abantu be yakolanga nabo, abaabaddiriranga nga be ba Zekkaliya, ne Yaaziyeri, basooke okwebaza Mukama nga bagamba nti: 8 ne Semiramosi, ne Yeyeri, ne Unni, ne Eriyaabu, ne Benaya, ne Maaseya, ne Mattisya, ne Eriferek, ne Mikuneya, n'abaggazi Obededomu ne Yeyeeri, 19 ne okumutendereza mwogere ku byamagero bye byonna. 10 Kemani, ne Asafu, ne Esani abayimbi abala okukuba Erinny lye ligulumizibwe, n'emitta gy'abo abanoonya ebitaasa eby'ebikomo; 20 ne Zekkaliya, ne Aziyeri, ne Semiramosi, ne Yekyeri, ne Unni, ne Eriyaabu, ne Maaseya ge; munooanye amaaso ge ennak zonna. 12 Muijukire ne Benaya baali baakukuba entongooli ez'ekyalamosi; 21 ebyewuunyo by'akoze, n'ebiyamagero bye, n'ensala ye naye Mattisya, ne Eriferek, ne Mikuneya, ne Obededomu, ey'emisango gy'alangirira, 13 mmwe abazzukulu ba Isirayiri, ne Yeyeri, ne Azaziya baali baakukulemberamu nga bakuba abawereza be, mmwe abana ba Yakobo, abalonde ennanga ez'ekisemini. 22 Kenaniya omukulembeze be. 14 Ye Mukama Katonda waffe; okusalawo kwe w'Abaleevi mu by'okuyimba, avunaanyizibwe eby'okuyimba kubanga yali mukugu mu byo. 23 Berekiya ne Erukaana be baali abaggazi b'omulyango gw'ekifo essanduuko kubanga yali mukugu mu byo. 24 Sebaniya, ne Yosafati, ne Nesaneri, ne Amasayi, ne Zekkaliya, ne Benaya, ne Eryeza be bakabona ya Katonda. Obededomu ne Yekyeri n'abo baali baggazi b'omulyango gw'ekifo essanduuko mw'ebeera. 25 Awo Dawudi n'abakadde aba Isirayiri, n'abadiumizi b'enku ne bagenda okwambusa essanduuko ey'endagaano ya Mukama okugiggya mu nnyumba ya Obededomu nga basanya. 26 Olw'okubeera Katonda kwe yabeera Abaleevi abaali basitudde essanduuko ey'endagaano ya Mukama, baawaayo ssedдумe z'ente musanvu ne z'endiga musanvu nga ssaddaka. 27 Dawudi yali ayambadde olugoye olwa linena, ng'Abaleevi bona abaaali basitudde essanduuko, era ng'abayimbi ne Kenaniya eyali avunaanyizibwa okuyimba. Dawudi yali ayambadde n'ekkanzu eya linena. 28 Awo Isirayiri yenna ne bambusa essanduuko ey'endagaano ya Mukama nga baleekaana n'amaloboozi ag'essanyu, n'eddoboozi ery'enjombe, ery'amakondeere, n'ebitaasa, era nga bakuba nnyo entongooli n'ennnaga. 29 Awo essanduuko ey'endagaano ya Mukama bwe yali ng'eyingizibwa mu kibuga kya Dawudi, Makali muwala wa Sawulo n'alingiza mu ddirisa, n'alaba Kabaka Dawudi ng'azina era ng'ajaguza, awamu n'amaanyi ge. 29 Muyimusize Mukama ekitiibwa n'munyooma mu mutima gwe.

**16** Awo ne baleeta essanduuko ya Mukama, ne bagiyingiza mu weema Dawudi gye yali agisimbide, ne bawaayo ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emirembe eri Katonda. 2 Awo Dawudi bwe yamala okuwaayo ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emirembe, n'asabira abantu omukisa mu linnya lya Mukama, 3 era n'agabira buli Muyisirayiri omusaja n'omukazi, omugaati n'ekitole eky'ezabbibu enkalu, n'ekiyungula ky'ennyama. 4 Yalonda abamu ku Baleevi okuweerezanga mu maaso g'essanduuko ya Mukama, wa Isirayiri. 5 Asafu ye okukoowoola nga basaba, nga beebaza, era nga batendereza Mukama, Katonda wa Isirayiri. 6 Benaya ne Yakaziyeeri bakabona be baafuuwanga amakondeere bulijo mu maaso g'essanduuko Berekiya, ne ku lunaku olwo, ey'endagaano ya Katonda. 7 Awo ku lunaku olwo, Dawudi n'alagira Asafu n'abantu be yakolanga nabo, basooke okwebaza Mukama nga bagamba nti: 8 ne Semiramosi, ne Mwabaze Mukama, mukowoole erinny lye, munanyise Mikuneya, n'abaggazi Obededomu ne Yeyeeri, 19 ne okumutendereza mwogere ku byamagero bye byonna. 10 Kemani, ne Asafu, ne Esani abayimbi abala okukuba Erinny lye ligulumizibwe, n'emitta gy'abo abanoonya ebitaasa eby'ebikomo; 20 ne Zekkaliya, ne Aziyeri, ne Semiramosi, ne Yekyeri, ne Unni, ne Eriyaabu, ne Maaseya ge; munooanye amaaso ge ennak zonna. 12 Muijukire ne Benaya baali baakukuba entongooli ez'ekyalamosi; 21 ebyewuunyo by'akoze, n'ebiyamagero bye, n'ensala ye naye Mattisya, ne Eriferek, ne Mikuneya, ne Obededomu, ey'emisango gy'alangirira, 13 mmwe abazzukulu ba Isirayiri, ne Yeyeri, ne Azaziya baali baakukulemberamu nga bakuba abawereza be, mmwe abana ba Yakobo, abalonde ennanga ez'ekisemini. 22 Kenaniya omukulembeze be. 14 Ye Mukama Katonda waffe; okusalawo kwe w'Abaleevi mu by'okuyimba, avunaanyizibwe eby'okuyimba kubanga yali mukugu mu byo. 23 Berekiya ne Erukaana be baali abaggazi b'omulyango gw'ekifo essanduuko kubanga yali mukugu mu byo. 24 Sebaniya, ne Yosafati, ne Nesaneri, ne Amasayi, ne Zekkaliya, ne Benaya, ne Eryeza be bakabona ya Katonda. Obededomu ne Yekyeri n'abo baali baggazi b'omulyango gw'ekifo essanduuko mw'ebeera. 25 Awo Dawudi n'abakadde aba Isirayiri, n'abadiumizi b'enku ne bagenda okwambusa essanduuko ey'endagaano ya Mukama okugiggya mu nnyumba ya Obededomu nga basanya. 26 Olw'okubeera Katonda kwe yabeera Abaleevi abaali basitudde essanduuko ey'endagaano ya Mukama, baawaayo ssedдумe z'ente musanvu ne z'endiga musanvu nga ssaddaka. 27 Dawudi yali ayambadde olugoye olwa linena, ng'Abaleevi bona abaaali basitudde essanduuko, era ng'abayimbi ne Kenaniya eyali avunaanyizibwa okuyimba. Dawudi yali ayambadde n'ekkanzu eya linena. 28 Awo Isirayiri yenna ne bambusa essanduuko ey'endagaano ya Mukama nga baleekaana n'amaloboozi ag'essanyu, n'eddoboozi ery'enjombe, ery'amakondeere, n'ebitaasa, era nga bakuba nnyo entongooli n'ennnaga. 29 Awo essanduuko ey'endagaano ya Mukama bwe yali ng'eyingizibwa mu kibuga kya Dawudi, Makali muwala wa Sawulo n'alingiza mu ddirisa, n'alaba Kabaka Dawudi ng'azina era ng'ajaguza, awamu n'amaanyi ge. 29 Muyimusize Mukama ekitiibwa n'munyooma mu mutima gwe.

20 baatambulatambulanga okuva mu nsi emu okudda mu ndala, n'okuva mu bwakabaka obumu okudda mu bantu abalala. 21 Teyaganya mutu n'omu kubanyigiriza; weewaawo, yanenya bakabaka ku lwabre: 22 ng'agamba nti, "Temukwatanga ku abo be nnafukako amafata, so bannabbi bange temubakolanga akabi." 23 Muyimbire Mukama, mmwe ensi zonna; mulangirire obulokozi bwe buli lunaku. 24 Mubuulire ekitiibwa kye mu mawanga, n'ebikolwa bye ebyamagero mu bantu bona. 25 Mukama mukulu era asaanira okutenderezebw; era atiibwenga okusinga bakatonda abalala bona. 26 Bakatonda bona abamawanga bifaananyi, naye Mukama ye yakola eggulu. 27 Ekitiibwa n'obukulu biri mu maaso ge, amaanyi n'essanyu biri wamu naye. 28 Mugulumize Mukama, mmwe ebika eby'amawanga byonna, mutende ekitiibwa kya Mukama awamu n'amaanyi ge. 29 Muyimusize Mukama ekitiibwa n'munyooma mu mutima gwe.

bwe. 30 Mukankane mu maaso ge ensi yonna, weewaawo ne liba ng'erimu ku g'abasajja abamanyiddwa mu nsi. 9 ensi nywevu, teyinza kusesetulwa. 31 Eggulu lisanyuke, Era abantu bange Isirayiri ndibawa ekifo, kibeere ekifo n'ensi ejaguze; boogere mu mawanga nti, "Mukama afuga!" 32 Ennyanja ewuume, n'ebigirimu byonna, n'ennimiro zижагуэ, n'окуйжла kwazo! 33 Awo emiti eg'yomu kibira ginaayimbira Mukama n'essanyu, kubanga akomawo okusalira ensi omusango. 34 Weebaze Mukama kubanga mulungi; era okwagala kwe kuberera emirembe gyonna. 35 Mwogerere waggulu nti, "Tulokole, Ayi Katonda ow'obulokozi bwaffe; tukunjaaanye, otulokole eri amawanga, twebaze erinnya lyo ettukuvu, era tujagulize mu ttendo lyo." 36 Mukama yeebazibwe, Katonda wa Isirayiri batabani bo ddala, era ndinyweza obwakabaka bwe. ow'emirembe n'emirembe. Abantu bona ne baddamu nti, "Amiina, Mukama yeebazibwe." 37 Awo Dawudi ey'obwakabaka bwe emirembe gyonna. 38 Obededomu n'ababeezi be, okuweereza Mukama mu kyaqwaniranga buli lunaku. 39 Obededomu n'ababeezi be enkaaga mu omunaana nabo yabaleka baweweere gyonna, era entebe ye ey'obwakabaka eribeerera emirembe eyo. Obededomu mutabani wa Yedusuni, era ne Kosa be baali abaggazi. 40 Ekyo ebigambo eby'okubikkulira okwo. 41 Kemani ne Yedusuni n'abala abaalondebwa ne bayitibwa amannya gaabwe okwebaza Mukama, "kubanga okwagala kwe kuberera emirembe gyonna," baali wamu nabo. 42 Era Kemani ne Yedusuni baavunaanyizibwanga okufuuwa amakondeere, n'okukuba ebitaasa, n'okukubira ebivuga ebirala ku luyimba lwa Katonda. Batabani ba Yedusuni baabeeranga ku wankaaki. 43 Awo abantu bona ne baddayo ewaabwe, ne Dawudi n'addayo okusabira ennyumba ye omukisa.

**17** Awo Dawudi ng'amaze okukkalira mu nyumba ye mu lubiri, n'agamba nnabbi Nasani nti, "Teebereza, nze mbeera mu lubiri olwazimbibwa n'emivele, naye nga ensanduuko ey'endagaano ya Mukama ebeera mu weema." 2 Nasani n'addamu Dawudi nti, "Ky'olowooza kyonna mu mutima gwo kikole, kubanga Katonda ali wamu naawe." 3 Ekiro ekyo ekigambo kya Mukama ne kijira Nasani nti, 4 "Genda otegeeze omuddu wange Dawudi nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama nti si gwe ojja okunzimbira ennyumba mwe nnaabeeranga. 5 Sibeeranga mu nyumba kasookedde njija Isirayiri mu Misiri, okutusa ku lunaka lwa leero. Nvudde mu weema emu ne nzira mu ndala, ne nva mu kifo ekimu ne nzira mu kirala. 6 Mu bifo byonna bye ntambuddemu ne Isirayiri yenna, nnina kye mnali njanbye omulamuzi wa Isirayiri, kw'abo be nalagira okukulembera abantu bange nti, "Kiki ekibalobedde, okunzimbira ennyumba ey'emivule?" 7 "Kaakanano nno tegeeza omuddu wange Dawudi nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'eggye nti, nakuggya ku ttale ng'olunda ndiga, ne nkufuula omukulembeze ow'abantu bange Isirayiri. 8 Mbadde naawe buli gy'ogenze, era nzikiririzza abalabe bo bona mu maaso go. Ndifuula erinnya lyo okuba ekkulu,

ne liba ng'erimu ku g'abasajja abamanyiddwa mu nsi. 9 kyabwe eky'olubeerera, nga tebatawanyizibwa, n'abantu ababi tebalibacocca, nga bwe baakolanga olubereberye, 10 era nga bwe bakola kati kasookedde nnonda abalamuzi okufuga abantu bange Isirayiri. Ndikuwa obuwanguzi okuba omukulembeze w'abantu bange Isirayiri. Ndikuwa obuwanguzi eri abalabe bo bona. "Nkirangirira gy'oli kaakano nti Mukama alikuzimbira ennyumba: 11 Ennaku zo bwe zirituuka, era n'ogenda okubeera ne bajajaabo, ndiyimusa ezzadde lyo okuba obusika bwo, omu ku lyo." 12 Oyo y'alinzimbira ennyumba, era ndinyweza entebe 13 Ndiba kitaawe, n'aleka Asafu n'ababeezi be, okuweereza Mukama mu naye aliba mwana wange, era sirimukyawa, nga bwe maaso g'essanduuko ey'endagaano ya Mukama, nga bwe nakyawa oyo eyakusooka. 14 Ye y'aliba omukulu mu kyagwaniranga buli lunaku. 15 Awo Nasani n'ategeeza Dawudi eby'okubikkulira okwo. 16 Awo Kabaka Dawudi byonna eby'okubikkulira okwo. 17 Kino tekyali kitono mu maaso n'agenda n'atua mu maaso ga Mukama n'ayogera nti, "Nze ani, Ayi Mukama Katonda, era ennyumba yange kye ki, gwe okuntuusa wano? 18 "Dawudi ayinza kwongerako ki ku ebyo okumuwa ekitiibwa bwe kityo, go, okwogera ku bigenda okuba ku nnyumba ey'omuddu wo, n'ontunuulira ng'omu ku basajja abasingirayo ddala ekitiibwa, Ayi Mukama Katonda. 19 Olw'omuddu wo Kubanga ggwe omanyi omuddu wo. 20 Tewaliwo akufaanana, Ayi Mukama, era tewali Katonda mulala wabula ggwe, okusinziira ku bye twewuliride n'amatu gaffe. 21 Era gggwanga ki mu nsi erifaanana ng'abantu bo Isirayiri, eggwanga Katonda lye wanunula ggwe kennyni, ne weekolera erinnya, era n'okola ebikolwa eby'amaanyi, n'ebywunyisa bwe wagoba amawanga okuva mu maaso g'abantu bo, be wanunula okuva mu Misiri? 22 Abantu bo Abayisirayiri wabafuulira ddala babo emirembe gyonna, era ggwe Ayi Mukama wafuuka Katonda waabwe. 23 "Kaakanano, Ayi Mukama Katonda, kye wasuubiza omuddu wo n'ennyumba ye kinywezebwe emirembe gyonna. 24 Kola nga bwe wasuubiza, erinnya lyo ligulumizibwenga emirembe gyonna, n'abantu boogerenga nti, Mukama ow'Eggye, Katonda afuga Isirayiri, ye Katonda wa Isirayiri! Era ennyumba ey'omuddu wo Dawudi erinywezebwa mu maaso go. 25 "Ayi Katonda wange, wakibkulidde omuddu wo nti olimuzimbira ennyumba, era omuddu wo kyavudde aija okukwebaza. 26 Ggwe Ayi Mukama oli Katonda, era osuubizza omuddu wo ebirungi ebyo. 27 Kaakanano osiimey okuwa ennyumba ey'omuddu wo omukisa, ebeerewo emirembe gyonna mu maaso go kubanga, ggwe Ayi Mukama Katonda ogiwadde omukisa, era egya kuba ya mukisa emirembe gyonna."

**18** Awo oluvannyuma lw'ebyo, Dawudi n'awangula Abafirisuti, era n'awamba ne Gaasi n'ebyalo ebyali bikytoolodde okuva mu mukono gw'Abafirisuti. 2 Dawudi

n'awangula n'Abamowaabu, ne bafuuka baddu be, ne bakwatiwbwe, n'abamwako enviiri n'abasalako n'ebirevu, bamuwanga obusuulu. **3** Ate era Dawudi yalwanagana ne n'asala ebyambalo byabwe wakati okukoma ku nnyuma, Kadalezeri kabaka w'e Zoba okutuukira ddala e Kamasi, n'oluvannyuma n'abagoba baddeyo. **5** Awo Dawudi bwe bwe yali ng'anyweza okufuga kwe ku nsalo ey'Omugga yawulira bye baakola abasajja be yatum, n'abagamba Fulaati. **4** Dawudi n'amuwambako amagaali lukumi, nti, "Musigale e Yeriko okutuusa ebirevu byammwe lwe n'abeebagala embalaasi abasajja kasanvu, n'abasajja bwe baalaba nga Dawudi abanyiigidde; bo ne kabaka ez'amagaali n'azitema enteega, ne yeerekerawo kikumi. **6** Awo Abasuuli ab'e Ddamasiko bwe bajja okudduukirira waabwe Kanuni ne baweweera ttani eza ffeeza amakumi 5 Awo Abasuuli ab'e Ddamasiko bwe bajja okudduukirira asatu mu nnya e Mesopotamiya n'e Alamumaaka, ne Kadalezeri kabaka w'e Zoba, Dawudi n'abattamu abantu Zoba, okubeyazikako amagaali n'abeebagala embalaasi. emitwalo ebiri mu enkumi bbiri. **7** Beeyazika amagaali n'abeebagala embalaasi emitwalo lw'eggye lye mu Busuuli e Ddamasiko, era Abasuuli esatu mu enkumi bbiri, era ne kabaka w'e Maaka n'eggye baafuuu baweweera be, ne bamutonera ebirabo. Mukama lye, abajja okumwegattako ne basisira okumpi ne Medeba. n'awa Dawudi obuwanguzi buli gye yatabaalanga. **7** Dawudi Abaana ba Amoni bo baakunjaana okuva mu bibuga n'atwala engabo eza zaabu abaserikale ba Kadalezeri ze byabwe ne bagenda okutabaala. **8** Olwawulira ekyo, baasitulanga, n'azireeta e Yerusaalemi. **8** Mu Tibukasi Dawudi n'aweweera Yowaabu n'eggye lyonna ery'abasajja ne mu Kuni, ebibuga ebyali ebya Kadadezeri n'aggayao abalwanyi abazira. **9** Abamoni ne bavaayo bategeke ebikomo bingi nnyo, era ebyo Sulemaani bye yakolamu ennyanja ey'ekikomo, n'empagi, n'ebintu eby'ebikomo kyaabwe, ate nga bakabaka abaali bazze okubayamba ebirala. **9** Awo kabaka Toowu ow'e Kamasi bwe yawulira baali bokka ku ttale. **10** Awo Yowaabu bwe yalaba nga Dawudi awangudde eggye lyonna erya Kadadezeri, Kubanga kabaka w'e Zoba **10** n'atuma mutabani we Kadolaamu mu basajja be, abasajja abazira mu Isirayiri, era abo eri kabaka Dawudi okumulamusaa n'okumuyozayoya n'abaweweera okulvana n'Abasuuli. **11** Abalala n'abakwasa okuwangula olutalo wakati we ne Kadadezeri, Kubanga Kadadezeri yalwananga ne Toowu. Kadolaamu yaleeta zaabu, n'effeeza, n'ebikomo, nga bya ngeri za nyawulo. **11** "Abasuuli bwe banaaba nga bansinza amaanyi, onojja Ebintu byonna ebyaleetebwa, kabaka Dawudi yabiwongra eri Mukama, nge bwe yakola effeeza ne zaabu gye yawambwa ku mawanga amalala nge Edomu ne Mowaabu, n'Abamoni, n'Arafisruuti, ne Amaleki. **12** Ye Abisaayi mutabani wa n'ombeera, naye Abamoni bwe banaaba nga bakusinza amaanyi nange nzija kujja nkubeere. **13** Guma omwoyo, tulwanirire abantu baffe n'ebibuga bya Katonda waffe n'obuzira. Mukama akole ng'okusiima kwe bwe kuli." **14** Zeruyiya yattira abasajja ba Edomu omutwalo gumu mu Awo Yowaabu n'abalwanyi be yalina ne batabala Abasuuli, kanaana mu Kiwonu eky'Omunnyo. **13** Era yateeka Abasuuli ne babadduka. **15** Abaana ba Amoni bwe balaba olusiisira lw'abaserikale mu Edomu, era aba Edomu bona ng'Abasuuli badduse, nabo ne badduka Abisaayi muganda ne bafuuka baweweera ba Dawudi. Mukama n'awa Dawudi wa Yowaabu, ne bayingira ekibuga. Awo Yowaabu n'addayo obuwanguzi mu bifo byonna gye yatabaalanga. **14** Dawudi n'afuga Isirayiri yenna, mu bwenkanya ne mu butuukirivu abantu be bona. **15** Yowaabu mutabani wa Seruyiya ye yali omuduumizi w'eggye; Yekosafaati mutabani wa Akirudi nge ye mujukiza; **16** Zadooki mutabani wa Akitubu ne Abimerekii mutabani wa Abiyasaali be baali bakabona; Savusa ye yali muwandii; **17** Benaya mutabani wa Yekoyaada ye yakuliranga Abakeresi n'Abaperesi; ate batabani ba Dawudi baali bakungu bakulu ddala era nge babeera ku lusegere lwa kabaka.

**19** Awo oluvannyuma lw'ebyo, nga wayiseewo ebbanga, Nakasi kabaka w'Abamoni n'afa, mutabani we n'amuiskira. **2** Dawudi n'alowooza nti, "Nzija kulaga ebyekisa Kanuni mutabani wa Nakasi, kubanga ne kitaawe yankolera ebyekisa." Awo Dawudi n'amuweereza ababaka okumukubagiza nga kitaawe amaze okufa. Naye abasajja ba Dawudi bwe baatuuka eri Kanuni mu nsi ey'Abamoni okumukubagiza, **3** abakungu b'abaana ba Amoni ne bagamba Kanuni nti, "Olowooza nga Dawudi assaamu kitaawo ekitiibwa, bwakuweerezza abakubagizza? Era olowooza nga, abasajja be tebazze kulawuna na kuketta nsi era na kugirya?" **4** Awo Kanuni n'alagira abasajja ba Dawudi

Abaali emitala w'Omugga Fulaati, nga Sofaki omuduumizi ow'eggye lya Kadalezeri yabakuleembedde. **17** Awo Dawudi bwe yategeezewba ebyo, n'akunjaanya Isirayiri yenna, n'asomoka Yoludaani nabo, n'agenda n'abalumba n'asimba ennyirir ng'abesimbye mu maaso. Dawudi n'atandika okulvana n'Abasuuli, n'abo ne bamulwanyisa. **18** Naye Abasuuli ne badduka Isirayiri, era Dawudi n'atta abeebagala embalaasi kasanvu, n'abaserikale ab'ebigere emitwalo ena. Até n'atta ne Sofaki omuduumizi w'eggye iyabwe. **19** Awo abantu ba Kadalezeri bwe baalaba nga bawanguddwa Isirayiri, ne batabagana ne Dawudi era ne bafuuka abaddu be; so n'Abasuuli tebakkiriza kuyamba abaana be Amooni nate.

**20** Awo mu biro, bakabaka mwe bagenderanga okulvana, Yowaabu n'akulembra eggye, n'azisa ensi y'abaana ba Amoni, ate era n'azingiza Labba. Naye Dawudi ye n'asigala mu Yerusaalemi, Yowaabu ye n'alumba Labba, n'akizikiriza. **2** Awo Dawudi n'addiru engule eyali eya kabaka waabwe, obuzito bwayo kilo asatu mu nnya eza zaabu, nge mu yo baateekamu amayinja ag'omuwendo,

n'agitikka ku mutwe. N'atwala n'omunyago mungi ddala okusinga okugwa mu mukono gw'omuntu." 14 Awo Mukama okuva mu kibuga ekyo. 3 Yatwala abantu abaali mu Katonda n'aweeresa kawumpuli ku Isirayiri, abantu emitwalo kibuga ekyo n'abawa emirimu nga bakozesa n'emisumeeno, musanvu ne bafa. 15 Ate era Katonda n'atuma malayika n'ensuuuluul, n'embazzi. Bw'atyo Dawudi bwe yakola okuzikiriza Yerusaalemi. Naye Mukama bwe yalaba ebyo ebibuga byonna eby'abaana ba Amoni, oluvannyuma byonna, n'alumwa nnyo olw'ebyo byonna, n'alagira malayika ye n'eggye lye lyonna ne baddayo e Yerusaalemi. 4 eyali azikiriza abantu nti, "Ekyo kimala! Zzaayo omukono Awo olwatuuka oluvannyuma Iw'ebyo ne wabalukawo gwo." Mu kiseera ekyo malayika wa Mukama Katonda yali entalo n'Abafirisuuti e Gezeri. Mu kiseera ekyo Sibbekayi ayimiridde kumpi ne gguuliro lya Olunaani Omuyebusi. Omukusasi n'atta Sippayi omu ku bazzukulu b'agasajja Lakani muganda wa Goliyaasi Omugitti, eyalina olunyago Iw'effumu olwali ng'omuti oglulirkako engoye. 6 Mu lutalo olulala olwali e Gaasi, waalwo omusajja omuwantu engalo mukaaga ku buli mukono, n'obugere mukaaga ku buli kigere. 7 Yasoomooza nnyo Isirayiri, era Yonasaani mutabani wa Simeeyi, muganda wa Dawudi n'amutta. 8 Abo bona baali bazzukulu ba lisaja Laafa o'we Gaasi, era bona ne bagwa mu mikono gya Dawudi n'abasajja be.

**21** Awo Setaani n'atandika okulwana ne Isirayiri, Dawudi n'asendebwasendebwa okubala Abayisirayiri. 2 Dawudi n'alagira Yowaabu, n'abaduumizi b'eggye nti, "Mugende mubale Abayisirayiri okuva e Beeruseba okutuuka e Ddaani, mukomewo, muntegeeze bwe beenkana." 3 Naye Yowaabu n'amuddamu nti, "Mukama ayongere ku bantu be, n'okusingawo emirundi kikumi. Mukama wange kabaka, bona si bawereera ba mukama wange, kale kiki ekimukoza kino? Lwaki aleetera Isirayiri emitawaana?" 4 Naye ekigambo kya kabaka ne kisinga ebya Yowaabu, era Yowaabu n'agenda n'abuna Isirayiri yonna, n'akomawo e Yerusaalemi. 5 Yowaabu n'ategeeza Dawudi omuwendo gw'abasajja abalwanyi. Mu Isirayiri mwalimu abasajja abalwanyi akakadde kamu n'emitwalo kkumi, ng'okwo kw'otadde emitwalo amakumi ana mu emitwalo musanvu abaali mu Yuda. 6 Naye teyabalirako Baleevi n'Ababenjamini, kubanga ekiragiyo kya kabaka tekyasanyusa Yowaabu. 7 Ekitkolwa ekyo ky'okubala abantu, kyal kya kivve mu maaso ga Katonda era n'abonereza Isirayiri. 8 Awo Dawudi n'agamba Katonda nti, "Nnyonoonye nnyo olw'ekikolwa ekyo. Kaakano, nkusuba ogywero obutali buttuukiru obw'omuddu wo, kubanga nkoze ekintu eky'obusirusi ennyo." 9 Mukama Katonda n'ayogera ne nnabbi Gaadi eyalunjamyanga Dawudi nti, 10 "Genda otegeeze Dawudi nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama nti: nkuteekeddewo eby'okulondako bisatu, weerobozeeko ekimu kye mnaakukola.'" 11 Awo Gaadi n'agenda eri Dawudi n'amugamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Weerobozeeko ku bisatu: 12 emyaka esatu eg'y'enjala, oba emyezi esatu eg'y'okumalibwabo abalabe bo, oba ennaku ssatu ez'ekitala kya Mukama Katonda, kawumpuli agwe mu nsi, ne malayika wa Mukama azikirize abantu mu bitundu byonna ebya Isirayiri.' Kale nno, ssalawo kye mbanziramu oyo antumye." 13 Dawudi n'addamu Gaadi nti, "Nsobeddwa nnyo. Wakiri ka ngwe mu mukono gwa Mukama Katonda, kubanga okusaasira kwe kungi,

Katonda n'aweeresa kawumpuli ku Isirayiri, abantu emitwalo okuva mu kibuga ekyo. 14 Awo Mukama Katonda yali entalo n'Abafirisuuti e Gezeri. Mu kiseera ekyo Sibbekayi ayimiridde kumpi ne gguuliro lya Olunaani Omuyebusi. 15 Ate era Katonda n'atuma malayika ayimiridde kumpi ne gguuliro lya Olunaani Omuyebusi. 16 Dawudi n'ayimusa amaaso ge, n'alaba malayika wa Mukama Katonda ng'ayimiridde wakati w'ensi n'eggulu ng'asowodde ekitala mu mukono gwe, nga kigoloddwa ku Yerusaalemi. Awo Dawudi n'abakadde, nga bambadde ebibukutu ne bavuunama amaaso gaabwe. 17 Dawudi n'agamba Katonda nti, "Si nze nalagira abantu babalibwe? Nze nnyonoonye, era nkoze ebibi. Bano ndiga, kiki kye bakoze? Ayi Mukama Katonda wange, ombonereze nze ne nyumba yange, naye toganya kawumpuli ono kusigala n'agamba Gaadi okugamba Dawudi ayambuke, azimbire Mukama ekyoto ku gguuliro lya Olunaani Omuyebusi. 19 Awo Dawudi n'agondera ekigambo Gaadi kye yayogera mu linnya lya Mukama Katonda, n'ayambuka. 20 Laba Olunaani bwe yali ng'awuula erjaano, n'akyuka n'alaba malayika wa Mukama, ne batabani be abana abaaliwo ne beekweka. 21 Awo Dawudi bwe yasembera okumpi ne Olunaani we yali, Olunaani n'amulaba, n'ava mu gguuliro, n'amuvunamira. 22 Dawudi n'amugamba nti, "Mpa ekifo egguuliro lyo mwe liri, nzimbire Mukama ekyoto, nange n'asasula omuwendo gwakyo gwonna, kawumpuli ave ku bantu." 23 Olunaani n'addamu Dawudi nti, "Kitwale! Mukama wange kabaka akole nga bw'asiima. Laba, nzija kukuwa ziseddume z'onoowaayo ng'ebiweebwayo ebyokebw, n'ebintu ebiwuula ng'enku, n'enjaano okuba ekiweebwayo eky'obutta. Ebyo byonna nzija kubikuwa." 24 Naye Dawudi n'agamba Olunaani nti, "Nedda, malridde okusasula omuwendo omujuju. Sijja kutwalira Mukama ekikyo, wadde okuwaayo ekiweebwayo ebyokebw bye sisaslidde." 25 Awo Dawudi n'agula ekifo kya Olunaani kilo musanvu eza zaabu. 26 Dawudi n'azimbire Mukama ekyoto mu kifo ekyo, era n'awaayo ebiweebwayo ebyokebw n'ebiweebwayo olw'emirembe, ng'akoowoola Mukama, era Mukama n'amuddamu n'omuliro okuva mu ggulu ogwaka ku kyoto eky'ebiweebwayo ebyokebw. 27 Awo Mukama Katonda n'alagira malayika okuzaayo ekitala kye mu kiraato kyakyo. 28 Okuva mu kiseera ekyo, Mukama bwe yaddamu Dawudi ku gguuliro lya Olunaani Omuyebusi, Dawudi n'aweerangayo ssaddaaka eyo. 29 Mu biro ebyo Eweema ya Mukama, Musa gye yali azimbiddie mu ddungu, n'ekyoto eky'ebiweebwayo ebyokebw byali mu kifo ekigulumivu e Gibyon. 30 Naye Dawudi yali tasobola kugendayo kwebuuza ku Katonda, kubanga yali atya ekitala kya malayika wa Mukama Katonda.

**22** Awo Dawudi n'ayogera nti, "Wano we wanaabeeranga ennyumba ya Mukama Katonda, n'ekyoto eky'ebiweebwayo ebyokebw ku lwa Isirayiri." 2 Dawudi n'alagira okukunjanya bannaggwanga abaali mu Isirayiri,

era mu bo n'alondamu abatemi b'amayinja, bagabajie nga kuzimbisa nnyumba ya Mukama. 3 Yateekawo ebyuma bingi olw'okukola emisumaali egy'enzigi egya wankaaki, n'olwebigatta, n'ebikomo bingi ebyayinga obungi n'obuzito. 4 Yawaayo n'emivule egitalabika, Abazidoni n'Abatuulo gye baamuleetera. 5 Dawudi n'ayogera nti, "Sulemaani mutabani wange akyali mwana muto n'obumanyirivu bwe butono. Ennyumba egenda okuzimbirwa Mukama egwana okuba ey'ekitiibwa akinene ennyo, ng'eyatiikirira era ng'etenderezebwa mu mawanga gonna. Noolwekyo nzija kuteekateeka ebinaagizimba." Era Dawudi yakola entegeka mnene ddala nga tannaba kufa. 6 Awo n'ayita Sulemaani mutabani we n'amukuitira okuzimbira Mukama Katonda wa Isirayiri ennyumba. 7 Dawudi n'agamba Sulemaani nti, "Mwana wange, kyali mu mutima gwange okuzimba ennyumba ku lwa Mukama Katonda wange. 8 Naye ekigambo kya Mukama ne kinzijira nga kigambla nti, 'Oyiye omusaaya mungi, era olwanye entalo nnyingi. Tolizimbira linnya lyange nnyumba, kubanga oyiye omusaaya mungi mu maaso gange. 9 Laba, omwana owoobulenzi alizaalibwa gy'oli, era aliba omusajja ow'emirembe, ne muwa emirembe eri abalabe bona enjuuyi zonna. Aliyitibwa Sulemaani. Ndiwa Isirayiri emirembe n'obutenebenkuvu ku mulembe gwe. 10 Oyo ye alizimba ennyumba ku lw'erinnya lyange. Aliba mutabani wange, nange ndiba kitaawe. Era ndinyweza entebe ye ey'obwakabaka bwe mu Isirayiri emirembe gyonna." 11 "Kaakano, mwana wange, Mukama abeere naawe, era olabe omukisa, ozimbire Mukama Katonda wo ennyumba, nga bwe yayogera. 12 Mukama akuwe amagezi ag'okwawula n'okutegeera ng'okulembira Isirayiri, olyoke okuumenga amateeka ga Mukama Katonda wo. 13 Olwo onoolaba omukisa bw'oneekuumanga ebiragiyo n'amateeka Mukama ge yawa Musa ku lwa Isirayiri. Beera n'amaanyi era gguma omwoyo, totya so totekemuka. 14 "Mu kutegana okungi ntegekedde yeekaalu ya Mukama ttani eza zaabu enkumi ssatu mu bina mu ataano, ne ttani eza ffeeza emitwalo esatu mu enkumi nnya mu bitaano; n'ebikomo n'ebiyuma bingi nnyo ebitapimika muwendo gwabyo, n'embawo n'amayinja. Ate okayinza n'okwongerako. 15 Olina abakozi bangi; abatemi b'amayinja, n'abazimbi, n'ababazzi, n'abantu bona abalina obumanyirivu mu kuweesa 16 zaabu ne ffeeza, n'ebikomo, n'ekyuma. Kaakano tandikirawo okukola era Mukama akulunjjamye." 17 Awo Dawudi n'alagira abakulembeze bona aba Isirayiri okuyamba mutabani we Sulemaani ng'agamba nti, 18 "Mukama Katonda wammwe tali wamu nammwe? Era tabawadde okuwummula n'emirembe ku njuyi zonna? Agabudde ababeera mu nsi mu ukuno gwange, era ensi ekkakkanye eri Mukama n'eri abantu be. 19 Kaakano mumalirire mu mitima gyammwe ne mu mmeeme zammmwe okunoonya Mukama Katonda wammwe. Mutandike okuzimba awatukuvu wa Mukama, n'oluvannyuma muleete essanduuko ey'endagaano ya Mukama, n'ebintu ebitukuvu ebya Katonda mu yeekaalu eneezimbibwa ku lw'erinnya lya Mukama."

**23** Awo Dawudi bwe yawangaala ennyo n'akaddiwa emyaka mingi n'afuula Sulemaani mutabani we okuba kabaka wa Isirayiri. **2** Era yakunjaanya abakulembeze ba Isirayiri bona, wamu ne bakabona n'Abaleevi. **3** Abaleevi abaali bawewe emyaka amakumi asatu n'okusingawo baabalibwa, n'omuwendo gw'abasajja bona gwali emitwalo esatu mu kanaana. **4** Awo Dawudi n'agamba nti, "Ku abo emitwalo ebiri mu enkumi nnya be banaalabiranga omulimu ogwa yeekaalu ya Mukama, ate kakaaga banaabanga bakungu n'abalamuzi. **5** Enkumi nnya banaabanga baggazi, ate enkumi ennyo abasigaddewo be banatenderezanga Mukama n'ebivuga bye nateekateeka ku lw'okutendereza."

**6** Awo Dawudi n'agabanyamu Abaleevi mu bibinna ng'abaana ba Leevi bwe baali: Gerusoni, ne Kokasi ne Merali. **7** Abaana ba Gerusoni baali Ladani ne Simeeyi. **8** Batabani ba Ladani baali Yekyeri omukulu, ne Zesamu, ne Yoweeeri, basatu bona awamu. **9** Batabani ba Simeeyi baali Seromisi, ne Kasiyeri, ne Kalani, basatu bona awamu, era be baali abakulu b'ennyumba ya Ladani. **10** Batabani ba Simeeyi omulala Yakasi, ne Zina, ne Yewusi ne Beriya, be bana bona awamu. **11** Yakasi ye yali omukulu, ne Ziza ye yali owookubiri, naye Yewusi be Beriya tebaalina baana noolwekyo baabalibwa ng'ekika kimu era nga bakola omulim gwe gumu. **12** Batabani ba Kokasi baali Amulaamu, ne Izukali, ne Kebbulooni ne Wuziyeeri, be bana. **13** Batabani ba Amulaamu baali Alooni ne Musa. Alooni yayawulibwa, ye n'abazzukulu be emirembe gyonna, atukuzenga ebintu ebitukuvu ennyo, okuwangayo ssaddaaka eri Mukama, n'okumuweerezanga, era n'okusabanga omukisa mu linnya lye emirembe gyonna. **14** Batabani ba Musa omusaja wa Katonda babalibwa nga ba mu kika kya Leevi. **15** Batabani ba Musa baali Gerusomu ne Eryeza. **16** Mu bazzukulu ba Gerusomu, Sebweri ye yali omukulu. **17** Mu bazzukulu ba Eryeza, Lekabiya ye yali omukulu. Eryeza teyalina baana balala, naye batabani ba Lekabiya baali bangi ddala. **18** Mu batabani ba Izukali, Seromisi ye yali omukulu. **19** Mu batabani ba Kebbulooni, Yeriya omukulu, Amaliya nga wakubiri, Yakaziyeri nga wakusatu, ne Yekameyamu nga ye wookuna. **20** Mu batabani ba Wuziyeeri, Mikka ye yali omukulu, ne Issiya nga ye wookubiri. **21** Batabani ba Merali baali Makuli ne Musi. Batabani ba Makuli baali Eriyazaali ne Kiisi. **22** Eriyazaali n'afa nga tazadde baana babulenzi wabula aboobuwala bokka. Baganda baabwe, batabani ba Kiisi be babawassa. **23** Batabani ba Musi baali Makuli, Ederi ne Yeremosi be basatu. **24** Abo be baali abazzukulu ba Leevi mu bika byabwé, ng'emite gy'ennyumba bwe gyali giwandiikibbwá mu mannyá gaabwé, era nga bwe baabalibwa buli kinoomu, be bakozi abaalina emyaka amakumi abiri n'okusingawo abaawerezanga mu yeekaalu ya Mukama. **25** Dawudi yali agambye nti, "Olw'okuba Mukama Katonda wa Isirayiri, awadde abantu be emirembe, era abeera mu Yerusaalemi emirembe gyonna, **26** Abaleevi tekikyabagwaniranga kusitula eweema oba ebintu ebikozesebwá mu kuweereza."

**27** Nga bagoberera ebigambo bya Dawudi ebyasembayo, Abaleevi abaabalibwa baali ba myaka amakumi abiri n'okusingawo. **28** Omulimu gwabwe gwali gwa kuyambanga

bazzukulu ba Aloonni mu buweereza obwa yeekaalu 18 n'ak'amakumi abiri mu busatu ku Deraya, n'ak'amakumi ya Mukama, nga bavunaanyizibwa mu mpya ne mu abiri mu buna ku Maaziya. 19 Kuno kwe kwali okulondebwba bisenge, ne mu kutukuzanga ebantu byonna ebitukuvu, kw'obuweereza bwabwe, bwe baayingiranga mu yeekaalu n'okukola emirimu emiralu mu nnyumba ya Katonda. 20 Bazzukulu ba Leevi abalala baali: okuva mu n'obugati obutazimbulukusibbwaa, n'okufumba, n'okutabula, batabani ba Amulaamu, yali Subayeri; okuva mu batabani olw'ebiweebwayo, n'ebigero byonna mu bungi bwabyo ne mu bunene bwabyo. 21 Ku ba Lekabiya, Issiya ye yali ne mu bunene bwabyo. 22 Ku Bayizukaali Seromosi, ate ku batabani ba Seromosi yali Yakasi. 23 Ku batabani ba Kebbulooni, buli akawungeezi, 24 ne mu kuwaayo ebiweebwayo Yeriya ye yali omukulu, Amaliya nga ye wookubiri, Yakaziyeri ebyokebwa, ebyaweebwangayo ku ssabbiiti, n'emyezi nga ye wookusatu, ne Yekameyamu nga ye wookuna. 25 nga kye gijje giboneke, ne ku mbaga ezaateekewawo. 26 Mutabani wa Winziyeeri, ye yali Mikka; ne ku batabani ba Kyabagwaniranga okuweerezanga mu maaso ga Mukama Mikka, ne Samiri. 27 Muganda wa Mikka ye yali Issiya, ne obutayosa, mu mpalo zaabwe, nga bwe balajibwa. 28 Awo Abaleevi ne bakolanga emirimu gyabwe mu Weema ey'Okukunjaanirangamu, ne mu Kifo Ekitukuvu, nga bayamba baganda baabwe bazzukulu ba Aloonni, okuweerezanga okw'omu yeekaalu ya Mukama.

**24** Ebibinja eby'abazzukulu ba Aloonni nga bwe bagabanyizibwamu byali bwe biti: Batabani ba Aloonni baali Nadabu, ne Abiku, ne Eriyazaali ne Isamaali. 2 Naye Nadabu ne Abiku baasooka kitaabwe okufa, ate nga baafa tebazzadde baana. Eriyazaali ne Isamaali kyebaava baawulibwa era ne batandika okukola omulimu ogw'obwakabona. 3 Dawudi ng'ayambibwako Zadooki muzzukulu wa Eriyazaali, ne Akimereki muzzukulu wa Isamaali, yabaawulamu ebibinja nga bwe baalondebwa mu kuweereza kwabwe. 4 Kyazuulibwa nga abakulembeze mu bazzukulu ba Eriyazaali baali bangi okusinga abazzukulu ba Isamaali, bwe batii bwe bagabanyizibwamu: mu bazzukulu ba kkumi na mukaaga, okuba abakulu b'ennyumba ne ku bazzukulu ba Isamaali munaana okuba abakulu b'ennyumba. 5 Baabagabanyamu nga bakubye obululu, kubanga waaliwo abakungu abamu nga ba mu kifo ekitukuvu, n'abalala nga bakungu ba Katonda naye nga bona bazzukulu ba Eriyazaali ne Isamaali. 6 Semaaya Omuwandiisi, mutabani wa Nesaneri, Omuleevi, n'awandilikira amannya gaabwe mu maaso ga kabaka n'abakungu nga Zadooki kabona, ne Akimereki mutabani wa Abiyasaali, n'abakulu b'ennyumba za bakabona, n'Abaleevi, ennyumba emu ng'eronderwa Eriyazaali, n'endala ng'eronderwa Isamaali. 7 Akalulu akaasooka kaagwa ku Yekoyalibu, n'akokubiri ku Yedaya, 8 n'akokusatu ku Kalimu, n'akokuna ku Seyolimu, 9 n'akookutaaano ku Malukiya, n'ak'omukaaga ku Miyamini, 10 n'ak'omusanvu ku Kakkozi, n'ak'omunaana ku Abiya, 11 n'ak'omwendwa ku Yesuwa, n'ak'ekkumi ku Sekaniya, 12 n'ak'ekkumi n'akamu ku Eriyasibu, n'ak'ekkumi noobubiri ku Yakimu, 13 n'ak'ekkumi noobusatu ku Kuppa, n'ak'ekkumi noobuna ku Yesebeyabu, 14 n'ak'ekkumi noobutaano ku Biruga, n'ak'ekkumi n'omukaaga ku Immeri, 15 n'ak'ekkumi n'omusanvu ku Keziri, n'ak'ekkumi n'omunaana ku Kapizzezi, 16 n'ak'ekkumi n'omwenda ku Pesakiya, n'ak'amakumi abiri ku Yekezukeri, 17 ak'amakumi abiri mu kamu ku Yakini, n'ak'amakumi abiri mu bubiri ku Gamuli,

18 n'ak'amakumi abiri mu busatu ku Deraya, n'ak'amakumi ya Mukama, nga bagoberera ebiragi ebyabaweebwa mmeela, n'obutta obulungi obw'ekieebwayo eky'obutta, yamulagira. 19 Kuno kwe kwali okulondebwba omuggulanda. 20 Bazzukulu ba Leevi abalala baali: okuva mu n'obugati obutazimbulukusibbwaa, n'okufumba, n'okutabula, batabani ba Amulaamu, yali Subayeri; okuva mu batabani ba Subayeri yali Yedeya. 21 Ku ba Lekabiya, Issiya ye yali ne mu bunene bwabyo. 22 Ku Bayizukaali Seromosi, ate ku batabani ba Seromosi yali Yakasi. 23 Ku batabani ba Kebbulooni, buli akawungeezi, 24 ne mu kuwaayo ebiweebwayo Yeriya ye yali omukulu, Amaliya nga ye wookubiri, Yakaziyeri ebyokebwa, ebyaweebwangayo ku ssabbiiti, n'emyezi nga ye wookusatu, ne Yekameyamu nga ye wookuna. 25 Mutabani wa Winziyeeri, ye yali Mikka; ne ku batabani ba Kyabagwaniranga okuweerezanga mu maaso ga Mukama Mikka, ne Samiri. 26 Batabani ba Merali baali Makuli ne Musi. Mutabani wa Yaaziya ye yali Beno. 27 Batabani ba Merali, mu Yaaziya: Beno, ne Sokamu, ne Zakkuli, ne Ibuli. 28 Okuva ku Makuli, Eriyazaali, ataazaala baana babulenzi. 29 Okuva ku Kiisi, yali mutabani we Yerameeri. 30 Ne ku batabani ba Musi, Makuli, ne Ederi ne Yerimosi. Abo be baali Abaleevi, ng'ennyumba zaabwe bwe zaali. 31 Era ne bano bwe batyo ne bakuba obululu, nga baganda baabwe bazzukulu ba Aloonni bwe baakola, mu maaso ga Kabaka Dawudi, ne Zadooki, ne Akimereki, n'abakulu b'ennyumba za bakabona n'Abaleevi. Ennyumba ya muganda waabwe omukulu yayisibwanga mu ngeri yemu ng'ey'omuto.

**25** Awo Dawudi n'abaduumizi b'eggye, ne baawula abamu ku batabani ba Asafu, n'aba Kemani, n'aba Yedusuni okuweereza, n'okukola obunnabbi, nga bwe bakuba ennanga, n'entongooli, n'ebitaasa. Olukalala Iw'abasajja abaakolanga omulimu ogw'okuweereza okwo, Iwali: 2 Ku batabani ba Asafu: Zakkuli, ne Yusufu, ne Nesaniya ne Asalera, era abo nga bakulirwa Asafu, eyakolanga ogw'obunnabbi, ate ye ng'akulirwa kabaka. 3 Ku batabani ba Yedusuni: Gedaliya, ne Zeri, ne Yesaya, ne Simeeyi, ne Kasabiya ne Mattisiya, be mukaaga awamu, nga bakulirwa kitaabwe Yedusuni, eyakolanga ogw'obunnabbi, nga bw'akuba n'ennanga nga beebaza n'okutendereza Mukama. 4 Ku batabani ba Kemani kabona wa kabaka: Bukkiya, ne Mattaniya, ne Wuziyeeri, ne Sebuweri, ne Yerimosi, ne Kananiya, ne Kanani, ne Eriyasa, ne Giddaluti, ne Lomamatyezeri, ne Yosubekasa, ne Mallosi, ne Kosiri, ne Makaziyoosi. 5 Abo bona baali baana ba Kemani nnabbi aweereza kabaka, abaamuweebwa olw'okusuubiza kwa Katonda, okuyimusanga erinnya lye. Katonda yamuwa abaana aboobulensi kkumi na bana, n'aboobuwala basatu. 6 Abo bona baavunaanyizibwanga ba kitaabwe, olw'okuyimba mu yeekaalu ya Mukama, nga bakuba ebitaasa, n'entongooli, n'ennanga, olw'okuweerezanga okw'omu nnyumba ya Katonda. Asafu, ne Yedusuni, ne Kemani baali bakolera wansi kabaka. 7 Omuwendo gw'abo n'enjanda zaabwe abatendekebwa ne bakuguka mu by'okuyimbira Mukama baali eblkumi bibiri mu kinaana mu munaana. 8 Bonna baakubira obululu emirimu gye baaweebwa, abato n'abakulu, omutendesi ne gwe

batendeka. **9** Akalulu akaasooka akaali aka Asafu kagwa nabo baali basajja bakozi. **8** Abo bonna baali bazzukulu ku Yusufu, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; ba Obededomu, era bonna awamu ne batabani baabwe ahookubiri kagwa ku Gedaliya, batabani be, n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **10** ahookusatu kagwa ku Zakkuli, n'ab'enjanda zaabwe abalala baali basajja bajumbize, ate batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **11** ahookuna kagwa ku Izuli, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **12** ahookutaano kagwa ku Nesaniya, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **13** ak'omukaaga kagwa ku Bukkiya, batabani be, n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **14** ak'omusantu kagwa ku Yesalera, batabani be, n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **15** ak'omunaana n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **16** ak'omwenda kagwa ku Mattaniya, batabani be, n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **17** ak'ekkumi kagwa ku Simeeyi, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **18** ak'ekkumi n'akanu kagwa ku Azaleri, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **19** ak'ekkumi noobubiri kagwa ku Kasabiya, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **20** ak'ekkumi noobusatu kagwa ku Subayeri, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **21** ak'ekkumi noobuna kagwa ku Mattisiya, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **22** ak'ekkumi nooboutaano kagwa ku Yeremosi, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **23** ak'ekkumi n'omukaaga kagwa ku Kananiya, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **24** ak'ekkumi n'omusantu kagwa ku Yosubekasa, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **25** ak'ekkumi n'omunaana kagwa ku Kanani, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **26** ak'ekkumi n'omwenda kagwa ku Mallosi, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **27** ak'amakumi abiri kagwa ku Eriyasa, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **28** ak'amakumi abiri mu akamu kagwa ku Kosiri, batabani be, n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **29** ak'amakumi abiri mu bubiri kagwa ku Giddaluti, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **30** ak'amakumi abiri mu busatu, kagwa ku Makaziyoosi, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri; **31** ak'amakumi abiri mu buna kagwa ku Lomamutyezeri, batabani be n'ab'enjanda ze, kkumi na babiri.

**26** Ebibinja by'Abaggazi byali: Mu Bakola, waaliyo Meseremiya mutabani wa Kole, omu ku batabani ba Asafu. **2** Meseremiya yalina abaana aboobulenzi nga Zekkaliya ye w'oluberebereye, ne Yedyayeri nga wakubiri, ne Zebadiya nga wakusatu, ne Yasuniyeri nga wakuna, **3** ne Eramu nga wakutaano, ne Yekokanani nga wamukaaga, ne Eriwenayi nga wa musanvu. **4** Obededomu naye yalina abaana aboobulenzi nga Semaaya ye w'oluberebereye, ne Yekozabadi nga wakubiri, ne Yowa nga wakusatu, ne Sakali nga wakuna, ne Nesaneeri nga wakutaano, **5** ne Ammyieri nga wamukaaga, ne Isakaali nga wa musanvu, Pewulesayi nga wa munaana, Katonda gwe yawa omukisa. **6** Mutabani we Semaaya naye yalina abaana aboobulenzi, abaali abakulembeze mu nnyumba ya kitaabwe kubanga baali basajja bazira. **7** Batabani ba Semaaya baali Osuni, ne Lefayeri, ne Obedi ne Eruzabadi, ne baganda baabwe abaayitbwanga Eriku ne Semakiya

nabo baali basajja bakozi. **8** Abo bonna baali bazzukulu ba Merali yalina abaana aboobulenzi nga Simuli ye mukulu, newaakubadde nga si ye yali omuberebereye kitaawe yali amufudde omukulu; **11** Kirukiya nga wakubiri, ne Tebaliya nga wakusatu, ne Zekkaliya nga wakuna. Batabani ba Kosa n'ab'enjanda be bonna awamu baali kkumi na basatu. **12** Ebibinja bino eby'abagazi, omwali abakulu b'ebyalo, baalina obuvunaanyizibwa okuweereza mu yeekaalu ya Mukama, Seremiya. Ate akalulu ak'Omulyango ogw'Obukiiakkono, ne kagwa ku Zekkaliya mutabani we, era omuteesa ow'amagezi. **15** Akalulu ak'Omulyango ogw'Obukiiakkono, ne kagwa ku Obededomu, ate ak'eggwanika ne kagwa ku batabani be. **16** Akalulu ak'Omulyango ogw'Ebugwanjuba n'Omulyango Salekesi awaali olutindo okwambuka, ne kagwa ku Suppima ne Kosa. Abakuumi baali boolekera bakumi bannaabwe. **17** Ku luuyi olw'ebuvanjuba waaliyo Abaleevi mukaaga, olunaku, ne ku luuyi olw'obukiiakkono waaliyo bana olunaku ne ku luuyi olw'obukiiakkono waaliyo bana olunaku, ne ku ggwanika babiri babiri. **18** Ku luuyi olw'ebuvanjuba olw'oluggya waaliyo bana, ne mu Luggya lwennyini waaliyo babiri. **19** Eyo ye yali engabanya ey'abagazi abaali bazzukulu ba Kola ne Merali. **20** Ku Baleevi, Akiya ye yali omukulu w'amawanika g'ennyumba ya Katonda, era n'amawanika g'ebintu ebyawongebwa. **21** Bazzukulu ba Ladani, abaali bazzukulu b'Abagerusoni mu Ladani, abaali abakulu b'ennyumba za bakitaabwe nga be ba Yekyeri, **22** batabani ba Yekyeri, ne Zesamu, ne Yowerei muganda we, be baavunaanyizibwanga amawanika ga yeekaalu ya Mukama. **23** Ku Bamulaamu, ne ku Bayizukaali, ne ku Bakebbulooni, ne ku Bawuziyeeri: **24** Sebweri muzzukulu wa Gerusomu, mutabani wa Musa, ye yali omuwanika omukulu. **25** Baganda be okuva Eryeza nga be ba Lekabiya, ne Yesaya, ne Yolaamu, ne Zikuli ne Seromosi, bonna nga batabani be. **26** Seromosi ne baganda be, be baali abawanika b'ebintu byonna ebyawongebwa Dawudi kabaka, n'abakulu b'ennyumba, n'abaali abaduumizi b'olukumi, n'abaduumizi b'ekikumi, n'abaduumizi abalala. **27** Ebimu ku byanyagibwa mu ntalo babiwonga, ne babiwaayo okuddaabiriza yeekaalu ya Mukama. **28** Ne byonna ebyawongebwa Samwiri nnabbi, ne Sawulo mutabani wa Kiisi, ne Abuneeri mutabani wa Neeri, ne Yowaabu mutabani wa Zeruiyi byavunaanyizibwanga Seromisi n'ab'enjanda ze. **29** Ku Bayizukaali, Kenaniya ne batabani be baaweebwa obuvunaanyizibwa ebweru wa yeekaalu, okuba abakungu era abalamuzi okufuganga Isirayiri. **30** Ku Bakebbulooni, Kasabiya n'ab'enjanda ze abasajja abazira, lukumi mu lusanvu, baavunaanyizibwanga omulimu gwnna gwa Mukama, n'okuweereza kabaka,

ku luuyi olw'ebugwanjuba emitala wa Yoludaani mu yali omukulu ow'ekibinja eky'ekkumi n'ababiri mu mwezi Isirayiri. 31 Mu Bakebbulooni, Yeriya ye yali omukulu, ogw'ekkumi n'ebiri, era kyalimu abasaja emitwalo ebiri okusinziira ku byafaayo eby'okuzaalibwa okw'enyyumba zaabwe. Mu mwaka ogw'amakumi ana Dawudi nga ye kabaka, ne waba okunoonyereza mu byafaayo, era ne mulabika mu Yazeri eky'e Gireyaadi abasaja abazira ng'Abakebbulooni. 32 Yeriya yalina abasaja abazira era nga mitwe gy'ennyumba zaabwe, enkumi bbiri mu lusanvu, era kabaka Dawudi n'amufuula mulabirizi wa Balewubeeni, n'Abagaadi, n'ekitundu ky'ekika eky'Abamanase, olwa buli kigambo kya Katonda, n'olw'ebigambo bya kabaka.

**27** Luno lwe lukalala lw'Abayisirayiri emitwe gy'ennyumba, abaduumizi b'olukumi, n'abaduumizi b'ekikumi abaaweeerezanga kabaka nga bamutegeea buli nsonga eyakwatanga ku bibinja eby'eggye, ebyabeeranga ku mpalo buli mwezi mu mwaka. Buli kibinja kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 2 Yasobeyamu mutabani wa Zabudyeri ye yavunaanyizibwanga ekibinja ekisooka, era kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 3 Yali muzzukulu wa Perez, ate nga mukulu w'abaami b'eggye mu mwezi ogwasooka 4 Doday Omwakowa ye yavunaanyizibwanga ekibinja eky'omwezi ogwokubiri nga Mikuloosi ye mukulu ow'ekibinja ekyo. Mwalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya mu kibinja ekyo. 5 Benaya mutabani wa Yekoyaada kabona ye yali omuduumizi ow'eggye owookusatu mu mwezi gwokusatu, era yali mwami. Kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 6 Oyo ye Benaya eyali omusajja ow'amaanyi mu bali amakumi asatu, era nga ye mukulu mu bo. Mutabani we Ammizabaadi yavunaanyizibwanga ekibinja ekyo. 7 Asakeri muganda wa Yowaabu ye yavunaanyizibwanga ekibinja ekyokuna mu mwezi ogwokuna, era mutabani we Zebadiya ye yamusikira. Ekibinja ekyo kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 8 Samukusi Omuyizula ye yali omuduumizi ow'ekibinja ekyokutaano mu mwezi ogwokutaano, era kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 9 Ira mutabani wa Ikkesi Omutekowa ye yali omukulu ow'ekibinja eky'omukaaga mu mwezi ogw'omukaaga, era kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 10 Kerezi Omuperoni, ate nga muzzukulu wa Efulayimu ye yali omukulu ow'ekibinja eky'omusantu mu mwezi ogw'omusantu, era kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 11 Seibbekayi Omukusasi, ate nga wa ku Bazera ye yali omukulu ow'ekibinja eky'omunaana mu mwezi ogw'omunaana, era kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 12 Abiyezeeri Omwanasosi, ate nga wa ku Babenyanimi ye yali omukulu ow'ekibinja eky'omwenda mu mwezi ogw'omwenda, era kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 13 Makalayi Omunetofa, ate nga wa ku Bazera ye yali omukulu ow'ekibinja eky'ekkumi mu mwezi ogw'ekkumi, era kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 14 Benaya Omupirasoni, ate nga muzzukulu wa Efulayimu ye yali omukulu ow'ekibinja eky'ekkumi n'omu mu mwezi ogw'ekkumi n'ogumu, era kyalimu abasaja emitwalo ebiri mu enkumi nnya. 15 Kerudayi Omwetofa, ow'omu nnyumba ya Osuniyeri, ye

yali omukulu ow'ekibinja eky'ekkumi n'ababiri mu mwezi Isirayiri baali: eyafuganga Abalewubeeni yali Eryeza mutabani wa Zikuli; eyafuganga Abasimyoni yali Sefatiya mutabani wa Maaka; 17 eyafuganga Leevi yali Kasabiya mutabani wa Kemweri; eyafuganga Aloonii yali Zadooki; 18 eyafuganga Yuda yali Eriku, omu ku baganda ba Dawudi; eyafuganga Isakaali yali Omuli mutabani wa Mikayiri; 19 eyafuganga Zebbulooni yali Isumaaya mutabani wa Obadiya; eyafuganga Nafutaali yali Yeremozi mutabani wa Azulyeri; 20 eyafuganga Abefulayimu yali Koseya mutabani wa Azaziya; eyafuganga ekitundu ky'ekika kya Manase yali Yoweeri mutabani wa Pedaya; 21 eyafuganga ekitundu ky'ekika kya Manase ekirala ekyabeeranga mu Gireyaadi yali Iddo mutabani wa Zekkaliya; eyafuganga Benyamini yali Yaasiyeri mutabani wa abuneeri; 22 n'eyafuganga Ddaani yali Azaleri mutabani wa Yerokamu. Abo be baali abataka abaakuliranga ebika bya Isirayiri. 23 Dawudi teyabala muwendo ogw'abasaja abaali abaakamaze emyaka abiri n'abaali tebanaba kugituusa, kubanga Mukama yali asuubiza okufuula Abayisirayiri abangi ng'emmunyeeny eez'omu ggulu. 24 Naye Yowaabu mutabani wa Zeruiya n'atandika okubala abasaja, n'atamaliriza. Obusungu bwa Mukama ne bububukira ku Isirayiri olw'okubala okwo, so n'omuwendo ogwo tegwawandikiiba mu kitabo eky'ebiomumirembe gya kabaka Dawudi. 25 Azumavesi mutabani wa Adyeri yavunaanyizibwanga amawanika ga kabaka, ne Yonasaani mutabani wa Uzzari n'avunaanyizibwanga amawanika ag'amasaza n'ag'ebibuga, ag'ebyalo, n'ag'ebigo. 26 Ezuli mutabani wa Kerubo ye yavunaanyizibwanga abalimi ab'omu nnimiro. 27 Simeeyi Omulaama ye yavunaanyizibwanga ennimo z'emizabbibu, ne Zabudi Omusifumu ye n'avunaanyizibwanga ebibala eby'ennimiro olw'amasenero ag'omwenge. 28 Baalukanani Omugedera ye yavunaanyizibwanga emizeeyituuni n'emisukomooli egali mu nsenyi ez'ebugwanjuba; ne Yowaasi ye n'avunaanyizibwanga amawanika g'amafuta. 29 Situlayi Omusaloni ye yavunaanyizibwanga ebisibo mu Saloni, ne Safati mutabani wa Adulayi n'avunaanyizibwanga ebisibo ebyali mu biwonvu. 30 Obiri Omuyisimayiri ye yavunaanyizibwanga enjamira, ne Yedeya Omumeronoo si ye n'avunaanyizibwanga endogoyi. 31 Yazizi Omukaguli ye yavunaanyizibwanga ebisibo eby'endiga. Abo bona be baali abakungu ba kabaka Dawudi abaavunaanyizibwanga ebintu bye. 32 Yonasaani, kitaawe wa Dawudi omuto yali muteesa wa bigambo, era nga musajja mutegeeu omuwandiisi, ne Yekyeri mutabani wa Kakumoni ye yali mukiza w'abalangira. 33 Akisoferi naye yali muteesa wa kabaka, ate nga Kusaayi Omwaluki ye mukwano gwa kabaka nnyo. 34 Yekoyaada mutabani wa Benaya ne Abiyasaali be badda mu bigere bya Akisoferi. Yowaabu ye yali muduumizi w'eggye lya kabaka.

**28** Dawudi n'akuunjaanya abakungu bona aba Isirayiri e Yerusaalemi ng'omwo mwe muli abakulu b'ebika, n'abakulu b'ebitonogle abaaweeerezanga kabaka,

n'abaduumizi ab'olukumi, n'abaduumizi ab'ekikumi, n'ebipimo ebya zaabu eby'emmeeza ez'emigaati emitukuze n'abakungu abaavunaanyizibwanga eby'obugagga egy'okulaga, n'ebipimo ebya ffeeza eby'emmeeza eza n'amagana ebyali ebya kabaka ne batabani be, n'abakungu ffeeza; 17 n'ebipimo ebya zaabu ennongoose eya wuuma, ab'omu lubiri, n'abasajja ab'amaanyi era n'abasajja bona abazira. 2 Awo kabaka Dawudi n'ayimirira n'ayogera nti, "Mumpulirize baganda bange era abantu bange. Nnali nteseeteese mu mutima gwange okuzimbira essanduuko eky'obubaane. N'amuwa n'enteekateeka ey'eggaali, be ey'endagaano ya Mukama n'entebe ey'ebigere bya bakerubi aba zaabu abanjala ebiwaawaatiyo byabwe Katonda, ennyumba, era nga nentegeka eyaayo ewedde ne babikka ku ssanduuko ey'endagaano ya Mukama. okukolebwa. 3 Naye Katonda n'anjambaa nti, 'Tolinzimbira 19 Awo Dawudi n'ayogera nti, "Ebyo byonna biri mu linnya lyange nnyumba, kubanga oli mutabaazi wa ntalo buwandiike, kubanga omukono gwa Mukama gwali wamu era wayiwa omusaayi.' 4 "Naye ate Mukama Katonda nange, era yampa okukitegeerera ddala." 20 Dawudi wa Isirayiri yannonda mu nnyumba ya kitange yonna n'ayongera n'agamba Sulemaani mutabani we nti, "Ba okuba kabaka wa Isirayiri emirembe gyonna. Yalonda n'amaanyi era gumaa omwoyo, okole omulimu. Totya Yuda okuba omukulembeze, ne mu nnyumba ya Yuda so totekemuka wadde okuggwamu omwoyo, kubanga n'alondamu ennyumba ya kitange, ne mu batabani ba Mukama Katonda, Katonda wange ali wamu naawe. kitange n'asiima okunfuula kabaka wa Isirayiri yenna. 5 Mu Taakwabulirenga so taakulekenga okutuusa omulimu batabantu bange bona, kubanga Mukama ampadde bangi, gwonna ogw'okuweereza ogwa yeekaalu ye Mukama nga Sulemaani mutabani wange gw'alonzee okutuula ku ntebe ey'obwakabaka bwa Mukama mu Isirayiri. 6 Yangamba nti, 'Sulemaani mutabani wo y'alizimba ennyumba yange n'empya zange, kubanga mmulonze okuba omwana wange, era nange n'abeeranga kitaawe. 7 Ndinyweza obwakabaka bwe emirembe gyonna, bwatalirekayo okugondera ebiragiyo byange n'amateeka gange nga bwe bigobelera mu nnaku zino.' 8 "Kaakanoo nkukuutira mu lujjudde lwonna olwa Isirayiri, ekunjaaniro lya Mukama, ne Katonda waffe ng'awulira, nti weekuume okugondera ebiragiyo ebya Mukama Katonda wo, olyoke olye ensi eno ennungi era (n'abazzukulu) n'abaana ab'obusika bwo bagisikirengemirembe gyonna. 9 "Era Sulemaani mutabani wange tegeera Katonda wa kitaawo, omuweerezengaa n'omutima gumu n'emmeeme yo yonna, kubanga Mukama akebera emitima, era ategereera okufumittiriza okw'ebirowooza. Bw'onoomunoonyanga, onoomulabanga, naye bw'oonoomulekanga, anaakuvangako emirembe gyonna. 10 Kaakanoo weekuume, kubanga Mukama akulonze okuzimba ennyumba ey'okusinzizangam. Ba n'amaanyi, okole omulimu." 11 Awo Dawudi n'akwasaa Sulemaani mutabani we ekyokulabirako eky'ekisasi kya yeekaalu, n'ebizimbe byabyo, n'amawanika gaayo, n'ebisenge ebya waggulu, n'ebisenge eby'omunda, n'ekifo eky'entebe ey'okusaasira. 12 Yamuuwa n'enteekateeka ya buli kintu nga eky'empya za yeekaalu ya Mukama, n'ebisenge, ebyali bigiriranye, n'amawanika ga yeekaalu ya Mukama, n'ebintu byonna ebyawongebwa, ng'Omwoyo bwe yali agitadde ku mutima gwe. 13 Yamuuwa n'ebiragiyo eby'okugobereranga ku bibinja bya bakabona, n'Abaleevi, n'olw'omulimu gwonna ogw'okuweerezanga mu yeekaalu ya Mukama, n'olw'ebintu byonna ebyakozesebwanga mu kuweereza mu nnyumba ya Mukama. 14 Yawaayo ebipimo ebya zaabu olw'ebintu byonna ebya zaabu ebyasabwanga buli mulundi, n'ebipimo ebya ffeeza olw'ebintu byonna ebya ffeeza ebyakozesebwanga buli mulundi; 15 n'ebipimo eby'ettabaaza eza zaabu, n'ettabaaza zaakwo, n'ebipimo ebya zaabu ebya buli kikondo n'ettabaaza yaakyo, n'ebipimo ebya buli kikondo ekyaa ffeeza n'ettabaaza yaakyo; 16

**29** Awo Kabaka Dawudi n'ayogera eri ekiibiina kyonna ekyali kikunjaanye nti, "Sulemaani mutabani wange, Katonda gw'alonzee, mwana muto atalina bumanyirivu, ate nga omulimu munene. Ekizimbe kino si kya ku lwa muntu wabula kya ku lwa Mukama Katonda. 2 Ntegesee olwa yeekaalu ya Katonda wange, zaabu olw'omulimu gwa zaabu, ne ffeeza olw'omulimu gwa ffeeza, n'ebikomo olw'omulimu ogw'ebikomo, n'ebiyuma olw'omulimu ogw'ebiyuma, n'embaawo olw'omulimu ogw'embawo, amayinja aga onuku mangi n'amayinja ag'okutona, amayinja ag'omulimu ogw'enjola n'ag'amabala mangi, n'amayinja ag'omuwendo omungi ag'engeri zonna, n'amayinja amanyirivu mangi nnyo. 3 Okwongera kw'ebyo byonna, n'okwewaayo kwange olwa yeekaalu ya Katonda wange, mpaddeyoo amawanika gange aga zaabu ne ffeeza ku lwa yeekaalu ya Katonda wange; 4 ttani kikumi mu kkumi eza zaabu eya Ofiri, ne ttani bibiri mu nkaaga eza ffeeza omulongoosemu okugibissa ku bisenge by'ekizimbe, 5 n'olw'omulimu ogwa zaabu n'ogwa ffeeza, n'omulimu gwonna ogunaakolebwa abafundi. Kale ani aneewaayo okwewonga leero eri Mukama?" 6 Awo emitwe gy'ennyumba, n'abataka b'ebika bya Isirayiri, n'abaduumizi ab'olukumi n'ab'ekikumi, n'abakungu abaavunaanyizibwanga emirimu gya kabaka, ne beewaayo awatali kuwalirizibwa. 7 Ne bawaayo zaabu ttani kikumi mu kyenda ne kilo kinaana mu nnya, ne ffeeza ttani bisatu mu nsanvu mu ttaano, n'ebikomo ttani lukaaga mu nsanvu mu ttaano, n'ebiyuma ttani enkumi ssatu mu lusanvu mu ataano, olw'omulimu gwa yeekaalu ya Katonda. 8 Abo abaalina amayinja ag'omuwendo, baagawaayo eri eggwanika lya yeekaalu ya Mukama, eyakuumiwbwanga Yekyeri Omgerusoni. 9 Abantu ne basanyukira nnyo okwewaayo abakulembe baabwe kwe beewaayo, kubanga baawaayo

n'omutima ogutuukiridde eri Mukama. Ne kabaka Dawudi ng'ajjudde essanyu olw'emyaka gye yamala ku nsi, mu n'asanyuka nnyo nnyini. **10** Awo Dawudi n'atendereza bugagga ne mu kitibwa, era Sulemaani mutabani we Mukama mu lujjudde lw'abantu bona, n'ayogera nti, n'amusikira. **29** Era ebyafaayo ebyomumirembe gya kabaka "Weebazibwe, Ayi Mukama Katonda, Katonda wa jjajaffe Isirayiri, emirembe n'emirembe. **11** Obukulu, n'amaanyi, nkomerero, byawandiikibwa mu bitabo ebyomumirembe n'ekitiibwa, n'obuwanguzi, n'okugulumizibwa bibyo, Ayi bya nnabbi Samwiri ne mu bitabo ebyomumirembe ebya Mukama Katonda, kubanga byonna ebiri mu ggulu ne mu Gaadi omulabirizi, **30** era n'ebyo'okufuga kwe, n'obuyinza nsi bibyo. Obwakabaka bubwo, Ayi Mukama Katonda, era bwe, n'ebyo byonna ebyamutuukako, ne ku Isirayiri, ne ogulumizibwa okuba omukulu wa byonna. **12** Obugagga ku bwakabaka obulala obwali bumwetoolodde, byonna n'ekitiibwa biva gy'oli, era ggwe ofuga ebantu byonna; byawandiikibwa omwo.

omukono gwo gwa maanyi era gwa buyinza era gugulumiza ne guwa amaanyi bona. **13** Kale nno, Katonda waffe, tukwebaza era tutendereza erinnya lyo ery'ekitiibwa. **14** "Naye nze ani n'abantu bange kye ki, ffe okusobola okuwaayo bwe tutyo nga ffe tweyagalidde? Byonna biva gy'oli, era tukuwadde ku bibyo. **15** Ffe tuli bagenyi era abatambuze mu maaso go, nga bajajajaffe bona bwe baali, n'ennaku zaffe ez'oku nsi ziri ng'ekisiikirize, awatali ssuubi. **16** Era Ayi Mukama Katonda waffe, ebantu bino byonna bye tuwaddeyo olw'okuzimba eyeekaalu ku lw'erinnya lyo, biva gy'oli, era byonna bibyo. **17** Katonda wange, mmanyi nti okebera emitima, era osanyukira obwesimbu, n'ebantu bino byonna mbiwaddeyo awatali kuwalirizibwa, era n'omutima omwesimbu. Era kaakano ndabye abantu bo nga bakuwa n'essanyu n'omwoyo gumu. **18** Ayi Mukama, Katonda wa bajajajaffe Ibulayimu, Isaaka, ne Isirayiri, okuume omuliro ogwo mu mitima gy'abantu bo emirembe gyonna, era emitima gyabwe ginywerere ku gwe. **19** Owe Sulemaani mutabani wange omutima ogumaliridde okukumanga ebiragiyo byo, empya zo, n'amateeka go, era omuwe amaanyi okuzimba ekizimbe kye ntegese." **20** Awo Dawudi n'agamba ekibiina kyonna nti, "Mukama Katonda wammwe atenderezebw." Ekibiina kyonna ne kitendereza Mukama, Katonda wa bajajajaabwe nga bakutamye emitwe gyabwe, nga bwe bagwa ne ku ttaka mu maaso ga Mukama ne kabaka. **21** Ku lunaku olwaddirira ne bawaayo ssaddaaka n'ebiweebwayo ebyokebwa eri Mukama, ng'omwo mwe muli seddume lukumi, n'endiga ennume lukumi, n'obwana bw'endiga obulume lukumi, era n'ebiweebwayo eby'okunuya ne ssaddaaka endala ku lwa Isirayiri yenna. **22** Ne ballira era ne banywera mu maaso ga Mukama nga bajjudde essanyu lingi ku lunaku olwo. Awo Sulemaani mutabani wa Dawudi n'akakasibwa nga kabaka omulundi ogwokubiri, era n'afukibwako amafuta mu maaso ga Mukama okuba omukulembeze ne Zadooki okuba kabona. **23** Awo Sulemaani n'atuula ku ntebe ey'obwakabaka eya Mukama nga ye kabaka mu kifo kya Dawudi kitaawe, era n'alaba omukisa ne Isirayiri yenna ne mugondera. **24** Abakungu bona n'abasajja abazira bona, ne batabani ba kabaka Dawudi bona ne bawera eri kabaka Sulemaani. **25** Mukama n'agulumiza nnyo Sulemaani mu maaso ga Isirayiri yenna, era n'aueebwa ekitiibwa eky'obwakabaka ekyali kitaweebwanga kabaka mulala yenna mu Isirayiri. **26** Dawudi mutabani wa Yese yali kabaka wa Isirayiri yenna. **27** Yafugira Isirayiri okumala emyaka amakumi ana, nga musanvu yagifugira e Kebbulooni, n'emirala amakumi asatu n'agifugira mu Yerusaalemi. **28** N'afa ng'akaddiye nnyo,

## 2 Ebyomumirembe

**1** Sulemaani mutabani wa Dawudi n'atebenkera ku bwakabaka bwe, kubanga Mukama Katonda we yali wamu naye, era n'amugulumiza nnyo. **2** Awo Sulemaani n'ayita Isirayiri yonna, n'atunya abaduumizi b'enku n'ab'ebikumi, n'abalamu, n'abakadde bona mu Isirayiri yonna, n'abakulembeze b'ennyumba za bajajaabw. **3** Sulemaani n'ekibiina kyonna ne bagenda e Gibyoni eyali ekifo ku lusozi awaadi Eweema ya Katonda ey'Okunkunjaanirangamu, Musa omuweereza wa Mukama gye yakuba, eyo mu ddungu. **4** Naye Dawudi yali aggye essanduko ya Katonda okuva e Kiriyasuyalimu, n'agitwala e Yerusaalemi gye yali agitegekedde ng'agizimbide eweema. **5** Era n'ekyoto eky'ekikomo Bezaaleeri mutabani wa Uli, muzzukulu wa Kuuli kye yali azimbye, kyali eyo mu lusisira Iwa Mukama, ne Sulemaani n'ekibiina kyonna gye beeбуulizanga ku Mukama. **6** Sulemaani n'ayambuka eri ekyoto eky'ekikomo n'alaga mu maaso ga Mukama mu Weema ey'Okunkunjaanirangamu n'aweeraku kyoto ebiweebwayo ebyokebwa lukumi. **7** Ekiro ekyo Katonda n'alabikira Sulemaani n'amugamba nti, "Saba kyonna ky'oyagala nkuwe." **8** Sulemaani n'addamu Katonda nti, "Olazze kitange Dawudi ekisa n'okwagala kungi nnyo, n'onfuula omusika we. **9** Kaakano, Mukama Katonda, kye wasuubiza kitange Dawudi, nsaba kituukirizibwe, kubanga onfudde kabaka ow'eggwanga eryenkana ng'enfuufu ku nsi mu bungi bwayo. **10** Ompe amagezi n'okumanya, ndyoke nkulembere abantu bano; kubanga ani ayinza okufuga eggwanga lyo lino eddene bwe liti?" **11** Katonda n'addamu Sulemaani nti, "Kubanga ekyo kibadde mu mutima gwo, n'otosaba bintu, oba obugagga, wadde ekitiibwa newaakubadde okuwangula abalabe bo, ate n'otosaba na buwangaazi, naye n'osaba amagezi n'okumanya osbole okufuga abantu bange, ggwe, nga kabaka waabwe, **12** amagezi n'okumanya bikuweereddwa. Era nzija kukuwa obugagga, n'ebintu, n'ekitiibwa, ebitenkana ebyo bakabaka abaakusooka bye baalina, wadde abalijja ng'ovuddewo, bye balifuna." **13** Awo Sulemaani n'ava mu maaso g'Eweema ey'Okunkunjaanirangamu e Gibyoni n'addayo e Yerusaalemi. N'afuga Isirayiri. **14** Sulemaani n'akunjanya amagaali n'abeebagala embalaasi; n'aba n'amagaali lukumi mu bina, n'abeebagala embalaasi omutwalo gumu mu enkuu bbiri, be yateeka mu bibuga eby'amagaali, ne mu Yerusaalemi gye yabeeranga. **15** Kabaka n'afuula effeeza ne zaabu okuba ebyabilijo mu Yerusaalemi, nga bingi ng'amayinja; era n'afuula n'emivule okuba emingi ng'emisukamooli mu nsenyi. **16** Embalaasi za Sulemaani zaasubulbwanga okuva e Misiri, era abasuubuzi ba kabaka be baazigulangayo. **17** Eggaali baagisuubulanga kilo musanvu eza ffeeza, embalaasi ne bagisuubulanga kilo emu ne desimoolo musanvu eza ffeeza okuva e Misiri. Ate era baazitunzanga ne bakabaka bona ab'Abakiitie ne bakabaka ab'e Busuuli.

**2** Sulemaani n'awa ebyagiro okuzimbira erinnya lya Mukama eyekaalu, ate naye okwezimbira olubiri olwa kabaka. **2** N'alonda abasajja emitwalo musanvu

okuba abeetissi, n'abalala emitwalo munaana okutema amayinja mu nsozi, n'abalala enkumi ssatu mu lukaaga okubakuliranga. **3** Awo Sulemaani n'aweweereza Kulamu kabaka w'e Ttuulo obubaka nti, "Nga bwe wakolagananga ne Dawudi kitange, n'omuweereza emivule eg'yokwezimbira olubiri lwe okubeeramu, nange kolagana nange mu ngeri y'emu. **4** Laba kaakano nnaatera okuzimbira erinnya lya Mukama Katonda wange eyekaalu, era ngiowonge olw'okwoterezaayo obubaane obw'ebiyakaloosa obulungi mu maaso ge, n'okuweerayo emigaati egya buli lunaku, n'olw'okuweerayo ebiweebwayo ebyokebwa enky n'akawungeezi buli ssabbiiti ne ku myezi nga kye gjije giboneke ne ku mbaga ezaatekebwawo eza Mukama Katonda waffe, ng'ekiragiro eky'enkalakkalira eri Isirayiri. **5** "Eyekaalu gye njenda okuzimba ejia kuba yaakitiibwa, kubanga Katonda waffe waakitiibwa okusinga bakatonda abalala bona. **6** Naye ani ayinza okumuzimbira eyekaalu, n'aeggulu erya waggulu ddala taligamu? Noolwekyo nze ani okumuzimbira eyekaalu, okugyako okumuzimbira ekifo eky'okwoterezzangamu obubaane mu maaso ge? **7** "Noolwekyo mpeereza omusaja omumanyiruvu nga mugezi asobola okuweesa zaabu, ne ffeeza, n'ebikomo, n'ebuma, ate era asobola okuluka engoye eza kakobe, n'entwakaavu, n'ezza bbululu, ate era nga mumanyiruvu mu kukola enjola ez'engeri zonna, ngakolaganira wamu n'abasajja bange abamanyiruvu mu by'omu Yuda ne mu Yerusaalemi, Dawudi kitange be yateekateeka. **8** "Era mpeereza n'emivule, n'emiberosi, n'emitoogo okuva e Lebanooni, kubanga mmanyi nti abasajja bo bamanyiruvu mu kutema emitii mu Lebanooni. Abaddu bange banaakolagananga n'ababo **9** okunteekerateekera embaawo mu bungi, kubanga eyekaalu gye njenda okuzimba egenda kuba nnene era nga yaakitiibwa. **10** Laba, ndiwa abaweweereza bo, abasajja ababazzi, lita ez'enjaano ense emitwalo amakumi ana mu ena, ne lita eza sayiri, emitwalo amakumi ana mu ena, n'ebita eby'omwenge emitwalo ebiri, n'ebita eby'amatufuta ag'omuzeeyituuni emitwalo ebiri." **11** Awo Kulamu n'addamu ebbaluwa Sulemaani gye yamuweereza ng'agamba nti, "Kubanga Mukama ayagalaa abantu be, kyavudde akufuuu kabaka waabwe." **12** N'ayongerako na kino nti, "Mukama Katonda wa Isirayiri eyakola eggulu n'ensi, yeebazibwe, kubanga awadde kabaka Dawudi omwana omutegeevu, alina okutegeera n'okwawula ebirungi n'ebibi, agenda okuzimbira Mukama eyekaalu, n'okwezimbira olubiri. **13** "Nkuweereza Kulamu omusaja omumanyiruvu, era alina okutegeera n'obumanyiruvu bungi, **14** ne nnyina y'omu ku bazzukulu ba Ddaani, nga ne kitaawe musajja w'e Ttuulo. Yatendekebwa mu kuweesa zaabu n'effeza, n'ebikomo n'ebuma n'okutema amayinja era nga mubazzi, ate n'okuluka engoye eza kakobe, n'ezza bbululu, n'entwakaavu, n'ezza batuta. Era alina obumanyiruvu mu kwola enjola ez'engeri zonna, era ayinza okuyiyya engeri yonna ey'okulolu ekintu kyonna ekimuweereddwa. Y'anaakolanga n'abaweesi bo n'aba mukama wange Dawudi. **15** "Kaakano mukama wange aweereze abaddu be enjaano ne sayiri, n'amatufuta ag'omuzeeyituuni ne wayini gwe yasuubiza, **16** tulyoke tuteme emitii gyonna

gye weetaaga okuva e Lebanooni. Tunaagiseeyeyeteza ku nnyanja okutuuka e Yopa, naawe oligyambusa e Yerusaalemi." 17 Awo Sulemaani r'abala bannaggwanga bona abaali mu nsi eya Isirayiri, ng'okubala Dawudi kitaawee kwe yakola bwe kwali; baali abasajja emitwalo kkumi n'ettaano mu enkumi ssatu mu lukaaga. 18 N'alonda mu bo emitwalo musanvu okuba abeetissi, n'abalala emitwalo munaana okutemanga amayinja mu nsozi, n'abalala enkumi ssatu mu lukaaga okulabiriranga abantu abaakolanga.

### 3 Awo Sulemaani n'atandika okuzimba yeekaalu ya

Mukama mu Yerusaalemi ku lusozi Moliya, Mukama gye yalabikira Dawudi kitaawee, ekifo Dawudi kye yali alonze ku gguuliro lya Olunaani Omuyebusi. 2 Yatandika okugimba mu mwazi ogwokubiri mu mwaka ogwokuna ogw'obufizi bwe. 3 Omusingi Sulemaani gwe yasima ogwa yeekaalu ya Katonda gwali obuwantu mita amakumi abiri mu musanvu ng'obugazi mita mwenda, mu kukozesa ebipimo okw'edda.

4 Ekisasi ekyali mu maaso ga yeekaalu kyali obuwantu mita mwenda n'obugazi nga kye kimu, n'obugulumivu kyali mita mwenda. Munda mu yeekaalu n'asiigamu ne zaabu ennongoofu. 5 Mu kisenge ekinene n'assaamu embaawo ez'emiberosi, ne munda waakyu n'akisiga ne zaabu ennongoofu, ate era n'akitimba n'enkindu n'emikuufu. 6 N'ayonja yeekaalu n'amayinja ag'omuwendo, ne zaabu gwe yakozesa yali zaabu owa Paluvayimu. 7 Ku myango, ne ku miryango, ne ku bisenge ne ku nzigi za yeekaalu, byonna n'abisigago zaabu; ate era n'awoola ne bakerubi ku bisenge. 8 N'azimba n'Ekifo Ekitukuvu Ennyo, ng'obuwantu kyenkanankana obugazi bwa yeekaalu, obuwantu kyali mita mwenda n'obugazi mita mwenda. Munda waakyu n'asiigamu ttani amakumi abiri mu ssatu eza zaabu ennongoofu. 9 Obuzito bw'emisumaali bwali desimooilo mukaaga era nga gya zaabu. 10 Mu Kifo Ekitukuvu Ennyo n'abajiirayo bakerubi, babiri n'abasiiga ne zaabu. 11 Obugazi bw'ebiwaawaatiro bya bakerubi bwali mita mwenda, ng'ekimu obuwantu bwakyo kiri mita bbiri ne desimooilo ssatu, nga kituuka ku kisenge kya yeekaalu, n'ekirala obuwantu nga kiri mita bbiri ne desimooilo ssatu, nga kituuka ku kerubi omulala. 12 N'ekiwaawaatiro kya kerubi omulala kyali obuwantu mita bbiri ne desimooilo ssatu nga kituuka ku ludda lw'ekisenge kya yeekaalu ekirala, n'ekiwaawaatiro ekirala obuwantu nga kiri mita bbiri ne desimooilo ssatu, nga kituuka ku kerubi omulala. 13 Obuwantu bw'ebiwaawaatiro bya bakerubi bwali mita mwenda awamu, era baasimbibwa ku bigere byabwe, nga batunuuliraganye. 14 N'akola olutimbe baafuta ennungi n'alukubako ebifaananyi bya bakerubi. 15 Mu maaso ga yeekaalu yassaawo empagi bbiri, gaakwo, obuwantu bwazo mita kkumi na mukaaga, nga buli emumbe, emu ku zo eriko omutwe ogwenkana mita bbiri ne desimooilo ssatu. 16 N'akola emikuufu mu kiffo eky'omunda obuwantu bwazo mita kkumi na mukaaga, nga buli emumbe, emu ku zo eriko omutwe ogwenkana mita bbiri ne desimooilo ssatu. 17 N'asimba empagi mu maaso ga yeekaalu, emu ku luuyi olw'ebugwanjuba obwa ddyo, m'endala ku luuyi olw'ebugwanjuba obwa kkono. Ey'oku

luuyi olw'ebugwanjuba obwa ddyo yagituma Yakini, n'eyo ku luuyi olw'ebugwanjuba obwa kkono n'agituma Bowaazi.

4 Yazimba ekyoto eky'ekikomo, obuwantu bwakyo mita mwenda, n'obugazi bwakyo mita mwenda, ng'obugulumivu mita nnya n'ekitundu. 2 N'akola Ennyanja ensaanuuse, nga neekulungirivu, nga ya mita nnya n'ekitundu okuva ku mugo okutuuka ku mugo, ng'obugulumivu eri mita bbiri ne desimooilo ssatu, ate ng'obwetoolooovu eri mita kkumi na ssatu n'ekitundu. 3 Wansi waakyu waaliyo ebifaananyi by'ente ennume nga mumbe, nga buli emu eri kitundu kya mita obuwantu, era nga zikyetooldodde. Ebifaananyi byasaanuuusibwanga mu nnyiriri bbiri bbiri, ekidiba bwe kyasaanuuusibwanga. 4 Ennyanja yatuulanga ku bifaananyi by'ente ennume kkumi na bbiri, essatu nga zitunuulira obukiikkaddo, n'essatu endala nga zitunuulira ebugwanjuba, n'essatu endala nga zitunuulira ebuvanjuba. Ennyanja yatuulanga ku zo waggulu, n'amagulu gaazo ag'embega nga gatunudde munda, wakati waayo.

5 Obukwafu bwayo bwali nga luta, n'omugo gwayo ng'omugo gw'ekikopo, n'okufaanana ng'efaanana ng'ekimuli ky'amalanga. Yatekebwangamu lita emitwalo mukaaga. 6 N'akolayo ne bensani kkumi ez'okwolezangamu, etaano n'azissa ku luuyi olw'obukiikkaddo, n'ettaano endala n'azissa ku luuyi olw'obukiikkaddo. Omwo mwe mwanyumungulizibwanga ebantu ebyakozesebwanga mu kiseera eky'okuwaayo ebiweebwayo ebyokebwa, naye ng'Ennyanja ya bakabona okuginaabirangamu. 7 N'akola ebikondo eby'ettaala ez'omukono kkumi nga bya zaabu, ng'ekiragiroyo kyabyo bwe kyali, n'abiteeka mu yeekaalu, ebitaano ku luuyi olw'obukiikkaddo, n'ebitaano ebiralaku luuyi olw'obukiikkaddo. 8 N'akola n'emmeeza kkumi, n'aziteeka mu yeekaalu, etaano ku luuyi olw'obukiikkaddo, n'etaano endala ku luuyi olw'obukiikkaddo. N'akola ne bbakuli ezikozebewa okumansira kkumi nga za zaabu. 9 N'akola oluggya lwa bakabona, n'oluggya olunene ddala, n'enzigi ez'oluggya, n'enzigi n'azisaaba n'ekikomo. 10 Ennyanja n'agiteeka ku luuyi olw'obukiikkaddo obw'ebuvanjuba mu yeekaalu. 11 N'akola n'ensiwa, n'ebisena, ne bbakuli. Awo Kulamu n'amaliriza omulimu ogwall gumuwereddwa kabaka Sulemaani ku yeekaalu ya Katonda: 12 empagi bbiri, n'emiteve egifaanana ng'ebakuli kerubi oli omulala. 13 Obuwantu bw'ebiwaawaatiro bya ku mitwe gy'empagi, n'ebitimba bya mirundi ebiri nga bakerubi bwali mita mwenda awamu, era baasimbibwa ku bibeera ku mitwe egali ku mpagi, 13 n'amakomamawanga ebikumi bina obw'ebitimba biri ebibiri, buli kitimba nga kirina nga lulimu bbululu, effulungu, era nga lutwakaavu, ne ennyiriri bbiri ez'amakomamawanga, nga zitimbe emitwe gy'empagi. 14 N'akola n'ebiyimirirwako, n'amabensani 15 n'Ennyanja n'ebifaananyi by'ente ennume obuwantu bwazo mita kkumi na mukaaga, nga buli emumbe, 16 n'ensiwa, n'ebisena, n'ewuuma ez'ennyma, emu ku zo eriko omutwe ogwenkana mita bbiri ne n'ebit byonna ebigenderako. Ebantu byonna Kulamu bye desimooilo ssatu. 17 N'akola yaklera Kabaka Sulemaani ku lwa yeekaalu ya Mukama awasinirwa okwogera n'agissa ku mitwe gy'empagi, yabizigula n'ekikomo. 17 Kabaka yalagira babisaanuusize ate era n'akola n'amakomamawanga kikumi, n'agiteeka mu luseniyi lwa Yoludaani, awali ettaka ery'ebbumba wakati ku mikuufu ego. 17 N'asimba empagi mu maaso ga yeekaalu, emu ku luuyi olw'ebugwanjuba obwa ddyo, byonna nga bingi nnyo nnyini, n'obuzito bw'ekikomo mwe byakolebwa ne butamanyibwa. 18 Sulemaani n'akola ebintu

byonna ebyole mu yeekaalu ya Katonda: ekyoto ekya zaabu, n'emmeeza okwabanga emigaati egy'okulaga, 20 ya Mukama.

n'ebikondo eby'ettaala ez'omukono nga bya zaabu, wamu ne ttaala zaabyo, okwakiranga mu maaso g'awaayimirwanga okwogera, ng'ekiragiwo bwe kyali, 21 n'ebimuli, ne ttaala, ne wuuma nga byonna zaabu ntuukirivu, 22 n'ebisalako ebisirinza, ne bensani, ne bbakuli ez'okumansira akaloosa, ne fulampeni nga bya zaabu ennongoose, n'enziyi za yeekaalu, n'enziyi ez'omunda mu Kifo Ekituku Ennyo, n'enziyi ez'ekisenge ekinene, nga byonna bya zaabu.

**5** Bw'atyo Sulemaani n'amaliriza omulimu gwonna ogwa yeekaalu ya Mukama. N'alyoka aleeta ebantu kitaawwe Dawudi bye yawonga, effeza ne zaabu n'ebantu ebirala byonna ebyole, n'abiteeka mu mawanika ga yeekaalu ya Katonda. 2 Awo Sulemaani n'akurjnaanya abakadde ba Isirayiri, n'abakulu b'ebika, n'abakulu b'ennyumba za bajajia b'abantu ba Isirayiri bagende baleete essanduuko ey'endagaano ya Mukama okuva mu Sayuuni, ebyuga kya Dawudi. 3 Abasajja bonaaba aba Isirayiri ne bakunjanaanira mu maaso ga kabaka mu kiseera eky'embaga mu mwezi ogw'omusantu. 4 Abakadde bonaaba aba Isirayiri bwe baatuuka, Abaleevi ne basitula essanduuko, 5 ne bagireeta, n'Eweema ey'Okukunjaanirangamu, n'ebantu byonna ebitukuvu ebyali mu weema. Bakabona n'Abaleevi be baabisitula. 6 Awo kabaka Sulemaani n'ekibiina kyonna ekyi Isirayiri, abaali bakunjaaaye nga bamwetoolodde, nga bali mu maaso g'essanduuko, ne bawaayo ssaddaaka ez'endiga n'ente, ezitaabaliba muwendo. 7 Awo bakabona ne baleeta essanduuko ey'endagaano ya Mukama munda mu kifo kyayo mu watukuvu wa yeekaalu, mu Kifo Ekituku Ennyo, ne bagiteeka wansi w'ebiawaatiro bya bakerubi. 8 Bakerubi baayanjalanga ebiawaatiro byabwe okubuna eky'essanduuko, ne babikkanga essanduuko n'emisituliro gyayo. 9 Era emisituliro gyali miwanvu nnyo nga n'okulengerebwa girengerebwa okuva mu watukuvu, naye nga tegirabika ng'omuntu asinzidde ebweru; era ekyali eyo ne leero. 10 Essanduuko yalimu ekipande Musa bye yateekamu nga ali ku Kolebu, Mukama gye yakolera endagaano n'Abayisirayiri, bwe baali bavudde mu Misiri. 11 Awo bakabona bona ne bava mu Kifo Ekituku. Bonna abaaliwa baali beetukuzizza, obutayawula mu bibiina byabwe. 12 Abaleevi bonaaba abayimbi, ng'omwo mwe muli Asafu, Kemani, Yedusuni ne batabani baabwe n'ab'enjanda zaabwe nga bammabde bafuta ennungi, nga bakutte ebitaasa, n'entongooli, n'ennanga, ne bayimirira ku luuyi olw'ebuvanjuba olw'ekyoto, wamu ne bakabona kikumi mu abiri abaaifuuwanga amakondeere. 13 Awo abaaifuuwanga amakondeere n'abayimbi ne beegattira era wamu mu ddoboozi ery'awamu ne batendereza era ne beebara Mukama. Ne batendereza Mukama nga bafuuwa amakondeere, nga b Kubaka n'ebitaasa, n'ebivuga ebirala nga bayimba nti, "Mulungi, kubanga okwagala kwe okwenkalakkira kuberera emirembe n'emirembe." 14 Bakabona ne batasobola kukola mulimu gwabwe ogw'obuweereza

olw'ekire, kubanga ekitiibwa kya Mukama kyajjula yeekaalu

**6** Mu kiseera ekyo Sulemaani n'ayogera nti, "Mukama eyagamba nti Alituula mu kizikiza ekikutte; 2 nkuzimbide yeekaalu ey'ekitiibwa, ekyo ky'onoobeerangamu emirembe gyonna." 3 Awo kabaka n'akyuka n'atunuulira ekibiina kyonna ekyi Isirayiri ekyali kiyimiridde awo, n'abasabira omukisa. 4 N'ayogera nti, "Yeebazibwe Mukama Katonda wa Isirayiri, atuukiriza n'omukono gwe ekyo kye yasubiza n'akamwa ke eri Dawudi kitange, ng'agamba nti, 5 "Okuva ku lunaku lwe naggya abantu bange mu nsi y'e Misiri, tewali kibuga kye mnalonda mu bika byonna ebyi Isirayiri okuzimba mu eyeekaalu olw'erinnya lyange, wadde omuntu yenna okuba omukulembeze w'abantu bange Isirayiri. 6 Naye kaakanon nonzon Yerusaalemi okubeeramu Erinnya lyange, era nnonze Dawudi okufuga abantu bange Isirayiri. 7 "Kitange Dawudi yali akiteeseteese mu mutima gwe okuzimbira Erinnya lya Mukama Katonda wa Isirayiri eyeekaalu. 8 Naye Mukama n'agamba kitange Dawudi nti, 'Newaakubadde nga kyali mu mutima gwo okuzimbira Erinnya lyange eyeekaalu, era wakola bulungi okuba nakyo mu mutima gwo, 9 naye si ggwe olizimba eyeekaalu eyo, wabula mutabani wo, ow'omubiri gwo n'omusaayi gwo; y'alizimbira Erinnya lyange eyeekaalu.' 10 "Kaakano, Mukama atuukiriza kye yasubiza. Nsikidde Dawudi kitange, era ntudde ku ntebe ey'obwakabaka bwa Isirayiri, nga Mukama bwe yasubiza, era nzimbide Erinnya lya Mukama Katonda wa Isirayiri eyeekaalu. 11 Era omwo mwe ntadde essanduuko, omuli endagaano eya Mukama ggye yakola n'abantu ba Isirayiri." 12 Awo Sulemaani n'ayimirira mu maaso g'ekyoto kya Mukama mu maaso g'ekibiina kyonna ekyi Isirayiri, n'ayimusa emikono gye. 13 Yali akoze ekitiutu eky'ekikomo, ekyali mita bbiri ne desimoolo ssatu obuwantu n'obugazi mita bbiri ne desimoolo ssatu, n'obugulumivu mita emu ne desimoolo ssatu, era ng'akitatde wakati mu luggya olw'ebweru era kye yali ayimiridde. 14 N'ayogera nti, "Ayi Mukama Katonda wa Isirayiri tewali Katonda akufaanana Misiri. 15 Otuukirizza ekyo kye wasuubiza omuddu wo Dawudi kitange, kubanga wasuubiza mu ggulu newaakubadde ku nsi, atuukiriza endagaano ye ey'okwagala eri abaddu be abatambulira mu maaso ge n'emitimya gyabwe gyonna. 16 Nafukamira mu maaso g'ekibiina kyonna ekyi Isirayiri, n'ayimusa emikono gye eri eggulu. 17 Kale nno, Ayi Mukama Katonda wa Isirayiri, tuukiriza ebyo bye wasuubiza Dawudi kitange bwe wayogera nti, 'Tolirema kufuna musika mu maaso gange kutuula ku ntebe ey'obwakabaka bwa Isirayiri, ab'ezzadde lyo bwe baneegenderezanga okutambuliranga mu maaso gange ng'etteeka lyange bwe liri, nga ggwe bw'otambulidde mu maaso gange.' 18 Naye ddala Katonda alituula n'abantu ku nsi? Laba, eggulu n'eggulu erisinga okuba erya waggulu tolityamu, kale ate olwo yeekaalu gye nzimbye gy'oyniza okugyamu? 19 Wuliriza okusaba kw'omuddu wo n'okwegayirira kwe, Ayi

Mukama Katonda wange, owlulire okusaba kw'omuddu wo kwasaba gy'oli. 20 Amaaso go gatunuulirenga eyeekaalu eno emisana n'ekiro, ekifo kye wayogerako nti oliteeka omwo Erinnya lyo, era owlulire okusaba kw'omuddu wo eri ekifo kino. 21 Wulira kaakano okwegayirira kw'omuddu wo n'okw'abantu bo Isirayiri, bwe banaabanga basaba nga batunuulidde ekifo kino; owlulirenga okuva mu kifo eyo gy'oibeera, era bw'owluliranga, osonyiwenga. 22 "Omntu bw'anaayoononanga ku muliraanwa we, ne kimugwanira okulayira, era n'ajja n'alayira mu maaso g'ekyoto mu yeekaalu eno, 23 owlulirenga okuva mu ggulu, obeekola ky'okola. Osalenga omusango wakati w'abaddu bo osasulenga gwe gusinze, ng'ebikolwa bye bwe bimusaanira. Oyatulenga atalina musango, era omusasulenga ng'obutuukirivu bwe, bwe bunaabanga. 24 "Abantu bo Isirayiri bwe banaabanga bawanguddwa omulabe olw'obutali butuukirivu bwabwe, naye ne bakyuka ne baatula erinnya lyo, ne basaba ne beegayiririra mu maaso go mu yeekaalu eno, 25 kale owlulirenga ng'osinziira mu ggulu, osonyiwe ekibi ky'abantu bo Isirayiri era obakomyewo mu nsi gye wabawa bo ne bajajaaabwe. 26 "Eggulu bwe linaggalwangawo ne wataba nkuba, kubanga boonoonye gy'oli, naye ne basaba nga batunuulidde ekifo kino, ne baatula erinnya lyo, ne bakyuka okuleka ekibi kyabwe ekibaweesesseza ekiponerezo, 27 kale owlulirenga ng'osinziira mu ggulu, osonyiwe ekibi ky'abaddu bo, abantu bo Isirayiri, obayigirize ekkubo eggolokofu, lye bateekwa okutambulirangamu, era obaweweere enkuba ku nsi gye wawa abantu bo, obusika bwo. 28 "Bwe wanaagwangawo enjala owa kawumpuli mu nsi, owa ne wabaawo okugengewala owa obukuku, owa enzige owa ebisaanyi, owa abalabe baabwe ne babazingiriza mu bibuga byabwe wadde ne bw'anaabanga kawumpuli ow'engeri etya, owa bulwadde bw'a ngeri ki, 29 ne wabaawo okusaba owa okwegayirira okw'engeri zonna okukoeddwa omuntu yenna, owa abantu bo bona Isirayiri, nga buli omu ategedde endwadde ye, n'obuyinike bwe, era ng'ayanjurizza engalo ze eri yeekaalu eno, 30 kale owlulirenga ng'osinziira mu ggulu gy'oibeera osonyiwe, era osasule buli muntu ng'ebikolwa bye bwe biri, kubanga ggwe wekka gw'omanyi emitima gy'abaana b'abantu; 31 balyoke bakutyenga, era batambulirenga mu makubo go ennaku zonna ze banaabeeranga mu nsi gye wawa bajajaffa. 32 "Era mu ngeri y'emu, bwe wanaabangawo munaggwanga atali wa ku bantu bo Isirayiri, ng'ava mu nsi ey'ewala, olw'erinnya lyo ekkulu, n'olw'omukono gwo ogw'amaanyi, n'omukono gwo ogugoloddwa, bw'anajanga n'asaba ng'atunulidde eyeekaalu eno, 33 kale owlulirenga ng'osinziira mu ggulu gy'oibeera, okolore omunnaggwanga oyo kyonna ky'anaakusabanga; abantu bona ab'omu nsi balyoke bamanye erinnya lyo era bakute, ng'abantu bo Isirayiri bwe bakola, era bategeere nti ennyumba eno gye nzimbye etuumiddwa Erinnya lyo. 34 "Abantu bo bwe banaatabaalanga abalabe baabwe, yonna gy'onoobasindikanga, ne basaba nga batunuulidde ekibuga kino ky'olonze ne yeekaalu gye nzimbidde Erinnya lyo, 35 kale owlulirenga okusaba kwabwe n'okwegayirira kwabwe, ng'osinziira mu ggulu, obaddiremu. 36 "Bwe banaakolanga ebisobyo, kubanga tewaliwo muntu atasobya, n'obasunguwalira, n'obawaayo eri omulabe, ne batwalibwa nga basibe mu nsi ey'ewala oba ey'okumpi, 37 oluvannynuma ne beenenya mu mutima nga bali mu nsi gye bali abasibe, ne bakwegayiririra mu nsi ey'okusibibwa kwabwe nga boogera nti, 'Twayonoona, twakola eby'obubambavu, era twagira ekyejo,' 38 era bwe beenenyanaga n'omutima gwabwe gwonna n'emmeeme yaabwe yonna mu nsi ey'okusibibwa kwabwe gye baatwalibwa, ne basaba nga batunuulidde ensi gye wawa bajajaaabwe, n'eri ekibuga kye walonda, n'eri eyeekaalu gye nazimba ku lw'Erinnya lyo, 39 kale, owlulirenga okusaba kwabwe n'okwegayirira kwabwe, ng'osinziira mu ggulu, ekifo gy'oibeera obaddiremu, era osonyiwe abantu bo abakwonoonye. 40 "Kaakano Katonda wange, amaaso go gazibukenga, n'amatu go gawulirenga okusaba okunaaweerwangayo mu kifo kino. 41 "Era kaakano, Ayi Mukama Katonda golokoka, okke mu kifo kyo 42 Ayi Mukama Katonda, tokysa maaso go okuva ku oyo gwe wafukako amafuta.

**7** Awo Sulemaani bwe yamaliriza esaala ye, omuliro ne guva mu ggulu ne gwokya ekiweebwayo ekyokebwa ne ssaddaka era n'ekitiibwa kya Mukama ne kijjula eyeekaalu. 2 Bakabona ne batayinza kuyingira mu yeekaalu ya Mukama kubanga ekitiibwa kya Mukama kyajjula eyeekaalu ya Mukama. 3 Awo Abayisirayiri bona bwe baalaba omuliro nga gukka, n'ekitiibwa kya Mukama nga kiri ku yeekaalu, ne bavuunama ku lubalaza ng'amaaso gaabwe gatunuudde wansi ne basinza era ne beebaza Mukama nga boogera nti, "Mulungi, era okwagala kwe kubererera emirembe gyonna." 4 Awo kabaka n'abantu bona, ne bawewe rayo ssaddaka mu maaso ga Mukama. 5 Kabaka Sulemaani n'awaayo ssaddaka ey'ente ezawera emitwalo ebiri, n'endiga n'embuzi emitwalo kkumi n'ebiri. Awo kabaka n'abantu bona ne bawonga eyeekaalu ya Mukama. 6 Bakabona ne bayimirira mu bifo byabwe, n'Abaleevi nabo mu bifo byabwe nga bakutte ebivuga bya Mukama, kabaka Dawudi bye yali akoze olw'okutenderezanga Mukama, buli lwe yeebabanga Mukama ng'agamba nti, "Okwagala kwe kubererera emirembe gyonna." Ku luuyi olwaddirir Abaleevi, bakabona ne bafuuwa amakondeere, Isirayiri yenna n'ayimirira. 7 Sulemaani n'atukuza oluggya olwa wakati olwali mu maaso ga yeekaalu ya Mukama, era eyo n'aweerayo ebiweebwayo ebyokebwa n'amasavu ag'ebiweebwayo olw'emirembe kubanga ku kyoto eky'ekikomo kye yali akoze kwali tekugyako biweebwayo byokebwa n'ebiweebwayo ebyobutta, n'ebitundu n'amasavu. 8 Era mu kiseera kyekimu Sulemaani n'akuumma embaga eyo okumala ennaku musanvu, ne Isirayiri yenna wamu naye, n'ekibina ekinene ennyo okuva awayingirirwa e Kamasi okutuuka ku kaggaa k'e Misiri. 9 Ku lunaku olw'omunaana ne bakuba olukunjaa, kubanga baali bajagulizza okuwongebwa kw'ekyoto ennaku musanvu, n'embaga ennaku endala musanvu. 10 Ku lunaku olw'amatumi abiri mu esatu olw'omwezi ogw'omusantu, Kabaka Sulemaani n'asindika abantu baddyeo ewaabwe, era ne bagenda nga basanyufu era nga bajaguza mu mitima

gyabwe olw'obulungi bwa Mukama bwe yalaga Dawudi ne Sulemaani n'abantu be Isirayiri. **11** Awo Sulemaani bwe yamaliriza eyeekaalu ya Mukama, n'olubiri lwa kabaka, era ng'amalirizza n'ebyo byonna bye yali ateeseteese mu mutima gwe okukola mu yeekaalu ya Mukama ne mu lubiri lwa kabaka, **12** Mukama n'amulabikira mu kiro n'amugamba nti, "Mpulidde okusaba kwo, era neerobozza gye ndi ekifo kino okuba eyeekaalu ey'okuweerangamu ssaddaaka. **13** "Bwe nnaggalangawo eggulu enkuba n'etatonnya, oba ne ndagira enzige okulya ensi oba ne nsindikira abantu bange kawumpuli, **14** abantu bange abatumiddwa erinnya lyange bwe baneetowazanga, ne basaba, ne banonya amaaso gange, ne bakyuka okuleka amakubo gaabwe amakyamu, kale nnaawuliranga nga nsinzira mu ggulu ne nsnyiwa ekibi kyabwe era ne mponya ensi yaabwe. **15** Era amaaso gange ganaazibukanga, ku ssabbiti, n'emyezi nga kye gjijje giboneke, ne ku n'amatu gange ganaawuliranga esaala ezinaawebwangayo 13 nga bwe kyali kigwanirwa buli lunaku, okuwangayo n'ebiweebwayo ng'etteeka lya Musa bwe lyal, erikwata eno. Erinnya lyange libeerenga omwo ennaku zonna. Amaaso gange n'omutima gwange binaabeeranga omwo gange, **18** ndinyweza entebe ey'obwakabaka bwo, nga bwe nalagaana ne Dawudi kitaawo bwe nayogera nti, 'Tolirema kuba na musika alifuga Isirayiri.' **19** "Naye bwe munaakyuka ne muva ku mateeka gange n'ebiragi byange bye mbawadde, ne mugenda okuweereza bakatonda abalala ne mubasinza, **20** ndisiguukulula Isirayiri okuva mu nsi yange, gye mbawadde, era sirifaayo na ku yeekaalu eno gye neewongera olw'Erinnya lyange. Ndligifuula ekisekererwa era ekinyoomebwa mu mawanga gonna. **21** Newaakubadde nga yeekaalu eno eyatiikiride nnyo, 'Lwaki yeekaalu eno?' **22** Abantu baliddamu nti, 'Kubanga baava bye mbirkirizanga okutuusa yeekaalu lwe yaggwa, era n'emalibwa n'Abaleevi ku bikwatagana n'ensonga yonna, wadde ku bikwatagana n'ebetterekero ly'ebintu eby'omuwendo. **16** Omulimu gwa Sulemaani ne guggwa bulungi okuva mu lunaku omusingi ogwa yeekaalu ya Mukama lwe gwa simbiwa okutuusa yeekaalu lwe yaggwa, era n'emalibwa bulungi. **17** Awo Sulemaani n'agenda e Ezionigbe nsi ya Edomu. **18** Kulamu n'amuweereza ebyombo, Mukama akoze ekifaanana bwe kiti ku nsi eno ne ku nsi ng'a bigobebwa baduumizi be, abasajja abaali bamanyi ennyanja. Ne bagenda e Ofiri n'abaddu ba Sulemaani nga ne bagoberera bakatonda abalala, nga babasinza era zaabu kkumi na musanvu. nga babawereza, kyavudde abaleetako emitawaana gino gyonna, giannmuzisa."

**8** Bwe wayitawo emyaka amakumi abiri, mu myaka Sulemaani gye yazimbiramu eyeekaalu ya Mukama n'olubiri lwe, **2** Sulemaani n'addaabiriza ebibuga Kulamu bye yali amuwadde, n'abiwa Abayisirayiri okubibeerangamu. **3** Sulemaani n'alumba Kamasuzobu n'akiwamba. **4** Era n'azimba ne Tadumoli mu dddungu, n'ebibuga byonna, eby'etterekero mu Kamasi. **5** N'addaabiriza Besukolooni ekya waggulu ne Besukolooni ekya wansi, n'abizimba nga bibuga ebiriko bbugwe, n'enkomera, ne wankaaki, n'ebisiba eby'empagi, **6** n'ekya Baalasi n'ebibuga bye byonna eby'amaterekero, n'ebibuga byonna eby'amagaali ge, n'abavuga amagaali ge, ne kyonna kye yayagala okuzimba mu Yerusaalemi, mu Lebanooni ne mu nsi yonna gye yafuganga. **7** Abantu bona abaaalekebwabo ku Bakiti, n'Abamoli, n'Abaperez, n'Abakiivi, n'Abayebusi, n'Ababali be bataali Bayisirayiri, **8** be bazzukulu abasigalawo,

Abayisirayiri be bataazikiriza, Sulemaani n'abafuuu abaddu, ne leero. **9** Naye Sulemaani n'atafuula Bayisirayiri baddu be; bo baali baserikale be, n'abaduumizi b'eggye lye, n'abaduumizi ab'amagaali ge n'abeebagala embalaasi ze. **10** Waaliwo n'abakungu ba kabaka Sulemaani ab'oku ntikko, ebikumi bibiri mu ataano, abaafuganga abantu. **11** Sulemaani n'aggya muwala wa Falaawo mu kibuga kya Dawudi n'amutwala mu lubiri lwe yamuzimbira ng'agamba nti, "Mukalya wange tajja kubeera mu lubiri lwa Dawudi kabaka wa Isirayiri, kubanga ebiwo essanduuko ya Mukama by'ettusemu bitukuvu." **12** Awo Sulemaani n'awangayo ebiweebwayo ebyokebwa, ebiweebwayo ebyokebwa ku kyoto kya Mukama kye yali azimbye mu maaso ag'loulabalaza, 13 nga bwe kyali kigwanirwa buli lunaku, okuwangayo n'embaga ey'ensiisira. **14** N'alonda ebibinja ebya bakabona olw'obuweereza bwabwe, n'Abaleevi olw'emirimu gyabwe eg'yokutenderezanga mu nnyumba, ng'ekiragiyo kya Dawudi gange nga Dawudi kitaawo bwe yakola, n'okola bye kitaawe kye yayogera ne mu kuyambangako bakabona nkulagira byonna, n'okuma ebiragi byange n'amateeka mu mirimu ebya buli lunaku. Ate era n'alonda n'abaggazi gange, **18** ndinyweza entebe ey'obwakabaka bwo, nga mu bibinja byabwe olw'emiryango eg'yenjawulo kubanga bwe Katonda bwe yalagira. **15** 'Ne batava ku biragi kabaka bye yali awadde bakabona, n'Abaleevi ku bikwatagana n'ensonga yonna, wadde ku bikwatagana n'ebetterekero ly'ebintu eby'omuwendo. **16** Omulimu gwa Sulemaani ne guggwa bulungi okuva mu lunaku omusingi ogwa yeekaalu ya Mukama lwe gwa simbiwa okutuusa yeekaalu lwe yaggwa, era n'emalibwa bulungi. **17** Awo Sulemaani n'agenda e Ezionigbe nsi ya Edomu. **18** Kulamu n'amuweereza ebyombo, Mukama n'ebiweebwayo eby'omuwendo omungu. Awo bwe yatuuka eri Sulemaani, n'anyumya naye ku ebyo byonna ebyali ku mutima gwe. **2** Sulemaani n'addamu ebibuuuo bye byonna, ne wataba n'ekimu ekyamulema okumunnyonnyola. **3** Awo Kabaka omukazi w'e Seeba bwe yalaba amagezi ga Sulemaani, n'olubiri lwe yali azimbye, **4** n'emmere eyalibwanga ku mmeesa ye, n'okutuula okw'abakungu be, n'abawereza be mu byambalo byabwe, n'eniyambuka gye yayambukangamu okugenda okuwaayo ebiweebwayo mu yeekaalu ya Mukama, n'aggwaamu omwoyo. **5** N'agamba kabaka nti, "Bye nnawulira nge ndi mu nsi yange ku bikwatu bwo go n'amagezi go bya mazima, **6** naye nnali sibikkirizanga okutuusa bwe najja ne mbyelabirako n'amaaso gange. Laba saabuulirwa wadde ekitundu eky'eittutumo

lyo; bye mpulidde bisingawo ku ebyo bye nnawulira. 7 enkumi nnya omwaterekebwanga embalaasi n'amagaali; Abantu bo nga balina omukisa! Abaddu bo abakuweereza n'abavuzi ab'amagaali baali emitwalo ebiri be yateeka mu bulijjo ne bawulira amagezi go nga balina omukisa! 8 Mukama Katonda wo yeebazibwe akwenyimirizaamu, era eyakuteeka ku ntebe yo ey'obwakabaka. Olw'okwagala kwa Katonda wo eri Isirayiri, era n'okwagala okubanyweza emirembe gyonna, kyeyava akufuula kabaka okubafuga, okukola obwenkanya n'obutuukirivu." 9 N'alyoka awa kabaka ettani nnya n'ekitundu eza zaabu, n'ebiyakaloosa bingi nnyo nnyini, n'amayinja ag'omuwendo. Waali tewabangawo bya kaloosa bingi bwe bityo nga Kabaka omukazi w'e Seeba bye Sulemaani. 10 Abasajja ba Kulamu n'abasajja tebyawandiikibwa mu byafaayo bya nnabbi Nasani, ne mu ba Sulemaani abaasuubulanga zaabu okuva e Ofiri baaleetanga n'emitogoog n'amayinja ag'omuwendo omungi. Iddo ebikwata ku Yerobowaamu mutabani wa Nebati? 11 Kabaka n'akozaesa emitogoog egyo okuzimba amaddaala aga yeekaalu ya Mukama n'ag'olubiri lwa kabaka, ate era n'akolamu n'ennanga n'entongooli z'abayimbi. Waali tewabangawo bifaanaana ng'ebyo mu nsi ya Yuda. 12 Kabaka Sulemaani n'awa Kabaka omukazi we Seeba byonna bye yayagal, okusinga n'ebyo bye yali amuleetedde. N'oluvannyuma n'addayo mu nsi ye n'ekibinju kye. 13 Obuzito bwa zaabu obwaleetebwanga eri Sulemaani buli mwaka bwaweranga ettani amakumi abiri mu ttaano, 14 okwo nga tagasseecko ey'obusulu eyaweebwangayo abasuubuzi n'abamaguzi. Ate era ne bakabaka ab'e Buwalabu ne bagavana ab'ensi bamuleeteranga zaabu n'effeza. 15 Kabaka Sulemaani n'aweesa engabo ennene ebikumi bibiri okuva mu zaabu omukubeekube, buli emu ku zo ng'erimu kilo ssatu n'ekitundu eza zaabu omukubeekube. 16 N'aweesa n'engabo entono ebikumi bisatu okuva mu zaabu omukubeekube, buli emu ku zo ng'erimu kilo emu ne desimoole musanvu eza zaabu. Kabaka n'aziteeka mu lubiri lw'Ekipira kya Lebanooni. 17 Kabaka n'akola entebe ey'obwakabaka ennene nga ya masanga, n'agibikkako zaabu ennongoose. 18 Entebe ye ey'obwakabaka yaliko amaddaala mukaaga, n'akatebe kawumulizaako ebigere akaakolebwa mu zaabu, era yaliko n'emikono eruuyi n'eruyi, n'ebibumbe by'empologoma ennume bbiri nga ziymiridde ku mabbali g'emikono. 19 N'empologoma kkumi na bbiri emmumbe zaali zisimbiddwa eruuyi n'eruyi ku madaala omukaaga. Tewaali eyakolebwa ng'eyo mu bwakabaka obulala bwonna. 20 Ebinywerwamu byonna ebya kabaka Sulemaani byali bya zaabu, n'ebintu byonna ebyali mu lubiri lw'Ekipira kya Lebanooni byali bya zaabu omulongoseemu. Tewaali kyakolebwa mu ffeeza kubanga mu biro bya Sulemaani effeeza yabanga ya muwendo gwa wansi. 21 Kabaka yalina ebyombo ebyagendanga e Talusiisi n'abasajja ba Kulamu, era buli myaka esatu byaleetanga zaabu n'effeza, n'amasanga, n'enkoba n'enkima okuva e Talusiisi. 22 Kabaka Sulemaani yali mugaggia nnyo era nga mugezi okusinga bakabaka bona ab'ensi. 23 Bakabaka bona baagendanga gyali okumwebuuzaako, n'okuwilura amagezi Katonda ge yali atadde mu mutima gwe. 24 Buli mwaka, buli eyajjanga, yaleetanga ekirabo, ebiimu byali bintu bya ffeeza ne zaabu, n'ebirala nga byambalo, n'ebirala nga byakulwanyisa, n'ebirala nga byakaloosa, n'embalaasi, n'ennyumbu. 25 Sulemaani yalina ebisibo

enku nnya omwaterekebwanga embalaasi n'amagaali; bibuga eby'amagaali, n'abamu ku bo nga babeera naye mu Yerusaalemi. 26 Era yafuganga bakabaka bona okuva ku mugga Fulaati okutuuka ku nsi eya Abafirisuuti, n'okutuuka ku nsalo ya Misiri. 27 Kabaka n'afuula ffeeza okuba ekya bulijjo ng'amayinja mu Yerusaalemi era n'emivule ne giba mingi ng'emisukamooli egiri mu biwonvu. 28 Sulemaani yasubulanga embalaasi okuva mu Misiri n'ensi endala. 29 Ebyafaayo ebirala byonna ebyabaawo mu mulembe gwa Sulemaani okuva ku ntandikwa okutuusa ku nkomerero, yawa kabaka Sulemaani. 30 Sulemaani n'atufigira Isirayiri yenna mu Yerusaalemi okumala emyaka amakumi ana. 31 N'afo era n'aziiikibwa mu kibuga kya kitaawe Dawudi, Lekobowaamu mutabani we n'amusikira.

## 10 Lekobowaamu n'agenda e Sekemu, Abayisirayiri bona gye baali bagenze okumuufuula kabaka. 2

Yerobowaamu mutabani wa Nebati bwe yakiwilira, kubanga yali mu Misiri gye yali addukidde mu buwanqanguse, nga yeewala kabaka Sulemaani, n'akomawo. 3 Awo ne bamutumira, Yerobowaamu ne Isirayiri yenna ne bagenda eri Lekobowaamu ne bamugamba nti, 4 "Kitaawo yatuteekako ekikoligo ekinene, naye kaakano tukendeereze ku lyanyi n'ekikoligo kye yatuteekako, naffe tunaakuweereza." 5 N'abaddamu nti, "Mulikomawo gye ndi mu nnaku ssatu." Abantu ne bagenda. 6 Awo kabaka Lekobowaamu ne yeebuuza ku bakadde abaawereezanga kitaawe Sulemaani ng'akyali mulamu. N'ababuuza nti, "Mumpa kya kuddamu ki eri abantu bano?" 7 Ne bamugamba nti, "Bw'onooba ow'ekisa eri abantu bano, n'obasanyusa, n'obaddamu bulungi, banaabeeranga baddu bo ennaku zonna." 8 Naye Lekobowaamu n'aggaya amagezi abakadde ge baali bamuwadde, n'agenda ne yeebuuza ku bavubuka be yali akuze nabo, ate nga be bamueereza mu kiseera ekyo. 9 N'ababuuza nti, "Mumpa magezi ki okuddamu abantu bano abanjambye nti, 'Tukendeereze ku kikoligo kitaawo kye yatuteekako?'" 10 Abavubuka be yali akuze nabo ne bamuddamu nti, "Gamba abantu abakugambyne nti, 'Ekikoligo kitaawo kye yatuteekako kyali kizito, naye kaakano kitukendeerezeko,' nti, 'Nasswi wange asinga ekiwato kya kitange obunene. Kitange yababinika ekikoligo ekizito, naye nze nzija kwongera ku kikoligo kyammwe obuzito.' 11 Kitange yabakangavvulanga na nkoba nze nze nzija kubakangavvulanga na njaba ez'obusagwa." 12 Bwe waayitawo ennaku essatu Yerobowaamu n'abantu bona ne bagenda eri Lekobowaamu, nga kabaka bwe yali ayogedde nti, "Mukomeewo oluvannyuma lw'ennaku ssatu." 13 Kabaka n'addamu n'ebboogo. N'agaana okuwiliriza amagezi g'abakadde, 14 n'agoberera amagezi ag'abavubuka, n'ayogera nti, "Kitange yababinika ekikoligo ekizito, naye nze nzija kuykongerako obuzito. Kitange yabakangavvulanga na nkoba, naye nze nzija kubakangavvulanga na njaba ez'obusagwa." 15 Kabaka n'atawuliriza bantu kubanga

bw'atyo Katonda bwe yasiima, okutuukiriza ekigambo Mukama kye yayogera ku Yerobowaamu mutabani wa Nebati ng'ayita mu Akiya Omusiiro. **16** Awo Isirayiri yenna bwe baalaba nga kabaka agaanye okubawuliriza, ne bamuddamu nti, "Mugabo ki gwe tulina mu Dawudi, era busika ki bwe tulina mu mutabani wa Yese? Buli omu ku mmwe, addeyo mu weema ye, ayi Isirayiri! Mmwé ennyumba ye Dawudi mwerabire." Awo Abayisirayiri bona ne baddayo ewaabwe. **17** Naye abo abaabeeranga mu bibuga bya Yuda, Lekobowaamu n'asigala ng'abafuga. **18** Kabaka Lekobowaamu n'atuma Kadolaamu eyavunaanyizibwanga emirimu egy'ekipakasi, naye Abayisirayiri ne bamukuba amayinja ne bamutta. Kabaka Lekobowaamu ye n'ayanguwa okulinnya eggaa liye n'addukira e Yerusaalemi. **19** Awo Isirayiri ne bajeemera ennyumba ya Dawudi n'okutuusa leero.

**11** Awo Lekobowaamu bwe yatuuka mu Yerusaalemi, n'akunjanya ennyumba ya Yuda n'eya Benyamini, bona nga bawera abasajia abalwanyi emitwalo kkumi na munaana, bagende balwanyise Isirayiri, obwakabaka babuddize Lekobowaamu. **2** Naye ekigambo kya Mukama ne kijira Semaaya omusajia wa Katonda nti, **3** "Gamba Lekobowaamu mutabani wa Sulemaani kabaka wa Yuda, n'Abayisirayiri bona abali mu Yuda ne Benyamini nti, **4** Bw'ati bw'ayogera Mukama, 'Temulumba baganda bammwe. Buli omu ku mmwe addeyo ewuwe, kubanga kino kivudde gye ndi." Awo ne bagondera ekigambo kya Mukama, ne baddayo, ne batagenda kulumba Yerobowaamu. **5** Lekobowaamu n'abeera mu Yerusaalemi, n'azimba ebibuga eby'okwerinda mu Yuda: **6** n'azimba Besirekemu, ne Etamu, ne Tekowa, **7** ne Besuzuli, ne Soko, ne Adulamu, **8** ne Gaasi, ne Malesa, ne Zifu, **9** ne Adorayimu, ne Lakisi, ne Azeka, **10** ne Zola, ne Ayalooni, ne Kebbulooni nga bye bibuga ebiriko bbugwe ebyali mu Yuda ne Benyamini. **11** N'anyweza bbugwe waabyo, n'ateekayo abaduumizi, n'emmere ey'okwerinzisa n'amafuta ag'omuzeeyituuni ne wayini. **12** N'ateekayo engabo n'amafumu mu bibuga byonna, n'abinywereza ddala, Yuda ne Benyamini ne biba bbyye. **13** Bakabona n'Abaleevi okuva mu Isirayiri yonna ne bakkiriziganya naye. **14** Abaleevi ne bava mu butaka bwabwe ne baleka n'eb'yobugagga bwabwe ne bajia mu Yuda ne Yerusaalemi, kubanga Yerobowaamu ne batabani be babagabaganya era ne babagaana okuweereza Mukama mu bwakabaka bwabwe, **15** nga balonda bakabona abaabwe okuweerezanga ku bifo ebigulumivu, ne bakatonda baabwe ab'ebifaananyi eby'embuzi n'ente, bye yali abumbye. **16** N'abo bona abali beewaddeyo mu mitima gyabwe okunoonya Mukama Katonda wa Isirayiri ne bagenda n'Abaleevi e Yerusaalemi okuwaayo ssaddaka eri Mukama Katonda wa bajajaabwe. **17** Ne banyweza obwakabaka bwa Yuda, era ne bawagira Lekobowaamu mutabani wa Sulemaani okumala emyaka esatu, nga batambulira mu kkubo lya Dawudi ne Sulemaani. **18** Lekobowaamu n'awasa Makalasi muwala wa Yerimosi mutabani wa Dawudi, ne Abikayiri muwala wa Eriyaabu mutabani wa Yese, **19** Makalasi n'azaalira Lekobowaamu

abaana aboobulenzi: Yewusi, ne Semaliya ne Zakamu. **20** Oluvannyuma Lekobowaamu n'awasa Maaka muwala wa Abusaalomu, n'amuzaalira Abiya, ne Attayi, ne Ziza ne Seromisi. **21** Lekobowaamu n'ayagala nnyo Maaka muwala wa Abusaalomu okusinga bakazi be abalala. Bonna awamu n'awasa abakazi kkumi na munaana n'afunayo n'abalala nkaaga, abaamuzaalira abaana aboobulenzi amakumi abiri mu munaana n'abaana aboobuwala nkaaga. **22** Lekobowaamu n'alonda Abiya mutabani wa Maaka okuba omukulu wa baganda be, ng'agenderera okumufuula kabaka. **23** N'akola eky'amagezi, n'asaasaanya batabani be abamu mu masaza ag'enjawulo aga Yuda ne Benyamini, ne mu bibuga byonna ebyaliko bbugwe, n'abawa eby'obugagga bingi, n'abafunira n'abakazi bangi.

**12** Awo Lekobowaamu bwe yanywera ku bwakabaka, n'aba mugumu, ye ne Isirayiri yonna ne bava ku mateeka ga Mukama. **2** Mu mwaka ogwokutaano og'obufuzi bwa kabaka Lekobowaamu, Sisaki kabaka w'e Misiri n'alumba Yerusaalemi kubanga tebaali beesigwa eri Mukama. **3** N'ajia n'amagaali lukumi mu bibiri, n'abeebagala embalaasi emitwalo mukaaga, ate n'abaserikale ab'ebigere bangi nnyo: Abalubimu, n'Abasukkiyimu, n'Abaesiypioya okuva e Misiri. **4** N'awamba ebibuga ebiriko bbugwe ebya Yuda n'atuuka n'e Yerusaalemi. **5** Awo Semaaya nnabbi n'agenda eri Lekobowaamu n'eri abakulembeze ba Yuda abaali bakunjaanidde mu Yerusaalemi olw'okutya Sisaki, n'abagamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Mwanvaaako, nange kyenvudde mbawaayo mu mukono gwa Sisaki.'" **6** Awo abakulembeze ba Isirayiri, nga bali wamu ne kabaka ne beetoowaza ne boogera nti, "Mukama asala bulungi emisango." **7** Awo Mukama bweyalabka okwetooowa kwabwe, ekigambo kya Mukama ne kijira Semaaya nti, "Beetoowazizza noolwekyo sirbazikiriza. Ndibalokola, era n'obusungu bwange tebulifukiba ku Yerusaalemi nga buyita mu mukono gwa Sisaki. **8** Wabula baliba baddu be, balyoke bategeere enjawulo eriwo wakati w'okumpeereza n'okuweereza bakabaka baamawanga amalala." **9** Awo Sisaki kabaka w'e Misiri n'alumba Yerusaalemi n'atwala obugagga obw'omu yeekaa mu Mukama, n'obugagga obw'omu lubiri lwa kabaka, n'atwala buli kintu kyonna, era n'atwala n'engabo eza zaabu Sulemaani ze yali akoze. **10** Awo kabaka Lekobowaamu n'akola engabo ez'ekikomo okudha mu kifo kyaziri eza zaabu, n'azikwasa abaduumizi b'abambowa abaaakuumanga wankaaki ow'olubiri lwa kabaka. **11** Buli kabaka bwe yalaganga mu yeekaa mu Yukama, abakuumi baazetikkanga nga bamuwerekera, n'oluvannyuma ne baziaayo mu kisenge ky'abakuumi. **12** Lekobowaamu bwe yeetoowaza, Mukama n'alekeraawo okumusunguwalira n'atasanyizibwawo ddala, ne mu Yuda ne mubaamu emirembe. **13** Kabaka Lekobowaamu ne yeenyweza mu Yerusaalemi, n'afuga nga ye kabaka. Yalina emyaka amakumi ana mu gumu we yafuukira kabaka, era n'afugira emyaka kkumi na musanvu mu Yerusaalemi, ekibuga Mukama kye yalonda mu bika byonna ebya Isirayiri n'ateekamu Erinnya lye. Nnyina erinnya lye ye yali Naama

Omwamoni. **14** Lekobowaamu n'akola ebibi, n'atamatirira kunoonya Mukama mu mutima gwe. **15** Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Lekobowaamu okuva ku ntandikwa ye okutuusa ku nkomerero ye, tebyawandiikibwa mu byafaayo bya Semaaya nnabbi n'ebya Iddo omulabi? Ne wabangawo entalo wakati wa Lekobowaamu ne Yerobowaamu. **16** Awo Lekobowaamu ne yeebakira wamu ne bajajaaabe, n'aziikibwa mu kibuga kya Dawudi, Abiya mutabani we n'amusikira.

**13** Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'omunaana ogw'obufuzi bwa Yerobowaamu, Abiya n'afuu ka kabaka wa Yuda, **2** era n'afugira mu Yerusalemi emyaka esatu. Erinnya lya nnyina yali Mikaya muwala wa Uliyeri ow'e Gibe. Ne waba olutalo wakati wa Abiya ne Yerobowaamu. **3** Abiya n'agenda mu latalo ng'alina egghe lya basajja emitwalo amakumi ana, ate Yerobowaamu ng'alina abasajja emitwalo kinaana. **4** Awo Abiya n'ayimirira ku Lusozi Zemalayimu mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu, n'ayogera nti, "Yerobowaamu ne Isirayiri yenna, mumpulirize! **5** Temumanyi nga Mukama Katonda wa Isirayiri, yagabula obwakabaka bwa Isirayiri eri Dawudi ne zadde lye emirembe gyonna olw'endagaano ey'omunryo? **6** Naye Yerobowaamu mutabani wa Nebati, omuddu wa Sulemaani mutabani wa Dawudi, n'amugolokokerako n'amujeemera. **7** Era waaliwo abasajja abalalululu abamu abeegattu ku Yerobowaamu ne bajeemera Lekobowaamu mutabani wa Sulemaani bwe yali omuto, nga talina kyayinza kusalawo, nga n'amaanyi ag'okubaziyiza tagalina. **8** "Kaakano mulowooza nti myinza okwanjanga obwakabaka bwa Mukama obuli mu mikono gy'abazzukulu ba Dawudi, kubanga muli ekibiina kinene, abalina n'ennyana eza zaabu Yerobowaamu ze yabakolera okuba bakatonda bammwe abalala? **9** Mwagoba bakabona ba Mukama, batabani ba Alooni, n'Abaleevi, ne mussaawo bakabona abammwe ng'amawanga ag'omu nsi endala bwe gakola. Buli aleeta ente ennume ento n'endiga ennume musanvu ayinza okwewaayo okufuuka kabona wa bakatonda abalala. **10** "Naye ffe, Mukama ye Katonda waffe, era tetumuvangako. Bakabona abawereereza Mukama, batabani ba Alooni, era bayambiwako Abaleevi. **11** Buli nkya na buli kawungeezi bawaayo ebiweebwayo ebyokebwa n'obubaane obwa kawoovo eri Mukama, ne bategeka n'emigaati eg'yokulaga ku mmeeza eya zaabu omwereere, ne bakoleezza n'ettaala eziri ku bikondo ebya zaabu buli kawungeezi. Tugondera Mukama Katonda waffe nga tukola bye yatukuutira, naye mmwe mwamuvuako. **12** Laba, Katonda ali naffe, era ye mukulembeze waffe, era ne bakabona be banaafuuwa amakondeere mu maloboozi ag'olutalo, okuggulawo okulwana nammwe. Abasajja Abayisirayiri temulwanyisa Mukama, Katonda wa bajajammwe, temujia kuwangula." **13** Naye mu kiseera kye kimu Yerobowaamu yali asindise abaserikale be okutaayiza emabega ne mu maaso ga Yuda. **14** Laba Yuda bwe baakyuka ne balaba nga balumbiddwa okuva mu maaso n'emabega, ne bakaabira Mukama, ne bakabona ne bafuuwa amakondeere. **15** Awo abasajja ba Yuda olwa wowogganira waggulu n'eddoboozi ery'olutalo, Katonda

n'awangula Yerobowaamu ne Isirayiri yenna mu maaso maaso ga Yuda, naye Mukama n'abawaayo mu mukono gwa Yuda. **16** Abayisirayiri ne badduka okuva ku ku Bayisirayiri, ne waba emitwalo amakumi ataano ku abo abaafa. **18** Mu kiseera ekyo abasajja Abayisirayiri ne bawangulwa; abasajja ba Yuda ne baba bawanguzi kubanga beesiga Mukama, Katonda wa bajajaaabwe. **19** Abiya n'agoba Yerobowaamu, n'amutwalako Beseri, ne Yesana, ne Efulooni wamu n'ebyalo ebiriraanye ebibuga ebyo. **20** Yerobowaamu n'ataddamu nate kuba na buyinza mu mirembe gya Abiya, Mukama n'alwaza Yerobowaamu n'afa. **21** Awo Abiya n'aba w'amaanyi n'awasa abakazi kkumi na bana, n'abeera n'abaana aboobulensi amakumi abiri mu babiri n'abaana aboobuwala kkumi na mukaaga. **22** Ebyafaayo ebirala ebyomumirembe gya Abiya, ne bye yakola ne bye yayogera, byawandiikibwa mu ngero za nnabbi Iddo.

**14** Abiya ne yeebakira wamu ne bajajaaabe n'aziikibwa mu kibuga kya Dawudi. Asa mutabani we n'amusikira, era ku mulembe gwe ensi n'eba n'emirembe okumala emyaka kkumi. **2** Asa n'akola ebyali ebirungi nga bituufu mu maaso ga Mukama Katonda we. **3** N'aggyawo ebyoto eby'abannamawanga n'ebifo ebigulumivu, era n'amenyaamenya empagi, n'ebifaananyi bya Asera n'abitemaatema. **4** N'alagira Yuda okunoonya Mukama Katonda wa bajajaaabe, era n'okukuma amateeka ge n'ebiragiro bye. **5** Era n'aggyawo ebifo ebigulumivu n'ebyoto eby'obubaane mu bibuga byonna ebya Yuda, n'obwakabaka ne buba n'emirembe mu bufuzi bwe. **6** N'azimba ebibuga ebiriko bbugwe mu Yuda, era ne wataba n'omu eyayanjanga okulwana naye, kubanga Mukama yamuwa okuwummuklu ku njuyi zonna. **7** N'agamba Yuda nti, "Tuzimbe ebibuga bino, tubitekeko bbugwe, ne wankaaki n'emitayimbwa. Ensi ekyali yaffe, kubanga tunoonyezza Mukama Katonda waffe; tumunoonyezza, n'atuwa emirembe ku buli luuyi." Ne bazimba era ne bagaggawala. **8** Asa yalina egghe nga lya basajja emitwalo amakumi asatu okuva mu Yuda, ng'a balina engabo ennene n'amafumu, n'abalala emitwalo amakumi abiri mu munaana abaava mu Benyamini nga balina engabo entono n'obusaale, era bonna nga basajja bazira. **9** Olunaku lumu, Zeera Omwesiyopa n'abalumba ng'alina egghe lya basajja akakadde kamu, n'amagaali ebikumi bisatu, n'atuuka n'e Malesa. **10** Asa n'agenda okumatabala, buli omu ku bo n'asimba ennyiriri ez'entalo mu kiwonvu Zefasa e Malesa. **11** Awo Asa n'akoowoola Mukama Katonda we ng'agamba nti, "Mukama, tewali akwenkana mu kuyamba abanafu, nga balumbiddwa ab'amaanyi. Tuyambe Ayi Mukama Katonda waffe, kubanga twesize ggwe, era mu linnya lyo tutze okutabaala egghe lino eddene. Ayi Mukama, oli Katonda waffe, toganya mutu yenna okutuwangula." **12** Awo Mukama n'akubira Abaesiyopiya mu maaso ga Asa ne mu maaso ga Yuda, Abaesiyopiya ne badduka. **13** Asa n'egghe lye ne babagoba okutuuka e Gerali, era bangi ku Baesiopya ne bagwa, ne wataba n'omu ku bo alama, kubanga egghe lya Mukama

lyabazikiriza. Abasajja aba Yuda ne beetikka omunyago mungi. **14** Ne bazikiriza ebibuga byonna ebyali byetoolodde okumala emyaka amakumi asatu mu etaano egy'obufuzi bwa Asa.

Gerali, kubanga entisa ya Mukama yabagwira. Ne banyaga ebyalo byonna, kubanga byalimu omunyago mungi. **15** Ne balumba n'ebibinja by'abalaalo, ne batwala ente, n'endiga, n'embzu, n'enjamira nnyingi nnyo, ne balyoka baddayo e Yerusaalemi.

**15** Awo Omwoyo wa Katonda n'akka ku Azaliya mutabani wa Obedi, **2** n'agenda n'asisinkana Asa n'amugamba nti, "Mumpulirize, mmwe Asa, ne Yuda ne Benyamini mwenna, Mukama ali nammw bwe muba mu ye. Bwe munaamunoonyanga, munaamulabanga, naye bwe munaamulekuliranga naye anaabalekuliranga. **3** Isirayiri yamala ebbanga ddene nga tegondera Katonda ow'amazima, nga tebalina kabona abayigiriza, wadde okuba n'amateeka. **4** Naye wakati mu nnaku yaabwe ne bakyukira Mukama Katonda wa Isirayiri, ne bamunoonya, era ne bamulaba. **5** Mu biro ebyo tewaalii mirembe abantu okutambula nga bwe baayagalanga, kubanga baali mu kweraliikirira kungi nnyo. **6** Amawanga n'amawanga gaalwanagananga, n'ebibuga ne birumbagananga kubanga Katonda yabaleetako ebizibu bingi nnyo. **7** Naye mmwe mugume omwoyo! Temuganya mikono gyammwe kunafuwa kubanga omulimu gwammwe guliko empeera." **8** Awo Asa bwe yawulira ebigambo ebyo, n'ebiyobunnabbi bwa Azaliya mutabani wa Obedi, n'aguma omwoyo, n'aggyawo ebifaananyi ebyole okuva mu nsi yonna eya Yuda ne Benyamini, n'okuva mu bibuga bye yali awambye mu nsi ey'ensozi eya Efulayimu. N'addaaberiza ekyoto kya Mukama ekyali mu maaso g'ekisasi ekyaa yeekaalu ya Mukama. **9** N'akunjaaanya aba Yuda n'aba Benyamini bona, n'abantu b'e Efulayimu, n'e Manase, n'e Simyoni abaabeeranga nabo, kubanga bangi basenga gyalii okuva mu Isirayiri bwe baalaba nga Mukama Katonda ali wamu naye. **10** Ne bakunjaanira e Yerusaalemi mu mwezi ogwokusatu mu mwaka ogw'ekkumi n'ettaano ogw'obufuzi bwa Asa. **11** Ku lunaku olwo ne bawaayo eri Mukama ebimu ku by'omunyago: ente lusanvu, n'endiga n'embzu zonna kasanvu. **12** Ne beeyama ukunoonyanga Mukama, Katonda wa bajajaabw, n'omutima gwabwe gwonna, n'emmeeme yaabwe yonna. **13** Era abo bona abatanoonyanga Mukama, Katonda wa Isirayiri battibwanga, oba bato oba bakulu, oba bakazi oba basajja. **14** Ne balayirira Mukama mu ddoboозi ery'omwanguka, wamu n'okufuwa amakondeere n'enjombe. **15** Yuda yonna ne basanyukira ekirayiro ekyo, kubanga baali balayidde n'omutima gwabwe gwonna, era nga bamunoonyezza n'okwagala kwabwe kwonna, ne bamulaba. Era Mukama n'abawa emirembe enjuuyi zonna. **16** Kabaka Asa n'agoba jjajaawe Maaka ku bwannamasole kubanga yali akoze ekifaananyi ekyole ekyo Asera. Asa n'akitemaataem n'akimenaamenya, n'akyokera mu kagga Kidulooni. **17** Newaakubadde nga teyaggyawo bifo ebigulumivu mu Isirayiri, Asa yamalirira mu mutima gwe okunywerera ku Mukama ennaku ze zonna. **18** Mu yeekaalu ya Mukama n'aleetamu effeza ne zaabu, n'ebintu ye ne kitaawe bye baawonga. **19** Ne wataba ntalo nate

**16** Mu mwaka ogw'amakumi asatu mu omukaaga ogw'obufuzi bwa Asa, Baasa kabaka wa Isirayiri n'alumba Yuda, n'azimba ebigo ku Laama okuziyiza omuntu yenna okuyingira wadde okufuluma mu nsalo ya Asa kabaka wa Yuda. **2** Awo Asa n'addira ffeeza ne zaabu ebyali mu mawanika ga yeekaalu ya Mukama, n'ebiyali mu lubiri iwa kabaka, n'abiweereza Benikadadi kabaka w'e Busuuli, eyabeeranga e Ddamasiko, n'aweereza n'obubaka nti, **3** "Wabeerewo endagaano wakati wo nange, ng'eri eyaliwo wakati wa kitange ne kitaawo. Laba, nkuweerezza ffeeza ne zaabu omenyewo endagaano yo wakati wo ne Baasa kabaka wa Isirayiri, anveeko." **4** Benikadadi n'akkiriziganya ne kabaka Asa, era n'aweereza abaduumizi b'eggye lye okulumba ebibuga bya Isirayiri; ne bawamba Yiyoni, ne Ddaani ne Aberumayimu, n'ebibuga byonna eby'amatererekero ebya Nafutaali. **5** Awo Baasa bwe yawulira ekyo, n'alekeraawo okuzimba mu Laama, n'omulimu n'agukomya. **6** Kabaka Asa n'aleeta Yuda yenna e Laama, ne baggyayo amayinjya n'embaawo Baasa bye yali azimbisa, Asa n'abikozesa okuzimba Geba ne Mizupa. **7** Mu biro ebyo Kanani omulabi n'ajja eri Asa kabaka wa Yuda, n'amugamba nti, "Olw'okwesiga kabaka w'e Busuuli mu kifo ky'okwesiga Mukama Katonda wo, eggie lya kabaka w'e Bwasuli kyelivudde likuddukako. **8** Abaesiyopiya n'Abalubimu tebaali ggye ddene nga balina amagaali mangi n'abebagala embalaasi bangi? Naye, olwokubanga weesiga Mukama, kyeyava abagabula mu mukono gwo. **9** Kubanga amaaso ga Mukama galaba wonna mu nsi, nga ganyweza emitima gy'abo abamwesigira ddala. Ky'okoze kya busirisiru, era okuva ne leero oija kueberanga n'entalo." **10** Awo Asa n'anyiigira nnyo omulabi, n'amuteeka ne mu kkomera. Mu kiseera kye kimu Asa n'ayisa bubi nnyo abantu abamu. **11** Ebyafaayo eby'obufuzi bwa Asa okuva ku ntandikwa okutuusa ku nkomerero, byawandiikibwa mu kitabo kya bassekabaka ba Yuda ne Isirayiri. **12** Mu mwaka ogw'amakumi asatu mu mwenda ogw'obufuzi bwe, Asa n'alwala ebigere. Newaakubadde ng'obulwadde bwetyongera, teyanonyanga buyambi okuva eri Mukama, yabunoonyanga mu basawo bokka. **13** Awo mu mwaka ogw'amakumi ana mu ogumu ogw'obufuzi bwe, Asa ne yeebakira awamu ne bajajaaibe. **14** N'azikibwa mu ntaana gye yali yeezimbidde mu kibuga kya Dawudi. Ne bamuteeka ku kitanda ekyaliko obuloosa obwenjawulo n'obuwoowo obwa buli kika, ne bamukumira n'ekyoto ky'omuliro kinene nnyo okujukira bye yakola.

**17** Yekosafaati mutabani wa Asa n'asikira Asa bw'atyo n'afuuka kabaka, n'okwenyweza ne yeenyweza eri Isirayiri. **2** N'ateeka abaserikale mu bibuga ebiriko bbugwe ebya Yuda, n'ateeka n'eggye mu Yuda, ne mu bibuga ebya Efulayimu, kitaawe Asa bye yali awambye. **3** Mukama n'abeera wamu ne Yekosafaati kubanga mu buto bwe yatambuliranga mu makubo ga jjajaawe Dawudi ge yatambulirangamu. Teyeebuza ku Babaali, **4** naye yanoonya Katonda wa kitaawe, era n'agoberera amateeka

ge okusinga engeri za Isirayiri. 5 Mukama n'anyweza obwakabaka mu mukono gwe, era Yuda yenna ne baleetera Yekosafaati ebirabo, n'aba n'obugagga bungi n'ekitibwa kinene. 6 Omutima gwe ne gunywerera mu kkubo lya Mukama, n'okuggyawo n'aggyawo ebifo ebigulumivu n'ebifaananyi bya Baasera mu Yuda. 7 Mu mwaka ogwokusatu ogw'obufuzi bwe, n'atuma abakungu be bano: Benikayiri, ne Obadiya, ne Zekkaliya, ne Nesaneeri, ne Mikaaya okugenda nga bayigiriza mu bibuga bya Yuda. 8 Ne wabaawo n'Abaleevi abagenda nabo: Semaaya, ne Nezaani, ne Zebadiya, ne Asakeri, ne Semiramoosi, ne Yekonasaani, ne Adoniya, ne Tobiya, ne Tobadoniya, wamu ne Erisaama ne Yekolaamu. 9 Ne bayigiriza mu Yuda yonna, nga bakozesa Ekitabo ekyा Mateeka ga Mukama; ne babuna mu bibuga byonna ebya Yuda ne bayigiriza abantu. 10 Awo entisa ya Mukama n'egwa ku bwakabaka obw'amawanga agaalii geetoolodde Yuda, ne batakola ntalo na Yekosafaati. 11 Abamu ku Bafirisuuti ne baleetera Yekosafaati ebirabe, ne ffeeza ng'omusolo, ate Abawalabu ne bamuleetera ebisibo eby'endiga enumne kasarvu mu lusanvu, n'embuzi kasanvu mu lusanvu. 12 Yekosafaati ne yeeyongeranga amaanyi, n'azimba ebigo n'ebibuga eby'amaterkero mu Yuda, 13 n'abeera n'ebiyamaguji bingi ddala mu bibuga bya Yuda. Yalina n'abaserikale abatendeke mu Yerusaalemi nga bazira. 14 Okubalibwa ng'enju za baktaabwe bwe zaali kwali bwe kuti: Okuva mu Yuda, abadumizi ab'ebinjya eby'olukumi baali: Aduna omuduumizi ow'abasajja abalwanyi emitwalo amakumi asatu, 15 n'eyamuddiriranga yali Yekokanani omuduumizi ow'abasajja emitwalo amakumi abiri mu munaana; 16 n'eyamuddiriranga yali Amasya mutabani wa Zikuli, eyeweaya obwebange okuwerezanga Mukama, omuduumizi ow'abasajja emitwalo amakumi abiri. 17 Okuva mu Benyamini: Eriyada, omuserikale omuzira, eyadumiranga abasajja ab'obusaale n'engabo emitwalo amakumi abiri, 18 n'eyamuddiriranga ye yali Yekozabadi eyadumiranga abasajja emitwalo kkumi na munaana abaali beeteeseteese okulwana. 19 Abo be basajja abaawerezanga kabaka, obutassaako abo abaali mu bibuga ebyaliko bbugwe n'ebigo okubuna Yuda yonna.

gwa kabaka." 6 Naye Yekosafaati n'abuuza nti, "Tewaliwo wano nnabbi wa Mukama gwe tuyinza okwebuuzaako?" 7 Awo kabaka wa Isirayiri n'addamu Yekosafaati nti, "Walio omusaja omulala gwe tuyinza okwebuuzaako ku Mukama, ye Mikaaya mutabani wa Imula, naye namukyawa kubanga tandagulako birungi, wabula ebibi ebyereere." Yekosafaati n'ayogera nti, "Kabaka teyandiyyogedde bw'atyo." 8 Kabaka wa Isirayiri n'alyoka alagira omu ku bakungu Mikaaya mutabani wa Imula ku bwangu." 9 Awo kabaka wa Isirayiri ne Yekosafaati kabaka wa Yuda ne batuula ku ntebe zaabwe ez'obwakabaka mu Kenaana yali yeeweesereza amayembe ag'ekyuma, n'ayogera nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Abasuuli bambadde ebyambalo byabwe, nga ne bannabbi bona balagulira mu maaso gaabwe. 10 Zeddekiya mutabani wa Kenaana yali yeeweesereza amayembe ag'ekyuma, n'ayogera nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Abasuuli balitomerwa na gano okutuusa lwe balimalibwawo.'" 11 Era ne bannabbi abalala bona baagalulanga kye kimu nti, "Yambuka olumbre Lamosugireyaadi onowangula kubanga Mukama anaakiwaayo mu mukono gwa kabaka." 12 Awo omubaka eyali agenze okuyita Mikaaya, n'amugamba nti, "Laba, ebigambo ebya bannabbi bali abalala byogera kyekimu, kale naawe ba bumu nabo." 13 Naye Mikaaya n'ayogera nti, "Nga Mukama bw'ali omulamu Katonda ky'ananjamba ekyo kye mnaayogera." 14 Awo bwe yatuuka ewa kabaka, kabaka n'amubuuza nti, "Mikaaya tulumbe Lamosugireyaadi, oba tulekeyo?" N'amuddamu nti, "Mugende mukirumbe, munaakiwangula, kubanga banaaweebwayo mu mukono gwo." 15 Naye kabaka n'amugamba nti, "Nnaakulayizanga emirundi emeka, obutannimbanga wabula okuntegeezanga amazima mu linnya lya Mukama?" 16 Awo Mikaaya n'addamu nti, "Nalaba Isirayiri yenna, nga basaasaanye ku nsozi ng'endiga ezitalina musumba, Mukama n'ayogera nti, 'Abantu bano tebalina abakulembra, buli omu addeyo ewaabwe mirembe.'" 17 Kabaka wa Isirayiri n'agamba Yekosafaati nti, "Sakugambye nti talina kirungi ky'andagulako, okuggyako ebibi?" 18 Mikaaya n'ayongerako na bino nti, "Noolwekyo muwulire ebigambo kya Mukama: Nalaba Mukama ng'atudde ku ntebe ye ey'obwakabaka n'eggye lyonna ery'omu ggulu

**18** Yekosafaati yali mugagga nnyo era nga wa kitiiwba  
kinene prava, ate nge mukaddemi wa Alkuhi, a Bw

2 kinene nnyo, ate nga mukoddomi wa Akabu. 2 Bwe waayitawo emyaka, n'aserengeta okugenda okulaba ku Akabu e Samaliya. Akabu n'amuteekereteekeera ekijulo eky'amaanyi n'amuttira endiga nnyingi n'ente nnyingi, ye n'abantu be yagenda nabo, era n'amusendasenda okulumba Lamosugireyaadi. 3 Akabu kabaka wa Isirayiri n'abuuza Yekosafaati kabaka wa Yuda nti, "Onoogenda nange okulumba Lamosugireyaadi?" Yekosafaati n'addamu nti, "Ky'oli kye ndi, era n'abantu bo be bantu bange, tuija kukwegattako mu latalo." 4 Naye Yekosafaati n'alabula kabaka wa Isirayiri nti, "Sooka weebuuze ku Mukama." 5 Awo kabaka wa Isirayiri n'akunjaanya bannabbi bona awamu; baali abasajja ebikumi bina, n'ababuuza nti, "Tugende tulumbe Lamosugireyaadi nantiki tulekeyo?" Ne bamuddamu nti, "Tugende, kubanga Mukama anaakigabula mu mukono

ngi nyimire okumweloobola ku mukorlo gwe ogwaakkono. 19 Awo Mukama n'abuuza nti, 'Ani anasendasenda Akabu kabaka wa Isirayiri okulumba Lamosugireyaadi n'oluvannyuma afiire eyo?' 'Omuroku bo n'ateesa kino, n'omulimala kiri. 20 Ku nkomerero, omwoyo ogumu ne gusembera, ne guyimirira mu maaso ga Mukama ne gwogobera nti, 'Nze nzija kumusendasenda.' 'Mukama n'agubuuza nti, 'Ekyo onookikola otya?' 21 'Ne guddamu nti, 'Nzija kugenda, mbeere omwoyo omulimba mu kamwa na buli nnabbi we.' 'Mukama n'agugamba nti, 'Ggwe onooosobola okumusendasenda, era genda okole bw'otyo.' 22 'Kale nno Mukama atadde omwoyo ogw'obulimba mu kamwa ka bannabbi bo, era Mukama akwogeddeko kabi keereere.' 23 Awo Zeddekiya mutabani wa Kenaana n'asembira okumpi ne Mikaaya we yali n'amukuba oluyi mu maaso, n'amubuuza nti, 'Omwoyo wa Mukama yampiseeko wa okwodera naawe?' 24 Mikaaya n'amuddamu nti,

"Laba, ekyo olifikimanya ku lunaku lw'oligenda okwekweka mu kisenge eky'omunda." 25 Awo kabaka wa Isirayiri n'alagira nti, "Mukwate Mikaaya mumuzzeeyo ewa Amoni ew'omukulu w'ekibuga n'ewa Yowaasi omulangira, 26 mwogere nti, 'Bw'atti bw'ayogera kabaka nti, Omuntu ono mumuteeke mu kkomera, temumuwa kintu kyonna wabula omugaati omutono n'amazzi amatono, okutuusa lwe ndikomawo mirembe.'" 27 Awo Mikaaya n'alangirira nti, "Bw'olikomawo mirembe, Mukama nga tayogeredde mu nze," ate n'ayongerako na kino nti, "Mmwé mwenna, mwekuume ebigambo byange." 28 Awo kabaka wa Isirayiri ne Yekosafaati kabaka wa Yuda ne bambuka e Lamosugireyaadi. 29 Kabaka wa Isirayiri n'agamba Yekosafaati nti, "Nze nzija kugenda mu latalo nga nneefudde ng'omuntu omulala, naye ggwe yambala ebyambalo byo." Awo kabaka wa Isirayiri ne yeefuula ng'omuntu omulala, ne bagenda mu latalo. 30 Naye kabaka w'e Busuuli yali alagidde abaduumizi ab'amagaali ge nti, "Temulwanagananga na muntu yenna, oba wa kitibwa oba si wa kitibwa, okuggyako kabaka wa Isirayiri." 31 Awo abaduumizi ab'amagaali bwe balaba Yekosafaati, ne boogera nti, "Oyo ye kabaka wa Isirayiri." Ne bakyuka ne bamulumba, naye Yekosafaati n'ayogera mu ddoboobi ery'omwanguka, Mukama n'amubeera, era Katonda n'abaziyiza, n'okubaggaywo n'abaggaywo. 32 Abaduumizi ab'amagaali bwe baakizuala nti si ye kabaka wa Isirayiri, ne balekeraawo okumugoba. 33 Naye omu ku basajja n'amala ganaanuula omutego gwe, n'alasa kabaka wa Isirayiri mu kifo ekimu ebyambalo bye eby'olatalo we byegattira. Kabaka n'agamba omugoba w'eggaali lye nti, "Kyusa onzige mu latalo kubanga nfumitiddwa." 34 Olatalo ne lukanya olunaku lwonna, kyokka kabaka wa Isirayiri ne yeewaliriza okusigala mu gaali lye ng'atunuulidde Abasuuli okutuusa akawungeezi, era enjuba bwe yali ng'egwa n'afa.

**19** Awo Yekosafaati kabaka wa Yuda n'akomawo mirembe mu lubiri lwe mu Yerusaalemi. 2 Yeetu, Omulabi, mutabani wa Kanani n'agenda okumusisinkana, n'agamba Yekosafaati nti, "Kituufu ggwe okuyamba ababi, ate n'okukolagana n'abo abakyawa Mukama? Olw'ekikolwa ekyo, obusungu bwa Mukama kyebuvudde bukububukirkako. 3 Kyokka mu ggwe mulimu ebirungi, kubanga wazikiriza Baaserosi n'obaggya mu nsi, n'omalirira mu mutima gwo okunoonya Katonda." 4 Awo Yekosafaati n'abeeranga mu Yerusaalemi, n'addayo eri abantu okuva e Beeruseba okutuuka mu Efulayimu mu nsi ey'ensozi, bonna n'abakomyawo eri Mukama, Katonda wa bajajaabwe. 5 N'alonda abalamuzi mu nsi, ne mu buli kibuga kya Yuda ekiriko Bbugwe. 6 N'abategeeza nti, "Mufumiitirize nnyo ku bye mukola, kubanga temulamula ku bw'abantu wabula ku bwa Mukama, abeera nammwe buli bwe musala omusango. 7 Noolwekyo entiisa ya Mukama ebeere mu mmwe, musale omusango nga mugwekanyizza bulungi, kubanga Mukama Katonda waffe takkiriziganya na butali butuukirivu, era tewalli kusosola mu bantu wadde okulya enguzi." 8 Ate ne mu Yerusaalemi Yekosafaati yalonda abamu ku Baleevi, ne bakabona, n'emitwe gy'ennyumba za Isirayiri okulamulanga

ku bwa Mukama, n'okusalangawo ensonga enzibu. 9 N'abakuutira ng'agamba nti, "Mukole nga mutya Mukama, n'obwesigwa era n'omutima gumu. 10 Bwe wanaabangawo ensonga evudde eri baganda bammwe okuva mu bibuga byabwe, ng'ekwata ku kuyiwa omusaayi, oba ku nsonga endala yonna ekwata ku kiragiyo, ku mateeka oba ku biragiyo, munaabalabulanga obutayonoona Mukama, obusungu bwe muleme okubatuukako mmwe ne baganda bammwe. Bwe mutyo bwe munaakolanga muleme okubaako omusango. 11 "Era Amaliya kabona asinga obukulu y'anaababeerangako gammwe. Mube n'obuvumu, era Mukama abeeere n'abo abakola obutuukirivu."

**20** Bwe wayitawo ebbanga, Abamowaabu n'Abamoni nga bali wamu n'abamu ku Bamoni ne balumba Yekosafaati okumulwanyisa. 2 Abasajja abamu ne bagenda ne bategeeza Yekosafaati nti, "Eggye ddene eriva e Busuuli okuva emitala w'Ennyanja ey'Omunnyo, likulumbye, era lituuse mu Kazazonutamali, ye Engedi." 3 Yekosafaati n'ataa nnyo n'amalirira okwebuuza ku Mukama, era n'langirira okusiiba mu Yuda yonna. 4 Yuda yonna n'ekunjjaana okunoonya okubeerwa okuva eri Mukama okuva mu bibuga byonna ebya Yuda. 5 Awo Yekosafaati n'ayimirira mu maaso g'ekkunjjaaniro lya Yuda ne Yerusaalemi, mu yeekaalu ya Mukama mu maaso g'oluggya olupya, 6 n'ayogera nti, "Ayi Mukama, Katonda wa bajajaffa, si ggwe Katonda ow'omu ggulu? Si ggwe ofuga obwakabaka bwonna mu nsi? Obuyinza n'amaanyi biri mu mukono gwo, n'okubaawo ne watabaaboo n'omu ayinza okuyimirira mu maaso go. 7 Ayi Katonda waffe, si ggwe wagobamu abatuuze abaali mu nsi eno mu maaso g'abantu bo Isirayiri, n'ogiwa ezzadde lya Ibulayimu mukwano gwo okugibeerangamu emirembe gyonna?" 8 Era bagibaddemu ne bazimbamu ekifo ow'okusinziza erinnya lyo, nga boogera nti, 9 "Bwe tulituukirkako akabi konna, oba ekitala eky'okusala omusango, oba lumbe, oba njala, tunaayimiriranga mu maaso go, ne mu maaso ga yeekaalu eno okuli erinnya lyo, ne tukukabriranga mu kulumwa kwaffe n'otuwulira era n'otulokola." 10 "Naye kaakano laba, abasajja ba Amoni ne Mowaabu n'ab'oku Lusozi Seyiri, ab'omu kibangirizi kye wagaana Isirayiri okulumba bwe baava mu nsi y'e Misiri, era babeewala ne batagenda kubazikiriza, 11 laba bwe baagala okutusasula nga batugobaganya mu kifo kye watuwa ng'omugabo gwaffe. 12 Ayi Katonda waffe, toobasalire musango? Kubanga tetulina maanyi ga kulwana na ggye lino eddene eritulumbye. Tetumanyi kya kukola, wabula amaaso gaffe gatunuulidde ggwe."

13 Abasajja bonna aba Yuda, wamu ne bakyala baabwe, n'abaana baabwe, n'abaana abasemberayo ddala obuto, ne bayimirira mu maaso ga Mukama. 14 Awo Omwoyo wa Mukama n'akka ku Yakaziyeeri mutabani wa Zekkaliya, muzzukulu wa Benaya muzzukulu wa Yeyeri, muzzukulu wa Mattaniya, Omuleevi ow'ezzadde lya Asafu ng'ayimiridde

wakati mu lukunjaaana. 15 N'ayogera nti, "Kabaka nga ye Azuba muwala wa Siruki. 32 N'atambulira mu Yekosafaati, ne Yuda yenna, n'abatuuze ba Yerusaalemi, kkubo lya Asa kitaawe, n'atalivaamu, era n'akola ebyali kino Mukama ky'abagamba nti, 'Temutya era temuggwaamu mwoyo olw'egghe eryo eddene, kubanga olatalo si teyabiggyaawo, so n'abantu ne bataweerayo ddala mitima lwammwe, naye Iwa Katonda. 16 Enkyia muserengete gyabwe eri Katonda wa bajajaabwe. 34 Ebyafaayo ebirala mubasisinkane; laba bajja kwambukira awalinnyirwa ebyaliwo mu mulembe gwa Yekosafaati, okuva ku ntandikwa Zizi, era munaabasisinkana ekiwonvu we kikoma mu ddungu lya Yerweri. 17 Tekija kubeeatagisa kulgana lutalo luno. Mubeere mu bifo byammwe, mube bagumu mulabe obuwanguzi Mukama bw'anaabawa mmwe Yuda ne Yerusaalemi. Temutya wadde okuggwaamu omwoyo; enkyia mugende mubasisinkane, Mukama anaabeera nammwe." 18 Awo Yekosafaati n'avuunama amaaso ge ku ttaka, era ne Yuda yenna n'abatuuze bona ab'e Yerusaalemi ne bavuunama wansi mu maaso ga Mukama ne bamusinza. 19 Abamu ku Baleevi, Abakokasi n'abalala nga Bakoola ne bayimirira okutendereza Mukama, Katonda wa Isirayiri, n'eddoboozi ery'omwanguka. 20 Ne bakeera mu makaya ne bagenda mu ddungu lya Tekowa. Bwe baali nga bagenda Yekosafaati n'ayimirira n'abagamba nti, "Mumpulirize, Yuda n'abantu ab'e Yerusaalemi! Mube n'okukkiriza mu Mukama Katonda wammwe munaanywezebw; mukkirize bannabbi be, munaalaba omukisa." 21 Awo bwe yamala okwebuuza ku bantu, n'alonda abasajja ab'okuyimbira Mukama, n'okumutendereza olw'ekitiibwa ky'obutuukirivu bwe, abakulemberamu egghe, nga boogera nti, "Mwebaze Mukama kubanga okwagala kwe kuberera emirembe gyonna." 22 Awo bwe batandika okuyimba n'okutendereza, Mukama n'ataayiza abasajja ba Amoni, n'aba Mowaabu, n'ab'oku Lusozi Seyiri, abaali balumbye Yuda, ne bawanguluwa. 23 Abasajja ba Amoni n'aba Mowaabu ne bagolokokera ku basajja ab'oku Lusozi Seyiri ne babazikiriza, era bwe baamala okubazikiriza, ne bakyukiragana ne battijnjana. 24 Awo abasajja aba Yuda bwe baatuuka ku munaala ogw'eddungu, ne batunuulira egghe eddene, laba nga bona mirambo egigudde, nga tewaliwo n'omu eyawonyeewo. 25 Yekosafaati n'abantu be bwe bajja okutwala omunyago, basangawo ebintu bingi n'engoye nnyingi, n'eb'y'obugagga bingi, okusinga n'ebyo bye baali basobola okwetikka. Baamala ennaku ssatu nga babisomba, olw'obungi bwabyo. 26 Ku lunaku olwokuna ne bakunjaaanira mu kiwonvu ekya Beraka, okutendereza Mukama, kyejyava kituumibia Ekiwonvu kya Beraka, ne leero. 27 Oluvannyuma, buli musajja wa Yuda n'owa Yerusaalemi, nga bakulemberwamu Yekosafaati, ne baddayo e Yerusaalemi nga basanyuse, kubanga Mukama yali abawadde essanyu olw'okuwangula abalabe baabwe. 28 Ne bayingira Yerusaalemi, ne bagenda mu yekaalu ya Mukama nga bakutte entongooli, n'ennanga, n'amakondeere. 29 Entiisa ya Mukama n'eija ku bwakabaka bwonna obw'omu mawanga, bwe baawulira nga Mukama yalwana n'abalabe ba Isirayiri. 30 Era obwakabaka bwa Yekosafaati ne buba n'emirembe, kubanga Katonda we yamuwa emirembe enjuuyi zonna. 31 Yekosafaati n'afuga Yuda. Yalina emyaka amakumi asatu mu etaano we yafuukira kabaka wa Yuda, era n'afugira emyaka amakumi abiri mu etaano mu Yerusaalemi, ne nnyina erinnya lye

ebirungi mu maaso ga Mukama. 33 Naye ebifo ebigulumivu bya Yeeku mutabani wa Kanani, era biri ne mu kitabo bassekabaka ba Isirayiri. 35 Bwe waayitawo ebbanga, Yekosafaati kabaka wa Yuda n'akola endagaano ne Akaziya kabaka wa Isirayiri, omukozi w'ebibi. 36 N'ateesa naye okuzimba ebyombo ebyamagazi bisseyeyengya okugenda e Talusiisi, era ne babizimbira mu Ezionigeba. 37 Mu kiseera ekyo Eryeza mutabani wa Dodavku ow'e Malesa n'ayogera ebyobunnabi eri Yekosafaati ng'agamba nti, "Kubanga okoze endagaano ne Akaziya, n'omwegattako, Mukama alizikiriza by'okoze." Era ebyombo ne bimenyekamenyeka, ne bitasobola kugenda Talusiisi.

**21** Awo Yekosafaati ne yeebakira warmu ne bajajaabbe, n'aziikiba mu kibuga kya Dawudi; Yekolaamu mutabani we n'amusikira. 2 Yekolaamu yalina baganda be, batabani ba Yekosafaati, nga be ba Azaliya, ne Yekyeri, ne Zekkaliya, ne Azaliya, ne Mikayiri ne Sefatiya. Abo bona bali baana ba Yekosafaati kabaka wa Yuda. 3 Kitaabwe yabawa eby'obugagga bingi, ebya ffeeza ne zaabu, n'ebintu eby'omuwendo ebirala, warmu n'ebibuga ebiriko bbugwe mu Yuda, naye obwakabaka n'abuwa Yekolaamu kubanga ye yali omuggulanda. 4 Awo Yekolaamu bwe yamala okwenyworeza ddala ku ntebe ye ey'obwakabaka, n'atta baganda be bona n'ekitala, era n'abakungu abamu aba Isirayiri. 5 Yekolaamu yalina emyaka amakumi asatu mu ebiri we yafuukira kabaka, era n'afugira emyaka munaana mu Yerusaalemi. 6 N'atambulira mu makubo ga bakabaka ba Isirayiri, ng'ennyumba ya Akabu bwe yakolanga, era n'okuwasa n'awasa muwala wa Akabu. N'akola eby'ebibi mu maaso ga Mukama. 7 Newaakubadde ng'ebyo byonna byali bwe bityo, Mukama teyayagala kusaanyaawo nnyumba ya Dawudi, kubanga yali akoze endagaano ne Dawudi, ate ng'asubizza okukuuma ettabaaza ye n'eya bazzukulu be ng'eyaka emirembe gyonna. 8 Mu biro bya Yekolaamu Edomu n'ajeemera okufuga kwa Yuda ne beeteekerawo kabaka owaabwe. 9 Awo Yekolaamu n'agendayo n'abakungu be n'amagaali ge gonna. Abayedomu ne bamutaayiza ye n'abaduumizi ab'amagaali ge mu kiro, naye n'abagolokokerako n'abakuba. 10 Okuva ku olwo Edomu ne bajjemera Yuda n'okutuusa leero. Mu kiseera ekyo Libuna naye ne n'amujeemera, kubanga Yekolaamu yali avudde ku Mukama Katonda wa bajajaabbe. 11 Yali azimbye n'ebifo ebigulumivu ku nsozi za Yuda, era ng'aleetedde n'abatuuze ba Yerusaalemi obutaba beesigwa, nga ne Yuda bawabye. 12 Yekolaamu n'afuna ebbaluwa okuva eri Eriya nnabbi ng'egamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda wa jjajaawo Dawudi nti, 'Olw'obutatambulira mu makubo ga kitaawo Yekosafaati, wadde mu makubo ga Asa kabaka wa Yuda, 13 naye n'otambulira mu kkubo lya bakabaka ba

Isirayiri, n'oleetera Yuda n'abantu b'e Yerusaalemi obutaba wa Yekosafaati, eyanoonya Mukama, n'omutima gwe beesigwa, ng'ennyumba ya Akabu bwe yakola, era n'otta gwnona." Era mu nnyumba ya Akaziya ne wataba n'omu ne baganda bo ab'enneyumba ya kitaawo, abaali bakusinga empisa. **14** Mukama kyaliva aleeta kawumpuli ow'amaanyi, ku bantu bo, n'abaana bo, n'abakyala bo, ne ku binto byo byonna, **15** ate naawe olirwala obulwadde obw'amaanyi mu lubuto, erireetera ebyenda byo okuvaayo, buli lunaku."

**16** Awo Mukama n'asitusa obusungu bw'Abafirisuuti mu balangira abaali bagenda okuttibwa, n'amukweka ye n'Abawalabu abaabeeranga okumpi n'Abaesiyoipi eri Yekolaamu, **17** ne balumba Yuda, ne bakiwangula, ne batwala ebintu byonna ebyali mu lubiri lwa kabaka, ne batabani be, ne bakazi be, ne wataba mutabani we n'omu eyalekebwa okuggyako Yekoyakaazi, omuggalandia.

**18** Oluvannyuma lw'ebyo byonna, Mukama n'aleetako Yekolaamu obulwadde obutawonyezeka obw'omu lubuto.

**19** Awo ebiro bwe byayitawo, nga wayiseewo emyaka ebiri, ebyenda bye ne bitanula okumuvaamu, olw'obulwadde, n'afa mu bulumi bungi. Abantu be ne batamukumira lumbe, nga bwe baali bakoledde bajajjaabe. **20** Yekolaamu yali wa myaka amakumi asatu mu ebiri bwe yatandika okuba kabaka, era n'afugira mu Yerusaalemi emyaka munaana. Okufa kwe tekwaleetera muntu n'omu kwejusa, n'azziikiba mu kibuga kya Dawudi naye si ku biggya bya bassekabaka.

**22** Abantu ab'omu Yerusaalemi ne bafuula Akaziya, mutabani wa Yekolaamu omuggalandia, kabaka, kubanga abasajja abanyazi abajja n'Abawalabu baali bamaze okutta abaana be bona abakulu. Awo Akaziya mutabani wa Yekolaamu n'atandika okufuga Yuda. **2** Akaziya yalina emyaka amakumi ana mu ebiri bwe yatandika okufuga, era n'afugira omwaka gumu mu Yerusaalemi. Erinnya ly a nyina yali Asaliya, muzzukulu wa Omuli. **3** Ne Akaziya n'atambulira mu makubo ag'ennyumba ya Akabu, kubanga nyina yamupikirizanga okukola ebibi. **4** N'akola ebibi mu maaso ga Mukama, ng'ennyumba ya Akabu bwe yakola, kubanga oluvannyuma olw'okufa kwa kitaawe be baamuwabyanga, okukola ebikeyamu. **5** Era naye yagobereranga ebirooozo byabwe, era n'agenda ne Yekolaamu, mutabani wa Akabu kabaka wa Isirayiri okutabaala Kazayeei kabaka w'e Busuuli e Lamosugireyaadi. Abasuuli ne bafumita Yolaamu ebiwundu **6** era n'addayo e Yezuleeri okujjanjabibwa ebiwundu bye yali afunidde e Laama, bwe yali ng'alwana ne Kazayeei kabaka w'e Busuuli. Awo Akaziya mutabani wa Yekolaamu kabaka wa Yuda n'agenda okulaba ku Yolaamu mutabani wa Akabu olw'ebisago ebyali bimutuusibbwako. **7** Naye kyalu kyategekebwa Katonda, nti okugwa kwa Akaziya kulimutuukako ng'akyalidde Yolaamu. Awo Akaziya bwe yatuuka eyo, n'agenda ne Yolaamu okusisinkana Yeeku mutabani wa Nimusu, Mukama gwe yali afuseeko amafuta okuzikiriza ennyumba ya Akabu. **8** Awo Yeeku bwe yali ng'asalira ennyumba ya Akabu omusango, n'asanga abakungu ba Yuda, ne batabani ba baganda ba Akaziya, abaawereezanga Akaziya, n'abatta. **9** N'olu vannyuma n'anoonya Akaziya, era abasajja be ne bamuwambira e Samaliya gye yali yeekwese, n'aleetebwa ewa Yeeku n'attibwa. Ne bamuziika nga boogera nti, "Ono ye muzzukulu wa Yekosafaati, eyanoonya Mukama, n'omutima gwe beesigwa, ng'ennyumba ya Akaziya ne wataba n'omu ne baganda bo ab'enneyumba ya kitaawo, abaali bakusinga empisa. **10** Mukama kyaliva aleeta kawumpuli ow'amaanyi, ku bantu bo, n'abaana bo, n'abakyala bo, ne ku binto byo byonna, **11** ate naawe olirwala obulwadde obw'amaanyi mu lubuto, erireetera ebyenda byo okuvaayo, buli lunaku."

**23** Naye mu mwaka ogw'omusanu Yekoyaada n'alaga obuyinza bwe. N'akola endagaano n'abaduumi ab'ebibinja eby'ekumi, era baali Azaliya mutabani wa Yekokamu, ne Isimayiri mutabani wa Yekokanani, ne Azaliya mutabani wa Obedi, ne Maaseya mutabani wa Adaya, ne Erisafaati mutabani wa Zikuli. **2** Ne bagenda mu Yuda yonna ne bakunjaanya Abaleevi n'abakulembeze b'ennyumba za bajajja ba Isirayiri okuva mu bibuga byonna ebya Yuda ne bajja e Yerusaalemi. **3** Ekihiina

kyonna ne bakola endagaano ne kabaka mu yeekaalu ya Katonda. Awo Yekoyaada n'abagamba nti, "Mutabani wa kabaka y'alifuga, nga Mukama bwe yasuubiza bazzukulu ba Dawudi. **4** Era bwe muti bwe munaakola: kimu kya kusatku mmwe bakabona n'Abaleevi abanaaberanga ku luwalo ku ssabbiiti munaakuumanga wankaaki, **5** ate kimu kya kusatku ekirala munaakuumanga olubiri lwa kabaka, n'ekimu kya kusatku ekirala munaakuumanga Omulyango ogw'Omusingi, n'abantu abalala bona banaaberanga mu luggya olwa yeekaalu ya Mukama. **6** Tewabanga n'omu ayingira mu yeekaalu ya Mukama wabula bakabona, n'Abaleevi abanaaberanga mu luwalo; abo banaayingiranga kubanga batukuvi, naye abantu abalala bona banaabereranga ekyo Mukama kye yalagira. **7** Abaleevi banaayimiriranga okwetooloola kabaka, buli omu ko bu ng'akutte ebyokulwanyisa bye mu mukono gwe, na buli anaayingiranga mu yeekaalu wa kuttibwa. Mubeere kumpi nnyo ne kabaka, buli gy'anaalaganga." **8** Abaleevi n'abantu bona abu Yuda ne bakola nga Yekoyaada kabona bwe yalagira. Buli omu ko bu n'atwala abasajja be, abo abaali mu luwalo ku Ssabbiiti, wamu n'abo abaali bamaliriza olwabwe, kubanga Yekoyaada kabona yali tannabagaba mu mpalo. **9** N'awa abaduumizi ab'ekumi amafumu, n'engabo ennene, n'engabo entono, ebyali ebya Kabaka Dawudi, ebyaberenga mu yeekaalu ya Katonda. **10** Era n'ateekateeka buli musajja okuba omukuumi wa kabaka, nga buli omu ko bu akutte ekyokulwanyisa mu mukono gwe, nga beetooolodde kabaka, n'okwetooloola ekyoto ne yeekaalu, okuva mu bukiikkaddyo, okutuuka ku bukiikkakkono obwa yeekaalu. **11** Awo Yekoyaada ne batabani be ne bafulumya mutabani wa kabaka ne bamutikkira engule ey'obwakabaka, ne bakola endagaano, era ne bamulangirira okuba kabaka. Ne bamufukako amafuta, ne boogera

mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Wangaala kabaka!" baali baamenya ne bayingira mu yeekaalu ya Mukama, 12 Naye Asaliya bwe yawulira oluyoogaano lw'abantu ne bakozesa ebintu byonna ebyawongebwa mu yeekaalu nga badduka era nga batendereza kabaka, n'agenda ya Mukama, emirimu gya Baali. 8 Awo kabaka n'alagira gye bali mu yeekaalu ya Mukama. 13 N'atunula, laba, ne bakola essanduuko, ne bagissa ebweru wa wankaaki kabaka ng'ayimiridde okuliraana empagi ye ku mulyango, wa yeekaalu ya Mukama. 9 Ekiragiro ne kiyita mu Yuda n'abakungu n'abafuuwa amakondeere nga bayimiridde yonna ne mu Yerusaalemi yonna, okuleeteranga Mukama okumwetooloola, era nga n'abantu bona ab'ensi nga omusolo, Musa omuddu wa Katonda gwe yalagira Isirayiri basanyuka nga bafuuwa n'amakondeere, n'abayimbi nga nga bali mu ddungu. 10 Abakungu bona n'abantu bakutte ebivuga byabwe nga bakuleembedde okujaguza. bona ne baleetanga omusolo ogwo nga basanyufu, ne Awo Asaliya n'ayuza ebyambalo bye, n'aleekaanira waggulu baguteekanga mu ssanduuko, okutuusa lwe yajjalunga. 11 nti, "Bujeemu! Bujeemu!" 14 Yekoyaada kabona n'atuma Buli essanduuko bwe yaleetebwanga Abaleevi eri abakungu abaduumizi ab'ebibinjia eby'ekikumi, abaavunaanyizibwanga ba kabaka ne balaba ng'erimu sente nnyingi, omuwandiisi eggie, n'abagamba nti, "Mumufulume y mumuteeke wakati wa kabaka n'omukungu wa kabona asinga obukulu, w'enyiriri, mutte n'ekitala omuntu yenna anaamugobera." 15 Bwe yali ng'anaatera okutuuka ku mulyango ka yayo. Kino baakikolanga buli lunaku, era ne bakunj'aanya Mukama." 16 Awo Yekoyaada n'akola endagaano ensimbi nnyingi. 12 Kabaka ne Yekoyaada ne bazikwasa ogw'embalaasi mu luggyaa olwkubiri, ne bamukwata ne abo abaavunaanyizibwanga omulimu gwa yeekaalu ya bamutira eyo. 16 Awo Yekoyaada n'akola endagaano Mukama, bo ne bapangisa abaagula amayinja n'ababazzi wakati we n'abantu bona era ne kabaka, nti baliba okuddaabiriza yeekaalu ya Mukama, n'abalala baali baweesi bantu ba Mukama. 17 Abantu bona ne bagenda mu ssabo Iya Baali ne balimenaamenya, ne bamenyaamenya yeekaalu ya Mukama. 18 Awo n'ebifanaanyi bye, era ne battira ne Matani kabona wa Baali mu maaso g'ebysto bya Baali. 19 Awo Yekoyaada n'assaawo abanaalabiriranga yeekaalu ya Mukama, era n'alonda bakabona n'Abaleevi Dawudi be yali awadde obuvunaanyizibwa obw'okuwangayo ebiweebwayo ba byuma n'ebikomo era nabo nga baakuddaabiriza yeekaalu ya Mukama. 13 Abasajja abaavunaanyizibwanga omulimu ogwo baali banyikivu, era n'omulimu ogwo gwali ebyokebwa eri Mukama, nge bwe kyawandiiykwa mu mu mikono gyabwe, era ne baddaabiriza yeekaalu ya Mateeka ga Musa, nge bajaguza era nge bayimba, nge Dawudi bwe yalagira. 19 N'ateeka n'abaggazi ku wankaaki Katonda okutuuka ku mutindo gwayo ogugisaanira, ne zaiyeekaalu ya Mukama, waleme okubaawo omuntu yenna atali mulongoofu ayingira. 20 N'agenda n'abaduumizi ab'ekikumi, n'abakungu, n'abafuzi b'abantu, n'abantu bona ab'eggwanga, ne baggya kabaka mu yeekaalu ya Mukama, ne bayita mu wankaaki ow'ekyengulu ne balaga mu lubiri lwa kabaka. Ne batuuza kabaka ku ntebe ye ey'obwakabaka. 21 Yekoyaada n'amilondera abalkyalababiri, era ne bamuzaalira abaana aboobulensi n'aboobuwala. 4 Bwe waayitawo ebbanga, Yowaasi n'akola ebirungi mu maaso ga Mukama mu biro byonna ebya Yekoyaada kabona. 3 Yekoyaada n'amilondera abalkyalababiri, era ne Yekoyaada n'ayigira. 5 N'ayita bakabona n'Abaleevi, n'abagamba nti, "Mugende mu bibuga bya Yuda, musolooze ensimbi eza buli mwaka okuva mu Isirayiri yenna, olw'okuddaabiriza yeekaalu ya Mukama, era mutandikirewo." Naye Abaleevi ne batakikolerawo. 6 Awo kabaka n'atunya Yekoyaada kabona asinga obukulu, n'amubuuza nti, "Kiki ekyakulobera okugamba Abaleevi, n'ekibina kya Isirayiri ku lw'eewema ey'Obujulirwa, okuva eri Yuda ne Yerusaalemi okuleetanga omusolo, Musa omuddu wa Katonda gwe yalagira?" 7 Mu biro eby'emabegako, batabani ba Asaliya, omukazi oli omubi,

24 Yowaasi yalina emyaka musanvu we yafuukira kabaka, era n'afugira emyaka amakumi ana mu Yerusaalemi n'erinnya lya nnyina ye yali Zebbiya ow'e Beeruseba. 2 Yowaasi n'akola ebirungi mu maaso ga Mukama mu biro byonna ebya Yekoyaada kabona. 3 Yekoyaada n'amilondera abalkyalababiri, era ne bamuzaalira abaana aboobulensi n'aboobuwala. 4 Bwe waayitawo ebbanga, Yowaasi n'ayagala okuddaabiriza yeekaalu ya Mukama. 5 N'ayita bakabona n'Abaleevi, n'abagamba nti, "Mugende mu bibuga bya Yuda, musolooze ensimbi eza buli mwaka okuva mu Isirayiri yenna, olw'okuddaabiriza yeekaalu ya Mukama, era mutandikirewo." Naye Abaleevi ne batakikolerawo. 6 Awo kabaka n'atunya Yekoyaada kabona asinga obukulu, n'amubuuza nti, "Kiki ekyakulobera okugamba Abaleevi, n'ekibina kya Isirayiri ku lw'eewema ey'Obujulirwa, okuva eri Yuda ne Yerusaalemi okuleetanga omusolo, Musa omuddu wa Katonda gwe yalagira?" 7 Mu biro eby'emabegako, batabani ba Asaliya, omukazi oli omubi, n'akaddiwa, n'awangaala nnyo, n'afa ng'aweza emyaka kikumi mu asatu egypt'obukulu. 16 N'aziikibwa mu kibuga kya Dawudi ne bassekabaka, kubanga yakola ebirungi mu Isirayiri, ku lwa Katonda ne ku lwa yeekaalu ye. 17 Awo Yekoyaada ng'amaze okufa, abakungu ba Yuda ne bajia ne bavuunamira kabaka, n'abawuliriza. 18 Ne baleka yeekaalu ya Mukama, Katonda wa bajjajaabwe, ne baweeerezanga Baaser a n'ebifaananyi, obusungu bwa Katonda kyebwawa bubuubuukira ku Yuda ne Yerusaalemi. 19 Newaakubadde nge Mukama yabatumira bannabbi okubakomyawo gy'ali, ne babalumiriza, tebassaayo mwoyo. 20 Awo Omwoyo wa Katonda n'akka ku Zekkaliya muzzukulu wa Yekoyaada, n'ayimirira mu maaso g'abantu n'ayogera nti, "Bw'ati bw'ayogera Katonda nti, 'Lwaki mujeemera amateeka ga Mukama? Temujja kufuna mukisa kukulaakulana. Kubanga muvudde ku Mukama naye kyavudde abaleka.'" 21 Naye ne basala olukwe okutta Zekkaliya, kabaka n'alagira n'akubibwa amayinja, n'afiira mu luggyaa lwa yeekaalu ya Mukama. 22 Kabaka Yowaasi n'atajukira kisa Yekoyaada kitaawe wa Zekkaliya kye yamulaga, n'atta mutabani we. Zekkaliya bwe yali ng'afa n'ayogera nti, "Mukama kino akirabe, era akuvunaane." 23 Ku nkomerero ey'omwaka, eggie ery'Abasuuli ne lirumba Yowaasi. Ne bajia mu Yuda ne mu Yerusaalemi ne bazikiriza abakungu bona, ne baweerezza omunyago gwonna eri kabaka waabwe e Ddamasiko. 24 Newaakubadde ng'eggye

ery'Abasuuli ly'ajia n'abasajja batono, Mukama yawaayo naye mu lutalo; Iyalumba ebibuga bya Yuda okuva e egghe eddene ennyo erya Yuda mu mukono gw'Abasuuli Samaliya okutuuka e Besukolooni, ne litta abantu enkumi kubanga Yuda baava ku Mukama, Katonda wa bajajaabwe. **25** Awo Abasuuli bwe baavaayo, ne baleka nga Yowaasi alumizibbwaa nnyo, era abaddu be ne bamusalira olukwe, olw'omusaayi gw'abaana ba Yekoyaada kabona, gwe yayiwa, ne bamuttira mu kitanda kye. Bwe yafa, n'aziikibwa mu kibuga kya Dawudi, naye si mu masiro ga bassekakaba. **26** Abaamusala olukwe baali Zabadi mutabani wa Simeyaasi omukazi Omwamoni, ne Yekozabadi mutabani wa Simulisi omukazi Omumowaabu. **27** Ebyafaayo ebikwata ku batabani be, n'ebiyamulagulwako, n'ebi'okuddaabiriza kwa yeekaalu ya Katonda, byawandilikibwa mu ngero ez'ekitabo ekya bassekakaba. Amaziya mutabani we n'amusikira.

**25** Amaziya yalina emyaka amakumi abiri mu etaano we yafuukira kabaka, era n'afugira emyaka amakumi abiri mu mwenda mu Yerusaalemi. Nnyina ye yali Yekoyadaani ow'e Yerusaalemi. **2** N'akola ebirungi mu maaso ga Mukama, naye si na mutima ogutuukiridde. **3** Obwakabaka bwe bwanyewezebwa mu buyinza bwe, n'atta abakungu abatta kabaka kitaawe. **4** Naye n'atatta baana baabwe, wabula n'akola ng'etteeka mu kitabo kya Musa, Mukama we yalagira nti, "Abazadde tebattibwenga olw'ekibi ky'abaana baabwe, so n'abaana tebattibwenga olw'ekibi ky'abazadde baabwe, naye buli muntu anaafanga olw'ekibi kye ye." **5** Amaziya n'akurinjaanya abasajja ba Yuda, n'abategeka mu nnyirizi z'enmyumba zaabwe, nga baduumirwa ab'enkumi n'ab'ebikumi mu Yuda yonna ne mu Benyamini. N'olvannyuma n'abala abo abaalina emyaka amakumi abiri n'okusingawo, ne baba abasajja emitwalo amakumi asatu, abaali basobola okugenda mu lutalo, era nga bayinza n'okukwata effumu n'ekitala. **6** Ate era n'agulayo n'abasajja abalala ab'amaanyi nga bazira emitwalo kkumi okuva mu Isirayiri, olwa ttani ssatu ne bisatu byakuna ebya ffeeza. **7** Naye ne wabaawo omusajja wa Katonda eyagenda gy'ali n'amugamba nti, "Ayi kabaka, tokkiriza egghe lya Isirayiri okugenda naawe, kubanga Mukama tali wamu ne Isirayiri, talina n'omu gwali naye ku bantu ba Efulayimu. **8** Ate ne bw'onoogenda ng'olowooza nti oli muzira nnyo mu ntalo, Katonda alikuwaayo mu maaso g'omulabe, kubanga Katonda alina obuyinza okuyamba, n'okulekerera." **9** Awo Amaziya n'abuuza omusajja wa Katonda nti, "Naye tunaakola tutya ku bya ttani esatu n'ebisatu byakuna ebya ffeeza ze nasasula egghe lya Isirayiri?" Omusajja wa Katonda n'addamu nti, "Mukama ayinanza ddala okukuwa n'ebisinga ku ebyo." **10** Awo Amaziya n'alagira egghe eryali lizze gy'ali okuva mu Efulayimu okuddayo ewaabwe waalyo. Ne banyigira nnyo Yuda, era ne baddayo ewaabwe nga banyiize nnyo. **11** Amaziya ne yefungiza, n'akulembera abantu be, n'agenda mu kiwonvu eky'omunyyo n'atta abasajja omutwalo gumu ab'e Seyiri. **12** Egghe lya Yuda ne liwamba n'abasajja abalala omutwalo gumu nga balamu, ne babatwala waggulu ku lwazi, ne babasuula wansi okuva ku bbangabanga, ne basesebbuka ebifiififi. **13** Naye egghe liri Amaziya lye yasindika okuddayo, n'ataliganya kugenda

ssatu ku bo, era ne litwala n'omunyago mungi. **14** Awo Amaziya bwe yakomawo ng'amaze okutta Abayedomu, n'aleeta bakatonda b'abantu ab'e Seyiri, n'abassaa wo nga bakatonda be, n'abasinzanga, era n'abaweerangyo ebiweebwayo ebyokebwa. **15** Obusungu bwa Mukama kyebwawa bubuubukira ku Amaziya, n'amuweereza nnabbi, eyamutegeesa nti, "Lwaki ogoberera bakatonda b'abantu, abataayinza kulokola bantu baabwe mu mukono gwo?" **16** Naye bwe yali ng'akyayogera, kabaka n'amubuuza nti, "Twali tukulonze okuba omuwi wa magezi owa kabaka? Sirika! Lwaki onoonya okuttibwa?" Awo nnabbi nga tannasirika, n'ayogera kino nti, "Mmanyi nga Katonda amaliridde okukuzikiriza, kubanga tossizaayo mwoyo ku kubuulirira kwange." **17** Awo Amaziya kabaka wa Yuda ne yeebuuza ku bawi b'amagezi be, n'awereza obubaka eri Yowaasi mutabani wa Yekoyakaazi, muzzukulu wa Yeeku, kabaka wa Isirayiri, ng'agamba nti, "Jjangu tusisinkane amaaso n'amaaso." **18** Naye Yowaasi kabaka wa Isirayiri n'addamu Amaziya kabaka wa Yuda bw'ati nti, "Omwennyango ogwali mu Lebanooni gw'awereza obubaka eri omuvule ogwali mu Lebanooni, nga gugamba nti, 'Waayo muwala wo eri mutabani wange, amufumbirwe,' naye ensolo ey'omu nsiko eyali mu Lebanooni, ng'eyitawo, n'erinniyirira omwennyango. **19** Weewaana nga bw'owangudde Edomu, era omutima gwo guijidde okwegulumiza n'okwenyimiriza. Naye sigala ewuwo. Lwaki onoonya emitawaana, ne weeretera okugwa, ggwe ne Yuda?" **20** Naye Amaziya n'atwaliriza, kubanga okuwangulwa abalala baabwe kwava eri Katonda, kubanga bava ku Katonda waabwe ne banooyna bakatonda ba Edomu. **21** Awo Yowaasi kabaka wa Isirayiri n'alumba, ye ne Amaziya kabaka wa Yuda ne basisinkana amaaso n'amaaso mu lutalo e Besusemesi ekya Yuda. **22** Isirayiri n'awangula Yuda, buli muntu n'addukira ewuwe. **23** Yowaasi kabaka wa Isirayiri n'awambira Amaziya kabaka wa Yuda mutabani wa Yowaasi, muzzukulu wa Yekoyakaazi e Besusemesi, n'amuleeta e Yerusaalemi. Yowaasi n'amenyaamenya n'ekitundu ekya bbugwe wa Yerusaalemi okuva ku mulyango gwa Efulayimu okutuuka ku Mulyango ogw'oku Nsonda, eyali mita kikumi mu kinaana obuwanvu. **24** N'atwala ezaabu n'effeza yonna, n'ebintu ebirala byonna ebyali mu yeekaalu ya Katonda ebyali bikuumibwa Obededomu, wamu n'ebi'obugagga eby'omu lubiri, n'abawambe, n'addayo e Samaliya. **25** Awo Amaziya mutabani wa Yowaasi kabaka wa Yuda n'awangaala emyaka emirala kkumi n'ettaano, oluvannyuma olw'okufa kwa Yowaasi mutabani wa Yekoyakaazi, kabaka wa Isirayiri. **26** Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Amaziya, okuva ku ntandikwa okutuuka ku nkomerero, tebyawandiikiba mu kitabo kya bassekakaba ba Yuda ne Isirayiri? **27** Okuva mu kiseera, Amaziya lwe yakyuka okuva ku Mukama, baamusala olukwe mu Yerusaalemi, n'addukira e Lakisi. Kyokka ne bamusindikira abasajja abaamugoberera okutuuka e Lakisi, era ne bamuttira eyo. **28** Omulambo gwe ne baguleetera ku mbalaasi, n'aziikibwa mu masiro ga bajaijaabe mu kibuga kya Yuda.

**26** Awo Uzziya bwe yali ng'aweza emyaka kkumi na mukaaga egy'obukulu, abantu bona aba Yuda, ne bamfuula kabaka n'asikira kitaawe Amaziya. 3 Uzziya yali awezezza emyaka kkumi na mukaaga we yaliira obwakabaka, n'afugira emyaka amakumi ataano mu ebiri mu Yerusaalemi. Nnyina ye yali Yekkiriya ow'e Yerusaalemi. 4 N'akola ebirungi mu maaso ga Mukama, nga kitaawe Amaziya bwe yasooka okukola. 5 N'amalirira okunoonya Katonda mu biro bya Zekkaliya eyamubuuliranga okutya Katonda. Era ebbanga lyonna lye yanoonya Mukama, Katonda n'amuwa omukisa. 6 N'agenda n'alwana n'Abafirisuuti, n'amenyaamena bbugwe wa Gaasi, ne bbugwe wa Yabune ne bbugwe wa Asudodi, n'oluvannyuma n'azimba ebibuga okumpi ne Asudodi, ne mu bitundu ebiralra wakati mu Bafirisuuti. 7 Katonda n'amuyambanga ng'alwana n'Abafirisuuti, n'Abawalabu abaabeeranga mu Gulubaali, era n'Abamewunimu. 8 Abamoni ne bawanga Uzziya busuulu, era n'erinnnya lye ne lyatiikirira n'okutuusa ku nsalo ya Misiri, kubanga yali afiuse wa maanyi nnyo. 9 Uzziya n'azimba eminaala mu Yerusaalemi ku wankaaki ow'oku Nsonda, ne ku wankaaki ow'omu Kiwonvu, ne mu kifo bbugwe w'akyukira, era n'agissakaako bbugwe. 10 Era n'azimba n'eminaala mu ddungu, ate era n'asima n'ebidiba bingi mu biwonvu ne mu lusenyi, olw'amaggana amanene ge yalina. Yalina n'abantu abaakolanga mu nimirro ze ez'emizabbibu mu nsozi n'abaalimanga ettaka eggimu, kubanga yayagalanga nnyo okulima. 11 Uzziya yalina eggye ery'abasajja abalwanyi abaatendekebwa obulungi, abaatabaalanga mu bibinjia ng'emiwendo gyabwe bwe gyali, Yeyeri omuwandisi gye yabala ne Maaseya omukungu, eyali wansi wa Kananiya, omu ku baduumizi b'eggye lya kabaka. 12 Omuwendo gwonna awamu ogw'abakulu b'enyyumba ez'abasajja abalwanyi gwali enkumi bbiri mu lukaaga. 13 Abo be baaduumiranga eggye ery'abasajja abatendeke mu kulwana, abaawera emitwalo amakumi asatu mu kasanvu mu ebiikumi bitaano, abaakuumanga kabaka. 14 Uzziya n'awa eggye lyonna, engabo, n'amafumu, n'enkuuifira ez'ebuya, n'ebizibaawo eby'ebuya, n'emitego emigumu, n'envuumuulo. 15 N'akozesa ebyuma mu Yerusaalemi ebyayiyizibwa abasajja abamanyiru, ebyakozesebwanga ku minaala ne ku nkromera okulasa obusaale n'okuvuumuula amayinja amanene. Yayambibwa nnyo, n'atutumuka era erinnya lye ne lyatiikirira nnyo. 16 Kyokka Uzziya bwe yatutumuka, ne yeegulumiza, n'okugwa n'agwa kubanga teyalu mwesigwa eri Mukama Katonda we, n'okuyingira n'ayingira mu yeekaalu ya Mukama okwotereza obubaane ku kyoto eky'obubaane. 17 Azaliya kabona ne bakabona ba Mukama abalala abazira kinaana ne bagenda gy'ali, 18 ne bamuziyiza, nga bamugamba nti, "Si mulimu gwo, Uzziya, okwotereza Mukama obubaane, naye mulimu gwa bakabona bazzukulu ba Allooni abaayawilibwa okwotezanga obubaane. Ffuluma ove mu watukuvu, kubanga osobeza, era tojja kusiimibwa Mukama Katonda." 19 Awo Uzziya n'asunguwala ng'akyakutte ekyoterezo mu mukono gwe. Mu kiseera ekyo ng'asungualidde bakabona ng'ayimiridde

ku mabbali g'ekyoto eky'obubaane mu yeekaalu ya Mukama, ebigenge ne bimukwata ekyenyi kyonna. 20 Awo ne bamfuula kabaka n'asikira kitaawe Amaziya. 2 Azaliya kabona asinga obukulu ne bakabona abalala bwe bamutunuulira, ne balaba ng'akwatiddwa ebigenge mu kyenyi kye ne banguwa okumufulunya ebweru. Ate era naye yennyini n'ayagalokufuluma kubanga Mukama yali amukubye omuggo. 21 Kabaka Uzziya n'aba mugenge okutuusa lwe yafa, ng'abeera mu nnyumba eyayawilibwa ku ndala zonna olw'obugenge bwe, nge n'obuvunaanyizibwa bwonna bumuggyibbwako, ate era nge takkirizibwa kuyingira mu yeekaalu ya Mukama. Yosamu mutabani we n'atwala obuvunaanyizibwa obw'olubiri n'afuga abantu ab'eggwanga. 22 Ebyafaayo ebiralra eby'omu mirembe gya Uzziya, okuva Isaya nnabbi, mutabani wa Amozi. 23 Uzziya n'afa, n'azikibwa okumpi ne bajjajaabe mu kiggya kya bakabaka, kubanga, yali mugenge. Yosamu mutabani we n'amusikira, bw'atylo n'afuga mu kifo kye.

**27** Yosamu yali wa myaka amakumi abiri mu etaano, bwe yalya obwakabaka, n'afugira mu Yerusaalemi emyaka kkumi na mukaaga. Nnyina ye yali Yerusa muwala wa Zadooki. 2 Newaakubadde ng'abantu beeyongera okukola ebitali bya butuukirivu, Yosamu yakola ebirungi mu maaso ga Mukama, nga kitaawe Uzziya bwe yakola; naye obutafaanana nga kitaawe bwe yakola, teyayingira mu yeekaalu ya Mukama. 3 N'addaabiriza Omulyango ogw'Ekyengulu ogwa yeekaalu ya Mukama, ate era n'akola omulimu munene ogw'okuddaabiriza bbugwe wa Oferi. 4 N'azimba n'ebibuga mu nsozi za Yuda, ate mu bibira n'azimbamu ebigo n'asimbamu n'eminaala. 5 Yosamu n'alwana ne kabaka w'Abamoni n'amuwangula, era omwaka ogwo Abamoni ne bamuwa ttani ssatu eza feeza ne desimoolo nnyo, n'ebigero by'enjaano obukadde bubiri mu emitwalo amakumi abiri, n'ebigero bya sayiri obukadde bubiri mu emitwalo amakumi abiri. Abamoni ne bamuleeteranga ebintu byebimu mu bigero byebimu mu mwaka ogwokubiri ne mu mwaka ogwokusatu. 6 Yosamu n'aba n'obuyinza bungi kubanga yatambuliranga mu makubo ga Mukama Katonda we. 7 Ebyafaayo ebiralra ebyabaawo mu mirembe gya Yosamu, entalo ze yalwana, ne bye yakola, byawandiikiba mu kitabo kya Bassekabaka ba Isirayiri ne Yuda. 8 Yosamu yali wa myaka amakumi abiri mu etaano bwe yalya obwakabaka, era n'afugira emyaka kkumi na mukaaga mu Yerusaalemi. 9 Ne yeebakira wamu ne bajjajaabe, n'aziikibwa mu Kibuga kya Dawudi; Akazi mutabani we n'amusikira.

**28** Akazi yali wa myaka amakumi abiri we yaliira obwakabaka, n'afugira emyaka kkumi na mukaaga mu Yerusaalemi. Naye obutafaanana nga jjajaawe Dawudi, yakola ebitali bya butuukirivu mu maaso ga Mukama. 2 N'atambulira mu makubo ga bassekabaka ba Isirayiri, n'okukola n'akola ebifaananyi ebsaanuuse ebyakozesebwanga mu kusinza Baali. 3 N'ayoterezanga obubaane mu kiwonvu kya mutabani wa Kinomu, n'awaayo batabani be okuba ebiweebwayo ebyokebwa, ng'agoberera emizizo gy'abannaggwanga, Mukama be yagoba mu

maaso g'Abayisirayiri. 4 N'awangayo ssaddaaka wamu n'okwoterezanga obubaane mu bifo ebigulumivu, ne ku ntikko z'ensozi, ne wansi wa buli muti omubisi. 5 Mukama Katonda we kyeaya amuwaayo mu mukono gwa kabaka w'e Busuuli, eyamuwangula n'atwala abantu ba Yuda bangi nga basibe, n'abaleeta e Ddamasiko. Ate era yaweebwayo ne mu mukono gwa kabaka wa Isirayiri, eyaleeta ku bantu ba Yuda ebisago ebinene. 6 Peka mutabani wa Lemaliya yatta abaserikale ba Yuda emitwalo kkumi n'ebiri mu lunaku lumu, kubanga baali bavudde ku Mukama Katonda wa bajajaaabwe. 7 Ne Zikuli, omusaja omulwanyi omuzira owa Efuleyimu n'atta Maaseya mutabani wa kabaka, ne Azulikamu omukulu w'olubiri ne Erukaana omukungu, addirira kabaka. 8 Abayisirayiri ne bawamba abakyala, n'abaana aboobulenzi, n'aboobuwala, emitwalo amakumi abiri ku baganda baabwe, ne babatwala nga basibe e Samaliya, ate ne babatwala n'omunyago mungi. 9 Awo Odedi nnabbi wa Mukama eyali eyo n'agenda okusisinkana eggie eryali liija e Samaliya, n'abagamba nti, "Laba, kubanga Mukama Katonda wa bajajammwe yasunguwalira Yuda, kyeaya abawaayo mu mukono gwammwe, kyokka mubasse n'ekiruyi n'okutuuka ne kituuka mu ggulu. 10 Kaakanoo, abasajja n'abakazi aba Yuda ne Yerusaalemi mumaliridde, okubafuula abaddu bammwe. Naye bwe mmwekebera, temulina kye mwali musobezza Mukama Katonda wammwe? 11 Kale nno, mumpulirize, muleke baganda bammwe be muwambye baddeyo ewaabwe, kubanga Mukama abasunguwalidde mmwe." 12 Awo abamu ku bakadde ba Efuleyimu, Azaliya mutabani wa Yokanaani, ne Berakiya mutabani wa Mesiremosi, ne Yekizukiya mutabani wa Sallumu, ne Amasa mutabani wa Kadabayi, ne bayimiriru okuziyiza abo abaali bava mu latalo. 13 Ne babagamba nti, "Temujia kuleeta basibe abo wano, kubanga mujja kutuleetako omusango eri Mukama nga mwongereza ku kibi ne ku musango bye tulina. Omusango gwaffe munene, n'obusungu bwe buli ku Isirayiri." 14 Awo abaserikale ne basumulula abasibe, n'omunyago ne baguwaayo mu maaso g'abakungu n'ekibina kyonna. 15 Ne balonda abasajja abaatwala abasibe ne baggya engoye mu munyago ne bambaza abo bona abaali obwtereere, ne babawa engoye endala, n'engatto, ne babawa emmere n'ekyokunywa, ne babanyiga n'ebiwundu. N'abaali abanafu ennyo bona ne babasitilura ku ndogoyi, ne babazzaayo eri baganda baabwe e Yeriko, ekibuga eky'enkindu, bo ne bakomawo e Samaliya. 16 Awo mu biro ebyo kabaka Akazi n'asaba kabaka w'e Bwasuli amuyambe, 17 kubanga Abayedomu baali bazeemu okulumba Yuda, ne batwala abantu mu busibe. 18 Mu kiseera kyekimu Abafirisuuti baali balumbye ebibuga eby'omu nsenyi n'eb'y'omu bukiikkaddyobwa Yuda, nga bwambwe Besusemesi, ne Ayalooni, ne Gederosi, ne Soko, ne Timuna, ne Gimuzo n'ebyalo ebyali byetoolodde ebibuga ebyo, era ng'omwo mwe babeera. 19 Mukama yakkakkanya nnyo Yuda olw'ebibi n'obutali bwesigwa bwa Akazi kabaka wa Isirayiri eri Mukama, Akazi bye yakola mu Yuda. 20 Tirugazipuruneseri kabaka w'e Bwasuli n'ajja gy'ali, n'amuccocca mu kifo eky'okumuyamba.

21 Akazi n'ajja ebumu ku bintu ebyali mu veekaaluu ya

Mukama, ne ku ebyo ebyali mu lubiri lwa kabaka, ne ku  
opya balangira n'abiwa kabaka w'e Bwasuli; naye ekyo  
ne kitamuyamba. 22 Mu kiseera ekyo kabaka Akazi we  
yalabira ennyo ennaku, yeeyongera obutaba mwesigwa eri  
Mukama. 23 N'awangayo ssaddaaka eri bakatonda b'e  
Odamasiko, abaa li bamuwangudde, kubanga yallowooza  
nti, "Energi bakatonda ba bakabaka b'e Busuuli bw  
babayambye, nnaawaayo ssaddaaka gye bali, nange  
pannyambe." Naye okwo kwe kwali okuzikirira kwe n'okwa  
sisirayiri yenna. 24 Akazi n'akunqaanya ebantu eby'omu  
yeekaalu ya Katonda, n'abiggyamu, n'aggalawo enzigi  
za yeekaalu ya Mukama, ne yeezimbira ebyoto mu buli  
nsonda mu Yerusaalemi. 25 Mu buli kibuga kya Yuda  
n'azimbamu ebiwo ebigulumivu okuwerangayo ssaddaaka  
eri bakatonda abalala, n'asunguwaza Mukama Katonda  
ba bajajiaabe. 26 Ebyafaayo ebirala eby'omu mulembe  
gwe n'empisa ze zonna, okuva ku ntandikwa okutusa ku  
nkomerero, byawandikibwa mu kitabo kya bassekabaka  
ba Yuda ne Isirayiri. 27 Akazi n'afa n'aziikibwa mu kibuga  
kya Yerusaalemi, naye si mu masiro ga bassekabaka ba  
sisirayiri. Keezeekiya mutabani we n'amusikira.

**29** Keezeekiya yali wa myaka amakumi abiri mu etaano  
hwe valva obwakahaka; n'afugira emyaka amakumi

bwe yalya obwakabaka, ni alugira enyaka amakumi abiri mu mwenda mu Yerusaalemi. Nyinye ya yali Abiya muwala wa Zekkaliya. 2 Keezeekiya n'akola ebirungu mu maaso ga Mukama, nga jjajaawe Dawudi bwe yakola. 3 Mu mwaka gwe ogwasooka, mu mwesi ogw'oluberebereye, n'aggulawo enzigi za yeekaalu ya Mukama, n'aziddaabiriza. 4 N'ayingiza bakabona n'Abaleevi, n'abakunjaanyiza mu uggya olugazi ku luuyi olw'ebuvanjuwa, 5 n'abagamba nti, Mumpulirize Abaleevi, kaakano mwetukuze, ate mutukuze ne yeekaalu ya Mukama Katonda wa bajajammwé, muggye poli kitali kirongoofu mu watukuvu. 6 Bajajaffé baayonoona, ne bakola ebitali birungi mu maaso ga Mukama Katonda waffe ne bamuvaako. Baggya amaaso gaabwe ku kifo Mukama gy'abeera, ne bamukuba amabega. 7 Baggalawo n'enzigi ez'ekisasi ne bazikiza n'ettabaaza, so tebooterezza ubaane wedde okuwaayo ebiweenbwayo ebyokebwa mu watukuvu eri Katonda wa Isirayiri. 8 Obusungu bwa Mukama kyebwawa bukka ku Yuda ne ku Yerusaalemi, era labafudde ekikangabwa, n'ekisekererwa era ekinyoomebwá, nga bwe mulaba n'amaaso gammwe. 9 Bajajaffé kyebaava bagwa n'ekitala, ate batabani baffe, ne bawala baffe ne oakyala baffe bo ne batwalibwa mu busibe. 10 Kaakano mmaliridde mu mutima gwange okukola endagaano ne Mukama, Katonda wa Isirayiri obusungu bwe obw'amaanyi putuveeko. 11 Batabani bange temuddangayo kulagajjala mate, kubanga Mukama abalonze okuyimiriranga mu maaso ge okumuweerezanga, n'okumwoterezanga obubaane." 12 Awo Abaleevi ne batandika okukola era baali: Makasi mutabani wa Amasayı, ne Yoweeri mutabani wa Azaliya ab'omu lulyo Iwa Bakokasi, ne Kiisi mutabani wa Abudi, ne Azaliya mutabani wa Yekalereri ab'omu lulyo Iwa Merali, ne Yowa mutabani wa Zimma, ne Adeni mutabani wa Yowa ab'omu lulyo Iwa Bagerusoni, 13 ne Simuli ne Yeyeri bazzukulu ba Erizafani, ne Zekkaliya ne Mattaniya,

bazzukulu ba Asafu, 14 ne Yekweri ne Simeeyi, bazzukulu ba bonna abaaliwo ne bavuunama ne basinza. 30 Kabaka Kemani, ne Semaaya ne Wuziyeeri bazzukulu ba Yedusuni. Keezeekiya n'abakungu ne balagira Abaleevi okuyimba 15 Ne bakunjaanya baganda baabwe, ne beetukuza bo nga batendereza Mukama mu bigambo bya Dawudi n'ebya bennyini, n'olvannyuma ne bayingira okutukuza yeekaalu Asafu omulabi. Ne bayimba nga batendereza n'essanyu, ya Mukama nga kabaka bwe yali alagidde, ng'agoberera ne bavuunama ne basinza. 31 Awo Keezeekiya n'ayogera ebigambo bya Mukama. 16 Bakabona ne bayingira mu nti, "Kaakano mwetukuzizza eri Mukama, musembere, watukuvu wa Mukama ne batukuaamu. Ne bafulumya muleete ssaddaaka n'ebiweebwayo ebyokwebaza mu ebitaali birongoofu byonna ebyasangibwa mu yeekaalu ya Mukama ne babiteeka mu luggya Iwa yeekaalu ya Mukama, Mukama ne babiteeka mu luggya Iwa yeekaalu ya Mukama, Abaleevi ne habitwala ebweru mu Kiwonvu Kiduloni. 17 ne baleeta ebiweebwayo ebyokebwa. 32 Omuwendo Okutukuza ne kutandika ku lunaku olusooka mu mwezi gw'ebiweebwayo ebyokebwa ekibiina gwe kyaleeta gwali ogw'oluberebereye; ku lunaku olw'omunaana mu mwezi ente ennume nsanvu, n'endiga ennume kikumi, n'endiga ogwo ne batuuka ku kisasi kya Mukama. Ne bamala ennakku ento nga nnume ebiikumi bibiri, ng'ebyo byonna bye munaana nga batukuza yeekaalu ya Mukama; ku lunaku byali ebiweebwayo ebyokebwa eri Mukama. 33 N'ensolo olw'ekkumi n'omukaaga olw'omwezi ogw'oluberebereye ne ezatukuzibwa okuba ssaddaaka zaali ente ennume lukaaga, bamaliriza. 18 Awo ne bagenda eri kabaka Keezeekiya ne n'endiga enkumi ssatu. 34 Wabula bakabona ne baba batono bamuteggeza nti, "Tutukuzizza yeekaalu ya Mukama yonna, ne batayinza kubaaga biweebwayo ebyokebwa byonna, ekyoto eky'okuweerayo ebiweebwayo ebyokebwa n'ebintu baganda baabwe Abaleevi ne babayambako okutuusa byakwo byonna, n'emmeeza ey'emigaati egy'okulaga bakabona abalala bwe beetukuza; omulimu ne guggwa, n'ebintu byakwo byonna. 19 N'ebintu byonna kabaka Akazi kubanga Abaleevi baali beegendereza nnyo mu kwetukuza bye yaggamu olw'obutali bwesigwa bwe, tubiteseteese okusinga bakabona. 35 Ebiweebwayo ebyokebwa ne tubitukuza, era laba biri mu maaso g'ekyoto kya bingi, wamu n'amasadu ag'ebiweebwayo olw'emirembe, Mukama." 20 Awo bwe bwakya, enkeera kabaka Keezeekiya n'akunjaanya abakungu ab'omu kibuga, ne balaga mu n'ebiweebwayo ebyokunyuwa ebyawerekerezewba ku yeekaalu ya Mukama. 21 Ne baleeta ente ennume musanvu, n'endiga ento nga nnume musanvu, n'endiga ento nga nnume musanvu, n'embizi ennume musanvu okuba ebiweebwayo Mukama ne kuzzibwaho. 36 Awo Keezeekiya n'abantu olw'ekibi ku lw'obwakabaka, ne ku Iwa watukuvu, ne ku bonna ne bajaguza olw'ekyo Katonda kye yali akoledde Iwa Yuda. N'alyoka alagira bakabona, bazzukulu ba Aloonii abantu be mu bbanga ettono ennyo. okubiweerayo ku kyoto kya Mukama. 22 Awo ne batta ente amabalua, ng'abayita okuja e Yerusaalemi mu yeekaalu ennume, bakabona ne baddira omusaayi ne bagumansira ku kyoto, olvannyuma ne batta endiga ennume ne ya Mukama, okukwata Embaga ey'Okuyitako eya Mukama bamansira omusaayi gwazo ku kyoto, n'olvannyuma ne Katonda wa Isirayiri. 2 Kabaka n'abakungu be, n'ekibiina batta n'endiga ento ne bamansira omusaayi gwazo ku kyoto. 23 Embuzi ennume ezaali ez'ekieebwayo ku kyoto, olvannyuma ne batta endiga ennume ne kabaka yali alagidde okuwaayo ekiweebwayo ekyokebwa n'ekieebwayo olw'ekibi ku Iwa Isirayiri yenna, kubanga kubanga ekiweebwayo olw'ekibi ku Iwa Isirayiri yenna. 25 N'ateeka kabaka ne Nasani nnabbi bwe kyali; kubanga Abaleevi mu yeekaalu ya Mukama nga balina ebitaasa, entongooli, n'ennanga, ng'ekiragiyo kya Dawudi, ne Gaadi omulabi wa kabaka ne Nasani nnabbi bwe kyali; kubanga ekiweebwayo olw'ekibi ku Iwa Isirayiri yenna. 26 Awo Abaleevi ne bayimirira nga bakutte ebivuga entongooli, n'ennanga, ng'ekiragiyo kya Dawudi, ne Gaadi bya Dawudi, ne bakabona nga bakutte amakondeere. 27 Keezeekiya n'alagira okuwaayo ssaddaaka ey'ekieebwayo ekyokebwa ku kyoto. Era okuwaayo ekiweebwayo ekyokebwa bwe kwatandika, abayimbi nabo ne batandika okuyimbira Mukama, n'amakondeere n'ebivuga ebirala ebya Dawudi kabaka wa Isirayiri nabyo ne bivuga. 28 Ekiibiina kyonna ne basinza, abayimbi ne bayimba, n'abamakondeere ne bagafuuwa, era ebyo byonna ne byongewa okukolebwa okutuusa okuwaayo ssaddaaka ey'ekieebwayo ekyokebwa bwe kwaggwa. 29 Awo Ekiibiina kyonna ne basinza, abayimbi ne bayimba, n'abamakondeere ne bagafuuwa, era ebyo byonna ne byongewa okukolebwa okutuusa okuwaayo ssaddaaka ey'ekieebwayo ekyokebwa bwe kwaggwa, kabaka n'abo

**30** Awo Keezeekiya n'aweereza obubaka eri Isirayiri yonna ne Yuda, n'awandiikira ne Efulayimu ne Manase amabalua, ng'abayita okuja e Yerusaalemi mu yeekaalu ya Mukama, okukwata Embaga ey'Okuyitako eya Mukama Katonda wa Isirayiri. 2 Kabaka n'abakungu be, n'ekibiina kyonna mu Yerusaalemi baasalawo okukwata Embaga ey'Okuyitako mu mwezi ogwokubiri; 3 baali tebasobola kukwata mbaga eyo mu kiseera kyayo kubanga bakabona abalali beetukuzizza, baali batono ate nga n'abantu tebanakunjaanya mu Yerusaalemi. 4 Enteekateeka eyo n'erabika nga nnungi eri kabaka n'ekibiina kyonna. 5 Ne basalawo okulangirira mu Isirayiri yenna, okuva e Beeruseba okutuuka e Ddaani, nga bategereeza abantu okuja e Yerusaalemi okukwata Embaga ey'Okuyitako eya Mukama Katonda wa Isirayiri; baali batutte ebbanga nga tebagikwata ng'ekibiina ekinene eky'awamu, nga bwe kyawandiikiba. 6 Awo ababaka ne batwala amabalua mu Isirayiri yonna ne mu Yuda okuva ewa kabaka n'abakungu be, ng'ekiragiyo kya kabaka bwe kyali nti, "Abantu ba Isirayiri, mudde eri Mukama Katonda wa Ibulayimu, ne Isaaka, ne Isirayiri, Katonda alyoke adde gye muli, mmwe ekitundu ekisigadewo, ekiwonye omukono gwa bakabaka b'e Bwasuli. 7 Temuba nga bajajammwe ne baganda bamimwe abataali beesigwa eri Mukama Katonda wa bajajaabwe n'abafuula nkyelolerwa, nga bwe mulaba. 8 So temuba ba nsingo nkakanyavu nga bajajammwe bwe baali, naye mukakkane eri Mukama, mujje mu watukuvu we, we yatukuza emirembe gyonna, muweereze Mukama Katonda wammwe, obusungu bwe bubaveeko. 9 Bwe

munadda eri Mukama, olwo ne baganda gammwe n'abaana bammwe banaalaba ekisa mu maaso g'abo abaabawamba, ne bakomawo mu nsi eno. Mukama Katonda wammwe wa kisa era ajjudde okusaasira, so taakyuse maaso ge, okubavaako bwe munadda gyali." 10 Ababaka ne bagenda mu buli kibuga mu nsi ya Efulayimu ne Manase, ne batuuka ne mu Zebbulooni, naye abasinga obungi ne babasekerera, ne babaduulira. 11 Kyokka abamu ku bantu ab'e Aseri, ne Manase ne Zebbulooni ne beetoowaza ne bagenda e Yerusaalemi. 12 Ne mu Yuda, omukono gwa Katonda ne gukwata ku bantu ne bakkiriziganya ku ekyo kabaka n'abakungu kye baalagira, nga bagoberera ekgambo kya Mukama. 13 Awo abantu bangi ne bakunjaanira mu Yerusaalemi mu mwezi ogwokubiri okukwata Embaga ey'Emigaati Egitali Mizimbulukuse. 14 Ne baggyawo ebyoto ebyali mu Yerusaalemi, n'ebyoto byonna eby'okwoterezaako obubaane, ne babisuula mu Kiwonvu Kidulooni. 15 Ne batta Endiga Ento ey'Embaga ey'Okuyitako ku lunaku ol'ekkumi n'enya ol'w'omwezi ogwokubiri. Bakabona n'Abaleevi ne baswala, ne beetukena, ne baleeta ebiweebwayo ebyokebwa mu yeekaalu ya Mukama. 16 Ne bayimirira mu bifo byabwne ng'etteeka lya Musa omusajia wa Katonda bwe lyali libalagira. Bakabona ne bamansira omusaayi ogwabawerezebwya Abaleevi. 17 Bangi ku bo, baali tebeetukuzizza nga tebasobola kuwayo ndiga zaabwe; Abaleevi kyebaava battira buli muntu ataal mulongoofu Endiga Ento ey'Embaga ey'Okuyitako, okubatukiza eri Mukama. 18 Newaakubadde ng'abantu abasinga abaava mu Efulayimu, ne Manase, ne Isakaali, ne Zebbulooni baali tebeetukuzizza, baalya Embaga ey'Okuyitako, ekyali tekikiriziganya na biwandiike. Naye Keezeekiya n'abasabira ng'agamba nti, "Mukama omulungi asonyiwe buli muntu 19 amaliridde mu mutima gwe okunoonya Katonda, Mukama Katonda wa bajjajaabe, newaakubadde nga tabadde mulongoofu okusinziira ku mateeka g'awatukuvu." 20 Mukama n'awulira okusaba kwa Keezeekiya, n'atabazikiriza. 21 Abayisirayiri abaali mu Yerusaalemi ne baktwata Embaga ey'Emigaati Egitali Mizimbulukuse okumala ennaku musanvu nga bajjudde essanyu lingi; Abaleevi ne bakabona ne batenderezanga Mukama buli lunaku, nga bakuba n'ebivuga eby'okumutendereza. 22 Keezeekiya n'ayogera ebigambo eby'okuguma Abaleevi bona abaaalaga nga bategeera obuwereza bwa Mukama. Abantu ne balya emmere ey'embaga okumala ennaku musanvu, ne bawaayo ssaddaka ez'ebiweebwayo ol'w'emirembe, ne batenderezanga Mukama Katonda wa bajjajaabw. 23 Ekihiina kyonna ne bakkiriziganya okwetyongerayo ennaku endala musanvu nga bali ku mbaga; bwe batyo ne bamala ennaku endala musanvu nga bajaguza. 24 Keezeekiya kabaka wa Yuda n'awa ekihiina ente ennume nga nto lukumi n'endiga kasanvu okuba ebiweebwayo, ne bakabona bangi nnyo ne beetukuza. 25 Ekihiina kyonna ekyo Yuda, ne bakabona, n'Abaleevi, n'ekibiina kyonna ekyava mu Isirayiri, n'abagenyi abaali bavudde mu nsi ya Isirayiri, n'abagenyi abaabeeranga mu Yuda ne bajaguliza wamu. 26 Ne waba essanyu lingi mu Yerusaalemi kubanga okuva mu biro bya Sulemaani mutabani wa Dawudi kabaka wa Isirayiri, waali tewabangawo

kintu kifaanana bwe kityo mu Yerusaalemi. 27 Awo bakabona n'Abaleevi ne bayimirira ne basabira abantu omukisa, Katonda n'abawulira; kubanga okusaba kwabwe kwatuuka mu kifo kye ekitukuvu gy'abeera, mu ggulu.

**31** Ebyo byonna bwe byaggwa, Abayisirayiri bona abaaaliyo ne bagenda mu bibuga bya Yuda, ne baasaayasa amayinja agaasinzibwanga, ne bamenyaamenya n'empagi za Baasera. Ne basaanyizaawo ddala ebifo ebigulumivu n'ebyoto ebyali mu Yuda, ne mu Benyamini, ne mu Efulayimu ne mu Manase. Awo Abayisirayiri bwe baamala okubisaanyaawo byonna, ne baddayo mu bibuga byabw, ku butaka bwabw. 2 Keezeekiya n'addirra bakabona n'Abaleevi n'abassa mu bibinja, buli omu ng'obuwereza bwe bwali, oba kabona oba muleevi, okuwangayo ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'emirembe okuweerezanga, n'okwebazanga, n'okutenderezanga ku nzigi eza yeekaalu ya Mukama. 3 Kabaka n'awaayo ku byobugagga bwe ebiweebwayo ebyokebwa eby'enkyo n'eb'yakawungeezi, n'ebiweebwayo ebyokebwa ebya ssabiiti, n'eb'yemyezi egyptakoneka, n'assaawo n'embaga ezaalagirwa nga bwe kyawandiikbwa mu tteeka lya Mukama. 4 N'alagira abantu abaabeeranga mu Yerusaalemi okuwangayo omugabo nga bwe kyali kibagwanira eri bakabona n'Abaleevi, nabo beeweerengayo ddala nga bwe kyalagirwa mu tteeka lya Mukama. 5 Awo ekiragi ekyo bwe kyabuna wonna, amangwago Abayisirayiri ne bawaayo ku bibala byabw ebibereberye bingi eby'enjaa, n'ebya wayini omusu, n'eb'yamatuta, n'eb'yomubisi gw'enjuki ne ku ebyo byonna ebyava mu nnimiro. Ne baleeta bingi nnyo, ekitundu eky'ekkumi ku buli kintu. 6 Abantu ba Isirayiri ne Yuda abaabeeranga mu bibuga bya Yuda, nabo ne baleeta ekimu eky'ekkumi ku nte n'endiga, n'ekimu eky'ekkumi eky'ebintu ebyatukuzibwa ebyayawulirwa Mukama Katonda waabw, ne babituuma entuumo. 7 Baatandika okutuuma ebintu ebyo entuumo mu mwezi ogwokusatu ne bamaliriza mu mwezi ogw'omusantu. 8 Awo Keezeekiya n'abakungu be, bwe bajja ne balaba entuumo ne beebara Mukama, ne basabira n'abantu be, Isirayiri, omukisa. 9 Keezeekiya n'abuuza bakabona n'Abaleevi ebikwata ku ntuumu. 10 Azaliya kabona asinga obukulu ow'omu nyumba ya Zadooki n'amuddamu nti, "Okuva abantu lwe baatandika okuleeta ebirabo byabw mu yeekaalu ya Mukama, tubadde n'ebiyokulya ebiwera n'ebirala ne bifikkawo, kubanga Mukama awadde abantu be omukisa, n'ebifisseewo bye bino obungi." 11 Awo Keezeekiya n'alagira bateeketeekie amaterekero mu yeekaalu ya Mukama, ne bagateekateeka. 12 Ne balyo baleeta ebirabo, ebintu eby'ekimu eky'ekkumi, n'ebintu ebyatukuzibwa. Konaniya Omuleevi ye yavunaanyizibwanga ebintu ebyo, ate nga Simeeyi muganda we ye mumyuka we. 13 Yekyeri, ne Azaziya, ne Nakasi, ne Asakeri, ne Yerimosi, Yozabadi, ne Eryeri, ne Isumakiya, ne Makasi ne Benaya be baabayambangako. Konaniya ne Simeeyi muganda we, baalondebwa Kabaka Keezeekiya ne Azaliya omukungu omukulu eyavunaanyizibwanga yeekaalu ya

Katonda. **14** Kole mutabani wa Imuna Omuleevi, omuggazi ntalo zaffe." Abantu ne baguma omwoyo olw'ebigambo w'omulyango ogw'ebuvanjuba, ye yavunaanyizibwanga Keezeekiya kabaka wa Yuda bye yayogera. **9** Awo ebyo bye baawangayo eri Katonda ku bwabwe awatali Sennakeribu kabaka w'e Bwasuli n'eggye lye lyonna kuwalirizibwa, ng'agabanyamu ebyatonebwanga eri bwe baali bakyali e Lakisi kye baali bazingizza, n'atuma Mukama, n'ebirabo ebyayawulibwanga. **15** Edene, ne abakungu be e Yerusaalemi eri Keezeekiya kabaka wa Miniyamini, ne Yesuwa, ne Semaaya, ne Amaliya ne Yuda, n'eri abantu bona aba Yuda abaaliyo, ng'agamba Sekaniya, be baamuyambangako n'obwesigwa mu bibuga nti, **10** "Bw'ati bw'ayogera Sennakeribu kabaka w'e bya bakabona okugabiranga bakabona bannaabwe Bwasuli nti, 'Mwesiga ki okusigala mu Yerusaalemi nga ng'ebibinja byabwe bwe byali, abakulu n'abato. **16** kizingiziddwa? **11** Mulwooza nga Keezeekiya bw'ayogera Ate era baagabiranga n'abalensi ab'emyaka esatu nti, "Mukama Katonda waffe alitulokola mu mukono gwa n'okukirawo abaali babalibbwa ng'okuzaalibwa kwe mbala kabaka w'e Bwasuli," abatalimba, n'okwagala okubassa bwe kwalinga, abo bona abayingiranga mu yeekaalu enjala n'ennyonta? **12** Keezeekiya si ye yaggyawo ebifo ya Mukama okutuukirizanga emirimu gyabwe nga bwe ebigulumivu n'ebyoto, n'alagira Yuda ne Yerusaalemi kyabagwaniranga, mu bibinja byabwe. **17** Ne bagabiranga ng'agamba nti, "Munaasinzizanga mu maaso g'ekyoto ne bakabona abaabalibwa ng'enzaalwa mu kubala kimu, era okwo kwe munaayoterezanga obubaane?" **13** okw'okuzaalibwa kwabwe bwe kwalli, n'Abaleevi abaali "Temumanyi, nze ne bajajjange bye twakola amawanga ab'emyaka amakumi abiri n'okukirawo ne babagabira gonna ag'omu nsi endala? Bakatonda abamawanga ago, ng'eb'yobuvunaanyizibwa bwabwe mu bibinja byabwe bwe baayinza okubawonya mu mukono gwange? **14** Ani ku byali. **18** Omwo mwe mwali abaana abato, n'abakyala, ne bakatonda abamawanga ago bajajjange ge baazikiriza, batabani baabwe, ne bawala baabwe n'ebitundu byabwe eyayinza okubalokola mu mukono gwange? Katonda bwe byali biwandiikkidwa mu byafaayo eby'okuzaalibwa. wammwe anaabawonya atya mu mukono gwange? **15** Kale Neabeera beesigwa mu kwekuuma na batukuvu. **19** nno, Keezeekiya aleme kubalimbalmiba newaakubadde Bazzukulu ba Alooni, bakabona abaabeeranga ku ttaka okwalimibwanga, eryabanga ery'ebibuga byabwe, mu buli kibuga, buli musajia mu bo yaweebwa omugabo, n'abo bona abaali bawandikiidwa mu byafaayo eby'okuzaalibwa kw'Abaleevi, nabo ne bagabana. **20** Bw'atyo Keezeekiya bwe yakola ne mu Yuda yonna, n'akola ebirungi era ebituutu n'obwesigwa mu maaso ga Mukama Katonda we. **21** Buli mulimu gwe yatandika mu buweereza mu yeekaalu ya Katonda, ng'agoberera amateeka n'ebiragi, yanoonyanya Katonda we, era n'akolanga n'omutima gwe gwonna, n'alaba omukisa.

## **32** Oluvannyuma Iw'ebyo byonna Keezeekiya bye yakola

n'obwesigwa, Sennakeribu kabaka w'e Bwasuli n'alumba Yuda, n'asiisira ebweru w'ebibuga ebiriko bbugwe, n'allowooza mu mutima gwe okubyetwalira. **2** Awo Keezeekiya bwe yalaba nga Sennakeribu azze, era ng'amaliridde okulwana ne Yerusaalemi, **3** n'ateesa n'abakungu be n'abasajia be abalwanyi abazira, ku ky'okuziba enzizi ezaali ebweru w'ekibuga, era ne bakikola. **4** Ekihiba kinene eky'abantu ne kikunjaana, ne baziba enzizi zonna n'akaggia akayita mu nsi, nga bagamba nti, "Lwaki bakabaka b'e Bwasuli baija ne basanga amazzi amangi bwe gatyo?" **5** N'afuba nnyo n'addaabiriza ebitundu byonna ebya bbugwe ebyali bimenyesi, n'azimba n'eminaala ku bbugwe, n'anyweza n'ebigulumu ebyanywezanga ekibuga kya Dawudi. N'akozesa n'ebiyokulwanyisa bingi n'engabo nnyingi. **6** N'alonda abaduumizi b'eggye okukulembera abantu, ne babakunjaanyiza gy'ali mu kifo ekigazi awali wankaaki w'ekibuga; n'abagumya ng'agamba nti, **7** "Mube n'amaanyi, mugume omwoyo. Temutya so temwelariikirira olwa kabaka w'e Bwasuli n'eggye lye eddene, kubanga waliwo eggye eririsinga eriri awamu naffe. **8** Sennakeribu akozesa omukono ogw'omubiri, naye ffe tulina Mukama Katonda waffe atulwanirira mu

ntalo zaffe." Abantu ne baguma omwoyo olw'ebigambo w'omulyango ogw'ebuvanjuba, ye yavunaanyizibwanga Keezeekiya kabaka wa Yuda bye yayogera. **9** Awo ebyo bye baawangayo eri Katonda ku bwabwe awatali Sennakeribu kabaka w'e Bwasuli n'eggye lye lyonna kuwalirizibwa, ng'agabanyamu ebyatonebwanga eri bwe baali bakyali e Lakisi kye baali bazingizza, n'atuma Mukama, n'ebirabo ebyayawulibwanga. **10** Bw'ati bw'ayogera Sennakeribu kabaka w'e bya bakabona okugabiranga bakabona bannaabwe Bwasuli nti, 'Mwesiga ki okusigala mu Yerusaalemi nga ng'ebibinja byabwe bwe byali, abakulu n'abato. **11** Mulwooza nga Keezeekiya bw'ayogera Ate era baagabiranga n'abalensi ab'emyaka esatu nti, "Mukama Katonda waffe alitulokola mu mukono gwa n'okukirawo abaali babalibbwa ng'okuzaalibwa kwe mbala kabaka w'e Bwasuli," abatalimba, n'okwagala okubassa bwe kwalinga, abo bona abayingiranga mu yeekaalu enjala n'ennyonta? **12** Keezeekiya si ye yaggyawo ebifo ya Mukama okutuukirizanga emirimu gyabwe nga bwe ebigulumivu n'ebyoto, n'alagira Yuda ne Yerusaalemi kyabagwaniranga, mu bibinja byabwe. **13** Ne bagabiranga ng'agamba nti, "Munaasinzizanga mu maaso g'ekyoto ne bakabona abaabalibwa ng'enzaalwa mu kubala kimu, era okwo kwe munaayoterezanga obubaane?" **14** Ani ku byali. **15** Bw'atyo Keezeekiya bwe yakola ne mu Yuda yonna, n'akola ebirungi era ebituutu n'obwesigwa mu maaso ga Mukama Katonda we. **16** Abakungu ba Sennakeribu ne bogera bingi nnyo n'okusingawo ku Mukama Katonda ne ku muddu we Keezeekiya. **17** Kabaka oyo n'awandiika n'amabaluwu agavuma Mukama Katonda wa Isirayiri, ng'agamba nti, "Nga bakatonda abamawanga ag'ensi bwe batababawonya mu mukono gwange, bw'atyo ne Katonda wa Keezeekiya bw'atiliwonya bantu be mu mukono gwange." **18** Ne bakoowoola abantu ba Yerusaalemi abaali ku bbugwe mu Iw'Ebbulaniya, nga babatiisatisa baggweemu amaanyi, balyoke bawambe ekibuga. **19** Ne bogera ku Katonda wa Yerusaalemi nga bwe baayogeranga ku bakatonda abamawanga amalala ag'omu nsi endala, abakolebwa abantu. **20** Awo Kabaka Keezeekiya ne nnabbi Isaaya mutabani wa Amozi ne basaba nga bakaabira eri eggulu ku nsonga eyo. **21** Mukama n'atuma malayika, n'atemaatema abasajia abalwanyi abazira ab'amaanyi bona n'abaduumizi, n'abakungu mu nkambi ya kabaka w'e Bwasuli. Sennakeribu n'addayo mu nsi ye ng'ensonyi zimukutte. Bwe yayingira mu yeekaalu ya katonda we, abamu ku batabani be ne bamutta n'ekitala. **22** Awo Mukama n'alokola Keezeekiya n'abantu ba Yerusaalemi mu mukono gwa Sennakeribu kabaka w'e Bwasuli ne mu mukono gw'abalabe baabwe bona abalala. N'abaakuumanga enjuysi zonna. **23** Bangi ne baleetera Mukama ebirabo e Yerusaalemi, ne Keezeekiya kabaka wa Yuda n'afuna ebirabo eby'omuwendo omungi. N'okupa ku lunaku olwo n'aueebwa ekitiibwa kinene mu mawanga gonna. **24** Mu biro ebyo, Keezeekiya n'alwala nnyo kumpi n'okufa. N'asaba Mukama amuwonye, n'amuddamu n'akabonero. **25** Naye Keezeekiya n'ateebaza ebyekisa ekyia mukolerwa, olw'amalala agaali mu ye.

Obusungu bwa Mukama kyebwava bubuubuukira ku ye ne Musa." 9 Naye Manase n'asendasenda Yuda n'abantu ku Yuda ne ku Yerusaalemi. 26 Oluvannyuma, Keezeekiya b'e Yerusaalemi okukola ebitaali bya butuukiru okusinga ne yeenenya amalala agaalii mu ye, ku lulwe ne ku Iw'abantu ab'omu Yerusaalemi, ekiruiy kya Mukama ne butababuubuukirako mu mirembe gya Keezeekiya. 27 Keezeekiya yalina eby'obugagga bingi nnyo n'ekitibwa, ne yeezimbira n'amawanika ag'okuumirangamu effeiza, ne Iw'abantu ab'omu Yerusaalemi, ekiruiy kya Mukama ne butababuubuukirako mu mirembe gya Keezeekiya. 27 ne batassaayo mwoyo. 11 Mukama keyava abasindikira abaduumizi b'eggye lya kabaka w'e Bwasuli, ne basiba yeezimbira n'amawanika ag'okuumirangamu effeiza, ne Manase mu njegere ne mu masamba, ne bateeka eddobo zaabu, n'amayinja ag'omuwendo omungi, n'ebiyakaloosa, mu nnyindo ye, ne bamutwala e Babulooni nga musibe. 12 n'engabo, n'ebintu eby'engeri zonna eby'omuwendo. 28 Ng'ali eyo mu nnaku ye, ne yeegayirira Mukama Katonda N'azimba n'amatererekero ag'enjaano, ne wayini, n'amafuta; we, ne yeetoowaza nnyo mu maaso ga Katonda wa n'azimba n'ebiraalo eby'ebika by'ente byonna, n'ebifo bajajaaabe. 13 N'amusaba, Mukama n'awulira okwegayirira eby'ebisibo by'endiga. 29 Ne yeezimbira ebibuga, ne yeefunira n'ebisibo n'amagana mangi, kubanga Katonda yali amuwadde eby'obugagga bingi nnyi. 30 Keezeekiya, ye yaziba oluzzi olwa waggulu olwa Gikoni, amazzi n'agaserengesa ku luuyi olw'ebugwanjuba olw'ekibuga kya Dawudi. N'alaba omukisa mu buli kye yakolanga. 31 Gikoni, mu kiwonvu, okutuuka awayingirirwa mu Mulyango Naye mu bigambo eby'ababaka abaatumibwa abakungu b'e Babulooni okumubuuza ku byamagero ebyakolebwa mu nsi kya Dawudi. N'alaba omukisa mu buli kye yakolanga. 31 Gikoni, mu kiwonvu, okutuuka awayingirirwa mu Mulyango byawandilikibwa mu kwolesebwa kwa Isaaya nnabbi n'ebisibo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Keezeekiya, n'ebikolwa bye ebirungi eby'obunyiikivu, n'ebisibo eby'ebikaabo ba Yuda ne Isirayiri. 33 Keezeekiya ne yeebakira wamu ne bajajaaabe, n'aziikibwa mu masiro g'abazzukulu ba Dawudi, era Yuda yonna, n'abatuuze bona aba Yerusaalemi ne era Yuda yonna, n'abatuuze bona aba Yerusaalemi ne Manase mutabani we n'amusikira.

**33** Manase yalya obwakabaka nga wa myaka kkumi  
n'ebiri, n'afugira emyaka amakumi ataano mu etaano mu Yerusaalemi. 2 N'akola ebitaali bya butuukiru mu maaso ga Mukama, ng'agoberera ebikolwa eby'ekivve eby'amawanga Mukama ge yagoba mu maaso g'Abayisirayiri. 3 N'addaabiriza ebifo ebigulumuvi kitaawe Keezeekiya bye yali amenyeemene, n'azimbia ne Baali ebyoto, n'akola ne Baasera, n'asinha era n'awereera n'eggye lyonna ery'oku ggulu. 4 N'azimba ebyoto mu yeekaalu ya Mukama, Mukama gye yayogerako nti, "Mu Yerusaalemi erinnya lyange mwe lineabeeranga emirembe gyonna." 5 N'azimba ebyoto eby'okusinzangako egghe lyonna ery'oku ggulu, mu mpya zombi eza yeekaalu ya Mukama. 6 N'awaayo abaana be ng'ekiweebwayo, n'abookera mu kiwonvu ekyi mutabani wa Kinomu, n'akola eby'obufumu, n'alagulira mu bire, n'akola eby'obulogo, n'agendanga n'eri abaliko emizimu ne ddayimooni. N'akola ebitaali bya butuukiru bingi mu maaso ga Mukama, n'asunguwaza nnyo Mukama. 7 Naddirra ekifaananyi ekyole kye yakola, n'akiteeka mu yeekaalu ya Katonda, Katonda gye yayogerako eri Dawudi ne Sulemaani mutabani we nti, "Mu yeekaalu eno ne mu Yerusaalemi muno, bye nalonda mu bika byonna ebya Isirayiri, mwe munaabeeranga Erinnya lyange emirembe gyonna. 8 Sijululenga nate kigere kya Isirayiri okuva mu nsi gye nawwa bajajajammwe, bwe banekkuumanga okukola bye mbalagidde, nga bagoberera amateeka gonna, n'ebiragiyo, n'obulombolombo bye nnawa

amawanga Mukama ge yazikiririza mu maaso g'Abayisirayiri. 10 Mukama n'ayogera ne Manase n'abantu be, kyokka ne batassaayo mwoyo. 11 Mukama keyava abasindikira abaduumizi b'eggye lya kabaka w'e Bwasuli, ne basiba Manase mu njegere ne mu masamba, ne bateeka eddobo zaabu, n'amayinja ag'omuwendo omungi, n'ebiyakaloosa, mu nnyindo ye, ne bamutwala e Babulooni nga musibe. 12 Ng'ali eyo mu nnaku ye, ne yeegayirira Mukama Katonda Awo Manase n'ategeera nga Mukama ye Katonda. 14 Oluvannyuma Iw'ebyo n'addaabiriza bbugwe ow'ebweru ow'ekibuga kya Dawudi, ku luuyi olw'ebugwanjuba olwa Gikoni, mu kiwonvu, okutuuka awayingirirwa mu Mulyango ogw'Ebyennyanya, n'okwetooloola olusozi lwa Oferi, n'okumuzimba n'amuzimba ng'asingako bbugwe eyaliwo obuwanyu. N'ateeka n'abaduumizi b'eggye mu bibuga byonna ebiriko bbugwe mu Yuda. 15 N'aggyamu bakatonda abamawanga n'ekifaananyi ekyole mu yeekaalu ya Mukama, n'ebisibo byonna bye yazimba ku kasoz i ka yeekaalu ne mu Yerusaalemi, n'abisuula ebweru w'ekibuga. 16 N'addaabiriza ekyoto kya Mukama, n'awerearo ssaddaka ez'ebiweebwayo olw'emirembe n'ez'okwebaza, n'alagira Yuda okuweerezanga Mukama Katonda wa Isirayiri. 17 Wabula abantu bo, ne beeongera okuweerangayo ssaddaka ku bifio ebigulumuvi, nga baziwaayo eri Mukama Katonda waabwe. 18 Ebyafaayo ebirala ebyabaawo mu mirembe gya Manase, ng'omwo mwe muli okusaba kwe eri Mukama n'ebigambo abalabi bye baamutegeezanga mu linnya lya Mukama Katonda wa Isirayiri, byawandiikibwa mu bitabo eby'omu mirembe gya bassekabaka ba Isirayiri. 19 Okusaba kwe, n'okusaasira kwa Katonda gy'ali, n'ebibi bye, n'obutali bwesigwa bwe, n'ebifo ebigulumuvi bye yazimba, ne Baasera, n'ebifaananyi ebyole bye yassaawo nga taneetooowaza, byonna byawandiikibwa mu bitabo eby'omu mirembe gy'abalabi. 20 Manase ne yeebakira wamu ne bajajaaabe, n'aziikibwa mu lubiri lwe, Amoni mutabani we n'amusikira. 21 Amoni yali wa myaka amakumi abiri mu ebiri we yaliira obwakabaka. 22 N'akola ebitaali bya butuukiru mu maaso ga Mukama, nga Manase kitaawe bwe yakola. 23 Naye obutafaanana nga kitaawe Manase, Amoni n'ayongera ekibi ku kibi, n'ateetooowaza mu maaso ga Mukama. 24 Abakungu ba Amoni ne bamusalira olukwe ne bamuttira mu lubiri lwe. 25 Naye Abantu ab'omu nsi ne batta abo bona abasala olukwe okutta kabaka Amoni; ne baafuila Yosiya mutabani we okuba kabaka mu kifo kye.

**34** Yosiya yali wa myaka munaana bwe yalya obwakabaka, era n'afugira emyaka amakumi asatu mu gumu mu Yerusaalemi. 2 N'akola ebirungi mu maaso ga Mukama, n'atambulira mu makubo ga Dawudi jjajaaawe, n'akwata ekkubo lya Mukama eggolokofu. 3 Mu mwaka ogw'omunaana ogw'okufuga kwe, ng'akyali muto, n'atandika okunoonya Katonda wa Dawudi jjajaaawe, era mu mwaka ogw'ekkumi n'ebiri n'atandika okuggya

ebifo ebigulumivu, ne Baasera, n'ebifaananyi ebyole, okukikola nga bwe kyawandiikibwa mu kitabo kino." 22  
 n'ebifaananyi ebisaanuuse mu Yuda ne mu Yerusaalemi. 4 Awo Kirukiya n'abo kabaka be yali atumye ne bagenda  
 N'alagira bamenyeemene ebyoto bya Baali, n'atemaatema eri Kuluda nnabbi omukazi, muka Sallumu mutabani wa  
 ebyoto kwe baayoterezanga obubaane ebyali waggulu Tokasi muzzukulu wa Kasula omuwanika w'ebiyambalo.  
 waabyo, n'amenyaamena ne Baasera, n'ebifaananyi Yabeeranga mu Yerusaalemi mu kitundu ekyokubiri. 23  
 ebyole, n'ebifaananyi ebisaanuuse; n'abisesebbula, enfuufu N'abagamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa  
 yaabyo n'agimansula ku malaalo g'abo abaaweerangayo Isirayiri nti, "Mutegeeze omusaja abatumye nti, 24 bw'ati  
 ssaddaka. 5 N'ayokera amagumba ga bakabona bw'ayogera Mukama nti, "Laba ndireeta ku kifo kino ne ku  
 abaakolanga eby'ebivve ebyo ku byoto ebyo, n'atkuza bantu baamu akabi, n'ebikolimo byonna ebyawandiikibwa  
 Yuda ne Yerusaalemi. 6 Ne mu bibuga bya Manase, ne mu kitabo, ekyasomeddwa mu maaso ga kabaka wa  
 Efulayimu, ne Simyoni, okutuukira ddala mu Nafutaali, ne Yuda. 25 Kubanga banvuddeko ne bookera bakatonda  
 mu matongo gaabyo okubyetooloola, 7 n'amenyaamena abalala obubaane, era bansunguwazizza n'emirimu gyonna  
 ebyoto ne Baasera, n'aseseppula n'ebifaananyi ebyole, eg'yemikonu gyabwe. Kyennaava mbasunguwalira ne  
 n'atemaatema ebyoto byonna kwe baayokeranga obubaane wataba n'omu akakkanya busungu bwange." 26 Naye  
 mu Isirayiri yonna, n'oluvannyuma n'addayo ne Yerusaalemi. mugambe kabaka wa Yuda eyabatumye okujja okwebuza  
 8 Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'omunaana ogw'okufuga kwe ku Mukama nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda wa  
 ng'amaze okulongoosa ensi ne yeekaalu, n'alonda Safani Isirayiri nti, 27 "Kubanga omutima gwo gubadde mumenyefu  
 mutabani wa Azaliya, ne Maaseya omwami w'ekibuga, ne ne weetoowaza mu maaso ga Katonda, bwe wawulidde  
 Yowa mutabani wa Yowakazi omujukiza, okuddaabiriza ebigambo bye, ebiwkata ku kifo kino n'abo abakibeeramu,  
 yeekaalu ya Mukama Katonda we. 9 Ne bagenda eri ne weetoowaza mu maaso gange, n'oyuza ebyambalo  
 Kirukiya kabona asinga obukulu ne bawaayo ensimbi byo, n'okaabira mu maaso gange, nkuwulidde. 28 Laba,  
 ezaaleetebwa mu yeekaalu ya Katonda, Abaleevi abaggazi ndikukunjaanyiza eri bajajajaabo, n'ofa mirembe, era  
 ze baali basoloozeza mu bantu b'e Manase, ne Efulayimu, amasao go tegalirega ku kabi ke ndireeta ku kifo kino ne ku  
 n'ekitundu kyonna ekyasigalawo, ne Yuda yonna, ne bantu baamu." 29 Ne bazaayo obubaka eri kabaka. 29 Awo  
 Benyamini, n'okuva eri abantu b'e Yerusaalemi. 10 Ne kabaka n'akurjanyaanba abakadde bonna aba Yuda n'ab'omu  
 bazikwasa abakozi abaalondebwa okulabirira omulimu Yerusaalemi. 30 N'ayambuka mu yeekaalu ya Mukama,  
 gwa yeekaalu ya Mukama. Abo be basajia abaasasulanga n'abantu bona ab Yuda, n'abantu b'e Yerusaalemi, ne  
 abakozi abaddaabirizanga n'okulongoosa yeekaalu. 11 bakabona, n'abaleevi, n'abantu bona ab'ekitiibwa n'abatali  
 Ababazzi n'abazimbi nabo ne baweebwa ensimbi okugula ba kitiiibwa. N'asoma ebigambo byonna eby'omu kitabo  
 amayinjia amawoole, n'embaawo ez'ebizimbe bakabaka eky'endagaano, ekyazuulibwa mu yeekaalu ya Mukama.  
 ba Yuda bye baalagajjalira okuddaabiriza. 12 Abasajia ne 31 Kabaka n'ayimirira mu kifo kye, ne yeeyama mu maaso  
 bakola omulimu n'obwesigwa. Abaababalbiriranga baali: ga Mukama, okutambuliranga mu mpya za Mukama  
 Yakasi ne Obadiya Abaleevi ab'omu kika kya Merali, ne n'okukwatanga amateeka ge, n'ebyo bye yategeeza,  
 Zekkalya ne Mesullamu ab'omu kika ky'Abakokasi. Abaleevi n'ebiragiyo bye, n'omutima gwe gwonna n'omwoyo gwe  
 bonna abaakubanga ebiwuga 13 be baavunaanyizibwanga gwnonna, okutukirizanga ebigambo ebyawandiikibwa mu  
 abapaksi, n'okulabirira abakozi bonna mu kuweereza kitabo. 32 Oluvannyuma n'alagira bonna abaali mu  
 okw'engeri zonna. Abamu ku Baleevi baali bawandii, Yerusaalemi ne mu Benyamini okwewama. Abatuuze b'omu  
 n'abalala ng'abaami, n'abalala nga baggazi. 14 Awo bwe Yerusaalemi ne bakola ng'endagaano ya Katonda, Katonda  
 baali bakunjaanya ensimbi ze baggya mu yeekaalu ya wa bajajajaabw bw'egamba. 33 Yosiya n'aggya eby'emizizo  
 Mukama, Kirukiya kabona, n'azuula ekitabo eky'amateeka byonna ku butaka bwonna obw'Abayisirayiri, n'alagira  
 ga Mukama agaaweebwa Musa. 15 Awo Kirukiya kabona n'agamba Safani omuwandiisi nti, "Nzudde ekitabo  
 n'agamba Safani omuwandiisi nti, "Nzudde ekitabo waabwe. Mu kufuga kwe kwonna, tebaava ku Mukama  
 eky'amateeka mu yeekaalu ya Mukama." N'akiwi Safani. 16 Katonda wa bajajajaabw.

**35** Awo Yosiya n'akwata Embaga ey'Okuyitako mu  
 Yerusaalemi, era ne batta omwana gw'endiga,  
 ogw'Embaga ey'Okuyitako ku lunaku olw'ekkumi n'enya  
 olw'omwezi ogw'olubereberye. 2 N'alonda bakabona  
 mu bifo eby'obuvunaanyizibwa bwabwe, n'abakuitira  
 mu kuweereza kwabwe mu yeekaalu ya Mukama. 3  
 N'agamba Abaleevi abaayigirizanga Isirayiri yenna, era  
 abaali abawonge eri Mukama nti, "Muteeke essanduuko  
 entukvu mu yeekaalu ya Sulemaani mutabani wa Dawudi,  
 kabaka wa Isirayiri, gye yazimba. Si yaakwetikkanga ku  
 bibegabega byammwe. Kaakano muweereze Mukama  
 Katonda wammwe n'abantu be Isirayiri, 4 mweteeketeke  
 ng'ennyumba za bajajammwe bwe ziri mu masiga gammwe,

nga mugoberera ebiragiro Dawudi kabaka wa Isirayiri ne Sulemaani mutabani we bye yawandiika. 5 "Muyimirire awatukuvu mu bibinja eby'Abaleevi eby'ennyumba za bajajammwe eza baganda bammwe abantu abaabulijjo. 6 Mutte ennyana n'abaana b'endiga ab'Embaga ey'Okuyitako, mwetukuze, muteekereteekere baganda bammwe, nga mugoberera ebyo Mukama bye yalagira ng'ayita mu Musa." 7 Yosiya n'agabira abantu abaabulijjo bona abaaliwo endiga n'embuzi emitwalo esatu okuba ebiweebwayo olw'Embaga ey'Okuyitako, n'ente enkumi ssatu okuva mu byobugagga bwe. 8 Abakungu be nabo, ku bwabwwe ne bagabira abantu ne bakabona n'abaleevi ebintu. Kirukiya, ne Zekkaliya ne Yekyeri abaddukanyanga emirimu gya yeekaala ya Mukama ne bawa bakabona abaana b'endiga n'ab'embuzi enkumi bbiri mu lukaaga, n'ente ebikumi bisatu. 9 Konaniya, ne Semaaya ne Nesaneri, baganda be, ne Kasabiya ne Yeyeri ne Yozabadi, abakulu b'Abaleevi, nabo ne bawa Abaleevi abaana b'endiga n'ente enkumi ttaano nga by'ebiweebwayo eby'Embaga ey'Okuyitako. 10 Ne bateekateeka eby'okusinza, bakabona ne bayimirira mu bifo byabwe n'Abaleevi mu bibinja byabwe nga kabaka bwe yalagira. 11 Ne batta abaanab'endiga ab'Embaga ey'Okuyitako, bakabona ne bamansira omusaayi gwe baggyanga mu bisolo, Abaleevi bye baabaaganga. 12 Ne baawuula ebiweebwayo ebyokebwa balyoke babigabire abantu abaabulijjo mu bibinja byabwe mu nnyumba za bajajaaabwe, babiweeyo eri Mukama, nga bwe kyawandiikibwa mu kitabo kya Musa. Bwe batyo bwe baakola n'ente. 13 Ne bookya ensolo ez'Embaga ey'Okuyitako mu muliro nga bwe kyawandiikibwa, ne bafumba ebiweebwayo ebitukuvu mu ntamu, ne mu sefulya ne mu nsaka, n'oluvannyuma ne babigabira mangu buli muntu owabulijjo. 14 Oluvannyuma Iw'ebyo Abaleevi ne bakabona ne beeteekerateekera bo ne bakabona kubanga bakabona bazzukulu ba Aloon tebalina bbanga olw'omulimu ogw'okuwaayo ebiweebwayo n'amasavu gwe baakola okuzibya obudde. Abaleevi kyebaava beeteekerateekera bo ne bakabona batabani ba Aloon. 15 N'abayimbi bazzukulu ba Asafu baali mu bifo byabwe nga Dawudi, ne Asafu, ne Kemanne Yedusuni, omulabi wa kabaka, bwe baalagira. N'abaggazi baali ku buli luggi, nga tebava ku kuweereza kwabwe, kubanga baganda baabwe Abaleevi baabateekerateekera. 16 Bwe kutyu okuweereza kwonna okw'Embaga ey'Okuyitako n'okuwaayo ebiweebwayo ebyokebwa ku kyoto kya Mukama bwe kwalli, Kabaka Yosiya kwe yalagira. 17 Abayisirayiri abaaliwo mu kiseera ekyo, ne bakwatu Embaga ey'Okuyitako, ne bafumba n'embaga ey'Emiga egitali mizimbulukuse, okumala ennakun musanvu. 18 Waali tewabangawo Mbaga ya Kuyitako ng'eyo mu Isirayiri okuva mu nnaku za Samwiri nnabbi, nga eyaliwo mu kiseera kya Yosiya, ne bakabona n'Abaleevi, ne Yuda yonna ne Isirayiri abaaliwo, n'abatuuze ba Yerusaalemi. 19 Embaga ey'Okuyitako eyo yakwatiwa mu mwaka gwa kkumi na munaana ogw'okufuga kwa Yosiya. 20 Oluvannyuma Iw'ebyo byonna, Yosiya ng'amaze okuteekateeka yeekaal, Neeko kabaka w'e Misiri n'atabala Kalukemisi ku mugga Fulaati, ne Yosiya n'agenda amutabaala. 21 Naye Neeko n'amutumira ababaka ng'amugamba nti, "Onvunaana ki gwe kabaka wa Yuda? Sitabaala gwe leero, wabula Kalukemisi ggwe nnwana naye, kubanga Katonda andagidde okwanguwa. Noolwekyo toziyya Katonda, kubanga ali wamu nange. Bw'otoobeerwe anaakuzikiriza." 22 Naye Yosiya n'atamuwliriza, ne yeebulizabuliza mu ggye n'agenda okumutabaala. N'atamuwliriza bigambo bya Neeko ebyava eri Katonda, naye n'agenda okumulwanya mu lusenyi lwa Megiddo. 23 Abalasi ne balasa kabaka Yosiya n'agamba abaserikale be nti, "Munziggyeewo kubanga nfumitiddwa nnyo." 24 Awo ne bamuggya mu ggaali lye ne bamuteeka mu ggaali eddala lye yalina, ne bamuleeta e Yerusaalemi, era eyo gye yafiira. N'azikiibwa mu masiro ga bajajaaabe. Yuda yonna ne Yerusaalemi ne bamukungubagira. 25 Yeremiya n'ayiyya ennyimba ez'okukungubagira Yosiya, era ne leero abayimbi bona abasajia n'abakazi bayimba nga bamujukira mu nnyimba ez'okukungubaga. Ennyimba ezo zaafuuka kijjukizo mu Isirayiri era zawandiikibwa mu kungubaga. 26 Ebyafaayo ebirala ebyaliwo mu mirembe gya Yosiya, n'ebikolwa bye ebirungi, nga bwe byawandiikibwa mu tteeka lya Mukama, 27 ne byonna okuva ku ntandikwa ye okutuuka ku nkomerer ye, byawandiikibwa mu kitaboy ka bassekabaka ba Isirayiri ne Yuda.

**36** Awo abantu b'ensi eyo ne balonda Yekoyakaazi mutabani wa Yosiya, n'asikira kitaawe mu Yerusaalemi. 2 Yekoyakaazi yali wa myaka amakumi abiri mu esatu bwe yalya obwakabaka, n'afugira mu Yerusaalemi emyezi esatu. 3 Kabaka w'e Misiri yamuogoba ku ntebe ey'obwkabaka mu Yerusaalemi, n'asalira Yuda obusuulu obwa ttani ssatu n'obutundu buna obwa ffeeza ne kilo amakumi asatu mu nnya eza zaabu. 4 Kabaka w'e Misiri n'afuula Eriyakimu muganda wa Yekoyakaazi okuba kabaka wa Yuda ne Yerusaalemi, n'akyusa n'erinniya lye, n'amutuumra Yekoyakimu, naye n'atwala Yekoyakaazi muganda we nga musibe e Misiri. 5 Yekoyakimu yali wa myaka amakumi abiri mu etaano bwe yalya obwakabaka, n'afugira emyaka kkumi na gumu mu Yerusaalemi. N'akola ebtitali bya butuukirivu mu maaso ga Mukama Katonda we. 6 Awo lumu Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni n'amulumba, n'amusiba mu masamba, n'amutwala e Babulooni. 7 Nebukadduneeza n'atwala n'ebintu ebyali mu yeekaal ya Mukama e Babulooni, n'abiteeka mu ssabo lye. 8 Ebyafaayo ebirala ebyabaawo ku mulembe gwa Yekoyakimu, eby'ekivve bye yakola, ne byonna bye yavunaanibwa, byawandiikibwa mu kitabo kya bassekabaka ba Isirayiri ne Yuda. Yekoyakini mutabani we n'amusikira. 9 Yekoyakini yali wa myaka munaana bwe yalya obwakabaka, n'afugira emyezi esatu n'ennaku kkumi mu Yerusaalemi. N'akola ebtitali bya butuukirivu mu maaso ga Mukama. 10 Awo omwaka bwe gwali nga gunaatera okuggwaako, kabaka Nebukadduneeza n'amutumya, n'aleetebwa e Babulooni n'ebintu byonna eby'omuwendo okuva mu yeekaal ya Mukama. Nebukadduneeza n'afuula Zeddekiya kitaawe omuto okuba kabaka wa Yuda ne Yerusaalemi. 11 Zeddekiya yali wa myaka amakumi abiri mu gumar

**36** Awo abantu b'ensi eyo ne balonda Yekoyakaazi mutahani wa Yosiva n'asikira kitaawe mu

mutabani wa Yosiya, n'asikira kitaawe mu Yerusaalemi. 2 Yekoyakaazi yali wa myaka amakumi abiri mu esatu bwe yalya obwakabaka, n'afugira mu Yerusaalemi emyezi esatu. 3 Kabaka w'e Misiri yamugoba ku ntebe ey'obwakabaka mu Yerusaalemi, n'asalira Yuda obusubulu obwa ttani ssatu n'obutundu buna obwa ffeeza ne kilo amakumi asatu mu nnya eza zaabu. 4 Kabaka w'e Misiri n'afuila Eriyakimu muganda wa Yekoyakaazi okuba kabaka wa Yuda ne Yerusaalemi, n'akyusa n'erinny lye, n'amutuumaa Yekoyakimu, naye n'atwala Yekoyakaazi muganda we nga musibe e Misiri. 5 Yekoyakimu yali wa myaka amakumi abiri mu etaano bwe yalya obwakabaka, n'afugira emyaka kkumi na gumu mu Yerusaalemi. N'akola ebitali bya butuukirivu mu maaso ga Mukama Katonda we. 6 Awo lumu Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni n'amulumba, n'amusiba mu masamba, n'amutwala e Babulooni. 7 Nebukadduneeza n'atwala n'ebintu ebyali mu yeekaalu ya Mukama e Babulooni, n'abiteeka mu ssabo lye. 8 Ebyafaayo ebirala ebyabaawo ku mulembe gwa Yekoyakimu, eby'ekivve bye yakola, ne byonna bye yavunaanibwa, byawandikiibwa mu kitabo kya bassekabaka ba Isirayiri ne Yuda. Yekoyakini mutabani we n'amusikira. 9 Yekoyakini yali wa myaka munaana bwe yalya obwakabaka, n'afugira emyezi esatu n'enankku kkumi mu Yerusaalemi. N'akola ebitali bya butuukirivu mu maaso ga Mukama. 10 Awo omwaka bwe gwali nga gunaatera okuggwaako, kabaka Nebukadduneeza n'amutumya, n'aleetebwa e Babulooni n'ebintu byonna eby'omuwendo okuba mu yeekaalu ya Mukama. Nebukadduneeza n'afuila Zeddekiya kitaawe omuto okuba kabaka wa Yuda ne Yerusaalemi. 11 Zeddekiya yali wa myaka amakumi abiri mu gumi

bwe yalya obwakabaka, n'afugira emyaka kkumi na gumu mu Yerusaalemi. **12** N'akola ebitali bya butuukirivu mu maaso ga Mukama Katonda we, n'ateetoowaza mu maaso ga nnabbi Yeremiya, eyayogeranga ekigambo kya Mukama. **13** N'ajeemera ne kabaka Nebukadduneeza eyamulayiza mu maaso ga Katonda. N'akakanyaza ensingo ye n'omutima gwe, n'atakyuka kudda eri Mukama Katonda wa Isirayiri. **14** Ate ne bakabona abakulu bona n'abantu, ne bataba beesigwa ne bagoberera eby'obukaafiiri eby'amawanga amalala, ne bagwagwawaza yeekaalu ya Mukama, gye yali atukuzizza mu Yerusaalemi. **15** Awo Mukama Katonda wa bajajaaabwe n'ayogera nabo ng'ayita mu babaka be, ng'asaasira abantu be n'ekifo mu abeera. **16** Naye ne baduuliranga ababaka ba Katonda, ne banyoomanga n'ebigambo bye, ne basekereranga bannabbi be, okutuusa obusungu bwa Katonda bwe bwabuubukira ku bantu be awatali kubasaasira. **17** Kyeyava aweereza kabaka w'Abakaludaaya okubalumba, n'atta n'ekitala abavubuka baabwe mu nnyumba awasinzibwa, n'atalekaawo muvubuka n'omu newaakubadde abawala abato, newaakubadde abasaja abakulu wadde abakadde ennyo. Bonna Katonda yabawaayo mu mukono gwa Nebukadduneeza. **18** Ne yetikka ebitu ebinene n'ebitono byonna okuva mu yeekaalu ya Katonda, n'eb'y'obugagga eby'omu yeekaalu ya Mukama, n'amawanika ga kabaka n'abakungu be. **19** Ne bookya yeekaalu ya Katonda ne bameryaamenza ne bbugwe wa Yerusaalemi, ne bookya n'embiri zonna, ne bazikiriza n'ebintu eby'omuwendo byonna. **20** N'abo abaawona ekitala, n'abatwala mu buwanjanguse e Babulooni, ne babeera baddu be n'aba batabani be okutuusa ku kufuga kw'obwakabaka bw'Obuperusi. **21** Ensi n'ekuuma ssabbiiti zaayo, ekiseera kyonna kye yamala mu kubonaabona kwayo okutuusa emyaka ensanvu bwe gyagwako, ng'ekyo kituukiriza ekigambo Mukama kye yayogera mu Yeremiya. **22** Mu mwaka og'olubereberye ogwa Kuulo kabaka wa Buperusi, Mukama n'akoma ku mutima gwa Kuulo kabaka wa Buperusi ng'ekigambo Mukama kye yayogerera mu Yeremiya bwe kyalil, okulangirira mu bwakabaka bwe bwonna, n'okuwandiika nti, **23** "Bw'atyø bw'ayogera Kuulo kabaka wa Buperusi nti, "Mukama Katonda w'eggulu ampadde obwakabaka bwonna obw'omu nsi, era annonze okumuzimbira yeekaalu e Yerusaalemi mu Yuda. Bwe wabaawo omuntu yenna mu mmwe ow'oku bantu be, Mukama Katonda abeere naye, ayambuke."

# Ezera

**1** Awo mu mwaka ogw'olubereberye ogw'obufuzi bwa Kuulo kabaka wa Buperusi, ekgambo Mukama kye yayogerera mu Yeremiya ne kituukirira, Mukama n'akoma ku mutima gwa Kuulo kabaka w'e Buperusi okulangirira mu bwakabaka bwe bwonna, n'okukiteeka mu bwandiike nti, 2 "Bw'ati bw'ayogera Kuulo kabaka w'e Buperusi nti, "Obwakabaka bwonna obw'omu nsi Mukama Katonda w'eggulu abumpadde, era annonze okumuzimbira yeekaalu e Yerusaalemi mu Yuda. 3 Omuntu yenna mu mmwe abantu be, Katonda we abeere naye, agende e Yerusaalemi mu Yuda addaabirize yeekaalu ya Mukama, Katonda wa Isirayiri, Katonda ali mu Yerusaalemi. 4 Na buli Muyisirayiri eyasigalawo gy'ali, abantu abo baabeeramu, banaamuwa ffeeza ne zaabu, n'ebintu n'ebisolu ebirundibwa, obutasaako ebiweebwayo bye bawaaku yu bwabwae ebya yeekaalu ya Katonda eri mu Yerusaalemi." 5 Awo abakulu b'enyyumba za Yuda ne Benyamini, ne bakabona, n'Abaleevi, na buli muntu Katonda gwe yakubiriza, ne beeteekiteeka okwambuka okugenda okuddaabiriza yeekaalu ya Mukama eri mu Yerusaalemi. 6 Baliraanwa baabwe bona ne babawa ebantu ebya ffeeza ne zaabu, n'ebantu ebirala n'ebisolu ebirundibwa, n'ebirabo eby'omuwendo omungi, okwo nga kwe kuli ebiweebwayo bye baawaayo nga beeyagalidde. 7 Ebantu ebyali mu yeekaalu ya Mukama, Nebukadduneesa bye yanyaga mu Yerusaalemi n'abiteeka mu ssabo lya bakatonda be, Kabaka Kuulo, n'abiggyayo. 8 Kuulo kabaka w'e Buperusi n'abikwasa Misuledasi omuwanika, eyabikwasa Sesubazzali omulangira wa Yuda. 9 Guno gwe gwali omuwendo gwabyo: Esowaani eza zaabu amakumi asatu 30, Esowaani eza ffeeza lukumi 1,000, Ebiso ebya ffeeza amakumi abiri mu mwenda 29, 10 Ebibya ebya zaabu amakumi asatu 30, n'ebibya ebya ffeeza ebigenderako ebikumi bina mu kumi 410, n'ebantu ebirala lukumi 1,000. 11 Byonna awamu ebantu ebya zaabu ne ffeeza byali enkumi ttaano mu ebikumi bina. Sesubazzali n'agenda nabyo byonna e Yerusaalemi okuva e Babulooni mu buwanjjanguse.

**2** Bano be bantu ab'omu ssaza, abanyagibwa Kabaka Nebukadduneesa ow'e Babulooni ne batwalibwa e Babulooni, abaddayo e Yerusaalemi ne Yuda buli muntu mu kibuga ky'ewaabwe. 2 Abaabakulembera baali Zerubbaber, ne Yesuwa, ne Nekkemiya, ne Seraya, ne Leeraya, ne Moluddekaayi, ne Birusani, ne Misupaali, ne Biguvaayi, ne Lekumu, ne Baana. Omuwendo gw'abantu ba Isirayiri gwali: 3 bazzukulu ba Palosi enkumi bbiri mu kikumi mu nsavu mu babiri, 4 bazzukulu ba Sefatiya bisatu mu nsavu mu babiri, 5 bazzukulu ba Ala lusanvu mu nsavu mu bataano, 6 bazzukulu ba Pakasumowaabu ab'olunyyiriri olwa Yesuwa ne Yowaabu enkumi bbiri mu lunaana mu kkumi na babiri, 7 bazzukulu ba Eramu lukumi mu bibiri mu ataano mu bana, 8 bazzukulu ba Zattu lwenda mu ana mu bataano, 9 bazzukulu ba Zakkayi lusanvu mu nkaaga, 10 bazzukulu ba Bani lukaaga mu ana mu babiri, 11 bazzukulu ba Bebayi lukaaga mu abiri mu basatu, 12 bazzukulu ba

Azugaadi lukumi mu bibiri mu abiri mu babiri, 13 bazzukulu ba Adonikamu lukaaga mu nkaaga mu mukaaga, 14 bazzukulu ba Biguvaayi enkumi bbiri mu amakumi ataano mu mukaaga, 15 bazzukulu ba Adini ebikumi bina mu ataano mu bana, 16 bazzukulu ba Ateri ow'olunyyiriri Iwa Keezeekiya kyenda mu munaana, 17 bazzukulu ba Bezayi ebikumi bisatu mu amakumi abiri mu basatu, 18 bazzukulu ba Yola kikumi mu kumi na babiri, 19 bazzukulu ba Kasumu ebikumi bibiri mu abiri mu basatu, 20 bazzukulu ba Gibbali kyenda mu bataano. 21 Abazzukulu ab'e Besirekemu kikumi mu abiri mu basatu, 22 abazzukulu ab'e Netofa amakumi ataano mu mukaaga, 23 abazzukulu ab'e Anasosi kikumi abiri mu munaana, 24 abazzukulu ab'e Azumavesi amakumi ana mu babiri, 25 abazzukulu ab'e Kiriaswalimu, n'e Kefira n'e Beerosi lusanvu mu ana mu basatu, 26 abazzukulu ab'e Laama n'e Geba lukaaga mu abiri mu omu, 27 abazzukulu ab'e Mikumasi kikumi mu abiri mu babiri, 28 abazzukulu ab'e Beseri n'e Ayi ebikumi bibiri mu abiri mi basatu, 29 abazzukulu ab'e Nebo amakumi ataano mu babiri, 30 abazzukulu ab'e Magubisi kikumi ataano mu mukaaga, 31 abazzukulu ab'e Eramu omulala lukumi mu bibiri mu ataano mu bana, 32 abazzukulu ab'e Kalimu ebikumi bisatu mu amakumi abiri, 33 abazzukulu ab'e Loodi, n'e Kadidi, n'e Ono lusanvu mu abiri mu bataano, 34 abazzukulu ab'e Yeriko ebikumi bisatu mu amakumi ana mu bataano, 35 n'abazzukulu ab'e Sena enkumi ssatu mu lukaaga mu amakumi asatu. 36 Bano be bakabona: bazzukulu ba Yedaya ab'ennyumba ya Yesuwa lwenda mu nsavu mu basatu, 37 bazzukulu ba Immeri lukumi mu amakumi ataano mu babiri, 38 bazzukulu ba Pasukulu lukumi mu bibiri mu amakumi ana mu musanvu, 39 bazzukulu ba Kalimu lukumi mu kumi na musanvu. 40 Ne bano be Baleevi: bazzukulu ba Yesuwa ne Kadumyeri ab'olunyyiriri olwa Kadaviya nsavu mu bana. 41 Bano be bayimbi: bazzukulu ba Asafu kikumi mu amakumi abiri mu munaana. 42 Bano be baakuumanga enzigi za yeekaalu: bazzukulu ba Sallumu, bazzukulu ba Ateri, bazzukulu ba Talumoni, bazzukulu ba Akkubu, bazzukulu ba Katita, ne bazzukulu ba Sobayi kikumi mu amakumi asatu mu mwenda. 43 Abaaeweerezanga mu yeekaalu be bano: bazzukulu ba Zika, bazzukulu ba Kasufa, bazzukulu ba Tabbawoosi, 44 bazzukulu ba Kerosi, bazzukulu ba Siyaka, bazzukulu ba Padoni, 45 bazzukulu ba Lebana, bazzukulu ba Kagaba, bazzukulu ba Akkubu, 46 bazzukulu ba Kagabu, bazzukulu ba Samulaayi, bazzukulu ba Kanani, 47 bazzukulu ba Gidderi, bazzukulu ba Gakali, bazzukulu ba Leyaya, 48 bazzukulu ba Lezini, bazzukulu ba Nekoda, bazzukulu ba Gazzamu, 49 bazzukulu ba Uzza, bazzukulu ba Paseya, bazzukulu ba Besayi, 50 bazzukulu ba Asuna, bazzukulu ba Meyunimu, bazzukulu ba Nefisimu, 51 bazzukulu ba Bakubuki, bazzukulu ba Kakufa, bazzukulu ba Kalukuli, 52 bazzukulu ba Bazulusi, bazzukulu ba Mekida, bazzukulu ba Kalusa, 53 bazzukulu ba Balukosi, bazzukulu ba Sisera, bazzukulu ba Tema, 54 bazzukulu ba Neziya, ne bazzukulu ba Katifa. 55 Bazzukulu b'abaweeresa ba Sulemaani baali: bazzukulu ba Sotayi, bazzukulu ba Kassoferesi, bazzukulu ba Peruda, 56 bazzukulu ba Yaala, bazzukulu ba

Dalukoni, bazzukulu ba Gidderi, **57** bazzukulu ba Sefatiya, ate n'ekiweebwayo ekya buli muntu eyawaayo eri bazzukulu ba Kattiri, bazzukulu ba Pokeresukazzebayimu, Mukama ekiweebwayo awatali kuwalirizibwa. **6** Okuva ne bazzukulu ba Ami. **58** Omuwendo ogw'abaawerezanga ku lunaku olw'olubereberye olw'omwezi ogw'omusantu mu yeekaalu ne bazzukulu b'abawereza ba Sulemaani ne batandika okuwaayo ebiweebwayo ebyokeba eri bona awamu, gwali ebikumi bisatu mu kyenda mu babiri. **59** Ne bano be baava mu bibuga eby'e Terumeera, n'e Terukalusa, n'e Kerubo, n'e Yaddani, n'e Immeri, naye tebaalina bukakafu bulaga nti bava mu nnyumba ya Isirayiri. **60** Baali bazzukulu ba Deraya, bazzukulu ba Tobiya, ne bazzukulu ba Nekoda n'omuwendo gwabwe ng'ekiragiyo kya Kuulo kabaka w'e Buperusi bwe kyaligwali lukaaga mu amakumi ataano mu babiri. **61** Ne ku **62** wa Yozadaki ne baganda baabwe bakabona n'Abaleevi Ate waaliwo abalala abaanoonya amannya gaabwe mu abo abaabalibwa naye ne batagalaba, era ne batabalibwa mu bakabona kwaliko bazzukulu ba Kobaya, ne bazzukulu ba Kakkozi, ne bazzukulu ba Baluzirayi eyawasa muwala wa Baluzirayi Omugireyadi, n'atuumibwa erinnya eryo. **63** Omukulembeze n'abalagira baleme okulya ku bintu ebitukuvu ennyo, okuggyako nga waliwo kabona alina Ulimu ne Sumimi. **64** Bonna awamu baali emitwalo ena mu enkumi bbiri mu bisatu mu nkaga, **65** okwo nga kw'otadde abaddu n'abaddu abakazi abaali kasantu mu bisatu mu amakumi asatu mu musanvu, n'abayimbi abasajja n'abakazi abaali ebikumi bibiri. **66** Baalina embalaasi lusanvu mu asatu mu mukaaga, n'enyyumbu ebikumi bibiri mu amakumi ana mu ttaano, **67** n'enjamira ebikumi bina mu amakumi asatu mu ttaano, n'endogoyi kakaaga mu lusanvu mu abiri. **68** Awo abakulu b'enyyumba z'abajajaabw bwe baatuuka ku kifo ennyumba ya Mukama we yali mu Yerusaalemi, ne bawaayo ebiweebwayo nga beeyagalidde, olw'okuddaabiriza ennyumba ya Katonda.

**69** Ne bawaayo mu ggwanika ng'obusobozi bwabwe bwe bwali; ne bawaayo kilo bitaan eza zaabu, ne tani ssatu, n'ebiyambalo bya bakabona kikumi mu ggwanika. **70** Awo bakabona, n'Abaleevi, n'abayimbi, n'abaakuumanga enzigi za yeekaalu, n'abakozi ba yeekaalu ne baddayo mu bibuga byabwe, awamu n'abamu ku bantu abalala, n'Abayisirayiri abalala bonna ne baddayo mu bibuga byabwe.

Mukama, newaakubadde ng'omusingi gwa yeekaalu ya Mukama, newaakubadde ng'omusingi gwa yeekaalu ya Mukama gwali tegunnazimbibwa. **7** Ne bawa abazimbi n'ababazzi ensimbi, ne bawa n'ab'e Sidoni n'ab'e Tuulo ebyokulya n'eb yokunywa n'amafuta, okuleeta emivule Isirayiri. **8** Awo mu mwezi ogwokubiri mu mwaka ogwokubiri nga batuuse awali yeekaalu ya Katonda mu Yerusaalemi, Zerubbaber mutabani wa Seyalutyeri, ne Yesuwa mutabani ne bona abajia e Yerusaalemi okuva mu buwanjanjanguse ne batandika omulimu ogw'okuzimba, era ne beerondamu abaa'i ab'emya ka amakumi abiri egypt obukulu, n'okusingawo, okulabirira omulimu ogw'okuddaabiriza yeekaalu ya Mukama. **9** Awo Yesuwa ne batabani be ne baganda be, ne Kadumyeri ne batabani be, ne bazzukulu ba Yuda, nga bayambibwako ne batabani ba Kenedadi n'Abaleevi bonna ne bavunaanyizibwa okulabirira omulimu ogw'okuddaabiriza ennyumba ya Mukama. **10** Awo abazimbi bwe baamala okuzimba omusingi gwa yeekaalu ya Mukama, bakabona nga bambadde ebyambalo byabwe ne bavaayo nga bakutte amakondeere, n'abaleevi, bazzukulu ba Asafu, nga bakutte ebitaasa, ne bayimirira mu bifo byabwe okutenderezera Mukama, nga Dawudi kabaka wa Isirayiri bwe yateekateeka. **11** Ne bayimba ennyimba ez'okwebaza n'okutenderezera Mukama nga boogera nti, "Mulungi, n'okwagala kwe eri Isirayiri kuberera emirembe gyonna." Abantu bona Mukama, kubanga omusingi gw'ennyumba ya Mukama gwali guzimbiddwa. **12** Naye bangi ku bakabona n'Abaleevi abakadde, n'Abakulu b'ebika, abaalaba yeekaalu eyasooka, ne bakaaba nnyo ng'amaloboozi gaabwe gawulikika bwe baalaba ng'omusingi gwa yeekaalu empya guzimbiddwa, newaakubadde ng'abalala bangi baasanyuka nnyo nga

**3** Omwezi ogw'omusantu bwe gwatuuka, Abayisirayiri ne bava mu bibuga gye baali, ne bakunjaanira e Yerusaalemi nga bali bumu. 2 Awo Yesuwa mutabani wa Yozadaki ne bakabona banne, ne Zerubbaberi mutabani wa Seyalutyeri n'ab'ennyumba ye ne batandika okuzimba ekyoto kya Katonda wa Isirayiri, okuweerangako ebiweebwayo ebyokebwa nga bwe kyawandiikbwa, mu Mateeka ga Musa omusaja wa Katonda. 3 Newaakubadde nga baalina entiisa ey'abamawanga agaali gabeetoolodde, basooka okuzimba ekyoto ku musingi gwakyo ne bawaayo ebiweebwayo ebyokebwa eri Mukama, nga bawaayo eby'enkyo n'eb'yakawungeezi. 4 Era ng'etteeka bwe liri, ne bakwata embaga ey'ensiisira ne bawaayo ebiweebwayo ebyokebwa ebya buli lunaku ng'omuwendo ogwetaagibwa buli lunaku bwe gwali. 5 N'oluvannynuma baawaayo ebiweebwayo ebyokebwa ebya buli kiseera, omwezi nga gwa kaboneka ne ku buli mbaga zonna ezaatukuzibwa eza Mukama ezaalagirwa,

**4** Awo abalabe ba Yuda ne Benyamini bwe baawulira ng'abaana ba Isirayiri abaali mu buwanjnjanguse batandise okuddaabiriza yeekaalu ya Mukama, Katonda wa Isirayiri, 2 ne bagenda eri Zerubbaberi n'abakulu b'ebika ne boogera nti, "Mutukkirie tubayambeko okuzimba, kubanga tuli nga mmwe, era tusinza Katonda wammwe, era okuva ku mirembe gya Esaludaddoni kabaka w'e Bwasuli, eyatuleeta wano tuwaayo ssaddaaka eri Katonda wammwe." 3 Naye Zerubbaberi ne Yesuwa n'abakulu b'ebika bya Isirayiri abalala ne babaddamu nti, "Temulina mugabo naffe mu kuddaabiriza yeekaalu ya Katonda waffe. Tuligizimbira Mukama Katonda wa Isirayiri ffekk, nga kabaka Kuulo kabaka w'e Buperusi bwe yatulagira."

**4** Awo abantu be baalimu ne bamalirira okulemesa

abantu ba Yuda, ne babatiisatiisa okuzimba. 5 Ne bagulirira abantu okubawakanya n'okulemesa enteekateeka yaabwe, ebbanga lyonna Kuulo kabaka w'e Buperusi lye yafuga, okutuusa Daliyo kabaka w'e Buperusi lwe yalya obwakabaka. 6 Awo ku mirembe gya Akaswero nga ky'ajie alye obwakabaka, abalabe baabwe ne baawandiika ebintu eby'obulimba ne baloopa abantu ba Yuda ne Yerusaalemi. 7 Awo mu biro bya Alutagizerugizi, Bisulamu ne Misuledasi ne Taberi ne bannaabwe abalala ne bawandiikira Alutagizerugizi ebbaluwa mu nnukuta ez'Aramayika ne mu lulimi Olwaramayika. 8 Lekumu ow'essaza, ne Simusaayi omuwandiisi ne bawandiikira Alutagizerugizi ebbaluwa ekwata ku Yerusaalemi. 9 Lekumu ow'essaza ne Simusaayi omuwandisi awamu ne bannaabwe abalala, abalamuzi n'abakungu, n'Abaperusi, n'Abalukevi, n'Abababulooni, n'Abasanukki, n'Abaweramu, 10 n'amawanga amalala, omukungu Osunappali be yakomyawo, n'abateeka mu bibuga bya Samaliya ne mu bitindu ebiralra ebiri emitala w'omugga Fulaati ne bawandiika nti: 11 Ebbaluwa gye baawandiikira kabaka yali egamba nti, Eri kabaka Alutagizerugizi, Okuva eri abaddu bo abasaja ab'omu ssaza eriri emitala w'omugga Fulaati. 12 Kabaka asaanye ategere nti Abayudaaya abaava gyoli ne bajia gye tuli bagenze Yerusaalemi okuddaabiriza ekibuga ekyo ekijeemu eky'abantu abakozi b'ebibi. Batandise okuddaabiriza emisingi n'okuzaawo bbugwe. 13 Ne nsonga endala, kabaka asaanye akimanye ng'ekibuga ekyo bwe kirizimbibwa ne bbugwe bw'aliggwa okukola, tebalisasa misolo nate, newakubadde okuwa empooza, era ekiriva mu ekyo bwe bwakabaka okufiirwa. 14 Kale nno, ol'okuba nga tulina obuvunaanyizibwa eri obwakabaka, ate nga tetwaniyagadde kulaba nga kabaka aswazibwa, kyetuvudde tuweereza obubaka buno eri kabaka, 15 banooanye mu bitabo eby'okujukiza ebya bajajiaabo. Mu bitabo ebyo ojja kuzuula ng'ekibuga ekyo kibuga kijeemu, ekyalumya emitwe gya bakabaka n'abaamasaza, era nga kifo ekimanyiddwa ng'ekijeemu okuva mu biro eby'edda. Era kyekyava kizikirizibwa. 16 Tukakasa kabaka nti ekibuga kino bwe kirizimbibwa ne bbugwe waakyo n'azzibwalo, tolibaako ne ky'osigaza emitala w'omugga Fulaati. 17 Awo kabaka n'abaddamu bw'ati nti: Eri Lekumu ow'essaza, ne Simusaayi omuwandiisi ne bannaabwe abalala abaabeeranga mu Samaliya, ne mu bifo ebirala ebiri mu ssaza eriri emitala w'omugga Fulaati, Mbalamusizza. 18 Ebbaluwa gye mwatuweereza esomeddwa mu maaso gange ne ngitegeera. 19 Nalagira, okunoonyereza ne kukolebwa, era ne kizulibwa ng'ekibuga ekyo, okuva edda kijeemera bakabaka, era ng'obujeemu n'ekyejo byakolebwanga omwo. 20 Yerusaalemi kyalina bakabaka ab'amaanyi abaafuganga essaza lyonna eriri emitala w'omugga Fulaati, era baaweebwanga emisolo, n'empooza okuva mu kitindu ekyo. 21 Kaakano muweereze ekiragi eri abasajja abo bakomye omulimu ogw'okuddaabiriza ekibuga ekyo okutuusa ate bwe ndibalagira. 22 Musseeyo nnyo omwoyo okulaba nga temutengwa mu nsonga eyo. Lwaki tukkiriza ensonga eyo okugenda mu maaso, okuleeta okufiirwa eri obwakabaka? 23 Amangwago ebbaluwa eyava

ewa kabaka Alutagizerugizi bwe yasomerwa Lekumu ne bagulirira abantu okubawakanya n'okulemesa enteekateeka Simusaayi omuwandiisi ne bannaabwe, ne bayanguwa okugenda eri Abayudaaya e Yerusaalemi, ne babalekesaayo n'amaanyi okugenda mu maaso. 24 Awo omulimu ku nnyumba ya Katonda mu Yerusaalemi ne guyimirira okutuusa omwaka ogwokubiri ogw'omulembe gwa Daliyo kabaka w'e Buperusi.

5 Awo bannabbi Kaggayi ne Zekkaliya muzzukulu wa Iddo ne bategeeza Abayudaaya abaabeeranga mu Yuda ne Yerusaalemi obubaka obuva eri Katonda wa Isirayiri, Katonda waabwe. 2 Zerubbaberu mutabani wa Seyalutyeri ne Yesuwa mutabani wa Yozadaki ne bagolokoka ne bagenda mu maaso n'omulimu gw'okuddaabiriza ennyumba ya Katonda mu Yerusaalemi, era ne bannabbi ba Katonda nga babayambako. 3 Mu kiseera kyekimu Tattenayi ow'essaza ly'emitala w'omugga Fulaati, ne Sesalubozenayi ne bagenda gye bali ne bababuza nti, "Ani eyabawa obuyinza okuddaabiriza yeekaalu eyo n'okuzaawo bbugwe oyo?" 4 Ate era ne bababuza n'amannya g'abasajja abaaakolanga ku kizimbe ekyo. 5 Naye Katonda waabwe n'abeeranga wamu n'abakulu b'Abayudaaya, ne bataziyizibwa kugenda mu maaso n'omulimu okutuusa ekigambo nga kivudde eri Daliyo, n'okuddamu kwe nga kuli mu bwandiike. 6 Kopi ey'ebbaluwa Tattenayi ow'essaza ly'emitala w'omugga Fulaati, ne Sesalubozenayi ne bannaabwe abakungu ab'emitala w'omugga Fulaati gye baawereera Kabaka Daliyo, 7 yalimu ebigambo bino wansi. Eri Kabaka Daliyo, Mirembe myereere. 8 Kitugwanidde okumanyisa kabaka nga bwe twagenze mu ssaza lya Yuda ku yeekaalu ya Katonda omukulu. Abantu bagizimba n'amayinja amanene era bateeka n'embawo mu bbugwe, era n'omulimu gukolebwa n'obunyikivu n'okugenda gugenda mu maaso olw'okufuba kwabwe. 9 Twabuuza abakulu nti, "Ani eyabawa obuyinza okuddaabiriza yeekaalu eyo n'okuzaawo bbugwe oyo?" 10 Era twababuza n'amannya gaabwe, tusobole okukuweereza amannya g'abakulemeze baabwe. 11 Baatuddamu nti: "Tuli baddu ba Katonda w'eggulu n'ensi, era tuddaabiriza yeekaalu eyazimbibwa emyaka egy'edda omu ku bakabaka abakulu aba Isirayiri, n'agimala. 12 Naye olw'okuba nga bajajajaffe baasunguwaza Katonda w'eggulu, yawabayo mu mukono gwa Nebukadduneesa Omukaludaaya, kabaka w'e Babulooni, eyazikiriza yeekaalu eno n'atwala abantu e Babulooni. 13 "Naye mu mwaka ogw'olubereberye ogw'obufuzi bwa Kuulo kabaka w'e Babulooni, kabaka Kuulo oyo n'awa ekiragi okuddaabiriza ennyumba ya Katonda eno. 14 Ebintu ebya zaabu n'ebya feeza eby'omu nnyumba ya Katonda, Nebukadduneesa bye yanyaga mu yeekaalu eyali mu Yerusaalemi n'abitwala mu ssabo ly'e Babulooni, Kabaka Kuulo n'abiggyayo. Kabaka Kuulo n'abikwasa omusaja erinnya lye Sesubazaali, gwe yalonda okuba owessaza, 15 era n'amugamba nti, 'Twala ebintu ebyo, ogende obiteeke mu yeekaalu eri mu Yerusaalemi, era olabe ng'ennyumba ya Katonda edda mu kifo kyayo.' 16 "Sesubazaali oyo n'ajja n'azimba omusingi gw'ennyumba ya Katonda mu Yerusaalemi, era okuva mu kiseera ekyo n'okutuusa kaakano omulimu

gukyagenda mu maaso, tegunnagwa." 17 Noolwekyo kabaka bw'aba ng'asiimye, wabeewo okunoonyereza obanga ddala Kabaka Kuulo yawa ekiragiyo okuddaabiriza ennyumba ya Katonda mu Yerusaalemi. N'olvannyuma kabaka atutumire okututegeesa ky'asazeewo ku nsonga eyo.

**6** Awo kabaka Daliyo n'awa ekiragiyo okunoonyereza mu bitabo ebyabeeranga mu ggwanika e Babulooni. 2 Awo omuzingo gw'ekitabo ogwawandiikibwamu ekijukizo ne guzuulibwa mu kibuga ekikulu Yakumesa eky'essaza ly'e Bumeedi nga kigamba nti: Ekiwandiiko: 3 Mu mwaka ogw'olubereberye ogw'obufuzi bwa kabaka Kuulo, kabaka yateeka etteeka erikwata ku yeekaalu ya Katonda mu Yerusaalemi, nga ligamba nti: Yeekaalu eddaabirizibwe ebeere ekifo eky'okuweerangayo ssaddaaka, n'emisingi gyayo giteebewo ginywezebw. Eriba mita amakumi abiri mu musanvu obugulumivu, ne mita amakumi abiri mu musanvu obugazi, 4 ng'erina embu ssatu ez'amayinja amanene, n'olubu olulala nga lwa mbaawo. Omuendo gwonna gwakusasulibwa okuva mu gwanika lya kabaka. 5 Ate era n'ebantu ebya zaabu n'ebaya ffeeza eby'omu nnyumba ya Katonda, Nebukadduneeza bye yaggya mu yeekaalu e Yerusaalemi n'abireeta e Babulooni, bizibweyo mu bifo byabyo mu yeekaalu e Yerusaalemi; mulibiteeka mu nnyumba ya Katonda. 6 Kale nno, Tattenayi ow'essaza ery'emitala w'omugga Fulaati, ne Sesalubozenayi, n'abakungu abeeyo mwewale okutabulatabula. 7 Temuyingirira mulimu ogukolebwa ku yeekaalu ya Katonda eyo. Muleke ow'essaza ly'Abayudaaya n'abakulu b'Abayudaaya bazzeewo ennyumba ya Katonda mu kifo kyayo. 8 Ate era nteeeka etteeka erikwata ku bye muteekwa okuklera abakulu abo ab'Abayudaaya nga bazimba yeekaalu ya Katonda: Ebirikozesewa abasajja abo byonna, bya kusasulibwa okuva mu ggwanika lya Kabaka, ku misolo egiva emitala w'omugga Fulaati, omulimu guleme okuyimirira. 9 Bwe baliba beetaaze okuwaayo ebiweebwayo ebyokebwa eri Katonda w'eggulu, oba nte nnume ento, obo ndiga nnume, obo ndiga nnume ento, oba njaano, obo munyyo, oba nninyyo, oba mafuta, muteekwa okuwa bakabona ab'omu Yerusaalemi byonna nga bwe baliba basaboye buli lunaku obutayosa, 10 basobole okuwaayo ssaddaaka ezisiimibwa Katonda w'eggulu, era basabire kabaka ne batabani be. 11 Era nteeeka etteeka, omuntu yenna bwalikyusa ekiragiyo ekyo, empagi eyazimba ennyumba ye eriggyibwa ku nnyumba ye, era n'awanikibwa ku mpagi eyo. N'ennyumba ye erifullibwa olubungo olw'ekikolwa ekyo. 12 Katonda eyaleetera Erinnya lye okubeera mu kifo ekyo, aggyewo kabaka yenna n'eggwanga eririyimusa omukono gwalyo okukyusa etteeka eryo oba n'okuzikiriza eyeekalu eyo mu Yerusaalemi. Nze Daliyo ntaddewo etteeka eryo. Likwitatibwe butiribiri. 13 Olw'ekiragiyo kabaka Daliyo kye yeweereza, Tattenayi ow'essaza ly'emitala w'omugga Fulaati, ne Sesalubozenayi ne bannaabewe ne bakola bye baalagibwa n'obunyiikivu bwonna. 14 Abakadde b'Abayudaaya ne bagenda mu maaso n'okuzimba era

ne balaba omukisa ng'okutegeesa kwa nnabbi Kaggayi n'okwa nnabbi Zekkaliya muzzukulu wa Ido bwe kwali. Ne bamaliriza okuzimba yeekaalu, ng'ekiragiyo kya Katonda wa Isirayiri bwe kyali, era ng'amateeka ga Kuulo, ne Daliyo ne Alutagizerugizi bakabaka b'e Buperusi bwe gaali. 15 Awo yeekaalu eyo n'emalirizibwa ku lunaku olwokusatu olw'omwezi Adali, mu mwaka ogw'omukaaga ogw'obufuzi bwa kabaka Daliyo. 16 Awo abantu ba Isirayiri, bakabona n'Abaleevi n'abalala abaali mu buwanjjanguse ne bakomawo mu ssanyu ne bakola embaga ey'okutukuza ennyumba ya Katonda nga balina essanyu. 17 Olw'okutukuza ennyumba eyo eya Katonda, baawaayo ente ennume kikumi, n'endiga ennume ebikumi bibiri, n'endiga ennume ento ebikumi bina, ate n'ekiweebwayo olw'ekibi ku lwa Isirayiri yenna, embuzi ennume kkumi na bbiri, ng'omuwendo bwe gwali ogw'ebika bya Isirayiri. 18 Ne bateeka bakabona mu bibirja byabwe n'Abaleevi mu biti byabwe olw'okuweereza Katonda e Yerusaalemi, nga bwe kyawandiikibwa mu kitabo kya Musa. 19 Ku lunaku olw'ekkumi n'enya olw'omwezi ogw'olubereberye, abawanjaangusibwa baafumba embaga ey'Okuyitako. 20 Bakabona n'Abaleevi baali beetukuzizza era bona nga balongoofu okukola emikolo. Abaleevi ne batta omwana gw'endiga ogw'Okuyitako, ku lwa baganda baabwe bakabona, nabo bennyni. 21 Awo Abayisirayiri abaava mu buwanjjanguse ne bagiryu wamu n'abo bona abiali beeyawudde, nga basinza Mukama Katonda wa Isirayiri. 22 Ne bamala ennaku musanvu nga balya n'essanyu Embaga ey'Emigaati Egitezimbukuswa, kubanga Mukama yabajjuza essanyu bwe yakyusa omutima gwa kabaka w'e Bwasuli, n'abayamba mu mulimu ogw'ennnyumba ya Katonda wa Isirayiri.

**7** Awo olvannyuma lw'ebyo, mu biro eby'obufuzi bwa Alutagizerugizi kabaka w'e Buperusi, Ezera mutabani wa Seraya, muzzukulu wa Azaliya, muzzukulu wa Kirukiya, 2 muzzukulu wa Sallumu, muzzukulu wa Zadooki, muzzukulu wa Akitubu, 3 muzzukulu wa Amaliya, muzzukulu wa Azaliya, muzzukulu wa Merayoosi, 4 muzzukulu wa Zerakiya, muzzukulu wa Uzzi, muzzukulu wa Bukki, 5 muzzukulu wa Abisuwa, muzzukulu wa Finekaasi, muzzukulu wa Eriyazaali, muzzukulu wa Alooni kabona asinga obukulu, 6 n'ava e Babulooni. Yali munnyonnyozi w'amateeka mukugu mu mateeka, Mukama Katonda wa Isirayiri ge yawa Musa. Kabaka n'amuwa buli kintu kye yasaba kubanga omukono gwa Mukama Katonda we gwali wamu naye. 7 Abamu ku bantu ba Isirayiri, omwo nga mwe muli bakabona, n'Abaleevi, n'abayimbi, n'abaakuumanga wankaaki, n'abaawereezanga mu yeekaalu, ne bagenda wamu naye e Yerusaalemi mu mwaka ogw'omusanvu ogw'obufuzi bwa kabaka Alutagizerugizi. 8 N'atuuka mu Yerusaalemi mu mwezi ogwokutaano ogw'omwaka ogw'omusanvu ogw'obufuzi bwa kabaka oyo. 9 Yasitila okuva e Babulooni ku lunaku olw'olubereberye olw'omwezi ogw'olubereberye, n'atuuka e Yerusaalemi ku lunaku olw'olubereberye olw'omwezi ogwokutaano, kubanga omukono gwa Katonda we omulungi gwali wamu naye. 10 Ezera yali amaliridde mu mutima gwe okusoma n'okukuma Etteeka lya Mukama, era

n'okuyigirizanga amateeka n'ebiragiro byalyo mu Isirayiri. 11 Eno ye kopi ey'ebbaluwa kabaka Alutagizerugizi gye omukugu mu nsonga ez'amateeka n'ebiragiro bya Mukama eri Isirayiri. 12 Alutagizerugizi, kabaka wa bakabaka, Eri Ezera kabona era omunnyonnyozi w'amateeka ga Katonda w'eggulu: Nkulamusizza. 13 Nteeka etteeka nga buli muntu ow'omu ggwanga lya Isirayiri, omwo nga mwe muli bakabona n'Abaleevi, awulira okugenda e Yerusaalemi naawe, ayinza okugenda. 14 Otumiddwa kabaka n'abakungu be omusanvu ab'oku ntikko okugenda okunoonyereza ku bikwata ku Yuda ne Yerusaalemi nga mugoberera etteeka lya Katonda wammwe, lye mumanyi obulungi. 15 Bwe muba nga mugenda mutwale effeza ne zaabu kabaka n'abakungu be bye bawaddeyo ku bwabwe eri Katonda wa Isirayiri, attuula mu Yerusaalemi, 16 awamu n'effeza ne zaabu yonna gye muliggya mu ssaza lya Babulooni, n'ebiweebwayo eby'obuwa abantu ne bakabona bye balibaayo ku lwa yeekaalu ya Katonda waabwe mu Yerusaalemi. 17 Ensimbi ezo mulizikozesa okugula ente ennume, n'endiga ennume, n'abaana b'endiga, n'ebiweebwayo byako eby'obutta, n'ebiweebwayo byako ebyokurywa era munabiweerangyo ku kyoto eky'omu yeekaalu ya Katonda wammwe mu Yerusaalemi. 18 Ggw ne baganda bo Abayudaaya, kye mulisiima okukolamu effeza ne zaabu erifikkawo kiriva gye muli ng'okusiima kwa Katonda wammwe bwe kuli. 19 Ebintu byonna ebibaweedrwa okukozesa mu yeekaalu ya Katonda wammwe mubiwangayo olw'okusinza Katonda wa Yerusaalemi. 20 N'ekintu ekirala kyonna kye muliba mwetaaze okukozesa mu yeekaalu ya Katonda wammwe, kinaggyibwanga mu ggwanika lya kabaka. 21 Kaakano, nze kabaka Alutagizerugizi nteeka etteeka nga ndagira abawanika bona abali mu ssaza eriri emitala w'omugga Fulaati okuwanga Ezera kabona era omunnyonnyozi w'amateeka ga Katonda w'eggulu, by'anaabasabanga 22 n'okutuusa ku ttani ssatu n'ekitundu eza ffeeza, oba kilo enkumi bbiri mu bibiri ez'enjaano, oba lita enkumi bbiri mu bibiri ez'envinnyo, oba lita enkumi bbiri mu bibiri ez'amafuta, oba n'omunnyo gwe baliba baagala gwonna. 23 Ekintu kyonna ekyalagirwa Katonda w'eggulu, kiribaweebwa mu bungi, ku lwa yeekaalu ya Katonda w'eggulu. Kale kiki ekirimuleetera okusunguwalira kabaka ne batabani be? 24 Ate era mutgeere nga temusaana kuwooza musolo, oba empooza ey'engeri yonna ku kabona yenna newaakubadde Abaleevi newaakubadde abayimbi newaakubadde abakuumi ab'oku nzigi newaakubadde abawereereza ab'omu yeekaalu newaakubadde abaddu abalala ab'omu nnyumba ya Katonda eyo. 25 "Naawe, ggw Ezera, ng'okozesa amagezi Katonda ge yakuwa, londa abaaami n'abalamu, abanaalamulanga abantu bona ab'omu ssaza eriri emitala w'omugga Fulaati, abamanyi amateeka ga Katonda wo, era oyigirize n'abo abatagamanyi. 26 Omuntu yenna ataligondera tteeka lya Katonda wo, n'etteeka lya Kabaka aliweebwa ekibonerezko kya kuttiwba, oba okugobebwa mu bantu, oba okuggyibwako ebibye, oba okusibibwa mu kkomera." 27 Mukama Katonda w'abajajjaffe atenderezebwae ayolesezza kabaka okuwa

ennyumba ya Mukama mu Yerusaalemi ekitiibwa, 28 era ansobozesezza okulaba omukisa mu maaso ga kabaka ne mu maaso g'abawi b'amagezi be ab'oku ntikko, n'abakungu ba kabaka bonna, n'olw'omukono gwa Mukama Katonda wange ogubadde awamu nange, nsobile okukunjaanya abakulemebeza lsirayiri okugenda nange.

8 Bano be bakulu b'ennyumba, n'abo abewandisa n'abo abaayambuka nange okuva e Babulooni mu mulembe gwa kabaka Alutagizerugizi: 2 okuva mu bazzukulu ba Finekaasi, Gerusomu; n'okuva mu bazzukulu ba Isamaali, Danyeri; n'okuva mu bazzukulu ba Dawudi, Kattusi 3 muzzukulu wa Sekaniya, n'okuva mu bazzukulu ba Palosi, Zekkaliya, era wamu naye abasajja abewandisa kikumi mu ataano; 4 n'okuva mu bazzukulu ba Pakasumowaabu, Eriwenayi mutabani wa Zekkaliya, era wamu naye abasajja ebikumi bibiri; 5 n'okuva mu bazzukulu ba Sekaniya, mutabani wa Yakazyeri, era wamu naye abasajja ebikumi bisatu; 6 n'okuva mu bazzukulu ba Adini, Ebedi mutabani wa Yonasani, era wamu naye abasajja amakumi ataano; 7 n'okuva mu bazzukulu ba Eramu, Yesaya mutabani wa Asaliya, era wamu naye abasajja nsanvu; 8 n'okuva mu bazzukulu ba Sefatiya, Zebadiya mutabani wa Mikayiri, era wamu naye abasajja kinaana; 9 n'okuva mu bazzukulu ba Yowaabu, Obadiya mutabani wa Yekyeri, era wamu naye abasajja ebikumi bibiri mu kkumi na munaana; 10 n'okuva mu bazzukulu ba Seromisi, mutabani wa Yosifiya, era wamu naye abasajja kikumi mu nkaaga; 11 n'okuva mu bazzukulu ba Bebayi, Zekkaliya mutabani wa Bebayi, era wamu naye abasajja amakumi abiri mu munaana; 12 n'okuva mu bazzukulu ba Azugadi, Yokanaani mutabani wa Kakkatani, era wamu naye abasajja kikumi mu kkumi; 13 n'okuva mu bazzukulu ba Adonikamu, abajja oluvannyuma, Erifereti, ne Yeyeri, ne Semaaya, era wamu nabo abasajja nkaaga; 14 n'okuva mu bazzukulu ba Biguvaayi, Usayi ne Zubudi, era wamu nabo abasajja nsanvu. 15 Ne mbakunjaanyaiza ku mugga ogukulukutira e Yakava, ne tusiisira eyo okumala ennaku ssatu. Awo bwe nnali nga nneekebeija abantu ne bakabona, ne sirabamu Baleevi. 16 Kyennava ntumya Eryeza ne Alyeri ne Semaaya ne Erunasani ne Yalibu ne Erunasani ne Nasani ne Zekkaliya ne Mesullamu, abaali abakulemebeze ne Yoyalibu ne Erunasani, abaali abategeeetu, 17 ne mbatuma eri Iddo omukulu w'ekifo eky'e Kasifiya, ne mbategeeza bye baba bagamba Iddo ne baganda be, abaaeweerezanga mu yeekaalu mu kifo eky'e Kasifiya, batuuweereze abawereereza abaliyamba mu nnyumba ya Katonda waffe. 18 Olw'omukono gwa Katonda ogwali awamu naffe, ne batuleetera omusajja omutegeeetu, omu ku bazzukulu ba Makuli, mutabani wa Leevi, mutabani wa Isirayiri, erinnya lye Serebiya, wamu ne baganda be ne batabani baabwe, abasajja kkumi na munaana; 19 ne Kasabiya, wamu naye Yesaya omu ku bazzukulu ba Merali, ne baganda be ne batabani baabwe, abasajja amakumi abiri. 20 Ate era ne baleeta n'abawereereza ba yeekaalu Dawudi n'abakungu be baalonda okubeeranga Abaleevi ebikumi bibiri mu abiri. Bonna baali beewandisizza. 21 Awo ku mugga Akava, ne nangirira okusiba, twetoowaze

**9** Oluvannyuma Iw'ebintu ebyo okukolebwa, abakulembeze ne bajia gye ndi ne boogera nti, "Abantu ba Isirayiri, omwo nga mwe muli bakabona n'Abaleevi, tebeeyawudde ku mawanga agabaliraanye n'ebikolwa byabwe eby'emizizo. Tebeeyawudde ku Bakanani, ne ku

Ezera

312

otuleseewo ffe ekitundu kino leero. Laba tuli mu maaso go nga tuzzizza omusango, newaakubadde nga tewali eyandisobodde okuyimirira mu maaso go."

**10** Awo Ezera bwe yali ng'asaba, ng'ayatula ebibi mu lwatu, ng'akaaba, era ng'avunnamye mu maaso g'ennyumba ya Katonda, ekibiina ekinene eky'Abayisirayiri, abasajja, n'abakyala, n'abaana ne bakunjaa gy'alii, nabo nga bakaaba nnyo nnyini. **2** Awo Sekaniya mutabani wa Yekyeri, omu ku bazzukulu ba Eramu n'agamba Ezera nti, "Tetubadde beesigwa eri Katonda waffe, kubanga twawasa abakazi bannaggwanga ab'oku mawanga agatwetoolodde. Naye newaakubadde nga twakola bwe tutyo, wakyaliwo essuubi eri Isirayiri. **3** Noolwekyo tukole endagaano ne Katonda waffe tuve ku bakazi abo bona n'abaana be twabazaalamu, ng'okuteesa kwa mukama wange n'abo abatya ebiragiyo bya Katonda waffe bwe kuli, era kikolebwe ng'etteeka bwe litulagira. **4** Golokoka kubanga obuvunaanyizibwa obwo buli mu mukono gwo era tuli beeteefuteefu okukuwagira, noolwekyo guma omwoyo okikole." **5** Awo Ezera n'agolokoka n'alayiza bakabona abakulu n'Abaleevi ne Isirayiri yenna okukola nga bwe kyateesebwa. Ne balayira. **6** Ezera n'agolokoka n'ava mu maaso g'ennyumba ya Katonda n'agenda mu kisenge kya Yekokanani mutabani wa Eriyasibu, naye n'atalya mmere newaakubadde okunywa amazzi ng'akyanakuwalidde obutali bwesigwa bw'abaawanjjangusibwa. **7** Awo ekirango ne kiysisibwa mu Yuda yonna ne mu Yerusaalemi nti abawanjjangusibwa abaakomawo bakunjaaire mu Yerusaalemi. **8** Era ne kigambibwa nti omuntu yenna aliba tazze mu nnaku ssatu, alifiirwa ebintu bye byonna, ate n'agobebwa ne mu kunjaaaniro lya baawanjjangusibwa. **9** Mu nnaku ssatu, abasajja bona aba Yuda ne Benyamini ne bakunjaaanira e Yerusaalemi. Awo ku lunaku olw'amakumi abiri olw'omwezi ogw'omwenda abantu bona ne batuula mu luggya olugazi mu maaso g'ennyumba ya Katonda nga banakuwatu olw'ensonga eyo ate era n'olw'enkuba eyatonna. **10** Awo Ezera kabona n'yaimirira n'abagamba nti, "Mwayonoona bwe mwawasa abakazi bannamawanga ne mwongera ku musango gwā Isirayiri. **11** Kaakano mwatule ebibi byammwe eri Mukama Katonda wa bajajammwe, mukole ebyo by'asiima. Mweyawule ku mwawaga agabeteoolodde era muleke n'abakazi bannamawanga." **12** Awo ekibiina kyonna ne kiddamu n'eddoboози ery'omwanguka nti, "Oli mutuufu, tuteekwa okukola nga bw'ogambye. **13** Naye abantu bangi, era n'ekiseera kya nkuba, tetuyinza kuyimirira bweru. N'ensonga eyookubiri, omilimu guno teguyinza kukolebwa mu lunaku lumu obo mu nnaku bbiri, kubanga twonoonye nnyo nnyini mu kigambo ekyo. **14** Abakulu baffe beeyimirire olukunjaa lwnonna, na buli muntu awamu n'abakadde n'abalamuzi abu buli kibuga mu bibuga byaffe eyawasa omukazi omunnaggwanga, aije mu kiseera ekiragaane alongoose ensonga eyo, okutusa obusungu bwa Katonda waffe lwe bulituvaa olw'ekigambo ekyo." **15** Yonasaani mutabani wa Asakeri ne Yozeya mutabani wa Tikuva, nga bawagirwa Mesullamu ne Sabbesayi Omuleevi be

bokka abawakanya ekiteeso ekyo. **16** Awo abaava mu buwanjjanguse ne bakola ng'ekiteeso bwe kyali. Ezera kabona n'abaalondebwa ku bakulu b'ennyumba, omu mu buli nnyumba ne baawulibwa mu mannya gaabwe. Ku lunaku olw'olubereberye olw'omwezi ogw'ekkumi ne batuula okunoonyereza ku bigambo ebyo; **17** ku lunaku olw'olubereberye olw'omwezi ogw'olubereberye ne bamaliriza ensonga eyo ey'abasajja bona abaali basawissa abakazi abannamawanga. **18** Mu lulyo olwa bakabona, abaali basawissa abakazi bannamawanga baali: Maaseya, ne Eryeza ne Yalibu ne Gedaliya bazzukulu ba Yesuwa mutabani wa Yozadaki ne baganda be. **19** Ne bamalirira okulekayo bakazi baabwe abo, n'omutango gwe baawaayo olw'omusango gwali ndiga nnume. **20** Ku bazzukulu ba Immeri: Kanani ne Zebadiya. **21** Ku bazzukulu ba Kalimu: Maaseya, ne Eriya, ne Semaaya, ne Yekyeri ne Uzziya. **22** Ku bazzukulu ba Pasukuli: Eriwenayi, ne Maaseya, ne Isimayiri, ne Nesaneri, ne Yozabadi ne Erasa. **23** Ku Baleevi: Yozabadi, ne Simeeyi, ne Keraya (era ye Kerita), ne Pesakiya, ne Yuda ne Eryeza. **24** Ku bayimbi: Eriyasibu, ne ku baakuumanga wankaaki: Sallumu, ne Teremu ne Uli. **25** Mu Bayisirayiri abalala: Ku bazzukulu ba Palosi: Lamiya, ne Izziya, ne Malukiya, ne Miyamini, ne Eriyazaali, ne Malukiya ne Benaya. **26** Ku bazzukulu ba Eramu: Mattaniya, ne Zekkaliya, ne Yekyeri, ne Abudi, ne Yeremoosi ne Eriya. **27** Ku bazzukulu ba Zattu: Eriwenayi, ne Eriyasibu, ne Mattaniya, ne Yeremoosi, ne Zabadi, ne Aziza. **28** Ku bazzukulu ba Bebayi: Yekokanani, ne Kananiya, ne Zabbayi ne Asulaayi. **29** Ku bazzukulu ba Bani: Mesullamu, ne Malluki, ne Adaya, ne Yasubu, ne Seyaali ne Yeremoosi. **30** Ku bazzukulu ba Pakasumowaabu: Aduna, ne Kerali, ne Benaya, ne Maaseya, ne Mattaniya, ne Bezaleeri, ne Binnuyi ne Manase. **31** Ku bazzukulu ba Kalimu: Eryeza, ne Isusiya, ne Malukiya, ne Semaaya, ne Simyon, **32** ne Benyamini, ne Malluki, ne Semaliya. **33** Ku bazzukulu ba Kasumu: Mattenayi, ne Mattata, ne Zabadi, ne Erifereti, ne Yeremayi, ne Manase, ne Simeeyi. **34** Ku bazzukulu ba Baani: Maadayi, ne Amulaamu, ne Uweri, **35** ne Benaya, ne Bedeya, ne Keruki, **36** ne Vaniya, ne Meremoosi, ne Eriyasibu, **37** ne Mattaniya, ne Mattenayi, ne Yaasu, **38** ne Bani, ne Binnuyi, ne Simeeyi, **39** ne Seremiya, ne Nasani, ne Adaya, **40** ne Makunadebayi, ne Sasayi, ne Salaayi, **41** ne Azaleri, ne Seremiya, ne Semaliya, **42** ne Sallumu, ne Amaliya ne Yusufu. **43** Ku bazzukulu ba Nebo: Yeyeri, ne Mattisiya, ne Zabadi, ne Zebina, ne Iddo, ne Yowerei ne Benaya. **44** Abo bona baali basawissa abakazi bannamawanga, n'abamu ku bo nga babazaddemu abaana.

# Nekkemiya

**1** Ebigambo bya Nekkemiya mutabani wa Kakaliya: Awo mu mwezi gwa Kisuleevu mu mwaka ogw'amakumi abiri bwe nnali nga ndi mu lubiri mu kibuga ekitulu ekya Susani, 2 Kanani, omu ku baganda bange, n'ajja n'abamu ku basajja okuva mu Yuda, ne mubuuza ku bikwata ku kitundu ky'Abayudaala ekyasigalawo, ne ku bifa mu Yerusaalemi. 3 Ne bantegheeza nti, "Abaawaanjangusibwa abaddayo mu ssaza bali mu kabi kanene ne mu nnaku nnyingi; bbugwe wa Yerusaalemi yamenyebwa, era ne wankaaki waakyo yayokebwa omuliro." 4 Awo bwe nawulira ebigambo ebyo, ne ntuula wansi ne nkaaba, ne mmala ebiro nga nnakuwadde, naga nsiiiba era naga nsaba mu maaso ga Katonda w'eggulu. 5 Ne njogera nti, "Ayi Mukama Katonda w'eggulu, Katonda omukulu ow'entisa, akuumaa endagaano ye, era ayagala abo abagondera amateeka ge. 6 Ozibile amaaso go, otege okutu okuwulira okusuba kw'omuddu wo kwe nsaba mu maaso go emisana n'ekiro ku lwa baddu bo abantu ba Isirayiri. Njatula ebibi bye twakola, ffe Abayisirayiri, naga nange n'ennyumba ya kitange mwe tuli. 7 Twasobywa mu maaso go, ne tutagoberera mateeka go n'ebiragiyo byo bye watuma omuddu wo Musa. 8 "Jjukira ebiragiyo bye wawa omuddu wo Musa, ng'oyogera nti, 'Bwe mutaabbeerenga beesigwa, ndibasaasaanya mu mawanga, 9 naye bwe mulikyuka ne mukomawo gye ndi, ne mugondera amateeka gange, abantu bammwe abaawanjjangusibwa ne bwe banaabeeranga ku nkomerero y'eggulu, ndibakunjaanyayo ne mbaleeta mu kifo kye neeroboza okubeerangamu Erinnya lyange.' 10 "Abo be baddu bo era be bantu bo be wanunula n'amaanyi go amangi era n'omukono gwo ogw'amaanyi. 11 Ayi Mukama, otege okutu eri okusuba kw'omuddu wo n'eri okusuba kw'abaddu bo abatyia erinnya lyo. Omuddu wo omusobozese okulabu ekisa mu maaso g'omusaja ono." Ebiro ebyo nnali musenero wa kabaka.

**2** Awo mu mwezi gwa Nisani mu mwaka ogw'amakumi abiri ku mulembe gwa Kabaka Alutagizerujizi, naga bamuleetedde wayini, ne nzirira wayini ne muwa kabaka. Nnali sinakuwalirangako mu maaso ge. 2 Kabaka n'ambuuza nti, "Kiki ekitunkuwanuzizza otyo ng'omulwadde? Kino si kigambo kirala wabula obuyinike obw'omu mutima." Ne ntya nnyo, 3 naye ne njamba kabaka nti, "Kabaka abeere omulamu emirembe gyonna. Lwaki sinakuwala ng'ekibuga bajajajange gye baaziikibwa kizise, naga ne wankaaki waakyo yayokebwa omuliro?" 4 Kabaka n'ambuuza nti, "Kiki ky'oyagala?" Awo ne nsaba eri Katonda w'eggulu, 5 n'olvannynuma ne nziramu kabaka nti, "Kabaka bw'anasiima, era omuddu wo bw'anaalaba ekisa mu maaso go, ansindike njende mu Yuda, mu kibuga bajajajange gye baaziikibwa, nkiddaabirize." 6 Awo kabaka, ne mukyala we ng'amuli ku lusegere, n'ambuuza nti, "Olugendo lwo luliba lwa nnaku meka, era olidda ddi?" Kabaka n'asiima okuntuma, ne neegerera ekiseera. 7 Ne nsaba kabaka nti, "Kabaka bw'anasiima, awandiikire abaamasaza abali emitala w'omugga Fulaati ebbaluwa, ntambule mirembe

okutuuka mu Yuda. 8 Ate era nsaba ebbaluwa gye nnaatwalira Asafu omukumi w'ekibira kya kabaka, ampe emiti gye ndikolamu embaawo ez'okubajamu enzigi za yeekaalu, n'ezza wankaaki wa bbugwe w'ekibuga, n'ekifo we nnaabeeranga." Olw'omukono gwa Katonda wange ogwali nange, kabaka n'ampa bye namusaba. 9 Awo ne ndaga eri abaamasaza abaali emitala w'omugga Fulaati ne mbakwasa ebbaluwa eziva ewa kabaka. Kabaka yampa abakungu b'egye n'abeebagala embalaasi okumperekirako. 10 Naye Sanubalaati Omukoloni ne Tobiya omukungu Omwamoni bwe baakiwlira, ne banyiiga nnyo bwe baamanya naga waliwo omuntu afuddeyo ku mbeera y'abaana ba Isirayiri. 11 Ne ntuuka e Yerusaalemi, ne mbeerayo ennaku ssatu, 12 ne ngolokoka mu kiro ne ntambulatambula n'abamu ku basajja, naye ne sibuulira muntu n'omu ku ebyo Katonda wange bye yali atadde ku mutima gwange okukolera Yerusaalemi. Twagenda n'ensolo emu yokka gye nnali neebagadde. 13 Ekiro ekyo ne mpita mu Mulyango ogw'omu Kiwonvu ne njolekera Oluzzi olw'Omusege, n'Omulyango ogw'Obusa, ne njenda naga neetegereza bbugwe wa Yerusaalemi eyali amenyeddwa, ne wankaaki waakyo eyayokebwa omuliro. 14 N'olvannynuma ne nyongerayo eri Omulyango ogw'Oluzzi n'eri Ekidiba kya Kabaka, naye ensolo yange n'eteiyinza kuyitawo. 15 Kyennava nserengeta mu kiwonvu ekiro naga njenda neetegereza bbugwe. Bwe namaliriza ne nkyuka ne nkomawo naga mpitira mu Mulyango ogw'omu Kiwonvu. 16 Abakungu tebaamanya gye nnali ndaze newaakubadde kye nnali nkola; era nnali sinnabuulirako Bayudaaya newaakubadde bakabona, newaakubadde abakungu newaakubadde abakulu, n'abalala abala bateekwa okukola omulimu. 17 Awo ne mbagamba nti, "Mulaba akabi ke tulimu; Yerusaalemi kizise, ne wankaaki waakyo ayokeddwa omuliro. Muije tuddaabirize bbugwe wa Yerusaalemi tuve mu buswawu bwe tulimu." 18 Ne mbategeeza omukono gwa Katonda ogw'ekisa bye gwali gunkoledde, ne kabaka bye yanjamba. Ne baddamu nti, "Tugolokoke tutandike okuzimba." Era ne batandika omulimu. 19 Naye Sanubalaati Omukoloni, ne Tobiya omukungu Omwamoni ne Gesemu Omuwalabu bwe baakiwlira ne batunyooma n'okutusekerera ne batusekerera. Ne batbuuuza nti, "Kiki kye mukola? Mwagala kujeemera kabaka?" 20 Ne mbaddamu nti, "Katonda w'eggulu alituyamba okukitukiriza, era ffe abaddu be tulitandika okuzimba, naye mmwe temulina mugabo newaakubadde obusika newaakubadde ekijukizo mu Yerusaalemi."

**3** Awo Eriyasibu kabona asinga obukulu wamu ne baganda be kababona ne batandika okukola n'okuddaabiriza Omulyango gw'Endiga. Ne baguwonga eri Mukama, ne bazaar mu n'enziyi zaagwo. Ne bakola okutukira ddala ku Munaala gwe Kikumi, n'okweyongerayo okutuuka ku Munaala gwa Kananeri, ekifo kyonna ne bakwonga eri Mukama. 2 Abasajja ab'e Yeriko ne bazimba ekitundu ekyaddirira, ne Zakkuli mutabani wa Imuli n'addaabiriza ekiturdu ekyali kiddiridde. 3 Batabani ba Kassena ne bazimba Omulyango ogw'Ebyennyanja, ne bazzaawo

emyango n'enzigi zaagwo, n'eminyolo n'ebiyuma byagwo mu kifo kyabyo. **4** Meremoosi mutabani wa Uliya, muzzukulu wa Kakkozi n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira; Mesullamu mutabani wa Berekiya, muzzukulu wa Mesezaberi n'addaabiriza ekitundu ekyaddako ekya Meremoosi. Zadooki mutabani wa Baana n'addaabiriza ekitundu ekyali kiriraanyewo. **5** Abasajja Abatekowa ne baddaabiriza ekitundu ekyaddirira, naye abakungu baabwe ne bagaana okukolera wansi waabwe. **6** Ne Yoyada mutabani wa Paseya ne Mesullamu mutabani wa Besodeya ne baddaabiriza Omulyango ogw'Edda, ne bazaamu emyango n'enzigi zaagwo, n'eminyolo n'ebiyuma byagwo. **7** Ekiro ekyaddirira kyaddaabiriziba Meratiya Omugibyonri n'abasajja ab'e Gibyoni ne Yadoni Omumeronooi n'abasajja ab'e Mizupa. Ebyo by'ebifo eyafugibwanga ow'essaza eriri emitala w'omugga Fulaati. **8** Wuzyeeri mutabani wa Kalukaya, omuweesi wa zaabu n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira, ne Kananiya omukozi w'obuwowo, n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira, era abo ne baddaabirizira ddala Yerusaalemi okutuuka ku Bbugwe Omugazi. **9** Lefaya mutabani wa Kuuli eyafuganga ekitundu ky'eggombolola ya Yerusaalemi n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira. **10** Ekitundu ekyaddirira kyali kiriraanye ennyumba ya Yedaya mutabani wa Kalunafa, era ekyo kye yaddaabiriza; n'ekitundu ekyaddako Kattusi mutabani wa Kasabuneya n'akiddaabiriza. **11** Malukiya mutabani wa Kalimu ne Kassubu mutabani wa Pakasumowaabu ne baddaabiriza ekitundu ekirala ekya bbugwe n'Omunaala ogw'Elikoomi. **12** Eyaddaabiriza ekitundu ekyaddirira yali Sallumu mutabani wa Kallokesi ne bawala be, eyafuganga ekitundu ky'eggombolola ya Yerusaalemi ne bawala be. **13** Kanuni n'abatuuze b'e Zanowa ne baddaabiriza Omulyango ogw'omu Kiwonvu, ne bazaar mu enzigi zaagwo, n'eminyolo gyagwo n'ebiyuma byagwo mu bifo byabyo; ate era ne baddaabiriza n'ekitundu ekirala ekya bbugwe, olugendo lwa mita nga kikumi obuwantu, okutuuka ku Mulyango ogw'Obusa. **14** Malukiya mutabani wa Lekabu ow'eggombolola y'e Besukakkeremu n'addaabiriza Omulyango ogw'Obusa, n'azzaamu enzigi zaagwo, n'eminyolo gyagwo n'ebiyuma byagwo mu bifo byabyo. **15** Salluni mutabani wa Kolukozie ow'eggombolola y'e Mizupa n'addaabiriza Omulyango ogw'Oluzzi, n'azzaamu enzigi zaagwo n'emirango gyagwo n'ebiyuma byagwo. N'addaabiriza n'ekisenge ek'y'Ekidiba kya Seera ekiriraanye enimiro ya kabaka, okutuuka ku madaala agaserengeta okuva mu kibuga kya Dawudi. **16** Nekkemiya mutabani wa Azubuki eyafuganga ekitundu ky'eggombolola y'e Besuzuli n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira okutuuka ku kifo ekyolekera ebiggya bya Dawudi, n'okutuuka ku kidiba ekyasimibwa, n'okutuuka ku Nyumba y'Abalwanyi Abazira. **17** Abaleevi nga bakulemberwamu Lekumu mutabani wa Baani ne baddaabiriza ekitundu ekyaddirira, ne Kasabiya eyafuganga ekitundu ky'eggombolola ly'e Keyira n'addaabiriza ekitundu ekyaddako ku lw'eggombolola ye. **18** Baganda baabwe nga bakulemberwamu Bavvayi mutabani wa Kenadadi eyafuganga ekitundu ekyokubiri eky'eggombolola ly'e Keyira ne baddaabiriza ekitundu ekyaddirira. **19** Ezeri mutabani wa Yesuwa, omukulembeze w'e Mizupa n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira, n'atuuka ku nsonda ya bbugwe, kye kitundu ekyolekedde awaakumirwanga ebyokulwanyisa. **20** Baluki mutabani wa Zabbayi n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira n'obunyiikivu bungi, okuva ku nsonda ya bbugwe okutuuka ku mulyango gw'ennyumba ya Eriyasibu kabona asinga obukulu. **21** Meremoosi mutabani wa Uliya, muzzukulu wa Kakkozi n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira okuva ku mulyango gw'ennyumba ya Eriyasibu okutuuka ku nkomerero yaayo. **22** Bakabona ab'omu Iusenyi ne baddaabiriza ekitundu ekyaddirira. **23** Ekitundu ekyaddirira ne kibukibwa, Benyamini ne Kassubu ne baddaabiriza okwolekera ennyumba yaabwe, Azaliya mutabani wa Maaseya muzzukulu wa Ananiya naye n'addaabiriza ekipo ekiriraanye ennyumba ye. **24** Binnuyi mutabani wa Kenadadi n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira okuva ku nnyumba ya Azaliya okutuuka ku nsonda ya bbugwe, **25** Palali mutabani wa Uzayi n'addaabiriza ekitundu kya bbugwe ku nsonda ya bbugwe, ekyolekdede omunaala ogwazimbibwa ku lubiri lwa kabaka olw'ekyengulu okuliraana oluggya lw'abambawa. Pedaya mutabani wa Palosi **26** n'abakozia yeekaalu abaabeeranga ku lusozi Oferi ne baddaabiriza ekitundu ekyaddirira okutuuka ku Mulyango gw'Amazzi ng'agenda ebuvanjuba ne ku munaala ogwazimbibwa. **27** Abasajja b'e Tekow ne baddaabiriza ekitundu ekyaddirira, okuva ku munaala omunene ogwazimbibwa okutuuka ku bbugwe w'e Oferi. **28** Bakabona ne baddaabiriza ekyengulu w'Omulyango ogw'Embalaasi buli muntu okwolekera ennyumba ye. **29** Zadooki mutabani wa Immeri n'addaabiriza ekipo ekyolekdede ennyumba ye, ne Semaaya mutabani wa Sekaniya omukuumi w'omulyango gw'ebuvanjuba n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira. **30** Kananiya mutabani wa Seremija ne Kanuni mutabani wa Zalafu ow'omukaaga n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira. Mesullamu mutabani wa Berekiya n'addaabiriza ekitundu ekyaddirira okwolekera amaka ge. **31** Malukiya omu ku baweesi ba zaabu n'addaabiriza ekitundu okutuuka ku nnyumba y'abweereza ba yeekaalu, ne ku nnyumba ya basuubuzi okwolekera Omulyango Awaakebebewanga Ebyamaguzi, n'okutuuka ku kisenge ekya wagggulu ku nsonda. **32** Abaweesi ba zaabu n'abasuubuzi ne baddaabiriza ekitundu ekiri wakati w'ekisenge ekya wagggulu ku nsonda n'Omulyango gw'Endiga.

15

Nekkemiya

mu nsi eribaafuula abasibe. 5 Oleme okubikka ku musango gwabwe newaakubadde ekibi kyabwe okukisangula mu maaso go kubanga bakusunguwazizza mu maaso g'abazimbi." 6 Awo ne tweyongerayo n'okuzimba bbugwe okutuuka wakati w'obugulumivu bwayo, kubanga abantu baakolanga n'obumaliru. 7 Naye Sanubalaati, ne Tobiya, n'Abawalabu, n'Abamoni, n'Abasudodi bwe baawulira ng'omulimu gw'okuddaabiriza bbugwe wa Yerusaalemi gugenda mu maaso, nga tutandise n'okuziba ebituli, ne banyiiga nnyo. 8 Bonna ne beegatta wamu ne basala olukwe okulwanyisa Yerusaalemi n'okugitabulatabula. 9 Ne tusaba eri Katonda waffe, ne tuteekawo n'abakuumi abaakuumanga emisana n'ekiro. 10 Mu kiseera kyekimu abantu b'e Yuda ne boogera nti, "Abakozi bagenda baggwaamu amaanyi, ate nga wakyaliwo ebifunfugu bingi nnyo, tetuyinza kuddaabiriza bbugwe." 11 N'abalabe baffe ne boogera nti, "Baliba tebanamanya newaakubadde okukiraba, tulibagwako kiyifiifi, era tulibatta ne tukomya omulimu." 12 Awo Abayudaaya abaaibeera okumpi nabo ne bajja ne batulabula emirundi kkumi, nga boogera nti, "Balitulumba enjuuyi zonna." 13 Kyennava nteeka abamu ku bantu mu njuyi eza wansi eza bbugwe awali amabanga, nga balina ebitala, n'amafumu n'emitego n'obusaale. 14 Bwe namala okulaba embeera bwe yali, ne ngolokoka ne njamba abakungu, n'abakulu, n'abantu abalala nti, "Temubatya. Mujukire Mukama, omukulu era ow'entisa, mulwanirire baganda bammwe, ne batabani bammwe, ne bawala bammwe, ne bakyala bammwe n'amaka gammwe." 15 Awo abalabe baffe bwe baawulira nga tutegedde olukwe lwabwe, nga Katonda alemesezza enteekateeka yaabwe, ffenna ne tuddayo ku bbugwe, buli muntu ku mulimu gwe. 16 Okuva ku lunaku olwo, ekitundu ku basajia bange bazimbanga n'ekitundu ekirala nga bakutte amafumu, n'engabo, n'obusaale n'ebokulwanyisa ebirala. Abakulembeze bona ne bawagira abantu bona aba Yuda abaali bazimba bbugwe. 17 Abeetikkanga, baasitulanga n'omukono gumu eby'okuzimbisa n'omulala ne gukwata ekyokulwanyisa, 18 na buli muzimbi yalina ekitala mu kiwato kye ng'akola. Naye omusajja eyafuwanga ekkondeere yambeeranga kumpi. 19 Ne njamba abakungu n'abakulu n'abantu abalala nti, "Omulim munene ate mugazi, ate twesudde amabanga ku bbugwe, buli muntu ali wala ne munne. 20 Buli kifo gye munaawuliriranga eddoboozi ly'ekkondeere nga mujja okutuddukirira. Katonda waffe alitulwanirira." 21 Ne tweyongerayo n'omulimu, ekitundu ekimu ne kikwatanga amafumu obudu we bwakereranga okutuusa emmuniyeenyi lwe zaalabikanga. 22 Mu biro ebyo, ne nnyongera okutegeeza abantu nti, "Buli muntu n'oyo amubeera, basigalenga mu Yerusaalemi ekiro, bakuumenga ekiro, naye emisana babe nga bakola." 23 Tewaali n'omu ku ffe newaakubadde nze newaakubadde baganda bange newaakubadde basajia bange wadde abakuumi, eyayambulangamu engoye; buli omu yalina ekyokulwanyisa kye, ne bwe vagendanga ku luzzi.

2 Abamu ku bo ne boogera nti, "Ffe, ne batabani baffe ne bawala baffe tuli bangi nnyo, tulina okufuna enjanaa ey'okulya okutubeezaawo nga tuli balamu." 3 Abamu ne boogera nti, "Twasingawo ebibanja byaffe, n'ennimiro zaffe ez'emizabbibu n'amaka gaffe tuleme okufa enjala mu kyeya." 4 N'abalala ne boogera nti, "Twewola sente okusobola okusasula omusolo gwa kabaka ku bibanja byaffe ne ku nnimiro zaffe ez'emizabbibu. 5 Newaakubadde nga tuli omusaayi gumu ne baganda baffe, n'abaana baffe baana baabwe, kyatuleetera okuwaliriza batabani baffe ne bawala baffe okubawaayo mu buddu. Abamu ku bawala baffe twali twabawaayo dda mu busibe; kaakano tetusobola kununula bibanja byaffe ebyo kubanga abantu abalala baabitwala awamu n'ennimiro zaffe ez'emizabbibu." 6 Bwe nawulira okukaaba kwabwe n'ebigambo ebyo ne nsunguwala nnyo. 7 Ne mbiwoozaako, ne nnenya abakungu n'abafuzi. Ne mbagamba nti, "Muggya omusolo ku baganda bammwe ne mukola amagoba!" Kyennava mpita olukunjaana olunene okugonjoola ensongea ezo, 8 ne mbagamba nti, "Twakola kye tusobola okununula baganda baffe Abayudaaya abaatundibwa mu bannameawanga, naye mmwe mutunda baganda bammwe, ffe ne tubagula okuva ku be mugazizza!" Ne basiriikirira, kubanga tebaalina kyakuddamu. 9 Ne nyongera okubagamba nti, "Kye mukola waffe, okwewala okuswala mu maaso g'abalabe baffe, bannamawanga? 10 Nze, baganda bange ne basajia bange, tuwola abantu ensimbi n'emmere ey'empeke, naye ekigambo ky'okuggya omusolo ku bantu nga kulkiko amagoba kikome. 11 Mubaddize leero ebibanja byabwe, n'ennimiro zaabwe ez'emizabbibu, n'ez'emizeeyituuni, n'ennyumba zaabwe, ne ku misolo gye mu bawooza, mubaddize kimu kya kikumi ku nsimbi, ne ku mmere ey'empeke ne ku wayini omuggya ne ku mafuta." 12 Awo ne baddamu nti, "Tulibabiddiza, so tetuliddayo kubasaba kintu kyonna. Tunaakola nga bw'olagidde." Kyennava mpita bakabona ne ndayiza abakungu n'abakulembeze okukola ebyo bye baasuubiza. 13 Ne nkunkumula ne nsawo ez'ekyambalo kyange ne njoger nti, "Mukama Katonda akole bw'atyo ennyumba y'omuntu oyo, n'ebi'obugagga bwe abimuggeko, ataacole nga bw'asuuubizza. Omuntu oyo akunkumulibwe bw'atyo aleme okusigaza ekintu!" Olukunjaana lwonna ne baddamu nti, "Amiina, era Mukama yeebabizibwe." Abantu ne bakola nga bwe baasuubiza. 14 Ate era okuva mu kiseera mwe nalondeuba okuba owessaza w'ensi ya Yuda, mu mwaka ogw'amakumi abiri ogw'obufuzi bwa Kabaka Alutagizerugizi okutuuka ku mwaka ogw'amakumi asatu mu ebiri, gy'emyaka ekkumi n'ebiri, nze newaakubadde baganda bange tetwalya ku mmere eyatugerekewa, eyali eteekwa okuba ey'owessaza. 15 Naye abessaza abansooka baazitoowerezanga abantu nga babawooza ekitundu kya kilo eya ffeeza, ne bagattako emmere ne wayini. Naye nze si bwe nakolanga, ol'okuya Katonda. 16 Ne mmalirira okukola omulimu ku bbugwe

**5** Awo ekibinja ky'abasajja ne bakazi baabwe ne  
bakaayana nnyo olwa baganda baabwe Abayudaaya.

316

awamu nange ku mmeesa, okwo nga kw'otadde n'abaava mu mawanga agaataliraananga. **18** Buli lunaku ente emu, n'endiga ensava mukaaga n'enkoko nga tezibuzeeko bye byantegekerwanga, ne buli nnaku kkumi ne nfunanga wayini owa buli kika. Wakati mu ebyo byonna saasaba mmere eyali eteekwa okuweebwa owessaza, kubanga abantu baandizitoowereddwa nnyo. **19** Nzijukira Ayi Katonda wange, olw'ebyo byonna bye nkoledde abantu bano.

**6** Awo Sanubalaati, ne Tobiya ne Gesemu Omuwalabu n'abalabe baffe abalala bwe baakwulira nga nzimbye bbugwe era nga tewali mabanga gaasigalamu, newaakubadde nga twali tetunateekamu nzigi mu mirango, **2** Sanubalaati ne Gesemu ne bampeereza obubaka nti, "Jjangu tuisisinkane mu kyalo ekimu eky'omu lusenyi Iwa Ono." Naye ekigendererwa kyabwe kyali kundetako kabi. **3** Kyennava mbatumira ababaka okubategeezza nti, "Nnina omulimu munene, siibole kuserengeta gye muli. Lwaki indeka omulimu ne njija okubasisinkana?" **4** Ne bawereera obubaka bwe bumu emirundi ena, buli mulundi ne mbaddangamu mu ngeri y'emu. **5** Awo Sanubalaati n'antumira omuddu we omulundi ogwokutaano n'ebbaluwa etaali nsibe mu mukono gwe, **6** ng'erimu ebigambo bino nti, "Tuwulidde mu mawanga, era ne Gesemu akirinako obukakafu, nga ggwe n'Abayudaaya, mweteseteese okujeema era kyemuvudde muzimba bbugwe, era n'olugambo luyitayita nga ggwe olinia enteekateeka ey'okufuuka kabaka waabwe. **7** Kigambibwa nga walonda bannabbi mu Yerusaalemi okukolangiririra nti, 'Mu Yuda mulimu kabaka.' Noolwekyo obubaka obwo nga tebunatwallibwa eri kabaka, jjangu tukkiriziganye ku nsonga eyo." **8** Ne muweereza obubaka nga njamba nti, "Tewabanga kigambo bwe kityo ku byoyogedde; ogunja bigunjie okuva mu mutima gwo." **9** Bonna baali bagezaako okututisatiisa, nga balwooza nti, "Emikono gyabwe girinifuwa omulimu ne gulema okuggwa." Naye ne nsaba nti, "Ayi Katonda, nyweza emikono gyaffe." **10** Olunaku olumu ne njenda mu nnyumba ya Semaaya mutabani wa Deraaya, muzzukulu wa Meketaber; yali yeessibide mu nnyumba, n'anjamba nti, "Tusisinkane mu nnyumba ya Katonda, mu yeekaaalu munda, tuggalewo enzigi za yeekaaalu, kubanga bajja okukutta, ekiro kino bajja kukutta." **11** Naye ne nziramtu nti, "Omusajja nga nze nnyinza okudduka? Kiki ekitwala omusajja afaanana nga nze mu yeekaaalu okuwonya obulamu bwange? Sijja kugenda yo." **12** Ne nkizuula nga Katonda yali tamutumye, naye yali antegeezza ebigambo ebyo kubanga Tobiya ne Sanubalaati baamugulirira. **13** Bamugulirira okututisatiisa n'okunkozesa ekyo nnyonoone, balyoke boonoone erinnya lyange nga banjogerako ebigambo ebya swakaba. **14** Ayi Katonda wange ojjukire Tobiya ne Sanubalaati olw'ebikolwa ebyo, era ojjukire ne Nowadiya nnabbi omukazi ne bannabbi abalala abaagezaako okututisatiisa. **15** Bbugwe n'aggwa okukola ku lunaku olw'amakumi abiri mu etaano mu mwezi ogwa Eruli, mu nnaku amakumi etaano mu bbiri. **16** Abalabe baffe bona bwe baakwulira, amawanga gonna agaali gatwetoolodde ne bamulaba, ne batya era

ne baggwaamu omwoyo, kubanga baalaba ng'omulimu gwakolebwa olw'okubeerwa kwa Katonda waffe. **17** Ate era mu biro ebyo abakungu ba Yuda baaweerezanga ebbaluwa eri Tobiya. Tobiya n'aziddangamu. **18** Bangi ku bo mu Yuda abaamulayirira, kubanga yali mukoddomi wa Sekaniya mutabani wa Ala, ate nga ne mutabani we Yekokanani yali awasizza muwala wa Mesullamu mutabani wa Berekoya. **19** Baamuwaanawaananga mu maaso gange, n'oluvannyma ne bamutegeezza bye nayogeranga. Tobiya n'aweeerezanga ebbaluwa okuntisatiisa.

**7** Bbugwe bwe yaggwa okuzimba nga n'enziги ziwangiddamu, abakuumi ba wankaaki, n'abayimbi, n'Abaaleevi nga bamaze okulondebwā, **2** ne ndyoka nonda muganda wange Kanani awamu ne Kananiya omuduumizi w'ekigo okuvunaanyizibwanga Yerusaalemi, kubanga Kananiya yali yeesigika, ate ng'atya Katonda okusinga abantu abalala bangi. **3** Ne mbagamba nti, "Emirango gya Yerusaalemi tegiteekwa kuggulwawo okutuusa ng'omusana tegunnakaalamu nnyo. Abakuumi nga bakyali ku mirango, muggaleewo muginywereze ddala. Mu batuuze ba Yerusaalemi, mulondemu abanaakuumanga, abamu ku bo bakuumenga mu mpalo n'abalala bakuumenga ebifo ebiriraanye ennyumba zaabwē." **4** Ekipuga kyali kinene era nga kigazi naye abantu abaakibeerangamu nga batono, nga n'ennyumba tezzinaddaabirizibwa. **5** Awo Katonda wange nannumiriza, okuyita abakungu n'abakulembe, n'abantu abaabulijo okuja okwewandiisa ng'ennyiriri zaabwē bwe zaali. Ne ndaba ekitabo ekyalimu ennyiriri zaabo abaasooka okudda, ne nsangamu amannya gano: **6** Bano be bantu ab'omu ssaza abaava mu buwanjjanguse abaali banyakiddwa Nebukadduneela kabaka w'e Babulooni; ne baddayo e Yerusaalemi ne Yuda, buli muntu mu kibuga ky'ewaabwe. **7** Bajja ne Zerubbaber, ne Yesuwa, ne Nekkemiya, ne Azaliya, ne Laaniya, ne Nakamani, ne Moluddekaayi, ne Birusani, ne Misuperesi, ne Biguvaayi, ne Nekumu ne Baana. Gano ge mannya g'Abasajja ba Isirayiri: **8** bazzukulu ba Palosi baali enkumi bbiri mu kikumi mu nsavu mu babiri, **9** bazzukulu ba Sefatiya baali bisatu mu nsavu mu babiri, **10** bazzukulu ba Ala baali lukaaga mu ataano mu babiri, **11** bazzukulu ba Pakasumowaabu abaali ab'olunnyiriri Iwa Yesuwa ne Yowaabu baali enkumi bbiri mu lunaana mu kumi na munaana, **12** bazzukulu ba Eramu baali lukumi mu bibiri mu ataano mu bana, **13** bazzukulu ba Zattu baali lunaana mu ana mu bataano, **14** bazzukulu ba Zakkayi baali lusanvu mu nkaaga, **15** bazzukulu ba Binnyui baali lukaaga mu ana mu munaana, **16** bazzukulu ba Bebayi baali lukaaga mu abiri mu munaana, **17** bazzukulu ba Azugaadi baali enkumi bbiri mu bisatu mu abiri mu babiri, **18** bazzukulu ba Adonikamu baali lukaaga mu nkaaga mu musanvu, **19** bazzukulu ba Biguvaayi baali enkumi bbiri mu nkaaga mu musanvu, **20** bazzukulu ba Adini baali lukaaga mu ataano mu bataano, **21** bazzukulu ba Ateri ow'olunnyiriri Iwa Keezeekiya baali kyenda mu munaana, **22** bazzukulu ba Kasumu baali bisatu mu abiri mu munaana, **23** bazzukulu ba Bezayi baali bisatu mu abiri mu bana,

24 bazzukulu ba Kalifu baali kikumi mu kumi na babiri, muwala wa Baluzirayi Omugireyaadi, era n'atuumibwa  
 25 bazzukulu ba Gibyoni baali kyenda mu bataano. 26 erinnya eryo. 64 Abo waggulu ne banoonya amannya  
 Abavaa e Besirekemu n'e Netofa baali kikumi mu kinaana gaabwe mu biwandiiko naye nga tegaliimu, kyebaava  
 mu munaana, 27 ab'e Anasosi baali kikumi mu abiri mu baziyizibwa okubeera bakabona nga bayitibwa abatali  
 munaana, 28 ab'e Besuwazumavesi baali amakumi ana balongoofu. 65 Era owessaza n'abagaana okulya ku bintu  
 mu babiri, 29 ab'e Kiriyasuyalimu, n'e Kefira n'e Beerosi ebitukuvu, okutusa nga kabona alina Ulimu ne Sumimu  
 baali lusanvu mu ana mu basatu, 30 ab'e Laama n'e Geba azze. 66 Ekiiba kyonna awamu kyali emitwalo ena  
 lukaaga mu abiri mu omu, 31 ab'e Mikumasi kikumi mu mu enkumi bbiri mu bisatu mu nkaaga, 67 obutassaako  
 abiri mu babiri, 32 ab'e Beseri n'e Ayi baali kikumi mu abiri bawereza baabwe abasajja n'abawereza baabwe abakazi  
 mu basatu, 33 ab'e Nebo ekyokubiri baali amakumi ataano abaali akasanvu mu bisatu mu asatu mu musanvu; ate  
 mu babiri, 34 ab'e Eramu ekyokubiri baali lukumi mu bibiri nga baalina n'abayimbi abasajja n'abakazi bibiri mu ana  
 mu ataano mu bana, 35 ab'e Kalimu baali bisatu mu abiri, mu bataano. 68 Baalina embalaasi lusanvu mu asatu mu  
 36 ab'e Yeriko baali bisatu mu ana mu bataano, 37 ab'e mukaaga, ennyumbu ebikumi bibiri mu ana mu ttaano, 69  
 Loodi, n'e Kadidi ne Ono baali lusanvu mu abiri mu omu, n'enjamira ebikumi bina mu asatu mu ttaano, n'endogoyi  
 38 n'ab'e Sena baali enkumi ssatu mu lwenda mu asatu. 39 kakaaga mu lusanvu mu abiri. 70 Abamu ku bakulu  
 Bano be bakabona: bazzukulu ba Yedaya ow'olunnyiriri Iwa b'obusolya baawaayo ensimbi okukola omulimu. Gavana  
 Yesuwa baali lwenda mu nsavu mu basatu, 40 bazzukulu n'awaayo, kilo munaana n'ekitundu eza zaabu, n'ebbensani  
 ba Immeri baali lukumi mu amakumi ataano mu babiri, 41 amakumi ataano, n'ebymbalo bya bakabona ebikumi  
 bazzukulu ba Pasukuli baali lukumi mu bibiri mu ana mu bitaano mu asatu mu ggwanika. 71 Abamu ku bakulu  
 musanvu, 42 ne bazzukulu ba Kalimu baali lukumi mu kumi b'obusolya ne baawaayo kilo kikumi mu nsanvu eza  
 na musanvu. 43 Ne bano be Baleevi: bazzukulu ba Yesuwa zaabu, ne ttani emu n'obutundu bubiri obwa ffeeza mu  
 ow'olunnyiriri Iwa Kadumyeri mu nda ya Kodeva baali ggwanika, olw'omulimu ogwali gukolebwa. 72 Omuwendo  
 nsavu mu bana. 44 Abayimbi: bazzukulu ba Asafu baali wankaaki baali: bazzukulu ba Sallumu, bazzukulu ba Ateri,  
 bazzukulu ba Talumoni, bazzukulu ba Akkubu, bazzukulu ba Kaita, ne bazzukulu ba Sobayi nga bali kikumi mu  
 amakumi asatu mu munaana. 45 Abaaweerezanga mu kikumi mu amakumi ana mu munaana. 46 Abaaweerezanga  
 yeekaalu be bano: bazzukulu ba Zika, bazzukulu ba Kasufa, bazzukulu ba Tabbawoosi, 47 bazzukulu ba  
 Keriso, bazzukulu ba Siya, bazzukulu ba Padoni, 48 bazzukulu ba Lebana, bazzukulu ba Kagaba, bazzukulu  
 ba Samulaayi, 49 bazzukulu ba Kanani, bazzukulu ba Gidderi, bazzukulu ba Gakali, 50 bazzukulu ba Leyaya,  
 bazzukulu ba Lezini, bazzukulu ba Nekoda, 51 bazzukulu ba Gazzamu, bazzukulu ba Uzza, bazzukulu ba Paseya, 52  
 bazzukulu ba Besayi, bazzukulu ba Meyunimu, bazzukulu ba Nefisimu, 53 bazzukulu ba Bakubuki, bazzukulu ba  
 Kakufa, bazzukulu ba Kalukuli, 54 bazzukulu ba Bazulusi, bazzukulu ba Mekida, bazzukulu ba Kalusa, 55 bazzukulu  
 ba Balukosi, bazzukulu ba Sisera, bazzukulu ba Tema, 56 bazzukulu ba Neziya, ne bazzukulu ba Katifa. 57  
 Bazzukulu b'abawereza ba Sulemaani be bano: bazzukulu ba Sotayi, bazzukulu ba Soferesi, bazzukulu ba Perida, 58  
 bazzukulu ba Yaala, bazzukulu ba Dalukoni, bazzukulu ba Gidderi, 59 bazzukulu ba Sefatiya, bazzukulu ba Kattiri,  
 bazzukulu ba Pokeresukazzebayimu, ne bazzukulu ba Amoni. 60 Omuwendo ogw'abaaweerezanga mu yeekaalu  
 ne bazzukulu b'abawereza ba Sulemaani bona awamu, gwali bisatu mu kyenda mu babiri. 61 Bano wammanga be  
 baava mu bibuga eby'e Temmeera, n'e Terukalusa, n'e Kerubo, n'e Yaddoni, n'e Immeri, naye tebaalina bukakafu  
 bulaga lulyo lwabwe newaakubadde ensibuko gye baava, nti Bayisirayiri: 62 bazzukulu ba Deraya, bazzukulu ba Tobiya,  
 ne bazzukulu ba Nekoda baali lukaaga mu amakumi ana mu babiri. 63 Ne ku bakabona kwaliko bazzukulu ba Kobaya,  
 bazzukulu ba Kakkoozi, ne bazzukulu ba Baluzirayi, eyawasa

**8** abantu bona nga bassa kimu ne bakunjaanira mu kifo  
 ekigazi ekyali mu maaso g'Omulyango gw'Amazzi. Ne  
 bagamba Ezera omuwandiisi, okuleeta Ekitabo ky'Amateeka  
 ga Musa, Mukama ge yalagira Isirayiri. 2 Ku lunaku  
 olw'olubereberye olw'omwezi ogw'omusantu, Ezera kabona  
 n'aleeta Ekitabo ky'Amateeka mu maaso g'ekibiina ekyalimu  
 abasajja n'abakazi n'abalala abaali basobola okutegeera.  
 3 N'akisomera mu kifo ekigazi mu maaso g'Omulyango  
 gw'Amazzi mu ddobooyi ery'omwanguka, okuva ku makya  
 okutusa essaawa mukaaga ez'omu tuntu, mu maaso  
 g'abasajja n'abakazi n'abalala abasobola okutegeera.  
 Abantu bona ne batega amatu okuwulira ebyava mu  
 Kitabo ky'Amateeka. 4 Ezera omuwandiisi n'ayimirira  
 ku kituutu eky'embawo kye baazimbira omukolo ogwo.  
 Mattisiya, ne Sema, ne Anaya, ne Uliya, ne Kirukiya ne  
 Maaseya be baamuliraana ku mukono gwe ogwa ddyo,  
 ate Pedaya, ne Misayeri, ne Malukiya, ne Kasimu, ne  
 Kasubaddana, ne Zekkaliya ne Mesullamu be baamuliraana  
 ku mukono gwe ogwa kkono. 5 Awo Ezera n'abikkula  
 ekitabo, abantu bona nga bamutunuulidde kubanga ekifo  
 we yali ayimiridde kyali waggulu w'abantu bona, era bwe  
 yali ng'ayanjuliza ekitabo, abantu bona ne bayimirira.  
 6 Ezera ne yeebaza Mukama Katonda omukulu; abantu  
 bona ne bayimusaa emikono gyabwe ne baddamu nti,  
 "Amiina! Amiina!" Ne bavuunama amaaso gaabwe ku ttaka  
 ne basinza Mukama. 7 Yesuwa, ne Baani, ne Serebiya,  
 ne Yamini, ne Akkubu, ne Sabbesayi, ne Kodiya, ne

Masseya, ne Kerita, ne Azaliya, ne Yozabadi, ne Kanani okumala essaawa ssatu, n'oluvannyuma ne baatula era ne Peraya, Abaleevi ne bannyonnyola abantu Amateeka, ne basinza Mukama Katonda waabwe okumala essaawa abantu nga bayimiridde mu bifo byabwe. **8** Ne basoma mu endala nga ssatu. **4** Bano be Baleevi abaali bayimiridde ku Kitabo ky'Amateeka ga Katonda, nga bataputa, era nga madaala: Yesuwa, ne Baani, ne Kadumyeri, ne Sebaniya, ne bannyonnyola amakulu, abantu bategeere ebyasomebw. Bunni, ne Serebiya, ne Baani ne Kenani, abaakoowoolanga **9** Naye Nekkemiya owessaza, ne Ezera kabona era Mukama Katonda waabwe mu ddoboozi ery'omwanguka. omuwandiisi, n'Abaleevi abaali bayigiriza abantu, ne **5** Awo Abaleevi, Yesuwa, ne Kadumyeri, ne Baani, ne bagamba abantu bona nti, "Olunaku lwa leero lutukuvu eri Kasabuneya, ne Serebiya, ne Kodiya, ne Sebaniya ne Mukama Katonda wammwe; temunakuwala so temukaaba." Pesakiya ne boogera nti, "Muyimire, mwebaze Mukama **10** Nekkemiya n'abagamba nti, "Mugende mulye ebyassava, Katonda wammwe ow'embrebe n'emirembe." "Erinnya lyo munywe n'ebiwoomerera, muweerezeeko n'abo abatalina ligulumizibwe, litiibwe era ligulumizibwe okukira okusinza kye bateeseteese. Leero lunaku lutukuvu eri Mukama, kwonna n'okutendereza kwonna. **6** Ggwe wekka, ggwe temunakuwala, kubanga essanyu eriva eri Mukama ge Mukama, era ggwe wakola eggulu, n'eggulu erya waggulu, maanyi gammwe." **11** Awo Abaleevi ne bakkakkanya n'eggye lyalo lyonna, n'ensi n'ebigirimu byonna, n'enyanja abantu bona, nga boogera nti, "Mubeere bakkakkamu n'ebigirimu byonna. Buli kintu gw'okiwa obulamu, era kubanga leero lunaku lutukuvu. Temunakuwala." **12** n'eggye ery'omu ggulu likusinza. **7** "Ggwe Mukama Katonda, Oluvannyuma abantu bona ne beddirayo ewaabwe eyalonda Ibulaamu n'omuggya mu Uli eky'Abakaludaaya ne balya ne banywa ne baweezezaako ne bannaabwe n'omutuuma Ibulayimu. **8** Walaba omutima gwe nga abatalina kyakulya, era ne basanyuka nnyo, kubanga baategeera amakulu g'ebigambo ebyabategeezewa. **13** Ku bazzukulu be ensi ey'Abakanani, n'Abakiit, n'Abamoli, lunaku olwokubiri olw'omwezi ogwo, abakulu b'enyyumba n'Abaperezi, n'Abayebusi, n'Abagirugaasi; era otuukiriza awamu ne bakabona n'Abaleevi, ne bakunjaanira eri Ezaera omuwandiisi okusoma n'okutegeera ebigambo ekyo kye wasuubiza kubanga oli mutuukirivu. **9** "Walaba by'Amateeka. **14** Ne basanga mu byawandiikiba mu okubonaabona kwa bajajajaffe mu Misiri, n'owlira okukaaba Mateeka, Mukama ge yalagira Musa, nga Abayisirayiri baali bateekwa okusulanga mu weema mu biseera eby'embaga kubanga wamanya engeri Abayisirayiri gye baajioogebwamu. **15** era nga kibagwanidde okubunyisa amawulire ago n'okulangirira mu bibuga Weekolera erinnya eryayatikirira, n'okutuusa leero. **11** byabwe byonna ne mu Yerusaalemi, nga boogera nti, Wayawula mu mazzi g'enyanja n'ogalaza ebbali n'ebbal "Mugende mu nsozi mukunjaanye amatabi ag'emizeeyituuni mu maaso gaabwe, ne bayita wakati mu y'oku lukalu, n'ago ag'emizeeyituuni egy'omu nsiko, n'ag'emikadasi, n'ag'enkindu, n'ag'emiti emirala egirina ebikoola ebingi okuzimba weema nga bwe kyawandiikiba." **16** Awo abantu "Wakulemberanga abantu bo n'empagi ey'ekire, era n'ekiro ne bagenda ne bagaleeta ne beezimbira weema, abamu ku busolya bwabwe, ne mu mpya zaabwe, ne mu luggya kubanga wakulemberanga n'empagi ey'omuliro okubamulisiza ku busolya bwabwe, ne mu mpya zaabwe, ne mu luggya kubanga wakulemberanga n'empagi ey'omuliro okubamulisiza l'w'enyyumba ya Katonda, ne mu kibangirizi okuliraana n'okka ku Lusozi Sinaayi n'yoyegera gye bali. Wabawa Omulyango gw'Amazzi, ne mu kibangirizi okuliraana ebiragiro eby'obwenkanya, n'amateeka ag'amazima, byonna Omulyango gwa Efulayimu. **17** Awo ekibiina kyonna nga birungi. **14** Wabamanyisa Ssabiiti yo entukuvu, era ekyakomawo okuva mu buwanjnguse, ne beezimbira n'obawa ebiragiro n'amateeka ng'oyita mu muddu wo weema ne babeera omwo; kubanga okuva mu biro Musa. **15** Bwe baalumwa enjala wabawa emmere okuva bya Yesuwa mutabani wa Nuuni okutuusa ku lunaku mu ggulu, ne bwe baalumwa ennyonta n'obawa amazzi olwo, Abayisirayiri baali tebakwatanga kiseera ekyo bwe okuva mu lwazi; n'obagamba bagende balye ensi gye batyo. Ne basanyuka nnyo nnyini. **18** Buli lunaku, Ezera wababayiririra. **16** "Naye bo bajajajaffe ne beekulumbaza n'asomanga mu Kitabo ky'Amateeka ga Katonda okuva ku lunaku olwasooka okutuusa ku lunaku olwasembayo. Ne bakwata embaga okumala ennaku musanvu, ne ku lunaku olw'omunaana, ne bakola olukunjaana, ng'ekiragiyo bwe kiri. **17** Baagaana okukuwuliriza, ne batassaayo mwoyo okujikira ebyamagero bye wakolera mu bo. Baakakanyaza ensingo zaabwe, era mu bujeemu bwabwe ne balonda omukulemeze okuddayo mu buddu bwabwe. Naye ggwe Katonda asonyiwa, ow'ekisa era ajjudde okusaasira, alawo okusunguwala era ajjudde okwagala, tewabaleka. **18** Ne bwe beebumbira ennyana ensanuuse ne boogera nti, 'Ono ye katonda wammwe eyabaggya mu Misiri,' ne bakola n'ebitasaana bingi, mu kusaasira kwo okungi tewabaleka mu ddungu. **19** "Emisana, empagi ey'ekire teyalekerawo kubalunjnamya mu kkubo lyabwe, newaakubadde ekiro, empagi ey'omuliro nayo teyalekerawo kubaakira mu kkubo ly baali bateekwa okukwata. **20** Wabawa Omwoyo

omulungi okubayigiriza, so tewabammanga manu okulya, amakubo gaabwe amabi. 36 "Laba, tuli baddu leero, abaddu era wabawanga n'amazzi okumalawo ennyonta yaabwe. 21 mu nsi gye wawa bajajaffa okulya eibibal byamu n'ebirungi Wabalabirira okumala emyaka amakumi ana mu ddungu, ne batabulwa kintu, so n'engoye zaabwe tezaayulika newaakubadde ebigure byabwe okuzimba. 22 "Wabawa obwakabaka n'amawanga, n'obawa na buli nsonda ey'ebyaloo. Baalya ensi ya Sikoni kabaka w'e Kesuboni, n'ensi ya Ogi kabaka w'e Basani. 23 Wayaza abazzukulu baabwe ne baba bangi ng'emmunyeeny ez'omu ggulu, n'obaleeta mu nsi gye wagamba bajajaaabwe okuyingira bagiry. 24 Bazzukulu baabwe baayingira ne balya ensi, ne bawangula Abakanani abaabeeranga mu nsi, n'obawaayo mu mikono gyabwe wamu ne bakabaka baabwe, n'abantu b'ensi zaabwe ne babakola nga bwe baagala. 25 Baawamba eibuba ebyaliko bbugwe n'ensi enjimu, ne batwala amayumba agaali gajudde ebantu ebirungi ebya buli ngeri, enzizi ezasimibwa edda, n'ennimiro ez'emizabbibu, n'ennimiro ez'emizeeyituuni, n'emiti eg'yebibal mingi nnyo. Baalya ne bakkuta era ne banyinira, n'okubasanyusa n'obasanyusanga olw'obulungi bwo. 26 "Naye tebaakugondera, baakujeemera ne batagoberera mateeka go. Batta bannabbi bo, abaababuuliranga okudda gy'oli; baakola ebitasaana. 27 Kyewava obawaayo eri abalabe baabwe ne bababonyaabonya. Naye nga babonaabona bwe batyo, ne bakukaibirira, n'obawulira okuva mu ggulu, n'olw'okusaasira kwo okungi ennyo n'obawereera abaabanunula era abaabalokola okuva mu mukono gw'abalabe baabwe. 28 "Naye bwe baafunanga emirembe, baddangamu okukola ebibi mu maaso go. Kyewava obawaayo mu mukono gw'abalabe baabwe, babafuge. Bwe baakukaibiriranga nate, ng'obawulira okuva mu ggulu, n'obalokolanga emirundi mingi ng'okusaasira kwo bwe kuli. 29 "Wabalabula okuddamu okugoberera amateeka go, naye ne baba b'amalala, ne batagondera biragiro byo. Baajeemera ebiragiro, ebireetera omuntu obulamu bw'aba ng'abigondedde. Baakunyooma ne bakuvaako, ne bakakanyaaya ensingo zaabwe, ne bagaana okuwulira. 30 Wabagumiikiriza okumala emyaka mingi, Omwoyo wo n'abayigirizanga ng'ayita mu bannabbi bo, naye ne batassaayo mwoyo, kyewava obawaayo mu mukono gw'abamawanga agabaliraanye. 31 Naye olw'okusaasira kwo okungi, tewabavirako ddala so tewabaleka, kubanga oli Katonda ow'ekisa era ajjudde okusaasira. 32 "Kale nno, Ayi Katonda waffe, omukulu ow'ekitiibwa, Katonda ow'entisa, akuma endagaano ye ey'okwagala, toganya bizi bino byonna kututuukako: ebizibzi ebyatuuka ne ku bakabaka baffe, ne ku bakulembeze baffe, ne ku bakabona baffe, ne ku bannabbi baffe, ne ku bajajaffa, ne ku bantu bo bonna okuva mu biro ebya bakabaka b'e Bwasuli n'okutuusa leero. 33 Mu byonna ebitutuukako, wali wa bwenkanya, era omwesigwa naye ffe nga tukola bibi byereere. 34 Bakabaka baffe, n'abakulembeze baffe, ne bakabona baffe, ne bajajaffa, tebaagobereranga mateeka go, nga tebassaayo mwoyo ku biragiro byo newaakubadde nga wabalabulanga. 35 Ne bwe baali mu bwakabaka bwabwe, nga basanya nnyo, mu nsi engazi era enjimu, tebaakuweerezanga newaakubadde okukuya okuleka amakubo gaabwe amabi. 36 "Laba, tuli baddu leero, abaddu era wabawanga n'amazzi okumalawo ennyonta yaabwe. 21 mu nsi gye wawa bajajaffa okulya eibibal byamu n'ebirungi ebira by'ereeta. 37 Olw'ebibi byaffe, ebikungulwa eby'ensi eyo ebingi bitwalibwa bakabaka be wassaawo okutufuga. Batufuga n'ente zaffe nga bwe baagala, era tuli mu nnaku nnyingi nnyo." 38 "Olw'ebyo byonna, tukola naawe endagaano ey'enkalakkalira, ne tugiteeka mu bwandiike; abakulembeze baffe, n'Abaleevi baffe, ne bakabona baffe ne bagissaako omukono n'envumbo zaabwe."

**10** Abassaako emikono be bano: Nekkemiya owessaza, mutabani wa Kakaliya. Ne Zeddekiya, 2 ne Seraya, ne Azaliya, ne Yeremiya, 3 ne Pasukuli, ne Amaliya, ne Malukiya, 4 ne Kattusi, ne Sebaniya, ne Malluki, 5 ne Kalimu, ne Meremoosi, ne Obadiya, 6 ne Danyeri, ne Ginessoni, ne Baluki, 7 ne Messulamu, ne Abiya, ne Miyamini, 8 ne Maa ziya, ne Birugayi ne Semaaya. Abo be baali bakabona. 9 Abaleevi be bano: Yesuwa mutabani wa Azaniya, ne Binnuyi batabani ba Kenadaadi ne Kadimiyeeri 10 n'abaabayambangako be ba Sebaniya, ne Kodiya, ne Kerita, ne Peraya, ne Kanani, 11 ne Mikka, ne Lekobu, ne Kasabiya, 12 ne Zakkuli, ne Serebiya, ne Sebaniya, 13 ne Kodiya, ne Baani ne Beninu. 14 Abakulembeze b'abantu baali: Palosi, ne Pakasumowaabu, ne Eramu, ne Zattu, ne Baani, 15 ne Bunni, ne Azugaadi, ne Bebayi, 16 ne Adoniya, ne Biguvaayi, ne Adini, 17 ne Ateri, ne Keezeekiya, ne Azzuli, 18 ne Kodiya, ne Kasumu, ne Bezayi, 19 ne Kalifu, ne Anasosi, ne Nebayi, 20 ne Magupiyasi, ne Mesullamu, ne Keziri, 21 ne Mesezaber, ne Zadooki, ne Yadduwa, 22 ne Peratiya, ne Kanani, ne Anaya, 23 ne Koseya, ne Kananiya, ne Kassubu, 24 ne Kallokesi, ne Piruka, ne Sobeki, 25 ne Lekumu, ne Kasabuna, ne Maaseya, 26 ne Akiya, ne Kanani, ne Anani, 27 ne Malluki, ne Kallimu ne Baana. 28 "Abantu abalala bakabona, n'Abaleevi, n'abaakuumanga wankaaki, n'abayimbi, n'abawereera b'omu yeekaalu, n'abo bonna abeeyawula ku mawanga agaali gabaliraanye olw'Amateeka ga Katonda, awamu ne bakyala baabwe, ne batabani baabwe bonna ne bawala baabwe bonna; bonna abamanyi era abategeera 29 beegatte ku baganda baabwe abakungu balayire okugobereranga Amateeka ga Katonda agaabaweebwa Musa omuddu wa Katonda, n'okugonderanga, amateeka gonna, n'ebiragiro, byonna ebya Mukama Katonda waffe. 30 "Tusuubiza obutafumbiza bawala baffe mu bantu abatwetoolodde, newaakubadde okukkiriza batabani baffe okuwasa bawala baabwe. 31 "Abantu abamawanga agatwetoolodde, bwe banaaleetanga ebyamagazi oba ebyokulya okubitunda ku lunaku olwa ssabbiiti, tetuubi bagulengako ku Ssabbiiti newaakubadde ku lunaku olwatu kuzibwa olulala lwonna. Buli mwaka ogw'omusantu tetuulimenga ttaka lyaffe, era tunaasonyiwanga be tubanja bonna. 32 "Tunaatwalanga obuvunaanyizibwa okuwangayo eri Katonda waffe kimu kya kusatu ekyka sekeri buli mwaka olw'obuwereera mu nnyumba ya Katonda waffe: 33 olw'emigaati eg'yokulaga; olw'ekiweebwayo eky'obutta ekyka buli kiseera, n'olw'ekiweebwayo ekyokebwa ekyka buli kiseera, n'olw'ebiweebwayo ebya Ssabbiiti, n'ebi'embaga y'omwezi

ogwakaboneka, n'embaga ezaateekebwawo n'olw'ebantu Mesullamu, muzzukulu wa Yowedi, muzzukulu wa Pedaya, ebyatukuzibwa; n'olw'ebiweebwayo olw'ekibi okutangiririra muzzukulu wa Kolaya, muzzukulu wa Maaseya, muzzukulu Isirayiri; n'olw'emirimu gyonna eg'y'omu nnyumba ya wa Isiyeri, muzzukulu wa Yesaya; **8** n'abagoberezi be Katonda waffe. **34** "Ffe bakabona, n'Abaleevi, n'abantu Gabbayi ne Sallayi, bona ne bawera abasaja lwenda mu twekubidde obululu okumanya ebiseera ennyumba zaffe abiri mu munaana. **9** Yowerei mutabani wa Zikuli ye yali mwe zinaaleeteranga enku mu nnyumba ya Katonda omulabirizi waabwe, ne Yuda mutabani wa Kassenuwa nga waffe, okwakanga mu kyoto kya Mukama Katonda waffe ye mukulu w'Ekitundu Ekyokubiri eky'ekibuga. **10** Bakabona nga kyaka buli mwaka, nga bwe kyawandiikibwa mu baali: Yedaya mutabani wa Yoyalibu, ne Yakini. **11** ne Seraya mateeka. **35** "Ate era tutwala obuvunaanyizibwa okulaba mutabani wa Kiruuya, muzzukulu wa Mesullamu, muzzukulu nga buli mwaka tuleeta mu nnyumba ya Mukama ebibala wa Zadooki, muzzukulu wa Merayoosi, muzzukulu wa ebisooka ku bisimbe byaffe ne ku buli muti ogubala Akitubu, alabirira ennyumba ya Katonda, **12** ne baganda ebibala. **36** "Era nga bwe kyawandiikibwa mu mateeka, baabwe abaakolanga emirimu mu yeekaalu, be basajja tunaletanga abaana abobulensi ababereberye, n'ennyana lunaana mu abiri mu babiri; Adaya mutabani wa Yerokamu, ennume ezisooka ez'ente zaffe, n'ennyana z'amagana muzzukulu wa Peraliya, muzzukulu wa Amuzi, muzzukulu wa gaffe, n'ez'ebisibo byaffe, eri bakabona abaweerereza Zekkaliya, muzzukulu wa Pasukuli, muzzukulu wa Malukiya, mu nnyumba ya Katonda waffe. **37** "Tunaaleetanga mu **13** ne baganda be, abaali abakulu b'ennyyumba; abasajja mawanika g'ennyyumba ya Katonda waffe, eri bakabona, ebikumi bibiri mu ana mu babiri; Amasusaayi mutabani wa ekitole ekibereberye ku mmere gye tunaabanga tugoyezza, Azaleri, muzzukulu wa Azayi, muzzukulu wa Mesiremoosi, ne ku biweebwayo byaffe, ne ku bibala ebya buli muti muzzukulu wa Immeri, **14** ne baganda be, abaali abalwanyi gwaffe ebirriibwa, ne ku wayini waffe, ne ku mafuta. abazira; abasajja kikumi mu abiri mu munaana. Omukulu Até era tunaaleeteranga Abaleevi ekimu eky'ekkumi ku waabwe ye yali Zabudyeri mutabani wa Kaggedolimu. **15** bimera byaffe, kubanga Abaleevi be bakunjaanya ebitundu eby'ekkumi mu byalo byaffe byonnan gye tulimira. **38** Kabona, Abaleevi baali: Semaaya mutabani wa Kassubu, muzzukulu wa Azulikamu, muzzukulu wa Kasabiya, muzzukulu wa ow'omu lulyo Iwa Alooni, yanaawerekeranga abaleevi, Bunni; **16** Sabbesayi ne Yozabadi, abakulu b'Abaleevi, bwe banaabanga bagenze okukima ebitundu eby'ekkumi, abaavunaanyizibwanga emirimu egypt'ennyyumba era Abaleevi banaaleetanga kimu kya kkumi ku bitundu ya Katonda; **17** Mattaniya mutabani wa Mikka, muzzukulu wa eby'ekkumi mu nnyumba ya Katonda waffe, mu bisenge, Zabudi muzzukulu wa Asafu, eyakulemberanga okwebaza mu mawanika. **39** Abantu ba Isirayiri okwo nga kw'otadde mu kiseera eky'okusaba; Bakubukiya omumyuka we n'Abaleevi, banaaleetanga ebirabo byabwe eby'emmre mu baganda be; ne Abuda mutabani wa Sammuwa, ey'empeke, ne wayini omuggya, n'omuzigo mu mawanika, muzzukulu wa Galali, ate muzzukulu wa Yedusuni. **18** ebintu eby'omu kifo ekitukuvu gye biterekebwa, era Abaleevi abaabeeranga mu kibuga ekitukuvu bona awamu, bakabona abaweerereza, n'abakuma wankaaki n'abayimbi baali ebikumi bibiri mu kinaana mu bana. **19** Abakuumi gye babeera. "Tetuulagajjalirenga nnyumba ya Katonda waffe." b'emriyangi baali: Akkubu, ne Talumoni ne baganda

**11** Abakulembeze b'abantu ne babeeranga mu Yerusaalemi, abantu abalala ne bakuba akalulu okulonda omuntu omu ku buli bantu kkumi okugenda okubeera mu Yerusaalemi, ekibuga ekitukuvu; omwenda bo ne basigala mu byalo byabwe. **2** Abantu ne beebaza abo bona abeewaayo okubeera mu Yerusaalemi. **3** Bano be bakungu b'amasaza abaasenga mu Yerusaalemi: Abayisirayiri abamu, nga mwe muli bakabona n'Abaleevi, n'abaweerereza ab'omu yeekaalu, ne bazzukulu ba baddu ba Sulemaani; buli omu yabeeranga ku ttaka lye mu kibanja kye. **4** Mu Yerusaalemi mwabeerangamu abamu ku bazzukulu ba Yuda, n'abamu ku bantu abaava mu Benyamin. Bazzukulu ba Yuda abaasenga eyo be bano: Ataya mutabani wa Uzziya, muzzukulu wa Zekkaliya, muzzukulu wa Amaliya, muzzukulu wa Sefatiya, muzzukulu wa Makalaleri, ow'omu lulyo Iwa Pereez; **5** ne Maaseya mutabani wa Baluki, muzzukulu wa Kolukoze, muzzukulu wa Kazaya, muzzukulu wa Adaya, muzzukulu wa Yoyalibu, muzzukulu wa Zekkaliya, ow'omu lulyo Iwa Siiro. **6** Bazzukulu ba Pereez abaasenga mu Yerusaalemi baawerera ddala abasajja ebikumi bina mu nkaaga mu munaana, abaali abalwanyi abazira. **7** Bazzukulu ba Benyamin abaasenga eyo be bano: Sallu mutabani wa

Adulamu n'ebyalo ebikyetoolodde, n'abalala mu Lakisi banoonya Abaleevi okuva gye baabeeranga, ne baleetebwa n'ennimiro ezikyetoolodde, n'abalala mu Azeka n'ebyalo e Yerusaalemi okujaguza nga bwe bayimba n'okukuba ebikyetoolodde. Ne basiisira okuva e Beeruseba okutuuka ku kiwonvu kya Kinomu. **31** Bazzukulu ba Benyamini abaava e Geba baabeeranga mu Mikumasi, ne mu Ayiya, ne mu Beseri n'ebyalo ebikyetoolodde, **32** ne mu Anasosi, ne mu Nobu, ne mu Ananiya, **33** ne mu Kazoli, ne mu Laama, ne mu Gittayimu, **34** ne mu Kadidi, ne mu Zeboiyimu, ne mu Neballati, **35** ne mu Loodi ne mu Ono, ne mu kiwonvu kya babumbi. **36** Abamu ku b'omu bibinja by'Abaleevi aba Yuda, ne beegatta ku b'omu Benyamini.

## **12** Bano be bakabona n'Abaleevi abaakomawo ne Zerubbaberri mutabani wa Seyalutyeri ne Yesuwa:

Seraya, ne Yeremiya, ne Ezera, **2** ne Amaliya, ne Malluki, ne Kattusi, **3** ne Sekaniya, ne Lekumu, ne Meremoosi, **4** ne Iddo, ne Ginnesoyi, ne Abiya, **5** ne Miyamini, ne Maadiya, ne Biruga, **6** ne Semaaya, ne Yoyalibu, ne Yedaya, **7** ne Sallu, ne Amoki, ne Kirukiya ne Yedaya. Abo be baali abakulembeze ba bakabona ne baganda baabwe mu biro bya Yesuwa. **8** Abaleevi baali: Yesuwa, ne Binnuyi, ne Kadumyeri, ne Serebiya, ne Yuda ne Mattaniya awamu ne baganda be, abaakulemberanga ennyimba ez'okwebaza mu kusinza. **9** Bakubukiya ne Unni ne baganda baabwe bo, baayimiranga nga baboolekedde mu biseera eby'okusinza. **10** Yesuwa yali kitaawe wa Yoyakimu, ate Yoyakimu nga ye kitaawe wa Eriyasiyu, ne Eriyasiyu nga ye kitaawe wa Yoyaada, **11** Yoyaada nga ye kitaawe wa Yonasaani, ate Yonasaani nga ye kitaawe wa Yadduwa. **12** Mu biro bya Yoyakimu, bano be baali abakulu b'ennyumba za bakabona: eya Seraya, yali Meraya; eya Yeremiya, yali Kananiya; **13** eya Ezera, yali Mesullamu, eya Amaliya, yali Yekokanani; **14** eya Malluki, yali Yonasaani; eya Sebaniya, yali Yusufu; **15** eya Kalimu, yali Aduna; eya Merayoosi, yali Kerukayi; **16** eya Iddo, yali Zekkaliya; eya Ginnesoni, yali Mesullamu; **17** eya Abiya, yali Zikuli; eya Miniyamini ne Mowadiya, yali Pirutayi; **18** eya Biruga, yali Sammuwa; eya Semaaya, yali Yekonasanaani; **19** eya Yoyalibu, yali Mattenayi; eya Yedaya, yali Uzzi; **20** eya Sallayi, yali Kallayi; eya Amoki, yali Eberi; **21** eya Kirukiya, yali Kasabiya; n'eya Yedaya, yali Nesaneeri. **22** Abakulu b'ennyumba z'Abaleevi abaakola mu biro bya Eriyasiyu, ne Yoyada, ne Yokanaani ne Yadduwa, awamu ne bakabona, baawandiikibwa mu mirembe gya Daliyo Omuperusi. **23** Abakulu b'enju abaava mu bazzukulu ba Leevi okutuuka ku mulembe gwa Yokanaani mutabani wa Eriyasiyu, ne bwandiiikibwa mu bitabo eby'ebuyaafayo. **24** Abakulembeze b'Abaleevi baali: Kasabiya, ne Serebiya, ne Yesuwa mutabani wa Kadumyeri, n'abaabayambangako nga baboolekedde, nga batendereza era nga beebaza, ng'ekibinja ekimu kiddamu ekirala kye biyimba, nga Dawudi omusajja wa Katonda bwe yalagira. **25** Mattaniya, ne Bakubukiya, ne Obadiya, ne Mesullamu, ne Talumoni, ne Akkubu be baakuumanga amawanika g'oku miryango. **26** Baaweerereza mu biro bya Yoyakimu mutabani wa Yesuwa, mutabani wa Yozadaki, ne mu biro bya Nekkemiya owessaza, ne Ezera kabona era omuwandiisi. **27** Awo okutuuka kwa bbugwe wa Yerusaalemi bwe kwatuuka, ne

banoonya Abaleevi okuva gye baabeeranga, ne baleetebwa ebitasa n'entongooli n'ennanga. **28** Abayimbi nabo ne bajia okuva mu bitundu ebyetoolodde Yerusaalemi, nga bava mu byalo by'Abanetofa, **29** n'okuva mu Besugiragaali, n'okuva mu bitundu by'e Geba n'e Azumavesi; abayimbi baali beefunidde ebyalo okwetooloola Yerusaalemi. **30** Bakabona n'Abaleevi bwe baamala okwetukiza olw'emikolo ego, ne balyoka batukuza abantu, n'emiryango ne bbugwe. **31** Ne ndyoka ntuala abakulembeze ba Yuda waggulu ku bbugwe, ne ndagira n'ebibinja bibiri eby'abayimbi okwebaza. Ekimu kyalaga waggulu wa bbugwe ku mukono ogwa ddyo, n'ekirala ne kiraga ku Mulyango gw'Obusa. **32** Kosaaya ne kimu kyakubiri eky'abakulembeze ba Yuda ne babagoberera, **33** nga bali wamu ne Azaliya, ne Ezera, ne Mesullamu, **34** ne Yuda, ne Benyamini, ne Semaaya, ne Yeremiya, **35** ne bakabona abamu nga bakutte amakondeere, ne Zekkaliya mutabani wa Yonasaani, muzzukulu wa Semaaya, muzzukulu wa Miakaaya, muzzukulu wa Zakkuli, muzzukulu wa Asafu; **36** ne banne abaamuyambangako nga be bano: Semaaya, ne Azuleeri, ne Miralayi, ne Giralayi, ne Maayi, ne Nesaneeri, ne Yuda, ne Kanani, nga balina ebivuga ebyalagirwa Dawudi omusajja wa Katonda, era Ezera omuwandiis, ye yabakulemberangamu. **37** Bwe baatuuka ku Mulyango gw'Oluzzi, ne bambuka amadaala g'Ekipuga kya Dawudi okutuukira ddala ku bbugwe; ne bayita ku lubiri Iwa Dawudi ne batuuka ku Mulyango ogw'Amazzi, oguli ku luuyi olw'ebuvanjuba. **38** Ekipinja ekyokubiri eky'abayimbi, ne kiraga ku luuyi olwolekedde luli bali gye baali balaze. Nze ne kimu kyakubiri eky'abantu ne tabagoberera okutuukira ddala waggulu ku bbugwe, ne tuyita ku Munaala gw'Ebkoomi ne tutuuka ku Bbugwe Omugazi, **39** ne ku Mulyango gwa Efulayimu, ne ku Mulyango gwa Yesana, ne ku Mulyango gw'Ebyennyanja, n'okutuuka ku Munaala gwa Kananeri, ne ku Munaala gw'Ekkumi, n'okutuukira ddala ku Mulyango gw'Endiga, ne tuyimirira ku Mulyango gw'Abambowa. **40** Ebibinja byombi eby'abayimbi ne batuula mu bifio byabwe mu nyumba ya Katonda; nange ne kimu kyakubiri eky'abakulembeze ne tutuula, **41** awamu ne bakabona bano: Eriyakimu, ne Maaseya, ne Miniyamini, ne Miakaaya, ne Eriwenayi, ne Zekkaliya, ne Kananiya nga balina amakondeere; **42** Maaseya, ne Semaaya, ne Eriyazaali, ne Uzzi, ne Yekokanani, ne Malukiya, ne Eramu, ne Ezera nabo baaliwo. Abayimbi ne bayimba, Yekulakiya nga ye mukulu waabwe. **43** Ku lunaku olwo, ne bawaayo ssaddaaka nnyingi nnyo nnyini, nga batendereza kubanga Katonda yali abawadde essanyu lingi nnyo nnyini. Abakazi n'abaana nabo ne basanyukira wamu nabo, era okujaguza okwo mu Yerusaalemi ne kuwlirwa mu bifio eby'ewala. **44** Mu kiseera ekyo, abantu ne balondebwa okulabiriranga amawanika omwaterekbwanga ebyaleetebwanga, nga mwe muli ebibala ebibereberye, ne kimu kya kkumi, nga bireetebwa okuva mu bibanja ebyetoolodde ebibuga, nga bwe kyalagibwa mu Mateeka, ne biweebwa bakabona n'Abaleevi. Yuda baali basanyufu olw'obuweereza bwa bakabona awamu n'obw'Abaleevi. **45** Bakabona n'Abaleevi ne bakwata embaga ya Katonda waabwe era ne bagitkuza,

n'abayimbi awamu n'abakuumi ba wankaaki nabo ne bakola bwe batyo, ng'ekiragiyo kya Dawudi ne Sulemaani mutabani we bwe kyali. **46** Mu biro eby'edda, mu biseera bya Dawudi ne Asafu, waabangawo abakulu b'abayimbi, ate nga waliwo n'ennyimba ezaayimbwanga okutendereza Katonda. **47** Noolwekyo mu biro bya Zerubbaberri ne mu biro bya Nekkemiya, Isirayiri kyeyava ewaayo ebinja by'abayimbi n'abakuumi ba wankaaki. Ne balonda n'ekibinjo ky'Abaleevi abalala, n'Abaleevi nabo ne balondayo ekibinjo ekyava mu bazzukulu ba Aloonii.

**13** Ku lunaku olwo, Ekitabo kya Musa ne kisomebwaa ng'abantu bawulira, ne bazuula nga kyawandikiibwa nti tewabanga Omwamoni newaakubadde Omumowabu akkirizibwanga okuyingira mu kunjjaaniro lya Katonda, **2** kubanga tebaayaniriza Bayisirayiri na mmere newaakubadde amazzi, wabula baagulirira Balamu akolimire Abayisirayiri. Kyokka Katonda waffe yafuuula ekkilimo okuba omukisa. **3** Abantu bwe baawulira etteeka ero, ne bagoba bannaggwanga bona mu Isirayiri. **4** Ebyo nga tebinnabaawo, Eriyasibu omu ku bakabona, yali aweereddwu obuvunaanyizibwa okulabiriranga amawanika g'enneyumba ya Katonda waffe, kyokka nga mukwano nnyo wa Tobiya. **5** Eriyasibu yali awadde Tobiya ekimu ku bisenge ebigazi omwali muterekebwa ekiweebwayo eky'emmere ey'empeke, n'omugavu, n'ebantu ebikozesebewa mu kusinza, ne kimu kya kkumi eky'emmere ey'empeke, ne wayini omuggya, awamu n'omuzigo ogwaweebwanga Abaleevi, n'abayimbi, n'abakuumi ba wankaaki, n'ebyo ebyaweebwanga bakabona. **6** Kyokka ebyo byonna bwe byali bikolebwaa, ssaali mu Yerusaalemi, kubanga mu mwaka ogw'amakumi asatu mu ebiri ogw'obufuzi bwa Alutagizerugizi kabaka w'e Babulooni, nnali nzizeeyo eri kabaka. Oluvannyuma lw'ebbanga, ne nsaba kabaka, **7** ne nkomawo e Yerusaalemi, ne manyisibwa ekibi Eriyasibu kye yali akoze, bwe yawa Tobiya ekisenge mu mpya z'enneyumba ya Katonda. **8** Ne nyiga nnyo era ne nkasuka ebantu bya Tobiya byonna ebweru, okubiggya mu kisenge. **9** Ne ndagira ebisenge bitukuzibwe, n'oluvannyuma ebantu ebyabeeranga mu nnyumba ya Katonda, n'emmere ey'empeke, n'omugavu ne biddizibwamu. **10** Ne ntegeezewba ng'emigabo gy'Abaleevi nagyo gyali tegibawereebwa, era nga n'Abaleevi bona awamu n'abayimbi baali bazzeyo mu bibanja byabwe. **11** Kyenava nnenya abakungu ne mbabuua nti, "Lwaki ennyumba ya Katonda terabiriddwa?" Bonna ne mbayita ne mbagamba bakomewo mu bifo mwe baabeeranga. **12** Yuda yenna ne baleeta ekimu eky'ekkumi eky'emmere ey'empeke ne wayini omuggya n'omuzigo, ne babiteeka mu mawanika. **13** Ne nnonda Seremiya omu ku bakabona, ne Zadooki omuwandiisi, ne Pedaya omu ku Baleevi balabirireng amawanika. Ne nnonda ne Kanani mutabani wa Zakkuli, mutabani wa Mattaniya okubayambangako; baali basajja beesimbu. **14** Ozinjukirenga Ayi Katonda wange olw'ekikolwa ekyo, oleme okusangulawo ebyo byonna bye nakolera ennyumba ya Katonda wange, n'okuweereza kwe naweereza n'obwesigwa. **15** Mu biro ebyo, ne ndaba abasajja mu

Yuda, nga basogola omwenge ku Ssabbiiti, era nga baleeta emmere ey'empeke awamu ne wayini, n'emizabbibi, n'ettiini, n'emigugu emirala egya buli ngeri, nga babitisse endogoyi. Bino baali babiyengiza mu Yerusaalemi ku Ssabbiiti. Kyenava mbatalabula obutatunda mmere ku lunaku olwo. **16** Abantu b'e Ttuulo abaatuulanga mu Yerusaalemi, baaleetanga ebyennyanya n'ebiyamagazi eby'engeri ez'enjawulo, nga babitunza abantu ba Yuda mu Yerusaalemi ku Ssabbiiti. **17** Namanya abakulembeze ba Yuda ne mbagamba nti, "Kiki kino eky'ekivve kye mukola nna mwonoona olunaku lwa Ssabbiiti? **18** Bajajammwe tebaakola bantu bye bimu, Katonda waffe n'alyoka aleeta eikikangawa kino kyonna ku ffe ne ku kibuga kyaffe kino? Kaakano mwongera kusiikula kiruyi kiralra eri Isirayiri nga mwonoona Ssabbiiti?" **19** Awo ebisiikirize ebya kawungeezi bwe byali bitandise okugwa ku miryango gya Yerusaalemi, nga Ssabbiiti tennatuuka, ne ndagira emiryango okuggalwa era gireme okugulwa okutuusa nga Ssabbiiti wededdeko. Nateeka abamu ku basajja bange ku miryango, waleme kubaawo mugugu guyingizibwa wadde ogufulumizibwa ku Ssabbiiti. **20** Omulundi gumu oba ebiri, abasubuubi n'abatundanga ebintu eby'engeri zonna baasula ebweru w'ekibuga Yerusaalemi. **21** Kyokka ne mbatalabula nga mbagamba nti, "Lwaki musula awo ku bbugwe? Bwe munaddamu okukikola nacija kubabonereza." Okuva ku olwo tebaddayo kujja ku Ssabbiiti. **22** Ne ndyoka ndagira Abaleevi okwetkuza bagende bakuume emiryango, okusobola okukuma olunaku lwa Ssabbiiti nga lutukuvu. Onzijukire olwa kino nakyo Ayi Katonda wange, era ondage ekisa okusinziira ku kwagalaga kwo okungi. **23** Ate era mu nnaku ezo, ne ndaba abasajja ba Yuda abaali basawissa abakazi okuva mu Asudodi, ne Amoni, ne Mowaabu. **24** Kimu kyakubiri ku baana baabwe baali boogera olulimi lw'Abasudodi, oba olumu ku nnimi z'abantu abalala. **25** Ne mbananya ne mbakolimira. Ne nkubako abamu ku basajja abo Abayudaaya, ne mbakuunyulako envii. Ne mbalayiza mu linnya lya Katonda nga mbagamba nti, "Temuwangayo bawala bammwe kufumbirwa batabani baabwe, wadde bawala baabwe okufumbirwa batabani bammwe, oba mmwe mwennyini. **26** Okufumbiriganwa okw'engeri eyo, si kwe kwaleetera Sulemaani kabaka wa Isirayiri okwonoona? Mu mawanga gonna, tewaali kabaka nga ye. Yali ayagalibwa nnyo Katonda, era Katonda yamufluula kabaka wa Isirayiri yonna, kyokka abakazi bannaggwanga amalala, baamuwabya, n'akola ebibi. **27** Ate tuwlira nga mukoze ebantu bino ebibi bwe bityo. Temuba beesigwa eri Katonda waffe bwe muwasa abakazi bannamawanga." **28** Omu ku batabani ba Yekoyaada, mutabani wa Eriyasibu kabona omukulu yali mukoddomi wa Sanubalaati Omukoloni. Ne mmugoba we ndi. **29** Bajjukire, Ayi Katonda wange, kubanga baayonoona omulimu gw'obwakabona n'endagaano y'obwakabona ne ey'Abaleevi. **30** Ne ntukuze bakabona awamu n'Abaleevi okuva mu buli kintu kyonna ekitali kitukuvu, buli omu ne mmuwa emirimu eg'yokukola. **31** Ne nteekawo enkola ey'abantu okuwaayo enku mu biseera ebigereke, era

n'ebibala ebibereberye. Onzijukire n'okwagala kwo Ayi  
Katonda wange.

# Eseza

**1** Kino kye kyabaawo ku mirembe nya Akaswero, eyafuga amasaza kikumi mu abiri mu musanvu okuva e Buyindi okutuuka e Buwesiypoya. **2** Mu kiseera ekyo Kabaka Akaswero we ya fugira mu lubiri e Susani, **3** mu mwaka ogwokusatu ogw'obufuzi bwe, yagabula abakungu n'abaami be abakulu embaga. Abaduumizi ba magye aga Buperusi ne Bumeedi, n'abalangira n'abakungu b'amasaza bonna baagiriko. **4** Yayolesa obugagga n'ekitiibwa n'ettendo eby'obwakabaka bwe okumala emyezi mukaaga. **5** Ennaku ezo bwe zaggwaako, Kabaka n'agabula abantu bonna okuva ku asemberayo ddala okutuuka ku asingirayo ddala ekitiibwa embaga endala eyali mu luggya, mu lubiri e Susani okumala ennaku musanvu. **6** Olugya Iwalimu entimbe ez'engoye enjeru n'ez'a bbululu, nga zisibiddwa n'emigawa egya linena omulungi n'olugoye olwa kakobe nga lisibiddwa n'empeta eza ffeeza ku mpagi ez'amayinjira aganyirira. Waaliwo n'ebitanda ebya zaabu n'efferza ku lubalaza olwaliire n'amayinjira aganyirira, amamyufu, n'ameeru, n'aga kyenvu n'amaddugavu. **7** Mu kugabula kwa kabaka, wayini yaweerezebwa mu bikopo bya zaabu, nga buli kimu tekifanagana na kinnaaky, ne wayini wa Kabaka yali mungi ddala. **8** Buli mugenyi yanywanga nga bwe yayagala kubanga kabaka yalagira nti, "Buli mugenyi anywe nga bw'ayagala." **9** Ne Nhabagereka Vasuti naye n'agabula abakyala embaga mu lubiri Iwa Kabaka Akaswero. **10** Awo ku lunaku olwomusanvu, Kabaka Akaswero mu ssanyu lingi olwa wayini gwe yali anywedde, n'alagira abalaawe musanvu, abaamuweerezanga: Mekumani, ne Bizusa, ne Kalubona, ne Bigusa, ne Abagusa, ne Zesali ne Kalukasi, **11** okugenda okuyita Nhabagereka Vasuti aije mu maaso ge ng'atikkiddwa engule eya Nhabagereka, asobole okulaga obubalagavu bwe eri abantu n'abakungu, kubanga yali mulungi, mubalagavu okukamala. **12** Naye abawereza bwe baatuusa ekiragiro kya kabaka, Nhabagereka Vasuti n'agaana okugenda. Era ekyavaamu kabaka n'asunguwala, era obusungu bwe ne bubuuuuka. **13** Naye Kabaka yalina empisa ey'okwebuuzanga ku bakugu mu by'amateeka, era n'ateesa n'abasajja abagezigezi abategeera ebifa ku nsongya eyo. **14** Amannya ga bakungu abo abakulu omusantu mu bwakabaka bwe Buperusi ne Bumeedi ge gano: Kalusena, ne Sesali, ne Adumasa, ne Talusiisi, ne Meresi, ne Malusema ne Memukani. Bano be baamubeeranga ku lusegere. **15** Awo Kabaka n'ababuua nti, "Okusinziira ku mateeka, Nhabagereka Vasuti awganidde kibonerezo ki ol'obutagondera kiragiro kya Kabaka Akaswero ekimutuusibbwako abalaawe?" **16** Memukani n'addamu Kabaka n'abakungu nti, "Nhabagereka Vasuti asobezza nnyo, ate si eri Kabaka yekka, naye n'eri abakungu n'abantu bona ab'omu bitundi byonna Kabaka Akaswero by'afuga. **17** Era ol'enneyisa Nhabagereka gye yeeyisizaamu, bwe kinaamanyibwa abakyala, nabo bajja kunyoomanga ba bbaabwe nga bagamba nti, 'Nga Kabaka Akaswero yalagira Nhabagereka Vasuti okuleetebwa gy'ali, n'ajeema.' **18** Era olunaku lwa leero abakyala bonna mu Buperusi ne Bumeedi

aba bakungu abawulidde ku nneeyisa ya Nhabagereka bajanga kweyisa mu ngeri y'emu eri abakungu ba Kabaka. Era obunyoomi wamu n'obutabanguko tebuggwengawo mu maka. **19** Noolwekyo Kabaka bw'anaasiima, awe ekiragiro, era kiwandiikibwe mu mateeka ga Buperusi ne Bumeedi agatakyuka, nti Vasuti aleme okujia nate mu maaso ga Kabaka Akaswero. Ate n'ekifo kye eky'Obwannabagereka, kiweebwe omukazi omulala amusinga. **20** Awo ekiragiro kya kabaka bwe kinaabuna mu bwakabaka bwonna, abakyala bonna banassangamu ba bbaabwe ekitiibwa okuva ku wawagulu okutuukira ddala ku wawansi asembayo." **21** Ekigambo ekyo kyasanyusa nnyo Kabaka n'abakungu be, era Kabaka n'akola ng'ekiteeso kya Memukani bwe kyali. **22** N'awereza obubaka eri ebitundu byonna eby'obwakabaka bulli ssaza ebbaluwa yaayo, era buli bantu mu lulimi Iwabwe nga bugamba nti buli musajja afugenga mu nnyumba ye.

**2** Oluvannyuma, obusungu bwa Kabaka Akaswero bwe bwakkakkana, yasigala ng'alowooza ku Vasuti, kye yakola, n'ekyali kisaliddwawo. **2** Awo abaddu ba Kabaka ne baleeta ekirowoozo nti, "Banoonyeze Kabaka omuwala ku bwalla abato abalungi nga mbeerera. **3** Kabaka alone ababaka mu buli kitundu mu bwakabaka bwe, bamuleetere abawala abato ababalagavu abalungi mu lubiri lwe e Susani bakumibwe mu nnyumba y'abakyala. Era Kegayi omulaawe wa Kabaka avunaanyizibwe abawala abo, ng'abawa ne by'okulungiya byonna bye beetaaga. **4** Awo omuwala anasiimbwa kabaka, ye anafuuka Nhabagereka mu kifo kya Vasuti." Ekirowoozo ekyo kyasanyusa kabaka, era n'akissa mu nkola. **5** Mu biro ebyo mu lubiri e Susani, waaliyo Omuyudaaya ow'omu kika kya Benyamini, erinnya lye Moluddekaayi, mutabani wa Yayiri, muzzukulu wa Simeeyi, muzzukulu wa Kiisi, **6** eyawaambibwa Nebukadduneeza, Kabaka we Babulooni n'aleetebwa mu buwanjanguse nga y'omu ku basibe abaasibibwa ne Yekoniya, eyali Kabaka wa Yuda, okuva e Yerusaalemi. **7** Moluddekaayi yalina omuwala omuto erinnya lye Kadasa, gwe yalinako oluganda, eyakulira mu mikono gye, kubanga yali mulekwa nga yafiiwr kitaawe ne nnyina. Erinnya ly'omuwala ono eddala nga ye Eseza, era yali ng'alabika bulungi nnyo. **8** Awo olwatuuka ekiragiro kya Kabaka bwe kyalangirirwa, abawala bangi, nga ne Eseza mwali ne baleetebwa mu lubiri e Susani ne bakwasibwa Kegayi eyali alabirira abakyala ba Kabaka. **9** Eseza n'asiimbwa Kegayi, era n'amuwa ebintu eby'okulungi, n'emmere ey'enjawulo. Era yamuwa n'abazaana musanvu abalondewba okuva mu lubiri Iwa Kabaka, era n'amuteeka mu kifo ekisinga obulungi awakuumibwa abakyala. **10** Eseza yali tamanyiddwa gwganga lye, wedde ekika kye, kubanga Moluddekaayi yali amugaanye okulyogera. **11** Buli lunaku Moluddekaayi yalagangako mu luggya lw'ennyumba ya bakyala okumanya ebyafanga ku Eseza. **12** Awo oluwalo lwa buli muwala bwe Iwatuukanga okugenda eri Kabaka Akaswero, omuwala oyo yalinanga okuba ng'amaze emyezi kkumi n'ebiri egy'okufumbiriwa, ng'era mu bbanga ero, emyezi omukaaga aba ng'akozesa amafuta ag'omugavu n'emyezi omukaaga omulala nga yeyambisa obuwooowo n'ebintu ebirala ebifumbiriwa. **13**

Bw'atyo omuwala n'alyokanga agenda eri Kabaka. yategeera abantu ba Moluddekaayi kye bali, Kamani n'alaba Omuwala bwe yatuukanga okugenda ewa Kabaka yabanga ng'okumutta yekka tekigasa. Kamani n'anoonya engeri wa ddembe okuweebwa kyonna ky'ayagala okuva mu gy'ayinza okuzikiriza abantu ba Moluddekaayi, Abayudaaya nnyumba y'abakyala. 14 Yagendangayo kawungeezi, bonna mu bwakabaka bwonna obwa Akaswer. 7 Awo ate bwe bwakeeranga, n'addayo mu kifo ekirala era mu mwezi ogw'olubereberye ogwa Nisani, mu mwaka eky'abakyala ekyalabirirwanga Saasugazi, omulaawe wa ogw'ekkumi n'ebiri ogwa kabaka Akaswer, ne bakuba Kabaka eyakuumanga abakyala ba Kabaka abalala. Era Puli, ke kalulu, mu maaso ga Kamani okufuna olunaku omuwala oyo teyaddanga wa Kabaka wabula ng'amusiimye, n'omwezi, era omwezi ogw'ekkumi n'ebiri ogwa Adali ne era ng'amutumizza. 15 Awo oluwalo lwa Eseza omuwala gulondebwa. 8 Awo Kamani n'agamba Kabaka Akaswer eyakuzibwa Moluddekaayi, ate nga muwala wa Abikayiri, nti, "Waliwo abantu abasaasaanye ate nga beeyawudde eyalina oluganda ku Moluddekaayi, bwe lwtuuwa okugenda ku mawanga mu bitundu byonna eby'obwakabaka bwo; eri Kabaka. Eseza talina biralra bye yasaba okuggyako ebyo n'amateeka gaabwe ga njawulo ku g'abantu abalala Kegayi, omulaawe wa Kabaka bye yamuwa. Era Eseza bonna, era tebakuumaa mateeka ga Kabaka. Noolwekyo n'aganja mu maaso g'abo bona abaamutunuulira. 16 tekigasa Kabaka kubagumiikiriza. 9 Kabaka bw'anasiima, Yatwalibwa eri Kabaka Akaswer mu lubiri lwe mu mwezi kiwandiikibwe era kiyisibwe, n'okuzikirizibwe bazikirizibwe: ogw'ekkumi, gwe mwezi Tebesi, mu mwaka ogw'omusantu nange ndisasula tlalanta eza ttani ebikumi bisatu mu nsavu ogw'okufuga kwe. 17 Kabaka n'ayagala nnyo Eseza mu ttaano ebya ffeeza mu ggwanika lya Kabaka." 10 okukira abakyala abalala bona, era n'aganja mu maaso ge Awo kabaka n'aggya empeta ye ku ngalo ye n'agiwa okusinga abawala embeerera bona. N'amutikkira engule Kamani mutabani wa Kammedasa Omwagaagi omulabe okuba Nnabagereka mu kifo kya Vasuti. 18 Awo Kabaka w'Abayudaaya. 11 Ate era Kabaka n'agamba Kamani nti, n'akolera Eseza embaga ennene, n'ayita abakungu be "Ensimb zikuweeredda n'abantu bakole nga bw'osiima." wamu n'abaami be, era n'alangirira abantu okusonyiyibwa 12 Ne bayita abawandii ba Kabaka ku lunaku olw'ekkumi emisolo mu bitundu byonna, ate n'agaba n'ebirabo nga n'essatu mu mwezi ogw'olubereberye, ne bawandiika bwe yayagala. 19 Olunaku olumu Moluddekaayi bwe yali byonna nga Kamani bwe yalagira, ne bawandiika ng'atudde ku wankaaki w'olubiri lwa Kabaka, abawala ne abamaasaza ne bagavana ba buli kitundu, n'abakungu bakunjaanira eri Kabaka omulundi ogwokubiri. 20 Eseza ba buli ggwanga; era n'eri buli kitundu ng'empandiika yakuumaa ekyama Moluddekaayi kye yali amukuitidde, yaakyo bwe yali, n'eri buli ggwanga ng'olulimi lwabwe bwe eky'obutayogera ekika kye newaakubadde eggwanga lye. Iwali; byawandiikbwa mu linnya lya Kabaka Akaswer. 21 Awo mu biro ebyo Moluddekaayi ng'atudde ku wankaaki era ne biteekewbako akabonero n'empeta ya Kabaka. 13 wa Kabaka, abalaawe ba Kabaka babiri, Bigusani ne Ebbaluwa zaatwalibwa ababaka mu bitundu byonna ebya Teresi, ku abo abaakuumanga omulyango, ne banyigira Kabaka n'ekiragiro, eky'okuzikiriza, n'okutta n'okumalawo Kabaka Akaswer, era ne bateesa okumutemula. 22 Abayudaaya bona, abato n'abakadde, abaana abato Naye Moluddekaayi n'agwa mu lukwe olwo, n'ategeezaako n'abakazi mu lunaku lumu olw'ekkumi n'essatu mu mwezi Eseza Nnabagereka, eyagenda n'abuulira Kabaka nga Moluddekaayi bwe yamutegaze. 23 Awo ekigambo ekyo 23 Awo Moluddekaayi bwe yategeera byonna ebyakolebwa, bwe baakyekenneeny, ne kirabika nga kituufu, abasajja n'ayuza ebyambalo bye n'ayambala ebibukutu ne okusinga abakungu abalala bona. 2 Era abaddu ba Kabaka bona abaabeeranga ku wankaaki wa Kabaka baamufukaamiriranga ne bamuwa ekitiibwa, kubanga kyalil kiragiro ekyava eri Kabaka. Naye Moluddekaayi teyamufukaamirira wadde okumussaamu ekitiibwa. 3 Awo abagalagala ba Kabaka ab'oku wankaaki ne babuuza Moluddekaayi nti, "Nsonga ki ekulobera okugondera ekiragiro kya Kabaka?" 4 Buli lunaku baayogeranga naye ku nsongsa eyo naye ye n'agaana okubawuliriza. Ekyavaamu kwe kubuulira Kamani ku nsongsa y'emu, balabe oba Moluddekaayi anaakyusa ku nneeyisa ye, kubanga yali yabategeezako nti Muyudaya. 5 Awo Kamani bwe yalabwa nga Moluddekaayi tamufukaamirira wadde okumussaamu ekitiibwa, Kamani n'asunguwala nnyo. 6 Bwe

**3** Oluvannyuma lw'ebyo Kabaka Akaswer n'akuza Kamani mutabani wa Kammedasa, Omwagaagi era n'amusukkiriza n'amuwa n'entebe ey'ekitiibwa okusinga abakungu abalala bona. 2 Era abaddu ba Kabaka bona abaabeeranga ku wankaaki wa Kabaka baamufukaamiriranga ne bamuwa ekitiibwa, kubanga kyalil kiragiro ekyava eri Kabaka. Naye Moluddekaayi teyamufukaamirira wadde okumussaamu ekitiibwa. 3 Awo abagalagala ba Kabaka ab'oku wankaaki ne babuuza Moluddekaayi nti, "Nsonga ki ekulobera okugondera ekiragiro kya Kabaka?" 4 Buli lunaku baayogeranga naye ku nsongsa eyo naye ye n'agaana okubawuliriza. Ekyavaamu kwe kubuulira Kamani ku nsongsa y'emu, balabe oba Moluddekaayi anaakyusa ku nneeyisa ye, kubanga yali yabategeezako nti Muyudaya. 5 Awo Kamani bwe yalabwa nga Moluddekaayi tamufukaamirira wadde okumussaamu ekitiibwa, Kamani n'asunguwala nnyo. 6 Bwe

**4** Awo Moluddekaayi bwe yategeera byonna ebyakolebwa, n'ayuza ebyambalo bye n'ayambala ebibukutu ne yeesiiga evvu, n'afuluma n'agenda mu kibuga wakati, n'akaaba n'eddoboobi ddene olw'ennaku ennyingi: 2 naye n'akoma ku wankaaki wa kabaka, kubanga tewali eyakirizibwanga okuyingira mu mulyango gwa Kabaka ng'ayambadde ebibukutu. 3 Mu buli kitundu ekiragiro kya Kabaka n'etteeka lye gye byatuukanga ne waba okukuba ebiwoobe bingi n'okusiba n'okubaamaaziga mangi mu Bayudaya era bangi ku bo ne bambala ebibukutu. 4 Awo abawereza ba Eseza abakazi n'abalaawe be ne bajia galii okumutegezea ku bibadde wo, era Nnabagereka n'anakuwala nnyo: n'aweereza Moluddekaayi ebyambalo yeayambulemu ebibukutu bye yali ayambadde naye Moluddekaayi n'atabikkiriza. 5 Eseza n'atumuya

Kasaki omu ku balaawe ba Kabaka, gwe yali ataddewo Ne bwe kinaaba ekitundu ky'obwakabaka kinaakuweebwa." okumuweereza n'amukkuutira okugenda okumanya ekizibu 7 Eseza n'amugamba nti, "Kye negayirira era kye nsaba ekyali kituuse ku Moluddekaayi era n'ensonga. 6 Awo kye kino. 8 Obanga njanze mu maaso ga Kabaka era Kasaki n'afuluma n'agenda ebweru mu kifo ekgazi ng'anaasiima okuddamu okusaba kwange, n'okutuukiriza eky'ekibuga ekyayolekera omulyango gwa Kabaka, kye neegayirira, nkusaba kabaka ne Kamani mujje Moluddekaayi gye yali. 7 Moluddekaayi n'amutegeeza enkyu ku mbaga gye nnaabategekera. Olwo nno, nzija byonna ebyamutuukako, n'omuwendo gw'ensimbi Kamani kuddamu ekibuuozo kya kabaka." 9 Ku lunaku olwo Kamani gwe yali asuubizza okuteeka mu ggwanika lya Kabaka n'afuluma nga musanyufu era ng'ajaguza mu mwoyo. ol'okuzikiriza Abayudaaya. 8 Era n'amuwa n'ebayaggyibwa Naye bwe yalaba Moluddekaayi mu wankaaki wa Kabaka, mu kiwandiiko eky'etteeka eryalaalikiba mu Susani, nga tayimuse wadde okulaga nti amussaamu ekituibwa, okuliraga Eseza n'okulimunnyonyyo ate era n'okukkuutira Kamani n'asungualira nnyo Moluddekaayi. 10 Wakati Eseza okugenda amwegayiririre ye n'abantu be eri Kabaka. mu ebyo byonna Kamani n'azibikiiriza era n'addayo eka. 9 Amangwago Kasaki n'agenda n'abuulira Eseza ebigambo Oluvanniyuma n'atumya mukyala we Zeresi ne mikwano Moluddekaayi bye yali amutegeeezeza. 10 Awo Eseza gye, 11 era n'abeewaanirako ekituibwa n'obugagga bwe, n'alagira Kasaki okizzaayo obubaka ewa Moluddekaayi bwe byenkana obungi, n'abaana be bwe benkana obungi, nti, 11 "Abakungu ba kabaka bona n'abantu bona n'ebituibwa byonna Kabaka bye yamuwa, ate ne bwe ab'omu bitundu byonna eby'obwakabaka bakimanyi nti yakuzibwa okusinga abakungu ba Kabaka n'abaana be. 12 tewali musaja oba mukyala eyeeyanjula mu maaso ga "Ate si ekyo kyokka," Kamani n'ayongerako na kino nti, Kabaka mu luggya ol'omunda ng'atayitiddwa kabaka. Era "Nnabagereka Eseza teyaganyizza muntu mulala n'omu waliwo n'etteeka nti akolanga bw'atyot attibwenga, wabula kuwerekera Kabaka ku mbaga gye yategese, wabula nze; nga Kabaka amugololedde omuggo gwe ogwa zaabu, era n'enkyu ampise njenye wamu ne Kabaka. 13 Naye n'aba omulamu. Naye wayiseewo ennaku amakumi asatu ebyo byonna tebimpwa mirembe nga nkyalaba Moluddekaayi kasookedde mpitibwa kugenda wa kabaka." 12 Ebigambo Omuyudaaya ng'atudde ku wankaaki wa Kabaka." 14 ebyo bwe byatuuka ku Moluddekaayi, 13 Moluddekaayi Awo mukazi we Zeresi ne mikwano gye gyonna ne n'amuddamu nti, "Tolowooza nti ol'okuba oli mu lubiri lwa bamugamba nti, "Bazimbe akalabba obuwanvu bwako, mita Kubanga ggwe bw'onoosirika mu kiseera kino, okubeerwa amakumi abiri mu ssatu, enkyu bw'onooyogera ne Kabaka, n'okulokolebwa kw'Abayudaaya kuliva awalala, naye ggwe Moluddekaayi anaawanikibwa okwo, kale olyoke ogende ku n'ennyumba ya Kitawao mulizikizibwa. Ate ani amanyi obanga wafuulibwa Nnabagereka lwa kiseera kino?" 15 Awo mbaga ne Kabaka ng'oli musanyufu." Ekirowoozo ekyo Eseza n'aweweera obubaka eri Moluddekaayi nti, 16 "Genda kyasanyusa nnyo Kamani, era akalabba ne kazimbibwa. okunjaanye Abayudaaya bona abali mu Susani, musiibe ku lwange, so temulya wadde okunywa ekitintu emisana n'ekiro okumala ennaku ssatu. Nze n'abaweweera bange abakyala tunaasiibira wamu nammwe. Ekyo nga kiwedde, ndigenda eri Kabaka, newaakubadde nga tekikkirizibwa mu mateeka. Bwe ndiba ow'okuzikirira, nzikirira." 17 Amangwago Moluddekaayi n'agenda, era n'akola byonna Eseza bye yamulagira.

5 Awo ku lunaku olwokusatu, Kabaka yali atudde ku ntebe ey'obwakabaka mu kisenge ekinene ekyolekera omulyango, Eseza n'ayambala ebyambalo bye ebyowannabagereka, n'ayimirira mu luggya ol'omunda olwkubiri okwolekera ekitenge ekyo ekinene. 2 Kabaka bwe yalengera Nnabagereka Eseza ng'ayimiridde mu luggya, n'aganja mu maaso ge era n'amugololera omuggo ogwa zaabu ogwali mu mukono gwe. Awo Eseza n'asembra n'akoma ku musa gw'omuggo. 3 Kabaka n'alyoka amubuuza nti, "Oyagalaga nnaabagereka Eseza? Era kiki ky'osaba? Onookiweebwa ne bwe kinaaba ekitundu ky'obwakabaka." 4 Awo Eseza n'addamu nti, "Kabaka bw'anaasiima, aije ne Kamani leero ku mbaga gye nfumbidde Kabaka." 5 Amangwago Kabaka n'agamba nti, "Mwanguwe okuyita Kamani aije tugende ku mbaga Eseza gyateeseteese." 6 Awo bwe baali banywa wayini, Kabaka n'addamu n'abuua Eseza nti, "Wegayirira ki era osaba ki? Kinaakuweebwa.

Ne bisomebwe mu maaso ge. 2 Awo ne kisangibwa mu byafaayo nti Moluddekaayi yamanya olukwe lwa Bigusani ne Teresi babiri ku balaawe ba Kabaka abaali bakuumaa omulyango nga baali bagezaako okutta Kabaka Akaswero, era nti, "Kitiibwa ki na bukulu ki Moluddekaayi bye yaaewebwa ol'ekyo?" Awo abaweweera ba Kabaka ne baddamu nti, "Tewali kintu kye yali awereeddwa." 4 Awo Kabaka n'abuua nti, "Ani ali mu luggya?" Mu kiseera ekyo Kamani yali yakayingira mu luggya ol'ebweru ol'oku lubiri lwa Kabaka, nga azze okwogera ne Kabaka ku kigambo eky'okwanika Moluddekaayi ku kalabba Kamani ke yali amuzimbidde. 5 Amangwago abaweweera ne baddamu nti, "Kamani wuuno waali ayimiridde mu luggya." Kabaka n'ayogera nti, "Mumukkirize ayingire." 6 Awo Kamani n'ayingira, Kabaka n'amubuuza nti, "Anaakolebwa ki omusaja Kabaka gw'asanyukira era gw'ayagala okuwa ekitiibwa?" Kamani n'allowooza mu mutima gwe nti, "Ani Kabaka gwe yandisanyukide okumuwa ekitiibwa okusinga nze?" 7 Kamani n'addamu Kabaka nti, "Omusaja Kabaka gw'asanyukira okumuwa ekitiibwa, 8 bamuleetere ebyambalo Kabaka bye yali ayambademu, n'embalaasi Kabaka gye yali yeebagadde atikirweko engule ey'obwakabaka ku mutwe. 9 Ebyambalo n'embalaasi bikwasibwe omu ku bakungu kabaka basinga

okuwa ekitiibwa, n'olvannyuma omusaja oyo kabaka gw'ayagala okuwa ekitiibwa ayambazibwe ebyambalo eyo era yeebagale n'embalaasi, era omulangira Kabaka gw'anaalonda amukulembere mu nguudo z'ekibuga ng'alangirira waggulu nti, 'Bw'atyo bw'anaakolebwa omusaja Kabaka gw'asiima okuwa ekitiibwa!" 10 Awo Kabaka n'lagira Kamani nti, "Yanguwa ofune ebyambalo n'embalaasi nga bw'oyogedde, okolere ddala bw'otoy Moluddekaayi Omuyudaaya atuula ku wankaaki wa Kabaka, ate waleme okubulako n'ekimu ku ebyo byonna by'oyogedde." 11 Awo Kamani n'addira ebyambalo, n'ayambaza Moluddekaayi, n'amwebagaza ku mbalaasi, era n'amukulembere mu nguudo z'ekibuga ng'alangirira mu maaso ge nti, "Bw'atyo bw'akoeddwa omusaja Kabaka gw'asiima okuwa ekitiibwa." 12 Oluvannyuma Moluddekaayi n'akomawo ku wankaaki wa Kabaka, naye Kamani n'ayanguwa n'addayo ewuwe, ng'anakuwadde era ng'abisse ku mutwe gwe, 13 n'ategeeza Zeresi mukazi we ne miwkano gye bona byonna ebimutuuseek. Awo abamuwa amagezi ne mukazi we Zeresi ne bamugamba nti, "Engeri Moluddekaayi gw'otanulidde okugwa mu maaso ge, nga bw'ava mu ggwanga ly'Abayudaaya, toja kumusinga, era tolirema kuzikirira mu maaso ge." 14 Awo bwe baali nga bakyayogera naye, abalaawe ba Kabaka ne batuuka, ne banguwa okutwala Kamani ku mbaga Eseza gye yali afumbye.

7 Awo Kabaka ne Kamani ne bagenda ku mbaga ya Nnabagereka Eseza gye yateekateeka. 2 Ku lunaku olwokubiri bwe baali banywa wayini Kabaka n'addamu n'abuuza Eseza nti, "Nnabagereka Eseza osaba ki? Onookiweebwa. Kiki kye weegayirira? Ne bwe kinaaba ekitundu ky'obwakabaka, kinaakuweebwa." 3 Awo Eseza n'addamu nti, "Obanga njanje mu maaso go, ayi Kabaka, era Oweekitiibwa bw'onoosiima, kino kye nsaba, mpeebwe obulamu bwange. Ate era n'abantu bange bawonye obulamu bwabwe. Kino kye nneegayirira. 4 Nze n'abantu bange tutuundiddwa eri okuzikirizibwa, okuttibwa n'okubula. Wakiri singa tutuundiddwa okuba abaddu n'abakazi abawereza, nandisirise ne sikuteganya newaakubadde nga omulabe teyandiyinizza kuliwa kabaka bwe yandifiriddwa." 5 Awo Kabaka Akasweru n'abuuza Nnabagereka Eseza nti, "Ani era ali ludda wa oyo ayanjanga okugezaako mu mutima gwe okukola bw'atyo?" 6 Awo Eseza n'addamu nti, "Omulabe waffe, atukyawa, ye Kamani ono omubi." Kamani n'aty a nnyo mu maaso ga Kabaka ne Nnabagereka. 7 Awo Kabaka n'agolokoka ng'aliko ekiruyi, n'aleka wayini we, n'alaga ebweru mu nnimiro ey'omu lubiri. Kamani bwe yalaba nga Kabaka amaliridde okumubonereza, n'asigala emabega okusuba obulamu bwe eri Nnabagereka Eseza. 8 Kabaka n'akomawo okuwa mu nnimiro ey'omu lubiri n'ayingira mu kifo eky'embaga, n'asanga Kamani ng'agudde ku ntebe ey'olugalamiriro Eseza kwe yali. Kabaka ne yekanga nnyo era n'angakula eddoboозi ng'agamba nti, "N'okukwata ayagala kukwatira Nnabagereka mu maaso gange wano mu nnyumba?" Kabaka bwe yali nga yakamala okwogera ekigambo ekyo, ne babikkia ku maaso ga Kamani.

9 Awo Kalubona, omu ku balaawe abaali bawereza Kabaka n'ayogera nti, "Waliwo akalabba kumpi ne nnyumba ya Kamani obuwantu bwako mita amakumi abiri mu ssatu ke yezimba okuttirako Moluddekaayi eyayogera n'awonya obulamu bwa Kabaka." Kabaka n'agamba nti, "Mumuwanike okwo." 10 Awo ne bawanika Kamani ku kalabba ke yali azimbiddie Moluddekaayi, olwo obusungu bwa kabaka ne bukkakkana.

8 Awo ku lunaku olwo Kabaka Akasweru n'awa Nnabagereka Eseza ebintu byonna ebya Kamani omulabe w'Abayudaaya. Eseza n'ategeeza Kabaka nti alina oluganda ku Moluddekaayi, era okuva mu kiseera ekyo Moluddekaayi n'ajanga mu maaso ga Kabaka. 2 Kabaka n'aggyako empeta ye gye yaggya ku Kamani n'agiwa Moluddekaayi, ate era ne Eseza n'afuula Moluddekaayi okuvunaanyizibwa ebintu ebyali ebya Kamani. 3 Awo Eseza n'agenda ewa Kabaka nate ng'amwegayirira ng'awa ku bigere bye n'okukaaba nga bw'akaaba, ng'amusaba akomye enteekateeka embi zonna eza Kamani Omwagaagi, n'enkwe ze yali asalidde Abayudaaya. 4 Kabaka n'agololera Eseza omuggo ogwa zaabu, amangu ago Eseza n'agolokoka n'ayimirira mu maaso ga Kabaka. 5 Eseza n'ayogera nti, "Kabaka bw'anaasiima, era obanga njanje mu maaso ga Kabaka, nange obanga musanyusa, bawandiilke ekiragiro okujulula ebbaluwa Kamani mutabani wa Kammedasa Omwagaagi, ze yayiya era n'awandiilka okuzikiriza Abayudaaya mu bitundu byonna ebya kabaka. 6 Nyinza ntya okugumiikiriza okulaba obulabe obulija ku bantu bange, era n'okulaba okuzikirizibwa okw'ennyumba yange?" 7 Awo Kabaka Akasweru n'agamba Nnabagereka Eseza ne Moluddekaayi Omuyudaaya nti, "Ol'okuba Kamani yali ayagala kuzikiriza Abayudaaya, ebintu bye mbiwadde Eseza, era n'okwanikibwa awanikibwa ku Kalabba. 8 Noolwekyo muwandiilke ekiwandiiko ekirala mu linnya iya Kabaka ku lw'Abayudaaya nga bwe musiima, era mukisseeko akabonero n'empeta ya Kabaka, kubanga tewali kiwandiiko ekiwandiikkwa mu linnya iya Kabaka era ekiitekeddwako akabonero n'empeta ya Kabaka ekiyinza okujululwa." 9 Ku lunaku olw'amakumi abiri mu esatu mu mwezi ogwokusatu, gwe mwezi Sivaani abawandiisi ba Kabaka ne bayitibwa ne bawandiika byonna Moluddekaayi bye yalagira Abayudaaya, ebbaluwa n'eweerezebwa eri abaamasaza, ne bagavina n'abakungu abaafuganga mu bitundu ekitumi mu abiri mu omusantu okuva e Buyindi okutuusa ku Buwesiypa. Ebiragiyo by'awandiikibwa eri buli ssaza ng'empandiika yaalyo bwe yali, n'eri buli ggwanga ng'olulimi lwabwe bwe Iwali, n'eri Abayudaaya mu mpandiilka yaabwera ne mu lulimi lwabwe. 10 Moluddekaayi n'awandiilka mu linnya iya Kabaka Akasweru, ebbaluwa n'azissaako akabonero n'empeta ya Kabaka, n'aziweereza zitwalibwe ababaka abeebagala embalaasi ezidduka ennyo ate nga zaakuzibwa mu bisibo bya Kabaka. 11 Ekiragiyo kya Kabaka ky'awa Abayudaaya mu buli kibuga olukusa okukunjaana n'okwekuuma; okuzikiriza, n'okutta, n'okusaanyaawo eggyle lyonna ery'eggwanga lyonna oba essaza lyonna erinaabalumba, abakazi baabwe n'abaana

baabwe abato, ate era n'okunyaga ebintu by'abalabe n'alagira kikolebwe. Ekiragi ne kirangirirwa mu Susani, era baabwe. 12 Olunaku olwalondebwa Abayudaaya okukola emirambo gya batabani ba Kamani ekkumi ne giwanikibwa. bino mu bitudu byonna ebya Kabaka Akasweri Iwe 15 Awo ku lunaku olw'ekkumi n'enya mu mwezi ogwa Adali, Iwali olunaku olw'ekkumi n'essatu mu mwezi ogw'ekkumi Abayudaaya mu Susani ne beekunjjaanya, era ne batta n'ebiri, gwe mwezi Adali. 13 Ebyaggiyiba mu kiragiyo abasajja ebikumi bisatu mu Susani, naye ne batakwata ku ekyo byali bya kuba nga tteeka mu buli kitundu, era munyago. 16 Mu kiseera kyekumu Abayudaaya abalala n'okumanyibwa eri abantu aba buli gwganga, nti ku lunaku olwo Abayudaaya beeteekereteekere okulwanyisa abalabe baabwe. 14 Awo ababaka abeebagala embalaasi za Kabaka, ne bagenda mbiro, ku kiragiyo kya Kabaka, era n'ekiragi ekiwandiikkwa ne kirangirirwa mu lubiri ku lunaku olw'ekkumi n'essatu mu mwezi ogwa Adali, ku lw'e Susani. 15 Awo Moluddekaayi n'ava mu maaso ga Kabaka ng'ayambadde ebyambalo bya Kabaka ebya kaniki n'ebyeru, era ng'atikkiddwa engule ennene eya zaabu, era ng'ayambadde omunagiogwa bafuta ennungi n'ologoye lunaku olw'ekkumi n'essatu ne ku lunaku olw'ekkumi olw'effulungu. Ekipuga ekya Susani ne kisanyuka nnyo. 16 n'enya, ate ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano ne bawummula, Ate n'eri Abayudaaya kyalii kiseera kya ssanyu, n'okujaguza era ne balufu olunaku olw'okulirangako embaga n'ekitiibwa. 17 Mu buli kitundu, ne mu buli kibuga, ekiragiyo n'okusanyukirangako. 18 Abayudaaya ab'omu byalo kya Kabaka we kyatuuuka, waaliyo essanyu n'okujaguza n'embaga nnene ddala mu Bayudaaya. Era abantu bangi abamawanga amalala ne bafuuka Abayudaaya olw'entiisa lunaku olw'ekkumi n'essatu ne ku lunaku olw'ekkumi ey'Abayudaaya eyali ebakutte.

**9** Ku lunaku olw'ekkumi n'ebiri gwe mwezi Adali, ekiragi kya Kabaka Iwe kyalii kigenda okutuukirizibwa. Ku lunaku olwo abalabe b'Abayudaaya kwe baasuubirira okubafuga, naye ate Abayudaaya ne bafuga abo abaabakyawa. 2 Abayudaaya ne bakunjanaa mu bibuga byabwe okubuna ebitundu byonna ebya Kabaka Akasweri, okukwata abo abaali baagala okubaleetako obulabe, so tewaalii muntu eyayanjanga okubayinza, kubanga entiisa yali egudde ku bantu bona abamawanga gonna. 3 Awo abakungu bona ab'ebitundu, n'abaamasaza, ne bagavana n'abasigire ba kabaka abaafuganga ne bayamba Abayudaaya, kubanga entiisa yali ebakutte olwa Moluddekaayi. 4 Moluddekaayi yali akulaakulanye mu lubiri, era n'ettutumu lye ne lyatiikirira okubuna ebitundu byonna, ate era ne yeeyongera amaanyi n'obuyinza. 5 Awo Abayudaaya ne batta era ne bazikiriza abalabe baabwe bona n'ekitala, era ne bakola nga bwe baayagalababo abaabakyawa. 6 Mu lubiri olw'e Susani, Abayudaaya batte ne bazikiriza abasajja ebikumi bitaano. 7 Ate era batte Palusandasa, ne Dalufoni, ne Asupasa, 8 Polasa, ne Adaliya, ne Alidasa, 9 Palumasuta, ne Alisayi, ne Alidayi, ne Vaizasa 10 abatabani ekkumi aba Kamani mutabani wa Kammedasa omulabe w'Abayudaaya. Naye tebaakwata ku munyago. 11 Ku lunaku olwo, Kabaka n'ategeezebwa omuwendo gw'abo abattibwa mu lubiri e Susani. 12 Awo Kabaka n'agamba Nnabagereka Eseza nti, "Abayudaaya basse era bazikirizza abasajja ebikumi bitaano, ate era ne batabani ba Kamani ekkumi nabo battiddwa. Kale kyenkana wa kye bako mu bitundu bya Kabaka ebirala? Kiki kye osaba kaakano? Onookiweebwa. Era kiki kye weegayirira? Kale n'akyo kinaakolebwa." 13 Eseza n'addamu nti, "Kabaka bw'anaasiima, enkyo Abayudaaya baweebwe olukusa okukola nga ekiragiyo ekya leero bwe kibadde era emirambo gya batabani ba Kamani ekkumi giwanikibwe ku miti." 14 Amangwago Kabaka

n'alagira kikolebwe. Ekiragi ne kirangirirwa mu Susani, era baabwe. 15 Awo ku lunaku olw'ekkumi n'enya mu mwezi ogwa Adali, Abayudaaya mu Susani ne beekunjjaanya, era ne batta abasajja ebikumi bisatu mu Susani, naye ne batakwata ku munyago. 16 Mu kiseera kyekumu Abayudaaya abalala abaali mu bitudu bya Kabaka nabo ne bakunjanaa okwerwanirira, n'okufuna ne bafuna okuwummula eri abalabe baabwe. Ne batta emitwalo nsanvu mu etaano ku bo naye ne batakwata ku munyago. 17 Bino byabaawo ku lunaku olw'ekkumi n'essatu mu mwezi ogwa Adali, ku lunaku olw'ekkumi n'enya ne bawummula era ne balufu olunaku lwa kuliirangako mbaga n'olw'okusanyukirangako. 18 Abayudaaya ab'omu Susani ne bakunjanaanaga ku lunaku olw'ekkumi n'essatu ne ku lunaku olw'ekkumi n'enya, ate ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano ne bawummula, era ne balufu olunaku olw'okulirangako embaga n'okusanyukirangako. 19 Abayudaaya ab'omu byalo abaabeeranga mu bibuga ebitaaliliko bbugwe kyeabaava bafuula olunaku olw'ekkumi n'enya olw'omwezi Adali okuba olunaku okulirangako embaga n'olw'okusanyukirangako, era olunaku olw'okuweerazaganirako ebirabo. 20 Awo Moluddekaayi n'awandiika ebyabaawo byonna, era n'awereza Abayudaaya bonna abaali mu bitundu byonna ebya Kabaka Akasweri ebbaluwa, mu matwale ag'okumpi n'agewala, 21 ng'abalagira okukuumanga olunaku olw'ekkumi n'enya n'olw'ekkumi n'ettaano mu mwezi ogwa Adali nga lwa mbaga, 22 era nga kye kiseera Abayudaaya kye baafunirako eddembe eri abalabe baabwe, ate era nga gwe mwezi obuyinike bwabwe Iwe bwafuulibwa essanyu, n'okunakuwala kwabwe ne kukoma. Moluddekaayi n'abiwandiika okujukira ennaku ezo ng'enakku ez'okulirangako embaga n'okusanyukirangako, ate era n'okuweerezaganya ebyokulya ebirungi, era n'okugabiranga abaavu ebirabo. 23 Awo Abayudaaya ne basubiza okukola nga bwe baatandika, nga Moluddekaayi bwe yabawandiika. 24 Kamani mutabani wa Kammedasa Omwagaagi omulabe w'Abayudaaya bona, yali asalidde Abayudaaya olukwe okubazikiriza, era ng'akubye akalulu Puli, okubasaanyaawo n'okubazikiriza. 25 Naye Eseza bwe yakimanyisa Kabaka, Kabaka n'awa ekiragi mu buwandiike nti olukwe olubi Kamani Iwe yali asalidde Abayudaaya ludde ku mutwe gwe, era ye ne batabani be ne bawanikibwa ku kalabba. 26 Ennakku ezo kyebaava baziyyita Pulimu ng'erinnnya lya Puli bwe liri. Awo olw'ebigambo byonna ebyawandiikibwa mu bbaluwa, n'olw'ebyo bye baalaba, n'ebayabatuukako, 27 Abayudaaya kyebaava balagira ne basubiza, era ne basuubiriza ezzadde lyabwe n'abo bona abanaabeegattangako, nti awatali kwekwasa nsonga yonna, bateekwa okukwatanga ennaku ezo zombi buli mwaka ng'ekiwandiiko kyazo bwe kyali era ng'ebiro byazo bwe byali. 28 Ennakku ezo zijjikirwenga ku mirembe gyonna, na buli kika, na buli ssaza era na buli kibuga, era ennakku zino eza Pulimu, Abayudaaya tebalekangayo okuzijagulizaangako, wadde okuweerabira. 29 Awo Nnabagereka Eseza muwala wa Abikayiri ne Moluddekaayi Omuyudaaya ne bawandiika n'obuyinza

bwonna okunyweza ebbaluwa eyo eyookubiri eya Pulimu.  
**30** Ebbaluwa ne ziweerezebwa, mu bitundu ekikumi mu abiri  
mu omusanvu eby'obwakabaka bwa Akaswero, **31** n'okuwa  
ebiragiro nti ennaku ezo eza Pulimu zikuumibwenga mu biro  
byazo nga Omuyudaaya Moluddekaayi ne Nnabagereka  
Eseza bwe baabalagira, era nga bwe beeyama bo bennyini  
n'ezzadde lyabwe okusinziira ku biseera byabwe bye  
baayitamu eby'okusiiba n'okukungubaga. **32** Awo ekiragiro  
kya Eseza ne kinyweza ebigambo ebyo ebya Pulimu, era  
ne kiwandiikibwa mu byafaayo.

**10** Kabaka Akaswero n'asalira abantu bona  
ab'obwakabaka bwe omusolo, abaabeeranga ku  
lukalu n'abo abaabeeranga ku bizinga. **2** Era ebikolwa  
bye byonna eby'obuyinza n'amaanyi ge, n'okutgeereza  
ddala obukulu bwa Moluddekaayi, Kabaka bwe yamukuza,  
byawandiiikibwa mu kitabo eky'ebiyomumirembe gya  
bassekabaka b'e Bumeedi n'e Buperusi. **3** Moluddekaayi  
Omuyudaaya ye yali addirira Kabaka Akaswero mu buyinza,  
era yali mukulu mu Bayudaaya ate nga bamussaamu nnyo  
ekitiuibwa, kubanga yakolanga bulungi abantu be, ate era  
ng'ayagaliza ezzadde lye lyonna emirembe.

# Yobu

**1** Waaliwo omusajja mu nsi ya Uzzi erinnya lye Yobu; yali muntu ataliiko kya kunenyezebwa, nga wa mazima, eyewalanga ekibi, era ng'atya Katonda. **2** Yalina abaana aboobulenzi musanvu n'aboobuwala basatu. **3** Mu byobugagga ebingi ennyo bye yalina; mwe mwali endiga kasanvu, enjamira enkumi ssatu, emigogo gy'ente ezirima ebikumi bitaano, endogoyi enkazi ebikumi bitaano, n'abaddu bangi nnyini; yali mwatiikirivu okusinga abantu abalala bona mu nsi z'ebuvanjuba. **4** Batabani be baakwatanga embaga z'amazaalibwa gaabes buli omu mu mpalo ng'ennaku zaawbe bwe zaali ziddirinjananga mu maka ga buli omu; era baayitanga bannyinaabwe bonsatule okubajagulizaangako. **5** Ennaku z'embaga bwe zaggwangako, Yobu yabatumyanga n'abatukuza; yakeeranga mu makya n'abaweerangayo ebiweebwayo ebyokebwa ng'omuwendo gwabwae bwe gwali ng'alowooza nti, "Oboolyawo ng'abaana bange bayonoonye ne bavvoola Katonda mu mitima gyabwe." Kino yakikolanga bulijjo. **6** Olunaku lumu, bamalayika ne bajja mu maaso ga Mukama, ne Setaani naye n'ajiram. **7** Mukama n'abuuza Setaani nti, "Ova wa?" Setaani n'addamu Mukama nti, "Nva kutalaaga nsi yonna okulaba ebintu nga bwe biri." **8** Mukama Katonda n'abuuza Setaani nti, "Weetegerezza omuddu wange Yobu, atalina amufaanana, anzisaamu ekitiibwa, ataliiko kyakunenyebwa era eyewala buli ngeri yonna eyinza okukozesa omuntu ebibi?" **9** Setaani n'addamu Mukama Katonda nti, "Ekitiibwa akussaamu kya bwereere? **10** Tomukozeeko lukomera ye n'ennyumba ye, n'eb'yobugagga by'alina? Buli ky'akola okiwadde omukisa; n'eb'yobugagga bye byeyongedde nnyo obungi! **11** Kale geza okwate ku by'alina obimuggyeko olabe nga taakwegaane nga n'ensi yonna erabal!" **12** Mukama Katonda n'agamba Setaani nti, "Byonna by'alina biri mu mikono gyo, naye togeza n'okwata ku bulamu bwe." Oluvannyuma lw'ebyo Setaani n'ava mu maaso ga Mukama. **13** Awo olunaku lumu, batabani ba Yobu ne bawala be bwe baali banywa omwenge era nga baliira ebyassava mu maka ga mukulu waabwe, **14** omubaka n'ajia eri Yobu n'amugamba nti, "Ente zibadde zirima nga n'endogoyi ziri kumpi nazo, **15** Abaseba ne bazigwako ne bazitwala era n'abaddu bona ne babatta nze nsigaddewo nzekka okuja okukutegeeza bino." **16** Oyo aba akyayogera ebyo, laba, omubaka omulala n'atuuka naye n'amugamba nti, "Omuliro gububuuuse nga guva mu ggulu ne gusaanyaawo endiga zonna n'abasumba baazo, nze nsigaddewo nzekka okukutegeeza bino." **17** N'oyo aba akyayogera, n'omubaka omulala n'atuuka, n'agamba nti, "Abakaludaaya bazze nga beetegese mu bibinja bisatu, ne bagwa ku njamira ne bazitwala era ne batta n'abaddu ababaddie bazirabirira, era nze nzekka nze nsigaddewo okuja okukumanyisa bino." **18** Aba akyayogera, laba, n'omulala n'ajia n'amugamba nti, "Batabani bo ne bawala bo babadde baliira era nga banywera omwenge mu nnyumba ya mukulu waabwe, **19** laba, omuyaga ogw'amaanyi guvudde mu ddungu ne gugoyaagoya ennyumba yonna

mwe babadde era bonna bafiiriddemu nze mponyeewo nzekka okuja okukubikira." **20** Yobu olwawulira bino byonna, n'agolokoka n'ayuza ebyambalo bye n'amwa omutwe gwe, n'avuunama n'asinza: **21** n'agamba nti, "Nzaalibwa sirina kantu era bwe ntvo bwe ndiddayo. Mukama ye yawa era Mukama y'aggyeewo, erinnya lya Mukama Katonda lyebazibwe." **22** Mu bino byonna Yobu teyayonoona kubanga teyeemulugunyiza Katonda.

**2** Ku lunaku olulala bamalayika ne bajja okukiika mu maaso ga Mukama Katonda, ne Setaani naye n'ajiram. **2** Mukama Katonda n'abuuza Setaani nti, "Ova wa?" Setaani n'amuddamu nti, "Nva kutalaaga ensi yonna." **3** Mukama Katonda n'agamba Setaani nti, "Olowoozezza ku muddu wange Yobu? Talina kyakunenyebwa, mwesimbu, atya Katonda era eyewala ekibi bw'atyo talina amufaanana. Anywezezza obutuukirivu bwe newaakubadde nga wansokasoka mmuzikirize awatali nsonga." **4** Setaani n'amuddamu nti, "Eddiba ol'eddiba, omuntu kyaliva awaayo byonna by'alina olw'okuwonya obulamu bwe; **5** naye golola omukono gwo okwate ku magumba ge n'omubiri gwe olabe oba taakwegaane." **6** Mukama Katonda n'amugamba nti, "Weewaawo, ali mu mukono gwo, kyokka mulekere obulamu bwe." **7** Awo Setaani n'ava awali Mukama Katonda, n'alwaza Yobu amayute amazibu okuva ku mutwe, okutuukira ddala ku bigere. **8** Yobu n'atandika okwetyaguzanga oluggyo ng'eno bw'atudde mu vvu. **9** Kyokka mukalya we n'amugamba nti, "Okyagugubidde ku butuukirivu bwo? Weegaane Katonda ofe!" **10** Naye ye n'amuddamu nti, "Oyogera ng'omu ku bakazi abatategeera bwe bandyogedde! Tunaafunanga birungi byereere mu mukono gwa Katonda?" Mu bino byonna Yobu teyayonoona na kamwa ke. **11** Awo mikwano gya Yobu abasatu; Erifaazi Omutemani, Birudaadi Omusuki, ne Zofali Omunaamasi bwe baawulira emitawaana egali gituuse ku mukwano gwabwe, ne bajja buli omu okuva ewuwe ne basisinkana nga bwe baali bateesseza, bagende bamusaasire bamuzzeemu amaanyi. **12** Tebaamutegeererawo nga bakyali wala, olw'embeera gye yalimu; ne bayimusa amalobozi gaabwe ne bakuba ebiwoobe ne bayuza ebyambalo byabwae ne bayiwa enfuufu ku mitwe gyabwe. **13** Awo ne batuula naye we yali atudde okumala ennaku musanvu emisana n'ekiro nge tewali anyega, olw'obulum obungi Yobu bwe yalimu. **3** Oluvannyuma lw'ebyo, Yobu n'ayasamyra akamwa ke n'akolimira olunaku kwe yazaalirwa. **2** N'agamba nti, **3** "Olunaku kwe nazaalirwa luzikirire, n'ekiro lwe kyalangirirwa nti omwana mulenzi. **4** Olunaku olwo lubuutikirwe ekizikiza, omusana guleme okulwakako, Katonda aleme okulufaako. **5** Ekizikiza n'ekisiikirize eky'okufa birujule, ekire kirutuuleko, ekizikiza kikankanye ekitangaala kyalwo. **6** Ekizikiza ekikutte be zigizigi kirunyage, luleme okubalirwa awamu n'ennaku eziri mu mwaka, wadde okuyingizibwa mu ezo eziri mu mwezi. **7** Yee, lubeere lugumba, waleme okuba eddoboobi lyonna ery'essanyu eririwulirwako. **8** Abo abakolimira ennyanja n'ennaku balukolimire, n'abo abamanyi okuzuukusa agasolo galukwata mu nnyanja, balukolimire. **9** Emmunyeenyenye ez'omu matulutul gaalwo

zibe ekizikiza, lulindirire ekitangaala kirubulwe, luleme nziyi za lubuto lwa mmange, nneme okulaba obuyinike. 11 "Lwaki saafa nga nzalibwa, oba ne nfa nga nva mu lubuto lwa mmange? 12 Lwaki amavivi ganzikiriza okugatuulako era n'amabeere okugayonka? 13 Kaakano nandibadde ngalamidde nga neesirikidde, nandibadde neebase nga neewummulidde, 14 wamu ne bakabaka n'abakungu ab'ensi, abezimbira embiri kaakano amatongo, 15 oba n'abalangira abaalina zaabu, abajjuzanga ffeeza mu nnyumba zaabwe. 16 Oba lwaki saaziikibwa ng'omwana azaaliddwa ng'afudde, atalabye ku kitangaala? 17 Eyo ababi gye batatawaanyizibwa, era n'abakooye gye bawummulira. 18 Abasibe gye bawummulira awamu, gye batawulirira kiragiyo ky'oyo abaduumira. 19 Abakopi n'abakungu gye babeera; abaddu gye batatuntuzibwa bakama baabwe. 20 "Lwaki omuyinike aweebwa ekitangaala, ne kimulisiza oyo alumwa mu mwoyo, 21 era lwaki yeegomba okufa naye ne kutaja, n'akunoonya okusinga obugagga obuziikkidwa, 22 abajaguza ekisukkiride, ne basanyuka ng'atuuse ku ntaana? 23 Lwaki okuwa ekitangaala oyo, atayinza kulaba kkubo, Katonda gw'akomedde? 24 Kubanga nkaaba mu kifo ky'okulya, n'okusinda kwange kufukumuka ng'amazzi. 25 Ekintu kye nantiiranga ddala era kye nakuya kye kyantukako. 26 Siwummudde wadde okusiriikirira wadde okuba n'emirembe, wabula buzibu bwereere bwe bunzijidde."

**4** Awo Erifaazi Omutemani n'ayanukula ng'agamba nti, 2 "Omuntu bw'anaayogera naawe onoonyiga? Naye ani ayinza okusirika obusirisi? 3 Laba, wayigiriza bangi, emikono eminafu wagizzaamu amaanyi. 4 Ebigambo byo byanyweza abaaali bagwa, era ng'ozzaamu amaanyi amavivi agaali gakankana. 5 Naye kaakano kikutuuseeko, oweddemu amaanyi; kikutte ku ggwe n'oggwaawo! 6 Okuty Katonda wo si bwe bwesige bwo, n'obwesimbu bwo si ly'essuubi lyo? 7 "Kaakano lowooza; ani ataliiko musango eyali azikiride? Oba wa abatuukirivu gye baali bamallidwawo? 8 Okusinziira ku kyendabey; abo abateekateeka okukola ebibi era ne basiga ebitali bya butuukirivu, bakungula bizibu. 9 Bazikirizibwa omukka Katonda gw'assa, bamalibwawo obusungu bwe. 10 Okuwuluguma kw'empologoma, n'eddoboozi ly'empologoma enkambwe, n'amannyo g'empologoma ento gamenyeka. 11 Empologoma ey'amaanyi ezikirira olw'okubulwa omuyiggo, n'obwana bw'empologoma busaasaana. 12 "Nategeeezbwa ekigambo eky'ekyama, ne nkitegera okutu. 13 Wakati mu birowoozo n'okwolesebwa kw'ekiro ng'otulo otungi tukutte omuntu, 14 okutya n'okukankana byankwata ne bireetera amagumba gange okunyegenya. 15 Omwoyo gw'ayita mu maaso gange, obwoya bw'oku mubiri gwange ne buyimirira. 16 Ne buyimirira butengerera, naye saasobola kwetegereza ndabika yaabwo, n'ekifaananyi kyali mu maaso gange, ne wabaawo akasiriikiriro, ne ndyoka mpulira eddoboozi nga ligamba nti, 17 'Omuntu afa ayinza okuba omutuukirivu okusinga Katonda? Omuntu ayinza okuba omulongoofu

okusinga Omotonzi we? 18 Obanga abaddu be tabeesiga, nga bamalayika be abalanga ensobi 19 kale kiriba kitya, abo abasula mu z'ebbumba ezirina emisingi egiri mu nfluufu, ababetentebwa n'okusinga ekiwojjolo? 20 Bamalibwawo wakati w'amaka n'akawungeezi, bazikirira emirembe n'emirembe awatali abafaako. 21 Omuguwa gwa weema yaabwe gusimbulwa munda, ne bafa ng'abasirusi."

**5** "Koowoola kaakano, waliwo anaakuyitaba? Era ani ku batukuvu gw'oonolaajaanira? 2 Obukyayi butta atalina magezi, n'obuggyga butta omusirusi. 3 Ndabye abasirusi nga banyewe, naye mangu ddala ne nkolimira ekifo kye batuulamu. 4 Aabaana baabwe tebalina bukuumi, babetenterwa mu luggya nga tewali abawoloreza. 5 Omulyala alya amakungula gaabwe era atwala n'ag'omu maggwa era awankirawankira eby'obugagga byabwe. 6 Kubanga okulaba ennaku tekova mu nsi, wadde obuzibzu okuva mu ttaka, 7 wabula abantu bazaalibwa kulaba nnaku, ng'ensasi bwe zibuuka waggulu. 8 Naye nze, nzija kunoonya Katonda era mmulekere ensonga zange. 9 Akola ebikulu, ebitanoonyezeka, ebyewuuniisa ebitabalika. 10 Atonnyesa enkuba ku nsi, n'awewereza amazzi mu byalo. 11 Ayimusa abo abanyigirizibwa n'abo abakaaba ne basitulibwa mu mirembe. 12 Aziyiza enkwe z'ababi, emikono gyabwe gireme okutuukiriza bye bateesa. 13 Agwikiririza abagezigezi mu bukuujukuju bwabwe, n'enkwe zaabwe n'aziziyiriza ddala. 14 Ekizikiza kibabuutikira emisana, ne bawammanta mu ttuntu ng'ekiro. 15 Naye aggya abali mu bwetaavu mu mukono gw'abo ab'amaanyi, n'abawonya ekitala kyabwe. 16 Abaavu ne balyoka baba n'essuubi, n'akamwa k'abatali benkanya ne kazibibwa. 17 "Alina omukisa omuntu Katonda gw'abuulirira; noolwekyo tonyooma kukangavvula kw'oyo Ayinzabyonna. 18 Kubanga ye y'afumita ate era y'anyiga, y'alumya era y'awonya. 19 Alikuwonya mu buzibu bwa ngeri mukaaga. Weewaawo ne mu ngeri musanyu tootuukibwengako kulumzibwa. 20 Mu njala alikuwonya okufa, era anaakuwonyanga mu lutalo olv'ekitala. 21 Onookuumibwanga eri olulimi olukambwe, era tootyenga okuzikirira bwe kunaabanga kuja gy'oli. 22 Oliseka ng'okuzikirira n'enjala bizzare, era tootyenga nsolo nkambwe ez'oku nsi. 23 Onoobanga n'enkolagana n'amayinja ag'omu nnimiro, era onoobanga n'emirembe awali ensolo enkambwe. 24 Olimanya nti, ensiisira yo eri mirembe; era eby'obugagga byo olilibala n'olabla naga tewali kibuzeeko. 25 Olimanya ng'ezzadde lyo liriba ddene, ne bazzukulu bo baliba bangi ng'omuddo ogw'oku nsi. 26 Olituuusibwa ku ntaana yo nga wakaddiyira ddala, ng'enjaano bwe tuukira mu kiseera kyayo. 27 "Ekyo twakyekenneenya, kituufu. Kimanye nga kikwata ku ggwe."

**6** Yobu n'ayanukula ng'agamba nti, 2 "Singa okweralikirira kwange, n'okubonaabona kwange bipimibwa ne biteekebwa ku minzaani! 3 Weewaawo byandisinze omusenyu gw'ennyanja okuzitowa; ebigambo byange kyenvudde mbyanguyiriza. 4 Obusaale bwa Ayinzabyonna buli mu nze n'omwoyo gwange gunyweddde obusagwa bwabwo: entiisa ya Katonda erwana nange. 5 Entulege ekaaba awali omuddo, oba ente ennume enjoonjra awali

emmere yaayo? 6 Emmere etaliimu nsa eriika omutali munnoyo, oba amazzi g'eggi okubaamu akawoomerer? 7 Omutima gwange tegusikirizibwa kubikombako, biri ng'emmere etangasa. 8 "Singa Katonda ampa kye nsaba, n'ampa kye nsuubira, 9 yandisiimye okumbetenta ne mmalibwalo omukono gwe. 10 Kino kyandikkakkanyizza obulumi obutakoma kubanga sigmaanye bigambo bya Mutukuru. 11 Amaanyi ngaggya wa, ndyoke mbe n'essuubi? Era enkomerero yange, eruwa ndyoke ngumiikirize? 12 Ndeka; kubanga ennaku zange butalii mu kikomo? 13 Mu mazima sirina maanyi n'obusobozi bwanzigwako. 14 Oyo agaana ebyekisa okuva eri mukwano gwe tafaayo kutya Ayinzabyonna. 15 Baganda bange tebeesigika, bali ng'akaggaka booga ate ne kakalira, 16 akaddugalirira buli lwe kakwata, ng'omuzira, 17 ate ne kaggwaawo buli lwe wabaawo ebugumu. 18 Ebibirja by'abatambuze we bivira ku mugendo ne biraga mu ddungu ne biziikirira. 19 Abatambuze b'e Teema banooanya, bo ab'e Seeba ne balindirira n'essuubi. 20 Baalina essuubi naye bwe baatuukayo ne banyolwa nnyo. 21 Kaakan bwe mundabeyne mutya ne mukakasiza ddala nga temuliko kye myuinza kukola. 22 Nnali mbagambye nti, 'Mumpe ekirabo,' oba nti, 'Mumpeereyo ekintu ku by'obugagga bwammwe, 23 okumponya nve mu mukono gw'omulabe, n'okumpeeray ekintu mpone emitego gy'abakambwe?' 24 "Njigiriza nange n'aba musirise; ndaga we nsobezza. 25 Ebigambo eby'amazima nga by bulumil Naye okuwakan kwammwe kukakasi ka? 26 Mugezaako okugolola ebigambo byange, ne mufula ebigambo by'omuntu ali obubi okuba ng'empewo? 27 Mukubira ne bamulekwa akalulu ate ne mukubira ne mukwano gwammwe. 28 "Naye kaakan mubeere ba kisa muntunuulire. Ndabika ng'omulimba? 29 Mufumitirize, temusuula bwenkanya; Mukirooozeeko, kubanga obujulirwa bwange buli ku kalebwerewe. 30 Emimwa gyange girabika ng'egirimba? Emimwa gyange tegisobola kutegeera ttima?"

7 "Ebiseera by'omuntu ku nsi, tebyagerebwa? Ennaku ze tezaagerebwa nga ez'omupakasi? 2 Ng'omuddu yeegomba ekisiikirize okujja, ng'omupakasi bwe yeesunga empeera ye; 3 bwe ntyo bwe nnaweebwa emyezi eg'yokubonaabona, ebiro ebyokutegana bwe byangererwa. 4 Bwe ngalamira neebake, njogera nti, 'Ndiyimuka ddi, ekiro kinaakoma ddi?' Nga nzijudde okukulungutana okutuusa obudde lwe bukya. 5 Omubiri gwange gujjudde envunyu n'ebikakampa, n'olususo lwange lukutusekutuse era lulabika bubi. 6 "Ennaku zange zidduka okusinga ekyuma ky'omulusi w'engoye bw'atambaza ky'alusisa engoye ze; era zikoma awatali ssuubi. 7 Ojjukira Ayi Katonda, nti obulamu bwange tebuliimu, wabula mukka bukka, amaaso gange tegaliddayo kulaba bulungi. 8 Eriiso ly'oyo eryali lindabyeko teririddayo kundaba; amaaso gammwe galimnoonya, naye nga sikyalivo. 9 Nga ekire bwe kibulawo ne kigenda, bw'atyo n'aziikwa mu ntaana talivaayo. (Sheol h7585) 10 Taliddayo mu nnyumba ye, amaka ge tegaliddayo kumumanya nate. 11 Noolwekyo sija kuziyiza kamwa kange, nzija kwogera okulumwa kw'omutima gwange;

nzija kwemulugunyiza mu bulumi bw'emmeeme yange. 12 Ndi nnyanja oba ndi lukwata ow'omu buziba, olyoke onkuume? 13 Bwe ndwooza nti, obuliri bwange bunampa ku mirembe, ekiriri kyange kinakendeeza ku kulumwa kwange; 14 n'olyoka ontisa n'ebirooto era n'onkanga okuyita mu kwolesebwa. 15 Emmeeme yange ne yeegomba okwetuga, nfe okusinga okuba omulamu. 16 Sikyeyagalala, neetamiddwa. Sija kubeera mulamu emirembe gyonna. 17 Omuntu kye Amaanyi gange ga mayinja oba omubiri gwange gwa ki ggwe okumugulumiza, n'omuloozoaako? 18 Bw'otyo kikomo? 19 Olituusa ddi nga tonvuddeeko n'ondeka ne mmira ku malus? 20 Nyonoonye; kiki kye nakukola, ggwe omukuumi w'abantu? Lwaki onfudde nga akabonero ak'obulabe gy'oli, ne neefukira omugugu? 21 Era lwaki tosonyiwa kwonoona kwange, n'oggawayo obutali butuukiru bwange? Kubanga kaakan nzija kwebaka mu ntaana; era ojja kunnoonya kye makya naye naaba sikyalivo."

8 Awo Birudaadi Omusukusi n'addamu n'agamba nti, 2 "Onookoma ddi okwogera ebantu bino? Era ebigambo bino by'oyogera n'akamwa ko binaakoma ddi okuba ng'empewo ey'amaanyi? 3 Katonda akyusakyusa mu nsala ye? Oba oyo Ayinzabyonna akyusakyusa amazima? 4 Abaan bo bwe baayonoona eri Mukama, n'abawaayo eri empeera y'ekibi kyabwe. 5 Kyokka bw'onoonoonya Katonda, ne weegayirira oyo Ayinzabyonna, 6 bw'onooba omulongoofu era ow'amazima, ddala ddala anaakuddiramu n'akuzzaayo mu kifo kyo ekituufu. 7 Wadde ng'entandikwa yo yali ntano, embeera yo ey'enkomerero ejia kuba nnungi ddala. 8 Buuza ku mirembe egy'edda, era onoonyerezee ku bakaabwe bye baayiga; 9 kubanga ffe twazaalibwa jjuuzi era tetulina kye tumanyi, era ne nnaku ze twakamala ku nsi ziri ng'ekisiikirize. 10 Tebaakulage bakumanyise era bakutegeze ebigambo bye mitima gyabwe oba by'okutegeera kwabwe? 11 Ebitoogo biyinza okumera awatali bitosi? 12 Biba bikyakula nga tebinnaslibwa, bikala mangu okusinga omuddo. 13 Bw'etyo enkomerero bw'ebeera ey'abo bona abeerabira Katonda, essuubi ly'abataty Katonda bwe libula. 14 Ebyo bye yeesiga byatika mangu, ebyo bye yeesiga, nnyumba ya nnabbubi! 15 Yesigama wuzi za nnabbubi nezikutaka azeekwatako nnyo naye ne zitanywera. 16 Ali ng'ekimera ekifukirire obulungi ekiri mu musana, nga kyanjadde amatabi gaakyo mu nnimiro; 17 emirandira gyakyo nga gyezingiridde, okwetooloola entuumu y'amayinja, nga ginoonya ekifo mu mayinja. 18 Naye bwe bakiggya mu kifo gyakyo, ekifo ekyo kikyegaana ne kigamba nti, Sikulabangako. 19 Mazima ddala essanyi lyakyo liggaawo, ebirime ebirala ne bikula okuva mu ttaka. 20 Mazima ddala Katonda talekerera muntu ataliiko musango, era tanyweza mukono gw'abakola ebibi. 21 Ajja kuddamu ajjuze akamwa ko enseko, n'emimwa gyo amaloboozi ag'essanyu. 22 Abalabe bo balijjula obuswatu, era n'ennyumba z'abakozi b'ebibi zirimalibwawo."

9 Yobu n'alyoka addamu nti, 2 "Ddala nkimanyi nga kino kituuufu. Naye omuntu asobola atya okuba omutuukiru eri Katonda? 3 Wadde ng'omuntu yandyagadde okuwakana

naye, tayinza kumuddamu kibuzzo na kimu ku bibuzzo mu kulumwa kw'emmeeeme yange. 2 Nnaagamba olukumi. 4 Amagezi ge ga nsusso, amaanyi ge mangi nnyo; Katonda nti, Tonsalira musango ne gunsinga, ntegeesa ani eyali amuwakanyizza n'avaayo nga taliiiko binuubule? ky'onvunaana. 3 Kikusanyusa okunnyigiriza, okunyooma omulimu gw'emikono gyo, n'owagira emirimu gy'abakozi b'ebibi? 4 Amaaso go ga mubiri? Olaba ng'omuntu mu kifo kyayo era n'akankanya empagi zaayo. 7 Ayogera bw'alaba? 5 Ennaku zo zisinga ez'omuntu, n'emyaka eri enjuba ne teyaka, akugira n'alemesa ekitangaala gyo gisinga egy'omuntu, 6 olyoke onoonye ebisobyo ky'emmuneenyenye okulabika. 8 Ye yekka abamba eggulu byange era obuulirize ekibi kye nkoze, 7 newaakubadde era n'atambulira ku mayengo g'enyanja. 9 Ye mukozi ng'omanyi nti sirina musango era nga tewali n'omu wa Nabaliyo, entungalugoye ne Kakaaga, n'ebibinja ayinza kunzigya mu mukono gwo? 8 "Emikono gyo gye eby'emunyeenyenye eby'obukiikaddyo. 10 Akola ebyewuunyo gyammumba, gye gyankola. Ate kaakano onookyuka ebizibu okunnyonnyo, n'akola n'ebayamagero ebitabalika. okunsanyaawo? 9 Jukira nti wammumba ng'ebumbwa, ate 11 Bw'ayita we ndi sisobola kumulaba, bw'ampitako, kaakano onoonfuula ng'enfuu? 10 Tewanzitulula ng'amata sisobola kumutegeera. 12 Bw'aba alina ky'aggya ku muntu, n'onkwasa ng'omuzigo?" 11 Tewannyambaza omubiri ani ayinza okumuzyiiza? Ani ayinza okumubuuza nti kiki n'olususu, n'oluwa amagumba n'ebinywa n'ongatta? 12 Kale ky'okola? 13 Katonda taziyiza busungu bwe; n'ebibinja bya wampa okuganja mu maaso go, era walabirira, n'omwoyo Lakabu byakankanira wansi w'ebigere bye. 14 Kaakano gwange. 13 Naye bino wabikweka mu mutima gwo, era nnyinza ntya okuwakanaya? Nnyinza ntya okufuna mmanyi nga byali mu birowoozo byo. 14 Singa nyonoona, ebigambo mpakane naye? 15 Wadde nga siriiko musango, ondaba era tewandindese n'otombonereza. 15 Bwe mba sisobola kubaako kye muddamu, mba nnyinza kwegayirira nga nsingibbwaa omusango, zinsanze nze! Newaakubadde bwegayirizi oyo Omulamuzu wange ankwaritwe ekisa. 16 nga sirina musango, sisobola kuyimusa mutwe gwange, Ne bwe na ndimukooowodde n'ampitaba, sirowooza nti kubanga nzijjudde obuswatu era mu kunyigiriziba kwange, yandimpadde ekiseera n'ampuliriza. 17 Yandimeneeyemenye mwe nsaanikkidwa. 16 Bwe mba ng'asituka, n'orijiga mu tuyaga nannyongerako ebiwundi awatali nsonga. 18 ng'empologoma, era n'onnumba n'amaanyi go amangi Teyandindese kuddamu mukka naye yandimmaliddewo ennyo. 17 Oleeta abajulizi abajia okunnumiriza, era ddala nga mbonaabona. 19 Bwe kiba nta kigambo kya obusungu bwo ne bweyongera gye ndi; amayengo ne maanyi bwanyi, ye wa maanyi. Era bwe kiba kya kusalda liiso lyonna lindabyeko. 19 Singa satondebwaa, ova singa gajia okunnumba olutata. 18 "Kale Iwaki wanzzigya mu musango, ani alimuyita? 20 Ne bwe sandibaddeko musango, lubuto lwa mmange? Wandindese nta tewannabaawo akamwa kange kandigunsalidde. Ne bwe bandinnangiridde nti gunsinze. 21 "Wadde nga sirina kyakunenyezebwaa, sikefaako, Ennaku zange entono kumpi tezweddeko? Ndeka mbeeko obulamu bwange mbunyooma. 22 Byonna kye kimu, n'akaseera ak'okusanya, 21 nta sinnaba kugenda kifio eteri kudda, ekiri mu nsi ejjudde ekizikiza, n'ekisiikirize ng'omusana gwayo guli nga ekizikiza."

**11** Awo Zofali Omunaamasi n'ayogera nti, 2 "Ebigambo ebyo byonna bisigale nga tebiddiddwamu? Omwogezi ono anaabalibwa ng'ataliiko musango? 3 Okwogera kwo okulalimu kunaatusirisa? Oduule bw'otyo wabulewo akunyena? 4 Ogamba Katonda nti, 'Ebirowoozo byange tebirina nsobi, era ndi mutukuvu mu maaso go.' 5 Naye, singa Katonda ayogera, singa abikkula akamwa ke n'akuddamu, 6 n'akubikkulira ebyama by'amagezi; kubanga amagezi amatuufu ddala galiko enjuuyi bbiri. Manya kino: Katonda n'okwerabira yeerabira ebimu ku bili byo. 7 "Osobola okupima ebyama bya Katonda? Oyinza okunoonyereza ku Ayinzabyonna n'omumalayo? 8 Bigulumivu okusinga eggulu, kiki ky'osobola okukola? Bikka okusinga obuziba bw'emagombe, kiki ky'osobola okumanya? (Sheol h7585) 9 Obuwawvu bwabyo businga ensi era bugazi okusinga ennyanja. 10 "Singa aija n'akusibira mu kkomera era n'atuua oluukiko, ani ayinza okumuwakanya? 11 Mazima ddala amanya abantu abalimba. Bw'alaba ebibi, tabifaako? 12 Naye omuntu omusirusi, talifuna magezi, ng'omwana gw'endogoyi ogw'omu nsi bwe gutayinza

**10** "Obulamu bwange mbukayidde ddala, noolwekyo leka nfukumule okwemulugunya kwange, njogerere

kuzaalibwa nga gusobola okufugibwa. 13 "Naye bw'owaayo omutima gwo gy'ali, n'ogolola emikono gyo gy'ali, 14 singa oggyawo ekibi ekiri mu mukono gwo, n'otokkiriza kibi kubeera mu weema yo, 15 olwo onoositula omutwe n'obwenyi bwo nga tokwatibwa nsongi, era oyimire ng'oli munywevu awatali kutya. 16 Mazima ddala oija kwerabira emitawaana gyo, oljjukizi ng'amazzi agaayita edda. 17 Obulamu bujja kwaka okusinga omusana ogw'omu ttuntu, n'ekizikiza kijja kufuuka ng'obudde obw'oku nkya. 18 Olibeera munywevu, kubanga olibeera n'essuubi; olitunuulira ebikwetoolodde n'owummulira mu mirembe. bya butuukirivu? Munaamwogerera eby'obulimba? 8 19 Oligalamira nga tewali n'omu akutiisa, era bangi abalikunoonyaako omukisa. 20 Naye amaaso g'abakozi b'ebibi galiremererwa, era tebalisobola kuwona, essuubi lyabwe libeere ng'omukka ogw'enkomerero."

**12** Awo Yobu n'amuddamu ntí, 2 "Awatali kubuuusabuusa muli bantu. Bwe mulifa n'amagezi gammwe ne gafa. 3 Naye nange nnina amagezi ntegeera, temunsinga. Ani atabimanyi ebyo byonna? 4 Nfuuse ekisekererwa eri mikwano gyange. Nze eyakoowolanga Katonda n'anziramu, ne nsekererwa obusekererwa, ate nga ndi mutukuvu ataliiko musango! 5 Abantu abali mu ddembe lyabwe batera okusekerera abali mu mitawaana, ng'ebizibu bwe biba ku abo ababa batuuse awazibu. 6 Weema z'abanyazi tezibaako mutawaana, era abo abanyiiza Katonda babeera mu ddembe abo abeetikka katonda waabwe mu mikono gyabwe. 7 Naye buuza ensolo zija kukuyiriza, oba ebinyonyi eby'omu bbanga binaakubuulira. 8 Oba yogera n'ettaka linaakusomesa oba ebyennyanya eby'omu nnyanya binaakunnyonnyola. 9 Biki ku bino ebitamanyi ntí, omukono gwa Mukama gwe gukoze ebyo? 10 Buli bulamu bwa kitonde buli mu mukono gwe, na buli mukka ogussibwa abantu bonna. 11 Okutu tekugezesza bigambo ng'olulimi bwe lukomba ku mmire? 12 Amagezi tegasangibwa mu bakaddiye? Okuwangaala tekuleeta kutegeera? 13 Katonda y'alina amagezi n'amaanyi; y'ateesa ebigambo era y'alina okutegeera. 14 Ky'amenya teri ayinza kuddamu kukizimba; ky'asiba mu kkomaera tekiyinza kuteebwa. 15 Bw'aziyiza amazzi, ekyeeya kijja, bw'agata gazikiriza ensi. 16 Ye, ye nannyini maanyi n'obuwanguzi, abalimba n'abalimbibwa bonna babe. 17 Aggyawo abawi b'amagezi nga tebalina kantu, abalamuzi n'abafuula abasiruisru. 18 Bakabaka abaggyako enjegere ze beesiba ebiwato byabwe, n'abasibamu obukete. 19 Bakabona abatwala nga tebalina kantu, n'asuula abasajja abaanywera. 20 Aziba emimwa egypt'abawi b'amagezi abeesigwa, era n'aggyawo okwolesebwa kw'abakadde. 21 Ayiwa ekivume ku bakungu, era n'aggya ebyokulwanyisa ku b'amaanyi. 22 Abikkula ebantu eby'ebuziba eby'ekizikiza, n'aleeta n'ebisiikirize eby'amaanyi mu kitangaala. 23 Afuula amawanga okuba ag'amaanyi, era n'agazikiriza; agaziya amawanga n'agasaasaanya. 24 Abakulembeze baamawanga abaggyako okukola ebisaanidde; n'abasindika nga bagwirana mu ddungu eritaliimu kkubo. 25 Bawammantira mu kizikiza awatali kitangaala; abaleetera okutagalwa ng'abatamiivu."

**13** "Laba, eriiso lyange lyalaba ebyo byonna, n'okutu kwange ne kuwulira ne mbitegeera. 2 Kye mumanyi nange kye mmmanyi; siri wa wansi ku mmwe. 3 Naye neegomba okwogera n'oyo Ayinzabyonna, era n'okuleeta ensonga zange mu maaso ga Katonda. 4 Naye mmwe mumpayiriza; muli basawo abatagaswa mwenna! 5 Kale singa musirika! Olwo lwe mwandibadde n'amagezi. 6 Muwulire kaakano endowooza yange, muwulirize okwegayirira kw'emimwa gyange. 7 Katonda munaamwogerera nga mwogera ebitali Munaamulaga ng'ataliiko luuyi, munaamuwoleza ensonga ze. 9 Singa akukebera, anaakusanga oli bulungi? Oyinza okumulimba nga bw'oynza okulimba abantu? 10 Tayinza butakunensa, singa osaliriza mu bumba. 11 Ekitiibwa kye ekisukiridde tekyandikutiisizza? Entisa ye teyandikuguddeko? 12 Ebigambo byammwe ebijukirwa ngero za vvu, n'okwewolereza kwammwe kwa bbumba. 13 Musirika nze njogere; yonna ekinantukako kale kintuukeko. 14 Lwaki neeteeka mu mitawaana, obulamu bwange ne mbutwalira mu mikono gyange? 15 Ne bw'anzia, mu ye mwe nnina essuubi, ddala ddala nditwala ensonga zange mu maaso ge. 16 Ddala kino kinaavaamu okusumululwa kwange, kubanga teri muntu atatya Katonda ayinza kwetantal ka jija mu maaso ge! 17 Muwulirize ebigambo byange n'obwegendereza; amatu gammwe gawulire bye njamba. 18 Kaakan nga bwe ntegesa empoza yange, mmmanyi ntí njija kwejeerera. 19 Waliwo ayinza okuleeta emisango gye nvunaanibwa? Bwe kiba bwe kityo, njija kusirika nfe. 20 Ebinto ebyo ebibiri byokka by'oba ompa, Ayi Katonda, awo sija kukwekwaka. 21 Nzigyako omukono gwo, olekere awo okuntiisatiisa n'okunkangakanga. 22 Kale nno ompite njija kukuddamu, oba leka njogere ggwe onziremu. 23 Nsobi meka era bibi bimeka bye nkoze? Ndaga ekibi kyange era n'omusango gwange. 24 Lwaki okweka amaaso go, n'onfuula omulabe wo? 25 Onoobonyaabonya ekikoola ekifuyiddwa omuyaga? Onoyigga ebrisirio ebikaze? 26 Kubanga ompadiikako ebantu ebiruma, n'ondeetera okuddamu okwetikkha ebibi byange eby'omu buvubuka. 27 Oteeka ebigere byange mu nvuba, era okuma butiribiri amakubo gange mwe mpita ng'oteeka obuponero ku bisinziro by'ebigere byange. 28 Bw'atyó omuntu bw'aggwaawo ng'ekintu ekivundu, ng'olugoye oliliiriddwa ennyenje."

**14** "Omuntu azaalibwa omukazi, abeera ku nsi akaseera katono era abeera mu kutegana. 2 Amulisa ng'ekimuli n'awotoka; abulawo mangu ng'ekisiikirize, tabeerera. 3 Otunuulira omuntu afaanana bw'atyó? Olimuleeta gy'oli asaliwe omusango? 4 Ani ayinza okuggya ekirongoofu mu kitali kirongoofu? Tewali n'omu! 5 Ennaku z'omuntu zaagerewa, wagera obungi bw'emyezi gye era n'oteekawo ekkomo ly'atasobola kusukka. 6 Kale tomufaako muleke yekka, okutuusa lw'alimala okutukiriza emirimu gye ng'omupakasi. 7 "Wakiri waliwo essuubi ng'omuti guloka: Bwe gutemeba, guloka nate, era ekikolo kyagwo ekiggya tekifa. 8 Emirandira gyagwo gyandikaddiyidde mu ittaka

era n'ekikonge ne kifiira mu ttaka, 9 naye olw'emirandira omuntu omukozi w'ebibi, aba mu kubonaabona ennaku ze okutambula ne ginoonya amazzi kimulisa ne kireeta amatabi zonna, n'anyigirizibwa emyaka gyonna egyamutegekerwa. ng'ekisimbe. 10 Naye omuntu afa era n'agalamizibwa, assa 21 Amaloboozi agatiisa gajjuza amatu ge; byonna bwe ogw'enkomerero n'akoma. 11 Ng'amazzi bwe gaggwa mu biba ng'ebiteredde, abanyazi ne bamulumba. 22 Atya nnyanja oba omugga bwe gukalira ne guggwaawo, 12 okuva mu kizikiza adde, ekitala kiba kimulinze okumusala. bw'atyo omuntu bw'agalamira, era n'atasituka okutuusa 23 Adda eno n'eri ng'anoonya ky'anaalya, amanyi eggulu bwe linaggwaawo, abantu tebaja kuzuukuka oba ng'olunaku olw'ekizikiza lumutuukiridde. 24 Okweraliikirira kuggyibwa mu tulo twabwe. 13 "Singa kale onkweka n'obubalagaze bimbuutikira, bimujjula nga kabaka emagombe era n'onziika okutuusa obusungu bwo lwe eyetegekedde olatalo. 25 Kubanga anyeenyerezza Katonda buliggwaawo! Singa ongerera ekiseera n'onzijukira! (Sheol ekikonde, ne yeegereegeranya ku oyo Ayinzabyonna, 26 h7585) 14 Omuntu bw'afa, addamu n'abeera omulamu? n'agenda n'ekyejo amulumbe, n'engabo ennene enzito. 27 Ennaku zange zonna ez'okuweereza nnaalindanga okuwona "Wadde nga yenna yagejia amasa ogo'ajjudde amasavu kwange kuije. 15 Olimpita nange ndikuyitaba; olyegomba mu mbiriizi, 28 wakubeera mu bibuga eby'amatongo, ne ekitonde emikono gyo kye gyatonda. 16 Ddala ku mu bifulukwa, ennyumba ezigwa okufuuka ebifunfugu. olwo bw'olibalba ebigure byange, naye tolyekaliriza bibi 29 Taddeyo kugaggawala, n'obugagga bwe tebulirwawo, byange. 17 Ebisobyo byange biriba bisibiddwa mu n'ebintu by'alina tebirifuna mirandira mu ttaka. 30 Taliwona kisawo; olibikku k kibi kyange. 18 "Naye ng'olusozi bwe kizikiza, olulimi lw'omuliro lunaakazanga amatabi ge, luseebengerera ne luggwaawo, era ng'eijinja bwe liva mu era omukka gw'omu kamwa gulimugobera wala. 31 kifo kyalyo, 19 ng'amazzi bwe gaggwerefiza amayinjia Alemenga okwerimba nga yeesiga ebitalimu, kubanga era ng'okwanjaala kwago bwe kutwala ettaka ly'oku nsi; talina ky'ajia kuganyulwa. 32 Wa kusasulwa byonna bw'atyo bw'azikiriza essuubi ly'omuntu. 20 Omumalamu ng'obudde tebunnatuuka, n'amatabi ge tegalikula. 33 amaanyi omuwangula lumu n'aggweerawo ddala; okyusa Aliba ng'omuzabbibu ogugiddwako emizabbibu egitannaba enfaanana ye n'omugoba. 21 Abaanra be bwe bafuna kwengera, ng'omuzeiyituuni ogukunkumula ebikoola ekitiibwa, takimanya, bwe bagwa, takiraba. 22 Obulamu byagwo. 34 Kubanga ekibiina ky'abataty Katonda bw'omubiri gwe bwokka bw'awulira ne yekungubagira kinaabeeranga kigumba, era omuliro gunayokonyanga weema ezinaabangamu enguzi. 35 Baba embuto ez'ekibi yekka."

## 15 Awo Erifaazi Omutemani n'addamu n'ayogera nti, 2 "Omuntu ov'amegezi yandizzeemu n'amegezi

agataliimu, oba n'ajjuza olubuto lwe embuyaaga ez'ebuvanjuba? 3 Yandiwakanye n'ebigambo ebitaliiko kye bigasa, oba okwogera ebigambo ebitalina kye bikola? 4 Naye onyooma Katonda n'oziyyiza okwewaayo eri Katonda. 5 Kubanga obutali butuukirivu bwo bwe buyigiriza akamwa ko, era olonzeewo okukozaa olulimi lw'abalimba. 6 Akamwa ko kennyni ke kakusalira omusango si nze, emimwa gyo gyennyni gye gikulumiriza. 7 "Gwe wasooka abantu bona okuzaalibwa? Oba ggwe wazaalibwa ensozi nga tezinnabaawo? 8 Ofaayo okuwuliriza okuteesa kwa Katonda? Olowooza gwe mugezi wekka? 9 Kiki ky'omanyi kye tutamanyi? Kubikkulirwa ki kw'olina ffe kwe totalina? 10 Ab'envi abakaddiye bali ku ludda lwaffa, abasajja abakulu n'okusinga kitaawo. 11 Katonda by'akugambye ebikuzzamu amaanyi bitono nryo tebikumala, ebigambo ebikubuuliddha mu bukkakkamu? 12 Lwaki omutima gwo gukubuzza, amaso go ne gatemereza 13 n'olyoka ofuka obusungu bwo eri Katonda, n'ofukumala ebigambo bwe biyto okuva mu kamwa ko? 14 "Omuntu ye ani, alyoke abeere omutukuvu, oba oyo azaalibwa omukazi nti ayinza okuba omutukirivu? 15 Katonda bw'aba tassa bwesige mu batukuvu be, n'eggulu ne liba nga si ttukuvu mu maaso ge, 16 oba oleeta otya omuntu obuntu, omugwagwa era omuvundu, anywa obutali butuukirivu nga amazzi! 17 "Mpuliriza nnaakunnyonyola, leka nkbuuulire kye ndabye: 18 abasajja ab'amegezi kye bagambye nga tebalina kye bakwese ku kye baafuna okuva eri bakadde baabwe 19 abo bokka abaweebwa ensi nga tewali mugwira agiyitamu. 20

Omuntu omukozi w'ebibi, aba mu kubonaabona ennaku ze zonna, n'anyigirizibwa emyaka gyonna egyamutegekerwa. 21 Amaloboozi agatiisa gajjuza amatu ge; byonna bwe biba ng'ebiteredde, abanyazi ne bamulumba. 22 Atya okuva mu kizikiza adde, ekitala kiba kimulinze okumusala. 23 Adda eno n'eri ng'anoonya ky'anaalya, amanyi eggulu bwe linaggwaawo, abantu tebaja kuzuukuka oba ng'olunaku olw'ekizikiza lumutuukiridde. 24 Okweraliikirira kuggyibwa mu tulo twabwe. 25 Kubanga anyeenyerezza Katonda ekitonde emikono gyo kye gyatonda. 26 Ddala ku mu bifulukwa, ennyumba ezigwa okufuuka ebifunfugu. 27 Ennaku zange zonna ez'okuweereza nnaalindanga okuwona "Wadde nga yenna yagejia amasa ogo'ajjudde amasavu kwange kuije. 28 wakubeera mu bibuga eby'amatongo, ne era omukka gw'omu kamwa gulimugobera wala. 29 Taddeyo kugaggawala, n'obugagga bwe tebulirwawo, byange. 30 Taliwona kisawo; olibikku k kibi kyange. 31 Alemenga okwerimba nga yeesiga ebitalimu, kubanga talina ky'ajia kuganyulwa. 32 Wa kusasulwa byonna ng'obudde tebunnatuuka, n'amatabi ge tegalikula. 33 Aliba ng'omuzabbibu ogugiddwako emizabbibu egitannaba kwengera, ng'omuzeiyituuni ogukunkumula ebikoola byagwo. 34 Kubanga ekibiina ky'abataty Katonda byagwo. 35 Baba embuto ez'ekibi ne bazaar obutali butuukirivu, embuto zaabwe zizaala obulimba."

## 16 Yobu n'addamu nti, 2 "Mpulidde ebintu bingi ebiri nga bino; mwenna muli mikwano gyange egitagara.

3 Ebigambo byammwe bingi, tebiikome? Kiki ekibaluma ne mutalekeraawo kuwakan? 4 Nange nandyogedde nga mmwe, singa mmwe mubadde mu kifo kyange; nandyogedde ebigambo ebitengeke obulungi ebibanyiga, ne mbanyeeyea n'omutwe gwange. 5 Naye akamwa kange kandibazizzaamu amaanyi; ebigambo eby'essuubi okuva mu kamwa kange byandibaleetedde eddembe. 6 "Ate bwe njogera, obulumi bwange tebuwona, bwe nsirika era busigalawo. 7 Mazima ddala, Ayi Katonda, ommazeemu amaanyi; osaanyirizzaawo ddala ennyumba yange yonna. 8 Onsibye n'onyweza ekinnumiririza ddala, obukovvu bwange bwe bukulaga bwe ndi, kirabika ne ku maaso. 9 Katonda annumba n'obusungu bwe n'anjuzaayza, annumiira emba; omulabe wange antunuulira nkalariza n'amaaso ge agafumita. 10 Abantu bayasamy emimwa gyabwe ne bansekerera; bankunjaaanirako ne bankuba empi ku matama. 11 Katonda ampaddeyo eri omukozi w'ebibi, era n'ansuula mu mikono gy'ababi. 12 Nnali bulungi, n'anjuzaamu wakati; yankwata ku nsingo n'ammenyamu. Anfudde ssabbaawa, 13 abakubi b'obusaale banneetoolodde. Awatali kusaasira, afumita ensigo zange, omususa gwange ne guyiika ku ttaka. 14 Annumba, emirundi n'emirundi, n'anfubutukirako ng'omulwanyi omuzira. 15 "Neetungidde ebikutiya eby'okukungubagiram, ne nkweka obwenyi bwange mu nfuufu. 16 Nzenna mmyuse amaso olw'okuaaba, ekisiikirize ekikwafu ennyo kyetoolodde

amaaso gange, 17 newaakubadde ng'emikono gyange tegirina bibi bye gikoze, n'okusaba kwange nga kutukuvu. 18 "Ggwe ensi, tobikka ku musaayi gwange; nneme okusirisibwa! 19 Era kaakano omujulirwa wange ali mu ggulu; omuwolereza wange ali waggulu nnyo ddala. 20 Mikwano gyange bansekerera, amaaso gange nga gakulukusa amaziga eri Katonda. 21 Ku lw'omuntu, yeegayirira eri Katonda ng'omuntu bwe yeegayirira mukwano gwe. 22 "Emyaka mitono eginaayitawo nga sinnakwata lugendo olw'obutadda."

**17** Omutima gwange gwennyise, ennaku zange zisalibbwako, entaana enninze. 2 Ddala abansekerera bannetoolodde; amaaso gange gabeekengera. 3 "Ompe, Ayi Katonda akakalu k'onsaba. Ani omulala ayinza okunneeyimirira? 4 Ozibye emitima gyabwe obutategeera; noolwekyo toobakkirize kuwangula. 5 Omusajja avumirira mikwano gye olw'empeera alireetera amaaso g'abaana be okuziba. 6 "Katonda anfudde ekisekererwa eri buli omu, anfudde buli omu gw'afujiira amalus mu maaso. 7 Amaaso gange gayimbadde olw'okunakuwala; omubiri gwange gwonna kaakano gulii nga kisiikirize. 8 Abantu ab'amazima beesisiwala olwa kino; atalina musango agolokokedde ku oyo atatya Katonda. 9 Naye era abatuukiru banaakwatanga amakubo gaabwe, n'abo ab'emikono emirongoofu banneyongeranga amaanyi. 10 "Naye mukomeewo mwenna kaakano, mujje, naye siraba muntu mugezi mu mmwe! 11 Ennaku zange ziyise entegeka zange zoononese, era bwe kityo n'okwegomba kw'omutima gwange. 12 Abantu bano ekiro bakifuula emisana; mu kizikiza mwennyini mwe bagambira nti, Ekitangaala kinaatera okuja. 13 Amagombe bwe gaba nga ge maka mwe nnina essuubi, bwe njala obuliri bwange mu kizikiza, (Sheol h7585) 14 ne njamba amagombe nti, 'Ggwe kitange,' era n'eri envunu nti, 'Ggwe mmange,' oba nti, 'Ggwe mwannyinaze,' 15 kale essuubi lyange liba ludda wa? Ani ayinza okuliraba? 16 Nalyo lirigenda eri enzigi z'emagombe Oba tuligenda ffenna mu mfuufu?"

(Sheol h7585)

**18** Awo Birudaadi Omusukusi n'ayanukula n'agamba nti, 2 "Mulikomya ddi okufuulaafuula ebigambo? Muddeemu amagezi, tulyoke twogere. 3 Lwaki tutwalibwa ng'ente era ne tulowoozebwaa okuba abasirusi mu maaso gammwe? 4 Ggwe eyeyuzayuza olw'obusungu, abantu ensi bagiveeko ku lulwo, oba enjazi zive mu bifo byazo? 5 "Ddala etabaaza y'omukozi w'ebibi ezikidde, era n'omuliro gw'ekyoto kye tegukyayaka. 6 Ekitangaala kivudde mu weema ye; n'ettaala eri ku mabbali ge nayo ezikidde. 7 Amaanyi gamuwedde, ebigere bye tebikyalii bya maanyi, era enkwe ze, ze zimusuu. 8 Eky'amazima ebigere bye byamusuula mu kitimba era n'atangatanga mu butimba. 9 Omutego gumukwata ekisinziro; akamasu ne kamunyweeza. 10 Omuguwa gumukwekerwa mu ttaka; akatego kamulindirira mu kkubo lye. 11 Entiisa emukanga enjuuyi zonna era n'emugoba kigere ku kigere. 12 Emitawaana gjmwsunga; ekitangabwa kirindiridde okugwa kwe. 13 Kirya ebitundu by'olususu lwe; omubereberye

wa walumbe amulyako emikono n'ebigere. 14 Aggyibwa mu bukuumi bwa weema ye era n'atwalibwa eri kabaka w'ebikangabwa. 15 Omuliro gumalirawo ddala byonna eby'omu weema ye; ekibiriiti kyakira mu kifo mw'abeera. 16 Emirandira gye gikala wansi, n'amatabi ge gakala waggulu. 17 Ekijjukizo kye kibula ku nsi; talina linnya mu nsi. 18 Agobebwa okuva mu kitangaala, agenda mu kizikiza n'aggibwa mu nsi. 19 Talina mwana wadde omuzzukulu mu bantu be, newaakubadde ekifo mwabeera. 20 Abantu ab'ebugwanjuba beeuunya ebyamutuukako; n'ab'ebuvanjuba ne bakwatibwa ekitangabwa. 21 Ddala bw'etyo bw'ebeera ennyumba y'omukozi w'ebibi; bwe gaba bwe gatyo amaka g'oyo atamanyi Katonda."

**19** Awo Yobu n'addamu nti: 2 "Mulikomya ddi okunnyigiriza ne mummenya n'ebigambo? 3 Emirundi kkumi nga munvuma; temukwatiidwa nsonyi kunnumba. 4 Bwe kiba naga kituufu nti nawaba, obukyamu bwange, bwange nzekka. 5 Bwe muba munneegulumirizaako ne mukozaesa obulumi bwange okunfeebya, 6 mumanye nga Katonda ankoze bubi era anzingizza mu kitimba kye. 7 "Wadde nga nkaaba nti, 'Mpisiddwa bubi,' siddibwamu; ne bwe nkuba endiuulu, tewali antaasa. 8 Azibye ekkubo lyange sisobola kuyita; amakubo gange agalese mu kizikiza. 9 Anziggyeeko ekitiibwa kyange n'anziggyako n'engule ku mutwe gwange. 10 Anjuzaayuza ku buli ludda okutuusa lwe watasingalawo kantu, asigula essuubi lyange ng'omuti. 11 Obusungu bwe bumbubuukirako; ambala ng'omu ku balababe. 12 Amaggye ge galumba n'amaanyi; ganzimbako enkomera ne gagumba okwetooloola weema yange. 13 "Anziggyeeko baganda bange; abo bwe twali tumanyiganye banviirideko ddala. 14 Ab'ekika kyange banviirideko ddala, mikwano gyange ginneerabidde. 15 Abagenyi bange n'abweereza bange abawala, bampisa nga gwe batamanyi, ne bandaba nga munaggwanga. 16 Mpita omudu wange naye tawulira, wadde nga mwegayirira n'akamwa kange. 17 Omukka gwange gwe nzisa, guwunyira bubi mukyala wange; nakyayibwa baganda bange bennyini. 18 N'obulensi obuto bunsekerera; buli lwe bundaba bunvuma. 19 Mikwano gyange gyonna enfirabulago gya nkyawaa; abo be nnayagalanga banneefuukira. 20 Siriiko bwe ndi wabula ndi ddiba na magumba: nsigazzaawo bibuno byokka. 21 "Munkwtairwe ekisa mikwano gyange, munkwtairwe ekisa, kubanga omukono gwa Katonda gunkubye. 22 Lwaki munjigga nga Katonda bw'anjigga? Omubiri gwe mufunye tegumala? 23 "Singa nno ebigambo byange byawandiikibwa, Singa byawandiikibwa ku muzingo, bandiguwadde ani? 24 Singa byawandiikibwa n'ekyuma ku lubaati, oba okuwandiikibwa ku lwazi ne bibeerawo emirembi n'emirembi! 25 Mmanyi nga Omununuzi wange mulamu, era nga ku nkomerero aliyyimirira ku nsi. 26 Era ng'olususu lwange bwe luwedde, kyokka mu mubiri gwange ndiraba Katonda; 27 nze mwene ndimulaba, n'amaaso gange, Nze, so si mulala. Emmeeme yange ng'eyaayaana munda mu nze! 28 "Bwe mugamba nti, 'Tujja kumuyigganya, kubanga ensibuko y'emitawaana eri mu ye;' 29 nammwe bennyini musaana mutye ekitala. Kubanga

obusungu buleeta okubonereza okw'ekitala, olwo mulyoke mumanye ng'erivo okusalirwa omusango."

**20** Awo Zofali Omunaamasi n'amuddamu nti, 2 "Ebirowoozo byange ebiteganyiziddwa binkubiriza okukuddamu kubanga teganyizibbwaa nnyo. 3 Mpulidde nga nswadde olw'okunenya, okutegeera kwange kunkubiriza okuddamu. 4 "Ddala omanyi nga bwe byali okuva edda, okuva omuntu lwe yateekebwa ku nsi, 5 nti Enseko z'omwonoonyi ziba z'akaseera katono, era n'essanyu ly'abatamanyi Katonda terirwaho. 6 Newaakubadde ng'amalala ge gatuuka ku ggulu n'omutwe gwe ne gutuuka ku bire, 7 alizikirira emirembe n'emirembe nge empitambi ye: abo abamulaba babuuze nti, 'Ali ludda wa?' 8 Abulawo ng'ekirooto, n'ataddayo kulabika; abuzeewo ng'okwoleseba kw'ekiro. 9 Eriiso eryamulaba teririddayo kumulaba, taliddayo kulaba kifo kye nate. 10 Abaanabe basaana bakolagane n'abaavu, emikono gye gyennyni gye gisaana okuwaayy obugagga bwe. 11 Amaanyi ag'ekivubuka agajjude amagumba ge, ge ganaagalamiranga naye mu nfuufu. 12 "Okukola ebibi kuwoomerera mu kamwa ke era akukweka wansi w'lolimi lwe, 13 tayagala kukuleka, wadde okukuta era akukuumira mu kamwa ke. 14 Naye emmere ye erimwonoonekera mu byenda, era erifuuka butwa bwa nsweera munda ye. 15 Aliwandula eby'obugagga bye yamira; Katonda alireetera olubuto lwe okubisesesema. 16 Alinywa obutwa bw'ensweera; amannya g'essalambwa galimutta. 17 Alisubwa obugga, n'emigga egikulukuta n'omubisi gw'enjuki n'amata. 18 Bye yateganira alina okubiwaayo nga tabiridde; talinyumirwa magoba ga kusuubula kwe, 19 kubanga yanyigiriza abaavu n'abaleka nga bakaaba, yawamba amayumba g'ataazimba. 20 "Ddala ddala talifuna kikkusa mululu gwe, wadde okuwonya n'ebyo bye yeeterekera. 21 Tewali kimulekeddwawo ky'anaalya; obugagga bwe tebujia kusigalawo. 22 Wakanmu kufuna ebingi okulaba ennaku kumuijira; alibonaabonera ddala nnyo. 23 Ng'amaze okujuza olubuto lwe, Katonda alyoke amusumulurire obusungu bwe amukube ebikonde ebitagambika. 24 Bw'alidduka ekyokulwanyisa eky'ekyuma, akasaale ak'ekikomo kalimufumita. 25 Akasaale kalliviraymu mugongo gwe, omumwa gwako ogumasasma gusikibwe mu kibumba. Entisa erimujira. 26 Ekizikiza ekikutte kye kirindiridde obugagga bwe. Omuliro ogutazikira gwe gulimumalawo, gwokyebisigadde mu weema ye. 27 Eggulu liryolesa obutali butuukirivu bwe; ensi erimusutikirako n'emujeemera. 28 Ebantu by'ennyumba biritwalibwa, biribilira ku lunaku lw'obusungu bwa Katonda. 29 Eyo y'engeri Katonda gy'asasulamu abakozi b'ebibi, nga gwe mugabo Katonda gwe yabategekera."

**21** Awo Yobu n'addamu n'ayogera nti, 2 "Muwulirize h'obwegendereza ebigambo byange, era kino kibazzeemu amaanyi. 3 Mungumiikirizeeko nga njogera, oluvannyuma museke. 4 "Okwemulugunya kwange nkwo'lekezza muntu? Lwaki okugumiikiriza tekunzigwako? 5 Muntunuulire mwewuunye, mujja kukwata ne ku mumwa. 6 Bwe ndowooza ku kino, nfunya entiisa; omubiri gwange

ne gukankana. 7 Lwaki abakozi b'ebibi bawangaala, ne bakaddiwa ne beeyongera n'amaanyi? 8 Balaba abaana baabwe bwe banywezebbwa, ezzadde lyabwe nga balaba. 9 Amaka gaabwe gaba n'emirembe nga temuli kutya; omuggo gwa Katonda tegubabeerako. 10 Ennume zaabwe teziremererwa, ente zaabwe enkazi zizaala awatali kusowola mwana gwazo. 11 Abaana baabwe bagendera wamu nga kisibo; obuto ne bubeera mu kuzina. 12 Bayimbira ku bitaasa n'ennanga, ne basanyukira eddboozu ly'omulere. 13 Emyaka gyabwe gyonna babeera bulungi, mangwago ne bakka mu ntaana. (Sheol h7585) 14 Kyokka bagamba Katonda nti, 'Tulekere emirembe gyaffe! Tetwegomba kumanya makubo go. 15 Ayinzabyonna ye ani tulyoke tumuweereze? Kiki kye tuganyulwa bwe tumusaba?' 16 Naye obugagga bwabwe tebuli mu mikono gyabwe, noolwekyo amagezi g'abakozi b'ebibi ganneewunyisa. 17 "Etaala y'abakozi b'ebibi yo, ezikira emirundi emeka? Ennaku ebajjira emirundi emeka? Katonda abatuusaako obulumi, ng'abasunguvaliddde. 18 Bali ng'ebisasiro ebitwaalibwa empewo; ng'ebisusunku embuyaaga bye zitwala. 19 Katonda abonereza abaana olw'ekibi kya baktaaabwe. Asasule omuntu yennyni oyo alyoke ategere! 20 Leka amaaso ge ye yennyni galabe okuzikirira; leka anywe ku kiruyi kya Ayinzabyonna. 21 Kubanga aba afayaai kku maka g'aba alese, nga emyezi gye egymatugekerwa giweddeko? 22 "Eriyo ayinza okuyigiriza Katonda amagezi, kubanga asalira omusango n'abo abasinga okuba aba wagggulu? 23 Omusajja omu afiira w'abeererwa ow'amaanyi, nga munywevu ddala ali mu mirembe gye, 24 omubiri gwe nga guliisiddwa bulungi, amagumba ge nga gajjude obusomyo. 25 Omusajja omulala n'afa ng'alina obulumi ku mutima, nga teyafuna kintu kyonna kirungi. 26 Ne beebaka kye kimu mu ttaka, envunyu ne zibabikka bombi. 27 "Mmanyi bulungi ddala kye mulwooza, enkwe ze mwagala okunsalira. 28 Mugamba nti, 'Kaakano eruwa ennyumba y'omusajja ow'amaanyi, eweema abasajja abakozi b'ebibi mwe baabeeranga?' 29 Temwebuuzaanga ku abo abatambula enjjendo? Temukkiriza bye babagamba, 30 nti omusajja omukozi w'ebibi awona ku lunaku olw'emitawaana, era awona ku lunaku olw'ekiruyi? 31 Ani avumirira ebikolwa bye maaso ku maaso, ani amusasula ebyo by'akoze? 32 Atwalibwa ku ntaana, era amalaalo ge gakuumibwa. 33 Ettaka eriri mu lusenyi limuwoomeru, abantu bonna bamugoberera, n'abalala abatamanyiddwa muwendo ne bamukulembra. 34 "Kaakano musobola mutya okunjumya n'ebitaliimu? Tewali kisigaddeyo ku bye mwanzizeemu wabula obulimba!"

**22** Awo Erifaazi Omutemani n'addamu n'ayogera nti, 2 "Omuntu ayinza okugasa Katonda? Wadde oyo ow'amagezi ayinza okumuyamba? 3 Ayinzabyonna yandifunye kwestiima ki singa wali mutuukirivu? Yandiganyuddwa ki singa amakubo go gaali magolokofu? 4 "Akukangavvula lwa kumutya era kyava akuvunaana? 5 Okwonoona kwo si kunene nnyo? Ebibi byo si bingi nnyo? 6 Kubanga waggya ku muganda wo emisingo awatali nsong; waggya engoye ku bantu,

n'obaleka bwereere. 7 Tewawa bakoowu mazzi, abaagala emmere yange gyendya bulijjo. 13 "Naye yeemalirira, ani wabamma emmere, 8 wadde nga wali musajja wa maanyi, ayinza okumuwakanya? Akola kyonna ekimusanyusa. 14 eyalina ettaka, omusajja ow'ekitiibwa, era nga byonna ggwe Weewaawo aija kutuukiriza by'asazzeewo okunjolekeza, nnyini byo. 9 Weegobako bannamwandu bagende nga toliliyo ky'obawadde; abatalina bakitaabwe n'obamalamu nga ndi mu maaso ge; bwe ndowooza ku bino byonna, amaanyi. 10 Emitego kyegivudde gikwetooloola. Lwaki ne mmutyta. 16 Katonda anafuyizza nnyo omutima entiisa ey'amangu ekujiria? 11 Lwaki enzikiza ekutte nnyo gwange, Ayinzabyonna antiisizza nnyo. 17 Naye ekizikiza tosobola kulaba, era lwaki amataba gakubikkako? 12 tekinsirisizza, ekizikiza ekikutte ennyo ekibisse amaaso "Katonda tali waggulu mu ggulu? Era laba, emmuneenye gange."

**24** "Lwaki Ayinzabyonna tagera biseera? Lwaki abo abamumanyi tebalaba nnaku zaageze? 2 Abantu bajulula amayinja agalamba ensalo, ne balunda ebisolo bye babbye. 3 Batwala endogoyi ya mulekwa ne batwala enumye ya nnamwando ng'omusingo. 4 Basindiikiriza omunaku ne bamuggya mu kkubo, ne bawaliriza abaavu bonna mu ggwanga okweweka. 5 Endogoyi ez'omu ddungu nga bwe zeeysa, n'abaavu bagenda bategana nnyo ng'a balondalonda obumere; mu ddungu mwe balonderera emmere y'abaana baabwe. 6 Essubi eririibwa ensolo zaabwe baliggya ku ttale lye, ne banoga n'emizabbibu gy'aboonoonyi. 7 Olw'okubulwa engoye, basula bwereere; tebalina kye beebeikkka mu mpewo. 8 Enkuba y'oku nsozi ebatobia, ne banywegera enjazi olw'okubulwa we beggama. 9 Omwana atalina kitaawee bamusika ku mabeere; omwana omuwere ov'omwawu bamuwamba olw'ebbanja. 10 Olw'okubulwa engoye bayita bwereere; betikka ebinywa by'emmere naye basigala tebalidde. 11 Basogolera emizabbibu ku mayinja, ne basambira mu ssogolero, naye ne basigala nga balumwa ennyonta. 12 Okusinda kw'abantu kuwulirwa mu kibuga, n'ememeeme z'abafunye ebsago zikaabira obuyambi. Naye Katonda talina gw'asinzisa musango. 13 "Waliwo abo abajeemera omusana, abatamanyi makubo ge, abatasigala mu kwaka kwagwo. 14 Omutemu agolokoka nga obudde buzibye n'atta omwawu n'ali mu kwetaaga; ekiro abbira ddala. 15 Eriiso ly'omwenzi lirinda buzibe, ng'agamba nti, 'Tewali liiso linandaba,' n'abikka ne ku maaso ge. 16 Mu kizikiza mwe basimira amayumba, kyokka emisana baba beggalidde. Tebagala kitangaala. 17 Eri abo bona ekizikiza ekikutte bwe budde bwabwe obw'oku makya. Kubanga bakola omukwano n'ebitiisa eby'omu nzikiza. 18 Bali ng'ebyovu ebiri kungulu ku mazzi, era omugabo gwabwe mukolimire mu nsi. Tewali musogoz n'omu alaga mu nnimiro zaabwe ez'emizabbibu. 19 Nga ekyeeya n'ebbugumu bwe bimalawo amazzi agava mu muzira, aboonoonyi bwe batyo bwe bamalibwawo emagombe. (*Sheol h7585*) 20 Olubuto lunaamerabiranga; envunyu eneemulyanga n'ewoomerwa. Tajukirkwenga nate, omukozi w'ebibi amenyeka ng'omuti. 21 Bayiikiriza ne banyaga omugumba atazaala. Tebakolera nnamwando bya kisa. 22 Naye Katonda awalula ab'amaanyi olw'obuyinza bwe. Newaakubaddie nga bakulaakulana, kyokka tebalina bukakafu ku bulamu bwabwe. 23 Ayinza okubaleka ne babeera mu mirembe n'amaaso ge gabeera ku makubo gaabwe. 24 Bayimusibwa akaseera katono, oluvannyuma nga tebakyaliwo. Bakkakkanyizibwa ne bakala ne baggyibwawo nga abalala bona. Basalibwa ng'emitwe

**23** Awo Yobu n'addamu nti, 2 "N'okutuusa leero okwemulugunya kwange kubalagala, omukono gwe gunzitoowerera wadde mbadde mu kusinda. 3 Singa nnali mmanyi aw'okumusanga nandisobodde okulaga gy'abeera! 4 Nandititte empoza yange gy'alii, akamwa kange nga nkajijuzzia ensonga zange. 5 Nanditedgedde kye yandinjizeemu, ne neetegereza kye yandinjambye. 6 Yandimpakanyizza n'amaanyi mangi? Nedda, teyanditeseko musango. 7 Eyo omuntu omutuukiriva asobola okutwalayo ensonga ye, era nandisumuluddwa omulamuzi wange emirembe n'emirembe. 8 "Bwe njenda ebuvanjuba, nga taliyo; ne bwe njenda ebugwanjuba, simusangayo. 9 Bw'aba akola mu bukiikkono simulaba, bw'adda mu bukiikkaddyo, simulabako. 10 Naye amanyi amakubo mwe mpiita, bw'anaamala okungezesza, nzija kuvaamu nga zaabu. 11 Ebigure byange bimugoheredde; ntambulidde mu makubo ge nga sikyamakyama. 12 Saava ku biragiyo by'akamwa ke. Nayagala ebigambo by'akamwa ke okusinga

gy'ebirimba by'enjaano. 25 "Bwe kiba nga si bwe kiri, ani anannumiriza obulimba, n'afuula okwogera kwange okutalimu?"

**25** Awo Birudaadi Omusuki n'addamu n'ayogera nti,

2 "Okufuga kwa Katonda n'entisa ya Katonda; atekawo enkola entuuu mu bifo ebya waggulu mu ggulu. 3 Amaggey ge gasobola okubalibwa? Ani atayakirwa musana gwe? 4 Olwo omuntu ayinza atya okweloozoa nti mutuukiriu awali Katonda? Omuntu eyazaalibwa omukazi ayinza atya okuba omulongoofu? 5 Laba n'omwezi tegulina bye gwaka, n'emmunyeenyi si nnongoofu mu maaso ge. 6 Ate omuntu obuntu oyo envunyu obuvunyu, omwana w'omuntu, oyo olusirinjanyi, ayinza atya okweloozoa nti mulongoofu!"

**26** Awo Yobu n'addamu nti, 2 "Ng'oyambye oyo atalina

maanyi! Ng'oyambye omukono ogwo ogutalina maanyi! 3 Ng'amagezi ga kitalo ago g'owadde oyo atalina magezi! Ng'owadde okulunjamizibwa okuyitiru! 4 Ani akuyambye okwogera ebigambo ebyo? Era mwoyo ki ogwogeredde mu kamwa ko? 5 "Abafu kye balimu tekigumiikirizika, n'abo abali wansi w'amazzi nebonna abagabeeramu. 6 Amagombe gali bwereere mu maaso ga Katonda; n'okuzikiriza tekulina kikubisse. (Sheol h7585) 7 Ayanjuluza eggulu ery'obukiakkono mu bbanga ejereere, awanika ensi awatali kigwanirira. 8 Asiba amazzi mu bire bye; ate ebire tebyabika olw'okuzitowererwa. 9 Abikka obwenyi bw'omwezi, agwanjululizaako ebire bye. 10 Ateekawo ekipimo ekiraga waggulu amazzi g'ennyanja we gayita, ng'ensalo eyawula ekitangaala n'ekizikiza. 11 Empagi z'eggulu zikankana, zeewuunya olw'okunenya kwe. 12 Afuuula ennyanja n'obuyinza bwe, n'asalaasala Lakabu mu bitundutundu n'amegezi ge. 13 Yafuuwa omukka ogwatereeza eggulu, omukono gwe gwafumita omusota oguwulukuka. 14 Naye nga bino katundu butundu ku bye yakola. Nga kye tumuwulirako katundu butundu ku ekyo ky'ali! Ani ayinza okutegeera okubwatuka kw'obuyinza bwe?"

**27** Yobu n'ayongera okwogera kwe bw'ati nti, 2 "Nga

Katonda bw'ali omulamu, agaanye okusala ensonga yange mu mazima, oyo Ayinzabyonna, aleetedde emmeeme yange okulumwa, 3 gye nkomye okuba nga nkyalina obulamu mu nze, omukka gwa Katonda nga gukyali mu nnyindo zange, 4 emimwa gyange tegijja kwogera butali butuukirivu, era olulimi lwange terujja kwogera bulimba. 5 Sirikkiriza nti muli batuuu; okutuusa lwe ndifa, siryeggyako bugolokofu bwange. 6 Nzija kwongera okunywerera ku butuukirivu bwange obutabuleka; omutima gwange tegunsalira musango nga nkyali mulamu. 7 "Abalabe bange babeere ng'abakozi b'ebibi, n'abo abangolokokerako babeere ng'abatali batuukirivu! 8 Kubanga ssuuubi ki oyo atalina Katonda ly'aba nalyo ng'asaliddwako, nga Katonda amuggyeko obulamu? 9 Katonda awulira okukaaba kwe ng'ennaku emujidde? 10 Alifuna essanyu mu oyo Ayinzabyonna? Aliyita Katonda ebbanga lyonna? 11 Nzija kubayigiriza ebikwata ku maanyi ga Katonda; ebikwata ku

oyo Ayinzabyonna sija kubikweka. 12 Weekalirize bino byonna bye mwerabiddeko, lwaki kaakano okwogera ebyo ebtalina makulu? 13 "Eno y'empeera Katonda gy'awa abakozi b'ebibi, omugabo omuntu omujoozi gw'afuna okuva eri oyo Ayinzabyonna: 14 Abaana be ne bwe baba bangi batya, enkomerero yaabwe kitala; ezzadde lye teririfuna byakulya bibamala. 15 Abo abaliwona kawumpuli, balifa ne baziikibwa, ne bannamwandu baabwe tebalibakaabira. 16 Wadde ng'atereka effeeza ng'enfuufu, n'engoye ng'entuumo y'ebumbwa, 17 ebyo bye yeeterekera omutuukiriu y'alibyambala, era abo abatalina musango be baligabana effeeza ye. 18 Ennyumba gy'azimba eribeera ng'ey'ekijojo; ng'akasiisira akazimbiddwa omukuumi. 19 Agenda okwebaka nga mugagga, naye ekyo tekiddemu kubaawo, kubanga alizuukuka nga byonna biwedde. 20 Entisa erimizingako ng'amataba; kibuyaaga amutwala ekiro mu kyama. 21 Embuyaga ey'ebuvanjuba emutwala ddala n'agenda; emuggya mu kifo kye n'amaanyi. 22 Emukuba awatali kusaasira, ng'adduka ave mu maanyi gaayo. 23 Erimukubira engalo zaayo, n'emusiiya okuva mu kifo kye."

**28** "Ddala waliwo ebirombe mwe basima effeeza,

n'ekifo gye balongooseza effeeza. 2 Ekyuma kisimibia mu ttaka, n'ekikomo ne bakisaanuusa okukiggya mu mayinja. 3 Omuntu agoberera enzikiza n'anoonya eyo mu ttaka wansi, asime ekyuma mu kizikiza ekiri wansi ennyo. 4 Asima ekinnya ekiri ewala n'abantu gye babeera, mu bifo eteyita bantu, ewala okuva abantu gye bayita. 5 Ensiveaamu emmere, naye wansi waayo yafusibwa nga muliro. 6 Safira eva mu mayinja gaayo, era enfuufu yaayo erimu zaabu. 7 Tewali kinyonyi kiyizzi kimanyi kkubo lino, wadde n'amaaso ga kamunye tegarirabanga. 8 Ekipinja ky'empologoma ento tekituukangayo, tewali mpologoma yali eyiseeyo. 9 Omuntu ayasa n'omukono gwe ejinja ery'embalebaale, n'avuuniika ensozi okuvira ddala we zisibuka. 10 Asima ensalosalo ku njazi; n'amaaso ge galaba eby'omuwendo byonna. 11 Anoonya wansi mu migga, n'aggayyo ebintu ebyakwekebwa. 12 "Naye amagezi gasangibwa wa? Okutegeera kuva wa? 13 Omuntu tayinza kutegeera mugaso gwago; tegasangibwa mu nsi y'abalamu. 14 Obuziba bwogera nti, 'Tegali mu nze,' ennyanja eyogera nti, 'Tegali mu nze.' 15 Tegayinza kugulibwa na zaabu asingayo obulungi, wadde omuwendo gwago okupimibwa mu ffeeza. 16 Tegayinza kugulibwa na zaabu wa Ofiri, mu mayinja ag'omuwendo aga onuku oba safiro. 17 Zaabu n'endabirwamu tebiyinza kugenkana: so tegayinza kugerageranyizibwa n'amayinja ag'omuwendo. 18 Kolali n'amayinja ag'endabirwamu tebyogerwa nako; omuwendo ogugula amagezi gusinga amayinja amatwakaavu. 19 Topazi eva mu Esiyopa teyinza kugenkana, tegayinza wadde okugulibwa mu zaabu etetabikiddwamu kantu konna.

20 "Kale amagezi gava ludda wa? N'okutegeera kueera ludda wa? 21 Gakwekebwa okuva mu maaso g'ebintu byonna ebiramu, era gakwekeeddwa ebinyonyi by'omu bbanga. 22 Okuzikiriza n'Okufa kwogera nti, 'Nawulirako buwilizi ku lugambo lwakwo mu matu gange.' 23 Katonda ategereekubo erigatuukako era ye yekka y'amanyi gye

gabeera, 24 kubanga alaba enkomerero y'ensi era alaba ebantu byonna wansi w'eggulu. 25 Bwe yateekawa amaanyi g'empewo, n'apima n'amazzi, 26 bwe yateekera enkuba etteeka era n'ekkubo eggulu we linaayitanga nga limyansa, 27 olwo n'atunuulira amagezi n'agalangirira; n'agateekawa, n'agagezesza. 28 N'agamba omuntu nti, 'Laba, okutya Mukama, ge magezi, n'okuleka ekibi, kwe kutegeera."

**29** Yobu n'ayongera okwogera nti, 2 "Nga nneegomba emyezi egyayita, ennaku Katonda mwe yali nga y'andabirira, 3 ettala ye bwe yayakiranga omutwe gwange, n'ekitangaala kye bwe kyanjakiranga nga ntambulira mu kizikiza. 4 Mu biro we nabeerera ov'amaanyi, omukwano gwa Katonda omuyitirivu nga gukuuma amaka gange, 5 Ayinzabyonna bwe yali ng'akyali nange n'abaana bange nga bakyanneetoolodde, 6 n'ekkubo lyange nga lisiijiddwa omuzigo n'olwazi nga lunfukirira omugga ogw'amaafuta. 7 "Bwe nalaganga ku mulyango gw'ekibuga ne ntuula ku ntebe mu kifo we baakubiranga enkiiko, 8 abavubuka abato bandabanga ne badda ebbali, abakadde ne basituka ne bayimirira; 9 abakungu ab'oku ntikko ne balekeraawo okwogera, ne bawkata ne ku mimwa; 10 ab'ebitiibwa ne balekeraawo okwogera, ennimi zaabwe ne zeesibira waggulu mu kamwa. 11 Buli kutu okwampuliranga nga kwesiima, era n'abo abandabanga nga basiima 12 kubanga nawonyanga abaavu abaakaabiranga obuyambi, n'abatalina bakitaabwe abatalina abayamba. 13 Omusajja ng'afa, y'ansabira omukisa, ne ndeetera omutima gwa nnamwandu okuyimba. 14 Ne nnyambala obutuukirivu ng'engoye zange, obwenkanya bwe bwali omunagiyo gwange era ekitambala kye neesiba ku mutwe. 15 Nhali maaso g'abamuzibe era ebigere by'abalema. 16 Nhali kitaawe w'abanaku, ne nneyama okuwolereza besimanyiiko. 17 Namenyanga amannyo g'abakozi b'ebibi, ne nziggya mu kamwa kaabwe, be baali bakutte. 18 "Nalwooza nti, 'Ndifira mu nnyumba yange nga mpezezza ennaku zange nga nnyingi ng'omusenyu ogw'oku nyanja. 19 Omulandira gwange gulituuka mu mazzi, era n'omusulo gulibeera ku ttabi lyange okukeesa obudde. 20 Ekitiibwa kyange tekirkaddiwa mu nze, n'omutego gwange ogw'akasaale gusigale nga tegukaddiye mu mukono gwange." 21 "Abantu beesunganga okumpuliriza, nga balindirira mu kasirise amagezi gange. 22 Bwe namalanga okwogera, nga tewaba addayo kwogera, ebigambo byange byagwanga mpola mpola mu matu gaabwe. 23 Bannindiriranga ng'enkuba ne banywa ebigambo byange ng'enkuba eya ttogo. 24 Bwe nabamwenyeranga nga tebakikkiriza; ekitangaala ky'oku maaso gange kyali kya muwendo gye bali. 25 Nabasalirangawo eky'okukola, ne ntuula nga kabaka n'amaggye ge; nhali ng'abo ababeeesabeesa abakungubazi."

**30** "Naye kaakano bansekerera; abantu abansinga obuto, bakitaabwe be nnandibadde nteeka wamu n'embwa ezikuuma endiga zange. 2 Amaanyi g'emikonko gyabwe gaali gangasa ki? Abantu abaali baweddemu amaanyi ag'obuvubuka bwabwe, 3 abakoozimbye abaali mu bwetaavu era abayala, bameketa ettaka ekkalu

mu nsi enjereere mu budde obw'ekiro. 4 Banoga ebiragala ebiwoomerera ng'omunyyo mu bisaka, enkolokolo ez'omwoloola y'emmere yaabwe. 5 Baagobebwa bave mu bantu bannaabwe, ne babaleekaanira gy'obeera nti, baali babbi. 6 Baawalirizibwa okubeera mu migga egyakalira, mu njazi ne mu binnya wansi mu ttaka.

7 Baakaabira mu bisaka ng'ensolo ne beekweka mu bikoola by'emiti. 8 Ezzadde ly'abasirusiru abatalina bwe bayitiba, baagobebwa mu nsi. 9 Nay kaakano abaana baabwe bansekerera nga bannyimb; nfluuse ekyenyinyalwa gye bali, 10 abatanjagala abanneesalako, bangwa okunfujira amalus mu maaso. 11 Kaakano Katonda nga bw'attagkuludde akasaale kange, ammazeemu amaanyi; beeyisizza nga bwe balaba mu maaso gange. 12 Abantu bano bannumba ku mukono gwange ogwa ddyo; bategera ebigere byange emitego, ne baziba amakubo banzikirize. 13 Banzingiza ne banzikiriza, nga tewali n'omu abayambye. 14 Banzingiza ng'abayita mu kituli ekigazi, bayingira nga bayita miuwaatwa. 15 Nnumbidwa ebitiisa eby'amaanyi; ekitiibwa kyange kifumuuse ng'ekifuyiddwa empewo, era n'obukuumi bwange ne bubulawo ng'ekire." 16 "Era kaakano obulamu bwange buseebengererera buggwaawo, ennaku ez'okubonaabona zinjizidde. 17 Ekiro kifumita amagumba gange era obulumi bwe nnina tebukoma. 18 Mu maanyi ge amangi Katonda abeera ng'olugoye lwe nneebikka, n'ensibibwa ng'ekitogi ky'ekyambalo kyange. 19 Ansuula mu bitosi, ne nfuuka ng'enfuufu n'evvu. 20 "Nkukaibirir nti, Ayi Katonda, naye toddamu; nnyimirira, naye ontunuulira butunuulizi. 21 Onkyukira n'obusungu; onnumba n'omukono gwo ogw'amaanyi. 22 Onsitula mu bbanga n'ongobesa empewo, n'onziza eno n'eri mu tuyaga. 23 Mmanyi nga oliniuusa mu kufa, mu kifo kye wateekerawo abalamu bona. 24 "Ddala tewali ayamba mutu anyigirizibwa ng'akaaba mu kunyigirizibwa kwe. 25 Saakaabira abo abaali mu buzibu? Emmeeme yange teyalumirirwa abaavu? 26 Naye bwe nanoonya obulungi, ekibi kye kyaja; bwe nanoonya ekitangaala, ekizikiza kye kyaja. 27 Olubuto lwange lutokota, terusirika; ennaku ez'okubonaabona kwange zinjolekedde. 28 Nzenna nnjenda nzirugala naye si lwa kwokebwa musana; nnyimirira mu lukunjaaana, ne nsaba obuyambi. 29 Nfluuse muganda w'ebibe, munne w'ebiwuuglu. 30 Olususu lwange luddugadde, era lususumbuka; n'omubiri gwange gwokerera. 31 Ettendo lyange lifuuseemu kukaaba n'akalere kange ne kavaamu eddboozie ery'ebiwoobe."

**31** "Nakola endagaano n'amaaso gange; obutatunuulira muwala n'amaaso ag'obukaba. 2 Kiki Katonda kye yandinsasudde okuva waggulu, omugabo ogwadivudde eri oyo Ayinzabyonna ali waggulu? 3 Emitawaana tegijira abo abatali batukuvu, n'okulaba ennaku ne kujira abakola eby'obujeemu? 4 Amakubo gange gonna tagalaba, era tamanyi ntambula yange? 5 Obanga natambulira mu bulimba era nga n'ekigere kyange kyayanguiriza okukola obukuusa; 6 leka mpimibwe ku minzaani ya Katonda amanye obutuukiriva bwange. 7 Obanga ekigere kyange kyali kikyamye okuva mu kkubo, n'omutima gwange ne gugoberera amaaso gange, engalo zange ne zibaako ebbala

Iyonna; **8** kale nsige, omulala abirye, weewaawo ebirime byange bikuulibwe. **9** Obanga omutima gwange gwali gusendeddwasendeddwa omukazi, oba ne mmuteegera ku mulyango gwa muliraanwa, **10** kale omukazi wange ase enjaaño y'omusaja omulala, n'abasajja abalala beebacke naye. **11** Kubanga ekyo kyandibadde kya kivve, ekibi ekinjywanira okubonerezebw. **12** Ogwo gwandibadde muliro ogwokya okutuusa mu kuzikirira, ogwandyokezza ebyange byonna bye nasimba." **13** "Obanga nnali nnyoomey ensonga y'omuddu wange oba omuddu wange omukazi, bwe banninaako ensonga, **14** kale ndikola ntja Katonda bw'alinnymukiram? Era bw'alimbuuza, ndimuddamu ki? **15** Eyantonda mu lubuto nabo si ye yabatonda? Ffenna si ye yatukola mu mbuto za bannyaffe? **16** "Obanga nnamma omwawu ekintu kyonna, era obanga nakaabya nnamwandum; **17** obanga nnali ndidde akamere kange nzekka atalina kitaawe n'atalyako, **18** kubanga okuva mu buto bwange namulera nga kitaawe, era okuva mu lubuto lwa mmange nayamba nnamwandum. **19** Obanga nnali ndabey omuntu yenna ng'afo olw'okubulwa ebyambalo, oba ali mu kwetaaga atalina kye yeebikka; **20** mpozzi omutima gwe, gwe gutansioma, olw'okumubugumya n'ebyoya by'endiga zange; **21** obanga nayimusua omukono gwange eri abatalina bakitaabwe, kubanga mmanyi nti, mmanyiganyi n'ab'obuyinza, **22** kale omukono gwange gukutuke ku kibegabega kyange, leka gukutukireyo mu kinywa we guyungira. **23** Olw'okutya okuzikirizibwa Katonda n'olw'obukulu bwe, nnali sisobola kukola bintu ng'ebyo. **24** "Obanga nateeka obwewayamo bwange mu zaabu oba ne njambaa zaabu ennongoose nti, 'Ggwe bwesige bwange'; **25** obanga neeyagala olw'okuba n'obugaggaga obungi, oba olw'okuba emikono gyange gy'ali ginfunyisizza bingi; **26** obanga nnali ntunuulidde enjuba, oba omwezi nge byaka mu kitibwa, **27** omutima gwange ne gusendebwasedebwa mu kyama, ne mbinywegera nga mbisaamu ekitibwa, **28** era n'ekyo kyandibadde kibi ekinjywaniza okusalirwa omusango olw'obutaba mwesigwa eri Katonda ali waggulu." **29** "Obanga nasanyuka ng'omulabe wange afunye emitawaana oba ne njaguza olw'ebizibzu ebyamutuuakko, **30** sakkiriza kamwa kange kwonoona nga nkolimira obulamu bwe. **31** Abantu b'omu nnyumba yange bwe baba tebabuuzanga nti, 'Ani atakkuse nnyama?' **32** Tewali mutambuze yasula ku kkubo, kubanga oluggi lwange lwalí luggule eri buli muyise. **33** Obanga nakweka ekibi kyange ng'abantu bwe bakola, nga nkweka obutali butuukirivu bwange mu mutima gwange, **34** olw'okutya ekibiina, nga ntja okuswala mu kika, ne nsirika ne ntja n'okufuluma ebweru, **35** so nga waliwo ayinza okumpulira, leka nteekoko omukono ku mpoza yange, leka Ayinzabyonna anziremu; n'oyo ampawaabira abiteeke mu buwandiike. **36** "Ddala ddala nandibyambadde ku kibegabega kyange, nandibyambadde ku mutwe ng'engule. **37** Nandimunyyonyodde buli kifo we nalinnya ekigere, nandimusemberedde ng'omulangira. **38** "Singa ettaka lyange linkaabirira, n'ebinnya byalyo bye nsimye ne bitobala n'amaziga; **39** obanga ndiddemu ebibala awatali kusasula, era ne ndeetera bannanniyini lyo okufa, **40** leka omwennyango gumere mu kifo ky'enjaaño, n'omuddo oguwunya gumere mu kifo kya sayiri." Ebigambo ne Yobu, kubanga yali yeeraba nga mutuukirivu.

**32** Awo abasajja abo abasatu ne balekeraawo okwogera ne Yobu, kubanga yali yeeraba nga mutuukirivu.

**2** Naye Eriku, mutabani wa Balakeri Omubuzi, ow'omu kika kya Laamu, n'anyiigira nnyo Yobu olw'okweraba ng'atalina musango, naye n'anenya Katonda. **3** Yanyiigira ne mikwano gye abasatu, kubanga baalemwa okulumiriza Yobu kyokka nga baali bamusingisizza omusango. **4** Eriku yali alinzeeko okwogera ne Yobu kubanga banne baali bakulu okumusinga. **5** Naye bwe yalaba ng'abasajja bano abasatu tebakyalina kirala kya kwogera, n'anyiiga. **6** Awo Eriku mutabani wa Balakeri Omubuzi n'addamu n'ayogera nti, "Nze ndi muto mu myaka, mmwe muli bakulu, kyenavudde ntya okubabuulira kye ndwooza. **7** Nalwoozezza nti, Emuya gye gisaanye okwogera, n'emyaka emingi gye gisaanye okuyigiriza amagezi. **8** Kyokka omwoyo oguli mu muntu, nga gwe mukka gw'oy Ayinzabyonna, gwe guwa omuntu okutegeera. **9** Abakadde si be bokkababalina amagezi, wadde abakulu bokka okuba nga be bategeera ekitiuufu. **10** "Kyenva njambaa nti, Mumpulirize, nange mbabuulire kye mmanyi. **11** Nassizzaayo omwoyo nga mwogera, nawulirizza ensonga ze mwawadde nga munooyna eby'okwogera. **12** Nabawulirizza bulungi. Kyokka tewali n'omu ku mmwe yalaze Yobu bw'ali omukyamu; tewali n'omu ku mmwe eyayanukudde ebigambo bye.

**13** Mwegendereze temugamba nti, 'Tusanze omuntu ow'amagezi; muleke Katonda amuwangule so si bantu.' **14** Kyokka Yobu ebigambo bye tabyolekezza nze, era sija kumuddamu na bigambo byammwe. **15** "Basobeddwaa, tebalina kya kwogera, ebigambo bibaweddeko. **16** Kaakano nsirike busirisi, nga bayimiridde buyimirizi, nga tebalina kye boogera? **17** Nange nnina eky'okwogera, era nnaayogera kye mmanyi, **18** kubanga nzijjudde ebigambo, era omwoyo ogwange gumpaliriza okwogera. **19** Munda mu nze omutima guli nga wayini, asaanikkidwa mu ccupa, ng'amaliba amaggya agalindiridde okwabika. **20** Nteekwa okwogera, nsobile okufuna eddembe, nteekwa okwasamyka akamwa kange mbeeko kye njogera. **21** Sija kubaako gwe nkwatirwa nsonyi, era sija na kuwaana muntu yenna. **22** Kubanga singa mpaaniriza, Omutonzi wange yandyanguye okunziggyawo."

**33** "Kaakano ggwe Yobu, wuliriza ebigambo byange: ssaayo omwoyo ku byonna bye njogera. **2** Laba nnaatera okwasamyka akamwa kange, ebigambo byange bindi ku lulimi. **3** Ebigambo byange biva mu mutima omulongoofu; olulimi lwange, mu bwestimbu, lwogera bye mmanyi. **4** Omwoyo wa Katonda ye yankola, era omukka gw'oy Ayinzabyonna gumpa obulamu. **5** Onnyanukule nno bw'oba osobola, teekateeka ebigambo byo onjolekere. **6** Laba, nange ndi ggwe mu maaso ga Katonda. Nange nava mu bbumba. **7** Tobaako ky'ota, sija kukunyigiriza. **8** Ddala ddala oyogedde mpulira, ebigambo byennyni mbiwilidde ng'ogamba nti, **9** Ndi mulongoofu sirina kibi, siriiko musango so mu nze temuli butuukirivu. **10** Kyokka Katonda anteekako omusango, anfudde omulabe we. **11** Asiba ebigere byange mu nvuba, antwala okuba

omulabe we. 12 "Naye leka nkubuilire, mu kino toli mutuufu. 13 Lwaki omwemulugunyiza ze. 12 Weewaawo amazima gali nti, Katonda tasobya. nti, taddamu bigambo bya muntu yenna? 14 Kubanga Ayinzabyonna tasaliriza musango. 13 Obuyinza yabuggyia Katonda ayogerera mu ngeri emu, n'awalala n'ayogerera eri ani okukulembira ensi? Ani eyamuwa olukusa okufuga mu ngeri endala, wadde ng'omuntu tassaayo mwoyo. 15 ensi yonna? 14 Singa asalawo n'atwala omwoyo gw'omuntu Mu kirooto mu kwolesebwa ekiro ng'otulo tungi tukutte awamu n'omukka gwe, 15 abantu bona bandizikiriride abantu nga beebase ku bitanda byabwe, 16 aggula wamu, era omuntu yandizzeeyo mu nfuufu. 16 "Bw'oba amatu g'abantu, n'abalabula n'ebiekango, 17 alyoke olina okutegeera, wuliriza kino; wuliriza kye njamba. 17 akyuse omuntu okumuggyia mu bikolwa ebibi n'amalala, Oyo atayagala bwenkanya asobola okufuga? Onosalira 18 aziyize emmeeme ye okukka mu bunnya, n'obulamu abattuukiru n'oyo ow'amaanyi omusango? 18 Oyo si bwe buleme okuzikirira n'ekitala. 19 "Omuntu ayinza ye agamba bakabaka nti, 'Tolina mugaso,' n'abakungu okubonerezebw, olumbe ne lumulumira ku kitanda kye, nti, 'Oli mukozi wa bibi,' 19 attattira balangira ku liiso n'alumwa olutatadde mu magumba ge, 20 obulamu era nga tafa ku bagagga kusinga bw'afa ku baavu, ne bwetamira ddala emmre, emmeeme ye n'ekyayira kubanga ego gye mirimu gy'emikono gye? 20 Mu ddala ebyassava. 21 Omubiri gwe gugwako ku magumba, kaseera buseera baba bafliridde wakati mu ttumbi. Abantu n'amagumba ge ne gafubutukayo gye gaali geekwese, banyeenyezebw ne baggyibwawo. Abo ab'amaanyi 22 emmeeme ye n'esembera kumpi n'obunnyia; obulamu batwalibwa n'omukono ogutali gw'abantu. 21 "Amaaso bwe ne bulaga eri abo abaleeta okifa. 23 Singa wabaawo ge gatunuulira amakubo g'abantu; atunuulira buli kigere malayika ku ludda lwe, amuwolerezza, omu ku lukumi, kye batambula. 22 Teri kifo kikwafu wadde ekisiikirize okubuulira omuntu ekgwanidde; 24 yandimukwattiddwa eky'amaanyi, ababi gye bayinza okwekweka. 23 Katonda ekisa n'amugamba nti, 'Muwonye aleme kusuulibwa teyeteaga kwongera kwekebeija bantu okulabika mu magombe, mmusasulidde omutango,' 25 omubiri gwe maaso ge okusalirwa omusango. 24 Awatali kwebuuza guzzibwa buggyia ng'ogw'omwana omuwere, era guddayo ku muntu yenna, amenyaamenya ab'amaanyi n'ateekawo ne gubeera nga bwe gwali mu nnaku ze ez'obuvubuka. 26 abalala mu kifo kyabwe. 25 Olw'okubanga amanyi ebikolwa Omuntu asaba Katonda, Katonda n'amukwatiwra ekisa. byabwe, abamalamu amaanyi ekiro ne babetentebwa. 26 Alaba amaaso ga Katonda n'ajaguza n'essanyu, Katonda Ababonereza olw'ebikolwa byabwe ebibi abantu bona n'amuddiza nate ekifo kye eky'obutuukirivu. 27 Awo nga balabala, 27 kubanga baamvuako ne balekeraawo omuntu n'akomawo eri abantu n'abagamba nti, Nayonoona, ne nkola ekyo ekitaali kirungi, naye se sibonerezebw ka mukubo ge gonna. 28 Baleetera abaavu okukaaba, ne nga bwe kyali kinjywanidde. 28 Yanunula emmeeme kumutuukako era n'awulira okukaaba kw'abanyigiriziba. yange n'amponya okukka mu bunnya; kyenaava mbeera 29 Naye bw'asalawo obutabaaako ky'ayogera, ani ayinza omulamu ne nsigala nga mpoomerwa ekitangaala. 29 okumunenya? Bwakweka amaaso ge ani ayinza okumulabwa? "Bw'aty Katonda bw'akola omuntu emirundi ebiri ova Eggwanga n'omuntu abalinako obuyinza bwe bumu; 30 esatu, 30 okuzza emmeeme ye ng'agiggya emagombe, aziyiza omuntu atatya Katonda okufuga, aleme okutega ekitangaala eky'obulamu kimwakire. 31 "Yobu, weetegereze abantu emitego. 31 "Singa omuntu agamba Katonda nnyo, omnipurize; siriikirira nkubuilire. 32 Bw'oba ng'olina eky'okwogera kyonna, nziraamu; yogera kubanga njagala weijeerere. 33 Bwe kitaba kityo, mpuliriza; sirika nange 32 kye sitegeera nnaakuyigiriza amagezi."

**34** Awo Eriku ne yeeyongera okwogera nti, 2 "Muwlire ebigambo byange, mmwe abasajia ab'amagezi; mumpulirize mmwe abayivu. 3 Kubanga okutu kugezesia ebigambo ng'olulimi bwe lugezesia emmre. 4 Leka twesalirewo ekituufu; muleke tulondewo ekisaanidde. 5 "Yobu agamba nti, 'Siriiko musango, naye Katonda agaanyi okusala omusango gwange mu mazima. 6 Wadde nga ndi mutuufu, ntwalibwa okuba omulimba, wadde nga siriiko musango, akasaale ke kanteseko ekiwundi ekitawonyezeka.' 7 Musajia ki ali nge Yobu, anywa okunyoomebwa ng'anywa amazzi? 8 Atambula n'abakoz b'ebibi, mukwano gw'abo abakola ebitali bya butuukirivu. 9 Kubanga agambye nti, 'Omuntu talina kyaganyulwa bw'agezaako okusanyusa Katonda.' 10 Noolwekyo mumpulirize mmwe abasajia okutegeera. Kikafuuwe Katonda okukola ebibi, wadde Ayinzabyonna okukola ebikyamu. 11 Asasula omuntu olw'ekyo ky'aba

akoze; n'amutuusaako ebyo ebimusaanidde olw'empisa Katonda asinga omuntu. 12 Weewaawo amazima gali nti, Katonda tasobya. nti, taddamu bigambo bya muntu yenna? 14 Kubanga Ayinzabyonna tasaliriza musango. 13 Obuyinza yabuggyia Katonda ayogerera mu ngeri emu, n'awalala n'ayogerera eri ani okukulembira ensi? Ani eyamuwa olukusa okufuga mu ngeri endala, wadde ng'omuntu tassaayo mwoyo. 15 ensi yonna? 14 Singa asalawo n'atwala omwoyo gw'omuntu Mu kirooto mu kwolesebwa ekiro ng'otulo tungi tukutte awamu n'omukka gwe, 15 abantu bona bandizikiriride abantu nga beebase ku bitanda byabwe, 16 aggula wamu, era omuntu yandizzeeyo mu nfuufu. 16 "Bw'oba amatu g'abantu, n'abalabula n'ebiekango, 17 alyoke olina okutegeera, wuliriza kino; wuliriza kye njamba. 17 akyuse omuntu okumuggyia mu bikolwa ebibi n'amalala, Oyo atayagala bwenkanya asobola okufuga? Onosalira 18 aziyize emmeeme ye okukka mu bunnya, n'obulamu abattuukiru n'oyo ow'amaanyi omusango? 18 Oyo si bwe buleme okuzikirira n'ekitala. 19 "Omuntu ayinza ye agamba bakabaka nti, 'Tolina mugaso,' n'abakungu okubonerezebw, olumbe ne lumulumira ku kitanda kye, nti, 'Oli mukozi wa bibi,' 19 attattira balangira ku liiso n'alumwa olutatadde mu magumba ge, 20 obulamu era nga tafa ku bagagga kusinga bw'afa ku baavu, ne bwetamira ddala emmre, emmeeme ye n'ekyayira kubanga ego gye mirimu gy'emikono gye? 20 Mu ddala ebyassava. 21 Omubiri gwe gugwako ku magumba, kaseera buseera baba bafliridde wakati mu ttumbi. Abantu n'amagumba ge ne gafubutukayo gye gaali geekwese, banyeenyezebw ne baggyibwawo. Abo ab'amaanyi 22 emmeeme ye n'esembera kumpi n'obunnyia; obulamu batwalibwa n'omukono ogutali gw'abantu. 21 "Amaaso bwe ne bulaga eri abo abaleeta okifa. 23 Singa wabaawo ge gatunuulira amakubo g'abantu; atunuulira buli kigere malayika ku ludda lwe, amuwolerezza, omu ku lukumi, kye batambula. 22 Teri kifo kikwafu wadde ekisiikirize okubuulira omuntu ekgwanidde; 24 yandimukwattiddwa eky'amaanyi, ababi gye bayinza okwekweka. 23 Katonda ekisa n'amugamba nti, 'Muwonye aleme kusuulibwa teyeteaga kwongera kwekebeija bantu okulabika mu magombe, mmusasulidde omutango,' 25 omubiri gwe maaso ge okusalirwa omusango. 24 Awatali kwebuuza guzzibwa buggyia ng'ogw'omwana omuwere, era guddayo ku muntu yenna, amenyaamenya ab'amaanyi n'ateekawo ne gubeera nga bwe gwali mu nnaku ze ez'obuvubuka. 26 abalala mu kifo kyabwe. 25 Olw'okubanga amanyi ebikolwa Omuntu asaba Katonda, Katonda n'amukwatiwra ekisa. byabwe, abamalamu amaanyi ekiro ne babetentebwa. 26 Alaba amaaso ga Katonda n'ajaguza n'essanyu, Katonda Ababonereza olw'ebikolwa byabwe ebibi abantu bona n'amuddiza nate ekifo kye eky'obutuukirivu. 27 Awo nga balabala, 27 kubanga baamvuako ne balekeraawo omuntu n'akomawo eri abantu n'abagamba nti, Nayonoona, ne nkola ekyo ekitaali kirungi, naye se sibonerezebw ka mukubo ge gonna. 28 Baleetera abaavu okukaaba, ne nga bwe kyali kinjywanidde. 28 Yanunula emmeeme kumutuukako era n'awulira okukaaba kw'abanyigiriziba. yange n'amponya okukka mu bunnya; kyenaava mbeera 29 Naye bw'asalawo obutabaaako ky'ayogera, ani ayinza omulamu ne nsigala nga mpoomerwa ekitangaala. 29 okumunenya? Bwakweka amaaso ge ani ayinza okumulabwa? "Bw'aty Katonda bw'akola omuntu emirundi ebiri ova Eggwanga n'omuntu abalinako obuyinza bwe bumu; 30 esatu, 30 okuzza emmeeme ye ng'agiggya emagombe, aziyiza omuntu atatya Katonda okufuga, aleme okutega ekitangaala eky'obulamu kimwakire. 31 "Yobu, weetegereze abantu emitego. 31 "Singa omuntu agamba Katonda nnyo, omnipurize; siriikirira nkubuilire. 32 Bw'oba ng'olina eky'okwogera kyonna, nziraamu; yogera kubanga njagala weijeerere. 33 Bwe kitaba kityo, mpuliriza; sirika nange 32 kye sitegeera nnaakuyigiriza amagezi."

**35** Eriku n'ayongera okwogera nti, 2 "Olowooza kiba kituufu ggwe okugamba nti, Katonda ananziggyako omusango. Oyogera nti, obutuukirivu bwange businga obwa Katonda. 3 Ate obuza nti, 'Nganyulwa ntya?' Kirungi ki kye nfuna mu kwonoona kwange? 4 "Nandyagadde okukuddamu ne mikwano gyo ego gy'oli nagyo. 5 Tunula eri eggulu olabe; tunuulira ebire, ebiri waggulu ennyo okukusinga. 6 Singa oyonoona ekyo kimukwatako kitya? Ebyonoono byo bwe byeyongera, ekyo kimukolako ki?

7 Bw'oba omutuukirivu, kiki ky'oba omuwadde, oba kiki amakubo, oba okumugamba nti, 'Ky'okoze si kituufu?' 24 ky'aba afunye okuva mu ngalo zo? 8 Okwonoona kwo Jjukira ng'oteekwa okugulumizanga emirimu gye, abantu kukosa muntu nga ggwe, era n'obutuukirivu bwo bukwata gye bayimba mu nnyimba. 25 Abantu bonna baagiraba, ku baana b'abantu. 9 Abantu bakaaba olw'okunyigirizibwa omuntu agirengerera wala. 26 Laba, Katonda agulumizibwe! okw'amaanyi, balaajaanira ab'omukono ogw'amaanyi. 10 Assukiridde okutegeera kwaffe; obungi bw'emyaka gye Naye tewali n'omu agamba nti, Aluwa Mukama Omuronzi tebunoonyezeka. 27 "Kubanga akunjaanya amatondo wange atuwa ennyimba ekiro, 11 atuyigiriza ebingi okusinga g'amazzi, agafuuwa enkuba etonnya mu bugga; 28 ebire ensolo ez'omu nsiko, era n'atufuala bagezi okusinga bivaamu amazzi gaabyo, enkuba n'ekuba abantu. 29 ebinyonyi eby'omu nsiko? 12 Newaakubadde nga bakaaba, Ani ayinza okutegeera engeri gy'asaasaanyamu ebire, tayinza kuwliria n'addamu kukaaba kw'abasajia ab'amalala okubwatuka okuva ku kituuti kye? 30 Laba, asaasaanya abakozi b'ebibi. 13 Ddala ddala Katonda tawuliriza okumyansa kw'eggulu, era n'abikka obuziba bw'enyanja. kukoowoola kwabwe okwo okutaliimu; Ayinzabyonna 31 Eyo y'engeri gy'afugamu amawanga, n'agawa emmere takufaako. 14 Kale kiba kitya bw'ogamba nti tomulaba, mu bungi. 32 Emikono gye agijjuza eraddu, n'agiragira era nti, Omusango gwo guli mu maaso ge era oteekwa ekube ebifo bye yeerondeddemu. 33 Okubwatuka kwayo okumulindirira; 15 oba nti, ne bw'asunguwa tabonoreza kulangirira kibuyaaga aija, n'ente ne zirangirira okuja kwayo." era tafaayo nnyo ku butali butuukirivu. 16 Kale nno Yobu ayasanya akamwa ke okwogera ebtaliimu; obutamanya bumwogeza ebigambo olukunkumuli."

**36** Eriku ne yeeyongera okwogera nti, 2 "Yongera okunjumiikirizaako katono nkulage, nkyalina bye nnina okwogera ebifa ku Katonda. 3 Amagezi ge nnina gava wala, era mmmanyi nga Omuronzi wange alamula mu bwenkanya. 4 Eky'amazima ebigambo byanje si bikyamu, oyo akakasa by'amanyi y'ayogera naawe. 5 Iya Katonda libwatuka mu ngeri ey'ekitalo; akola ebantu "Laba, Katonda wa buyinza, tanyooma bantu; w'amaanyi, anywerera ku bigendererwa bye. 6 Talamya bakozi ba bibi, era awa ababonyaabonyezebwaa ebibasaanira. 7 Taggya maaso ge ku batuukirivu, abatuuza ku ntebe ey'obwakabaka n'abagulumiza emirembe n'emirembe. 8 Naye abantu bwe baba basibiddwa enjegere nga banywezeddwaa n'emiguwa eg'y'okulumwa 9 n'abategeeza ensobi zaabwe, n'okwonoona kwabwe, nti, beewaggudde, 10 aggula amatu gaabwe bawulirize okunenyezebwaa n'abalagira beenenye ekibi kyabwe. 11 Bwe bamugondera ne ne bamuweereza, ennaku zaabwe zonna balizimala mu kwestiima, era n'emyaka gyabwe mu kusanyuka. 12 Naye bwe batamugondera, baalizkirizibwa n'ekitala, bafe nga tebalina magezi. 13 "Ab'emitima egitayta Katonda baba n'obukuyayi. Ne bw'abasiba, tebamukaabirira abasumulule. 14 Baifiira mu buvubuka bwabwae era obulamu bwabwae buzikiririra mu basajia abenzi. 15 Anunula anyigirizibwa mu kubonaabona kwe, n'aggula okuто kwe mu kujoogebwa kwe. 16 "Akusendasenda okukuggyaa mu kamwa k'okubonaabona, akuteeke mu kifo ekigazi ekitaliimu kuziyizibwa, omanye emirembe gy'emeeza yo ejjudde emmere ennungi. 17 Naye kaakano weetisse omugugu ogw'okusalarirwa omusango abakozi b'ebibi gwe basaanira; okusalarirwa omusango n'obwenkanya byakunyweza. 18 Weengenderezole oleme kukkanira kusendebwasendebwa; obunene bw'engizi buleme okukukyamy. 19 Obugagga bwo oba okufuba kwo kwonna binaakyamba okukuggyaa mu buyinike? 20 Teweegomba budde bwa kiro olyoke ovalule abantu okuva mu bifo byabwe. 21 Weengenderezole oleme kukola bitali bya butuukirivu, by'osinga okwagala okukira okubonyaabonyezebwaa. 22 "Laba Katonda yagulumira mu maanyi ge; ani ayigiriza nga ye? 23 Ani eyali amukubidde

**37** "Kino kikankanya omutima gwange, ne gubuuka okuva mu kifo kyagwo. 2 Wuliriza okubwatuka kw'eddobozi lye, n'okuwuluguma okuva mu kamwa ke. 3 Asumulula eggulu ne limyansa wansi w'eggulu wonna, n'aliragira ligende ku nkomerero y'ensi. 4 Kino oluggwa, okuwluguma kw'eddobozi lye kwe kuddako, abwatuka n'eddobozi lye ery'omwanguka, era eddoboozi lye bwe liwulirwa, tewabaawo kisigala nga bwe kibadde. 5 Eddobozi iya Katonda libwatuka mu ngeri ey'ekitalo; akola ebantu ebikulu ebisukka okutegeera kwaffe. 6 Agamba omuzira nti, 'Ggwa ku nsi,' ate eri enkuba etonnya nti, 'Ttonnya nnyo.' 7 Emirimu gya buli muntu giyimirira, buli omu n'alyoka amanya Taggya maaso ge ku batuukirivu, abatuuza ku ntebe ey'obwakabaka n'abagulumiza emirembe n'emirembe. 8 Ensolo ne ziryoka zessogga empuku zaazo, ne zigenda zeekukuma. 9 Omuyaga ne gulyoka guva mu nnyumba yaagwo, n'obunnyogovu ne buva mu mpewo ekunjunta. 10 Omuzira ne guva mu mukka gwa Katonda n'amazzi amangi ne gekwata kitole. 11 Ebire abijjuza amatondo g'amazzi, n'asaasaanya okumyansa kw'eggulu. 12 Byetooloolatooloola nga y'abiragira, ne bituukiriza byonna by'abiragira, ku nsi yonna okubeera abantu. 13 Bwe kuba kubonereza, oba okufukirira ensi oba okulaga okwagala kwe, atonnyesa enkuba. 14 "Wuliriza kino Yobu; sooka oyimirire olowooze ku bikolwa bya Katonda eby'ettendo. 15 Omanyi Katonda engeri gy'alagiramu ebire, n'aleetera eggulu okumyansa? 16 Omanyi engeri ebire gye bituulamu mu bbanga, amakula g'emirimu gy'oyo eyatuukirira mu kumanya? 17 Ggwe alina ebyambalo ebibuguma, ensi bw'eba ng'ekkakkanyizibwa embuyaga ez'obukiikaddyo, 18 oyinza okumwegattako ne mubamba eggulu, eryaguma ne libera ng'endabirwamu ensanuuse? 19 "Tubuulire kye tunaamugamba; tetusobola kuwoza nsonga zaffe gy'ali olw'ekizikiza kye tulimu. 20 Asaanidde okubuulirwa kye njagala okwogera? Eriyo omuntu yenna ayinza okusaba okumalibwawo? 21 Kaakano tewali n'omu ayinza kutunula mu njuba, olw'engeri gy'eyakamu kggulu, ng'empewo emaze okuyita, n'eyelula ebire. 22 Mu bukiikkonnko evaayo zaabu; Katonda aija mu kitilbwa eky'amaanyi. 23 Ayinzabyonna tatukikako era agulumidde mu maanyi, mu bwenkanya bwe era ne butuukirivu bwe, tawaliriza muntu yenna. 24 Noolwekyo abantu bamutya,

takitwala ng'ekikulu olw'abo abeerwooza okuba abagezi mu mitima gyabwe."

**38** Mukama n'addamu Yobu ng'ayita mu tuyaga, n'ayogera nti, **2** "Ani ono aleeta ekizikiza ku kuteesa kwange, n'ebigambo ebitaliimu magezi? **3** Yambala ebyambalo byo ng'omusajja, mbeeko bye nkubuuza naawe onziremu. **4** "Wali ludda wa nga nteekawo emisingi gy'ensi? Mbuulira bw'oba otegeera. **5** Ani eyasalawo ebipimo byayo? Ddala oteekwa okuba ng'omanyi! Oba ani eyagipima n'olukoba? **6** Entobo zaayo zaateekewba ku ki? **7** Emunyeenyen ee'oku makya bwe zaali ziyimba, era n'abaana ba Katonda bonna ng'aaleekaana olw'essanyu, **8** ani eyasiba enzigi n'aggalira ennyanja, bwe yava mu lubuto Iwayo? **9** "Bwe nakolera ebire ekyambalo kyabyo, ne mbisibira mu kizikiza ekikwafu, **10** bwe n'abiteekera wo we bikoma ne mbiteerako emitayimbwa n'enzigi, **11** bwe nagamba nti, Wano we mutuuse we munaakoma temujia kweyongerayo, era wano amayengo gammwe ag'amalala we ganaakoma? **12** "Oba wali olagidde ku budde okukya kasookedde obaawo ku nsi, oba emmambya okugiraga ekifo kyayo, **13** eryoke ekwate ensi w'ekoma egirinyenye esuule eri ababi bagiveeko bagwe eri? **14** Ensi eggayao ebyafaayo byayo n'eba ng'ebbumba wansi w'akabonero, ebyafaayo ebyo ne byefaaananyiriza olugoye. **15** Abakozi b'ebibi bammibwa ekitangaala kyabwo, n'omukono gwabwe gwe bayimusa gumenyebwa. **16** "Wali otuuseeko ku nsulo ennyanja w'esibuka, oba n'olaga mu buziba bw'enyanja? **17** Wali obikuliddwa enzigi z'emagombe? Oba wali olabye enzigi z'ekisiikirize ky'okufa? **18** Wali otegedde obugazi bw'ensi? Byogere, oba bino byonna obimanyi. **19** Ekkubo eridda mu nnyumba omusana gye gusula liri ludda wa? N'ekifo ekizikiza gye kisula kye kiuwa? **20** Ddala, osobola okubitwala gye bibeera? Omanyi ekkubo erigenda gye bisula? **21** Ddala oteekwa okuba ng'obimanyi, Kubanga wali wazaalibwa dda! **22** "Wali oyindide amazzi agakwata mu butiti, gye gaterekewba, oba wali olabye omuzira gye guterekewba? **23** Bye nterekera ebiseera eby'emitawaana, bikozesewbe mu nnaku ez'entalo n'okulwana? **24** Kkubo ki erituusa ekitangaala ky'omusana gye kisaasaanira, oba empewo ey'ebuvanjuba gy'esaasaanira ku nsi? **25** Ani akubira amataba emikutu mwe ganaayita, oba ekkubo eggulu eribwatuka mwe liyita? **26** Ani atonnyesa enkuba mu nsi abantu mwe bataabeera, eddungu omutali muntu yenna, **27** n'okufukirira ettaka eryalekebwa awo, eryazika, n'okulimezaako omuddo? **28** Enkuba erina kitaawee waayo? Ani azaala amatondo ag'omusulo? **29** Omuzira guva mu lubuto Iw'ani? Ani azaala obutiti obukwafu obw'omu ggulu, **30** amazzi mwe gakwaturia ne gakaluba ng'amayinja, ne kungulu kw'obuziba ne kukwata? **31** "Oyinza okuziyiza okwakaayakanra kwa Kakaaga, oba okutaggulula enkoba za Ntungalugoye? **32** Oyinza okufulumya emunyeenyen ziveeyo zaake ng'ekiseera kyazo kituuse, oba okulunjjamya eddubu n'abaana balyo? **33** Omanyi amateeka n'obufuzi bw'eggulu? Oyinza okuteekawo obufuzi bw'alyo oba obwa Katonda ku nsi? **34** "Oyinza okuyimusa eddoboozi lyo oleekaanire ebire, olyoke obiggyemu amataba gakubikke? **35** Ggwe otuma

eggulu limyanse era libwatuke? Lisobola okukweyanjuilira nti, 'Tuituno tuli wano'? **36** Ani eyateeka amagezi mu mutima gw'omuntu, oba eyateeka okutegeera mu mmeeme? **37** Ani alina amagezi agabala ebire? Ani ayinza okuwunzika ebibya by'amazzi eby'omu ggulu, **38** enfuufu ng'efuuse ettaka ekkalu, era amafunfugu ne geegattira ddala? **39** "Empologoma enkazi, oyinza okugiyiggira ky'eneerya, oba okulisa empologoma n'ozimalako enjala, **40** bwe zeezinga mu mpuku zaazo, oba bwe zigalamira nga zitee mu bisaka? **41** Ani awa namunjooona emmere, abaana baayo bwe bakaabirira Katonda, nga batambulatambula nga babuliddwa emmere?"

**39** "Omanyi ebiro embuzi z'oku nsozi mwe zizaalira? Oba oyinza okumanya empeewo we ziwalkira? **2** Oyinza okubala emyezi gye zimala zizaale? Omanyi obudde mwe zizaalira? **3** Zikutama ne zizaala abaana baazo, ne ziwona obulumi bw'okuzaala. **4** Abaana baazo bakula ne bagejiera ku ttale, batambula ne bagenda obutadda. **5** "Ani eyaleka entulege okwetambulira mu ddembe lyayo? Ani eyasumulula emiguwa gyayo, **6** gye nawa ensi ey'omuddo okuba amaka gaayo, n'ensi ey'omunyyo okubeerangamu? **7** Esekerera oluwoogaano lw'ekibuga, tewuliriza kulekaana kw'avavu ba bidduka. **8** Ebuna ensozi, ly'eddundiro lyayo, ng'enoonya ekintu kyonna ekibisi. **9** "Embogo eyinza okukkiriza okuba omuweereza wo, n'esula ekiro mu kisibo kyo? **10** Oyinza okugisiba ku muguwa n'ogirimisa olubimbi? Oyinza okukuvaako emabega ng'erima mu kiwonvu. **11** Oyinza okugyesiga olw'amaanyi gaayo amangi? Oyinza okugirekera emirimu gyo eg'yamaanyi? **12** Oyinza okugyesiga okukuleetera emmere yo ey'emeke, oba okukuleetera enjaano mu gguuliro lyo? **13** "Ebiwaawaatiro bya maaya bisanyusa nga byewuja, naye ebiwaawaatiro n'ebuya bya kalooli tebiraga kisa. **14** Kubanga emaaya ebiika amagi gaayo ku ttaka, n'egaleka ne gabugumira mu musenyu, **15** ne yeerabira nti, ekigere kisobola okugaasa, era nga ensolo ey'omu nsiko eyinza okugalinnya. **16** Obwana bwayo ebuya bubi ng'obutali bwayo gy'obeera nti, yazaalira bwereere. **17** Kubanga Katonda teyagiwa magezi wadde okutegeera. **18** Ate bw'eyanjuila ebiwaawaatiro byayo edduke esoomooza embalaasi n'omugoba waayo. **19** "Embalaasi ggwe ogiwa amaanyi, oba ggwe oyambaza ensingo yaayo obwoya obwewumba? **20** Ggwe ogisobozesa okubuu ka ng'enzige n'ekanga n'okukaaba kwayo okw'entisa? **21** Etakula ettaka mu kiwonvu, nga yeeyagala olw'amaanyi gaayo, n'eryoka efuluma okusinkana abalwanyi abakutte ebyokulwanyisa. **22** Esekerera okutya, n'eteba na kigitisa. Ekitala tekigitisa kugizza mabega. **23** Omufuko ogujijudde obusaale gwasuukundira ku lubuto Iwayo, awamu n'effumu erimasasama, n'akasaale. **24** Mu busungu obungi emira ettaka, tesobola kusigala mu kifo kimu ng'ekcondeere livuze. **25** Ekkondeere bwe livuga n'egamba nti, 'Awo!' N'ewunyiriza olutalo olukyalii ewala, n'ewulira n'okuleekaana kwa baduumizi b'amaggye. **26** "Amagezi go ge gabuusa kamunye, n'ayanjuluza ebiwaawaatiro bye e bukiakkaddy? **27** Ggwe olagira empungu okubuukira ewala mu bbanga,

era n'ezimba n'ekisu kyayo waggulu ennyo? 28 Ku lwazi kw'eziimba amaka gaayo ekiro n'esula okwo, ku lwazi olunyewu olutabentebwa. 29 Eyo gy'ekettera omuyiggo gw'eneerya, eriiso lyayo ligulengerera wala. 30 Obwana bwayo bonywa omusaayi, era awali emirambo w'eebeera."

**40** Awo Mukama n'agamba Yobu nti, 2 "Oyo anoonya okuyombera ebitalilimu anaayombesa Ayinzabyonna?

Oyo aleetta empaka ku Katonda, amuddemu." 3 Awo Yobu n'addamu Mukama nti, 4 "Laba, sisaanidde, kiki kye naakuddamu? Emirwa kangibikkeko n'engalo. 5 Njogedde omulundi gumu, so siddemu; weewaawo emirundi ebiri sseeyongere mulundi mulala." 6 Awo Mukama ng'ali mu tuyaga ogw'amaanyi n'addamu Yobu nti, 7 "Weesibe engoye zo onywere ng'omusajia. Ka nkubuuze, naawe onziremu. 8 "Onojjulula ensala yange ey'emisango; ononsingisa omusango ggwe atuukiridde? 9 Olina omukono ng'ogwa Katonda, eddoboозi lyo lisobola okubwatuka ng'eriye? 10 Kale nno yambala ekitiibwa n'obukulu weesibe ekitiibwa n'okusukkuluma osukkulume. 11 Yolesa obusungu bw'ekirui kyo otunuulire buli wa malala omusse wansi. 12 Tunuulira buli musajia ow'amalala omukkakkanye era olinnyirire abakozi b'ebibi obabetentre we bali. 13 Bonna baziikire wamu mu nfuufu, emitwe gyabwe ogibikkire mu ntaana. 14 Nange kennyni ndyoke nzikirize, ng'omukono gwo ogwa ddyo, gusobola okukuwa amaanyi." 15 "Laba ekisolo ekyefaananyiriza ng'envubu kye natonda nga ggwe, erya omuddo ng'ente, 16 nga kirina amaanyi mayitirivu mu kiwato kyakyo amaanyi mangi mu binywa by'olubuto lwakyo. 17 Kiwuuba omukira gwakyo ne guba ng'omukira gw'omuvule Ebinywa by'ebisambi byakyo byakwatagana nnyo. 18 Amagumba gaakyo gali ng'enseke ez'ebikomo; amagulu n'emikono ng'emitayimbwa. 19 Kibalibwa mu bitonde bya Katonda ebisooka, ate nga Katonda eyakitonda asobola okukisemberera n'ekitala kye. 20 Weewaawo ensozi zikireetera emmere, eyo ku nsozi, ensolo ez'omu nsiko zonna gye zizannyira. 21 Wansi w'ebisiikirize by'emitit eg'yamaggwa, we kyebaka, ne kyekweka mu bitoogo ne mu bitosi. 22 Ebisiikirize by'emitit bikibikkako, emitit egiri ku mabbali g'omugga ne gikibikkako. 23 Laba omugga ne bwe gusiikuuka tekyekanga; kiba kinyewu, Yoludaani ne bwajjula n'abooga. 24 Eriyo omuntu yenna ayinza okukikwata, oba okuyuza ennyindo yaakyo n'akasaale?"

**41** "Oyinza okusikayo lukwata n'eddobo, oba okusiba olulimi lwayo n'omuguwa? 2 Oyinza okuyingiza omuguwa mu nnyindo zaayo, oba okuwummula oluba lwayo n'eddobo? 3 Eneekwegayirira ng'ekusaba nti, ogikwaturwe ekisa? Eneeyogera naawe mu bigambo ebigonvu? 4 Eneekola naawe endagaano ogitwale ekuweereze obulamu bwowna? 5 Onoozannya nayo nga bw'ozannya n'akanyonyi, oba okugisiba n'olukoba ng'agisibira bawala bo? 6 Abasuubuzi banaagiramuza, oba banaagibala ng'ekyamaguzi? 7 Oyinza okuvuba eddiba lyayo n'olijjuza amalobo, oba omutwe okugufumita n'amafumo agafumita ebyennyanya? 8 Bw'oligissaako engalo zo ekiirivaamu tolityerabira, toliddayo kukikola! 9 Essuubi lyonna ery'okugiwangula ffu, okugirabako obulabi

kimalamu amaanyi. 10 Teri n'omu mukambwe nnyo asobola kugyanjanga. Kale, ani oyo asobola okuyimirira mu maaso gange? 11 Ani alina kye yali ampoze musasule? Byonna ebiri wansi w'eggulu byange. 12 "Ku bikwata ku mikono n'ebigere byayo siisirike, amaanyi gaayo n'ekikula kyayo bya ssimbo.

13 Ani ayinza okugiggyako eddiba lyayo ery'oku ngulu? Ani ayinza okuyuza ekizibaawo kyayo eky'amaliba abiri? 14 Ani ayinza okuggula enzigi z'akamwa kaayo? Amannyo gaayo geetooloddwa entisa. 15 Omugongo gwe gujjude enkalala z'engabo ezisibiddwa okumukumu. 16 Zonna zisibaganye nga tewali mpewo weeyita. 17 Zakwatagana, ziri ku zinnaazo era tezisobola kwawulibwa. 18 Bw'eyasimula, ebimyanso bijja, n'amaaso gaayo gali nga enjuba ng'egwa. 19 Mu kamwa kaayo muvaamu ebiriro ebyaka. Kavaamu ensasi ez'omuliro. 20 Mu nnyindo zaayo muvaamu omukka ng'ogwentamu eyeesera eri ku muliro ogw'emmulu ezaaka. 21 Omukka oguva mu nnyindo zaayo gukoleeza Amanda. 22 Mu nsingo yaayo mulimu amaanyi, n'entisa eri mu maaso gaayo. 23 Emiwiula gy'ennyama yaayo gyegasse; gikutte nnyo era tegisobola kwenyeenya. 24 Ekifuba kyayo kigumu ng'olwazi, kigumu ng'olubengo. 25 Bwesituka ab'amaanyi batya. Badduka olw'okubwatuka kwayo. 26 Ekitala bwe kigituukako tekirina kye kiyinza kumukolako, oba ffumu, oba omuwunda wadde akasaale akasongovu. 27 Emenya ebyuma gy'obeera nti ekutulakutula bisasiro, ebyo ebikomo ebimenyaamenya ng'emitit emivundu. 28 Akasaale tekayinza kugiddusa, amayinja ag'envumuulo gaba nga biti gy'eri. 29 Embukuuli nayo eri ng'ebisusunku gy'eri. Esekerera amafumo agakasukibwa. 30 Amagalagamba g'oku lubuto lwayo gali ng'engyo z'ensuwa. Bwe yeekulula mu bitosi ebeera ng'ekyuma ekiwuula. 31 Ereetera obuziba bw'enyanja okuba ng'entamu eyeesera. Ennyanja n'eba ng'entamu y'omuzigo ogufumbibwa. 32 Mu mazzi mw'eyise, erekamu ekkubo ery'amayengo ameeru; ne kireeta n'ekirowoozo nti obuziba bulina envi. 33 Tewali kigyenkanu ku nsi; ekitonde ekitatya. 34 Enyooma buli kisolo. Ye kabaka w'abo bona ab'amalala."

**42** Awo Yobu n'addamu Mukama nti, 2 "Mmanyi ng'oyinza okukola ebintu byonna, era tewali kyotegeka kyonna kiyinza kuziyizibwa. 3 Wabuuza nti, 'Ani ono aziyiza okuteesa kwangeatalina magezi?' Mazima ddala nayogera ebintu bye sitegeera, ebintu ebyassukirira okutegeera kwange. 4 "Wulira nkwegayiride, nange mbeeko kye nkubuuza, onziremu. 5 Amatu gange gaali gaakuwlirako dda, naye kaakano amaaso gange gakulabye. 6 Kyenvudde neenyooma era neenenyezza mu nfuufu ne mu vvu." 7 Nga Mukama amaze okwogera ebigambo bino eri Yobu, n'agamba Erifaazi Omutemani nti, "Nkunyiigidde ggwe ne mikwano gyo ababiri; Kubanga temwanjogerako bituufu, ng'omuddu wange Yobu bw'akoze. 8 Noolwekyo kaakano mutwale ente ennume musanvu, n'endiga ennume musanvu, mugende eri omuddu wange Yobu, mweweereyo eyo ekiweebwayo ekyokebwa, n'omuddu wange Yobu aija kubasabira, kubanga nzija kukkiriza okusaba kwe nneme okubakolako ng'obusirusuru bwammwe bwe buli. Kubanga temwanjogerako bituufu ng'omuddu wange

bw'akoze.” **9** Awo Erifaazi Omutemani, ne Birudaadi Omusuki, ne Zofali Omunaamasi ne bagenda ne bakola nga Mukama bwe yabalagira. Awo Mukama n'akkiriza okusaba kwa Yobu. **10** Awo Mukama n'aggyawo ennaku ya Yobu bwe yamala okusabira mikwano gye. Mukama n'awa Yobu ebintu emirundi ebiri okusinga bye yalina okusooka. **11** Awo baganda be bona ne bannyina bona ne bajja n'abo abaali bamumanyi okusooka, ne balya naye emmere mu nnyumba ye; ne bamusaasira ne bamukulisa okubonaabona kwonna Mukama kwe yakkiriza okumutuukako. Buli omu ku bo n'amuwaayo ffeeza nga bwe yasobola, n'empeta ya zaabu. **12** Awo Mukama n'awa Yobu omukisa mu mnaku ze ezaasembayo n'okusinga entandikwa ye bwe yali: yafuna endiga omutwalo gumu mu enkumi nnya, n'enjamira kakaga, ne ziseddume z'ente lukumi, n'endogoyi enkazi lukumi. **13** Era Mukama n'amuwa n'abaana aboobulenzi musanvu, n'aboobuwala basatu. **14** Omuwala ow'olubereberye n'amutuumma Yemima, n'owokubiri n'amutuumma Keeziya, n'wookusatu n'amutuumma Keremukappuki, n'aboobulezi musanvu. **15** Awo mu nsi yonna ne wataba bakazi balungi kwenkana bawala ba Yobu. Kitaabwe n'abawa omugabo ogw'ebintu ogwenkanankana ne gwe yawa bannyinaabwe abalenzi. **16** Oluvannyuma lw'ebyo, Yobu n'awangaala emyaka kikumi mu ana; n'alaba ku baana be ne ku bazzukulu be okutuuka ku bannakasatwe. **17** N'oluvannyuma n'afa ng'akaddiyidde ddala ng'awezenza emyaka mingi.

# Zabbuli

**1** Alina omukisa omuntu atatumbulira mu kuteesa kw'ababi, era atayimirira mu kibiina ky'ababi, newaakubadde okutula n'abo abanyooma ebya Katonda. **2** Naye asanyukira okugondera amateeka ga Mukama, era mu mateeka ago mw'allowoleza emisana n'ekiro. **3** Afaanana ng'omuti ogwasimbibwa ku mabbali g'omugga, ogubala ebibala byagwo mu ntuuko zaabyo, n'ebikoola byagwo tebiwotoka. Na buli ky'akola kivaamu birungi byereere. **4** Naye abakola ebibi tebakola bwe batyo. Bali ng'ebisusunku ebifumuuliddwa. **5** Noolwekyo abakola ebibi tebaligumira lunaku lwa kusalirako musango; newaakubadde aboononyi okuyimirira mu kibiina ky'abatuukirivu. **6** Kubanga Mukama alabirir ekkubo ly'abatuukirivu, naye ekkubo ly'abakola ebibi liribula.

**2** Lwaki amawanga geegugunga n'abantu ne bateganira obwerefere okusala enkwe? **2** Bakabaka ab'ensi bakunjaanye, n'abafuzi ne bateeseza wamu ku Mukama ne ku Kristo we, nga bagamba nti, **3** "Ka tukutule enjegere zaabwe, era tweyambulemu ekikoligo kyabwe." **4** Naye Katonda oyo attuula mu ggulu, abasekerera busekeresi, n'enkwae zaabwe ezitalimu zimusesa. **5** N'alyoka abanenya ng'ajjudde obusungu, n'abatisa nnyo ng'aswakidde. **6** N'abagamba nti, "Ddala ddala nateekawo kabaka owange ku lusozi lwange Sayuuni olutukuvu." **7** Nzija kulantirira ekiragiro kya Mukama: kubanga yanjambla nti, "Gewe oli Mwana wange, olwa leero nfuse kitaawo. **8** Nsaba, nange ndikuwa amawanga gonna okuba obusika bwo, era n'ensi yonna gy'ekoma okuba amatwale go. **9** Olibafugisa omuggo ogw'ekyuma, era olibabetenta ng'entamu y'omubumbi." **10** Kale nno mubeere n'amagezi mmwe bakabaka; muyige okulabulawa mmwe abafuzi b'ensi. **11** Muweerezo Mukama nga mumutya, era musanyuke n'okukankana. **12** Mwanirize Omwana, mumusembeze Mukama aleme okubasunguwalira n'okubazikiriza nga muli mu kkubo lyammwe; kubanga obusungu bwe bubuuubuuka mangu. Kyokka bona abaddukira gy'alii balina omukisa.

**3** Zabbuli ya Dawudi bwe yadduka mutabani we Abusaalomu. Ayi Mukama, abalabe bange nga beeyongedde obungi! Abanfubutukiddeko okunnumba nga bangi! **2** Bangi abanjogerako nti, "Katonda tagenda kumununula." **3** Naye ggwe, Ayi Mukama, ggwe ngabo yange enkuuma; ggwe kitibwa kyange, era gw'onzizaamu amaanyi. **4** Nkoowoola Mukama n'eddoboozi ery'omwanguka, n'annyanukula ng'asiniira ku lusozi lwe olutukuvu. **5** Ngalamira ne neebaka, era ne nzuukuka bulungi, kubanga Mukama ye ampanirira. **6** Siityenga enkumi n'enkumi z'abalabe bange abanneetoolodde, okunnumba. **7** Golokoka, Ayi Mukama, ondokole Ayi Katonda wange okube abalabe bange bona omenye oluba lw'abakola ebibi. **8** Obulokozi buva gy'oli, Ayi Mukama. Emikisa gyo gibeerenga ku bantu bo.

**4** Ya mukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa n'ebivuga eby'enkoba. Zabbuli ya Dawudi. Bwe nkukoowoola

onnyanukule, Ayi Katonda wange omutuukirivu. Bwe mba mu nnaku, onnyambe. Onkwatirwe ekisa owulire okusaba kwange. **2** Mmw'abaana b'abantu, mulituusa wa okuswazanga ekitiibwa kyange? Mulituusa ddi okugoberera okwagala ebitaliimu, n'okunoonya eby'obulimba? **3** Naye mutegeere nga Mukama yeerondeddemu abo abamugondera. Bwe nnaamukoowoolanga anampuliranga era anannyanukulanga. **4** Ne bwe munyiiga ennyo, temusaana kwonoona; musiriikirire, mwekebere era muftumiitirize mu mitima gyammwe nga mugalamidde ku bitanda byammwe. **5** Muweeyo ebiweebwayo ebisaanidde; era mwesigenga Mukama. **6** Waliwo bangi abasaba nti, "Oyongere okutulaga ebirungi, Ayi Mukama, otumulisize omusana gw'amaaso go." **7** Ondeetedde essanyi lingi mu mutima gwange erisinga ne lye bafuna mu makungula nga batunuulira ku bibala byabwe ebingi. **8** Nnaagalamiira ne nneebaka mirembe; kubanga ggwe wekka, Ayi Mukama, ggwe ondabirira akabi ne katantuukako.

**5** Ya mukulu wa Bayimbi. Ya ndere. Zabbuli ya Dawudi. Otege okutu eri ebigambo byange, Ayi Mukama; olowooze ku kunyolwa kwange. **2** Wuliriza eddoboozi ly'omulanga gwange, Ayi Kabaka wange era Katonda wange: kubanga ggwe gwe nsaba. **3** Ayi Mukama, buli nkya owulira eddoboozi lyange; buli nkya ndeeta gy'oli okusaba kwange, ne nnindirira onziremu. **4** Kubanga ggwe Ayi Katonda, tosayukira bibi: n'ebitasana tobigumiikiriza. **5** Ab'amala era abakola ebibi tobeetaaga mu maaso go: kubanga okyawa abakola ebibi bona. **6** Abalimba bona obazikiriza; Mukama akyawa abatemu era n'abalimba. **7** Naye olw'ekisa kyo ekingi, nze nnaayingiranga mu nnyumba yo: ne nkusinziza mu Yeekalu yo Entukuvu n'okutya okungi. **8** Onkulembere, Ayi Mukama, mu butuukiriva bwo, olw'abalabe bange, ondage ekkubo eggolokofu ery'okutambulirangamu. **9** Abalabe bange bye boogera tebyesigibwa; emitima gyabwe gjijudde busi bwerefere. Emimiro gyabwe ntaana eyasaamiridde: akamwa kaabwe koogera bya bulimba. **10** Basalire omusango gubasinge, Ayi Katonda; baleke bagwe mu mitego gyabwe. Bagobe kubanga baakujeemera. **11** Naye leka abo bona abakwesiga basanyukenga; ennaku zonna bayimbenga n'essanyi, obakumenga, abo abaagala erinnya lyo basanyukirenga mu ggwe. **12** Kubanga, Ayi Mukama, omutuukirivu omuwa omukisa; era omukuumma, n'omwetoolooza okwagala ng'engabo.

**6** Eri Omukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa n'ebivuga eby'enkoba. Zabbuli ya Dawudi. Ayi Mukama, tonnenya ng'ojjudde obusungu; so tombonereza mu kirui kyo. **2** Onsaasire, Ayi Mukama, kubanga ndi munafu. Omponye, Ayi Mukama, kubanga amagumba gange gali mu bulumi. **3** Emmeeme yange ejjudde ennaku. Olirindirira kutuusa ddi olyoke onnyambe? **4** Onkyukire, Ayi Mukama, olokole omwoyo gwange; omponye okufa olw'okwagala kwo okungi. **5** Kubanga tewali ayinza kukujukira ng'amaze okufa. Ani alikutendereza ng'asiniira emagombe? (Sheol h7585) **6** Mpweddemu amaanyi olw'okusinda. Buli kiro obuliri bwange bujilla amaziga gange n'omutto ne gutoba. **7** Amaaso

gange ganafuye olw'okunyolwa, tegakyalaba bulungi olw'abalabe bange. 8 Muve we ndi mmwe mwenna abakola ebibi; kubanga Mukama awulidde okukaaba kwange. 9 Mukama awulidde okwegayirira kwange, n'okusaba kwange akukkirizza. 10 Abalabe bange bonna baliswazibwa era balitya nnyo; bazzibwe emabega nga bajjudde obuswawu mangu ago.

**7** Zabbuli ya Dawudi gye yayimbira Mukama ng'efaku Kuusi Omubenyamini. Ayi Mukama, Katonda wange, neesiga ggwe: ngobaako bona abangigganya era omponye, 2 si kulwa nga bantagulataagula ng'empologoma ne bankutulakutula obufiififi ne watabaawo amponya. 3 Ayi Mukama, Katonda wange, obanga nkoze kino, era ng'engalo zange ziriko omusango, 4 obanga waliwo andaze ebirungi nze ne si muyisa bulungi, oba nzibye omulabe wange awatali nsonga: 5 Kale, abalabe bange baleke bangoberere bankwate, bankube wansi banninnyirire, banzitire mu nfuufu. 6 Golokoka, Ayi Mukama, mu busungu bwo oziyize abalabe bange abajjudde obukambwe. Golokoka, Ayi Katonda wange, onnyambe ggwe asala omusango mu bwenkanya. 7 Kunjanya bannaggwanga bona okuwetooloola; obafuge ng'oli waggulu ennyo. 8 Ggwe, Ayi Mukama, Ali Waggulu Ennyo, asalira amawanga gonna emisango, osale omusango gwange Ayi Mukama Ali Waggulu Ennyo ng'obutuukirivu bwange bwe buli, era n'amazima agali mu nze bwe gali. 9 Ayi Katonda omutukuvu, akebera emitima n'emmeeme; okomye ebikolwa by'abakola ebibi: era onyewe abatuukirivu. 10 Katonda Ali Waggulu Ennyo ye ngabo yange; alokola abo abalina omutima omulongoofu. 11 Katonda mulamuzi wa mazima; era alaga ekirui yye buli lunaku. 12 Mukama awagala ekitala kye n'aleega omutego gwe ogw'obusaale. 13 Era ategese ebyokulwanyisa ebissi; era akozesa obusaale obw'omuliro. 14 Omuntu ajjudde ebibi afuna emitawaana, n'azaala obulimba. 15 Asima ekinnya, n'akiwanvuya nnyo; ate n'akigwamu ye kye yasimye. 16 Emitawaana gye gimwebunguludde; n'obukambwe bwe bumuddire. 17 Nneebazanga Mukama olw'obutuukirivu bwe; nnaayimbanga nga ntendereza erinnya lya Mukama Ali Waggulu Ennyo.

**8** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Ayi Mukama, Mukama waffe, erinnya lyo nga ddungi era kkulu nnyo mu nsi yonna! Ekitiibwa kyo kitenderezewba okutuuka waggulu mu ggulu. 2 Abaana abato n'abawere wabawa amaanyi okukutdereza; ne basirisa omulabe wo n'oyo ayagala okwesasuza. 3 Bwe ntunuulira eggulu lyo, omulimu gw'engalo zo, omwezi n'emmunyeenyie bye watonda; 4 omuntu kye ki ggwe okumujukira, omuntu obuntu ggwe okumussaako omwoyo? 5 Kubanga wamukola n'abulako katono okuba nga Katonda; n'omussaako engule ey'obukulu n'ekitiibwa. 6 Wamukwasa okufuga ebintu byonna bye wakola n'emikonu gyo: byonna wabissa wansi w'ebigere bye, 7 ebisibo n'amagana ag'ebisolo byonna eby'omu nsiko, 8 n'ennyonyi ez'omu bbanga, n'ebyenyanja eby'omu nnyanja; era na buli kiramu kyonna ekiyita mu nnyanja. 9 Ayi Mukama, Mukama waffe, erinnya lyo nga ddungi era kkulu nnyo mu nsi yonna!

**9** Ya Mukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa okujukira Okufa kw'Omwnana. Zabbuli ya Dawudi. Nnaakutenderezanga, Ayi Mukama n'omutima gwange gwonna; nnaayolesanga ebikolwa byo eby'ekitalo byonna. 2 Nnaasanyukanga era nnaajagulizanga mu ggwe. Nnaayimbanga nga ntendereza erinnya lyo, Ayi Mukama Ali Waggulu Ennyo. 3 Abalabe bange bazzeeyo emabega, beesittadde ne bazikiririra mu maaso go. 4 Kubanga owagidde ebinjnwani, n'ensonga zange; era otudde ku ntebe yo ey'obwakabaka n'osala omusango mu bwenkanya. 5 Wabogolera amawanga, n'ozikiriza ababi; erinnya lyabwe n'olisangulirawo ddala, n'ebibuga byabw obizikirizza, era tewali aliddayo kubijukira. 7 Naye Mukama atfuga emirembe gyonna; era ataddewo entebe ye ey'okusalirako emisango. 8 Aliramula ensi mu butuukirivu, era alisalira abantu bona emisango mu bwenkanya. 9 Mukama kye kiddukiro ky'abo abanyigirizibwa; era kye kigo kyabwe mu biseera eby'akabi. 10 Abo abamanyi erinnya lyo, Ayi Mukama, banaakwesiganga; kubanga abakunoona tobaleka bokka. 11 Muyimbe okutendereza Mukama, atudde ku ntebe ey'obwakabaka mu Sayuni; mutgeeeze amawanga gonna by'akoze. 12 Ajukira n'awoolera eggwanga era assaayo omwoyo eri abo abanyigirizibwa. 13 Onsaasire, Ayi Mukama; otunuulire abalabe bange abangigganya, onzigye ku miryango gy'okufa. 14 Ndyoke nkutenderezenga mu lwatu mu miryango gy'omuwala wa Sayuni: era njugulizenga mu bulokozi bwo. 15 Abantu mu mawanga bagudde mu binnya bye baasima; era n'emitego gyabwem gimasuse ne gibakwasa. 16 Mukama yeeraze nga bw'asala emisango eg'yensonga. Omubi akwatiddwa mu mutego gw'emikono gye. 17 Ababi balusuulibwa emagombe; ebyo bye bituuka ku mawanga gonna ageerabira Katonda. (**Sheol h7585**) 18 Kubanga abali mu kwetaaga tebalyerabirwa ennakazonna, era n'ababonyaabonyezewba tebaliggwaamu ssuubi emirembe gyonna. 19 Ogloloke, Ayi Mukama, tokkiriza muntu kuwangula; leka amawanga gasalirwe omusango mu maaso go. 20 Bakankanye n'okutya, Ayi Mukama; amawanga gonna galyoke gategeere nti bantu buntu.

**10** Lwaki otwekwese, Ayi Mukama? Lwaki otwekwese mu biseera eby'emitawaana? 2 Omubi, mu malala ge, ayigganya abanifu; muleke agwe mu nkwe ezo z'asaze. 3 Kubanga omubi yeewaana ng'anyumya ku bibi ebiri mu mutima gwe, agabula aboomululu n'avuma Mukama. 4 Omubi mu malala ge tanoonya Katonda. 5 Buli ky'akola kimugendera bulungi. Amateeka go tagafaako, era n'abalabe be abanyooma. 6 Ayogera mu mutima gwe nti, "Sikangibwa, nzija kusanyuka emirembe gyonna." 7 Mu kamwa ke mujjudde okukolima n'obulimba awamu n'okutiisatiisa; ebigambo bye bya mutawaana era bibi. 8 Yeekukuma mu byalo okutemula abantu abataliiko musango. Yeekweka ng'aliimisa b'anatta. 9 Asooba mu kyama ng'empologoma, ng'alindirira okuzinduukiriza abatesobola. Abakwasa n'abatwalira mu kitimba kye. 10 B'abonyaabonya bagwa wansi ne babetebewa ng'amaanyi g'omubi gabasukkiride. 11 Ayogera mu mutima gwe nti,

"Katonda yeerabidde, amaaso ge agakwese, era takyaddayo kubiraba." 12 Golokoka, Ayi Mukama, ozikirize omubi, Ayi Katonda; abanaku tobeerabiranga. 13 Omuntu omubi ayinza atya okukunyooma, Ayi Katonda, n'agamba mu mutima gwe nti "Sigenda kwennyonyolako?" 14 Naye ggwe, Ayi Katonda, ennaku zaabwe n'okubonaabona kwabwe obiraba era ojja kubikolako. Ateesobola yeewaayo mu mikono gyo, kubanga gwe mubeesi w'abatalina bakaabwé. 15 Malawo amaanyi g'omwonoonyi, muyite abyogere ebyo ebibadde bitajja kuzuulwa. 16 Mukama ye Kabaka emirembe n'emirembe. Amawanga galizikirizibwa mu nsi ye. 17 Mukama awulira okwetaaga kw'ababonyaabonyezebwa, ogumye emitima gyabwe; otege okutu kwo obaanukule. 18 Olwanirira abataliiko bakitaabwe n'abaoogegebwa; omuntu obuntu ow'oku nsi n'atadaydo kubatiisa.

**11** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Mu Mukama mwe neekweka; ate muyinza mutya okunjamba nti, "Ddukira ku nsozi ng'ebinyonyi? 2 Kubanga laba ababi baleega emitego gyabwe egy'obusaale, balase abalina omutima omulongoofu. 3 Emisingi nga gizikirizibwa, omutukirivu ayinza kukola ki?" 4 Mukama ali mu Yeekaalu ye entukuvu; Mukama atudde ku ntebe ye ey'obwakabaka eri mu ggulu. Amaaso ge gatunulira era geetegereza abaana b'abantu. 5 Mukama akebera abatuukirivu naye omutima gwe gukyawa ababi, n'abakola eby'obukambwe. 6 Ababi alibayiwako amanda ag'omuliro; n'empewo ezibambula gwe guliba omugabo gwabwe. 7 Kubanga Mukama mutuukirivu era ayagala eby'obutuukirivu; abo abalongooftu be balimulaba.

**12** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Tuyambe, Ayi Mukama, kubanga tewakyali n'omu amanyi Katonda; abantu abeesigwa bona baweddewo. 2 Bili mutu alimba munne; akamwa kaabwe akawaana koogera bya bulimba. 3 Mukama, osirise akamwa K'abo bona abeewaanawaana, na buli lulimi olwenyimiriza; 4 nga boogera nti, "Tujja kuwangula n'olulimi lwaffe, era tufune byonna bye twetaaga n'akamwa kaffe, kubanga ani alitukuba ku mukono." 5 Mukama ayogera nti, "Ol'w'okujoogebwa kw'abananfu, n'ol'w'okusinda kw'abali mu bwetaavu, nnaasituka kaakano ne nnwanirira abo abalumbibwa." 6 Ebigambo bya Mukama bya bwestigwa era bya mazima. Bigeraageranyizibwa n'effeeza erongoosebbwa obulungi emirundi musanvu mu kyoto eky'ebbumba. 7 Ayi Mukama, tukwesiga ng'onootukuumanga, n'otuwonya abantu abali ng'abo emirembe gyonna. 8 Ababi beeyisaayisa nga bagulumiza ebitalliu nsa.

**13** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Olinneerabira kutuusa ddi, Ayi Mukama? Okutuusa emirembe gyonna? Olikomya ddi okunkweka amaaso go? 2 Okulumwa mu mmeeme yange kulikoma ddi, n'okunyolwa okwa buli lunaku mu mutima gwange kuliggwaamu ddi? Abalabe bange baikomya ddi okumpangulanga nga beegulumiza? 3 Onnyanukule, Ayi Mukama Katonda wange; onzizeemu amaanyi nneme okufa. 4 Si kulwa ng'omulabe wange yeewaana nti, "Mmuwanguddue;" abalabe bange ne

bajaguza nga ngudde. 5 Naye nze neesiga okwagala kwo okutajjulukuka; era omutima gwange gunaasanyukiranga mu bulokozi bwo. 6 Nnaayimbiranga Mukama, kubanga ankoledde ebirungi.

**14** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Omusirusuru ayogera mu mutima gwe nti, "Tewali Katonda." Aboogera bwe batyo boonoonefu, bakola ebitasaana tekuli n'omu ku bo akola kirungi. 2 Mukama atunuulira abantu bona mu nsi ng'asinziira mu ggulu, okulaba obanga mulimu mu bo ategeera, era abanoonya Katonda. 3 Naye bona bakyamye boononese; teri akola kirungi, era teri n'omu. 4 Abo bona abakola ebibi tebaliyiqa? Kubanga basaanyaawo abantu bange ng'abalya emmere; so tebakoowoola Mukama. 5 Balitya nyo! Kubanga Katonda abeera wamu n'abatuukirivu.

6 Mulemesa entegeka z'omwavu, songa Mukama kye kiddikiro kye. 7 Singa obulokozi bwa Isirayiri butuuse mu kiseera kino nga buva mu Sayuni! Mukama bw'alirokola abantu be, Yakobo alijaguza ne Isirayiri alisanyuka.

**15** Zabbuli ya Dawudi. Ayi Mukama, ani anaabeeranga mu nnyumba yo? Ani anaatuulanga ku lusozi lwo olutukuvu? 2 Oyo ataliiko kya kunenyezebwa, akola eby'obutuukirivu, era ayogera eby'amazima nga biviira ddala mu mutima gwe. 3 Olulimi lwe talwogeza bya bulimba, era mikwano gye tagiyisa bubu, so tasaasaanya njambo ku baliraanwa be. 4 Anyooma ababi, naye abatya Mukama abassaaumu ekitiibwa. Atuukiriza ky'asuubiza ne bwe kiba nga kimulunya. 5 Bw'awola tasaba magoba; so takkiriza kulya nguzi ku muntu yenna. Oyo akola ebyo aliba munywewu emirembe gyonna.

**16** Ya Dawudi. Onkuume, Ayi Katonda, kubanga ggwe buddukiro bwange. 2 Nagamba Mukama nti, "Ggwe Mukama wange, ebirungi byonna bye nnina biva gy'oli." 3 Abatukuvu abali mu nsi be niagalera mu bo mwe nsanyukira. 4 Ennaku y'abo abagoberera bakatonda abalala yeeyongera. Siriwaayo ssadaaka zaabwe ez'omusaaya, wadde okusinza bakatonda baabwe. 5 Mukama, ggwe mugabo gwange, era ggw'olisia obulamu bwange; era ggw'olabirira ebyange. 6 Ensalo zange ziri mu bifo ebisanyusa, ddala ddala omugabo omulungi. 7 Nnaatenderezanga Mukama kubanga annunjamya ne mu kiro ayigiriza omutima gwange. 8 Nkulembenza Mukama buli kiseera, era ali ku mukono gwange ogwa ddyo, siyneenyezebwenga. 9 Noolwekyo omutima gwange gusanyuka, n'akamwa kange ne kajaguza; era n'omubiri gwange gunaabeeranga mu mirembe. 10 Kubanga omwoyo gwange toliguleka magombe, wadde okukiriza Omutukuvu wo okuvunda. (Sheol h7585) 11 Olindaga ekkubo ery'obulamu; w'oli we wanaabanga essanyu erijuvu, era mu mukono gwo ogwa ddyo nga mwe muli ebisanyusa emirembe gyonna.

**17** Okusaba kwa Dawudi. Wulira, Ayi Mukama, okukoowoola kwange nga nneegayirira, wuliriza okukaaba kwange. Tega okutu owlirize okukoowoola kwange, kubanga tekuva ku mimwa bulimba.

2 Nzigyako omusango; kubanga olaba ekuufo. 3 yayogera; mu kamwa ke ne muvaamu omuzira n'okumyansa Weekenneenyenza omutima gwange era n'onkebera kw'eggulu. 14 Yalasa obusaale bwe n'asaasaanya abalabe; n'ekiro. Ne bw'onongezesa toobeeko kibi ky'onsangamu; n'okumyansa okw'eggulu n'abawangula. 15 Ebivonvu kubanga mmaliridde obutayogeranga bya bulimba. 4 eby'omu nnyanja ne bibikkulwa n'emisingi gy'ensi ne Ggwe, gwe nkoowoola, ngoberedde ebigambo by'akamwa ko, ne neewala ebikolwa by'abantu abakambwe. 5 Nnyweredde mu makubo go, era ebigere byANGE tebiigalekenga. 6 Nkukoowoola, Ayi Katonda, kubanga mmanyi ng'onnyanukula; ontegere okutu kwo owulire okusaba kwange. 7 Ndaga okwagala kwo okutaggwaawo, okwewuuuniya, ggwe alokola n'omukono gwo ogwa ddyo abo bona abakweyuna nga badduka abalabe baabwe. 8 Onkuume ng'emmuniye ey'eriso lyo; onkweke mu kisiikirize ky'ebiwaawaatiro byo. 9 Omponye ababi abannumba, n'abalabe bange abanneetoolodde. 10 kibi eri Katonda wange. 11 Banzingizza era banneetoolodde; Kubanga ntambulidde mu makubo ga Mukama, ne sikola bansimbye amaaso nga beeteeseteese okunsuula wansi. 12 Bali ng'empologoma enjala gy'eruma eyeteeseteese okutagaagula omuyiggo gwayo era ng'empologoma enkulu eeteze. 13 Golokoka n'ekitala kyo, Ayi Mukama, oyolekere abalabe bange obawangule, omponye ababi abo. 14 Ayi Mukama, mponya abantu, abantu ab'ensi n'omukono gwo, kubanga balowoleza mu bya bulamu buno byokka, abalabe bange obawangule, omponye ababi abo. 15 Nze ndikulaba n'amaaso mu butuukiru era ndimatira, bwe ndiriba obwenyi bwo nga nzuukuse. 16 Eri abalongoofu weeraga ng'oli mulongoofu, n'eri Ayi Mukama Katonda wange, obagaggawazizza ne batererekera n'abaana baabwe ne bazzukulu baabwe. 17 Nze ndikulaba n'amaaso mu butuukiru era ndimatira, bwe ndiriba obwenyi bwo nga nzuukuse. 18 Eri abalongoofu weeraga ng'oli mulongoofu, n'eri Ayi Mukama Katonda wange, obagaggawazizza ne batererekera n'abaana baabwe ne bazzukulu baabwe. 19 Nze ndikulaba n'amaaso mu butuukiru era ndimatira, bwe ndiriba obwenyi bwo nga nzuukuse. 20 Mukama ankoledde ng'obutuukiru bwange bwe buli, baabwe. 21 Sisobyanga mu maaso ge era nmeekuumaa obutayonooda. 22 Ddala ddala amateeka ga Mukama gonna ngagondedde, era ne siva ku biragiro bye. 23 Noolwekyo, Mukama ansasudde ng'obutuukiru bwange bwe buli, era ng'ebikolwa byANGE ebirungi bwe biri by'alaba. 24 Eri omwesigwa weeraga ng'oli mjesigwa, n'eri atalina musango weeraga nga tolina musango. 25 Eri omwesigwa weeraga ng'oli mjesigwa, n'eri atalina musango weeraga nga tolina musango. 26 Eri abalongoofu weeraga ng'oli mulongoofu, n'eri Ayi Mukama Katonda wange, obakakkanya. 27 Ovonya abakyamu weeraga ng'obasinsha amagezi. 28 Okoleezza ettaala yange; Ayi Mukama Katonda wange, ekizikiza kyange okimulisizza. 29 Bwe mbeera naawe nsobola okulumba abalabe bange; nga ndi ne Katonda wange nsobola okulampa bbugwe. 30 Katonda byonna by'akola bigolokofu: Mukama ky'asuuibiza akituukiriza;

**18** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi gye  
ihi. Mabu...  
...  
...  
...

10 yaimbira Mukama bwe yamuwonya abalabe be ne Sawulo. Nkwagala Ayi Mukama kubanga ggwe maanyi gange. 2 Mukama lwe Iwazi lwange, ky'ekigo kyange ekigumu era ye mununuzi wange, ye Katonda wange era lwe Iwazi lwange mwe neekweka; ye ngabo yange era ye mulokozi wange ow'amaanyi, era kye kigo kyange ekinyewevu. 3 Nkoowoola Mukama asaana okutenderezebwa, era amponya eri abalabe bange. 4 Emiguwa gy'okufa gyanneetooloola; embuyaaga ez'okusaanawo zansaaniikira. 5 Ebisiba eby'amagombe byanneetooloola; n'emitego gy'okufa ne ginjolekera. (**Sheol h7585**) 6 Mu nnaku yange nakoowoola Mukama; ne nkaibirira Katonda wange annyambe. Yawlira eddboobozi lyange ng'alii mu yeekaalu ye; omulanga gwange ne gutuuka mu matu ge. 7 Emisingi gy'ensi ne gikankana ne giyuuguma; ensozi ne ziyneeyezewba ne ziseeseteuka, kubanga yali asunguwadde. 8 Omukka ne gunyooka nga guva mu nnyindo ze. Omuliro ne guva mu kamwa ke, ne gukoleeza amanda ne gabuubiukka. 9 Yayabuluza eggulu n'akka wansi; ebire ebikutte nga biri wansi w'ebigere bye. 10 Yeegagalga kerubi n'abuuka, n'aseeyeyeza ku biwaawaatiro by'empewo. 11 Yafuula ekizikiza ekyamwetooloolanga okuba enkuuifira ey'ebire ebijjudde amazzi. 12 Okumasamasa okwali mu maaso ge ne kuva mu bire bye, n'okumyansa kw'eggulu n'omuzira. 13 Mukama yabwatuka ng'asiniira mu ggulu; oyo Ali Waggulu Ennyo

**20** Mukama ankoledde ng'obutuukirivu bwange bwe buli, ansasudde ng'ebikolwa byange ebirungi bwe biri. **21** Kubanga ntambulidde mu makubo ga Mukama, ne sikola kibi eri Katonda wange. **22** Ddala ddala amateeka ga Mukama gonna ngagondedde, era ne siva ku biragiyo bye. **23** Sisobyanga mu maaso ge era nneekuma obutayonoona. **24** Noolwekyo, Mukama ansasudde ng'obutuukirivu bwange bwe buli, era ng'ebikolwa byange ebirungi bwe biri by'alaba. **25** Eri omwesigwa weeraga ng'oli mwesigwa, n'eri atalina musango weeraga nga tolina musango. **26** Eri abalongoofu weeraga ng'oli mulongoofu, n'eri abakyamu weeraga ng'obasinza amagezi. **27** Owonya abawombeefu, naye abeegulumiza obakkakkanya. **28** Okoleezessa etaala yange; Ayi Mukama Katonda wange, ekizikiza kyange okimulissiza. **29** Bwe mbeera naawe nsobola okulumba abalabe bange; nga ndi ne Katonda wange nsobola okuwalampa bbugwe. **30** Katonda byonna by'akola bigolokofu; Mukama ky'asuubiza akituukiriza; era bwe buddukiro bw'abo bona abamwekewakamu. **31** Kale, ani Katonda, wabula Mukama? Era ani Lwazi, wabula Katonda waffe? **32** Oyo ye Katonda ampa amaanyi era alunjnanya ekkubo lyange. **33** Ebigere byange abinyweza ng'eb'yempeewo, n'ansobozesa okuyimirira ku ntikko z'ensozi. **34** Anjigiriza okulwana entalo, ne nsobola n'okuleega omutedo ogw'obusaale ogw'ekikomo. **35** Ompadde obulokozi bwo okuba engabo yange; era ompaniriddie n'omukono gwo ogwa ddyo; weetooazizza n'ongulumiza. **36** Ongaziyirizza ekkubo ebiligere byange we biyita, obukongovvule bwange ne butanuuka. **37** Nagoba abalabe bange embiro, ne mbakwata ne sidda mabega okutuusa nga mbazikirizza. **38** Nababetenta ne batasobola na kugolokoka, ne mbalinnyako ebiligere byange. **39** Ompadde amaanyi ag'okulwana; abalabe bange ne banvuunamira. **40** Okyusizza abalabe bange ne bankuba amabega ne badduka, ne ndyoka nsanyaawo abo bona abankywawa. **41** Baalaajana naye tewuali yabawonya; ne bakaabirira Mukama, naye n'atabaddamu. **42** Ne mbamerengua ng'enfuufu empewo gy'efuumuula; ne mbasammula eri ng'ebisooto by'omu luguudo. **43** Omponyezza obulumbaganyi bw'abantu; n'onfuula omufuzi w'amawanga. Abantu be nnali simanyi ne bafuuka abaweezeera bange. **44** Olumpulira ne barjondiera, bannamawanga ne bajugumira mu maaso gange. **45** Bannamawanga baggwaaamu omutima ne bava mu bigo byabwe nga bakankana. **46** Mukama mulamu! Atenderezheve, Olwazi lwange era aqulimizibwe Katonda!

w'obulokozi bwange. 47 Ye Katonda, asasula ku Batalantuka ne bagwa wansi ne balemerawo, naye ffe lwange abankola obubi era akakkanya amawanga ne tugolokoka ne tuyimirira nga tulibanyewu. 9 Ayi Mukama, ngafuga. Amponye abalabe bange. 48 Ayi Mukama, ongulumizizza okusinga abalabe bange, n'onkuuma abakambwe ne batankwatako. 49 Noolwekyo, Ayi Mukama, nnaakutenderezanga mu mawanga, era nnaayimbanga nga ntendereza erinnya lyo. 50 Awa kabaka obuwanguzi obw'amaanyi, amulaga ebyekisa emirembe gyonna oyo gwe yafukako amafuta, eri Dawudi n'eri ezzadde lye.

**19** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Eggulu litegeeza ekitiibwa kya Katonda, ebbanga ne litegeeza emirimu gy'emikono gye. 2 Buli lunaku litegeeza ekitiibwa kye, era liraga amagezi ge buli kiro. 3 Tewali bigambo oba olulimi olwogerwa, era n'eddoboозi lyabyo teriwulikika. 4 Naye obubaka bwabyo bubunye mu nsi yonna. Mu ggulu omwo Katonda mwe yasimbira enjuba eweema. 5 Evaayo ng'awasa omugole bw'ava mu nju ye, era ng'omuddusi asinga bona bw'ajjula essanyu ng'agenda mu mpaka. 6 Evaayo ku ludda olumu ol'eggulu, ne yeetooloola okutuuka ku nkomerero yaalyo, era tewali kyekweka bbugumu lyayo. 7 Ekiragiro kya Mukama kirimu byonna, era kizzaamu amaanyi mu mwoyo. Etteeka lya Mukama lyesigika, ligeziwaza abatalina magezi. 8 Okuyigiriza kwa Mukama kutuufu, kusanyusa omutima gw'oyo akugondera. Ebiragiro bya Mukama bimulisiaamaaso, bye galaba. 9 Okuya Mukama kirungi, era kya mirembe gyonna. Ebiragiro bya Mukama bya bwenkanya, era bya butuukiru ddala. 10 Ebyo byonna bisaana okuyaayaanira okusinga zaabu, okusingira ddala zaabu ennungi ennyo. Biwoomerera okusinga omubisi gw'enjuki, okusukkirira omubisi gw'enjuki ogutonnya nga guva mu bisenge byagwo. 11 Ebyo bye birabula omuddu wo, era mu kubigondera muvaamu empeera ennene. 12 Ani asobola okulaba ebyonoono bye? Onsonyiwe, Ayi Mukama, ebibi ebinkisiddwa. 13 Era omuddu wo omuwonye okukola ebibi ebigenderere, bireme kunfuga. Bwe ntvo mbeere ng'atalliko kyakunenyezebwa nneme okuzza omusango omunene ogw'ekibi. 14 Nsaba ebigambo by'omu kamwa kange, n'okulowooza okw'omu mutima gwange, bisiimbwé mu maaso go, Ayi Mukama, Olwazi lwange, era Omununuzi wange.

**20** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Mukama akwanukulenga ng'oli mu buzibu. Erimnya lya Katonda wa Yakoba likukuumenga. 2 Akuweerezenga obuyambi obuva mu kifo kye ekitukuvu; akudduukirirenga okuva ku lusozi Sayuuni. 3 Ajukirengsa ssaddaka zo zonna z'omuwa, era asiimenga ebiweebwayo byo ebyokeba. 4 Akuwenga omutima gwo bye gwetaaga, era atuukirizenga by'oteekateeka byonna. 5 Tulijaganya olw'obuwanguzi bwo, ne tuwuuba ebendera zaffe mu linnya lya Katonda waffe. Mukama akuwenga byonna by'omusaba. 6 Kaakanon tegedde nga Mukama awanguza oyo gwe yafukako amafuta, amwanukula ng'amwuwa obuwanguzi n'omukono gwe ogwa ddyo, ng'asiniira mu ggulu lye ettukuvu. 7 Abamu beesiga amagaali, n'abalala beesiga embalaasi, naye ffe twesiga erinnya lya Mukama Katonda waffe. 8

Batalantuka ne bagwa wansi ne balemerawo, naye ffe lwange abankola obubi era akakkanya amawanga ne tugolokoka ne tuyimirira nga tulibanyewu. 9 Ayi Mukama, ngafuga. Amponye abalabe bange. 48 Ayi Mukama, ongulumizizza okusinga abalabe bange, n'onkuuma abakambwe ne batankwatako. 49 Noolwekyo, Ayi Mukama, nnaakutenderezanga mu mawanga, era nnaayimbanga nga ntendereza erinnya lyo. 50 Awa kabaka obuwanguzi obw'amaanyi, amulaga ebyekisa emirembe gyonna oyo gwe yafukako amafuta, eri Dawudi n'eri ezzadde lye.

**21** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Ayi Mukama, kabaka ajaguliza mu maanyi go. Obuwanguzi bw'omuwadde nga bumuleetedde essanyu lingi! 2 Omuwadde omutima gwe bye gwetaaga, era buli ky'asabye n'akawma ke tokimummye. 3 Ddala ddala wamwaniriza n'emikisa gyo egijjudde ebirungi, n'omutikkira engule eya zaabu omuka ennyo ku mutwe gwe. 4 Yakusaba obulamu, era n'obumuwa, ennaku ennyingi ez'emirembe n'emirembe. 5 Obuwanguzi bwe wamuwa bumuleetedde ekitiibwa kinene. Omuwadde ekitiibwa n'oyatikirira. 6 Ddala omuwadde emikisa gyo egi'olubeerera, n'omujiza essanyu ng'oli naye buli kiseera. 7 Kubanga kabaka yeesiga Mukama, era ol'wkagala okutaggwaawo okw'oyo Ali Waggulu Ennyo, kabaka tagenda kuneenyezebwa. 8 Omukono gwo guliwamba abalabe bo bona; omukono gwo ogwa ddyo gulikwata abo abakukyawa. 9 Bw'olirabika, Ayi Mukama, olabisiriiza n'omuliro ng'ogw'omu kyoto ekyengeredde. Mukama, ng'ajjudde obusungu, alibamira bona, era alibamalirawo ddala. 10 Olizikiriza ezzadde lyabwe ku nsi, n'abaana baabwe bona n'obamalamo mu baana b'abantu. 11 Newaakubadde nga bakusalira enkwe, ne bateekateeka ebikolwa ebibi, kyokka tewali kye basobola kutuukiriza. 12 Balikyuka ne bakudduka bwe baliraba ng'obaleezeemu omutego gwo ogw'obusaale. 13 Ogulumizibwenga, Ayi Mukama, mu maanyi go. Tunaayimbanga nga tutendereza obuyinza bwo.

**22** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Katonda wange, Katonda wange, Iwaki onjabulidde? Lwaki ogaana okunnyamba wadde okuwuliriza okwaziirana kwange? 2 Ayi Katonda wange, emisana nkukoowoola, naye tonnyanukula; n'ekiro bwe ntvo, naye siweerako. 3 Songa ggwe Mutukuvu atudde ku Ntebe, era ettendo lya Isirayiri yonna. 4 Bajajijaffa baakwesiganga; baakwesiga naawe n'obawonya. 5 Baakukoowoolanga n'obalokola; era baakwesiganga ne batajulirira. 6 Naye nze ndi lusirijnanyi, siri muntu; abantu bampisaamu amaaso, n'abalala bannyooma. 7 Bonna abandaba banduulira, era banvuma nga bwe banyeenyeza omutwe nga bagamba nti, 8 "Yeesiga Mukama; kale amuwonye. Obanga Mukama amwagala, kale nno amulokole!" 9 Naye ggwe wanzipgya mu lubuto lwa mmange, era wampa okukwesiga ne mu buto bwange bwonna nga nkyayonka. 10 Olwazaalibwa ne nteekebwa mu mikono gyo; olwava mu lubuto lwa mmange n'obeera Katonda wange. 11 Tobeera wala nange, kubanga emitawaana ginsemberedde, ate nga tewali mulala n'omu asobola kunnyayamba. 12 Zisseddume nnyingi zinneetoolodde, zisseddume enkambwe ez'e Basani zinzingizizza. 13 Banjasamiza akamwa kaabwe ng'empologoma bw'ewuluguma ng'etaagulataagula omuyiggo gwayo. 14 Ngiyiddwa ng'amazzi, n'amagumba gange gasowose mu nnyingo zaago. Omutima gwange guli ng'obubaane, era gusaanuukidde mu mubiri gwange. 15 Amaanyi

gampweddemu, gakaze ng'oluggyo; n'olulimi lwange era atalayirira bwereere. **5** Oyo Mukama anaamuwanga lukutte waggulu mu kibuno kyange. Ondese awo mu omukisa, n'obutuukirivu okuva eri Katonda ow'obulokozi nfuufu ng'omufu. **16** Abantu ababi banneetoolodde; bwe. **6** Ogwo gwe mulembe gw'abo abakunoonya, Ayi banneebunguludde ng'embwa ennyingi; banfumise ne Katonda wa Yakobo. **7** Mweggulewo, mmwe bawankaaki! bawummula ebibatu byange n'ebigere byange. **17** Muggulwewo, mmwe enzigi ez'edda, Kabaka ow'ekitiibwa Amagumba gansowose nnyinza n'okugabala. Abalabe bange bantunuulira nga bannyoomoola. **18** Bagabana engoye zange; era ekyambalo kyange bakikubira akalulu. **19** Naye ggwe, Ayi Mukama, tobeera wala nange. Ggwe, Amaanyi gange, yanguwa okunnyamba! **20** Omponye okuttibwa n'ekitala; obulamu bwange obw'omuwendu butaase mu maanyi g'embwa! **21** Nziga mu kamwa k'empologoma, omponye amayembe g'embogo enkambwe. **22** Nnaategezanga ku linnya lio mu booluganda; nnaakutenderezanga mu kibiina ky'abantu. **23** Mmwe abaty Mukama, mumutenderezenga. Abaana ba Yakobo mwenna mumugulumizenga; era mumussengamu ekitiibwa nga mumutya, mmwe abaana ba Isirayiri mwenna. **24** Kubanga tanyooma kwaziirana kw'abo abali mu nnaku, era tabeekweka, wabula abaanukula bwe bamukoowoola. **25** Mu ggwe mwe muva ettendo lyange mu kibiina ekinene, ne nkutendereza ol'ebyo by'onkoledde. Obwemayo bwange nnaabutuukirizanga mu maaso gaabo abakuty. **26** Abaaavu banaalyanga ne bakkuta, abo abanoonya Mukama banaamutenderezenga. Emitima gyawbe ginaajaguzanga emirembe gyonna. **27** Ensi zonna zirijjukira ne zikuyikira Mukama, ebika byonna eby'amawanga gonna birimuvuunamira. **28** Kubanga obwakabaka bwonna bwa Mukama, era y'afuga amawanga gonna. **29** Abagaga bona ab'omu nsi baliryu embaga, ne bamusinza. Bonna abagenda mu nfuu, balimufukaamirira, abatakyali balamu. **30** Ezadde lyabwe lirimuwereza; abaliddawo balibuulirwa ekigambo kya Mukama. **31** N'abo abatannazaalibwa balibuulirwa obutuukirivu bwe nti, "Ekyo yakikoze."

**23** Zabbuli ya Dawudi. Mukama ye Musumba wange, seetaagenga. **2** Angalamiza ne mpummulira mu ddundiro ly'omuddo omuto. Antwala awali amazzi amateefu. **3** Akomyawo emmeeme yange. Annunjamyu okukola eby'obutuukirivu ol'werinnya lye. **4** Newaakubadde nga ntambulira mu kiwonvu eky'ekisiikirize eky'olumbe, siritya kabi konna; kubanga ggwe oli nange. Oluga lwo n'omuggo gwo bye binsanya. **5** Onsosootlera emmere abalabe bange nga balaba; onsiie amafuta ku mutwe, ekompe kyange kiyiwa. **6** Ddala ddala obulungi n'okwagala okutaggwaawo binaagendanga nange ennaku zonna ez'obulamu bwange; nange nnaabeeranga mu nnyumba ya Mukama, ennaku zonna.

**24** Zabbuli ya Dawudi. Ensi ya Mukama n'ebigirimu byonna, n'ensi zonna n'abo abazibeeramu. **2** Kubanga yasimba emisingi gayo mu nnyanja, n'agizimba ku mazzi amangi. **3** Alyambuka ku lusozi lwa Mukama ye afaanana atya? Era wa ngeri ki aliyingira n'ayimirira mu nnyumba ye entukuvu? **4** Oyo alina omutima omulongoofu, nga n'emikono gye mirongoofu; atasinza bakatonda abalala,

lwanje era atalayirira bwereere. **5** Oyo Mukama anaamuwanga kubanga obulamu bwange tebuliiko kya kunenyezebwa; nneesiga ggwe, Ayi Mukama, nga sibusabuusa. **2** Neetegereza, Ayi Mukama, ongezes; weekalirize ebiri mu mutima gwange ne mu mmeeme yange. **3** Kubanga okwagala kwo kwe kunkulembra, era mu mazima go mwe ntambulira. **4** Situula na bantu

balimba, so siteesaganya na bakuusa. 5 Nkyawa ekibiina basaanidde. 5 Olwokubanga tebafaayo ku mirimu gya ky'aboonoonyi; so situula na bakozi ba bibi. 6 Naaba mu Mukama, oba ku ebyo bye yakola n'emikono gye, ngalo zange okulaga nga bwe sirina misango; ne ndyoka alibazikiririza ddala, era talibaddiramu. 6 Atenderezebwe nzija ku Kyoto kyo, Ayi Mukama; 7 ne nnyimba oluyimba Mukama, kubanga awulidde eddoboozi ly'okwegayirira olw'okwebaza, olwogera ku bikolwa byo ebyewuunyisa. kwange. 7 Mukama ge maanyi gange, era ye ngabo 8 Ennyumba yo mw'obeera njagala, Ayi Mukama, kye yange, ye gwe neesiga. Bwe ntyo ne nyambibwa. Omutima kifo ekijjudde ekitiibwa kyo. 9 Tombalira mu boonoonyi, gwange gunaaajaguzanga, ne mmuyimbira ennyimba wadde mu batemu, 10 abakozesa emikono gyabwe ez'okumwebazanga. 8 Mukama y'awa abantu be amaanyi, okutegeka ebikolwa ebibi, era abali b'enguzi. 11 Naye era kye kiddukiro eky'obulokozi bw'oyo gwe yafukako nze ntambula nga siriiko kye nnenyezebw; nkwaterwa amafuta. 9 Olokole abantu bo, obawé omukisa abalone ekisa, Ayi Mukama, ondokole. 12 Nnyimiridde watereevu. bo. Obakulemberenga ng'omusumba, era obawanirirenga Nnaatenderezanga Mukama mu kibiina ky'abantu akinene. emirembe gyonna.

**27** Zabbuli ya Dawudi. Mukama gwe musana gwange n'obulokozi bwange; ani gwe mnaatyanga? Mukama

ge maanyi ag'obulamu bwange; ani asobola okuntisa? 2 Abalabe bange n'abantu ababi bona bwe banannumba nga baagala okunzita, baneesittala ne bagwa. 3 Newaakubadde ng'eggye linaasisira okunneebungulula, omutima gwange teguutyenga; olutalo ne bwe lunansitukirangako, nnaabanga ne liwulirwa ku mazzi amangi. 4 Eddoboozi lya Mukama mugumu. 4 Ekintu kimu kye nsaba Mukama, era ekyo ly'amaanyi; eddoboozi lya Mukama lijjudde ekitiibwa. kye mnonya: okubereanga mu nnyumba ya Mukama 5 Eddoboozi lya Mukama limenya emivule; Mukama ennaku zonna ez'obulamu bwange, ne ndabanga obulungi amenyaamena emivule gya Lebanononi. 6 Aleetera bwa Mukama, era ne nsinzizanga mu Yeekaalu ye. Lebanononi okubuuakabuuka ng'akayana, ne Siriyooni 5 Kubanga mu biseera eby'obuzibu anansuzanga mu nju ye; anankwekanga mu weema ye, n'ankuumira ku lwazi olugulumivu. 6 Olwo ononyimiusanga waggulu w'abalabe bange abanneetoolodge. Nnaawerangayo ery'omwanguka olw'essany; nnaayimbiranga Mukama ennyimba ez'okumutenderezanga. 7 Wulira eddoboozi lyange, Ayi Mukama, nga nkukoowoola; onkwatiwe ekisa onnyanukule! 8 Omutima gwange guwulidde eddoboozi lio nga lyogera nti, "Munnoonye, munsinze." Omutima gwange ne guddamu nti, "Nnaakunoonyanga, Ayi Mukama."

9 Tonneekweka, so tonyigira muweereza wo, kubanga ggw'obadde omubeezi wange bulijo. Tonneggyaako, so tonsuula, Ayi Katonda, Omulokozi wange. 10 Kitange ne mmange bwe balindeka, Mukama anandabiriranga. 11 Njigiriza, Ayi Mukama, by'oyagalal nkole, era onkulembere mu kkubo lio, kubanga abalabe bange banneetoolodge. 12 Tompaayo mu balabe bange, kubanga abajulizi ab'obulimba bansitukiddeko n'enkre zaabwe, okunkambuwalira. 13 Nkyakakasiza ddala nga ndiraba obulungi bwa Mukama mu nsi ey'abalamu. 14 Lindirira Mukama. Ddamu amaanyi, ogume omwoyo. Weewaawo, lindirira Mukama.

**28** Zabbuli ya Dawudi. Nkukoowoola ggwe, Ayi Mukama, Olwazi lwange, tolema kumpuliriza; kubanga bw'onoonsiriikirira nzija kuba nga bali abakkirira mu kinnya. 2 Owulire eddoboozi ery'okwegayirira kwange, nga mpanise emikono gyange okwolekera ekifo kyo ekisinga byonna obutukuvu, nga nkukaibirira okunnyamba. 3 Tontwalira mu boonoonyi, abakola ebibi; abanyumya obulungi ne bannaabwe, so ng'emitiima gyabwe gjijjudde bukyayi bwerere. 4 Basasule ng'ebikolwa byabwe bwe biri, n'olw'ebiyambonye bye bakoze. Basasule olwa byonna emikono gyabwe gye bisobezza, obabonereze nga bwe

**29** Zabbuli ya Dawudi. Mutendereze Mukama, mmwe abaana b'ab'amaanyi. Mutendereze Mukama n'ekitiibwa n'amaanyi. 2 Mutendereze Mukama n'ekitiibwa ekisaanira erinnya lye; musinze Mukama mu kitiiibwa eky'obutukuvu bwe. 3 Eddoboozi lya Mukama liwulirwa ku mazzi; Katonda ow'ekitiibwa abwataku, n'eddoboozi lye eddungu; Mukama akankanya eddungu lya Kadesi. 9 Eddoboozi lya Mukama linyoolanyoola emivule, n'emiti ssaddaka mu weema ye nga bwe ntendereza n'eddoboozi ery'omwanguka olw'essany; nnaayimbiranga Mukama ennyimba ez'okumutenderezanga. 7 Eddoboozi lya Mukama libwatukira mu kumyansa. 8 Eddoboozi lya Mukama likankanya eddungu; Mukama akankanya eddungu lya Mukama!" 10 Mukama atuula waggulu w'amataba ku ntebe ey'obwakabaka. Mukama ye Kabaka afuga emirembe gyonna. 11 Mukama awa abantu be amaanyi; Mukama awa abantu be emirembe.

**30** Zabbuli n'Olyimba. Okuwaayo Yeekaalu. Zabbuli ya Dawudi. Nnaakugulumizanga, Ayi Mukama, kubanga wannyimusa; n'otoganya balabe bange kunneeyagalirako.

2 Ayi Mukama, nkukaibirira onnyambe, n'omponya. 3 Ayi Mukama, omwoyo gwange waguggya emagombe, n'omponya ekinnya. (*Sheol h7585*) 4 Muyimbire Mukama na mumutendereza, mmwe abatukuvu be; mutendereze erinnya lye ettukuvu. 5 Kubanga obusungu bwe bwa kiseera buseera, naye obulungi bwe bwa mirembe gyonna. Amaziga gayinza okubaawo ekiro kyokka essanyu ne lija nga bukedde. 6 Bwe namala okunywera ne njogera nti, "Sigenda kusiguukululwa." 7 Ayi Mukama, bwe wanjalala, wanyweza olusozi lwange; naye bwe wankweka amaaago se neeraliikirira. 8 Ggwe gwe nakoowoola, Ayi Mukama; ne nkukaibirira Mukama, onsaasire. 9

"Kingasa ki bwe nzika mu kinnya ne nzikirira? Enfufu eneekutenderezanga n'etegeesa abantu obwesigwa bwo? 10 Mpuliriza, Ayi Mukama, onsaasire; Ayi Mukama, onnyambe." 11 Ofudde okwazirana kwange amazina; onnyambuddemu ebibukutu, n'onyambaza essanyu. 12 Omutima gwange gulemenga kusirika busiris, wabula gukuyimbireng ennyimba ez'okukutenderezanga. Ayi

Mukama, Katonda wange, nnaakwebazanga emirembe gyonna.

**31** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Ayi Mukama, ggwe kiddukiro kyange, leka nneme kuswazibwa. Ndkola mu butuukirivu bwo. 2 Ontegere okutu kwo oyanguwe okunziruukirira. Beera ekiddukiro kyange eky'olwazi era ekigo eky'amaanyi eky'okumponya. 3 Nga bw'oli olwazi lwange era ekigo kyange; olw'erinnya lyo onkulembere era onnunjjamye. 4 Omponye mu mutego gwe banteze; kubanga ggwe kiddukiro kyange. 5 Nteeka omwoyo gwange mu mikono gyo; ondokole, Ayi Mukama, Katonda ow'amazima. 6 Nkyawa abo abeesiga bakatonda abalala; nze nneesiga Mukama. 7 Nhaajaguzanga ne nsanyukira mu kwagala kwo, kubanga olabye okubonaabona kwange era omanyi ennakku endi ku mwoyo. 8 Tompaddeeyo mu balabe bange, naye otadde ebigere byange mu kifo ekgazi. 9 Onsaasire, Ayi Mukama, kubanga ndi mu nnaku nnyingi; amaaso gange gakooye olw'ennaku; omwoyo gwange n'omubiri gwange nabyo binafuye olw'obuyinike. 10 Obulamu bwange buweddeewo olw'obunaku n'emyaka gyange ne giggawaawo olw'okusinda. Amaanyi gampweddemu olw'okwonoona kwange, n'amagumba ganafuye. 11 Abalabe bange bona bansekerera, banneetamiddwa. Nfuuse ekyenyinyalwa mu mikwano gyange, n'abandaba mu kkubo banziruka. 12 Nneerabiddwa ng'eyafa edda; nfuuse ng'ekibumbe ekyatifu. 13 Buli ludda mpulirayo obwama nga bangeye; bye banteesaako nga basala olukwe okunzita. 14 Naye nneesiga ggwe, Ayi Mukama; nga njogera nti, "Oli Katonda wange." 15 Entuuko zange ziri mu mikono gyo; ondokole mu mikono gy'abalabe bange n'abangigganya. 16 Amaaso go ogatunuulize omuweereza wo; ondokole n'okwagala kwo okutaggwaawo. 17 Ayi Mukama tondeka kuswazibwa, kubanga nkukoowoola; leka abo ababi baswale, era bagalamire emagombe nga basirise. (*Sheol h7585*) 18 Akamwa kaabwe akayogera eby'obulimba kasirisibwe, kubanga boogera ebtaliimu ku batuukirivu bo, nga babyogezza amalala n'okunyooma. 19 Obulungi bwo, bwe waterekera abo abakutyu nga buyitirivu, n'obuwa mu lwatu abo abaddukira gy'oli. 20 Obalabirira n'obawonya enkwe z'abalabe baabwe, n'obakuma bulungi mu mnymba yo, n'ennyombo z'abantu ne zitabuuukako. 21 Mukama atenderezbwenga kubanga yandaga okwagala kwe okungi, bwe nnali mu kibuga kye baali bazingizza. 22 Bwe natya ennyo ne njogera nti, "Ngobedduwa mu maaso go." Kyokka wampulira ngi nkukaabirira n'onsaasira. 23 Mwagalenga Mukama abatukuvu be mwenna! Mukama akuuma abo abamwesiga, naye ab'amalala ababonereza mu bujuvu. 24 Muddeemu amaanyi mugume omwoyo mmwe mwenna abalina essuubi mu Mukama.

**32** Zabbuli ya Dawudi. Alina omukisa oyo asonyiyiddwa ebyonoono bye ekibi ne kiggyiwawo. 2 Alina omukisa omuntu oyo Mukama gw'atakyabalira kibi kye, ne mu mutima gwe nga temuli bukuusa. 3 Bwe nasirkiranga ekibi kyange, ne nkogga, kubanga nasindanga olunaku lwonna. 4 Wambonerezanga emisana n'ekiro, amaanyi ne

ganzigwamu ng'amazzi bwe gakalira mu kyeya. 5 Awo ne nkwtulira ekibi kyange, ne sibikkirira kwonoona kwange. Ne njogera nti, "Leka neeneneye Mukama ebibi byange." Bw'oto n'onsonyiwa, n'onziggyako omusango gw'ebibi byange. 6 Noolwekyo abawereza bo bona abeesiga bakwegayirire ng'okyalabika; oluvannyuma ebiziba bwe birija, ng'amazzi ag'amaanyi amangi tebiribatuukako. 7 Oli kifo kyange mwe nneekweka, ononkuumanga ne situukwako kabi era ononneetooloozanga ennyimba ez'obulokozi. 8 Nhaakulagiranga era ne nkuyigiriza ekkubo mw'oonotambuliranga; nnaakuwanga amagezi nga bwe nkulabirira. 9 Temubeeranga ng'embalaasi oba ennyumbu ezitategeera, ze bateekwa okussa ekyuma mu kamwa ekisibwa ku lukoba, ziryoke zifugibwe zijke gy'oli. 10 Ababi balaba ennakku nnyingi; naye abeesiga Mukama bakuuumirwa mu kwagala kwe okutaggwaawo. 11 Musanyukire mu Mukama era mujaguze mmwe abatuukirivu, era tuyimbire waggulu n'essanyu mmwe abalina omutima omulongoofu.

**33** Zabbuli ya Dawudi. Muyimbire Mukama n'essanyu mimwe abatuukirivu; kisaanira abalongoofu okumutenderezanga. 2 Mutendereze Mukama n'ennanga, mumukubire ennyimba ku ntongooli ey'enkoba ekkumi. 3 Mumuyimbire oluyimba olugya; musune enkoba ze ntongooli n'amagezi nga bwe tuyimba mu ddoboobi ery'omwanguka olw'essanyu. 4 Kubanga ekigambo kya Mukama kituufu era kya mazima; mwestigwa mu buli ky'akola. 5 Mukama ayagala obutuukirivu n'obwenkanya. Ensi ejjudde okwagala kwa Mukama okutaggwaawo. 6 Mukama yayogera kigambo, eggulu ne likolebwu; n'assiza omukka mu kamwa ke eggye lyonna ery'omu ggulu ne litondebwa. 7 Yakunjaanya amazzi g'ennyanja mu ntuumu, agyanja n'agasibira mu masitoowa gaago. 8 Ensi yonna esaana etyenga Mukama, n'abantu ab'omu mawanga gonna bamussengamu ekitiibwa; 9 kubanga yayogera bwogezzi n'etondebwa, n'alaigira n'eyimirira nga nyewu. 10 Mukama asansulua enteekateeka y'amawanga; alemesa abantu okutuukiriza bye bagenderera. 11 Naye enteekateeka za Mukama zibeerawo nga nyewu emirembe gyonna; n'ebigendererwa by'omutima gwe bya lubeerera. 12 Lirina omukisa eggwanga eririna Katonda nga ye Mukama waalyo, ng'abantu baalyo yabalonda babeere bantu be. 13 Mukama asinziira mu ggulu n'alaba abaana b'abantu bona; 14 asinziira mu kifo kye mw'abeera n'alaba abantu bona abali ku nsi. 15 Ye y'ategeka ebirowoozo byabwe bona ne yeetegereza byonna bye bakola. 16 Tewali kabaka asobola kuwona olw'obunene bw'eggye lye; era tewali mulwanyi ayinza kuwona olw'amaanyi ge amangi. 17 Okusuubira embalaasi yokka okukuwanguza olutalo kuteganira bwerere; newaakubadde erina amaanyi mangi naye tesobola kulokola. 18 Naye amaaso ga Mukama galabirira abo abamuya; abalina essuubi mu kwagala kwe okutaggwaawo, 19 abawonya okufa, era abawonya enjala. 20 Tulindirira Mukama nga tulina essuubi, kubanga ye mubeesi waffe era ye ngabo yaffe. 21 Mu ye emitima gyaffe mwe gjagaliza, kubanga twesiga erinnya lye ettukuvu. 22

Okwagala kwo okutaggwaawo kuberenga mu ffe, Ayi Mukama, ne'gessuubi lyaffe bwe liri mu ggwe.

**34** Ya Dawudi. Bwe yeefuula okuba omugu w'eddalu mu maaso ga Abimerek, oluvannyuma eyamugoba, era naye n'amuvira. Nnaagulumizanga Mukama buli kiseera, akamwa kange kanaamutenderezanga bulijjo. 2 Omwoyo gwange guneyumirizanga mu Mukama; ababonyaabonyezebwa bajulire bajaguzenga. 3 Kale tutenderez Mukama; ffenna tugulumizinga erinnya lye. 4 Nanoonya Mukama, n'annyanukula; n'ammalamu okutya kwonna. 5 Abamwesiga banajulanga essanyu, era tebaaswalenga. 6 Omunaku ono yakoowoola Mukama n'amwanukula, n'amumalako ebyali bimuteganya byonna. 7 Malayika wa Mukama yeebungulula abo abatya Mukama, n'abawonya. 8 Mulegeeko mulabe nga Mukama bw'ali omulungi! Balina omukisa abaddukira gy'alii. 9 Musseeme Mukama ekitiibwa mmwe abatukuru be, kubanga abamutya tebaajulenga. 10 Empologoma zirumwa enjala ne ziggwaamu amaanyi; naye abo abanoonya Mukama, ebirungi tebibaggengwengako. 11 Muije wano baana bange, mumpulirize; mbayigirize okutya Mukama. 12 Oyagalaka okuwaangaala mu bulamu obulungi, okuba mu ssanyu emyaka emingi? 13 Olulimi lwo lukuumenga luleme okwogera ebitasaana, n'akamwa ko kaleme okwogera eby'obulimba. 14 Lekeraawo okukola ebibi, okolenga ebirungi; noonya emirembe era ogigobererenga. 15 Amaaso ga Mukama gatunuulira abo abatuukirivu, n'amatu ge gawulira okukaaba kwabwe. 16 Mukama amaliridde okumalawo abakola ebibi, okubasaanyizaawo ddala n'obutaddayo kujukirwa ku nsi. 17 Abatuukirivu bakoowoola Mukama n'abawulira n'abawonya mu byonna ebiba bibateganya. 18 Mukama abeera kumpi n'abalina emitima egimenyese, era alokola abo abalina emyoyo egyennyise. 19 Omuntu omutuukirivu ayinza n'okuba n'ebizibu bingi, naye byonna Mukama abimuyaam. 20 Amagumba ge gonna Mukama agakuma, ne watabaawo na limu limenyeka. 21 Ekibi kiritta abakola ebibi, n'abalabe b'abatuukirivu balibonerezebwa. 22 Mukama anunula abawereza be; so tewali n'omu ku abo abaddukira gy'alii alibonerezebwa.

**35** Zabbuli ya Dawudi. Ayi Mukama, wakanaya abo abampakanya, Iwanyisa abo abanwanyisa. 2 Golokoka okwate engabo, n'akagabo onziruukirire. 3 Galula effumu, abangigganya obazibire enkkubo; otegeeze omwoyo gwange nti, "Nze bulokozi bwo." 4 Abo bonna abannoonya okunzita bajolongebwe era baswazibwe; abo abateesa okunsanyaawo bazzibweyo ennyuma babune emiawo. 5 Babe ng'ebisusunku ebfifumulibwa empewo, malayika wa Mukama ng'abagoba. 6 Ekkubo lyabwe libe lya kizikiza era lijule obuseerezi, ne malayika wa siriiko kye mbakoze, ne bansimira n'ekinnya mu kkubo lyange awatali nsong'a, 8 bazikirizibwe nga tebategedde, n'omutego gwe banteze be baba bagugwamu, era bagwe ne mu kinnya kiri bazikirire. 9 Omwoyo gwange ne gulyoka

gujaguliza mu Mukama, ne gusanyukira mu bulokozi bwe. 10 Amagumba gange galyogera nti, "Ani afaanana n'ggwe, Ayi Mukama? Kubanga abaavu obaddukirira n'obawonya ababasinza amaanyi, n'abali mu kwetaaga n'obawonya abanyazi." 11 Abajulizi abakambwe bagolokoka ne bambuuza ebantu bye sirinaako kye mmmanyi. 12 Bwe mbayisa obulungi bo bampisa bubi, ne banakuwaza omwoyo gwange. 13 So nga bwe baalwala nanakuwala ne nnyambala ebibukutu, ne neerumya nga nsiiba, ne nsaba Mukama nga nkotese omutwe, naye okusaba kwange bwe kutaddibwamu, 14 ne mbeera mu nnaku ng'ankungubagira ow'omukwano oba owooluganda nkoteka omutwe gwange mu buyinike ng'akaabira nnyina. 15 Naye bwe nagwa mu kabi ne beekunjaanya nga basanyuse; ne bannumba nga simanyi, ne bampayiriza obutata. 16 Banduuliddde n'ettima ng'abatamanyi Katonda bwe bakola, ne bannumira obujji. 17 Ayi Mukama, olituusa ddi ng'otunula butunuzi? Nziruukirira nga bannumba, obulamu bwange obuwonye okutaaagulwataagulwa, obulamu bwange obw'omuwendo eri empologoma zino. 18 Nnaakwebalizanga mu lukunjaana olukulu, ne nkutenderezanga mu kibiina ky'abantu abangi ennyo. 19 Tokkiriza balabe bange kunneeyagalirako, abankyawa awatali nsong'a; abankyayira obwreere tobakkiriza kunziiimuula. 20 Teboogera bya mirembe, wabula okuwaayiriza abantu abeetuuliddde emirembe mu nsi. 21 Banjasamiza akamwa kaabwe ne booger nti, "Leero luno, ky'koze tukirabye n'amaaso gaffe." 22 Bino byonna obirabye, Ayi Mukama. Noolwekyo tosirika. Tonsuulirira, Ayi Mukama. 23 Golokoka ojje onnyambe; nnwanirira Ayi Katonda wange era Mukama wange. 24 Mu butuukirivu bwo nnejereza, Ayi Mukama Katonda wange, tobaganya kunneeyagalirako. 25 Tobaleka kulwooza nti, "Leero luno! Kino kye twali twagal!" Oba nti, "Tumusaanyizzaawo!" 26 Abo bona abanneeyagalirako olw'ennaku yange ne beesanyusa, batabulwetabulwe era baswazibwe; abo bona abanneegulimirizaako baswazibwe era banyoomebwe. 27 Abo abasanyuka ng'annejereza, baleekaanire waggulu olw'essanyu n'okujaganya; era boogerenga nti, "Mukama agulumizibwe, asanyuka omuweereza we ng'atebenkedde." 28 Olulimi lwange lunaayogeranga ku butuukirivu bwo, era nnaakutenderezanga olunaku lwonna.

**36** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Nnina obubaka mu mutima gwange obukwata ku bwonoonyi bw'omukozi w'ebibi. N'okutya tatyat Katonda. 2 Ye nga bw'alaba yeewaanawaana n'atasobola kutegeera oba okukyawa ekibi kye. 3 Ebigambo ebiva mu kamwa ke biba bili era nga bya bulimba; takyalina magezi era takyakola birungi. 4 Ne ku kitanda kye afumiitiriza ebibi by'anaakola; amaliriza okutambuliranga mu kkubo ekyamu, era ebtitali bituufu tabywala. 5 Okwagala kwo, Ayi Mukama, kwo okutaggwaawo nga tekugeraageranyizika. Ab'ebitiibwa n'obwenkanya bwo buwanvu nnyo ng'ennyanya ennene ennyo. Ayi Mukama, olabirira abantu n'ebisolo. 7 Okwagala n'abatali ba bitiibwa baddukira mu biwaawaatiro byo. 8

Balya ku bingi eby'omu nnyumba yo ne bakkuta; obawa taabaabulirenga. Banaalabirirwanga emirembe gyonna; ebyokunywa by'omugga gwo ogwesiimisa. **9** Kubanga naye ezzadde ly'ababi lirizikirizibwa. **29** Abatuukiruvu gw'olina ensulo ey'obulamu, era gw'otwakiza omusana. **10** baligabana ensi ne babeeranga omwo emirembe gyonna. Yongeranga okwagala abo abakutegeera, era n'obutuukirivu bwo eri abo abalina emitima emirongoofu. **11** Ab'amalala baleme okunninnyirira, wadde ababi okunsindiikiriza. **12** we gali mu mutima gwe, era ebigere bye tebiseerer. Laba, ababi nga bwe bagudde! Basuuiliddwa wansi era tebasobola na ku golokokawo.

**37** Zabbuli ya Dawudi. Teweeraliikiranga olw'abantu ababi, so tokwatiirwanga buggyo abo abakola ebitasaana. **2** Kubanga bagenda kuwotoka ng'omuddo, bafiire ddala ng'essubu ekkalu. **3** Weesigenga Mukama okolenga bulungi, onoobeeranga n'emirembe mu nsi n'ofuna ebirungi. **4** Sanyukiranga mu Mukama, anaakuwanga omutima gwo bye gwetaaga. **5** By'okola byonna byesigamyenga ku Mukama; mwesigenga, anaakukoleranga ky'oyagala. **6** Anaayolekanga obutuukirivu bwo ng'omusana, n'obwenkanya bw'ebikolu bywa no bwakaayakanan g'enjuba ey'omu ttuntu. **7** Siriikirira awali Mukama, ogumiikirize ng'olindirira ky'anaakola. Tofangayo ng'abalala bafunye ebirungi nga bayita mu kutetenkanya kwabwe okubi. **8** Tonyiganga era weewale ekiruyi; teweeraliikiriranga kubanga bivaamu bibi byereere. **9** Kubanga ababi balisalibwako, naye abeesiga Mukama baligabana ensi. **10** Wanaayitawo akabanga katono ababi baggweerewo ddala; wadde mulibanoonya temulibalabako. **11** Naye abateefu baligabana ensi ne beeyagalira mu ddembe eritatendeka. **12** Ababi basalira abatuukirivu enkwe, ne babalamira obujiji. **13** Naye Mukama asekerera ababi, kubanga amanyi ng'entuko zaabwe ziri kumpi. **14** Ababi basowoddeyo ebitala byabwe ne baleega emitego gy'obusaale, batte abaavu n'abali mu kwetaaga era basaanyewo abo abatambulira mu kkubo eggolokofu. **15** Naye ebitala byabwe birifumita mitima gyabwe gyennyni, n'emitego gyabwe egy'obusaale girimenyebwa. **16** Ebitono omutuukirivu by'alina bisinga obugaggabw'ababi abangi; **17** kubanga amanyi g'abakola ebibi galikoma, naye Mukama anaawaniiriranga abatuukirivu. **18** Ennaku z'abataliiko kya kunyeyezebw, zimanyibwa Mukama, era omugabo gwabwe gunaabanga gwa lubeerera. **19** Mu biseera eby'akabi ebyakatyabaga tebaayongoberenga, ne mu biro eby'enjala banakkusibwanga. **20** Naye ababi balizikirira; abalabe ba Mukama balifaanana ng'obulungi bwe ttale, era baliggwaawo, baliggwaawo ng'omukka. **21** Ababi beewola, ne batasasula; naye abatuukirivu basaaasira era bagaba bingi. **22** Abo Mukama b'awa omukisa baligabana ensi, naye abo b'akolimira balizikirizibwa. **23** Mukama bw'asanyukira ekkubo ly'omuntu, alunjnyma entambula ye. **24** Ne bw'aneesittalanga, taagwenga wansi, kubanga omukono gwa Mukama gumuwanirira. **25** Nnali muto kati nkaddiye, naye sirabanga batuukirivu nga balekeddwa ttayo, wadde abaana baabwe nga basabiriza ekyokulya. **26** Bagaba bingi bulijo, era baazika ku byabwe n'essany. Abaana baabwe banaaweebwanga omukisa. **27** Muve mu bibi, mukolenga ebirungi, munaabanga balamu emirembe gyonna. **28** Kubanga Mukama ayagala ab'amazima, n'abeesigwa be

taabaabulirenga. Banaalabirirwanga emirembe gyonna; **30** Akamwa k'omutuukirivu koogera bya magezi, n'olulimi lwe Iwogera bya mazima. **31** Amateeka ga Katonda we gali mu mutima gwe, era ebigere bye tebiseerer. **32** Omubi ateega omutuukirivu ng'anoonya okumutta, **33** naye Mukama taliganya babi kuwangula, wadde okukkiriza abatuukirivu okusingibwa omusango. **34** Lindirira Mukama n'okugumiikiriza, otambulirenga mu makubo ge; naye alikugulumiza n'akuwa ensi; ababi bwe balisalirwako olikitgeera. **35** Nalaba omuntu omubi era omukambwe ennyo, naye nga buli ky'akola kimugendera bulungi, ng'agimuse ng'omuti ogukulidde mu ttaka eggimu, **36** naye teyalwalo n'abula, ne mmumagamaga buli wantu, naga talabikako. **37** Tunuulira omuntu ataliiko kya kunyeyezebw, wekkaanye oyo omulongoofu; obulamu bwe bunajulanga emirembe. **38** Naye aboononyi bona balizikirizibwa; ezzadde ly'ababi lirisaanyizibwalo. **39** Obulokozi bw'abatuukirivu buva eri Mukama; ye ky'ekigo kyabre ekinyewe gye baddukira mu kiseera eky'emitaawana. **40** Mukama abayamba n'abalokola; abaggya mu mikono gy'ababi n'abalokola, kubanga gy'ali gye baddukira.

**38** Zabbuli ya Dawudi, ey'okujukiza. Ayi Mukama tonnenya ng'okyaliko obusungu, oba okunkangavula ng'oliko ekiruyi. **2** Kubanga obusaale bwo bunfumise, n'omuggo gwo gunkubye nnyo. **3** Obusungu bwo bundwazziza nzenna, n'amagumba gange gonna gansagalga olw'ebyonoono byange. **4** Omusango gwe nzizizza guyitiridde, gunzitoowerera ng'omugugu omunene oguteetikkika. **5** Ebiwundu byange bitanye era biwunya, olw'okwonoona kwange okw'obusirusuru. **6** Nkootakota era mpweddemu ensa, njenda nsinda obudde okuziba. **7** Omugongo gunnuma nnyo, ne mu mubiri gwange temukyali bulamu. **8** Sikyalimu maanyi era nzenna mmenyesemenyese; nsinda buli bbanga olw'obulumi mu mutima. **9** Mukama, bye neetaaga byonna obimanyi, n'okusinda kwange okuwulira. **10** Omutima gumpejjawejja, amaanyi gampweddemu; n'okulaba sikyalaba. **11** Mikwano gyange ne be nayitanga nabo banneewala olw'amabwa gange; ne bannange tebakyansemberera. **12** Abaagala okunzita bantega emitego, n'abo abangigganya bateesa okummala. Buli bbanga baba bateesa kunkola kabi. **13** Ndi ng'omuggavu w'amatu, atawulira; naga kiggala, atayogera. **14** Nfuuse ng'omuntu atalina ky'awulira, atasobola kwanukula. **15** Ddala ddala nnindirira ggwe, Ayi Mukama, onnyanukule, Ayi Mukama Katonda wange. **16** Tobakkiriza kunneyagalirako, oba okunneegulimirizaako ng'ekigere kyange kiseeredde. **17** Kubanga nsemeredde okugwa, era nge nnumwa buli kiseera. **18** Ddala ddala njatula ebyonoono byange; nnumirizibwa ekibi kyange. **19** Abalabe bange bangi era ba maanyi; n'abo abankayayira obwtereere bangi nnyo. **20** Abalabe bange bankyawala olw'okuba omulongoofu, era bwe nikola ebirungi banjogerako ebitasaana. **21** Ayi Mukama, tonjabulira; tobeera wala

nange, Ayi Katonda wange. **22** Ayi Mukama Omulokozi wange, yanguwa okumbeera.

**39** Ya Mukulu wa Bayimbi: Ya Yedusuni. Zabbuli ya Dawudi. Nagamba nti, "Nneekuumanga mu bye nkola, n'olulimi lwange lulemenga okwogera ebitali birongoofu. Abakola ebitali bya butuukirivu bwe banaabanga awamu nange nnaabuniranga bubunizi ne soogera." **2** Naye bwe nasirika ne sibaako kye njogedde wadde ekirungi, ate obuyinike bwange ne bweyongera. **3** Omutima gwange ne gumbabuukirira munda yange. Bwe mnali nkyakfumiitirizaako, omuliro ne gukoleera munda yange; kyenava njogera nti: **4** "Ayi Mukama, ntegeezza entuuko zange nga bwe ziriba, n'ennaku ze nsigazza; ommanyise ebiseera byangue mu bulamu buno bwe biri ebimpi ennyo." **5**

Ennaku z'obulamu bwange wazitegeka ziri ng'oluta. Obungi bw'emysaka gyange tobulabamu kantu. Buli muntu, mukka bukka. **6** Ddala ddala omuntu ku nsi ali ng'ekisikirize. Atawaana mu kino ne mu kiri, naye byonna butaliimu. Akunjanya obugagga, so nga tamanyi agenda kubutwala. **7** Naye kaakano, Ayi Mukama, mnoonya ki? Essuubi lyange liri mu ggwe. **8** Ondokole mu bibi byangue byonna, abasirusiru baleme okunsekerera. **9** Nasirika busiris, saayasamy kamwa kange; kubanga kino ggwe wakikola. **10** Olekere awo okunkuba, emiggo gy'onkubye giyitiridde! **11** Onenya omuntu ng'omukangavvula olw'ekibi kye ky'akola, omumaliramu ddala ensa, ng'enneye bw'ekola olugoye. Ddala omuntu mukka bukka. **12** Ayi Mukama, wulira okusaba kwange, owulire okukaaba kwange onnyambe. Tonsirikirira nga nkukaabirira. Kubanga ndi mugenyi bugenyi, omutambuze, nga bajajajange bona bwe baali. **13** Ndeka nsanyukemu, nga sinnava mu nsi muno, ne mbulirawo ddala.

**40** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Nalindirira Mukama n'obugumiikiriza, n'antegera okutu, n'awulira okukoowoola kwange, **2** n'anziggya mu kinnya eky'entisa, n'anninyululu mu bitosi, n'anteeka ku lwazi olugumu kwe nyimiridde. **3** Anjigirizza oluyimba oluggya, oluyimba olw'okutenderezanga Katonda waffe. Bangi bino balibiraba ne batandika okutyu Mukama n'okumwesiganga. **4**

Balina omukisa abo abeesiga Mukama, abatagoberera ba malala abasinza bakatonda ab'obulimba. **5** Ayi Mukama Katonda wange, otukoledde eby'ewunyisa singi. Ebintu by'otuteekkeddetekkedde tewali ayinza kubikutegeesa. Singa ngezaako okubittottola, sisobola kubimalayo byonna olw'obungi bwabyo. **6** Ssaddaaka n'ebiweebwayo tewabyagala. Ebiweebwayo ebyokebwa olw'okutangirira ebibi, tobyetaaga. Naye onziguudde amatu. **7** Kyenava njogera nti, "Nzuuno, nzize nga bwe kyampandiikibwako mu muzingo gw'ekitabo." **8** Nsanyukira okukola ky'oyagala, Ayi Katonda wange, kubanga amateeka go gali mu mutima gwange. **9** Ntegeezza obutuukirivu mu lukunjaa olunene. Sisirika busiris, nga naawe bw'omanyi, Ayi Mukama. **10** Bye mmayi ku butuukirivu bwo sisirika nabyo mu mutima gwange, naye ntegeezza ku bwesigwa bwo n'obulokozi bwo. Abantu nga bakunjaa, sirema kubategeeza ku mazima go n'okwagala kwo okungi. **11**

Onsasirenga bulijo, Ayi Mukama, amazima n'okwagala kwo byeyongerenga okunkuma. **12** Kubanga ebizibu bye siyinza na kubala binneetoolodde; ebibi byangue binsukiridde, sikyasobola na kulaba; bisinga enviri ez'oku mutwe gwange obungi, mpweddemu amaanyi. **13** Onsasire ayi Mukama ondokole; Ayi Mukama, oyanguwe okumbeera. **14** Abo abaagalagokunzita batabuketabuke baswale; n'abo bona abagenderera okummalawo bagobebwe nga baswadde. **15** Abo abankubira akasonso baswazibwe nnyo. **16** Naye abo abakunoonya basanyuke era bajaguze; abo abaagalagobulokozi bwo boogerenga bulijo nti, "Mukama agulumizibwenga." **17** Ndi mwavu, eyeetaaga ennyo. Mukama ondowoozeeko. Tolawo, Ayi Katonda wange. Gwe mubeesi wange era Omulokozi wange.

**41** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Alina omukisa assasira omunaku; Mukama amulokola ku lunaku olw'akabi. **2** Mukama anaamukuumanga anaawonyanga obulamu bwe, era anaamuwanga omukisa mu nsi; n'atamuwaayo eri okwegomba kw'abalabe be. **3** Mukama anaamujanjabanga nga mulwadde; n'amuwonya mu bulumi. **4** Nayogera nti, "Ayi Mukama onsaasire omponye; kubanga nnyonoonye mu maaso go." **5** Abalabe bange boogeza obukyayi nti, "Alifa ddi n'okwerabirwa ne yeerabirwa?" **6** Bwe bajja okundaba beefuula mikwano gyange; naye munda yaabwe bankywawa era basanyuka okulaba nga ngalamidde awo nnumwa. Bwe bansiibula bagenda beesekera nga bwe baduula. **7** Abalabe bange bonna abo bateesa mu kaama; nga banjogerako ebitali birungi. **8** Boogera nti, "Endwadde emukutte mbi nnyo, emukubye wansi tayinza kuwona." **9** Era ne mukwano gwange gwe neesiganga bwe twalyanga, anneefuukidde. **10** Naye ggwe, Ayi Mukama, onsaasire, onzizeemu amaanyi ndyoke nneesasuze. **11** Mmanyi ng'onsanyukira, kubanga omulabe wange tampangudde. **12** Onnywezezza mu bwesimbu bwange, ne mbeera mu maaso go ennaku zonna. **13** Attenderezebwenga Mukama Katonda wa Isirayiri, oyo eyabaawo okuva edda n'edda lyonna n'okutuusa emirembe gyonna.

**42** Ya Mukulu wa Bayimbi: Zabbuli ya Batabani ba Koola. Ng'empeewo bw'ewejjawejja olw'amazzi, n'emmeeme yange bw'etyo bwe wejjawejja ku lulwo, Ayi Katonda. **2** Emmeeme yange eyaayaanira Katonda, Katonda omulamu. Ndigenda ddi ne nsisinkana Katonda? **3** Nkaabirira Mukama emisana n'ekiro. Amaziga gange gabadde emmre yange emisana n'ekiro, abantu ne banjamba nti, "Katonda wo ali ludda wa?" **4** Bino mbijukira nga nfuka emmeeme yange nga bwe nagendanga n'ekibiina ekinene, ne nkulembera ennyiriri z'abantu empanvu, nga tugenda mu nyumba ya Katonda, nga tuyimba mu ddoboobi ery'omwanguka n'okwebaza mu kibiina ekijaguza. **5** Lwaki oweddemu amaanyi ggwe emmeeme yange? Lwaki otabusetabuse mu nda yange? ESSUUBI IYO Liteeke mu Katonda, kubanga natenderezanga omulokozi wange era Katonda wange; ye mubeesi wange. **6** Ayi Katonda wange, emmeeme yange yennyise, yeeraliikiridde; naye nkujukira olw'ebyo bye wakola mu nsi ya Yoludaani ne ku

nsozi engulumivu eza Kalumooni ne ku Lusozi Mizali. 7 Obuziba bukoowoola obuziba, olw'okuwuluguma kw'ebiyiriro amayengo n'amasingisira go bimpiseeko. 8 Mukama alaga okwagala kwe emisana n'ekiro ne muyimbira oluyimba lwe; y'essaala eri Katonda w'obulamu bwange. 9 Djambja Katonda, olwazi lwange nti, "Lwaki onneerabidde? Lwaki njenda nkungubaga olw'okujogebwa abalabe bange?" 10 Mbonyaabonyezebwba ng'abalabe bange bancocca, nga bwe bagamba buli kiseera nti, "Katonda wo ali ludda wa?" 11 Lwaki wennyise Ayi ggwe emmeeeme yange? Lwaki otabusetabuse mu nda yange? Weesigenga Katonda, kubanga nnaamutenderezanga, Omulokozi wange era ye Katonda wange.

### 43 Ayi Katonda, onnejereze omponye eggwanga

eritaya Katonda ondokole mu mikono gy'abantu abalimba, abakola ebibi. 2 Ddala ddala ggwe Katonda, ekigo kyange eky'amaanyi. Lwaki ondese? Lwaki njenda nkaaba nga nnyigirizibba omulabe? 3 Kale tuma omusana gwo n'amazima binnumnjameye; bindete ku lusozi lwo olutukuwu, mu kifo mw'obeera. 4 Ne ndyoka ndaga ku kyoto kya Katonda, eri Katonda wange era essanyi lyange eritasingika. Weewaawo nnaakutenderezanga n'ennanga, Ayi Katonda, Katonda wange. 5 Lwaki wennyise ggwe emmeeeme yange? Lwaki otabusetabuse munda yange? Weesige Katonda; kubanga nnaamutenderezanga, Omulokozi wange era Katonda wange.

### 44 Ya mukulu wa bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola.

Ayi Katonda, twawlura n'amatu gaffe, bajajajaffe baatubuuilira, ebyo bye wakola mu biro byabwe, mu nnaku ez'edda ezaayita. 2 Nga bwe wagoba amawanga mu nsi n'ogiwa bajajajaffe, wasaanyaawo amawanga n'okulaakulanya bajajajaffe. 3 Ekitala kyabwe si kye kyabaleetera okuwangula ensi, n'omukono gwabwe si gwe gwabalokola; wabula baawangula n'omukono gwo ogwa ddyo awamu n'obulungi bwo, kubanga wabaagala. 4 Ggwe oli Kabaka wange, era Katonda wange; awa Yakobo obuwanguzi. 5 Ku lulwo tunaawangulanga abalabe baffe; ku lw'erinya lyo tunaalinnyiriranga abalabe baffe. 6 Ddala ddala omutego gwange ogw'obusaale si gwe neesiga, n'ekitala kyange si kye kimpa obuwanguzi. 7 Wabula ggwe otulokola mu balabe baffe, n'oswaza abo abatuyigganya. 8 Twenymiririza mu Katonda olunaku lwonna. Era tunaatenderezanga erinnya lyo emirembe gyonna. 9 Naye kaakano otusudde ne tuswala; era tokyatatabala na magye gaffe. 10 Watuzza emabega okuva mu bifo mwe twali ng'abalabe baffe balaba, abatuyigganya ne batunyaga. 11 Watuwaayo okuliibwa ng'endiga; n'otusaasaanya mu mawanga. 12 Watunda abantu bo omuwendu mutono nnyo, n'otobaako ky'oganyulwa. 13 Watufuila ekivume eri baliraanwa baffe, ekinyoomebwa era ekisekerewa abo abatwetoolodde. 14 Otufudde ekinyoomebwa mu mawanga gonna; era abantu banyeenea emitwe gyabwe. 15 Nswazibwa obudde okuziba, amaaso gange ne gajjula ensonyi, 16 olw'abo abangigganya, abanvuma nga tebandabamu ka buntu, olw'omulabe amaliridde okuwoolera

eggwanga. 17 Ebyo byonna bitutuseeko, newaakubadde nga tetukwerabidde, wadde obtagondera ndagaano yo. 18 Omutima gwaffe tegukuvuddeeko, so tetugaanyi kutambilira mu kkubo lyo. 19 Naye ggwe otubonerezza n'otulekera emisege, n'otuleka mu kizikiza ekikutte. 20 Ddala singa twerabira erinnya lya Katonda waffe, ne tusanza katonda omulala, 21 ekyo Katonda waffe teyandikizuppe? Kubanga ye amanyi n'ebikisibwa mu mutima. 22 Katonda waffe, tetukuvuddeeko, kubanga ku lulwo tuttibia obudde okuziba, era tulu ng'endiga ez'okusalibwa. 23 Golokoka Ayi Mukama, lwaki weebase? Zuukuka! Totusuula Ayi Mukama! 24 Lwaki otwekwese? Lwaki tofaayo ku kulumwa kwaffe n'okujogebwa? 25 Ddala ddala tusuuliddwa mu nfuufu; tulu ku ttaka. 26 Golokoka otuyambe; tulokole olw'okwagala kwo okutaggwaawo.

### 45 Ya Mukulu wa Bayimbi. Oluylimba "olw'Amalanga."

Zabbuli ya Batabani ba Koola. Omutima gwange gujjidde ebigambo ebirungi nga nnyimba oluyimba lwa Kabaka. Olulimi lwange kkalaamu y'omuwandiisi omukugu. 2 Ggw'osinga abaana b'abantu obulungi; n'akamwa ko nga kafukiddwako amafuta ag'ekisa. Kubanga Katonda akuwadde omukisa emirembe gyonna. 3 Weesibe ekitala kyo, Ayi ggwe ow'amaanyi, yambala ekitiibwa kyo n'obukulu bwo! 4 Weebagale embalaasi yo mu kitiibwa kyo eky'obuwanguzi, ng'olwanirira amazima, obuwombeefu, n'obutuukirivu. Omukono gwo ogwa ddyo gukole ebyewuunyisa. 5 Obusaale bwo obwgogi bufumite emitima gy'abalabe ba kabaka; afuge amawanga. 6 Entebe yo ey'obwkabaka, Ayi Katonda, ya lubeerer; n'omuggo ogw'obwenkanya gwe guliba ogw'obwkabaka bwo. 7 Oyagala obutuukirivu n'okyawa okukola ebibi; noolwekyo Katonda, Katonda wo, kyavudde akugulumiza n'akufukako amafuta ag'essanyi okusinga bakabaka banno bona. 8 Ebyambalo byo birina akawoowo ka mmooli ne aiowe, ne kasiba. Ebivuga eby'enkoba bikusanyusiza mu mbiri zo ez'amasanga. 9 Mu bakyala bo mulimu abambeija; namasole ali ku mukono gwo ogwa ddyo ng'ayambadde ebya zaabu ya Ofiri. 10 Muwala, wuliriza bye nkugamba: "Weerabire ab'ewammwe n'ab'omu nnyumba ya kitaawo. 11 Kabaka akuloozoaka nnyo, kubanga walungiwa n'oyitirira; nga bw'ali mukama wo, muwenga ekitiibwa." 12 Muwala w'e Ttuulo alijja n'ekirabo, abasajja abagaggabalkwegayirira obalage ekisa kyo. 13 Omuwala wa kabaka ajjudde ekitiibwa mu kisenge kye, ng'ayambadde ekyambalo ekyalukibwa ne zaabu. 14 Aleetebwa mu maaso ga kabaka ng'ayambadde ebyambalo eby'emidalizo emingi. Emperekeze ze zimuwerekarako; bona ne bajja gy'oli. 15 Baleetebwa nga bajjudde essanyi n'okweyagala, ne bayingira mu lubiri lwa kabaka. 16 Batabani bo baliweebwa ebifo bya bajajajaabwe, olibafula ng'abalangira mu nsi omwo. 17 Erinnya lyo linajjukirwanga emirembe gyonna. Amawanga kyeganaavanga gakutenderezza emirembe n'emirembe.

### 46 Ya Mukulu wa Bayimbi: Zabbuli ya Batabani ba Koola. Katonda kye kiddukiro kyaffe, era ge maanyi gaffe; omubeezi ddala atabulawo mu kulaba

ennaku. **2** Kyetunaavanga tulema okutya, ensi ne byakyo. **13** Mwekalirize nnyo munda wa bbugwe waakyo bw'eneeyuugumanga, ensozi ne bwe zinaasigulukukanga n'olusiisira lw'amaggye lwamu lwonna; mulyoke mutgeeeze ne zigwa mu buziba bw'ennyanja; **3** amazzi g'ennyanja ne bwe ganaayiranga ne gabimba ejivou ensozi ne zikankana olw'okwetabula kwago. **4** Waliwo omugga, emyala gyagwo gisanyusa ekibuga kya Katonda, kye kifo ekitukuvu ekya Katonda Ali Waggulu Ennyo. **5** Tekirigwa kubanga Katonda mw'abeera. Katonda anaakirwaniriranga ng'obudde bunaatera okukya. **6** Amawanga geetabula, obwakabaka bugwa; ayimusa eddoboozi lye ensi n'esaanuuka. **7** Mukama ow'Eggye ali naffe, Katonda wa Yakobo kye kigo kyaffe. **8** Mujje, mulabe Mukama by'akola, mulabe nga bw'afaafaaganya ensi. **9** Y'akomya entalo mu nsi yonna; akutula emitego gy'obusaale, effumu alimenyaamenya; amagaali n'engabo abyokya omuliro. **10** Musiriikirire mutgeere nga nze Katonda. Nnaagulumizibwanga mu mawanga. Nnaagulumizibwanga mu nsi. **11** Katonda ow'Eggye ali naffe; Katonda wa Yakobo kye kigo kyaffe.

## **47** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba

Koola. Mukube mu ngalo mmwe amawanga gonna; muyimuse amaloboozi muylimbre nnyo Katonda ennyimba ez'essanyu; **2** Mukama Ali Waggulu Ennyo wa ntiisa. Ye Kabaka afuga ensi yonna. **3** Yatujeemululira abantu, n'atujeemululira amawanga ne tugafuga. **4** Yatulondera omugabo gwaffe, Yakobo gw'ayagalaga mwe yeenyumiririza. **5** Katonda alinnye waggulu ng'atenderezewba mu maloboozi ag'essanyu eringi. Mukama alinnye nga n'amakondeere gamuvugira. **6** Mutenderez Katonda, mumutenderez. Mumutenderez Kabaka waffe, mumutenderez. **7** Kubanga Katonda ye Kabaka w'ensi yonna, mumutenderez ne Zabbuli ey'ettendo. **8** Katonda afuga amawanga gonna; afuga amawanga ng'atudde ku ntebe ye entukuvu. **9** Abakungu bannaggwanga bakunjjanye ng'abantu ba Katonda wa Ibulayimu; kubanga Katonda y'afuga abakulembeze b'ensi. Katonda agulumizibwenga nnyo.

## **48** Olyimba. Zabbuli ya Batabani ba Koola. Mukama

mukulu, asaanira okutenderezewba ennyo mu kibuga kya Katonda waffe, ku lusozi lwe olutukuvu. **2** Sayuuni lwe lusozi lwe olulungi olugulumivu, olusanyusa ensi yonna. Ku ntikko Zafoni kwe kuli ekibuga kya Kabaka Omukulu; **3** Katonda mw'abeera; yeeraze okuba ekigo kye. **4** Kale laba, bakabaka b'ensi baakunjaana nebakylekera bakirumbe; **5** bwe baakituukako nebakylekera, ne batya nnyo ne badduka; **6** nga bakankana, ne bajjula obulumi ng'omukazi alumwa okuzaala. **7** Wabazikiriza ng'omuyaga ogw'ebuvanjuba bwe guzikiriza ebyombo by'e Talusiisi. **8** Ebyo bye twawuliranga obuwulizi, kaakano tubirabye mu kibuga kya Mukama ow'Eggye, mu kibuga kya Katonda waffe, kyalinywereza ddala emirembe gyonna. **9** Ayi Katonda, tufumiitiriza ku kwagala kwo okutaggwaawo nga tulu mu Yeekaal yo. **10** Erinnya lyo nga bwe liri ekkulu, Ayi Katonda, bw'otyoo bw'otenderezewba mu nsi yonna. Omukono gwo ogwa ddyo gujjudde obuwanguzi. **11** Sanyuka gwe Sayuuni, musanyuke mmwe ebibuga bya Yuda; kubanga Katonda alamula bya nsonga. **12** Mutambule mu Sayuuni, mukibune; mubale n'ebigo

byakyo. **13** Mwekalirize nnyo munda wa bbugwe waakyo n'olusiisira lw'amaggye lwamu lwonna; mulyoke mutgeeeze ab'emirembe egiriddawo. **14** Kubanga Katonda ono, ye Katonda waffe emirembe gyonna; y'anaatulunjjamanya ennaku zonna okutuusa okufa.

## **49** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba

Koola. Muwulire mmwe amawanga gonna, mutge amatu mmwe mwenna abali mu nsi. **2** Ab'ekitiibwa n'abakopi, abagagga n'abaavu, mwenna; muwlurize ebigambo byange. **3** Kubanga ebigambo by'omu kamwa kange bya magezi, ebiva mu mutima gwange bijjudde okutegeera. **4** Nnaakozesanga ebikwata ku ngero, nga nnyinnyonnyola amakulu gaazo n'oluyimba ku nnanga. **5** Siityenga ne bwe mnaabanga mu buzibu; newaakubadde ng'abalabe bange banneetoolodde, **6** abantu abeesiga obugagga bwabwe beenyimiririza mu bintu ebingi bye balina. **7** Ddala ddala, tewali muntu ayinza kununula bulamu bwa munne, wadde okwegula okuva eri Katonda. **8** Kubanga omuwendu ogununula obulamu munene nnyo, tewali n'omu agusobola; **9** alyoke awangaale ennaku zonna nga tatuuve magombe. **10** Kubanga n'abantu abagezi bafa; abasirusuru n'abatalina magezi bona baaggwaawo, obugagga bwabwe ne babulekera abalala. **11** Entaana zaabwe ge ganaabanga amaka gaabwe ennaku zonna; nga bye bisulo ebya buli mulembe ogliddawo; baafuna ettaka mu mannya gaabwe. **12** Omuntu tabeerera mirembe gyonna, ne bw'aba mugagga atya, alifa ng'ensolo bwe zifa. **13** Ako ke kabi akatuuka ku beesiga ebitaliimu, era ye nkomerero y'abo abeesiga obugagga bwabwe. **14** Okufaanana ng'endiga, bateekwa kufa; olumbe ne lubalya. Bakka butereeu emagombe, obulungi bwabwe ne bubula, amagombe ne gafuuka amaka gaabwe. (*Sheol h7585*) **15** Naye Katonda alinunula emmeeme yange mu magombe, ddala ddala alintwala gy'ali. (*Sheol h7585*) **16** Omuntu bw'agaggawalanga n'ekitiibwa ky'ennyumba ye nga kyeyongedde, tomutyanga, **17** kubanga bw'alifa taliku ky'alitwala, wadde n'ekitiibwa kye tekirigenda naye. **18** Newaakubadde nga mu bulamu yeerwoozaako ng'awereeddwa omukisa kubanga omugagga abantu bamugulumiza, **19** kyokka alikka emagombe eri bajajaaabe, n'ayingira mu kizikiza ekikutte. **20** Omuntu omugagga naye nga simutegeevu tabeerera mirembe gyonna, alizikirira ng'ensolo ez'omu nsiko.

## **50** Zabbuli ya Asafu. Oyo Owaamaanyi, Mukama

Katonda, akoowoola ensi okuva enjuba gy'eva okutuuka gy'egwa. **2** Katonda ayakaayakana ng'ava mu Sayuuni n'obulungi bw'ekitiibwa kye ekituukiridde. **3** Katonda waffe aija, naye tajja kasirise, omuliro ogusaanyaawo buli kintu gwe gumukulembira, n'omuyaga ogw'amaanyi ne gumwetooloola. **4** Akoowoola abali mu ggulu ne ku nsi, azze okusalira abantu be omusango. **5** Agamba nti, "Munkunjaanyize abantu bange abaayawulibwa, abaakola nange endagaano nga bawaayo ssaddaaka." **6** Eggulu litegeeza obutuukirivu bwa Katonda kubanga Katonda yennyini ye mulamuzi. **7** "Muwlurize, mmwe abantu bange, nange nnaayogera. Ggwe Isirayiri bino bye nkuvunaana: Nze Katonda, Katonda wo. **8** Sikunenya lwa ssaddaaka zo,

oba ebiweebwayo ebyokebwa by'ossa mu maaso gange bulijjo. 9 Sikyakkiriza nte nnume n'emu evudde mu kiralokyo, wadde embuzi ennume ezivudde mu bisibo byo. 10 Kubanga buli nsolo ey'omu kibira yange, awamu n'ente eziri ku nsozi olukumi. 11 Ennyonyi zonna ez'oku nsozi nzimanyi, n'ebiramu byonna eby'omu nsiko byange. 12 Singa nnumwa enjala sandikubuilidde: kubanga ensi n'ebigirimu byonna byange. 13 Ndyia ennyama y'ente ennume, wadde okunyuwa omusaayi gw'embuzi? 14 "Owangayo ssaddaaka ey'okwebaza eri Katonda; era otuukirizanga obwewayamo bwo eri oyo Ali Waggulu Ennyo. 15 Bw'obanga mu buzibu, nnaakuwonyanga, naawe onongulumizanga." 16 Naye omubi Katonda amugamba nti, "Lekeraawo okwatulanga amateeka gange, n'endagaano yange togyogerangako. 17 Kubanga okyawa okulunjnjamiziba, n'ebigambo byange tobissaako mwoyo. 18 Bw'olaba omubbi, ng'omukwana; era weetaba n'abensi. 19 Okolima era olimba; olulimi lwo lwogera ebtitali bya butuukirivu. 20 Muganda wo omwogerako bibi byereere buli kiseera, era owayiriza omwana wa nyoko yennyini. 21 Ebyo byonna obikoze, ne nsirika, n'olowooza nti twenanankana. Naye kaakano ka nkunenye, ebisobyo byonna mbikulage. 22 "Gwge eyeerabira Katonda, ebyo bisseecko omwoyo, nmeme kukuuyaayuza nga tewali na wa kukuwonya. 23 Oyo awaayo ssaddaaka ey'okwebaza angulumiza, era atekateeka ekkubo ndyoke mulage obulokozi bwa Katonda."

**51** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Nnabbi Nasani bwe yajja eri Dawudi, Dawudi ng'amaze okutwala Basuseba n'okutemula bba, Uliya. Onsaasire, Ayi Mukama, ggwe alina okwagala okutaggwaawo. Olw'okusaasira kwo okungi nziggyaako ebyonoono byange byonna. 2 Nnaazaako obutali butuukirivu bwange, ontukulize ddala okuva mu kibi kyange. 3 Ebyonoono byange mbikkiriza, era ebibi byange mbimanyi bulijjo. 4 Ggwe wennyini ggwe nnyonoonye, ne nkola ebtitali bya butuukirivu mu maaso go ng'olaba; noolwekyo by'oyogera bituufu, era n'ensala yo ey'omusango ya bwenkanya. 5 Ddala, nazaalibwa mu kibi; kasookedde ntondedbwa mu lubuto lwa mmange ndi mwononyi. 6 Oyagala amazima agavira ddala mu mutima gwange. Ompe amagezi munda ddala mu nze. 7 Onnaaze n'ezobu ntukule onnaaze ntukule n'okusinga omuzira. 8 Onzirize essanyi n'okwesiima, amagumba gange ge wamenyaamenya gasanyuke. 9 Totunuulira bibi byange, era osangule ebyonoono byange byonna. 10 Ontondemu omusira omulongoofu, Ayi Katonda, era ontekemu omwoyo omulungi munda yange. 11 Tongoba w'oli, era tonzifyako Mwovo wo Omutukuvu. 12 Onkomezeewo essanyi ery'obulokozi bwo, era ompe omusira ogugondera by'oyagala, 13 ndyoke njigirizenga aboonoonyi amakubo go, n'abakola ebibi bakuyukirenga bakomewo gy'oli. 14 Ondokole mu kibi eky'okuyiwa omusaayi, Ayi Katonda, ggwe Katonda ow'obulokozi bwange; olulimi lwange lunaatenderezanga obutuukirivu bwo. 15 Ayi Mukama, yasamyia emimwa gyange, n'akamwa kange kanaakutenderezanga. 16 Tosanyukira ssaddaaka, nandigikuleetedde; n'ebiweebwayo

ebyokebwa tobisanyukira. 17 Ssaddaaka Katonda gy'ayagala gwe mwoyo ogutegedde okusobia kwagwo. Omutima ogumenyese era oguboneredde, Ayi Katonda, toogugayenga. 18 Okulaakulanye Sayuuni nga bw'osiima. Yerusaalemi okizzeeko bbugwe waakylo. 19 Olyoke osanyukire ssaddaaka ey'obutuukirivu, ebiweebwayo ebyokebwa ebikusanyusa; n'ente ziweebweyo ku kyoto kyo.

**52** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi Dowegi Omwedodu bwe yagenda n'abulira Sawulo nti, "Dawudi alaze mu nnyumba ya Akimerek." Lwaki weenyumiriza mu kibi ggwe omusaja, ow'amaanyi? Endagaano ya Katonda ey'obwesigwa ebeerer emirembe n'emirembe. 2 Otekateeka enkwe ez'okuzikiriza. Olulimi lwo lwogi nga kkrita era buli kiseera lwogera bya bulimba. 3 Oyagala okukola ebibi okusinga okukola ebirungu, n'okulimba okusinga okwogera amazima. 4 Osanyukira nnyo okwogera ebirumya. Gwge olulimi kalimbira! 5 Kyokka Katonda alikuzikiriza emirembe gyonna; alikusikula, akuggye mu maka go; alikugoba mu nsi y'abalamu. 6 Bino abatuukirivu balibiriba, ne babitunuulira ngat batidde. Naye balikusekerera, nge bwe bagamba nti, 7 "Mumulabe omusaja ateesiga Katonda okuba ekiddukiro kye, naye ne yeesiganga obugagga bwe obungi, ne yeeyongera n'amaanyi ng'azikiriza abalala." 8 Naye nze nfaanana ng'omuti omuzeiyituni ogukulira mu nnyumba ya Katonda. Neesiga okwagala kwa Katonda okutaggwaawo emirembe n'emirembe. 9 Nnaakwebazanga emirembe gyonna olw'ekyo ky'okoze. Nneesiganga erinnya lyo kubanga erinnya lyo ddungi; era nnaakutendererezanga awali abatuukirivu bo.

**53** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Omusirusiru ayogera mu mutima gwe nti, "Tewali Katonda." Boonoonefu, n'empisa zaabwe mbi nnyo; tewali n'omu akola kirungi. 2 Katonda atunuulira abaana b'abantu ng'asinziira mu ggulu, alabe obanga mulimu mu bo abamutegeera era abamunoonya. 3 Bonna bamukubye amabega ne boonooneka; tewali akola kirungi, tewali n'omu. 4 Aboonoonyi tebaliyiga? Basaaanyaawo abantu bange, ng'abalya emmere; so tebakooowoola Katonda. 5 Balitya okutya okutagambika; kubanga Katonda alisaasaanya amagumba g'abalabe be. Baliswazibwa kubanga Katonda yabanyooma. 6 Singa obulokozi bwa Isirayiri bufuluma mu Sayuuni, Katonda n'akomyawo emirembe eri abantu be, Yakobo asanyuka ne Isirayiri n'ajaguza.

**54** Ya Mukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa n'ebivuga eby'enkoba. Zabbuli ya Dawudi, Abazifu bwe bajja ne babuulira Sawulo nti, "Dawudi yeekwese mu ffe." Olw'erinnya lyo ondokole, Ayi Katonda, n'amaanyi go amangi onzigecko omusango. 2 Wulira okusuba kwange, Ayi Katonda, owulirize ebigambo by'omu kamwa kange. 3 Abantu be simanyi bannumba; abantu abalina ettima abataty Katonda; bannoonya okunzita. 4 Laba, Katonda ye mubeeli wange, Mukama ye mukuumi wange. 5 Leka ebintu ebibi byonna bye bantegekera, bibeekyusize, obazikiriz

olw'obwesigwa bwo. 6 Nnaakuleeteranga ssaddaaka  
ey'ekyeagalire; ne ntendereza erinnya lyo, Ayi Mukama,  
kubanga ddungi. 7 Kubanga Katonda amponyezza ebizib  
byange byonna; era amaaso gange galabye ng'awangula  
abalabe bange.

**55** Ya Mukulu wa Bayimbi. Eymbibwa n'ebivuga  
eby'enkoba. Zabbuli ya Dawudi. Owulirize okusaba  
kwange, Ayi Katonda, togaya kwegayirira kwange. 2  
Ompulire era onziremu, kubanga ndi mu buzibu, nga  
nsinda olw'okweralikirira okunene. 3 Mpulira amaloboozi  
g'abalabe bange; ababi bankanulidde amaaso ne banvuma  
nga bajjudde obusungu. 4 Omutima gwange gulumwa  
nnyo munda yange; entiisa y'okufa entuukiridde. 5  
Okutya n'okukankana binnumbye; entiisa empitiridde.  
6 Ne njogera nti. Singa nnina ebiwaawaatiro ng'ejjiba,  
nandibuuse ne njenda mpummulako. 7 "Nandiraze wala  
nnyo, ne mbeera eyo mu dddungu; 8 nandiyangue  
ne ntuuka mu kifo kyange eky'okuwummuliramu, eteri  
kibuyaga na mpewo ekunta n'amaanyi." 9 Mukama  
tabulatabula ennimi z'ababi, ozikirize enkwe zaabwe;  
kubanga ndaba obukambwe n'okulwanagana mu kibuga.  
10 Beetooloola bbugwe waakyo emisana n'ekiro, ne munda  
mu kyo mujjudde ettima n'ebikolwa ebibi. 11 Obutemu  
n'obussi obwa buli ngeri biri mu kibuga omwo. Buli  
lw'oyita mu nguudo zaakyo osanga bulimba bwereere na  
kutiisibwatisibwa. 12 Singa omulabe wange y'abadde  
anvuma, nandikigumiikirizza; singa oyo atakkiriziganya  
nange y'annumbaganye n'anduulira, nandimwekwese. 13  
Naye ggwe munnange, bwe tuyita, era mukwano gwange  
ddala! 14 Gwe twabanga naye mu ssanyu ng'abooluganda,  
nga tutambulira mu kibina ekinene mu nnyumba ya Katonda.  
15 Okufa kubatuukirire, bakke emagombe nga bakyali  
balamu; kubanga bajjudde okukola ebibi. (*Sheol h7585*) 16  
Naye nze nkoowoola Mukama Katonda, n'andokola. 17  
Ekiro, ne mu makya ne mu ttuntu, ndaajana nga bwe nsinda;  
n'awulira eddoboobi iyange. 18 Amponyezza mu latalo  
nga siriiko kintuseeko newaakubadde ng'abannwanyisizza  
babadde bangi. 19 Katonda oyo atudde ku ntebe ye  
ebbanga lyonna, aliwulira n'ababonereza abo abatatyusa  
makubo gaabwe era abataty Katonda. 20 Agololera  
emikono gye ku mikwano gye; n'amena endagaano ye. 21  
By'ayogera bigonvu okusinga omuzigo, so nga mu mutima  
gwe alwoozoa latalo; ebigambo bye biweweera okusinga  
amafuta, so nga munda mu mutima gwe asowodde bitala  
byennyini. 22 Ebizibu byo byonna bireete eri Mukama,  
aja kukuwanirira; kubanga talireka mutuukiriu kugwa. 23  
Naye ggwe, Ayi Katonda, olisuula abakola ebibi mu kinnya  
eky'okuzikirira; era abatemu n'abalimba bona tebagenda  
kuwangaala kimu kyakubiri eky'obulamu bwabwe. Naye  
nze, neesiga ggwe.

**56** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.  
Abafirisuuti bwe baamukwatiira mu Gaasi. Onsaasire,  
Ayi Katonda, kubanga abalabe bange banjigganya;  
buli lunaku bannumba n'amaanyi. 2 Abalabe bange  
bannondoola, bangi bannwanyisa nga bajjudde amalala.  
3 Buli iwe ntya, neesiga ggwe. 4 Nditendereza Katonda

ne nyweerera mu kigambo kye, ye Katonda gwe neesiga;  
siityenga. Abantu obuntu bagenda kunkolako ki? 5 Olunaku  
lwonna bye njogera babifuulafulu; ebbanga lyonna baba  
basala nkwe kunkola kabi. 6 Beekobaana ne bateesa,  
banneekwekerera ne bawuliriza enswagiyo zange; nga  
bannindirira banzite. 7 Tobakkiriza kudduka ne bawona;  
mu busungu bwo, Ayi Katonda, osuule amawanga. 8  
Emirundi gye ntawaanyizibwa nga njazirana ogimanyi;  
amaziga gange gateke mu ccupa yo! Wagawandiika.  
9 Bwe nkukoowoola, abalabe bange nga badduka. Kino  
nkimanyi kubanga Katonda ali ku ludda lwange. 10  
Katonda gwe ntendereza olw'ekisuubizo kye; Mukama  
gwe ntendereza olw'ekisuubizo kye; 11 Katonda oyo  
gwe neesiga, siityenga. Abantu bayinza kunkolako ki?  
12 Ndituukiriza obwewayamo bwange gy'oli, Ayi Katonda;  
ndikuleetera ebirabo eby'okukwebaza. 13 Kubanga  
emmeeeme yange ogiwonyezza okufa. Ebigere byange  
tobiwonyezza okwesittala; ne ndyoka ntambulira mu maaso  
ga Katonda mu musana nga ndi mulamu?

**57** Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoboozi, "Tozikiriza."  
Zabbuli ya Dawudi bwe yadduka Sawulo,  
n'alaga mu mpuku. Onsaasire, Ayi Katonda, onsaasire,  
kubanga neesiga ggwe. Nzija kwekweka mu kisiikirize  
ky'ebiwaawaatiro byo okutuusa okuzikirira bwe kulikoma. 2  
Nkoowoola Katonda Ali Waggulu Ennyo, Katonda atuukiriza  
bye yantegekera. 3 Alisinzira mu ggulu n'andokola,  
n'amponya abo abampalana. Katonda anandaganga  
obwesigwa bwe n'okwagala kwe okutaggwaawo. 4 Mbeera  
wakati mu mpologoma, nsula mu bisolo ebirya abaana  
b'abantu. Amannya g'abalabe bange gali ng'amafumu  
n'obusaale. Ennimi zaabwe ziri ng'ebitala ebyogi. 5 Ayi  
Katonda, ogulumizibwenga okusinga eggulu; n'ekitiibwa  
kyo kibune ensi yonna. 6 Baatega ekitimba mu kkubo  
lyange, ne ntya nnyo; ne basimamu obunnya, ate  
bo bennyni ne babugwamu. 7 Omutima gwange  
munywevu, Ayi Katonda, omutima gwange munywevu.  
Nnaakutenderezanga n'ennyimba. 8 Zuukuka, ggwe  
omwoyo gwange! Zuukuka ggwe ennanga ey'enkoba,  
naawe entongooli, ndyoke nnyimbe okukeesa obudde. 9  
Ayi Mukama, ndikwebaza mu mawanga; ndiyimba nga  
nkutendereza mu bantu. 10 Kubanga okwagala kwo kungi  
nnyo, kutuuwa ne ku ggulu; n'obwesigwa bwo butuuka ku  
bire. 11 Ogulumizibwenga, Ayi Katonda, okusinga eggulu;  
n'ekitiibwa kyo kibune ensi yonna.

**58** Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoboozi, "Tozikiriza."  
Zabbuli ya Dawudi. Ddala mwogera eby'amazima oba  
musirika busiris? Abaanab'abantu mubasalira emisango  
mu bwenkanya? 2 Nedda, mutegeka ebitali bya bwenkanya  
mu mitima gyammwe; era bye mukola bireeta obwegugungo  
mu nsi. 3 Abakola ebibi bakyama nga baakazaalibwa,  
bava mu lubuto nga balina ekibi, era bakula boogera  
bya bulimba. 4 Balina obusagwa ng'obw'omusota; bali  
ng'enswera etawulira ezibikira amatu gaayo; 5 n'etawulira  
na luyimba lwa mukugu agisendasenda okugikwata. 6  
Ayi Katonda, menya amannya gaabwe; owangulemu  
amannya g'empologoma zino, Ayi Mukama. 7 Leka babule

ng'amazzi agakulukuta ne gagenda. Bwe banaanuula Tukwegayiridde otuzze gy'oli. 2 Ensi ogiyuuuumizza omutego, leka obusaale bwabwe bwe balasa bufufuggale. n'ogyasaayasa; tukwegayirira enjatika ozizibe, kubanga 8 Babe ng'ekkovu erisaanuu kira mu lugendo lwalyo. Babe ekankana. 3 Obadde mukambwe nnyo eri abantu bo; tul nga b'owadde omwenge omungi ne guttagaza. 4 Nayabo abakutya obawanikidde ebbendera okuba akabonero obungi nga kibuyaga ow'amaanyi ennyo. 10 Omutuukirivu alisanyuka ng'alabye bamuwalanide eggwanga, olwo akabukurjaanya awamu, era akatiisa abalabe baabwe. 11 Awo abantu bona balyogera nti, "Ddala, abatuukirivu balwanirirwa. Ddala waliwo Katonda alamula mu bwenkanya ku nsi."

## 59 Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoboozi, "Tozikiriza."

Zabbuli ya Dawudi, Sawulo bwe yatuma bakuumenju ya Dawudi bamutte. Ayi Katonda wange, mponya abalabe bange; onnwanirire, abantu bwe bangolokokerako. 2 Omponye abakola ebitali bya butuukirivu, era ondokole mu batemu. 3 Laba banneekwekeredde nga banteega okunzita. Abasajia ab'amaanyi abakambwe banneekobera, Ayi Mukama, so nga soonoonye wadde okubaako ne kye nsobezza. 4 Sirina kye nsobezza, naye bateekateeka okunnumba. Tunuulira obuzibu bwange, osituke, onnyambe. 5 Ayi Mukama Katonda ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri, golokoka obonereze amawanga gonna; abo bona abasala enkwe tobasaasira. 6 Bakomawo buli kiro, nga babolooga ng'embwa, ne batambulatambula mu kibuga. 7 Laba, bwe bavuma! Ebigambo biwamatuka mu kamwa kaabwe ng'ebitala, nga boogera nti, "Ani atuwulira?" 8 Naye ggwe, Ayi Mukama, obasekerera, era amawanga ago gonna oganyooma. 9 Ayi Katonda, Amaanyi gange, nnaawesiganga era nnaakutenderezanga, kubanga ggwe kigo kyange ekinyewevu. 10 Katonda wange anjagala anankulemberanga, ne ndyoka neeyagalira ku balabe bange. 11 Tobatta, Ayi Mukama, engabo yaffe, abantu bange baleme kwerabira; mu buyinza bwo obungi, baleke batangetange; n'olvannyuma obakkakkanyize ddala. 12 Amalala gaabwe n'ebyonono ebiva mu kamwa kaabwe, n'ebigambo by'oku mimwa gyabwe leka byonna bibatege ng'omutego. Kubanga bakolima era ne boogera eby'obulimba. 13 Bamaleewo n'ekirui kyo, bamalirewo ddala; amawanga gonna galyoke gategeere nga Katonda wa Yakobo yafuga ensi yonna. 14 Bakomawo ngya buwungedde nga babolooga ng'embwa, ne batambulatambula mu kibuga. 15 Banoonyia emmere buli wantu mu kibuga, ne bawowoggana bwe batakkuta. 16 Naye nze nnaayimbanga ngya ntenderezza amaanyi go; mu makya nnaayimbanga ku kwagala kwo; kubanga ggwe kigo kyange, era ggwe kiddukiro kyange mu buzibu bwange. 17 Ggwe, Ayi Katonda, Amaanyi gange, nnaakuyimbiranga nga nkutenderezza; kubanga ggwe kigo kyange, era ggwe Katonda wange, anjagala.

## 60 Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoboozi, "Eddanga ery'Endagaano."

Zabbuli ya Dawudi. Yakuyigiriza, Dawudi bwe yalwana n'Abaalamu abaava e Nakalayimu n'abaava e Zoba, Yowaabu n'akomawo n'atta Abayedomu omutwalo gumu mu enkumi bbiri mu Kiwonvu eky'Omunnyo. Otusudde, Ayi Katonda, otumazeemu amaanyi, otunyiigidde.

Tukwegayiridde otuzze gy'oli. 2 Ensi ogiyuuuumizza n'ogyasaayasa; tukwegayirira enjatika ozizibe, kubanga 8 Babe ng'ekkovu erisaanuu kira mu lugendo lwalyo. Babe ekankana. 3 Obadde mukambwe nnyo eri abantu bo; tul nga b'owadde omwenge omungi ne guttagaza. 4 Nayabo abakutya obawanikidde ebbendera okuba akabonero obungi nga kibuyaga ow'amaanyi ennyo. 10 Omutuukirivu alisanyuka ng'alabye bamuwalanide eggwanga, olwo akabukurjaanya awamu, era akatiisa abalabe baabwe. 11 Awo abantu bona balyogera nti, "Ddala, abatuukirivu balwanirirwa. Ddala waliwo Katonda alamula mu bwenkanya ku nsi."

5 Utulokole era otuyambe n'omukono gwo ogwa ddyo, abakwagala baleme kutuukibwako kabi konna. 6 Katonda ayogedde ng'asinziira mu kifo kye ekitukuvu, n'agamba nti, "Mu buwangizi, ndisala mu Sekemu, era n'ekiwonvu kya Sukkosi ndikigabanyaagabanyaamu. 7 Ensi ya Gireyaadi yange, n'eya Manase nayo yange. Efulayimu ye nkufiira ey'oku mutwe gwange; ate Yuda gwe muggo gwange ogw'okufuga. 8 Mowaabu kye kinaabirwamu kyange, ate Edomu gye nkasuka engatto yange: ne ku Bafrisuuti ndeekaana mu buwangizi." 9 Ani anantuusa ku kibuga ekigumu ekinyewevu? Ani anankulembera okunningiza mu Edomu? 10 Si ggwe Ayi Katonda, atusudde, atakyatabaala na magye gaffé? 11 Tuddukirire, ngya tulwanyisa abalabe baffe, kubanga obuyambi bw'abantu temuli nsa. 12 Bwe tunaabeeranga ne Katonda, tunaabanga bawangizi, kubanga ye y'anaalinnyiriranga abalabe baffe wansi w'ebigere bye.

## 61 Ya Mukulu wa Bayimbi. Ebivuga eby'enkoba. Zabbuli

ya Dawudi. Wulira okukaaba kwange, Ayi Katonda; wulira okusaba kwange. 2 Nkukoowoola okuva ku nkumerer y'ensi, omutima gwange nga gugenda gunafuwa. Onkulembera ontuuse ku lwazi olunsinga obuwanwu mwe nnyinza okwekweka. 3 Kubanga gw'oli kiddukiro kyange. Oli kigo eky'amaanyi mwe neekweka omulabe. 4 Nnaabeeranga mu weema yo ennaku zonna; ndyoke nkumuirwenga mu biwaawaatiro byo. 5 Kubanga ggwe, Ayi Katonda, owlidde obwewayamo bwange: ompadde omugabo awamu n'abo abatya erinnya lyo. 6 Oyongere ku nnaku z'obulamu bwa kabaka; emyaka gye gjimtuuse mu miremba mingi, 7 alyoke abeerenga mu maaso ga Katonda ennaku zonna. Okwgala kwo n'obwesigwa bwo bimukumenga. 8 Ndyoke nnyimbenga nga ntenderezza erinnya lyo ennaku zonna, ngya ntukiriza obwewayamo bwange buli lunaku.

## 62 Ya Mukulu wa Bayimbi. Ya Yedusuni. Zabbuli

ya Dawudi. Emmeeme yange ewummulire mu Katonda yekka; oyo obulokozi bwange mwe buva. 2 Ye yekka, lwe lwazi lwange era bwe bulokozi bwange; ye kigo kyange siinyeenyezebwenga n'akatono. 3 Mulituusa ddi nga mulumba omuntu, mmwe mwenna okwgala okumusuula wansi ng'ekisenge ekyewunzise era ng'olukomera oluyuuguuma? 4 Bateesa okumugga mu kifo kye ekinyewevu, basanyukira eby'obulimba. Basaba omukisa n'emimwa gyabwe so nga munda bakolima. 5 Emmeeme yange ewummulire mu Katonda yekka; kubanga mu ye mwe mili essuubi lyange. 6 Ye yekka lwe lwazi lwange era bwe bulokozi bwange, ye kigo kyange, siinyeenyezebwenga. 7 Okulokolebwa kwange n'ekitiibwa kyange biri mu Katonda yekka; ye lwe lwazi lwange olw'amaanyi era kye kiddukiro kyange. 8

Mumwesigenga bulijo mmwe abantu, mumutegeezenga byonna ebiri mu mitima gyammwe, kubanga Katonda kye kiddukiro kyaffe. 9 Abaana b'abantu mukka bukka, abazaalibwa mu bugagga bulimba bwereere; ne bwe bageraageranyizibwa ku minzaani, n'omukka gubasinga okuzitowa. 10 Temwesigamanga ku bujoozi wadde ku bintu ebibbe. Temuyitirira okwewaanirawaanira mu bugagga bwammwe ne bwe bweyongeranga, era temubumalirangako mwoyo gwammwe. 11 Katonda ayogedde ekintu kimu, kyokka nze nziggyemu ebintu bibiri nti: Katonda, oli w'amaanyi, 12 era ggwe, Ayi Mukama, ojjudde okwagala. Ddala olisasula buli muntu ng'ebikolwa bye bwe biri.

**63** Zabbuli ya Dawudi, bwe yali mu ddungu lya Yuda. Ayi Katonda, oli Katonda wange, nkunoonya n'omutima gwange gwonna; emmeeme yange ekwetaaga, omubiri gwange gwonna gukuyaayaanira, nga nnina ennyonta ng'ali mu nsi enkalu omutila mazzi. 2 Nkulabye ng'oli mu kifo kyo ekitukuvu, ne ndaba amaanyi go n'ekitiibwa kyo. 3 Kubanga okwagala kwo okutaggwaawo kusinga obulamu; akamwa kange kanaakutenderezanga. 4 Bwe ntio nnaakutenderezanga obulamu bwange bwonna; nnaayimusanga emikono gyange mu linnya lyo. 5 Emmeeme yange enekkutanga ebyassava n'obugagga; nnaayimbanga nga nkutendereza n'emimwa eg'yessanyu. 6 Nkujjukira nga ndi ku kitanda kyange, era nkufumiitirizaako mu ssaawa ez'ekiro. 7 Olw'okuba ng'oli mubeezi wange, nnyimba nga ndi mu kisiikirize ky'ebiwaawaatiro byo. 8 Emmeeme yange yeekwata ku ggwe; omukono gwo ogwa ddyo gumpanirira. 9 Naye abo abannoonya okunzita balizikirizibwa, baliserengeta emagombe. 10 Balisaanawo n'ekitala; ne bafuuka emmere y'ebibe. 11 Naye ye kabaka anaajagulizanga mu Katonda; bona abalayira mu linnya lya Katonda banaatenderezanga Katonda, naye akamwa k'abalimba kalisirisibwa.

**64** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Ayi Katonda, owulire eddoboozi lyange, ery'owemulugunya kwange; okume obulamu bwange eri okutiisibwatisibwa omulabe. 2 Onkweke mpone enkwe z'abakola ebib, onzige mu kibinja ky'aboononyi, abaleekaana 3 abawagala ennimi zaabwe ng'ebitala, ne balasa ebigambo byabwe ng'obusaale obutua. 4 Beekwaka ne bateega oyo atalina musango bamulase; amangwago ne bamulasa nga tebatya. 5 Bagigiraganu mu kigendererwa kyabwe ekibi ne bateesa okutega emitego mu kyama; ne boogera nti, "Ani asobola okutulab?" 6 Beekobaana okukola ebitali bya bwenkanya, ne boogera nti, "Tukoze enteekateeka empitirivu." Ddala ddala ebirowoozo by'omuntu n'omutima gwe byekusifu. 7 Naye Katonda alibalasa n'obusaale bwe; alibafumita, mangwago ne bagwa ku ttaka. 8 Ebyo bye boogera biribaddir, ne bibazikiriza, ababalaba ne babanyeeyenza emitwe. 9 Olwo abantu bona ne batya, ne bategeeza abalala omulimu gwa Katonda, ne bafumiitiriza ku ebyo by'akoze. 10 Omutuukirivu ajagulizenga mu Mukama, era yeekwengena mu ye. Abo bona abalina omutima omulongoofu bamutenderezenga!

**65** Ya Mukulu wa Bayimbi. Oluyimba, Zabbuli ya Dawudi. Osaanira okutenderezebwanga, Ayi Katonda, ali mu Sayuuni; tunaatuukirizanga obweyamo bwaffe gy'oli. 2 Ayi ggwe awulira okusaba kw'abantu bo, abantu bona banajjanga gy'oli olw'ebibi byabwe. 3 Ebibi byaffe bwe byatusukkirira, n'otutangirira. 4 Alina omukisa oyo gw'olonda n'omusembeza okumpi naawe, abeerenga mu mpya zo. Tunaamalbwanga ebirungi eby'omu nnyumba yo; eby'omu Yeekaalu yo entukuvu. 5 Otwanukula n'ebikolwa byo eby'obutuukirivu eby'entisa n'otulokola, Ayi Katonda ow'obulokozi bwaffe; ggwe ssuubi ly'abo abali mu nsi yonna n'abo bona abali ewala mu myanja zonna, 6 ggwe, eyakola ensozi n'obuyinza bwo, n'ozinyweza n'amaanyi go, 7 ggwe, asirisa okusikuuka kw'enyanja, n'okkakkanya okwetabula kw'amayengo gaayo, era ggw'okkakkanya okwegugunga kw'amawanga. 8 Abo bona ababeera ewala balaba ne batya ebyewuunyo byo; ne bakuyimbira ennyimba ez'essanyu okuva ku makya okutuusa akawungeezi. 9 Ensi ogirabirira n'ogifukirira n'egimuka nnyo. Emigga gya Katonda gijjudde amazzi, okuwa abantu emmere ey'empeke, kubanga bw'otyo bwe wakiteekateeka. 10 Otonnyesa enkuba mu nnimiro, n'ojuza ebitaba byamu; n'ognonzetta, ebibala by'omu nsi n'obiwa omukisa. 11 Ofundikira omwaka n'amakungula amangi, ebigaali ne bigenda nga byetisse ebibala nga bikubyeko. 12 Ebifo awali omuddo mu ddungu bijjula amazzi, n'obusozi ne bulabika bulungi nga bweyagala. 13 Amalundiro gajjula ebisibo, n'ebiwonvu ne bijjula emmere ey'empeke. Ensi yonna eyimba mu ddoboозi ery'omwanguka ng'ejjudde essanyu.

**66** Ya mukulu wa bayimbi. Oluyimba, Zabbuli ya Dawudi. Yimbira Mukama n'eddoboozi ery'omwanguka, ggwe ensi yonna. 2 Muyimbe ekitiibwa ky'erinnya lye. Mumuyimbire ennyimba ezimusuuta. 3 Gamba Katonda nti, "Ebikolwa byo nga bya ntisa! Olw'amaanyi go amangi abalabe bo bakujeemulukira. 4 Ab'omu nsi yonna bakuvuunamira, bakutendereza, bayimba nga bagulumiza erinnya lyo." 5 Mujje mulabe Katonda ky'akoze; mulabe eby'entisa by'akoledde abaana b'abantu! 6 Ennyanja yagifuula olukalu. Abantu baasomoka omugga n'ebigere nga temuli mazzi, kyetuva tujaguza. 7 Afuga n'amaanyi ge emirembre gyonna; amaaaso ge agasimba ku mawanga, ab'omutima omujeemu baleme okumujeemera. 8 Mutendereza Katonda waffe, mmwe amawanga; eddoboozi ery'okumutendereza liwulirwe wonna. 9 Oyo y'atukuumye ne tuba balamu, n'ataganya bigere byaffe kuseererera. 10 Kubanga ggwe, Ayi Katonda, otugezesessa, n'otulongoosa nga bwe bakola ffeeza mu muliro. 11 Watuteeka mu kkomera, n'otutikka emigugu. 12 Waleka abantu ne batulinniyirira; ne tuyita mu muliro ne mu mazzi, n'otutuusa mu kifo eky'okwesima. 13 Nnaayambukanga mu yeekauyo n'ebiweebwayo ebyokebwa, ntuukirize obweyamo bwange gy'oli, 14 nga ndeeta ekyo emimwa gyange kye gyasubiza; akamwa kange kye kaayogera bwe nnali mu kabi. 15 Nnaawaayo gy'oli ssaddaaka ez'ensolo ensava, mpeeyo ne ssaddaaka ey'endiga ennume; mpeeyo ente

ennume n'embuzi. **16** Muije muwlire, mmwe mwenna abaty Katonda, mbategeeze ebyo by'ankoledde. **17** kw'anaabeeranga ennaku zonna. **17** Mukama ava ku lusozi Namukaabirira n'akamwa kange, ne mutendereza n'olulimi lwange. **18** Singa nnali nsirikidde ekibi mu mutima gwange, Mukama teyandimpulirizza; **19** ddala ddala Katonda yampuliriza era n'awulira eddoboозi lyange nga nsaba. **20** Katonda atenderezebwenga, atagobye kusaba kwange, wadde okunziggyako okwagala kwe okutaggwaawo!

## **67** Ya Mukulu wa Bayimbi. Ebivuga eby'enkoba. Zabbuli.

Oluymba. Ayi Katonda tukwaturwe ekisa, otuwe omukisa, era otwakize amaaso go. **2** Ekkubo lyo limanyibwe mu nsi, n'obulokozi bwo mu mawanga gonna. **3** Abantu bakutenderezenga, Ayi Katonda, abantu bona bakutenderezenga. **4** Amawanga gonna gasanyuke, gayimbe nga gajjudde essanyu. Kubanga ofuga abantu bona mu bwenkanya, n'olunjnamya amawanga ag'ensi. **5** Abantu bakutenderezenga, Ayi Katonda, abantu bona bakutenderezenga. **6** Ensi ericeeta amakungula gaayo; era Katonda, Katonda waffe, anaatuwanga omukisa. **7** Katonda anaatuwanga omukisa; n'enkomerero z'ensi zinaamutyanga.

## **68** Ya Mukulu wa Bayimbi. Oluymba Iwa Dawudi.

Katonda agolokoke, abalabe be basaasaane, n'abo abamukyawa bamudduke. **2** Ng'empewo bw'efumuula omukka, naawe bafuumuule bw'otoyo; envumbo nga bw'esaanuuka mu muliro, n'abakola ebibi bazikirire bwe batyo mu maaso ga Katonda! **3** Naye abatuukirivu basanyuke bajagulize mu maaso ga Katonda, nga bajjudde essanyu. **4** Muyimbire Katonda, muyimbe nga mutendereza erinnya lye; mumuyimusize amaloboozi gammwe oyo atambulira mu bire. Erinnya lye ye Mukama, mujagulize mu maaso ge. **5** Ye Kitaawe w'abataliiko bakitaabwe, ye mukumi wa bannamwandu; ye Katonda abeera mu kifo kye ekitukuvi. **6** Katonda afunira abatalina we babeera ekifo eky'okubeeramu, aggya abasibe mu kkomera n'abagaggawaza; naye abajeemu babeera mu bifo bikalu ddala. **7** Ayi Katonda, bwe wakulembera abantu bo, n'obayisa mu dddungu, **8** ensi yakankana, eggulu ne lifukumula enkuba mu maaso ga Katonda; n'olusozi Sinaayi ne lukankana awali Katonda, Katonda wa Isirayiri! **9** Watonnyesa enkuba nnyingi ku nsi, Ayi Katonda; ensi y'obusici bwo n'ogizzaamu obugimu bwe bwali naga buggweerera; **10** abantu bo ne babeera omwo; era olw'ekisa kyo ekingi, Ayi Katonda, abaavu ne bafuna bye beetaaga okuva ku bugagga bwo. **11** Mukama yalangirira; ne babunyisa ekigambo kye; baali bangi ne boogera nti: **12** "Bakabaka badduse n'amaggye gaabwe; abantu ne bagabana omunyago. **13** Balabe bwe banyirira n'obugagga bwa ffeeza ne zaabu! Babikkiddwa ng'ejubwa bwe libikkibwa ebiwaawaatiro byalyo." **14** Ayinzyabonna yasaasaanya bakabaka, ne baba ng'omuzira bwe gugwa ku Zalumoni. **15** Ggwe olusozi olw'ekitiibwa, olusozi Iwa Basani; ggwe olusozi olw'emitwe emingi, olusozi Iwa Basani! **16** Lwaki otunuza obuggyga ggwe olusozi olw'emitwe emingi? Lwaki okwaturwa obuggyga olusozi

Katonda lwe yalonda okufugirako? Ddala okwo Mukama Sinaayi nga yeetooloddwa amagaali enkumi n'enku n'ajja mu kifo kye ekitukuvi. **18** Bwe walinnyalinny olusozi, ng'abanye bakugoberera; abantu ne bakuwa ebirabo nga ne bakyewaggula mwebali; bw'atyo Mukama Katonda n'abeeranga wamu nabo. **19** Atenderezewbe Mukama, Katonda omulokozi waffe, eyeetikka emigugu gyaffe egya buli lunaku. **20** Katonda waffe ye Katonda alokola; era tuddukira eri Mukama Katonda okuwona okufa. **21** Ddala, Katonda alibetenta emitwe gy'abalabe be, kubanga ne mu bukadde bwabwe balemera mu bibi byabwe. **22** Mukama agamba nti, "Ndbakomyawo nga mbaggya mu Basani, ndibazza nga mbaggya mu buziba bw'enyanja, **23** mulyoke munaaabe ebigere byammwe mu musaayi gw'abalabe bammwe, n'embwa zammwe zeefunire ebyokulya." **24** Ekibiina kyo ky'okulembedde bakirabye, Ayi Katonda, balabye abali ne Katonda wange, era Kabaka wange, ng'otambula okugenda mu watukuvu; **25** abayimbi nga bakulembedde, ab'ebivuga nga bavaako emabega ne wakati waabwe nga waliwo abawala abakuba ebitaasa. **26** Mutendereza Katonda mu kibiina ekinene; mutendereza Mukama, mmwe abakurjaaanye abangi Abayisirayiri. **27** Waliwo ekika kya Benyaminis asinga obuto kye kikulembedde, ne kuddako ekibinja ekinene eky'abalangira ba Yuda, n'abalangira ba Zebbulooni n'abalangira ba Nafutaali. **28** Laga obuyinza bwo, Ayi Katonda, otulage amaanyi go, Ayi Katonda onyweze ebyo by'otukoledde. **29** Bakabaka balikuleetera ebirabo olwa Yeekaalu yo eri mu Yerusalem. **30** Nenyi ensolo enkambwe ey'omu bisaalu, eggana lya ziseddume eriri mu nnyanya z'amawanga. Gikkakkanye ereete omusolo ogwa feeza. Osaasaanye amawanga agasanyukira entalo. **31** Ababaka baliva e Misiri, ne Kuusi aligondiera Katonda. **32** Muyimbire Katonda mmwe obwakabaka obw'ensi zonna. Mutendereza Mukama. **33** Oyo eyeebagala eggulu erya wagguu ery'edda, eddoboозi lye ery'amaanyi liwuluguma okuva mu ggulu. **34** Mulangirire obuyinza bwa Katonda, ekitiibwa kye kibuutikidde Isirayiri; obuyinza bwe buli mu bire. **35** Oli wa ntisa, Ayi Katonda, mu kifo kyo ekitukuvi. Katonda wa Isirayiri, yawa abantu obuyinza n'amaanyi. Katonda atenderezewbe.

## **69** Ya Mukulu wa Bayimbi. Mu ddoboозi ery'Amalanga.

Zabbuli ya Dawudi. Ondokole, Ayi Katonda, kubanga amazzi gandi mu bulago. **2** Ntubira mu bitosi nga sirina we nywerezera kigere. Ntuuse ebuziba n'amataba gansaanikira. **3** Ndaljanye ne nkoowa, n'emimiro ginkaze. Amaaso ganzizeeko ekifu gakooye olw'okutunula enkaliriza nga nnindirira Katonda wange. **4** Abo abankayayira obwtereere bangi okusinga enviri ez'oku mutwe gwange; abalabe bange bangi abannoonya okunzita awatali nsonga; ne mpalirizibwa mbaddizeewo ekyo kye sibbanga. **5** Ayi Katonda, omayi obusirisiru bwange, n'okusobya kwange tekukukwekeddwa. **6** Sisaana kuswaza abo abakwesiga, Ayi Mukama, Mukama ow Eggye. Abo abakunoonya baleme kuswazibwa ku lwange, Ayi Katonda wa Isirayiri. **7** Ngumiikirizza okuvumwa

ku lulwo, n'amaaso gange ne gajjula ensonyi. 8 Nfuuse abakunoonya basanyukenga bajagulizinga mu ggwe. Abo nga omugwira eri baganda bange, munnaggwanga eri abaagalag obulokozi bwo boogerenga bulijjo nti, "Katonda abaana ba mmange. 9 Nzijudde obuggya olw'ennyumba agulumizibwenga!" 5 Naye nze ndi mwavu era ndi mu yo, n'abo abakuvuma bavuma nze. 10 Bwe nkaaba ne kwetaaga; oyanguwe okuja gye ndi, Ayi Katonda. Ggwe nsiiba, ekyo nakyo ne kinvumisa. 11 Bwe nnyambala onnyamba era ggwe ondokola, Ayi Mukama, tolwa! ebibukutu ne nfuuka eky'okuzanyisa kyabw. 12 Abo abatuula ku mulyango gw'ekibuga banduulira, era nfuuse luyimba lw'abatamiivu. 13 Naye nze, Ayi Mukama, nsaba ggwe, mu kiseera eky'ekisa kyo. Olw'okwagala kwo okungi, onnyanukule, Ayi Katonda, ondokole nga bwe wasubiza. 14 Onnyinyulule mu ttosi nneme okutubira; omponye abankiyawa, onzige mu mazzi amangi; 15 amataba galeme okumbuitikira n'obuziba okunsanyaawo, n'enyanja ereme okummira. 16 Onnyanukule, Ayi Mukama olw'obulungi bw'okwagala kwo; onkyukire olw'okusaasira kwo okungi. 17 Tokisa muddu wo maaso go; yanguwa okunziramu, kubanga ndi mu kabi. 18 Onseemberere onziruukirire, onnunile mu balabe bange. 19 Omanyi bwe nsekererwa, ne bwe nswazibwa ne bwe siteekewamuu kitiiwa, era n'abalabe bange bona obamanyi. 20 Okusekererwa kunkutudde omutima era kummazeemu amaanyi. Nanoonya okusaasiru ne kumbula, n'ow'okumpooyawooya naye nga simuluba. 21 Mu kifo ky'emmere bampa mususa, era bwe nalamwa ennyonta bampa nkaatu. 22 Emmere yaabwe gye bategesek okulya ebaufukire ekyambika, n'embaga zaabwe ez'ebiweebwayo zibafukire omutego. 23 Amaaso gaabwe gazibe baleme okulaba, n'ermigongo gyabwe gyewetengwa ennaku zonna. 24 Bayiweeko ekiruyi kyo, obamalewo n'obusungu obw'amaanyi go obungi. 25 Ebifo byabwe bifuuuke bifulukwa, waleme kubaawo n'omu abeera mu weema zaabwe. 26 Kubanga bayigganya oyo gw'ofumise, ne boogera ku bulumi bw'oyo gw'olumizza. 27 Bavunaane omusango kina gumu, era tobaganya kugabana ku bulokozi bwo. 28 Bandanduukululwe mu kitabo ky'obulamu; baleme kulabika ku lukalala lw'abatuukirivu. 29 Ndi mu bulumi era mu nnaku; obulokozi bwo, Ayi Katonda, bunkuum. 30 Nnaatenderezanga erinnya lya Katonda nga nnyimba; nnaamugulimizanga n'okwebaza. 31 Kino kinaasanyusanga Mukama okusinga okumuwa ente ennume, oba okumuwa seddume n'amayembe gaayo, n'ebigere byayo. 32 Abaavu banaakirabanga ne basanyuka; mmwe abanoonya Katonda omutima gwammwe ne gubeera omulamu. 33 Kubanga Mukama awulira abo abali mu kwetaaga, era ababe ne bwe baba mu busibe, tabanyooma. 34 Kale eggulu n'ensi bimutenderezanga awamu n'enyanja zonna n'ebyo ebizirimu. 35 Kubanga Katonda alirokola Sayuni, n'ebibuga bya Yuda n'abizimba buggyaa, abantu ne babbeerangamu nga byabwe. 36 Abaana b'abawereera be balikisikira; n'abo abaagalag erinnya lya Mukama omwo mmwe banaabeeranga.

**70** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi, ey'okujukiza. Ayi Katonda oyanguwe okundokole. Ayi Mukama oyanguwe okumbeera. 2 Abo abanoonya okunzia batabulwetabulwe; abo abanoonya okunzikiriza, bagobewa nga baswadde. 3 Abagamba nti, "Kasono," badduke nga bajjudde ensonyi. 4 Naye bona

abakunoonya basanyukenga bajagulizinga mu ggwe. Abo abaagalag obulokozi bwo boogerenga bulijjo nti, "Katonda agulumizibwenga!" 5 Naye nze ndi mwavu era ndi mu kwetaaga; oyanguwe okuja gye ndi, Ayi Katonda. Ggwe onnyamba era ggwe ondokola, Ayi Mukama, tolwa!

**71** Mu ggwe, Ayi Mukama, mwe neekweka, tondeka kuswazibwa. 2 Mu butuukirivu bwo ondokole, omponye; ontegere okutu ondokole. 3 Onfuukire olwazi obuddukiro bwange, ekiwo eky'amaanyi; ondokole kubanga oli wazi lwange era ekiddukiro kyange. 4 Ayi Katonda wange omponye mu mukono gw'ababi, omponye abantu abatali batuukirivu era abakambwe. 5 Kubanga ggwe, Ayi Mukama, ggwe ssuubi lyange; ggwe, ggwe neesiga, okuviira ddala mu buvbuka bwange. 6 Neesiga ggwe kasookedde nzalibwa; ggwe wanziggya mu lubuto lwa mmange. Nnaakutenderezanga ennaku zonna. 7 Eri abangi nafuuka; naye ggwe kiddukiro kyange eky'amaanyi. 8 Akamwa kange kajjudde ettendo lyo, nga ntenda ekitiibwa kyo obudde okuziba. 9 Tonsuula mu kiseera kyange eky'obukadde. Tondekerera ng'amaanyi gampweddemu. 10 Kubanga abalabe bange banjogerako; abo abaagala okunzia bansalira olukwe. 11 Bagamba nti, "Katonda amulese, ka tumugobe tumukwate, kubanga taliiko anaamuwonya." 12 Ayi Katonda, tombera wala, Ayi Katonda wange, yanguwa oje ombeere. 13 Abo abampawaabira bazikirizibwe nga bajjudde ensonyi, abanoonya okunnumya baswale era banyoomebwe. 14 Naye nze nnaabanga n'essuubi ennaku zonna. Era nneyongeranga okukutenderezanga. 15 Akamwa kange kanaayogeranga ku bikolwa byo eby'obutuukirivu obudde okuziba; nnaayogeranga ku bulokozi bwo, wadde siyinza kubupima. 16 Nnaatambuliranga mu maanyi go, Ayi Mukama Katonda, era ne ntegeezanga nti ggwe wekka ggwe mutuukirivu. 17 Ayi Katonda, ggwe wanjigiriza okuva mu buvbuka bwange; n'okutuusa leero nkyatenda ebikolwa byo eby'ekitalo. 18 Ne bwe ndiba nga nkaddiye nga mmeze n'envi, tonjabuliranga, Ayi Katonda, okutusiza ddala nga mmaze okutendera abo abaliddawo amaanyi go amangi, n'okumanyisa emirembe egigenda okuja obuyinza bwo. 19 N'obutuukirivu bwo, Ayi Katonda, butuuka mu ggulu. Ggw'okoze ebikulu, Ayi Katonda, ani akwenkana? 20 Newaakubadde wandeka ne mbonaabona nnyo bwe ntyo, ggw'olinzizaamu obulamu, n'ompa amaanyi amaggya, n'onnyimusa okuva mu kinnya ekiwanvu ennyo wansi w'ensi. 21 Olinnyongerako ekitiibwa n'oddamu okunsanya. 22 Nnaakutenderezanga ne nnanga ey'enkoba olw'obwesigwa bwo, Ayi Katonda wange; nnaakutenderezanga n'entongoli, Ayi ggwe Omutukuvu wa Isirayiri. 23 Nnaayimusanga eddboozii lyange olw'essanyu nga nkutendereza, nze gw'onunudde! 24 Olulimi lwange nalwo lunaayoyeragerangku bikolwa byo eby'obutuukirivu obudde okuziba, kubanga abo ababaddde baagala okunkola akabi otabuddetabudde enkwe zaabwe ne baswazibwa.

**72** Zabbuli ya Sulemaani. Ayi Katonda, kabaka omuwe okuba omwenkanya, ne mutabani we omuwe obutuukirivu, 2 alyoke alamulenga abantu bo

mu butuukirivu, n'abaavu abalamulenga mu mazima. bafaanana bwe batyo; bulijo babeera mu ddembe, nga  
 3 Ensozi zireeterenga abantu bo okukulaakulana beeyongera kugaggawala. 13 Ddala omutima gwange  
 n'obusozibubaleetere obutuukirivu. 4 Anaalwaniriranga ngukuumidde bwereere obutayonoona, n'engalo zange ne  
 abaavu, n'atereeza abaana b'abo abeetaaga, n'omujoozi nzinaaba obutaba na musango. 14 Naye mbonaabona  
 n'amusaanyaawo. 5 Abantu bakutyenga ng'enjuba obudde okuziba, era buli nkya mbonerezebwa. 15 Singa  
 n'omwezi gye bikoma okwaka mu mirembe gyonna. 6 njamba nti njogere bwe nti, nandibadde mukuusa eri  
 Abeere ng'enkuba bw'etonnya ku muddo ogusaliddwa, omulembe guno ogw'abaana bo. 16 Bwe nafumiitiriza  
 afaanane ng'oluwandaggirize olufukirira ensi. 7 Obutuukirivu ntegeere ensonga eyo; nakisanga nga kizibu nnyo, 17  
 bwewyongere nnyo mu mulembe gwe, n'okufuga kwe okutuusa lwe nalaga mu watukuvu wa Katonda, ne ntegeera  
 kujjule emirembe okutuusa omwezi lwe gulikoma okwaka! enkomerero y'ababi. 18 Ddala obatadde mu bifo ebiseerera;  
 8 Afugenga okuva ku nnyanja okutuuka ku nnyanja, obasudde n'obafaafaaganya. 19 Nga bazikirizibwa mangu  
 n'okuva ku mugga Fulaati okutuuka ku nkomerero nga kutemya kikow! Entiisa n'ebamalirawo ddala! 20 Bali  
 z'ensi! 9 Ebika eby'omu malungu bimugonderenga, ng'omuntu azukuse n'ategeera nti yaloose buloosi; era  
 n'abalabe be bamujeemulukire beekulukuunye ne mu naawe bw'otyo, Ayi Mukama, bw'oligolokoka olinyooma  
 nfluu. 10 Bakabaka b'e Talusiisi n'ab'oku bizinga embeera yaabw eomutali nsa. 21 Omutima gwange bwe  
 eby'ewala bamuwenga omusolo; bakabaka b'e Syeba gwanyiakaal, n'omwoyo gwange ne gujjula obubalagaze,  
 n'ab'e Seeba bamutonerenga ebirabo. 11 Bakabaka 22 n'aggwaamu okutegeera ne nfuuka ataliiko kye mmanyi,  
 bona banaavuunamanga mu maaso ge; amawanga ne mba ng'ensolo obusolo mu maaso go. 23 Newaakubadde  
 gonna ganaamuweerezanga. 12 Kubanga anaawonyanga ebyo biri bwe bityo naye ndi naawe bulijo; gw'onkwata  
 eyeetaaga bw'anaamukooolanga, n'omwatu ne ku mukono gwange ogwa ddyo. 24 Mu kuteesa kwo  
 kateeyamba ataliiko mwasirizi. 13 Anaasaasiranga omunafu onkulembera, era olintruusa mu kitibwa. 25 Ani gwe nnina  
 n'omwatu; n'awonya obulamu bwa kateeyamba. 14 mu ggulu, wabula ggwe? Era tewali na kimu ku nsi kye  
 Anaabanunulanga mu mikono gy'omujoozi n'abawonya neetaaga bwe mba naawe. 26 Omubiri gwange n'omutima  
 obukambwe bwe; kubanga obulamu bwabwe bwa muwendo gwange biyinza okulemwa; naye Katonda ge maanyi  
 mungi gy'ali. 15 Awangaale! Aleeterwe zaabu okuva e g'omutima gwange, era ye wange ennaku zonna. 27 Kale  
 Syeba. Abantu bamwegayiririrenga era bamusabireng laba, abo bona abatakussaako mwyo balizikirira; kubanga  
 emikisa buli lunaku. 16 Enjaano ebale nnyingi nnyo bonna abatakwasiga obamalirawo ddala. 28 Naye nze kye  
 mu nsi, ebikke n'entikko z'ensozi. Ebibala byayo byale nsinga okwetaaga kwe kubeera okumpi ne Katonda wange.  
 ng'ebye' Lebanon; n'abantu baale mu bibuga ng'omuddo Ayi Mukama Katonda, nkufudde ekiddukiro kyange; ndyoke  
 ogw'oku ttale. 17 Erinnya lye liberengawo ennaku ntegeezinga abantu bona ebikolwa byo eby'ekywunyoo.  
 zonna, n'okwatiikirira kwe kube kwa nkalakkalira ng'enjuba.  
 Amawanga gonna ganaaweebwanga omukisa ku lu  
 Iw'erinnya lye, era abantu bona bamuyitenga awwereddwa  
 omukisa. 18 Mukama Katonda agulumizibwe, Katonda wa  
 Isirayiri, oyo yekka akola ebyewunyisa. 19 Erinnya lye  
 ekkulu ligulumizibwenga emirembe n'emirembe! Ensi yonna  
 ejjule ekitiibwa kye. 20 Okusaba kwa Dawudi mutabani wa  
 Yese kukomye awo.

**73** Zabbuli ya Asafu. Ddala Katonda mulungi eri  
 Isirayiri n'eri abo abalina omutima omulongoofu.  
 2 Naye nze amagulu gange gaali kumpi okutagala era  
 n'ebigere byange okuseerera. 3 Kubanga nakwatirwa  
 ab'amalala obuggy; bwe nalaba ababi nga bagaggawala  
 nnyo. 4 Kubanga tebalina kibaluma; emibirri gyabw  
 miramu era minyirivu. 5 Tebeeralliikirira kabi konna  
 ng'abalala. So tebalina kibabonyaabonya. 6 Amalala  
 kyegavudde gabafuukira ng'omukuuufu ogw'omu bulago,  
 n'obukambwe ne bubafuukira ekyambalo. 7 Bagezze  
 n'amaaso gaabwe ne gazimbagatana; balina bingi okusinga  
 bye beetaaga. 8 Baduula era emboozzaabw ezijudde  
 eby'okujuoga. Batissatila abalala n'okubeeragirako. 9  
 Emimwa gyabwe gyolekedde eggulu; n'ennimi zaabw  
 zoogera eby'okwewaanawaana buli wantu. 10 Abantu ba  
 Katonda kyebava babakyukira ne banywa amazzi mangi.  
 11 Era ne beebruza nti, "Katonda bino abimanyi atya?  
 Ali Wagguu Ennyo abitegeera?" 12 Aboonoonyi bwe

**74** Zabbuli ya Asafu. Ayi Katonda, lwaki otusuulidde ddala  
 ennaku zonna? Obusungu bwo lwaki bunyookera  
 ku ndiga z'omu ddundiro lyo? 2 Ojjukire abantu bo be  
 wagula edda; ekika kye wanunula okuba ababo. Ojjukire  
 olusozi Sayuuni gye wabeeranga. 3 Tambilatambulako  
 mu bifo by'ekibuga olabe bwe byoonoeneddwa! Olabe  
 omulabe nga bw'azikirizza ennyumba yo. 4 Abalabe  
 bo baleekaanira mu kifo kyo gye twakunjaaniranga;  
 ne bagenda nga bakiramba n'ebendera zaabw. 5  
 Beeyisa ng'abantu ababagalidde embazzi abatema emitii  
 mu kibira. 6 Batemyeteme n'embazzi ebintu ebyole, era  
 ne babissessebbula n'obubazzi. 7 Bookezza awatukuvu  
 wo; ne bafaaafaaganya ekifo kyo eky'Erinnya lyo. 8  
 Baateesa nga bagamba nti, "Tujja kubazikiririza ddala!"  
 Baayokya dda amasinzo ga Katonda gonna agali mu  
 nsi eno. 9 Tetukyalaba ku bubonero bwo; ne bannabbi  
 tewakyalil n'omu. So tewali n'omu mu ffe ategere ebyo  
 lwe birikoma. 10 Ayi Katonda, omulabe alituusa ddi  
 ng'akuduulira? Omulabe anavvooolanga erinnya lyo ennaku  
 zonna? Bazikirize. 11 Lwaki totuyambye n'omukono gwo  
 ogwa ddyo? Kiki ekikukuumisa omukono gwo ogwa ddyo  
 mu kifuba kyo? 12 Naye ggwe, Ayi Katonda, oli Kabaka  
 wange wa dda; gw'oleeta obulokozi mu nsi. 13 Ggwe  
 wayawula mu mazzi g'ennyanya; omulabe n'omuzikiririza mu  
 mazzi. 14 Wamenyaamenza emitwe gya lukwata ogunene;  
 n'oguwaayo okuba ekyokulya eri ebitonde eby'omu dduungu.

**15** Ggwe wazibukula ensulo n'emyala; ate n'okaza n'emigga kikuleetera okutenderezebwa, n'abo b'otasunguwalidde egyakulukutanga bulijjo. **16** Obudde bw'emisana bubwo, ne beegendereza. **11** Mweyame obweyamo bwammwe n'ekiro kikyo; ggwe wakola omwezi n'enjuba. **17** Ggwe wateekawo ensalo z'ensi; ggwe wakola ebiro eby'ekye ya n'ebi'obutiti. **18** Jjukira ebyo, Ayi Katonda, olabe okuduula kw'omulabe, n'abantu abasirisuru nga bwe banyoomodde erinnya lyo. **19** Ayi Katonda, towaayo mwoyo gwa jjiba lyo eri ensolo enkambwe; so teweerabiriranga ddala bulamu bw'abantu bo ababonyaabonyezebwa. **20** Ojjukire endagaano yo; kubanga ensi ejjudde ekizikiza n'abantu abakambwe. **21** Tokkiriza abo abajoogewa okuwangulwa; era leka abaavu n'abeetaaga batenderezenga erinnya lyo ennaku zonna. **22** Yimuka, Ayi Katonda, osalire abalabe baffe omusango. Jjukira abo abatakussaamtu kitiiwbwa, nga bwe bakuduulira obudie okuziba. **23** Tonyooma luyogaano lw'abalabe bo, n'okuleekaana okwa buli kiseera.

## **75** Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoboobi, "Tozikiriza."

Zabbuli ya Asafu. Oluyimba. Tukwebaza, Ayi Katonda. Tukwebaza, kubanga Erinnya lyo liri kumpi. Abantu boogera ku bikolwa byo eby'ekyeuwunyo. **2** Mukama Katonda oyogera nti, "Neerondera ekiseera kye neetegekera era nsala omusango gwa bwenkanya. **3** Kyokka newaakubadde ng'ensi eyuguuma abantu ne beeraliikirira, naye nze nyewezaa empagi zaayo." **4** Nalabula ab'amalala bagaleke, n'ababi bakomye okuyimusa ejjembe lyabwe ng'ery'embogo. **5** Mukomye okuyimusa ejjembe lyammwe eri eggulu n'okwogera nga muduuula. **6** Kubanga okugulumizibwa tekuva mu ddungu era n'obuyinza tebuva buvanjuba wadde obugwanjuba bw'ensi, **7** wabula biva eri Katonda; era ye y'agulumiza omu ate n'atoowaza omulala. **8** Mukama akutte mu mukono gwe ekikompe eky'obusungu bwe ekijjudde omwenge ogutabuddwamu ebirungo era kijjudde ejovu; akifuka, aboonoonyi bona ku nsi ne bakinywa ne bakimaliramu ddala. **9** Naye nze nnaatendanga obulungi bwa Mukama; nnaatenderezanga Katonda wa Yakobo ennaku zonna. **10** Mukama ayogera nti, Ababi ndibamalamu amaanyi, naye abatuukirivu nnaabongeranga amaanyi.

## **76** Ya Mukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa n'ebivuga eby'enkoba. Zabbuli ya Asafu. Katonda amanyiddwa

mu Yuda; erinnya lye kkulu mu Isirayiri. **2** Eweema ye eri mu Yerusaalemi; era abeera mu Sayuuni. **3** Eyo gy'asinziira n'amanyaamenya obusaala bw'omulabe obujja bwesooza; n'engabo n'ebitala n'ebokulwanyisa byonaa eby'olatalo. **4** Owa ekitangaala, oli wa kitibwa okusinga ensozi ennene eziriko ensalo eziyigigiba. **5** Ab'amaanyi bagalamira niga banyaguluddwa, beebaka ne batasobola kugolokoka, ne watatabaawo n'omu asobola okuyimusa omukono gwe. **6** Bw'obaboggolera, Ayi Katonda wa Yakobo, abeebagala embalaasi ezisika ebigaali bagwiira wamu n'ebigaali ne batagolokoka. **7** Ggwe ayi Katonda, osaanira okutiiwbwanga. Ani ayinza okuyimirira mu maaso go ng'osunguwadde? **8** Osalira abantu emisango ng'osinziira mu ggulu, ensi n'etya n'ekankana n'esirika olw'obusungu bwo, **9** bw'ogolokoka okusala omusango, okuwonya ababonyaabonyezebwa mu nsi. **10** Bw'osunguwalira omuntu

ne beegendereza. **11** Mukama Katonda wammwe, era mubutukirizenga; bonna abamuli okumpi bamuleetera ebirabo, kubanga asaanidde okutiibwa. **12** Mukama akakkanya abalangira, ne bakabaka b'ensi bamutya.

## **77** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Asafu.

Nnaakaabirira Katonda ambeere, ddala nnaakaabirira Katonda nga musaba ampulire. **2** Bwe nnali mu nnaku, nanoonya Mukama, ekiro kyonna ne ngololo emikono gyange obutakowa; emmeeme yange neegaana okusanyuisibwa. **3** Nakujukiranga, Ayi Katonda ne nsinda, ne nfumiitiriza emmeeme yange n'ezirika. **4** Tewanjanya kwebaka; natawaanyizibwa nnyo ne sisobola kwogera. **5** Ne ndwooza ku biseera eby'edda, ne nzijkira emyaka egayita. **6** Najjukiranga ennyimba zange ekiro, ne nfumiitiriza nga bwe neebuuza mu mutima gwange nti: **7** "Mukama anaatusuliranga ddala ennaku zonna naataddayo kutulaga kisa kye? **8** Okwagala kwe okutaggwaawo kukomedde ddala? Kye yasuubiza kibulidde ddala emirembe n'emirembe? **9** Katonda yeerabidde ekisa kye? Asunguwalidde ddala ne yeggyako n'okusaasira kwe?" **10** Awo ne ndwooza nti, "Ebyo bye mmansi eby'emyaka emingi eby'omukono ogwa ddyo ogw'oyo Ali Wagggulu Ennyo." **11** Nnajjukiranga ebikolwa bya Mukama, weewaawo, nnajjukiranga ebyamagero byo eby'edda. **12** Nnaafumiitirizanga ku bikolwa byo byonna eby'amaanyi; nnaallowoozanga ku byamagero byo byonna. **13** Ekkubo lyo, Ayi Katonda, liri mu watukuvu. Tewali katonda yenkana Katonda waffe. **14** Ggwe Katonda akola eby'amagero; era amaanyi go ogalaga mu mawanga. **15** Wanunula abantu bo n'omukono gwo, abazzukulu ba Yakobo ne Yusufu. **16** Amazzi gaakulaba, Ayi Katonda; amazzi bwe gaakulaba ne gatyia, n'obuziba ne bukankanira ddala. **17** Ebire byayiwa amazzi ne bivaamu n'okubwatuka, era n'obusaale bwo ne bubuna. **18** Eddoboozi lyo ery'okubwatuka lyawulirwa mu kikurjunta okumyansa kwo ne kumulisa ensi. Ensi n'ekankana n'enyenyezebwa. **19** Ekkubo lyo lyali mu nnyanja; wayita mu mazzi amangi, naye ebigere mwe walimnya tebyalabika. **20** Wakulembera abantu bo ng'ekisibo, nga bali mu mikono gya Musa ne Alooni.

## **78** Oluyimba lwa Asafu. Muwulire okuyigiriza kwange

mmwe abantu bange, musseeyo omwoyo ku bye njogera. **2** Ndyogerera mu ngero, njogere ebintu eby'ekyama ebyaliwo edda, **3** ebintu bye twawulira ne tumanya; ebintu bajajaffa bye baatutegeeza. **4** Tetubukisenga baana baabwe, naye tunaabuuliranga buli mulembe ogunnaddangawo ebikolwa bya Mukama eby'ekitalo, n'amaanyi ge n'ebayamagero bye yakola. **5** Yawa Yakobo ebiragiyo, n'ateeka amateeka mu Isirayiri; n'alagira bajajaffa babiyigirizenga abaana baabwe, **6** ab'omu mulembe ogliddirira nabo babimanye, n'abaana abalaalibwa, nabo babiyigirize abaana baabwe, **7** balyoke beesigenga Katonda, era balemenga okwerabira ebyo byonna Katonda bye yakola; naye bagonderenga ebiragiyo bye. **8** Baleme okuba nga bajajaaabwe,

omulembe ogw'abakakanyavu era abajeemu abatali ne banakuwaza nnyo omutima gwe. **41** Ne baddamu ne bawulize, ab'emyoyo egitali myesigwa eri Katonda. **9** bakema Katonda, ne banyiiza Omutukuvu wa Isirayiri. **42** Abaana ba Efulayimu abaalina obusaale obw'okulwanyisa, Tebajukira buyinza bwe; wadde olunaku lwe yabanunulirako naye ne badduka mu latalo, **10** tebaatuukiriza ndagaano ya mu mikono gy'omulabe; **43** bwe yalaga obubonero bwe Katonda; ne bagaana okugondera amateeka ga Mukama. mu Misiri, n'ebiyamagero bye mu kitundu kya Zowani, **44** **11** Beerabira ebyo bye yakola, n'ebiyamagero bye yabalaga. yafuula amazzi g'emigga gyabwe omusaayi, ne batanya **12** Yakola ebyamagero mu maaso ga bajjajaabwe nga mazzi gaagyo. **45** Yabawereera agabinja g'ensowera bali mu nsi y'e Misiri, mu kitundu kya Zowani. **13** ne zibaluma, n'abweereza n'ebikere ne bibadaaza. **46** Ennyanja yajaawalamu, amazzi ne geetuumma ebbali n'ebbalib Ebirime n'ebibala byabwe yabiwa enzige ne bulusejjera. **47** ng'ebisenge. **14** Emisana yabakulemberanga n'ekire, Yazikiriza emizabbibu gyabwe n'omuzira, era ne gukuba n'ekiro n'abakulemberanga n'empagi ey'omuliro. **15** Yayasa n'emisukomooli gyabwe. **48** Yatta ente zaabwe n'amayinja enjazi mu ddungu, n'abawa amazzi amangi agaalii ng'agava g'omuzira; n'ebisibo byabwe ne bittibwa eraddu. **49** mu buziba bw'enyanja. **16** Yaggya ensulo mu Iwazi, Obusungu bwe obungi bwababuuubukirako, n'ekiruyi kye n'akulukusa amazzi ng'emigga. **17** Nay bo ne beeyongera n'obukambwe ne bibamalamu ensa. N'alyoka abasindikira bweyongezi okwonona, ne bajeemera Oyo Ali Waggulu ekibinja kya bamalayika okubazikiriza. **50** Yabalaga Ennyo nga bali mu ddungu. **18** Ne bagezeza Katonda mu obusungu bwe, n'atabasonyiwa kufa, n'abasindikira bugderewe, nga bamusaba emmere gye baalulunkanira. kawumpuli. **51** Yatta ababereberye bona ab'omu Misiri, nga **19** Era ne boogera ku Katonda; nga bagamba nti, "Katonda be bavubuka ab'ebibala ebibereberye eby'omu nn'yumba asobola okutulisiza mu ddungu?" **20** Weewaawo yakuba ya Kaamu. **52** N'alyoka afulumyia abantu be ng'endiga, olwazi, amazzi ne gakulukuta ng'emigga; naye anaatuwa n'abatambuza mu ddungu ng'ekisibo. **53** N'abaluunjamaya emmere? Anaya abantu be ennyama?" **21** Awo Mukama mu mirembe nga tebatya, ennyanja n'esaanyaawo abalabe bwe yawulira ebyo n'asunguwala nnyo; omuliro gwe ne baabwe. **54** N'abatuusa ku nsalo yensi entukuvu; ku lusozi gwaka ku Yakobo, n'obusungu bwe ne bubuuubukira ku Iwe yeewangulira, n'omukono gwe ogwa ddyo. **55** Yagobamu Isirayiri. **22** Kubanga tebakkiriza Katonda, era tebeesiga amawanga nga balaba, n'abagabanyiza ebitudin by'ensi maanyi ge agalokola. **23** Nay era n'alagira eggulu; eyo; n'atuuza bulungi ebika by Isirayiri mu maka gaabyo. n'aggulawo enzigi z'omu ggulu. **24** N'abweereza maanu **56** Nay era ne bakema Katonda; ne bamujeemera oyo Ali okuva mu ggulu balye. Yabawa emmere eyava mu ggulu. Waggulu Ennyo, ne bagaana okugondera ebiragiro bye. **57** **25** Abantu ne balya emmere ya bamalayika; Mukama Ne bamuvaako ne baba bakuusa nga bajjajaabwe bwe n'abawanga emmere nnyingi eyabamaliranga ddala. **26** baali, ne baggwaamu obwesigwa ng'omutego gw'obusaale N'akunsa empewo ey'Ebuwanjuba okuva mu ggulu, era omukyamu. **58** Kubanga baasunguwala Katonda olw'ebifo n'aweereira empewo okuva obukiika obwaddyo n'amaanyi ebigulumiivu bo bye beegunjira okusinzizangamu, ne ge. **27** Yattonnyesa ennyama okuva mu ggulu ennyingi bamukwasa obuggyaa olwa bakatonda baabwe abalala. ennyo ng'enfuufu; n'abweereza n'obunyonyi enkumu **59** Katonda bwe yabiriba n'asunguwala nnyo, n'aviria ennyo ng'omusenyu gw'okulubalama Iw'enyanja. **28** ddala ku Isirayiri. **60** N'ava mu weema ey'omu Siiro, Ebyokulya ebyo n'abisuula wakati mu lusiisira Iwabwe; eweema mwe yabeeranga ng'alii mu bantu be. **61** N'awaayo okwetooloola eweema zaabwe. **29** Awo ne balya ne amaanyi ge mu busibe, n'ekitiibwa kye n'akiwaayo eri bakkuta nnyo; kubanga yabawa kye baali bayaayaanira. omulabe. **62** Abantu be yabaleka ne battibwa n'ekitala, **30** Nay bwe baali nga bakyalulunkana, nga n'emmere n'asunguwala omugabo gwe. **63** Omuliro ne guusaanyaawo ekyali mu kamwa kaabwe, **31** obusungu bwa Mukama abavubuka baabwe abalenzi, ne bawala baabwe ne babulwa ne bubabuuubukirako, n'abattamu abasajja abasinga ow'okubawasa. **64** Bakabona baabwe battibwa n'ekitala, amaanyi; abavubuka ba Isirayiri ne bazikiriziba. **32** ne bannamwandu baabwe tebaasobola kubakungubagira. Naye newaakubadde ebyo byonna yabatuuukako, kyokka **65** Awo Mukama n'alyoka agolokoka ng'alii nga ava mu tulo, beeyongera okwonona; newaakubadde nga yabakolera ng'omusaja omuzira azuukuka mu tulo ng'atamidde. **66** ebyamagero, naye tebakkiriza. **33** Mukama kyeyava asala N'akuba abalabe be ne badduka; n'abaswaza emirembe ku myaka gyabwe, n'abaleetako okuzikiriziba okw'amangu gyonna. **67** Mukama yaleka ennyumba ya Yusufu, n'ekika era okw'entisa. **34** Bwe yattanga abamu ku bo, ne kya Efulayimu n'atakhironda; **68** naye n'alonda ekika kya balyoka bamunoonya, ne beenenya ne badda gy'alii. Yuda, Iwe lusozi Sayuuni Iwe yayagal. **69** N'azimba **35** Ne bajjukira nti Katonda Iwe Lwazi Iwabwe; era nti awatukuvu we ne wagulumira ng'ensozi empanvu; ne waba Katonda Ali Waggulu Ennyo ye Mununuzi waabwe. **36** ng'ensi gye yanyweza emirembe gyonna. **70** Yalonda Kyokka baamuwaananga n'emimwa gyabwe, nga bwe Dawudi omuweereza we; n'amuggya mu kulunda endiga. bamulimba n'ennimi zaabwe, **37** so tebaali beesigwa **71** Ave mu kuliisa endiga, naye alundenga Yakobo, be mu mitima gyabwe, era nga tebatuukiriza ndagaano ye. bantu be, era alabirirenga Isirayiri omugabo gwe, gwe **38** Nay ye n'abakwaturwanga ekisa n'abasonyiwa, yeerondera. **72** N'abalabirira n'omutima ogutaliiwu bukuusa, n'atabazikiriza; emirundi n'emirundi ng'akoma ku busungu n'abakulembera n'amagezi g'emikono gye. bwe, n'atabamalirako kiruyi kye okubazikiriza ddala. **39** Yajjukira nga baali mubiri bubiri; ng'empewo egenda **79** Zabbuli ya Asafu. Ayi Katonda omugabo gwo gulumbiddwa amawanga; boonoonye yeekaalu yo n'etedda! **40** Baamujeemeranga nnyo bwe baali mu ddungu;

entukuvu ne Yerusaalemi kizikiriziddwa, ne kifuuka entuumo. 2 Emirambo gy'abawereera bo bagifudde mmire ya nnyonyi ez'omu bbanga, n'emibir gy'abatukuvu bu giweereddwa ensolo ez'omu nsiko. 3 Omusaayi gwabwe ne guyiibwa ng'amazzi okwetooloola Yerusaalemi, so nga abafudde tewali muntu abaziika. 4 Baliraanwa baffe batuyisaamu amaaso, era tufuuse ekisekererwa eri abo abatwetoolodde. 5 Ayi Mukama olitusunguwalira kutuusa ddi, nnaku zonna? Obuggy awo bunaabuubukanga ng'omuliro? 6 Obusungu bwo bubuubuukire ku mawanga agatakumanyi, ne ku bwakabaka obutakoowoola linnya lyo. 7 Kubanga bazikirizza Yakobo, ne basaanyaawo ensi ye. 8 Totubalira kibi kya bajajaffe; tukusaba oyanguwe okutusaasira kubanga tuli mu bwetaavu bungi nnyo. 9 Tuyambe olw'ekitiibwa ky'erinnya lyo, Ayi Katonda ow'obulokozi bwaffle; otuwonye era otutangiririre olw'ebibi byaffe olw'erinnya lyo. 10 Lwaki abamawanga babuuza nti, "Katonda waabwe ali ludda wa?" Kkiriza okuwalana eggwanga olw'omusaayi gw'abawereera bo ogwayiyibwa, kumanyibwe mu mawanga gonna nga naffe tulaba. 11 Wuliriza okusinda kw'omusibe; okozese omukono gwo ogw'amaanyi owonye abo abasaliddwa ogw'okufa. 12 Ayi Mukama, baliraanwa baffe abakuduilira, bawalane emirundi musanvu. 13 Kale mno, ffe abantu bo era endiga ez'omu dundiro lyo, tulyoke tukutenderezenga emirembe gyonna; buli mulembe gulyoke gukutenderezenga emirembe gyonna.

**80** Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoboозi, "Amalanga g'Endagaano." Zabbuli ya Asafu. Wulira, Ayi Omusumba wa Isirayiri; ggwe akulembera Yusufu ng'alunda ekisibo kyo; ggwe atutde ku ntebe ey'obwakabaka mu bakerubi, twakire. 2 Amaanyi go galabike mu Efulayimu, ne mu Benyamin ne mu Manase, ojje otulokole. 3 Tukomyewo gy'oli, Ayi Katonda, otutunuulize amaaso ag'ekisa, otulokole. 4 Ayi Katonda, Mukama ow'Eggye, olituusa ddi okusunguwalira okusaba kw'abantu bo? 5 Wabalisa emmere ejjudde amaziga; n'obanywesa ebikopo by'amaziga musera. 6 Otufudde eky'okusekererwa mu baliraanwa baffe, n'abalabe baffe ne batuduilira. 7 Tukomyewo gy'oli, Ayi Mukama ow'Eggye, otutunuulize amaaso go ag'ekisa, tulokolebwe. 8 Waleeta omuzabbibu ng'oguggya mu Misiri; n'ogobamu amawanga agaal mu nsi munu n'ogusimba. 9 Wagulongoseeta ettaka, ne gumera, emirandira ne ginywera bulungi, ne gwagaagala mu nsi. 10 Ekisiikirize kyagwo ne kibikka ensozi, n'amatabi gaagwo ne gaba ng'emivule egy'amaanyi. 11 Amatabi gaagwo ne gatuuka ku Nnyanja eya Wakati n'amatabi g'enyanja gaayo ne gatuuka ku Mugga Fulaati. 12 Kale wamenyeria ki ebisenge byagwo, abayitawo bona ne beenogera ebibala byagwo? 13 Embizzi ez'omu kibira zigwonoona, na buli nsolo ey'omu nsiko egulya. 14 Tukykire, Ayi Katonda ow'Eggye, otunuulire ensi ng'osinziira mu ggulu; olabire omuzabbibu guno. 15 Gwe wagwesimbira n'omukono gwo ogwa ddyo, era ggwe weerondera omwana wo. 16 Bagutemye, ne bagwokya omuliro; abakoze ekyo banenye mu bukambwe, obazikirize. 17 Naye muwe amaanyi omusaja oyo gw'oyagala era omwana oyo gwe weerondera.

18 Bwe tutyo tuleme okukuvaako, n'okukukuba amabega. Otuzzeemu amaanyi, naffe tunaakoowoolanga erinnya lyo. 19 Otukomyewo gy'oli, Ayi Mukama Katonda ow'Eggye, otutunuulize amaaso go ag'ekisa, tulyoke tulokolebwe.

**81** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Asafu. Mumuyimbire nnyo n'essanyu Katonda amaanyi gaffe; muymuse waggulu amaloboozi gammwe eri Katonda wa Yakobo! 2 Mutandike okuyimba, mukube ebitasa n'ennwanga evuga obulungi ey'enkoba awamu n'entongooli. 3 Mufuuwe enjombe ng'omwezi gwakaboneka, era mugifuuwe nga gwa ggabogabo, ku lunaku olw'embaga yaffe. 4 Ekyo kye kiragiyo eri Isirayiri, lye tteeka lya Katonda wa Yakobo. 5 Yaliteekera Yusufu, Katonda bwe yalumba ensi ya Misiri; gye nawulirira olulimi olwannema okutegeera. 6 "Nnamutikkula omugugu okuva ku kibegabega kye; n'emikono gye ne ngiwmumuza okusitula ebiseru. 7 Mwankowoola nga muli mu nnaku ne mbadduukirira ne mbawonya, nabaanukulira mu kubwatuka mu kire; ne mbagezesu ku mazzi ag'e Meriba. 8 Muwulire, mmwe abantu bange, nga mbalabula. Singa onompuliriza, ggwe Isirayiri! 9 Temubeeranga na katonda mulala, wadde okuvuunamira katonda omulala yenna. 10 Nze Mukama Katonda wo, eyakuggya mu nsi y'e Misiri. Yasamyakamwa ko, nange nnaakaijuza. 11 "Naye abantu bange tebampuliriza; Isirayiri teyanjonderra. 12 Nange ne mbawaayo eri obujeemu bw'omutima gwabwe, okugoberera ebyo bye baagala. 13 "Singa abantu bange bampuliriza; singa Isirayiri agondera ebiragiyo byange,

14 mangwago nandirwanyisizza abalabe baabwe, ne mbawangula. 15 Abo abakyawa Mukama ne beegonza gy'ali; ekibonerezo kyabwe kya mirembe gyonna. 16 Naye ggwe, Isirayiri, nandikuliisizza enjaano esingira ddala obulungi, ne nkukkusa omubisi gw'enjuki nga guva mu lwazi."

**82** Zabbuli ya Asafu. Katonda akubiriza olukiiko lwe olukulu olw'omu ggulu, ng'alamula bakatonda. 2 Mlituusa ddi okusala emisango n'obukuusa, nga musalira abanafu? 3 Abanafu n'abatalina bakitaabwe mubalamulenga mu bwenkanya; abaavu n'abanyigiriziba mubayambenga mu bwenkanya. 4 Mulwanirire abatalina maanyi n'abali mu kwetaaga, mubawonye; mubanunule nga mubaggya mu mikono gy'ababi. 5 Tebalina kye bamanyi, era tebategeera. Batambulira mu kizikiza; emisingi gy'ensi gyonna ginyeenyezebw. 6 Njogedde nti, Muli bakatonda, era mwenna muli baana b'oyo Ali Waggulu Ennyo. 7 "Naye mugenda kufa ng'abantu obuntu; muliggwaawo ng'abafuzi abalala bona bwe baggwaawo." 8 Ogorokoke, Ayi Katonda, olamule ensi; kubanga amawanga gonna gago.

**83** Oluyimba. Zabbuli ya Asafu. Ayi Katonda, tosirika busiris i'etebaayo kanyego. Tosirika, Ayi Katonda, n'otobaako ky'okola. 2 Wuliriza oluyoogaano oluva mu balabe bo; abo abaagala okukulwanyisa bali mu keetaloo. 3 Bateeza n'obujagujagu okulumba abantu bo; basalira enkwe abo b'oyagala ennyo. 4 Bagamba nti, "Mujie eggwanga lyabwe tulizikirize, n'erinnya lya Isirayiri lireme

okujukirwanga emirembe gyonna!" 5 Basala olukwe gyonna? Onootunyiigiranga emirembe n'emirembe? 6 n'omwoyo gumu; beegasse wamu bakulwanyise. 6 Tolituzaamu ndasi, abantu bo basanyakirenga mu ggwe? Abantu b'omu weema za Edomu, n'ez'Abayisimayiri, n'ez'a Mowaabu, n'Abakagale; 7 Gebali ne Amoni, ne Amaleki, n'Abafrisuuti n'abantu b'omu Ttuulo. 8 Era ne Asiriya ne bafuuka ng'obusa ku ttaka. 11 Abakungu baabwe baafuule nga Olebu ne Zeebu, n'abalangira baabwe bona bafuuke nga Zeba ne Zalumunna, 12 abaagamba nti, "Ka tutwale amalundiro ga Katonda, tugeefunire." 13 Ayi Katonda wange, bafuumuule ng'enfuufu, obasaasaanye ng'ebisusunku mu mbuyaga. 14 Ng'omuliro bwe gwokya ekibira; n'ennimi z'omuliro ne zikoleeza ensozi, 15 naawe bw'otoy bw'oba obawondera n'omuya gwo, obatiise ne kibuya wo ow'amaanyi. 16 Baswaze nnyo, balyoke banoonyenga erinnya lyo, Ayi Mukama. 17 Bajjule ensonyi n'okutya, bazikirire nga baswadde nnyo. 18 Balyoke bategeere nti, Ggwe wekka, Ayi Mukama, ggw'oyitibwa Yakuwa, gw'obeera waggulu ennyo ng'ofuga ensi yonna.

**84** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola. Eweema zo nga nnungi, Ayi Mukama ow'Eggye! 2 Omwoyo gwange guyayaana, gwagala na kuzirika, olw'empya za Mukama, omutima gwange n'omubiri gwange bikoowoola Katonda omulamu. 3 Weewaawo, ne nkazalugga yekoledde ekisu, n'akataayi ennyumba mwe binaakulizanga abaana baabyo awo okumpi n'Ebyoto byo, Ayi Mukama Ayinzabyonna, Kabaka wange, era Katonda wange. 4 Balina omukisa ababeera mu nnyumba yo, banaakutenderezanga. 5 Alina omukisa omuntu eyeesiga amaanyi go, era assaayo omwoyo okutambulira mu makubo go. 6 Bayita mu kiwonu Baka, ne bakifula ekifo ky'ensul; n'enkuba ya ddumbi n'ejjuza ebidiba byakyo. 7 Bagenda beeyongera amaanyi, okutusa lwe batuuka mu maaso ga Katonda mu Sayuni. 8 Wulira okusaba kwange, Ayi Mukama Katonda ow'Eggye; mpuliriza, Ayi Katonda wa Yakobo. 9 Ayi Katonda, Engabo yaffe, tunuulira kabaka wo n'okusaasira oyo gwe wafukako amafuta. 10 Okumala olunaku olumu mu mpya zo, kisinga okubeera emyaka olukumi mu bifo ebirala. Njagala okuba omuggazi mu nnyumba ya Katonda wange, okusinga okubeeranga mu weema z'abakola ebibi. 11 Kubanga Mukama Katonda ye njuba yaffe era ye ngabo yaffe; atwu emikisa gye awamu n'ekitiibwa; tewaliwo kirungi na kimu ky'ataawa abatambulira mu makubo ge nga tebaliko kyakunenyebwa. 12 Ayi Mukama ow'Eggye alina omukisa omuntu akwesiga.

**85** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola. Ensi yo ogikoledde ebyekisa Ayi Mukama; Yakobo omuddizza ebibye. 2 Abantu bo obasonyiye ebyonoono byabwe, n'ebibi byabwe byonna n'obibikkako. 3 Ekiruiy kyo kyonna okirese, n'oleka n'obusungu bwo obubuubuuka. 4 Tukomyewo gy'oli, Ayi Katonda w'obulokozi bwaffe, oleke okutusunguwalira. 5 Onootusunguwaliranga emirembe

7 Tulage okwagala kwo okutaggwaawo Ayi Katonda, era otuwe obulokozi bwo. 8 Nnaawulirizanga Mukama Katonda by'agamba; asuubiza abantu be, be batukuvu be, okubawa emirembe; naye tebaddayo mu byonoona byabwe. 9 Ddala ddala obulokozi bwe busemberera abo abamutyua, ensi yaffe n'eryoka ejjula ekitiibwa kye. 10 Okwagala n'obwesigwa basisinkanye; obutuukirivu n'emirembe binywegeraganye. 11 Obwesigwa bulose mu nsi, n'obutukuvu ne butunuulira ensi nga businzira mu ggulu. 12 Ddala ddala Katonda anaatuwanga ebirungi, n'ensi yaffe eneebalanga ebibala bingi. 13 Obutuukirivu bunaamukuleberanga, era bunaateekateekanga ekkubo mw'anaayitanga.

**86** Okusaba kwa Dawudi. Otege okutu kwo, Ayi Mukama, owulire okusaba kwange, onnyanukule, kubanga ndi mwavu atalina kintu. 2 Okume obulamu bwange, kubanga nkuweereza n'obwesigwa. Katonda wange, ondokole nze omuddu wo akwesiga. 3 Onsaasire, Ayi Mukama, kubanga olunaku Iwonna nsiiiba nkukoowoola. 4 Osanyuse omuweereza wo Ayi Mukama; kubanga omwoyo gwange nguyimusa eyo gy'oli. 5 Ddala ddala olina ekisa era osonyiwa, Ayi Mukama; n'abo bona abakukoowoola obaagala nnyo. 6 Owulire okusaba kwange, Ayi Mukama; owulirize eddoboozi erikaabirira ekisa kyo. 7 Bwe nnaabanga mu buzibu nnaakukooolanga; kubanga onnyanukulanga. 8 Mu bakatonda bona tewali ali nga ggwe, Ayi Mukama; era teriyo akola bikolwa ng'ebibyo. 9 Ayi Mukama amawanga gonna ge watonda ganajanga mu maaso go ne gakusinza; era ne bagulumiza erinnya lyo ery'ekitiibwa. 10 Kubanga oli mukulu, era okola ebyewunyisa; ggwe wekka ggwe Katonda. 11 Onjigirize ekkubo lyo, Ayi Mukama, ntambulirenga mu mazima go; ompe omutima omunyewu ogutasagaasagan, nttyenga erinnya lyo. 12 Nnaakutenderezanga, Ayi Mukama Katonda wange, n'omutima gwange gwonna; erinnya lyo nnaaligulumizanga emirembe gyonna. 13 Okwagala kwo okutaggwaawo kungi nnyo gye ndi; wawonya omwoyo gwange amagombe. (*Sheol h7585*) 14 Ayi Katonda, ab'amalala bannumba, ekibinja ky'abantu abataliimu kusaasira bannoonya okunzita, be bantu abatakuifirako ddala. 15 Naye ggwe, Mukama Katonda oli musaasizi era ow'ekisa, olwaho okusunguwal, oijudde okwagala n'obwesigwa. 16 Onkyukire, onsaasire, ompe amaanyi go nze omuweereza wo; nze omwana w'omuweereza wo omukazi ondokole. 17 Nkolera akabonero akalaga ebirungi byo, abalabe bange bakalabe baswale; kubanga ggwe, Ayi Mukama, onnyambye era onzizizzaamu amaanyi.

**87** Zabbuli ya Batabani ba Koola. Oluyimba. Atadde emisingi gye ku lusozi olutukuvu. 2 Mukama ayagalaa emiryangyo gya Sayuni okusinga ennyumba zonna eza Yakobo. 3 Ebintu eby'ekitiibwa bikwogerwako, ggwe ekibuga kya Katonda. 4 "Mu mawanga ge mmmanyi mwe muli Lakabu, ne Babulooni; era ndyogera ku Bufrisuuti, ne ku Ttuulo ne ku Esiyopa nti, 'Ono yazaalirwa mu Sayuni.'"

5 Bwe baliba boogera ku Sayuuni baligamba nti, "Ono n'oli baazaalirwa omwo," n'yo Ali Waggulu Ennyo alikinyweza. 6 Mukama aliwandiika mu kitabo bw'ati, omuli amannya g'abantu nti, "Ono yazaalibwa omwo." 7 Banaakubanga ebivuga nga bwe bayimba nti, "Ensulo zange zonna ziri mu ggwe."

**88** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola. Ayi Mukama Katonda, Omulokozi wange, nkaaba emisana n'ekiro mu maaso go. 2 Kkiriza okusaba kwange kutuuke gy'oli; otege okutu kwo nga nkukoowoola. 3 Kubanga emmeeme yange ejjudde ebizibu, era nmemberedde okufa. (Sheol h7585) 4 Mbalirwa mu abo abaserengeta emagombe; nfaanana ng'omuntuatalina maanyi. 5 Bandese wano ng'afudde, nga ndi ng'abo be basse abalinda obulinzi entaana, nga tokyaddayo kubajukira, era nga tewakyali kya kubakolera. 6 Ontadde mu kinnya ekisinga obuwantu, era eky'ekizikiza ekikutte ennyo. 7 Obusungu bwo bumbuu buukiddeko nnyo, ng'ennyanya esikuuse n'amayengo gaayo ne gankuba okusukkirira. 8 Ab'emikwano abasingira ddala okunjagala obammazeeko, n'onfuula ekyenyinalwa gye bali. Nsibiddwa, so sisobola kwesumattula. 9 Amaaso gange gayimbadde olw'ennaku. Nkukoowoola buli lunaku, Ayi Mukama, ne ngolola emikono gyange gy'oli nga nkwegayirira. 10 Ebyamagero byo onoobikoleranga bafu? Abafudde banaagolokokanga ne bakutendereza? 11 Okwagala kwo onookulaganga abali emagombe n'obwesigwa bwo abo abali mu kifo eky'okuzikirira? 12 Ebyamagero byo binaamanyibwanga mu kifo ekyo eky'ekizikiza? Oba ebikolwa byo eby'obutuukirivu bwo bye binaamanyibwanga mu nsi eyamala edda okwerabirwa? 13 Naye nze, Ayi Mukama, naakabiriranga ggwe okunnyamba; buli nkya okusaba kwange kunaatuukanga gy'oli. 14 Ayi Mukama, onsuulidde ki? Onkwekedde ki amaaso go? 15 Ombonyaabonyezza okuviira ddala mu buvubuka bwange, era nga mbeera kumpi n'okufa; ngumiikirizza nnyo entisa yo, era kaakano mpweddemu essubi. 16 Obusungu bwo obububuuka bunzigwereddeko era bunzikiriza. Entisa yo tendeseemu ka buntu. 17 Binzingiza nga mukoka olunaku lwonna; binsaanikiride ddala. 18 Ommazeecko ab'emikwano n'abo abanjagala ennyo; nsigazza nzikiza yokka.

**89** Endagaano ya Katonda ne Dawudi. Nnaayimbanga ku kwagala kwo okungi, Ayi Mukama, emirembe gyonna. Nnaatderezanga obwesigwa bwo n'akamwa kange, bumanyibwe ab'emirembe gyonna. 2 Ddala ddala nnaategeezanga nti okwagala kwo tekuggwaawo ennaku zonna; n'obwesigwa bwo bunyewevo ng'eggulu. 3 Nakola endagaano n'omulonde wange; nalayirira omuweereza wange Dawudi nti, 4 "Ezadde lyo nnaalinywezanga ennaku zonna, era entebe yo ey'obwakabaka nnaaginywezanga emirembe gyonna." 5 Eggulu linaatderezanga ebyamagero byo n'obwesigwa bwo, Ayi Mukama, mu kibiina ky'abatukuvu bo. 6 Kale, mu ggulu waggulu, ani ageraageranyizika ne Mukama? Ani afaanana nga Mukama, mu abo ababeera mu ggulu? 7 Katonda

atiibwa nnyo mu lukiiko olw'abatukuvu; era wa ntisa okusinga bona abamwetoolola. 8 Ayi Mukama Katonda ow'Eggye, ani akufaanana? Oli wa buyinza, Ayi Mukama, ojijdde obwesigwa. 9 Ggwe ofuga amalala g'enyanja; amayengo gaayo bwe geekulumulula ogakkakkanya. 10 Lakabu wamubetentera ddala; abalabe bo n'obasaasaanya n'omukono gwo ogw'amaanyi. 11 Eggulu liryo, n'ensi yiyo; ensi yonna gwe wagitonda ne byonna ebigirimu. 12 Watonda obukiikkono n'obukiikkaddyo; ensozi Taboli ne Kerumooni zitendereza erinnya lyo. 13 Oli wa buyinza bungi nnyo; omukono gwo gwa maanyi, omukono gwo ogwa ddyo gunaagulumizibwanga. 14 Obutuukirivu n'obwenkanya gwe musingi gw'obwakabaka bwo. Okwagala n'obwesigwa bye binaakukuleberanga. 15 Balina omukisa abantu abamanyi okukutendereza Mukama n'amaloboobi ag'essanyu; Ayi Mukama, banaatambuliranga mu ssanyu lyo. 16 Banaasanyukiranga mu linnya lyo okuzibya obudde, n'obutuukirivu bwo banaabugulumizanga. 17 Kubanga gw'obawa amaanyi ne batuna ekitiibwa. Olw'okwagala kwo otutuusa ku buwanguzi olw'ekisa kyo. 18 Ddala ddala, Mukama ye ngabo yaffe, Omutukuvu wa Isirayiri kabaka waffe. 19 Mu biro biri eby'edda wayogera n'omuweereza wo omwesigwa mu kwolesebwa nti, Ngulumizzza omuzira ow'amaanyi; ngulumizzza omuvubuka okuva mu bantu abaabulijo. 20 Nalaba Dawudi, omuweereza wange; ne mufukako amafuta gange amatukuvu okuba kabaka. 21 Nhaamukuleberanga, n'omukono gwange gunaamunywezanga. 22 Tewaliba mulabe we alimuwanjula, so n'aboonyi tebaamunyigirizenga. 23 Abalabe be n'abamukyawa ndibamerengula, n'amaggye agamulwanyisa ndigabetenta. 24 Obwesigwa bwange n'okwagala kwange kunaabanga naye, ne mu linnya lyange aneeyongeranga okuba ow'amaanyi. 25 Alifuga okuva ku migga okutuuka ku nnyanya ennene. 26 Anankowoolanga ng'agamba nti, Ggwe Kitange era Katonda wange, ggwe Lwazi olw'Obulokozi bwange. 27 Ndimumuula omwana wange omuberebereye, era kabaka asinga okugulumizibwa mu bakabaka bona ab'ensi. 28 Okwagala kwange kunaabeeranga naye ennaku zonna; n'endagaano gye nkoze naye teeremenga kutuukirira. 29 Ezzadde lye teririggwaawo emirembe gyonna, n'obwakabaka bunaavanga mu kika kye ennaku zonna. 30 Abaana be bwe banaanyoomanga amateeka gange, ne batagoberera biragiyo byange; 31 bwe banaamenyanga ebiragiyo byange, ne batagondera mateeka gange, 32 ndibabonereza n'omuggo olw'ebibi byabwe, ne mbakuba emiggo olw'ebyonoono byabwe. 33 Naye ssirirekayo kumwagala, wadde okumenyawo obwesigwa bwange gy'ali. 34 Sigenda kulemwa kutuukiriza ndagaano yange, wadde okukusa ku ebyo akamwa kange bye koogedde. 35 Nalayira omulundi gumu, ng'obutuukirivu bwange bwe buli, nti, "Dawudi sigenda kumulimba." 36 Ezzadde lye teririggwaawo emirembe gyonna; n'entebe ye ey'obwakabaka enaabeerangawo emirembe gyonna okufaanana ng'enjuba. 37 Entebe ye ey'obwakabaka erinywezebwaa emirembe n'emirembe, ng'omwezi ku ggulu era nga ye mujulirwa wange omwesigwa. 38 Naye kaakano, gwe wafukako amafuta omusudde, omukyaye era

omunyiigidde. **39** Endagaano gye wakola n'omuweereza wo wagimenyawo, n'engule ye n'ogisuula eri mu nfuufu. **40** gyaffe; weewaawo, otusobozesenga okutuukiriza obulungi emirimu gyaffe.

Wamenyaamena bbugwe we yenna, n'oggyawo n'ebigo bye. **41** Abatambuze baanyaga ebintu bye; n'afuuka ekisekererwa mu baliraanwa be. **42** Wayimusa omukono gw'abalabe be ogwa ddyo, n'osanyusa abalabe be bona. **43** Wakyusa ekitala kye n'otomuyamba mu latalo. **44** Ekitiibwa kye wakikomya; entebe ye ey'obwakabaka n'ogisuula wansi. **45** Ennaku z'obuvuka bwe wazisalako, n'omuswaza. **46** Ayi Mukama, olyekweka ennaku zonna? Obusungu bwo obubuubuuka ng'omuliro bulikoma ddi? **47** Jjukira ekiseera ky'obulamu bwange nga bwe kiri ekimpi. Wateganira bwereere okutonda abantu bona! **48** Muntu ki omulamu atalifa, omuntu asobola okwewonya okufa n'awangula amaanyi g'emagombe? (Sheol h7585) **49** Ayi Mukama, okwagala kwo okweddha okutaggwaawo, kwe walayirira Dawudi mu bwsigwa bwo, kuli luuyi wa? **50** Ayi Mukama, jjukira abawereesa bo nga basekererwa, engeri abantu ab'omu mawanga amangi, bwe banzitowerera mu mutima nga banvuma; **51** abalabe bo banvuma, Ayi Mukama; ne bajerega oyo gwe wafukako amafuta, nga bamukijanya buli gy'alaga. **52** Mukama atenderezbwenga emirembe gyonna!

**90** Okusaba kwa Musa, omusajja wa Katonda. Ayi Mukama, obadde kifo kyaffe eky'okubeeramu emirembe gyonna. **2** Ensozi nga tezinnaabaawo, n'ensi yonna nga tonnagitonda; okuva ku ntandikwa okutuusa ku nkomerero y emirembe gyonna, ggwe Katonda. **3** Omuntu omuzzaayo mu nfuufu, n'oyogera nti, "Mudde mu nfuufu, mmwe abaana b'abantu." **4** Kubanga emyaka olukumi, gy'oli giri ng'olunaku olumu olwayita, oba ng'ekisisimuka mu kiro. **5** Obeera n'obamalirawo ddala nga bali mu tulo otw'okufa. Ku makya baba ng'omuddo omuto. **6** Ku makya guba munyirivu, naye olw'eggulo ne guwotoka ne gukala. **7** Ddala ddala obusungu bwo butumalawo, n'obukambwe bwo bututiisa nnyo. **8** Ebyonoono byaffe obyanjadde mu maaso go, n'ebyo bye tukoze mu kyama obyanise awo w'oli. **9** Ddala ddala tumala ennaku z'obulamu bwaffe zonna ng'otunyiigidde; tukomekkerezza emyaka gyaffe n'okusinda. **10** Obungi bw'ennaku zaffe gy'emyaka nsanvu, oba kinaana bwe tubaamu amaanyi. Naye emyaka egyo gjijula ennaku n'okutegana, era giyita mangu, olwo nga tuggwaawo. **11** Ani amanyi amaanyi g'obusungu bwo? Kubanga ekiruiy kyo kingi ng'ekitiibwa kye tusaana okukuba bwe kyenkana. **12** Otuyigirize okutegeeranga obulungi ennaku zaffe, tulyoke tubeere n'omutima ogw'amagezi. **13** Ayi Mukama, komawo gye tuli. Olitusuala kutuusa ddi? Abawereesa bo bakwaturwe ekisa. **14** Tujjuze okwagala kwo okutaggwaawo ku makya, tulyoke tuyimbenga nga tujaguza n'essanyu era tusanyukenga obulamu bwaffe bwonna. **15** Tusanyuse, Ayi Mukama, okumala ennaku nga ze tumaze ng'otubuyaabonya, era n'okumala emyaka nga gye tumaze nga tulaba ennaku. **16** Ebikolwa byo biragibwe abawereesa bo, n'abaana baabwe balabe ekitiibwa kyo. **17** Okusaasira kwo, Ayi Mukama Katonda waffe, kuberengwa ku ffe, otusobozesenga okutuukiriza obulungi emirimu

gyaffe; weewaawo, otusobozesenga okutuukiriza obulungi emirimu gyaffe.

**91** Obwesige bw'oyo atya Katonda. Oyo abeera mu kifo eky'ekyama eky'oyo Ali Waggulu Ennyo; aliwumulira mu kisiikirize kya Katonda Ayinzabyonna. **2** Nnaoyerangera ku Mukama nti. Oli kiddukiro kyange era ekigo kyange; ggwe Katonda wange gwe nneesiga. **3** Ddala ddala y'anaakuwonyanga omutego gw'omuyizzi, ne kawumpuli azikiriza. **4** Alikubikka n'ebyoza bye, era mu biwaawaatiro bye mw'onoddukiranga; obwesigwa bwe bunaabanga ngabo yo okukukuumanga. **5** Tootyenga ntiisa ya kiro, wadde akasaake alasibawa emisana; **6** newaakubadde olumbe olusoobasooba mu kizikiza, wadde kawumpuli azikiriza mu ttuntu. **7** Abantu olukumi balfifira ku lusegere lwo, n'omutwalo ne bafiira ku mukono gwo ogwa ddyo, naye olumbe terulikutuukako. **8** Olitunuulira butunuluni n'amaaso go; n'olabla ekibonerezo ky'omukozi w'ebibi. **9** Kubanga bw'olifula Mukama ekiddukiro kyo; Ali Waggulu Ennyo n'omufuula ekifo kyo mw'obeera, **10** tewali kabi kalikutuukako, so tewali kibonoobono kirisemberera nnyumba yo. **11** Kubanga Mukama aliragira bamalayika be bakukuume mu makubo go gonna. **12** Balikuwanirira mu mikono gyabwe; oleme okwekoona ekigere kyo ku jinja. **13** Olirinnya ku mpologoma ne ku nswera; olirinnyirira empologoma ey'amaanyi, n'omusota. **14** "Olw'okuba nga njagala kyendiva muwonya; nnaamukuumanga, kubanga amanyi erinnya lyange. **15** Anankwoolanga ne muyitabanga; nnaabeeranga naye mu biseera eby'akabi. Ndimuwonya era ndimuwa ekitiibwa. **16** Ndimuwangaaza n'asanyuka era ndimulaga obulokozi bwange."

**92** Zabbuli. Olyimba lwa Ssabbiit. Kirungi okwebazanga erinnya lyo, Ayi Ggwe, Ali Waggulu Ennyo; **2** okutendanga okwagala kwo okutakoma buli nky, n'okutendanga obwesigwa bwo buli kiro. **3** Okukutenderezanga n'amaloboozi g'enkoba z'ennanga n'endere awamu n'entongooli. **4** Kubanga ggwe, Ayi Mukama, onkoledde ebinsanyusizza; kyenva nkuyimbira n'essanyu olw'emirimu gy'emikono gyo. **5** Emirimu gyo nga mikulu, Ayi Mukama; ebirowoozo byo nga tebitegeerekeka! **6** Omuntu atalina magezi tamanyi; n'omusirusi kino tasobola kukitegeera; **7** newaakubadde ng'abakola ebibi baloka ng'omuddo, n'aboonoonyi bona ne bafuna ebirungi, boolekedde okuzikirira okw'emirembe! **8** Naye ggwe, Ayi Mukama, ogulumizibwa emirembe gyonna. **9** Kubanga abalabe bo, Ayi Mukama, abalabe bo balizikirira, abakola ebibi bona balisaasaanyizibwa. **10** Naye nze wanfuula wa maanyi okwenkana embogo, n'onfukako amafuta amalungi. **11** Amaaso gaalaba bbugwe ng'agwa ku balabe bange; n'amatu gange gawulidde akabi akatuuse ku abo abanjigganya. **12** Abatuukiriva balyegolola ng'enkindu, ne bakula ne bawanvuwa ng'emivule gy'e Lebanooni. **13** Egisimbibwa mu nnyumba ya Mukama. Baligimukira mu mpya za Katonda waffe. **14** Ne mu bukadde bwabw balibala ebibala; baliba balamu era abagimu, **15** kiryoke

kiegeeze nti, Mukama w'amazima, Iwe Lwazi lwange era mu ye temuli butali butuukirivu.

**93** Mukama afuga; ayambadde ekitiibwa. Mukama ayambadde ekitiibwa era yeesibye amaanyi. Ensi yanyewezebw; teyinza kuneenyebwa. 2 Entebe yo ey'obwakabaka yanyewezebw okuva edda n'edda. Ggwe, Ayi Katonda, oli wa mirembe na mirembe. 3 Amayengo gutumbidde, Ayi Mukama; ennyanja ziymusizza amaloboozi gaazo, n'amazzi g'ennyanja gayira. 4 Mukama, Ali Wagglu Ennyo, oli wa maanyi okusinga okuyira kw'amazzi amangi; oli wa maanyi okusinga amayengo g'ennyanja. 5 Ayi Mukama ebiragiyo byo binyewe, n'obutukuvu bujijude ennyumba yo, ennaku zonna.

**94** Ayi Mukama, ggwe Katonda awalana eggwanga, ggwe Katonda awalana eggwanga, labika omasemase. 2 Golokoka, Ayi ggwe Omulamuzi w'ensi, osasule ab'amalala nga bwe kibagwanidde. 3 Ayi Mukama, omukozi w'ebibi alikomya ddi? Omukozi w'ebibi alituusa ddi ng'asanyuka? 4 Bafukumula ebigambo eby'okwewaanawaana; abakola ebibi bona beepankapanka. 5 Babetenta abantu bo, Ayi Mukama, babonyaabonya ezzadde lyo. 6 Batta nnamwandu n'omutambuze; ne batemuila ataliiko kitaawe. 7 Ne boogera nti, "Katonda talaba; Katonda wa Yakobo tafaayo." 8 Mwerinde mmwe abantu abatategeera. Mmwe abasirusi muligeziwala ddi? 9 Oyo eyatonda okuva tawulira? Oyo eyakola eriiso talaba? 10 Oyo akangavvula amawanga, taakubonereze? Oyo ayigiriza abantu talina ky'amanyi? 11 Mukama amanyi ebirowooo by'abantu; amanyi nga mukka bulkka. 12 Ayi Mukama, alina omukisa oyo gw'ogunjula, gw'oyigiriza eby'omu mateeka go; 13 omuwummuaako mu kabi kaalimu, okutuusa abakola ebibi Iwe balisimiriwa ekinnya. 14 Kubanga Mukama talireka bantu be; talyabulira zzadde lye. 15 Aliramula mu butuukirivu, n'abo abalina emitima emigolokofu bwe banaakolanga. 16 Ani alinnwanyisaako abakola ebibi? Ani alinnwanirira eri abakola ebibi? 17 Singa Mukama teyalu mubeezi wange, omwoyo gwange gwandiserengese emagombe. 18 Bwe naleekaana nti, "Nseerera!" Okwagala kwo okutaggwaawo, Ayi Mukama, ne kumpanirira. 19 Ebyeraliikiriza omutima gwange bwe byayitirira obungi, okusaasira kwo ne kuzzaamu omwoyo gwange amaanyi.

20 Oyinza okukolagana n'obufuzi obukyamu, obukaabya abantu n'amateeka gaabwe? 21 Abakola ebibi beegattu ne balumbagana abatuukirivu; atasobezza ne bamusalira ogw'okufa. 22 Naye Mukama afuuse ekiddukiro kyange eky'amaanyi; ye Katonda wange, era Olwazi lwange mwe neekweka. 23 Mukama alibabonereza olw'ebibi byabwe, n'abazikiriza olw'ebyonoono byabwe; Mukama Katonda waffe alibamalirawo ddala.

**95** Mujje tuyimbire Mukama; tuyimbire wagglu n'essanyu nga tutendereza Mukama Olwazi olw'obulokozi bwaffe. 2 Tujje mu maaso ge n'okwebaza; tumuyimbire ennyimba ez'okumutendereza. 3 Kubanga Mukama ye Katonda Omukulu; era Kabaka Omukulu asinga

bakatonda bona. 4 Enkonko ez'ensi ziri mu mukono gwe; n'entikko z'ensozi nazozize. 5 Ennyanja yiye, kubanga ye yagikola; n'emikono gye, gye gyabumba olukalu. 6 Mujje tusinze tuvuuname mu maaso ge; tufukamire mu maaso ga Mukama, Omuronzi waffe. 7 Kubanga ye Katonda waffe, naffe tulu bantu ab'omu ddundiro lye, era tulu ndiga ze z'alabirira. Olwa leero bwe muwulira eddoboozi lye, 8 "Temukakanyaza mitima gyammwe nga bwe kyali e Meriba, ne ku lunaku lulu e Maasa mu ddungu; 9 bajajammwe gye bangezes; newaakubadde baali baalaba dda ebyamagero bye nakola. 10 Abantu b'omulembe ogwo ne mbasungualira okumala emyaka amakumi ana; ne njamba nti, 'Be bantu abakyama mu mutima gwabwe, era tebamanyi makubo gange.' 11 Kyennava ndayira nga nsunguwadde nti, 'Tebaliyingira mu kiwummulo kyange.'"

**96** Muyimbire Mukama oluyimba oluggya; muyimbire Mukama mmwe ensi yonna. 2 Muyimbire Mukama; mutendereza erinnya lye, mulangirire obulokozi bwe buli lukya. 3 Mutende ekitiibwa kye mu mawanga gonna, eby'amagero bye mubimanyise abantu bona. 4 Kubanga Mukama mukulu era asaanira nnyo okutendereze; asaana okutiibwa okusinga bakatonda bona. 5 Kubanga bakatonda bona abakolebwa abantu bifaananyi bufaananyi; naye Mukama ye yakola eggulu. 6 Ekitiibwa n'obukulu bimwetooloola; amaanyi n'obulungi biri mu nnyumba ye entukuvu. 7 Mugulumize Mukama mmwe ebika eby'amawanga byonna; mutende ekitiibwa kya Mukama awamu n'amaanyi ge. 8 Mugulumize Mukama mu ngeri esaanira erinnya lye; muleete ekiweebwayo mujje mu mbuga ze. 9 Musinze Mukama mu kitibwa eky'obutuukirivu bwe. Ensi yonna esinze Mukama n'okukankana. 10 Mutegeeze amawanga gonna nti Mukama y'afuga. Ensi nnyewe, tewali asobola kugiryeenyaako; Mukama aliramula abantu mu bwenkanya. 11 Kale eggulu lisanyuke n'ensi ejaguze; ennyanja eyire ne byonna ebigririmu. 12 Ennimiro n'ebirime ebigririmu bijaguze; n'emiti gyonna egypt'omu kibira nagyo gimatendereze n'ennyimba ez'essanyu. 13 Kubanga Mukama aaja; aaja okusalira ensi omusango. Mukama aliramula ensi mu butuukirivu, n'abantu bona abalamule mu mazima.

**97** Mukama afuga; ensi esanyuke, n'embalama eziri ewala zijaguze. 2 Ebire n'ekizikiza bimwetooloola; obutuukirivu n'obwenkanya gwe musingi gw'entebe y'obwakabaka bwe. 3 Omuliro gumukulembera ne gwokya abalabe be ku njuyi zonna. 4 Okumyansa kwe kumulisa ensi; ensi n'ekulaba n'ekankana. 5 Ensozi zisaanuuka ng'envumbo awali Mukama, mu maaso ga Mukama ow'ensi yonna. 6 Eggulu lirangirira obutuukirivu bwe; n'abantu bona ne balaba ekitiibwa kye. 7 Abasinza ebifaananyi ebikole n'emikono bona baswadde, abo abeenyimiriza mu bifaananyi ebyole. Mumusinze mwe mwenna bakatonda. 8 Sayuuni akiwilira n'asanyuka, n'ebyalo bya Yuda bijaguza; kubanga ogoberera eby'ensonga, Ayi Katonda. 9 Kubanga ggwe, Ayi Mukama, oli wagglu nnyo okusinga ensi; oguluminiziba okusinga bakatonda bona. 10 Abo abaagala Mukama bakyawa ekibi, akuumaa obulamu bw'abamwesiga,

n'abawonya okuva mu mukono gw'omukozi w'ebibi. 11 ne nkola eby'obutuukirivu, naye olitta ddi gye ndi? Omusana gwe gwakira abatuukirivu, n'abalina omutima Nnaabeeranga mu nnyumba yange nga siriiko kya ogw'amazima bajjula essanyu. 12 Musanyakirenga mu Mukama mmwe abatuukirivu, era mwebazenga erinnya lye ettukuvu.

**98** Zabbuli. Muyimbire Mukama oluyimba olugya, kubanga akoze eby'ekitalo. Omukono gwe ogwa ddyo, era omukono omutukuvu, gumuwadde obuwanguzi. 2 Mukama ayolesezza obulokozi bwe, era abikulidde amawanga obutuukirivu bwe. 3 Ajukidde okwagala kwe okutakoma n'obwesigwa bwe eri ennyumba ya Isirayiri. Enkomerero z'ensi yonna zirabye obulokozi bwa Katonda waffe. 4 Muyimbire Mukama n'essanyu lingi mwe ensi yonna; muyimbe ennyimba mu maloboozi ag'essanyu. 5 Mutendereze Mukama n'ennanga ez'enkoba; n'ennanga ez'enkoba n'amaloboozi ag'okuyimba, 6 n'amakonderee n'eddoboozi ly'enjombe. Muyimbe n'essanyu mu maaso ga Mukama era Kabaka. 7 Ennyanja eyire ne byonna ebigirimu, n'ensi ne byonna ebigirimu bijaguze. 8 Emigga gikube mu ngalo n'ensozi zonna ziyyimbire wamu olw'essanyu; 9 byonna biyimbe mu maaso ga Mukama, kubanga aija okulamula ensi. Aliramula ensi mu butuukirivu; aliramula amawanga mu bwenkanya.

**99** Mukama afuga, amawanga gakkane; atuula wakati wa bakerubi, ensi ekakkane. 2 Mukama mukulu mu Sayuuni; agulumizibwa mu mawanga gonna. 3 Amawanga gonna gatendereze erinnya lye ekkulu era ery'entisa. Mukama mutukuvu. 4 Ye Kabaka ow'amaanyi, ayagal obwenkanya. Onywezezza obwenkanya; era by'okoledde Yakobo bya bwenkanya era bituufu. 5 Mumugulumize Mukama Katonda waffe; mumusinzize wansi w'entebe y'ebigere bye. Mukama mutukuvu. 6 Musa ne Alooni baali bamu ku bakabona be; ne Samwiri yali mu abo abaakoowoolanga erinnya lye; baasabanga Mukama n'abaanukula. 7 Yayogera nabo mu mpagi ey'ekire; baagondera amateeka ge n'ebiragiro bye, bye yabawa. 8 Ayi Mukama Katonda waffe, wabaanukulanga; n'oebeeranga Katonda asonyiya eri Isirayiri, newaaakubadde wababonerezanga olw'ebikolwa byabwe ebibi. 9 Mugulumizenga Mukama Katonda waffe, mumusinzenga ku lusozi lwe olutukuvu, kubanga Mukama Katonda waffe mutukuvu.

**100** Zabbuli ey'okwebaza. Muleetere Mukama eddoboozi ery'essanyu mmwe ensi zonna. 2 Muweereze Mukama n'essanyu; mujje mu maaso ge n'ennyimba ez'essanyu. 3 Mumanye nga Mukama ye Katonda; ye yatutonda, tuli babe, tuli bantu be era endiga ez'omu ddundiro lye. 4 Muyingire mu miryangi gye nga mwebaza, ne mu mpya ze n'okutdereza; mumwebaze mutendereze erinnya lye. 5 Kubanga Mukama mulungi, n'okwagala kwe kwa lubeerera; n'obwesigwa bwe bwa mirembe gyonna.

**101** Zabbuli ya Dawudi. Nnaayimbanga ku kwagala kwo n'obutuukirivu bwo; nnaayimbiranga ggwe, Ayi Mukama. 2 Nneegenderezanga, mu bulamu bwange

kunenyezebw. 3 Sijjanga kwereetereza kintu kyonna ekibi. Nkyayira ddala ebikolwa by'abo abava mu kkubo lye; sijjanga kubyeteekako. 4 Sijjanga kuba mukuusa; ekibi nnaakyewaliranga ddala. 5 Oyo aloyolyoma muliraanwa we mu kyama, nnaamuzikirizanga ddala; amaaso ag'amatalla n'omutima ogw'amalala sija kubigumi kirizanga. 6 Abesigwa abali mu nsi yaffe nnaabasanyukiranga, balyoke babeerenga nange; akola eby'obutuukirivu y'anamperezanga. 7 Atayogera mazima taabeerenga mu nnyumba yange. Omuntu alimba sirimuganya kwongera kubera nange. 8 Buli nkya nnaazikirizanga abakola ebibi bona mu nsi, bwe ntvo abakozi b'ebibi ne mbamalirawo ddala mu kibuga kya Mukama.

**102** Okusaba kw'oyo ali mu buyinike ng'ayigganyizibwa nga yeeyongedde okunafuwa, n'afukumila byonna ebimuli ku mutima mu maaso ga Mukama. Wulira okusaba kwange, Ayi Mukama, okkirize okukoowoola kwange kuuuke gy'oli. 2 Tonneedweka mu biseera eby'obuyinike bwange. Ntegera okutu kwo onnyanukule mangu bwe nkukooowoola! 3 Kubanga ennaku zange zifuumuuka ng'omukka, n'amagumba gange gaaka ng'amanda. 4 Omutima gwange gulinnyirirwa ng'omuddo, era guwotose; neerabira n'okulya emmere yange. 5 Olw'okwaziirana kwange okunene, nzenna nfuuse njumbagumba. 6 Ndi ng'ekiwiugulu eky'omu ddungu, era ng'ekiwiugulu eky'omu nsiko. 7 Nsula ntunula, nga ndi ng'ekinyonyi ekitudde kyokka ku kasolya k'ennyumba. 8 Abalabe bange banvuma olunaku lwonna; abo abanduulira bakozesa linnya lyange nga bakolima. 9 Kubanga ndya evvu ng'alya emmere, n'amaziga gange ne geegattika mu kyokunuya kyange. 10 Olw'obusungu n'okunyiiga kwo; onneegobyeko n'onsuula eyo. 11 Ennaku zange ziri ng'ekisiikirize ky'olweggulo nga buziba; mpotoka ng'omuddo. 12 Naye ggwe, Ayi Mukama, obeera mu ntebe yo ey'obwakabaka emirembe n'emirembe; erinnya lye linajjukirwanga ab'omu mirembe gyonna. 13 Olisituka n'osaasira Sayuuni, kino kye kiseera okulaga Sayuuni omukwano; ekiseera kye wateekateeka kituuse. 14 Kubanga amayinja gaakyo abawereera bo bagaagala nnyo, n'enfuufu y'omu kibuga ekyo ebakwasa ekisa. 15 Amawanga gonna ganaatyanga erinnya lya Mukama; ne bakabaka bona ab'ensi baaakanakananga olw'ekitiibwa kyo. 16 Kubanga Mukama alizimba Sayuuni buto, era n'alabika mu kitiiwaba kye. 17 Alyanukula okusaba kw'abanaku; talinyooma kwegayirira kwabwe. 18 Bino leka biwandiikirwe ab'omu mirembe egirija, abantu abatannatondebw bwe balibisoma balyoke batendereze Mukama. 19 Bategeere nti Mukama yatunula wansi ng'asinziira wagglu mu kifo kye ekitukuvu; Mukama yasinzira mu ggulu n'atunuuilira ensi, 20 okuwulira okusinda kw'abasibe, n'okusumulula abo abasaliddwa ogw'okufa. 21 Erinnya lya Mukama, liryoke litenderezebwe mu Sayuuni, bamutenderezenga mu Yerusaalemi; 22 abantu nga bakunjaanye, awamu n'obwakabaka, okusinda Mukama. 23 Mukama ammazzeemu amaanyi nga nkyalu muvubuka; akendeezezza ku nnaku z'obulamu bwange.

**24** Ne ndyoka mmukaabira nti, "Ayi Katonda wange, z'omuliro ogwaka abaweeereza be. **5** Yassaawo ensi ku tontwala nga nkyali mu makkati g'emyaka gy'obulamu misingi gyayo; teyinza kunyeenyezebwa. **6** Wagibikkako bwange, ggw'abeera omulamu emirembe gyonna. **25** Ku ntandikwa wassaawo omusingi gw'ensi; n'eggulu gy'emirimu gy'emikono gyo. **26** Byonna biriggwaawo, naye ggwe oli wa lubeerera. Byonna birikaddiwa ng'ebiyambalo. Olibikyusa ng'ebiyambalo, ne bisuilibwa. **27** Naye ggwe tokuyka oli wa lubeerera n'emyaka gyo tegirikoma. **28** Abaana b'abaweeereza bo baliba mu ddembe; ne bazzukulu baabwe banaabeeranga w'oli nga tebalina kye batya."

**103** Zabbuli Ya Dawudi. Weebaze Mukama, ggwe emmeeme yange; ne byonna ebiri mu nze byebazee erinnya lye ettukuvu. **2** Weebaze Mukama, ggwe emmeeme yange, era teweerabiranga birungi bye byonna. **3** Asonyiwa ebibi byo byonna, n'awonya n'enduwadde zo zonna. **4** Anunula obulamu bwo emagombe, n'akusaasira era n'akwagala n'okwagala okutaggwaawo. **5** Awa emmeeme yo ebitint ebirungi byeyagalaa; obuvubuka bwo ne budda buggyaa ng'empungu. **6** Mukama asala mu butuukiruu ne mu bwenkanya, ensonga z'abo bonna abajoogebwa. **7** Yamanyisa Musa ebyo by'ayagalaa, n'alaga abaana ba Isirayiri ebikolwa bye. **8** Mukama wa kisa era aijudde okusaasira, tasunguwala mangu, era alina okwagala okutaggwaawo. **9** Taasibenga busungu ku mwoyo, era tasunguwala kumala bbanga lyonna. **10** Tatukola ng'okwonoona kwaffe bwe kuli, wadde okutusasula ng'ebikolwa byafffe ebitali bya butuukiruu bwe biri. **11** Ng'eggulu bwe litumbidde ennyo waggulu w'ensi, n'okwagala kwe bwe kuli okunene bwe kutyo eri abo abamutya. **12** Ebibi byafffe abituggyako n'abitwala wala ng'ebuvanjuba bw'eri ewala okuva ebugwanjuba. **13** Kitaawee w'abaana nga bw'asaasira abaana be, ne Mukama bw'atyo bw'asaasira abo abamutya. **14** Kubanga amanyi nga bwe twakolelwaa era ng'ajjukira nti tuli nfuufu. **15** Wabula omuntu, ennakku z'obulamu bwe ziri ng'omuddo; akula n'agimuka ng'ekimuli eky'omu nnimiro; **16** empewo ekifuuwa, ne kifa; nga ne we kyali tewakyajukirwa. **17** Naye okwagala kwa Katonda eri abo abamutya tekuggwaawo emirembe gyonna, n'obulokozi bwe eri abaana b'abaana baabwe. **18** Be bo abakuuma endagaano ye ne bajukira okugondera amateeka ge. **19** Mukama anywezezza entebe ye ey'obwakabaka mu ggulu, n'obwakabaka bwe bufuga ensi yonna. **20** Mwebaze Mukama mmwe bamalayika be, mmwe ab'amaanyi abakola ky'agamba, era abagondera ekigambo kye. **21** Mwebaze Mukama mmwe amaggye ge ag'omu ggulu, mmwe abaweeereza be abakola by'ayagalaa. **22** Mwebaze Mukama, mmwe ebitonde bye byonna ebiri mu matwale ge gonna. Weebaze Mukama, ggwe emmeeme yange.

**104** Weebaze Mukama, ggwe emmeeme yange. Ayi Mukama Katonda wange, oli mukulu nnyo; oijudde obukulu n'ekitiibwa. **2** Yeebika ekitangaala ng'ayeebikkaka ekyambalo n'abamba eggulu ng'eweema, **3** n'ateeka akasolya k'ebisulo bye eby'oku ntikko kungulu ku mazzi; ebire abifula amagaali ge, ne yeebagala ebiwaawaatiro by'empewo. **4** Afuula empewo ababaka be, n'ennumi

obuziba ng'ekyambalo; amazzi ne gatumbiira okuyisa ensozi ennene. **7** Bwe wagaboggolera ne gadduka; bwe gaawulira okubwatuka kwo ne gaddukira ddala; **8** gaakulukutira ku nsozi ennene, ne gakkirira wansi mu biwonvu mu bifo bye wagategkera. **9** Wagassizaawo ensalo ze gatasanaa kusukka, na kuddayo kubutikira nsi. **10** Alagira ensulo ne zisindika amazzi mu biwonvu; ne gakulukutira wakati w'ensozi. **11** Ne ganywesa ebisolu byonna eby'omu nsiko; n'endogoyi ne gazimalako ennyonta. **12** Ebinyonyi eby'omu bbanga bizimba ebisu byabyo ku mabbali g'amazzi, ne biyimbira mu matabi. **13** Afukirira ensozi ennene ng'osinziira waggulu gy'oobeera; ensi n'ekkuta ebibala by'emirimu gyo. **14** Olagira omuddo ne gukula okulisa ente, n'ebirime abantu bye balima, balyoke bafune ebyokulya okuva mu ttaka. **15** Ne wayini okusanyusa omutima gwe, n'ebizigo okwesiiga awoomye endabika ye, n'emmere okumuwa obulamu. **16** Emiti gya Mukama gifuna amazzi mangi; gy'emivule gy'e Lebanooni gye yasimba. **17** Omwo ebinyonyi mwe bizimba ebisu byabyo; ne ssekanyolya asula mu miti omwo. **18** Ku nsozi empanvu eyo embulabuzi ez'omu nsiko gye zibeera; n'enjazi kye kiddukiro ky'obumyu. **19** Wakola omwezi okuteggeza ebiro; n'enjuba bw'egwa n'eraga olunaku. **20** Oleeta ekizikiza, ne buba ekiro; olwo ebisolu byonna eby'omu bibira ne biryoka bivaayo. **21** Empologoma ento zikaabira emmere gye zinaalya; nga zinoonya ebyokulya okuva eri Katonda. **22** Enjuba bw'evaayo ne zigenda, n'olvannyuma ne zikomawo ne zigalamira mu mpuku zaazo. **23** Abantu ne bagenda ku mirimu gyabwe, ne bakola okutuusa akawungeezi. **24** Ayi Mukama, ebitint bye wakola nga bingi nnyo! Byonna wabikola n'amagezi ag'ekitalo; ensi ejjudde ebitonde byo. **25** Waliwo ennyanja, nnene era ngazi, ejjudde ebitonde ebitabalika, ebitint ebirina obulamu ebinene era n'ebitono. **26** Okwo amaaato kwe gaseeyeyera nga galaga eno n'eri; ne galukwata ge wakola mwe gabeera okuzannyiranga omwo. **27** Ebyo byonna bitunuulira ggwe okubiwa emmere yaabyo ng'ekiseera kituse. **28** Bw'ogibiwa, nga bigikunjaanya; bw'yanjuluza engalo zo n'obigabira ebitint ebirungi ne bikkusibwa. **29** Bw'okweka amaaso go ne byeraliikirira nnyo; bw'obiggyamu omukka nga bifaa, nga biddayo mu nfuufu. **30** Bw'owereza Omwoyo wo, ne bifuna obulamu obuggyaa; olwo ensi n'ogizza buggyaa. **31** Ekitibwa kya Katonda kibeerengawo emirembe gyonna; era Mukama asanyukirenga ebyo bye yakola. **32** Atunuulira ensi, n'ekankana; bw'akwata ku nsozi ennene, ne zinyooka omukka. **33** Nnaayimbanga nga Mukama obulamu bwange bwonna; nnaayimbanga nga ntendereza Katonda wange ennakku zonna ze ndimala nga nkyali mulamu. **34** Ebirowoozo byange, nga nfumiitiriza, bimusanyusenga; kubanga mu Mukama mwe neeyagalira. **35** Naye abakola ebibi baggweewo ku nsi; aboonoonyi baleme kulabikirako ddala. Weebaze Mukama, gwe emmeeme yange. Mumutenderezenga Mukama.

**105** Mwebaze Mukama, mukoowole erinnya lye; amawanga gonna mugateggeeze by'akoze. **2**

Mumuyimbire, mumutendereze; tuyimbe ku byamagero bye. **3** Mumusuute, ng'erinnya lye ettukuvu muligulumiza; emitima gy'abo abanoonya Mukama gjijule essanyu. **4** n'Munoonye Mukama n'amaanyi ge; mumunoonyenga ennaku zonna. **5** Mujukirenga eby'ekitalo bye yakola, ebyamagero bye, n'emisango gye yasala; **6** mmwe abazzukulu ba Ibulayimu, abawereza be mmwe abaana ba Yakobo, abalonde be. **7** Ye Mukama Katonda waffe; ye alamula mu nsi yonna. **8** Ajukira endagaano ye emirembe gyonna, kye kigambo kye yalagira, ekyakamala emirembe olukumi, **9** ye ndagaano gye yakola ne Ibulayimu, era kye kisuubizo kye yalayirira Isaaka. **10** Yakikakasa Yakobo ng'etteeka, n'akiwa Isirayiri ng'endagaano eteriggwaawo nti, **11** "Ndikuwa ggwe ensi ya Kanani okuba omugabo gwo." **12** Bwe baali bakyali batono, nga si bangi n'akamu, era nga bagwira mu nsi omwo, **13** baatambulatambulanga okuva mu ggwangwa erimu okulaga mu ddala, ne bavanga mu bwakabaka obumu ne balaga mu bulala. **14** Teyaganya muntu yenna kubayisa bubi; n'alabulanga bakabaka ku lwabwe nti, **15** "Abalonde bange, ne bannabbi bange temubakolangako kabi." **16** Yaleeta enjala mu nsi, emmere yaabwe yonna n'agizikiriza. **17** N'atuma omuntu okubeesooka mu maaso, ye Yusufu eyatundibwa ng'omuddu, **18** ebigere bye ne binuwubulwa enjegere ze baamusibya, obulago bwe ne butekeebwa mu byuma, **19** okutusa bye yategeeza lwe byatukirira, okutusa ekigambo kya Mukama lwe kyamukakasa nti bye yayogera bya mazima. **20** Kabaka n'atuma ne bamusumulula; omufizi w'ensi eyo yamuggya mu kkromera. **21** Yamfuula omukulu w'eb'omu maka ge, n'akulira byonna omufizi oyo bye yalina; **22** okungavvulangaabalangira be nga bwe yalabanga, n'okuyigiriza abakulo eby'amagezi. **23** Oluvannyuma Isirayiri n'ajja mu Misiri; Yakobo bw'aty'o n'attuula mu nsi ya Kaamu nga munaggwanga. **24** Mukama n'ayaza nnyo abantu be; ne baba bangi nnyo, n'abalabe baabwe ne beeraliikirira, **25** n'akyusa emitima gyabwne ne bakyawa abantu be, ne basalira abawereza be enkwe. **26** Yatuma abawereza be Musa ne Aloon, be yalonda. **27** Ne bakola obubonero bwe obw'ekitalo mu bantu abo; ne bakolera ebyamagero bye mu nsi ya Kaamu. **28** Yaleeta ekizikiza ensi yonna n'ekwata, kubanga baali bajeemedde ekigambo kye. **29** Amazzi gaabwe yagafuuula omusaayi, ne kireetera ebyennyanya byabwne okufa. **30** Ensi yaabwe yajjula ebiikere, ebyatuukira ddala ne mu bisenge by'abafizi baabwe. **31** Yalagira, ebiwika ebya buli ngeri ne bijja, n'ensekere ne zeeyiwa mu bitundu byonna eby'ensi yaabwe. **32** Yafuula enkuba okuba amayinja g'omuzira; eggulu ne libwatuka mu nsi yaabwe yonna. **33** Yakuba emizeeyituuni n'emizabbibu, n'azikiriza emit gy'omu nsi yaabwe. **34** Yalagira, enzige ne zija ne bulusejiera obutabalika muwendo. **35** Ne birya buli kimera kyonna mu nsi yaabwe, na buli kisimbe kyonna mu ttaka lyabwe ne kiriibwa. **36** N'azikiriza abaana ababereberye bona mu nsi yaabwe, nga bye bibala ebisooka eby'obuvubuka bwabwe. **37** Yaggya Abayisirayiri mu nsi eyo nga balina ffeeza nnyingi ne zaabu; era bona baali ba maanyi. **38** Abamisiri baasanyuka bwe baalaba Abayisirayiri nga bagenze, kubanga baali batandise okubatiira dda. **39** Yayanjuluzanga ekire ne

kibabikka, n'omuliro ne gubamulisiza ekiro. **40** Baamusaba, n'abawereza enkwale era n'abaliisanga emmere eva mu ggulu ne bakkuta. **41** Yayasa olwazi, amazzi ne gatiiriika, ne gakulukuta mu ddungu ng'omugga. **42** Kubanga yajjukira ekisuubizo kye ekitukuvu kye yawa omuwereza we Ibulayimu. **43** Abantu be yabaggyayo nga bajaguza, abalonde be nga bayimba olw'essanyu. **44** Yabawa ensi eyali ey'amawanga amalala, ne basikira ebyo abalala bye baakolerera; **45** balyoke bakwatenga amateeka ge, era bagonderenga ebiragiyo bye. Mumutendereze Mukama.

**106** Mumutendereze Mukama! Mwebaze Mukama kubanga mulungi, kubanga okwagala kwe tekugwaawo emirembe gyonna. **2** Ani ayinza okwogera ku bikulu Mukama by'akola n'abimalayo, oba okumutendereza obulungi nga bw'asaanira? **3** Balina omukisa abalina obwenkanya, era abakola ebituufu bulijo. **4** Onzijukiranga, Ayi Mukama, bw'obanga oklera abantu bo ebirungi; nange onnyambe bw'olibalokola, **5** ndyoke neeyagalire wamu n'abalonde bo nga bafunye ebirungi, nsanyukire wamu n'eggwanga lyo, era ntendererezenga mu bantu bo. **6** Twoonoonye, nga bajajajaffe bwe baakola; tukoze ebibi ne tusobia nnyo. **7** Bakadde baffe tebaafaayo kujukira ebyamagero bye wakola nga bali mu Misiri; n'ebyekisa ebingi bye wabakolera tebabijukira, bwe baatuuka ku Nnyanja Emyufu ne bakujeemera. **8** Naye Mukama n'abalokola, olw'erinnya lye, alyoke amanyise amaanyi g'obuyinza bwe obungi. **9** Yaboggolera Ennyanja Emyufu, n'ekalira; n'abakulembera okubayisa mu buziba ng'abayita ku lukalu mu ddungu. **10** Yabawonya abalabe baabwe; n'abanunula mu mikono gy'abo ababakyawa. **11** Amazzi ne gabuitikira abalabe baabwe; ne wataba n'omu awona. **12** Olwo ne bakkiriza ebigambo bye, bye yabasubiza; ne bayimba nga bamutendereza. **13** Waayita akabanga katono ne beerabira ebyo byonna bye yakola; ne batawulirizanga kubuliriza kwe. **14** Bwe baatuuka mu ddungu, okwegombwa ne kubasukkirira; ne bagezesha Katonda nga bali mu likoola olwo. **15** Bw'aty'o n'abawa kye baasaba, kyokka n'abaleetera n'olumbe olw'amaanyi. **16** Nga bali mu lusiisira baakwatiirwa obuggyra eri Musa ne Aloon abalonde ba Mukama. **17** Ettaka ne lyasama ne limira Dasani; Abiraamu ne banne ne libasaanyaawo. **18** Omuliro ne gukoleera ne gukwata abagoberezi baabwe; ennimi z'omuliro ne zookya aboononyi. **19** Bwe baali e Kolebu ne beekolera ennyana; ne basinza ekifaananyi ekyo kye baakola mu byuma bye baasaanuusa. **20** Ekitiibwa kya Katonda ne bakiwaanyisaamu ekibumbe ekifaanana ente erya omuddu. **21** Ne beerabira Katonda eyabanunula, eyabakolera ebintu ebikulu bwe bityo mu Misiri, **22** ebyamagero bye yabakolera mu nsi ya Kaamu, n'ebikolwa eby'entisa ku Nnyanja Emyufu. **23** N'agamba nti, Ajja kubazikiriza. Naye Musa, omulonde we, n'ayimirira mu maaso ge n'amwegayirira, obusungu bwe ne bumuggwaako n'atabazikiriza. **24** Baanyooma eby'ensi ennungi, kubanga ekisuubizo kye tebaakirinaamu bwesige. **25** Beemulugunyiriza mu weema zaabwe, ne batagondera ddoboозi iya Mukama. **26** Kyejava yeerayirira nti albazikiriza mu ddungu, **27** era nga n'abaana baabwe

balisaasaanira mu mawanga ne bafiira eyo. 28 Baatandika emirimu egy'amaanyi, emitima gyabwe ne gjijula obuyinike; okusinza Baali e Peoli; ne balya ebyawebwangayo eri baagwanga wansi, naye nga tebalina abasitulawo. bakatonda abataliimu bulamu. 29 Ne banyiiza Katonda 13 Bwe batyo ne bakaabirira Mukama nga bali mu olw'ebikolwa byabwe ebibi; kawumpuli kyeyava abagwamu. 30 Naye Finekaasi n'ayimirira wakati waabwe ne Katonda, Kizikiza ne mu kisiikirize eky'okufa; n'enjegere ezaali kawumpuli n'agenda. 31 Ekyo ne kimubalirwa nga kya zibasibye n'azikutula. 15 Kale singa beebazanga Mukama butuukiru emirembe gyonna. 32 Bwe baatuuka okumpi 16 Kubanga enzigi Musa emitawaana; 33 kubanga baajeemera ebiragiro bye, ne kimwogeza n'ebigambo ebitaali bya magezi. 34 agimenyamu. 17 Abamu baafuuka basirusiru olw'obujeemu Abantu be baalwanyisa tebaabazikiriza nga Mukama bwe bwabwe; ne babonaabona olw'ebikolwa byabwe ebibi. 18 Ne yali abagalidde, 35 naye beetabika n'abannaggwanga batamwa emmere yonna, ne babulako katono ddala okufa. ago ne bayiga empisa zaabwe. 36 Baasinza ebifaananyi 19 Bwe batyo ne bakaabirira Mukama nga bali mu buzibzu ebikole n'emikono eby'amawanga ago ne bibafukira obwo, n'abawonya. 20 Yabatumira ekigambo kye, n'awonya omutego. 37 Baawaayo batabani baabwe ne bawala endwadde zaabwe; n'abalokola mu kuzikirira. 21 Kale singa baabwe eri bakatonda abo. 38 Ne bayiwa omusaayi gwa beebazanga Mukama olw'okwagala kwe okutaggwaawo, batabani baabwe ne bawala baabwe abataliiko musango, be n'olw'ebikolwa bye eby'ekywunyoo by'akolera abaana baawangayo eri ebifaananyi ebikole n'emikono Abakanani b'abantu! 22 Bamuleeterenga ebiweebwayo eby'okwebaza, bye baakola, ensi n'eyonoonebwa n'omusaayi gwabwe. 39 era batendenga ebikolwa bye n'ennyimba ez'essanyu. 23 Beeyonona olw'ebyo bye baakola, ebikolwa byabwe ne Abalala baasaabalira mu maato ku nnyanja; baali basubuzi bibafuula abataliimu nsa nga bavudde ku Katonda waabwe. 40 Mukama kyeyava asunguwalira abantu be, n'akyawa b'oku gayanja aganene. 24 Baalaba Mukama bye yakola, ezzadde lye. 41 N'abawaayo eri amawanga amalala, Kubanga yalagira omuyaga ne gusitula amayengo waggulu. abalabe ne babafuga. 42 Abalabe baabwe ne babanyigiriza, ne babatuntu nnyo ddala. 43 Yabawonyanga abalabe 26 Ne gagulumira okutuuka ku ggulu, ate ne gakkka wansi mu baabwe emirundi mingi, naye obujeemu ne bubalemeramu, baabwe emirundi mingi, naye obujeemu ne bubalemeramu, 27 Ne beesunda, eruuyi n'eruuyi ne baba ng'omutamiivu ebiby byabwe ne bigenda nga bibasaanyaawo. 44 Naye atagala; n'amagezi ne gabaggwaako. 28 Bwe batyo ne bwe yawulira okukaabwa, n'abakwatinwa ekisa; 45 bakaabira Mukama nga bali mu buzibzu; n'abawonya mu ku lwabwe, n'ajjukira endagaano ye; okwagala kwe okungi kwerailikirira kwabwe. 29 Omugya yagusirisa, ennyanja ne kumuleetera okukyusa ekirowoozo kye. 46 N'abaleetera n'etteeka. 30 Ne bajjula essanyu kubanga ennyanja yateeka; okusaasiwa abo abaabawambanga. 47 Ayi Mukama n'abakulembra n'abatuusa bulungi ku mwalo gwabwe. Katonda, otulokole, otukunjaanye, otuggey mu mawanga, tulyoke twebazenga erinnya lyo ettukuvu, era tusanyukenga nga tukutendereza. 48 Mukama attenderezebwenga, Katonda wa Isirayiri, emirembe n'emirembe. Abantu bonna ka boogere nti, "Amiina!" Mumutendereze Mukama.

**107** Mwebaze Mukama, kubanga mulungi; okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna. 2 Kale abanunule ba Mukama boogere bwe batyo; abo be yanunula mu mikono gy'abalabe; 3 abo be yakunjaanya mu mawanga; okuva Ebugwanjuba n'Ebuwanjuba, n'okuva obukiikkakko ne mu bukiikkaddyo. 4 Abamu baataataaganira mu malungu nga babuliddwa ekkubo eribatvala ku kibuga gye banaabeeranga. 5 Baalumwa ennyonta n'enjala, obulamu bwabwe ne butandika okusereba. 6 Bwe batyo ne bakaabira Mukama nga bali mu kabi; n'abawonya mu kwerailikirira kwabwe. 7 Yabakulembra butereeuu n'abatuusa mu kibuga mwe baabeera. 8 Kale singa beebazanga Mukama olw'okwagala kwe okutaggwaawo, n'olw'ebyo'ekitalo by'akolera abaana b'abantu! 9 Kubanga abalina ennyonta abanywesa, n'abayala abakkusa ebirungi. 10 Abamu baatuulanga mu kizikiza ne mu kisiikirize eky'okufa; abasisiddwa mu byuma era abali mu nnaku ennyingi; 11 kubanga baajeemera ekigambo kya Katonda, ne banyoomoola amagezi g'oyo Ali Waggulu Ennyo. 12 Baakozesebe

**108** Olyimba. Zabbuli ya Dawudi. Omutima gwange munywevu, Ayi Katonda; mnaayimbanga ne nkutendereza n'omwoyo gwange gwonna. 2 Muzuukuke,

mmwe entongooli n'ennanga ey'enkoba, nzija kuyimba okukeesa obudde. 3 Nnaakutenderezanga, Ayi Mukama, mu bantu bona, nnaakuyimbiranga mu mawanga gonna. 4 Okwagala kwo kunene, kutumbira okutuuka ku ggulu; n'obwesigwa bwo butuuka ku bire. 5 Ogulumizibwenga, Ayi Katonda, okuyisa eggulu; n'ekitiibwa kyo kibune ensi yonna. 6 Tulokole otuyambe n'omukono gwo ogwa ddyo, abo booyagala banunulibwe. 7 Katonda ayogedde ng'asinziira mu kifo kye ekitukuvu n'agamba nti, "Nga nzijudde essanyu, ndisala mu Sekemu, era n'Ekiwonvu kya Sukkosi ndikigabanyaagabanyaamu. 8 Ensi ya Gireyadi yange, n'eya Manase nayo yange. Efulayimu mwe muli abalwanyi bange abazira; ate mu Yuda mwe munaavanga bakabaka. 9 Mowaabu be bawereera bange abawulize; ate Edomu be baddu bange; Abafirisuuti ndibaleekaanira mu ddoboози ery'omwanguka ery'obuwanguzi." 10 Ani anantuusa ku kibuga ekigumu ekinyewe? Ani anankulembera okunnyingiza mu Edomu? 11 Si ggwe, ayi Katonda, atusuppe, atakyatabala n'amaggie gaffe? 12 Tudduukirire nga tulwanyisa abalabe baffe, kubanga obuyambi bw'abantu temuli nsa. 13 Bwe tunaabeeranga ne Katonda tunaabanga bawanguzi; kubanga y'anaalinnyiriranga abalabe baffe wansi w'ebigere bye.

**109** Ya Makulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Ayi Katonda wange gwe ntendereza, tonsiriikirira. 2 Kubanga abantu abakola ebibi era abalimba, banjogeddeko eby'obulimba. 3 Banfukumulidde ebigambo eby'obukuyayi, ne bannumbagana awatali nsong. 4 Bwe mbalaga omukwano, bo bandaga bukyayi; kyokka nze mbasabira. 5 Bwe mbakolera ebirungu bo bansasulamu bibi; bwe mbalaga okwagala bo bankywawa bukyayi. 6 Mumulabire omuntu omukozi w'ebibi amwolekere; wabeeeo amuwawaabira. 7 Bwe banaawoza, omusango gumusinge; n'okusaba kwe kufuuke kwonoona. 8 Aleme kuwangaala; omuntu omulala amusikire. 9 Abaanra be basigalire awo nga tebaliiro kitaabwe, ne mukyala we afuuke nnamwandu. 10 Abaanra be bataataaganenga nga bagenda basabiriza; bagobebwe ne mu bifulukwa mwe basula. 11 Amubanja aije awambe ebibye byonna; n'abagwira bamunyageko ebintu bye byonna bye yakolerera. 12 Waleme kubaawo amusaasira, wadde akolera abaana be ebyekisa. 13 Ezzadde lye lizikirizibwe, n'amannya g'abazzukulu be gasangulwe mu ago ag'omu mulembe ogliddirira. 14 Mukama ajukirenga ebyonoono bya bakadde be; n'ekibi kya nnyina kireme kwerabirwanga. 15 Mukama ajukirenga ebyonoono byabwe bulijo, n'ensi ebeerabirire ddala. 16 Kubanga talowoozangako kukolera muntu yenna kya kisa; naye yayigganyanga abaavu, n'abeetaaga, n'abanakuwavu n'abattuusa ne ku kufa. 17 Yayagalanga nnyo okukolima; kale ebikolimo bimwefulire. Teyagalanga mikisa; kale gimwesambire ddala! 18 Yeeteekako okukolima ng'ekyambalo, ne kumutobyia ng'amazzi, ne kuyingira mu magumba ge ng'amafuta. 19 Kubeerenga ng'ekyambalo ky'ayambadde, era ng'olukoba lwe yeesibye emirembe gyonna. 20 Ebyo byonna y'eba ebeera empeera, Mukama gy'awa abandoopaloopa, era abanjogerako eby'akabi

ebyereere. 21 Naye ggwe, Ayi Mukama Katonda wange, nnwanirira olw'erinnya lyo; era omponye olw'okwagala kwo okulungi okutaggwaawo. 22 Kubanga ndi mwava era ali mu kwetaaga, n'omutima gwange gunyolwa nnyo. 23 Sikyalivo, ndi ng'ekisiikirize eky'akawungeezi; mmansuddwa eri ng'enzige. 24 Amaviivi gange ganafuye olw'okusiiiba; omubiri gwange gukocco ne guggwaamu ensa. 25 Abandoopaloopa banseklera; bwe bandaba nga banyenyeza omutwe. 26 Mbeera, Ayi Mukama Katonda wange! Ondokole ng'okwagala kwo okutaggwaawo bwe kuli. 27 Baleke bategeere nti ggwe okikoze, n'omukono gwo Ayi Mukama. 28 Balikoma, naye ggwe olimpa omukisa! Leka abannumbagana baswale, naye nze omuddu wo nga nsanyuka! 29 Abandoopa baswazibwe, n'ensonyi zaabwe zibabuzeeko obwekyusizo. 30 Nneebazanga Mukama n'akamwa kange; nnaamutenderezanga wakati mu kibiina ekinene. 31 Kubanga alwanirira omunaku ali mu kwetaaga, n'amuwonya abo abaagala afe.

**110** Zabbuli ya Dawudi. Mukama yagamba Mukama wange nti: "Tuula wano ku mukono gwange ogwa ddyo, okutuusa lwe ndimala okufufugaza abalabe bo ne mbassa wansi w'ebigere byo." 2 Mukama aligaziya obufuzi bwo okuva mu Sayuni; olifuga abalabe bo. 3 Abantu bo balyewaayo bokka mu ggye lyo ng'ekiseera ky'olulato kituuse. Abavubuka bo, nga bali mu by'ekitiibwa ekitukuvu, balikukunjaanirako ng'omusulo bwe gulabika ng'obudde bwakakya. 4 Mukama yalayira, era tagenda kukijulula, yagamba nti, "Olibeera kabona emirembe gyonna ng'engeri ya Merukizeddeeki bw'eri." 5 Mukama anaakulwaniriranga; bakabaka abakulwanyisa anaababetentanga mu busungu bwe obungi. 6 Aliramula amawanga, abafuzi b'ensi yonna n'abazikiriza, n'entuumo z'emirambo ziriba nnyingi ku nsi yonna. 7 Alinywa amazzi mu kagga ku kkubo, n'addamu amaanyi ag'obuwanguzi.

**111** Mutendereze Mukama! Nneebazanga Mukama n'omutima gwange gwonna, mu lukiiko lw'abalongoofu, era ne mu lukunjaaana. 2 Mukama by'akola bikulu; bifumiitirizibwako abo bonna ababisanyukira. 3 Emiru gye mikulu nnyo era gya kituibwa, n'obutuukirivu bwe tebuggwaa wo emirembe gyonna. 4 Ayamba abantu okujukira ebyamagero bye, Mukama wa kisa era ajjudde okusaasira. 5 Agabira abamutuya emmere; era ajukira endagaano ye buli kiseera. 6 Abantu be abalaze ng'ebikolwa bye bwe biri eby'amaanyi; n'abagabira ensi eyalai ey'abannaggwanga. 7 By'akola byonna bya bwesigwa era bya bwenkanya; n'amateeka ge gonna ga bwesigwa, 8 manywevu emirembe gyonna; era yagassawa ngo ga bwesigwa era ngo ga mazima. 9 Yanunula abantu be; n'alagira endagaano ye ebeerewo emirembe gyonna. Erinnya lye ttukuvu era lya ntiisa! 10 Mu kutya Mukama amagezi mwe gasookera era abo abagondera ebigambo ebyo bajjudde obutegeeeu. Mukama atenderezebwenga emirembe gyonna.

**112** Mutendereze Mukama! Alina omukisa omuntu atya Katonda, era asanyukira ennyo mu

mateeka ge. 2 Abaana be baliba ba kitiiwa mu birina ebigere, naye tebitambula; ne mu bulago bwabyo nsi; omulembe gw'abalongoofu guliweebwa omukisa. 3 temuvaamu ddoboozi n'akamu, 8 abakozi ababikola, n'abo Ennyumba ye enejulanga ebintu n'obugagga obungi; bonna ababyesiga balibifaanana. 9 Mmwe ennyumba era anaabanga mutuukirivu ennakuzonna. 4 Ne mu ya Isirayiri mwesigenga Mukama, ye mubeezi wammwe kizikiza, ekitangaala kyakira omulongoofu, alina ekisa, era ye ngabo yammwe. 10 Mmwe ennyumba ya Alooni n'oyo alina okusaasira, era omutuukirivu. 5 Omuntu mwesigenga Mukama, ye mubeezi wammwe era ye ngabo oyo agabiraabeetaaga, era tawolera magoba, era akola yammwe. 11 Mmwe abamutya, mwesigenga Mukama, emirimu gye gyonna n'obwenkanya, alifuna ebirungi. 6 ye mubeezi wammwe, era ye ngabo yammwe. 12 Omutuukirivu talinyeenezebwa, era anajjukirwanga ennakuzonna. 7 Amawulire amabi tegaamutuisenga, kubanga Ab'ennyumba ya Isirayiri anaabawanga omukisa; ab'omu omutima gwe munyewvu gwasiga Mukama. 8 Omutima nnyumba ya Alooni anaabawanga omukisa; 13 n'abo gwe guteredde, tewali ky'anaatyanga, era oluvannyuma abamutya, ab'ekitiibwa n'abatali ba kitiiwa, Mukama alitunulira abalabe be n'amaaso ag'obuwanguzi. 9 anaabawanga omukisa. 14 Mukama abaaze mweyongere Agabidde abaavu bye beetaaga; mutuukirivu ebbanga nnyo obungi, mmwe n'abaana bammwe. 15 Mukama, lyonna; era bonna banaamussangamu ekitiibwa. 10 Omubi eyakola eggulu n'ensi, abawe omukisa. 16 Eggulu ery'oku anaabirabanga ebyo, n'asunguwala, n'aluma abugigi, naye ntikko lya Mukama, naye ensi yagiwa abantu bona. 17 nga talina kya kukola. Okwegomba kw'ababi tekuubengako Abafu tebatendereza Mukama, wadde abo abaserengeta kye kubagasa. 18 Naye ffe tunaatenderezanga Mukama, okuva leero n'okutuusa emirembe gyonna. Mutendereze Mukama!

### **113** Mutendereze Mukama! Mumutendereze, mmwe abawereera be, mutendereze erinnya lya Mukama.

2 Erinnya lya Mukama litenderezebwre okuva leero n'okutuusa emirembe gyonna. 3 Enjuba weevirayeo okutuusa bw'egwa, erinnya lya Mukama litenderezebwenga. 4 Mukama agulumizibwa okusinga amawanga gonna, era n'ekitiibwa kye kisinga eggulu. 5 Ani afaanana nga Mukama Katonda waffe, attuula ku ntebe ye ey'obwakabaka eri waggulu ennyo, 6 ne yeetooawaza okutunuulira eggulu n'ensi? 7 Abaavu abayimusa n'abaggya mu nfuufu; n'abali mu kwetaaga n'abasitula ng'abaggya mu vvu, 8 n'abattuu wamu n'abalangira, awamu n'abalangira abo abafuga abantu be. 9 Omukazi omugumba amuwa abaana, n'abeera mu maka ge n'ezzadde lye ng'ajjudde essanyu. Mutendereze Mukama!

### **114** Isirayiri bwe yava mu Misiri, abaana ba Yakobo abo, ne bava mu bantu abaayogeranga olulimi olutali Iwabwe; 2 Yuda n'afuuuka omutukuvu wa Katonda, Isirayiri n'afuuuka amatwale ge. 3 Ennyanja bwe yabalaba n'eddru; Omugga Yoludaani ne gudda emabega. 4 Ensizi ne zibukabuuka ng'endiga zisseddume, n'obusozi obutono ng'obuliga obuto. 5 Ggwe ennyanja, Iwaki wadduka? Ggwe Yoludaani, Iwaki wadda emabega? 6 Mmwe ensizi, Iwaki mwabuukabuuka ng'endiga zisseddume, nammwe obusozi obutono ng'obuliga obuto? 7 Kankana, ggwe ensi, mu maaso ga Mukama, mu maaso ga Katonda wa Yakobo, 8 eyafiuula olwazi ekidiba eky'amazzi, n'olwazi olugumu n'aluggyamu ensulo ez'amazzi.

### **115** Si ffe, Ayi Mukama, si ffe. Wabula erinnya lye lye ligwana okuweebwanga ekitiibwa, olw'okwagala

kwo n'olw'obwesigwa bwo. 2 Lwaki amawanga gabuuza nti, "Katonda waabwae ali ludda wa?" 3 Katonda waffe ali mu ggulu; akola buli ky'ayagala. 4 Bakatonda baabwae bakole mu ffeeza ne zaabu, ebikolebwa n'emikono gy'abantu. 5 Birina emimwa, naye tebyogera; birina amaaso, naye tebiraba. 6 Birina amatu, naye tebiwulira; birina ennyindo, naye tebiwunyiriza. 7 Birina engalo, naye tebkwata;

Mukama mmwagala, kubanga awulidde eddoboozi lyange n'okwegayirira kwange. 2 Kubanga ateze okutu kwe gye ndi, kyennaavanga mmukoowoola ebbanga lyonna lye ndimala nga nkyali mulamu. 3 Emiguwa gy'okufa gyansiba, n'okulumwa okw'emagombe kwankwata; ne njizilla ennakuzonna nnyingi n'okutuusa. (Sheol h7585) 4 Ne ndyoka nkoowoola erinnya lya Mukama nti, "Ayi Mukama, ndokola." 5 Mukama wa kisa, era mutuukirivu; Katonda waffe ajjudde okusaasira. 6 Mukama alabirira abantu abaabulijo; bwe nnali mu buzibu obunene, n'andokola. 7 Wummula ggwe emmemeeme yange, kubanga Mukama abadde mulungi gy'oli. 8 Kubanga ggwe, Ayi Mukama, owonyezza omwoyo gwange okufa, n'amaaso gange ogawonyezza okuakaab; n'ebigere byange n'obiwonya okwesittala, 9 ndyoke ntambulirenga mu maaso ga Mukama mu nsi ey'abalamu. 10 Nakkiriza kyennava njogera nti, "Numizibbwaa nnyo." 11 Ne njogera nga nterebuse nti, "Abantu bona baliraba." 12 Mukama ndimusasula ntya olw'ebirungi bye ebingi bwe bityo by'ankoledde? 13 Nditoola ekomope eky'obulokozi, ne nkoowoola erinnya lya Mukama. 14 Nditiukiriza obwewayamo bwange eri Mukama, mu maaso g'abantu be bona. 15 Okufa kw'abatukuvu ba Mukama kwa muwendo nnyo eri Mukama. 16 Ayi Mukama, onsumuluddeko ebyansiba n'onfuula wa ddembe, nange mnaakuweerezanga ennakuzonna. 17 Ndiwaayo ekiweebwayo eky'okwebaza, ne nkoowoola erinnya lya Mukama. 18 Nditiukiriza obwewayamo bwange eri Mukama, mu maaso g'abantu be bona, 19 mu mpya z'ennyumba ya Mukama; wakati wo, ggwe Yerusaalemi. Mutendereze Mukama.

**117** Mutendereze Mukama, mmwe ensi zonna; mumugulumize, mmwe amawanga gonna. 2 Kubanga okwagala kwe okutaggwaawo kungi gye tul; n'obwesigwa bwa Mukama bwa lubeerera. Mutendereze Mukama.

**118** Mwebaze Mukama, kubanga mulungi; okwagala omulungi. **8** Nnaakwatanga amateeka go; Ayi Mukama, kwe kuberera emirembe gyonna. **2** Kale Isirayiri tonsuulira ddala. **9** Omuvubuka anaakuumanga atya ayogere nti, "Okwagala kwa Mukama kuberera emirembe ekkubo lye nga ttereuvu? Anaalikumanga ng'agoberera gyonna." **3** N'ab'enyyumba ya Alooni boogere nti, "Okwagala ekigambo kyo nga bwe kiri. **10** Nkunoonya n'omutima kwe kuberera emirembe gyonna." **4** Abo abatya Mukama gwange gwonna; tonzikiriza kuva ku mateeka go. **11** boogere nti, "Okwagala kwe kuberera emirembe gyonna." Ntadde ekigambo kyo mu mutima gwange; ndyoke nneme **5** Bwe nnali mu nnaku empitirivu, nakoowoola Mukama, okwonoona. **12** Ougolumizibwe, Ayi Mukama; onjigirize n'annyanukula, n'agimponya. **6** Mukama ali ku ludda lwange, amateeka go. **13** Njatula n'akamwa kange amateeka go siriiko kye ntya. Abantu bayinza kunkolako ki? **7** Mukama gonna ge walagira. **14** Nsanyukira okugondera ebiragiro ali nange, ye anyamba. Abalabe bange nnaabatunuliranga byo, ng'asanyukira eby'obugagga. **15** Nnaafumiitirizanga n'amaaso ag'obuwanguzi. **8** Kirungi okwesiga Mukama ku biragiro byo, ne nzisaayo omwoyo ku makubo go. okusinga okwesiga omuntu. **9** Kirungi okuddukira eri Mukama okusinga okwesiga abalangira. **10** Ensi zonna **16** Nnaasanyukiranga amateeka go, era siigerabirenga. zanzinda ne zinneebungulula, naye mu linnya lya Mukama **17** Omuddu wo omukolere ebirungi, mbe omulamu, naziwangula. **11** Banneebungulula enjuuyi zonna; naye mu nsobole okulaba eby'ekitalo ebiri mu mateeka go. **18** Ozibile amaaaso gange, linnya lya Mukama nabawangula. **12** Bankurjaanirako ne banneebungulula ng'enjuki; naye ne basirikka ng'amaggwa yange eyaayaanira amateeka go. **19** Onenya ab'amalala, agakutte omuliro; mu linnya lya Mukama nabawangula. **13** **16** Nnaasanyukiranga amateeka go, era siigerabirenga. Bannumba n'amaanyi mangi, ne mbulako katono okugwa; **17** Omuddu wo omukolere ebirungi, mbe omulamu, naye Mukama n'annyanamba. **14** Mukama ge maanyi **18** Amateeka go lye ssanyu lyange, gange, era lwe luyimba lwange, afuse obulokozi bwange. **19** Njigiriza amateeka go, era ge gammurjanya. **20** Bulijjo emmeeme **15** Muwulire ennyimbiwa ez'essanyu ez'obuwanguzi, naye **21** Onenya ab'amalala, **22** Mponya okuduula **23** Newaakubaddde ng'abalangira bansalira **24** Amateeka go lye ssanyu lyange, ziyimbirwa mu weema z'abatuukirivu nti, "Omukono gwa **25** Nzigidemmu amaanyi, ndi **26** Nakutegeeza bye nteesseza okukola, **27** Njigiriza amateeka go, era ge gammurjanya. **28** Emmeeme empweddemu ensa gwa Mukama ogwa ddyo gugulumizibwa; omukono **29** Njigiriza amateeka go, era ge gammabga, nrange nnaafumiitirizanga gwa Mukama ogwa ddyo gutukoledde ebikulu!" **17** Sija kwabwe n'okunyooma kwabwe; kubanga bye walagira kufa, wabula nziya kuba mulamu, ndyoke ntegeeze ebyo **30** Nonzeewo banaayingiriranga. **18** Mukama ambonerezza **31** Nnyweredde ku biragiro byo, Ayi Mukama, tondeka nnyo, naye tandese kufa. **19** Munziguilirewo emiryango **32** Bw'onoosumulula omutima gwange, **33** Njigiriza, Ayi Mukama, okugonderanga ebiragiro **20** Guno **34** Mpa okutegeera ndyoke nkume amateeka go gwe mulyango omunene ogwa Mukama, abatuukirivu mmwe **35** Ntambuliza **36** Okyuke banaayingiriranga. **21** Nkwebaza kubanga onnyanukudde **37** Kyusa amaaaso gange galeme **38** Tuganya kigambo ekitalo kya mazima okuwa n'ofuuka obulokozi bwange. **22** Ejjinja abazimbi lye **39** Nziggyako okunyoomebwa kuno kwe baagaana lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda. **23** **40** Laba, njayaanira **41** Okwagala mukutte amatabi mu ngalo zammwe n'ekiweebwayo **42** ndyoke mbeere **43** Toganya kigambo ekitalo kya mazima okuwa Katonda wange, nnaakwebazanga; ggwe Katonda wange, **44** Nnaagonderanga amateeka go ennaku nange nnaakugulumizanga. **29** Mwebaze Mukama kubanga **45** Era nnaatambulanga mulungi, n'okwagala kwe kuberera emirembe gyonna. **46** Era nnaayogeranga ku biragiro by'omu maaso ga bakabaka,

**119** Balina omukisa abo abatambulira mu butuukirivu; abatambulira mu mateeka ga Mukama. **2** Balina omukisa abo abagondera ebiragiro byo, era abanoonya Mukama n'omutima gwabwe gwonna. **3** Abo abatasoby, era abatambulira mu makubo ge. **4** Ggwe wateekawo ebiragiro byo; n'olagira bigonderwenga n'obwegendereza bungi. **5** Ayi Mukama, nsaba mbeere enga munyewe bulijo; nge nkuma bye walagira. **6** Bwe ntyo siriswazibwa, amaaaso gange nga ngasimbye ku ebyo bye walagira byonna. **7** Nga nijiga ebiragiro byo ebitukuvu, nnaakutenderezanga n'omutima

nga sikuwatibwa nsnyi. 47 Kubanga nsanyukira amateeka abanjigganya? 85 Abantu ab'amalala abataty Katonda go, era ngaagala. 48 Nzisaamu nnyo ekitiibwa ebiragiyo byo bansimidle ebinnya mu kkubo; be bo abatagondera era mbyagalala. Nnaafumiitirizanga ku mateeka go. 49 Jukira mateeka go. 86 Amateeka go gonna geesigibwa; abo ekigambo kye wansuubiza, nze omuddu wo, kubanga abatakwagalaga banjigganya bwereere; nkusaba onnyambe! gwe wampa essuubi. 50 Ekiwummuzu omutima gwange 87 Baali kumpi okunzikiririza ddala ku nsi kuno; naye nze nga ndi mu bulumi kye kisuubizo kyo ekimpa obulamu. sivudde ku ebyo bye walagira. 88 Olw'okwagala kwo 51 Ab'amalala banduulira obutamala, naye nze siva ku okutaggwaawo ndekera obulamu bwange, ndyoke nkuee mateeka go. 52 Bwe ndwooza ku biragiyo byo eby'edda, ebyo bye walagira ebiva mu kamwa ko. 89 Ayi Mukama, Ayi Mukama, biwummuzu omutima gwange. 53 Nkyawa Ekigambo kyo kinyewu mu ggulu, kya mirembe gyonna. 90 nnyo abakola ebibi, abaleka amateeka go. 54 Ebiragiyo byo Obwesigwa bwo tebuggwaawo emirembe gyonna; watonda binfukidde ennyimba buli we nsula nga ndi mu lugendo ensi era enywederde ddala. 91 Amateeka go na buli lwange. 55 Mu kiro nzijukira erinnya lyo, Ayi Mukama, kati manyewe; kubanga ebintu byonna bikuweereza. 92 ne neekuuma amateeka go. 56 Olw'okukugonderanga Singa nnali sisanyukira mu mateeka go, nandizikiridde nfunye emikisa gyo mingi. 57 Ggwe mugabo gwange, Ayi olw'obulumi bwe nalimu. 93 Siyinza kwerabira biragiyo Mukama; nasuubiza okukugonderanga. 58 Nkwegayirira byo; kubanga mu ebyo obulamu bwange mw'obufuulidde n'omutima gwange gwonna, ondage ekisa kyo nga bwe obugya. 94 Ndi wuwo, ndokola, kubanga neekuumye bye wasuubiza. 59 Bwe ndabye amakubo amakyamu ge nkutte, walagira. 95 Newaakubadde ng'abakola ebibi beekumye ne nkyuka okugoberera ebiragiyo byo. 60 Nyanguwa nnyo nga banteeze okunzikiriza; naye nze nyweredde ku ebyo okugondera amateeka go, so seekunya. 61 Newaakubadde bye walagira. 96 Ebintu byonna biriko we bikoma naye ng'emiguwa gy'ababi ginsibye, naye seerabirenga mateeka amateeka go tegakugirwa. 97 Amateeka go nga ngagala go. 62 Nzuukuka mu ttumbi okukwebaza, olw'ebiragiyo nnyo! Ngafumiitirizaako olunaku Iwonna. 98 Amateeka go byo ebituukirivu. 63 Ntambula n'abo abakuty, abo bona ganfuula mugesi okusinga abalabe bange, kubanga ge abakwata amateeka go. 64 Ensi, Ayi Mukama, ejjudde gannurjnjamya bulijjo. 99 Ntegeera okusinga abasomesa okwagala kwo; onjigirize amateeka go. 65 Okoze bulungi bange bona, kubanga nfumiitiriza nnyo ebyo bye walagira. omuddu wo, Ayi Mukama, ng'ekigambo kyo bwe kiri. 100 Ntegeera okusinga abakadde; kubanga njonndera ebyo 66 Njigiriza okumanya n'okwawula ekirungi n'ekibi, era bye walagira. 101 Neekuumye obutatambulira mu kkubo ompe okumanya; kubanga nzikiriza mu mateeka go. 67 lyonna ekyamu, nsbole okugondera ekigambo kyo. 102 Bwe wali tonnabonereza nakayama nnyo, naye kaakan Sivudde ku mateeka go, kubanga ggwe waganjigiriza. njonndera ekigambo kyo. 68 Ayi Mukama, oli mulungi era 103 Ebisuubizo byo nga bimpoomera nnyo! Biwoomera okola ebirungi; onjigirize amateeka go. 69 Ab'amalala akamwa kange okusinga omubisi gw'enjuki. 104 Mu banjoggeddeko nnyo eby'obulimba, naye nze nkutwa ebyo biragiyo byo mwe nfurina okutegeera; kyenva nkyawa bye walagira, n'omutima gwange gwonna. 70 Omutima ekkubo lyonna ekyamu. 105 Ekigambo kyo ye ttaala eri gwabwugezze ne gusuwalala; naye nze nsanyukira ebigure byange, era kye kimulisa ekkubo lyange. 106 amateeka go. 71 Okubonerezebwu kwangasa, ndyoke njige Ndayidde ekirayiro era nkikakasizza nga nnaakwatanga amateeka go. 72 Amateeka go ge walagira ga mugaso nnyo amateeka ag'obutuukiru bwo. 107 Nnumizibwa nnyo; gye ndi okusinga enkumi n'enkumi eza ffeeza ne zaabu. 73 nzizaaumu obulamu, Ayi Mukama, ng'ekigambo kyo bwe Emikono gyo gye gyankola ne gimmumba, mpa okutegeera kiri. 108 Okkirize Ayi Mukama ettendo akamwa kange lye ndyoke njige amateeka go. 74 Abo abakuty banandabanga kakuwa; era onjigirize amateeka go. 109 Newaakubadde ne basanyuka, kubanga essuubi lyange liri mu kigambo ng'obulamu bwange ntera okubutambuza nga bwe njagala, kyo. 75 Mmanyi, Ayi Mukama, ng'amateeka go matukuvu, naye seerabira mateeka go. 110 Abakola ebibi banteze era wali mutuufu okumbonereza. 76 Kale okwagala kwo omutego, naye sikyamye kuva ku ebyo bye walagira. 111 okutaggwaawo kumbeere kumpi kunsanyuse, nge bwe Ebiragiyo byo gwe mugabo gwange emirembe gyonna; wansuubiza, nze omuddu wo. 77 Kkiriza okusaasira weewaawo, ebyo bye bisanyusa omutima gwange. 112 kwo kuntuukeko ndyoke mbeere mulamu; kubanga mu Omutima gwange gweteeseteese okukwatanga ebiragiyo mateeka go mwe nsanyukira. 78 Ab'amalala baswazibwe, byo ennaku zonna ez'obulamu bwange. 113 Nkyawa abalina kubanga bampsizza bubi nga siriiko kye nkoze. Naye nze emitima egisagaasagana, naye nze njagala amateeka nnaafumiitirizanga ku biragiyo byo. 79 Abo abakuty bajje go. 114 Ggwe kiddukiro kyange era ggwe ngabo yange; gye ndi, abategeera amateeka go. 80 Mbeera, omutima essuubi lyange liri mu kigambo kyo. 115 Muve we ndi gwange guleme kubaako kya kunenyezebwa mu mateeka mmwe abakola ebitali bya butuukirivu, mundeke nkuate go, nneme kuswazibwa! 81 Emmeeme yange erumwa nnyo ebiragiyo bya Katonda wange. 116 Onnyweze nga bwe ennyonta ng'eyaayaanira obulokozi bwo, essuubi lyange liri wasuubiza, ndyoke mbeere omulamu; nneme kuswazibwa mu kigambo kyo. 82 Ntunuulidde ebbanga ddene n'amaaso ne nzigwamu essuubi. 117 Onnyweze ndyoke nfuuke gange ne ganfuuyirira nga nninda okutuukirira kw'ekisuubizo ow'eddemb, era nkutengwa ebiragiyo byo bulijjo. 118 kyo; ne neebuuza nti, "Olinsanyusa ddi?" 83 Newaakubadde Onyooma abo bona abaleka ebiragiyo byo; weewaawo nge nfuuse ng'ensawo ey'eddiba, eya wayini eri mu mukka, obugezigezi bwabwe tebuliimu kantu. 119 Abakola ebibi naye seerabira bye walagira. 84 Ayi Mukama, nze omuddu bona mu nsi obalaba ng'ebisasiro; nze kyenva njagala wo nnaalindirira kutuusa ddi nga tonnabonereza abo ebyo bye walagira. 120 Nkankana nzenna nga nkutya,

era ntja amateeka go. **121** Nkoze eby'obwenkanya era ng'okwagala kwo bwe kuli. **160** Ebigambo byo byonna eby'obutuukirivu; tondeka mu mikono gy'abo abanjooga. **122** Okakase okundaganga ekisa kyo bulijo, oleme kukkanira ababi okunjooganga. **123** Amaaso gange ganfuuyiririra, nga nnindirira obulokozi bwo n'ebyo bye wasuubiza mu butuukirivu bwo. **124** Nze omuddu wo nkolaako ng'okwagala kwo bwe kuli; era onjigirize amateeka go. **125** Ndi muddu wo, mpa okwawula ekirungi n'ekibi; ndyoke ntegeere ebiragiro byo. **126** Ekiseera kituuse, Ayi Mukama, okubaako ky'okola, kubanga amateeka go gamenyyedwa. **127** Naye nze njagala amateeka go okusinga zaabu, wadde zaabu omulongoose. **128** Kubanga mmanyi ng'ebiragiro byo byonna bituufu; nkyawa buli kkubo lyonna ekyamu. **129** Ebiragiro byo bya kitalo; kyenna mbigonnera. **130** Ebigambo byo bwe binnyonnyolwa bireeta omusana; n'atageera bulungi bimugezivaza. **131** Njasamya akamwa kange ne mpejjawejja nga njaayaanira amateeka go. **132** Nkyukira, onkwatiwrre ekisa, nga bw'okolera bulijo abo abaagala erinnya lyo. **133** Olunjjamye ebigere byange ng'ekigambo kyo bwe kiri, era tokkiriza kibi kyonna kunfuga. **134** Mponya okujooqa kw'abantu, bwe ntyo nkwatenga ebiragiro byo. **135** Ontunuulire, nze omuddu wo, n'amaaso ag'ekisa, era onjigirizenga amateeka go. **136** Amaziga gakulukuta mu maaso gange ng'omugga, olw'abo abatakwa mateeka go. **137** Oli mutuukirivu, Ayi Katonda, era amateeka go matuufu. **138** Ebiragiro byo bye wateekawo bituukirivu, era byesigibwa. **139** Nnyiikadde nnyo munda yange, olw'abalabe bange abatassaayo mwoyo eri ebiragiro byo. **140** Ebisuubizo byo yetegerezebwba nnyo, kyenna mbyagalaa. **141** Newaakubadde ndi muntu wa bulijo era anyoomewba, naye seerabira biragiro byo. **142** Obutuukirivu bwo bwa lubeerera, n'amateeka go ga mazima. **143** Newaakubadde nga ndi mu kulumwa n'okutegana okungi, amateeka go ge gansanyusa. **144** Ebiragiro byo bituufu emirembe gyonna; onjigirize okubitegeera ndyoke mbeere omulamu. **145** Nkoowoola n'omutima gwange gwonna, Ayi Mukama, onnyanukule! Nnaagonderanga amateeka go. **146** Nkukaibirira, ondokole, nkuate ebiragiro byo. **147** Ngolokoka bunatera okukya ne nkukaibirira onnyambe; essuubi lyange liri mu kigambo kyo. **148** Seebaka ekiro kyonna nga nfumiitiriza ku ebyo bye wasuubiza. **149** Olw'okwagala kwo okutaggwaawo wulira eddoboozi lyange, Ayi Mukama, ompe obulamu obuggyga ng'amateeka go bwe galii. **150** Abo ab'enke era abatakwa mateeka go bansemberedde, kyokka bali wala n'amateeka go. **151** Naye ggwe, Ayi Mukama, oli kumpi nange, era n'amateeka go gonna ga mazima. **152** Okuva edda n'edda nayiga mu biragiro byo, nga wabisaaawo bibeerewo emirembe gyonna. **153** Tunuulira okubonaabona kwange onponye, kubanga seerabira mateeka go. **154** Ompolerezee, onnunule, onzizeemu obulamu nga bwe wasuubiza. **155** Abakola ebibi obulokozi bubabeera wala, kubanga tebanoonya mateeka go. **156** Ekisa kyo kinene, Ayi Mukama, onzizeemu obulamu nga bwe wasuubiza. **157** Abalabe abanjigganya bangi, naye nze siivenga ku biragiro byo. **158** Nnakualira abo abatakxesiga, kubanga tebakwata biragiro byo. **159** Laba, Ayi Mukama, bwe njagala ebiragiro byo! Onkuumenga

ng'okwagala kwo bwe kuli. **160** Ebigambo byo byonna eby'obutuukirivu; tondeka mu mikono gy'abo abanjooga. **161** Abafuzi banjigganyiza bwereere, naye ekigambo kyo nkissaamu ekititiwbwa. **162** Nsanyakira ekisubizo kyo okufaanana ng'oyo afunye obugagga obungi. **163** Nkyawa era ntamwa obulimba, naye amateeka go ngagala. **164** Mu lunaku nkutendereza emirundi musanvu olw'amateeka go amatuukirivu. **165** Abo abaagala amateeka go bali mu ddembe lingi; tewali kisobola kubesittaza. **166** Nnindirira obulokozi bwo, Ayi Mukama, era mu biragiro byo mwe ntambulira. **167** Dronderera ebiragiro byo, mbyagala nnyo nnyini. **168** Buli kye nkola okimani, era olaba nga bwe nkwatera ebiragiro byo. **169** Okuaka kwange kutuuke gy'oli, Ayi Mukama, ompe okutegeera ng'ekigambo kyo bwe kiri. **170** Okwegayirira kwange kutuuke gy'oli, onnunule nga bwe wasuubiza. **171** Akamwa kange kanaakutenderezanga, kubanga gw'onjigiriza amateeka go. **172** Olulimi lwange lunaayimbanga ekigambo kyo, kubanga bye walagira byonna bya butuukirivu. **173** Omukono gwo gumbeerenga, kubanga nnonzeewo okukwatanga ebiragiro byo. **174** Neegomba nnyo obulokozi bwo, Ayi Mukama, era amateeka go lye ssanyu lyange. **175** Ompe obulamu nkutenderezanga, era amateeka go gampaniirenga. **176** Ndi ng'endiga ebuze. Onoonye omuddu wo, kubanga seerabidde mateeka go.

**120** Oluyimba nga balinnya amadaala. Nkoowoola Mukama nga ndi mu nnaku, era n'annyanukula. **2** Omponye, Ayi Mukama, emimwa eg'yobulimba, n'olulimi olw'obukuusa. **3** Onooweebwa ki, era onookolebwa otya, ggwe olulimi olukuusa? **4** Onofumitiba n'obusaale obwogi obw'omulwanyi omuzira, n'oyokerwa ku manda ag'omuti entaseesa. **5** Ndabye ennaku, kubanga mbeera mu Meseki; nsula mu weema za Kedali! **6** Ndudde nnyo mu bantu abakyawa eddembe. **7** Nze njagala mirembe, naye bwe njogera bo baagala ntalo.

**121** Oluyimba nga balinnya amadaala. Nnyimusa amaaaso gange eri ensozi, okubeerwa kwange kuva wa? **2** Okubeerwa kwange kuva eri Mukama, eyakola eggulu n'ensi. **3** Taliganya kigere kyo kusagaasagana; oyo akukuma taabongootenga. **4** Laba, oyo akuma Isirayiri taabongootenga so teyebakenga. **5** Mukama ye mukuumi wo; Mukama y'akusiikiriza ku mukono gwo ogwa ddyo; **6** emisana enjuba teekwokyenga, wadde omwezi ekiro. **7** Mukama anaakukumanga mu buli kabi; anaalibiriranga obulamu bwo. **8** Mukama anaakukumanga amagenda go n'amadda, okuva leero n'okutuusa emirembe gyonna.

**122** Oluyimba nga balinnya amadaala. Lwa Dawudi. Nasanyuka bwe barnjamba nti, "Tugende mu nnyumba ya Mukama!" **2** Ebigere byaffe biyimiridde mu mirango gyo, Ayi Yerusaalemi. **3** Yerusaalemi yazimbibwa okuba ekibuga ekinyyewu ekiyimiridde awamu. **4** Eyo ebika byonna gye biraga, ebika bya Mukama, okutendereza erinnya lya Mukama ng'ebiragiro ebyaweebwa Isirayiri bwe biri. **5** Eyo entebe ez'okusalirako emisango gye zaatekeebwa; z'entebe ez'obwakabaka ez'ennyumba ya Dawudi. **6** Musabirenga Yerusaalemi emirembe: "Abo

abakwagala bafune ebirungi. 7 Emirembe gibeerenga munda w'ebisenge byo; n'amayumba go amanene gabeerenga n'omukisa era nga manywevu." 8 Olwa baganda bange ne mikwano gyange nnaayogeranga nti, "Emirembe gibeerenga mu ggwe." 9 Olw'obulungi bw'ennumba ya Mukama Katonda waffe, nnaanoonyanga okukulaakulana kwa Yerusaalemi.

**123** Oluylimba nga balinnya amadaala. Nnyimusa amaaso gange gy'oli, Ayi ggwe attuula ku ntebe ey'obwakabaka mu ggulu. 2 Amaaso g'abaddu nga bwe gatunuulira omukono gwa mukama waabwe; n'amaaso g'omuweereza omukazi nga bwe gatunuulira omukono gwa mugole we, n'amaaso gaffe bwe gaty bwe gatunuulira Mukama Katonda waffe, okutuusa lw'alitusaasira. 3 Tusaasire, Ayi Mukama, tusaasire, kubanga tunyoomedwa nnyo ddala. 4 Emitima gyaffe gjijudde ennakku olw'okuduulirwa abo abeezagala, n'okunyoomebwab ab'amala.

**124** Oluylimba nga balinnya amadaala. Lwa Dawudi. Isirayiri agamba nti, singa Katonda teyali ku ludda lwaffe, 2 singa Katonda teyali ku ludda lwaffe abalabe baife bwe baatalumba, 3 banditusaaanyaizzaawo mu kaseera buseera, obusungu bwabwe bwe bwatubuuukirako. 4 Amataba g'obusungu bwabwe ganditusaaanyaizzaawo, ne mukoka n'atukulukutirako; 5 amazzi ag'obusungu bwabwe agayira ganditukulugusizza. 6 Mukama atenderebbe atatugabuddeeyo ne tutaaglwataaglwamannyo gaabwe. 7 Tuwonye ng'ekinyonyi bwe kiva ku mutego gw'abatezi; omutego gukutuse, naffe tuwonye! 8 Okubeerwa kwaffe kuli mu linnya Iya Mukama, eyakola eggulu n'ensi.

**125** Oluylimba nga balinnya amadaala. Abeesiga Mukama bali ng'olusozi Sayuuni olutayinza kusiguukululwa, naye olubeerawo emirembe gyonna. 2 Ensozi nga bwe zeetooloola Yerusaalemi, ne Mukama bw'atyo bwe yeetooloola abantu be, okuba kaakano n'okutuusa emirembe gyonna. 3 Kubanga abafuzi abakola ebibi tebalifugira mu nsi y'abatuukirivu, baleme okuwaliriza abatuukirivu okukola ebibi. 4 Ayi Mukama, abalungi n'abo abalina omutima omulongoofu bakolere ebirungi. 5 Naye abo abalaga mu makubo gaabwe amakyamu, Mukama alibawaanjangusa wamu n'abakola ebitali bya butuukirivu. Emirembe gibe ku Isirayiri.

**126** Oluylimba nga balinnya amadaala. Mukama bwe yakomyawo abawanjanguse ba Sayuuni, twafaanana ng'abaloota. 2 Olwo akamwa kaffe ne kajjula enseko, ne nnimi zaffe ne ziymba ennyimba ez'essanyu. 3 Amawanga ne gagamba nti, "Mukama abakoletedde ebikulu." 4 Otuze obuggyia, Ayi Mukama, tufaanane ng'emigga egikulukutira mu lusenyi. 5 Abo abasiga nga bakaaba amaziga, balyimba ennyimba ez'essanyu nga bakungula. 6 Oyo agenda ng'akaaba ng'atwala ensigo okusiga; alikomawo ng'ayimba ennyimba ez'essanyu ng'aleeta ebinywa bye.

**127** Oluylimba nga balinnya amadaala. Lwa Sulemaani. Mukama bw'atazimba nnyumba, abo abagizimba bazimbira bwereere. Mukama bw'atakuuma kibuga, abakuumi bateganira bwereere. 2 Oteganira bwereere bw'okeera mu makya n'okola, ate n'olwawo n'okwebaka ng'okolerera ekyokulya; kubanga Mukama abaagalwa be abawa otulo. 3 Abaana aboobulenzi kya bugagga okuba eri Mukama; era abaana mpeera gy'agaba okuba gy'ali. 4 Ng'obusaale bwe bubeera mu mukono gw'omulwanyi, n'abaana abazaalibwa mu buvubuka bw'omuntu bwe bali bwe batyo. 5 Alina omukisa omuntu oyo aijuzza ensawo ye n'obusaale, kubanga tebaliswazibwa; balyolekera abalabe baabwe mu mulyango omunene.

**128** Oluylimba nga balinnya amadaala. Balina omukisa abatambulira mu makubo ge. 2 Olirya ebibalibira mu kutegana kwo; oliweebwa emikisa era olifuna ebirungi. 3 Mu nnyumba yo, mukyala wo aliba ng'omuzabbibu ogubala ennyo; abaana bo aboobulenzi baliba ng'amatabi g'emizeeyituuni nga beetoolodde emmeeza yo. 4 Bw'atyo bw'aweebwa emikisa omuntu atya Mukama. 5 Mukama akuwenga omukisa ng'asiniira mu Sayuuni, era olabe Yerusaalemi nga kijjudde ebirungi ennakku zonna ez'obulamu bwo. 6 Owangaale olabe abaana b'abaana bo! Emirembe gibeere mu Isirayiri.

**129** Oluylimba nga balinnya amadaala. Isirayiri ayogere nti, "Bambonyaabonyezza nnyo okuba mu buvubuka bwange." 2 Ddala bambonyaabonyezza nnyo okuba mu buvubuka bwange; naye tebampangudde. 3 Newaakubadde ng'omugongo gwange gujjudde enkovu olw'embooko ze bankubye era ne gulabika nga kwe bayisizza ekyuma ekirima, 4 kyokka Mukama mutuukirivu; amenyeemene enjegere z'abakola ebibi. 5 Abo bona abakyau Sayuuni bagobebwe era bazzibweyo emabega nga baswadde. 6 Babeere ng'omuddo ogumera waggulu ku nnyumba, oguwotoka nga tegunnakula. 7 Omukunguzi tagufaako, n'oyo asiba ebinywa agunyooma. 8 Wadde abayitawo baileme kwogera nti, "Omukisa gwa Mukama gube ku mmwe. Tubasabidde omukisa mu linnya Iya Mukama."

**130** Oluylimba nga balinnya amadaala. Ayi Mukama, nkukaabira nga nsobedduwa nnyo. 2 Ayi Mukama, wulira eddoboozi lyange; otege amatu go eri eddoboozi ly'okwegayirira kwange. 3 Ayi Mukama, singa otubalira otubali butuukirivu bwaffe, ani eyandiyimiridde mu maaso go? 4 Naye osonyiwa; noolwekyo ossibwamu ekitibwa. 5 Nnindirira Mukama, emmeeme yange erindirira era essuubi lyange liri mu kigambo kye. 6 Emmeeme yange erindirira Mukama; mmulindirira okusingira ng'abakuumi bwe balindirira obudde okukya; okusingira ddala ng'abakuumi bwe balindirira obudde okukya. 7 Ayi Isirayiri, weesigenga Mukama, kubanga Mukama y'alina okwagala okutaggwaawo; era y'alina okununula okutuukiridde. 8 Mukama y'alinunula Isirayiri n'amuggya mu byonoono bye byonna.

- 131** Oluyimba nga balinnya amadaala. Lwa Dawudi. Ayi Mukama siri wa malala, so n'amaaso gange tegeegulumiza. Siruubirira bintu binsukiridde newaakubadde ebinto eby'ekitalo ebinsinga. 2 Naye njonzezza emmeeme yange era ngisiriikirizza ng'omwana bw'asiriikirira nga nnyina amugge ku mabeere. Omwana avudde ku mabeere nga bw'asiriikirira, n'emmeeme yange bw'eri bw'etyo. 3 Ayi Isirayiri, weesigenga Mukama okuva leero n'okutuusa emirembe gyonna.
- 132** Oluyimba nga balinnya amadaala. Ayi Mukama jjukira Dawudi n'okubonaabona kwe yagumiikiriza kwonna. 2 Nga bwe yalaryirira Mukama, ne yeeyama eri Katonda Ayinzabyonna, Katonda wa Yakobo, 3 ng'agamba nti, "Siriyngira mu nnyumba yange, wadde okulinnya ku kitanda kyange. 4 Sirkiriza tulo kunkwata newaakubadde okuzibiriza amaaso gange, 5 okutuusa lwe ndimala okufunira Mukama ekifo; ekifo eky'okubeeramu ekyा Katonda Ayinzabyonna, Katonda wa Yakobo." 6 Laba, twakiulirako mu Efulasa, ne tukizuula mu nnimiro ya Jaali. 7 Kale tugende mu kifo kye mw'abeera, tumusinzirize awali entebe y'ebigere bye. 8 Golokoka, Ayi Mukama, ogende mu kifo kyo mw'owummulira; ggwe n'Essanduuko yo ey'Endagaano, eraga obuyinza bwo. 9 Bakabona bo bambazibwe obutuukirivu, n'abatukuvu bo bayimbe n'essanyu. 10 Ku lulwe Dawudi omuddu wo, tomugaana oyo gwe wafukako amafuta. 11 Mukama Katonda yalaryirira Dawudi ekirayiro ekitaliggwaawo, era talikivaako. Kubanga yamugamba nti, "Omu ku batabani bo gwe ndituua ku ntebe yo ey'obwakabaka. 12 Batabani bo bwe banaakuumanga Endagaano yange n'ebiragiyo byange bye nnaabayigirizanga, ne batabani baabwe nabo banaatuulanga ku ntebe yo ey'obwakabaka emirembe gyonna." 13 Kubanga Mukama yalonda Sayuuni, nga kye yasiima okutuulangamu, n'agamba nti: 14 "Kino kye kifo mwe nnaawummuliranga emirembe gyonna; omwo mwe nnaatuulanga nga ndi ku ntebe ey'obwakabaka kubanga nkisiimye. 15 Nnaakiwanga omukisa ne nkiwa n'ebirungi, era n'abaavu baamu nnaabakkusanga ebyokulya. 16 Bakabona baakyo, obulokozi bunaabanga kyambalo kyabwe; n'abatukuvu baakyo banaayimbanga ennyimba ez'essanyu n'essanyu. 17 "Eyo gye ndyaliza batabani ba Dawudi obuyinza; ne muteekerawo ettabaaaza olw'oyo gwe nayiwako amafuta. 18 Abalabe be ndibajujuza ensonyi, naye ye ndimwambaza engule ey'ekitiibwa ekingi."
- 133** Oluyimba nga balinnya amadaala. Lwa Dawudi. Laba bwe kiri ekirungi era nga kisanyusa, abooluganda okubeera awamu nga batabaganye. 2 Kiri ng'amafuta ag'omuwendo omungi agafukibwa ku mutwe gwa Aloonni ne gakulukutira mu kirevu; gakulukutira mu kirevu kya Aloonni, ne gakka ku kitogi ky'ebymbalo bye. 3 Kiri ng'omusulo gw'oku Iusozi Kerumooni, ogugwa ne ku nsozi za Sayuuni; kubanga eyo Mukama gy'agabira omukisa n'obulamu emirembe gyonna.
- 134** Oluyimba nga balinnya amadaala. Mulabe, mutendereze Mukama, mmwe mwenna abaddu ba Mukama, abawereza ekiro mu nnyumba ya Mukama. 2 Mugolole emikono gyammwe mu kifo ekitukuvu, mutendereze Mukama. 3 Mukama eyakola eggulu n'ensi akue omukisa ng'asinziira mu Sayuuni.
- 135** Mutendereze Mukama. Mutendereze erinnya lyा Mukama. Mumutendereze mmwe abaddu ba Mukama; 2 mmwe abawereza mu nnyumba ya Mukama, mu mpya z'ennyumba ya Katonda waffe. 3 Mutendereze Mukama, kubanga Mukama mulungi; mutendereze erinnya lyе kubanga ekyo kisanyusa. 4 Kubanga Mukama yeerondera Yakobo okuba owuwe; ye Isirayiri gwe yeeroboza okuba eky'omuwendo. 5 Mmanyi nga Mukama mukulu wa kitibwa, era nga Mukama oyo y'asinga bakatonda bona. 6 Mukama kyonna ky'asiima ky'akola, mu ggulu ne ku nsi; mu nnyanja ne mu buziba bwayo. 7 Alagira ebire ne byekuluumulula okuva ku nkomerero y'ensi; attonyesa enkuba erimu okumyansa, n'asumulula empewo okuva mu mawanika ge. 8 Ye yakuba ababereberye ab'e Misiri; ababereberye b'abantu n'ebibereberye by'ebisolo. 9 Ye yaweweera obubonera n'ebywuuunyo wakati wo, ggwe Misiri, eri Falaawo n'abawereza be bona. 10 Ye yakuba amawanga amangi, n'atta bakabaka ab'amaanyi era be bano, 11 Sikoni kabaka w'Abamoli, ne Ogi kabaka w'e Basani ne bakabaka bona ab'e Kanani. 12 Ensi yaabwe n'agiwaayo ng'obusika, okuba obusika bw'abantu be Isirayiri. 13 Ayi Mukama, erinnya lyo lya lubererera, era n'obukulu bwo bumaniyiba emirembe gyonna. 14 Kubanga Katonda aliggyako abantu be omusango, era alisaasira abawereza be. 15 Abamawanga ebifaananyi byonna ebyole bye basinza, ebyakolebwaa n'emikono gy'abantu mu ffeeza ne zaabu, 16 birina emimwa, naye tebyogera; birina amaaso, naye tebiraba; 17 birina amatu naye tebiwliru; so ne mu kamwa kaabyo temuyitamu mukka. 18 Ababikola balibifaanana; na buli abyesisa alibifaanana. 19 Ayi ennyumba ya Isirayiri mutendereze Mukama; mmwe ennyumba ya Aloonni mutendereze Mukama. 20 Mmwe ennyumba ya Leevi mutendereze Mukama; mmwe abatyia Mukama mutendereze Mukama. 21 Mukama ali mu Sayuuni yeebazibwe; yeebazibwe oyo abeera mu Yerusaalemi. Mutendereze Mukama.
- 136** Mwebaze Mukama kubanga mulungi, 2 Mwebaze Katonda wa bakatonda bona, 3 Mwebaze Mukama w'abafuzi, 4 Oyo yekka akola ebyamagero ebikulu, 5 Oyo eyakola eggulu mu kutegeera kwe, 6 Oyo eyabamba ensi ku mazzi, 7 Oyo eyakola ebyaka ebinene, 8 Enjuba yagikola okufuganga emisana, 9 Omwezi n'emmungeenyenye yabikola okufuganga ekiro, 10 Oyo eyatta ababereberye b'Abamisiri, 11 N'aggya Isirayiri mu Misiri, 12 Yabaggyamu n'omukono gwe ogw'amaanyi gwe yagolola; 13 Oyo eyawawulamu amazzi g'Ennyanya Emuyfu, 14 N'ayisa abaana ba Isirayiri wakati waayo, 15 Naye n'asaanyaawo Falaawo n'eggye lye mu Nnyanya Emuyfu; 16 Oyo eyakulembra abantu be mu ddungu, 17 Ye yafufuggaza bakabaka abaatiikirivu, 18 N'atta bakabaka ab'amaanyi, 19 Ye yatta ne Sikoni, kabaka w'Abamoli, 20 Era ye yatta ne Ogi kabaka wa Basani, 21 N'awaaya ensi

yaabwe okuba obutaka, 22 Okuba obutaka bwa Isirayiri omuddu we, 23 Oyo eyatujukira nga tuweddemu ensa, 24 N'atuwonya abalabe baffe, 25 Oyo awa abantu n'ebiramu byonna ekyokulya, 26 Kale mwebaze Katonda w'eggulu,

**137** Twatula ku mabbali g'emingga gy'e Babulooni, ne tukaaba amaziga bwe twajukira Sayuni. 2 Ne tuwanika ennanga zaffe ku miti egali awo. 3 Abaatunyaga ne batulagira okuyimba, abaatubonyaabonya ne batulagira okusanyuka; nga bagamba nti, "Mutuyimbireyo lumu ku nnyimba za Sayuni." 4 Tunaayimba tutya oluyimba lwa Mukama mu nsi eteri yaffe? 5 Bwe nnaakwerabiranga, ggwe Yerusaalemi, omukono gwange ogwa ddyo gukale! 6 Olulimi Iwane lvesibire wagulu w'ekibuno kyange singa nkwerabira, ggwe Yerusaalemi, ne sikulowoozaako okusinga ebantu ebirala byonna. 7 Jjukira, Ayi Mukama, batabani ba Edomu kye baakola, ku lunaku Yerusaalemi lwe kyawambibwa; ne baleekaana nti, "Kisuale, kimalirewo ddala n'emisingi gyakyo." 8 Ggwe omuwala wa Babulooni, agenda okuzikirizibwa, yeesiimye oyo alikusasula ebyo nga naawe bye watukola. 9 Yeesiimye oyo aliddira abaana bo n'ababetentera ku Iwazi.

**138** Zabbuli Ya Dawudi. Nnaakutenderezanga Ayi Mukama, n'omutima gwange gwonna; ne mu maaso ga katondala abalala nnaayimbanga okukutendereza. 2 Nvuunama nga njolekede Yeekaalu yo Entukuvu, ne ntendereza erinnya lyo olw'okwagala kwo n'olw'obwesigwa bwo; kubanga wagulumiza ekigambo kyo n'erinnya lyo okusinga ebantu byonna. 3 Olunaku lwe nakukoowooleraka wannyanukula; n'onnyongeramu amaanyi mu mwoyo gwange. 4 Bakabaka bonna ab'omu nsi banaakutenderezanga, Ayi Mukama, nga bawulidde ebigambo ebiva mu kamwa ko. 5 Banaatenderezanga ebikolwa byo Ayi Mukama; kubanga ekitiibwa kya Mukama kinene. 6 Newaakubadde nga Mukama asukkulumye, naye afaayo eri abo abeetoowaza; naye abeegulumiza ababeera wala. 7 Newaakubadde nga neetooloddwa ebizibu, naye ggwe okuuma obulamu bwange; ogolola omukono gwo eri abalabe bange abakambwe, era omukono gwo ogwa ddyo ne gumponya. 8 Mukama alituukiriza ebyo by'anteekeddeteedkedde; kubanga okwagala kwo, Ayi Mukama, kuberera emirembe gyonna. Tolekulira ebyo bye watonda.

**139** Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Ayi Mukama, okebedde omutima gwange, n'otegeera byonna ebiri munda yange. 2 Bwe ntua wa omanya, ne bwe ngolokoka omanya; era otegeera byonna bye ndowooza, ne bwe mbeera ewala ennyo. 3 Otegeera okutambula kwange kwonna n'okuwummula kwange. Omanya amakubo gange gonna. 4 Ekigambo kye nnaayogera, Ayi Mukama, okimanya nga sinhaba na kukyogera. 5 Ondi mu maaso n'emabega, era ontaddeko omukono gwo. 6 Okumanya okw'engeri eyo kunsukkiride, era nkwewuunya nnyo, kunnema okutegeera.

7 Nnaagenda wa Omwoyo wo gy'atali? Oba nnaagenda wa ggwe gy'otoli? 8 Bwe nnaalinya mu ggulu, nga gy'oli; bwe nnakka emagombe, nayo nga gy'oli. (Sheol h7585) 9

Bwe nneebagala empewo ez'oku makya ne zintwala ne mbeera mu bitundu by'ennyanja ebisinga okuba ewala; 10 era n'eyo omukono gwo gunannunjamy, omukono gwo ogwa ddyo gunannywezanga. 11 Bwe mnaagamba nti, "Ekizikiza kimbuutikire, n'obudde obw'emisana bwe ndimu bufuuke ekiro." 12 Naye era ekizikiza gy'oli tekiba kizikiza, ekiro kyakaayakanan g'emisana; kubanga gy'oli ekizikiza n'omusana bifaanana. 13 Ggwe watonda byonna ebiri munda mu nze; ggwe wammumbira mu lubuto lwa mmange. 14 Nkutenderezza, kubanga wankola mu ngeri ey'entiisa era ey'ekitalo; emirimu gyo gya kyewuunyo; era ekyo nkimanyidde ddala bulungi. 15 Wammanya nga ntondebwa, bwe nakolerwa mu kyama; bwe natondebwa mu buziba bwensi n'amagezi go amangi. 16 Wandaba nga si natondebwa. Ennaku zange zonna ze wanteekerateekera zawandiikibwa mu kitabo kyo. 17 By'ondowooleza nga bya muwendo munene, Ayi Katonda! Omuwendo gwabyo munene! 18 Singa ngezaako okubibala bisinga omusenyu obungi. Ne bwe ngolokoka mu makya oba okyandwoozaako. 19 Abakola ebibi batte, Ayi Katonda; abasajja abassi b'abantu banveeko. 20 Abantu abo bakwogerako bibi; bakwegulumirizaako mu butategeera bwabwe. 21 Abakuyawa, Ayi Mukama, nange mbakyawa; abo abakwegulumirizaako bansunguwaza. 22 Mbakyayira ddaa nnyo, era mbayita balabale bange. 23 Nkebera, Ayi Katonda, otegeere omutima gwange. Ngezesha omanye ebirowoozo byang. 24 Olabe obanga mu nze mulimu engeri yonna enkyamu; era onkulembere mu kkubo erintuusa mu bulamu obutaggwaawo.

**140** Ya mukulu w'okuyimba. Zabbuli ya Dawudi. Omponye abakola ebibi, Ayi Mukama, omponye abantu abakambwe; 2 abateesa mu mitima gyabwe okukola ebibi; abanoonya entalo buli kiseera. 3 Ebigambo byabwe byogi ng'ennimi z'emisota; ebiva mu kamwa kaabwe busagwa ng'obw'essalambe. 4 Onkuume abakola ebibi baleme okunkwatako, Ayi Mukama; omponye abantu abakambwe abateesa okunkymya. 5 Abantu ab'amalala banteze omutego; banjulizza ekitimba kyabwe; ne batega emitego mu kkubo lyange. 6 Nagamba Mukama nti, "Ggwe oli Katonda wange." Wulira okwegayirira kwange, onsaasire, Ayi Mukama! 7 Ayi Mukama, Mukama wange, ggw'omponya n'amaanyi go, ggwe engabo yange mu latalo. 8 Ayi Mukama, abakola ebibi tobawa bye beetaaga, era tokkiriza ntekateeka zaabwe kutuukirira; baleme kuba na malala wadde okwenyumiiriza. 9 Abanneetoolodde baleke enkwe zaabwe zibeekyusizeeko baboneebone. 10 Amanda agaaka omuliro gabagwire; basuulibwe mu muliro, bakasukibwe mu bunnya obutakoma mwe bataliva emirembe gyonna. 11 Tokkiriza balimba kweyongera bungi; abakambwe bayigganyizibwe bazikirire. 12 Mmanyi nga Mukama ayamba abo ababonaabona, y'ayamba abanaku okuyisibwa mu bwenkanya. 13 Abatuukirivu banaakutenderezanga, era w'oli we banaabeeranga.

**141** Zabbuli Ya Dawudi. Ayi Mukama nkukaabira; oyanguwe okujja gye ndi! Owulire eddoboозi lyange, nga nkukoowoola. 2 Okusaba kwange kubere

ng'ebiyakaloosa mu maaso go, n'okugolola emikono gyange gy'oli kubere nga ssaddaaka ey'akawungeezi. 3 Onkuume, Ayi Mukama, nneme okwasanya akamwa kange, era bwe njogera onkomeko. 4 Okyuse omutima gwange guleme kugoberera kibi, n'okwemalira mu bikolwa ebibi; nneme okwetaba n'abantu abakola ebitali bya butuukirivu, wadde okulya ku mmere yaabwe. 5 Leka omuntu omutuukirivu ankube, kubanga anaaba ankwaitiddwa ekisa; muleke annenyenye, ekyo kinaaba ng'amafuta amalungi agafukiddwa ku mutwe gwange; sijja kugagaana. Naye nnaasabanga bulijjo nga sikkiriziganya na babi wadde n'ebikolwa byabwe. 6 Abakola ebibi bwe baliweenbwayo eri ab'okubasalira omusango, olwo ne balyoka bayiga nti ebigambo byange bya mazima. 7 Balyogera ntí, "Ng'omuntu bw'akabala n'akuba amavuniike, n'amagumba gaffe bwe galisaasaanyizibwa bwe gatyó mu kamwa k'emagombe." (Sheol h7585) 8 Naye nze amaaso ngatadde ku ggwe, Ayi Mukama Katonda; mu ggwe mwe neekwese, tondeka nga sirina anambeera! 9 Nkuuma onponye omutego gwe banteze, n'ebitimba byabo abakola ebitali bya butuukirivu. 10 Ebitimba bye banteze abakola ebibi abo bona, baleke babigwemu, kyokka nze mpone.

**142** Okusaba kwa Dawudi bwe yali mu mpuku. Nkaabirira Mukama n'eddobozi ery'omwanguka; neegayirira Mukama ansaasire. 2 Mmutgeeeza byonna ebinneemulugunyisa, ne mmwanjulira ebinateganya byonna. 3 Omwoyo gwange bwe gunnennyika, gw'omanyi eky'okunkolera. Banteze omutego mu kkubo lyange mwe mpita. 4 Bwe ntunula ku mukono gwange ogwa ddyo, sirabayu anambeera; sirina wa kwekweka, era tewali n'omu anfaako. 5 Nkaabirira ggwe, Ayi Mukama, nga njamba nti, "Ggwe kiddukiro kyange, ggwe mugabo gwange mu nsi muno." 6 Owulire okukaaba kwange, kubanga njeezebwu nnyo! Mponya abanjigganya, kubanga bansinza nnyo amaanyi. 7 Nziggya mu kkomera, ndyoke nkwebaze nga ntendereza erinnya lyo. Abatuukirivu balinneetooloola, ng'onkoledde ebyekisa ekingi ebingi.

**143** Zabbuli Ya Dawudi. Wulira okusaba kwange, Ayi Mukama, wulira okwegayirira kwange! Ggwe omwesigwa era omutuukirivu jjangu ombeere. 2 Tonsalira musango, kubanga mu maaso go tewali n'omu atuukiridde. 3 Omulabe wange angoba n'ankwata n'ansuula wansi; anteeka mu kizikiza ne nfaanana ng'abaafa edda. 4 Noolwekyo omwoyo gwange guweddemu endasi, n'omutima gwange gwennyise. 5 Nzijukira ennaku ez'edda, ne nfumiitiriza ku ebyo bye wakola byonna, ne ndowooza ku mirimu gy'emikono gyo. 6 Ngolola emikono gyange gy'oli, ne nkuyaayaanira ng'ettaka ekkalu bwe liyaayaanira enkuba. 7 Yanguwa okunziramu, Ayi Mukama, kubanga omwoyo gwange guggwaamu amaanyi. Tonkisa maaso go, nneme okufaanana ng'abafu. 8 Obudde nga bukedde, nsaba ondage okwagala kwo okutaggwaawo; kubanga ggwe gwe neesiga. Njigiriza ekkubo lye nsanaa okutambuliramu, kubanga omwoyo gwange gwonna guli gy'oli. 9 Mponya, Ayi Mukama, abalabe bange, kubanga ggwe kiddukiro kyange. 10 Njigiriza okukola by'oyagala, kubanga ggwe Katonda

wange! Omwoyo wo omulungi ankulembere, antambulize mu kkubo eddungi ery'omuseetwe. 11 Olw'erinnya lyo, Ayi Mukama, onkuume, mu butuukirivu bwo onzigye mu kabi. 12 Omalewo abalabe bange olw'okwagala kwo, ozikirize n'abanjigganya bona, kubanga nze ndi muddu wo.

**144** Zabbuli ya Dawudi. Atenderezebwu Mukama, olwazi lwange, atendeka emikono gyange okulwana, era ateekeererekera engalo zange olatalo. 2 Mukama anjagalá ye Katonda wange era kye kiddukiro kyange, ge maanyi gange amangi era ye mulokozi wange. Ye ngabo yange mwe neekweka. Awangula amawanga n'agassa wansi w'ebigere byange. 3 Ayi Mukama, omuntu kye ki ggwe okumufaako, ova omwana w'omuntu, ggwe okumuloozaako? 4 Omuntu ali nga mukka. Ennaku ze ziri ng'ekisiikirize ekiyita obuyisi. 5 Yawula mu ggulu lyo, Ayi Mukama, okke! Kwata ku nsozi zinyooke omukka! 6 Myansa abalabe basaasaane, era lasa obusaale bwo obazikirize. 7 Ogolole omukono gwo ng'osinziira waggulu ennyo, onponye, onzigye mu mazzi amangi, era onzigye mu mikono gya bannamawanga; 8 ab'emirwa egyogera eby'obulimba, abalayira ntí kya mazima, so nga bulimba bwereere. 9 Ayi Mukama, nnaakuyimbiranga oluyimba oluggya; nnaakukubiranga ennanga ey'enkoba ekkumi, 10 ggwe awa bakabaka obuwanguzi; onponye, nze omuddu wo Dawudi, ekitala ekyogi. 11 Ndokola, onponye onzigye mu mukono gwa bannamawanga bano ab'emirwa egyogera eby'obulimba, era omukono gwabwe ogwa ddyo gwa bulimba. 12 Batabani baffe mu buvubuka bwabwe, Ayi Mukama, babeere ng'ebisimbe ebikulidde ddala obulungi, ne bawala baffe babe ng'empagi ennungi ez'oku nsanda okuzimbirwa ennyumba ya kabaka mu lubiri. 13 Amawanika gaffe gajjule ebibala ebya buli ngeri. Endiga zaffe zizaa enkumi n'obukumi zizjule amalundiro gaffe. 14 Ente zaffe ziwalule ebizo. Ebisenge by'ekibuga bireme kumenyebwa. Waleme kubaawo kukaaba n'okwaziiraná kwonna mu nguudo ez'omu bibuga byaffe. 15 Abantu abaweedreddwa emikisa egyo beesiimye! Balina omukisa abantu abo abalina Katonda waabwe nga ye Mukama.

**145** Oluyimba Iwa Dawudi olw'okutendereza. Nnaakugulumbangga ggwe Katonda wange, era Kabaka wange; era nnaatenderezanga erinnya lyo buli lunaku; era nnaasutanga erinnya lyo emirembe n'emirembe. 2 Nnaakutenderezanga buli lunaku; era nnaasutanga erinnya lyo emirembe n'emirembe. 3 Mukama mukulu, wa kitibwa, era asaanira okutenderezebwanga ennyo, n'obukulu bwe tebwogerekka. 4 Buli mulembe gunaatenderanga gunnaagwo ebikolwa byo, era gunaatendanga emirimu gyo eg'yamaanyi. 5 Nnaatendanga obukulu n'obulungi bw'ekitiibwa kyo, era nnaafumiitirizanga ku bikolwa byo ebyewuunyisa. 6 Abantu banaatendanga amaanyi g'ebikolwa byo eby'ekitalo, nange nnaatendanga obukulu bwo obw'ekitiibwa. 7 Banaayogeranga ku bulungi bwo obw'ekitalo nga bajaguza; era banaayimbanga olw'obtuukirivu bwo. 8 Mukama wa kisa, ajudde okusasira, alawo okusunguwala era ajudde okwagala okutaggwaawo. 9 Mukama mulungi eri buli muntu,

era okusaasira kwe kubuna byonna bye yatonda. **10** abikka eggulu n'ebire, ensi agitonnyeseza enkuba, n'ameza Byonna bye watonda binaakutenderezanga, Ayi Mukama; omuddo ne gukula ku nsozi. **9** Ente aziwa emmere, ne n'abatukuvu bo banaakugulumizanga. **11** Banaayogeranga ku kitibwa ky'obwkabaka bwo, era banaatendanga amaanji go. **12** Balyoke bategeeze abantu bona ebikolwa byo eby'amaanyi, n'ekitiibwa ky'obukulu obw'obwkabaka bwo. **13** Obwkabaka bwo, bwakabaka bwa lubeerera, kwagalal kwe okutaggwaawo. **12** Tendereza Mukama ggwe n'obufuzi bwo bwa mirembe na mirembe. Mukama Yerusaalemi, tendereza Katonda wo ggwe Sayuuni, **13** by'ayogera byonna bya bwesigwa, n'ebikolwa bye kubanga ebrisiba enzigi zo, ye abinyweza, n'abantu bo bijjudde okusaasira. **14** Mukama awanirira abo bona abasulamu n'abawa omukisa. **14** Aleeta emirembe ku nsalo abazitovereddwa, era ayimusa bona abagwa. **15** zo; n'akkuska enjaano esinga obulungi. **15** Aweereza Amaaso g'abantu bona gatunulilura ggwe, Ayi Mukama, ekiragiyo kye ku nsi; ekigambo kye ne kibuna mangu. **16** era bona gw'obawa ebyokulya mu biseera byabyo. Ayaliira omuzira ku ttaka ne gutukula ng'ebeyoya by'endiga **16** Oyanjuzu engalo zo, ebiramu byonna n'obigabira enjeru, n'omusulo ogukutte n'agusaasaanya ng'evvu. **17** bye byetaaga ne bikkuta. **17** Mukama mutuukiru mu Omuzira agukanyuga ng'obuyinjayinja; bw'aleeta obutiti ani bikolwa bye byonna era ayagala byonna bye yatonda. ayinza okubusobola? **18** Mukama aweereza ekigambo kye, **18** Mukama abeera kumpi n'abo bona abamukoowoola; omuzira ne gusaanuuka; n'akunsu empewo, amazzi ne abo bona abamukoowoola mu mazima. **19** Abo bona gakulukuta. **19** Yategeezza Yakobo ekigambo kye; Isirayiri abamusaaamu ekitiibwa abawa bye baagala, era awulira n'amanya amateeka ga Mukama n'ebiragiyo bye. **20** okukaaba kwabwe n'abawonya. **20** Mukama akuma bona abamwagala, naye abakola ebibi alibazikiriza. **21** Tewali ggwanga na limu lye yali akolaganye nalyo bw'atyoy; amawanga amalala tegamanyi mateeka ge. Mutendereze Akamwa kange kanaatenderezanga Mukama, era na buli Mukama!

kitonde kinaatenderezanga erinnya lye ettukuvu emirembe  
n'emirembe.

**146** Tendereza Mukama! Tendereza Mukama ggwe emmeeme yange! **2** Nnaatenderezanga Mukama ennaku zonna ez'obulamu bwange; nnaayimbanga okutenderezanga Katonda wange nga nkyali mulamu. **3** Teweessiganga bafuzi, wadde abantu obuntu omutili buyambi. **4** Kubanga bafa ne bakka emagombe; ne ku lunaku olwo lwennyini, byonna bye baba bateeseteese ne bifia. **5** Yeesiimye oyo ayambibwa Katonda wa Yakobo; ng'essuubi lye liri mu Mukama Katonda we, **6** eyakola eggulu n'ensi n'enneyanja ne byonna ebirimu, era omwesigwa emirembe gyonna. **7** Atereza ensonga z'abajoogewba mu bwenkanya, n'abalumwa enjala abawa ebyokulya. Mukama asumulula abasibe. **8** Mukama azibula amaaso ga bamuzibe, era awanirira abazitovereddwa. Mukama ayagala abatuukiru. **9** Mukama alabirira bannamawanga, era ayamba bamulekwa ne bannamwandum; naye ekkubo ly'abakola ebibi alifaafaaganya. **10** Mukama anaafuganga emirembe gyonna, Katonda wo, Ayi Sayuuni, anaabanga Katonda wa buli mulembe. Mutendereze Mukama!

**147** Mutendereze Mukama! Kubanga kirungi okutenderezanga Katonda waffe; kubanga ajjudde ekisa, n'oluyimba olw'okumutenderezanga lumusaanira. **2** Mukama azimba Yerusaalemi; era akunjanya Abayisirayiri abaali mu buwanjanguse. **3** Azzaamu amaanji abo abalina emitima egimenyese, era aijanjabo ebiwundu byabwe. **4** Mukama ategeka omuwendo gw'emmuneenyee; era buli emu n'agituumma erinnya. **5** Mukama waffe mukulu era wa kitibwa; amaanji g'obuyinza bwe tegatendeka, n'okutegeera kwe tekuliiko kkomo. **6** Mukama awanirira abawombeefu, naye abakola ebibi abasuulira ddala wansi. **7** Muyimbire Mukama ennyimba ez'okumwebaza; mumukubire entongooli eziwuga obulungi. **8** Mukama

musinziira mu ggulu, mumutenderere mu bifo ebiri waggulu. **2** Mumutendereze mmwe mwenna bamalayika be, mumutendereze mmwe mwenna eggylie ery'omu ggulu. **3** Mmwe enjuba n'omwezi mutendereze Mukama, nammwe mwenna emmuneenyee ezaaka mumutendereze. **4** Tendereza Mukama ggwe eggulu eriri waggulu ennyo, naawe amazzi agali waggulu w'eggulu. **5** Leka byonna bitendereze erinnya lya Mukama! Kubanga ye yalagira, ne bitondewba. **6** Yabinywereza ddala mu bifo byabyo ennak zonna, n'ateekawo etteeka eritaliggwaawo. **7** Mumutendereze naga musinziira ku nsi, mmwe balukwata n'ebifo byonna eby'omu buziba bw'enneyanja, **8** mmwe okumyansa, n'omuzira ogw'amakerenda, n'omuzira ogukutte era n'olufu, naawe kikunjunta, mugondere ekiragiyo kye, **9** mmwe agasozi n'obusozi, emitit eg'yebibala n'emivule; **10** ensolo ez'omu nsiko era n'ente zonna, ebyewalula n'ebinyonyi ebibuku, **11** bakabaka b'ensi n'amawanga gonna, abalangira n'abafuzi bona ab'ensi, **12** abavubuka abalensi n'abawala; abantu abakulu n'abaana abato. **13** Bitendereze erinnya lya Mukama, kubanga erinnya lye lyokka lye ligulimizibwa; ekitiibwa kye kisinga byonna eby'omu nsi n'eb'omu ggulu. **14** Abantu be abawadde amaanji, era agulumizizza abatukuvu be, be bantu be Isirayiri abakolagana naye. Mutendereze Mukama.

**149** Mutendereze Mukama! Muyimbire Mukama oluyimba oluggya, mumutenderere wamu n'ekibiina ky'abatukuvu. **2** Isirayiri asanyukirenga eyamutonda; n'abantu ba Sayuuni bajagulize Kabaka waabwe! **3** Batenderezanga erinnya lye nga bwe bazina, bamutenderezanga naga bwe bakuba ennanga n'ebitaasa. **4** Kubanga Mukama asanyukira abantu be, n'abawombeefu abawa engule ey'obulokozi. **5** Abatuukiru bajagulizenga

mu kitibwa kino; bayimbire ku bitanda byabwe olw'essanyu.  
**6** Batenderezenga Katonda waabwe, bakwate ekitala  
eky'obwogi obubiri, **7** bawoolere eggwanga, babonereze  
n'amawanga, **8** bateeke bakabaka baago mu njegere,  
n'abakungu baago babasibe amagulu n'ebiyuma, **9**  
babasalire omusango ogwabawandiikirwa. Kino kye kitibwa  
ky'abatukuvu be bonna. Mutenderezenga Mukama.

**150** Mutenderezenga Mukama! Mutenderezenga Katonda  
mu kifo kye ekitukuvu; mumutenderereze ne mu  
ggulu lye ery'amaanyi. **2** Mumutenderereze olw'ebikolwa  
bye ebiraga amaanyi ge; mumutenderereze olw'obukulu  
bwe obusukkiridde. **3** Mumutenderereze n'eddoboozi  
ery'ekkondeere, mumutenderereze n'ennanga ey'enkoba  
n'endere. **4** Mumutenderereze n'ebitaasa n'amazina;  
mumutenderereze n'ebivuga eby'enkoba n'endere! **5**  
Mumutenderereze nga mukuba ebitaasa; mumutenderereze  
n'ebitaasa ebitvuga ennyo! **6** Buli ekissa omukka  
kitenderezenga Mukama! Mutenderezenga Mukama.

# Engero

1 Engero za Sulemaani, mutabani wa Dawudi, kabaka wa Isirayiri. 2 Yaziwandiika okuyigiriza abantu okuba n'amagezi n'okuyiga, era n'okutegeera ebigambo eby'obulabufu; eby'obulamu eby'amagezi n'empisa. 3 Sulemaani yayagala abantu okuba n'empisa, n'obulamu obw'amegezi, okukolanga ebituufu, n'okubeera abenkanya n'okugobereranga ensonga: 4 okuyigiriza amagezi abatalina bumanyiru, n'abavubuka okufuna okumanya n'okutegeera. 5 N'abantu ab'amagezi nabo bwe bawulira beeyongere okuyiga n'abategeevu beeyongere okubangulwa. 6 Era engero zino zaawandiikibwa okutegeera engero, enjogera n'ebikoky. 7 Kale mu kuya Mukama amagezi mwe gasookera, naye abasirusuru banyooma amagezi 6 Kubanga Mukama awa amagezi; era mu kamwa n'okulagirirwa. 8 Mwana wange ossangyo omwoyo eri ke muvaamu okumanya n'okutegeera. 7 Mukama ebiragiro bya kitaawo, era tolekanga kukuutira kwa maama wo; 9 bijja kuba ngule eneeweesanga omutwe gwo ekitibwa, y'abo abatambulira mu bugolokofu. 8 Abatambuliza

n'emikuufu mu bulago bwo. 10 Mwana wange abakozi b'ebibi bwe bakusendasendanga, tokkirizanga. 11 Bwe bakugambanga nti, "Tugende ffenna twesanyuse, tunyage, tubbe n'okutta; tokkirizanga; 12 ng'entaaana bw'emira abantu, naffe tubamire tutyo nga bakyali balamu, era naga balamba, ng'abagenda mu bunnya obuwantu; (Sheol h7585) 13 naga twefunira eby'obugagga bye tutakoleredde, ne tuijuza amayumba gaffe obugagga obubbe; 14 ng'ababi batuitya tubeegatteko, tugabane kyenkanyi ebibbe n'ebinyage." 15 Mwana wange totambuliranga wamu nabo, era ekigere kyo kiziyye okukwatanga ekkubo lyabwe: 16 Kubanga ebigere byabwe bidduka bunnambiro okukola ebibi, era kibanguyira okuyiwa omusaayi. 17 Nga kuba kumala biseera okutega omutego, ng'ekinyonyi ky'oyagala okukwata kikulaba, 18 naye abantu ng'abo baba beetega bokka, baba beetega omutego ogunaabakwasa bo bennyini. 19 Bwe lityo bwe libeera ekkubo lya buli muntu anoonya okugaggawalira mu bukyamu. Obugagga obw'engeri eyo busaanyaawo obulamu bw'abo ababufuna. 20 Amagezi galeekaanira waggulu mu nguudo; gayimusa amaloboozi gaago, mu bifo ebigazi eby'omu bibuga. 21 Ne galeekaanira waggulu, mu kifo enguudo ennene we zisisinkira, era gasinzira mu miryango gy'ekibuga ne googera: 22 Multuusa ddi mmwe ab'amagezi amatono obutayagalga kwyongera kuyiga by'amagezi, nammwe ab'amalala okunyoomanga eby'amagezi n'abasirusuru okukyawanga okumanya? 23

Kale singa muwuliriza okunyoma kwange, laba, ndifuka omutima gwange n'ebirowoozo byange mu mmwe. 24 Kubanga na bayita ne mugaana okuwuliriza, ne ngolola omukono ne wataba n'omu afaayo, 25 era ne mutafaayo ku magezi ge nabawa, era ne mugaana okubuuliriza kwange kwonna, 26 kale nange ndibasekerera nga muli mu nnaku, era mbakudaalire ng'entisa ebawiridde. 27 Entisa bw'eribajira ng'omuyaga omungi, ennaku n'okubonaabona, okulumwa n'obulabalagaze, 28 kale balinkoowoola, naye siriyitaba; balinnoonya obutaweeera naye ne batandaba. 29 Kubanga baakyawa okuyigirizibwa, n'okumanya, era ne bamalirira obutatyat Mukama. 30 Ne bagaana okuwuliriza

amagezi gange; ne banyooma okunyoma kwanga kwonna. 31 Kyebaliva balya ebibala eby'ekkubo lyabwe ebbi, era ne bajjula ebibala eby'enke zaabwe. 32 Obusirusuru bulitta ab'amagezi amatono n'obutafaayo bulizikiriza abasirusuru, 33 naye buli ampuliriza anaabeeranga mirembe, ng'agumye naga talina kutya kwonna.

2 Mwana wange, bw'onookwatanga ebigambo byange, n'otereka ebiragiro byange mu bulamu bwo, 2 era n'ossaayo omwoyo eri amagezi, era n'ossa omutima gwo eri okutegeera, 3 ddala ddala singa oyayaanira okumanya era n'oyimusua eddboozu lio osabe okutegeera, 4 bw'onooganoonyanga naga ffeeza, era n'oganoonyanga ng'ekyobugagga ekyakwekebwa, 5 awo w'olitegeerera okutya Mukama, era n'ovumbula okumanya Katonda. 6 Kubanga Mukama awa amagezi; era mu kamwa aterekera abatuukirivu amagezi amalungi, era aba ngabo kkubo eddungi. 7 Mukama amagezi galiiyngira mu mutima gwo, n'okumanya kulisanyusa omwoyo gwo. 11 Okwesalirawo obulungi kunaakulabiriranga n'okutegeera kunaakukuumanga: 12 Amagezi ganaakuwonyanga ekkubo ly'omubi, n'abantu aboogera eby'obugwagwa, 13 abaleka amakubo ag'obutuukirivu ne batambulira mu makubo ag'ekizikiza, 14 abasanyukira okukola ebikolwa ebibi, abanyumiira eby'obusirusuru, 15 abantu abo be b'amakubo amakyamu, era abakujukuju mu ngeri zaabwe. 16 Amagezi Mukama g'awa ge gokka agajia okukuwonya ekkubo ly'omukazi omwenzi, n'okukuwonya ebigambo bye ebisendasenda, 17 eyaleka bba ow'omu buvubuka bwe era eyeerabira endagaano gye yakola mu maaso ga Katonda we. 18 Kubanga ennyumba ye ekka mu kufa, n'amakubo ge galaga eri abafu. 19 Tewali n'omu agenda ewewe adda wadde okufunirayo amakubo g'obulamu. 20 Kale tambuliranga mu kkubo ly'abo abatya Katonda era onywelerere mu makubo g'abatuukirivu. 21 Kubanga abatuukirivu balituula mu nsi, era abo abagolokofu baligisigalamu. 22 Naye abakozi b'ebibi balifirwa ebirungi eby'ensi, n'abatali beesigwa balizikirizibwa.

3 Mwana wange, teweerabiranga bintu bye nakuyigiriza, era okuumanga ebiragiro byange mu mutima gwo, 2 kubanga bijja kuwangaaza obulamu bwo ku nsi, era bikukulaakulanye. 3 Amazima n'ekisa tobyerabiranga; byesibe mu bulago bwo, obiwandiike ku mutima gwo. 4 Bw'otyo bw'onoofuna okuganja n'okusiimbia eri Katonda n'eri abantu. 5 Weesige Mukama n'omutima gwo gwonna, so teweessigamanga ku magezi go gokka. 6 Mukama mukulembezinga mu by'okola byonna, naye anaakulunjamyanga n'owangula. 7 Amagezi go tegakusigulanga, naye otyanga Mukama, era weewale okukola ebibi. 8 Onofunanga obulamu mu mubiri gwo n'amagumba go ne gadda buggy. 9 Mukama mugulumizenga n'ebi'obugagga byo; n'ebibala ebisooka

eby'ebuntu byo byonna eby'omu nnimiro yo, 10 olwo nago ganaakulabiriranga. 7 Ddala amagezi kye kintu amaterekero go lwe ganajulanga ebuntu enkumu, era ekisingira ddala obukulu; noolwekyo fuba ofune amagezi, n'amasenero go ne gajjula ne gabooga omwenge omusu. 11 era fubira ddala nnyo ofune okutegeera. 8 Amagezi Mwana wange tonyoomanga kukangavvula kwa Mukama, gagulumize, nago gajja kukuyimusa, gaanirize, nago gajja n'okunenya kwe kulemenga okukukooya, 12 kubanga kukuweesa ekitiibwa. 9 Amagezi gajja kukutikkira engule Mukama anenya oyo gw'ayagala, nga kitaawe w'omwana bw'anenya mutabani we gwe yeenyumirizaamu. 13 ggwe, mutabani, era okkirize ebigambo byange olyoke Aweereddwaa omukisa oyo afuna amagezi, omuntu oyo owangaalire ku nsi n'essanyu eringi. 11 Nkulunjnjamaa afuna okutegeera, 14 kubanga amagezi gasinga ffeeza era mu kkubo ery'amagezi, ne nkukulembera mu makubo galimu amagoba okusinga zaabu. 15 Amagezi ga muwendo ag'obutuukirivu. 12 Bw'onoontambulanga, ekgere kyo kireme mungi okusinga amayinja ag'omuwendo omungi: era tewali okuziyizibwa; era bw'onoddukanga, tojjanga kwesittala. 13 kyegombewba kiyinza kugeraageranyizibwa nago. 16 Mu Nywerezanga ddala okuyigirizibwa, tokutanga: kukuumenga mukono gwago ogwa ddyo mwe muli obuwanguzi; ne kubanga bwe bulamu bwo. 14 Toyingiranga mu kkubo mu mukono gwago ogwa kkono ne mubaamu obugagga ly'abakozi b'ebibi, wadde okutambulira mu kkubo ly'abantu n'ekitiibwa. 17 Mu magezi mulimu essanyu, era n'amakubo aboonoonyi. 15 Lyewalenga, tolitambulirangamu, liveeko gaago ga mirembe. 18 Amagezi muti gwa bulamu eri okwate ekkubo lyo. 16 Kubanga abakozi b'ebibi tebayinza abo abagakwata ne baganyweza; abo abagakwata ne kwebaka okuggyako nga bakoze ebibi, era otulo tubulira baganyweza baliweebwa omukisa. 19 Amagezi, Mukama ddala bwe baba tebalina gwe bakozeeku bulabe. 17 ge yakozesa okuteekawo emisingi gy'ensi; n'okutegeera Okukola ebibi y'emmere yaabwe, n'okukoza eryanyi kwe yakozesa okuteekawo eggulu; 20 n'okumanya kwe, kye kyokunyuwa kyabwe. 18 Ekkubo ly'abatuukirivu liri kwe yakozesa okwawula obuziba bw'enyanja, era n'ebire ng'enjuba eyakavaayo, eyeeyongera okwaka okutuusa ne bivaamu omusulo. 21 Mwana wange,beeranga ne bivaamu omusulo. 22 n'okuteesa okulungi n'okusalawo ebisaana, ebyo biremenga obudde lwe butangaalira ddala. 19 Naye ekkubo ly'ababi okukuvaako, 22 binaabeeranga obulamu eri emmeme yo, liri ng'ekizikiza ekitukutte, tebamanyi kibaleetera kwesittala. era ekyowkambala ekirungi ekinaawomesanga obulago 20 Mutabani wange wuliriza n'obwegendereza ebigambo bwo. 23 Bw'otoy bw'onoontambulanga nga onywederde byange; osseeyo omwoyo eri bye nkutegeezza; 21 ebigambo mu kkubo lyo, era ekgere kyo tekijjanga kwesittala. bino tebikuvgangako, bikuumire ddala mu mutima gwo, 22 24 Bw'onoogalamiranga toobenga na kutya, weewaawo kubanga by bulamu eri abo ababifuna, era biwonya omubiri bw'oneebakanga otulo tunaakuwoomeranga. 25 Totyanga kabenne kootomanyiride, wadde okuzikirira okujira abakozi gwabwe gwonna. 23 Ekisinga byonna kuuma omutima b'ebibi, 26 Kubanga Mukama y'anaabeeranga obwesigwa gwo, kubanga y'ensulo y'obulamu bwo. 24 Weewalire bwo, era analaabiriranga ekgere kyo ne kitakwatibwa mu ddala eby'obubambavu era n'okwogera ebya swakaba. mutego. 27 Tommanga birungi abo be bisaanira bwe kibeera 25 Amaaso go gatunulengu butereevo, era otunulenga mu buyinza bwo okukikola. 28 Togambanga muliraawa wo go; okwate amakubo ageesigika gokka. 27 Tokyamanga nti, "Genda, onodda enkyo ne nkuwa," ate nga kye yeetaaga ku mukono ogwa ddyo oba ogwa kkono; ekgere byo okirina. 29 Totegekanga kukola bulabe ku muliraanwa byewalenga ekkubo ekyamu.

**5** Mutabani, ossangayo omwoyo eri ebiragiyo byange, era owulirizanga bulungi ebigambo byange eby'amagezi, 2 olyoke oyige okusalawo okw'amagezi, era akamwa ko kavengamu eby'obutegeevu. 3 Kubanga emimwa gy'omukazi omwenzi gitonnya omubisi gw'enjuki, n'ebigambo bye biweweelu okusinga omuzigo; 4 naye enkomerero ya byonna, akaawa ng'omususa era asala ng'ekitala eky'obwgogi obubiri. 5 Ebigere bye bituuka mu kufa, ebisinde bye biraga emagombe. (*Sheol h7585*) 6 Tafaayo ku kkubo lya bulamu, amakubo ge gaakyamakyma dda, naye nga takimanyi.

7 Kaakano, batabani bange mumpulirize, temuvanga ku bigambo bya kamwa kange. 8 Mwewalenga omukazi oyo era temusebereranga luggi lwa nnyumba ye; 9 si kulwa nga mufiirwa ekitiibwa kyammwe, n'okumalira ebiseera byammwe ku oyo alina ettima, 10 ate si kulwa nga b'otolina bikiuumenga ku mutima gwo, kuuwa ebiragiyo byange ky'obamanyikko bakwawuwaza, n'amaanyi go n'ogamalira ku maka g'omulala. 11 Ku nkomerero y'obulamu bwo olisinda, bikumenga ku mutima gwo, kuuwa ebiragiyo byange ennyama yo n'omubiri gwo nga biwedewo. 12 Oligamba obeere mulamu. 5 Funa amagezi; funa okutegeera, nti, "Nga nakyawa okulabulwa, n'omutima gwange ne teweerabiranga era tovanga ku bigambo bya mu kamwa gukyawa okunenyezebw, 13 era ne sigondera ddoboозi kange. 6 Togalekanga, nago ganaakukuumanga, gaagale ly'abasomesa bange, wadde okussaayo omwoyo eri abo

**4** Muwlilirize baana bange okuyigiriza kwange ng'okwa kitammwe, era musseeyo omwoyo mufune okutegeera. 2 Kubanga mbawa okuyigiriza okulungi; temulekanga biragiyo byange. 3 Bwe nnali omuvubuka nga ndi ne kitange, omwana omu yekka omwagalwa, owa mmange, 4 yanijiriza n'anjamba nti, "Ebigambo byange bikiuumenga ku mutima gwo, kuuwa ebiragiyo byange bikumenga ku mutima gwo, kuuwa ebiragiyo byange obeere mulamu. 5 Funa amagezi; funa okutegeera, teweerabiranga era tovanga ku bigambo bya mu kamwa kange. 6 Togalekanga, nago ganaakukuumanga, gaagale

abampanga amagezi. **14** Ntuuse ku njegoyego z'okuzikirira ttabaaza, era n'okuyigiriza kitangaala, okukulabula nga ndi wakati mu kunjaaniro ly'ekibiina." **15** Onoonywanga olw'okukulunjamya, ly'ekkubo ery'obulamu, **24** okukuwonya amazzi ag'omu kidiba kyo, n'amazzi agava mu luzzi lwo goonoonywanga. **16** Ensulo zo zisaanye okukulukutira mu nguudo, n'enzi zo mu bifo ebigazi eby'omu kibuga? **17** Leka bibeere bibyo wekka, bireme kugabanbwako b'otomanyiiko n'akamu. **18** Kale leka ensulo yo ebeere n'omukisa, era osanyuke ne mukazi wo ow'omu buvubuka bwo. **19** Ng'ennangaazi eyeyagaza n'empeewo esanyusa, leka okusuuta kwe kukumalenga ennaku zonna era naye akwetoloozenga okwagala kwe. **20** Lwaki mwana wange osendebwasendebwa omukazi omwenzi, n'ogwa mu kifuba ky'omukazi w'omusajja omulala? **21** Kubanga Mukama alaba amakubo g'omuntu gonna, era n'akebera n'amakubo ge. **22** Ebikolwa by'omukozi w'ebibi bimufuukira omutego, era emiguwa gy'ebikolwa bye ebibi girimusibira ddala. **23** Alifa, kubanga yagaana okwekuuma, era alizikirira olw'obusirusi bwe obungi.

**6** Mutabani obanga weeyimirira muliraanwa wo, ne weeyama okuyamba omuntu gw'otomanyi, oli mu katyabaga. **2** Obanga weesibye n'ebigambo ggwe kennyini bye wayogera, ng'ebigambo by'omu kamwa ko bikusibye, **3** kino mwana wange ky'oba okola okusobola okwewonya, kubanga kaakano oli mu buyinza bwa muliraanwa wo: Yanguwa, ogende weetoowaze, weegayirire muliraanwa wo. **4** Amaaso go togaganya kwebaka, wadde ebikowe byo okubongoata. **5** Onunule obulamu bwo ng'empeewo bw'edduka okuva mu ngalo z'omuyizzi, era ng'ekinyonyi, bwe kiva mu mutego gw'omutezi. **6** Yigira ku biwuka, mugayaavu ggwe; fumiitiriza engeri gye bikolamu obiyigireko. **7** Tebirina mukulembeze, mukungu oba mufuzi yenna abikulembera, **8** kyokka byekunjaanyiza emmere mu biseera eby'amakungula, ne bitereka emmere mu biseera ebituufu mu mwaka. **9** Olituusa ddi okwebaka mugayaavu ggwe? Oligolokoka ddi n'ova mu tulo two? **10** Otulo otutotonono, n'okusumagira akatono, n'okufunya emikono okuwummulako, **11** obwavu bulikutukako ng'omutemu, era n'obwetaavu ng'omutemu. **12** Omuntu ataliiko ky'agasa, omusajja omubi agenda ayogera ebigambo ebitabulatabula, **13** agenda atemyatemya ku liiso, nga bw'akuba ebigere ate nga bw'asongsonga olunwe, **14** olw'omutima omukyamu, atekateeka okukola ebibi, bulijo aleeta obutakkaanya mu bantu! **15** Noolwekyo okuzikirira kulimujjira mbagirawo, mu kaseera buseera alibentebwa awatali kuwona. **16** Waliwo ebintu mukaaga Mukama by'akyawa, weewaawo musanvu eby'omuzizo gy'ali. **17** Amaaso ag'amatala, emimwa egirimba, okutirira abantu obwvereere; **18** omutima ogutegeka okukola ebibi, ebigere ebyanguwa okukola ebibi, **19** obujulizi obw'obulimba, n'omuntu aleeta obutakkaanya mu booluganda. **20** Mwana wange nyweza ebigiriro bya kitawo, era togayaalirira kuyigirira kwa maama wo. **21** Bisibenga ku mutima gwo ennaku zonna era obisibe binywerere mu bulago bwo. **22** Bijja kukulunjjamyang'a buli gy'oonoolaganga, ne bw'onoobanga weebase binaakukuumanga, ate ng'ozuukuse binaabanga naawe. **23** Kubanga amateeka

omukazi ow'ebibi, okukuggya mu kunyumiikiriza kw'omukazi omwenzi. **25** Teweegombanga bulungi bwe mu mutima gwo, wadde okumukkiriza okukuwamba n'amaaso ge, **26** kubanga malaaya akussa ku muwendo ogugula omugaati, era omukazi omwenzi anoonya kuzikiririza ddala bulamu bwo. **27** Omuntu ayinza okuwambaatira omuliro mu kifuba kye, ebyambalo bye ne bitaggya? **28** Oba omuntu ayinza okutambulira ku manda agookya, ebigere bye ne bitasiririra? akwetoloozenga okwagala kwe. **29** Bwe kityo bwe kiri eri omusajja agenda ne muka muliraanwa we, buli akwata ku mukazi ng'oyo talirema kubonerezebwa olw'ekibi kye. **30** Abantu tebasekerera muniti bw'abba, olw'okwewonya enjala. **31** Naye bwe ge gonna. **32** Naye buli ayenda ku mukazi talina magezi; kubanga azikiririza ddala emmeeme ye ye. **33** Alifuna ebiwundi n'okunyooomebwu; n'obuswatu tebulimusangulibwako. **34** Kubanga obuggyga buleetera omusajja okuswakira, era taliba na kisa n'akatono nga yeesasuza. **35** Talikkiriza mutango gwonna, wadde okuwooyawooyezebwa enguzi emene.

**7** Mutabani nyweeza ebigambo byange, era okuumenga ebiragiro byange. **2** Kwata ebiragiro byange obeere mulamu, n'amateeka gange ogakuume ng'emmunye y'eriiso lyo; **3** togalekanga kuva mu ngalo zo, gawandiike ku mutima gwo. **4** Amagezi gatwalire ddala nga mwannyoko, n'okutegeera, ng'owooluganda ow'omu kika kyo. **5** Binaakuwonyanga omukazi omwenzi, omukazi omutambuze awaanawaana n'ebigambo ebrisendasenda. **6** Lumu nnali nyimiridde ku ddirisa ly'ennyumba yange. **7** Ne ndaba mu bavubuka abatoototo, omulenzi atalina magezi, **8** ng'ayita mu luguudo okumpi n'akafo k'omukazi omwenzi, n'akwata ekkubo eridda ku nnyumba y'omukazi oyo, **9** olw'eggulo ng'obudde buzibye, ekizikiza nga kikutte. **10** Awo omukazi n'aja okumusisinkana ng'ayambadde nga malaaya, ng'ajjudde ebirowoozo eby'obukaba mu mutima gwe. **11** Omukazi omukalukalu, atambulatambula ennyo atabeerako waka, **12** wuuyo mu luguudo, wuuyo mu bifo ebikunjaanirwamu, mu buli kafo konna ng'ateega! **13** N'amuvumbagira, n'amunywegera era ng'amutunuulidde nkalariza n'amaaso agataty n'amugamba nti: **14** "Nnina ssaddaaka ez'ebiweebwayo olw'emirembe, leero ntukiriza obwewayamo bwange. **15** Noolwekyo nzize okumusisinkana, mbadde njagala nnyo okukulababa, era kaakano nkusanze. **16** Obuliri bwange mbwaze bulungi n'engoye eza linena ava mu Misiri. **17** Mbukubye n'akaloosa, n'omugavu, n'obubaane, ne kinamoni, ne kalifuwa. **18** Jjangu tuwoomerwe omukwano okutuusa obudde okukya; leka twesanyuse ffembi mu mukwano. **19** Kubanga base taliyo eka; yatambula olugendo luwanvu: **20** Yagenda n'ensawo y'ensimbi; era alikomawo nga wayiseewo wiiki bbiri." **21** Yamusendasenda n'ebigambo ebisikiriza; n'amuwabya n'ebigambo ebiwoomerera. **22** Amangwago omuvubuka n'amugoberera ng'ente etwalibwa okutibwa obanga empeewo egwa mu mutego, **23** okutuusa

akasaale lwe kafumita ekibumba kyayo, ng'akanyonyi yagalagira, ne bwe yali ng'alamba emisingi gy'ensi. **30** Nnali bwe kanguwa okugwa mu mutego, so tamanyi ng'alifirwa naye ng'omukozi omukugu, nga nzijudde essanyu lye erya obulamu bwe. **24** Kaakanano nno batabani bange mumpulirize, buli lunaku, nga nsanyukira mu maaso ge bulijo, **31** naga era musseeyo nnyo omwoyo eri ebigambo byange. **25** nsanyukira mu nsi ye yonna, era naga ne nesiima olw'abaana Temukkiriza mitima gyammwe kugoberera bigambo bye; b'abantu. **32** Kale nno, batabani bange mumpulirize; balina temukkiriza bigere byammwe kukyamira mu makubo ge. **26** Kubanga bangi bazikiride, ddala ab'amaanyi bangi bagudde. **27** Ennyumba ye, lye kkubo eridda emagombe, nga likka mu bisenge eby'okufa. (Sheol h7585)

**8** Amagezi tegakoowadera waggulu, n'okutegeera ne kuyimusa eddoboозi lyakwo? **2** Ku ntikko y'ebifo ebigulumivu okumpi n'ekkubo, mu masanjanjzira, amagezi we gayimirira butengerera, **3** ku mabbali g'enziq eziyingira mu kibuga, ku miryang, gakoowoolera waggulu nga gagamba nti, **4** Mmwe abantu, mmwe b'empita; nnyimusa eddoboозi lyange eri bili omu ali ku nsi. **5** Mmwe abatategeera mufune okutegeera; nammwe abasirusuru mufune amagezi. **6** Muwulirize kubanga nnina ebintu ebuliku eby'okubagamba, era mu kamwa kange muvaamu ebituufu. **7** Akamwa kange koogera bituuufu byereere; kubanga emimwa gyange gikyawa ebtitali bya butuukirivu. **8** Ebigambo by'emimwa gyange byonna bya bwenkanya tewali na kimu kikyamu oba kya bukuusa. **9** Ebigambo byange byonna bitegeerekeda eri oyo ategere, era tebirina kabi eri oyo alina amagezi. **10** Mu kifo kya ffeeza, londawo okuyigiriza kwange, era n'okumanya mu kifo kya zaabu ennongoose obulungi, **11** kubanga amagezi gasinga amayinja ag'omuwendo omungi, era n'ebyo byonna bye weegomba tebiyinza kugeraageranyizibwa nago. **12** Nze Magezi, mbeera wamu n'okutesesa okulungi, era mu nze mulimu okumanya n'okwawula ekirungi n'ekibi. **13** Okuya Mukama kwe kikyawa ekibi; nkyawa amalala n'okwemanya, n'obuteeyisa bulungi n'enjogera ey'obumbabaavu. **14** Okutesesa okulungi n'okusalawo okw'amagezi bye byange; ntegeera era ndi wa buyinza. **15** Ku bwange, Magezi, bakabaka bafuga, abafuzi ne bakola amateeka ag'obwenkanya. **16** Abalangira bafuga ku bwange, n'abakungu bona abafuga ku nsi. **17** Njagala abo abanjagala, n'abo abanyikira okunnoonya bandaba. **18** Obugagga n'ekitiibwa biri mu nze, obugagga obutakoma n'okukulaakulana. **19** Ekibala kyange kisinga zaabu ennongoose, n'ebinvaamu bisinga ffeeza ey'omuwendo omungi. **20** Ntambulira mu kkubo ery'obutuukirivu, mu kkubo ery'obwenkanya, **21** n'abo abanjagala mbagaggawaza era nzijuza amawanika gaabwe. **22** Mukama nze gwe yasooka okwoleka nga tannabaako kirala ky'akola. **23** Nateekebwawo dda nnyo, ku luberebereye ng'ensi tennabaawo. **24** Nateekebwawo ng'obuziba bw'enyanja tebunnateekebwawo, nga n'emigga egireeta amazzi teginnabaawo, **25** ng'ensozi tezinnaateekebwawo mu bifo byazo, nga n'obusozi tebunnabaawo; **26** nga tannakola nsi nevaakubadde amalundiro gaakwo, wadde enfuufu eyasooka ey'oku nsi. **27** Naliwo ng'ateekawo eggulu mu kifo kyalyo, ne bwe yakola enkulungo kungulu ku buziba, **28** ate ne bwe yawanika ebire n'abinywereza waggulu mu bbanga, n'anywereza ddala ensulo z'amazzi, **29** bwe yawa ennyanja ensalo zaazo we zikoma, amazzi galeme kusukka we

yagalagira, ne bwe yali ng'alamba emisingi gy'ensi. **30** Nnali buli lunaku, nga nsanyukira mu maaso ge bulijo, **31** naga era musseeyo nnyo omwoyo eri ebigambo byange. **32** Kale nno, batabani bange mumpulirize; balina omukisa abo abakwata amakubo gange! **33** Muwulirizinga okuyigirizibwa, mubenga n'amagezi, so temugalekanga. **34** Alina omukisa omuntu ampuliriza, alindirira nga bw'akuma ku nzigi zange buli lunaku. **35** Kubanga buli andaba afuna obulamu, era afuna okuganja eri Mukama. **36** Oyo atanannoyna yeerumya yekka, era n'abo bona abankaya banoonya kufa.

**9** Amagezi gazimbye ennyumba yaago, gagizimbidde ku mpagi musanvu. **2** Gategese ennyama yaago ne wayini waago; gategese ekijjulo. **3** Gatumye abawala abawereza bakoowoolere mu bifo ebigulumivu nti, **4** "Buli atalina kutegeera akyameko wano!" Eri abo abatalina magezi gabagamba nti, **5** "Mujje mulye ku mmere yange era munywe ne ku nvinnyo gwe ntabudde. **6** Mulekerawo obutaba na kutegeera mubeere balamu, era mutambulire mu kkubo ly'okumanya." **7** Oyo anenya omunyoomi ayolekera kuvumwa, n'oyo abuulirira omukozi w'ebibi yeeretera kuvumibwa. **8** Tonenyanga munyoomi, aleme okukuyawa, naye nenya ow'amagezi naye anaakwagafanga. **9** Yigirizanga ow'amagezi naye aneeyongeranga okuba n'amagezi, yigirizanga omutuukirivu, aneeyongerangako okuyiga. **10** "Mu kuya Mukama amagezi mwe gasookera, era n'okumanya oyo Omukukuvu Katonda, kwe kutegeera. **11** Ku lwange oliwangaala emyaka mingi nnyo, era olyongerwako emyaka. **12** Bw'obeera omugezi, amagezi go gakuyamba, naye bw'onyyooma amagezi weerumya wekkwa." **13** Omukazi omusirusuru aleekaana, taba na mpisa era taba na magezi! **14** Era attuula mu mulyango gw'ennyumba ye, ne ku ntebe mu bifo eby'ekibuga ebisinga obugulumivu, **15** ng'akoowoola abo abayitawo, ababa batambula amakubo gaabwe abali ku byabwe. **16** Abagamba nti, "Buli alina okumanya okutono aije muno." Era eri oyo atalina kutegeera agamba nti, **17** "Amazzi amabbe nga gawooma! emmere eriibwa mu kyama ng'ewooma!" **18** Naye oyo agwa mu kitimba kye tamanya nti nnyumba yakuzikirira, era nti abagenyi be bali mu buziba obw'emagombe. (Sheol h7585)

**10** Engero za Sulemaani: Omwana ow'amagezi asanyusa kitaawe; naye omwana omusirusuru anakuwaza nnyina. **2** Eby'obugagga ebifuniddhu mu makubo amakyamu tebirina kye bigasa, naye abatuukirivu banunulwa okuva mu kufa. **3** Mukama taalekenga mutuukirivu we kufa njala, naye aziyiza abakozi b'ebibi okufuna bye beetaaga. **4** Emikono emigayaavu gyavuwaza, naye emikono eminyikivu gireeta obugagga. **5** Omuvubuka ow'amagezi akungulira mu biseera ebituufu, naye oyo eyebakira mu biro eby'okukunguliramu mwana aswaza ennyo. **6** Omukisa gubeera ku mutwe gw'omutuukirivu, naye akama k'omukozi w'ebibi kajjula obukambwe. **7** Omutuukirivu anajukirwanga n'essanyu, naye erinnya ly'omubi linaavundanga. **8** Alina omutima ogw'amagezi agondera ebiragiyo, naye omusirusuru ayogerayogera,

azikiriziba. 9 Atambulira mu bwesimbu y'atambula omukozi w'ebibi. 9 Akamwa k'oyo atatyat Katonda, kazikiriza emirembe, naye akwata amakubo amakyamu alitegeerebwa. muliraanwa, naye olw'okumanya, abatuukirivu bawona. 10 10 Oyo atta ku liiso ng'akweka amazima aleeta Abatuukirivu bwe bakulaakulana ekibuga kijaguza; abakozi ennaku, n'omusirusiru ayogerayogera alizikiriziba. 11 b'ebibi bwe bazikirira wawulirwaho amaloboozi ag'essanyu. Akamwa ak'omutuukirivu nsulo ya bulamu, naye akamwa 11 Omukisa gw'abatuukirivu gukulaakulanya ekibuga: naye k'omukozi w'ebibi kajjula bulabe. 12 Obukyayi buleeta olw'akamwa k'abakozi b'ebibi, ekibuga kizikiriziba. 12 enjawukana, naye okwagala kubikka ku bibi bingi. 13 Omuntu atalina magezi anyooma muliraanwa we, naye Amagezi gasangibwa ku mimwa gy'oyo alina okutegeera, omuntu ategeera akuumu olulimi lwe. 13 Aseetula olugambo naye omuggo gukangavvula oyo atamanyi kusalawo atta obwesigwa, naye omuntu omwesigwa akuumu bulungi. 14 Abantu ab'amagezi batereka okumanya, ekyama. 14 Awatali kulunjnamiziba eggwanga lidobonkana, naye akamwa k'omusirusiru kaaniriza kuzikirira. 15 naye abawi b'amagezi abangi baleeta obuwanguzi. 15 Obugagga bw'omugagga kye kibuga kye ekiriko ebigo, Eyeeyimirira omuntu gw'atamanyiko alibonaabona, naye naye obwavu kwe kuzikirira kw'omwavu. 16 Empeera oyo akyawa okwemirira aliba bulungi. 16 Omukazi y'omutuukirivu bulamu, naye empeera y'omukozi w'ebibi ow'ekisa aaweebwa ekitiibwa, naye abasajja ab'amawaggali emuleetera kubonerezebwa. 17 Oyo assaayo omwoyo bakoma ku bugagga bwokka. 17 Omusajja alina ekisa eri okubuulirirwa aba mu kkubo ery'obulamu, naye oyo aganyulwa, naye alina ettima yeereetako akabi. 18 Omukozi atassayo mwovo ku kunenyezebwa aleetera abalala w'ebibi afuna empeera ey'obukuusa, naye oyo asiga okuwaba. 18 Oyo akisa obukyayi alina emimwa egirimba, eby'obutuukirivu akungula empeera eya nnama ddala. 19 era omuntu akonjera, musirusiru. 19 Mu bigambo ebangi Omuntu omutuukirivu ddala alifuna obulamu, naye oyo akola temubula kwonoona, naye akuumu olulimi lwe aba wa ebitali bya butuukirivu alifa. 20 Mukama akyawa abantu magezi. 20 Olulimi lw'omutuukirivu freeza ya muwendo, abalina emitima emikyamu, naye ab'amakubo amagolokofu naye omutima gw'omukozi w'ebibi gugasa katono. 21 be bamusanyusa. 21 Mutegeerere ddala ng'abakozi b'ebibi Ebigambo by'omutuukirivu biriisa abantu bangi, naye tebalirema kubonerezebwa, naye bazzukulu b'abatuukirivu abasirusi bazi kirira olw'okubulwa amagezi. 22 Omukisa tebalibaako musango. 22 Ng'empeta ya zaabu mu gwa Mukama guleeta obugagga era tagwongerako buyinike. nnyindo y'embizzi, bw'atyo bw'abeera omukazi omulungi 23 Omusirusiru asanyukira okukola ebibi, naye omuntu atalaba njawulo wakati w'ekirungi n'ekibi. 23 Abatuukirivu alina okutegeera asanyukira eby'amagezi. 24 Omukozi bye beegomba bivaamu birungi byereere, naye abakozi w'ebibi ky'atayagala kirimutuukako, naye abatuukirivu bye b'ebibi bye bakola bisunguwa. 24 Omuntu agaba baagalaa biringawebba. 25 Embuyaga bw'eija, abakozi obuteerekereza, yeeyongera bweyongezi kugaggawala; b'ebibi batwallibwa, naye abatuukirivu banywera emirembe naye akwatarira kye yandigabye, yeeyongera kwavuwala. 25 gyonna. 26 Ng'omususa bwe gunyeenyeye amannya, Omuntu agaba anagaggawalanga, n'oyo ayamba talibulako n'omukka nga bwe gugalagala mu maaso, n'omugayaavu amuyamba. 26 Abantu bakolimira oyo akweka enjaano bw'abeera bw'atyo eri abamutuma. 27 Okutya Mukama mu kiseera eky'obwetaavu, naye oyo agitunda mu kiseera kuwangaaza omuntu, naye emyaka gy'ababi girisalibwako. ekyo afuna emikisa. 27 Oyo anyiikira okukola obulungi 28 Essuubi ly'abatuukirivu livaamu ssanyu, naye okusuubira afuna okunganja, naye oyo anoonya ekibi, kimujira. 28 kw'abakozi b'ebibi tekulivaamu kantu. 29 Ekkubo lya Oyo eyeesiga obugagga bwe aligwa, naye abatuukirivu Mukama kye kiddukiro ky'abatuukirivu, naye abakozi b'ebibi banaakulaakulananga ne baba ng'amalagala amalamu. 29 libasaanyaawo. 30 Abatuukirivu tebajjalulwenga ennaku zonna, naye abakozi b'ebibi Omuntu aleeta emitawaana mu maka g'ewaabve, alisikira mpewo; era n'omusirusiru aliba muddu w'oyo alina omutima ogw'amagezi. 30 Ekipala ky'omutuukirivu muti gwa bulamu, era n'oyo asikiriza emyoyo gy'abantu ne balokoka wa magezi. 31 Obanga omutuukirivu alifuna ekimusaanidde ku nsi kuno, oyo atatyat Katonda n'omwonoonyi balirema obutafuna ekibasaanidde?

**11** Minzaani eteri ya mazima ya muzizo eri Mukama, naye ebipimo ebituuufu bye bimusanyusa. 2 Amalala bwe gajja, ng'obuswatu butuse, naye obwetoowaze buleeta amagezi. 3 Obwesimbu bw'abatuukirivu babalunjamya, naye enkwe z'abatali beesigwa zibazikiriza. 4 Obugagga tebugasa ku lunaku olw'okusalirwako omusango, naye obutuukirivu buwonya okufa. 5 Obutuukirivu bw'abalongofu bubatambuliza mu kkubo eggolokofu naye abakozi b'ebibi bagwa olw'ebikolwa byabwye ebibi. 6 Obutuukirivu bw'abagolokofu bubawonya, naye abatali beesigwa bagwa, mu mutego olw'okwegomba ebibi. 7 Omukozi w'ebibi bw'afa, essuubi lye libula, ne byonna bye yasuibira mu maanyi 8 Omutuukirivu aggyibwa mu mitawaana, naye jjijira

Buli asanyukira okukangavvula ayagala amagezi; naye oyo akyawa okunenyezebwa musirusiru. 2 Omuntu omulungi aganja mu maaso ga Mukama, naye Mukama asalira omusango omuntu ow'enkwe. 3 Omuntu tanywezebwa lwa kukola bitali bya butuukirivu, naye omulandira gw'omutuukirivu tegulisigulwa. 4 Omukyalu ow'empisa ennungi ssanyu era ngule ya mwami we, naye omukazi eyeyisa obubi ali nga kookolo mu magumba ga bba. 5 Enteekateeka z'omutuukirivu ziba za mazima, naye amagezi g'abakozi b'ebibi ge bawa gaba ga bulimba. 6 Ebiteeso by'abakozi b'ebibi kuiyiwa musaayi, naye ebigambo by'abatuukirivu bye bibawonya. 7 Abakozi

b'ebibi bagwa ne basaanirawo ddala, naye ennyumba y'omutuukirivu teesagaasaganenga emirembe gyonna. **8** Ebigambo by'omugezi bimuleetera okusiimbwa, naye eby'omusirusiru bimunyoomesa. **9** Omuntu eyeetoo waza ne yeekolera, asinga oyo eyeegulumiza n'abulwa ky'alya. **10** Omutuukirivu afaayo ku bisolo bye, naye omukozi w'ebibi abiraga bukambwe bwereere. **11** Oyo eyeerimira aliba n'emmere nnyingi, naye oyo anoonya ebitaliim talina magezi. **12** Abakozi b'ebibi baagala okubba omunyago gwa babbii bannaabwe, naye omulandira gw'abatuukirivu gunywera. **13** Ebigambo by'omukozi w'ebibi bimusuala mu mitawaana, naye omutuukirivu awona akabi. **14** Omuntu aijuzibzu ebirungi okuva mu bibala bye bigambo by'akamwa ke, n'emirimu gy'emikono gye gimusasula bulungi. **15** Ekkubo ly'omusirusiru ddungi mu kulaba kwe ye, naye omugezi assaayo omwoyo ku magezi agamuweebwa. **16** Omusirusiru alaga mangu obusungu bwe, naye omutegeevu tassa mwoyo ku kivume. **17** Omujulizi ow'amazima awa obujulizi obutuufu, naye omujulizi ow'obulimba ayogera bya bulimba. **18** Ebigambo ebyanguyirize bisala ng'ekitala ekyogi, naye olulimi lw'omuntu omugezi luwonya. **19** Emimwa egayogera amazima gibeera emirembe gyonna, naye olulimi olulimba lwa kiseera buseera. **20** Obulimba buli mu mitima gyabo abategeka okukola ebibi, naye essanyu liri n'abo abakolerera emirembe. **21** Tewali kabi konna kagwa ku batuuukirivu, naye abakozi b'ebibi tebaggaako mitawaana. **22** Mukama akyawa emimwa egirimba, naye asanyukira ab'amazima. **23** Omuntu omutegeevu talaga nnyo by'amanyi, naye abasirusiru balaga obutamanya bwabwe. **24** Omukono gw'omunyiikiu gulimifufua omufuzi, naye obugayaavu bufufua omuntu omuddu. **25** Omutima ogweraliikirira guleetera omuntu okwennyika, naye ekgambo eky'ekisa kimusanyusa. **26** Omutuukirivu yeegendereza mu mikwano gye, naye ekkubo ly'ababi libabuza. **27** Omuntu omugayaavu tayokya tuyiggo gwe, naye omunyilikvu kyayizze, kiba kya muwendo gyali. **28** Mu kkubo ery'obutuukirivu mulimu obulamu, era mu kkubo eryo temuli kufa.

**13** Omwana omugezi assaayo omwoyo eri ebiragiyo bya kitaawe, naye omunyoomi tafayao ku kunenyezebw. **2** Omuntu asanyuka olw'ebirungi ebiva mu bibala bya kamwa ke, naye atali mjesigwa yeegomba kuleeta ntalo. **3** Oyo eyeegendereza by'ayogera akuma obulamu bwe, naye oyo amala googera, alizikirira. **4** Omuntu omugayaavu yeegomba kyokka n'atabaako ky'afuna, naye omunyilikvu byayagala byonna abifuna. **5** Omuntu omutuukirivu akyawa obulimba, naye omukozi w'ebibi yeereetera kunyoomebwa. **6** Obutuukirivu bukuuma omuntu omwesimbu, naye okukola ebibi kuzikiriza omwonoonyi. **7** Omuntu omu ayinza okwefufua omugagga ate nga taliiko ky'alina, ate omulala ne yeeffufua okuba omwatu so nga mugagga nnyo. **8** Obugagga bw'omuntu buyinza okumununula, naye omwatu talina ky'aty. **9** Ekitangaala ky'abatuukirivu kyaka nnyo, naye etaala y'abakozi b'ebibi ezikira. **10** Amalala gazaala buzaazi nnyombo, naye amagezi gasangibwa mu abo abakkiriza okulabulwa. **11** Ensimbi enkumpanye

ziggwaawo, naye ezija empolampola zeeyongera obungi. **12** ESSUUBI erirawo okutuukirira lirwaza omutima, naye ekyegombewa bwe kituukirira kiba muti gwa bulamu. **13** Omuntu anyooma ebiragiyo aligwa mu mitawaana, naye oyo awuliriza ebimulajirwa aliweebwa empeera. **14** Okuyigiriza kw'omuntu alina amagezi nsulo ya bulamu, era kuggya omuntu mu mitego gy'okufa. **15** Okutegeera okulungi kuleeta okuganja, naye ekkubo ly'abatesigibwa liba zzibu. **16** Omuntu omwegendereza akola amaze kulowooza, naye omusirusiru alaga obutamanya bwe. **17** Omubaka omubi yeesuula mu mitawaana, naye omubaka omwesigwa aleeta kuwonyezebwa. **18** Anyooma okukangavvula yeereetako obwatu n'obuswatu, naye oyo assaayo omwoyo ke, bwe kituukirira kisanyusa omutima, naye okulekayo okukola ebibi kya muzizo eri abasirusiru. **20** Oyo atambula n'abantu abagezi ageziwala, naye oyo atambula n'abasirusiru alaba ennaku. **21** Emitawaana gigoberera aboonoonyi, naye okukulaakulana y'empeera y'abatuukirivu. **22** Omuntu omulungi alekera bazzukulu be ebyobusika, naye obugagga bw'omwonoonyi buterekweru omutuukirivu. **23** Ennimiro z'abaavu ziyanza okuvaamu emmere nnyingi, naye obutali bwenkanya ne bugyera yonna. **24** Atakozaesa kaggo akyawa omwana we, naye oyo amwgagalaa afaya okumukangavvula. **25** Omutuukirivu alya emmere ye n'akkuta, naye abakozi b'ebibi basigala nga bayala.

**14** Omukazi ow'amagezi yeezimbira ennyumba ye, naye omusirusiru eyiye agyeményera n'emikono gye. **2** Omuntu atambulira mu bugolokofu atya Mukama, naye ow'amakubo amakyamu anyooma Mukama. **3** Ebigambo by'omusirusiru bye bimuiirako okukubwa, naye eby'abatuukirivu binaabakuumanga. **4** Awataba nte nnume ezirma ebyagi biba bikalu, naye emmere ennyingi eva mu maanyi gaazo. **5** Omujulizi ow'amazima talimba, naye ow'obulimba ayogera bya bulimba. **6** Omukudaazi anoonya amagezi n'atagalaba, naye okumanya kwanguyira omuntu ategere. **7** Teweeretereza muntu musirusiru, kubanga tewali by'amagezi biva mu kamwa ke. **8** Omutegeevu mugezi kubanga afaayo okutegeera by'akola, naye atalina magezi musirusiru kubanga yeerimba nti amanyi. **9** Abasirusiru banyooma okugololwa nga bakoze ensobi, naye abalongoofu baagala emirembe. **10** Buli mutima gumanya okuliumwa kwagwo, tewali ayinza kugusanyukirako. **11** Ennyumba y'abakozi b'ebibi erizikirizibwa, naye eweema y'abatuukirivu erikulaakulana. **12** Waliwo ekkubo erirabika ntuuferi eri omuntu, naye ng'enkomerero yaalo kufa. **13** Enseko zandibaawo naye ng'omutima gujjidde ennaku, era n'enkomerero y'essanyu eyinza okufuuka obuyinike. **14** Omuntu atalina kukkiriza aliasulwa empeera emusaanira olw'ebikolwa bye, n'omuntu omulungi naye aliasulwa eyiye. **15** Ow'amagezi amatono amala gakkiriza buli kigambo ky'awulira, naye omuntu omutegeevu yeegendereza amakubo ge. **16** Omuntu ow'amagezi atya Mukama n'aleka okukola ebibi, naye omusirusiru yeepankapanka era teyeeegendereza. **17** Omuntu asunguwala amangu akola eby'obusirusiru, n'omukalabakalaba akyayibwa. **18**

Abatalina magezi basikira butaliimu, naye abategeevu k'abasirusiru kalya busirusiru. **15** Omuntu bw'aba batikkirwa engule ey'okumanya. **19** Abakozi b'ebibi omunyiikaavu, buli kimu kimwononekera, naye omutima balivuunamira abatuukirivu, n'aboongoonyi ne bavuunama mu miryango gy'abatuukirivu. **20** Omwawu alagajjalirwa abantu nga ne muliraanwa we omutwaliddemu, naye abagagga baba n'emikwano mingi. **21** Anyooma muliraanwa we akola kibi, naye alina omukisa oyo asasaира abaavu. **22** Abateekateeka okukola ebibi, tebwawa? Naye okwagala n'amazima binaabeeranga n'abo abateesa okukola obulungi. **23** Buli mulimu ogukolebwa n'amaanyi gubaako amagoba, naye n'okwogera obwogezi kireeta bwavu bwokka. **24** Omuntu omusirusiru anyooma nnyina. **21** Obusirusiru ssanyu Abagezi bafuna engule ey'obugagga, naye obusirusiru eri oyo atalina magezi, naye omuntu ategeera atambulira mu bw'abatalina magezi buzaala busirusiru. **25** Omujulizi kkubo eggolokofu. **22** Awatali kulunjamizibwa entegeka zifa, ow'amazima awonya obulamu bw'abantu, naye omujulizi naye awali abawi b'amagezi abangi ziyyitamu. **23** Okuddamu obulungi kisanyusa, era kirungi ekigambo ekirungi okujira eky'amaanyi, era n'abaana be balibeera n'obuddukiro. **27** mu kiseera ekituufu. **24** Ekkubo ery'obulamu liyimusa Okuty Mukama ye nsulo y'obulamu, kuleetera omuntu omugezi, ne limuziyiza okukka emagombe. (**Sheol h7585**) **25** okwewala emitigo gy'okufa. **28** Ekitiibwa kya kabaka Mukama azikiriza ennyumba y'ab'amalala, kyokka akuma kiri mu kuba n'abantu bangi, naye omukulembeze ataba ensalo za nnamwandu. **26** Enkwe za muzizo eri Mukama, n'abantu abeera mu kabi. **29** Omuntu omugumiikiriza aba naye ebigambo ebisanidde, bimusanyusa. **27** Oyo anoonya n'okutegeera kungi, naye oyo asunguwala amangu ayolesa obusirusiru. **30** Omutima ogulina emirembe gwangaaaza okugaggawila mu bukyamu aleetera ennyumba ye omuntu, naye obuggya buvurza amagumba ge. **31** Omuntu emitawaana, naye oyo akwaya enguzi aliba mulamu. **28** atuluguna abaaavu anyooma oyo eyabatonda, naye buli Omutima gw'omutukirivu gufumiitiriza bye gunaanukula, abakwatiirwa ekisa, agulumiza Katonda. **32** Akacwano naye akawma k'omwonoonyi kafubutula ebitasaana. **29** Mukama ali wala n'aboonyoonyi, naye awulira okusaba bwe kajja, omukozi w'ebibi agwa, naye omutuukirivu ne kw'abatuukirivu. **30** Amaaso agajjudde essanyu gasanyusa mu kufa aba n'obuddukiro. **33** Amagezi gaberaa omutima, n'amawulire amalungi galeetera amagumba mutima gw'omuntu alina okutegeera, era yeeyoleka ne mu basirusiru. **34** Obutuukirivu buzimba eggwanga, naye ekibi okuleeta obulamu, alituula wamu n'abagezi. **32** Agayaalirira kiswaza abantu ab'engeri zonna. **35** Kabaka asanyukira okubuulirirwa yeerumya yekka, naye oyo assaayo omwoyo omuddu akola eby'amagezi, naye obusungu bwa kabaka eri okunenyezebwu afuna okutegeera. **33** Okuty Mukama bunaabuubuukiranga ku oyo akola ebiswaza.

## **15** Okuddamu n'eggongejewba kumalawo ekiruyi, naye ekigambo eky'obukambwe kisaanuula obusungu.

**2** Olulimi lw'omugezi lwogera by'amagezi, naye akawma k'abasirusiru kafukumula busirusiru bwereere. **3** Amaaso ga Mukama galaba buli wantu, alaba abatuukirivu n'abakozi b'ebibi. **4** Olulimi oluzimba muti gwa bulamu, naye olulimi olulimba lubetenta omutima. **5** Omusirusiru anyooma okubuulirirwa kwa kitaawe, naye omutegeevu assaayo omwoyo eri okunenyezebwu. **6** Mu nnyumba y'omutuukirivu mubaamu obugagga bungi, naye omukozi w'ebibi by'afuna, bimuleetera emitawaana. **7** Akawma k'amagezi kabunyisa okumanya, naye omutima gw'abasirusiru si bwe gukola. **8** Ssaddaaka y'aboonyoonyi ya muzizo eri Mukama, naye okusaba kw'abalongoofu lye ssanyu lye. **9** Ekkubo ly'omwonoonyi lya muzizo eri Mukama, naye Mukama ayagala oyo anoonya obutuukirivu. **10** Oyo aleka ekkubo ettuufo alikangavvuluwa n'amaanyi, n'oyo akyawa okunenyezebwu alifa. **11** Okufa n'okuzikirira biri mu maaso ga Mukama, n'okulaba alaba nnyo emitima gy'abaana b'abantu! (**Sheol h7585**) **12** Omunyoomi tayagala kunenyezebwu, era teeyeebuuza ku b'amagezi. **13** Omutima omusanyufu guleeta essanyu ku maaso, naye omutima omunyikaavu gunafuya emmeme. **14** Omutima omutegeevu gunoonya okumanya, naye akawma

## **16** Omuntu ateekateeka by'ayagala okukola mu mutima

gwe, Naye okuddamu kuva eri Mukama. **2** Amakubo g'omuntu gonna gaba matuufu mu maaso ge ye, naye Mukama y'apima ebigendererwa. **3** Emirimu gyro gikwasenga Mukama, naye anaatuukirizanga entegeka zo. **4** Mukama buli kimu akikola ng'alina ekigendererwa, n'abakozi b'ebibi y'abakolera olunaku lwe batuukibwako ebizibu. **5** Buli muntu alina omutima ogw'amalala wa muzizo eri Mukama; weewaa wo talirema kubonerezewba. **6** Ol'owkagala n'ol'owbhesigwa, ekibi kisasulibwa, n'okuty Mukama kuleetera omuntu okwewala okukola ebibi. **7** Amakubo g'omuntu bwe gaba gasanyusa Mukama, aleetera abalabe b'omuntu oyo okubeera naye mu mirembe. **8** Akatono akafune mu butuukirivu, kasinga obugagga obungi obufun mu bukyamu. **9** Omutima gw'omuntu guteekateeka ekkubo lye, naye Mukama y'alunjamyamya bw'anaatambula. **10** Kabaka ky'ayogera kiba ng'ekiva eri Katonda, n'akawma ke tekasaanye kwogera bitali bya bwenkanya. **11** Ebipimo ne minzaani ebituufu bya Mukama, ebipimo byonna ebikozesebya y'abikola. **12** Kya muzizo bakabaka okukola ebibi, kubanga entebe ye ey'obwakabaka enyewezebwu butuukirivu. **13** Akawma akogera eby'amazima bakabaka ke basanyukira, era baagala oyo ayogera

amazima. **14** Obusungu bwa kabaka buli ng'ababaka omukambwe. **12** Okusisinkana eddubu enyagiddwako abaleese okufa, omusaja ow'amagezi alibukkakkanya. **15** abaana baayo, kisinga okusisinkana omusirusiru mu Kabaka bw'asanyuka kireeta obulamu; n'okuganza kwe, kuli busirusiru bwe. **13** Omuntu bw'asasula ekibi olw'obulungi, nga ekire eky'enkuwa mu biseera ebya ttogo. **16** Okufuna ekibi tekiriva mu nyumba ye. **14** Okutandika oluyombo kuli amagezi nga kusinga nnyo okufuna zaabu, era n'okufuna ng'omuntu bw'asumulula omudumu gw'amazzi, noolwekyo okutegeera kikira ffeeza! **17** Ekkubo ly'abagolokofu vvaawo ng'oluyombo terunnatandika. **15** Eyejeereza kwe kwewala ebibi, n'oyo eyeekuma mu kutambula omukozi w'ebibi n'oyo avumirira omutuukirivu, bombi ba kwe, awonya emmeeeme ye. **18** Amalala gakulembera muzizo eri Mukama. **16** Omusirusiru agasibwa ki okuba okuzikirira, n'omwoyo ogwegulumiza gukulembera ekigwo. ne ssente ezisasulibwa amagezi, ng'ate ye talina mutima **19** Okubeera n'omwoyo ogwetoowaza era n'okubeera gwa lubeerera, era owooluganda yeesigibwa mu biro Oyo assaayo omwoyo ku kuyigirizibwa alkulaakulana, eby'ennaku. **18** Omuntu atalina magezi awa obwemamo era alina omukisa oyo eyeesiga Mukama. **21** Abalina ne yeetema okusasula amabanja ga muliraanwa we. **19** emitima egy'amagezi balyitibwa bategeevu, n'enjogera Oyo ayagal ekibi anyumirwa ennyombo, n'oyo akola ennungi eyongera okuyamba okutegeera. **22** Amagezi omulyango omunene ogw'omu maaso gwa bbugwe ye nsulo ya bulamu eri oyo agalina, naye obusirusiru buleterea nga guytitiridde obunene gulimuteganya nnyo. **20** Omuntu abasirusiru okubonerezebwa. **23** Omutima gw'omuntu ow'omutima omubambaavu takulaakulana, n'oyo ow'olulimi ow'amagezi gumiwa enjogera ennungi, era akamwa ke olulimba agwa mu katyabaga. **21** Omwana omusirusiru kayigiriza abalala. **24** Ebigambo ebirungi biri ng'ebisenge aleetera kitaawe obuyinike, kitaawe w'omusirusiru taba by'omubisi gw'enjuki, biwoomera emmeeeme, ne biwonya na ssanyu. **22** Omutima ogw'essanyu ddagala ddungi, n'amagumba. **25** Wabaawo ekkubo erirabika ng'ettuufu naye omwoyo omunyiikaavu gukozza omubiri. **23** Omuntu eri omuntu, naye ku nkomerero limutuusa mu kufa. **26** omubi alya enguzi mu kyama, alyoke aziyize amazima Okwagala okulya kuleetera omuntu okukola n'amaanyi, okweyleka. **24** Omuntu omutegeeveu, ebirowoozoo abissa kubanga enjala emukubiriza okwyerongera okukola. **27** eri amagezi, naye amaaso g'omusirusiru gasamaalirira Omuntu omusirusiru ategeka okukola ebtitali bya butuukirivu, ensi gy'ekoma. **25** Omwana omusirusiru buyinike eri era n'ebigambo bye, biri ng'omuliro ogwokyo ennyo. **28** kitaawe, era aleeta ennaku eri nnyina eyamuzaala. **26** Omuntu omubambaavu asiikuula entalo, n'ow'olugambo Si kirungi okuweesa omutuukirivu engassi ey'obwtereere ayawukanya ab'omukwano enfirabolago. **29** Omuntu wadde okukuba ab'ekitiibwa embooko olw'obwesimbu omukyamu asendasenda muliraanwa we n'amutwala mu kkubo eritali ttuufu. **30** Omuntu atemya ku liiso atekateeka bwabwe. **27** Omuntu omwgendereza mu bigambo bye kwnoonaa, n'oyo asongoza emimwa ategeka kukola bitali abeera n'okutegeera, n'oyo alina omwoyo omuteefu aba kwnoonaa, n'oyo asongoza emimwa ategeka kukola bitali muntu wa magezi. **28** Omusirusiru bw'asirika alowoozebwaa abo abatambulira mu bulamu obutuukirivu. **32** Omuntu okubana n'amugezi, era aba mutgeeveu bw'afuga akamwa ke.

**17** Okulya akamere akaluma awali emirembe, kisinga okuba mu nnyumba ejjudde ebyassava nga mulimu entalo. **2** Omuddu omugezi alifuga omwana wa bowo akwasa ensonyi, era alifuna ebyobusika ng'omu ku baana b'awaka. **3** Entamu erongoosa yakolebwa Iwa ffeeza, n'ekikoomi ky'okulongoosa Iwa zaabu, naye Mukama agezesza emitima. **4** Omubi assaayo omwoyo eri eby'obulimba, era n'omulimba awuliriza olulimi olukuusa. **5** Oyo akudaalira omwavu avvoola eyamatunda, n'oyo asanyukira obuyinike bw'abalala talirema kubonerezebwa. **6** Abazzukulu ngule ya bajajaabwe, era n'abaana beenyimiririza mu bakadde baabwe. **7** Enjogerannungi teba ya misirusiru, ng'oweekitiibwa bw'atasaana kwogera bya bulimba. **8** Enguzi eri ng'ejjinja ery'omufuuwa mu maaso g'oyo agigaba, alowooza nti buli gy'akyukira eneemuyamba. **9** Okwagala tekulondoola nsobi, naye oyo atasoniywa nsobi akyawaganya ab'omukwano enfirabolago. **10** Okunenya kuyamba nnyo omuntu ategaea, okusinga okukuba omusirusiru embooko ekikumi. **11** Omukozi w'ebibi anoonya bujeemu bwereere, era kyaliva asindikirwa omubaka

**18** Eyeggya ku banne aba yeerowoozako yekka, era tawuliriza magezi gamuweebwa. **2** Omusirusiru tasanyukira kutegeera, ky'asanyukira kyokka kwe kwogera by'alwooza. **3** Okukola ekibi bwe kujja n'okunyooma kujirako, era awali okuyisaamu omuntu amaaso wabaawo okunyoomoola. **4** Ebigambo by'omu kamwa k'omuntu mazzi ga buziba, naye ensulo ey'amagezi mugga ogukulukuta. **5** Si kirungi kuttira mubi ku liiso, oba okusaliriza omutuukirivu. **6** Akamwa k'omusirusiru kamuleetera entalo era akamwa ke kamuleetera okukubwa emiggo. **7** Akamwa k'omusirusiru ke kamuleetera okuzikirira, era n'emimwa gye mutego eri emmeeeme ye. **8** Ebigambo by'omuntu agetya biri ng'emmere ewoomererera, bigenda mu bitundu by'omubiri eby'ewala. **9** Omuntu omugayaavu mu mirimu gy'akola, waluganda n'oyo azikiriza. **10** Erinnya lya Mukama kigo ky'amaanyi, omutuukirivu addukira omwo n'afuna emirembe. **11** Obugaggga bw'omugagga, kye kibuga kye ekiriko bbugwe ow'amaanyi, era mu kulaba kwe, kigo kye ekigumu ekitarinnyika. **12** Omuntu nga tannagwa, omutima gwe gwegulumiza, naye okwetoowaza kumuweesa ekitiibwa. **13** Oyo addamu amangu mu nsonga gy'ateetegerezza, buba busirusiru bwe era buswatu. **14** Omwoyo gw'omuntu gumiwanirira mu bulwadde, naye emmeeeme eyennyise ani

ayinza okugigumiikiriza? **15** Omutima gw'omwegendereza ziba nnyingi mu mutima gwe; byo ebigendererwa bya guyiga okumanya, amatu g'omuntu omugezi gawuliriza. Mukama bituukirira. **22** Ekintu omuntu kye yeegomba kwe **16** Ekipirabo ky'omuntu kimuseguliza, era kimutuusa ne kwagala okutaggwaawo, okuba omwatu kisinga okuba mu maaso g'abeekitiibwa. **17** Asooka okwegero rako omulimba. **23** Okutyu Mukama kutuusa mu bulamu; olwo y'afaanana ng'omutuufu, okutuusa omulata lw'amubuuza kabi. **24** Omugayaavu annyika omukono gwe mu kibya, ebibuuzo. **18** Okukuba akalulu kimalawo empaka, era kisalawo eggoye wakati w'abawakan ab'amaanyi. **19** Kyangu okuwamba ekibuga ekiriko bbugwe ow'amaanyi, okusinga okukomyawo owooluganda anyiize, era ennyombo ziba ng'empagi z'ekigo. **20** Omuntu anakkutanga ebigambo ebiva mu kamwa ke; ebibala ebijjula akamwa ke bye **27** Mlwana wange konoolekayo okuyigirizibwa, onoowaba binamukkusanga. **21** Olulimi lulina obuyinza okuwa obulamu okuva ku bigambo by'okumanya. **28** Omujulizi omulimba oba okutta, era n'abo abalwagala balyira ebibala byalwo. atyoboola ensala ey'amazima, n'akamwa k'ababi, kavaabira **22** Azuula omukazi omulungi ow'okuwasa aba azudde ebitali bya butuukirivu. **29** Ebbionerezo bitekebwawo ekirungi, era aganja eri Mukama. **23** Omwatu yeegayirira, kukangavvula banyoomi, n'embooko zaakolebwa lwa naye omugagga addamu na bbogo. **24** Akwana emikwano migongo gy'abasirusi. emingi yeereetera okuzikirira, naye wabaawo ow'omukwano akwagala ennyo okusinga owooluganda.

**19** Omuntu omwatu atambulira mu butuukirivu, asinga akamwa ak'omusirusi akaweebuula. **2** Si kirungi okuba omujumbize naye nga tolina kumanya, n'okwanguyiriza okukola ekintu kuleetera omuntu okukwata ekkubo ekyamu. **3** Obusirusi bw'omuntu bwe bwonoona obulamu bwe, kyokka omutima gwe ne gunenya Mukama. **4** Obugagga buleeta emikwano mingi, naye emikwano gy'omwatu gimuddukako. **5** Omujulizi ow'obulimba talirema kubonerezebwa, era oyo ayogera eby'obulimba taliba na buddukiro. **6** Bangi banoonya okuganja mu maaso g'omufuzi, era buli muntu aba mukwano gw'oyo agaba ebirabo. **7** Baganda b'omwatu bonaam bamwewala, mikwano gye tebaasingewo nnyo okumwewala? Wadde abagoberera ng'abeegeyirira, naye tabalaba. **8** Oyo afuna amagezi ayagala emmeeme ye, n'oyo asanyukira okutegeera, akulaakulana. **9** Omujulizi ow'obulimba talirema kubonerezebwa, n'oyo ayogera eby'obulimba alizikirira. **10** Omusirusi tasaana kubera mu bulamu bwa kwejalabya, kale kiwulikika kitya ng'omuddu afuga abalangira? **11** Omuntu omutegeevu alwawo okusunguwala, era kiba kya kituibwa obutafa ku bye bamusobezza. **12** Obusungu bwa kabaka buli ng'okuwluguma kw'empologoma, naye ekisa kye kiri ng'omusulo ku ssubi. **13** Omwana omusirusi aleetera kitaawe okuzikirira, n'omukazi omuyombi ali ng'enkuwa etonnya olutata. **14** Ennyumba n'obugagga bisikirwa okuva ku bazadde, naye omukazi omutegeevu ava eri Mukama. **15** Obugayaavu buleeta otulo tungi, n'omuntu atakola mirimu aliruma enjala. **16** Oyo akwata ebiragiro akuma obulamu bwe, naye oyo eyeeyisa mu ngeri embi alifa. **17** Oyo akwatiwra omwatu ekisa awola Mukama, era Mukama alimusasula olw'ekikolwa kye ekyo. **18** Kangavvulanga omwana wo kubanga mu ekyo mulimu essuubi, oleme kumuwaayo mu kuzikirira. **19** Omuntu omukambwe ennyo aliasasula ebiriva mu bukambwe bwe, kubanga ne bw'omununula ogusooka era otekwa okukiddinnaana. **20** Ssangayo omwoyo ku magezi agakuweebwa ne ku kuyigirizibwa, oluvanyuma lwa byonna oliba n'amagezi. **21** Enteekateeka z'omuntu

**20** Omwenge mukudaazi, ekitamiiza muleekaanyi, era buli alaga mu kkubo ekyamu olw'ebyo talina magezi. **2** Obusungu bwa kabaka buli ng'okuwluguma kw'empologoma, n'oyo amusunguaza yeefiririza bulamu bwe. **3** Kya kituibwa omuntu okwewala entalo, naye buli musirusi ayagala okuyomba. **4** Omugayaavu talima mu budde butuufu, kyanaavanga anoonya eby'amakungula nga talina kantu. **5** Ebigendererwa ebiba mu mutima gw'omuntu biba ng'amazzi ag'ebuziba, naye omuntu alina okutegeera alibiggyayo. **6** Abantu bangi bagamba nti balina okwagala okutaggwaawo, naye ani ayinza okuzuula omuntu omwesigwa? **7** Omuntu omutuukirivu, atambulira mu bulamu obutaliiko kyakunenyebewa; ba mukisa abaana be abalimuddira mu bigere. **8** Kabaka bw'atuuula ku ntebe ye ey'obwakabaka ng'asala emisango, amaaso ge gasunsulamu ne gaggyamu ebibi byonna. **9** Ani ayinza okugamba nti, "Ntukuzza omutima gwange, ndi mulongoofu era sirina kibi?" **10** Ebipima obuzito ebitatuuka n'ebigera ebikyamu, byombi bya muzizo eri Mukama. **11** Omuvubuka naye amanyibwa olw'ebikolwa bye, obanga birongoofu era nge birungi. **12** Okutu okuwlira n'eriiso eriraba byombi Mukama ye y'abikola. **13** Toyagalanga kwebaka oleme kwavuwala, tunula, obeerenga n'ebiyokulya bingi. **14** "Si kirungi, si kirungi," bw'ayogera agula; naye bw'agenda n'alyoka yeenyimiririza mu ky'aguze. **15** Zaabu n'amayinja ag'omuwendo weebiri, naye emimwa egoyera eby'amagezi kye ky'omuwendo ekisingako. **16** Omuntu bw'aleeta ekyambalo kye ne yeeyimiririza gw'atamanyi, kitwalire ddala, na ddala bw'abanga yeeyimiririza omukazi omubambaavu. **17** Emmere enfune mu bukyamu ewooma mu kulya, naye emufukira amayinja mu kamwa. **18** Kola entegeka nga weebuuza ku magezi, bw'oba onoolangirira olutalo sooka weebuuze. **19** Oyo agenda ng'asaasaanya olugambo abotola ebyama, noolwekyo weewale omuntu ayogerayogera ennyo ebitaliimu. **20** Omuntu akolimira kitaawe oba nnyina, ettabaaza ye erizikizibwa n'asigala mu kizikiza ekikute ennyo. **21** Eby'obusika ebifune ng'ekiseera kyabyo tekinnatuuka, ku nkomerero tebiba na mukisa. **22** Toyogera nti, "Nzija kukusasula olw'ekibi kino!" Lindirira Mukama alikuyamba. **23** Ebipima ebikyamu

bya muzizo eri Mukama, ne minzaani ez'obulimba lwonna aba yeegomba kweyongezaako, naye omutuukirivu tezisanyusa. 24 Amakubo g'omuntu gategekebwa Mukama, agaba awatali kwebalira. 27 Ssaddaaka y'omubi ya omuntu ayinza atya okutegeera ekkubo lya Mukama? 25 muzizo, na ddala bw'agireeta ng'alina ekigenderewa Kyambika eri omuntu okwanguyiriza okwemaya eri Mukama, ekitali kirungi. 28 Omujulizi ow'obulimba alizikirira, naye oluvannyuma n'afumiitiriza ku bye yeeyamye. 26 naye ekigambo ky'oyo ayogera eby'amazima kiribeerera Kabaka omugezi asenjejja n'aggymu abakozi b'ebibi, emiremb eynona. 29 Omuntu omubi yeekazaakaza, n'ababonereza awatali kusaasira. 27 Ettabaaza ya Mukama naye omuntu ow'amazima yeegendereza amakubo ge. 30 ekebera omwoyo gw'omuntu, n'enoonya mu bitundu Tewali magezi, newaakubadde okutegeera, wadde ebiteeso eby'omunda ennyo. 28 Okwagala n'obwesigwa bikuma ebiyinza okulemesa Mukama. 31 Embalaasi etegekerwa kabaka mu butebenkevu, era obufuzi bwe bunywezebwa olunaku olw'olatalo, naye obuwanguzi buva eri Mukama.

## 21 Omutima gwa kabaka guli ng'amazzi agakulukutira

mu mukono gwa Mukama, era agukyusiza gy'ayagala yonna. 2 Buli kkubo lya muntu liba ng'ettuuufu mu maaso ge, naye Mukama apima omutima. 3 Okukola ebituuufu n'eb'yamazima kisanyusa Mukama okusinga ssaddaaka. 4 Amaaso ageegulumiza, n'omutima ogw'amalala, ye ttabaaza y'ababi, era ebyo kwonoona. 5 Enteekateeka z'omunyiikiu zivaamu magoba mereere, naye okwanguyiriza okutalina nteekateeka kuvaaamu bwavu. 6 Okufuna obugagga n'olulimi olulimba, mpewo buwewo etwalibwa eruuyi n'eruuyi era mutego gwa kufa. 7 Obukambwe bw'ababi bulibamalawo, kubanga bagaana okukola eby'ensonga. 8 Ekkubo ly'abazza emisango liba kyamu, naye ery'abataliiko musango liba golokofu. 9 Okusula ku kasolya k'ennyumba, kisinga okubeera mu nnyumba n'omukazi omuyombi. 10 Emmeeme y'omubi yeegomba okukola ebibi; talaga muliraanwa we kisa n'akatono. 11 Omukudaazi bw'abonerezebwa, atalina magezi agafuna; n'ow'amagezi bw'ayigirizibwa afuna okutegeera. 12 Katonda alaba ebifa mu nnyumba y'omubi, era abakozi b'ebibi abazikkiririza ddala. 13 Oyo aziba amatu ge eri okulaajana kw'omwavu, naye alikoowoola nga talina amwanukula. 14 Ekirabo ekigabire mu kyama kikkanya obusungu obungi, n'enguzi eifikiddwa mu munagiro eggyawo ekiruyi ekingi. 15 Ensonga bwe zisalibwa mu bwenkanya, lye ssanyu eri abatuukirivu, naye kiba kyeckango eri abakozi b'ebibi. 16 Omuntu awaba okuva mu kkubo ly'okutegeera, agukira mu bafu. 17 Aganza eby'amasanyu anaabanga mwavu, n'yo ayagala omwenge n'amafuta taligaggawala. 18 Abakozi b'ebibi batuukibwako emitawaana egyangidgudde ku balungi, n'ekyandituisse ku b'amazima kituuka ku batali beesigwa. 19 Okubeera mu ddungu, kisinga okubeera n'omukazi omuyombi anyiiganyiga. 20 Mu nnyumba y'omutuukirivu mubaamu eby'obugagga eby'omuwendo, naye obusirusuru ebibye byonna abyonoona. 21 Agoberera obutuukirivu n'ekisa, alibeera n'obulamu obukulaakulana n'ekitiibwa. 22 Omuntu ow'amagezi alumba ekibuga eky'abazira nnamige, era n'asesebbulu enfo yaabwe gye beesiga. 23 Afuga akamwa ke n'olulimi lwe, yeewoonya emitawaana. 24 "Mukudaazi," lye linnya ly'ab'amalala abeeraga, abeetwalira mu kwemanya okw'ekitalo mwe batambulira. 25 Okwetaaga kw'omugayaavu lwe luliba olumbe lwe, kubanga emikono gye tegyagala kukola. 26 Olunaku

22 Erinnya eddungi lyagalibwa okusinga eby'obugagga ebingi, n'okuganja kusinga ffeeza oba zaabu. 2

Abagagga n'abaavu balina kimu ekibagatta, Mukama ye Mutonzi waabwe bona. 3 Omuntu omutegeevu bw'alaba akabi yeekweka, naye abatalina magezi bagenda bugenzi mu maaso ne balumizibwa. 4 Obugagga n'ekitiibwa n'obulamu y'empeera ey'okwetoowazanga n'okutyanga Mukama. 5 Amaggwa n'emiteigo biri mu kkubo ly'omubambaavu; naye oyo akuumma emmemeem ye anaabyewalanga. 6 Manyiriza omwana mu kkubo erimugwanira okutambulirangamu, ne bw'alikula talirivaamu. 7 Omugagga afuga abaavu, naye eyeewola aba muddu w'oyo amuwola. 8 Asiga obutali butuukirivu akungula mitawaana, n'oluga olw'obusungu bwe lulizikirizibwa. 9 Omuntu omugabi anaabanga n'omukisa, kubanga emmere ye agiryi n'abaavu. 10 Goba omunyoomi, entalo zinaagenda, ennyombo n'okuvumagana binaakoma. 11 Omuntu eyeegomba omutima omulongoofu era ayogera n'eggonejbwa, talirema kuganja ewa kabaka. 12 Amaaso ga Mukama galabirira amazima, era adibya entegeka z'abatali beesigwa. 13 Omugayaavu ayogera nti, "Ebweru eriyo empologoma," oba nti, "Nnyinza okutemulirwa mu kkubo." 14 Malaaya mutego gwa kabi, akolimiddwa Mukama mw'afira. 15 Obusirusuru busibiddwa ku mutima gw'omwana omuto, naye omuggo ogukangavvula gulimuwyenze ddala. 16 Omuntu atulugunya abaavu ne yeeyongera okugaggawala, n'yo agabira omugagga awa abagagga enguzi, enkomerero ya bombi bwavu. 17 Ossangayo omwajo okuwliriza ebigambo by'omugezi, n'omutima gwo eri ebyo bye njigiriza. 18 Kibeera kya ssanyu bw'obikwata ku mutima gwo, n'oba mwetegefu okubiddamu byonna. 19 Mbikumanyisa leero ggwe, obwesige bwo bubeerenga mu Mukama. 20 Kale sikuwandiikidde ebintu amakumi asatu ebikuwabula era ebikuwa okumanya? 21 Sikulaze ekirungi n'ekituufu, olyoke obe n'eky'okuddamu eri oyo eyakutuma? 22 Tonyaganga mwavu, kubanga mwavu, oba okutuluguryanga aleeteddwa mu mbuga. 23 Kubanga Mukama alibawolereza, n'abo ababanyaga alibanyaga. 24 Tokwananga muntu wa busungu, oba okuyitanga n'omuntu anyiiganyiga amangu, 25 oleme okuyiga amakubo ge ne weesuula mu mitawaana. 26 Teweegattanga ku abo abeeeyama, newaakubadde ku abo abeeeyimirira ab'amabanja. 27 Bw'oliba nga tolina kya kusasula ekitanda kyo kyennyni kye kirikuggyibwako. 28 Tojijululanga nsalo bajjajaabo gye bassaawo edda. 29

Omanyi omuntu omunyiikivu era omukugu mu mulimu gwe? 35 Olyogera nti, "Bankubye, naye sirumiddwa. Bankubye naye sirina kye mpuliddemu. Nnaazuukuka ddi, neeyongere okunywa?"

## 23 Bw'otuulanga okulya n'omufuzi, weetegerezanga

ebiri mu maaso go; 2 era weegendereza bw'obanga omancy ng'olulunkanira ebyokulya. 3 Tolulunkanira mmere ye ennungi, kubanga erimbalimba. 4 Teweemalangako mirembe ng'oyaayaanira obugagga; weefuge obeere mukkakkamu. 5 Eby'obugagga obikubako eriso limu nga by'agenze dda, kubanga ddala bimera ebiawaatiro ne bibuuka mu bbanga ng'empungu. 6 Tolyanga mmere ya mutu mukodo, wadde okwegombaa ebirungi by'alya. 7 Kubanga ye mutu abalirira ensimbi z'asaasaanyizza, n'akugamba nti, "Weeriire, weenywere," naye ng'omutima gwe tegukusanyukira. 8 Akatono k'onooba olidde onookasesema, ebigambo by ebirungi eby'okwebaza bibe bya bwereere. 9 Totegana kubuulirira musirusuru, kubanga aija kyunoomaa ebigambo by eby'amagezi.

10 Tojijululanga nsalo ey'edda, so toyingiriranga nnimiro za bamulekwa, 11 kubanga abalwanirira w'amaanyi, alikuggulako omusango. 12 Ossangayo omwoyo eri okuyigirizibwa, n'amatu go eri ebigambo by'okutegeera.

13 Tolekangayo kukangavvula mwana, bw'omubonereza n'akaggo tekimutta. 14 Mubonerezenga n'akaggo, kiwonye emmeeme ye okufa. (Sheol h7585) 15 Mwana wange, bw'oba n'omutima ogw'amagezi, kinsanyusa.

16 Nnaajaguzanga okuva ku ntobo y'omutima gwange, bw'onooyogeranga ebituufu. 17 Omutima gwo gulemenga okukwatirwa aboonoonyi obuggyga, kyokka nyikira okutya Mukama ebbanga lyonna. 18 Mazima ddala onoobanga n'essuubi mu biseera eby'omu maaso, n'essuubi lyo eryo teririggwaawo. 19 Mwana wange wulirizanga, obeerenga n'amagezi, okumenga omutima gwo mu kkubo ettuufu. 20 Teweegattanga ku abo abeekamirira omwenge, n'abalulunkanira ennyama: 21 Kubanga omutamiivu n'omuluvu baavuwala, n'okubongoota olutata kubambaza enziina. 22 Wulirizanga kitaawo eyakuzaala, so togayanga nnyoko ng'akaddiye. 23 Gula amazima so togatunda, ffunaa amagezi, n'okuyigirizibwa n'okutegeera. 24 Kitaawee w'omutuukirivu alina essanyi lingi, n'oyo azaala omwana ow'amagezi amwenyimiririzaamu. 25 Leka kitaawo ne nnyoko basanyuke, omukazi eyakuzaala ajaguzenga.

26 Mwana wange mpa omutima gwo, n'amaaso go geekalirize amakubo gange, 27 kubanga omukazi omwenzi lukonko luwanvu, n'omukazi omubambaavu luzzi lufunda. 28 Ateega ng'omutemu, n'ayongera ku muwendo gw'abasajja abatali beesigwa eri bakazi baabwe. 29 Ani alina obuyinike? Ani alina ennaku? Ani alina ennyombo? Ani alina okwemulugunya? Ani alina ebiwundu eby'obwerefere? Ani amyuse amaaos? 30 Abo abatava ku mwenge, nga bagenda baloza ku mwenge omutabule. 31 Totunuulira wayini ng'amyuse, bw'atemaganira mu ggiraasi ng'akka empolampola; 32 ku nkomerero alumaa ng'omusota, wa busagwa ng'essalambwa. 33 Amaaso go galiroba ebyewunyo, n'omutwe gwo ne gulwooza ebitategeerekeka. 34 Oliba ng'omuntu eyeebase wakati mu nnyanja, obanga oyo alengeijera waggulu ku mulongooti.

35 Olyogera nti, "Bankubye, naye sirumiddwa. Bankubye naye sirina kye mpuliddemu. Nnaazuukuka ddi, neeyongere okunywa?"

## 24 Teweegombanga bakozi ba bibi era tobeesemberezanga.

2 Kubanga emitima gyabwe giteesa kukola bya butemu, era akamwa kaabwe koogera ku kukola bya ffuijo. 3 Amagezi ge gazimba ennyumba, n'okutegeera kwe kuggumiza. 4 Olw'amagezi ebisenge by'ayo bijjula ebintu ebirungi, eby'obugagga ebitalabikalabika eby'omuwendo omungi. 5 Omuntu ow'amagezi aba n'obuyinza, n'omuntu alina okumanya yeeyongera amaanyi. 6 Kubanga okulwana olutalo weetaaga okulunjamizibwa, n'okuluwangula, weetaaga abawi b'amagezi bangi. 7 Amagezi gasukkirira nnyo omusirusuru, talina ky'asobola kwogera mu lukunjaana olw'oku wankaaki. 8 Oyo asala enkwe ez'okukola ebibi, aliyyitibwa mukujukuju. 9 Entegeka ez'obusirisuru muvaamu kwonoona, abantu beetamwa omukudaazi. 10 Bw'oyongobera mu kiseera eky'ebizibu, olwo ng'olina amaanyi matono! 11 Oddukiriranga n'owonya abo abatwalibwa okuttibwa, n'abo abali ku njegoyego z'okuttibwa, obawonye okuttirwa obwemage. 12 Bw'ogambanga nti, "Laba kino twali tetukimanyi," oyo akebera emitima aba talaba? Oyo akuma obulamu bwo takimanyi? Talisasula buli muntu ng'omulimu gwe bwe guli? 13 Mwana wange olyanga omubisi gw'enjuki kubanga mulungi, omubisi oguva mu bisenge byagwo guvoomerera. 14 Era manya nti amagezi gawoomera emmeeme yo, bw'onoogafuna onoobeera n'essuubi mu bulamu obw'omu maaso, n'essuubi lyo terirkoma. 15 Toteeganga, ng'omunyazi bw'akola ku nnyumba y'omutuukirivu, tonyaganga maka ge. 16 Omuntu omutuukirivu ne bw'agwa emirundi omusanvu, addamu n'ayimuka, naye abakozi b'ebibi basuulibwa mu mitawaana. 17 Tosanyukanga ng'omulabe wo agudde, bwe yeestallangaa omutima gwo gulemenga okujaguza. 18 Si kulwa nga Mukama akiraba ne kitamusanya, n'amusunguwalira. 19 Teweeralikiriranga olw'abo abakola ebibi, so abakozi b'ebibi tobakwatirwanga buggyga. 20 Kubanga omuntu omubi talina ssuubi mu maaso, ettabaaza y'abakozi b'ebibi erizikizibwa. 21 Mwana wange otyanga Mukama, ne kabaka, era teweetabanga na bajeeemu. 22 Kubanga obusungu bwabwe bulibuuukira ku bajeeemu era ani amaanyi akabi akalibatuukako? 23 Bino nabyo era bigambo by'abalina amagezi. Okwekubiira ng'osala emisango si kirungi. 24 Kale oyo agamba azizza omusango nti, "Toliiko ky'ovunaanibwa," abantu banaamukolimiranga, n'amawanga ganaamwetamwanga. 25 Nayre abasalira omusoby omusango ne gumusinga banaabanga n'essanyu, n'omukisa omulungi gulibatuukako. 26 Eky'okuddamu eky'amazima, kiri ng'okunywegerwa. 27 Malirizanga omulimu gwo ogw'ebweru, oteketeekie ennimiro zo, n'oluvannyyuma olyoke weezimbire ennyumba yo. 28 Towanga bujilizi bwa bulimba ku muliraanwa wo, so akamwa ko tekalimbanga. 29 Toyogeranga nti, "Omuntu oyo ndimukola nga bw'ankoze, era ndimusasuzu nga bw'ampisizza." 30 Nayita ku nnimiro ey'omugayaavu,

ne mpita ne ku nnimiro y'emizabbibu ey'oyo atalina gaba amawulire amalungi agava mu nsi ey'ewala. 26 kutegeera. 31 Kale laba, ng'ennimiro eyo ebunye amaggwa, Ng'oluzzi olusiikuuse, oba ensulo eyonooneese, bw'atyo wansi wonna nga wabikkidwa omuddo, n'olukomera bw'aabeera omutuukirivu eyeewaaayo eri omukozi w'ebibi. 27 lwayo olw'amayinja nga lugudde. 32 Ne neekaliriza ne Si kirungi kulya mubisi gwa njuki mungi, bwe kityo si kirungi ntegeera ne nfuna ekyokuyiga mu bye nalaba. 33 Otulo omuntu okwenoonyeza ekitiibwa. 28 Omuntu ateefuga ali otutonotono, n'okusumagira akatono, n'okufunya emikono ng'ekibuga ekimeneeumenye ne kirekebwa nga tekirina okuwummulako, 34 obwawu bulikutuukako ng'omutemu, bbugwe.

## 25 Zino nazo ngero za Sulemaani abasajja ba

Keezeekiya kabaka wa Yuda ze baakoppolola. 2 Okukisa ensonga kitiiwa kya Katonda, naye okunoonyereza ensonga kitiiwa kya bakabaka. 3 Ng'eggulu bwe lyewanise waggulu ennyo n'ensi bw'ekka ennyo wansi, bwe gityo n'emitiima gya bakabaka bwe gitategeerekaka. 4 Effeza giggyeemu ebiseija, olyoke ofune omuweesi ky'anaakozena. 5 Ggyawo abakozi b'ebibi mu maaso ga kabaka, entebe ye ey'obwakabaka eryoke enyweweze mu butuukirivu. 6 Teweekuzanga mu maaso ga kabaka, wadde okwewa ekifo mu bantu ab'ekitiibwa. 7 Kubanga okukugamba nti, "Jangu wano mu maaso," kisingako okukuswaza mu maaso g'ow'ekitiibwa. 8 Amaaso go bye galabye tobyanguyirizanga kubireeta mu mbuga, kubanga oluvannyuma onookola otya munno bw'anaakuswaza? 9 Bw'owozanga ne muliraanwa wo, tobikkulanga kyama kya muntu mulala, 10 akiwilira aleme okukuswaza; n'onyoomebewa ebbanga lyonna. 11 Ekipambo ekyogere nga bwe kisaanidde, kiba kya muwendo nnyo nga zaabu gwe batonye mu bintu bye bakoze mu ffeeza. 12 Ng'empeta ey'omu kutu eya zaabu, oba akakomo aka zaabu ennungi, bw'atyo omuntu ow'amagezi ananya, bw'aabeera eri okutu okuwuliriza. 13 Ng'obunnyogovu bw'omuzira bwe bubeera mu biseera eby'okukunguliram, bw'atyo bw'aabeera omubaka omwesigwa eri abo abamutuma, aweweza emmeeme ya bakama be. 14 Ng'ebire n'empewo omutali nkuba, omuntu asuubiza ebirabo by'atagaba bw'aabeera. 15 Okugumiikiriza okungi kuyinza okukkirizisa omufuzi, n'olulimi olw'eggonjebwa lumenya eggumba. 16 Bw'ozuula omubisi gw'enjuki, lyako ogwo gwokka ogukumala, si kulwa ng'ogukkuta nnyo n'ogusesema. 17 Tokyalanga lunye ewa muliraanwa wo, si kulwa ng'akwetamwa n'akukyawa. 18 Omuntu awa obujulizi obw'obulimba ku muliraanwa we, ali ng'embuuukuli, oba ekitala, oba akasaale akoogi. 19 Okwesiga omuntu ateesigika, kiri ng'oli alina erinnyo eddwadde oba ekigere ekirema. 20 Ng'omuntu eyeyambula engoye mu kiseera eky'obutiti, era ng'omwenge omukaatuufu bwe guteekewako oluvu, bw'atyo bw'aabeera ayimbira oyo ali mu buyinike. 21 Omulabe wo bw'aba alumwa enjala, muwe emmere alye, bw'aba alumwa ennyonta muwe amazzi anywe. 22 Kubanga oliba otuuma amanda g'omuliro ku mutwe gwe, era Mukama alikuwa empeera. 23 Ng'empewo ey'obukiakkono bwereeta enkuba, n'olulimi olyuombwa bwe lueetera omuntu obusungu. 24 Okusulanga mu kasonda waggulu ku nnyumba, kisinga okubeera n'omukazi omuyombi mu nnyumba. 25 Ng'amazzi amanniyogovu bwe gaba eri emmeeme erumwa ennyonta, bwe gatyo bwe

gaba amawulire amalungi agava mu nsi ey'ewala. 26 oba enkuba mu makungula, n'ekitiibwa bwe kitasaanira musirusuru. 2 Ng'enkaazaluggya ewabye, ng'akataayi akabuukabuuka, ekikolimo ekitasaanidde tekibaako kye kikola. 3 Embooko ya mbalaasi, n'olukoba lwa ndogoyi, n'omuggo gusaanira migongo gya basirusurusuru. 4 Toyanukulanga musirusuru ng'obusurusuru bwe, bwe buli, oleme kubeera nga ye. 5 Omusirusuru omuddangamu ng'obusurusuru bwe, bwe buli, si kulta wa yeerwooza nti mugezi. 6 Omuntu atuma omusirusuru, aba ng'eyeetemyeko ebigure n'anywa obusungu. 7 Ng'amagulu g'omulema bwe galengeija obulengezzi, bwe lutyo n'olugero bwe lubeera mu kamwa k'omusirusuru. 8 Ng'atadde ejinja mu nvuumuulo bw'aba, n'oyo awa omusirusuru ekitiibwa bw'atyo bw'aabeera. 9 Ng'eriggwa bwe lifumita mu mukono gw'omutamiivu, bwe lutyo n'olugero bwe lubeera mu kamwa k'abasirusuru. 10 Ng'omulasi w'akasaale, amala galasa buli gw'asanze, bw'aabeera bw'atyo apangisa omusirusuru oba omuyise yenna gw'asanze. 11 Ng'embwa bw'eddira ebisesemye by'ayo, bw'atyo bw'aabeera omusirusuru adda mu nsobi ze. 12 Olaba omuntu omugezi mu maaso ge ye? Omusirusuru alina essuubi okumusinga. 13 Omugayaavu agamba nti, "Mu kkubo eriyo empologoma, empologoma enkambwe eyita mu luguudo!" 14 Ng'oluggi bwe lukyukira ku ppata zaalwo, bw'atyo omugayaavu bw'akyukira ku kitanda kye. 15 Omugayaavu akoza n'engalo ze mu kibya, naye olw'obunafu bwe r'atasobola kuzizza mu kamwa. 16 Omugayaavu alowooza nti mugezi, okusinga abantu omusanvu abaddamu ebiibuuzo mu butuufu. 17 Ng'asika embwa amatu, omuyise bw'aabeera eyeyingiza mu luyombo olutali lulwe. 18 Ng'omulalu akasaka emmuli ez'omuliro oba obusaale obutta, 19 bw'aabeera omuntu alimba munne, n'agamba nti, "Mbadde nsaaga busaazi." 20 Enku bwe zibula omuliro guzikira, awatali lugambo ennyombo zigggawaao. 21 Ng'amanda ku gannaago agaliko omuliro, oba enku ku muliro, bw'aabeera omusaja omuyombi mu kuwakula entalo. 22 Ebigambo by'omuntu ageya biri ng'emmere ewoomerer, bigenda mu bitundu by'omubiri eby'ewala. 23 Ng'ekintu eky'ebbumba ekibikkiddwako amasengere, bwe gibeera emimwa emiryiliivu egisibuka ku mutima omubi. 24 Omuntu ow'enkwe alimbalimba n'emimwa gye naye ng'aterese obulimba mu mutima gwe. 25 Wadde nga by'ayogera bisanyusa, tomukkiririzaamu kubanga eby'emizzio musanvu bijuja mu mutima gwe. 26 Enkwe ze ziyanza okubikkibwa mu kubuzaabuza, naye obutali butuukirivu bwe buliggyibwayo mu lukurjana. 27 Buli asima ekinnya y'alikigwamu, n'oyo aliyiringisa ejinja gwe liiddira. 28 Olulimi olulimba lukyawa abo be lufumita, n'akamwa akawaanawaana kaleeta okuzikirira.

**27** Tweeneyumirizanga mu bya nkya, kubanga olunaku abava ku mateeka ga Mukama batendereza aboonoonyi, bye lunaaleeta tobimanyi. 2 Leka omulala naye abo abagakuma babawakanya. 5 Abantu abakozi akutenderezenga so si kamwa ko ggwe, omuntu omulala so b'ebibi tebategeera bwenkanya, naye abo abanoonya si mimwa gyo. 3 Ejinja litzowa, n'omusenyu muzito, naye Mukama babutegeerera ddala bulungi. 6 Omuntu omwavu obulumbaganyi bw'omusirusiru businga byonna okuzitowa. atambulira mu butuukirivu, asinga omugagga ow'amakubo 4 Obusungu bwa ttima, n'ekiruyi kifugira ddala nnyo, naye amakyamu. 7 Oyo akuma amateeka ga Mukama mwana ani ayinza okwolekera amaaso g'obuggya? 5 Okunenya eyeegendereza, naye mukwano gw'ab'omululu akwasa mu lwatu, kisinga okwagala okukisibbw. 6 Okunywegera kitaawe ensonyi. 8 Ayongera ku bugagga bwe mu kw'omulabe kwandiba okungi, naye ebiwundi by'okunenya bukumpanya, abukunjanya omulala anaayinza okuba kw'owoomukwano tebitiisa. 7 Oyo akkuse akyawa omubisi ow'ekisa eri abaavu. 9 Atassaayo mwoyo kuwlirula mateeka gw'enjuki, naye eri omuyala n'ekikawa kiba kiwoomerera. ga Mukama, n'okusaba kwe tekukirizibwa. 10 Buli akyamyga 8 Ng'akanyonyi akadduka mu kisu kyako, bw'atylo bw'abeera abatuukirivu mu kkubo ebbi, aligwa mu katego ke ye, naye omuntu abula mu maka ge. 9 Ebyakaloosa bisanyusa abatuukirivu balisikira ebirungi. 11 Omugagga alowooza omutima, n'obuwoomerevu bw'omukwano gw'omuntu bwe nti mugezi, naye omwavu alina okutegeera, amunyoma. butyo bwe buvaamu okubuulirira okw'amazima. 10 Mukwano 12 Abatuukirivu bwe bawangula wabaawo okujaguza gwo ne mukwano gwa kitaawo tobaabuuliranga, olemenga okw'amaanyi, naye abakakanyalira mu kukola ebikamu okutawaana okuswala ewa muganda wo ng'ogudde mu bwe bafuna obuyinza abantu beekweka. 13 Oyo akweka mitawaana. Muliraanwa wo akira muganda wo akuli ewala. ebibi bye, talifuna mukisa kukulaakulana, naye buli abyatula 11 Beeranga n'amagezi mwana wange, osanyusenga n'abireka, alisaasirwa. 14 Alina omukisa omuntu atya omutima gwange, ndyoke nyanukule oyo yenna ansekerera. Mukama ebbanga lyonna, naye oyo akakanya omutima 12 Omuntu omutegeevu alaba akabenje ne yeekweka, gwe abonaabona. 15 Ng'empologoma ewuluguma oba naye abatalina magezi batambula butambuzi ne bagwa eddubu eritisatiisa, bw'abeera omufuzi omubi atulugunya mu kabi. 13 Twalanga ekyambalo ky'oyeo eyeeyimirira abatesobola. 16 Omufuzi nantagambwako taftuga na gw'atamanyi, era kwatanga eky'oyeo eyeeyimirira omukazi bwenkanya, naye oyo akyawa amagoba agafuniddwa mu omwensi kye yeeyamye. 14 Okulamuska ku muliraanwa wo bukyamu alibeera n'essanyu ery'obulamu obuwangaazi. mu makya ennyo, ng'oleekaana, obanga amukolimide. 17 Omuntu alumirizibwa olw'okutta munne, alibeera mu 15 Omukazi omuyombi ali ng'enkuba etonnya olutata, ku kategana okutusa okufa, tewabanga n'omu amuyamba. 18 lunaku olw'enkuba ennyingi. 16 Okumuziyiza obanga azyiiza Omuntu atambulira mu bugolokofu alinunulibwa talibeerako empewo oba ng'anyweza omuzigo mu ngalo. 17 Ng'ekyuma kabi, naye oyo ow'amakubo amabi aligwa mbagirawo. 19 bwe kiwagala ekyuma, n'omuntu bw'abangula muntu munne. Omuntu alima ennimiyo ye aliba n'emmere nnyingi, naye 18 Buli alabirira omutini aliryu ku bibala byagwo, n'oyo oyo ali mu birowoozo ebitaliimu alifa bwavu. 20 Omusajja aweereza mukama we alissibwamu ekitiibwa. 19 Ng'amazzi omwesigwa aliweebwa emikisa mingi, naye oyo ayanguyiriza bwe galaga omuntu bw'afaanana mu maaso, bwe gutyo okugaggawala talirema kubonerezebw. 21 Okuttira abantu omutima gw'omuntu bwe gulaga omuntu bw'afaanana. 20 ku liiso ng'osala emisango si kirungi, naye ate olw'okunoonya Amagombe ne ggeveena tebikkuta, n'amaaso g'abantu akokulya omuntu ayinza okuzza omusango. 22 Omusajja nago bwe gatyo tegakkuta. (Sheol h7585) 21 Entamu omukoko yeegomba okugaggawala, naye nga tamanyi erongoosa ya ffeeza n'ekikoomi kikola ku zaabu, naye nti obwavu bumulindiridde. 23 Oyo anenya omuntu, omuntu ekimugezesza kutenderezebwa. 22 Ne bw'osekula omululu aleeta omansi bulungi embeera z'ekisivo kyo, ossangayo omwoyo oluvannyma aliganja, okusinga oyo awaaniriza n'olulimi. 24 omusirusiru mu kinu, nge ng'omuddo gw'ensolo omukulu gumaze okusalibwawo, kye yeetaaga, naye abakodowalira anaabanga n'ebikolimo ng'omutoototo gutandise okusibukawo, nge n'omuddo oluyombo, naye oyo eyesiga Mukama aligaggawazibwa. 26 ogw'omu busozi guleeteddwa, 26 abaana b'endiga balikuwa Eyesiga omutima gwe, musirusiru, naye oyo atambulira mu mirembe gyonna, n'engule tebeerera mirembe gyonna. 25 magezi alifuna emirembe. 27 Agabira abaavu talibaako ne ng'omuddo gw'ensolo omukulu gumaze okusalibwawo, kye yeetaaga, naye abakodowalira anaabanga n'ebikolimo ng'omutoototo gutandise okusibukawo, nge n'omuddo oluyombo, naye oyo eyesiga Mukama aligaggawazibwa. 26 ogw'omu busozi guleeteddwa, 26 abaana b'endiga balikuwa Eyesiga omutima gwe, musirusiru, naye oyo atambulira mu mirembe gyonna, n'engule tebeerera mirembe gyonna. 25 magezi alifuna emirembe. 27 Agabira abaavu talibaako ne engoye ez'okwambala, n'embizi ziritundibwa ne zivaamu ensimbi. 27 Olibeera n'amata mangi g'onoggyanga mu mbizi, okukuliisa ggwe n'ab'omu nnyumba yo, n'okuliisa abawereza bo abawala.

**28** Abakozi b'ebibi badduka nge tewali abagoba, naye abatuukirivu babeera n'obuvumu ng'empologoma. 2 Eggwanga bwe ljeema, liba n'abafuzi bangi, naye olw'omuntu alina okutegeera n'okumanya obutebenkevu budda nate mu nsi. 3 Omufuzi anyigiriza abaavu, afaanana nge enkuba etonnya ezikiriza n'eterekaawo birime. 4 Abo

**29** Omuntu akakanyaaza omutima gwe oluvannyma lw'okunenyezebwa emirundi emingi, alizikirira ng'atamanyiridde awatali kuwona. 2 Abatuukirivu bwe bakulaakulana, abantu basanyuka, naye abakakanyalira mu kukola ebikamu bwe bafuga abantu babeera mu kusinda. 3 Ayagala amagezi asanyusa kitaawe, naye munne w'abamalaaya ayiyaayiwa obugagga bwe. 4 Kabaka afuga n'obwenkanya, abantu be baba mu butebenkevu, naye oyo alulunkanira enguzi, ensi agyonoona. 5

Omuntu awaanawaana munne, aba yeetega yekka okukkutanga ne nkwegaa na njogera nti, "Mukama ekitimba. **6** Ebibi by'omwonoonyi bye bimutega, naye ye y'ani?" Era nnemenga okuba omwatu ne nziba, ne omutuukirivu abeera mu kuyimba na kusanya. **7** Nvumisa erinnya lya Katonda wange. **10** Tosekeetereranga Omutuukirivu afayoo ku nsongza z'abaavu, naye abakozi muweereza eri mukama we, alemenga okukukolimira, b'ebibi tebakola bwe batyo. **8** Abakudaazi basasamaza naawe omusango ne gukusinga. **11** Waliwo abo abakolimira ekibuga, naye abantu abalina amagezi baziyyiza entalo. **9** Bakitaabwe ne batasabira na bannyaaabwe mukisa; **12** Omuntu ow'amagezi bw'awoza n'omusirusiru, omusirusiru abo beeera ba ng'abatuukirivu bo mu maaso gaabwe, ate ayongera kusunguwala, n'okujerega ne wataba mirembe. **10** Abeegomba okuyiwa omusaayi bakyawa omuntu ab'amalala amayitirivu, abatunuza okwemanya okw'ekitalo, ow'amazima, era banoonya okusaanyaawo obulamu **14** n'eeberayo abo abalina amannya agali ng'ebitala, n'emba bwe. **11** Omusirusiru alaga obusungu bwe bwonna, zaabwe nga zirimu ebiso, okusaanyaawo abaavu mu nsi, naye omuntu ow'amagezi abuziyiza n'abukkakkanya. **12** n'abo abali mu kwetaaga. **15** Ekinoso kirina bawala baakyo Omufuji bw'awuliriza eby'obulimba, abakungu be bona babiri abaleekaana nti, "Mpa! mpa!" Waliwo ebintu bisatu bafuuka babi. **13** Omwatu n'oyo amubonyaabonya balina ebitakkuta, weewaawo bina ebitagamba nti, "Matidde," **16** ekibaggata: Mukama bombi ye yabawa amaaso. **14** Kabaka Amagombe, olubuto olugumba, ettaka eritakutta mazzi, bw'asalira abaaavu emisango n'obwesigwa, obufuzi bwe n'omuliro ogutayogera nti, "Ebyo binaamala!" (Sheol h7585) bubeerera emirembe gyonna. **15** Akaggo akakangavvula, kaleeta amagezi, naye omwana alekeddwa awo, aswaza **17** Eriiso ly'yo anyooma kitaawe, era n'agondera nnyina, liriggibwamu bannamunjoona ab'omu kiwonvu, ne nnyina. **16** Abakozi b'ebibi bwe beeyongera obungi, okumenya amateeka kwyeyongera, naye abatuukirivu liriibwa ensegaa. **18** Waliwo ebigambo bisatu eby'ekitalo baliriba okugwa kwabwe. **17** Kangavvula omwana wo, ennyo gye ndi, weewaawo bina bye sitegeera: **19** Empungu engeri gye yeeyisaamu mu bbanga, n'omusota alikuwa emirembe, alireetera emmeeme yo essanyu. engeri gye gwewalulamu wakati mu mayinjia, n'ekyombo **18** Awatali kwolesebwa abantu tebaba beegendereza, gye kiseeyeyamu ku nnyanja, n'engeri omusajia gye naye wa mukisa oyo akuumu amateeka ga Mukama. **19** yeeyisaamu ng'ali n'embeerera. **20** Bw'ati bwe yeeyisa Omuweereza tayinza kubuulirirwa na bigambo byokka; ne omukazi omwenzi: alya n'asiimuula emimwa gye n'agamba bw'aba ategedde tafaayo. **20** Olaba omuntu ayanguyiriza nti, "Sirina kibi kye nkoze." **21** Ensi ekankanira wansi ebigambo bye? Omusirusiru alina essuubi okumusinga. **21** Atiitibya omuweereza we ekiyitiridde ng'akyali mwana w'b'ebintu bisatu weewaawo bina: **22** omuweereza bw'afuuka muto, oluvannyma omuweereza aleetera mukama we kabaka, n'omusirusiru bw'akutu emmere; **23** n'omukazi obuyinike. **22** Omuntu ow'obusungu aleeta ennyombo, eyadibira mu ddya; n'omuweereza omuwa bw'afumbirwa n'omuntu asunguwala amangu ayonooda nnyo. **23** Amalala bba wa mugole we. **24** Waliwo ebintu bitonu bina ku nsi, g'omuntu galimuleetera okugwa, naye omuntu ow'omwoyo ebitalina maanyi mangi, naye byeterekera emmere yaabyo ogwetowaza alifuna ekitiibwa. **24** Buli assa ekimu n'omubb mu keyea; **26** obumuyu busolo bunafu naye bwezimbira akyawa obulamu bwe ye, era ne bw'alayizibwa tasaanira ennyumba zaabwo mu mayinjia; **27** enzige tezirina kabaka, kubaako ky'ayogera. **25** Okuya omuntu kuleeta ekyambika, kyokka zitabaala zonna mu bibiina byazo; **28** omunya naye buli eyeesiga Mukama anaabanga mirembe. **26** Bangi abanoonya okuganja mu maaso g'omufuji, naye gusangjibwamu. **29** Waliwo ebintu bisatu ebyesimba obulungi obwenkanya obwa nnama ddala buva eri Mukama. **27** Atali mu kitiiuba nga bitambula, weewaawo bina ebitambulira mutuukirivu wa muzizo eri abatuukirivu; era omwesimbu wa mu kitiiuba: **30** empologoma esinga ensolo zonna amaanyi muzizo eri abakozi b'ebibi. era kabaka waazo, so tewali gy'esegulira yonna; **31**

**30** Bino bye bigambo bya Aguli mutabani wa Yake; obubaka bwe yawa bwe buno: Bw'ati omusajia ono bwe yagamba Isiyeri, Isyeri ono ne Ukali. **2** Ddala Ayi Katonda wange nze nsinga obutategeera, sirina kutegeera kwa bantu. **3** Siyize magezi, so n'oyo Omutukuvu simurnyai. **4** Ani eyali alinniye mu ggulu n'akka? Ani eyali akurjaanyaiza empewo mu kibatu ky'engalo ze? Ani eyali asibye amazzi mu kyambalo kye? Ani eyatonda enkomerero zonna ez'ensi? Erinnya lye y'ani, ne mutabani we y'ani? Mbulira obanga obimanyi. **5** Buli kigambo kya Katonda kya mazima, era aba ngabo eri abo abawesiga. **6** Toyongeranga ku bigambo bye, alemenga okukunyena naawe olabike ng'omulimba. **7** Ebintu bibiri bye nkusaba; Ayi Mukama, tobinnymanga nga sinnafa: **8** Ebigambo eby'obutallimu n'ebi'obulimba binteeke wala, ate era tonjavuwazanga waddé okungaggawaza, naye ndisanga emmere eya buli lunaku. **9** Nneme

**31** Ebigambo bya kabaka Lemweri bye yayogera, nnyina bye yamuyigiriza. **2** Ggwe mutabani wange, ggwe mutabani w'enda yange, ggwe mutabani w'obweyamo bwange. **3** Tomaliranga maanyi go ku bakazi, newaakubadde amaanyi go ku abo abazikiriza bakabaka. **4** Ggwe Lemweri, si kya bakabaka, si kya bakabaka okunywanga omwenge, so si kya balangira okwegombanga omwenge, **5** si kulwa nga bagunyuwa ne beerabira amateeka, ne batalamula mu bwenkanya abantu baabwe abatulugunyizibwa. **6**

Ekitamiiza mukiwenga oyo ayagala okufa, n'omwenge oyo alina emmeeme eriko obuyinike. **7** Mumuleke anywenga yeerabire obwawu bwe, alemenga kujukira nate buyinike bwe. **8** Yogereranga abo abatasobola kweyogerera, otunulenga mu nsongza z'abo bonna abaasigala ettayo. **9** Yogera olamulenga n'obwenkanya, olwanirirenga abaavu n'abali mu bwetaavu. **10** Omukazi omwegendereza ani ayinza okumulaba? Wa muwendo nnyo okusinga amayinja ag'omuwendo ennyo. **11** Bba awesiga n'omutima gwe gwonna, era bba talina kyonna kya muwendo ky'abulwa. **12** Aleetera bba essanyo so tamukola kabi, obulamu bwe bwonna. **13** Anoonya ebyoya by'endiga n'anoonya ne ppamba, n'akola emirimu gye mu ssanyo eritayogerekeka. **14** Ali ng'ebombo by'abasuubuzi, aleeta emmere okuva mu nsi ezeewala. **15** Agolokoka tebunnakya, n'awa ab'omu nnyumba ye ebyokulya, n'agabira abaweereza be abawala be abaweereza emirimu egyptokukola. **16** Alowooza ku nnimiro n'agigula; asimba ennimo ey'emizabbibu n'ebibala by'emikono gye. **17** Omukazi oyo akola n'amaanyi omulimu gwe, emikono gye gikwata n'amaanyi emirimu gye. **18** Ayiyya ebyamaguzu ebirimu amagoba n'abisuubula, era n'ettabaaza ye ekiro tezikira. **19** Anyweza omuti oguluka ppamba mu mukono gwe, engalo ze ne zikwata akati akalanga. **20** Ayanjululiza abaavu omukono gwe, n'agololera omukono gwe oyo ali mu bwetaavu. **21** Mu biseera by'obutiti taba na kutyta, kubanga ab'omu nnyumba yebonna baba n'engoye ez'okwambala. **22** Yeekolera ebibikka obuliri bwe, era engoye ze za linena omulungi, za ffulungu. **23** Bba amanyibbwa, y'omu ku bakulu abakulembera ensi, era ateezeza mu nkiiko enkulu. **24** Omukazi atunga ebyambalo ebya linena n'abitunda, n'aguza abasuubuzi enkoba. **25** Amaanyi n'ekitiibwa bye byambalo bye, era tatty ebiro ebigenda okujja. **26** Ayogera n'amagezi, era ayigiriza ebyekisa. **27** Alibirira nnyo empisa z'ab'omu nnyumba ye, era talya mimere ya bugayaavu. **28** Abaana be bagolokoka ne bamuyita wa mukisa, ne bba n'amutendereza ng'ayogera nti, **29** "Abakazi bangi abakola eby'ekitiibwa naye bonna ggwe obasinga." **30** Obubalagavu bulimba n'endabika ennungi teriiko kyegasa, naye omukazi atya Mukama anaatenderezebwanga. **31** Mumusasule empeera gy'akoleredde, n'emirimu gye gimuweesenga ettendo ku miryango gy'ekibuga.

# Omubuulizi

**1** Ebigambo by'Omubuulizi, mutabani wa Dawudi kabaka mu Yerusaalemi. **2** "Obutaliimu! Obutaliimu!" bw'ayogera Omubuulizi. Byonna butaliimu. **3** Omuntu afuna ki mu byonna by'akola, mu byonna ebimukooya wansi w'enjuba? **4** Omulembe ogumu gugenda, omulala ne guija, naye ensi ebeerera emirembe gyonna. **5** Enjuba evaayo era n'egwa, ate n'eyanguwa okutuuka mu kifo mw'evirayo. **6** Empewo ekunta ng'eraga obukiikkattyo, ne yeetooloola okutuuka obukiikkattyo; empewo yeetooloola ne yeetooloola, n'ekomerawo ku biwaawaatiro byayo. **7** Emigga gyonna gikulukuta nga giraga mu nyanja, naye ennyanja teijula; ekifo emigga gye gikulukutira era gye gyeyongera okukulukutira. **8** Ebantu byonna bijjudde obukooumu omuntu bw'atasobola kutenda! Eriiso terimatira kulaba, wadde okutu okukoowa okuluwira. **9** Ekyo ekyabaawo era kye kigenda okubaawo, n'ekyo ekikoleddwa era kye kigenda okukolebwa; era tewali kintu kiggya wansi w'enjuba. **10** Waali wabaddewo ekintu ekyali kigambiddwa nti, "Laba kino kiggya"? Kyalivo dda mu mirembe egyatusooka? **11** Tewali kujjukira bintu byasooka era tewaliba kujjukira bintu ebyo ebitanabaawo mu ebyo ebijja oluvannuma. **12** Nze Omubuulizi nali kabaka wa Isirayiri mu Yerusaalemi. **13** Nagezaako n'omutima gwange okuyiga n'okwetegereza n'amagezi gange gonna mu ebyo ekikolebwa wansi w'eggulu; omulimu Katonda gwe yawa abaanab'abantu okukola, guteganya. **14** Ndabye ebantu byonna ekikolebwa wansi w'enjuba; era laba, byonna butaliimu na kugoberera mpewo. **15** Ekyo ekyakyama tekisoboka kugololebwa, n'ekikulako tekibalibwa. **16** Nayogera munda yange nti, "Nfunye amagezi mangi agasinga ag'abo bona abaali babadde mu Yerusaalemi, era nfunye amagezi n'okumanya kungi." **17** Era omutima gwange ne gumanya okwawula amagezi n'eddalu, n'obutategeera. Ne ntegeera nti na kino nakyo kugoberera mpewo. **18** Kubanga mu magezi amangi mujjiramu okunakuwala kungi; amagezi gye gakoma obungi, n'okunakuwala gye gukoma.

**2** Nayogera munda yange nti, "Jjangu kaakan ngezese okusanyuka. Weesanyuse." Naye laba, na kino kyalibutaliimu. **2** Nagamba nti, "Okuseka busirisiru. Era okusanyuka kugasa ki?" **3** Nanoonyereza n'omutima gwange, bwe nnaasanyusa omubiri gwange n'omwenge, nga nyagoberera okunoonya amagezi. Nayagala okulaba abantu kyebasaaanira okukola wansi w'enjuba mu nnaku ez'obulamu bwabwe entono. **4** Natandikawo emirimu eg'yamaanyi: ne neezimbira amayumba ne neesimbira ennimo ez'emizabbibu. **5** Ne neerimira ennimiro, ne neekolera n'ebifo ebigazi, ne nsimbamu buli ngeri ya miti eg'yebibala. **6** Ne neesimira ebidiba omuva amazzi ag'okufikirira ebibira by'emit emitio. **7** Neefunira abaddu abasajja n'abakazi, era nalina abaddu abaazaalirwa mu nnyumba yange. Ne mbeera n'amagana g'ente n'ebisibo by'endiga okusinga bona abansooka okubeera mu Yerusaalemi. **8** Ne neekunjyaanyiza ffeeza ne

zaabu ebyavanga mu misolo, eygampebwanga bakabaka n'eyavanga mu bwakabaka bwabwe. Neefunira abayimbi abasajja n'abakazi, ne nfuna n'ebantu byonna ebisanyusa omuntu, ne neefunira n'abakazi. **9** Ne nfuuuka mukulu ne nsukkirira bona abansooka mu Yerusaalemi. Mu ebyo byonna nasigala siweebuuse mu magezi. **10** Na bula amaso gange kye gaayagala okulaba sa kigamma, omutima gwange ne ngusanyusa mu buli kimu. Omutima gwange gwasanyukira bye nakola byonna, era eyo y'empeera yange ol'w'okutegana kwange kwonna. **11** Awo bwe halowooza byonna emikono gyange bye gyakola, n'okutegana kwonna nga nkola, laba, byonna bwali butaliimu na kugoberera mpewo, tewaalii na kimu kye nagobolola wansi w'enjuba. **12** Awo ne nkyuka ne ndowooza ku magezi, ne ku ddalu ne ku busirisiru, kubanga oyo aliddirira kabaka mu bigere alibaako ki ky'akola, okugyako ekyo kabaka ky'akoze? **13** Awo ne ndaba amagezi nga gasinga obusirisiru, n'ekitangaala nga kisinga ekizikiza. **14** Omugezi amaso ge gali mu mutwe gwe, naye atalina magezi atambulira mu kizikiza. Kyokka ne ntegeera nga bombi akabi kabatuukako. **15** Ne ndyoka njogera mu mutima gwange nti, "Ekyo ekgwa ku musirisiru nange kirintuukako. Kale lwaki mbeera omugezi?" Era na kino ne nkizuula nga butaliimu. **16** Kubanga ku mugezi ne ku musirisiru tewalivo aijukirwa lubeerera; mu nnaku ezirija bombi baliba beerabirwa dda. Okufaanana ng'omusirisiru n'omugezi naye alifa. **17** Awo ne nkyawa obulamu kubanga buli ekikolebwa wansi w'enjuba kindeetera buyinike. Byonna butaliimu na kugoberera mpewo. **18** Nakyawa okutegana kwange kwonna kwe nateganamu wansi w'enjuba, kubanga byonna ndi wakubirekera oyo alinzirira mu bigere. **19** Kale ani amanyi obanga aliba musajja mugezi oba musirisiru? Kyokka ye y'aliba mukama w'ebyo byonna bye nateganira nga nkosesa amagezi gange wansi w'enjuba; era na kino nakyo butaliimu. **20** Awo ne nterebuka olw'okutegana kwange kwonna wansi w'enjuba. **21** Kubanga oliusi omuntu ategana ng'akozesa amagezi ge n'okumanya awamu n'obukalabakalaba bwe, naye byonna atekwa okubirekera oyo atabiteganiranga nako. Na kino nakyo butaliimu na kabi keereere. **22** Omuntu afuna ki mu kutegana kwe kwonna n'okukalubirirwa mu ebyo by'ateganamu wansi w'enjuba? **23** Kubanga ennak ze zonna n'okutegana kwe bijjula bulumi; era ne mu kiro omutima gwe teguwummula; na kino nakyo butaliimu. **24** Tewali kisingira muntu kulya na kunuya na kusanyukira mu ebyo by'akola. Na kino nkiraba, kiva mu mukono gwa Katonda, **25** kubanga awatali ye, ani ayinza okulya oba asobola okusanyuka? **26** Kubanga omuntu asanyusa Katonda, Katonda amuwa amagezi n'okumanya n'essanyu; naye omwonoonyi Katonda amuwa omulimu gw'okukunjaanyiza oyo asanyusa Katonda. Na kino nakyo butaliimu na kugoberera mpewo.

**3** Buli kintu kirina ekiseera kyakyo, na buli ekikolebwa wansi w'eggulu kirina ekiseera kyakyo. **2** Waliwo ekiseera eky'okuzaalibwa n'ekiseera eky'okufa; ekiseera eky'okusimba ate n'ekiseera eky'okukungula ebyo ebyasimbibwa; **3** ekiseera eky'okutta n'ekiseera eky'okuwonya; ekiseera eky'okumenya n'ekiseera

eky'okuzimba; 4 ekiseera eky'okukaabiramu n'ekiseera wansi w'enjuba: 8 nalaba omuntu ng'ali bwannamunigina, eky'okusekeramu; ekiseera eky'okukungubaga n'ekiseera nga talina mwana wabulenzi wadde muganda we, naye eky'okuzina; 5 ekiseera eky'okusaasaanyaamu ng'ategana okukamala, nga tamatira na bugagga bwe, amayinja, n'ekiseera eky'okugakunjanyaama; ekiseera ne yeobuuza ntí, "Nteganira ani ne neefiiriza essanyu? eky'okugwiramu mu kifuba n'ekiseera eky'okukywäliramu; Kino nakyo butalimu, era tekiriiko kye kigasa." 9 Ababiri 6 walwo ekiseera eky'okunoonyezaamu n'ekiseera basinga omu, kubanga bagasibwa nnyo mu kukola kwabwe. eky'okulekeraawo okunoonya; ekiseera eky'okukumiram 10 Kubanga singa omu agwa, munne amuyimusa. Naye ekintu n'ekiseera eky'okukisuliram; 7 n'ekiseera zimusenze oyo ali obw'omu, bw'agwa tabaako amuyimusa. eky'okuyulizaamu n'ekiseera eky'okuddabirirazaamu; 11 Ababiri bwe bagalamira bombi awamu babuguma; ekiseera eky'okusirikramu n'ekiseera eky'okwogereramu; naye oyo ali obw'omu, ayinza atya okubuguma? 12 Omu 8 walwo ekiseera eky'okwagaliram 13 Omuvubuka omuwava nga mugezi, akira kabaka amusinga kwe? 10 Ndabye omugugu Katonda gw'atadde ku bantu. emyaka nga musirusuru, atafaayo ku kubuulirirwa. 14 11 Buli kimu yakikola nga kirungi mu kiseera kyakyo. Kyokka newaakubadde nga Katonda yateeka mu mitima gy'abantu okutegeera obulamu obutaggwaawo, omuntu tayinza kuteebereza mulimu gwa Katonda gwnona, we gutandikira ova we gukoma. 12 Mmanyi nga tewali kisingira bantu kusanyuka na kukola bulungi nga balamu. 13 Buli muntu alyoke alye, anywe afune okwesiima olw'ebyo ebiva mu kutegana kwe, kubanga ekyo kirabo kya Katonda. 14 Mmanyi nga buli Katonda ky'akola kya lubeerera, tekyongerwako, era tewali kikijibwako. Katonda yakikola bw'aty, abantu balyoko bamutye. 15 Ekyo ekiriwo ky'amala dda okubaawo; n'ekyo ekinaaberawo kyabaawo dda; era Katonda alagira ebyali bibaddewo, ne byongera okubaawo. 16 Ate era nalaba nga wansi w'enjuba, mu kifo ky'okusalá amazima waliwo kusaliriza; ne mu kifo ky'obutuukirivu waliwo bwonoonyi. 17 Ne njogera munda yange ntí, "Katonda aliramula abatuukirivu n'aboonyi; kubanga yateekawo ekiseera ekyo buli kimu; era na buli mulimu." 18 Ne ndowooza ntí, "Katonda agezeza abaana b'abantu era bajukire ntí nsolo busolo. 19 Kubanga ekituuka ku baana b'abantu kye kituuka ne ku nsolo; omuntu afa, n'ensolo n'efa. Bonna bassa omukka gwe gumu; omuntu talina nkizo ku nsolo. Byonna butalimu. 20 Bonna bagenda mu kifo kye kimu, bonna bava mu nfuufu era mu nfuufu mwe badda. 21 Ani amanyi obanga omwoyo gw'omuntu gwambuka waggulu, ogw'ensolo gwo ne gukka mu ttaka?" 22 Bwe ntíyo nalaba nga tewali kisinga muntu kusanyukira mulimu gwe, kubanga ekyo gwe mugabo gwe. Anti tewali asobola kumukomyawo alabe ebyo ebiribaawo oluvannyma lwe.

**4** Ate nalaba okunnyigiriziba kwonna okukolebwa wansi w'enjuba. Ate laba, amaziga gaabo abanyigiriziba, era nga tebalina wakugabasangulako! Ababanyigiriza baalina obuyinza, kyokka nga tewali asobola kubagambako. 2 Ne ndowooza ku abo abaaifa, nga baali ba mukisa okusinga abo abakyali abalamu; 3 naye abasinga abo, y'oyo atannaba kuzaalibwa, atannalaba bibi obukolebwa wansi w'enjuba. 4 Awo ne ndaba ng'okutegana, n'okutuukiriza mu bikolebwa, kuva mu kukwaturwa obuggyia muliraanwa. Na kino butalimu na kugoberera mpewo. 5 Omusirusuru awumba emikono gye, ne yeezikiriza yekka. 6 Kirungi okuba n'emirembe emijuvi okusinga okujjula okubonaabona n'okugoberera empewo. 7 Ate era ne ndaba obutalimu

wansi w'enjuba: 8 nalaba omuntu ng'ali bwannamunigina, nga talina mwana wabulenzi wadde muganda we, naye eky'okuzina; 5 ekiseera eky'okukumiram 10 Kubanga singa omu agwa, munne amuyimusa. Naye ekintu n'ekiseera eky'okukisuliram; 7 n'ekiseera zimusenze oyo ali obw'omu, bw'agwa tabaako amuyimusa. eky'okuyulizaamu n'ekiseera eky'okuddabirirazaamu; 11 Ababiri bwe bagalamira bombi awamu babuguma; ekiseera eky'okusirikramu n'ekiseera eky'okwogereramu; naye oyo ali obw'omu, ayinza atya okubuguma? 12 Omu 8 walwo ekiseera eky'okwagaliram 13 Omuvubuka omuwava nga mugezi, akira kabaka amusinga kwe? 10 Ndabye omugugu Katonda gw'atadde ku bantu. emyaka nga musirusuru, atafaayo ku kubuulirirwa. 14 11 Buli kimu yakikola nga kirungi mu kiseera kyakyo. Kyokka newaakubadde nga Katonda yateeka mu mitima gy'abantu okutegeera obulamu obutaggwaawo, omuntu tayinza kuteebereza mulimu gwa Katonda gwnona, we gutandikira ova we gukoma. 12 Mmanyi nga tewali kisingira bantu kusanyuka na kukola bulungi nga balamu. 13 Buli muntu alyoke alye, anywe afune okwesiima olw'ebyo ebiva mu kutegana kwe, kubanga ekyo kirabo kya Katonda. 14 Mmanyi nga buli Katonda ky'akola kya lubeerera, tekyongerwako, era tewali kikijibwako. Katonda yakikola bw'aty, abantu balyoko bamutye. 15 Ekyo ekiriwo ky'amala dda okubaawo; n'ekyo ekinaaberawo kyabaawo dda; era Katonda alagira ebyali bibaddewo, ne byongera okubaawo. 16 Ate era nalaba nga wansi w'enjuba, mu kifo ky'okusalá amazima waliwo kusaliriza; ne mu kifo ky'obutuukirivu waliwo bwonoonyi. 17 Ne njogera munda yange ntí, "Katonda aliramula abatuukirivu n'aboonyi; kubanga yateekawo ekiseera ekyo buli kimu; era na buli mulimu." 18 Ne ndowooza ntí, "Katonda agezeza abaana b'abantu era bajukire ntí nsolo busolo. 19 Kubanga ekituuka ku baana b'abantu kye kituuka ne ku nsolo; omuntu afa, n'ensolo n'efa. Bonna bassa omukka gwe gumu; omuntu talina nkizo ku nsolo. Byonna butalimu. 20 Bonna bagenda mu kifo kye kimu, bonna bava mu nfuufu era mu nfuufu mwe badda. 21 Ani amanyi obanga omwoyo gw'omuntu gwambuka waggulu, ogw'ensolo gwo ne gukka mu ttaka?" 22 Bwe ntíyo nalaba nga tewali kisinga muntu kusanyukira mulimu gwe, kubanga ekyo gwe mugabo gwe. Anti tewali asobola kumukomyawo alabe ebyo ebiribaawo oluvannyma lwe.

**5** Weekuumé ng'oyingira mu nnyumba ya Katonda; okumuseemberera n'okumuuliriza, kisinga okuwaayo ssaddaaka ng'ez'abasirusuru abatamanyi nga bakola ebibi. 2 Toyanguirizanga na kamwa ko okwogera ekigambo, wadde omutima gwo ogwanguiiriza, okwogera ekigambo mu maaso ga Katonda. Katonda ali mu ggulu ng'ate ggwe oli ku nsi; kale ebigambo byo bibeerenga bitono. 3 Ng'okutawaana ennyo bwe kuleetera omuntu ebirooto, n'ebigambo by'omusirusuru bwe bityo bwe biba nga bingi. 4 Bwe weeyamanga obweyamo eri Katonda tolwanga kubutuukiriza, kubanga tasanyukira basirusuru. Tuukirizanga obweyamo bwo. 5 Obuteyama kisinga okweyama n'ototuukiriza kye weeyamye. 6 Akamwa ko kaleme ku kwonoonyesa, n'ogamba oyo atumiddwa gy'oli ntí, "Nakola kisobyö okweyama." Kale Iwaki weeretako okusunguwalirwa Katonda olw'ebigambo byo, n'azikiriza emirimu gy'emikono gyo? 7 Ebirooto entoko n'ebigambo ebingi temuli makulu; noolwekyo otyanga Katonda. 8 Bw'olabanga ng'omwavu anyigiriziba mu ssaza, amazima n'obwenkanya nga tewali, teweewuunyang! Kubanga omukungu waalyo alinako amusinga, ate nga bombi balina ababatwala. 9 Bonna balya ku bibala bya nsi eyo; kabaka yennyini mu nmimiro zaayo mw'afuna. 10 Oyo alulunkanira ensimbi, tasobola kuba na nsimbi zimumala; wadde oyo alulunkanira obugagga n'amagoba: na kino nakyo butalimu. 11 Ebintu nga bwe byeyongera obungi, n'ababirya gye bakoma okweyongera. Kale nnyini byo agasibwa ki, okuggyako okusanyusa amaaso ge? 12 Otulo tuwoomera omupakasi ne bw'aba agabana bitono oba bingi. Naye obugagga bw'omugagga obuyitiridde, tebumuganya kwebaka. 13 Waliwo ekibi ekinene kye nalaba wansi w'enjuba: nannyini bugagga abuterekera mu kwerumya, 14 ebyembi bw'ebigwawo eby'obugagga ebyo bibila, kale bw'aba ne mutabani tewabaawo mutabani we ky'asigaza. 15 Omuntu nga bwe yava mu lubuto lwa

nnyina n'ajja mu nsi nga talina kintu, bw'atyo bw'aliddayo guba mu kusanyuka. 5 Kirungi okussaayo omwoyo ku nga mwereere ng'ava mu nsi. Tewali ky'aggya mu mirimu kunenya kw'omuntu ow'amagezi okusinga okuwuliriza gye, wadde kyayinza okugenda nakyo mu mukono gwe. ennyimba z'abasirusiru. 6 Okuseka kw'abasirusiru 16 Na kino kya bulumi bwereere: nga bwe yajja era kuli ng'okutulikatulika kw'amaggwa agali mu muliro bw'atyo bw'aligenda; mugaso ki gwe yafuna mu kugoberera gw'entamu; na kino nakyo butaliimu. 7 Kya mazima, empewo? 17 Era yamala obulamu bwe bwonna mu okunyigirizibwa kufuula ow'amagezi okuba omusirusiru, kizikiza ne mu buyinike, ne mu kweraliikirira, ne mu bulumi ne mu kuniiga. 18 Ne ndyoka ntegeera nti kituufu omuntu okulya n'okunywa n'okulaba nga yeyagalira mu kutakabana ne mu kukola kwe wansi w'enjuba, mu nnaku ze entono Katonda z'amuwadde, kubanga ekyo gwe mugabo gwe. 19 Ate Katonda bw'awa omuntu obugagga, n'ebantu n'amusobozesa okubyeyagaliram, n'okutegeera omugabo gwe n'okusanyukira by'akoze, ekyo kiba kirabo ekivudde ewa Katonda. 20 Emirundi giba mitono gy'alowoleenzaam ekiseera ky'obulamu ky'amaze, kubanga Katonda ajuza omutima gw'omuntu oyo essanyu.

**6** Waliwo ekibi ekirala kye ndabye wansi w'enjuba era kibutikidde abantu. 2 Katonda awa omuntu obugagga, n'amuwa ebantu ebingi awamu n'ekitiibwa, na buli mutima gwe kye gwetaaga n'akifuna; naye Katonda n'amumma okubisanyukiram, kyokka omugwira n'ajja n'abisanyukiram. Kino butaliimu era kya bubalagaze! 3 Omuntu ayinza okuba n'abaana kikumi, n'awangaala; bw'atasanyukira mu bugagga bwe, era n'ataziikwa mu kitiibwa, ne bw'aba ng'awangadde nnyo, omwana afiira mu lubuto ng'agenda okuzaalibwa amusingira wala. 4 Omwana oyo ajja nga taliiko ky'amanyi n'agendera mu butamanya era n'erinnya lye ne libulira mu butamanya. 5 Newaakubadde talabye njuba, wadde okubaako ky'amanya, kyokka awummula bulungi okusinga omusaja oyo: 6 omusaja oyo ne bw'awangaala emyaka enkumi bbir, naye n'atasanyukira mu bya bugagga bwe. Bombi tebalaga mu kifo kye kimu? 7 Buli muntu ateganira mumwa gwe, naye tasobola kukkantha by'alina. 8 Kale omuntu omugezi asinga oyo omusirusiru? Omwatu bw'amanya okwfuga mu maaso g'abalala, agasibwa ki? 9 Amaaso kye galaba kisinga olfulube lw'ebirowooza. Era na kino nakyo butaliimu, na kugoberera mpewo. 10 Buli ekibaawo ky'ateekewbateekewba dda, n'omuntu kyali kyamanyibwa, tewali muntu ayinza kulwana n'oyo amusinza amaanyi, n'amusobola. 11 Ebigambo gye bikoma obungi, gye bikoma n'obutabaamu makulu; kale ekyo kigasa kitya omuntu? 12 Kale ani amanyi ekirungi eri omuntu, mu nnaku ezo entono z'amala mu bulamu bwe obutaliimu, obuli ng'ekisiikirize? Ani wansi w'enjuba ayinza okutegeezza ekirimubaako ng'avudde mu bulamu buno?

**7** Obwatiikiruv bw'erinnya eddungi businga eby'akawooow ebirungi; n'olunaku olw'okuфа lusinga olwo olw'okuzaalirwako. 2 Kirungi okulaga mu nnyumba ey'abakungubaga okusinga okulaga mu nnyumba ey'ebiyassava. Kubanga buli omu wa kufa, ekyo kiteekwa okuba ku mutima gwa buli muntu. 3 Okunakuwala kusinga okuseka, kubanga amaaso amanakuwawu gazzaamu omutima amaanyi. 4 Omutima gw'omugezi guba wamu n'abo abali mu nnaku; naye ogw'omusirusiru

**8** Ani afaanana omuntu omugezi amanyi okunyyonnyola abalayira, era bwe kiri n'eri abo abatyatya okulayira. **3** Bonna buli kintu? Amagezi gaakaayakanyisa obwenyi ekibalindiridde kimu; kano ke kabi akabeera wansi w'enjuba. bw'omuntu, ne gakyusa emitaafu gyamu. **2** Nkugamba nti gondera ekiragiro kya kabaka, kubanga walayira mu maaso ga Katonda. **3** Toyanguyiriza kuva mu maaso ga kabaka. Kyokka ensonga bw'ebanga etali ntuuufu, tobanga ku ludda lumuwakanya, kubanga ye akola buli ky'ayagal. **5** Kubanga buli kiramu kimanya nga kya kufa, naye abafu 4 Kubanga ekigambo kya kabaka kisukkuluma byonna; tebaliko kye bamanyi: tebakayagasa wadde okujukirwa. kale ani ayinza okumubuuza nti, "Okola ki ekyo?" **5** **6** Okwagala kwabwe, n'obukyayi bwabwe, n'obuggya Oyo agondera ekiragiro kye talituukibwako kabi, omutima bwabwe nga bizikiridde; nga tebakyetaba mu ebyo byonna ogw'amagezi gulimanya ekiseera ekisaana okukoleramu ebikolebwa wansi w'enjuba. **7** Genda olye emmere yo ekintu gundi, n'engeri ey'okukolamu ekintu ekyo. **6** Kubanga ng'osanyuka, onywe ne wayini wo nga weeyagal; kubanga waliwo ekiseera ekituufu n'encola esaana ku buli kintu, Katonda asiimye ky'okola. **8** Yambalanga engoye ennyonjo, newaakubadde ng'obuyinike bw'omuntu bumuzitoowerera era weesiengeng n'ebiyakaloosa. **9** Ssanyukanga ne okukamala. **7** Nga bwe watali muntu amanyi binaabaawo, kale ani ayinza okumutegeeza ebinajja? **8** Tewali muntu alina buyinza kufuga mpewo; bwe kityo tewali n'omu alina buyinza ku lunaku lwa kufa kwe. Ng'omuntu bw'aweebwa ebiragiro mu biseera eby'olatalo, bwe kityo n'obutali butuukiru bwe buduumira abo ababutambuliramu. **9** Ebyo byonna bye nalaba bwe nagezaako okwekenneensa buli kintu ekikolebwa wansi w'enjuba. Waliwo ekiseera omufuzi buli lw'abinika baafuga, kyokka nga yeerumya yekka. **10** Ndabye abantu abakozi e'bibi nga baziikibwa, abo abaawaanibwanga mu kibuga nga bazze mu kifo ekitukuvu. Na kino nakyo butaliimu. **11** Omuntu bw'asalirwa omusango n'atabonererezbawo, emitima gy'ababi gjijula kuteekateeka kukola bubi. **12** Newaakubadde ng'omuntu omubi azza emisango kikumi, ate n'awangaala, nkimanyi ng'abatuukiru, abo abatyatya Katonda bijja kubagendera bulungi. **13** Naye olwokubanga abakozi e'bibi tebatya Katonda, tebiyinza kubagendera bulungi, era n'ennaku zaabwe zinaayitanga mangu ng'ekisiikirize. **14** Waliwo ekituukiru, abantu abatuukiru batukibwako ebyo ebisaanira ababi, ate abatali abatuukiru ne batuukibwako ebyo ebigwanira abatuukiru. Kino nakyo nkijita butaliimu. **15** Bwe ntyo nteesa nti omuntu yeyagalire mu bulamu: kubanga wansi w'enjuba tewali kisinga, wabula omuntu okulya n'okunywa n'okwiegala. Kale essanyu linaamuwerekeranga mu mirimu gye, ennaku zonna ez'obulamu bwe Katonda bw'amuwalde wansi w'enjuba. **16** Bwe nanoonyereza amagezi ne neetegerezza okutegana kw'omuntu ku nsi kuno, nga teyebaka emisana n'ekiro. **17** Ne ndaba ebyo byonna Katonda by'akoze, nga tewali n'omu ayinza kutegeera Katonda by'akola wansi w'enjuba, omuntu ne bw'agezaako ennyo okukinoonyereza tayinza kukivumbula. Newaakubadde omuntu omugezi yeefuuli nti akimanyi, tayinza kuki geera.

**9** Awo ne ndowooza ku ebyo, ne nzuula ng'omutuukiru n'omugezi bye bakola biri mu mukono gwa Katonda; naye tewali muntu n'omu amanyi obanga kwagalibwa oba kukyayibwa bye bimulindiridde. **2** Omutuukiru n'omwonoonyi, omulungi n'omubi, omuyonjo n'omujama, abo abawaayo ssaddaaka n'abo abatagiwaayo bona gye bagenda y'emu. Nga bwe kiri eri omuntu omulungi, era bwe kiri n'eri omwonoonyi; Nga bwe kiri eri abo

Ate emitima gy'abantu mu bulamu buno giraluse gjijudde ebibi, bayaayaanira buli kimu; n'olvannyuma ne bakka emagombe eri bannaabwe. **4** Naye omuntu omulamu aba n'essuubi, wadde embwa ennamu esinga empologoma enfu! **5** Kubanga buli kiramu kimanya nga kya kufa, naye abafu 6 Okwagala kwabwe, n'obukyayi bwabwe, n'obuggya ekyo gwe mugabo gwo mu kutegana kwo kw'oteganamu wansi w'enjuba. **10** Buli omukono gwo kye gugenda okukola, kikole n'amaanyi go gonna; kubanga teri mulimu wadde okulowoza, oba okutegeera wadde amagezi emagombe gy'olaga. (**Sheol h7585**) **11** Ate nalaba nga wansi w'enjuba, ng'ow'embiro ennyingi si y'awangula mu mpaka, era ne kirimaanyi si y'awangula olatalo, ng'ate bakalimagezi bonna si be baatiikirira; wabula ng'omukisa gukwata bukwasi oyo aba aliwo mu kifo ekituufu ne mu kiseera ekituufu. **12** Kubanga omuntu tamanya kinaamubaako. Ng'ekyenyanja bwe kikwatibusu mu muyonjo, oba ennyonyi nga bw'egwa ku mutego, n'abaana b'omuntu bwe batyo bwe beesanga mu biseera eby'akabi, ebigatuukako nga tebabyetegekedde. **13** Era ekirala kye nalaba ekyampuniikiriza ennyo kye kino: **14** waaliwo akabuga nga kalimu abantu batono ddala, kabaka ow'amaanyi n'ajja n'akazingiza n'akazimbako ekigo ekinene. **15** Mu kabuga ako mwaliwu omusajja omugezi, omwawu, ng'amanji eky'okukola okuwonya akabuga ako, bw'atyo mu magezi ge ne kanunulwa. Naye nno ne wabulawo amujukira. **16** Awo ne ndaba nti newaakubadde ng'amagezi gasinga amaanyi, naye ow'amagezi bw'aba omwawu, anyoomebwu, ne ky'ayogera tekissibwako mwoyo. **17** Naye ne bwe kiba kityo, ebigambo eby'ekimpoooze ebiva mu kamwa k'omugezi bissibwako omwoyo, okusinga okuleekaana kw'omufuzi w'abasirusiru. **18** Amagezi gasinga ebyokulwanyisa mu lutalo, naye omwonoonyi omu azikiriza birungi bingi.

**10** Nga ensowera enfu bwe zoonona akaloosa akawunya obulungi, bwe katyo akasobyo akatono bwe koonoona amagezi n'ekitiibwa. **2** Omutima gw'omuntu ow'amagezi gumukozesa ekituufu, naye ogw'omusirusiru gumutwala kukola bitasaana. **3** Ne bw'aba ng'atambula, amanyibwa nga talina magezi, era buli amulaba agamba nti musirusiru. **4** Mukama wo bw'akunyiigiranga, tomulaganga busungu; okuddamu n'egganjebwa kukyusa ekiruyi. **5** Ekibi ekirala kye nalaba, kye kikwata ku nsobi y'omufuzi: **6** nalaba ng'abasirusiru baweebwa ebifo ebisava, naye ng'abagaggba bo baweebwa ebyo ebya wansi. **7** Ate nalaba ng'abaddu beebagala embalaasi, songa abalangira batambuza bigere ng'abaddu. **8** Asima ekinnya alikigwamu, n'oyo amenya

ekisenge omusota gulimuboja. **9** Oyo ayasa amayinja nga tebinnafuuka kizikiza; nga n'ebire biweddemu gamulumya, n'oyo ayasa enku zimulumya. **10** Embazzi enkuba; 3 abakuumi b'enju mwe balikankanira, n'abasaja bwe tebaako bwogi, n'etewagalwa, agitempa ateekwa ab'amaanyi mwe bakutamizibwa, nga n'abo abasa okufuba ennyo, naye obumanyiru bwe buwangula. **11** baleseeyo okusa, kubanga batono, n'abo abalingiza mu Omusota bwe guluma nga tegunnakola bya bufuusa, butuli nga tebakyalaba; 4 nga n'enzi ez'olekedde enguudo omufuusa talina kyafunamu. **12** Ebigambo ebiva mu zigaddawo, n'eddobozi ly'okusa nga livumbedde; kamwa k'omuntu ow'amagezi bya muwendo nnyo eri abo ng'abasajja bagolokoka olw'eddobozi ly'ennyonyi, naye ababiwlira, naye akamwa k'omusirusuru kamusuula mu nga ennyimba zaabwe zivumbbedde; **5** nga batya buli ntata. **13** Entandikwa y'ebigambo bye nga temuli nsa, kiwanvu n'akabi akali mu nguudo, ng'omubira gumulisizza, ne ku nkomerero yaabyo biba mususa. **14** Omusirusuru ng'enseenene yeewalula era nga tewakyali alimu keetaaga asavuwaaza ebigambo. Tewali amanyi birija, kale ani asobola kino oba kiri. Omuntu n'agenda mu nnyumba ye okumubuulira ebiribaawo oluvannyuma lwe? **15** Omusirusuru gy'alimala ekiseera ekiwanvu n'abakungubazi ne babuna aterebuka mangu olw'ekitamugendedde bulungi, n'abulwa enguudo. **6** Jjkira omuronzi wo ng'omuguwa gwa ffeeza n'ekkubo erimutwala mu kibuga. **16** Zikusanze gw'ensi tegunnakutuka oba ebbakuli eya zaabu nga tennayatika, kabaka bw'aba nga yali muddu, nga n'abalangira bakeera ng'ensuwa tennayatika ku luzzi obanga ne nnamuziga kwetamiira! **17** Olina omukisa gw'ensi kabaka wo tennamenyekera ku luzzi, **7** ng'enfuufu edda mu ttaka mwe bw'aba nga wa luloy lulangira, ate nga n'abalangira bo yava, n'omwoyo ne gudda eri Katonda eyaguwa omuntu. **8** bamanya ekiseera eky'okuliram, olw'okufuna amaanyi Obataliimu! Obataliimu! Omubuulizi bw'agamba, "Buli kintu so si lwa kutamiira. **18** Obugayaavu buleetera akasolya yayigiriza n'abantu eby'amagezi. Yalowooza n'anoonyerezza gireetera ennyumba ukutonnya, n'emikono egitayagalaa kukola n'ayiayaengero nnyingi. **10** Omubuulizi yanoonyerezza kusanyuka, ne wayini yeeyagaza obulamu, naye ensimbi n'afuna ebigambo ebituuufu byenyni, ne bye yawandiika y'esobola byonna. **20** Tokolimira kabaka mu mutima byali byesimbu era nga bya mazima. **11** Ebigambo by abantu gwo newaakubadde okukolimira omugagga mu kisenge abagezi biri ng'emiwunda, engero zino ezakunjaaanyizibwa kyo, kubanga ennyonyi ey'omu bbanga eyinza okwetikkka omusumba omu ziri ng'emisumaali egyakomererwa ne ebigambo byo nga biwandiikkida ku biwaawaatiro byayo ginywezebwaa ennyo. **12** Mwana wange weekuumu ekitu kyonna ekyongerkwo. Okuwandika ebitabo ebangi tekukoma, n'okuyiga okungi kukooya omubiri. **13** Kale byonna biwuliddwa; eno y'enkomerero yaabyo: Tyanga Katonda okwatenga amateeka ge, kubanga ekyo omuntu ky'agwanira okukola. **14** Kubanga Katonda alsala omusango olwa buli kikolwa; ekyo ekyakwekebwaa, nga kirungi oba naga kibi.

**11** Siganga emmere yo ng'enkuba etonnya, kubanga ebbanga lyayo bwe lirituuka olirkungula. **2** Gabiranga musanvu weewaawo munaana, kubanga mu biseera eby'oluvannyuma oyinza okubeera mu kwetaaga. **3** Ebire bwe bijjula amazzi, bitonnyesa enkuba ku nsi; n'omuti bwe gugwa nga gwolekedde obukiakkono, mu kifo mwe gugwa mwe gulibeera. **4** Oyo alabirira embuyaga talisiga; n'oyo atunuulira ebire talikungula. **5** Nga bw'otosobola kutegeera kkubo mpewo, oba omubiri nga bwe guzimbibwa ku mwana ali mu lubuto; bw'otyo bw'otosobola kutegeera Katonda Omuronzi wa byonna by'akola. **6** Ku makya siga ensigo zo, n'akawungeezi toddiriza mukono gwo; kubanga tomanyi eziryala, zino oba ziri, oba zombi ziriba nnungi. **7** Ekitangaala kirungi, era okulaba ku musana kisanyusa. **8** Kale omuntu bw'awangaala emyaka emingi, agisanyukirengamu gyonna, naye ajukirenga nti waliwo ennaku ez'ekizikiza nnyingi ezijja. Ebyo byonna ebija butaliimu. **9** Omuvubuka sanyukiranga mu buvubuka bwo, n'omutima gwo gusanyukenga mu nnaku ez'obuvubuka bwo; tambulira mu makubo g'omutima gwo ne mu kulaba kw'amaaso go. Naye manya nga mu byonna, Katonda agenda kukusalira omusango. **10** Noolwekyo ggyawo okweraliikirira mu mutima era weggyeko emitawaana mu ggwe, kubanga obuvubuka n'amaanyi gaabwe butaliimu.

**12** Jjkiranga omuronzi wo mu nnaku ez'obuvubuka bwo, ng'ennaku embi tezinnakutuukako n'emyaka nga teginnasembera, mw'olyogerera nti, "Sizisanyukira"; **2** ng'enjuba n'obutangaavu, omwezi n'emmunyeenye

# Oluyimba

**1** Oluyimba lwa Sulemaani olusinga ennyimba zonna.  
**2** Leka annywegeré n'emimwa gye kubanga okwagala

— 2 Leka annywegere n'emimwa gye kubanga okwagala kwo kusinga envinnyo, 3 n'amafuta go gawunya akaloosa akalungi; erinnya lyo liri ng'amatuta agattululwa, era abawala kyebava bakwagala. 4 Baako ne gy'ontwala, yanguwa! Kabaka ansembezezza kumpi nnyo antutte mu bisenge bye. Abemikwano Tunaasanyuka ne tukujagulizaamu; era tunaatendereza okwagala kwo okusunga envinnyo. Omwagalwa Nga batuufu okukwegomba! 5 Ndi muddugavu, ndi mulungi, Mmwe abawala ba Yerusaalemi muli ng'eweema ez'e Kedali, era ng'entimbe za Sulemaani. 6 Temuntunuulira kubanga ndi muddugavu, olw'okuba omusana gunjokezza. Batabani ba mmange baansunguwalira; ne bandagira okukuma ennimiro ez'emizabbibbu. Ennimiro yange ngigayaaliridde. 7 Ntegeeza ggwe gwe njagala, gy'oiliisiza ekisibio kyo, ne gy'owumuliza ordina, ne gy'owumuliza ekisibio kyo.

endiga zo mu ssaawa ez omu ttuntu. **Lwaki** mbeera ng'omukazi eyeebissee amaaso nga nninaanye ebsiboo eby'abanywanyi bo? **8** Bw'oba nga tompanyi, ggwe omukyala asinga bona obulungi, goberera ekkubo endiga lye zikutte, ogende olilisize embuzi zo ento, okumpi n'eweema z'abasumba. **9** Omwagalwa wange, nkugeraageranya n'embalaasi esika amagaali ga Falaawo. **10** Amatama go galabika bulungi ng'oyambadde ebikomo eby'oku matu, n'ensingo yo nerabika bulungi ng'erimu eby'omu bulago eby'omuwendo. **11** Tunaakukolera eby'oku matu ebya zaabu, nga birina amapeesa aga ffeeza. **12** Kabaka bwe yali ng'atudde ku mmeesa ye, akawoowo kange ne kamuwunyira bulungi. **13** Muganzi wange ali ng'ensawo eya kaloosa aka mooli gye ndi, ng'awummulidde mu kifuba kyange. **14** Muganzi wange ali ng'ekiganda eky'ebimuli ebya kofera ebitvidde mu nnimiro ez'emizabbibu ez'e Engedi. **15** Laba, oli mubalagavu, omwagalwa wange oli mubalagavu olabika bulungi. Amaaso go mayiba. **16** Olabika bulungi muganzi wange, era onsanyusa. Ekitanda kyaffe kya muddo muto. **17** Emikiikiro gy'enneyumba yaffe mivule, n'enzoooba zaffe nkanaga.

**2** Ndi kimuli kya looza ekya Saloni, eddanga ery'omu biwonvu. **2** Ng'eddanga mu maggwa, gwe njagala ennyo bw'ali bw'atyø mu bawereera abakazi. **3** Ng'omucungwa mu miti egy'omu kibira, arnjanza bw'ali bw'atyø mu bavubuka. Neesiima okutuula mu kisiikirize kye, n'ekibala kye kimpomera. **4** Yantwala ku kijjulo, n'okwagala kwe ne ku mmaamira. **5** Munzizeemu amaanyi n'ezabbibu enkalu, mumbuddeebudde n'emicingwa kubanga okwagala kunzirisizza. **6** Omukono gwe ogwa kkono guli wansi wa mutwe gwange, n'omukono gwe ogwa ddyo gumpambatira. **7** Mmwe abawala ba Yerusaalemi, mbakuutira, ng'empeewo n'enjaza ez'omu ttale, temusisimula newaakubadde okuzuukusa okwagala okutuusa nga kweyagalidde. **8** Wuliriza omwagalwa wange, Laba, aija ng'abuukirabuukira ku nsozi, ng'azinira ku busozi. **9** Omwagalwa wange ali ng'empeewo oba ennangaazi ento. Laba ayimiride emabega w'olukomera lwaffe, Alingiza mu madirisa, alabikira

mu mulimu oglukibwa ogw'omu ddirisa. **10** Omwagalwa wange yanjamba nti, "Golokoka, Owoomukwano, omulungi wange, ojje tugende, **11** kubanga laba ttoggo aweddeko, n'enkuba eweddeyo. **12** Ebimuli bimulisizza, n'ebiro eby'okuyimba bituuse, era n'okukaaba kw'amayiba kuwuliriwa mu nsi. **13** Omutiini gubala ettiini zaagwo, n'emizabbibu gimulisiazzu ne gibunya akawoowo kaagyo. Golokoka Owoomukwano, omulungi wange ojje tugende." **14** Ggwe ejibja lyange, eribeera mu njatika ez'omu njazi, mu bwekwekerero obw'amayinjia, ndaga amaaso go, ka mpulire eddbooozi lyo, kubanga eddbooozi lyo ddungu nnyo, n'amaaso go gasanyusa. **15** Tukwatire ebibe, obube obutono, obwonoona ennimiro ez'emizabbibu, kubanga ennimiro zaffe ez'emizabbibu zimulisia. **16** Muganzi wange, wange nzekka, era nange ndi nuwe; aliisiaz ekiisibo kye mu malanga, **17** okutuusa obudde nga bukedde n'ebisiikirize nga biddukidde ddala; okyuke omwagalwa wange obe ng'empeewo oba ennangaazi ento ku busozi obw'e Beseri.

**3** Ekiro kyonna nga ndi ku kitanda kyange, nalindirira emmeeme yange gw'eyagala, ne munooonya naye saamuluba. **2** Nnaagolokoka ne ntambulatambulako mu kibuga, mu nguudo ne mu bifo ebigazi; nanoonya emmeeme yange gw'eyagala, ne nnindirira naye saamuluba. **3** Abakuumi b'ekibuga abaali balawuna mu kibuga, ne bansisinkana, ne mbabuua nti, "Mundabidde ku oyo emmeeme yange gw'eyagala?" **4** Twali twakayisijnanya, ne ndaba oyo emmeeme yange gw'eyagala. Ne munnywegera ne simuganya kugenda, okutuusa lwe namuleeta mu nnyumba ya mmange, ne mutwala mu kisenge ky'oyo eyanzaala. **5** Mbakuutira mmwe abawala ba Yerusaalemi, ng'empeewo n'enjaza ez'oku ttale, temusisimula newaakubadde okuzuukusa okwagala okutuusa nga kwesiimidle. **6** Ani oyo aija ng'ava mu ddungu, afaanana ng'empagi ey'omukka, asaabye ebayakaloosa ebya mooli n'omugavu, okuva mu byakaloosa byonna eby'omusuubuzi? **7** Laba, kye kigaali kya Sulemaani, ekiwerekeddwako abasajia ab'amaanyi nga nkaaga, abalwanyi abazira abasingayo mu Isirayiri, **8** bonna balina ebitala, era bamanyirivu mu kulwana; buli omu n'ekitala kye mu kiwato kye, nga betegekedde entisa ey'ekiyo. **9** Kabaka Sulemaani yeekolera ekigaali eky'emitii eg'y'omu Lebanooni. **10** Empagi zaakyo yazisiigako ffeeza, ne wansi waakyo nga wa zaabu, n'entebe yaamu ng'eriko olugoye lwa fflungu; ne munda nga mwaliire bulungi n'okwagala, okw'abawala ba Yerusaalemi. **11** Mufulume, mmwe abawala ba Sayuuni, mulabe ku Kabaka Sulemaani ng'ayambadde engule, engule nnyina gye yamatikkira ku lunaku olw'embaga ye, ku lunaku omutima gwe kwe gwasanyukira.

**4** Ng'olabika bulungi, gwe njagala, laba ondabikidde bulungi. Amaaso go mayiba mu lugoye mw'ogabisse. Enviiri zo ziri ng'eggana ly'embuzi eziserengeta okuva ku lusozi Gireyaadi. **2** Amannya go gali ng'ekisibo ky'endiga nga kye zijje zisalibweko ebyoya, nga ziva okunaazibwa. Buli emu nnongo eri n'ennongo ginnaayo,

so tewali eri yokka. 3 Emimwa gyo giri ng'ewuzi Ne njenda okuggulirawo muganzi wange, naye muganzi ey'olugoye olutwakaavu; n'akamwa ko kandabikira bulungi. wange ng'avuddewo, yeetambulidde. Omutima gwange Amatama go mu lugoye lw'ogabisseecko gali ng'ekitundu gwasanyuka bwe nnawulira eddoboozi lye. Ne munoonya ky'ekkomamawanga. 4 Ensingo yo eri ng'omulongooti naye n'ambula, ne mukoowoola naye nga taddamu. gwa Dawudi, ogwatereezebwba obulungi; ne ku gwo 7 Abakuumi baansanga bwe baali nga balawuna mu nga kuliko engabo lukumi, zonna nga ngabo z'abasajja kibuga; baankuba, ne bandeetako ebinuubule, ne batwala abalwanyi. 5 Amabeere go gombi gali ng'abaana n'ekyambalo kyange, abasajja abo abakuuma bbugwe. 8 b'empeewo, ab'empeewo, nga balongo, abalira mu Mmwe abawala ba Yerusaalemi, mbakuitira ntì bwe mulaba malanga. 6 Okutuusa obudde nga bukedde, n'ebisiikirize ku muganzi wange, mumutegezee ng'okwagala kwange nga biweddewo, ndigenda ku lusozi olunene olwa mooli gy'ali bwe kunzita. 9 Owange, kiki muganzi wo ky'alina ne ku kasozi ak'omugavu. 7 Ng'olabika bulungi wenna, kyasinza abalungi abalala ggwe omukazi akira abalala omwagalwa wange, toliko bbala na limu. 8 Jjangu obulungi? Kiki muganzi wo kyasinza abalala n'okutkuutira tuve mu Lebanooni, omugole wange, jjangu tuve mu n'otkuutira bw'otoyo? 10 Muganzi wange alabika bulungi Lebanooni. Lengera okuva ku ntikko ya Amana, n'okuva nnyo era mumyufu, atabula ne mu bantu omutwalo. 11 ku ntikko ya Seniri ne ku ntikko ya Kerumooni, n'okuva Omutwe gwe gwa zaabu ennongoose ennyo; n'enviiri mu mpuku ey'empologoma, ne ku nsozi ez'engo. 9 ze zirimu amayengo, era nzirugavu nga nnamujjoona. Osenesenze omutima gwange, mwannyinaze, omugole 12 Amaaso ge gali ng'amayiba ku mabbali g'emigga wange; otutte omutima gwange, ne munye y'eriiso lyo eg'yamazzi, agaanaazibwa n'amata, ne gaba ng'amayinja gy'onkubye, n'omukufu ogumu ogw'omu bulago bwo. 10 Ng'okwagala kwo kulungi mwannyinaze, omugole wange, okwagala kwo nga kusinga nnyo envinnyo, n'akawoovo giri ng'amalanga agakulukuta mooli. 14 Emikono gye giri ak'amatufuta go kasinga eby'akawoovo eby'engeri zonna obulungi. 11 Emimwa gyo gitonnya obuwoomi ng'ebisenge ag'omuwendo omungi. 13 Amatama ge gali ng'emisiri eby'omubisi gw'enjuki, omugole wange; amata n'omubisi gw'enjuki biri wansi w'olulimi lwo. Akaloosa ak'ebayambalo byo kali ng'akawoovo ak'e Lebanooni. 12 Oli nnimiro eyasimbibwa, mwannyinaze, omugole wange, era oli luzzi olwasibibwa, ensulo eyateekewako akabonero. 13 Ebimera byo nnimiro ya mikomamawanga, erina ebibala byonna eby'omuwendo, ne kofera n'emiti eg'yomugavu 14 n'omugavu ne kalikomu, ne kalamo ne kinamoni, n'emiti eg'yebika by'omugavu byonna, ne mooli ne alowe, wamu n'eb'yakawoovo byonna ebisinga obulungi. 15 Oli nsulo ya nnimiro, oluzzi olw'amazzi amalamu, olukulukuta okuva mu Lebanooni. 16 Zuukuka gwe empewo ey'obukikakkono, naawe empewo ey'obukikaddyo jjangu. Mukuntire ku nnimiro yange, akaloosa, kaayo akalungi kasaasaane wonna, Muleke muganzi wange aije mu nnimiro ye, alye ebibala byamu eby'omuwendo.

**5** Nzize mu nnimiro yange mwannyinaze, omugole wange; nkunjaanyiza mooli yange n'eb'yakawoovo byange. Ndidde ebisenge byange eby'omubisi gw'enjuki gwange ne nywa n'omubisi gwange, Nywedde wayini wange n'amata gange. Abemikwano Abemikwano mulye muryne, murywere ddala, mmwe abaagalana. 2 Nnali ngalamidde, ng'omutima gwange guwlira. Ne mpulira muganzi wange ng'akonkona, n'ayogera nti, "Nziguilarao mwannyinaze, Owoomukwano, ejiba lyange, owe wange ataliiko bbala, kubanga omutwe gwange gutobye omusulo, n'enviiri zange zibisiwadde olw'obunnyogovu." 3 Nziggyeko ekkooti yange, nnaagyambala ntya nate? Nanaabye ebigere, nnaddayo ntya mu ttaka gye binaddugalira? 4 Muganzi wange bwe yakwata ku munyolo, omutima gwange ne gubuukabuuka. 5 Ne ngolokoka okuggulirawo muganzi wange, emikono gyange nga gitonnya mooli, n'engalo zange nga zikulukuta mooli, ku minyolo gy'ekufulu. 6 nkyali awo emmeeme yange n'egenda eri amagaali

ag'obwakabaka ag'omu bantu bange. **13** Komawo, Komawo, obw'ennyumba ye okufuna okwagala, asekererwa nnyo. **8** ggwe Omusulamu; komawo, komawo tukutunuleko. Tulina muto waffe attannamera mabeere, naye tulikola tutya bw'alituuka okwogerezebw? **9** Singa abadde bbugwe twandimuzimbyeko eminaala egya ffeeza, singa abadde luggi twandimuggalidde na mivule. **10** Ndi bbugwe era n'amabeere gange gali ng'ekitikkir, noolwekyo mu maaso ge, mmufuukidde aleeta emirembe. **11** Sulemaani yalina ennimiro y'emizabbib e Baaluka Kamooni, n'agisigira abalimi. Buli omu ku bo yamusalira ebitundu bya ffeeza lukumi. **12** Ennimiro yange ey'emizabbib, yange, ebitundu olukumi bibyo ggwe Sulemaani, ebitundu ebikumi bibiri by'abo abalabirira ennimiro. **13** Ggwe abeera mu nnimiro ne mikwano gyo nga weebali, ka mpulire eddoboozi lyo. **14** Yanguwa okuvaayo eyo, odduke mangu ng'empeewo oba ng'ennangaazi ento, oddukire ku nsozi ezijjudde ebyakaloosa.

**7** Ebigere byo nga birabika bulungi mu ngatto, ggwe umumbeja! Amagulu go gali ng'amayinja ag'omuwendo, omulimu gw'omuweesi omukalabakalaba. **2** Ekkundi lyo kibya kyekulungirivu, ekitaggwaam nvinnyo entabule obulungi. Ekiwato kyo ntuumu ya nyaano eyeetooloddwa amalanga. **3** Amabeere go gali ng'abaana b'empeewo, abalongo. **4** Ensingo yo eri ng'omunaala ogw'amasanga. Amaaso go gali ng'ebidiba eby'omu Kesuboni ebiri ku mulyango ogw'e Basulabbimu. Ennyindo yo eri ng'omulongooti ogw'e Lebanooni ogwolekera Ddamasiko. **5** Omutwe gwo gukuwoomera ng'olusozi Kalumeeri, n'enviiri zo ziranga emiguwa eg'yeffulungi; Kabaka asendebwasendebwa ebintu byakwo. **6** Ng'olabika bulungi, ng'osanyusa ggwe omwagalwa r'obulungi bwo. **7** Oli muwanvu ng'olukindu, n'amabeere go gali ng'ebirimba eby'ebibala byakwo. **8** Nayogera nti, "Ndirinnya olukindu, era ndikwata ebibala byalwo." Amabeere go gabeere ng'ebirimba eby'oku muzabbib, n'akawoowo ak'omu kamwa ko ng'ebibala eby'omucungwa. **9** n'akamwa ko nga nvinnyo esinga obulungi. Omwagalwa Ne wayini amirwe bulungi muganzi wange, ng'akulukuta mpola mpola ku mimwa gy'abo abeebase. **10** Ndi wa muganzi wange, era naye anjagala nnyo. **11** Jjangu, muganzi wange tugende ebweru w'ekibuga, tusuleko mu byalo. **12** Tukeere tugende mu nnimiro z'emizabbib, tulabe obanga emizabbib gimulisizza, obanga n'ebimuli byagwo byanjuluzza, obanga n'emikomamawanga gimulisizza, era eyo gye nnaakulagira okwagala kwange. **13** Amadudayimu gawunya akawoovo, ne ku miryango gyaffe waliwo ebibala ebisinga obulungi, Ebyakanogebe awamu n'ebikadde, bye nkuterekedde muganzi wange.

**8** Singa wali muganda wange eyakuzibwa mmange era eyayonka amabeere ga mmange, nandikusanze ebweru nandikunywagedde ne wataba n'omu annyooma. **2** Nandikukulebedde ne nkuleeta mu nnyumba ya mmange, oyo eyangigiriza. Nandikuwadde wayini okunywa ng'alimu ebyakaloosa, omubisi ogw'amakomamawanga gange. **3** Omukono gwe ogwa kkono guli wansi wa mutwe gwange n'omukono gwe ogwa ddyo gumpambaatira. **4** Mmwe abawala ba Yerusaalemi mbakuutira, temusiikuula newaakubadde okuzuukusa okwagala okutuusa ng'ekiseera ekituufu kituuse. **5** Ani oyo gwe tulengera ng'ava mu ddungu nga yeesigamye muganzi we? Omwagalwa Nakuzuukusa ng'oli wansi w'omuti ogw'omucungwa. Eyo maama wo gye yafunira olubute era eyo maama wo gye yakuzaalira mu bulumi obungi. **6** Nteeka ng'akabonero ku mutima gwo, era ng'akabonero ku mukono gwo, kubanga okwagala kwa maanyi ng'okufa, obuggyga bwakwo buli ng'obusungu obw'emagombe. Kwaka ng'ennimi ez'omuliro, omuliro ogwaka n'amaanyi ennyo. (*Sheol h7585*) **7** Amazzi amangi tegamalaawo nnyonta ya kwagala n'emigga tegiyinza kukumalawo. Singa omuntu awaayo obugagga bwe bwonna

# Isaaya

**1** Okwolesebwa kwa Isaaya, mutabani wa Amozi, kwe yafuna okukwata ku Yuda ne Yerusaalemi mu bufuzi bwa Uzziya, ne Yosamu, ne Akazi ne Keezeekiya, bassekabaka ba Yuda. **2** Wulira ggwe eggulu, mpuliriza ggwe ensi, kubanga bw'ati Mukama bw'ayogera nti, "Nayonsa ne ndera abaana naye ne banjeemera. **3** Ente emanya nannyini yo n'endogoyi emanya ekisibo kya mukama waayo, naye Isirayiri tammanyi, abantu bange tebantegeera." **4** Woowe! Eggwanga erijjudde ebibi, abantu abajjudde obutali butuukirivu, ezzadde eryabakola ebibi, abaana aboonoonyi! Balese Mukama banyoomye Omutukuku wa Isirayiri, basenguse bamuvuddeko bamukubye amabega. **5** Lwaki mwengyongera okujeema? Mwagala mwongere okubonerezebwa? Omutwe gwonna mulwadde, n'omutima gwonna gunafuye. **6** Okuva mu mala g'ekigere okutuuka ku mutwe temuli bulamu wabula ebiwundu, n'okuzimba, n'amabwa agatiirika amasira agatanyigibwanga, okusibibwa, wadde okuteekewbako eddagala. **7** Ensi yammwe esigadde matongo, ekipuga byammwe byokeddwa omuliro, nga nammwe bennyini mulaba. Bannamawanga baliddie ensi yammwe, era ezise kubanga bannaggwanga bagisudde. **8** Omuwala wa Sayuuni alekeddwa ng'ensiisira esigadde mu nnimiro y'emizabbibu, ng'ekiwummulirwamu mu nnimiro y'emiyungu, ng'ekipuga ekizingiziddwa. **9** Singa Mukama ow'Eggye teyatulekerawo bantu abatonotono abaasigalawo twandibadde nga Sodomu, twandifuse nga Ggomola. **10** Muwulirize ekipagmo kya Katonda mmwe abafuzi ba Sodomu! Musseeyo omwoyo eri okuyigiriza kwa Katonda waffe mmwe abantu b'e Ggomola! **11** "Ssaddaaka enkumu ze munsalira zingasa ki? Nkooye endiga ennume enjokye eziweebwayo, so sisanyukira musaayi gwa nte, newaakubadde ogw'abaana b'endiga, newaakubadde ogw'embizi ennume," bw'ayogera Mukama. **12** Bwe mujja mu maaso gange, ani aba abayise ne mujja okulinniyirira empya zange? **13** Mulekeraawo okuleeta ssaddaaka zammwe ezitaliimu; obubaane bwammwe bwa muzizo gye ndi. Omwezi Ogubonese ne Ssabbiit n'enkuinjaana zammwe zijiidde obutali butuukirivu. **14** Emyezi gyammwe Egibonese n'embaga zammwe ez'ennaku entukuku, emmeeme yange ebikaye, binfukidde omugugu, nkooye okubigumiikiriza. **15** Bwe munaayimusanga emikono gyammwe musabe nnaabakwekanga amaaso gange, era ne bwe munaasabanga ennyo siiwulirenga kubanga emikono gyammwe gisaabaanye omusaayi. **16** Munaabe, mwetukuze muggirewo ddala ebikolwa Muyige okukola obulungi, musalenga emisango n'amazima, mudduukirirengabaojoogebwa, musalenga omusango gw'atalina kitaawe, muwolerezenga bannamwandu. **17** Ensi "Mujje nna tukubaganye ebirowoozo," bw'ayogera Mukama; "ebibi byammwe ne bwe biba ng'olugoye olumyufu binaafuuka byeru ng'omuzira, ne bwe binaaba bitwakaavu nga langi emyufu enkwafu, binaatukula ng'ebiyoya by'endiga. **18** Bwe munaagondanga ne muwulira, munaalyanga ebirungi

eby'ensi; **20** naye bwe munaagaananga ne mujeemanga ekitala kinaabalyanga," kubanga akamwa ka Mukama ke kakyogedde. **21** Laba ekibuga ekyesigwa bwe kifuu ne 'omwenzi! Oyo eyasalanga emisango mu bwenkanya! Obutuukirivu bwatuulanga mu ye, naye kaakano batemu bennyini nnyini! **22** Effeeza yo efuuse masengere, wayini wo afuse wa lujilungu. **23** Abafuzi bo bajeemu, mikwano gya babbi, bona bawoomerwa enguzi, era banoonya kuweebwa birabo; tebayamba batalina ba kitaabwe, so n'ensonga za bannamwandu tebafizaako. **24** Noolwekyo kyava ayogera Mukama, Mukama ow'Eggye, ow'amaanyi owa Isirayiri nti, "Ndifuka obusungu ku balabe bange, era ne nesasuza abo abankywawa. **25** Era ndikukwatamu n'omukono gwange, ne nnoongoosereza ddala amasengere go gonna ne nkuggyamu ebitali birungi byonna. **26** Era ndikomyawo abalamuzi bo ng'olubereberye n'abo abakuwa amagezi, nga bwe kyalı okusooka. Olwo olyoke oyitibwe ekibuga eky'obutuukirivu, ekibuga ekyesigwa." **27** Sayuuni alinunulibba lwa bwenkanya, n'abantu baamu abalyenya mu butuukirivu. **28** Naye abeewaggula n'abakoz i b'ebibi balizikirizibba wamu, n'abo abava ku Mukama Katonda, balimalibwaho. **29** "Kubanga mulikwtibwa ensonyi olw'emit mwe mwenyumirizanga, n'olw'ennimiro ze mwerozoa. **30** Kubanga mulibera ng'omuvule oguwotoka era ng'ennimiro etaliimu mazzi. **31** N'omusajja ow'amaanyi alifuuka ng'enuuzi, n'omulimu gwe ng'akasasi akavudde ku lyanda, era byombi biriggira wamu so tewaliba azikiza omuliro ogwo."

**2** Kuno kwe kwolesebwa Isaaya omwana wa Amozi kwe yalaba ku Yuda ne Yerusaalemi. **2** Olulituuka mu nnaku ez'oluvannyuma olusozi okuli ennyumba ya Mukama Katonda lulinywezebwa lusinge ensozi zonna okugulumira, luliyimusibwa lusukke ku ndala zonna, era amawanga gonna galilwolekera. **3** Abantu bangi balija bagambe nti, Mujje twambuke tulinnye ku lusozi lwa Mukama, mu nnyumba ya Katonda wa Yakobo, alyoke atuyigirize amakubo ge, tulyoke tutambulire mu mateeka ge. Kubanga Mukama aliteeka amateeka ng'asinziaa mu Sayuuni, era mu Yerusaalemi abayigirize ekipagmo kye. **4** Alisala enkaayana z'amawanga, aliramula emisango gy'abantu bangi, era ebitali byabwé balibwiwsaamu enkumbi, n'amafumu gaabwe bagaweeseeumu ebiwabyo. Eggwanga teririyimusa kitala nate. **5** Gwe ennyumba ya Yakobo, mujje tutambulire mu kitangaala kya Mukama Katonda. **6** Wayabulira abantu obusamizi obuva mu buvanjuba, n'obulaguvi obuli nga obw'omu Bafirisuti, era basizza kimu ne bannamawanga. **7** Ensi yaabwe ejjudde effeeza ne zaabu, n'bugagga bwabwé tebuliiko kkomo: ensi yaabwe ejjudde embalaasi, era erimu n'amagaali g'embalaasi mangi nnyo. **8** Ensi yaabwe ejjudde bakatonda ababumbe, basinza omulimu gw'emikono gyabwé bo, engalo zaabwé gwe zekolera. **9** Kale omuntu wa kukkakkanyizibwa, omuntu wa kussibwa wansi. Mukama, tobasonyiwa! **10** Mugende mwekweke mu njazi, mwekweke mu binnya wansi mu ttaka, nga mudduka

entiisa ya Mukama Katonda, nga mudduka entiisa y'ekitiibwa abakulembeze baabwe era babatabulatabula okubaggya ky'obukulu bwe. **11** Olunaku lujja okweyisa kw'omuntu mu kkubo ettuuuf. **13** Mukama Katonda ali mu kifo kye n'amalala ge lwe birizikiriziba, era Mukama Katonda yekka yaligulumizibwa ku olwo. **12** Kubanga Mukama Katonda ow'Eggye alina olunaku lw'ategese eri abo bona ab'amalala era abeewanise, eri ebyo byonna eby'egulumiza ebijjudde okwemanya n'okwewulira. **13** Alizikiriza emit gy'omu biri mu nnyumba zammwe. **15** Lwaki mulinnyirira abantu Lebanooni, emiwanvu emigulumivu, n'emivule gyonna egya bange, lwaki mutulugunya abaavu?" bw'ayogera Mukama Basani. **14** Era n'enzozi zonna empanvu, n'obusozi bwonna Katonda Ayinzabyonna. **16** Mukama Katonda agamba obugulumivu. **15** Na buli mulongooti gwonna omuwanvu, na nti, "Abakazi b'omu Sayuuni beemanyi, era batambula buli bbugwe gwe bakomese. **16** Alizikiriza emmeeri zonna balalambazza ensingo nga batunuza bukaba. Batambula ez'e Talusiisi, n'ebifaananyi byonna ebisiige eby'omuwendo basira nga bavuza obukomo bw'oku magulu gaabwe. omungi. **17** Era okwegulumiza kw'abantu kulijemulukuka, **17** Mukama kyaliva aleeta amabwa ku mitwe gy'abakazi n'amalala g'abantu galissibwa; era Mukama Katonda ba Sayuuni, ne gifuka gya biwalaata." **18** Olunaku yekka yaligulumizibwa ku lunaku olwo. **18** N'ebifaananyi lujja Mukama Iwaliggya ku bakazi b'omu Yerusaalemi bye basinza birizikirizibwa ddala ku olwo. **19** Abantu ebintu byonna ebibaleetera amalala, ebiromo by'oku balidduka ne beekweka mu mpuku mu mayinja, ne mu magulu, ebitambaala ebibikk ka mitwe, n'obukuuifi, **19** binnya mu ttaka, nga badduka entiisa n'ekitiibwa ky'obukulu ebyokumatu, ebyambalwa mu bulago, n'obutimba bw'omu bwa Mukama Katonda, bwaliyimuka okukankanya ensi maaso, **20** ebyokumitwe, ebyokumikon, ebyomukiwato, **21** n'amaanyi. **20** Ku lunaku olwo abantu balisuulira ddala empeta ez'oku ngalo n'ez'omu nnyindo, **22** engoye ennungi, bakatonda baabwe abakole mu ffeeza, n'abakole mu n'eminiagiro, n'amaganduula, n'obusawo, **23** n'endabirwamu, zaabu, be beekolera nga ba kusinzanga, ne babakanyuga n'engoye ez'obutimba, n'ez'a linea, n'ebitambaala eby'oku eri emmese n'eri ebinyira. **21** Balidduka ne beekukuma mitwe ebinaanikidwa n'amayinja ag'omuwendo, n'engoye mu mpuku ez'amayinja amaatifu nga badduka entiisa ezbabikka. **24** Mu kifo ky'akaloosa walibaawo kuwunya n'ebitiibwa ky'obukulu bwa Mukama Katonda, bwaliyimuka kivundu, awandibadde enkoba ennungi wabeewo biguwa, okukankanya ensi. **22** Mulekeraawo okwesiga omuntu alina n'awaali enviri ennongoose obulungi wabeewo kiwalaata, omukka obukka mu nnyindo ze. Kiki ennyo kyal?

**3** Laba kaakano, Mukama, Mukama Katonda ow'Eggye, aggya ku Yerusaalemi ne ku Yuda ekibeesiguza ne kwe banyweredde, ekibeesiguza kyonna k'ebeere mmere, ka gabe mazzi. **2** Omusaja ow'amaanyi, n'omusaja omulwanyi omuzira, omulamuzi, ne nnabbi, n'omulaguzi, n'omukadde.

**3** Omuduumizi akulira ekibinjya ky'amakumi ataano, n'omuvi w'amagezi, omulogo, omufuusa omugezigezi. **4** "Era ndifula abalensi obulenzi okuba abafuzi baabwe, n'abaana obwana balibafuga." **5** Era abantu balijooga bannaabwe, buli muntu anyigirize munne, ne muliraanwa anyigirize muliraanwa we. Abato baliyisa mu bakulu amasa o'yo omuntu ataliiko bw'ali ajooge omuntu ow'ekitiibwa. **6** Ekiseera kirituuka omusajja agambe muganda we nti, "Ggwe alina ku ngoye ba omukulembeze waffe, n'ebibizu bino ggwe oba obyetikka!" **7** Nayé ku olwo lwennyini aliddamu nti, "Si nze n'aba ow'okubawonya, mu nnyumba yange temuli mmere, wadde ebyambalo. Temumpa kukulembera bantu!" **8** Kubanga Yerusaalemi kizikiride ne Yuda agudde! Kubanga ebigambo byabwe byonna n'ebikolwa biwakanya Mukama Katonda, bityoboola ekitiibwa kye. **9** Engeri gye batumulamu eragira ddala nga bwe balina omusango, era boolesa ekibi kyabwe nga Sodomu awatali kukweka n'akatono. Zibasanz! Kubanga bo bennyni be beereeteedde okuzikirira. **10** Gamba abatuukiru nti bo tebaabeek mutawaana, kubanga baakuwoomerwa ebibala by'ebikolwa byabwe. **11** Zisanze abakozi b'ebivve! Banaatuuka mu kuzikirira!

Balisasulibwa emikono gyabwe kye gikoze. **12** Abantu bange banyigirizibwa abaana abato, abakazi kaakano be babafuga. Woowe! Abantu bange bakyamizibwa

**4** Ekiseera ekijo bwe kirituuka abakazi musanvu balyekwata omusajja omu nga boogera nti, Tuyitibwenga erinnya lyo, otuggeko ekivume. Tunenoonyezanga emmere yaffe era twenoonyeye n'ebiyokwambala. **2** Ku lunaku luli ettabi lya Mukama Katonda liriba dduungi era lya kitibwa, era n'ebibala by'ensi bireyagaza nnyo Abayisirayiri abaasigalawo. **3** Era buli alisigala mu Sayuuni na buli alisigala mu Yerusaalemi aliyitibwa mutukuvu, buli muntu alibalirwa mu balamu mu Yerusaalemi. **4** Mukama aliggyawo obutali butuukiru bw'abakazi ba Sayuuni, era n'omwoyo ogusala ensonga n'omwoyo ogwokya, alisangulawo amatondo g'omusaayi mu Yerusaalemi. **5** Olwo Mukama Katonda atondewo ekire mu budde obw'emisana, n'omukka n'okumasamaasa ng'omuliro ogwaka ekiro ku kifo kyonna eky'olusozi Sayuuni ne ku bantu bona abakunjaaniddeko; kubanga ku byonna era wonna kunaaba kubikkidwako ekitiibwa kya Katonda. **6** Era kiribeera ekibikka n'ekisiikirize ekiziyiza ebbugumu ly'emisana, era ekiddukiro omwewogomebw kibuyaaga n'enkuva.

**5** Ka nnyimbire omwagalwa wange oluyimba olukwata ku nnimiro ye ey'emizabbib. Omwagalwa wange yalina nnimiro ey'emizabbib ku lusozi olugimu. **2** Era n'agirima n'agiggyamu amayinja gonna, n'agisimbamu emizabbib egisinga obulungi. Era wakati mu yo n'azimbamu ebigulumu

okulengererwa. N'agisimamu n'essogolero n'agisuubira era abamma abatuukirivu obwenkanya obubagwanidde. okubala emizabbibu emirungi naye n'ebala emizabbibu 24 Kale ng'olulimi lw'omuliro bwe lwokya ekisagazi nga si mirungi n'akatono. 3 "Era kaakano abatuuze ekikal, era ng'omuddo omukalu bwe guggweerer mu b'omu Yerusaalemi n'abasajja b'omu Yuda, munsalirewo muliro, bwe gityo n'emirandira gyabwe bwe girivunda, nze n'ennimiro yange ey'emizabbibu." 4 Ate kiki kye era n'ebimuli byabwe bifuumuuke ng'enfuufu; kubanga nandikoledde ennimiro yange eno, kye ssaagikolera? Bwe baajeemera etteeka lya Mukama Katonda ow'Eggye, era naginoonyamu emizabbibu emirungi, Iwaki saalabamu ne banyooma ekigambo ky'Omutukuvu wa Isirayiri. 25 mirungi? 5 Kaakano muleke mbabuulire kye nnaakola ennimiro yange ey'emizabbibu. Nzija kugiggyako olukomera ku bantu be, n'agolola omukono gwe n'abasanjaga, eyononeke. Ndimenya ekisenge kyayo yonna erinnyirirwe. 6 Era ndigireka n'ezika, sirigirima wadde okugisalira. ng'ebisasiro wakati mu nguudo. Naye wadde nga biri bwe Naye ndigireka n'emeramu emyeeramanno n'amaggwa. 7 Ennyumba era omukono gwe gukyagoloddwa. 26 Era aliyimusiza ya Isirayiri y'ennimiro ya Mukama Katonda Ayinzabyonna eggwanga eriri ewala bbendera, alibakoowoola ng'asinzira ey'emizabbibu. Abantu ba Yuda y'ennimiro gye yasiima. 8 Zibasanze mmwe aboongera amayumba ku ku nkomerero y'ensi, era laba, balyanguwako okuja. 27 Yali abasuubiramu bwenkanya naye yabalabamu kuyiwa Tewali n'omu akooye, tewali n'omu yeessitala. Tewali n'omu musaayi. Yabasubbiramu butuukirivu naye nawulira kukaaba asumagira wadde okwebaka. Tewali aliba yeesibye lukoba na kulajana. 9 Zibasanze mmwe aboongera amayumba ku olutanywedde mu kiwato kye, wadde aliba n'olukoba ge mulina, n'ennimiro ne muzongerako endala ne wataba kafu konna kasigadde, ne mubeera mwekkwa wakati mu Iw'engatto olilikutuka. 28 Obusaale bwabwe bwogi, n'emitigo gyabwe gyonna mireege. Ebinuulo by'embalaasi ns! 10 Mukama Katonda alayidde nga mpulira nti, "Mu mazima ennyumba nnyingi zirifuka bifulukkwa, n'ezo ennenne ez'ebbeeyi zibulemu abantu. 11 Kubanga yika kkumi ez'ennimiro y'emizabbibu zinaavangamu ekippo kimu, n'ogusero ogw'ensigo, kabbo bubbo ak'amakungula." 12 Zibasanze abo abakeera enyka ku makya banooonye ekitamiiiza, abalawo nga banya omwenge ettumbi ly'obudde, okutuusa omwenge lwe gubalalusa! 13 Ababeera n'ennanga n'entongooli, ebitasa n'endere, n'omwenge ku mbaga zaabwe; naye ne batalowooza ku mulimu gwa Mukama Katonda, wadde okussa ekitiibwa mu ebyo bye yatonda. 14 Amagombe kyegavudde gagaziya omumiro gwago, era he gaasamyka akamwa kaago awatali kkomu. Mu ko mwe munaagenda abakungu baabwe n'abantu baabwe abaabulijo, n'ab'effujjo n'abatamiivu. (Sheol h7585) 15 Buli muntu alitoowazibwa, abantu bona balikkakkanyizibwa era amaaso g'abo abeemanyi nago gakkakkanyizibwe. 16 Naye Mukama Katonda ow'Eggye aligulumizibwa olw'obwenkanya, era Katonda Omutukuvu yeerage nga bw'ali omutukuvu mu butuukirivu bwe. 17 Endiga ento ziryoze zirye ng'eziri mu malundiro gaazo, n'ensolo engenyi ziriire mu bifo ebyalekebwa awo, ebyalundirwangamu eza ssava. 18 Zibasanze abo abasikaasikanya ebibi byabwe ng'embalaasi bw'esika ekigaali. 19 Aboogera nti, "Ayanguyeko, ayite mu bwangu tulabe ky'anaakola. Entegeka z'omutukuvu wa Isirayiri nazo zijke, zituuke nazo tuzimanyi." 20 Zibasanze abo abayita ekibi ekirungi n'ekirungi ekibi, abafuula ekizikiza okuba ekitangaala, n'ekitangaala okuba ekizikiza, abafuula ekikaawa okuba ekiwoomerera n'ekiwoomerera okuba ekikaawa. 21 Zibasanze abo abeeraba ng'abalina amagezi, era abagezigezi bo nga bwe balaba. 22 Zibasanze abo abazira mu kunywa omwenge era mu kutabula ekitamiiza, 23 abejereza abatemu olw'enguzi

era abamma abatuukirivu obwenkanya obubagwanidde. 24 Kale ng'olulimi lw'omuliro bwe lwokya ekisagazi nga si mirungi n'akatono. 25 Noolwekyo obusungu bwa Mukama Katonda bubuubuukkaa ku bantu be, n'agolola omukono gwe n'abasanjaga, ensozi ne zikankana era n'emirambo gyabwe ne gibeera 26 Tewali n'omu akooye, tewali n'omu yeessitala. Tewali n'omu asumagira wadde okwebaka. Tewali aliba yeesibye lukoba olutanywedde mu kiwato kye, wadde aliba n'olukoba Iw'engatto olilikutuka. 27 Obusaale bwabwe bwogi, n'emitigo gyabwe gyonna mireege. Ebinuulo by'embalaasi 28 Zaabwe biriba ng'amayinja ag'embaaalebaale, Ne nnamuziga w'amagaali gaabwe ng'adduka ng'embuyaga y'akazimu. 29 Okuwuluguma kwabwe kuliba nga okw'empologoma, balikaaba ng'empologoma ento: weewaawo baliwuluguma bakwate omuyiggo gwabwe bagutwalire ddala awatali addukirira. 30 Era ku lunaku olwo baliwumira ku munyago gwabwe ng'enryanja eyira. Omuntu yenna bw'alitunuulira ensi, aliraba ekizikiza n'ennaku; n'ekitangaala kiribututkirwa ebire ebikutte.

6 Awo mu mwaka kabaka Uzziya mwe yafiira, nalaba Mukama ng'atudde ku ntebe empanvu ng'agulumizibwa, n'ekirenge ky'ekyambalo kye nga kijjula yeekaalu. 2 Waggulu we yali waali wayimiriddewo basseraafi: buli omu ng'alina ebiwaawaatiro mukaaga, ebibiri nga bye bibikka ku maaso ge, ebibiri nga bye bibikka ku bigere bye, n'ebibiri ng'abibuusa. 3 Buli omu yali ng'ayogera ne munne n'eddoboobi ery'omwanguka nti, "Mutukuvu, mutukuvu, mutukuvu, Mukama Katonda Ayinzabyonna: ensi yonna ejjudde ekitiibwa kye." 4 N'emisingi gy'emirango ne ginyeeenzebwa olw'eddoboobi ly'oyo eyali akoovooola mu ddoboobi ery'omwanguka, yeekaalu n'ejjula omukka. 5 Ne ndyoka nkaaba nti, "Zinsanze nze! Nfudde mpeddewo! Kubanga ndi muntu ow'emimwa egitali mirongoofu, era mbeera wakati mu bantu ab'emimwa egitali mirongoofu; kubanga amasa gange galabye Kabaka, Mukama Katonda ow'Eggye!" 6 Olwo omu ku basseraafi n'alyoka abuuuka n'aaja gye ndi ng'alina eryaka mu ngalo ze, lye yali aggye ku kyoto ne nnamagalo. 7 Era n'alikomya ku kamwa kange, n'agamba nti, "Laba, lino likoonye ku mimwa gyo, era obutali butuukirivu bwo bukugyiddwako. Era n'ekibi kyo kikusonyiyiddwa." 8 Ne mpulira eddboobi lya Mukama ng'abuuza nti, "Naatuma ani, era ani anaagenda ku lwaffwe?" Ne ndyoka njogera nti, "Nze wendi! Tuma nze!" 9 Nayogera nti, "Genda obulire abantu bano nti, "Okuwulira munaawuliranga naye temutegeerenga, n'okulaba munaalabanga naye

temutegeerenga kye mulabye.' **10** Okakanyaze omutima kitaawo ennaku ezitabangawo bukyanga Efulayimu eva ku gw'abantu bano, oggale amatu gaabwe, n'amaaso gazibe Yuda; agenda kuleeta kabaka w'e Bwasuli." **18** Olunaku si kulwa nga balaba n'amaaso gaabwe oba okuwulira olwo nga lutuuse, Mukama Katonda alikoowoola ensowera n'amatu gaabwe oba okutegeera n'emittima gyabwe ne eri mu bifo eby'ewala eby'emigga egy'e Misiri, n'enjuki eri bakyuka bawonyezebwe." **11** Ne ndyoka njogera nti, mu nsi y'e Bwasuli. **19** Era byonna birija bituue mu biwonvu ebyazika, ne mu nijatika z'omu mayinja, ku maggwa, ne nti, "Okutuusa ebibuga lwe birizika nga tewali abibeeramu, ku malundiro gonna. **20** Ku lunaku Iuli Mukama alimwesa ne mu mayumba nga temuli muntu, ensi ng'esigalidde akawembe akapangisiddwa emitala w'emigga, ye kabaka awo, **12** okutuusa nga Mukama Katonda agobedde wala w'e Bwasuli, kammwe omutwe, n'obwoya bw'oku magulu, buli muntu, era ng'ensi esigadde matongo. **13** N'ekimu Kubanga buli alisigalawo mu nsi aliryia muzigo na mubisi eky'ekkumi ekiriba kisigaddewo, nakyo kirizikirizibwa. Naye gwa njuki. **21** Newaakubadde mu nnaku ng'omumuyilu n'omuvule bwe gireka ebikolo byagyo bwe Kubanga buli alisigalawo mu nsi aliryia muzigo na mubisi gitemebwa, bw'etyo ensigo entukuvu bw'erigwa mu ttaka n'ensigala ng'ekikolo mu nsi."

## **7** Awo olwatuuka mu mirembe nya Akazi omwana wa

Yosamu, omwana wa Uzziya, kabaka wa Yuda, Lezini kabaka w'e Busuuli, ne Peka omwana wa Lemaliya, kabaka wa Isirayiri ne bambuka okulwanyisa Yerusaalemi naye ne balemererwa. **2** Amawulire bwe gatuuka eri Kabaka wa Yuda nti, "Obusuuli bwegasse ne Efulayimu okubalumba"; omutima gwe n'eg'yabantu ba Yuda bona ne gikankana, ne

giba ng'emiti eg'yomu kibira eginyenezebwa embuyaga. **3** Mukama Katonda n'alyoka agamba Isaaya nti, "Fuluma kaakano osisinkane Akazi, ggwe ne mutabani wo Seyalusayubu, olusalosalo olw'ekidiba ekyengulu we lukoma, mu luguudo olw'Ennimiyo y'Omwozi w'Engoye, **4** omugambe nti, 'Weegendereze, beera mukkakkamu toba na kutya omutima gwo teguggwaamu maanyi olw'emimuli gino eginyooka egiggweeredde, olw'obusungu bwa Lezini, n'obwa Obusuuli n'obw'omwana wa Lemaliya obubuuubaaka.'

**5** Kubanga Obusuuli ne Efulayimu ne mutabani wa Lemaliya bateesseza okukuleetako obulabe nga boogera nti, **6** 'Ka twambuke tulumbe Yuda, tukiyuzeeyuze tukyegabanye, tufuule omwana wa Tabeeru okuba kabaka waakyo.' **7** Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "'Ekyo tekiibewo era tekirituukirira. **8** Kubanga Damasiko ge maanyi ga Busuuli era ne Lezini ge maanyi ga Damasiko. Mu bbanga ly a myaka nkaaga mu etaano Efulayimu kiribetentebatentebwa nga tekikyali ggwanga. **9** Ne Samaliya ge maanyi ga Efulayimu, era mutabani wa Lemaliya ge maanyi ga Samaliya. Bwe mutualinywerera mu kukkiriza kwammwe, ddala temuliyimirira n'akatono.'" **10** Mukama Katonda n'addamu n'agamba Akazi nti, **11** "Saba Mukama Katonda wo akabonero, ne bwe kanaaba mu buziba, oba mu magombe oba mu bwengula."

(Sheol h7585) **12** Naye Akazi n'agamba nti, "Sija kusaba kabonero, sija kugezesu Mukama Katonda." **13** Isaaya n'ayogera nti, "Muwulire mmwe kaakano, mmwe ennyumba ya Dawudi! Okugezesu abantu tekibamala? Ne Katonda munaamugezesu? **14** Noolwekyo Mukama yennyini kyaliva abawa akabonero; laba omuwala atamanyi musajja alizaala omwana wabulenzi era alituumbwa erinnya Emmanweri. **15** Bw'alituuka okwawula ekirungi n'ekibi aliba alya muzigo na mubisi gwa njuki. **16** Kubanga ng'omwana bw'aba nga tannamanya kugaana kibi n'alondowa ekirungi, ensi eza bakabaka ababiri bootya erisigala matongo. **17** Mukama Katonda alikuleetako ne ku bantu bo ne ku nnyumba ya

kitaawo ennaku ezitabangawo bukyanga Efulayimu eva ku gw'abantu bano, oggale amatu gaabwe, n'amaaso gazibe Yuda; agenda kuleeta kabaka w'e Bwasuli." **18** Olunaku si kulwa nga balaba n'amaaso gaabwe oba okuwulira olwo nga lutuuse, Mukama Katonda alikoowoola ensowera n'amatu gaabwe oba okutegeera n'emittima gyabwe ne eri mu bifo eby'ewala eby'emigga egy'e Misiri, n'enjuki eri bakyuka bawonyezebwe." **19** Era byonna birija bituue mu biwonvu ebyazika, ne mu nijatika z'omu mayinja, ku maggwa, ne nti, "Okutuusa ebibuga lwe birizika nga tewali abibeeramu, ku malundiro gonna. **20** Ku lunaku Iuli Mukama alimwesa ne mu mayumba nga temuli muntu, ensi ng'esigalidde akawembe akapangisiddwa emitala w'emigga, ye kabaka awo, **21** Newaakubadde mu nnaku ezo, ng'omuntu alisigaza ente emu yokka n'endiga bbiri, **22** naye olw'obungu bw'amata agabivaamu, aliryia ku muzigo. Kubanga buli alisigalawo mu nsi aliryia muzigo na mubisi gwa njuki. **23** Era ng'olunaku lutuuse, buli kifo awaabanga emizabbibu, ng'olukumi lubalibwamu kilo kkumi n'emu n'ekitundu, kiriba kisigaddemu myeramanno n'amaggwa. **24** Abantu baligendayo na busaale na mitego, kubanga ensi yonna eriba efuse myeramanno na maggwa. **25** N'ensozi zonna ze baalimanga n'enkumbi nga tezikyatukikako olw'okutya emyeramanno n'amaggwa, era kirifuka ekifo ente n'endiga we byerundira.

## **8** Awo Mukama Katonda n'anjanma nti, "Kwata ekipande ekinene okiwandiikeko n'ekkalaamu nti: Kya Makerusalukasubazi."

**2** Ne ndyoka neeyitura abajulirwa abeesigwa, Uliya kabona, ne Zekkaliya omwana wa Yeberekoya. **3** Ne njenda eri nnabbi omukazi, n'aba olubuto, n'azaala omwana wabulenzi. Mukama Katonda n'alyoka agamba nti, "Mmutuume erinnya Makerusalukasubazi. **4** Kubanga omwana nga tannamanya kugamba nti, 'Taata, oba 'Maama', obugagga bw'e Ddamasiko n'omunyago gwe Samaliya birinyagibwa kabaka w'e Bwasuli." **5** Mukama Katonda n'addamu n'ayogera nange nti, **6** "Kubanga abantu bano bagaanye amazzi g'e Sirowa agakulukuta empolampola, ne bajaguza olwa Lezini ne mutabani wa Lemaliya, **7** kale nno Mukama anaatera okubaleetako amazzi ag'Omugga, ag'amaanyi era amayitirivu, ye kabaka w'e Bwasuli n'ekitibwa kye kyonna; galisukka ensalosalo zonna, ne ganjaala ku ttale lyonna. **8** Era galyeyongera ne ganjaala mu Yuda, galyanjaala ne gamuyitamu gakome ne mu bulago, n'emikutu gyago gyegolole okujuza ensi yo, ggwe Emmanweri." **9** Muyimbe ennyimba z'entalo mmwe amawanga naye mwekaabire. Mutege amatu mmwe mwenna ab'ensi ezeewala; mwenyeweze naye mwekaabire; mwenyeweze naye mwekaabire. **10** Muteese enkola yammwe, naye yakugwa butaka, mwogere ekigambo naye tekirituukirira. **11** Kubanga Mukama Katonda yayogera nange ng'antaddeko omukono gwe ogw'amaanyi, ng'andabula nneme okugoberera ekkubo ly'abantu bano, ng'anjanma nti, **12** "Ebintu byonna abantu bano bye bayita enkwe, temubiyita nkwe, era temutya bye batya, wadde okutekemuka omutima. **13** Naye mujukire nti nze Mukama Katonda ow'Eggye, nze Mutukuvu, nze gwe muba mutya, era gwe muba mwekengera. **14** Olw'obutukuvu eri ennyumba zombi eza Isirayiri aliba ejinja era olwazi kwe bagwa, era alibera omutego era ekyambika eri ab'omu Yerusaalemi. **15** Era bangi abaliryesittalako, bagwe, bamenyeke, bategebwe

bakwatiwbwe." 16 Nyweza obujulirwa okakase amateeka mu bayigirizwa bange. 17 Nange nnaalindirira Mukama Katonda akwese amaaso ge okuva ku nnyumba ya Yakobo, mmunoonye n'essuubi. 18 Laba, nze n'abaana Mukama Katonda bampadde tuli bubonero n'ebyeuwunyo mu Isirayiri obuva eri Mukama Katonda ow'Eggye, abeera ku lusozи Sayuuni. 19 Abantu bwe babagamba nti mwebuuze ku abo abaliko emizimu, n'abasamize abakaaba ng'enonyoni era abajoboja, eggwanga tekirigwanira kwebuuza ku Katonda waalyo? Lwaki ebikwata ku balamu mubibuza abafu? 20 Tudde eri amateeka n'obujulirwa! Bwe baba teboogera bwe batyo, mazima obudde tebugenda kubakeerera. 21 Era baliyita mu nsi nga beeraliikirira nnyo nga balumwa enjala; era enjala bweryititira okubaluma ne banyiiga era nga batunudde waggulu balikolimira kabaka ne Katonda waabwe. 22 Era bwe balitunula ku nsi baliraba nnaku na kizikiza, n'entiisa ey'okubonaabona basuulibwe mu kizikiza ekikutte zigizi.

## 9 Naye tewaliba kizikiza eri oyo eyali mu kubonaabona.

Edda yatoowaza ensi ya Zebbulooni n'ensi ya Nafutaali, naye mu kiseera ekija aliwa Ggaliraaya ekitiibwa, ensi ey'abamawanga emitala wa Yoludaani, awali ekkubo erigenda ku nnyanja. 2 Abantu abaatambuliranga mu kizikiza balabye ekitangaala eky'amaanyi, abo abaatuulanga mu nsi ey'ekizikiza ekingi, omusana gubaakidde. 3 Oyazziza eggwanga, obongedde essanyu, basanyukira mu maaso go ng'abantu bwe basanyuka mu biseera eby'amakungula, ng'abasajja bwe basanyuka nga bagabana omunyago. 4 Nga ku lunaku Abamidiyaani lwe baawangulwa, omenye ekikoligo ekyamuzitoowereranga, n'ekiti eky'oku kibegabega kye, n'oluga lw'oyo amunyigiriza. 5 Kubanga buli ngatto ya mulwanyi ekozesebwa mu lutalo na buli kyambalo ekibunye omusaayi, biriba bya kwokebwa, bye birikozesebwa okukoleea omuliro. 6 Kubanga omwana atuzaaliddwa ffe, omwana owoobulensi atuweereddwaa ffe, n'okufuga kunaabanga ku bibegabega bye. N'erinnya lye aliyitibwa nti, Wa kitalo, Omwu w'amagezi, Katonda Ayinzbayonna, Kitaffe ow'Emirembe Gyonna, Omulangira w'Emirembe. 7 Okufuga kwe n'emirembe biryeyongeranga obutakoma. Alifugira ku ntebe ya Dawudi ne ku bwakabaka bwe, n'okubuanirira n'obwenkanya n'obutuukirivu okuva leero okutuusa emirembe gyonna. Obumaliruvu bwa Mukama Katonda ow'Eggye bulikitukiriza ekyo. 8 Mukama yaweereza obukawa obukwata ku Yakobo, ku birituuka ku Isirayiri. 9 Era abantu bona balibumanya, Efulayimu n'abantu b'omu Samaliya aboogera n'amalala n'omutima omukakanyavu, 10 nti, "Amatoffaali gagudde wansi naye tulizimbya amayinja amateme, emisukamooli gitemeddwawo naye tulizzaawo emivule." 11 Mukama Katonda kyaliva awa abalabe ka Lezini amaanyi bamulumbe; alibakumaakuma bamulumbe. 12 Abasuuli balisinzira mu buvanjuba, n'Afabirisuuti bave ebugwanjuba, balyoke basaanyeewo Isirayiri n'akamwa akaasamye. Newaakubadde nga biri bityo, obusungu bwa Mukama buliba tebunnavaawo era omukono gwe guliba gukyagoloddwaa. 13 Kubanga abantu tebakuse kudda wadde okunoonya Mukama Katonda

ow'Eggye eyabakuba. 14 Bw'atyo Mukama Katonda kyaliva asala ku Isirayiri, omutwe n'omukira, ettabi n'olukindu mu lunaku lumu. 15 Omutwe be bakadde n'abantu ab'ekitiibwa, n'omukira be bannabbi abayigiriza eby'obulimba. 16 Kubanga abakulemberwa abantu bano bababuzaabuuza, n'abo abakulemberwa babuzibwabuzibwa. 17 Noolwekyo, Mukama tajja kusanyukira bavubuka, wadde okukwatinwa ekisa abo abataliiko ba kitaabwe wadde bannamwandu; kubanga buli omu mukozi wa bibi, era buli kamwa konna kogera eby'obuwemu. Olwa bino byonna, obusungu bwa Mukama tebunakyusibwa kubavaako, era omukono gwe gukyagoloddwaa. 18 Ddala ekibi kyokya ng'omuliro; gumalawo emyeramannyo n'obusaana. Era gukoleeza eby'omu kibira, omukka ne gunyooka ne gutumbiira waggulu. 19 Olw'obusungu bwa Mukama Katonda ow'Eggye ensi eggiiride ddala, era n'abantu bali ng'enu ez'okukuma omuliro, tewali muntu alekawo muganda we. 20 Balimalawo eby'oku mukono ogwa ddyo, naye balisigala bayala; balyira n'eb'oku kkono, naye tebalikkuta. Buli omu aliryu ku mubiri gw'ezzadde lye. 21 Manase aliryu Efulayimu ne Efulayimu n'alya Manase ate bombi ne balya Yuda. Naye wadde nga biri bityo, obusungu bwa Mukama buliba tebunnavaawo, era n'omukono gwe guliba gukyagoloddwaa.

## 10 Nga zibasanze abo abateeka amateeka agatali ga

bwenkanya, n'abo abawa ebiragiyo ebinyigiriza, 2 okulemesa abaavu ne batafuna nsala ebagnanidde; era n'okunyaga ku bantu bange abaavu ebyabwe, ne bafuula bannamwandu omunyago gwabwe, n'abatalina ba kitaabwe omuyiggo gwabwei! 3 Mulikola mutya ku lunaku Mukama Iwalisalirako omusango ne mu kuzikirira okuliva ewala? Muliddukira w'ani alibayamba? Obugagga bwammwe mulibuleka wa? 4 Muliba temusigazza kya kukola kirala wabula okutwalibwa nga mukutaamiridde mu busibe oba okuba mu abo abattiddwa. Naye wadde nga biri bityo, obusungu bwe buliba tebunnaggwaawo, era n'omukono gwe guliba gukyagoloddwaa. 5 "Zikusanze Bwasuli, omuggo gw'obusungu bwange, era omuggo gw'ekirui kyange. 6 Mmutuma okulumba eggwanga eritaya Mukama, era mmusindika eri abantu abansunguwazizza, abanyage, ababbire ddala, n'okubasambirira abasambirire ng'ebitoomi eby'omu nguudo. 7 Naye kino si kye kigendererwa kye, kino si ky'alowooza. Ekigendererwa kye kwe kuzikiriza, okumalirawo ddala amawanga mangi. 8 'Abaduumizi bange bona tebenkana bakabaka?' bw'atyo bw'ayogera. 9 'Kalino tetwakizikiriza nga Kalukemisi, ne Kamasi nga Alupaadi, ne Samaliya nga Ddamasiko? 10 Ng'omukono gwange bwe gwawamba obwakabaka obusinza bakatonda ababajje, abasinga n'abo ab'omu Yerusaalemi ne Samaliya, 11 nga bwe nakola Samaliya ne bakatonda baabwe abalala si bwe nnaakola Yerusaalemi ne bakatonda baabwe ababajje?"

12 Mukama bw'almaliriza omuliro gwe ku lusozи Sayuuni era ne ku Yerusaalemi n'alyoka abonereza kabaka w'e Bwasuli olw'okwewana n'okuduula kwe n'entunula ye ey'amalala. 13 Kubanga yayogera nti, "Bino byonna mbikoze olw'amaanyi g'omukono gwange, era n'olw'amagezi gange, kubanga ndi mukalabakalaba: Najjulula ensalo

z'amawanga ne nnyaga obugagga bwabwe, ng'ow'amaanyi omuzira ne nzikakkanya bakabaka baabwe. **14** Ng'omuntu bw'akwata mu kisu, omukono gwange gw'akunuukiriza ne gukwata mu bugagga bw'amawanga; ng'abantu bwe balondalonda amagi agalekeddawo, bwe ntyo bwe nakunjaanya amawanga gonna, tewali na limu lyayanjuluza ku kiwaawaatiro, newaakubadde eryayasamya akamwa kaalyo okukaaba." **15** Embazzi eyinza okweyita ey'ekitalo okusinga oyo agitemesa? Omusumeeno gulyekuza okusinga oyo agusazisa? Gy'oibeera nti oluga luyinza okuwuba omuntu alukozesa, oba omuggo okusitula oyo atali muti. **16** Noolwekyo Mukama, Mukama Katonda Ayinzabyonna, kyaliva aweereza obukovvu bulye abasajia be abaagejia, era wansi w'okujaganya n'ekitiibwa kye akoleeze wo omuliro ogwokya ng'oluyiira. **17** Ekitangaala kya Isirayiri kirifuuwa omuliro, n'Omutukuvu waabwe abeere olulimi lw'omuliro, mu lunaku lumu kyokye kimalirewo ddala amaggwa ge n'emeyeramanno gye. **18** Era kiryokya ne kimalirawo ddala ekitiibwa ky'ebibira bye, n'enimiro ze, engimu, ng'omusajia omulwadde bwaggweerawo ddala. **19** N'emiti eg'y'omu kibira kye egirisigalawo giriba mitono nnyo nga n'omwana ayinza okugibala. **20** Awo olulitutuwa ku lunaku olwo, abaliba bafisseeewo ku Isirayiri, n'abo abaliba bawonye ku nnyumba ya Yakobo nga tebakyeinulira ku oyo eyabakuba naye nga beesigama ku Mukama Katonda, omutukuvu wa Isirayiri mu mazima. **21** Ekitundu ekirifikkawo kirikomawo, ekitundu kya Yakobo kirikomawo eri Katonda ow'amaanyi. **22** Kubanga wadde abantu bo bangi ng'omusenyu gw'enyanja, abalikomawo nga balamu baliba batono. Okuzikirira kwo kwa kubaawo kubanga kusaanidde. **23** Kubanga Mukama, Mukama Katonda ow'Eggye alireeta enkomerero eteriko kubuusabuusa nga bwe yateekateeka entuuko mu nsi yonna. **24** Noolwekyo Mukama, Mukama Katonda ow'Eggye kyava ayogera nti, "Mmwe abantu bange ababeera mu Sayuuni, temutyanga Abasuli, newaakubadde nga babakuba n'oluga era nga babagolera omuggo nga Abamisiri bwe baakola. **25** Kubanga mu kaseera katono nnyo obusungu bwange gy'oli bujia kukoma era ekiruyi kyange kiribazikiriza." **26** Mukama Katonda ow'Eggye albakuba n'akaswanyi nga bwe yakuba aba Midyaani ku Iwazi lw'e Olebu. Era aligololera oluga lwe ku nnyanja nga bwe yakola e Misiri. **27** Ku lunaku olwo, omugugu gwe guliggyibwa ku bibegabega byo, n'ekikoligo kye kive ku nsingo yo; ekikoligo kirimenyebwa olw'obugevvu bwo. **28** Laba egghe ly'omulabe lituuse liwambye Yagasi, liyise mu Migulooni, era mu Mikumasi gye balireka emigugu gyabwe. **29** Bayise awavvunukirwa, e Geba ne basulayo ekiro kimu, Laama akankana, Gibeaa wa Sawulo adduse. **30** Kaaba n'eddoboozi ery'omwanguka ggwe omuwala wa Galimu! Ggwe Layisa wuliriza! Ng'olabye Anasosi! **31** Madumena adduse, abantu b'e Gebimu beekukumye. **32** Olwa leero bajja kusibira Nobu, balyolekeza ekitonde kyabwe eri olusozi lwa Muwala wa Sayuuni, akasozi ka Yerusaalemi. **33** Laba, Mukama, Mukama Katonda ow'Eggye, alitema amatabi n'entisa n'emiti emiwanvu n'emiwagguuufi giritemerwa ddala, n'emiti emiwanvu girikkakkanyizibwa. **34** Era alitemera ddala n'embazzi ebisaka by'omu kibira; Lebanooni aligwa mu maaso g'oyo Ayinzabyonna.

**11** Ensibuka erimera ng'eva ku kikonge kya Yesu, ne ku mirandira kuliwaako omuti, ne ku muti kuliwaako Ettabi eriribalwa ekibala. **2** Mwoyo wa Mukama alibeera ku ye, Mwoyo ow'amaanyi ne Mwoyo w'okumanya era n'okutya Mukama Katonda. **3** Era n'essanyu lye liribeera mu kutya Mukama Katonda. Taasalenga misango ng'asinzira ku maaso ge golkia n'amatu ge byokka, **4** naye anaasaliranga abauvu emisango mu bwenkanya, era asalire mu bwenkanya abo abawombeefu ab'omu nsi; era alikuba ensi n'omuggo ogw'omu kamwa ke, era alitta omukozi w'ebibi n'omukka ogw'omu kamwa ke. **5** Obutuukirivu, bwe buliba olukoba lwe yeesibya, n'obwesigwa, bw'alyesiba mu kwato kye. **6** Omusege gulisulanga wamu n'omwana gw'endiga, n'engo egalamire wamu n'omwana gw'embuzi; era ennyana n'empologoma n'enyyana eya ssava binaagalamiranga wamu; era omwana omuto yaliziribirira. **7** Ente n'eddubu biririwa wamu, abaana baazo banaagalamiranga wamu. Empologoma erirya omuddo ng'ente. **8** N'omwana ayonka alizannyyira ku kinnya ky'enswera, n'omwana omuto aliteeka omukono gwe mu kinnya ky'essalambwa. **9** Tewalibeera kukolaganako bulabe wadde okutinjana ku lusozi lwange olutukuvu. Kubanga ensi eribeera ejjudde okumanya Mukama Katonda, ng'amazzi bwe gajjuza ennyanja. **10** Awo ku lunaku luli, muzzukulu wa Yesu aliylimirira ng'ebendera eri amawanga. Oyo amawanga gwe ganaanoonyanga, n'ekifo kye eky'okuwummulliramu, kiribeera kya kitiiwa. **11** Era ku lunaku olwo Mukama aligolola omukono gwe omulundi ogwokubiri okununula abasigalawo ku bantu be, okubaggya mu Bwasuli ne mu Misiri ne mu Pasuloosi ne mu Kuusi ne mu Eramu ne mu Sinaali ne mu Kamasi ne mu bizinga eby'omu nnyanja. **12** Era aliwanikira amawanga bbendera, akunjaanye abawarajanguse ba Isirayiri; aleete wamu abantu ba Yuda abaali basasaanye mu nsonda ennyea ez'ensi. **13** Olwo obuggyga bwa Efulayimu bulyoke buggweewo, n'abo abateganya Yuda balizikirizibwa. Efulayimu talikwatiwa Yuda buggyga wadde Yuda okubeera omulabe wa Efulayimu. **14** Bombi awamu balirumba ne bamalawo Abafirisutu mu busozi bw'ebugwanjuba; era bombiriri balinyaga abantu b'omu buvanjuba. Baligolola omukono gwabwe ku Edomu ne Mowaabu; n'abaana ba Amoni balibagondera. **15** Era Mukama Katonda alikiliza omukuto gw'enyanja y'Abamisiri; era aliwujira omukono gwe ku mugga Fulaati ne guleetawo omuyaga ogukaza, agwawulemu ebitundu musanvu abantu bye banaasomokanga ku bigere. **16** Era abo abalisigalawo ku bantu be balibera n'ekkubo ery'okuyitamu ery'eggwanga eryasigala ku Bwasuli nga bwe kyali eri Isirayiri ku lunaku lwe baavirako mu Misiri.

**12** Ku lunaku olwo oligamba nti, "Nnaakwebazanga ayi Mukama Katonda; newaakubadde nga wansunguwalira, obusungu bwo bwaggwaawo era

onzizzaamu amaanyi. **2** Laba Katonda bwe bulokozi baana bato. **19** Ne Babulooni, ekitiibwa eky'obwakabaka, bwange; nzija kumwesiga era sirity; kubanga Mukama obulungi obw'okwemanya kw'Abakaludaaya, kiriba nga Katonda ge maanyi gange era lwe luyimba lwange, era afuuse obulokozi bwange." **3** Munaasenanga n'essanyu amazzi okuva mu nzizi ez'obulokozi. **4** Era ku lunaku olwo mulyogera nti, "Mwebaze Mukama Katonda, mukoowole erinnya lye, mbuulire ebikolwa bye mu mawanga, mwogere nti erinnya lye ligulumizibwe. **5** Mumuyimbire Mukama Katonda ettendo kubangaakoze eby'ettendo; muleke kino kimanyibwe mu mawanga gonna. **6** Leekaana n'eddoboозi ery'omwanguka oyimbe n'essanyu ggwe omuntu w'omu Sayuuni, kubanga Omutukuvu wa Isirayiri ali wakati mu ggwe mukulu."

### **13** Obubaka bwa Babulooni Isaaya mutabani wa Amozi bwe yalaba.

**2** Muwanike bbendera ku lusozi olutaliiko bantu, mubakaabire mubawenye bayingire mu miryangy'abakungu. **3** Nze Mukama ndagidde abatukuvu bange mpise abalwanyi bange ab'amaanyi, babonereze abo abeeysaawo abeemanyi. **4** Muwulirize oluyoogaano lw'ekibina ku nsozi, nga luwlilikira ng'olw'ogubiina ognene! Wuliriza, oluyoogaano lw'obwakabaka, olw'amawanga ag'ekunjaanyizza awamu! Mukama Katonda ow'Eggye ateekateeka egghe lye okulwana. **5** Bava wala mu nsi ezeewala ennya okuva ku nkomerero y'eggulu. Mu busungu bwe Mukama Katonda aleese ebyokulwanyisa eby'okuzikiriza ensi yonna. **6** Mukungubage, kubanga olunaku Iwa Mukama luli kumpi, lulija ng'okuzikirira okuva eri Mukama Katonda bwe kuba! **7** Emikono gyonna kyegiriva giggwaamu amaanyi, na buli mutima gwa muntu gulisaanuu; **8** era bakerjentererwe n'okubalagala kulibakwata, balyoke balumwe ng'omukazi alumwa okuzaala. Balitunulaganako nga bawuniikiride amaaso gaabwe nga gatangaalirira. **9** Laba olunaku Iwa Mukama lujja, olunaku olubi ennyo olw'ekirui n'obusungu obubuuuba okufuula ensi amatongo, n'okuzikiriza abakozi b'ebibi okubamalamu. **10** Kubanga emmuneenyenye ez'omu ggulu n'ebibiina byazo tebiryaka; enjuba nayo teryaka nga bw'ekola bulijjo, n'omwezi nagwo tegulyaka. **11** Ndibonereza ensi olw'okwonoona kw'ayo, n'abakozi b'ebibi olw'ebyonoono byabwe. Era ndimalawo okweyisa kw'ab'amalala era nzikakkanya okwenyimiriza kw'abo abakambwe. **12** Abantu ndibafuula abebbulu okusinga zaabu ennongoose eya ofiri. **13** Noolwekyo ndikananya eggulu, era n'ensi ngiyuguumye okuva mu kifo kyayo, olw'obusungu bwa Mukama Katonda ow'Eggye, ku lunaku lw'obusungu bwe obungi. **14** Era ng'empeewo eyigibbia, ng'endiga eteriiko agrirunda, buli muntu aliddukira eri abantu be buli muntu aliddukira mu nsi y'ewaabwe. **15** Buli analabwangako ng'ekitala kimuyitamu, buli gwe banaakwatangako ng'attibwa n'ekitala. **16** N'abaana baabwe abawere banabetenterwaga mu maaso gaabwe nga balaba; ennyumba zaabwe zinyagibwe, n'abakazi baabwe bakwatiibwe olw'empaka. **17** Laba, ndibayimbulira Abameedi, abatafa ku ffeeza era abateeguya zaabu. **18** Emitego gyabwe girikuba abavubuka era tebaliba na kisa eri abawere. Amaaso gaabwe tegalisaasira

baana bato. **19** Ne Sodomu ne Ggomola Katonda bye yawamba. **20** Tekiriddamu kusulwamu ennaku zonna, so tekiribeerwamu emirembe n'emirembe, so teri Muwalabu alisimbayo weema ye, teri musumba aligalamizaayo ggana lye kuwummulirayo. **21** Naye ensolo enkambwe ez'omu ddungu ze zinaagalamirangayo; ennyumba zijule ebantu ebiwoowoola; bammaaya banaabeeranga eyo, n'ebikulekule bibuukire eyo. **22** N'empisi zinaakaabiranga mu bigulumu by'ebigo byabwe, ebibe bikaabire mu mbiri zaabwe ezitemagana. Ekiseera kyakyo kinaatera okutuuka, ennaku ze teziryongerwako.

### **14** Mukama Katonda alikwatinwa Yakobo ekisa, addemu alonde Isirayiri abazze ku ttaka lyabwe.

Ne bannamawanga balibeeqattako era babeere wamu nga babeeyungiddeko ddala. **2** N'amawanga mangi galibayamba okuddu mu nsi yaabwae, n'ennyumba ya Isirayiri ebeere n'abantu abamawanga amangi mu nsi ya Mukama Katonda, nga bawereera baabwae abasajia n'abakazi. Baliwamba abaali babawambye, bafuge abo abaabakijanyanga. **3** Awo olunaku Mukama Katonda lw'alibawa okuwummula okuva mu kulumwa kwammwe n'okukijanyizibwa kwe mubaddemu nga mukozesebwa, **4** oligera olugero luno ku kabaka w'e Babulooni n'oyogera nti: Omujoozi ng'agudde n'aggawaao! Ekibuga ekya zaabu ekibadde kitutigomya nga tekikyalivo! **5** Mukama Katonda amenye omuggo ogw'abakozi b'ebibi, omuggo gw'obwakabaka ogw'abo abafuga. **6** Ogwakubanga olutata amawanga n'obusungu, ogwafugisanga amawanga ekirui, ne gubayigganyanga nga tewali aguzyiiza. **7** Ensi yonna ewummudde eri mu mirembe, era batandise okuyimba. **8** Si ekyo kyokka n'enfugo n'emivule gya Lebanon, nagyo gikuyeyeyereza nti, "Kasookanga ogwa tebangayo aaja kututema." **9** Amagombe wansi gagugumuka ku lulwo okukusinsinkana ng'oija, gagolokosa emyoyo gy'abafu ku lulwo, bona abaaali abakulembeze b'ensi; gayimusizza bakabaka ku ntebe zaabwe, bona abaaali bakabaka baamawanga. (**Sheol h7585**) **10** Abo bona balyogera ne bakugamba nti, "Naawe oweddemu amaanyi nga ffe! Naawe ofuuse nga ffe!" **11** Ekitiibwa kyo kyonna kissibwa emagombe, awamu n'amaloozo g'ennanga zo; bakwalidde envunu, n'ensirinjanyi zikubisseeko. (**Sheol h7585**) **12** Ng'ogudde okuva mu ggulu, ggwe emunyeenyenye ey'enkyo, omwana w'emambya! Ng'otemeddwa n'ogwa ku ttaka, ggwe eyamegganga amawanga! **13** Wayogera mu mutima gwo nti, "Ndirinya mu ggulu, ndigulumiza entebe yange okusinga emunyeenyenye za Katonda; era nditeeka entebe yange wagulu ntule ku lusozi olw'okukunjaanirako ku njuij ez'enkomerero ez'obukiikkakkono; **14** ndyambuka okusinga ebire we bikoma, ndyoke nfuuke ng'oyo ali wagulu ennyo." **15** Naye ossibwa wansi emagombe, ku ntobo y'obunnya. (**Sheol h7585**) **16** Abo abanaakulabanga banaakekalirizanga bakwewuunye nga bagamba nti, "Ono si ye musajja eyayugumanya ensi, ng'anyeenyanyeena obwakabaka! **17** Eyafuula ensi okuba eddungu n'asuula ebibuga byayo, atakkirizanga bawambe kudda waabwe!" **18**

Bakabaka bona ab'ensi bagalamidde mu kitibwa, buli omu mu ntaana ye, **19** naye osuulibba okukuggya mu malaalo go ng'ettabi ery'omuzizo eryakyayibwa, ng'oteekeddwa wamu n'abattibwa, abaafumitibwa n'ekitala, abakka eri amayinja g'obunnya; ng'omulambo ogulinyiriddwa. **20** Toligattibwa n'abo mu kuziikibwa kubanga wazikiriza ensi yo n'otta abantu bo; ezzadde ly'abo abaakola ebibi teriryongerwako n'akatono. **21** Mutegeke ekifo batabani be we banattirwa olw'obutali butuukirivu bwa baktaabwe, baleme okugolokoka ne balya ensi, ne bajujuza ensi yonna ebibuga byabwe. **22** "Nange ndibagolokokerako," bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye, "ne mmalawo mu Babulooni erinnya lye, n'abalifikkawo, n'omwana n'omuzzukulu." bw'ayogera Mukama Katonda. **23** "Era ndimufuala obutaka bw'ebiwuugulu, n'entobazzi era mwere n'olweyo oluzikiriza," bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye. **24** Mukama Katonda ow'Eggye alayidde n'ayogera nti, "Ddala nga bwe nalowooza, bwe kirituukirira bwe kityo era nga bwe nateesa, bwe kirinywera bwe kityo. **25** Ndimenyera Omwasuli mu nsi yange, era ndimulinyirira ku nsozi zange. Ekikoligo kye kiribavaako, n'omugugu gwe guliggyibwa ku kibegabega kye." **26** Eno y'entegeka eyategekerwa ensi yonna: era guno gwe mukono ogwagololwa ku mawanga gonna. **27** Kubanga Mukama Katonda ow'Eggye ye yateesa, kale ani ayinza okukijjulua? Omukono gwe gugoloddwa, kale ani ayinza okugizzaayo? **28** Mu mwaka kabaka Akazi mwe yafira ne wabaawo obubaka buno. **29** Tosanyuka ggwe Bufirisuuti yonna, kubanga omugugo gwakukuba gumenyese, ne ku kikolo ky'omusota kulisaaako enswera, n'ezzadde lyalo liriba musota ogw'obusaga oguwalabuka. **30** Abasingirayo ddala okuba abaavu balifuna ekyokulya, n'abali mu kwetaaga balifuna ku tulo naye ekikolo kyo ndikittisa enjala ate abo abalisigalawo mbattise ekitala. **31** Leekaana ggwe wankaaki, kaaba ggwe ekibuga, osaanuuke olw'entiiisa ggwe Bufirisuuti yonna! Kubanga mu bukiikkakkono muvaamu omukka, eggye ery'abalwanyi omutali munafu. **32** Kale kiki kye banaddamu ababaka b'eggwanga ero? "Mukama yassaawo Sayuuni, ne mu kyo abantu be ababonyaabonyezebwa mwe balifuna obuddukiro."

**15** Mu kiro kimu kyokka Ali ekya Mowaabu kirizikirizibwa he kimalibwano. Kiiri ekya Mowaabu nakyo ne kizikirizibwa mu kiro! **2** Abantu b'e Diboni bambuse ku lusozi okukaabira mu ssabo lyabwe. Abantu ba Mowaabu bakaaba bakungubagira ebibuga byabwe ebay Nebo ne Medebe. Buli mutwe gwonna gumwereddwako enviru na buli kirevu kyonna kimwereddwu. **3** Beesibye ebibuktu mu nguudo; ku nnyumba waggulu era ne mu bibangirize ebinene ebay'omu bibuga bakaaba. Buli muntu atema emiranga n'abikaabira amaziga amayitirivu. **4** Kesuboni ne Ereyale bakaaba mu ddoboobi ery'omwanguka, n'amaloboozi gaabwe gawlikilika e Yakazi. Abasajja ba Mowaabu abalina ebyokulwanyisa kyebava bakaaba mu ddoboobi ery'omwanguka, emmeeme ekankanira munda mu Mowaabu. **5** Omutima gwange gukaabira Mowaabu; abantu be babundabunda, baddukira e Zowaali ne Yegulasuserisiya. Bambuka e Lakisi nga bwe bakaaba; bakaabira mu kkubo ery'e Kolonayimu nga boogera ku kuzikirizibwa kwabwe. **6** Amazzi g'e Nimulimu gakalidde, omuddo guwotose, omuddo omugonvu guggwaawo, tewali kintu kimera. **7** Abantu basomoka akagga ak'enzingu nga badduka n'ebintu byabwe bye baafuna ne babitereka. **8** Okukaaba kwetooloodde ensalo za Mowaabu; amaloboozi gatuuse e Yegalayimu, n'ebiwoobe ne bituuka e Beererimu. **9** Amazzi g'e Diboni gajjudde omusaayi, naye ndyongera okuleeta ebirala ku Diboni; empologoma egwe ku abo abalisigalawo mu Mowaabu, ne ku abo abalisigalawo ku nsi.

**17** "Laba Ddamasiko tekikyali kibuga, kifuuse matongo. tekunatuuka, okumulisa nga kuwedde, n'ekimuli nga kifuuka  
2 Ebibuga bya Aloweri babidduseemu: birekerwa zabbibu eyengedde, aliwawaagula obutabi n'ebiwayo,  
ensolo mwe zinaagalimiranga nga tewali azikanga. 3 n'amatabi agalandi aligasalira. 6 Gonna galirekerwa  
Ekigo eky'amaanyi kirisaanyizibwawo mu Efulayimu, ennyonyi ez'oku nsazi ezirya ebiramu n'ensolo ez'ensi. Era  
n'obwakabaka mu Ddamasiko bulimalibwawo; naye abalsigalawo mu Busuuli, baliba n'ekitiibwa ng'eky'abaana  
ba Isirayiri," bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye. 4 "Awo olulituuka ku lunaku luli, ekitiibwa kya Yakobo  
kirikendeera; era akoggere ddala. 5 Ne kiba ng'omukunguzi bw'akunjaanya ejinjaano, n'omukono gwe ne gukungula  
bw'akunjaanya ejinjaano, n'omukono gwe ne gukungula empeke; weewaawo kiriba ng'omuntu bw'alonda ebinywa  
by'enjaano mu Kiwonu kya Lefayimu. 6 Naye mulisigalamu ebinywa ebirondererwa ng'omuzeiyituni bwe gubeera nga  
gukubiddwa, ne guleka ebibala bibiri oba bisatu waggulu ku busongezo, bina oba bitaano ku busongezo bw'omuti  
omugimu," bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri. 7 Ku lunaku luli abantu balirowooza ku Mutonzi waabwe,  
n'amaaso gaabwe galikyukira Omutukuvu wa Isirayiri. 8 So tebalirowooza ku byoto bya balubaale baabwe, emirimu  
gy'emikonu gyabwe, be beeklera, oba empagi za katonda wa Baaserha oba ebyoto kwe bootereza obubaane. 9 Mu  
biro ebyo ebibuga byabwe eby'amaanyi Abayisirayiri bye baabalesa, biriba ng'ebifo ebyameramu ebisaka ne  
kalandalugo. Byonna birisigala matongo. 10 Weerabidde Katonda Omulokozi wo, so tojukidde Lwazi Iwa maanyi go;  
kyova osimbamu ebisimbe eby'okukusanyusa n'osigamu omuzabbibu oguvudde ebweru. 11 Wadde obisimba bulungi  
nnyo ne bimera ku lunaku lw'obisimbye, era ne bimerusa ensigo ku makya kwennyini kwe bisimbiddwa, tolibaako  
ky'okungula wabula obulumi obutawoyezeka n'ennaku ey'ekitalo. 12 Woowe olyoogaano ol'w'amawanga amangi,  
bawuluguma ng'okuwuluguma kw'enyanja esikuuse! Okuwuluguma kw'abantu, bawuluguma ng'amazzi agayika  
n'amaanyi amangi! 13 Wadde amawanga galwuumma n'okuwulikika ne gawulikika ng'amazzi agayika n'amaanyi  
amangi, Mukama bw'aliqagoba, galibulawo mbagirawo. Galiba ng'ebisusunku bwe bitwalibwa empewo; era  
ng'enfuufu ekunta nga yeetooloola, enkuba ng'eneetera okutonnya. 14 Entiisa ey'amaanyi eribagwako akawungeezi.  
Buliba tebunnakya ng'abalabe bona tewakyali. Guno gwe mugabo gw'abo abatunyaaga, era y'empeera y'abo  
abatunyaaga ebyaffe.

**18** Zikusanze, ggwe ensi ey'ebiwaawaatiro ebikwakwaya, eri emitala w'emigga gya Kuusi, 2 etuma ababaka ne bagendera mu maato ag'ebitoogo ku nnyanja. Mugende mmwe ababaka abangu, eri abantu abawanu ab'emibiru emiweevevu, eri abantu abatiibwa abeewala n'ab'okumpi, eggwanga ery'amaanyi eryogera olulimi olutamanyiddwa, ensi eyawulwamu emigga. 3 Mmwe mwenna abantu abali mu nsi, mmwe ababeera ku nsi, bendera lveriwanikiba ku nsazi, muligraba, era ekkondeere bwe lirifuyibwa, mulirulwira. 4 Kubanga bw'atyao Mukama bw'anjambye nti, "Ndyesirikira ntunule nga nnsiziira ewange, ng'olubugumu olutemagana mu musana, ng'ekire ky'omusulo mu lubugumu ol'w'omu biro eby'amakungula." 5 Kubanga okukungula kuliba

ow'Eggye. Ekimu kiriyitibwa Ekibuga Ekyokuzikirira. **19** omukuumi akuleetere amawulire ku ebyo by'alaba. **7** Ku olwo waliteekewawo ekyoto kya Mukama wakati Bw'alaba amagaali n'ebibinja by'embalaasi, n'abeebagazi mu nsi y'e Misiri, era n'ekijjukizo kya Mukama Katonda ku ndogoyi oba abeebagazi ku njamira yeekuumre, era kiteekewbe ku nsalo. **20** Kaliba kabonero era bujulizi eri Mukama Katonda ow'Eggye mu nsi y'e Misiri. Kubanga balikoowoola Mukama nga balumbiddwa, naye alibawereza nnyimirira ku munaala, buli kiro mbeera ku mulimu gwange. omulokozi, era abalwanirira, era alibalokola. **21** Noolwekyo Mukama alimanyibwa mu Misiri, n'Abamisiri balimanya, Mukama era bamusinze ne ssaddaaka, n'ebirabo era balyeyama obwayamo eri Mukama ne babutuukiriza. **22** Era Mukama alibonereza Misiri, ng'akuba, ate ng'awonya. Nabo balidda gy'ali, balinwegayirira era alibawonya. **23** Ku olwo walibaawo oluguudo olugazi oluva mu Misiri olugenda mu Bwasuli, n'Omwasuli alijja mu Misiri, n'Umumisiri n'agenda mu Bwasuli; n'Abamisiri balisinziza wamu n'Abaasuli. **24** Ku olwo Isirayiri eriba yakusatu wamu ne Misiri nti, "Bulikya, era buliziba. Bw'obaako ne ky'obuuza kibuuze n'Obwasuli, baliweesa ensi omukisa. **25** Kubanga Mukama Katonda ow'Eggye abawadde omukisa, ng'ayogera nti, "Baweebwe omukisa Misiri abantu bange, n'Obwasuli omulimu gw'emiikonko gyange, ne Isirayiri obusika bwange."

**20** Mu mwaka Talutani omuduumizi w'oku ntikko mwe yajjira mu Asudodi ng'atummiddwa Salugoni kabaka we Bwasuli n'alwana ne Asudodi n'akiwamba; **2** mu kiseera ekyo Mukama Katonda n'ayogera ne Isaaya mutabani wa Amozi nti, "Genda osumulule ebibukutu mu kiwato kyo era oyambulemu engatto mu bigere byo." N'akola bw'aty o'natumbula engatto ng'aziggyemu. **3** Mukama Katonda n'ayogera nti, "Ng'omuddu wange Isaaya bwe yatumbula obwereere emyaka esatu nga tayambadde ngoye wadde engatto okuba akabonero n'ekiyewuunyo ku Misiri ne ku Kuusi; **4** bw'aty kabaka w'e Bwasuli bw'aliwambira ddala Abamisiri, aliwanjangusa Abakuusi, abato n'abakulu nga bali bwereere nga tebalina na ngatto, amakugunu gaabwe nga tegabikiddwako, Misiri ekwatiwbwe ensonyi. **5** Era balitya bakwatibwe ensonyi olwa Kuusi essuubi lyabwe, n'olwa Misiri ekitiibwa kyabwe. **6** Ku olwo abantu abatuula ku lubalama Iw'ennyanja baligamba nti, 'Mulabe ekigudde ku bantu be tubadde twesiga okutukuma, gye twadda tuwonyezebwe nga tudduka kabaka w'e Bwasuli! Kaakano ffe tunaawonyezebwa tutya?"

**21** Obunnabbi obukwata ku Ddungu eririraanye ennyanja: Ng'embuyaga bwe zikunta nga ziyyita mu nsi ey'obukiikkaddyo, bw'atyo alumba bw'ava mu ddingu eririraanye ensi etiisa. **2** Nfunye okwolesebwa okw'entisa: alyamu olukwe akola omulimu gwe, n'omunyazi anyaga. Eramu, lumba! Obumeedi zingiza! Ndikomya okusinda kwonna kwe yaleeta. **3** Omubiri gwange kyeguvudde gulumwa, n'obulumi bunkwata, ng'omukazi alumwa okuzaala; nnyiize olw'ebyo bye mpulira, bye ndaba bimazeemu amaanyi. **4** Omutima gwange gutya, Entiisa endetera okukankana; Akasendabazaana ke nnali njayaanira, kanfukidde ekitankano. **5** Bateekateeka olujuliro, bayalirira ebiwempe, ne balya, ne banywa! Mugolokoke mmwe abakulembeze, musiige engabo amafuta. **6** Kino Mukama ky'anjamba nti, "Genda ofune

omukuumi akuleetere amawulire ku ebyo by'alaba. **7** Ku olwo waliteekewawo ekyoto kya Mukama Katonda ku ndogoyi oba abeebagazi ku njamira yeekuumre, era kiteekewbe ku nsalo. **8** Awo omukuumi n'ayogera mu ddoboозi ery'omwanguka ng'agamba nti, "Mukama wange, buli lunaku nnyimirira ku munaala, buli kiro mbeera ku mulimu gwange. **9** Laba omusaja wuuno ajjira mu ggaali, ng'alina n'ekibinja ky'embalaasi. Era ayanukula bw'ati nti, 'Babulooni kigudde, weewaawo kigudde. Ebifaananyi bya bakatonda baakyo byonna bibetenteddwa wansi ku ttaka." **10** Abantu bange, abasesebbuddwa ku gguuliro, mbategeeza kyempulidde okuva eri Mukama Katonda ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri. **11** Obunnabbi obukwata ku Duuma: Waliwo ankowoola okuva mu Seyiri ng'ayogera nti, "Omukuumi, bunaakya ddi? Omukuumi, bunaakya ddi?" **12** Omukuumi ayanukula bw'ati nti, "Bulikya, era buliziba. Bw'obaako ne ky'obuuza kibuuze okomewo nate." **13** Obunnabbi obukwata ku Buwalabu: Mmwe Abadeni abatambulira mu bibinja, abasisira mu bisaka bya Buwalabu, **14** muleetere abalumwa ennyonta amazzi; mmwe ababeera mu Teema, muleetere abanoonyi b'obubudamu emmere. **15** Badduka ekitala, badduka ekitala ekisowole, badduka omutego ogunaanuddwa, badduka n'akabi k'entalo. **16** Bw'ati Mukama bw'anjamba nti, "Mu mwaka gumu, ng'endagaano gye bakolera omukozi bw'eba, ekitiibwa kyonna ekya Kedali kirikoma. **17** Ku b'obusaale abaliwona, ne ku basaja abalwanyi abazira ab'e Kedali, walisiagalawo batono." Mukama Katonda wa Isirayiri ayogedde.

**22** Obunnabbi obukwata ku Kiwonvu ky'Okwolesebwa: Kiki ekitutawanya kaakano, n'okulinnya n'olinnya wagguu ku busolya, **2** ggwe ekibuga ekijjudde oluyoogaano, ggwe ekibuga eky'amasanyu era eky'ebinyumu? Abantu bo abattibwa, tebaafa kitala newaakubadde okufiira mu latalo. **3** Abakulembeze bo bona baddukidde wamu; bawambiddwa awatali kulwana. Bonna bakwatibwa ne batwilibwa wamu nga basibe, kubanga badduka. **4** Kyenava njogera nti, "Munveeko, mundeke nkaabire ddala nnyo. Temugezaako kunsasira olw'okuzikirizibwa kw'omuwala w'abantu bange." **5** Mukama, Mukama Katonda ow'Eggye alina olunaku olw'akatabanguko, olw'okuliniryira n'entiisa mu Kiwonvu ky'Okwolesebwa; olunaku olw'okumenya bbugwe, n'okukaabirira ensozi. **6** Eramu ayambalidde omufuko gw'obusaale, n'atwala n'abavuji b'amagaali ge n'embalaasi, Kiri asabuukulula engabo. **7** Ebiwonvu byo ebisinge obulungi bijjudde amagaali, n'abeebagala embalaasi bassibbwaa ku wankaaki. **8** Okwerinda kwa Yuda kuggyiddwaho. Ku lunaku olwo watunuuilira ebyokulwanyisa eby'omu Lubiri olw'Ekipira. **9** Walaba amabanga agaali mu kwerinda kw'Ekipura kya Dawudi, wakurjaaanya amazzi mu Kidiba eky'Emmanga. **10** Wabala ebizimbe mu Yerusaalemi n'omenya amayumba okusobola okunyweza bbugwe. **11** Wasima ekidiba omuterekebwa amazzi wakati w'ebisenge ebibiri, n'okunjaaanya ag'ekidiba ekitkadde, naye tewatunuuilira Oyo eyakisima, wadde okussaamu ekitiibwa Oyo eyakiteeketeeka mu biro eby'edda. **12** Ku lunaku olwo Mukama Katonda ow'Eggye yangalirira okukaaba

n'okukuba ebiwoobe, n'okwemwako enviiri n'okwambala ebibukutu. **13** Naye laba, ssanyu na kujaguza, okubaaga tokyalina kifo ebyombo we bituukira ggwe muwala wa ente n'okutta endiga, okulya ennyama n'okunywa envinnyo. **14** Mukama ow'Eggye akimbikulidde n'anjamba nti, "Ekibi kino tekirisonyiyibwa wadde okuggyibwawo okutuusa lw'olifa," bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye. **15** Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Genda eri omuwanika oyo, eri Sabuna avunaanyizibwa olubiri omugambe nti, **16** Okola ki wano era ani yakuwadde olukusa okwetemera entaana wano, n'otema n'amaanyi entaana yo waggulu mu lwazi, ne weerongosereza eyo ekifo eky'okuwummuliram? **17** "Weegendereze Mukama Katonda anaatera okukuvumbagira, akuggyewo ggwe omusajja ow'amaanyi. **18** Alikuzingazingako, n'akukanyuga mu nsi engazi, nga bwe yandikanyuze omupiira ogusambwa. Eyo gy'olifira, era eyo amagaali go ag'ekitiibwa gye galisigala, ggwe ensonyi ez'ennyumba ya Mukama wo. **19** Mu biro ebyo Tuulo kiryerabirwa okumala emyaka nsanvu, Ndikuggya ku ntebe yo, era oliggyibwa mu kifo kyo. **20** "Mu biro ebyo nditunya omuweereza wange Eriyakimu mutabani wa Kirukiya. **21** Ndimwambaza ekyambalo kyo, ne munyweza n'olukoba lwo, ne mukwasa obuyinza bwo. Aliba kitaawe w'abo ababeera mu Yerusalem, n'eri ennyumba ya Yuda. **22** Ndimukwasa ekisumuluzo ky'ennyumba ya Dawudi; bw'aliggulawo tewaliba aggala, bw'aliggalawo tewaliba aggulawo. **23** Ndimunyweza mu kifo ng'enkondo ennene, era aliba ntebe ya kitituba eri ennyumba ya kitaawe. **24** Ekitiibwa ky'ennyumba ye kiribeera ku nnyumba ye, ne ku zadde lye ne ku nda ye yonna, ne ku bintu bye ebinyweramu, okuva ku bibya okutuuka ku nsumbi." **25** Bw'ati bw'ayogera Katonda ow'Eggye nti, "Ku lunaku olwo, enkondo ennene eyakomererwa mu kifo n'enywera erisalibwa, n'eneguka, n'egwa, n'omugugu gw'ekutte gulisarwako." Mukama ayogedde.

**23** Obunnabbi obukwata ku Tuulo: Mukube ebiwoobe, mmwe ebyombo by'e Talusiisi, kubanga Tuulo kizikirizibba ne mutasigala nnyumba newaakubadde ebyombo we biyinza okugobera. Ekigambo kyababikulirwa okuva mu nsi ya Kittimu. **2** Musirike mmwe ab'oku kizinga nammwe abasuubuzi b'e Sidoni abagaggawalidde ku nnyanja. **3** Ku nnyanja ennene kwajirako ensigo za Sikoli, n'ebayamakungula bya Kiyira bye byali amagoba ga Tuulo, era yafuuka akatale K'amawanga. **4** Okwatiibwe ensonyi ggwe Sidoni naawe ggwe ekigo ky'ennyanja, Kubanga ennyanja eyogedde nti: "Sirumwangako kuzaala wadde okuzaalako. Sirabiriranga baana babulensi newaakubadde okukuzu abaana abobuwala." **5** Ekigambo bwe kirija eri Misiri, balinakuwalira ebigambo ebiva e Tuulo. **6** Muwunguke mugende e Talusiisi, mukube ebiwoobe mmwe abantu ab'oku kizinga. **7** Kino kye kibuga kyammwe eky'amasanyu, ekibuga ekikadde, ekyagenda okusenga mu nsi eyewala? **8** Ani eyateekateeka kino okutuuka ku Tuulo, Tuulo ekitikkira engule, ekibuga ekirina abasuubuzi abalangira, ekirina abasuubuzi abamanyifu mu nsi? **9** Mukama Katonda ow'Eggye yakiteekateeka, amuggyemu amalala n'ekitiibwa kyonna, akkakkanye n'abo bona abamanyifu ku nsi. **10**

Ne bw'otambula ku lukalu lwonna olw'omugga Kiyira, Talusiisi. **11** Mukama Katonda agolodde omukono gwe Mwogere nti, "Leka tulye, era tunywe kubanga enkye tunaafa." **14** Mukama akimbikulidde n'anjamba nti, "Ekibi kino tekirisonyiyibwa wadde okuggyibwawo nate, ggwe muwala wa Sidoni embeerera obeteddedwa. Yambuka osomoke ogende e Kittimu, naye nayo tolifunirayo kuwummula." **13** Laba ensi ey'Abakaludaaya abantu abo abatakyaliwo. Omwasuli agifudde ekifo ekibeeramu ensolo oluwamalaaya, era alibukola mu bwakabaka bwonna obulu ku nsi. **18** Wabula amagoba ge ne byalifunamu biriyawulibwako bibe bya Mukama, tebiriterekebwa newaakubadde okukwekebwa, omuntu okubikoza byayagala. Amagoba ge galigenda eri abo ababeera mu maaso ga Mukama, basobole okuba n'emmere emala, n'okuba n'ebiyambalo ebirungi.

**24** Laba Mukama alifuula ensi amatongo, agimalirewo ddala, era azikirize n'obwenyi bwayo era asasaanye n'abagibeeramu. **2** Bwe kityo bwe kiriba, ekiriba ku kabona kye kiriba ne ku bantu, ekiriba ku mwami kye kiriba ne ku muweereza omusajja, ekiriba ku mugole we kye kiriba ne ku muweereza we omukazi, ekiriba ku atunda kye kiriba ne ku mugizi, ekiriba ku awola kye kiriba ne ku yeewola, ekiriba ku abanya kye kiriba ne ku abanjibwa. **3** Okumalibwamu ensa, ensi erimalibwamu ddala ensa, n'okunyagibwa, erinyagibwa. Mukama Katonda y'akyogedde. **4** Ensi ekala n'eggwaamu obulamu, ensi ekala n'ewuubaala, abantu ab'ekitiibwa baggwaamu amaanyi. **5** Ensi eyonooneddwa abantu baayo, bajeemedde amateeka, bamenye ebiragi, ne bamenyawo n'endagaano ey'emirembe n'emirembe. **6** Noolwekyo ekikolimo kimalawo ensi; n'abantu baayo bateekwa okusasula olw'omusango ogwabasinga. Abatuuze b'ensi bayidde, Era abatono be basigaddewo. **7** Wayini omusu aggwaamu, n'omuzabbibu gukala, ab'amasanyu bona bakaaba olw'obulumi. **8** Okujaguza kw'ebitaasa kusirise, n'oluyogaano lw'abo ababeera mu masanyu lusirise, entongooli esanyusa esirise. **9** Tebakanywa nvinnyo nga bwe bayimba, n'omwenge gukaayira abagunywa. **10** Ekibuga ekyazikirizibwa kisigadde nga matongo, na buli mulyango oguyingira mu nnyumba guzibiddwa. **11** Bakaabira envinnyo mu nguudo, n'essanyu lyonna liwedde, n'okujaguza kwonna tekukyalivo mu nsi. **12** Ekibuga kizikiridde wankaaki waakyo amenyeddwaneyeddwa. **13** Bwe kityo bwe kiriba ku nsi ne mu mawanga ng'omuzeiyituni bwe gunyeenyezebwa oba ng'ebinywa ebisigaddewo bwe

bibeera oluvannyuma lw'okukungula kw'ezabbibu. **14** lirinnyirirwa okukolamu ebijimusa. **11** Aligolola emikono gye, Bayimusa amaloboozi gaabwe, baleekaana olw'essanyu, ng'omuwazi bw'agolola emikono gye ng'awuga. Katonda batendereza ekitiibwa kya Mukama Katonda okuva mu bugwanjuba. **15** Noolwekyo abo abali mu buvanjuba mugulumize Mukama, mutendereze erinnya iya Mukama Katonda wa Isirayiri, mu bizinga eby'enyanja. **16** Tuwlira okuyimba okuva ku nkomerero y'ensi, "Ekitiibwa kibeere eri Omutuukirivu." Naye ne njogera nti, "Nsanawo, nsanawo. Zinsaze. Ab'olukwe balya mu bannaabwe olukwe, Ab'enkwe bakozesa enkwe okulya mu bannaabwe olukwe." **17** Entiisa n'obunnya n'omutego bibalindiridde, mmwe abantu b'ensi. **18** Buli alidduka eddboozi ery'entiisa, aligwa mu kinnya, na buli alirinnya n'ava mu kinnya atikwatiwbwa mu mutego. Enzigi z'eggulu ziguddwawo, N'emisingi gy'ensi gikankana. **19** Ensi emenyeddwamenyeddwa, ensi eyawuliddwamu, ensi ekankanira ddala. **20** Ensi etagalaga ng'omutamiivu, eyuugayuuga ng'akasiisira bwe kayuugayuuga mu kibuyaga, omusango gwe gumilumiriza nnyo olw'obujeemu bwe, era ensi egwa n'etaddamu kuyimuka. **21** Ku lunaku olwo Mukama Katonda alibonerezza ab'amaanyi abali waggulu mu bwengula, ne bakabaka abali wansi ku nsi. **22** Balikuanyaanyirizibwa wamu ng'abasibe bwe bakunjanyirizibwa mu kkamera, era baliweenbwa ekibonerezza eky'okugallirwa mu kkamera ennaku ennyingi. **23** Omwezi gulitabulwatabulwa, n'enjuba eriswazibwa; Mukama Katonda ow'Eggye alifugira mu kitibwa ku Lusozi Sayuni ne mu Yerusaalemi, ne mu maaso g'abakadde.

**25** Ggwe, Ayi Mukama, gwe Katonda wange; ndikugulumiza ne ntendereza erinnya lyo, kubanga okoze ebintu eby'ettendo, ebintu bye wateekateeka edda, mu bwesigwa bwo. **2** Ekipuga okifudde ntuumu ya bisasiro, ekipuga ekiriko ekigo okifudde matongo, ekipuga omwaddukiranga bannaggwanga tekikyali kibuga, tekirizimbibwa nate. **3** Abantu ab'amaanyi kyebaliva bakussaamu ekitiibwa n'ebipuga eby'amawanga ag'entiisa birikuty. **4** Ddala obadde kiddukiro eri abaavu, ekiddukiro eri oyo eyeetaaga, ekiddukiro ng'eriyo embuyaga n'ekisiikirize awali ebbugumu. Omukka gw'ab'entiisa guli ng'embuyaga ekuntira ku kisenge **5** era ng'ebbugumu ery'omu ddungu. Osirisa oluyoogaano lw'abannaggwanga, era ng'ekisiikirize eky'ekire bwe kikendeeza ebbugumu, n'oluyimba lw'abakambwe bwe luisrisibwa. **6** Ku lusozi luno Mukama Katonda ow'Eggye aliteekerateekero abantu bona ekijulo eky'emmere ennungi, n'embaga eya wayini omuka n'ennyama esingayo obulungi, ne wayini asinga obulungi. **7** Ku lusozi luno alizikiriza ekipikkia ekyetoolodde abantu bona, n'eggiyi eribikka amawanga gonna, **8** era alimalirawo ddala okufa. Mukama Katonda alisangula amaziga mu maaso gonna, era aliggyawo okuswazibwa kw'abantu be mu nsi yonna. Mukama ayogedde. **9** Mu biro ebyo balyogera nti, "Eky'amazima oyo ye Katonda waffe, twamwesiga n'atulokola. Ono ye Mukama Katonda twamwesiga; tusanyukire mu bulokozi bwe, era tumujagulizeemu." **10** Ddala omukono gwa Mukama Katonda guliwummulira ku lusozi luno, naye Mowaabu alirinnyirirwa wansi we, ng'essubi bwe

lirinnyirirwa okukolamu ebijimusa. **11** Aligolola emikono gye, Bayimusa amaloboozi gaabwe, baleekaana olw'essanyu, ng'omuwazi bw'agolola emikono gye ng'awuga. Katonda alikkakkanya amalala ge newaakubadde ng'emikono gye gikola eby'amagezi. **12** Alimenya bbugwe omuwanvu, n'amusuula, alimusuula ku ttaka, mu nfuufu.

**26** Mu biro ebyo oluyimba luno luliyimbibwa mu nsi ya Yuda. Tulina ekipuga eky'amaanyi; Katonda assaawo obulokozi okuba bbugwe waakyo n'ekigo kyakyo. **2** Ggulawo wankaaki, eggwanga ettukuvu liyingire, eggwanga erikuuma okukkiriza. **3** Mukama aliquuma mirembe oyo amaliridde okumwesiga mu mutima gwe. **4** Weesigenga Mukama ennaku zonna, kubanga emirembe giri waggulu mu Mukama, Mukama Katonda oyo atoowaza. **5** Mukama lwe Iwazi olutaggwaawo, akakkanya ekipuga eky'amalala, akissa wansi ku ttaka, n'akisula mu nfuufu. **6** Kirinnyirirwa ebige by'abanyigirizibwa, n'ebisinde by'abaavu. **7** Ekkubo ly'abatuukirivu tterelevu; Ggwe atuukiridde, olongoosa olugendo lw'omutuukirivu. **8** Weewaawo Mukama Katonda tukulindirira nga tutambulira mu mateeka go, era erinnya lyo n'okumanyibwa kwo kwe kwegomba kw'emitiima gyaffe. **9** Omwoyo gwange gukuyaayaanira mu kiro, omwoyo gwange gukunoonyeza ddala. Bw'osalira ensi omusango, abantu b'ensi bayiga obutuukirivu. **10** Omukozi w'ebibi ne bw'akolerwa ebyekisa, tayiga butuukirivu. Ne bw'abeera mu nsi ey'abatuukiridde, yeyongera kukola bibi, era talaba kitibwa kya Mukama Katonda. **11** Mukama Katonda omukono gwo guyimusibbwaa waggulu, naye tebagulaba. Ka balabe obunyiikiu bwo eri abantu bo baswazibwe, omuliro ogwaterekerwa abalabe bo ka gubamalewo. **12** Mukama Katonda, otuteekerateekera emirembe, n'ebio byonna bye tukoze, ggw'obitukoledde. **13** Ayi Mukama Katonda waffe, abafuzi abalala batufuze nga wooli naye erinnya lyo lyokka lye tussaamu ekitiibwa. **14** Baafa, tebakyali balamu; egyo emyoyo egyangenda tegikyagolokoka. Wababonerezza n'obazikiriza, wabasaanyizaawo ddala bonna, ne watabaawo akyabajukira. **15** Ogaziyizza eggwanga, Ayi Mukama Katonda ogaziyizza eggwanga. Weefunidde ekitiibwa, era ogaziyizza ensalo zonna ez'ensi. **16** Mukama Katonda, bajia gy'oli mu nnaku yaabwe, bwe wabakangavvula, tebaasobola na kukusaba mu kaama. **17** Ng'omukyalu ow'olubuto anaatera okuzaala, bw'alumwa n'akaaba mu bulumi, bwe tutyo bwe twali mu maaso go, Ayi Mukama Katonda. **18** Twali lubuto, twalumwa, naye twazaala mpewo Tetwaleeta bulokozi ku nsi, twazaala bantu ba nsi. **19** Naye abafira mu ggwe balirama, emibiria gyabwe girizukira. Mugolokoke, muleekaane olw'essanyu. Ssuulwe wo ali ng'omusulo ogw'oku makya, ensi erizaala abafudde. **20** Mugende abantu bange muyingire mu bisenge byammwe muggalewo enzigi zammwe. Mwekweke okumala akabanga katono, okutuusa ekiruyi kye lwe kirimuggwaako. **21** Weewaawo laba Mukama Katonda ava mu kifo kye gy'abeera okubonerezza abantu b'ensi olw'ebibi byabwe. Ensi erikwekula omusaayi ogwagiyikako, era teriddayo nate kukweka abattibwa.

**27** Mu biro ebyo, Mukama Katonda alibonerezza n'ekitala kye, ekitala kye eky'amaanyi, ekikambwe era ekinene,

alibonereza Lukwata omusota ogwekulungula, Lukwata Weewaawo emmeeza zonna ziriko ebisesemye, tewakyali omusota ogwezinga, atte n'ogusota gw'ennyanja. 2 Mu biro kifo kiyonjo. 9 "Ani gw'agezaako okuyigiriza? Ani ebyo "Yimba oluyimba ku bibala eby'ennimiro ey'emizabbibu ebaze ebibala. 3 Nze Mukama Katonda, ennimo nze ngirabirira era nze ngifukirira buli kiseera. Ngikuuma emisana n'ekiro Waleme kubaawo n'omu agikola akabi. 4 Siri munyyiuu. Singa katazamiti n'amaggwa binnumba, Katonda alyogera eri abantu abo n'emimwa emigenyi nandibitabadda mu lutalo? Byonna nandibyokezza omuliro. 5 Oba si weewaawo aje gye ndi afune obuddukiro, kifo eky'okuwummiliram eri oyo akooye, era kye kifo tutabagane, weewaawo tutabagane." 6 Mu biro ebijja eky'okwerera naye ne bagaana okuwuliriza. 13 Noolwekyo Yakobo alisimba emirandira, Isirayiri alioka n'amulisa ekigambo kya Mukama kyekirira kibeera gye bali kola n'aijuza ensi yonna ebibala. 7 Mukama amukubyne okole, kola okole, ekiragiyo ku kiragiyo, ekiragiyo ku kiragiyo, omuggo ng'akuba abo abaamukuba? Attiddwa nga be wano katono na wali katono, balyoke bagende bagwe yatta, bwe battibwa? 8 Olwanaganaga naye n'omusobola, kya bugazi, era balitegebwa, era ne batuukako ebrisago n'omuwanjhangusa, omugoba n'okuuuma okwamaanyi, ng'embuyaga ey'ebuvanjuba bw'efuuwa ku lunaku lwayo. 9 Ekyo kye kiriggyawo omusango gwa Yakobo, era ekyo kye kiriba ekibala ekijjuvu ekiriggyawo ekibi kye. Bw'aliddira amayinja gonna ag'ekyoto okuba amayinja ag'ennoni agayasiddwayasiddwa, tewaliba Baasera newaakubadde ebyoto eby'okwoterezaako obubaane ebirisigala biyimiridde. 10 Ddala ddala ekibuga ekyaliko enkomera kaakano matongo, ekirekeddwa awo ng'eddungu. Eyo ennyanya gy'eriira era gy'egalamira, n'erya amalagala gonna ku matabi gaago. 11 Amatabi gaakyo bwe gakala, gamenyebwako, abakazi ne bagakunjyaanya ne bagakumisa omuliro. Bano bantu abatategeera, eyamukola tamusaasira, n'eyamutonda tamukwatiwa kisa. 12 Mu biro ebyo Mukama alikusengejia okuva mu mazzi agakulukuta ag'Omugga Fulaati okutuuka ku mugga gw'e Misiri we guyiwa, era mmwe abaana ba Isirayiri mulukunjaanyizibwa kinnoomu. 13 Era mu biro ebyo ekkondeere eddene lirivuga, n'abo abaali boolekedde okuzikiririra mu nsi y'e Bwasuli, n'abo abaali baawanjangusizibwa mu Misiri balikomawo ne basinza Mukama ku lusozi olutukuvu e Yerusaalemi.

**28** Zikusanze engule ey'amalala g'abatamiivu aba Efulayimu, zikusanze ekimuli ekiwotoka eky'obulungi bw'ekitiibwa kye, ekiri ku mutwe gw'ekiwonu ekigimu, Zikusanze ekibuga ky'abo abatamiivu. 2 Laba, Mukama wa maanyi mangi ddala, ng'embuyaga ey'omuzira n'embuyaga ezikiriza, ng'enkuba ey'amaanyi ereeta amataba, bwe ndisuuila ekibuga ekyo n'amaanyi mangi. 3 Engule ey'amalala ey'abatamiivu ba Efulayimu aligibetenta n'ebigere bye. 4 Ekimuli ekyo ekiwotoka eky'obulungi bw'ekitiibwa kye ekiri waggalu w'ekiwonu ekigimu, kiriba ng'ettiini erisooka okwengera nga n'amakungula tegannatuuka, era omuntu bw'aliraba alinoga n'alirya. 5 Mu biro ebyo Mukama Katonda ow'Eggye aliba ngule ya kitiiibwa, engule ennungi ey'abantu be abaasigalawo. 6 Aliba n'omwoyo ogw'okusala ensonga mu bwenkanya oyo atuula n'asala emisango, Aliba nsibuko ya maanyi eri abo abawoza olutabaalo ku wankaaki. 7 Ne bano nabo batagalal olw'omwenge, era bawabye olw'ekitamiiza; Bakabona ne bannabbi batagalal olw'ekitamiiza, era bawabye olw'omwenge; bawabye olw'ekitamiiza, batagalal ne bava mu kwolesebwa, era tebasalawo nsongsa. 8

Weewaawo emmeeza zonna ziriko ebisesemye, tewakyali gw'annyonyolya obubaka bwe? Abaana abaakalekayo okuyonka abo abo abaakaggibwa ku mabeere? 10 Kubanga kola okole, kola okole Ekiragiyo ku kiragiyo, ekiragiyo ku kiragiyo, Wano katono na wali katono." 11 Weewaawo, 12 abo be yagamba nti, Kino kye mu lulimi olugwira, 13 kya Mukama Katonda mmwe abantu abanyoomi, mmwe abafuga abantu ababeera mu Yerusaalemi ne mubanyooma. 14 Noolwekyo muwulire ekigambo kya Mukama Katonda mmwe abantu abanyoomi, mmwe abafuga abantu ababeera mu Yerusaalemi ne mubanyooma. 15 Weewaawo mwewana nga bwe mugamba nti, "Twakola endagaano n'okufa, era twalagaana n'amagombe. Elikangabwa eky'amaanyi ne bwe kijja, tekirina kye kiyinza kutukola, kubanga tufudde obulimba ekiddukiro kyaffe, era mu bukuusa mwe twekwese." (*Sheol h7585*) 16 Mukama Katonda Ayinzbonya kyava agamba nti, "Laba, nteeka mu Sayuuni ejjinja, ejjinja eryagezesewba, ery'oku nsanda, ery'omuwendo, okuba omusingi; oyo alyesiga taliterebuka. 17 Ndifuula obwenkanya okuba omuguya ogupima, n'obutuukirivu okuba omuguya ogutereesa, era omuzira gulyera ekiddukiro ekyobulimba, n'amazzi galyaanala ku kifo eky'okwewekamu. 18 N'endagaano gye walagaana n'okufa erijulukuka, n'endagaano gye walagaana n'amagombe terinywera. Elikangabwa eky'amaanyi bwe kirija, kirabgwira. (*Sheol h7585*) 19 Weewaawo buli lwe kinaayitanga, kinaabagwiranga buli lukya emisana n'ekiro." Era okutegeera obubaka buno kirireeta ntisa njereere. 20 Weewaawo ekitanda kimpi okwegololerako, ne bulangiti nnyimpi okwebikkia. 21 Weewaawo Mukama aligolokoka nga bwe yagolokoka ku Lusozi Perazimu, era alisunguvala nga bwe yasunguwalira mu Kiwonu eky'e Gibyon, alyoke akole omulimu gwe, omulimu gwe ogwewuunyisa, attukirize omulimu gwe, omulimu gwe ogwewuunyisa. 22 Noolwekyo mulekeraawo okunyooma, enjegere zammwe zireme kweyongera kubazitoowerera. Nawulira okuva eri Mukama Katonda ow'Eggye ng'awa ekiragiyo ekizikiriza ensi yonna. 23 Muwulirize, era muwulire eddboozu lyange; Musseeyo omwoyo, muwulire kye njamba. 24 Omulimi bw'alima nga yeetegekera okusimba, alima lutata? Alima bw'ayimirira n'atema amavuunike mu ttaka? 25 Bw'amala okulyanjaala, tasigamu mpinnamuti, n'asaasaanya kumino? Tasiga njaaano mu kifo kyayo, ne sayiri mu kibanya kyayo, n'omukyere mu nnimiro yaagwo? 26 Katonda we amuwa ebiragiyo, n'amuyigiriza ekkubo ettuufu. 27 Empinnamuti teziwuulibwa na luso, newaakubadde okunyiga kumino ne nnamuziga w'eggaali. Empinnamuti zikubibwa na muggo ne kumino n'ekubibwa n'oluga. 28 Empeke eteekwa okuseebwa okuvaamu omugaati, So n'muntu tagiwiula butamala. Newaakubadde ng'agitambulizaako nnamuziga w'eggaali lye eriuwula, Embalaasi ze si zeezigisa. 29

Bino byonna nabyo biva eri Mukama Katonda ow'Eggye, nate, n'abeetaaga balisanyukira mu Mutukuvu wa Isirayiri. ow'ekitalo mu kuteesa ebigambo, asinga amagezi.

**29** Zikusanze ggwe Alyeri, Alyeri ekibuga Dawudi kye yabeeramu, yongera omwaka ku mwaka, n'entuuko zo ez'embaga zigende mu maaso. **2** Wabula ndizingiza Alyeri, alikuba ebiwoobe era alkungubaga, era aliba gye ndi ng'ekyoto kya Alyeri. **3** Ndikuba olusiisira okukwetooloola wonna, era ndikwetoolooza eminaala, ne nkusako ebifunvu. **4** Olikakkanyizibwa era oyogera ng'oli mu ttaka, n'ebigambo byo biriwulikika niga bari wansi nnyo ng'oli mu nnfuufu. Eddoboozi lyo liriba ng'ery'oyo aliko akazimu nga liva mu ttaka, n'ebigambo byo biriba bya kyama niga biva mu nnfuufu. **5** Naye abalabe bo abangi baliba ng'enfuufu eweweddwa, n'ebibinja by'abakoz b'ebibi abasingayo obubi bibe ng'ebisasiro ebifuumuuka. **6** Amangwago mu kaseera katono Mukama Katonda ow'Eggye alikukyalira mu kubwatuuka ne mu musisi, ne mu ddoboobi ery'omwanguka, ne mu kibuyaga ne mu nnimi z'omuliro omukambwe oguzikiriza. **7** Awo ebibinja by'amawanga gonna ebirwana ne Alyeri birimulumba, birirumba n'ekigo kye ne bimutaayiza; kiriba ng'ekirooto, ng'okwolesebwa mu kiro **8** ng'omuntu alumwa enjala bw'aloota ng'alya naye bw'agolokoka n'asigala ng'akyulumwa enjala; oba ng'omuntu alumwa ennyonta bw'aloota ng'anywa naye n'agolokoka niga munafu ng'akyulumwa ennyonta. Ekyo kye kirituuka ku bibinja by'amawanga gonna agalwana n'Olusozzi Sayuuni. **9** Muwuniikire era mwewuunye Muzibirire era muzibe amaaso; Batamiire, naye si na nvinnyo, batagala, naye si lwa mwenge. **10** Mukama akuwadde otulo tungi, azibye amaaso gammwe bannabbi, era abisse emitwe gyammwe abalabi. **11** Okwolesebwa kuno kwonna tekulina makulu gy'oli okuggyako okuba ebigambo ebissiwako akabonero mu muzingo. Omuzingo bw'oguwa omuntu, asobola okusoma n'omugamba nti, "Nkwegayiridde kino kisome," ajia kukuddamu nti, "Sisobola, kuliko akabonero." **12** Oba omuzingo bw'oguwa omuntu atasobola kusoma, n'omugamba nti, "Nkwegayiridde kino kisome," ajia kukuddamu nti, "Simanyi kusoma." **13** Mukama agamba nti, "Abantu bano bansemesterera n'akamwa kaabwe, ne banzisaamu ekitiibwa n'emimwa gyabwe, naye ng'emitima gyabwe gindi wala. Okunsinza kwe bansinza, biragiro abantu bye baayigiriza. **14** Noolwekyo, laba njenda kwewuunyisa abantu bano. Amagezi g'abagezi galizikirira, n'okutegeera kw'abategeevu kuliggwaawo." **15** Zibasanze abo abakola kyonna kye basobola okukweka Mukama enteekateeka zaabwe, abo abakola emirimu gyabwe mu kizikiza niga bagamba nti, "Ani atulaba? Ani alimanya?" **16** Mufulua ebintu ne birabika ng'omumbumi alowoozebwa okwenkanankana n'ebbumba. Ekyakolebwa kiyinza okwogera ku eyakikola nti, "Teyankola?" Ensuwa eyinza okugamba omumbumi nti, "Talina ky'amanyi?" **17** Mu kiseera kitono, Lebanooni tekirifuulibwa nnimiro ngimu, n'ennimiro engimu n'erabika ng'ekibira? **18** Mu biro ebyo abaggavu b'amatu baliwulira ebigambo by'omuzingo, n'amaaso g'abazibe galizibuka okuva mu kiseera ekizibu ne mu kizikiza. **19** Abawombeefu balisanyukira mu Mukama

nate, n'abeetaaga balisanyukira mu Mutukuvu wa Isirayiri. **20** Weewaawo asinga obubi aliggwaawo, n'omunyoomi alibula, n'abo bonna abeesunga okukola obutali butukirivu, **21** abo abakozesa ebigambo okufuu omuntu omusobia, abatega eyeerwanako mu mbuga z'amateeka, abawa obujulizi obw'obulimba, ne baleetera abataliiko musango obutawulirwa mu mbuga z'amateeka, balisalibwako. **22** Noolwekyo Mukama eyanunula Ibulayimu bw'ati bw'ayogera eri ennyumba ya Yakobo nti, Yakobo taliddayo kuswazibwa, n'obwenyi bwabwe tebulisiwiuka. **23** Bwe baliriba omulimu gw'emikono gyange mu baana baabwe, balikuma erinnya lyange nga itukuvu. Balikakasa obutuukirivu bw'Omukuvu wa Yakobo era balyimirira ne beewuunya Katonda wa Isirayiri. **24** Abo abaabula mu mwoyo balifuna okutegeera, n'abo abeemuluguna balikkiriza okuyigirizibwa.

**30** "Zibasanze abaana abajeemu, Abakola enteekateeka ezitali zange ne bazituukiriza ne batta omukago awatali Mwoyo wange ne bongera ekibi ku kibi," bw'ayogera Mukama. **2** "Baserengeta e Misiri nga tebanneebuuzzizaako, ne banonya obuyambi ewa Falaawo, n'okuva eri ekisiikirize kya Misiri okuba obuddukiro. **3** Naye obukumi bwa Falaawo buliswazibwa, n'ekisiikirize kya Misiri Kirikuswaza. **4** Newaakubadde nga balina abakungu mu Zowani n'ababaka baabwe batuuse e Kanesi, **5** buli mutuni aliswazibwa olw'eggwanga eritabagasa, abataleeta buyambi newaakubadde okuba ab'omugaso, okuggyako ensonyi n'ekivume," bw'ayogera Mukama. **6** Obunnabbi obukwata ku nsolo za Negevu bwe bunuo: Ababaka bayita mu nsi nga balaba ennakku ne bataawaanyizibwa mu nsi erimu empologoma ensajja n'enkazi, erimu essalambwa n'omusota ogw'obusagwa nga batadde eby'obugagga byabwe ku ndogoyi, n'ebintu byabwe eby'omuwendo ku mabango g'enjamira nga boolekedde ensi etaliimu magoba. **7** Bagenda e Misiri, eterina kyeinyinza kubayamba n'akatono. Kyenya tuyita Lakabu ataliiko kyayinza kukola. **8** Genda kaakano, okibawandiikire ku kipande, okiwandiike ku mizingo, kibabeererenga obujulizi obw'emirembe n'emirembe mu nnaku ezigenda okuja. **9** Weewaawo bano bantu bajeeemu, baana balimba, baana abateetegese kuwlura biragiyo bya Mukama. **10** Bagamba abalabi nti, "Temuddayo kufuna kwolesebwa," N'eri bannabbi boogera nti, "Temuddayo kututegeeza kwolesebwa kutuwu. Mututgeeze ebitusanyusa, mulagule ebituwabya. **11** Muve mu kkubo lino, mukyame muve ku luguudo luno, mulekeraawa okututegeeza ku Mutukuvu wa Isirayiri." **12** Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Omukuvu wa Isirayiri nti, "Olw'okugaana obubaka bunuo, ne mwesiga okunyigirizibwa, ne mwesiga omulimba, **13** ekibi kino kyekiriva kikufuukira bbugwe omuwanvu, alimu enjatika era azimbye, okutemya n'okuzibula ng'agudde. **14** Alimenyekamenyeka mu bitundutundu ng'ensumbi eyakolebwa mu bbumba, n'asaasaanyizibwa awatali kusaasira, era tewaliba luggyo ku byamenyekamenyeka olulirabika okusobola okuyoozesaa omuliro mu kyoto, oba okusenyesaa amazzi mu kinnya." **15** Weewaawo bw'ati bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna Omukuvu wa Isirayiri

nti, "Mu kwenenya ne mu kuwummula mwe muli obulokozi bwammwe, mu kusiriikirira ne mu kwesiga mwe muli amaanyi gammwe, naye temufuddeeyo. **16** Wayogera nti, 'Nedda tuliddukira ku mbalaasi.' Kyoliva odduka. Wayogera nti, 'Tuliddukira ku mbalaasi ezidduka ennyo.' Ababagoba kyebaliva bawenyuka emisinde. **17** Abantu olukumi balidduka olw'okutisibwatiisibwa kw'omuntu omu; Olw'okutisibwatiisibwa kw'abataano, olidduka, Okutuusa lw'olisigala ng'omulongooti okuwanikibwa bbendera oguli ku ntikko y'olusozi, ng'ebendera eri ku kasozi." **18** Songa Mukama ayagala nnyo okuba ow'ekisa gy'oli; era agolokoka okukulaga okusaasira. Kubanga Mukama Katonda wa bwenkanya, balina omukisa bona abamulindirira. **19** Mmwe abantu ba Sayuuni ababeera mu Yerusaalemi, temuliddayo kukaaba. Alikukwatirwa ekisa bw'olimukaabira ng'omusaba akuyambe. Amangwago ng'awulidde, alikwanukula. **20** Newaakubadde nga Mukama akwu omugaati ogw'okulaba ennaku, n'amazzi ag'okubonaabona, abasomesa bo tebaliddamu kukwekebwa, era olibalaba n'amaaso go. **21** Bw'olidda ku mukono ogwa ddyo oba ku gwa kkono, amatugogalivulira eddoboozi emabega wo nga ligamba nti, "Lino ly'ekkubo, litambuliremu." **22** Olwo olyoononayonoona ebintu ebyakoleba n'emikono ebiriko ffeeza, n'ebifaanaryi byo ebyabikkibwako zaabu, era olibisuula nga bw'osuula ekiwora ekikozesebwa mu nsonga za bakyala era olibigamba nti, "Muveewo." **23** Alibawereza n'enkuba olw'ensigo z'osiga mu ttaka, n'emmere eva mu ttaka eggimu nga nnyingi. Mu biro ebyo ente zo ziririra mu ddundiro eggazi. **24** Ente n'endogoyi ezirima ettaka zirirya omuddo ogwaternerekebwa n'emmere ensotto, eyawebewba n'ekitiyo eky'amannya. **25** Mu biro eby'okutibwa okunene, emirongooti bwe girigwa, emigga gy'amazzi girikulukuta ku buli lusozi oluwanvuna ku buli kasozi akagulumivu. **26** Omwezi gulyaka ng'enjuba, n'omusana gulyaka emirundi musanvu okusinga ogwa bulijjo, ng'ekitangaala ky'ennaku omusanvu zonna awamu, Mukama bw'alinyiga ekinuuubule ky'abantu be, n'awonya ekiwundu ky'abaakosebwa. **27** Laba, erinnya lya Mukama liva wala n'obusungu obubuuubuuka n'omukka ogukutte ng'ekire; emimwa gye gjijudde ekiruyi, n'olulimi lwe muliro ogusaanyaawo. **28** Omukka gwe guli ng'omugga gw'amazzi agakulukuta n'amaanyi, agabimba okutuuka mu bulago. Anyeenyanyeena amawanga mu kakunjunta ak'okuzikirizibwa era mu mba z'abantu atekamu eddobo ery'okubawabya. **29** Oluyimba luliba ng'olwo lwoyimba mu kiro ng'ojaiguza ku mbaga entukuvu; omutima gwo gulijaguza ng'abantu bwe bajaguza nga bafuuwa endere ku lusozi lwa Mukama, ku lwazi lwa Isirayiri. **30** Mukama aliyamba abantu okuwulira eddoboozi lye ery'ekitiibwa, alibaleetera okulaba omukono gwe nga gukka mu busungu obungi ennyo ne mu muliro ogusaanyaawo, ne mu bire ebibwatuka, ne mu muzira. **31** Weewaawo eddoboozi lya Mukama lirisesebbula Bwasuli, alibakuba n'omuggo gwe ogw'obwakabaka. **32** Buli muggo Mukama gw'anakukubanga n'oluga lwe olubonereza, guliba ng'ebivuga by'ebitaasa n'entongooli, ng'abawanyisa n'omukono gwe mu ntalo. **33** Weewaawo Tofesi amaze ebbanga ddene nga yeeteekateeka; ky'ateekewbateekewba kabaka. Ekinnya kyakyo eky'omuliro kiwanvu era kigazi, kijjudde omuliro n'enku; omukka gwa Mukama gugukoleeza ng'omugga gwa salufa.

**31** Zibasanze abo abaserengeta e Misiri okuyambibwa, abeesiga embalaasi, abeesiga amagaali gaabwe amangi, abeesiga amaanyi amangi ag'abeebagala embalaasi ne batatunulira Omutukuvu wa Isirayiri wadde okunoonya obuyambi bwa Mukama. **2** Kyokka Mukama mugezi era asobola okuleeta akabi; tajjulula bigambo bye. Aligolokera ku nyumbu y'abatali batuukirivu, ne ku abo abayamba abakozi b'ebibi. **3** Naye Abamisiri bantu buntu si Katonda n'embalaasi zaabwe mibiri bubiri. Katonda bw'agolola omukono gwe oyo ayamba, alyesittala, n'oyo ayambibwa aligwa era bombi balizikiririra wamu. **4** Ddala ddala bw'ati bw'ayogera Mukama gye ndi nti, "Ng'empologoma bwe wuluguma, empologoma ey'amaanyi bwe wulugumira ku muiyggo gwayo era newaakubadde ng'ekibinja ky'abasumba kiyitibwa awamu okugirumba, tetiisibwatiisibwa kuwowogana kwabwe, newaakubadde olyuogaano lwabwe. Bw'atylo ne Mukama Katonda ow'Eggye bw'aliserengeta, okulwanira ku lusozi Sayuuni ne ku busozi bwa lwo. **5** Ng'ebinyonyi bwe bibiuksira waggulu, bw'atylo Mukama Katonda ow'Eggye bw'alisaanikira Yerusaalemi; alikiurma, n'akiwonya, alikiytamu n'akirokola." **6** Mudde eri oyo gwe mwajeemera ennyo, mmwe abaana ba Isirayiri. **7** Mu biro ebyo buli omu ku mmwe alisululira ddala wala ebitali Katonda ebya ffeeza ne zaabu, emikono gyo egitali mituukirivu gye byakola. **8** "Bwasuli kirigwa n'ekitala ekitali kya muntu; ekitala ekitali ky'abo abafa kirimusaanyaawo. Alidduka ekitala, n'abavubuka be balikozesebwa emirimu eg'yamaanyi n'obuwaze. **9** Ekigo kyabwe kirigwa olw'okutya, n'abaduumizi baabwe balitekemuka omutima olw'okulaba ebbendera ey'olutalto," bw'ayogera Mukama nannyini muliro oguli mu Sayuuni, era nannyini kikoomi ekiri mu Yerusaalemi.

**32** Laba, Kabaka alifuga mu butuukirivu, n'abafuzi balifuga mu bwenkanya. **2** Buli muntu aliba ng'ekifo eky'okwekekamu empwo, ng'ekiddukiro okuva eri kibuya, ng'emigga gy'amazzi mu ddungu, ng'ekisiikirize eky'olwazi olunene mu nsi ey'ennyonta. **3** Olwo amaaso gaabo abalaba tegaliziba, n'amatu g'abo abawulira galiwuliriza. **4** Omutima gw'abatali bagumiikiriza gulimanya era gultegeera, n'olulimi olw'abanaanaagira luliterrea ne boogera bulungi. **5** Omusirusiru taliddayo kuyitibwa wa kitibwa, newaakubadde omuntu omwonoonyi okuteekewbawu ekitiibwa. **6** Omusirusiru ayogera bya busirisiru, n'omutima gwe gwemalira ku kukola ebitali bya butuukirivu. Akola eby'obutatuya Katonda, era ayogera bya bulimba ku Mukama, n'abayala abaleka tebalina kintu, n'abalumwa ennyonta abamma amazzi. **7** Empisa z'omwonoonyi si za butuukirivu. Akola entegeka ezitali za butuukirivu, alyoke azikirize abaavu n'ebigambo eby'obulimba, ensonga y'abali mu kwetaaga ne bw'eba nga ntufu. **8** Naye omuntu ow'ekitiibwa akola entegeka za kitibwa, era ku bikolwa bye eby'ekitiibwa kw'anywerera. **9** Mmwe abakazi abateefiirayo, mugolokoke muwlurilize

eddoboozi lyange; mmwe abawala abawulira nga muli mukkirize amaanyi gange. **14** Abakozi b'ebibi ab'omu wanyewe, muwulire bye njamba. **10** Mu mwaka gumu Sayuuni batidde, okutya kujjidde abatalina Katonda. "Ani ku oba n'okusingawo, mmwe abawulira nga muli wanyewe, ffe ayinza okubeera awamu n'omuliro ogusaanyaawo? Ani mulitya, amakungula g'emizabbibu galifa, n'amakungula ku ffe ayinza okubeera awamu n'omuliro ogutaliggwaa?" g'ebibala tegalijja. **11** Mutye mmwe abakazi abateeifiiray, **15** Atambulira mu butuukirivu, n'ayogera ebituuufu, oyo mukankane mmwe abawala abawulira nga muli wanyewe. atatwala magoba agava mu bubbi, n'akuuma emikono gye Muggyeko engoye zammwe, mwesibe ebibukutu mu obutakkiriza nguzi, aziba amatu ge n'atawulira ntegeka za biwato byammwe. **12** Munakuwalire ennimo ezaali kutta, n'aziba amaaso ge obutalaba nteekateeka ezitali zisanyusa, olw'emizabbibu egyabalanga, **13** n'olw'ensi za butuukirivu, **16** ye mutu alituula waggulu mu bifo ey'abantu bange, ensi eyamerangamu amaggwa ne ebya waggulu, n'obuddukiro bwe buliba ebigo eby'omu katazamiti. Weewaawo mukaabire ennyumba zonna ezaali nsozi. Aliweebwa emmere, n'amazzi tegalmuggwaako. ez'amasanyu, na kino ekibuga ekyali eky'amasanyu. **17** Amaaso go galiraba kabaka mu bulungi bwe, ne **14** Weewaawo ekigo kirirekebwawo, ekibuga ekirimu galaba ensi eyeewala. **18** Omutima gwo gulifumiitiriza oluyogaano kirifuuka kifulukwa. Ebigo n'eminaala birifuuka ku ntisa ng'ogamba nti, "Omukungu omukulu ali ludda ebitagasa ennaku zonna, ekifo ekisanyusa endogoyi, wa? Ali ludda wa eyasoloozanga omusolo? Omukungu eddundiro ly'ebisibo, **15** okutuusa Omwoyo lw'alitufukibwako avunaanyizibwa eminaala ali ludda wa?" **19** Toliddayo kulaba okuwa waggulu, n'eddungu ne lifuuka ennimo engimu, bantu abo ab'amalala, abantu ab'olulimi olutamanyiddwa, n'ennimo engimu n'erabika ng'ekibira. **16** Obwenkanya olulimi olutategerekeka. **20** Tunuulira Sayuuni ekibuga bulituula mu ddungu, n'obutuukirivu bulibeera mu nnimiro eky'embaga zaffe, amaaso go galiraba Yerusaalemi, engimu. **17** Ekibala ky'obutuukirivu kiriba mirembe, n'ekiriva ekifo eky'emirembe, eweema etalisimbulwa enkondo mu butuukirivu kiriba kusiriikirira na bwesige emirembe zaayo tezirisimbulwa, newaakubadde emiguwa gyayo gyonna. **18** Abantu bange balibeera mu bifo eby'emirembe, okukutulwa. **21** Weewaawo Mukama aliba Amaanyi gaffe mu maka amateefu mu bifo eby'okuwummuliramu era aliba ekifo eky'emigga emigazi n'ensul engazi. ebitatawanyizibwa. **19** Omuzira ne bwe guligwa ne gukuba Temuliyitamu lyato newaakubadde ekyombo ekinene ekibira okukimalawo, n'ekibuga ne kiggirawo ddala, **20** tekiriseeyeyeramu. **22** Kubanga Mukama ye mulamuzi ggwe oliraba omukisa, ng'osiga ensigo y'oku migga gyonna, waffe, Mukama y'atuwa amateeka, Mukama ye Kabaka waffe, y'alitulokola. **23** Emiguwa gyo gisumulukuse n'omulongooti si munyowevu, n'ettanga si lyanjuluze. Awo omugabo omungi guligabanyizibwamu, n'abalala balitwala eby'omunyago. **24** Tewali abeera mu Sayuuni alyogera nti, "Ndi mulwadde," n'abo ababeeramu balisoniyibwa ekibi kyabwe.

### **33** Zikusanze ggwe omuzikiriza ggwe atazikirizibwanga.

Zikusanze ggwe alya olukwe mu balala, ggwe, gwe batalyangamu lukwe, bw'olirekeraawo okuzikiriza, olizikirizibwa. Bw'olirekeraawo okulya mu balala olukwe,

balikulyamu olukwe. **2** Ayi Mukama tusaasire, tukuyaayaanira. Obeere amaanyi gaffe buli makya, obulokozi bwaffe mu biro eby'okulabiramu ennaku.

**3** Olw'eddoboozi ery'okubwatuka, abantu balidduka, bw'ogolokoka, amawanga gasasaana. **4** Omunyago gwo, gukungulwa enzige ento, era abantu bagugwako ng'ekibinja ky'enzige. **5** Mukama agulumizibwe, kubanga atuula waggulu, alijuza Sayuuni n'obwenkanya n'obutuukirivu. **6** Y'aliba omusingi omugumu mu biro byo, nga lye tterekero eggagga ery'obulokozi, n'amagezi n'okumanya. Okutya Mukama kye kisumuluzo kye tterekero ly'obugagga obwo.

**7** Laba abasajja abazira ab'amaanyi bakaabira mu nguudo mu ddoboozi ery'omwanguka, n'ababaka ab'emirembe bakaaba nnyo. **8** Enguudo ennene teztambulirwako, tewali azitambulirako. Endagaano yamenyewba, n'abajulizi baayo banyoomebw, tewali assibwamu kitibwa. **9** Ensi ekungubaga era eyongobera, Lebanonoi aswadde era awotose; Saloni ali ng'eddungu, ng'asuula Basani ne Kalumeeri. **10** Mukama agamba nti, "Kaakano nnaagolokoka, kaakano nnaagulumizibwa, kaakano

nyaayimusibwa waggulu. **11** Ofuna olubuto olw'ebisusunku, ozaala ssubi, omukka gwo, muliro ogukusaanyaawo. **12** Abantu balyokebwa nga layimu bw'ayokebwa, balyokebwa

omuliro ng'ebisaka by'amaggwa amasale." **13** Mmwe abali ewala, mutgegere kye nkoze. Mmwe abali okumpi,

Isaaya

428

mukkirize amaanyi gange. **14** Abakozi b'ebibi ab'omu Sayuuni batidde, okutya kujjidde abatalina Katonda. "Ani ku oba n'okusingawo, mmwe abawulira nga muli wanyewe, ffe ayinza okubeera awamu n'omuliro ogusaanyaawo? Ani mulitya, amakungula g'emizabbibu galifa, n'amakungula ku ffe ayinza okubeera awamu n'omuliro ogutaliggwaa?" g'ebibala tegalijja. **15** Atambulira mu butuukirivu, n'ayogera ebituuufu, oyo mukankane mmwe abawala abawulira nga muli wanyewe. atatwala magoba agava mu bubbi, n'akuuma emikono gye Muggyeko engoye zammwe, mwesibe ebibukutu mu obutakkiriza nguzi, aziba amatu ge n'atawulira ntegeka za biwato byammwe. **16** Munakuwalire ennimo ezaali kutta, n'aziba amaaso ge obutalaba nteekateeka ezitali zisanyusa, olw'emizabbibu egyabalanga, **17** n'olw'ensi za butuukirivu, **18** ye mutu alituula waggulu mu bifo ey'abantu bange, ensi eyamerangamu amaggwa ne ebya waggulu, n'obuddukiro bwe buliba ebigo eby'omu katazamiti. Weewaawo mukaabire ennyumba zonna ezaali nsozi. Aliweebwa emmere, n'amazzi tegalmuggwaako. ez'amasanyu, na kino ekibuga ekyali eky'amasanyu. **19** Amaaso go galiraba kabaka mu bulungi bwe, ne **20** Weewaawo ekigo kirirekebwawo, ekibuga ekirimu galaba ensi eyeewala. **21** Omutima gwo gulifumiitiriza oluyogaano kirifuuka kifulukwa. Ebigo n'eminaala birifuuka ku ntisa ng'ogamba nti, "Omukungu omukulu ali ludda ebitagasa ennaku zonna, ekifo ekisanyusa endogoyi, wa? Ali ludda wa eyasoloozanga omusolo? Omukungu eddundiro ly'ebisibo, **22** okutuusa Omwoyo lw'alitufukibwako avunaanyizibwa eminaala ali ludda wa?" **23** Toliddayo kulaba okuwa waggulu, n'eddungu ne lifuuka ennimo engimu, bantu abo ab'amalala, abantu ab'olulimi olutamanyiddwa, n'ennimo engimu n'erabika ng'ekibira. **24** Obwenkanya olulimi olutategerekeka. **25** Tunuulira Sayuuni ekibuga bulituula mu ddungu, n'obutuukirivu bulibeera mu nnimiro eky'embaga zaffe, amaaso go galiraba Yerusaalemi, engimu. **26** Ekibala ky'obutuukirivu kiriba mirembe, n'ekiriva ekifo eky'emirembe, eweema etalisimbulwa enkondo mu butuukirivu kiriba kusiriikirira na bwesige emirembe zaayo tezirisimbulwa, newaakubadde emiguwa gyayo gyonna. **27** Abantu bange balibeera mu bifo eby'emirembe, okukutulwa. **28** Weewaawo Mukama aliba Amaanyi gaffe mu maka amateefu mu bifo eby'okuwummuliramu era aliba ekifo eky'emigga emigazi n'ensul engazi. ebitatawanyizibwa. **29** Omuzira ne bwe guligwa ne gukuba Temuliyitamu lyato newaakubadde ekyombo ekinene ekibira okukimalawo, n'ekibuga ne kiggirawo ddala, **30** tekiriseeyeyeramu. **31** Kubanga Mukama ye mulamuzi ggwe oliraba omukisa, ng'osiga ensigo y'oku migga gyonna, waffe, Mukama y'atuwa amateeka, Mukama ye Kabaka waffe, y'alitulokola. **32** Emiguwa gyo gisumulukuse n'omulongooti si munyowevu, n'ettanga si lyanjuluze. Awo omugabo omungi guligabanyizibwamu, n'abalala balitwala eby'omunyago. **33** Tewali abeera mu Sayuuni alyogera nti, "Ndi mulwadde," n'abo ababeeramu balisoniyibwa ekibi kyabwe.

**34** Musembere mmwe amawanga muwulirize. Musseeyo omwoyo mmwe abantu. Ensi ewulirize, ne byonna ebigrimu, ensi ne byonna ebigivaamu. **2** Mukama anyiigidde amawanga gonna, ekirui kye kiri ku magye gaabwe gonna. Alibazikiriza ddala, albawaayo okuttibwa. **3** Abantu baabwe abattibwa balisulibwa ebweru, n'emirambo gyabwe giriywna, n'ensozi zirinniykira omusaayi gwabwe. **4** Emmunyeenyne zonna ez'omu ggulu zirisaanuuka, n'eggulu liryezingako ng'omuzingo; n'eggye ery'omu ggulu lirigwa, ng'ebikoola ebiwotose ebiva ku muzabbibu, ng'ebirimba ebyayongobera ebiva ku mutiini. **5** Weewaawo ekitala kyange kinywedde ne kijjuzibwa mu ggulu, era laba, kikkira ku Edomu okusala omusango, abantu be mimaliddewo dala. **6** Ekitala kya Mukama kisaabye omusaayi, kiriko amasavu, omusaayi gw'abaana b'endiga n'embizi, amasavu agava mu nsingo za sseddume. Mukama alina ekiweebwayo mu Bozula, era waliyo n'okuttibwa okw'amaanyi mu Edomu. **7** Embogo zirifiira wamu nazo, n'obute obulume, ne ziseddume zirifiira wamu nazo. Ensi yaabwe erijjula omusaayi, n'enfuufu erinniykira amasavu. **8** Mukama alina olunaka olw'okuwalanirako eggwanga, omwaka ogw'okwesasuzu, olw'ensonga eya Sayuuni. **9** omuliro ng'ebisaka by'amaggwa amasale." **10** Mmwe Emigga gya Edomu girikalira ne gifuka bulimbo, n'enfuufu abali ewala, mutgegere kye nkoze. Mmwe abali okumpi, ye erifuuka ng'obuwunga bwa salufa ayokya. Ensi ye

erifuka ng'obulimbo obuggyga omuliro. **10** Talizikizibwa emisana n'ekiro, n'omukka gwe gulinyooka ennak zonna. Edomu alisigala kifulukwa emirembe n'emirembe, era tewaliba n'omu ayita mu nsi eyo. **11** Ekiwuugulu eky'omu ddungu n'ekiuuugulu ekireekaana, birikibeeramu. Ekiwuugulu ekinene ne namunjooна birizimbamu ebisu byabyo. Katonda aligololera ekipimo eky'okwewunika, n'ekipimo ekinaaleka Edomu nga njereere. **12** Abakungu be tebalibaako kye bayita bwakabaka, n'abalangira be bona baliggwaawo. **13** Amaggwa galimera ku minaalaa egyptibuga kye, n'emyenneyango n'amatovu ne bimera mu bigo bye ebyanywezebwa. Aliyiggbwa ebibe, era ebiwuugulu birimufuula ekifo eky'okuwummulirangamu. **14** Ensolo ez'omu ddungu gye zirisinsanka empisi, n'embuzi enkambwe ez'omu nsiko gye ziriramusiganyaiza. Era eyo ebrisolo ebitambula ekiro nabyo biriwummula nga byefunidde ekifo eky'okuwummulirangamu. **15** Ekiwuugulu kiribikira eyo amagi, ne kigaalula, ne kirabirira abaana baakyo wansi w'ekisikirize kyakyo. Era eyo ne kamunye gy'alikunjaanira, empanga n'enseera. **16** Tunula mu muzingo gwa Mukama osome. Tewali na kimu ku ebyo ekiribulayo, era ekirume kiriba n'ekikazi, n'ekikazi ne kiba n'ekirume. Akamwa ka Mukama ke Kalagjidde, era Omwoyo we yalibikunjaanya. **17** Agabira buli kimu omugabo gwakyo, era omukono gwe gubigabanyiza mu kigera. Birikibeeramu ennak zonna, bibeere omwo emirembe n'emirembe.

ebya Yuda ebyali bizimbiddwako bbugwe n'abiwamba. **2** Awo kabaka w'e Bwasuli n'asindika Labusake omuduumizi we ow'oku ntikko okuva e Lakisi n'eggye eddene ayolekere Yerusaalemi ewa kabaka Keezeekiya. Omuduumizi ono n'asimba amakanda ku mabbali g'omukutu gw'amazzi omunene ku luguudo olugenda ku Nnimiyo y'Omwozi w'Engoye. **3** Awo Eriyakimu mutabani wa Kirukiya, eyali akulira olubiri, ne Sebuna omuwandiisi, ne Yoswa mutabani wa Asafu eyavunaanyizibwanga ebiwandiiro ne bafuluma okumusisinkana. **4** Labusake n'abagamba nti, "Mugambe Keezeekiya nti, 'Bw'ati bw'ayogera kabaka omukulu, kabaka w'e Bwasuli nti, Kiki ddala kye weesiga? **5** Olowooza ebigambo obugambo birina amaanyi n'amagezi okuwangula olatalo. Ani gwe weesiga olyoke onjemere? **6** Laba weesiga Misiri, ogwo omuggo obuggo, olumulu olubetente, oluyinza okufumita engalo z'omuntu ng'alwesigamyeko: bw'atyo Falaawo, ye kabaka w'e Misiri bw'ayisa bonna awamwesiga.' **7** Naye bw'ononjambaa nti, 'Twesiga Mukama Katonda waffe,' si ye yali nannyini byoto n'ebifo ebigulumivu Keezeekiya bye yaggyawo n'agambo Yuda ne Yerusaalemi nti, 'Mu maaso g'ekyoto kino we munaasinzizanga?' **8** "'Kale nno Mukama wange Kabaka w'e Bwasuli agamba nti, Ajia kukuwa embalaasi enkumi bbiri bw'obanga ddala olina abanaazeegagal. **9** Mu mbeera eyo gy'olimu oyniza otya okuwangula wadde omuduumizi asembayo obunafu mu gye lyaffe ne bwe weesiga ebigaali n'embalaasi za Misiri? **10** Ate

**35** Eddungu n'ensi enkalu birijaguza; Eddungu lirisanyuka ne limeramu ebintu. Ebimuli ebifaanana ng'ejjirikitii 2 birimeruka, birijaguza nnyo ne biwowogana n'essanyu mu ddoboozi ery'omwanguka. Ekitiibwa kya Lebanooni kirigiweebwa, ekitiibwa kya Kalumeeri ne Saloni; baliraba ekitiibwa kya Mukama, ekitiibwa kya Katonda waffe. **3** Muzzeemu amaanyi emikono eminifu, n'amavivii agajugumira mugagumye. **4** Mugambe abo abalina omutima omuti nti, Mubeere n'amaanyi temutyu: laba Katonda wammwe alija; alibalwanirira, alage abalabae bammwe obusungu obw'Obwakatonda, era alibalokola. **5** Olwo amaaso g'abazibe galiraba, era n'amatu ga bakiggala galigguka; **6** omulema alibuu ka ng'ennangaazi, n'olulimi lw'abatayogera luliyimba n'essanyu. Amazzi galifubutuka ne gakulukutira mu lukoola n'emigga mu ddungu. **7** N'omusenyu ogwokya gulifuuaka ekidiba, n'ensi eyakala edda n'etirrika ensulo ez'amazzi. Ebibe we byagalimiranga walimera omuddo, n'essaalau, n'ebitoogo. **8** Era eribaayo oluguudo olunene, n'ekkubo, eririyitibwa Ekkubo Ettukuvu. Abatali balongoofu tebaliriyitamu, liriba ly'abali abalongoofu, kubanga abasiburu abatali balongoofu tebaliriyitamu. **9** Teribaayo mpologoma, so teririnnyayo nsolo yonna nkambwe; tezirirabikayo, naye abanunule balitambulira eyo. **10** N'abantu ba Mukama abaanunulibwa balikomawo, ne bajja mu Sayuuni nga bayimba, n'essanyu eritaggwaawo nga libajjudde. Balifuna essanyu lingi nnyo n'okujaguza, okunakuwala n'okusinda nga biggweereddewo ddala.

**36** Awo olwatuuka, mu mwaka ogw'ekkumi n'ena ogw'obufuzi bwa kabaka Keezeekiya, Sennakeribu kabaka w'e Bwasuli n'avambuka okulumba ebibuga byonna

429

ku bakatonda bona ab'ensi ezo abaali bawonyezza ensi zaabwe mu mukono gwange? Kale Mukama asobola atya bo baasirika busiris tebaddamu, kubanga kabaka yali alagidde nti, "Temumuddamu." 22 Awo Eriyakimu mutabani wa Kirukiya eyali akulira olubiri ne Sebuna Omuwandiisi ne Yoswa mutabani wa Asafu Omukumi w'ebiwandiiko, ne baddayo eri Keezeekiya nga bayuzizza engoye zaabwe, ne bamubululira ebigambo bya Labusake.

**37** Awo kabaka Keezeekiya bwe yabiwulira n'ayuza engoye ze n'ayambala ebibukutu n'ayingira mu nnyumba ya Mukama. 2 N'atuma Eriyakimu eyali akulira olubiri ne Sebuna omuwandiisi ne bakabona abakulu, nga bambadde ebibukutu, eri nnabbi Isaaya mutabani wa Amozi. 3 Ne bamugamba nti, "Keezeekiya atutumye okukugamba nti, Olnaku luno lunaku lwa kulaibiramu nnaku era lwa kuvumirwamu era lwa kujoogebwa; kubanga abaana batuuwe okuzaalibwa naye nga tewali maanyi ga kubazaala. 4 Oboolyawo Mukama Katonda wo anaawulira ebigambo bya Labusake eyatumibwa kabaka w'e Bwasuli mukama we okuvuma Katonda omulamu, Mukama Katonda wo n'amunenya olw'ebigambo by'awulidde: Kale waayo okusaba kwo wegayiririre ekitundu ekikyasigaddewo." 5 Abaddu ba kabaka Keezeekiya bwe bajja eri Isaaya, 6 Isaaya n'abagamba nti, "Mutegeeze mukama wammwe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Ebigambo by'owulidde abaddu ba kabaka w'e Bwasuli bye banvumye, tebukutisa. 7 Laba ndimusindikira omwoyo omubi, awulire olugambo addeyo mu nsi ye. Era eyo gye ndimuzikiririza afe ekitala." 8 Awo Labusake omuduumizi wa Bwasuli bwe yaddayo, n'asanga kabaka w'e ng'alwana ne Libuna: kubanga yawulira nti avudde e Lakisi. 9 Ate era kabaka Sennakeribu n'afuna obubaka nti Tiraaka kabaka w'e Kuusi azze okumulwanyisa. Bwe yakiwlirua n'asindika ababaka eri Keezeekiya n'obubaka buno nti, 10 "Keezeekiya kabaka wa Yuda mumugambe nti, Katonda wo gwe weesiga takulimbanga ng'ayogera nti, 'Yerusaalemi tekirigabulwa mu mukono gwa kabaka w'e Bwasuli." 11 Laba wawulira bakabaka b'e Bwasuli kye baakola amawanga gonna, ne bagazikiririza ddala. Mwe munaawona? 12 Amawanga bakiange ge baasaanyaawo, Gozani, ne Kalani, ne Lezefu n'abantu ba Adeni abaabanga mu Terasali, bakatonda baago, baabayamba? 13 Ali ludda wa kabaka w'e Kamasi ne kabaka w'e Alupadi ne kabaka w'ekibuga Sefarayimu oba ow'e Keena, oba ow'e Yiva?" 14 Keezeekiya n'aggya ebbaluwa mu mukono gw'ababaka n'agisoma: Keezeekiya n'ayambuka mu nnyumba ya Mukama n'agyanjuluza mu maaso ga Mukama. 15 N'asaba ne yeegayirira Mukama nga agamba nti, 16 "Ayi Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri, atuula wakati mu bakerubbi, ggwe Katonda wekka afuga obwakabaka bwonna obw'omu nsi, ggwe wakola eggulu n'ensi. 17 Otege okutu kwo Ayi Mukama owulire, ozibile amaaso go, Ayi Mukama, olabe: owulire ebigambo byonna ebya Sennakeribu by'aweerezza okuvuma Katonda omulamu. 18 "Mazima ddala Mukama, bakabaka b'e Bwasuli baazisa amawanga gonna n'ensi zaago, 19 ne

basuula bakatonda baabwe mu muliro: kubanga tebaali bakatonda, naye mulimu gwa ngalo z'abantu, miti na mayinja; kyebaava babazikiriza. 20 Kale nno, ayi Mukama Katonda waffe, tulokole mu mukono gwa Sennakeribu, obwakabaka bwonna obw'ensi butegeere nga ggwe wekka ggwe Mukama." 21 Awo Isaaya mutabani wa Amozi n'atumira Keezeekiya ng'ayogera nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda wa Isirayiri nti, Kubanga onneegayiridde ku bya Sennakeribu kabaka w'e Bwasuli, 22 kino kye kigambo kye mmwogeddeko: "Omuwala wa Sayuuni embeerera akunyooma era akusekerera. Omuwala wa Yerusaalemi akunyeenyeza omutwe gwe nga bw'odduka. 23 Ani gw'ovumye gw'ovodde? Era ani gw'oyimuyisirizzaako eddboozzi lyo n'okanulira n'amaaso? Omutukuvu wa Isirayiri! 24 Okozesezza abaddu bo okuvuma Mukama n'oyogera nti, Nyambuse n'amagaali gange amangi ku ntikko y'olusozi, ntuse ku njuyi ez'omunda eza Lebanononi; era ntemedde ddala emivule gyakwo emiwanvu, n'enfugo zaakwo ezisinga obulungi, era natuuka ne ku lusozi Iwakwo olukomererayo, ekibira kyayo ekisinga obunene. 25 Waduula nti wasima enzizi era n'onywa n'amazzi mu mawanga era nti ebigerie by'abajaasi bo byakaliza amazzi g'omugga Kiyira mu Misiri." 26 "Tewawulira nge nakisalawo dda? Nakiteekateeka dda. Mu biro eby'edda nakiteekateeka; era kaakano nkituukirizza, olyoke ofuule ebibuga ebiriko bbugwe okuba ng'entuumo y'amayinja. 27 Abantu baamu kyebavanga baggwaamu amaanyi, ne baterebuka ne bakerjentererwa ne baba ng'essubi mu nnimiro, ng'omuddo omuto, ng'omuddo ogumeru ku nnyumba ogwokebwa ne gufa nga tegunnakula. 28 "Naye mmanyi obutuuliro bwo era mmanyi okufuluma kwo n'okuyingira kwo n'obuswandi bw'ondaga. 29 Kubanga oneereegeddeko, okwepanka kw'okoze nkutuuseeko. Era kaakano ntuse okuteeka eddbo mu nnyindo zo, n'oluuma ndufumite mu mimwa gyo, nkuzzeyeo ng'opaala mu kkubo ly wajijiramu." 30 Awo Isaaya n'agamba Keezeekiya nti, "Kano ke kabinero akanaakuweebwa: Omwaka guno mugenda kulya enjaano eyeemeza yokka. Eno gye mulirako n'omwaka ogwokubiri. Mu mwaka ogwokusatu mulirya ku birime byammwe bye musize era ne mukungula mu nnimiro zammwe ez'emizabbib. 31 Abantu ba Yuda abalifikkawo baliba ng'ebisimbe emirandira gyabyo nga gikka wansi ate nga bigimuka ne bibala. 32 Mu Yerusaalemi walibaawo abalisigalawo ne ku Lusozi Sayuuni walibeerawo abaliwona, kubanga Mukama Ayinzabyonna mu bumaliru bwe, yeewaddeyo okukikola. 33 "Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama ku bikwata ku Kabaka w'e Bwasuli nti, "Kabaka oyo taliyingira mu kibuga kino wadde okulasayo akasaale. Talikisemberera n'engabo newaakubadde okutuumako ekifunvu ng'akitaayiza. 34 Ekkubo ly wajijiramu ly limu ly'anaakwata okuddayo. Tajja kuyingira mu kibuga kino," bw'ayogera Mukama. 35 "Ndirwanirira ekibuga kino nkirokole." 36 Awo malayika wa Mukama n'afuluma n'atta mu lusiisira olw'Abasuli abantu emitwalo kkumi na munaana mu enkumi ttaano. Abasigalawo bagenda okuzuukuka enkyo nga wonna wajjudde mirambo. 37 Awo Sennakeribu kabaka w'e Bwasuli n'avaayo n'addayo n'abeera e Nineeve.

**38** Lumu bwe yali ng'asinziza mu ssabo lya Nisuloki katonda we, Adulammereki, ne Salezeri batabani be ne bamusalira olukwe ne bamutta: ne baddukira mu nsi ya Alalati. Esaludooni metabani we n'amusikira.

**38** Mu nnaku ezo Keezeekiya n'alwala nnyo, katono afe. Nnabbi Isaaya metabani wa Amozi n'ajja gy'ali n'amugamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Teekateeka ennyumba yo, kubanga togenda kulama, ogenda kufa." **2** Awo Keezeekiya n'akyuka n'atunuulira ekisenge n'asaba ne yeegayirira Mukama **3** ng'agamba nti, "Jjukira kaakano, Ayi Mukama, nkwegayiridde, engeri gye natambuliranga mu maaso go n'amazima n'omutima ogutuukiridde, ne nkola ebisaanidde mu maaso go." Era Keezeekiya n'akaaba nnyo amaziga. **4** Awo Ekgambo kya Katonda ne kija eri Isaaya, **5** nga Mukama agamba nti, "Genda ogambe Keezeekiya nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda wa Dawudi kitaawo nti, Mpulidde okusaba kwo, ndabye amaziga go: laba nzija kwongera ku nnaku zo emyaka kkumi n'ettaano. **6** Era ndikuwonya ggwe n'ekibuga kino mu mukono gwa kabaka w'e Bwasuli: Era ndikuuma ekibuga kino. **7** "Era kano ke kabonero k'onoofuna okuva eri Mukama nti Mukama alikola ekgambo ky'ayogedde. **8** Laba nzija kuzza emabega ekisiikirize ebigere kkumi enjuba bw'eneeba egwa, ky'eneekola ku madaala kabaka Akazi ge yazimba." Bw'etyo enjuba n'edda emabega ebigere kkumi. **9** Awo Keezeekiya Kabaka wa Yuda bwe yassuuka, n'awandiika ebigambo bino; **10** nayogera nti, "Mu maanyi g'obulamu bwange mwe nnali njenda okufiira nnyingire mu miryango gy'emagombe, nga simazeeyo myaka gyange egisigaddeyo." (*Sheol h7585*) **11** Ne ndyoka njogera nti, "Sigenda kuddayo kulaba Mukama, mu nsi y'abalamu. Sikyaddamu kulaba bantu mu nsi abantu mwe babeera. **12** Obulamu bwange buzingiddwako ng'eweema y'omusumba w'endiga bw'enzigibwako. Ng'olugoye lwe babadab balanga ate ne balusala ku muti kwe babadde balulukira, bwe ntyo bwe nawuliranga emisana n'ekiro nga obulamu bwange obumalirawo ddala. **13** Ekiro kyonna nakaabanga olw'obulumi nga ndi ng'empologoma gw'emmeranyaamenya amagumba, ekiro n'emisana nga ndowooza nga Mukama yali amalawo obulamu bwange. **14** Nakaabanga ng'akasanke oba akataayi, n'empuubaala ng'enjiibwa, amaaso gange ne ganfuyirira olw'okutunula mu bbanga eri eggulu. Ne nkaaba nti, Ayi Mukama, nga nnyigirizibwa, nziruukirira." **15** Naye ate nga naagamba ki? Yali ayogedde nange nga ye yennyini ye yali akikoze. N'atambulanga n'obwegendereza mu bulum buno obw'obulamu bwange. **16** Ayi Mukama, olw'ebyo, abantu babeera abalamu, era mu ebyo omwoyo gwange mwe gubeerera omulamu. Omponye, mbeere mulamu. **17** Ddala laba okulumwa ennyo bwe ntyo kyali ku lwa bulungi bwange, naye ggwe owoneyizza obulamu bwange okugwa mu bunnya obw'okuzikirira. Kubanga otadde ebibi byange byonna emabega wo. **18** Kubanga tewali n'omu mu nsi y'abafu ayinza kukutdereza, abafu tebayinza kukusuuta; tebaba na ssuubi mu bwesigwa bwo. (*Sheol h7585*) **19** Akyali omulamu, y'akutdereza nga nze bwe nkola leero;

bakitaabwe b'abaana babategeeza nga bw'oli omwesigwa ennyo. **20** Mukama alindokola, kyetunaavanga tuyimba ne tubuka n'ebivuga eby'enkoba ennaku zonna ez'obulamu bwaffe, mu nnyumba ya Mukama. **21** Isaaya yali agambye nti, "Baddire ekitole ky'ettii bakisiige ku jjute, liwone." **22** Kubanga Keezeekiya yali abuuizza nti, "Kabonero ki akalaga nga ndiwona ne ntuuka okulagako mu nnyumba ya Mukama?"

**39** Awo mu nnaku ezo Merodakubalandi metabani wa Baladani kabaka w'e Babulooni, n'awereereza Keezeekiya ebbalawa n'ekirabo, kubanga yawulira nti yali alwadde naye ng'awonye. **2** Keezeekiya n'abasanyukira, n'abalaga ennyumba ye ey'ebintu bye eby'omuwendo omungi, effeza ne zaabu, n'ebiyakaloosa, n'amafuta ag'omuwendo omungi, n'ennyumba yonna ey'ebiyokulwanya. Byonna ebyali mu bugaggga bwe, tewali kintu mu nnyumba ye newaakubadde mu bwakabaka bwe bwonna Keezeekiya ky'ataabala. **3** Awo Isaaya nnabbi n'ajja eri kabaka Keezeekiya n'amubuuza nti, "Abasajja banno bagamba ki? Era bavudde wa okuja gy'oli?" Keezeekiya n'amuddamu nti, "Bazze wange, bava mu nsi ey'ewala e Babulooni." **4** N'amubuuza nti, "Balabye ki mu nnyumba yo?" Keezeekiya n'addamu nti, "Byonna ebiri mu nnyumba yange babirabye, tewali kintu mu byobugagga bwange kye sibalaze." **5** Awo Isaaya n'agamba Keezeekiya nti, "Wuliriza Mukama Katonda ow'Eggye ky'agamba: **6** Laba, ennaku zija, byonna ebiri mu nnyumba yo n'ebyo bajjajaabo bye baaterekanga ebiikyalivo n'okutuusa leero, lwe biritwalibwa e Babulooni, ne watasigala kintu na kimu, bw'ayogera Mukama. **7** N'abamu ku batabani bo, ggwe kennyni b'ozala balitwalibwa mu lubiri lwa kabaka w'e Babulooni ne balaayibwa." **8** Awo Keezeekiya n'agamba Isaaya nti, "Ekgambo kya Mukama ky'onjambye kirungi." Kubanga yallowooza nti, "Kasita emirembe, n'obutabenkevuna binaabangawo mu mulembe gwange."

**40** Mugumye, mugumye abantu bange, bw'ayogera Katonda wammwe. **2** Muzzeemu Yerusaalemi amaanyi mumubuulire nti, entalo ze ziweddewo, n'obutali butuukirivu bwe busasuliddwa. Era Mukama amusasudde emirundi ebiri olw'ebibi bye byonna. **3** Eddoboobi ly'oyo ayogera liwulikika ng'agamba nti, "Muteeketeek ekkubo lya Mukama mu ddungu, mutereeze oluugido lwe mu ddungu. **4** Buli kiwonvu kirigulumizibwa, na buli lusozi n'akasozi ne bikkakkanyizibwa. N'obukyamu buligololwa, ebifo ebitali bisende ne bitereezebw. **5** Ekitiibwa kya Mukama kiribikkulwa, ne bonna abalina omubiri balikirabira wamu, kubanga akamwa ka Mukama ke kakyogedde." **6** Ne mpulira eddoboozi nga ligamba nti, "Yogera mu ddoboozi ery'omwanguka." Ne njamba nti, "Nnaayogera ki?" Ne linziramu nti, gamba nti, "Abantu bona bali nga muddo, n'obulungi bwabwae bumala ennaku ntono ng'ebimuli eby'omu nnimiro. **7** Omuddo guwotoka, ekimuli kiyongobera, omukka gwa Mukama bwe gugufuuwako. Mazima abantu muddo. **8** Omuddo guwotoka, ekimuli kiyongobera, naye ekgambo kya Katonda waffe kibeerera

emirembe gyonna." 9 Ggwe abuuilira Sayuuni ebigambo ebirungi, werinnyire ku lusozi oluwanvu; ggwe abuuilira Yerusaalemi ebigambo ebirungi, yimusa eddoboozi lyo n'amaanyi, liyimuse oyogere, totya. Gamba ebibuga bya Yuda nti, "Laba Katonda wammw aaja!" 10 Laba, Mukama Katonda aija n'amaanyi mangi era afuga n'omukono gwe ogw'amaanyi ag'ekitalo. Laba empeera ye eri mu mukono gwe, buli muntu afune nga bw'akoze. 11 Aliisa ekisibo kye ng'omusumba, akunjaanya abaana b'endiga mu mukono gwe n'abasitula mu kifuba kye, n'akulembera mpola mpola ezibayonsa. 12 Ani eyali ageze amazzi g'enyanja mu kibatu kye, n'apima eggulu n'oluta, n'apima enfuufu y'oku nsi mu kibbo, oba n'apima ensozi ku minzaani, n'obusozi ku kipima? 13 Ani eyali alunjjamizza Omwoyo wa Mukama? Ani ayinza okumuyigiriza n'amuwa amagezi? 14 Ani gwe yali yeebuuzzako amuwe ku magezi, era ani eyali amuyigirizza ekkubo ettuuufu? Ani eyali amusomesezza eby'amagezi n'amulaga okuyiga, n'okumanya n'okutegeera? 15 Laba amawanga galii ng'ettondo erin mu nsuwa, era ng'enfuufu ekutte ku minzaani, apima ebizinga ng'apima olufuufu ku minzaani. 16 N'ensolo zonna ez'omu kibira kya Lebanooni tezimala kuberra kiweebwayo eri Katonda waffe, n'emiti gyamu gyonna mitono nnyo tegisobola kuaamu nku zimala. 17 Amawanga gonna ag'omu nsi gabalibwa mu maaso ge, gy'alii gabalibwa nga si kintu n'akamu. 18 Kale ani gwe mulifaananya Katonda? Oba kifaananyi ki kye mulimugeraageranyizaako? 19 Ekifaananyi ekyole omukozi akifumba, n'omuweesi wa zaabu n'akibikkako zaabu, n'akibikkako n'emikuufu egya ffeeza. 20 Oyo omwavu atasobola kufuna ffeeza oba zaabu afuna omuti omugumu ogutavunda ne yenoonyeza omukozi omugezigezi okusimba n'okunyweza ekifaananyi ekyole. 21 Temunnamanya, temunnawulira, temubuulirwanga okuva ku kutondebwa kw'ensi? 22 Katonda atuula ku nsi enneekulungirivu, era gy'alli abantu bali ng'amayanzi. Atimba eggulu ng'olutimbe era alibamba ng'eeweema ey'okubeeramu. 23 Afuula abafuzi obutaba kintu, afuula n'abalamuzi mu nsi okuba ekitalimu. 24 Bali ng'ebisimbe ebyakamera biba bya kasimbibwa, biba byakasigibwa, biba byakaleeta emirandira, nga abifuuwa nga biwotoka, ng'embuyaga ebitwalira ddala ng'ebisasiro. 25 "Kale mulinfaananya ani, ani gwe mulinnenkanya?" bw'ayogera Omutukuvu. 26 Muyimuse amaaso gammwe mulabe ebiri ku ggulu. Ani eyatonda ebyo byonna? Oyo afulumya ebyaka eby'omu bbanga afulumya kina kimu, byonna nga bwe biri, n'abiyita amannya gaabyo. Olw'obukulu bw'obuyinza bwe era kubanga wa maanyi ga nsusso, tewali na kimu kibulako. 27 Lwaki ogamba ggwe Yakobo era ne wemulugunya ggwe Isirayiri nti, "Mukama tamanyi mitawaana gye mpitamu, era tafaayo nga tuggyibwako eddembe lyaffe ery'obwebange"? 28 Tonnamanya? Tonnawulira? Mukama, ye Katonda ataliggwaawo. Omutonzi w'enkomerero y'ensi. Tazirika so takoowa era n'amagezi ge tewali n'omu ayinza kugapima. 29 Awa amaanyi abazirika, n'oyo atalina buyinza amwongerako amaanyi. 30 Abavubuka bazirika, bakoowa, n'abalenzi bagwira ddala. 31 Naye abo abalindirira Mukama baliddamu buggyaa amaanyi gaabwe, balitumbiira n'ebiwaawaatiro ng'empungu; balidduka mbiro ne batakoowa, balitambula naye ne batazirika.

**41** "Musirike mumpulirize mmwe ebizinga, amawanga gaddemu amaanyi. Mwetegeke okuleeta emisango gyammwe mu mbuga mujia kufuna obwogerero. Tukunjaaane tulabeko omutuufu. 2 "Ani eyayita omuweereza we okuva mu buvanjuba, eyamuuya akole emirimu gye amuweereze mu butuukirivu? Ani eyamuwa obuwangazi ku bakabaka ne ku mawanga, n'abafuula ng'enfuufu n'ekitala kye, obusaale bwe ne bubafuula ebisasiro ebitwalibwa empewo? 3 N'agenda ng'abagoba embiro n'ayita bulungi mu makubo ebigere bye gye by'ali bitayitanga. 4 Ani eyakola kino ng'ayita emirembe gy'abantu okuva ku lubereberye? Nze Mukama ow'olubereberye era ow'enkomerero, nze wuuyo." 5 Ebizinga by'alaba ne bitya; n'ensi yonna n'ekankana: baasembera kumpi ne batuuka. 6 Buli muntu yayamba muliraanwa we ng'agamba nti; "Guma omwoyo!" 7 Awo omubazzi n'agumya omuweesi wa zaabu omwoyo, n'oyo ayooyoota n'akayondo n'agumya oyo akuba ku luyijja ng'ayogera ku kyuma ekigatta nti, "Nga kirungi," era ne bakikomerera n'emisumaali kireme okusagaasagana. 8 "Naye ggwe Isirayiri omuweereza wange, Yakobo gwe nalonda, ezzadde lya Ibulayimu mukwano gwange, 9 ggwe, gwe naggya ku nkomerero y'ensi ne nkuyita okuva mu bitundu by'ensi ebikomererayo ddala, ne nkugamba nti, 'Oli muddu wange,' nze nakulonda so sikusuulanga: 10 Totya kubanga nze ndi wamu naawe; tokenjentererwa, kubanga nze Katonda wo. Nnaakuwanga amaanyi. Wewaawo nnaakuyambanga n'omukono ogwa ddyo ogw'obutuukirivu bwange." 11 "Laba, abo bona abakukambuwalidde balikwatibwa ensonyi ne balaba ennaku. Abo abakuwakanya balifuuka ekitagasa ne baggwaawo. 12 Olibanoonya abo abaakukijanyanga naye n'otobalaba. Abo abaakulwanyisanga baliggwaamu ensa. 13 Kubanga nze Mukama Katonda wo akukwata ku mukono ogwa ddyo, nze nkugamba nti, Totya nze nzija kukuyamba. 14 Wadde ng'oli lusirinjanyi totya, ggwe Isirayiri, kubanga nnaakuyamba," bw'ayogera Mukama Omununuizi wo, Omutukuvu wa Isirayiri. 15 "Laba ndikufuula ng'ekyuma ekiggya ekisala ennyo, ekyogi eky'amannyo amangi. Muliwuula ensozi ne muzimentulira ddala, obusozi ne mubufuula ebisusunku. 16 Oliziwewa empewo n'ezifuumula, embuyaga ezifuumuka zizisaasaanye. Era naawe olisanyukira mu Mukama, era mu Mutukuvu wa Isirayiri mw'olyeniyumiririza." 17 "Abaavu n'abali mu bwetaavu bwe baneetaganga amazzi ne baganoonya naye ne gababula, ate nga ennimi zaabw zikaze, nze Mukama ndibawulira, nze Katonda wa Isirayiri siribaleka. 18 Ndiokola emigga ku busozi obutaliiko kantu, era n'ensulo wakati mu biwonvu. Olukoola ndirufuula ennyanja, n'eddungu lirivaamu enzizi z'amazzi. 19 Ndisimba mu lukoola omuvule ne akasiya, omumwanyi n'omuzeyituuni, ate nsimbe mu ddungu enfugo n'omuyovu awamu ne namukago. 20 Abantu balyoke balabe bamanye, balowooze era batuuke bona okutegeera nti omukono gwa Mukama gwe gukoze kino, nti Omutukuvu wa Isirayiri yakikoze." 21 Bw'ati

bw'ayogera Mukama Katonda gye muli mmwe nti, "Mmwe alijja yeeswanta, n'okuleekaana ng'alangirira olutalo. Era bakatonda baamawanga, mujje nammwe mwogere. Muleete aliwangula abalabe be. 14 "Ebbanga ggwanvu nga siriiko ensonga zammwe tuziwulire," bw'ayogera Kabaka wa Yakobo. 22 "Baleete bakatonda bwabwé batubuulire ebigenda okubaawo. Batubuulire n'ebyalivo emabega, kye njamba, nga nsirise neekuumye. Naye okufaanana tusobole okubimanya, n'okubirowoozaako n'okumanya nzisa ebikkowe. 15 Ndizikiriza ensozi n'obusoz, egoyebi emiddo gyonna ndi wakugiwotosa. Era ndikaza ebinaavaamu oba okutubuulira ebigenda okuja. 23 ebinywa byabwé byonna n'emigga ndigifuula ebizinga. 16 Mutubuulire ebigenda okubaawo tulyoke tumanye nga mu mili bakatonda. Mubeeko kye mukola ekirungi oba kkubo lye batamanyi n'abayise mbalunjanjame mu makubo ekibi tulyoke tutye era tukenjentererwe mu mutima. 24 ge batamanyidde. Ndfiuula ekizikiza okuba omusana mu Laba, temuliiko bwe muli ne bye mukola tebigasa. Abo maaso gaabwe n'ebifo ebibizu okuyitamu ndibirongoosa. ababasinza bennyamiza. 25 Nonze omuntu alifuluma Ebyo by'ebintu bye ndikola, sirireka bantu bange. 17 mu bukiikkono akooowoola erinnya lyange, abeera mu buvanjuba. Alirinnyirira abafuzi ng'asamba ettaka, abe nti, 'Mwe bakatonda baffe,' balikwasibwa ensonyi, era ng'omumbumi asamba ebbumba. 26 Ani eyakyogera nti kiribeerawo tulyoke tumanye, eyakyogera edda tulyoke tugambe nti, 'Wali mutuuuf?' Tewali n'omu yakyogerako, tewali n'omu yakimanya era tewali n'omu yawulira kigambo na kimu okuva gye muli. 27 Nasooka okubuulira Sayuuni era ne mpeereza omubaka e Yerusaalemi ababuulire amawulire amalungi. 28 Tewali n'omu mu bakatonda bammwe eyabategeeza kino. Tewali n'omu awa bigambo birunjamy, tewali n'omu addamu bwe mbuuza. 29 Laba, bona temuli nsa! Bye bakola byonna tebigasa. Ebifaananyi byabwé byonna ebibajje, mpewo na butalium."

#### **42** Laba omuweereza wange gwe mpanirira, omulonde

wange gwe nsanyukira ennyo. Ndimuwa Omwoyo wange era alireeta obwenkanya eri amawanga. 2 Talireekaana wadde okuyimusa eddbooozi lye mu luguudo. 3 Talimenya lumuli lubetentefu oba okuzikiza olutambi olwaka empola ennyo; mu bwesigwa alireeta obwenkanya. 4 Taliremererwa oba okuggwaamu essuubi okutuusa ng'aleesewo obutebenkevu ku nsi. N'ebizinga eby'ewala biririndirira amateeka ge. 5 Bw'atyø bw'ayogera Mukama Katonda, eyatonda eggulu n'alibamba. Eyayanjuluza ensi ne byonna ebigivaamu; awa omukka abantu baakwo era n'obulamu eri bona abagitalbulirako. 6 "Nze Mukama, nakuyita mu butuukirivu. Ndiikuwata ku mukono era ndikukuma. Ndiikuula okuba endagaano eri abantu, era omusana eri bannamawanga. 7 Okuzibula amaauso g'abazibe, okuta abasibe okuva mu makomera n'okuggyabo abali mu bunnya, abo abali mu kizikiza. 8 "Nze Mukama, eryo lye liinya lyange, n'ekitiibwa kyange siriikwa mulala, newaakubadde ettendo lyange okukiwa bakatonda abalala. 9 Laba, ebyo bye nagamba nti biribaawo bituuse, kaakano mbabuulira ku bigenda okuja; mbitategeeza nga tebiinnabaawo." 10 Muyimbire Mukama oluyimba oluggya, ettendo lye okuva ku nkomerlero y'ensi! Mmwe abasaabala ku nnyanja ne byonna ebigirimu, mmwe ebizinga ne bona ababibeeramu. 11 Leka eddungu n'ebibuga byamu bijymuse amalooboozi gaabyo, ebyalo Kedali mw'atuula. Leka abantu b'e Seera bayimbe n'essanyu. Leka baleekaanire waggulu ku ntikko z'ensoi. 12 Leka Mukama bamuwe ekitiibwa era balangirire ettendo lye mu bizinga. 13 Mukama, anafuluma okulwana ng'omutabaazi ow'amaanyi, era ng'omutabaazi ow'amaanyi

aliwanguula abalabe be. 14 "Ebbanga ggwanvu nga siriiko kye njamba, nga nsirise neekuumye. Naye okufaanana ng'omukazi alumwa okuzaala, nkaaba, mpejjawejja era nzisa ebikkowe. 15 Ndizikiriza ensozi n'obusoz, egoyebi emiddo gyonna ndi wakugiwotosa. Era ndikaza ebinaavaamu oba okutubuulira ebigenda okuja. 23 ebinywa byabwé byonna n'emigga ndigifuula ebizinga. 16 Era ndikulembera abantu bange abazibe ba maaso mu mu kigambo, mutunule mmwe bamuzibe, mulabe. 19 Ani Naye abo abeesiga bakatonda abalala, ababagamba nti, 'Mwe bakatonda baffe,' balikwasibwa ensonyi, era baligobewba, mu buswawu obungi." 18 "Muwulire mmwe bakiggala, mutunule mmwe bamuzibe, mulabe. 19 Ani muzibe okugyako omuweereza wange, oba kiggala okugyako omubaka wange gwe ntuma? Eriyo eyaziba amaaso asinga oyo eyeeawaayo gye ndi, oba omuzibe ng'omuweereza wa Mukama? 20 Olabye ebintu bingi naye tobifuddeko, amatu go maggule naye tolina ky'owlira." 21 Kyasanyusa Mukama olw'obulungi obw'obutuukirivu bwe okukiza amateeka ge n'okugassaa mu ekitiibwa. 22 Naye bano, bantu be, ababbibwa ne banyagibwa bona ne basibibwa mu binnya oba abasibibwa mu makomera. Bafuuka munyago nte tewali n'omu abanunula, bafuuliddwa abanyage nte tewali n'omu agamba nti, "Bateebwe baddeyo." 23 Ani ku mmwe anaawuliriza kino, oba anaafaayo ennyo n'awluriza mu biro ebigenda okuja? 24 Ani eyawaayo Yakobo okuba omunyago ne Isirayiri eri abanyazi? Teyali Mukama gwe twayonoona? Ekyo yakikola kubanga tebaagoberera makubo ge. Tebaagondera mateeka ge. 25 Keyaya abafukako obusungu bwe obubuuubuuka n'obulumi bw'entalo. Beebungululwa ennim i'zomuliro naye tebatageeera. Gwabookya naye ne batakissaako mwoyo.

#### **43** Naye kaakano bw'atyø bw'ayogera Mukama oyo

eyakutonda, ggwe Yakobo, eyakukola ggwe Isirayiri: "Totya kubanga nkununudde, nakuyita nga mpitira ddala erinnya lyo, oli wange. 2 Bw'onooyitanga mu mazzi amawanu nnaabeeranga naawe, ne bw'onooyitanga mu migga tegirkusaanyaawo; bw'onooyitanga mu muliro tegukwokyenga, ennim i'zomuliro tezirikwokya. 3 Kubanga nze Mukama Katonda wo, Katonda Omutukuvu owa Isirayiri; Omulokozi wo. Mpayo Misiri ggwe osobole okuteebwa, era Kuusi ne Seba mbiwaayo gwe ofune emirembe gyo. 4 Kubanga oli wa muwendo gye ndi, ow'ekitiibwa, era kubanga nkwegala, ndiwaayo abasajja ku lulwo mpeeyo n'abantu ku lw'obulamu bwo. 5 Totya, kubanga nze ndi nawe, ndireeta ezzadde lye okuva ebuvanjuba era nkukunjaanye okuva ebugwanjuba. 6 Ndigamba obukiikkono nti, 'Waayo b'olina,' n'obukiikkaddyo nti, 'Tobagaanira.' Leeta batabani bange okuva ewala ne bawala bange okuva ku nkomerlero y'ensi. 7 Buli mutu yenna ayitibwa erinnya lyange, gwe natonda olw'ekitiibwa kyange, gwe nakola gwe natonda." 8 Fulumya abo abalina amaaaso naye nga tebalaba, abalina amatu naye nga tebawulira. 9 Amawanga gonna ka

gakunjjaane n'abantu bajje. Ani ku bo eyali ayogedde ku yeeyita erinnya lya Yakobo, n'omulala ne yeewandiikako binto bino? Ani ku bo eyali alangiridde ebyaliwo? Leka nti, 'Wa Mukama,' ne yeetuumma Isirayiri. 6 "Bw'ati baleete abajulizi okukakasa nti baali batuufu abawulira bw'ayogera Mukama kabaka wa Isirayiri era Omununuzi bagambe nti, 'Ddala bwe kiri.' 10 "Muli bajulirwa bange," we, Mukama Katonda ow'Eggye: Nze w'olubereberye bw'ayogera Mukama, 'omuweereza wange gwe nalonda: era nze nkomererayo era tewali Katonda mulala we mulyoke mummanye, munzikirize, mutgeere nga Nze ndi. 7 Ani afaanana nga nze, akirangirire, eyali asobola wuuyo: Tewali Katonda eyansooka era teriba mulala okumanya n'alangirira ebigena okubaawo okuvira ddala alinzirira. 11 Nze, Nze mwene, nze Mukama; okuggyako ku ntandikwa? Leka batbuuulire ebigena okubaawo. 8 nze tewali Mulokozi. 12 Nze naleeta okwolesebwa ne Temutya wadde okuggwaamu amaanyi. Saakirangirira nangirira ne ndokola; nze so si katonda mulala mugwira mu ne tegeeza ebigena okujja? Mmwe bajulirwa bange. mmwe. Muli bajulirwa bange," bw'ayogera Mukama. 13 Eriyo Katonda omulala okuggyako nze? Nedda. Tewali "Weewaawo, okuva mu nnaku ez'edda Nze Nzuyu; tewali Lwazi lulala, sirina lwe mmanyi." 9 Abo abakola bakatonda n'omu ayinza okuwonya omuntu mu mukono gwange. abakole n'emikono tebalii mu nsa, era ebyo bye basanyukira Kye nkola ani ayinza okukikyusa?" 14 Bw'ati bw'ayogera okukola tebirina kye bigasa. Abajulirwa baabwe tebalaba Mukama, Omununuzi wammwe, Omutukuvu wa Isirayiri so tebalina kye bamanyi, balyoke bakwatibwe ensonyi. 10 nti, "Ku lwammwe nditumya e Babulooni, ndeeterere ab'e Ani akola Katonda omubajje oba asaanuusa ekifaananyi Babulooni bona nga bawambe mu byombo ebyabeeewanya. ekyole ekitaliiko kye kiyamba? 11 Laba ye ne banne 15 Nze Mukama, Omutukuvu wammwe, Omotonzi wa balikwatibwa ensonyi. N'ababazzi nabo bantu buntu. Leka Isirayiri, Kabaka wammwe." 16 Bw'ati bw'ayogera Mukama, bona bakunjaane, banjolekere; balikwatibwa ensonyi oyo eyakola ekkubo mu nnyanja, n'oluguudo mu mazzi n'entisa. Ensonyi ziribatta bona era bagwemu entisa. amangi ennyo, 17 eyaleetera amagaali, n'embalaasi 12 Omuweesi akwata ekitundu ky'ekyuma n'akiyisa mu n'eggye, n'abaali bazze okubayamba, byonna awamu manda, agaliko omuliro. Akikolako n'akitereea n'enyyondo okugwa omwo, ne bitaddamu kusituka, nga bizikiride, mu maanyi ge. Enjala emuluma, n'aggwaamu amaanyi, nga bikomye ng'akatambi akabaddle kaaka: 18 "Wmerabire tanya mazzi era akoowa. 13 Omubazzi akozesaa eby'emabega, so temulowooza ku by'ayita. 19 Laba, nkola olukoba okupima olubaawo era n'alamba n'ekkalaamu. ekintu ekiggya! Kaakano kitandise okulabika, temukiraba? Akinyiriza ne landa, n'akiramba kyonna n'ekyuma ekigera, Nkola oluguudo mu ddungu ne ndeete emigga mu lukoola. n'akikolamu ekifaananyi ky'omuntu ng'omuntu bw'afaanana, 20 Ensolo ez'omu nsiko zinzisaamu ekitiibwa, ebibe 14 Atema emivule oba n'ebiwiugulu; kubanga nze ngaba amazzi mu ddungu, n'addiru enzo oba omuyovo n'agusimba oba n'aguleka n'emigga mu lukoola, okunywesa abantu bange, abalonde gukule n'emiti mu kibira, ova n'asimba enkanaga, enkuba bange, 21 abantu be nnekolara balangirire ettendo lyange. n'egikuza. 15 Abantu bagukozesa ng'enku, ezimu n'azitwala 22 "So tonkowodde ggwe, Yakobo, era teweekooyeza n'azikozesa okukuma omuliro ne yeebugumya. Akuma ggwe Isirayiri. 23 Tondeetedde ndiga ey'ebiweebwayo omuliro n'afumba emigaati. Naye ekitundu ekirala akikolamu ebyokebwa, wadde okunzisaamu ekitiibwa ne ssaddaaka zo. katonda n'amusinza, akola ekifaananyi ekikole n'emikono Sikukalubirizanga nka nkusaba ebiweebwayo ebyempeke n'akivuunamira. 16 Ekitundu ky'olubaawo akyokya mu wadde okukukooya n'obubaane. 24 Tondeeteddeeyo muliro, ekitundu ekirala akyokesa ennyama n'agiry n'akutta. bubaane buwunya kawoowo wadde okunkikusa n'amasavu Ayotako n'abuguma nga bw'agamba nti, "Mbugumye, ga ssaddaaka zo, naye onkoyesezza n'ebibi byo, era omuliro ngutegedde!" 17 Ekitundu ekisigaddewo akikolamu n'onteganya n'obutali butuukirivu bwo. 25 "Nze, Nze katonda, ekifaananyi ekikole n'emikono, era n'akivuunamira mwene, nze wuuyo asangula ebyonoono byo ku lwange n'akisinha n'akyegayirira n'agamba nti, "Mponya, kubanga nze, so sirijjkira bibi byo. 26 Nzijukiza eby'edda, tuwoze ffembi, jjangu ensonga tuzoogerekoo fembi, yogera ebiraga n'engirya. Ekitundu kyfuuuse eky'omuzizo? Nvuunamire ekisiki ky'omuti?" 20 Alyi vvu. Omutima gwe gumulimbilimba, tasobola kwerokola wadde okwebuuza nti, "Kino ekiri mu mukono gwange ogwa ddyo si bulimba?" 21 "Jjukira ebantu bino, ggwe Yakobo; oli muweereza wange ggwe Isirayiri. Nze nakumbumba, oli muweereza wange, ggwe Isirayiri sirkwerabira. 22 Ebyonoono byo mbyezewo n'embisenda ng'ekire, n'ebibi byo ne mbyerawo ng'ololu olw'omu makya. Komawo gye ndi kubanga nakununula." 23 Yimba n'essanyu ggwe eggulu kubanga ekyo Mukama yakikoze. Muleekaane

**44** "Naye kaakano ggwe Yakobo omuweereza wange, wuliriza, ggwe Isirayiri gwe nalonda. 2 Bw'ati bw'ayogera Mukama oyo, eyakutonda era eyakubumba mu lubuto, aija kukuyamba. Totya ggwe Yakobo, omuweereza wange, ggwe Yesuruni gwe nalonda. 3 Kubanga ndifuka amazzi ku ttaka eririna ennyonta n'enzi ku ttaka ekkalu. Ndifuka Omwoyo wange ku zadde lyo, era n'omukisa gwange ku bazzukulu bo. 4 Era balimera ng'omuddo ku mabbali g'enizi, babe ng'emiti ejiri ku mabbali g'emigga. 5 Omu aligamba nti, 'Nze ndi wa Mukama,' n'omulala ne

n'essanyu mmwe abali wansi ku nsi. Muyimbe mmwe "Ebiva mu Misiri n'ebiyamagazi bya Kuusi birireetebwa, ensozi, mmwe ebibira na buli muti ogulimu. Mukama n'abo Abasabeya abawanvu balija babeere abaddu bo, anunudde Yakobo era yeegulumiriza mu Isirayiri. 24 "Bw'ati bajie nga bakugoberera nga basibiddwa mu njegere. bw'ayogera Mukama Omulokozi wo, eyakutondera mu Balikuvuunamira bakwegayirire nga bagamba nti, 'Ddala lubuto. "Nze Mukama, eyatonda ebantu byonna, eyabamba Katonda ali naawe, ye Katonda yekka, tewali Katonda eggulu nzekka, eyayanjuluza ensi obwomu, 25 asazaamu mulala." 15 Ddala oli Katonda eyeekeka, ggwe Katonda abalagazi bye balagudde era abalogo abafuula abasirusi. Asaabulula eby'abagezi n'afuula bye balowoozezza okuba eby'obusirusi. 26 Anyweza ekigambo ky'omuweereza Temuukwatibwenga nsonyi, temuuwalenga emirembe eby'obusirusi. 27 Agamba amazzi g'obuziba bwe nnyanja nti, 'Kalira, era eyatonda eggulu, ye Katonda eyabumba ensi n'agikola. ndikaliza emigga gyo.' 28 Ayogera ku Kuulo nti, 'Musumba Ye yassaawo emisingi gyayo. Teyagitonda kubera nkalu wange era alituukiriza bye njagala byonna.' Alyogera ku naye yagikola etuulwemu. Ye yagamba nti, 'Nze Mukama Yerusaalemi nti, 'Kizimbibwe,' ne ku yeeakaalu nti, 'Emisingi so tewali mulala. 19 Soogereranga mu kyama, oba mu gyayo gizimbibwe.'

**45** "Bw'ati Mukama bw'agamba Kuulo gwe yafukako amafuta, oyo gwe mpadde amaanyi mu mukono gwe ogwa ddyo okujeemulula amawanga mu maaso ge era n'okwambula bakabaka ebyokulwaniisa byabwé, okuggulawo enzigi ezimuli mu maaso, emiryango eminene gireme kuggalwao. 2 Ndikukulembera ne ntereeza ebifo ebigulamivu. Ndimenyaamenya emiryango eg'yebikomo ne ntemaataema ebisiba eby'ekyuma. 3 Era ndikuwa obugagga obwakwekewba mu bifo ebyekusifu era n'ebantu ebyakwekewba mu bifo ebyekyama olyoke omanye nga nze Mukama, Katonda wa Isirayiri akuyitira ddala erinnya lyo. 4 Ku lwa Yakobo omuweereza wange ne ku lwa Isirayiri omulonde wange kyenvudde nkuyita erinnya, ne nkuwa ekitiibwa wadde nga tonzisaako mwoyo. 5 Nze Mukama, tewali mulala. Tewali katonda mulala wabula nze. Ndikuwa amaanyi wadde nga tonzisaako mwoyo, 6 balyoke bamanye nga okuva enjuba gy'eva okutuuka gyeengenda tewali mulala wabula nze. Nze Mukama, tewali mulala. 7 Nze nteekawo ekitangaala ne ntonda ekizikiza. Nze ndeeta okukulaakulana n'okubonaabona. Nze Mukama akola ebyo byonna. 8 "Mmwe eggulu eriri waggulu, mutonnyese obutuukirivu. Ebire bitonnyese obutuukirivu. Ensi egguke n'obulokozi bumeruke, ereete obutuukirivu. Nze Mukama nze nagitonda. 9 "Zimusanz oyo ayomba n'omutonzi we! Zimusanz oyo oluggo mu nzigo z'ensi. Bbumba ki eribuua oyo alibumba nti, 'Obumba ki?' Oba omulimu gwo okukubuuza nti, 'Aliko emikono?' 10 Zimusanz oyo agamba kitaawee nti, 'Wazaala ki?' Oba nnyina nti, 'Kiki ky'ozadde?' 11 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Omutukuvu wa Isirayiri era Omutonzi we nti, 'Lwaki mumbuuza ebigenda okuja, oba ebikwata ku baana bange, oba okumpa ebiragiro ku bikwata ku mirimu gy'emikono gyange?' 12 Nze nakola ensi ne ngitonderamu abantu. Emikono gyange gyennyni gye gyayanjuluza eggulu, era ne ndagira eby'omu bwengula byonna bitondebwewo. 13 Ndiyimusa Kuulo mu butuukirivu era nditereeza amakubo ge gonna. Alizimba ekibuga kyange n'asululula abantu bange abaawajnjangusibwa; naye si lwa mpeera oba ekirabo," bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye. 14 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti,

wa Isirayiri era Omulokozi we. 16 Bonna abakola bakatonda abakole n'emikono baliswazibwa, balikwatibwa ensonyi, bona balikwata ekkubo limu nga baswadde. 17 Naye Isirayiri alirokolebwa Mukama n'obulokozi obutaliggawa. Temuukwatibwenga nsonyi, temuuwalenga emirembe gyonna. 18 Kubanga bw'atyø bw'ayogera Mukama eyatonda eggulu, ye Katonda eyabumba ensi n'agikola. Ye yassaawo emisingi gyayo. Teyagitonda kubera nkalu naye yagikola etuulwemu. Ye yagamba nti, 'Nze Mukama so tewali mulala. 19 Soogereranga mu kyama, oba mu nsi eyeekizikiza. Sigambanga bazzukulu ba Yakobo nti, 'Munoonyeze bwreere.' Nze Mukama njogera mazima, mbuulira ebigambo eby'ensonga. 20 "Mwekejungaanyemujje, mukunjaane, mmwe abasigaddewo mu mawanga. Tebalina magezi abo abasitula ebifaananyi ebigajie, abasaba eri katonda atasobola kubalokola. 21 Mukunjaane muleete ensonga zammwe. Mutees mu yambagane. Ani eyayogera nti kino kiribaawo? Ani eyakyogerako edda? Si nze Mukama? Tewali Katonda mulala wabula nze, Katonda omutuukirivu era Omulokozi, tewali mulala wabula nze. 22 "Mudde gye ndi, mulokoke, mmwe mwenna abali ku nkomerero z'ensi, kubanga nze Katonda so tewali mulala. 23 Neerayiridde, ekigambo kivudde mu kamwa kange mu mazima so tekiriggbawo mu maaso gange. Buli vviivi lirifukamira, na buli lulimi lulirayira! 24 Balinjogerako nti, 'Mu Mukama mwokka mwe muli obutuukirivu n'amaanyi.' Bonna abaamusunguwalira balija gy'ali nga baswadde. 25 Naye mu Mukama ezzadde lyonna erya Isirayiri mwe liriweera obutuukirivu era mwe liryenymiririza.

**46** Beri avunnama, Nebo akutamye! Ebifaananyi bya bakatonda baabwe biteekeddwa ku nsolo ez'omu nsiko, era ne ku nte. Ebifaananyi bya bakatonda baabwe migugu mizito ddala ku ndogoyi ezikooye. 2 Bikutamye byonna bivuunamye. Tebiyinza kuyamba ku mbeera, byo byennyini bitwaliddwa mu busibe. 3 "Mumpulire mmwe, ennyumba ya Yakobo n'abantu bonna abasigaddewo mu nnyumba ya Isirayiri. Mmwe be nnalera okuva lwe mwava mu lubuto, be nasitula okuva lwe mwazaalibwa. 4 Ne mu bukadde bwammwe nziya kusigala nga ye nze Nzuyuo. Ne bwe muliba mulina envi nnaabasitulanga. Nze nabakola era nze nnaabawekanga. Nnaabasitulanga era nnaabanunulanga. 5 "Ani gwe mulinfaananya era gwe mulinenkanya era gwe mulingerageranyaako tufaanane?" 6 Eriyo abaggya zaabu ennyingi mu nsawo zaabwe ne bapima ne ffeeza ku minzaani. Olwo ne bapangisa omuweesi wa zaabu n'agiweesaamu katonda waabwe, ne bagwa wansi ne basinza. 7 Katonda waabve ne bamusitulira ku kibegabega, ne bamuwa ekifo w'anaayimiriranga. N'ayimirira awo, n'atava mu kifo kye. Oli ne bw'amukaabirira

gye. 8 "Mujukire kino mmwe, mulowooze mu mitima maanyi ga muliro. Tewaliwo manda ga kukubugumya wadde gyammwe. Mwekube mu kifuba, mmwe abajeemu. 9 omuliro ogw'okwota! 15 Ekyo kye bayinza okukukolera Mujukire ebigambo ebyasooka eby'edda ennyo. Kubanga nze Katonda, teri mulala. Nze Katonda, teri ali nga nze; 10 alanga ku ntandikwa ebigenda okubaawo. Okuva ku mirembe egy'edda ennyo, nalanga ebantu ebitannabaawo, nga njamba nti, 'Enteekateeka zange zija kubaawo era ndituukiriza byonna bye nategeka.' 11 Mpita ekinyonyi ekikwakkula ebiramu ebirala. Omusajja ava ebuvanjuba mu nsi eyewala, anaakola bye njagala. Weewaawo njogedde era nnaatuukiriza. Nga bwe nategeka bwe nnaakola. 12 Mumpulirize mmwe abalina emitima emikakanyavu, abakyama ennyo ne bava mu kkubo ly'obutuukirivu. 13 Nsembeza kumpi obutuukirivu bwange, tebuli wala. N'obulokozi bwange tebuulwewo. Ndireeta obulokozi mu Sayuni, ne nzizaawo ekitiibwa kyange mu Isirayiri."

**47** "Omuwala wa Babulooni embeerera, kakkana wansi otuule mu nfuufu, tuula wansi awatali ntebe ya bwakabaka, ggwe omuwala w'Abakaludaaya. Ekibuga ekitawangulwangako. Toliddayo nate kuyitiba kyatika oba nnalulungi. 2 Ddira olubengo ose obutta. Ggyako akatimba ku maaso, situla ku ngoye z'oku magulu oyite mu mazzi. 3 Obwereere bwo bulibikkulwa; obusungu bwo bulyeraga. Nzija kuwoolera eggwanga; tewali muntu yenna gwe ndirekawo." 4 Omununuzi waffe Mukama Katonda ow'Eggye lye linnya lye, ye Mutukuvu wa Isirayiri. 5 "Tuula mu kasirise yingira mu kizikiza ggwe omuwala w'Abakaludaaya, tebakyakuyita kabaka omukazi afuga obwakabaka obungi. 6 Nnali nsunguwalidde abantu bange, ne nyonoonesa omugabo gwange. Nabawaayo mu mikongo gyo, n'otobasaasira n'akatono. N'abakadde wabateekako ekikoligo ekinene ennyo. 7 Wayogera nti, 'Nzija kabeera kabaka omukazi emirembe gyonna,' naye n'otolowoza ku bintu bino wadde okulowooza ku kyali kigenda okubaawo. 8 "Kale nno kaakano wuliriza kino, ggwe awoomerwa amasanyu ggwe ateredde mu mirembe gyo, ng'oyogera mu mutima gwo nti, 'Nze ndiwo era tewali mulala wabula nze. Sirebeera nnamwandu wadde okufiirwa abaana.' 9 Ebantu bino byombi birikutuukako mangu nnyo mu lunaku lumu, eky'okufiirwa abaana n'okufuuka nnamwandu. Birikutuukako mu kigera kyabyo ekituufu, newaakubadde obulogo bwo nga bungi okuyitirira, n'eb'yobufumu byo nga bigenze wala. 10 Weesiga obutali butuukirivu bwo, n'olowooza nti, 'Siriiko annondoola.' Amagezi go era n'okumanya kwo byakuwabya, bwe wayogera nti, 'Nze ndiwo, era teri mulala wabula nze.' 11 Kyokka ensasagge erukujira era tolimanya ngeri yakugyeggyako; n'okuzikirira kw'otoliyinza kweggyako na muwendo gwa nsimbi; akabi k'otolirabirawo kalikutuukako amangga ddala. 12 "Weeyongere nno n'obulogo bwo n'obufumu bwo obwayinga obungi, bwe wanyikiriramu okuva mu buto bwo. Oboolyawo olibaako kyoggamu, oboolyawo olikalawo ekyobulabe. 13 Amagezi ago g'ofuna gagukooya bukooya. Abagalulira ku munyeenye basembera, n'abo abakebera emmuneenye, era aboogera ebiribaawo buli mwezi, babadduukirira mu bigenda okubatuukako. 14 Laba, bali ng'ebisusunku era omuliro gulibookya! Tebalyewonya

maanyi ga muliro. Tewaliwo manda ga kukubugumya wadde kyokka; b'obonyeebonye nabo b'oteganidde okuva mu buto bwo. Buli muntu alikwata ekkubo lye nga yeeyongera okukola ebibi bye era tewali n'omu ayinza okukulokola."

**48** "Muwlire kino, mmwe ennyumba ya Yakobo, abayitiba erinnya lya Isirayiri, era abaava mu nda ya Yuda. Mmwe abalayirira mu linnya lya Mukama, era baatuba Katonda wa Isirayiri, naye si mu mazima wadde mu butuukirivu. 2 Kubanga beeiyita ab'ekibuga ekitukuvu, abeesiga Katonda wa Isirayiri, Mukama Katonda ow'Eggye lye linnya lye. 3 Okuva ku ntandikwa, nayasanguza ebyali bigenda okubaawo; byava mu kamwa kange ne mybogera. Amangwago ne tubikola ne bituukirira." 4 Kubanga namanya obukakanyavu bwammwe; ebinya by'ensingo nga bikakanyavu ng'ekyuma; ekyenyi ng'ekikomo. 5 Nabamanyisizaawo edda ebyali bigenda okuja nga tebinnabaawo, muleme kugamba nti, "Bakatonda bange be baabikola: Ekiaananyi kyange ekyole n'ekifaananyi ekisaanuse bye byakikola." 6 Mulabe ebintu bino nabibagamba dda, era temubikkirize? "Okuva leero nzija kubabuulira ku bintu ebiggya ebigenda okuja, eby'ekyama bye mutawulirangako. 7 Mbikola kaakano, so si ekiseera ekyayita: mwali temubiulirangako mu biseera eby'emabega si kulwa nga mugamba nti, 'Laba nnali mbimanyi.' 8 Towilirangako wadde okutegeera. Okuva edda n'edda okutu kwo tekuggukanga. Kubanga namanya nti wali kyewaggula, okuva ku kuzaaaliba kwo wayitiba mujemmu. 9 Olw'erinnya lyange ndwawo okusunguwalra. Olw'ettendo lyange ndwawo okukusunguwalra nneme okuzikiriza. 10 Laba nkugezesessa naye si nga ffeeza. Nkugezesessa mu kirombe ky'okubonaabona. 11 Ku lwange nze, ku lwange nze ndikikola. Erinnya lyange nga livummiddwa. Ekitiibwa kyange sirikiwa mulala. 12 "Mpuliriza ggwe Yakobo. Isirayiri gwe nalonda. Nze Nzuuyo. Nze ow'olubereberyre era nze ow'enkomerero. 13 Omukono gwange gwe gwateekawo omusingi gw'ensi, era omukono gwange ogwa ddyo ne gwanjuluza eggulu. Bwe mbiyita byombi bijja. 14 "Mwekuunjaanye mwenna mujje muwulire! Ani ku bo eyali alangiridde ebantu bino? Mukama amwagalaa; aija kutuukiriza ekgendererwa kye e Babulooni, era omukono gwe gwolekere Abakaludaaya. 15 Nze; Nze nzennyini nze njogedde. Nze namuyita. Ndimuleeta era alituukiriza omulimu gwe. 16 "Munsemberere muwulirize bino. "Okuva ku lubereberye saayogera mu kyama. Nze mbadde wokuviira ddala ku ntandikwa." Era kaakano Mukama Ayinzabyonna n'Omwoyo we antumye. 17 Bw'atyoo bw'ayogera Mukama, Omununuzi wammwe, Omutukuvu wa Isirayiri nti, "Nze Mukama Katonda wo akuyigiriza okukulaakulana, akukulemberra mu kkubo ly'oteekwa okutambuliram. 18 Singa kale wali owulirizza ebiragiro byange! Wandibadde n'emirembe egikulukuta ng'omugga! Era n'obutuukirivu bwo ng'amayengyo g'ennyanja, 19 ezzadde lyo lyandibadde ng'omusenya abaana bo ng'obuweke bwagwo. Erinnya iyabwe teryandivudde wadde okuzikirira nga wendi." 20 Muve mu Babulooni, mudduke Abakaludaaya. Mugende nti,

mutegeeza amawulire gano n'essanyu. Mugalangirire wonna wanna n'okutuusa ku nkomerero y'ensi. Mugambe nti, "Mukama anunudde omuddu we Yakobo!" 21 So tebaalumwa nnyonta bwe yabayisa mu malungu. Yabakulukusiza amazzi mu lwazi: yayasa olwazi amazzi ne gavaamu. 22 "Tewali mirembe eri aboonoonyi," bw'ayogera Mukama.

**49** Mumpulirize mmwe ebizinga, mmwe muwulire kino amawanga agali ewala. Nnali sinazaalibwa Mukama n'ampita. Bwe nnali nkyali mu lubuto lwa mmange n'ayatula erinnya lyange. 2 Yakola akamwa kange ng'ekitala eky'obwogi, nankweka mu kisiikirize ky'omukono gwe. Yanfuula akasaale akazigule era nankweka mu mufuko gwe. 3 Era n'ajnjamba nti, "Ggwe muweereza wange, Isirayiri, mu ggwe mwe ndiweerwa ekitiibwa." 4 Naye ne njogera nti, "Nteganidde bwereere, amaanyi gange ng'amalidde bwereere era gafuddle busa. Kyokka ate Mukama yannamula, n'empeera yange eri ne Katonda wangel" 5 Era kaakano Mukama ayogera, oyo eyammumba mu lubuto okubeera omuweereza we, okukomyawo Yakobo gy'ali era n'okunkunjaanya Isirayiri gy'ali. Kubanga ndi wa kitiiuba miu maaso ga Mukama era Katonda wange afuuse amaanyi gange. 6 Mukama agamba nti, "Eky'okubeera omuweereza wange n'okuzza amawanga ga Yakobo era n'okukomyawo abantu ba Isirayiri kintu kitono nnyo. Nzija kukufuula ekitangaala eri abamawanga, olyoke oleete obulokozi bwange eri ensi yonna." 7 Bw'ati bw'ayogera Mukama, Omununuzi era Omutukuvu wa Isirayiri, eri oyo eyanyoomebwia n'akyayibwa amawanga, eri omuweereza w'abafuzi nti, "Bakabaka baliyimirira ne bakuwa ekitiibwa,abalangira balikulaba ne bakuvuunamira. Kino kiribaawo ku lwa Mukama, omwesiga Omutukuvu wa Isirayiri, oyo akulonze." 8 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Ndiikanukula mu biro mwe ndisiimira, ku lunaku olw'obulokozi ndikuyamba. Ndiukanukula ne nkufula endagaano eri abantu, muliddayo ku ttaka lyammwe ne muddizibwa ebitundu byammwe ebyazika, 9 nga mugamba abasibe nti, 'Muveemu,' n'abo abali mu kizikiza nti, 'Mube n'eddembe!' "Banaaliranga ku mabbali g'ekkubo, ne ku ntikko z'obusozi bwonna obwereere banasangangako omuddo. 10 Tebaalumwenga njala newaakubadde ennyonta, ebbugumu ly'omu ddungu teriibakwatenga newaakubadde omusana okubookya. Oyo abakwatiira ekisa alibakulemba, anaabatwalanga awali enzizi z'amazzi. 11 Era ndifiula ensozi zange zonna okuba amakubo era enguudo zange ennene zirigulumizibwa. 12 Laba, abantu bange balidda okuwa ewala, abamu, baliva mu bukiikkakono n'abalala ebuvanjuba, n'abalala bave mu nsi ye Sinimu." 13 Yogerera waggulu n'essanyu, era j jaguua ggwe ensi. Muyimbe mmwe ensozi! Kubanga Mukama agumya abantu be era alisaasira abantu be ababonyaabonyezezbwa. 14 Naye Sayuuni n'ayogera nti, "Mukama andese, era Mukama wange anneerabidde." 15 "Nnyina w'omwana ayinza okwerabira omwana we gw'ayonsa, n'atasaaasira mwana eyava mu lubuto lwe? Weewaawo, wadde ng'ayinza okumwerabira naye nze sirkwerabira. 16 Laba, nkuwandiise mu bibatu by'engalo

zange; ebisenge byo binaabeeranga mu maaso gange. 17 Abaana bo banguwa okuja era abakuzimba balisukkuluma ku bakuzikiriza era abo abaakuzikirizanga balikuvaamu bagende. 18 Yimusaa amaaso go otunule enjuuyi zonna olabe. Abantu bo beekunjaanya bajja gy'oli. Nga bwe ndi Katonda omulamu, balikwesiimisa, obambale ng'ebikomo n'emidaali ebyebbeeyi ng'omugole bw'ayambala malidaadi," bw'ayogera Mukama. 19 "Wadde nga waziki n'olekebwa awo ensi yo n'ezikirizibwa, kaakano ojja kubera mufunda nga toja mu bantu bo, era abo abakuteganya banaakubeeranga wala. 20 Abantu bo abazaalibwa mu buwanjjanguse lumu balyogera ng'owulira nti, 'Ekifo kino nga kifuuse kifunda bulala; tuwe ekifo aw'okubeera.' 21 N'olyoka oyogera mu mutima gwo nti, 'Ani eyanzaalira abaana bano bona? Nafirwa abaana bange bona ng'ate ndi mugumba. Nawanjanjanganisibwa ne nsigala nzekka. Bano baava ludda wa? Nasigala nzekka, naye ate bano, baava wa?" 22 Bw'atyoo bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Laba, ndikolera abamawanga obubonero era ndiyimusiza abantu ebbendera yange: era balireeta batabani bo nga babasitulidde ku bibegabega byabwe. 23 Era bakabaka be balibeera ba kitammwe babalabirire, ne bannabagereka babeere bamaama ababayansa. Balivuunama mu maaso go nga batunudde wansi; balikomba enfuufu y'omu bigere byo. Olwo lw'olimanya nti nze Mukama, abo bona abannindirira n'abansuibirramu tebalikwitatibwa nsonyi." 24 Omunyago guyinza okuggyibwa ku mutabaaizi, oba omuwambe omutuukirivu okuwona omutabaaizi? 25 Naye bw'ati bw'ayogera Mukama: "N'oyo eyawambibwa omutabaaizi alisumululwa ateebwe, n'omunyago guggybwe ku mulabe wo, kubanga ndiyomba n'oyo ayomba naawe, era ndirokola mponye abaana bo. 26 Ndiriisa abakujoooga ennyama yaabwe bo. Era balittinjana batamiire omusaayi gwabwe, nga wayini. Olwo abalina omubiri bona bamanye nti nze Mukama Omulokozi wo, Omununuzi wo, ow'Amaanyi owa Yakobo."

**50** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Ebbaluwa egoba nnyammwe, kwe namugobera eri ludda wa? Oba nabatunda eri ani? Mwatundibwa lwa bikolwa byammwe ebibi; olw'obutali butuukirivu bwammwe nnyammwe kyeyava agobwa. 2 Lwaki bwe najja tewaalii mutu n'omu? Bwe nakoowoola lwaki tewaalii mutu n'omu annyanukula? Omukono gwange gwali mumpi nnyo okukununula? Mbuliddwa amaanyi agakununula? Laba nnyinza okwogera obwogezi ennyanja n'ekalira, emigga ne ngififula eddungu, ebyenneyanja byamu ne bifaa ennyonta, ne bivunda olw'okubulwa amazzi. 3 Nyambaza eggulu, n'ekizikiza ne nkiwa ebibukulu okulibikka." 4 Mukama Ayinzbayonna ampadde olulimi oluyigirizibbwaa, mmanyee ebigambo ebigumya abo abakooye. Anzukusa buli nkya, buli nkya anzukusa okuwulira by'anjigiriza. 5 Mukama Ayinzbayonna azibudde okutu kwange ne siba mujeemu. Sizzeeyo mabega. 6 N'awaayo omugongo gwange eri abankuba, n'amatama gange eri abo abankunyuulako ekirevu. Saakweka maaso gange eri abo abanekerera

n'eri abo abanfujira amalusu. 7 Kubanga Mukama 13 ne weerabira Mukama Omuronzi wo eyabamba eggulu, Ayinzabyonna anyamba kyennaava siswazibwa. Noolwekyo n'ateekawo n'emisingi gy'ensi, ebbanga lyonna ne mubeera kyenvudde n'egumya era mmmanyi nti siriswazibwa. 8 mu kutya obusungu bw'abo abakunyigiriza, oyo eyemalidde mu kuzikiriza? Kubanga kale buliruddawa obulabe bw'oyo abanyigiriza? 14 Abo be bawamba ne basibibwa banaatera Ajje annumbe. 9 Mukama Ayinzabyonna y'anyamba. Ani alinsalira omusango? Bonna balikaddwa bayulike gye balya. 15 Kubanga nze Mukama Katonda wo, asiikuula ng'ekyambalo; ennyenye ziribalya. 10 Ani ku mmwe atya Mukama, agondera ekigambo ky'omuweereza we? Oyo atambulira mu kizikiza, atalina kitangaala yeesige erinnya lya Mukama era yeesigame ku Katonda we. 11 Naye mmwe mwenna abakoleeza omuliro, ne mwekoleereza amayengo g'enyanja ne gawuluguma: Mukama ow'Eggye ettaala z'omuliro, mutambulire mu kitangaala ky'omuliro lye linnya lye. 16 Ntadde ebigambo byange mu kamwa ko, gwammwe, ne mu kitangaala kye ttala ze mukoleezea. Naye kino kye munaaafuna okuva mu mukono gwange; era nkubisse mu kisiikirize ky'omukono gwange. Nze nakola yekompe eky'obusungu bwe, eyanya wa n'omaliaramu ddala Naye kinyi kye mukononu. 17 Zuukuka, zuukuka, ekibya ekitagaza. 18 Ku baana aboobulenzi bona be yazaala tewali n'omu wa kumukulembra. Ku baana bona aboobulenzi be yakuza tewali n'omu wa kumukwata ku mukono. 19 Ebintu bino ebibiri bikuguddeko ani anaakunakuwalirako? Okuzika n'okuzikirira, enjala, n'ekitala, ani anaakubeesabesa? 20 Batabani bo bazirise, bagudde ku buli nsonda y'oluguudo ng'engabi egudde mu kitimba. Babutikiddwa ekiruyi kya Mukama, n'okunenyezebra kwa Katonda wo. 21 Noolwekyo wulira kino ggwe, atamidde naye si lwa mwenge. 22 Bw'atyo bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna, Katonda wo alwanirira abantu be. "Laba mbaggyeeko ekikompe kye nabawa olw'ekiruyi kye nalina, ekyabatagaza. Temuliddayo kukinywa nate. 23 Ndikiteeka mu mikono gy'abo abaababonyaabonya abaabagamba nti, 'Mugwe wansi mwegolole tubatambulireko.' Emigongo gyammwe gibe ng'ettaka, ng'oluguudo olw'okulinnyirira."

**51** "Mumpulirize, mmwe abanoonya obutuukirivu, mmwe abanoonya Mukama: Mutunuulire olwazi lwe mwatemebwako, n'obunnyu bw'ekirome gye mwasimbwa. 2 Mulowooze ku lbulayimu jjajammwe ne Saala eyabazaala. Kubanga we namuyitira yali bw'omu ne mmuwa omukisa ne mmwaza. 3 Kubanga ddala Mukama alikubagiza Sayuni; akwatirwe ekisa ebifo byakyo byonna ebyazika era afuule olukoola lwe Iwonna okuba Adeni, n'eddungu libeere ng'ennimiro ya Mukama; Essanyu n'okujaguza biroke bibeere omwo, okwebaza n'amaloboozi ag'okuyimba. 4 "Mumpulirize, mmwe abantu bange; era muntegerie okutu mmwe ensi yange. Kubanga etteeka lifuluma okuva gye ndi, obwenkanya bwange bubeere omusana eri amawanga. 5 Obutuukirivu bwange busembera mangu nnyo, obulokozi bwange buli mu kkubo. Era omukono gwange guija kuleeta obwenkanya eri amawanga. Ebizinga birinnindirira era birindirire n'essuubi omukono gwange okubirokola. 6 Muyimuse amaaso gammwe eri eggulu, mutunuulire ensi wansi! Kubanga eggulu lirivaawo ng'omukka n'ensi ekaddiwe ng'ekyambalo. Abajitulamu balifa ng'ensowera. Naye obulokozi bwange bunaabeereranga emirembe gyonna, so n'obutuukirivu bwange tebujulukenga. 7 "Mumpulirize, mmwe abamanyi obutuukirivu, eggwanga eririna amateeka gange mu mitima gyammwe. Temutya kuvumibwa bantu wadde okukenjentererwa olw'okuyomba kwabwe. 8 Kubanga ennyenye ziribalya nga bwe ziryu ebyambalo. N'obuwuka bubalye ng'obulya ebyoya by'endiga. Naye obutuukirivu bwange bunaabeereranga ennaku zonna. Obulokozi bwange bunywere emirembe gyonna." 9 Zuukuka, zuukuka oyimuke otuyambe Ayi Mukama Katonda. Kozesa amaanyi go otuyambe. Gakozese nga edda. Si ggwe wuuyo eyatemaatemamu Lakabu obufiifif? Si ye ggwe eyafumita ogusota? 10 Si ggwe wuuyo eyakaliza ennyanja, amazzi ag'obuziba obuwuanvu ennyo ne gafuuka ekkubo abantu be wanunula bayitevo? 11 N'abo Mukama be wawonya balikomawo ne bajwa mu Sayuni nga bayimba. Essanyu ery'emirembe n'emirembe liriba nga ngule ku mitwe gyabwe. Balisanyuka ne bajaguza; ennaku n'okusinda bibadduke. 12 "Nze, nze mwene, nze nzuuno abawa amaanyi. Mmwe baani abatayi omuntu alifa, n'omwana w'omuntu ali ng'omuddo,

13 ne weerabira Mukama Omuronzi wo eyabamba eggulu, Ayinzabyonna anyamba kyennaava siswazibwa. Noolwekyo n'ateekawo n'emisingi gy'ensi, ebbanga lyonna ne mubeera kyenvudde n'egumya era mmmanyi nti siriswazibwa. 14 Abo be bawamba ne basibibwa banaatera Ajje annumbe. 15 Kubanga nze Mukama Katonda wo, asiikuula ng'ekyambalo; ennyenye ziribalya. 16 Ntadde ebigambo byange mu kamwa ko, gwammwe, ne mu kitangaala kye ttala ze mukoleezea. Naye kinyi kye mukononu. 17 Zuukuka, zuukuka, ekibya ekitagaza. 18 Ku baana aboobulenzi bona be yazaala tewali n'omu wa kumukulembra. Ku baana bona aboobulenzi be yakuza tewali n'omu wa kumukwata ku mukono. 19 Ebintu bino ebibiri bikuguddeko ani anaakunakuwalirako? Okuzika n'okuzikirira, enjala, n'ekitala, ani anaakubeesabesa? 20 Batabani bo bazirise, bagudde ku buli nsonda y'oluguudo ng'engabi egudde mu kitimba. Babutikiddwa ekiruyi kya Mukama, n'okunenyezebra kwa Katonda wo. 21 Noolwekyo wulira kino ggwe, atamidde naye si lwa mwenge. 22 Bw'atyo bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna, Katonda wo alwanirira abantu be. "Laba mbaggyeeko ekikompe kye nabawa olw'ekiruyi kye nalina, ekyabatagaza. Temuliddayo kukinywa nate. 23 Ndikiteeka mu mikono gy'abo abaababonyaabonya abaabagamba nti, 'Mugwe wansi mwegolole tubatambulireko.' Emigongo gyammwe gibe ng'ettaka, ng'oluguudo olw'okulinnyirira."

**52** Zuukuka, zuukuka, oyambale amaanyi go, ggwe Sayuni. Ggwe Yerusaalemi ekibuga ekitukuvu, teekako ebyambalo byo ebitemagana. Kubanga okuva leero mu miryangyo temukuyayingira mu atali mukomole n'atali mulongooft. 2 Weekunkumuleko enfuuft, yimuka otuule ku ntebe ey'obwakabaka ggwe Yerusaalemi. Weesumulule enejere mu bulago bwo, ggwe Omuwala wa Sayuni eyanyagibwa. 3 Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Mwatundibwa bwereere era mujja kununulibwa awatali kusasula nsimbi." 4 Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna nti, "Omulundi ogwasooka abantu bange baagenda e Misiri okusengayo, oluvannyuma, Omwasuli n'abajooga. 5 "Kaakan kiki ate kye ndaba wano?" Kubanga abantu bange baatwalirwa bwereere era abo ababafuga babasekerera," bw'ayogera Mukama. "Erinnya lyange livvoolelbwa olunaku Iwonna. 6 Mu biseera ebijja abantu bange balimmanya. Olunaku luija lwe balitegeera nga nze nakyogera. Weewaawo, Nze." 7 Nga birungi ku nsizi ebigure by'oyo aleeta amawulire amalungi, alangirira emirembe, aleeta ebigambo ebirungi, alangirira obulokozi, agamba Sayuni nti, "Katonda wo afuga." 8 Wuliriza! Amaloboozi g'abakuumi bo gawulikika, gayimusiddwa. Bonna awamu bajaguza olw'essanyu. Kubanga okudda kwa Mukama mu Sayuni balikulaba n'amaaso gaabwe. 9 Mubaguke okuyimba ennyimba ez'essanyu mwenna, mmwe ebifo bya Yerusaalemi ebyazika. Kubanga Mukama asanyusizza

abantu be, anunudde Yerusaalemi. **10** Mukama aliraga omukono gwe omutukuvu eri amawanga gonna, bagulabe. Enkomerero z'ensi zonna ziriraba obulokozi bwa Katonda waffe. **11** Mugende, mugende muveewo awo. Temukwata ku kintu kyonna kitali kirongoofu. Mukifulumemu mubeere balongoofu mmwe abasitula ebyombo bya Mukama. **12** Naye temulivaamu nga mwanguyiriza so temuligenda nga mudduka; kubanga Mukama alibakulemba abasooyeo; Katonda wa Isirayiri y'alibakuma. **13** Laba, omuweereza wange by'akola alibikozesa magezi, aliyimisubwa asitulibwe, era assibwem nnyo ekitiibwa. **14** Ng'abaamulaba ne bennyamira bwe baali abangi, endabika ye ng'eyonoone nnyo nga takyafaanani, era ng'eyonoone evudde ku y'abantu, **15** bw'atyo bw'anawunikiriza amawanga mangi; bakabaka balibunira ku lulwe; kubanga ekyo ekitabulirwanga balikiraba, era ekyo kye batawulirangako, balikitegeera.

**53** Ani akkiriza ebigambo byaffe, era ani abikkuliddwa omukono gwa Mukama? **2** Kubanga yakulira mu maaso ga Mukama ng'ekisimbe ekigorivu era ng'omulandira oguva mu ttaka ekkalu. Teyalina kitibwa wadde obulungi obutusikiriza tulage gy'ali; tewaalii kalungi mu ye katumwegombesa. **3** Yanyoomebwba n'agaanibwa abantu; omuntu eyagumira ennaku n'obuyinike. Tetwayagal na kumutunulako, ng'omuntu gwe wandikubye amabega ng'ayitawo, bwe twamunyooma ne tutamuyitamu ka buntu. **4** Mazima ddala yeetikka obuyinike bwaffe, n'atwala ennaku yaffe, obulumi obwanditulume bwe bwamunyiga. Ate nga twalowooza nti okubonaabona kwe kyali kibonerez okuva eri Katonda. **5** Naye yafumitibwa olw'okusobywa kwaffe. Yabetentebwa olw'obutali butuukirivu bwaffe. Yeetikka ekibonerez ffe tusobole okubeera n'emirembe. Ebwundu bye, bye bituwonya. **6** Ffenna twawaba ng'endiga; buli omu ku ffe n'akwata ekkubo lye; Mukama n'amuteekako obutali butuukirivu bwaffe ffenna. **7** Yanyigirizibwa era n'obonyaabonyezebwa naye talina kye yanyega, yali ng'omwana gw'endiga ogutwalibwa okuttibwa, era ng'endiga bwesirika obusirisu mu maaso g'abo abagisalako ebyoya bwesirika, bw'atyo bwe yasirika. **8** Mu kunyigirizibwa n'okusalirwa omusango yatwalibwa. Ani amanyi ku bye zadde lye? Yaggibwa mu nsi y'abalamu, ng'akubiddwa olw'okusobywa kw'abantu, bange. **9** Ne bamussa mu ntaana n'abakozi b'ebibi, n'azilikibwa n'abagagga mu kufa kwe, newaakubadde nga teyazza musango wadde akamawa ke okwogera eby'obulimba. **10** Songa ate yali nteekateeka ya Mukama okumubetetera, era n'okumuleetera okubonaabona. Naye wadde nga Mukama yafulua obulamu bwe, okuba ekiweebwayo olw'ekibi, aliraba ezzadde, era obulamu bwe bulyongerwako, n'ebyo Mukama by'asiima biriraba omukisa mu mukono gwe. **11** Oluvanniyuma lw'okubonaabona kw'obulamu bwe, bw'aliraba ku ebyo ebiva mu kubonaabona kwe, omutima gwe gulitererera. Era olw'ebyo bye yayitamu omuweereza wange omutuukirivu alireetera bangi okubalirwa obutuukirivu; era alyetikka obutali butuukirivu bwabwe. **12** Kyendiva mmuwa ekifo eky'ekitiibwa mu bangi, era aligabira bangi omunyago kubanga yafuka obulamu bwe okutuusa okufa, n'abalirwa wamu n'abakozi b'ebibi. Era yeetikka ebibi by'abangi era ne yeegayiririra abakozi b'ebibi.

**54** "Yimba ggwe omugumba atazaalanga; tandika okuyimbira mu ddoboobi ery'omwanguka osanyukire ddala ggwe atalumwanga kuzala. Kubanga ggwe eyalekebwa oija kuba n'abaana bangi okusinga oyo akyalina bba," bw'ayogera Mukama. **2** "Gaziya weema yo, owanuyue emiguwa gyayo, tokwata mpola; nyweza enkondo zo. **3** Kubanga olisaasaanira ku mukono gwo ogwa ddyo era n'ogwa kkono, n'ezzadde lyo lirirya amawanga, era abantu bo balituwa mu bibuga ebyalekebwa awo ebyereere. **4** "Totya kubanga toliddayo kukwatibwa nsonyi. Toggwaamu maanyi kubanga togenda kuswazibwa. Olyerabira ensonyi z'obuvubuka bwo, n'ekivume ky'obwannamwandu bwo tolilikjukira nate. **5** Kubanga Omutonzi wo ye balo, Mukama Katonda ow'Eggye lye linnya lye. Omutukuvu wa Isirayiri ye Mununuzi wo, Katonda ow'ensi yonna, bw'ayitibwa. **6** Kubanga Mukama Katonda yakuyita okomewo, ng'omukazi eyali alekeddwawo ng'alina ennaku ku mutima; omukazi eyafumbirwa ng'akyali muto, n'alekebwawo," bw'ayogera Katonda wo. **7** "Nakulekako akaseera katono nnyo; naye ndikukunjaanya n'okusaasira okungi. **8** Obusungu obubuuuu bwe bwankwata nakweka amaaso gange okumala ekiseera, naye ndikukwatiwa ekisa n'okwagala okutaliggwaawo," bw'ayogera Mukama Katonda, Omununuzi wo. **9** "Kubanga gye ndi, bino biri nga bwe byali mu biseera bya Nuwa. Nga bwe nalayira nti amazzi ga Nuwa tegagenda kuddamu kulabikako ku nsi, bwe ntyo ndayira nti sirddayo kukusunguwalira wadde okukunenya. **10** Kubanga ensozi ziyinga okuvaawo n'obusozi okuggyibwawo naye okwagala kwange okutaggwaaawo tekulisagaasagana so n'endagaano yange ey'emirembe teriggyibwawo," bw'ayogera Mukama Katonda akusaasira. **11** Mukama agamba nti, "Ggwe Yerusaalemi ekibuga ekibonyaabonyezebwa, ekisukundibwa emiyaga awatali kulaba ku mirembe; laba ndikuzimba buto n'amayinja ag'amabala amalungi, emisingi gyo ne gizimbibwa ne safiro. **12** Ebitikkiryo byo ndibikola n'amayinja amatwakaavu, n'emiryango gyo ne ngikola ne kabunkulo, ne bbugwe yenna ne mwetoolooza amayinja ag'omuwendo. **13** N'abaana bo bona baliyigirizibwa Mukama; n'emirembe gy'abaana bo giriba mingi. **14** Olinywezebwa mu butuukirivu era toojoogebwenga, kubanga tolitya, onoobanga wala n'entiisa kubanga terikusemberera. **15** Omuntu yenna bwakulumbanga kiriba tekivudde gye ndi. Buli anaakulumbanga anaawangulwanga ku lulwo. **16** Laba nze natonda omuweesi, awujia amanda agaliko omuliro n'weesa ekyokulwanyisa olw'omugaso gwakyo. Era nze natonda abazikiriza abakoza ekyokulwanyisa okumalawo obulamu. **17** Naye teri kyakulwanyisa kye baliweesa ekirikwolekera ne nikusobola, era oliwangula buli lulimi olulikuvunaana era oluwoza naawe. Guno gwe mugabo gw'abaddu ba Mukama, n'obutuukirivu bwabwe obuva gye ndi," bw'ayogera Mukama.

**55** "Kale mujje, mmwe mwenna abalumwa ennyonta, era n'okubeera abaweereza be, abakwata ssabbiiti ne mujje eri amazzi. Mujje mmwe abatalina ssente batagyoona era ne banyweza endagaano yange, 7 zigula, mujje muweebwe bye mwagal, envinno oba amata ebitali bya kugula ebitaliiko miwendo gya kusasula. 2 Lwaki musaasaanya ensimbi zammwe ku ebyo ebitali bya kulya muteganira ebyo ebitakkusa? Mumpulirize, mumpulirize n'obwegendereza mulye ebyo ebirungi, emmeeme yammwe eneesanyuka nnyo. 3 Mumpulirize mujje gye ndi. Muwulirize mubeere balamu; nnaabakolera endagaano ey'olubeerera, era ego gy'emikisa gyange n'okwagala bye nasubiza Dawudi. 4 Laba namfuula omujulirwa eri abantu, omukulembeze era omugabe w'abantu. 5 Laba oliyita amawanga g'otomanyi, era amawanga g'otomanyi galyanguwa okuja gy'oli. Kiribaawo olw'obuyinza bwa Mukama Katonda wo era Omukuluwa Isirayiri kubanga akugulumizza." 6 Munoye Mukama nga bw'akyayinzika okulabika, mumukaabirire nga bw'akyalu okumpi. 7 Omubi aleke ekkubo lye, n'atali mutuukirivu aleke ebirowoozo bye. Leka adder eri Mukama naye anaamusasira, adder eri Katonda waffe kubanga anaamusonyiira ddala. 8 "Kubanga ebirowoozo byange si birowoozo byammwe era n'amakubo gammwe si ge makubo gange," bw'ayogera Mukama. 9 "Ng'eggulu bwe liri waggulu okukira n'ensi, bwe gatylo amakubo gange bwe gali ewala ennyo n'amakubo gammwe, n'ebirowoozo byange bwe biri eri ebirowoozo byammwe. 10 Era ng'enkuwa bwetonnya n'omuzira ne gugwa okuva mu ggulu n'ebitaddayo, wabula ne bifukirira ettaka, ebirime ne bikula, ne bimerusa ensigo z'omusizi, era ne biwa omuli emmere, 11 bwe kityo ekigambo kyange ekiva mu kamwa kange bwe kiri; tekiriddayo bwereere, naye kirkola ekyo kye njagala era kirituukiriza ekyo kye nakitura. 12 Kubanga mulifuluma n'essanyu ne mugenda mirembe, ensozi n'obusozi nabyo ne bitandika okuyimba nga bibalabye, n'emiti gyonna ne gitendereza n'essanyu. 13 Mu kifo ky'omweramanno mulimeramu olusambya, ne mu kifo ky'omutovu mulimeramu omumwanyi. Era kino kiribaawo erinnya lya Mukama limanyibwe era ako ke kaliba akabonero akataliggwaawo ak'emirembe n'emirembe."

**56** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Mukolenga obwenkanya era ebituufu, kubanga obulokozi bwange bunaatera okuja, n'obutuukirivu bwange bunatera okubikkulibwa. 2 Alina omukisa omuntu akola ekyo, n'omwana w'omuntu akinyeererako. Akwata ssabbiiti obutagyonoona, n'akuuma omukono gwe obutakola kibi na kimu." 3 Era ne munaggwanga eyeegatta ku Mukama tayogeranga nti, "Mukama, oboolyawo alinjawula ku bantu be," so n'omulaawe okugamba nti, "Ndi muti mukalu." 4 Kubanga bw'atyo bw'ayogera Mukama nti, "Eri abalaawe abakwata ssabbiiti zange ne basalawo okugoberera ebyo ebinsanyusa, ne bakuuma endagaano yange, 5 amannya gaabwe galijukirwa mu yeekaaal yange mu bisenge byamu, ng'ekijukizo n'okusinga bwe mwandibadde n'abaana aboobulenzi n'aboobuwala. Ndibawa erinnya eritaliggwaawo ery'emirembe n'emirembe. 6 N'abo bannaggwanga abasalawo okwegatta ku Mukama, okumuweereza era n'okwagala erinnya lya Mukama era n'okubeera abaweereza be, abakwata ssabbiiti ne bano ndibaleeta ku lusozi lwange olutukuvu era ne mbawa essanyu mu nnyumba yange ey'okusabiram. Ebiweebwayo byabwe ebyokebwa ne ssaddaaka zaabwe birikkirizibwa ku kyoto kyange. Kubanga ennyumba yange eriyitibwa nnyumba ya kusabiram eri amawanga gonna." 8 Bw'ati bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna, akunjaanya Abayisirayiri abaawanjngangusibwa nti, "Ndikunjaanyaayo abantu abalala ng'oggyeko abantu bange aba Isirayiri be nkunjanyaizza." 9 Mukama agamba amawanga amalala okujja ng'ensolo ez'omu nsiko, galye abantu be. 10 Kubanga abakulembeze ba Isirayiri bazibe ba maaso, bona tebalina magezi, bona mbwa ezitasobola kuboggola, zibeera mu kuloota nakugalaamirira ezaagala okwebaka obwebasi. 11 Embwa ezirina omululu omuyitiru ezitakkuta. Basumba abatayinza kutegeera, bona abakyame mu makubo gaabwe; buli muntu ng'afa ku kwenoonyeza ky'anaalya. 12 Bagambaganan nti, "Mujje, leka tukime omwenge tunywe tutamiire. N'olw'enkyia lunaku ng'olwa leero, oba n'okusingawo."

kukugasa. **13** Bw'okaabanga nga weetaaga obuyambi, leka bakatonda bo be wakunjanya bakununule; naye empwo eribatwala, omukka obukka abantu gwe bassa gulibaggirawo ddala bona. Naye oyo anfuula ekiddukiro kye aliryra ensi era alitwala olusozi Iwange olutukuvu." **14** Era kiryoherwa nti, "Muzimbe, muzimbe, mulongoose ekkubo! Muggyewo enkonge zonna mu kkubo ly'abantu bange." **15** Kubanga bw'atylo bw'ayogera oyo ali waggulu omugulumivu omulamu emirembe n'emirembe, ow'erinnyu ettukuvu nti, "Ntuula mu kifo ekgulumivu ekitukuvu awamu n'oyo alina omwoyo oguboneredde ogwetooawa, okuzzaamu amaanyi omwoyo gw'abakkakkamu, era n'ogw'abo ababoneredde. **16** Kubanga sirimirizira bantu bange emirembe n'emirembe era siribasungualira bbanga lyonna. Kubanga omutima gw'omuntu gwandigwereddewo mu maaso gange nga ndaba, emmeeme y'omuntu nze gye nakola. **17** Olw'okwegombwa kwe okw'obutali butuukirivu nnali nzijjudde obusungu. Namubonereza ne nkweka amaaoso gange olw'obusungu obungi naye yeeyongera okugenda mu maaso mu makubo amabi. **18** Nalaba by'akola, naye ndimuwyonya. Ndimulunjamyne muddiza emirembe era ne mbeesabeesa abo abakungubaga. **19** Mirembe, era mirembe, eri abo abali ewala n'eri abo abali okumpi, era ndibawonya," bw'ayogera Mukama. **20** Naye ababi bali ng'ennyanja esiikuuse, eteyinza kutereera, ey'amayengo agasiikuula ebitosi n'ebitaka. **21** "Tewali mirembe, eri aboonoonyi," bw'ayogera Katonda wange.

Katonda kikuveeku emabega. **9** Olwo olkoowoola, Mukama n'akuddamu; olikaaba naye n'akuddamu nti, Ndi wano. "Bwe muliggyawo ekikoligo ekinyigiriza n'okusonga ennwe, n'okwogera n'ejioogo; **10** bw'olyewaayo okuyamba abayala n'odduukirira abali mu buzibu, olwo omusana gwo gulyaka n'ova mu kizikiza, ekibadde ekiro kifuuke ettuntu. **11** Era Mukama anaakulunjjamyangenna zonna, n'akuwa ebintu ebirungi obulamu bwo bye bwetaaga, amagumba go aligongeramu amaanyi; era oliveera ng'ennimiro enfukirire obulungi, era ng'oluzzi olw'amazzi agatakalira. **12** N'abantu bo balizimba ebifo eby'edda ebyazika era baddemu okuzimba emisingi eg'y'edda. Olyoke oyitibile omuddaabiriza wa bbugwe eyamenyeka, omuddaabiriza wa mayumba ag'okusulamu. **13** "Bw'oneekuumanga obutayonoona Ssabiiti, obutakola nge bw'oyagalala ku lunaku Iwange olutukuvu, bw'onooluyitanga olw'essanyu era olunaku Iwa Mukama olw'ekitiibwa, singa muluwa ekitiibwa ne mutakwata makubo gammwe oba obutakola nge bwe mwagala oba okwogera ebigambo eby'okubalaata, **14** awo olifuna essanyu eriva eri Mukama era olitambulira mu bifo by'ensi ebya waggulu era ndikuwa obusika bwa kitaawo Yakobo" Akamwa ka Mukama ke kakyogedde.

**58** Kyogere mu ddoboozi ery'omwanguka, tokisirikira.  
Yimusaa eddoboozi lyo ng'ekkondeere, obuuilire abantu  
bange okusobya kwabwe, n'ennyumba ya Yakobo ebib  
byabwe. 2 Kubanga bannoonya buli lunaku era beegomba  
okumanya amakubo gange, nga bali ng'abantu abakola  
eb'yobutuukirivu so si abaaleka edda ebiragiyo bya Katonda  
waabwe. Bambuuza ensala ennunyjamu, ne basanyukira  
Katonda okusembera gye bali. 3 Beebuuza ntí, "Lwaki  
twasiiba, naye ggwe n'otokifaako? Lwaki twetoowaza  
naye ggwe n'otokissaako mwoyo?" Musooke mulabe,  
ennaku ze musiiba muba munoonya ssanyu lyammwe  
ku bwammwe, musigala munyigiriza abakozi bammwe.  
4 Njagala mulabe. Kalungi ki akali mu kusiiba ng'ate  
mugenda kudda mu nnyombo, n'okukaayana n'okukuba  
bannammwe agakonde. Temuyinza kusiiba nga bwe mukola  
kaakano eddoboozi lyammwe ne liwulirwa mu ggulu. 5  
Okusiiba kwe nalonda bwe kutyó bwe kufaanana? Olunaku  
omuntu lw'eyetoowalaako? Kukutamya bukutamya mutwe,  
kuguweta nga lumuli n'okugalamira mu bibukuto mu vvu?  
Okwo kwe muyita okusiiba, olunaku olusimibwa Mukama?  
6 Kuno kwe kusiiba kwe nalonda; okusumulula enjegere  
ezinyigiriza abantu, n'okuggyawo emiguwa gy'ekikoligo,  
n'okuta abo abanyigirizibwa, n'okumenya buli kikoligo? 7  
Si kugabira bayala ku mmere yo, n'okusembeza abaaqa  
abatalina maka mu nnyumba yo; bw'olaba ali obwtereere,  
n'omwambaza n'otekweka barnjanda zo abeetaaga  
obuyambi bwo? 8 Awo omusana gwo gulyoke guveeyo  
gwake ng'emmamba esala, era okuwoneyezewba kwo kujie  
manqu; obutuukirivu bwo bukukulembere, era ekitiibwa kya

Katonda kikuveeko emabega. **9** Olwo olukoowoola, Mukama n'akuddamu; olikaaba naye n'akuddamu nti, Ndi wano. "Bwe muliggyawo ekikoligo ekinyigiriza n'okusonga ennwe, n'okwogera n'eijoogo; **10** bw'olyewaaayo okuyamba abaya n'odduukirira abali mu buzibu, olwo omusana gwo gulyaka n'ova mu kizikiza, ekibadde ekiro kifuuke ettuntu. **11** Era Mukama anaakulunjnjamyangwa ennaku zonna, n'akuwa ebintu ebirungi obulamu bwo bye bwetaaga, amagumba go aligongeramu amaanyi; era olibeera ng'ennimiro enfukirire obulungi, era ng'oluzzi olw'amazzi agatakalira. **12** N'abantu bo balizimba ebifo eby'edda ebyazika era baddemu okuzimba emisingi eg'y'edda. Olyoke oyitibwe omuddaabiriza wa bbugwe eyamenyeka, omuddaabiriza wa mayumba ag'okusulamu. **13** "Bw'oneekuumanga obutayonoona Ssabbiiti, obutakola nga bw'oyagala ku lunaku lwange olutukuvu, bw'onooluyitanga olw'essanyu era olunaku lwa Mukama olw'ekitiibwa, singa muluwa ekitiibwa ne mutakwata makubo gammwe oba obutakola nga bwe mwagala oba okwogera ebigambo eby'okubalaata, **14** awo olifuna essanyu eriva eri Mukama era olitambulira mu bifo by'ensi ebya waggalu era ndikuwa obusika bwa kitaawo Yakobo" Akamwa ka Mukama ke kakyogedde.

**59** Mulabe, umukono gwa Mukama teguyimpawadde n'okuyinza ne gutayinza kulokola, era si muzibe wa matu nti tawulira. **2** Naye obutali butuukirivu bwammwe bwe bubaawudde ku Katonda wammwe. Ebibi byammwe bye bimukwesezza amaaso ge, n'atawulira. **3** Kubanga emikono gyammwe gibunye omusaayi n'engalo zammwe zibunye obutali butuukirivu, emimwa gyammwe gyogedde eby'obulimba, n'ennimi zammwe z'oggedde eby'ekko. **4** Tewali awaaba bya nsonga so tewali awoza mu mazima; Beesiga ensonga ezitalimu, ne boogera eby'obulimba, ne baleeta emitawaana ne bazaala obulabe. **5** Baalula amagi ag'essalamwba ne balanga ewazi za nnabbubi: alya ku magi gaabwe afa n'eryo eriba lyatise livaamu mbalasaasa. **6** Naye enkwe zaabwe ze bakola tezibayamba, ziri ng'engoye enkole mu wuzi za nnabbubi! Tebasobola kuzeebikkha. Emirimu gyabwe mirimu gya kwonoona, n'ebikolwa byabw bulabe. **7** Ebigure byabwye byanguyirira bikole ebibi era bapapirira bayiwe omusaayi ogatalina musango. Ebirowoozo byabwye birowoozo bya bubi, n'okuzika n'okuzikiriza bye biba buli we bagenda. **8** Ekkubo ery'emirembe tebalimanyi wadde okukozaesa obwenkanya mu makubo gaabwe. Beekubidde amakubo, tewali n'omu agayitamu afuna emirembe. **9** Amazima gatuli wala, n'obutuukirivu tetubufunye. Tunoonyezza omusana naye ekizikiza kitwesibyeko, we tusuubira obutangaavu, tutambulidde mu bisiikirize byereere. **10** Tuwammantawammanta bbugwe ng'abazibe, ne tukwatakwata ng'abatalina maaso; twesittala mu ttuntu ng'ekiro mu abo abalina amaanyi ne tuba ng'abafu. **11** Ffenna tuwluguma ng'eddubu ne tusinda nga bukaamukuukulu. Tusuubira okuggyibwa mu kunyigirizibwa naye nga bwereere, n'obulokozi butuliwala. **12** Kubanga ebisobyo byaffe bingi mu maaso go era ebibi byaffe bitulumiriza, kubanga ebisobyo byaffe biri naffe, era tumanyi obutali butuukirivu bwaffe; **13** obujeemu n'enkwe

eri Mukama era n'okulekeraawo okugoberera Katonda waffe. Okutegeka obwediimo n'okunyigiriza, okwogera eby'obulimba n'emitima gyaffe bye girowoozezza. **14** Obwenkanya buddiridde n'obutuukirivu ne bubeera wala. Amazima geesitalidde mu luguudo, n'obwesimbu tebuyinza kuyingira. **15** Tewali w'oyinza kusanga mazima, era oyo ava ku kibi asuulibwa. Mukama yakiraba n'atasanyuka kubanga tewaalii bwenkanya. **16** N'alaba nga tewali mutnu, ne yennymira nti tewali mutnu ayinza kudduukirira. Noolwekyo kwe kusalawo okukoza omukono gwe ye kennyini okuleeta obulokozi n'obutuukirivu bwe okuwangula.

**17** Yayambala obutuukirivu bwe ng'eky'omu kifuba, era n'enkuufiira ey'obulokozi ku mutwe gwe; n'ateekako ebyambalo by'okuwoolera eggwanga era n'ayambala obunyiikiu ng'omunagiro. **18** Ng'ebikolwa byabwe bwe biri bwalisasula ekiruyi ku balabe be, n'abamuukyawa alibawa empeera yaabwe, n'abo abali ewala mu bizinga abasasuba. **19** Noolwekyo balitya erinnya lya Mukama okuva ebugwanjuba, n'ekitiibwa kye okuva ebuvanjuba, kubanga alijja ng'omugga ogukulukuta n'amaanyi, omukka gwa Mukama gwe gutwala. **20** "Era Omununuzi alijja mu Sayuni, eri abo abeenenya ebibi byabwe mu Yakobo," bw'ayogera Mukama. **21** "Era, eno y'endagaano yange gye nkola nabo," bw'ayogera Mukama. "Omwoyo wange ali ku ggwe era n'ebigambo byange bye ntadde mu kamwa ko, wadde mu kamwa k'abaana b'abaana bo, okuva kaakano okutuusa emirembe n'emirembe," bw'ayogera Mukama.

**11** Emiryango gyo ginaabanga miggule bulijjo, emisana n'ekiro tegiggalwenga, abantu balyoke bakuleeterenga obugagga obw'amawanga gaabwe nga bakulembeddwamu bakabaka baabwe. **12** Kubanga eggwanga oba obwakabaka ebitakuweereze byakuzikirira. Ensi ezo zija kuggweerawo ddala. **13** "Ekitiibwa kya Lebanonii kirikujirira, emitii eg'yettendo eg'y'efugo, omuyovu ne namukago gireetebwe okutukuza ekifo eky'awatukuvu wange, ekifo ebigerre byange we biwummullira eky'ettendo. **14** Batabani baabo abaakunyigirizanga balijja okukuvuunamira; era bonna abaakusekereranga balivuunamira ku bigere byo. Balikuyita kibuga kya Katonda, Sayuni ey'Omutukuvu wa Katonda.

**15** "Wadde nga wali olekeddwa awo ng'okyayibbwaa, nga tewali n'omu akuyitamu, ndikufuula ow'ettendo, essanyu ery'emirembe gyonna. **16** Olinywa amata ag'amawanga. Ku mabeere ga bakungu kw'onooyonkanga, era olimanyira ddala nti, Nze, nze Mukama, nze Mulokozi wo era Omununuzi wo, ow'Amaanyi owa Yakobo. **17** Mu kifo ky'ekikomo ndireeta zaabu, mu kifo ky'ekyuma ndireeta effeza, mu kifo ky'omuti ndireeta kikomo, ne mu kifo ky'amayinja ndeete ekyuma. Emirembe gye girifufuka omufizi wo n'obutuukirivu ne buba omukulembeze wo. **18** Okutabukatabuka tekuddeyo kuwlirwa mu nsi yo, wadde okwonoona n'okuzikiriza munda mu nsalo zo. Ebisenge byo olibiyita Bulokozi, Era n'enzig'i zo, Kutenderezza. **19** Enjuba si yeeneekumulizisinga emisana, oba omwezi okukumulizisinga ekiro. Kubanga Mukama y'anaabeeranga ekitangaala kyo eky'emirembe n'emirembe, era Katonda

60 "Yimuka, oyake, kubanga ekitangaala kyo kizze kyase era ekitiibwa kya Mukama kikwakirako. 2 Kubanga laba ensi eribikkiba kiekzikiza era n'ekizikiza ekikutte ennyo kibikke abantu baamawanga gonna, naye ggwe Mukama alikwakirako era ekitiibwa kye kikulabikeko. 3 Amawanga galija eri omusana gwo ne bakabaka eri okumasamasa okunaakubangako ng'oja. 4 "Yimusa amaaso go olabe; abantu bo bona bakunjaana okujia gy'oli batabani bo abava ewala ne bawala bo abasituliddwa mu mikono. 5 Kino oli wakukirabako ojjule essanyu, omutima gwo, gujule okwagala n'okujaguza. Obugaggba amawanga bulyoke bukuleetebwe, era n'ebirungi byonna eby'omu nnyanja birikweyuna. 6 Ebisibo by'enjamira birijula ensi yammwe, enjamira ento ez'e Midiyanna ne Efa. Era ne zonna ez'e Seba zirija nga zeetisse zaabu n'obubaane okulangirira ettendo ya Katonda. 7 N'ebisibo byonna eby'e Kedali birukunkunjanyizibwa, endiga ennume ez'e Nebayoosi zirikuweereza. Zirikkirizibwa ng'ekiweebwayo ku kyoto kyange era ndyolesa ekitiibwa kyange mu yeekaalu yange. 8 "Bano baani abaseyeya nga ebire, ng'amayiba agadda mu bisu byago? 9 Ddala ddala ebizinga bitunuulidde nze; ebidiyeri by'e Talusiisi bye bikulembedde bireete batabani bammwe okubaggya ewala awamu ne zaabu yaabwe ne ffeeza, olw'ekitiibwa kya Mukama Katonda wammwe, Omutukuvu wa Isirayiri, kubanga akufudde ow'ekitiibwa. 10 "Abaana b'abamawanga amalala balizimba bbugwe wo, era bakabaka baabwe bakuweereze; Olw'obusungu bwange, nakukuba, naye mu kusaasira kwange ndikukwatirwa ekisa.

11 Emiryango gyo ginaabanga miggule bulijjo, emisana n'ekiro tegiggalwenga, abantu balyoke bakuleeterenga obugagga obw'amawanga gaabwe nga bakuleembeddwamu bakabaka baabwe. 12 Kubanga eggwanga oba obwakabaka ebitakuweereze byakuzikirira. Ensi ezo zija kuggweerawo ddala. 13 "Ekitiibwa kya Lebanooni kirikujirira, emitii eg'yettendo eg'y'efugo, omuyovo ne namukago gireetebwe okutukuza ekifo eky'awatukuvu wange, ekifo ebigerre byange we biwummulira eky'ettendo. 14 Batabani baabo abaakunyigirizanga balijja okukuvunamira; era bona abaakusekereranga balivuunamira ku bigere byo. Balikuyita kibuga kya Katonda, Sayuni ey'Omukukuwa Katonda. 15 "Wadde nga wali olekeddwa awo ng'okyaylibbwaa, nga tewali n'omu akuyitamu, ndikufuula ow'ettendo, essanyu ery'emirembe gyonna. 16 Olinywa amata aq'amawanga. Ku mabeere ga bakungu kw'onooyonkanga, era olimanyira ddala nti, Nze, nze Mukama, nze Mulokozi wo era Omununuwo, owo'Amaanyi owa Yakobo. 17 Mu kifo ky'ekikomo ndireeta zaabu, mu kifo ky'ekyuma ndireeta effeza, mu kifo ky'omuti ndireeta kikomo, ne mu kifo ky'amayinja ndeete ekyuma. Emirembe gye girifuka omufuwi wo n'obutuukirivu ne bubu omukulembeze wo. 18 Okutabakatabuka tekuddeyo kuwulirwa mu nsio yo, wadde okwonoona n'okuzikiriza munda mu nsalo zo. Ebisenge byo obiliyyita Bulokozi, Era n'enzigi zo, Kutendereza. 19 Enjuba si yeenekumulisizanga emisana, oba omwezi okukumulisizanga ekiro. Kubanga Mukama y'anaabeeranga ekitangaala kyo eky'emirembe n'emirembe, era Katonda wo y'anaabeeranga ekitiibwa kyo. 20 Enjuba yo terigwanate, n'omwezi gwo tegulibula; Mukama y'anaabeeranga ekitangaala kyo eky'emirembe n'emirembe era ennakuzo ez'okungubanga zikome. 21 Abantu bo babeere batuukirivu, ensi ebeere yaabwe emirembe n'emirembe. Eksimbe kye nnesimbira; omulimu gw'emikono gyange, olw'okulaga ekitiibwa kyange. 22 Asembayo okuba owa wansi alyala n'aba lukumi, n'asembayo obutono afuuve eggwanga ery'amaanyi. Nze Mukama, ndikyanguya mu biseera byakyo."

**61** Omwoyo wa Mukama Katonda ali ku nze, kubanga  
Mukama anfuseeko amafuta okubuulira abaavu  
n'abali obubi ebigambo ebirungi, antumye okuyimusa abalina  
emitima egimenyese. Okulangirira eddembe eri abawambe,  
n'abasibe bateebwe bave mu makomera. **2** Okulangirira  
omwaka gwa Mukama ogw'okulabiramu obulungi bwe;  
olunaku lwa Mukama olw'okuwalanirako eggwanga era  
n'okuzzaamu amaanyi abo bona abakungubaga. **3**  
Okugabirira abo bona abali mu Sayuni abakungubaga,  
okubawa engule ey'obubalagavu mu kifo ky'evvu,  
n'amafuta ag'essanyu mu kifo ky'ennaku. Ekyambalo  
ky'okutendereza mu kifo ky'omwoyo w'okukeenjeenterewa  
balyoke bayitibwe miti gy'abutuukirivu, ebisimbe bya  
Mukama, balyoke baweebwe ekitiibwa. **4** Baliddamu  
bazimbe ebyali bizise, balirongoosa ebibuga ebyali  
byerabirwa edda. **5** Abaamawanga balibalundira ebisibo  
byammwe, abagwira babakolere mu nnimiro zammwe  
ne mu nnimiro z'emizabbibu. **6** Era muyitibwe bakabona

ba Mukama, abantu baliboogerako ng'abaweereza ba Mukama, mulirya obugagga bw'amawanga, era mu bugagga bwabwe mwe mulyenyumiririza. 7 Mu kifo ky'ensonyi, abantu bange baliddizibwawo emirundi ebiri. Mu kifo ky'okuswala basanyuke olw'ebyo bye balifuna era balifuna omugabo gwa mirundi ebiri, essanyu lyabwe liribeerera emirembe gyonna. 8 "Kubanga nze, Mukama, njagala obwenkanya, nkyawa okunyaga era n'obutali butuukirivu. Mu bwesigwa bwange ndibasasula era nkole nabo endagaano ey'emirembe n'emirembe. 9 N'ezzadde lyabwe liritutumuka nnyo mu mawanga n'abaana baabwe eri abantu. Abo bona abalibalaba balibamanya, ntì bantu Mukama be yawa omukisa." 10 Nsanyukira nnyo mu Mukama, emmeeme yange esanyukira mu Katonda wange. Kubanga annyambazizza ebyambalo eby'obulokozi era n'anteekako n'omunagiyo ogw'obutuukirivu, ng'omugole omusaja bw'ayambala engule nga kabona, ng'omugole omukazi bw'ayambala amayinja ge ag'omuwendo. 11 Kuba nga ettaka bwe livaamu ebimera, era ng'ennimiro bwereetera ensigo okumeruka, bw'atyò Mukama Katonda bwalireeta obutuukirivu n'ettendo okumeruka, ensi zonna zikirabe.

**62** Ku Iwa Sayuuni ssiisirike, era ku Iwa Yerusaalemi ssiiwummule, okutuusa nga obutuukirivu bwe butemagana ng'emmambaya esala, obulokozi bwe ng'ettaala eyaka. 2 Amawanga galiraba obutuukirivu bwo, era ne bakabaka bona baliraba ekitiibwa kyo. Olyitibwa erinnya epya akamwa ka Mukama lye kalikuwa. 3 Olibeera ngule etemagana mu mikono gya Mukama, enkuufiira y'obwakabaka mu mukono gwa Katonda wo. 4 Ataliddayo kuyitibwa ntì, Eylekebwa, ensi yo teriddamu kuyitibwa ntì, Yazika. Naye olyitibwa ntì, Gwe nsanyukira, n'ensi yo eyitibwa ntì, Eyafumbirwa. Kubanga Mukama akusanyukira era ensi yo eribeera ng'omukazi afumbiddwa. 5 Kubanga ng'omuvubuka bwawasa omuwala omuto bw'atyò eyakutonda bwalikulabirira. Nga omugole omusaja bwasanyukira oyo gw'awasizza, bw'atyò Katonda bwalikusanyukira. 6 Ntadde abakuumi ku bbugwe wo, ggwe Yerusaalemi abataasirike emisana n'ekiro. Mmwe abakoowoola Mukama temuwummula. 7 Era temumuganya kuwummula okutuusa nga azimbye Yerusaalemi era ng'agifudde ettendo mu nsi. 8 Mukama yalayira n'omukono gwe ogwa ddyo era n'omukono gwe ogw'amaanyi: "Siriddayo nate kuwaayo nnjaano yo kubeera mmere y'abalabe bo, era bannaggwanga tebaddeyo kunywa nvinnyo yo gy'otawaanidde. 9 Naye abo abagikungula be baligirya ne batendereza Mukama, n'abo abanoga emizabbibu be baliginywera mu mpya z'omu watukuvu wange." 10 Muyiteemu, muyite mu miryang'o mugende! Muzimbe oluguudo, mulugyemu amayinja. Muyimusize amawanga ebbendera. 11 Laba Mukama alangiridde eyo yonna ensi gy'ekoma, ntì, "Gamba omuwala wa Sayuuni ntì, 'Laba omulokozi wo ajja, Laba aleeta n'ebirabo bingi, n'abantu b'anunudde bamukulemedbede.'" 12 Era balyitibwa Abantu Abatukuvu, Abanunule ba Mukama, ne Yerusaalemi

kiyitibwe, Ekibuga Mukama ky'ayagala, Ekibuga Ekitakyali ttayo.

**63** Ani ono ava mu Edomu mu kibuga Bozula anekaaneanye mu ngoyeemyufu. Ani ono ali mu ngoye za bakabaka akumba mu bukul bw'ekitiibwa kye? "Ye nze alangirira obutuukirivu, ow'amaanyi okulokola." 2 Lwaki oyambadde ebyambalo ebimyfu ng'ebey'omusogozi w'omu ssogolero lya wayini? 3 "Nva kulinnyirira amawanga nga emizabbibu, tewali n'omu yajja kunnyambako. Nabalinnyirira mu busungu era omusaayi gwabwe ne gusammukira ku ngoye zange, era guyiise ku byambalo byange. 4 Kubanga olunaku olw'okununula abantu bange lwalil lutuuse, olunaku olw'okuwoolera eggwanga abalabe baabwe. 5 Natunula naye nga tewali n'omu ayinza kunnyamba, newuunya okulaba nga tewaala n'omu ayinza kunkwaturako. Kale omukono gwange ne gundeetera obuwanguzi, era obusungu bwange ne bunnyweza. 6 Mu busungu bwange nalinnyirira abantu, mu kiruyi kyange ne mbatamiiza, omusaayi gwabwe ne nguyiwa ku ttaka." 7 Ndbiuulira ku bulungi bwa Mukama, ebikolwa ebyamugwanyisa okutenderezebwa, okusinziira ku byonna Mukama by'atukoedde; weewaawo ebirungi ebingi by'akoedde ennyumba ya Isirayiri, okusinziira ku kisa kye, okusinziira ku bungi bw'okwagala kwe okutajulukuka. 8 Yagamba ntì, "Ddala bantu bange, abaana aboobulenzi abatanniylimbe," era bw'atyò n'afuuka omulokozi waabwe. 9 Yabonaabonera wamu nabo mu kubonaabona kwabwe kwonna, era malayika ayimirira mu maaso ge n'abawonya. Mu kwagala kwe n'ekisa kye yabanunula; yabayimusa n'abeetikka mu nnaku zonna ez'edda. 10 Naye baajeema ne banyiiza Mwoyo Mutukuvu, keyava abakyukira n'afuuka omulabe waabwe era ye kennyini n'abalwanyisa. 11 Ne balyoka bajjukira ennaku ez'edda, ennaku ez'edda eza Musa n'abantu be; aluwa oyo eyabayisa mu nnyanja n'omulunzi w'ekisibo kye. Aluwa oyo eyateeka Mwoyo Mutukuvu wakati mu bo 12 eyatumta omukono gwe ogw'ekitiibwa ogw'amaanyi okubeera ku mukono gwa Musa ogwa ddyo, eyayawulamu amazzi nga balaba, yeekolere erinnya ery'emirembe n'emirembe? 13 Ani eyabakulembra n'abayisa mu buziba? Ng'embalaasi mu nsi eyetadde enjereere tebeesittala. 14 Ng'ente ezigenda mu nsi eyetadde, Omwoyo wa Mukama yabavummuza. Bw'atyò bwe wakulembera abantu bo okwekolera erinnya ery'ettendo. 15 Tunula wansi ng'oli wagulu mu ggulu olabe, ng'oli ku ntebe yo ey'ekitiibwa egulumidde entukuvu. Obunyyikiu bwo n'ebikolwa byo eby'amaanyi biri ludda wa? Obulungi bwo n'ekisa bitukwekedwa. 16 Ggwe Kitaffe, wadde nga Ibulayimu tatumanyi era nga Isirayiri tatutegeera, Ayi Mukama Katonda, ggwe Kitaffe Omununu waffe okuwa edda n'edda lye linnyo lyo. 17 Ayi Mukama Katonda, Iwaki otuleka ne tuva ku makubo go, n'okakanyaza omutima gwaffe, ne tutakutya? Komawo olw'obulungi bw'abaddu bo amawanga g'omugabo gwo. 18 Abantu bo abatukuvu baali mu kifo kyo ekitukuvu akaseera katono, naye kaakano abalabe baffe bakirinnyiridde. 19 Ffe tuli bantu bo okuva

edda n'edda; naye bo toba fuganga, tebayitbwanga linnya  
lyo.

**64** Kale singa oyuzizza eggulu n'okka wansi, ensozi  
nezikankana mu maaso go! 2 Ng'omuliro bwe  
gukoleerera mu buku, oba nga bwe gufumba amazzi ne  
gatuuka okwesera, ka wansi omanyise erinnya lyo eri  
abalabe bo, n'amawanga galyoke gakankanire mu maaso  
go! 3 Kubanga bwe wakola ebintu eby'entisa bye twali  
tetusuubira, wakaka ensozi ne ziryoka zikankanira mu maaso  
go. 4 Okuva mu mirembe egypt edda teri yali awulidde oba  
kutu kwali kutegedde, oba liiso lyali lirabye Katonda yenna  
okugyako ggwe, alwanirira abo abamulindirira. 5 Oija  
n'odduukirira abo abakola eby'obutuukirivu n'essanyu, abo  
abajukira amakubo go. Naye bwe tweyongera okwonoona  
ne tugavaako, wakwatibwa obusungu. Ebbanga ddene  
lye tumaze mu bibi byaffe, ddala tulirokolebwa? 6 Ffenna  
twafuuu batali balongoofu era obutuukirivu bwaffe buli  
nga nziina eziijudde obukyafu. Ffenna twotookerera ne  
tukala ng'ekikoola, era ebibi byaffe bitutwala nga mpewo.  
7 Tewali n'omu akooowoola linnya lyo oba eyewaliriza  
okukukwatako, kubanga watwekweka tetukyalaba maaso  
go, era n'otuwaayo ne tuzikirira olw'ebibi byaffe. 8  
Ate ng'era, Ayi Mukama Katonda, ggwe Kitaffe. Ffe  
tuli bbumba, ggwe mubumbi, ffe ffenna tuli mulimu  
gwa mikono gyo. 9 Tosunguwala kisukkiridde nnyo,  
Ayi Mukama Katonda, tojukira bibi byaffe mirembe  
gyonna. Weewaawo, tutunuulire, tusaba, kubanga tuli  
bantu bo. 10 Ebibuga byo ebitukuvu bifuisse malungu ne  
Sayuuni kifusee ddungu, ne Yerusaalemi nakyo kifulukwa.  
11 Yeekaalu yaffe entukuvu ey'ekitiibwa bakitaffe gye  
bakutendererezangamu eyokebbwa omuliro, era byonna  
eby'obugagga bye twakuumanga byazikirira. 12 Nga bino  
byonna biguddewo, Mukama, era toofeeyo? Onoosirika  
busiris n'otubonereza ekisukkiridde?

**65** Mukama n'alyoka agamba nti, "Nze nnali mwetegefu  
okweyleka eri abo abaali tebannoonya. Neeraga  
abo abaali tebannoonya. Eri eggwangwa eryali litakooowola  
linnya lyange nneyoleka gye bali ng'anjamba nti, 'Ndi  
wano, Ndi wano.' 2 Nagolola emikono gyange olunaku  
lwonna okutuusa obudube okuziba eri abantu abeewagguzze,  
abatambulira mu makubo amabi abagoberera entegeka  
ezaabwe ku bwabwe; 3 abantu bulijo abansoomooza mu  
maaso gange genniyini nga bawaayo ebiweebwayo mu  
nnimiro ne bookera n'ebiweebwayo ku byoto eby'amatoffaali;  
4 abatula mu malaalo ne bamalako ekiro kyonna  
mu bifo ebyekusifu, abalya ennyama y'embizzi, era  
n'amaseffulya gaabwe gajjudde ennyama etali mnongoofu.  
5 Bagamba nti, 'Beera wala, tojja kumpi nange, kubanga  
ndi mutuukirivu nnyo ggwe okunsaanira!' Abantu bwe  
batyo mukka mu nnyindo zange, omuliro ogwaka olunaku  
lwonna. 6 "Laba kiwandiikkida mu maaso gange. Sijja  
kusirika naye nzia kusasula mu bujuvu, nzia kubasasula  
bibatuukireko ddala; 7 olw'ebibi byammwe byonna era  
n'olw'ebibi bya bakitammwe," bw'ayogera Mukama Katonda.  
"Kubanga baayokera ebiweebwayo byabwe ku lusozi  
era ne bannyoomera ku busozi, ndibalira mu mikono

gyabwe empeera yennyini enzijuvi ey'ebikolwa byabwe  
eby'edda." 8 Bw'atyao bw'ayogera Mukama: "Ng'omubisi  
bwe gusangibwa mu kirimba ky'emizabbibu abantu ne  
bagamba nti, 'Togwonoona, gukyalimu akalungi,' bwe ntvo  
bwe ndikibakolera olw'obulungi bw'abawereza bange.  
Sijja kubasaanyaawo bona. 9 Ndiggya ezzadde okuva  
mu Yakobo era ne mu Yuda abo abalitwala ensozi  
zange; abantu bange abalonde balizigabana, era eyo  
abawereza bange gye balibeera. 10 Awo Saloni kiribeera  
ddundiro lya bisibo, era n'ekiwonvu kya Akoli kifo kya  
nte we zigalamira olw'abantu bange abannoonya. 11  
"Naye mmwe abava ku Mukama ne mwerabira olusozi  
lwange olutukuvu ne muitekerateekera emmeeza katonda  
wammwe, Mukisa, ne mujuliza katonda wammwe, Kusalawo,  
ebikopo eby'envinnyo, 12 ndibawaayo eri ekitala era  
mwenna mukutaamirire musalibwe, kubanga nabayita naye  
temwayitaba, nayogera naye temwampuliriza. Mwakola  
ebitasana era ne musicalo okukola ebitansanyusa."  
13 Noolwekyo kino Mukama Ayinzabyonna ky'agamba:  
"Abawereza bange bajia kulya, naye mmwe mujia kulumwa  
enjala, abawereza bange bajia kunuya, naye mmwe  
mulumwe ennyonta; abawereza bange bajia kujaguza,  
naye mmwe mukwtibwe ensoryi. 14 Abawereza bange  
bajia kuyimba olw'essanyu erinaaba mu mitima gyabwe,  
naye mmwe muli ba kukaaba olw'okulumwa okunaabeera  
mu mitima gyammwe era mukaabe olw'okulumwa emyoyo.  
15 Ekikolimo kiryoke kibagwire, Nze Mukama Katonda  
ow'Eggye mbatte amannya gammwe geerabirwe, naye mpe  
amannya amaggya abo abarjonderra. 16 Kiryoke kibeere  
nti bili muntu ananoonya okufuna omukisa anaagunoonya  
kuva eri Katonda Ow'amazima buli analayiranga mu  
ggwanga analayiranga Katonda ow'amazima. Kubanga  
emitawaana egayaita gya kwerabirwa gikwekebwe okuva  
mu maaso gange. 17 "Laba nditonda eggulu eriggya  
n'ensi empya. Ebintu eby'edda tebijja kujukirwa wadde  
okuloozebwako mu mutima. 18 Naye musanyukire ekyo  
kye ntonda mujaguze emirembe n'emirembe, kubanga  
nditonda Yerusaalemi okuba essanyu n'abantu baamu okuba  
okujaguza. 19 Ndijaguza olwa Yerusaalemi era nsanyakire  
abantu bange; amaloboozi ag'okukaaba tegaliddayo  
kuwlirwamu. 20 "Teriddayo kuba mu kyo mwana muwere  
anaaberawo ennak obunaku, obo omusajja omukulu  
ataamalengayo myaka gye; oyo aliffira ku myaka ekikumi  
alitwalibwa ng'omuvubuka obuvubuka. Oyo atalitusa  
kikumi abalibwe ng'eyakolimirwa. 21 Balizimba ennyumba  
bazisulemu, balisimba emizabbibu balye ebibala byagyo. 22  
Tebalizimba nnyumba ate omulala agisulemu, tebalisimba  
ate omulala abiryre. Kubanga emyaka gy'emiti nga bwe  
giba bwe gityo bwe giribeera emyaka gy'abantu bange.  
Abalonde bange balirwawo nga bawoomerwa emirimu  
gy'emikono gyabwe. 23 Tebalikolera bwereere obo okuzaala  
abaana ab'okugwa mu katyabaga, kubanga balibeera  
abantu abaweebwa Mukama Katonda omukisa, bo awamu  
n'ab'enda yaabwe. 24 Nga tebanakooowoola ndibaddamu,  
nga bakyayogera batii mbaddemu. 25 Omusege n'omwana  
gw'endiga biriire wamu, era empologoma erey omuddo  
ng'enneume, era ettaka libeere emmere y'omusota. Tewaliba

kulumya wadde kuzikiriza ku lusozi lwange olutukuvu," n'ennimi ez'omuliro. **16** Omuliro n'ekitala Mukama Katonda by'albonerezesa abantu bona, n'abo abalisaanyizibawo baliba bangi.

**66** Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda, "Eggulu y'entebe yange kwe nfugira n'ensi ke katebe kwe mpummuliza ebigere byange, nnyumba ki gye mulinzimbira? Kifo ki kye mulimpa okuwummuliram?" **2** Ebintu bino byonna emikono gyange si gye gyagikola, noolwekyo ebintu bino byonna byange?" bw'ayogera Mukama Katonda. "Ono ye mutu gwe ntunulako; oyo ow'eggongebwa era omwetoozaze mu mwoyo, oyo akankanira ekigambo kyange. **3** Naye asaddaka ente aba ng'asse omuntu, oyo awaayo omwana gw'endiga n'aba ng'amene ensingo y'embwa, n'oyo awaayo ekiweebwayo eky'empkee aba ng'awaddeyoo omusaayi gw'embizzi, era oyo anyookeza obubaane bw'ekijjukizo aba ng'asinja ekifaananyi ekikole n'emikono. Abantu bakutte amakubo gaabwe, era emmeeme zaabwe zisanyukira eby'emizizo byabw. **4** Nange ndisalawo mbatuuseeko ekibambulira, mbaleeteko kye batandyagadde kibatuuukeko. Kubanga bwe nayita, teri n'omu yayanukula, bwe nnaayogera tebanfaako. Bakola ebibii mu maaso gange ne bagoberera ebitansanya." **5** Muwulirize ekigambo kya Mukama Katonda mmwe abakankanira ekigambo kye. "Baganda bammwe abatabaa gala era ababayigganya olw'erinnya lyange babasekerera nti, 'Leka Mukama alage obukulu bwe abalokole tulabe bwe musanyuka!' Naye bo be banaakwasibwa ensonyi. **6** Muwulirize. Oluyogaano oluva mu kibuga, muwulirize eddoboozi eriva mu yeekaalu. Eddoboozi eryo lya Mukama Katonda ng'asasula abalabe be nga bwe kibagwanira. **7** "Ekibuga kyange ekitukuvu kiri ng'omukazi azaala nga tannatuusa kulumwa, obulumi nga tebunatuuka n'akubawo eddenzi. **8** Ani eyali awulidde ekintu bwe kityo? Ani eyali alabye ekiri ng'ekyo? Ensi eyinza okuzaalibwa mu lunaku lumu oba eggwanga okutondebwawo mu kaseera obuseera? Akaseera katono bwe kati, Sayuuni anaaba yakalumwa ng'eggwanga litondebw. **9** Nnyinza okutuusa abantu bange ku kuzaalibwa ne batazaalibwa?" bw'ayogera Mukama Katonda. "Ate olubuto ndusiba ntya nga nndutuusizza ku kuzaala?" bw'ayogera Mukama Katonda wo. **10** "Mujagulize wamu ne Yerusaalemi era mumusanyukireko mwenna abamwagala, mujaganye nnyo mmwe mwenna abamukaabira. **11** Kubanga muliyonka munywe n'tessany mukkutire ddala ku kitibwa kye ekingi." **12** Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Laba mbaleetera obugagga obutaliiko kkomo, obugagga bw'amawanga bube gye muli ng'omugga ogwanaala. Muliyonkako, musitilibwe mu mbirizi era bababuusizebuusize ku mubiri gwe. **13** Ng'omwana bw'asanyusibwa nnyina, bwe ntyo bwe ndikuzzaamu amaanyi mu Yerusaalemi." **14** Kino bw'olikiraba omutima gwo gulisanyuka, era kirikufuula w'amaanyi omulamu obulungi ng'omuddo ogukuze. Olwo kiryoke kimanyibwe nti omukono gwa Mukama Katonda guyamba abaweereza be, ate obusungu bwe ne bulagibwa abalabe be. **15** "Kubanga laba Mukama Katonda alijira mu muliro, era n'amagaali ge ag'embalaasi galiba ng'empewo ey'omuyaga. Alijja n'obusungu bwe n'ekiruyi era alibananenya n'ennimi ez'omuliro. **16** Omuliro n'ekitala Mukama Katonda by'albonerezesa abantu bona, n'abo abalisaanyizibawo baliba bangi. **17** "Abo abeetukuza balyoke balage mu nnimiro entukuvu okukola eby'emizizo, abatambulira mu nnyiriri nga bwe balya embizzi, omusonso n'emmere ey'omuzizo, bona balizikirira wamu," bw'ayogera Mukama Katonda. **18** "Olw'ebyo bye bakola ne bye balowooza, nnaatera okuja nkunjaanye amawanga gonna n'ennimi zonna, era balija balabe ekitiibwa kyange. **19** "Nditeeka akabonero mu bo. Ndiwonyaako abamu mbasindike mu mawanga, e Talusiisi, e Puuli, n'e Luudi, abaleega omutego, eri Tubali ne Yavani, mu bizinga eby'ewala, abatawuliranga ttutumu lyange, wadde okulaba ekitiibwa kyange. **20** Balikomyawo baganda bammwe bonaokuva mu mawanga nga ekirabo gye ndi. Balibaleetera ku mbalaasi, ne mu magaali ge mbalaasi n'ebigaali ne ku nnyumba n'enjamira ku lusozi lwange olutukuvu nga Isirayiri bwe baleeta ebiweebwayo ebirongoofu mu nnyumba ya Mukama Katonda. **21** Era ndifiuula abamu ku bo okubeera bakabona n'abaleevi," bw'ayogera Mukama Katonda. **22** "Kubanga nga eggulu eppya n'ensi empya, bye ndikola bwe bireerawo olw'amaanyi gange, bw'ayogera Mukama Katonda, bwe liito ezzadde lyammwe n'erinnya lyammwe bwe birisigala. **23** Okuva ku mwezi okutuuka ku mwezi, n'okuva ku ssabbiiti okutuuka ku ssabbiiti, bona abalina omubiri banajjanga okusinziza mu maaso gange," bw'ayogera Mukama Katonda. **24** "Kale bwe baliba bafuluma, baliraba emirambo gy'abasajja abanneewaggulako; kubanga envunu zaabwe tezirifa, so n'omuliro gwabwe tegulizikizibwa; era baliba kyennyinnyalwa eri abantu bona."

# Yeremiya

**1** Ebigambo ebyayogerwa Yeremiya, mutabani wa Kirukiya, ow'oku bakabona abaaali mu Anasosi mu nsi ya Benyamini. **2** Mukama Katonda yayogera naye mu mirembe gya Yosiya, kabaka wa Yuda, mutabani wa Amoni, nga yakafugira emyaka kkumi n'esatu, **3** ne mu biro bya Yekoyakimu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda, okutuusa mu mwezi ogwokutaano, ogw'omwaka ogw'ekkumi n'ogumu ogw'obufuzi bwa Zeddekiya mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda, abantu b'e Yerusaalemi lwe baatalibwa mu buwanjhanguse. **4** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira, ng'agamba nti, **5** "Nakumanya bwe niali sinnakubumba mu lubuto lwa maama wo; nga tonnava mu lubuto n'akutukuza. Nakulonda okubeera nnabbi eri amawanga." **6** Ne ndyoka njamba nti, "Laba nno, Mukama Katonda! Simanyi kwogera mu bantu, ndi mwana muto." **7** Naye Mukama Katonda n'anjamba nti, "Toyogera nti, 'Ndi mwana bwana;' kubanga yonna gye nnaakutumanga gy'onoogendanga, era byonna bye nnaakulagiranga by'onooyogeranga. **8** Tobatayanga, kubanga nze ndi naawe okukuwonya," bw'ayogera Mukama Katonda. **9** Awo Mukama Katonda n'agolola omukono gwe, n'akwata ku mimwa gyange, n'anjamba, nti, "Wuliriza. Nkuwa ebigambo by'onooyogeranga. **10** Leero nkutaddeo okuba n'obuyinza ku mawanga era ne ku bwakabaka. Okusimbula n'okumenya, okuzikiriza n'okuwamba; okuzimba n'okusimba." **11** Ekigambo kya Mukama Katonda ate ne kinzijira nga kigamba nti, "Yeremiya kiki ekyo ky'olaba?" Ne njamba nti, "Ndaba ettabi ly'omuti ogw'omulozi." **12** Awo Mukama Katonda n'anjamba nti, "Olabye bulungi, kubanga neetegereza ndabe ng'ekigambo kyange kituukirira." **13** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira nate nti, "Kiki ky'olaba, kaakano?" Ne njamba nti, "Ndaba ensuwa ey'amazzi ageesera, ng'etunudde waggulu mu bukiakkono." **14** Awo Mukama Katonda n'anjamba nti, "Okuzikirira kujia kubaawo nga kutandikira mu bukiakkono kutuuke ku bantu bona abali mu ggwanga. **15** Kubanga laba nnaatera okuyita abantu bona ab'omu bwakabaka obuli mu bukiakkono," bw'ayogera Mukama Katonda. Bakabaka baabwe balyoke bajje bateeke entebe zaabwe ez'obwakabaka mu miryango egiyingira ekibuga Yerusaalemi, balizinda bbugwe waakyo yenna era bazinde n'ebibuga byonna ebya Yuda. **16** Era ndibonereza abantu bange olw'ebibi byabwé byonna, kubanga banvaako ne booteeza obubaane eri bakatonda abalala, era ne basinza ebibajje bye beekolera n'emikono gyabwe. **17** "Naye ggwe weetegeke! Yimirira obabuulire byonna bye nkulagira. Tobatya kubanga bw'onoobatya nzija kubakutisa. **18** Kubanga leero nze nkufudde ekibuga ekiriko enkomera ez'amaanyi, era empagi ey'ekuma, era bbugwe ow'ekikomo eri ensi yonna, eri bakabaka ba Yuda, eri abakungu baayo, ne bakabona n'abantu ab'omu nsi. **19** Balirwana naawe naye tebalikuwangula; kubanga nze ndi wamu naawe okukununula," bw'ayogera Mukama Katonda.

**2** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira nga kigamba nti, **2** "Genda olangirire nga Yerusaalemi ewulira nti: "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Nzijukira okwewaayo kwe weewaayo ng'okyali muto, engeri gye wanjalalamu nga twakafumbiriganwa, wangoberera mu ddungu mu nsi etali nnime. **3** Isirayiri wali mutukuvu wa Mukama, ebibala ebibereberye ebyamakungula ge; bonna abaakulyangako nga bazzizza omusango, akabi nga kabatuukako," bw'ayogera Mukama Katonda. **4** Muwlirize ekigambo kya Mukama mwe ezzadde lya Yakobo, era n'ab'enu zonna ez'ebika eby'omu Isirayiri. **5** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Kibi ki bakitammwe kye bansangamu ne banvaako ne bagenda ewala ennyo bwe batyo? Baagoberera ebifaananyi bya bakatonda abakole n'emikono ebitallimu nabo bennyini ne bafuuka ebitallimu. **6** Ne batagamba nako nti; "Ali ludda wa Mukama eyatuggya mu nsi y'e Misiri; eyatuyisa mu lukoola, mu nsi ey'amalungu n'obunnyya, mu nsi enkalu n'ekisiikirize eky'okufa, mu nsi omatali muntu n'omu, so n'omuntu yenna mw'atayinza kuyita?" **7** Ne mbaleeta mu nsi engimu, mulye ebibala byamu n'ebintu ebirungi. Naye bwe mwajja ne mwonoona ensi yange, ne mufulua omugabo gwange ekivume. **8** Bakabona ne batabuzaako nti, "Mukama ali ludda wa?" Abo abakola ku mateeka tebammanya. Abakulembeze ne banjeerema. Bannabbi nga baweereza ku lwa Baali, ne bagoberera ebitagasa. **9** "Kyenva nnyongera okubalumiriza," bw'ayogera Mukama, "Era ndirumiriza n'abaana b'abaana bammwe. **10** Muwunguke ennyanja mugende ku bizinga bya Kittimu mulabe; era mutume e Kedali, mwetegereze. Mujja kulaba nge tekibangawo. **11** Waali wabaddewo eggwanga erikysa bakatonda baalyo, wadde nsa si bakatonda, naye nsa bitaliimu? Naye abantu bange baawaanyisa ekitiibwa kyabwe n'ebitagasa. **12** Wewuunye ggwe eggulu, era okokane n'entiisa ey'amaanyi," bw'ayogera Mukama. **13** "Kubanga abantu bange bakoze ebibi bibiri, banvuddeko nze ensulo ey'amazzi amalamu ne beesimira ettanka ez'omu ttaka, ettanka ez'omu ttaka ezirimu enjatika ezitanyweeramu mazzi." **14** "Isirayiri muddu, omuddu omuzzaale? Kale lwaki afuuse omuyiggo? **15** Bamuwulugumirako ng'empologoma bw'ewuluguma, abalabe bawulugumye nnyo. Ensi ye efuuse matongo, ebibuga bye bigyiridde ddala omuliro birekeddwa ttayo, nge temukyalu muntu n'omu. **16** Ate era abasajia b'e Noofu n'e Tapeneesi bamaliddewo ddala ekitiibwa kyo. **17** Si ggwe weeretedde bino ng'ova ku Mukama Katonda wo, eyakukulemberanga akulage ekkubo? **18** Kaakano olowooza onooganyulwamu ki okugenda okukolagana ne Misiri? Olowooza kiki ky'onoganyulwa bw'onogenda okukolagana ne Bwasuli? **19** Ebibi byo byennyni bye biri kubonereza, n'okudda kwo emabega kwe kulikusalira omusango. Kale lowooza era otegeere nge bwe kiri ekibi era eky'omutawaana gy'oli bw'ova ku Mukama Katonda wo, n'oba nge tokyantya," bw'ayogera Mukama, Katonda bw'eggye. **20** Mukama ow'eggye agamba nti, "Isirayiri, ebbanga ddene eriyiseewo bukya weggya mu buyinza bwange, n'ogamba nti, 'Sija kukugondera.' Era ddala, ku buli kasozi era na buli wansi w'omuti oguyimiridde wakuba obwamalaaya ng'ovunamira bakatonda abalala. **21**

Songa nnali nkusimbye ng'oli muzabbibu omulungi, ensigo ng'oli nga Omuwalabu mu ddungu; n'olyoka oyonoona eteriimu kikyamu n'akatono, naye ate Iwaki oyonoonese ensi n'obwenzi bwo n'ekibi kyo. 3 Noolwekyo enkuba n'ofuuka ng'omuzabbibu ogw'omu nsiko? 22 Kubanga kyevudde eziyizibwa, n'enkuba eya ttoggo n'etetonnya. ne bw'onaaba n'oluvu n'okozesa ne sabbuuni omungi, Naye era otemya nga malaaya tokwatibwa nsonyi. 4 naye era ebbala lyo n'obutali butuukirivu bwo bisigala Tewakanjamba nti Kitange ggwe mukwano gwange okuva bikyalabika," bw'ayogera Mukama Katonda. 23 Oyinza mu buto bwange, 5 onoonyiigira ddala emirembe gyonna, otya okugamba nti, "Sseeyoonoona, sigobereranga ba Baali?" Jjukira bwe weeyisa ng'oli mu kiwonvu; tegeera kye wakola. Oli ng'enjamira enkazi efumuuka embiro ngeraga eno n'eri, 24 ng'endogoyi ey'omu nsiko ku buli kasoz na buli wansi w'omuti oguyimiridde ne bbanga eno n'eri mu kwaka kwayo, mu kiseera ekyo ani yeeyisa ng'omukazi omwenzi. 7 Nalowooza nti, Bw'alimaala ayinza okugiziyya? Ensaja zonna ezyetaaga tezeetaaga okukola bino byonna agenda kudda gye ndi naye teyadda, kweeooya; mu biseera by'okulabaganiram zu kugifuna. era muganda we atali mwesigwa Yuda n'akiraba. 8 25 Tokooya bigere byo, era tokaza mimiro gyo. Naye Yalaba nti bwe namala okugoba Isirayiri eyanvaako, ne n'oddamu nti, "Ebyo bya bwereere, sisobola kukyuka, muwa n'ebbaluwa ey'okumugoba olw'obwenzi bwe. Naye nayagal bakatonda abalala, nteekwa okubanoonya." 26 ate ne ndaba muganda we atali mwesigwa Yuda nga Ng'omubb bw'aswala ng'akwatiddwa, n'ennyumba ya taliimu kutya, naye n'agenda n'akola obwenzi. 9 Awo Isirayiri bw'ewala bw'eto, bakabaka baayo, n'abalangira baayo, ne bakabona baayo, era ne bannabbi baayo, 27 n'a n'asinza amayinaya n'ebikonge. 10 Naye wadde nga byonna bagamba emit nti, "Ggwe kitange," era n'eijinja nti, "Ggwe wanzaala." Bankubye amabega, naye bwe balaba ennaku teyakomawo gye ndi na mutima gwe gwonna, naye yali bankaabirira nti, "Yimuka ojje otulokole." 28 Kale bakatonda alimbalmiba," bw'ayogera Mukama. 11 Mukama n'arjanjamba be weekolera baluwa? Leka bajje, bwe baba basobola nti, Isirayiri asudde obwesigwa, mutukuvu okusunga okukulokola mu biseera eby'emitawaana. Kubanga obungi Yuda atali mwesigwa. 12 Genda obuulire abantu b'omu bwa bakatonda bammwe bwenkanankana n'ebiguba byo bukiikkakkono obubaka buno, obagambe nti, "Komawo ggwe ggwe Yuda. 29 "Lwaki munneemulugunyiza? Mwenna Isirayiri, eyanvaako," bw'ayogera Mukama. 'Sribatunuliza mwanneediimira," bw'ayogera Mukama. 30 Abaan busungu kubanga ndi waakisa," bw'ayogera Mukama; bammwe nababonereza naye nga bwerere, tebakkiriza 'Sirisiba busungu ku mwoyo emirembe gyonna. 13 Mukkirize kugololwa. Mmwe benniyi ne mwettira bannabbi bammwe bukkiriza ekibi kyammwe, mwajeemera Mukama Katonda ng'empologoma bw'etta. 31 Mmwe ab'omulembe guno wammwe, mwasinza bakatonda abalala, wansi wa buli muti muwulirize ekigambo kya Katonda. Mbadde nga ddungu gye muli ng'ensi ejjudde ekizikiza eky'amaanyi? Kale Iwaki abantu bange bagamba nti, "Tulina eddembe, tetukyadda gy'oli?" 32 Omuwala omuto ayinza okwerabira ebigomo, oba omugole okwerabira ekyambalo kye? Naye ng'ate abantu bange Bannerabide! 33 Ng'omanyi nyo okukuba amakubo ag'okunoonya abanaakwagala! N'asembayo okuba omukugu mu bamalaaya aba alina kuyigira ku ggwe. 34 Engoye zo zijiudde omusaayi gw'abaavu n'abatalina musango, awatali kugamba nti bakwatibwa nga babba. Ate nga wadde byonna biri bwe bityo 35 ogamba nti, "Sirina musango, ddala takyanninako busungu!" Laba, njenda kukusalira omusango olw'okugamba nti, "Sirina kibi kye nkoze." 36 Lwaki ogenda ng'okyusakyusa amakubo go! Misiri ejja kukuswaza nga Bwasuli bwe yakuswaza. 37 Era n'eyo olivaayo ng'emikono ogyetisse ku mutwe, kubanga Mukama agaanye abo be weesiga; tagenda kukuyamba.

**3** "Omusaja bw'agoba mukazi we, omukazi oyo n'agenda n'afuuka ow'omusaja omulala, omusaja we alimukomyawo nate? Ensi eba teyonoonekedde ddala nnyo? Naye obadde nga malaaya, ng'olina abasajja bangi; naye kaakano oyagala okukomawo gye ndi?" bw'ayogera Mukama. 2 Yimusa amaaso go olabe ku ntikko y'obusoz. Waliwo ekifo we bateebakira naawe? Ku mabbali g'ekkubo we watulanga n'olinda abasajja

ng'onga Omuwalabu mu ddungu; n'olyoka oyonoona eteriimu kikyamu n'akatono, naye ate Iwaki oyonoonese ensi n'obwenzi bwo n'ekibi kyo. 3 Noolwekyo enkuba n'ofuuka ng'omuzabbibu ogw'omu nsiko? 22 Kubanga kyevudde eziyizibwa, n'enkuba eya ttoggo n'etetonnya. ne bw'onaaba n'oluvu n'okozesa ne sabbuuni omungi, Naye era otemya nga malaaya tokwatibwa nsonyi. 4 naye era ebbala lyo n'obutali butuukirivu bwo bisigala Tewakanjamba nti Kitange ggwe mukwano gwange okuva bikyalabika," bw'ayogera Mukama Katonda. 23 Oyinza mu buto bwange, 5 onoonyiigira ddala emirembe gyonna, otya okugamba nti, "Sseeyoonoona, sigobereranga ba Baali?" Jjukira bwe weeyisa ng'oli mu kiwonvu; tegeera kye wakola. Oli ng'enjamira enkazi efumuuka embiro ngeraga eno n'eri, 24 ng'endogoyi ey'omu nsiko ku buli kasoz na buli wansi w'omuti oguyimiridde ne bbanga eno n'eri mu kwaka kwayo, mu kiseera ekyo ani yeeyisa ng'omukazi omwenzi. 7 Nalowooza nti, Bw'alimaala ayinza okugiziyya? Ensaja zonna ezyetaaga tezeetaaga okukola bino byonna agenda kudda gye ndi naye teyadda, kweeooya; mu biseera by'okulabaganiram zu kugifuna. era muganda we atali mwesigwa Yuda n'akiraba. 8 25 Tokooya bigere byo, era tokaza mimiro gyo. Naye Yalaba nti bwe namala okugoba Isirayiri eyanvaako, ne n'oddamu nti, "Ebyo bya bwereere, sisobola kukyuka, muwa n'ebbaluwa ey'okumugoba olw'obwenzi bwe. Naye nayagal bakatonda abalala, nteekwa okubanoonya." 26 ate ne ndaba muganda we atali mwesigwa Yuda nga Ng'omubb bw'aswala ng'akwatiddwa, n'ennyumba ya taliimu kutya, naye n'agenda n'akola obwenzi. 9 Awo Isirayiri bw'ewala bw'eto, bakabaka baayo, n'abalangira baayo, ne bakabona baayo, era ne bannabbi baayo, 27 n'a n'asinza amayinaya n'ebikonge. 10 Naye wadde nga byonna bagamba emit nti, "Ggwe kitange," era n'eijinja nti, "Ggwe wanzaala." Bankubye amabega, naye bwe balaba ennaku teyakomawo gye ndi na mutima gwe gwonna, naye yali bankaabirira nti, "Yimuka ojje otulokole." 28 Kale bakatonda alimbalmiba," bw'ayogera Mukama. 11 Mukama n'arjanjamba be weekolera baluwa? Leka bajje, bwe baba basobola nti, Isirayiri asudde obwesigwa, mutukuvu okusunga okukulokola mu biseera eby'emitawaana. Kubanga obungi Yuda atali mwesigwa. 12 Genda obuulire abantu b'omu bwa bakatonda bammwe bwenkanankana n'ebiguba byo bukiikkakkono obubaka buno, obagambe nti, "Komawo ggwe ggwe Yuda. 29 "Lwaki munneemulugunyiza? Mwenna Isirayiri, eyanvaako," bw'ayogera Mukama. 'Sribatunuliza mwanneediimira," bw'ayogera Mukama. 30 Abaan busungu kubanga ndi waakisa," bw'ayogera Mukama; bammwe nababonereza naye nga bwerere, tebakkiriza 'Sirisiba busungu ku mwoyo emirembe gyonna. 13 Mukkirize kugololwa. Mmwe benniyi ne mwettira bannabbi bammwe bukkiriza ekibi kyammwe, mwajeemera Mukama Katonda ng'empologoma bw'etta. 31 Mmwe ab'omulembe guno wammwe, mwasinza bakatonda abalala, wansi wa buli muti muwulirize ekigambo kya Katonda. Mbadde nga ddungu gye muli ng'ensi ejjudde ekizikiza eky'amaanyi? Kale Iwaki abantu bange bagamba nti, "Tulina eddembe, tetukyadda gy'oli?" 32 Omuwala omuto ayinza okwerabira ebigomo, oba omugole okwerabira ekyambalo kye? Naye ng'ate abantu bange Bannerabide! 33 Ng'omanyi nyo okukuba amakubo ag'okunoonya abanaakwagala! N'asembayo okuba omukugu mu bamalaaya aba alina kuyigira ku ggwe. 34 Engoye zo zijiudde omusaayi gw'abaavu n'abatalina musango, awatali kugamba nti bakwatibwa nga babba. Ate nga wadde byonna biri bwe bityo 35 ogamba nti, "Sirina musango, ddala takyanninako busungu!" Laba, njenda kukusalira omusango olw'okugamba nti, "Sirina kibi kye nkoze." 36 Lwaki ogenda ng'okyusakyusa amakubo go! Misiri ejja kukuswaza nga Bwasuli bwe yakuswaza. 37 Era n'eyo olivaayo ng'emikono ogyetisse ku mutwe, kubanga Mukama agaanye abo be weesiga; tagenda kukuyamba.

**3** "Omusaja bw'agoba mukazi we, omukazi oyo n'agenda n'afuuka ow'omusaja omulala, omusaja we alimukomyawo nate? Ensi eba teyonoonekedde ddala nnyo? Naye obadde nga malaaya, ng'olina abasajja bangi; naye kaakano oyagala okukomawo gye ndi?" bw'ayogera Mukama. 2 Yimusa amaaso go olabe ku ntikko y'obusoz. Waliwo ekifo we bateebakira naawe? Ku mabbali g'ekkubo we watulanga n'olinda abasajja

kw'Abaana ba Isirayiri kuwuliddwa ku ntikko z'ensozi kukola ebibi olyoke olkolebwe. Olikomya ddi ebirowoozo ezitaliiko kantu, nga bakaaba n'okwegayirira, kubanga ebibi? 15 Eddoboozi lyawulirwa okuva mu Ddaani, nga baatambulira mu kukola ebibi, ne beerabira Mukama Katonda waabwe. 22 "Mukomeewo mmwe abantu abatali beesigwa, nnaabawonya ne mbaafuula abeesigwa." Ne mugamba nti, "Weewaawo tujja kudda gy'oli, kubanga ggwe Mukama Katonda waffe. 23 Ddala okusuubira obuyambi okuva mu nsozi gye twasinizanga bakatonda abalala temuli kantu. Ddala mu Mukama Katonda waffe mwe muli obulokozi bwa Isirayiri. 24 Naye okuva mu buto bwaffe bakatonda abo abalala abatagasa balidde ne bamalawo eibibala bakitaffe bye baamalirako amaanyi gaabwe, embizi zaabwe, n'ente zaabwe, batabani baabwe ne bawala baabwe. 25 Leka tugalamire, ng'ensonyi zitutta, n'obuswatu bwaffe butuyitiride kubanga twonoonye eri Mukama Katonda waffe, ffe ne bakadde baffe, okuva mu buto bwaffe n'okutuusa ku lunaku luno; kubanga tetugondedde ddoboozi lya Mukama Katonda waffe."

**4** "Bw'oba odda, ggwe Isirayiri," bw'ayogera Mukama, "eri nze gy'olina okudda. Bw'oneggyako eby'omuzizo byonna n'otosagaasagana, 2 era singa olayira mu mazima, mu bwenkanya era mu ngeri entuufu yennyini nti, 'Ddala nga Mukama bw'ali omulamu,' olwo amawanga gonna mu ye mwe gajja okuweerwa omukisa era mu ye mwe ganeeneyumirizanga.' 3 Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama eri abantu ba Yuda era n'eri abantu b'omu Yerusaalemi nti. "Mulime ennimiro zammwe ezitali nnime, temusiga mu maggwa. 4 Mukoowoole Mukama, mweweeyo mutukuze emitima gyammwe mwe abantu ba Yuda ne Yerusaalemi, obusungu bwange buleme okubuuuuuka ng'omuliro, olw'ebikolwa byammwe ebibi, ne wataba ayinza kubuzikiza." 5 "Kirangirire mu Yuda era okitegezee mu Yerusaalemi ogambe nti, 'Mufuuwe ekkondeere mu nsi yonna! Mulangirire nga mugamba nti, Mukunjaane, tuddukire mu bibuga ebiriko ebigo!' 6 Weereza obubaka eri Sayuni nti, Mudduke temulwa, kubanga ndireeta okuzikiriza okuva mu bukiakkono, okuzikiriza okw'amaanyi." 7 Empologoma evudde mu kisaka kyayo, omuzikiriza w'amawanga afilumye gy'abeera, azze okumalawo ensi yo. Ebibuga byammwe bijja kuzikiriziba bibuleko abibeeramu. 8 Noolwekyo mwambale ebibukuto mukungubage, mukube ebiwoobe kubanga obusungu bwa Mukama obw'amaanyi tebutuvuddeeko. 9 Mukama n'agamba nti, "Ku lunaku olwo, kabaka n'omukungu baliggwaamu omwoyo, bakabona basamaalirire ne bannabbi beewuunye." 10 Ne ndyoka rjambaa nti, "Woowe Mukama Katonda, mazima olimbidde ddala abantu bano ne Yerusaalemi ng'ogamba nti, 'Mulibera n'emirembe,' ate nga ekitali kiri ddala ku mimiro gyaffe." 11 Mu biseera ebyo abantu bano ne Yerusaalemi balibulirwa nti, "Embuyaga ezoookya eziva ku nsozi ezaakala ez'omu ddungu zifuuwa abantu bange nga tezivuja buwuzzi wadde okulongoosa obulongoosa. 12 embuyaga ezisingako awo ze ziriva gye ndi. Era kakano mbasalira emisango." 13 Laba aija ng'ebire, amagaali ge ng'empewo y'akazimu, embalaasi ze zidduka okusinga empungu; zitusanze ffe kubanga tuzikiridde! 14 Ayi Yerusaalemi, naaza omutima gwo guve mu

lirangirira okuzikiriziba okuva mu nsozi za Efulayimu. 16 "Labula amawanga nti aija: kirangirirwe mu Yerusaalemi nti, 'Abalabe bajja okuva mu nsi ey'ewala nga bayimba ennyimba ez'entalo nga balumba ebibuga bya Yuda. 17 Bakyetoolodde ng'abasajja abakuuma ennimiro kubanga Yuda yanjeemera," bw'ayogera Mukama. 18 "Empisa zammwe, n'ebikolwa byammwe bye bibaleeseko bino. Kino kye kibonerezo kyammwe. Nga kya bulumi! Nga kifumita omutima." 19 Obulumi, Ayi Obulumi! Neenyoolera mu bulumi! Ayi obulumi bw'omutima gwange! Omutima gunkubagana munda, sisobola kusirika, kubanga mpulidde eddoboobi ly'ekkondeere, mpulidde enduuu z'olutalo. 20 Okuzikiriziba kweyongeddeko era ensi yonna eyonooneeddwa. Eweema zange zisaanyiziddwao mu kaseera buseera, n'entimbe zange nga kutemya kikowe. 21 Ndituusa ddi nga ndaba bbendera z'olutalo n'okuwlira amaloboozi g'amakondeere? 22 "Kubanga abantu bange basirusiru, tebamanyi. Baana abatalina magezi; abatategeera. Bakagezimunyyu mu kukola ebibi, tebamanyi kukola birungi." 23 Natunuulira ensi, nga njereere, ate ne ntunula ne ku ggulu, ng'ekitangaala kigenze. 24 Natunuulira agasozi nga gajugumira, n'ensozi zonna zaali ziyuuguuma. 25 Natunula, era laba, waali tewasigadde muntu n'omu, era n'ebinyonyi byonna eby'omu bbanga byali bidduse. 26 Natunula, era laba, ensi ey'ebibala ebingi ng'efuuse ddungu, era n'ebibuga byayo byonna nga byonooneese, mu maaso ga Mukama, olw'obusungu bwe obungi. 27 Kubanga bw'atyio bw'ayogera Mukama nti, "Ensi yonna eriyonoonebwa, wadde nga sirigizikiriza ddala. 28 Noolwekyo ensi erikungubaga era n'eggulu wagaggulirikwata ekzikiza, kubanga njogedde era maliriddie sijja kwejusa wadde okukyusaamu." 29 Olw'okuyoogona kw'abeebagazi b'embalaasi n'abalasa obusaale, ebibuga byonna biribuna emiwabo, abamu beesogge ebisaka; n'abalala balinnye wagaggulku njazi. Ebibuga byonna birekeddwa ttayo; tewali abibeeramu. 30 Okola ki ggwe, ggwe eyayonoonebwa? Lwaki oyambala engoye entwakaavu, ne weeteekako eby'obugagga ebya zaabu, n'amaaso n'ogasiiga langi? Omala biseera nga weeyonja. Baganzi bo bakunyoomoola; era baagala kukutta. 31 Mpulira okukaaba ng'okw'omukazi alumwa okuzaala, okusinda ng'okw'oyo asindika omwana we asooka, okukaaba kw'omuwala wa Sayuni ng'awejawejia anoonya w'anassiza omukka, ng'agolola emikono gye ng'agamba nti, "Zinsanze nze, nzirika. Obulamu bwange buweereddwayo mu batemu."

**5** "Dduka ogende eno n'eri mu nguudo za Yerusaalemi, tunulatunula olabe, noonya wonna we bakunjaanira, bw'onoosanga omuntu omu bw'ati omwesimbouw'amazima, nnaasonyiwa ekibuga kino. 2 Ne bwe boogera nti, 'Nga Mukama bwali omulamu,' baba balayirira bwereere." 3 Ayi Mukama Katonda, amaaso go teganoonya mazima? Wabakuba naye ne batawulira bulumi wababetenta, naye ne bagaana okukangavvulwa. Beeyongedde kukakanya, bagubye obwenyi okusinga n'amayinjia; era bagaanyi okwenenya. 4 Ne njogera nti, "Bano baavu abasirusiru.

Kubanga tebamanyi kkubo lya Mukama, amateeka ga Katonda waabwe. 5 Kale ndigenda eri abakulembeze njogere nabo; Kubanga bamanyi ekkubo lya Mukama, amateeka ga Katonda waabwe." Naye nabo bwe batyo baali baamenya dda ekikoligo nga baakutula ebisia. 6 Noolwekyo empologoma eriva mu kibira n'ebalya, n'omusege ogw'omu ddungu gulibasaanyaawo. Engo erikuumira okumpi n'ebibuga byabwe, buli muntu abifuluma ayuzibweyuzibwe; Kubanga ebibi byabwe bingi, okudda ennyuma kunene. 7 "Mbasonryiwe ntya? Abaanammwe banvuddeko, ne balayiririra bakatonda abatali bakatonda. Bwe nabaliisa ne bakkuta, badda mu kwenda, ne beekunjanya ku nnyumba z'abenzi. 8 Baali ng'embalaasi ennume ezikkuse ezitaamye, buli muntu ng'akaayanira muka munne. 9 Lwaki sibabonereza olw'ebintu ebyo? bw'ayogera Mukama, Lwaki siwoolera ggwanga ku nsi efaanana bw'etyo?" 10 "Yita mu nnimiro z'emizabbibu gyabwe ogyonooneyoone, naye togimalirawo ddala. Giggyeko amatabi gaagyo, kubanga si bantu ba Mukama. 11 Kubanga ennyumba ya Isirayiri n'ennyumba ya Yuda zifuukidde ddala nijeemu gye ndi," bw'ayogera Mukama. 12 Boogedde eby'obulimba ku Mukama ne bagamba nti, "Talina kyajja kukola, tewali kabi kanaatugwako, era tetujia kulaba wadde kitala oba kyeyi. 13 Bannabbi mpewo buwero era ekigambo tekbalimu; noolwekyo leka kye boogera kikolebwu ku bo." 14 Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda ow'Eggye nti, "Kubanga abantu boogedde ebigambo bino, ndifufula ekigambo kyange mu kamwa kammwe okuba ng'omuliro, n'abantu bano okuba enku era omuliro gubookye. 15 Laba, mbaleetera eggwanga eriva ewala, ggwé ennyumba ya Isirayiri," bw'ayogera Mukama. Ensi eyaguma ey'edda, abantu ab'olulimi lwe mutamanyi aboogera bye mutageera 16 omufuko gwabwe ogw'obusaale gulü ng'entaa eyasaamiridde, bona balwanyi nnamige. 17 Balitya amakungula gammwe n'emmere yammwe; balitya batabani bammwe era ne bawala bammwe; balye emizabbibu n'emitiini gyammwe, ebibuga byammwe ebiriko bbugwe bye mwesiga birizikirizibwa n'ebitala. 18 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Naye ne mu nnaku ezo sigenda kubazikiriza ddala kubamalawo. 19 Era abantu bammwe bwe bagamba nti, 'Lwaki Katonda waffe atukoze ebintu bino byonna?' Onoobagamba nti, 'Nga bwe mwanaako ne muweereza bakatonda abalala mu nsi yammwe, mujja kuweereza bakatonda abagwira mu nsi eteri yammwe.' 20 "Langirira kino mu nnyumba ya Yakobo, kirangirire mu Yuda. 21 Wulira kino, mmwe abantu abasirusiru abatalina kutegeera, abalina amaaso naye nga tebalaba, abalina amatu naye nga tebawulira. 22 Temuntya?" bw'ayogera Mukama; "temunkankanira? Nateeka omusenyu okuba ensalo y'ennyanja, olukomera olutaliggaawo, lwetasobola kuvvuunuka; wadde ng'amayengo galukubaakuba, tegasobola kuluwaguza, gayinza okuwuluguma, naye tegasobola kulyuitako. 23 Naye abantu bano balina omutima omwewagguge era omujeemu. Bajeemeye banvuddeko. 24 Abateekuba mu kifuba kugamba nti, 'Tutyé Mukama Katonda waffe agaba enkuba, eya ddumbi n'eya ttoggo, mu ntuuko zaayo; atugerekera ssabbiiti ez'okukunguliramu.'" 25

Obutali butuukirivu bwammwe bubibakwese ebibi byammwe basangibwa mu bantu bange; abagalamiira ne balindirira ng'abasaja abatezi b'obunyonyi. Batega abantu omutego. 26 "Kubanga abasaja abakozi b'ebibi eby'enkwé. Noolwekyo bafuuse ab'amaanyi abagagga, ne bagejja era ne banyirira. 28 Ekibi kyabwe tekiriiko kkomo, tebasala misango mu bwenkanya, abatawolereza bataliiko ba kitaabwe okubayamba basinge emisango, era abatafaayo ku ddembe lya bakateeyamba. 29 Lwaki sibabonereza olw'ebintu ebyo?" bw'ayogera Mukama. "Nneme okwesasuza ku ggwanga eriri nga ero?" 30 "Ekigambo eky'ekitalo era eky'ekivve kigudde mu nsi: 31 Bannabbi bawa obunnabbi obw'obulimba, bakabona bafugisa buyinza bwabwe ate abantu bange bwe batyo bwe bakyagala. Naye ku nkomerero munaakola mutya?"

**6** Mwekunjanyaane mudduke mmwe abantu ba Benyamini! Mmudduke muve mu Yerusaalemi. Fuuuu ekkondeere mu Tekowa, era yimusa ebbendera mu Besukakkeremu: kubanga akacwano kasinzidde mu bukiikakkono, okuzikirira okw'entiisa. 2 Ndizikiriza omuwala wa Sayuni, omulungi oyo omubalagavu. 3 Abasumba balimulumba n'ebisibo byabwe. Balimwetoolooza weema zaabwe zimwolekere enjuuyi zonna, buli omu yeezimbire w'ayagala. 4 "Mwetegeke mumulwanyise! Muylimuke, tumulumbe mu ttuntu! Naye, nedda, omusana gugenda guggwaayo, n'ebisiikirize by'akawungeezi biwanvye!" 5 Tugende, tulumbe kiro tuzikirize amayumba ge." 6 Bw'ati Mukama Katonda ow'Eggye bw'agamba nti, "Muteme emitii mukole entuumo muzingize Yerusaalemi. Ekibuga kino kiteekwa okubonerezebwa kyonna, kubanga kijjudde bujoozi bwerere. 7 Ng'oluzzi bwe lulukulusa amazzi, bwe kityo bwe kikulukusa ebibi byakyo, entalo era n'okuzikirira biwulirwa munda waakyo. Obulwadde n'ebiwundu bye ndaba buli bbanga. 8 Nkulabula, ggue Yerusaalemi, emmeeme yange ereme okwawukana naawe, si kulwa ng'ofuuka amatongo." 9 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Balisusumbulira ddala n'abo abatono abaliba basigaddewo mu Isirayiri. Ddamu oyise omukono mu matabi ng'omunozi we zabbibu bw'akola." 10 Ndyogera eri ani gwe ndirabula? Ani alimpuliriza? Amatu gaabwe gagaddwa ne batasobola kuwlilira. Ekigambo kya Mukama kiri nga kyakusesa gye bali, tebakansiyukira n'akamu. 11 Kyenva nizjula ekiruyi sikyasobola kukizibikiiriza. "Kiyiwe ku baana abali mu luguudo, ne ku bavubuka abakunjanya; abaami awamu n'abakazi n'abakadde abo abawezessa emyaka emingi baliwambibwa. 12 Enju zaabwe ziritwalibwa abalala, n'ennimiro zaabwe awamu ne bakazi baabwe; kubanga ndigolola omukono gwange ku abo abali mu nsi," bw'ayogera Mukama. 13 "Kubanga okuva ku asembayo wansi okutuusa ku asingayo waggulu, buli omu allulkankira kufuna. Nnabbi ne kabona bona boogera eby'obulimba. 14 Ekiwundu ky'abantu bange bakijjanjaba ng'ekitali ky'aamanyi. Boogera nti, 'Mirembe, mirembe.' So nga teiali mirembe. 15 Bakwatibwa ensonyi olw'ebikolwa byabwe eby'emizizo? Nedda. Tebakwatibwa nsonyi n'akatono.

Noolwekyo baligwira wamu n'abo abaligwa; balisuulibwa nnamwando, ne mulekayo n'okutta abataliiko musango mu wansi bwe ndibabonerezera," bw'ayogera Mukama. **16** Kino kifo ekyo, era ne mutasinza bakanonda abalala okwreetera Mukama ky'agamba nti, "Yimirira mu masanjanzira otunule. emisango mmwe bennyini, **7** kale ndibatuuza mu kifo Buuza amakubo ag'edda, buuza ekkubo eddungi gye liri, era ekyo mu nsi gye nawa bajjajammwe ebeere yammwe otambulire omwo, emmeeme yammwe erifuna ekiwummulo. emirembe n'emirembe. **8** Kale laba, mwesiga ebigambo Naye ne mugamba nti, 'Tetujia kilitambuliramu.' **17** ebtaliiimu, ebitagasa. **9** "Munabba ne mutta, ne mukola Nabateerawo abakuumi babategeeze nti, Muwlirize obwenzi ne mulayira eby'obulimba, ne mwoteza obubaane eddoboozi ly'ekkondeere, naye ne mugamba nti, 'Tetujia eri Baali, ne mutambula okugoberera bakanonda abalala be kuwuliriza.' **18** Kale muwlilire, mmwe amawanga era mulabe mutamanyanga; **10** ne mulyoka mujja ne muyimirira mu mmwe ab'ekkunjaaniro ekyo ekiribatuukako. **19** Wuliriza, maaso gange mu nnyumba eno, eyitibwa Erinnya lyange, ggwe ensi: laba, ndeeta akabi ku bantu bano, by'ebibala ne mugamba nti, 'Tuli bulungi, tuli bulungi,' ne mulyoka by'enkwe zaabwe, kubanga tebabuddeeyo ku bigambo mukola eby'emizizo byonna? **21** Mulwooza nti ennyumba byange n'etteeka lyange baligaanye. **20** Omugavu oguva e eno eyitibwa ennyumba yange, mpuku y'abanyazi? Laba, Seeba bampa gwa ki? Oba zino emmuli ezakaloosa eziva nze kennyini nkirabye," bw'ayogera Mukama. **12** "Mugende mu nsi ey'ewala? Ebwiwebwayo byammwe ebyokebwa kaakano mu kifo kyange ekyali e Siiro ekifo gye nasooka sija kubikkiriza, n'essaddaaka zammwe tezinsanya." **21** okuteeka essinzizo ly'erinnya lyange, mulabe kye nakikola Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Laba nditeeka olw'ekibi ky'abantu bange Isirayiri. **13** Bw'ati bw'ayogera enkonge mu maaso g'abantu bano; bakaabwe ne batabani Mukama nti, Bwe mwali mukola ebintu bino byonna, baabwe bona bazesittaleko. Mulraanwa we ne mukwano baabwe nayogera nammwe emirundi mingi naye ne mutampulira; gwe balizikirira." **22** Bw'ati bw'ayogera Mukama, nti, nabakoowoola ne mutampitaba. **14** Noolwekyo, ekyo kye "Laba, eggyle liija eriva mu nsi ey'omu bukiakkono, nakola e Siiro njija kukikola kaakano ku nnyumba eyitibwa eggwanga ery'amaanyi liyimusibwa okuva ku nkomerani. **15** Noolwekyo, nnyumba eyitibwa Erinnya lyange, era gye mwesiga, era n'ebifo bye nabawa z'ensi. **23** Bakutte omutoge n'effumu, abakambwe mmwe ne bakitammwe. **16** Ndibagoba ne mu maaso abatalina kusaasira. Bawulikika ng'ennyanja ewuuma, gange, nga bwe nagoba baganda bammwe bona, ezzadde nga beebagadde embalaasi zaabwe: bajja ng'abawlanyi lya Efulayimu lyonna. **17** "Noolwekyo tosabira bantu abo mu byambalo by'olatalo okulumba ggwe Muwala wa Sayuni!" **24** Tuwulidde ettutumu lyabwe; era emikono gyaffe giweddemu amaanyi okulumwa okunene kutukutte n'okulumwa ng'okw'omukazi alumwa okuzaala. **25** Togeza kugenda mu nnimiro newaakubadde okutambulira mu kkubo; kubanga omulabe abunye wonna wonna n'entisa ejjuude mu bantu. **26** Kale nno mmwe abantu, mwambale ebibukuto n'okugezesza amakubo gaabwe. **28** Bonna bakyewaggula ttale era ne ku bibala eby'omu ttaka; buija kubuuuuka era abakakanyavu abagenda bawaayiriza, bikomo era kyuma, tebuja kukoma." **21** "Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, bona boonoonefu. **29** Emivubo bagifikuta n'amaanyi, Katonda wa Isirayiri nti, Mugatte ebiweebwayo byammwe omuliro gumalawo essasi, naye balongoosereza bwereere kubanga ababi tebaggyibwamu. **30** Baliyitibwa masengere kubanga abantu bange n'ekyuma, osobole okulaba kufukibwa ku kifo kino, ku bantu ne ku nsolo, ku miti eg'yomu n'okugezesza amakubo gaabwe. **28** Bonna bakyewaggula ttale era ne ku bibala eby'omu ttaka; buija kubuuuuka era abakakanyavu abagenda bawaayiriza, bikomo era kyuma, tebuja kukoma." **21** "Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, nange ndibalekera ekifo kino ne mubeeramu. **4** Teweесига bigambo bino ebibuaabuza ne mwogera nti, 'Eno ye yeekaalu ya Mukama, yeekaalu ya Mukama, yeekaalu ya Mukama!' **5** Kubanga bwe munaalongoosezanga ddala amakubo gammwe n'ebikolwa byammwe; era bwe munaalaganga obwenkanya eri omuntu ne munne, **6** ne mulekayo okunyigiriza omugwira, ne mulekwa, ne

**7** Kino kye kigambo ekyajira Yeremiya okuva eri Mukama. **2** Yimirira ku mulyango gw'ennyumba ya Mukama otegeeze abantu obubaka buno. Muwliriza ekigambo kya Mukama, mmwe mwenna abantu ba Yuda abayita mu miryang'o gino okusinza Mukama. **3** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, "Mulongoose amakubo gammwe n'ebikolwa byammwe, nange ndibalekera ekifo kino ne mubeeramu. **4** Teweесига bigambo bino ebibuaabuza ne mwogera nti, 'Eno ye yeekaalu ya Mukama, yeekaalu ya Mukama, yeekaalu ya Mukama!' **5** Kubanga bwe munaalongoosezanga ddala amakubo gammwe n'ebikolwa byammwe; era bwe munaalaganga obwenkanya eri omuntu ne munne, **6** ne mulekayo okunyigiriza omugwira, ne mulekwa, ne

waalyo oba okufaayo ku kugololwa. Amazima gabulawo, ate nga teri mirembe. **12** Baakwatibwa ensonyi bwe baakola tegali ku mimwa gyabwé. **29** Salako enviiro zo ggwe ebivve? Nedda tebakwatibwa nsonyi wadde, so tebamanyi Yerusaalemi, ozisuule wala ddala okaabire ku ntikko z'ensozi, kubanga Mukama alese abantu be era n'asuula ab'omu mulembe guno mw'asunguwalidde ennyo.” **30** “Abantu ba Yuda bakoze ekintu eky'ekivve mu maaso gange, bw'ayogera Mukama. Batadde bakatonda abalala mu nnyumba yange eyitibwa erinnya lyange ne bagyonoona. **31** Bazimbye ebifo ebigulumivu ebya Tofesi mu kiwonvu kya mutabani wa Kinomu ne bassaddaakiramu batabani baabwe be bazaala n'abawala, kye saalowoozaako wadde okukibalagira. **32** Laba, ennaku zija, ”bw'atyo bw'ayogera Mukama, bwe kitariytibwa Kiwonvu kya Tofesi oba ekyá Kinnomu ne kiyitibwa Kiwonvu kya ttambiro: kubanga balizikamu Tofesi okutuusa we wataliba bbanga lya kuziikamu. **33** Era emirambo gy'abantu bano gifuuve emmere y'ebinyonyi eby'omu bbanga era n'ensolo ez'omu nsiko, era waleme kubaawo muntu wakuzigoba; **34** olwo nga nkomezza amaloboozi aq'okusanyuka n'okujaguza, n'eddoboozi ly'omusaja awasa n'ery'omugole we mu bibuga bya Yuda ne mu nguudo za Yerusaalemi, olwo ensi ng'efuuse matongo.

**8** “Mu kiseera ekyo, bw'ayogera Mukama, amagumba ga bakabaka ba Yuda, n'amagumba g'abalangira, n'amagumba ga bakabona, n'amagumba ga bannabbi, n'amagumba g'abatuuze b'omu Yerusaalemi galiggyibwa mu ntaana zaago. **2** Kale galyanikibwa mu musana, eri omwezi n'emmunyeenyé ez'omu ggulu, ze baayagala era ne baawereera era ze baagoberera ne beebuuzaako ne basinza. Tebalikunjaanyizibwa wadde okuziikibwa naye balibeera ng'ebisasiro wansi ku ttaka. **3** N'abantu b'ensi eno ennyonoonyi bw'etyo abalisigalawo, be ndiba nsasaanyizza mu mawanga, balyegomba okufa okusinga okuba abalamu,” bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye. **4** “Bategeee nti, Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, “Omuntu bw'agwa, tayimuka? Oba omuntu bw'ava mu kkubo ettuufu, takyusa n'adda? **5** Kale lwaki abantu bange bano banvaako ne bagendera ddala? **6** Nawuliriza n'obwegendereza naye tebayogera mazima; tewali muntu yenna yeenanya bibi byakoze n'okwebuuza nti, ‘Kiki kino kye nkoze?’ Buli muntu akwata kkubo lye ng'embalaasi efubukuta ng'etwalibwa mu latalo. **7** Ebinyonyi ebibukira mu bbanga bimanyi ebiseera mwe bitambulira; ne kaamukuukulu n'akataayi ne ssekanyolya bimanyi ebiseera mwe bikomerawo, naye abantu bange tebamanyi biragiyo bya Mukama.” **8** Muyinza mutya okwogera nti, “Tuli bagezi nnyo, n'amateeka ga Mukama tugalina, ate nga ekkalaamu y'abawandisi ey'obulimba yeebikyusizza. **9** Abagezigezi baliswala ne bakerjentererwa era balitwalibwa. Bagaanyi ekgambo kya Mukama, magezi ki ge balina? **10** Noolwekyo bakazi baabwe ndibagagiba abasajia abalala n'ennimiro zaabwe zitwalibwe abantu abalala. Bonna ba mululu okuva ku asembayo wansi okutuuka ku akomererayo waggulu, nnabbi ne kabona bona balimba ne babba abantu. **11** Ebiwundu by'abantu bange babijjanjaba nga tebafaayo, babikomya kungulu nga boogera nti, Mirembe, Mirembe,

ate nga teri mirembe. **12** Baakwatibwa ensonyi bwe baakola wadde okulimbalimba. Noolwekyo baligwira mu bagudde, balikka lwa balibonerezebwa,” bw'ayogera Mukama. **13** “Ndimalirawo ddala amakungula gaabwe,” bw'ayogera Mukama. Tewaliba zabbibu, na mutiini, n'ebikoola byabwe biriwotoka. Bye mbawadde biribaggyibwako. **14** Kiki ekitutuuzizza wano obutuua? Mukunjaane. Tuddukire mu bibuga ebiriko bbugwe tuzikirire eyo. Mukama Katonda atuwaddeyo tuzikirire era atuwadde amazzi agalimu obutwa tuganywe, kubanga twoonoonye mu maaso ge. **15** Twasubira mirembe naye tevali bulungi bwajja; twasubira ekiseera eky'okuwonyezebwa naye waaliwo ntiisa. **16** Okukaaba kw'embalaasi z'omulabe kuwulirwa mu Ddaani; ensi yonna yakankana olw'okukaaba kw'embalaasi. Bajja okuzikiriza ensi ne byonna ebigirimu, ekibuga ne bona abakibeeramu. **17** “Laba, ndikusindikira emisota eg'yobusagwa, amasalambwa g'otasobola kufuga, emisota ego girikuluma,” bwayogera Mukama. **18** Nnina ennaku etewonyezeka, omutima gwange gwennyise. **19** Wuliriza okukaaba kw'abantu bange okuva mu nsi ey'ewala. “Mukama taliumu Sayuuni? Kabaka we takyalimu?” “Lwaki bansunguwaza n'ebifaananyi byabwe, bakatonda abalala abatagasa?” **20** “Amakungula gayise, n'ekyeaya kiyise, tetulokolebbwa.” **21** Nnumiziddwa olw'okulumizibwa kwa muwala wange. Nkaabe ne nziijula ennaku. **22** Teri ddagalà mu Gireyaadi? Teriyo musawò? Lwaki ekiwundi ky'abantu bange tekiwonyezebwa?

**9** Woowe, singa omutwe gwange gubadde mugga n'amaaso gange luzzi lwa maziga, nnandikaabye emisana n'ekiro olw'abantu bange be batta! **2** Woowe singa mbadde n'ekisulo ky'abatambuze mu ddungu, nnandivudde ku bantu bange ne mbaleka kubanga bona benzi, bibiina by'abasajia ab'enkwe. **3** “Bategeka olulimi lwabwe ng'omutego ogunasula obulimba; bakulaakulanye mu ggwanga naye nga tebayimiridde ku mazima, kubanga bakola ekibi kino ate ne bongera ekirala; era tebammanyi,” bw'ayogera Mukama. **4** “Mwegendereze mikwano gyammwe era temwesiganga baganda bammwe: kubanga buli wa luganda mulimba na buli wamukwano agenda awaayiriza buwaayiriza. **5** Buli muntu alimba muliraanwa we era tevali n'omu ayogera mazima. Bayigirizza enmimi zaabwe okulimba ne beemalamu amaanyi nga bakola ebitali bya butuukirivu. **6** Mubeera wakati mu bulimba; mu bulimba bwabwe bagaanaa okummanyi,” bw'ayogera Mukama Katonda. **7** Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, “Laba, ndibalongoosa ne mbagezes, kiki ate kye nnaakolera abantu bange kubanga boonoonye? **8** Olulimi lwabwe kasaale akatta, lwogera bya bulimba, buli muntu ayogeza mirembe n'akamwa ke, naye mu mutima gwe ategeka kumutega. **9** Nneme okubabonereza olw'ebintu bino?” bw'ayogera Mukama. “Seesasuze ku ggwanga eriri nga lino?” **10** Ndikaaba ne nkungubagira ensozi era ne nkungubagira amalundiro ag'omu dduungu. Galekeddwa awo era tegayitwamu, n'okukaaba kw'ente tekuwulirwa. Ebinyonyi eby'omu bbanga tebikyawulirwa

ensolo ez'omu nsiko zidduse. 11 "Ndifuula Yerusaalemu nnimiro y'ebibala, era tebasobola kwogera kubanga entuumu y'ebifungu, ekisulo ky'ebibe. Era ndyonoona basitulwa busitulwa tebasobola kutambula. Tobaty, ebibuga bya Yuda waleme kubaawo muntu yenna tebayinza kukukola kabi konna, wadde okukola akalungi abeeramu." 12 Mugezigezi ki anaayinza okutegeera kino? n'akamu." 6 Tewali ali nga ggwe, Ayi Mukama Katonda. Oli Ani oyo Mukama gw'abuulidde alyoke akinnonyole? Lwaki mukulu, era erinnya lyo ly'amaanyi nnyo. 7 Ani ataakutye, ensi eyoononese ng'eddungu ne wataba agiyitamu? 13 Ayi Kabaka w'amawanga? Kubanga kino kye kikugwanira. Mukama n'agamba nti, "Kubanga balese amateeka gange, Kubanga mu bagezigezi bona bannaggwanga ne mu ge nabateekerawo. Tebanjondedde wadde okugoberera bwakabaka bwabwe bwonna tewali ali nga ggwe. 8 Bonna amateeka gange. 14 Naye, bagoberedde obukakanyavu tebalina magezi basirusuru, abo abayigira ku bakatonda bw'emitima gyabwe ne basinza ebifaananyi bya Babaali ababajie mu miti. 9 Ffeeza eyaweesewba ey'empewere nga bajjajaabwe bwe baabayigiriza." 15 Noolwekyo bw'ati eggibwa e Talusiisi, ne zaabu eva e Yufazi, ffund bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, n'omuweesi wa zaabu bye bakoze byambazibwa engoye "Laba ndiriisa abantu bano emmere ekaawa ne mbanyweesa eza kaniki ne z'eellungu. Gino gyonna mirimu gy'abasajia n'amazzi ag'obutwa. 16 Ndibasaasaanya mu mawanga abakalabakalaba. 10 Naye Mukama ye Katonda ddala, bakitaabwe ge bataamanya; era ndibasindikiriza n'ekitala, ye Katonda omulamu, era Kabaka ow'emirembe gyonna. okutuusa nga mbazikiriza." 17 Bw'ati bw'ayogera Mukama Bw'asunguwala, ensi ekankana, amawanga tegasobola Katonda ow'Eggye nti, "Mulowooze kaakano, muyite kugumira busungu bwe. 11 "Bw'oti bw'oba obagamba nti, abakazi abakungubazi, bajie; era mutumye abasingayo 'Bakatonda abataakola ggulu nu nsi ba kuzikirira bave ku obumanyiru. 18 Leka bajie mangu batukaabireko nsi ne wansi w'eggulu." 12 Mukama yakola ensi n'amaanyi okutuusa amaaso gaffe lwe ganaakulukuta amaziga, ge, n'atonda ebitonde byonna n'amagezi ge, era okutegeera n'obukooweekoowe bwaffe ne butiirika amazzi. 19 Kubanga kwe, kwe kwayanjuluza eggulu. 13 Bw'afulumya eddboozzi amalboozu ag'okungubaga gawuliddha mu Sayuuni; lye, amazzi agali mu bire gawuluguma, asobozesa ebire 'Nga tunyagiddwa! Nga tuswadde nnyo! Tuteekwa okuva okusituka nga biva ku nkomerero y'ensi. Amyansisa mu nsi yaffe kubanga amayumba gaffe gazikiriziddwa." eggulu mu nkuba, era n'aggya empewo mu mawanika 20 Kaakano mmwe abakazi, muwlurize ekigambo kya ge. 14 Buli muntu talina magezi era talimu kutegeera; Katonda, era mutege okutu kwammwe kuwlire ekigambo buli muweesi wa zaabu aswala olw'ekifaananyi ky'akoze. ky'akamwa ke. Muyigirize bawala bammwe okukaaba, era Kubanga ebifaananyi bye ebisaanuuse bulimba, era buli muntu ayigirize munne okukungubaga. 21 Kubanga tebirii mu bulamu. 15 Tebirriko kye bigasa, ebisaanye okufa kutuingiridde mu madirisa, kuyingidde mu mbiri okunyoomebwba ebirizikirizibwa nga Mukama azze okusala zaffe, okugoba abaana okubaggya ku nguudo, n'abavubuka omusango. 16 Oyo Katonda Omugabo gwa Yakobo tali okubaggya mu bifo ebisanyukirwamu. 22 "Yogera," bw'attyng'ebyo, ye Mutonzi w'ebintu byonna, era owa Isirayiri, bw'ayogera Mukama nti, "Emirambo gy'abasajia abafudde eggwanga ery'omugabo gwe, Mukama Katonda ow'Eggye gjija kugwa ng'obusa ku ttale ng'ebinywa by'enjaano ensale lye linnya lye. 17 Mukunjaaanye ebyammwe muve mu nsi, bwe bigwa emabega w'omukunguzi nga tebirriko alonda." 23 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Omusaja omugezi aleme okwenyimiririza mu magezi ge, oba omusaja ow'amaanyi kubanga mu mbo nsi eno, era ndibaleetako ennaku balyoke bawambibwe." 24 Naye leka oyo eyeenyimiriza yeenyimirizenga 19 Zinsanje nze olw'ekiwundu kyange ekinnuma ennyo. mu kino: nti antegeera era ammanyi, nti nze Mukama Kubanga abifaananyi bye ebisaanuuse bulimba, era akola ebyekisa n'eb'yensonga n'eb'yobutuukiru mu nsi, tebirii mu bulamu. 15 Tebirriko kye bigasa, ebisaanye kubanga mu byo mwe nsanyukira," bw'ayogera Mukama. 25 "Ennaku zija," bw'ayogera Mukama, "lwe ndibonerezza okunyoomebwba ebirizikirizibwa nga Mukama azze okusala abo bona abakomole obukomozi mu mubiri: 26 Misiri, omusango. 16 Oyo Katonda Omugabo gwa Yakobo tali ne Yuda, ne Edomu, n'abaana ba Amoni, ne Mowaabu, tebirriko kye bigasa, ebisaanye Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Laba nfuuuuula abantu mbaggye mu era n'abo bona ababeera mu ddungu mu bifo eby'ewala. nsi eno, era ndibaleetako ennaku balyoke bawambibwe." Kubanga amawanga gano gonna ddala si makomole, ate 27 Waliwali! Amawulire gatuuse, waliwali akeegugungo ak'amaanyi okuva mu nsi era n'ennyumba ya Isirayiri yonna si nkomoole mu mutima." 28 Kubanga abasumba bafuuse ng'ensolo tebakyebuuza

**10** Muwlure ekigambo Katonda ky'abagamba, mmwe Kubanga abasumba bafuuse ng'ensolo tebakyebuuza ennyumba ya Isirayiri. 2 Bw'ati bw'ayogera ku Mukama. Noolwekyo tebakulaakulana era endiga Mukama Katonda nti, "Temugobereranga makubo g'amawanga zaabwe zisaasaanyane. 22 Wuliriza! Amawulire oba okweraliikirira obubonero obw'oku ku ggulu, kubanga gatuuse, waliwali akeegugungo ak'amaanyi okuva mu nsi amawanga ge byeraliikirira. 3 Kubanga empisa ey'omu bukiikkakkono, kaja kufuula ebibuga bya Yuda ez'amawanga tezigasa; batema omuti mu kibira, omubazzi amatongo, ebisul by'ebibe. 23 Mmanyi Ayi Mukama ne Yuda waleme kubaawo muntu yenna si alunjamya amakubo ge. 24 Nhunjamya, Mukama Katonda nti, "Tebayinza kukukola kabi konna, wadde okukola akalungi y'alunjamya amakubo ge. 25 Wiya obusungu bwo ku kula ng'onfuula ekitalimu. 26 Wiya obusungu bwo ku mawanga agatakumanyi, agatakutwala ng'ekikulu, ku bantu abatakoowoola linnya lyo. Kubanga bamazeewo Yakobo, bamuliiridde ddala era ne boonoona ensi ye.

**11** Kino kye kigambo kya Mukama ekyajjira Yeremiya. 12 Wuliriza ebigambo by'endagaano eno era yogera n'abantu ba Yuda era n'abo ababeera mu Yerusaalemi. 13 Bagambe nti, "Bw'ati Mukama Katonda wa Isirayiri bw'ayogera nti, 'Akolimiddwa omuntu atagondera bigambo by'endagaano eno 14 bye nalagira bakitammwe bwe nabaggya mu nsi y'e Misiri, okuva mu kikoomi ky'omuliro.' Nabagamba nti, 'Munjondere era mukole ebintu byonna nga bwe mbalagira, munaabeeranga bantu bange, nange nnaabeeranga Katonda wammwe, 15 ndyoke ntuukirize ekirayiro kye nalayirira bajajammwe, okubawa ensi ekulukuta amata n'omubisi gw'enjuki, ensi gye mulimu leero.'" Awo ne nziramu nti, "Kibeere bwe kityo Mukama." 16 Mukama n'anjambla nti, "Langirira ebigambo bino byonna mu bibuga bya Yuda ne mu nguudo za Yerusaalemi. 'Muwlire ebigambo by'endagaano era mubikole. 17 Okuva lwe naggya bajajammwe mu Misiri okutuusa leero, mbakuitidde emirundi mingi nga mbagamba nti, "Munjondere." 18 Naye tebampuliriza wadde okussaayo omwoyo, wabula buli muntu yeeyongera okutambulira mu bukakanyau bw'omutima gwe omubi. Ne ndyoka mbaleetakobikolimo byonna ebiri mu ndagaano gye nabalaigira okukwata ne batagikwata." 19 Ate Mukama n'anjambla nti, "Waliwo olukwe mu basajia ba Yuda ne mu batuuze b'omu Yerusaalemi. 20 Bazzeeyo mu butali butuukirivu bwa bajajaaabwe abaagaana okugoberera ebigambo byange. Bagoberedde bakatonda abalala ne babawereza. Ennyumba zombi eya Isirayiri n'eya Yuda zimenye endagaano gye nakola ne bajajaaabwe. 21 Noolwekyo, bw'atylo bw'ayogera Mukama nti, 'Laba, ndibaleetako akabi ke batayinza kuwona; wadde banaankaabirira, sijja kubawuliriza. 22 Ebibuga bya Yuda n'abantu ba Yerusaalemi bajia kugenda bakaabirire bakatonda baabwe be bootereza obubaane, naye tebababayambe n'akamu nga bali mu nnaku. 23 Mulina bakatonda abenkana ebibuga byammwe obungi, ggwe Yuda; n'ebiyoto bye mukoze okwoterezaako obubaane eri Baali byenkana enguudo za Yerusaalemi obungi.' 14 "Noolwekyo tosabira bantu bano, tobakaabiririra wadde okubegayirira kubanga siribawulira mu biro lwe baligwako akabi. 15 "Omwagalwa akola ki mu yeekalu yange ng'ate akoze eby'ekivve? Okuwaayo ssaddaaka kuyinza okukuggyako ekibonerezo ekijia? Okola ebibi n'olyoka ojaguza!" 16 Mukama yakutuuma Omuzeiyuuni ogubala ennyo, oguliko ebibala ebirungi. Naye aija kugukumako omuliro n'okuwuuma okw'omuyaga ogw'amaanyi, amatabi gaagwo gakutuke. 17 Mukama Katonda ow'Eggye, eyakusimba akulangiriddeko akabi kubanga ennyumba ya Isirayiri n'ennyumba ya Yuda zikoze eby'ekivve ne zinkwasa obusungu bwe zootereza Baali obubaane. 18 Mukama yambikkulira nnamanyisa mu bbanga eryo olukwe lwe baali bansalira. 19 Nnali ng'omwana gw'endiga gwe batwala okuttibwa. Nnali simanyi nga nze gwe baali balyamu olukwe, nga bagamba nti, "Ka tuzikirize omuti n'ekibala kyagwo, ka tumutemere ddala ave ku nsi y'abalamu, erinnya lye lireme okuddayo okujukirwa n'akatono." 20 Naye ggwe Mukama Katonda ow'Eggye, alamula mu bwenkanya, agezesza omutima n'ebirowoozo, ka ndabe bw'obawoolera eggwanga, kubanga ggwe gwenkwasizza ensonga yange. 21 Noolwekyo bw'atylo bw'ayogera Mukama Katonda ku basajia b'e Anasosi abanoonya obulamu bwo nga bagamba nti, "Totubuulira bunnabbi mu linnya lya Mukama, tuleme okukutta." 22 Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Laba, nzija kutta abavubuka n'ekitala; ne batabani baabwe n'abawala bafe enjala. 23 So tewaliba n'omu alisigalawo, kubanga ndireeta akabi ku basajia b'e Anasosi, mu mwaka gwe ndibabonerezaamu."

**12** Bujillo oba mutuukirivu, Ayi Mukama Katonda, bwe nkuleetera ensonga yange. Noolwekyo nnaaleeta ensonga yange gy'oli. Lwaki abakozi b'ebibi baba mu kwesiima? Lwaki abalimbalmiba bonna baba mu bulamu obw'emirembe? 2 Wabasimba, emirandira ne ginywera, bakula ne baleeta ebibala. Tova ku mimwa gyabwae bulijo wadde ng'oliwala n'emitimia gyabwae. 3 Ate ng'ommanyi Ayi Mukama Katonda, ondaba era otegeera bye nkulowoozaako. Sika otwale abasajia bano ababi ng'endiga ezigenda okuttibwa. Bategekere olunaku lwe balisanjagirwako. 4 Ensi erikoma ddi okwonooneka, n'omuddo mu buli nnimiro okukala? Kubanga abo abali mu nsi bakozi ba biki, ensolo n'ebinyonyi bizikiride, kubanga abantu bagamba nti, "Katonda taalabe binaatutuukako." 5 "Bw'oba owakana n'abaddusi b'embiro n'oggwaamu amaanyi oyinza otya okudduka n'embalaaasi? Obanga mu nsi entereevu weesitadde n'ogwa bugwi, onoosobolayo otya mu nsiko y'oku Yoludaani?" 6 Ne baganda bo n'ab'omu nnyumba ya kitaawo nabo bennyini bakwefuukidde, beegasse ku abo abawowoggana nga bakulangiriza. Tobeesiga wadde nga bakwogerako bulungi." 7 "Njabulidde ennyumba yange, ne ndeka omugabo gwange; mpaddeyo abo emmeeme yange b'eyagala, mu mikono gy'abalabe baabwe. 8 Abantu bange be nalonda banfuukidde ng'empologoma eri mu kibira; empulugumira, noolwekyo mbakyaye. 9 Abantu bange be nalonda tebanfuukidde ng'ennyonyi erya ginnaazo ey'amabala, ebinyonyi ebirala ebirya binaabyo gye bizingiza ne bigirumba? Mugende mukunjaanye ensolo zonna ez'omu nsiko muzireete ziry. 10 Abasumba bangi boonoonye ennimiro yange ey'emizabbibu, balinnyiridde ennimiro yange, ensi yange ennungi bagirese njereere. 11 Eyonooneddwa efuuse ddungu esigadde awo ng'enkaabirira. Ensi yonna efuuse matongo kubanga tewali muntu n'omu agifaako. 12 Abanyazi bazze batuuse ku nsozi zonna ez'omu ddungu, kubanga ekitala kya Mukama kijja kulya okuva ku nsonda emu ey'ensi okutuuka ku ndala, awataliwoo n'omu kuwona. 13 Basize enjaano, ne bakungula amaggwa. Bakooedde bwereere ne bataba na kebaggyamu. Bakwatiddwa ensonyi olw'ebibala bye bakunguddeyo, kubanga ebyo Mukama y'abikozie olw'obusungu bwe obungi." 14 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Ebikwata ku baliraanwa bange ababi nga bifa ku mugabo gwe nawa abantu bange Isirayiri okuba ogwabwe, laba ndibasiguukulula okuva mu nsi yaabwe, era idiggya ennyumba ya Yuda mu bo. 15 Naye nga mmaze okubasiguukululamu, ndibakwatirwa ekisa ne mbakomyawo

buli omu eri omugabo gwe mu nsi ye. **16** Era nga bwe bayigiriza abantu bange okulayirira mu linnya lya Baali bwe batyo balikwatra ddala empsa z'abantu bange, okulayirira mu linnya lyange nga boogera nti, 'Nga Mukama bw'ali omulamu,' olwo balizimbibwa wakati mu bantu bange. **17** Naye eggwanga bwe litalissaayo mwoyo, ndirisiguukulula ne ndisaanyaizaawo ddala," bw'ayogera Mukama.

**13** Bw'ati Mukama bwe yanjamba nti, "Genda ogule olukoba olwa linena olwesibe mu kiwato kyo, naye tolunyikanga mu mazzi." **2** Bwe ntvo ne neegulira olukoba, nga Mukama bwe yandagira, ne ndwesiba mu kiwato kyange. **3** Awo ekigambo kya Mukama ne kinzijira olumundi ogwokubiri **4** nti, "Ddira olukoba lwe wagula lwe weesibye mu kiwato kyo ogende ku mabbali g'omugga Fulaati olukweke eyo mu lwatika lw'olwazi." **5** Bwe ntvo ne njenda ne ndukweka ku mabbali g'omugga Fulaati nga Mukama bwe yandagira. **6** Ennaku nnyingi nga ziyyiseewo, ate Mukama nandagira nti, "Genda kaakano ku Fulaati oleete olukoba lwe nakulagira okukwekayo." **7** Awo ne ndyoka njenda ku mugga Fulaati, ne nsimulayo olukoba ne nduggyia mu kifo we nnali ndukwese. Naye laba, olukoba lwal iwonoonese, nga terukyalina kye lugasa. **8** Awo ekigambo kya Mukama ne kinzijira nga kyogera nti, **9** "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Bwe ntvo bwe ndikkakkanya okwegulumiza kwa Yuda ne Yerusaalemi. **10** Abantu bano aboonoonyi abagaana okukwata ebigambo byange, abagoberera obujeemu bw'emitima gyabwe ne bagoberera bakatonda abalala okubawereza n'okubasinza, bajja kuba ng'olukoba olwo olutaliiko kye lugasa. **11** Ng'olukoba bwe lunywerera mu kiwato ky'omuntu, bwe ntvo bwe nzija okwgala ennyumba ya Isirayiri yonna n'eya Yuda zinneesibeko,' bw'ayogera Mukama, 'balyoke babeere abantu bange, bagulumize erinnya lyange n'tettendo; naye bo ne batawulira.'" **12** "Bagambe bw'oti nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda wa Isirayiri, buli kita kiba kya kujjuza nvinnyo.' Nabo balikuddamu nti, 'Tetumanyi nga buli kita kiba kya kujjuza nvinnyo?' **13** Olwo olyoke obagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Laba nditamiza abantu bona abatuula mu nsi eno, ne bakabaka abatuula ku ntebe ya Dawudi ey'obwakabaka, ne bakabona, ne bannabbi n'abantu bona ab'omu Yerusaalemi. **14** Era buli omu alikoonganaga ne munne, abalenzi ne baktiawbe, bw'ayogera Mukama. Siribalumirwa, wadde okubaleka oba okubakwatiwa ekisa, ndibazikiriza." **15** Wuliriza ontegere okutu; toba na malala, Mukama y'akyogedde. **16** Mukama Katonda wo mugulumize nga tannaleeta kizikiza, nga ebigure byo tebinneesittala ku nsozi ezikutte ekizikiza. Musuubira ekitangala, naye aija okukifullamu ekisiikirize eky'okufa akikyuse kibe ekizikiza ekikutte ennyo. **17** Naye bwe mutaafeeyo, emmeeme yange eneekaabira mu kyama olw'amalala gammwe, amaaso gange gajja kukaaba nnyo nnyini gakulukuse amaziga era ekisibo kya Mukama kijja kuwambibwa. **18** Gamba kabaka era ne namasole nti, "Mukke muve ku ntebe zammwe ez'obwakabaka, kubanga engule zammwe ez'ebitiibwa zija kugwa okua ku mitwe gyammwe." **19** Ebibuga by'e Negebu biggaddwawo,

tewali n'omu anaabiggulawo; Yuda yonna yaakutwalibwa mu buwanjhanguse, yonna yaakutwalibwa. **20** Muyimuse amaaso gammwe mulabe abo abava mu bukiikkono. Kiruwa ekisibo ekyabaweebwa, endiga ezaabeeeyinuzanga? **21** Muligamba mutya Mukama bw'alibawaayo okufugibwa abo be mwali mutwala nga ab'omukago? Temulirumwa ng'omukazi alumwa okuzaala? **22** Era bwe weebuuza nti, "Lwaki kino kintuseeko?" Olw'ebibi byo ebangi engoye zo keyzivudde ziyuzibwa, era omubiri gwo ne gubonerezewa. **23** Omuwesiypopa ayinza okukyusa olususu lw'omubiri gwe oba engo okukyusa amabala gaayo? Bwe mutyo bwe mutasobola kukola birungi, mmwe abaamanyira okukola ebibi. **24** "Ndibasaasaanya ng'ebisusunku ebifuuyibwa empewo eva mu ddungu. **25** Guno gwe mugabo gwo gwe nakupimira," bw'ayogera Mukama, "kubanga wanneerabira ne weesiga bakatonda ab'obulimba. **26** Nze kennyni ndibikkula engoye zammwe ne nzibikka ku mitwe gyammwe, obwtereere bwammwe ne bulabika. **27** Ndabye obwenzi bwammwe n'obwamalaaya bwe mukoze. Ndabye ebikolwa byo eby'ekivve ku busozi era ne mu nnimiro. Zikusanze ggwe, ayi Yerusaalemi! Olitusa ddi obutaba mulongoofu?"

**14** Ekigambo kya Mukama ekyajirira Yerusaalemi ekikwata ku kyeya. **2** "Yuda ekungubaga n'ebibuga byayo bifaafaaganye, bakaabira ensi, era omulanga gusimbuse mu Yerusaalemi. **3** Abakungu batuma abaddu baabwe okuleta amazzi; bagenda mu ttanka ez'omu ttaka nga temuli kantu, bakomawo n'ebantu ebikaluu; ensonyi nga zibakutte n'essuubi nga libaweddemu; babikka amaaso gaabwe. **4** Ettaka lyatise kubanga enkuba tekyatonnya, abalimi baweddemu amaanyi, babikka ku mitwe gyabwe. **5** N'empeewo ku ttale ezaala n'erek awo omwana gwayo kubanga tewali muddo. **6** N'ennyumbu ez'omu nsiko ziyyimiria ku busozi obukalu nga ziwejjawejja ng'ebibe, amaaso gaazo nga tegalaba bulungi kubanga tezirina kye zirya." **7** Wedde obutali butuukiriu bwaffe butulimiriza, Ayi Mukama, baako ky'okola olw'erinnya lyo. Kubanga tuzze ennyuma emirundi mingi, tukwonoonye nnyo. **8** Ayi ggwe essuubi lya Isirayiri, Omulokozi waalyo mu biseera eby'okulabiramu ennaku, Iwaki oli ng'omuyise mu nsi, ng'omutambuze asula ekiro ekimu? **9** Lwaki oli ng'omuntu gwe baguddeko obugwi, ng'omulwanyi atallimu maanyi ganunula? Ggwe, Ayi Mukama Katonda, oli wakati mu ffe, era tuyitiba linnya lyo. Totuleka. **10** Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ku bantu be nti, "Baagala nnyo okubula, tebaziyya bigere byabwe. Noolwekyo Mukama tabakkiriza era kaakano wakujjukira obutali butuukiriu bwabwe era ababonereze olw'ebibi byabwe." **11** Awo Mukama Katonda n'anjamba nti, "Tosabira bantu bano kubeera bulungi. **12** Newaakubadde nga basiiba, sija kuwulira kukaaba kwabwe, era wadde bawaayo ebiweebwayo eby'ekewa n'ebiweebwayo eby'emepeke, sija kubikkiriza. Naye nnaabazikiriza n'ekitala, n'enjala ne kawumpuli." **13** Naye ne njogera nti, "Woowe, Mukama Katonda, bannabbi abalala babagamba nti. 'Tewajja kubaawo latalo wadde okulumwa enjala. Naye nzija kuleeta mirembe egitakoma mu kifo kino.'" **14** Awo Mukama n'alyoka arnjamba

nti, "Bannabbi bawa obunnabbi obw'obulimba mu linnya ababazaalira abalenzi abato. Mbakubiddewo obubalagaze lyange, sibatumanga wadde okubalagira okwogera nabo. Babategeeza okwolesewba okw'obulimba n'obunnabbi n'entiisa. 9 Eyaazaal omusanvu ayongobedde, aweijaweja. Babatilimu, n'obutaliimu bw'emitimia gyabwe. 15 Noolwekyo, Enjuba ye egudde nga bukyali misana, amaanyi obutaliimu, gamuwedde, ensonyi zimukutte, awuunze, awuubadde. bw'atyo bw'ayogera Mukama, ebikwata ku bannabbi N'abo abawonyeewo ndi wa kubasoggaga ekitala, mu abategeeza ebyobunnabbi mu linnya lyange wadde nga maaso ga balabe baabwe," bwayogera Mukama. 10 sibatumanga, era abagamba nti, 'Ekitala n'enjala tebjija Zinsanze, mmange Iwaki wanzaala omuntu eggwanga kuija mu nsi eno.' Bannabbi abo bennyini bajja kuzikiriziba lyonna gwe lirwanyisa ne likuluusanya? Siwolanga ekitala n'enjala. 11 N'abantu be bategeezza obunnabbi wadde okwyezika, kyokka buli muntu ankolimira. 11 balifa enjala n'ekitala ne bakasukibwa mu nguudo babulweko Mukama agamba nti, "Ddala ndikununula olw'ekigenderewa abaziika, bo ne bakazi baabwe, ne batabani baabwe, ekirungi, ddala ndireetera abalabe bo okukwegayirira, mu n'abawala. Kubanga ndibayiwako obusungu obubasaanira. biseera eby'okulumu obujji, mu biseera eby'akabi. 12 17 "Kino ky'oba obagamba nti, "Leka amaaso gange "Omusajja ayinza okumenya ekikomo oba ekyuma eky'omu gakulukute amaziga emisana n'ekiro awatali kukoma; bukiakkono? 13 "Ndiwaayo eby'obugagga byo n'ebintu kubanga muwala wange embeererera, abantu bange, bafunye byo eby'omuwendo ennyo binyagibwe awatali kusasulwa, ekiwundi ekinene, ekintu eky'amaanyi. 18 Bwe njenda mu byalo ndaba abafumitidwa n'ekitala! Bwe njenda mu kibuga 14 Ndibafuula abasibe b'abalabe bammwe mu ggwanga ndaba okutaagulgataaagulwa okw'enjala. Naye nnabbi ne kabona beeyongera okukola emirimu gyabwe mu ggwanga kyokka nga byo boogerera bya bulimba." 19 Yuda ogigaanidde lye mutamanyi, kubanga obusungu bwange bwakukoleeza ddala? Sayuuni oygetamiriddha ddala? Otufumitidde ddala kabona ogunaabookya gubamalewo." 15 Ayi Mukama ggwe kabona beeyongera okukola emirimu gyabwe mu ggwanga kyokka nga byo boogerera bya bulimba." 19 Yuda ogigaanidde omarny byonna. Nzijukira ondabirine. Ompalanire eggwanga ddala? Sayuuni oygetamiriddha ddala? Otufumitidde ddala ku abo abanjigganya. Mu kugumiikiriza kwo okunene awatali kuwonyezebwa? Twasuubira emirembe naye tewali tontwala. Lowooza ku ngeri gye mboneyebonye ku lulwo. kalungi ke tufunye, ekiseera eky'kuwonyezebwa naye laba 16 Ebigambo byo bwe byanzijira, ne mbirya, byali ssanyu tufunye bulabe bwereere. 20 Ayi Mukama tukkiriza ebibi era okujaguza kw'omutima gwange. Kubanga mpitibwa byaffe era n'obutali butuukirivu bwa bajajaffie, kubanga linnya lyo, Ayi Mukama Katonda ow'Eggye. 17 Situulangako ddala twayonoona gy'oli. 21 Ol'erinnya lyo totugoba, mu kunjaaniro ly'abo ab'ebinyumu era sibeerangako mu tovumaganyisa ntebe yo ey'obwakabaka ey'ekitiibwa. Jjukira endagaano gye wakola naffe, togimena, gituukirize. 22 Waliwu ku bakatonda ababajie bannaggwanga asobola okutonnyesa enkuba? Eggulu ku bw'alyo lisobola okuleeta enkuba? Nedda, wabula ggwe, Ayi Mukama Katonda waffe. Noolwekyo essuuubi lyaffe liri mu ggwe, kubanga ggwe okola bino byonna.

**15** Awo Mukama n'alyoka arnjamba nti, "Musa ne Samwiri ne bwe bandiyimiridde okunneegayirira, sandisonyiye bantu bano. Bagobe okuva mu maaso gange, banviire. 2 Era bwe bakubuuza nti, 'Tunaagenda wa?' "Bagambe nti, 'Kino Mukama kyagamba nti, Ab'okuttibwa bagenda kuttibwa, n'ab'ekitala bafe ekitala, n'ab'enjala bafe enjala, n'ab'okuwambibwa bawambibwe.' 3 "Ndiweereza engeri nnya ez'okbazikiriza," bw'ayogera Mukama. "Ekitala kya kufumita, embwa zikulule, ibinyonyi eby'omu bbanga n'ensolo ez'omu nsiko ziry'e n'okuzikiriza. 4 Era ndibawaayo babeetamwe eruuyi n' eruuyi mu bwakabaka bwonna obw'omu nsi olw'eky Manase mutabani wa Keezeekya kabaka wa Yuda kye yakola mu Yerusaalemi. 5 "Ani alikukwatiwa ekisa ggwe Yerusaalemi? Oba ani alikukungubagira? Oba ani alikyama okubuuza ebikuafkaa? 6 Mwanneegaana," bw'ayogera Mukama. "Temutu kudda nnyuma. Noolwekyo mbagololeddeko omukono gwange ne mbazikiriza. Sikyasobola kukukwatiwa kisa. 7 Era ndibakuunjunta n'ekitiyo eky'ammannyo mu miryango gy'ebibuga eby'omu nsi. Ndizikiriza abantu bange ne mbamalawo kubanga tebaaleka makubo gaabwe. 8 era n'okusaasira kwange ku bantu bano," bw'ayogera Bannamwandu beeyongedde obungi okusinga n'omusenyu gw'enyanja. Mu ttuntu mbaleetedde omuzikiriza amalewo

babazaalira abalenzi abato. Mbakubiddewo obubalagaze lyange, sibatumanga wadde okubalagira okwogera nabo. Babategeeza okwolesewba okw'obulimba n'obunnabbi n'entiisa. 9 Eyaazaal omusanvu ayongobedde, aweijaweja. Babatilimu, n'obutaliimu bw'emitimia gyabwe. 10 N'abantu be bategeezza obunnabbi wadde okwyezika, kyokka buli muntu ankolimira. 11 balifa enjala n'ekitala ne bakasukibwa mu nguudo babulweko Mukama agamba nti, "Ddala ndikununula olw'ekigenderewa abaziika, bo ne bakazi baabwe, ne batabani baabwe, ekirungi, ddala ndireetera abalabe bo okukwegayirira, mu n'abawala. Kubanga ndibayiwako obusungu obubasaanira. biseera eby'okulumu obujji, mu biseera eby'akabi. 12 17 "Kino ky'oba obagamba nti, "Leka amaaso gange "Omusajja ayinza okumenya ekikomo oba ekyuma eky'omu gakulukute amaziga emisana n'ekiro awatali kukoma; bukiakkono? 13 "Ndiwaayo eby'obugagga byo n'ebintu kubanga muwala wange embeererera, abantu bange, bafunye byo eby'omuwendo ennyo binyagibwe awatali kusasulwa, ekiwundi ekinene, ekintu eky'amaanyi. 18 Bwe njenda mu byalo ndaba abafumitidwa n'ekitala! Bwe njenda mu kibuga 14 Ndibafuula abasibe b'abalabe bammwe mu ggwanga ndaba okutaagulgataaagulwa okw'enjala. Naye nnabbi ne kabona beeyongera okukola emirimu gyabwe mu ggwanga kyokka nga byo boogerera bya bulimba." 19 Yuda ogigaanidde lye mutamanyi, kubanga obusungu bwange bwakukoleeza omuliro ogunaabookya gubamalewo." 15 Ayi Mukama ggwe ddala? Sayuuni oygetamiriddha ddala? Otufumitidde ddala kabona beeyongera okukola emirimu gyabwe mu ggwanga kyokka nga byo boogerera bya bulimba." 19 Yuda ogigaanidde omarny byonna. Nzijukira ondabirine. Ompalanire eggwanga ddala? Sayuuni oygetamiriddha ddala? Otufumitidde ddala ku abo abanjigganya. Mu kugumiikiriza kwo okunene awatali kuwonyezebwa? Twasuubira emirembe naye tewali tontwala. Lowooza ku ngeri gye mboneyebonye ku lulwo. 16 Ebigambo byo bwe byanzijira, ne mbirya, byali ssanyu era okujaguza kw'omutima gwange. Kubanga mpitibwa era okujaguza kw'omutima gwange. Kubanga mpitibwa linnya lyo, Ayi Mukama Katonda ow'Eggye. 17 Situulangako mu kunjaaniro ly'abo ab'ebinyumu era sibeerangako mu biduula nabu. Natuulanga nzekka kubanga naliko omukono gwo, era wandeetera okwekeywa. 18 Lwaki okulumwa kwange tekukoma era n'ekiwundi kyange ne kitawona? Onomerera ng'akagga akalimbalmiba ng'ensulo ekalira? 19 Noolwekyo kino Mukama ky'agamba nti, "Bwe muneenya, ndibakomyawo musobole okumpeereza; bwe mulyogera ebigambo ebisaana so si ebitasaanidde, mulibeera boogezi bange. Leka abantu bano be baba bajja gy'oli, so si ggwe okugenda gye ball. 20 Ndikufuula ekisenge eri abantu bano, ekisenge ekinyewezebbwa eky'ekikomo. Balikulwanyisa naye tebalikuwangula, kubanga ndi naawe, okukununula, n'okukulokola," bw'ayogera Mukama. 21 "Ndikununula okuva mu mukono gw'abakozi b'ebibi era n'enkuggya mu mukono gw'abasajja abakambwe," bw'ayogera Mukama.

**16** Ewigambo kya Mukama ne kinzijira nga kigamba nti, 2 "Towasa, kuzaalira balenzi na bawala mu kifo kino. 3 Kubanga kino Mukama ky'agamba ku balenzi n'abawala abazaalibwa mu nsi eno era ne ku bakazi ba nnyaabwe ne ku basajja ba kitaabwe. 4 Balifa endwadde ez'akabi. Tebalibakungubagira wadde okuzikiriba naye balibeera ng'ebisaaniko ebisuliddwa ku ttaka. Balizikirira na kitala era balifa njala; n'emirambo gyabwe girifuuuka mmere ya binyonyi eby'omu bbanga n'ebisolo eby'omu nsiko." 5 Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Toyingira mu nnyumba we balya emmere y'olumbe, togenda kukungubaga wadde okubasaasira kubanga nzigayewo omukisa gwange n'okwagala kwange Mukama. 6 Bonna ab'ekitiibwa n'abakopi baakufiira mu nsi eno. Tebaja kuzikiriba wadde okukungubagira era

tewali aija kwasala misale wadde okumwa omutwe ku bwammwe n'ebantu byo eby'omuwendo byonna, ndibibaayo lwabwe. 7 Tewaliba n'omu aliwaayo mmere okuliisa byonna binyagibwe n'ebifo byammwe ebigulumivu kwe abakungubagira abafiiiddwa, ne bwaliba kitaabwe oba musaddaa kira olw'ekibi ekibunye mu nsi yonna. 4 Musango nnyaabwe nga kwe kuli afudde; tewaliba n'omu alibawaayo gwo ggwe nti olifiirwa ensi gye nakuba okuba omugabo gwo, wadde ekyokunya okubakubagiza. 8 Era toyingiranga ndikufuula muddu wa balabe bo mu nsi gy'otomanyangako, mu nnyumba muli kinyumu n'otuula okulya n'okunywa. 9 Kubanga mu busungu bwange omuliro gukoleezeddwa Kubanga kino Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri, ogunaayakanga emirembe gyonna." 5 Bw'ati bw'ayogera ky'agamba nti, "Nga weerabirako n'amaaso go, mu nnaku Mukama nti, Akolimiddwa oyo eyeesiga omuntu era z'obulamu bwo, ndikomya eddoboobi ery'essanyu era eyeesiga omubiri okuba amaanyi ge, era alina omutima n'ery'okwesiima ery'abagole omusajja ne mukyala we oguva ku Katonda. 6 Aliba ng'ekisaka mu ddungu, ataliraba mu kifo kino. 10 "Bw'oligamba abantu bino byonna ne birungi bwe birijja, naye alibeera mu biwalakate mu bakubuuza nti, 'Lwaki Mukama atutuusizaako akabi kano ddungu, ensi ey'omunyyo omutali abeeramu. 7 Nay alina konna? Kibi ki kye tukoze? Musango ki gwe tuzizza omukisa omusajja oyo eyeesiga Mukama, nga Mukama eri Mukama Katonda waffe?" 11 Kale bagambe nti, ly'essubi lye. 8 Ali ng'omuti ogusimbiddwa awali amazzi, 'Kubanga bakitammwe bandeka ne batakuuma mateeka ne gulandiza emirandira gyagwo ku mabbali g'omugga, gange,' bw'ayogera Mukama, 'ne bagoberera bakatonda nga wadde omusana gujja, tegutya n'amakoola gaagwo abalala ne babawereera ne babasinza. Bandeka ne tegawotoka, so tegulyeralikirira mu mwaka ogw'ekyeyera batakuuma mateeka gange. 12 Era mweyisizza bubi teguliremwa kubala bibala. 9 Omutima mulimba okusinga n'okusinga bakitammwe. Laba buli omu nga bwe yeeyisa ebinu byonna, era gulwadde endwadde etawoneyezka. Ani ng'akakanya omutima gwe ogujudde ebibi mu kifo ayinza okugutegeera? 10 "Nze Mukama nkebera omutima, ky'okunjonderra. 13 Noolwekyo ndibaggya mu nsi eno ngezesu emmeeme, okuwa buli muntu ng'amakubo ge ne mbateeka mu nsi mmwe gye mutamanyi wadde bwe gali, ng'ebikolwa bye bwe biri." 11 Ng'enkwale bakitammwe gye bataamanya, era nglu muli eyo muliweereza bw'eyalula amagi geetebiikanga, bw'atylo bw'abeera oyo bakatonda abalala emisana n'ekiro, era siribakwatinwa afuna obugagga mu makubo amakyamu; obulamu bwe kisa.' 14 "Naye ennaku zija," bw'ayogera Mukama. "Abantu nga bwakabeerawo kaseera buseera, bulimuggwaako era lwe bataliddayo kwogera nti, 'Ddala nga Katonda bw'ali oluvannyyuma alizuilibua nga musiru. 12 Ekifo kyaffe omulamu eyaggya Isirayiri mu nsi y'e Misiri,' 15 naye ekitukuvu, ntebe ey'ekitibwa eyagulumizibwa okuva ku baligamba nti, 'Ddala nga Mukama bw'ali omulamu eyaggya lubereberye. 13 Ayi Mukama essuubi lya Isirayiri, bona Abayisirayiri mu nsi ey'omu bukiakkono era n'okuva mu abakuvaako baliswala. Abo abakuvaako ne bakuleka baliba nsi zonna gye yali abasudde.' Kubanga ndibakomyawo nti, 'Ekigambo kya Mukama kiri ludda wa? Ka kituukirire buli lwtatika lwonna mu njazi. 17 Amaaso gange galaba nno kaakano!" 16 Sirekeddaawo kuba musumba wa ndiga buli kye bakola, tebinkwekedwa wadde obutali butuukiriu zo, omanyi nga sikusabanga kubaleetako nnaku. Byonna bwabwe okuunkwekebwa. 18 Ndibasasula olw'obutali ebiva mu kamwa kange tebikukwekedwa, obimanyi. 17 butuukiriu bwabwe n'olw'ekibi kyabwe emirundi ebiri, Toba wa ntiisa gye ndi, ggwe oli buddukiro bwange mu kubanga boonoonye ensi yange olw'ebantu ebitaliimu bulamu kiseera eky'okulabiramu ennaku. 18 Abo abanjigganya leka ne bajuju omugabo gwange ebifaananyi bya bakatonda baswale, era onkuume nneme kuswala; leka bagwemu baabwe abakolerere, eby'emizo." 19 Ayi Mukama, ekyekango nze onkuume nneme okwekanga, batuuse amaanyi gange era ekigo kyange, ekiddukiro kyange mu ku lunaku olw'ekikangabwa, bazikirize ddala. 19 Bw'ati biro eby'okulabiramu ennaku, bannaggwanga balija gy'oli, Mukama bwe yanjambari nti, "Genda oyimirire ku mulyango okuva ku nkomerero z'ensi bagambe nti, "Bakitaffe tebaalina gw'abantu, bakabaka ba Yuda mwe bayingirira n'okufuluma; kantu okuggyako bakatonda ab'obulimba, ebifaananyi yimirira ne ku nzigi endala eza Yerusaalemi. 20 Bagambe ebikolerere ebitagasa ebitaababayamba. 20 Abantu beekolera nti, 'Muwlirize ekigambo kya Mukama mmwe bakabaka ba bakatonda baabwe? Ye, naye si Katonda! 21 "Noolwekyo Yuda n'abantu bonna ababeera mu Yerusaalemi, abayita ndibayigiriza, ku mulundi guno; njenda kabalaga amaanyi mu miryangyo gy'ekibuga. 21 Bw'ati bw'ayogera Mukama gange n'obuyinza bwange. Olwo balyoke bamanye nti nti, Weegendereze oleme kufulumya mugugu gwonna mu erinnya lyange nze Mukama."

**17** "Ekibi kya Yuda kiwandikkwa n'ekkalaamu ey'ekyuma n'ejinja essongovu; kirambiddwa ku mitima gyabwe ne ku mayembe g'eboto byabwe. 2 N'abaana baabwe basinzia ku byoto bya bakatonda ba Asera ebiri ku buli muti oguyimiridde era ne ku busozi obuwanvu. 3 Olusozi lwange oluli mu nsi, obugagga

bwammwe n'ebantu byo eby'omuwendo byonna, ndibibaayo Ssabbiiti nga lutukuvu nga bwe nalagira bajajammwe." 23 Naye tebaawuliriza wadde okukkiriza okunenyezebwa. 24 Kyokka bwe munegendereza ne munjonderra, bw'ayogera Mukama, 'ne mutayisa kintu kyonna kye mwetisse mu miryangyo gy'ekibuga ku ssabbiiti, naye ne mukuumu olwa

Ssabbiiti nga lutukuvu obutakolerako mulimu gwonna, **25** eky'okusekererwa emirembe gyonna, abo bonna abayise olwo bakabaka abatuula ku ntebe ya Dawudi bajja kuyita mu balyewuunya era ne banyeenya emitwe gyabwe. **17** miryango gy'ekibuga n'abakungu baabwe. Bo n'abakungu Ndibasaasaanya mu maaso g'abalabe baabwe ng'empewo baabwe baakujja ng'abamu bavuga amagaali abalala nga eva ebuvanjuba; ndibalaga mabega so si maaso gange beebagadde embalaasi, nga bawerekeddwako abasajja ku lunaku olw'okulabirako ennaku." **18** Awo ne balyoka ba Yuda n'abo abali mu Yerusaalemi era ekibuga kino bagamba nti, "Mujje tubeeko kye tukola Yeremiya. kiribeerwamu emirembe gyonna. **26** Abantu balijja okuva Kubanga bakabona weebali banaatugeezaanga amateeka, mu bibuga bya Yuda ne mu byalo ebiriraanye Yerusaalemi, n'amagezi tunaagafunanga ku bagezi, era n'ebiyobunnabbi okuva mu bitundu bya Benyamini ne mu biwonvu ne binaavanga mu bannabbi. Kaakano mujje tumulumbmu mu nsozi z'ebugwanjuba, n'okuva mu nsi ey'ensozi tmuwakanye era tuleme okussaayo omwoyo ku bigambo ey'e Negevu, nga baleeta ebiweebwayo ebyokebwa, ne bye." **19** Ompulirize, Ayi Mukama, owulirize abampakanya ssaddaaka, ebiweebwayo eby'empeke, n'obubaane era kye bagamba. **20** Ebikolwa ebirungi binaasasulwanga na n'ebiweebwayo eby'okwebaza mu nnyumba ya Mukama. bikolwa ebib? Bansimide obunnya. Ojjukire nga nayimirira **27** Naye bwe mutanjondere kukuuma lunaku Iwa Ssabbiiti mu maaso go ne nkaaba ku lwabwe, nga nsaba olekeraawo nga lutukuvu ne mwetikkirako emigugu gyammwe nga okubasunguwalira. **21** Noolwekyo abaana baabwe balee muufuluma mu nguudo za Yerusaalemi ku lunaku olwa bafe enjala, obaweeyo battibwe n'ekitala. Leka bakazi Ssabbiiti, ndikoleeza omuliro ogutazikira mu miryango gya baabwe bafuuke bagumba era babe bannamwandu; Yerusaalemi oguliyoka ebigo byakyo."

## **18** Kino ky'ekigambo ekyajjira Yeremiya ekyava eri

Mukama nti, **2** "Serengeta mu nnyumba y'omumbumi nkuweere eyo obubaka bwange." **3** Awo ne nserengeta eri ennyumba y'omumbumi ne mmuluba ng'akolera emirimu gye ku nnamuziga. **4** Naye ekintu kye yali abumba kyali kyonoonekedde mu ngalo ze, omumbumi kyeyava akibumbamu ekintu ekirala ng'akibumba nga bwe yasiima. **5** Awo ekigambo kya Mukama ne kinzijira nga kigamba nti, **6** "Gwe ennyumba ya Isirayiri, siyinza nze kubakola ng'omumbumi ono bw'akoze?" bw'ayogera Mukama. "Okufaanana ng'ebbumba mu mukono gw'omumbumi, bwe mutyo bwe muli mu ngalo zange, ggwe ennyumba ya Isirayiri. **7** Ekiseera kyonna bwe nnangirira nti eggwanga oba obwakabaka bwa kusigukululwa, okumenyebwa era n'okuzikirizibwa, **8** era singa eggwanga lye nalabula lyenena ebibi byalyo, olwo ndyejusa ne sibatuusaako kabi ke nnali njambye okubakola. **9** Era ekiseera kyonna nnangirira ebikwata ku ggwanga oba obwakabaka nti ndizimba era ndisimba, **10** era bwe likola ebibi mu maaso gange, ne litanjonderra, ndyejusa obulungi bwe nagamba okubakolera. **11** "Noolwekyo gamba abantu ba Yuda n'abo ababeera mu Yerusaalemi nti, 'Kino Mukama ky'ayogera nti, Laba ntekateeka okubatuusaako ekikangabwa era nteesseka okubakola akabi. Kale muve mu makubo gammwe amabi, buli omu kummw, mukyuse enneeyisa yammwe n'ebikolwa byammwe.' **12** Naye ne boogera nti, 'Tekirina kye kigasa. Tujia kugenda mu maaso n'entegeka yaffe; buli omu k ffe anaakolanga ng'obukakanyavu bw'omutumi gwe bwe buli.'" **13** Noolwekyo bw'ati Mukama ng'agamba nti, "Mwebuuzeeko mu mawanga. Ani eyali awuliddeko ekintu bwe kit? Muwala wange Isirayiri akoze ekintu eky'ekivve. **14** Omuzira oguli ku Lebanooni gwali guwedde ku njazi zaakwo? Amazzi gaakwo amanyyogovu agava ewala gaali galeseyeyoko okukulukuta? **15** Naye ate abantu bange banneerabidde, banyookezza obubaane eri bakatonda abalala, abaleetera okwesittala mu makubo gaabwe era ne mu makubo ag'edda era ne balaga mu bukubokubo. **16** Ensi yaabwe ya kusigala matongo, ekintu

balyewuunya era ne banyeenya emitwe gyabwe. **17** Kubanga bakabona weebali banaatugeezaanga amateeka, n'amagezi tunaagafunanga ku bagezi, era n'ebiyobunnabbi binaavanga mu bannabbi. Kaakano mujje tumulumbmu tmuwakanye era tuleme okussaayo omwoyo ku bigambo bye." **19** Ompulirize, Ayi Mukama, owulirize abampakanya kye bagamba. **20** Ebikolwa ebirungi binaasasulwanga na bikolwa ebib? Bansimide obunnya. Ojjukire nga nayimirira mu maaso go ne nkaaba ku lwabwe, nga nsaba olekeraawo okubasunguwalira. **21** Noolwekyo abaana baabwe balee bafe enjala, obaweeyo battibwe n'ekitala. Leka bakazi baabwe bafuuke bagumba era babe bannamwandu; abasajja baabwe battibwe; abavubuka baabwe batirimbule n'ekitala mu latalo. **22** Leka okukaaba kuwulirwe nga kuva mu nnyumba zaabwe, bwe banaalumbibwa ne bazindibwa embagirawa, kubanga bansimide ekinnya bankwate era bateze ebigere byange emitego. **23** Naye Ayi Mukama, gw'omanyi byonna, bye bateesa banzite. Tobasonywa byonono byabwe wadde okusangulawo ebib byabwe mu maaso go. Obawangulire ddala, era obabonerez mu kiseera ky'obusungu bwo.

## **19** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Genda ogule ensumbi

ey'ebbumba okuva ku mubumbi. Twala abamu ku bakadde ne ku bakabona, **2** ofulume ogende mu kiwonu kya mutabani wa Kinomu ekiri awayingirirwa mu mulyango Kalusisi, olangiririre eyo ebigambo bye nnaakutegeeza. **3** Ogambe nti, "Muwlire ekigambo kya Mukama mmwe bakabaka ba Yuda nammwe abali mu Yerusaalemi, bw'aty bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, Muwlirize! Ndireeta ekikangabwa mu kifo kino ekiriwaawaaza buli kutu. **4** Kubanga banvuddeko ekifo kino ne bakifula elyka bakatonda abalala. Bookerezaamu ebiweebwayo eri bakatonda, bakitaabwe wadde bakabaka ba Yuda be batamanyangako, nga bajjuza ekifo kino omusaayi gw'abatalliko musango. **5** Bazimbye ebigulumivu ebya Baali, bookereyo batabani baabwe mu muliro ng'ekiweebwayo eri Baali, ekintu kye siragiranga, era kye soogerangako, wadde okukirowoozaako. **6** Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Mwegendereze, ennakun zija, ng'ekifo kino abantu tebakyakiyita Tofesi newaakubadde Kiwonvu kya mutabani wa Kinomu, wabula nga bakiyita ekiwonvu eky'ettambiro. **7** "Mu kifo kino ndizikiriza entegeka za Yuda ne Yerusaalemi. Ne mbawaayo mu mikono gy'abalabe baabwe battibwe n'ekitala, era ndiwaayo emirambo gyabwye okuba emmere y'ebinyonyi eby'omu bbanga n'ebisolo eby'omu nsiko. **8** Ndidiaga ekibuga kino ne nkifuala eky'okusekererwa, n'abo bona abayitawo bennyamire era baseke olw'ebiwundi byakyo byonna. **9** Olw'okuzingizibwa n'okunyigirizibwa abalabe baabwe abanoonya okubatta, ndibalisa emirambo gya batabani baabwe n'egy'abawala baabwe era buli omu

aliryia munne.' **10** "Awo n'olyoka omenya ensumbi abo b'ogenze n'abo nga balaba, **11** obagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, Ndiyasaayaaya eggwanga lino n'ekibuga kino ng'ensumbi y'omubumbi eno bw'engiyasaaya nga tekikyayinzika kugiddaabiriza. Baliziki abafu mu Tofesi okutuusa ekifo awaziikibwa lwe kirijjula. **12** Kino kye ndikola ekifo kino n'abo abakibeeramu, bw'ayogera Mukama. Ekibuga kino ndikifuula nga Tofesi. **13** Amayumba g'omu Yerusaalemi n'aga bakabaka ba Yuda galiyononebwa ng'ago mu Tofesi, ennyumba zonna mwe booterezza obubaane eri eggye lyonna erya bakatonda ab'omu bbanga, ne baweerayo ekiweebwayo ekyokunyu." **14** Awo Yeremiya n'akomawo okuva e Tofesi Mukama gye yali amutumye okuwa obunnabbi, n'ayimirira mu kusaasira kwonna. Okukaaba kuwulirwe ku makya, ne mbuga ya yeekaalu ya Mukama n'agamba abantu bona nti, **15** "Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, 'Muwulirize, ndireeta ku kibuga kino ne ku bubuga obukyetooldde buli kikangabwa kyonna kye nakirangirirako, kubanga baakakanyaza ensingo zaabwe ne batagondera bigambo byange."

**20** Awo Pasukuli eyali kabona mutabani wa Immeri, eyali omukulu mu yeekaalu ya Mukama, yawulira nga Yeremiya awa obubaka buno, **2** n'alagira Yeremiya akubibwe. N'asibibwa mu nvuba eyali mu mulyango ogw'ekyengulu ogwa Benyamini ku yeekaalu ya Mukama. **3** Olunaku olwaddirira, nga Pasukuli amusumuludde mu nvuba, Yeremiya n'amugamba nti, "Mukama takyuyita Pasukuli, naye Magolumissabibu. **4** Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Laba, ndikufuula eky'entisa, ekikangabwa, eri ggwe n'eri mikwano gyo bona; era balifa ekitala ky'abalabe baabwe, n'amaaso go galikiraba, era Yuda yonna ndigwaayo mu mukono gwa kabaka w'e Babulooni, alibatwala e Babulooni oba okubattisa ekitala. **5** Era ndigabula obugagga bw'ekibuga kino bwonna obulimu, n'ebi'omuwendo omungi era n'ebi'obugagga byonna ebya bakabaka ba Yuda mu mukono gw'abalabe baabwe. Balibutwala babwetikke ng'omunyago mu Babulooni. **6** Era ggwe Pasukuli, era n'abo bona ab'omu nnyumba yo balitwalibwa mu busibe, e Babulooni. Eyo gy'olifira era oziikibwe, ggwe ne mikwano gyo bona b'otegeezessa obunnabbi obw'obulimba." **7** Ayi Mukama, wannimba era n'ennimbibwa, wansinza amaanyi n'ompangula. Nvumibwa okuva ku makya okuzibya obudde, buli muntu ankudaalira. **8** Buli lwe njogera, ndeekaana ne mnangirira akatabanguko n'okuzikirira. Kale ekigambo kya. Mukama kindeetera kuvumwa na kusekererwa buli lunaku. **9** Naye bwe njambla nti, "Sija kumwogerako oba okwetyongera okwogera mu linnyi ye," ekigambo kye mu mutima gwange kiri ng'omuliro ogwaka, ogukwekedwa mu magumba gange. Nkooye okukizibiikiriza era ddala sisobola. **10** Mpulira bangi nga beegeya nti, "Akabi kali enjuuyi zonna. Mumuloope. Leka naffe tumuloope." Mikwano gyange bona banninda ngwe, nga bagamba nti, "Oboolyawo anaasobya, tumugweko tuwoolere eggwanga." **11** Naye Mukama ali nange ng'omulwanyi ow'amaanyi ow'entisa, kale abanjigganya kyebaliva bagwa ne bataddayo kuyimirira. Baakulemererwa

era baswalire ddala n'okuswala kwabwe tekulyerabirwa emirembe gyonna. **12** Ayi Mukama Katonda ow'Eggye oyo agezeza abatuukirivu, alaba ebiri munda mu mitima era n'ebiwoozo, kale leka ndabe bw'obawoolererako eggwanga, kubanga ensonga zange nzitadde mu mikono gyo. **13** Muyimbire Mukama Katonda. Mumuwu ettendo. Kubanga awonyezza obulamu bw'omunaku mu mikono gy'abo abakozi b'ebibi. **14** Lukolimirwe olunaku kwe nazaalirwa! Olunaku mmange kwe yanzaalira luleme kuweebwa mukisa! **15** Akolimirwe eyaleetera kitange amawulire, agamusanyusa ennyo, ng'agamba nti, "Omwna omulenzi akuzaaliddwa." **16** Omusaja oyo abeere ng'ebibuga Mukama bye yamenyaamena awatali nduuu z'abalwanyi mu ttuntu. **17** Yandintitidde mu lubuto lwa mmange. Mmange yandibadde entaana yange, olubuto lwe ne luba lunene emirembe gyonna. **18** Lwaki nava mu lubuto okulaba emitawaana n'obuyinike era ennaku zange ne nzimala mu buswavu?

**21** Kino kye kigambo ekyajja eri Yeremiya okuva eri Mukama, kabaka Zeddekiya bwe yamatumira Pasukuli mutabani wa Malukiya ne Zeffaniya kabona mutabani wa Maaseya okumugamba nti, **2** "Tubuulize kaakano ku Mukama kubanga Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni atulumbye. Oboolyawo Mukama anatukolera ekyamagero ng'edda, Nebukadduneesa n'atuleka." **3** Naye Yeremiya n'abaddamu nti, "Mugambe Zeddekiya nti, **4** 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda wa Isirayiri nti, Nnaatera okubookeleza ebyokulwanyisa byammwe ebiri mu mikono gyammwe bye mukozesa okulwanyisa kabaka w'e Babulooni n'Abakaludaaya ababazinze ne beetooloola ebweru wa bbugwe w'ekibuga kyammwe. Nzija kubakunjaanyiza munda mu kibuga kino. **5** Nze kennyni nziija kubalwanyisa n'omukono gwange ogw'amaanyi, ogugolodda mu busungu, n'ekirui n'obukambwe obungi. **6** Era ndittisa kawumpuli omubi, abantu awamu n'ensolo enkambwe, mu kibuga kino. **7** Oluvannyuma lwe'kyo, nnaawaayo Zeddekiya kabaka wa Yuda, n'abakungu be n'abantu bona mu kibuga kino abanaaba bawonye kawumpuli, ekitala n'enjala ebya Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni n'abalabe baabwae ababanoonya okubatta. Nebukadduneesa anaabatta n'ekitala, taabalage kisa n'akatono wadde okubasaasira oba okubasonyiwa." **8** "Era abantu bagambe nti, 'Bw'ati Mukama bw'ayogera nti: Laba mbateereddewo ekkubo ery'obulamu era n'ekkubo ery'okuba. **9** Buli anaasigala mu kibuga kino aija kufa ekitala, oba enjala oba kawumpuli. Naye buli afulumu ne yeewawayo eri Abakaludaaya ababazingizza, aija kuba mulamu, era anaawonya obulamu bwe. **10** Mmaliridde okuleetera ekibuga kino akabi so si mirembe, bw'ayogera Mukama. Kijja kuweebwayo mu mikono gya kabaka w'e Babulooni, era aija kukizikiriza n'omuliro." **11** "N'ekirala gamba ennyumba ya Yuda ey'obwakabaka nti, 'Wulira ekigambo kya Mukama; **12** ggwe ennyumba ya Dawudi, "kino Mukama ky'agamba: Musale emisango mu bwenkanya, mununule ababa banyagiddwa ababanyiriza, obusungu bwange

buleme kuuayo bubooke ng'omuliro olw'ekibi kye mukoze, nga tewakyali n'omu abuziyiza. 13 Laba nkugguddeko olatalo, ggwe Yerusaalemi abeera waggulu w'ekiwonvu, ku lusozi olwagaagavu olw'ekyaziysi, bw'ayogera Mukama, mmwe abagamba nti, "Ani ayinza okutulumba? Ani ayinza okuyingira mu nnyumba zaffe?" 14 Nzija kubabonerezza ng'ebikolwa byammwe bwe biri, era ndikoleeza omuliro mu kibira kyammwe, gwokye byonna ebikyetoolodde," bw'ayogera Mukama.

kitegeeza okummany?" bw'ayogera Mukama. 17 "Naye amaaso gammwe n'emitiima gyammwe biri ku magoba ag'obukuusa, ne ku kuyiwa omusaayi ogutaiiliko musango ne ku kunyirizira ne ku kunyaga." 18 Noolwekyo kino Mukama ky'ayogera ku Yekoyakimu omwana wa Yosiya kabaka wa Yuda nti, "Tebalimukungubagira; 'Kikafuuwe, mukama wange! Kikafuuwe, obugagga bwe! 19 Alizikibwa nga bwe baziika endogoyi, akululwe asuulibwe ebweru w'enzigi za Yerusaalemi." 20 "Genda mu Lebanooni

**22** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Serengeta ogende mu lubiri lwa kabaka wa Yuda 2 olangirire obubaka buno nti, Wulira ekigambo kya Katonda ggwe kabaka wa Yuda, ggw'atuula ku ntebe ya Dawudi, mmwe abakungu n'abantu bammwe abayita mu miryango gino. **3** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Musale emisango egy'ensonga, mukole ebituu. Anyagiddwako ebibye mumuggye mu mukono gw'oyo amujooga. Temukola kibi oba eby'obukambwe eri omugwira, newaakubadde atalina kitaawe, newaakubadde nnamwando so temuyiwa musaayi gw'abantu abataliko musango mu kifo kino. **4** Kubanga bwe muneegendereza ne mukuma ebiragi bino, olwo bakabaka abatuula ku ntebe ya Dawudi balyiyta mu miryango gy'olubiri luno nga batudde mu magaali gaabwe n'abo abeebagadde embalaasi nga bawerekerwako n'abakungu baabwe, n'abantu baabwe. **5** 'Naye bwe mutaagondere biragi bino, nneelayirira ku lwange nti olubiri luno lulifuka matongo,' bw'ayogera Mukama." **6** Kubanga kino Mukama ky'agamba ku lubiri lwa kabaka wa Yuda nti, "Newaakubadde ng'oli nga Gireyaadi gye ndi, ng'entikko y'oluszi Lebanooni, ddala ddala nzija kukufuula ddungu, ng'ebibuga ebtalilimu bantu. **7** Ndikusindikira abakuzikiriza, buli musajja n'ebiyokulwanyisa bye, era balitema emivule gyo egisinga obulungi ne bagisuila mu muliro. **8** 'Abantu abava mu mwanga amangi balyiyta ku kibuga kino nga beebruuzaganya bokka na bokka nti, 'Lwaki Mukama yakola ekintu ekifaanana bwe kiti ku kibuga kino ekikulu bwe kiti?' **9** Era eky'okuddamu kibeere nti, 'Kubanga beerabira endagaano ya Mukama Katonda waabwe ne basinza era ne bawereera bakatonda abalala.'" **10** Temukaabira kabaka afudde oba okumukungubagira, wabula mukaabire nnuyo oyo omuwanjanguze, kubanga taliddayo kulaba nsi ye nate. **11** Kubanga kino Mukama ky'agamba ku Sallumu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda eyasikira Yosiya n'afuuka kabaka wa Yuda naye n'atwalibwa. "Talidda. **12** Alifira eyo gye baamutwala ngsa musibe, taliriba nsi eno nate." **13** "Zimusenze oyo azimba olubiri ku butali butuukirivu, ebisenge bye ebya wagglu ku butali bwenkanya abantu b'ensi ye n'abakozeseza bwereere n'atabasasula mpeera yaabwe. **14** Agamba nti, 'Nzija kwezimbira olubiri olunene n'ebisenge ebya wagglu ebigazi ennyo.' Kale nnaakola amadirisa amanene nnaateekamu emivule era nnaasiigako langi emyufu. **15** "Okwewyongerayongera emivule emingi kikufuula kabaka? Kitaawo teyalina byakulya na byakunyuwa? Yakola ebituu eby'obwenkanya. Noolwekyo byonna byamugendera bulungi. **16** Yalwanirira abaavu n'abali mu bwetaavu kale byonna ne bimugendera bulungi. Ekyo si kye ukabde, leka eduboozzi yoo lwuliwe mu Basani. Kabidra ku Abalimu, kubanga bona ababaddde ku ludda Iwo makzikiride. **21** Nayogera gy'oli ng'okiyu mu biseera byo eby'obugagga naye n'ogamba nti, 'Sijja kuwuliriza!' Bw'oti bw'obadde okua mu buto bwo, togondera ku ddoboozi lyange. **22** Empewo erikunguzzza abalunzi b'ebisibo byo bona, n'abawagizi bo batwalibwe mu buwanjanguze. Olwo okwabibwe ensonyi oggweemu amaanyi olw'ebibi byo byonna. **23** Mmwe abali mu Lebanooni, abesulira mu bizimbe eby'emivule, nga mulikaaba, ng'obulumi bubajidde! Okulumwa ng'okw'omukazi alumwa okuzaala. **24** "Ddala ddala nga bwe ndi omulamu, wadde ggwe Konya omwana wa Yekoyakimu, singa wali mpeta ey'obuyinza ku mukono gwange ogwa ddyo, nandikusiseeko," bw'ayogera Mukama. **25** "Ndikuwaayo eri abo abanoonya obulamu bwo, abo booty, Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni era n'eri Abakaludaaya. **26** Ndikusuula mu nsi endala gye mutaazaalibwa, ggwe ne maama wo eyakuzaala, era eyo mwembi gye mulifiira. **27** Temulidda mu nsi gye mwegombwa okuddamu." **28** Omusaja ono Konya kintu ekinyoomebwba, ekimenyese, ekitaliiko ayagalaga? Lwaki ye n'abaana be balikanyugibwa ebweru, basuulibwe mu nsi gye batamanyi? **29** Ayi ggwe ensi, ensi, wulira ekigambo kya Katonda! **30** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Omusaja ono mumubale ng'atazaalangako kubanga tewali ku baana be alikuakulana, alituula ku ntebe ya Dawudi oba aliddayo okufuga mu Yuda."

Mukama, 8 naye bagambe nti, 'Ddala nga Mukama bw'ali omulamu, eyagga abaana ba Isirayiri mu nsi ey'omu bukiakkono era ne mu nsi zonna gye yali abagobedde.' Olwo balibeera mu nsi yaabwe ku bwabwe," bw'ayogera Mukama. 9 Ebikwata ku bannabbi: omutima gwange gwenyiye mu nda yange amagumba gange gonna gakankana, nninga omusaja omutamiivu, ng'omusaja afugiddwa omwenge, ku lwa Mukama n'ebigambo bye ebitukuvu. 10 Ensi ejjudde abenzi; olw'ekikolimo ensi esigadde nkalu era n'amalundiro g'omu ddungu meereere. Bannabbi bagoberera amakubo amabi era bakozesa obuyinza bwabwe mu butali bwenkanya. 11 "Nhabbi ne kabona bombi tebalina Katonda, ne mu yeekaalu yange mbasanze nga bakoleramu ebibi," bw'ayogera Mukama. 12 "Noolwekyo amakubo gaabwe gajja kuseererera era bajja kusuuliba mu kizikiza era eyo gye baligwira. Ndibaleetako okuzikirira mu mwaka gwe balibonerezewamu," bw'ayogera Mukama. 13 "Mu bannabbi b'e Samaliya nalaba ekintu kino ekyenyinyialwa. Balagulira wansi wa Baali ne babuza abantu bange Isirayiri. 14 Era ne mu bannabbi ba Yerusaalemi ndabye ekintu ekibi ennyo. Bakola eby'obwenzi ne batambulira mu bulimba. Bagumya abo abakozi b'ebibi ne wataba n'omu ava mu kwonoona kwe. Bonna bali nga Sodomu gye ndi; abantu ba Yerusaalemi bali nga Ggomola." 15 Noolwekyo, bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye ebikwata ku bannabbi nti, "Nzija kubalisa emmere ekaawa banywe amazzi ag'obutwa, kubanga okuva mu bannabbi ba Yerusaalemi, obutatya Katonda bubunye mu nsi yonna." 16 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'eggye nti, "Temuwuliriza bannabbi bye babategeea: babajiuza essuuibi ekyamu. Boogera ebirooto ebiva mu mitima gyabwe, so si ebiva mu kamwa ka Mukama Katonda. 17 Bagamba abo abannyaoma nti, 'Mukama Katonda agamba onoobeera n'emirembe.' Abo bagoberera obukakanyavu bw'emitima gyabwe babagamba nti, 'Tewali kabi kanaakujjira.' 18 Naye ani ku bo eyali abadde mu lukilko lwa Mukama Katonda okulaba oba okuwulira ebigambo kye? 19 Laba, omuyaga gwa Mukama gujja kubwatuka n'ekiruyi, empwo ey'akazimu eyetooloolera ku mitwe gy'abakozi b'ebibi. 20 Obusungu bwa Mukama tebujja kukoma okutuusa ng'amaze okutuukiriza ekgendererwa ky'omutima gwe. Mu nnaku ezija, mujia kukitegeera bulungi. 21 Situmanga bannabbi bano, songa bagenda badduka n'obubaka buno, era sogeranga nabo, songa bategeeza obunnabbi. 22 Naye singa bayimirira mu maaso gange, bandibulidde abantu bange ebigambo byange, era bandibaggye mu makubo gaabwe amabi era ne mu bikolwa byabwe ebibi. 23 "Ndi Katonda abeera okumpi wokka, so si abeera ewala?" bw'ayogera Mukama. 24 "Omunti ayinza okwekweka mu bifo eby'ekyama ne sisobola kumulaba?" bw'ayogera Mukama. "Sijjuza eggulu n'ensi?" bw'ayogera Mukama. 25 "Mpulidde bannabbi aboogera eby'obulimba mu linnya lyange. Bagamba nti, 'Naloose! Naloose!' 26 Kino kinaakoma ddi mu mitima gy'abo bannabbi b'obulimba, abategeeza eby'obulimba ebiva ku mitima gyabwe? 27 Balowooza nti ebirooto bye balootolola bannaabwe bijja kuleetera abantu bange okwerabira erinnya lyange, nga bakitaabwe bwe beerabira erinnya lyange nga basinza Baali. 28 Nnabbi alina ekirooto ayogere ekirooto kye, n'oyo alina ekgambo kyange akyogere mu bwesigwa. Kubanga ebisusunku birina nkolagana ki n'enjana?" bw'ayogera Mukama. 29 "Ekgambo kyange tekiri nga muliro, ng'ennyondo eyasaayasa olwazi?" bw'ayogera Mukama. 30 "Noolwekyo, ndi mulabe wa bannabbi ababbijnjanako ebigambo ebiva gye ndi," bw'ayogera Mukama. 31 "Weewaawo," bw'ayogera Mukama, "saagalira ddala bannabbi abayogerayogera nga bagamba nti, 'Bw'atyo Mukama bw'agamba.' 32 Ddala ddala ndi mulabe w'abo abawa obunnabbi bw'ebirooto ebikyamu. Babyogera ne babuza abantu bange n'obulimba bwabwe obutaliimu, ate nga saabatuma wadde okubateekawo. Tebalina kye bayamba bantu bano n'akatono," bw'ayogera Mukama. 33 "Abantu bano, oba nnabbi oba kabona bw'abuua nti, 'Bubaka ki Mukama bw'atutumye?' Bagambe nti, 'Bubaka ki? Nzija kubabulira, bw'ayogera Mukama.' 34 Nnabbi, oba kabona oba omuntu yenna bw'agamba ntii, 'Buno bwe bubaka bwa Mukama,' Nzija kubonereza omusaja oyo n'ab'omu maka ge. 35 Kino buli omu ky'anagamba mikwano gye oba ab'enjanda ze. 'Mukama, azeemu ki? Oba kiki Mukama ky'ayogedde?' 36 Naye temuudayo kugambla nti, 'Buno bwe bubaka bwa Mukama,' kubanga buli kigambo kya muntu kifuuka bubaka bwe era mukyusa ebigambo bya Katonda omulamu, Mukama ow'Eggye, Katonda waffe. 37 Kino kye munaabuuza nnabbi nti, 'Kiki Mukama kyakuzzemeu?' Oba nti, 'Mukama, agambye ki?' 38 Naye era mujia kugambla nti, 'Buno bwe bubaka Mukama bwatutumye,' wadde nga nabagamba nti, Temusaanye kwogera nti, 'Buno bwe bubaka bwa Mukama,' 39 kyenaava mbagoberera ddala mu maaso gange ne mu kibuga ekyo kye nabawa, mmwe ne bakittammwe. 40 Ndibaleetako ekivume ekitaliggwaawo, n'ensonyi ez'olubeerera ebitagenda kwerabirwa."

**24** Yekoyakini mutabani wa Yekoyakini kabaka wa Yuda n'abakungu, n'abaweesi n'abafundi ba Yuda bwe baatwalibwa kabaka Nebukadduneesa mu buwanjanguse mu Babulooni okuva mu Yerusaalemi, Mukama yandaga ebbibo bibiri eby'emitini nga biteekeddwa mu maaso ga yeekaalu ya Mukama. 2 Ekkibbo ekimu kyalimu ettiini nga nnungi nnyo ng'eyo esooka okwengera, n'ekibbo ekirala kyalimu ettiini nga mbi nnyo, ezitayinza kuliika. 3 Mukama n'ambuuza nti, "Olaba ki Yeremiya?" Ne muddamu nti, "Ndaba ettiini. Ennungi nga nnungi nnyo naye embi nga mbi nnyo ezitayinza kuliika." 4 Awo ekgambo kya Mukama ne kinziria nti, 5 "Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, 'Ng'ettiini zino ennungi, ndaba nti abawajnjanguse b'omu Yuda balungi, be natwala okuva mu kifo kino eri mu nsi ey'Abakaludaaya. 6 Amaaso gange gajja kubalabirira olw'obulungi bwabwe, era nzija kubakomyawo mu nsi eno. Nzija kubazimba era nneme kubamenyaamenya: nzija kubasimba nneme kubakuula. 7 Ndibawa omutima bammanye, nti nze Mukama. Balibeera bantu bange, nange ndibea Katonda waabwe, kubanga balidda gye ndi n'omutima gwabwe gwonna. 8 "Naye n'ettiini embi, embi ennyo ezitayinzika kuliika, bwe ntyo

bwe nnaakola Zeddekiya kabaka wa Yuda, n'abakungu be n'abo abaasigalawo mu Yerusaalemi, oba abaasigalawo mu nsi eno oba abo ababeera mu Misiri,' bw'ayogera Mukama. 9 'Ndibafuula kyennyinnyalwa era eky'omuzio eri amawanga g'ensi, eky'okusekererwa era olugero obugero, ekintu eky'okusekererwa era eky'okukolimirwanga yonna gye nnaabagoberanga. 10 Ndireeta ekitala, n'ekyeyea, ne kawumpuli okubalumba okutuusa lwe balizikirira babule ku nsi gye nabawa ne bakitaabwe."

**25** Ekgambo ekitkwa ku bantu bona abo Yuda ne kijira Yeremiya mu mwaka ogwokuna ogw'obufuzi bwa Yekoyakimu mutabani wa Yosya kabaka wa Yuda, ogwali omwaka ogusooka ogw'obufuzi bwa kabaka Nebukadduneesa mu bwakabaka bwa Babulooni. 2 Awo Yeremiya nnabbi n'agamba abantu bona abo Yuda n'abantu bona abaali mu Yerusaalemi nti, 3 Okuva mu mwaka ogw'ekkumi n'esatu ogw'obufuzi bwa Yosya mutabani wa Amoni kabaka wa Yuda, gy'emyaka amakumi abiri mu esatu okutuusa leero, ekgambo kya Mukama kizze gye ndi era njogedde gye muli emirundi mungi, naye temufudeeyo. 4 Newaakubadde nga Mukama abaweerezza bannabbi be emirundi mungi, temuwulirizza wadde okufaayo. 5 Babagamba nti, "Mukyuke kaakano, buli omu ku mmwe okuva mu bikolwa bye ebibi, mulyoke musigale mu nsi Mukama gye yabawa mmwe ne bakitammwe emirembe gyonna. 6 Temugoberera bakatonda balala, temubawereza wadde okubasinza; temunsunguaza olw'ekyo emikono gyammwe kye gyakola, nneme okubakolako obulabe." 7 "Naye temwampuliriza, mwansunguawaza n'ekyo kye mwakola n'emikono gyammwe, era ne mwereetera akabi," bw'ayogera Mukama Katonda. 8 Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Kubanga temuwulirizza bigambo byange, 9 nzija kukoowoola abantu bona ab'omu bukiikkono n'omuddu wange Nebukadduneesa, balumbe ensi eno n'abantu baamu era n'ensi zonna ezibeetoolodde. Nzija kuzizikiriza ddala nzifule ekintu eky'entisa era eky'okusekererwa, era zoonoonekere ddala. 10 Ndbagobako eddoboobi ery'essany era n'okujaguza, eddoboobi ery'awasa omugole n'ery'omugole, eddoboobi ly'olubengo n'okwaka kw'ettaala. 11 Ensi eno yonna ejja kufuuka matongo, n'amawanga gano gajja kuweereza kabaka w'e Babulooni emyaka nsanvu. 12 "Naye emyaka ensanvu bwe giriggwako, ndibonereza kabaka w'e Babulooni n'eggwanga lye, ensi ya Babulooni olw'ekibi kyabwe, ngifuiule matongo emirembe gyonna," bw'ayogera Mukama. 13 "Ndireeta ku nsi eno ebintu byonna bye njogeddeko, ebyo byonna ebiwandikiddwa ku muizingo guno era ne Yeremiya byategeezessa amawanga gano gonna. 14 Bo bennyni balifuuliba baddu ba mawanga mangi era baddu ba bakabaka ab'ekitiibwa; ndibasasula ng'ebikolwa byabwe bwe biri n'emirimi gy'emikono gyabwe bwe giri." 15 Bw'ati Mukama, Katonda wa Isirayiri bwe yanjamba nti, "Twala ekitkopo kino, okuva mu mukono gwange, ekijudde wayini ow'obusungu bwange, okinywese amawanga gonna gye nnaakutuma okukibanywesa. 16 Bwe banaakinywa, bajja kugwa eddalu batagale olw'ekitala

kye nnaabasindikamu." 17 Awo ne ntawala ekitkopo okuva mu Mukono gwa Mukama ne nkitwala eri amawanga gonna gye yantuma okukibanywesa; 18 Yerusaalemi n'ebibuga bya Yuda, ne bakabaka baabyo n'abakungu basaanewo era bafuuve ekintu eky'entisa n'okuzikirira, n'okusekererwa n'ekikolimo nga bwe nsi bali kaakano. 19 Falaawo, ye kabaka w'e Misiri, ne bakalabaalaba be, n'abakungu be n'abantu be bona, 20 n'abagwira bona abaaaliyo; bakabaka ba Uzi bona, ne bakabaka b'Afabisuuti bona, abo ab'e Asukulooni, n'e Gaza, n'e Ekuloni, n'abantu abaaalekebwa e Asudodi, 21 n'e Edomu, n'e Mowaabu n'e Ammoni, 22 bakabaka bona ab'e Tuulo ne Sidoni, bakabaka ab'oku lubalama ng'osomose ennyanja; 23 Dedani, n'e Teema, n'e Buuzi n'abo bona abali mu bifo eby'ewala, 24 ne bakabaka bona ab'e Buwalabu, ne bakabaka b'abannamawanga ababeera mu dddungu; 25 ne bakabaka bona ab'e Zimuli, n'e Eramu n'e Meedi; 26 n'abo bona bakabaka ab'omu bukiikkono, abeeewala, n'ab'okumpi, omu ku omu, obwakabaka bwnna obului ku nsi. Olivannyma Iwabo kabaka w'e Sesaki naye balikinywa. 27 "Era onoobagamba nti, 'Bw'atyo bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, Munywe mutamiire, museseme, mugwe muleme kuddayo kusituka olw'ekitala ekyo kye njenda okusindika mu mmwe." 28 Naye bwe bagaana okuggya ekitkopo mu mukono gwo okukinywa, bagambe nti, 'Kino Mukama Katonda ow'Eggye ky'agamba nti, Muteekwa okukinywa! 29 Laba, ntandika okuzikiriza ekibuga ekiyitiba Erinnya lyange, ddala munaagenda nga temubonerezeddu? Mujia kubonerezebwa kubanga nkoowoola ekitala kikke ku abo bona abali ku nsi, bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye.' 30 'Kaakan bategeezie ebigambo bino byonna obagambe nti, "Mukama Katonda anaayoyerera waggulu, era anaayimusa eddoboobi lye okuva mu kifo kye ekitukuu awulugume n'amaanyi mangi nnyo ng'awakanya bona abali mu nsi. Ajja kuleekaana ng'abasogozi abasamba emizabbib, ng'aleekaanira abo abali ku nsi. 31 Eddoozzi lye liriwulirwa n'ensi gy'ekoma. Kubanga Mukama alisalira amawanga gy'abavunaana, alisalira abantu bona omusango, atte ababi n'ekitala,"' bw'ayogera Mukama. 32 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Laba okuzikiriza kugenda kusaasaana kuva nsi ku nsi; enkuba ey'amaanyi ejja kuva ku nkomerero y'ensi." 33 Mu kiseera ekyo abo abattiddwa Mukama bajja kubeera buli wamu okuva ku nsanda emu ey'ensi okutuuka ku ndala. Tebaja kugungubagirwa wadde okukunjaanyizibwa oba okuzikiriza, naye banaaba ng'obusa obulekeddwu ku ttaka. 34 Mukaabe mulaajane mmwe abasumba, mwevulunge mu ttaka, mmwe abakulu b'ebisibo. Kubanga obudde bwammwe obw'okuttibwa butuuse mujia kugwa mubetentebwe ng'ebibya eby'ebbumba. 35 Abasumba tebaabeeko na buddukiro, n'abakulu b'ebisibo tebaabeeko na wa kwekweka. 36 Muwulire okukaaba kw'abasumba, okwaziirana kw'abanannyini b'ebisibo, kubanga Mukama alizikiriza amalundiro gaabwe. 37 Amalundiro amalungi galifuuka matongo olw'obusungu bwa Mukama obubuubiukka. 38 Ajja kuleka ekituloo kye ng'empologoma bw'eva w'esula, n'ensi yaabwe ejja kusigala

njereere olw'ekitala ky'omulumbaganyi era n'olw'obusungu bwa Mukama obw'entisa.

**26** Awo Yekoyakimu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda nga yakalya obwakabaka, ekigambo kino kyajja okuva eri Mukama. **2** "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Yimirira mu luggya lw'ennyumba ya Mukama oyogere eri abantu bona ab'ebibuga bya Yuda abazze okusinza mu nnyumba ya Mukama. Bagambe byonna bye nkulagira; tobaako na ky'olekayo. **3** Oboolyawo banaawulira, buli muntu n'akyuka okuva mu makubo ge amabi. Olwo nnejuse nneme kubaleetako kikangawa kyembadde ntegeka olw'okwonoona kwabwe. **4** Bagambe, bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Bwe mutampulirize ne mugoberera amateeka gange ge mbawadde, **5** era bwe mutaaawulirize bigambo bya baddu bange bannabbi, be mbatumidde emirundi emingi wadde nga temubafuddeeko, **6** ndifuula enju eno nga Siiro era n'ekibuga kino ng'ekintu eky'okukolimira mu mawanga ag'ensi." **7** Bakabona ne bannabbi n'abantu bona ne bawulira Yeremiya ng'ayogera ebigambo bino mu nnyumba ya Mukama. **8** Naye nga Yeremiya ya kamaliriza okubuulira abantu bona ebantu byonna Mukama bye yali amulagidde okwogera, bakabona ne bannabbi, n'abantu bona ne bamukwata ne bagamba nti, "Otekwa okufa!

**9** Lwaki oyogera ebyobunnabbi mu linnya lya Mukama nti, Ennyumba eno eneebeera nga Siiro, n'ekibuga kino kinaakubwa kisigale matongo?" Awo abantu bona ne beetooloola Yeremiya mu nnyumba ya Mukama. **10** Awo abakungu ba Yuda bwe baawulira ebigambo bino, ne bava mu lubiri ne bambuka mu nnyumba ya Mukama ne batuula mu bifo byabwé awayingirirwa ku Mulyango Omugya ogw'ennyumba ya Mukama. **11** Awo bakabona ne bannabbi ne bagamba abakungu n'abantu bona nti, "Musajja ono asaana kusalirwa musango gwa kufa kubanga ayogedde ebyobunnabbi ebibi ku kibuga kino. Mukiwulidde n'amatu gammwe genyini." **12** Awo Yeremiya n'agamba abakungu bona n'abantu bona nti, "Mukama yantuma njogere ebyobunnabbi bwe bityo ku nnyumba eno n'ekibuga kino ebantu byonna bye muwulidde. **13** Kaakano mukyuse amakubo gammwe n'ebikolwa byammwe mugondere Mukama Katonda wammwe. Olwo Mukama anaakyusa n'ataleeta bikangabwa by'aboogeddeko. **14** Nze, ndi mu mikono gyammwe; munkole kyonna kye mulowooza nga kye kirung era kye kituufi. **15** Mumanyire ddala nno nti bwe munzita, mujja kwereetako omusango gw'okuyiwa omusaayi ogutalina musango, mmwe n'ekibuga kino n'abo abakibeeramu, kubanga eky'amazima Mukama ye yantumye okwogera gye muli ebigambo bino byonna mubiwilure." **16** Awo abakungu n'abantu bona ne bagamba bakabona ne bannabbi nti, "Musajja ono tasaana kusalirwa musango gwa kufa! Ayogedde naffe mu linnya lya Mukama Katonda waffe." **17** Abamu ku bakadde ne bavaayo ne bajja mu maaso ne boogeria eri ekibiina kyonna eky'abantu nti, **18** "Mikka ow'e Moreseesi yawa obunnabbi mu nnaku za Keezeekiya kabaka wa Yuda. Yagamba abantu bona aba Yuda nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Sayuuni aija kulimibwa ng'ennimiro, Yerusaalemi aija

kufuuka ntuumu ya mafunfugu, olusozi lwa yeekaalu, lufuuke akasozи akamezeekoo ebrisaka.' **19** Keezeekiya ova omuntu omulala yenna mu Yuda, yamutta? Keezeekiya teyatya Mukama n'anoonya ekisa kye? Era Mukama teyakyusa n'ataleeta kuzikirira kwe yali agambye okubaleetako? Naye tunaatera okwreetera obulabe obw'amaanyi!" **20** Waaliwo omusajja omulala Uliya omwana wa Semaaya ow'e Kiriyasuyalimu, eyawa obunnabbi mu linnya lya Mukama. Yawa obunnabbi bwe bumu ng'obwa Yeremiya obugugumbula ekibuga kino era n'ensi eno. **21** Wabula kabaka Yekoyakimu n'abakungu be bona n'abasajja be n'ab'obuyinza, bwe baawulira ebigambo bye, kabaka n'amunoonya okumutta, naye Uliya bwe yakiwlira n'aty a'ddrukira e Misiri. **22** Awo kabaka Yekoyakimu n'atuma Erunasani mutabani wa Akubooli n'abasajja abawerako, **23** ne baggya Uliya e Misiri ne bamutwala eri kabaka Yekoyakimu, eyalagira attibwe n'ekitala omulambo gwe ne gusuulibwa mu kifo ekiziikbwamu ekya lukale. **24** Akikamu mutabani wa Safani n'awolereza Yeremiya n'amuwagira n'ataweebwayo eri bantu kuttibwa.

**27** Ku ntandikwa y'obufuuzi bwa Zeddekiya mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda, ekigambo kino kyajira Yeremiya okuva eri Mukama: **2** Bw'ati Mukama bwe yanjamba nti: "Weekolere ekikoligo okiteeke ku nsingo yo, **3** ooweereze ekigambo eri bakabaka ba Edomu, ne Mowaabu, ne Ammoni, ne Tuulo ne Sidoni, ng'otuma ababaka abazze mu Yerusaalemi eri Zeddekiya kabaka wa Yuda. **4** Tumira bakama baabwe obagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, 'Kino mukitegeeze bakama bammwe. **5** N'amaanyi gange amangi n'omukono ogugoloddwa natonda ensi n'abantu baamu n'ensolo ezigiriko, era ngiwa omuntu yenna gwe njagala. **6** Kaakano njenda kuwaayo amawanga gammwe eri omuddu wange Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni, n'ensolo ez'omu nsiko nzija kuziteeka wansi we. **7** Amawanga gonna galimuweereza ne mutabani we ne muzzukulu we okutuusa ekiseera eky'ensi ye okusalirwa omusango lwe kirituuka; olwo amawanga mangi ne bakabaka bangi ab'amaanyi balimuwangula. **8** "Naye singa eggwanga lyonna ova obwakabaka bwonna tebuliweereza Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni ova okuteeka ensingo wansi w'ekikoligo ky'abwo, nzija kubonereza ensi eyo n'ekitala, n'ekyeya, ne kawumpuli, bw'ayogera Mukama, okutuusa lwe ndigizikiriza n'omukono gwange. **9** Noolwekyo bannabbi bammwe, n'abalagazi, n'abavvuunuzi b'ebirooto, temubawuliriza wadde abalogo wadde abafumu ababagamba nti, 'Temulibeera baddu ba kabaka w'e Babulooni.' **10** Baabawa bunnabbi bwa bulimba obunaabaleetera okutwalibwa ewala okuva mu mawanga gammwe. Ndibagobera wala era mulizikirira. **11** Naye singa eggwanga lirikutanya ensingo yaalyo wansi w'ekikoligo kya kabaka w'e Babulooni limuweereze, nzija kuleka eggwanga eryo lisigale mu nsi yaalyo, okugirima, n'okugibeeramu, bw'ayogera Mukama." **12** Nategeeza obubaka bwe bumu eri Zeddekiya kabaka wa Yuda nga njamba nti, "Kutamya ensingo yo wansi w'ekikoligo kya kabaka w'e

Babulooni, beera omuddu we n'abantu be, onoobeeramalamu. **13** Lwaki ggwe n'abantu bo mufa ekitala, n'ekyeyane kawumpuli Mukama by'agambye okutuuka ku nsi yonna etefuuuke muddu wa kabaka w'e Babulooni? **14** Towuliriza bigambo bya bannabbi abakugamba nti, 'Tolibeera muddu wa kabaka w'e Babulooni,' kubanga bakutegeeza bya bulimba. **15** 'Sibatumanga,' bw'ayogera Mukama. 'Bawa obunnabbi bwa bulimba mu linnya lyange. Noolwekyo, nzija kubagobera wala muzikirire, mmwe ne bannabbi ababategeeza obunnabbi.' **16** Olwo ne njamba bakabona n'abantu bano bona nti, 'Kino Mukama ky'agamba nti, Temuwuliriza bannabbi abagamba nti, 'Amangu ddala ebintu by'omu nnyumba ya Mukama bijja ukomezebwawo okuva mu Babulooni.' Bababuulira bunnabbi bwa bulimba. **17** Temubawuliriza. Muweereze kabaka w'e Babulooni, mubeere balamu. Lwaki ekibuga kino kifuuuka amatongo?

**18** Bwe baba bannabbi nga balina ekigambo kya Mukama, leka bakaabirire Mukama Katonda ow'Eggye nti ebantu eby'omuwendo ebikyasigadde mu nnyumba ya Mukama ne mu lubiri lwa kabaka wa Yuda ne mu Yerusaalemi bireme kutwalibwa Babulooni. **19** Kubanga bw'ati Mukama Katonda ow'Eggye bw'ayogera ku mpagi, n'Ennyanja, okutekeebwa ebantu, n'ebantu ebirala ebisigadde mu kibuga kino, **20** kabaka Nebukadduneeza ow'e Babulooni by'ataatwala lwe yatwala Yekoyakini mutabani wa Yekoyakini kabaka wa Yuda n'abakungu bona aba Yuda ne Yerusaalemi. **21** Bw'atyo bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri ku bikwata ku bibya ebyasigala mu nnyumba ya Mukama ne mu lubiri olwa kabaka wa Yuda ne mu Yerusaalemi nti, **22** 'Biritwalibwa mu Babulooni eyo gye birisigala okutuusa ku lunaku lwe ndibikima, olwo ndibikomyawo mbizze mu kifo kino,' bw'ayogera Mukama.

**28** Mu mwezi ogwokutaano ogw'omwaka gwe gumu, gwe mwaka ogwokuna, obufuzi bwa Zeddekiya kabaka wa Yuda nga bw'akatandika, nnabbi Kananiya omwana wa Azuri eyali abeera e Gibyon i n'anjambira mu nnyumba ya Mukama nga bakabona n'abantu bona we bali nti, **2** "Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, 'Nzija kumenya ekikoligo kya kabaka w'e Babulooni. **3** Emysaka ebiri nga teginnaggwaako, ndikomyawo ebantu by'omu nnyumba ya Mukama mu kifo kino, Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni bye yaggya wano n'abitwala e Babulooni. **4** Era ndikomyawo wano Yekoyakini mutabani wa Yekoyakimu kabaka wa Yuda n'abantu abalala bona abaava mu Yuda abaatwalibwa e Babulooni," bw'ayogera Mukama, 'kubanga ndimanya ekikoligo kya kabaka w'e Babulooni.'" **5** Awo nnabbi Yeremiya n'addamu mu bunnabbi bwa Kananiya nga ne bakabona n'abantu bona we bali bayimiridde mu nnyumba ya Mukama, n'agamba nti, **6** "Amiina! Bw'atyo Mukama bw'aba akola! Mukama atuukirize ebigambo by'oyogedde ng'akomyawo ebantu eby'omu nnyumba ya Mukama era n'abawambe bona abakomyewo mu kifo kino okuva mu Babulooni. **7** Wabula, wuliriza kye njenda okwogera ng'owuliriza n'abantu bano bona nga bawulira. **8** Okuva edda n'edda bannabbi abaatusooka, ggwe nange baategeezanga

tubaawo kwa ntalo, na bikangabwa na kawumpulii okugwa  
ku mawanga n'obwakabaka obw'amaanyi. 9 Naye nnabbi  
yeategeezza obunnabbi obw'emirembe aija kulabibwa nga  
ddala atumiddwa Mukama era ng'obubaka bw'ategeezza  
putuukiridde." 10 Awo nnabbi Kananiya n'alyoka akwata  
ekikoligo ekyali ku nsingo ya Yeremiya n'akimanya, 11  
n'alyoka ayogera eri abantu bona nti, "Bw'ati bw'ayogera  
Mukama nti, 'Mu ngeri y'emu bw'eti, bwe ndimanya ekikoligo  
ekya Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni okuva ku  
nawanga gonna mu myaka ebiri." Naye ye nnabbi Yeremiya  
n'avaawo ne yeetambulira. 12 Bwe waayitawo ebbanga  
tono nga nnabbi Kananiya amenye ekikoligo ku nsingo ya  
Yeremiya, ekigambo kya Mukama ne kijjira Yeremiya nti, 13  
Genda ogambe Kananiya nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama  
nti, Omenye ekikoligo kya muti naye mu kifo kyakyo  
ojja kufunamu kikoligo kya kyuma. 14 Bw'ati bw'ayogera  
Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, Nditeeka  
ekikoligo eky'ekyuma mu nsingo z'amawanga gano gonna  
pawereete Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni era  
palimuweereza. Ndimuwa obuyinza n'en solo azifuge."  
15 Awo nnabbi Yeremiya n'agamba nnabbi Kananiya nti,  
Wuliriza, Kananiyal Mukama tannakutuma naye ggwe  
owalirizza eggwanga lino okwesiga obulimba. 16 Noolwekyo  
tino Mukama kyagamba nti, 'Ndikumpi okukuggya ku nsi.  
Omwaka guno gwennyini ogenda kufa, kubanga oyigirizza  
abantu okujeemera Mukama." 17 Mu mwezi ogw'omusantu  
ogw'omwaka gwe gumu, Kananiya n'afa.

**29** Bino bye byali mu bbaluwa nnabbi Yeremiya gye yaweereza okuva mu Yerusaalemi eri abakadde bbaali bakyasigadde mu bawanjjanguse n'eri bakabona, ne bannabbi n'abantu bona Nebukadduneeza be yali atutte mu buwanjjanguse mu Babulooni okuva mu Yerusaalemi. **30** Kino kyalivo nga kabaka Yekoyakinii n'abakungu be ne Namasole we n'abakulembeze ba Yuda ne Yerusaalemi, n'abafundi n'abaweesi bona baggyiddwa mu Yerusaalemi. **31** Ebbaluwa yagiwa Erasa mutabani wa Safani ne Bemaliya mutabani wa Kirukiya, ne Zeddekiya kabaka wa Yuda be yatuma eri kabaka Nebukadduneeza mu Babulooni. **32** Yali egamba bw'eti nti, **33** 4 Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri, ng'agamba abo bona ne natwala mu buwanjjanguse okuva mu Yerusaalemi okugenda mu Babulooni nti, **34** 5 "Mwezimbire amayumba mutuue omwo; mulime ennimiro mulye ebibala byamu. **35** Muwase muzaale abaana aboobulenzi n'aboobuwala; muwasise batabani bammwe abakazi, ne bawala bammwe munubafumbize, nabo bazaale abaana abalensi n'abawala. **36** Mweyongere obungi eyo, temukendeera. **7** Era munooye temirembe n'okukulaakulana kw'ekibuga gye mbatute mu buwanjjanguse. Musabenga Mukama, ekibuga mukisabire kubanga bwe kikulaakulana nammwue mujia kukaakulana." **8** Ddala kino Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri ng'agamba nti, "Temukkiriza bannabbi n'abaluguzi abali mu mmwe kubalimbalmiba. Temussaayo mwoyo ku birooto oyabwe bye babalootolola. **9** Babategeeza obunnabbi owo bulimba mu linnya lyange. Sibatumanga," bw'ayogera Mukama. **10** Ddala ddala bw'ati bw'avodera Mukama nti.

"Emyaka nsanvu nga giweddeko e Babulooni, ndija gye ebibala byamu." 29 Wabula Zeffaniya kabona nasomera muli ntukirize ekisubizo kyange eky'ekisa mbakomyewo nnabbi Yeremiya ebbaluwa eno. 30 Awo ekigambo kya mu kifo kino. 11 Kubanga mmanyi enteekateeka ze nnina gye muli, enteekateeka ez'okubakulaakulanya so si okubakolako akabi, enteekateeka ez'okubawa essuubi era n'obulamu obw'omu maaso," bw'ayogera Mukama. 12 "Awo mulimpita ne mujja ne munsaba, nange ne mbawulira," bw'ayogera Mukama. 13 "Mulinnoonya ne mundaba bwe mulinnoonya n'omutima gwammwe gwonna. 14 Mulinzuula era ndibakomyawo okubagga mu buwanjjanguse. Ndibakunjaanya mu mawanga gonna n'ebifo byonna, gye nabagobera, era ndibakomyawo mu kifo mwe nabagga okubatwala mu buwanjjanguse," bw'ayogera Mukama. 15 Muyinza okugamba nti, "Mukama atuyimurizza bannabbi mu Babulooni." 16 Naye kino Mukama ky'agamba ku kabaka atuala ku ntebe ya Dawudi n'abantu bona abasaasigala mu kibuga kino, n'abantu ab'ensi yammwe abataagenda nammwe mu buwanjjanguse. 17 Bw'ati bwayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Ndisindika ekitala, n'enjala ne kawumpuli okubalumba era mbaafule ng'emitiini emibi ennyo egitayinza kuliika olw'obubu bwagyo. 18 Ndibagoberera n'ekitala, n'enjala ne kawumpuli ne mbaafula ekyenyinyalwa eri obwakabaka bwonna obw'ensi era ekitolimo n'ekikangabwa, n'eky'okusekerewa n'okuvumwa eri amawanga gonna gye ndibagobera. 19 Kubanga tebaawuliriza bigambo byange," bwayogera Mukama, "ebigambo bye nabatumiira emirundi emingi mu bawereza bange bannabbi. Era nammwe abawanjjanguse temuwulirizza," bw'ayogera Mukama. 20 Noolwekyo, muwulirize ekigambo kya Mukama, mmwe mwenna abali mu buwanjjanguse be nagoba mu Yerusaalemi okugenda mu Babulooni. 21 Kino Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri, ky'ayogera ku Akabu mutabani wa Kolaya ne Zeddekiya mutabani wa Maaseya, abaawa obunnabbi mu linnya lyange nti, "Ndibawaayo eri Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni, abatte nga mulaba. 22 Olw'abasajja abo, abali mu buwanjjanguse bona abaaa mu Yuda abali mu Babulooni balikozesa ekitolimo kino nti, 'Mukama akukole nga bwe yakola Zeddekiya ne Akabu, kabaka w'e Babulooni be yayoka mu muliro.' 23 Kubanga bakoze eby'ekivve mu Isirayiri; bakoze obwenzi ne baka baliraanwa baabwe era ne boogera eby'obulimba mu linnya lyange, bye sibagambanga kwogera. Nkimanyi era ndi mujulirwa ku ekyo," bw'ayogera Mukama. 24 Semaaya Omunekeramu mugambe nti, 25 "Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, Wawereza ebbaluwa mu mannya go eri abantu bona mu Yerusaalemi, eri Zeffaniya mutabani wa Maaseya kabona ne bakabona bona. Wagamba Zeffaniya nti, 26 'Mukama yakuteekawo okuba kabona mu kifo kya Yekoyaada okutwala obuvunaanyiziba ku nnyumba ya Mukama; otekwa okuteeka omulal yenna eyefuula nga nnabbi mu nvuba ne mu masamba. 27 Noolwekyo Iwaki tokangavudde Yeremiya ow'e Yanasosi, eyefuula nnabbi wakati mu mmwe? 28 Atuweerezza obubaka buno mu Babulooni ng'agamba nti, Obuwanjjanguse bwammwe buijja kubeera bwa bbanga ddene. Noolwekyo mwezimbire amayumba mutereere mu nsi, mulime enniapiro mulye ebibala byamu." 29 Wabula Zeffaniya kabona nasomera Mukama ne kijjira Yeremiya nti, 31 "Muweereze obubaka buno eri abawanjjanguse nti, 'Kino Mukama ky'agamba ku Semaaya Omunekeramu. Kubanga Semaaya yakuwa obunnabbi, wadde nga ssamatuma, era akutuusizza ku kwesiga eby'obulimba, 32 kino Mukama ky'agamba nti, Ddala ddala ndibonerezza Semaaya Omunekeramu n'abantu b'omu nju ye. Tewaliba n'omu alisigalawo ku bantu be, wadde aliraba ebirungi bye ndikolera abantu bange, kubanga ayigirizza abantu okunjeemera, bw'ayogera Mukama."

**30** Kino kye kigambo kya Mukama ekyajjira Yeremiya nti, 2 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda wa Isirayiri nti, 'Wandiika ku muzingo ebigambo byonna bye njoggedde naawe. 3 Ennaku zija, lwe ndikomyawo abantu bange Isirayiri ne Yuda okuva mu busibe, mbazzeeyo mu nsi gye nawa bajajaaabwe babeere omwo,' bw'ayogera Mukama." 4 Bino bye bigambo Mukama bye yayogera ebiwkata ku Isirayiri ne Yuda nti, 5 "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Emiranga egy'okutya giwilirwa, bulabe teri mirembe. 6 Mbuuze mulabe. Omusaja alumwa okuzaala? Kale Iwaki ndaba buli musaja ow'amaanyi ng'atadde emikono gye ku lubuto ng'omukazi alumwa okuzaala, buli muntu mu maaso yenna asiwiwuse ng'agenda okufa? 7 Nga luliba lwa nnaku olunaku olwo! Tewali lulirufaanana. Kiriba kiseera kya kabi eri Yakobo, naye aliwona n'akiytamu. 8 "Olilituuka ku lunaku olwo, ndimenya ekitoligo okuva mu nsingo zaabwe era ne mbasaleko amasamba, ab'amawanga nga tebakyaddayo kubafuula baddu,' bw'ayogera Mukama ow'Eggye. 9 Wabula, bajja kuweerezanga Mukama Katonda waabwe ne Dawudi kabaka waabwe gwe ndibayimusiza. 10 "Noolwekyo totya, ggwe Yakobo omuweereza wange, toggwaamu maanyi ggwe Isirayiri,' bw'ayogera Mukama. 'Ddala ddala ndibalokola okubagga mu kifo eky'ewala, nziggye ezzadde lyammwe okuva mu nsi ey'obuwanjjanguse. Yakobo aliddamu okuba n'emirembe n'obutabenkevu, era tewali n'omu alimitiisatiisa. 11 Ndi wamu nammwe era ndibalokola, wadde nga ndizikiririza ddala amawanga gye mbagobedde, sirbazikiririza ddala mmwe,' bw'ayogera Mukama. Ndibakangavvula n'obwenkanya, sirbaleka nga temubonerezebbw n'akatono. 12 "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Ekiwundu kyo tekiwonyezeka, Ebisago byo si byakuwona. 13 Tewali n'omu wa kukuvolereza, tewali ddagalila iya kiwundu kyo, toowonyezewbe. 14 Abakuyamba bona bakwerabidde tebakufaako. Nkukubyen'omulabe bwe yandikoze ne nkubonerezza ng'owettima bwe yandikoze, kubanga omusango gw'ozzizza munene nnyo n'ebibi byo bingi ddala. 15 Lwaki okaaba olw'ekiwundu kyo, obulimi bwo obutaliiko ddagalila? Olw'okwonoona kwo okunene n'ebibi byo ebingi ennyo nkuleeseecko ebintu bino. 16 "Naye bona abakumira nabo baliriibw, abalabbe bo bona baligenda mu buwanjjanguse. Abo abaakunyaga baliryagibwa, abo abaakwelula balyelulwa. 17 Naye ndikuzzaawo owone, ndiwonya ebiwundu byo,'

bw'ayogera Mukama, 'kubanga oyitibwa eyasuulibwa, ng'ennimiro efukiririddwa obulungi, era tebalyongera kulaba Sayuuni atalina n'omu amufaako.' 18 "Bw'ati bw'ayogera nnaku. 13 Abawala balizina beesiime, n'abavubuka, Mukama nti, "Ndizzaawo eby'obugagga by'eeweema za Yakobo era mbeere n'ekisa ku kifo kyammwe kye mwabeerangamu. Ekiuba kirizimbibwa awaali amatongo gaakyo, n'olubiri luzzibwe mu kifo kyalwo ekituufu. 19 Mu bo mulivaamu ennyimba ez'okwebaza era n'eddoboozi ery'okujaguza, ndibaaza, era tebaliba batono, ndibawa ekitiibwa, tebalinyoomebwa. 20 Abaana baabwe baliba nga bwe baali mu nnaku ez'edda, era n'ebitundu byabwe mwe baabeeranga bizimbibwe nga ndaba. Ndibonerezza bona ababanyigiriza. 21 Omukulembeze waabwe aliba omu ku bo; omukulembeze waabwe aliymuka okuva mu bo. Ndimuleeta wendi era musembeze kumpi nange, kubanga ani oyo alyewaayo okunyiikira okubeera okumpi nange?" bw'ayogera Mukama. 22 'Noolwekyo munaabeeranga bantu bange, nange n'abeeranga Katonda wammwe.' 23 Laba, omuyaga gwa Mukama gulikuntira mu kirui, empewo ey'amaanyi eyeetooloolera ku mitive gy'abakozi b'ebibi. 24 Obusungu bwa Mukama obubuuibuuka tebujia kukoma okutuusa ng'atuukirizza ekigendererwa ky'omutima gwe. Mu nnaku ezirija, kino mulikitegeera.

**31** "Mu kiseera ekijja, ndiba Katonda w'ebika byonna ebya Isirayiri, era balibeera bantu bange," bw'ayogera Mukama. 2 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Abantu abawona ekitala baliraba ekisa mu ddungu. Ndijja n'empa Isirayiri ekiwummulo." 3 Mukama yatalabikira edda ng'agamba nti, "Nkwagadde n'okwagala okutaliggwaawo, kyenvudde nkusembeza gye ndi n'ekisa ekijjudde okwagala. 4 Ndiukuzimba nate, era olizimbibwa, ggwe Omuwala Isirayiri. Era oliddamu okuyonjebwa okwate ebitaasa byo ofulume ozine n'abo abasanyuka. 5 Oliddamu okusimba emizabbibu ku lusozi Samaliya, abalimi baligisimba balye ebibala byakwo. 6 Walibeerawo olunaku abakuumi lwe balikoowoola ku busozi bwa Efulayimu nti, "Mujje, tugende ku Sayuuni, eri Mukama Katonda waffe." 7 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Muyimbe n'essanyu olwa Yakobo Muleekaanire waggulu olw'ensi esinga zonna." Etendo lyammve liwulikike, era mugambe nti, "Ayi Mukama, lokola abantu bo, abaasigalawo ku Isirayiri." 8 Laba, ndibakomyawo okuva mu nsi ey'obukiikkono, ne mbakunjaanya okuva ku nkromerero yensi. Mu bo mulivaamu abazibe b'amaaso, n'abalema, n'abakyala ab'embuto, n'abalumwa okuzaala, era abantu bangi balikomawo. 9 Balikomawo nga bakaaba, balisaba nga mbakomyawo. Ndibakulembera ku mabbali g'emigga, mu kkubo eggolokofu mwe batalyesittala kubanga nze Kitaawe wa Isirayiri, era Efulayimu ye mutabani wange omubereberye. 10 "Muwlilire ekigambo kya Mukama mmwe amawanga, mukyogere mu nsi ezeewala. 'Oyo eyasaasaanya Isirayiri alibakunjaanya era alirabirira ekisibo kye ng'omusumba w'endiga.' 11 Kubanga Mukama aligula Yakobo era abanunule okuva mu mukono gw'oyo abasinga amaanyi. 12 Balija baleekaana olw'essanyu ku nsozi za Sayuuni; balisanyukira okugabula kwa Mukama: emmere ey'empeke, ne wayini omusu, n'omuzigo, n'abaana b'endiga era n'ebisibo. Balibeera

ng'ennimiro efukiririddwa obulungi, era tebalyongera kulaba Sayuuni atalina n'omu amufaako.' 13 Abawala balizina beesiime, n'abavubuka, Mukama nti, "Ndizzaawo eby'obugagga by'eeweema za Yakobo era mbeere n'ekisa ku kifo kyammwe kye mwabeerangamu. Ekiuba kirizimbibwa awaali amatongo gaakyo, n'olubiri luzzibwe mu kifo kyalwo ekituufu. 14 Ndikkusa bakabona ebintu ebingi, n'abantu bange mbajjuze ebintu," bw'ayogera Mukama. 15 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Eddoboozi liwulirwa mu Laama, nga likungubaga n'okuaba okungi. Laakeeri akaabira abaana be era agaanye okusirisibwa, kubanga abaana be baweddewo." 16 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Ziyiza eddoboozi lio lireme okuwulikika ng'okaaba n'amaaso go galeme okujja amaziga, kubanga omulimu gwo gulisasulibwa," bw'ayogera Mukama. Balikomawo okuva mu nsi y'omulabe. 17 Waliwo essuubi, bw'ayogera Mukama. Abaana bo baliddayo mu nsi yaabwe. 18 "Dala mpulidde Efulayimu ng'akungubaga nti, "Wankangavvula ng'ennyana endalu era kaakanu nkangavvuddwa. Nziza, n'akomawo gy'oli kubanga ggwe Mukama Katonda wange. 19 Nga mmaze okubula, neenena, nga nzizeemu amagezi agategeera ne neekuba mu kifuba. Nakwatibwa ensonyi era ne nswala, kubanga naliko ekivume ky'obuvubuka bwange." 20 Efulayimu si mwana wange omwagalwa, omwana gwe nsanyukira? Wadde nga ntera okumunenya naye nkyamujukira. Noolwekyo omutima gwange gumuyaayaanira; nnina ekisa kingi gy'alli," bw'ayogera Mukama. 21 "Muteeke ebipande ku nguudo; muteekeeko ebipande. Mwetegereze ekkubo eddene, ekkubo mwe muyita. Komawo ggwe Omuwala Isirayiri, komawo mu bibuga byo. 22 Olituusa ddi okudda eno n'eri, ggwe omuuala atali mwesigwa? Mukama alikola ekintu ekiggya ku nsi, omukazi aliwa omusaja obukuumi." 23 Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, "Bwe ndibakomyawo okubaggya mu busibe, abantu b'omu nsi ye Yuda ne mu bibuga byamu bajja kuddamu okukozaesa ebigambo bino nti, 'Mukama akuwe omukisa, ggwe ekifo ekitukuvu, ggwe olusozi olutukuvu.' 24 Abantu balibeera wamu mu Yuda ne mu bibuga byakyo byonna, abalimi n'abo abatambula n'amagana gaabwe. 25 Abalumwa ennyonta ndibanywesa, nzizeemu amaanyi abazirika." 26 Awo we nazuuukira ne ntunulatunula. Otulo twange twali tunnymidde. 27 "Ennaku zija," bwayogera Mukama, "Iwe ndisimba ennyumba ya Isirayiri ne nyumbwa ya Yuda n'ezzadde ly'abantu n'ery'ensolo. 28 Nga bwe nabalabirira nga bakuulibwa era nga bayuzibwayuzibwa, nga babetentebwa, era nga bazikirizibwa ne beeleteak ekkangabwa, bwe ntyo bwe ndibalabirira nga bazimbibwa era nga basimbibwa," bw'ayogera Mukama. 29 "Mu nnaku ezo abantu banaaba tebakyagamba nti, "Bakitaabwe balidde emizabbibu egikaawa, n'amannyo g'abaana ne ganyenyere." 30 Wabula buli muntu alifa olw'obutali butuukirivu bwe ye, buli muntu alya ezabbibu erinyenyeza amannyo, amannyo ge galinyenyeera. 31 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Ekiseera kijja, lwe ndikola endagaano empya n'ennyumba ya Isirayiri era n'ennyumba ya Yuda. 32 Teribeera ng'endagaano eri gye nakola ne bajajaabw bwe nabawkwata ku mukono okubakulembera okubaggya mu nsi y'e Misiri, kubanga baamenya endagaano yange nabo wadde nga nze nnali nga omwami waabewe," bw'ayogera

Mukama. 33 "Eno y'endagaano gye nnaakola n'ennyumba okirinako obuyinza n'obuvunaanyizibwa okukinunulayo ya Isirayiri mu kiseera ekyo," bw'ayogera Mukama. "Nditeeka n'okyefunira, kyegulire." Olwo ne mmanya nti kino kye amateeka gange mu birowoozo byabwe, ne ngawandiika ku mitima gyabwe. Ndibeera Katonda waabwe, nabo balibeera bantu bange. 34 Omuntu taliddayo kuyigiriza muliraanwa we, oba omusaja muganda we ng'agamba nti, 'Manya Mukama,' Kubanga bona balimmanya, okuva ku asokerwako wansi okutuuka ku akomererayo waggulu," bw'ayogera Mukama. "Kubanga ndisonyiwa obutali butuukirivu bwabwe, n'ekibi Kubanga ne siddamu kukijjukira." 35 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Oyo atekawo enjuba okwaka emisana, n'alagira omwezi n'emmunyenee okwaka ekiro, asiikuula n'eggulu lisobola okupimibwa n'emisingi gy'ensi wansi eyo okutuuka ku lusozi lw'e Galebu n'oluvannyuma gupime okuva eyo okutuuka e Gowa. 40 Ekiwonusu kyonna emirambo n'evvu gye bisuliddwa, era n'ennimiro zonna okutuuka ku kagga Kidulooni ku bukiakkono n'okutuuka ku nsonda eyitibwa Omulyango gw'Embalaasi, kinaaba kitukuvu eri Katonda. Ekiwusa tekgenda kuddayo kusimbulwa wadde okusaanyizibwawo."

**32** Kino kye kigambo kya Mukama ekyajjira Yeremiya mu mwaka ogw'ekkumi ogw'obufuzi bwa Zeddekiya kabaka wa Yuda, ogwali omwaka ogw'ekkumi n'omunaana ogw'obufuzi bwa Nebukadduneesa. 2 Amaggae ga kabaka w'e Babulooni gaali gazingizza Yerusaalemi, era ne Yeremiya nnabbi baali bamusibidde mu luggya lw'omukuumi mu lubiri lwa kabaka wa Yuda. 3 Zeddekiya kabaka wa Yuda yali amusibidde eyo ng'agamba nti, "Lwaki otegeeza obunnabbi mu ngeri eyo? Ogamba nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama. Nnaatera okuwaayo ekiwuga kino eri kabaka w'e Babulooni, era agenda kukiwamba. 4 Zeddekiya kabaka wa Yuda tajja kuwona mikono gy'Abakaludaaya naye ddala wa kuweebwayo eri kabaka w'e Babulooni era ajja kwogera naye, balabagane amaaso n'amaaso. 5 Alitwala Zeddekiya mu Babulooni, gy'alisigala okutuusa lwe ndimujira. Bwe munaalwanyisa Abakaludaaya, temujuja kuwangula," bw'ayogera Mukama." 6 Yeremiya n'agamba nti, "Ekiwuga kya Mukama kyanzijira: 7 Laba Kanameri mutabani wa Sallumu koijaawo agenda kujja gy'oli akugambe nti, 'Gula ennimirio yange eri mu Anasosi kubanga ng'owooluganda asinga okuba okumpi guba mukisa gwo era bувунаanyizibwa two okugigula.' 8 Awo nga Mukama bwe yali agambye, omwana wa koija wange Kanameri yajja mu luggya lw'omukuumi gye nnali n'anjamba nti, 'Gula ennimirio yange eri mu Anasosi mu kitundu kya Benyamini, kubanga

okigambo kya Mukama. 9 Ne ndyoka ngula ennimiro ey'e Anasosi ku Kanameri omwana wa kojjange, ne mabalira ensimbi, ebitundu kkumi na musanvu ebya ffeeza. 10 Ne nteeka omukono ku kiwandiiko ky'endagaano okugulirwa ettaka ne nkissaako n'akabonero, ne nfuna abajulirwa, ne mpima ffeeza ku minzaani. 11 Ne ntwala ekiwandiiko ekimpa obwannannyini ekirimu enkola era n'ebisuubirwa okugobererwa, era ne kkopi ey'olwatu. 12 Ne mpa Baluki Mukama nti, 'Nga mmaze okuwaayo ekiwandiiko kino eri gw'oku Nsonda. 39 Omuguwa ogupima gujja kupima okuva eyo okutuuka ku lusozi lw'e Galebu n'oluvannyuma gupime okuva eyo okutuuka e Gowa. 40 Ekiwonusu kyonna emirambo n'ennimiro ez'emizabbibu biriddamu okugulibwa mu nsi eno.' 16 'Nga mmaze okuwaayo ekiwandiiko kino eri Baluki mutabani wa Neriya, nasaba Mukama nti, 17 'Ayi Mukama Katonda, ggwe wakola eggulu n'ensi n'amaanyi go amangi ennyo, n'omukono gwo ogugoloddwu. Tewali kintu na kimu kikulema. 18 Olaga okwagala kwo eri enkumi n'enkumi ate oleeta ekiwonerezo ky'ebibi bya bakitaabe ku baana baabwe. Ayi Katonda ow'ekitalo era ow'amaanyi, ayitibwa Mukama Katonda ow'Eggye, 19 ebignererwa byo nga binene era n'ebikolwa byo nga bikulu. Amaaso go gatunuulidde amakubo gonna ag'abantu, osasula buli muntu ng'enneeyisa ye bweri era ng'ebikolwa bye bwe biri. 20 Wakola obubonero n'ebikolwa ebyamagero mu Misiri era weeyongedde okubikola leero, wonna mu Isirayiri ne mu bantu bonna era erinnya lyo lyeyongedde okwatiikirira. 21 Waggya abantu bo Isirayiri mu Misiri n'obubonero n'ebiyamagero, n'omukono gwo ogw'amaanyi gwe wagolola n'entisa ey'amaanyi. 22 Wabawa ensi eno gye wali olayidde okuwa bajajjaabwe, ensi ekulukuta amata n'omubisi gw'enjuki. 23 Baagitukamu ne bagitwala, naye tebaakugonderra wadde okugoberera amateeka go, byonna bye wabalagira tebaliiiko wadde na kimu kye baakola. Kyewava obaleetako akabi kano konna. 24 "Laba entuumo z'omulabé z'atuumye okuzinda ekiwuga okukiwamba n'ekitala, n'enjala ne kawumpuli, ekiwuga kigenda kuweebwayo eri Abakaludaaya abakirumba. Ekyo kye wagamba kituukiride nga kaakano bw'olaba. 25 Era wadde ng'ekibuga kigenda kuweebwayo eri Abakaludaaya, ggwe Ayi Mukama Katonda onnjambye nti, 'Toola ffeeza weegulire ennimirio era wabeerewo n'abajulirwa.'" 26 Awo ekiwuga kya Mukama ne kijjira Yeremiya nti, 27 "Nze Mukama, Katonda w'abantu bonna. Eriyo ekinema? 28 Noolwekyo, bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Nnaatera okuwaayo ekiwuga kino eri Abakaludaaya ne Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni, abanaakiwamba. 29 Abakaludaaya abanaalumba ekiwuga kino bajja kukikumako omuliro, bakyoyke kiggye,

n'amatumba gonna abantu mwe bankwasiza obusungu oyo eyakola ensi, Mukama eyagikola era n'agiteekawo, nga bootereza Baali obubaane waggulu ku mayumba era Mukama lye linnya lye: 3 'Mumpite n'abayitaba ne mbalaga n'okuwaayo ebiweebwayo eby'okunywa eri bakatonda ebikulu ebitanooyezeka bye mutamanyi.' 4 Kubanga bw'ati abalala.' 30 'Abantu ba Isirayiri ne Yuda bye bakoze bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri ku mayumba bibi byereere mu maaso gange okuva mu buvubuka agali mu kibuga kino era ne ku mbiri z'obwakabaka bwabwe; era ddala abantu ba Isirayiri tebalina kirala kye bwa Yuda ebyamenyebwamenyebwa okukozesebwa bakoze wabula okunnyiiza n'ebyo emikono gyabwe gye ng'entuumo eziziyiha obulumbagani n'ekitala 5 mu lutalo gikoze, bw'ayogera Mukama. 31 Okuva ku lunaku lwe n'Abakaludaaya. 'Birijjula emirambo gy'abasajja be nditta kyazimbibwa ne leero, ekibuga kino kindeetedde obusungu olw'obusungu bwange n'ekiruyi. Ndikweka amaaso gange bungi n'ekiruyi, noolwekyo nteekwa okukiggya mu maaso okuva ku kibuga kino olw'obutali butuukirivu bwabwe gange. 32 Abantu ba Isirayiri ne Yuda bannyiizizza bwonna. 6 ''Naye ndikiwa obulamu n'okuwonyezewba; olw'ebibi byonna bye bakoze, bo ne bakabaka baabwe ndiwonya abantu bange, mbaleetere okweyagalira mu n'abakungu baabwe, ne bakabona baabwe ne bannabbi, mirembe emigazi era eminyewe. 7 Ndikomyawo Yuda abasajja ba Yuda n'abantu ba Yerusaalemi. 33 Banvaako ne Isirayiri okubaggya mu buwambe era mbazimbe nga ne bankuba amabega mu kifo ky'okuntunuulira; wadde bwe baasooka okubeera. 8 Ndibalongoosa okubaggyako nga nabayigiriza ne nkiddinjana emirundi mingi naye ebibi byonna bye bannyonoona era mbasonryiwe n'ekibi tebaawuliriza wadde okufaayo eri okukangavvulwa. 34 eky'okunjeemera. 9 Olwo ekibuga kino kirindetera Baateekawo ebifaananyi bya bakatonda baabwe abakole okwongera okumanyika, n'essanyu, n'ettendo era n'ekitiibwa n'emikono, eby'omuzizo mu nnyumba eyitiba Erimnya eri amawanga gonna ku nsi agaliwulira ebintu byonna lyange ne bagyonoona. 35 Baazimba ebifo ebigulumivu ebya ebirungi bye mbakolera; era balyewunuunyaa bakankane Baali mu kwonu kya mutabani wa Kinomu, basaddaake olw'okukulaakulana n'emirembe gye nkiwa.' 10 'Bw'ati batabani baabwe ne bawala baabwe mu muliro eri Moleki, newaakubadde nga sibalagiranga, wadde okukirwooza mu magezi gange, nti balikola ekintu ekibi ennyo bwe kity kiviireko Yuda okwonoona. 36 'Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, 'Ekibuga kino okyogerako nti, Kija kuweebwayo eri kabaka w'e Babulooni lwa kitala, n'amaloozi g'omugole ne bba, n'amaloozi gaabo n'enjala, ne Kawumpuli.' 37 Naye laba, ndibakunjanya mu mawanga gye mbagobedde n'obusungu bwange n'ekiruyi eky'amaanyi; ndibakomyawo mu kifo kino, mubeere n'emirembe. 38 Era balibeera bantu bange, nange mbeere Katonda waabwe. 39 Ndibawa omutima gumu n'ekkubo limu, bantyenga emirembe gyonna, olw'obulungi bwabwe, n'obulungi bw'abaana abaliddawo. 40 Ndikola nabo endagaano eteriggwaawo: siribaleka era sirirekeraawo kubaklera birungi, era ndibassamu omwoyo oguntu, baleme kuddayo kunvaako. 41 Ndisanyuka olw'okukulaakulana ebirungi era awatali kubusabuusa ndibasimba mu nsi eno n'omutima gwange gwonna n'emeeeme yange yonna. 42 kano konna ku bantu bano, era nze ndibawa okukulaakulana kwonna kwe mbasuubizza. 43 Era nate ennimiro zirigulwa mu ggwanga lino lye mugamba nti, 'Lifuuse matongo agatagambika, omutali bantu wadde ensolo kubanga kiweereddwayo eri Abakaludaaya.' 44 Ennimiro zirigulibwa ffeeza, era n'ebiwandiiko eby'obwannanniyini biteekeweko omukono, bisabikibwe era bifune n'ababilulira mu Benyamini, ne mu byalo ebyetoolodde Yerusaalemi, ne mu bibuga bya Yuda ne mu bibuga ebyetoolodde Yerusaalemi, ne mu byalo bya Yuda ne mu bibuga eby'omu nsi ey'ensozi, ne mu bibuga eby'omu nsenyi ne mu bibuga eby'omu bukiakkido, kubanga ndikomyawo okukulaakulana kwabwe, bw'ayogera Mukama.'

### **33** Yeremiya bwe yali ng'akyali mu kkomera mu lugya

Iw'omukumi, ekigambo kya Mukama ne kimujira omulundi ogwokubiri nti, 2 "Bw'ati bw'ayogera Mukama,

Mukama lye linnya lye: 3 'Mumpite n'abayitaba ne mbalaga ebikulu ebitanooyezeka bye mutamanyi.' 4 Kubanga bw'ati abalala.' 30 'Abantu ba Isirayiri ne Yuda bye bakoze bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri ku mayumba bibi byereere mu maaso gange okuva mu buvubuka agali mu kibuga kino era ne ku mbiri z'obwakabaka bwabwe; era ddala abantu ba Isirayiri tebalina kirala kye bwa Yuda ebyamenyebwamenyebwa okukozesebwa bakoze wabula okunnyiiza n'ebyo emikono gyabwe gye ng'entuumo eziziyiha obulumbagani n'ekitala 5 mu lutalo gikoze, bw'ayogera Mukama. 31 Okuva ku lunaku lwe n'Abakaludaaya. 'Birijjula emirambo gy'abasajja be nditta kyazimbibwa ne leero, ekibuga kino kindeetedde obusungu olw'obusungu bwange n'ekiruyi. Ndikweka amaaso gange bungi n'ekiruyi, noolwekyo nteekwa okukiggya mu maaso okuva ku kibuga kino olw'obutali butuukirivu bwabwe gange. 32 Abantu ba Isirayiri ne Yuda bannyiizizza bwonna. 6 ''Naye ndikiwa obulamu n'okuwonyezewba; olw'ebibi byonna bye bakoze, bo ne bakabaka baabwe ndiwonya abantu bange, mbaleetere okweyagalira mu n'abakungu baabwe, ne bakabona baabwe ne bannabbi, mirembe emigazi era eminyewe. 7 Ndikomyawo Yuda abasajja ba Yuda n'abantu ba Yerusaalemi. 33 Banvaako ne Isirayiri okubaggya mu buwambe era mbazimbe nga ne bankuba amabega mu kifo ky'okuntunuulira; wadde bwe baasooka okubeera. 8 Ndibalongoosa okubaggyako nga nabayigiriza ne nkiddinjana emirundi mingi naye ebibi byonna bye bannyonoona era mbasonryiwe n'ekibi tebaawuliriza wadde okufaayo eri okukangavvulwa. 34 eky'okunjeemera. 9 Olwo ekibuga kino kirindetera Baateekawo ebifaananyi bya bakatonda baabwe abakole okwongera okumanyika, n'essanyu, n'ettendo era n'ekitiibwa n'emikono, eby'omuzizo mu nnyumba eyitiba Erimnya eri amawanga gonna ku nsi agaliwulira ebintu byonna lyange ne bagyonoona. 35 Baazimba ebifo ebigulumivu ebya ebirungi bye mbakolera; era balyewunuunyaa bakankane Baali mu kwonu kya mutabani wa Kinomu, basaddaake olw'okukulaakulana n'emirembe gye nkiwa.' 10 'Bw'ati batabani baabwe ne bawala baabwe mu muliro eri Moleki, newaakubadde nga sibalagiranga, wadde okukirwooza mu magezi gange, nti balikola ekintu ekibi ennyo bwe kity kiviireko Yuda okwonoona. 36 'Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, 'Ekibuga kino okyogerako nti, Kija kuweebwayo eri kabaka w'e Babulooni lwa kitala, n'amaloozi g'omugole ne bba, n'amaloozi gaabo n'enjala, ne Kawumpuli.' 37 Naye laba, ndibakunjanya mu mawanga gye mbagobedde n'obusungu bwange n'ekiruyi eky'amaanyi; ndibakomyawo mu kifo kino, mubeere n'emirembe. 38 Era balibeera bantu bange, nange mbeere Katonda waabwe. 39 Ndibawa omutima gumu n'ekkubo limu, bantyenga emirembe gyonna, olw'obulungi bwabwe, n'obulungi bw'abaana abaliddawo. 40 Ndikola nabo endagaano eteriggwaawo: siribaleka era sirirekeraawo kubaklera birungi, era ndibassamu omwoyo oguntu, baleme kuddayo kunvaako. 41 Ndisanyuka olw'okukulaakulana ebirungi era awatali kubusabuusa ndibasimba mu nsi eno n'omutima gwange gwonna n'emeeeme yange yonna. 42 kano konna ku bantu bano, era nze ndibawa okukulaakulana kwonna kwe mbasuubizza. 43 Era nate ennimiro zirigulwa mu ggwanga lino lye mugamba nti, 'Lifuuse matongo agatagambika, omutali bantu wadde ensolo kubanga kiweereddwayo eri Abakaludaaya.' 44 Ennimiro zirigulibwa ffeeza, era n'ebiwandiiko eby'obwannanniyini biteekeweko omukono, bisabikibwe era bifune n'ababilulira mu Benyamini, ne mu byalo ebyetoolodde Yerusaalemi, ne mu bibuga bya Yuda ne mu bibuga ebyetoolodde Yerusaalemi, ne mu byalo bya Yuda ne mu bibuga eby'omu nsi ey'ensozi, ne mu bibuga eby'omu nsenyi ne mu bibuga eby'omu bukiakkido, kubanga ndikomyawo okukulaakulana kwabwe, bw'ayogera Mukama.'

45 'Ennaku zija,' bw'ayogera Mukama, 'Iwe ya Isirayiri n'ennyumba ya Yuda. 15 "Mu nnaku ezo era mu kiseera ekyo ndireeta Ettabi ettukuvu mu lunyiriri Iwa Dawudi era alikola eby'amazima era ebituufu mu nsi. 16 Mu nnaku ezo Yuda alirokolebwa ne Yerusaalemi alibeera mirembe. Lino lye linnya ly'aliyitiba nti, Mukama Obutuukirivu bwaffe." 17 Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Dawudi talirema kubeera na muntu kutuula ku ntebe ey'obwakabaka bw'ennyumba ya Isirayiri, 18 wadde bakabona, n'Abaleevi, okulemwa okubeera n'omusaja ssadaaka ezokebwa, okwokya ekiweebwayo eky'emppeke era n'okuwaayo ssadaaka." 19 Ekigambo kya Mukama 'Bw'oba osobola okumenya endagaano yange n'emisana

era n'endagaano yange n'ekiro, ne kiba nti emisana n'ekiro Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, Nakola endagaano ne tebija mu biseera byabyo ebyateekewawo, 21 olwo bajajajammwe bwe nabaggya mu nsi y'e Misiri, mu nsi endagaano yange ne Dawudi omuddu wange, n'endagaano ey'obuddu. Nagamba nti, 14 'Buli mwaka ogw'omusanvu yange n'Abaleevi, ne bakabona, n'abawereza bange buli omu ku mmwe atekwa okuta Mwebbulaniya munne eyinza okumenyebwa, Dawudi aleme kuddayo kuba na eyeetunda gy'ali. Bwakuwererezanga emyaka omukaaga, muntu wa mu nju ye okufuga ku ntebe ye ey'obwakabaka. otekwa okumata agende.' Naye batitammwe tebampuliriza 22 Ndifuula ab'enju ya Dawudi omuddu wange n'Abaleevi wadde okunfaako. 15 Emabegako mmwe mwennyini abawereza mu maaso gange okwala ng'emmunyeenyenye mwenenya ne mukola ekisaanidde mu maaso gange. Buli ez'oku ggulu ezitalika era abatalika ng'omusenyu omu ku mmwe yalangirira eddembe eri abantu b'ensi gw'okulubalama lw'ennyanja ogutapimka." 23 Ekitambo ye, era ne mukola n'endagaano mu nnyumba yange kya Mukama ne kijjira Yeremiya nti, 24 Tonategeera nti eyitibwa Erinnya lyange. 16 Naye kaakano mwekyusizza abantu bano bagamba nti, "Mukama agaanye obwakabaka ne mwonoona erinnya lyange; buli omu ku mmwe yeddiza obubiri bwe yalonda? Kale banyooma abantu bange era abaddu abasajja n'abakazi be mwali mutadde bagende tebakayabala ng'eggwanga. 25 Bw'ati bw'ayogera Mukama gye baali beeyagalidde. Mubawalirizza babeere abaddu nti, "Bwe mba nga sassaawo ndagaano yange n'emisana bamwe nate. 17 'Noolwekyo, bw'ati bw'ayogera Mukama n'ekiro n'amateeka ag'enkalakkira ag'eggulu n'ensi, 26 nti, Temurjondedde; temutadde bantu ba nsi yammwe. olwo nzija kweagaana ezzadde lya Yakobo ne Dawudi Kale kaakano nangirira 'eddembe' gye muli, bw'ayogera omuddu wange era sirironda n'omu ku batabani be okufuga Mukama, 'eddembe', okuttibwa n'ekitala, ne kawumpuli ezzadde lya Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo. Kubanga n'enjala. Ndibaafuula ekyenyinalwa eri obwakabaka bwonna ndizzaawo nate emikisa gyabwe, era ne mbakwatinwa obw'oku nsi. 18 Abasajja abamenye endagaano yange ne ekisa."

**34** Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni n'amaggye  
ge gonna, n'abantu bona ab'ensi ze yali afuga bwe baali balwanyisa Yerusaalemi n'ebibuga ebikyetoolodde, ekitambo kya Mukama ne kijjira Yeremiya nga kigamba nti, 2 "Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti, Genda eri Zeddekiya kabaka wa Yuda omugambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera nti, Nnaatera okuwaayo ekibuga kino eri kabaka w'e Babulooni, era agenda kukyokya. 3 Tolismattuka mukono gwe era oliwambibwa otwalibwe gy'ali. Oliraba kabaka w'e Babulooni n'amaaso go, olyogera naye nga mutunuuliraganye, era olitwalibwa e Babulooni. 4 "Wabula wulira ekisuubizo kya Mukama, ggwe Zeddekiya kabaka wa Yuda. Bw'ati bw'ayogera Mukama ku bikukwatako nti, Tolifa kitala; 5 olifa mu mirembe. Ng'abantu bwe bakuma ebyoto mu nnyimbe za bakitaawo, bakabaka abasooka, bwe batyo bwe balikuwa ekitibwa nga bakujukira nga bakukungubagira nga bagamba nti, "Woowe mukama waffe!" Nze kennyni mpa ekisuubizo kino, bw'ayogera Mukama." 6 Awo Yeremiya nnabbi bino byonna n'abibuulira Zeddekiya kabaka wa Yuda, mu Yerusaalemi, 7 nga amaggye ga kabaka w'e Babulooni bwe galwanyisa Yerusaalemi n'ebibuga ebirala

ebya Yuda, Lakisi ne Azeka, ebyali bikyanyereddewo. Bino bye bibuga byokka ebyaliko eminaala egali gisigadde mu Yuda. 8 Kino kye kigambo ekyajjira Yeremiya okuva eri Mukama nga kabaka Zeddekiya amaze okukola endagaano n'abantu bona mu Yerusaalemi okulangirira nti abaddu baweerreddwa eddembe. 9 Buli muntu yenna yali atekwa okuta omuddu we Omwebbulaniya, abasajja n'abakazi; nga tewali n'omu alina kukuumira Muyudaaya munne mu busibe, 10 Abakungu bona n'abantu abaayingira mu ndagaano eno bakkiriziganya nti baali bakusumulula abaddu baabwe abasajja n'abakazi baleme kubakumira mu buddu nate. Era ne babasumulula. 11 Naye oluvannyma ne bakuya ne bazzaayo abaddu be baali bawadde eddembe. 12 Ekitambo kya Mukama ne kijjira Yeremiya nti, 13 "Bw'ati bw'ayogera

Kino kye kigambo kya Mukama ekyajjira Yeremiya mu bufuzi bwa Yekoyakimu kabaka wa Yuda, mutabani wa Yosiya nga kigamba nti, 2 "Genda eri ekika eky'Abalekabu obayite bajje mu kimu ku bisenge mu nyumba ya Mukama obawe envinnyo banywe." 3 Awo ne ntwalwa Yaazaniya mutabani wa Yeremiya, mutabani wa Kabazziniya ne baganda be ne batabani be bona, ekika kyonna eky'Abalekabu. 4 Ne mbayingiza mu nnyumba ya Mukama, mu kisenge kya batabani ba Kanani mutabani wa Igudaliya omusajja wa Katonda. Kyali kiriraanye ekisenge kya bakungu, ekyali wagggulu w'ekisenge kya Maaseya mutabani wa Sallumu omukuumi w'oluggi. 5 Ne nteeka ebibya ebijjudde envinnyo n'ebikopo ebimu mu maaso g'abasajja ab'ennyumba y'Abalekabu ne mbagamba nti, "Munye ku nvinyo." 6 Naye ne baddamu nti, "Tetujia kunywa nvinyo kubanga jjajaffe Yonadabu mutabani wa Lekabu yatulagira nti, 'Tewabanga n'omu ku mmwe wadde abaana bammwe anywanga envinnyo. 7 Era temuzimbanga ennyumba, wadde okusiganga ensigo

byonna, naye mubeeranga mu weema zokka. Olwo mu nnyumba ya Mukama. **6** Kale laga mu nnyumba ya munaawangaliranga mu nsi gye munaaberangamu.' **8** Mukama ku lunaku olw'okusiiiba osomere abantu ebigambo Twagondera ekiragiyo kya jjajaffe Yonadabu mutabani wa Lekabu kye yatulagira. Ffe wadde bakazi baffe wadde batabani baffe wadde bawala baffe tetunywangako ku nvinnyo, **9** oba okuzimba ennyumba okusulamu oba okuba n'ennimiro ez'emizabbibu, oba ebinjana oba ebirime. **10** Tusula mu weema era tugondedde bulambalamba byonna jjajaffe Yonadabu bye yatulagira. **11** Naye Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni bwe yazinda ensi eno ne tugamba nti, 'Tugende e Yerusaalemi tuwone egghe ery'Abakaludaaya Isirayiri nti, Genda ogambe abantu ba Yuda n'ab'omu Yerusaalemi nti, 'Temuyinza kubaako kye muyiga, ne mugondera ebigambo byange? **14** Yonadabu mutabani wa Lekabu yalagira batabani be obutanya nvinnyo n'ekiragiyo. Okutusa ne leero tebanya nvinnyo, kubanga baagondera etteeka lya jjajaabwe. Naye njogedde nammwe emirundi mingi, naye temunjondedde. **15** Emirundi mingi, natuma abaddu bange bona bannabbi gye muli. 'Buli omu ku mmwe ateecka okuva mu makubo ge amabi akuse ebikolwa bye, muleme kugoberera bakatonda balala okubaweweereza, mulyoke mubeere mu nsi gye nabawa ne bajajammwe.' Naye temwanfaako wa Babagamba nti, 'Muwlurize, nnjenda kuleeta ku Yuda ne ku buli muntu yenna attuula mu Yerusaalemi buli kibonoobono kye nabogerako. Nayogera nabo, naye tebampuliriza; nabayita, naye tebanziramu.' **18** Awo Yeremiya n'agamba ennyumba y'Abalekabu nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama 'Twala omuzingo gw'empapula oguwandiikeko ebigambo byonna bye njogedde naawee ebiwkata ku Isirayiri, ne Yuda n'amawanga gonna okuva mu biseera bye natandika okwogera naawee okuva mu bufuzi bwa Yosiya okutusa kaakano. **3** Oboolyawo abantu ba Yuda bwe banaawulira ku bikangabwa bye ntegeka okubateekako, buli omu ku bo anaakyuka okuleka amakubo ge amabi, ndyoke mbasonryiye ebibi byabwé n'obutali butuukiruv bwabwé.' **4** Awo Yeremiya n'ayita Baluki mutabani wa Neriya, era nga Yeremiya ayogera ebigambo byonna Mukama bye yali ayogedde naye, Baluki n'abiwandiika ku muzingo. **5** Awo Yeremiya n'agamba Baluki nti, "Nagaanibwa okugenda

bya Mukama ebiri ku muzingo by'owandiise nga njogera. Bisomere abantu ba Yuda bona abava mu bibuga byabwé. **7** Oboolyawo banaaleeta okwegayirira kwabwe eri Mukama, era buli omu anaava mu makubo ge amabi, kubanga obusungu n'ekiriyu Mukama by'agambye okutusa bantu bano binene nnyo." **8** Baluki mutabani wa Neriya n'akola byonna nnabbi Yeremiya bye yamugamba okukola; n'asomera, ebigambo bya Mukama okuva mu muzingo, mu yeekaalu ya Mukama. **9** Mu mwezi ogwomwenda n'ery'Abasuu, 'kyetutuvdde tubeera mu Yerusaalemi.' ogw'omwaka ogwokutaano ogw'obufuzi bwa Yekoyakimu **10** Awo ng'abantu bona bawulira, Baluki n'asoma mu Yerusaalemi era n'abo abaali bavudde mu bibuga bya Yuda. **10** Awo ng'abantu bona bawulira, Baluki n'asoma ebigambo bya Yeremiya okuva mu muzingo, mu nnyumba ya Mukama ng'alli mu kisenge kya Gemaliya mutabani wa Safani omuwandiisi, ekyali mu luggya olw'ekyengulu, mu mulyango omugya ogw'ennyumba ya Mukama ng'abantu nammwe emirundi bonna bawulira. **11** Mikaaya mutabani wa Gemaliya mutabani wa Safani bwe yawulira ebigambo bya Mukama byonna ebyali mu muzingo, **12** n'agenda eri ennyumba y'omuwandiisi mu lubiri lwa kabaka, abakungu bona gye baali batudde: Erisaama omuwandiisi, ne Deraya mutabani wa Semaaya, ne Erunasanai mutabani wa Akubooli, ne Gemaliya mutabani wa Safani, ne Zeddekiya mutabani wa Kananiya, n'abakungu bona abalala. **13** Mikaaya mutabani wa Nesiya, mutabani wa Seremiya mutabani wa Kuusi eri Baluki amugambe nti, "Leeta omuzingo gw'osomedde abantu, naawe oje." Awo Baluki mutabani wa Neriya n'atwalira omuzingo mu mikono gye n'agubaleetera. **15** Ne bamugamba nti, "Tuula wansi, ogutusomere." Awo Baluki n'agubasomera. **16** Bwe baawulira ebigambo ebyo byonna, buli omu n'atunula ku munne ng'atidde ne bagamba Baluki nti, "Tuteekwa okubulira kabaka ebigambo bino byonna." **17** Awo ne babuuza Baluki nti, "Tubuilire, wazze otya okuwandiika bino byonna? Yeremiya ye yabikugambye?" **18** Baluki n'abaddamu nti, "Weewaawo ye yayogedde ebigambo bino byonna, nze ne mbiwandiika ne bwino ku muzingo." **19** Awo abakungu bona ne bagamba Baluki nti, "Ggwe ne Yeremiya mugende mwekwewe. Temukkiriza muntu yenna kumanya gye muli." **20** Bwe baamala okutereka omuzingo mu kisenge kya Erisaama omuwandiisi, ne bagenda eri kabaka mu luggya ne bamutegeeza byonna. **21** Kabaka n'atuma Yekudi okuleeta omuzingo, Yekudi n'agleeta okuva mu kisenge kya Erisaama omuwandiisi agusomere kabaka n'abakungu bona abaali bamuyimiridde ku lusegere. **22** Gwali mwezi gwa mwenda ne kabaka yali atudde mu nnyumba etuulwamu mu budde obw'obutiti, ng'omuliro gwakira mu kibya kyagwo mu maaso ge. **23** Buli Yekudi lwe yasomangako empapula ssatu oba nnya ez'omuzingo, kabaka ng'azisala n'akambe k'omuwandiisi n'azisuula mu muliro okutusa omuzingo gwonna lwe

**36** Mu mwaka ogwokuna ogw'obufuzi bwa Yekoyakimu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda ebigambo kya Mukama ne kijira Yeremiya nga kigamba nti, **2** "Twala omuzingo gw'empapula oguwandiikeko ebigambo byonna bye njogedde naawee ebiwkata ku Isirayiri, ne Yuda n'amawanga gonna okuva mu biseera bye natandika okwogera naawee okuva mu bufuzi bwa Yosiya okutusa kaakano. **3** Oboolyawo abantu ba Yuda bwe banaawulira ku bikangabwa bye ntegeka okubateekako, buli omu ku bo anaakyuka okuleka amakubo ge amabi, ndyoke mbasonryiye ebibi byabwé n'obutali butuukiruv bwabwé." **4** Awo Yeremiya n'ayita Baluki mutabani wa Neriya, era nga Yeremiya ayogera ebigambo byonna Mukama bye yali ayogedde naye, Baluki n'abiwandiika ku muzingo. **5** Awo Yeremiya n'agamba Baluki nti, "Nagaanibwa okugenda

gwajjiira mu muliro. 24 Kabaka n'abantu bona abaawulira ebigambo bino tebaaty, wadde okuyuza engoye zaabwe. 25 Newaakubadde nga Erunasani, ne Deraaya ne Gemaliya beegayirira kabaka obutayokya muzingo, teyabawuliriza. 26 Naye kabaka yalagira Yerameeri mutabani wa kabaka ne Seraya mutabani wa Azulyeri ne Seremiya mutabani wa Abudeeri okuwatwa Baluki omuwandiisi ne nnabbi Yeremiya, wabula Mukama ng'abakwese. 27 Kabaka ng'amaze okwokya omuzingo ogwalimu ebiamgo Baluki bye yali awandiise nga Yeremiya abyogera, ekigambo kya Mukama ne kijjira Yeremiya nti, 28 "Twala omuzingo omulala oguwandiikeko ebiamgo byonna ebyali ku muzingo ogwasooka, Yekoyakimu kabaka wa Yuda gwe yayoka. 29 Gamba ne Yekoyakimu kabaka wa Yuda nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Wayokya omuzingo ogwo n'ogambia nti, "Lwaki wakwandiikamu nti kabaka w'e Babulooni alija azikirize ddala ensi eno agimalemu abantu n'ensolo?" 30 Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama eri Yekoyakimu kabaka wa Yuda nti, Tajja kubeera na muntu n'omu kutuula ku ntebe ya Dawudi, n'omulambo gwe gulisuulibwa ebweru gwankirkwbu mu musana emisana ne mu butiti ekiro. 31 Ndimubonereza n'abaana be, ne bakalabaalaba be olw'okwonoona kwabwe. Ndimuleetako ne bona ababeera mu Yerusaalemi ne bona ababeera mu Yuda buli kibonobongo kye nabooigerako, kubanga tebawulirizza." 32 Olwo Yeremiya n'atwala omuzingo omulala n'aguwa omuwandiisi Baluki mutabani wa Neriya; nga Yeremiya ayogera, Baluki yawandiihamu ebiamgo byonna ebyali mu muzingo guli Yekoyakimu kabaka wa Yuda gwe yayoka mu muliro. N'ebiamgo bingi ebifaanana bwe bityo byayongerwamu.

bandivuddeyo ne bookya ekibuga kino." 11 Awo eggye ly'Abakaludaaya nga livudde mu Yerusaalemi olw'eggaye lya Falaawo, 12 Yeremiya n'ava mu kibuga agende mu bitundu bya Benyamini afune omugabo gwe ogw'ebantu mu bantu eyo. 13 Naye bwe yatuuka ku mulyango gwa Benyamini, Omukulu w'abaserikale eyali ayitibwa Iriya mutabani wa Seremiya mutabani wa Kananiya n'amukwata n'agamba nti, "Ogenda kwegatta ku Bakaludaaya!" 14 Yeremiya n'amuddamu nti, "Ompayiriza! Sigenda kusenga Bakaludaaya." Naye Iriya n'atamuwliriza; n'akwata Yeremiya n'amutwala eri abakungu. 15 Baanyiliga Yeremiya ne bamukuba ne bamusibira mu nnyumba ya Yonasani omuwandiisi, gye baali bafudde ekkomera. 16 Yeremiya yateekebwa mu kasenge akaali mu kkmera mwe yamala ebbanga eddene. 17 Awo kabaka Zeddekiya n'amutumya n'amuuleta mu lubiri gye yamubuuliza mu kyama nti, "Olinayo ekigambo kyonna okuva eri Mukama?" Yeremiya n'addamu nti, "Weewaawo, oija kuweebwayo eri kabaka w'e Babulooni." 18 Awo Yeremiya n'agamba Kabaka Zeddekiya nti, "Musango ki gwe nzizizza gy'oli oba eri abakungu bo oba abantu bano; mulyoke munteeke mu kkmera? 19 Bannabbi bo baluwa abakulagula nti, 'Kabaka w'e Babulooni tajja kukulumba ggwe wadde nsaba owulirize, nkwegayirira, tonzizaayo mu nnyumba ya Yonasani omuwandiisi, kuba nandifiira eyo.'" 21 Kabaka Zeddekiya n'alyoka alagira Yeremiya okuteekebwa mu luggya lw'abakuumi n'aweebwanga omugaati buli lunaku okuva ew'omufumbi waagyo mu Yerusaalemi, okutuusa emigaati lwe gyaggwa mu kibuga. Awo Yeremiya n'asigala mu luggya lw'abaserikale abakuumi.

**37** Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni n'afuula  
Zeddekiya mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda  
okuba kabaka wa Yuda mu kifo kya Koniya mutabani wa  
Yekoyakimu. 2 Wabula ye wadde abakungu be wadde  
abantu ab'omu nsi tebaafaayo ku bigambo Mukama bye yali  
ayogedde ng'ayita mu nnabbi Yeremiya. 3 Wabula kabaka  
Zeddekiya n'atuma Yekukaali mutabani wa Seremija  
ne Zeffaniya mutabani wa Maaseya kabona eri nnabbi  
Yeremiya, bamutegeeze nti, "Tusabire eri Mukama Katonda  
waffe." 4 Awo Yeremiya yali alina eddembe okujja nga  
bw'ayagalaga mu bantu, kubanga yali tannaba kutekebwa  
mu kkomera. 5 Eggye lya Falaawo lyali livudde e Misiri  
era Abakaludaaya abaali balumbye Yerusaalemi bwe  
baakiwulira, ne bava e Yerusaalemi. 6 Awo ekigambo  
kya Mukama ne kijjira nnabbi Yeremiya nga kigamba nti,  
7 "Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti,  
Mugambe kabaka wa Yuda eyabatumye okunnebuuzako  
nti, 'Eggye lya Falaawo erizze okubayambako, liija kuddayo  
mu nsi yaalyo e Misiri. 8 Abakaludaaya bakomewo  
balumbe ekibuga kino; bajja kukiwamba bakyoyke.' 9  
"Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Temwerimbarimba nga  
mulowooza nti, 'Abakaludaaya ddala baakutuleka.' Tebaja  
kubaleka. 10 Wadde nga mwandiwangudde, eggye  
lyonna erya Babulooni eribalumbye, abatussiddwako  
ebisago bokka nga be basigadde mu weema zaabwe,

**37** Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni n'afuuila  
Zeddekiya mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda  
okuba kabaka wa Yuda mu kifo kya Koniya mutabani wa  
Yekoyakimu. **2** Wabula ye wadde abakungu be wadde  
abantu ab'omu nsi tebaafaayo ku bigambo Mukama bye yali  
ayogedde ng'ayita mu nnabbi Yeremiya. **3** Wabula kabaka  
Zeddekiya n'atuma Yekukaali mutabani wa Seremiya  
ne Zeffaniya mutabani wa Maaseya kabona eri nnabbi  
Yeremiya, bamutegeeze nti, "Tusabire eri Mukama Katonda  
waffe." **4** Awo Yeremiya yali alina eddembe okujia nga  
bw'ayagala mu bantu, kubanga yali tannaba kuteekewba  
mu kkomeru. **5** Eggye lya Falaawo lyali livudde e Misiri  
era Abakaludaaya abaali balumbye Yerusaalemi bwe  
baakiwilira, ne bava e Yerusaalemi. **6** Awo ekigambo  
kya Mukama ne kijjira nnabbi Yeremiya nga kigamba nti,  
**7** "Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri nti,  
Mugambe kabaka wa Yuda eyabatumye okunnebuuzako  
nti, 'Eggye lya Falaawo erizze okubayambako, liija kuddayo  
mu nsi yaalyo e Misiri. **8** Abakaludaaya bakomewo  
balumbe ekibuga kino; bajja kukiwamba bakyokye.' **9**  
"Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Temwerimbarimba nga  
mulowooza nti, 'Abakaludaaya ddala baakutuleka.' Tebaja  
kubaleka. **10** Wadde nga mwandiwangudde, eggye  
lyonna erya Babulooni eribalumbye, abatuusiddwako  
ebisago bokka nga be basigadde mu weema zaabwe,  
38 Awo Sefatiya mutabani wa Mattani ne Gedalya  
mutabani wa Pasukuli ne Yukali mutabani wa  
Malukiya ne bawulira ebigambo Yeremiya bye yali agamba  
abantu bona nti, **2** "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti,  
'Buli muntu anaasigala mu kibuga kino aija kufa ekitala,  
enjala oba kawumpuli, naye buli afuluma n'agenda eri  
Abakaludaaya aija kuba mulamu.' **3** Era bw'ati bw'ayogera  
Mukama nti, 'Ekyamazima ekibuga kino kya kuweebwayo  
eri eggye lya kabaka w'e Babulooni; anaakiwamba.'" **4** Awo  
abakungu ne bagamba kabaka nti, "Omusajja ono asasa  
kuttibwa. Amalamu abaserikale abasigadde mu kibuga  
amaanyi, era n'abantu bona, olw'ebintu by'abagamba.  
Omuntu ono tanoonya bulungi bw'abantu naye kuzikiriziba  
kwabwe." **5** Kabaka Zeddekiya n'addamu nti, "Ali mu mikono  
gyammwe, siyinza kubawakanya." **6** Awo ne batwala  
Yeremiya ne bamuteeka mu kinnya kya Malukiya mutabani  
wa kabaka ekyali mu luggya lw'abakuumi. Yeremiya ne  
baamussaayo n'emiguwa mu kinnya. Tekyalimu mazzi  
wabula ebitosi, era omwo Yeremiya mwe yabbika. **7**  
Naye Ebedumeleki Omuwesiypota omu ku balaawe b'omu  
lubiri iwa kabaka bwe yawulira nga batadde Yeremiya  
mu kinnya, nga ne kabaka atudde ku mulyango gwa  
Benyamini, **8** Ebedumeleki n'ava mu lubiri n'agenda eri  
kabaka n'amugamba nti, **9** "Mukama wange kabaka, abantu  
bano bakoze bubu mu byonna bye bakoze nnabbi Yeremiya

okumusuula mu kinnya, gy'anafiira enjala nga tekyali olunaku Yerusaalemi lwe kyawambibwa. Yerusaalemi bwe mugaati gwonna mu kibuga." 10 Awo kabaka n'alagira kiti bwe kyawambibwa:

Ebedumeleki Omuwestiyopya nti, "Twala abasajja amakumi asatu okuva wano musitule nnabbi Yeremiya okuva mu kinnya nga tannafa." 11 Awo Ebedumeleki n'atwala abasajja ne bagenda mu kisenge wansi w'etterekero ly'ensimbi mu lubiri. Nakwata ebigoye ebimu ebikadde n'engoye enziinaziina n'abissa awamu n'emiguwa eri Yeremiya mu kinnya. 12 Ebedumeleki Omuwestiyopya n'agamba Yeremiya nti, "Teeka ebigoye bino ebikadde wansi w'enkwawa zo okunyweza emiguwa wansi w'emikono gyo." Yeremiya n'akola bw'attyo. 13 Ne bamusikayo n'emiguwa ne bamuggya mu kinnya. Yeremiya n'asigala mu luggya lw'abakuumi. 14 Kabaka Zeddekiya n'atmya nnabbi Yeremiya bamuleete ku mulyango ogwokusatu ogwa yeekaalu ya Mukama. Kabaka n'agamba Yeremiya nti, "Nnina kye njenda okukubuuza. Tobaako ky'onkweka." 15 Yeremiya n'agamba Zeddekiya nti, "Bwe nnaakkuddamu tonzite? Ne bwe nnaakuwa amagezi tojja kumpuliriza." 16 Naye kabaka Zeddekiya n'ayalira ekirayiro mu kyama eri Yeremiya nti, "Nga Katonda bw'ali omulamu, eyatuwa omukka gwe tussa, sijja kukutta wadde okukuwaayo eri abo abanoonya okukutta." 17 Awo Yeremiya n'agamba Zeddekiya nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, 'Singa weewaayo eri abakungu ba kabaka w'e Babulooni, ojja kukuumbwa bulungi tootuukibweko kabi konna, n'ekibuga kino tekijja kwokebwa; ggwe n'ab'omu maka go munaabeera balamu." 18 Naye bw'oteweeyo eri abakungu ba kabaka w'e Babulooni, ekibuga kino kijja kuweebwayo eri Abakaludaaya bakyokye; nawe wennyini tojja kubawona." 19 Kabaka Zeddekiya n'agamba Yeremiya nti, "Ntya Abayudaaya abaddukidde mu Babulooni, kubanga Abakaludaaya bayinza okumpaayo gye bali ne bambonyaabonya." 20 Yeremiya n'amuddamu nti, "Tebaakuweeyo. Ggwe gondera Mukama Katonda ng'okola kye nkugamba. Olwo binaakugendera bulungi, nawe tojja kuttibwa. 21 Naye bwonoogaana okwewaayo, kino Mukama kyandaze: 22 Abakazi bona abasigadde mu lubiri Iwa kabaka wa Yuda bajja kuleetebwa eri abakungu ba kabaka w'e Babulooni, bakugambe nti, "Mikwano gyo gye weesiga baakubuzaabuza ne bakuwangula. Kaakano otubidde mu ttosi. Mikwano gyo gikudduseeko." 23 "Bakazi bo n'abaana bo bona balireetebwa eri Abakaludaaya. Ggwe kennyni tojja kubasumattuka ojja kukwatibwa kabaka w'e Babulooni; n'ekibuga kino kijja kwokebwa." 24 Awo Zeddekiya n'agamba Yeremiya nti, "Tobuulirako muntu n'omu ku bye twogedde, bw'onookikola ojja kufa. 25 Abakungu bwe banaawulira nti wayogeddeko nange ne bajja ne bakubuuza nti, 'Tubuulire kye wagambye kabaka ne kabaka kye yakuzeemu, totukweka kintu kyonna sikulwa nga tukutta,' 26 bagambe nti, 'Mbadde neegayirira kabaka aleme kunzizaayo eri mu nnyumba ya Yonasaani okufira eyo.' 27 Abakungu bona ne bajja eri Yeremiya okumubuuza, n'abaddamu byonna nga kabaka bye yamulagira okwogera. Ne bataddayo ku mubuuza kintu kyonna, kubanga tewaalii n'omu eyali awulidde bye yali ayogedde ne kabaka. 28 Yeremiya n'asigala mu luggya lw'abakuumi okutuusa

39 Mu mwaka ogwomwenda ogw'obufuzi kwa Zeddekiya kabaka wa Yuda, mu mwezi ogw'ekkumi, Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni, n'alumba Yerusaalemi, n'eggye lye lyonna, n'akizingiza. 2 Ku lunaku olw'omwenda olw'omwezi ogwokuna ogw'omwaka ogw'ekkumi n'ogumu ogw'obufuzi kwa Zeddekiya, ekitense ky'ekibuga kyabotolwa. 3 Awo Nerugalusalezeeri, ne Samugaluneebo, ne Salusekimu, ne Labusalis, ne Nerugalusalezeeri, ne Labumagi, n'abakungu abalala bonna aba kabaka w'e Babulooni ne bajja ne batuula mu mulyango ogwa wakati ogwa Yerusaalemi. 4 Awo Zeddekiya kabaka wa Yuda n'abaserikale be bonna bwe babalaba ne bava mu kibuga kiro ne badduka; ne bayita mu nnimiro ya kabaka, nga bayita mu mulyango wakati w'ebisenge ebibiri, ne boolekeria Alaba. 5 Naye eggye ly'Abakaludaaya ne libagoba ne lisanga Zeddekiya mu nsenyi ez'e Yeriko, ne bamuwamba, ne bamuleeta eri kabaka Nebukadduneesa ow'e Babulooni e Libuna mu nsi y'e Kamasi; n'amusala eyo omusango. 6 Kabaka w'e Babulooni n'attira batabani ba Zeddekiya mu maaso ga kitaabwe e Libuna, era kabaka w'e Babulooni n'atta abakungu ba Yuda bona. 7 Nebukadduneesa n'aggyamu Zeddekiya amaaso, n'amusiba mu masamba n'amutwala e Babulooni. 8 Abakaludaaya ne bookya ennyumba ya kabaka n'ennyumba z'abantu, ne bamenya n'ebisenge bya Yerusaalemi. 9 Awo Nebuzaladaani omuduumizi w'eggye n'atwala abantu abaali basigadde mu kibuga, n'abo abaali bamwegasseeko, n'abo abaali basigadde mu bifo ebiral, e Babulooni. 10 Nebuzaladaani omuduumizi w'eggye, n'aleka abamu ku bantu abaavu abaali batalina kantu, mu nsi ya Yuda; n'abawa ebibanja n'ennimiro z'emizabbibu. 11 Awo Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni yali awadde Nebuzaladaani omuduumizi w'eggye lya kabaka w'e Babulooni, ebiragiro bino ebikwata ku Yeremiya ng'amugamba nti, 12 "Mmutwale omulabirire: tomubonyaabonya wabula mukolere byonna by'ayagala." 13 Awo Nebuzaladaani omuduumizi w'eggye, ne Nebusazibaani omukungu ow'oku ntikko ne Nerugalusalezeeri, ne Labumagi, n'abakungu bona aba kabaka w'e Babulooni, 14 ne batumya ne baggya Yeremiya mu luggya lw'abaserikale. Ne bamukwasa Gedaliya mutabani wa Akikamu, mutabani wa Safani, amuzzeyo ewaabwe. Olwo n'asigala n'abantu be. 15 Yeremiya bwe yali asibiddwa mu luggya lw'abaserikale abakuumi, ekitambo kya Mukama ne kimujira nga kigamba nti, 16 "Genda ogambe Ebedumeleki Omuwestiyopya nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, Nnaatera okutuukiriza ebigambo byange eri ekibuga kino nga nkозesa ebigonobono, si kukulaakulana. Mu biseera ebyo birituukirizibwa nga mulaba n'amaaso gammwe. 17 Naye ndikuwonya ku lunaku olwo,' bw'ayogera Mukama; 'toliweebwayo eri abo b'otya. 18 Ndikuwonya; tolittibwa, olisigala g'oli mulamu, kubanga onneesiga, bw'ayogera Mukama.'"

**40** Ewigambo kya Mukama ne kijjira Yeremiya, Nesaniya, so tewaliba mutu alikimanya. Lwaki akutta, nga Nebuzaladaani omuduumizi w'abambowa Abayudaaya bona abakuŋŋaanidde gy'oli basaasaane, amusumuludde e Laama, bwe yamusanga ng'asibiddwa mu masamba n'abasibe abalala bona ab'e Yeresaalemi ne Yuda abaali batwalibwa e Babulooni mu busibe. **2** Omuduumizi w'abaserikale yatwala Yeremiya n'amugamba nti, "Mukama Katonda wo, ye yaleeta ekivume kino ku kifo kino. **3** Kaakano Mukama akireese era akioze nga bwe yasuubiza. Bino byonna byabaawo kubanga abantu bo baasobia eri Mukama ne batamugondera. **4** Naye leero nkusumuluka okuva mu njegere ez'oku mikono gyo. Jjangu tugende ffembi e Babulooni obanga oyagala, nnaakulabirira; naye bw'oba nga toyagala, tojja. Laba, ensi yonna eri mu maaso go, genda yonna gy'oyagala." **5** Wabula Yeremiya nga tannaba kukyuka kugenda, Nebuzaladaani n'ayongerako nti, "Ddayo eri Gedaliya mutabani wa Akikamu mutabani wa Safani, kabaka w'e Babulooni gw'afudde Gavana w'ebibuga bya Yuda, obeere naye mu bantu, oba genda yonna gy'osiuma okubeera." Awo omuduumizi w'abambowa n'amuwa ebyokulya n'ekirabo n'amuleka. **6** Awo Yeremiya n'agenda ewa Gedaliya mutabani wa Akikamu e Mizupa n'abeera naye n'abantu abaaliyo abaali balekeddwa mu nsi eyo. **7** Awo abakulu b'eggye lya Yuda bona n'abasajia baabwe abaali bakyali mu byalo ne bawulira nti, Kabaka w'e Babulooni alonze Gedaliya omwana wa Akikamu okuba Gavana w'ensi era ng'amuwadde obuvunaanyizibwa bw'abantu bona, abasajia, n'abakazi, n'abaana, n'abaali basembayo obwatu mu nsi abataatwalibwa mu buwanjanguse e Babulooni. **8** Awo Isimayiri mutabani wa Nesaniya, ne Yokanaani ne Yonasani batabani wa Kaley, ne Seraya mutabani wa Tanukumesi, ne batabani ba Efayi Omunetofa, ne Yezaniya omwana w'omu Maakasi, ne bagenda n'abasajia baabwe eri Gedaliya e Mizupa. **9** Awo Gedaliya mutabani wa Akikamu mutabani wa Safani n'abalayirira bo n'abasajia baabwe ng'ayogera nti, "Temuya kuweereza Bakaludaaya. Mubeere mu nsi, muweerez kabaka w'e Babulooni munaaba bulungi. **10** Nze kennyni njiza kusigala e Mizupa okubakikirira eri Abakaludaaya abajia gye tuli, naye mmwe mukungule emizabbibi, n'ebibala eby'omu kyey, mukunjaanye n'omuzigo mubiteeke mu materekero gammwe, mubeere mu bibuga bye mufuga." **11** Awo Abayudaaya bona mu Mowaabu, ne Amoni, ne Edomu n'ensi endala zonna bwe baawulira nti, Kabaka w'e Babulooni yali aleseeyo abantu mu Yuda era nga ataddewo Gedaliya mutabani wa Akikamu, mutabani wa Safani okuba Gavana waabwe, **12** bona ne bakomawo mu nsi ya Yuda eri Gedaliya e Mizupa, ne bava mu nsi zonna gye baali basaasaanidde. Ne bakungula ebirime mu bungi, emizabbibi n'ebibala eby'omu kyey. **13** Awo Yokanaani mutabani wa Kaley n'abakulu bona ab'ebibinja bya magye abaali mu byalo ne bajja eri Gedaliya e Mizupa. **14** Ne bamugamba nti, "Tomanyi nga Baalisi kabaka w'abaana ba Amoni atumye Isimayiri mutabani wa Nesaniya okukutta?" Naye Gedaliya mutabani wa Akikamu teyakkiriza. **15** Awo Yokanaani mutabani wa Kaley n'ayogera ne Gedaliya e Mizupa kyama ng'agamba nti, "Ka njende nkwegayiride dzite Isimayiri mutabani wa

**41** Mu mwezi ogw'omusantu Isimayiri mutabani wa

Nesaniya, mutabani wa Erisaama, omu ku balangira ate nga ye omu ku bakulu b'eggye lya Yuda n'aja n'abasajia kkumi eri Gedaliya mutabani wa Akikamu e Mizupa. Bwe baali nga balya, **2** Isimayiri mutabani wa Nesaniya n'abasajia ekkumi abaali naye ne bayimuka ne batta Gedaliya, mutabani wa Akikamu, mutabani wa Safani, n'ekitala, gavana, kabaka w'e Babulooni gwe yali ataddewo okufuga mu nsi. **3** Isimayiri n'atta n'Abayudaaya bona abaali ne Gedaliya e Mizupa, n'abaserikale Abakaludaaya abaaliyo. **4** Olunama olwaddirira Gedaliya ng'amaze okutitibwa, nga tewannabaawo akimanyiko, **5** abasajia kinaana abaali beemwedde ebirevu, nga bayuzizza engoye zaabwe era nga beesazeesaze, bajja okuva e Sekemu, ne Siiro ne Samaliya, nga baleese ekiweebwayo eky'emmre ey'empeke n'obubaane eby'omu nnyumba ya Mukama. **6** Isimayiri omwana wa Nesaniya n'ava e Mizupa okubasisinkana ng'agenda bw'akaaba. Bwe yabatuukako, n'abagamba nti, "Mujje eri Gedaliya omwana wa Akikamu." **7** Bwe baatuuka mu kibuga, Isimayiri mutabani wa Nesaniya n'abasajia be ne batta abamu ku basajia abo, ne babasuula mu kinnya. **8** Naye kkumi ku bo ne bagamba Isimayiri nti, "Totutta! Tulina enjaano ne sayiri, n'omuzigo, n'omubisi gw'enjuki, tubikwese mu nnimiro." Awo ne babaleka ne batabattira wamu na bali abalala. **9** Ekinnya mwe baasuula emiramo gy'abasajia bona be battira awamu ne Gedaliya, kye kiri kabaka Asa kye yali asimye ng'alwanyisa Baasa kabaka wa Isirayiri. Isimayiri mutabani wa Nesaniya yakijjuza abafu. **10** Isimayiri n'awamba abantu bona abalala abaali e Mizupa, abawala ba kabaka n'abalala bona abaali basigaddeyo, Nebuzaladaani omuduumizi w'eggye lya kabaka Nebukadduneesa be yali awadde Gedaliya mutabani wa Akikamu. Isimayiri mutabani wa Nesaniya n'abatwala nga bawambe ne yeetegeka okubasomosa okubatwala eri Abamoni. **11** Yokanaani mutabani wa Kaley n'abaduumizi bona abaali naye bwe baawulira ebikolobero Isimayiri mutabani wa Nesaniya bye yali akoze, **12** ne batwala abasajia baabwe bona ne bagenda okulwanyisa Isimayiri mutabani wa Nesaniya. Ne bamutuukako okumpi n'amazzi amangi e Gibyon. **13** Abantu bona abaali ne Isimayiri bwe baalaba Yokanaani mutabani wa Kaley n'abaduumizi ba magye be yali nabo, ne basanyuka. **14** Abantu bona Isimayiri be yali awambye e Mizupa ne bakyuka ne bagenda eri Yokanaani mutabani wa Kaley. **15** Naye Isimayiri mutabani wa Nesaniya ne basajia be munaana ne batoloka okuva ku Yokanaani ne bagenda mu ba Amoni. **16** Awo Yokanaani mutabani wa Kaley n'abaduumizi b'eggye bona abaali naye ne batwala abawambe okuva e Mizupa be baali baggye ku Isimayiri mutabani wa Nesaniya ng'amaze okutta Gedaliya mutabani

wa Akikamu: abaserikale, n'abakazi, n'abaana n'abakungu b'omu lubiri be yali aggye e Gibyoni. 17 Ne beeyongerayo bifukiddwa ku abo abali mu Yerusaalemi, bwe kityo ekiruyi ne bayimirakre Gerusukimamu okumpi ne Besirekemu, nga boolekedde e Misiri, 18 badduke Abakaludaaya. Baali batidde Abakaludaaya kubanga Isimayiri mutabani wa Nesaniya yali asse Gedaliya mutabani wa Akikamu, oyo kabaka w'e Babulooni gwe yali ataddewo okufuga ensi nga gavana.

## 42 Awo abaduumizi ba magye bona, ng'ogasseecko

Yokanaani mutabani wa Kaleyia ne Yezaniya mutabani wa Kosaaya, n'abantu bona okuva ku asokerwako wansi okutuuka ku akomererayo waggulu baatuukirira 2 nnabbi Yeremiya ne bamugamba nti, "Tukwegayiridde, wulira okusaba kwaffe osabe Mukama Katonda wo ku lw'abantu bano bona abafisseewo. Kale naawe nga bw'olaba, abaali abangi kaakano tusigaddewo batono nnyo. 3 Sabu Mukama Katonda wo atubuulire gye tusaanye okulaga ne kye tusaanye okukola." 4 Nnabbi Yeremiya n'abagamba nti, "Mbawulidde, ddala nzija kubasabira eri Mukama Katonda wammwe nga bwe munsabye; nzija kubabuulira byonna Mukama by'ananjamba, sirina kye nnaabakisa." 5 Awo ne bagamba Yeremiya nti, "Mukama abeere omujulirwa ow'amazima era omwesigwa gye tuli, bwe tutalikola kyonna Mukama Katonda wo ky'anaakutuma okutugamba. 6 Oba kyangu oba kikalubo tuija kugondera Mukama Katonda waffe, gye tukutuma kaakano, tulyoke tufune emirembe, kubanga tuija kugondera Mukama Katonda waffe." 7 Bwe waaiyitawo ennakku kkumi ekigambo kya Mukama ne kijjira Yeremiya. 8 N'alyoka ayita Yokanaani omwana wa Kaleyia n'abaduumizi b'eggye lya Yuda bona abaali naye, n'abantu bona okuva ku asokerwako wansi okutuuka ku akomererayo waggulu. 9 N'abagamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri, gye mwantuma okubabuuliza nti, 10 'Bwe munaasigala mu nsi eno, nzija kubazimba era siibaleke kugwa. Nzija kubasimba so si kubasimbulu, kubanga nnumiddwa olw'ekikangabwa kye mbatusizzaako. 11 Temutya kabaka w'e Babulooni, kaakano gwe mutya. Temumutya, bw'ayogera Mukama, kubanga ndi nammwe era nzija kubalokola, mbanunule mu mukono gwa kabaka oyo. 12 Nzija Kubalaga ekisa alyoke abakwatiwre ekisa, abakomyewo mu nsi yammwe.' 13 'Wabula bwe mugamba nti, 'Tetuusigale mu nsi eno gye mbakomezzaamu,' olwo munaaba temugondedde Mukama Katonda wammwe. 14 Bwe mugamba nti, 'Nedda, tuija kugenda tubeere e Misiri, gye tutaalabe ntalo wadde okuwulira ekkondeere nga livuga oba okubulwa omugaati ogw'okulya,' 15 kale nno muwlire ekigambo kya Mukama, mmwe abaasigalawo mu Yuda. Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, 'Bwe munaamalirira okugenda e Misiri era ne mugenda okubeerayero ddala, 16 olwo ekitala kye mutya kijja kubasanga eyo, n'enjala gye mutya ejja kubagoberera e Misiri era eyo gye mulifira. 17 Mumanyire ddala nti, Abo bona abamaliridde okugenda e Misiri okusenga eyo balifa kitala, n'enjala ne kawumpuli; tewaliba n'omu alisigalawo wadde okuwona ekikangabwa kye ndibaleetako.' 18 Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye,

Katonda wa Isirayiri nti, 'Ng'obusungu bwange n'ekiruyi bwe kyange bwe kinaafukibwa ku mmwe bwe munaagenda e Misiri. Munaabeera kya kukolimirwa, era kya ntiisa, era kya kusaliwa musango era kivume: temuliraba kifo kino nate.'

19 'Mmwe abafisseewo ku Yuda, Mukama abagambye nti, 'Temugenda Misiri.' Mumanyi kina nga mbalabula leero 20 nti, Mwakola ekisobyo kinene bwe mwantuma eri Mukama Katonda wammwe ne mugamba nti, 'Tusabire eri Mukama Katonda waffe: tubuulire byonna by'agamba tuija kubikola.'

21 Mbabuulidde leero, naye era temugondedde Mukama Katonda wammwe mu byonna bye yantuma okubagamba.

22 Kale nno mutgeerere ddala kina nga multibwa na kitala, oba njala oba kawumpuli mu nsi gye mwagalaga okugenda okusengamu."

## 43 Yeremiya bwe yamala okutegeeza abantu ebigambo

byonna Mukama Katonda waabwe bye yamutuma okubagamba, 2 Azaliya mutabani wa Kosaaya ne Yokanaani

mutabani wa Kaleyia n'abasajja bona ab'amalala ne bagamba Yeremiya nti, "Olimba! Mukama Katonda wo takatumye kugamba nti, 'Temugenda Misiri kusenga eyo.'

3 Naye Baluki mutabani wa Neriya y'akusendasenda otugabule mu mukono gw'Abakaludaaya, batutte oba batutwale mu buwarzhanguse e Babulooni." 4 Awo Yokanaani mutabani wa Kaleyia n'abaduumizi ba magye bona n'abantu bona ne bajeemera ekiragi kya Mukama eky'okusigala mu nsi ya Yuda. 5 Yokanaani mutabani wa Kaleyia n'abaduumizi ba magye ga Yuda bona ne bakulembera abantu ba Yuda abaali basigaddewo nsa bakomyewo okuva mu mawanga gonna gye baali baddukidde okubeara mu nsi ya Yuda. 6 Ne batwala n'abasajja bona, n'abakazi n'abaana n'abawala ba kabaka, Nebuzaladaani omuduumizi w'eggye lya kabaka w'e Babulooni be yali alekedde Gedaliya mutabani wa Akikamu, mutabani wa Safani, ne nnabbi Yeremiya ne Baluki mutabani wa Neriya. 7 Awo ne bayingira e Misiri nga bajeemedde Mukama, ne bagenda okutuukira ddala e Tapaneese. 8

Bwe baba bali e Tapaneese, ekigambo kya Mukama ne kijjira Yeremiya nti, 9 "Twala amayinjaa amanen ogazike mu bbumba mu lubalaza olw'amatoffaali ku mulyango gw'olubiri Iwa Falawa e Tapaneese, ng'Abayudaaya bona balaba. 10 Obagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, Nditumya omuddu wange Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni, era nditeeka entebe ye ey'obwakabaka ku mayinjaa gano ge nziise wano. Ku go kwalikuba eweema ye ey'obwakabaka.

11 Alijja n'alumba Misiri, atte abo ab'okufa, awambe n'abo ab'okuwambibwa, n'ab'okutibwa n'ekitala battibwe n'ekitala. 12 Alikoleeza omuliro ku masabu ga bakatonda b'e Misiri, n'abatwala mu busibe nga alese amasabu gaabwe agookezza. Ng'omulunzi w'endiga bwe yeezingirira ekyambalo kye, bw'atyo bw'alyezingirira ensi y'e Misiri n'avayaao nga tewali kabi konna kamutuuseeko. 13

Alimenyamenya empagi ezaawongebwa mu ssabo ly'enjuba mu Misiri, n'ayokya n'amasabu ga bakatonda b'e Misiri."'

**44** Ekipambo ne kijjira Yeremiya ekikwata ku Bayudaaya ekyokunywa, tetubadde na kantu konna era tubadde bona abaali mu nsi y'e Misiri e Migudooli n'e tuzikirira n'ekitala n'enjala.<sup>19</sup> Abakazi ne bongerako nti, Tapaneese n'e Noofu ne mu nsi ey'e Pasuloosi nga "Bwe twayotereza kabaka omukazi ow'eggulu obubaane kigamba nti, <sup>2</sup> "Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, ne tumuwa n'ekiweebwayo ekyokunywa, abaami baffe Katonda wa Isirayiri nti, Mwalaba ekitangabwa ekinene tebaamanya nti twali tumukolera obugaati obuliko kye naleeta ku Yerusaalemi ne ku bibuga byonna ebya ekifaananyi kye ne tumuwa n'ekiweebwayo ekyokunywa?" Yuda. Leero matongo <sup>3</sup> olw'ebibi bye baakola. Bankwasa <sup>20</sup> Awo Yeremiya n'agamba abantu bona, abasajja obusungu olw'okwotereza bakatonda abalala obubaane n'abakazi n'abantu bona abaali bamuzzeemu nti, <sup>21</sup> n'okusinza, bo newaakubaddde mmwe wadde bajajammwe "Obubaane bwammwe bwe mwayotereza mu bibuga bya be batamanyangako. <sup>4</sup> Emirundi mingi natuma abaddu Yuda ne mu nguudo za Yerusaalemi, mmwe ne bakitammwe, bange bannabbi, abaabagamba nti, 'Temukola bintu ne bakabaka bammwe, n'abakungu n'abantu bona mu bino eby'omuzizo bye nkyawa!' <sup>5</sup> Naye tebaawulira nsi, ebyo Mukama si bye yajjukira n'alowoozaako? <sup>22</sup> wadde okufaya; tebaalekayo mpisa zaabwe embi wadde Mukama nga takyayinza kugumiikiriza bikolwa byammwe okulekayo okwotereza bakatonda abalala obubaane. <sup>6</sup> bibi n'eb'yemiziso bye mwakola, ensi yammwe kyeyava Noolwekyo, obusungu bwange obungi ennyo kyebwawa efuu ka ekkolimo n'ekyeniyinalwa era eteriumu bantu, nga bubabuubuukira; ne buzinda ebibuga bya Yuda n'tenguudo bweri leero. <sup>23</sup> Kubanga mwotereza obubaane abalala za Yerusaalemi era ne bifuka amatongo, ne leero. <sup>7</sup> "Kale era ne mukola eibibi mu maaso ga Mukama Katonda ne kaakano bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda mutamugondera wadde okugoberera amateeka ge ova wa Isirayiri nti, Lwaki mweretako akabi akanene bwe ebiragiro bye ova bye yategeeeza, emitawaana gibajidde nga kati nga musala ku Yuda abasajja n'abakazi, n'abaana kaakano bwe mulabye."<sup>24</sup> Awo Yeremiya n'agamba abantu abato n'abawere aba Yuda ne mutalekaawo muntu? <sup>8</sup> bonna, ng'ogasseeko abakazi nti, "Muwulire ekipambo Lwaki munsunguwa olw'ebyo emikono gyammwe bye kya Mukama Katonda, abantu mwenna aba Yuda mu gikoze, nga mwotereza bakatonda abalala obubaane e Misiri. <sup>25</sup> Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda Misiri, gye mwajja okubeera? Mujja kwezikiriza mu fuufuke wa Isirayiri nti, mmwe ne bakazi bammwe mulaze mu eky'omuzizo n'eky'okukolimirwa mu rawanga gonna bikolwa byammwe ebyo bye mwasuubiza nti, 'Tujja kukola ag'omu nsi. <sup>9</sup> Mwerabidde eibibi baktammwe ne bakabaka nga bwe tweyama okwotereza kabaka omukazi ow'eggulu ba Yuda ne bakazi bammwe bye baakola era n'ebibi bye obubaane era n'okumuwa ekiweebwayo ekyokunywa.' mwakola mmwe ne bakazi bammwe mu nsi ya Yuda 'Mugende mu maaso, mukole bye mwasuubiza! Mutuukirize ne mu nguudo za Yerusaalemi? <sup>10</sup> Naye n'okutuusa obwayamo bwammwe! <sup>26</sup> Naye muwulire ekipambo kya leero tebeetoowazizza wadde okutya, wadde okugondera Mukama, mmwe Abayudaaya mwenna abali mu Misiri. amateeka gange n'ebiragiro bye nabateekerawo mmwe ne 'Ndayira mu linnya lyange ekkulu,' bw'ayogera Mukama bajajammwe. <sup>11</sup> "Noolwekyo, bw'ati bw'ayogera Mukama nt, 'Tewali n'omu ku abo abaava mu Yuda ababeera mu ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, Mmaliriddhe okubazikiriza Misiri, aliddayo okuyita erinnya lyange wadde okulayira mmwe ne Yuda yonna. <sup>12</sup> Ndiggyawo abaasigalira mu Yuda abaamalirira okugenda e Misiri okusenga eyo. Bonna mbawaddeyeyo eri akabi, si lwa bulungi; Abayudaaya abali balizikirira mu Misiri, balifa ekitala ova enjala. Okuva mu Misiri balimalibwawo n'ekitala n'enjala okutuusa bona muto okutuuka ku mukulu asingayo balifa era balifuuka lwe baliggwaawo. <sup>28</sup> Abo abalilwona ekitala ne baddayo mu ekyenyinyalwa n'eky'okusekererwa era n'okukolimirwa. <sup>13</sup> Yuda okuva e Misiri baliba batono nnyo. Olwo abalisigalawo Ndibonereza abo ababeera mu Misiri, bafe ekitala, n'enjala bonna okuva mu Yuda abajia okubeera mu Misiri, balitegeera ne kawumpuli, nga bwe nabonereza Yerusaalemi. <sup>14</sup> Tewali kanaabeera akabonero gye muli nti ndibabonerereza mu n'omu ku baasigalawo mu Yuda eyaddukira e Misiri, aliwona oba alisigalawo okudda mu nsi ya Yuda, gye beegomba kifo kino,' bw'ayogera Mukama, 'Mulyoke mumanye nga okudda, tewali aliddayo okuggyako abatono ennyo.' <sup>15</sup> okulabula kwange okw'okubabonereza kujia kutuukirira.' Awo abasajja bona abaali bamanyi nga bakazi baabwe <sup>30</sup> Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Dnjenda kuwaayo baali bootereza bakatonda abalala obubaane, n'abakazi Falaawo Kofera kabaka w'e Misiri eri abalabe be abanoonya abalala abaaliwo, olukunjaaana nga lunene n'abantu bona okumutta, nga bwe n'awaayo Zeddekiya kabaka wa Yuda abaali babeera mu Misiri e Pasuloosi, ne baddamu eri Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni, omulabe Yeremiya nga boogera nti, <sup>16</sup> "Tetujia kuwulira bubaka eyamunoonya okumutta."

**45** Kino kye kigambo nnabbi Yeremiya kye yagamba Baluki mutabani wa Neriya mu mwaka ogwokuna ogw'obufuzi bwa Yekoyakimu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda, nga Baluki amaze okuwandiika ku muzingo nti, <sup>2</sup> "Bw'ati bw'ayogera Mukama, Katonda wa Isirayiri gy'oli, ggwe Baluki nti, <sup>3</sup> Wagamba nti, 'Zinsanje. Mukama Katonda agassee ennaku ku bulumi bwange; mpweddemu endasi era zижjudde okusinda n'obutawummula.'" <sup>4</sup> Mukama

yagamba nti, "Mugambe bw'oti nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti: ndimenya bye nazimba, nkuule bye nasimba, mu ggwanga lyonna. 5 Kale Iwaki weenoonyeza ebuntu ebirungi? Tobinoonya. Kubanga ndireeta akabi ku bantu bona, bw'ayogera Mukama Katonda, naye buli gy'olaga nnaakuyambanga osigale ng'oli mulamu."

**46** Kino kye kigambo kya Mukama Katonda ekyajira nnabbi Yeremiya ekikwata ku mawanga: 2 Ebikwata ku Misiri: Buno bwe bubaka obukwata ku ggye lya Falaawo Neko kabaka w'e Misiri, eryawangulwa e Kalukemisi, Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni lye yakuba mu mwaka ogwokuna ogw'obufuzi bwa Yekoyakimu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda ku Mugga Fulaati. 3 "Mutegeke engabo zammwe, ennene n'entono mukumbe okugenda mu latalo! 4 Mutegeke embalaasi muzeebagale! Muyimirire mu bifo byammwe n'esessepeewo zammwe! Muzigule amafumu, mwambale ebizibaawo eby'ebyma! 5 Kiki kye ndaba? Batidde, badda ennyuma, abalwanyi baabwe bawanguddwa. Badduka mu bwangu awatali kutunula mabega, era waliwo okufa ku buli luuyi," bw'ayogera Mukama Katonda. 6 "Abaweniyusi b'embiro tebasobola kuwona n'ab'amaanyi tebasobola kwewonya. Beesittala ne bagwa mu bukiikkakkono obw'Omugga Fulaati. 7 "Ani oyo ayimuka ng'omugga Kiyira, ng'emigga egy'amazzi agabimba? 8 Misiri eyimuka nga Kiyira, ng'emigga egy'amazzi agabimba. Agamba nti, 'Ndisituka ne mbuuutikira ensi yonna. Ndizikiriza eibuba n'abantu baabyo.' 9 Mulumbe, mmwe embalaasi! Muzidduse n'amaanyi, mmwe abalwanyi b'oku mbalaasi! Mukumbe mmwe abalwanyi, abasajja b'e Kuusi ne Puuti abeettika engabo, abasajja b'e Luudi abakozesa obusaale. 10 Naye olunaku olwo lwa Mukama, Mukama Katonda ow'Eggye, olunaku olw'okuwalanirako eggwanga, olw'okusalira abalabe omusango. Ekitala kijja kulya nga kimaliddwa, okutuusa nga kyemazeeko ennyonta y'omusaayi. Kubanga Mukama, Mukama Katonda ow'Eggye, alibawaayo babeere ng'ekiweebwayo mu nsi ey'obukiikkakkono ku Mugga Fulaati. 11 "Genda e Gireyaadi ofune eddagala ery'okusaaba, ggwe Omuwala Embeerera owa Misiri. Naye mwongererera bwereere obujanjab; temujia kuwonyezebwa. 12 Amawanga gajja kuwlira obuswawu bwammwe; emiranga gyammwe gijja kuijuza ensi. Omulwanyi omu alitomera omulala bombi ne bagwa." 13 Buno bwe bubaka Mukama Katonda bwe yayogera eri nnabbi Yeremiya ku bikwata ku kujja kwa Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni okulumba Misiri: 14 "Langirira kino mu Misiri, era okyogere e Migudooli; kirangirire e Tapaneese ne Noofu nti, 'Muyimirire mu bifo byammwe mwetegeke kubanga ekitala kirya abo ababeetoolodde.' 15 ng'akungubaga. Asukulooni alisirisibwa. Ggwe eyasigala Lwaki abalwanyi bo bagudde wansi? Tebasobola kuyimirira, mu kiwonvu, olituusa ddi okwesalaasala? 16 "Ayi kubanga Mukama Katonda aija kubasindika wansi. 17 Balyesittala emirundi egiwera; baligwiragan. Bagambe nti, 'Yimuka, tuddeyo eri abantu baffe era n'ensi zaffe, tuve awali ekitala ky'oyo atunyigiriza.' 17 Eyo gye baliwowogganira nti, 'Falaawo kabaka w'e Misiri mulekaanyi bulekaanyi afiiriddwa omukisa gwe.' 18 "Nga bwe ndi omulamu," bw'ayogera oyo Kabaka ayitibwa Mukama Katonda ow'Eggye, "Waliwo

alijja ali nga Taboli wakati mu nsozi, nga Kulumeeri ku nyanja. 19 Musibe engugu zammwe muwanjanguke, mmwe abali mu Misiri kubanga Noofu kirifluuka matongo, ekiryawo omutali bantu. 20 "Misiri nte nduusi nnungi nnyo, naye kawawa avudde mu bukiikkakkono azze okumulumba.

21 N'abaajaasi be abapangise bagezze ng'enyanana. Nabo bajja kukyuka badduke, tebasobole kuyimirirawo, kubanga olunaku olw'ekikangabwa lubajira, ekiseera kyabwe eky'okubonerezewa kisembedde. 22 Misiri alikaaba ng'omusota ogudduka, omulabe alimulumba mu maanyi, amujire n'embazzi, ng'abatemi b'emit. 23 Balitema ekibira kye," bw'ayogera Mukama Katonda, "newaakubadde nga kikutte nnyo. Bangi n'okusinga enzige, tebasobola kubalka. 24 Muwala wa Misiri aliswazibwa, awebbweyo mu mukono gw'abo abava mu bukiikkakkono." 25 Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri, agamba nti, "Nnaatera okuleeta ekibonerezo ku Amoni katonda w'e Tebeesi, ne ku Falaawo, ne ku Misiri, ne ku bakatonda be, ne ku bakabaka be, ne ku abo abeesiga Falaawo. 26 Ndibawaayo eri abo abaagala okubatta, eri Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni n'abakungu be. Wabula oluvannyyuma, Misiri erieberamu abantu nga bwe yali edda," bw'ayogera Mukama Katonda. 27 Totya, ggwe Yakobo omuweereza wange; togwaamu maanyi, ggwe Isirayiri. Ddala ddala ndinunkunula okuva mu kifo eky'ewala, n'ezzadde lyo ndinunule okuva mu nsi ey'obuwanjanguse bwalyo. Yakobo aliddamu okufuna emirembe n'atebenkera, era tewali alimitisa. 28 Totya, ggwe Yakobo omuddu wange, kubanga ndi naawe," bw'ayogera Mukama. "Wadde nga nazikiriza ddala amawanga gonna gye nabasaasaanyiza, naye mmwe siribazikiriza ddala. Ndibabonereza naye mu bwenkanya; siribaleka nga temubonerezewwa."

**47** Kino kye kigambo kya Mukama Katonda ekyajira nnabbi Yeremiya ekikwata ku Bafirisuuti nga Falaawo tannalumba Gaza nga kigamba nti: 2 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Laba amazzi agatumbira mu bukiikkakkono, galifuuka omugga ogwanjaala. Galyanjaala ku nsi ne mu bibuga byonna ebigirimu n'ababituulamu. Abantu balikaaba; bona abali mu nsi baliwowoggana. 3 Olw'ermisinde gy'embalaasi ezidduka n'okufuumuu ka kw'amagaali g'omulabe era n'okuwuuma kwa nnamuziga, bakitaabwe tebajja kukyuka kuyamba baana baabwe, emikono gyabwe gya kulebera. 4 Kubanga olunaku lutuuse okuzikiriza Abafirisuuti bona, n'okusalako bona abandisigaddeo abandiyambye Ttulo ne Sidoni. Mukama wa kuzikiriza Abafirisuuti abaasigalawo ku mbalamza z'ekizinga Kafutoli. 5 Gaza alimwa omutwe gwe mwetegeke kubanga ekitala kirya abo ababeetoolodde. 6 "Ayi kubanga Mukama Katonda, okaaba, obudde bunaatuuka ddi owummule? Ddayo mu kiraato kyo sirika teweeneenyenya." 7 Naye kiyinza kitya okuwummula nga Mukama y'akiragidde, ng'akiragidde okulumba Asukulooni n'olubalama Iw'enyanja?"

**48** Ebikwata ku Mowaabu: Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, "Zikisanze

Nebo, kubanga kijja kuzikirizibwa, Kiriyasayimu kiswale Baali bamukutte mu bubbi, olyoke onyeenyne omutwe kiwambibwe, ekigo eky'amaanyi kijja kuswala kimenyebwe. gwo ng'omusekerera buli lw'omwogerako? 28 Muve mu 2 Mowaabu taddeyo kutenderezebwu; mu Kesuboni abantu bibuga byammwe mubeere mu njazi, mmwe ababeera mu balitegeka okugwa kwe, nga boogera nti, 'Mujje, tumalewo Mowaabu. Mubeere ng'ejjiba erikola ekisu kyaloyu ku mumwa ensi eyo.' Nammwe, mmwe Madumeni mulisirisibwa, gw'empuku. 29 "Tuwulidde amalala ga Mowaabu amalala ge n'ekitala kirkugoberera. 30 Muwlulirize emiranga egiva e agayitiridde n'okwemanya, okwewulira kwe era n'okweyisa Kolonayimu, okwonoonekerwa n'okuzikirizibwa okunene. 4 kwe era n'okwegulumiza kwe okw'omutima. 30 Mmanyi Mowaabu alimenyebwa; abawere ne bakaaba. 5 Bakwata obusungu bwe obutaliimu," bw'ayogera Mukama Katonda, ekkubo ergenda e Lukisi, nga bwe bakungubaga ku luguudo "okwenyimiriza kwe okutaliiko kye kugasa. 31 Noolwekyo olugenda e Kolonayimu, emiranga eg'y'okuzikirizibwa nkaibirira Mowaabu, olwa Mowaabu yenna nkaaba, giwulirwa. 6 Mudduke! Muwonye obulamu bwammwe; nkungubajira abasajja ab'e Kirukeresi. 32 Nkukaabira ggwe mubeere ng'ebisaka mu ddungu. 7 Kubanga mwesiga amaziga, nga Yazeri bw'akaaba, ggwe omuzabbibu gw'e ebikolwa byammwe n'obugagga bwammwe, nammwe Sibuna. Amatabi gammwe geegolola okutuuka ku nnyanja; multwalibwa ng'abaddu, ne Kemosi alitwalibwa mu gatuuka ku nnyanja y'e Yazeri. Omuzikiriza agudde ku buwanjjanguse awamu ne bakabona be n'abakungu be. 8 bibala byo ebyengedde era n'emizabbibu. 33 Essanyu Omuzikiriza alirumba buli kibuga, era tewali kibuga kiriwona. n'okujaguza biggiddwa ku nnimiro ne ku bibanja bya Ekiwonvu kiryononebwa n'olusenyu luzikirizibwe kubanga Mowaabu. Nziyizza okukulukuta kwa wayini mu masogolero; Mukama ayogedde. 9 Muwe Mowaabu ebiwaawaatiro tewali asogola ng'aleekaana olw'essanyu. Newaakubadde abuuke agende kubanga alifuu ka matongo, ebibuga bye nga walijo okuleekaana, okuleekaana okwu si kwa ssanyu. birizikirizibwa, nga tewali abibeeramu. 10 "Akolimirwe oyo agayaalira omulimu gwa Mukama Katonda. Akolimirwe oyo oyi azyiiza ekitala kye okuyiwa omusaayi. 11 "Mowaabu abadde mirembe okuva mu buvubuka bwe, nga wayini gwe batasenzesse, gwe batagge mu kibya ekimu okumuyiwa mu kitala, tagenzeko mu buwanjjanguse. Kale awooma ng'edda, n'akawoo wo te tekakyukanga. 12 Naye ennaku zija," bw'ayogera Mukama Katonda, "Iwe ndituma basajja abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; bange abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; balittulu ensuwa ze baase n'ebibya bye. 13 Awo Mowaabu alikwatibwa ensonyi olwa Kemosi, ng'ennyumba ya Isirayiri ye Mukama Katonda ow'Eggye. 14 "Oyinza otya okugamba n'ti, 'Tuli balwanyi, abasajja abazira mu ntalo?' 15 Mowaabu alizindibwa n'ebibuga bye ne bizikirizibwa; abavubuka be abato bagende battibwe," bw'ayogera Kabaka, erinnya lye gumenyese, ng'oluga olw'ekitiibwa lumenyese!" 18 "Mukke muve mu kitibwa kyammwe mutuule ku ttaka, mmwe abatuuze b'Omuwala w'e Diboni, kubanga oyo azikiriza Mowaabu alibajjiira azikirize ebibuga byammwe ebya bbugwe. 19 Muyimire ku luguudo mulabe, mmwe ababeera kubanga amenyeseményese. Mukaabe muleekaane! 21 Okusalama omusango katuuse mu nsi ey'ensenyi ku Koloni ne ku Yaza ne ku Mefaasi, 22 ne ku Diboni, ne ku Nebo ne ku Besudibulasayimu, 23 ne ku Kiriyasayimu ne ku Besugamuli ne ku Besumyoni; 24 ne ku Keriyosni ne ku Bozula ne ku bibuga byonna eby'omu nsi ya Mowaabu ebiri ewala n'ebiri okumpi. 25 Ejjembe lya Mowaabu lisaliddwako, n'omukono gwe gumenyese," bw'ayogera Mukama Katonda.

Balitegeka okugwa kwe, nga boogera nti, 'Mujje, tumalewo Mowaabu. Mubeere ng'ejjiba erikola ekisu kyaloyu ku mumwa ensi eyo.' Nammwe, mmwe Madumeni mulisirisibwa, gw'empuku. 29 "Tuwulidde amalala ga Mowaabu amalala ge n'ekitala kirkugoberera. 30 Muwlulirize emiranga egiva e agayitiridde n'okwemanya, okwewulira kwe era n'okweyisa Kolonayimu, okwonoonekerwa n'okuzikirizibwa okunene. 4 kwe era n'okwegulumiza kwe okw'omutima. 30 Mmanyi Mowaabu alimenyebwa; abawere ne bakaaba. 5 Bakwata obusungu bwe obutaliimu," bw'ayogera Mukama Katonda, ekkubo ergenda e Lukisi, nga bwe bakungubaga ku luguudo "okwenyimiriza kwe okutaliiko kye kugasa. 31 Noolwekyo olugenda e Kolonayimu, emiranga eg'y'okuzikirizibwa nkaibirira Mowaabu, olwa Mowaabu yenna nkaaba, giwulirwa. 6 Mudduke! Muwonye obulamu bwammwe; nkungubajira abasajja ab'e Kirukeresi. 32 Nkukaabira ggwe mubeere ng'ebisaka mu ddungu. 7 Kubanga mwesiga amaziga, nga Yazeri bw'akaaba, ggwe omuzabbibu gw'e ebikolwa byammwe n'obugagga bwammwe, nammwe Sibuna. Amatabi gammwe geegolola okutuuka ku nnyanja; multwalibwa ng'abaddu, ne Kemosi alitwalibwa mu gatuuka ku nnyanja y'e Yazeri. Omuzikiriza agudde ku buwanjjanguse awamu ne bakabona be n'abakungu be. 8 bibala byo ebyengedde era n'emizabbibu. 33 Essanyu Omuzikiriza alirumba buli kibuga, era tewali kibuga kiriwona. n'okujaguza biggiddwa ku nnimiro ne ku bibanja bya Ekiwonvu kiryononebwa n'olusenyu luzikirizibwe kubanga Mowaabu. Nziyizza okukulukuta kwa wayini mu masogolero; Mukama ayogedde. 9 Muwe Mowaabu ebiwaawaatiro tewali asogola ng'aleekaana olw'essanyu. Newaakubadde abuuke agende kubanga alifuu ka matongo, ebibuga bye nga walijo okuleekaana, okuleekaana okwu si kwa ssanyu. birizikirizibwa, nga tewali abibeeramu. 10 "Akolimirwe oyo agayaalira omulimu gwa Mukama Katonda. Akolimirwe oyo oyi azyiiza ekitala kye okuyiwa omusaayi. 11 "Mowaabu abadde mirembe okuva mu buvubuka bwe, nga wayini gwe batasenzesse, gwe batagge mu kibya ekimu okumuyiwa mu kitala, tagenzeko mu buwanjjanguse. Kale awooma ng'edda, n'akawoo wo te tekakyukanga. 12 Naye ennaku zija," bw'ayogera Mukama Katonda, "Iwe ndituma basajja abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; bange abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; balittulu ensuwa ze baase n'ebibya bye. 13 Awo Mowaabu alikwatibwa ensonyi olwa Kemosi, ng'ennyumba ya Isirayiri ye Mukama Katonda ow'Eggye. 14 "Oyinza otya okugamba n'ti, 'Tuli balwanyi, abasajja abazira mu ntalo?' 15 Mowaabu alizindibwa n'ebibuga bye ne bizikirizibwa; abavubuka be abato bagende battibwe," bw'ayogera Kabaka, erinnya lye gumenyese, ng'oluga olw'ekitiibwa lumenyese!" 18 "Mukke muve mu kitibwa kyammwe mutuule ku ttaka, mmwe abatuuze b'Omuwala w'e Diboni, kubanga oyo azikiriza Mowaabu alibajjiira azikirize ebibuga byammwe ebya bbugwe. 19 Muyimire ku luguudo mulabe, mmwe ababeera kubanga amenyeseményese. Mukaabe muleekaane! 21 Okusalama omusango katuuse mu nsi ey'ensenyi ku Koloni ne ku Yaza ne ku Mefaasi, 22 ne ku Diboni, ne ku Nebo ne ku Besudibulasayimu, 23 ne ku Kiriyasayimu ne ku Besugamuli ne ku Besumyoni; 24 ne ku Keriyosni ne ku Bozula ne ku bibuga byonna eby'omu nsi ya Mowaabu ebiri ewala n'ebiri okumpi. 25 Ejjembe lya Mowaabu lisaliddwako, n'omukono gwe gumenyese," bw'ayogera Mukama Katonda.

Balitegeka okugwa kwe, nga boogera nti, 'Mujje, tumalewo Mowaabu. Mubeere ng'ejjiba erikola ekisu kyaloyu ku mumwa ensi eyo.' Nammwe, mmwe Madumeni mulisirisibwa, gw'empuku. 29 "Tuwulidde amalala ga Mowaabu amalala ge n'ekitala kirkugoberera. 30 Muwlulirize emiranga egiva e agayitiridde n'okwemanya, okwewulira kwe era n'okweyisa Kolonayimu, okwonoonekerwa n'okuzikirizibwa okunene. 4 kwe era n'okwegulumiza kwe okw'omutima. 30 Mmanyi Mowaabu alimenyebwa; abawere ne bakaaba. 5 Bakwata obusungu bwe obutaliimu," bw'ayogera Mukama Katonda, ekkubo ergenda e Lukisi, nga bwe bakungubaga ku luguudo "okwenyimiriza kwe okutaliiko kye kugasa. 31 Noolwekyo olugenda e Kolonayimu, emiranga eg'y'okuzikirizibwa nkaibirira Mowaabu, olwa Mowaabu yenna nkaaba, giwulirwa. 6 Mudduke! Muwonye obulamu bwammwe; nkungubajira abasajja ab'e Kirukeresi. 32 Nkukaabira ggwe mubeere ng'ebisaka mu ddungu. 7 Kubanga mwesiga amaziga, nga Yazeri bw'akaaba, ggwe omuzabbibu gw'e ebikolwa byammwe n'obugagga bwammwe, nammwe Sibuna. Amatabi gammwe geegolola okutuuka ku nnyanja; multwalibwa ng'abaddu, ne Kemosi alitwalibwa mu gatuuka ku nnyanja y'e Yazeri. Omuzikiriza agudde ku buwanjjanguse awamu ne bakabona be n'abakungu be. 8 bibala byo ebyengedde era n'emizabbibu. 33 Essanyu Omuzikiriza alirumba buli kibuga, era tewali kibuga kiriwona. n'okujaguza biggiddwa ku nnimiro ne ku bibanja bya Ekiwonvu kiryononebwa n'olusenyu luzikirizibwe kubanga Mowaabu. Nziyizza okukulukuta kwa wayini mu masogolero; Mukama ayogedde. 9 Muwe Mowaabu ebiwaawaatiro tewali asogola ng'aleekaana olw'essanyu. Newaakubadde abuuke agende kubanga alifuu ka matongo, ebibuga bye nga walijo okuleekaana, okuleekaana okwu si kwa ssanyu. birizikirizibwa, nga tewali abibeeramu. 10 "Akolimirwe oyo agayaalira omulimu gwa Mukama Katonda. Akolimirwe oyo oyi azyiiza ekitala kye okuyiwa omusaayi. 11 "Mowaabu abadde mirembe okuva mu buvubuka bwe, nga wayini gwe batasenzesse, gwe batagge mu kibya ekimu okumuyiwa mu kitala, tagenzeko mu buwanjjanguse. Kale awooma ng'edda, n'akawoo wo te tekakyukanga. 12 Naye ennaku zija," bw'ayogera Mukama Katonda, "Iwe ndituma basajja abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; bange abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; balittulu ensuwa ze baase n'ebibya bye. 13 Awo Mowaabu alikwatibwa ensonyi olwa Kemosi, ng'ennyumba ya Isirayiri ye Mukama Katonda ow'Eggye. 14 "Oyinza otya okugamba n'ti, 'Tuli balwanyi, abasajja abazira mu ntalo?' 15 Mowaabu alizindibwa n'ebibuga bye ne bizikirizibwa; abavubuka be abato bagende battibwe," bw'ayogera Kabaka, erinnya lye gumenyese, ng'oluga olw'ekitiibwa lumenyese!" 18 "Mukke muve mu kitibwa kyammwe mutuule ku ttaka, mmwe abatuuze b'Omuwala w'e Diboni, kubanga oyo azikiriza Mowaabu alibajjiira azikirize ebibuga byammwe ebya bbugwe. 19 Muyimire ku luguudo mulabe, mmwe ababeera kubanga amenyeseményese. Mukaabe muleekaane! 21 Okusalama omusango katuuse mu nsi ey'ensenyi ku Koloni ne ku Yaza ne ku Mefaasi, 22 ne ku Diboni, ne ku Nebo ne ku Besudibulasayimu, 23 ne ku Kiriyasayimu ne ku Besugamuli ne ku Besumyoni; 24 ne ku Keriyosni ne ku Bozula ne ku bibuga byonna eby'omu nsi ya Mowaabu ebiri ewala n'ebiri okumpi. 25 Ejjembe lya Mowaabu lisaliddwako, n'omukono gwe gumenyese," bw'ayogera Mukama Katonda.

Balitegeka okugwa kwe, nga boogera nti, 'Mujje, tumalewo Mowaabu. Mubeere ng'ejjiba erikola ekisu kyaloyu ku mumwa ensi eyo.' Nammwe, mmwe Madumeni mulisirisibwa, gw'empuku. 29 "Tuwulidde amalala ga Mowaabu amalala ge n'ekitala kirkugoberera. 30 Muwlulirize emiranga egiva e agayitiridde n'okwemanya, okwewulira kwe era n'okweyisa Kolonayimu, okwonoonekerwa n'okuzikirizibwa okunene. 4 kwe era n'okwegulumiza kwe okw'omutima. 30 Mmanyi Mowaabu alimenyebwa; abawere ne bakaaba. 5 Bakwata obusungu bwe obutaliimu," bw'ayogera Mukama Katonda, ekkubo ergenda e Lukisi, nga bwe bakungubaga ku luguudo "okwenyimiriza kwe okutaliiko kye kugasa. 31 Noolwekyo olugenda e Kolonayimu, emiranga eg'y'okuzikirizibwa nkaibirira Mowaabu, olwa Mowaabu yenna nkaaba, giwulirwa. 6 Mudduke! Muwonye obulamu bwammwe; nkungubajira abasajja ab'e Kirukeresi. 32 Nkukaabira ggwe mubeere ng'ebisaka mu ddungu. 7 Kubanga mwesiga amaziga, nga Yazeri bw'akaaba, ggwe omuzabbibu gw'e ebikolwa byammwe n'obugagga bwammwe, nammwe Sibuna. Amatabi gammwe geegolola okutuuka ku nnyanja; multwalibwa ng'abaddu, ne Kemosi alitwalibwa mu gatuuka ku nnyanja y'e Yazeri. Omuzikiriza agudde ku buwanjjanguse awamu ne bakabona be n'abakungu be. 8 bibala byo ebyengedde era n'emizabbibu. 33 Essanyu Omuzikiriza alirumba buli kibuga, era tewali kibuga kiriwona. n'okujaguza biggiddwa ku nnimiro ne ku bibanja bya Ekiwonvu kiryononebwa n'olusenyu luzikirizibwe kubanga Mowaabu. Nziyizza okukulukuta kwa wayini mu masogolero; Mukama ayogedde. 9 Muwe Mowaabu ebiwaawaatiro tewali asogola ng'aleekaana olw'essanyu. Newaakubadde abuuke agende kubanga alifuu ka matongo, ebibuga bye nga walijo okuleekaana, okuleekaana okwu si kwa ssanyu. birizikirizibwa, nga tewali abibeeramu. 10 "Akolimirwe oyo agayaalira omulimu gwa Mukama Katonda. Akolimirwe oyo oyi azyiiza ekitala kye okuyiwa omusaayi. 11 "Mowaabu abadde mirembe okuva mu buvubuka bwe, nga wayini gwe batasenzesse, gwe batagge mu kibya ekimu okumuyiwa mu kitala, tagenzeko mu buwanjjanguse. Kale awooma ng'edda, n'akawoo wo te tekakyukanga. 12 Naye ennaku zija," bw'ayogera Mukama Katonda, "Iwe ndituma basajja abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; bange abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; balittulu ensuwa ze baase n'ebibya bye. 13 Awo Mowaabu alikwatibwa ensonyi olwa Kemosi, ng'ennyumba ya Isirayiri ye Mukama Katonda ow'Eggye. 14 "Oyinza otya okugamba n'ti, 'Tuli balwanyi, abasajja abazira mu ntalo?' 15 Mowaabu alizindibwa n'ebibuga bye ne bizikirizibwa; abavubuka be abato bagende battibwe," bw'ayogera Kabaka, erinnya lye gumenyese, ng'oluga olw'ekitiibwa lumenyese!" 18 "Mukke muve mu kitibwa kyammwe mutuule ku ttaka, mmwe abatuuze b'Omuwala w'e Diboni, kubanga oyo azikiriza Mowaabu alibajjiira azikirize ebibuga byammwe ebya bbugwe. 19 Muyimire ku luguudo mulabe, mmwe ababeera kubanga amenyeseményese. Mukaabe muleekaane! 21 Okusalama omusango katuuse mu nsi ey'ensenyi ku Koloni ne ku Yaza ne ku Mefaasi, 22 ne ku Diboni, ne ku Nebo ne ku Besudibulasayimu, 23 ne ku Kiriyasayimu ne ku Besugamuli ne ku Besumyoni; 24 ne ku Keriyosni ne ku Bozula ne ku bibuga byonna eby'omu nsi ya Mowaabu ebiri ewala n'ebiri okumpi. 25 Ejjembe lya Mowaabu lisaliddwako, n'omukono gwe gumenyese," bw'ayogera Mukama Katonda.

Balitegeka okugwa kwe, nga boogera nti, 'Mujje, tumalewo Mowaabu. Mubeere ng'ejjiba erikola ekisu kyaloyu ku mumwa ensi eyo.' Nammwe, mmwe Madumeni mulisirisibwa, gw'empuku. 29 "Tuwulidde amalala ga Mowaabu amalala ge n'ekitala kirkugoberera. 30 Muwlulirize emiranga egiva e agayitiridde n'okwemanya, okwewulira kwe era n'okweyisa Kolonayimu, okwonoonekerwa n'okuzikirizibwa okunene. 4 kwe era n'okwegulumiza kwe okw'omutima. 30 Mmanyi Mowaabu alimenyebwa; abawere ne bakaaba. 5 Bakwata obusungu bwe obutaliimu," bw'ayogera Mukama Katonda, ekkubo ergenda e Lukisi, nga bwe bakungubaga ku luguudo "okwenyimiriza kwe okutaliiko kye kugasa. 31 Noolwekyo olugenda e Kolonayimu, emiranga eg'y'okuzikirizibwa nkaibirira Mowaabu, olwa Mowaabu yenna nkaaba, giwulirwa. 6 Mudduke! Muwonye obulamu bwammwe; nkungubajira abasajja ab'e Kirukeresi. 32 Nkukaabira ggwe mubeere ng'ebisaka mu ddungu. 7 Kubanga mwesiga amaziga, nga Yazeri bw'akaaba, ggwe omuzabbibu gw'e ebikolwa byammwe n'obugagga bwammwe, nammwe Sibuna. Amatabi gammwe geegolola okutuuka ku nnyanja; multwalibwa ng'abaddu, ne Kemosi alitwalibwa mu gatuuka ku nnyanja y'e Yazeri. Omuzikiriza agudde ku buwanjjanguse awamu ne bakabona be n'abakungu be. 8 bibala byo ebyengedde era n'emizabbibu. 33 Essanyu Omuzikiriza alirumba buli kibuga, era tewali kibuga kiriwona. n'okujaguza biggiddwa ku nnimiro ne ku bibanja bya Ekiwonvu kiryononebwa n'olusenyu luzikirizibwe kubanga Mowaabu. Nziyizza okukulukuta kwa wayini mu masogolero; Mukama ayogedde. 9 Muwe Mowaabu ebiwaawaatiro tewali asogola ng'aleekaana olw'essanyu. Newaakubadde abuuke agende kubanga alifuu ka matongo, ebibuga bye nga walijo okuleekaana, okuleekaana okwu si kwa ssanyu. birizikirizibwa, nga tewali abibeeramu. 10 "Akolimirwe oyo agayaalira omulimu gwa Mukama Katonda. Akolimirwe oyo oyi azyiiza ekitala kye okuyiwa omusaayi. 11 "Mowaabu abadde mirembe okuva mu buvubuka bwe, nga wayini gwe batasenzesse, gwe batagge mu kibya ekimu okumuyiwa mu kitala, tagenzeko mu buwanjjanguse. Kale awooma ng'edda, n'akawoo wo te tekakyukanga. 12 Naye ennaku zija," bw'ayogera Mukama Katonda, "Iwe ndituma basajja abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; bange abaggya wayini mu bibya, era balimuyiwa ebweru; balittulu ensuwa ze baase n'ebibya bye. 13 Awo Mowaabu alikwatibwa ensonyi olwa Kemosi, ng'ennyumba ya Isirayiri ye Mukama Katonda ow'Eggye. 14 "Oyinza otya okugamba n'ti, 'Tuli balwanyi, abasajja abazira mu ntalo?' 15 Mowaabu alizindibwa n'ebibuga bye ne bizikirizibwa; abavubuka be abato bagende battibwe," bw'ayogera Kabaka, erinnya lye gumenyese, ng'oluga olw'ekitiibwa lumenyese!" 18 "Mukke muve mu kitibwa kyammwe mutuule ku ttaka, mmwe abatuuze b'Omuwala w'e Diboni, kubanga oyo azikiriza Mowaabu alibajjiira azikirize ebibuga byammwe ebya bbugwe. 19 Muyimire ku luguudo mulabe, mmwe ababeera kubanga amenyeseményese. Mukaabe muleekaane! 21 Okusalama omusango katuuse mu nsi ey'ensenyi ku Koloni ne ku Yaza ne ku Mefaasi, 22 ne ku Diboni, ne ku Nebo ne ku Besudibulasayimu, 23 ne ku Kiriyasayimu ne ku Besugamuli ne ku Besumyoni; 24 ne ku Keriyosni ne ku Bozula ne ku bibuga byonna eby'omu nsi ya Mowaabu ebiri ewala n'ebiri okumpi. 25 Ejjembe lya Mowaabu lisaliddwako, n'omukono gwe gumenyese," bw'ayogera Mukama Katonda.

Balitegeka okugwa kwe, nga boogera nti, 'Mujje, tumalewo Mowaabu. Mubeere ng'ejjiba erikola ekisu kyaloyu ku mumwa ensi eyo.' Nammwe, mmwe Madumeni mulisirisibwa, gw'empuku. 29 "Tuwulidde amalala ga Mowaabu amalala ge n'ekitala kirkugoberera. 30 Muwlulirize emiranga egiva e agayitiridde n'okwemanya, okwewulira kwe era n'okweyisa Kolonayimu, okwonoonekerwa n'okuzikirizibwa okunene. 4 kwe era n'okwegulumiza kwe okw'omutima. 30 Mmanyi Mowaabu alimenyebwa; abawere ne bakaaba. 5 Bakwata obusungu bwe obutaliimu," bw'ayogera Mukama Katonda, ekkubo ergenda e Lukisi, nga bwe bakungubaga ku luguudo "okwenyimiriza kwe okutaliiko kye kugasa. 31 Noolwekyo olugenda e Kolonayimu, emiranga eg'y'okuzikirizibwa nkaibirira Mowaabu, olwa Mowaabu yenna nkaaba, giwulirwa. 6 Mudduke! Muwonye obulamu bwammwe; nkungubajira abasajja ab'e Kirukeresi. 32 Nkukaabira ggwe mubeere ng'ebisaka mu ddungu. 7 Kubanga mwesiga amaziga, nga Yazeri bw'akaaba, ggwe omuzabbibu gw'e ebikolwa byammwe n'obugagga bwammwe, nammwe Sibuna. Amatabi gammwe geegolola okutuuka ku nnyanja; multwalibwa ng'abaddu, ne Kemosi bazikiride, batabani bo Mukama Katonda. 26 "Mumutamiize; kubanga ajeemedde batwaliddwa mu buwanjjanguse ne bawala bammwe mu Mukama. Ka Mowaabu yekulukuunyize mu bisesemye busibe. 47 "Ndikomyawo nate obugagga bwa Mowaabu mu bye, era asekererwa. 27 Isirayiri tewagisekereranga?

nnaku ezijja," bw'ayogera Mukama Katonda. Omusango Mowaabu gw'asaliddwa gukoma wano.

**49** Ebikwata ku baana ba Amoni bye bino. Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Isirayiri terina baana balenzi? Terina basika? Lwaki Malukamu atutte Gaadi? Lwaki abantu be batutte ebibuga by'e Gaadi? 2 Naye ennakku zija," bw'ayogera Mukama Katonda, "Iwe ndiraya ennjoma ezirangirira olutalo ku Labba eky'abawala a Amoni. Kirifuuka ntuumu ya mafunfugu, n'ebyalo ebiriraanyeyewo byokebwe omuliro. Isirayiri ryoke egobere ebwero abo abagigoba," bw'ayogera Mukama Katonda. 3 "Kaaba, ggwe Kesuboni, kubanga Ayi kizikiride! Mukaabe mmwe abatuuze b'omu Labba! Mwesibe ebibukutu mukungubage. Mudduke muddle eno n'eri mu bisenge by'ekibuga, kubanga Malukamu alitwalibwa mu busibe, awamu ne bakabona n'abakungu. 4 Lwaki mwennyimiriza olw'ebiwonvu byammwe, ne mwennyimiriza olw'ebiwonvu ebigimu? Ggwe omuwala atali mwesigwa, weesiga obugagga bwo n'ogamba nti, 'Ani alinnumba?' 5 Ndikuleetako entiisa, okuva mu abo bona abakwetolodde," bw'ayogera Mukama, Mukama Katonda ow'Eggye. "Buli omu ku mmwe aligobebwa, era tewali n'omu alkunjaanya abadduka. 6 "Naye oluvannyma ndikomyawo nate omukisa gy'abaana ba Amoni," bw'ayogera Mukama Katonda. 7 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Tewakyali magezi mu Temani? Abeegendereza babuliddwa okutegeera? Amagezi gaabwe gaweddemu ensa? 8 Mukyuke mudduke mwekweke mu mpuku eziri ewala mmwe abatuuze b'e Dedani, kubanga ndireeta ekikangabwa ku Esawu, mu kiseera bwe ndimubonerereza. 9 Abanozi b'emizabbibu singa bazze gy'ozi, tebandikuseeko mizabbibu mibale bubazi? Singa ababbi bazze ekiro, tebandibbye byonna bye beetaaga? 10 Naye ndyambula Esawu mwerule; ndizuula ebifo bye mwe yeekweka, aleme kwekweka. Abaanabe, n'ab'enjanda ze n'ab'omuliraano baakuzikirira, era wa kuggwaawo. 11 Bamulekwa mu mmwe mubaleke, ndibalabirira. Ne bannamwandu mu mmwe banneesige." 12 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Obanga abo abatandinywedde ku kikompe bawalirizzidwa okukinywako, Iwaki mmwe temubonerezewba? Temuuleme kubonerezewba, mulina okukinywa. 13 Neerayirira," bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Bozula alifuuka matongo era ekibuga ekijjudde entiisa, ekinyoomebwa era ekikolimire, era ebibuga bye byonna biriba matongo emirembe gyonna." 14 Mpulidde obubaka okuva eri Mukama Katonda. Omubaka yatumbwa eri amawanga okugamba nti, "Mwekunjaanye mukirumbe! Mugolokoke mukole olutalo!" 15 "Kaakanano ndibafula aba wansi ennyo mu mawanga, abanyoomebwa mu bantu. 16 Entiisa gy'oleeta n'amalala g'omutima gwo bikulimbye, mmwe ababeera mu bunnya bw'amayinja, mmwe ababeera wagglu mu nsozi. Wadde nga muzimba ebrisu byammwe okubeera wagglu nga eby'empungu, ndibawanulayo ne mbasuula wansi," bw'ayogera Mukama Katonda. 17 "Edomu kirifuuka kyelerlerwa, abo bonna abayitawo balyewuunya batye olw'ebiwundu bye byonna. 18 Nga Sodomu ne Ggomola bwe byayonoonebwa,

wamu n'ebibuga ebirala ebiriraanyeyewo," bw'ayogera Mukama Katonda, "tewaliba n'omu abibeeramu; tewali musaja alikitulamu. 19 "Ng'empologoma eva mu bisaka by'omu Yoludaani okugenda mu muddo omugimu, ndigoba Edomu mu nsi ye amangu n'embiro. Ani oyo omulonde gwe nnaateekawo akole kino? Ani ali nga nze era ani ayinza okunsomoza? Era musumba wa ndiga ki ayinza okunjolekera?" 20 Noolwekyo, muwulire Mukama Katonda kyategese okuleeta ku Edomu, kyategekedde abo abatuula mu Temani. Endiga ento mu bisibo za kuwalulwa, alyoononera ddala ebisibo byazo ku Iwabwe. 21 Bwe baligwa ensi erikankana, emiranga gyabwe giriwulirwa mu Nyanya Emyufu. 22 Laba, albuuka mu bire ng'empungu n'atumbiira, n'alyoka akka ng'ayanjululiza ebiwaawaatiyo bye ku Bozula. Ku lunaku olwo emitima gy'abalwanyi ba Edomu giribeewanika ng'ogw'omukazi alumwa okuzaala.

23 Ebikwata ku Damasiko: "Kamasi ne Alupaadi biweddemu amaanyi, kubanga biwulidde amawulire amabi. Bakerjentereddwa, batabuddwa ng'enyanja esikuuse, tebasobola kutereera. 24 Ddamasiko ayongobedde, akyuse adduke era okuya kumukutte; obubalagaze n'obuyinike bimunyewezeza, obolumi nga obw'omukazi alumwa okuzaala. 25 Lwaki ekibuga ekimanyiddwa tebakidduse, ekibuga mwe nsanyukira? 26 Ddala abavubuka baakyo baligwa mu nguudo, n'abalwanyi baakyo bona ku olwo baakusirisibwa," bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye. 27 "Ndiyokya bbugwe wa Ddamasiko omuliro; gwakumalawo n'embiri za Benukadaadi." 28 Bino bye bikwata ku Kedali n'obwakabaka bwa Kazoli, obwalmibbia Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni. Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Golokoka, olumbe Kedali ozikirize abantu be bugwanjuba. 29 Weema zaabwe n'ebisibo byabwe bya kutwalibwe; enju zaabwe ziryetikkiba n'ebintu byabwe byonna n'enjamira zaabwe. Abasajja balibakanga nga bawowoggana nti, 'Akabi kavudde ku buli ludda!' 30 "Mudduke mwekukume mangu! Mubeere mu mpuku empanvu, mmwe abatuuze b'omu Kazoli," bw'ayogera Mukama Katonda. "Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni abasalidde olukwe; ategese okubalumba. 31 "Golokoka olumbe eggwanga eriri mu ggandaalo, eriri mu kweyagal," bw'ayogera Mukama Katonda, "eggwanga eritalina miryangi gisibwa wadde ebyuma; abantu baalyo babeera awo bokka.

32 Enjamira zaabwe zaakunyajibwa, n'amagana gaabwe amanene gatwalibwe. Ndibasaasaanya eri empewo, abo abali mu bifo eby'ewala, mbaleeteko akabi okuva ku buli ludda," bw'ayogera Mukama Katonda. 33 "Kazoli alifuuka kifo kya bibe, ekifo eky'amatongo eky'emirembe n'emirembe. Tewali allikbeeramu; tewali mutu alikitulamu." 34 Kino kye kigambo kya Mukama Katonda ekyajira nnabbi Yeremiya ekikwata ku Eramu, nga Zeddekiya kabaka wa Yuda kyajje alye obwakabaka. 35 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Laba, ndimenya omutego gwa Eramu, amaanyi gaabwe mwe gasinga okwesigibwa. 36 Era ndireeta ku Eramu empewo ennya, okuva mu bitundu ebina eby'eggulu; ndibasaasaanya eri empewo ezo ennya, era tewaliba nsi n'emu abawanjanguse ba Eramu gye bataliddukiramu. 37 Ndimenyeramenyera Eramu mu maaso

g'abalabe be, mu maaso gaabo abamunoonya okumutta; ndibatuusaako ekikangabwa, n'obusungu bwange obungi ennyo," bw'ayogera Mukama Katonda. "Ndibawondera n'ekitala okutuusa lwe ndibamalirawo ddala. **38** Nditeeka entebe yange ey'obwakabaka mu Eramu era nzikirize kabaka we n'abakungu be," bw'ayogera Mukama Katonda. **39** "Wabula ekiseera kija, lwe ndiddiramu Eramu," bw'ayogera Mukama Katonda.

**50** Kino kye kigambo Mukama Katonda kye yayogerera mu mnabbi Yeremiya ekikwata ku Babulooni n'ensi ey'Abakaludaaya. **2** "Buuilira mu mawanga era olangire, yimusa bendera olangire, tolekaayo kintu kyonna ogambe nti, 'Babulooni eriwambibwa; Beri kiswale, ne Meroddaaki kijule entisa. Ebifaananyi bya bakatonda abakole ni emikono bijja kuswala era bitey." **3** Eggwanga okuva mu bukiikkakono liija kukirumba lyonoone ensi y'Abakaludaaya. Tewali muttu alisigalamu; abantu bonna balikkidukamu era n'ensolo zonna. **4** "Mu nnaku ezo, era mu kiseera ekyo," bw'ayogera Mukama, "abantu ba Isirayiri awamu n'abantu ba Yuda balikaaba amaziga nga banoonya Mukama Katonda waabwe. **5** Balibuza ekkubo eridda e Sayuuni era bakyu obwenyi bwabwe okukitunuulira, nga boogera nti, Mujje twesibe ku Mukama Katonda mu ndagaano ey'emirembe gyonna etegenda kwerabirwa. **6** "Abantu bange babadde ndiga ezibuze; abasumba baabwe babawabizza ne babatuusa ku kutaataaganira ku nsozi. Baava ku lusozi ne badda ku kasozni ne beerabira ekifo kyabwe eky'okuvummuliramu. **7** Buli eyabasanganga nga abatulugunya; abalabe baabwe ne bagamba nti, 'Tetulina musango gwe tuzza, kubanga baajeemera Mukama Katonda, obuddukiro bwabwe obwa nnama ddala, ye Mukama, essuubi lya bakitaabwe.' **8** "Mudduke okuva e Babulooni; muleke ensi y'Abakaludaaya, mubeere ng'embuzi ezikulembera ekisibo. **9** Kubanga, laba, ndigolokosa ekibiina ky'amawanga amanene okuva mu nsi ey'obukiakkono okulumba Babulooni. Baliyimirira mu nnyiriri zaabwe bakirumbe, bakiwambe nga basinzira mu bukiakkono. Obusaale bwabwe buliba ng'obw'abawanyi abakugu, abataddiru awo ngalo nsa. **10** Noolwekyo ensi y'Abakaludaaya erinyagibwa; abo bona abaliginyaaga balitwala byonna bye baagala," bw'ayogera Mukama Katonda. **11** "Kubanga musanyuka ne mujaguza, mmwe abaanyaga omugabo gwabwe, kubanga muligita ng'ente enduusi ewuula emmere ey'empeke, ne muleekaana ng'embalaasi ennume enkuu, **12** nnyammwe alikwatiiba ensonyi; oyo eyakuzaala aliswazibwa. Aliba ensi esemberayo ddala, ensiko, ensi enkalu, eddungu. **13** Olw'obusungu bwa Mukama Katonda tajja kuebeeramu bantu, naye alisigala matongo. Bonna abayita e Babulooni balyewununa batye era bakisooze olw'ebiwundu bye byonna. **14** "Musimbe ennyinri okwetooloola Babulooni, mwenna abanaanuula omuteego. Mumulase! Temulekaawo kasaale n'akamu, kubanga yajeemera Mukama Katonda. **15** Mumukube olube ku buli ludda. Ajeemulukuse, eminaala gye gigwa, n'ebisenge bye bimenyeddwa. Kubanga kuno kwe kwesasuza kwa Mukama Katonda, mumwesasuzeeko; mumukole nga bw'akoze abalala. **16** Asiga mumuggye mu Babulooni, n'omukunguzi oyo akwata ekiwabyo ennyo, "Isirayiri kisibo kya ndiga ezisaasaanye, empologoma kye zigobye. Eyasooka okumulya yali kabaka wa Bwasuli; eyasembayo okumenya amagumba ge yali Nebukaddneeza kabaka w'e Babulooni." **18** Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri nti, "Ndbonereza kabaka w'e Babulooni n'ensi ye nga bwe nabonereza kabaka w'e Bwasuli. **19** Naye ndikomyawo Isirayiri mu kisibo kye era aliriira ku Kalumeeri ne Basani; alikuttira ku busozi bwa Efulayimu, ne mu Gireyaadi. **20** Mu nnaku ezo, era mu biseera ebyo," bw'ayogera Mukama Katonda, "omusango ku Isirayiri gulinoonyezebwa, naye tegulibaawo, era n'ebibi bya Yuda birinoonyezebwa, naye tewaliba na kimu, kubanga ndisonyiwa abo bendeseewo. **21** "Mulumble ensi ye Merasayimu n'abo abali mu Pekodi. Mubagoberere mubatte, mubazikirize ddala," bw'ayogera Mukama Katonda. "Mukole byonna bye mbalagidde. **22** Oluyoogaano lw'lolutalo luwulirwa mu ggwanga, eddboozie ery'okuzikiriza okunene! **23** Ennyondo y'ensi yonna ng'ekubiddwa n'emenyekal Babulooni kifuuse matongo mu mawanga! **24** Nakutegera omutego, ggue Babulooni, babagwiikiriza ne babakwata nge tebategedde, baakukwata ne bakuwamba kubanga wawakanya Mukama. **25** Mukama agguddewe etterekeri ly'eb yokulwanyisa bye naggyamu ebyokulwanyisa eby'ekiruyi kye, kubanga Mukama Katonda ow'Eggye alina omulimu ogw'okukola mu nsi y'Abakaludaaya. **26** Mujje mumulumbwe mmwe abava mu buli nsonda, mumenye ebyagi eby'emmre y'empeke, mumukunjanyaabe ng'entuumo y'emmre y'empeke. Mumuzikiririze ddala; waleme kusigalawo n'omu ku bo. **27** Mutte ennume zaabwe zonna, muzitwale zittibwe. Zibasanze kubanga olunaku lwabwe lutuuse, kye kiseera kyabwe eky'okubonerezebw. **28** Muwulire eby'abadduka n'abanonyi b'obubudamu okuva mu Babulooni nga balangirira mu Sayuuni engeri Mukama Katonda waffe gye yeesaszza, gye yeesaszza olwa yeekaalu ye. **29** "Koowoola abalasi b'obusaale balumbe Babulooni, nebonna abanaanuula omuteego. Mumwetooloole yenna; tewaba n'omu awona. Mumusasule olw'ebikolwa bye byonna; mumukole nga bwe yakola banne. Kubanga yanyooma Mukama, Omutukuvu wa Isirayiri. **30** Noolwekyo, abavubuka be baligwa mu ngudo; abaserikale be balisirisibwa ku lunaku olwo," bw'ayogera Mukama Katonda. **31** "Laba, ndi mulabe wo, ggue ow'amalala," bw'ayogera Mukama, Mukama Katonda ow'Eggye, "Kubanga olunaku lwo lutuuse, ekiseera ky'on'obonerezebwamu. **32** Oyo ow'amalala alyesittala agwe era teri n'omu alimuyamba kuyimuka; Ndikoleeza omuliro mu bibuga bye oguliyoka bona abamwetoolodde." **33** Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Abantu ba Isirayiri banyigirizibwa awamu n'abantu ba Yuda; Bonna ababawambye babanywezzza, bagaanye okubata. **34** Omununuzi waabwe w'amaanyi, Mukama Katonda ow'Eggye lye linnya lye. Alirwanirira ensonga

zaabwe awatali kubuuusabuusa, alyoke aleete emirembe yatamiiza ensi yonna. Amawanga gaanywa wayini we, mu nsi yaabwe; wabula alireeta okutabukatabuka mu bantu kyegavudde galaluka. **8** Babulooni kirigwa mangu ago ne ba Babulooni. **35** “Ekitala kyolekedde Abakaludaaya,” kimenyekamenyeka. Mukikungubagire. Munoonye eddagala bw’ayogera Mukama, “n’eri abo ababeera mu Babulooni, olw’obulumi bw’akyo oboolyawo anaawonyezebwa. **9** n’abakungu baabwe n’abasajja baabwe abajjudde amagezi! “Twandiwonyezza Babulooni, naye tayinza kuwonyezeka. **36** Ekitala kyolekedde bannabbi baabwe ab’obulimba! Leka tumuleke buli muntu adde mu nsi ye, kubanga Balifuuka balisiriwala, ekitala kyolekedde abalwanyi baabwe. omusango gwe gutuuse mu bwengula, gusituse gulinnye Balijjula entiisa. **37** Ekitala kyolekedde embalaasi ze okutuuka ku bire.” **10** “Mukama atulwaniridde, mujje n’amagaali n’abagwira bonna abamubeeramu! Balifuuka tukitegeeze mu Sayuuni ekyo Mukama Katonda waffe banafu ng’abakazi. Ekitala kyolekedde eby’obugagga ky’akoze.’ **11** “Muwagale obusaale, mukwate engabo! bwe! Birinyagibwa! **38** Ekyeya kyolekedde amazzi Mukama ayungudde bakabaka ab’e Bumeedi, kubanga gaamu! Galikalira. Kubanga ggwanga erisinza ebifaananyi, ekigendererwa kye kuzikiriza Babulooni. Mukama alivalana ebifaananyi ebirigwa eddalu olw’entiisa. **39** “Noolwekyo eggwanga, alivalana eggwanga olwa yeekaalu ye. **12** ensolo z’omu nsiko ziribeera eyo n’empisi, era eyo Muyimuse bendera mwolekere bbugwe wa Babulooni! ekiuugulu nakyo gye kiribeera. Ekiuba ekyo tekiriddamu kubeeramu bantu wadde kutuulwamu bantu emirembe bye, ensala ye okwolekera abantu ba Babulooni. **13** Ggomola n’ebibuga ebiriraanyeewo,” bw’ayogera Mukama, Gwe abeera okumpi n’amazzi amangi, omugaggaa mu “bw’atyo bw’alikikola ne mutaba muntu n’omu alkibbeeramu; bintu eby’omuwendo, enkomerero yo ettuuse, ekiseera tewaliba n’omu alkisigalamu. **41** “Laba, eggye liva kyo eky’okuzikiriziba kituuse. **14** Mukama Katonda mu bukiakkono; ensi ey’amaanyi ne bakabaka bangi, ow’Eggye yeerayiridde ku lulwe; ddala ndikujuza abasajja, bakunjaana okuva ku nkomerero y’ensi. **42** Balina ng’ebibinja by’enzige, era balireekaana nga bakuwangudde. obusaale n’amatumu, bakambwe si ba kisa. Beebagadde **15** “Ensi yagikola n’amaanyi ge; yagiteekawo n’amegezi ge, embalaasi zaabwe ne baba ng’amatengyo agawuluguma n’ayanjuluza eggulu n’okutegeera kwe. **16** Bw’abwatuaka, mu nnyanja; bali ng’abasajja abalwanyi abajjira mu nnyiriri amazzi ag’omu ggulu gawuluguma; ayimusa ebire okuva z’entalo okukulumba, ggwye Muwala wa Babulooni. **43** ku nkomerero y’ensi. Amyansisa eggulu mu nkuba era Kabaka w’e Babulooni afunye amawulire agabafaako, n’aggya empwo mu mawanika ge. **17** “Buli muntu n’emikono gye girebedde. Entiisa emugwiridde, ng’omukazi talina magezi wadde okutegeera; Buli muweesi aswadde alumwa okuzaala. **44** Ng’empologoma eva mu kibira olw’ebifaananyi bya bakatonda by’akoze n’emikono gye. kya Yoludaani okugenda mu ddundiro eggimu, Babulooni Ebifaananyi byye bya bulimba; tebirina mukka. **18** Tebiririko ndimugoba mu nsi ye awatali kutemya kikowe. Ani oyo kye bigasa, ebisaanya okunyooebwa ebirizikiriziba nga omulonde gwe nnaawa okukola kino? Ani ali nga nze, Mukama azze okusala omusango. **19** Oyo omugabo gwa era ani ayinza okunsomoza? Era musumba ki ayinza Yakobo tali nga bano, kubanga yakola ebantu byonna, okuyimirirawo okumpakanya?” **45** Noolwekyo, wulira nga mwotwalidde n’eggwanga ly’omugabo gwe, n’erinnya Mukama ky’ategekedde Babulooni, ky’ategese okuleeta lye ye Mukama Katonda ow’Eggye. **20** “Muli mbazzi ku nsi y’Abakaludaaya. Obwana bw’ebisibo byabwye yange, ekyokulwanyisa kyange eky’olatalo, mmwe be bulitwalibwa, alizikiririza ddala ebisibo byabwye ng’abalanga nkozesza okubetenta amawanga, mmwe be nkozesza obujeemu bwabwe. **46** Olw’oluyooogaano lw’okuwambibwa okubetenta embalaasi n’omwebagazi, ggwe gwe ndikozesa kwa Babulooni, ensi erikankana; okuaka kwe kuliwlirwa okubetenta ekigaali n’omuvizi waakyo, **22** era ggwe mu mawanga.

**51** Bw’ati bw’ayogera Mukama nti, “Laba, ndiyimusaa omwoyo gw’omuzikiriza alumbe Babulooni n’abantu ba Lebukamaayi. **2** Nditura abagwira e Babulooni bamuwewe era bazikirize ensi ye; balimulumba ku buli luuyi ku lunaku olw’okuzikiriza kwe. **3** Omulasi talikuba busaale bwe, taliyambala wadde ebyambalo bye ebyokulwanyisa. Temusonyiwa batabani be; muzikiririze ddala amaggye ge. **4** Baligwa nga battiddwa e Babulooni, nga batuusiddwako ebiwundu eby’amaanyi mu nguudo ze. **5** Kubanga Yuda ne Isirayiri tebinnamekebwa Katonda waabwe, oyo Mukama Katonda ow’Eggye, wadde ng’ensi yaabwe esingiddwa omusango mu maaso g’Omutukuvu wa Isirayiri. **6** “Mudduke Babulooni. Mudduke okuwonya obulamu bwammwe. Temusaanawo olw’ebibi bye. Kiseera kya Mukama okwesasusa; alimusasula ekyo ekimusaanira. **7** Babulooni yali kikompe kya zaabu mu mukono gwa Mukama;

obwakabaka buno bumulumbe: obwa Alalati ne Mini Asukenaazi. Londa omuduumizi amulumba, weereza embalaasi eziri ng'ekibinja ky'enzige. **28** Teekateeka amawanga okumulwanya; bakabaka Abameedi, bagavana baabwe era n'abakungu baabwe bona, n'amawanga ge bafuga. **29** Ensi ekankana ne yeenyola olw'obulumi, kubanga ebigendererwa bya Mukama eri Babulooni tebikyuka, okuzikiriza ensi ya Babulooni waleme kubaawo agibeeramu. **30** Abalwanyi ba Babulooni balededde awo okulwana; basigadde mu bigo byabwe. Baweddemu amaanyi; bafuuse nga bakazi. Ebifo bye mw'abeera byokeddwa omuliro; emitayimbwa gy'oku nzigi ze gimenyeddwa. **31** Matalsi omu agoberera omulala, omubaka omu n'agoberera munne, okulangirira eri kabaka w'e Babulooni nti ekibuga kye kyonna kiwambiddwa, **32** entido z'emigga baziwambye, ensenyi ziyyidde omuliro, n'abaserikale batidde. **33** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, Katonda wa Isirayi nti, "Muwala wa Babulooni ali ng'egguliro, mu kiseera w'analinniyirirwa; ebiseera eby'okumukungula binaatera okutuuka." **34** "Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni atukubyeekube, atutabudde, tutufuse ekikompe ekyereere. Atumize ng'omusota n'olubuto lwe n'alujuju ebyassava byaffe ebiwooma, ffe n'atusesema. **35** Leka okubonaabona okututuuseeko kubeere ku Babulooni," bwe boogera abatuula mu Sayuni. "Leka omusaayi gubeere ku abo ababeera mu Babulooni," bwayogera Yerusaalemi. **36** Mukama kyava ayogera nti, "Labu ndikulwanirira era ndikuolerara eggwanga; Ndikaliza ennyanja ye n'ensuloze. **37** Babulooni kirifuka bifunyu, mpuku ya bibe, ekintu ekyeniyinalwa n'okusekererwa, ekifo omutali abeeraumu. **38** Abantu baakyona bona bawuluguma ng'empologoma ento, bavumuria wamu ng'abaana b'empologoma. **39** Naye nga bakyabuguimirira, ndibategekera ekijjulo, mbatamizze balyoke balekaane nga baseka, olwo beebeek emirembe gyonna nga tebazuukuse," bw'ayogera Mukama. **40** "Ndibaserengesa ng'abaana b'endiga, battibwe, ng'endiga n'embusi. **41** "Sesaki nga kiriwambibwa, okujaguza kw'ensi yonna kugwewo. Babulooni kifuuse matongeo eri amawanga! **42** Ennyanja eribuitutika Babulooni; amayengo gaayo agawuluguma galigisaanikira. **43** Ebibuga bye birisigala matongo, ensi enkala ey'eddungu, ensi eteriuu mutuntu, eteyitamu mutu yenna. **44** Ndibonereza Beri mu Babulooni, mmusesemye bye yali amize. Amawanga nga tegakyesomba kugenda gyali. Ne bbugwe wa Babulooni aligwa. **45** "Mukiveemu, abantu bange! Mudduke muwonye obulamu bwammwe! Mudduke muwone obusungu bwa Mukama obubuuubuuka. **46** Temuty wadde okuggwaamu amaanyi ng'enjambo ziyyitijnjana mu nsi; olugambo olumu luja omwaka guno, olulala omwaka oguja, enjambo z'entalo mu ggwanga, era ez'omufuzi ng'alwana ne mufuzi munne. **47** Kubanga ekiseera kijja lwe ndibonereza ebifaananyi bya bakatonda ba Babulooni abaakolebwa n'emikono; ensi eyo yonna eritabanguka, n'emirambo gy'abantu baayo abattiddwa gyonna gibeere omwo. **48** Eggulu n'ensi ne byonna ebibirimu birireekana olw'essanyu olwa Babulooni, abalimuzikiriza balimulumba okuva mu bukiakkono, bw'ayogera Mukama. **49** "Babulooni kirigwa olw'Abayisirayiri abaafa, nga bona abaafa mu nsi yonna bwe baweddewo olwa Babulooni. **50** Mmwe abawonye ekitala, mwanguwe okugenda! Mujukire Mukama nga muli mu nsi ey'ewala, mulwooze ku Yerusaalemi." **51** "Tuweddemu amaanyi kubanga tuvumiddwa era tulwatiddwa ensonyi, kubanga abagwira bayinggidde mu bifo ebitukuvu eby'ennyumba ya Mukama." **52** "Naye ennakku zija," bw'ayogera Mukama, yakola n'emikono, era mu nsi ye yonna, abaliko ebisago balisinda. **53** Newaakubadde nga Babulooni atuuka ku bire era ne yeenyweza n'ebigo bye eby'amaanyi, ndimusindikira abazikiriza," bw'ayogera Mukama. **54** "Eddoboозi ly'okukaaba liva mu Babulooni, eddbooozi ery'okuzikirira okunene okuva mu nsi y'Abakaludaaya. **55** Mukama alizikiriza Babulooni, alizikiza oluyoogaano lwakyo olunene. Amayengo g'abalabe galija ng'amazzi amangi; okuwuluguma kw'amaloboozi kuliwulirwa. **56** Omuzikiriza alirumba Babulooni; abalwanyi be baliwambibwa, n'emitego gyabwe girimyebwa. Kubanga Mukama Katonda asasula, aliasula mu bujuvu. **57** Nditiamaa abakungu be n'abasajia be abajjudde amagezi, ne bagavana, ab'ebitongole awamu n'abalwanyi; balyebaka emirembe gyonna era tebalizuukuka," bw'ayogera Kabaka ayitiba Mukama Katonda ow'Eggye. **58** Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Bbugwe wa Babulooni omunene alisendeba era n'emiryang gye emiwanu gyrokebewe; abantu beetawanyiza bwerere nga bafuba, okutawaana kw'eggwanga kuliba nku za muliro." **59** Buno bwe bubaka Yeremiya bwe yawa omukungu Seraya mutabani wa Neriya, mutabani wa Maseya, bwe yagenda e Babulooni ne Zeddekiya kabaka wa Yuda, nga Zeddekiya afuga mu mwaka gwe ogwokuna. Seraya ye yali omu ku bakungu abakulu. **60** Yeremiya yali awardiise mu muzingo ebiikangabwa byonna ebyali bigenda okutuuka ku Babulooni, byonna ebyali biwandiikkida ebyali bikwata ku Babulooni. **61** Yagamba Seraya nti, "Bw'otuuka mu Babulooni, laba ng'osoma mu ddoboozi ery'omwanguka ebigambo bino byonna. **62** Olwo ogambe nti, 'Ayi Mukama, ogambye nti olzikiriza ekifo kino, nti tewali nsolo oba muntu alikeeramu; kibeere matongo emirembe gyonna.' **63** Bw'omalanga okusoma omuzingo guno gusibeeko ejjiña ogukanyuge mu mugga Fulaati. **64** Olyoke ogambe nti, "Bw'ati Babulooni bwalisaaanawo aleme kubbulukuka olw'akabi ke ndimuleetako. N'abantu be balizikirira." Ebigambo bya Yeremiya bikoma awo.

**52** Zeddekiya yali wa myaka amakumi abiri mu gumu eg'yobukulu we yafuukira kabaka, n'afugira emyaka kkumi na gumu mu Yerusaalemi. Nnyina yayitbwanga Kamutali muwala wa Yeremiya ow'e Libuna. **2** Zeddekiya n'akola eby'omuzizo mu maaso ga Mukama, nga Yekoyakimu bwe yali akoze. **3** Abalabe ba Yerusaalemi ne Yuda ne babalumba kubanga Mukama yali abanyigidde. Ku nkomerero n'abagobamu mu nsi. Ebyo byonna ne bituuka ku Yerusaalemi ne ku Yuda, Mukama n'okubagoba n'abagoba mu maaso ge, ne Zeddekiya n'ajeemera kabaka w'e Babulooni. **4** Mu mwaka ogw'omwenda ogw'obufuzi bwa Zeddekiya, ku lunaku olw'ekkumi mu mwezi ogw'ekkumi,

Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni n'eggye lye byonna nga bya bikomo; empagi eyookubiri nayo yaliko lyonna, n'alumba Yerusaalemi, ekibuga ekyo n'akizingiza ebifaanaana ebyo n'amakomamawanga. 23 Mu buli mbirizi n'akizimbako ebifunvu okukyetooloola. 5 Ekibuga ne za buli mpagi kwaliko amakomamawanga kyenda mu bakizimbako ebifunvu okutuusa mu mwaka ogw'ekkumi mukaaga era gonna awamu okwetooloola empagi gaali n'ogumu ogw'obufuzi bwa kabaka Zeddekiya. 6 Ku amakomamawanga kikumi. 24 Omuduumizi w'abakuumi lunaku olw'omwenda olw'omwezi ogwokuna enjala n'eba n'atwala Seraaya kabona asinga obukulu ne Sefaniya nnyingi nnyo mu kibuga nga tewaalii kyakulya. 7 Bbugwe kabona owookubiri n'abaggazi abasatu nga basibe. 25 w'ekibuga yamenyebwa Abakaludaaya. Eggye lyonna erya Abo abaali bakyali mu kibuga, n'atwalamo omukungu Yerusaalemi ne lidduka okuva mu kibuga kiro nga bayita akulira egghe, n'abawi b'amagezi omusantu. N'atwala mu mulyango oglu wakati w'ebisenge ebibiri ebiri okumpi n'omuwandiisi eyali omukungu omukulu avunaanyiziba n'ennimiro lwa kabaka, newaakubadde ng'Abakaludaaya okuwandiika abayingira mu magye ne basajja be nkaaga baali beetooolodek ekibuga. Badduka ne bagenda mu Alaba. abaaasangibwa mu kibuga. 26 Nebuzaladaani omuduumizi 8 Eggye ly'Abakaludaaya ne ligoba kabaka Zeddekiya ne n'abatwala bonna n'abaleeta eri kabaka w'e Babulooni e bamukwatra mu nsenyi ez'e Yeriko, Abaserikale be bonna Libuna. 27 Kabaka n'abattira eyo e Libuna, mu Kamasi. ne bamuvaako ne basaasaana. 9 N'akwatibwa. Zeddekiya Bw'atyo Yuda n'awanjangusibwa, okuva mu nsi ya boabwe. n'atwalibwa eri kabaka w'e Babulooni e Libuna mu nsi 28 Buno bwe bungi bw'abantu Nebukadduneesa be ey'e Kamasi; n'amusalira omusango ne gumusinga. 10 yatwala mu buwanjanguse: mu mwaka ogw'omusantu Awo kabaka w'e Babulooni n'atta batabani ba Zeddekiya ogw'obufuzi bwe: Abayudaaya enkumi ssatu mu amakumi nga kitaabwae alaba; n'atta n'abakungu bonna aba Yuda. abiri mu basatu; 29 mu mwaka ogw'omunaana ogwa 11 N'alyoka aggyamu Zeddekiya amaaso n'amusiba Nebukadduneesa, n'atwala lunaana mu asatu mu babiri mu masamba ag'ebikomo n'amutwala e Babulooni, gye okuva e Yerusaalemi; 30 mu mwaka gwe ogw'amakumi yamuteeka mu kkomaera okutuusa lwe yafa. 12 Ku lunaku olw'ekkumi olw'omwezi ogwokutaano, mu mwaka ogw'ekkumi ogw'obufuzi bwa Nebukadduneesa kabaka w'e Babulooni, Nebuzaladaani omuduumizi w'egghe erikuuma kabaka, eyaweeerezanga kabaka w'e Babulooni, yajja e Yerusaalemi. 13 Nebukadduneesa n'ayokya yeekaaaluy Mukama n'olubiri lwa kabaka, n'ennyumba zonna eza Babulooni, n'ata Yekoyakini kabaka wa Yuda, n'amuggya Yerusaalemi. Buli kizimbe kyonna eky'omugaso n'akyokya. mu kkomaera ku lunaku olw'amakumi abiri mu etaano 14 Eggye lya Babulooni lyonna eryali liduumirwa omuduumizi w'abakuumi bakabaka ne limenyera ddala ebisenge bya Nebuzaladaani omuduumizi w'abakuumi n'atwala abamu ku baavu ennyo n'abo abaasigala mu n'aykyusa okuva mu ngoye ez'ekkomera era obulamu bwe kibuga, awamu n'abaweesi n'abali beewaddeyo, mu obusembayo n'aliranga ku mmeesa ya kabaka. 34 Era buwanjanguse eri kabaka w'e Babulooni. 16 Naye kabaka w'e Babulooni yawanga Yekoyakini ensako eya buli Nebuzaladaani n'asigazaayo abamu ku baavu ennyo lunaku, obulamu bwe bwonnta okutuusa lwe yafa. mu ggwanga okulabiriranga emizabbibu n'okulimanga. 17 Abakaludaaya ne bamenya empagi ez'ebikomo, n'ebikondo ebyali biseetulwa, n'Ennyanja ey'ekikomo, ebyali mu nnyumba ya Mukama ne batwala ekikomo kyonna e Babulooni. 18 Ne batwala n'entamu, n'ebisena, n'ebisalako ebisirinza, n'ebibya, n'ebijiiko, n'ebintu byonna eby'ekikomo ebyakozesebwaga mu kuweereza mu Yeekaaaluy. 19 Omuduumizi w'abakuumi ba kabaka n'atwala ebensani n'ebibya by'obubaane, n'ebijiiko, n'ebikondo bye ttaala, n'ebibya, n'entamu ebikozesebwa mu kiweebwayo ekyokunywa, byonna ebyali byakolebwa mu zaabu ne ffeeza. 20 Ekikomo okuva ku mpagi ebbiri, n'Ennyanja, n'ennume ekkumi n'ebibiri ez'ebikomo wansi waayo, n'ebikondo kabaka Sulemaani bye yali akoledde yeekaaaluy ya Mukama, byali bizito nnyo ebitapimika. 21 Buli emu ku mpagi yali obuwanvu mita munaana ne desimoolo emu; n'obwetoolovu mita ttaano ne desimoolo nnya; n'omubiri gwayo gwali nga sentimita musanvu nga yamuwuluka. 22 Yaliko n'omutwe gw'ekikomo, n'omutwe gumu ng'obuwanvu bwayo nga mita bbiri ne desimoolo ssatu, omutwe nga guliko ebitimbe n'amakomamawanga enjuuyi zonna,

# Okukungubaga

**1** Ekipuga ekyajulanga abantu nga kyabuliddwa!

Ekyabanga eky'amaanyi mu mawanga, nga kifuuse nga nnamwandi! Eyal kabaka omukazi ng'alina amasaza, afuuse omuddu omukazi. **2** Ekiro akaaba nnyo nnyini, n'amziga ne gakulukuta ku matama ge. Mu baganzi be bona, talina n'omu amubeesabeesa. Mikwano gye bona bamuliddemu olukwe, bafuse balabe be. **3** Yuda agenze mu buwanjanguse oluvannyuma lw'okubonaabona n'okukozesebwa n'obukambwe ng'omuddu. Kati abeera mu bannamawanga, talaba kifo kya kuwummuliramu. Bonna abamunoonya bamusanga mu nnaku ye. **4** Enguudo za Sayuni zikungubaga, kubanga tewali n'omu aija ku mbaga zaakyo ezaalagibwa. Emiryango gye gyonna girekeddwa awo, bakabona be, basinda; bawala be abawereza bali mu buyinike, naye yennyini ali mu nnaku. **5** Abamuyigganya bafusee bakama be; abalabe be beeyagala, kubanga Mukama amuleeseko ennaku, olw'ebibi bye ebangi. Abaana be batwalibbwaa mu buwanjanguse, bawambiddwa omulabe. **6** Ekitiibwa kyonna ekyali ku muwala wa Sayuni kimuweddeko, abalangira be bafusee ng'ennangaazi ezibuliddwa omuddu; mu bunafu, badduse ababagoba. **7** Mu nnaku ez'okubonaabona kwe ng'asagaasagana, Yerusaalemi ajukira ebintu eby'omuwendo byonna bye yalinanga mu nnaku ez'edda. Abantu be bwe baagwa mu mikono gy'omulabe, tewali n'omu amubeera; abalabe be ne bamutuuulira ne bamusekerera olw'okugwa kwe. **8** Yerusaalemi yayonoona nnyo nnyini, bw'atyo n'afuuka atali mulongoofu. Bonna abaamussangamu ekitiibwa bamunyooma, kubanga balabye bw'asigalidde awo; ye yennyini asinda, era akwitatibwa ensonyi. **9** Obutali bulongoofu bwe bwali mu birenge bye; teyassaayo mwoyo ku bulamu bwe obw'ebeiseera ejija. Okugwa kwe kwali kwa kyewuunyo; tewali n'omu amubeesabeesa. "Ayi Mukama, tunuulira okubonaabona kwange, kubanga omulabe awangudde." **10** Omulabe yagololera omukono ku bintu bya Yerusaalemi byonna eby'omuwendo; yalaba amawanga amakaafiri nga gayingira awatukuvu we, beebo be wali ogaanye okuyingira mu kunjaaniro lyo. **11** Abantu be bona basinda nga bwe banonya ekyokulya; eby'obugagga byabwe babiwanyisaamu emmere, okusobola okuba abalamu. "Laba, Ayi Mukama Katonda, onziseeko omwoyo kubanga nnyoomebwa." **12** "Mmwe tekikabwatako, mmwe mwenna abayitawo? mwetegereze mulabe obanga waliwo obuyinike obwenkana, obwantukako, Mukama bwe yanteekako ku lunaku olw'obusungu bwe obungi. **13** "Yaweeresa omuliro okuva waggulu, ne gukka mu magumba gange. Yatega ebigere byange akatimba, n'anizaaya emabega. Yandeka mpuubadde, nga nzirise olunaku lwonna. **14** "Ebibi byange binfuukidde ekikoligo; bisibiddwa ne binywezebla omukono gwe. Binzitoowerera mu bulago, era bimmazeemu amaanyi. Mukama ampaddeyo mu mikono gy'abo be siyinza kugumiikiriza. **15** "Mukama anyoomye abalwanyi abazira bona abaali nange; akunjaaanyizza eggae okunwanyisa, okuzikiriza abavubuka bange. Mukama

alinnyiridde Omuwala Embeerera owa Yuda, ng'omuntu bw'asambirira ezabbibu mu lyato ng'asogola. **16** "Kyenva nkaaba, amaaso gange ne gajjula amaziga, kubanga tewali n'omu andi kumpi okumbeesabeesa, ayinza okunziaamu amaanyi. Abaana bange banakuwatu kubanga omulabe awangudde." **17** Sayuni agolola emikono gye, naye tewali n'omu amuddukirira. Mukama awadde ekiragiyo ku Yakobo baliraanwa be babeere balabe be; Yerusaalemi afuuse ekintu ekitali kirongoofu wakati mu bo. **18** "Mukama muttuukirivu, newaakubadde nga najeemera ekiragiyo kye. Muwulirize mmwe amawanga gonna, mutunuulire okubonaabona kwange; Abavubuka bange ne bawala bange batwalibbwaa mu busibe. **19** "Nakoowoola bannange banniyambe, naye tebanfaako; bakabona bange n'abakadde b'ekibuga kyange bazikiririra mu kibuga nga banonya ekyokulya baddemu amaanyi. **20** "Laba, Ayi Mukama Katonda bwe ndi omunakuwawu! Ndi mu kubonaabona, n'omutima gwange teguteredde kubanga njeemye nnyo ekiyitiridde. Ebweru ekitala kirindiridde okunsanyaawo, ne mu nnyumba mulimu kufa kwereere. **21** "Abantu bawulidde okusinda kwange, naye tewali n'omu ananyamba. Abalabe bange bona bawulidde okusinda kwange; basanyukidde ekyo ky'okoze. Olunaku lwe walangirira, lubatuukeko, babeere nga nze. **22** "Obabenereze olw'obutali butuukirivu bwabwe bwonna, nga nze bwe wambonereza. Okusinda kwange kungi n'omutima gwange guzirika."

**2** Obusungu bwa Mukama nga bubuubuukidde ku Muwala wa Sayuni ne bumussa wansi w'ekire! Ekitiibwa kya Isirayiri, Mukama akissizza wansi okuva mu ggulu okutuuka ku nsi; ne yeerabira entebe ey'ebigere bye ku lunaku lwe yasungualirako. **2** Mukama azikirizza abatuala mu Yakobo bonna awatali kubasaasira; mu busungu bwe amenye ebigo eby'amaanyi eby'omuwala wa Yuda; assizza wansi obwakabaka bwe n'abakungu be n'abamalamu ekitiibwa. **3** Mu busungu obungi amaanyi gonna aga Isirayiri agakendeezezza; bw'alabye omulabe ng'asembera, n'aggyawo omukono gwe ogwa ddyo; anyiigidde Yakobo okufaanana ng'omuliro bwe gumbubuja ne gwokya buli ekgiliraanye. **4** Anaanudde omutego gwe okufaanana nga ogw'omulabe, era omukono gwe ogwa ddyo mwetefuteefu. Azikirizza ebyo byonna ebrisanyusa amaaso mu weema ey'omuwala wa Sayuni, okufaanana ng'omulabe bwe yandikoze; obusungu bwe bubuubuuka ng'omuliro. **5** Mukama afuuse ng'omulabe; azikirizza Isirayiri, n'azikiriza embiri ze, n'azikiriza n'ebifo bye eby'amaanyi. Aleetedde muwala wa Yuda okweyongera okuaba n'okukungubaga. **6** Asaanyizzaawo eweeka yeye n'efaanana ng'ennimiro, era azikirizza n'ekifo kye eky'Okukunjaanirangamu. Mukama yeerabizza Sayuni embaga ze entukuvu ne ssabbiti, era mu busungu bwe obungi anyoomye kabaka ne kabona. **7** Mukama atamiddwa ekyoto kye, n'alekulira n'ekifo kye ekitukuvu. Awaddeyo bbugwe w'embiri ze eri omulabe; era baleekaanidde mu nnyumba ya Mukama, ne baleetamu oluyoogaano nga ku lunaku olw'embaga entukuvu. **8** Mukama yamalirira okumenya bbugwe eyeetoolodde muwala wa Sayuni,

n'agolola omuguwa ogupima, Omukono gwe ne guteewala kuzikiriza. Yaleetera enkomera ne bbugwe okukungubaga, byonna ne biggweererera. 9 Emiryango gye gissee mu ttaka, n'emiyambwa gyagyo agimenye n'agyonona. Kabaka we n'abakungu be baawanjangusizibwa, eteri mateeka gaabwe agabafuga, era ne bannabbi be tebakayafuna kwolesebwa kuva eri Mukama. 10 Abakadde b'Omuvuala wa Sayuuni batuula wansi ku ttaka nga basirikiridde; bayiye enfuu ku mitwe gyabwe era beesibye eibukutu; n'abawala ba Yerusaalemi bakotese emitwe gyabwe. 11 Amaaso gange gakooye ol'okukaaba n'emmeeme yange enyiikadde n'omutima gwange gulumwa ol'okuzikirizibwa kw'abantu bange, n'ol'abaana abato n'abaana abawere okuzikirira wakati mu nguudo ez'omu kibuga. 12 Bakaabirira bannyaabwwe nga bwe boogera nti, "Omugaati n'envinnyo biri ludda wa?" nge bwe bazirika okufaanana ng'abaliko ebiwundi mu nguudo ez'ekibuga, nga bwe bakaabira mu bifuba bya bannyaabwwe. 13 Nnyinza kugamba ki, era kiki kye nnyinza okukugeraageranyaako ggwe obudde. 14 Emmeeme yange terina mirembe, n'okujukira Okwolesebwa bannabbi bo kwe baaafuna, kwalli kwa bulimba era kwa butaliimu; tebaakutegeesa obutali butuukirivu bwo okukuwonya obusibe. Engero ze baabanyumizanga zaali za bulimba era eziwabya. 15 Bonna bayitawo babakubira mu ngalo ne bafuwu empa ne banyeenezya omuwala wa Yerusaalemi emitwe gyabwe nga boogera nti, "Kino kye kibuga ekyayitibwanga ekituukiridde, era essanyu ly'ensi zonna?" 16 Abalabe bo bonna baasaamiridde nga kaacano lutuukiridde, era tululabye." 17 Mukama akoze kye yateekateeka, era atuukirizza ekigambo kye kye yalagira mu nnaku ez'edda. Akuzikirizza awatali kukusaasira, era oyo amunoonya. 18 Kaabirira Mukama n'eddoboozi er'omwanguka ggwe Omuwala wa Sayuuni. Leka amaziga go gakulukute ng'omugga emisana n'ekiro. Teweewummaza ey'enguudo; abavubuka bange ne bawala bange battiddwa ebibala by'embuto zaabwe, abaana be bakuzizza? Ddala, bakabona ne bannabbi battibwe mu watukuvu wa Mukama? 21 "Abato n'abakulu bona bafiiridde wamu mu nfuufu ey'enguudo; abavubuka bange ne bawala bange battiddwa n'ekitala; obattidde ku lunaku ol'obusungu bwo, era obasse awatali kusaasira. 22 "Nga bw'oyita abantu ku lunaku ol'embaga, bw'otyo bw'ompitidde ebikemo ku njuyi zonna; era ku lunaku ol'obusungu bwa Mukama, tewali n'omu eyasimattuka newaakubadde eyasigalawo; abo be nalabirira ne nkuza, omulabe wange be yazikiriza."

**3** Nze mutu eyakangavvulwa n'omuggo ogw'obusungu bwe. 2 Angobye mu maaso ge n'antambuliza mu kizikiza, awatali kitangaala; 3 ddala, omukono gwe gunnwanyisiza emirundi egiddirinjanwa olunaku lwonna. 4 Akaddiyizza omubiri gwange n'eddiba lyange era amenye n'amagumba gange. 5 Antaayizza n'anziujuza obulumi n'okubonaabona. 6 Antadde mu kizikiza ng'abafu abaafa edda. 7 Ankomedde n'okuyinza ne siyinza kudduka, ansibye enjegere ezizitowa. 8 Ne bwe mukoowoola ne mukaabira nga mmusaba anyambe, okusaba kwange akuggalira bweru. 9 Anteededde amayinja mu kkubo lyange era akyamizza amakubo gange. 10 Ng'eddubu bwe liteega, n'empologoma bwe yeekweka 11 yansikambula n'anziggya mu kkubo lyange n'antaagulataagula n'andeka awo nga sirina anyamba. 12 Yanaanuula omutego gwe, n'anteekawo okuba ssabbaawa ey'obusaale bwe. 13 Yafumita omutima gwange n'obusaale okuva mu mufuko gwe. 14 Nafuuuka ekisekererwa eri abantu bona, era bannyooma nga bannyimbirira okuzibya Ekiwundu kyo kinene nnyo, kale ani ayinza okukiwonya? 14 nfuufu. 15 Anzijizza ebikaawa era ampadde ekikompe Omuwala wa Yerusaalemi? Kiki kye nnyinza okukufaananya, eky'obubalagaze nkinywe. 16 Ampadde oluyinjayinja okukusanyusa ggwe Omuwala Embbeerera owa Sayuuni? okululya amannyo gange ne gamenye; anninnyiridde mu Mbijjukira bulungi era bwe mbiroozaako omutima gwange wa "Ekitiibwa kyange kigenze, n'essuubi lyonna lye nalina mu okukuwonya obusibe. Engero ze baabanyumizanga zaali Mukama limpeddeko." 19 Nzijukira okubonaabona kwange za bulimba era eziwabya. 15 Bonna bayitawo babakubira n'okuwankawanka kwange, n'obulumi n'obubalagaze. 20 mu ngalo ne bafuwu empa ne banyeenezya omuwala Mbijjukira bulungi era bwe mbiroozaako omutima gwange wa Yerusaalemi emitwe gyabwe nga boogera nti, "Kino gulumwa. 21 Ebyo byonna mbijjukira, kyenvudde mbeera kye kibuga ekyayitibwanga ekituukiridde, era essanyu n'essuubi. 22 Olw'okwagala kwa Mukama okutaggwaawo, ly'ensi zonna?" 16 Abalabe bo bonna baasaamiridde nga kaacano lutuukiridde, era tululabye." 17 Mukama akoze kye yateekateeka, era atuukirizza ekigambo kye kye yalagira ye." 23 Bule lukya ekisa kyo kiba kiggya; n'obwesigwa bwo bwa boogera nti, "Tumuzikirizza. Luno lwe lunaku lwe twalindirira, lubeerera. 24 Njogera mu mutima gwange nti, "Mukama go gakulukute ng'omugga emisana n'ekiro. Teweewummaza y'akimwambiseemu. 25 Mukama mulungi eri abo abamulinamu essuubi, mu naku ez'edda. Akuzikirizza awatali kukusaasira, era oyo amunoonya. 26 Kirungi omuntu okulindirira aleetedde omulabe wo okukusekerera, n'amaanyi g'abalabe obulokozi bwa Mukama n'obukkakkamu. 27 Kirungi bo agagulumizza. 28 Kaabirira Mukama n'eddoboozi omuntu okwetikka ekikoligo kye mu buvubuka bwe. 28 Atuulenga yekka mu kasirise kubanga Mukama kubanga okwagala kwe kungi nnyo tekiggwaawo. 33 Ani gwe wali obonerezza bw'otyo? Ddala, abakyala balye ebibala by'embuto zaabwe, abaana be bakuzizza? Ddala, bakabona ne bannabbi battibwe mu watukuvu wa Mukama? 31 Kubanga Mukama taligobera bantu bweru ebbanga lyonna. 32 Newaakubadde ng'aleeta obulumi, aliraga ekisa kubanga okwagala kwe kungi nnyo tekiggwaawo. 33 Tagenderera kuleeta bulumi newaakubadde okubonaabona ku baana ba bantu. 34 Mukama akkiriziganya n'okulinnyirira abasibe, 35 n'okuggyako omuntu obwetwaze bwe mu maaso g'Oyo Ali Waggulu Ennyo, 36 oba n'obutaba bwenkanya eri omuntu? 37 Ani ayinza okwogera ekintu ne kituukirira, Mukama nga takiragidde? 38 Mu kamwa k'oyo Ali Waggulu Ennyo, si mmwe muva ebigambo eby'okubeerwa n'eb'y'okubonerezza? 39 Lwaki omuntu omulamu yeemulugunya, bw'abonerezebwa olw'ebibu bye? 40 Tewekebere engeri zaffe, era tuzeetegereze, tudde eri Mukama. 41 Tuyimuse emitima gyaffe n'emikono gyaffe eri Katonda mu ggulu, twogere nti, 42 "Twayonoona ne tujeema, tokyerabiranga era tonatusonyiwa. 43

"Ojjudde obusungu n'otugobaganya, n'otutta awatali abantu bange bwe baazikirizibwa. **11** Mukama akituukirizza kutusaasira. **44** Weebisseeko ekire, waleme okubaawo mu busungu bwe obungi, era abayiyekko obusungu bwe okusaba n'okumu okutuuka gy'oli. **45** Otufudde obusa obungi. Yakoleeza omuliro mu Sayuni ogwayokya emisingi n'ebisasiro mu mawanga. **46** "Abalabe baffe bona gyakyo. **12** Bakabaka b'ensi n'abantu ab'ensi endala batwogerako ebigambo ebibi. **47** Tubonyeebonye olw'entiiisa tebakiriza, nti abalabe n'ababakyawa baliyingira mu n'emitego n'okunyagibwa n'okuzikirizibwa." **48** Amaaso wankaaki wa Yerusaalemi. **13** Ebyo byabatuukakolw'ebibigange gakulukuta emigga gy'amaziga olw'okuzikiriza bya bannabbi be, n'olw'obutali butuukirivu bwa bakabona be, kw'abantu bange. **49** Era amaaso gange ganeeyongeranga abaayiya omusaayi gw'abatuukirivu abaababeerangamu. okukulukuta amaziga awatali kusirika, **50** okutuusa Mukama **14** Badoobera mu nguudo nga bamuzibe; bajjudde omusaayi lw'alisinzira mu ggulu n'alaba. **51** Bye ndaba bireeta ennaku so tewali ayanjanga okukwata ku byambalo byabwe. **15** ku mutima gwange, olw'ebyo ebyatuuka ku bawala b'ekibuga Abantu baabagobaganya nga boogera nti, "Muveewo, mmwe kyange. **52** Abalabe bange banjigganya olutata ne baba abatali balongoofu! Muvireewo ddala, so temutukwatak!" ng'abayigga ennyonyi. **53** Bagezaako okuzikiririza obulamu Bwe baafuuka emmombooze, amawanga gabagobaganya bwange mu bunnya, ne bankasuukirira amayinja; **54** amazzi nga boogera nti, "Tebakyasaana kubeera wano." **16** Mukama gaabikka omutwe gwange, ne ndowooza nti, nsanyewe. **55** yennyini abasaasaanyizza, takyabafaako. Bakabona "Nakoowoola erinnya lyo, Ayi Mukama, nga ndi mu bunnya tebakyassibwamu kitiiwbwa, newaakubadde abakadde wansi ennyo; **56** wawulira okwegayirira kwange: toziba okuweewba ebifo eby'oku mwanzo. **17** Amaaso gaffe matu go eri okukaaba kwange." **57** Bwe nakukoowoola gakooye olw'okulindirira okubeerva okutajja; nga tulindirira wansemberera n'oyogera nti, "Totya!" **58** Mukama watunula eggwanga eriyinza okutulokola. **18** Baatucocca ne mu nsonga yange, era n'onunula obulamu bwange. **59** Ayi batulemesa okutambulira mu nguudo zaffe; enkomerero Mukama, walaba ebibi bye bankola, obasalire omusango yaffe n'eba kumpi, n'ennaku zaffe ne ziggwaayo. **19** nga bwe kibagwanira. **60** Walaba bwe bampalana, n'enkwe Abaatuyiganya baatusinga embiro okusinga n'empungu zaabwe zonna ze bansalira. **61** Wawulira bye banvuma, Ayi ez'omu bbanga. Baatugobera mu nsozi ne batuteegera mu Mukama Katonda, n'enkwe zaabwe zonna ze bansalira, **62** ddungu. **20** Oyo Mukama gwe yafukako amafuta yagwa obwama n'ebiwooozo eby'ababalabe bange bye bantessaoko mu mitego gyabwe. Twalwooza nga tulikwekebwa mu obudde okuziba. **63** Batunuulire mu kutuula kwabwe ne mu kisiikirize kye ne tubeeranga mu mawanga. **21** Sanyuka kuyimirira kwabwe; bannyooma nga bwe bannyimbirira. **64** ojaguze, ggwe Omuwala wa Edomu, abeera mu nsi ya Uzi; Obasasule nga bwe kibagwanira Ayi Mukama Katonda, olw'ebikolwa eby'emikono gyabwe. **65** Osseeko ekibikka ku mitima gyabwe, n'ekikolimo kyo kibabereko. **66** Obayigganye mu busungu bwo obazikirize ng'osinziira mu ggulu lyu Mukama Katonda.

**4** Zaabu ng'ettalazze! Zaabu ennungi ng'efuuse! Amayinja ag'omuwendo gasaasaanye buli luguudo we lutandikira. **5** Jjukira Ayi Mukama ekitutuuseeko. Tunula olabe ennaku yaffe. **2** Omugabo gwaffe guweeredda bannamawanga, n'amaka gaffe gatwaliddwa abatali ba mu nnyumba. **3** zaabu ennungi, kaakano bali ng'ensuwa ez'ebumbwa, Tufuuse bamulekwa abatalina bakitaabwe, ne bannyaffe omulimu gw'emikono gy'omubumbi. **3** Ebibe biyonsa abaana bafuuse bannamwandu. **4** Tusasulira amazzi ge tunywa; baabyo, naye abantu bange bafuuse ng'abatalina kisa, n'enku tuteekwa okuzigula. **5** Abatucocca batugobaganya; bafaanana nga bammaaya mu ddungu. **4** Olw'ennyonta tukooye ate nga tetulina wa kuwummulira. **6** Twakola omwana ayonka gy'alina, olulimi lwe lukwatira ku kibuno endagaano ne Misiri n'Abasuuli okutufuniranga ku mmere. ky'akamwa ke; abaana basaba emmere naye tewali **7** Bajajajaffe baayonoona, ne bafa, naye tubonerezebwa n'omu agibawa. **5** Abaalyanya ebiwoomerera basabiriza olw'ebikolwa byabwe ebitaalibya butuukirivu. **8** Abaddu ku nguudo; n'abo abaakuzibwa ng'abambala engoye be batufuga, tewali n'omu ayinza okutulokola mu mukono ezinekaaneka bali ku ntuumu ez'ebisasiro. **6** Ekibonerezogwabwe. **9** Tuba kumpi n'okuttibwa nga tunoonya ky'abantu bange kisinga ekya Sodomu, ekyawambibwa emmere, olw'ekitala ekiri mu ddungu. **10** Olususu lwaffemu kaseera akatono, nga tewali n'omu azze kukibeera. luddugadde ng'enziro olw'enjala ennyingi. **11** Abakyala ba **7** Abalangira baabwe baatukula nnyo okusinga omuzira, Sayuni, n'abawala embeererab'omu bibuga bya Yuda nga beeru okusinga amata; n'emibir gyabwe nga mimyufu bakwatiddwa olw'amaanyi. **12** Abalangira bawanikibbwakutuukiriza okusinga amayinja amatwakaavu, era banyirvu nga baleebeetera ku mikono gyabwe n'abakadde tewali safiro. **8** Naye kaakano badduggala okusinga enziro, era abassaamu kitiiwbwa. **13** Abavubuka bawalirizibwa okusatebakyasobola kutegerekeka mu nguudo. Olususu lwabwemmere ku jijija ne ku lubengo, n'abalenzi batagala nglukalidde ku magumba gaabwe; lukaze ng'ekiti ekikal. **9** beetisse entuumu z'enku. **14** Abakadde tebakyatuula Abafa ekitala bafa bulungi okusinga abafa enjala, kubanga mu wankaaki w'ekibuga, n'abavubuka tebakyayimba. abafa enjala bayongobera ne baggwaa wo olw'obutaba na **15** Emitima gyaffe tegikyasanyuka, n'okuzina kwaffe mmere mu nnimiro. **10** Abakazi ab'ekisa abaagala abaana kufuuse kukungubaga. **16** Engule egudde okuva kubafumbye abaana baabwe; abaana abaafuuka emmere mitwe gyaffe. Zitusanze kubanga twonoonye! **17** Emitima

gyaffe kyegivudde gizirika, era n'amaaso gaffe kyegavudde gayimbaala. **18** Olw'okuba nga olusozi Sayuuni lulekeddwa nga Iwereere, ebibe kyebivudde bitambulirako. **19** Ggwe, Ayi Mukama obeerera ennakuzonna; entebe yo ey'obwakabaka ya mirembe na mirembe. **20** Lwaki otwelabiririra ddala okumala ennakuzzo? Tuddiremu, Ayi Mukama, tudde gy'oli. **21** Tukomyewo gy'oli Ayi Mukama, otuzze bugya ng'edda; **22** wabula ng'otusuulidde ddala, era ng'otusunguwalidde nnyino nnyini obutayagala na kutuddiramu.

# Ezeekyeri

**1** Awo mu mwaka ogw'amakumi asatu mu mwezi ogwokuna ku lunaku olwokutaano mu mwezi ogwo, bwe nnali nga ndi mu buwanjjanguse ku mabbali g'omugga Kebali, eggulu ne libikkulwa, ne ndaba okwolesebwa okuva eri Katonda. **2** Ku lunaku olwokutaano mu mwezi ogwo, gwe gwali omwaka ogwokutaano ogw'obuwanjanguse bwa kabaka Yekoyakini, **3** ekipambo kya Mukama ne kinzijiri, nze Ezeekyeri kabona, mutabani wa Buuzi, mu nsi ey'Abakaludaa ya kabbali g'omugga Kebali, n'omukono gwa Mukama gwali ku ye. **4** Awo ne ntunula ne ndaba kibuyaga ng'aava mu bukiakkono, n'ekire ekikutte ekimyansa ekyawetooloola, wakati nga wafaanana ng'awali ekyuma ekimasamasa. **5** Wakati mu muliro mwalabika ng'omwali ebiramu ebina, nga birina ekiyananyi ky'omuntu. **6** Buli kimu kyalina obwenyi buna, n'ebiwaawaatiro bina. **7** Amagulu gaabyo gaali magolokofu, n'ebigere byabyo nga bifaanana ekgere ky'enneyana, era nga bitangalija ng'ekikomo ekizigule. **8** Byalina engalo ez'omuntu wansi w'ebiwaawaatiro byabyo ku njuij zaabyo ennyia. Byonna ebina byalina obwenyi n'ebiwaawaatiro, **9** era ebiwaawaatiro byabyo nga bisonga waggulu, buli kiwaawaatiro nga kikona ku kinnaakyo. Buli kimu kyatambula nga kiraga mu maaso, nga tekikyuse kutunula mabega. **10** Obwenyi bwabyo bwafaanana bwe buti: Buli kimu kyalina ekyenyi eky'omuntu, oluuyi olwa ddyo olwa buli kyenyi nga lufaanana ekyenyi eky'empologoma, n'oluuyi olwa kkono ku buli kyenyi nga lufaanana ekyenyi eky'ente, ate nga birina n'ekyeniyi ky'emunyungu. **11** Ebyenyi byabyo n'ebiwaawaatiro byabyo byali byanjuuluze nga bitunudde waggulu. Buli kimu kyalina ebiwaawaatiro bibiri, buli kiwaawaatiro nga kikona ku kinnaakyo, ebibiri ebirala nga bibisse ku mibiri gyabyo. **12** Buli kimu kyalii kitunudde gye kyali kiraga. Omwoyo gye yalaganga nabyo gye byalaganga, ne bitakyuka kudda mabega. **13** Endabika ey'ebiramu ebyo yafaanana ng'omuliro ogw'amanra oba omuliro ogw'omumuli. Omuliro gwavanga mu maaso n'emabega, nga gwakaayaakanera nga gumyansa. **14** Ebiramu byetawulanga ng'okumyansa okw'eggulu. **15** Bwe nnali nga nkyali ku ebyo, ne ndaba zinnamuziga ku ttaka embabali wa buli kiramu, n'ebyeniyi byabyo ebina. **16** Endabika eya zinnamuziga n'okukolebwa kwazo kwalli nga berulo, zonna nga zifaanana. Buli emu yafaanana nga zinnamuziga ekwatafanye ne ginnaayo. **17** Era zeetoolooleranga mu njuij zonna ennyia, nga tezizinaazina ng'ebiramu bitambula. **18** Empanka zaazo zaali mpanvu nga zitiisa, era empanka ennyia zonna nge zijiuddemu amaso. **19** Ebiramu bwe byaseseetukanga, zinnamuziga zaabyo nazoz ne ziseeseeetuka; ebiramu bwe byagolokokanga okuva mu ttaka zinnamuziga nazoz ne zigolokoka. **20** Omwoyo buli gye yabanga agenda, gye byagendanga, ne zinnamuziga ne zisitukira wamu nazoz, kubanga omwoyo eyali mu biramu ye yabanga ne mu zinnamuziga. **21** Ebiramu bwe byaseseetukanga, nazoz ne ziseeseeetuka, ebiramu bwe byasitukanga, nazoz ne zisituka; ebiramu

bwe byagolokokanga okuva ku ttaka, ne zinnamuziga ne zigolokokera wamu nazoz, kubanga omwoyo ow'ebiramu yabanga mu zinnamuziga. **22** Waggulu w'emitwe gy'ebiramu waliwo ekifaananyi eky'ekifo ekgazi, ekyatemagananga ng'omuzira. **23** Wansi w'ekifo ekyo ekgazi ebiwaawaatiro byabyo byali bigolole, nga bituukagana, buli kiramu nga Kirina ebiwaawaatiro bibiri ebyabikkanga embibri gyabyo. **24** Ebiramu bwe byagenda, nawulira okuwumma kw'ebiwaawaatiro byabyo, ng'okuwumma kw'amazzi amangi, ng'eddobozi lya Ayinzabyonna, ng'olulyoogaano lw'eggye. Bwe byayimirira, ne bissa ebiwaawaatiro byabyo. **25** Awo ne wawulikika eddobozi okuva waggulu w'ekifo ekgazi waggulu w'emitwe gyabyo, bwe byayimiriranga nga bissizza ebiwaawaatiro byabyo. **26** Waggulu w'ekifo ekgazi waggulu w'emitwe gyabyo waaliwo ekyafaanana entebe ey'obwakabaka, eya safiro, ate waggulu w'ekifaananyi eky'entebe ey'obwakabaka nga watuddeyo eyafaanana ng'omuntu. **27** Ekyo nakirabira ku kyafaanana ng'ekiwato kye, okwambuka ng'afaanana ng'ekyuma ekyengeredde, nga kiriko omuliro mungi; n'okuva mu kiyato kye okukka ng'afaanana omuliro, nga yeetooloddwa okumasamasa enjuuyi zonna. **28** Ekitiibwa ekyawetooloolanga kyafaanana nga musoke mu bire ku lunaku olw'enkuba. Ekyo kye kyali ekiyananyi eky'ekitiibwa kya Mukama. Bwe nakiraba, ne nvuunama, ne mpulira eddobozi ly'oyo eyali ayogera.

**2** N'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, yimirira njogere naawe." **2** Awo bwe yali ng'akyayogera nange, Omwoyo nanzikako n'annyimusa, ne mpulira ng'ayogera nange. **3** N'ayogera nti, "Omwana w'omuntu, nkutuma eri Abayisirayiri, eri eggwanga ejeemu eryanjeemera, era bo ne bajajaabwae banjeeemera okuva edda n'okutuusa olunaku lwa leero. **4** Abantu be nkutumamu bakakanyavu era bakozi ba bibi. Bategezee nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti,' **5** Oba banaawuliriza oba tebaawulirize, kubanga nnyumba njeemu, balimanya nga mu bo musituseemu nnabbi. **6** Kaakano ggwe omwana w'omuntu, tobatty newaaakubadde ebigambo bye banaayogera, newaaakubadde emyeramanno n'amaggwa nga bikwetoolodde, era ng'oberea wakati mu njaba ez'obusagwa. Totya bigambo bye banaayogera newaaakubadde okutekemuka kubanga nnyumba njeemu. **7** Otekwa okubategeeeza ebigambo byange, oba banaawuliriza oba tebaawulirize, kubanga bajeemu. **8** Naye ggwe omwana w'omuntu wuliriza kye nkugamba. Tojeema ng'ennyumba eyo bwe yanjeemera. Yasamya akwama ko olye bye nkuwa." **9** Awo ne ntunula, ne ndaba omukono nga gugolodwa gye ndi, mu gwo nga mulimu omuzingo gw'ekitabo. **10** N'agwanjuluriza mu maaso gange, munda nga muwandiikibbwamu ne kungulu nga kuwandiikibbwako ebigambo eby'okukungubaga n'okukuba ebiwoobe, n'okukaabaa.

**3** Awo n'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, lya ekiri mu maaso go, lya omuzingo gw'empapula guno; oluvannyuma ogende oyogere eri ennyumba ya Isirayiri." **2** Ne njasama, n'ampa omuzingo gw'empapula ne ngulya. **3** N'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, lya omuzingo

gw'empapula gwe nkuwa, ojjuze olubuto lwo." Ne ngulya, n'anjamba nti, "Genda weggalire mu nnyumba yo. 25 ne guwoomerera ng'omubisi gw'enjuki. 4 Oluvannyuma Ggwe omwana w'omuntu balikusiba emiguwa, n'olema n'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, kaakano laga eri ennyumba ya Isirayiri oyogere ebigambo byange gye bali. 5 Sikutuma eri eggwanga eririna enjogera etategeerekeka era abalina olulimi oluzibu, b'otayinza kutegeera mu njogera, naye eri ennyumba ya Isirayiri, 6 so si eri abantu abangi abalina enjogera etategeerekeka era abalina olulimi oluzibu, b'otayinza kutegeera bye bagamba. Mazima singa nakutuma gye bali, bandikuwlirizza. 7 Naye ennyumba ya Isirayiri si beetegefu kukuwliriza kubanga si beetegefu kumpuliriza; era ennyumba ya Isirayiri yonna balina ekyenyi kikalubo n'emitimia mikakanayu. 8 Naye naawe ndikufuula omukalubo era omukakanyavu mu mutima nga bo. 9 Ndifuula ekyenyi kyo okuba ng'eijinja erikaluba ennyo, erikaluba ng'eijinja ery'embaalebaale. Tobaty so totisibwatisibwa, newaakubadde nga nnyumba njeemu." 10 N'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, wuliriza bulungi era okwate ebigambo byonna bye njogera naawe. 11 Genda kaakano eri abantu bo, mu buwanjanguse, oyogere nabo. Bagambe nti, Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda, obanga banaawulira, obanga tebaawulire." 12 Awo Omwoyo n'ansitula, ne mpulira emabega wange eddoboозi ng'okuwuluguma okunen nga lyogera nti, "Ekitiibwa kya Mukama kyebazibwe mu kifo gy'abeera." 13 Okuwuuma okw'ebiwaawaatiro by'ebiramu nga bikuubagana, n'okuwuuma kwa zinnamuziga ku mabbali gaabyo kwali ng'okuwuluguma okw'amaanyi. 14 Omwoyo n'ansitula n'antwala, ne njendera mu buyinike ne mu busungu, ng'omukono gwa Mukama ogw'amaanyi guli ku nze. 15 Ne ntuuka mu kifo ekimu awaali abawanjanguse e Terabibu ku mugga Kebali, ne ntuula mu bo okumala ennaku musanvu, nga nsamaaliridde. 16 Oluvannyuma lw'ennaku omusantu ekigambo kya Mukama ne kinzijira: 17 "Omwana w'omuntu, nkufudde omukuumi w'ennyumba ya Isirayiri, era buli lw'onoowuliranga ekigambo kye nnaayogeranga, balabulenga. 18 Bwe njamba atali mutuukirivu nti, 'Mazima tolirema kufa,' n'otamulabula newaakubadde okwogera naye ng'omulabula alekeyo engeri ze ezitali za butuukirivu asobole okuwonya obulamu bwe, omuntu oyo atali mutuukirivu alifa olw'obutali butuukirivu bwe, naye omusaayi gwe ndiguvunaana ggwe. 19 Naye bw'olirabula omuntu atali mutuukirivu, n'atalekaayo obutali butuukirivu, newaakubadde engeri ze embi, alifa olw'ekibi kye, naye obulamu bwo bulilokolebwa. 20 "Ate era bw'alireka ebikolwa bye eby'obutuukirivu n'akola ebibi, ne nteeka enkonge mu maaso ge, alifa. Olw'okubanga tewamulabula, alifa olw'ekibi kye. Ebikolwa eby'obutuukirivu bye yakola tebirijukirwa, era ndikuvunaana olw'omusaayi gwe. 21 Kyokka bw'olabulanga omutuukirivu obutayonoona, n'atayonoona, ddala ddala aliba mulamu kubanga yawulira okulabula two, era naawe oliba weerokodde." 22 Omukono gwa Mukama gw'andiko eyo, n'anjamba nti, "Golokoka olage ku ttale, era eyo gye nnaayogerera naawe." 23 Ne nsituka ne ndaga ku ttale. Ekitiibwa kya Mukama kyaliwo, nga kifaanana ekitiibwa kye nalaba ku Mugga Kebali; ne neeyala wansi. 24 Awo Omwoyo n'anzikako, n'annyimusa okuva we nnali,

n'olema okugenda okulaba abantu bo. 26 Ndiziba akamwa ko, n'osirkira ddala, n'olema okubanenya, newaakubadde nga nnyumba njeemu. 27 Kyokka bwe ndyogera gy'oli, ndizibula akamwa ko era olibagamba nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Ayinzbayonna.' Aliwuliriza kale aliwuliriza, n'oyo aligaana okuwuliriza naye muleke agaane okuwuliriza; nnyumba njeemu."

4 "Kaakano omwana w'omuntu, ddira ekipande eky'ebbumba okiteeke mu maaso go, okikubeko ekifaananyi ky'ekibuga Yerusaalemi, 2 okizingize, okizimbeko bbugwe okukyetoolola, okituumeko ekifunvu, era otekewo ensisira okukyetoolola n'ebifunvu bye banaatomera enjuuyi zonna. 3 "Olувannyuma oddire olukalango ol'w'ekyuma, oluteeke okuba bbugwe ol'w'ekyuma wakati wo n'ekibuga, okyuke okitunuulire. Kiriba mu mbeera ey'okuzingizibwa, era naawe kizinge. Ako kaliba kabonero eri ennyumba ya Isirayiri. 4 "N'oluvannyuma oligalamira ku lubiriizi lwo olwa kkono n'oddira ekibi ky'ennyumba ya Isirayiri okyetekeko. Olyetikka ekibi kyabw ennaku z'olimala ng'ogalamidde ku lubiriizi lwo. 5 Ennaku z'olimala ezenkanankana emyaka gye baamala nga boonoona. Noolwekyo olimala ennaku ebikumi bisatu mu kyenda nga weetisse ekibi ky'ennyumba ya Isirayiri. 6 "Ekyo bw'olikimala, oligalamira nate, ku mulundi guno ku lubiriizi lwo olwa ddyo, ne weetikka ekibi ky'ennyumba ya Yuda. Olimala ennaku amakumi ana, buli lunaku mwaka. 7 Olikyusa amaaso go n'otunula eri okuzingizibwa kwa Yerusaalemi, okyogererekoo ebigambo n'omukono gwo ogutali mubikkoko, 8 Ndikusiba emiguwa n'otosobola kwekyusa okuva ku luuyi olumu okudda ku lulala, okutuusa ennaku ez'obusibe bwo lwe zirrigwaako. 9 "Ddira enjaano ne sayiri, n'obulo, n'omukyere, n'ebijanalo, n'enva endiirwa endala obisse mu kibya omuterekebwa, okozesee okwefumbira omugaati. Oligulya mu nnaku ezo ebikumi ebisatu mu ekyenda z'oliba ogalamidde ku luuyi olw'omubiri gwo. 10 Opime gulaamu ebikumi bibiri mu amakumi asatu ez'emmere gy'oliryu buli lunaku, era gy'olirriira mu biseera ebigere. 11 Ate opime nga kitundu kya lita ey'amazzi, oganywe mu biseera ebigere. 12 Olye emmere nga bwe wandiridde keeke eya sayiri; ogifumbe n'obusa bw'omuntu, ng'abantu balaba." 13 Mukama n'anjamba nti, "Mu ngeri eno abantu ba Isirayiri baliriira emmere etali nnongoofu mu mawanga gye ndibasindika." 14 Ne njogera nti, "Nedda Ayi Mukama Katonda. Sseeyoonenesanga, era okuva mu buto bwange n'okutuusa kaakano siryanga kifu wadde ekitaaguddwataaguddwa ensolo encambwe. Siryanga nnyama etali nnongoofu." 15 N'ayogera nti, "Weewaawo, nnaakukkiriza okukoza obusa bw'ente okufumba omugaati mu kifo ky'obusa bw'abantu." 16 N'oluvannyuma n'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, ndisalako emmere eri mu Yerusaalemi. Abantu balirya emmere engere mu kutya, ne banya amazzi amapime mu kutya, 17 kubanga emmere n'amazzi biriba bya



na liiso lya kisa newaakubadde okubasonywa; naye ne njambo ne zeeyongera; balinoonya okwolesebwa ndibasasula ng'engeri zammwe, n'ebikolwa byammwe okuva eri nnabbi, naye okuyigirizibwa kwa kabona eby'ekkive bwe biri mu mmwe. Mulyoke mumanye nga nze Mukama.<sup>5</sup> "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti: "Okuzikirizibwa okutali kumu laba kujja. **6** Enkomerero etuuse, enkomerero etuuse! Ebagolokeddeko era ejja. **7** Akabi kabajjidde, mmwe abatuuze. Ekiseera kituuse era olunaku luli kumpi, olunaku olw'okutya so si olw'okujaguliriza ku nsozi. **8** Nnaatera okubalaga obusungu bwange, n'ekirui kyange. Ndibasalira omusango ng'enneyisa yammwe bw'eri, ne mbasasula ng'ebikolwa byammwe byonna eby'ekkive bwe biri. **9** Sribatunuulira na liiso lya kisa newaakubadde okubasonywa. Ndibabonereza ng'engeri zammwe bwe ziri n'ebikolwa byammwe eby'ekkive bwe biri mu mmwe. Mulyoke mumanye nga nze Mukama Katonda, era mbonereza. **10** "Olunaku luuluno lutuuse. Akabi kabajjidde, obutali bwenkanya bumeze, n'amalala gamulisizza. **11** Obusungu bweyongedde ne bufuuka omuggo okubonereza obutali butuukiru; tewaliba n'omu alisigalawo; tewaliba n'omu ku kibiina newaakubadde ku byobugagga byabwe, newaakubadde eky'omuwendo. **12** Ekiseera kituuse, n'olunaku lutuuse. Agula aleme okusanyikirira, n'yo atunda aleme okunakuwala, kubanga obusungu bubuubuuukidde ku kibiina kyonna. **13** Atunda taliddizibwa kintu kye yatunda, bombi bwe banaaba nga bakyali balamu. Kubanga okubonerezewba kuli ku kibiina kyonna so tekuyajullukuka. Era olw'ebibi byabwe tewaliba n'omu aliwonya obulamu bwe. **14** "Ne bwe balifuuwa ekkondereere ne bateekateeka buli kimu, tewaliba n'omu aligenda mu latalo, kubanga obusungu bwange bubuubuuukidde ku kibiina kyonna. **15** Ebweru waliyo ekitala ne munda waliyo kawumpuli n'enjala. Abali ku ttale balifa kitala, abali mu kibuga balimalibwawo kawumpuli n'enjala. **16** N'abo abaliwonawo baliddukira mu nsozi, nga bakaaba nga bukaamukuukulu obw'omu biwonyu, buli omu olw'ebibi bye. **17** Emikono gyonna giriremala, n'amaviivi gonna galiba ng'amazzi. **18** Balyambala ebibukutu, ne bakwatiwbwa ensisi; baliswala, n'emitew gyabwre girimwebwa. **19** "Balisuula effeeza yaabwe mu nguudo, ne zaabu yaabwe eriba ekitali kirongoofu; effeeza yaabwe ne zaabu yaabwe tebiriyinza kubalokola ku lunaku lwa Mukama olw'obusungu bwe. Era tebalikkuta newaakubadde okukkusibwa. Ebyo bye byabaleetera okugwa mu kibi. **20** Ebantu byabwe eby'omuwendo byabaleetera amalala, era ekyavaamu kwe kukola bakatonda abalala ab'emizizo n'ebantu ebirala eby'ekivve, era kyendiva mbifiuula ebitali birongoofu gye bali. **21** Ndibiwaayo byonna eri bannamawanga n'eri abakozi b'ebibi ab'omu nsi okuba omunyago era balibyonona. **22** Ndikyusa amaaso gange ne si batunuulira, era balyonoona ekifo kyange eky'omuwendo; n'abanyazi balikiyigiramu ne bakyonoona. **23** "Muteeketeke enjegere kubanga ensi ejjudde omusango ogw'okuyiwa omusaayi, n'ekibuga kijjudde effijo. **24** Ndireeta eggwanga erisingirayo ddala okuba ebbi, ne batwala ennyumba zaabwe, era ndikomya amalala gaabwe n'ebifo byabwe ebitukuvu biryonoonebwa. **25** Entiisa bw'erijja, balinoonya emirembe naye tebaligifuna. **26** Akabi kalyeyongera ku kabi, kulibula n'okubuulirira kw'abakadde kulyerabirwa. **27** Kabaka alikaaba, n'omulangira alijjula obuyinike, n'emikono gy'abantu mu ggwanga girikankana olw'entisa. Ndibakolako ng'enneyisa yaabwe bw'eri, era ndibasalira omusango ng'ensala yaabwe bw'eri. Balyoke bamanye nga nze Mukama Katonda."

**8** Awo mu mwaka ogw'omukaaga, mu mwezi ogw'omukaaga ku lunaku olwokutaano, bwe mnali nga ntudde mu nnyumba yange n'abakadde ba Yuda, ngya batudde mu maaso gange omukono gwa Mukama Katonda ne gunzikako. **2** Bwe natunula ne ndaba ekifaananyi ky'omuntu, okuva mu kiwato kye okulka wansi ngali ng'omuliro, n'okuva mu kiwato kye okwambuka ng'ayakaayakanu ng'ekyuma ekyaka omuliro. **3** N'agolola ekyalabika ng'omukono n'akwata enviiri zange. Omwoyo n'anstila wakati w'ensi n'eggulu mu kwolesebwa kwa Katonda n'antwala e Yerusaalemi ku mulyango ogw'oluggi olutunuulira. Obukiiakkono olw'oluggya olw'omunda ogutunuulira Obukiiakkono, awaali bakatonda abalala abaleetera Katonda obuggy. **4** Era awo we waali ekitiibwa kya Katonda wa Isirayiri, ng'okwolesebwa kwe nalaba mu kyerezei. **5** Awo n'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, yimusa amaaso eri Obukiiakkono." Awo ne nnyimusa amaaso gange, era laba mu mulyango ogw'Obukiiakkono ogw'oluggi lw'ekyoto ne ndaba ekifaananyi eky'obuggy. **6** N'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, olaba kye bakola, ebigambo eby'ekivve ennyumba ya Isirayiri byekolera wano, nga bangobera wala n'ekifo kyange ekitukuvu? Naye oliraba ebantu eby'ekivve ebisingawo." **7** Awo n'antwala ku mulyango ogw'oluggya. Ne ndaba ekitili mu bbugwe. **8** N'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, kaakano sima mu bbugwe." Ne nsima mu bbugwe, ne ndabayomulyango. **9** Awo n'anjamba nti, "Yingira olabe ebikolwa ebitali bya butuukirivu n'eb'yekivve bye bakola eyo." **10** Ne nnyingira ne ndaba, era ku bisenge ne ndabako ebyekulula ebya buli kika kyonna, n'ensolo ez'emizizo ne bakatonda abalala bonna ab'ennyumba ya Isirayiri. **11** Abakadde nsanvu ab'ennyumba ya Isirayiri baali bayimiridde mu maaso gaabyo, ne Yaazaniya mutabani wa Safani, ng'ayimiridde wakati mu bo. Buli omu ku bo yali akute ekyoterezo mu mukono gwe, ng'ekire eky'akaloosa ak'obubaane kinyooka okuva mu byo. **12** N'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, olabye abakadde b'ennyumba ya Isirayiri bye bakola mu nzikiza, buli omu ng'ali mu ssabo lya katonda we? Bagamba nti, 'Mukama tatulaba, era Mukama yeerabira ensi.'" **13** N'addamu n'anjamba nti, "Oliraba ebantu eby'ekivve ebisinga n'ebyo." **14** Awo n'antwala ku mulyango ogw'oluggi olw'Obukiiakkono ogw'ennyumba ya Mukama, ne ndaba abakazi abatudde eyo nga bakaabira katonda waabwe Tammuzi. **15** N'anjamba nti, "Ebyo obirabye, omwana w'omuntu? Oliraba eby'ekivve ebisinga n'ebyo." **16** Awo n'antwala mu luggya olw'omunda olw'ennyumba ya Mukama, awo ku mulyango gwa yeekaalu ya Mukama wakati w'ekisasi n'ekyoto, nga waliwo abasajja ng'amakumi abiri

mu bataano, nga bakubye amabega eyeekaalu ya Mukama, bayimiridde ku luuyi olw'Obukiikaddyo obwa yeekaalu; nga batunudde Ebuvanjuba, ne bagwa bugazi nga basinza omusaja bwe yayingira ekire ne kijjula mu luggya enjuba nga batunudde Ebuvanjuba. **17** N'ambuuza nti, "Ebyo obirabye, omwana w'omuntu? Kintu kitono ennyumba ya Yuda okukola ebantu eby'ekivve bye baakola wano? Kibagwanira okujuza ensi n'ebikolwa eby'obukambwe ne bongeranga okunyiiza? Laba basembeza ettabi ku nnyindo yaabwe! **18** Kyendiva mbabonereza n'obusungu; siribakwatiwa kisa newaakubadde okubasonyiwa, era ne bwe balindekaanira sribawuliriza."

**9** Awo ne mpulira ng'akoowoola n'eddoboozi ery'omwanguka nti, "Muleete abakuumi b'ekibuga wano, buli omu n'ekyokulwanyisa kye mu mukono gwe." **2** Ne ndaba abasajja mukaaga nga bava ku luuyi olw'omulyango ogw'engulu, ogutunudde mu bukiikkono, buli omu ng'akutte ekissi mu ngalo ze; nga ku bo kuliko omusaja ayambadde linena nga yeesibye ebyokuwandiisa ku lukugunu. Ne bayingira ne bayimirira ku mabbali g'ekyoto eky'ekikomo. **3** Awo ekitiibwa kya Katonda wa Isirayiri ne kiva mu bakerubi mwe kyali, ne kidda ku mulyango gwa yeekaalu. Mukama n'ayita omusaja ayambadde linena nga yeesibye ebyokuwandiisa ku lukugunu, **4** n'amugamba nti, "Genda ng'oitaayita mu kibuga kyonna ekyo Yerusaalemi, oteeke akabonero ku byenyi by'abeesisiwadde era abanakuwadde olw'ebantu byonna eby'ekivve ebikolebwa wakati mu kyo." **5** Abalala n'abagamba, nga mpuliriza nti, "Mumugoberere muyiteeyite mu kibuga mutte, nga temusaasira newaakubadde okulaga ekisa. **6** Mutte abasajja abakadde, abavubuka n'abawala, n'abakyala n'abaana abato, naye temukwata ku aliko akabonero. Mutandikire mu watukuvu wange." Ne batandikira ku bakadde abaali mu maaso ga yeekaalu. **7** N'abagamba nti, "Eyeekaalu mugyonoone, mujjuze empya abattibwa, mugende!" Ne bafuluma ne bagenda nga batta mu kibuga kyonna. **8** Bwe baali nga batta ne bandeka awo nzekka, ne nvununa wansi, ne nkaaba nga njogerai nti, "Ayi Mukama Katonda, olizikiriza ekitundu kya Isirayiri ekyasigalawo kyonna mu busungu bw'ofuse ku Yerusaalemi?" **9** N'anziramu nti, "Ekibi ky'ennyumba ya Isirayiri ne Yuda kisusse nnyo; ensi ejjudde okuyiwa omusaya, n'ekibuga kijjudde obutali bwenkanya. Boogera nti, 'Mukama yayabulira ensi, era Mukama takyalaba.' **10** Kyendiva nema okubatunulira n'eriiso erisaasira newaakubadde okubalaga ekisa, naye ndileeta akabi ku mitwe gyabwe olw'ebikolwa byabwe ebibi." **11** Awo omusaja ayambadde linena nga yeesibye ebyokuwandiisa ku lukugunu n'akomyawo obubaka eri Mukama nti, "Nkoze nga bwe walagidde."

**10** Ne ntunula, laba, ekifaananyi eky'entebe ey'obwkabaka eya safiro nga kiri waggulu w'ekibangirizi w'emitewy gya bakerubi. **2** Mukama n'agamba omusaja ayambadde linena nti, "Genda wakati wa zinnamuziga wansi wa bakerubi, otoole amanda mu mukono gwo okuva wakati mu bakerubi, ogasaasaanye mu kibuga." N'ayitawo nga ntunula. **3** Bakerubi baali

bayimiridde ku luuyi olw'Obukiikaddyo obwa yeekaalu; omusaja bwe yayingira ekire ne kijjula mu luggya olw'omunda. **4** Awo ekitiibwa kya Mukama ne kyambuka okuva waggulu wa bakerubi ne kidda mu mulyango gwa yeekaalu. Ekire ne kijjula mu yeekaalu, n'oluggya ne luujula okumasamasa okw'ekitiibwa kya Mukama. **5** N'okuuuuma kw'ebiawaatairo bya bakerubi ne kuwulikika wala mu luggya olw'ebweru, ng'eddoboozi lya Mukama ow'Eggye bwe liwulikika ng'ayogedde. **6** Mukama bwe yalagira omusaja ayambadde linena nti, "Toola omuliro okuva mu zinnamuziga, wakati mu bakerubi," omusaja n'ayingira n'ayimirira ku mabbali ga nnamuziga emu. **7** Awo omu ku bakerubi n'agolola omukono gwe eri omuliro ogwali wakati wa bakerubi, n'addiru ogumu ku gwo, n'aguteeka mu ngalo ez'omusaja ayambadde linena, eyagutwala n'afuluma. **8** Wansi w'ebiawaatairo bya bakerubi waalabika ng'awaali emikono gy'omuntu. **9** Ne ndaba zinnamuziga nya ku mabbali ga bakerubi buli nnamuziga ng'eriraanye kerubi, zinnamuziga nga ziyakayakanana ng'eijinra erya berulo. **10** Mu ndabika nga zifaanaganana, nnamuziga emu ng'eri ng'etudde mu ginnaayo. **11** Mu kuseesetuka, zaaseeseeetukanga mu njuyi nya bakerubi gye baatunulanga, era zinnamuziga z'omu maaso gye zaayiringitiranga, n'endala zonna gye zaayiringitiranga. **12** Omubiri gwabwe gwonna, n'emigongo gyabwe, n'emikono gyabwe, n'ebiawaatairo byabwe, ne zinnamuziga, nga zijjudde amaso enjuuyi zonna. **13** Ne mpulira zinnamuziga nga ziyyitiba "ezeetooloola eziwulukuka." **14** Buli emu ku zo yalina obwenyi buna: obwenyi obw'olubereberye bwali bwa kerubi, obwokubiri nga bwa musajja, obwokusatu nga bwa mpologoma, obwokuna nga bwa mpungu. **15** Awo bakerubi ne basituka. Bye biramu bye nalaba ku mabbali g'omugga Kebali. **16** Bakerubi bwe baaseeseeetukanga, zinnamuziga ezaali ku mabbali ne ziseeseeetukira wamu nabo; bakerubi bwe baayanjuluzanga ebiawaatairo byabwe okusituka okuva ku ttaka, zinnamuziga nazoz tezaavanga ku lusegere. **17** Bakerubi bwe baayimiriranga, nazoz ne ziyimirira; bakerubi bwe baasitukanga, nnamuziga ne zisitukira wamu nabo, kubanga omwoyo ow'ebiramatu yali mu zo. **18** Awo ekitiibwa kya Mukama ne kiva ku mulyango gwa yeekaalu ne kiyimirira waggulu wa bakerubi. **19** Ne ndaba bakerubi nga bayanjuluza ebiawaatairo byabwe, ne basituka okuva ku ttaka, ne zinnamuziga nazoz ne zigendera ku mabbali gaabwe. Ne bayimirira awayingirira ku luggi olw'ebuvanjuba olw'yeekaalu ya Mukama, n'ekitiibwa kya Katonda owa Isirayiri nga kiri waggulu waabwe. **20** Era ebyo bye biramu bye nalaba wansi wa Katonda wa Isirayiri ku mugga Kebali, olwo ne ntegeera nga bakerubi. **21** Buli omu yalina obwenyi buna n'ebiawaatairo bina, ne wansi w'ebiawaatairo byabwe nga waliyo ebyali ng'emikono gy'omuntu. **22** Obwenyi bwabwe bwanfaananira nga buli bwe nalaba ku mugga Kebali. Buli omu n'atambula n'agenda mu maaso.

**11** Awo Omwoyo n'ansitula n'antwala ku luggi olw'ebuvanjuba olw'ennyumba ya Mukama. Ku mulyango awo waaliwo abasajja amakumi abiri mu bataano

wakati mu bo nga mwe muli Yaazaniya mutabani wa Azuli ne Peratiya mutabani wa Benaya, abakulembeze b'abantu.

2 Mukama n'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, bano be basaja abeekobaana okukola ebitali bya butuukirivu era abawabya ekibuga kino. 3 Boogera nti, 'Ekiseera tekituuse tuzimbe amayumba? Ekibuga kino ye ntamu, ffe nnyama.' 4 Kyonoova obawa obunnabbi; era yogera ggwe omwana w'omuntu." 5 Awo Omwoyo wa Mukama n'anzikako, n'anjamba nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, Bwe mutyo bwe mwogera, ggwe ennyumba ya Isirayiri, naye mmamyi ebirowoozo byammwe. 6 Musse abantu bangi mu kibuga kino, ne mujuza enguudo zaakyo abafu. 7 "Mukama Katonda kyava ayogera nti, Emirambo gye musuddemu ye nnyama, n'ekibuga kino ye ntamu, naye ndikibagobamu. 8 Mutya ekitala, era ekitala kye ndibaleetako, bw'ayogera Mukama Katonda. 9 Ndibagoba mu kibuga, ne mbawaya mu mukono gwa bannamawanga ne bababonereza. 10 Muligwa n'ekitala, era ndibasalira omusango ku nsalo ya Isirayiri, ne mumanya nga nze Mukama. 11 Ekipuga kino tekiriba ntamu yammwe, era nammwe temuliba nnyama yaakyo. Ndibasalira omusango ku nsalo ya Isirayiri. 12 Mulitegeera nga nze Mukama, kubanga temugoberedde biragiyo byange newaakubadde amateeka gange, naye mukoze ng'amawanga amalala agabeteoolodde bwe gakola." 13 Awo bwe nnali nkyayogera ebyobunabbi, Peratiya mutabani wa Benaya n'afa. Ne ngwa bugazi wansi ne nkaaba n'eddoboobi ddene, nga njogera nti, "Ayi Mukama Katonda, olimalirawo ddala ekitundi kya Isirayiri ekyasigalawo?" 14 Ekipamo kya Mukama ne kinzijira n'anjamba nti, 15 "Omwana w'omuntu, baganda bo, baganda bo ab'enda yo n'ennyumba yonna eya Isirayiri, beebo abantu ab'omu Yerusaalemi be baayogerako nti, 'Bali wala ne Mukama, era ensi eno yatuweebwa okuba omugabo gwaffe.'" 16 "Kyonoova oyogera nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Newaakubadde nga nabasindika mu mawanga ne mbasaasaanya mu nsi nnyingi, naye mabalibiridde mu nsi gye baagenda.' 17 Era kyonoova oyogera nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti: ndibakunjaanya okuva mu mawanga ne mbaggya mu nsi gye mwasaasaanyizibwa, ne mbaddiza ensi ya Isirayiri.' 18 "Bwe balikomawo, baliggyamu ebitali bya butuukirivu byonna n'eby'emizizo ebirimu byonna. 19 Ndibawa omutima gumu ne mbateekamu omwoyo omuggya; ndibaggyamu omutima ogw'eijinja, ne mbawa omutima ogw'ennyama. 20 Oluvannyuma baligoberera ebiragiyo byange, ne bagenderera okukuma amateeka gange, era baliba bantu bange, nange ndiba Katonda waabwe. 21 Naye abo abanaagoberera ebitali bya butuukirivu n'eby'emizizo, ndibaleetako ebyo bye baakola ku mitwe gyabwe, bw'ayogera Mukama Katonda." 22 Awo bakerubi, ne zinnamuziga nga ziri ku mabbali gaabwe ne bayimusia ebiwaawaatiyo byabwe, ng'ekitiibwa kya Katonda wa Isirayiri kibali waggulu. 23 Ekitibwa kya Mukama ne kiva wakati mu kibuga ne kiymirira waggulu w'ulosozu oluli ku luuyi olw'ebuvanjuba w'ekibuga. 24 Omwoyo n'ansitula mu kwolesebwa okw'Omwoyo wa Katonda n'antwala mu Bukaludaaya eri abaawanjanlusibwa. 25

Awo okwolesebwa kwe nafuna ne nkuvaako, ne ntegeeza abaawanjanlusibwa byonna Mukama bye yali andaze.

## 12 Ekipamo kya Mukama ne kinzijira ng'agamba nti, 2 "Omwana w'omuntu obeera mu bantu abajeemu.

Balina amaaso okulaba, naye tebalaba, balina n'amatu okuwulira naye tebalulira, kubanga bantu bajeeemu. 3 "Noolwekyo omwana w'omuntu, sibako ebibyo ogende mu buwanjanjuse, ate kikole misana, nga balaba ogende mu kifo ekirala. Oboolyawo balitegeera, newaakubadde nga nnyumba njeeemu. 4 Fulumya ebibyo by'otwala mu buwanjanjuse emisana, nga balaba. Ate akawungeezi, ofulume nga balaba, ogende ng'abo abagenda mu buwanjanjuse. 5 Botola ekitili mu bbugwe oyiseemu ebibyo, nga balaba. 6 Bitezee ku kibegabega kyo nga balaba, obifulumye obudde nga buwungeera. Bikka ku maaso oleme okulala ensi, kubanga nkufudde akabonero eri ennyumba ya Isirayiri." 7 Ne nkola nga bwe ndagiddwa. Emisana, ne nfulumya ebintu byange nga neetegese okugenda mu buwanjanjuse. Akawungeezi ne nkuba ekitili mu bbugwe n'engalo zange, ne nfulumya ebyange nga mbitadde ku kibegabega kyange nga balaba, obudde nga buwungedde, enjuba ng'ebuliddeyo. 8 Ku makya, ekipamo kya Mukama ne kinzijira ng'agamba nti, 9 "Omwana w'omuntu, ennyumba ya Isirayiri enjeemu teyakubuuza nti, 'Okola ki ekyo?' 10 "Bagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, obubaka buno bukwata ku mufuzi ali mu Yerusaalemi, n'abantu ba Isirayiri bona abaliyo.' 11 Bagambe nti, 'Ndi kabonero gye muli.' 'Nga bwe nkoze, nabo bwe balikibakola. Baliwanjanlusibwa ne batwalibwa nga bawambe. 12 "Omufuzi ali mu bo aliteeka ebintu bye ku kibegabega kye agende ng'obudde buwungedde, enjuba ng'ebuliddeyo, balibotola ekitili mu bbugwe ayitemu agende. Alibikka amaaso ge, aleme kulaba nsi. 13 Ndimwanjuliriza ekitimba kyange, akwatiwbwe mu mutego gwange. Ndimutwala e Babulooni, mu nsi ey'Abakaludaaya, naye taligiraba, era eyo gy'allfira. 14 Ndisasaanya eri empewo zonna, bona abamwetoolodde, abakozi be n'eggye lye lyonna era ndibawondera n'ekitala ekisowoddwa. 15 "Baliwanja nga nze Mukama bwe ndibasaasaanya mu mawanga, ne mbabunya mu nsi. 16 Kyokka ndirekawo batono ku bo abaliwona ekitala, n'abaliwona enjala n'abaliwona kawumpuli, balyoke bejjuse olw'ebikolwa byabwe eby'emizizo, nga bali eyo mu mawanga. Olwo balitegeera nga nze Mukama." 17 Ekipamo kya Mukama ne kinzijira ng'agamba nti, 18 "Omwana w'omuntu, lya emmere yo ng'okankana, era nnywa amazzi go ng'ojugumira." 19 Tejeeza abantu ab'omu nsi nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ku abo ababeera mu Yerusaalemi ne mu nsi ya Isirayiri nti, Balirya emmere yaabwe nga beeraliikirira, banywe n'amazzi gaabwe nga batya, kubanga ensi yaabwe erinyagibwa mu buli kintu ekirimu, olw'obukambwe bw'abo bona ababeera eyo. 20 Ebibuga ebituulwamu birizikirizibwa, n'ensi n'efuuka amatongo, mulyoke mumanye nga nze Mukama." 21 Ekipamo kya Mukama ne kinzijira ng'agamba nti, 22 "Omwana w'omuntu, makulu ki agali mu lugero olukwata ku nsi ya Isirayiri, olugamba nti,

'Ennaku ziggwaayo naye teri kwolesebwa kutuukirira?' 23 Bagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, njenda kukomya olugero luno, era tebaliddayo nate kulwogera, mu Isirayiri.' Bagambe nti, 'Ebiro binaatera okutuuka, okwolesebwa kwonna lwe kulituukirira.' 24 Tewaliba nate kwolesebwa kwa bulimba newaakubadde obunnabbi obusavuwaze mu bantu ba Isirayiri. 25 Naye nze Mukama ndyogera kye ndisiima, era kirituukirira amangu ddala. Mu nnaku zo ggwe ennyumba enjeemu, ndyogera ekigambo era ndikituukiriza, bw'ayogera Mukama Katonda." 26 Ekigambo kya Mukama ne kinzijira ng'agamba nti, "Omwana w'omuntu, laba, ennyumba ya Isirayiri egamba nti, 'Okwolesebwa kwalaba kw'amanya mingo okuva ne kaakano, era ayogera obunnabbi obulibaawo mu bbanga ery ewala.' 28 "Noolwekyo bagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, tewalibaawo nate kigambo kyange na kumu ekiririsibwa, buli kye njogera kirituukirira, bw'ayogera Mukama Katonda."

**13** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira ng'agamba nti, 2 "Omwana w'omuntu, yogera ebyobunnabbi eri bannabbi ba Isirayiri aboogera obunnabbi kaakano. Tegeesa abo aboogera obunnabbi bwe bayiiyizza nti, 'Muwulire ekigambo kya Mukama. 3 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, zibasanze bannabbi abasirusuru abagoberera omwoyo gwabwe ate nga tebalina kye balabye. 4 Isirayiri, bannabbi bo bali ng'ebibe ebitambulatambula mu bifulukwa. 5 Temwambuse kuddaabiriza bbugwe n'okuziba ebituli ebirimu ku lw'ennyumba ya Isirayiri, esbole okuyimirira nga ngumu mu latalo ku lunaku lwa Mukama Katonda. 6 Okwolesebwa kwabwe kukyamu, n'okubikkulirwa kwabwe kwa bulimba. Mukama ne bw'aba tabatumye boogera nti, "bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda," ne bamusuubira okutuukiriza ebyo bye boogedde. 7 Temulabye kwolesebwa kukyamu ne mwogera n'okubikkulirwa okw'obulimba, bwe mwogedde nti, "Mukama bw'ati bw'ayogera," newaakubadde nga mba soogedde? 8 "Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, olw'ebigambo byo ebikyamu n'olw'okwolesebwa kwo okw'obulimba, ndi mulabe wo. 9 Omukono gwange gulibeera ku bannabbi abalaba okwolesebwa okukyamu era aboogera okubikkulirwa okw'obulimba. Tebalituala mu kibina eky'abantu bange newaakubadde okuwandikiibwa ku nkala z'ennyumba ya Isirayiri, wadde okuyingira mu nsi ya Isirayiri. Olwo olimanya nge nze Mukama Katonda. 10 "Olw'okuba nga babuzaabuza abantu bange nga boogera nti, "Mirembe," ate nga tewali mirembe, ate bwe bazimba bbugwe omunatu, ne basiigako langi okubikka bye batazimbye bulungi, 11 kyonoova ogamba abo ababikkirira ne langi nti bbugwe aligwa. Enkuba eritonnya nnyo, era ndisindika omuzira, n'embuyaga ez'amaanyi zirkunka. 12 Bbugwe bw'aligwa, abantu tebalikubuza nti, "Langi gye wasiigako eruwa?" 13 "Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Mu kirui kyange ndisindika kibuya owa'amaanyi, ne mu busungu bwange ndisindika omuzira, ne mu bukambwe obungi enkuba ennyingi ennyo eritonnya okukizikiriza. 14 Ndimenya bbugwe gwe mwasiiga langi

musaasaanye ku ttaka, n'omusingi gwe gusigale nga gwasaamiridde. Bw'aligwa, alikugwira n'ozikirizibwa, olyoke omanye nge nze Mukama Katonda. 15 Ndimalira ekiruyi kyange ku bbugwe ne ku abo abaakisiiga langi, nga njamba nti, "Bbugwe agenze, era abaamusiiga langi nabo balugenze, 16 abo bannabbi ba Isirayiri abaayogera eby'obunnabbi eri Yerusaalemi ne balabikirwa okwolesebwa ow'emirembe gye bali, ate nga tewaalivo mirembe, bw'ayogera Mukama Katonda." 17 "Kaakano omwana w'omuntu, amaaso go gateeke ku bawala b'abantu bo aboogera eby'obunnabbi bye bayiiyizza. Bawe obunnabbi, oyogere nti, 18 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Zibasanze abakazi abatunga ebikomo eby'obulogo ku mikono gyabwe ne batunga ebyokwebikkirira ku mutwe ebiwanu mu ngeri ez'enjawulo basobole okutega abantu. Olitega obulamu bw'abantu bange, naye ne weesigaliza obubwo? 19 Onswazizza mu bantu bange olw'embatu entono eza sayiri n'olw'obukunkumuka bw'emigaati, bw'osse abantu abataateekwa kuttibwa, ate n'oleka abataateekwa kuba balamu, ng'obalimba nabo ne bawuliriza eby'obulimba. 20 "Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Ndi mulabe w'obulogo bwo, bw'okozesa okuteega abantu ng'ateega ebinyonyi, era ndibaggya mu mikono gyo. Ndinunula abantu be wateega ng'ebinyonyi n'obasiba. 21 Ndiyuza ebyambalo byo ebyokwebikkirira, ne mponya abantu bange mu mikono gyo, ne bataddayo kugwa mu mutego gwa buyinza bwo, olyoke omanye nge nze Mukama Katonda. 22 Kubanga wanakuwaza abatuukirivu n'obulimba bwo, ate nga nnali sibanakuwazza. Olw'okuleetera abakozi b'ebibi okwetyongera mu ngeri zaabve ezitali za butuukirivu, n'owonya obulamu bwabwe, 23 ky'oliva olelwa okulaba okwolesebwa okukyamu wadde okufuna okubikkulirwa. Ndiwonya abantu bange okuva mu mikono gyo, olyoke omanye nge nze Mukama Katonda."

**14** Abamu ku bakadde ba Isirayiri ne bajja gye ndi, ne batuua mu maaso gange. 2 Awo ekigambo kya Mukama ne kinzijira ng'agamba nti, 3 "Omwana w'omuntu, abasajia bano batadde bakatonda abalala ku mitima gyabwe ne bateeka n'ebyesittaza mu maaso gaabwe. Mbakkirize banneebuuzeeko? 4 Noolwekyo yogera gye bali obategeeze nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Omuyisirayiri yenna bw'ateeka bakatonda abalala ku mitima gwe, n'ateeka n'ebyesittaza mu maaso ge, n'agenda eri nnabbi, nze kennyini, nze nnaamwanukulanga olwa bakatonda be abalala baayita abakulu. 5 Bwe ntio bwe ndikola okwewangulira emitima gy'ennyumba ya Isirayiri, bona abaanvaako okugoberera bakatonda abalala.' 6 "Noolwekyo tegeezza ennyumba ya Isirayiri nti, Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Mwenenyenye muleke bakatonda bammwe, mulekeyo ebikolwa byammwe eby'ekivve. 7 "Omuyisirayiri yenna oba omugenyi abeera mu Isirayiri bw'anavangako, n'ateeka bakatonda abalala ku mitima gwe n'ateeka n'ebyesittaza mu maaso ge, ate n'agenda eri nnabbi okunneebuuzaako, nze Mukama nze nnaamwanukulanga. 8 Omuntu oyo nnaamulwanyisanga ne mufuula ekyokulabirako era eky'okunyumiako. Ndimusalako

ku bantu be, mulyoke mumanye nga nze Mukama. 9 Kyonna eky'omugaso? Kiyinzika ogukolamu enjango "Nnabbi bw'anaasendebwasendebwanga okuwa obubaka ey'okwanikako ekintu kyonna? 4 Bwe gusuulibwa mu ng'ategeeza nti nze Mukama Katonda nsenzesenze nnabbi oyo, ndigolola omukono gwange ku ye ne muzikiriza okumuggya mu bantu bange Isirayiri. 10 Baliba bansingiddwa omusango, era nnabbi aliba asingiddwa omusango gwe gumu n'oyo azze okumwebuzaako. 11 Olwo ennyumba ya Isirayiri tebaliddayo nate kubula newaakubadde okweyonoona n'ebibi byabwe byonna. Baliba bantu bange, nange ndiba Katonda waabwe, bw'ayogera Mukama Katonda." 12 Awo ekigambo kya Mukama ne kinzijira ng'agamba nti, 13 "Omwana w'omuntu ensi bw'ekola ebibi mu maaso gange n'ebeera etali neesigwa, ne ngolola omukono gwange gy'eri ne nsalako obugabirizi bw'emmere yaabwe, ne mbasindikira ekyeya, ne nzita abantu baamu n'ensolo zaabwe, 14 newaakubadde ng'abasajja bano abasatu Nuuwa, ne Danyeri, ne Yobu bandibadde bagirimu, bandiwonyeza bulamu bwabwe bwokka olw'obutuukirivu bwabwe, bw'ayogera Mukama Katonda. 15 "Oba newaakubadde nga nsindika ensolo enkambwe ez'omu nsiko mu nsi eyo, ne zigyonoona ne zigureka nga temuli mwana n'omu, n'efuuka matongo, ne wataba n'omu agiyitamu olw'ensolo ezo, 16 ddala nga bwe ndi omulamu, abasajja abo abasatu tebandiwonyezza batabani baabwe wadde bawala baabwe, bw'ayogera Mukama Katonda. Bo bokka be bandiwonye, naye ensi yandifuse matongo. 17 "Oba singa ndeeta ekitala ku nsi eyo ne njogera nti, 'Leka ekitala kiyite mu nsi yonna, ne nzita abantu baamu n'ensolo zaabwe, 18 nga bwe ndi omulamu, newaakubadde ng'abasajja bano abasatu bandibadde bagirimu, tebandiwonyezza batabani baabwe wadde bawala baabwe. Bandiwonyeza bulamu bwabwe bwokka olw'obutuukirivu bwabwe, bw'ayogera Mukama Katonda. 19 "Oba singa ndeeta kawumpuli mu nsi eyo, ne mbafukako ekiruyi kyange, ne njiwa omusaayi mu nsi eyo, ne nzita abantu baamu n'ensolo zaabwe, 20 nga bwe ndi omulamu, Nuuwa ne Danyeri ne Yobu ne bwe bandigibaddemu, tebandiwonyezza mutabani waabwe newaakubadde muwala waabwe. Bo bokka be nandiwonyezza olw'obutuukirivu bwabwe, bw'ayogera Mukama Katonda nti, Kiriba kitya bwe ndiweereza ebibonerezo byange ebina: ekitala n'ekyeaya n'ensolo enkambwe ez'omu nsiko ne kawumpuli, ku Yerusaalemi, okutta abantu baamu n'ensolo zaabwe! 22 Naye ate nga walibaawo abamu abaliwona, abaana aboobulensi n'aboobuwala abaliggibwamu. Balija gy'oli, era bw'oliraba enneeyisa yaabwe n'ebikolwa byabwe olikkiriza nga sirina kye nkoze mu Yerusaalemi awatali nsongwa, bw'ayogera Mukama Katonda."

**15** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira, n'anjamba nti, 2 "Omwana w'omuntu, omuti gw'omuzabbibu gusinga gutya ettabi ery'omuti ku miti eg'y'omu kibira? 3 Guvaamu omuti ogukolebwamu ekintu

muliro okuba enku, omuliro ne gugwokya eruuyi n'eruuyi, ne wakati ne wasirira guba gukyaliko kye gugasa? 5 Bwe guba nga tegwali gwa mugaso nga mulamba, olwo guyinza okubaako kye gugasa nga gwokebbwa mu muliro ne gusiriira?" 6 Mukama Katonda kyava ayogera nti, "Nga bwe njogedde ku muzabbibu mu miti eg'y'omu kibira, gwe ntadde mu muliro okuba enku, bwe ntio bwe ndyokya abattuze ba Yerusaalemi. 7 Ndikyusa amaaso gange ne mbatunuulira, era ne bwe balidduka, omuliro gulibookya, era mulimanya nga nze Mukama Katonda. 8 Ndizisa ensi, kubanga tebabadde beesigwa, bw'ayogera Mukama Katonda."

**16** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira, n'anjamba nti, 2 "Omwana w'omuntu manyisa Yerusaalemi ebikolwa bye eby'ekivve, 3 oyogere nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda eri Yerusaalemi: Wasibuka era n'ozailibwa mu nsi ey'Abakanani; Kitaawo yali Mwamoli, ne nyoko nga Mukiti. 4 Ku lunaku kwe wazaalirwa, tewasalibwa kkundi, so tewanaazibwa na mazzi kutukula, newaakubadde okusiigibwa omunno, newaakubadde okubikkibwa mu ngoye. 5 Tewali yakusaasira so tewali yakukwadirwa kisa kukolera ebantu ebyo byonna, naye wasuulibwa ebweru ku ttale, kubanga wanyoomebwa okuva ku lunaku kwe wazaalirwa. 6 "Bwe nnali nga mpitaayita ne nkulaba ng'osambagal mu musaayi gwo, ne nkugamba nti, "Ba mulamu!" 7 Ne nkukuza ne nkulabirira ng'ekimuli mu nnimiro. N'okula n'owanwu n'olabika bulungi nnyo mu maaso ng'amayinjya ag'omuwendo omungi; n'osuna amabeere, n'enviiri zo ne zikula, ggwe eyali obwerefere nga tobikkiddwako. 8 "Oluvannyma lwa bbanga, bwe nnali nga mpitaayita, ne nkulengera ne ndaba ng'okuze era ng'otuuse okufumbirwa, ne nkwalirako ekirenge kyange ne mbikka ku bwerefere bwo; ne nkulayirira ne nkola naawe endagaano, bw'ayogera Mukama Katonda, n'ofuuka wange. 9 "Ne nkunaaza n'amazzi, ne nkunaazaako omusaayi, ne nkusiigako amafuta. 10 Ne nkwambaza olugoye oluliko omudalizo, ne nkuwa n'engatto ez'amaliba; ne nkwambaza olugoye olwa linena ne nkubikkako engoye ez'omuwendo omungi. 11 Ne kunaanika amayinjya ag'omuwendo omungi; ne nkuteeka ebikomo ku mukono, n'omukuuufu mu bulago, 12 ne nkuteeka empeta mu nnyindo, n'eb'y'omu matu ku matu, ne nkutikkira n'engule ku mutwe. 13 Wayonjebwa ne zaabu n'effeeza, n'engoye zo zaali za linena, n'ebiyambalo byo byali byamuwendu mungi era nga biriko omudalizo. Walyanga emmere ey'obutta obulungi, n'omubisi gw'enjuki n'omuzigo ogw'omuzeiyuni. Walungi nnyo n'otuuka ku mwalliro ery'obwa kabaka omukazi. 14 Ettutumu lyabuna mu mawanga olw'obulungi bwo, kubanga nakuwa ekitiibwa kyange, bw'ayogera Mukama Katonda. 15 "Naye weesiga obulungi bwo, n'okozesa ettutumu lyo okukola obwenzi, n'ofuka obukuba bwo ku buli eyayitangawo obulungi bwo ne bufuuka bubwe. 16 Waddira ebimu ku byambalo byo ne weekolera ebifo ebiguluminu nga byamabala mangi, gye wakoleranga obwenzi bwo. Ebintu

bwe bityo tebikolebwa, era tebikolebwanga. 17 Ate 39 N'oluvannyuma ndikuwaayo mu mukono gw'abaganzi era waddira emikuufu emirungi gye nnali nkuwadde, bo; balimenaamenya ebifo byo ebigulumivu, ne bazikiriza egyakolebwa mu zaabu n'effeeza bye nakuwa, ne weekolera amasabo go. Era balikwambula ebyambalo byo, ne batwala bakatonda abalala abali mu bifaananyi eby'ekisaja, bw'oto eby'omuwendo byo, ne bakuleka ng'oli bukunya. 40 n'okola eby'obwenzi nabyo, 18 n'oddira ebyambalo byo Balisendasenda enkuyanja y'abantu, ne bakukuba amayinja, ebiriko emidalizo n'obibikkako, n'oteeka omuzigo gwange ne bakutemaatema obufiififi n'ebitala byabwwe. 41 Balyokya n'obubaane bwange mu maaso gaabyo. 19 N'emmere amayumba go ne bakubonereza mu maaso g'abakyala gye nnali nkuwadde, obuwunga obw'obutta, n'omuzigo abangi, era ndikulesaayo ebikolwa byo eby'obwenzi ogw'omuzeiyituuni n'omubisi gw'enjuki bye nnali nkuwadde so tolisasula baganzi bo mpeera. 42 N'oluvannyuma okulya, wabiwaayo okuba ebiweebwayo eby'evvumbe obusungu bwange bulikendeera, n'obuggya bwange eddungi eri bbyo. Era bw'otoy bwe wakola, bw'ayogera bulikubaako, era ndiba mukkakkamu, nga sirina busungu. 43 Mukama Katonda. 20 "Waddira batabani bo ne bawala bo "Kubanga tojukira biseera eby'obuvubuka bwo, n'onnyiiza be wanzaalira, n'obawaayo ng'ebiweebwayo eby'emmere n'ebintu ebyo byonna; kyendiva nkuleetako omusango eri bakatonda abalala. Obwenzi bwe wakola bwali tebumala? olw'ebikolwa byo, bw'ayogera Mukama Katonda. Ku bukaba 21 Wattabaana bange n'obawaayo ng'ebiweebwayo eri obwo bwonna si kwe wayongera ebikolwa ebyo byonna bakatonda abalala. 22 Mu bikolwa byo byonna eby'ekivve eby'ekivve? 44 "Buli agera engero anaakugereranga n'obwenzi bwo, tewajukira biseera eby'obuvubuka bwo, olugero luno nga boogera nti, "Nnyina ne muwala we batyo." bwe wall obwtereere nga toliko bw'oli, era ng'osambagala 45 Oli muwala wa nyoko ddala, eyanyooma bba n'abaana mu musaai gwo. 23 "Zikusanze! Zikusanze, bw'ayogera be, era oli mwannyina ddala owa baganda bo abanyooma Mukama Katonda. Mu bikolwa byo ebibi byonna, 24 ba bbaabw'e n'abaana baabwe. Nnyoko yali Mukitti, kitaawo weezimbira ekipo ekgulumivu ne weekolera n'essabo mu buli nga Mwamoli. 46 Mukulu wo yali Samaliya eyabeeranga ne kibangirizi ekigazi eky'ekibuga. 25 Buli luguudo we lusibuka, bawala be ku luuyi lwo olw'Obukikakkono, ne muto wo ne wazimbawo essabo lyo, n'okolerawo obwenzi, ng'owaayo bawala be nga babeera ku luuyi lwo olw'Obukikaddyo, omubiri gwo mu bukaba obungi eri buli eyaitangawo. era nge ya Sodomu. 47 Tewakoma ku kugoberera ngeri 26 Weetaba mu bwensi ne baliraanwa bo abakaba zaabwe kyokka, n'okukoppa ebikolwa byabw'eby'ekivve, Abamisiri, n'oyongera ku bukaba bwo n'onsunguwa. 27 naye waayitawo ebanga ttono engeri zo zonna ne zisukka Kyenava nkugololeraka omukono gwange ne nkendeenza ku zaabwe obubi. 48 Nga bwe ndi omulamu, bw'ayogera ku nsalo yo, ne nkuwaayo eri omululu gw'abalabe bo Mukama Katonda, muganda wo Sodomu ne bawala be abawala b'Abafrisutu, abeeckanga olw'obukaba bwo. 28 tebatauuka ku ssa, ggwe ne bawala bo kwe mwatuuka. 49 Weetaba mu bikolwa eby'obwenzi n'Abasuuli, kubanga "Guno gwe musango muganda wo Sodomu gwe yassa: ye tewamalibwa, ate n'oluvannyuma lw'ekyo n'otamatira. 29 ne bawala be baali baamalala, nga baamululu abatafaa, N'oluvannyuma n'oyongerayo ebikolwa byo eby'obukaba mu wadde okuyamba abaavu abaali mu bwetaavu. 50 Baali Bakaludaaya, ensi ey'ebiyamaguzi, naye era n'otamatilbwa. baamalala, era baakola ebikolwa eby'ekivve mu maaso 30 "Omutima gwo nga manufu, n'okwewaayo ne weewaayo okulabika ng'abatuukirivu mu ebyo byonna by'okola. 51 So okukcola ebintu ebyo byonna, ne weeyisa ng'omwenzi ne Samaliya teyatuuka awo; wakola ebikolwa eby'ekivve ow'amawaggali atefifirayo. 31 Bwe wazimba ebifo byo okusinga ne bwe baakola, era n'oleetera baganda bo ebigulumivu buli luguudo we lusibuka, n'oteeka amasabo okulabika ng'abatuukirivu mu ebyo byonna by'okola. 52 go mu buli kibangirizi ekigazi, tewafaanaana ng'omwenzi Kaakano naawe k'oijule ensonyi, kubanga owlereza kubanga wanyoomanga empeera. 32 "Ggwe omukazi baganda bo, ate n'ebibi bye wakola biswaza okusinga omwenzi eyegombia abatambuze okusinga balo! 33 ebyabw'e, kyebaliva balabika nga batuukirivu okukusinga. Buli mwenzi afuna empeera, naye ggwe owa baganzi Kyonoova oswala, ne weetikka obuswatu bwo, kubanga bo bona ebirabo, ng'obagulirira okuja gy'oli okuva oleetedde baganda bo okulabika ng'abatuukirivu. 53 buli wamu olw'obwenzi bwo. 34 Era mu bikolwa byo "Wabula ndizzaawo obugagga bwa Sodomu ne bawala be, eby'obwenzi tofaanana ng'abalala; tewali akusindika kukola n'obwa Samaliya ne bawala be, ate ne nzizaawo n'obubwo, bwensi. Oli wanjawulo okuva ku balala kubanga osasula 54 olyoke weetikka obuswatu bwo, oswale mu maaso empeera, naye ate nga tewali akusasula. 35 "Kale nno, gaabwe olw'ebyo byonna bye wakola ng'obawoooyawooya. wulira ekigambo kya Mukama ggwe omwenzi. 36 Bw'ati 55 Baganda bo, Sodomu wamu ne bawala be, ne Samaliya bw'ayogera Mukama Katonda nti, Olw'obugagga bwo bwe wamu ne bawala be baliddayo nga bwe baali edda, walaga, n'oyanika obwtereere bwo wakati mu baganzi ate naawe oliddayo n'obeera nga bwe wali edda. 56 bo ng'okola ebikolwa eby'obwenzi, n'olwa bakatonda Lwaki muganda wo Sodomu teyayogerwako ku lunaku bo abalala ab'ekivve, n'okuwaayo omusaayi gw'abaana olw'amalala go, 57 okwonoona kwo nga tekunnabikkulwa? bo, 37 kyendiva nkunjanya baganzi bo bona, be Kaakano ofuuse kyakusekererwa eri abawala ab'e Busuuli wasinza, bona be wayagala ne be wakyawa, gy'oli ne baliraanwa be bona, n'eri abawala aba Bifirisutu, abo ne bakwetooloola, ne nkufungulirira mu maaso gaabwe, bona abakwetoolodde abakunyooma. 58 Olibonerezebwa balabe obwtereere bwo. 38 N'dikusalira omusango ne olw'obukaba bwo n'ebikolwa byo eby'ekivve, bw'ayogera nkuwa ekibonerezo ng'eky'abakazi abenzi n'abo abayiwa Mukama Katonda. 59 "Bw'ati bw'ayogera Mukama omusaayi, ne nkuleetako omusaayi ogw'ekirui n'obuggya. Katonda nti, Ndikukola nga bwe kikusaanira, kubanga

wanyooma ekirayiro kyange, bwe wamenya endagaano. kye ekinene, tebalibaako kye bamuyamba mu lutalo, 60 Naye ndijjukira endagaano gye nakola naawe mu bwe balizimba ebifunvu n'ebisenge okuzikiriza obulamu biseera eby'obuvubuka bwo, era ndissaawo endagaano ey'emirembe n'emirembe. 61 Olwo oljjukira engeri zo, n'oswala bw'olitwala baganda bo abakusinga obukulu ne bato bo, ne mbankuwa babeere bawala bo, naye si lwa ndagaano yange naawe. 62 Ndinyweza endagaano yange naawe, era olimanya nga nze Mukama Katonda, 63 n'olvannyuma olw'okutangirirwa, oljjukira ne wejusa n'otaddayo kwasamya nate kamwa ko, bw'ayogera Mukama Katonda.”

**17** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira, n'anjamba nti, 2 “Omwana w'omuntu, gerera ennyumba ya Isirayiri olugero; 3 obagambe nti, ‘B'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Waaliwo empungu ennene eyalina ebiwaawaatiro ebinene, ng'erina ebyoya bingi, nga by'amabala agatali gamu, eyajja mu Lebanooni. 4 N'eddira obusongenzo bw'omuvule n'emenyako amasango gaagwo agasooka waggulu amato, n'egwetikk'a n'egutwala mu nsi ey'abasubuzi n'egusimba mu kibuga ky'abatunda ebyamagu.’ 5 “N'etwala emu ku nsigo ez'ensi eyo, n'egisimba mu ttaka eggimu; n'egisimba okumpi n'amazzi amangi, n'emera n'eba ng'omusafusu, 6 n'ebala n'efuuka omuzabbibu, ne gulanda wansi; amatabi gaagwo ne gakula nga gadda ewaayo, naye emirandira gyagwo ne gisigala wansi waagwo. Ne gufuuka omuzabbibu ne guleeta amatabi n'ebikoola byagwo.’ 7 “Naye ne wabaawo empungu endala ennene eyalina ebiwaawaatiro ebinene, n'ebuya ebingi. Omuzabbibu ne gukuza emirandira gyagwo eri empungu eyo okuva mu kifo we gwasiimbibwa, ate ne gwanjuluza n'amatabi gaagwo gy'eri egifukirire. 8 Gwali gusimbiddwa mu ttaka eddungi awali amazzi amangi, guleete amatabi era gubale ebibala gubeere omuzabbibu ogwegombesa.’ 9 “Bategeeze nti, ‘B'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Gulibeerera? Tegulisigulwa n'amatabi gaakwo ne gatemewba ne gukala? Tekiryetagisa omukono ogw'amaanyi oba abantu abangi okugusigulayo. 10 Ne bwe baligusimbuliza, gulirama? Tegulikalira ddala embuyaga ez'Ebuwanjuba bwe zirigufuuwa, ne gukalira mu kifo we gwakulira?’ 11 Awo ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira n'anjamba nti, 12 “Gamba ennyumba enjeemu eyo nti, ‘Temumanyi bintu ebyo kye bitegeezza?’ Bategeeze nti, ‘Kabaka w'e Babulooni yagenda e Yerusaalemi, n'awamba kabaka waayo n'abakungu bu n'abatwala e Babulooni. 13 N'olvannyuma n'addiru omu ku balangira n'akola naye endagaano, ng'amulayiza. Yatwala n'abasaja abalwanyi abazira ab'omu nsi, 14 obwakabaka bulkakkane buleme kwegulumiza, era nga mu kukwata endagaano ye mwe balinywerera. 15 Naye kabaka yamujeemera, n'aweweera ababaka e Misiri okufunayo embalaasi n'eggye eddene. Aliraba omukisa? Omuntu akola ebyo ayinza okuba omulamu? Alimanya endagaano n'awona?’ 16 “Nga bwe ndi omulamu, bw'ayogera Mukama Katonda, alifiira mu Babulooni, mu nsi eya kabaka eyamufluula kabaka, gwe yanyooma mu kirayiro kye n'amenya n'endagaano gye baakola. 17 Falaawo n'eggye lye eddene, n'ekibiina

bwe balizimba ebifunvu n'ebisenge okuzikiriza obulamu bw'abangi. 18 Olw'okunyooma ekirayiro kye, n'amenya endagaano, n'akola ebintu ebyo byonna ate nga yeewaayo, kyaliva tawona. 19 “Mukama Katonda kyava ayogera bw'ati nti, Nga bwe ndi omulamu, ndireeta ku mutwe gwe ekirayiro kye yanyooma, n'endagaano yange gye yamenya. 20 Ndimitegera akatimba kange, n'agwa mu mutego gwange, era ndimuleeta e Babulooni ne musalira omusango olw'obutali bwesigwa bwe gye ndi. 21 Abaserikale be bona abaliba badduka, balifa ekitala, n'abaliwonawo balisaasaanyizibwa empewo; olwo olitegeera nga nze Mukama, nze nkyogedde. 22 “B'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Nze kennini ndiddira ettabi okuva ku busongezo bw'omuvule ne ndisimba; era ndimenya amasanso okuva ku matabi gaagwo amato ne ndisimba ku lusozi oluwanvu olugulumivu. 23 Ku ntikko ey'olusozi lwa Isirayiri kwe ndirisimba era lirireeta amatabi ne libala ebibala, ne gaba omuvule ogwegombesa. Ennyonyi eza buli kika ziriwummilura ku gwo, era zirifuna we zituala mu bisiikirize eby'amatabi gaagwo. 24 Era emitii gyonna eg'y'omu ttale giritegeera nga nze Mukama ayimpaya omuti omuwaniyu, ate ne imparvuya omuti omumpi. Nkaza omuti ogwakamera, ne mmerusa n'omuti ogubadde gukaka. “Nze Mukama Katonda nze nkyogedde, era ndikikola.”

**18** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira, n'anjamba nti, 2 “Mutegeeza ki bwe mugereru olugero luno ensi ya Isirayiri nti, “Bakitaabwe balidde ezabbibu ezikaawa, n'amannya g'abaana ganyenyere?” 3 “Nga bwe ndi omulamu, bw'ayogera Mukama Katonda, temuliddayo kugera lugero olwo mu Isirayiri. 4 Buli kiramu, kyange; obulamu bw'omuzadde n'obw'omwana bwonna nabwo bwange. 5 “Emmeeme eyonoona ye erifa, omuntu bw'abeera omutuukiru n'akola ebyalagirwa era ebituufu; 6 nga talya mu masabo agali ku nsozi newaakubadde okusinza bakatonda abalala ab'ennyumba ya Isirayiri; n'atayenda ne mukazi wa muliraanwa we, newaakubadde okwebaka n'omukazi ali mu biseera bye eby'abakyala; 7 omuntu atalyazaamaanya muntu yenna, naye asasula ebbanja lye lyonna, atanyaga muntu yenna, naye emmere ye agigabira abayala, n'ayambaza n'abali obwerefere; 8 atawola lwa magoba newaakubadde okutwala ensimbi ezsukkamu mu ezo ze yawola. Yeewala okukola ekibi, era asala emisango eg'y'ensonga. 9 Agoberera ebiragiyo byange, n'akuumu amateeka gange n'owesigwa, oyo ye muntu omutuukiru era aliba mulamu,” bw'ayogera Mukama Katonda. 10 “B'w'aba n'omwana omulalu, ayiwa omusaayi, oba akola ebifaanaana ng'ebyo, 11 newaakubadde nga kitaawee ebyo tabikola: “N'alya mu masabo agali ku nsozi, n'ayenda ku mukazi wa muliraanwa we, 12 n'anyigiriza omwatu n'omunaku, n'okubba n'abba, n'atasasula kye yeeyama, n'asinza bakatonda abalala, n'akola eby'ekivve, 13 n'awola ng'asuubira amagoba, oba n'okutwala ensimbi ezsukka mu ezo ze yawola; omuntu ng'ojo aliba mulamu? Taliba mulamu. Kubanga akoze ebintu ebyo byonna eby'ekivve, n'omusaayi gwe guliba ku mutwe gwe

ye. 14 "Naye bw'aba n'omuzzukulu, alaba ebibi byonna kitaawe by'akola, n'atakola bya ngeri eyo; 15 "N'atalya mu masabo agali ku nsozi newaakubadde okusinza bakatonda abalala ab'ennyumba ya Isirayiri, n'atayenda na mukazi wa muliraanwa we, 16 atanyigiriza muntu yenna newaakubadde okusaba amagoba ku bbanja lye yawola, atabba, naye agabira emmere abayala n'abali obwerekere n'abambaza. 17 Yeekuma obutakola kibi, n'atalya magoba ku bbanja newaakubadde okutwala ensimbi ezisukiridde, era akuma 19 "Mbuuza nti, 'Lwaki omwana tabonaabona olw'ebibi bya kitaawe?' Omwana bw'aba akoze eby'ensonga era eby'amaanyi, n'ezikiriza n'ebibuga byabwe; ensi n'abo ebituufu, ng'agoberedde ebiragiro byange, aliba mulamu. 20 Emmeeme eyonoona ye erifa. Omwana talibonaabona olw'ebibi bya kitaawe, so ne kitaawe talibonaabona olw'ebibi eby'omwana we. Obutuukirivu bw'omuntu omutuukirivu bulibaliwra ye, n'obutali butuukirivu bw'oyo atali mutuukirivu bulibaliwra ye. 21 "Naye omuntu atali mutuukirivu bw'aliyuka n'alekeraawo okukola ebibi byonna, n'akuuma ebiragiro byange byonna n'akola eby'ensonga era ebituufu, aliba mulamu, talifa. 22 Tewaliba kyonoono na kimu ku ebyo bye baakola ebirijjukirwa, naye olw'ebi'obutuukirivu bye baliba bakoze, baliba balamu. 23 Mulwoozza nga nsanyukira okufa kw'atali mutuukirivu? Bw'ayogera Mukama. Sisinga kusanyuka nnyo bwe ndaba ng'akyuse okuva mu ngeri ze n'aba omulamu? 24 "Naye omuntu omutuukirivu bw'alekeraawo okukola eby'obutuukirivu, n'akola eby'ekivive bye bimu n'ebi'omuntu atali mutuukirivu, aliba mulamu? Tewaliba ne kimu ku ebyo eby'obutuukirivu bye yakola, ebirijjukirwa: Olw'obutaba mwesigwa aliba n'omusango, era n'olw'ebibi bye yakola, alifa. 25 "Mugamba nti, 'Mukama si gusimbiddwa mu ddungu, awakalu awatali mazzi. 14 mwenkanya.' Kaakano muwulire mwe ennyumba ya Isirayiri, 26 Omuntu omutuukirivu bw'aleka okukola ku gwo eriyinza okukolwamu omuggo ogw'obwakabaka.' ebikolwa bye eby'obutuukirivu n'akola ebibi, mw'alifiira, kubanga ebibi by'akoze bye birimuleetera okufa. 27 Naye bw'aliyuka okuva mu butali butuukirivu bwe bw'akoze, n'akola eby'ensonga era ebituufu, alirokola obulamu bwe. 28 Era bw'alirowooza ku bibi byonna by'akoze, n'akyuka n'alekeraawo okukikola, mazima ddala aliba mulamu, talifa. 29 Naye oluvannyuma ennyumba ya Isirayiri ne mwogera nti, 'Ekubo lya Mukama si lya bwenkanya.' Mmwe ennyumba ya Isirayiri, engeri zange ze zitali za bwenkanya? Engeri zammwe si ze zitali za bwenkanya? 30 "Kyendiva mbasalira omusango, mmwe ennyumba ya Isirayiri, buli muntu ng'ebikolwa byammwe bwe biri, bw'ayogera Mukama. Mwenenye, muleke ebikolwa ebitali bya butuukirivu, oba nga ssi weewaa wo ebibi byammwe biribaleetera okuzikirira. 31 Mweggyeeko ebikolwa byonna ebitali bya butuukirivu, bye mukoze, mufune omutima omuggya n'omwoyo omuggya. Kiki ekibaleetera okufa, mmwe ennyumba ya Isirayiri? 32 Sisanyukira kufa kwa muntu yenna, bw'ayogera Mukama Katonda. Mwenenye mube balamu."

**19** Kungubagira abalangira ba Isirayiri, 2 oyogere nti, "Maama wo nga yali mpologoma nkazi, mu mpologoma! Yagalamiranga wakati mu mpologoma ento, n'erabirira abaana baayo. 3 N'ekuemu ku baana baayo n'efuuka empologoma ey'amaanyi, n'eyiga okuyigga ebisolo, n'okulya abantu. 4 Amawanga gaawulira ebimufaako, n'akwatirwa mu kinnya kye yali asimye, ne 5 "Awo bwe yalaba essuubi lye nga terituu kiridde, ne amateeka gange n'agoberera n'ebiragiro byange. Talifa bye yali alindirira nga biyise, n'eddira emu ku baana baayo ab'empologoma endala, n'egifuula empologoma ey'amaanyi. 6 N'etambulatambula mu mpologoma, kubanga muliraanwa we, n'akola ebitaali birungi mu bantu banne. yali efuuse empologoma ey'amaanyi, era n'eyiga okuyigga ensolo, n'okulya abantu. 7 N'emenyaamenya ebifo byabwe bya kitaawe?" Omwana bw'aba akoze eby'ensonga era eby'amaanyi, n'ezikiriza n'ebibuga byabwe; ensi n'abo bona abaagibeerangamu, ne batya olw'okuwuluguma kwayo. 8 Awo amawanga gonna ne gagirumba, okuva mu bitundi ebyali byetooloddewo, ne bayanjuliza ekitimba kyabwe, ne bagikwatra mu kinnya kyabwe. 9 Ne bakozesa bulibaliwra ye, n'obutali butuukirivu bw'oyo atali mutuukirivu amalobo okugisikayo, ne bagiteeka mu kayumba ak'ebuma, bulibaliwra ye. 21 "Naye omuntu atali mutuukirivu bw'aliyuka ne bagitwala eri kabaka w'e Babulooni; n'eteekewba n'alekeraawo okukola ebibi byonna, n'akuuma ebiragiro mu kkromera, n'etaddayo kuwulikika nate ku nsozi za byange byonna n'akola eby'ensonga era ebituufu, aliba Isirayiri. 10 "Maama wo yali ng'omuzabbibu mu nnimiro mulamu, talifa. 22 Tewaliba kyonoono na kimu ku ebyo bye baakola ebirijjukirwa, naye olw'ebi'obutuukirivu bye baliba bijjula amatabi, kubanga waaliwo amazzi mangi. 11 bakoze, baliba balamu. 23 Mulwoozza nga nsanyukira okufa kw'atali mutuukirivu? Bw'ayogera Mukama. Sisinga kusanyuka nnyo bwe ndaba ng'akyuse okuva mu ngeri ogwasisimbiba okumpi n'amazzi; ne gubala ebibala ne ze n'aba omulamu? 24 "Naye omuntu omutuukirivu bw'alekeraawo okukola eby'obutuukirivu, n'akola eby'ekivive ogwo gwali muwanvu ne guyitamu okusinga emitimira, ne gumanyibwa olw'obuwanvu bwagwo, n'olw'amatabi bw'aliyuka: Olw'obutaba mwesigwa aliba n'omusango, era ne gakala, era ne gwokebwa omuliro. 13 Kaakano n'olw'ebibi bye yakola, alifa. 25 "Mugamba nti, 'Mukama si gusimbiddwa mu ddungu, awakalu awatali mazzi. 14 mwenkanya.' Kaakano muwulire mwe ennyumba ya Isirayiri, Omuliro gwava ku limu ku matabi, ne gwokya amatabi enkola yange y'etalu ya bwenkanya obo mmwe mutuali gaagwo n'ebibala byagwo. Tewasigadde ttabi ggumu na limu benkanya? 26 Omuntu omutuukirivu bw'aleka okukola ku gwo eriyinza okukolwamu omuggo ogw'obwakabaka.' ebikolwa bye eby'obutuukirivu n'akola ebibi, mw'alifiira, Kuno kukungubaga, era kukozesebwa ng'okukungubaga."

**20** Awo mu mwaka ogw'omusantu, mu mwezi ogwokutaano ku lunaku olw'ekkumi, abamu ku bakadde ba Isirayiri ne bajja okwebuuza ku Mukama Katonda, ne batuula wansi mu maaso gange. 2 Ekiagambo kya Mukama ne kinzijira, mbategeeze nti, 3 "Omwana w'omuntu, yogera eri abakadde ba Isirayiri obagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti: Muzze kunneebuuzaako? Mazima nga bwe ndi omulamu temujja kunneebuuzaako, bw'ayogera Mukama Katonda.' 4 "Olibasalira omusango? Olibasalira omusango ggwe omwana w'omuntu? Kale bategeeze ebikolwa eby'ekivive bajajaabwe bye baakola, 5 era bategeeze nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti: ku lunaku lwe, neroboza Isirayiri, nalayirira bazzukulu b'ennyumba ya Yakobo, ne mbeeyabiza mu Misiri nga njogera nti, 'Nze Mukama Katonda wammwe.' 6 Ku lunaku olwo nabalaryira nti ndibaggya mu nsi y'e Misiri ne mbatwala mu nsi gye nabanoonyeza, ensi ekulukuta amata n'omubisi gw'enjuki,

ensi esinga mu nsi zonna obulungi. 7 Ne mbagamba nti, "Buli muntu aggyewo ebantu eby'omuzizo mu maaso ge, muleme okweyonoonyesa ne bakatonda abalala ab'e Misiri, kubanga nze Mukama Katonda wammwe." 8 "Naye ne banjeemera, ne bagaana okumpuliriza; tebaggyawo bantu eby'omuzizo mu maaso gaabwe, newaakubadde okuleka bakatonda abalala ab'e Misiri. Kyenava njogera nti ndibabonerereza mu Misiri. 9 Naye olw'obutavumisa linnya lyange mu maaso g'amawanga mwe baabeeranga, ne mu maaso gaabbe neeyabiza eri Abayisirayiri nga mbaggya mu Misiri, nakola bwe nti olw'erinnya lyange. 10 Kyenava mbaggya mu Misiri ne mbatwala mu ddungu. 11 Nabawa ebiragiro byange ne mbamanyisa n'amateeka gange, omuntu yenna bw'abigoberera abeere mulamu. 12 Ne mbawa ne Ssabbiiti zange ng'akabonero wakati wange nabo, bategeere nge nze Mukama abatukuza. 13 "Naye era abantu ba Isirayiri ne banjeemera mu ddungu, ne batagoberera biragiro byange, ne banyooma amateeka gange, ebyandiyinzizza okulokola omuntu abigondera, ne Ssabbiiti zange ne batazitokuza. Kyenava njogera nti ndibasunguwalira ne mbazikiriza mu ddungu. 14 Naye olw'erinnya lyange nakola ekyo obutavumisibwa obuteeswaza mu maaso g'amawanga mwe nabaggya. 15 Era ne mbalayirira mu ddungu nga bwe siribaleeta mu nsi gye nnali mbawadde, ekulukuta amata n'omubisi gw'enjuki, ensi esinga endala zonna obulungi, 16 kubanga baajeemera amateeka gange ne batagoberera biragiro byange, ne batatukuza Ssabbiiti zange, kubanga emitima gyawbe gyasinzunga bakatonda abalala. 17 Naye wakati mu ebyo byonna ne mbasaasira ne sibazikiriza, newaakubadde okubasaanyaawo mu ddungu. 18 Ne njamba abaana baabwe mu ddungu nti, "Temgobererera biragiro bya baktammwe, newaakubadde okukwata amateeka gaabwe, so temweyonoonyesanga ne bakatonda baabwe abalala. 19 Nze Mukama Katonda wammwe, mugoberere ebiragiro byange era mwegenderezee okukwata amateeka gange, 20 n'okutukuza Ssabbiiti zange, era ebyo binaabanga kabonero wakati wange nammwe, olwo mulimanya nge nze Mukama Katonda wammwe." 21 "Naye abaana banjeemera; tebaagoberera biragiro byange newaakubadde okukwata amateeka gange, ebyandiyinzizza okulokola omuntu abigondera, ne Ssabbiiti zange ne batazitokuza. Kyenava njogera nti ndibasunguwalira mu ddungu. 22 Naye neekuumma olw'erinnya lyange obutaliswaza mu maaso g'amawanga mwe nnali mbaggye. 23 Era ne mbalayirira mu ddungu nti ndibasaasaanya mu mawanga, ne mbabunya mu nsi, 24 kubanga tebaagoberera mateeka gange era ne bajeemera n'ebiragiro byange, era ne batatukuza Ssabbiiti zange, naye amaaso gaabwe ne gayaaayaanira bakatonda abalala abe bajajiaabwe. 25 Kyennava mbawaayo eri ebiragiro ebitali birungi n'amateeka ebitayinza kubabeezesaaawo mu bulamu; 26 ne mbaswaza nge nkозesa ebirabo byabwe, bwe baleeta omuggulanda waabwe ng'ekiweebwayo, blyoke bajjule entiisa, era bamanye nge nze Mukama." 27 "Kale omwana w'omuntu, yogera eri abantu ba Isirayiri obagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti: mu kino nakyo bajajiajamwe mwe banvumira ne banzivoola. 28 Bwe nabaleeta mu nsi gye nabalaryirira ne balaba buli lusozi olwanvu na buli muti ogwamerayo, ne baweerangayo ssaddaka zaabwe, ne baweerangayo ebiweebwayo ebyannyiiza, ne banyookerezanga obubaane bwabwe, era ne baweerangayo n'ebiweebwayo ebyokunywa. 29 Kyenava mbabuuza nti, Ekifo ekyo ekigulumivu gye mugenda kya mugaso ki?" 30 "Noolwekyo gamba ennyumba ya Isirayiri nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Mulyeyonoona nga bajajiajamwe bwe baakola ne mugoberera ebantu eby'ekivve? 31 Bwe muwaayo ebirabo, ne muwaayo n'abaana bammwe mu muliro ng'ebiweebwayo, mweyongera okweyonoona ne bakatonda bammwe abalala bona. Nryinza okubakkiriza okunneebuuzaako mmwe ennyumba ya Isirayiri? Nga bwe ndi omulamu temujia kunneebuuzaako, bw'ayogera Mukama Katonda. 32 "Mwogera nti, 'Twagalal okuba ng'amawanga amalala, ng'abantu ab'enzi endala, abawereza embaawo n'amayinjia," naye ebyo bye mulowooza tebiribaawo n'akatono. 33 Nga bwe ndi omulamu, bw'ayogera Mukama Katonda, ndibafuga n'omukono ogw'amaanyi, era ndigolola omukono gwange n'obusungu bungi. 34 Ndibaggya mu mawanga n'omukono ogw'amaanyi omugolole, nga nizjudde obusungu, ne mbakunjaaanya okuva mu nsi gye mwasaasaanira. 35 Ndibaleeta mu ddungu ery'amawanga, era eyo gye ndibasalira omusango nga tutunuliganye amasa n'amaaso. 36 Nga bwe nasalira bajajiajamwe omusango mu ddungu ery'ensi ya Misiri, bwe ntyo bwe ndibasalira omusango, bw'ayogera Mukama Katonda. 37 Ndibeetegereza nga muyita wansi w'omuggo gwange ne mbassaako envumbo y'endagaano yange. 38 Ndibamaliramu ddala mu mmwe abajeemu era abansobia. Era newaakubadde nga ndibaggya mu nsi gye balimu, tebalyingira mu nsi ya Isirayiri, mulyoke mumanyi nge nze Mukama. 39 "Ate ggwe ennyumba ya Isirayiri, bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Mugende muweereze bakatonda bammwe abalala, mugende, naye oluvannyma mulimpuliriza, ne mulukayo n'okuvumisa erinnya lyange ettukuvu n'ebirabo byammwe era ne bakatonda bammwe abalala. 40 Ku lusozi lwange olutukuvu, olusozu oluwanvu olwa Isirayiri mu nsi eyo, ennyumba ya Isirayiri yonna balimpreeza, nange ndibasembeza. Era eyo gye ndibasabera ebiweebwayo byammwe, n'ebibala ebibereberye eby'ebirabo byammwe, wamu ne ssaddaka zammwe ezitukuzibba. 41 Bwe ndibaggya mu mawanga ne mbakunjaaanya okuva mu nsi gye mwasaasaanira, ndibakkiriza nge bwenzikiriza akaloosa ak'evvumbe eddungi, era ndibalaga obutukuvu bwange mu maaso g'amawanga. 42 Mulimanya nge nze Mukama, bwe ndibaleeta mu nsi ya Isirayiri ensi gye nalayirira bajajiajamwe n'omukono ogugolodwa. 43 Era eyo gye mulijuiukirira enneeyisa yammwe n'ebikolwa byammwe byonna bye mweyonoonyesa, era mulyetukuza olw'ebibi byonna bye mwakola. 44 Mulimanya nge nze Mukama, bwe ndibakola ng'erinnya lyange bwe liri so si ng'ebibi byammwe bwe biri, n'ebikolwa byammwe eby'obukumpanya bwe biri, mmwe ennyumba ya Isirayiri, bw'ayogera Mukama Katonda." 45 Ekigambo kya Mukama ne kinzijira nti, 46

"Omwana w'omuntu, simba amaaso go mu bukiikaddyo, njogedde." **18** Ekigambo kya Mukama ne kinzijira nate, obabuulire era owe obunnabbi gye bali n'eri ekibira n'anjamba nti, **19** "Omwana w'omuntu, teekawo amakubo eky'ensi ey'Obukiikaddyo. **47** Yogera eri ekibira eky'omu bukiikaddyo nti, 'Wulira ekigambo kya Mukama. Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Nnaatera okukukumako omuliro, era gulizikiriza emiti gyonna, omubisi n'omukalu. Ennimi ez'omuliro tezirizikizibwa, na buli ludda okuva mu bukiikaddyo okutuuka mu bukiakkono bulyokebwa. **48** Buli muntu aliraba nga nze Mukama abyokezza, era tegulizikizibwa." **49** Awo ne njogera nti, "Ayi Mukama Katonda, banjogerako nti, 'Oyo tanyumya ngero bugero."

**21** Awo ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira, n'anjamba nti, **2** "Omwana w'omuntu tunuulira Yerusaalemi oyogere ku bifo ebitukuvu. Wa ekigambo ky'obunnabbi eri ensi ya Isirayiri, **3** oyogere nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, mnina oluyombo naawe, era ndisowola ekitala kyange okuva mu kiraato kyakyo ne nzikiriza abatuukirivu n'abatali batuukirivu abali mu ggwe. **4** Kubanga ndiba nzikiriza abatuukirivu n'abatali batuukirivu, kyendiva nnema okuzza ekitala kyange mu kiraato kyakyo, ne ntabaala buli muntu nakyo okuva Obukiikaddyo okutuuka Obukiakkono. **5** Awo abantu bona balimanya nga nze Mukama nsowodde ekitala kyange okuva mu kiraato kyakyo, era tekiriddayo mu kiraato kyakyo nate.' **6** "Omwana w'omuntu, kyonoova okaabira mu maaso gaabwe ng'omutima gwo gujjudde ennaku n'obuyinike. **7** Bwe balikubuuza nti, 'Okaabira ki?' Oliddamu nti, 'Olw'amawulire ge nfunye, kubanga ebyo bwe birija, buli mutima gulisaanuuka, na buli mukono ne gulemala, n'emyoyo ne gizirika, n'amaviivi gonna ne ganafuwa ne gafuuka ng'amazzi.' Bijja era birituukirira, bw'ayogera Mukama Katonda." **8** Ekigambo kya Mukama ne kinzijira, n'anjamba nti, **9** "Omwana w'omuntu, wa obunnabbi oyogere nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Ekitala, ekitala, kiwagaddwa era kiziguddwa, **10** kiwagaddwa okutta, kiziguddwa, era kimasamasa ng'okumyansa kw'eggulu! Tulisanyukira obuyinza bw'omwana wange Yuda?" Ekitala kinyooma buli muggo. **11** "Ekitala kiiweereddwayo okuzigulwa kiryoke kinywezebw mu mukono; kiwagaddwa era kiziguddwa, kiryoke kiweebwe omussi. **12** Kaaba era wowoggana, omwana w'omuntu, kubanga ekyo nkikola bantu bange, era nkikola abalangira bona abla Isirayiri. Mbawaddeyo eri ekitala wanu n'abantu bange, noolwekyo weekube mu kifuba. **13** "Okugezesebwa kuteekwa okuja. Kiba kitya ng'omuggo gw'obufuzi bwa Yuda ekitala gwe kinyooma, tegulabika nate? bw'ayogera Mukama Katonda." **14** "Kyonoova owa obunnabbi, omwana w'omuntu, n'okuba ne mu ngalo. Leka ekitala kisale emirundi ebiri oba emirundi esatu. Kitala kya kutta, okutta okunene, nga kibataayiza enjuuyi zonna, **15** era n'emittima gyabwé girisaanuuka, n'abattidwa baliba bangi. Ntadde ekitala ekitta ku miryangó gyabwé gyonna. Kiwagaddwa era komyansa ng'okumyansa kw'eggulu era kinywezebbwa olw'okutta. **16** Gwé ekitala genda osale ku mukono ogwa ddyo ne ku gwa kkono, ne yonna obwogi bwo gye bunaakyukira. **17** Nange ndikuba mu ngalo, n'ekirui kyange kirikkakkana. Nze Mukama

abiri ekitala kya kabaka w'e Babulooni we kinaayita, gombi nga gava mu nsi emu. Oteeke ekipande, awo ekkubo we lyawukanira okudda mu kibuga. **20** Okole ekkubo erimu ekitala mwe kinaayita okulumba Labba eky'abaana ba Amoni, n'eddala okulumba Yuda ne Yerusaalemi ekibuga ekiriko enkomera. **21** Kabaka w'e Babulooni aliymirira mu kifo mu masanjanzira, amakubo we gaawukanira, okutegeezebw ebiligambo bya Mukama; alisuala obusaale okukuba akalulu, ne yeobuuza ku bakatonda be, era alikebera n'ekibumba. **22** Mu mukono gwe ogwa ddyo mwe mulibeera akalulu ka Yerusaalemi, gy'aliteeka ebitomera wankaaki, era gy'aliyimusiza eddoboozi eririrangirira kutandike, era gy'aliyimusiza eddoboozi eririrangirira olatalo, era gy'aliteeka ebitomera emiryango, n'okuzimba ebitindiro n'ebigo ebikozesebwa okutaayiza. **23** Kulirabika ng'obunnabbi obw'obulimba eri abo aba mulayirira, naye alibajukiza omusango gwabwé n'abatwala nga bawambe. **24** "Mukama Katonda kyava ayogera nti, 'Olw'okunjijukiza omusango gwammwe, olw'obujeemu bwammwe obw'olwatu, ekiggyayo ebibi byammwe mu byonna bye mwakola, era olw'okukola ebyo, kyemuliva mutualibwa mu bwambe. **25** "Gwé omulangira wa Isirayiri omwonoonefu, omukozi w'ebibi, olununka gwe lutuukidde, ekiseera eky'okubonerezebwa kwo, bwe kituukidde ku ntikko esemberayo ddala, **26** bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti. Ggyako ekitambala ku mutwe, oggyeko n'engue, kubanga ebintu tebikyalı nga bwe byali. Abakkakkamu baligulumizibwa, n'abeegulumiza balikkakkanyizibwa. **27** Matongo, matongo, ndikifua matongo, era tekirizzibwa buggya okutuusa nnyinikyo lw'aliija, era oyo gwe ndikiwa." **28** "Kaakanoo ggwe omwana w'omuntu, wa obunnabbi, oyogere nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ku baana ba Amoni n'obujoozi bwabwe: "Ekitala, ekitala, kisowoddwa okutta, Kiziguddwa okusaanyaawo era komyansa ng'okumyansa kw'eggulu. **29** Newaakubadde nge baakubuulira ebirooto eby'obulimba, ne bakwa obunnabbi obw'obulimba, ekitala kiriteekewba ku bulago bw'abakozи b'ebibi abookuttibwa, olunaku be lutuukidde n'ekiseera eky'okubonerezebwa kwabwé be kituukidde ku ntikko esemberayo ddala. **30** "Ekitala kizze mu kiraato kyakyo. Mu kifo mwe watondebwa, mu nsi ey'obujaja, eyo gye ndikusalirira omusango. **31** Ndikufukako ekirui kyange, ne nkufuuwako omuliro ogw'obusungu bwange, ne nkuwaayo mu mikono gy'abasajja abakambwe abali ng'ensolo, abaatendekebwa mu byo kuzikiriza. **32** Oliba nku za muliro, n'omusaayi gwo guliyiyibwa mu nsi yo, era tolijjukirwa nate, kubanga nze Mukama njogedde."

**22** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira, n'anjamba nti, **2** "Omwana w'omuntu, olakisalira omusango? Olisalira omusango ekibuga ekiyyiwa omusaayi? Kale mulumbe wakati mu bikolwa bye byonna eby'ekivve; **3** mugambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Ggwe ekibuga ekittira abantu mu kyo era ekyeyonoonesa olwa bakatonda abalala be beekolera, weeleeseecko wekka

ekivume, 4 era osingiddwa olw'omusaayi gw'oziye era bayigiriza nti tewali njawulo wakati wa bitali birongoofu weeyonoonyesezza olwa bakatonda abalala be weekolera. Ennaku zo ozikomekkerezza, enkomerero ye myaka gyo zange, ne banswaza Nze mu bo. 27 Abakungu baakyo etuuse. Kyendiva nkuswaza eri amawanga, 'n'ofuuka bali ng'emisege egitaagulataagula omuyiggo gwagyo; eky'okusekerewa eri ensi zonna. 5 Abali okumpi 'n'abali bayiwa omusaayi ne batte abantu okukola amagoba ewala balikukudaalira, ggwe ekibuga ekinyoomebwba mu butali bwenkanya. 28 Bannabbi baakyo bakkiriza era ekijjudde emivuyo. 6 "Laba, buli mulangira wa ebikolwa ebyo, nga babalimba n'okwolesebwa okukyamu Isirayiri bw'akozesa obuyinza bwe okuyiwa omusaayi. 7 Bataata ne bamaama banyoomebwba, era n'abagenyi mu mmwe banyigirizibwa, era babonyaabonya bamulekwa ne bannamwandu. 8 Munyoomye ebintu byange ebitukuvu, ne mwonoona Ssabiiti zange. 9 Mu mmwe mulimu abantu abawaayiriza abaamalirira okuyiwa omusaayi, era mulimu n'abo abaliira ku nsozi, ne bakola eby'obugwagwa. 10 Era mu mmwe mulimu abajerega obwerekere bwa bakiitaabwe, era mulimu n'aboabeebaka n'abakazi abali mu nsonga zaabwe ez'abakazi nga si balongoofu. 11 Mu mmwe mulimu omusaja akola ebibi eby'obwenzi ne muka muliraanwa we, omulala n'ayonoonyesa muka mwana mu buswatu, ate omulala n'akwata mwannyina muwala wa kitaawe. 12 Mu mmwe mulimu abantu abalya enguzi okuyiwa omusaayi, ne basoloza amagoba agasukkiridde ne bafuna ekisukkiridde okuva ku baliraanwa baabwe mu ngeri ey'obukumpanya, era munneerabidde, bw'ayogera Mukama Katonda. 13 "Kale nno ndikuba mu ngalo olw'amagoba agatasaanidde ge mukoze n'omusaya ogwayiyibwa wakati mu mmwe. 14 Obuvumu bwo bulibeerera, oba emikono gyo giriba n'amaanyi olunaku iwe ndikubonereza? Nze Mukama nkyogedde, era ndikikola. 15 Ndibabunya mu mawanga ne mbasaasaanya mu nsi, era ndikomya obutali bulongoofu bwo. 16 Bw'oligggwaamtu ekitibwa mu maaso g'amawanga, olimanya nga Nze Mukama." 17 Awo ekigambo kya Mukama ne kinzijira n'anjamba nti, 18 "Omwana w'omuntu, ennyumba ya Isirayiri efuuse amasengere gye ndi; bona bali ng'ebikomo, masasi, n'ebiyuma ebisigalira wansi mu kikoomi ky'ekyoko. Bali ng'amasengere ga ffeeza. 19 Mukama Katonda kyava ayogera nti, 'Kubanga mwenna mufuuse masengere, kyendiva mbakunjaanya ne mbateeka wakati mu Yerusaalemi. 20 Ng'omuntu bw'okunjanya effeeza, n'ebikomo, n'ebiyuma, n'amasasi mu kyoko okubisaanusa n'omuliro ogw'amaanyi, nange bwe ntio bwe ndibakunjaanya nga ndiko obusungu n'ekiruyi, ne mbateeka mu kibuga ne mbasaanusa. 21 Ndibakunjaanya, ne mbafukuta mu muliro ogw'ekiruyi kyange, ne musaanuukira munda mu kyo. 22 Era ng'effeeza bw'esaanuusibwa mu kyoko, nammwe bwe mutyo bwe mulisaanuusibwa munda mu kyo, era mulimanya nga Nze Mukama mbafuseeko ekiruyi kyange." 23 Ekigambo kya Mukama ne kinzijira nate, n'anjamba nti, 24 "Omwana w'omuntu, yogera eri ensi nti, 'Ggwe oli nsi eteri nongoose, era etetonyebwako nkuba ku lunaku olw'ekiruyi.' 25 Bannabbi b'ensi balina enkwe, bali ng'empologoma ewuluguma etaagulataagula omuyiggo gwayo; bavaabira abantu, ne batwala eby'obugagga n'ebintu eby'omuwendo, ne bafuula abakazi bangi mu kyo okuba bannamwandu. 26 Bakabona baakyo bajeemedde amateeka gange era boonoonye ebintu byange ebitukuvu; tebaawuddeemu bitukuvu na bya bulijo;

bayigiriza nti tewali njawulo wakati wa bitali birongoofu n'ebironcoofu, so tebassaayo mwoyo okukuma Ssabiiti n'okuwa obunnabbi obw'obulimba, nga boogera nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda,' so nga Mukama tayogedde. 29 Abantu ab'omu nsi bakola eby'obukumpanya ne babba; banyigiriza omwatu ne babonyaabonya ne munnaggwanga ne batabasalira musango mu bwenkanya. 30 "Ne nnoonya omuntu mu bo ayinza okuzimba ekisenge era ayinza okubeeimiririra mu maaso gange ku lw'ensi, naye ne siraba n'omu. 31 Kyendiva mbayiwako ekiruyi kyange, ne mbamatlawo n'omuliro ogw'obusungu bwange, ne mbaleetako ebyo byonna bye baakola," bw'ayogera Mukama Katonda.

**23** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira n'anjamba nti, 2 "Omwana w'omuntu waaliwo abakazi babiri, nnyabwe omu, 3 abeewaayo mu Misiri, ne bakola obwamalaaya okuvira ddala mu buto bwabwe, era eyo gye baakwaturakwatra ku mabeere ne batandika n'okumanya abasaja. 4 Errinya ly'omukulu nga ye Okola, ne muto we nga ye Okoliba. Baali bange, era banzalira abaana aboobuleni n'aboobuwala. Okola ye yali ayitibwa Samaliya, Okoliba nga ye Yerusaalemi. 5 "Okola n'akola obwamalaaya ng'akyali wange, n'akabawala ku baganzi be Abasuuli, 6 abaserikale abaayambalanga kaniki, n'abaamasaza, n'abaduumizi b'eggye, bona nga basajja balabika bulungi era nga beebagalaa embalaasi. 7 Yeewaayo okubeera malaaya eri abakulembeze ab'e Bwasuli, ne yeeyonoonyesa ne bakatonda abalala bona abu buli muntu gwe yakabawalanga naye. 8 Teyalekayo bwamalaaya bwe yatandikira mu Misiri. 9 "Kyenava muwaayo eri baganzi be Abasuuli, be yakabawalanga nabo. 10 Baamwambula, ne batwala batabani be ne bawala be, ye ne bamutta n'ekitala. Yafuuka ekivume mu bakazi ne bamuwa n'ekibonerezo. 11 "Newaakubadde nga muganda we Okoliba, yabiraba ebyo, yeeyongera mu bukaba bwe ne mu bwamalaaya bwe n'okusinga muganda we. 12 Yakabawala n'Abasuuli, n'abaamasaza n'abaduumizi b'eggye n'abaserikale abali bambadde obulungi engoye ennungi n'abeebagalanga embalaasi n'abaalabikanga obulungi abeegombewbanga. 13 Ne ndaba nga naye yeeyonoonye, era bombi nga bakutte ekkubo lye limu. 14 "Naye wakati mu ebyo byonna, ne yeeyongeranga mu bwamalaaya bwe; n'alaba ebifaananyi eby'abasajja ebyasiigibwa ku bisenge, n'ebifaananyi eby'Abakaludaaya ebatonebwa mu langi emyufu, 15 naga beesibye enkoba mu biwato, nga beesibye n'ebiremba ku mitwe, bona nga bafaanana ng'abakungu ba Babulooni abavuga amagaali ab'omu nsi ey'Abakaludaaya. 16 Awo olwatuuka, n'abeegomba, n'abatumira ababaka mu Bukaludaaya. 17 Era Abababulooni ne bajja gy'ali, ne beeabaka naye, era mu kwegomba kwe ne bamwonoona. Bwe baamusobyako n'abaviira, nga yeetamiddwa. 18

Bwe yagenda mu maaso n'obwamalaaya bwe mu lwatu, bakinkoze. Mu kiseera kyekimu boonoonye ekifo kyange n'ayolesa obwtereere bwe, ne mmuvira nga nennyamidde, ekitukuvu, era boonoonye ne Ssabbiiti zange. **39** Ku nga bwe nnava ku muganda we. **19** Newaakubadde nga namukola ebyo byonna, yeeyongeranga bwetyongezi mu maaso, nga bwe yejukanya ennaku ez'omu buvubuka bwe, bwe yakola obwamalaaya mu Misiri, **20** gye yakabawalira lunaku kwe baassaddaakira abaana baabwe eri bakatonda baabwe, baayingira mu watukuvu ne bayonoonawo. Ebyo bye baakola mu nnyumba yange. **40** "Baatuma ababaka okuleeta abasaja okuva ewala ennyo, era bwe baatuuka, ku baganzi be, abaalina entula ez'ekisaja nga zifaanana ne munaaba ku lwabwe ne mweyonja mu maaso, ne ez'endogoyi, n'amaanyi agabavaamu ng'ag'embalaasi. **21** mwambala n'amayinja ag'omuwendo omungi. **41** Watuula Bw'otoy n'oyaayaanira okwegomba okw'omu buvubuka ku kitanda ekinene eky'ekitiibwa, n'oyalirira n'emmeeza bwo, bwe wali mu Misiri ne bakukwatiirira mu ngeri mu maaso go ng'etegekeddwako obubaane bwange ey'obukuba, ne bakwatiirira n'amabeere go amato. **22** n'amatuta gange. **42** "Oluyoogaano olw'ekibinja ky'abantu "Kale ggwe Okoliba, bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda abatalina nnyo kye bakola ne Abaseba ne lumwetoolola; nti, Ndikuma mu baganzi bo omuliro, ne bakulumba ku Abaseba ne baleetebwa okuva mu ddungu wamu n'abasaja njuyi zonna: **23** Abababulooni, n'Abakaludaaya bona, abaalyanga mu kasasiro, ne bambaza ebintu eby'ebikomo n'abasaja ab'e Pekodi ne Sara ne Kowa, n'Abaasuli ku mikono gy'omukazi ne muganda we, ne babatikkira bona wamu nabo, n'abavubuka abalabika obulungi, n'engule ennungi ku mitwe gyabwe. **43** Awo ne njogera n'abaamasaza n'abaduumizi b'eggye bonna, n'abakungu ku oyo eyali akaddiye olw'obwenzi nti, 'Bamukozeze abavuga amagaali n'abaserikale ab'oku ntikko bonna, nga ddala nga malaaya kubanga ekyo kyali.' **44** Ne beebeaka beebagadde embalaasi bona. **24** Balikulumba nga balina amagaali, n'ebiwaliluba n'ekibiina eky'abantu; balyesega ne beetereeza mu bifo byabwe ne bakulumba enjuuyi zonna nga bakutte engabo ennene n'entono nga bammabadd ne n'enkuuifira ez'ebuya. Ndikuwaayo mu mukono gwabwe ne bakusalira omusango, era balikubonerezza ng'amateeka gaabwe bwe gali. **25** Ndikuyiwako ekiruyi kyange, nabo ne bakubonerezza mu busungi. Balibasalako ennyindo zammwe n'amatu gammwe, n'abalisigalawo balifa n'ekitala. **26** Balitwala batabani bammwa ne bawala bammwe, n'abaliba basigaddewo, balyokebwa omuliro. **27** Era engoye zammwe, ne batwala n'eb'y'omu bulago. **28** Era ndikomya obukuba n'obwamalaaya bwe waleeta okuva mu Misiri, so tolibuyaayaanira nate newaakubadde okujukira Misiri. **29** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Nhaatera okukuwaayo eri abo abakukyawa n'eri abo be weetawma. **30** Balikukwata n'obukyayi obuyitiridde, ne batwala ebintu byonna bye wakolerera, ne bakuleka bwtereere nga tolina kantu, n'ensonyi z'obwamalaaya zirabibwe buli mutu. Obukuba bwo n'obugwaga bwo **31** bwe bukuleetedde ebyo, kubanga weegombaa amawanga ne weeyonona ne bakatonda baabwe. **32** Kubanga wagoberera ekkubo lya muganda wo, kyendiva nkuwa ekikompe kye mu mukono gwo. **33** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Olinywa ekikompe kya muganda wo, ekikompe ekigazi era ekinene; kirikuleetera okusekererwa n'okuduulirwa kubanga kirimu ebintu bingi. **34** Olijuzibwa okutamiira n'ennaku, ekikompe eky'obuyinike era eky'okunakuwala, ekyo kye kikompe kya muganda wo Samaliya. **35** Olikinywa n'okikaliza; olilyasaayasa, ne weeyuzaayuza amabeere. Nze Mukama Katonda, nkyogedde. **36** "Mukama Katonda kyava ayogera nti, Kubanga mwanneerabira ne munkuba amabega, kyemuliva mubonaabona olw'okwegomba kwammwe." **37** Mukama n'anjambla nti, "Omwana w'omuntu olisalira Okola ne Okoliba omusango? Kale nno banjjange olw'ebikolwa byabwe eby'ekivve, **38** kubanga bakoze eby'obwenzi, n'engalo zaabwe zijjudde omusaayi. Benze ne bakatonda baabwe, ne basaddaaka n'abaana baabwe ng'emmere y'abakatonda baabwe, abaana be banzalira. **39** Ne kino lunaku kwe baassaddaakira abaana baabwe eri bakatonda baabwe, baayingira mu watukuvu ne bayonoonawo. Ebyo bye baakola mu nnyumba yange. **40** "Baatuma ababaka okuleeta abasaja okuva ewala ennyo, era bwe baatuuka, ku baganzi be, abaalina entula ez'ekisaja nga zifaanana ne munaaba ku lwabwe ne mweyonja mu maaso, ne ez'endogoyi, n'amaanyi agabavaamu ng'ag'embalaasi. **41** Watuula abatalina nnyo kye bakola ne Abaseba ne lumwetoolola; Abaseba ne baleetebwa okuva mu ddungu wamu n'abasaja njuyi zonna: **42** "Oluyoogaano olw'ekibinja ky'abantu "Kale ggwe Okoliba, bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda abatalina nnyo kye bakola ne Abaseba ne lumwetoolola; Abaseba ne baleetebwa okuva mu ddungu wamu n'abasaja njuyi zonna: **43** Awo ne njogera n'abaamasaza n'abaduumizi b'eggye bonna, n'abakungu ku oyo eyali akaddiye olw'obwenzi nti, 'Bamukozeze abavuga amagaali n'abaserikale ab'oku ntikko bonna, nga ddala nga malaaya kubanga ekyo kyali.' **44** Ne beebeaka beebagadde embalaasi bona. **45** Naye abatuukirivu balisalira omusango abakazi abenzi era abassi kubanga beni era n'engalo zaabwe zijjudde omusaayi. **46** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, 'Mukunjjaanye ekibiina ekinene mubaleeteko entisa era mubanyage. **47** Ekihiina ekyo kiribakuba amayinja ne babatemaatema n'ebitala; balitta batabani baabwe ne bawala baabwe ne bookya n'enyyumba zaabwe.' **48** "Bwe ntyo bwe ndikomya obukuba mu nsi, abakazi bona baktiwale ng'ekyokulabula, baleme okukola ebyo bye mwakola. **49** Mulisasulibwa olw'obukuba bwammwe, era mulibonerezewa olw'ebibi byammwe eby'okusinza bakatonda abalala, mulyoke mumanye nga nze Mukama Katonda."

**24** Awo olwatuuka mu mwaka ogw'omwenda, mu mwezi ogw'ekkumi ku lunaku olw'ekkumi, ekgambo kya Mukama Katonda ne kinzijira n'anjambla nti, **2** "Omwana w'omuntu wandiika ennaku z'omwezi eza leero, kubanga kabaka w'e Babulooni azingizza Yerusaalemi olwa leero. **3** Gereru ennyumba eyo enjeemu olugero obagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, 'Muteeke entamu ku kyoto, musseemu amazzi. **4** Mugiteekemu ebifi eby'ennyama, ebifi byonna ebirungi, ekisambi n'omukono. Mugijjuze n'amagumba agasinga obulungi, **5** mulonde endiga esinga obulungi okuva mu kisibo, Oteeke ebisiki wansi w'entamu, mweseze ebigirimu, era ofumbe n'amagumba agalimu. **6** "Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Zikusanze ggwe ekibuga ekyiwa omusaayi, ggwe entamu eriko enziro, eteereddwamu ebintu ebitaaveemu. Gyamu ekifi kimu kimu awatali kukuba kalulu. **7** "Omusaayi gwe yayiwa guli wakati mu ye, yaguyiwa ku lwazi olwtereere; teyaguyiwa wansi enfuufu ereme okugubikka. **8** Okusiikula ekiruyi kyange nsobile okuwalana eggwanga n'ateeka omusaayi gwe ku lwazi olwtereere, guleme okubikkibwako. **9** "Mukama Katonda kyava ayogera nti, "Zikusanze ggwe ekibuga ekyiwa omusaayi! Nange nditumua enku nnyingi ddala. **10**

Mutuume ebisiki, mukume omuliro, ennyama mugifumbe bulungi, mugiteekemu ebirungo, n'amagumba gasiriire. **11** Oluvannyauma muddire entamu enkalu mugiteeke ku masiga, okutuusa Iw'eneeyokya ennyo n'ekikomo mwe yakolebwa ne kyengerera, ebitali birongoofu ebigirimu ne bisaanuuka, n'ebayeekebbwamu ne byokebwa. **12** Okufuba kwonna kubadde kwa bwereere, kubanga ebyateekebbwamu ebingi tebiggiddwamu, n'omuliro nagwo tegubyokeza. **13** "Kaakano mu kwonoona kwo wagwenyuka, Kubanga nagezaako okukutukuzza ggwe, naye ne kitasoboka kikutukuzza, era tolitukuzibwa okutuusa ekiruyi kyange nti: kubanga wakuba mu ngalo, n'osambagala n'ebigere, bwe kirikkakkana. **14** "Nze Mukama njogedde. Ekiseera kituuse okubaako ne kye nkola. Siritunula butunuzi so ensi ya Isirayiri, **7** kyendiva nkugololerako omukono sirisaasira newaaakubadde okwejusa. Ndikusalira omusango gasinga okwegomba, naye tokungubaganga newaaakubadde okukuba ebiwoobe newaaakubadde okukaaba. **17** Osindanga mu kasirise naye tokungubagiranga mufu. Ekiremba ku mutwe gwo okinywezanga, era osigalanga oyambadde engatto zo; tobikkanga wansi w'amaaso go wadde okulya emmere ey'omulumb. **18** Awo ne njogera eri abantu ku makya, akawungeezi mukazi wange n'afa. Enkeera ne nkola nga bwe nalagiddwa. **19** Abantu ne bambuuza nti, "Bino bitegeea ki?" **20** Awo ne mbaddamu nti, "Ekigambo kya Mukama kyanzijira n'anjamba nti, **21** Tegeeza ennyumba ya Isirayiri nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, nnaatera okwonoona awatukuvu wange, ekigo kye mwegulumirizangamu, amaaso gammwe kye geegombanga, n'emitiima gyammwe kye gyagalanga, ne batabani bammwe ne bawala bammwe abaaasigala emabega, balifa n'ekitala. **22** Mulikola nga nze bwe nkoze, so temulibikka wansi w'amaaso gammwe newaaakubadde okulya emmere ey'omulumb. **23** Mulisigala nga mwesibye ebiremba ku mitwe gyammwe, era mulisigala nga mwambadde engatto zammwe. Temulikuba biwoobe newaaakubadde okukaaba naye muliyongobera olw'ebibi byammwe, buli mutu n'asindira munne ennakku. **24** Era Ezeekyeri aliba kabonero gye muli, era mulikola nga bw'akoze. Ebyo bwe biribaawo, mulimanya nga nze Mukama Katonda.' **25** "Ate ggwe, omwana w'omuntu, olunaku lwe ndibaggyako ekigo kyabwe, n'essanyu lyabwe n'ekitiibwa kyabwe, n'okwegomba okw'amaaso gaabwe, n'okwegomba okw'emitiima gyabwe, ne batabani baabwe ne bawala baabwe, **26** ku lunaku olwo aliba awonyeewo y'alikuwa amawulire. **27** Mu kiseera ekyo olyasamyakamwa ko, era olyogera eri kaawonawo so toliddayo kusirika. Era oliba kabonero gye bali, bamanye nga nze Mukama."

**25** Awo ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira n'anjamba nti, **2** "Omwana w'omuntu, simba amaaso go eri abaana ba Amoni obawe obunnabbi. **3** Bagambe nti, 'Muwulire ekigambo kya Mukama Katonda. Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, kubanga mwakuba mu

ngalo ne mwogera nti, "Otyo!" ku watukuvu wange bwe ku bantu ba Yuda bwe baatwalibwa mu buwanjanguse, **4** kyendiva mbawaayo eri abantu ab'Ebuwanjuba mube bantu baabwe ab'obwannanyini. Balikola olusiisira mu mmwe ne basiisira wakati mu mmwe, era baliry ebibala byammwe ne banywa n'amata gammwe. **5** Ndifuila Labba okubeera eddundiro ly'erjnamira ne Amoni ne mfuula ekifo endiga we ziwummulira. Olwo mulimanya nga nze Mukama. **6** Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti: kubanga wakuba mu ngalo, n'osambagala n'ebigere, bwe n'sanyuka n'ettima lyonna ery'omutima gwo n'osekererwa. **7** kyendiva gwange era ndikuwaayo okuba omunyago eri amawanga. Ndiqusalirako ddala ku mawanga era nkumalirewo ddala okuva mu nsi. Ndikuzikiriza, era olimanya nga nze Mukama." **8** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, 'Kubanga Mowaabu ne Seyiri baayogera nti, "Laba ennyumba ya Yuda efuuuse ng'anawanga amalala gonna," **9** kyendiva nswaza oluuyi olumu olwa Mowaabu okutandika n'ebibuga ebiri ku nsalo yaakyi, Besu Yesimosi, ne Baalu Myoni, ne Kiriyasayumi, ekitiliba ky'ensi eyo. **10** Ndiwaayo abantu ab'e Mowaabu waru n'abantu ab'e Amoni eri abantu ab'Ebuwanjuba mube bantu baabwe ab'obwannanyini, **11** era ne Mowaabu ndimubonerezo. Olwo balimanya nga nze Mukama." **12** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, 'Kubanga Edomu yawoolera eggwanga ku nnyumba ya Yuda, bw'etyo n'esingibwa omusango olw'ekikolwa ekyo, **13** Mukama Katonda kyava ayogera nti, Ndigololera ku Edomu omukono gwange, ne nzita abantu be n'ebisolo byabw. **14** Ndiwaoolera eggwanga ku Edomu ng'obusungu bwange n'ekiruyi kyange Dedan balifa ekitala. **15** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, 'Kubanga Abafirisuuti nga nkozesha omukono gw'abantu bange Isirayiri, era balikola ku Edomu ng'obusungu bwange n'ekiruyi kyange bwe byenkana; balimanya okuwoolera eggwanga kwange bwe kwenkana, bw'ayogera Mukama Katonda." **16** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, 'Kubanga Abafirisuuti beesasuza nga bawoolera eggwanga ne beesasuza n'ettima, ne banoonya okuzikiriza Yuda, n'obukambwe obw'edda, **17** Mukama Katonda kyava ayogera nti, Nnaatera okugololera omukono gwange ku Bafirisuuti, era nditta Abakeresi, n'abaliba basigadzewo ku mabbali g'enyanja ndibazikiriza. **18** Ndiwawoolera eggwanga n'ebibonerezoo eby'amaanyi eby'ekiruyi. Balimanya nga nze Mukama, bwe ndiwoolera eggwanga ku bo."

**26** Awo olwatuuka mu mwaka ogw'ekkumi n'ogumu ku lunaku olw'olubereberye mu mwezi, ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira n'anjamba nti, **2** "Omwana w'omuntu, kubanga Ttuulo yakuba mu ngalo n'ayogera ku Yerusaalemi nti, 'Otyo! Omulyango ogw'amawanga gumenyeddwa, era n'enzigji zinzigguliddwa kaakano nga bw'afuse amatongo, ndigaggawala,' **3** Mukama Katonda kyava ayogera nti, Nkuvunaana ggwe Ttuulo, ndiyimusaa amawanga mangi gakulumbe, ng'ennyanja bw'esitula amayengo gayao. **4** Balimanya bbugwe wa Ttuulo, ne

basuula n'emirongooti gye, era ndiggyawo ebifunfugu bye byonna ne mmufuula olwazi olwereere. 5 Wakati mu nnyanja alibeera ekifo eky'okwanjulurizangamu obutimba obw'ebennyanya, kubanga nze njogedde bw'ayogera Mukama Katonda. Alifuuka omunyago ogw'amawanga, 6 era ebifo bye eby'oku lukalu kw'abeera birimalbwawo Katonda nti, "Gewe Ttuulo oyogera nti, "Natuukirira mu ekitala. Olwo balimanya nga nze Mukama. 7 "Era Mukama bulungi." 4 Amatwale go gakoma mu nnyanja wakati, era Katonda agamba nti, "Ndiweereza Nebukadduneea n'abaakuzimba baakola omulimu ogw'ettendo. 5 Baakola kabaka w'e Babulooni kabaka wa bakabaka, eri Ttuulo embaawo zo zonna mu miberosi gya Seniri, ne baddira okuva mu bukiikakkono, ng'alina embalaasi n'amagaali, emivule eg'y Lebanooni ne bakolamu omulongooti. 6 n'abeebagala embalaasi n'eggye eddene. 8 Alitta n'ekitala Ne bakola enkasi zo okuva mu myera egya Basani, abatuuze bo ababeera ku lukalu, era alizimba ebigo n'emmanga zo, bazikola mu nzo, ez'oku bizinga ebya okukwolekera, n'ateekawo n'ebitindiro okutuuka ku bbugwe Kittimu, nga bazaaliiride n'amasanga. 7 Ettanga lyo wo n'akwolekeza n'engabo. 9 Alitunuza ebitu bye lyali lya linena alkko omudalizo eryava mu Misiri, era ebitomera eri bbugwe wo, n'amenyaamenya emirongooti lyakozesewanga ebendera; n'engoye zo zaali za bbululu gyo n'ebiyokulwanyisa bye. 10 Embalaasi ze ziriba nnyingi n'ez'effulungu ezaaba ku ttale erya Erisa ekyali ku nnyo, n'enfuufu yaazo erikubikka era ne bbugwe wo mabbali g'ennyanya. 8 Abasajja b'e Sidoni ne Aluwadi be alinyeenezebwa olw'amaloboozi g'embalaasi ennwanyi, baakubanga enkasi, n'abasajja bo abamanyirivu, ggwe n'olw'ebiwalulibwa n'amagaali bw'alyingira mu wankaaki Ttuulo, be baali abalunnyanya. 9 Abasajja abazira ab'e wo, ng'abasajja bwe bayingira mu kibuga, nga bbugwe Gebali n'abagezigezi baaberanga mu ggwe, era ng'omulimu waakoya abotoddwamu ekitili. 11 Embalaasi ze ziririnyirira gwabwe kunyweza emiguwa gy'ebiyombo; ebyombo byonna enguudo zo; n'abantu bo alibatta n'ekitala era n'empagi zo eby'oku nnyanja n'abagoba baabyo bajanga okusuubula ez'amaanyi zirisuulibwa ku ttaka. 12 Balinyyaga obugagga naawe; nga bagula ebyamaguzi byo. 10 "Abantu ab'e bwo ne babba n'ebiyamaguzi byo; balimenga bbugwe wo Buperusi, ne Luudi ne Puuti, baali mu ggye lyo, era ne basaanyaawo n'ennyumba zo ennungi, n'amayinja go be baawanikanga engabo n'enkuuifiira ku bisenge byo n'embaawo zo era n'ebifunfugu birisuulibwa wakati mu ne bakuwa ekitiibwa. 11 Abasajja ba Aluwadi n'eggye nnyanja. 13 Ndikomya okuyimba two, era n'amaloboozi lyabwo be baakumanga bbugwe wo enjuuyi zonna; ag'ennanga zo tegaliwulirwa nate. 14 Ndikufula olwazi abasajja b'e Gagammada baabanga mu mirongooti gyo olwereere, era olibeera ekifo eky'okwanjulurizangamu nga bawanise engabo zaabwe okwetooloola bbugwe wo, obutimba obw'ebennyanya. Tolizimbukka nate, kubanga era be baakulabisanga obulungi. 12 "Talusisi yakolanga nze Mukama njogedde, bw'ayogera Mukama Katonda.' 15 naawe obusuubuzi obw'obugagga obw'engeri zonna bwe "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda eri Ttuulo nti, Ebifo walina, baawanyisanga effeeza, n'ebiyuma, n'amabaati ebiri ku lubalama lw'ennyanya tebirikankana olw'okubwatuwa n'amasasi bafune ebyamaguzi byo. 13 "Buyonaani, Tubali, olw'okugwa two, abaliba balumizibbwaa bwe balisinda, ne Meseki be baakusubulangako, nga muwanyisaganya n'abalala ne battibwa wakati mu ggwe? 16 Olwo abalangira abaddu n'ebintu eby'ebikomo bafune ebintu byammwe. 14 bonna ab'oku lukalu lw'ennyanya baliva ku ntebe zaabwe "Ab'omu Togaluma baawanyisaganya embalaasi ez'emirimu ez'obwakabaka ne bambulamu ebyambalo byabwe ne egypt bulijjo, n'embalaasi ez'entalo, n'ennyumbu bafune baggyako n'engoye zaabwe ez'emiddalizo. Mu kutya ebyamaguzi byo. 15 "Abasajja ab'e Dedani baasubulanga okungi, balituula wansi ku ttaka, nga bakankana buli naawe, era n'abatuuze ab'oku lubalama lw'ennyanya baali kaseera nga basamaaliridde. 17 Balikungubagira katale ko, nga bakusasula n'amasanga n'emitogo. 16 ne bakugamba nti, "Ng'ozikiriziddwa, ggwe ekibuga "Edom baakolanga naawe eby'obusuubuzi olw'obungi ekyatutumuka, ekyabeerangamu abantu abalunnyanya. Wali bw'ebintu byo; era baawanyisanga naawe amayinja wa maanyi ku nnyanja, ggwe n'abantu bo, watisatisanga n'amasasi bafune ebyamaguzi byo. 17 "Yuda ne Isirayiri kwo, era n'ebizinga ebiri mu nnyanja bitidde olw'okugwa baakolanga naawe eby'obusuubuzi nga bawaanyisa naawe kwo.' 19 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, enjaano eyavanga e Minnis n'ebiyakaloosa, n'omubisi 'Bwe ndikufuula ekibuga ekirumu ebifulukwa, ng'ebibuga gw'enjuki, n'amafuta n'envumbo, bafune ebyamaguzi ebitakyabaamu bantu era bwe ndikuyimusizaako obuziba byo. 18 "Olw'obugagga bwo obungi, n'ebintu byo ebangi, bw'ennyanya, n'amazzi gaayo ne gakubikka, 20 kale Ddamasiko baasubulanga naawe wayini ow'e Keruboni, ndikussa wansi ng'abo abagenda mu bunnya eri abaafa n'ebiyoya by'endiga ebyeru eby'e Zakari. 19 Aba Ddaani ne edda. Olibeera wansi mu ttaka, mu bifo ebyazika edda Yovani (Buyonaani) abaavanga e Wuzari baawanyisanga ennyo, n'abo abaserengeta mu bunnya, so tojia kudda naawe ekyuma ekiyisisiddwa mu muliro n'embawo eza wadde okufuna ekifo mu nsi ya balamu. 21 Ndikutusa ku kasiya ne kalamo, ne bagula ebyamaguzi byo. 20 "Dedani nkomerero embi, so toliluwirwa nate. Balikunoonya, naye yakusuubulangako bulangiti ezakozesewanga ne mu kwebagala embalaasi. 21 "Buwalabu n'abalangira bona ab'e Kedali baakusubulangako era ne bakugulako abaana

b'endiga, n'endiga ennume n'embuzi. **22** "Abasuubuzi obulungi n'amagezi go, ne boonoona okumasamasab'e Seeba ne Laama baakolagananga naawe, nga kwo. **8** Balikusuula mu bunnnya n'ofiira eyo okufa okubi bakusuubulako ebyakaloosa ebisinga byonna obulungi, wakati mu gayanja. **9** Olyogera nate nti, 'Ndi katonda,' n'amayinja gonna ag'omuwendo omungi ne zaabu, mu maaso gaabo abakutta? Oliba muntu buntu so si bafune ebyamagazi byammwe. **23** "Kalani, ne Kaane katonda mu mikono gy'abo abakutta. **10** Olifa okufa ne Adeni n'abasuubuzi ab'e Seeba, Asuli, ne Kirumaadi okw'abatali bakomole, mu mikono gya bannaggwanga, nze baasuubulanga naawe. **24** Mu katale ko baasubulirangamu engoye ennungi, engoye eza bbululu, n'engoye ez'eddalizo, n'ebiwempe ebineekaneeka ebiriko emiguwa emiruke egylukibwa obulungi. **25** "Ebyombo eby'e Talusiisi bye byatambuzanga ebyamagazi byo. Era wajjula n'oba n'ebintu bingi wakati mu nnyanja. **26** Abakubi b'enkasika bakutwala awali amayengo amangi. Naye omuyaga ogw'Ebuwanjuba gulikumeneramenyera wakati mu nnyanja. **27** Obugagga bwo n'ebiyamagazi byo n'ebikozesewa byo, n'abalunnya nnyanja bo, n'abagoba bo, n'abasuubuzi bo n'abaserikale bo bona na buli muntu ali ku kyombo balibbira wakati mu nnyanja ku lunaku kw'oligwiira ku kabenje. **28** amafuta, nakawwula lwa nsongya eyo. Wabeeranga ku lusozi Eddoboozi ly'okukaaba kw'abalunnya nnyanja bo, kulikankanya b'enkasika bona balyabulira ebyombo byabwe; n'abagoba n'abalunnya bona balyimiriwa ku lubalama lw'ennyanya. **29** Abakubi b'enyanya bona balyimiriwa ku lubalama lw'ennyanya. **30** Balyimusa amaloboozi gaabwe ne bakukaabira nnyo; era balyiteeka enfuu ku mitwe gyabwe ne beevulunga mu vvu. **31** Balikumwera emitwe gyabwe, era Balyambala ebigukutu. Balikukaabira n'emmeeeme ezennymidde nga bakukungubaga n'emmitima egijjudde ennyike. **32** Balikungubagira nge bwe bakuba ebiwoobe nga boogera nti, Ani eyali asirisibbwa nge Ttulo eyeetooloddwa ennyanya? **33** Bwe wawerezanga ebyamagazi byo ku nnyanja, amawanga mangi gamalibwanga; era ne bakabaka b'ensi baaggawazibwa eby'obugagga bwo ebingi n'ebiyamagazi byo. **34** Kaakan ennyanya ekumazeewo, mu buziba bw'amazzi; ebyamagazi byo n'ab'omu kyombo kyo bona babbidde naawe. **35** Abantu bona ab'oku lubalama lw'ennyanya bafunye ensisi, era ne bakabaka baabwe bajjudde entiisa tebafaananika mu maaso olw'entiisa. **36** Abasuubuzi ab'omu mawanga bakufuuyira empa; otuuse ku nkomerero embi, so tolieberawo nate ennakku zonna."

**28** Awo ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira, n'anjamba nti, **2** "Omwana w'omuntu, gamba omufuzi w'e Ttulo nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Kubanga olina amalala mu mutima gwo kyova oyogera nti, 'Ndi katonda, era ntua ku ntebe ey'obwakabaka eya Katonda wakati mu nnyanja,' songa oli muntu buntu, so si katonda, newaakubadde ng'olowooza nga oli mugezi nga katonda. **3** Oli mugezi okusinga Danyeri? Tewali kyama kikukwekeddwa? **4** Mu magezi go ne mu kutegeera kwo weefundide eby'obugagga, n'okunjaanya ezaabu n'effeera n'obitereka mu mawanika go. **5** Olw'obukujukuju bwo mu by'obusubuzi oyongedde okugaggawala, era n'omutima gwo gwenyumiririza mu byobugagga bwo." **6** Mukama Katonda kyava ayogera nti, "Kubanga olowooza ng'oli mugezi, ng'oli mugezi nga katonda, **7** kyendiva nkuleetera bannaggwanga ne bakulumba, ab'omu mawanga agasinga obukambwe, ne basowola ebitala byabwe eri

**29** Awo mu mwaka ogw'ekkumi, mu mwezi ogw'ekkumi ku lunaku olw'ekkumi n'ebbir, ekigambo kya Mukama

Katonda ne kinzijira n'anjamba nti, 2 "Omwana w'omuntu, tunula eri Falaawo, ye kabaka w'e Misiri olangirire obunnabbi gy'alii n'eri Misiri yonna. 3 Yogera gy'alii nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Nkulinako ensonga, Falaawo, ggwe kabaka w'e Misiri, ggwe ogusota ogunene ogugalaminde wakati mu migga gyagwo, ogwogera nti, "Kiyira wange, era nze nnamwekolera." 4 Nditeeka amalobo mu mba zo, era ndireetera n'ebeyennyanya eby'omu migga gyo okukwatira ku magamba go. Ndikusikayo mu migga gyo ng'ebeyennyanya byonna bikwatiidde ku magamba go. 5 Ndikutwala mu ddungu, ggwe n'ebeyennyanya byonna eby'omu migga gyo. Oligwa ku ttale, so tolukunjaaanyizibwa newaakubadde okulondebwalandebwa. Ndiakuwayo okuba emmere eri ensolo enkambwe ez'oku nsi n'eri ebinyonyi eby'omu bbanga. 6 Awo bonna ababeera mu Misiri balimanya nga nze Mukama Katonda. "Obaddie muggo gwa lumuli eri ennyumba ya Isirayiri. 7 Bwe bakunyeza n'emikono gyabwe, n'omenyekamenyeka, n'oyuza ebibegabega byabwe; bwe baakwesigamako, n'omenyeka, era n'okutula n'emigongo gyabwe. 8 "Mukama Katonda kyava ayogera nti: Ndikujira n'ekitala, n'enziita abantu bo n'ebisolo byabwe. 9 Ensi ey'e Misiri erifuuuka matongo era ensiko, balyoke bamaranye nga nze Mukama Katonda. "Kubanga wayogera nti, "Kiyira wange, nze namukola," 10 kyennaawa mbeera n'ensonga eri ggwe n'eri emigga gyo, era ndifuula ensi ey'e Misiri okuba ensiko enjereere ejjudue amatongo okuva ku mulongoti ogw'e Sevone okutuuka ku nsalo ey'e Buwesiypoya. 11 Tewaliba kigere kya muntu newaakubadde ky'ensolo ekiri gyitamu, so teribeerwamu okumalaemyaka amakumi ana. 12 Ndifuula ensi ey'e Misiri okuba amatongo wakati mu nsi ezaazika, era n'ebibuga byakyo biriba byereere okumalaemyaka amakumi ana. Ndibunya Abamisiri mu mawanga ne mbataataanyiza mu nsi nnyingi. 13 "Naye Mukama Katonda agamba nti; Oluvannuma lw'emyaka amakumi ana ndikunjaaanya Abamisiri okuva mu mawanga gye baasaasaanira, 14 era ndibakomyawo okuva mu busibe ne mbazza mu nsi ey'e Pasulo, ensi eya bajjajaabwe, era eyo baliba bwakabaka obwajeezebw. 15 Bulisinga obwakababwonna okujeezebw, so tebulyegulumiza nate okusinga amawanga amalala. Ndiginafuyiza ddala, era tebalifuga nate amawanga. 16 Misiri talyesigibwa nate abantu ba Isirayiri, naye eriba kijjukizo eky'ekibi kubanga baabakyukira nga banonya okuyambibwa. Olwo balimanya nga nze Mukama Katonda." 17 Awo mu mwaka ogw'amakumi abiri mu omusanvu, mu mwezi ogw'olubereberye ku lunaku olusooka mu mwezi, ekigambo kya Mukama ne kinzijira n'anjamba nti, 18 "Omwana w'omuntu, Nebukadduneza kabaka w'e Babulooni yaweeresa egghe lye ne lirumba Ttuulo, buli mutwe ne gufuna ekiwalaata ne buli kibegabega ne kimenyebwa, naye ye n'egghe lye ne bataweebwam pmeera olw'okulumba Ttuulo. 19 Mukama Katonda kyava ayogera nti, Nebukadduneza kabaka w'e Babulooni ndimuwa Misiri ne yeetikka obugagga bwe, n'abanyajira ddala era y'eriba empeera ey'egghe lye. 20 Mmuuwadde ensi ey'e Misiri okuba empeera ye gye yafubirira kubanga ye n'egghe lye bankolera omulimu, bw'ayogera Mukama Katonda.

21 "Ku lunaku olwo ndiyimusa ejjembe ery'amaanyi mu nnyumba ya Isirayiri, era ndiyasamya akamwa ko mu bo. Olwo balimanya nga nze Mukama."

**30** Awo ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira n'anjamba nti, 2 "Omwana w'omuntu, wa obunnabbi oyogere nti: 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Mwekaabireko mwogere nti, "Zibasanze ku lunaku olwo" 3 kubanga olunaku luli kumpi, olunaku Iwa Mukama luli kumpi, olunaku olw'ebire eri bannaggwanga. 4 Ekitala kirirumba Misiri, n'ennaku eribeara mu Buwesiypoya. Bwe balifiira mu Misiri, obugagga bwe bulitwalibwa n'emisingi gyayo girimenyebwa.' 5 Obuwestiyopya, ne Puuti, ne Luudi ne Buwalabu yonna, ne Kubu n'abantu bonna abensi ey'endagaano balittibwa ekitala awamu ne Misiri. 6 "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Abawagira Misiri baligwa, n'amaanyi ge yeewaana nago galimuggwa. Okuva ku mulongooti ogw'e Sevone baligwa n'ekitala, bw'ayogera Mukama Katonda. 7 Balirekebwawo wakati mu nsi endala ezalekebwawo, n'ebibuga byabwe biribeara ebimu ku ebyo ebyasaanawo. 8 Olwo balimanya nga nze Mukama bwe ndikuma ku Misiri omuliro, n'ababeezi baayo bonna balibetebwa. 9 "Ku lunaku olwo ndiweereza ababaka mu byombo okutiisatiisa Obuwestiyopya buve mu bugayaavu bwabwo. Entiisa eribakwata ku lunaku Misiri lwe linakuvala, kubanga entiisa erina okuja. 10 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Ndimalawo ebibinja by'Abamisiri nge nkokesa omukono gwa Nebukadduneza kabaka w'e Babulooni. 11 Ye n'eggye lye, ensi esinga okuba enkambwe mu mawanga, balireetebwa okuzikiriza ensi. Baligayo ebitala byabwe ne bajjuza ensi ey'e Misiri emirambo. 12 Ndikaza emigga gya Kiyira, ne ntunda ensi eri abantu ababi; nge nkokesa bannaggwanga, ndizikiriza ensi na buli kintu ekigirimu. Nze Mukama nkyogedde. 13 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Ndizikiriza bakatonda baabwe ne nzikiriza bakatonda abakole n'emikono mu Noofu. Temulibaamu mulangira mu nsi ey'e Misiri nate, era ensi yonna ndigireetako entiisa. 14 Ndifuula Pasulo okuba amatongo, ne Zowani ndikikumako omuliro ne mbonereza n'ab'omu No. 15 Ndifuka ekiruyi kyange ku Sini, ekigo kya Misiri eky'amaanyi, era ndimalawo n'ebibinja bya No. 16 Ndikuma omuliro ku Misiri, ne Sini baliba mu bubalagaze bungi, ne No balitwalibwa omuyaga, ne Noofu baliba mu kubonaabona okw'olubeerera. 17 Abavubuka ab'e Oni n'ab'e Pibeses baligwa n'ekitala, n'ebibuga biriwambibwa. 18 Enzikiza eriba ku Tapaneese emisana, bwe ndimena ekikoligo kya Misiri, era n'amaanyi ge yeewaana nago galimuggwaamu. Alibikkiba n'ebire era n'ebyalo bye biriwambibwa. 19 Bwe ntio bwe ndibonereza Misiri, bategeere nge nze Mukama." 20 Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'ogumu, mu mwezi ogw'olubereberye ku lunaku olw'omusanvu, ekigambo kya Mukama ne kinzijira n'anjamba nti, 21 "Omwana w'omuntu, mmenye omukono gwa Falaawo, ye kabaka w'e Misiri, era laba tegusibiddwa okusigako eddagala, n'okugussaako ekiwero okugusiba, guleme okufuna amaanyi okukwata ekitala. 22 Mukama Katonda kyava ayogera nti, Nnina ensonga ne Falaawo, ye

kabaka w'e Misiri, era ndimenya emikono gye, omulamu ogw'amaanyi n'ogwo ogwamenyekako, ne nsuula ekitala okuva mu mukono gwe. **23** Ndisaasaanya Abamisiri mu mawanga ne mu nsi ennyingi. **24** Ndinyweza emikono gya kabaka w'e Babulooni ne nteeka ekitala mu mukono gwe, naye ndimenya emikono gya Falaawo, era alisindira mu maaso ga kabaka w'e Babulooni, ng'omuntu afumittidwa anaatera okufa. **25** Ndinyweza emikono gya kabaka w'e Babulooni, naye emikono gya Falaawo giriremala, balyoke bamanye nga nze Mukama. Nditeeka ekitala mu mikono gya kabaka w'e Babulooni, n'akigololera ku nsi y'e Misiri. **26** Ndibunya Abamisiri mu mawanga ne mbasaasaanya ne mu nsi yonna, era balimanya nga nze Mukama."

**31** Mu mwaka ogw'ekkumi n'ogumu, mu mwezi ogwokusatu ku lunaku olw'olubereberye, ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira n'anjamba nti, **2** "Omwana w'omuntu, tegeesa Falaawo, ye kabaka w'e Misiri n'olululube lw'abantu be nti, "Ani ayinza okwegeraageranya naawe mu kitibwa? **3** Tunuulira Obwasuli, ogwali omuvule mu Lebanooni, nga gulina amatabi amalungi agaasiikirizanga ekibira; ogwali omuwavanu ennyo, nga guyitamu ne mu kasolya ak'ekibira. **4** Amazzi gaagulisianga, n'enzi ezikka wansi ennyo ne ziguanvuya, n'emigga gyagyo ne gigwetooloola wonna, ne giwewerezanga n'amatabi gaagyo eri emitii gyonna eg'y'omu ttale. **5** Kyegwava gukula ne guwanvuwa okusinga emitii gyonna eg'y'omu kibira, n'amatabi gaagwo amanene ne geeyongera obunene, n'amatabi gaagwo amatono ne gawanvuwa ne gasaasaana olw'obungi bw'amazzi. **6** Ebinyonyi byonna eby'omu bbanga ne bizimba ebris byazo mu matabi gaagwo amanene, n'ensolo enkambwe ez'oku ttale ne zizaaliranga wansi w'amatabi gaagwo, n'amawanga gonna amakulu ne gabeeranga wansi w'ekisiikirize kyagwo. **7** Gwali gwa kitalo mu bulungi bwagwo, n'amatabi gaagwo amanene, kubanga emirandira gyagwo gyasima awali amazzi amangi. **8** Emivule egiali mu nnimiro ya Katonda tegayinza kuguvuganya, newaakubadde emiberossi okwenkana n'amatabi gaagwo amanene; n'emyalamooni nga tegifaanana matabi gaagwo amatono, so nga tewali muti mu nnimiro ya Katonda ogugwenkana mu bulungi. **9** Nagulungiya n'amatabi amangi, emitii gyonna eg'y'omu Adeni egiali mu nnimiro ya Katonda ne gigukwaturwa obuggyga. **10** "Mukama Katonda kyava ayogera bw'ati nti; Kubanga gwiegulumiza, ne gwewanika waggulu okuyita mu kasolya ak'ekibira, ate ne guba n'amalala olw'obuwantu bwagwo, **11** kyendiva nguwaayo mu mukono gw'omufizi ow'amawanga agukole ng'obutali butuukirivu bwagwo bwe buli, era ngugobye. **12** Era bannaggwanga abasingiraya ddala obukambwe baagutema ne bagusuula. Amatabi gaagwo amanene gaagwa ku nsozi ne mu biwonu byonna, n'amatabi gaagwo amatono ne gagwa nga gamenye mu biwonu byonna eby'ensi. N'amawanga gonna ag'oku nsi gaava wansi w'ekisiikirize kyagwo, ne gagulekawo. **13** Ebinyonyi byonna eby'omu bbanga ne bituula ku matabi agaaggwa, era n'ensolo enkambwe ez'oku ttale zonna ne zibeera mu matabi gaagwo. **14** Kyewaliva walema okubaawo emitii

okumpi n'amazzi egirikula ne giwanvuwa ne gyegulumiza n'okutuuka okuyita mu kasolya k'ekibira. Era tewalibaawo miti mirala egyafukirirwa obulungi egirivanvuwa okutuuka awo, kubanga gyonna giweereddwayo eri okufa, okugenda emagombe, mu bantu abaabulijo, n'abo abakkha mu bunnya. **15** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Ku lunaku lwe gwaleetebwa wansi emagombe, enzizi zaagukaabira, era naziyya n'emigga gyagwo, n'amazzi gaagwo amangi okukulukuta. Ku lulwe nayambaza Lebanooni obuyinike, n'emiti gyonna eg'y'oku ttale ne gikala. (**Sheol h7585**) **16** Naleetera amawanga okukankana olw'eddobozi ery'okugwa kwagwo bwe naguserengesa emagombe n'abo abaserengeta wansi mu bunnya. Olwo emitii gyonna egya Adeni, eg'y'amaanyi era egisingayo obulungi egya Lebanooni emitii gyonna egiali gifukiriddwa obulungi amazzi, ne gizzibwamu amaanyi wansi mu nsi. (**Sheol h7585**) **17** Abo bona ababeera mu kisiikirize kyagwo, n'amawanga agassanga ekimu nabo, bakirira nabo emagombe ne beegattta ku abo abattibwa n'ekitala. (**Sheol h7585**) **18** "Muti ki mu gy'omu Adeni ogw'enkana naawe mu bukulmu kitibwa kyo? Era naye, olusuuliba wamu n'emiti eg'y'omu Adeni n'oserengeta emagombe, n'ogalamira eyo wamu n'abatali bakomole, n'abo abattibwa n'ekitala. "Ono ye Falaawo n'ekibinja kye kyonna, bw'ayogera Mukama Katonda."

**32** Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'ebiri, mu mwezi ogw'ekkumi n'ebiri ku lunaku olw'olubereberye, ekigambo kya Mukama ne kinzijira n'anjamba nti, **2** "Omwana w'omuntu, tandika okukungubagira Falaawo, ye kabaka w'e Misiri, omutegeeze nti: "Oli ng'empologoma mu mawanga, ng'ogusota wakati mu nnyanja, ng'owaguza mu miggia gyo, era ng'otabangula amazzi, n'osikuula n'emigga. **3** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Ndikusuulako akatimba kange, ne nkusindikira ekibiina ky'abantu ekinene, era balikuvuba n'akatimba kange. **4** Ndikusuula ku lukalu, ne nkuleka ku ttale, era ebinyonyi byonna eby'omu bbanga birikukkako, n'ensolo enkambwe zonna ez'omu nsi zirikulya ne zikkusibwa. **5** Ndisaasaanya ennyama ey'omubiri gwo ku nsozi, era ndijuza ebiwonu amagumba go. **6** Nditudobaza ensi n'omusaayi gwo okutuukira ddala ku nsozi, era ndijuza zonna ennyama ey'omubiri gwo. **7** Bwe ndikusaanyaawo, ndibikka eggulu ne nfluula emmuneenye zaakwo okubaako ekizikiza; **8** Ndibikka omusana n'ekire, era n'omwezi tegulireeta kitangaala kyagwo. Ebitangaala byonna eby'omu ggulu, ndibifuula enzikiza; era n'ensi yo yonna ndigireetako enzikiza, bw'ayogera Mukama Katonda. **9** Ndyerallikiriza emitima gy'amawanga amangi, bwe ndikuzikiriza mu mawanga, ne mu nsi z'otomanyangako. **10** Amawanga mangi galijjula entiisa era bakabaka baabwe balisasmala, ng'obagalulira ekitala mu maaso gaabwe. Ku lunaku olw'okugwa two, buli omu ku bo alkankana, era buli mutu aligezaako okuwonya obulamu bwe. **11** "Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Ekitala kya kabaka w'e Babulooni kirikutabaala. **12** Nditta enkuyanya y'abantu bo n'ekitala eky'abasajja abalwanyi abazira, abasingirayo ddala obukambwe mu mawanga gonna. Balimalawo amalala ga

Misiri, n'enkuyanja y'abantu be bona balizikirizibwa. 13 bw'alibalaba, alyekubagiza olw'eggye lye eryattibwa Ndizikiriza amagana ge gonna ag'ente okuva awali amazzi amangi, era tewaliba n'omu alirinnyayo okubatabangula newaakubadde ente okulinnyirayi. 14 N'olvannyuma nditeesa amazzi ge, n'enzi ze ne nzifuula ng'amafuta, bw'ayogera Mukama Katonda. 15 Bwe ndizisa ensi ey'e Misiri, ne ngiggyamu buli kantu akalimu, ne nzita bona ababeeramu, balimanya nga nze Mukama.' 16 "Weewaawo kuno kwe kukungubaga kwe balikungubaga. Abawala bannaggwanga balikungubagira Misiri n'enkuyanja y'abantu be bona," bw'ayogera Mukama Katonda. 17 Mu mwaka ogw'ekkumi n'ebiri, ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano mu mwezi ogwo, ekigambo kya Mukama ne kinzijira n'anjambaa nti, 18 "Omwana w'omuntu, kaabirako ku nkuyanja y'abantu b'e Misiri, obasindike emagombe ye n'abawala bannaggwanga abaayatiikirira, n'abo abakka mu bunnya. 19 Babuuze nti, 'Olowooza gw'osinga okwagilibwa? Ggenda oteekebwe n'abatali bakomole.' 20 Baligwa mu abo abattiddwa ekitala, era n'ekitala kisowoddwaa, leka atwalibwe n'enkuyanja y'abantu be. 21 Okuva emagombe abakulembeze ab'amaanyi balyogera ku Misiri ne be yeekobaana nabo nti, 'baserengese, era bagalamidde awali abatali bakomole, abattibwa n'ekitala.' (**Sheol h7585**) 22 "Asuli ali eyo n'eggye lye lyonna; yeetoolodwa amalaalo ag'abattibwa n'ekitala. 23 Amalaalo ge gali wansi mu bunnya, n'emirambo gy'eggye lye gyetoolodde amalaalo ge. Abo bona abaaleeta entiisa mu nsi ey'abalamu battiddwa, bagudde n'ekitala. 24 "Eramu naye ali eyo, n'enkuyanja y'abantu be bona beetoolodde amalaalo ge. Bonna baafa, battibwa n'ekitala. Bonna abaaleeta entiisa mu nsi ey'abalamu bakka emagombe nga si bakomole, be bagenda wansi mu bunnya nga balina n'ensonyi. 25 Bamwalidde ekitanda wakati mu battibwa n'enkuyanja y'abantu be bona okwetooloola amalaalo ge. Bonna tebaali bakomole, era battibwa n'ekitala kubanga baatisatisanga ensi ey'abalamu. Bajudde ensonyi wamu n'abo abakka emagombe, era bagalamidde wakati mu abo abattiddwa. 26 "Meseki ne Tubali nabo gye bali n'enkuyanja y'abantu baabwe era beetoolodde amalaalo qaabwe. Bonna tebaali bakomole, era battibwa n'ekitala kubanga baatisatisanga ensi ey'abalamu. 27 Tebaliziikibwa ng'abakungu, naye baliziikibwa ng'abasajja abalwanyi abazira abatali bakomole, abaaserengeta emagombe n'ebiyokulwanyisa byabwe, abaatikkibwa ebitala byabwe ku mitwe gyabwe. Obutali butuukirivu bwabwe bwali ku magumba gaabwe kubanga baaleeta entiisa eri abasajja ab'amaanyi mu nsi ey'abalamu. (**Sheol h7585**) 28 "Naawe ggwe Falaawo, olimenyebwa era olifiira wamu n'abatali bakomole, abattibwa n'ekitala. 29 "Edomu naye ali eyo, bakabaka be n'abalangira be, newaakubadde nga baamaanyi, emirambo gyabwe gigalamidde n'egya bali abattibwa n'ekitala. Bagalamidde n'abatali bakomole mu bunnya. 30 "Abalangira bona ab'omu bukiakkono n'Abasidoni bona nabo bali eyo; baaziikibwa mu nsonyi n'abattibwa newaakubadde nga baakola eby'entiisa nga be balina obuyinza. Bagalamidde nga si bakomole wamu n'abattibwa n'ekitala, nga balina ensonyi n'abo abakka emagombe. 31 "Era Falaawo, n'ekitala, bw'ayogera Mukama Katonda. 32 Newaakubadde nge namukozaesa okutisitisaa ensi ey'abalamu Falaawo n'enkuyanja y'abantu be baligalamira mu batali bakomole, n'abattibwa n'ekitala, bw'ayogera Mukama Katonda."

**33** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira nate n'anjambaa nti, 2 "Omwana w'omuntu yogera eri abantu obategeeze nti, 'Bwe ndirumba ensi n'ekitala, abantu ab'omu nsi ne baddira omu ku bo ne bamufuula omukuumi waabve, 3 n'alaba ekitala nga kijja eri ensi, n'afuuwa ekkondeere ng'alabula abantu, 4 avo omuntu yenna bw'aliwulira ekkondeere n'atalabuka ekitala bwe kirija ne kigyawo obulamu bwe, omusaayi gwe guliba ku mutwe gwe ye. 5 Kubanga yawulira ekkondeere n'atalabuka, omusaayi gwe kyeguliva gubeera ku mutwe gwe ye. Singa yakola nga bwe yalabulwa yandiwoneyza obulamu bwe. 6 Naye omukuumi bw'alaba ekitala nga kijja n'atafuuwa kkondeere okulabula abantu, ekitala ne kijja ne kigyawo obulamu bw'omu ku bo, omuntu oyo aliggyibawo olw'obutali butuukirivu bwe, naye omusaayi gwe ndiguvunaana omukuumi.' 7 "Omwana w'omuntu, nkufudde omukuumi ow'ennyumba ya Isirayiri, Noolwekyo wulira kye nkugamba, obalabule. 8 Bwe njambanga omukozi w'ebibi nti, 'Ggwe omwonoonyi, mazima olifa,' n'toyogera okumulabula okuleka ekkubo lye, omwonoonyi oyo alifa olw'ebibi bye, naye omusaayi gwe ndiguvunaana gwe. 9 Naye bw'olabulanga omwonoonyi okuleka ekkubo lye, n'ajeema, alifira mu bibi bye, naye ggwe oliba olkokde obulamu bwo. 10 "Omwana w'omuntu, tegeeza ennyumba ya Isirayiri nti, Mwogera nti, 'Okusobya kwaffe n'okwonoona kwaffe kutuzitoowerera, era tuyongobera mu kwo, tuyinza tutya okuwona?' 11 Bategeeze nti, 'Nga bwe ndi omulamu, bw'ayogera Mukama Katonda, sisanyukira kufa kw'abakozi ba bibi, wabula bo okukyuka ne bava mu kkubo lyabwe ebbi ne baba balamu. Mukyuke, mukyuke okuva mu makubo gammwe amabi. Lwaki mufa, mmwe ennyumba ya Isirayiri?' 12 "Kale nno, omwana w'omuntu kyonoova otegeeza abantu bo nti, 'Obutuukirivu obw'omutuukirivu tebulimuwyonyesa bw'alijeema, era n'obutali butuukirivu bw'atalina butuukirivu tebulimuzikiriza bw'alikyuka n'abuleka. Omuntu omutuukirivu, bw'aliyoona, taliba mulamu olw'obutuukirivu bwe obw'emabega.' 13 Bwe ndigamba omutuukirivu nga mazima ddala aliba mulamu, naye ne yeesiga obutuukirivu bwe n'ayonoona, tewaliba ne kimu ku bikolwa eby'obutuukirivu bye yakola ebirijjukirwa, naye mu butali butuukirivu bwe bw'akoze omwo mw'alifiira. 14 Ate bwe ndigamba omwonoonyi nti, 'Mazima ddala olifa,' naye n'akyuka okuleka ebibi bye, n'akola ebyalagirwa era ebituufi, 15 era bw'alisasula ebbanja lye, n'azaayo ne bye yabba, n'atambulira mu mateeka agaleeta obulamu, n'atayonoona, mazima ddala aliba mulamu, talifa. 16 Tewaliba ne kimu ku bibi bye yakola ebirijjukirwa eri ye; aliba akoze ebyalagirwa era ebituufi, era aliba mulamu. 17 "Naye ate abantu ab'ensi yo boogera nti, Ekkubo lya Mukama si lya bwenkanya, so nga ate ekkubo lyabwe lye litali lya bwenkanya. 18 Omuntu omutuukirivu bw'alikyuka okuva

mu butuukiruvu bwe n'akola ebibi, alifa olw'ebibi bye. **19** Ate n'amaanyi. **5** Kyezaava zisaasaana, kubanga tezaalina omukozi w'ebibi bw'alikyuka okuleka obutali butuukiruvu bwe musumba, ne ziba kya kulya eri ensolo enkambwe n'akola ebyalagirwa era ebituuufu, aliba mulamu olw'ebyo zonna ez'omu nsiko. **6** Endiga zange zaasaasaana, ne by'akoze. **20** Naye mmwe ennyumba ya Isirayiri ne zibuna ku nsozi zonna na ku buli kasoz i akawanvu, ne mwogera nti, 'Ekkubo lya Mukama si lya bwenkanya.' zisaasaana okubuna ensi yonna, ne zibulwako azinoonya Naye ndibasalira omusango buli muntu amakubo ge nga wadde okuzibuiliriza. **7** "Noolwekyo mmwe abasumba, bwe gali." **21** Mu mwaka ogw'ekkumi n'ebiri nga tulii muwulire ekigambo kya Mukama: **8** Nga bwe ndi omulamu, mu buwarzanguse, mu mwezi ogw'ekkumi ku lunaku bw'ayogera Mukama Katonda, olw'endiga zange okufuuka olwokutaano, omusaja kaawonawo n'ava e Yerusaalemi omuyiggo, n'ekyokulya eri ensolo enkambwe zonna, n'aija okuntegeeza nti, "Ekibuga kiwambiddwa." **22** Naye kubanga tezirina musumba, ate era n'abasumba ne akawungeezi nga kaawonawo tannatuuka, omukono gwa batazinoonya, naye ne beefaako bokka, ne batalisa ndiga Mukama gwali gunziseeko, ng'asumuludde akamwa kange, zange, **9** kale mmwe abasumba muwulire ekigambo kya omusaja n'alyoka atuuka enkeera. Nnali ntandise okwogera Mukama. **10** Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, nga sikyal i kasiru. **23** Awo ekigambo kya Mukama Katonda Nnina ensonga ku basumba, era ndibavunaana olw'ekisibo ne kinzijra n'anjambari nti, **24** "Omwanaw'omuntu, abatuuze kyange. Ndbaggyako okulabirira endiga mulekerawo ab'omu matongo ago mu nsi ya Isirayiri, boogera nti, okuzifua ekyokulya. Ndiwonya endiga zange mu kamwa 'Obanga Ibulayimu yali muntu omu n'agabana ensi, naffe kaabwe, zireme okuba ekyokulya kyabwe. **11** "Era bw'ati abangi, tuligabana." **25** Noolwekyo bategeezee nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Nze kennyini ndinoonya bw'ayogera Mukama Katonda ow'eggye nti, Bwe muba nga mulya ennyama erimu omusaayi, ne musinza bakatonda bammwe abalala, ne muyiwa omusaayi, musaanidde okugabana ensi? **26** Mwesiga ekitala, ne mukola eby'ekive, gye zaasaasaanira ku lunaku olw'ebire olw'ekizika. **13** buli musaja i n'ayenda ku mukola muliraanwa we. Kale Ndiziggya mu rawanga ne nzikurjaaanya mu nsi gye munaayinza mutya okugabana ensi?" **27** "Bagambe zaasaasaanira ne nzikomyawo mu nsi yaazo. Ndiziriisiza nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti: Nga bwe ku nsozi za Isirayiri okumpi n'enzizi ne mu bifo byonna ndi omulamu, abasignalawo mu bifulukwa balitibwa n'ekitala, n'abo abaliba ku ttale balitaagulwataagulwa ensolo ne ku nitkko z'ensozi za Isirayiri we zirirundiwa. Eyo enkambwe, n'abo abaliba beekwese mu biro ebinyewevo ne mu mpuku balifa Kawumpuli. **28** Era ensi ndigifuula ne mu nsozi za Isirayiri okumpi n'enzizi ne mu bifo byonna amatongo era etaliimu mugaso, era n'amaanyi ge yeeawaana ndiribirira endiga zange, ne nzigalamiza wansi mirembe, nago galikoma, era n'ensozi za Isirayiri ziryabulirwa, bw'ayogera Mukama Katonda. **16** Ndinoonya ezaabula, ne wataba n'omu azitambulirako. **29** Olwo balimanya ne nkomyawo ezaawaba. Ndiganjaba ezaalumizibwa, ne nga nze Mukama Katonda, bwe ndifula ensi okuba amatongo era etaliimu mugaso olw'ebikolwa eby'ekive bye bakoze." **30** "Naawe ggwe omwana w'omuntu, abatuuze kyange, bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Ndisala ab'omu ggwanga lyo abatuula ku Bbugwe ne mu nzigi ennuma ennafu, naye ensava era ez'amaanyi ndizikiriza. ez'amayumba bagambaganza nti, 'Mujje tuwulire ekigambo Kale ate lwaki mulinnyirira ogusigaddewo mu ddundiro, nge ekiva eri Mukama Katonda,' **31** abantu bange nga bwe n'okunywa mwanywa amazzi amayonjo, naye ne musikuula abokuka, ne bawulira byoyogera naye ne batabikola, ne boolesa okwagala kwabwe n'emimwa gyabwe, naye n'okunywa mwanywa amazzi amayonjo, naye ne agaasignalawo n'ebigere byammwe! **19** Olwo endiga zange ng'emittima gyabwe gigoberera amagoba gaabwe, **32** laba ziry'e bye mwalinnyirira n'okunywa zinywe amazzi ge ddoboozi eddungi, era amanyi okukuba obulungi ennanga, kubanga bawulira ebigambo byo naye ne batabissamu ncola. **33** "Bino byonna bwe birituukirira, era bijja kutuukirira, kale balimanya nga mnabbi abadde mu bo."

**34** Ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijra n'anjambari nti, **2** "Omwanaw'omuntu, yogera ebyobunnabbi eri abasumba ba Isirayiri, obagamble nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Zibasanze abasumba ba Isirayiri abeefaaako bokka. Abasumba tebasaanye kuliisa ndiga? **3** Mulya amasavu, ne mwambala ebyoya, ne mutta ensolo ensava, naye temufaayo ku bisibo. **4** Ennafu temuzizzaamu maanyi, so n'endwadde temuzijjanjabye, so n'ezirumizibbwaa temusibye biwundu byazo, so n'ezibuze temuzikomezzaawo, naye muzifuze

kange, era ndibatonnyeseza enkuba mu ntuko yaayo; ez'edda kaakano zaffe.' 3 Kyemwava muwa obunnabbi walibaawo enkuba ey'omukisa. 27 Emiti egy'omu ttale ne mwogera nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, girireeta ebibala byagyo, n'ettaka lirimeza ebimera byalyo, Kubanga baabacocca ne babayigganya enjuuyi zonna era na'bantu balituula mirembe mu nsi yaabwe. Balimanya amawanga amalala ne gabeetwalira, era ne mufuuka nga nze Mukama bwe ndimenya ebisiba eby'ekikoligo eky'okwogerwako era ne baboogerako eby'obulimba, 4 kyabwe ne mbawonya mu mukono gwabwo abaabafuula kyemunaava muwlira ekigambo kya Mukama Katonda abaddu. 28 Teziriba munyago nate eri amawanga, so mmwe ensozi za Isirayiri: Bw'ati bw'ayogera Mukama n'ensolo enkambwe tezirizaagulaagula. Zirituula mirembe Katonda nti eri ensozi n'obusozi, n'eri enzizi n'ebiwonvu, n'eri so tewaliba muntu n'omu azitisiatisa. 29 Ndiziwa ensi ebifulukwa n'ebibuga ebyafuuka amatongo ebyanyagibwa emanyiddwa olw'ebirime byayo, zireme okulumwa enjala ne bifuuka eby'okusekererwa eri amawanga gonna nate mu nsi newaakubadde okunyoomebwa amawanga. 30 Era zirimanya nga nze Mukama Katonda waazo, ndi wamu nazo, era nge zo, ennyumba ya Isirayiri, bantu bange, bw'ayogera Mukama Katonda. 31 Mmwe ndiga zange, endiga ez'eddundiro lyange, muli bantu bange, era nze ndi Katonda wammwe, bw'ayogera Mukama Katonda."

### **35** Ekigambo kya Mukama ne kinzijira n'anjambar nti,

2 "Omwana w'omuntu, tunuulira olusozi Seyiri owe obunnabbi, 3 oyogere nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Nkulinhako ensonga, olusozi Seyiri, era ndikugolererako omukono gwange ne nkufuula amatongo. 4 Ndifuula ebibuga byo okuba ebifulukwa era olifuuka matongo, omanye nga nze Mukama.' 5 "Kubanga wasiba ekiruyi eky'edda n'owaayo Abayisirayiri okuttibwa mu biro mwe baalabira ennaku, mu biro eby'okubonerezewba kwabwe okwenkomererero, 6 nge bwe ndi omulamu, kyendiva mbawaayo muttinjane era okuttinjana kulibalondoola, bw'ayogera Mukama Katonda. Kubanga temwakyawa kuiwi musaayi, okuyiwa omusaayi kyekuliva kabalondoola. 7 Ndifuula olusozi Seyiri okuba amatongo, ne nsalako abo bona abajja n'abagenda. 8 Ndijuza ensozi zo abafu, n'abattiddwa ekitala baligwa ku busozi bwo, ne mu biwonvu byo, ne mu migga gyo. 9 Ndikufuula matongo emirembe gyonna, so tewaliba alibeera mu bibuga byo, olyoke omanye nga nze Mukama. 10 "Mwalowooza nga amawanga ga Yuda ne Isirayiri gammwe, era ne mulowooza okugeetwalira. Naye nze ndi Mukama waabwe, 11 era nge bwe ndi omulamu, bw'ayogera Mukama Katonda nti, ndibabonereza olw'obusungu n'obuggywa bye mwabalaga nga mubakyawa, balyoke bammanye, mmwe bwe ndibasalira omusango. 12 Oluvannyuma olimanya nga nze Mukama mpulidde byonna eby'obunyoomi bye wayogera eri ensozi za Isirayiri. Nagamba nti, "Bafuuse matongo, era baweerreddwayo gye tuli okubamalawo." 13 Wanneewanirako, n'oteekuma, kyokka ne nkululira. 14 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Ensi yonna bw'eriba esanyuka, gwe ndikufuula matongo. 15 Olw'okuba nga wasanyuka, omugabo gw'ennyumba ya Isirayiri bwe gwafuuka amatongo nange bwe ntyo bwe ndikukola. Ggwe olusozi Seyiri ne Edomu yonna mulifuuka matongo, mulyoke umanye nga nze Mukama."

### **36** "Omwana w'omuntu, yogera obunnabbi eri ensozi za Isirayiri, ogambe nti, Mmwe ensozi za Isirayiri, muwlira ekigambo kya Mukama. 2 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, omulabe yayogera nti, 'Otyo, ensozi

ne mwogera nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, girireeta ebibala byagyo, n'ettaka lirimeza ebimera byalyo, Kubanga baabacocca ne babayigganya enjuuyi zonna amawanga amalala ne gabeetwalira, era ne mufuuka eky'okwogerwako era ne baboogerako eby'obulimba, 4 kyemunaava muwlira ekigambo kya Mukama Katonda abaddu. 28 Teziriba munyago nate eri amawanga, so mmwe ensozi za Isirayiri: Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti eri ensozi n'obusozi, n'eri enzizi n'ebiwonvu, n'eri so tewaliba muntu n'omu azitisiatisa. 29 Ndiziwa ensi ebifulukwa n'ebibuga ebyafuuka amatongo ebyanyagibwa emanyiddwa olw'ebirime byayo, zireme okulumwa enjala ne bifuuka eby'okusekererwa eri amawanga gonna nate mu nsi newaakubadde okunyoomebwa amawanga. 30 Era zirimanya nga nze Mukama Katonda waazo, ndi wamu nazo, era nge zo, ennyumba ya Isirayiri, bantu bange, bw'ayogera Mukama Katonda. 31 Mmwe ndiga zange, endiga ez'eddundiro lyange, muli bantu bange, era nze ndi Katonda wammwe, bw'ayogera Mukama Katonda."

5 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti; Njogerera mu busungu bwange obungi eri amawanga amalala n'eri Edomu yonna, abajjula okusanyuka n'ettima mu mitima gyabwe, ne baddira ensi yange ne bagifuula eyaabwe banyage obugagga bwayo.' 6 Kyonoova owa obunnabbi eri ensi ya Isirayiri n'oyogera eri ensozi n'obusozi, n'eri enzizi n'ebiwonvu nti, bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Njogerera nga nzijudde obuggywa n'obusungu kubanga mwasekererwa nnyo amawanga. 7 Mukama Katonda kyava ayogera nti, Ndayira nti amawanga agabeteetoolodde nago galisekererwa. 8 "Naye mmwe ensozi za Isirayiri mulireeta amatabi gammwe ne mubalira abantu bange Isirayiri ebibala byammwe kubanga banaatera okudda ewaabwe. 9 Mbalumirwa era ndibatunuulira n'ekisa, era abalimi balikabala ettaka lyammwe ne basigamu ensigo, 10 era ndibaaza mmwe, ennyumba yonna eya Isirayiri. Ebibuga birituulwamu, n'ebally ebifulukwa biriddaabirizibwa. 11 Ndayza abantu n'ensolo, era abantu balyeyongera n'ensolo ne zeeyongera. Ndibazzaayo mu bifo byammwe eby'edda, era ndibakolera ebirungi ebisingawo ku bye nabakolera, mulyoke umanye nga nze Mukama. 12 Ndikkiriza abantu bange, Isirayiri babatambulireko, era balibeddzira, nammwe muliba mugabo gwabwe nga temukyaddamu kubaggyako baana baabwe. 13 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Kubanga abantu baboogerako nti, "Musaanyaawo abantu ne mumalawo ezzadde lye ggwanga lyammwe," 14 kyemuliva mutaddayo kusaanyaawo bantu newaakubadde okubamalako ezzadde ly'eggwanga lyo, bw'ayogera Mukama Katonda. 15 Toliulira nate okusekererwa kw'amawanga newaakubadde okunyoomebwa wadde eggwanga lyo okugwa, bw'ayogera Mukama Katonda." 16 Nate ekigambo kya Mukama ne kinzijira n'anjambar nti, 17 "Omwana w'omuntu, abantu ba Isirayiri bwe baaberanga mu nsi yaabwe, baagynoona olw'empisa zaabwe n'ebikolwa byabwe, era n'ebikolwa byabwe byali ng'obutali bulongoofu obw'omukazi mu biseera bye. 18 Olw'omusaayi gwe baayiya mu nsi, ate n'olw'okusinza bakatonda abalala kwe beeyonoonyesa, kyennava mbayiwako ekiruyi kyange. 19 Naye mbasaasaanyiza mu mawanga, ne basaasaana mu nsi. Era nabasalira omusango ng'empisa zaabwe n'ebikolwa byabwe bwe byali. 20 Buli gye baagendanga mu mawanga baaswazanga erinnya lyange ettukuvu, kubanga kyayogerwanga nti, 'Bano bantu ba Mukama, naye baagobewba mu nsi ye.' 21 Nafaayo ku linnya lyange ettukuvu, ennyumba ya Isirayiri lye yaswaza mu mawanga gye baagenda. 22 "Kale nno gamba ennyumba ya Isirayiri nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti:

Gewe ennyumba ya Isirayiri bino sibikola ku lulwo, naye ku mwagenda. **23** Ndiraga obutukuvu bw'erinnya lyange ekkul, eryavumisibwa mu mawanga, erinnya lye mwavumisa mu bo, era amawanga galimanya nga nze Mukama, bw'ayogera Mukama Katonda, bwe ndyolesa obutukuvu bwange mu mmwe mu maaso gaabwe. **24** "Ndibaggya mu mawanga ne mbakunjaanya okuva mu nsi zonna ne mbakomyawo mu nsi yammwe. **25** Ndibamaansirako amazzi amayonjo, era ndibaggya obutali bulongoofu bwammwe bwonna n'okuva ku bakatonda abalala bona, ne mbaafula abalongoofu. **26** Ndibawa omutima omuggya era ne nteeka n'omwoyo ne mbawo omutima ogw'eijiinja bantu bange, nange ne mbeera Katonda wammwe. **27** Era ndibawa nditumya emmere ey'empeke ne ngyaza nnyo muleme okulumwa enjala. **30** Ndyaza ebibalab eby'oku miti n'ebimera eby'omu nnimiro, nga temukyasekererwa nate mu mawanga olw'enjala. **31** Olwo mulijukira amakubo gammwe amabi n'ebikolwa byammwe ebitali birungi, era mulyetamwa olw'ebibi byammwe n'olw'ebikolwa byammwe eby'emizizo. **32** Mukimanye ng'ebyo sibikola ku lwammwe, bw'ayogera Mukama Katonda. Muswale olw'ebikolwa byammwe ennyumba ya Isirayiri. **33** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti: Ku lunaku lwe ndibanaalaizaaka ebibi byammwe byonna, abantu balidda mu bibuga byammwe n'ebifulukwa biriddaabiriziba. **34** Ensi eyazika eririmibwa, ereme kuba nga bwe yali mu maaso gaabo bona abaagiyitangamu. **35** Balyogera nti, "Ensi eno eyali ezise, kaakano efusee ng'ennimiro Adeni, n'ebifulukwa n'ebibuga ebyali bifuuuse amatongo, kaakano mulimu ababibeeramu, era biriko ne bbugwe." **36** Olwo n'amawanga agaasigalawo agabeetoolodde galimanya nga nze Mukama, naddaabiriza ebyayonoonebwa, n'ennimiro n'ebiali bizise. Nze Mukama nkyogedde, era ndikiituukiriza." **37** "Bw'ati bw'ayogera Mukama nti: Nate ndiwuliriza ennyumba ya Isirayiri ne mbakolera kino, era ndyaza abantu baabwe babeere bangi ng'ekisibo ky'endiga. **38** Balyala ng'ebisibo eby'endiga ez'okuweebwayo e Yerusaalemi ku mbaga ezaalagirwa, era n'ebibuga ebyali amatongo ndibijjuza ebibinja by'abantu. Kale balimanya nga nze Mukama."

**37** Omukono gwa Mukama gwali ku nze, Mwoyo wa Mukama n'anfulumya, n'andeeta wakati mu kiwonvu ekyali kijjudde amagumba. **2** N'agannaambuza, ne ndaba amagumba mangi, amakalu ennyo wansi mu kiwonvu. **3** N'ambuuza nti, "Omwana w'omuntu, amagumba gano gayinza okuba amalamu?" Ne nziramu nti, "Gewe Ayi Mukama Katonda, ggwe wekka gw'omanyi." **4** Awo n'anjamba nti, "Wa obunnabbi ku magumba gano, oyogere nti, 'Mnwe amagumba amakalu, muwulire ekigambo kya Mukama!' **5** Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda eri amagumba gano nti, Laba ndibateekamu omukka ne

mufuuka abalamu. **6** Ndibateekako ebinywa n'ennyama ne mbabikkako n'olususu; ndibateekamu omukka, ne mufuuka abalamu. Olwo mulimanya nga nze Mukama." **7** Awo ne njogera nga bwe nalagirwa. Awo bwe nnali nga njogera, ne waba eddoboozi, ng'ebintu ebikubagana, amagumba ne geegatta, buli limu ku linnaalyo. **8** Ne ntunula, ebinywa n'ennyama ne birabika ku go, n'olususu ne luddako, naye temwali mukka. **9** Awo n'anjamba nti, "Wa obunnabbi eri omukka; yogera omwana w'omuntu, ogambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Ggwe omukka vva eri empewo ennya, oyingire mu battibwa, babe balamu.'" **10** Ne mpa obunnabbi nga bwe yandagira, omukka ne w'omuntu, amagumba gano ye nnyumba yonna eya Isirayiri. Boogera nti, 'Amagumba gaffe gaakala era n'essuubi lyaffe lyaggwaawo, twasalibwako.' **12** Kyonoova owa obunnabbi bantu bange, Mnwe abantu bange, ndyasamy amalaalo gammwe nti, Mnwe abantu bange, ndyasamy amalaalo gammwe ne mbazuukiza, era ndibakomyawo mu nsi ya Isirayiri. **13** Kale mulimanya nga nze Mukama, era nga nammwe muli bantu bange, bwe ndyasamy amalaalo gammwe ne mbazuukiza. **14** Ndibateekamu Omwoyo wange era muliba mbulu; ndibateekamu nsi yammwe mmwe ne mutuula omwo, mulyoke mumanye nga nze Mukama nkyogedde, era nkikoze, bw'ayogera Mukama Katonda." **15** Awo ekigambo kya Mukama Katonda ne kinzijira n'anjamba nti, "Omwana w'omuntu ddira omuggo owandiikeko byammwe n'ebikolwa byammwe eby'emizizo. **16** Guno gwa Yuda n'Abayisirayiri abakolagana nabo." Onddi're n'omuggo omulala owandiikeko nti, "Guno muggo gwa Efulayimu owa Yusufu n'ennyumba ya Isirayiri yonna, bwe bakolagana." **17** Bagatte bafuuke omuggo gumu, bafuuke omuntu omu mu mukono gwo. **18** "Awo abantu bo bwe bakubuzanga nti, 'Amakulu ga bino kye ki?' **19** Obategeezanga nti, Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, 'Ndiddira omuggo gwa Yusufu oglu mu mukono gwa Efulayimu, n'ebika bya Isirayiri n'abo bwe bakolagana, ne mbigatta ku muggo gwa Yuda, bafuuke omuntu omu mu mukono gwange.' **20** Balage emiggo gy'owandiiseeko, **21** obagambe nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Ndiggya Abayisirayiri mu mawanga gye baagenda. Ndibakunjaanya okuva wonna, ne mbakomyawo mu nsi yaabwe. **22** Ndibafuula eggwanga limu mu nsi, ku nsozi za Isirayiri. Balifugibwa kabaka omu, tebaliddayo kubeera mawanga abiri, wadde okwawulibwa mu bwakabaka obubiri. **23** Tebaliddayo kweyonoonyesa ne bakatonda abalala, ebintu ebirole obukozi n'emikono eby'ekivve, wadde okweyonoonyesa mu bibi byabwe. Ndibawonya okuva mu bifo byonna gye beeyonoonyesa, ndibafuula abalongoofu, muliba bantu bange, nange ndiba Katonda wammwe. **24** "Omuweereza wange Dawudi alibeera kabaka waabwe, era bona baliba n'omusumba omu. Baligoberera amateeka gange, babeere beegenderezee okukwata ebiragiyo byange. **25** Balibeera mu nsi gye nawa omuweereza wange Yakobo, ensi bajajammwe mwe baabeeranga. Bo n'abaana baabwe, balibeera omwo ennak zuonna, era Dawudi omuweereza wange

alibeera mulangira waabwe emirembe gyonna. 26 Ndiola endagaano yange ebawa emirembe, eriba ndagaano ey'olubeerera. Ndibanyweza ne mbaaza, era nditeeka ekifo kyange eky'okubeeramu wakati mu bo emirembe gyonna. 27 Ekifo kyange eky'okubeeramu kinaabeeranga mu bo. Nnaabeeranga Katonda waabwe nabo banaabeeranga bantu bange. 28 Amawanga galimanya nga nze Mukama Katonda, nze ntukiza Isirayiri; ekifo kyange eky'okubeeramu kiri mu bo emirembe gyonna."

**38** Ekipagbo kya Mukama Katonda ne kinzijira n'anjamba nti, 2 "Omwana w'omuntu tunuuliza amaaso go eri Googi ow'omu nsi ya Magoogi, omulangira omukulu owa Meseiki ne Tubali, owe obunnabbi gy'ali, 3 oyogere nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Nkulinko ensonga ggwe Googi omulangira omukulu owa Meseiki ne Tubali. 4 Ndikwetoolooza, ne nteeka amalobo mu mba zo, era ndibakulembera n'eggye lyo lyonna, n'embalaa si n'abeebagala embalaasi, bona nga bambadde ebyokulwanyisa mu kibinja ekinene ekirina engabo ennene n'entono, nga bakutte n'ebitala. 5 Obuperusi, ne Kuusi ne Puuti balibeara wamu nabo, bona nga balina engabo n'enkuufira; 6 era ne Gomeri n'eggye lye lyonna, n'enniyumba ya Togaluma okuva mu bukiikkakkono obw'ewala ddala n'eggye lyabwe lyonna, amawanga mangi nga gali wamu nammwe. 7 "Weeteeketeke beera bulindaala ggwe n'ekibinja kyonna ekipagbo; obaduumire. 8 Oluvannyuma olw'ennaku ennyingi mulikunjanyaizibwa era mu myaka egyptianumya mulirumba ensi eyaakava mu lutalo, ensi abantu mwe baakunjanyaizibwa okuva mu mawanga amangi ku nsozi za Isirayiri ezalekebwawo. Abantu baayo baggyibwa mu mawanga, kaakano bona batudde mirembe. 9 Ggwe n'eggye lyo lyonna n'amawanga agali awamu naawe, muliyambuka mabalumbe, era mulibalumba ng'omuyaga, era muliba ng'ekire ekibisse ku nsi. 10 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Ku lunaku olwo ebirowoozo biribajira ne muteesa okukola akabi. 11 Muligamba nti, "Ndirumba ensi ey'ebayo ebitaliiko nkromera, ndirumba eggwanga erijjudde emirembe era eriteeteeseteese, bona nga babeera mu bigango okutali nkromera newaakubadde ebyuma eby'amaanyi. 12 Ndibba ne nnyaga ne nnumba ebifo ebyazika, kaakano ebibeeramu abantu, abantu abaakunjanyaizibwa okuva mu mawanga ag'enjawulo gye babeera, abalina obugagga bw'ente n'ebintu ebirala, ababeera wakati mu nsi." 13 Seeba ne Dedani n'abasubuzi ab'e Talusiis n'ab'ebayo bye bona balibabuuza nti, "Muzze kunyaga? Mukunjanyaizza ebibinجا byammwe mutunyage, mutwale effeeza yaffe ne zaabu yaffe, n'ebisolo byaffe n'ebintu byaffe ebirala, mutwale omunyago omunene?" 14 "Noolwekyo omwana w'omuntu kyonoova owa obunnabbi, n'ogamba Googi nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Ku lunaku olwo abantu bange Isirayiri bwe baliba ng'abatudde mirembe, temulikiraba? 15 Olijja okuva mu kifo kyo mu bukiikkakkono obuli ewala ennyo, ggwe n'amawanga mangi wamu naawe, bona nga beebagadde embalaasi, enkuyanja y'abantu, era eggye eddene. 16 Multabaala abantu bange Isirayiri

ng'ekire ekibikka ku nsi. Era mu nnaku ez'oluvannyuma ndikulinnyisa n'olumba ensi yange, ggwe Googi, amawanga gamanye. Era ndyolesa obutukuvu bwange mu maaso gaabwe. 17 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Si mmwe be nayogerako edda nga mpita mu baddu bange bannabbi ba Isirayiri, abaawa obunnabbi mu biro ebyo okumala ebbanga, nga njenda kubasindika mabalumbe? 18 Naye ku lunaku olwo, Googi bw'alirumba ensi ya Isirayiri, ndiraga obusungu bwange, bw'ayogera Mukama Katonda. 19 Mu buggya bwange ne mu busungu bwange nnangirira nga njogerira nti walibaawo musisi ow'amaanyi mu nsi ya Isirayiri; 20 n'ebennyanya ebiri mu nnyanja, n'enniyonyi ez'omu bbanga, n'ensolo enkambwe ez'omu nsiko, ne buli kyewalulira ku ttaka, n'abantu bona abali ku nsi balikankana olw'okujja kwange. Ensozi zirisuulibwa n'ebbinga liribulunguka, ne buli bbugwe aligwa ku ttaka. 21 Nditumira Googi ekitala okuva mu nsozi zange zonna, bw'ayogera Mukama Katonda, era buli muntu alirwana ne muganda we. 22 Ndibabonereza ne kawumpuli n'okuyiwa omusaayi, era nditonnyesa amatondo ag'enkuba amanene nga mulimu omuzira n'omuliro ku ye, n'eggye lye ne ku mawanga amangi agaamwegattako. 23 Olwo ndyolesa obukulu bwange n'obutukuvu bwange, era ndyeraga eri amawanga mangi, ne balyoka bamanya nga Nze Mukama Katonda."

**39** "Omwana w'omuntu, wa obunnabbi ku Googi oyogere nti, "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Nkulinko ensonga ggwe Googi, omulangira omukulu owa Meseiki ne Tubali. 2 Ndikukusa nkukulule, era ndikuggya mu bukiikkakkono obw'ewala ne nkutuma eri ensozi za Isirayiri. 3 Ndiggya omutego gwo mu mukono gwo ogwa kkono; n'obusaale bwo obungi obubadde mu mukono gwo ogwa ddyo, ndibukusuza. 4 Oligwa ku nsozi za Isirayiri ggwe n'eggye lyo lyonna n'amawanga agali naawe; ndibawaayo eri ensegaeza buli ngeri n'eri buli nsolo enkambwe mufuuke emmere yaaizo. 5 Muligwa ku ttale, kubanga nze nkyogedde, bw'ayogera Mukama Katonda. 6 Ndisindika omuliro ku Magogi ne ku abo ababeera mu bifo ebirumu emirembe ku lubalama lw'ennyanja; balyoke bamanye nga nze Mukama. 7 "Ndimanya abantu bange Isirayiri Erinnya lyange ettukuvu. Siriganya linnya lyange kuddayo kuvumiibwa, era amawanga galimanya nga nze Mukama, Omutukuvu mu Isirayiri. 8 Ekipagbo kyakyo kituse era kirituukirira, bw'ayogera Mukama Katonda. Luno lwe lunaku lwe nayogerako. 9 "Abo ababeera mu bibuga bya Isirayiri balifuluma ne bakozesa ebyokulwanyisa ng'enu era balibikumako omuliro, engabo entono n'engabo ennene, emitego n'obusaale n'ebiti ebinene n'amafumu. Balibikozesa ng'enu okumala emyaka musanvu. 10 Tekiribeetaagisa kutyaba nku ku ttale so tebalitema nku mu bibira, kubanga ebyokulwanyisa bye balikozesa ng'enu. Balinyaga abo abaabanyaaga, ne babba abo abaababba, bw'ayogera Mukama Katonda. 11 "Ku lunaku olwo ndiwa Googi ekifo eky'okuziikamu mu Isirayiri mu kiwonvu ky'abatambuze ku luuyi olw'ebuvanjuba ku Nnyanja ey'Omunnyo. Kiriziba ekkubo ly'abatambuze, kubanga

Googi n'enkuyanja y'abantu be balizikibwa eyo. Era kiriyitibwa ekiwonvu kya Kamonugoogi. 12 "Ennyumba ya Isirayiri balimala emyezi musanvu nga babaziika, okusobola okutukuzza ensi. 13 Abantu bona ab'omu nsi balibaziika, era luliba lunaku lwa kujukiranga era lwe lunaku lwe ndiguluminibwa, bw'ayogera Mukama Katonda. 14 Wanaabangawo abasajia abanaapangisibwanga okukola omulimu ogw'okutukuzza ensi. Abamu ku bo banaayitanga mu nsi nga bakola omulimu ogwo, n'abalala banaazikianga emirambo gy'abo egirisigala kungulu. "Oluvannyma olw'emyezi omusanzu balitandika okunoonya abaafa. 15 Bwe baliba nga bayita mu nsi, omu n'alaba eggumba ly'omuntu, aliteeka akabonero mu kifo ekkyo, okutuusa abaziika bwe baliba bayita ne balaba akabonero ne baliziika mu kiwonvu kya Kamonugoogi. 16 (Era ne mu kifo ekkyo eribaayo ekibuga ekiyitibwa Kamona). Bwe batyo bwe balitukuzza ensi.' 17 "Omwna w'omuntu, bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Koowoola buli kika ky'ennyonyi n'ebisolo byonna ebikambwe obigambe nti, 'Mukunjaane, mujje okuva mu njuij zonna eri ssaddaaka gye mbateekeddeteededde, ssaddaaka ennene ku nsozi za Isirayiri, mulye ennyama munywe n'omusaayi. 18 Mulirya ennyama ey'abalwanyi ab'amaanyi, era mulinhywa omusaayi gw'abalangira ab'ensi, ng'abanyawa ogw'endiga enumne n'obuliga obuto, ogw'embuzi n'ente ziseddume, zonna ensava ez'e Basani. 19 Mulirya amasavu ne mukkuta, ne munywa omusaayi ne mutamira ku ssaddaaka yange gye mbategekera. 20 Ku mmeesa yange mulirya embalaasi n'abazebagala, wamu n'abalwanyi ab'amaanyi n'abasajia abaserikale abu buli kika,' bw'ayogera Mukama Katonda. 21 "Ndyleka ekitiibwa kyange mu mawanga, era amawanga gonna galiraba ekiponerezo kye ndikuwa, nga n'omukono gwange gubateekeddwaako. 22 Okuva ku lunaku olwo, ennyumba ya Isirayiri balimanya nga nze Mukama Katonda waabwe. 23 N'amawanga galimanya ng'abantu ba Isirayiri balitwalibwa mu buwanjjanguse olw'ebibi byabwe, kubanga tebaali beesigwa gye ndi. Kyenava mbakweka amaauso gange ne mbawaayo mu mukono gw'abalabe baabwe, bona ne battibwa ekitala. 24 Nababonereza ng'obutali butuukirivu bwabwe n'ebikolwa byabwe bwe byali, ne mbakisa amaauso gange. 25 "Noolwekyo Mukama Katonda ayogera nti, Ndiikomyawo Yakobo okuva mu buwanjjanguse, era ndikwatinwa ekisa ennyumba ya Isirayiri yonna, era ndirwanirira erinnya lyange ettukuvu. 26 Balyerabira okuswazibwa kwabwe, n'obutali bwesigwa bwe bandaga, bwe baabeera mu nsi yaabwe emirembe, nga tebaliko abatiisa. 27 Bwe ndibakomyawo okuva mu mawanga, nga mbakunjaanyaizza okuva mu nsi ez'abalabe baabwe, ndyleka obutukuvu bwange mu bo eri amawanga mangi. 28 Olwo balimanya nga nze Mukama Katonda, kubanga nabasindika mu buwanjjanguse mu mawanga, ate ne mbakunjaanya eri ensi yaabwe, ne sirekayo n'omu. 29 Siribakisa maaso gange nate, bwe ndifuka Omwoyo wange ku nnyumba ya Isirayiri, bw'ayogera Mukama Katonda."

Iw'omwezi ogw'ekkumi, oluvannyma lw'emyaka kkumi n'ena ng'ekibuga kigudde, omukono gwa Mukama ne gunzikako ku lunaku olwo lwennyini, n'antwalayo. 2 Mu kwolesebwa, Katonda n'antwala mu nsi ya Isirayiri n'anteeka ku luuyi olw'Obukiikkaddyo obw'olusozi oluwanvu ennyo okwali ebizimbe ebyali ng'ekibuga. 3 N'antwala eyo, ne ndaba omusajia, ng'alabika ng'ayakolebwa mu kikomo, ng'ayimiridde mu mulyango ng'akutte omuguwa ogwa linena n'oluti olupima. 4 Omusajia n'anjambar nti, "Omwna w'omuntu, tunula n'amaaso go owulire n'amatu go osseeyo omwoyo ku buli kye nnaakulaga, kyovudde oleetebwa wano. Byonna by'oonolab obitegeeze ennyumba ya Isirayiri." 5 Ne ndaba bbugwe okwetooloola ekifo kya yeekaalu. Obuwantu bw'oluti olupima olwali mu mukono gw'omusajia Iwali emikono mukaaga, nga mita ssatu. Buli mukono gwali nga kitundu kya mita. N'apima bbugwe ng'omubiri gwayo mita ssatu, n'obugulumivu bwayo mita ssatu. 6 Oluvannyma n'alaga ku mulyango ogutunuulira Ebuvanjuba, n'alinnya amadaala n'apima omuzikizo ogusooka ogw'omu mulyango, nga guli oluti lumu, ze mita ssatu. 7 N'obusenge obw'abakuumi bwali mita ssatu obuwantu, n'obugazi mita ssatu, ng'ebbangia eryawula obusenge obwo liri mita bbiri n'ekitundu. Waaliwo n'omuzikizo ogwokubiri. N'omuzikizo ogwo gwali mita ssatu mu bugulumivu. Mu maaso g'omuzikizo ogwo waaliwo ekisasi okutunuulira yeekaalu. 8 Awo n'apima ekisasi eky'oku mulyango 9 nga kiri mita nnya obugulumivu. Waaliwo empagi bbiri ku nsonda y'ekisasi, n'omubiri ogw'empagi ezo gwali mita emu. Ekisasi eky'oku mulyango kyayolekera yeekaalu. 10 Munda mu mulyango ogw'Ebuvanjuba mwaliwu obusenge obw'abakuumi busatu ku njuij zombi, bw'onsatule nga bwenkanankana obunene, nga n'ebbangia wakati waabwo lyenkanankana obunene. 11 N'apima obugazi obw'awayingirira mu mulyango nga buli mita ttaano n'obugulumivu bwawo nga buli mita mukaaga n'ekitundu. 12 Mu maaso ga buli kasenge waaliwo ekisenge obuwantu kitundu kya mita, n'obusenge nga buli mita ssatu eruuyi ne mita ssatu eruuyi. 13 N'Oluvannyma n'apima obugazi bw'akasolya ak'ekibangirizi okuva ku kasenge akamu okutuuka ku kakolekedde; okuva ku ntikko y'empagi okutuuka ku y'empagi eyookubiri waali mita kkumi na bbiri n'ekitundu. 14 Waaliwo embu bbiri ez'obusenge. N'apima ekibangirizi okuva ku kasenge akasooka ak'olubu olumu okutuuka ku kasenge akasembayo ak'olubu olwo. N'oluvannyma n'apima n'ekibangirizi okuva ku kasenge akasooka ak'olubu olulala okutuuka ku kasenge akasembayo ak'olubu olwo olulala, wonna awamu n'afuna mita kkumi na ttaano buli lubu. Ekipimo ekkyo tekitaliram kisisi. 15 N'okuva ku bwensi bw'omulyango awayingirira okutuuka ekisasi kyagwo we kikoma waali mita amakumi abiri mu ttaano. 16 Era obusenge bwaliko amabanga amafunda okuva wansi okutuuka waggu mu bisenge byabwo, okwetooloola obusenge bwonna; ate n'ekisasi nakyo kyalina amabanga agafaanagana nga gali ag'obusenge obw'abakuumi. Ku bisenge kwali kwoleddwako

**40** Ku ntandikwa ey'omwaka ogw'amakumi abiri mu etaano nga tuli mu buwanjjanguse, ku lunaku

511

mu bbugwe okwetooloola oluggyga lwonna, byali amakumi mulyango ogw'Ebuvanjuba ogw'oluggyga olw'omunda, asatu. **18** Olubalaza lwakolebwa okwetooloola bbugwe. n'apima omulyango ogwo, nga gulina ekipimo bye bimu Obugazi bw'olubalaza lwalli lwenkanankana n'obuwantu ng'emirala. **33** Obusenge bwagwo n'amabanga gaagwo bw'omulyango, era ng'olubalaza lwolekedde oluggyga. n'ekisasi kyagwo byalina ekipimo bye bimu ng'ebirala. Olubalaza olwo lwe luyitibwa olubalaza olwa wansi. **19** Omulyango n'ekisasi byalina amabanga okwetooloola, era N'oluvannyuma n'apima ekibangirizi okuva omulyango gwali mita amakumi abiri mu ttaano obuwantu n'obugazi ogw'Ebuvanjuba we gukoma okutuuka ebweru ow'oluggyga mita kkumi na bbiri n'ekitundu. **34** Ekisasi kyagwo olw'omunda, ze mita amakumi ataano. Waaliwo n'omulyango kyatunuulira oluggyga olw'ebweru. Empagi zaako zaali ogw'Obukiikkono. N'ekibangirizi okuva ku mulyango zooleddwa n'ebifaananyi eby'enkindu. Amadaala munaana ogwo we gukoma okutuuka ebweru w'oluggyga olw'omunda ge gaalinnyibwanga okutuuka ku kisisi eky'oku mulyango nakyo kyali mita amakumi ataano. **20** Awo n'apima ogw'Ebuvanjuba ogw'oluggyga olw'omunda. **35** N'antwala obuwantu n'obugazi obw'omulyango ogw'Obukiikkono ku mulyango ogw'Obukiikkono ogw'oluggyga olw'omunda ogfuluma mu luggya olw'ebweru. **21** Obusenge bwagwo n'alupima ng'ebipimo bye bimu ng'emiryang emirala. **36** obw'abakuumi, busatu oluuyi n'oluuyi, n'ebbanga wakati Obusenge bwagwo obw'abakuumi n'amabanga gaagwo, waabwo, n'ekisasi kyagwo, byalina ekipimo bye bimu n'ekisasi kyagwo byalina ekipimo bye bimu ng'ebirala. ng'omulyango ogusooka. Omulyango ogwo gwali mita Omulyango n'ekisasi byalina amabanga okwetooloola, amakumi abiri mu ttaano obuwantu, n'obugazi mita era gwali mita amakumi abiri mu ttaano obuwantu, kkumi na bbiri n'ekitundu. **22** Amabanga gaagwo n'obugazi mita kkumi na bbiri n'ekitundu. **37** Ekisasi amafunda, n'ekisasi kyagwo, n'ebifaananyi eby'enkindu kyagwo kyatunuulira oluggyga olw'ebweru. Empagi zaako ebyagwo byalina ekipimo bye bimu ng'ebi omulyango zaali zooleddwa n'ebifaananyi eby'enkindu. Amadaala ogw'Ebuvanjuba. Amadaala musanvu ge galinnyibwanga munaana ge gaalinnyibwanga okutuuka ku kisisi eky'oku okutuuka ku mulyango ogw'Obukiikkono. Gwalina mulyango ogw'Obukiikkono ogw'oluggyga olw'omunda. ekisasi ekyali ku nkomerero y'omulyango ogwo. **23** **38** Waaliwo ekisene n'oluggi lwakyo ekyaliraana ekisasi Waaliwo omulyango ogw'oluggyga olw'omunda ogwatunuulira ku buli mulyango ogw'oluggyga olw'omunda. Omwo omulyango ogw'Obukiikkono, nga oglawi Ebuvanjuba. ebiweebwayo ebyokebwa mwe byayozebwanga. **39** Mu N'apima okuva ku mulyango ogw'oluggyga olw'omunda kisisi eky'emiryang mwalimu emmeeza bbiri oluuyi olumu okutuuka ku mulyango ogw'Obukiikkono mita amakumi n'endala bbiri oluuyi olulala kwe battiranga ebiweebwayo ataano. **24** Awo n'ankulebera n'antwala ku luuyi ebyokebwa, n'ebiweebwayo olw'ebibi, n'ebiweebwayo olw'Obukiikkaddy ne ndaba omulyango ogw'Obukiikkaddy, olw'omusango. **40** Era ebweru w'ekisasi ku mulyango, n'apima empagi zaagwo n'ekisasi kyagwo, ng'ebigera okumpi n'amadaala awayingirirwa ku mulyango oguli mu byabyo byenkanankana n'ebirala. **25** Omulyango n'ekisasi bukiikkono waaliwo emmeeza bbiri ne ku luuyi olulala kyagwo byalina amabanga amafunda okwetooloola wonna, olw'amadaala walivo emmeeza bbiri. **41** Ne kitegeesa ng'amabanga ag'ebirala. Omulyango ogwo gwali mita nga waaliwo emmeeza nnya ku luuyi olumu olw'omunda, amakumi abiri mu ttaano obuwantu, ng'obugazi mita n'emmeeza endala nnya ku luuyi olulala ng'oyimiridde mu kkumi na bbiri n'ekitundu. **26** Amadaala musanvu ge mulyango, awamu z'emmeeza munaana, kwe battiranga gaalinnyibwangako okugutuukako. Gwalina ekisasi ekyali ssaddaaka. **42** Era waaliwo n'emmeeza endala nnya ku nkomerero yaagwo. Gwaliko n'ebifaananyi eby'enkindu ez'amayinja amateme ez'ebiweebwayo ebyokebwa, buli ebyayolebwa eruuuyi n'eruuyi ku bisenge byagwo. **27** Waaliwo emu yali desimoo mu nsanvu mu ttaano eza mita n'omulyango ogw'oluggyga olw'omunda ogwatunuulira obuwantu, obugazi desimoo mu nsanvu mu ttaano eza mita omulyango ogw'Obukiikkaddy. N'apima okuva ku mulyango n'obugulumivu kitundu kya mita. Okwo kwe baateekanga ogwo okutuuka ku mulyango ogw'Obukiikkaddy; zaali mita ebiso ebibaaga ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo amakumi ataano. **28** Awo n'antwala mu luggya olw'omunda ebirala. **43** Era waaliwo n'ewuuma ez'engalo bbiri, obuwantu nga tuyita mu mulyango ogw'Obukiikkaddy ogw'oluggyga bwazo sentimita mwenda, ezaawanikibwa ku bisenge olw'omunda, n'apima, nga gulina ekipimo bye bimu okwetooloola. Ku mmeeza kwe baateekanga ennyama ng'emirala gyonna. **29** Obusenge bwagwo obw'abakuumi, ey'ebiweebwayo. **44** Mu luggya olw'omunda waaliyo n'amabanga gaagwo, n'ekisasi kyagwo byalina ekipimo ebrisenge bibiri eby'abayimbi, ekimu ku luuyi olw'omulyango bye bimu ng'ebirala. Omulyango n'ekisasi kyagwo byalina ogw'Obukiikkono ekyolekera Obukiikkaddy, n'ekirala amabanga amafunda okwetooloola, era gwali mita amakumi ku luuyi olw'omulyango ogw'Obukiikkaddy okutuulira abiri mu ttaano obuwantu, n'obugazi mita kkumi na bbiri Obukiikkono. **45** N'arjambaa nti, "Ekisene ekyolekera n'ekitundu. **30** Ebiasi eby'emiryang ebyetoolodde oluggyga Obukiikkaddy, kya bakabona abavunaanyizibwa yeekaalu, olw'omunda buli kimu kyali obugazi mita kkumi na bbiri **46** n'ekisene ekyolekera Obukiikkono kya bakabona n'ekitundu, n'obugulumivu mita bbiri n'ekitundu. **31** Ekisasi abavunaanyizibwa ekyoto. Abo be batabani ba Zadooki, kyagwo kyatunuulira oluggyga olw'ebweru. Empagi zaako era be Baleevi bokka abasobola okusemberera Mukama zaali zooleddwa n'ebifaananyi eby'enkindu. Amadaala okumuweereza." **47** N'apima oluggyga, nga luli mita munaana ge gaalinnyibwanga okutuuka ku kisisi eky'oku amakumi ataano obuwantu, n'obugazi mita amakumi mulyango ogw'Obukiikkaddy ogw'oluggyga olw'omunda. ataano, nga kya nsonda nnya ezenkanankana, n'ekyoto **32** Oluvannyuma n'antwala mu luggya olw'omunda ku kyali mu maaso ga yeekaalu. **48** N'antwala ku kisisi

kyaa yeekaalu n'apima empagi ez'ekisasi ezaali eruuyi ebyo. Emiryango egyo gyali ku luuyi olw'Obukiikkakkono, n'eruuyi olw'ekisasi. Ne ndaba nga ku mukono ogwa ne ku luuyi olw'Obukiikkaddyo. Ekibangirizi ekyo kyali ddyo empagi emu epima mita bbiri n'ekitundu ku luuyi mita bbiri n'ekitundu obugazi. **12** Ekizimbe ekyali mu olw'ebweru ate ng'empagi eyokubiri ku mukono ogwa luggya emanju wa yeekaalu, lwe luuyi olw'ebugwanjuba kkono erina ekipimo ebyenkanankana na luli. Oluuyi kyali obugazi mita amakumi asatu mu ttaano, n'omubiri olw'omunda olw'empagi emu lwpima mita emu n'ekitundu, gw'ekisenge eky'ekizimbe ekyo gwali mita bbiri n'ekitundu n'oluuyi olw'omunda olw'empagi eyokubiri nga nalwo luggya emanju wa yeekaalu, lwe luuyi olw'ebugwanjuba okwebungulula, n'obuwanvu bwakyo mita amakumi ana lupima mita emu n'ekitundu. Okuva ku mpagi we zitandikira okutuuka ku mulyango gwa yeekaalu waali mita musanvu, ng'obuwanvu eri mita amakumi ataano, n'oluggya lwa ekitegeezza nti ekisasi kyali mita musanvu obuwanvu. **49** Obugazi bw'omulyango ng'otaddeko n'empagi ez'enuuyi mita amakumi ataano. **14** Obugazi bw'oluggya lwa yeekaalu zombi bwali mita kkumi. Okuva ku mpagi okutuuka ku ku luuyi olw'ebuvanjuba ng'ogasseeko emiryango wa mulyango gwa yeekaalu waali mita ttaano n'ekitundu. yeekaalu waali mita amakumi ataano. **15** N'apima obuwanvu Amadaala kkumi ge gaalinniybwanga okutuuka ku kisasi. obw'ekizimbe ekyali mu maaso g'oluggya emanju wa Waaliwo n'empagi endala bbiri eruuyi n'eruuyi ezaaliraana yeekaalu, okwo nga kw'ogasse embalaza oluuyi n'oluuyi empagi eziwanirira ekisasi.

## **41** Awo omusaja n'antwala ebweru wa yeekaalu

Awatukuvu n'apima empagi ez'awayingirirwa mu kifo ekituku, obugazi mita ssatu buli luuyi. **2** Awayingirirwa waali obugazi mita ttaano, n'obugazi bw'empagi ez'oku luuyi olw'omunda zaali mita bbiri n'ekitundu eruuyi n'eruuyi. N'apima ebweru wa yeekaalu Awatukuvu nga wali mita amakumi abiri obuwanvu, n'obugazi mita kkumi. **3** Oluvannyuma n'ayingira munda wa yeekaalu Awatukuvu w'Awatukuvu, n'apima empagi eziri awayingirirwa, buli emu obugazi mita emu. Omulyango gwali mita ssatu obugazi, n'ebisenge ebyayitanganu eruuyi n'eruuyi ku mulyango oguingirirwamu mu Watukuvu w'Awatukuvu byali mita ssatu n'ekitundu obugazi. **4** N'apima Awatukuvu w'Awatukuvu nga wali mita kkumi obuwanvu, n'obugazi mita kkumi. N'anjamba nti, "Kino kye kifo ekiyitibwa Awatukuvu w'Awatukuvu." **5** N'apima ekisenge ekyo yeekaalu, ng'omubiri gwakyo guli mita ssatu, na buli kisenge eky'ebbalii okwebungulula yeekaalu obugazi nga kiri mita bbiri. **6** Ebisenge eby'ebbalii byali emyaliiro esatu, buli kimu nga kiri waggulu wa kinnaakyo, ku buli mwaliiro kwaliko ebisenge amakumi asatu. Waaliwo empagi ezawaniriranga ebisenge ebyo naye ng'empagi ezo teziyingira mu kisenge ekyo yeekaalu. **7** Ebisenge eby'ebbalii okwebungulula yeekaalu byagendanga nga byeyongera okugaziwa buli mwaliiro ogweyerengarayo waggulu, era amadaala gaazo agalinniywako gaava wansi okutuuka ku mwaliiro ogusembayo nga guyita ku mwaliiro ogwa wakati. **8** Ne ndaba nga yeekaalu eriko ekifo ekyagulumira okugyebungulula nga kye kikola omusingi ogw'ebisenge eby'ebbalii. Obuwanvu kyali ng'obuwanvu obw'oluti, z'emita empanvu ssatu. **9** Waaliwo ekisenge ekyebunguludde ebisenge eby'ebbalii. Omubiri gw'ekisenge ekyo gwali mita bbiri n'ekitundu. Waaliwo ekibangirizi wakati w'ebyisenge eby'ebbalii ebya yeekaalu. **10** Ekibangirizi ekyo kyali mita kkumi obugazi. **11** Waaliwo emiryango egayyigiranga mu bisenge eby'ebbalii okuva mu kibangirizi ekiri wakati w'ebyisenge ekyebunguludde ebisenge eby'ebbalii n'ebisenge

mita bbiri n'ekitundu obugazi. **12** Ekizimbe ekyali mu luggya emanju wa yeekaalu, lwe luuyi olw'ebugwanjuba okwebungulula, n'obuwanvu bwakyo mita amakumi ana mu ttaano. **13** Oluvannyuma omusaja n'apima yeekaalu, ng'obuwanvu eri mita amakumi ataano, n'oluggya lwa yeekaalu n'ekizimbe n'ebisenge byakwo byali obuwanvu obw'ekizimbe ekyali mu maaso g'oluggya emanju wa yeekaalu, okwo nga kw'ogasse embalaza oluuyi n'oluuyi n'wali mita amakumi ataano. **14** Obugazi bw'oluggya lwa yeekaalu, okwo nga kw'ogasse embalaza oluuyi n'oluuyi n'ekifio Awatukuvu munda n'ekisasi mu maaso g'oluggya **16** n'awayingirirwa, n'amadirisa amafunda n'embalaza okugeetooloola gonsatule, okwolekera omulyango byonna byabikibwako embaawo, ne wansi, n'ekisenge okutuuka ku madirisa, n'amadirisa byabikibwako. **17** Mu bbanga eryali waggulu w'omulyango okutuuka mu wakunjaanirwa munda, ne ku bisenge mu bifo ebitali bimu okwetooloola Awatukuvu munda, ne ku bisenge mu bifo ebitali bimu okwetooloola Awatukuvu munda n'ebweru, **18** yakolebwa ne bakerubi n'enkindu, ng'olukindu luteekeddwa wakati wa bakerubi kinnababire. Ne buli kerubi yalina ebyenyi bibiri **19** ekyenyi ky'omusaja nga kyolekedde olukindu ku luuyi olumu n'ekyenyi ky'empologoma ento nga kyolekedde olukindu oluuyi olulala. Ebyo byakolebwa okwetooloola eyeekaalu yonna. **20** Okuva wansi okutuuka mu kibangirizi ekiri waggulu w'omulyango waaliwo bakerubi n'enkindu ebyawoolebwa ebweru ku kisenge ky'Awatukuvu. **21** Omulyango ogw'Awatukuvu ebweru gwali gwa nsonda nya era n'ogwo ogwali mu maaso g'Ekifo Ekitukuvu Ennyo gwali gugufaanana. **22** Ekyoto kyabajibwa mu muti ng'obugulumivu kiri mita emu n'ekitundu, obuwanvu n'obugazi mita emu, eruuyi n'eruuyi. Ensonda zaakyo n'obuwanvu bwakyo n'ebisenge byakyo byali bya miti. Omusaja n'anjamba nti, "Eno ye mmeea ebeera mu maaso ga Mukama." **23** Awatukuvu n'Awatukuvu w'Awatukuvu byalina enzigi za mpai bbiri bbiri. **24** Buli luggi lwalina empai bbiri, buli mwango nga gulina enzigi bbiri. **25** Era ku nzigi ezo ez'Awatukuvu kwali kwoleddwako ebifaananyi bya bakerubi n'eb'y'enkindu nga biri ebyayolebwa ku bisenge. Waaliwo n'akasasi akaakolebwa mu muti akali ku kisasi. **26** Ku bisenge eby'ebbalii eby'ekisasi kwaliko amadirisa amawanvuyirivu nga mafunda agaali gooleddwako ebifaananyi eby'enkindu bu buli luuyi. N'ebisenge eby'ebbalii ebya yeekaalu byalina obusasi.

## **42** Awo omusaja n'ankulemberamu n'antwala mu luggya

ebweru ku luuyi olw'Obukiikkakkono, n'antwala mu bisenge eby'ekizimbe ekyayolekera oluggya lwa yeekaalu era ekyayolekera bbugwe ku luuyi olw'Obukiikkakkono. **2** Ekizimbe ekyo ekyaliko omuzigo ogwolekedde

Obukiikkakkono, kyali mita amakumi ataano obuwantu, n'obugazi mita amakumi abiri mu ttaano. 3 Ekizimbe ekyo kyalina ennyumba bbiri. Ennyumba emu yali eyolekera olugya olw'omunda oluli mita kkumi obugazi. Ennyumba endala n'eyolekera olugya olw'ebweru. Ennyumba zombi zazimbibwa nga za kalina ssatu, nga zoolekaganye. 4

Wakati w'ennyumba ezo ebbiri, waaliwo olukuubo mita ttaano obugazi, n'obuwantu mita amakumi ataano. Enzigi ez'ennyumba eyolekera olugya olw'omunda zaayolekera Obukiikkakkono. 5 Ebisenge ebya waggulu byali bifunda okusinga ebibiri wansi, kubanga olabalaza olwa waggulu lwatwala ekifo kinene okusinga ku myaliiro ega wansi n'egya wakati mu kizimbe. 6 Olugya lwalina empagi naye ebisenge ebyali ku mwaliiro ogwokusatu tebyalimu mpagi, noolwekyo byali bitono okusinga ebyali ku mwaliiro ogwa wansi ne ku mwaliiro ogwa wakati. 7 Waaliwo ekisenge eky'ebweru ekyali kigatta ennyumba zombi ez'ekizimbe, obuwantu mita amakumi abiri mu ttaano. 8 Olubu lw'ebisenge olw'ennyumba eri ku luuyi olularaanye olugya olw'ebweru obuwantu bwali mita amakumi abiri mu ttaano, ate n'olubu lw'ebisenge olw'ennyumba ku luuyi olusinga okuliraana yeekaalu obuwantu bwali mita amakumi ataano. 9 Ebisenge ebya wansi byaliko omulyango ku luuyi olw'ebuvanjuba ogufuluma mu luggya olw'ebweru. 10 Ku luuyi olw'Obukiikkaddyo obwa yeekaalu, waliwo ekizimbe ekyalina ennyumba bbiri ezaali wakati w'olugya olwa yeekaalu, ne bbugwe. 11 Waaliwo olukuubo wakati w'ennyumba zombi. Zaafaanana ng'ennyumba ez'oku luuyi olw'Obukiikkakkono, ng'obuwantu n'obugazi bwazo, n'emiryang'o nga bya bipimo ebyenkanankana n'ebi'Obukiikkakkono. 12 Emiryang'o gy'ebisenge eby'Obukiikkaddyo gyalika omuzigo ogwolekedde Obukiikkaddyo, nga bw'oguyingiriramu oyolekera emiryang'o gy'ennyumba ennene ey'ekizimbe. Waaliwo omulyango omulala ku luuyi olw'ebuvanjuba olukuubo lw'ekizimbe eky'ennyumba zombi we lukoma. 13 Awo n'anjamba nti, "Ebisenge eby'ennyumba eyolekederde yeekaalu eby'omu Bukiikkakkono n'ebi'ennyumba eyolekederde yeekaalu eby'omu Bukiikkaddyo, by'ebisenge bya bakabona. Bakabona abawereza mu maaso ga Mukama gye banaaliranga ebantu ebitukuvu ennyo; era eyo gye banaatekanga ebiweebwayo ebitukuvu ennyo, n'ekiweebwayo eky'obutta n'ebiweebwayo olw'ekibi, n'ebiweebwayo olw'omusango, kubanga ekifo kitukuvu. 14 Bakabona bwe bayingirangamu, tebaafulumenga kulaga mu luggya olw'ebweru, okuggyako nga baggyemu ebyambalo eby'obuwereza bwabwe, kubanga byambalo bitukuvu. Banaayambalanga ebyambalo ebirala, ne balyoka basemberera ebifo awali abantu." 15 Bwe yamala okupima munda wa yeekaalu, n'ankulembera n'ampisa mu mulyango ogw'Ebuvanjuba, n'apima ekitundu ekyetoolodde wonna. 16 N'apima oluuyi olw'ebuvanjuba n'oluti olugera, nga luli mita ebikumi bibiri mu ataano. 17 N'apima oluuyi olw'Obukiikkakkono nga luli mita ebikumi bibiri mu ataano. 18 N'olvannyyuma n'apima oluuyi olw'Obukiikkaddyo nga luli mita ebikumi bibiri mu ataano. 19 N'olvannyyuma n'akyuka n'apima oluuyi olw'ebugwanjuba,

nga luli mita ebikumi bibiri mu ataano. 20 N'apima enjuuyi ennya zonna. Yeekaalu yalina bbugwe okugyebungulula, mita ebikumi bibiri mu ataano obuwantu, n'obugazi mita ebikumi bibiri mu ataano, nga kye kyawula awatukuvu n'awabulijo.

**43** Awo omusaja n'antwala ku mulyango ogwolekera Obuvanjuba, 2 ne ndaba ekitiibwa kya Katonda wa Isirayiri nga kiva Ebuvanjuba, n'eddoboozi lye lyali ng'okuwuma okw'amazzi amangi, n'ensi n'emamasama olw'ekitiibwa kye. 3 Okwolesebwa kwe nalaba kwali nga kuli kwe nalaba bwe najja okuzikiriza ekibuga, era ng'okwolesebwa kwe nalaba ku lubalama lw'omugga Kebali; ne nvuununa. 4 Awo ekitiibwa kya Mukama ne kiyigira mu yeekaalu nga kiyita mu luggi olwolekera Obuvanjuba, 5 Omwoyo n'ansitula, n'andeeta mu luggya olw'omunda, n'ekitiibwa kya Mukama ne kijjula yeekaalu. 6 Awo omusaja n'ayimiridde okunninaana, ne mpulira omuntu ayogera nange ng'asinzira munda mu yeekaalu; 7 n'anjamba nti, "Omwana w'omuntu, kino kye kifo eky'entebe ey'obwakabaka bwange, era ekifo eky'ebigere byangwe mwe nnaabeeranga wakati mu bantu ba Isirayiri emirembe gyonna. Ennyumba ya Isirayiri tebaliddayo kuvvoola linnya lyange ettukuvu, bo newaakubadde bakabaka baabwe, nga basinza emirambo gya bakabaka baabwe mu bifo byabwes ebigulumivu. 8 Bwe baliraanya omulyango gwabwe okumpi n'ogwange, era n'emifuubeeto gyabwe okumpi n'egyange, ekisenge ekyereere nga kye kyawula nze nabo, bawoola erinnya lyange ettukuvu n'emizizo gyabwe. Kyennava mbazikiriza n'obusungu bwange. 9 Kaakano baggyewo eby'obugwaga byabwe, n'okusinza emirambo gya bakabaka baabwe, era babiteeke wala nange, nange naabeeranga wakati mu bo emirembe gyonna. 10 "Omwana w'omuntu, abantu ba Isirayiri bannyonnyole endabika ya yeekaalu, bakwatibwe ensonyi olw'ebibi byabwe. 11 Bwe balikwatiwa ensonyi olw'ebyo byonna bye baakola olilategeesa eyeekalu bw'efaanana, okutegekebwa kwayo, awafulumirwa n'awayingirirwa, n'ekifaananyi kyayo yonna, era n'ebiragiyo byamu n'amateeka gaamu. Obiwandiikire mu maaso gaabwe babeere beesigwa okukuma ebiragiyo byamu. 12 "Etteeka lya yeekaalu lye lino: Ekifo kyonna ekyetoolodde ku nitkko ey'olusozi kinaabeeranga kitukuvu nnyo. Era eryo lye tteeka erya yeekaalu. 13 "Bino bye bipimo by'ekyoto: Entobo yaakyo eriba okukka sentimita amakumi ataano mu munaana n'obugazi sentimita amakumi ataano mu munaana, n'omugo gwakyo ku kamwa kaako okwetooloola guliba gwa sentimita amakumi abiri mu bbiri. Obugulumivu bw'ekyoto buliba: 14 okuva ku ntobo wansi okutuuka ku mugo ogwa wansi, waliba obugulumivu mita emu ne desimoolo kkumi na mukaaga, obugazi sentimita amakumi ataano mu munaana, ate okuva ku mugo omutono okutuuka ku mugo omunene, obugulumivu mita bbiri ne desimoolo asatu mu bbiri, obugazi sentimita amakumi ataano mu munaana. 15 Entobo ey'ekyoto eriba obugulumivu mita bbiri ne desimoolo asatu mu bbiri, n'okuva ku ntobo ey'ekyoto okwambuka waliba amayembe ana. 16 Entobo ey'ekyoto eriba ya nsonda nnya, nga zenkanankana,

obuwantu mita mukaaga ne desimoolo kyenda mu omwoyo eri buli kye n'akugamba ku biragiro ebikwata ku mukaaga, n'obugazi mita mukaaga ne desimoolo kyenda mu nzirukanya ya yeeakaalu ya Mukama. Tunula weetegereze mukaaga. 17 Omugo ogwa waggulu guliba gwa nsonda nnya ezenkanankana obuwantu mita munaana ne desimoolo kkumi na bbiri n'obugazi mita munaana ne desimoolo kkumi na bbiri, n'omugo ogugwetooloola guliba obugazi sentimita amakumi abiri mu mwenda, n'entobo yaagwo eriba sentimita ataano mu munaana okugwetooloola. Amadaala ag'ekyoto galitunuulira Ebuvanjuba." 18 N'ajnjamba nti, "Omwana w'omuntu, bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti; Bino bye biriba ebiragiro bye munaagobereranga nga muwaayo ebiweebwayo ebyokebwa n'okumansira omusaayi ku Kyoto, nga kiwedde okuzimbibwa. 19 ebibagwanira ng'ebintu byange ebitukuvu bwe biri, abalala Muliwaayo ente ennume ento ng'ekiweebwayo olw'ekibi eri bakabona Abaleevi abanavaako, mutukuza ekyoto era ne mu kitangirira. 21 Muliddira ente ennume ey'ekiweebwayo olw'ekibi, ne mugyokera mu kifo ekyalondebwa ekyaa yeeakaalu ebweru w'Awatukuvu. 22 "Ku lunaku olwokubiri muliwaayo embuzi ennume eteriiko kamogo okuba ekiweebwayo olw'ekibi, n'ekyoto kiritukuzibwa mu ngeri y'emu nga bwe kyatukuzibwa n'ente ennume. 23 Bewe mulimala okutikuza, muliwaayo akalume k'ente akato, n'endiga ennume okua mu kisibo nga teriiko kamogo. 24 Mulizireeta mu maaso ga Mukama, bakabona ne bamansira omunnyo ku nyanya yaazo, ne baziwaayo ng'ebiweebwayo ebyokebwa eri Mukama. 25 "Mulimala ennaku musanvu nga muwayo embuzi ennume emu buli lunaku ng'ekiweebwayo olw'ekibi. Era muliwaayo n'ente ennume n'endiga ennume, byombi nga tebirriko kamogo. 26 Balimala ennaku musanvu nga batangirira ekyoto era nga bakutikuza; bwe batyo ne bakiwaayo eri Katonda. 27 Oluvannyauma lv'ennaku ezo, okutandika n'olunaku olw'omunaana, bakabona baliwaayo ebiweebwayo byammwe ebyokebwa, n'ebiweebwayo byammwe olw'emirembe ku kyoto. Kale ndibasembeza, bw'ayogera Mukama Katonda."

**44** Awo omusaja n'ankomyawo ku mulyango ogw'ebweru ogw'Awatukuvu ogutuunulira obuvanjuba; gwali muggale. 2 Mukama n'ajnjamba nti, "Omulyango guno gwa kusigalanga nga muggale. Teguteekwa kugulwanga newaakubadde omuntu yenna okuguyitangamu. Gwa kusigalanga nga muggale kubanga Mukama, Katonda wa Isirayiri yaguyitamu. 3 Omulangira yennyini, ye yekka anaatalanga mu mulyango n'alira mu maaso ga Mukama, era nnaayingiranga ng'ayita mu kkubo ery'ekisasi eky'omulyango, ne mu kkubo eryo mw'anaafulimiranga." 4 Awo omusaja n'ankulembera ne tuyita mu kkubo ery'omulyango ogw'Obukiakkono n'antwala mu maaso ga yeeakaalu. Ne ntunula ne ndaba ekitiibwa kya Mukama nga kijjudde yeeakaalu ya Mukama, ne nvuunama. 5 Mukama n'ajnjamba nti, "Omwana w'omuntu, tunula weetegereze, owulirize bulungi era osseeyo

bulungi awayingirirwa mu yeeakaalu n'awafulimirwa wonna aw'Awatukuvu. 6 Tegeesa ennyumba ya Isirayiri enjeemu nti, 'Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti; ebikolwa byammwe eby'emizizo bikome, mmwe ennyumba ya Isirayiri.' 7 Ate n'okwogera ku ebyo ebikolwa byammwe bwe mumpeerayo emmere, amasavu n'omusaayi ne mumenza endagaano yange. 8 Mu kifo eky'okukola zange. 9 Kale Mukama Katonda kyava ayogera nti, Tewaliba munaggwanga n'omu atali mukomole mu mutima newaakubadde omubiri aliyingira mu Watukuvu bannaggwanga be mwakwasa okuvunaanyizibwa empaya balonerezebwa. 10 "Naye Abaleevi abanavaako, Isirayiri bwe yakayama, ne bagoberera bakatonda abalala, wange, newaakubadde bannaggwanga ababeera mu mwe baweererezza; banattranga abantu ebiveebwayo ebyokebwa ne ssaddaka, era banabawereezanga. 12 Naye kubanga baabaweererezza mu maaso ga bakatonda abalala, ne baleetera ennyumba ya Isirayiri okugwa mu kibi, kyendiva mbalayirira okubabonerezza olw'ekibi kyabwe, ekintu kyonna ku bintu byange ebitukuvu, oba ebiweebwayo byange ebitukuvu ennyo; kubanga baakola ebiswaza ennume emu buli lunaku ng'ekiweebwayo olw'ekibi. Era n'eb'yekivve. 14 Naye ndibalonda okuvunaanyizibwa emirimu gya yeeakaalu, n'eb'yokukola byonna ebiteekwa okukolebwa mu yo. 15 "Naye bakabona Abaleevi ne batangirira ekyoto era nga bakutikuza; bazzukulu ba Zadooki, abavunaanyizibwa emirimu mu watukuvu wange n'obwesigwa, ng'abaana ba Isirayiri banjeeemedde, balisembera okumpi nange ne bampeerezza, era be balyimirira mu maaso gange okuwangayo gye ndi amasavu n'omusaayi, bw'ayogera Mukama Katonda. 16 Abo bokka be banaayingiranga mu watukuvu wange, era be banaasemberanga okumpi n'emmeeza yange okumpeerezanga, n'okukuumanga ebyo bye mbalagira. 17 "Bwe banaayingiranga mu miryango egy'oluggya olw'omunda banaayambalanga ebyambalo ebya linena; tebateekwa kwambalanga byambalo bya byoya by'endiga, nga baweererezza mu miryango egy'oluggya olw'omunda ne munda wa yeeakaalu. 18 Baneesibanga ebitambala ku mutwe nga bya linena, n'engoye ez'omunda nga za linena. Tebateekwa kwambalanga kintu n'ekimu ekibatuuyanya. 19 Bwe banaabanga bafuluma nga balaga mu luggya olw'ebweru eri abantu, banaayambulangamu ebyambalo byabwe bye baweererezzaam, ne babitereka mu bisenge ebyatukuzibwa, ne bambala engoye endala balemenga okutkuza abantu n'ebiyambalo byabwe. 20 "Tebateekwa kumwa mitwe gyabwe newaakubadde okuleka enviiri zaabwe okukula ennyo, naye banaazisalangako ne zisigala nga nto. 21 Tewabanga kabona n'omu anywa nvinnyo

ng'ayingidde mu luggyga olw'omunda. **22** Tebateekeddwa Ebugwanjuba ne butuuka Ebuvanjuba okuliraana n'omugabo kuwasa bannamwandu newaakubadde eyanoba, naye ogw'ekika ekimu. **8** Ettaka eryo lye linaabanga omugabo banaawasanga abawala embeerera nga ba lulyo lwa Isirayiri gwe mu Isirayiri so n'abalangira tebaajoogenga bantu oba nga bannamwandu ba bakabona. **23** Banaayigirizanga bange naye balikkiriza ennyumba ya Isirayiri okufuna abantu bange enjawulo wakati w'ekitukuvu n'ekitali omugabo mu nsi ng'ebika byabwe bwe biri.' **9** "Bw'ati kitukuvu, era nga babalaga enjawulo wakati w'ekirongoofu bw'ayogera Mukama Katonda nti; Kye mukoze kimala, n'ekitali kirongoofu. **24** "Bwe wanaabangawo enkaayana, mmwe abalangira ba Isirayiri! Temukuluusanya abantu bakabona be banaabanga abalamuzi, okusalawo bange n'okubanyigiriza, mutuukirize eby'ensoga era ng'ebiragiyo byange bwe biri. Banaakumanga amateeka ebituufu. Temubagobaganya, bw'ayogera Mukama Katonda. **10** Munaakozesanga minzaani entuufu okupima ebikaluu gange n'ebiragiyo byange ku mbaga zange zonna era n'ebitali bikalu ebyiika. **11** Efa n'ensuwa binaabanga ntukuvu. **25** "Kabona taasembererenga mulambo aleme bya kigera kimu, ensuwa ng'egyamu eky'ekimu eky'ekkumi okweyonoonyesa, naye kitaawe bw'anaabanga y'afuddle, eky'ekomeri, n'efaa ng'egyamu eky'ekimu eky'ekkumi oba mynina, oba metabani we oba muwala we, oba eky'ekomeri, ng'ekomeri kye kigera ekikozesewa. **12** muganda we, oba mwannyina atafumbirwangako, kale Sekeri eriba gera amakumi abiri, era sekery amakumi abiri aneeyonoonesanga. **26** Oluvannyuma olw'okwetukuzza, n'ogattako sekery amakumi abiri mu ttaano, n'oyongerako analindanga ennaku musanvu ziyyite. **27** Awo ku lunaku sekery kkumi na ttaano, n'ewera maane emu, ekyo kye lv'anaalaganga mu luggyga olw'omunda olwa watukuvu kiriba ekigera kyammwe. **13** "Kino kye kirabo eky'enjawulo okuweereza mu watukuvu, aneweerangayo ekiweebwayo kye muliwaayo: kilo biri n'obutundu musanvu n'ekitundu olw'ekibi, bw'ayogera Mukama Katonda. **28** "Nze ez'enjaano, ne kilo bbiri n'obutundu bubiri n'ekitundu eza nnaabanga omugabo gwa bakabona. Temuubawenga sayiri. **14** Omugabo ogw'amatuta, ogupimibba n'ensuwa, mugabo na gumu mu Isirayiri; nze mugabo gwabwe. **29** guliba lita bbiri n'obutundu bubiri. **15** Era muliwaayo Banaalyanga ebiweebwayo eby'obutta, n'ebiweebwayo endiga emu okuva mu kisibo ekimu, buli kisibo nga olw'ekibi, n'ebiweebwayo olw'omusango, ne buli kintu mu Isirayiri ekiwonge eri Mukama kinaabanga kyabwe. **30** Ebisinga obulungi ku bibala byonna ebisooka ebya buli kikira n'ebirabo byonna eby'omuwendo binaabanga bya bakabona. Munaabawanga obutta bwammwe obwasooka kira obulungi ku bibala byonna ebisooka ebya buli kintu mu Isirayiri ekiwonge eri Mukama kinaabanga kyabwe. **31** Bakabona tebaalyengya kintu na kimu, oba mynonyi oba nsolo, ebisangiddwa nga bifu olumbe lwabyo nga byataagulwa nsolo.

**45** "Bwe muligabana ensi ng'omugabo gwammwe, musalangako ekitundu ekyo Mukama ku nsi eyo, ky'ekifo ekitukuvu, obuwantu mayilo munaana, n'obugazi mayilo mukaaga era ekifo kyonna kinaabanga kitukuvu. **2** Ku ttaka eryo kunaasalibwangako ekifo eky'Awatukuvu ekyenkena mita ebikumi bibiri mu nkaaga buli ludda mu buwanvu ne mu bugazi, n'oluggya okukyetoooloola luliba lwa mita amakumi abiri mu mukaaga. **3** Mu kifo ekitukuvu olipima ekigera obuwantu mayilo munaana, n'obugazi mayilo ssatu, era omwo mwe muliba awatukuvu, Ekifo Ekitukuvu Enryo. **4** Ekyo kye kiriba ekifo ekitukuvu ekyo bakabona abawereza mu watukuvu, era abasemberera Mukama okumuweereza. Kye kiriba ekifo eky'enniyumba zaabwe n'ekigo ekitukuvu eky'Awatukuvu. **5** Ekifo ekirala obuwantu mayilo musanvu n'obugazi mayilo ssatu kye kiriba eky'Abaleevi, abawereza mu yeekaalu, era baliba n'ebisenge amakumi abiri eby'okubeeramu ng'ebayo bye bikola ebiguba byabwe.' **6** "Muteekeddwa okuwa ekibuga obutaka bwakyo: obugazi mayilo emu n'ekitundu, n'obuwantu mayilo musanvu okuliraana ekifo eky'omugabo omutukuvu, era kiriba kya myniumba yonna eya Isirayiri.' **7** "Omulangira alifuna ettaka ku nsolo eri wakati w'omugabo omutukuvu n'ettaka ery'ekibuga, ku luuyi olw'Ebugwanjuba ne ku luuyi olw'ebuvanjuba, mu buwanvu nga buva

Ebugwanjuba ne butuuka Ebuvanjuba okuliraana n'omugabo kuwasa bannamwandu newaakubadde eyanoba, naye ogw'ekika ekimu. **8** Ettaka eryo lye linaabanga omugabo banaawasanga abawala embeerera nga ba lulyo lwa Isirayiri gwe mu Isirayiri so n'abalangira tebaajoogenga bantu oba nga bannamwandu ba bakabona. **23** Banaayigirizanga bange naye balikkiriza ennyumba ya Isirayiri okufuna abantu bange n'okubanyigiriza, mutuukirize eby'ensoga era ng'ebiragiyo byange bwe biri. **24** Anaagabanga n'ekiveebwayo eky'obutta, kilo mwenda

ku lwa buli nte nto ennume, n'efa ku lwa buli ndiga bubwe n'akiwaayo eri Mukama, ng'ekiweebwayo ekyokebwa ennume, ne lita nnya ez'amafuta buli efa. 25 "Mu mwezi ogw'omusanvu, ku lunaku olw'ekkumi n'ettaano mu mwezi, anaateekwa okugabanga ebiweebwayo olw'ekibi, n'ebiweebwayo ebyokebwa, n'ebiweebwayo eby'obutta n'amafuta okumala ennaku musanvu ez'embaga."

**46** "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, Omulyango ogw'oluggya olw'omunda olutunuulira Ebuvanjuba gunaabanga muggale ennaku mukaaga ezikolerwamu, naye ku lunaku olwa Ssabbiiti ne ku lunaku olw'omwezi ogwakaboneka gunaggulwanga. 2 Omulangira anaayingiranga mu kisasi okuva ebweru, n'ayimirira awali omufuubeeto ogw'omulyango. Bakabona banaateekateekanga ekiweebwayo kye ekyokebwa n'ebiweebwayo bye olw'emirembe. Anaasinizanga awayingirira ku mulyango; n'olvannyma anaafulumanga, naye oluggi teluggalwenga okutusa akawungeezi. 3 Bwe batyo n'abantu ab'omu nsi bateekwa okusinizanga ku luggi olw'omulyango mu maaso ga Mukama ku Ssabbiiti ne ku myezi egjakaboneka. 4 Ekiweebwayo ekyokebwa omulangira ky'anaaleetanga eri Mukama ku lunaku olwa Ssabbiiti kinaabanga abaana b'endiga ennume mukaaga nga tebaliiko kamogo n'endiga ennume enkulu emu eteriiko kamogo; 5 n'ekiweebwayo eky'emmere ey'empeke ekinaawebwangay n'endiga ennume kinaabanga kilo kkumi na mukaaga, n'ekiweebwayo eky'obutta ekinaawebwangay n'abaana b'endiga ennume binaabanga ebirabo, awamu ne lita nnya ez'amafuta eza buli efa. 6 Ku lunaku olw'omwezi ogwakaboneka anaawangayo ente ennume nga nto eteriiko kamogo, n'abaana b'endiga mukaaga n'endiga ennume nga nkulu, ebitaliiko kamogo; 7 era anaawangayo ekiweebwayo eky'emmere ey'empeke kilo kkumi na mukaaga ku lw'ente ennume, n'eky'emmere ey'empeke n'endiga ennume emu, n'abaana b'endiga nga bye birabo, awamu ne lita nnya ez'amafuta eza buli efa. 8 Awo omulangira bw'anaayingiranga, anaayitanga mu kisasi ky'omulyango, era mu kkubo lye limu eryo mw'anaafulumiranga. 9 "Abantu ab'omu nsi bwe banajanga mu maaso ga Mukama ku mbaga ezaalagirwa, buli anaayingiranga mu mulyango ogw'Obukiakkono okusinza, anaafulumiranga mu mulyango ogw'Obukiakkddy; ne buli anaayingiranga mu mulyango ogw'Obukiakkddy anaafulumiranga mu mulyango ogw'Obukiakkono; tewaabenga muntu addirayo mu kkubo ery'omulyango mwe yayingiridde, naye anaayitangamu buyisi n'aggukira ku luuyi olwolekera lwe yayingiriddeko. 10 Omulangira anaabeeranga wakati mu bo, bwe banaayingiranga, naye anaayingiranga, bwe banaafulumanga, naye anaafulumanga. 11 Ku mbaga ne mu biseera ebyalondebwa bino bye binaabanga ebiweebwayo: ekiweebwayo eky'emmere ey'empeke nga kya kilo kkumi na mukaaga n'ente ennume emu ne kilo kkumi na mukaaga ez'emmere ey'empeke n'endiga ennume emu, awamu n'abaana b'endiga ng'omuntu bw'anaayinzanga, ng'okwo kw'otadde lita nnya ez'amafuta eza buli efa. 12 "Awo omulangira bw'anaateekateekanga ekyo ky'asiiyme ku

oba ng'ebiweebwayo olw'emirembe, anaaggulirwangu omulyango ogutunuulira obuvanjuba, era nnaawangayo ekiweebwayo kye ekyokebwa oba ekiweebwayo kye olw'emirembe nga bw'akola ku lunaku olwa Ssabbiiti. N'olvannyma ng'amaze anaafulumanga, omulyango ne guggalwa. 13 "Munaawangayo omwana gw'endiga ogw'omwaka ogumu ogutaliiko kamogo okuba ekiweebwayo eri Mukama buli lunaku; ekyo munaakikolanga buli nky. 14 Munaakiweerangayo n'ekiweebwayo eky'emmere ey'empeke buli nky, ekiri kilo bbiri n'obutundu musanvu n'ekitundu awamu ne lita ennyez'amafuta okunnyikiza obutta obulungi okuwangayo ekiweebwayo eky'emmere ey'empeke eri Mukama ekyo buli lunaku; kinaabanga ekiragiro ekitaliggwaawo. 15 Noolwekyo omwana gw'endiga n'ekiweebwayo eky'obutta, n'amafuta binaawebwangay buli nkya okuba ekiweebwayo ekyokebwa ekyo bulijo. 16 "Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti; Omulangira bw'anaagabiranga omu ku batabani be ekirabo okuva ku by'omugabo gwe, kinaabanga busika bwa bazzukulu be; era nga bwansikirano. 17 Naye omulangira bw'anaddiranga ekirabo okuva ku by'omugabo gwe n'akiwa omu ku baddu be, kinaabanga kikye okutuka ku mwaka ogw'eddembe, n'olvannyma kinaddizibwanga omulangira kubanga omugabo gunaabanga gugwe n'abaana be bokka. 18 Omulangira taatwalenga ttaka ly'abantu okubagoba mu butaka bwabwae; anaagabiranga abaana be omugabo gwabwae okuva ku butaka bwe, waleme okubaawo omuntu yenna ku bantu bange aggyibwako obutaka bwe." 19 Awo omusaja n'ampisa mu mulyango ku luuyi olw'omulyango wakati w'ebisenge ebitukuvu ebya bakabona olutunuulira Obukiakkono, n'andaga ekifo ku luuyi olusembayo Ebugwanjuba. 20 N'anjamba nti, "Kino kye kifo bakabona we banaafumbiranga ekiweebwayo olw'omusango n'ekiweebwayo olw'ekibi, era gye banaafumbiranga emigaati eg'yekiweebwayo eky'emmere ey'empeke, baleme okubifulunya mu luggya olw'ebweru okutukuzza abantu." 21 N'olvannyma omusaja n'antwala mu luggya olw'ebweru, n'annambuza ensonda ennyez'oluggya, mu buli nsonda ne ndabamu oluggya olulala. 22 Mu nsonda ennyez'oluggya mwalimu empya entonotonu obuwantu mita amakumi abiri mu emu n'obugazi mita kkumi na ttaano ne desimoo mu musanvu, era nga za kigera kimu. 23 Munda okwetooloola empya mwalimu ebifo eby'okuweesezaamu nga mulimu n'ebiyoto wansi w'embu enjuuyi zonna. 24 N'anjamba nti, "Gano ge mafumbiro abawereera gye banaafumbiranga sssaddaaka abantu ze banaawangayo mu yeekaalu."

**47** Awo omusaja n'ankomyawo ku mulyango ogwa yeekaalu, ne ndaba amazzi nga gava wansi w'omulyango gwa yeekaalu ku luuyi olw'ebuvanjuba kubanga yeekaalu yali etunudde ku luuyi olw'ebuvanjuba. Amazzi gaali gakulukuta nga gava wansi ku luuyi olwa ddyo olwa yeekaalu, ku luuyi olw'Obukiakkddy obw'ekyoto. 2 N'anfulumiza mu mulyango gw'Obukiakkono, n'ankulembera n'anneetoolooza ebweru eri oluggi

olw'ebweru olutunuulidde Ebuvanjuba, era laba amazzi gaali gakulukuta okuva ku luuyi olw'Obukiikkaddyo. 3 Ennyanja Ennene, ye Meditereeniya y'eriba ensalo okutuuka Awo omusajja eyalina olupimo mu mukono gwe, n'alaga ku luuyi olw'ebuvanjuba yapima mita ebikumi bina mu ataano, n'alyoka ampisa mu mazzi, agaali gakoma mu bukongovvule. 4 N'apima mita endala ebikumi bina mu ataano, n'ampisa mu mazzi agaali gankoma mu maviivi. N'apima mita endala ebikumi bina mu ataano, n'ampisa mu mazzi agaali gankoma mu kwato. 5 23 Era mu buli kika munnaggwanga mw'anaabeeranga, N'apima mita endala ebikumi bina mu ataano, naye kati amazzi gaali gafuuse mugga gwe nnali sisobola kusomoka kubanga amazzi gaali gatumbidde era nga mangi agawujibwamu obuwugirwa, omugga ogwali gutasoboka kusomokebwa. 6 N'ambuuza nti, "Omwana w'omuntu, kino okiraba?" N'anizaayo ku lubalama lw'omugga. 7 Awo bwe natuuka eyo, laba ne ndaba ku lubalama lw'omugga emiti mingi nnyo eruuyi n'erusi w'omugga. 8 N'anjambari nti, "Amazzi gano gakulukuta gadda mu kitundu eky'ensi eky'Ebuvanjuba, ne gaserengeta mu ddungu, ne gayingira mu Nyanya. Omugga bwe guyiwa mu Nyanya amazzi ne galongooka. 9 Buli kiramu tekirifa yonna omugga gye guyita, era mulibeeramu ebyennyanya bingi nnyo, kubanga amazzi gano agakulukutiray gafuula amazzi ag'omu Nyanya ey'Omunnyo okuba amalungi, noolwekyo omugga gye guyita, ebintu byonna binaabeeranga biramu. 10 Abavubi banaayimirangka ku lubalama Iwagwo okuva mu Engedi okutuuka e Negalayimu; walibeeray ebifo ebyokwanikamu obutimba. Buli byannya biriba mu bika byabyo, era nga bingi nnyo nnyini ng'ebinyanya eby'omu Nyanya Ennene, ye Meditereeniya. 11 Naye ebifo eby'ettosi n'ebisaalu tebirilongooka, birisigala nga bya munno. 12 Emiti egyptibala ebya buli kika girimera eruuyi n'erusi w'omugga, n'ebikoola byagyo tebiriwotoka era tegiibulengako bibala. Buli mwezi ginaabeerangako eibibal, kubanga amazzi gaagyo agava mu Watukuvu gagifukirira. Eibibal byagyo biriba mmere, n'ebikoola byagyo biriba ddagal eriwonya." 13 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Bwe muti bwe munaasala ensalo nga mugabanya ensi mu bika bya Isirayiri ekkumi n'ebibiri, ng'ekika kya Yusufu kiweebwa emigabo ebiri. 14 Muligibagabanyaamu mu bwenkanya, kubanga nagirayirira bajajammwe, era ettaka liriba mugabo gwabwe. 15 "Ensalo z'ensi eyo ziriba bwe ziti: "Ku luuyi olw'Obukiikkaddono, eriva ku Nyanya Ennene ku mabbali g'ekkubo ery'e Kesulooni okutuuka awayingirwa e Kamasi, ng'ogenda e Zedadi, 16 Berosa, Sibulayimu ekiri ku nsalo wakati w'e Ddamasiko n'e Kamasi, okutuukira ddala e Kazerukattikonni ekiri ku nsalo y'e Kawulaani. 17 Era ensalo eriva ku nyanya okutuuka e Kazalenooni ekiri ku nsalo y'e Ddamasiko ey'Obukiikkaddono, okuliraana Kamasi mu Buikiakkono. Era eyo y'eriba ensalo ey'Obukiikkaddono. 18 Ku luuyi olw'ebuvanjuba ensalo eriva e Kazalenooni ekiri wakati wa Kawulaani ne Ddamasiko ku lubalama Iwa Yoludaani wakati wa Gireyaadi n'ensi ya Isirayiri era n'okutuuka ku nyanya ey'Ebuvanjuba. Eyo y'eriba ensalo ey'Ebuvanjuba. 19 Ku luuyi olw'Obukiikkaddyo eriva e Tamali okutuukira ddala ku mazzi ag'e Meribosukadesi, ne ku kagga ak'e Misiri okutuuka ku Nyanya Ennene. Eyo y'eriba

ensalo ey'Obukiikkaddyo. 20 Ku luuyi olw'ebugwanjuba,

awaayolekera awayingirirwa e Kamasi, era eyo y'eriba

ensalo ey'Ebugwanjuba. 21 "Muligabana ensi eno ng'ebika

bya Isirayiri bwe biri. 22 Muligabana ng'omugaboo wakati

wammwe ne bannaggwanga abali nammwe, abazaalidde

abaana mu mmwe. Mulibatwala ng'abazaaliranwa ba

Isirayiri, era baligabana omugaboo mu bika bya Isirayiri.

n'ampisa mu mazzi agaali gankoma mu kwato. 5 23 Era mu buli kika munnaggwanga mw'anaabeeranga, eyo gye mulimuwa omugaboo gwe," bw'ayogera Mukama Katonda.

**48** "Gano ge mannya g'ebika: "Ku nsalo ey'Obukiikkaddono, okuva ku nnyanja n'okuyita mu kkubo Agekusulooni okutuuka awayingirirwa mu Kamasi n'okutuuka Kazalenooni ekiri ku nsalo y'e Ddamasiko ku luuyi olw'Obukiikkaddono okuliraana Kamasi, okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba, gwe guliba omugaboo gwa Ddaani. 2 N'okuliraana Ddaani okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba guliba mugaboo gwa Aseri. 3 N'okuliraana Aseri okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba guliba mugaboo gwa Nafutaali. 4 N'okuliraana Nafutaali okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba guliba mugaboo gwa Manase. 5 N'okuliraana Manase okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba guliba mugaboo gwa Efulayimu. 6 N'okuliraana Efulayimu okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba guliba mugaboo gwa Lewubeeni. 7 N'okuliraana Lewubeeni okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba guliba mugaboo gwa Yuda. 8 "Okuliraana Yuda okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba gwe guliba omugaboo gwe muligaboo ng'ekirabo eky'enjawulo. Obugazi guliba mayilo munaana, n'obuwantu okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba guliba ekipimo kye kimu, ng'ogumu ku migabo gy'ebika. Mu makkati g'ekitundu ekyo we waliba ekifo ky'Awatukuvu. 9 "Omugaboo ogw'enjawulo gwe muligabira Mukama guliba obuwantu mayilo munaana n'obugazi mayilo ssatu. 10 Omugaboo ogwo ogwawuddwako guliba gwa bakabona era guliba mayilo munaana obuwantu ku luuyi olw'ebuvanjuba, n'obugazi mayilo ssatu ku luuyi olw'Obukiikkaddono, n'obugazi mayilo ssatu ku luuyi olw'Obukiikkaddyo. Mu makkati g'ekitundu ekyo we waliba ekifo ky'Awatukuvu wa Mukama. 11 Ekifo ekyo kiriba kya bakabona abaatukuzibwa bazzukulu ba Zadooki, abaamperezanga n'obwesigwa ne batawaba ng'abaana ba Isirayiri bwe baakola, era ng'Abaleevi abalala bwe banvaako. 12 Kiriba kirabo kyabwe eky'enjawulo ekiggiddwa ku mugaboo ogwawuddwa ku nsi, ekifo ekitukuru ennyo okuliraana ekitundu ky'Abaleevi. 13 "Okuliraana ekitundu ekyo bakabona, Abaleevi balifuna omugaboo, obuwantu mayilo munaana n'obugazi mayilo ssatu. Obuwantu bwonna buliba mayilo munaana n'obugazi mayilo ssatu. 14 Tebateekwa kukitunda newaakubadde okukiwaanyisa;

wadde okuggyamu ebibala ebisooka eby'omu nsi kubanga n'omulyango ogwa Yuda n'omulyango gwa Leevi. 32 kitukuvu eri Mukama. 15 "Ekitundu ekirifikkawo ekiweza Ne ku luuyi olw'ebuvanjuba obuli mayilo emu n'ekitundu obuwanvu mayilo munaana n'obugazi mayilo emu kiriba obuwanvu, emiryango giriba esatu: omulyango ogwa kifo kya bulijjo eky'ekibuga, okuzimbamu ennyumba. Yusufu, n'omulyango ogwa Benyamini, n'omulyango ogwa Ekibuga kiriba wakati wakyo, 16 era ekipimo byakyo Ddaani. 33 Ne ku luuyi olw'Obukiikkaddyo obuli mayilo emu biriba ku luuyi olw'Obukiikkakkono mayilo emu n'ekitundu n'ekitundu obuwanvu, emiryango giriba esatu: omulyango ne ku luuyi olw'Obukiikkaddyo mayilo emu n'ekitundu, ne ogwa Simyoni, n'omulyango ogwa Isakaali, n'omulyango ku luuyi olw'ebuvanjuba mayilo emu n'ekitundu, ne ku ogwa Zebbulooni. 34 Ne ku luuyi olw'Obugwanjuba luuyi olw'ebugwanjuba mayilo emu n'ekitundu. 17 Ekifo obuli mayilo emu n'ekitundu obuwanvu, emiryango giriba ekiri ebbali w'ekibuga kiriba n'ebipimo byakyo; ku luuyi esatu: omulyango ogwa Gaadi, n'omulyango ogwa Aseri, olw'Obukiikkakkono mita ebikumi bibiri mu nkaaga, ne ku n'omulyango ogwa Nafutaali. 35 "Okwetooloola ekibuga luuyi olw'Obukiikkaddyo mita ebikumi bibiri mu nkaaga, ne waliba mayilo mukaaga obuwanvu. "N'erinnya ly'ekibuga ku luuyi olw'ebuvanjuba mita ebikumi bibiri mu nkaaga, ne okuva mu kiseera ekyo liriba: 'Mukama Katonda ali omwo.'" ku luuyi olw'ebugwanjuba mita ebikumi bibiri mu nkaaga.

18 Ekitundu ekirifikkawo okuliraana omugabo omutukuvu, kiriba obuwanvu mayilo ssatu ku luuyi olw'ebuvanjuba ne mayilo ssatu ku luuyi olw'ebugwanjuba, n'ebibala byamu bye biriba emmere y'abakola mu kibuga. 19 Abakola mu kibuga baliva mu bika byonna ebya Isirayiri. 20 Ekifo kyonna awamu kiriba kyenkana obuwanvu n'obugazi ze mayilo munaana buli luuyi. Ekyo kye kiriba ekirabo eky'enjawulo eky'omugabo omutukuvu, awamu n'ettaka ly'ekibuga. 21 "Ekitundu ekirifikkawo ku njui zombi ez'omugabo omutukuvu n'ettaka ly'ekibuga biriba bya mulangira. Okugenda mu Buvanjuba ekimu kiriba mayilo munaana ez'omugabo omutukuvu okutuuka ku nsalo ey'Ebuvanjuba, n'ekirala okudda mu Bugwanjuba kiriba mayilo munaana okutuuka ku nsalo ey'Ebugwanjuba. Ebifo ebyo byombi okuliraana emigabo eg'yebika biriba bya mulangira. Omugabo omutukuvu, awamu n'Awatukuvu wa yeekaalu, biriba wakati wakyo. 22 Ekitundu ky'Abaleevi n'ettaka ly'ekibuga biriba wakati mu kitundu ky'omulangira. Ekifo ky'omulangira kiriba wakati w'ensalo ya Yuda n'ensalo ya Benyamini. 23 "N'ebika ebirala birigabana bwe bitti: "Okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba, gwe guliba omugabo gwa Benyamini. 24 N'okuliraana ensalo ya Benyamini okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba, guliba mugabo gwa Simyoni. 25 N'okuliraana ensalo ya Simyoni okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba, guliba mugabo gwa Isakaali. 26 N'okuliraana ensalo ya Isakaali okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba, guliba mugabo gwa Zebbulooni. 27 N'okuliraana ensalo ya Zebbulooni okuva ku luuyi olw'ebuvanjuba okutuuka ku luuyi olw'ebugwanjuba, guliba mugabo gwa Gaadi. 28 N'okuliraana ensalo ya Gaadi ku luuyi olw'Obukiikkaddyo, ensalo eriba kyenkanyi okuva ku Tamali n'etuuka ku mazzi ag'e Meribasukadeesi, n'okutuukira ddala ku Nnyanja Ennene, ye Meditereniyaani. 29 "Obwo bwe butaka bw'oligabanya ng'omugabo mu bika bya Isirayiri, era ego gye giriba emigabo gyabwe," bw'ayogera Mukama Katonda. 30 "Gino gye giriba emiryango eg'yekibuga egifulumirwamu: "Okuva ku luuyi olw'Obukiikkakkono, obuli mayilo emu n'ekitundu obuwanvu, 31 emiryango girituumibwa ng'ebika bya Isirayiri bwe biri. Era emiryango eg'yoluuyi olwo giriba esatu, omulyango ogwa Lewubeeni,

# Danyeri

**1** Mu mwaka ogwokusatu ogw'obufuzi bwa Yekoyakimu kabaka wa Yuda, Nebukadduneeza kabaka w'e Babulooni n'alumba Yerusaalemi. **2** Mukama n'awaayo Yekoyakimu kabaka wa Yuda, mu mukono gwa Nebukadduneeza, era n'ebintu ebimu eby'omu yeekaalu ya Katonda, Nebukadduneeza n'abiggyamu n'abitawila e Babulooni n'abiteeka mu ggwanika ery'omu ssabo lya lubaaile we. **3** Nebukadduneeza n'alagira Asupenaazi omukulu w'abalaawe be alonde mu Bayisirayiri ab'omu lulyo olulangira, ne mu bakungu, **4** abavubuka abataliiko kamogo, abalabika obulungi mu maaso, nga bategeevu mu nsongya zonna ne mu by'amagezi byonna, era abakalabakalaba mu kutegeera, era abasaanira okuweereza mu lubiri lwa kabaka. Asupenaazi yalina obuvunaanyizibwa obw'okubayigirizanga amagezi g'Abakaludaaya, n'olulimi lwabwe. **5** Kabaka n'alagira baweebwenga ku mmere ne ku wayini ebyagabulwanga ku mmeiza ya kabaka. Baali baakutendekebwa okumala emyaka esatu, n'oluvannyma bagende bawereereze kabaka. **6** Mu abo abaalondebwa mwe mwali abaava mu Yuda, era n'amannya gaabwe baali Danyeri, ne Kananiya, ne Misayeri, ne Azaliya. **7** Asupenaazi n'abawa amannya amagga: Danyeri n'amutuuma Berutesazza, Kananiya n'amutuuma Saddulaaki, Misayeri n'amutuuma Mesaki, ne Azaliya n'amutuuma Abeduneego. **8** Naye Danyeri n'amalirira mu mutima gwe obuteeyonoonyesa na mmere na wayini ebyavanga ku mmeiza ya kabaka, n'asaba Asupenaazi amukkirize aleme kweyonoonyesa. **9** Mu biro ebyo Katonda n'akozaesa Asupenaazi okulaga ekisa n'okusaasira eri Danyeri. **10** Asupenaazi n'agamba Danyeri nti, "Ntide mukama wange kabaka, eyalagidde mulye emmere eyo n'ebokunyuwa ebyo. Singa anaabalaba nga mukozze okusinga abavubuka abalala ab'emyaka gyammwe, kabaka aija kunzita." **11** Awo Danyeri n'agamba omusigire wa Asupenaazi, Asupenaazi gwe yassaawo okulabiriranga Danyeri, ne Kananiya, ne Misayeri ne Azaliya nti, **12** "Nkwegayiridde ogezese abaddu bo okumala ennakku kkumi, oleme kubawa kintu kirala kyonna okuggyako enva endiiriwa n'amazzi ag'okunyuwa. **13** N'oluvannyma otugeraageranye n'abavubuka abalala abalya ku mmere ya kabaka, olyoke okole nga bw'onooloba." **14** N'akkiriziganya nabo ku nsongya eyo, n'abagezesza okumala ennakku kkumi. **15** Awo ennakku ekkumi bwe zaggwaako, bo baali banyiridde era nga bafaanana bulungi okusinga abavubuka abaalyanga ku mmere ya kabaka. **16** Awo omusigire n'alekayo okubawa emmre yaabwe ey'enjawulo ne wayini gwe baali bateekwa okunyuwa, n'abawa enva endiiriwa. **17** Abavubuka abo abana, Katonda n'abawa amagezi n'okutegeera eby'okuyiga eby'engeri zonna; Danyeri n'asukkirira mu kutegeera okw'okuvuuunula okwolesebwa okw'engeri zonna, n'ebirooto. **18** Awo ekiseera kabaka kye yalagira abavubuka bona baleetebwe, bwe kyatuuka, Asupenaazi n'abaleeta n'abalaga eri Nebukadduneeza. **19** Kabaka n'ayogera nabo, ne mutualabika mu bo bona eyenkanaankana nga Danyeri, ne Kananiya, ne Misayeri

ne Azaliya mu kutegeera; kyebaava baweebwa emirimu eg'yobvunaanyizibwa mu lubiri lwa kabaka. **20** Buli nsongya ey'amagezi n'ey'okutegeera kabaka gye yababuuzanga, baali bagitegeera emirundi kkumi okusinga abasawo n'abafumu bona, mu bwakabaka bwe bwonna. **21** Awo Danyeri n'aba muweereza mukulu mu bwakabaka okutuusa ku mwaka ogw'olubereberye ogwa Kabaka Kuulo.

**2** Mu mwaka ogwkubiri ogw'obufuzi bwa kabaka Nebukadduneeza, Nebukadduneeza n'aloota ekirrooto; ne yeeralilikirira nnyo, n'otulo ne tumubula. **2** Awo kabaka n'atumya abasawo, n'abafumu, n'abalaguzi n'Abakaludaaya okumutegeeza ekirrooto kye yaloota. Ne bajia ne bayimirira mu maaso ga kabaka. **3** N'abagamba nti, "Naloota ekirrooto ekimbuzziza otulo, njagala mukintegeez n'amakulu gaakyo." **4** Awo Abakaludaaya ne baddamu kabaka mu lulimi Olusuuli nti, "Ayi kabaka, owangaale emirembe gyonna! Buulira abaddu bo ekirrooto, nabo banaakunyonyolya amakulu gaakyo." **5** Kabaka n'addamu Abakaludaaya nti, "Kino kye nsazeewo; bwe mutantgeeeze kirooto ekkyo, n'amakulu gaakyo, nzija kulagira mutemebwetemebwe, era n'amayumba gammwe gamenyebwemenyebwe. **6** Kyokka bwe munaantegeeeza ekirrooto n'amakulu gaakyo, nnaabawa ebirabo, n'empeera, n'ekitiibwa kinene. Noolwekyo mumbuulira ekirrooto n'amakulu gaakyo." **7** Ne bamuddamu nate nti, "Tubuulire ekirrooto kyo, tusobole okukbuulira amakulu gaakyo." **8** Awo kabaka n'addamu nti, "Ntegeeredde ddala nga mwagala kufuna bbanga ddene, kubanga mutegedde nga kye nsazeewo mmaliridde okukikola, **9** era bwe mutantgeeeze kirooto, ekibonereo kiri kimu kyokka. Mwekobaanye okunnimba n'okumbuulira ebigambo ebikyamu, nga munsubira okukyusa ku ndowooza yange. Kale nno, muntegeeeze ekirrooto, munnyinnyonyole n'amakulu gaakyo." **10** Abakaludaaya ne baddamu kabaka nti, "Tewali muntu n'omu ku nsi ayinza okukola kabaka ky'asaba. Ate era tewabangawo kabaka ne bw'aba w'amaanyi atya oba wa buyinza atya, eyali asabye omulaguzi yenna newaakubadde omufumi yenna newaakubadde Omukaludaaya yenna ekintu ng'ekyo. **11** Kabaka ky'asaba kizibu nnyo. Tewali n'omu ayinza kukibikkulira kabaka, wabula bakatonda abatalina mubiri ogwa bulijjo." **12** Ekigambo ekkyo ne kisunguwaza nnyo kabaka, kyeyava alagira abagezigezi bona mu Babulooni okuttibwa. **13** Ekiragiyo ne kiyita okutta abagezigezi bona, era ne wabaawo abasajja abaatumibwa okunoonya Danyeri ne mikwano gye okubatta. **14** Awo Danyeri n'asisinkana Aliyooki omuduumizi w'abakuumi ba kabaka, bwe yali ng'agenda okutta abagezigezi ab'e Babulooni; n'ayogera naye mu magezi n'obukalabakalaba, **15** n'amubuuza nti, "Kyavudde ku ki kabaka okuwa ekiragiyo eky'obukambwe bwe kityo?" Aliyooki n'annyonyolya Danyeri ensonga eyavaako ekkyo. **16** Awo Danyeri n'alaga eri kabaka, n'asaba aweebwe ekiseera okwogera ne kabaka, olyoke amutegeeeza amakulu g'ekirrooto. **17** Awo Danyeri n'addayo ewuwe, n'ategeeeza mikwano gye Kananiya, ne Misayeri ne Azaliya, **18** n'abagamba basabe Katonda ow'eggulu abalage ekisa ababikkulire amakulu ag'ekyama ekkyo, ye ne banne

baleme kuzikirizibwa wamu n'abagezigezi abalala ab'e n'obuyinza, n'amaanyi, n'ekitiibwa; 38 era akukwasizza Babulooni. 19 Mu kiro ekyo Danyeri n'afuna okwolesebwa abantu n'ensolo ez'omu nsiko, n'ennyonyi ez'omu bbanga. ku kigambo ekyo, n'atendereza Katonda ow'eggulu. 20 Buli we bibeera, akuwadde okubifuga, era ggwe mutwe ogwa N'ayogera nti, "Erinnya lya Katonda litenderezebwenga emirembe n'emirembe, kubanga amagezi n'obuyinza bibye. 21 Ategeera ebiseera n'ebiro; assaawo bakabaka era aggyawo bakabaka; awa amagezi abagezigezi, era yonna. 22 Abikkula ebyama obwakabaka obwokuna obuliba obw'amaanyi ng'ekyuma; ebyakisibwa edda; amanyi ebifa mu nzikiza, n'ekitangaala era ng'ekyuma ekimanyaamenya ne kibetentabetenta buli kibeera naye. 23 Nkwebaza era nkutendereza, Ayi kintu, era ng'ekyuma bwe kimanyaamenya obutundutundu, Katonda wa bajajjange ompadde amagezi n'amaanyi, bwe kityo bwe kiribetentabetenta ne kimanyaamenya ombikkulidde ekyo kye twakusabye, otutgeeezezza ekirooto obwakabaka obulala bwonna. 24 Nga bwe walaba ebigere kya kabaka." 24 Awo Danyeri n'alaga eri Aliyooki, kabaka n'obugere ekitundu nga kya bbumba ery'omubumbi, gwe yali alonze okuzikiriza abasajja abagezigezi aba n'ekitundu nga kya kyuma, bwe butyo obwakabaka Babulooni, n'amugamba nti, "Tozikiriza basajja bagezigezi bwe buligabanyizibwamu; ate nga bulisigala n'amaanyi ba Babulooni. Ntwala eri kabaka mmutegeeza amakulu g'ekirooto kye." 25 Amangwago, Aliyooki n'atwala Danyeri ebbumba. 26 Kabaka n'ekitundu ekirala nga kya bbumba, n'obwakabaka omu ku baawarjangusibwa okuva mu Yuda, asobola buno buliba bwe butyo, ekitundu ekimu nga ky'amaanyi okutegeeza kabaka amakulu g'ekirooto kye." 26 Kabaka n'ekitundu ekirala nga kinifu. 43 Era nga bwe walaba n'abuuu Danyeri eyayitbwanga Berutesazza nti, "Oyinza ekyuma nga kitabuddwamu ebbumba bwe batyo n'abuntu okuntegeeza ekirooto kye nalabye, n'amakulu gaakyo?" 27 bwe baliba so tebalisigala bumu, ng'ekyuma bwe kitasobola Danyeri n'addamu kabaka nti, "Tewali muntu mugenzezi, kwetabula bulungi na bbumba. 44 "Mu biro ebya newaakubadde omufumu, newaakubadde omulaguzi, newaakubadde omulogo asobola okutegeeza kabaka ekipambo kye yasabye. 28 Waliyo Katonda ow'omu gculu annyonnyola abantu ebitategeerekeda. Abikkulidde Kwetabula bulungi na bbumba. 44 "Mu biro ebya Nebukadduneesa ebigenda okubaawo mu nnaku ag'okwolesebwa okukwata ku jjinja eryatemewba mu lusozi, ez'enkomerero. Ekirooto n'okwolesebwa bye wafuna nga weebase bye bino. 29 "Bwe wali ng'ogalamidde mu ekyuma, n'ekikomo, n'ebbumba, ne ffeeza, ne zaabu. Kitanda kyo, ayi kabaka omutima gwo ne gutandika "Katonda omukulu abikkulidde kabaka ebigenda okubaawo okulowooza ku bintu ebiribaawo, era oyo abikkula ebigambo mu biro eby'omu maaso. Ekirooto kituufu n'amakulu gaakyo ebitategeerekeda bantu abaabulijjo, yakulaze ebigambo tegabuusibwabuusibwa." 46 Awo Kabaka Nebukadduneesa okubaawo. 30 Naye ekigambo kino ekitategeerekeda ne yeeyalira ku lubuto lwe mu maaso ga Danyeri n'amuwa bantu abaabulijjo kimbikkuliddwa, si lwa kuba nga ndi ekitiibwa, n'alagira okuwaayo obubaane n'ebiweebwayo mugezi okusinga abantu abalala bonna, naye nkifunye eri Danyeri. 47 Kabaka n'agamba Danyeri nti, "Mazima bwe ntyo, kabaka ategere amakulu gaakyo, era otegeere Katonda wo ye Katonda wa bakatonda era ye Mukama wa ebirowooo bye wafuna mu mutima gwo. 31 "Watunula, bakabaka, era omubikkuzi w'ebiyama ebyakisibwa, kubanga ayi kabaka, era laba, mu maaso go nga wayimiriddewo osobozebba okututegeeza ekyama ekyakisibwa." 48 Awo ekifaananyi ekinene. Ekifaananyi ekyo kyali kinene nnyo, n'amuwa n'ebirabo bingi. N'amufuula mufuzi w'essaza nga kimasamasa nnyo nnyini era nga kya ntisa. 32 lyonna erya Babulooni, n'amuwa n'obuvunaanyizibwa Omutwe gwakyo gwalii zaabu ennongoose, ekifuba obw'okukulira abasajja abagezigezi bonna ab'e Babulooni. 33 n'amagulu gaakyo n'ebisambi byakyo nga bya kikomo, 34 Awo n'abawa ebifo eby'obuvunaanyizibwa mu ssaza ery'e kyakyo n'emikonko gyakyo nga bya ffeeza, n'olubuto lwakyo Babulooni, Danyeri ye n'asigala awali kabaka. si na ngalo, ejinjin ne livaako ne likuba ekifaananyi ku bigere byakyo eby'ekyuma n'ebbumba, ne libyasaayasa. 35 Ekyuma n'ebbumba, n'ekikomo, ne zaabu, byonna ne biyasibwayasibwa wamu, ne bifuuka ng'ebisusunku eby'omu gguuliro mu biro eby'omusana omungi; kibuyaga n'abifiuwa obutalekaawo na kimu. Naye ejinjin eryakuba ekyifaananyi ne lifuuka olusozi olunene, ne lujula ensi yonna. 36 "Ekyo kye kyali ekirooto; kaakan tunaategeeza kabaka amakulu gaakyo. 37 Ggwe, ayi kabaka, ggwe kabaka wa bakabaka, Katonda ow'eggulu gwe yawa obwakabaka,

**3** Kabaka Nebukadduneesa n'abumbisa ekifaananyi ekyo zaabu, obugulumivu mita amakumi abiri mu musanvu n'obugazi mita bbiri ne sentimita nsanvu, n'alagira kitekebwe mu lusenyi lwa Dduula, mu ssaza ly'e Babulooni. 2 N'atunya abaamasaza, n'abaamagombolola, n'abemiruka, n'abawi b'amagezi, n'abawanika, n'abalamu, n'abakungu bonna ab'omu masaza, bajie ku mukolo ogw'okuwongera elkumbe Kabaka Nebukadduneesa kye yabumbisa. 3 Awo abaamasaza, n'abafuzi, n'abamateeka,

n'abawi b'amagezi n'abawanika, n'abalamuzi, n'abakungu obuswandi. N'alagira ekikoomi kyake emirundi musanvu bona ab'omu masaza, ne bakunjaana ku mukolo okusinga ne bwe kyali kyase. **20** N'alagira abamu ku ogw'okuwonga ekibumbe Kabaka Nebukadduneeza kye baserikale be ab'amaanyi okusiba Saddulaaki, ne Mesaki yabumbisa. **4** Awo omulanzi n'ayogerera waggulu mu ne Abeduneego, n'olvannyuma basuulibwe mu kikoomi ddoboobi ery'omwanguka nti, "Mulagiddwa, mmwe abantu, ekyaka omuliro. **21** Amangwago ne basiba Saddulaaki, n'amawanga, n'abantu ab'ennimi eza buli ngeri, **5** ne Mesaki ne Abeduneego, nga bambadde ebyambalo bwe munaawulira eddoboobi ly'akagombe, n'endere, byabwe eby'ekitiibwa, ne seruwale zaabwe, n'eminagiro n'ennanga, n'amadinda, n'ekidongo, n'ekkondeere, na gyabwe n'engoye zaabwe endala, ne basuulibwa mu buli ngeri yonna ey'ebivuga eby'amaloboozi, muteekwa kikoomi ekyaka omuliro. **22** Olw'okubanga ekiragiro kya okuvuunama musinze ekibumbe ekya zaabu Kabaka kabaka kyali kya mbagirawo nga n'ekyoto kyaka nnyo Nebukadduneeza kye yabumbisa. **6** Omuntu yenna nnyini, ennimi ez'omuliro ne zitta abasaja abaasitula atalivuunama n'akisinha, alisuulibwa mu kikoomi ekyaka Saddulaaki, ne Mesaki ne Abeduneego. **23** Awo abasaja omuliro." **7** Awo amawanga gonna bwe baawulira abo abasatu Saddulaaki, ne Mesaki ne Abeduneego eddoboobi ly'akagombe, n'endere, n'ennanga, n'amadinda, ne basuulibwa wakati mu kikoomi ekyaka omuliro nga n'ekidongo, n'ekkondeere na buli ngeri yonna ey'ebivuga basibiddwa. **24** Awo Kabaka Nebukadduneeza, mu eby'amaloboozi, amawanga gonna n'ensi n'abantu kwewuunya n'agolokoka mangu n'abuuza abakungu be nti, ab'ennimi eza buli ngeri ne bavuunama ne basinza ekibumbe "Mu muliro tetwasuddemu abasaja basatu nga basibiddwa?" ekya zaabu Kabaka Nebukadduneeza kye yabumbisa. **8** Ne bamuddamu nti, "Bwe kyabaddle, ayi kabaka." **25** Awo mu biro ebyo Abakaludaaya abamu ne bawawaabira N'ayogera nti, "Naye nga ndaba abasaja bana nga Abayudaaya. **9** Ne bagenda eri Kabaka Nebukadduneeza basumuluddwa nga batambulira wakati mu muliro, nga ne bamugamba nti, "Wangaala, ayi kabaka! **10** Gwge ayi tebaliliko kabi ke bakolebbwako, so n'owookuna ng'afaanana kabaka otaddewo etteeka, nti omuntu yenna anaawulira ng'omwana wa bakatonda." **26** Nebukadduneeza n'alyoka eddoboobi ly'akagombe, n'endere, n'ennanga, n'amadinda, asempera ku mulyango gw'ekikoomi ekyaka omuliro, n'ekidongo, n'ekkondeere na buli ngeri yonna ey'ebivuga n'ayogera mu ddoboobi ery'omwanguka nti, "Saddulaaki, ne eby'amaloboozi, ateeke okuvuunama n'asinza ekifaananyi Mesaki, ne Abeduneego, abaddu ba Katonda Ali Waggulu kya zaabu, **11** era buli atalivuunama n'akisinha alisuulibwa Ennyo, mufulume mujie wano." Awo Saddulaaki, ne Mesaki mu kikoomi ekyaka omuliro. **12** Naye waliwo abamu ne Abeduneego ne bava mu muliro. **27** Abaamasaza, ku Bayudaaya be walonda okuvuunayizibwa ensonga n'abemiruka, n'abafuzi ab'ebitundu, n'abakungu ba kabaka ez'essaza ery'e Babulooni, era be ba Saddulaaki, ne ne bakunjaana ne babeetegereza. Ne balaba ng'omuliro Mesaki ne Abeduneego abatakuwlirirako ddala ayi tegubookezza, so n'enviiri zaabwe nga tezisiridde, so kabaka. Tebawereera bakatonda bo newaakubadde n'engoye zaabwe nga tezookeddfa, so n'olusu lw'omuliro okusinza ekifaananyi ekya zaabu kye wabumbisa." **13** nga terubawunyako. **28** Nebukadduneeza n'ayogera nti, Awo Nebukadduneeza n'asunguwala nnyo n'alagira "Katonda wa Saddulaaki, ne Mesaki ne Abeduneego baleete Saddulaaki, ne Mesaki ne Abeduneego gy'ali; ne attenderezbwe, aweerezza malayika we n'alokola abaddu baleetebwa mu maaso ga kabaka. **14** Nebukadduneeza be, abaamwesize, ne bajeemera ekiragiro kya kabaka, n'ababuuya nti, "Ebigambo bye mpulira bituufu nti mmwe ne bawaayo obulamu bwabwe baleme okuweereza Saddulaaki, ne Mesaki ne Abeduneego temuweereza newaakubadde okusinza katonda yenna wabula Katonda bakanonda bange, newaakubadde okusinza ekifaananyi waabwe bo. **29** Noolwekyo nteeka etteeka nga buli muntu ekya zaabu kye nabumbisa? **15** Kaakano, bwe munaawulira ow'eggwanga lyonna, na buli muntu ow'olulimi lwonna olwa eddoboobi ly'akagombe, n'endere, n'ennanga, n'amadinda, buli ngeri alyogera obubi ku Katonda wa Saddulaaki, ne n'ekidongo, n'ekkondeere na buli ngeri yonna ey'ebivuga Mesaki ne Abeduneego, alitemebwatemebewa, n'ennyumba eby'amaloboozi, mwetegeke okuvuunama n'okusinza ye erimenyebwamenyebwa, kubanga tewali katonda mulala ekifaananyi kye nabumbisa. Naye bwe mutaakisinze, ayinza okuwonya mu ngeri eyo." **30** Awo kabaka n'akuza Saddulaaki, ne Mesaki ne Abeduneego mu ssaza ery'e Babulooni.

**4** Kabaka Nebukadduneeza n'langirira eri abantu, n'amawanga n'abantu ab'ennimi eza buli ngeri, mu nsi yonna bw'ati nti: Emirembe gibeere nammwe! **2** Lye ssanyu lyange okubateggeeza ku bigambo eby'amagero era ebikulu Katonda Ali Waggulu Ennyo byankoledde. **3** Obubonero bwe nga bukulu, **4** Nze Nebukadduneeza, nnali mpumulidde mu maka gange wakati mu bugagga nra mpumuliddeko mu lubiri lwange. **5** Ne ndoota ekirooto ekyantiisa; bwe nnali nga ngalamidde ku kitanda kyange, ne ndaba ebifaananyi mu kwolesebwa, ebyantiisa. **6** Kyennava ndagira abasaja bonna abagezigezi ab'e

Babulooni baleetebwe mu maaso gange bantegeeze butuuka ku ggulu, n'obuyinza bwo butuuse ku nkomerero amakulu g'ekirooto. 7 Abalogo, n'abafumu, n'Abakaludaaya, y'ensi. 23 "Ggwe ayi kabaka walabye omubaka, era n'abalaguzi ne bajja, ne mbategeeza ekirooto, naye omutukuvu ng'akka okuva mu ggulu, n'ayogera nti, 'Tema ne balemwa okuntegeeza amakulu gaakyo. 8 Naye omuti oguzikirize, naye ekikonge ky'ekikolo kyagwo kireke oluvannyuma Danyeri gwe natuuma Berutesazza ng'erinnya mu ttaka ng'okisibye n'ekyuma n'ekikomo mu muddo omuto lya katonda wange bwe liri, era nga n'omwoyo ogwa ogw'oku ttale; era muleke abisiwazibwe omusulo ogw'omu bakatonda abatukuvu guli mu ye, n'ajja mu maaso gange ggulu, n'omugabo gwe gubeere n'ensolo enkambwe ne mutegheeza ekirooto. 9 Ne mugamba nti, "Berutesazza, omukulu w'abafumu, mmmanyi ng'omwoyo ogwa bakatonda ayi kabaka, era lino lye tteeka Oyo Ali Waggulu Ennyo abatukuvu guli mu ggwe, so tewali kigambo eky'ekyama ly'alangiriridde mukama wange kabaka. 25 Oligobebwa ekiuzibwalira. Ntegeeza ekirooto kyange, n'amakulu okuva mu bantu era olibeera n'ensolo ez'omu nsiko; olirygaakyo. 10 Kuno kwe kwolesebwa kwe nafunye nga ngalamidde ku kitanda kyange; nalabye omuti wakati mu nsi, nga muwanvu nnyo nnyini. 11 Omuti ne gukula ne guba gwa maanyi, n'entikko yaagwo n'etuuka ku ggulu era nga gulengerwa okuva ku nkomerero y'ensi zonna. 12 Ebikoola byagwo byali birungi okutunulako, n'ebibala byagwo nga bw'olitegeera ng'eggulu lye lifuga. 27 Noolwekyo, ayi bingi, era nga gulina emmere emala bona. Ensolo kabaka nteesa nti; weetoowaze olekeyo ebiby byo okole enkambwe ez'omu nsiko zaatuulanga mu kisiikirize kyagwo, n'enonyoni ez'omu bbanga zaatuulanga ku matabi gaagwo, obireke obeere wa kisa eri abanyigirizibwa, olyoke ofuuke na buli kiramu kyonna kyalisibwanga. 13 "Awo mu kiseera ekyo nga ngalamidde ku kitanda kyange, mu kwolesebwa, byatuukirira ku Kabaka Nebukadduneea. 29 Bwe wayitawo ne ndaba omubaka omutukuvu ng'ava mu ggulu. 14 emyezi kkumi n'ebiri, kabaka yali atambulira ku kasolya N'ayogerera mu ddoboозi ery'omwanguka nti, 'Tema k'olubiri lwe olwa Babulooni, 30 n'ayogera nti, "Ono si ye omuti, otemeko n'amatabi gaagwo; okunkumule amalgala gaagwo, osaasaanye n'ebibala byagwo, n'enonyoni zibuuke zive ku matabi gaagwo. 15 Naye ekikonge ky'ekikolo bwange?" 31 Awo bwe yali ng'akyayogera, eddbooozi kyagwo kireke mu ttaka, nga kiriko ekyuma ekisiba ne liva mu ggulu nga ligamba nti, "Kuno kwe kulangirira n'ekikomo, mu muddo omuto ku ttale." "Muleke abisiwale okuba ekipuga ekitikulu eky'ekitiibwa eky'obwakabaka zive ku matabi gaagwo. 16 Era n'amagezi n'ensolo okumala emyaka musanvu okutuusa bw'olitegeera ge ag'obuntu gakyusibwe, afuuke ng'ensolo enkambwe ey'omu nsiko okumala emyaka musanvu. 17 "Omusango era abuwa buli gw'asiima." 33 Amangwago ebyayogera ogwo gulangiriddwa ababaka, abatukuvu be baasanguza ku Nebukadduneea ne bituukirira. N'agobebwa mu ekisaliddwaho, abalamu balyoke bategeere ng'Oyo Ali bantu era n'alya omuddo ng'ente. Omubiri gwe ne Waggulu Ennyo y'afuga obwakabaka bw'abantu, era abuwa gutoba omusulo ogw'omu ggulu okutuusa envii ze lwe buli gw'asiima, era alonda abantu abasemberayo ddala zaakula ng'ebyoya by'empungu n'enjala ze ng'enjala okuba aba wansi okubafuga." 18 "Ekyo kye kirooto, nze z'enonyoni. 34 Oluvannyuma lw'ebbanga eryo, nze, Kabaka Nebukadduneea kye naloose. Kaakano ggwe Nebukadduneea, ne nnyimusa amaaso gange eri eggulu, Berutesazza, ntegeeza amakulu gaakyo kubanga tewali n'omu ku basajia abagezigezi mu bwakabaka bwange ayinza okuntegeeza amakulu gaakyo. Naye ggwe oyinza, kubanga omwoyo ogwa bakatonda abatukuvu guli mu ggwe." 19 Awo Danyeri eyayitibwanga Berutesazza n'atawanyizibwa mu mutima okumala akabanga, ne yeerallikirira. Kabaka n'amugamba nti, "Berutesazza, ekirooto n'amakulu gaakyo bireme okukweraliikiriza." Berutesazza n'addamu nti, "Mukama wange, ekirooto kibe nga kyogera ku abo abakukyawa, n'amakulu gaakyo gabe nga googera ku balabe bo! 20 Omuti gwe walaba, ogwakula ne guba gwa maanyi, ogwawanuwa ne gutuuka ku ggulu, nga gulabibwa ensi yonna, 21 ogwaliko amagalaga amalungi n'ebibala byagwo nga bingi nnyo, era nga guliko n'emmere emala bona, nga n'ensolo ez'omu nsiko zituula mu kisiikirize kyagwo, nga n'enonyoni ez'omu bbanga zisiisira ku matabi gaagwo, 22 ye ggwe, ayi kabaka! Okuze n'oba mukulu era n'oba w'amaanyi; n'obukulu bwo bwetyongedde ne

5 Kabaka Berusazza n'agabula embaga nnene eri abakungu be lukumi, ne banya omwenge naye. 2 Awo Berusazza, yali ng'anywa omwenge, n'atunya ebikompe ebya zaabu n'ebya ffeeza, Nebukadduneea kitaabey yaggya mu yeekaalu mu Yerusaalemi, ye n'abakungu

be, n'abakyala be n'abazaana be babinyweremu. 3 n'ekitiibwa n'obukulu, ayi kabaka; 19 era olw'obuyinza Era ne baleeta ebikompe ebya zaabu n'ebya ffeeza bwe yamuwa, abantu bona n'amawanga gonna n'abantu ebyaggyibwa mu yeekaalu ya Katonda mu Yerusaalemi, ab'ennimi zonna baamutanya era ne bakankana mu kabaka n'abakungu be, n'abakyala be n'abazaana maaso ge. Abo kabaka be yayagalanga battibwe, be ne babinyweramu. 4 Ne banya omwenge ne battibwanga; n'abo be yasonyiwanga, baasoniyibwanga; batandika okutendereza bakatonda aba zaabu n'aba ffeeza, n'abo be yayagalanga okugulumiza bagulumizibwanga, n'ab'ebikomo, n'ab'ekyuma, n'ab'emiti n'ab'amayinja. 5 Mu kiseera ekyo ne walabika engalo z'omukono gw'omuntu ne ziwandiika ku kisenge okuliraana ettaala mu lubiri lwa 20 Naye omutima gwe bwe gwegulumiza ne gukakanyala olw'amalala ge, yaggyibwa ku ntebe ye ey'obwakabaka, kabaka; kabaka n'alaba ekibatu ky'omukono nga kiwandiika. n'ekitiibwa kye ne kimuggyibwako. 21 N'agobebwa 6 Entunula ye n'ekyuka, n'aty a nnyo, n'amavivi ge ne mu bantu, n'ebiwoozo bye ne biwaanyisibwa n'aba gakubaganan amagulu ge ne galemererwa okumuwanirira. ng'ensolo ey'omu nsiko, n'abeera wamu n'endogoyi 7 Kabaka n'alagira mu ddoboozi ery'omwanguka baleete ez'omu nsiko, n'alya omuddo ng'ente, n'omubiri gwe ne abafumu, n'Abakaludaaya, n'abalaguzi. Kabaka n'agamba gutoba omusulo ogw'eggulu, okutuusa lwe yategeera abasajja abagezigezi abo ab'e Babulooni nti, "Omuntu yenna nga Katonda Ali Waggulu Ennyo, y'afuga obwakabaka anaasoma ekiwandiiko ekyo, n'antegezea amakulu gaakyo, bw'abantu, era y'ateekawo buli gw'asiima. 22 "Naye alyambazibwa engoye ez'effulungu era alyambazibwa ggwe mutabani we, Berusazza, teweetoowazziza mu omukuufu ogwa zaabu mu bulago, era aliba mukulu owa mutima newaakubadde ng'ebyo byonna wabimanya. waggulu ow'ekifo ekyokusatu mu bwakabaka." 8 Awo 23 Weegulumizizza eri Mukama w'eggulu; ebikompe abasajja ba kabaka abagezigezi bona ne baja, naye ebyaggyibwa mu yeekaalu ye, obitumizzayo; era ne balemu okusoma ekiwandiiko ekyo newaakubadde ggwe, n'abakungu bo, n'abakyala bo, n'abazaana bo okutegeza kabaka amakulu gaakyo. 9 Kabaka Berusazza mubinyereddemu omwenge, n'oluvannyuma ne mutandika ne yeyongera nnyo okweralikirira, n'entunula ye ne okutendereza bakatonda aba ffeeza, n'aba zaabu, yeeyongera okukyuka; n'abakungu be amagezi ne n'ab'ebikomo, n'ab'ebuya, n'ab'emiti, n'ab'amayinja gababula. 10 Awo muka kabaka bwe yawulira ebigambo ebyatuuka ku kabaka n'abakungu be, n'agenda mu kisenge abatayinza kulaba newaakubadde okutegere. Naye Katonda oyo alina omukka gwo mu ekinene embaga mwee yali n'ayogera nti, "Ayi kabaka, ngalo ze, era amanyi engeri zo zonna, tomugulimizza. owangaale! Leka kwerallikirira, so tokenjentererwa. 11 24 Kale keyevavudde akusindikira omukono ogwawandiise Waliwo omusajja mu bwakabaka bwo alimu omwoyo gwa bakatonda abatukuvu. Mu mirembe gya kitaawo yasangibwa okuba n'okutegeera, n'amegezi, ng'aga bakatonda, era 25 "Era ebigambo ebyawandiikkida eby'ekyama, n'okutta ebiuuozo ebigambo. 26 "N'amakulu abatayinza kulaba newaakubadde okutegere. Naye Katonda oyo alina omukka gwo mu gaabyo ge gano: "Mene: Katonda akendezenza ennaku Kabaka Nebukadduneesa kitaawo, n'amufuula omukulu z'obwakabaka bwo era abukomezza. 27 "Tekel: Opimiddwa w'abasawo, n'abafumu, n'Abakaludaaya, n'abalaguzi. ku minzaani, era osangiddwa ng'obulako; 28 "Peres: 12 Omusajja oyo Danyeri, kabaka gwe yatuuma Obwakabaka bwo bugabanyiziddwamu, era buweereddu Berutesazza, yasangibwa ng'alina omwoyo ogw'okutegeera, Abameedi n'Abaperusi." 29 Awo amangwago Berusazza n'okumanya, n'okulootolola ebirooto, n'okubikluka ebigambo 20 Danyeri ayitibwe, anaakutegeza amakulu g'ekiwandiiko." 30 Ekiro ekyo Berusazza kabaka w'Abakaludaaya n'attiibwa. 13 Awo Danyeri n'aleetebwa mu maaso ga kabaka, kabaka n'amubuuza nti, "Ggwe Danyeri, omu ku abo 31 Daliyo Omumeedi n'alya obwakabaka nga wa myaka abaaleetebwa kabaka kitange mu buwanjhanguse okuva nkaaga mu ebiri.

6 Daliyo yalonda abaamasaza kikumi mu abiri mu bwakabaka bwonna, 2 era mu abo n'alonda abaabakuliranga basatu, Danyeri nga y'omu ku bo. Abaamasaza baateekebwawo okutegeezanga ng'obwakabaka bwe, bwe bwaddukanyizibwanga, kabaka aleme kufirizibwa. Era ekyo ne kisanyusa Daliyo. 3 Mu biro ebyo Danyeri n'ayatiikirira nnyo okusinga abakulu abalala bona n'abaamasaza bona kubanga yalimu omwoyo omulungi, era kabaka n'ateekateeka okumukuza okuvunaanyizibwanga ensonga zonna z'obwakabaka bwonna. 4 Olwawulira ebyo, abakungu abalala ababiri n'abaamasaza ne basala amagezi okunoonya ensonga ku Danyeri ku nzirukanya ye ey'ebymirimu eg'yobwakabaka, naye ne batayinza kulaba nsongaa nkyamu newaakubadde akabi konna, kubanga yali musaja mwesigwa ataalinia

kwonoona okw'engeri yonna newaakubadde obulagajavu. 5 Awo abasajjaabo ne bayiia ensonga endala, ne boogera nti, "Tetugenda kulaba nsongea evunaanyisa Danyeri wabula ng'ekwata ku tteeka lya Katonda we." 6 Abakungu abo n'abaamasaza kyebaava bagenda bona eri kabaka mu kibiina ne boogera nti, "Ayi kabaka Daliyo, owangaale! 7 Abakungu bona, n'abamyuka baabwe, n'abaamasaza, n'abawi b'amagezi ab'oku ntikko, n'abakungu, bateesenza ne bakkirizanya okusuba kabaka okuteeka etteeka, n'okuwa ekiragiro ekinyewe, nga buli anaasabanga eri katonda omulala oba omuntu omulala yenna mu nnaku amakumi asatu ezinaddirira, okuggyako ng'asinza ggwe, ayi kabaka, asuuilibwe mu mpuku y'empologoma. 8 Kaakanayo ayi kabaka teeka etteeka era liwandiikibwe, ng'amateeka g'Abameedi n'Abaperusi agatajulukuka bwe gali, kireme okuyusibwa." 9 Awo kabaka Daliyo n'akola etteeka n'alissaako n'omukono gwe. 10 Awo Danyeri bwe yamanya ng'etteeka liwandiikkidwa, n'agenda eweuwe mu nnyumba ye, n'ayambuka mu kisenge kye ekya waggulu ekyalina amadirisa nga goolekdede Yerusaalemi, n'afukamiranga emirundi esatu olunaku, n'asabanga era ne yeebazanga Katonda we nga bwe yakolanga bulijjo. 11 Awo abasajja bali ne bateekateeka okugenda ng'ekibiina ne basanga Danyeri ng'asaba era nga yeegayirira Katonda we. 12 Ne bagenda eri kabaka ne bamujukiza ekiragiro ne boogera nti, "Ayi kabaka, tewateeka etteeka nga buli anaasabanga katonda omulala oba omuntu omulala yenna mu nnaku amakumi asatu ezinaddirira wabula ng'asinza ggwe, alisuilibwa mu mpuku y'empologoma?" Kabaka n'addamu nti, "Weewaa wo, etteeka bwe liri, ng'amateeka g'Abameedi n'Abaperusi bwe gali agatajulukuka." 13 Awo ne bagamba nti, "Danyeri omu ku baawanjhangusibwa okuva mu Yuda, takussaako mwoyo, ayi kabaka, newaakubadde etteeka ly'owandiise. Asaba eri Katonda we emirundi esatu buli lunaku." 14 Kabaka bwe yawulira ebigambo ebyo n'anakuwala nnyo, n'agezaako okuwonya Danyeri, era n'amala olunaku lwonna ng'afuba nnyo okumuwonya. 15 Naye abasajja ne bagenda bona ng'ekibiina eri kabaka ne bamugamba nti, "Jukira, ayi kabaka, ng'etteeka ery'Abameedi n'Abaperusi kabaka ly'ataddeko omukono, terikyusibwa." 16 Awo kabaka n'alagira, Danyeri n'aleetebwa, n'asuilibwa mu mpuku y'empologoma. Kabaka n'agamba Danyeri nti, "Nkusabira eri Katonda wo, gw'oweereza bulijjo akulokole!" 17 Ne baleeta ejinja ne baliteeka ku mulyango gw'empuku, kabaka n'alissaako akabonero ke ye, n'abakungu be ne balissaako obubonero bwabwe, ekgambo kyonna kireme okukyusibwa ku nsongya Danyeri. 18 Awo kabaka n'addayo mu lubiri lwe, naye n'atalya kintu na kimu ekiro ekyo, era n'atakkiriza kusanyusibwa, n'otulo ne tumubula. 19 Ku makya ennyo emambya ng'esaze, kabaka n'agolokoka n'ayanguwa okugenda ku mpuku ey'empologoma. 20 Bwe yasembera okumpi ne Danyeri we yali, n'amukoowoola mu ddboozi ery'ennaku ng'agamba nti, "Danyeri omuddu wa Katonda omulamu, Katonda wo, gw'oweereza bulijjo akuwonyezza empologoma?" 21 Danyeri n'addamu nti, "Wangaala, ayi kabaka. 22 Katonda wange yatumye malayika we, n'aziba emimwa gy'empologoma zireme okunkolako akabi kubanga nasangiddwa nga sirina musango mu maaso ge. Ate ne mu maaso go sirina musango, aiy kabaka." 23 Kabaka n'asanyuka nnyo n'alagira Danyeri aggyibwe mu mpuku. Awo Danyeri n'aggyibwe mu mpuku, n'atasangibwako kiwundu na kimu, kubanga yeesiga Katonda we. 24 Awo amangwago kabaka n'alagira, abasajja abaalumiriza Danyeri baleetebwa, era basuulibwe mu mpuku y'empologoma, wamu ne bakyala baabwe n'abaana baabwe. Baali tebanatuuka na ku ntobo y'empuku, empologoma ne zibasinta amaanyi ne zimanyaamenya amagumba gaabwe gonna. 25 Awo kabaka Daliyo n'awandiika abantu bona, n'amawanga gonna n'abantu ab'ennimi zonna mu nsi yonna nti, "Emirembe gibeere gye muli! 26 "Nteeka etteeka mu buli kitundu ky'obwakabaka bwange bwonna nga ndagira nti abantu bateekwa okutya n'okussaamu Katonda wa Danyeri ekitiibwa. 27 Alokola era awonya: 28 Awo Danyeri n'aba n'omukisa mu mirembe gya Daliyo era n'awangaala okutuusa ne mu mirembe gya Kuulo Omuperuzi.

7 Mu mwaka ogw'olubereberye ogw'obufuzi bwa Berusazza kabaka w'e Babulooni, Danyeri n'aloota era n'ayolesebwa ng'agalamidde ku kitanda kye. N'awandiika byonna bye yaloota. 2 Danyeri n'ayogera nti, "Mu kwolesebwa kwange ekiro, nalaba empewo ez'omu ggulu nnya nga zisiikuila ennyanja ennene, 3 n'ensolo enkambwe nnya ez'ebika eby'enjawulo ne ziva mu nnyanja. 4 "Eyasooka yali mpologoma ng'erina ebiwaawaatiro eby'empungu. Awo bwe nnali nga nkyagitunulira, ebiwaawaatiro byayo ne bigikuunuukako, n'esitulibwa, n'eyimirira ku magulu abiri ng'omuntu, n'eweewba omutima ogw'omuntu. 5 "Ate ne ndaba ensolo enkambwe eyookubiri, eyali ng'eddubu. N'esitulibwa ku luuyi olumu era yalina embiriizi ssatu mu kamwa kaayo, n'eragirwa nti, "Situka olye ennyama nnyingi."

6 "Oluvannyauma ne ndaba ensolo enkambwe endala eyali ng'engo, ng'erina ebiwaawaatiro bina eby'ennyonyi, ng'erina n'emite ena, n'eweewba n'obuyinza okufuga. 7 "Oluvannyauma mu kwolesebwa kwange ekiro, ne ndaba ensolo enkambwe eyokuna, nga ya ntisa, nga ya buyinza era nga ya maanyi mangi nnyo. Yalina amannyo amanene ag'ekyuma, n'erya n'ebetenta, n'erinniyirira ebyasigalawo. Yali yanjawulo ku nsolo enkambwe endala, ng'erina n'amayembe kkumi. 8 "Awo bwe nnali nga nkyalovoza ku mayembe, ne walabika mu maaso gange ejjembe eddala, ettono, eryava mu ago; n'amayembe asatu ku ago ag'olubereberye ne gasimbulirwa ddala. Ejjembe eryo lyalina amaso ng'ag'omuntu, n'akamwa akaayogeranga eby'okwegulumiza. 9 "Era nga nkyali awo ne ndaba, "entebe ez'obwakabaka nga ziteekeddawo, n'Owedda n'Edda n'attuula ku ntebe ye ey'obwakabaka. Ebyambalo bye byali byeru ng'omuzira, n'enviiri ez'oku mutwe gwe nga njeru ng'eboya by'endiga. Entebe ye ey'obwakabaka yali eyakaayakan ng'ennimi z'omuliro, ne namuziga zaayo nga zaaka omuliro. 10 Omugga gw'omuliro nga gukulukuta, nga gukulukutira awo mu maaso ge. Abantu nkumi na nkumi baamuweerezanga, n'emitwalo n'emitwalo baayimiriranga mu maaso ge. Okuwозesa emisango ne kutandika, ebitabo ne bibikkulwa. 11 "Awo ne neyongera okwetegereza

**7** Mu mwaka ogw'olubereberye ogw'obufuzi bwa Parusazza Isakha wla Bahulezi, Parusari nlateza era.

Berusazza kabaka w'e Babulooni, Danyeri n'aloota era n'ayolesebwa ng'agalamidde ku kitanda kye. N'awandiika oyonna bye yaloota. 2 Danyeri n'ayogera nti, "Mu kwolesebwa kwange ekiro, nalaba empewo ez'omu ggulu nnyi nga zisiikuula ennyanja ennene, 3 n'ensolo enkambwe nnyi ez'ebika eby'enjawulo ne ziva mu nnyanja. 4" Eyasooka vali mpologoma ng'erina ebiwaawaatiro eby'empungu. Awo bwe nnali nga nkyagitunuuilira, ebiwaawaatiro byayo ne bigikuunyuukako, n'esitulibwa, n'eyimirira ku magulu abiri ng'omuntu, n'eweewba omutima ogw'omuntu. 5 "Ate ne ndaba ensolo enkambwe eyookubiri, eyali ng'eddubu. N'esitulibwa ku luuyi olumu era yalina embirizi ssatu mu akamwa kaayo, n'eragiwra nti, 'Situka olye ennyama nnyingi.' 6 "Olvuannynuma ne ndaba ensolo enkambwe endala eyali ng'engo, ng'erina ebiwaawaatiro bina eby'ennyonyi, ng'erina n'emite ena, n'eweewba n'obuyinza okufuga. 7 N'olvuannynuma mu kwolesebwa kwange ekiro, ne ndaba ensolo enkambwe eyokuna, nga ya ntisa, nga ya buyinza era nga ya maanyi mangi nnyo. Yalina amannya amanene ag'ekyuma, n'erya n'ebetenta, n'erinniyirira ebyasigalawo. Yali yanjawulo ku nsolo enkambwe endala, ng'erina n'amayembe kkumi. 8 "Awo bwe nnali nga nkyalowooza ku mayembe, ne walabika mu maaso gange ejjembe eddala, ettono, eryava mu ago; n'amayembe asatu ku ago ag'olubereberye ne gasimbulirwa ddala. Ejjembe eryo yalina amaaso ng'ag'omuntu, n'akamwa akaayogeranga eby'okwegulumiza. 9 "Era nga nkyali awo ne ndaba, entebe ez'obwakabaka nga ziteekeddawo, n'Owedda n'Edda n'atuula ku ntebe ye ey'obwakabaka. Ebyambalo ye byali byeru ng'omuzira, n'enviiri ez'oku mutwe gwe nga njeru ng'ebyoya by'endiga. Entebe ye ey'obwakabaka yali seyakaayakanaga ng'ennimi z'omuliro, ne namuziga zaayo naga zaaka omuliro. 10 Omugga gw'omuliro nga gukulukuta, naga gukulukutira awo mu maaso ge. Abantu nkumi na nkumi na paamuweerezanga, n'emitwalu n'emitwalu baayimiriranga mu maaso ge. Okuwozesha emisango ne kutandika, ebitabo ne bibikkulwa. 11 "Awo ne neyongera okwetegerezza

ebigambo eby'okwegulumiza, ejjembe lye byayogeranga. Ne ntunula okutuusa ensolo enkambwe bwe yafumitibwa n'ettibwa, n'esuulibwa mu muliro, n'ezikirizibwa. **12** Ensolo enkambwe endala zo zaggibwako obuyinza bwazo, kyokka ennaku zaazo ne zongerwako. **13** "Mu kwolesebwa okwo ne ndaba nga ndi mu kibuga ekikulu Susani mu ennakaa gange ne ndaba, laba, omuntu eyafaanana ng'omwana nnyimusa amaaso gange ne ndaba, laba, endiga ennume w'omuntu, ng'ajia n'ebire eby'omu ggulu. N'ajia okumpi eyalina amayembe abiri, n'amayembe ago gombi nga n'Wedda n'Edda, n'asembezebwa mu maaso ge. **14** mawanvu naye erimu nga lisina linnaalyo obuwantu, N'aweebwa obuyinza, n'ekitiibwa, n'obwakabaka n'amaanyi ate nga lye lyakula luvannyuma. **4** Ne ndaba endiga agava waggulu; abantu bona, n'amawanga gonna, ennume ng'etomera edda ku luuyi olw'ebugwanjuba n'eri n'abantu ab'ennimi zonna ne bamusinzanga. Okufuga kwe obukikakkono, ne ku luuyi olw'obukiikkaddyo. Ne wataba kwa mirembe na mirembe, tekuliggwaawo, n'obwakabaka nsolo nkambwe n'emu egisinha amaanyi, ate nga mpaawo bwe tebulizikirizibwa. **15** "Nze Danyeri ne ntawaanyizibwa ayinza kuwona maanyi gaayo. N'ekola nga bwe yayagala mu mutima, n'okwolesebwa kwe naftuna ne kunneeraliikiriza. era ne yeefuula ya kitalo. **5** Awo bwe nnali nkyalowooza ku **16** Ne nsemberera omu ku baali bayimiridde awo ne muuuza ebyo, amangwago ne walabika embuzi ennume eyalina amakulu g'ebyo byonna. "N'antegeesa amakulu g'ebintu ejjembe eddene mu kyenyi ng'eva ebugwanjuba, n'esala ebyo, n'anjamba nti, **17** "Ensolo enkambwe ezo ennya, be okuva ku luuyi olumu olw'ensi, okulaga ku luuyi olulala nga bakabaka abana abalisibuka mu nsi. **18** Naye abatukuvu terinnye ku ttaka. **6** N'erumba n'obusungu bungi endiga ab'Oyo Ali Waggulu Ennyo baliweebwa obwakabaka, ennume eyalina amayembe abiri, gye nalaba ng'eyimiridde era buliba bwabwe emirembe n'emirembe, weewaawo ku mabbali g'omugga. **7** Ne ngiraba ng'esemberera endiga okutuusa emirembe gyonna." **19** "Awo ne njagala okumanya eyo ennume, mi busungu obungi n'egitomera era n'emenya ensolo enkambwe eyokuna ky'etegeeza, etaafaanana amayembe gaayo gombi; endiga ennume n'eggwaamu ng'endala zonna, eyali ey'entisa ennyo, amannya gaayo amanyi n'eteyiniza kwetaasa, embuzi ennume n'egikoona nga ga kyuma, n'enjala zaayo nga za kikomo, eyabeta, n'egwa wansi n'egirinnyirira, ne wataba n'omu eyayinza n'emenyaamenya era n'erinnyirira ezaasigalawo. **20** okuwonya endiga ennume eyo mu maanyi g'embuzi Ate ne njagala n'okumanya ku by'amayembe ekkumi ennume. **8** Embuzi ennume ne yeegulumiza nnyo, naye mu agaalii ku mutwe gwayo, ne ku by'ejjembe liri eddala maanyi gaayo amangi, ejjembe lyayo eddene ne limenyeka, eryasibuka wakati mu go, asatu ne galivuunamira, we lyali amayembe ana agalabika obulungi ne gamerawo ejjembe ero yie lyalina amaaso n'akamwa akayogeranga nga gadda eri embuyaga ennya ez'omu ggulu. **9** Mu ago eby'okwegulumiza, era mu buyinza nga lirabika okusinga ne muva ejjembe eddala ettono, ne likula mu maanyi mangi ganne gaalyo. **21** Awo bwe nnali nkyatunula, ejjembe ero ne liwana n'abatukuvu ne lyagala okubawangula, **22** ennungi. **10** Ne likula ne lituuka eri egghe ery'omu ggulu, okutuusa ow'Edda n'Edda bwe yaja n'asala omusango, ne lisuula abamu ku b'eggye n'emmuneenye ezimu wansi abatukuvu b'Oyo Ali Waggulu Ennyo ne bagusinga, era ku nsi, ne libirinnyirira. **11** Ne lyegulumiza okwenkanankana n'ekiseera ne kituuka ne baweebwa obwakabaka. **23** omukulu w'eggye, ne limuggyako ekiweebwayo ekyokebwa, "N'annyinnyonnyola nti, "Ensolo enkambwe eyokuna bwe n'ekifo eky'awatukuvu ne lyoononawo. **12** Olw'obujeemu bwakabaka obwokuna obulirabika ku nsi, era tebulifaanana egghe awamu n'ekiweebwayo ekyokebwa ekyabuli lunaku ng'obwakabaka obulala; era bulirya ensi yonna, ne ne biriweebwa. Amazima ne gasuulibwa wansi, ne buli bugirinnyirira ne bugibetabebeta. **24** Amayembe ekkumi, kye lyakolanga ne kiba kya mukisa. **13** Ne mpulira be bakabaka ekkumi abaliva mu bwakabaka obwo, era omutukuvu ng'ayogera, n'omutukuvu omulala n'agamba walirabikawo n'omulala oluvannyuma lw'abo, atalifaanana oyo eyayogera nti, "Okwolesebwa okwogera ku kiweebwayo ng'aaboolubereberye. Aliwangula bakabaka basatu. **25** ekyokebwa ekyabuli lunaku, ne ku bujeemu okuleeta Alyogera ebigambo ebibi ku Oyo Ali Waggulu Ennyo, okwonoona okungi, ne ku kuwaayo okwa watukuvu, ne era aligezaako okukyusakyusa ebiseera ebyateekewbawo ku batukuvu abalinnyyirwa, kulituukirira ddi era ebyo n'amateeka agassibwawo. Era abatukuvu baliweebwayo byonna birikoma ddi?" **14** N'anjjamba nti, "Okutuusa mu mukono gwe okufugibwa okumala emyaka esatu ng'ennaku enkumi bbiri mu bisatu ziyyiseewo." **15** Awo n'ekitundu. **26** "Kyokka oluvannyuma omusango gulisalibwa, nze Danyeri bwe namala okufuna okwolesebwa okwo n'obuyinza bwe ne bumuggyibwako, ne buzikirizibwa nga nkyagezaako okutegeera amakulu gaakwo, laba ne ddala. **27** N'oluvannyuma ekitiibwa, n'obuyinza n'obukulu wayimirira mu maaso gange ekifaananyi ng'eky'omusaja. **16** obw'obwakabaka obuli wansi w'eggulu, buliweebwa Ne mpulira eddboozzi ly'omusaja emitala w'omugga Ulaayi, abatukuvu b'Oyo Ali Waggulu Ennyo. Obwakabaka bwe eryakoowoola, ne lyogera nti, "Gabulyeri, tegeeza omusaja bulibeerawo emirembe gyonna, n'amatwale amalala gonna wano we bikoma. Naye nze Danyeri ntawaanyizibwa nnyo oyo amakulu g'okwolesebwa okwo." **17** Awo n'asembra okumpi ne we nnali nnyimiridde, ne ntya, ne neeyala wansi. mu mutima, n'amaaso gange ne gammayuka, naye ensonga Naye n'anjjamba nti, "Tegeera, ggwe omwana w'omuntu, ng'okwolesebwa, kwogera ku biro eby'enkomerero." **18** ezo ne nzeekuma."

ttaka, ye n'ankwatako n'angolokosa. **19** N'ayogera nti, ne bakubaako, era bakujeemedde. "Noolwekyo ebikolimo "Laba, ndikumanyisa ebiribaawo mu biro eby'enkomerero n'ebirairo ebyawandiikibwa mu mateeka ga Musa omuddu eby'okubonaabona, kubanga okwolesebwa kwogera ku wa Mukama kyebivudde bitutuukako kubanga twayonoona kiseera ekyalondebwba eky'enkomerero. **20** Endiga ennume gye walaba ey'amayembe abiri, be bakabaka ab'Obumeedi, n'eriby'ebirirayo ebyawandiikibwa mu mateeka ga Musa, bwe bityo ebisoby n'Obuperusi. **21** N'embuzi ennume endaawo ye kabaka w'e Buyonaani, n'ejjembe eddene eriri mu kyenyi kyayo ye kabaka ow'olubereberye. **22** N'amayembe ana agadda mu kifo kyalyo nga limenyese, bwe bwakabaka obuna obuliva mu ggwanga lye, naye tebuliba na buyinza bwe bumu ng'obubwe. **23** Mu biro eby'enkomerero eby'okufuga kwabwe, abajeemu nga batandise okusobyenryo, kabaka omuzira ate omukambwe, ng'alina obukoddyo bungi alivaayo. **24** Aliba n'amaanyi mangi, naye si lwa buyinza bwe ye, era alireeta entisa mnene, era aliba wa mukisa mu buli ky'akola. Alizikiriza abantu ab'amaanyi n'abantu abatukuvu. **25** Aliba mulimba nnyo, n'aleetera obulimba okwyeongera, era alyegulumiza nnyo. Aligwikiriza abantu bangi n'abazikiriza, era n'alumba n'Omukulu w'abalangira. Wabula naye alizikirizibwa so si n'amaanyi ag'obuntu. **26** "Okwolesebwa okukwata ku biro eby'oku makya ne ku by'akawungeezi, kwe wafuna kwa mazima, naye sirkira okwolesebwa okwo, kubanga kwogera ku biro ebigenda okuja." **27** Nze Danyeri ne mpulira nga nkooye nnyo era ne ndwala okumala ennaku. N'olvannyuma nga nzisuuse ne nzira ku mirimu gya kabaka, kyokka okwolesebwa okwo ne kuntawanya nnyo mu mutima, ate nga sitegeera makulu gaakwo.

**9** Mu mwaka ogw'olubereberye ogwa Daliyo mutabani wa Akasweru Omumeedi, gwe yaliiramku obwakabaka bwa Bakaludaaya, **2** mu mwaka ogwo ogw'olubereberye, nze Danyeri ne ntegeera amakulu ag'ebiyawandiikibwa, ng'ekigambo kya Mukama bwe kiri kye yawa Yeremiya nnabbi, ng'okubonaabona kwa Yerusaalemi kulitwala emyaka nsanvu. **3** Awo ne nkyukira Mukama Katonda ne nnoonya okubeerwa okuva galii nga nsaba era nga neegayirira, nga nsiba era nga nyambadde ebibukutu nga neesize evvu. **4** Ne nsaba Mukama Katonda wange ne mwatalira nti, "Ayi Mukama omukulu era ow'entiisa, akuma endagaano ye so n'okwagala kwo tekujulukuka eri abo bona abakwagala era abagondera ebiragiro byo, **5** twonoonye era tusobezza, tukoze eby'ekyejo n'eb'yobujeemu, era **6** tetwawuliriza baddu bo bannabbi, abaayogeranga mu linnya lye eri bakabaka baffe, n'eri abalangira baffe, n'eri bajajaffa, n'eri abantu bona ab'omu nsi. **7** "Mukama oli mutukuvu, naye olunaku lwa leero tuswadde, abantu ba Yuda, n'abatuuze ba Yerusaalemi, ne Isirayiri yenna, abali okumpi n'abali ewala mu nsi zonna gye wabawanjangusiriza olw'obutaba beesigwa gy'oli. **8** Ayi Mukama, ffe ne bakabaka baffe, n'abalangira baffe, ne bajajaffa tuswadde kubanga twonoonye. **9** Mukama Katonda waffe ajjudde okusaasira n'okusonyiwa, newaakubadde nga tumujeemedde, **10** ne tutawuliriza ddoboobi lya Mukama Katonda waffe, newaakubadde okukuuma amateeka ge, ge yatuwa ng'ayita mu baddu be bannabbi. **11** Isirayiri yenna bamenye amateeka go

ne bakubaako, era bakujeemedde. "Noolwekyo ebikolimo wa Mukama kyebivudde bitutuukako kubanga twayonoona mu maaso go. **12** Otuukirizza ebigambo bye watwogerako, n'eri abakulembeze baffe, bw'otuleeseeko akabi akanene; era wansi w'eggulu tewabangawo kintu kinene bwe kityo ekyakolebwa, ng'ekyo ekituuse ku Yerusaalemi. **13** Nga bwe kyawandiikibwa mu mateeka ga Musa, bwe bityo ebisoby byonna bwe byatutuukako, naye ate nga tetunneegayirira kisa kya Mukama Katonda waffe, okulekayo ebikolwa byaffe ebitali bya butuukirivu tusseeyo omwoyo okugoberera amazima. **14** Mukama kyeyava talwa kutuleetako buzibu obwo, kubanga Mukama Katonda waffe mutuukirivu mu buli ky'akola, naye tetugondedde ddoboobi lye. **15** "Ggwe, Ayi Mukama Katonda waffe eyaggya abantu bo mu nsi ey'e Misiri n'omukono gwo ogw'amaanyi ne weekolera erinnya, eryayatikirira ne leero, twayonoona ne tukola ebitali bya butuukirivu. **16** Ayi Mukama, ng'obutuukirivu bwo bwonna bwe buli, obusungu bwo n'ekiruyi kyo obiggye ku kibuga kyo Yerusaalemi, olusozi lwo olutukuvu, kubanga olw'ebibi byaffe n'ebikolwa byaffe ebitali bya butuukirivu ebya bajajaffa, tufusee eky'okusekererwa eri abatwetoolodde bonna. **17** "Kaakan, Ayi Katonda waffe, owlire okusaba n'okwegayirira kw'omuddu wo, olw'okusaasira kwo Ayi Mukama otunule eri ekifo kyo ekitukuvu. **18** Ayi Katonda wange, otege okutu kwo owlurize, otunuulire okuzuka kw'ekibuga ekyatuumibwa erinnya lye, kubanga tetuleeta byetaago byaffe eri ggwe olw'obutuukirivu bwaffe, wabula olw'okusaasira kwo okungi. **19** Ayi Mukama otuwulire! Ayi Mukama, otusonyiwe! Ayi Mukama otuwulire era obeeko ne ky'okolawo! Olw'okusaasira kwo, Ayi Katonda wange oleme okulwa, kubanga ekibuga kyo n'abantu bo n'eggwanga lye bayitibwa Erinnnya lye." **20** Awo bwe nnali nga njogera era nga nsaba, nga njatula ebibi byange n'ebibi by'abantu bange Isirayiri, nga neegayirira Mukama Katonda wange ku lw'olusozi lwe olutukuvu, **21** awo mu kiseera ekyo nga nkyasaba, omusajja Gabulyeri, gwe nalaba mu kwolesebwa okwasooka, n'ajja gye ndi mu mbuyaga ey'amaanyi mu kiseera ekyssaddaka ey'akawungeezi. **22** N'anjamba nti, "Danyeri, kaakan n'zize okukuwa amagezi n'okutegeera. **23** Amangu nga waakatandika okusaba, okwegayirira kwo kwaddibwamu era n'zize okukutegeeza, kubanga oli mwagalwa nnyo. Noolwekyo ssaayo omwoyo eri ekigambo kino, otegeere bye wayolesebwa. **24** "Wiiki nsavu ze ziweereddwaa abantu bo n'ekibuga kyo ekitukuvu okukomya ebikolwa byabwe ebibi, n'okuleka ebibi, n'okutangirirwa olw'ebikolwa ebitali bya butuukirivu, n'okuleta obutuukirivu obutaliggaawo, n'okukakasa ebyo ebyayolesebwa n'ebyo ebyalangibwa, n'okufuka amafuta ku asinga obutukuvu. **25** "Manya era tegeera ng'okuva ne kaakan ekiragiro nga bwe kiweereddwaa ku kuzzibwawo kwa Yerusaalemi n'okutuusa ku kujja okw'omufizi oyo eyafukibwako amafuta, waliba ebbanga lya wiiki musanvu. N'olvannyuma kirizimbibwa mu wiiki nkaaga mu bbiri ne kieekewbawmu enguudo n'olusalosalo, newaakubadde nga biriba biro bya kategana. **26** N'olvannyuma lwa wiiki enkaaga mu ebbiri, eyafukibwako amafuta alisalibwako,

era taliba na kintu. Abantu ab'omufuzi balija ne bazikiriza obuyinike, era n'amaanyi sirina olw'ebyo bye njolesebbwa. ekibuga n'awatukuvu, n'enkomerero ye erija ng'amataba, 17 Nnyinza ntya nze omudu wo okwogera naawe ggwe n'entalo era n'okuzika okwalagirwa biryeyongera okutuusa mukama wange? Amaanyi gampweddemu, sikyayinza na ku nkomerero. 27 Alikola endagaano enywewu n'abantu kussa bulungi mukka." 18 Nate eyafaanana ng'omuntu bangi okumala wiiki emu, naye wakati wa wiiki eyo aliggyawo n'ankomako n'anizaamu amaanyi. 19 N'anjamba nti, emikolo gyi ssaddaka n'ebiweebwayo. Ne ku kiwaawaatiro "Gewe omwagalwa ennyo, totya. Emirembe gibere gy'oli, eky'ebiemizizo kulijirako oyo aleeta okubonaabona, guma omwoyo era beera n'obuvumu." Awo bwe yayogera okutuusa ekiseera eky'enkomerero ekyalagirwa nge nange, ne nziramu amaanyi, ne njogera nti, "Yogera mukama kituukiridde ku ye."

## 10 Mu mwaka ogwokusatu ogw'obufuzi bwa Kuulo kabaka w'e Buperusi, Danyeri eyayitibwanga

Berutesazza n'afuna okwolesewba okulala. Ekitambo kye yafuna kyali kya mazima nga kyogera ku latalo olw'amaanyi. N'ategeera obubaka obwamuweebwa mu kwolesewba okwo. 2 Mu biro ebyo, nze Danyeri ne mmala wiiki ssatu nge nkungubaga. 3 Saalya ku mmere ennungi, newaakubadde

ennyama wadde okunuya ku wayini; era ne nsiuuikira ddala okumala wiiki ssatu. 4 Ku lunaku olw'amakumi abiri mu ennya olw'omwezi ogw'olubereberye nga nyimiridde ku mabbali g'omugga omunene Tigiriisi, 5 ne nnyimusa amaaso gange, ne ntunula waggulu, ne ndaba omusajja ayambadde linena, nga yesibye olukoba olwa zaabu ennongooseemu mu kiwato. 6 Omubiri gwe gwali gumasamasa ng'ejjinja erya berulo, n'ekyeniyi kye nga kiri ng'okumyansa okw'eggulu,

n'amaaso ge nga gali ng'ettabaaza ez'omuliro, n'emikono gye n'amagulu ge nga biri ng'ebbalu ly'ekikomo ekizigule, n'eddboozi lye ng'oluyogaano olw'ekibiina ekinene. 7

Nze Danyeri nzekka, nze nalaba okwolesewba okwo, abasaja be nnali nabo tebaakulaba, wabula bajjula entisa, ne badduka ne beekweka. 8 Ne nsigala nzekka, nga

neewuunya okwolesewba okunene okwo; ne nzigwamu amaanyi; amaaso gange ne gayongobera, ne mba, nga seesobola. 9 Awo ne mpulira ng'ayogera, era bwe nnali

nga nkyamuwuliriza, ne neebaka otulo tungi nnyo, amaaso gange nga gatunudde wansi ku ttaka. 10 Ne wabaawo omukono ogunkwatako, emikono gyange n'amavivi gange ne bitanula okujugumira. 11 N'anjamba nti, "Danyeri, ggwe omusajja omwagalwa ennyo, tegeera era osseeyo

ebigambo ebyo gye ndi ne nnyimirira nga nkankana. 12 N'anjamba nti, "Totya Danyeri, kubanga okuva

N'alyoka anjamba nti, "Mukama wange nziijudde

mukama wange? Amaanyi gampweddemu, sikyayinza na kussa bulungi mukka." 18 Nate eyafaanana ng'omuntu n'ankomako n'anizaamu amaanyi. 19 N'anjamba nti, "Gewe omwagalwa ennyo, totya. Emirembe gibere gy'oli, guma omwoyo era beera n'obuvumu." Awo bwe yayogera nange, ne nziramu amaanyi, ne njogera nti, "Yogera mukama wange, kubanga onzizizzaamu amaanyi." 20 N'alyoka ayogera nti, "Ekindeese gy'oli okimanyi? Mu bbanga eritali ly'ewala, nzija kuddayo okulwanyisa omulangira

ow'e Buperusi, era bwe ndimuwanngula, omulangira ow'e

Buyonaani alija. 21 Naye okusooka byonna, ka nkutegeeze

ebyawandikibwa ebiri mu kitabo eky'amazima: Tewali

n'omu ambeera okuggyako Mikayiri, omulangira wammwe abakuma.

## 11 Mu mwaka ogw'olubereberye ogw'obufuzi bwa Daliyo Omumeedi, nayimirira okumugumya era

n'okumunyeza. 2 "Kaakano nnaakutegeeza eby'amazima: Bakabaka basatu abalala balifuga mu Buperusi, n'wookunka aliba mugagga nnyo okusinga bali bona; era bw'alimala okwenyweza olw'obugagga bwe, alikubiriza bona okujeemera obwakabaka obwa Buyonaani. 3

N'oluvannyuma walirabika kabaka ow'amaanyi, alifuga n'obuyinza bungi n'akola nga bw'ayagala. 4 N'oluvannyuma obwakabaka bwe bulisasika ne bugabanyizibwa eri

embuyaga ennya ez'omu ggulu. Ezzadde lye terirubagana, era n'obwakabaka obwo tebuliba na buyinza bwe yalina abalala. 5 "Kabaka ow'obukiikkaddyo aliba w'amaanyi, naye omu ku bakungu be aliba w'amaanyi okumusinga

era alifuga obwakabaka bwe n'amaanyi mangi. 6 Bwe walijitawo emyaka, balyegatta waru n'omuwala wa kabaka

ow'obukiikkaddyo, aligenda eri kabaka ow'obukiikkakkono okumwegattako, naye talisigaza buyinza bwe so ne kabaka newaakubadde ezzadde lye tebaliwangaala. Mu biro ebyo aliweebwayo ye n'abo baayita nabo mu lubiri, awamu ne kitaawe, era n'oyo eyamuwigira. 7 "Ow'omu lulyo

Iwe, yaalitwala ekifo kye; alirumba eggyle lya kabaka

ow'obukiikkakkono n'ayingira mu lubiri Iwe, era alibalwanyisa n'abawangula. 8 Aliddira bakatonda baabwe n'ebifaananyi byabwe ebisaanuuse n'ebintu byabwe eby'omuwendo

emingi, alirumba n'eggye lye ng'alina ebyokulwaniisa ebyewera. **14** "Mu biro ebyo bangi balijeemera kabaka w'obukiikkaddyo; era n'abasajja ab'effujo ab'omu ggwanga lye balitandika okujeema, naye baliremwa, ebigambo bye wayolesebwa bituukirire. **15** Awo kabaka w'obukiikkakkono alijja n'akola ebifunvu era aliwamba ekibuga ekiriko bbugwe. Eggye ery'omu bukiikkaddyo teririsobola kumulwaniisa, newaakubadde abaserikale baabwe abatendeke abakugu ennyo okumusobola. **16** Oyo alibalumba, alikola nga bw'ayagalaga so tewaliba n'omu alimuziyiza; era alyenyeweza mu nsi ennungi, yonna n'ebeera mu buyinza bwe. **17** Alijja n'ekitiibwa eky'obwakabaka bwe kyonna ng'amaliridde okukola endagaano ne kabaka w'obukiikkaddyo. Alimuwa muwala we okumufumbirwa awambe obwakabaka, naye enteekateeka ye terituukirira newaakubadde okumuyamba. **18** N'Oluvannyuma alikyuka n'alumba ensi ey'oku mabbali g'ennyanja n'agiwamba; naye walibaawo omuduumizi alikomya okujooga kwe, n'amwesasuza. **19** Oluvannyuma lw'ebyo alikyuka okwgala okuddayo mu mbiri ez'omu nsi ye, naye alyesitalira mu kkubo n'agwa, n'ataddayo kulabika. **20** "Alimusikira, alwieereza omusolooza w'omusolo alituukiriza eby'obwakabaka, naye mu nnaku ntono alizikirizibwa, si mu latalo newaakubadde mu busungu. **21** "Alidda mu kifo ky'oyo, aliba musajja mubi nnyo naye nga taweeddwa buyinza buva eri kabaka. Alirumba obwakabaka abantu nga batudde ntende, n'abuwamba ng'akozena enkwe. **22** Oluvannyuma lw'ebyo eggie ery'amaanyi lirwangululu ne lizikirizibwa mu maaso ge; n'omulangira ow'endagaano naye alizikirizibwa. **23** Awo bw'alimala okukola endagaano naye, alibeefuulira, n'aba w'amaanyi ng'ayambibwako abantu batono. **24** Mu biro eby'emirembe, alirumba amasaza amagagga, nge tebamwetegedde, n'akola bajjajaabe bye bataakolanga newaakubadde bajjajaabe. Aligabula abagoborezi be, ebinyage n'obugagga, ne yeekobaana okuwambira embiri, naye ekyo kirimala akaseera katono. **25** "Alikunjanyaanyi eggie ddene mu maanyi ge n'obuvumu bwe n'alumba kabaka w'obukiikkaddyo. Kabaka w'obukiikkaddyo alyerwanako n'eggye eddene era ery'amaanyi ennyo; naye talimuyinza olw'enkuze za baamusalira. **26** N'abo abanaagabana ku bugaggwa bwa kabaka baligezaako okumuzikiriza, era eggie lye lirisaanawo, bangi ku bo ne bafiira mu latalo. **27** Bakabaka bombi abaamalirira okukola eby'ekyejo mu mitima gyabwe, balituula ku mmeesa emu, ne bakuusagana naye tewalibaawo kya mazima kiteesebwa kubanga enkomerero erituuka mu biro ebyalagirwa. **28** Kabaka w'obukiikkakkono aliddayo mu nsi ye n'obugagga bungi, n'omutima gwe gulikyawa endagaano entukuvu. Era alikola kye yateekateeka mu mutima gwe n'oluvinyyuma n'addayo mu nsi ye. **29** "Mu bbanga eryagerebwa, alirumba obukiikkaddyo nate, naye ku luno tekiriba nga bwe kyalii mu biro eby'olubereberye. **30** Emmeeri ez'e Kittimu zirimulwaniisa era aliggwaamu amaanyi, n'oluvinyyuma alikyuka okuddayo n'asunguwalira endagaano entukuvu. Bw'aliddayo alikolagana n'abo abakyawa endagaano entukuvu. **31** "Amaggye ge galigolokoka okugwagwawaza awatukuvu wa yeekaalu era aliggyawo ekiweebwayo ekyokebwa ekyo buli lunaku. N'oluvannyuma balissaawo eby'emizizo ebireeta ennaku n'okubonaabona. **32** Alisendasenda abo abaajeemera endagaano, naye abantu abamanyi Katonda waabwe balyimimirira ne bamuwakanya n'amaanyi. **33** "Ab'amagezi baliwabula bangi, newaakubadde nga balittibwa, n'abalala ne bookebwa omuliro, n'abalala ne bawambibwa, n'abalala ne banyagibwa okumala akaseera katono. **34** Bwe baligwa balyambibwako akatono era bangi abatali ba mazima balibasendasenda ne babeegattako. **35** Abamu ku b'amagezi balyesittala, balyoke balongoosebwe, batukuzibwe, baleme kuba na bbala mu kiseera eky'enkomerero, kubanga ebyo ebyo byategekebwa era birituukirira. **36** "Kabaka alikola nga bw'ayagalaga. Alyenyimirira ne yeegulumiza okusinga katonda yenna, era alyogera ebitawulikikangako ku Katonda wa bakatonda. Aliba mugagga okutuusa ebyo eby'obusungu lwe birituukirira, kubanga ekyasalibwawo kiteekwa okutuukirira. **37** Talissa kitibwa mu bakatonda ba jijaabae newaakubadde oyo abakazi gwe beegombwa, so talissa kitibwa mu katonda yenna, naye alyegulumiza okusinga bona. **38** Mu kifo ky'abo, alissa ekitiibwa mu katonda w'embiri, katonda ataamanyibwa bajjajaabe gwalitonera zaabu ne ffeeza, n'amayinja ag'omuwendo n'ebirabo eby'omuwendo omungi. **39** Alirumba embiri ez'amaanyi ennyo ng'ayambibwako katonda omugwira, era abo abalissa ekimu naye, alibawa ekitiibwa kinene, n'abawa n'okufuga abantu bangi, n'ensi n'agigabanyaamu olw'amagoba. **40** "Mu biro eby'enkomerero kabaka w'obukiikkaddyo alimulumba, naye kabaka w'obukiikkakkono alifubutuka n'ajja okumusisinkana ng'alina amagaali n'abeebagala embalaasi, n'emmeeri nnyingi, era alirumba ensi nnyingi n'aziyitamu ng'embuyaga. **41** Alirumba Ensi Ennungi n'awamba n'amawanga mangi, naye Edomu ne Mowaabu n'abakulembeze ba Amoni balimuwona. **42** Okufuga kwe kulyeyongera mu mawanga mangi, ne Misiri nga mw'omutualidde. **43** Alifuga amawanika aga zaabu ne ffeeza, n'eb'y'obugagga byonna ebya Misiri, n'afuula Abalibiya n'Abaesiypopiya okuba abaddu be. **44** Naye amawulire agaliva mu buvanjuba ne mu bukiikkakkono galimukanga, olwo n'alyoko agolokoka mu busungu obungi ennyo okugenda okuzikiriza n'okumalawo bangi ku bo. **45** Alisimba eweema ze ez'olubiri wakati w'ennyanja n'olusozi olulungi era olutukuvu; era naye alikoma so tewaliba amuyamba.

**12** "Mu biro ebyo Mikayiri omulangira omukulu akuma abantu bo aligolokoka, ne yeeyimirira abantu bo. Waliba ekiseera eky'okubonaaboneramu ekitabangawo okuva ku kutondebwa kw'amawanga. Naye mu biro ebyo, omuntu aliba awandilikkida mu kitabo, alirokolebwa. **2** Bangi ku beebase mu nfuuu ey'ensi baligolokoka, abamu eri obulamu obutaggwaawo, n'abalala eri ensonyi n'okuswazibwa okutaggwaawo. **3** Abo abalina okutegeera balyakaayakanan ng'okumasamasa kw'omu bbanga; n'abo abakyusa abangi okudda eri obutuukirivu, balyakaayakanan ng'emmuneenye emirembe n'emirembe. **4** Naye ggwe Danyeri, bikka era osse envumbo ku kitabo okutuusa

**12** "Mu biro ebyo Mikayiri omulangira omukulu akuumaa

abantu bo aligolokoka, ne yeeyimirira abantu bo. Waliba ekiseera eky'okubonaboneramu ekitabangawo okuva ku kutondebwa kw'amawanga. Naye mu biro ebyo, omuntu aliba awandiikkawa mu kitabo, alirokolebwa.  
2 Bangi ku beebase mu nfuufu ey'ensi baligolokoka, abamu eri obulamu obutaggaawo, n'abalala eri ensonyi n'okuswazibwa okutaggaawo. 3 Abo abalina okutegeera balyakaayakanan q'okumasamasa kw'omu bbanga; n'abo abakyusa abangi okudda eri obutuukirivu, balyakaayakanan q'emmunityeenye emirembe n'emirembe. 4 Naye ggwe Danyeri, bikka era osse envumbo ku kitabo okutuusa

ekiseera eky'enkomerero lwe kirituuka. Bangi balitambula eno n'eri, era n'okumanya n'amagezi kulyeyongera." 5 Nze Danyeri ne ndyoka ndaba, laba babiri abalala nga bayimiridde mu maaso gange, omu ku lubalama lw'omugga olumu, n'omulala ku lubalama lw'omugga olulwolekedde. 6 Omu ku bo n'agamba omusaja, eyali wagglu w'amazzi g'omugga ng'ayambadde linena nti, "Kiritwala bbanga ki ebyewuunyisa ebyo byonna okutuukirira?" 7 Omusaja eyali wagglu w'amazzi g'omugga ng'ayambadde linena, n'ayimusa omukono gwe ogwa ddyo n'omukono gwe ogwa kkono eri eggulu, ne mmuwulira ng'alayira eri oyo abeera omulamu emirembe n'emirembe, ng'ayogera nti, "Waliyitawo ebbanga lya myaka esatu n'ekitundu. Era amaanyi g'abantu abatukuvu bwe galimalibwawo, ebintu ebyo byonna ne biryoka bituukirira." 8 Ne mpulira naye ne sitegeera. Kyennava mbuuza nti, "Mukama wange, biki ebiriva mu ebyo byonna?" 9 N'anziaramu nti, "Weetambulire makubo go, Danyeri, kubanga ebigambo bibikiddwako era n'ekitabo kissibbwako envumbo okutuusa ekiseera eky'enkomerero. 10 Bangi balitukuzibwa ne balongoosebwa obutabaako na bbala, naye abatali batuukirivu balyeyongera okukola ebibi. Ku batali batuukirivu tekuliba atgeera, naye ab'amagezi baliba n'okutegeera. 11 "N'okuva mu kiseera ekyaa ssaddaka eya buli lunaku ng'eggyiddwawo n'eb'yemizizo ebizikiriza nga biteekeddawo, waliyitawo ennaku lukumi mu bibiri mu kyenda. 12 Alina omukisa oyo alirindirira n'attuuka ku nkomerero ey'ennaku olukumi mu bisatu mu asatu mu ttaano. 13 "Naye ggwe tambula makubo go okutuusa enkomerero lwe lituuka. Oliwummula, ne ku nkomerero oligolokoka n'oweebwa omugabo gwo gwe wategekerwa."

# Koseya

**1** Buno bwe bubaka bwa Mukama bwe yawa Koseya mutabani wa Beeri mu mulembe gwa Uzziya, n'ogwa Yosamu, n'ogwa Akazi n'ogwa Keezeekiya, nga be bakabaka ba Yuda, ne mu mulembe gwa Yerobowaamu mutabani wa Yowaasi, nga ye kabaka wa Isirayiri. **2** Awo Mukama bwe yasooka okwogera eri Koseya, yamulagira nti, "Ggenda owase omukazi malaaya, omuzaalemu abaana, era banaayitbwanga abaana abooowamalaaya, kubanga ensi eyitiriza okukola ekibi eky'obwenzi, n'eva ku Mukama." **3** Awo n'awasa Gomeri muwala wa Dibulayimu, n'aba olubuto, n'amuzaalira omwana wabulenzi. **4** Mukama n'agamba Koseya nti, "Mmutuume erinnya Yezuleeri, kubanga nnaatera okubonereza ennyumba ya Yeeku, olw'okuyiwa omusaayi gw'abantu ab'e Yezuleeri, era ndimalawo obwakabaka bwa Isirayiri. **5** Ku lunaku olwo omutego gwa Isirayiri ndigumenera mu Kiwonvu kya Yezuleeri." **6** Gomeri n'aba olubuto olulala, n'azaala omwana wabuwala. Mukama n'agamba Koseya nti, "Mmutuume erinnya Lolukama, kubanga ennyumba ya Isirayiri ndiba sikiyagagal, si kulwa nga mbasonrywa. **7** Naye ab'ennyumba ya Yuda ndibaagala, era ndibalokola, si na kasaale, newaakubadde ekitala, newaakubadde entalo, newaakubadde embalaasi newaakubadde abeebagala embalaasi, wabula nze kennyini Mukama Katonda waabwe nze ndibaagala era ne mbalokola." **8** Awo Gomeri bwe yamala okuggya Lolukama ku mabeere, n'aba olubuto olulala n'azaala omwana wabulenzi. **9** Mukama n'ayogera nti, "Mmutuume erinnya Lowami, kubanga temukyal bantu bange, nange sikiyal Katonda wammwe. **10** "Naye ekiseera kirituuka abantu ba Isirayiri ne baba bangi ng'omusenyu ogw'oku nnyanja, ogutayinzika kupimibwa newaakubadde okubalibwa olw'obungi bwagwo. Mu kifo ky'okuyitbwaga abatali bantu bange, baliyitbwaga, baana ba Katonda omulamu. **11** Abantu ba Yuda baliddamu okwegatta n'abantu ba Isirayiri ne beerondamu omukulembeze, ne bava mu buwanjjanguse, era olunaku lwa Yezuleeri luliba lukulu."

**2** "Mwogere ku baganda bammwe nti, 'bantu bange,' mwogere ne ku bannyinammwe nti, 'baagalwa bange.'" **2** Munenye nnyammwe, mumunenye, kubanga si mukazi wange, so nange siri bba. Aggyewo obukuba obuli mu maaso ge, n'obwenzi obuva wakati w'amabeere ge; **3** nneme okumwambulira ddala ne mmulekeraawo nga bwe yali ku lunaku kwe yazaalibwa; ne mmufuula ng'eddungu, ne mmulekawo ng'ensi enkalu eteriiko ky'egasa, ne mmussa ennyonta. **4** Sirilaga kwagala kwange eri abaana be, kubanga baana ba bwensi. **5** Nnyabwe yakola obwenzi, n'abazaalira mu buwemu. Yayogera nti, "Ndigenda eri baganzi bange abampa emmere n'amazzi, n'ebimbuguma n'ebiyokwambala, n'amafuta n'ekyokunywa." **6** Kyendiva nziba ekkubo lye n'amaggwa, ne mmuzimbako bbugwe okumwetooloola, aleme okulaba ekkubo wayitira. **7** Aligezaako okugoberera baganzi be abakwate, naye talibatuukako, alibanoonya naye talibalaba. Oluvannyuma

alyogera nti, "Naagenda eri bba wange eyasooka, kubanga mu biro ebyo nabanga bulungi okusinga bwe ndi kaakano." **8** Tajuikira nga nze namuwanga enjaano, ne wayini n'amafuta, era eyamuwa effeza ne zaabu bye baakozesanga okuweerezanga Baali. **9** "Kyendiva neddiza emmere yange ey'empeke ng'eyengedde, ne wayini wange ng'atuuuse; era nzija kumuggyako ebyambalo byange eby'ebbugumu n'ebiyambalo byange ebya bulijjo, bye yaybalanga. **10** Era kyenaava nyanika obukuba bwe mu maaso ga baganzi be, so tewaliba amuwonya mu mukono gwange. **11** Ndikomya ebinyumu bye byonna, n'embaga ze eza buli mwaka, n'embaga ze ez'emyezi egjakboneka, ne ssabiiti ze, n'enkuunjaana ze zonna entukuvu. **12** Ndizikiriza emizabbibu gye n'emitiini gye, gye yayogerako nti, 'Guno gwe musala baganzi bange gwe bansasula.' Ndibizisa, era n'ensolo ez'omu nsiko ziribonyoona. **13** Ndimumbonereza olw'ennaku ze yayotereza obubaane eri Babaali, ne yeeyambaza empeta n'ebintu eby'omuwendo ennyo, n'agenda eri baganzi be, naye nze n'aneerabira," bw'ayogera Mukama. **14** Kale kyendiva musendasenda, ne mmutwala mu ddungu, ne njogera naye n'eggongebwa. **15** Era eyo ndimuddiza ennimiro ze ez'emizabbibu, ne nfuuila Ekiwonvu kya Akoli oluggi olw'essuubi. Alimpuliriza nga bwe yampulirizanga mu nnaku ez'obuvubuka bwe, era nge mu biro bye yaviira mu nsi ya Misiri. **16** "Ku lunaku olwo," bw'ayogera Mukama, 'olimpita nti, 'mwami wange,' toliddayo nate kumpita, 'Mukama wange.' **17** Ndiggya amannya ga Babaali mu kamwa ke, so taliddayo nate okwasanguza amannya gaabwe. **18** Ku lunaku olwo ndibakolera endagaano n'ensolo ez'omu nsiko n'ennyonyi ez'omu bbanga, n'ebiyewalua kuttaka, era ndiggyawo obusaale, n'ekitala, n'entalo mu nsi, bonna ne batuula mirembe. **19** Era ndikwogereza ennakon zonna, ndikwogereza mu butuukirivu, ne mu mazima, ne mu kwagala ne mu kusaasira. **20** Ndikwogereza mu bwestigwa, era olimanya Mukama. **21** "Ku lunaku olwo, ndyanukula eggulu, nalyo ne lyanukula ensi; **22** ensi erimeramu emmere ey'empeke, ne wayini n'amafuta, nabyo ne bifunibwa Yezuleeri," bw'ayogera Mukama. **23** "Ndumwesimbira mu nsi, ndisaasira oyo eyayitbwanga nti, atasaaasirwa, era ndigamba abataali bantu bange nti, 'Bantu bange,' era nabo balyogera nti, 'Ggwe Katonda wange.'"

**3** Mukama n'anjambla nti, "Genda, mukyal wo oyongere okumwagala, newaakubadde nga mwensi era wakwaniddha omusajia omulala. Mwagale nga Mukama bw'ayagala Abayisirayiri newaakubadde nga bakyukira bakatonda abalala ne baagala obugaati obw'emizabbibu enkalu obwonge eri bakatonda abalala." **2** Awo ne mmugula n'effeza obuzito bwayo gulaamu kikumi mu nsavu ne lita ebikumi bisatu mu amakumi asatu eza sayiri. **3** Bwe ntyo ne mugamba nti, "Oteekwa okubeera nange ebbanga lyonna. Lekeraawo okukuba obwamalaaya, oba okukola obwenzi, nange bwe ntyo naabeeranga naawee." **4** Era bwe batyo abaana ba Isirayiri bwe balibeera okumala ennakon ennyingi nga tebalina kabaka newaakubadde omulangira, nga tebakyawaayo ssaddaaka eri bakatonda abalala, newaakubadde okusinza amayinja amawonge

oba bakatonda abalala, wadde efodi. 5 N'oluvannyuma abaana ba Isirayiri balidda ne banoonya Mukama Katonda, waabwe ne Dawudi kabaka waabwe. Balija eri Mukama nga bakankana nga banoonya emikisa gye mu nnaku ez'oluvannyuma.

**4** Muwulire ekigambo kya Mukama, mmwe abantu ba Isirayiri, kubanga Mukama abalinako ensonga mmwe abatuwa mu nsi. "Obwesigwa n'okwagala Katonda, n'okumumanya bikendedde mu nsi. 2 Waliwo okukolima, n'okulimba, n'okutta, n'okubba, n'okukola eby'obwenzi; bawaguza, era bayiwa omusaayi obutakoma. 3 Ensi kyeneeva ekaaba, ne bonna abagibeeramu ne bafuuuka ekitagasa; n'ensolo enkambwe ez'omu nsiko zirifa, n'ennyonyi ez'omu bbanga nazo zirifa, n'ebenyenyanja ebiri mu nnyanja ne bifa. 4 "Naye temuloopagana, so tewabawaawo mutu avunaana munne, kubanga ensonga ngivunaana gwe kabona. 5 Wakola ebibi emisana n'ekiro, ne bannabbi ne babikolera wamu naawe; kyendiva nzikiriza maama wo. 6 Abantu bange bazikiridde olw'obutamanya. "Kyemunaava mulema okubeera bakabona bange; era olw'okulagajjalira etteeka lya Katonda wo, nange kyendiva ndagajjalira abaana bo. 7 Gye beeyongera okuba abangi, gye baakoma n'okukola ebibi; baasula ekitiibwa kyabwe ne banswaza. 8 Bagaggawalira ku bibi by'abantu bange, era basemba okwonoona kwabwe. 9 Era bwe kityo bwe kiriba eri abantu n'eri bakabona; ndibabonereza olw'enneyeisa yaabwe, era ne mbasasula ng'ebikolwa byabwe. 10 "Baliry naye tebalikkuta, balikola ebibi eby'obwenzi kyokka tebalyeyongera bungi, kubanga bavudde ku Mukama ne beewaayo 11 eri obwenzi, wayini omukadde n'omusu, ne bibamalamu okutegeera. 12 Abantu bange beebuuza ku kikonge ky'omuti, ne baddibwamu omuti. Omwoyo ogw'obwenzi gubasendasenda ne gubaleetera obutaba beesigwa eri Katonda waabwe. 13 Baweerayo ssaddaaka ku ntiklo z'ensozi, ne baweerayo ebiweebwayo ebyokebwa ku busozi, wansi w'emyalooni, n'emiribile n'emyera awali ekisiikirize ekirungi. Bawala bammwe kyebava baba bamalaaya, ne baka baana bammwe ne bakola obwenzi. 14 "Siribonereza bawala bammwe olw'okubeera bamalaaya, newaakubadde baka baana bammwe okukola eby'obwenzi, kubanga abasajia bennyini bassa bumu ne bamalaaya, ne baweerayo ssaddaaka ne bamalaaya ab'omu masabo; abantu abatategeera balizikirira. 15 "Newaakubadde ggwe Isirayiri oyenda, omusango guleme okuba ku Yuda. Togenda Girugaali, newaakubadde okwambuka e Besaveni. Tolayiranga nti, 'Nga Katonda bw'ali omulamu.' 16 Abayisirayiri bakakanyayu mu mitima ng'enyanaya endalu. Olwo Mukama ayinza atya okubalabirira ng'abaana b'endiga abali mu kisibo? 17 Efulayimu yeegasse n'abasinza ebifaananyi, mumuleke abeere yekka. 18 Ebyokunywa ne bwe bibaggwaako, beeyongera mu bwamalaaya; n'abakulembeza baabwe baagala nnyo eby'ensonyi: 19 Embuyaga kyeziriva zibatwala, ne ssaddaaka zaabwe ne zibaswaza."

**5** Muwulire kino mmwe bakabona! Musseeyo omwoyo, mmwe Isirayiri! Muwulirize, mmwe ennyumba ya

Kabaka! Omusango guli ku mmwe: Mubadde kyambika Abajeemu bamaliridde okutta, naye ndibabonereza bonna. 3 Mmanyi byonna ebikwata ku Efufayimu, so ne Isirayiri tankisibwa. Efufayimu weewaddeyoo okukuba obwamalaaya, ne Isirayiri yeeyonoonye. 4 Ebikolwa byabwe tebibaganya kudda eri Katonda waabwe, kubanga omwoyo ogw'obwamalaaya guli mu mitima gyabwe, so tebamanyi Mukama. 5 Amalala ga Isirayiri gabalumiriza; Abayisirayiri ne Efufayimu balyesittala olw'omusango gwabwe; ne Yuda alyesittalira wamu nabo. 6 Bwe baligenda n'ebisibo byabwe n'amagana gaabwe okunoonya Mukama, tebalimulaba; abaviiridde, abeeyawuddeko. 7 Tebabadde beesigwa eri Mukama; bazadde abaana aboobwenzi. Embaga ez'omwezi ogwakaboneka kyeziriva zibamalawo, n'ennimiro zaabwe ne ziragajjalira. 8 Muftuuwe enjombe mu Gibeaa, n'ekkondeere mu Laama. Muyimuse amaloboozi e Besaveni; mutukulembere mmwe Benyamini. 9 Efufayimu alifuuka matongo ku lunaku olw'okubonerezebw. Nnangirira ebiribaawo mu bika bya Isirayiri. 10 Abakulembeza ba Yuda bali ng'abo abajulula ensalo, era ndibafukako obusungu bwange ng'omujuzo gw'amazzi. 11 Efufayimu anyigirizibwa, era omusango gumumezze, kubanga yamalirira okugoberera bakatonda abalala. 12 Kyenvudde nfuuka ng'ennyenje eri Efufayimu, n'eri ennyumba ya Yuda n'emba ng'ekintu ekivundu. 13 "Efufayimu bwe yalaba obulwadde bwe, ne Yuda n'alaba ekivundu kye, Efufayimu n'addukira mu Bwasuli, n'atuma obuyambi okuva eri kabaka waayo omukulu. Naye tasobola kubawonya newaakubadde okubajjanjaba ebiwundu byabwe. 14 Kyendiva mbeera ng'empologoma eri Efufayimu, era ng'empologoma ey'amaanyi eri ennyumba ya Yuda. Ndibataagulataagula ne njenda; ndibeetikka ne mbatwala, ne babulwako ayinza okubawonya. 15 Ndiddayo mu kifo kyange, okutuusa lwe balikkiriza omusango gwabwe. Balinnoonya, mu buyinike bwabwe, balinnoonya n'omutima gwabwe gwonna."

**6** "Mujje, tudde eri Mukama. Atutaaguddetaagudde, naye alituwonya; attuleeseko ebiwundu, naye ebiwundu alibinyiga. 2 Oluvannyuma olw'ennaku bbiri alituzzaaamu obulamu, era ku lunaku olwokusatu alituzzu buggy, ne tubeera balamu mu maaso ge. 3 Tumanye Mukama; tunyikire okumumanya. Ng'enjuba bw'evaaya enkyaa, bw'atyoo bw'alirabika; alijja gye tulii ng'enkuba ey'omu kiseera ky'omuzira, era ng'enkuba eya ddumbi efukirira ettaka." 4 Nkukolere ki, Efufayimu? Nkukolere ki, Yuda? Okwagala kwo kuli ng'olufu olw'enkyaa, era ng'omusulo ogw'enkyaa ogukala amangu. 5 Kyenvudde nkozesaa bannabbi okubasalaasala ebitundutundu, ne mbatta n'ebigambo eby'omu kamwa kange, era ne mbabalira emisango ng'okumyansa okw'eggulu. 6 Kubanga njagala ekisa so si ssaddaaka, era n'okumumanya Katonda, okusinga ebiweebwayo ebyokebwa. 7 Okufaanana nga Adamu, bamenye endagaano, tebaali beesigwa. 8 Gireyaadi kibuga ky'abakozi ba bibi, era engalo zaabwe zijuudde omusaayi. 9 Ng'abatemu bwe bateegerera omuntu mu

kkubo, n'ebibiina bya bakabona bwe bityo bwe bittira ddi okuba abatali batuukirivu? 6 Bava mu Isirayiri. ku luguudo olugenda e Sekemu, ne bazza emisango Ennyana eyo omuntu eyakuguka mu by'okuweesa, egy'obuswawu. 10 Ndabye eby'ekivve mu nnyumba ya Isirayiri; era eyo Efulayimu gye yeewereereddeyo mu bwamalaaya, ne Isirayiri gy'ayonoonekedde. 11 "Naawe Yuda, amakungula gatuuse. "Bwe ndikomyawo emikisa gy'abantu bange,

**7** na buli lwe nawonyanga Isirayiri, ebibi bya Efulayimu ne birabika, n'ebikolwa eby'ekyejo ebya Samaliya nabyo ne birabika. Balimba, bamanya ne bayingira mu mayumba, era batemu abateega abantu mu makubo. 2 Naye tebalowooza nga nzijukira ebikolwa byabwe byonna ebibi. Ebibi byabwe bibazingizza, era mbiraba. 3 "Kabaka asanyukira obutali butuukirivu bwabwe, n'abakungu basanyukira obulimba bwabwe. 4 Bonna benz; bali ng'ekyoto ekyaka omuliro, omufumbi w'emigaati gw'ateetaaga kuseesaamu okutuusa obutta bw'agoye, lwabusa ku kyoto ne buzimbulukuka. 5 Ku lunaku kabaka lw'agabula embaga, abakungu ettamiro lya wayini ne libalwaza, kabaka ne yeegatta n'abanyoomi. 6 Emitima gyabwe gyokerera nga oveni mu busungu bwabwe; Obusungu bwabwe bubuguumirira ekiro kyonna; mu makya ne bwaka ng'omuliro. 7 Bonna bookya nga oveni, era bazikiriza abakulembeze baabwe. Bakabaka baabwe bona bagudde; tewali n'omu ku bo ankowoola. 8 "Efulayimu yeegattika ne bannaggwanga; Efulayimu mugaati oguyiddeko oluuyi olumu. 9 Bannaggwanga banyunyunta amaanyi ge naye takimanyi. Mu nviiri ze mulimu envi, naye takiraba. 10 Okwekulumbaza kwa Isirayiri kwe kubalumiriza, naye newaakubadde ng'ebyo byonna bimutuuseeko tadda eri Mukama Katonda we newaakubadde okumunoonya. 11 "Efulayimu ali ng'ejiba, alimbibwalimbibwa mangu era talina magezi; bakaabira Misiri, era bagenda eri Obwasuli. 12 Bwe baliba balaga eyo, ndibasuulako akatimba, era ndibassa wansi ng'ennyonyi ez'omu bbanga. Bwe ndiwulira nga bakunjjaana, ndibaziyiza. 13 Zibasanze, kubanga bawabye ne banvaako. Baakuzikirira kubanga banjemedde. Njagala nnyo okubanunula, naye banjogerako eby'obulimba. 14 Tebankaabira n'emitemma gyabwe, wabula ebiwoobe babikubira ku bitanda byabwe. Bakunjaaana awamu olw'emmere ey'empeke ne wayini, naye ne banjeemera. 15 Nabayigiriza ne mbawa n'amaanyi, naye bansalira enkwe. 16 Tebakukira oyo Ali Waggulu Ennyo; bafuuse ng'omutego gw'akasaale ogwayonoooneka; abakulembeze baabwe balifa kitala, olw'ebigambo byabwe ebya kalebule. Era kyebaliva babasekerera mu nsi y'e Misiri."

**8** "Ffuwa ekkondeere. Empungu eri ku nnyumba ya Mukama kubanga abantu bamanye endagaano yange ne bajeerema amateeka gange. 2 Isirayiri bankaabira nga boogera nti, 'Katonda waffe, tukumanyi.' 3 Naye Isirayiri baleseeyo ekirungi; omulabe kyaliva abayigganya. 4 Balonda bakabaka nga sikkirizza, balonda abakulembeze be sikakasizza. Beekolera ebifaananyi ebyole mu ffeeza yaabwe ne mu zaabu yaabwe ebiribaleetera okuzikirira. 5 Kanyuga ebweru ekifaananyi ky'ennyana yo, ggwe Samaliya. Obusungu bwange bubabuubuukirako. Balituusa

ndibavaako. **13** Nalaba Efulayimu ng'asimbiddwa mu kifo ekirungi, nga Ttuulo bw'ali. Naye Efulayimu alifulumya abaana be ne battibwa. **14** Bawe Ayi Mukama Katonda. Olibawa ki? Leetera embuto zaabwe okuvaamu obawe n'amabeere amakalu. **15** Olw'ebibi byabwe byonna mu Girugaali, kyennava mbakyayira eyo. Olw'ebikolwa byabwe ebitali bya butuukiruvu, kyendiva mbagoba mu nnyumba yange. Siribaagala nate; abakulembeze baabwe bona bajeemu. **16** Efulayimu balwadde, emirandira gyabwe gikaze, tebakayabala bibala. Ne bwe balizaala abaana baabwe, nditta ezzadde lyabwe lye baagala ennyo. **17** Katonda wange alibavaako kubanga tebamugondedde; baliba momboze mu mawanga.

**10** Isirayiri yali muzabbibu ogwagaagadde, ogwabala ebibala byagwo. Ebibala bye gye byeyongera obungi, naye gye yeeyongera okuzimba ebyoto; n'ensi ye gye yeeyongera okuba engagga, gye yeeyongera okulungiya empagi ze. **2** Omutima gwabwe mulimba, era ekiseera kituuse omusango gubasinge. Mukama alimenya ebyoto byabwe, era alizikiriza empagi zaabwe. **3** Olwo balyogera nti, "Tetulina kabaka kubanga tetwatay Mukama. Naye ne bwe twandibadde ne kabaka, yanditukoledddeyo ki?" **4** Basuubiza bingi, ne balayirira obwerefere nga bakola endagaano; emisango kyegiva givaayo ng'omuddo ogw'obutwa mu nnimiro enniye. **5** Abatuuze b'e Samaliya bali mu ntiisa olw'ennyanya ensaaunuuse ey'e Besaveni. Abantu baayo baligikungubagira, ne bakabona baayo abawereera bakatonda abalala, abaaasanyukanga olw'ekitiibwa kyayo baligikungubagira, kubanga ekitiibwa kyayo kigivuddeko. **6** Erisutulibwa n'etwalibwa e Bwasuli n'eweewba kabaka omukulu ng'ekirabo. Efulayimu aliswazibwa ne Isirayiri alikwatiibwa ensonyi olw'ekiteeso kye. **7** Samaliya ne kabaka we balitwalibwa ng'ekibajjo eky'omuti ku mazzi n'azikirizibwa. **8** Ebifo ebigulumivu eby'obutali butuukiruvu birisaanyizibwawo, kye kibi kya Isirayiri. Amaggwa n'amatovu galimera ku byoto byabwe, ne gabibikka. Olwo ne bagamba ensozi nti, "Mutubututikire," n'obusozi nti, "Mutugweko." **9** Okuva mu nnaku za Gibe, wayonoona, ggwe Isirayiri era eyo gye wagugubira. Entalo tezakwatira abakozi b'ebibi mu Gibe? **10** Bwe ndiba nga njagadde, ndibabonereza; amawanga galikurjnaana okulwana nabo, ne basibiba mu masanga olw'ebibi byabwe eby'emirundi ebiri. **11** Efulayimu nryana ntendeke eyagala okuwwula; kyendiva nteeka ekikoligo mu nsingo ye ennungi. Ndigoba Efulayimu ne Yuda ateecka okulima ne Yakobo ateecka okukabala. **12** Musige ensigo ez'obutuukiruvu, mukungule ebibala eby'okwagala okutaggwaawo; mukabale ettaka lyammwe eritali ddime, kubanga ekiseera kituuse okunoonya Mukama, okutusa lv'aliddu n'abafukalo obutuukiruvu. **13** Naye mwasimba obutali butuukiruvu ne mukungula ebib, era mulidde ebibala eby'obulimba. Olw'okwesiga amaanyi go, n'abalwanyi bo abangi, **14** olutalo kyleliva lubawumira mu matu, n'ebigo byammwe byonna ne bizikirizibwa, nga Sulemaani bwe yazikiriza Beswaluberi ku lunaku olw'olutalo, abakyalba naakazadde lwe baggundwa ku ttaka n'abaana baabwe. **15** Bwe kityo bwe kiribeera, ggwe Besweri kubanga

ekibi kyo kinene nnyo. Olunaku olwo bwe lulituuka, kabaka wa Isirayiri alizikirizibwa ddala.

**11** "Isirayiri bwe yali omwana omuto, namwagala, era namuyita okuva mu Misiri. **2** Naye buli lwe nayongeranga okuyita Isirayiri, nabo gye beeyongeranga okusemberayo ne bawaayo ssaddaaka eri Babaali, ne bootereza ebifaananyi ebyole obubaane. **3** Nze nayigiriza Efulayimu okutambula, nga mbakwata ku mukono; naye tebategeera nga nze nabawonya. **4** Nabakulembera n'emiguwa eg'yokusaasira okw'obuntu, n'ebisiba eby'okwagala. Naggya ekikoligo mu bulago bwabwe ne neetowaza ne mbaliisa. **5** "Tebaliddayo mu nsi ya Misiri, era Obwasuli tebulibafuga kubanga baagaana okwenyena? **6** Ekitala kirimyansiza mu bibuga byabwe ne kizikiriza ebisiba ebya wankaaki waabwe, ne kikomya enteekateeka zaabwe. **7** Abantu bange bamaliridde okunvaako. Ne bwe banaakoowoola oyo Ali Waggu Ennyo, taabagulumize. **8** "Nnyinza ntya okukuleka ggwe Efulayimu? Nnyinza ntya okukuwaayo ggwe Isirayiri? Nnyinza ntya okukufula nga Aduma? Nnyinza ntya okukukola nga Zeboiyim? Omutima gwange gwekyusiza munda yange, Mpulira nkukwatiddwa ekisa kingi. **9** Siikole ng'obusungu bwange obungi bwe buli, so siridda kuzikiriza Efulayimu; kubanga siri muntu wabula ndi Katonda, Omutukuvu wakati mu mmwe: sirija na busungu. **10** Baligoberera Mukama; era aliwuluguma ng'empologoma. Bw'aliwuluguma, abaana be balija nga bakankana okuva ebugwanjuba. **11** Balijja nga bakankana ng'ebinyonyi ebiva e Misiri, era ng'enjiibwa eziva mu Bwasuli. Ndibafuula abatuuze mu maka gaabwe," bw'ayogera Mukama. **12** Efulayimu aneebunguluzza obulimba, n'ennyumba ya Isirayiri eneebunguluzza obukuusa, ne Yuda ajeemedde Katonda, ajeemedde omwesigwa Omutukuvu.

**12** Efulayimu alya mpewo; agoba empewo ez'ebuvanjuba olunaku lwonna, era bongera ku bulimba ne ku itemu. Bakola endagaano n'Obwasuli, n'aweereira n'amatuta e Misiri. **2** Mukama alina ensonga ne Yuda, era alibonereza Yakobo ng'engeri ze bwe ziri. Amusasule ng'ebikolwa bye bwe biri. **3** Bwe yali mu lubuto lwa nnyina yakwata muganda we ku kisinziiro, ne mu bukulu bwe n'ameggana ne Katonda. **4** Yameggana ne malayika n'amuwangula, n'akaaba n'amwegayirira. Yamusisinkana e Beseri, n'ayogera naye. **5** Mukama Katonda ow'Eggye, Mukama ly'erinnya lye erijukirwa. **6** Naye otekwa okudda eri Katonda wo; kuuma okwagala n'obwenkanya, olindirirenga Katonda wo ennaku zonna. **7** Omusubuzi akozesa ekipimo eby'obulimba, era anyumiwra okukumpanya. **8** Efulayimu yeewaana ng'ayogera nti, "Ndi mugagga nnyo, nfunye ebintu bingi. Mu bugagga bwange bwonna, tebayinza kundabamu kibi wadde okwonoona kwonna." **9** Nze Mukama Katonda wo, eyakuggya mu Misiri; ndikuzzaayo n'obeera mu weema nate, nga mu nnaku ez'embaga ezaalagirwa. **10** Nayogera eri bannabbi, ne mbawa okwolesewba kungi, ne mbagerera engero nga mpita mu bo. **11** Gireyaadi butali butuukiruvu era n'abantu baamu butaliimu. Mu Gireyaadi basalirayo ente

ennume ne baziwaayo nga ssaddaaka, era ebyoto byabwe binaaba ng'entuumo ey'amayinja mu nnimiro ennime. **12** kwogera nate nti, 'Bakatonda baffe,' nga twogera ku bintu Yakobo yaddukira mu nsi ya Alamu; Isirayiri yawereza okufuna omukazi, era okumufuna yalundanga ndiga. **13** Mukama yakozesa nnabbi okuggya Isirayiri mu Misiri, era n'akozena nnabbi okumukuuma. **14** Naye Efulayimu amusoomoozezza era amusunguwazizza, Mukama we kyaliva amutekako omusango olw'omusaayi gwe yayo, n'amusasula olw'obunyoomi bwe.

**13** Efulayimu buli lwe yayogeranga, abantu baakankananga. Yagulumizibwanga mu Isirayiri. Naye bwe yayonoona olw'okusinza Baali, n'afa. **2** Ne kaakano bongera okwonoona; ne beekolera ebifaananyi ebisaanuuse mu ffeeza yaabwe, ng'okutegeera kwabwe bwe kuli, nga byonna mulimu gw'abaweesi. Kigambibwa nti, "Bawaayo ssaddaaka ez'abantu, ne banyegera ebifaananyi eby'ennyanya." **3** Kyebaliva babeera ng'olofu olw'oku makya, oba ng'omusulo oguvaawo amangu, ng'ebisusunku embuyaga ze bifumuula okubiggya mu gguuliro, oba ng'omukka ogufulumira mu ddirisa. **4** "Nze Mukama Katonda wo eyakuggya mu nsi ya Misiri; so tolimanya Katonda mulala wabula nze, so tewali mulokozи wabula nze. **5** Nakulabirira mu ddungu, mu nsi ey'ekyeya ekingi. **6** Bwe nabaliisa, bakkuta; bwe bakkuta ne beegulumiza, bwe batyo ne banneerabira. **7** Kyendiva mbalumba ng'empologoma, era ndibateegera ku kkubo ng'engo. **8** Ng'eddubu erinyagiddwako abaana baalyo, ndibalumba ne mbataagulataagula. Era okufaananko ng'empologoma bw'ekola ndibaliira eyo, ensolo ey'omu nsiko eribataagulataagula. **9** Ndibazikiriza mmwe Isirayiri, kubanga munnwanyisa. **10** Kabaka wammwe ali wa, abalokole? Abafuzi ab'omu bibuga byo byonna bali ludda wa, be wayogerako nti, 'Tuwe kabaka n'abafuzi?' **11** Nabawa kabaka nga nsunguwadde, ate ne mmubaggyako nga ndiko ekirui. **12** Omusango gwa Efulayimu guterekedwa, era n'ekibi kye kimanyiddwa. **13** Obubalagaze ng'obw'omukyala alumwa okuzaala bumujjira, naye omwana olw'obutaba n'amagezi, ekiseera bwe kituuka, tavaayo mu lubuto. **14** "Ndibanunulayo mu maanyi g'emagombe, era ndibalokola mu kufa. Ggwe kufa, endwadde zo ziri ludda wa? Ggwe Magombe, okuzikiriza kwo kuli ludda wa?" Sirimusaasira, (Sheol h7585) **15** ne bw'anaakulaakulana mu baganda be. Empewo ey'ebuvanjuba erija okuva eri Mukama, ng'eva mu ddungu, n'ensulo ze ne zikalira, n'oluzzi lwe ne lukalira. Eggwanika lye lirinyagibwa, eby'omuwendo byonna ne bitwalibwa. **16** Abantu b'e Samaliya balivunaanibwa omusango gwabwe kubanga bajeemedde Katonda waabwe. Balittibwa n'ekitala, n'abaana baabwe abato balibetentebwa, n'abakyala baabwe abali embuto balibaagibwa."

**14** Mudde eri Mukama Katonda wammwe, ggwe Isirayiri. Ebibi byammwe bye bibaleetedde okugwa. **2** Mudde eri Mukama nga mwogera ebigambo bino nti, "Tusonyiwe ebibi byaffe byonna, otwanirize n'ekisa, bwe tutyo tunaawaayo ebibala by'akamwa kaffe, ng'ebiweebwayo eby'ente ennume. **3** Obwasuli tebusobola kutulokola;

Tetuja kwebagala mbalaasi ez'omu ntalo. Tetuliddayo bye twekoledde n'emikono gyaffe, kubanga mu ggwe, bamulekwa mwe bajja okusaasirwa." **4** Ndibalekesaayo empisa zaabwe embi, ne mbaagala awatali kye mbasalidde kya kusasula. Kubanga obusungu bwange butanudde okubavaako. **5** Ndifaanana ng'omusulo eri Isirayiri: alimulisa ng'eddanga, era alisimba emirandira ng'emivule gy'e Lebanooni. **6** Amatabi ge amato galikula; n'obulungi bwe buliba ng'omuzeituuni, n'akaloosa ke kaliba ng'akaloosa k'omuvule gw'e Lebanooni. **7** Abantu balibeera nate wansi w'ekisiikirize kye, era alibala ng'emmere ey'emepe. Alimulisa ng'omuzabbibu, era alyatiikirira nga wayini ow'e Lebanooni. **8** Ggwe Efulayimu mugabo ki gwe nnina mu bakatonda bo? Ndimwanukula ne mulabirira. Nninga omuberosi omugimu, era n'ebibala byo biva mu nze. **9** Abalina amagezi bategeera ensonga zino, era abakabakaba balibimanya. Amakuba ga Mukama matuuufu, n'abatuukiriku bagatambiliramu, naye abajeemu bageesittaliramu.

# Yoweeri

okuziyamba, emigga gikalidde, ne gye ziriira, omuddo gwonna guyidde.

**1** Buno bwe bubaka bwa Mukama obwajjiro Yowerei mutabani wa Pesweri. **2** Muwlilirize mmwe abakadde ba Isirayiri, bili ali mu nsi naye awulirize. Kino kyali kibaddewo mu biseera byammwe, oba mu biseera bya bakitammwe? **3** Mukibuulire abaana bammwe, nabo balikbuulira abaana baabwe, nabo balikbuulira ab'emiirembe egiriddawo. **4** Ebibiniba by'enzige ebisooka bye zitalidde, enzige eziddirira zibirumbye, ate ezo bye ziresewo, enzige ento bye ziridde, ate zino bye ziresewo, enzige endala ne zibizikiriza ddala byonna! **5** Muzuukuke, mmwe abatamiivu, mwekaabire amaziga; mukube ebiwoobe mmwe mwenna abanyi b'omwenge, mukube ebiwoobe kubanga akamwa kammwe katusee okwerabira omwenge omusu. **6** Eggwanga lirumbye ensi yange, ery'amaanyi ennyo era ery'abantu abatabalika. Amanny gaalyo gali ng'a'g'empologoma, n'amasongezo gaalyo ng'a'g'empologoma enkazi. **7** Eggwanga ero lizikirizza emizabbibu gyange, ne limalawo emitiiini gyange. Lisusumbudde ebikuta byagyo, byonna biri ku ttaka, amatabi gaagyo gasigadde gatukuliridde. **8** Mukungubage nga nnamwando omuto afiiriddawa bba, ng'ayambadde ebibukulu ol'ennaku. **9** Ebiweebwayo eby'emmere ey'empeke n'ebiweebwayo eby'okunywa tewakyalii kirabikako mu nnyumba ya Mukama. Bakabona abaweerereza mu maaso ga Katonda bakungubaga. **10** Ennimiro ziweddemu ebirime; ettaka likaze, Emmere ey'empeke eweddewo, omwenge omusu n'amatufa g'emizeeyituuni ne bibulira ddala. **11** Mmwe abalimi mukwatibwe entisa, mmwe abalima emizabbibu mukaabe. Mukaabire enjaano ne sayiri, kubanga ebyandikunguddwa byonna biweddewo. **12** Omuzabbibu gukaze n'omutii guyongobedde. Omukomamawanga, n'olukindu ne apo n'emiti gyonna egi'omu nnimiro giwotose. Abantu tebakyalina ssanyu. **13** Mmwe bakabona, mwesibe mwambale ebibukulu mukungubage. Mmwe abaweerereza ba Katonda wange ab'oku kyoto, mweyale wansi awali ekyoto, musule awo ekiro kyonna nga mukuba ebiwoobe, kubanga mu nnyumba ya Katonda wammwe temukyalii kiweebwayo waabre banukaaibirire. **15** Zitusanze ol'wolunaku lul! Kubanga olunaku Iwa Mukama ol'w'entisa luseembedde. Lulijja, ng'okuzikiriza okuva eri Ayinzabyonna. **16** Emmere tetuweddeko nga tulaba? Essanyu n'okujaguza mu nnyumba ya Katonda waffe tebikomye? **17** Ensigo ziwtokedde mu ttaka, amawanika makalu n'ebiyagi by'emmere bikaze, kubanga emmere ey'empeke eweddewo. **18** Ensolo nga zisinda! Amaganag abuliddawa amagezi; kubanga tewali muddo, n'endiga nazo zidooba. **19** Ayi Mukama, Gwe gwe nkaabirira, kubanga omuddo gwonna gumaliddawo empiira, n'emiti gyonna egi'omu nnimiro nagyo giyidde. **20** Ensolo ez'omu nsiko nazo zikukaabira Bakabona mufuyire ekkondeere mu Sayuni. N'akagombe ak'okulabula kavugire ku lusozi lwange olutukuvu. Buli muntu yenna mu ggwanga akankane olw'entisa, kubanga olunaku Iwa Mukama luseembedde, era lunaatera okutuuka. **2** Luliba olunaku olutaliiko ssanyu, olw'ekizikiza; olunaku olw'ebire ebingi n'ekizikiza ekikutte. Eggye ery'enzige ery'amaanyi ennyo, ng'ery'abantu abalwanyi ab'ekitalo, libutikidde ensozi. Tewabangawo ggye lirifaanana mu biro byonna eby'edda, era teribaayo liryenkana mu mirembe gyonna egiriddawo. **3** Enzige ezikuleembedde zirya ng'omuliro ogwokya buli wantu, n'ezizivaako emabega nazo zibizikirize ddala ng'ennimi z'omuliro. Mu maaso gye ziraga ensi erabika bulungi ng'ennimiro ya Adeni, naye gye ziva buli kimu zikiride; ensi yonna zigirese nga ddungu jjereere. **4** Zifaanana ng'embalaasi, era zidduka ng'embalaasi ez'entalo. **5** Zigenza zibuuaka ku nsozi nga zikekeria ng'amagaali agasikibwa embalaasi bwe gakekera; ne ziwuuma nga bwe zitulikatulika ng'omuliro ogwokya ebrisubi ebikal; era nga ziri ng'eggye eddene mu latalo eryetegekedde okulumba omulabe. **6** Abantu abazirabyeko nga zisembera bali mu bulum bungi, era bonna beeraliikirivu. **7** Zirumba n'amaanyi ng'eggye ery'ablwanyi, ne ziwalampa ebisenge ng'abajaasi. Zikumbira mu nnyiriri zaazo nga zitereera bulungi awatali kuwaba n'akamu. **8** Tezirinnyaganak, buku mu ekumbira mu kkubo lyayo. Ziwigusa mu buli kyakulwanyisa kyonna, ne watabaa wo kisobola kuziziyya. **9** Zifubutuka ne zigwira ekibuga. Zikiwalampa ne zibuna bbugwe waakyo. Zirinnya amayumba ne ziyingirira mu madirisa ng'ababbi bwe bakola. **10** Zikankanya ensi era n'eggulu ne lijugumira. Zibutikira enjuba n'omwezi, era n'emmunyeenyi tezikayaka. **11** Mukama akulemberra eggie lye n'eddoboozi eribwatuuka. Eggye lya Mukama ddene nnyo era lya maanyi. Abalirimu abatuukiriza ebiragiro bye ba maanyi. Kubanga olunaku Iwa Mukama lukulu era Iwa ntiisa nnyo. Ani ayinza okulugumira? **12** Mukama kyava agamba nti, "Mukomeewo gye ndi kyonna, eky'emmere ey'empeke oba eky'envinnyo. **14** Ani n'omutima gwammwe gwonna. Mukomeewo n'okusiba Mulangirire okusiiba okutukuvu n'okukunjaa na mu maaso n'okukaaba awamu n'okukungubaga." **13** Muyuze emitima ga Katonda. Muyite abakulu abakulembeze n'abantu bona gyammwe so si byambalo byammwe. Mudde eri Mukama ababeera mu nsi, bajje mu nnyumba ya Mukama Katonda Katonda wammwe, kubanga ajjudde ekisa n'okusaasira, waabre banukaaibirire. **15** Zitusanze ol'wolunaku lul! era tasunguwala mangi; ajjudde okwagala okutaggwaawo; Kubanga olunaku Iwa Mukama ol'w'entisa luseembedde. n'abandisaanidde okubonnererezebwa abasonyiwa. **14** Ani amanyi obanga anaakyuka n'abasonyiwa, n'abawa omukisa mulangirire okusiiba okutukuvu. Muyite olukunjaa na gwe ne musobola n'okuwaayo eri Mukama Katonda wammwe kiweebwayo eky'emmere enkalu, n'ekiweebwayo olusaaam Katonda ekitibwa. **16** Mukunjaaanye abantu mulangirire okusiiba okutukuvu. Muyite olukunjaa n'eyakafumbirwa naye aveeyo gy'ali. **17** Bakabona abaweerereza ba Mukama bayimirire wakati

w'ekisasi kya yeekaalu n'ekyoto, bakaabirire Mukama Abayisirayiri mu mawanga, ne bagabana ensi yange. 3 nga bamusaba nti, "Saasira abantu bo, Ayi Mukama; Baagabana abantu bange nga babakubirako obululu; ne abantu b'obusika bwo tobaleka kugwa mu mikono batunda abalenzi olw'abakazi bamalaaya, n'abawala ne gya bannamawanga okubafuga era n'okubasekerera. babatundamu omwenge ne beenywera. 4 "Mwe Ttuulo Bannamawanga baleme kuduula nga boogera nti, 'Katonda ne Sidoni n'enjuji zonna ez'Abafirisuuti, mmwe b'ani ku waabwe ali ludda wa?" 18 Awo Mukama n'akwatirwa Nze? Nnina kye nabakola kye mugezaako okwesasuza? ensi ye ekisa, n'asaasira abantu be. 19 N'ayanukula Bwe munaaba nga mugezaako kwesasuza, ebikolwa abantu be nti, "Muwlirize, nzija kubawereereza emmere byammwe nzija kubibakyusaako mangwago. 5 Kubanga enkalu, n'envinnyo, n'amafuta, ebimala okubakkusiza mwatwala effeeza yange ne zaabu yange n'ebintu byange ddala, era siriddayo kubaleka, ne mufuuka ekivume, eby'omuwendo omungi ne mubissa mu masabo gammwe. bannaggwanga amalala ne babasekerera. 20 "Ndibagabako 6 Mwatwala abantu b'omu Yuda ne mu Yerusaalemi ne egghe ery'omu bukiikkakko ne ndigobera mu ddungu mutabunza Abayonaani. 7 "Laba, ndibaggayyo mu mawanga ery'ewala ennyo. Ekibinja ekikuleembeddemu ndikigobera mu gye mwabatunda; mmwe mbakole nga bwe mwabakola. nnyanja ey'Ebuwanjuba, n'ekibinja eky'emabega ndikigobera 8 Batabani bammwe ne bawala bammwe ndibaguza mu nnyanja ey'Ebugwanjuba. Ekivundu n'okuwunya batabani ba Yuda, nabo balibaguza abantu ab'omu birituuka wala okusinga ebyo byonna bye libakoze." 21 ggwanga ery'ewala ennyo, ery'e Seba." Ebyo Mukama Mwe abali mu nsi, temutyu. Musanyuke era mujaguze; y'abyogedde. 9 Bakabona mulangirire mu mawanga kubanga Mukama abakoletedde ebikulu. 22 Nammwe bwe muti nti, Mwetegekere olutalo! Muyite abalwanyi ensolo ez'omu nsiko temutyu; kubanga omuddo gwonna bammwe ab'amaanyi, buli mulwanyi yenna asempere aje mu nsiko gusibukidde. Emiti gibaze ebibala byagyo, era mu lutalo. 10 Enkumbi zammwe muziweeseemu ebitala, emitini n'emizabbibu nagyo gibaze ebibala bingi. 23 n'obwambe bwammwe mubuweeseemu amafumu; omunafa Musanyuke mmwe abaana ba Sayuni; mujagulize Mukama agambe nti, "Ndi wa maanyi." 11 Mujje mangu mwe Katonda wammwe. Kubanga abawadde enkuba esooka mwenna abamawanga agatwetoolodde, mukunjaanire mu butuukiruv. Era abawadde enkuba nnyangi esooka mu kilonvu. Ayi Mukama, weereza egghe lio libalumbe. n'esembayo mu mwaka ng'obw'edda. 24 Amawuuliro 12 "Amawanga geeteeketeke gajie mu kilonvu ekya gammwe galijjula enjaano, n'amasogolero gammwe Yekosafaati; kubanga eyo gye ndisinzira ne nsalira galijjula envinnyo n'amafuta n'okubooga ne gabooja. 25 amawanga gonna ageetoolodde wano omusango. 13 "Ndibaddizaawo byonna enzige bye zaalya mu myaka Kozena oluwayo Iwo, kubanga ekiseera eky'amakungula egoy. Lyali ggye lyange ery'amaanyi lye nabasindikira nga kituuse. Mujje mutabentete nga bwe mulinnyirira emizabbibu lirimu lusejiera, n'enzige ezsala obusazi, awamu n'ezo mu ssogolero okutusa envinnyo lw'ekulukuta, ekibi kyabwe ezizikiririza ddala. 26 Kale, munaabanga n'ebiyokulya bingi kinene nnyo." 14 Abantu bukadde na bukadde abali mu nga bwe muneetaaganga. Munaatenderezanga erinnya lya kiwonvu eky'okusalarwamu omusango! Kubanga olunaku Mukama Katonda wammwe abakoletedde ebintu ebirungi Iwa Mukama lusemedde lwaliramulirako mu kiwonvu bwe bityo. Era abantu bange tebakyaddayo kuswazibwa. eky'okusalarwamu omusango. 15 Ekizikiza kibuuutikidde 27 Mulimanya nga ndi wakati mu Isirayiri, era nge Nze, enjuba n'omwezi, n'emmuniyeenyte tezikayaka. 16 Mukama Mukama, Nze Katonda wammwe, so tewali mulala; n'abantu aliwuluguma ng'ayima ku Sayuni; alibwatuwa n'eddoboobi bange tebakyaddayo kuswazibwa. 28 "Awo olilituuka lye ng'asinziira mu Yerusaalemi. Eggulu n'ensi birikankana. oluvanryuma lw'ebyo, ndifuka Omwoyo wange ku bantu Naye Mukama aliba ekiddukiro ky'abantu be, era ekigo bona. Batabani bammwe ne bawala bammwe balitegeeza ky'abaana ba Isirayiri eky'amaanyi. 17 "Kale mulimanya eby'omu maaso; abakadde baliroota ebirooto, n'avabubuka nga Nze Mukama Katonda wammwe, abeera ku lusozi bammwe balyolesebwa. 29 Mu biro ebyo ndifuka Omwoyo lwange olutukuvu Sayuni. Era Yerusaalemi kinaabeeranga wange ku bawereza bange abasajja n'abakazi. 30 Era kitukuvu, nga ne bannamawanga tebakyakirumba. 18 ndyolesa ebyamagero mu ggulu ne ku nsi: omusaayi "Olunaku luli bwe lulituuka, ensozi ziritonnyesa wayini n'omuliro n'ekikoomi eky'omukka. 31 Enjuba erifuuka omugga, n'obusozi bulikulukusa amata, n'emigga gyonna ekizikiza, n'omwezi gulimyuka ng'omusaayi, olunaku Iwa egya Yuda emikalu girikulukusa amazzi. Ensulo eriva mu Mukama olukulu era olw'entiisa nga terunnatuuka. 32 Awo kitukuvu, nga ne bannamawanga tebakyakirumba. 19 Misiri erifuuka amatongo n'ensi ya Edomu erifuuka olilituuka buli alikoowoola erinnya lya Mukama okusaasirwa omugga, n'obusozi bulikulukusa amata, n'emigga gyonna alirokoka. Kubanga mu lusozi Sayuni ne mu Yerusaalemi egya Yuda emikalu girikulukusa amazzi. Ensulo eriva mu walibaawo abaliwona nga Mukama bw'ayogedde, ne mu nnyumba ya Mukama n'efukirira ekiwonvu kya Sittimu. abo abalifikkawo mulibaamu abo Mukama b'aliyyita."

**3** "Mu nnaku ezo, era mu biseera ebyo, Yuda n'ekibuga Yerusaalemi ndibiddiza emikisa gyabyo nga bwe gyabanga edda. 2 Ndikunjaanya abamawanga bona ne mbaserengesa mu kiwonvu Yekosafaati, ne mbasalira omusango olwa byonna bye baakola abantu bange Abayisirayiri ab'obusika bwange. Kubanga baasaasaanya

# Amosi

**1** Bino bye bigambo Amosi eyali omu ku balunzi b'endiga mu bitundu by'e Tekowa bye yabikkulirwa, musisi amale aije nga wakayitawo emyaka ebiri, mu mirembe gya Uzziya kabaka wa Yuda, era nga gy'emirembe gya kabaka Yerobowaamu mutabani wa Yowaasi nga y'afuga Isirayiri. **2** Amosi yagamba nti, "Mukama awuluguma ng'asinziira mu Sayuuni, era eddooboozi lye liwulirwa nga libwatikira mu Yerusaalemi; omuddo mu malundiro gulikalal n'entikko y'olusozi Kalumeeri erisigata njereere." **3** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Olw'ebonyoono bya Ddamasiko ebisatu, weewaawo ebina, siriggyawo busungu bwange. Kubanga baabonerezza nnyo abantu b'e Gireyaadi nga babasalaasala n'ebiyuma. **4** Ndiweereza omuliro mu lubiri lwa kabaka Kazayeeri era njokye n'ebigo bya kabaka Benikadadi. **5** Era ndimenya enzigi z'ekibuga Ddamasiko era ndizikiriza kabaka ali mu Kiwonvu ky'e Aveni, oyo akwata omuggo ogw'obwakabaka mu Besiadeni. Abantu b'e Busuuli balitwalibwa mu buwanjjanguse mu Kiri," bw'ayogera Mukama. **6** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Olw'ebonyoono bya Gaza ebisatu, weewaawo ebina, siriggyawo busungu bwange. Kubanga yatwala eggwanga ddamba mu busibe n'alitunda eri Edomu. **7** Ndiweereza omuliro ku bbugwe wa Gaza ogulyokya ebigo byakyo. **8** Ndizikiriza attuula mu Asudodi, n'oyo akwata omuggo gw'obwakabaka ndimumalawo okuva mu Asukulooni. Ndiwonereza Ekuloni okutuusa lwe ndimalirawo ddala Abafirisuuti," bw'ayogera Mukama. **9** Mukama bw'ati bw'ayogera nti, "Olw'ebonyoono bya Ttuulo ebisatu, weewaawo ebina, siriggyawo busungu bwange. Kubanga yatunda eggwanga ddamba erya Edomu mu busibe n'amanya endagaano ey'obwaseruganda eyali ekoleddwa, **10** kyenaava mpeereza omuliro ku bbugwe wa Ttuulo, ogunaayokya ebigo byakyo." **11** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Olw'ebonyoono bya Edomu ebisatu, weewaawo ebina, siriggyawo busungu bwange. Kubanga yayigganya muganda we n'ekitala awatali kusaasira, obusungu bwabwe ne bubuuuba obutakoma era ne batabusalako. **12** Ndiweereza omuliro ku Temani ogulyokya ebigo bya Bozula." **13** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Olw'ebonyoono bya Amoni ebisatu weewaawo ebina, siriggyawo busungu bwange. Mu ntalo ez'okugaziya ensi ye, yabaaga abakazi abaali embuto ab'e Giryaadi. **14** Ndiweereza omuliro ku bbugwe wa Labba, era gulyokya ebigo byakyo. Walibaawo n'oluyogaano olunene ku lunaku olw'olulato mu mpewo ey'amaanyi, kibuyaaga ng'akunta. **15** Kabaka waakyo alitwalibwa mu buwanjjanguse, ye n'abakungu be bona," bw'ayogera Mukama.

**2** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Olw'ebonyoono bya Mowaabu ebisatu weewaawo ebina, siriggyawo busungu bwange. Kubanga yayoka amagumba ga kabaka wa Edomu ne gafuuuka evvu. **2** Ndiweereza omuliro ku Mowaabu era gulyokya ebigo bya Keriyoosi. Abantu ba Mowaabu balifira wakati mu kusasamaa okungi omuliba okuleekaana n'okufuuwa amakondeere. **3** Ndizikiriza omukulembeze wa

Mowaabu n'abakungu baamu bona, ndibatta," bw'ayogera Mukama. **4** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Olw'ebonyoono bya Yuda ebisatu weewaawo ebina, siriggyawo busungu bwange. Kubanga banyoomye amateeka ga Mukama, ne batakuuma biragiyo bye nabawa ne bagondera bakatonda ab'obulimba bajajajaabwe be baagobereranga. **5** Ndiweereza omuliro ku Yuda ne njokya ebigo bya Yerusaalemi." **6** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Olw'ebonyoono bya Isirayiri ebisatu weewaawo ebina, siriggyawo busungu bwange. Batunda obutuukiru bafune ffeeza, ne batunda n'abaavu olw'omugogo gw'engatto. **7** Balinnyiririra emitwe gy'abaavu mu nfuufu, n'abajoogebwa ne batalamulwa mu bwenkanya. Omwana ne kitaawe bayingira eri omuwala omu ne boonoona erinnya lyange. **8** Bagalamira okumpi ne buli kyoto ku ngoye ezaweebwayo ng'obweyamo. Mu nyumba ya bakatonda baabwe mwe banywera omwenge oguleetebwa abatanziddwa. **9** "Nazikiriza Abamoli ku lwabwe newaakubadde nga baali bawanvu ng'emivule era nga ba maanyi ng'emyera. Nazikiriza ebiyalu ebyali waggalu okutuuka ku mirandira egali wansi. **10** Nakuggya mu nsi y'e Misiri, ne nkukulemberera emyaka amakumi ana mu ddungu, weetwalire ensi y'Abamoli. **11** "Nayimusa abamu ku batabani bammwe okubeera bannabbi, ne ku balenzi bammwe okuba Abawonge ba Mukama. Si bwe kiri bwe kityo abantu ba Isirayiri?" bw'ayogera Mukama. **12** "Naye mmwe ne mudda mu kuwa Abawonge ba Mukama omwenge okunywa, ne muwa bannabbi amateeka nga mubagamba nti temuwa byabunnabbi. **13** "Laba, ndibasesebbulu ng'eggaali eryettisse ebinywa by'emmre ey'empeke bwe lisesebbula ekiri mu kkubo lyalo. **14** Abanguwa tebaliwona, n'ab'amaanyi tebalikunjaaanya maanyi gaabwe era n'omuzira nnamige talisobola kuwonya bulamu bwe. **15** Omukubi w'obusaale omukugu taliyimirira kunywera, n'omuserikale ow'ebigere nnakinku talisobola kuwenyuka. Abo abasajja abazira abeebagazi b'embalaasi tebalisobola kuwonya bulamu bwabwe. **16** Ku lunaku olwo abalwanyi abazira nnamige balidduka bukunya!" bw'atyo bw'ayogera Mukama.

**3** Muwlire ekigambo kino Mukama ky'aboogerako mmwe abaana ba Isirayiri, ennyumba yonna gye naggya mu Misiri. **2** "Mu bantu bona abali ku nsi, mmwe mwekkka be nalonda. Kyendiva mbabonereza olw'ebibi byammwe byonna." **3** Abantu ababiri bayinza okutambulira awamu wabula nga bakkirizganyizza? **4** Empologoma ewulugumira mu kisaka nga terina tuyiggo? Empologoma ento ekaabira mu mpuku yaayo nga teriiko ky'ekutte? **5** Akanyonyi kayinza okugwa mu mutego nga tewali kikasikirizza? Omutego gumasuka nga teguliko kye gukwasisizza? **6** Akagombe kavugira mu kibuga abantu ne batatya? Akabenje kagwa mu kibuga nga Mukama si y'akaleese? **7** Naye ddala Mukama Katonda takola kintu kyonna nga tasoose kukibikkulira baweweereza be, bannabbi. **8** Empologoma ewulugumye, ani ataatyae? Mukama Katonda ayogedde ani ataawee bubaka bwe? **9** Langirira eri ebigo by'e Asudodi n'eri ebigo by'e Misiri nti, "Mujje mukurjaanire ku nsozi z'e Samaliya mulabe akajagalalo akanene akali eyo n'abantu be nga bwe

bajoogebwa." 10 Mukama agamba nti, "abantu abajuzzza ebigo byabwe n'ebuntu ebinyage, tebamanyi kukola kituufu." 11 Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Omulabe alirumba ensi, n'amanyaamenya ebigo byo eby'amaanyi era n'abinyagulula." 12 Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Ng'omusumba bw'agezaako okutaasa endiga ye okuva mu kamwa k'empologoma n'asikayo amagulu abiri obubiri n'ekitundu ky'okutu, bwe batyo Abayisirayiri bwe balinunilibwa, abo abatuula mu Samaliya ku nkomerero y'ebitanda byabwe ne ku bitanda byabwe mu Ddamasiko. 13 "Muwulirize kino era mulumirize enju ya Yakobo yonna," bw'ayogera Mukama Katonda Ayinzabyonna. 14 "Ku lunaku lwe lumu lwe ndibonereza Isirayiri olw'ebibi bye, ndisaanyaawo ebyoto by'e Beseri, n'amayembe g'ekyoto galisalibwako ne gagwa wansi. 15 Era ndisaanyaawo ennyumba ebeerwamu mu biseera eby'obutiti, awamu n'ennyumba ebeerwamu mu biseera ey'ebbugumu; era ndimanyaamenya n'ennyumba ezayolebwa n'amasaanga, ne nsanyaawo n'embiri," bw'ayogera Mukama.

**4** Muwulire kino mmwe ente ez'omu Basani ezibeera ku Lusozi Samaliya, mmwe abakazi abajooga abaavu ne munyigiriza abanaku, era abagamba ba bbaabwe nti, "Mutuletereyo ekyokunywa." 2 Mu butukuvu bwe Mukama Katonda alayidde nti. "Ekiseera kijja lwe balibasika n'amalobo, era abalisembayo ku mmwe ne basikibwa n'amalobo agavuba. 3 Mulisikibwa okuva mu mayumba gammwe ne musuulibwa ebweru nga muyisibwa mu bituli ebibotoddwa mu bbugwe, musuulibwe ku Kalumooni, bw'ayogera Mukama. 4 Kale mmwe mugende e Beseri mukoleyo ebitasaana; era mugende ne Girugaali mwongere okukola ebibi. Mutwalengayo ssaddaaka zammwe buli nkya, n'ekimu eky'ekkumi buli myaka esatu. 5 Muweeyo ekiweebwayo eky'okwebaza eky'emigaati egizimbulukusibbwaa, mulangirire n'ebiweebwayo eby'ekyeyagallire; mwe mwenyumiririza, mmwe Abayisirayiri kubanga ekyo kye mwagala," bw'ayogera Mukama Katonda Ayinzabyonna. 6 "Nabaleetera enjala embuto zammwe ne ziba njereere mu buli kibuga, ne ssibawa kyakulya mu buli kabuga, naye era ne mugaana okudda gye ndi," bw'ayogera Mukama. 7 "Ne mbamma enkuba ng'ekyabulayo emyezi esatu amakungula gatuuke. Ne ntonnyesa enkuba mu kibuga ekimu ne ngiziyiza mu kerala. Yatonnyaya mu nnimiro emu, mu ndala n'etatomnya, ebirime ne biwotoka. 8 Abantu ne bavanga mu kibuga ekimu ne balaga mu kerala nga banonya amazzi banyewko, naye ne gababula; naye era ne mutakyuka kudda gye ndi," bw'ayogera Mukama. 9 "Emirundi mingi ebirime byammwe n'ennimiro zammwe ez'emizabbibu na bigengewaza. Nabileetako obulwadde. Enzige nazo ne zirya emitiiini gyammwe n'emizeeyituuni gyammwe, naye era temwadda gye ndi," bw'ayogera Mukama. 10 "Nabasindikira kawumpuli nga gwe nasindika mu Misiri. Abavubuka bammwe ne mbattira mu latalo n'ekitala awamu n'embalaasi zammwe ze mwawambwa. Okuwunya kw'olusisira lwammwe ne kuyitirira nnyo naye era ne mugaana okudda gye ndi," bw'ayogera Mukama. 11 "Nazikiriza abamu ku mmwe nga bwe nakola Sodomu

ne Ggomola, ne muba ng'olumuli olusikiddwa mu muliro ogwaka naye era ne mulema okudda gye ndi," bw'ayogera Mukama. 12 "Kyendiva nkukola bwe ntyo, ggwe Isirayiri, era ndikwongerako ebibonobono. Noolwekyo weetegeke okusiskskana Katonda wo, ggwe Isirayiri." 13 Kubanga laba, oyo eyatonda ensozi era ye yatonda n'embuyaera era abikkilura omuntu ebiwoozzo bye. Yafuula enkyo okubeera ekiro, era alinnya mu bifo ebigulumivu eby'ensi. Mukama Katonda ow'Eggye lye linnya lye.

**5** Muwulirize mmwe abantu ba Isirayiri ekigambo kino eky'ennaku ekibakwatako. 2 "Isirayiri embeerera agudde obutayimuka nate. Bamwabulidde era tewali amuyimusa." 3 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda nti, "Ekibuga ekyungula abalwanyi olukumi okugenda mu latalo kirisigazaawo kikumi bokka, n'ekyo ekiweereza ekikumi, kirizza kkumi bokka!" 4 Bw'ati bw'ayogera Mukama eri ennyumba ya Isirayiri nti, "Munnoonye kale munaabanga balamu. 5 Temunoonye Beseri so temulaga Girugaali wadde okulaga e Beeruseba. Kubanga abantu b'e Girugaali balitwalibwa mu buwanjanguze era ne Beseri kiriggwaawo." 6 Munnoonye Mukama munaabanga balamu aleme okubuubuuuka ng'omuliro ku nnyumba ya Yusufu; guligiyoka nga tewali wa kuguzikiza mu Beseri. 7 Mmwe abantu ba Isirayiri abafuula obwenkanya okuba eky'okufumwa obufumwa mutulugunya obutuukirivu. 8 Oyo eyakola ettendo eriri mu mmunyeenyne ezaaka ng'ebizungirizi era afuula ekisikirize okubeera enkyo era akyusa obudde ne buva mu kitangaala ne bufuuka ekiro, ayita amazzi g'omu nnyanja ne gafukirira ensi ng'enkuba, Mukama lye linnya lye. 9 Okutemya n'okuzibula aleeta okuzikirira ku b'amaanyi era n'asaanyaawo ebiguba ebiroki ebigo. 10 Mukyawa abalamuzi abasalawo mu bwenkanya era munyoomaa n'abo aboogera amazima. 11 Olinnyirira omwavu, n'omuwaliriza okukuwa emmere ey'emepeke. Newaakubadde nga mwezimbidde amayumba ag'amayinja, temuligabeeramu; era newaakubadde nga mwezimbidde ennimiro z'emizabbibu ennungi, temulinwyu ku wayini waamu. 12 Ebibi byammwe mbimanyi, nga bingi ate nga bisasamaza. Munyigiriza omutuukirivu ne mulya n'enguzi, abaavu temubasalira musango mu bwenkanya. 13 Noolwekyo oyo alina amagezi kyaliva asirika obusirisu mu biseera ng'ebyo kubanga ennaku mbi. 14 Munnoonyenga okukola obulungi, so si obubi munaabeeranga balamu! Bw'atyo Mukama Katonda ow'Eggye anaabeeranga mubeesi wammwe nga bulijo bwe mumuyita. 15 Mukyawe ekibi, mwagalenga ekirungi era embuga z'amateeka zibeerengamu obwenkanya. Oboolyawo Mukama Katonda ow'Eggye anaabakwaturwa ekisa abantu abo abaaasigalawo ku Yusufu. 16 Noolwekyo bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye nti, "Walibeerawo okwazirana mu nguudo n'okukaaba mu buli kibangirizi eky'omu kibuga. N'abalimi baliyitibwa, bakaabe, n'abakungubazi bakube ebiwoobe. 17 Walibaawo okukaaba mu buli nnimiro ya mizabbibu kubanga nzia okuyita wakati mu mmwe." 18 Zibasanze mmwe abasuubira olunaku lwa Mukama. Lwaki mweesunga olunaku lwa Mukama? Olunaku olwo

luliba kizikiza so si kitangaala. **19** Olunaku olwo lodeba. Mwogera nti, "Tetwawamba Kanayimu n'amaanyi lulibeera ng'omusajja adduka empologoma n'asisinkana gaffe?" **14** Mukama Katonda ow'Eggye agamba nti, "Ndibasindikira eggwanga libalumbe, mmwe ennyumba ya Isirayiri; liribajooga ebbanga lyonna okuva e Lebo Kamasi okutuuka mu kiwonvu kye Alaba."

**7** Bino Mukama Katonda bye yandaga. Yali atekateeka ebibinja by'enzige okusaanyaawo ebirime ebyalimwanga, nga baakakungula olukungula olusooka ssinziggu, kabaka kw'afuna omusolo. **2** Enzige bwe zaalya buli kantu akaali mu nnimiro akalamu, ne nkaaba nti, "Mukama Katonda, sonyiwa abantu bo nkwegayiridde. Yakobo aliwona atya? Nga mutono nnyo." **3** Mukama bwe yawulira okukaaba kuno n'akyusa ekirowoozo kye. N'agamba nti, "Ekyo tekiribaawo." **4** Bino Mukama bye yayongera okundaga. Yali ategeka okubonereza abantu n'omuliro. Gwalya ennyanja eyali wansi wensi ne gumalawo n'olukalu. **5** Ne nkaaba nti, "Ayi Mukama Katonda nkwegayiridde osonyiwe abantu bo! Yakobo anaasobola atya okusigalawo? Nga mutono nnyo!" **6** Awo Mukama bwe yawulira okukaaba kuno, n'akyusa ekirowoozo kye. Era n'agamba nti, "Era n'ekyo tekijja kubearwo." **7** Ate Mukama n'andaga okwolesebwa okulala. Ne ndaba Mukama ng'ayimiridde ku bbugwe azimbiddwa obulungi nga yatereera era nga Mukama akutte bbirigi mu mukono gwe. **8** Mukama n'ambuuza nti, "Amosi, kiki ky'olaba?" Ne nziramu nti, "Ndaba bbirigi." Mukama n'alyoka anjamba nti, "Laba nteese bbirigi wakati mu bantu bange Isirayiri. Sija kuddayo kukyusa kirowoozo kyange nate ku ky'okubabonereza. **9** "Ebifo ebigulumivu ebya Isaaka birizikirizibwa, n'ebifo bya Isirayiri ebitukuvu birifuuka matongo. N'ennyumba ya Yerobowaamu ndigirwanyisa n'ekitala." **10** Awo Amaziya kabona w'e Beseri n'aweereza kabaka wa Isirayiri, Yerobowaamu, obubaka ng'agamba nti, "Amosi agezaako okukulyamu olukwe wakati mu Isirayiri mwennyini. Ensi teyinza kugumira bigambo bye."

**11** Bw'ati Amosi bw'ayogera nti, "'Yerobowaamu alifa Kitala, ne Isirayiri balitwalibwa mu buwanjanguse bave mu nsi yaboobwe.'" **12** Awo Amaziya n'alyoka alagira Amosi nti, "Vva wano ggwe omulabi. Ddayo mu nsi ya Yuda gy'oba oweera obunnabbi, ofunire eyo omusaala gwo. **13** Toweera wano bunnabbi nate e Beseri kubanga luno lubiri lwa kabaka era ssinzizo lya bwakabaka." **14** Amosi n'amuddamu nti, "Saali nnabbi oba omwana wa nnabbi nnali mulunzi wa ndiga era nga ndabirira miti emisukamooli. **15** Naye Mukama yanziggya eyo mu kulunda ekisibo n'anjamba nti, 'Genda owe obunnabbi abantu bange, Isirayiri.'" **16** Noolwekyo ggwe wuliriza ekigambo kya Mukama. Ogamba nti, "'Towa bunnabbi bunanya Isirayiri, era lekaraawo okubuulira ebikwata ku nnyumba ya Isaaka.' **17** "Mukama kyava akuddamu nti, "Mukazi wo alifuka malaaya mu kibuga era n'abaana bo aboobuleni n'aboobuwala balifa ekitala. Ettaka lio lirigabanyizibwamu ne liweebwa abalala naawe kennyni olifiira mu nsi ey'abakafiiri. Ekituufu kiri nti abantu ba Isirayiri balitwalibwa mu buwanjanguse, ne baggyibwa mu nsi yaboobwe."

**8** Bino Mukama Katonda bye yandaga. Ne ndaba ekiseru ekirumu ebibala ebyengedde. **2** Mukama n'ambuuza nti, "Amosi, kiki ky'olaba?" Ne muddamu nti, "Ndaba ekiseru ky'ebibala ebyengedde." Mukama n'alyoka anjambaa nti, "Ekiseera eky'okubonereza abaana ba Isirayiri kituuse. Siribasonyiwa nate. **3** "Ku lunaku olwo," bw'ayogera Mukama Katonda, "okuyimba kw'omu yeekaalu kulifuuka kukungubaga. Walibeerawo okufa okuyitiru, emirambo nga gibunye wonna. Walibaawo akasiriikiriro." **4** Muwlire bino mmwe abalinniyirira abateesobola, era abasaanyaawo abanaku b'omu nsi, **5** nga mwogera nti, "Ennaku enkulu ez'Omwezi ogwa kaboneka ziggwaako ddi, tulyoke tutunde emmere yaffe ey'empeke, era ne Ssabbiiti eggwaako ddi, tutunde enjaano yaffe?" Mukozesa minzaani enkyamu ne mwongera emiwendo ne mukozesa n'ebijipimo ebitatuuse, **6** mmwe abagula abaavu n'effeza n'abanaku ne mubagula n'omugogo gw'engatto, ne mutundira ebisaaniiko mu nyaano. **7** Mukama yeeweredde amalala ga Yakobo ng'agamba nti, "Sigenda kwerabira bintu bye bakoze. **8**"Ensi terikankana olw'ekyo, na buli abeeramu n'akungubaga? Ensi yonna eritumbiira ng'omugga Kiyira n'ekka ng'amazzi ag'omugga gw'e Misiri bwe gakola." **9** Mukama Katonda agamba nti, "Ku lunaku olwo, enjuba erigwiira mu ttuntu era ensi erikwata ekizikiza emisana ttuku. **10** Embaga zammwe ez'eddini ndiziufula mikolo gya kungukungubaga era okuyimba kwammwe kwonna kulifuuka kukaaba. Mwenna nzija kubatuusa ku kwambala ebibukutu n'emite gyammwe mugimwe. Olunaku olwo ndilufula ng'olw'okukungubagira omwana owoobulenzi omu yekka, era n'enkomerero yaabyo ekaayire ddala. **11** "Ekiseera kijja," bw'ayogera Mukama Katonda, "lwe ndisindika enjala mu nsi yonna, teriba njala ya mmire oba nyonyota y'amazzi, naye eriba enjala y'ekigambo kya Katonda. **12** Abantu balibundabunda okuva ku nyonyaja emu okudda ku ndala, bave mu bukiikkakkono badde mu bukiakkadyo nga banoonya ekigambo kya Mukama, naye tebalikifuna. **13** "Mu biro ebyo, "abawala ababalagavu n'abalensi ab'amaanyi balizirika olw'enonyonta. **14** Abo abaalayira eby'ensonyi eby'e Samaliya oba abaayogera nti, 'Nga katonda wo bw'ali omulamu ggwe Ddaani,' oba nti, 'Nga katonda w'e Beeruseba bw'ali omulamu,' baligwa obutayimuka nate."

ne bakungubaga, ensi yonna n'etumbiira nga Kiyyira ate n'ekka ng'amazzi g'omugga gw'e Misiri; **6** oyo eyazimba olubiri lwe olulungi ennyo mu ggulu, omusingi gwalwo ne gubeera ku nsi, ayita amazzi g'ennyanja, n'agayiwa wansi ku lukalu, Mukama lye linnya lye. **7** Mukama ayongera n'agamba nti, "Mmwe abaana ba Isirayiri temuli ng'Abakuusi gye ndi? Ssabaggya mu nsi y'e Misiri nga bwe naggya Abafirisuuti e Katufoli, n'Abasuuli e Kiri?" **8** "Ddala ddala amaaso ga Mukama Katonda, gatunuulidde nkalariza obwakabaka obwonoonyi. Ndibuzikiriza ne mbusaasaanya okuva ku nsi. Kyokka sirizikiririza ddala ennyumba ya Yakobo okugimalawo," bw'ayogera Mukama. **9** "Kubanga ndiwa ekiragi, ennyumba ya Isirayiri erinyeenyezebwba mu mawanga gonna, ng'emmere ey'empeke bwe kurnjutibwa mu kakunjunta era tewaliba kayinja akaligwa wansi. **10** Aboonoonyi bona mu bantu bange, balifa kitala, abo bona aboogera nti, 'Akabi tekalitutuukako.'" **11** "Mu biro ebyo ndizzaawo ennyumba ya Dawudi eyagwa era ndiddaabiriza ebifo ebyamenyebwamenyebwa, ne nzizaawo ebyali amatongo, ne biba nga bwe byabeeranga, **12** balyoke batwale ekitundu kya Edomu ekyasigalawo n'amawanga gonna ge nayita okuba abantu bange," bw'ayogera Mukama alikola ebintu ebyo byonna. **13** "Ennaku zija," bw'ayogera Mukama, "akungula lw'alisinga asiga, n'asiga ensigo lw'alisinga atunda emizabbibu. Wayini omuggya alitonnya okuva mu nsozi, n'akulukuta okuva mu busozi. **14** Ndkomyawo abantu bange Isirayiri okuva mu buwanjnguse, ne bazimba nate ebibuga ebyamenyebwa, babibeeremu. Balisimba ennimiro zaabbe ez'emizabbibu ne banywa wayini avaamu, era balisimba ennimiro balye ebibala byamu. **15** Ndisimba Isirayiri mu nsi yaabwe, era tebaliggiwbwa nate mu nsi gye nabawa," bw'ayogera Mukama Katonda wammwe.

**9** Bwe ntyo nate ne ndaba Mukama ng'ayimiridde ku mabbali g'ekyoto, n'ayogera nti, "Mukube emitwe gy'empagi bya yeeakaalu n'amaanyi mangi, emifuubeto gikankane. Bisesebbuke bikube emitwe gy'abantu bonna, n'abo abaliba bawonyeewo ndibattisa ekitala. Tewaliba n'omu awona. **2** Ne bwe balisima ne baddukira emagombe, omukono gwange gulibaggayyo. Ne bwe balirinnya waggulu mu ggulu ndibawanulayo. (**Sheol h7585**) **3** Wedde balyekweka ku lusozi Kalumeeri, ndibanoonyaayo ne mbaggayyo. Ne bwe balyekweka wansi mu buziba bw'enyanja ndiragira ogusota ne gubalumirayo. **4** Ne bwe balitwalibwa abalabé baabwe mu buwanjhanguse, era nayo ndiragira ekitala ne kibattirayo. Ndibasimba amaaaso ne batuukibwako bibi so si birung." **5** Era Mukama, Mukama ov'Eggye, akwata ku nsi n'esaanuuka, abantu baayo bonna abaqibeeramu

# Obadiya

**1** Kuno kwe kwolesebwa kwa Obadiya. Mukama Ayinzabyonna kwe yamuwa ku bikwata ku nsi ya Edomu. Tuwulidde obubaka obuva eri Katonda, Katonda yawereza omubaka eri amawanga n'obubaka buno nti, "Mugolokoke tulumbe Edomu tumulwanyise." **2** "Laba, ndibafuula aba wansi ennyo mu mawanga, era olinyoomererwa ddala. **3** Mwelimbye n'amalala agali mu mitima gyammwe, mmwe abasula mu mpuku ez'omu njazi, era ne muzimba amaka gammwe waggulu ku njazi. Mmwe aboogera nti, 'Ani alituwanulayo n'atussa wansi?' **4** Wadde nga mwewanika waggulu ng'empungu era ne muzimba ebisu byammwe wakati w'emmunyeenye, ndibawanulayo ne mbasuula wansi," bw'ayogera Mukama. **5** "Singa ababbi babajirira, n'abanyazi ne babalumba ekiro, akabi nga kaba kabatuuseeko. Tebandibabbyeko byonna bye baagalal? Oba singa abanozi b'emizabbibu bakujiridde, tebandireseeko obuzabbibu butono nnyo? **6** Esawu alinyagulurwa, eby'obugagga bye ebikusike birinyagibwa. **7** Aabaalagaana naawe balikusindiikiriza ku nsalo, Mikwano gyo balikulimbalimba ne bakuwangula; abo abalya emmere yo balikutega omutego, balikutega omutego kyokka toliguvumbula. **8** "Ku lunaku olwo, sirizikiriza bagezi b'e Edomu, abantu ab'amagezi ababeera mu nsozi za Esawu?" bw'ayogera Mukama. **9** "Abalwanyi bo abazira ggwe, Temani, balitya, era na buli muntu mu nsozi za Esawu alittibwa. **10** Olw'ebikolwa eby'obukambwe ebyo bye wakola muganda wo Yakobo, oliswazibwa. Olizikirizibwa n'otaddayo kuwulirwa. **11** Ku lunaku lwe wayimirira ku bbali n'otofaayo, nga banyakaga obugagga bwa Isirayiri, ne bannaggwanga ne bayingira mu miryango gye, ne bakuba obululu okulaba awtala Yerusaalemi, wali omu ku bo. **12** Tosaanye kusekerera muganda wo mu biseera bye eby'okulaba ennaku, wadde okusanyuka ku lunaku olw'okuzikirira kw'abantu ba Yuda, newaakubadde okwewaana ennyo ku lunaku lwe baataawaanyizibwa ennyo. **13** Temukumba nga muyita mu miryango gy'abantu bange ku lunaku kwe baalabira obuyinike, wadde okubasekerera ku lunaku kwe baabonaabonera, newaakubadde okutwala obugagga bwabwe ku lunaku lwe baatuukibwako akabi. **14** Temulindira mu masanjanzira okutta abo abadduka, wadde okuwaayo abawonyeeewo mu biro eby'okulabiram uennaku. **15** "Olunaku luli kumpi kwe ndisalira amawanga gonna omusango. Nga bwe mwakola abalala, nammw bwe mulikolebwa. Ebikolwa byammwe biribaddir. **16** Ng'abantu bange bwe baanywa ekikompe eky'ekibonerezko ku Lusozi Iwange olutukuvu n'amawanga ageetooloddewo bwe galikinywa obutakoma; balikinywa, babe ng'abataganywangako. **17** Naye ku Lusozi Sayuni baliwona, kubanga lutukuvu, n'eniyumba ya Yakobo eritwala omugabo gwabwe. **18** Ennyumba ya Yakobo eriba omuliro, n'eniyumba ya Yusufu olulimi olw'omuliro. Ennyumba ya Esawu eriba bisusunku, era baligyokya n'eggwaawo. Tewaliba muntu wa nnyumba ya Esawu n'omu alisigalawo, kubanga Mukama akyogedde.

**19** "Abantu b'e Negebu balitwala olusozi Esawu, n'abantu ab'omu biwonusu balitwala ensi y'Abafirisuuti. Balyetwalira n'enmimiro ez'omu Efulayimu ne Samaliya, ne Benyamini ne yeetwalira Gireyaadi. **20** Ekibiina ky'Abayisirayiri abaali mu buwanjjanguse e Kanani, balyetwalira ensi, okutuukira ddala ku Zalefaasi; abawarjjanguse abaava mu Yerusaalemi abali mu Sefalaadi, balyetwalira ebibuga mu Negebu. **21** Abanunuzi balyambuka ku Lusozi Sayuni, okufuga ensozi za Esawu. Obwakabaka buliba bwa Mukama."

# Yona

**1** Awo Mukama n'ayogera ne Yona omwana wa Amittayi ng'agamba 2 nti, "Situka ogende e Nineeve mu kibuga ekyo ekinene obatuuseeko obubaka buno obubanenya, kubanga ebibi byabwe birinnye eno waggulu ne bintukako." 3 Naye Yona n'adduka okuva mu maaso ga Mukama, n'aserengeta okulaga e Talusiisi. N'aserengeta e Yopa gye yasanga ekyombo, n'akirinnya okugenda e Talusiisi. Ng'amaze okusasulira etikiti ye, n'asaabala mu kyombo ekiraga e Talusiisi ng'adduka okuva mu maaso ga Mukama. 4 Awo Mukama n'aleeta omuyaga ogw'amaanyi ne gukunta ku nnyanja, n'ekyombo Yona mwe yali ne kyagala okusaanawo. 5 Entisa ey'amaanyi n'ekwata abalunnyaanya bona, buli omu n'akaabirira katonda we amuyambe, nga bwe basuula n'emigugu egy'ebiyamaguzi mu nnyanja bakendeeze ku buzito obwali mu kyombo. Mu kiseera ekyo, Yona yali mu tulo wansi mu ntobo y'ekyombo. 6 Naye omugoba omukulu ow'ekyombo n'aserengeta gye yali n'amugamba nti, "Oyinza otya okuba nga weebase? Situka okaabirire katonda wo, oboolyawo anaatukwatiirwa ekisa n'atulokola." 7 Awo abalunnyaanya ne boogeraganya nti, "Muuje tukube obululu, tuvumbule omuntu yennyini avuddeko omutawaana guno." Ne bakuba obululu, akalulu ne kagwa ku Yona. 8 Abalunnyaanya ne babuuza Yona nti, "Tubuulire, Iwaki otuleetedde akabi akafaanana bwe kati, kiki ky'okoze? Okola mulimu ki? Ova wa era oli wa nsi ki, n'abantu bo be b'ani?" 9 Yona n'agamba nti, "Ndi Mwebbulaniya; era nsinza Mukama, Katonda w'eggulu eyakola eggulu n'ensi." 10 Awo ne batya nnyo ne babuuza nti, "Kiki kino ky'otukoze?" Kubanga baali bategedde nti yali adduka mu maaso ga Katonda nga bwe yali amaze okubategeeza. 11 Awo ne bamugamba nti, "Tukukole tutya ennyanja erongooke?" Kubanga ennyanja yali yeeyongera bwetyongezi okufuukuuka. 12 N'abagamba nti, "Munsitule munsuule mu nnyanja ennyanja eneeteeka, kubanga esiikuuse ku lwange." 13 Naye abalunnyaanya ne bagezaako nnyo okugoba ku ttale, kyokka ne batayinza, kubanga omuyaga gwagenda gweyongera bwetyongezi. 14 Kyebaava bakaabirira Mukama ng'abagamba nti, "Tukwegayiridde Ayi Mukama, totuleka kufa olw'obulamu bw'omusaja ono, era totuteekako musango olw'omusaayi gwe n'okufa kwe, kubanga oleese omiyaga olw'esonga." 15 Awo ne basitula Yona ne bamusuula mu nnyanja eyali eyira. Amangwago omuyaga ne gusirika. 16 Abasajja ne batya nnyo Mukama, ne bawaayo ekiweebwayo gy'ali ne beeyama obwetyamo. 17 Mukama yateekateeka ekyennyanja ekinene ennyo ne kimira Yona; Yona n'amala mu kyennyanja ekyo ennaku ssatu emisana n'ekiro.

**2** Awo Yona n'asinzira mu kyennyanja n'asaba Mukama Katonda we, ng'agamba 2 nti, "Mu nnaku yange ennyingi nakaabirira Mukama n'anziramu; mu buziba ewala mu magombe nakukoowoola, era n'owulira eddoboozi lyange! (Sheol h7585) 3 Kubanga wansuula ewala mu buziba mu nnyanja, ne nzika, amayengo gonna, ensozi n'ensozi z'amazzi ebikunta ne bimbikka ne binneetooloola. 4 Ne

ndyoka njogera nti, 'Ngobeddwa mu maaso go; Ddala ndiddayo nate okulaba yeekaalu yo entukuvu?' 5 Nakkira ddala ku ntobo wansi w'amayengo, okufa ne kumbeerera ddala kumpi; Amazzi nga ganneetoolodde era ng'omuddo gw'omu nnyanja gunneezingiridde ku mutwe. 6 Ne njjendera ddala ku ntobo, ensozi z'omu nnyanja gye zisibuka, eyo, ensi n'ensibirayo emirembe n'emirembe. Naye ggwe Mukama Katonda wange, onzige mu bunnya, Ayi Mukama Katonda wange. 7 "Bwe nnali nga mpweddemu essuubi, emmeeme yange ng'ezirika ne nkujukira, Ayi Mukama Katonda. Awo okusaba kwange entakeera ne kutuuka mu yeekaalu yo entukuvu. 8 "Abo abassaayo omwoyo ku balubaale ne bakatonda abataliimu ne babasinza, beefiiriza okusaasirwa kwa Katonda okubalindiridde! 9 Naye nze, n'oluyimba olw'okukutendereza, ndikuwa ssaddaaka. Ddala nditukiriza obwetyamo bwange kubanga obulokozi buva eri Mukama Katonda." 10 Awo Mukama Katonda n'alagira ekyennyanja ne kiwandula Yona n'agwa ettale ku lukalu.

**3** Awo ekigambo kya Mukama ne kijjira Yona omulundi ogwokubiri, n'amugamba nti, 2 "Genda mu kibuga ekinene Nineeve obalabule n'obubaka buno bwe nkuwa." 3 Awo Yona n'agondera Mukama n'agenda e Nineeve. Nineeve kyali kibuga kya kitibwa nnyo era nga kitwala ennakku ssatu okukibuna kyonna. 4 Ku lunaku olwasooka Yona yatambula olunaku lwonna ng'agenda alangirira nti, "Bwe walijitawo ennakku amakumi ana, Nineeve kirizikirira." 5 Abantu b'omu Nineeve ne bakkiriza Katonda, ne balangirira okusiiba ne beesiba ebibukutu, bona okuva ku asinga ekitiibwa okutuuka ku asembayo okuba owa wansi. 6 Amawulire gano bwe gaatuuka ku kabaka w'e Nineeve, n'ayimuka ku ntebe ye ey'obwakabaka, ne yeeyambalamu ekyambalo kye, ne yeesiba ekipukutu, n'atula mu nfuufu. 7 Kabaka teyakoma awo, wabula n'ayisa n'etteeka n'alibunya Nineeve yonna nga ligamba nti, Olw'ekiragiyo kya kabaka n'abakungu be: "Tewaba muntu yenna, wadde ensolo oba eggana n'ekisibo, okukomba ku mmere wadde amazzi; 8 naye buli muntu n'ekisibo bibikibwe n'ebibukutu, era bikaabirire nnyo Katonda, era birekeraawo okwoonoona n'okukola eby'obukambwe. 9 Ani amanyi? Oboolyawo Katonda anaakyusa ku kibonerezko kye, kye yatusalira n'akkakkanya obusungu bwe n'atatzikiriza." 10 Awo Katonda bwe yalaba kye bakoze, ne baleka n'ebibi byabwe, n'abasonyiwa n'atabatusaako kibonerezko, kye yali agambye okubatuusaako.

**4** Naye Yona n'anyiiga nnyo. 2 N'alyoka yeemulugunyiza Katonda n'amugamba nti, "Kino ddala kye nalowooza, Mukama, bwe nnali mu nsi ye waffe, lwe wasooka okunjamba okuja eno. Kye kyanzirusa n'okunzirusa okugenda e Talusiisi; kubanga namanya nti ggwe oli Katonda aijjudde obulungi, alwawo okusunguwala, alina ekisa ekingi, era namanya nti ojja kwanguwa okukuya entegeka zo ez'okuzikiriza abantu bano. 3 Kale nno nkwegayiridde Mukama nzita; okufa kisinga okuba omulamu." 4 Awo Mukama n'agamba nti, "Olina ekituufu kw'osinziira okunyiiga?" 5 Awo Yona n'afuluma ebweru w'ekibuga n'abeera ku luysi Iwakyo olw'ebuvanjuba, era

ne yeekolerawo akasiisira mu makoola, n'alinda alabe ekinatuuka ku kibuga. **6** Ebikoola by'akasiisira bwe by'awotoka olw'omusana, Mukama Katonda n'ategeka ekiryo ne kimera mangu amakoola gaakyne gabikka ku mutwe gwa Yona ne gakendeeza ku musana. Yona n'asanyuka nnyo olw'ekiryo. **7** Naye ate enkeera Katonda n'aleeta ekiwuka, ne kirya ekiryo ne kikala ne kifa. **8** Ng'enjuba yeewanise, Katonda n'alyoka alagira embuyaga ey'Ebuwanjuba ey'olubugumu okufuwa Yona, omusana ne gumwokya nnyo mu mutwe okutuusa lwe yazirika. N'ayagala afe. N'ayogera nti, "Okufa kusinga okuba omulamu." **9** Mukama n'alyoka amabuuza nti, "Olinna ekituufu kw'osinziira okunyiiga olw'ekiryo ekikaze ne kifa?" Yona n'addamu nti, "Yee, kituufu nze okunyiiga ennyo n'okwegomba okufa." **10** Mukama n'amugamba nti, "Osaalirwa olw'ekibikka kyo ekyoonoone songa si ggwe wakimeza, ate nga kyo kyali kya kiseera buseera. **11** Kale lwaki nange sandisaasidde Nineeve, ekibuga ekyo ekinene n'abantu baamu emitwalo ekkumi n'ebiri n'okusingawo, n'ente zaakyo ennyingi bwe zityo, abantu abatasobola kwawula kirungi na kibi?"

# Mikka

**1** Mu mirembe Yuda gye yagenda efugibwa bakabaka bano: Yosamu, ne Akazi, ne Keezeekiya, Mikka eyali Omumolasuuti, yafuna obubaka obuva eri Mukama, obukwata ku kibuga Samaliya ne Yerusaalemi. **2** Muwilire mmwe abantu mwenna, muwlilire mmwe ebintu byonna ebiri mu nsi, ne bona abagirimu, Mukama Ayinzabyonna asinziira mu yeekaalu ye entukuvu, ng'alina by'abalumiriza. **3** Mulabe, Mukama aija ng'ava mu ggulu ku ntebe ye ng'akka ku nsi ng'atambulira ku nsozi waggulu. **4** N'enzozi zirisaanuuksira wansi w'ebigere bye era n'ebiwonu ne batyika ne bisaanuuksa ng'ebisenge by'emizindu by'enjuki ebyokeddwa omuliro, ng'amazzi g'ekiyiro bwe gakulukuta ku lusozi nga gayirira ku bbangabanga. **5** Bino byonna biribeerawo olw'okwonoona kwa Yakobo, olw'ebibi by'ennyumba ya Isirayiri. Ekihi kya Yakobo kye kiriwa? Si ye Samaliya? Kifo ki ekigulumuivu ekya Yuda? Si Yerusaalemi? **6** "Noolwekyo nziija kubeteta Samaliya ngifuule ebfifungu, kifuuke nga ennimiro ey'okusimbamu emizabbibu. Ndiiyiwa amayinja gaakyo mu kiwonvu N'emisingi gyakyo ne ngireka nga gyasamye. **7** Bakatonda baakyo bonna be basinza, balisekulwasekulwu; ebintu byonna ebyaweebwayo ng'ebirabo mu yeekaalu biriggya omuliro; ndzikiriza bakatonda baakyo bonna be beekolera. Ng'ebirabo ebyo bwe byafunibwa mu bwensi, bwe bityo bwe biritwalibwa mu bwensi ne bikozesebwa." **8** Kyendiva nkaaba ne nkuba ebiwoobe, ne ntambula nga sambadde ngatto, era nga ndi bukunya. Ndikaaba ng'ekibe, ne nkuba ebiwoobe ng'abaana b'ekiuuugulu. **9** Ekiwundu kye tekwiwayezeka, ne Yuda ky'alwadde. Kituukidde ddala ku mulyango gw'abantu bange, ne ku Yerusaalemi yennyini. **10** Temukibulira mu Gaasi, temukaaba maziga n'akatono. Mwevulungulire mu nfuufu mu Besuleyafula. **11** Muyiteewo nga muli bwereere nga muswadde, mmwe ababeera mu Safiri. Ababeera mu Zanani tebalifuluma. Beswezeeri ekuba ebiwoobe, kubanga tokyalinayo buddukiro. **12** Abo ab'omu Malosi bali mu kulumwa okw'amaanyi nga balindirira okubeerwa, kubanga ekibonobono kivudde eri Mukama, ne kituuka ne ku mulyango gwa Yerusaalemi. **13** Mwanguwe okusiba amagaali ku mbalaasi mmwe ababeera mu Lakisi. Mmwe nsibuko y'ekibi mu Bawala ba Sayuuni, kubanga ebibibi bya Isirayiri byasangibwa mu mmwe. **14** Noolwekyo muligabira Molesesu eky'e Gaasi ebirabo ebumusiibula. Ebibuga by'e Akuzibu birikakasibwa nga bya bulimba eri bakabaka ba Isirayiri. **15** Mmwe abantu b'omu Malesa, ndibasindikira alibawangula n'abafuga. Oyo ekitiibwa kya Isirayiri alijia mu Adulamu. **16** Mukungubage, n'emitwe mugimwe olw'abaana bammwe be mwestiimisa; mumwe enviiri zammwe nga mukungubaga, emitwe gyammwe gibe ng'egy'ensega, kubanga abaana bammwe balibaggibwako ne batwalibwa mu buwanjjanguse.

**2** Zibasanze mmwe abateesa okukola ebitali bya butuukirivu era abateesa okukola ebibibi nga bali ku buliri bwabwe; Obudde bwe bukya ne batuukiriza entegeka

zaabwe, kubanga kiri mu nteekateeka yaabwe. **2** Beegomba ebyalo ne babitwala, ne beegomba ennyumba nazo ne bazitwala. Banyigiriza omuntu ne batwala amaka ge olw'amaanyi, ne bamubbako ebyobusika bwe. **3** Mukama kyava agamba nti, "Laba, ndireeta akabi ku bantu abo, ke mutagenda kweggyamu. Temuliddayo kubearra n'amalala nate kubanga kiriba kiseera kya mitawaana. **4** Olwo abantu balikusekerera; Balikuyeyereza nga bayimba oluyimba luno olw'okukungubaga nti: 'Tugwereddewo ddala; ebintu by'abantu bange bigabanyizibbwamu. Mukama anziggirako ddala ettaka lyange, n'aliwa abo abatulyamu enkwé.'" **5** Noolwekyo tewalisagalawo muntu n'omu mu kunjaaniro Iya Mukama, aligabanyaamu ettaka ku bululu. **6** Bannabbi baabwe boogera nti, "Temuwa bunnabbi, Temuwa bunnabbi ku bintu ebyo; tewali kabi kagenda kututuukako." **7** Ekyo kye ky'okuddamu ggwe ennyumba ya Yakobo? Olowooza Omwoyo wa Mukama asunguwalira bwereere, si lwa bulungi bwo? Ebigambo bye tebiba birungi eri abo abakola obulungi? **8** Ennaku zino abantu bange bannyimukideko ng'omulabe. Basika ne bambula eminagiro emirungi ne baggiga ku migongo gy'abayise ababa beetambulira mu mirembe, ng'abasajja abakomawo okuva mu lutabaalo. **9** Bakazi b'abantu bange mubagoba mu mayumba gaabwe amalungi, abaana baabwe ne mubaggyirako ddala buli mukisa oguva eri Katonda. **10** Muyimuke mugende, kubanga kino tekikyalu kiwummulo kyammwe; olw'ebikolwa ebibibi bye mukijjuza, kyoononese obutaddayo kuddaabirizika. **11** Omuntu bw'ajia n'omwoyo ogw'obulimba, n'agamba nti, "Ka mbabuulire ku ssanyu ly'omwenge gwe baagala era gwe banoonya," oyo y'aba nnabbi w'abantu abo. **12** "Ddala ddala ndibakunjaanya mwenna, ggwe Yakobo; ndikunjaanya abo abaasigalawo ku Isirayiri. Ndibakunjaanya ng'akunjaanya endiga ez'omu ddundiro, ng'ekisibo mu ddundiro lyakyo, ekifo kirijula abantu. **13** Oyo aggulawo ekkubo alibakulembora okubaggya mu buwanjjanguse, abayise mu mulyango abafulumye. Era kabaka waabwe alibakulembora, Mukama alibakulembora."

**3** Ne ndyoka njamba nti, "Muwilire mmwe abakulembeze ba Yakobo, mmwe abafuzi b'ennyumba ya Isirayiri. Si mmwe mwandisaanidde okumanya obwenkanya, **2** mmwe abakaya ekirungi ne mwagala ekibi; mmwe ababaagako abantu bange eddiba ne mubaggyako ennyama ku magumba? **3** Mulya ennyama yaabwe, ne mubabaagako eddiba, amagumba gaabwe ne mugamenyaamenya, era ne mubasalaasala ng'ennyama enefumbibwa mu nsaka." **4** Balikoowoola Mukama, naye talibaanukula. Mu biro ebyo alibakweka amaaso ge olw'ebibi bye bakoze. **5** Bw'atylo bw'ayogera Mukama nti, "Bannabbi ababuzaabuza abantu balangirira nti, 'Mirembe,' eri oyo abaliisa, naye oyo atabaliisa bamuggulako olatalo. **6** Noolwekyo ekiro kiribajira, awatali kwolesebwa, n'enzikiza ebajire awatali kulagulwa. Enjuba erigwa nga bannabbi balaba, n'obudde bubazibirire. **7** Abalabi baliswazibwa n'abalaguzi bakwatibwe ensony. Bonna balibikkha amaaso gaabwe kubanga Katonda tabaanukula." **8** Naye nze, nziijudde amaanyi n'Omwoyo wa Mukama, okwekaliriza ensongwa n'obuvumu, njasanguze

eri Yakobo olw'ebikolwa bye ebibi by'akola, olw'ekibi kya ggwe Omuwala wa Sayuuni, kubanga ejjembe lyo ndirifuula Isirayiri. 9 Mumpulirize mmwe abakulembeze b'ennyumba ekyuma; ndikuwa ebigere eby'ekyuma eky'ekikomo era ya Yakobo, Mmwe abafuzi b'ennyumba ya Isirayiri, Mmwe obilobenta amawanga mangi." Amagoba gaabwe n'ebantu abanyooma obwenkanya Ne mukusa ekituufu ne mukifuala byabwe bye bafunye mu makubo amakyamu olibiwaayo eri ekikyamu; 10 mmwe abazimbidde Sayuuni ku musaayi, Mukama, n'obugagga bwabwe n'obuwaayo eri Mukama Ne Yerusaalemi ne mugizimbira ku butali butuukirivu. 11 w'ensi zonna.

Abakulembeze be, balya enguzi ne basala omusango nga beekubiira, bakabona be, baggya ensimbi ku bantu balyoke bayigirize, ne bannabbipi be, baagala okuwa obunnabbi nga bamaze kusasulwa. Kyokka bajuliza Mukama nga boogera nti, "Mukama tali naffe? Tewali kinaatutuukako." 12 Noolwekyo ku Iwammwe, Sayuuni eririmibwa ng'ennimiro, ne Yerusaalemi erifuu ka ntuumu ya bifungu, n'akasozi okuli yeekaalu kafuuve ng'akabira akakutte.

**4** Mu nnaku ez'oluvannyuma olusozi lw'ennyumba ya Mukama luligulumizibwa okusinga ensozi zonna; ilulisitulibwa wagggulu okusukkuluma ku busozi, era abantu balisimba ennyiriri nga balaga gye luli. 2 Amawanga mangi galiragayo ne googera nti, "Mujje twambuke ku lusozi lwa Mukama, mu nnyumba ya Katonda wa Yakobo. Alituyigiriza by'ayagala tulyoke tutambulire mu makubo ge." Alisinziira mu Sayuuni okuwa abantu etteeka lye, n'ekigambo kya Mukama kiriva mu Yerusaalemi. 3 Aliramula amawanga atereeze ensonga wakati w'amawanga gakirmaanyi ag'ewala. Baliddira ebitala byabwe ne babiweesaamu enkumbi, n'amafumu gaabwe ne bagaweesaamu ebiwabyo. Eggwanga teririyimusa kitala ku ggwanga linnaalyo, so tebalyetegeka kulwana ntalo nate. 4 Buli muntu aliba mu ddembe wansi w'omuzabbibu gwe ne mu mutiini gwe. Tewalibaawo abatiisa kubanga akamwa ka Mukama Ayinzbayonna ke kakyogedde. 5 Newaakubadde nga amawanga gonna galigoberera bakatonda baago, naye ffe tunaatambiliranga mu linnya lya Mukama Katonda waffe emirembe n'emirembe. 6 "Ku lunaku olwo," bw'ayogera Mukama, "Ndikunjjaanya abalema, n'abo abaawanjanjngusibwa n'abo abali mu nnaku. 7 Abalema ndibafiuila abalonde, n'abo be nagoba, mbafuile eggwanga eryamaanyi. Mukama alibafugira mu Lusozi Sayuuni okuva ku lunaku olwo okutuusa emirembe gyonna. 8 Ggwe omunaala oguyimiriwamu okulabirira endiga, ggwe ekigo eky'amaanyi ekyi Muwala wa Sayuuni, ekitiibwa kyo eky'edda kirkuddira, n'obwakabaka ne bukomawo eri Muwala wa Sayuuni." 9 Naye kaakano kiki ekibakaabya ennyo bwe mutyo? Temulina kabaka abakulembera? Omwi w'amagezi wammwe yafa, ennaku eryoke ebakwate ng'omukazi alumwa okuzaala? 10 Lumwa, weenyoole ggwe Omuwala wa Sayuuni ng'omukazi alumwa okuzaala. Kubanga kaakano otekwa okuva mu kibuga ogende obeere ku ttale. Multwalibwa mu buwanjhanguse mu Babulooni, era eyo gye ndibalokolera. Ndibanunulira eyo okuva mu mukono gw'omulabe. 11 Kyokka kaakano amawanga mangi gakunjjaanye okubalwanyisa. Boogera nti, Ayononeebwe, n'amaaso gaffe geelolore Sayuuni. 12 Naye tebanyak birowoozo bya Mukama; tebategeera kuteesa kwe; oyo akunjjaanya abalabe be ng'ebinywa by'enjjaano bwe bikunjjaanyizibwa mu gguuliro. 13 "Golokoka otandike okusa

5 Kunjaanya amaggae go, ggwe ekibuga ekirina amaggae, kubanga tulumbiddwa. Omukulembeze wa Isirayiri balimukuba omuggo ku luba. 2 "Naye ggwe Besirekemu Efulas, newaakubadde ng'oili mutono mu bika bya Yuda, mu ggwe mwe muliva alibeera omufuzi wange mu Isirayiri. Oyo yaliwo okuva edda n'edda, ng'ensi tennabaawo."

3 Mukama kyaliva awaayo Isirayiri eri abalabe baayo okutuusa omukyala alumwa okuzaala lwalizaala omwana, era baganda be abaasigalawo ne balyoka bakomawo eri bannaabwe mu Isirayiri. 4 Aliyimirira n'anyweera n'alisa ekisibo kye mu maanyi ga Mukama, mu kitiibwa ky'erinnya lya Mukama Katonda we. Era abantu be tebalibaako abateganya, kubanga aliba mukulu okutuusa ku nkomerero y'ensi. 5 Omukulu oyo aliba mirembe gyawbe, Omwasuli bw'alirumba ensi yaffe n'abuna ebigo byaffe, tulimuyimbulira abasumba musanvu, n'abakulembeze munaana. 6 Abo be balifuga ensi ya Asuli n'ekitala era ensi ya Nimuloodi nayo bagyonoone. Naye alitulokola eri Omwasuli bw'alitulumba mu nsi yaffe era bw'aliyngira mu nsalo zaffe. 7 Abantu ba Isirayiri abalisigalawo balibeera wakati mu mawanga agabeteoolodde, babe ng'omusulo oguva eri Mukama, ng'obukubakuba obuttonyeredde ku muddo obutalindirira muntu oba abaana b'abantu. 8 Ng'empologoma bw'ebeera n'ensolo endala ez'omu nsiko, abantu abaasigalawo aba Yakobo balibeera mu mawanga mangi agabeteoolodde; ate era ng'empologoma ento mu bisibio by'endiga, bw'egenda n'eyitamu n'etaagulataagula ne wataba n'omu aziwonya. 9 Omukono gwo guliwangula abalabe bo, ne bona abakuyigganya balizikiriziba. 10 "Ku lunaku olwo," bw'ayogera Mukama, "Ndizikiriza embalaasi zo ne nsanyaawo n'amagaali go. 11 Ndizikiriza ebibuga eby'omu nsi yo era mmoneyemenye n'ebigo byo byonna. 12 Obulogo bwo ndibumalawo era toliddayo kukolima nate. 13 N'ebibumbe bye musinza ndibizikiriza. Ne nziggyawo n'amayinja ge mwawonga; temuliddayo nate kuvunamira bakanonda be mwekoledde n'emikono gyammwe. 14 Era ndisigula Baasera okuva mu mmwe, ebibuga byammwe n'embizikiriza. 15 Era ndyesasuza ku mawanga agatanjondedde n'obusungu n'ekirui."

**6** Muwulire Mukama by'ayogera ng'agamba nti, "Muyimuke leero tuwoze ensonga zammwe mu maaso g'ensozi, n'obusozi buwulire bye mugamba. 2 "Kaakano mmwe ensozi muwulire Mukama ky'abavunaana; nammwe emisingi gy'ensi egypt'olubeerera muwulire. Mukama alina ensonga ku bantu be era agenda kuwawabira Isirayiri.

3 "Mmwe abantu bange kiki kye nnali mbakoze? Nnali mbazitooweredde? Munziremu. 4 Nabaggya mu nsi ye Misiri ne mbanunula mu nsi ey'obuddu, ne mbawa Musa, ne Alooni ne Miryamu okubakulembera. 5 Mmwe abantu bange mujukire ekigendererwa kya Balaki kabaka wa

Mowaabu n'ebigambo, Balamu omwana wa Byoli bye Katonda wange anampulira. **8** Tonjeeyereza ggwe omulabe yayogera. Mujuukire bye nabakolera okuva e Sittimu wange, kubanga wadde ngudde, nnaayimuka. Ne bwe okutuuuka e Girugaali mulyoke mumanye ebikolwa bya naatuula mu kizikiza, Mukama anaabeera ekitangaala Mukama eby'obutuukirivu." **6** Mwebuuza nti kiki kye kyange. **9** Nnaagumikirizanga Mukama bw'aanaabanga nnaaleeta mu maaso ga Mukama nvuuname mu maaso ga ambonereza, kubanga nnyonoonye mu maaso ge, okutuuusa Katonda agulumizibwa? Mmuseemberere n'ebiweebwayo Iw'alimpolereza, n'aniza buggy. Alindeeta mu kitangaala, ebyokebwa, n'enneyana ezaakamala omwaka ogumu? **7** era ndiraba obutuukirivu bwe. **10** Olwo omulabe wange Mukama alisiima endiga eza sseddume olukumi, oba alikiraba, n'aswala, oyo eyanjeeyerezanga ng'agamba nti, emitwalo gy'emigga gy'amafuta? Mpeeyo omwana wange "Ali ludda wa Mukama Katonda wo?" Ndisanyuka ng'agudde, omubereberye olw'ebibi byange, nga mpaayo ekibala era alirinnyirirwa ng'ebitoomi eby'omu nguudo. **11** Olunaku ky'omubiri gwange olw'ekibi eky'emmeeme yange? **8** olw'okuzimba bbugwe wo lilituuka, olunaku olw'okugaziya Mukama akulaze, ggwe omuntu, ekirungi ky'oteekwa ensalo yo. **12** Mu biro ebyo abantu balijja gy'oli nga bava mu okukola. Kaakano, Mukama kiki ky'akwetaaza, okuggyako Bwasuli ne mu bibuga by'e Misiri, n'okuva e Misiri okutuuuka okukola eby'ensonga, okuba n'ekisa era n'okutambulira mu ku mugga Fulaati, n'okuva ku nnyanja emu okutuuuka ku buwombeefu ne Katonda wo. **9** Wuliriza, Mukama akoowoola nnyanja endala, n'okuva ku lusozi olumu okutuuuka ku lusozi ekibuga mu ddoboозi ery'omwanguka. "Kya magezi ddala olulala. **13** Ensi erifuuka matongo, olw'ebikolwa by'abantu okutya erinnya lye, n'okussaayo omwoyo eri okukangavvula abagibeeramu. **14** Lunda abantu bo n'omuggo gwo, ekisibo n'eri oyo akangavvula. **10** Nnyinza okwerabira eby'obugagga kye weeroboza, ababeera bokka mu kibira mu malundiro bye mwefunira, mmwe ennyumba erina obutali buttuukirivu, amajimu. Baleke baliire mu Basani ne Gireyadi, nga erina n'ekigera ekitatuuka eky'omuzizo? **11** Nnyinza mu biseera eby'edda. **15** Nga bwe kyali mu nnaku ze okusonyiwa omuntu alina ebigera ebitatuuse, alina mwaviiram mu Misiri, nzija kabalaga ebikulu eby'ekitalo. ensawo ez'ebipimo eby'obulimba? **12** Abagagga baakylo **16** Amawanga galikiraba ne gakwatibwa ensonyi, ne bakambwe n'abatuuze baamu balimba n'ennimi zaabwe gamalibwamu amaanyi. Abantu baago balikwata ku miimwa tezoogera mazima. **13** Nange kyenvudde ntandika gyabwe n'amatu gaabwe ne gaziba. **17** Baliryra enfuuufu okukuzikiriza, nkumalewo olw'ebibi byo. **14** Onoolyanya, ng'omusota, ng'ebisolo ebyewalula. Balifuluma obunnya naye n'otokutta, era olubuto two lulisigala lutokota nga bwabwe nga bakankana ne bakyuka okudda eri Mukama lukubarja. Oligezaako okukunjanya, weeterekere, naye Katonda waffe, ne batabya. **18** Katonda ki omulala ali nga tolibaako na kimu ky'oterekira kubanga byonna ndibiwayo eri ggwe, asonyiwa ekibi era n'asonyiwa ebyonoono byabo ekitala. **15** Olisiga naye tolirkungula, oligezaako okusogola emizeeyituuni weggyiremu amafuta naye tolifuna mafuta emirembe gyonna, naye asanyukira okusaasira. **19** Alikyuka gamala kusaabako, olisogola emizabbibu naye toliggayamu n'atukwatiira ekisa nate; alirinnyirira ebihi byaffa, n'asuuula kyanunya. **16** Olw'okuba ng'okolera ku biragiyo bya ebyonoono byaffa byonna mu buziba bw'ennyanja. **20** Omuli n'ogoberera n'ebikolwa byonna eby'ennyumba ya Olikola eby'amazima bye wasuubiza Yakobo, n'ebiekisa Akabu n'ogoberera n'emizizo gyabwe, kyendiva nkufuula bye wasuubiza Ibulayimu, nga bwe weeyama eri bajjajaffe ekifulukwa, n'abantu bo bona babeere eky'okuduulirwa okuva mu nnaku ez'edda.

era olibaako ekivume ky'amawanga."

**7** Ddala zinsanze nze. Ndi ng'omuntu akungula ebibala okuva mu bifo eby'enjawulo eby'ennimiro y'emizabbibus; tewali kirimba kya mizabbibus kulyako, wadde emizeeyituuni egisooka okwengera gye njagala ennyo. **2** Abantu abaty Katonda, baweddewo mu nsi; tewali n'omu mulongoofu asigaddewo. Bonna banoonya okuyiwa omusaayi, buli omu anonya okutega muganda we ekitimba. **3** Emikono gyabwe gyombi mikugu mu kukola ebibi; omufuzi asaba ebirabo, n'omulamuzi alya enguzi, n'ab'amaanyi mu nsi, beekolera kye baagala nga basala enkwe. **4** Mu abo bona asingamu obulungi, afaanana ng'omweramannyo; asingamu ku mazima y'asinga olukomera Iw'amaggwa obubi. Naye olunaku Iw'abakuumi bammwe lutuuse, era kino kye kiseera eky'okutabatabuka. **5** Tewesiga mutu n'omu, wadde mukwano gwo, newaakubadde mukazi wo, Weegendereze by'oyogera. **6** Kubanga omulenzi agaya kitaawe, n'omwana alwanyisa nnyina, muka mwana n'alwanyisa nnyazaala we. Abalabe b'omuntu, bantu be, ab'omu nju ye bennyni. **7** Naye nze nnindirira Mukama nga nnina essuubi, nnindirira Katonda Omulokozi wange;

# Nakkumu

- 1** Kuno kwe kwolesebwa Katonda kwe yalaga Nakkumu, Omwerukoosi okukwata ku bibambilira ebyali bijjira Nineeve. **2** Katonda wa buggyera Mukama awalana eggwanga. Mukama awalana eggwanga era ajudde ekiruyi. Mukama yeesausu ku balabe be era aterekera abamuwakanya obusungu bwe. **3** Mukama tatera kusunguwala, ate nga wa maanyi mangi era tayinza n'akaton butabonereza oyo gwe gusinze. Ekkubo lye liri mu mpewo ey'akazimu ne mu kibuyaga, n'ebire ye nfuufu y'ebigere bye. **4** Akangavvula ennyanja n'agikaza era akaza emigga gyonna, enniromo ez'omu Basani zikalika, olusozi Kalumeeri lwnona lukayuse, n'ebimuli bya Lebanooni biwotose. **5** Ensozi zikanikanira mu maaso ga Katonda, obusozi ne busaanuuki, ettaka ne lyatikayatika mu maaso ge, ensi n'ekankana n'abantu bona abagirimu. **6** Ani ayinza okuyimirira mu maaso ge ng'asunguwadde? Ani ayinza okugumira obusungu bwe obw'amaanyi? Ekiruyi kye kibuubuuuka ng'omuliro, n'enjazi n'eziyatikayatika. **7** Mukama mulungi, kiddukiro mu kiseera eky'okulabiramu ennaku, era alabirira abo bona abamwesiga. **8** Naye alisaanyaawo abalabe be mu mataba amazibu, ekizikiza kiribawondera. **9** Buli kye mwekobaana okukola Mukama, alikikomya. Akabi tekaliija mulundi gwakubiri. **10** Kubanga baliba ng'amaggwa agakwataganye, era nga batamidde, balyoke bookebewe omuliro ng'ekisambu ekikaluu. **11** Mu ggwe Nineeve muvuddemu omuntu alowooza akabi era ateesa ebibi ku Mukama. **12** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Newaakubadde nga balina be bakolagana nabo bangi, ate nga bangi, balizikirizibwa ne baggwaawo. Newaakubadde nga mbabonereza mmwe abantu bange, siriddayo kukikola nate. **13** Kaakano nziya kumenya ekikoligo kyabwe nkibaggyeko era n'ebibasibye nnaabikutulakutula." **14** Kino Mukama ky'alagidde ekikwata ku Nineeve: "Erinnya lyo terikyayala nate. Ndizikiriza ekifaananyi ekyo n'ekifaananyi ekisaanuuse ebiri mu masabo g'abakatonda bo; ndisima entaana yo kubanga oyinze obugwagwa." **15** Yimusamaaso, tunula ku nsozi, laba, ebigere ebirungi eby'oyo aleese amawulire amalungi, alangirira emirembe. Ggwe Yuda kwata embaga zo entukuvu, era otuukirize obwewayamo bwo; omubi kaakano takyakulumba, azikirizibbwaa ddala, tolimaluba nate.
- 2** Nineeve, olumbiddwa omulabe; kuuma ekigo, Kuuma ekkubo, weesibire ddala onywere mu kiwato, kunjaanya amaanyi go gonna. **2** Kubanga Mukama alizzaawo ekitiibwa kya Yakobo, kibe ng'ekitiibwa kya Isirayiri, newaakubadde ng'abazikiriza baabasaanyawo, ne boonoona emizabbibuu gyabwe. **3** Engabo z'eggye erikutabaddé zonna myufu n'engoye ze bambadde nazo bwe zityo. Amagaali g'ebiyuma gamasamasa ku lunaku lwe gategekebwa, era n'amatfumu gagalulwa mu ngeri ey'entisa! **4** Amagaali g'abalwanyi gatayira mu nguudo, gadda eno n'eri, galabika ng'emimili egyaka, gamyansa ng'eggulu. **5** Omuduumizi bw'ayita abalwanyi be bajia bagwirana. Badduka mbiro ku bbugwe w'ekibuga we beetgekera okwerwanako. **6** Enzigi ez'omugga zigguddwawo, amazzi ne gasaanyaawo olubiri. **7** Etteeka lyayisibwa ku kibuga nti kiriwanjangusibwa, abaddu abakazi bakungubaga ng'amayiba, nga bwe beekuba mu bifuba. **8** Ab'omu Nineeve bafaanana ng'ekidiba eky'amazzi agakalira. Wadde nga babakoooola nti, "Muyimirire, muyimirire!" bo beeyongerayo bweyongezi. **9** Ffeeza yaako temugirekaawo, ne zaabu nayo mugitwalire ddala, omunyago teguggawaayo, eby'obugagga byakyo ebitabalika ebirungi ddala. **10** Ekipuga kisigadde kyangaala! Abantu bona emitima gibeewanise, emibri gibakankana, amaviivi gabakubaganira, basiiwuuse ne mu maaso. **11** Eri ludda wa empuku y'empologoma, ekifo we ziriisiza empologoma zaazo ento, empologoma ensajja, n'enkazi, n'ento we zaatambuliranga nga tewali kizikanga? **12** Empologoma ensajja yayigganga ennyama y'abaana ebamala, n'enkazi n'ezittira eyaazo, n'ejuza empuku n'omuyiggo, ne mu bisulo ne mujula ennyama. **13** "Laba nze Mukama ow'Eggye nkwolekedde, era ndyokya amagaali go gonna ne ganyooka, n'ekitala kirizikiriza empologoma zo ento. Era tolifuna munyago mulala nate ku nsi, n'eddoboobi ly'ababaka bo teririddayo kuwuliwa."
- 3** Zikusanze ggwe ekibuga eky'omusaayi! Kyonna ekijjudde eby'obulimba n'obunyazi, ekitaggwaamu banyagiddwa. **2** Muwulire okuvuga kw'embooko, n'okuvuma kwa namuziga z'amagaali n'ebigere by'embalaasi nga bwe bivuga n'amagaali nga gakubaganira mu nguudo! **3** Laba egghe ery'embalaasi erirumba, n'ebitala ebitemagana, n'amatfumu agamyansa. Abatuukiddwako ebisago nga bayitirivu, ne ntuumu ennene ez'emirambo egitamayiddwa muwendo; abantu bagirinnyirira. **4** Bino byonna biri bityo kubanga Nineeve yeewerayo ddala okwtunda eri abalabe ba Katonda obutasalako, nga malaaya omukulu, kye kibuga ekikyaamu ekitali kyesigwa ekyawubisa ebirala, omukulu w'obufumu, ekyafuula amawanga abaddu baakyo olw'obwamalaaya bwakyo, n'olw'obulogo bwakyo. **5** "Laba nkwolekedde," bw'ayogera Mukama ow'Eggye, "era nditikka engoye zo ne zidda ku mutwe gwo. Ensi zonna ziriraba obwtereere bwo n'obwakabaka bwonna bulabe ensonyi zo." **6** Ndikukanyigira kazambi, era ndikufuula ekyenyinyalwa ne nkufuula eky'okwelolera. **7** Awo bona abalikutunuulira balikwesamba ne bagamwa nti, 'Nineeve kifuuse matongo, ani anakikungubagra?' Abalikukubagiza baliva wa?" **8** Ggwe Nineeve ggw'osinga Tebesi ekyali kizimbiddwa ku mugga Kiyira ng'amazzi gakyetoolodde okukikuuma ku njuiyi zonna? Olukomera Iwakyo gwali mugga era amazzi ge gaali bbugwe waakyo. **9** Esiyopa ne Misiri ze zaakiwagiranga. Ate nga Abapuuti n'ab'omu Libiya nabo nga bakiyamba. **10** Kyawambibwa, ne kitwalibwa mu buwanjanguse. Abaana bwakyo abawere babetebwa mu ntandikwa ya buli lugudo. Abakungu baakyo baakubirwa obululu, n'abasajia be ab'amaanyi baasibibwa mu njegere. **11** Nineeve naawe olitamiira, olyekweka ng'onoonya obuddukiro owone omulabe wo. **12** Ebigo byo byonna biri ng'emittiini egiriko ebibala ebisooka okwengera; bwe ginyeenyezebwa ne bigwa mu kamwa k'oyo anaabirya. **13** Laba abalwanyi

bammwe balinafuwa ne batitiira ng'abakazi. Enzigi z'ensi yo nzigule eri abalabe bo. Era omuliro gwokezza emikiikiro gyazo. **14** Weenyeweza bajja kukulumba! Weeterekere ku mazzi g'onoonywako. Nyweza ebisenge byo. Noonya ettaka olisambe oddaabirize ekisenge eky'amatoffaali. **15** Omuliro gulikulya, ekitala kirikuzikiriza. Wennna oliriibwa ng'enzige bwe zirya ebirime. Mweyongere obungi ng'enseenene, mwale ng'enzige. **16** Mwongedde ku bungi bwa basuubuzi bammwe okusinga emmunityeenye ez'oku ggulu. Naye ensi baligikaza okufaanana ng'enzige bwe zimalawo ensi ne ziryoka zibuuka. **17** Abakuumi bammwe bali ng'enzige, n'abakungu bammwe ng'ebibinja by'enzige ezibeera ku bisenge ku lunaku olw'obutiti. Enjuba bw'evaayo zibuuka ne ziraga etamanyiddwa. **18** Abasumba bo nga babongoota, ggue kabaka wa Bwasuli, n'abakungu abeekitiibwa bagalamidde nga bawumuddeko. Abantu bo basaasaanira ku nsozi nga tewali n'omu abakunjaanya. **19** Tewali kisobola kuwonya kiwundu kyo ekinene bwe kityo. Bonna abawulira ebikuguddeko bakuba bukubi mu ngalo olw'okugwa swo. Ani ataakosebwa olw'ettima lyo eringi? Kubanga mutnu ki ataatuusibwako bukambwe bwo obwa buli kakedde?

# Kaabakuuku

**1** Buno bwe bubaka bwa Mukama, Kaabakuuku nnabbi bwe yafuna. 2 Ayi Mukama, nditusa ddi okukukaabirira naye nga tompuliriza? Lwaki nkukaabirira nti, "Ebikolwa eby'obukambwe bimpitiriddeko," naye n'otonyamba? 3 Lwaki ondaga obutali bwenkanya era lwaki ogumiikiriza obukyamu? Kubanga okuzikiriza n'ebikolwa eby'obukambwe biri mu maaso gange, empaka n'ennyombo byeyongede. 4 Amateeka kyegavudde gatagonderwa era n'obwenkanya ne butakolebwa. Ababi bi basinga abatuukirivu obungi era babeebunguludde, n'obwenkanya ne bulinnyirwa. 5 "Mutunuulire amawanga, mwetegereze. Mwewuunyize ddala nnyo. Kubanga nnjenda kukola omulimu mu nnaku zammwe gwe mutualikkiriza newaakubadde nga mugubuuliddwa. 6 Kubanga laba, nkuyimusiza Abakaludaaya, eggwanga eryo eririna ettima era ekkambwe, ababunye ensi eno n'eri nga bawamba amawanga agatali gaabwe. 7 Ba ntisa, batibwa, be beetekera amateeka gaabwe era be bagassa mu nkola, nga balwanirira ekitibwa kyabwe. 8 Embalaasi zaabwe zidduka okukira engo, era mu bukambwe zikira emisenge egy'ekiro. Abasajja abeebagala embalaasi bava mu nsi ey'ewala era bajja beesaasaanyizza ne banguwa okutuuka ng'ensega bw'erumba ky'eneerya. 9 Bajja n'eryanyi bona, ebibinjalibya byabwe birumba ng'embuyaaga ey'omu dddungu; ne balyoka bayoola abawambe abangi ng'omusenyu. 10 Weewaawo, basekerera bakabaka ne baduuila n'abakungu. Basekerera buli kibuga ekiriko ekigo ne bakituumako ebifunfugu ne balinnyira okwo, ne bakiwamba. 11 Awo ne bayita nga bakunta ng'embuyaaga; abantu bano omusango be gwasinga, eryanyi lyabwe ye katonda waabwe." 12 Ayi Mukama toli wa mirembe na mirembe, ggwe Mukama Katonda wange, si ggwe Mutukuvu wange? Tetulifa. Ayi Mukama ggwe wabateekawo n'obawa amaanyi batusalire emisango. Era ggwe Olwazi, wabateekawo kubonereza. 13 Amaaso go gajjudde obulongoofu tegatunula ku kibi, so toyinza kugumiikiriza bukyamu. Kale lwaki ggwe ogumiikiriza ab'enkwe, n'osirika ng'omubi amalirawo ddala omuntu amusinga obutuukirivu? 14 Kubanga abantu obafudde ng'ebenyenyanja eby'omu nnyanja, ng'ebitondieby'omu nnyanja ebitaliiko abifuga. 15 Omulabe omubi abakwata bona ng'eddobo, oluuisi n'abawalula mu katimba ke, n'abakurjaanya mu kiragala kye n'alyoka asanyuka n'ajaguza. 16 Kyava awaayo ssaddaka eri akatimba ke n'ayotereza n'ekiragala kye obubaane; akatimba ke kamuwa obulamu obw'okwejalabya, n'alya emmere ey'ekigaggia. 17 Kale, bwe batyo bwe banaalekebwa okutikkula obutimba bwabwe, n'okusaanyaawo amawanga awatali kusaasira?

**2** Kale ndiyimirira mu kifo kyange we nteria okubeera ntunule nga ndi waggulu eyo ku ggulumu mnindirire ky'alijnjamba, era ne kye ndimuddamu ekikwata ku kwemulugunya kw'abantu. 2 Awo Mukama n'anzipamu n'ayogera nti, "Wandiika okwolesebwa okwo ku bipande. Kuwandike bulungi ate omubaka gwe banaatum, akutwale bunnambiro. 3 Kubanga okwolesebwa okwo kujja mu

kiseera kyakwo ekigere. Kwogera ku by'enkomerero ate si kwa bulimba. Bwe kunaaba ng'okuluddewo, mukulindirire, kujja kutuukirira, tekugya kulwa. 4 "Laba oyo ow'emmeeme eteri nnongoofu wa kugwa, naye omutuukirivu aliba mulamu olw'obwesigwa bwe." 5 Weewaawo, omwenge mulimba guleetera omuntu amalala, ate taguwummulako. Ate olwokubanga gwa mululu ng'emagombe, mu butakkuta gufaanana okufa. Era okufaanana ng'olumbe, tegukkuta, amawanga gonna gugeekunjnayizaako ne gugafuula abasibe. (Sheol h7585) 6 "Banobonna si be balimugererako engero bamusekerere nga bagamba nti, "Zimusanz oyo eyeyongeza ebitali bibye! Oyo eyeetuumako obugagga obuva mu nguzi!" 7 Abakurbanja tebalikuyimukirako nga tomanyiride, era tebalizuuuka ne bakweralikiriza? Oliba togudde mu mikono gyabwe? 8 Kubanga onyaze amawanga mangi, abantu abasigaddewo balikunyaga; Oyiye omusaayi gw'abantu, n'oyoonoona ensi n'ebibuga n'abantu bona ababibeeramu." 9 Zimusanz oyo azimbira amaka ge ku bikolwa eebibi, azimba ekisu kye waggulu, okwekuuma obutatuukwako kabi! 10 Wategeka okuzikirira kw'abantu bangi, n'oswaza ennyumba yo ne weefiiriza obulamu bwo. 11 Amayinja g'oku bbugwe galikaaba, n'emikiikiro gy'ebibajje girikyasanguza. 12 Zimusanz oyo azimba ekibuga n'omusaayi, atandika ekibuga n'obutali butuukirivu. 13 Tekyategekebwa Mukama ow'Eggye nti okutegana kw'abantu nku buku za muliro, n'amawanga geomalamu ensa olw'ebintu ebitaliimu? 14 Kubanga ensi erijula okumanya ekitibwa kya Mukama, ng'amazzi bwe ganjaala ku nnyanja. 15 Zimusanz oyo awa baliraanwa be ekitamiiza n'akibafukira okuva mu kita n'abawa banywe okutuusa lwe batamira asobole okutuuila ensonyi zaabwe! 16 Olijuzibwa ensonyi mu kifo ky'ekitiibwa. Naawe olinywa n'oswala. Elikompe eky'omu mukono gwa Mukama ogwa ddyo kirikyusibwa kidde gy'oli, n'ensonyi ez'obuwemu zisaanikire ekitibwa kyo. 17 Ebikolwa eby'obukambwe bye watuusa ku Lebanooni, n'okutta ensolo, birikutitsa. Osse abantu n'ozikkiriza ensi n'ebibuga n'abantu ababibeeramu. 18 "Ekifaananyi ekyole kigasa ki? Antii kibajje bubazzi. Oba ekifaananyi eky'ekyuma, ekisomesa obulimba? Kubanga omuweesi yeesiga mirimu gya mikono gye nga akola ebifaananyi ebitayogera! 19 Zimusanz oyo agamba omuti nti, 'Lamuka;' agamba ejinja nti, 'Golokoka!' Kino kisobola okulunjjamaya? Kibikiddwa zaabu ne freeza, so tekiriimu bulamu n'akatono. 20 Naye Mukama ali mu yeekaaalu ye entukuvu: ensi zonna zisiriikirire mu maaso ge."

**3** Okusaba kwa nnabbi Kaabakuuku, okw'Ekisigiyonosi. 2 Ayi Mukama, mpulidde ebigambo byo; mpulidde ettutumu lye Ayi Mukama, ne ntya. Bizzie buggyi mu nnaku zaffe, bimanyise mu biro bino, era mu busungu jjukira okusaasira. 3 Katonda yajja ng'ava e Temani, Omutukuvu oyo ng'ava ku lusizi Palani. Ekitiibwa kye kyatimbibwa ku ggulu, ensi n'eryoka ejjula ettendo lye. 4 Okumasamasa kwe ne kulyoka kubeera ng'enjuba evaayo. Ebimyanso byayakanga okuva mu mukono gwe, era omwo mwe mwasinziiranga amaanyi ge ag'ekitalo. 5

ne zigoberera. **6** Yayimirira n'anyeenyanyeenya ensi; Yatunula n'akankanya amawanga. Ensozi ez'edda za merenguka, obusozi obw'edda ne buggwaawo. Engeri ze, za mirembe na mirembe. **7** Nalaba eweema z'e Kusani nga ziri mu nnaku: n'entimbe ez'ensi ya Midyaani nga zижugumira. **8** Ayi Mukama, wanyigira emigga? Obusungu bwo bwali ku bugga obutono? Wanyigira ennyanja bwe weebagala embalaasi zo, n'olinnya ku magaali go ag'obuwanguzi? **9** Wasowolayo akasaale ko, wategeka okulasa obusaale; ensi n'ogyawulayawulamu n'emigga. **10** Ensozi zaakulaba, ne zeenyogootola; Amataba ne gayitawo mbiro, obuziba bw'ennyanja ne buwuluguma, ne busitula amayengo gaayo waggulu. **11** Enjuba n'omwezi ne biyimirira butengerera mu bifo byabyo, olw'okumyansa kw'obusaale bwo nga buwenyuka, n'olw'okumyansa kw'effumu lyo eritemagana. **12** Watambula okuyita mu nsi ng'ojudde ekiruyi, wasambirirasambirira amawanga mu busungu bwo. **13** Wavaayo oleetere abantu bo obulokozi, olokole gwe wafukako amafuta; Wabetenta omukulembeze w'ensi ekola ebibi, ng'omwerulira ddala okuva ku mutwe okutuuka ku bigere. **14** Wafumita omutima g Lange ne gukankana n'emimwa gyange gjijugumira olw'eddobozi eryo; Obuvundu ne buyingira mu magumba gange, amagulu gange ne gakankana. Naye nnaalindirira n'obugumiikiriza olunaku olw'okulabiramu ennakku bwe lulijira eggwanga eritulumba. **15** Wadde omutiini tegutojiera, so n'emizabbibu nga tegiriiko bibala, amakungula g'emizeeyituuni ne gabula, ennimiro ne zatabala mmere n'akamu, endiga nga ziweddemu mu kisibo, nga n'ente tezikyalimu mu biraalo, **16** kyokka ndijaguliza Mukama, ne nsanyukira mu Katonda Omulokozi wange. **19** Mukama Katonda, ge maanyi gange; afuula ebigere byange okuba ng'ebylempeewo, era ansobozesa okutambulira mu bifo ebigulumi. Ya Mukulu wa Bayimbi, ku bivuga byange ebirina enkoba.

# Zeffaniya

**1** Ekgambo kya Mukama ekyajira Zeffaniya mutabani wa Kuusi, muzzukulu wa Gedaliya, muzzukulu wa Amaliya, muzzukulu wa Keezeekiya, mu mirembe gya Yosiya mutabani wa Amoni, Kabaka wa Yuda. **2** "Ndizikiriza ddala byonna okuva ku nsi," bw'ayogera Mukama. **3** "Ndizikiriza abantu wamu n'ensolo; ndizikiriza ebinyonyi eby'omu bbanga n'ebennyanya; ababi balisigaza ntuumu ya kafakalimbo; bwe ndimalawo abantu okuva ku nsi," bw'ayogera Mukama. **4** Ndigololera ku Yuda omukono gwange, era ne ku abo bona abali mu Yerusaalemi; era ekitundu kya Baali ekifisseewo n'ennyumba ya Bakemali, bakabona abasinza ebifaananyi, ndibazikiriza okuva mu kifo kino, **5** abo abavuunamira eggye ery'omu ggulu ku nnyumba waggulu, ne balisinha n'abo abalayira mu linnya lya Mukama, ate nga balayira ne mu linnya lya Malukamu, **6** abo abadda emabega obutagoberera Mukama, wadde abo abatamunoonya newaakubadde okumwebuuzaako. **7** Siriikirira awali Mukama Katonda, kubanga olunaku lwa Mukama luli kumpi. Mukama ategese ssaddaaka, era atukuzziza abagenyi be. **8** Ku lunaku olwa ssaddaaka ya Mukama, ndibonereza abakungu n'abaana ba Kabaka, n'abo bona abambadde ebyambalo ebitasaana. **9** Awo ku lunaku olwo ndibonereza abo bona abeeewala okulinnya ku muziziko, n'abo abajuza ennyumba ya Mukama waabwe ebikolwa eby'obukambwe n'obulimba. **10** Ku lunaku olwo, bw'ayogera Mukama, eddoboозi ery'okukaaba liriwulikika ku Mulyango ogw'Ebyennyanya, okukaaba okuva ku luuyi olwokubiri, n'okubwatuka okunene okuva ku nsozi. **11** Mwekaabireko, mmwe abali mu matwale g'akatale; abasuubu bammwe bona zibasanze, n'abo abeebinika ffeeza balizikirizibwa. **12** Awo olilituuka mu biro ebyo ndimulisa Yerusaalemi n'ettabaaza nga nnoonya, mbonereze abo bona abalagajjavu abali ng'omwenge ogutanasengejjebw, abalwooza nti Mukama talibaako ne ky'akolawo. **13** Obugagga bwabwe bulinyagibwa, n'ennyumba zaabwe zimenyebwemenyebwe. Ne bwe balizimba ennyumba tebalizituulamu, era balisimba enniimo ez'emizabbibu nazo tebalinywa wayini wamu. **14** Olunaku lwa Mukama olukulu luli kumpi; ddala lunaatera okutuuka. Wuliriza! Omulwanyi alikaabira eyo ng'alliko obuyinike bungi, n'okukaaba ku lunaku lwa Mukama kujja kuba kungi nnyo. **15** Olunaku olwo lunaku lwa busungu, lunaku lwa buyinike n'okulaba ennaku, lunaku lwa mutawaana n'okuzikirira, olunaku olw'ekikome n'ekizikiza, olunaku lw'ebire n'ekizikiza ekikutte ennyo; **16** olunaku olw'okufuuwa ekkondeere n'okulangirira olutalo ku bibuga ebiriko ebigo n'eri eminaala emigulumivu. **17** Ndireeta, obuyinike ku bantu, batambule ng'abazibe b'amaaso, kubanga bakoze ebibi mu maaso ga Mukama, omusaayi gwabwe guliyiyibwa ng'enfuufu, n'ebenda byabwe bivundire kungulu. **18** Effeza yaabwe ne zaabu yaabwe tebiriyinza kubataasa ku lunaku olw'obusungu bwa Mukama. Ensi yonna erizikirizibwa omuliro gw'obuggya bwe, era alimalirawo ddala abo bona abali mu nsi.

**2** Mukunjjaane, weewaawo, mukunjjaane, mmwe eggwanga eritalina nsony, **2** ekiseera ekyategekebwa nge tekinnatuuka, olunaku ne luba ng'ebisusunku ebifuumulibwa, obusungu bwa Mukama nge tebunnabatuukako, ng'olunaku olw'obusungu bwa Mukama terunnabatuukako. **3** Munoonye Mukama, mmwe mwenna abawombeefu ab'omu nsi, abakola by'alamira; munooonye obutuukirivu n'obuwombeefu; mpozzi mulikwekebwa ku lunaku olw'obusungu bwe. **4** Gaza kirikebewawo, ne Asukulooni kiriba matongo: abantu ba Asudodi baligobebwamu mu ttuntu, ne Ekuloni kirisimbulibwa. **5** Zibasanze mmwe ababeera ku lubalama Iw'ennyanya, eggwanga ery'Abakeresi! Ekgambo kya Mukama kikwolekedde, ggwe Kanani, ensi ey'Abafrisutu. Ndikuzikiriza so tewaliba asigalawo. **6** Olubalama Iw'ennyanya ab'Akeresi gye babeera luliba malundiro g'abasumba n'ebisulo by'endiga. **7** Olubalama Iw'ennyanya luliba lwa kitundu ky'ennyumba ya Yuda ekyasigalawo era we banaalundiranga, ne mu nnyumba za Asukulooni mwe banaagalimiranga akawungeezi. Mukama Katonda waabwe alibalabirira, n'akomyawo obugagga bwabwe. **8** Mpulidde okuvuma kwa Mowaabu n'okusekerera kw'Abamoni kwe bavumye abantu bange ne batistiisa ensi yaabwe. **9** Kale nga bwe ndi omulamu, bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna, Katonda wa Isirayiri, ddala Mowaabu aliba nga Sodomu, n'abaana ba Amoni nga Ggomola, ekifo emyennyang kye gyemala, n'ebirombe by'omunyyo, amatongo agolubeerera. Balinyagibwa abantu bange abaliba basigadde, n'ekitundu ky'eggwanga lyange ekifisseewo kirtiwala ensi yaabwe. **10** Eno y'eriba empeera yaabwe olw'amalala gaabwe, kubanga bavumye ne banyooma abantu ba Mukama Ayinzabyonna. **11** Mukama aliba wa ntiisa gye bali bw'alizikiriza bakatonda bona ab'ensi. Amawanga gonna ag'oku mbalama zonna galimusinza, buli muntu ng'asiniira mu nsi ye. **12** Nammwe Abaesiyopiya, mulittibwa n'ekitala kyange. **13** Aligololera omukono gwe ku bukiikkakkono n'azikiriza Obwasuli; n'afuula Nineeve amatongo era ekikalu ng'eddungu. **14** Ente n'endiga zinaagalamiranga wakati mu kyo, n'ensolo zonna eza buli kika: ekiuuugulu era ne nnamunnungu banaasulanga ku mpagi zaaky. Amaloboozi gaabyo ganaawulikikanga mu madirisa; kafakalimbo aijudde mu miryango, n'emiiki kiro egy'emi vule girylelulwa. **15** Kino kye kibuga ekya kyewala, ekyayogeranga mu mutima gwakyo nti, Nze we ndi, tewali mulala wabula nze: nga kifuuse bifulukwa, ekifo ensolo ez'omu nsiko we zigalamira! Buli muntu akiyitako aneesoozanga n'akinyoomoola.

**3** Zikisanze ekibuga ekijooga, ekijeemu era ekyonoonefu!

**2** Tekigondera ddoboozi lya Mukama, wadde okukkiriza okubuulirira; tekyesiga Mukama; wadde okusemberera Katonda waaky. **3** Abakungu baakyo mpologoma eziwuluguma, era n'abalamuzi baakyo misege gya kiro, bakirimululu abatafissaawo kantu. **4** Bannabbi baakyo si ba buvunaanyizibwa era ba nkwe; bakabona baakyo baweebuusizza ekifo ekitukuvu, era bamenya amateeka.

**5** Mukama ali wakati mu kyo, mutuukirivu era tasobya.

Buli nkya alamula mu bwenkanya, era buli lukya talemwa; naye atali mutuukirivu taswala. **6** “Nsanyizzaawo amawanga, era ebigo byabwe bifufuggaziddwa; nzisizza enguudo zaabwe, ne wataba ayitamu. Ebibuga byabwe bzikiridde, ne watabaawo muntu n’omu abeeramu. **7** Nagamba eri ekibuga nti, ‘Ddala onontya, era onokkiriza okubuulirirwa.’ Ennyumba zaakyo tezandimaliddwawo, n’ebibonerezo byange byonna tebyandimutuuseeko. Naye beesunganga nnyo okukola ebitasaana mu byonna bye baakolanga. **8** Noolwekyo munnindirire,” bw’ayogera Mukama. Olunaku lwe ndiyimirira ne ntegeeza byonna kubanga mmaliridde okukunjanya amawanga, ndireeta obwakabaka wamu okubayiwako obusungu bwange, n’ekiruyi kyange kyonna. Omuliro ogw’obuggyga bwange gulisaanyaawo ensi yonna. **9** “Mu biro ebyo ndirongoosa enjogera ey’amawanga; bona balikoowoola erinnya lya Mukama, okumuweereza n’omwoyo gumu. **10** Okuva emitala w’emigga egy’Obuvesiyopya, abo abansinza, abantu bange abasaasaana, balindeetera ssaddaaka. **11** Ku lunaku olwo toliswala olw’ebyo byonna by’osobezza gye ndi: kubanga ndiggya wakati mu ggwe abo abeenyumiiriza mu malala, toliddayo nate kwegulumiza ku lusozi lwange olutukuvu. **12** Naye ndireka wakati mu ggwe abantu abakkamu era abeetooowaze, abo abesiga erinnya lya Mukama. **13** Ekitundu kya Isirayiri ekirisigalawo tebalikola bitali bya butuukirivu so tebalyogera bya bulimba wadde okuba abakuusa. Baliry, baligalamira, so tewaliba alibatiisa.” **14** Yimba, ggwe omuwala wa Sayuuni; yogerera waggulu, ggwe Isirayiri; sanyuka ojaguze n’omutima gwo gwonna, ggwe omuwala wa Yerusaalemi. **15** Mukama akuggyeeko ekibonerezo kyo, agobyewo omulabe wo. Kabaka wa Isirayiri, Mukama, ali naawe; tokyaddayo kutya kabi konna. **16** Ku lunaku olwo Yerusaalemi kirigambibwa nti, “Totya, ggwe Sayuuni; emikono gyo gireme okuddirira. **17** Mukama Katonda ali naawe, ow’amaanyi alokola: alikusanyukira, alikkakkanyiza mu kwagala kwe, alikusanyukira n’okuyimba.” **18** “Ennaku eyabakwatanga olw’embaga ezabakunjanya ndigibaggyako; kubanga kibafuukide omugugu. **19** Laba, mu biro ebyo ndibonereza abo bona abakubonyaabonya: era ndinunula omulema, ne nkunjanya n’abo abaasaasaanyizibwa; era ndibafuula ettendo ne mbawa ekitiibwa mu nsi zonna gye baaswazibwa. **20** Mu biro ebyo ndibakunjanya; mu kiseera ekyo ndibazza eka. Weewaaawo ndibawa ekitiibwa n’ettendo mu mawanga gonna ag’omu nsi zonna, bwe ndikomyawo obugagga bwammwe nga mulaba,” bw’ayogera Mukama.

# Kaggayi

**1** Mu mwaka ogwokubiri ogw'okufuga kwa kabaka Daliyo, ku lunaku olusooka mu mwezi ogw'omukaaga, ekigambo kya Mukama ne kijjira nnabbi Kaggayi okutegeeza Zerubbaberi mutabani wa Seyalutyeri, ow'essaza lya Yuda, ne Yoswa mutabani wa Yekozadaaki kabona asinga obukulu nti: **2** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Abantu bano boogera nti, 'Ekiseera tekinnatuuka okuddaabiriza ennyumba ya Mukama.'" **3** Awo ekigambo kya Mukama ne kijjira nnabbi Kaggayi nga kyogera nti; **4** "Kino kye kiseera mmwe okubeera mu nnyumba zammwe enkole obulungi, naye ennyumba eyo n'erekewba nga kifulukwa?" **5** Kale nno bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Mweddeko ku neeyisa yammwe. **6** Musimbye bingi naye ne mukungula bitono; mulya naye temukkuta; munuya naye ennyonta tebaggaako; mwambala naye temubuguma; mukolera empeera naye ze mukoze muziteeka mu nsawo ejjudde ebituli." **7** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Mweddeko ku neeyisa yammwe. **8** Mwambuke mu nsozi muleeteyo embaawo muzimbe ennyumba ngisanyukire, ngulumizibwe," bw'ayogera Mukama. **9** "Mwasuuira bingi, naye mulaba bwe muvuddeku ebitono. Bye mwaleeta eka, nabifumuula. Mumanyi ensonga? bw'ayogera Mukama ow'Eggye. Kubanga buli muntu afa ku nnyumba ye naye ennyumba yange mugigayaaliridde. **10** Eggulu kyerivudde liziyyizibwa okuleeta ormusulo, n'ettaka n'okuleeta ne litaleeta bibala byalyo. **11** Nasindika ekyeya ku nnimiro ne ku nsozi, ku mmere ey'empeke ne ku wayini omuggya, ku mafuta ne ku buli bibala eby'ettaka, ku bantu ne ku nsolo, ne ku mirimu gyonna egy'engalo." **12** Awo Zerubbaberi mutabani wa Seyalutyeri, ne Yoswa mutabani wa Yekozadaaki, ye yali kabona asinga obukulu, n'abantu bona abasigalawo ne bagondera eddoboozi lya Mukama Katonda waabwe, n'obubaka bwa nnabbi Kaggayi, kubanga Mukama Katonda waabwe ye yamutuma. Abantu ne batya Mukama. **13** Awo Kaggayi omubaka wa Mukama n'ategeeza abantu obubaka obwava eri Mukama nti, "Ndi wamu nammwe," bw'ayogera Mukama. **14** Awo Mukama n'akubiriza omutima gwa Zerubbaberi mutabani wa Seyalutyeri, ow'essaza lya Yuda, n'omutima gwa Yoswa mutabani wa Yekozadaaki, kabona asinga obukulu, n'emitima egy'abantu bona abasigalawo, ne bajja ne batandika omulimu ku nnyumba ya Mukama ow'Eggye, Katonda waabwe, **15** ku lunaku olw'amakumi abiri mu ennya mu mwezi ogw'omukaaga mu mwaka ogwokubiri ogw'okufuga kwa kabaka Daliyo.

**2** Awo ku lunaku olw'amakumi abiri mu olumu mu mwezi ogw'omusanvu, ekigambo kya Mukama ne kijjira nnabbi Kaggayi nti, **2** "Yogera ne Zerubbaberi mutabani wa Seyalutyeri, ow'essaza lya Yuda ne Yoswa mutabani wa Yekozadaaki kabona asinga obukulu, n'abantu abasigalawo, obabuuze nti, **3** 'Ani mu mmwe akyasigaddeo eyalaba ku kitiiwa ky'ennyumba eno? Ebaafaanira etya kaakano? Tebaafaanira ng'eteriimu kaabuntu? **4** Kale nno guma omwoyo, ggwe Zerubbaberi, bw'ayogera Mukama; guma omwoyo, ggwe Yoswa mutabani

wa Yekozadaaki kabona asinga obukulu; mugume omwoyo mmwe mwenna abantu ab'omu nsi,' bw'ayogera Mukama, 'Mukole, kubanga ndi wamu nammwe,' bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **5** 'Kino kye nalagaana nammwe bwe mwali muva mu Misiri, ng'Omwoyo wange anaabeeranga nammwe. Temutya.' **6** "Bw'atylo bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, 'Mu bbanga eritali ly'ewala ndikankanya eggulu n'ensi, n'ennyanja n'olukalu. **7** Ndikankanya amawanga gonna, n'amawanga gonna ge njagala galija, ne nzijuza ennyumba eno ekitiibwa,' bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **8** 'Efeeza yange, ne zaabu yange; bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **9** 'Ekitiibwa eky'ennyumba eriwo kaakano, kirisinga ekitiibwa ky'eri eyasooka era mu kifo kino ndizzaawo emirembe,' bw'ayogera Mukama ow'Eggye." **10** Awo ku lunaku olw'amakumi abiri mu ennya olw'omwezi ogw'omwenda mu mwaka ogwokubiri ogw'okufuga kwa Daliyo, ekigambo kya Mukama ne kijjira nnabbi Kaggayi nti, **11** "Bw'atylo bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, 'Buuba bakabona etteeka kye ligamba. **12** Omuntu bw'asitulira ennyama eyatukuzibwa mu kirenge eky'ekyambalo kye, ekirenge ne kikoma ku mugaati oba ku supu, oba ku wayini, oba ku mafuta oba ku mmere endala yonna, bitukuzibwa?" Bakabona ne baddamu nti, "Nedda." **13** Awo Kaggayi n'abuuza nti, "Omuntu atali mulongoofu olw'omulambo, bw'akoma ku bintu ebyo, bifuuka ebitali birongoofu?" Bakabona ne baddamu nti, "Bifuuka ebitali birongoofu." **14** Kaggayi n'addamu nti, "Kale nno bwe batyo bwe bali abantu bano n'eggwanga lino. Buli kye bakola ne buli kye bawaayo ng'ekiweebwayo, si kirongoofu," bw'ayogera Mukama. **15** "Kale nno, mweddeko okuva ku lunaku lwa leero, mujukire ebiseera biri bwe byali, nga n'ejirija erimu terinnateekebwa ku linnaalyo mu yeekaalu ya Mukama. **16** Omuntu yenna bwe yatuukanga ku ntuumu eyandibadde ey'ebipimo amakumi abiri, yassangawo ekipimo kkumi. Omuntu yenna bwe yalaganga mu ssogolero okusenamu lita amakumi ataano, yasangangamu amakumi abiri. **17** Nakolimira emirimu gyonna egy'emikono gyammwe n'okugengewala n'obukuku, n'omuzira, naye ne mutakyuka kudda gye ndi,' bw'ayogera Mukama. **18** Okuva olunaku lwa leero, olw'amakumi abiri mu ennya mu mwezi ogw'omwenda, mujukire olunaku lwe baazimba omusingi gwa yeekaalu ya Mukama. Mwebuuze nti, **19** Wakyalivo ensigo eyasigala mu tterekerero? Mulabe, emitii gino egimenyeddwa, ogw'omuzabbibu n'ogw'omutii, n'ogw'omukomamawanga, n'ogw'omuzeeyituuni tegibalangako bibala. "Naye okuva ne leero ndibawa omukisa." **20** Awo ekigambo kya Mukama ne kijjira Kaggayi omulundi ogwokubiri ku lunaku olw'amakumi abiri mu ennya olw'omwezi ogwo nga kigamba nti, **21** "Tegeeza Zerubbaberi gavana wa Yuda nti ndikankanya eggulu n'ensi. **22** Ndisulika entebe ez'obwakabaka ne nzigawo obuyinza bw'obwakabaka obunnaggwanga. Ndiwamba amagaali n'abavazi baago, n'embalaasi na buli abazeebagala, balittibwa baganda baabwe. **23** "Ku lunaku olwo, ggwe omuwereza wange Zerubbaberi mutabani wa Seyalutyeri, ndikufuula ng'akabonero, kubanga nkulonze,' bw'ayogera Mukama ow'Eggye."

# Zekkaliya

**1** Mu mwaka ogwokubiri ogw'obufuzi bwa kabaka Daliyo omufuzi w'e Buperusi mu mwezi ogw'omunaana, ekigambo kya Mukama ne kijjira Zekkaliya omwana wa Berekiya, omwana wa Iddo nnabbi, nga kigamba nti: **2** "Mukama yasunguwalira nnyo bajajammwe. **3** Naye kaakano mubagambe nti: Bw'atyo bw'ayogera Mukama Katonda ow'eggye nti, 'Mudde gye ndi,' bw'ayogera Mukama ow'Eggye, 'nange nadda gye muli,' bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **4** Temuba nga bajajammwe, bannabbi ab'edda be baakoowoolanga nti, 'Muve mu makubo gammwe amabi, n'ebikolwa byammwe ebikamu.' Naye tebampuliriza wadde okunjpondera, bw'ayogera Mukama. **5** Ye bajajammwe bali ludda wa? Ye bannabbi babeera balamu emirembe gyonna? **6** Ebigambo byange n'ebiragiro bye nalagira abaddu bange, bannabbi, eri bajajammwe tebyatuukirira? "Ne balyoka beenenya ne bagamba nti, 'Mukama ow'Eggye bye yasuubiza okutukola olw'empisa zaffe embi n'ebikolwa byaffe ebitiali bya butuukirivu, bw'atyo bw'atukoledde ddala.'" **7** Ku lunaku olw'amakumi abiri mu ennya, mu mwezi ogw'ekkumi n'ogumu gwe bayita Sebati, mu mwaka ogwokubiri ogw'obufuzi bwa kabaka Daliyo, ekigambo kya Mukama ne kijjira Zekkaliya mutabani wa Berekiya, omwana wa Iddo nnabbi nga kigamba nti. **8** Nalaba ekiro ng'omusaja yeebagadde embalaasi emyufu era yali ayimiridde mu miti emikadasi mu kiwonvu. Emabega we waaliyo embalaasi endala, enjeru, n'ezza kikuusikuusi, n'emyufu. **9** Awo ne mbuuza nti, "Mukama wange bino bitegeesa ki?" Malayika eyali ayogera nange n'anjambla nti, "Nzija kukulaga kye bitegeesa." **10** Awo omusaja eyali ayimiridde mu miti n'addamu nti, "Ezo embalaasi Mukama z'asindise okulawuna ensi." **11** Ne ziddamu malayika wa Mukama eyali ayimiridde mu miti nti, "Tubunye ensi yonna, era laba ensi yonna esiriikiride teriimu kanyego eteredde mirembe." **12** Awo malayika wa Mukama n'agamba nti, "Ayi Mukama ow'Eggye, olitusa ddi obutakwatiwa Yerusaalemi n'ebibuga bya Yuda kisa, by'osungualidde okumala emyaka ensanvu?" **13** Mukama n'alyoka addamu malayika eyali ayogera nange ebigambo ebirungi, ebigambo ebizzaamu amaanyi. **14** Awo malayika eyali ayogera nange n'agamba nti, "Langirira ogambe nti, Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, 'Yerusaalemi ne Sayuuni mbikwatuririddwa obuggyia obw'amaanyi, **15** naye nyiigidde nnyo amawanga agali mu mirembe, kubanga abantu bange nnali mbanyiigiddeko katono naye bo ne bababonyaabonyeza ddala.' **16** "Noolwekyo, bw'ati bw'ayogera Mukama nti, 'Nkomyewo mu Yerusaalemi n'ekisa. Ennyumba yange ne Yerusaalemi kyonna, bijja kuzimbibwa,' bw'ayogera Mukama Katonda ow'Eggye. **17** "Yogera n'eddoboозi ery'omwanguka nti, Mukama Katonda ow'Eggye alangiridde nti, 'Ebibuga byange bijja kuddamu okukulukuta obugaggia, era Mukama alizzaamu Sayuuni amaanyi, ne yeeroboza Yerusaalemi.'" **18** Awo ne nnyimusa amaaso gange, era laba, ne ndaba amayembe ana. **19** Malayika eyali ayogera nange ne mbuuza nti, "Amayembe

ago gategeeza ki?" N'anziparamu nti, "Gategeeza obuyinza obwasaasaanya abantu ab'omu Yuda, n'ab'omu Isirayiri, n'ab'omu Yerusaalemi." **20** Awo Mukama n'andaga abaweesi bana. **21** Ne mbuuza nti, "Abo bazze kulkola ki?" N'addamu nti, "Ago amayembe, bwe buyinza obwasaasaanya Yuda nga tewali na muntu ayimusa mutwe gwe; naye abaweesi abana bazze okubatiisa era n'okubazikiriza, ago amawanga agaasitukira ku nsi ya Yuda okusaasaanya abantu baamu."

**2** Awo ne nnyimusa amaaso gange, ne ndaba, omusaja ng'alina mu mukono gwe olukoba olupima. **2** Ne mbuuza nti, "Ogenda wa?" Nanziparamu nti, "Djenda kupima Yerusaalemi okulaba obuwavanu n'obugazi bwakyo." **3** Awo malayika eyali ayogera nange n'agenda, malayika omulala n'amusisinkana. **4** N'amugamba nti, "Dduka ogambe omuvubuka oyo nti, Yerusaalemi kijja kuba ekibuga ekitaliiko bbugwe olw'obungi bw'abantu n'ebisibo ebinaabeeramu. **5** Nze ndiba bbugwe ow'omuliro, okukyebungulula enjuuyi zonna era nze ndiba ekitiibwa kyakyo mu kyo,' bw'ayogera Mukama. **6** "Kale mudduke, mudduke ensi ey'obukiakkono mugiveemu," bw'ayogera Mukama, "kubanga mbasaasanyizza ng'empewo ennya ez'eggulu bwe ziri," bw'ayogera Mukama. **7** "Mmwe Sayuuni mudduke, mudukke muwone mmwe ababeera mu buwanjanguse mu Babulooni." **8** Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Mukama nga bw'ampadde ekitiibwa n'antuma eri amawanga agaabanyaganga, anaabakwatako anaaba akutte ku mmunye ya liiso lye. **9** Kubanga laba ndyolesa omukono gwange gye bali, abaddu baabwe ne babanya. Olwo lwe mulimanya nga Mukama ow'Eggye ye yantuma. **10** "Yimba, osanyuke ggwe muwala wa Sayuuni, kubanga laba nzija era ndibeera wakati mu mmwe," bw'ayogera Mukama. **11** "Era amawanga mangi galiegattu ku Mukama ku lunaku olwo, era balibeera bantu bange, era nange nnaabeeranga wakati mu ggwe, naawe onootgegeera nga Mukama ow'Eggye ye yantuma gy'oli. **12** Era Yuda aliba mugabo gwa Mukama mu nsi entukuvu, era aliddamu okwerondera Yerusaalemi. **13** Musiiriikirire, abantu mwenna mu maaso ga Mukama, kubanga asituse okuva mu kifo kye ekitukuvu."

**3** Awo n'anjolesa Yoswa, kabona asinga obukulu, ng'ayimiridde mu maaso ga malayika wa Mukama, ne Setaani ng'ayimiridde ku mukono gwe ogwa ddyo okumuluminira. **2** Mukama n'agamba Setaani nti, "Mukama akunenye ggwe Setaani, weewaawo Mukama eyeerondedde Yerusaalemi akunenye! Omusaja ono si kisisi ekyaka ekigibbwaa mu muliro?" **3** Awo Yoswa yali ayimiridde mu maaso ga malayika ng'ayambadde ebyambalo ebijjudde ekko. **4** Malayika n'agamba abaali bayimiridde mu maaso ge nti, "Mumwambulemu ebyambalo bye ebijjudde ekko." N'agamba Yoswa nti, "Laba nkuggyeeko ekibi kyo, era nnaakwambaza ebyambalo eby'omuwendo." **5** Ne njogera nti, "Mumusibe ekiremba ekitukula ku mutwe gwe." Awo ne bamusiba ekiremba ekitukula ku mutwe, ne bamwambaza n'engoye, nga malayika wa Mukama ayimiridde awo. **6** Malayika wa Mukama n'akuutira nnyo

Yoswa ng'ayogera nti, 7 "Bw'ati bw'ayogera Mukama buli muntu yenna abba aliggyibwawo era buli muntu ow'Eggye nti, 'Bw'onootambuliranga mu makubo gange, yenna alayiririra obwerefere aliggyibwawo, bamutwale ku era noonyezanga bye nkukuutira, kale, onoofuganga luuyi olulala. 4 Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, ennyumba yange era onoolamulanga mu mbuga zange, era 'Ndkifulumya, era ndikiyigiza mu nnyumba y'omubbii ne ndikuwa ekifo obeere mu abo abayimiridde wano. 8 "Kale mu nnyumba y'oyo alayiririra obwerefere erinnya lyange. wulira, Yoswa kabona asinga obukulu, ggwe ne banno Era kirisigala mu nnyumba ye wakati, era kirigizikiriza abatuula mu maaso go, abantu kw'otegeerera eby'omu yonna, emitii gyayo n'amayinja gaayo." 5 Malayika maaso, laba ndireeta omuweereza wange, ye Ttabi. 9 eyali ayogera nange n'akomawo n'anjamba nti, "Yimus Kubanga laba, ku jjinja lye ntadde mu maaso ga Yoswa, amaaso go olabe, waliwo ekintu ekirala ekizze." 6 Ne ku jjinja erimu eririna amaaso omusanvu, laba nditeekako mbuuu nti, "Kiki ekyo?" N'anziramu nti, "Ekyo kiseri, ebiwandiko,' bw'ayogera Mukama ow'Eggye. 'Mu lunaku kye kifuluma." Era n'ayongerako nti, "Ekyo kye kifaananyi lumu ndiggyawo ekibi ky'ensi eno. 10 "Ku lunaku luli, buli ekiraga ekibi ekibunye ensi yonna." 7 Awo ekibikka kyakyo, omu ku mmwe, aliyyita muliraanwa we okutuulako wansi ekyuma eky'essasi ne kibikkulwa era ne ndaba omukazi w'omuzabbibu gwe ne wansi w'omutiini gwe,' bw'ayogera ng'akituddemu. 8 Malayika n'anjamba nti, "Buno bwe Mukama ow'Eggye." bwonoonyi." N'amusindika n'amuzza munda mu kiseri,

**4** Awo malayika eyali ayogera nange n'akomawo, n'anzuukusa ng'omuntu bw'azuukusibwa mu tulo. **2** N'ambuuza nti, "Kiki ky'olaba?" Ne muddamu nti, "Ndaba ekikondo ky'ettaala nga kyonna kya zaabu, nga waggulu kiriko n'akabakuli kaakwo, n'ettaala zaakwo omusanvu, nga buli ttaala eriko omumwa gwayo. **3** Era waliwo emiti emizeeyituuni ebiri ku mabbali gaakyo, ogumu ku mukono ogwa ddyo ogw'akabakuli, n'omulala ku mukono ogwa kkono." **4** Ne mbuuza malayika eyali ayogera nange nti, "Bino biki mukama wange?" **5** Malayika eyali ayogera nange n'addamu n'anjamba nti, "Tobimanyi?" Ne muddamu nti, "Nedda mukama wange." **6** Awo n'addamu n'anjamba nti, "Kino kye kigambo kya Mukama eri Zerubbaber: 'Si lwa maanyi so si lwa buyinza naye lwa Mwoyo wange,' bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **7** "Ggwe olusozi olunene weyita ki? Mu maaso ga Zerubbaberil olibeera lusenyi, era alireeta ejinja erya waggulu mu mizira n'okwogerera mu ddoboозi ery'omwanguka ng'agamba nti, 'Liweebwe omukisa, liweebwe omukisa!" **8** Awo ekgambo kya Mukama ne kinzijira nga kyogera nti, **9** "Emikono gya Zerubbaberit gitaddewo omusingi gwa yeekuala eno era girigumaliriza, era olitegeera nti Mukama ow'Eggye ye yantuma gye muli. **10** "Ani anyooma olununa olw'ebintu ebiton? Abantu balijuagua, bwe baliraba ejinja erigeria mu mukono gwa Zerubbaber. Gano omusanvu ge maaso ga Katonda agayitaayita mu nsi yonna." **11** Ne ndyoka mubuuza nti, "Emizeeyituuni gino ebiri ku mukono ogwa ddyo ne ku gwa kkono ogw'ekikondo ky'ettabaaaza, gitegeeza ki?" **12** Ne nnyongera okumubuuza nti, "Gano amatabi abiri ag'emizeeyituuni agaliraanye emidumu gya zaabu ge gayitamu amafuta aga zaabu?" **13** N'anzipamu nti, "Tobimanyi?" Ne njogera nti, "Nedda, mukama wange." **14** Awo n'addamu nti, "Abo be babiri abaafukibwako amafuta abaweeereza Mukama ow'ensi yonna."

**5** Awo ne nnyimusa amaaso gange era laba ne ndaba, omuzingo gw'ekitabo ogutambulira mu bbanga. 2 N'ambuuza nti, "Kiki ky'olaba?" Ne nziramu nti, "Ndaba omuzingo gw'ekitabo ogutambulira mu bbanga, obuwantu bwagwo buli mita mwenda n'obugazi bwagwo buli mita nnya ne desimoolo ttaano." 3 Awo n'alyoka anjambaa nti, "Ekyo ky'ekikolimo ekizze okubuna ensi yonna, kubanga

luuyi olulala. 4 Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye, 'Ndikifulumya, era ndikiyiniza mu nnyumba y'omubbri ne mu nnyumba y'oyo alayiririra obwerefere erinnya lyange. Era kirisigala mu nnyumba ye wakati, era kirigizikiriza yonna, emitit gyayo n'amayinja gaayo." 5 Malayika eyali ayogera nange n'akomawo n'anjamba nti, "Yimusamaaoso go olabe, waliwo ekintu ekirala ekizze." 6 Ne mubuuza nti, "Kiki ekyo?" N'anziramu nti, "Ekyo kiseru, kye kifuluma." Era n'ayongerako nti, "Ekyo kye kifaananyi ekiraga ekibi ekibunye nson yonna." 7 Awo ekibikkia kyakyo, ekyuma eky'essasi ne kibikkulwa era ne ndaba omukazi ng'akituddeku. 8 Malayika n'anjamba nti, "Buno bwe bwonoonyi." N'amusindika n'amuzza munda mu kiseru, n'aggalawa omumwa gwakyo n'ekisaanikira eky'ekyuma eky'essasi. 9 Ne ndyoka nnyimusa amaaoso gange, era laba, abakazi babiri nga bajja gye ndi, baali batumbalira mu bbanga nga bakozesa empewo mu biwaawaatiro byabwe. Era ebiwaawaatiro byabwe nga biri ng'ebya kalooli, ne basitula ekisero mu bbanga wakati w'ensi n'eggulu. 10 Ne mbuuza malayika eyali ayogera nange nti, "Abo ekisero bakitwala wa?" 11 N'anziramu nti, "Mu nsi ya Sinaali ey'e Babulooni, okuzimba ennyumba y'omukazi ali mu kiseru, era ennyumba ye bw'eriggwa, aliteekebwa eyo mu kifo kye."

**6** Ne nyongera okuyimusa amaaso gange, era laba, amagaali g'embalaasi ana nga gava wakati w'ensozi bbiri, n'ensozi ezo zaali nsozi za bikomo. **2** Eggaaali esooka ng'esikibwa embalaasi za lukunyu, eyookubiri nga nzirugavu. **3** Eggaaali eyokusatu ng'esikibwa mbalaasi njeru, eyokuna yo ng'esikibwa za kikuusikuusi atabikiddwamu n'obwoya obweru. Embalaasi ezo zonna zaali z'amaanyi. **4** Ne ndyoka mbuuza malayika eyali ayogera nange nti, "Bino bitegeeza ki mukama wange?" **5** Malayika n'anziramu nti, "Ezo z'empewo ennya ez'omu ggulu; ziva kweyanjula mu maaso ga Mukama ow'ensi yonna. **6** Ekigaali eky'embalaasi enzirugavu kigenda mu nsi ey'omu bukiikkakkono, ate ekyo eky'enjeru mu bugwanjuba, ekyo ekyali kisikibwa embalaasi ez'obwoya obweru, kiraga mu nsi ey'omu bukiikkaddyo." **7** Awo embalaasi ezo ez'amaanyi nga zivudde mu maaso ga Mukama, ne zifuba okutambulatambula mu nsi yonna; n'azigamba nti, "Mugende, mutambuletambule mu nsi yonna." Awo ne zitambulatambula mu nsi yonna. **8** Awo n'ampita n'anjamba nti, "Laba, ezo eziraga mu nsi ey'obukiikkakkono ziwummuzza Omwoyo wange mu nsi ey'omu bukiikkakkono." **9** Ekitambo kya Mukama ne kijja gye ndi nga kigamba nti, **10** "Genda eri bano: Kerudayi, ne Tobiya, ne Yedaya, abaakomawo okuva mu buwanjhanguse mu Babulooni, olunaku olwo lwennyini olage mu nnynumba ya Yosiya, metabani wa Zeffaniya, mwe bali. **11** Ddira effeza ne zaabu okole engule ogitikkire ku mutwe gwa Yoswa, kabona asinga obukulu, omwana wa Yekozadaaki. **12** Mugambe nti, bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, 'Laba omuntu erinnya lye ye Ttabi; alirokera mu kifo kye, azimbe yeekaalu ya Mukama. **13** Oyo y'alizimba yeekaalu

ya Mukama, era alijjula ekitiibwa. Alituula ku ntebe ye ey'obwakabaka, n'afuga. Era y'aliba Kabona ku ntebe ye ey'obwakabaka; walibaawo okutegeeragana okw'emirembe wakati wa Ttabi ne Yoswa.' **14** Era n'engule ya kubeera mu yeekaalu ya Mukama ng'ekijjukizo eri Keremu, ne Tobiya ne Keeni omwana wa Zeffaniya. **15** Era n'abo abali ewala balija okuyamba okuzimba yeekaalu ya Mukama, era mulimanya nga Mukama ow'Eggye yantuma gye muli. Bino tebirirema kubaawo singa munaagondera eddoboozi iya Mukama Katonda wammwe n'obumaliruvu."

**7** Awo olwatuuka mu mwaka ogwokuna ogw'obufuzi bwa kabaka Daliyo, ekigambo kya Mukama ne kijjira Zekkaliya, ku lunaku olwokuna olw'omwezi ogw'omwenda oguyitibwa Kisuleeu. **2** Abayudaaya mu Beseri baali batumye Salezeeri omukungu wa kabaka ne Legemumereki n'abantu baabwe mu Yerusaalemi okwogerako ne bakabona babegayiririre eri Mukama, **3** n'okusaba bakabona b'omu nnyumba ya Mukama ow'Eggye ne bannabbi nti, "Nkaabe era nsibi mu mwezi ogwokutaano nga bwe mbadde nkola okumala emyaka gino gyonna?" **4** Awo ekigambo kya Mukama ow'Eggye ne kinzijira nga kigamba nti, **5** "Gamba abantu bona abali mu nsi, ne bakabona nti, 'Bwe mwasiiba ne mukungubaga mu mwezi ogwokutaano ne mu gw'omusantu mu myaka gino ensantu, mwali musiibira nze? **6** Era bwe mulya ne munuya, muba temulya ku lwammwe era n'okunyuwa ku lwammwe? **7** Bino si bye bigambo Mukama bye yalangirira mu bannabbi ab'edda, Yerusaalemi bwe kyali kikyalimu abantu era nga kikyakulaakulana, nga n'ebibuga byakyo bikiyetoolodde, nga ne mu bukiikkaddyo ne mu bitundu eby'ensenyi mukyalimu abantu?" **8** Ekigambo kya Mukama ne kijjira Zekkaliya nate nti, **9** "Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, 'Musalenga emisango egi'ensonga, mukwatiweganenga ekisa n'okusaasiragananga buli muntu eri muganda we." **10** Temutulugunyanga bannamwandu, n'abatalina baktiaabwe, n'abatambuze wadde abaavu, era tewateekwa kubaawo muntu n'omu ku mmwe alowooza mu mutima gwe okukola obulabe ku muganda we!" **11** "Naye baagaana okuwuliriza ne bakakanyaza emitima gyabwe ne baziba n'amatu gaabwe baleme okuwulira. **12** Ne bakakanyaza emitima gyabwe ne ejinja, ne batawuliriza mateeka wadde ebigambo Mukama ow'Eggye bye yaweweereza n'Omwoyo we mu mukono gwa bannabbi ab'edda. Mukama ow'Eggye keyava abanyigira ennyo. **13** "Bwe nabakoooola ne batafaayo, nange ne njaana okufaayo nga bankowodde," bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **14** Era nabasaasaanya n'omuyaga ogukunta mu mawanga ge baali batamanyi. Ensi gye baaleka n'ebeera matongo nga tewali agibeeramu, ensi ennungi esanyusa, kyeyava efuuka eddungu."

**8** Ekigambo kya Mukama ow'Eggye ne kinzijira nate nti:

**2** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Nkwatiirwa Sayuni obuggyaa, obuggyaa obungi obw'ekitalo." **3** Bw'ati bw'ayogera Mukama nti, "Ndikomawo mu Sayuni, ndibeera wakati mu Yerusaalemi era Yerusaalemi kiriyitibwa ekibuga ekyesigwa, olusozi olwa Mukama ow'Eggye, Olusozi Olutukuvu." **4** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti,

"Abakadde abasajja n'abakazi bajja kuddamu okutuula mu nguudo za Yerusaalemi, nga buli omu akutte omuggo, olw'obukadde. **5** N'enguudo ez'ekibuga zirijjula abalenzi n'abawala nga bazannya." **6** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Kirirabika ng'eky'ekitalo mu maaso g'abantu abo abaasigalawo mu nnaku ezo, naye nange gye ndi bwe kiriba?" bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **7** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Laba ndirokola abantu bange abali mu nsi ey'Ebuvanjuba n'abali mu nsi ey'Ebugwanjuba: **8** Ndibakomyawo, babeere mu Yerusaalemi, nange nnaabeeranga Katonda waabwe mu bwesigwa ne mu butuukiruvu." **9** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Emikono gyammwe gibe n'amaanyi, mmwe, mu nnaku zino ababaddde bawulira ebigambo bino ebiva mu kanwa ka bannabbi abaaliwo mu nnaku okuva omusingi gw'ennyumba ya Mukama ow'Eggye lwe gwasimbibwa, yeekaalu ye eryoke ezimbibwe. **10** Ekiseera ekyo nga tekinnatuuka, tewaalii asobola kutoola nsimbi okupangisa omuntu wadde okupangisa ensolo. Era tewaalii muntu ayinza kukola mirimu gye mu mirembe olw'omulabe we, kubanga buli muntu nnali mufudde mulabe wa muliraanwa we. **11** Naye kaakano abantu bano abaasigalawo sija kubakola nga mu nnaku ezaayita," bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **12** "Kubanga ensigo erikula bulungi, n'omuzabbibu gubale ekibala kyagwo, n'ettaka lireetenga ekimera kyalyo, n'eggulu lireetenga omusulo gwalyo. Nange abantu bange abaasigalawo ndibawa ebintu ebyo byonnya nga gwe mugabo gwabwe. **13** Nga bwe mwali ekikolimo mu baamawanga, ggwe ennyumba ya Yuda, naawe ennyumba ya Isirayiri, bwe nt yo bwe ndibalokola, era mulibeera omukisa eri abalala. Temutya, munywere emikono gyammwe gibe n'amaanyi." **14** Kubanga bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Nga bwe nasalawo okubabonerezza, bajajammwe bwe bansunguwaza," bw'ayogera Mukama ow'Eggye, "era ne sibasaasira, **15** bwe nt yo nate bwe nsazeewo kaakano mu nnaku zino okukola obulungi Yerusaalemi n'ennyumba ya Yuda. Temutya. **16** Bino bye bintu bye munaakolanga: buli muntu ayogerenga bya mazima ne muntu munne, musalenga emisango mu bwenkanya mu mpya zammwe; **17** tosaliranga muliraanwa wo lukwe. So tolairanga bya bulimba, kubanga ebyo byonnya mbikyawa," bw'ayogera Mukama. **18** Ekigambo kya Mukama ow'Eggye ne kinzijira nate nti: **19** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Okusiiba omwezi ogwokuna, n'ogwokutaano, n'ogw'omusantu, n'ogw'ekkumi kunaabeeranga mbaga ey'essanyu era n'okwesiima mu nnyumba ya Yuda. Noolwekyo mwagalenga amazima n'emirembe." **20** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Amawanga mangi n'abantu bangi abalija okuva mu bibuga bingi era n'okuva mu nsi nnyingi; **21** era ab'ekibuga ekimu baliraga mu kibuga ekirala babagambe nti, 'Tugende mangu twegayiririre Mukama, tunonye amaaso ga Mukama ow'Eggye. Nze kennyini njenda.' **22** Abantu bangi n'amawanga mangi ag'amaanyi galija okunoonya Mukama ow'Eggye mu Yerusaalemi n'okwegayirira Mukama." **23** Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Mu nnaku ezo abasajja kkumi okuva mu buli lulimi olwogerwa mu mawanga

balyekwata ku kyambalo ky'Omuyudaaya bagambe nti, 'Muleke tugende nammwe kubanga twawulira nga Katonda ali nammwe."

**9** Ekigambo kya Katonda kyolekedde ensi ya Kadulaki era kirituuka e Ddamasiko. Kubanga abantu bona n'ebika byonna ebya Isirayi batunuulidde Mukama, 2 era ne Kamasi ekiriraanyewo nakyo bwe kityo, ne Ttuulo ne Sidoni wadde nga birina amagezi mangi. 3 Ttuulo kyezimbira ekigo ne kituma ffeeza n'eba ng'enfuufu, ne zaabu n'eba nnyingi ng'ettaka ery'omu kkubo. 4 Laba, Mukama alikyambulako ebintu byakyo, alizikiriza amaanyi gaakyo ag'oku nnyanya, era kiryokebwa omuliro. 5 Asukulooni bino kiribiriba ne kitya; ne Gaza bwe kityo kiribeera mu kulumwa okw'amaanyi. Era n'essuubi lya Ekuloni lirrigwaawo; Gaza aliggyibwako kabaka we, ne Asukulooni tekiribaamu bantu. 6 Abagwira balitwala Asudodi, era n'amalala g'Abafrisuuti ndigamalawo. 7 Era ndiggya omusaayi mu kamwa ke n'emmere ey'omuzizo okuva wakati mu mannyo ge. N'abo bona abalisigalawo mu kyo baliba bantu ba Katonda waffe, balifuu bakulembeze mu Yuda, ne Ekuloni kiriba nga Abayebusi. 8 Naye ndirwanirira ennyumba yange eri egghe eddumbaganyi, so tewaliba mulumbaganyi aliddayo kujoooga bantu bange kubanga kaakano mbalabirira. 9 Sanyuka nnyo ggwe omuwala wa Sayuni: leekaana nnyo, ggwe omuwala wa Yerusaalemi; laba, kabaka wo aija gy'oli; mutuukirivu era muwangizi; muwombeefu era yeebagadde endogoyi, endogoyi ento, omwana gw'endogoyi. 10 Efulayimu ndimuggyako amagaali, ne Yerusaalemi muggyeko embalaasi ennwayi, n'omutego gw'obusaale gulimenyebwa era alireeta emirembe mu mawanga, n'obufuzi bwe buliva ku nnyanja emu butuuke ku nnyanja endala era buve ku mugga Fulaati butuuke ku nkomerero z'ensi. 11 Naawe ggwe, olw'omusaayi gw'endagaano gye nakola naawe, ndisumulula abasibe bo okuva mu bunnya obutaliiu mazzi. 12 Mudde mu nkambi yammwe mmwe abasibe abalina essuubi; nangirira leero nti ndibadizaawo emirundi ebiri. 13 Yuda ndigiweta ng'omutego ogw'obusaale nguijuze Efulayimu. Ndijimusa batabani ba Sayuni, balwane n'abaana bo, ggwe Buyonaani, mbakozese ng'ekitala eky'omutabaaazi. 14 Era Mukama alirabika ng'ali waggulu waabwe, akasaale ke kamyanse ng'okumyansa kw'eggulu. Mukama Katonda alifuwa ekkondere, n'akumbira mu tuyaga ogw'omu bukiikkaddyo. 15 Mukama ow'Egghe alibakuuma. Balirinnyirira ne bawangula envuumuulo, balinwyne ne baleekaana ng'abatamiwu. Balijjula ng'ekibya ekikozesebewa okumansira ku nsonda z'ekyoto. 16 Ku lunaku olwo Mukama Katonda alirokola abantu be ng'omusumba bw'alokola ekisibo ky'endiga ze. Balitangalija mu nsi ye, ng'amayinjya ag'omuwendo bwe gatemagana mu ngule. 17 Nga baliba balungi era abatuukirivu! Emmere ey'empene erireetera abavubuka abalensi obulamu obwegayagaza, n'abawala nabo beeyagale olwa wayini omuggya.

**10** Musabe Mukama enkuba mu biseera byayo; kubanga Mukama y'akola ebire enkuba n'etonnya, olwo buli muntu n'afuna ebirime. 2 Kubanga bakatonda

abalala n'abalaguzi balaba okwolesebwa okw'obulimba; ne baloota ebirooto eby'obulimba, ne bagumya abantu eby'obulimba. Abantu kyebava bazunyana ng'endiga, nga banyigirizibwa olw'obutaba na musumba. 3 "Obusungu bwange bubuuukidde ku basumba era nzija kubonereza abakulembeze ba Yuda, kubanga Mukama ow'Egghe aaja kulabirira endiga ze, ennyumba ya Yuda, era alibafuula ng'embalaasi ye emwenyimiririzaamu ennyo mu latalo. 4 Mu Yuda mulivaamu ejinja ery'oku nsonda, muveemu n'enkondo enyweza weema, muveemu n'omutego ogw'akasaale era muveemu na buli mufuzi yenna. 5 Bonna awamu balyoke babe ng'abasajja abazira ennyo mu latalo abatambulira mu bitoomi by'omu nguudo mu biseera eby'entalo. Kubanga Mukama ali nabo, balirwana ne bawangula egghe eryebagadde embalaasi. 6 "Ndiwa ennyumba ya Yuda amaanyi era ndiwonya ennyumba ya Yusufu, ndibakomyawo kubanga mbakwatiddwa ekisa. Balibeera nga be sseegaanangako era ndibawulira kubanga nze Mukama Katonda waabwe. 7 Olwo aba Efulayimu baliba ng'abasajja ab'amaanyi, emitima gyabwe ne gisanryuka nnyo ng'abanywedde wayini. Abaana baabwe balikiriba ne basanyuka, omutima gwabwe gulisanyukira mu Mukama. 8 Ddala ndibawonya ne mbakunjyaanya. Ddala ndibanunula, baddeyo babeere bangi nga bwe baabanga. 9 Newaakubadde nga nabasaasaanya mu mawanga, naye balisinszira eyo mu nsi ezeewala ne banzijkira. Bo n'abaana baabwala baliba balamu era ne bakomawo gye ndi. 10 Ndibakomyawo okuva mu Misiri, mbakunjyaanye okuva mu Bwasuli. Ndibaleeta mu Gireyaadi ne Lebanonni ne bajjula ensi ezo ne watasigalawo kabanga ka kuberamu. 11 Balyiti mu nnyanja ey'okubonaabona; ennyanja ewuluguma erikkakkanyizibwa, n'obuziba bwa Kiyira bwonna bulikala. Amalala ga Bwasuli galibaggwaamu n'omugo ogw'obufuzi bwa Misiri gulimenyebwa. 12 Ndibafuula ba maanyi mu Mukama era nabo balitambulira mu linnya lyange," bw'ayogera Mukama.

**11** Gulgawo enzigi zo ggwe Lebanonni, omuliro gwokye emivule gyo. 2 Kaaba ggwe omuberosi, kubanga emivule gigudde! Emiti emirungi ennyo gyonoonees. Mukube ebiwoobe mmwe emyera gya Basani, kubanga ekipira ekipwafu kigudde. 3 Wuliriza ebiwoobe by'abasumba, amalundiro gaabwe amalungi gazikirizibbw. Wuliriza okuwuluguma kw'empologoma. Omuddo omulungi oglu ku Yoludaani guzikirizibbw. 4 Bw'ati bw'ayogera Mukama Katonda wange nti, "Lunda endiga zigejje ezinaatwalibwa okutibwa. 5 Abo abazigila bazitta ne batabaako musango. N'abo abazitunda ne bagamba nti, 'Mukama atenderezewbe ngaggawadde!' Abasumba baazo bennyini tebazikwaturwa kisa. 6 Kubanga sikiyaddayo kukwatirwa bantu ba nsi eno kisa," bw'ayogera Mukama. "Ndiwaayo buli muntu okugwa mu mikono gya muliraanwa we, ne mu mikono gya kabaka we. Nabo balijooga ensi era sirigwonya kuva mu mikono gwabwe." 7 Awo ne nunda ekisibo ekyateekebwateekewba okutibwa, okusingira ddala ezaali zjioggebwa. Ne ntwala emiggo gy'abasumba ebiri, ogumu ne ngutumma erinnya Kisa, omulala ne ngutumma Kwegatta

era ne ndiisa endiga. **8** Mu mwezi gumu ne neegobako abasumba basatu, emmeeme yange ng'ebakyaye era nabo nga bankyaye. **9** Awo ne ndyoka njamba nti, "Siibeere musumba wammwe, ekinaafa leka kife, ekyokwonooneka kyonooneke, era leka ebyo ebisigaddewo biryanjane, buli gwange Kisa ne ngumenya, ne mmenza endagaano gye nnali nkoze n'abantu bona. **11** Endagaano n'agikomya ku lunaku olwo era abasubuzi b'endiga abaali bandaba ne bamanya nti ekyo kyali kigambo kya Katonda. **12** Ne ndyoka mbagamba nti, "Bwe kiba nga kisaanide mu maaso gammwe mumpe empeera yange; naye obanga temusiime mulekeeyo." Awo ne bandalira ensimbi eza ffeeza amakumi asatu. **13** Awo Mukama n'anjambar nti, "Zisuulire omubumbi," omuwendu guno ogw'ekitalo gwe bansasula! Kale ne ntawala ensimbi amakumi asatu eza ffeeza ne nzisuulira omubumbi mu nnyumba ya Mukama. **14** Awo ne mmenza omuggo gwange ogwokubiri Kwegatta, okulaga nti obumu obwali wakati wa Yuda ne Isirayi bwali bukomye. **15** Mukama n'alyoka anjambar nti, "Twala nate ebintu eby'omusumba omusirusi bye yandikozesessa. **16** Kubanga laba, nze nyumizizza omusumba mu nsi atafayou ku ndiga ezizikirira era atanooanya zisaasaanye, era atayunga zimenesye wadde okulisa ennamu, naye alya ensolo ensava ng'aziyuzaako ebinuulo. **17** "Zimusanzemusumba wange ataliiko ky'agasa agayaalirira ekisibo! Ekitalo kifumite omukono gwe ogwa ddyo, kiggyemu n'eriso lye erya ddyo! Omukono gwe gukalire ddala, n'eriso lye erya ddyo lizibire ddala!"

## **12** Kino ky'ekigambo kya Katonda ekikwata ku Isirayi.

Bw'ati bw'ayogera Mukama eyabamba eggulu era n'assaawo emisingi gy'ensi, era n'akola n'omwoyo gw'omuntu ogumulimu. **2** "Laba njenda okufuula Yerusaalemi ekikompe ekitagaza amawanga gonna aageetoolodde enjuuyi zonna. Yuda awamu ne Yerusaalemi birizingizibwa. **3** Awo ku lunaku olwo ndifuula Yerusaalemi ejinjira erizitowa eri amawanga gonna, ag'ensi agalikunjanaa okukizingiza. Abo bona abaligezaako okuliggyawo, balyetusaka ebrisago. **4** Ku lunaku olwo, bw'ayogera Mukama, ndikuba buli mbalaasi na buli muvuzi waayo ndimusuu eddal. Ndiikuuma ennyumba ya Yuda kyokka amaso g'embalaasi za bannaggwanga ndigaziba. **5** Awo abakulembeze ba Yuda baligamba mu mitima gyabwe nti, 'Abantu b'omu Yerusaalemi ba maanyi, kubanga Mukama Katonda ow'Eggye ye Katonda waabwe.' **6** "Ku lunaku olwo ndifuula abakulembeze ya Yuda ng'ogusigiri ogwaka ogwetoolodda enku, ng'olulumi olw'omuliro mu makkati g'ebinywa. Balimalawo amawanga gonna ag'oku njuyi zonna, olw'oku kkono n'olw'oku ddyo; naye Yerusaalemi kirisigalawo, n'abantu baakyo mu kifo kyakyo awatali kunyeenyezebwa. **7** "Mukama alisooka kununula weema za Yuda, ekitiibwa ky'ennyumba ya Dawudi, n'ekitiibwa ky'abatuuze b'omu Yerusaalemi kireme kusukka ku kya Yuda. **8** Ku lunaku olwo Mukama aliteeka obukuumi ku batuuze b'omu Yerusaalemi; abo abasembayo obunafu ku lunaku olwo babeere nga Dawudi, era ennyumba ya Dawudi

ebeere ng'ennyumba ya Katonda, nga malayika wa Mukama abakuleembeddemu. **9** Ku lunaku olwo ndizikiriza amawanga gonna agalumba Yerusaalemi. **10** "Era ndifuka ku nnyumba ya Dawudi era ku batuuze ba Yerusaalemi Omwoyo ow'ekisa n'okwegayirira. Balintunuulira nze gwe baaafumita: era balimukungubagira ng'omuntu bw'akungubagira omwana we omu yekka, era balimulimirwa nnyo omwoyo ng'omuntu bw'alimirwa mutabani we omubereberye. **11** Ku lunaku olwo okukuba ebiwoobe kulyitirira mu Yerusaalemi okwenkana ng'okwa Kadadulimmoni mu kiwonvu Megiddoni. **12** Ensi erikungubaga, buli kika kyokka; ekika eky'ennyumba ya Dawudi ne bakazi baabwe kyokka, n'ekika ky'ennyumba ya Nasani ne bakazi baabwe bokka; **13** Ekika eky'ennyumba ya Leevi ne bakazi baabwe, n'ekika kya Simeeyi ne bakazi baabwe; **14** n'ebika byonna ebirala ebisigaddeyo ne bakazi baabwe.

**13** "Ku lunaku olwo ensulo z'amazzi ziriggulirwa ennyumba ya Dawudi n'abatuuze b'omu Yerusaalemi okubatukuza okuva mu kibi n'obutali bulongoofu. **2** "Ku lunaku olwo, ndiggya amannya ga bakanonda abalala okuva mu nsi, galeme kuddayo kujukirwa, era nzigye bannabbi n'omwoyo ogutali mulongoofu mu nsi," bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **3** Era singa omuntu yenna awa obunnabbi, kitaawee ne nnyina abamuzaala bennyini balimugambanta, "Oteekwa kufa kubanga oyogedde eby'obulimba mu linnya lya Mukama." Bw'aliwa obunnabbi, bakadde be bennyini bamufumitanga. **4** "Ku lunaku olwo buli nnabbi alikwatiwbwa ensonyi olw'okwolesebwa kwe okw'obulimba; era tebalyambala kyambalo kyabwe eky'ebyoya okulimba abantu. **5** Aligamba nti, 'Siri nnabbi nze, ndi mulimi bulimi; era mu nnimiro mwe nkoledde emirimu gyange obulamu bwange bwonna.' **6** Era singa omuntu bamubuuza nti, 'Ate bino ebiwundu ebiri ku mubiri gwo bya ki?' Aliddamu nti, 'Ebiwundu n'abifunira mu nnyumba ya mikwano gyange.' **7** "Zuukuka, ggwe ekitalo olwanyise omusumba wange, olwane n'omusaja annyimirira ku lusegere." bw'ayogera Mukama ow'Eggye. "Kuba omusumba endiga zisaasaane nange ndiyimusa omukono gwange ku baana abato. **8** Mu nsi yonna," bw'ayogera Mukama, "bibiri bya kusatuyi bye birikubwa bisaanewo, naye kimu kya kusatuyi kye kirisigalamu. **9** Ekitundu kino eky'ekimu ekyokusatu ndikireeta mu muliro, ne mbalongoosa ng'effeza bw'erongosebwa mbagezese nga zaabu bw'egezesewa. Balikoowoola erinnya lyange nange ndibaanukula. Ndigamba nti, 'Bantu bange,' era nabo baliddamu nti, 'Mukama ye Katonda waffe.'"

**14** Olunaku lwa Mukama Iujja, lwe muligabana bye mwanyaga. **2** Ndikunjanyaiza amawanga gonna mu Yerusaalemi mu latalo okukirwanyisa; ekibuga kiritwalibwa, enju zinyagibwe n'abakazi bakwatibwe. Kimu kyakubiri eky'ekibuga kiritwalibwa mu buwarzanguse; naye abalala abalisigalawo tebaliggibwa mu kibuga. **3** Awo Mukama alivaayo n'alwanyisa amawanga galii nga bwe yalwana ku lunaku olw'olatalo. **4** Ku lunaku olwo ebigere bye biriyimirira ku lusozi olwa Zeyituuni olwolekedde obuvanjuba bwa Yerusaalemi, era olusozi lwa Zeyituuni lulyabuluzibwamu ebitundu bibiri okuva Ebuvanjuba okudda Ebugwanjuba

era lujemu oguwonvu oguwonvu ennyo. Ekitundu ekimu eky'olusozi kidde mu Bukiikkono ekirala mu Bukiikkaddyo. **5** Nammwe muliddukira mu kkubo ery'omu kiwonvu eky'olusozi lwange kubanga ekiwonvu kirisitulirwa waggulu era muddukanga nga bwe mwadduka musisi eyayita mu mirembe gya Uzziya, kabaka wa Yuda. Awo Mukama Katonda wange alijja n'abatukuvu be bona. **6** Ku lunaku olwo teriba kitangaala, newaakubadde obunnyogovu wadde obutiti. **7** Naye luliba lunaku lwa njawulo, awataliba misana wadde kiro: olunaku olumanyiddwa Mukama. Obudde bwe buliwungeera walibaawo ekitangaala. **8** Ku lunaku olwo amazzi amalamu galikulukuta okuva mu Yerusaalemi; agamu gagende mu nnyanja ey'Ebuwanjuba n'amalala mu nnyanja ey'Ebugwanjuba; mu kyeya ne mu ttogo. **9** Mukama alibeera kabaka ow'ensi zonna: ku lunaku olwo Mukama alibeera omu yekka n'erinnya lye liribeera erinnya lyokka. **10** Ensi yonna okuva e Geba okutuuka e Limmoni ku luuyi olw'obukiikkaddyo obwa Yerusaalemi; erifuuka nga Alaba naye Yerusaalemi kiriyimusiwa ne kisigala mu kifo kyakyo okuva ku mulongooti gwe Kananeri okutuuka ku masogolero ga kabaka. **11** Abantu balikibeeramu, tekigenda kuddayo kuzikirizibwa. Yerusaalemi kiriba kinywevu. **12** Ono ye kawumpuli Mukama gw'alikubisa amawanga gonna agaalwanyisa Yerusaalemi. Emibiri gyabwu girivunda nga bakyali balamu. Amaaso gabavundire mu biwanga, n'ennimi zibavundire mu kamwa. **13** Ku lunaku olwo Mukama alireetera abantu ekyekango eky'amaanyi. Buli muntu alikwata omukono gwa munne nga balwanagana. **14** Ne Yuda alirwanira mu Yerusaalemi era obugagga bw'ensi zonna eziriraanyewo bukunjaanyizibwe, zaabu n'effeeza n'ebiyambalo bingi nnyo nga nabyo bikunjaanyizibwa. **15** Era kawumpuli ng'oli aligwa ku mbalaasi, ne ku nnyumbu, ne ku njamira, n'endogoyi, ne ku nsolo zonna eziriba mu bisulo ebyo. **16** Abo abalisigalawo ku mawanga agaalumba Yerusaalemi banaayambukanga buli mwaka okusinza Mukama kabaka ow'Eggye era n'okukwatanga embaga ey'ensiisira. **17** Omuntu yenna mu nsi bw'ataagendenga Yerusaalemi kusinza Mukama Kabaka ow'Eggye, taafunenga nkuba. **18** Abamisiri bwe bataagendenga kwtabamu, tebaafunenga nkuba. Mukama anaabareeteranga kawumpuli, gwakubisa amawanga agatagenda kukwata mbaga ey'ensiisira. **19** Ekyo kye kinaabanga ekibonerezo kya Misiri n'amawanga gonna agataayambukenga kukwata mbaga ya nsiisira. **20** Ku lunaku olwo ekigambo kino, "kitukuvu eri Mukama Katonda," kinaawandikibwa ku bide by'embalaasi era n'entamu ezifuumbirwamu mu nnyumba ya Mukama zinaabeeranga ng'ebibya ebitukuvu mu maaso g'ekyoto. **21** Weewaawo, buli nsuwa mu Yerusaalemi ne mu Yuda eneebangaa ntukuvu mu maaso ga Mukama ow'Eggye; n'abo bona abanajanga okuwaayo ssaddaaka banaafumbiranga mu zimu ku ntamu ezo. Era ku lunaku olwo, waliba tewakyali Mukanani mu nnyumba ya Mukama ow'Eggye.

# Malaki

**1** Buno bwe bubaka Mukama bwe yawa Malaki abutuuse eri abaana ba Isirayiri. **2** "Nabaagala," bw'ayogera Mukama. "Naye mmwe ne mumbuuza nti, 'Watwagala otya?' "Esawu teyalu muganda wa Yakobo?" bw'ayogera Mukama: "naye nze Yakobo gwe nayagalala. **3** Esawu namukiyawa ne nfluula ensi ye ey'ensozi okuba amatongo, obusika bwe ne mbuwa ebibe eby'omu ddungu." **4** Singa Edomu, ekika ekyava mu Esawu kigamba nti, "Wadde tukubiddwa wansi naye tulidda ne tuzimba ebyagwa." Mukama ow'Eggye ayogera nti, "Bo balizimba, naye nze ndibimanya; era abantu banaabayitanga, ensi embi, era nti abantu Mukama be yanyigira ennaku zonna. **5** Era amaaso gammwe galiraba ne mwogera nti, 'Mukama agulumizibwe okusukka ensalo ya Isirayiri.' **6** "Omwana assaamu kitaawe ekitiibwa, n'omuddu atya mukama we. Kale obanga ddala ndi kitammwe, ekitiibwa kye munzisaamu kiri ludda wa? Era obanga ndi mukama wammwe, Iwaki temunyita?" bw'ayogera Mukama ow'Eggye. Mukama ow'Eggye bw'abagamba mmwe nti, "Mmwe bakabona munyooma erinnya lyange. "Ne mbuuuza nti, 'Twayonoona tutya?' **7** "Muwaayo ku kyoto kyange emmere eyonooneese. "Kyokka ne mwebuuza nti, 'Twakwonoona tutya?' "Kubanga olujuliro Iwange mulufula ekitagasa. **8** Bwe muwaayo ensolo enzibe z'amaaso okuba ssaddaaka, muba temukoze kibi? Ate bwe muwaayo eziwenyera oba endwadde, ekyo si kibi? Kale nno mugezeeko okuzitonera omufuji wammwe, anaabasanyukira? Ye anaafaayo okukutulako?" bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **9** "Kale nno mbasaba mwegayirire Katonda, atukwatiirwe ekisa, kubanga ebyo fe twabyereetera. Nga muleese ebiweebwayo ebifaanana bityo, waliwo n'omu gw'ayinza okukkiriza?" bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **10** "Kale waakiri singa omu ku bakabona aggalawo enzigi muleme okukuma omuliro ku kyoto kyange ogw'obwtereere! Sibasanyukira n'akatono," bw'ayogera Mukama ow'Eggye, "so sikkirize kiweebwayo kyonna ekiva mu mikono gyammwe. **11** Kubanga okuva enjuba gy'eva okutuusa gy'egwa erinnya lyange kkulu mu baamawanga; obubaane buweerwayo mu buli kifo eri erinnya lyange, nga kuliko n'ekiweebwayo ekirongoofu, kubanga erinnya lyange kkulu mu baamawanga," bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **12** "Naye mmwe bakabona muvumisa erinnya lyange mu baamawanga buli lukya nga mugamba nti kya Mukama okuwaayo emmere etesaana n'ebiweebwayo ku kyoto kyange. **13** Era mwogera nti, 'Nga tulabye;' ne mugiwunyako ne mwetamwa, era ne mwesooza," bw'ayogera Mukama ow'Eggye. "Bwe muleeta ekinyage, n'ekiwenyera, n'ekirwadde, ebyo bye biweebwayo bye mulina okuleeta, mbikkirize?" bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **14** "Buli mulimba yenna akolimirwe, oyo alina enumne mu kisibo kye eyeyama okugiaayao nga ssaddaaka eri Mukama naye n'awaayo ekintu ekiriko obulema: kubanga ndi Kabaka mukulu," bw'ayogera Mukama ow'Eggye, "n'erinnnya lyange lya ntisa mu baamawanga."

**2** "Kale nno, mmwe bakabona, ekiragi kino kyammwe. **2** Bwe mutaakyuse ku mpisa zammwe n'engeri zammwe, bwe mutaafeeyo ku linnya lyange kitiibwa," bw'ayogera Mukama ow'Eggye, "kale ndibasindikira ekikolimo era emikisa gyammwe girifuku ekikolimo. Ate ddala mmaze okubakolimira kubanga ebikulu gye ndi temubitaddeko mwoyo. **3** "Kale laba, ndibonereza ezzadde lyammwe, mbasiige n'obusa mu maaso, obusa bwa ssaddaka zammwe, era mbagobewo mu maaso gange. **4** Olwo lwe mulimanya nga mbawadde ekiragi kino, endagaano yange ne Leevi eryoke etuukirire," bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **5** "Endagaano eri mu mateeka ago yali egenderedde kuleta bulamu na mirembe era n'embimuwa asobole okuntya, era n'antya n'ayimirira ng'atya erinnya lyange. **6** Amateeka ag'amazima gali mu kamwa ke era nga tewali bulimba busangibwa mu kamwa ke. Yatambula nange mu mirembe ne mu butuukirivu era n'aggya bangi mu kibi. **7** "Kubanga emimwa gy'abasumba gisaana okukuumma eby'amagezi ebya Katonda era abantu basaana okunooya okutegeera okuva mu bo, kubanga be babaka ba Mukama ow'Eggye. **8** Naye mwakyama ne muva mu kkubo; mwesittaza bangi olw'ebyo bye tuyigiriza; mwayonoona endagaano ya Leevi," bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **9** "Noolwekyo nabafuula ekinyoomebwaa era ekiserkererwa mu maaso g'abantu bonna olw'obutagoberera makubo gange era musala emisango nga musicaliriza." **10** Kale ffenna tetulina kitaffe omu? Si Katonda omu eyatutonda? Lwaki kale tetuli beesigwa eri bantu bannaffe, ne twoona endagaano ya bakitaffe? **11** Yuda takuumye bwesigwa n'eb'yomuzizo ne bikolebwa mu Isirayiri ne mu Yerusaalemi. Kubanga Yuda yayonoona ekifo kya Mukama ekitukuvu, ky'ayagala ennyo, bwe yawasa omuwala wa lubaafe. **12** Buli muntu yenna akola kino, oba kabona oba muntu wa bulijo, Mukama alimuggya mu kika kya Yakobo, newaakubadde ng'aleeta ebiweebwayo eri Mukama ow'Eggye! **13** Ekirala kye mukola kye kino: Ekyoto kya Mukama mukijuzzza amaziga, nga mukaaba nga mukuba ebiwoobe kubanga ebiweebwayo byammwe takyabifaako. **14** Kale mbuuuza nti, "Lwaki tabifaako?" Kubanga Mukama yali mujulirwa wakati wo ne mukazi wo ow'omu buvubuka bwo, naye ggwe tewali mwesigwa, ng'olimbalmiba newaakubadde nga yali munno era mukazi wo gwe walagaana naye endagaano. **15** Katonda teyabafuula omu mu mwoyo? Era Iwaki yabafuula omu? Kubanga yali anoonya ezzadde eriritya Katonda. Kale mwekuume nnyo waleme kubaawo agoba mukazi we, era alimbalmiba mukazi we ow'omu buvubuka bwe. **16** "Kubanga nkyawa abafumbo okwawukana," bw'ayogera Mukama Katonda wa Isirayiri, "n'omusajia ajooga mukazi we," bw'ayogera Mukama ow'Eggye. Kale mwekuumenga mu mwoyo gwammwe mubeerenga beesigwa. **17** Mukama mumukooyezza n'ebigambo byammwe. Naye mbuuuza nti, "Tumukooyezza tutya?" Kubanga mwogera nti buli akola ekibi, mulungi mu maaso ga Mukama, era abasanyukira; oba nti, "Ali ludda wa Katonda ow'obwenkanya?"

**3** "Laba, ntuma omubaka wange, alinkulembra era alirongoosa ekkubo nga sinnaja: era Mukama gwe

munoonya alijja mu yeekaalu ye nga tebamanyiridde; **4** “Kubanga, laba, olunaku lujja, lwokya ng'ekikoomi, omubaka w'endagaano gwe musanyukira, laba aija,” n'ab'amalala bona n'abo bona abakola ebibi bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **2** “Naye ani ayinza baliba bisasiro: ku lunaku lwennyini balyokerwa okugumiikiriza olunaku olw'okujja kwe, era ani aliyimirira ye ddala,” bw'ayogera Mukama ow'Eggye, “obutabalekerawo bw'alirabika? Kubanga ali ng'omuliro gw'oyo alongoosa mulandira newaakubadde ettabi. **2** Nayee mmwe abaty effeeza era nga sabbuuni ow'abayozza. **3** Era erinnya lyange, enjuba ey'obutuukirivu eribavirayiro ng'erina alituula n'atunula ng'oyo alongoosa ffeeza n'agimalamu okuwonya mu biwaawaatiro byayo. Mulifuluma ne muligita amasengere, era alirongoosa batabani ba Leevi, bakabona ng'ennyana ez'omu kiraalo. **3** Era mulirinnya ku babi, ba Katonda, era alibasengejja ng'ezaaabu n'effeeza kubanga baliba vvu wansi w'ebigere byammwe, ku lunaku bwe bisengejjebwaa; balyoke baweeyo ssaddaka mu lwe ndibalokolerako,” bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **4** butuuukirivu. **4** Awo ekiweebwayo ekya Yuda ne Yerusaalemi “Mujjukire okugonderanga amateeka ga Musa omuddu kiryoke kisanyuse Mukama, nga mu nnaku ez'edda wange, ebiragiro n'amateeka bye namukwasa ku Kolebu era nga mu myaka egayaita. **5** “Era mu kiseera ekyo olwa Isirayiri yenna. **5** “Laba, ndibatumira nnabbi Eriya, awatali kulonzalonza ndibasemberera nsale omusango. olunaku lwa Mukama olukulu olw'entisa nga terunnatuuka, Ndianyuwa okuwa obujulizi ku baloga ne ku benzi ne ku **6** era alikomyawo omutima gwa bazadde eri abaana abo abalayira eby'obulimba, ne ku abo abalyazaamaanya baabwe, n'omutima gw'abaana eri bazadde baabwe; nneme omupakasi empeera ye; abanyigiriza nnamwanda ne okukolimira ensi.”

mulekwa, era abajogereza munaggwanga, abatayta Mukama,” bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **6** “Kubanga nze Mukama sijjulukuka: mmwe, batabani ba Yakobo, noolwekyo siribazikiriza. **7** Okuva mu nnaku za bajajammwe mwakyuka ne mukyama okuva ku biragiro byange ne mutabikwata. Mudde gye ndi, nange nadda gye muli era nnaabasonyiwa,” bw'ayogera Mukama ow'Eggye. “Naye mwebuuza nti, ‘Tunadda tutya?’ **8** “Omuntu alinyaga Katonda? “Naye mmwe munnyaga. Kyokka mugamba nti, ‘Tukunyaga tutya?’ “Mu biweebwayo ne mu kimu eky'ekkumi. **9** Mukolimiddwa ekitolimo ekyo, kubanga mmwe, eggwanga lyonna munnyaga nze. **10** Muleete ekimu eky'ekkumi ekijjuvu mu nnyumba yange, ennyumba yange ebeeremu emmere, era mungezese,” bw'ayogera Mukama ow'Eggye, “obanga siribaggulirawo ebituli eby'omu ggulu, ne mbawa omukisa ne gutabaako ne we guligya. **11** Kale ndikuuma ennimiyo zammwe ne zitazikirizibwa balabe; so n'omuzabbibu gwammwe ne gutakunkumula bibala byaqwo ebitannatuuka kwengera,” bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **12** “Era amawanga gonna galibayita ba mukisa: kubanga muliba nsi esanyusa, kino ky'ekisuubizo,” bw'ayogera Mukama ow'Eggye. **13** “Weewaawo ebigambo byammwe gye ndi bibadde bya bukambwe,” bw'ayogera Mukama. “Ate nga mugamba nti, ‘Twakwogerako tutya obubi?’ **14** “Mwayogera nti, ‘Eby'okuweereza Katonda tebigasa, era kigasa ki okukwata ebiragiro bye era n'okutambulira mu maaso ga Mukama ow'Eggye ng'abakungubaga? **15** Okuva kaakano abeegulumiza tubayita ba mukisa; abakozib'e bibili bakulaakulana era n'abo abasoomoza Katonda nabo bawona.” **16** Abo abaty Mukama bayogeragana bokka ne bokka, Mukama n'abawulira. Ekitabo eky'okujukira abaty Mukama ne balowooza ku linnya lye, ne kiwandiikibwa ng'alaba. **17** “Kale baliba bange,” bw'ayogera Mukama ow'Eggye, “ku lunaku lwe ndibakyusizaako okuba ekintu kyange eky'omuwendo; era ndibasonyiwa ng'omuzadde bw'asonyiwa mutabani we amuweereza. **18** Omulundi omulala mulyawula omutuukirivu n'omubi, oyo aweereza Katonda n'oyo atamuweereza.”

# **NEW TESTAMENT**



Yesu n'agamba nti, "Kitange, basonyiwe, kubanga kye bakola tebakimanyi."

Awo abaserikale ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu.

Lukka 23:34

# Matayo

**1** Luno lwe lulyo lwa Yesu Kristo, omwana wa Dawudi omwana wa Ibulayimu: **2** Ibulayimu yazaala Isaaka, Isaaka n'azaala Yakobo, Yakobo n'azaala Yuda ne baganda be. **3** Yuda n'azaala Pereezi ne Zeera mu Tamali, Pereezi n'azaala Kezirooni, Kezirooni n'azaala Laamu. **4** Laamu yazaala Aminadaabu, Aminadaabu n'azaala Nasoni, Nasoni n'azaala Salumooni. **5** Salumooni yazaala Bowaaizi mu Lakabu, Bowaaizi n'azaala Obedi mu Luusi. Obedi n'azaala Yeso. **6** Yeso yazaala Kabaka Dawudi. Dawudi n'azaala Sulemaani mu eyali muka Uliya. **7** Sulemaani yazaala Lekobowaamu, Lekobowaamu n'azaala Abiya, Abiya n'azaala Asa. **8** Asa n'azaala Yekosafaati, Yekosafaati n'azaala Yolaamu, Yolaamu n'azaala Uzziya. **9** Uzziya n'azaala Yosamu, Yosamu n'azaala Akazi, Akazi n'azaala Keezeekiya. **10** Keezeekiya n'azaala Manaase, Manaase n'azaala Amosi, Amosi n'azaala Yosiya. **11** Yosiya n'azaala Yekoniya ne baganda be mu kiseera eky'okutwalibwa e Babulooni. **12** Nga bamaze okutwalibwa e Babulooni: Yekoniya n'azaala Seyalutyeri, Seyalutyeri n'azaala Zerubbaber. **13** Zerubbaber n'azaala Abiwwudi, Abiwwudi n'azaala Eriyakimu, Eriyakimu n'azaala Azoli. **14** Azoli n'azaala Zadooki, Zadooki n'azaala Akimu, Akimu n'azaala Eriwuudi. **15** Eriwuudi n'azaala Eriyazaali, Eriyazaali n'azaala Mataani, Mataani n'azaala Yakobo. **16** Yakobo n'azaala Yusufu, oyo ye bba wa Maliyamu eyazaala Yesu ayitibwa Kristo. **17** Noolwekyo emirembe gyonna okuva ku Ibulayimu okutuuka ku Dawudi gyali kkumi n'ena, era okuva ku Dawudi okutuuka ku kuwanjaangusibwa e Babulooni, emirembe kkumi n'ena, era okuva ku kuwanjaangusibwa e Babulooni okutuuka ku Kristo, nagyo emirembe kkumi n'ena. **18** Okuzaalibwa kwa Yesu Kristo kwali bwe kuti: Maliyamu nnyina bwe yali ng'akyayogerezebwa Yusufu, era nga tebanaba kufumbiriganwa n'alabika ng'ali lubuto ku bwa Mwoyo Omutukuvu. **19** Awo Yusufu eyali amwogereza, olwokubanga yali muntu mulungi n'asalawo mu mutima gwe okumuleka, naye ng'ayagala akikole mu kyama aleme kukwasa Maliyamu nsonyi. **20** Naye bwe yali ng'agalamidde ku kitanda kye ng'akyabiwoozaako, n'afuna ekirrooto; n'alaba malayika wa Mukama ng'ayimiride w'ali, n'amugamba nti, "Yusufu, omwana wa Dawudi, totya kutwala Maliyamu okuba mukazi wo! Kubanga olubuto lw'alina yalufuna ku bwa Mwoyo Mutukuvu. **21** Era alizaala Omwana wabulenzi, olimutuma erinnya Yesu, (amakulu nti, 'Omulokozi') kubanga y'allrokola abantu bona mu bibi byabwe." **22** Bino byonna byabaawo kisobole okutuukirira ekyayogerwa Mukama ng'ayita mu nnabbi we ng'agamba nti, **23** "Laba omuwala atamanyi musajja aliba olubuto, alizaala omwana wabulenzi, era aliyitibwa Emmanweri." Amakulu gaalyo nti, "Katonda ali naffe." **24** Yusufu bwe yazuukuka, n'akola nga Malayika bwe yamulagira, n'atwala Maliyamu okuba mukazi we. **25** Naye Yusufu n'atamumanya okutuusa lwe yamala okuzaala Omwana. Yusufu n'amutuma erinnya Yesu.

**2** Yesu bwe yazaalibwa mu kibuga Besirekemu eky'omu Buyudaaya, ku mulembe gwa Kabaka Kerode, abasaja abagezigezi, abaava ebuvanjuba ne bajja mu Yerusaalemi, nga babuuza nti, **2** "Aliwa eyazaalibwa nga Kabaka w'Abayudaaya? Kubanga twalaba emmunyeenyne ye ntu mu buvanjuba, era tuzze okumusinza." **3** Awo Kabaka Kerode bwe yabiwlilura ne bimweralikiriza nnyo, era ne bona abaali mu Yerusaalemi. **4** N'ayita bakabona abakulu bona n'abawandisi b'amateeka n'abeebuuzaako ekifo Kristo gye yali agenda okuzaalibwa. **5** Ne bamuddamu nti, "Mu Besirekemu eky'omu Buyudaaya, kyawandiikiba nnabbi nti, **6** "Naawe Besirekemu ekyo Yuda, toli mutono mu balangira ba Yuda, kubanga omufuzi aliva mu ggwe, alifuga abantu bange Isirayiri." **7** Awo Kerode n'atunya Abagezigezi kyama, n'ababuuza ebiro emmunyeenyne bye yalabikiramu. **8** N'abasindika e Besirekemu ng'agamba nti, "Mugende mubuulirize ebikwata ku mwana. Bwe mumulaba, mukomeewo muntegezee, nange njende musinze!" **9** Bwe baamala okuwlilura Kabaka bye yabagamba ne bagenda. Bwe baafuluma, emmunyeenyne eri gye baalaba ebuvanjuba n'eddamu okubalabikira n'okubakulembira, okutuusa lwe yayimirira wagglu Omwana w'ali. **10** Bwe baalaba emmunyeenyne ng'eyimiride, essanyu lyabwe ne libeera lingi nnyo! **11** Bwe baayingira mu nnyumba ne balaba Omwana ne Maliyamu nnyina ne bavuunama ne basinza Omwana. Ne basumulula ensawo zaabwe, ne bamutonera ebirabo, zaabu, n'obubaane n'omugavu. **12** Awo bwe baalabolibwa mu kirooto baleme kuddayo wa Kerode, bwe batyo ne baddayo ewaabwe nga bayita mu kkubo eddala. **13** Awo abagezigezi bwe baamala okugenda, malayika wa Mukama n'alabikira Yusufu mu kirooto n'amugamba nti, "Golokoka oddusize Omwana ne nnyina e Misiri, mubeere eyo okutuusa lwe ndibalagira okudda. Kubanga Kerode aija kunoonya Omwana ng'ayagala okumutta." **14** Ekiro ekyo n'asituka n'atwala Omwana ne nnyina e Misiri. **15** Ne babeera eyo okutuusa Kerode bwe yafa. Mukama kye yayogerera mu nnabbi we ne kitukirira, bwe yagamba nti: "Nayita Omwana wange okuva mu Misiri." **16** Kerode bwe yalaba ng'Abagezigezi banyoomye ekiragiyo kye, n'asunguwala nnyo, n'atuma abaserikale e Besirekemu ne mu byalo byakyo batte abaana bona aboobulenzi ab'emyaka ebiri n'abatannagiweza, ng'asinizira ku bbanga abagezigezi lye baali bamutegeezeza mwe baalabira emmunyeenyne. **17** Awo ekigambo nnabbi Yeremiya kye yayogera ne kiryoka kitukirira ng'agamba nti, **18** "Eddoboozi lyawulirwa mu Laama, okukuba emiranga n'okukungubaga okunene, nga Laakeeri akaabira abaana be, nga tewakyali asobola kumuwooyawooya, kubanga bona baweddewo." **19** Kerode bwe yamala okufa malayika wa Mukama n'alabikira Yusufu mu kirooto e Misiri, **20** n'amugamba nti, "Golokoka ozzeeyo Omwana ne nnyina mu Isirayiri, kubanga abaali baagala okutta Omwana bafudde." **21** Yusufu n'asitukiramu n'azzaayo Omwana ne nnyina mu nsi ya Isirayiri. **22** Naye bwe yatuuka mu kkubo n'atya nnyo bwe yawulirwa nga Alukerawo mutabani wa Kerode ye yali alidde obwakabaka. Mukama n'amulabulira nate mu kirooto aleme kugenda Buyudaaya, bw'ayto n'alaga e Ggaliraaya

23 n'atuuka mu kibuga ky'e Nazaaleesi, ne babeera omwo. Ebigambo bya bannabbi bye baayogera biryoke bituukirire nga bagamba nti: "Aliyitibwa Munnazaaleesi."

**3** Mu nnaku ezo Yokaana Omubatiza n'ajja ng'abuulira mu ddungu ly'e Buyudaaya ng'agamba nti, 2 "Mwenenyé, kubanga obwakabaka obw'omu ggulu bunaatera okutuuka." 3 Oyo nnabbi Isaaya gwe yayogerako ng'agamba nti, "Mpulira eddoboozi ly'oyo ayogerera waggulu mu ddungu ng'agamba nti, 'Mulongoose oluuguudo Iwa Mukama, mulunjnymye amakubo ge!'" 4 Ebyambalo bya Yokaana byakolebwa mu bwoya bwa njamira, era nga yeesibya lukoba lwa ddiba. N'emmere ye yali nzige na mubisi gwa njuki. 5 Abantu bangi ne bava mu Yerusaalemi ne mu Buyudaaya mwonna ne mu bifo ebiriraanye Yoludaani ne bajja mu ddungu okuwulira by'abuulira. 6 N'ababatiza mu mugga Yoludaani, nga baatula ebibi byabwe. 7 Naye bwe yalaba Abafalsaayo bangi n'Abasaddukaayo nga bajja okubatizibwa n'abagamba nti, "Mmwe, abaana b'essalambwa, ani yabalabula okudduka obusungu bwa Katonda obugenda okujia? 8 Kale mubale ebibala ebiraga nti Mwenenyéza. 9 Temulowooza mu mitima gyammwe nti, 'Tuli bulungi kubanga tuli Bayudaaya, abaana ba Ibulayimu, tetufaayo, tetulina kye twetaaga.' Ekyo tekibasigula. Mbateggeza nti, Katonda ayinza okufuala amayinja gano abaana ba Ibulayimu! 10 Kaakano embazzi ya Katonda eteekeddwa ku buli kikolo kya muti, omuti ogutabala bibala birungi, gutemebwba gusuilibwe mu muliro. 11 "Nze mbabatiza na mazzi okutuuka ku kwenenya, naye waliwo omulala ajja, oyo ye ansinga amaanyi era sisaaanira na kukuwa ngatto ze, oyo alibabatiza ne Mwoyo Mutukuvu n'omuliro. 12 Elikunjunta kiri mu mukono gwe, alirongoosa egguliro lye. Enjaano aligiteraka mu tterekero lye, naye ebrisunku alibyoka mu muliro ogutazikira." 13 Awo Yesu n'ava e Ggaliraaya n'ajja ku mugga Yoludaani, abatizibwe Yokaana. 14 Naye Yokaana n'ayagalokugaana, n'agamba nti, "Nze neetaaga ggwe okumbatiza, naye ate gw'ojja gye ndí?" 15 Yesu n'amuddamu nti, "Kkiriza ombatize, kubanga kitugwanidde okutukiriza obutuukirivu bwonna." Awo Yokaana n'amukkiriza. 16 Awo amangwago Yesu nga yakamala okubatizibwa nga yaakava mu mazzi, eggulu ne libikkuka n'alaba Omwoyo wa Katonda ng'amukkako mu kifaananyi ky'eijiba. 17 Eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange omwagalwa gwe nsanyakira ennyo."

**4** Awo Yesu n'atwalibwa Mwoyo Mutukuvu mu ddungu okukemebwa Setaani. 2 N'amala ennaku amakumi ana ng'asiiba, nga talya, emisana n'ekiro, oluvannyuma enjala n'emuluma. 3 Setaani n'ajja gy'ali n'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda, lagira amayinja gano gafuuke emmere." 4 Naye Yesu n'amuddamu nti, "Kyawandiikiba nti: 'Omuntu tabeera mulamu na mmere yokka, wabula na buli kigambo ekiva mu kamwa ka Katonda.'" 5 Awo Setaani n'amutwala mu kibuga ekitukuvu n'amussa ku kitikkiro kya Yeekaal. 6 N'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda weesuule wansi kubanga kyawandiikiba nti, 'Katonda aliweereza bamalayika be

bakuwanirire mu mikono gyabwe oleme okwekoona ekigere kyo ku jjinja.'" 7 Yesu n'addamu Setaani nti, "Kyawandiikiba nti, 'Tokemanga Mukama Katonda wo.'" 8 Ate Setaani n'amutwala ku lusozi oluwanvu n'amulengeza ensi zonna n'obwakabaka bwamu n'ekitiibwa kyabwo kyonna, 9 n'amugamba nti, "Bino byonna nnaabikuwa bw'onoovuunama n'onsinza." 10 Yesu n'addamu nti, "Vvaawo, genda Setaani. Kyawandiikiba nti, 'Osinzanga Mukama Katonda wo yekka, era gw'oweerezanga.'" 11 Setaani n'amuviiira n'agenda. Bamalayika ne bajja ne bamuweereza. 12 Yesu bwe yawulira nga Yokaana bamusibye mu kkomera n'agenda e Ggaliraaya. 13 Bwe yava e Nazaaleesi n'agenda abeera e Kaperunawumu ekiri ku lubalama lw'enyanja mu byalo by'e Zebbulooni n'e Nafutaali. 14 Kino ne kituukiriza ekyayogerwa nnabbi Isaaya ng'agamba nti, 15 "Ensi ya Zebbulooni n'ensi ya Nafutaali, okuliraana ennyanja, n'ebyalo ebiri emitala w'omugga Yoludaani, n'e Ggaliraaya ey'ekyengulu omuli bannaggwanga abangi, 16 abantu abaatuulanga mu kizikiza, balabye Omusana mungi. Abaraatuulanga mu nsi ey'ekisiikirize eky'okufa, omusana gubaakkidde." 17 Okuva mu kiseera ekyo Yesu n'atandika okubuulira nti, "Mwenenyé, kubanga obwakabaka obw'omu ggulu busembedde." 18 Yesu bwe yali ng'atambula ku lubalama lw'enyanja y'e Ggaliraaya n'alaba abooluganda babiri: Simooni, gwe bayita Peetero, ne Andereya, nga basuula obutimba bwabwe mu mnyanja, kubanga baali bavubi. 19 Awo Yesu, n'abagamba nti, "Mujje mungoberere, nange ndibafuula abavubi b'abantu." 20 Amangwago ne baleka awo obutimba bwabwe, ne bamugoberera. 21 Bwe yeeyongerayo katono, n'asanga abooluganda abalala babiri: Yakobo, ne Yokaana, nga batudde ne kitaabwe Zebbedaayo mu lyato nga baddaabiriza obutimba bwabwe, nabo n'abayita bamugoberera. 22 Amangwago, ne baleka awo kitaabwe mu lyato ne bagenda naye. 23 Yesu n'abuna wonna mu Ggaliraaya ng'ayigiriza mu makunjaaniro g'Abayudaaya ng'abuulira Enjiri ey'obwakabaka obw'omu ggulu, era ng'awonya buli ndwadde yonna n'obuyongobevu bwonna mu bantu. 24 Amawulire ag'ebiyamagero bye yakolanga ne gatuuka mu Siriya yonna. Ne bamuleetera abayongobevu, n'abalinha ebibabonyaabonya, n'ab'ensimbu n'abo abaaliko baddayimooni, abakoozimbye n'ab'endwadde endala ezitali zimu, bona n'abawonya. 25 Ebibiina binene ne bimugoberera, abantu nga bava mu Ggaliraaya ne mu Dekapoli, ne mu Yerusaalemi ne mu Buyudaaya yonna, n'emitala w'omugga Yoludaani.

**5** Awo Yesu bwe yalaba ng'ebibiina byeyongera obungi, n'alinniya ku lusozi, abyigirizwa be ne bajja gy'ali, 2 n'abiyigiriza ng'agamba nti: 3 "Balina omukisa abaavu mu mwoyo, kubanga abo Obwakabaka obw'omu ggulu bwe bwabwe. 4 Balina omukisa abali mu nnaku, kubanga abo balisanyusibwa. 5 Balina omukisa abeetoowaze, kubanga abo balisikira ensi. 6 Balina omukisa abalumwa enjala olw'obutuukirivu kubanga abo balikkusibwa. 7 Balina omukisa ab'ekisa, kubanga abo balikwatiwa ekisa. 8 Balina omukisa abalina omutima omulongoofu, kubanga

abo baliraba Katonda. 9 Balina omukisa abatabaganya, we, anaawanga omukazi oyo ebbaluwa ey'okumugoba.' kubanga abo baliyitiba baana ba Katonda. 10 Balina 32 Naye mbagamba nti Buli anaagobanga mukazi we omukisa abayigganyizibwa olw'obutuukirivu, kubanga abo 33 "Mwawulira bwe kyagambibwa ab'edda nti, 'Buli kye obwakabaka obw'omu ggulu bwe bwabwe." 11 "Mulina anaawasanga omukazi gwe bagobye anaabanga ayenze." omukisa mmwe, bwe banaabavumanga, ne babayigganya, 34 Naye ne baboogerako ebibi ebya buli ngeri, ne babawaayiriza, weeyamanga eri Mukama okituukirizanga.' 35 Naye nga babalanga nze. 12 Musanyuke era mujaguze kubanga mbagamba nti: Temulayiranga n'akatono! Temulayiranga empeera yammwe nnene mu ggulu, ne bannabbi ab'edda ggulu, kubanga ye ntebe y'obwakabaka bwa Katonda. bwe baayigganyizibwa bwe batyo." 13 "Mmwe muli 36 Era tolaiyiranga mutwe gwo, munno gwa nsi. Naye kale bwe guggwaamu obuka, guliba Temulayiranga nsi, kubanga y'entebe y'ebigere bye. munno nate? Olwo gukasukibwa ebweru ne gulinyirira Kabaka omukulu. 37 Naye muddangamu buzzi 14 "Mmwe kubanga toyinza na kufuula luviri two olumu okuba muli musana gwa nsi. Ekibuga tekikwekebwa ku lusozi. olweru oba oluddugavu. 38 "Mwawulira nga kyagambibwa 15 Era omuntu takoleea ttabaaza ate n'agisaanikirako nti, 'Weewaawo.' Oba nti, 'Si weewaawo'. Kubanga ekibbo, wabula agiteeka ku kikondo n'emulisiza bona abali mu nju. 16 Kale nammwe ebikolwa byammwe 39 Naye ebirungi byakirenga abantu bona, babirabenga, bagulumize Kitammwe ali mu ggulu. 17 "Temulowooza nti Najja okuggyawo amateeka ga Musa oba ebya bannabbi. Sajja okubiggyawo wabula okubitukiriza. 18 Ddala ddala mbagamba nti Eggulu n'ensi biyinza okuggwaawo, naye ennukuta emu wadde akatonnyeze akamu mu mateeka tebirivaawo okutusa byonna lwe birituukirira. 19 Noolwekyo oyo amenya etteeka erisembayo obutono, n'ayigiriza n'abalala okukola bwe batyo, y'alisembayo mu bwakabaka obw'omu ggulu. 20 Naye mbalabula nti Okugyako ng'obutuukirivu bwammwe businga obw'Abafalisaayo n'obw'abawandiisi, temuliyingira mu bwakabaka bwa mu ggulu." 21 "Mwawulira ab'edda bwe baagambibwa nti, 'Tottanga, na buli anattanga, anaawozesebwa.' 22 Naye mbagamba nti Buli alisunguwalira muganda we aliwozesebwa. Na buli anaagambanga muganda we nti, 'Laka,' anaatwalibwa mu lukiko lw'abakulembeze b'Abayudaaya n'awozesebwa. Na buli anaagambanga nti, 'Musirusuru,' asaanidde okusuulibwa mu muliro ogwa ggeyeena. (Geenna g1067) 23 "Bw'obanga oli mu maaso ga Katonda, ng'omuleetedde ekirabo eky'okuwaayo nga ssaddaaka, n'ojukira nge waliwo gw'olinako ensonga, 24 ekirabo kyo sooka okireke awo oddeyo omale okumwetondera mutegeeragane, olyoke okomewo oweeyo ekirabo kyo eri Katonda. 25 "Tegeeragananga mangu n'oyo akuwawaabira nge mukyali mu kkubo aleme kukutwala wa mulamuzi, n'omulamuzi okukuwaayo eri omuserikale, n'omuserikale okukuteeka mu kkomera. 26 Nkutegeeza nti Olibeera omwo okutusa lw'olimalayo byonna by'obanjibwa." 27 "Mwawulira bwe kyagambibwa nti, 'Toyendanga!' 28 Naye mbagamba nti Buli muntu atunuulira omukazi n'amwegombaba amaze okumwendako mu mutima gwe. 29 Noolwekyo obanga eriiso Lyo erya ddyo likuleetera okwesittala, liggyeemu olisuale wala. Kubanga kirungi okugenda mu ggulu ng'ebitundu byo ebimu tobirina okusinga okugenda nabyo byonna mu ggeyeena. (Geenna g1067) 30 Era obanga omukono gwo ogwa ddyo gukukoza ebibi, kirungi okugutemako ogusuule wala. Okugenda mu ggulu ng'ekitundu ky'omubiri gwo ekimu tokirina kisinga okugenda mu ggeyeena n'ebitundu by'omubiri gwo byonna. (Geenna g1067) 31 Kyagambibwa nti, 'Buli anaagobanga mukazi

**6** "Mwegendereze, ebikolwa byammwe eby'obutuukirivu obutabikoleranga mu lujjudde lw'abantu nge mwagala basabiime, kubanga bwe munaakolanga bwe mutyo Kitammwe ali mu ggulu talibawa mpeera." 2 "Bw'obanga ogabira omwavu ekintu teweeraganga nge bannanfuusi bwe bakola ne basooka okufuuwa enjombe mu makunjaaniro ne mu nguudo, nge bagenda okugabira abaavu, abantu babalabe babawe ekitiibwa. Ddala ddala mbagamba nti Abo, eyo y'empeera yaabwe. 3 Naye ggwe bw'obanga ogabira omuntu yenna ekintu omukono gwo ogwa gkono guleme kumanya ogwa ddyo kye gukola. 4 Kale Kitaawo amanyi ebyama byonna aliquwa empeera." 5 "Era bwe mubanga musaba mwekuume obutaba nge bannanfuusi abaagala okweraga nge bwe bali bannaddiini, ne basabira mu makunjaaniro ne ku nguudo mu lujjudde, abantu babalabe. Abo, eyo y'empeera yokka gye balifuna. 6 Naye ggwe bw'obanga osaba, oyingiranga mu nnyumba

yo, ne weggalira mu kisenge kyo n'osabira eyo mu kyama. Kitaawo ategeera ebyama byo byonna alikuwa by'omusabye. 7 Era bwe musabanga temuddijinjananga mu bigambo oba okwogera ebigambo enkumu ng'abatamanyi Katonda bwe bakola nga balwooza nti Bwe banaddijinjana mu bigambo emirundi n'emirundi okusaba kwabwe lwe kunaddibwamu. 8 Kale temubafaanananga, kubanga Kitammwe amanyidde ddala byonna bye mwetaaga ne bwe muba nga temunnamusaba." 9 Noolwekyo mumusabenga bwe muti nti, Kitaffe ali mu ggulu, Erinnya Lyo litukuzibwe. 10 Obwakabaka bwo bujje. By'oyagala bikolebwe mu nsi, nga bwe bikolebwa mu ggulu. 11 Otuwenga emmere yaffe eya buli lunaku. 12 Tusonyiwe ebyonoono byaffe nga naffe bwe tusonyiwa abatwonoona. 13 Totuganya kukemebwaa naye tulokole eri omubi. 14 "Kubanga bwe munaasonyiwanga ababasobezza, nammwe Kitammwe ali mu ggulu anaabasonyiwa. 15 Naye bwe mutaasonyiwenga bannammwe, nammwe Kitammwe ali mu ggulu taabasonyiwenga." 16 "Bwe muisiibanga, temukiraganga nga bannanfuusi bwe bakola. Kubanga batunuza ennaku balyoke balabike mu bantu nti basiiba, mbategeesa ng'abo, eyo y'empeera yokka gye bagenda okufuna. 17 Naye ggwe bw'osiibanga olongoosanga enviiri zo n'onaaba ne mu maaso, 18 abantu baleme kutegeera nti osiba, okuggyako Kitaawo ali mu ggulu era alaba mu kyama alikuwa empeera." 19 "Temweterekeranga byabugagga wano ku nsi kwe bayinza okwonoonebwa ennyenje n'obutalagge, n'ababbi kwe bayinza okubibbia. 20 Naye mweterekeranga obugagga bwammwe mu ggulu gye butayinza kwonoonebwa nnyenje wadde obutalagge, n'ababbi gye batayinza kuyingira kububba. 21 Kubanga obugagga bwo gye buli n'omutima gwo gye gunaabeeranga." 22 "Eriiso y'ettabaaza y'omubiri gwo, noolwekyo eriiso bwe liba eddamu, omubiri gwo gwonna gujjula ekitangaala ng'eky'omusana. 23 Naye eriiso lyo bwe liba ebbi, omubiri gwo gwonna gunaabeeranga n'ekizikiza, noolwekyo ekizikiza ekyo kiba kikwafu nnyo!" 24 "Tewali n'omu ayinza kuweereza bakulu babiri, kubanga aliyikawako omu n'ayagala omulala oba aliwulirako omu n'anyooma omulala. Toyinza kuweereza Katonda na mamona." 25 "Noolwekyo mbagamba nti, Temweraliikiriranga bya bulamu bwammwe, bye munaalya oba bye munaanywa, wadde ebyokwambala. Kubanga obulamu businga ebyokulya, n'omubiri gusinga ebyambalo. 26 Mulabire ku nnyonyi ez'omu bbanga! Tezisiga so tezikungula so tezikunjanyaiza mmere mu tterekero, naye Kitammwe ali mu ggulu aziriisa. Naye mmwe temusinga nnyo ennyonyi ezo? 27 Ani ku mmwe, bwe yeeraliikirira, ayinza okwongerayo obulamu bwe akatundu n'akamu?" 28 "Naye Iwaki mweraliikirira ebyokwambala? Mulabire ku malanga ag'oku ttale! Tegaliiko kye geekolera, 29 naye ne Kabaka Sulemaani mu kitiibwaa kye kyonna teyagenkana mu kwambala. 30 Naye obanga Katonda ayambaza obulungi bw'atyoo omuddo ogw'omu nsiko ogw'ekiseera obuseera, ogubaawo leero ate enkeera ne gwokebwa mu kyoto, talisingawo nnyo okubambaza? Nga mulina okukkiriza okuton! 31 Noolwekyo temweraliikiriranga nga mugamba nti, 'Tunaalya ki? Oba nti, Tunaanywa ki? Oba nti, Tunaayambala ki?' 32 Ebyo byonna bannamawanga bye bayaayaanira. Naye Kitammwe ali mu ggulu amanyi ng'ebyo byonna mubyetaaga. 33 Naye musooke munoonye obwakabaka bwa Katonda n'obutuukirivu bwe, ebyo byonna mulibyongerwako. 34 Noolwekyo temweraliikiriranga bya nkyia. Kubanga olunaku olw'enkyia lulyeraliikirira ebyalwo. Buli lunaku lulina emitawaana gyalwo egimala."

7 "Temusalanga musango, nammwe muleme okusaliwa omusango. 2 Kubanga nga bwe musalira abalala nammwe bwe mujanga okusaliwa. Ekipta kye mugereramu, nammwe kye muligererwamu." 3 "Ofaayo ki ku kasasiro akali ku liiso lya muganda wo so nga ku liryi kuliko kisiki kiramba? 4 Oyinza otya okugamba muganda wo nti, 'Leka nkuggyeko akasasiro akakuli ku liiso,' so nga ku liryi kuliko kisiki? 5 Munnanfuusi ggwe! Sooka oggyeko ekisiki ekiri ku liiso lya olyoke olabe bulungi nga bw'oggyako akasasiro akali ku liiso lya muganda wo." 6 "Temuddiranga bintu bitukuvu ne mubiwa embwa. N'embizzi temuzisuuiranga mayinja ag'omuwendo omungi, kubanga zigenda kugalinniyirira, n'olvannyuma zikyuke zibalume." 7 "Musabe, munaaweebwa. Munoonye, munaazuula. Era mukonkone munaggulirwaho. 8 Kubanga buli asaba aweebwa, n'oyo anoonya, aziula, n'oyo akonkonka aggulirwaho." 9 "Oba mutu ki mu mmwe singa omwana we amusaba omugaati, ayinza okumuwa ejinjia? 10 Oba singa asabye ekyennyanja, kitaawee ayinza okumuwa omusota? 11 Obanga mmwe abantu ababi musobola okuwa abaana bammwe ebirabo ebirungi, Kitammwe ali mu ggulu talisingawo okubawa ebirungi bye mumusaba? 12 Noolwekyo ebintu byonna bye mwagalab abantu okubakoleranga, nammwe mubikoleranga, kubanga ebyo bye biri mu mateeka ne mu bunnabbi." 13 "Muyingirire mu mulyango omufunda! Kubanga ekkubo erigenda mu kuzikirira ddene n'omulyango mugazi, n'abalonda ekkubo eryo bangi. 14 Kubanga omulyango mufunda, n'ekkubo eridda eri obulamu ffunda, era n'abaliraba batono." 15 "Mwekuume abayigiriza ab'obulimba, abajia nga bambadde amaliba g'endiga, songa munda gy'emisege egigenda okubataagulataagula. 16 Mulibalabira ku bikolwa byabwe, ng'omuti bwe mugutegeerera ku bibala byagwo. Omuntu tayinza kunoga mizabbibu ku busaana oba okunoga ettini ku mweramattyo. 17 Noolwekyo buli muti omulungi gubala ebibala ebirungi, naye omuti omuvundu gubala ebibala ebibi. 18 Omuti omulungi teguyinza kubala bibala bibi, n'omuti omuvundu teguyinza kubala bibala birungi. 19 Omuti gwonna ogutabala bibala birungi gutemewba ne gusuulibwa mu muliro. 20 Noolwekyo mulibategeerera ku bibala byabwe." 21 "Si bona abampita nti, 'Mukama waffe, Mukama waffe,' be baliyingira obwakabaka obw'omu ggulu, wabula abo bokka abakola ebyo Kitange ali mu ggulu by'ayagala. 22 Ku lunaku luli bangi balinjamba nti, 'Mukama waffe, Mukama waffe, twayogeranga eby'obunnabbi mu linnya lyo, era ne tugoba ne baddaymooni mu linnya lyo, ne tekukira n'ebiyamagero bingi mu linnya lyo.' 23 Ndibaddamu nti, 'Sibamanyi, muve mu maaso gange, kubanga ebikolwa byammwe byali bibi.'" 24 "Noolwekyo buli awulira ebigambo

byange, n'abikola, alifaananyizibwa ng'omusaja ow'amagezi eyazimba enju ye ku Iwazi. **25** Enkuba n'etonna, emigga ne gikulukuta, omuyaga ne gujja, ne bikuba enju eyo naye n'etegwa kubanga yazimbibwa ku Iwazi. **26** Naye buli awulira ebigambo byange n'atifikola, alifaananyizibwa ng'omusaja omusirisiru eyazimba ennyumba ye mu musenyu. **27** Enkuba n'etonna, emigga ne gikulukuta, omuyaga ne gujja, ne bikuba ennyumba eyo, n'egwa, n'okugwa kwayo ne kuba kunene." **28** Awo Yesu n'amaliriza ebigambo bye ebyo. Abantu bona ne beewuunya nnyo olw'okuyigiriza kwe. **29** Kubanga yabayigiriza nga nannyini buyinza, so si ng'abannyonyozi b'amateeka baabwe bwe baayigirizanga.

**8** Awo Yesu bwe yava ku lusozi ekibiina kinene ne kimugoberera. **2** Omusaja omugenje n'ajja gy'ali n'amuvuunamira ng'agamba nti, "Mukama wange, bw'obanga oyagalaga oyniza okunnongoosa." **3** Yesu n'agololo omukono gwe n'amukwatako n'amugamba nti, "Njagala, longooka." Amangwago omusaja n'avona ebigenge. **4** Yesu n'amugamba nti, "Laba, tobaako muntu n'omu gw'obuulira, wabula genda weerge eri kabona otwaleyo n'ekirabo nga Musa bwe yalagira, kibeere obujiliwra gye bali." **5** Awo Yesu bwe yayingira mu Kaperunawumu, omuserikale Omuruumi, omukulu w'ekitongole ky'abaserikale ekikumi, n'ajja n'amwegayirira, **6** ng'agamba nti, "Mukama omulenzi wange mulwadde nnyo, amaze ebbanga ddene ng'akoozimbye ali ku kitanda era abonaabona nnyo." **7** Yesu n'amuddamu nti, "Nhajja ne mmuwonya." **8** Omukulu w'ekitongole n'agamba Yesu nti, "Mukama, sisaanira kukuyingiza mu nnyumba yange, yogera bwogezeli ebigambo, omulenzi wange anaawona! **9** Kubanga nange waliwo abakulu abantwala, ate nga nange nnina be nfuga. Bwe ndagira omu nti, 'Genda,' agenda, n'omulala nti, 'Jjangu,' era aija, n'omuddu wange nti, 'Kola kino,' akikola." **10** Yesu bwe yawulira ekyo ne yeewunya nnyo, n'agamba abaali bamugoberera nti, "Ddala ddala mbagamba nti, Sinnalabayo muntu alina kukkiriza nga kuno wadde mu Isirayiri!" **11** Mbagamba nti bangi baliva ebuvanjuba n'ebugwanjuba ne batuula wamu ne Ibulayimu ne Isaaka ne Yakobo mu bwakabaka obw'omu ggulu. **12** Naye abaana b'obwakabaka, baligoberwa ebweru mu kizikiza ekikutte, eriba okukuba ebiwoobe n'okuluma obujiji." **13** Awo Yesu n'agamba omukulu w'ekitongole Omurumi nti, "Ggenda. Nga bw'okkirizza kikukolerewe." Omulenzi we n'awonera wo mu kiseera ekyo. **14** Awo Yesu bwe yayingira mu maka ga Peetero yasanga nnyina wa muka Peetero alwadde omusuja mungi, ng'agalamidde ku kitanda. **15** Yesu n'amukwataku mukono omusuja ne gumuwonako, n'agolokoka n'amuevereza. **16** Obudde bwe bwawungeera, ne bamuleetera abalwadde bangi abaali baddayimooni. N'ayogera bwogezeli kigambo baddayimooni n'abagoba, era n'awonya n'abalala bona abaali balwadde. **17** Bwe kitoy ebigambo ekyayogerebwa mu nnabbi Isaaya ne kituukirira bwe yagamba nti: "Yatuwonya endwadde zaffe, era n'atwala obunafu bwaffe." **18** Awo Yesu bwe yalaba ng'ekibiina ekimwetoolodde kinene n'alagira bawunguke balage ku ludda olulala. **19** Omu ku bawandisi

b'amateeka n'amusemberera n'amugamba nti, "Omuyigiriza, nnaakugobereranga wonna w'onoogendanga!" **20** Yesu n'amuddamu nti, "Ebibe birina obunnya mwe bisula, n'ennyonyi ez'omu bbanga zirina ebisu, naye Omwana w'Omuntu talina kifo kya kuwumulizaamu mutwe gwe." **21** Omuyigiriza we omu n'amugamba nti, "Mukama wange, nzikiriza mmale okugenda okuziika kitange." **22** Naye Yesu n'amuddamu nti, "Ngoberera! Leka abo abafu baziike abafu baabwe." **23** Yesu n'ayingira mu lyato n'abayigirizwa be. **24** Awo omuyaga mungi ogw'amaanyi ne gujja ku nnyanja, amayengo amagulumivu ne gaba kumpi okubutikira eryato. Naye yali yeebase. **25** Abayigirizwa be ne bajia gy'ali ne bamuzuukusa nga bagamba nti, "Mukama waffe, tulokole, tusaanawo!" **26** Yesu n'abaddamu nti, "Mmw abalina okukiriza okutono! Lwaki mutya bwe mutyo?" N'agolokoka n'aboggolera omuyaga. Omuyaga ne guggwaawo, ennyanja n'eteeka. **27** Naye abayigirizwa ne bwawuniikirira nnyo! Ne beeбууза nti, "Muntu ki ono, omuyaga n'ennyanja gwe bigondera?" **28** Awo bwe yatuuka emitala w'eri mu nsi y'Abagadaleni, abasajja babiri abaali baddayimooni ne bava mu malaalo ne bajia gy'ali. Baali bakambwe nnyo, nge tewali na muntu ayinza kuyita mu kkubo ero. **29** Ne bawowoggana nnyo nti, "Otwagaza ki, ggwé Omwana wa Katonda! Ojjidde ki okutubonyaabonya ng'ekiseera kyaffe tekinnaba kutuuka?" **30** Walako ne we baali waaliwo eggana ly'embizzi nga ziry, **31** baddayimooni ne basaba Yesu nti, "Obanga ogenda kutogoba ku bantu bano, tusindike mu ggana ly'embizzi." **32** Yesu n'agamba baddayimooni nti, "Kale, mugende." Ne bava ku bantu, ne bayingira mu mbizzi, eggana lyonna ne lifubutuka ne liva ku bbangabanga ne lyeyiwa mu nnyanja embizzi zonna ne zisaanawo. **33** Naye abaali balunda embizzi ne badduka ne bagenda mu kibuga ne baabuulira abantu byonna ebibaddewo, n'eb'y'abasajja abaali baddayimooni. **34** Abantu b'omu kibuga bona ne bafuluma okujia okusisinkana Yesu. Bwe baamulaba ne bamwegayirira abaviire mu kitundu kyabwe.

**9** Awo Yesu n'asaabala mu lyato n'awunguka n'atuuka mu kibuga ky'ewaabwe, Kaperunawumu. **2** Amangwago ne bamuleetera omuntu eyali akoozimbye nga bamusitulidde ku katanda. Bwe yalaba okukiriza kwabwe n'agamba omulwadde nti, "Mwana wange, guma omwoyo, nkusonyiye ebibi byo!" **3** Naye waaliwo abamu ku bannyonnyozi b'amateeka ne boogeraganya bokka na bokka nti, "Omuntu ono avvoola! Alowooza nti Ye Katonda!" **4** Yesu n'amanya bye balowooza. N'abagamba nti, "Lwaki mubeera n'ebirowoozo ebibi mu mitima gyammwe? **5** Ekyo buli muntu ayinza okukyogera, kubanga kwogera bwogezi. **6** Naye mutegere nga Omwana w'Omuntu alina obuyinza ku nsi okusonyiwa ebibi." Awo n'agamba akoozimbye nti, "Yimirira weetikke akatanda ko, weddireyo ewammwe!" **7** N'ayimirira ng'awonye, ne yeddirayo eka. **8** Naye abantu abaali mu biihina bwe baalaba ekyamagero kino ne beewuunya nnyo! Ne bagulumiza Katonda eyawa abantu obuyinza obwenkaniddaawo! **9** Awo Yesu bwe yava mu kifo ekyo n'alaba omuntu, erinnya lye Matayo, ng'atudde mu kifo we basololeza omusolo, n'amugamba nti, "Ngoberera."

Bw'atyo naye n'asitukiramu n'agoberera Yesu. **10** Awo bafuluma ne bamuleetera kiggala eyali tayogera kubanga Yesu bwe yali ng'atudde ku mmere mu nnyumba ya yaliko dayimooni. **33** Yesu n'amugobako dayimooni, era Matayo, abawooza bangi n'abantu abaali bamanyiddwa amangwago abadde kiggala n'ayogera. Ekihiina ky'abantu mu kitundu ekyo nti baba ne bajia ne batuula naye ne beewuunya nnyo nga bagamba nti, "Kino tekibangawo n'abayigiriza be ku mmere ne balya. **11** Naye Abafalisaayo mu Isirayiri." **34** Naye Abafalisaayo ne bagamba nti, "Agoba bwe baakiraba, ne bagamba abayigiriza be nti, "Lwaki baddayimooni lwa kubanga ye mukulu wa baddayimooni!" Mukama wammwe alya n'abawooza n'abantu abalina 35 Yesu n'agenda ng'ayita mu bibuga byonna eby'omu ebibi?" **12** Yesu bwe yawulira n'abaddamu nti, "Abalamu kitundu ekyo, ne mu byalo ng'ayigiriza mu makunjaaniro tebeetaaga musawo wabula abalwadde. **13** Mugende gaabwe, era ng'abuulira Enjiri ey'obwakabaka. Era buli muyige amakulu g'Ekyawandiikibwa kino nti, "Ssaddaaka we yatuukanga n'awonya abalwadde n'abakoozimbye zammwe n'ebirabo byammwe si bye neetaaga, wabula bona. **36** Awo bwe yatuuulira ekibiina ky'abantu nga neetaaga mubeerenga ba kisa.' Najirira kuyita boonoonyi, bajia gy'ali, nga bakooye nnyo, era nga basaasaanye so sajjirira abo abeerwooza nti batuukirivu." **14** Lwali lumu ng'endiga ezitalina musumba, n'abasaasira nnyo. **37** abayigiriza ba Yokaana ne bajia eri Yesu ne bamubuuza N'agamba abayigiriza be nti, "Eby'okukungula bingi nnyo, nti, "Lwaki abayigiriza bo tebasiiba nga fte n'Abafalisaayo naye abakozi abakungula batono. **38** Noolwekyo musabe bwe tukola?" **15** Yesu n'ababuuza nti, "Mikwano gy'omugole bayinza okunakuwala ng'omugole akyali nabo? Naye ekiseera kirituuka omugole lwalibaggibwako. Olwo nno balisii. **16** "Tewali muntu atunga kiwero kiggya mu lugoye lukadde, kubanga, ekiwero bwe kyettugga kiyuza olugoye olukadde, n'ekitile ne kigaziwa. **17** Era tewali ateeka wayini musu mu nsawo ez'amaliba enkadde. Ensawoenkadde zaabika wayini n'ayiika n'ensawo ne zoonooneka. Wayini omusu bamuteeka mu nsawo z'amaliba maggya, byombi ne bitayonooneka." **18** Bwe yali ng'akyayogera nabo omufuzi n'ajja, n'amusinza n'amugamba nti, "Omwana wange omuwala anfuddeko, naye singa oija n'omukwatako anaalamuka." **19** Yesu bwe yasituka n'abayigiriza be okugenda mu maka g'omukulu w'ekkunjaaniro, **20** omukazi eyali alwadde ekitukuloko k'yomusaayi, okumala emyaka kkumi n'ebiri, n'ajja emabega we n'akoma ku lukugiro lw'ekyambalo kye. **21** Kubanga y'agamba mu mutima gwe nti, "Ne bwe nnaakoma obukomi ku kyambalo kye nnaawona." **22** Yesu n'akyuka n'alaba omukazi n'amugamba nti, "Muwala, guma omwoyo! Owonye olw'okukkiriza kwo." Omukazi n'awonera mu kiseera ekyo. **23** Awo Yesu bwe yatuuka mu maka g'omufuzi n'asanga abafuuyi b'amakondeere n'ekibiina nka kijagaladde, **24** n'agamba nti, "Mufulume kubanga omuwala tafudde wabula yeebase bwebasi." Bonna ne bamusekerera nge bwe beesooza. **25** Naye abantu bwe bamala okufuluma, Yesu n'ayingira, n'akwata omukono gw'omuwala, n'agolokosa omuwala. **26** Ebigambo ebyo ne bibuna mu kitundu ekyo kyonna. **27** Awo Yesu bwe yava eyo, abazibe b'amaaso babiri ne bamugoberera nge bwe baleekaana nti, "Ayi Omwana wa Dawudi, otusaasire!" **28** Bwe yatuuka mu nju, bamuzibe ne bajia w'ali. Yesu n'ababuuza nti, "Mukkiriza nge nnyinza okubazibula amaaso?" Ne bamuddamu nti, "Weewaawo, Mukama waffe." **29** Awo n'akoma ku maaso gaabwe n'abagamba nti, "Kale, olw'okukkiriza kwammwe, kye musabye mukiweereddwa." **30** Amangwago amaaso gaabwe ne gazibuka. Yesu n'abakuutira nnyo baleme kubuulirako muntu yenna ng'abagamba nti, "Mulabe nge tewaba n'omu ategere bibaddewo." **31** Naye bwe baava awo, ne bagenda nge basaasaanya ebigambo ebyo, nge babuulira buli muntu gwe baasisinkananga mu kitundu ekyo. **32** Awo Yesu ne be yali nabo, bwe baali **10** Awo Yesu n'ayita abayigiriza be ekkumi n'ababiri, ne bajia gy'ali n'abawa obuyinza okugobanga baddayimooni, n'okuwonyanga buli ndwadde n'okukozimba ebya buli ngeri. **2** Amannya g'abayigiriza ekkumi n'ababiri ge gano: Simooni, ayitibwa Peetero; ne Andereya, muganda wa Peetero; ne Yakobo, omwana wa Zebbedaayo; ne Yokaana, muganda wa Yakobo; **3** Firipo; ne Battolomaayo; ne Tomasi; ne Matayo, omusolooza w'omusolo; ne Yakobo, omwana wa Alufaayo; ne Saddayo; **4** ne Simooni, Omukananaayo; ne Yuda Isukalyoti, eyalya mu Yesu olukwe. **5** Abo ekkumi n'ababiri Yesu n'abatuma ng'abalagira nti: "Temugenda eri bannamawanga wadde mu kibuga ky'Abasamaliya. **6** Naye mugende eri abaana ba Isirayiri, endiga za Katonda ezaabula. **7** Mugende mubabuulire nti, 'Obwakabaka obw'omu ggulu busembedde.' **8** Muwonye abalwadde, muzuukize abafu, mulongoose abagenge, era mugobe ne baddayimooni. Muweereddwa buwa nammwe muwenga buwa. **9** "Temubanga na zaabu oba ffeeza wadde ekitomo mu nkoba zammwe, **10** wadde ensawo ey'oku mugongo, wadde essaati ebbiri, wadde omugogo gw'engatto omulala, wadde omuggo. Kubanga omukozi asaanira okuweebwa eby'okumuyamba. **11** Buli kibuga oba kyalo mwe mutuukanga, munoonyengamu amaka g'omuntu asaanidde, musulenga omwo okutuusa lwe mulivaayo. **12** Bwe muyingiranga mu nnyumba mubeeyanjalire, amaka ago mugalagenga okwagala kwammwe. **13** Amaka ago bwe gabanga ag'abantu abasaanidde, emirembe gyammwe ginaabeeranga ku bo, naye bwe gatabanga bwe gatylo emirembe gyammwe ginaabaddiranga. **14** Buli atabasembezenga wadde okuwuliriza ebigambo byammwe, bwe mubanga muva mu kibuga ekyo oba mu nnyumba eyo, mukunkumulanga enfuufuey'oku bigere byammwe. **15** Ddala ddala mbagamba nti ensi ya Sodomu ne Ggomola ziriweebwa ekibonorezo ku lunaku olw'okusalirako omusango ekingumiikirizika okukira ekiuba ekyo oba amaka ago. **16** "Laba mbatuma ng'endiga mu misege. Noolwekyo mubeere bagezigezi ng'emisota, era abataliiko kya kunenyezebwa ng'amayiba. **17** Mwekuume abantu! Kubanga balibawaayo eri enkiiko z'Abakadde, ne mu makunjaaniro gaabwe, ne babakuba emigo. **18**

Mulitwalibwa mu maaso ga bagavana ne bakabaka ku eyali omusibe mu kkomera mu kiseera ekyo, bwe yawulira lwange, okuba abajulirwa eri bo n'abannaggwanga. **19** Bwe emirimu Kristo gye yali akola, n'amutumira abayigirizwa muweebwangayo, temweraliikiriranga kye munaawoza, be. **3** Ne babuuza Yesu nti, "Ggwe wuuyo gwe tubadde kubanga kinaabawebwanga mu kiseera ekyo. **20** Kubanga tulindirira, nantiki tulindirireyo omulala?" **4** Yesu n'abaddamu si mmwe mugenda okwogera wabula Omwoyo wa nti, "Muddeeyo eri Yokaana mumugambe bye mulaba ne Kitammwe y'alyogerera mu mmwe! **21** "Owooluganda bye muwlira. **5** Abazibe b'amaaso balaba, n'abalema aliwaayo muganda we okuttibwa era n'abazadde baliwaayo batambula. Abagenge balongoosebwa ne bakiggala abaana baabwe okuttibwa. Abaana nabo balyefuukira bawulira, n'abafu bazuukizibwa n'abaavu babuulirwa Enjiri. bazadde baabwe ne babatta. **22** Mulikyayibwa abantu **6** Era mumumpeere obubaka buno nti, 'Alina omukisa bona olw'erinnya lyange. Naye oyo aligumiikiriza okutuuka omubatiza bwe baamala okugenda, Yesu n'ategeesa mu kibuga ekimu muddukirenga mu kirala! Ddala ddala abantu ebya Yokaana nti, "Bwe mwagenda mu ddungu mbagamba nti muliba temunnabuna bibuga bya Isirayiri, mwagenderera kulaba ki? Olumuli olunyeenyezebwa Omwana w'Omuntu n'ajja. **24** "Omuuyigirizwa tasinga n'empewo? **8** Naye kiki kye mwagenda okulaba? Omuntu amusomesa, so n'omuddu tasinga mukama we. **25** ayambadde engoye ezinekaaneka? Laba abambahala engoye Kirungi omuuyigirizwa okuba ng'omusomesa we, n'omuddu ennungi babeera mu mbiri za bakabaka. **9** Naye mwagenda okuba nga mukama we. Obanga nnannyninimu ayitibwa kulaba ki? Nnabbi. Weewaa wo ka mbaabuulire, oyo Beeruzebuli, tekisengawo nnyo ku b'omu nju ye. **26** asinga ne nnabbi. **10** Kubanga ye oyo ayogerwako "Noolwekyo temubatanya. Teri kyakisibwa ekitalimanyibwa, era tewali kyakwekebwa ekitalizuulibwa. **27** Buli kye mbaabuulira mu kizikiza mukyogereranga mu musana, na buli kye mbagamba mu kaama, nakyo mukyasanguzanga waggulu ku nnyumba. **28** Era temubatanya abo abatta omubiri kubanga tebasobola kutta mwoyo! Naye mutyenga oyo yekka, ayinza okuzikiriza byombi omwoyo n'omubiri mu ggyeena. (*Geenna g1067*) **29** Enkazaluggya ebbiri tezigula sente emu? Naye tewali n'emu ku zo eyinza okuttibwa nga Kitammwe tamanyi. **30** Era buli luvii oluli ku mitwe gyammie lwabalibwa. **31** Kale temweraliikiriranga kubanga mmwe muli ba muwundun munene eri Kitammwe okusinga enkazaluggya ennyingi. **32** "Buli mutu alinjatulira mu maaso g'abantu, nange ndimwatulira mu maaso ga Kitange ali mu ggulu. **33** Na buli mutu alinneegaanira mu maaso g'abantu, nange ndimwegaanira mu maaso ga Kitange ali mu ggulu. **34** "Temulowooza nti najja okuleeta emirembe ku nsi! Sajja kuleeta mirembe wabula ekitala. **35** Kubanga najja okwawukanya "omwana owoobulenzi ne kitaawe, n'omwana owoobuwala ne nnyina n'okwawukanya muka mwana ne nnyazaala we. **36** Abalabe b'omuntu banaabanga ba mu nju ye.' **37** "Oyo ayagalaga kitaawe oba nnyina okusinga Nze tansaanira, n'oyo ayagalaga mutabani we oba muwala we okusinga Nze naye tansaanira. **38** N'oyo ateetikkenga musaalaba gwe n'angoberera tansaanira. **39** Omuntu ayagalaga ennyo obulamu bwe alibifirwa, naye alifirwa obulamu bwe ku lwange, alibulokola. **40** "Buli abasembeza, aba asembezeza Nze, ate asembeza Nze aba asembezeza oyo eyantuma. **41** Oyo asembeza nnabbi mu linnya lya nnabbi, alifuna empeera y'emu nga nnabbi. Era buli anaasembezanga omuntu omutuukirivu mu linnya ly'omuntu omutuukirivu, alifuna empeera y'emu ng'ey'omutuukirivu. **42** Ddala ddala mbagamba nti buli alawa omu ku baana bano abato egiraasi y'amazzi agannyaogoga olw'erinnya ly'omuuyigiriza talirema kuweebwa mpeera ye."

**11** Awo Yesu bwe yamala okulagira abayigirizwa be ekkumi n'babiri n'avaayo n'agenda okubuulira n'okuyigiriza mu bibuga byabw. **2** Yokaana Omubatiza, eyali omusibe mu kkomera mu kiseera ekyo, bwe yawulira lwange, okuba abajulirwa eri bo n'abannaggwanga. **19** Bwe emirimu Kristo gye yali akola, n'amutumira abayigirizwa muweebwangayo, temweraliikiriranga kye munaawoza, be. **3** Ne babuuza Yesu nti, "Ggwe wuuyo gwe tubadde kubanga kinaabawebwanga mu kiseera ekyo. **20** Kubanga tulindirira, nantiki tulindirireyo omulala?" **4** Yesu n'abaddamu si mmwe mugenda okwogera wabula Omwoyo wa nti, "Muddeeyo eri Yokaana mumugambe bye mulaba ne Kitammwe y'alyogerera mu mmwe! **21** "Owooluganda bye muwlira. **5** Abazibe b'amaaso balaba, n'abalema aliwaayo muganda we okuttibwa era n'abazadde baliwaayo batambula. Abagenge balongoosebwa ne bakiggala abaana baabwe okuttibwa. Abaana nabo balyefuukira bawulira, n'abafu bazuukizibwa n'abaavu babuulirwa Enjiri. bazadde baabwe ne babatta. **22** Mulikyayibwa abantu **6** Era mumumpeere obubaka buno nti, 'Alina omukisa bona olw'erinnya lyange. Naye oyo aligumiikiriza okutuuka omubatiza bwe baamala okugenda, Yesu n'ategeesa mu kibuga ekimu muddukirenga mu kirala! Ddala ddala abantu ebya Yokaana nti, "Bwe mwagenda mu ddungu mbagamba nti muliba temunnabuna bibuga bya Isirayiri, mwagenderera kulaba ki? Olumuli olunyeenyezebwa Omwana w'Omuntu n'ajja. **24** "Omuuyigirizwa tasinga n'empewo? **8** Naye kiki kye mwagenda okulaba? Omuntu amusomesa, so n'omuddu tasinga mukama we. **25** ayambadde engoye ezinekaaneka? Laba abambahala engoye Kirungi omuuyigirizwa okuba ng'omusomesa we, n'omuddu ennungi babeera mu mbiri za bakabaka. **9** Naye mwagenda okuba nga mukama we. Obanga nnannyninimu ayitibwa kulaba ki? Nnabbi. Weewaa wo ka mbaabuulire, oyo Beeruzebuli, tekisengawo nnyo ku b'omu nju ye. **26** asinga ne nnabbi. **10** Kubanga ye oyo ayogerwako "Noolwekyo temubatanya. Teri kyakisibwa ekitalimanyibwa, era tewali kyakwekebwa ekitalizuulibwa. **27** Buli kye mbaabuulira mu kizikiza mukyogereranga mu musana, na buli kye mbagamba mu kaama, nakyo mukyasanguzanga waggulu ku nnyumba. **28** Era temubatanya abo abatta omubiri kubanga tebasobola kutta mwoyo! Naye mutyenga oyo yekka, ayinza okuzikiriza byombi omwoyo n'omubiri mu ggyeena. (*Geenna g1067*) **29** Enkazaluggya ebbiri tezigula sente emu? Naye tewali n'emu ku zo eyinza okuttibwa nga Kitammwe tamanyi. **30** Era buli luvii oluli ku mitwe gyammie lwabalibwa. **31** Kale temweraliikiriranga kubanga mmwe muli ba muwundun munene eri Kitammwe okusinga enkazaluggya ennyingi. **32** "Buli mutu alinjatulira mu maaso g'abantu, nange ndimwatulira mu maaso ga Kitange ali mu ggulu. **33** Na buli mutu alinneegaanira mu maaso g'abantu, nange ndimwegaanira mu maaso ga Kitange ali mu ggulu. **34** "Temulowooza nti najja okuleeta emirembe ku nsi! Sajja kuleeta mirembe wabula ekitala. **35** Kubanga najja okwawukanya "omwana owoobulenzi ne kitaawe, n'omwana owoobuwala ne nnyina n'okwawukanya muka mwana ne nnyazaala we. **36** Abalabe b'omuntu banaabanga ba mu nju ye.' **37** "Oyo ayagalaga kitaawe oba nnyina okusinga Nze tansaanira, n'oyo ayagalaga mutabani we oba muwala we okusinga Nze naye tansaanira. **38** N'oyo ateetikkenga musaalaba gwe n'angoberera tansaanira. **39** Omuntu ayagalaga ennyo obulamu bwe alibifirwa, naye alifirwa obulamu bwe ku lwange, alibulokola. **40** "Buli abasembeza, aba asembezeza Nze, ate asembeza Nze aba asembezeza oyo eyantuma. **41** Oyo asembeza nnabbi mu linnya lya nnabbi, alifuna empeera y'emu nga nnabbi. Era buli anaasembezanga omuntu omutuukirivu mu linnya ly'omuntu omutuukirivu, alifuna empeera y'emu ng'ey'omutuukirivu. **42** Ddala ddala mbagamba nti buli alawa omu ku baana bano abato egiraasi y'amazzi agannyaogoga olw'erinnya ly'omuuyigiriza talirema kuweebwa mpeera ye."

**11** Awo Yesu bwe yamala okulagira abayigirizwa be ekkumi n'babiri n'avaayo n'agenda okubuulira n'okuyigiriza mu bibuga byabw. **2** Yokaana Omubatiza, eyali omusibe mu kkomera mu kiseera ekyo, bwe yawulira lwange, okuba abajulirwa eri bo n'abannaggwanga. **19** Bwe emirimu Kristo gye yali akola, n'amutumira abayigirizwa muweebwangayo, temweraliikiriranga kye munaawoza, be. **3** Ne babuuza Yesu nti, "Ggwe wuuyo gwe tubadde kubanga kinaabawebwanga mu kiseera ekyo. **20** Kubanga tulindirira, nantiki tulindirireyo omulala?" **4** Yesu n'abaddamu si mmwe mugenda okwogera wabula Omwoyo wa nti, "Muddeeyo eri Yokaana mumugambe bye mulaba ne Kitammwe y'alyogerera mu mmwe! **21** "Owooluganda bye muwlira. **5** Abazibe b'amaaso balaba, n'abalema aliwaayo muganda we okuttibwa era n'abazadde baliwaayo batambula. Abagenge balongoosebwa ne bakiggala abaana baabwe okuttibwa. Abaana nabo balyefuukira bawulira, n'abafu bazuukizibwa n'abaavu babuulirwa Enjiri. bazadde baabwe ne babatta. **22** Mulikyayibwa abantu **6** Era mumumpeere obubaka buno nti, 'Alina omukisa bona olw'erinnya lyange. Naye oyo aligumiikiriza okutuuka omubatiza bwe baamala okugenda, Yesu n'ategeesa mu kibuga ekimu muddukirenga mu kirala! Ddala ddala abantu ebya Yokaana nti, "Bwe mwagenda mu ddungu mbagamba nti muliba temunnabuna bibuga bya Isirayiri, mwagenderera kulaba ki? Olumuli olunyeenyezebwa Omwana w'Omuntu n'ajja. **24** "Omuuyigirizwa tasinga n'empewo? **8** Naye kiki kye mwagenda okulaba? Omuntu amusomesa, so n'omuddu tasinga mukama we. **25** ayambadde engoye ezinekaaneka? Laba abambahala engoye Kirungi omuuyigirizwa okuba ng'omusomesa we, n'omuddu ennungi babeera mu mbiri za bakabaka. **9** Naye mwagenda okuba nga mukama we. Obanga nnannyninimu ayitibwa kulaba ki? Nnabbi. Weewaa wo ka mbaabuulire, oyo Beeruzebuli, tekisengawo nnyo ku b'omu nju ye. **26** asinga ne nnabbi. **10** Kubanga ye oyo ayogerwako "Noolwekyo temubatanya. Teri kyakisibwa ekitalimanyibwa, era tewali kyakwekebwa ekitalizuulibwa. **27** Buli kye mbaabuulira mu kizikiza mukyogereranga mu musana, na buli kye mbagamba mu kaama, nakyo mukyasanguzanga waggulu ku nnyumba. **28** Era temubatanya abo abatta omubiri kubanga tebasobola kutta mwoyo! Naye mutyenga oyo yekka, ayinza okuzikiriza byombi omwoyo n'omubiri mu ggyeena. (*Geenna g1067*) **29** Enkazaluggya ebbiri tezigula sente emu? Naye tewali n'emu ku zo eyinza okuttibwa nga Kitammwe tamanyi. **30** Era buli luvii oluli ku mitwe gyammie lwabalibwa. **31** Kale temweraliikiriranga kubanga mmwe muli ba muwundun munene eri Kitammwe okusinga enkazaluggya ennyingi. **32** "Buli mutu alinjatulira mu maaso g'abantu, nange ndimwatulira mu maaso ga Kitange ali mu ggulu. **33** Na buli mutu alinneegaanira mu maaso g'abantu, nange ndimwegaanira mu maaso ga Kitange ali mu ggulu. **34** "Temulowooza nti najja okuleeta emirembe ku nsi! Sajja kuleeta mirembe wabula ekitala. **35** Kubanga najja okwawukanya "omwana owoobulenzi ne kitaawe, n'omwana owoobuwala ne nnyina n'okwawukanya muka mwana ne nnyazaala we. **36** Abalabe b'omuntu banaabanga ba mu nju ye.' **37** "Oyo ayagalaga kitaawe oba nnyina okusinga Nze tansaanira, n'oyo ayagalaga mutabani we oba muwala we okusinga Nze naye tansaanira. **38** N'oyo ateetikkenga musaalaba gwe n'angoberera tansaanira. **39** Omuntu ayagalaga ennyo obulamu bwe alibifirwa, naye alifirwa obulamu bwe ku lwange, alibulokola. **40** "Buli abasembeza, aba asembezeza Nze, ate asembeza Nze aba asembezeza oyo eyantuma. **41** Oyo asembeza nnabbi mu linnya lya nnabbi, alifuna empeera y'emu nga nnabbi. Era buli anaasembezanga omuntu omutuukirivu mu linnya ly'omuntu omutuukirivu, alifuna empeera y'emu ng'ey'omutuukirivu. **42** Ddala ddala mbagamba nti buli alawa omu ku baana bano abato egiraasi y'amazzi agannyaogoga olw'erinnya ly'omuuyigiriza talirema kuweebwa mpeera ye."

naye n'obibikkulira abaana abato. **26** Weewaawo Kitange, naye n'obibikkulira abaana abato. **26** Weewaawo Kitange, bogera nti, "Ono agoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli bw'otoyo bwe wasiima." **27** "Kitange yankwasa ebantu byonna era Kitange yekka y'amanyi Omwana, nange Omwana Nze nzekka Nze mmampi Kitange, n'abo Omwana b'aba ayagadde okulaga Kitaawe nabo bamumanyi." **28** "Mujje gye ndi mmwe mwenna abakooye era abazitooweredda, nange nnaabawummuza. **29** Musitule ekikoligo kyange, tuyigire ku nze, kubanga ndi muwombeefu era omuteefu mu mutima, n'emyoyo gyammwe girifuna ekiwummulo. **30** Kubanga ekikoligo kyange kyangu, n'omugugu gwange teguzitowa."

**12** Awo mu kiseera ekyo Yesu n'ayita mu nnimiro y'emmere ey'empeku lunaku lwa Ssabbiiti. Abayigirizwa be ne balumwa enjala ne batandika okunoga ebirimba by'enjaano ne babiry. **2** Naye Abafalisaayo bwe baalaba kino ne bagamba Yesu nti, "Laba abayigirizwa bo bakola ekitakkiriziba kukolebwa ku Ssabbiiti." **3** Naye Yesu n'abaddamu nti, "Temusomanga ku Dawudi kye yakola bwe yalumwa enjala ne be yali nabo? **4** Yayingira mu nnyumba ya Katonda n'alya emigaati eg'yokulaga, egikirizibwa bakabona bokka okulya. **5** Oba temusomanga mu mateeka nti bakabona ababeera mu luwalo lw'okuweereza mu Yeekaalu ne basobyu ku Ssabbiiti tebaliliko musango? **6** Naye mbagamba nti ekisinga Yeekaalu kiri wano. **7** Naye singa mumanyi amakulu ga kino nti, 'Njagala mubeerenga ba kisa okusinga okuwangayo ssaddaaka,' temwandinenyenza bataliliko musango. **8** Kubanga Omwana w'Omuntu ye Mukama wa Ssabbiiti." **9** N'avaya n'ajia mu kunjaaniro lyabwe. **10** Laba mwalimu omusajja eyalina omukono ogwakala. Ne babuuza Yesu obanga kikkirizibwa okuwonya ku Ssabbiiti. Baali basubira nti anaddamu nti kituufu, balyoke bamuwawaabire. **11** Naye n'abaddamu nti, "Singa wabadewo omuntu mu mmwe ng'alina endiga emu, n'egwa mu bunnya ku lunaku lwa Ssabbiiti, tagiggyamu? **12** Kale, omuntu tasinga nnyo endiga omuwendo? Noolwekyo kikkirizibwa okukola ekirungi ku Ssabbiiti." **13** Bw'aty o'agamba omusajja nti, "Golola omukono gwo." N'agugolola ne guwona, ne guba mulamu nga gunnaagw! **14** Awo Abafalisaayo ne bafuluma ne bateesa nge bwe banaazikiriza Yesu. **15** Naye Yesu bwe yakimanya n'afuluma mu kunjaaniro, abantu bangi nnyo ne bamugoberera, n'awonya abaaali abalwadde bona, **16** kyokka n'abakomako baleme okumwatuukiriza. **17** Ebyayogerwa Nnabbi Isaaya biryoke bituukiriza nti: **18** "Laba Omuweereza wange, ggwe neerondera, gwe njagala ennyo asanyusa emmeeme yange. Ndimuteekako Omwoyo wange era Alisalira amawanga gonna emisago. **19** Taliyomba so talireekaana, era tewaliba n'omu aliwulira eddoboozi lye mu nguudo. **20** Talimanya lumuli lunafu, wadde okuzikiriza olutambi lw'ettaala olunyooka. **21** Era abamawanga baliba n'essuubi mu linnya lye." **22** Awo Yesu ne bamuleetera omusajja eyaliko dayymooni, nga muzibe w'amaaso era nga tayogera. N'amuwonya, omusajja eyali tasobola kwogera n'asobola okwogera n'okulaba. **23** Abantu bona ne beewuuniya ne bogera nti, "Ddala ddala ono si mwana wa Dawudi?" **24** Naye Abafalisaayo bwe baakiwilira ne

bogera nti, "Ono agoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli omukulu wa baddayimooni." **25** Yesu bwe yategeera ebirowoozo byabw'e n'abagamba nti, "Obwakabaka bwe bwawukanamu, ova ekibuga wadde amaka, tebiyinza kuyimirira. **26** Ne Setaani bw'agoba Setaani munne ku muntu aba yeyawuddemu. Obwakabaka bwe bunaayimirira butya? **27** Obanga Nze ngoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli omukulu wa baddayimooni, kale batabani bammwe babagoba ku bw'an? Noolwekyo be bali basalira omusango. **28** Naye bwe mba ngoba baddayimooni n'amaanyi g'Omwoyo wa Katonda, kale Obwakabaka bwa Katonda buzzze gye muli. **29** "Oba omuntu ayinza atya okuyingira mu nnyumba y'omuntu ow'amaanyi, n'amunyagako ebantu bye okuggyako ng'asooka okusiba ow'amaanyi oyo? Olwo n'alyoka anyaga ebantu bye. **30** "Oyo atali nange, mulabe wange. N'oyo atakunjaanyiza wamu nange asasaanya. **31** Noolwekyo mbategeereza ddala nti omuntu alisoniyibwa buli kibi kyonna, na buli kuvvoola. Naye alivvoola Mwuyo Mutukuvu talisoniyibwa. **32** Na buli muntu ayogera ekigambo ekibi ku Mwana w'Omuntu alisoniyibwa, naye ayogera ekibi ku Mwuyo Omutukuvu talisoniyibwa mu mulembe guno wadde ogugenda okujja. (aiōn g165) **33** "Buli muti gutegeererwa ku bibala byagwo. Omuti bw'ogulabirira gubala ebibala ebirungi, naye bw'ogulagajjalira tegubala bibala. **34** Mmwe abaana b'embalasasa, mmwe abalina ebibi muvinza mutya okwogera ebirungi? Akamwa koogera ku biba bijjudde mu mutima. **35** Omuntu omulungi afulumya ebirungi okuva mu tterekero lye eddungi, era n'omuntu omubi afulumya ebibi okuva mu tterekero lye ebbi. **36** Era mbategeera nti buli kigambo kyonna ekitasaana abantu kye boogera, kiribabuuzibwa ku lunaku olw'okusalirako emisango. **37** Bwe bityo ebigambo byo bye birikuweesa obutuukiriva era ebigambo byo bye birikusalizisa omusango." **38** Awo abamu ku bannyonyozzi b'amateeka n'Abafalisaayo ne bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza twagalatulage akabonero." **39** Naye n'abaddamu nti, "Omulembe omwonoonefu era omwenzi ogunoonya akabonero; temugenda kuweebwa kabonero okuggyako aka nnabbi Yona. **40** Kubanga Yona nge bwe yamala mu lubuto lw'ekyennyanja ekinene ennaku ssatu emisana n'ekiro, n'Omwana w'Omuntu bw'aty bw'almala mu ttaka ennaku ssatu emisana n'ekiro. **41** Abantu b'e Nineeve baliyimirira ne basaliza abantu ab'omulembe guno omusango okubasinga, kubanga beenenya bwe baawulira okubuilira kwa Yona. Naye laba asinga Yona ali wano. **42** Era ku lunaku olw'okusalirako omusango, kabaka omukazi ow'omu bukiikaddyo alisaliza abantu ab'omulembe guno omusango okubasinga, kubanga yava ku nkomerero y'ensi okujja okuwuliriza amagezi ga Sulemaani. Naye laba asinga Sulemaani ali wano. **43** "Omwoyo ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu guyita mu malungu nga gunoonya aw'okuwumulirako, ne gutafuna wa kuwumuliraka. **44** Kyeguva gugamba nti, 'Leka nzireyo mu nnyumba mwe nava.' Bwe guddayo gusanga nkalu, nga eyeredda era nga ntegeke. **45** Kyeguva gugenda ne guleeta emyoyo emirala musanvu egigusingako obwonoonefu, ne giyingira mu nnyumba omwo ne gibeera omwo. Olwo omuntu oyo

n'abeera bubi nnyo okusinga bwe yali okusooka. Bwe kityo bwe kiriba n'omulembe guno omwonoonefu." 46 Yesu bwe yali akyayogera n'ekibiina, nnyina ne baganda be ne batuuka ne bayimirira ebweru nga baagala okwogera naye. 47 Omuntu omu n'amutegheeza nti, "Nnyoko ne baganda bo, bali wabweru baagala kwogera nawe." 48 Yesu n'amuddamu nti, "Mmange ye anि era ne baganda bange be baani?" 49 N'agolola omukono gwe eri abayigirizwa be n'agamba nti, "Mulabe mmange ne baganda bange! 50 Kubanga buli akola ebyo Kitange ali mu ggulu by'ayagala oyo ye muganda wange, ye mwannyinaze era ye mmange."

**13** Ku lunaku olwo Yesu n'afuluma mu nnyumba n'agenda n'attuula ku lubalama lw'ennyanja. 2 Ekibiina kinene ne kimukunjaanirako. Kwe kuyingira mu lyato n'attuula omwo abantu bona ne bayimirira ku lubalama. 3 N'ababuulira ebintu bingi mu ngero ng'agamba nti, "Omulimi yali asiga ensigo mu nnimiro ye. 4 Bwe yagenda ng'amansa ensigo, ezimu ne zigwa ku mabbali g'ekkubo, ennyonyi ne zija ne zizirya. 5 Endala ne zigwa ku lwazi okutali ttaka lingi era ne zimera mangu kubanga ettaka teryali ggwanvu. 6 Naye omusana bwe gwayaka ne zirotoka kubanga emirandira gyazo gyali kumpi. 7 Endala ne zigwa mu maggwa, bwe zaameria amaggwa nago ne gakula ne gazisinga amaanyi, obulimi obwali bwakamera ne bukala. 8 Endala ne zigwa ku ttaka eddungi, ne zimera ne zibala bulungi, ne zivaamu emirundi amakumi asatu, n'endala emirundi nkaaga n'endala emirundi kikumi. 9 Alina amatu agawulira, awulire." 10 Abayigirizwa be ne bamuseemberera ne bamubuuza nti, "Lwaki oyogera nabo mu ngero?" 11 N'abaddamu nti, "Mmwe mulina omukisa kubanga mwaweebwa okutegeera ebyama eby'obwakabaka obw'omu ggulu, naye bo tebaakiweebwa. 12 Kubanga buli alina alyongerwako abeerere ddala na bingi, naye oyo atalina aliggyibwako n'ako akatono k'alina. 13 Kyenva njigiriza mu ngero: "Abalaba baleme okulaba, n'abawulira baleme okuwulira wadde okutegeera. 14 Kino kituukiriza nnabbi Isaaya kye yagamba nti, "Muliwulira naye temulitegeera n'okulaba muliraba naye temulimanya. 15 Kubanga omutima gw'abantu bano gwasibye, n'amatu gaabwe tegawulira bullungi. N'amaaso gaabwe gazibiridde baleme okulaba n'amaaso wadde okuwulira n'amatu, wadde omutima gwabwe okutegeera, ne bakyuka ne mbawonya." 16 Naye amaaso gammwe galina omukisa, kubanga galaba, n'amatu gammwe kubanga gawulira. 17 Ddala ddala mbagamba nti, Waaliwo bannabbi bangi, n'abatuukirivu bangi abeegombanga okulaba ku bino bye mulaba, n'okuwlira bye muwlira kyokka ne batufuna mukisa ogwo. 18 "Noolwekyo muwlirize olugero lw'omulimi eyasiga ensigo. 19 Ensigo eyagwa ku mabbali g'ekkubo efaanana ng'omuntu awulira ekigambo, amangwago n'akyaniriza n'essanyu, 21 naye ol'okuba nga talina mmizi mu ye, wa kaseera buseera, ennaku n'okuyigganyizibwa bwe bijja ol'ekigambo, amangwago n'agwa. 22 N'ensigo eyagwa

mu maggwa efaanana ng'omuntu awulira ekigambo naye okweraliikirira kw'ebantu by'ensi n'obugagga obutaliimu ne biubutikira ekigambo ne kitabala bibala. (aión g165) 23 Naye ensigo eyagwa ku ttaka eddungi efaanana ng'omuntu awulira ekigambo n'akitegeera, n'abalira ddala ebibala, n'abala ebibala amakumi asatu, oba nkaaga oba kikumi." 24 N'abagerera olugero olulala nti, "Obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana n'omuntu eyasiga ensigo ennungi mu nnimiro ye, 25 naye ekiro nga yeebase abasajja abalabe ne bajja ne basiga omuddo wakati mu enjaano ye ne bagenda. 26 Naye enjaano ennungi bwe yameria, n'omuddo ne gumerera wamu nayo. 27 "Naye abaddu b'omwami w'ennyumba bwe baamuseemberera ne bamugamba nti, 'Mukama waffe, tewasiga nsigo nnungi mu nnimiro yo? Naye ate omuddo guvudde wa?' 28 "Ye n'abaddamu nti, 'Omulabe ye yakola ekyo.' Abaddu kyebaava bamubuuza nti, 'Tugende tugukoolemu?' 29 "N'abaddamu nti, 'Nedda, kubanga bwe munaaba mukulamii omuddo mujja kukuuliramii n'enjaano. 30 Kale mubireke byonna bikulire wamu, okukungula bwe kulituuka ne ndyoka ndagira abakunguzi basooke bakunjaanye omuddo bagusibeko n'olvannyauma bagwokye, naye yo enjaano bagikunjaanyize mu tterekeri lyange.'" 31 N'abagerera olugero olulala ng'agamba nti, "Obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana ng'akaweke ka kaladaali, omusajja ke yasiga mu nnimiro. 32 Kaladaali kaweke katono nnyo okusinga ensigo endala zonna. Naye bwe kasimbibwa ne kakula kavaamu omuti omunene ennyo, n'ennyonyi ez'omu bbanga ne zija ne zibeera ku matabi gaagwo." 33 N'abongerayo olugero olulala nti, "Obwakabaka obw'omu ggulu buyinza okugeraageranyizibwa n'ekizimbulukusa omukazi kye yakweka mu buwunga bw'enjaano, n'apima ebigeri bisatu okutusa lwe bwazimbulukuba bwonna." 34 Bino byonna Yesu yabyoyerera mu ngero eri ebbiina era teyayogera gye bali awatali ngero. 35 Ekyayogerwa nnabbi ne kiryoka kituukirira nti, "Ndyoyerera mu ngero, njogere ebintu ebyakwekebwa okuva ku kutondebwa kw'ensi." 36 Awo bwe yamala okusiibula ekibiina n'ayingira mu nnyumba, abayigirizwa be ne bamuseemberera ne bamusaba abannyonyole amakulu g'olugero lw'omuddo ogwali mu nnimiro. 37 N'abannyonyola ng'agamba nti, "Omwana w'Omuntu ye yasiga ensigo ennungi. 38 Ennimiro y'ensi, n'ensigo ennungi be baana b'obwakabaka, naye omuddo be baana ba Setaani. 39 Omulabe eyasiga ensigo ez'omuddo ye Setaani, amakungula y'enkomerero y'ensi n'abakunguzi be bamalayika. (aión g165) 40 "Noolwekyo ng'omuddo bwe gwakunjaanyizibwa ne gwokebwu mu muliro, bwe kityo bwe kiriba ku nkomerero y'ensi. (aión g165) 41 Omwana w'Omuntu alitura bamalayika be mu bwakabaka bakunjaanye ebintu byonna ebyesittaza, n'abajeeemu, 42 babasuule mu nkoomi y'omuliro. Omwo mwe muliba okukaaba n'okuluma obujji. 43 Naye abatuukirivu balyakaayakana ng'enjuba mu bwakabaka bwa Kitaabwe. Alina amatu agawulira, awulire. 44 "Obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana n'ekyobugagga ekyakwekebwamu nnimiro omuntu omu bwe yakigwikiriza. Olw'essanyu lye yafunia n'agenda n'attunda bye yalina byonna, n'agula ennimiro eyo. 45 "Ate era

obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana ng'omusuubuzi n'alaba, abantu bangi n'abasaasira n'awonya abalwadde w'amayinja ag'omuwendo omungi eyali anoonya amayinja baabwe. **15** Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa be ne ag'omuwendo, **46** bwe yazuula ejinji erimu ery'omuwendo bajia gy'ali ne bamugamba nti, "Laba obudde buzibye ate n'agenda n'atunda bye yalina byonna n'aligula. **47** tuli mu ddungu, ssibila abantu bagende beegulire emmere "Era obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana ng'akatimba mu bibuga." **16** Naye Yesu n'abaddamu nti, "Tekyetaagisa akategebwa mu nnyanja ne kakwasa ebyennyanya ebya kubasiibula, mmwe mubawe ekyokulya." **17** Ne bamuddamu buli ngeri, **48** akatimba bwe kajjula ne bakawalulira ku lubalama ne balondamu ebirungi nga babikunjaanyaiza mu bisero, ebibi nga babisuula. **49** Bwe kiriba bwe kityo ne ku nkomerero y'ensi, bamalayika balijja ne baawulamu abantu abatuukiruvu n'ababi. (*aïōn g165*) **50** Ababi balibsuula mu n'ebennyanya ebibiri, n'atunula waggulu ne yeebaza, nkoomi y'omuliro eriba okukaaba n'okuluma obujji." **51** emigaati n'agimenyaamenyamu n'agiwa abayigirizwa ne Yesu n'ababuuza nti, "Ebintu bino byonna mubitedgede?" batandika okugabula ekibiina. **20** Bonna ne balya ne Ne bamuddamu nti, "Weewaawo." **52** Kyeyava abagamba bakkuta; obutundutundu obwafikkawo ne babukunjaanya nti, "Noolwekyo omuwandiisi eyayiga obulungi amateeka wamu ne bujuza ebisero kkumi na bibiri! **21** Abantu bona g'Ekiyudaaya ate n'afuuka omuyigiriza w'obwakabaka abaalya baali ng'enkumi ttaano nga totaddeeko bakazi na obw'omu ggulu, ali ng'omusajja mnyini mnyumba, aggyayo baana. **22** Amangwago Yesu n'lagira abayigirizwa be mu tterekero lye ebiyya n'ebikadde." **53** Awo Yesu bwe basaabale eryato bagende emitala w'enyanja, ye asigale yamala okugera engero ezo n'avaayo, **54** n'addayo mu ng'akysiibula abantu. **23** Bwe yamala okusiibula ekibiina kibuga ky'ewaabwe n'ayigiriza mu kunjaaniro lyabwe. n'yambuka ku lusozi yekka okusaba. Obudde ne buziba N'abeewuunyisa ne bagamba nti, "Yaggya wa amagezi ng'ali eyo yekka. **24** Eryato abayigirizwa mwe baali bwe n'ebiyamagero ebyo?" **55** Ne beeбууза nti, "Ono si ye mutabani w'omubazzi? Nnyina ye Malyamu ne baganda bwe ba Yako, ne Yusufu, ne Simooni ne Yuda. **56** Ne bannyina babeera kuno. Kale, ebyo byonna yabiggya lyatuuka ebuuziba, omuyaga mungi ne gubafuluma mu wa?" **57** Ne bamuniigira nga balowooza nti abeeragirako. maaso eryato ne lesunda. **25** Awo ku ssaawa nga mwenda Naye Yesu n'abagamba nti, "Nnabbi aweebwa ekitiibwa ez'ekiro, Yesu n'aja gye bali ng'atambula ku nnyanja. **26** Peetero n'amugamba nti, "Obanga ye ggwe ddala Mukama nnyumba y'ewaabwe." **58** Era yakolerayo ebyamagero bitono olw'obutakkiriza bwabwe.

**14** Mu kiseera ekyo Kabaka Kerode bwe yawulira ettutumu lya Yesu **2** n'agamba abaweweereza be nti, "Oyo ye Yokaana Omubatiza azuukidde mu bafu, era y'akola eby'amagero." **3** Kuba Kerode yali amaze okukwata Yokaana n'amussa mu kkomera, kubanga Yokaana yamuunyera olwa Kerodiya muka Firipo muganda we, **4** kubanga Yokaana yagamba Kerode nti, "Si kituufu okusigula muka muganda wo n'omufuula owowu." **5** Kerode yali ayagala kumutta naye n'atyabu kubanga baalowooza Yokaana okuba nnabbi. **6** Olunaku Iw'amaazalibwa ga Kerode bwe Iwatuuka muwala wa Kerodiya n'azina nnyo ku mbaga n'asanyusa nnyo Kerode. **7** Awo Kerode n'asuubiza omuwala ng'alayira okumuwa kyonna ky'anaamusaba. **8** Naye bwe yaueebwa nnyina amagezi, n'agamba nti, "Mpeera wano omutwe gwa Yokaana Omubatiza ku lusaniya." **9** Ekintu ekyo ne kinakuwaza nnyo kabaka. Naye olwokubanga yali yakisubiza mu maaso g'abagenyi be, kyeyava alagira bagumuleetere. **10** Ne bagenda mu kkomera, ne batemako Yokaana omutwe **11** ne baguleetera ku lusaniya ne baguwa omuwala, naye n'agutwalira nnyina. **12** Abayigirizwa ba Yokaana ne banonayo omulambo gwe ne bagutwala ne baguzika, ne balyoka bagenda ne babikira Yesu. **13** Yesu bwe yabiwlura ebyo, n'asaabala mu lyato, n'abaako gy'alaga abeere yekka mu kyama. Naye abantu bangi nnyo bwe baakiwlura ne bava mu bibuga bingi, ne beekoolooby, ne bamugoberera nga bayita ku lukalu. **14** Yesu bwe yava eyo

n'alaba, abantu bangi n'abasaasira n'awonya abalwadde w'amayinja ag'omuwendo omungi eyali anoonya amayinja baabwe. **15** Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa be ne ag'omuwendo, **46** bwe yazuula ejinji erimu ery'omuwendo bajia gy'ali ne bamugamba nti, "Laba obudde buzibye ate n'agenda n'atunda bye yalina byonna n'aligula. **47** tuli mu ddungu, ssibila abantu bagende beegulire emmere "Era obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana ng'akatimba mu bibuga." **16** Naye Yesu n'abaddamu nti, "Tekyetaagisa akategebwa mu nnyanja ne kakwasa ebyennyanya ebya kubasiibula, mmwe mubawe ekyokulya." **17** Ne bamuddamu buli ngeri, **48** akatimba bwe kajjula ne bakawalulira ku lubalama ne balondamu ebirungi nga babikunjaanyaiza mu bisero, ebibi nga babisuula. **49** Bwe kiriba bwe kityo ne ku nkomerero y'ensi, bamalayika balijja ne baawulamu abantu abatuukiruvu n'ababi. (*aïōn g165*) **50** Ababi balibsuula mu n'ebennyanya ebibiri, n'atunula waggulu ne yeebaza, nkoomi y'omuliro eriba okukaaba n'okuluma obujji." **51** emigaati n'agimenyaamenyamu n'agiwa abayigirizwa ne Yesu n'ababuuza nti, "Ebintu bino byonna mubitedgede?" batandika okugabula ekibiina. **20** Bonna ne balya ne Ne bamuddamu nti, "Weewaawo." **52** Kyeyava abagamba bakkuta; obutundutundu obwafikkawo ne babukunjaanya nti, "Noolwekyo omuwandiisi eyayiga obulungi amateeka wamu ne bujuza ebisero kkumi na bibiri! **21** Abantu bona g'Ekiyudaaya ate n'afuuka omuyigiriza w'obwakabaka abaalya baali ng'enkumi ttaano nga totaddeeko bakazi na obw'omu ggulu, ali ng'omusajja mnyini mnyumba, aggyayo baana. **22** Amangwago Yesu n'lagira abayigirizwa be mu tterekero lye ebiyya n'ebikadde." **53** Awo Yesu bwe basaabale eryato bagende emitala w'enyanja, ye asigale yamala okugera engero ezo n'avaayo, **54** n'addayo mu ng'akysiibula abantu. **23** Bwe yamala okusiibula ekibiina kibuga ky'ewaabwe n'ayigiriza mu kunjaaniro lyabwe. n'yambuka ku lusozi yekka okusaba. Obudde ne buziba N'abeewuunyisa ne bagamba nti, "Yaggya wa amagezi ng'ali eyo yekka. **24** Eryato abayigirizwa mwe baali bwe n'ebiyamagero ebyo?" **55** Ne beeбууза nti, "Ono si ye mutabani w'omubazzi? Nnyina ye Malyamu ne baganda bwe ba Yako, ne Yusufu, ne Simooni ne Yuda. **56** Ne bannyina babeera kuno. Kale, ebyo byonna yabiggya lyatuuka ebuuziba, omuyaga mungi ne gubafuluma mu wa?" **57** Ne bamuniigira nga balowooza nti abeeragirako. maaso eryato ne lesunda. **25** Awo ku ssaawa nga mwenda Naye Yesu n'abagamba nti, "Nnabbi aweebwa ekitiibwa ez'ekiro, Yesu n'aja gye bali ng'atambula ku nnyanja. **26** Peetero n'amugamba nti, "Obanga ye ggwe ddala Mukama nnyumba y'ewaabwe." **58** Era yakolerayo ebyamagero bitono olw'obutakkiriza bwabwe.

**15** Awo Abafalisayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne bava e Yerusaalemi ne bajia eri Yesu ne bamubuuza nti: **2** "Abayigirizwa bo Iwaki banyoomoola obulombolombo bw'Abakadde? Kubanga tebanaaba mu ngalo nga bagenda okulya emmere." **3** Naye Yesu naye n'ababuuza nti, "Lwaki mumenya amateeka ga Katonda, nga mwerimbika mu bulombolombo bwammwe? **4** Katonda yagamba nti, 'Kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa. Oyo anaavumanga kitaawae ne nnyina battanga mutte,' **5** Naye mmwe mugamba nti, Buli agamba kitaawee oba nnyina nti, 'Ekirabo kye nandikuwadde nkiwaddeyo eri Katonda,' omuntu oyo teyeetaaga kussaamu kitaawee kitiibwa. **6**

Noolwekyo tassaamu kitaawe oba nnyina kitibwa. Bwe mutyo ne mudibya etteeka lya Katonda olw'obulombolombo bwammwe. 7 Mmwe bannanfuusi! Nnabbi Isaaya yayogera bulungi ebyobunnabbi ebibakwatako bwe yagamba nti, 8 "Abantu bano banzisaamu ekitibwa kya ku mimwa." Naye emitima gyabwe gindi wala. 9 'Okusinza kwabwe kwa bwereere. Kubanga bayigiriza amateeka abantu ge beekoledde." 10 Yesu n'ayita ekibiina n'abagamba nti, "Mumpulirize era mutegeere. 11 Omuntu ky'alya si kye kimwonoonyesa, wabula ekyo ekiva mu kamwa ke, kye kimwonoonyesa." 12 Abayigirizwa be ne bajja gy'ali ne bamugamba nti, "Omanyi ebigambo byo nga bwe binyiizizza Abafalisaayo?" 13 Naye Yesu n'addamu nti, "Buli kisimbe Kitange ali mu ggulu ky'ataasimba kigenda kusimbula. 14

Noolwekyo mubaleke. Bakulembeze abazibe b'amaaso. Bafaanana omuzibe w'amaaso akulembera muzibe munne, kubanga bombi bagenda kugwa mu kinnya." 15 Peetero n'amugamba nti, "Tunnyonnyole olugero olwo." 16 Yesu n'abagamba nti, "Nammwe era temunnategeera? 17 Temumanyi nti buli muntu ky'alya kigenda mu lubuto mwe kiva n'akifulumiza mu kiyigo? 18 Naye ebintu ebiva mu kamwa, biva mu mutima ne byonoona omuntu. 19 Kubanga mu mutima mwe muva ebirowoozo eibili, obussi, n'obwenzi, eby'obukaba, n'obubbi, n'okuwaayiriza, n'okuvvoola. 20 Ebyo bye byonoona omuntu, naye okulya nga tonabye mu ngalo, tekwoonaonu muntu." 21 Yesu n'ava mu kifo ekyo, n'agenda mu kitundu omuli ebiguba Ttuulo ne Sidoni. 22 Awo omukazi Omukanani eyali aabeera mu bitundu ebyo, n'ajia eri Yesu n'amwegayirira nti, "Onsaasire Mukama wange, Omwana wa Dawudi! Muwala wange aliko dayimooni amubonyaabonya nnyo." 23 Naye Yesu n'asirika n'atamuddamu kigambo na kimu. Abayigirizwa be ne bajja ne bamugamba nti, "Bw'omugoba n'agenda. Ng'ayitirizza okutukaabirira." 24 Naye Yesu n'addamu omukazi nti, "Nze saatumibwa walala wonna, wabula eri endiga za Isirayiri ezaabula." 25 Naye omukazi n'asembira awali Yesu n'amusinza, n'amwegayirira ng'agamba nti, "Mukama wange, nnyamba." 26 Yesu n'amuddamu nti, "Si kituufu okuddira emmere y'omwana okugisuulira embwa." 27 Omukazi n'addamu nti, "Weewaawo, Mukama wange, naye n'embwa nazo zirya ku bukunkumuka obugwa wansi okuva ku mmeeya ya mukama waazo." 28 Awo Yesu n'amugamba nti, "Mukazi watu, ng'okukkiriza kwo kunene! Kale kikukolerwe nga bw'oyagala." Amangwago muwala we n'awonera mu kiseera ekyo. 29 Yesu n'avaayo n'ajia emitala okumpi n'enyanja y'e Ggaliraaya n'alinnya ku lusozi n'atuula eyo. 30 Abantu bangi ne bajja gy'ali, ne bamuleetera, abakoozimbye, n'abatayogera n'abalala bangi ne babassa we yali n'abawonya. 31 Abantu bangi ne beewuunya, nga balaba ababaddde batayogera nga boogera, n'ababaddde bakoozimbye nga bawonye, n'ababaddde abalema nga batambula, n'ababaddde abazibe b'amaaso nga balaba. Ne bagulumiza Katonda wa Isirayiri. 32 Awo Yesu n'ayita abayigirizwa be n'abagamba nti, "Abantu bano mbasaasira, kubanga baakamala nange ennaku ssatu ate tebalina kyakulya. Ssaagalga kubasiibula ne bagenda enjala, si kulwa nga bagwa ku kkubo." 33 Abayigirizwa

ne bamugamba nti, "Wano mu ddungu tunaggya wa emigaati emingi gye tunaaliisa abantu abangi bwe bat?" 34 Yesu n'ababuuza nti, "Mulinawo emigaati emeka?" Ne bamuddamu nti, "Tulinawo emigaati musanvu n'ebennyanya bitono." 35 Yesu n'alagira abantu bona batuule wansi, 36 n'addiria emigaati omusanvu n'ebennyanya, bwe yamala okwebaza, n'abimenzaamenyamu, n'awa abayigirizwa be ne batandika okugabula ekibiina. 37 Buli muntu n'alya n'akkuta. Ne babukunjaanya obutundutundu obwasigalawo ne bujuza ebisero musanvu. 38 Abaalya baawera abasajia enkumi nnya nga totaddeeko bakazi na baana. 39 Awo Yesu n'asisibula ekibiina, n'asaabala mu lyato n'agenda mu nsalo y'e Magadani.

**16** Awo Abafalisaayo n'Abasaddukaayo ne bajja eri Yesu okumugezesha nga bamusaba akabonero akava mu ggulu. 2 Naye Yesu n'abaddamu nti, "Obudde bwe buwungeera mugamba nti, obudde buija kuba bulungi kubanga eggulu limyuse nnyo. 3 Ate eggulu bwe limyuka ku nkya mumanya nti olunaku Iwonna obudde buija kwefukuula. Mumanyi bulungi endabika y'eggulu n'okwawula ebiseera, naye Iwaki temusobola kutegeera buponero bwa biro? 4 Mmwe ab'omulembe omwonoonefu era omwenzi musaba akabonero naye temuliweebwa kabonero okuggyako aka Yona." Yesu n'abavira n'agenda. 5 Abayigirizwa bwe baasomoka okuva emitala w'eri ne beerabira okuleeta emigaati. 6 Naye Yesu n'abagamba nti, "Mwekuume ekizimbulukusa ky'Abaafalisaayo n'Abasaddukaayo." 7 Naye Abayigirizwa ne boogeraganya bokka ne bokka nti, "Ayogedde bw'aty Kubanga tetwaleese migaaati." 8 Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabw n'abagamba nti, "Mmwe abalina okukkiriza okutono Iwaki mweraliikirira nga mugamba nti, 'temulina mmere?' 9 Era temunnategeera wadde okujukira emigaati etaano abantu enkumi etaano gye baalya, n'ebisero bye mwakunjaanya ebyafikkawo? 10 Era n'emigaati omusanvu abantu enkumi ennya gye baalya n'ebisero bye mwakunjaanya ebyafikkawo? 11 Kale Iwaki temutegeera nti mbadde ssoogera ku migaaati? Naye mwekuume ekizimbulukusa eky'Abaafalisaayo n'Abasaddukaayo." 12 Ne balyoka bategeera nti yali tayogera ku kizimbulukusa kya migaaati naye yali ayogera ku njigiriza y'Abaafalisaayo n'Abasaddukaayo. 13 Awo Yesu bwe yatuuka mu kitundu kya Kayisaliya ekyo Firipo n'abuuya abayigirizwa be nti, "Abantu Omwana w'Omuntu bagamba nti ye ani?" 14 Ne bamuddamu nti, "Yokaana Omubatiza, abalala nti Eriya, n'abalala nti Yeremiya oba omu ku bannabbi." 15 Awo Yesu n'ababuuza nti, "Mmwe mundowooza kuba ani?" 16 Simooni Peetero n'addamu nti, "Gewe Kristo, Omwana wa Katonda omulamu." 17 Yesu n'amugamba nti, "Olina omukisa Simooni, omwana wa Yona, kubanga ekyo Kitange ali mu ggulu y'akikubikkulidde, so tokiggye mu bantu. 18 Era nkutegeezza nti, Ggew Peetero, olwazi, era ku Iwazi okwo kwe ndizimba Ekkanisa yange, n'amaanyi gonna aga Setaani tegaligiwangula. (Hades g86) 19 Era ndikuwa ebisumuluzo by'obwakabaka obw'omu ggulu; era kyonna ky'onoosibanga ku nsi, ne

mu ggulu kinaasibwanga, na buli ky'onoosumululanga ensimbu, era zimubonyaabonya nnyo kubanga emirundi ku nsi, ne mu ggulu kinaasumululwanga." 20 Awo mingi zimusuala mu muliro ne mu mazzi. 16 Bwe namuleese n'akuutira abayigirizwa be baleme kubuulirako muntu eri abayigirizwa bo tebasobodde kumuwonya." 17 Yesu n'omu nti Ye Kristo. 21 Okuva mu kiseera ekyo Yesu n'atandika okunnyonnyola abayigirizwa be nga bwe kimugwanidde okugenda e Yerusaalemi, abakulembeze b'Abayudaaya ne bakabona abakulu, n'abannyonnyozi b'amateeka bamubonyebonye, era bamutte; naye ku lunaku olwokusatu azuukire. 22 Peetero n'amuzza ebbali n'atandika okumunenya ng'amugamba nti, "Katonda akulage ekisa Mukama waffe. Bino tebirikutuukako." 23 Naye Yesu kwammwe okutono. Kubanga ddala ddala mbagamba n'akyukira Peetero n'amugamba nti, "Dda ennyuma wange nti, bwe muba n'okukiriza okufaanana ng'akaweke ka Setaani. Oli kyesittaza gye ndi, kubanga tolowozeza bintu bya Katonda wabula olwoozoa bantu." 24 Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Omuntu b'ayagalokungoberera asaana yeefiirize yekka, yeetikke omusaalaba gwe alyoke angoberere. 25 Kubanga buli agezaako okuwonya obulamu bwe alibufiirwa, oyo alifiiro obulamu bwe ku lwange alibuwonya. 26 Kigasa ki omuntu okufuna ensi yonna naye n'afiria obulamu bwe? Oba kiki omuntu kyayinza okuwayao olw'obulamu bwe? 27 Kubanga Omwana w'Omuntu anaatera okujja mu kitibwa kya Kitange ne bamalayika be alyoke asasule buli muntu ng'ebikolwa bye bwe byali. 28 "Ddala ddala mbagamba nti ku mmwe abali wano kuliko abatalirega ku kufa okutuusa lwe baliraba Omwana w'Omuntu ng'ajja n'obwakabaka bwe."

## 17 Oluvannyuma Iw'ennaku mukaaga Yesu n'atwala

Peetero, ne Yakobo ne Yokaana muganda we, n'abalinnysa ku lusozi oluwanvu. 2 N'afusibwa nga balaba, amaaso ge ne gamasamasa ng'enjuba n'ebiyambalo bye ne byeruka ne byakaayakan. 3 Laba Musa ne Eriya ne balabika, ne boogera ne Yesu. 4 Peetero n'agamba Yesu nti, "Mukama waffe, nga kya kitalo nnyo ffe okubeera wano! Bw'oba ng'osiime, nzimbe wano ensiisira ssatu, emu yiyo endala ya Musa n'endala ya Eriya." 5 Bwe yali akyayogera ebyo ekire ekimasamasa ne kiva waggulu ne kibabutikira eddoboozi ne liva mu kire ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange gwe njagala ennyo, era gwe nsanyukira ennyo. Mumuwulirenga." 6 Abayigirizwa bwe baakiulira ne bagwa wansi ne beevuuniaka nga batidde nnyo. 7 Yesu n'ajja gye bali n'abakwatako n'abagamba nti, "Mugolokoke temutya." 8 Bwe babbululua amaaso, baalabawo Yesu yekka! 9 Bwe baali baserengeta olusozi, Yesu n'abakuutira nti, "Ebyo bye mulabye temubuulirako omuntu n'omu okutuusa Omwana w'Omuntu Iw'alimala okuzuukira mu bafu." 10 Abayigirizwa ne bamubuuza nti, "Kale Iwaki abannyonnyozi b'amateeka bagamba nti, Eriya kimugwanira okumala okujja?" 11 Yesu n'abaddamu nti, "Weewaawo, Eriya alija n'azzaawo ebintu byonna. 12 Naye mbagamba nti, Eriya yajja dda, naye tebaamutegeera, era naye ne bamukola buli kye baayagala. Bw'atyo n'Omwana w'Omuntu anaatera okubonyaabonyezebwa." 13 Awo abayigirizwa be ne bategeera nti yali ayogera ku Yokaana Omubatiza. 14 Awo bwe yatuuka awaali ekibina, omusajja n'ajja gy'ali n'afukamira we yali, n'amugamba nti, 15 "Mukama wange, ssaasira mutabani wange, kubanga mulwadde agwa

ensimbu, era zimubonyaabonya nnyo kubanga emirundi n'addamu nti, "Mmwe omulemba ogutalina kukkiriza omubi. Ndituusa ddi okubeera nammwe? Ndibagumi kiriza kutuusa ddi? Kale mumundeteere wano." 18 Yesu n'abagoglera daymoonni, n'ava ku mulenzi, omulenzi n'awona mu kiseera ekyo. 19 Awo oluvannyuma abayigirizwa ne bajja eri Yesu mu kyama ne bamubuuza nti, "Lwaki ffe tetwasobodde kugoba daymoonni oyo?" 20 Yesu n'abaddamu nti, "Olw'okukkiriza kye mulemwa. 21 Naye kyokka daymoonni ow'engeri eno tagobeka awatali kusaba na kusiba." 22 Ne bakunjaa nira mu Ggaliraaya, Yesu n'abagamba nti, "Omwana w'Omuntu anaatera okuliiwamu olukwe aweebweyo mu mikono gy'abantu 23 abalimutta, kyokka ku lunaku olwokusatu alizuukizibwa." Abayigirizwa be ne banakuwala nnyo. 24 Bwe baatuuka e Kaperunawamu abasoloza b'omusolo gwa Yeekaalu babiri ne bajja eri Peetero ne bamubuuza nti, "Mukama wammwe tawa musolo?" 25 Peetero n'abaddamu nti, "Awa!" Peetero n'ayingira mu nnyumba. Naye Yesu n'amwesooka n'ambuuza nti, "Olwooza otya Simooni, bakabaka b'ensi basoloza omusolo ku bantu baabwe abatuuze oza ku bannamawanga be baba bawangudde?" 26 Peetero n'addamu nti, "Basoloza ku bannamawanga." Yesu n'amugamba nti, "Kale bannansi bo ba ddembe." 27 "Naye obutabanyiia, genda ku nnyanja osuulemu eddobo, ekyennyanja ky'onoosooka okukwasa okyasamyne akamwa. Mu kamwa kaakyo onoolabamu esutateri, ozitwale oziweeyo osasule omusolo gwange n'ogugwo."

## 18 Mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu ne bajja gy'ali nga bagamba nti, "Ani asinga obukulu mu bwakabaka obw'omu ggulu?" 2 Yesu n'ayita omwana omuto n'amussa mu makkati gaabwe. 3 N'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti bwe mutakyuke kufaanana ng'abaana abato temugenda kuyingira mu bwakabaka obw'omu ggulu. 4 Noolekyo buli eyeteetowaza ng'omwana ono omuto y'aliba asinga obukulu mu bwakabaka obw'omu ggulu. 5 "Na buli asembeza omwana omuto ng'ono mu linnya lyange ng'asembeza Nze. 6 Naye ayesittaza omu ku baana abato anzikiririzaamu, asaanide okusibibwa olubengo mu bulago asuulibwe mu nnyanja." 7 "Ensi zigisanze! Kubanga ejjudde ebibi bingi. Okukemebwa okukola ebibi tekulema kubaawo, naye zimusanzo oyo akuleeta. 8 Obanga omukono gwo gukuleetera okwonoona gutemeko ogusuule. Kisinga okuyingira mu bulamu ng'ogongobadde oba ng'olemadde, okusinga okugenda mu muliro ogutazikira ng'olina emikono ebiri n'ebigere bibiri. (aiōnios g166) 9 Obanga eriso lyo nga likuleetera okwonoona, liggyeemu olisuule. Kisinga okuyingira mu ggulu ng'olina eriiso limu okusinga okusuulibwa mu muliro gwa ggyeena ng'olina amaaso go gombi." (Geenna g1067) 10 "Mwekuume obutanyoomanga n'omu ku baana bano abato. Kubanga

mbagamba nti bamalayika baabwe ennaku zonna babeera mu maaso ga Kitange ali mu ggulu. 11 Kubanga Omwana w'Omuntu yajja okulokola ekyabula. 12 "Muloozoa kiki ekituufu? Omuntu bw'aba n'endiga ze ekikumi, emu n'emubulako, taleka ziri ekyenda mu omwenda ku lusozi n'agenda anoonya eri emu ebuze? 13 Ddala ddala mbagamba nti, bw'agiraba agisanyukira nnyo okusinga ziri ekyenda mu omwenda ezitaabuze. 14 Kale bwe kityo ne Kitammwe ali mu ggulu tasiima kulaba ng'omu ku bato bano ng'azikirira." 15 "Muganda wo bw'akusobyanga ogendanga gy'ali n'omutegéeza ekisobyo kye nga muli babiri. Bw'akkirizanga n'akwetondera olwo ng'oggyeemu omuntu mu muganda wo. 16 Naye bw'agaananga okukuwuliriza, ofunangayo omuntu omulala omu oba babiri obujulirwa bw'abantu ababiri oba abasatu bukakase buli kigambo. 17 Naye bw'agaananga okubawuliriza ng'ensonga ozitwala eri Ekkanisa. Singa agaana okuwuliriza Ekkanisa, abeere nga munnaggwanga, era omuwooza w'omusolo. 18 "Ddala ddala mbagamba nti byonna bye mulisiba ku nsi, ne mu ggulu birisibwa ne bye mulisumulula ku nsi, ne mu ggulu bigenda kusumululwa. 19 "Era ddala ddala mbagamba nti bwe munaabanga babiri mu nsi ne mukkiriziganya ku elyo kye mwagala okusaba, Kitange ali mu ggulu alikibakolera. 20 Kubanga abantu ababiri oba abasatu bwe banaakunjaananga mu linnya lyange, nange nnaabeeranga awo wakati waabwe." 21 Awo Peetero n'aja n'abuuza Yesu nti, "Mukama wange, muganda wange bw'ansobyanga musonyiwanga emirundi emeka? Emirundi musanvu?" 22 Yesu n'amuddamu nti, "Sikugamba nti emirundi musanvu naye emirundi nsanvu emirundi musanvu." 23 Awo Yesu n'agamba nti, "Obwakabaka obw'omu ggulu bufaananyizibwa nga kabaka eyagala okubala ebitabo bye eby'ensimbi, n'abaddu be. 24 Bwe yatandika okubikebera ne bamuleetera gw'abanja ettalantaomutwalo gumu. 25 Naye ol'okuba ng'omusajia teyalina nsimbi za kusasula bbanja ero, mukama we kyeyava alagira batunde omusajia oyo ne mukazi we n'abaana be n'ebintu bye byonna ebbanja liggw. 26 "Naye omuddu oyo n'agwa wansi mu maaso ga mukama we, n'amwegayirira nti, 'Ngumiikiriza, nzija kukusasula ebbanja lyonna.' 27 "Mukama we n'asaasira omuddu oyo n'amusonyiwa ebbanja lyonna! 28 "Omuddu oyo bwe yafuluma n'asanga munne gwe yali abanja eddinalikikumi, n'amugwa mu bulago nga bw'amugamba nti, 'Sisasula kye nkubanja.' 29 "Naye munne n'agwa wansi, n'amwegayirira ng'agamba nti, 'Ngumiikiriza, nnaokusasula.' 30 "Naye amubarana n'agaana okumuwuliriza, n'amuteeka mu kkomera akuumirwe omwo okutuusa lw'alisisula ebbanja lyonna. 31 Awo baddu banne bwe baakiraba ne banakuwala nnyo, ne bagenda bategeezza mukama we ebigambo bye balabye. 32 "Awo mukama we n'atumya omuddu gwe yali asonyiye n'amugamba nti, 'Oli muddu mubi nnyo. Nakusonyiye ebbanja ero lyonna, kubanga wanneegayiride, 33 naye ggwe kyali tekikugwanira kusaasira muddu munno nga nange bwe nakusaasidise?' 34 Mukama we kyeyava asunguwa nnyo, n'amukwasa abaserikale bamusse mu kkomera okutuusa lw'alisisula ebbanja lyonna. 35 "Kale ne

Kitange ali mu ggulu bw'atyo bw'alibakola singa mmwe abooluganda temusonyiwa okuva mu mitima gyammwe."

**19** Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo ebyo n'ava e Ggaliraaya n'aja mu bitundu bya Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani. 2 Ekibiina kinene ne bamugoberera era n'awonya abalwadde baabwe. 3 Abafalisaayo ne baja gy'ali bamugezese nga bagamba nti, "Kikkirizibwa omusajia okugoba mukazi we olw'ensonga n'emu?" 4 Yesu n'abaddamu nti, "Temusomanga nti, 'Okuva ku lubereberye Katonda yatonda omusajia n'omukazi,' 5 era nti, 'Omusajia anaalekanga kitaawe ne nnyina, ne yeegatta ne mukazi we. Nabo banaabanga omuntu omu, 6 nnga tebakyalibabiri naye omuntu omu.' Noolwekyo Katonda be yagatta awamu, omuntu tabaawukanya." 7 Ne bamubuuza nti, "Kale Iwaki Musa yalagira nti omusajia bw'abanga agoba mukazi we amuwenga ebbaluwa ey'okumugoba?" 8 Yesu n'abaddamu nti, "Olw'obukakanyavu bw'emitimia gyammwe, Musa kyeyava abakiriza okugoba bakazi bammwe, naye nga okuva olubereberye tekyali bwe kityo. 9 Era mbagamba nti omuntu yenna anaagobanga mukazi we okuggyako olw'obwenzi, n'amala awasa omulala, anaabanga ayenze, n'oyo anaawasanga oyo agobedwa anaabanga ayenze." 10 Abayigirizwa ne bamugamba nti, "Obanga bwe biri bw'bityo, ekisingako obulungi bwe butawasiza ddala!" 11 Yesu n'abaddamu nti, "Abantu bona tebayinza kutegeera kigambo kino okuggyako abo Katonda b'akiwa. 12 Kubanga abamu bazaalibwa nga tebasobola kuwasa abalala balaayibwa bantu bannaabwe ate abalala bagaana okuwasa ne beewaayo okukola omulimu ogw'obwakabaka obw'omu ggulu. Buli asobola okutegeera kino akitegeere." 13 Yesu ne bamuleetera abaana abato abasseeko emikono gye abawe n'omukisa. Naye abayigirizwa ne bajunga abaabaleeta. 14 Naye Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Mukkirize abaana abato bajie gye ndi so temubaziyiza, kubanga abafaanana ng'abo be bannannyini bwakabaka obw'omu ggulu." 15 N'abassaako emikono n'abawa omukisa n'alyoka avaayo. 16 Awo omuntu omu n'amusemberera n'amubuuza nti, "Omuyigiriza, nkole ki ekirungi okufuna obulamu obutaggaawo?" (alōnios g166) 17 Yesu n'amuddamu nti, "Lwaki ombuuza ebikwata ku birungi? Omulungi ali omu, naye bw'obanga oyagala okuyingira mu bulamu, ggondera amateeka." 18 N'amuddamu nti, "Ge galuwa?" Yesu n'amugamba nti, "Tottanga, toyendanga, tobbanga, towayirizanga, 19 ossangamu ekitiibwa kitaawo ne nnyoko era yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagalwa wekka." 20 Omuvubuka oyo n'amuddamu nti, "Ebyo byonna nabikwata dda, ate kiki ekimpeebuuseeko?" 21 Yesu n'amugamba nti, "Obanga oyagala okuba omutuukirivu genda otunde ebibyo, ensimbi ozigabire abaavu, kale oliba n'obugagga mu ggulu, olyoke ojje ongoberere." 22 Naye omuvubuka bwe yawulira ebyo n'agenda ng'anakuwadde kubanga yali mugagga. 23 Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Ddala ddala mbagamba nti, kizibu omugagga okuyingira mu bwakabaka obw'omu ggulu. 24 Era mbategeezza nti kyangu enjamira okuyita mu nnyindo

y'empiso, okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka twambuka e Yerusaalemi, Omwana w'Omuntu aliweebwayo bwa Katonda!" 25 Ebigambo ebyo abayigirizwa be ne eri bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka, bibeewuunyisa nnyo, n'okugamba ne bagamba nti, "Kale ani ayinza okulokolebwa?" 26 Yesu n'abatunuulira enkaliriza n'abagamba nti, "Eri abantu tekiyinzika. Naye Katonda, twaleka byonna ne tukugoberera. Kale ffe tulifuna ki?" 28 Yesu n'amuddamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti, Omwana w'Omuntu bw'alitula ku ntebe ye ey'ekitiibwa mu nsi empya, nammwe abangoberera mulituula ku ntebe ekkumi n'ebbir n'ebbir nga mulamula ebika bya Isirayiri ekkumi n'ebbir. 29 Na buli muntu yenna eyalek ennyumba, oba baganda be, oba bannyina, oba kitaawe oba nnyina, oba baana be, oba ttaka lye olw'eririnya lyange aliweebwa okwenkana emirundi kikumi, era alisikira obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 30 Bangi aboolubereberye, abaliba abooluvannyuma, n'ab'oluvannyuma ne baba aboolubereberye."

**20** Awo Yesu n'abagamba nti, "Obwakabaka obw'omuggulu bufaanana ng'omuntu ssemaka, eyakeera mu makya n'apangisa abakozi okukola mu nnimiro ye ey'emizabbibu. 2 N'alagaana n'abapakasi okubasasula omuwendo eddinali emu emu, ze zaali ensimbi ez'olunaku olumu. N'abasindika mu nnimiro ye ey'emizabbibu. 3 "Bwe waayitawo essaawa nga bbiri n'asanga abalala nga bayimiridde mu katale nga tebalina kye bakola, 4 nabo n'abagamba nti, 'Nammwe mugende mu nnimiro y'emizabbibu, era mnaabasasula empeera ebasaanira.' 5 Ne bagenda. "Ku ssaawa omukaaga ne ku mwenda n'asindikayo abalala mu ngeri y'emu. 6 Essaawa nga ziweze nga kkumi n'emu n'asanga abalala nga bayimiridde awo, n'ababuuza nti, 'Lwaki tuyimiridde awo olunaku lwonna nga temulina kye mukola?' 7 "Ne bamuddamu nti, 'Kubanga tetufunye atuwa mulimu.' N'abagamba nti, 'Nammwe mugende mukole mu nnimiro yange ey'emizabbibu.' 8 "Awo obudde nga buwungeera nannyini nnimiro n'lagira nampala ayite abakozi abawe empeera yaabwe ng'asookera ku b'oluvannyuma. 9 "Abaatandika ku ssaawa ekkumi n'emu ne baweebwa eddinali emu emu. 10 Bali abaasookayo bwe bajra ne basubira nti bo ze banaasasulwa zija kusingako obungi. Naye nabo yabasasula omuwendo gwe gumu ogw'olunaku olumu nga bali. 11 Bwe baagifuna ne beemulugunyiza nannyini nnimiro 12 naga bagamba nti, 'Bano abooluvannyuma baakoledde essaawa emu yokka naye lwaki obawadde empeera eyenkana eyaffe, ffe abaakozi okuva mu makya ne mu musana gw'omu tutu?' 13 "Mukama waabwe kwe kuddamu omu ku bo nti, 'Munnange si kubbye; bwe wabaddde otandika okukola tetwalaagaanye eddinali emu?' 14 Twala eddinali yo ogende. Naye njagala n'ono asemyeyo okumuwa empeera y'emu nga gye nkuvadde. 15 Siyinza kukozesa byange nga bwe njagala? Obuggyaa bukukutte kubanga ndi wa kisa?" 16 "Kale nno bwe kityo bwe kiriba abooluvannyuma ne baba aboolubereberye, n'aboolubereberye ne baba abooluvannyuma." 17 Awo Yesu bwe yali ayambuka e Yerusaalemi n'atwala abayigirizwa be ekkumi n'babiri, mu kyama. Bwe baali mu kkubo, n'abagamba nti, 18 "Laba

twambuka e Yerusaalemi, Omwana w'Omuntu aliweebwayo eri bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka, bibeewuunyisa nnyo, n'okugamba ne bagamba nti, "Kale ani ayinza okulokolebwa?" 26 Yesu n'abatunuulira enkaliriza n'abagamba nti, "Eri abantu tekiyinzika. Naye Katonda, balimukomerera ku musaalaba. Naye ku lunaku olwokusatu ayinza byonna." 27 Awo Peetero n'abuuza Yesu nti, "Ffe alizuukizibwa." 28 Awo nnyina w'abaana ba Zebbedaayo, n'ajja eri Yesu ne batabani be bombi, n'amusinza ng'ayagaloka baakulo ky'amusaba. 29 Yesu n'amubuuza nti, "Kiki ky'oyagala?" N'addamu nti, "Nsaba, mu bwakabaka bwo, abaana bange bano bombi batuule naawe omu ku mukono gwo ogwa ddyo n'omulala ku gwa kkono." 22 Naye Yesu n'amuddamu nti, "Tomanyi ky'osaba. Muyinza okunywa ku kikompe nze kye njjenda okunywako?" Ne baddamu nti, "Tuyinza." 23 N'abagamba nti, "Weewaawo ekikompe mugenda kukinywako. Naye eky'okutuula ku mukono gwange ogwa ddyo oba ogwa kkono nze sikirinaako buyinza. Ebifo ebyo byategekebwa dda Kitange." 24 Abayigirizwa bali ekkumi bwe baawulira ebyo abooluganda ababiri bye baasaba, ne babanyiigira nnyo. 25 Yesu kwe kubayita n'abagamba nti, "Mumanyi ng'abakulembeze b'abamawanga babazitoowereza embeera, n'abakulu baabwe babaafuza lyanyi. 26 Naye tekisaanye kuba bwe kityo mu mmwe. Buli ayagala okubeera omukulu mu mmwe, abeerenga muweereza wa banne. 27 Na buli ayagala okuba omwami mu mmwe aweerezenga banne ng'omuddu waabwe. 28 Mube nga Omwana w'Omuntu ataja kuweerezehba wabula okweereza, n'okuweayo obulamu bwe ng'omutango okununula abangi." 29 Awo Yesu n'abayigirizwa bwe baali bava mu kibuga Yeriko, ekibiina kinene ne kimugoberera. 30 Abazibe b'amaaso babiri abaali batudde ku mabbali g'ekku bwe baawulira nga Yesu ayita mu kkubo eryo, ne baleekaanira waggulu nnyo nga bakoowoola nti, "Ssebo, Omwana wa Dawudi, otusaasire!" 31 Ekibiina ne kibalagira okusirika, naye bo, ne beeyongera bweyongezi okukoowoolera waggulu nga boogera nti, "Ssebo, Omwana wa Dawudi, tusasire." 32 Yesu bwe yabatuukako n'ayimirira n'ababuuza nti, "Mwagalagbokole kire?" 33 Ne bamuddamu nti, "Mukama waffe, twagala otuzibule amaaso." 34 Yesu n'abasaasira n'akwata ku maaso gaabwe amangwago ne gazibuka, ne bamugoberera.

**21** Awo Yesu n'abayigirizwa be bwe baali basemberera Yerusaalemi nga batuuse kumpi n'ekibuga Besufaage ku lusozi lwa Zeyituuni, Yesu n'atuma babiri ku bayigirizwa be. 2 N'abagamba nti, "Mugende mu kibuga ekiri mu maaso, bwe munaaba mwakakiyingira mujja kulaba endogoyi ng'esibidwa awo wamu n'omwana gwayo. Muzisumulule muzireete wano. 3 Naye omuntu yenna bw'anaabako ky'abagamba, mumuddamu nti, 'Mukama waffe y'azeetaaga,' amangwago aija kuziweereza." 4 Kino kyabawo okutuukiriza ebigambo nnabbi bye yayogera nti, 5 "Mubuuilire omuwala wa Sayuuni nti, 'Laba Kabaka wammwe aija gye muli nga muwombeefu, nga yeebagadde omwana gw'endogoyi.'" 6 Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda ne bakola nga Yesu bwe yabalagira. 7 Ne baleeta endogoyi n'omwana gwayo, ne baaliiarako eminagiyo gyabwe ku

ndogoyi, n'agyebagala. 8 Abantu bangi ne baaliira engoye zaabwe mu luguudo n'abalala ne batema amatabi g'emiti ne bagaalira mu luguudo. 9 Ebibiina ebyamukulembera, n'ebyo ebyamuva emabega ne bireekaana nti, "Ozaana Omwana wa Dawudi!" "Aweereddwa omukisa oyo aija mu linnya lya Mukama." "Ozaana waggulu ennyo!" 10 Awo Yesu bwe yayingira mu Yerusaalemi, ne wabaawo oluyoogaano mu kibuga kyonna nga beebeuuza nti, "Ono ye ani?" 11 Abaali mu kibina ne baddamu nti, "Ono ye Yesu Nnabbi ava mu Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya." 12 Awo Yesu n'ayingira mu Yeekaalu n'agobamu abasuubuzi bona n'avuuniika emmeeza z'abaali bawaanyisa ensimbi n'entebi z'abaali batunda amayiba. 13 N'abagamba nti, 'Kyawandiikiba nti, 'Ennyumba yange eneeiyitbwanga nnyumba ya kusabirangamu,' naye mmwe mugifudde 'empuku y'abanyazi.' 14 Awo abazibe b'amaaso n'abalema ne bajja gy'alii mu Yeekaalu n'abawonya. 15 Naye bakabona abakulu n'abannyonyozi b'amateeka bwe baalaba eby'ekitalo bye yakola, n'abaana abato abaali mu Yeekaalu nga baleekaanira waggulu nti, "Ozaana Omwana wa Dawudi!" ne banyiiga. 16 Ne bamubuuza nti, "Owulira bano bye bagamba?" Yesu n'abaddamu nti, "Mpulira Temusomangako nti, "Abaana abato n'abawere abayonka balimutendereza!" 17 N'abaviiira, n'afuluma mu kibuga n'agenda E Besaniya, n'asula eyo. 18 Awo enkeera bwe yali ng'addayo mu kibuga n'alumwa enjala, 19 n'alengera omutiini ku mabbali g'ekku, n'agutukako n'atasangako ttiini okugyako amakoola ameereere. N'agugamba nti, "Toddangayo okubala ebibala." Amangwago omuti ne guwotoka. (aiōn g165) 20 Abayigiriza bwe baakiraba ne beewuunya ne beebeuuza nti, "Omutiini guwotose gutya amangu?" 21 Yesu n'abaddamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti bw'oba n'okukkiriza nga tobuuusabuusa, oyinza okukola ekiri nga kino n'ebisingawo. Oyinza n'okulagira olusozi luno nti, 'Siguka ogwe mu nnyanja,' ne kibaawo. 22 Buli kye munaasabanga nga mukkiriza, munaakiweebwanga." 23 Awo Yesu bwe yakomawo mu Yeekaalu bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bajja gy'alii ne bamubuuza nti, "Buyinza ki obukukoza ebyo, era ani yakuwa obuyinza obwo?" 24 Yesu n'addamu nti, "Mumale okunziramu ekibuzzo kyange kino, nange ndyoke mbabuulire obuyinza bwe nkозesa bino. 25 Okubatiza kwa Yokaana kwava wa? Kwava mu ggulu oba mu bantu?" Ne basooka ne boogeraganyaamu bokka na bokka nti, "Bwe tugamba nti, 'Kwava mu ggulu,' aija kutubuuza nti, 'Kale Iwaki temwamukkiriza?' 26 Ate bwe tunaagamba nti, 'Kwava mu bantu,' tutya ekibiina, kubanga bona bamanyi nga Yokaana yali nnabbi." 27 Bwe batyo ne baddamu nti, "Tetumanyi!" Yesu kwe kubaddamu nti, "Nange sijja kubabuulira obuyinza bwe nkозesa bino." 28 "Kale mulowooza mutya ku kino? Waaliwo omusajia eyalina abaana be babiri, n'agamba omuberebery nti, 'Genda okole mu nnimiro y'emizabbibui leero.' 29 "Omulenzi n'addamu nti, 'n'naanyi,' naye oluvannyuma ne yeerowooza n'agenda. 30 "Ate kitaabwe n'agenda eri omulala n'amugamba ekintu kye kimu. Naye ye n'addamu nti, 'Nnaagenda mukama wange.' Naye n'atagenda. 31 "Kale, ku bombi aliwa eyagondera kitaawee?" Ne bamuddamu nti, "Omulenzi ow'oluberebery." Awo Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti, abasoloza b'omusolo ne bamalaaya balibasooka okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 32 Kubanga Yokaana yaja ng'abulilira ekkubo ery'obutuukirivu naye ne mutamukkiriza. Wabula abasoloza b'omusolo ne bamalaaya baamukkiriza, newaakubadde nga mwakiriba, oluvannyuma temwenenya kumukkirizaamu."

33 "Muwulirize olugero olulala. Waaliwo omusajia ssemaka eyalina emizabbibui, n'agyetoolooza olukomera, n'asimamu essogolero, n'azimbamu n'omunaala, n'agipangisa abalimi, n'agenda olugendo. 34 Ekiseera ky'amakungula bwe kyatuuka, n'atuma abaddu be eri abalimi banone ebibala byamu. 35 "Naye abalimi ne badda ku baddu be, omu ne bamukuba, n'omulala ne bamutta, n'omulala ne bamukasuukirira amayinja. 36 Ate n'abatumira abaddu abalala nga bangiko okusinga abaaasooka, era nabo ne babayisa mu ngeri y'emu nga bali abaaasooka. 37 Oluvannyuma n'abatumira mutabani we, ng'alowooza nti, 'Bajja kumussaa mu ekitiibwa.' 38 "Naye abalimi bwe baalaba omwana ng'ajja ne bateesa nti, 'Ono y'agenda okusika, ka tumutte, ebyobusika bwe biriba byaffel!' 39 Bwe batyo ne bamufulumya ebweru w'enimiro y'emizabbibui ne bamutta. 40 Kale nannyini nnimiro ne bategeera nti, "Owulira bwe alikomawo alibakola atya?" 41 Ne bamuddamu nti, "Abantu abo ababi bwe batyo alibazikiriza ddala, ennimiro y'emizabbibui n'agipangisa abalimi abalala abanaamuwanga ebibala mu ntuu ko zaabyo." 42 Awo Yesu n'ababuuza nti, "Temusomanga ku Kyawandiikiba kino nti, "Ejjinja abazimbi lye baagaana lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda. Kino kyava eri Mukama era kya kyewuunyo." 43 "Kyenna mbagamba nti, Obwakabaka bwa Katonda bulibaggwyibwako ne buweebwa eggwanga eribala ebibala byabwo. 44 Oyo alyesitala n'agwa ku jjinja eryo, alibetentebwa, na buli gwe lirigwako lirimubetenta." 45 Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo bwe baabiwilura ne bategeera nti, "Owulira bwe alikomawo alibakola atya?" 46 Ne baagala bamukwate, naye ne batya ekibiina, kubanga abantu Yesu baamukkiriza, nga nnabbi.

22

— nti, 2 "Obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana nga, kabaka eyategekera omwana we embaga ey'obugole. 3 N'atuma abaddu be okuyita abaayitibwa ku mbaga, ne batayagala kujja. 4 "Kabaka n'abatumira abaddu abalala babategeeze nti, 'Mutegeeze abayite nti nteeseteese, ekijulo, zisseedume zange n'ente ensavuwazze tittiddwa, era bulu kimu kitegekedwa. Mujje ku mbaga.' 5 "Naye ne batassaayo mwoyo, omu n'alaga mu nnimiro ye, omulala n'alaga mu bya busubuzi bye. 6 Abalala ne babakwata ne bababonyaabonya ne babatta. 7 Awo Kabaka n'asunguwalla, n'ayungula ekinjina ky'abaserikale n'azikiriza abatemu abo, n'ayokya ekipuga kyawbe. 8 "Awo kabaka n'agamba abaddu be nti, 'Ekijulo ky'embaga kitekeeddweetekeddwa, naye abaayitibwa ne batasaanira. 9 Noolwekyo mugende mu nguudo z'omu kibuga tuyite abantu bona be munaasangayo bajje ku mbaga.' 10 Abaddu bwe baagenda

mu nguudo, ne bakunjaanya buli gwe baasanga, ababi wekka.' 40 Amateeka amalala gonna gasinziira mu mateeka n'abalungi, ekisenge kyembaga ne kijjula abagenyi. 11 ago gombi ne bya bannabbi." 41 Awo mu kiseera ekyo "Kabaka bwe yayingira okulaba abaa batudde ku mmeesa, n'alaba omusajja eyali tayambadde kyambalo kya mbaga. 12 Kabaka n'amubuuza nti, 'Munnange, oyigidde otya wano nga toyambadde kyambalo kya mbaga?' Omusajja nga talina kyaddamu. 13 "Awo kabaka n'alagira basajja be nti, 'Mumusibe emikono n'amagulu mumukasuke ebweru mu kizikiza ekikute be zigizigi, eri okukaaba n'okuluma obujji.' 14 "Abayitibwa bangi, naye abalondemu batono." 15 Awo Abafalsaayo ne bagenda ne bateesa engeri gye banaategamu Yesu bamukwase mu bigambo. 16 Ne bamutumira abayigirizwa baabwe awamu n'Abakerodiyaani nga bagamba nti, "Omuyigiriza, tumanyi ng'oli mulungi, era oyigiriza mazima awatali kutya muntu yenna, kubanga tososola mu bantu. 17 Kale tutegeeze, olowooza ekituufu kye kiri wa? Kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba si kituufu?" 18 Naye Yesu bwe yamanya obutali butuukirivu bwabwe, n'abagamba nti, "Bannanfuusi mmwe, Lwaki mungezesha?" 19 Kale, mundeetere wano ku nsimbi ze muweesa omusolo ndabe." Ne bamuleetera eddinaali. 20 N'ababuuza nti, "Kino ekifaananyi n'obuwandiike ebiriko by'ani?" 21 Ne bamuddamu nti, "Bya Kayisaali." N'abagamba nti, "Kale ebya Kayisaali mubiwenga Kayisaali, n'ebya Katonda mubiwenga Katonda." 22 Bwe baawulira ebigambo ebyo ne beeuwunya ne bamuleka ne bagenda. 23 Ku lunaku olwo lwe lumu, Abasaddukaayo, abagamba nti, "Tewali kuzuukira," ne bajja eri Yesu, ne bamubuuza nti, 24 "Omuyigiriza Musa yagamba nti, 'Singa omusajja afa nga tazadde mwana, muganda w'omfu awase nnamwandu oyo azaalire muganda we abaana.' 25 Twalina abooluganda musanvu. Owooluganda ow'olubereberye n'awasa, kyokka n'afa nga tazadde mwana, bw'atyo mukazi we n'afumbirwa muganda we. 26 Ekintu kye kimu ne kituuka ku wookubiri ne ku wookusatu, okutuusa ku w'omusanvu. 27 Oluvannyuma n'omukazi oyo naye n'afa. 28 Kale okuzukira nga kutuuse omukazi oyo aliba muka ani ku abo omusanvu? Kubanga bona abooluganda omusanvu yabafumbirwako." 29 Naye Yesu n'abagamba nti, "Olw'obutamanya byawandiikibwa n'obutategeera maanyi ga Katonda kyemuvudde mukyama. 30 Kubanga mu kuzuukira teriyo kuwasa wadde okufumbirwa, naye abantu bona baba nga bamalayika mu ggulu. 31 Naye ebikwata ku kuzuukira kw'abafu, temusomanga ku kigambo ekyayogerwa Katonda ng'agamba nti, 32 'Nze, ndi Katonda wa Ibulayimu era ndi Katonda wa Isaaka era ndi Katonda wa Yakobo?' Noolwekyo Katonda si Katonda wa bafu wabula Katonda wa balamu." 33 Ebibiina ne biwuniikirira bwe baawulira okuyigiriza kwe. 34 Abafalsaayo bwe baawulira nga Yesu Abasaddukaayo abamazeeko eby'okwogera, ne bakunjaana. 35 Omu ku bo eyali munnamateeka n'amubuuza ekibuuzo ng'amugezesha nti, 36 "Omuyigiriza, tteeka ki erisinga obukulu mu mateeka." 37 Yesu n'addamu nti, "'Yagalanga Mukama Katonda wo n'omutima gwo gwonna, n'obulamu bwo bwonna, n'amagezi go gonna.' 38 Eryo ly'etteeka ery'olubereberye era lye lisngira ddala obukulu. 39 N'eryokubiri eririfaananako lye lino nti, 'Yagalanga muliraanwa wo nga gwe bwe weeyagala

wekka.' 40 Amateeka amalala gonna gasinziira mu mateeka Abafalsaayo nga bakunjaanye, Yesu n'amabuuza nti, 42 "Kristo mumulowoozako mutya? Mwana waani?" Ne baddamu nti, "Mwana wa Dawudi." 43 Yesu kyeyava ababuuza nti, "Dawudi ng'ajjudde Omwoyo bw'ayogera ku Kristo, Iwaki ate amuyita 'Mukama we', ng'agamba nti, 44 "Mukama yagamba Mukama wange nti: 'Tuulira wano ku mukono gwange ogwa ddyo, okutuusa lwe ndifugfugaza abalabe bo ne mbassa wansi w'ebigere byo?'" 45 Noolwekyo obanga Dawudi amuyita 'Mukama we,' kale, ate abeera atya omwana we?" 46 Ne wataba n'omu amuddamu, era okuva olwo ne watabaawo ayanjanga kwongera kumubuza bibuuzo birala.

**23** Awo Yesu n'ayogera eri ebiibiina n'abayigirizwa be ng'agamba nti, 2 "Abawandiisi n'Abafalsaayo batudde ku ntebe ya Musa. 3 Noolwekyo mukole era mwekuume buli kye babagamba wabula temugoberera bikolwa byabwe. Kubanga boogera naye ne batakola bye bagamba. 4 Basiba emigugu emizito ne bagitikka abalala, so nga bo n'okugezaako tebagezaako kukwatako n'engalo yaabwe. 5 "Buli kye bakola bakikola abantu babalabe. Bambala ku mikono gyabwe obusawoomuli ennyiriru eziva mu Byawandiikibwa, ne bawanvuya amatanvuwa ku byambalo byabwe, agajukiza abagambala okudda eri Mukama, nga babikola okulaga ababalaba. 6 Baagala nnyo ebiyo eby'oku mwando ku mbaga, ne mu bifo eby'ekitiibwa mu makunjaaniro. 7 Banyumirwa nnyo okuweebwa ekitiibwa mu butale n'okuyitibwa 'Labbi.' 8 "Temweytanga 'Labbi,' kubanga Katonda yekka ye Muyigiriza wammwe, naye mmwe muli baaluganda. 9 Era temuyitanga muntu yenna ku nsi 'Kitammwe,' kubanga Katonda ali mu ggulu ye yekka gwe muteekwa okuyita bwe mutyo. 10 Era temuganya muntu yenna kubayita 'bayigiriza,' kubanga omuyigiriza wammwe ali omu yekka, ye Kristo. 11 Oyo ayagala abantu okumussaamu ekitiibwa. Asaana abeere muweereza waabwe. 12 Naye buli alyegulumiza alikkakkanyizibwa, na buli alyetoowaza aligulumizibwa. 13 "Zibasanze mmwe Abawandiisi, nammwe Abafalsaayo. Bannanfuusi mmwe Muzyiiza abantu abalala okuyingira mu bwakabaka obw'omu ggulu, ate nammwe ne mutayingira. 14 "Bannanfuusi mmwe Abawandiisi nammwe Abafalsaayo! Mulowooza abantu nti muli batuukiru ngu musaba essaala, so ng'ate mwekyusa ne mugobaganya bannamwandu mu mayumba gaabwe. 15 Zibasanze bannanfuusi mmwe Abawandiisi nammwe Abafalsaayo! Kubanga mutambula okwetooloola ennyanja ne ku lukalu musobole okukyusa omuntu, naye bw'akyuka, mumufuala mwana wa ggeyeena okusingwao emirundi ebiri. (Geenna g1067) 16 "Zibasanze mmwe abakulembeze abazibe b'amaaso abagamba nti, 'Okulayira Yeekaalu, si nsonga, naye oyo alayira zaabu ali mu Yeekaalu, asaana okukituukiriza!' 17 Mmwe abatalina magezi abazibe b'amaaso! Ku ebyo byombi kiruwa ekisingako obukulu, zaabu oba Yeekaalu efuula zaabu okuba entukuvu? 18 Ate mugamba nti, 'Omuntu okulayira ekyoto, kirina amakulu, naye bw'alayira ebirabo

ebireeteddwa ku kyoto, asaana okukituukiriza! 19 Mmwe abazibe b'amaaso, ku byombi kiruwa ekisinga kinnaakyobukulu, ekirabo ekiri ku kyoto oba ekyoto kyennyini ekifuula ekirabo ekyo okuba ekitukuvu? 20 Bwe mulayira ekyoto, muba mulayira ekyoto n'ebikiriko byonna, 21 era bwe mulayira Yeekaalu muba mulayira Yeekaalu ne Katonda agibeeramu. 22 Era bwe mulayira eggulu, muba mulayira n'entebe ya Katonda ey'obwakabaka n'oyo yennyini agituulako. 23 "Zibasanze, mmwe Abawandiisi, nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Kubanga muwaayo ekimu eky'ekkumi ku buli kintu, ne ku buli kika kya muddo oguwunyisa obulungi era oguwoomesa enva, okutuukira ddala ne ku kalagala akasinga obutono, naye ne mulagajjalira ebintu ebisinga obukulu eby'amateeka, ng'obwenkanya, n'okusaasira n'okukkiriza. Weewaawo musaanidde okuwaayo ekitundu eky'ekkumi, naye ebintu ebirala ebisinga obukulu temusaanidde kubiragajalira. 24 Mmwe abakulembeze abazibe b'amaaso! Musengejja akabu muleme kukanywera mu mazzi, naye ne munwyeramu enjamira! 25 "Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Muzigula kungulu kw'ekikopo ne kungulu kw'ebbakuli, naga nga munda mujjudde omululu n'okwefaaako mwekka. 26 Mmwe Abafalisaayo abazibe b'amaaso! Musooke mulongoose munda w'ekikopo olwo nno mulongoose ne kungulu. 27 "Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Mulabika ng'amalaalo agatemaganu kungulu, songa munda gajjudde amagumba g'abafu n'obuvunu obwa buli ngeri. 28 Mulabika ng'abantu abatuukirivu kungulu, songa munda mujjudde obunnnafiusi n'obumenyi bw'amateeka. 29 "Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Kubanga muzimbira bannabbi ebijjukizo, ne mutimba ebijjukizo, by'abatuukirivu, 30 ne mulyoka mugamba nti, 'Naye ddala singa twaliwu mu biseera bya bajajaffa tetwandisiza kimu nabo mu kuyiwa omusaayi gw'abannabbi.' 31 Bwe mwogera mutyo muba mwessaako omusango nga bwe muli abaana b'abo abatta bannabbi. 32 Mugenda nga mutuukiriza ebyo bajajammwe bye bataamaliriza. 33 "Mmwe emisota! Abaanu b'embalasaasa muliwona mutya omusango ogugenda okubatwaza mu ggyeena? (Geenna g1067) 34 Kyenva mbawereza bannabbi, n'abasajja ab'amagezi, n'abawandiisi, abamu mulibatta nga mubakomerera ku musaalaba, n'abalala mulibakuba embooko mu makunjaaniro gammwe, ne mubagobaganya mu bibuga byammwe. 35 Bwe mutyo omusango gw'okutemula abatuukirivu, okutandikira ku Aberi omutuukirivu okutuuka ku Zaakaliya, mutabani wa Balakiya gwe mwattira wakati wa yeekaalu n'ekyoto, ne gubasingira ddala. 36 Ddala ddala mbagamba nti ebyo byonna birituuka ku mulembe guno. 37 "Ggwe Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi atta bannabbi, n'okuba amayinja abo ababa batumiddwa gy'oli, emirundi nga mingi nnyo gye njagadde okukunjaanya abaana bo ng'enkoko bw'ekunjaanya obwana bwayo mu biwaawaatiro byayo, naye n'ogaana. 38 Laba kaakano ennyumba yo esigalidde awo, kifulukwa. 39 Kubanga nkugamba nti toliddayo kundaba nate, okutuusa ng'oyogedde nti, 'Aweereddwa omukisa oyo aija mu linnya lya Mukama."

**24** Awo Yesu bwe yali ng'ava mu luggya Iwa Yeekaalu, abayigirizwa be ne bajia w'ali okumulagaenzimba ya Yeekaalu, 2 naye n'abagamba nti, "Bino byonna temubiraba? Ddala ddala mbagamba nti tewaliba jinji na limu eririsigala nga litudde ku linnaalyo eritalibentebwa." 3 Awo Yesu bwe yali ng'atutde ku lusozi olwa Zeyituuni, abayigirizwa be ne bajia gy'ali ne bamubuuza mu kyama nti, "Ebyo biribaawo ddi? Era kabonero ki akalitegeeza okujja kwo n'enkomerero y'ensi nti eri kumpi?" (aiōn g165) 4 Yesu n'abaddamu nti, "Temukkirizanga muntu yenna kubalimbilimba. 5 Kubanga bangi balijja mu linnya lyange nga bagamba nti, 'Nze Kristo', era balirrimba bangi. 6 Munaatera okuwulira entalo n'enjambo z'entalo. Temwekanganga, kubanga ebyo biteekwa okubaawo, naye enkomerero eriba tennatuuka. 7 Amawanga galirwana ne gannaago, n'obwakabaka bulirwana n'obwakabaka, era walibaawo enjala mu bifo bingi ne musisi aliyuuguumya ebyo bingi. 8 Naye bino byonna birliba ntandikwa butandikwa ng'ey'okulumwa okuzaala." 9 "Muliwebwayo ne mubonyaabonyezebwa era ne muttibwa, era mulikiyayibwa amawanga gonna olw'erinnnya lyange. 10 Era bangi balisendebwasendebwa okukola ebibii, n'abalala baliryamu bannaabwe olukwe, n'abalala ne bakyawaganu. 11 Era bannabbi ab'obulimba bangi balijja ne bawubisa abantu bangi. 12 Olw'obujeema okuyinga obungi, era bangi okwagala kwabwe kuliwola. 13 Naye abo abaligumiikiriza okutuuka ku nkomerero be balirokolebwa. 14 Era Enjiri ey'obwakabaka eribuuirlwa mu nsi yonna, nga bwe bujilirwa eri amawanga gonna n'oluvannyma enkomerero n'eryoka etuuka." 15 "Noolwekyo bwe muliraba 'eky'omuzido eky'entisa,' nnabbi Danyeri kye yayogerako, nga kiyimiridde mu kifo ekitukuvu asoma bino ategere, 16 n'abo abalibeera mu Buyudaaya baddukiranga mu nsozi. 17 Alibeera waggulu ku kasolya, takkanga kuyingira mu nnyumba ye kubaako byaggyamu. 18 N'oyo alibeera mu nnimiro taddangayo eka okunonayo olugoye lwe. 19 Naye ziribasanga abakyala abaliba balina embuto, n'abaliba bayonsa mu nnaku ezo. 20 Naye musabe ekiseera ky'okudduka kireme kutuukira mu biro bya butiti oba ku lunaku Iwa Ssabbiitii. 21 Kubanga wagenda kubererawo okubonyaabonyezebwa okunene ennyo okutabangawo kasookeddse ensi ebaawo era tewaliddayo kubaawo kikifaanana. 22 Singa ennaku ezo tezakendezebwako, tewandibadde n'omu alokolebwa. Naye olw'abalonde be ennaku ezo zirkendezebwako. 23 Bwe wabangawo omuntu agamba nti, 'Kristo ali wano, oba ali wali,' temubakkirizanga. 24 Kubanga bakristo ab'obulimba balijja, ne bannabbi ab'obulimba nabo balijja ne bakola eby'amagero n'ebeyewuunyo; nga singa kibadde kisoboka, bandilimbyelimbye n'abalonde ba Katonda. 25 Laba mbalabudde nga bukyai!" 26 "Noolwekyo omuntu bw'abagambaga nti Kristo akomyewo ali eri mu dddungu, temugendangayo. Oba nti ali mu bisenge eby'omunda, temukkirizanga. 27 Kubanga nga bwe mulaba okumyansa kw'eraddu nga kutabala ebire okuva ebuvanjuba ne kusala okulaga ebugwanjuba, n'okujja

kw'Omwna w'Omuntu bwe kuty. 28 Era mukimanyi nti awabeera ekifudde awo ensegwa we zikunjaanira." 29 "Amangu ddala ng'okubonyaabonyezewba "kw'omu nnaku ezo kuwedde, 'enjuba eriggyako ekizikiza era n'omwezi teguliyaka, n'emmunyeenyie zirigwa n'amaanyi g'eggulu galinyeenyezebw." 30 "Oluvannyuma lw'ebyo akabonero k'Omwna w'omuntu kalirabika ku ggulu, era walibaawo okukungubaga kw'amawanga gonna ag'omu nsi, era baliraba Omwna w'Omuntu ng'ajja ku bire olw'eggulu okutuuka ku ludda olulala." 32 "Kale tuyigire abantua bamalayika be nga bwe baftuwa amakondeere mu abantu nga baleekaana nti, 'Awasa omugole attuse! ddoboobi ery'omwanguka, ne bakunjanya abalonde be Muyije mumwanirize!' 7 "Abawala embeerera bona ne nga babagya mu mpewo ennya okuva ku ludda olumu bazuukuka ne baseesa ettaala zaabwe. 8 Awo abawala olw'eggulu okutuuka abantaano abataalina magezi ne bagamba nti, 'Mutuwe ku ku lugero lw'omutiini. Amatabi gaagwo bwe gatandika okutojera nga mumanya nti ebiseera eby'ebbugumu binaatera okutuuka. 33 Noolwekyo nammwe bwe muliraba ebitu ebyo byonna, nga mumanya nti ekiseera kiri kumpi, era kisemberedde ddala ku luggi. 34 Ddala ddala mbagamba nti, omulembe guno teguliggaawo okutuusa ne bayingira ku mbaga, oluggi ne luggalwavo. 11 ng'ebintu ebyo byonna bitukiride. 35 Eggulu n'ensi Oluvannyuma abawala bali abataano ne bakomawo ne birriggaawo naye ebigambo byange tebirriggaawo." 36 bayita nti, 'Ssebo, tuggulirewo!' 12 Naye n'abaddamu "Naye eby'olunaku olw' wadde essaawa tewali n'omu nti, 'Ddala ddala mbagamba nti, sibamanyi!' 13 "Kale abimanyi, newaakubadda bamalayika ab'omu ggulu nabo mutunule mweteeketekee, kubanga temumanyi kiseera tebakimanyi, wadde Omwna, okugyako Kitaffe yekka. 37 Kubanga nga bwe kyali mu biseera bya Nuuwa, okujja bufaananyizibwa n'olugero lw'omusajja eyali agenda kw'Omwna w'Omuntu nakwo bwe kuliba. 38 Nga bwe olugendo, n'ayita abaddu be n'abalekera ebitu bye. kyali mu biseera by'amataba, abantu nga balya nra 15 Eyasooka yamuwa ttalanta ttaano, owookubiri bbiri banya, nra bawasa n'abalala nra bafumbirwa, olunaku n'wookusatu emu, ng'ageraageranya ng'okusobola kwa ne lutuwa Nuuwa n'ayingira mu lyato, 39 abantu ne buli omu bwe kwali. Bw'atyo ne yeetambulira. 16 Omusajja batamanya, amataba ne gajja ne gabasaanyaawo ne buli eyafuna ttalanta ettaano n'azisuubuzisa n'afunamttalanta kintu, bwe kuty n'okudda kw'Omwna w'Omuntu bwe ttalanta endala. 17 N'oyo eyalekerwa ttalanta ebiri naye kulibeera. 40 Mu biseera ebyo abasajja babiri baliba n'avisaamu endala biri. 18 Naye eyaweebwa ttalanta bakola mu nnimiro, omu n'atwalibwa omulala n'alekebwa. emu, bwe yagifuna n'agenda n'azika ttalanta ya mukama 41 Akakazi babiri baliba basa ku mmengo zaabwe mu we mu ttaka. 19 "Awo nra wayiseewo ekiseera kiwanvu, nnyumba y'emu, omu n'atwalibwa omulala n'alekebwa." mukama w'abaddu abo n'akomawo. N'ayita abaddu be 42 "Noolwekyo mubeere beetegefu, kubanga olunaku n'ategeeza mukama we nti, 'Weebale, oli muddu mulungi nammwe bwe mutyo mweteeketekee, kubanga Omwna era mjesigwa, obadde mjesigwa mu bintu ebitono, w'omuntu alijjira mu kiseera kye mutamulowolezaamu." 45 ndikusigira ebintu ebingi. Yingira sanyukira wamu ne "Kale aliwa omuddu omugezi era omwesigwa mukama we mukama wo." 22 "Eyalekerwa ttalanta ebiri naye n'ajja, gwe yawa obuvunaanyizibwa okulabirira abaddu ab'omu n'ategeeza mukama we nti, 'Ssebo, wandekera ttalanta maka ge, n'okubawa emmere mu kiseera ekituufu?" 46 Alina bbiri, era ne nzivisaamu ttalanta endala bbiri." 23 "Mukama omukisa omuddu oyo, mukama we gw'alisanga ng'akola we n'amugamba nti, 'Weebale, oli muddu mulungi era bw'atyo. 47 Ddala ddala mbagamba nti, alimukwasa ebintu mjesigwa, obadde mjesigwa mu bintu ebitono, ndikusigira bye byonna. 48 Naye obanga omuddu omubi bw'agamba ebintu ebingi. Yingira osanyukire wamu ne mukama wo." 24 mu mutima gwe nti, 'Mukama wange tajja kudda mangu,' "Omusajja eyalekerwa ttalanta emu n'ajja, n'agamba nti, 49 n'adda ku baddu banne, n'abakuba, n'alya, n'anuya 'Ssebo, nakumanya nra bw'oli omuntu omuzibu, okungulira n'abatamiivu, okutuusa lw'alidda. 50 Mukama w'omuddu gy'otaasigira era okunjaanyiza gy'otaasaasaanyiza. 25 oyo n'akomawo ku lunaku lw'atamusuubidde ne mu Olw'okutya bwe wagenda ne nkweka ttalanta yo mu ttaka kiseera ky'atamanyi, 51 alimubonereza, era omugabo gwe era yiino ttalanta yo.' 26 "Naye mukama we n'amugamba nti, guliba okubeera awamu n'abannanfluusi, eriba okukaaba 'Ggwe omuddu omubi era omugayaavu! Obanga wamanya n'okuluma obujji." nti ndi muntu akungulira gye ssaasigira, 27 wanditadde ensimbi zange mu bbanka gye bandimpaddemu amagoba

nga nkomyewo.' 28 'N'alagira nti, 'Mumuggyeeko ettalanta eyo mugive oli alina ttalanta ekkumi. 29 Kubanga alina aliweebwa abe na bingi naye atalina, n'ebyo by'alina ebitono birimuggyibwako. 30 N'omuddu oyo ataliko ky'agasa mumusuue ebweru mu kizikiza eri okukaaba n'okulum obujii.' 31 'Omwana w'Omuntu bw'alija mu kitiiuba kye ne bamalayika bona nga bali naye, alitula ku ntebe ey'ekitiibwa kye. 32 Awo amawanga gonna galikunjaanyizibwa mu maaso ge era aligaawulamu ng'omusumba bw'ayawulamu endiga n'embuzi. 33 Endiga aliziteeka ku mukono gwe ogwa ddyo n'embuzi ku gwa kkono. 34 'Awo Kabaka n'alyoka agamba abali ku mukono gwe ogwa ddyo nti, 'Mujie mmwe Kitange be yawa omukisa, musikire obwakabaka obwabateekerwatekerwa okuva ku kutondebwa kw'ensi. 35 Kubanga nnali tuyala ne mundisa, nnali tuyonta ne mumpa ekyokunywa, nnali mugenyi ne munnyaniriza, 36 nnali bwereere ne munnyambaza, Oba ng'olina ennyonta ne tukuwa ekyokunywa? 38 Oba ewa 'Gundi,' mumugambe nti, 'Omuyigiriza agambye ng'oli mugenyi ne tukwaniriza? Oba ng'oli bwereere, ne nti: Ekiseera kyange kituuse, era Embaga ey'Okuyitako tukwambaza?' 39 Twakulaba ddi ng'oli mulwadde oba ng'oli njagala kugiriira mu maka go awamu n'abayigirizwa mu kkomera ne tukulambula?' 40 'Kabaka, alibaddamu nti, bange.' 19 Abayigirizwa ne bagenda ne bakola nge 'Ddala ddala mbagamba nti bwe mwabikolera baganda bange banu abasembayo wansi kye kimu mwabikolera nze!' 41 'Bw'atyo aligamba abo abali ku mukono gwe ogwa kkono nti, 'Muveewo, mmwe abakolimire, mulage mu muliro ogutazikira ogwateekerwatekerwa Setaani ne bamalayika be. (aiōnios g166) 42 Kubanga nnali tuyala ne mutampa kyakulya, nnali tuyonta ne mutampa kyakunywa, 43 nnali mugenyi ne mutannyaniriza, nnali bwereere ne mutannyambaza, nnali mulwadde ne mu kkomera ne mutajja kunnambula.' 44 'Nabo baliddamu nti, 'Mukama waffe, twakulaba ddi ng'oli tuyala oba ng'oli tuyonta, oba ng'oli mugenyi oba ng'oli bwereere oba mulwadde oba ng'oli mu kkomera, ne tutakuyamba?' 45 'Naye alibaddamu nti, 'ddala ddala mbagamba nti, nga bwe mutaakikola omu ku bano abasembayo wansi, nange temwakinkola.' 46 'Abo baligenda ku kibonerezko eky'emirembe, naye abatuukirivu ballyingira mu bulamu obutaggwaawo.'

(aiōnios g166)

baakiraba ne banyiiga. Ne bagamba nti, "Lwaki okwonoona amafuta ag'omuwendo gaty! 9 Kubanga yandisobodde okugatundamu ensimbi nnyingi n'azigabira abaavu." 10 Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, n'abagamba nti, "Lwaki mutawanya omukazi? Ankoledde ekintu ekirungi. 11 Bulijjo abaavu muli nabo, naye nze sija kuba nammw bulijjo. 12 Anfuseeko amafuta gano okuteekateeka omubiri gwange okuguziika. 13 Ddala ddala mbagamba nti, bulijjo ajjanga kujjukirwa olw'ekikolwa Kino. Ekkolwa ky'omukazi ono kijjanga kwogerwako wonna wonna mu nsi Enjiri gy'eneebuulirwanga." 14 Awo Yuda Isukalyoti omu ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri n'agenda eri bakabona abakulu. 15 N'ababuuza nti, "Munampa ki okubalaga Yesu mulyoke mumukwate?" Ne bamuwa ebitundu bya ffeeza amakumi asatu. 16 Okuviira ddala mu kiseera ekyo Yuda n'anoonya akakisa konna alyemu Yesu olukwe. 17 Awo ne munnyaniriza, 36 nnali bwereere ne munnyambaza, ku lunaku olusooka mu nnaku ez'Embaga ey'Emigaati nnali mulwadde ne munnambulu, nnali mu kkomera ne egitazimbulukuswa, abayigirizwa ne bajja eri Yesu ne mujia okundaba.' 37 'Abatuukirivu ne bamubuuza nti, bamubuuza nti, "Embaga y'Okuyitako tukugiteekereteekere 'Mukama waffe, twakulaba ddi ng'oli tuyala ne tukuliisa? wa?" 18 Yesu n'abaddamu nti, "Mugende mu kibuga Yesu bwe yabalagira ne bateekateeka Okuyitako. 20 Akawungeezi ako Yesu bwe yali ng'atudde 21 ku mmere n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri, nga balya n'abagamba nti, "Omu ku mmwe aija kundyamu olukwe." 22 Bwe baakiwulira emitiima ne gibeewanika, buli omu n'abuuza nti, "Ye nze?" 23 Yesu n'addamu nti, "Akozezza nange mu kibya, y'oyo. 24 Mutegeere nti Omwana w'Omuntu agenda nge bwe kyamuwandiikibwako, naye zimusanzo omuntu oyo agenda okulya mu Mwana w'Omuntu olukwe. Kyandibadde kirungi singa omuntu oyo teyazaalirwa ddala." 25 Yuda anaamulyamu olukwe n'amubuuza nti, "Ddala ddala, ye nze Labbi?" Yesu n'amuddamu nti, "Oyogedde." 26 Bwe baali balya, Yesu n'addirra omugaaati n'agusabira omukisa, n'agumenyaamenyamu n'agabira abayigirizwa be, n'agamba nti, "Mutoole mulye, kubanga guno gwe mubiri gwange." 27 Bw'atyo n'asitula ekikompe, ne yeebaza Katonda, n'abawa ng'agamba nti, "Munyye ku kino mwenna, 28 kubanda quno qwe musaavi gwange qow'endadaqano

**26** Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo byonna, n'agamba abayigirizwa be nti, **2** "Nga bwe mumanyi, ebulayo ennakku bbiri tutuuke ku mbaga ey'Okuyitako. Omwana w'Omuntu aliweebwayo akomererwe." **3** Mu kiseera ekyo kyenniyini, bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya baali bakunjyaanye mu lubiri lwa Kayaafa, Kabona Asinga Obukulu, **4** nga bakola olukwe mwe banaayita okukwata Yesu bamutte. **5** Naye baasalawo kireme kubaawo mu kiseera eky'Embaga, si kulwa nga wabaawo akeegugungo mu bantu. **6** Awo Yesu bwe yali mu nnumba ya Simooni Omugenje e Besaniya, **7** ng'ali ku mmeeza, omukazi n'ajia gy'ali ng'alina eccupa y'amafuta ag'akaloosa ag'omuwendo omungi, n'agafuka ku mutwe gwa Yesu. **8** Abayigirizwa be bwe oguylka ku lwabantu apangi, olw'okusonyibwa ebi. **29** Era mbagamba nti, Sigenda kuddayo kunuwa ku kibala kino okutuusa ku lunaku olwo lwe ndikinywa nammwe nga kiggya mu bwakabaka bwa Kitange." **30** Bwe baamala okuyimbayo oluyimba ne bafuluma ne bagenda ku lusozi olwa Zeyituni. **31** Awo Yesu n'abagamba nti, "Ekiro kya leero mwenna mujja kunjabulira. "Kubanga kyawandiiikiba nti, 'Ndikuba omusumba n'endiga z'omu kisibo kye ne zisaasaana.' **32** Naye bwe ndimala okuzukizibwa ndibakulembera okugenda e Ggaliraaya." **33** Peetero n'amuddamu nti, "Abalala bona bwe banaakkwabulira, nze sijja kukwabulira." **34** Yesu n'amugamba nti, "Ddala ddala nkugamba nti, Mu kiro kino kyenniyini enkoko eneeba tennakookolima, onooneegaana emirundi esatu." **35** Peetero n'amugamba nti. "Oba kufiira wamu naawe n'afa, nave sijja kukwegaaana

"nakamu kokka." N'abayigirizwa be abalala bona ne boogera bwe batyo. 36 Awo Yesu n'agenda nabo mu kifo ekiyitibwa Gesusemane n'abagamba nti, "Mutuule wano okutuusa lwe nnaamala okusaba nkemewo." 37 N'atwala Peetero ne batabani ba Zebbedaayo bombi, n'atandika, okuwulira ennaku nnyingi n'okweraalikirira ennyo. 38 N'abagamba nti, "Omwovo gwange guliko ennaku egenda na kunzita. Kale mubeere wano tutunule ffenna." 39 N'abaleka awo ne yeeyongerayo akabanga, n'agwa wansi ng'avuunise amaaso ge ku ttaka, n'asaba nti, "Kitange! Obanga kisoboka, leka ekikompe kino kinzigibweko. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula nga ggwe bw'oyagala." 40 N'addayo eri abayigirizwa be n'abasanga nga beebase. N'agamba Peetero nti, "Peetero, naawe tosobodde kutunula nange n'essaawa emu? 41 Mutunule nga bwe musaba. Omwovo gwo gwagala, naye omubiri gwe munafu!" 42 N'abavaako omulundi ogwokubiri akabanga n'agenda n'asaba ng'agamba nti, "Kitange! Oba tekisoboka ekikompe kino kuuawo wabula Nze okukinywa, kale ky'oyagala kye kiba kikolebwa." 43 N'akomawo nate gye bali n'abasanga gajjudde otulo. 44 N'abaleka n'agenda asaba ebigambo Musituke tugende! Laba, omuntu agenda okundaymu olukwe wuuli aija!" 45 Ate n'akomawo awali abayigirizwa 46 Muzuukuke! 47 Laba Yesu yali akayayogera Yuda omu ku kkumi n'ababiri, n'atuuka ng'alina ekiibina ky'abantu abaaali babagalidde ebitala n'emiggo nga batumiddwa bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya. 48 Eyalu agenda okumulyamu olukwe yali abategeezessa akabonero nti omuntu gw'aanalamsa nga y'o yo gwe baali beetaaga, nga bamukwata. 49 Amangwago n'aja eri Yesu n'amulamusia nti, "Mirembe, Labbi," n'amugwa mu kifuba. 50 Yesu kwe kumugambia nti, "Munnange, kola ky'ojiridde. Awo abalala ne bakwata Yesu. 51 Omuntu omu ku abo abaaali ne Yesu n'asowolayo ekitala kye n'asalako okutu, kw'omuweereza wa Kabona Asinga Obukulu. 52 Naye Yesu n'amulagira nti, "Ekitala kyo kizzeyo mu kiraato kyakyo. Kubanga abo abakozesa ebitala nabo bagenda kuttibwa na kitala. 53 Tomanyi nti nnyinza okusaba Kitange bamalayika nkumi na nkumi okujja okutulwanirira? 54 Naye singa nkola bwe ntyo, olwo Ebyawandiikibwa, ebyogera ku bino ebiriro kaakano, binatuukirira bitya?" 55 Mu kiseera ekyo Yesu n'abuuya ekiibina nti, "Ndi ng'omumenyi w'amateeka ow'akabi ennyo, n'okuja ne mujia okunkwata nga mubagalidde ebitala n'emiggo? Nabeeranga nammwe nga njigiriza mu Yeekaaalu buli lunaku, ne mutankwata. 56 Naye kino kibaddewo okutuukiriza ebigambo bya bannabbi ebiri mu Byawandiikibwa." Olwo abayigirizwa be bona ne bamwbulira ne badduka. 57 Awo ekiibina ne kitwala Yesu ewa Kayaafa, Kabona Asinga Obukulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya gye baali bakunjaanidde. 58 Mu kiseera ekyo ne Peetero yali agoberera kyokka ng'ali walako emabega w'ekibiina; n'atuuka mu luggya lw'ennyumba ya Kabona Asinga Obukulu, n'atuula awaali abaweeereza ng'alinda okutegeera ebinaavaayo. 59 Bakabona abakulu n'Abasaddukaayo bona ne banooonya obujulizi obw'obulimba ku Yesu obunamuweesa ekibonerez eky'okufa. 60 Kyokka ne bafunayo batono ab'obujulirwa obw'obulimba. N'evumbukayo babiri 61 abeesimbawo okugamba nti, "Omuntu ono yagamba nti, 'Nsobola okumenyawo Yeekaaalu ya Katonda, ate ne ngizimba ne ngimalira mu nnaku ssatu.'" 62 Awo Kabona Asinga Obukulu n'ayimirira n'abuuya Yesu nti, "Tolina ky'oddamu ku bino abasajja bano bye bakuloopa?" 63 Naye Yesu n'asirika busiris. Ate Kabona Asinga Obukulu, n'amuddira ng'amugamba nti, "Nkulagira, mu linnya lya Katonda omulamu otugeeze obanga Ggwe Kristo, Omwana wa Katonda." 64 Yesu n'addamu nti, "Okyogedde. Naye mbagamba nti, okuva ne kaakano mugenda kulaba Omwana w'Omuntu ng'atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, ng'akomawo ku bire eby'eggulu." 65 Kabona Asinga Obukulu, n'ayuza ebyambalo bye, n'agamba nti, "Kuno kuvvoola! Ate katu tukyetaagira ki abajulirwa abalala? Mwenna mumuwulidde ng'akyogera! 66 Mumusalira mutya?" Ne baddamu nti, "Gumusinze! Asaanidde kufa!" 67 Olwo ne bawandira Yesu amalusu mu maaso, abamu ne bamukuba ebikonde ne bamukuba empi, 68 nga bwe n'abagamba nti, "Tutegeeze, Kristo, akukubye y'aluwa?" 69 Mu kiseera ekyo Peetero yali atudde mu luggya. Awo omuweereza omuwala n'ajja awali Peetero n'amugamba nti, "Wali wamu ne Yesu, ow'e Ggaliraya." 70 Naye Peetero ne yeegaana mu maaso ga buli omu ng'agamba nti, "Ky'oyogerako sikimanyi." 71 Oluvanniyumako nga Peetero ayimiridde okumpi n'oluggi olunene oluva mu luggya, omuwala omulala n'amulaba, n'agamba abo abaaali bayimiridde awo nti, "Omusajja ono yali ne Yesu ow'e Nazaleesi." 72 Peetero era n'akyegaana, nga kw'atadde n'okulayira nga bw'agamba nti, "Nze oyo n'okumumanya simumanyi." 73 Naye nga wayiseewo akabanga, abasajja abaaali bayimiridde awo ne bajja w'ali, ne bamugambaa nti, "Ddala ddala oli omu ku bo, kubanga otegeerekeka olw'enjogera yo." 74 Peetero n'atandika okulayira nate, ne yeeyongera okwegaana ng'agamba nti, "Omuntu simumanyi." Amangwago enkoko n'ekookolima. 75 Awo Peetero n'ajjukira ebigambo bya Yesu bye yali amugambye nti, "Enkoko eneeba tennakookolima onoonneegaana emirundi esatu." N'afuluma ebweru ng'akaaba nnyo amaziga.

**27** Awo obudde bwe bwakya, bakabona abakulu bona n'abakulembeze b'Abayudaaya ne beeyongera okukunjaana ne bateeseza wamu balabe ekkubo lye banaayitamu okutta Yesu. 2 Ne bamusiba, ne bamuweereza ewa Piraato eyali gavana Omuruumi. 3 Awo Yuda, eyali amuliddemu olukwe, bwe yalaba nga Yesu bamusalidde omusango gwa kufa, n'azzayo ebitundu amakumi asatu ebya ffeeza eri bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya, 4 ng'agamba nti, "Nnyonoonye, kubanga ndiddemu olukwe omusaayi ogutalina musango." Naye ne bamuddamu nti, "kyo kitukwatako kitya? Ezo nsoga zo." 5 Kyeayava addira ensimbi eza ffeeza n'aziyiwa

mu Yeekaalu n'afuluma n'agenda yeetuga! **6** Bakabona **30** Ne bamuwandira amalusu, ne bamusikako olumuli abakulu ne balondalondawo ensimbi eza ffeeza, ne ne balumukubya ku mutwe. **31** Eby'okumuduulira bwe bagamba nti, "Kya muzizo okuzzissa mu ggwanika lya byaggwa, ne bamwambalamu ekyambalo ekimyufu, ne yeekaalu kubanga muwendo gwa musaayi." **7** Bwe bamwambaza ekyambalo kye ekya bulijjo, ne balyoka baamala okukikubaganyaako ebirowoozo, ne basalawo bamufulumya okumutwala okumukomerera. **32** Bwe baali okuzigulamu ennimiro ababumbi mwe baggyanga ebbumba. nga bagenda gye banaamukomerera, ne basisinkana Ne bateesa ennimiro eyo okugifula ekifo eky'okuzikangamu omusajja omukuleene, erinnya lye nga ye Simooni, ne abagwira. **8** Kyebaava batuuma ennimiro eyo, "Ennimiro **33** Bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa Gologoosa, amakulu nnabbi Yeremiya bye yayogera nti, "Baddira ebitundu bya nti, "Akasozi k'Ekiwanga," **34** ne bawa Yesu wayini ffeeza amakumi asatu, nga gwe muwendo abaana ba atabuddwamu omususa, naye bwe yakombako n'amugaana. Isirayiri gwe baamulamula, **10** ne bagulamu ennimiro **35** Bwe baamala okumukomerera, abaserikale ne bagabana eyali ey'ababumbi, nga Mukama bwe yalagira." **11** Awo ebyambalo bye nga babikubira akalulu. **36** Bwe batyo ne Yesu bwe yayimirira mu maaso ga gavana, Omuruumi, batuula awo nga bamukuumma. **37** Ne bawanika ekipande gavana n'amubuuza nti, "Ggwe Kabaka w'Abayudaaya?" waggulu w'omutwe gwe ku musaalaba okuwandiikkwa Yesu n'amuddamu nti, "Okyogedde." **12** Naye bakabona nti, "Ono ye Yesu, Kabaka w'Abayudaaya." **38** Waaliwo abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya bwe baaleeta n'abanyazi babiri abaakomererwa naye omu ku ddyo, ensonga zaabwe ze baasinziirako okumuwawaabira, n'omulala ku kkono. **39** Awo abantu abaali bayitawo, Yesu teyabaanukula. **13** Piraato kwe ku mubuuza ne bamuvuma nga bamunyeenyenza emitwe **40** naga nti, "Ebyo byonna bye bakwogerako tobiwilira?" **14** bwe bagamba nti, "Wagamba okumenya Yeekaalu, ate Naye Yesu n'ataddamu kigambo na kimu, era gavana ogizimbe mu nnaku ssatu! Weerokole okke wansi okuva ne kimwewuuniya nnyo. **15** Gavana yalina empisa ku musaalaba, obanga ggwe Mwana wa Katonda." **41** ey'okusumulula omusibe omu mu kiseera eky'Embaga Bakabona abakulu n'abawandiis, n'abakulembeze abalala y'Okuyitako, ng'omusibe oyo abantu be baamweronderanga. ne bamuduilira, nga bagamba nti. **42** "Yalokolanga balala, **16** Mu kkomera mwalimu kkondo lukulwe ng'erinnya lye ye Balaba. **17** Awo Piraato n'abuuza ekibiina ekyali Isirayiri, ave ku musaalaba akke wansi, naffe tunaamukkiria! kikunjanya nti, "Mwagala mbasumululire ani, Balaba **43** Yesiga Katonda, kale amugge ku musaalaba obanga oba Yesu, ayitibwa Kristo?" **18** Kubanga yamanya Katonda amwagala. Yagamba nti, "Ndi Mwana wa Katonda." ng'abakulembeze b'Abayudaaya bamuwaddeyo lwa buggy. **44** N'abanyazi ababiri abaakomererwa awamu naye nabo **19** Piraato yali akyali wakati mu musango ogwo, mukazi we n'amutumira n'obubaka buno nti, "Toba na nsonga na musajja oyo omutuukiru kubanga nataawaanyizibbw na yakkibba n'ekirooto eky'omuntu oyo." **20** Naye bakabona abakulu **45** Okuvira ddala ku ssaawa mukaaga mu n'abakulembeze b'Abayudaaya ne basendasenda ebibiina nti, "Eri, Eri lama sabakusaani," ekitegeezza nti, "Katonda basabeyo Balaba y'aba ateebwa, naye Yesu attibwe. **21** wange, Katonda wange, Iwaki onjabulidde?" **46** Naye Gavana bwe yaddamu okubabuza nti, "Ku bano bombi abamu ku baali bayimiridde awo bwe baakiwilira ne mbateereko aluwa?" Ekibiina kyonna ne kiddamu nti, bagamba nti, "Ayita Eriya." **48** Amangwago omu n'adduka "Balaba!" **22** Piraato n'ababuza nti, "Kale Yesu, ayitibwa **47** Naye abalala n'addira ekyangwe n'akinyika mu mwenge omukaatuufu Kristo, mukole ntya?" buli omu n'addamu nti, "Akomererewe!" n'akiteeka ku muti, n'akimuwa anuuneko. **49** Naye **23** Piraato n'ababuza nti, "Lwaki, kiki ky'asobezza?" Naye bo ne beeyongera kuleekaanira waggulu nti, "Akomererewe!" ne bagamba nti, "Mumuleke. Ka tulabe obanga Eriya anaja n'amatulokola." **50** Awo Yesu ne yeeyongera okwogerera **24** Awo Piraato bwe yalaba ng'ensoga talina gy'aziraza, ate ng'ebibiina byagala kusasamala, n'atumya amazzi, n'anaaba engalo ze mu maaso g'ekibiina nga bw'agamba **51** Era laba! Eggigi ly'omu Yeekaalu ne liylikamu wakati n'anaaba engalo ze mu maaso g'ekibiina nga bw'agamba okuva waggulu okutuuka wansi; ensi n'ekankana, n'enjazi nti, "Nze siriiko musango gwonna olw'omusaayi gw'omuntu ne zaatika. **52** Entaana ne zibikkuka era abantu ba ono omulungi. Obuvunaanyizibwa bwonna buli ku mmwe!" Katonda bangi abaali bafudde ne bazuukira, **53** era **25** Abantu bonna ne baanukula nti, "Omusaayi gwe Yesu bwe Yamala okuzuukira ne bava mu ntaana gye gubeere ku ffe ne ku baana baffe!" **26** Awo Piraato baali baziikkidwa ne bayingira mu kibuga ekitukuvu ne n'asumulula Balaba n'abamuwa. Naye bwe Yamala okukuba balabibwa abantu bangi. **54** Omuserikale omukulu w'ekibinija Yesu embooko n'amuwaayo bamukomerere. **27** Naye ky'abaserikale ekikumi, n'abaserikale abaali bakuuma Yesu, abaserikale baasooka kumutwala mu luggya lw'olubiri, bwe baalaba okukankana kw'ensi ng'okwa musisi, n'ebirala oluyitibwa Pulayitoliyo ne bakunjaa nira eyo, ne bayita ebyabaawo, ne batya nnyo. Ne bagamba nti, "Ddala ddala bannaabwe bonna. **28** Awo ne bamwambalamu engoye ono abadde Mwana wa Katonda." **55** Waaliwo n'abakazi ze, ne bamwambaza ekyambalo ekimyufu, **29** ne bakola engule mu maggwa ne bagimutikkira, ne bamukwasa nga bamuweereza, baali beesuddeko akabanga, nge olumuli mu mukono gwe ogwa ddyo. Ne bamufukaamirira balaba ebigenda mu maaso. **56** Mu bo mmwe mwali nga bamuduulira nti, "Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya!" Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu nnyina wa Yakobo ne

Yusufu, ne nnyina w'abaana ba Zebbedaayo. 57 Obudde nti, "Bwe twali twebase ekiro, abayigirizwa ne bajja ne babba bwe bwawungeera, ne waja omusajja omugagga ng'ava omulambo gwa Yesu ne bagutwala." 14 Abaali mu lukiiko Alimasaya, erinnya iye Yusufu eyali omu ku bagoberezzi olwo ne basuubiza abakuumi nti, "Singa ebigambo bino ba Yesu. 58 N'agenda eri Piraato n'asabayomulambo bituuka ku gavana, ffe tuija kumuwooyawooya, tubazibire." gwa Yesu. Piraato n'alagira bagumuwe. 59 Yusufu n'atwala 15 Bwe batyo abaserikale ne balya enguzi, ne bakkiriza omulambo n'aguzinga mu lugoye olulungi olwa linena, okwogera nga bwe baabagamba. Ebigambo byabwe 60 n'agugalamiza mu ntaana ye empya gye yatema mu ne bibuna nnyo wonna mu Buyudaaya, n'okutuusa ku Iwazi, n'addiria ejinja eddene n'aliyiringisza mu mulyango lunaku lwa leero. 16 Awo abayigirizwa ekkumi n'omu gw'entaana n'aggalawo, ne yeetambulira. 61 Maliyamu ne basitula ne bagenda e Ggaliraaya ku lusozi Yesu Magudaleene ne Maliyamu munne, bombi baali batudde gye yabagamba okumusanga. 17 Ne bamusisinkana ne awo kumpi n'entaana. 62 Enkeera, ng'olunaku olusooka bamusinza. Naye abamu ku bo tebaakakasiza ddala nti mu nnaku z'Embaga y'Okuyitako Iuweddeko, bakabona ye Yesu, ne babuuusabuusa! 18 Awo Yesu n'asemberera abakulu n'Abaafalisayo ne bagenda eri Piraato, 63 ne abayigirizwa be n'abategeeza nti, "Mpeereddwa obuyinza bamugamba nti, "Oweekitiibwa, omulimba oli tuijukira bwonna mu ggulu ne ku nsi. 19 Kale mugende mufuule ng'akyali mulamu yagamba nti, 'Nga wayiseewo ennaku ssatu ndizuukuk.' 64 Noolwekyo tukusaba olagire entaana be baleme kumubbamu, ne balyoka bategeeza abantu nti azuukidde! Singa ekyo kiba bwe kityo, ekyo kye kijja okuba ekibi ennyo okusinga n'ekyasoooka." 65 Piraato n'abaddamu nti, "Mukozese abaserikale bammwe be mulina mugende mugikuume." 66 Bwe batyo ne bateeka akabonero ak'enrumbo ku jinja eryaggala omulyango gw'entaana, ne bateekawo n'abakuumi.

abantu bonna mu nsi zonna, abayigirizwa nga mubabatiza mu linnya lya Kitaffe, Omwana era Mwoyo Mutukuvu. 20 Era mubayigirize okugonderanga byonna bye nabalagira mmwe, era Ndi nammwe bulijo n'okutuukira ddala ensi l'w'eriggwaawo." (aiōn g165)

**28** Oluvannyuma lwa Ssabbiiti ku lunaku olusooka mu nnaku omusanvu, ng'obudde bukya, Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu oli omulala ne balaga ku ntaana. 2 Mu kiseera ekyo ne wabaawo okukankana ng'okwa musisi. Malayika wa Mukama yakka okuva mu ggulu n'ayiringisa ejinja ne liva mu mulyango gw'entaana, n'alituulako. 3 Amaaso ge gaali gamasamasa ng'okumyansa kw'eraddu, n'ekyambalo kye nga kyeru ekitukula be tutukutu. 4 Abakuumi bwe baamulaba, ne bakankana nga batidde nnyo ne bagwa wansi ne baba ng'abafudde. 5 Awo malayika n'agamba abakazi nti, "Temutya. Mmanyi nga munoonya Yesu, eyakomererwa, 6 wabula taliwo wano! Azuukidde mu bafu, nga bwe yagamba. Muyingire mulabe we yali agalamiziddwa. 7 Kale kaakano, mugende mangu mutegeeze abayigirizwa be nti, Azuukidde mu bafu, era abakuleembeddemu okugenda e Ggaliraaya gye mulimisisinkana. Obwo bwe bubaka bwange bwe muba mubatuusaako." 8 Abakazi abo ne badduka embiro nnyingi nga bava ku ntaana kyokka nga batidde nnyo, naye ate nga bajjudde essanyu. Ne bayanguwa mangu okugenda okubuulira abayigirizwa be. 9 Bwe baali bagenda, amangwago Yesu n'ayimirira mu maaso gaabwei! N'abalamusa nti, "Mirembe?" Ne bagwa wansi ne bavuunama mu maaso ge, ne bamukwata ku bigere ne bamusinza. 10 Awo Yesu n'abagamba nti, "Temutya, mugende mugambe abooluganda bagende mangu e Ggaliraaya, gye balindabira." 11 Abakazi bwe baali bagenda mu kibuga, abamu ku bakuumi abaali bakuumi entaana ne bagenda eri bakabona abakulu ne babategeeza byonna ebibaddewo. 12 Awo abakulebbeze b'Abayudaaya bona ne bakunjnaana ne bateesa era ne batoola ffeeza na basalawo bagulirire abakuumi. 13 Ne babalagira bagambe

# Makko

**1** Entandikwa y'Enjiri ya Yesu Kristo, Omwana wa Katonda.

**2** Kyawandiikiba mu kitabo kya nnabbi Isaaya nti, "Laba ntuma omubaka wange akukulembere, ateekeketekee ekkubo lyo; **3** eddoboozi ly'oyo ayogelera wagulu mu ddungu nti, "Muteeketekee ekkubo ly Mukama, mutereeze amakubo ge." **4** Yokaana yajja ng'abatiriza mu ddungu, ng'abuulira okubatiza okw'okwenenya olw'okusonyiyibwa ebibi. **5** Ensi yonna ey'e Buyudaya n'abantu bonna ab'omu Yerusaalemi, ne bagendanga gy'ali, n'ababatiza mu mugga Yoludaani nga baatala ebibi byabwe. **6** Yokaana yayambalanga ekyambalo eky'obwoya bw'erjamira, ne yeesibanga olukoba olw'eddiba mu kiwato kye, era yalyanga nzige na mubisi gwa njuki. **7** Yabuuliranga ng'agamba nti, "Waliwo omuntu omukulu era ansinga amaanyi aija okuja, gwe sisaaanira na kusumulula bukoba bwa ngatto ze. **8** Nze mbabatiza na mazzi, naye ye alibabatiza na Mwoyo Mutukuvu." **9** Awo olwatuuka mu nnaku ezo Yesu n'ava e Nazzaaleesi mu Ggaliraaya n'ajja, Yokaana n'amubatiza mu mugga Yoludaani. **10** Awo Yesu bwe yali yaakava mu mazzi, n'alaba eggulu nga libikkuse, ne Mwoyo ng'ali ng'ejiba ng'amukkako. **11** Eddoboozi ne liva mu ggulu nga ligamba nti, "Ggwe Mwana wange omwagalwa, ggwe, gwe nsanyukira ennyo." **12** Amangwago Mwoyo n'amutwala mu ddungu. **13** N'amalayo ennaku amakumi ana ng'ali n'ensolo ez'omu nsiko, ng'akemebwa Setaani, kyokka nga bamalayika bamuweereza. **14** Oluvannyuma nga Yokaana Omubatiza amaze okusibwa mu kkomera, Yesu n'ajja mu Ggaliraaya okubuulira Enjiri ya Katonda, **15** ng'agamba nti, "Ekiseera kitukiridde, n'obwakabaka bwa Katonda busembedde! Mwenenyenye mukkirize Enjiri." **16** Awo Yesu yali ng'ayita ku lubalama lw'ennyanja y'e Ggaliraaya, n'alaba Simooni ne muganda we Andereya nga basuula obutimba bwabwe mu nnyanja; kubanga baali bavubi. **17** Yesu n'abagamba nti, "Mujje mungoberere nange ndibafuula abavubi b'abantu!" **18** Amangwago ne baleka obutimba bwabwe ne bamugoberera. **19** Bwe yeeyongerayo katono, n'alaba Yakobo ne Yokaana batabani ba Zebbedaayo, nga bali mu lyato baddaabiriza obutimba bwabwe. **20** Amangwago n'abayita ne baleka Kitaabwe Zebbedaayo mu lyato n'abapakasi, ne bagoberera Yesu. **21** Awo ne bayingira mu Kaperunawumu. Amangwago n'ayinira mu kurjaaaniro ku Ssabbiiti, n'abayigiriza. **22** Ne beewuunya okuyigiriza kwe, kubanga yabayigiriza nga nannyni buyinza, so si ng'abannyonnyozi b'amateeka bwe baakolanga. **23** Amangwago ne walibika omusaja eyaliko omwoyo omubi mu ssinzizo, n'awowoggana, **24** ng'agamba nti, "Otwagaza ki Yesu Omunnazaaleesi? Ozze okutuzikiriza? Nkumanyi gwe Mutukuvu wa Katonda." **25** Awo Yesu n'aguboggolera ng'agamba nti, "Sirika era muveek." **26** Awo omwoyo omubi ne gumusikambula nnyo, ne gumuvaako. **27** Buli omu ne yeewuunya, ne beebeuzaganya nti, "Kuyigiriza kwa ngeri ki kuno okuggyaa okujudde obuyinza? So n'emoyo emibi agiragira ne gimugondera." **28** Amangwago amawulire agamukwatako ne gasasaasa wanna mu

byalo ebyetoolodde Ggaliraaya. **29** Amangwago ne bava mu kkurjaaaniro ne bagenda mu nnyumba ya Simooni ne Andereya nga bali ne Yakobo ne Yokaana. **30** Ne basanga nga nnyina muka Simooni agalamidde mulwadde omusujja. Amangwago ne bakitegeesa Yesu. **31** Bwe yamusemberera, n'amukwata ku mukono n'amuyimusa, omusujja ne gumuwonako, n'abawereera! **32** Awo obudde bwe bwali buwungeera, ng'enjuba egwa, ne bamuleetera abalwadde bona, n'abaaliko dayimooni. **33** Ekibuga kyonna ne kikunjaaanira ku luggi. **34** Era Yesu n'awonya abalwadde bangi abaalina endwadde ez'enjawulo era n'abaaliko baddaymooni bangi n'ababagobako, ne baddaymooni teyabaganya kwogera, kubanga baali bamumanyi. **35** Enkeera ng'obudde tebunnalaba yesu n'azuukuka n'agenda yekka mu kifo ekyekusifu, okusaba. **36** Awo Simooni ne be yali nabo ne bamunoonya, **37** bwe baamulaba ne bamugamba nti, "Buli mutu akunoonya." **38** Naye Yesu n'abagamba nti, "Tugende awalala mu byalo ebituliraanye, n'abeeyo mbabuulire, kubanga ekyo kye najjiira." **39** Awo n'abuulira mu makunjaaaniro ag'omu kitundu kyonna eky'e Ggaliraaya, era n'agoba ne baddaymooni. **40** Awo omugenge n'ajja eri Yesu ne yeegayirira ng'afukamidde mu maaso ge, n'amugamba nti, "Bwe kuba nga kwe kusiima kwo, oyinza okunnongoosa." **41** Yesu n'amusaasira, n'agolola omukono gwe, n'amukwatako, n'amugamba nti, "Nsiimye, longooka!" **42** Amangwago ebigenge ne binuwonako, n'aba mulongofu. **43** Awo Yesu n'amukuitira nnyo n'amusiibula, **44** ng'agamba nti, "Kino tokibuuilirako mutu n'omu, wabula genda weeyanjule eri kabona, oweeyo n'ekirabo Musa kye yalagira okuweebwangayo, okuba obujirila gye bali." **45** Naye omusaja n'atandika okwogera ku ebyo ebyamubaako, n'okubibunyisa. Yesu n'atasobola kuyingira mu kibuga mu lwatu, naye n'abeeranga mu bifo ebyekisifu. Abantu ne bajjanga gy'ali okuva mu njuyi zonna.

**2** Awo bwe waayitawo ennaku nnyingi Yesu n'akomawo mu kibuga Kaperunawumu, ne kiwilirwa nti ali ka. **2** Abantu bangi ne bakunjaaanira, ne wataba kafo wayinzika kuyisibwa kigere ku mulyango; n'ababuulira Enjiri. **3** Omulwadde eyali akoozimbye ne bamuleeta eri Yesu ng'asituliddwa abasajja bana. **4** Naye bwe balemwa okuyingiza omulwadde eyali akoozimbye olw'ekibiina ekinene ne baseluukulula ku kasolya ne bassa omulwadde ng'ali ku katanda ke. **5** Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n'agamba omulwadde eyali akoozimbye nti, "Mwana wange ebibi byo bikusonyiyiddwa." **6** Naye abamu ku bannyonyozi b'amateeka abaa batudde awo nga balowooza ku bintu bino mu mitima gyabwe ne boogera nti, **7** "Ono ayinza atya okwogera bw'aty? Avvodde! Ani ayinza okusonyiwa ebibi okuggyako Katonda?" **8** Amangwago Yesu n'amanya mu mutima gwe bye baali boogerako bokka ne bokka n'ababuza nti, "Lwaki mwebuzaganya ebintu bino mu mitima gyammwe?" **9** Ekyangu kye kiruwa, okugamba akoozimbye nti ebibi byo bikusonyiyiddwa oba nti yimirira ositule akatanda ko otambule? **10** Naye mmwe okusobola okutegeera ng'Omwana w'Omuntu alina obuyinza okusonyiwa ebibi

ku nsi;" n'agamba eyali akoozimbye nti, **11** "Yimirira N'agolola omukono gwe, ne guwona. **6** Amangwago ositule akatanda ko oddeyo ewuwo." **12** Awo omusaja Abafalisaayo ne bafuluma ne bateesa n'Abakerodiyani n'asituka, amangwago n'asitula akatanda ke n'afuluma nga bona balaba. Bonna ne bawuniikirira era ne bagulumiza Katonda, nga bagamba nti, "Kino tetukirabangako." **13** Awo Yesu n'addayo nate ku lubalama lw'ennyanja ekibiina mu nnyumba ya Leevi nga bali ku mmere, ng'ali wamu n'abawooza, n'abalina ebibi, n'abayigirizwa be, ng'abantu bangi bamugoberedde, **16** abannyonnyozi b'amateeka n'Abafalisaayo ne baalaba Yesu ng'alya n'abalina ebibi n'abawooza, ne bagamba abayigirizwa be nti, "Lwaki alya Katonda." **12** Naye n'agikomako gireme okumwatuukiriza. n'abawooza n'abalina ebibi?" **17** Yesu bwe yakiwilura **13** Awo Yesu n'alinnu ku lusizi, n'ayita abo be yayagala, ne n'abagamba nti, "Abalamu tebeetaaga musawo, wabula bajja gy'ali. **14** N'alonda kkumi na babiri mu abo, be yafuula abalwadde! Sajja kuyita batuukirivu wabula abalina ebibi." **18** Abayigirizwa ba Yokaana n'ab'Abafalisaayo baali basiiba. **15** N'abawa n'obuyinza okugobanga baddayimooni. Ekkumi Abantu ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti, "Lwaki n'ababiri be yalonda be bano: **16** Awo n'alonda ekkumi abayigirizwa ba Yokaana n'abayigirizwa b'Abafalisaayo na babiri era be bano: Simooni, gwe yatumua "Peetero" basiiba, naye abayigirizwa bo ne batasiiba?" **19** Awo ne **17** Yakobe ne Yokaana, batabani ba Zebbedaayo, Yesu n'abaddamu nti, "Ddala ddala abali n'awasiza omugole bayinza batya okusiiwa, ng'awasizza omugole ali nabo? **20** Naye ekiseera kirituuka awasizza omugole bw'alibaggibwako; okuva olwo ne balyoka basiiba. **21** Teri ne **18** Andereya, ne Firipo, ne Battolomaayo, muntu atunga kiwero kiggya mu lugoye olukadde kubanga Isukalyoti eyamulyanu olukwe. **20** Awo Yesu n'ayingira mu ekiwero ekiggya kiyuza olugoye olukadde, n'ekituli ne nyumba ekibiina kinene ne bakunjaanira nate w'ali, ye ne kyeyongera okugaziwa. **22** Teri muntu ateeka mwenge be yali nabo ne batasobola kulya. **21** Awo baganda be bwe musu mu nsawo z'amaliba nkadde kubanga omwenge omusu gwabya ensawo enkadde, omwenge ne guyika, nti alaluse. **22** Naye abannyonnyozi b'amateeka abaava e n'ensawo ne ziyluka. Naye omwenge omusu baguteeka mu nsawo mpya." **23** Awo mu biro ebyo Yesu yali ayita mu nnimiro y'emmere ey'empeku Ssabbiiti, abayigirizwa be ne batandika okunoga ku birimba by'emmere ey'empeke. **24** Abafalisaayo ne bagamba Yesu nti, "Lwaki abayigirizwa bo bakola ekitakkiriziba ku Ssabbiiti." **25** Yesu n'abaddamu nti, "Temusomanga ku Dawudi kye yakola bwe yalina okwetaaga n'enjala ng'emuluma, ye ne be yali nabo, **26** bwe yayingira mu nyumba ya Katonda mu biro bya Abiyasaali kabona omukulu, n'alya emigaati egy'okulaga n'awaako n'abo be yali nabo, egitakkiriziba kuliibwako bantu balala okuggyako bakabona." **27** N'abagamba nti, "Ssabbiiti yateekebwawo lwa muntu, so si omuntu ku lwa Ssabbiiti. **28** Noolwekyo Omwana w'Omuntu ye Mukama wa Ssabbiiti."

**3** Awo Yesu n'ayingira nate mu kkunjaaniro, nga mulimu omusaja eyalina omukono ogukaze. **2** Baali balindirira okulaba obanga anaamuwonya ku Ssabbiiti balyoke bamuwawaabire. **3** Yesu n'agamba omusaja eyalina omukono ogukaze nti, "Yimirira wakati." **4** N'abagamba nti, "Kikkiriziba okukola ekirungi ku Ssabbiiti oba okukola ekibi? Okuwnya bulamu oba okubuzikiriza?" Naye ne batamuddamu. **5** Yesu n'abatunuulira ng'akambuwadde era nga munakuwawu nnyo olw'obukakanyavu bw'emitura gyabwe, n'agamba omusaja nti, "Golola omukono gwo."

nga bwe banaamuzikiriza. **7** Awo Yesu n'abayigirizwa be ne bagenda ku nnyanja. Ekibiina kinene ekyava mu Ggaliraaya ne mu Buyudaaya ne kimugoberera. **8** N'abalala ne bava mu kibuga Yerusaalemi, n'abalala mu Idumaya, n'abalala ne bava emitala w'omugga Yoludaani n'okwetooloola Ttuulo ne Sidoni ne bamugoberera. Ekibiina ky'abantu bwe baawulira bye yali akola ne bajja gy'ali. **9** Yesu n'agamba abayigirizwa Awo Leevi n'asituka n'amugoberera. **10** Kubanga yawonya bangi, bangi ne kireme kumunyigiriza. **11** Awo emyoyo embi bwe gyamulaba ne gigwa mu maaso ge nga gireekaana nga gigamba nti, "Ggwe Mwana wa Katonda." **12** Naye n'agikomako gireme okumwatuukiriza. **13** Awo Yesu n'alinnu ku lusizi, n'ayita abo be yayagala, ne baagala okumugwira bamukwateko olw'endwadde zaabwe. **14** N'alonda kkumi na babiri mu abo, be yafuula abatutenga naye, era abatumenga okubuulira. **15** N'abawa n'obuyinza okugobanga baddayimooni. Ekkumi na babiri era be bano: Simooni, gwe yatumua "Peetero" ne **17** Yakobe ne Yokaana, batabani ba Zebbedaayo, Yesu be yatumua "Bowenerege" amakulu nti, "Abaana b'Okubwatuka." **18** Andereya, ne Firipo, ne Battolomaayo, ne Matayo, ne Tomasi, ne Yakobo, omwana wa Alufaayo ne **19** ne Yuda ne Saddayo, ne Simooni, Omukananaayo, **20** Awo Yesu n'ayingira mu Isukalyoti eyamulyanu olukwe. **21** Awo baganda be bwe nyumba ekibiina kinene ne bakunjaanira nate w'ali, ye ne be yali nabo ne batasobola kulya. **22** Naye abannyonnyozi b'amateeka abaava e baakiwilira ne bagenda bamuggyeyo, kubanga baalwooza nti alaluse. **23** Awo Yesu n'abayita n'ayogera nabo mu nti alaluse. **24** Obwakabaka bwe bwawukana tebuyinza kubaawo. **25** N'ennyumba eyawukanye, teyinza kuberawo. **26** Ne Setaani bw'atyo bw'alwanagana yekka na yekka tayinza kubaawo. Wabula yezzikiriza yekka. **27** Naye tewali ayinza kuingira mu nyumba ya muntu w'amaanyi, okunyaga ebintu bye nga tasoose kumusiba n'alyoka anyaga ebintu bye. **28** Ddala mbagamba nti buli kintu kyonna omuntu k'yakola kirisonyiyibwa abaana b'abantu, ebibi n'okuvvoola kwonna kwe bavvoola. **29** Naye buli alivvoola Mwoyo Mutukuvu talisonyiyibwa, emirembe n'emirembe naye alisingibwa omusango olw'ekibi eky'emirembe n'emirembe." (aiōn g165, aiōnios g166) **30** Yayogera atyo gye bali kubanga baagamba nti, "Aliko omwoyo omubi." **31** Awo baganda ba Yesu ne nnyina ne bajja gy'ali ebweru nga baagala okumulaba. Awo ne bamutumira bamuyite aije ayogere nabo. **32** Ekibiina ky'abantu kyali kimwetoolodde, ne bamugamba nti, "Nnyoko ne baganda bo ne bannyoko bali wabweru bakunoonya." **33** Naye n'abaddamu nti, "Mmange ye ani, ne baganda bange be baani?" **34** Awo bwe yeetoolooza amaaso abo abaali batudde nga bamwebunguludde, n'abagamba nti, "Bano be mulaba be bambange era be baganda bange!" **35** Kubanga buli

muntu akola Katonda by'asiima ye muganda wange, ye mwannyinaze era ye mmange."

**4** Ate era n'atandika okuyigiriza ku lubalama lw'ennyanya.

Ekiibiina ky'abantu kinene nnyo ne bakunjaana okumwetooloola. Kyeyava alinnya mu lyato n'ayigiriza ng'atutde omwo. **2** Yabayigirizanga ebantu bingi mu ngero. N'abayigiriza ng'agamba nti. **3** "Muwulirize. Waaliwo omulimi eyafuluma okusiga ensigo. **4** Bwe yali ng'azimansa ng'asiga mu nnimiro, ezimu ne zigwa ku mabbali g'ekkubo ennyonyi ne zizira. **5** N'endala ne zigwa ku ttaka ery'ekyaziysi awatali ttaka lingi, ezo ne zimera mangu kubanga tezaali mu ttaka gwanwu. **6** Awo omusana bwe gwawayaka ne zikalirawo, kubanga emirandira gyali kungulu. **7** Endala ne zigwa mu maggwa. Awo ensigo nezikula kyokka amaggwa ne gazitta ne zitabala bibala. **8** Endala ne zigwa ku ttaka eddungi, ezo ne zibala ebibala, ezimu emirundi amakumi asatu, endala emirundi nkaaga, n'endala kikumi." **9** N'abagamba nti, "Oyo alina amatu agawulira awulire." **10** Awo bwe yasigala yekka, abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'abantu abalala, ne bamubuuza amakulu g'engero ezo ze yabagerera. **11** Yesu n'abagamba nti, "Mmwe muweereddwu omukisa okumanya ekyama ekifa ku bwakabaka bwa Katonda ekyakisibwa abantu abalala abali ebweru waabwo." **12** "Balaba bulabi naye nga tebeetegeze, era n'okuwlira bawulira naye tebategeera, si kulwa nga bakyuka ne basonyibwa." **13** "Kale obanga temutegedde makulu ga lugero luno olwangu bwe lutu mulitegeera mutya endala ze njenda okwewayambisa nga njigiriza?" **14** Omusizi asiga ekigambo y'asiga. **15** Ate ensigo ezaagwa ku mabbali g'ekkubo, be bawulira ekigambo, amangwago Setaani n'aaja n'akibatwalako. **16** Ate ensigo ezaagwa ku byaziysi, gy'emitima gy'abantu abawulira ekigambo amangwago ne bakyaniiza n'essany. **17** Naye tebalina mirandira, babeera bulungi okusooka, naye olutuukibwako ebibizu oba okuyigganyizibwa olw'ekigambo amangwago babivaako. **18** Ate endala ezaagwa mu maggwa, be bawulira ekigambo, **19** naye okweraliikirira n'okusikirizibwa eby'obugagga n'okwegomba ebantu ebirala, bzikiriza ekigambo ne kitabala bibala. (aión g165) **20** Ettaka eddungi gy'emitima gy'abantu abawulira ekigambo ne bakkiriza ddala era ne bavaamu ebibala, emirundi amakumi asatu, abalala emirundi nkaaga, n'abalala kikumi." **21** Awo Yesu n'ababuuza nti, "Walivo omuntu akoleeza etaala n'agivunikako ekibbo oba n'agiteeka wansi w'ekitanda? Naye omuntu bw'akoleeza etaala tagiteeka ku kikondo wagglu? **22** Kubanga buli kintu kyonna ekikolebwa mu kyama kaakano, ekiseera kirituuka ne kiragiibwa mu lwatu. **23** Alina amatu agawulira awulire. **24** Naye mwengderebwo byeo bye mbayigiriza. **25** Alina aliweebwa na buli atalina aliggyibwako n'byeo by'alina." **26** Awo Yesu n'abagamba nti, "Obwakabaka bwa Katonda bufaanaanyirizibwa n'omusizi asiga ensigo mu ttaka. **27** Ekiro yeebaka, n'emisana ne yeekolera by'ayagalaa, mu kiseera ekyo kyonna ensigo ziba zimera, naye ate nga takimanyi. **28** Ku bwalyo ettaka lireeta ekibala. Ensigo zisooka kusindika bulimi bwazo okuva mu ttaka, amatabi ne gajjako ebirimba by'enjaano. **29**

Enjaano bw'eyengera omusizi ayanguwa mangu n'akwata akayuuyo, kubanga amakungula gatuuse." **30** Awo Yesu n'ayongera n'abagamba nti, "Obwakabaka bwa Katonda tunabugeraageranya na ki? Oba tukozese lugero ki okubunnyonnyola? **31** Bufaananyizibwa n'akasigo aka kaladaali! Kubanga newaakubadde katono nnyo okusinga ensigo zonna ez'oku nsi, **32** naye kavaamu omuti omunene nga gulina amatabi amanene, ennyonyi ez'omu bbanga mwe ziyanza okuzimba ebisu byazo." **33** Yesu n'ababuulira abantu ekigambo kya Katonda ng'akozesa engero nnyingi ezifaanana ng'ezo, nga bwe baasabolanga okuwulira. **34** Yesu bwe yabanga ayigiriza ekiibiina yakozesanga engero, naye bwe yaddanga ebbali n'abayigirizwa be n'abannonyolya amakulu agali mu ngero ezo. **35** Ku lunaku olwo obudde nga buwungedde Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Tuwunguke tulage emitala." **36** N'aleka awo ekiibiina, abayigirizwa be ne balinnya mu lyato Yesu mwe yali ne bagenda naye. Abantu abamu ne babagobera mu maato agaabwe. **37** Amangwago omuyaga mungi nnyo ne gukunta n'amayengo amagullumivu ne geeyiwa mu lyato ne libulako katono okujjula amazzi. **38** Yesu yali agalamidde emabega mu lyato ngyeezise omutto yeebase. Awo abayigirizwa be ne bamuzuukusa nga bagamba nti, "Omuyigiriza, ggwe tofaoya ngya ffenna tugenda okusaanawo?" **39** N'azuukuka n'aboggolera omuyaga n'agamba ennyanya nti, "Tteeka, sirika." Omuyaga ne gusirika n'ennyanya n'eteekera ddala. **40** N'ababuuza nti, "Lwaki mutiddie? Temunnaba kubeara na kukkiriza?" **41** Ne batya nnyo, ne beebuuza nti, "Ono ye ani, embuyaga n'ennyanya gwe bigondera?"

**5** Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka emitala

w'ennyanya mu nsi y'Abageresene. **2** Yesu bwe yali yaakava mu lyato omuntu eyaliko omwoyo omubi n'aaja gy'ali ng'ava mu malaalo. **3** Omuntu ono yasulanga mu malaalo era yali alaluse nnyo nga tewakyali na muntu asobola kumusiba. **4** Emirundi mingi baagezangako okumussa ku mpingu n'okusiba amagulu ge n'enjegere naye byonna ng'abikutulakutula. Ne wataba na muntu w'amaanyi ayinza kumusiba kumunyweza. **5** Naye bulijjo yatambulanga emisana n'ekiro mu malaalo ne mu nsanzi. Yawowoganganaga nga bw'akaaba era nga bwe yeesalaasala n'amayinja. **6** Awo bwe yalengera Yesu ng'akyali walako ku nnyanya n'adduka n'agenda eryato we lyagoba, n'asinza Yesu. **7** N'aleekaana nnyo nti, "Onjagaza ki, ggwe Yesu, Omwana wa Katonda, Ali Waggulu Ennyo? Nkwegayirira, olw'ekisa kya Katonda, tombonyabonya." **8** Kubanga Yesu yali alagidde omwoyo omubi okuva ku musajja. **9** Awo Yesu n'ambuuza nti, "Erimnya lyo ggw'ani?" N'addamu nti, "Erimnya lyange nze Ligyon, kubanga tuli bangi." **10** N'amwegayirira nnyo aleme okumugoba mu kitundu ekyo. **11** Awo waaliwo eggana ly'embizzi nnyingi nnyo ku lusozi nga zirya. **12** Omwoyo omubi ne gwegayirira Yesu nti, "Tusindike mu mbizzi ziri." **13** Yesu n'abakkiriza, ne bava ku musajja ne bayingira mu ggana ly'embizzi. Awo eggana ly'embizzi lyonna ne liserengetera ku kagulungujo ne leyewi mu nnyanja, embizzi zonna ne zisaanawo. **14** Awo abaali bazirunda ne badduka mangu ne bagenda bategezee

ab'omu kibuga ne mu byalo ebiriraanyeewo. Abantu bangi ne bajja okulaba ebibaddewo. **15** Ekibiina ky'abantu eyaliko ligyoni ng'ayambadde bulungi era ng'ategeera bulungi, ne batya nnyo. **16** Abo abaaliwo ne babateegeeza ebyatuuka ku musaja eyaliko ddayimooni n'ebyatuuuka ku mbizzi. **17** Awo abantu ne batandika okwegayirira Yesu abavire! **18** Yesu bwe yali ng'alinnya mu lyato, omusaja eyali abaddeko baddayimooni n'amwegayirira bagende bona. **19** Yesu n'atakkiriza, n'amugamba nti, "Ddayo ewammwe mu bantu bo obabuulire ebintu byonna Mukama by'akukoledde era nga bw'akusaasidde." **20** Awo omusaja oyo n'agenda ng'atambula mu Dekapoli (ebibuga eby'omu kitundu ekyo) ng'abuulira abantu Katonda bye yali amukoledde byonna. Bonna abaabiulira ne bawuniikirira nnyo. **21** Awo Yesu n'awunguka mu lyato nate n'attuuka emitala w'enneyanja. Abantu bangi ne bakurjaanira w'ali ku lubalama Iw'enneyanja. **22** Omukulu w'ekkunjaaniro erinnya lye Yayiro n'ajja n'agwa w'ali, **23** n'amwegayirira nnyo ng'agamba nti, "Muwala wange abulako katono okufa. Nkwegayiridde jjangu omukwateko omuwonye." **24** Awo Yesu n'agenda naye n'ekibiina ky'abantu kinene ne kimugoberera nga bagenda bamunyigiriza. **25** Mu kibina omwo mwali mu omukazi eyali amaze emyaka kkumi n'ebiri nga mulwadde ekikulukute ky'omusaayi. **26** Yali yeewuubye mu basawo bangi abaamunjanabanga okumala emyaka ego gyonna; ne byonna bye yalina nga bimuweddeko, obulwadde ne butawona wabula okwyeongera obwyeyongezi. **27** Yali awulidde ebikwata ku Yesu. Bw'atyo n'ajja nga yeenyigiriza mu kibina ky'abantu n'attuuka emabega wa Yesu, n'akoma ku kyambalo kye. **28** Kubanga yagamba mu mutima gwe nti, "Ne bwe nnaakoma obukomi ku kyambalo kye nzija kuwona." **29** Awo olwakikomako, amangwago ekikulukuto ky'omusaayi ne kikalira n'ategeerera ddala ng'awonye. **30** Amangwago Yesu n'awulira ng'amaanyi agamuvuddemu, n'akyukira ekibiina ky'abantu n'abuuza nti, "Ani akutte ku kyambalo kyange?" **31** Naye abayigirizwa be ne bamuddamu nti, "Ku bantu abangi bati abakunyigiriza oyinza otya okubuuza nti, 'Ani ankutteko?'" **32** Naye Yesu ne yeetoolooza amaaso ge mu bona alabe oyo amukutteko. **33** Awo omukazi bwe yategeera ekitiuseewo n'ajja eri Yesu ng'atidde nnyo era ng'akankana, n'agwa awo mu maaso ga Yesu n'amutegeeza amazima gonna. **34** Yesu n'agamba omukazi nti, "Omuwala, okukkiriza kwo kukuwonyezza, genda mirembe obulwadde bwo buwonede ddala." **35** Naye yali akyayogera n'omukazi ababaka ne batuuka nga bava mu maka g'omukulu w'ekkunjaaniro, ne babikira Yayiro nti, "Omuwala afudde, noolwekyo tekiyetaagisa kuteganya Muyigiriza." **36** Yesu n'awulira ebigambo ebyayogera wabula n'agamba omukulu w'ekkunjaaniro nti, "Totya, ggwe kkiriza bukkiriza." **37** Awo Yesu n'aziyiza ekibiina kyonna okugenda naye, okuggyako Peetero ne Yakobo ne Yokaana muganda wa Yakobo. **38** Bwe baattuuka mu nju y'omukulu w'ekkunjaaniro, n'alaba okwaiiiranra ng'abantu bakaaba nga bakuba ebiwoobe. **39** Bwe yayingira mu nju n'agamba abantu nti, "Mwaziiranira ki n'okukuba ebiwoobe? Omwana tafudde naye yeebase bwebasi!" **40** Awo abantu bona ne

bamusekerera nnyo. Naye n'abagamba bonna bafulume mu nju. N'atwala abazadde b'omwana n'abayigirizwa be abasatu n'ayingira nabo mu kisenge omwana mwe yali. **41** Yesu n'akwata omwana ku mukono n'amugamba nti, "Talisu kumi!" amakulu nti, "Omuwala golokoka!" **42** Amangwago omuuala eyali aweza emyaka kkumi n'ebiri, n'ayimirira n'atambulatambula. Abaaliwo ne bawuniikirira nnyo. **43** Naye Yesu n'abakuutira nnyo baleme okbuulirako omuntu yenna. Awo n'abalagira bawe omwana ekyokulya.

**6** Yesu n'ava mu kitundu ekyo n'abayigirizwa be n'addayo mu kibuga ky'ewaabwe. **2** Olunaku Iwa Ssabbiiti bwe Iwatuuka n'agenda mu kkunjaaniro okuyigiriza, abantu bangi abaaliwo ne beewuuna nnyo bwe baawulira bw'ayigiriza, ne bawuniikirira ne beebeuza nti. "Bino byonna yabyigirira wa era magezi ga ngeri ki ono ge yaweebwa n'eb'yamagero ebyenkanidde wano by'akola?" **3** Ne beebeuza nti, "Ono si ye mwana w'omubazzi? Maliyamu si ye nnyina, ne baganda be si be ba Yakobo, ne Yose, ne Yuda ne Simooni? Ne bannyina tetubeera nabo kuno?" Ekyo ne kibatawanya mu mutima. **4** Yesu n'abagamba nti, "Nnabbi aweedewa ekitiibwa buli wantu okuggyako mu nsi y'ewaabwe ne mu bantu be ne mu maka ge waabwe." **5** Naye teyakolerayo byamagero bingi okuggyako abalwadde abatonotono be yakwatako n'abawonya. **6** N'awuniikirira nnyo okulaba nga tebamukkirizza. Awo n'agenda ng'ayigiriza mu byalo ebiriraanyeewo. **7** Awo Yesu n'ayita abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'abatuma babiri babiri era n'abawa obuyinza okugoba emyoyo emibi ku bantu. **8** N'abakuutira obutawala kantu konna okuggyako omuggo ogw'okutambuza gwokka nti, "Temutwala mmere wadde akagugu newaakubadde ensimbi mu lukoba. **9** Mwambale engatto naye temutwala kkanzu yakubiri." **10** N'abagamba nti, "Era buli nnyumba gye munaayingirangamu musulanga omwo okutuusa lwe muliva mu kibuga ekyo. **11** Era bwe mutuukanga mu kifo ne batabaaniriza yadde okubawuliriza, bwe mubanga muvaayo mukunkumuliranga mu kifo omwo enfuufu ey'omu bigere byammwe, okuba akabonero gye bali." **12** Awo abayigirizwa ne bagenda nga babuulira buli muntu nti, "Mwenenye." **13** Ne bagoba baddayimooni bangi ku bantu, ne basiiga abalwadde amafuta ne babawonya. **14** Awo Kabaka Kerode n'awulira ettutumu lya Yesu, kubanga yali ayoyerwako wonna olw'ebiyamagero bye yakolanga. Naye Kerode n'alowooza nti Yokaana Omubatiza y'azuukide, kubanga abantu baayogeranga nti, "Tewali muntu mulala ayinza kukola byamagero nga bino." **15** Naye abalala ne balowooza nti, "Eriya." N'abalala ne bagamba nti, "Nnabbi ng'omu ku bannabbi ab'edda." **16** Kerode bwe yabiulira ye n'agamba nti, "Oyo Yokaana, omusaja gwe natemako omutwe, y'azuukide mu bafu." **17** Kubanga Kerode yennini ye yatumma abaserikale be ne bakwata Yokaana Omubatiza ne bamuggalira mu kkromera, olwa Kerudiya muka muganda we Firipo, Kerode gwe yali awasizza. **18** Yokaana yagamba Kerode nti, "Si kituufu okutwala Kerudiya muka muganda wo Firipo." **19** Kerudiya n'ayagalaga okutta Yokaana yeesasuze, naye nga tayinza. **20** Kubanga Kerode yatyanga Yokaana Omubatiza, ng'amuwa ekitiibwa ng'omuntu wa Katonda

ow'amazima era omutukuvu, era ng'amukuma. Era Kerode bwe yayogeranga ne Yokaana ng'emmeeme ye tetereera, so nga yali ayagala nnyo okuwuliriza by'amugamba. **21** Naye olwali olwo, Kabaka Kerode n'afumba embaga ku lunaku lw'amazaalibwa ge, n'ayita abakungu be n'abakulu b'abaserikale n'abaami bona abatutumufu mu Ggaliraaya. **22** Awo muwala wa Kerudiya yenninyi n'ajja n'azina nnyo, n'asanyusa Kerode n'abagenyi be yali atudde nabo ku mbaga. Awo Kabaka Kerode n'agamba omuwala nti, "Nsaba kyonna ky'oyagala nange nnaakikuwa." **23** Era n'ayongera okumulayirira nti, "Kyonna kyonna ky'ononsaba yadde ekitundu ky'obwakabaka bwange nnaakikuwa!" **24** Awo omuwala n'afuluma ne yeebuza ku nnyina. **25** Nnyina n'amugamba nti, "Saba omutwe gwa Yokaana Omubatiza!" **26** Omuwala n'addayo mangu eri kabaka n'amusaba nti, "Njagala ompe kaakano, ku ssowaani, omutwe gwa Yokaana Omubatiza!" **27** Kino ne kinakuwaza nnyo kabaka, n'anyikaala nnyo, kyokka olwokubanga yali amaze okulayira n'okweyama ng'abagenyi be bawulira, n'atya okumenya obwemayamo bwe. **28** Bw'atyo n'ayita omuserikale we, n'amulagira agende aleete omutwe gwa Yokaana. Omuserikale n'agenda mu kkomera, n'atemako Yokaana omutwe, **29** n'aguleeteera ku lutiba, n'aguwa omuwala n'omuwala n'agutwalira nnyina. **30** Abayigirizwa ba Yokaana bwe baategeera ne bajja ne baggyawo omulambo gwe, ne bagutwala ne baguziika. **31** Awo abatume ne bakomawo awali Yesu ne bamunyyonyola byonna bye baakola ne bye baayigiriza. **32** N'abagamba nti, "Mujje tugende mu kifo eteri bantu tuwummuleko." Kubanga baali babuliddwa n'akaseera ak'okulliramu ku mmere olw'abantu abangi abajanga gye bali; bano baabanga baakavaawo ate ng'abalala bajja. **33** Bwe batyo ne balinnya mu lyato ne bagenda mu kifo ekiwolerevu eteri bantu. **34** Naye abantu bangi abaava mu bibuga bingi ne babalaba nga bagenda ne bategeera gye baali bagenda ne badduka okwetooloola ku lukalu ne babeesookayo. **35** Yesu bwe yava mu lyato n'alaba ekibiina ky'abantu bangi abaali bakunyanya n'abasaasira nga bali ng'endiga ezitalina musumba. Awo n'atandika okubayigiriza ebintu bingi. **36** Awo obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ne bajja awali Yesu ne bamugamba nti, "Ekifo kino kya ddungu ate n'obudde buwungedde. **37** Naye Yesu n'abaddamu nti, "Mmwe mubawe ekyokulya." Ne bamubuuza nti, "Tugende tubagulire emmere nga ya dinaali ebikumi bibiri, tugibawe balye?" **38** Yesu n'ababuuza nti, "Mulina emigaati emeka? Mugende mulabe." Bwe baamala okwetegereza ne bamugamba nti, "Waliwo emigaati etaano n'ebennyanya bibiri." **39** Awo Yesu n'yaligira abantu bona batuule wansi ku muddo mu bibinja. **40** Awo ne batuula mu bibinja, eby'abantu ataano ataano, awalala kikumi kikumi. **41** Yesu n'atoola emigaati etaano n'ebennyanya ebibiri n'ayimusa amaaso ge eri eggulu ne yeebaza Katonda. N'amenyaamenya emigaati n'ebennyanya ebibiri, n'abiwa abayigirizwa be ne bagabula abantu bona ne babuna. **42** Bonna ne balya ne bakkuta. **43** Ne bakunjanya obukunkumuka bw'emigaati n'obw'ebennyanya ebisero kkumi na bibiri. **44** Abasaja abaalya emigaati baali enkumi ttaano. **45** Amangwago Yesu n'yaligira abayigirizwa be basaabale mu lyato bawunguke bagende emitala w'enyanja e Besusayida abasange eyo, ng'amaze okusiibula ebibiina by'abantu. **46** Bwe yamala okubasiibula n'alinya ku lusozi okusaba. **47** Awo obudde bwe bwawungeera, Yesu ng'asigadde yekka ku lukalu, **48** n'abalengera nga bategana n'eryato kubanga waaliwo omuyaga mungi n'amayengo amagulumivu ebyabafuluma mu maaso gye baali balaga. Awo obudde bwali bunaatera okukya nga ku ssaawa mwenda ez'ekiro, n'ajja gye bali nt muzimu, **50** kubanga bona baamuluba ne batya. Naye n'ayanguwa okwogera nabo, n'abagamba nti, "Mugume omwoyo. Ye Nze, temutya." **51** Awo n'alinya mu lyato, omuyaga ne gulekeraawo okukunta! Abayigirizwa be ne bawunikiirira nnyo. **52** Tebategeera kyamageri eky'emigaati kubanga emitima gyabwé gyali mikakanayu. **53** Awo eryato lyabwé bwe lyagoba ku lubalamu lw'enyanja Genesaleeti, **54** ne bavaamu. Abantu bwe balaba Yesu, amangwago ne bamutegeerawo. **55** Ne babuna mu bitundu ebyali biriraanyewo nga bamuleetera abalwadde nga basituliddwa ku butanda. **56** Wonna wonna gye yagendanga, mu byalo, mu bibuga, mu butale ne ku ngudo ne baleeta abalwadde ne bamwegayirira waakiri bakwateko bukwasi ku lukugiro lw'ekyambalo kye. Era bona abaaikikwatako ne bawona.

**7** Awo abafalisaayo n'abannyonyozi b'amateeka abamu abaali bavudde e Yerusaalemi ne bakunjjaanira awali Yesu. **2** Ne balaba abamu ku bayigirizwa be nga balya tebanaabye mu ngalo. **3** Kubanga Abafalisaayo n'Abayudaaya bona tebaalyanga nga tebasoose kunaaba mu ngalo n'obwegendereza ng'empisa zaabwe bwe zaali. **4** Era bwe baddanga eka nga bava mu katale, ekyo kye baasookanga okukola nga tebannaba kukwata ku kyakulya kyonna. Waliwo n'obulombolombo obulala bwe baagobereranga ng'okulongoosa ensuwa zaabwe, n'ebikopo, n'ebbinika n'essowaani, n'ebirala bingi. **5** Awo Abafalisaayo n'abannyonyozi b'amateeka ne babuuza Yesu nti, "Lwaki abayigirizwa bo tebagoberera mpisa za bajajaffe ez'edda? Kubanga balya nga tebanaabye mu ngalo." **6** Yesu n'abaddamu nti, "Bananfuusi mmwe! Nnabbi Isaaya yaboogerako bulungi ebyobunnabbi bwe yagamba nti, "Abantu bano banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa, naye emitima gyabwé tegindiiro. **7** Okusinza kwabwe tekuliimu nsá; kubanga bayigiriza bulombolombo bwabwé." **8** Muleka ebiragiyo ebiva eri Katonda ne mugoberera obulombolombo bw'abantu." **9** N'abagamba nate nti, "Munyooma ekiragiyo kya Katonda, ne muggumiza obulombolombo bwammwe. **10** Musa yagamba nti, 'Kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa.' Era n'agamba nti, 'Omuntu yenna ayogera obubi ku kitaawe oba nnyina anattibwanga.' **11** Naye mmwe mugamba nti kituufu omuntu okulagajjalira bakadde be nga bali mu kwetaaga n'abagamba bugambi nti, 'Mmunsonyiwe, kubanga kye nandibawadde ye Korubaani.'" **12** "Omuntu

temumukkiriza kuberako ky'akolera kitaawe oba nnyina. abayigirizwa be n'abagamba nti, 2 "Abantu bano bankwasa 13 Bwe mutyo munyooma ekigambo kya Katonda mulyoke ekisa, kubanga baakamala nange ennaku ssatu, naye mutuukirize obulombolombo bwammwe bwe mwaweebwa. tebalina kyakulya. 3 Singa mbasiibula baddeyo ewaabwe N'ebirala bingi ebiri ng'ebyo bye mukola." 14 Awo Yesu nga tebalidde, enjala ejia kubasuula ku kkubo! Ate abamu n'ayita ekibiina ky'abantu n'abagamba nti, "Mmwe mwenna, bava wala." 4 Abayigirizwa ne bamubuuza nti, "Emigaati mumpulirize, era mutegeere. 15 Ebantu ebiyingira mu tunaagiggya wa wano mu ddungu eginaamala abantu bano muntu si bye byonoona empisa ze, wabula ebyo ebiva bona?" 5 Yesu n'ababuuza nti, "Mulinawo emigaati emeka?" mu mutima gwe bye bizoonoona. 16 (Omuntu alina Ne baddamu nti, "Musantu." 6 Awo Yesu n'alagira abantu amatu agawulira awulirize.)" 17 Yesu n'avira ekibiina batuule wansi. N'addiru emigaati omusantu, ne yeebaza n'ayingira mu nnyumba, abayigirizwa be ne bamubuuza Katonda, n'agimenaamenyamu, n'agiwa abayigirizwa be amakulu g'ebigambo bye yayogera. 18 N'abaddamu ne bagitwalira ekibiina ne babagabula. 7 Era baalina nti, "Nammwe temutegedde? Temutegeera nti buli kintu wo n'ebiyenyanja bitono, nabyo Yesu n'abiwa omukisa ekiyingira mu muntu si kye kimwonoona? 19 Olw'okuba n'agamba abayigirizwa be babigabule abantu. 8 Abantu nga tekifyingira mu mutima gwe naye kiyigira mu lubuto bona ne balya okutuusa lwe bakkuta, ne bakunjaanya lwe ne kiryoka kigenda mu kabuyonjo." Mu kwogera atyo ebyabalema ebisero musantu ebijjudde. 9 Mu kibiina Yesu yakakasa nga buli kyakulya bwe kiri ekirongoofu. 20 ekyo mwalimu abantu ng'enkumi nny. N'abasiibula. Era n'ayongerako na bino nti, "Ebirowoozo by'omuntu bye 10 Amangwago n'asaabala mu lyato n'abayigirizwa be bimwonoona. 21 Kubanga mu mutima gw'omuntu mwe n'ajia mu kitundu eky'e Dalumanusa. 11 Abafalsaayo ne muva ebirowoozo ebibii eby'obukaba, n'obubbi, n'obutemu, bajia gy'ali ne batandika okuwakanaya naye nga banoonya n'obwenzi, 22 n'okwegomba, n'omutima omubi, n'obukuusa, akaboneru akava mu ggulu nga bamugezesu. 12 Yesu n'obumenyi bw'amateeka, n'obuggyu, n'okusekeeterera, n'assa ekikkowe, n'abagamba nti, "Lwaki omulembe n'obusirisuru. 23 Ebili bino byonna biva munda mu muntu guno gunoonya akaboneru? Ddala ddala mbagamba ne bimwonoona." 24 Awo Yesu n'alaga mu bitundo by'e nti, Tewali kabonero kajia kuweebwa mulenze guno." Ttuulo, n'atayagalaga kitegeerekeke nti ali mu bitundo ebyo, 13 N'abavira n'asaabala mu lyato n'alaga ku ludda naye ne kitasoboka. 25 Omukazi eyalina muwala we ng'aliko olulala olw'ennyanya. 14 Abayigirizwa beerabira okutwala omwoyo omubi, olwawulira nge Yesu yaakatuuka, n'ajia eri emigaati egiwera; baalina omugatai gumu gwokka mu Yesu, n'agwa ku bigere bye. 26 Omukazi teyal Muyoodaa, lyato. 15 Yesu n'abakuutira nti, "Mwekuume ekizimbulukusa yali Musulofoyiniiki, n'amwegayirira agobe dayimooni ku eky'Abaafalsaayo n'ekizimbulukusa eky Kerode." 16 Ne mwana we. 27 Yesu n'agamba omukazi nti, "Omwana boogeraganya bokka ne bokka nti tebalina migaita. 17 Yesu asaana asoke akkute, kubanga tekiba kituufu okuddira bwe yakimanya n'abagamba nti, "Lwaki mugambagana emmere y'omwana okugisulira embwa." 28 Naye omukazi nti temulina migaita? Era temunnategeera? Emitima n'amuddamu nti, "Ekyo bwe kiri, ssebo, naye era n'embwa gyammwe gikyali mikakanyavu? 18 Lwaki temulaba, ate ezibeera wansi mu mmeesa, ziweebwa ku bukunkumuka nga mulina amaaso? Lwaki temuwulira ate nge mulina obuva ku ssowaani z'abaana." 29 Yesu n'amugamba nti, amatu? Temujukira? 19 Mwerabide emigaati etaano gye "Olw'ekigambo ekyo, weddireyo eka, kubanga dayimooni namenyamenyamu okulisa abantu enkumi ettaano? Ebisero avudde ku muwala wo." 30 Omukazi bwe yaddayo eka byali bimeka eby'obukunkumuka bye mwakunjaanya?" Ne yasanga muwala we agalamidde awo ku kitanda, nge baddamu nti, "Kkumi na bibiri." 20 N'ababuuza nti, "Ate mutueefu era nge dayimooni amuvuddeko. 31 Yesu bwe abantu bwe baali enkumi ennya n'emigaati omusantu, yava mu Ttuulo n'agenda e Sidoni, eyo gye yava n'addayo mwakunjaanya ebisero by'obutundutundu bwe baalemwa ku nnyanja ey'e Ggaliraaya ng'ayitira mu "Bibuga Ekkumi" bimeka?" Ne baddamu nti, "Musantu." 21 N'abagamba (Dekapoli). 32 Awo ne bamuleetera omusaja omuggavu nti, "Era temunnategeera?" 22 Awo bwe baatuuka mu w'amatu ate nge tayogera, abantu bona ne beegayirira Besusayida, ne wabaawo abantu abaamuleetera omusaja Yesu amusseeko emikono gye amuwonye. 33 Yesu n'aggya omuzibe w'amaaso, ne bamwegayirira amukvateko. 23 omusaja mu bantu n'amulaza wabbali, n'assa engalo ze mu Yesu n'akwata omuzibe w'amaaso ku mukono n'amufulunya matu g'omusaja; n'awanda amalus, n'agasiiga n'olunwe ebweru w'akabuga aka. N'awanda amalusu ku maaso lwe ku lulimi lw'omusaja. 34 Awo Yesu n'atunula waggulu g'omusaja n'agakwatako, n'amubuuza nti, "Kaakano waliwo n'assa ekikkowe, n'alyoka alagira omusaja nti, "Efasa!" ky'olaba?" 24 Omusaja n'amagamaga, n'addamu nti, ekitegeezza nti, "Gguka." 35 Amangwago amatu g'omusaja "Yee! Ndaba abantu kyokka balabika ng'emiti egitambula." ne gagguka n'awulira buli kintu era n'ayogera bulungi! 36 25 Yesu n'ayongera okukwata ku maaso g'omusaja, Yesu n'akuutira ekibiina baleme kutegeezzaako balala ku omusaja n'azibuka amaaso n'awonera ddala buli kintu bigambo ebyo okubisaasaanya, naye bo ne beeyongera n'akiriba bulungi. 26 Yesu n'amutuma mu maka g'ewaabwe okutegeezza. 37 Kye yakola kyali kibayitirideko. Ne boogera ng'amugamba nti, "Toddayo mu kyalo." 27 Awo Yesu n'ayita nge batenda Yesu nti, "Buli ky'akola kya kyewuunyo, aggula n'abayigirizwa be, ne bagenda mu bubuga obw'e Kayisaliya n'amatu ga bakiggala n'ayogeza ne bakasiru!" nti, "Yokaana Omubatiza, abalala Eriya, naye abalala nti omu ku bannabbi." 29 Kwe kubabuuza nti, "Naye

**8** Mu biseera ebyo, ebibiina ne byeyongera obunene nate, abantu emmere n'ebaggwaako. Yesu n'ayita

mmwe mumpita ani?" Peetero n'addamu nti, "Ggwe abannyonnyozi b'amateeka nga bawakanu nabo. 15 Kristo." 30 Naye Yesu n'abakuitira baleme okukibulirako Amangwago ekibiina kyonna bwe kyamulaba, ne badduka ne omuntu yenna! 31 Awo Yesu n'atandika okubabuulira nti, "Kigwanidde Omwana w'Omuntu okubonaabona ennyo, n'okugaanibwa abakadde, ne bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka, n'okutibwa, n'oluvannyuma lw'ennaku ssatu okuzuukira." 32 Yayogera nabo ku nsonga zino zonna mu lwatu, Peetero kyeyava amuzza wabbali n'atandika okumunenya. 33 Yesu n'akyuka n'atunuulira abayigirizwa be, n'alyoka anenya Peetero nti, "Setaanii dda ennyuma wange, kubanga tolwooza ku bya Katonda wabula olwooza ku by'abantu." 34 Awo Yesu n'ayita ekibiina wamu n'abayigirizwa be, n'abagamba nti, "Obanga waliwo omuntu ayagala okungoberera, asaanidde okwefiriza asitule omusaalaba gwe alyoke angoberere. 35 Kubanga buli eeemalira ku bulamu bwe, alibufiirwa. Naye oyo awaayo obulamu bwe ku lwange ne ku lw'Enjiri alibuwonya. 36 Kale omuntu agasibwa ki singa alya ensi yonna, naye n'affiirwa obulamu bwe? 37 Omuntu aiyinza kuweebwa ki, akiwanyise olw'obulamu bwe? 38 Era buli muntu yenna ankwaritwa ensonyi, n'ebigambo byange ne bimukwasa ensonyi mu mulembe guno ogutali mjesigwa era ogujidde ebibi, Omwana w'Omuntu alimukwatiwa ensonyi bw'alija mu kitibwa kya Kitaawe ne bamalayika abatukuvu."

**9** Awo Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti, Abamu ku bantu abali wano tebalifa okuggyako nga bamaze okulaba obwakabaka bwa Katonda nga bujja n'amaanyi." 2 Bwe waayitawo ennaku mukaaga Yesu n'atwala Peetero ne Yakobo ne Yokaana n'abakulemma ne bagenda ku ntikko y'olusozi oluwanvu ne babeera eyo bokka. Amangwago n'afusisibwa nga balaba, 3 ebyambalo bye ne byeruka nnyo, nga tewali muntu ku nsi asobola kubyozza kubituuwa awo! 4 Awo Eriya ne Musa ne babalabikira ne batandika okwogera ne Yesu! 5 Peetero n'agamba Yesu nti, "Labbi, kirungi tubeere wano, tubazimbire ensiisira ssatu, emu nga yiyo, n'endala nga ya Musa, n'endala nga ya Eriya." 6 Yayogera atyo olw'okutya okungi okwabajira. 7 Awo ne walabika ekire, ne kibasaanikira ne muvaamu eddoboozi ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange omwagalwa. Mumuwulirireng." 8 Amangwago okugenda okukyusa amaaso gaabwe nga tewali muntu mulala okuggyako Yesu eyaliwo yekka nabo. 9 Bwe baali baserengeta olusozi, Yesu n'abakuitira ekyo kye balabye obutakyogerangako okutusa ng'Omwana w'Omuntu amaze okuzuukira mu bafu. 10 Bwe batyo nabo ne bakikuuma nga kya kyama, naye ne beebuguzaganya ku by'okufa n'okuzuukira kwe. 11 Awo ne bamubuuza nti, "Lwaki abannyonnyozi b'amateeka bagamba nti Eriya asaanira asooke okuja." 12 Yesu n'abagamba nti, "Weewaawo Eriya y'ateekwa okusooka okuja alongoose ebintu byonna. Lwaki kyawandiikibwa ku Mwana w'Omuntu nti ateekwa okubonaabona ennyo n'okunyoomebwa? 13 Naye mbagamba nti, Ddala ddala Eriya yajja! Naye yayisibwa bubi nnyo, nga bwe baayagala, nga bwe kyawandiikibwa ku ye." 14 Yesu n'abayigirizwa bali abasatu bwe bakka eri bannaabwe okuva ku lusozi, ne basanga ekibiina kinene nga kyetoolodde bannaabwe,

abannyonnyozi b'amateeka nga bawakanu nabo. 15 Kristo." 30 Naye Yesu n'ababuuza nti, "Kiki kye muwakana nabo?" 17 Omu ku basaja abaali mu kibiina ne yeesowolayo n'agamba nti, "Omuyigiriza, naleese wano omwana wange omuwonye. Tayinza kwogera aliko omwoyo omubi. 18 Era buli lwe gumulumba gumusuula wansi, n'abimba ejovu ku mimwa n'aluma amannya, olwo yenna n'akakanya. Nsabye abayigirizwa bo bagumugobeko, naye ne balemwa." 19 Yesu n'agamba nti, "Mmwe, omulembe ogutakkiriza ndituusa ddi okubeera nammwe? Mbagumiikirize kutuusa ddi? Mumundeetera wano." 20 Ne bamumuleetera. Omwyo bwe gwamulaba ne gusikambula omulenzi, ne gumusuula wansi, nga bwe yeevulungula nga bw'abimba n'ejjovu ku mimwa. 21 Yesu n'abuuza kitaawe w'omwana nti, "Kino kimaze bbanga ki?" Kitaawe n'addamu nti, "Okuvira ddala mu buto. 22 Oluusi gumusuula mu muliro oluusi mu mazzi nga gwagalwa okumutta. Obanga olina ky'osobola okutukolera, tusasire." 23 Yesu n'amuddamu nti, "Obanga osobola! Buli kimu kisoboka eri oyo akkiriza." 24 Amangwago Kitaawe w'omwana n'ayogerera waggulu nti, "Nzikiriza, naye nnyamba okukkiriza kwange kwyogerek!" 25 Yesu bwe yalaba ng'ekibiina kyeeyongera obunene, n'aboggolera daymooni nti, "Ggwe omwoyo omubi ogutayogera era omuggavu gw'amatu nkulagira muveeko, era tomuddiranga." 26 Awo omwoyo ne guwoggana nnyo, ne gusikambula nnyo, ne gumuvaako n'aba ng'afuddle, bangi ne balwooza nti afuddle. 27 Naye Yesu n'amukwata ku mukono n'amuyimiriza. 28 Awo Yesu bwe yayingira mu nnyumba abayigirizwa be, ne bamubuuza mu kyama nti, "Lwaki ffe tetwasobodde kumugoba?" 29 N'addamu nti, "Ogw'engeri eno teguyinza kugenda awatali kusaba." 30 Bwe baava mu bitudu ebyo ne bayita mu Ggaliraaya. Yesu yali tayagalala muntu yenna kumanya. 31 Kubanga yali ayigiriza abayigirizwa ng'abagamba nti, "Omwana w'Omuntu, aija kuliibwamu olukwe era aija kuweebwayo mu mikono gy'abantu abalimutta era nga wayise ennaku ssatu alizuukira." 32 Wabula tebaategeera bye yayogera ate ne batya okumubuuza. 33 Awo ne batuuka e Kaperunawumu. Bwe baali mu nnyumba, n'abuuza nti, "Mubadde muwakana ku ki mu kkubo?" 34 Naye ne basirika kubanga mu kkubo baawanakira asinga ekitibwa mu bo! 35 Awo bwe yatuula n'ayita ekkumi n'ababiri, n'abagamba nti, "Omuntu yenna bw'ayagalwa okuba oweekitiibwa okusinga banne, asaana yeetoowaze era abe omuwereza w'abalala." 36 N'addirra omwana omuto n'amussa wakati waabwe, n'amusitala mu mikono gye n'abagamba nti, 37 "Buli asembeza omwana omuto ng'ono mu linnya lyange, aba asembezezza nze. N'oyo asembeza nze aba tasemebezza nze nzekka, wabula aba asembezezza n'oyo eyantuma." 38 Yokaana n'amugamba nti, "Omuyigiriza, twalaba omuntu ng'agoba baddayimooni mu linnya lye, ne tumuziyiza kubanga tayita naffe." 39 Naye Yesu n'amuddamu nti, "Temumuziyanga, kubanga tewali muntu n'omu akola ebikolwa eby'amaanyi mu linnya lyange ate amangwago n'anjogerako bibi. 40 Kubanga buli atatuvuganya aba akolera wamu naffe. 41 Buli abawa

eggiraasi y'amazzi okunywako mu linnya lyange kubanga muli bantu ba Kristo, ddala ddala mbagamba nti talirema kuweebwa mpeera." 42 "Na buli alyesittaza omu ku batu bano abanzikiriza, ekyandisinze, kwe kumusiba ejinjira ery'olubengo olunene, n'asuulibwa mu nnyanja. 43 Obanga omukono gwo gukwiessitza, gutemeko! Kisinga okuyingira mu bulamu ng'ogongobadde okusinga okuba n'emikono ebiri n'olaga mu ggeyeena, (Geenna g1067) 44 mu muliro ogutazikira. 45 Era obanga ekigere kyo kikwiessitza, kitemeko; okuba omulema n'oyingira mu bulamu kisinga okuba n'ebigere ebibiri n'osuulibwa mu ggeyeena (Geenna g1067) 46 envunu gye zitafa mu muliro ogutazikira. 47 Era obanga eriiso lio likwesittaza, liggyeemu! Kisinga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda ng'oli wa liiso limu okusinga okubeera n'amaaso go gombi, (Geenna g1067) 48 n'osuulibwa mu ggeyeena, "envunu gye zitafa n'omuliro gye gutazikira. 49 Buli muntu aliyisibwa mu muliro, ng'emmere bwerungibwamu omunnyo." 50 "Omunnyo mulungi, naye bwe guggwaamu ensa, guzzibwamu gutya obuka bwagwo? Noolwekyo mube n'omunnyo mu mmwe era mubeerenga n'emirembe buli muntu ne munne."

## 10 Awo n'agolokoka n'ava eyo n'alaga mu kitundu kya Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani.

Ebibina ne bimuguberera era naye n'abayigiriza nga bwe yakolanga bulijo. 2 Abamu ku Bafalisaayo ne bajia ne bamubuuza balyoke bamukwase, nga babuuza nti, "Kikkirizibwa omusajja okugoba mukazi we?" 3 Yesu n'addamu nti, "Musa yagamba atya ku nsonga eyo?" 4 Ne bamuddamu nti, "Musa yawa omusajja olukusa okuwandiikira mukyala we ebbaluwa emugoba." 5 Yesu n'abagamba nti, "Olw'obukakanyavu bw'emitima gyammwe, kyeyava abawandiikira etteeka lino. 6 Naye okuva ku lubereberye yabatonda omusajja n'omukazi. 7 Omusajja ky'anaavanga aleka kitaawe ne nnyina, n'agenda n'agattibwa ne mukazi we. 8 Olwo nga tebakyalibabiri, wabula nga bafuuse omubiri gumu. 9 Noolwekyo Katonda be yagatta awamu, omuntu tabaawukanya." 10 Bwe baali mu nnyumba, abayigirizwa be, ne bongera okumubuuza ku nsonga eyo. 11 Yesu n'abagamba nti, "Omusajja bw'agobanga mukazi we n'awasa omukazi omulala, aba ayenze. 12 N'omukazi bw'ayawukananga ne bba n'afumbirwa omusajja omulala naye aba ayenze." 13 Awo Yesu ne bamuleetera abaana abato abakwateko, naye abayigirizwa be ne bajunga abaabaleeta. 14 Kyokka Yesu bwe yabiraba n'anyiigira nnyo abayigirizwa be, n'abagamba nti, "Abaana mubaleke bajie gye ndi, temubagaana kubanga abali nga bano, be bannannyini bwakabaka bwa Katonda. 15 Ddala ddala mbagamba nti omuntu yenna atakkiriza bwakabaka bwa Katonda ng'omwana omuto, tagenda kubuyingira n'akatono." 16 Awo n'asitula abaana n'abassako emikono gye, n'abawa omukisa. 17 Awo Yesu bwe yali ng'atambula, omusajja n'aja gy'ali ng'adduka, n'amufukaamirira n'amubuuza nti, "Omuyigiriza omulungi, nsaanide kukola ki okufuna obulamu obutaggwaawo?" (aiōnios g166) 18 Yesu n'amuddamu nti, "Ompitira ki omulungi? Tewali mulungi n'omu wabula Katonda yekka.

19 Amateeka gano ogamanyi. 'Tottanga, toyendanga, tobanga, towaayirizanga, kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitibwa.' 20 N'amuddamu nti, "Omuyigiriza, ebyo byonna simenyangako na kimu okuva mu buvubuka bwange." 21 Yesu n'amutunuulira enkaliriza, n'amwagala. N'amugamba nti, "Waliwo ekintu kimu kyokka ekikubulako, era kye kino: genda otunde ebantu byonna by'olina, ensimbi z'onoggyamu ozigabire abaavu, oliba n'obugagga mu ggulu, olyoke ojje ongoberere." 22 Bwe yawulira ebigambo ebyo n'anyikaala, n'agenda ng'anakuwadde, kubanga yali mugagga nnyo. 23 Yesu n'amutunuulira ng'agenda, n'alyoka akyukira abayigirizwa be, n'abagamba nti, "Nga kizibu nnyo abagagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!" 24 Kino ne kibeewuunyisa nnyo. Yesu n'ayongera n'abagamba nti, "Abaana abaagalwa, nga kizibu abo abeesiga obugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!" 25 Kyangu enjhamira okuyita mu nnyindo y'empiso okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda." 26 Ne beewuunya nnyo nga bwe beebeuzaganza nti, "Olwo kale ani aynza okulokolebwa!" 27 Yesu n'abatunuulira enkaliriza n'abaddamu nti, "Eri abantu tekiyinzika. Naye eri Katonda, buli kintu kyonna kisoboka." 28 Awo Peetero n'agamba Yesu nti, "Tweresa byonna ne tukugoberera." 29 Yesu n'amuddamu nti, "Njagala okubakakasiza ddala nti, Tewali muntu n'omu eyali yeeresessa ekintu kyonna, ng'amaka, abooluganda, bannyina, nnyina, kitaawe, abaana be, oliba ettaka n'amayumba olw'okunjagala n'okubuulira Enjiri, 30 ataliddizibwawo emirundi kikumu mu mulembe guno amaka, abooluganda, bannyina, nnyina, abaana, ettaka awamu n'okuyigganyizibwa! Ebyo byonna biriba bibye ku nsi kuno, ate ne mu nsi egenda okujja afunemu obulamu obutalligwaawo. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Naye bangi aboolubereberye baliba abooluvannyuma, n'ab'oluvannyuma baliba aboolubereberye." 32 Awo bwe baali nga bali mu kkubo, nga bagenda e Yerusaalemi, Yesu ng'akuleembeddemu, abayigirizwa be ne bamuvaako emabega nga bamugoberera naye nga bajjidde okutyia n'okweraliikiriza. Yesu n'abazza wa bbali, n'abannonyola byonna ebyali bijja okumutuukako nga batuuse mu Yerusaalemi. 33 N'ababuulira nti, "Bwe tunaatuuka eyo, Omwana w'Omuntu aliweebwayo, atwalibwe mu maaso ga bakabona abakulu n'abannonyozi b'amateeka. Bajia kumusalira omusango ogw'okufa era balimuwaayo eri Abamawanga bamusalire ekibonerezo eky'okufa. 34 Bajia kumuduulira bamuwandire n'amalusu bamukube embooko era bamutte, naye nga wayiseewo ennaku ssatu alizuukira." 35 Awo Yakobo ne Yokaana, batabani ba Zebbedaayo ne bajia eri Yesu ne boogera naye mpola mu kyama nti. "Omuyigiriza, waliwo ekintu kye tukusaba otukolere." 36 N'ababuza nti, "Kiki ekyo?" 37 Ne bamuddamu nti, "Tusaba mu bwakabaka bwo tutuule ku ntebe eziriraanye eyiyo, omu atuuile ku mukono gwo ogwa ddyo n'omulala ku gwa kkono?" 38 Naye Yesu n'abaddamu nti, "Kye musaba temukitegeera! Musobola okunywa ku kikompe eky'okubonaabona kye njenda okunywako? Oba okubatizibwa mu kubonaabona nga bwe njenda okubatizibwa?" 39 Ne bamuddamu nti, "Tusobola." Yesu n'abagamba nti, "Okunywa ku

kikompe kyange mugenda kukinywako era mulibatizibwa n'abaali emabega we, bona ne baleekaanira waggulu nti: ne mu kubatizibwa kwange. **40** Naye sirina buyinza "Ozaana!" "Atenderezebw oyo aija mu linnya lya Mukama!" kubatuza ku ntebe eziriraanye eyange. Enteekateeka eyo yamala dda okukolebwa." **41** Abayigirizwa bali ekkumi bwe baategeera Yakobo ne Yokaana kye baasaba, ne babanyigira nnyo. **42** Yesu n'abayita n'abagamba nti, "Mumanyi ng'abakulembeze b'abamawanga, n'abakulu baabwe bakuluusanya abantu, **43** naye mu mmwe si bwe kiri bwe kityo. Yenna ayagala okuba omukulembeze mu mmwe, asaanira abeerenga muweereza wa banne. **44** Ne buli ayagala okuba omwami mu mmwe, asaanira abeere muddu wa banne bona. **45** N'Omwana w'Omuntu, teyajja ku nsi kuweerezebwa, wabula okuweereza abalala, era n'okuwaayo obulamu bwe ng'omutango okununula abangi." **46** Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuuka mu Yeriko. Oluvannyuma bwe baali bava mu kibuga ekibiina kinene ne kibagoberera. Waaliwo omusajja omuzibe w'amaaso, erinnya lye Battimaayo (mutabani wa Timaayo) eyasabirizanga, eyali atudde ku mabbali g'oluguudo. **47** Awo Battimaayo bwe yategeera nga Yesu Omunnazaaleesi aija okuyita we yali, n'atandika okuleekaana nti, "Yesu, Omwana wa Dawudi, onsaasire!" **48** Abamu ku bantu abaali mu kibina ne bamubogglera nti, "Sirika! Totuleekaanira!" Naye ye ne yeeyongera bweyongezi okukoowoola ng'addinjana nti, "Ayi Omwana wa Dawudi, onsaasire!" **49** Yesu n'ayimirira n'ayogera nti, "Mumuyite." Ne bayita omuzibe w'amaaso nti, "Guma omwoyo, situka akuyita!" **50** Battimaayo n'asuulla eri ekikooti kye, n'asituka mangu n'aja eri Yesu. **51** Yesu n'amubuuza nti, "Oyagala nkukolere ki?" Omuzibe w'amaaso n'addamu nti, "Ayi Omuyigiriza, njagala nsobole okulaba!" **52** Awo Yesu n'amugamba nti, "Gagenta, okukkiriza kwo kukuwonyezza." Amangwago omusajja n'azibuka amaaso, n'agoberera Yesu.

**11** Awo Yesu n'abayigirizwa be, bwe baali basemberedde Besufaage ne Besaniya ebiriraanye Yerusaalemi, nga batuuse ku lusozi olwa Zeyituuni, Yesu n'atuma abayigirizwa be babiri babasooke mu maaso. **2** N'abalagira nti, "Mugende mu kyalo ekititi mu maaso, bwe munaaba mwakakituukamu mujja kulaba omwana gw'endogoyi oguteebagalwangako nga gusibiddwa awo. Mugusumulule mugundetere wano. **3** Era omuntu yenna bw'ababuuza gye mugutwala, mumuddamu nti, "Mukama waffe y'agwetaaga, era tujia kugukomyawo mangu." **4** Abaaturnibwa ne bagenda, ne balaba omwana gw'endogoyi nga guyimiridde ku luguudo, naye nga gusibiddwa ku muguwa wabweru w'ennyumba. Bwe baali bagusumulula, 5 abamu ku bantu abaali bayimiridde awo ne bababuuza nti, "Abange, omwana gw'endogoyi, musumulula gwa ki?" **6** Abayigirizwa ne baddamu nga Yesu bwe yabagamba, ne balyoka babakkiriza okugutwala. **7** Omwana gw'endogoyi ne baguleetera Yesu. Abayigirizwa be ne baddira ebyambalo byabwe ne babyalira ku mugongo gwayo, Yesu n'agwebagala. **8** Awo abantu bangi abaali mu kibina ne baaliira engoye zaabwe mu luguudo mwe yali agenda okuyita, abalala ne bamanya amatabi g'emiti mu nnimiro ezzaali okumpi, nago ne bagaalira mu luguudo. **9** Abaali mu maaso ge n'abaali emabega we, bona ne baleekaanira waggulu nti: wonna, naye obudde bwali buyise, n'afuluma n'agenda e Besaniya n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri. **10** "Atenderezebw olw'okukomyawo obwakabaka bwa jjajaffé Dawudi n'okubuwa omukisa!" "Ozaana! Ayi ali waggulu ennyo!" **11** Awo Yesu n'atuuka mu Yerusaalemi, n'ayingira mu Yeekaalu. N'atunula, ne yeetoolooza amaaoso n'agambga omuti nti, "Omuntu yenna alemenga okuddayo okulyka ekibala kyo!" Abayigirizwa be ne bamuwulira ng'akyogera. (aiōn **g165**) **12** Enkeera bwe baali bava e Besaniya, Yesu n'alumwa enjala. **13** N'alengera omutiini, nga guddugazza bulungi amalagala, n'agendayo alabe obanga anaasangako ebibala. Yagenda okugutuukako nga kuliko makoola meereere, Kubanga si kye kyali ekiseera kyagwo okubaako ebibala. **14** Awo Yesu n'agambga omuti nti, "Omuntu yenna alemenga okuddayo okulyka ekibala kyo!" Abayigirizwa be ne bamuwulira ng'akyogera. (aiōn **g165**) **15** Bwe baattuuka mu Yerusaalemi n'ayingira mu Yeekaalu, n'atandika okugobamu abaali batundiramu n'abaali baguliramu, n'avuunika emmeeza z'abaali bawaanyisa ensimbi, n'avuunika n'entebe z'abatunzi b'amayiba. **16** Era n'ataganya mutu kuyisa kintu kyonna. **17** N'abayigiriza ng'agambga omuti nti, "Tekyawandiikabwa nti, 'Enyumba yange eneebunga nyumbya ya kusabiramu amawanga?' Naye mmwe mugifudde mpuku y'abanyazi." **18** Bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka bwe baakiwlira, ne batandika okusala amagezi balabe bwe bayinza okumuzikiriza. Baali bamutuya engeri ekibiina kyonna bwe kyali kyeuwunya okuyigiriza kwe. **19** Obudde bwe bwawungeera Yesu n'abayigirizwa be ne bafuluma mu kibuga. **20** Awo enkeera mu makya abayigirizwa be ne balaba omuti omutiini Yesu gwe yakolimira nga gukaze okuvira ddala ku kikolo! **21** Peetero n'ajukira n'agambga Yesu nti, "Omuyigiriza, laba omutiini gwe wakolimira gukaze!" **22** Yesu n'agambga abayigirizwa be nti, "Mukkirize mu Katonda. **23** Ddala ddala mbagamba nti buli aligamba olusoz iuno nti, 'Siguka ogwe mu nnyanja,' n'atabiuusabuusa mu mutima gwe, naye n'aba n'okukkiriza, ky'ayogedde kirituukiriza. **24** Noolwekyo mbagamba nti buli kye munaasabanga, mukkirize nti mukiweereddwa, era kinaabanga bwe kityo gye muli. **25** Bwe mubanga mugenda okusaba musonyiwenga omuntu yenna gwe mulinako ensonga, ne Kitammwe ali mu ggulu alyoke abasonyiwe ebyonoono byammwe. **26** Naye bwe mutaasonryiwenga, ne Kitammwe ali mu ggulu talibasonrywa byonoono byammwe. **27** Yesu n'abayigirizwa be bwe baakomawo mu Yerusaalemi yali atambulatambula mu Yeekaalu, bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bajia gy'ali **28** ne bamubuuza nti, "Buyinza ki obukukoza bino? Era ani yakuwa obuyinza okukola bino?" **29** Naye Yesu n'abaddamu nti, "Bwe munaamala okunziramu ekibuuzo kyange kimu, nange n'ababuulira eyampa obuyinza obwo!" **30** Okubatiza kwa Yokaana kwava mu ggulu oba kwava eri bantu? Munziremu!" **31** Ne bakubaganya ebirowoozo bokka na bokka nti, "Bwe tuddamu nti, 'Kwava mu ggulu,' aija kutubuuza nti, 'Kale, Iwaki temwamukkiriza?' **32** Naye, ate bwe tuddamu nti, "Kwava eri bantu." Baali batya ekibiina ky'abantu. Kubanga buli mutu yawooza Yokaana okuba nnabbi. **33** Ne

baddamu Yesu nti, "Tetumanyi." Awo Yesu n'abaddamu nti, "Nange sija kubabuulira obuyinza obunkoza ebantu ebyo gye mbuggya."

**12** Awo Yesu n'atandika okwogera nabo mu ngero, ng'agamba nti, "Waaliwo omusaja eyalima enni miro y'emizabbibbu, n'ateeka olukomera okugyetoolola, n'ateekamu essogolero, n'azimbamu n'omunaala, n'agifuniram abalimi abaagipangisa, n'agenda olugendo. **2** Ekiseera ky'amakungula bwe kyatuuka, n'abatumira omuddu okufuna ebibala okuva mu nnimiro ey'emizabbibbu. **3** Naye bwe yatuuka ku nnimiro abalimi ne bamukuba ne bamusindika n'addayo ngalo nsa. **4** Nannyini nnimiro n'atuma omuddu we omulala, oyo ne bamukuba olubale, ne bamuswaza. **5** Omubaka omulala gwe yatuma baamutta bussi, ate abalala be yazzako okutuma, abamu baabakuba n'abalala ne babatta. **6** "Yali asigazzaawo omu yekka ow'okutuma, ye mutabani we omwagalwa. Bw'atyo n'amutuma gye bali ng'agamba nti, 'Bajja kussaamu mutabani wange ekitiibwa.' **7** "Naye abalimi abo ne bateesa bokka na bokka nti, Ono ye musika, mujje tumutte ebyobusika tubyesigalize! **8** Awo ne bamukwata ne bamutta omulambo gwe ne bagusuula ebweru w'ennimiro y'emizabbibbu. **9** "Mulwooza nannyini nnimiro alikola atya? Agenda kujja, abalimi abo bona abazikirize, enni miro ye ajipangiseemu abalimi abalala. **10** Temusomangako byawandiikibwa nti, "Ejjinja abazimbi lye baagaana, lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda. **11** Ekyo Mukama ye yakikola era kitwewuunyisa nnyo okukiraba." **12** Abakulembeze b'Abayudaaya ne bamanya ng'olugero Iwali lukwata ku bo, olwo ne banoonya engeri gye bayinza okumukwata, naye ne batya ekibiina. Ne bamuvira ne bagenda. **13** Ne bamuweereza abamu ku Bafalisaayo n'Abakerodiyaani boogere, bagezeeko okumutega mu bigambo. **14** Awo ne bajja gy'alii ne bamugamba nti, "Omuyigiriza, tumanyi ng'oyogeru mazima era tolina gw'otya. Toffaayo ku nfaanana y'abantu, wabula amazima ameereere, era oyigiriza ekkubo lya Katonda. Kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba tetugumuwa?" **15** Naye Yesu n'ategeera oburnanfuusi bwabwe n'abagamba nti, "Lwaki munkema. Mundeetere ensimbi ngirabe." **16** Ne bagimuleetera, n'ababuuza nti, "Ekifaananyi kino n'ebiwandiiko ebiri ku nsimbi kuno by'an?" Ne bamuddamu nti, "Bya Kayisaali." **17** N'abagamba nti, "Kale ebintu bya Kayisaali mubiwenga Kayisaali n'ebya Katonda, mubiwenga Katonda!" Ne bamwewuunyisa nnyo. **18** Awo Abasaddukaayo abagamba nti tewali kuzuukira, ne bamubuuza nti, **19** "Omuyigiriza, Musa yatuwa etteeka erigamba nti omusaja omufumbo bw'afanga nga tazadde baana, muganda w'omufu awasenga nnamwandu wa muganda we oyo alyoke amuzaalire abaana. **20** Waaliwo abooluganda musanvu, mukulu waabhe n'awasa, Oluvannyuma n'afa nga tazadde baana. **21** Muto w'omufu kwe kuwasu nnamwandu wa mukulu we, waayitawo akabanga katono naye n'afa, nga naye tazadde mwana. Muganda w'omufu amuddako n'awasa nnamwandu oyo, naye n'atazaala. **22** Bonna omusantu ne bafa ne baggwaawo. Oluvannyuma n'omukazi

naye n'afa. **23** Kale, mu kuzuukira kw'abafu omukazi oyo aliba muka ani, kubanga bona yabafumbirkwako?"

**24** Yesu n'abaddamu nti, "Ekibaleetedde okukyama bwe butamanya byawandiikibwa, n'obutategeera maanyi ga Katonda. **25** Kubanga bwe balizuukira mu bafu tebagenda kufumbiriganwa, kubanga bona baliba nga bamalayika bwe bali mu ggulu. **26** Ate ebifa ku kuzuukira kw'abafu, temusomanga mu kitabo Musa bwe yali ku kisaka Katonda n'amugamba nti, 'Nze Katonda wa Ibulayimu era Katonda wa Isaaka era Katonda wa Yakobo?' **27** Katonda si Katonda w'abafu, wabula ow'abalamu. Mukamyame nnyo." **28** Awo omu ku bannyonyozi b'amateeka eyali ayimiridde awo ng'awuliriza bye baali beebruza, n'ategeera nge Yesu azzeemu bulungi. Naye n'amubuuzaayo nti, "Mu mateeka gonna, erisingamu obukulu lye liruwa?" **29** Yesu n'amuddamu nti, "Ery'olubereberye lye lino nti, 'Wulira, Isirayiri! Mukama Katonda waffe, Mukama ali omu yekka. **30** Era yagala Katonda wo n'omutima gwo gwonna n'omwoyo gwo gwonna, n'amagezi go gonna, n'amaanyi go gonna." **31** N'eryokubiri lye lino nti, 'Oyagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagalala wekka.' Tewaliwo mateeka malala gasinga ago buku." **32** Omumnyonyozi w'amateeka n'agamba nti, "Omuyigiriza ekigambo ky'oyogedde kya mazima bw'ogambye nti waliwo Katonda omu yekka era teriyo mulala. **33** Era mmpanyi nga kikulu nnyo okumwagalala n'omutima gwaffe gwonna, n'okutegeera kwaffe n'amaanyi gaffe, n'okwagalala muliraanwa wo nga bwe weeyagalala wekka, era ng'ekyo kikulu okusinga ebiweebwayo ebyokeba ne ssaddaaka." **34** Yesu bwe yalaba ng'omusaja azzeemu n'amagezi n'amugamba nti, "Toli wala n'obwakabaka bwa Katonda." Okuva ku ekyo ne watabaawo muntu n'omu eyayanjanga okwongera okumubuuza ebiuuozo ebirala. **35** Bwe waayitawo akabanga, Yesu yali ayigiriza mu Yeekaalu, n'ababuuza nti, "Lwaki abannyonyozi b'amateeka bagamba nti Kristo Mwana wa Dawudi? **36** Kubanga Mwoyo Mutukuvu bwe yali ali ku Dawudi, Dawudi yennyini yagamba ku bwa Mwoyo Mutukuvu nti, "Mukama yagamba Mukama wange nti, "Tuulira wano ku mukono gwange ogwa ddyo, okutusa lwe nditeeka abalabe bo wansi w'ebigere byo." **37** Dawudi yennyini amuyita Mukama we, ayinza atya ate okuba Omwana we?" Ekibiina kyalimu abantu bangi, ne bamuwiliriza n'essanyu. **38** Awo Yesu n'ayigiriza ng'agamba nti, "Mwekuume abannyonyozi b'amateeka, kubanga baagala nnyo okwambala ne batambulatambula mu butale ng'abantu babalamusa. **39** Baagala nnyo okutuula mu bifo ebisinga obulungi mu makunjaaniro, n'oktuula mu bifo eby'ekitiibwa ku mbaga. **40** Kyokka, banyagako bannamwandu ebintu byabwe, ne beeraga nga basaba esaala empanvu ennyo. Ekibonerezko kyabwe kyekiriva kibeera ekinene ddala." **41** Awo Yesu bwe yatuula okwolekera eggwanika ly'ensimbi, n'alaba engeri ekibiina ky'abantu gye bateekamu ensimbi mu ggwanika. Abagagga bangi baali bateekamu ensimbi nnyingi. **42** Awo nnamwandu eyali omwatu n'ajja n'ateekamu ebitundu bibiri, ye kodulante. **43** Yesu n'ayita abayigirizwa be, n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti nnamwandu oyo omwatu

awaddeyo nnyo okusinga bona bali abatadde mu ggwanika. 44 Kubanga bona bataddemu ku bibafikkiridde, naye ate nnamwando ono mu kwetaaga kwe ataddemu kyonna ky'abaddde nakyo, ekibadde kijja okumuyamba obulamu bwe bwonna."

**13** Awo Yesu bwe yali ng'ava mu Yeekaalu omu ku bayigirizwa be n'amugamba nti, "Omyigiriza, laba, amayinja ago, n'ebizimbe ebyo." 2 Yesu n'amuddamu nti, "Ebizembe ebyo ebyekitalo obiraba? Ne bwe kiriba ki tewaliba jirinja na limu wano erisigala ku linnaalyo." 3 Awo Yesu bwe yali ng'atudde awo ku lusozi olwa Zeyituni, okwolekera yeekaalu, Peetero ne Yakobo ne Yokaana ne Andereya ne bamubuuza mu kyama, ne bamubuuza nti, 4 "Tutegeeze, ebintu byonna we birituukirira, era n'akabonero akalibaawo ng'ebyo byonna bigenda okutuukirira." 5 Yesu n'abagamba nti, "Mwekuume omuntu yenna tababuzaabuzanga. 6 Bangi abalija mu linnya lyange nga bagamba nti, 'Nze nzuyu,' era balibuaabuza bangi. 7 Naye bwe muliwlira entalo, n'enjambo ez'entalo, temutyanga. Kyetaaga ebyo byonna okubaawo naye enkomerero eriba tennatuuka. 8 Kubanga amawanga galirwanagana, n'obwakabaka bulirwana n'obwakabaka, era musisi aliyita mu bifo bingi, n'enjala nnyingi erigwa. Okulumwa ng'okw'okuzaala kuliba kutandika butandisi." 9 "Mwekuume mmwe. Balibawaayo mu mbuga z'amateeka ne mu makunjaaaniro, mulikubibwa, muliyimirira mu maaso ga bakabaka ne bagavana. Muliyimirira ku lwange, okubeera abajulirwa gye bali. 10 Era Enjiri kigigwanira okumala okubuulirwa amawanga gonna. 11 Bwe balibawkwata ne babawaayo, temweralikiriranga kya kuwoza. Kye munaaweebwanga okwogera mu kiseera ekyo kye munaayogeranga kubanga si mmwe muliba mwogera wabula Mwoyo Mutukuvu y'aliba ayogerera mu mmwe." 12 "Owooluganda aliaaayo muganda we okuttibwa, ne kitaawe w'omwana aliaaayo omwana we. Abaan balijeemera bazadde baabwe ne babatta. 13 Mulikayibwa abantu bona, olw'erinnya lyange, naye oyo aligumiikiriza okutuusa ku nkomerero y'alirokolebwa." 14 "Bwe mulabanga ekintu eky'omuzizo ekizikiriza, nga kiyimiridde mu kifo we kitasaanira (asoma bino, weetegereze) abali mu Buyudaaya baddukiranga ku nsozi. 15 N'oyo alibeera wagggulu ku nnyumba takkanga wadde okuyingira okubaako ky'atwala okuva mu nnyumba ye. 16 N'oyo alibeera mu nnimiro, taddanga kutwala bintu bye, wadde okukima yo olugoye lwe. 17 Naye ziribasanga abaliba embuto n'abaliba bayonsa mu nnaku ezo. 18 Naye musabe ekiseera ekyo kireme kuba kya butiti. 19 Kubanga ekiseera ekyo kiriba kya kubonyaabonyezewba okutabeerangawo kasookedde Katonda atonda eggulu n'ensi, n'okutuusa kaakano n'emirembe egigenda okuja. 20 "Era singa Mukama teyakendeeza ku nnaku ezo, tewandiwyoreewo muntu yenna, naye olw'abalonde be, ennaku ezo yazikendeezaako. 21 Era omuntu yenna singa abagamba nti, 'Mulabe, Kristo uuuli,' temumukkirizanga. 22 Kubanga bakristo ab'obulimba balija, ne bannabbi ab'obulimba nabo balija ne bakola eby'amagero n'ebywewunyo, nga bagenderera

okulimba n'abalonde ba Katonda. 23 Naye mwekuume! Kubanga mbalabudde ng'ebintu bino byonna tebinnabaawo. 24 "Ennaku ez'entisa eyo nga ziweddeko, "enjuba eriggyako ekizikiza, era n'omwezi teguliyaka, 25 era, emmuneenyenye zirkunkumuka, n'aboobuyinza ab'omu bbanga balikankana." 26 "Olwo muliraba Omwana w'Omuntu ng'ajjira ku bire n'amaanyi mangi n'ekitiibwa kinene, 27 Era alitura bamalayika okukunjaaanya abalone be okuva eri empewo ennya, n'okuva ensalo z'ensi gyezikoma okutuuka ensalo z'eggulu gye zikoma." 28 "Muyigire ku lugero lw'omutii. Amatabi gaagwo bwe gatandika okutoijera, nga mumanya nti ebiseera eby'ebbugumu binaatera okutuuka. 29 Noolwekyo nammwe bwe muliraba ebintu ebyo nga bibaawo, nga mumanya nti ekiseera kiri kumpi, era kisemberedde ddala ku luggi. 30 Ddala ddala mbagamba nti omulembe guno tegugenda kuggwaako okutuusa ng'ebintu byonna bimaze okubaawo. 31 Eggulu n'ensi biriggwaawo, naye ebigambo byange birebeerera emirembe n'emirembe." 32 "Naye eby'olunaku olwo obo essaawa tewali n'omu abimanyi, newaakubadde bamalayika mu ggulu wadde Omwana, okuggyako Kitaffe. 33 Mwekuume, mutunulekubanga temumanyi kiseera we kirituukira. 34 Ng'omusaja eyatambula olugendo n'ategekera abaddu be, buli omu n'amuwa obuyinza ng'omulimu gwe bwe guli, n'alagira omuggazi w'oluggi atunule alindirire." 35 "Noolwekyo mubeere beetegefubanga temumanyi sssemaka wakomerawo oha kawungeezi, oha mu ttumbi, oha ng'enkoko zikookolima, oha ng'obudde bukyu, 36 si kulwa ng'akomawo nga temumanyiridde, n'abasanga nga mwebase. 37 Kye mbagamba mmwe, kye njamba buli muntu, mwekuume."

**14** Embaga ey'Okuyitako, kwe baliira emigaati egitali mizimbukuse, yali ebuzaayo ennaku bbiri etuuke. Bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka ne basala olukwe engeri gye banaakwata Yesu bamutte. 2 Ne bagamba nti, "Si mu kiseera ky'embaga y'Okuyitako, kubanga abantu bayinza okuleetawo akeegugungo." 3 Mu kiseera ekyo Yesu ng'ali Besaniya mu nnyumba y'omusaja eyali amanyiddwa nga Simooni Omugenge, ng'atudde, omukazi n'ayingira ng'alina eccupa, eyalimu amafuta ag'akaloosa ag'omuwendo omungi. N'ayasa eccupa n'asiiga amafuta ku mutwe gwa Yesu. 4 Abamu ku abo abaaliwo ne basungualira nnyo ekikolwa ekyo, nga beebuuza nti, "Amafuta ago gafudde ki? 5 Wakiri singa gatundiddwa dinaali ezsukka mu bikumi ebrisatu, ne ziweebwa abaavu!" Ne bamwemulugunyiza. 6 Naye Yesu n'abagamba nti, "Omkazi mumuleke. Lwaki mumuteganya? Ankoledde ekikolwa kirungi. 7 Abaavu muli nabo bulijo, era muyinza okubakolera obulungi buli we mwagalidde, naye Nze sija kubera nammwe bulijo. 8 Akoze ky'asobola, omubiri gwange agusiijiddewo amafuta ag'akaloosa nga bukyali, ng'aguteekateeka okuzziikibwa. 9 Ddala ddala mbagamba nti buli kifo kyonna Enjiri gy'eneebuulirwanga mu nsi yonna, ekikolwa ky'omukazi ono kinaajukirwanga era kinaayongerwangako okumujikiranga." 10 Awo Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu

ekkumi n'ababiri, n'agenda eri bakabona abakulu alabe bw'anaalyamu Yesu olukwe amubawe. 11 Bakabona abakulu bwe baakiwlira ne basanyuka nnyo, ne bamusuubiza okumuwa ensimbi. Bw'atyo Yuda n'atandika okunoonyereza engeri entuuu w'anaaweerayo Yesu. 12 Awo ku lunaku olusooka olw'embaga y'Abayudaaya kwe baliira emigaati egitali mizimbukuse, nga bawaayo omwana gw'endiga ogw'Okuyitako nga ssaddaaka, abayigirizwa be ne bamubuuza nti, "Oyagala tukutegekere wa gy'oonoolira Embaga ey'Okuyitako." 13 N'atuma babiri ku bayigirizwa be, n'abagamba nti, "Mugende mu kibuga munaasanga omusajja eyeetisse ensuwa y'amazzi, mumugoberere. 14 Muyingire mu nnyumba mw'anaayingira, mubuuze nnyinimu nti, 'Eakisenge nze n'abayigirizwa bange mwe tunaalira Embaga ey'Okuyitako kiri ludda wa?" 15 Ajja kubalaga ekisenge ekinene ekyawaggulu, ekiwedde okulongosa n'okutegeka. Muteekereteekere omwo ekijjulo kyaffe." 16 Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda mu kibuga, ne basanga byonna nga Yesu bwe yabibagamba, ne bateekateeka Okuyitako. 17 Obudde bwe bwawungeera n'atuuka n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri. 18 Bwe baali batudde nga balya, Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti omu ku mmwe alya nange anandyamu olukwe." 19 Ennaku n'ebawkwala nnyo, ne batandika okumubuuza kinnooru nti, "Ddala ye nze?" 20 N'abagamba nti, "Omu ku mmwe ekkumi n'ababiri, akoza nange mu kibya. 21 Omwana w'Omuntu agenda ng'Ebyawandiikibwa bwe biri. Naye zimusanzia alya mu Mwana w'Omuntu olukwe. Kyandibadde kirungi singa omuntu oyo teyazaalibwa." 22 Awo bwe baali balya, Yesu n'addiria omugaati, ne yeebaza, n'agumenyaamenyamu, n'agabira abayigirizwa be, n'abagamba nti, "Mutoole mulye, guno gwe mubiri gwange." 23 Ate n'addiria ekitompe ne yeebaza n'akibawa; bona ne banya. 24 N'abagamba nti, "Guno musaayi gwange ogw'endagaano, oguyiika ku lw'abangi. 25 Ddala ddala mbagamba nti sigenda kuddayo kunywa ku kibala kya muzabbibu okutusa ku lunaku luli lwe ndikinywa nga kisingawo obulungi mu bwakabaka bwa Katonda." 26 Awo ne bayimbayo oluyimba, ne bafuluma ne bagenda ku lusozi olwa Zeyituni. 27 Yesu n'abagamba nti, "Buli omu ku mmwe ajja kunjabulira, kubanga kyawandiikibwa nti, "Ndikuba omusumba, endiga ne zisaasaana." 28 Naye bwe ndimala okuzuukizibwa, ndibakulembera okugenda e Ggaliraaya." 29 Peetero n'amugamba nti, "Abalala bona ne bwe banaakwabulira, nze siikwabulire!" 30 Yesu n'amugamba nti, "Ddala ddala nkugamba nti ekiro kya leero, enkoko eneeba tennakookolima mirundi ebiri, onooneegaana emirundi esatu." 31 Peetero n'akiggumiza nnyo ng'agamba nti, "Oba kufiira wamu naawee n'afa, naye sija kukwegaana n'akamu kokka." N'abalala bona ne beerayirira bwe batyo. 32 Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka mu kifo ekiyitiba Gesusemane, n'agamba abayigirizwa be nti, "Mugira mutuula wano, rjnende nsabe." 33 N'atwala Peetero, ne Yakobo ne Yokaana; n'atandika okweraliikirira n'okuteganyizibwa mu mutima. 34 N'abagamba nti, "Omwovo gwange guliko ennaku nnyingi zaagalaa na kunzita, kale mubeere wano mukuume."

35 Ne yeeyongerako mu maaso katono, n'agwa wansi n'asaba obanga kisoboka, essaawa eyo, ereme kutuuka. 36 N'asaba nti, "Aba, Kitange, ebintu byonna bisoboka gy'oli. Nzizyako ekompe kino. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula nga ggwe bw'oyagala." 37 N'akomawo gye bali, n'abasanga nga beebase. N'agamba Peetero nti, "Simooni! Weebase? Tosobodde kutunulako nange wadde essaawa emu?" 38 Mutunule musabe, muleme kukemebwa. Omwovo gwagala, naye omubiri munafu." 39 Ate n'abaleka awo n'addayo, n'asaba ebigambo bye bimu na biri bye yasaba olubereberye. 40 N'akomawo we bali, n'abasanga nga beebase, kubanga amaaso gaabwe gaali gakambira. Ne batamanya kya kumuddamu. 41 Bwe yadda gye bali omulundi ogwokusatu n'abagamba nti, "Kale mwebakire ddala. Kinaamala, laba ekiseera kituuse Omwana w'Omuntu awwebwe mu mikono gy'abalinabebi. 42 Musituke! Tugende, laba andyamu olukwe anaatera okutuuka." 43 Yesu yali akyayogera, amangwago Yuda (omu ku batume be ekkumi n'ababiri) n'ajja ng'ali n'ekibina kinene, ekyava ewa bakabona abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya, nga balina ebitala era nga bakutte emiggo. 44 Yuda yali abagambye nti, "Gwe nnanywegera, ye wuuyo mumukwate, mumutwale nga mumunywezezza." 45 Awo baali baakatuuka Yuda n'alaga eri Yesu, bwe yamutukako n'agamba nti, "Omuyigiriza!" N'amugwa mu kifuba. 46 Ne bavumbagira Yesu ne bamukwata, ne bamunyweza. 47 Naye omu ku baali bayimiridde awo n'asowolayo ekitala n'asalako okutu kw'omuddu wa Kabona Asinga Obukulu. 48 Yesu n'ababuuza nti, "Lwaki munzijidde ng'omumenyi w'amateeka, n'ebitala n'emiggo okunkwata?" 49 Mbadde nammwé ennaku nnyingi mu yeekaalu nga njigiriza, naye temwankwata. Naye kino kikoleddwa ebyawandiikibwa bituukirire." 50 Bonna ne bamwabulira ne badduka. 51 Naye waaliwo omulenzi omuvubuka eyali agoberera ng'avaako enyuma, nga yeebikkiridde olugoye, lumu lwokka, ne baagezaako okumukwata, 52 n'abeeesumattulako, ne basigaza olugoye n'adduka bwereere. 53 Awo Yesu n'atwalibwa eri Kabona Asinga Obukulu, bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya n'abannyonnyozi b'amateeka. 54 Peetero n'agoberera nge yeesuddeko akabanga, n'ayita mu luggya Iwa Kabona Asinga Obukulu, n'atuala ku kyoto n'abawereza we baali bootera omuliro. 55 Bakabona abakulu, n'Abasaddukaayo bona, baali banoonya obujulizi kwe banaasinziira okutta Yesu, naye ne bubabula. 56 Bangi baayogera eby'obulimba ku ye, naye obujulizi bwabwe nga bukoonagana bukoonagani. 57 Abamu ku bo ne baruuayiriza nga bagamba nti, 58 "Twamuulwira ng'ayogera nti, 'Ndizikiriza Yeekaalu eno eyazimbibwa n'emikono gy'abantu, naye oluvannyuma lw'ennaku ssatu ndizzaawo endala etazimbiddwa na mikono gy'abantu.'" 59 Naye era n'olwo ebigambo byabwe tebyatereera bulungi. 60 Awo Kabona Asinga Obukulu n'ayimirira, n'abuuza Yesu nti, "Tolina ky'oddamu ku bino bye bakwogerako?" 61 Yesu n'atamuddamu kintu. Ate Kabona Asinga Obukulu n'amubuuza nti, "Ggwe Kristo, Omwana w'oyo atenderezeba?" 62 Yesu n'addamu nti, "Ye Nze, era mugenda kulaba Omwana w'Omuntu ng'atudde

ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda Ayinzabyonna, ng'akomawo mu bire eby'eggulu." **63** Awo Kabona Asinga Obukulu n'ayuza ebyambalo bye, n'agamba nti, "Ate twetaagira ki abajulizi?" **64** Muwulidde obuvvoozi. Musala mutya omusango guno?" Bonna ne bamusalira gwa kufa. **65** Abamu ne batandika okumuwandulira amalusu, ne bamusiba kantuntunu ku maaso, ne bamukuba empi mu maaso, nga bwe bamuduulira nga bagamba nti, "Lagula." N'abaserikale nabo ne bamukuba ebikonde nga bamufulunya. **66** Peetero yali ali wabweru mu luggya, omu ku bawala abaweereira ba Kabona Asinga Obukulu n'ajja. **67** Bwe yalaba Peetero n'amwetegereza ng'ayota omuliro, n'amugamba nti, "Ggwe, wali ne Yesu, Omunnazaaleesi." **68** Peetero ne yeegaana ng'agamba nti, "Simanyi wadde okutegera by'oyogerako!" N'afuluma n'alaga ebweru mu kisasi, enkoko n'ekookolima. **69** Omuwala oli n'alerenga Peetero, n'ategeesa banne abaali bayimiridde awo nti, "Ono ali omu ku bo." **70** Peetero n'ayongera okwegaana. Bwe waayitawo akabanga, abantu abalaal abaali bayimiridde awo ne bagamba Peetero nti, "Ddala ddala oli omu ku bo, kubanga oli Mugaliraaya!" **71** Peetero n'atandika, okukolima n'okulayira nga bw'agamba nti, "Omusajja ono gwe mwogerako, simumanyi." **72** Amangwago enkoko n'ekookolima omulundi ogwokubiri, Peetero n'ajjukira ebigambo Yesu bye yali amugambye nti, "Enkoko eneeba tennakookolima mirundi ebiri, onoonneegaana emirundi esatu." Awo Peetero n'atulika n'akaaba amaziga.

abakuuma olubiri, ne bakunjaana. **17** Ne bamwambaza ekyambalo ekya ffulungu, ne bakola engule mu maggwa ne bagissa ku mutwe gwe. **18** Ne balyoka bamulamusia nga bwe bagamba nti, "Mirembe! Kabaka w'Abayudaaya!" **19** Ne bamukuba omuggo ku mutwe, ne bamuwandulira amalusu, ne bamufukaamirira nga bwe bamuvuunamira. **20** Bwe baamala okumuduulira, ne bamwambulamu ekyambalo ekya ffulungu ne bamwambaza engoye ze, ne bamutwala okumukomerera. **21** Bwe baali bagenda ne basanga omusajja erinnya lye Simooni ow'e Kuleene, kitaawee wa Alegezanda ne Luufo eyali ava mu kyalo, ne bamuwaliriza yeetikke omusaalaba gwa Yesu. **22** Awo ne batwala Yesu ne bamutuusa mu kifo ekiyitibwa Gologoosa, amakulu gaakyo nti Ekiifo ky'Ekiwanga. **23** Ne baddira wayini atabuddwamu envumbu ne bamuwa anyweko, naye n'amugaana. **24** Awo ne bamukomerera ku musaalaba. Ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu. **25** Baamukomerera ku ssaawa ssatu ez'enky. **26** Ne batimba ekipande waggulu w'omutwe gwa Yesu, okwawandiikibwa nti, "Kabaka w'Abayudaaya." **27** Waalilo abanyazi babiri abaakomerera awamu naye, omu ku ludda lwa Yesu olwa ddyo, n'omulala ku kkono. **28** Bwe kityo Ekyawandiikibwa ne kitukuirira ekigamba nti, "Yabalirwa wamu n'abamenyi b'amateeka." **29** Awo abaali bayitawo, ne bakoteka ku mitwe gyabwe nga bamuduulira, nga bwe bagamba nti, "Mumulaba! Wagamba okumenya Yeekaalu n'okugizimbira ennaku ssatu, **30** weerokole, okke wansi okuva ku

**15** Amangwago mu makya olukiiko lwa bakabona abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya, n'abbannyonyozi b'amateeka lwe Lukiko Olukulu Iwonna, ne bakurjnaana ne basiba Yesu, ne bamuweereza ewa Piraato. **2** Piraato n'abuuza Yesu nti, "Ggwe Kabaka w'Abayudaaya?" Yesu n'amuddamu nti, "Oyogedde." **3** Awo bakabona abakulu ne bamulumiriza ebantu bingi. **4** Naye Piraato n'addamu n'amubuuza nti, "Lwaki tolíko ky'oddamu? Laba bakulumiriza ebantu bingi." **5** Naye Yesu n'asirika busírisi, era Piraato n'amwewuunya nnyo. **6** Ku buli mbaga, Piraato yabateeranga omusibe omu gwe baabanga bamusabye. **7** Omu ku basibe mu kiseera ekyo yali ayitiba Balaba, eyali asibiddwa ne bajeemu banne olw'okutta abantu nga bakola obwegugungo. **8** Awo Piraato n'agenda eri ekibiina n'ababuuza nga bwé yateranga okukola. **9** N'ababuuza nti, "Mwandyagadde mbasumulilire kabaka w'Abayudaaya?" **10** Kubanga yamanya nga bakabona abakulu bamuwaddeyo lwa buggya. **11** Naye bakabona abakulu ne bafukuutirira ekibiina babateere Balaba sso ssi Yesu. **12** Naye Piraato n'addamu n'ababuuza nti, "Omuntu ono gwe muyita kabaka w'Abayudaaya mwandyagadde mmukole ntya?" **13** Ne bawowoggana nti, "Mukomerere!" **14** Piraato n'ababuuza nti, "Lwaki? Azizza musango ki?" Naye bo ne beeyongera bweyongezi okuleekaana nti, "Mukomerere." **15** Awo Piraato okusanyusa ekibiina, n'abasumululira Balaba. N'awaayo Yesu akomererwe ng'amaze okumukuba. **16** Awo Abaserikale ne batwala Yesu mu luggya lw'olubiri, oluyitibwa Pulayitolio, ne bayita bannaabwe bonna

599

mukungu mu Lukiko Olukulu olw'Abayudaaya, naye babawonya." **19** Awo Mukama waffe Yesu bwe yamala eyali alindirira obwakabaka bwa Katonda, n'aba muvumu okwogera nabo, n'atwalibwa mu ggulu n'atuula ku mukono n'agenda eri Piraato okusabayo omulambo gwa Yesu. **44** ogwa ddyo ogwa Katonda. **20** Abayigirizwa ne bagenda Piraato ne yeewuuny nnyo okuba nti Yesu yafudde dda. N'atumya omuserikale Omuruumi eyali akulembera banne buli wantu nga babuulira; era Mukama n'abeeranga nabo, n'anywezanga buli kye baayogeranga mu bubaka bwabwe, ekikumi, n'amubuuza obanga Yesu yafudde dda. **45** Bwe ng'abakozesanga eby'amagero.

yakikaka okuva eri omuserikale, Piraato n'awa Yusufu omulambo. **46** Awo Yusufu n'agula olugoye olwa linena, n'amugga ku musaalaba, n'amuzinga mu lugoye olwa linena, n'amuteeka mu ntaana eyali etemedwa mu lwazi, n'ayiringisa ejinja n'aggalawo omulyango gw'entana. **47** Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu nnyina Yose baaliwo era baalaba Yesu we yateekebwa.

**16** Oluvannyuma Iwa Ssabbiiti, Maliyamu Magudaleene, he Saalone ne Maliyamu nnyina Yakobo, ne bagula ebyakaloosa eby'okusiiga omulambo gwa Yesu. **2** Mu makya nnyo ku lunaku olusooka olwa wiiki ng'enjuba yaakavaayo, ne bagenda nabyo ku ntaana. **3** Awo ne bagenda nga bwe beebuzaganya gye banaggya omuntu anaabayiringisiza ejinja eddene lityo okuliggya ku mulyango gw'entana. **4** Naye bwe baatuukawo, ne balaba ng'ejinja lyayiringisiddwa. Ejinja lyali ddene nnyo. **5** Bwe baayingira mu ntaana, ne balaba omusaja omuvubuka, ng'ayambadde engoye enjeru, ng'atudde ku ludda olwa ddyo! Ne bawuniikirira nnyo! **6** Naye n'abagamba nti, "Temuya. Munoonya Yesu, Omunnazaaleesi eyakomererwa. Wano taliiwo! Azuukidde. Mulabe, omulambo gwe we gwali gugalamiziddwa. **7** Kale mugende mutegheeze abayigirizwa be, ne Peetero, ebigambo bino nti, 'Yesu abakuleembeddemu okugenda e Ggaliraaya. Eyo gye mulimulabira nga bwe yabagamba.'" **8** Awo abakazi abo ne badduka emisinde mingi okuva ku ntaana, nga batidde nnyo, nga bwe bakankana, ne batabaako n'omu gwe bategeeza olw'okutya. **9** (note: **The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.**) Ku lunaku olusooka olwa wiiki, Yesu kwe yazuukirira, n'asooka okulabikira Maliyamu Magudaleene, omukazi gwe yagobako baddayimooni omusanvu. **10** Maliyamu n'agenda eri abayigirizwa, n'abasanga nga bakaaba era nga bakungubaga. **11** N'ababuulira nti Yesu amulabyeko era mulamu! Naye ne batamukkiriza! **12** Oluvannyuma Iw'ebyo, Yesu ng'ali mu kifaananyi kirala n'alabikira abayigirizwa babiri bwe baali nga batambula mu kkubo nga bagenda mu kyal. **13** Oluvannyuma nabo ne bagenda ne bategeeza abalala, naye nabo tebaakkiriza. **14** Oluvannyuma Yesu n'alabikira abayigirizwa ekkumi n'omu bwe baali nga balya. N'abanenya olw'obutakkiriza bwabwe, n'olw'obukakanyavu bw'emitima gyabwe kubanga tebakkiriza abo abaali bamulabyeko ng'amaze okuzuukira. **15** N'abagamba nti, "Mugende mu nsi yonna mubuulire Enjiri eri abantu bona. **16** Abo bona abakkiriza ne babatizibwa balirokolebwa, naye abo abatakkiriza balisalinwa omusango ne gubasinga. **17** Era abo abakkiriza baligoba baddayimooni ku bantu mu linnya lyange, era balyogera ennimi empya. **18** Banaakwatanga ku misota, era bwe banaanywanga ekintu kyonna ekyobutwa tekiibakolengako kabi, era banasanga emikono gyabwe ku balwadde ne

# Lukka

**1** Abantu bangi bagezezzaako okuwandiika ebyafaayo ebyatuukiriziba mu ffe, 2 ng'abo abaasooka edda bwe baabitbuulira, nga be baali abajulirwa era abawereesa b'Ekgambo okuvira ddala ku lubereberye. 3 Bwe ntyo bwe mmaze okukakasiza ddala buli kintu n'obwegendereza okuva ku by'olubereberye okutuukira ddala ku byasembayo, ne ndaba nga kirungi okukuwandiikira ggwe Teefiro ow'ekitiibwa ennyo, ndyoke mbikuwandiikire nga bwe byaliraanagana. 4 Olyoke omanye amazima g'ebyo bye wayigiriziba. 5 Awo mu biro Kabaka Kerode we yafugira Obuyudaaya, waaliwo kabona erinnya lye Zaakaliya, nga wa mu kitongole kya Abiya, nga mukyalwa naye yali wa mu kika kya Aloon, erinnya lye Erisabesi. 6 Abantu abo bombi baali batuukirivu mu maaso ga Katonda, era nga batambulira mu mateeka ga Katonda gonna, ne mu biragiro bya Mukama, nga tebaliliko kya kunenyezebwa. 7 Bombi baali bakaddiye nnyo, era tebaalina mwana, kubanga Erisabesi yali mugumba. 8 Awo lwalu lumu, Zaakaliya bwe yali ng'ali ku mulimu gwe ogw'obwakabona mu maaso ga Katonda, kubanga kye kyali ekiseera eky'oluwalo lwe, 9 n'alondebwa okwoteza obubaane mu yeekaalu ya Mukama, ng'emiru gy'obwakabona bwe gyabanga. 10 Mu ssaawa eyo ey'okwoteza obubaane ekiibiina kyonna eky'abantu baali bakunjaanidde mu luggya Iwa Yeekaalu. 11 Awo malayika wa Mukama n'alabikira Zaakaliya, n'ayimirira ku luysi olwa ddyo olw'ekyoto okwoterezebwa obubaane! 12 Zaakaliya n'aty a nyio bwe yalaba malayika, entisa n'emukwata. 13 Naye malayika n'amugamba nti, "Totya Zaakaliya! Kubanga okusaba kwo kuwliddwa, era mukazi wo Erisabesi aija kukuzaalira omwana wabulenzi. Olimutuuma erinnya Yokaana. 14 Mwembi mulisanyuka nnyo ne mujaguza. Era bangi abalibasanyukirako ol'okuzaalibwa kwe. 15 Kubanga aliba mukulu mu maaso ga Katonda. Talinywa mwenge wadde ekitamiiza kyonna. Era alijuzibwa Mwoyo Mutukuvu ng'akyali mu lubuto Iwa nnyina. 16 Era alireetera abaana ba Isirayiri bangi okudda eri Mukama Katonda waabwe. 17 Aliweererera mu mwoyo ne mu maanyi aga nnabbi Eriya, n'akyusa emitima gy'aba kitaabwe okudda eri abaana baabwe, n'okukyusa emitima gy'abajeemu okudda eri amagezi g'abatuukirivu alyoke ateekeeteek abantu okulindirira Mukama." 18 Zaakaliya n'agamba malayika nti, "Ekyo nnaakimanya ntya? Kubanga nze ndi mukadde, ne mukazi wange naye akaddiya nnyo." 19 Malayika n'amugamba nti, "Nze Gabulyeri ayimirira mu maaso ga Katonda, era y'antumye okwogera naawe n'okukleetera amawulire gano. 20 Naye olw'okuba nga tokkirizza bigambo byange, ojja kuziba omumwa, era togenda kuddamu kwogera okutuusa ng'ebintu ebyo bimaze okubaawo. Kubanga ebigambo byange byonma birimala kutuukirira mi kiseera kyabyo." 21 Abantu abaali balindirira ebweru wa Yeekaalu okulaba Zaakaliya ne beewuunyu nnyo ekyamulwisaayo ennyo bw'atyo. 22 Oluvannyuma ennyo bwe yavaayo, yali tasobola kwogera nabo, ne bategeera nga mu Yeekaalu afuniddeyo okwolesebwa. N'asigala

ng'azibye omumwa naye ng'abategeeza mu bubonero. 23 N'abeera mu Yeekaalu okutuusa ennakku ze ez'oluwalo lwe zaggwaako n'alyoka addayo eka. 24 Ennakku ezo bwe zaayitawo, mukazi we Erisabesi n'aba olubuto, ne yeekwekera ebbanga lya myezi etaano. 25 N'agamba nti, "Mukama nga wa kisa kingi, kubanga anziggyeeko ensonyi olw'obutaba na mwana." 26 Awo mu mwezi ogw'omukaaga, Katonda n'atuma malayika Gabulyeri mu kibuga Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya. 27 eri omuwalwa erinnya lye Maliyamu, nga tamanyi musajja, eyali ayogerezebwa omusaja erinnya lye Yusufu, ow'omu lulyo Iwa Dawudi. 28 Awo Gabulyeri n'alabikira Maliyamu n'amulamusia nti, "Miremb! Ggwe awereeddwa omukisa! Mukama ali naawel!" 29 Maliyamu n'aty, n'abulwa n'ekyokwogera, ng'okulamusia okwo kumutabudde, nga n'amakulu gaakwo tagategeera. 30 Awo malayika n'amugamba nti, "Totya, Maliyamu, kubanga olabye ekisa mu maaso ga Katonda. 31 Kubanga, laba, olibeera olubuto, olizaala omwana wabulenzi era olimutuuma erinnya, Yesu. 32 Agenda kuba mukulu, wa kitiibwa, era aliyitibwa Omwana w'Oyo Ali Waggulu Ennyo, era Mukama Katonda alimuwa entebe ey'obwakabaka eya jajaawee Dawudi. 33 Alifuga ennyumba ya Yakobo emirembe gyonna, era n'obwakabaka bwe tebulikoma." (aiōn g165) 34 Awo Maliyamu n'abuuza malayika nti, "Ekyo kiriba kitya? Kubanga simanyi musajja." 35 Malayika n'amuddamu nti, "Mwoyo Mutukuvu alikukkako, n'amaanyi g'Oyo Ali Waggulu Ennyo galikubutikira, n'omwana alizaalibwa aliba mutukuvu, Omwana wa Katonda. 36 Laba, muganda wo Erisabesi eyayitibwanga omugumba, kati ali lubuto Iwa myezi mukaaga mu bukadde bwe. 37 Kubanga buli kigambo kiyinzika eri Katonda." 38 Maliyamu n'addamu nti, "Nze ndi muweereza wa Mukama, kibe ku nze nga bw'ogambye." Malayika n'ava w'ali, n'agenda. 39 Awo mu biro ebyo, Maliyamu n'ayanguwa okugenda mu nsi ya Buyudaaya ey'ensozi, mu kibuga kyayo. 40 N'ayingira mu nnyumba ya Zaakaliya n'alamusa Erisabesi. 41 Naye Maliyamu bwe yalamusa Erisabesi, omwana eyali mu lubuto Iwa Erisabesi n'abuukabuuka era n'ajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu. 42 Erisabesi n'alyoka ayogerera mu ddoboobi ery'omwanguka nti, "Oweeredda omukisa, ggwe mu bakazi, era n'omwana ali mu lubuto lwo awereeddwa omukisa. 43 Nga nfunye ekitibwa kinene ggwe nnyina wa Mukama wange okujja okunkyalira! 44 Kubanga bw'oyingidde n'onnamusa, omwana ali mu lubuto lwange oluwulidde ku ddoboobi lyo ne yeekyusakusa olw'essanyu! 45 Oweeredda omukisa bw'okkirizza nti ebintu ebyo Mukama bya kwoggeddeko birituukiriziba." 46 Maliyamu n'agamba nti, 47 "Emmeeme yange etendereza Mukama. N'omwoyo gwange gusanyukidde Katonda omulokozi wange, 48 Kubanga alabye obuwombeefu bw'omuweereza we. Kubanga laba, okuva kaakano, ab'emirembe gyonna banaampitanga eyaweebwa omukisa. 49 Kubanga Owaamaanyi ankoledde ebikulu; N'erinnnya lye ttukuvu. 50 N'okusaasira kwe kwa mirembe na mirembe eri abo abamutya. 51 Akoze eby'amaanyi n'omukono gwe. Asaasaanyizza ab'emitima eg'yamalala. 52 Awanudde abafuzi ku ntebe zaabwe ez'obwakabaka n'agulumiza abawombeefu. 53 Abali mu

kwetaaga abakkusizza ebirungi. Naye abagagga n'abagoba mu kibuga kya Dawudi ekiyitibwa Besirekemu eky'e nga tabawaddeeyo kantu. **54** Adduukiride omuwereza Buyudaaya, kubanga yali wa mu kika kya Dawudi, **5** we Isirayiri, n'ajjukira okusaasira, **55** nga bwe yayogera yeewandiise ne Maliyamu eyali olubuto, oyo gwe yali ne bajajaffe, eri Ibulayimu n'ezzadde lye emirembe ayogereza. **6** Naye bwe baali bali eyo ekiseera kya gyonna." (*aiōn g165*) **56** Maliyamu n'amala ewa Erisabesi Maliyamu eky'okuzaala ne kituuka. **7** N'azaala omwana muganda we, ng'emyezi esatu, n'alyoka addayo ewuwe. we omubereberye omulenzi, n'amubikka mu bugoye, **57** Awo ekiseera kya Erisabesi eky'okuzaala ne kituuka, n'amuzakira mu lutiba ente mwe ziriira, kubanga tebaafuna n'azaala omwana wabulensi. **58** Baliraanwa ba Erisabesi kifo mu nnyumba y'abagenyi. **8** Mu kiro ekyo waaliwo n'ab'ekika kye ne bawulira nga Mukama bw'amulaze abasumba abaali mu kitundu ekyo kye kimu ku ttale nga ekisa, ne basanyukira wamu naye. **59** Awo omwana bwe bakuumaa endiga zaabwe. **9** Awo malayika wa Mukama yaweza ennaku omunaana, ne bajja okumukomola, bona n'abalabikira, ne waakaayakanan n'ekitiibwa kya Mukama, ne nga balowooza nti aija kutuumibwa erinnya lya kitaawe batya nnyo. **10** Malayika n'abagumya nti, "Temutya, kubanga Zaakaliya. **60** Naye Erisabesi n'abagamba nti, "Nedda, aija mbaleetedde amawulire amalungi ag'essanyu eringi, era kutuumibwa Yokaana!" **61** Ne bamuwakanya nga bagamba nga ga bantu bona. **11** Kubanga Omulokozi, ye Kristo nti, "Mu kika kyo kyonna tetuwulirangayo yatuumbwa Mukama waffe azaaliddwa leero mu kibuga kya Dawudi. **12** linnya eryo." **62** Ne babuuza kitaawe w'omwana erinnya Ku kino kwe munaamutegeerera: Mujia kulaba omwana ly'ayagala atuumibwe. **63** N'abasaba eky'okuwandiiako, omuwere, ng'abikkiddwa mu ngoye, ng'azazikiddwa mu n'awandiiako nti, "Erinnya lye ye Yokaana!" Bonna ne lutiba lw'ente." **13** Amangwago eggye lya bamalayika beewuunya nnyo! **64** Amangwago akamwa ka Zaakaliya ab'omi ggulu ne beegatta ne malayika oyo ne batendereza ne kagguka, n'olulimi lwe ne lusumulukuka, n'atandika Katonda nga bagamba nti, **14** "Ekitiibwa kibe eri Katonda Ali okwogera n'okutdereza Katonda. **65** Abantu bona Waggulu ennyo. N'emirembe gibe mu nsi eri abantu Katonda ab'omu kitundu ekyo ne batya nnyo, era ebigambo ebyo b'asiima." **15** Awo bamalayika bwe baamala okuddayo mu ne bibuna mu nsi yonna ey'e Buyudaaya ey'ensozi. **66** ggulu, abasumba ne bateesa nti, "Tugende e Besirekemu Buli eyawulira ebigambo ebyo n'abirowoozaako nnyo tulabe kino ekipaddewo, Mukama ky'atutegeezezza." **16** mu mutima gwe, ne yeebuuza nti, "Naye omwana ono Ne bayanguwa ne bagenda, ne balaba Maliyamu ne bw'alikula aliba atya?" Kubanga awatali kubuusabuusa, Yusufu, n'omwana omuwere ng'azazikiddwa mu lutiba omukono gwa Mukama gwali wamu naye. **67** Awo Zaakaliya lw'ente. **17** Awo abasumba ne bategeenza bye baalabye, kitaawe, n'ajjula Mwoyo Mutukuvu n'awa obunnabbi nti, **68** n'ebya bategeezedwa ebikwata ku mwana oyo. **18** Bonna "Atenderezbewe Mukama Katonda wa Isirayiri, kubanga abaawulira ebigambo by'abasumba ne beewuunya nnyo. **19** akyalidde abantu be, era abanunudde. **69** Yatuyimisiriza Naye Maliyamu n'akuumanga ebigambo ebyo mu mutima obuyinza obw'obulokozi, mu nnyumba 'omuddu we gwe era ng'abirowoozaako nnyo. **20** Awo abasumba ne Dawudi. **70** Nga bwe yasuubiriza mu bigambo bya baddayo gye balundira ebisibo byabwe, nga bagulumiza era bannabbi be abatukuvu ab'edda ennyo, (*aiōn g165*) **71** nga batendereza Katonda, olw'ebyo byonna bye baawulira Okulokolebwaa mu balabe baffe, n'okuva mu mukono gw'abo era ne bye baalaba nga bwe baali bategeezeddwa. **21** bonna abatukyawa, **72** okulaga bajajaffe ekisa, n'ajjukira Olunaku olw'omunaana olw'okukomolerwako bwe lwatuuka, n'endagaano ye entukuvu, **73** ekirayiro kye yalayirira jjajaffe n'atuumibwa erinnya Yesu, malayika lye yayogera nga Ibulayimu, **74** okukitukiriza, n'okulokolebwaa okuva mu Yesu tannaba kuba mu lubuto lwa nnyina. **22** Awo mukono gw'abalabe baffe awatali kutya, tulyoke tuweerezee ekiseera bwe kyattuuka Maliyamu okugenda mu Yeekaalu mu maaso ge, **75** mu butukuvu ne mu butuukiru ennaku atukuzibwe, ng'amateeka ga Musa bwe galagira ne zonna ez'obulamu bwaffe. **76** "Naawe, mwana wange, batwala Yesu e Yerusaalemi okumuwaayo eri Mukama. **23** olityitibwa nnabbi w'Oyo Ali Waggulu Ennyo; kubanga Kubanga mu mateeka ago, Katonda yalagira nti, "Omwana gw'olikulembera Mukama okumuteekerateekera amakubo omubereberye bw'anaabanga omulenzi, anaaweebwangayo ge. **77** Okumanyisa abantu be obulokozi, obw'okusonyiyibwa eri Mukama." **24** Era mu kiseera kye kimu bakadde ebibi byabwe. **78** Byonna birituukirira olw'ekisa kya Katonda ba Yesu ne bawaayo ssaddaaka amateeka nga bwe waffe ekingi. Emmambya esala eritukyalira okuva mu galagira okuwaayo amayiba abiri oba enjiibwa bbiri. **25** gfulu, **79** okwakira abo abatudde mu kizikiza ne mu Ku lunaku olwo, waaliwo omusajja erinnya lye Simyoni, kisiikirize eky'okufa, okulunjamyaa ebigere byaffe mu kkubo eyabeeranga mu Yerusaalemi, nga mutuukirivu, ng'atyaa ery'emiremba." **80** Omwana n'akula n'ayongerwako amaanyi mu mwoyo, n'abeera mu malungu okutuusa ku lunaku lwe Katonda, era ng'ajjude Mwoyo Mutukuvu, ng'alindirira yayolesebwa eri Isirayiri. **26** Kubanga yali abikkuliddwa okusanyisibwa kwa Isirayiri. **27** Kubanga yali abikkuliddwa Mwoyo Mutukuvu nti tagenda kufa nga tannalaba ku Kristo, Omulokozi. **28** Kubanga yali abikkuliddwa Mwoyo Mutukuvu nti tagenda kufa nga tannalaba ku Kristo, Omulokozi. **29** Kubanga yali abikkuliddwa Mwoyo Mutukuvu n'amuulunjamyaa okujja mu Yeekaalu. Maliyamu ne Yusufu bwe baaleeta Omwana Yesu okumuwaayo eri Mukama ng'amateeka bwe galagira, ne Simyoni naye yaliwo. **28** Simyoni n'ajja n'asitula Omwana mu mikono gye, n'atendereza Katonda ng'agamba nti, **29** "Mukama wange, kaakano osiibule omuweereza wo mirembe, ng'ekigambo kyo bwe kigamba.

**2** Awo olwatuuka mu biseera ebyo, Kayisaali Agusito n'ayisa etteeka abantu bona beewandiisa. **2** Okubala kuno kwe kwasooka okubaawo ku mulembe gwa Kuleniyo nga ye gavana w'Obusuuli. **3** Bonna ne bagenda okwewandiisa, buli muntu mu kibuga ky'ewaabwe. **4** Awo Yusufu n'ava e Nazaaleesi eky'e Ggaliraaya, n'agenda

3 Kubanga amaaso gange galabye Obulokozi bwo, 31 Yokaana, mutabani wa Zaakaliya ng'ali mu ddungu, bwe wateekateeka mu maaso g'abantu bona, 32 okuba n'afuna obubaka obuva eri Katonda. 3 Yokaana Omusana ogw'okwakira amawanga. N'okuleetera abantu n'atambulanga ng'agenda abuuilira mu bitundu ebyetoolodde bo Abayisirayiri ekitiibwa! 33 Kitaawe w'omwana ne nnyina Yoludaani, ng'ategeeza abantu obubaka obw'okubatizibwa ne beewuunyia ebiambo ebyayogerera ku Yesu. 34 Awo obw'okwenenya olw'okusonyiyibwa ebibi, 4 nga bwe Simyoni n'abasabira omukisa. N'alyoka n'agamba Maliyamu kyawandikiibwa mu kitabo eky'ebiambo bya nnabbi nti, "Omwana ono bangi mu Isirayiri tebagenda kumukkiriza, Isaaya nti, "Eddoboozi ly'oyo ayogerera mu ddungu era alireetera bangi okugwa n'abalala ne bayimusibwa. nti, Mulongose ekkubo lya Mukama, Mulunjame amakubo ge; 5 Buli kiwonvu kirijuzibwa, na buli lusozi 35 Era naawe ennaku eri ng'ekitala erikufumita omutima, n'ebirowoozo by'omu mitima gy'abantu birimanyibwa." n'akasozi birisendebwa, na buli ekyakyama kirigololwa, 36 Waaliwo nnabbi omukazi, ayitibwa Ana, muwala wa n'obukubo obulimu obugulumugulumu bulifuuka enguudo Fanweri, ow'omu kika kya Aseri, era nga mukadde nnyo, eyafumbirwa nga muwala muto n'amala ne bba emyaka zamme nti tulina jjajaffe Ibulayimu. Kubanga mbagamba nti musanvu gyokka, bba n'afa, 37 n'asigala nga nnamwandu. Mu kiseera kino yali yaakamala emyaka kinaana mu ena, era teyavanga mu Yeekaalu ng'asiiba n'okwegayiranga Katonda emisana n'ekiro. 38 Awo Ana mu kiseera ekyo yali ayimiridde okumpi ne Maliyamu ne Yusufu, naye n'tandika okutendereza Katonda ng'awmogerako eri abo bona abaali balindirira okununulibwa kwa Yerusaalemi. 39 yemiti. Noolwekyo buli muti ogutabala bibala birungi guija Awo bakadde ba Yesu bwe baamala okutukiriza byonna kutemewawo gusulibwe mu muliro." 10 Ekiibina ne ng'amateeka ga Mukama bwe galagira, ne baddayo e kimumubuuza nti, "Kale tukole ki?" 11 Yokaana n'abaddamu Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya. 40 Omwana n'akula, n'aba ng'agamba nti, "Alina ekkooti ebbiri, emu agigabire atalina, w'amaanyi, n'ajuzibwa amagezi n'ekisa kya Katonda kyali n'oyo alina emmere aweeko oyo atalina kyakulya." 12 ku ye. 41 Bakadde ba Yesu buli mwaka bagendanga mu Awo abasolooga b'omusolo nabo, ne bajja babatizibwe. Yerusaalemi ku Mbaga y'Okuyitako. 42 Awo Yesu bwe Ne babuuza Yokaana nti, "Omuyigiriza tukole ki?" 13 yawaesa emyaka kkumi n'ebiri egyptobukulu n'ayambuka e Yokaana n'abaddamu nti, "Temusoloozanga muwendo Yerusaalemi ne bakadde be ku mbaga, nga empisa yaabwe gusukka ku ogwo ogwalagibwa." 14 Abaserikale nabo bwe yali. 43 Awo embaga ng'ewedde, ne bakyusa okuddayo ne babuuza Yokaana nti, "Atc ffe, tukole tutya?" Yokaana ewaabwe, naye omulenzi Yesu n'asigala mu Yerusaalemi, n'abagamba nti, "Temugyangako bantu nsimbi zaabwe. So naye bazadde be ne batakimanya. 44 Kubanga baalwooza ntiali ne bannaabwe mu kibiina ekirala, ekiro ekyo bwe temubawaayirizanga, n'empeera ebaweeba ebamalenga." 45 Bwe bataamulaba, ne bamunoonya mu kibiina omwali baganda 15 Abantu baali balindirira nga basuubira, era nga buli muntu yeebuza obanga Yokaana ye Kristo. 16 Yokaana n'addamu baabwe ne mikwano gyabwe. 46 Awo bona ng'agamba nti, "Nze mbabatiza na mazzi, naye waliwo kwe kuddayo e Yerusaalemi nga bamunoonya. 47 Bonna aijia, alina obuyinza okunsinga, n'okusaanira sisaanira na n'atudde mu Yeekaalu n'abannonyozi b'amateeka 17 n'olugalilu mu mukono gwe ng'abawuliriza awamu n'okubabuuza ebuliuzo. 48 Awo mukuloongoza egguliro lye n'okunkuanyaanyaiza enjaano munnoonyeza ki? Temwategedde nga kinjwanidde okukola ebintu bya Kitange?" 50 Naye ne batategeera bigambo mu tterekero lye, naye ebisusunku alibyokya n'omuliro ebyo bye yabagamba. 51 N'asituka n'agenda nabo e n'okutulwala Kerodiya eyali Nazaaleesi, n'abagonderanga; kyokka nnyina ebigambo muka muganda we, n'olw'ebibi ebirala Kerode bye yali ebyo byonna n'abikuumma mu mutima gwe. 52 Awo Yesu n'akula mu mubiri, mu magezi, era n'alaba ekisa mu maaso 20 ate ku ebyo byonna Kerode n'ayongerako na kino: ga Katonda ne mu maaso g'abantu. n'akwata Yokaana n'amuggalira mu kkomera. 21 Olunaku bingi ebirala, nge bw'ababuulira Enjiri. 19 Naye Yokaana bwe yanenya Kerode, omufuzi, olw'okutulwala Kerodiya eyali 22 Mwuyo Mutukuvu n'amusikkako mu kifaananyi eky'ejjiba. Eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, "Ggwe Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo." 23 Yesu yali awezeza

**3** Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'ettaano ogw'okufuga  
kwa Kayisaali Tiberio, Pontiyo Piraato bwe yali  
nga ye gavana wa Buyudaaya, Kerode nga y'afuga  
Ggaliraaya, muganda we Firipo nga y'afuga Italia  
ne Tirakoniti, ne Lusaniya nga y'afuga Abireene, 2  
Ana ne Kayaafa nga be Bakabona Abasinga Obukulu,

603

wa Nakkumu, ne Nakkumu nga mwana wa Esuli, ne Esuli ebyo bijja kuba bibyo." 8 Naye Yesu n'addamu nti, nga mwana wa Naggayi, 26 ne Naggayi nga mwana wa "Kyawandiikibwa nti, 'Osinzanga Mukama Katonda wo, Maasi, ne Maasi nga mwana wa Mattasiya, ne Mattasiya era gw'oweerezanga yekka.'" 9 Ate Setaani n'amutwala nga mwana wa Semeyini, ne Semeyini nga mwana wa mu Yerusaalemi, n'amulinnyisa waggalu ku kasolya ka Yoseki, ne Yoseki nga mwana wa Yoda, 27 ne Yoda nga Yeekaalu awasingira ddala obutumbiivu, n'amugamba mwana wa Yokanaani, ne Yokanaani nga mwana wa Lesa, nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda, buuka weesuule ne Lesa nga mwana wa Zerubbaber, ne Zerubbaber nga wansi. 10 Kubanga kyawandiikibwa nti, "Katonda aliragira mwana wa Seyalutyeri, ne Seyalutyeri nga mwana wa bamatayika be bakkuume. 11 Era balikuwanirira mu Neeri, 28 ne Neeri nga mwana wa Merek, ne Merek nga mwana wa Addi, ne Addi nga mwana wa Kosamu, ne Kosamu nga mwana wa Erumadamu, ne Erumadamu nga mikono gyabwe, oleme okwerumya nga weekonye ekigere mwana wa Eri, 29 ne Eri nga mwana wa Yoswa, ne Yoswa kyo ku jjinna." 12 Yesu n'addamu nti, "Kyawandiikibwa nti, 'Tokemanga Mukama Katonda wo.'" 13 Awo Setaani bwe nga mwana wa Eryeza, ne Eryeza nga mwana wa Yolimu, ne Yolimu nga mwana wa Mattati, ne Mattati nga mwana wa Leevi, 30 ne Leevi nga mwana wa Simyoni, ne Simyoni wa Leevi, 30 ne Leevi nga mwana wa Simyoni, ne Simyoni nga mwana wa Yuda, ne Yuda nga mwana wa Yusufu, ne Yusufu nga mwana wa Yonamu, ne Yonamu nga mwana wa Eriyakimu, 31 ne Eriyakimu nga mwana wa Mereya, ne Mereya nga mwana wa Menna, ne Menna nga mwana wa Mattasa, ne Mattasa nga mwana wa Nasani, ne Nasani nga mwana wa Dawudi, 32 ne Dawudi nga mwana wa Yese, ne Yese nga mwana wa Obedi, ne Obedi nga mwana wa Bowaazi, ne Bowaazi nga mwana wa Salumooni, ne Salumooni nga mwana wa Nakusoni, 33 ne Nakusoni nga mwana wa Amminadaabu, ne Aminadaabu nga mwana wa Aluni, ne Aluni nga mwana wa Kezulooni, ne Kezulooni nga mwana wa Pereez, ne Pereez nga mwana wa Yuda, 34 ne Yuda nga mwana wa Yakobo, ne Yakobo nga mwana wa Isaaka, ne Isaaka nga mwana wa Ibulayimu, ne Ibulayimu nga mwana wa Teera, ne Teera nga mwana wa Nakoli, 35 ne Nakoli nga mwana wa Serugi, ne Serugi nga mwana wa Lewu, ne Lewu nga mwana wa Peregi, ne Peregi nga mwana wa Eberi, ne Eberi nga mwana wa Seera, 36 ne Sera nga mwana wa Kayinaani, ne Kayinaani nga mwana wa Alupakusaadi, ne Alupakusaadi nga mwana wa Seemu, ne Seemu nga mwana wa Nuuwa, ne Nuuwa nga mwana wa Lameka, 37 ne Lameka nga mwana wa Mesuseera, ne Mesuseera nga mwana wa Enoki, ne Enoki nga mwana wa Yaledi, ne Yaledi nga mwana wa Makalaleri, ne Makalaleri nga mwana wa Kayinaani, 38 ne Kayinaani nga mwana wa Enosi, ne Enosi nga mwana wa Seezi, ne Seezi nga mwana wa Adamu, ne Adamu nga mwana wa Katonda. ebyo bijja kuba bibyo." 8 Naye Yesu n'addamu nti, "Kyawandiikibwa nti, 'Osinzanga Mukama Katonda wo, era gw'oweerezanga yekka.'" 9 Ate Setaani n'amutwala mu Yerusaalemi, n'amulinnyisa waggalu ku kasolya ka Yeekaalu awasingira ddala obutumbiivu, n'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda, buuka weesuule wansi. 10 Kubanga kyawandiikibwa nti, "Katonda aliragira bamatayika be bakkuume. 11 Era balikuwanirira mu mikono gyabwe, oleme okwerumya nga weekonye ekigere kyo ku jjinna." 12 Yesu n'addamu nti, "Kyawandiikibwa nti, 'Tokemanga Mukama Katonda wo.'" 13 Awo Setaani bwe yamaliriza okukema Yesu mu buli ngeri yonna, n'amuviria okutuusa ekiseera ekirala. 14 Awo Yesu n'akomawo mu Ggaliraaya ng'ajjuude amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu, n'ayogerwako mu bitundu byonna ebyetoolodde mu byalo. 15 N'ayigirzanga mu makunjaaniro gaabwe, era bona ne bamutendereza. 16 Bwe yatuuka e Nazzaaleesi, ekibuga mwe yakulira, n'agenda mu kkunjaaaniro ku Ssabbitti, nga bwe yali empisa ye. N'ayimuka okusoma. 17 Ne bamuwa ekitabo kya nnabbi Isaaya, n'abikkula omuzingo gw'empapula n'alaba wagambla nti, 18 "Omwoyo wa Mukama ali ku nze. Anfuseeko amafuta okubuulira abaavu Enjiri. Antumye okubuulira abasibe okuteewba, n'abazibe b'amaaso okuzibulwa amaaoso balabe, n'abanyigirizibwa okufuna eddembe, 19 n'okulangirira ekiseera kya Mukama eky'okulagiramu ekisa kye." 20 N'azingako omuzingo n'aguddiza omuwereereza, n'atua. Abantu bona mu kkunjaaaniro ne bamusimba amaaso. 21 N'atandika okubategeezza nti, "Olwa leero, Ebyawandikibwa bino bye muwlidide bituukiridde!" 22 Bonna abaaliwo ne bamutenda nga beewuunyra ebigambo bye ebyekisa ebayava mu kamwa ke, nga bwe beebuuza nti, "Ono si ye mutabani wa Yusufu?" 23 Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala muliyinza n'okunjambla mu lugero luno nti, 'Omusawo, weewonye,' nga mugamba nti, 'Buli kye twawulira mu Kaperunawumu, kikolere na wano mu kyaloo kyo.'" 24 Naye n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti, Tewali nnabbi ayanirizibwa mu kyaloo kye'ewaabwe! 25 Naye mazima mbagamba nti, waaliwo bannamwandu bangi mu biseera bya nnabbi Eriya, mu Isirayiri enkuba bwe yamala emyaka esatu n'ekitundu nga tetonnya, n'enjala n'egwa mu nsi yonna. 26 Naye nnabbi Eriya teyatumbiwa eri omu ku bannamwandu abo,

**4** Awo Yesu, ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, n'avaayo ku mugga Yoludaani, Omwoyo n'amutwala mu ddungu, 2 n'akemebwa Setaani okumala ennaku amakumi ana. Ebbanga ero lyonna yalimala nga talidde ku mmere, bwe lyaggwaako enjala n'emuluma. 3 Setaani n'agamba Yesu nti, "Obanga oli, Mwana wa Katonda, gamba ejinija lino lifuuke emmere." 4 Naye Yesu n'amuddamu nti, "Kyawandiiikibwa nti, 'Omuntu taabenga mulamu lwa mmere yokka.'" 5 Awo Setaani n'amulinnyisa waggulu, mu kaseera katono n'amulaga obwakabaka bwonna obw'omu nsi. 6 Setaani n'amugamba nti, "Nzija kukuwa obuyinza ku obwo bwonna n'ekitibwa kyabwo, kubanga bwonna bwa mpeebwa era nnyinza okubuwa omuntu yenna gwe njagalaga. 7 Bw'onoofukamira n'onsinza byonna

ebyo bijja kuba bibyo." 8 Naye Yesu n'addamu nti, Kyawandiikibwa nti, "Osinzanga Mukama Katonda wo, era gw'oweerezanga yekka." 9 Ate Setaani n'amutwala mu Yerusaalemi, n'amulinnyisa waggulu ku kasolya ka Yeekaalu awasingira ddala obutumbiivu, n'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda, buuka weesuule wansi. 10 Kubanga kyawandiikibwa nti, "Katonda aliragira pamalayika be bakkuume. 11 Era balikuwanirira mu mnikono gyabwe, oleme okwerumya nga weekonye ekigere kyo ku jjinja." 12 Yesu n'addamu nti, "Kyawandiikibwa nti, Tokemanga Mukama Katonda wo." 13 Awo Setaani bwe vamaliriza okukema Yesu mu buli ngeri yonna, n'amuvira okutuwa ekiseera ekirala. 14 Awo Yesu n'akomawo mu Ggaliraaya ng'ajjudde amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu, n'ayogerwako mu bitundu byonna ebyetoolodde mu byalo. 15 N'ayigirizanga mu makunjjaaniro gaabwe, era bona ne pamutendereza. 16 Bwe yattuuka en Nazaaleesi, ekibuga mwe yakulira, n'agenda mu kkunjjaaniro ku Ssabbiiti, nga bwe yali empisa ye. N'ayimuka okusoma. 17 Ne pomuwa ekitabo kya nnabbi Isaaya, n'abikkula omuzingo gw'empapula n'alaba awagamba nti, 18 "Omwoyo wa Mukama ali ku nze. Anfuseeko amafuta okubuulira abaavu Enjiri. Antumye okubuulira abasibe okuteebwa, n'abazibe o'maaso okuzibulwa amaaso balabe, n'abanyigirizibwa okufuna eddembe, 19 n'okulangjirira ekiseera kya Mukama eky'okulagiramu ekisa kye." 20 N'azingako omuzingo n'aguddiza omuweereza, n'atuula. Abantu bona mu kkunjjaaniro ne bamusimba amaaso. 21 N'atandika okubategeeza nti, "Olwa leero, Ebyawandiikibwa bino bye muwlidde bituukiriddel!" 22 Bonna abaaliwo ne bamutenda nga beewuunya ebigambo bye ebyekisa ebyava mu kamwa ke, nga bwe beebruza nti, "Ono si ye mutabani wa Yusuf?" 23 Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala muliyinza n'okunjamba mu lugero luno nti, 'Omusawo, weewonye,' nga mugamba nti, 'Buli kye twawulira mu Kaperunawumu, kikolere na wano mu kyaloo kyo.'" 24 Naye n'abagamba nti, Ddala ddala mbagamba nti, Tewali nnabbi ayanirizibwa mu kyaloo kye'ewaabwe! 25 Naye mazima mbagamba nti, waaliwo bannamwandu bangi mu biseera bya nnabbi Eriya, mu Isirayiri enkuba bwe yamala emyaka esatu n'ekitundu nga tettonnya, n'enjala n'egwa mu nsi yonna. 26 Naye nnabbi Eriya teyatumbiwa eri omu ku bannamwandu abo, wabula yatumibwa eri nnamwandu ow'e Zalefaasi mu Sidoni. 27 Ne mu biseera bya nnabbi Erisa waaliwo abagengebangi mu Isirayiri, naye tewali n'omu ku bo yelalongoosebewa okuggyako Naamani Omusuuli." 28 Bonna abaali mu kunjjaaniro ne bakwatiwa obusungu olw'ebigambo ebyo, 29 ne basituka, ne bamusindikiiriza okumutuusa ebweru w'ekibuga ku bbangabanga ly'loluozu ekibuga kyabwe kwe kyazimbibwa, bamusindike agwe eri wansi. 30 Naye n'abayitamu wakati ne yetambulira. 31 Awo Yesu n'alaga e Kaperunawumu, ekibuga eky'e Ggaliraaya n'abayigirizanga ku nnaku eza Ssabbiiti. 32 Ne beewuunya nnyo okuyigiriza kwe. Kubanga yayogeranga nga nnannyini buyinza. 33 Mu kkunjjaaniro, mwalimu omusajia eyaliko ddayimooni n'atandika okuwowoggana nti, 34 "Woowe! Utulanga ki, ggwe Yesu ow'e Nazaaleesi? Ozze

kutuzikiriza? Nze nkumanyi, ggwe mutukuvu wa Katonda." omusaja eyali alwadde ebigenge. Bwe yalaba Yesu 35 Yesu n'amuboggolera ng'agamba nti, "Sirika! Muveeko!" n'avuunama mu maaso ge, n'amwegayirira nti, "Mukama Awo dayimooni n'asuula eri omusaja wansi wakati mu bantu, n'amuvaako nga tamulumizza. 36 Buli muntu n'atyaa nnyo nga bwe beebeuzaganya nti, "Kigambo ki kino? Kubanga alagira n'obuyinza n'amaanyi emyoyo emibi ne giva mu muntu, ekireetera ne dayimooni okumugondera." 37 Amawulire agakwata ku Yesu ne gabuna mu kitundu ekyo kyonna ekyetoolodde awo. 38 Awo Yesu bwe yava mu kkunjjaaniro, n'alaga mu maka ga Simooni. Yasanga nnyina mukazi wa Simooni omusaja gumuluma nnyo, abantu ne bamwegayiririka ku lulwe. 39 Yesu n'ayimirira okumpi n'omulwadde we yali, n'alagira omusaja gumuwoneko, amangwago omulwadde n'awona, n'asituka n'abawereera! 40 Obudde bwe bwali buwungeera, abantu bona abaalina abalwadde ab'endwadde eza buli ngeri, ne babaleeta eri Yesu, n'abassaako emikono buli omu n'amuwonya. 41 Abamu baaliko baddayimooni, Yesu n'abalagira ne bava ku balwadde nga bwe baleekaana nti, "Ggwe Mwana wa Katonda." Naye kubanga baamumanya nga ye Kristo, n'atabaganya kukyogerako. 42 Bwe bwakya Yesu n'alaga mu kifo etali bantu. Ekiibina ky'abantu ne bamunoonya, okutuusa lwe baamuluba ne balaga gy'ali ne bamwegayirira aleme kubavaako. 43 Naye n'abaddamu nti, "Kinsaanira okubuulira Enjiry'obwakabaka bwa Katonda ne mu bifo ebirala kubanga eyo y'ensonga kyenava ntumibia." 44 Yesu ne yeeyongera okubuulira mu makurjaaniro gaabwe mu Buyudaaya.

**5** Awo Yesu yali ayimiridde ku lubalama l'ennyanja y'e Genesaleeti ng'ayigiriza, ebiibiina nga bamunyigiriza nga bawuliriza ekigambo kya Katonda, 2 n'alengera amaato abiri ameereere nga gali kumpi n'olukalu, nga bannannyinigo abavubi, bagalese awo, nga bayoza obutimba bwabwe. 3 Yesu n'alinnya mu lyato erimu eryali erya Simooni, n'amusaba alisembezeeko katono mu nnyanja, n'altiuulamu, asinziire omwo okuyigiriza ebiibiina. 4 Bwe yamala okuyigiriza n'agamba Simooni nti, "Kale kaakano sembeza eryato lyo ebuziba, mu mazzi amangi, musuule obutimba bwammwe mu nnyanja, mujja kukuwasa ebyennyanya bingi!" 5 Simooni n'addamu nti, "Mukama waffe, twateganye dda ekiro kyonna, naye ne tutkwasa kantu. Naye ggwe nga bw'otugambye, nzija kusuula obutimba." 6 Awo bwe baakola bwe batyo, obutimba bwabwe bwajjula ebyennyanya, ne butandika n'okukutuka. 7 Ne bawenya ku bannaabwe abaali mu lyato liri eddala bajje babayambe, ne bajja, amaato gombi ne gajjula ebyennyanya, ne gajjula n'okusaanawo. 8 Awo Simooni Petero bwe yakiraba, n'afukamira mu maaso ga Yesu n'amugamba nti, "Mukama wange, nkwegayiridde ndeka, kubanga ndi mwonoonyi nnyo." 9 Kubanga obungi bw'ebayennyanya bye baakwasa bwa muwuniikiriza nnyo awamu ne banne bwe baavubanga, 10 Yakobe no Yokaana abaana ba Zebbedaayo. Yesu n'amuddamu nti, "Totya! Okuva kaakano oijanga kuvuba myoyo gya bantu." 11 Amaato gaabwe olwagoba ku lubalama ne baleka awo byonna ne bagenda naye. 12 Mu kibuga Yesu mwe yali akyadde mwalimu

wange, bw'oba ng'oyagala, oyinza okunnongoosa." 13 Yesu n'agolola omukono gwe n'amukwatako, ng'agamba nti, "Njagala, longooka." Amangwago ebigenge by'omusaja ne bimuwonako. 14 Yesu n'alagira omusaja nti, "Tobaako muntu n'omu gw'ogamba, naye genda weeyanjule eri kabona oweeyo ekiweebwayo olw'okulongosebwa nga Musa bwe yalagira, kibeere obujulirwa gye bali." 15 Naye ne yeeyongera bweyongezi okubunya ettutumu ly'obuyinza bwa Yesu era ebiiba binene ne bikunjaana okumuulira n'okuwonyezebwa endwadde zaabwe. 16 Naye bwe yasalangawo akabanga, ne yeeyawula n'alagako mu bifo eteri bantu, okusaba. 17 Lwali lumu Yesu yali ayigiriza abakulembeze b'Abayudaaya, n'abanonyonnyozi b'amateeka nabo nga batudde awo, abaali bavudde mu buli kyallo eky'e Ggaliraaya ne Buyudaaya era n'e Yerusaalemi. Amaanyi ga Mukama gaali ku ye okuwonya. 18 Awo abasaja ne bajja nga basitudde omusaja ku katanda eyali akoozimbye. Ne bagezaako okumuyingiza okumuleta Yesu we yali. 19 Naye bwe bataasobola kumuyingiza olw'ekibina ekinene ne balinnya waggulu ku kasolya, ne baggyawo ku mategula ne bayisaamu omulwadde ne bamussa ng'agalamidde ku katanda ke ne baamutereereza ddala mu maaso ga Yesu. 20 Awo Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n'agamba omusaja akoozimbye nti, "Omusaja, ebiibi byo bikusonyiyiddwa." 21 Abafalisaayo n'abanonyonnyozi b'amateeka ne beebeuzaganya nti, "Ono ye ani avvoola! Ani ayinza okusonyiwa ebiibi wabula Katonda yekka?" 22 Naye Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, n'ababuuza nti, "Lwaki mulowooza bwe mutyo mu mutima gwammwe? 23 Ekyangu kye kiri wa? Okwogera nti ebiibi byo bikusonyiyiddwa oba nti situka otambule?" 24 Naye mulyoke mutegere nti, Omwana w'Omuntu alina obuyinza ku nsi okusonyiwa ebiibi." N'agamba eyali akoozimbye nti, "Situka, ositule akatanda ko, weddireyo ewuwo." 25 Amangwago omusaja n'asituka n'asitula akatanda kwe yali agalamidde, n'addayo ewuwe ng'agulumiza Katonda. 26 Abantu bona ne bajjula encukwe. Ne bagulumiza Katonda nga bajjudde entisa nga boogera nti, "Tulabye ebyewuunyisa leero." 27 Oluvannyma l'webyo Yesu n'avaayo n'alaba omusoloza w'omusolo, erinnya lye Leevi ng'atutde omusolo we gukunjaanyizibwa, n'amugamba nti, "Ngoberera." 28 Leevi n'aleka awo byonna, n'asitukiramu n'amugoberera. 29 Awo Leevi n'afumbira Yesu ekijjulo eky'amaanyi mu maka ge. Waaliwo abasolooga banne ab'omusolo bangi, n'abantu abalala bangi, abaali ku kijjulo ekyo. 30 Naye Abafalisaayo n'abanonyonnyozi b'amateeka ne beemulugunya, olw'abayigirizwa be nga bagamba nti, "Lwaki mulya era ne munuya n'abasolooga b'omusolo n'abalinna ebiibi?" 31 Yesu n'abaanukula nti, "Abalwadde be beetaaga omusawo, so si abo abatali balwadde. 32 Sajia kuyita batuukirivu wabula abalina ebiibi okwenyena." 33 Kyokka ne bamugamba nti, "Abayigirizwa ba Yokaana batera okusiiba n'okusaba. N'abayigirizwa b'Abafalisaayo nabo bwe batyo. Naye ababo balya ne banywa." 34 Naye Yesu n'abagamba nti, "Abagenyi bayinza okusiiba ng'awasizza

omugole akyali nabo? 35 Naye ekiseera kijja, awasizza abaali batawaanyizibwa emyoyo emibi ne bawonyezebw; omugole ng'abaggiddwako olwo ne balyoka basiiba.” 36 19 era abantu bonna ne bafuba okumukwatako, kubanga Awo Yesu n'abagerera olugero nti, “Tewali ayuza kiwero mu lugoye oluggya alyoke azibise ekitili mu lugoye olukadde. Bw'akikola, ekiwero ekiggya kiyuza olukadde, n'ekiwero ekiggya tekija kugendera wamu na lugoye olukadde. 37 Era tewali ateeka wayini omusu mu nsawo enkadde ez'amaliba ga wayini, kubanga wayini omusu aija kuziyuza ayiike. 38 Naye wayini omusu ateekebwa mu nsawo za maliba empya. 39 Era tewali anywa ku wayini omukadde ate ayagala okunywa ku wayini omusu. Kubanga agamba nti, ‘Omukadde ye asinga omusu.’”

**6** Awo ku lunaku lumu olwa Ssabbiiti, Yesu n'abayigirizwa be bwe baali bayita mu nnimiro y'emmire ey'empeke, abayigirizwa be ne banoga ku birimba by'emmire ey'empeke ne babikunya mu ngalo zaabwe, ne balya. 2 Naye Abafalisaayo abamu ne bagamba nti, “Lwaki mukola ekitakkirizibwa ku Ssabbiiti?” 3 Yesu n'abaddamu nti, “Temusomanga ku Dawudi kye yakola, enjala bwe yamuluma n'abo be yali nabo? 4 Yayingira mu nnyumba ya Katonda, naddirra emigaati egy'okulaga, n'atoola n'alyako, n'awaako ne be yali nabo ne balya so ng'ekyo kyali tekikkirizibwa mutntu yenna okuggyako bakabona.” 5 N'abagamba nti, “Omwana w'Omuntu, ye Mukama wa Ssabbiiti.” 6 Ku lunaku lwa Ssabbiiti olulala Yesu yali ng'ayigiriza mu kkunjaairo nga mulimu n'omusajja eyalina omukono ogukaze. 7 Abannyonnyozi b'amateeka n'Abafalisaayo ne bamusimbako amaaso okulaba obanga anaawonya ku Ssabbiiti, babeeko n'ekintu kye banneekwasa bamuvunaane omusango. 8 Naye Yesu n'ategeera ebirowoozo byabwe. N'agamba omusajja eyalina omukono ogukaze nti, “Situka oyimirire wakati wano.” N'asituka n'ayimirira. 9 Yesu n'alyoka agamba Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka nti, “Muleke mbabuuze; Kirungi okukola ekirungi ku Ssabbiiti oba okukola ekibi? Kirungi okuwonya obulamu oba okubuzikiriza?” 10 N'abeetoolooza amaaso kinnoomu, n'alyoka agamba omusajja nti, “Golola omukono gwo.” Omusajja n'agolola omukono gwe ne guwona. 11 Naye ne bajula obusungu, ne boogera bokka ne bokka kye banaakola Yesu. 12 Awo olwatuuka mu nnaku ezo, Yesu n'alinnya waggulu ku lusozi okusaba, n'asaba ekiro kyonna eri Katonda. 13 Obudde bwe bwakya, n'ayita abayigirizwa be n'abalondako kkumi n'ababiri, n'abafuula abatume. Amannya gaabwe ge gano: 14 Simooni, gwe yatuma Peetero, ne Andereya, muganda wa Simooni, ne Yakobo, ne Yokaana, ne Firipo, ne Battolomaayo, 15 ne Matayo, ne Tomasi, ne Yakobo, omwana wa Alufaayo, ne Simooni, ow'omu kibiiya ky'obufizi eky'Abazerote, 16 ne Yuda, omwana wa Yakobo, ne Yuda Isukalyoti, oluvannyma eyamulyamu olukwe. 17 Awo Yesu bwe yava ku lusozi awamu nabo, n'ayimirira wansi w'olusozi mu lusenyi awatereevu, ekibiina kinene eky'abayigirizwa be, n'ekibiina kinene eky'abantu abaava mu Buyudaaya yonna ne Yerusaalemi n'ebitundu eby'oku lubalama lw'enryanja olwa Ttuulo ne Sidoni, 18 ne bajja okumuwuliriza n'okuwonyezebw endwadde zaabwe. Abo amaanyi agawonya gaamuvangamu nga gawonya buli mutntu. 20 Awo Yesu n'atunuulira abayigirizwa be enkaliriza n'agamba nti, “Mulina omukisa abaavu, kubanga obwakabaka bwa Katonda bwammwe. 21 Mulina omukisa abalumwa enjala kaakano, kubanga mulikkusibwa. Mulina omukisa abakaaba kaakano, kubanga muliseka. 22 Mulina omukisa bwe babakyawa, ne babeewala, ne babavuma, ne basiiga erinnya lyammwe enziro, olw'Omwana w'Omuntu.” 23 “Musanyukanga ku lunaku olwo ne mujaguza, kubanga empeera yammwe nnene mu ggulu, kubanga ebintu ebyo bajajammwe baabikola bannabbi abaabasooka. 24 “Naye zibasanze mmwe abagagga, kubanga mufunye essanyi lyammwe erijjuvu. 25 Zibasanze mmwe abalya ne mukkuta kaakano, kubanga mulirumwa enjala. Zibasanze mmwe abaseka kaakano, kubanga mulikungubaga, ne mukaaba. 26 Zibasanze mmwe abantu bonna bwe babawaana, kubanga bwe batyo bajajammwe bwe baayisa bannabbi aboobulimba.” 27 “Naye mmwe abampuliriza mbagamba nti: Mwagalenga abalabe bammwe, n'ababakyawa mudayisenga bulungi. 28 Ababakolimira mubasabirenga omukisa; ababayisa obubi mubasabirenga. 29 Omuntu bw'akukubanga oluyi ku luba olumu, omukusizanga n'akukuba ne ku lwokubiri! Omuntu bw'akunyagangako ekkooti yo, n'essaati yo ogimulekeranga. 30 Omuntu yenna akusabanga omuwanga; era n'oyo akuggyangako ebintu byo tobimusabanga kubikuddizza. 31 Kye mwagalala abantu okubakoleranga, nammwe mubikoleranga bwe mutyo.” 32 “Bwe munaayagalanga abo ababaagala bokka, munaagasibwa ki? Kubanga n'abakozi b'ebibi bwe beeyisa bwe batyo. 33 Bwe munaayisanga obulungi abo bokka ababayisa obulungi, munaagasibwa ki? Kubanga n'abakozi b'ebibi bwe bakola bwe batyo. 34 Bwe munaawolanga abo bokka be musuubira okubasasula mmwe, munaagasibwangamu ki? Kubanga n'abakozi b'ebibi bawola bakozi ba bibi bannaabwe, basobole okusasulwa omuwendo gwe gumu. 35 Naye mmwe mwagalenga abalabe bammwe! Mudayisenga bulungi! Muwolenga nga temusuubira kusasulwa magoba. Bw'etyo empeera yammwe eriba nnene era muliba baana b'oyo Ali Waggulu Ennyo. Kubanga wa kisa eri abatasiima n'abakozi b'ebibi. 36 Mubeerenga ba kisa nga Kitammwe bw'ali ow'ekisa.” 37 “Temusalanga musango, nammwe muleme okusalirwa omusango. Temusingisanga musango, nammwe muleme okusingibwa. Musonyiwenga era nammwe mulisonyiyibwa. 38 Mugabenga nammwe muliweebwa. Ekigera ekirungi ekikattiddwa, ekisuuundiddwa, eky'omuyiika kiribakwasibwa. Kubanga ekigera kye mugereramu nammwe mwe muligererwa.” 39 Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti, “Ddala ddala omuzibe w'amaaso ayinza okukulembera muzibe munne? Bombi tebaja kugwa mu kinnya? 40 Omuyizi tasaana kusinga amuyigiriza, kyokka bw'aba ng'atendekeddwa bulungi, buli mutntu aliba ng'omusomesa we.” 41 “Lwaki otunuulira akasasiro akali ku liiso lya muganda wo, naye n'otuloba kisiki kiri ku liiso lyo? 42 Oyinza otya okugamba

muganda wo nti, 'Muganda wange, leka nkuggyeko akasasiro akakuli ku liiso,' naye nga ekisiki ekiri ku liryo tokiraba? Munnanfuusi ggwe! Sooka oggyeko ekisiki ku liiso lyo, olyoke olabe bulungi olwo oggyeko akasasiro akali ku liiso lya muganda wo." 43 "Omuti omulungi tegubala bibala bibi, so n'omuti omubi tegubala bibala birungi. 44 Buli muti gutegeererwa ku bibala byagwo. Abantu tebanoga ttiini ku busaana so tebanoga mizabbiu ku mweramannyo. 45 Omuntu omulungi afulumya ebirungi okuva mu mutima gwe omulungi, n'omuntu omubi afulumya ebibi okuva mu mutima gwe omubi. Kubanga akamwa koogera ku biba bijjudde mu mutima." 46 "Lwaki mumpita nti, 'Mukama waffe, Mukama waffe,' so nga bye mbagamba si bye mukola?" 47 Buli aija gye ndi n'awulira ebigambo byANGE, n'abikola, ka mbalage bw'afaanana. 48 Afaanana ng'omuntu eyazimba ennyumba, eyasima omusingi wansi ennyo n'atuuka ku lwazi. Amataba bwe gajja, ne gajjuza omugga tegaa sobola kunyeneenya nnyumba eyo kubanga yazimbibwa bulungi. 49 Naye omuntu awuliriza ebigambo byANGE n'atabikola, afaanana n'omusaja eyazimba ennyumba ku ttaka nga tasimye musingi. Omugga bwe gwajjula, ne gwanjaala, ne gukuba ennyumba n'egwa, era n'okugwa kw'ennyumba eyo kwali kunene nnyo."

ibuga baali bangi nnyo. 13 Awo Mukama waffe bweyalabananwandum n'amusaasira, n'amugamba nti, "Tokaaba." 14 N'asembererera essanduuko, abaali bagisitudde ne bayimirira, Yesu n'ayogera nti, "Omuvubuka, nkulagira nti ggolokoka!" 15 Eyalifafudde n'attuula era n'atandika okwogera. Yesu n'amuddiza nnyina. 16 Buli omu n'ajjula entisa, ne batendereza Katonda nga bagamba nti, "Nhabbioow'amaanyi ntutulabikidde, era Katonda akyalidde abantu be." 17 Ebigambo ebyo ne bibuna Buyudaaya yonna n'okwetooloola emiriraano gyayo. 18 Awo abayigirizwa ba Yokaana Omubatiza ne bategeeza Yokaana ebintu ebyo byonna. Yokaana n'ayita abayigirizwa be babiri, 19 n'abatuma eri Mukama waffe okumubuuza nti, "Ggwe wuuyo gweusuubira okujja, oba tulindirireyo omulala?" 20 Abayigirizwa ba Yokaana bwe baatuuka eri Yesu, ne bamutegeezza nti, "Yokaana Omubatiza atutumye okukubuuza nti, Ggwe wuuyo aijja oba tulindirirayo omulala?" 21 Mu kiseera ekyo Yesu n'awonya endwadde nnyingi eza buli ngeri: n'abalema, n'abaaliko emyoyo emibi, n'azibula n'abazibe n'amaaso. 22 Abaatumibwa n'abaddamu nti, "Muddeeyo eri Yokaana mumutegheeze byonna bye muwulidde ne n'eye mulabye. Abazibe b'amaaso bazibulwa amaaso ne n'abala, n'abalema batambula, n'abagengebalongosebwa, n'abaggavu b'amatu gagguka ne bewulira, n'abafuzazuukizibwa, era n'abaavu babuulirwa Enjiri. 23 Era alinalia omukisa oyo atanneesittalako." 24 Awo ababaka ba Yokaana bwe baagenda, Yesu n'abuulira ekibina ebikwataku Yokaana. N'ababuuza nti, "Bwe mwagenda mu ddungu, mwagendererera kulaba ki? Olumuli olunyeenyezebwa n'empewo?" 25 Naye mwagendererera kulaba ki? Omusaja nyambadde engoye ezinekaaneka? Laba abambadde engoye ezinekaaneka, nga babeera mu bulamu bwa ikungu era babeera mu mbiri. 26 Naye mwagendererera kulaba ki? Nhabbiti? Weewaawo ka mbabuulire, oyo asinga nne nnabbi. 27 Y'oyo ebyawandiikibwa gwe byogerako nti, "Laba, ntuma omubaka wange okukukulembera, n'yalikuteekeraterakera ekkubo lyo mu maaso go." 28 Mbagamba nti, mu bantu bonna abaali bazaaliddwa abakazi, tewali mukulu wa kitiiwba kukira Yokaana, naye ate oyo asembayo mu bwakabaka bwa Katonda asinga Yokaana ekitiitwa." 29 Abantu bonna, awamu n'abasolooga n'omusolo, bwe baawulira ebigambo bya Yesu ebyo, ne batendereza Katonda, kubanga baali babatiziddwa mu kubatizibwa kwa Yokaana. 30 Naye Abafalisaayo n'abayigiriza b'amateeka ne bagaana ebyo Katonda bye yabategekera, kubanga tebabatizibwa Yokaana. 31 Awo Yesu n'abuuza nti, "Abantu ab'omulembe gunombageraageranye na ki? Bafaanana batya?" 32 Bafaanana ug'abaana abato abazannya emizannyo gyabwemu katala, nga bagambagana nti, "Bwe twabafuyira omulere, emwazina, Bwe twayimba oluyimba olw'okukungubaga, emwakungubaga." 33 Kubanga Yokaana Omubatiza bwe raja teyalyanga mmere wedde okunywa omwenge, ne mugamba nti, "Aliko dayymooni!" 34 Omwana w'Omuntu azze ng'alya emmere era ng'ananya ne mugamba nti, "Laba wa mululu era mutamiivu, mukwano gw'abasolooga n'omusolo n'aboonoonyi!" 35 Naye amagezi geeragira

mu butuukirivu olw'abaana baago bona." 36 Awo omu N'amaliriza ng'agamba nti, "Alina amatu okuwulira awulire." ku Bafalsaayo n'ayita Yesu ku kijjulo, Yesu n'ayingira 9 Abayigirizwa be ne bamubuuza amakulu g'olugero olwo. 10 mu nnyumba, n'atuula ku mmeeza. 37 Awo omukazi N'abaddamu nti, "Mmwe muweeredda omukisa okumanya ow'omu kibuga ekyo nga mwonoonyi, eyali ategedde nga ebyama by'obwakabaka bwa Katonda, naye abalala, njogera Yesu ali mu nju eyo ey'Omufalsaayo, n'aleeta eccupa gye bali mu ngero, "bwe batunula baleme kulaba, bwe y'amafuta ag'akaloosa. 38 N'ayimirira awali Yesu, n'akaaba, bawulira baleme kutegeera.' 11 "Kale, amakulu g'olugero amaziga ne gatonna ku bigere bya Yesu ne bitoba. olwo ge gano: Ensigo ky'ekigambo kya Katonda. 12 Ensigo Omukazi n'abisimuza enviri ze, era n'abinwegera; ezaagua ku mabbali g'ekkubo, be bawulira ekigambo, n'abifukako amafuta ag'akaloosa. 39 Naye Omufalsaayo naye Setaani n'ajja n'akibaggyako mu mutima gwabwe, eyayita Yesu, ebyo bwe yabiraba, n'agamba munda ye nti, si kulwa nga bakkiriza ne balokolebwa. 13 Ezaagua ku "Singa omuntu ono abadde nnabbi, yanditegedde omukazi Iwazi be bawulira ne basanyukira ekigambo, kyokka ne amukwatako kyali era nga bw'ali omwonoonyi!" 40 Awo Yesu kitaba na mmizi. Be bakkiriza, naye okugezesewa bwe n'amugamba nti, "Simooni, mnina kye njagala okukubuulira." kujja ne bagwa. 14 Ezaaggwa mu maggwaa, be bawulira Simooni n'addamu nti, "Omuyigiriza, mbuulira." 41 "Waalwo ekigambo, naye okweraliikirira n'obugagga n'amasanyu abantu babiri, omuwozi w'ensimbi be yali abanja. Omu g'omu bulamu ne bibazisa, ne bataleeta bibala bikuze yali amurbanja ddinali ebikumi bitaano, n'omulala ddinali bulungi. 15 Naye ezaaggwa ku ttaka eddungi be bantu amakumi ataano. 42 Naye ku bombi nga tekuliiko asobola abalungi era abeesigwa, era bakooma ekigambo ku mitima kusasula bbanja lye. Eyali ababanja kwe kubasoniya. ne babala ebibala n'obugumiikiriza. 16 "Tewali muntu Kale, ku bombi aluwa alisinga okumwagala?" 43 Simooni akoleeza ttaala ate nagisaanikirako akalobo oba n'agissa n'addamu nti, "Ndowooza oyo gwe yasonyiwa ebbanja wansi w'ekitanda. Agiwanika waggulu ku kikondo, olwo erisingako obunene." Yesu n'amugamba nti, "Olamusde Iw'esobola okumulisia abantu abayingira. 17 Kubanga bulungi." 44 N'alyoka akyukira omukazi n'agamba Simooni tewali kintu na kimu ekyakwekebwa ekitalikwekulwa, nti, "Omukazi ono omulaba? Bwe nayingidde mu nnyumba era tewali na kimu ekitalimanyibwa mu lwatu. 18 yo, tewampadde mazzi ga kunaaba ku bigere byange. Noolwekyo mwegendereza nge muwuliriza, kubanga oyo Naye abinaazizza n'amaziga ge n'abisimuza n'enviri ze. alina alyongerwako; naye oyo atalina, n'ekyo ky'alowooza 45 Tewannyanirizza na kunnywegera, naye anywegedde nti alina kigenda kumuggyibwako." 19 Awo nnyina ne ebigure byange emirundi mingi okuva lwe nayingidde. baganda ba Yesu ne bajja okumulaba, naye ne batasobola 46 Tewansiise mafuta ku mutwe gwange, naye ye asiize kumutuukako olw'ekibiina ky'abantu ekinene. 20 Ne ebigure byange amafuta ag'akaloosa. 47 Noolwekyo wabaawo amubuulira nti, "Nnyoko ne baganda bo obwedda nkutegeeza nti omukazi ono asonyiyiddwa ehibi bye ebangi bayimiridde wabweru, baagala kukulabako." 21 Yesu kubanga okwagala kwe kungi, naye oyo asonyiyibwa n'addamu nti, "Mmange ne baganda bange be bano ebitono n'okwagala kwe kuba kutono." 48 Awo Yesu n'agamba omukazi nti, "Osonyiyiddwa ehibi byo." 49 Abo abaali ne Yesu ku mmeza ne beebeuzaganya nti, "Ono ye ani asonyiwa n'ebibi?" 50 Yesu n'agamba omukazi nti, "Okukkiriza kwo kukulokodde, genda mirembe."

**8** Oluvannyuma Iw'ebyo Yesu n'agenda ng'akyalira ebibuga ebinene n'ebitono ng'abuulira Enjiri y'obwakabaka bwa Katonda, n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri nga bali naye. 2 Waalwo n'abakazi Yesu be yali agobyeko emyoyo emibi ne be yali awoneyzza endwadde. Mu bo mwe mwali ne Maliyamu eyayitbwanga Magudaleene gwe yagobako baddayimooni omusantu, 3 ne Jowaana muka Kuza eyali omukulu w'olubiri Iwa Kerode; ne Susaana, n'abalala bangi, abaatooolanga ku byabwe ne balabirira Yesu n'abayigirizwa be. 4 Awo ekibiina kinene bwe kyali kikunjaana, nge n'abantu abava mu buli kibuga bajja eri Yesu. Yesu n'abagerera olugero luno nti, 5 "Omulimi yagenda mu nnimiro ye okusiga ensigo. Bwe yatandika okusiga ensigo, ezimu ne zigwa ku mabbali g'ekkubo ne bazirinnyirira, n'ebinyonyi eby'omu bbanga ne bizirya. 6 Ensigo endala zaagwa ku Iwazi, bwe zaamera ne zikula kubanga tezaalina mazzi. 7 Ensigo endala zaagwa mu maggwaa, bwe zaamera n'amaggwa nago ne gakula ne gazizia. 8 Naye ensigo endala n'azisiga mu ttaka eddungi, ne zikula ne zibala ebibala emirundi kikumi."

N'amaliriza ng'agamba nti, "Alina amatu okuwulira awulire." 9 Abayigirizwa be ne bamubuuza amakulu g'olugero olwo. 10 N'abaddamu nti, "Mmwe muweeredda omukisa okumanya ow'omu kibuga ekyo nga mwonoonyi, eyali ategedde nga ebyama by'obwakabaka bwa Katonda, naye abalala, njogera Yesu ali mu nju eyo ey'Omufalsaayo, n'aleeta eccupa gye bali mu ngero, "bwe batunula baleme kulaba, bwe y'amafuta ag'akaloosa. 11 "Kale, amakulu g'olugero amaziga ne gatonna ku bigere bya Yesu ne bitoba. olwo ge gano: Ensigo ky'ekigambo kya Katonda. 12 Ensigo Omukazi n'abisimuza enviri ze, era n'abinwegera; ezaagua ku mabbali g'ekkubo, be bawulira ekigambo, n'abifukako amafuta ag'akaloosa. 13 Ezaaggwa mu maggwaa, be bawulira Simooni n'addamu nti, "Omuyigiriza, mbuulira." 14 "Waalwo ekigambo, naye okweraliikirira n'obugagga n'amasanyu abantu babiri, omuwozi w'ensimbi be yali abanja. Omu g'omu bulamu ne bibazisa, ne bataleeta bibala bikuze yali amurbanja ddinali ebikumi bitaano, n'omulala ddinali bulungi. 15 Naye ezaaggwa ku ttaka eddungi be bantu amakumi ataano. 16 "Tewali muntu Kale, ku bombi aluwa alisinga okumwagala?" 17 Simooni akoleeza ttaala ate nagisaanikirako akalobo oba n'agissa n'addamu nti, "Ndowooza oyo gwe yasonyiwa ebbanja wansi w'ekitanda. Agiwanika waggulu ku kikondo, olwo erisingako obunene." Yesu n'amugamba nti, "Olamusde Iw'esobola okumulisia abantu abayingira. 18 Kubanga bulungi." 19 N'alyoka akyukira omukazi n'agamba Simooni tewali kintu na kimu ekyakwekebwa ekitalikwekulwa, nti, "Omukazi ono omulaba? Bwe nayingidde mu nnyumba era tewali na kimu ekitalimanyibwa mu lwatu. 20 yo, tewampadde mazzi ga kunaaba ku bigere byange. Noolwekyo mwegendereza nge muwuliriza, kubanga oyo Naye abinaazizza n'amaziga ge n'abisimuza n'enviri ze. alina alyongerwako; naye oyo atalina, n'ekyo ky'alowooza 21 Tewannyanirizza na kunnywegera, naye anywegedde nti alina kigenda kumuggyibwako." 22 Awo nnyina ne ebigure byange emirundi mingi okuva lwe nayingidde. baganda ba Yesu ne bajja okumulaba, naye ne batasobola 23 Waalwo n'agamba omukazi nti, "Mmange ne baganda bange be bano ebitono n'okwagala kwe kuba kutono." 24 Awo Yesu n'agamba omukazi nti, "Osonyiyiddwa ehibi byo." 25 Abo abaali ne Yesu ku mmeza ne beebeuzaganya nti, "Ono ye ani asonyiwa n'ebibi?" 26 Awo ne bagoba emitala w'eri mu nsi y'Abageresene eyolekedde Ggaliraaya. 27 Awo Yesu bwe yava mu lyato omusaja eyaliko baddayimooni n'ajja okumusisinkana ng'ava mu kibuga. Omusaja oyo yali amaze ebbanga ddene nga tayambala ngoye, nga tasula na mu nju, wabula ng'asula mu ntaana. 28 Awo bwe yalaba Yesu n'awowoggana n'agwa wansi mu maaso ga Yesu, n'aleekaana nti, "Onjagaza ki, Yesu, Omwana wa Katonda Ali Waggulu Enryo? Nkwegayiridde tombonyaabonya!" 29 Kubanga Yesu yali alagidde omwoyo omubi guve ku musajja oyo. Emirundi mingi yalumbibwanga n'amaanyi mangi, ne bwe baamusibanga n'enjegere, n'akuumibwa mu masamba, yabikutulanga, ddayimooni n'amulaza mu ddungu. 30 Awo Yesu n'abuuza omusaja nti, "Erinnya lyo ggwe ani?"

Omusaja n'addamu nti, "Nze Ligyon," kubanga omusaja yaliko baddayimooni bangi. **31** Baddayimooni ne beegayirira Yesu aleme okubagobera mu bunnya obutakoma. (*Abyssos g12*) **32** Waaliwo eggana ly'embizzi, awo ku lusozi, nga liry, baddayimooni ne beegayirira Yesu abasindike mu mbizzi ezo. Yesu n'abakkiriza. **33** Baddayimooni ne bava ku musaja ne bayingira mu mbizzi, amangwago eggana lyonna ne lifubutuka nga liserengeta olusozi, ne lyewanula ku bbangabanga, ne ligwa mu nnyanja, embizzi zonna ne zisaanawo. **34** Abalunzi b'embizzi ezo bwe baakiraba, ne badduka embiro ne bagenda, ne bategeeza ab'omu malundiro ne mu kibuga, ebintu byonna ebibaddewo. **35** Ekibiina ky'abantu ne bagenda okulaba ebibaddewo ne bajia eri Yesu, ne balaba omusaja eyagobwako baddayimooni ng'atudde awo awali ebigere bya Yesu ng'ayambadde engoye era nga mulamu ddala! Ne batya nnyo. **36** Abo abaaliwo okusookera ddala ne bategeeza abalala ng'omusaja eyaliko ddayimooni bwe yawoneyebwa. **37** Awo abantu bona ab'ensi eyo ey'Abaigerasene ne basaba Yesu abavuire, kubanga baali batidde nnyo. N'asaabala mu lyato n'avaayo. **38** Omusaja, eyagobwako baddayimooni n'amusaba agende naye, naye Yesu n'agaana. **39** N'agamba omusaja nti, "Ddayo ewammwe obategeeze Katonda by'akukoledde." Omusaja n'agenda ng'ategeeza buli gwe yasanganga mu kibuga, Yesu bye yali amukoledde. **40** Yesu bwe yakomawo ekibiina ky'abantu ne bamwaniriza n'essanyu kubanga bona baali bamulindirira. **41** Mu kiseera ekyo ne wajjalo omusaja erinnya lye Yayiro, eyali omukulembeze w'ekkunjjaaniro, n'agwa ku bigere bya Yesu n'amwegayirira aije mu maka ge, **42** kubanga muwala we omu yekka gwe yalina, eyali aweza emyaka nga kkumi n'ebiri yali afa. Yesu n'agenda naye, naye ng'ekibiina kimunyigiriza. **43** Mu kibiina ky'abantu ekyo mwalimu omukazi eyali amaze emyaka kkumi n'ebiri ng'alawdde ekikulukuto ky'omusaayi. Yali atambudde nnyo mu basawo era nga bamumazeeko ebintu bye byonna ng'abasasula, naye ne watabaawo asobola kumuwonya. **44** Omukazi ono n'asemberera Yesu ng'amuaako emabega, n'akoma ku lukugiro lw'ekyambalo kya Yesu, ekikulukuto ky'omusaayi ne kiwona mu kaseera ako kennyni! **45** Yesu n'abuuza nti, "Ani ankutteko?" Bonna ne beegaana, naye Peetero n'agamba nti, "Mukama waffe, ekibiina ky'abantu kinene abakwetoolodde era abantu bangi bakunyigiriza." **46** Naye Yesu n'addamu nti, "Waliwo ankutteko kubanga mpulidde ng'amaanyi ganvaamu." **47** Awo omukazi bwe yategeera ng'avumbuddwa, n'ajja ng'akankana n'agwa awo mu maaso ga Yesu, n'annyonnyola mu maaso g'abantu bona ensonga kyeyavudde amukwatako, era nti n'obulwadde bwe bwawoneddewo! **48** Yesu n'agamba omukazi nti, "Muwala wange, okukkiriza kwo kukuwonyezza. Genda miremb." **49** Awo Yesu bwe yali ng'akyayogera omuntu n'atuuka ng'ava mu maka g'omukulu w'ekkunjjaaniro, n'agamba Yayiro nti, "Muwala wo afudde! Omuyigiriza toyongera kumuteganya." **50** Naye Yesu bwe yakiwilira n'amugamba nti, "Totya! Kkiriza bukkiriza, aija kuba mulamu." **51** Awo Yesu bwe yatuuka ku nnyumba ya Yayiro, n'atakkiriza bantu balala kuyingira naye mu nju wabula Peetero, ne Yokaana, ne Yakobo, ne kitaawe w'omwana, ne nnyina. **52** Mu kiseera ekyo abantu bona baali bakaaba nga bakungubagira omwana oyo. Yesu n'abagamba nti, "Mulekeraawo okukaaba! Omuwala tafudde wabula yeebase bwebasi!" **53** Ne bamusekerera nnyo, kubanga bona baali bamanyi ng'omuwala afudde. **54** Naye Yesu n'akwata omuwala eyali afudde ku mukono, n'akoowoola ng'agamba nti, "Mwana wange, golokoka!" **55** Amangwago n'aba mulamu, n'asituka n'ayimirira. Yesu n'abalagira bamuwe ekyokulya. **56** Bazadde b'omuwala ne beeuunya, naye Yesu n'abakuitira obutabuulirako mutu yenna ebibaddewo.

**9** Awo olunaku lwali lumu Yesu n'ayita abayigiriza be ekkumi n'ababiri bona awamu, n'abawa obuyinza okugoba baddayimooni ku bantu n'okuwonya endwadde. **2** N'abawa obuyinza n'abatuma bagende bategeeze abantu ebigambo by'obwakabaka bwa Katonda era bawonye n'abalwadde. **3** N'abalagira nti, "Temwetwalira kintu kyonna nga mugenda, wadde omuggo, oba ensawo, oba emmere, wadde ffeeza wadde essaati ebbiri. **4** Na buli nnyumba mwe musingiranga, mubeerenga omwo, era mwe muba muvanga. **5** Bwe musingiranga mu kibuga, abantu baamu ne batabaaniriza, mubavirenga, era bwe mubanga mufuluma mu kibuga ekyo mukunkumulanga enfuufu ku bigere byammwe, ebe omujulirwa eri bo." **6** Ne bagenda nga bava mu kibuga ekimu nga badda mu kiralra, nga babuulira Enjiri buli wamu era nga bawonya. **7** Awo Kerode eyali afuga Ggaliraaya bwe yawulira ebintu ebyo byonna, n'asoberwa, kubanga abantu abamu baali bagamba nti, "Yokaana azuukidde mu bafu," **8** n'abalala nti, "Eriya yali alabise," n'abalala nti, "Omu ku bannabbi ab'edda azuukidde mu bafu." **9** Naye Kerode ne yeebuuza nti, "Yokaana namutemako omutwe; naye ate kale ono ye ani gwe mpulirako ebigambo bino byonna?" N'ayagalra okulaba Yesu. **10** Awo abatume bwe baakomawo ne bategeeza Yesu bye baakola. Yesu n'abatwala mu kyama ne bagenda bokka mu kibuga ekiyitiba Besusayida. **11** Naye ebibiina bwe baakitegeera ne kimugoberera. Yesu n'abaaniriza, n'abayigiriza ebigambo ebikwata ku bwakabaka bwa Katonda, n'abaali abalwadde n'abawonya. **12** Obudde bwe bwawungeera abayigiriza ekkumi n'ababiri ne bajia gy'ali ne bamugamba nti, "Abantu bagambe bagende mu bibuga ebyetoolodde wano ne mu byalo beefunire we banaafuna ku mmere n'okusula, kubanga wano tuli mu ttale jereere." **13** Yesu n'abaddamu nti, "Mmwe mubawe ekyokulya!" Abayigiriza be ne bamuddamu nti, "Wano tulinawo emigaati etaano gyokka n'ebennyanya bibiri, mpozi nga tugenda tugulire abantu bano bona emmere." **14** Waaliwo abasajja ng'enkuu ittaano. Naye Yesu n'agamba abayigiriza be nti, "Mutuuze abantu mu bibiina by'abantu ng'amakumi ataano buli kimu." **15** Abayigiriza ne bakola bwe batyo, bona ne battuula. **16** Awo Yesu n'addirra emigaati etaano n'ebennyanya ebibiri n'atunula eri eggulu, ne yeebaza, n'amenyaamenya emigaati n'ebennyanya, n'awa abayigiriza be bagabule abantu. **17** Bonna ne balya ne bakkuta, era obutundutdu obwalema bwe bwakunjjaanyizibwa ne bujuza ebisero

kkumi na bibiri. **18** Lwali lumu Yesu bwe yali ng'asaba ndibagumiikiriza kutuusa ddi? Leeta wano omwana wo." yekka kyokka nga n'abayigirizwa be bali awo, n'ababuuza **42** Omulenzi bwe yali aija eri Yesu dayimooni n'amusuula nti, "Ebibina bimpita ani?" **19** Ne baddamu nti, "Abamu wansi n'amukankanya nnyo. Yesu n'aboggolera omwoyo bagamba nti Yokaana Omubatiza, abalala nti Eriya, ate omubi n'awonya omwana, n'amuddiza kitaawe. **43** Abantu nga waliwo abagamba nti omu ku bannabbi ab'edda bona ne beewuunya obuyinza bwa Katonda. Awo buli y'azuukidde." **20** Yesu kwe kubabuuza nti, "Naye mmwe muntu bwe yali akyewuunya eby'ekitalo ebyo Yesu bye mumpita ani?" Peetero n'addamu nti, "Ggwe Kristo yali akola, n'agamba abayigirizwa be nti, **44** "Muwlirize wa Katonda." **21** Awo Yesu n'abakuutira, ng'abalagira nnyo kye njenda okubagamba. Omwana w'Omuntu, obutakigeheezaako muntu yenna, **22** n'abategeeza nti, agenda kuliiwamu olukwe." **45** Naye abayigirizwa "Kigwanidde, Omwana w'Omuntu, okubonaabona ennyo, tebaategeera ky'agambye n'amakulu gaakyo. Kubanga n'okugaanibwa abakulembeze b'Abayudaaya, ne kababona kyali kibakwekebbwa, baleme okutegeera ate nga batya abakulu, n'abannyonyyozi b'amateeka, n'okuttibwa, naye okukimbuuza. **46** Awo empaka ne zisituka mu bayigirizwa ku lunaku olwokusatu okuzuukizibwa!" **23** Era bona ba Yesu, nga bawakanira aliba omukulu mu bo. **47** Naye n'abagamba nti, "Omuntu yenna ayagalaa okungoberera Yesu bwe yategeera ebirowoozo byabwe n'addiria omwana asaana yeefiirize yekka yeetikke omusaalaba gwe buli omuto n'amuyimiriza w'ali. **48** N'abagamba nti, "Buli lunaku, angoberere! **24** Kubanga buli ayagalaa okulokola muntu asemeza omwana ono omuto mu linnya lyange obulamu bwe, alibuffiirwa. Na buli alifirwa obulamu bwe ng'asembezeza Nze, na buli ansembeza aba asemebezeza ku lwange alibulokola. **25** Kubanga omuntu kirimugasa ki oyo eyantuma. Oyo asembayo okuba owa wansi mu okulya ensi yonna, naye n'afifirwa obulamu bwe? **26** Buli alinkwaturiwa ensonyi, nze n'ebigambo byange, n'Omwana Yesu nti, "Mukama waffe, twalaba omuntu ng'agoba w'Omuntu, alimukwaturiwa ensonyi, bw'alijja mu kitibbia kye ne mu kya Kitaawe ne mu kya bamalayika abatukuvu. **27** Naye ddala mbagamba nti abamu ku abo Temumuziyizanga kubanga oyo atalwana nammwe abeera abayimiridde wano waliwo abatalirega ku kufa okutuusa ku ludda lwammwe." **51** Awo ekiseera eky'okulinnya kwe nga bamaze okulaba obwakabaka bwa Katonda." **28** mu ggulu bwa kyali kisembedde, n'amalirira okugenda e Awo naga wayiseewo ng'ennaku munaana, Yesu n'atwala Yerusaalemi. **52** N'atuma ababaka mu maaso ne balaga mu Peetero ne Yokaana ne Yakobo ne bambuka ku lusozi kibuga ky'Abasamaliya okumutegekera. **53** Naye abantu okusaba. **29** Bwe yali ng'asaba endabika y'amaaso ge n'ekyusibwa, ebyambalo bye ne byeruka ne bitukula nnyo b'eyo ne batamwaniriza, kubanga yali amaliride okulaga era ne byakaayakan. **30** Awo abantu babiri ne balabika mu Yerusaalemi. **54** Abayigirizwa Yakobo ne Yokaana bwe nga beebase. Bwe baazuukuka ne balaba ekitiibwa kya n'akyuka n'abanenya. **55** Naye Yesu n'abantu ababiri abaali bamasamasa mu kitibwa kyabve nga boogera ku kufa kwa Yesu, kwe yali agenda okutuukiriza mu Yerusaalemi. **31** Peetero ne banne otulo twali tubakutte era n'ennyonyi zirina ebisu, naye Omwana w'Omuntu, talina kifo Musa ne Eriya bwe baali bagenda, Peetero nga tamanyi ne kyayogera, n'agamba nti, "Mukama wange kirungi ffe okubeera wano. Ka tuzimbe wano ensisira ssatu, emu yiyo, endala ya Musa n'endala ya Eriya!" **34** Naye yali akyayogera ebyo ekire ne kibabikka, abayigirizwa ne bajjula okutya nga kibasaanikidde. **35** Eddoboozi ne liva mu kire ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange, gwe nneeroboza, mumuwulirize!" **36** Eddoboozi bwe lysiriikirira, Yesu n'asigalawo yekka. Abayigirizwa abo bye baalaba ne bye baawulira ne babikuuma mu mitima gyabwe, ne batabibuuilirako muntu yenna mu kiseera ekyo. **37** Awo enkeera bwe baakomawo nga bava ku lusozi, ekiibina ekinene ne kijja okusisinkana Yesu. **38** Omusajja eyali mu kibiina n'ayogerera wagggulu ng'agamba nti, "Omuwigiriza, nkwegayiridde tunula ku mutabani wange ono kubanga yekka gwe nnina. **39** Kubanga ddayimooni buli bbanga amukwata n'amuwowogganya, era n'amukankanya n'abimba ejovu n'amusuula eri era tayagala kumuleka, amumaliramu ddala amaanyi. **40** Neegayiridde abayigirizwa bo bamumugobeko, naye ne batasobola." **41** Awo Yesu n'addamu nti, "Mmwe omulembe ogutakkiriza era ogwakyama, ndibeera nammwe kutuusa ddi? Era abalala nsanvu mu babiri, n'abatuma babiri babiri bamukulembere bagende mu buli kibuga ekinene, na buli kifo mwe yali anaatera okutuuka. **2** N'abagamba nti, "Eby'okukungula bingi, naye abakozia bakungula batono. Noolwekyo musabe nannyini nnimiro, aweereze abakozia mu nnimiro ye. **3** Kale, mugende. Kyokka mbatuma ng'abana b'endiga mu misege. **4** Temugenda na nsimbi era temutwala nsawo ya kusabiriza wadde omugogo gw'engatto, ate temubaako gwe mulamusia mu kkubo. **5**

**10** Awo oluvannya lw'ebyo Yesu n'alonda abayigirizwa abalala nsanvu mu babiri, n'abatuma babiri babiri bamukulembere bagende mu buli kibuga ekinene, na buli kifo mwe yali anaatera okutuuka. **2** N'abagamba nti, "Eby'okukungula bingi, naye abakozia bakungula batono. Noolwekyo musabe nannyini nnimiro, aweereze abakozia mu nnimiro ye. **3** Kale, mugende. Kyokka mbatuma ng'abana b'endiga mu misege. **4** Temugenda na nsimbi era temutwala nsawo ya kusabiriza wadde omugogo gw'engatto, ate temubaako gwe mulamusia mu kkubo. **5**

"Buli nnyumba gye musingirangamu musookanga kugamba nti, 'Emirembe gibeere mu nnyumba eno.' **6** Ennyumba eyo bw'eneebangamu omuntu ow'emirembe, emirembe gyammwe ginaabeeranga ku ye, bwe kitaabenga bwe kityo, emirembe gyammwe ginaabaddiranga. **7** Mu nnyumba omwo, mwe musookedde, munaalyanga era ne munuya nabo, kubanga omukoza asaanira empeera ye. Temuvanga mu nnyumba emu ne mudda mu ndala. **8** 'Buli kibuga kibuga kyonna ne batabaaniriza, mulaganga mu nguudo zaakyo ne mugamba nti, **9** 'N'enfuufu ekwadidde ku abantu abo nti, 'Obwakabaka bwa obwakabaka bwa Katonda busembedde.' **10** Naye bwe musingiranga mu kibuga kyonna ne batabaaniriza, mulaganga mu nguudo zaakyo ne mugamba nti, **11** 'N'enfuufu ekwadidde ku zikusanze, Besusayida! Kubanga ebyamagero ekyakolerwa mu mmwe, singa byakolerwa mu Ttulo ne mu Sidoni, abantu baamu bandibadde beenenya dda, nga bambadde n'ebibuktu nga batudde mu vvu okulaga nti beenenyezza. **12** Naye Ttulo ne Sidoni birisaasirwa okusinga mmwe ku lunaku olw'okusalirako omusango. **13** Ate ggwe Kaperunawumu, oligulumiziba okutuuka mu ggulu? Nedda, ogenda kuserengesewba wansi emagombe. (**Hades g86**) **14** 'Buli abawuliriza mmwe aba awulirizza Nze, na buli abanyooma aba anyoomye Nze, n'oyo anyooma Nze aba anyoomye eyantuma.' **15** Awo abayigirizwa ensavu mu ababiri bwe baakomawo, nga basanyuka ne bategeesa Yesu nti, "Mukama waffe, ne baddayimooni baatugondera mu linnya lyo." **16** Yesu n'abagamba nti, "Nalaba Setaani ng'awa okuva mu ggulu ng'okumyansa kw'eraddu!" **17** Laba mbawadde obuyinza okulinnya ku misota ne ku njaba, ez'obusagwa n'okuwangula amaanyi gonna ag'omulabe. Era tewali kigenda kubakola kabi. **18** Naye temusanyuka nnyo kubanga baddayimooni babagondera, wabula mujaguze nti amannya gammwe gawandiikkidwa mu ggulu." **19** Mu kiseera ekyo Yesu n'ajjula essanyu ku bwa Mwoyo Mutukuvu n'agamba nti, "Nkutendereza Kitange, Mukama w'eggulu n'ensi, kubanga wakweka ebintu bino abagezi n'abayivu, naye n'obibikkulira abaana abato. Weewaawo Kitange, bw'oto bwe wasiima. **20** "Kitange yankwasa ebintu byonna. Tewali amanyi Mwana wabula Kitange, era tewali amanyi Kitange wabula Omwana awamu n'abo Omwana b'asiima okubamubikkulira." **21** Awo n'akyukira abayigirizwa be n'abagamba mu kyama nti, "Mulina omukisa mmwe okulaba bino bye mulaba. **22** Kubanga mbagamba nti, bannabbi bangi ne bakabaka bangi abaayagala okulaba bye mulaba n'okuwlirila bye muwlilura naye tekyasoboka." **23** Kale laba omunnyonnyozi w'amateeka n'asituka, ng'ayagala okugezesha Yesu, n'amubuuza nti, "Omuyigiriza, nsaana nkole ki okusikira obulamu obutaggwaawo?" (**aiōnios g166**) **24** Yesu n'amuddamu nti, "Kyawandiikkibwa kitya mu mateeka? Gagamba gatya?" **25** Omunnyonnyozi w'amateeka n'addamu nti, "Yagalanga Mukama Katonda wo n'omutima gwo gwonna, n'emmeeme yo yonna, n'amaanyi go gonna, n'amagezi go gonna.' Era 'yagalanga muliraanwa wo nga naawe bwe weeyagala." **26** Yesu n'amugamba nti, "Ozzzeemu bulungi. Kale kolanga bw'oto oliba mulamu." **27** Naye omunnyonnyozi w'amateeka okwagala okulaga nga bw'ali omutuufu n'agamba Yesu nti, "Muliraanwa wange ye ani?" **28** Yesu n'amuddamu nti, "Waaliwo omuntu eyali ava e Yerusaalemi ng'aserengeta e Yeriko, n'agwa mu banyakazi, ne bamukwata ne bamwambulamu engoye ze ne bazimutwalako, ne bamukuba nnyo, ne bamuleka awo babawadde okulya. **29** Mu kibuga kyonna ne batabaaniriza, mulaganga mu nguudo zaakyo ne mugamba nti, **30** Yesu n'amuddamu nti, "Waaliwo omuntu eyali ku kkubo ng'abulako katono okufa. **31** Awo kabona eyali tateggedde n'ajjira mu kkubo eryo, naye bwe yatuuka ku Katonda bumbasembedde." **32** Omuleevi naye yamutuukako n'amuluba, zaakyo ne mugamba nti, **33** 'N'adda ku ludda olulala olw'oluguudo, n'amuyitako buyisi bigere byaffe tugibakunkumulira. Naye mumanye kino nti obwakabaka bwa Katonda busembedde.' **34** Omusamaliya bwe yali ng'ali ku lugendo lwe mu kibuga eryo, n'atuuka omusaja we yali; bwe yamuluba n'amukwatiwa ekisa, **35** 'N'ajja w'alii, n'amunyiga ebiwundu ng'ayiwako amafuta, ne wayini ebiwundu n'abisibako ebiwero. Awo n'ateeka omusaja ku nsolo ye n'amutwala mu nnyumba esulwamu abatambuze, n'amujanjaba. **36** Enkeera Omusamaliya n'addiraa ddinaali bbiri n'aziwa nannyini nnyumba. N'amugamba nti, 'Nkusaba omujanjabe, era ensimbi ezizo zonna z'olikozesa nga zino ze nkulekedde ziwidewo, ndizikuddizaawo nga nkomyewo.' **37** 'Kale olowooza, ku bantu abo abasatu aluwa eyali muliraanwa w'omusaja oli eyagwa mu banyakizi?' **38** Omunnyonnyozi w'amateeka n'addamu nti, "Oyo eyamuklera ebyekisa." Yesu n'amugamba nti, "Naawe genda okole bw'oto." **39** Awo Yesu n'abayigirizwa be nga bali ku lugendo lwabwe, ne batuuka mu kabuga akamu, omukazi erinnya lye Maliza n'asembeza Yesu mu maka ge. **40** Yalina muganda we erinnya lye Maliyamu. N'atuula awo wansi ku bigere bya Yesu, ng'awuliriza ebigambo Yesu bwe yali ayogera. **41** Naye Maliza yali yeetawula mu mirimu ng'ategekera abagenyi, n'ajja awali Yesu n'amugamba nti, "Mukama wange, tofaayo ng'olaba muganda wange andekedde emirimu nzekka?" **42** Naye Mukama waffe n'amuddamu nti, "Maliza, Maliza, ebintu ebikutawaanya bingi, **43** naye walivo ekintu kimu kyokka ekyetaagibwa, Maliyamu alonze omugabo omulungi ogutagenda kumuggyibwako."

**11** Awo olwatuuka Yesu ng'ali mu kifo ekimu ng'asaba, bwe yamaririza, omu ku bayigirizwa be n'amugamba nti, "Mukama waffe, naawe tuyigirize okusaba nge Yokaana bwe yayigiriza abayigirizwa be." **2** N'abagamba nti, "Bwe mubanga musaba mugambanga nti, "Kitaffe, Erinnya lio litukuzibwe, obwakabaka bwo buije. **3** Otuwenga buli lunaku emmere yaffe ey'olunaku. **4** Era otusonyiwe ebyonoono byaffe, nge naffie bwe tusonyiwa abatukolako ebisobyo. So totutwala mu kukelembwa." **5** Ate n'abagamba nti, "Singa omu ku mmwe alina mukwano gwe, n'ajja gy'ali ekiro mu ttumbi n'amugamba nti, 'Mukwano gwange, nkusaba ompoleyo emigaati esatu, **6** kubanga nfunye omugenyi, mukwano gwange avudde lugendo, naye sirina kyakulya kya kumuwa.'" **7** "Oli ali munda mu nju bw'ayanukula nti, 'Tonteganya. Twasibyewo dda, ffenna n'abaana bange twebisse. Noolwekyo siyinza kugolokoka

kaakano ne mbaako kye nkuwa.' 8 Naye mbategeeza ku lunaku olw'okusalirako omusango, kabaka omukazi nti, Newaakubadde nga tagolokoka n'amuyamba nga ow'omu bukiikaddyo alisaliza abantu ab'omulembe guno mukwano gwe, naye, singa akonkona n'amwetayirira, omusango okubasinga, kubanga yava ku nkomerero alwaddaaki agolokoka n'amuwa by'amusabye. 9 "Bwe y'ensi okujja okuwuliriza amagezi ga Sulemaani, naye ntyo mbagamba nti, musabe munaaweebwa, munoonye oyo asinga Sulemaani ali wano. 32 Abantu b'e Nineeve mulizula, mukonkone era munaggulirawo. 10 Kubanga baliyimirira ne basaliza abantu b'omulembe guno omusango buli asaba, aweebwa, n'oyo anoonya, azuula, era n'oyo okubasinga, kubanga beenenya bwe baawulira okubuulira akonkona aggulirawo. 11 "Ani ku mmwe kitaawe kwa Yona Naye laba asinga Yona ali wano." 33 "Omuntu w'omwana, omwana we ng'amusabye ekyennyanya, mu kifo takoleeza ttaala n'agikweka, oba n'agivuunikako ekibbo! ky'ekyennyanya n'amuwa omusota? 12 Oba ng'amusabye Naye agiwanika ku kikondo ky'ettaala n'emulisiza bona eggi n'amuwa enjaba? 13 Kale obanga mmwe ababi muwa abayingira basbole okulaba. 34 Eriiso y'ettabaaza y'omubiri abaana bammwe ebirungi, Kitammwe ali mu ggulu talisinga gwo. Eriiso bwe liba eddamu, n'omubiri gwo gwonna guba nnyo okubawa Mwoyo Mutukuvu abo abamusaba?" 14 gujjude omusana. Naye eriiso bwe liba eddwadde, omubiri Lwali lumu Yesu n'agoba dayimooni ku musaja eyali gwo gujjula ekizikiza. 35 Noolwekyo weekuume ekizikiza tayogera. Dayimooni bwe yamuvaako, omusajja oyo kireme kugoba musana oguli mu ggwe. 36 Singa omubiri gwo n'ayogera, ekibiina ky'abantu ne beewuunya. 15 Naye gwonna gujjula omusana, ne gutabaamu kizikiza n'akatono abantu abamu ne bagamba nti, "Agoba baddayimooni, gujja kwakaayakanra nga gwe bamulisizzaamu ettaala." 37 kubanga amaanyi g'akozesa agaggya wa Beeruzebuli Awo Yesu bwe yali ng'akyayogera, Omufalisaayo n'amuyita omukulu wa baddayimooni!" 16 Abalala ne bamusaba okulya emmere mu maka ge, bw'aty o n'agenda n'ayingira akabonero akava mu ggulu nga bamugezesza. 17 Naye Yesu n'atuula okulya. 38 Naye Omufalisaayo eyamuyita bwe bwe yamanya ebirowoozo byabwe, kwe kubagamba nti, yalaba nga Yesu atandise okulya nga tasoose kunaaba mu "Obwakabaka bwe bulwanagana bwokka, buba bwolekedde ngalo, ne yeewuunya. 39 Awo Mukama waffe n'amugamba kuzikirira, amaka bwe gayawukanamu gokka ne gokka nti. 'Mrrwe Abafalisaayo, munaaza kungulu ku ikopo ne gasasika. 18 Noolwekyo, singa Setaani yeerwanyisa yekka ku ssowaani, naye nga munda wammwe mujudde omululu obwakabaka bwe buyinza butya okuyimirirawo? Kubanga n'ebitali bya butukirivu. 40 Basirusiru mmwe eyakola mugamba nti ngoba baddayimooni ku lwa Beeruzebuli. 19 ebweru si ye yakola ne munda? 41 Naye singa munaddiru Era obanga Nze ngoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli ebiri munda ne mubiwaayo ng'ekiwebwayo, olwo buli kintu kale abaana bammwe bo babagoba ku bw'ani? Be kinaaba kirongoofu eri Katonda. 42 "Zibasanze mmwe bagenda okubasalira omusango. 20 Naye obanga ngoba Abafalisaayo! Kubanga muwaayo ekimu eky'ekkumi ku buli baddayimooni mu buyinza bwa Katonda, ekyo kikakasa nti kyonna kye mufuna, ne ku buli kika kya muddo oguwunyisa obwakabaka bwa Katonda buzzed gye muli. 21 "Kubanga obulungi era oguwoomesa enva, naye ne mutassaayo omuntu ow'amaanyi bw'akuumma amaka ge, nge yenna mwyo ku bwenkanya n'okwagala Katonda. Kirungi okukola yeesibye ebyokulwanyisa eby'amaanyi, tewaba ayinza ebyo byonna, naye era n'ebiralra temusaanye kubiragajjalira. kumutwalako bintu bye. 22 Naye omuntu omulala amusinza 43 "Zibasanze mmwe Abafalisaayo! Kubanga mwagala amaanyi bw'amulumba amuggyako ebyokulwanyisa bye, nnyo okutuula ku ntewe ez'ekitiibwa mu makunjaaniro, era bye yali yeesiga, n'atwala ebintu bye byonna, n'abigabira n'okulamusibwa mu butale ng'abantu babawa ekitiibwa. 44 abalala. 23 "Oyo atali ku ludda lwange, mulabe wange, n'oyo atakurjaaanya wamu nange asasaanya. 24 "Zibasanze! Kubanga muli ng'amalaalo, agatalabika abantu n'eyebirala temusaanye kubiragajjalira. 45 Omu ku "Omwoyo ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu guyita mu malungu nga gunoonya aw'okuwummulira. Bwe gubulwa, "Zibasanze! Kubanga muli ng'atuvumiddemu." 46 Yesu gugamba nti, 'Nzija kuddayo mu nnyumba mwe nava.' 25 Bwe guddayo gusanga ennyumba ng'eyerreddwa era b'amatteeka! Kubanga mutikka abantu emigugu emizito nga ntegeke. 26 Kyeguva gugenda ne gufunayo emyoyo eg'yamatteeka g'eddiini, so nge mmwe temusobola na emirala musanvu egigusingako obwonoonefu, ne giyingirira kukuwata na lugalo Iwammwe ku migugu ego. 47 omuntu oyo. Kale embeera y'omuntu oyo ey'oluvannyuma "Zibasanze! Kubanga muzimbira bannabbi ebijukizo, so nge n'ebreira mbi nnyo okusinga eyasooka." 27 Awo Yesu bajajammwe be baabatta. 48 Noolwekyo mulaga nge bwe bwe yali ng'akyayogera ebigambo ebyo, omukazi eyali mu muwagira ebikolwa bya bajajammwe eby'obutemu. Bo batta kibiina n'ayogerera waggulu nti, "Lulina omukisa olubuto atemmwne ne muzimba ebijukizo. 49 Noolwekyo Katonda mu olw'omusaayi gwa bannabbi bona okuvira ddala ku n'abayiriza ng'agamba nti, "Omulembe guno mulembe kutondebwa kw'ensi, 51 okuva ku musaayi gwa Aberi mubi. Gunoonya akabonero, naye teguija kukaweebwa okutuuka ku musaayi gwa Zaakalya, eyattiwa wakati okugyako akabonero aka Yona. 30 Kubanga Yona nge w'ekyoto ky'ebiwebwayo ne yeekaa. Mmwe ab'omulembe bwe yali akabonero eri abantu b'e Nineeve, n'Omwana guno mbategeeza nti mugenda kuvunaanibwa olw'ebyo w'Omuntu, bw'ajja okuba eri ab'omulembe guno. 31 Era byonna. 52 "Zibasanze, mmwe abannyonyozi b'amatteeka!

Kubanga mwafuna ekisumuluzo eky'amagezi naye mmwe bennyini ne mutayingira, ate ne muziyiza n'abalala okuyingira." 53 Yesu bwe yava mu nnyumba eyo, Abafalisaayo n'abannyyonnyozi b'amateeka ne batandika okumuteganya n'okumukambuwalira ennyo n'okumubuuza ebibuuzo bingi awatali kusalako, 54 nga bamutega bamukwase mu bigambo kwe banaasiniza okumukwata.

**12** Mu kiseera ekyo ekibiina ky'abantu bangi nnyo, ne bakunjaana n'okulinnyaganako ne balinnyaganako. Awo Yesu n'akyukira abayigirizwa be, n'abalabula ng'agamba nti, "Mwekuume ekizimbulukusa bwe bannanfuusi bw'Abafalisaayo. 2 Tewali ekyakisibwa ekitalimanyibwa, newaakubadde ekyakwekebwa ekitalizuilibwa. 3 Noolwekyo bye mwogeredde mu kizikiza biriwulirwa mu musana, n'ebyo bye mwogedde mu kaama, nga muli mu kisenge n'enzig'i nga nrizgale, bigenda kulangirirwa ku busolya bw'enniyumba. 4 "Kaakanoo mikwano gyange, temubatyanga abo abatta omubiri, naye ne batabaako kirala kye bayinza kukola. 5 Naye nzija kubalaga gwe musaanidde okuty. Mutyenga oyo alina obuyinza okutta ate n'okusuula mu ggeyeena. Weewaawo mbagamba nti oyo gwe musaanye okutyanga. (Geenna g1067) 6 Enkazaluggya ettaano tezigula sente bbiri zokka? Naye Katonda tazeerabira wadde emu bw'eti. 7 Era amanyi enviiri eziri ku mutwe gwo nga bwe zenkana obungi. Temutyka kubanga mmwe muli ba muwendo nnyo okusinga enkazaluggya ennyingi. 8 "Era mbategeeza nti buli anjatula mu maaso g'abantu, n'Omwana w'Omuntu, alimwatula mu maaso ga bamalayika ba Katonda. 9 Naye oyo anneegaanira mu maaso g'abantu, n'Omwana w'Omuntu alimwegaanira mu maaso ga bamalayika ba Katonda. 10 Na buli muntu alyogera ekigambo ku Mwana w'Omuntu alisoniyibwa, naye oyo alivvoola. Mwoyo Mutukuvu tagenda kusonyiyibwa. 11 "Bwe banaabatwalanga mu makunjaaniro, ne mu maaso g'abafuzi ne mu b'obuyinza temweraliikiriranga kye mulyogera mu kuwoza, 12 kubanga Mwoyo Mutukuvu agenda kubawa eky'okwogera mu kiseera ekyo kyennyni." 13 Awo omuntu omu mu kibiina n'avaayo n'agamba Yesu nti, "Omuyigiriza, gamba muganda wange angabanyize ku by'obusika bwaffe." 14 Naye Yesu n'amuddamu nti, "Owange, ani eyanfuula omulamuzi wammwe oba ow'okubamaliranga empaka zammwe?" 15 N'abagamba nti, "Mwekuume! Temululunkananga. Kubanga obulamu bw'omuntu tegubererwa ku bugagga bw'abeera nabwo." 16 Awo n'abagerera olugero luno nti, "Waaliwo omusajja omugaggaa eyalina ennimiro n'abaza ebibala bingi. 17 N'alwoozza munda mu ye ng'agamba nti, 'Nnaakola ntya? Kubanga sirina we nnaakunjaanyiza bibala byange?' 18 "Kwe kugamba nti, 'Ntegedde kye nnaakola, nzija kumenyayo amawanika gange gano, nzimbewo agasingako obunene! Omwo mwe nnaakunjaanyiza ebibala byange byonna n'ebantu byange. 19 Era nzija kugamba emmeeme yange nti, "Emmeeme, weeterekedde bingi mu mawanika go okukuyisa mu myaka mingi egijja. Wummula, olye, onywe era weesanyuse!" 20 "Naye Katonda n'amugamba nti, 'Musirusiru ggwe!

Ekiro kino emmeeme yo eneekuggibwako. Kale ebyo bye eri buli muntu eyeeterekera, so nga mwavu eri Katonda." 22 Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Noolwekyo mbagamba nti, Temweraliikiriranga bya bulamu bwammwe oba mmere gye munaalya oba engoye ez'okwambala. 23 Kubanga omwoyo gusinga wala emmre n'omubiri gusinga ebyambalo. 24 Mulowooze ku namunjooна, tezisiga so tezikungula, era tezirina na mawanika mwe ziteraka mmere yaazo, naye Katonda aziriisa. Naye mmwe muli ba muwendo nnyo okukira ennyonyi ezo! 25 Ani ku mmwe bwe yeeraliikirira, ayinza okwongerayo obulamu bwe akatundu n'akamu? 26 Obanga temusobola kukola kantu katono ng'ako, kale kikugasa ki okweraliikirira ebintu ebiral'a? 27 "Mutunuulire amalanga bwe gakula! Tegategana wadde okulanga ewuzi z'engoye, naye mbategeeza nti ne Sulemaani mu kitibwa kye kyonna teyagenkana mu kwambala. 28 Kale, obanga Katonda ayambaza bw'atyo omuddo ogw'omu nsiko, ogw'ekiseera obuseera ogubaawo leero ate enkeera ne gwokebia mu kyoto, naye ate talisingawo nnyo okwambaza mmwe ab'okukkiriza okutono! 29 Temunoonyanga kye munaalya oba kye munaanya, era temweraliikiriranga n'akatono. 30 Kubanga ebintu ebyo byonna amawanga ge biyaayanira, naye Kitammwe amanyi nga mubyetaaga. 31 Naye munooyne obwakabaka bwe, n'ebintu ebyo mulibyongerkao. 32 "Temutya, mmwe ekisibo ekitono, kubanga Kitammwe asiimye okubawa obwakabaka. 33 Mutunde ebintu byammwe, ensimbi ze muggyamu muzigabire abo abetaaga, mwetungire ensawo ezitakaddiwa era mweterekere mu ggulu mu tterebero eritaggyaamuu bintu, omubb'i gy'atasembera wadde ennyenje gye zitayoononera. 34 Kubanga obugagga bwo gye buli, n'omutima gwo gye gunaabeeranga. 35 "Mube beetegefu olw'obuweereza, era mukuumre ettabaaza zammwe nga zaaka. 36 Mube ng'abasajja abalindirira mukama waabwe; bw'akomawo okuva mu mbaga y'obugole, n'akonkonra banguwa okumuggulirawo oluggi. 37 Balina omukisa abaddu abo, mukama waabwe baalisanga nga batunula. Ddala ddala mbagamba nti, agenda kwambala atuuze abaddu abo ku mmeeza abagabule. 38 Balina omukisa abo, bw'aliija mu kisisimuka ekyokusatu, baalisanga nga batunula. 39 "Naye mutugeere kino: singa ssemaka amanya essaawa omubb'i w'anaayingirira okumenya ennyumba ye, teyandiganyizza mubbi kumuyingirira. 40 Noolwekyo mubeere beetegefu. Kubanga Omwana w'Omuntu, ajjira mu kiseera kye mutamulwoolezaamu." 41 Awo Peetero n'amubuza nti, "Mukama waffe, olugero luno olugeredde ffe, oba bona?" 42 Mukama waffe n'addamu nti, "Omuweereza oyo omwesigwa era ov'amegezi ye aluwa mukama we gw'alkwasa obuvunaanyiziba obw'okulabirira abawereza be n'okugaba emmre mu kiseera ekituu?" 43 Alina omukisa mukama we bw'aliikomawo gw'alisanga ng'attuukiriza bulungi emirimu gye. 44 Ddala ddala mbagamba nti mukama we alimukwasa okulabirira ebintu bye byonna. 45 Naye singa omuddu oyo alowooza mu mutima gwe nti, 'Mukama wange

aaja kulgawo okudda,' n'adda ku baweereza banne, omuti guno, naye tegubalangako kibala na kimu. Gwemalira n'abakuba, n'ebiseera bye n'abimala mu kulya ne mu bwereere ettaka lyaffe.' **8** Omulimi we n'addamu nti, kunywa ne mu kutamiira, **46** mukama we agenda kudda mu kiseera ky'atamusubira, amubonereze, era amusuale eyo abatakkiriza gye bali. **47** "Omuweereza oyo eyamanya mukama we by'ayagala akole, kyokka ye n'atabikola agenda kuweebwa ekibonerezoo kinene. **48** Naye ataamanya n'akola ebisaanidde okumukubya alikubwa kitono. Oyo aweebwa ebingi alisubirwamu bingi, n'oyo gwe basigira ebingi, alivunaanyizibwa bingi okusingawo. **49** "Najja kuleeta muliro ku nsi, era kyandibadde kirungi singa gukoledde! **50** Nninyaya okubatizibwa kwe ndibatizibwa, naye nzija kuba mu nnaku nnyingi nga tekunnaba kutuukirizibwa! **51** Mulowooza amaka gajjanga kwawukanamu, ag'abantu abataano, abasatu ku bo nga bawakanya ababiri, n'ababiri nga bawakanya abasatu. **52** Okuva kaakano amaga nnyina w'omwana alyawukana ne mutabani we, n'omwana n'yawukana ne kitaawe, ne nnyina w'omwana alyawukana ne muwala we n'omwala n'ayawukana ne nnyina, ne nnyazaala balyawukana ne muka mwana we ne muka mwana n'ayawukana ne nnyazaala we." **54** Awo Yesu n'akyukira ekibiina n'abagamba nti, "Bwe mulaba ebire nga byekuluumulula ebugwanjuba, amangwago mugamba nti. 'Enkuba egenda kutonnya,' era n'etonya. **55** Ate empewo bw'ekunta ng'eva ku bukiikkaddyo, mugamba nti, 'Leero akasana kajja kwaka nnyo,' era bwe kiba. **56** Bannanfuusi mmwe! Musobola bulungi okunyyonyola obubonero obuli ku nsi ne mu bbanga, myuinza mutya obutamanya obubonero obw'omu kiseera kino? **57** "Lwaki temwesalirawo ekyo kye mulaba nga kituufu? **58** Bw'obanga ogenda n'akuwawaabira mu mbuga z'amateeka, gezaako okumusaba ensonga zamme muzimalire mu kkubo nga tezinattuuka wa mulamuzi, talwa kukutwala wa mulamuzi, n'omulamuzi n'akuwaayo eri omuserikale, n'omuserikale n'akusibira mu kkomeru. **59** Kubanga nkutegeesa nti togenda kuvaaoyokutuuusa nge ne sente esembayo omaze okugisasula."

**13** Mu kiseera ekyo ne wabaawo abategeesa Yesu nga Piraato bwe yatta Abagaliraaya, omusaayi gwabwe n'agutabula mu biweebwayo byabwe. **2** Yesu n'abagamba nti, "Mulowooza nti Abagaliraaya abo baali boonoonyi nnyo okusinga Abagaliraaya abalala bona, balyoke baboneebone batyo? **3** Nedda! Mbagamba nti bwe muteenenya nammwe mugenda kuzikirira ng'abo bwe baazikirira. **4** Ate bali ekkumi n'omunaana omunaala gwa Sirowamu be gwagwako, ne gubatta, mulowooza be baali basinga obwonoonyi okusinga abantu abaabeeranga mu Yerusaalemi bona? **5** Nedda! Mbagamba nti bwe muteenenya nammwe bwe mugenda okuzikirira bwe mutyo." **6** Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti, "Waaliwo omusaja eyasimba omutiini mu nnimiro ye. N'agendangayo okugulambula okulaba obanga gubazeeko ebibala, n'asanga nga tegubazeeko kibala na kimu. **7** Kyeyava alagira omusaja we amulimira ennimiro eyo nti, 'Omuti guno gutemewo. Kubanga gino emyaka esatu nga nambula

'Mukama wange, tuguleke tetugutemawo. Ka tuguweeyo omwaka gumu, nzija kugutemeratemera era nguteekoko n'ebigimusa. **9** Bwe gulibala ebibala gye bujja, kiriba kirungi! Naye bwe gutalibala, olwo noolyoka ogutemawo." **10** Awo ku lunaku lwa Ssabbiiti Yesu yali ng'ayigiriza mu kkuunjaaaniro, 11 ne wabaawo omukazi eyaliko omuzimu ogwamulwaza okumala emyaka kkumi na munaana, nga yeewese emirundi ebiri era nga tasobola kwegolola. **12** Yesu n'amulaba, 14 Naye omukulembeze w'ekkunjaaaniro eryo n'anyiiga kuleeta mirembe wabula okwawukana. **15** Mukama waffe n'amuddamu nti, "Bananfuusi mmwe! Buli omu ku mmwe tasumulula nte ye oba ndogoyi ye ku Ssabbiiti n'agitwala okunywa amazzi? **16** Naye si kituufu omukazi ono, muwala wa Ibulayimu, okusumululu ka Ssabbiiti mu busibe bwa Setaari bw'amazeemu emyaka ekkumi n'omunaana?" **17** Bwe yayogera bw'atyio abaali bamuwakanya bona ne baswala, naye ekibiina ky'abantu bona ne bajula essanyu olw'ebantu eby'ekitalo bye yakola. **18** Awo Yesu kyeyava abayigiriza ng'agamba nti, "Obwakabaka bwa Katonda bufaanana bufaanana na ki? Mbugeraageranye na ki? **19** Bufaanana na kaweka ka kaladalo omusaja ke yasiga mu nnimiro ye. Kaameru ne kavaamu omuti, n'ennyonyi ez'omu bbanga ne zituuula ku matabi gaagwo." **20** Ate era n'agamba nti, "Obwakabaka bwa Katonda mbugeraageranye na ki? **21** Bulinjanga ekizimbulukusa omukazi kye yatabulira mu bipimo by'obuwunga bisatu okutuusa obuwunga bwonna lwe bwazimbulukuka." **22** Awo Yesu n'ayita mu bibuga ne mu bubuga; yagendanga ayigiriza ng'ali ku lugendo lwe ng'agenda e Yerusaalemi. **23** Ne wabaawo eyeeuwunya nti, "Mukama waffe, abantu abalirokolebwa nga baliba batono?" Yesu n'addamu nti, **24** "Mufube okuyingira mu mulyango omufunda kubanga mbagamba nti, bangi balyagala okuyingira naye tebalisobola. **25** Nannyinimu bw'alisisituka n'aggalawo oluggi, mugenda kubeara bweru nge mukonkona nga bwe mwegayirira nti, 'Mukama waffe, tuggulirewo.' Agenda kubaanukula nti, 'Sibamanyi, ne gye muva simanyiyo.' **26** Nammwe muliddamu nti, 'Twalyanga naawe era twanywanga ffenna, era wayigirizanga mu ngudo z'ewaffe.' **27** Naye alibaddamu nti, 'Sibamanyi, ne gye muva simanyiyo. Munviire mwenna abakozi b'ebitali bya bituukirivu.' **28** Era waliba okukuba ebiwoobe n'okuluma obujji bwe muliraba Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo ne bannabbi bona nga bali mu bwakabaka bwa Katonda, naye nga mmwe musuulibba ebweru. **29** Kubanga abantu baliva ebuvanjuba n'ebugwanjuba, ne bava ne mu bukiikkakkono ne mu bukiikkaddyo, ne batuula ku mmeeza mu bwakabaka bwa Katonda. **30** Era laba, abooluvannyuma baliba aboolubereberye, n'aboolubereberye baliba abooluvannyuma." **31** Mu kiseera

ekyo ne wabaawo abamu ku Bafalisaayo abajja eri Yesu abaayitibwa nti, 'Mujje byonna biwedde okutegeka.' **18** ne bamugamba nti, "Tambula ove wano, kubanga Kerode "Naye bonna ne batandika okwewolerezza; eyasooka ayagala kukutta." **32** Yesu n'abaddamu nti, "Mugende mugambe ekibe ekyo nti laba ngoba baddayimooni, n'okuwonya abalwadde, leero, n'enkyo, era ku lunaku olwokusatu ndimaliriza. **33** Naye leero, n'enkyo, ne luli nsaana mbeere ku lugendo lwange nga ntambula, kubanga tekisoboka nnabbi okufiira ebweru wa Yerusaalemi! **34** "Ggwe Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi, atta bannabbi, n'okuba amayinja abo ababa batumiddwa gy'oli, emirundi nga mingi nnyo gye njagadde okukunyanya abaana bo ng'enkoko bw'ekunjyaanya obwana bwayo mu biwaawaatiro byayo, naye n'ogaana! **35** Kale laba ennyumba yammwe erekedduwa awo. Era mbagamba nti temugenda kuddayo kundaba okutuusa ekiseera lwe kirituuka ne mugamba nti, 'Aweeredduwa omukisa oyo aija mu linnya lya Mukama.'

**14** Awo olwatuuka ku lunaku lwa Ssabbiiti, Yesu bwe yali ng'agenze okulya mu nnyumba ey'omu ku bakulembeze b'Abaflisaayo, abantu bona abaaaliwo ne bamwekaliriza amaaso. **2** Waaliwo omusajja omulwadde w'entumbi ng'atudde okwolekera Yesu we yali. **3** Awo Yesu n'abuuza Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka nti, "Kikkirizibwa okuwonya ku lunaku lwa Ssabbiiti, oba nedda?" **4** Yesu yalaba tebazzeemu, kwe kukwata omusajja omulwadde ku mukono, n'amuwonya, n'amugamba yeetambulire. **5** N'alyoka abakyukira n'ababuuzu nti, "Ani ku mmwe singa omwana we agwa mu kinnya oba ente ye n'egwa mu kinnya ku lunaku lwa Ssabbiiti, atamuggyayo oba atagiggyaayo mangwago?" **6** Era ne batamuddamu. **7** Awo Yesu bwe yalaba abagenyi abaayitibwa n'abagerera olugero ng'agamba nti, **8** "Bwe bakuyitanga ku mbaga ey'obugole, tweetuuzanga mu kifo ekisinga okuba eky'ekitiibwa kubanga singa ejjayo omugenyi akusinga ekitiibwa, **9** eyakuyise ku mbaga aija kumuleeta awo w'otudde akugambe nti, 'Viira ono atuule awo w'otudde.' Noolyoka ositukawo ng'oswadde ogende onoonye ekifo ekirala emabega. **10** Naye bwe bakuyitanga, otuulanga mu kifo eky'emabega, kale nno eyakuyise bw'ajja alyoke akugambe nti, 'Mukwano gwange, jjangu nkutwale mu kifo eky'omu maaso.' Noolyoka osituka nga ne bagenyi banno bakuwa ekitiibwa. **11** Kubanga buli muttu eyeegulumiza alitoowazibwa; n'oyo eyeetoowaza aligulumizibwa." **12** Awo Yesu n'akyukira eyamuyita n'amugamba nti, "Bw'otegekanga ekyemisana oba ekyeggulo, toyitanga mikwano gyo, wadde baganda bo, wadde ab'oluloyi lwo, wadde baliraanwa bo abagaggaa; kubanga bw'okola otyo nabo bayinza okukuyita olulala ne baba ng'abakusasula. **13** Naye bw'ofumbanga ekijjulo, oyitanga abaaavu, n'abagongobavu, n'abalema ne bamuzibe. **14** Oliweebwa omukisa kubanga bo tebalina kya kukusasula. Olisasulibwa mu kuzuukira kw'Abatuukirivu." **15** Omu ku bagenyi abaali batudde ku mmeeza bwe yawulira ebigambo ebyo n'agamba Yesu nti, "Alina omukisa oyo aliryaa embaga mu bwakabaka bwa Katonda." **16** Yesu n'amuddamu nti, "Waaliwo omusajja eyateekateeka okufumba embaga ennene, n'ayita abantu bangi. **17** Bwe yamala okutegeka, n'atuma omuddu we agende ategheeze

n'agamba nti, 'Nnaakagula ennimiro noolwekyo njagala kugenda kugirambula. Nkusaba onsonyiwe, nneme kujja.' **19** "Omulala n'agamba nti, 'Nnakagula emigogo gy'ente ezirima etaano njagala kuzigezaamu. Nkusaba onsonyiwe nneme kujja.' **20** "Omulala n'agamba nti, 'Nmawasizza omukazi noolwekyo sisobola kujja.' **21** "Omuddu n'akomawo n'ategeeza mukama we ng'abagenyi be yayita bwe bagambye. Mukama we n'anyiiga, n'amulagira agende mangu mu nguudo ez'omu kibuga ne mu bikubo, ayite abaavu n'abagongobavu, n'abalema, ne bamuzibe. **22** "Omuddu n'agamba mukama we nti, 'Bonna mbayise nga bw'ondagidde, naye era mu kisenge ky'embaga mukyalimu ebifo.' **23** "N'agamba omuddu we nti, 'Genda mu nguudo ez'omu byalo ne mu bukubo obutono okubirize b'onoosangayo bajje, ennyumba yange ejjule. **24** Era mbategeeza nti tewali n'omu ku abo be nayita aliryaa ku mbaga yange.'" **25** Awo ebibiina by'abantu bangi nnyo bwe baali bagoberera Yesu, n'akyuka n'abagamba nti, **26** "Omuntu bw'anajanga gye ndi, n'atakyawa kitaawe, oba nnyina, oba mukyalwa we n'abaana be, oba baganda be oba bannyina, newaakubadde obulamu bwe ye yennyini, tayinzenga kuba muyigirizwa wange. **27** Era oyo atetikka musaalaba gwe n'angoberera, tayinza kuba muyigirizwa wange. **28** "Singa omu ku mmwe ayagala okuzimba omulungooti, tamala kutuula n'abalirira omuwendo omulimu ogwu gwe gunaatwala, n'alaba obanga ensimbi ezeetaagibwa azirina okugumaliriza? **29** Kubanga singa tagumaliriza n'akoma ku musingi gwokka, buli agulaba atandika okumusekerera, **30** nga bw'agamba nti, 'Omuntu ono yatandika okuzimba naye n'alewma okumaliriza!' **31** "Oba kabaka ki agenda okulwana ne kabaka omulala amulumba, tamala kutuula n'abalirira obanga n'abaserikale omutwalo ogumu b'alina, asobola okulwanyisa kabaka omulala aija okumulumba n'abaserikale emitwalo ebiri? **32** Bw'afumiitiriza n'alaba nga tajja kusobola, atumira kabaka oli omubaka, ng'akyaliko wala, okutesea emirembe. **33** Kale, buli muttu ku mmwe atefiiriza byonna by'alina, tayinza kuba muyigirizwa wange. **34** "Omunnyo mulungi, naye singa guggwaamu ensa, guzibwamu gutya obuka bwagwo? **35** Guba tegukyalina mugaso n'akamu mu ttaka wadde ne mu bigimusa, noolwekyo gusuulibwa bweru. Alina amatu agawulira awulire."

**15** Awo abasoloza b'omusolo n'abakozu b'ebibi ne bakunjaanira eri Yesu okumuwliriza. **2** Naye Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne beemuluguna nga bagamba nti Yesu akolaganu n'abantu abalina ebibi, n'okulya n'alya nabo. **3** Yesu n'alyoka abagerera olugero luno ng'agamba nti, **4** "Singa omu ku mmwe abadde alina endiga kikumi, naye emu n'emubulako, taleka ziri ekyenda mu omwenda ku ttale n'agenda anoonya eri ebuze okutuusa Lw'agiraba? **5** Bw'agiraba, agisitula ku bibegabega bye n'agitwala eka ng'ajaguza. **6** Bw'attuuka eka ayita mikwano gye ne baliraanwa be bajje ng'agamba nti, 'Munsanyukireko kubanga endiga yange eyabaddae'

ebuze, erabise.' 7 Mu ngeri y'emu, mbagamba nti mu gfulu eribaayo essanyu lingi nnyo olw'omwonoonyi omu eyeenenyenza okusinga ekyenda mu omwenda abatuukirivu abateetaaga kwenenyenya.' 8 "Oba mukazi ki alina ennosozekkumi, emu n'emubulako, atakoleeza ttaala n'anoonya mu buli kasonda konna ak'ennyumba, n'ayera n'ebuzizi yenna okutuusa lw'agiraba? 9 Bw'agiraba, ayita mikwano gye ne baliraanwa be n'abagamba nti, 'Munsanyukireko, ennosozange eyabaddé ebuze ngirabye.' 10 Mbateggeeza nti mu ngeri y'emu omukozi w'ebibi omu bwe yeenenya, bamalayika ba Katonda bajjula essanyu." 11 Awo Yesu n'abagamba nti, 'Waaliwo omusajja eyalina batabani be babiri. 12 Omuto n'agamba kitaawee nti, 'Kitange, nkusuba ompe omugabo gwange ku bintu byo ogunsanidde.' Kitaawee n'abagabanyiza ebantu byabwe. 13 "Waayitawo ennaku nttono, omwana omuto n'asibako ebantu bye byonna ne yeetambulira, n'agenda mu nsi ey'ewala. Bwe yatuuka eyo n'asaasaanya ebantu bye ne yeemalira mu binyumu. 14 Mu kiseera ekyo we yamalirawo ebantu bye byonna, n'enjala nnyingi we yagwira mu nsi omwo mwe yali, n'asiibanga era n'asulanga enjala. 15 N'agenda abeere ew'omwami omu ow'omu nsi omwo n'amusaba amuwe omulimu, n'amusindika gye yalundiranga embizzi azirabirirenga. 16 Omulenzi ne yeegombanga okulyanga ebikuta by'embizzi, naye ne watabaawo amuwa kantu konna. 17 "Naye bwe yeddamu n'agamba nti, 'Eka ewaffe, abasajja abapakasi aba kitange bafuna emmere nnyingi ne balya ne balemwa, naye nze ndi wano nfiira wano enjala! 18 Nnaagenda eri kitange, mugambe nti, Kitange, nnyonoonye eri eggulu ne mu maaso go, 19 era sikiyasanira na kuyitibwa mwana wo. Nfunira omulimu mbeere ng'abapakasi bo.' 20 Bw'atyo n'asitula n'addayo ewa kitaawee. "Naye bwe yali ng'akyaliko wala n'awaka, kitaawee n'amulengera ng'ajja, n'amusaasira nnyo. Kitaawee ng'ajjudde amaziga n'amusisinkana, n'amugwa mu kifuba n'amunywegera. 21 Omwana n'agamba kitaawee nti, 'Kitange, nnyonoonye eri eggulu ne mu maaso go. Sikiyasanira kuyitibwa mwana wo.' 22 "Naye kitaawee n'alagira abaddu be nti, 'Mwanguwe mangu! Muleete ekkanzu esinga obulungi mugimwambaze. Mumunaanike empeta ku ngalo ye, mumwambaze n'engatto! 23 Era mugende mutte ennyanya eya ssava. Tufumbe embaga nnene tujaguze. 24 Kubanga mutabani wange ono yali afudde kaakano mulamu, yali azaaye laba wuuno azaawuse.' Embaga n'etandika. 25 "Mu kiseera ekyo omwana omukulu yali ali mu nnimiro. Awo bwe yali akomawo eka ng'asemberedde ennyumba, n'awulira ennyimba ez'amazina. 26 N'ayita omu ku bawereza n'amubuuza bwe bibadde. 27 Omuweereza n'amutgeeza nti, 'Muganda wo akomyewo, era kitammwe amuttidde ennyanya eya ssava olwokubanga muganda wo akomyewo nga mulamu bulungi.' 28 "Muganda we omukulu n'anyiiga, n'okuyingira n'atayingira mu nnyumba. Naye kitaawee n'ajja n'amwegayirira ayingire, 29 naye omwana n'amuddamu nti, 'Emyaka gino gyonna nkukoledde, era tewali mulundi na gumu Lwe wall ondagidde ne nkujemera. Naye tompangayo wadde akabuzi akato neesanyuseeko ne mikwano gyange. 30 Naye kale mutabani wo olukomiyewo ng'ebantu bye byo

wamuwa amaze okubimalira mu bamalaaya, n'omuttira ennyanya ensava.' 31 "Kitaawee n'amuddamu nti, 'Laba mwana wange, tuli ffenna bulijjo, era byonna bye nnina bibyo. 32 Kaakano kituufu okusanya n'okujaguza. Kubanga muganda wo, yali afudde, kaakano mulamu! Yali azaaye, wuuno azaawuse!"

**16** Awo Yesu n'agamba abayigiriza be nti, "Waaliwo omusajja omugagga ng'alina omuwanika we amulabiririra ebantu bye. Ne wabaawo abaamulooera nti omuwanika oyo yali asasaanya ebantu bye, ng'abidiibuada. 2 Mukama we n'amuyita n'amubuuza nti, 'Biki ebyo bye nkuwlirako? Kale genda otegeke lipoota y'ebantu byange nga bwe biri ogindeetere. Omulimu gukufudde.' 3 "Omuwanika n'lallowooza mu mutima gwe, nga yeebuuza nti, 'Kale kaakano nkole ntya? Mukama wange wuuno angoba ku mulimu. Sirina maanyi galima, n'okusabiriza kunkwasa ensonyi. 4 Ekinasobozesa abantu okunsemebeza mu maka gaabwe, nga bwe ngobeddua ku mulimu, nkifunye.' 5 "N'agenda ng'ayita buli eyalina ebbanja ku mukama we. Gwe yasookerako n'amubuuza nti, 'Ebbanja mukama wange ly'akubanja lyenkana wa obunene?' 6 "Omusajja n'addamu nti, 'Ammanja endebe z'omuzigo kikumi mu ataano.' Omuwanika n'amugamba nti, 'Kwako empapula zo kw'obanjerwa ogende owandiike endebe amakumi ataano.' 7 "Omuwanika n'adda ku wookubiri n'amubuuza nti, 'Gwe obanjibwa ki?' N'addamu nti, 'Ebigera by'obuwunga bw'enjaano kikumi.' "Omuwanika n'amugamba nti, 'Kwako empapula zo kw'obanjerwa, owandiike endala osseeko ebigera kinaana.' 8 "Mukama we n'atenda nnyo omuwanika we atali mjesigwa olw'obukalabakalaba bwe. Kubanga abaana b'omulembe guno bagezigezi okusinga abaana b'omusana ab'omu mulembe gwabwe." (aiōn g165) 9 "Era mbateggeeza nti mwefunire emikwano mu bugagga obutali butuukirivu, bwe buliggwaawo balyoke babasemeze mu weema ezitaggwaawo. (aiōnios g166) 10 Omuntu omwesigwa mu kintu ekitono, abeera mjesigwa ne mu kinene; n'oyo ataba mjesigwa mu kitono era ne mu kinene taba mjesigwa. 11 Kale obanga temwesigiba mu bugagga obutali butuukirivu, ani agenda okubeesiga mu bugagga obw'amazima? 12 Obanga toli mjesigwa ku by'omulala, kale ani alikwesiga n'akukwasa ebiibyo? 13 "Tewali muddu ayinza kuweereza bakulu babiri. Kubanga alikyawako omu n'yayala omulala, oba alivulirako omu n'anyooma omulala. Toyinza kuweereza Katonda na mamona." 14 Awo Abafalisayo, abaaali abaluvi b'ensimbi, bwe baawulira ebigambo ebyo ne banyooma Yesu. 15 N'abagamba nti, "Mmwe mweraga mu bantu, naye Katonda amanyi emitima gyammwe. Okwerimbalimba kwammwe kubaweesa ekitiibwa mu maaso g'abantu, naye nga kya muzizo eri Katonda. 16 "Yokaana Omubatiza bwe yali nga tannabuulira, amateeka n'obubaka bwa barnabbi byabuulirwa. Naye okuva olwo obwakabaka bwa Katonda bubuulirwa, ne buli mutu ayitibwa abuyingiremu mu bwangu ddala. 17 Naye kyangu eggulu n'ensi okuggwaawo okusinga n'akatundu k'ennukuta emu ey'amateeka okuggwaawo. 18 "Omusajja yenna agoba mukazi we n'awasa omulala aba ayenze;

n'oyo awasa omukazi agobedduwa, naye aba ayenze." 19 Mukama w'omuweereza oyo amwebaza olw'okugondera bye Awo Yesu n'abagamba nti, "Waaliwo omusaja omugagga yalagirwa okukola? 10 Nammwe bwe mutyo bwe mumalanga ennyo, eyayambalanga engoye ez'effulungu ne linena era bulijjo ng'abeera mu masanyu era ng'alya ebyassava. 20 Waaliwo n'omusaja omwatu erinnya lye nga ye Laazaalo nga mulwadde ng'ajjudde amabwa ku mubiri gwe, eyateekewanga ku mulyango gw'omusaja omugagga. 21 Laazaalo ne yeegombanga okulya obukunkumuka obwgawgwa wansi nga buva ku mmeesa ya nnaggaga. N'embwa zajjanga ne zikomberera amabwa ga Laazaalo. 22 "Ekiseera kyatuuka omusaja omwatu n'afa, bamalayika ne bamutwala mu kifuba kya Ibulayimu. Olvannyuma n'omugagga naye n'afa, n'aziikibwa. 23 Naye ng'ali eyo mu magombe mu kubonaabona, n'atunula waggulu n'alaba Laazaalo ng'ali mu kifuba kya Ibulayimu. (Hadès g86) 24 N'akoowoola nti, 'Kitange Ibulayimu, nsaasira, ontumire Laazaalo oyo annyike olugalo Lwe mu mazzi, nkombeko, naye olulimi lumbabuukirira nnyo mu muliro guno ogumbonyaabonya!' 25 "Naye Ibulayimu n'amuddamu nti, 'Mwana wange, jukira nga mu biseera byo ng'okyalu mulamu wafuna ebirungi bye weetaaganga, naye nga Laazaalo ye afuna bibi. Kaakano Laazaalo asanyusibwa naye gwe oli mu kubonaabona. 26 Até n'ekirala, wakati waffe nammwe waliwo olukonko luwanvu nnyo olutuwawula, omuntu ali eno bw'ayagalokujja eyo akoma awo ku mugoo gwalwo, n'oyo ali eyo ayagalokujja eno tasobola.' 27 "Awo nnaggaga n'ayaziirana nti, 'Ayi kitange Ibulayimu, nkwegayiridde ntumira Laazaalo oyo mu maka ga kitange, 28 kubanga nninayo abooluganga bataano, abandabulire, bwe balifa baleme kujja mu kifo kino ekirimu okubonaabona okwenkanidde wano.' 29 Naye Ibulayimu n'amugamba nti, 'Balina Musa ne bannabbi, kale bawulire abo.' 30 "Omugagga n'addamu nti, 'Nedda, kitange Ibulayimu, singa batumiirwa omuntu ng'ava mu bafu, bajja kwenenya.' 31 "Awo Ibulayimu n'amugamba nti, 'Obanga tebagondera Musa ne bannabbi, newaakubadde alizuukira okuva mu bafu talibakkirizisa."

**17** Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Ebikemo ebireetera abantu okwonoona tebiyinza butaja, naye zimusanz omuntu oyo abireeta. 2 Ekyandisinze kwe kusiba olubengo mu bulago bwe n'asuulibwa mu nnyanja okusinga okwesittaza omu ku baana bano abato. 3 Mwekuume. "Muganda wo bw'ayoononanga, omunenyanga; era singa yeenenya omusonyiwanga. 4 Ne bw'akusobyanga emirundi omusanzu mu lunaku olumu, naye buli mulundi n'ajja gy'oli n'akwenenyenza, musonyiwenga." 5 Awo abatume ne bagamba Mukama waffe nti, "Twongerekoo okukkiriza." 6 Mukama waffe n'abagamba nti, "Singa okukkiriza kwammwe kuba ng'akaweke ka kalaadaali, mwandigambye omukenede guno nti, 'Siguka ogwe mu nnyanja,' era ne gubagondera. 7 "Naye anu ku mmwe, ng'omuddu we yaakakomawo okuva okulima oba okulunda endiga, amugamba nti, 'Jjangu mangu otuule ku mmwe?' 8 Tamugamba nti, 'Teekateeka emmere yange, weerongoose olabike bulungi, olyoke ompeereza ngya era ngya era, bwe nnaamala naawe n'onywa era n'olya emmere yo?" 9 Mulowooza nti

okutuukiriza ebyo ebyabagambibwa okukola, mugambenga nti, 'Ffe abaddu bo abatasaa nira tukoze omulimu gwaffe ogutugwanidde.' 11 Awo Yesu bwe yali yeeyongerayo mu lugendo lwe ng'agenda e Yerusaalemi, n'akwata ekkubo eriyita wakati wa Ggaliraaya ne Samaliya. 12 Awo bwe yayingira mu kabuga akamu, abasaja kkumi nga bona bagenge ne bajja okumusisinkana. Ne bayimirira walako 13 ne bakoowoola mu ddoboobi ery'omwanguka nti, "Yesu, Mukama waffe, tukwatiirwe ekisa!" 14 Yesu bwe yabalaba n'abagamba nti, "Mugende mweyanjule eri bakabona." Bwe baali nga bagenda ne bawona ne baba balongoofu. 15 Omu ku bo bwe yalaba ng'awonye n'akomawo eri Yesu nga bw'aleekaanira waggulu ng'atendereza Katonda. 16 N'agwa wansi ku bigere bya Yesu ng'amwebaza. Omusaja oyo yali Musamaliya. 17 Yesu n'agamba nti, "Ekkumi bona tebaawonyezebbwaa? Omwenda bo baluwa? Tebayinzizza kudda kutendereza Katonda wabula munnaggwanga ono yekka y'akomyewo?" 18 Awo Yesu n'agumgamba nti, "Situka weetambulire, okukiriza kwo kukuwonyezza." 19 Awo Abafalisaayo ne babuuza Yesu nti, "Obwakabaka bwa Katonda bulija ddi?" Yesu n'abaddamu nti, "Obwakabaka bwa Katonda tebulabika nga bujia, 21 era abantu tebagenda kugamba nti, 'Laba buubuno wano,' oba nti, 'Buubuli wali,' kubanga obwakabaka bwa Katonda buli mu mmwe." 22 Olvannyuma n'agamba abayigirizwa be nti, "Ekiseera kijja lwe mulyegomba okulaba olumu, ku nnaku z'Omwana w'Omuntu, naye temulirulaba. 23 Balibagamba nti lwe luno era nti lwe luli temugendanga era temubagobereranga. 24 Kubanga ng'eggulu bwe limyansiza ku ludda olumu olw'eggulu ate ne limyansiza ku ludda olulala olw'eggulu, bw'atyò bw'aliba Omwana w'Omuntu ku lunaku lwe, 25 Naye okusooka kimugwanira okubonaabona mu bintu bingi, n'okugaanibwa, abantu ab'omuleme guno. 26 "Nga bwe kyali mu biseera bya Nuuwa, era bwe kityo bwe kiriba ne mu biseera by'Omwana w'Omuntu. 27 Abantu baali balya nga banywa nga bawasa era nge bafumbirwa okutuusa ku lunaku Nuuwa lwe yayingira mu lyato. Olwo amatoba ne gajja ne gasaanyaawo buli kintu. 28 "Era kiriba nge bwe kyali mu nnaku za Lutti. Abantu baali balya nga banywa, nga bagula era nge batunda, nga balima era nge bazimba amayumba, 29 okutuusa ku lunaku Lutti lwe yava mu Sodomu. Olwo omuliro n'olunyata ne biyikira okuva mu ggulu ne bizikiriza buli kimu. 30 "Bwe bityo bwe biriba ku lunaku, Omwana w'Omuntu lw'alirabikirako. 31 Ku lunaku olwo omuntu yenna aliba waggulu ku nju, takkanga mu nju munda kuggyamu bintu bye. N'abo abaliba mu nnimiro tebaddangayo eka okubaako ne bye banonayo. 32 Muijukire mukazi wa Lutti! 33 Buli anoonya okuwonya obulamu bwe alibufiirwa, naye buli eyefiiriza obulamu bwe alibuwonya. 34 Mbagamba nti ku lunaku olwo abantu babiri baliba ku kitanda kimu, Omu alitwalibwa naye munne n'alekebwa. 35 Abantu babiri baliba basa ku lubengo, omu alitwalibwa naye munne alirekebwa. 36 Abasajja babiri baliba mu nnimiro, omu alitwalibwa naye munne alirekebwa." 37 Awo abayigirizwa be ne bamabuuza nti,

"Mukama waffe, nga batwalibwa wa?" Yesu n'abaddamu nti, "Awaba ekifudde awo ensegawe zirkunjaanira!"

**18** Awo Yesu n'agerera abayigirizwa be olugero ng'agamba nga bwe bagwanidde obutakowanga kusaba n'obutaggwaamu mwogo, ng'agamba nti, **2** "Waaliwo omulamuzi mu kibuga ekimu, nga tatty Katonda era nga tafa ku muntu yenna. **3** Mu kibuga ekyo mwaliwu nnamwandu eyajanga ew'omulamuzi oyo buli lunaku ng'amwegayirira nti, 'Nnamula n'omulabe wange.' **4** "Omulamuzi n'amala ebbanga ng'akyagaanyi. Naye oluvannyuma n'agamba mu mutima gwe nti, 'Newaaakubadde nga sitya Katonda era nga sirina muntu gwe nzisaamu kitibwa, **5** naye olwokubanga nnamwandu ono aaneetayiridde nnyo, nzijja kumulalira ensonga ze, kubanga aija kunkooja olw'okuneetayirira ng'ajja gye ndi buli lunaku!'" **6** Awo Mukama waffe n'agamba nti, "Muwulire omulamuzi atali wa mazima bw'agamba. **7** Kale Katonda talisingawo nnyo kulamula abantu be, be yeerondera, abamukaabirira emisana n'ekiro ate ng'abagumiikiriza? **8** Mbagamba nti agenda kubalamula mangu. Naye Omwana w'Omuntu, bw'allija, alisanga okukkiriza ku ns?" **9** Awo Yesu n'agerera olugero luno abo abeerwooza noga batukiriyu nga banyoomoola n'abantu abalala, n'agamba nti, **10** "Abantu babiri baayambuka mu Yeekaalu okusaba, omu yali Mufalisaayo n'omulala nga muwooza. **11** Omufalisaayo n'ayimirira n'atandika okusaba nga yeeyogerako nti, 'Nkwebaza, Katonda, kubanga sifaanana ng'abantu abalala: ab'omululu, abalyazaamaanyi, abenzi, oba omuwooza ono. **12** Nsiiba emirundi ebiri mu wiiki, era mpaayo eri Katonda, ekimu eky'ekkumi ku bintu byonna bye nfuna.' **13** "Naye omuwooza n'ayimirira wala n'atasobola na kuyimusa maaso ge kutunula eri eggulu ng'asaba, wabula ne yekuba mu kifuba ng'asaba nti, 'Katonda, onsaasire, nze omwonoonyi.' **14** "Mbagamba nti omusaja ono, omuwooza ye yaddayo eka ng'asoniyiddwa ebibi bye. Kubanga buli eyeegulumiza alitoowazibwa, n'oyo eyeetoowaza aligulumizibwa." **15** Lumu ne wabaawo abaaleetera Yesu abaana baabwe abato abakwateko abawe omukisa. Naye abayigirizwa bwe baakiraba ne bajunga abaabaleeta. **16** Naye Yesu abaana n'abayita, n'agamba nti, "Muleke abaana abato bajje gye ndi, temubagaana, kubanga abali nga bano be b'obwakabaka bwa Katonda. **17** Ddala ddala mbagamba nti atayaniriza bwakabaka bwa Katonda ng'omwana omuto, talibuyingiramu n'akatono."

**18** Awo omu ku bakulembeze b'Abayudaaya n'abuuza Yesu nti, "Omuyigiriza omulungi, nkole ki okufuna obulamu obutaggwaawo?" (aiōnios g166) **19** Yesu n'amuddamu nti, "Lwaki ompita omulungi? Tewali mulungi n'omu wabula Katonda yekka. **20** Amateeka ogamanyi nti, 'Toyendanga, tottanga, tobbanga, tolimbanga, kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa.'" **21** N'amuddamu nti, "Amateeka ago gomma ngagondedde ebbanga lyonna okuva mu buto bwange." **22** Yesu bwe yawulira ebyo, n'amugamba nti, "Okyabulako ekintu kimu. Genda otunde ebibyo byonna, ensimbi z'onoggyamu ozigabire abaavu, olibeera n'obugagga mu ggulu, olyoke ojje ongoberere." **23** Naye bwe yawulira ebigambo ebyo n'agenda ng'anakuwadde

nnyo, kubanga yali mugagga nnyo. **24** Yesu bwe yamulaba ng'anakuwadde nnyo, n'ayogera nti, "Nga kizibu omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda! **25** Kyangu enjamira okuyita mu nnyindo y'empiso okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda." **26** Abo abaawulira ebyo kwe kubuuza nti, "Kale ani ayinza okulokolebwa?" **27** Yesu n'addamu nti, "Ebitayinzika eri abantu, biyinzika eri Katonda." **28** Peetero n'amugamba nti, "Ffe twalekawo ebyaffe byonna ne tukugoberera!" **29** Yesu n'addamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti teri muntu n'omu eyalekawo amaka ge, oba omukazi we, oba baganda be, oba abazadde be, oba abaana be, olw'obwakabaka bwa Katonda, **30** atalifuna mirundi mingi n'okusingawo mu mulembe guno, ate ne mu mulembe ogugenda okujja aweebwe obulamu obutaggwaawo." (aiōn g165, aiōnios g166) **31** Awo Yesu n'azza ku bbali ekkumi n'ababiri, n'abagamba nti, "Laba, twambuka e Yerusaalemi, era bwe tunaatuuka eyo, byonna bannabbi bye bawandiika ku Mwana w'Omuntu, bijja kuuukirizibwa. **32** Aija kuweebwayo eri Abamawanga okukudaalirwa n'okuvumbwa. Balimuduulira, ne bamubonyaabonya, ne bamuwandira amalusu, **33** balimukuba era ne bamutta. Ne ku lunaku olwokusatu alizuukira." **34** Naye abayigirizwa be tebaategeera ky'agamba, amakulu gaakyo gaali gabakwekedwa, ne batategeera bye yayogera. **35** Awo Yesu bwe yali n'g'asemberera Yeriko, ne wabaawo omusaja omuzibe w'amaaso eyali atudde ku kkubo ng'asabiriza. **36** Awo omusaja oyo bwe yawulira ng'ekibiina ky'abantu bayitawo, n'abuuza nti, "Kiki ekyo?" **37** Ne bamuddamu nti, "Yesu Omunnazaaleesi ye ayitawo." **38** Omuzibe w'amaaso n'akoowoola nti, "Yesu, Omwana wa Dawudi, onsaasire!" **39** Abo abaali bakulembeddemu ne bamuboggolleru asirike, kyokka ye ne yeeyongera bweyongezi okuleekaana nti, "Omwana wa Dawudi, onsaasire!" **40** Awo Yesu n'ayimirira, n'alagira, omusaja bamumuleetere. Bwe yasembera, Yesu n'amubuuza nti, **41** "Kiki ky'oyagala nikukolere?" Omusaja n'addamu nti, "Mukama wange, njagalak nziremu okulaba!" **42** Yesu n'amugamba nti, "Ddamu okulaba. Okukkirizakwo kukuwonyezza." **43** Amangwago n'addamu okulaba, n'agoberera Yesu ng'atendereza Katonda. Bonna abaakiraba ne batendereza Katonda.

**19** Awo Yesu n'atuuka mu kibuga Yeriko, n'ayitamu. **2** Mu kibuga omwo mwaliwu omusaja erinnya lye Zaakayo; yali mukulu wa bawooza, era yali mugagga nnyo. **3** N'afuba okulaba Yesu, naye n'atasobola ng'ali mu kibii na ky'abantu kubanga yali mumpi. **4** Kyeyava adduka ne yeesooka ekibiina mu maaso, n'alinnya omuti omusukamooli asobole okulaba Yesu ng'ayitawo. **5** Yesu bwe yatuuka awo n'atunula wagglu, n'amuyita nti, "Zaakayo! Yanguwa okke wansi! Kubanga olwa leero njenda kuba mugenyi wo mu maka go." **6** Awo Zaakayo n'akka mangu okuva ku muti n'atwala Yesu mu nyumba ye ng'ajjudde essanyu. **7** Abantu bona abaakiraba ne batandika okwemulugunya nga bagamba nti, "Agenze okukyalira omuntu alina ebibi." **8** Awo Zaakayo n'ayimirira n'agamba Mukama waffe nti, "Mukama wange! Mpuliriza! Ebintu byange nnaabigabanyaamu wakati, ekitundu ne nkiwa abaavu; era obanga waliwo omuntu gwe

nali ndyazaamaanyizza, nnaamuliyira emirundi ena." 9 Yesu n'amugamba nti, "Olwa leero obulokozi buzzu mu nnyumba muno, kubanga omusaja ono naye muzzukulu wa Ibulayimu. 10 Kubanga Omwana w'Omuntu, yajijira kunoonya n'okulokola abaabula." 11 Awo nga bakyawuliriza ebyo, Yesu n'abagerera olugero olulala. Mu kiseera ebyo yali asemeredde nnyo Yerusaalemi, era abantu ne balowooza nti obwakabaka bwa Katonda bugenda kutandika mu kiseera ekyo. 12 N'abagamba nti, "Waaliwo omukungu omu eyalaga mu nsi ey'ewala alye obwakabaka alyoke akomewo. 13 Bwe yali asitula n'ayita abaddu be kkumi n'abalekera minakkumi n'abagamba nti, "Muzisubuzise okutuusa lwe ndidda." 14 "Naye abantu be baali tebamwagalaga ne batuma ababaka baabwe mu nsi gye yalaga, nga bagamba nti, 'Ffe tetwagala musaja ono kubeera kabaka waffe.' 15 "Naye n'afuuiluba kabaka, n'addayo mu kitundu ky'ewaabwe. Bwe yatuuka n'ayita abaddu be, be yali alekedde ensimbi, bamutegezee amagoba ge baggyamu. 16 "Eyasooka n'aja n'agamba nti, 'Ssebo, mina gye wandekeera navisaamu mina kkumi.' 17 "Mukama we n'amwebaza, n'amugamba nti, 'Oli muddu mulungi nnyo. Kubanga obadde mwesigwa mu kintu ekitono ennyo, nkuwadde okufuga ebibuga kkumi.' 18 "Omuddu owookubiri n'aja, n'agamba mukama we nti, 'Ssebo, mina gye wandekeera navisaamu mina ttaano.' 19 "Oyo naye n'amugamba nti, 'Onoofuga ebibuga bitaano.' 20 "Awo omuddu omulala n'aja, n'agamba mukama we nti, 'Mina gye wandekeera yiino, nagiteraka bulungi. 21 Nakutya, kuba, nga bw'oli omuntu omukakanyavu, otwala ebitali bibyo, n'okungula n'ebibala by'otaasiga.' 22 "Mukama we n'amuddamu nti, 'Oli musaja mubi nnyo! Nzija kukusalira omusango ng'ebigambo byo by'oyogedde bwe biri. Wamanya nga ndi muntu mukalubo, nga ntwaal ebitali byange, era ngnkungula bye saasiga, 23 kale, lwaki ensimbi zange tewazissa mu banka, bwe nandikomyewo nandizisanzeeyo nga zasadde n'amagoba?" 24 "N'alyoka agamba abaaali bayimiridde awo nti, 'Mumuggeyeko mina eyo mugiwe oli alina ekkumi.' 25 "Ne bamugamba nti, 'Naye ssebo, oli alina mina kkumi!' 26 "N'abaddamu nti, 'Mbagamba nti oyo yenna alina, alyongerwako; ate oyo atalina, n'akatono k'alinia kalimuggibwako. 27 Kaakano njagala abo bona abalabe bange, abaajeema nga tebaagalaga mbeere kabaka waabwe, mubandeetere wano, mubattire mu maaso gange.'" 28 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, n'atambula ng'akuleembedde abayigirizwa be okwolekera Yerusaalemi. 29 Bwe yali asemeredde ebibuga Besufaage ne Besaniya ng'alii ku lusozi oluyitibwa olwa Zeyituuni, n'atuma abayigirizwa be babiri n'abagamba nti, 30 "Mugende mu kabuga akatuli mu maaso bwe munaaba mwakakayingira, munaalaba omwana gw'endogoyi, oguteebagalwangako, nga gusibiddwa awo. Mugusumulule, muguleete wano. 31 Singa wabaawo ababuuza nti, 'Lwaki mugusumulula?' Mumuddamu nti, 'Mukama waffe agwetaaga.' 32 Awo abaatumibwa ne bagenda ne basanga omwana gw'endogoyi nga Yesu bwe yabagamba. 33 Era bwe baali nga bagusumulula bannannyini gwo ne bababuuza nti, "Lwaki musumulula omwana gw'endogoyi ogwo?" 34 Ne baddamu nti, "Mukama waffe agwetaaga." 35 Omwana gw'endogoyi ne baguleeta eri Yesu, ne bagwalirako eminagiyo gyabwe, Yesu n'agwebagala. 36 Bwe yali ng'agenda, abantu ne baaliira ebyambalo byabwe mu luguudo. 37 Awo bwe yatuuka oluugudo we luserengetera olusozi olwa Zeyituuni, ekibiina kyonna eky'abayigirizwa, ne batandika okutendereza Katonda, mu ddobozi ery'omwanguka olw'ebiyamagero bye yali akoze nga boogera nti, 38 "Aweeredda omukisa Kabaka aija mu linnya iya Mukama!" "Emirembe gibe mu ggulu, n'ekitiibwa kibeere wagggulu ennyo!" 39 Naye abamu ku Bafalisaayo abaaali mu kibiina ne bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza, lagira abayigirizwa bo basirike!" 40 Yesu n'abaddamu nti, "Mbateggeeza nti ssinga bo basirika, amayinja gano ganaaleekaana!" 41 Awo Yesu bwe yali ng'asemeredde ekibuga Yerusaalemi, bwe yakirengera, n'akikaabira. 42 N'agamba nti, "Singa otegedde leero ebireeta emirembe ebyakulagirwa! Naye kaakano bikukwekedwa, amaaso go tegayinza kubiraba. 43 Ekiseera kigenda kтуuka abalabe bo lwe balikuzimbako ekigo okukwetooloola ne bakuzinda, 44 ne bakumerengulira ku ttaka munda mu bisenge byo ggwe n'abaana bo. Abalabe bo tebalirekawo jjinja na limu nga litudde ku linnaalyo, kubanga omukisa Katonda gwe yakuwa ogw'okulokolebwa wagaana okugukozaesa." 45 Awo Yesu n'ayiringa mu Yeekalu n'agobamu abaaali batundiram. 46 N'abagamba nti, "Kyawandikibwa nti, 'Ennyumba yange eneebunga ya kusinzangamu,' naye mmwe mugifudde 'empuku y'abanyazi.'" 47 Okuva mu kiseera ekyo Yesu n'ayigirizanga mu Yeekalu bili lunaku. Naye bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka, n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bagezaako okufuna akaagaanya we banaamutira. 48 Naye ne balemla kubanga abantu bonna baamussaako nnyo omwoyo nga bamuwuliriza.

omulala, n'oyo ne bamukuba ne bamuswaza nnyo, n'addayo baba baana ba Katonda kubanga baba bazuukizibwa ngalo nsa. 12 N'abatumira omuddu owookusatu, naye mu bulamu obuggyga, 37 Naye nti abafu bazuukizibwa, ne bamukuba ne bamussaako n'ebiwundu ne bamugoba ne Musa yannyonyyo bya yalaba ku kisaka, bwe yayita mu nnimiro. 13 "Nannyini nnimiro ne yeebuuu nti, 'Nkole Mukama Katonda wa Ibulayimu, Katonda wa Isaaka, era ntya? Ka mbatumire omwana wange gwe njagala ennyo, Katonda wa Yakobo. 38 Kino kitegeeza nti ssi Katonda oboolyawo banaamussaamu ekitiibwa.' 14 "Omwana wa bafu wabula Katonda wa balamu, kubanga bona oyo bwe baamulengera ne bateesa nti, 'One y'agenda balamu gy'ali.' 39 Abamu ku bannyonnyozi b'amateeka okusikira ennimo eno nga kitaawe afusde. Ka tumutte, ne bagamba nti, "Omuigiriza, ozzeemu bulungi!" 40 Ne ebyobusika tubyesignalize.' 15 Ne bamuggyga mu nnimiro watabaawo ayanjanga kwongera kumubuuza bibuuzzo nga bamukulula ne bamutta. "Mulowooza nannyini nnimiro birala. 41 Awo Yesu n'ababuuza nti, "Lwaki Kristo ayitibwa abalimi abo alibakola atya? 16 Agenda kujja abazikirize Omwana wa Dawudi? 42 Songa Dawudi amwogerako mu bona, n'ennimo agiwe abalala." Awo bwe baabiwlira Zabbuli nti, "Katonda yagamba Mukama wange nti, Tuula ebyo ne bagamba nti, "Ekintu ng'ekyo kireme kubaawo!" 17 ku mukono gwange ogwa ddyo 43 okutuusa lwe ndifulla Yesu n'abatunulira n'abagamba nti, "Kale ekyawandiibwa abalabe bo entebe y'ebigere byo." 44 Noolwekyo obanga kino kitegeeza ki? Ekiyamba nti, "Ejjinja abazimbi lye Dawudi amuyita Mukama we, kale ayinza atya okuba baagaana, lye lifuuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda." 18 omwana we?" 45 Awo abantu bona nga bawulira, Yesu Omuntu yenna agwa ku jinja eryo alibentebwa, na buli gwe n'akyukira abyigirizwa be n'abagamba nti, 46 "Mwekuume baagala bamukwatiirewo mangwago, kubanga baamanya ne baakabona abakulu bwe baawulira ebigambo ebyo, ne bambadde amaganduula agagenda gakwya, n'abantu baagala bamukwatiirewo mangwago, kubanga baamanya ng'olugero lwalu lukwata ku bo. Naye ne batya abantu. 20 okugenda nga babalamusa mu butale, era baagala Ne balinda okutuusa lwe banaafuna akaagaanya babeeko nnyo okutuula mu bifo eby'ekitiibwa mu makunjaaniro kye bakola. Ne batuma abakessi eri Yesu nga beefudde ne ku mbaga! 47 Balimbalimba nga basaba essaala ng'abantu abalungi abaagala okumanya. Baasuubira nti mu empanvu, ng'enyo bwe basala enkwe okunyaga ebintu bya ebyo by'anaddamu, nga bamubuuizza ebibuuzzo ebirimu bannamwandu. Noolwekyo bagenda kufuna ekibonerezoo emitigo, munaabaamu kwe banaasinziira okumukwata ne ekisingira ddala obunene."

**21** Awo Yesu bwe yayimusa amaaso n'alaba abantu abagagga nga bateeka ebirabo byabwe mu ggwanika mu Yeekaalu. 2 N'alaba nnamwando omwatu ng'awaayo busente bubiri. 3 N'agamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti nnamwando oyo omwatu agabye okusinga bali abagagga bona. 4 Kubanga bagabye kitono nga bakiggya ku bugagga bwe bafisizzaawo, naye nnamwando mu bwatu bwe awaddeyo kyonna ky'alina." 5 Ne wabaawo aboogera ku bulungi bw'amayinja agaweebwayo eri Katonda okuzimba Yeekaalu. 6 Naye Yesu n'agamba nti, "Ekiseera kijja ebirungi bino byonna bye mutunuulira lwe biribentulwa ne watasigalawo jinjin na limu nga litudde ku linnaalyo, eritalisulibwa wansi." 7 Ne bamubuuza nti, "Omuigiriza, ebyo biribaawo ddi? Ye walibaawo akabonero akaliraga nti biri kumpi okubaawo?" 8 Yesu n'addamu nti, "Mwekuume muleme kulimbibwalimbibwa. Kubanga bangi balikozesa erinnya lyange, nga bagamba nti, 'Nze nzuuyo.' Naye temubakkirizanga. 9 Naye bwe muwuliranga entalo n'obwegugungo, temutyanga. Kubanga entalo ziteekwa okusooka okujja, naye enkomerero terituuka mangwago." 10 N'ayongera n'abagamba nti, "Amawanga galiranwanagan, n'obwakabaka ne bulwanagana ne bunaabwo. 11 Wagenda kuberawo musisi ow'amaanyi ennyo, n'enjala ennyingi mu bitundu eby'enjawulo, ne kawumpuli. Walibaawo n'ebiyentiisa ate n'obubonero okuva mu ggulu. 12 "Naye bino byonna nga tebinhabaawo balibayigganya, balibakwata. Balibawaayo mu makunjaaniro, ne mu maaso ga bakabaka ne bagavana, ku lw'erinnya lyange, ne misubibwa ne mu makomera. 13 Kiribavirramu okufuna omukisa okuba abajulirwa bange. 14 Naye temweralikiriranga gye muliggya ebigambo eby'okuwoza, 15 Kubanga njenda kubawa tebaddayo kufa nate, kubanga baba nga bamalayika. Era

ebigambo n'amagezi ebiremese n'abalabe bammwe n'abannyonnyozi b'amateeka baali bakola kawefube okubaako n'eky'okuddamu! **16** Muliweebwayo bakadde okusala amagezi okutta Yesu, naye nga batya abantu bammwe, ne baganda bammwe ne mikwano gyammwe, okusasamala. **17** Abantu bona balibawaayo mukwatiwbwe, era abamu ku mmwe muttibwe. **18** Naye n'oluviiro olumu bwe lutu olw'oku mitwe basanyuka nnyo, era ne bakkiriza okumusasula. **19** Kubanga bwe muligumiikiriza n'akkiriza okuaayo Yesu, n'anoonya akakisa konna Yerusaalemi kyetooloddwa amaggye, nga mutegeera nga mw'anaamuweerayo gye bali nga tewali kibiina. **20** "Bwe mulabanga nga biriba ebiseera Katonda mwaliwolera eggwanga, n'ebigambo Awo olunaku olw'Emigaati Egitazimbulukuswa, okuttirwa mu Buyudaaya baddukiranga ku nsozi, abaliba mu omwana gw'endiga ogw'embaga y'Okuyitako, ne lutuuka. **21** Okuzikiriziba kw'ekibuga ekyo kutuuse. **22** Abo abalibeera 8 Yesu n'atuma Peetero ne Yokaana n'abagamba nti, nnimiro tebakomangawo mu kibuga. **23** Kubanga ebyo bye "Mugende mututegekere ekyekiro kyaffe eky'okuyitako, tuije tukirize." **24** Ne bamubuuza nti, "Oyagala tukitegekere ebiri mu Byawandikiwiba birituukiriziba. **25** Nga ziribasanga wa?" **26** Yesu n'abaddamu nti, "Munaaba mwakayingira mu abakazi abaliba embuto n'abayonsa! Kubanga eggwanga kibuga, mujja kulaba omusaja eyetisse ensuwa y'amazzi liribonaabona, n'abantu baalyo balisunguwalirwa. **27** ng'atambula. Mumugoberere okutuuka mu nnyumba Abamu balittibwa n'ekitala ky'omulabe, abalala balikwatiwbwa mw'anaayingira, **28** 11 mugambe nnyinimu nti, 'Omuyigiriza ne bawanjangusibwa mu mawanga gonna amalala atutume gy'oli ng'agamba nti: Ekitense ky'abagenyi ag'oku nsi. Yerusaalemi kiriwangulwa bannaggwanga ne kiruwa mwe nnaalira Okuyitako n'abayigirizwa bange?" bakirinnyirira okutuusa ekiseera kyabwe eky'obuwanguzi **29** **12** Aja kubalaga ekisenge ekinene ekya waggulu nti lwe kirkoma mu kiseera Katonda ky'aliba ateesezza." kitegekeddwu bulungi. Omwo mwe muba mutegekera." **30** "Walbaawo obubonero ku njuba, ne ku mwzei, ne **31** **13** Ne balaga mu kibuga, ne basanga buli kimu nga ku mmunyeenyne. Wano ku nsi amawanga galibera mu Yesu bwe yabagamba. Ne bateekateeka Okuyitako. **14** kunyolwa, olw'ab'amawanga, ng'abantu basamaaliridde **32** **15** Yesu n'agamba abayigirizwa be okulya. **33** Awo ekiseera ky'okulya bwe kyatuuka, Yesu n'atuula olw'ennyanja ezyira n'amayengo ageesiikuula. **34** **16** Kubanga mbagamba nti, "Guno gwe mubiri gwange oguweebwayo ku lwammwe sinnaba kubonyezebwba. **35** Kubanga mbagamba nti, Sigenda kuddayo kulya nammwe Okuyitako okutuusa lwe **36** **17** Awo Yesu butereevo ne tuyimusa amaaso gammwe waggulu! **37** **18** Kubanga mbaaloko lebwa kwammwe nga kuseembedde." **38** **19** Ate n'atoola omugaati, bwe yamala okwebaza Kubanga okulokolebwba kuseembedde." **39** Katonda, n'agamba nti, "Mukwate, munyweko mwenna. **40** **20** Kubanga mbagamba nti, "Gun gwe mubiri gwange oguweebwayo ku lwammwe. **41** Kubanga mbagamba nti, "Guno gwe mubiri gwange oguweebwayo ku lwammwe. **42** **21** Naye muwulire Katalonda, n'agumenyaamenyamu, n'abagabira ng'agamba nti, "Guno gwe mubiri gwange oguweebwayo ku lwammwe. **43** **22** Kigwanira Omwana w'Omuntu, okufa ntu, "Guno gwe mubiri gwange oguweebwayo ku lwammwe. **44** **23** Awo abayigirizwa ne batandika Mukolenga bwe muti nga munzijukira." **45** **24** Era ne batandika okukola ekintu ng'ekyo! **46** **25** Naye amulyamu olukwe." **47** **26** Awo abayigirizwa ne batandika okukola bokka na bokka nti ani ku bo ayinza kuleme kubakwasa nga temugenderedde ng'abagudde **48** **27** **27** Mu nsi yonna. **49** **28** **28** **29** **29** **30** **30** **31** **31** **32** **32** **33** **33** **34** **34** **35** **35** **36** **36** **37** **37** **38** **38** **39** **39** **40** **40** **41** **41** **42** **42** **43** **43** **44** **44** **45** **45** **46** **46** **47** **47** **48** **48** **49** **49** **50** **50** **51** **51** **52** **52** **53** **53** **54** **54** **55** **55** **56** **56** **57** **57** **58** **58** **59** **59** **60** **60** **61** **61** **62** **62** **63** **63** **64** **64** **65** **65** **66** **66** **67** **67** **68** **68** **69** **69** **70** **70** **71** **71** **72** **72** **73** **73** **74** **74** **75** **75** **76** **76** **77** **77** **78** **78** **79** **79** **80** **80** **81** **81** **82** **82** **83** **83** **84** **84** **85** **85** **86** **86** **87** **87** **88** **88** **89** **89** **90** **90** **91** **91** **92** **92** **93** **93** **94** **94** **95** **95** **96** **96** **97** **97** **98** **98** **99** **99** **100** **100** **101** **101** **102** **102** **103** **103** **104** **104** **105** **105** **106** **106** **107** **107** **108** **108** **109** **109** **110** **110** **111** **111** **112** **112** **113** **113** **114** **114** **115** **115** **116** **116** **117** **117** **118** **118** **119** **119** **120** **120** **121** **121** **122** **122** **123** **123** **124** **124** **125** **125** **126** **126** **127** **127** **128** **128** **129** **129** **130** **130** **131** **131** **132** **132** **133** **133** **134** **134** **135** **135** **136** **136** **137** **137** **138** **138** **139** **139** **140** **140** **141** **141** **142** **142** **143** **143** **144** **144** **145** **145** **146** **146** **147** **147** **148** **148** **149** **149** **150** **150** **151** **151** **152** **152** **153** **153** **154** **154** **155** **155** **156** **156** **157** **157** **158** **158** **159** **159** **160** **160** **161** **161** **162** **162** **163** **163** **164** **164** **165** **165** **166** **166** **167** **167** **168** **168** **169** **169** **170** **170** **171** **171** **172** **172** **173** **173** **174** **174** **175** **175** **176** **176** **177** **177** **178** **178** **179** **179** **180** **180** **181** **181** **182** **182** **183** **183** **184** **184** **185** **185** **186** **186** **187** **187** **188** **188** **189** **189** **190** **190** **191** **191** **192** **192** **193** **193** **194** **194** **195** **195** **196** **196** **197** **197** **198** **198** **199** **199** **200** **200** **201** **201** **202** **202** **203** **203** **204** **204** **205** **205** **206** **206** **207** **207** **208** **208** **209** **209** **210** **210** **211** **211** **212** **212** **213** **213** **214** **214** **215** **215** **216** **216** **217** **217** **218** **218** **219** **219** **220** **220** **221** **221** **222** **222** **223** **223** **224** **224** **225** **225** **226** **226** **227** **227** **228** **228** **229** **229** **230** **230** **231** **231** **232** **232** **233** **233** **234** **234** **235** **235** **236** **236** **237** **237** **238** **238** **239** **239** **240** **240** **241** **241** **242** **242** **243** **243** **244** **244** **245** **245** **246** **246** **247** **247** **248** **248** **249** **249** **250** **250** **251** **251** **252** **252** **253** **253** **254** **254** **255** **255** **256** **256** **257** **257** **258** **258** **259** **259** **260** **260** **261** **261** **262** **262** **263** **263** **264** **264** **265** **265** **266** **266** **267** **267** **268** **268** **269** **269** **270** **270** **271** **271** **272** **272** **273** **273** **274** **274** **275** **275** **276** **276** **277** **277** **278** **278** **279** **279** **280** **280** **281** **281** **282** **282** **283** **283** **284** **284** **285** **285** **286** **286** **287** **287** **288** **288** **289** **289** **290** **290** **291** **291** **292** **292** **293** **293** **294** **294** **295** **295** **296** **296** **297** **297** **298** **298** **299** **299** **300** **300** **301** **301** **302** **302** **303** **303** **304** **304** **305** **305** **306** **306** **307** **307** **308** **308** **309** **309** **310** **310** **311** **311** **312** **312** **313** **313** **314** **314** **315** **315** **316** **316** **317** **317** **318** **318** **319** **319** **320** **320** **321** **321** **322** **322** **323** **323** **324** **324** **325** **325** **326** **326** **327** **327** **328** **328** **329** **329** **330** **330** **331** **331** **332** **332** **333** **333** **334** **334** **335** **335** **336** **336** **337** **337** **338** **338** **339** **339** **340** **340** **341** **341** **342** **342** **343** **343** **344** **344** **345** **345** **346** **346** **347** **347** **348** **348** **349** **349** **350** **350** **351** **351** **352** **352** **353** **353** **354** **354** **355** **355** **356** **356** **357** **357** **358** **358** **359** **359** **360** **360** **361** **361** **362** **362** **363** **363** **364** **364** **365** **365** **366** **366** **367** **367** **368** **368** **369** **369** **370** **370** **371** **371** **372** **372** **373** **373** **374** **374** **375** **375** **376** **376** **377** **377** **378** **378** **379** **379** **380** **380** **381** **381** **382** **382** **383** **383** **384** **384** **385** **385** **386** **386** **387** **387** **388** **388** **389** **389** **390** **390** **391** **391** **392** **392** **393** **393** **394** **394** **395** **395** **396** **396** **397** **397** **398** **398** **399** **399** **400** **400** **401** **401** **402** **402** **403** **403** **404** **404** **405** **405** **406** **406** **407** **407** **408** **408** **409** **409** **410** **410** **411** **411** **412** **412** **413** **413** **414** **414** **415** **415** **416** **416** **417** **417** **418** **418** **419** **419** **420** **420** **421** **421** **422** **422** **423** **423** **424** **424** **425** **425** **426** **426** **427** **427** **428** **428** **429** **429** **430** **430** **431** **431** **432** **432** **433** **433** **434** **434** **435** **435** **436** **436** **437** **437** **438** **438** **439** **439** **440** **440** **441** **441** **442** **442** **443** **443** **444** **444** **445** **445** **446** **446** **447** **447** **448** **448** **449** **449** **450** **450** **451** **451** **452** **452** **453** **453** **454** **454** **455** **455** **456** **456** **457** **457** **458** **458** **459** **459** **460** **460** **461** **461** **462** **462** **463** **463** **464** **464** **465** **465** **466** **466** **467** **467** **468** **468** **469** **469** **470** **470** **471** **471** **472** **472** **473** **473** **474** **474** **475** **475** **476** **476** **477** **477** **478** **478** **479** **479** **480** **480** **481** **481** **482** **482** **483** **483** **484** **484** **485** **485** **486** **486** **487** **487** **488** **488** **489** **489** **490** **490** **491** **491** **492** **492** **493** **493** **494** **494** **495** **495** **496** **496** **497** **497** **498** **498** **499** **499** **500** **500** **501** **501** **502** **502** **503** **503** **504** **504** **505** **505** **506** **506** **507** **507** **508** **508** **509** **509** **510** **510** **511** **511** **512** **512** **513** **513** **514** **514** **515** **515** **516** **516** **517** **517** **518** **518** **519** **519** **520** **520** **521** **521** **522** **522** **523** **523** **524** **524** **525** **525** **526** **526** **527** **527** **528** **528** **529** **529** **530** **530** **531** **531** **532** **532** **533** **533** **534** **534** **535** **535** **536** **536** **537** **537** **538** **538** **539** **539** **540** **540** **541** **541** **542** **542** **543** **543** **544** **544** **545** **545** **546** **546** **547** **547** **548** **548** **549** **549** **550** **550** **551** **551** **552** **552** **553** **553** **554** **554** **555** **555** **556** **556** **557** **557** **558** **558** **559** **559** **560** **560** **561** **561** **562** **562** **563** **563** **564** **564** **565** **565** **566** **566** **567** **567** **568** **568** **569** **569** **570** **570** **571** **571** **572** **572** **573** **573** **574** **574** **575** **575** **576** **576** **577** **577** **578** **578** **579** **579** **580** **580** **581** **581** **582** **582** **583** **583** **584** **584** **585** **585** **586** **586** **587** **587** **588** **588** **589** **589** **590** **590** **591** **591** **592** **592** **593** **593** **594** **594** **595** **595** **596** **596** **597** **597** **598** **598** **599** **599** **600** **600** **601** **601** **602** **602** **603** **603** **604** **604** **605** **605** **606** **606** **607** **607** **608** **608** **609** **609** **610** **610** **611** **611** **612** **612** **613** **613** **614** **614** **615** **615** **616** **616** **617** **617** **618** **618** **619** **619** **620** **620** **621** **621** **622** **622** **623** **623** **624** <b

y'atula ku mmeiza abaddu be ne bamuweereza. Naye ekibiina ky'abantu, n'abagamba nti, "Ndi munyazi, n'okujia wano mu ffe nze muweereza wammwe. **28** Naye mmwe ne mujia gye ndi nga mwambalidde ebitala n'emiggo? **53** mubadde wamu nange mu biseera bino eby'okugezesewa Lwaki temwankwatra mu Yeekaalu? Nabeeranga omwo kwange, **29** era kubanga Kitange ampadde obwakabaka, buli lunaku. Naye nammwe eno ye ssaawa yammwe, noolwekyo mbaatulira kati nti mbawadde ekifo **30** okutuula n'ekizikiza we kiragira obuyinza bwakyo." **54** Awo ne n'okulya era n'okunywera ku mmeiza yange mu bwakabaka bakwata Yesu ne bamutwala mu nnyumba ya Kabona bwange obwo, era mulituula ku ntebe ne mulamula Asinga Obukulu. Peetero n'agoberera nga yeesuddeko ebika bya Isirayiri ekkumi n'ebibiri. **31** "Simooni, Simooni, akabanga. **55** Bwe baamala okukuma omuliro wakati Setaani asabye okukuwewa ng'enjaano, **32** naye ggwe mu luggya ne batuula okwota; Peetero naye n'atuula nkusabidde okukkiriza kwo kuleme kukuggwaamu. Era wakati mu bo, n'ayota omuliro. **56** Omuwala omuweereza bw'olimala okwenyena, yamba mu kuzimba n'okunyweza n'amulengera ng'omuliro gumumulisizza, n'amutunuulira okukkiriza kwa baganda bo." **33** Awo Peetero n'addamu enkaliriza, okutuusa lwe yagamba nti, "Omusajja ono nti, "Mukama wange, neeteeseteese okusibirwa awamu yali ne Yesu!" **57** Peetero ne yeegaana nti, "Omukazi, naawe mu kkomera, era n'okufiira awamu naawe." **34** oyo gw'oyogerako nze simumanyi." **58** Bwe waayitawo Yesu n'amuddamu nti, "Peetero, nkutegeezza nti leero akabanga omuntu omulala n'alaba Peetero n'amugamba nti, ononneegaana emirundi esatu enkoko nga tennakookolima." "Naawe oli omu ku bo." Peetero ne yeegaana nti, "Nedda, **35** Awo Yesu n'ababuuza nti, "Bwe nabatuma okubulira ssebo, si bwe kiri." **59** Bwe waali wayiseewo ng'essaawa Enjiri, ne mutatwala nsimbi wadde ensawo, oba omugogo nnamba, omuntu omu n'ayogera ng'akakasa nti, "Ddala omulala ogw'engatto, mwalima okwetaaga ekintu kyonna?" n'ono yali wamu ne Yesu kubanga naye Mugairaa." **60** Ne baddamu nti, "Nedda." **36** Yesu n'abagamba nti, "Naye Peetero n'addamu nti, "Omusajja, by'oyogerako sibimanyi!" kaakano alina ensawo eterekebwamu ensimbi agitwale, Peetero bwe yali akyayogera enkoko n'ekookolima. **61** Mu n'ensawo ng'ey'omusabiriza bwe mutyo. Atalina kitala, kaseera aka Mukama waffe n'akyuka n'atunuulira Peetero. atunde ku ngoye ze akyegulire! **37** Kubanga mbagamba nti Peetero n'ajjukira Yesu kye yagamba nti, "Enkoko eneeba kyetaagisa okutuukiriziba mu nze ekyawandiikibwa tennakookolima ononneegaana emirundi esatu." **62** Awo 'Yabalirwa wamu n'abamenyi b'amateeka,' ebinkwatako bitemka okutuukirira." **38** Abayigirizwa ne bamugamba nti, Peetero n'afuluma okuva mu luggya n'akaaba nnyo amaziga! "Mukama waffe, wano tulinawa ebitala bibiri!" N'abaddamu nti, "Bimala!" **39** Awo Yesu n'afuluma mu kibuga awamu ku maaso ne bamukuba ebikonde, oluvannyma ne nabayigirizwa be n'akwata ekkubo erigenda ku lusozi bamubuuza nti, "Nhabb! yogera ani akukubye?" **65** Ne olwa Zeyituuni nga bwe yali empisa ye. **40** Bwe yatuuka bamuvuma n'ebigambo ebiralabingi. **66** Enkeera mu mayka eyo n'agamba abayigirizwa be nti, "Musabe Katonda, Olukiiko Olukulu ol'Abayudaaya, nga lulimu bakabona muleme kuwangulwa kukemebwa." **41** Ye n'abavaako abakulu, n'abannyonnyozi b'amateeka, n'abakulembeze akabanga ng'awakasukwa ejinja, n'afukamira n'asaba b'Abayudaaya, ne lutuula. Yesu n'aleetebwa mu maaso nti, **42** "Kitange, obanga kwe kusiima kwo ekikompe g'Olukiiko olwo. **67** Ne bamubuuza nti, "Obanga ggwe kino kinzigyeko. Naye si nge Nze bwe njagala, wabula Kristo, tubuulire." Yesu n'abaddamu nti, "Bwe nnaababuuila ky'oyagala kye kiba kikolebwa." **43** Awo malayika eyava temuija kunzikiriza, **68** ne bwe nnaababuuza ebiuuozo mu ggulu n'ajja n'amugumya. **44** Yali mu kunyolwa temuija kunnyanukula. **69** Naye ekiseera kituuse, Nze, kunene nnyo okw'omwoyo, ne yeeyongera okusaba ennyo Omwana w'Omuntu, okutuula ku mukono ogwa ddyo ogwa n'atuuyana n'entuuyo ezamuvaa mu ne ziba ng'amatondo Katonda Ayinzabyonna." **70** Bonna ne baleekaana nti, "Kwe g'omusaayi, era ne gatonna wansi. **45** Bwe yayimuka ng'amaze okusaba n'addayo eri abayigirizwa be, naye kugamba nti ggwe Mwana wa Katonda?" Yesu n'abaddamu nti, "Nga bwe mugambye bwe nt yo bwe ndi." **71** Ne n'abasanga nga beebase, olw'ennaku eyali ebakutte. **46** bagamba nti, "Ate twetaagira ki obujulizi obulala? Kubanga N'abagamba nti, "Lwaki mwебе? Muzuukuke, musabe, ffe ffennyini twewuliride ng'ebigambo bino biva mu kamwa muleme kuwangulwa kukemebwa." **47** Awo Yesu bwe yali ke."

**23** Awo Olukiiko Iwonna ne lusituka, ne batwala Yesu ewa Piraato. **2** Ne batandika okumuwaawaabira nti, "Omuntu ono ajagalaza eggwanga lyaffe, ng'atuziyiza okuwa Kayisaali omusolo, nge yeeyita Kristo, kabaka." **3** Piraato kwe kubuuza Yesu nti, "Ggwe kabaka w'Abayudaaya?" Yesu n'amuddamu nti, "Ggwe okyogedde." **4** Awo Piraato n'akyukira bakabona abakulu n'ekibiina ky'abantu n'abagamba nti, "Siraba musango muntu ono gw'azizza." **5** Naye ne beeyongera okulumiriza nga bagamba nti, "Asasamazza abantu n'okuyigiriza kwe mu Buyudaaya mwonna. Yatandikira Ggaliraya okutuukira ddala ne wano!" **6** Piraato bwe yawulira ebyo kwe kubuuza nti, "Omuntu ono

Mugaliraaya?" 7 Bwe yategeera nga Yesu Mugaliraaya, n'amuwereereza eri Kerode, kubanga Ggaliraaya kyalii kifugibwa Kerode, ate nga Kerode mu kiseera ekyo yali ali mu Yerusaalemi. 8 Awo Kerode bwe yalaba Yesu, n'asanyuka nnyo, kubanga yali atutte ekiseera kiwanu ng'ayagalakulaba Yesu. Era okuva ku ebyo bye yali amuwuliddeko yasuubira ng'ajja kumulaba ng'akolayo ekyamagero. 9 N'amabuuza ebibuuzo bingi, naye Yesu n'atamuddamu. 10 Mu kiseera ekyo, bakabona abakulu, n'abannyonyozi b'amateeka baali awo mu busungu obungi ne baleekaanira waggulu nga bamulumiriza. 11 Kerode n'abaserikale be ne batandika okuduulira Yesu, n'okumuuvuma. Ne bamwambaza ekyambalo ekinkeaaneka, ne bamuzzaayo ewa Piraato. 12 Ku lunaku olwo lwenyini, Kerode ne Piraato, abaali bakyawaganye, ne baafuuka ba mukwano. 13 Awo Piraato n'akurjaanya bakabona abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya, n'abantu, 14 n'abagamba nti, "Mwandeetedde omuntu ono nga mumuwawaabira nti asasamaza abantu bajeeme. Mubuuzziza nnyo era ne neetegereza bulungi ensonga eyo nga nammwe mu, naye ne nsanga nga talina musango ku ebyo bye mumuwawaabidde. 15 Ne Kerode naye tamulabyeko musango era kyavudde amukomyawo gye tul. Omuntu ono talina ky'akoze kimusaanyiza kibonerezo kya kufa. 16 Noolwekyo njenda mukangavvulumu, ndyoke mmusumulule." 17 Ku buli mbaga ya Kuyitako, Piraato ng'ateekwa okubateera omusibe omu. 18 Ekiibiina kyonna ne kireekaana nnyo nti, "Oyo mutte! Otuteere Balaba." 19 Balaba ono yali asibiddwa lwa kukulembera kasasamalo mu kibuga, era n'olw'obutemu. 20 Piraato olw'okwagala okusumulula Yesu, n'ayongera okwogera nabo. 21 Naye ne beeyongera okuleekaana nti, "Mukomerere ku musaalaba! Mukomerere ku musaalaba!" 22 Piraato n'ayogera nabo omulundi ogwokusatatu nti, "Lwaki? Azzizza musango ki? Sirabye nsongha yonna emusaanyiza kibonerezo kya kufa. Noolwekyo ka mmukangavvule, ndyoke mmusumulule." 23 Naye ne beeyongera nnyo okuleekaana, n'okuwogoggana nga baagala Yesu akomererwe ku musaalaba. Era okuleekaana kwabwe ne kuwangula. 24 Awo Piraato n'akola nga bwe baayagala. 25 N'asumulula Balaba, gwe baasaba eyali asibiddwa olw'okusasamaza abantu n'olw'obutemu. Naye n'abakwasa Yesu bagende bamukole nga bwe baagala. 26 Awo ne bafulumya Yesu okumutwala okumukomerera. Bwe baali bamutwala ne basanga omusaja Omukulekira erinnya lye Simooni, yali ava mu kyalo nga yaakayingira mu kibuga, ne bamuwaliriza okusitala omusaalaba gwa Yesu ku kibegabega kye; n'agusitala n'agutwala ng'atumbalira emabega wa Yesu. 27 Ekiibiina kinene ne bagoberera Yesu nga mwe muli n'abakazi abaali bamukaabira nga bwe bakuba ebiwoobe. 28 Naye Yesu n'abakyukira n'abagamba nti, "Abawala ba Yerusaalemi, temukaabira Nze, wabula mwekaabire era mukaabire n'abaana bammwe. 29 Kubanga ekiseera kijja abakazi abatalina baana lwe balyitibwa ab'omukisa ddala. 30 "Baligamba ensozi nti, "Mutugweko," n'obusoz nti, "Mutuuike." 31 Kale, obanga bino kibikola ku muti omubisi, naye ku mukalu kiriba kitya?" 32 Waaliwo n'abasajia abalala babiri, bombi nga bamenyi ba mateeka, abaatwalibwa ne Yesu okuttibwa. 33 Awo bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa Ekiwanga, ne bamukomerera awo ku muaalaba, awamu n'abamenyi b'amateeka, omu ku ludda lwa Yesu olwa ddyo n'omulala ku ludda olwa kkono. 34 Yesu n'agamba nti, "Kitange, basomyiwe, kubanga kye bakola tebakimani." Awo abaserikale ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu. 35 Ekiibiina ne kimutunulira. Abakulembeze b'Abayudaaya ne bamusekerera nga bagamba nti, "Yalokolanga balala, ka tulabe naye bwe yeerokola, obanga ye Kristo wa Katonda Omulonde we." 36 N'abaserikale nabo ne n'okumuuvuma. Ne bamwambaza ekyambalo ekinkeaaneka, ne bamuzzaayo ewa Piraato. 37 Naga bagamba nti, "Obanga ggwe Kabaka w'Abayudaaya, weerokole!" 38 Waggulu w'omutwe gwa Yesu ku muaalaba kwateekebwako ekiwandiiko mu bigambo bino nti, Ono ye Kabaka w'Abayudaaya. 39 Omu ku bamenyi b'amateeka abaakomererwa naye n'avuma Yesu ng'agamba nti, "Si ggwe Masiya? Kale weerokole era naffe otulokole." 40 Naye munne bwe baakomererwa n'amunenya, n'amugamba nti, "N'okuya totya Katonda, naga naawe oli ku kibonerezo kye kimu kya kufa? 41 Ffe tuvunaaniddwa bya nsongha, kubanga ebikolwa byaffe bitusaanyiza kino. Naye ono talina kisobyo kyonna ky'akoze." 42 N'alyoka agamba nti, "Yesu, onzijikiranga bw'olija mu bwakabaka bwo." 43 Yesu n'amuddamu nti, "Ddala ddala nkugamba nti olwa leero oija kubeera nange mu Lusuku lwa Katonda." 44 Awo obudde bwe bwatuuka essaawa omukaaga ez'omu ttuntu, enzikiza n'ekwata ku nsi yonna, okutuusa ku ssaawa ey'omwenda, 45 kubanga enjuba yalekeraawo okwaka. Amangwago eggigi ly'omu Yeekauu ne liyulikamu wabiri. 46 Awo Yesu n'ayogerera waggulu n'eddobozi ery'omwanguka ng'agamba nti, "Kitange, nteeka omwoyo gwange mu mikono gyo." Bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, n'afa. 47 Omuserikale Omurumi omukulu w'ekitonbole eyakulembera abaserikale abaakomererwa Yesu, bwe yalaba ebigadewo, n'atenderezza Katonda ng'agamba nti, "Mazima omuntu ono abadde mutuukirivu." 48 Abantu bona abaali bazze okwerolera, bwe baalaba ebigadewo ne baddayo ewaabwe nga beekuba mu kifuba nga bajjudde ennaku nnyingi. 49 Mikwano gya Yesu, awamu n'abakazi abajia naye nga bamugoberera okuviira ddala e Ggaliraaya, baali bayimiride nga beesusdeko akabanga, nga batunuulira byonna ebigadewo. 50 Laba waaliwo omusaja erinnya lye Yusufu, ng'atulla mu Lukiko Olukulu olw'Abayudaaya, yali musaja mulungi era nga mutuukirivu, 51 teyakkirizaganya na banne mu ebyo bye baasalawo ku Yesu ne bye baakola. Yali wa mu kibuga Alimasa eky'omu Buyudaaya. Yali ng'alindirira n'essuubi ddene okulaba obwakabaka bwa Katonda. 52 Omusaja ono n'agenda eri Piraato n'asabayomulambo gwa Yesu. 53 Bwe yaguggya ku muaalaba, n'aguzinga mu lugoye lwa linena olweru ennyo, n'agugalamiza mu ntaana ey'empuku eyali etemedduwa mu Iwazi, era nga teziikibwangamu muntu. 54 Bino byonna byaliwo ku Lwakutaano, olunaku olw'okweteekerateekerako ng'enkeera ye Ssabbiiti. 55 Omulambo gwa Yesu bwe gwali gutwalibwa mu ntaana, abakazi abaava e Ggaliraaya ne

bagoberera nga bavaako emabega, ne balaba entaana n'omulambo gwe nga bwe gwagalamizibwamu. 56 Ne balyoka baddayo eka ne bategeeka ebyakaloosa n'amafuta ag'okusiga omulambo gwa Yesu. Naye ne bawummula ku Ssabiiti ng'etteeka bwe liragira.

**24** Awo ku lunaku Lwassande, Iwe lusooka mu wiiki, mu makya ennyo, abakazi ne baddirra ebyakaloosa n'amafuta, bye baali bategese, ne bagenda ku ntaana. 2 Ne basanga ejinja eryali liggadde omulyango oguyingira mu ntaana, nga liyiringisibbwaa okudda wabbali. 3 Bwe batyo ne bayingira mu ntaana, naye omulambo gwa Mukama waffe Yesu tebaagusangamu. 4 Ne bayimirira awo nga babuliddwa eky'okukola. Amangwago, abasajja babiri ne balabika mu maaso gaabwe nga bambadde engoye ezimasamaswa ng'okumyansa kw'eraddu. 5 Abakazi ne batya nnyo, ne bakutama ne batunula wansi, abasajja ne babagamba nti, "Lwaki omuntu omulamu mumunoonyeza mu ntaana? 6 Taliwo wano, azuukidde! Mujukire bye yabagamba nga muli e Ggaliraaya nti, 7 'Omwana w'Omuntu, atekwa okuwebwayo mu mikono gy'abantu ababi, bamukomerere ku musaalaba, naye nga ku lunaku olwokusatu alizuukira.'" 8 Ne bajukira ebigambo bye ebyo. 9 Awo ne bayanguwa mangu ne bagenda, ne bategeeka abayigirizwa ekkumi n'omu n'abalala bonna, ebintu ebyo byonna. Bano be bakazi abaalaga ku ntaana, era ne bategeeka abayigirizwa ebintu ebyo: 10 Maliyamu Magudaleene, ne Jowaana, ne Maliyamu nnyina Yakobo, n'abalala. Ne bategeeka abatume ebintu ebyo. 11 Naye bye baababuulira nga biwulikika ng'ebitaliimu makulu, era tebabikkiriza. 12 Kyokka Peetero n'adduka n'alaga ku ntaana, n'akutama n'alingiza n'alaba ng'engoye za linena Yesu mwe yali azingiddwa ziri wabbali zokka nga njereere, n'addayo eka nga yeewuunya. 13 Ku lunaku olwo Iwennyini abasajja babiri, abamu ku abo abaagobereranga Yesu, baali batambula nga bagenda mu kabuga akayitibwa Emawu, akaali kilomita nga kkumi na bbiri okuva e Yerusaalemi. 14 Baali bagenda boogera ku kufa kwa Yesu. 15 Amangwago Yesu yennyini n'abeegattako n'atambula nabo. 16 Kyokka tebaamutegeera, kubanga ekyo Katonda yali akibakisizza. 17 Yesu n'abagamba nti, "Biki bye munyumyako nga bwe mutambula mu kkubo?" Ne bayimirira ng'amaaso gaabwe gajjudde ennaku. 18 Omu ku bo, erinnya lye Kulyoppa n'amuddamu nti, "Oli mugenyi mu Yerusaalemi atamanyi bya kitalo ebyaliwo mu wiiki eyise?" 19 Yesu n'ababuuza nti, "Biki ebyo?" Ne baddamu nti, "Ebyagwa ku Yesu Omunnazaaleesi eyali omusajja Nhabbi ow'amaanyi mu bye yakolanga ne bye yayogeranga eyakola ebyamagero ebyewuuniisa, era yali Muyigiriza wa kitalo, mu maaso ga Katonda ne mu maaso g'abantu bona. 20 Naye bakabona abakulu n'abakulembeze baffe baamukwata ne bamuwaayo n'asalirwa omusango ogw'okufa, ne bamukomerera ku musaalaba. 21 Twali tusuubira nti, Ye Kristo anaalokola Isirayiri. 22 Ebyo nga bikyalii awo, nga wayiseewo ennaku ssatu bukyanga bino bibaawo abamu ku bakazi b'ewaffe baatwewuunyiszissa. Olwa leero baakedde ku ntaana, 23 naye omulambo gwe tebaagusanzemu. Bwe baakomyewo baatugambye

nti bayolesebbwa ba bamalayika abaabagambye nti mulamu! 24 Abamu ku bannaffe abasajja nabo ne bagendayo mangu, nabo ne basanga ng'omulambo gwa Yesu teguliuu mu ntaana, ng'abakazi bwe baagambye." 25 Yesu n'abagamba nti, "Nga muli bantu basirusiru! Mmwe ab'emitima eminifu egirrawo okukkiriza bannabbi bye baategeeka! 26 Tekyaganira Kristo okubonaabona mu bintu byonna n'oluvannyuma alyoke ayingire mu kitiibwa kye?" 27 N'atandikira ku Musa n'ayitaayita mu bannabbi bonna ng'agenda abannyonnyola Ebyawandiikibwa bye bimwogerako. 28 Bwe baasemberera akabuga we baali bagenda, Yesu n'aba nga eyeyongerayo, 29 naye ne bamuwaliriza asule ewaabwae kubanga n'obudde bwali buwungedde. N'akkiriza, asigale. 30 Awo bwe yali ng'alya nabo n'addira omugaati, ne yeebaza n'agumenyamu, n'abawa. 31 Amangwago amaaso gaabwe ne gazibuka ne bamutegeera! Ate n'ababulako mu kaseera ako! 32 Ne batandika okwewuunaganya nga bagamba nti, "Emitima gyaffe tegyabuguumiridde bwe yabadde ayogera naffe mu kkubo ng'atunyyonnyola Ebyawandiikibwa?" 33 Awo ne basituka mangu ne baddayo mu Yerusaalemi, ne basanga abayigirizwa ekkumi n'omu ne bannaabwae abalala nga bakurjanya, 34 nga bagamba nti, "Ddala Mukama waffe azuukidde! Alabikidde Peetero!" 35 Ne bannyonnyola, nga Yesu bwe yabalabikira nga bali mu kkubo batambula, era nga bwe yategeerekeda gye bali ng'amaze okumenya omugaati. 36 Awo bwe baali bakyayogera ebyo Yesu n'ayimirira mu makkati gaabwe n'abalamusa nti, "Emiremb gibeere nammwe!" 37 Naye bonna ne bakankana nga batidde nnyo, nga baloowooza nti balaba muzimu! 38 Yesu n'ababuuza nti, "Lwaki mutidde bwe myuto? Lwaki mubuuusabuusa mu mitima gyammwe? 39 Mulaba ebibatu byange. Mutunule ne ku bigere byange! Kaakano mutegeere nga ye Nze kennyni. Munkwateko mukakasize ddala nti ssiri muzimu, kubanga omuzimu tegubeera na mubiri na magumba nga Nze bye nnina." 40 Bwe yali ng'ayogera n'abalaga ebibatu bye n'ebigere bye. 41 Naye nga bakyabuusabuusa kyokka nga balina essanyi era nga basamaaliride n'alyoka ababuuza nti, "Mulinawo wano ekyokulya?" 42 Ne bamuwa ekitundu ky'ekyennyanja ekyoky, 43 n'akitoola n'akirira mu maaso gaabwe nga bamutunuulira! 44 N'abagamba nti, "Nabategeeka nga nkyali nammwe nti ebintu byonna ebyampandiikibwako mu mateeka ga Musa, ne mu bya bannabbi, ne mu Zabbuli, byali biteekwa okutuukirira." 45 N'alyoka asumulula emitima gyabwe, ne bategeera ebyawandiikibwa. 46 N'abagamba nti, "Kyawandiikibwa dda nnyo nti Kristo kimugwanira okubonaabona, n'okufa era ku lunaku olwokusatu azuukire mu bafu. 47 Era mu linnya lye Enjiri ey'okwenyena n'okusonyiyibwa ebibi eribuulirwa amawanga gonna okutandikira mu Yerusaalemi. 48 Muli bajuirwa b'ebyo, 49 Laba mbawereera ekisuubizo kya Kitange. Mubeere mu kibuga okutuusa lwe mulyambazibwa amaanyi agava mu ggulu." 50 Awo Yesu n'abakulembera ne balaga e Besaniya. N'ayimusa emikono gye waggulu, n'abawa omukisa. 51 Bwe yali ng'akyabawa omukisa, n'abavaako, n'asitulibwa, n'atwalibwa mu ggulu. 52 Ne bamusinza, ne baddayo mu Yerusaalemi nga bajjudde

essanyu lingi. 53 Ne babeeranga mu Yeekaalu bulijo nga batendereza Katonda.

# Yokaana

**1** Kigambo yaliwo ng'ensi tennatondebwa. Kigambo yali ne Katonda, era Kigambo yali Katonda. **2** Oyo, okuva ku lubereberye yaliwo ne Katonda. **3** Ebintu byonna byatondebwa ku lulwe, era tewaliwo kintu na kimu ekyatondebwa nga taliiwo. **4** Mu ye mwe mwali obulamu; era obulamu buno ne buba ekitangaala eri abantu. **5** Omusana ne gwaka mu kizikiza, naye ekizikiza tekyaguyinza. **6** Ne walabika omuntu ng'ayitibwa Yokaana, Katonda gwe yatuma, **7** eyajja okutegeesa abantu ebifa ku musana, bona bakkirize nga bayita mu ye. **8** Yokaana si ye yali Omusana, wabula ye yatumibwa ategheeze eby'Omusana. **9** Kristo ye yali Omusana, omusana ogw'amazima, ogujia mu nsi, okwakira buli muntu. **10** Kyokka newaakubadde Kigambo oyo ye yatonda ensi, bwe yajja mu nsi, ensi teyamutegeera. **11** Yajja eri abantu be, naye abantu be ne batamusembeza. **12** Naye bona abaamusembeza, yabawa obuyinza okufuuka abaana ba Katonda; be bo abakkiriza erinnya lye. **13** Abataazaalibwa musaayi, oba okwagala kw'omubiri, wadde okwagala kw'omuntu, naye abaazaalibwa okwagala kwa Katonda. **14** Kigambo n'afuuuka omubiri, n'abeera mu ffe, ne tulaba ekitiibwa kye, ng'eky'oyo omu yekka eyava eri kitaffe ng'ajjudde ekisa n'amazima. **15** Yokaana Omubatiza yamwogerako, ng'langiriza nti, "Ono ye oyo gwe nayogerako nti, 'Waliwo aija emabega wange, eyansoka okubaawo, kubanga yaliwo nga sinnabaawo.'" **16** Ku kujjula kwe ffenna kwe twagabana ekisa ekisukiridde ekisa. **17** Amateeka gaatuweebwa nga gayita mu Musa, naye Yesu Kristo ye yaaleeta ekisa n'amazima. **18** Tewali n'omu eyali alabye ku Katonda, okuggyako Omwana we omu yekka, abeera mu kifuba kya kitaffe, oyo ye yatutegheeza byonna ebimufaako. **19** Bino bye bigambo Yokaana Omubatiza bye yategeesa abakulembeze b'Abayudaaya bwe baamutumira bakabona n'Abaleevi okuva mu Yerusaalemi ne bamubuuza nti, "Ggwe ani?" **20** Teyagaana kubaddamu, wabula yayatulira ddala nti, "Si nze Kristo." **21** Ne bamubuuza nti, "Kale ggwe ani? Ggwe Eriya?" Yokaana Omubatiza n'addamu nti, "Nedda, si nze ye." Ne bongera okumubuuza nti, "Ggwe Nnabbi ayogerwako?" N'addamu nti, "Nedda." **22** Awo ne bamugamba nti, "Abatutumye tunaabagamba nti, Ggwe ani? Weeyita otya?" **23** N'abaddamu nti, "Nze ndi ddoboозi ly'oyo ayogerera mu ddoboозi ery'omwanguka ng'asinzira mu ddungu nti, 'Mutereeze ekkubo lya Mukama mwetekereteekere okuja kwe, nga nnabbi Isaaya bwe yayogera.'" **24** Abaatumbwa baava eri Abafalisayo. **25** Awo ne babuuza Yokaana nti, "Kale lwaki obatiza, obanga si ggwe Kristo oba Eriya oba nnabbi oli?" **26** Yokaana n'addamu nti, "Nze mbatiza na mazzi, naye waliwo ayimiridde wakati mu mmwe gwe mutamanyi, **27** arvaako emabega, nze sisaanira na kusumulula buguwa bwa ngatto ze." **28** Ebyo byali Besaniyi, emitala w'omugga Yoludaani, Yokaana Omubatiza gye yabatirizanga. **29** Ku lunaku olwaddirira, Yokaana Omubatiza n'alaba Yesu ng'ajja, n'agamba nti, "Mulabe Omwana gw'Endiga owa Katonda aggyawo ebibi

by'ensi. **30** Ye wuuyo gwe nayogerako, bwe nagamba nti, 'Waliwo omuntu arvaako emabega ye ansinga obuyinza, kubanga ye yaliwo nga nze sinnabaawo.' **31** Nange nnali simumanyi, wabula nze najja okubatiza n'amazzi, ndyoke mulage eri abantu ba Isirayiri." **32** Awo Yokaana Omubatiza n'abategeeza nga bwe yalaba Mwoyo Mutukuvu ng'akka okuva mu ggulu ng'ali ng'ejjiba n'abeera ku Yesu, **33** n'abagamba nti, "Nze saamutegeera, kyokka Katonda bwe yantuma okubatiza yanjamba nti, 'Bw'olabanga Mwoyo Mutukuvu ng'akka n'abeera ku muntu, nge oyo, ye Kristo abatiza ne Mwoyo Mutukuvu.' **34** Ekyo nkirabye era nkiweerako obujulirwa nti Ye Mwana wa Katonda." **35** Awo ku lunaku olwaddirira nate Yokaana bwe yali ayimiridde n'abayigirizwa be babiri, **36** Yesu n'ayitawo ng'atambula. Yokaana n'amutunuulira enkaliriza n'agamba nti, "Mulabe Omwana gw'Endiga wa Katonda." **37** Awo abayigirizwa abo ababiri bwe baawulira ekyo ne bagoberera Yesu. **38** Yesu bwe yakyuka n'abalaba nga bamugoberera n'ababuza nti, "Mwagalak ki?" Ne bamuddamu nti, "Labb'i" (ekitegeeza nti: "Omuwigiriza"), "obeera wa?" **39** N'abaddamu nti, "Muje mulabeyo." Awo ne bagenda naye gye yali abeera, olunaka olwo ne baluzibiza eyo nge bali naye, obudde bwali n'essaawa kkumi ez'olweggulo okutuusa akawungeezi. **40** Omu ku abo ababiri abaawulira Yokaana ng'ayogera ne bagoberera Yesu, yali Andereya, muganda wa Simooni Peetero. **41** Awo Andereya n'agenda anoonya muganda we Simooni n'amugamba nti, "Tulabye Masiya" (amakulu nti Kristo). **42** Andereya n'atwala Simooni eri Yesu. Yesu bwe yeetegereza Simooni, n'amugamba nti, "Ggwe Simooni omwana wa Yokaana, kale onooxitibwanga Keefa," amakulu nti Peetero. **43** Ku lunaku olwaddirira, Yesu n'agenda e Ggaliraaya, bwe yasanga Firipo n'amugamba nti, "Ngoberera." **44** Firipo yali wa mu kibuga Besusayida ewaabwe wa Andereya ne Peetero. **45** Firipo bwe yalaba Nassanayiri, n'amugamba nti, "Tulabye Yesu mutabani wa Yusufu ow'e Nazaaleesi, Musa ne bannabbi gwe baawandiikako." **46** Nassanayiri n'amuddamu nti, "Mu Nazaaleesi musobola okuvaamu ekintu ekirungi?" Firipo kwe kumuddamu nti, "Jjangu weerabireko." **47** Nassanayiri bwe yali aseemberera Yesu, Yesu n'agamba nti, "Laba, Omuyisirayiri wawu atalium bukuusa." **48** Nassanayiri kwe kumuddamu nti, "Ontegedde otya?" Yesu n'amugamba nti, "Firipo bw'abaddde tannakutuukako, nkulabye ng'oli wansi w'omutiini." **49** Nassanayiri n'amuddamu nti, "Labb'i, oli Mwana wa Katonda, gwe Kabaka wa Isirayiri!" **50** Awo Yesu n'amugamba nti, "Olkiriza kubanga nkugambye nti nkulabye ng'oli wansi w'omutiini? Oliraba n'ebisinga awo obukulu. **51** Ddala ddala nkugamba nti oliraba eggulu nga libikuse ne bamalayika ba Katonda nga balinnya era nge bakkira ku Mwana w'Omuntu."

**2** Awo bwe waayitawo ennaku bbiri ne wabaawo embaga ey'obugole mu Kaana eky'e Ggaliraaya ne nnyina Yesu yaliyo. **2** Yesu awamu n'abayigirizwa be nabo baayitibwa. **3** Wayini bwe yaggwaawo, nnyina Yesu n'ajja gy'ali n'amugamba nti, "Tebakyalina wayini." **4** Yesu n'amuddamu nti, "Maama ndeka, kubanga ekiseera kyange

tekinnatuuka." 5 Nnyina Yesu n'agamba abawereza nti, mu lubuto lwa nnyina omulundi ogwokubiri, n'azaalibwa?" "Kyonna ky'abagamba kye muba mukola." 6 Waaliwo 5 Yesu kwe kumuddamu nti, "Ddala ddala nkugamba amasuwa amanene mukaaga agaategekeba olw'omukolo nti, Okuggyako ng'omuntu azaalidda amazzi n'Omwoyo gw'Abayudaaya ogw'okwetukuza, buli limu nga lirimu tasobola kuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 6 lita kikumi oba kikumi mu ataano. 7 Yesu n'agamba Ekizaalibwa omubiri kiba mubiri, n'ekizaalibwa Omwoyo kiba abawereza nti, "Amasuwa mugajjuze amazzi." Ne mwoyo. 7 Noolwekyo teweewuunya kubanga nkugambye bagaijuza okutuuka ku migo. 8 Awo n'abagamba nti, nti kibagwanira okuzaalibwa omulundi ogwokubiri. 8 "Kale musene mutualire omukulu w'abagabuzi." Ne basena Empewo ekuntira gy'eyagala, n'owulira okuwuma kwayo, ne bamutwalira. 9 Omukulu w'abagabuzi bwe yalega ku mazzi agafuse wayini, nga tamanyi gy'avudde, so nge nnyo, tebakafaayo olwo n'alyoka agabula ogutali muka n'amuuzu nti, "Ebyo biyinza bitya okubaawo?" 10 Yesu 10 n'amugamba nti, "Bulijjo omuntu asooka kugabula n'amuddamu nti, "Ggwe omuyigiriza wa Isirayi, n'otomanya wayini omuka, n'oluvannyuma ng'abagenyi be banywedde bintu bino? 11 Ddala ddala nkugamba nti twogera nnyo, tebakafaayo olwo n'alyoka agabula ogutali muka kye tumanyi, ne tutegeeza kye twalaba, so temukkiriza nnyo. Naye ggwe wayini omuka gw'osembezzaay!" 11 bujulirwa bwaffe. 12 Naye obanga temukkiriza bwe Ekyamagero kino, Yesu kye yasookerako okukola mu Iwatu mu Kaana eky'e Ggaliraaya, ng'alaga ekitiibwa kye. bwe nnaababuulira eby'ensi, kale munaasobola mutya okukkiriza Abayigirizwa be bwe baakiraba ne bamukkiriza. 12 Embaga muntu eyali alinnye mu ggulu, okuggyako eyava mu ggulu, bwe yaggwa Yesu n'adda e Kaperunawumu n'abayigirizwa be n'amalayo ennaku ntono ng'ali eye no nnyina ne baganda be. 13 Embaga y'Abayudaaya ey'Okuyitako bwe yali eneetera okutuuka Yesu n'ayambuka e Yerusaalemi. 14 N'asanga mu Yeekaalu abaali batunda ente n'endiga n'amayiba era n'abali bawaanyisa ensimbi. 15 Awo Yesu n'addirra emiguwa n'agifunyaafunya ne giba ng'embooko n'agobawo endiga n'ente, n'asaasaanya n'ensimbi ez'abaali bawaanyisa, n'avuuniika n'emmeeza zaabwe. 16 N'akyukira abaali batunda amayiba n'abagamba nti, "Bino mubiggye wo. Temufula Nyumba ya Kitange katale." 17 Awo abayigirizwa ne bajukira Ekyawandiikibwa ekigamba nti, "Obuggy bw'Ennyumba yo, Ayi Mukama, bulindya." 18 Awo Abayudaaya ne bamubuuza nti, "Kabonero ki k'otulaga nti olina obuyinza okukola bino?" 19 Yesu kwe kuddamu nti, "Mumenyewo Yeekaalu eno ngizzeewo mu nnaku ssatu." 20 Ne bamuddamu nti, "Kiki ky'otegeeza? Yeekaalu eno yatalira ddala emyaka amakumi ana mu mukaaga okuzimba oyinza otya okugizimbira ennaku essatu?" 21 Kyokka Yeekaalu gye yali ayogerako gwe mubiri gwe. 22 Yesu bwe yamala okuzuukira abayigirizwa ne bajukira nti kino kye yali ayogerako. Ne bakkiriza ebyawandiikibwa n'ebigambo Yesu bye yayogerako. 23 Awo Yesu bwe yali mu Yerusaalemi mu kiseera eky'Embaga ey'Okuyitako, bangi baalaba obubonero bwe yali akola ne bakkiriza erinnya lye. 24 Kyokka Yesu teyabeesiga, kubanga amanyi abantu bona, 25 kubanga yamanya bw'afaanana, nga teyeetaaga kubuulirwa muntu kyalu.

**3** Awo waaliwo omukulembeze w'Abayudaaya erinnya lye Nikodemo, Omufalisaayo, 2 n'ajja eri Yesu ekiro okwogera naye. N'amugamba nti, "Labbi, tumanyi nti oli muyigiriza eyava eri Katonda kubanga eby'amagero by'okola tewali ayinza kubikola okuggyako naga Katonda ali wamu naye." 3 Yesu n'amuddamu nti, "Ddala ddala nkugamba nti, Omuntu bw'atazaalibwa mulundi gwakubiri tayinza kulaba bwakabaka bwa Katonda." 4 Nikodemo n'amuddamu nti, "Omuntu ayinza atya okuzaalibwa bw'aba nga muntu mukulu? Ayinza okuyingira

mu lubuto lwa nnyina omulundi ogwokubiri, n'azaalibwa?" "Kyonna ky'abagamba kye muba mukola." 6 Waaliwo 5 Yesu kwe kumuddamu nti, Okuggyako ng'omuntu azaalidda amazzi n'Omwoyo gw'Abayudaaya ogw'okwetukuza, buli limu nga lirimu tasobola kuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 6 lita kikumi oba kikumi mu ataano. 7 Yesu n'agamba Ekizaalibwa omubiri kiba mubiri, n'ekizaalibwa Omwoyo kiba abawereza nti, "Amasuwa mugajjuze amazzi." Ne mwoyo. 7 Noolwekyo teweewuunya kubanga nkugambye bagaijuza okutuuka ku migo. 8 Awo n'abagamba nti, nti kibagwanira okuzaalibwa omulundi ogwokubiri. 8 "Kale musene mutualire omukulu w'abagabuzi." Ne basena Empewo ekuntira gy'eyagala, n'owulira okuwuma kwayo, naye tomanyi gy'eva newaakubadde gyegenda; bw'atyoye bwe nnaababuulira eby'ensi, kale munaasobola mutya okukkiriza Abayigirizwa be bwe baakiraba ne bamukkiriza. 12 Embaga muntu eyali alinnye mu ggulu, okuggyako eyava mu ggulu, ye Mwana w'Omuntu. 14 Era nge Musa bwe yawanika omusota mu ddungu, bwe kityo n'Ormwana w'Omuntu kimugwanira okuwanikibwa, 15 buli amukkiriza alyoke afune obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 16 "Kubanga Katonda bwe yayagala ensi, bw'atyoye n'awaayo Ormwana we omu yekka, buli muntu yenna amukkiriza aleme kuzikirira, wabula afune obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 17 Kubanga Katonda teyatuma Mwana we mu nsi kugisalira musango, wabula ensi erokolebwe okuyita mu ye. 18 Amukkiriza tasalibwa musango, naye atakkiriza gumaze okumusinga kubanga takkiririza mu linnya ly'Ormwana oyo omu yekka owa Katonda. 19 Era guno gwe musango nti: Omusana guzze mu nsi, kyokka abantu ne baagala ekizikiza okusinga omusana, kubanga ebikolwa byabwé bibi. 20 Buli akola ebibi akyawa Omusana era tajia eri musana, ebikolwa bye bireme okumanyibwa. 21 Naye buli aijja eri omusana akola eby'amazima, ebikolwa bye bimanyibwe nga byakolerwa mu Katonda." 22 Oluvannyuma lw'ebyo Yokaana yali abatiriza mu Enoni okumpi ne Salimu, kubanga awo waaliwo amazzi mangi, era ng'abantu bangi bajja okubatizibwa, 24 olwo nga tannatekebwa mu kkromera. 25 Ne wabaawo empaka wakati w'abayigirizwa ba Yokaana n'Omuyudaaya ku nsongya ey'okutukuzibwa. 26 Ne bajja eri Yokaana ne bamugamba nti, "Labbi, omuntu oli gwe wali naye emitala w'omugga Yoludaani, gwe wayogerako, laba abatiza era abantu bona bagenda gy'ali." 27 Yokaana n'abaddamu nti, "Omuntu tayinza kuba na kintu okuggyako naga kimuweeredda okuva mu ggulu. 28 Mmwe mwennyini mukimanyi bulungi nga bwe nabagamba nti, 'Si nze Kristo.' Nze natumibwa okumukulebera. 29 Nannyini mugole ye awasizza, naye mukwano nnannyini mugole ayimirira ng'amuwlidde, era asanyukira nnyo eddboozzi ly'oyo awasizza. Noolwekyo essanyu lyange lituukiride. 30 Kimugwanira ye okugulumizibwa naye nze okutoowazibwa. 31 "Oyo ava mu ggulu, yafuga byonna. Ow'omu nsi, aba wa mu nsi, era ayogera bya mu nsi. 32 Ye ategéeza ebyo bye yalabala ne bye yawulira, so tewali akkiriza by'atgeeza. 33

Naye oyo akkiriza by'ategeeza akakasa nti Katonda wa mazima. **34** Kubanga oyo eyatumwa Katonda ategéeza ebigambo bya Katonda, n'Omwoyo gw'agaba tagerebw. **35** Kitaffe ayagal Omwana we era yamukwasa byonna mu mukono gwe. **36** Oyo akkiriza Omwana alina obulamu obutaggwaawo, naye oyo atakkiriza Mwana, taliriba bulamu era Katonda amusungualira." (*aïōnios g166*)

**4** Awo Yesu bwe yamanya nti Abafalisaayo bategedde nti abantu bangi bafuuse bayigirizwa be, era ng'abatiza bangi okusinga Yokaana, **2** newaakubadde nga Yesu yennyni teyabatiza wabula abayigirizwa be, be baabatizanga, **3**'ava e Buyudaaya n'addayo e Ggaliraaya. **4** Kyali kimugwanira okuyita mu Samaliya. **5** Awo n'atuuka mu kibuga ky'e Samaliya ekiyitibwa Sukali, nga kiri kumpi n'ekibanja Yakobo kye yawa mutabani we Yusufu. **6** Awo we waali oluzzi lwa Yakobo. Yesu yali akooye olw'olugendo lwe yatambula, n'atuula awo ku luzzi. Obudde bwali ng'essaawa mukaaga ez'omu ttuntu. **7** Awo omukazi Omusamaliya bwe yaja okukima amazzi, Yesu n'amugamba nti, "Mpa ku mazzi nnyweko." **8** Mu kiseera ekyo abayigirizwa be baali bagenze mu kibuga okugulayo ku mmere. **9** Awo omukazi Omusamaliya n'amugamba nti, "Ggwe Omuyudaaya oyinza otya okusaba nze Omusamaliya amazzi okunyu?" Kubanga Abayudaaya nga tebakolagana na Basamaliya. **10** Yesu n'amuddamu nti, "Singa obadde omanyi ekitrabo kya Katonda, n'oyo akugamba nti mpa nnywe ku mazzi bw'ali ggwe wandimusabye, naye yandikuwadde amazzi amalamu." **11** Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, tolina kalobo, n'oluzzi luwanvu nnyo. **12** Ate n'ekirala, ggwe oli mukulu okusinga jjajaffe Yakobo eyatuwa oluzzi luno ate nga yanywangamu ye n'abaana be n'ensolo ze?" **13** Yesu n'amuddamu nti, "Buli muntu yenna anywa ku mazzi gano ennyonta eriddamu okumuluma. **14** Naye buli anywa ku mazzi nze ge ndimuwa, talirumwa nnyonta emirembe gyonna era galifuuka mu ye ensulo etekalira, ne gakulukuta okutuuka ku bulamu obutaggwaawo." (*aïōn g165, aïōnios g166*) **15** Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, mpa ku mazzi ago, ennyonta eremenga kunnuma era nneme kujangaa wano kukima mazzi." **16** Yesu n'amugamba nti, "Genda oyite balo, okomewo." **17** Omukazi n'amuddamu nti, "Sirina baze!" Yesu n'amugamba nti, "Oyogedde kituufu nti tolina balo. **18** Kubanga walina babalo bataano, naye oyo gw'olina kaakano si balo. Ekyo oyogedde mazima." **19** Omukazi n'agamba Yesu nti, "Ssebo, ndaba ng'oli nnabbi. **20** Ku lusozi luno bajajaffe kwe baasinzunganga. Naye mmwe mugamba nti, Yerusaalemi kye kifo ekigwana okusinzizangamu." **21** Yesu n'amugamba nti, "Mukazi wattu nzikiriza, kubanga ekiseera kija kye mutualisinzangamu Kitaffe ku lusozi luno wadde mu Yerusaalemi. **22** Mmwe musinza kye mutamanyi; ffe tuisinza kye tumanyi kubanga obulokozi buva mu Buyudaaya. **23** Naye ekiseera kija, era kituuse, abo abasinziza mu mazima bwe banaasinzangaza Kitaffe mu mwoyo ne mu mazima. Kubanga Kitaffe anoonya abo abamusinza era n'abo abamusinza kibagwanira okumusinzanga mu mwoyo ne mu mazima. **24** Kubanga Katonda Mwoyo n'abo abamusinza kibagwanira okumusinza mu mwoyo ne mu mazima." **25**

Omukazi n'amugamba nti, "Weewaawo, mmanyi nti Masiya, gwe bayita Kristo, aija. Ye bw'alijja, alitugeeza ebantu byonna." **26** Yesu n'amugamba nti, "Nze nzuuno ayogera naawe." **27** Awo mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu ne bakomawo. Ne beewuunya okulaba ng'ayogera n'omukazi. Kyokka ne watabaabao amubuuu nsongwa emwogezenza naye wadde bye babadde boogerako. **28** Awo omukazi n'aleka awo ensuwa ye n'agenda mu kibuga n'ategeeza abantu nti, **29** "Mujje mulabe omuntu antegeezeza buli kye nnali nkoze. Ayinza okuba nga ye Kristo?" **30** Ne bava mu kibuga ne bajja eri Yesu. **31** Mu kiseera ekyo abayigirizwa baali beegayirira Yesu alye ku mmere, nga bagamba nti, "Labbi lya ku mmere." **32** N'abaddamu nti, "Nze nnina ekyokulya mmwe kye mutamanyi." **33** Awo abayigirizwa ne beebuuzaganya nti, "Waliwo omuntu amuleetedde ekyokulya?" **34** Yesu n'abaddamu nti, "Ekyokulya kyange kwe kukola eyantuma by'ayagala, era n'okutukiriza omulimu gwe. **35** Mmwe temugamba nti, 'Ekyasigaddeo emyezi ena amakungua gatuuke?' Kale muymuse amaaso gammwe, mutunulire ennimiro! Amakungula gatuuse. **36** Akungula asasulwa empeera ye era n'akunjaaanyaiza ebibala mu bulamu obutaggwaawo, olwo asiga n'akungula balyoke basanyukire waru. (*aïōnios g166*) **37** Bwe kityo ekitrabo nti, 'Omú asiga omulala n'akungula,' yekiva kiba eky'amazima. **38** Mbatumye mmwe okungula kye mutaasiga. Abalala be baasiga naye mmwe mugobolodde." **39** Abasamaliya bangi ab'omu kibuga abaamukkirizaamu olw'ebyo omukazi bye yabategeeza, ng'abagamba nti, "Antegeezeza buli kye nnali nkoze!" **40** Awo Abasamaliya bwe bajja eri Yesu ne bamwegayirira yeeyongere okubeera nabo, n'abeera nabo ennaku bbiri. **41** Bangi ne bakkiriza olw'ebyo bye yabategeeza. **42** Awo ne bagamba omukazi nti, "Tumukkiriza si lwa bigambo byo byokka, naye naffe twewuliridde ebigambo bye. Ddala tutegedde nga ye Mulokozi w'ensi." **43** Ennaku ezo ebbiri bwe zaggwaako, Yesu n'ava e Samaliya n'alaga e Ggaliraaya. **44** Ye yennyni yagamba nti, "Nnabbi taweebwa kitibwa mu nsi gy'asibuka." **45** Awo Abagaliraaya ne bamwaniriza n'essanyi lingi nnyo, kubanga baali bamaze okulaba eby'amagero bye yakolera mu Yerusaalemi bwe baali ku Mbaga ey'Okuyitako. **46** Yesu n'akomawo mu Kaana eky'e Ggaliraaya, gye yafuuilira amazzi wayini. Waaliyo omukungu wa gavumenti ow'e Kaperunawumu eyalina mutabani we nga mulwadde. **47** Omukungu bwe yawulira nga Yesu avudde e Buyudaaya azze e Ggaliraaya, n'agenda gy'ali n'amusaba agende amuwonyeze mutabani we eyali okumpi n'okufa. **48** Yesu n'amugamba nti, "Temusobola kunzikiriza nga temulabye ku bubonero na by'amagero?" **49** Omukungu n'amugamba nti, "Mukama wange, nkusaba oserengete ojje ng'omwana wange tannafa!" **50** Awo Yesu n'amugamba nti, "Gjenda mutabani wo awonye!" Omusaja n'akkiriza Yesu ky'amugambye n'agenda. **51** Naye bwe yali ng'akyali mu kkubo abaddu be ne bamusisinkana ne bamutgeeza nti mutabani we awonye. **52** N'ababuuza ekiseera omulenzi we yassuukidde. Ne bamuddamu nti, "Jjo olw'eggulo essaawa nga musanvu omusujja ne gumuwonako!" **53** Awo Kitaawe w'omulenzi n'ajjukira nga ky'ekiseera ekyo

Yesu we yamugambira nti, "Mutabani wo awonye." Awo omukungu oyo n'ab'enju ye bona ne bakkiriza. 54 Kino kye kyamagero ekyokubiri Yesu kye yakola ng'akomyewo e Ggaliraaya ng'avudde e Buyudaaya.

**5** Oluvannyuma Yesu n'addayo e Yerusaalemi abeewo ku emu ku mbaga z'Abayudaaya. 2 Munda mu Yerusaalemi, okumpi n'Omulyango gw'Endiga waliwo ekidiba ekiyitibwa Besusayida, mu Lwebbulaniya, ekyazimbwako ebigango bitaano okuyetooloola. 3 Mu bigango ebyo mwagalimirangamu abalwadde bangi nnyo: abalema, abazibe b'amaaso, n'abakoozimbye. 4 Kubanga bwe waayitangawo ekiseera malayika wa Mukama n'ajja n'atabula amazzi ago, era omuntu eyasookanga okukka mu kidiba ng'amazzi gaakatabulwa, ng'awonyezebwa. 5 Waaliwo omusaja eyali yaakalwalira emyaka amakumi asatu mu munaana. 6 Yesu bwe yamulaba n'amanya nga bw'amaze ebbanga eddene nga mulwadde, n'amubuuza nti, "Oyagala okuwonyezebwa?" 7 Omusaja omulwadde n'amuddamu nti, "Ssebo sirina muntu ayinza kunnyamba okunsuula mu kidiba ng'amazzi gaakatabulwa. Buli lwe ngezaako okukkamu we ntukirayo ng'omulala yansoose dda." 8 Yesu n'amugamba nti, "Situka ozingeko omukeeka gwo otambule." 9 Amangwago omusaja n'awonyezebwa. N'azingako omukeeka gwe ne yeetambulira. Olunaku olwo lwalilwa Ssabbiiti. 10 Abayudaaya kyebaava bagamba omusaja awonyezebwa nti, "Toteekwa kwetikka mukeeka gwo ku Ssabbiiti, oba omenye etteeka lya Ssabbiiti." 11 Ye n'addamu nti, "Omuntu amponyezza y'anjambye nti, 'Titulawo omukeeka gwo otambule.'" 12 Ne bamubuuza nti, "Omuntu oyo ye ani eyakugambye okusitula omukeeka gwo otambule?" 13 Kyokka omusaja eyawonyezebwa yali tamumanyi, kubanga Yesu yali abulidde mi bantu abangi abaali mu kifo ekyo. 14 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'amulaba mu Yeekaalu, n'amugamba nti, "Kaakano oli mulamu, naye toddangamu okwonoona, akabi akasingawo kaleme okukutuukako." 15 Omuntu oyo n'agenda n'ategeesa Abayudaaya nti Yesu ye yamuwonya. 16 Okuva olwo Abayudaaya ne batandika okuyigganya Yesu, kubanga yakolanga ebintu ebiafanana ng'ekyo ku Ssabbiiti. 17 Yesu n'abaddamu nti, "Kitange bulijjo akola, nange nteekwa okukola." 18 Abayudaaya kyebaava beeyongera okusala amagezi okumutta, kubanga teyakoma ku kya kumenya mateeka ga Ssabbiiti kyokka, naye yeeyita Omwana wa Katonda, ne yeefuula eyenkanaankana na Katonda. 19 Awo Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti, Omwana taliiko ky'akola ku bubwe, wabula ekyo ky'alaba Kitaawe ng'akola. Kubanga ye by'akola n'Omwana by'akola. 20 Kubanga Kitaawe w'Omwana ayagala Omwana we era amulaga ky'akola, era Omwana ajja kukola ebyamagero bingi ebyewuunyisa okusinga na bino. 21 Kubanga nge Kitaawe w'Omwana bw'azuukiza abafu, bw'atyo n'Omwana awa obulamu abo baayagala. 22 Era Kitaawe w'Omwana talina n'omu gw'asalira musango, naye obuyinza obw'okusala emisango gyonna yabuwa Omwana we, 23 abantu bona balyoke bassengamu Omwana ekitiibwa nga bwe bassa mu Kitaawe ekitiibwa. Atassaamu Mwana

kitiibwa, ne Kitaawe eyamatuma tamussaamu kitiibwa. 24 "Ddala ddala mbagamba nti, Awulira ebigambo byange, n'akkiriza eyantuma, aba n'obulamu obutaggwaawo, era talisingibwa musango, kubanga aliba avudde mu kuzikirira ng'atuuse mu bulamu. (aiōnios g166) 25 Ddala ddala mbagamba nti, Ekiseera kija, era kituuse, abafu lwe baliulira eddboozzi ly'Omwana wa Katonda, era n'abaliulira baliba bulamu. 26 Kubanga nga Kitaawe w'Omwana bw'alina obulamu mu ye, bw'atyo bwe yawa Omwana okuba n'obulamu mu ye, 27 era yamuwa obuyinza okusala abantu emisango, kubanga ye Mwana w'Omuntu. 28 "Ekyo tekibeeuwunyisa, kubanga ekiseera kija abafu abali mu ntaana lwe baliulira eddboozzi ly'e 29 ne bavaamu kubanga be baakola ebintu ebirungi, era balifuna obulamu obutaggwaawo, naye abo abaakolanga ebibib alizuukira ne babonerezebw. 30 Kyokka Nze siyinza kukola kintu kyonna ku bwange. Kitange nga bw'anjambar bwe nkola, era n'omusango gwe nsala gwa nsonga kubanga sinoonya bye njagala nze, wabula eyantuma by'ayagala. 31 Singa nneeyogerako nzekka, bye nneeyogerako tebibya bya mazima. 32 Waliwo ategheeza gwe ndi, era mmmanyi nga bya njogerako bya mazima. 33 "Mmwe mwatuma ababaka eri Yokaana, era ayogedde eby'amazima. 34 Ebigambo ebirkakasa tebiba mu muntu, naye ebyo mbyogera mulyoke mulokolebwe. 35 Oyo ye yali etaala eyayaka okubaleetera ekitangaala, ne musalawo mubeere mu kitangaala ekyo akaseera katono. 36 "Naye mnina ebirkakasa okukira ebyo eri Yokaana, bye byamagero bye nkola, Kitange bye yampa, era bikakasa nti Kitange ye yantuma. 37 ne Kitange yennyini eyantuma akakasa ebinkwatako. Temuwulirangu ku ddboozzi lye wadde okulaba ekifaananyi kye. 38 N'ekigambo kye tekiri mu mmwe, kubanga temukkiriza oyo gwe yatuma. 39 Munonya mu Byawandiikibwa kubanga mulowooza nti muiyinza okubifuniram obulamu obutaggwaawo. Kyokka Ebyawandiikibwa ebyo bye binjulira. (aiōnios g166) 40 Naye temwagala kujja gye ndi mulyoke mufune obulamu obutaggwaawo. 41 "Sinoonya kusiimibwa bantu. 42 Naye mmwe mbamanyi temuliiwu kwagala kwa Katonda. 43 Nzize mu linnya lya Kitange ne mutannyaniriza. Omulala bw'anajja ku bubwe oyo mujia kumwaniriza. 44 Kale muiyinza mutya okukkiriza nga munoonya kusiimibwa bantu bannammwe, so nga temunoonya kusiimibwa Katonda oyo Omu yekka? 45 "Naye temulowooza nti ndibawaabira eri Kitange. Abawawaabira ye Musa, mmwe gwe mulinamu essuubi. 46 Singa Musa mumukkiriza, nange mwandinzikirizza, kubanga yampandikako. 47 Kale obanga temukkiriza bye yawandiika, munakkiriza mutya ebigambo byange?"

**6** Oluvannyuma lw'ebyo, Yesu n'asomoka ennyanja ey'e Ggaliraaya, era eyitibwa ey'e Tiberiya. 2 Ekibiina ky'abantu kinene ne bamugoberera, kubanga baalaba ebyamagero bye yakola ng'awonya abalwadde. 3 Awo Yesu n'alinnya ku lusozi n'atuula wansi n'abayigirizwa be. 4 Embaga y'Abayudaaya eyitibwa Okuyitako yali eri kumpi okutuuka. 5 Yesu bwe yayimusa amaaso n'alaba ekibiina ky'abantu ekinene, nga bajja gy'ali, n'agamba Firipo nti, "Tunaagula wa emmere okuliisa abantu abo bona?" 6

Yayogera atyo kugezesu Firipo, kubanga Yesu yali amanyi ky'agenda okukola. 7 Firipo n'amuddamu nti, "Emmere egula eddinaali ebikumi ebibiri teesobole na kubabuna, buli omu okulyako akatono." 8 Awo omu ku bayigirizwa be, Andereya muganda wa Simooni Peetero, n'amugamba nti, 9 "Wano waliwo omulenzi alina emigaati etaano egya sayiri, n'ebenyenyanja bibiri. Naye bino binaagasa ki abantu abangi bwe bat?" 10 Yesu n'abagamba nti, "Mutuuze abantu." Waaliwo omuddo mungi mu kifo ekyo. Awo abantu ne batuula, ne baba abasajia ng'enkumi ttaano. 11 Awo Yesu n'atoola emigaati ne yeebaza Katonda, n'agabula abantu abatudde. N'ebenyenyanja n'akola bw'attyo. Bonna ne balya ne bakkuta. 12 Oluvannyuma Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Kale mukunjaaanye obutundutundu obusigaddewo tuleme kufiirwa." 13 Ne babukunjaanya, ne bajuju ebiseri kkumi na bibiri eby'obutundutundu obwava mu migati etaano egya sayiri, obwasigalawo nga bamaze okulya. 14 Abantu bwe baalaba ekyamagero Yesu kye yakola ne bagamba nti, "Ddala ono ye Nnabbi oli alindirirwa okujia mu nsi!" 15 Yesu bwe yategeera nti bategeka okumukwata bamufule kabaka waabwe n'addayo yekka ku lusozi. 16 Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ba Yesu ne baserenga kui nyanya. 17 Ne basaabal mu lyato ne boolekera Kaperunawumu. N'obudde bwali buzibye nge na Yesu tannaba kutuuka gye bali. 18 Awo omuya ne gukunta mungi, ennyanja n'esiikuuka. 19 Bwe baavugako kilomita nga ttaano oba mukaaga, ne balaba Yesu ng'atambulira kui mazzi, ng'asemberera eryato, ne batya. 20 Yesu n'abagamba nti, "Ye Nze, temutuya!" 21 Ne baagala okumuyingiza mu lyato, amangwago eryato ne ligoba ku itale gye baali bagenda. 22 Ku lunaku olwaddirira, ekibiina ky'abantu abaasigala emitala w'eri, ne balabawo eryato limu lyokka, ne bamanya ng'abayigirizwa be baawunguka bokka mu lyato. 23 Kyokka amaato ne gava e Tiberiya ne gagoba awo kumpi n'ekifo abantu we baalira emigaati Yesu gye yabawa ng'amaze okwebaza. 24 Awo abantu bwe baalaba nga Yesu taliwo wadde abayigirizwa be, ne bawkata amaato ne bawunguka ne batuuka e Kaperunawumu nga banooanya Yesu. 25 Bwe baamuluba emitala w'enyanja ne bamabuuza nti, "Labbi, watwuse ddi wano?" 26 Yesu n'abaddamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti munnoonya si lwa kubanga mwalaabu obubonero, naye lwa kubanga mwalya emigaati ne mukkuta. 27 Temukolerera mmere eggwaawo, wabula munonye emmere ebeererera era etusa mu bulamu obutaggwaawo, Omwana w'Omuntu gy'alibawa, kubanga Kitaawe w'Omwana amussizaako akabonero." (aiōnios g166) 28 Awo ne bamabuuza nti, "Tukole ki okutukiriza ekyo Katonda ky'ayagala?" 29 Yesu n'abaddamu nti, "Katonda ky'ayagala mukole kwe kukkiriza oyo gwe yatuma." 30 Ne bamugamba nti, "Kale kabonero ki ggwe k'okola, tulabe tutukkirize? Onookola kabonero ki? 31 Bajajaffa baalya emmaanu mu ddungu nga bwe kyawandilikiba nti, 'Yabawa emmere okuva mu ggulu balye.'" 32 Awo Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti Musa si ye yabawa emmere eva mu ggulu, wabula Kitange ye yabawa emmere ey'amazima eva mu ggulu, era ye awa ensi obulamu." 34 Ne bamugamba nti, "Mukama waffe, tuwenga emmere eyo buli lunaku." 35 Yesu n'abaddamu nti, "Nze mmere ey'obulamu. Ajga gye ndi enjala teriddayo kumulumu, era abo abanzikiriza tebaliddayo kulumwa nnyonta. 36 Naye nabagamba nti mundabye naye era ne mutanzikiriza. 37 Buli muntu Kitange gw'ampa alija gye ndi, era buli ajja gye ndi kwe kukola ekyo Katonda eyantuma ky'ayagala, so si Nze bye njagala ku bwange. 39 Eyantuma ky'ayagala kye kino: Ku abo be yampa nneme kubulwako n'omu wabula bona mbazuukize ku lunaku olw'enkommerero. 40 Kubanga Kitange ky'ayagala kye kino nti buli alaba Omwana we n'amukkiriza afuna obulamu obutaggwaawo ku lunaku olw'enkommerero." (aiōnios g166) 41 Awo Abayudaaya ne batandika okwemulugunyiza Yesu, kubanga yabagamba nti, "Nze mmere eyava mu ggulu." 42 Ne bagamba nti, "Ono si ye Yesu omwana wa Yusufu? Kitaawe ne nnyina tubamanyi. Kale ayinza atya okugamba nti, 'Nava mu ggulu?'" 43 Yesu n'abagamba nti, "Temwemulugunya. 44 Tewali ayinza kujja gye ndi wabula nga Kitange eyantuma amuyise, era Nze ndimuzuukiza ku lunaku olw'enkommerero. 45 Kubanga kyawandilikiba mu bannabbi nti, 'Bonna balyigiriziba Katonda.' Era buli gw'ayigiriza n'ategeera amazima aja gye ndi. 46 Si kuba nti waliwo eyali alabye ku Kitange, wabula oyo eyava eri Katonda, ye yalaba Kitaawe. 47 Ddala ddala mbagamba nti, Akkiriza aba n'obulamu obutaggwaawo! (aiōnios g166) 48 Nze mmere ey'obulamu. 49 Bajajammwe baalya emmaanu mu ddungu ne bafa. 50 Eno y'emmere eyava mu ggulu, buli agiryako aleme okufa. 51 Nze mmere ennamu eyava mu ggulu omuntu bw'alya ku mmire eno aliba mulamu emirembe n'emirembe. Emmere gye ndigaba okuleetera ensi obulamu, gwe mubiri gwange." (aiōn g165) 52 Awo Abayudaaya ne batandika okuwakana bokka na bokka nga bagamba nti, "Ono ayinza atya okutuwa omubiri gwe okugulya?" 53 Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti bwe mutalya mubiri gwa Mwana wa Muntu, ne munuya n'omusaayi gwe, temuyinza kuba na bulamu mu mmwe. 54 Buli alya omubiri gwange n'anywa n'omusaayi gwange, ng'afunye obulamu obutaggwaawo era ndimuzuukiza ku lunaku olw'enkommerero. (aiōnios g166) 55 Kubanga omubiri gwange kye kyokulya ddala n'omusaayi gwange kye kyokunywa ddala. 56 Oyo alya ku mubiri gwange era n'anywa omusaayi gwange abeera mu nze, era nange mbeera mu ye. 57 Nga Kitange eyantuma bw'ali omulamu, nange bwe ndi omulamu ku bwa Kitange, noolwekyo oyo alya ku nze naye aliba mulamu ku bwange. 58 Eno ye mmere eva mu ggulu. Teri ng'eyo bajajammwe gye baalya ne bafa. Alya emmere eno anaabanga mulamu emirembe n'emirembe." (aiōn g165) 59 Ebyo Yesu yabyogera ng'ayigiriza mu kkuunjaaaniro e Kaperunawumu. 60 Abayigirizwa ba Yesu bangi bwe baabiwlira ne bagamba nti, "Ekigambo ekyo kizibu okutegeera. Ani asobola okutunnyonyola ky'agamba?" 61 Awo Yesu bwe yategeera nga n'abayigirizwa be bakyemulugunyako, n'abagamba nti, "Ekyo kibeesittaza? 62 Kale mulirowooza ki bwe muliraba Omwana w'Omuntu

ng'addayo gye yava? 63 Mwoyo Mutukuvu y'awa obulamu. Omubiri teguliiiko kye gugasa. Ebigambo bye njogedde gye muli gwe mwoyo era bwe bulamu. 64 Naye era abamu ku mmwe temukkiriza." Kubanga okuva ku lubereberye Yesu yategeera abatamukkiriza era n'oyo agenda okumulyamu olukwe. 65 Awo n'agamba nti, "Kyennava njambा nti tewali ayinza kujja gye ndi bw'atakiweebwa Kitange." 66 Okuva olwo bangi ku bayigirizwa be ne bamuvaako ne bataddayo kuyita naye. 67 Awo Yesu n'akyukira abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'ababuuza nti, "Nammwe mwagalaga kugenda?" 68 Simooni Peetero n'amuddamu nti, "Mukama waffe, tunaagenda eri ani? Ggwe wekka gw'olina ebigambo by'obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 69 Ffe tubikkiriza era tumanyi nti oli Mutukuvu wa Katonda." 70 Awo Yesu kwe kubagamba nti, "Mmwe ekkumi n'ababiri si nze nabalonda? Naye omu ku mmwe Setaani!" 71 Yesu yayogera ku Yuda, mutabani wa Simooni Isukalyoti, kubanga ye yali agenda okumulyamu olukwe.

**7** Oluvannyuma Iw'ebyo, Yesu n'alaga e Ggaliraaya, kubanga teyayagala kubeera mu Buyudaaya, kubanga Abayudaaya baali bamunoonya okumutta. 2 Naye embaga y'Abayudaaya eyitibwa ey'Ensiiisa yali eneetera okutuuka. 3 Baganda ba Yesu ne bamugamba nti, "Vva wano, olage mu Buyudaaya, abayigirizwa bo balabe ebyamagero by'okola. 4 Tosobola kwatiikirira nga weekwese. Kale obanga, okola ebintu ebyo, weerage eri ensi." 5 Baganda be nabo tebaamukkiriza. 6 Yesu n'abaddamu nti, "Ekiseera kyange eky'okugenda tekinnatuuka. Naye mmwe muyinza okugenda mu kiseera kyonna we mwagalira. 7 Mmwe ensi teyinza kubakaya, naye Nze enkyawa kubanga ngitegeesa ebikolwa byayo ebibi. 8 Mmwe mwambuke ku mbaga. Nze sija kwambuka ku mbaga eno, kubanga ekiseera kyange tekinnatuuka." 9 Bwe yamala okubagamba ebyo n'asigala mu Ggaliraaya. 10 Baganda be bwe bamala okwambuka ku mbaga naye n'yambuka, mu kyama so si mu Iwatu. 11 Awo Abayudaaya ne bamunoonya ku mbaga nga beebuuza nti, "Omusaja oli, ali ludda wa?" 12 Ne wabaawo oluvuvvuumo lungi mu bantu. Abamu ne bagamba nti, "Mulungi." Naye abalala nga bagamba nti, "Nedda, alimba abantu." 13 Kyokka olw'okutya Abayudaaya, tewaalivo amwogerako mu Iwatu. 14 Awo mu makkati g'emba Yesu n'ayambuka mu Yeekalu n'ayigiriza. 15 Abakulembeze b'Abayudaaya ne beewuunya nga bagamba nti, "Omuntu ono ayinza atya okumanya okusoma so nge tasomangako?" 16 Awo Yesu kwe kubaddamu nti, "Nze sibayigiriza byange ku bwange, wabula eby'oyo eyantuma. 17 Buli ayagala okukola Katonda by'ayagala, ateegeera obanga bye njigiriza byange ku bwange oba bya Katonda. 18 Ayogera ku bubwe anoonya kitibwa kye, naye oyo anoonya ekitiibwa ky'oyo eyantuma wa mazima so n'obutali butuukiriva tebuba mu ye. Musa teyabawa amateeka? 19 Ku mmwe tekuliiko n'omu akwata mateeka. Kale Iwaki musala amagezi okunzita?" 20 Ekiiba ny'abantu ne baddamu nti, "Olko dayimooni! Ani asala amagezi okukutta?" 21 Yesu n'addamu nti, "Nakola ekikolwa kimu ku Ssabbiiti buli muntu ne yeewuunya. 22 Musa kyeyava abalagira okukomolebwa, okukomolebwa tekwatandikira ku Musa wabula kватандикира ku bajajammwe; ne ku Ssabbiiti mukomola omuntu. 23 Obanga mukomola ku Ssabbiiti etteeka lya Musa lireme okumenyebwa, kale Iwaki Nze munsungualira olw'okuwonya omuntu ku Ssabbiiti, n'aba mulamu ddala? 24 Temusalanga musango okusinziira ku ndabika, naye musalenga omusango ogw'ensonga." 25 Awo abantu abamu ab'omu Yerusaalemi ne beebuuzaganya nga bagamba nti, "Ono si ye muntu gwe banoonya okutta? 26 Kale wuuno ayigiriza Iwatu, ate tebaliiko kye bamugambako. Osanga abakulembeze bategedde nti omuntu ono ye Kristo! 27 Naye tumanyi omuntu ono gy'ava; so nge Kristo bw'alija tewaliba n'omu amanya gy'ava." 28 Awo Yesu bwe yali ng'akyayigiriza mu Yeekalu n'akangula ku ddoboозi n'agamba nti, "Ddala mummanyi ne gye nva mumanyiyo. Saja ku bwange wabula ekituufu nti oyo eyantuma gwe mutamanyi. 29 Nze mmumanyi, kubanga nava gy'ali, era ye yantuma." 30 Awo ne basala amagezi okumukwata, kyokka tewaalii amukwatako, kubanga ekiseera kye kyali tekinnaba kutuuka. 31 Naye bangi mu bibiina by'abantu ne bamukkiriza, ne bagamba nti, "Kale Kristo bw'alija, alikola eby'amagero ebisinga eby'ono byakoze?" 32 Awo Abafalisayo ne bawulira abantu nga boogera ku Yesu mu bwama. Awo bakabona abakulu n'Abafalisayo ne batuma abawereesa baabwe okumukwata. 33 Awo Yesu n'agamba nti, "Nzija kumala nammwe ebbanga ttono, ndyoke nzireyo eri oyo eyantuma. 34 Mulinnoonya, naye temugenda kundaba, nga gye ndi, mmwe temuyinza kutuukayo." 35 Awo Abayudaaya ne beebuuzaganya nti, "Omuntu ono alaga wa gye tutalimulabira? Ayagala kugenda eri abo abaasaasaanira mu Buyonaani, ayigirize Abayonaani? 36 Ategeeza ki bw'agamba nti, "Mulinnoonya, naye temulindabira?" Era nti, "Gye ndaga temuyinza kutuukayo?" 37 Awo ku lunaku olw'embaga olusembayo, olusingira ddala obukulu, Yesu n'ayimirira n'ayogera n'eddoboозi ery'omwanguka n'agamba nti, "Buli alina ennyonta, aije gye ndi anyew! 38 Ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti buli akkiriza Nze emigga egyptamazzi amalamu girikulukuta nge gifuluma mu mutima gwe!" 39 Yesu yali ayogera ku Mwoyo Mutukuvu, abamukkiriza gwe baali bagenda okufuna, kubanga Mwoyo oyo yali tannagabibwa, kubanga Yesu yali tannaba kugulumizibwa. 40 Abantu abamu mu kibini bwe baawulira ng'ayogera bw'atyoo, ne bagamba nti, "Ddala omuntu ono ye Nnabbi." 41 Abalala ne bagamba nti, "Omuntu ono ye Kristo." Naye abalala ne bagamba nti, "Nedda, Kristo tayinza kuba ng'ava mu Ggaliraaya." 42 Kubanga Ekyawandiikibwa kigamba nti: Kristo wa kuva mu zzadde lya Dawudi, era nge wa kuzaalibwa mu Besirekemu, ekibuga kya Dawudi mwe yali. 43 Awo ekibiina ne kyesalamu olwa Yesu. 44 Abamu ne baagala okumukwata, kyokka ne wabulawo amukwatako. 45 Awo abawereesa b'abakabona abakulu n'Abafalisayo ne baddayo eri bakabona abakulu n'Abafalisayo. Abakulembeze Ne bababuuza nti, "Lwaki temumuleese?" 46 Abawereesa ne baddamu nti, "Ebigambo by'ayogera bya kitalo, tetubiwlirangako." 47 Abafalisayo ne babagamba nti, "Era nammwe abakyamizza? 48 Walivo n'omu ku bakulembeze wadde ku Bafalisayo eyali

akkiririzza mu muntu oyo? 49 Naye ekibiina ky'abantu bano naye Nze ndi wa mu ggulu. Mmwe muli ba ku nsi kuno, Nze abatamanyi mateeka, bakolimiddwa!" 50 Awo Nikodemo, siri wa ku nsi kuno. 24 Kyenvudde mbagamba nti mulifira omu ku bo eddako eyagenda eri Yesu, n'abuuza nti, 51 "Amateeka gaffe gakkiriza okusalira omuntu omusango omwana wa Katonda, mulifira mu bibi byammwe." 25 nga tannaba kuwozesewba okutegeera ky'akoze?" 52 Ne Ne bamubuuza nti, "Ggwe ani?" Yesu n'abaddamu nti, bamuddamu nti, "Naawe wava Ggaliraaya? Nnoonyereza, "Lwaki mbategeeza? 26 Nnina bingi eby'okuboogerako ojja kulaba nti e Ggaliraaya teva nnabbi." 53 Awo ne n'addayo eka.

**8** Awo Yesu n'alaga ku lusozi olwa Zeyituuni. 2 Ku makya enyo n'akomawo mu Yeekaalu, abantu bonna ne bajia gy'ali, n'attuila n'abayigiriza. 3 Awo abannyonyozi b'amateeka n'Abaafalisaayo ne baleeta omukazi gwe baakwata ng'ayenda, ne bamuteeka wakati mu maaso g'ekibiina. 4 Ne bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza, omukazi ono akwatinibwa ng'ayenda. 5 Amateeka Musa ge yatalagira gagamba kubakuba mayinjia abali ng'ono. Noolwekyo ggwe ogamba otya ku nsonga eyo?" 6 Ekyo baakyogera nga bamugezesia, bafune kye banaasinzirako okumuwaabira. Naye Yesu n'akutama n'awandiika ku ttaka n'olunwe. 7 Bwe beeyongera okumubuuza, n'akutaamulukuka, n'agamba nti, "Mu mmwe atayoonoangako y'aba asooka okumukuba ejinja." 8 N'addamu okukutama, era n'awandiika ku ttaka n'olunwe. 9 Bwe baawulira ebyo, ne baseebulukuka kinnoomu, abasinga obukulu nga be basoose, okutuusa Yesu n'omukazi bwe baasigalawo bokka mu maaso g'ekibiina. 10 Awo Yesu n'akutaamulukuka ate, n'abuuza omukazi nti, "Abakuwaaabira baluwa?" 11 Omukazi n'amuddamu nti, "Mukama wange, tewali n'omu." Yesu n'amugamba nti, "Nange sikusalira musango kukusinga. Genda, naye toddangayo okwonoona." 12 Awo Yesu n'ayongera okwogera n'ekibiina, n'agamba nti, "Nze Musana gw'ensi. Angoberera taatambulirengu mu kizikiza, wabula anaabeeranga n'omusana ogw'obulamu." 13 Abafalisaayo ne bamugamba nti, "Weeyogerako naye by'oyogera bya bulimba." 14 Yesu n'abaddamu nti, "Newaakubadde neeyogerako, bye njogera bituufu, kubanga mmanyi gye nava ne gye ndaga. Naye mmwe temumanyi gye nva wadde gye ndaga. 15 Mmwe musala omusango ng'abantu obuntu. Nze siriiko gwe nsalira musango. 16 Naye singa mbadde nsala omusango, ensala yange ya mazima, kubanga siri nzekka, naye ndi ne Kitange eyantuma. 17 Amateeka gammwe gagamba nti ssinga abajuliru babiri bakkiriziganya ku kintu, obujuliru bwabwe buba bwa mazima. 18 Kale Nze nneyogerako era n'oyo eyantuma ategheeza ebyange." 19 Awo ne bamubuuza nti, "Kitaawo ali ludda wa?" Yesu n'abaddamu nti, "Nze temuntegeera ne Kitange temumutegeera. Singa muntegeera ne Kitange mwandilimutegedde." 20 Ebigambo ebyo Yesu yabyoyerera mu kifo omutekebwa ebirabo, bwe yali ng'ayigiriza mu Yeekaalu. Naye ne wataba amukwata, kubanga ekiseera kye kyali tekinnatuuka. 21 Awo Yesu ne yeeyongera, n'abagamba nate nti, "Nze njenda, mulinnoonya, naye mulifira mu bibi byammwe. Gye njenda mmwe temuyinza kujjayo." 22 Awo Abayudaaya ne bagamba nti, "Agenda kwetta kyava agamba nti, 'Nze gye ndaga, mmwe temuyinza kujjayo?'" 23 Yesu n'abagamba nti, "Mmwe muli ba ku nsi, naye Nze ndi wa mu ggulu. Mmwe muli ba ku nsi kuno, Nze abatamanyi mateeka, bakolimiddwa!" 50 Awo Nikodemo, siri wa ku nsi kuno. 24 Kyenvudde mbagamba nti mulifira omu ku bo eddako eyagenda eri Yesu, n'abuuza nti, 51 "Amateeka gaffe gakkiriza okusalira omuntu omusango omwana wa Katonda, mulifira mu bibi byammwe." 25 nga tannaba kuwozesewba okutegeera ky'akoze?" 52 Ne Ne bamubuuza nti, "Ggwe ani?" Yesu n'abaddamu nti, bamuddamu nti, "Naawe wava Ggaliraaya? Nnoonyereza, "Lwaki mbategeeza? 26 Nnina bingi eby'okuboogerako ojja kulaba nti e Ggaliraaya teva nnabbi." 53 Awo ne n'addayo eka.

28 Awo Yesu n'abagamba nti, "Bwe mulimala okuwanika Omwana w'Omuntu ne mulyoka mutegeera nti nze wuuyo, era siriiko kye nkola ku bwange, naye njogera ebyo Kitange bye yanjigiriza. 29 Era oyo eyantuma ali nange, tandekanga bw'omu, kubanga bulijo nkola by'ayagal." 30 Yesu bwe yayogera ebigambo ebyo bangi ne bamukkiriza. 31 Awo Yesu n'agamba Abayudaaya abaamukkiriza nti, "Bwe munywelerera ku kigambo kyange muba bayigirizwa bange ddala. 32 Era mulitegeera amazima, n'amazima galibafulua ba ddembe." 33 Ne bamuddamu nti, "Ffe tulibazzukulu ba Ibulayimu, tetubangako baddu ba muntu n'omu. Oyinza otya okugamba nti, 'Mulifuuka ba ddembe?'" 34 Yesu n'abaddamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti buli akola ekibi aba muddu wa kibi. 35 Omudu taba wa lubeerera mu maka, naye omwana ye, aba waamu ennaku zonna. (aiōn g165) 36 Kale, Omwana bw'alibafuula ab'ddembe, mulibeerera ddala ba ddembe. 37 Weewaawo ntegeera nga muli bazzukulu ba Ibulayimu, naye ate abamu ku mmwe musala amagezi okunzita, kubanga ekgambo kyange temukikkiriza. 38 Nze mbategeeza ebyo Kitange bye yandaga, nammwe mukola ebyo kitammwe bye yababuulira." 39 Ne bamuddamu nti, "Kitaffe ye Ibulayimu." Yesu n'abaddamu nti, "Singa mubadde baana ba Ibulayimu mwandikozie ebyo Ibulayimu bye yakola. 40 Naye kaakano, Nze ababuulidde ebyo byennyini bye nawulira okuva eri Katonda musala amagezi okunzita. Ekiwaanana ng'ekyo Ibulayimu teyakikola. 41 Mukola emirimu gya kitammwe." Ne bamuddamu nti, "Ffe tettwazaalibwa mu bwensi, Kitaffe gwe tulina ali omu, ye Katonda." 42 Yesu n'abagamba nti, "Singa Katonda ye Kitammwe mwandinjagadde, kubanga nava gy'ali okujia gye muli, saija ku bwange wabula ye yantuma. 43 Lwaki temutegeera bye njogera? Kubanga temwagala kuwulira bigambo byange. 44 Kubanga Setaani ye kitammwe era nammwe mwagala okukola ebyo kitammwe by'ayagal. Okuva ku lubereberye mutemu era tanywerera mu mazima, era mu ye temuli mazima. Bw'ayogera eby'obulimba ayogera ebiva mu bibye, kubanga mulimba era kitaawo w'abalimba. 45 Naye kubanga njogera mazima kyemuva mutanzikiriza. 46 Ani mu mmwe annumiriza ekibi? Bwe njogera amazima, kiki ekibagaana okunzirkiriza? 47 Buli muntu wa Katonda awulira ebigambo bya Katonda. Naye mmwe temuwulira kubanga temuli ba Katonda." 48 Awo Abayudaaya ne baddamu Yesu nti, "Tetuli batuufu okugamba nti oli Musamaliya, era oliko dayimooni?" 49 Yesu n'abaddamu nti, "Nze siriiko dayimooni, naye nzisaamu Kitange ekitiibwa naye mmwe temunzisaamu kitiiibwa. 50 Naye Nze sinoonya kussibwamu kitiiibwa, waliwo omu ye akisaanira era y'alamula. 51

Ddala ddala mbagamba nti, Buli anywerera ku kigambo kyange talifa emirembe." (aiōn g165) 52 Awo Abayudaaya ne bamuddamu nti, "Kaakanoo tutegeeredde ddala nti oliko daymooni. Ibulayimu yafa era ne bannabbi baafa, ate ggwe ogamba nti, 'Buli anywerera ku kigambo kyange talifa emirembe n'emirembe.' (aiōn g165) 53 Ggwe mukulu okukira jjajaffe Ibulayimu eyafa? Bannabbi nabo baafa. Ggwe weeyita ani?" 54 Yesu n'addamu nti, "Singa Nze neegulumiza okwegulumiza kwange tekubaamu nsa, angulumiza ye Kitange mmwe gwe muyita Katonda wammwe, 55 mmwe temumumanyi. Nze mmumanyi. Bwe njamba nti simumanyi mba mulimba nga mmwe bwe muli. Nze mmumanyi era n'ekigambo kye nkikuma. 56 Kitammwe Ibulayimu yasanyuka okulaba olunaku Iwange. Yamanya nti nzija era ne kimusanyusa." 57 Abayudaaya ne bamugamba nti, "Tonnawenza na myaka amakumi ataano egyptobukulu n'ogamba nti walaba Ibulayimu?" 58 Yesu n'abaddamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti Ibulayimu yali tannabaawo, Nze nga wendi." 59 Awo ne bakwata amayinja okumukuba, kyokka Yesu ne yeekeka n'afuluma mu Yeekaalu.

**9** Awo Yesu bwe yali ng'atambula, n'alaba omusaja eyazaalibwa nga muzibe w'amaaso. 2 Abayigirizwa be ne bamubuuza nti, "Labbi, ani eyayonoona, ono oba bazadde be alyoke azaalibwe nga muzibe w'amaaso?" 3 Yesu n'addamu nti, "Ku bona omusaja ono newaakubadde bazadde be tekuliiko yayonoona, wabula kino kyabaawo emirimu gya Katonda girabikire ku ye. 4 Kale kitugwanidde okukola emirimu gy'oyo eyantuma, obudde nga bukyali misana. Ekiro kijja omuntu mw'atasabolera kukola. 5 Kyokka Nze bwe mbeera mu nsi mba musana gwa nsi." 6 Yesu bwe yamala okwogera bw'aty, n'awanda amalusu ku ttaka n'atabula, n'alisiiga ku maaso g'omusaja oyo. 7 N'amugamba nti, "Genda onaabe mu kidiba kya Sirowamu," amakulu nti, "Eyatumibwa". Awo omusaja n'agenda, n'anaaba, n'adda ng'alaba. 8 Baliraanwa b'oyo eyawonyezebwa era n'abalala abaali bamumanyi nga muzibe w'amaaso, asabiriza, ne beebeuzaganya nti, "Ono si ye musaja oli eyatuulanga wali ng'asabiriza?" 9 Abamu ne bagamba nti, "Ye ye," abalala ne bagamba nti, "Nedda, anaamufaanana bufaananyi." Kyokka ye n'abagamba nti, "Ye nze ddala." 10 Bo kwe ku mubuuza nti, "Kale amaaso go gaaazibuse gaty?" 11 N'abategeezza nti, "Omuntu ayitibwa Yesu, yatabula ettaka n'alinsiiga ku maaso, n'andagira nti, 'Genda e Sirowamu onaabe.' Ne njenda ne naaba, ne nsobola okulaba." 12 Ne bamubuuza nti, "Ali ludda wa?" N'addamu nti, "Simanyi." 13 Awo ne batwala omusaja eyali omuzibe w'amaaso eri Abafalisaayo. 14 Olunaku olwo Yesu lwe yatabulirako ettaka n'azibula omusaja oyo amaaso, Iwali Iwa Ssabbiiti. 15 Abafalisaayo nabo ne babuuza omuntu oyo engeri gye yazibuka amaaso. Awo n'ababuulira ng'agamba nti, "Yesu yatabula ettaka n'alinsiiga ku maaso, ne naaba, kaakanoo ndaba." 16 Abamu ku bo ne bagamba nti, "Omusaja oyo Yesu teyava wa Katonda kubanga takwata Ssabbiiti." Kyokka abalala ne bagamba nti, "Omuntu omwoononyi ayinza atya okukola eby'amagero ebifaanaa

bwe bityo?" Ne wabaawo okwawukana kunene mu bo. 17 Awo Abafalisaayo ne bakyukira omusaja eyali omuzibe w'amaaso ne bamubuuza nti, "Omuntu oyo eyakuzibula amaaso olowooza wa ngeri ki?" Omusaja n'addamu nti, "Ndwooza nnabbi." 18 Ne batakiriza nti omusaja oyo yali muzibe, okutuusa lwe baayita abazadde be, 19 ne babubuuza nti, "Ono mutabani wammwe? Era yazaalibwa nga muzibe wa maaso? Kale obanga bwe kiri kaakanoo asobola atya okulaba?" 20 Bakadde be ne baddamu nti, "Tumanyi ng'oyo ye mutabani waffe era nga yazaalibwa muzibe wa maaso. 21 Naye engeri gye yazibukanu amaaso tetugimanyi, era n'eyamuzibula amaaso tetumumanyi. Wuuyo musaja mukulu mumwebuulize aja kweyogerera." 22 Ekyaboogeza batyo lwa kutya Bayudaaya. Kubanga Abayudaaya baali bamaze okutesea nti buli ayatula nti Yesu ye Kristo agobebwe mu kurjaaaniro. 23 Ekyo kye kaboozeza nti, "Wuuyo musaja mukulu mumwebuulize." 24 Awo ate ne bongera okuyita omusaja eyali omuzibe w'amaaso ne bamugamba nti, "Gulimiza Katonda, kubanga tumanyi omusaja oyo mwonoonyi." 25 Omusaja n'addamu nti, "Oba mwonoonyi oba si mwonoonyi simanyi, wabula kye mmanyi kiri kumu nti nnali muzibe w'amaaso, naye kaakanoo ndaba." 26 Kyebaava bamubuuza nti, "Kiki kye yakola? Amaaso yagazibula atya?" 27 Omusaja n'addamu nti, "Nabategeezza dda ne mutawuliriza. Lwaki ate mwagala mbaddiremu? Nammwe mwagala kufuuka bayigirizwa be?" 28 Ne bamuvuma ne bamugamba nti, "Ggwe oli muigirizwa we. Naye ffe tulibayigirizwa ba Musa. 29 Ffe tumanyi nga Katonda yagogera ne Musa, naye oyo tetumanyi gy'aava." 30 Ye n'addamu nti, "Kino kitalo, mmwe obutamanya gye yava ate nge nze yanziibula amaaso. 31 Tumanyi nti Katonda tawulira balina bibi, naye awulira abo abamutya era abakola by'ayagala. 32 Ensi kasookedde ebaawo tewalabikangawo yali azibudde maaso ga muntu eyazaalibwa nga muzibe wa maaso. (aiōn g165) 33 Kale omuntu ono eyanzibula amaaso singa teyava wa Katonda ekyo teyandikisobodde." 34 Awo ne bamuboggolera nga bagamba nti, "Ggwe eyazaalirwa mu bibi, gwg'oyigiriza ffe?" Ne bamusindika ebweru. 35 Yesu n'ategeera nga bamusindise ebweru. Bwe yamusanga n'amugamba nti, "Ggwe okkiriza Omwana w'Omuntu?" 36 Omusaja n'amubuuza nti, "Ssebo, y'aluwa mmukkirie?" 37 Yesu n'amugamba nti, "Omulabye, ye wuuyo ayogera naawe." 38 Omusaja n'agamba nti, "Mukama wange, nzikiriz!" N'amusinza. 39 Awo Yesu n'agamba nti, "Najja mu nsi okusala omusango, abatalaba balabe, ate naabo abalaba babe bazibe ba maaso." 40 Abamu ku Baafalisaayo abaali bayimiridde awo bwe baawulira ebigambo ebyo ne bamubuuza nti, "Ky'ogamba nti naffe tulibazibe ba maaso?" 41 Yesu n'abaddamu nti, "Singa mubadde bazibe ba maaso, temwandibadde na kibi. Naye kubanga mugamba nti tulaba, ekibi kyammwe kyekiva kibasigalako."

**10** "Ddala ddala mbagamba nti atayita mu mulyango ng'ayingira mu kisibo ky'endiga, naye n'alinniyira awala, oyo aba mubbi era munyazi. 2 Naye ayingirira mu mulyango, ye musumba w'endiga. 3 Era oyo omuggazi amuggulirawo, n'endiga ziwilira eddoboozi lye, aziyyi

amannya gaazo n'azifulumya ebweru. **4** Azikulembera Katonda, yabayita bakatonda, ate ng'Ebyawandiikibwa ne zimugoberera, kubanga zimanyi eddbooozi lye. **5** tebidiba, **36** ate Nze, Kitange gwe yatukuza n'antuma Omulala gwe zitamanyi, tezimugoberera, zimudduka buddusi kubanga tezimanyi ddbooozi lye." **6** Yesu n'abagerera olugero olwo, kyokka bo, ebyo tebaabitegeera. **7** Awo Yesu keyava ayongera n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti nze mulyango gw'endiga. **8** Abalala bona abansooka baali babbi era banyazi, n'endiga tezaabawuliriza. **9** Nze mulyango; buli ayingirira mu Nze alirokoka. Aliyiringa, n'afuluma n'aliisibwa mu ddundiro. **10** Omubbii ky'ajjirira kwe kubba n'okutta n'okuzikiriza. Nze naija, zibe n'obulamu, era zibe nabwo mu bujuju. **11** "Nze musumba omulungi. Omusumba omulungi awaayo obulamu bwe olw'endiga. **12** Omupakasi, atali musumba, endiga nga si zize, bw'alaba omusege nga guija adduka n'aleka awo endiga, omusege ne guzirumba ne guzisaasaanya. **13** Akola atyo kubanga mupakasi, so n'endiga tazifaako. **14** "Nze ndi musumba mulungi, n'endiga zange nzimanyi era nazozimanyi. **15** Nga Kitange bw'ammanyi, era nga nange bwe mmumanyi, bwe ntyo bwe mpaayo obulamu bwange olw'endiga. **16** Nnina n'endiga endala ezital za mu kisibo kino, nazozinwanidde okuzireeta, era nazoziriulira eddbooozi lyange, endiga zonna ne ziba ekisibo kimu era ne ziba n'omusumba omu. **17** Kitange kyava anjagalaa, kubanga mpaayo obulamu bwange ndyoke mbweddis. **18** Tewali n'omu abunzigyako, wabula mbuwaayo iwa kwagala kwange. Nnina obuyinza okubweddis. Ekyo Kitange ye yakindagira." **19** Yesu bwe yayogera bw'aty, empaka mu Bayudaaya, ne sisitatu buto. **20** Bangi ku bo ne bagamba nti, "Aliko dayimooni oha si kyo alaluse. Lwaki mumuwuliriza?" **21** Abalala ne bagamba nti, "Ebigambo bino si bya muntu aliko dayimooni. Dayimooni asobola okuzibula amasoga bamuzibe?" **22** Mu Yerusaalemi mwalimu embaga ey'Okutukuzza, era bwali budde bwa butiti. **23** Yesu yali mu Yeekaaaluu ng'atambula mu kifo ekiyitiba Ekiisasi kya Sulemaani. **24** Awo Abayudaaya ne bamwetooloola ne bamugamba nti, "Olituusa ddi okutubuusisabuusisa? Obanga ggwe Kristo kale tubuulirire ddala." **25** Yesu n'addamu nti, "Nababuulira dda naye temukkiriza. Ekikakasa ebyo gy'emirimu gye nkola mu linnya lya Kitange. **26** Naye mmwe temunzikiriza kubanga temuli ba mu ndiga zange. **27** Endiga zange zitegeera eddbooozi lyange, era nzimanyi era zingoberera. **28** Nziza obulamu obutaggwaawo, era tezigenda kuzikirira. Tewali n'omu ayinza kuzisikula mu mikono gyange, (aiōn g165, aiōnios g166) **29** kubanga Kitange yazimpa, era ye tewali amusinga maanyi, noolwekyo tewali asobola kuzisikula kuva mu mukono gwa kitange. **30** Nze ne Kitange tuli omu." **31** Awo Abayudaaya ne bawkata amayinja okumukuba. **32** Yesu n'abagamba nti, "Mwalaba ebyamagero bingi Kitange bye yankozesa, kiruwa ku ebyo kye musinziirako okunkuba amayinja?" **33** Ne bamuddamu nti, "Tetukuvunaana iwa birungi by'okola wabula iwa kubanga ovvoola; ggwe oli muntu buntu naye weeyita Katonda." **34** Yesu n'abaddamu nti, "Tekyawandikibwa mu mateeka gammwe nti, Katonda yagamba nti, 'Muli bakatonda?' **35** Obanga abo abaweebwa ekgambo kya mu nsi, Iwaki mugamba nti avvoola kubanga njambye nti, Ndi Mwana wa Katonda? **37** Obanga sikola ebyo Kitange by'ayagala nkole, kale temunzikiriza; **38** naye obanga nkola by'ayagala, newaakubadde Nze temunzikiriza waakiri mukkirize ebyo bye nkola mulyoke mutegeere nti Kitange ali mu Nze, era nange ndi mu Kitange." **39** Awo ne bagezaako nate okumukwata, kyokka ne yeemulula. **40** N'addayo emitala wa Yoludaani mu kifo Yokaana gye yasooka okubatiriza, n'abeera eyo. **41** Abantu bangi ne bajia gy'ali nga bagamba nti, "Yokaana teyakola byamagero, naye buli kimu kye yayogera ku muntu ono kyali kya mazima." **42** Bangi ne bamukkiriza eyo.

**11** Awo olwatuuka omuntu ayitiba Laazaalo eyali e Besaniya n'alwala. Besaniya ky'ekibuga Maliyamu ne Maliza bannyina ba Laazaalo mwe baali. **2** Maliyamu oyo ye yasiiga Mukama waffe amafuta ag'akaloosa ku bigere n'abisimuua enviri ze. **3** Awo Maliyamu ne Maliza ne batumira Yesu ne bamutegeeza nti, "Mukama waffe, mukwano gwo gw'oyagala ennyo mulwadde nnyo." **4** Naye Yesu bwe yakitegeera n'agamba nti, "Ekigendereddwa mu bulwadde buno si kufa, wabula kulaga kitilwa kya Katonda, era n'okuweesa Omwana wa Katonda ekitilwa." **5** Yesu yali mukwano gwa Maliyamu ne Maliza ne Laazaalo, naye bwe yawulira nga Laazaalo alwadde n'ayongera n'asigala we yali **6** n'amalawo ennaku endala bbiri nga tanagenda gye bali. **7** Awo ennaku bbiri bwe zaayitawo n'agamba abayigirizwa be nti, "Tuddeyo e Buyudaaya." **8** Kyokka abayigirizwa be, ne bamugamba nti, "Labbi, mu nnaku ntono ezaakayita Abayudaaya baagezaako okukutta. Ate gy'odda?" **9** Yesu n'abaddamu nti, "Essaawa ez'emisana ziwera kkumi na bbiri, era omuntu bw'atambula emisana teyesittala kubanga aba alaba. **10** Wabula atambula ekiro ye yeesittala, kubanga omusana teguli mu ye." **11** Bwe yamala okwogera ebyo n'abagamba nti, "Mukwano gwaffe Laazaalo yeebase, naye nnyenda kumuzuukusa." **12** Abayigirizwa ne bamugamba nti, "Mukama waffe oha yeebase anaazuukuka." **13** Naye Yesu yayogera ku kufa kwa Laazaalo, kyokka bo abayigirizwa be ne balwooza nti ayogera ku kwebaka tulo. **14** Awo n'alyoka abategeereza ddala nti, "Laazaalo afudde. **15** Naye ku lw'obulungi bwammwe, nsanyuse kubanga ssaaaliyo, mulyoke mukkirize; kale mujje tugende gy'ali." **16** Awo Tomasi eyayitbwanga Didumo n'agamba banne nti, "Ka tugende tufire wamu naye." **17** Bwe baatuuka e Besaniya Yesu n'asanga naga Laazaalo yaakkamala ennaku nnyo mu ntaana. **18** Besaniya kyali kumpi ne Yerusaalemi, kilomita naga ssatu. **19** Abayudaaya bangi baali bazze okukubagiza Maliza ne Maliyamu olw'okufiirwa mwannyinaabwe. **20** Maliza bwe yawulira nti Yesu ajja, n'agenda okumusisinkana, kyokka Maliyamu n'asigala mu nnyumba ng'atudde. **21** Awo Maliza n'agamba Yesu nti, "Mukama wange, singa wali wano mwannyinaze teyandifudde. **22** Era kaakano mmanyi nti buli ky'onoosaba Katonda, ajja kukikuwa." **23** Yesu n'agamba Maliza nti, "Mwannyoko ajja kuzuukira." **24**

Maliza n'amuddamu nti, "Mmanyi nti alizuukira ku lunaku olw'enkomerero." 25 Yesu n'amugamba nti, "Nze kuzuukira n'obulamu; akkiriza nze newaakubadde ng'afudde, aliba mulamu, 26 na buli muntu omulamu akkiriza nze talifa emirembe n'emirembe. Ekyo okikkiriza?" (aiōn g165) 27 Maliza n'amugamba nti, "Mukama wange nzikiriza nti ggwe Kristo Omwana wa Katonda, aija mu nsi." 28 Awo Maliza bwe yamala okwogera ebyo, n'ava eri Yesu n'agenda eri Maliyamu n'amizza ku bbali mu kyama ng'agamba nti, "Omuyigiriza azze, akuyita." 29 Maliyamu olwawulira ekyo n'asitukiramu n'agenda eri Yesu. 30 Yesu yali akyali mu kiffo Maliza we yamusisinkana nga tannatuuka mu kibuga. 31 Abayudaaya abaali bazze okukubagiza abaali mu nnyumba ne Maliyamu bwe baamulabu ng'ayimiridde mang'u ng'afuluma ne bamugoberera ne balwooza nti agenda ku ntaana akaabire eyo. 32 Maliyamu bwe yatuuka awali Yesu n'afukamira ku bigere bye, nga bw'agamba nti, "Mukama wange, singa wali wano mwannyinaze teyandifudde." 33 Yesu bwe yamulabu ng'akaaba era n'abayudaaya abaali naye nga bakaaba n'anyolwa mu mutima, n'ajjula obuyinike. 34 N'abuuza nti, "Mwamuteeka wa?" Ne bamugamba nti, "Mukama waffe janggu olabeyo." 35 Yesu n'akaaba amaziga. 36 Awo Abayudaaya ne bagamba nti, "Ng'abaddé amwagala nnyo!" 37 Naye abamu ku bo ne bagamba nti, "Oho eyazibula amaaso ga muzibe, Iwaki teyaziyyiza musajja ono kufa?" 38 Awo Yesu ne yeeyongera okujjula obuyinike. N'atuu ka ntaana. Yali mpuku ng'eggaliddwalo n'eijinja. 39 Yesu n'agamba nti, "Muggyewe eijinja." Naye Maliza, mwannyina w'omufu, n'amugamba nti, "Kaakanu awunya nnyo, kubanga yaakamala ennaku nnya mu ntaana." 40 Yesu n'amuddamu nti, "Saakugambye nti bw'onokkiriza onoolaba ekitiibwa kya Katonda?" 41 Ne baggyo eijinja. Awo Yesu n'atunula waggulu n'agamba nti, "Kitange nkwebaza olw'okumpulira. 42 Mmanyi nti bulijo ompulira, naye kino nkyogedde olw'abantu bano abayimiridde wano, balyoke bakkirize nti ggwe wantuma." 43 Bwe yamala okwogera bw'aty, n'akoowoola mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Laazaalo fuluma." 44 Awo Laazaalo n'ava mu ntaana, ng'amagulu ge n'emikono bizingiddwa mu ngoye eziziikibwamu abafu, nga n'ekiremba kisibiddwa ku maaso ge. Yesu n'abagamba nti, "Mumusumulule atambule." 45 Bangi ku Bayudaaya abajia ne Maliyamu bwe baalaba Yesu ky'akoze ne bamukkiriza. 46 Naye abalala ne bagenda eri Abafalisaayo ne babategeezza Yesu kye yakola. 47 Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne batuuza olukiiko ne bagamba nti, "Tukole ki? Kubanga omuntu ono akola ebyamagero bingi. 48 Bwe tumuleka bw'aty, abantu bona bajja kumukkiriza bamugoberere, n'ekirivaamu Abaruumi bagenda kuija bazikirize ekifo ekitukuvu n'eggwanga lyafe." 49 Awo omu ku bo, Kayaafa eyali Kabona Asinga Obukulu mu mwaka ogwo, n'abagamba nti, "Mmwe temuliko kye mumanyi. 50 Temulaba nti kirungi omuntu omu afe, eggwanga lyonna lireme kuzikiriza?" 51 Ekyo Kayaafa teyakyogera ku bubwe, wabula ye nga Kabona Asinga Obukulu, yayogera eby'obunnabbi nti Yesu yali anaatera okufiirira eggwanga, 52 ate si ggwanga lyokka naye n'okurunjanya abaana ba Katonda abaasaasaana.

53 Okuva ku lunaku olwo abakulembeze b'Abayudaaya ne basala amagezi okutta Yesu. 54 Noolwekyo, Yesu n'alekayo okutambula mu Buyudaaya mu Iwatu, wabula n'avaayo n'alaga mu kifo ekiriraanye eddungu, mu kibuga ekiyitibwa Efulayimu, n'abeera eyo n'abayigirizwa be. 55 Embaga y'abayudaaya ejjuukirirwako Okuyitako yali eneetera okutuuka, abantu bangi ne bava mu byalo ne bambuka e Yerusaalemi okukola omukolo ogw'okwetukuza ng'embaga tennatuuka. 56 Bwe baali bakunjaanidde mu Yeekalu, ne banoonya Yesu, ne beebuuzaganya nti, "Mulwooza mutya? Yesu tajie ku mbaga?" 57 Bakabona abakulu n'Abafalisaayo baali balagidde nti, Omuntu yenna bw'amanya Yesu wali abategeeze, balyoke bamukwate.

**12** Bwe waali wakyabulayo ennaku mukaaga emikolo gy'Embaga ejjuukirirwako Okuyitako gitandike, Yesu n'ajja e Besaniya ewa Laazaalo gwe yazuukiza. 2 Ne bamufumbira ekyeggulo, Maliza n'awereza, Laazaalo nga ye omu ku baali batutde ne Yesu okulya. 3 Awo Maliyamu n'addirra eccupa erimu amafuta amalungi ag'akaloosa ag'omugavu, ag'omuwendo omungi, n'agafuka ku bigere bya Yesu n'abisiiuuza enviiri ze. Ennyumba yonna n'ejjula akaloosa k'amafuta ago. 4 Naye Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu, eyali ow'okumulyamu olukwe, n'agamba nti, 5 "Lwaki amafuta ago tegatundiddwamu eddinaali ebikumi bisatu ne zigabirwa abaavu?" 6 YAYOGERA bw'aty si lwa kuba nti yali alumirwa nnyo abaavu, wabula Lwa kubanga yali mubbii. Yatwalanga ensimbi ezaaterekebwanga mu nsawo y'ensimbi. 7 Yesu n'alyoka abagamba nti, "Omukazi mumuleke, akoze ekyo Iwa kunteekerateekera kuziikibwa kwange. 8 Abaavu muli nabo bulijo, naye Nze sija kuba nammwe bulijo." 9 Awo ekibiina kinene eky'abayudaaya bwe bategeera nti Yesu ali Besaniya, ne bajja, si Lwa Yesu yekka, naye n'okulaba Laazaalo, Yesu gwe yazuukiza. 10 Awo bakabona abakulu ne basala amagezi okutta Laazaalo, 11 kubanga yaleetera Abayudaaya bangi okuva ku bakulembeze baabwe ne bakkiriza Yesu. 12 Ku lunaku olwaddirira, abantu bangi abaali bazze ku mbaga ey'Okuyitako bwe baawulira nti Yesu aija e Yerusaalemi, 13 ne bakwata amatabi g'enkindu ne bagenda okumusisinkana nga baleekaana nti, "Ozaana." "Aweeredda omukisa aija mu linnya lya Mukama." "Ye Kabaka wa Isirayi." 14 Awo Yesu bwe yalaba endogoyi ento n'agyebagala. Ekyawandiikibwa ne kiryoka kitukirira ekigambla nti, 15 "Ggwe muwala wa Sayuni totya; laba Kabaka wo aija, nga yeebagadde omwana gw'endogoyi." 16 Ebyo abayigirizwa tebaabitegeererawo, naye Yesu bwe yamala okugulumizibwa, ne balyoka bajukira ebintu ebyo ebyali bimuwandiikiddwako, ne bye baamukola. 17 Abo abaali mu kibiina, abaalaba Yesu ng'azuukiza Laazaalo ne baategeezza ebyaliwo ne bwe yazuukiza Laazaalo. 18 Abantu abangi bwe batyo kyebaava bagenda okusisinkana Yesu, kubanga baali bawulidde ekyamagero ekyo kye yakola. 19 Awo Abafalisaayo ne bagambagana nti: "Mulabye bwe tutalina kye tufunyeemu! Laba ensi yonna emugoberedde." 20 Naye waaliwo Abayonaani abamu abaali bazze okusinza ku mbaga ey'Okuyitako 21 ne

bajja eri Firipo eyava e Besusayida eky'omu Ggaliraaya, ne bamugamba nti, "Ssebo, twagala kulaba Yesu." 22 Firipo n'ategeeza Andereya, ne bagenda bombi okutegeeza Yesu. 23 Yesu n'abaddamu nti, "Ekiseera kituuse Omwana w'Omuntu agulumizibwe. 24 Ddala ddala mbagamba nti empeke y'enjaano bw'egwa mu ttaka efa, bwe tefaa ebeera yokka, naye bw'efa ebala ebibala bingi. 25 Buli eyeemalira ku bulamu bwe alibufiirwa, naye oyo akyawa obulamu bwe mu nsi eno, alibusigaza mu bulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 26 Oyo ampeereza, angoberere. Nze w'endi n'omuwereza wange w'anaabeeranga era Kitange alimuwa ekitiibwa oyo ampeereza." 27 "Kaakano omutima gwange gwerailikiride. Kale njambe ntya? Nsabe nti Kitange mponya ekiseera kino? Naye ate ekyandeeta kwe kuyita mu kiseera kino. 28 Kitange gulumiza erinnya lyo." Awo eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, "Ndigulumizizza era ndyongera okuligulumiza." 29 Ekibiina ky'abantu abaali bayimiridde awo bwe baakulira ne bagamba nti, "Laddu y'ebwatus!" Abalala ne bagamba nti, "Malayika y'ayogedde naye." 30 Yesu n'abagamba nti, "Eddoboozi lino lizze ku lwammwe, so si ku lwange. 31 Ekiseera ky'ensi okusalirwa omusango kituuse, era omufuzi w'ensi eno anaagoberwa ebweru. 32 Bwe ndiwanikibwa okuva mu nsi, ndiwalulira bona gye ndi." 33 Ekyo yakayogera ng'ategeeza enfa gye yali anaatera okufaamu. 34 Awo abantu mu kibiina ekyo ne bamugamba nti, "Ffe tumanyi okuva mu mateeka nti Kristo aba mulamu emirembe gyonna. Naye ggwe lwaki ogamba nti Omwana w'Omuntu kimugwanira okufa? Mwana wa Muntu ki oyo gw'oyogerako?" (aiōn g165) 35 Yesu n'abaddamu nti, "Omusana gujja kwongera okubaakira okumala akaseera. Kale mugutambuliremu mugende gye mwagala ng'ekizikiza tekinnatuuka. Atambulira mu kizikiza tamanya gy'alaga. 36 Kale Omusana nga bwe gukyayaka mugutambuliremu mulyoke mufuuke abaana b'omusana." Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'agenda n'abeekweka. 37 Kyokka newaakubadde Yesu yakola ebyamagero bingi, tebaamukkiriza. 38 Ekitigambo kya nnabbi Isaaya kituukirire ekitigambo nti, "Mukama ani akkiriza bye tugamba? Ani abikkuliddwa omukono gwa Mukama?" 39 Kyebaava batakkiriza kubanga nnabbi Isaaya yayongera n'agamba nti, 40 "Katonda yabaziba amaaso, era n'abakakanyaza emitima, amaaso gaabwe galeme okulaba, era n'emitima gyabwe gireme okutegeera, era gireme okukyuka, mbawonye." 41 Ebyo nnabbi Isaaya yabyogera kubanga yalaba ekitiibwa kye, era n'amwogerako. 42 Era waaliwo bangi ne mu bakulembeze b'Abayudaaya abaamukkiriza. Naye olw'okuya Abafalisaayo, tebaamwatula, baleme kugobebwa mu kkunjaaniro. 43 Kubanga baayagala ekitiibwa ekitaweebwa abantu okusinga ekitiibwa kya Katonda. 44 Awo Yesu n'asitula ku ddoboozi n'agamba nti, "Buli anzikiriza aba takkiriza Nze nzekka, wabula aba akkirizza n'oyo eyantuma. 45 N'oyo alaba Nze aba alabye oli eyantuma. 46 Nze omusana nzize mu nsi buli anzikiriza aleme okusigala mu kizikiza. 47 "Awulira ebigambo byange n'atabifaako, Nze simusalira musango, kubanga Nze najja kulokola nsi so si kugisalira musango. 48 Kyokka buli agaana Nze era n'agaana n'ebigambo byange, alina amusalira omusango. Alisalirwa omusango ku lunaku olw'enkomerero okusinziira ku bigambo bye namutegeeza. 49 Kubanga Nze bye njogera si byange, ku bwange, naye mbategeezeza ebya Kitange bye yandagira okubategeeza. 50 Era mmmanyi nti by'alagira bwe bulamu obutaggwaawo. Noolwekyo ky'anjamba kye mbategeeza." (aiōnios g166)

**13** Ku lunaku olukulembra Embaga ey'Okuyitako, Yesu yamanya ng'ekiseera kye kituuse ave mu nsi muno agende eri Kitaawe. Yesu bwe yayagalababe mu nsi, yabalagira ddala okwagala kwe kwonna okutuusiza ddala ku kiseera ekisembayo. 2 Bwe baali balya ekyekiro, Setaani yali yamaze dda okuteeka mu mutima gwa Yuda Isukalyoti, omwana wa Simooni, ekirowoozo eky'okulya mu Yesu olukwe. 3 Yesu bwe yamanya nti Kitaawe yateeka byonna mu mikono gye, era nga yava wa Katonda ate gy'adda, 4 n'asitula ku mmere, ne yeggyako omunagiro gwe, ne yeessiba ettawulo mu kiwato, 5 n'ateeka amazzi mu bensani, n'atandika okunaaza abayigirizwa be ebigere nga bw'abasiimuuza ettawulo gye yali yeessibye. 6 Bwe yatuuka ku Simooni Peetero, Peetero n'amugamba nti, "Mukama wange, ggwe onnaaze ebigere?" 7 Yesu n'amuddamu nti, "Ensonga enkozesia kino togimanyi kaakano, wabula ekiseera kirituuka n'ogitegeera." 8 Peetero n'amuddamu nti, "Nedda, tolinnaza bigere emirembe gyonna." Yesu n'amugamba nti, "Bwe siikunaaze bigere, nge tossa kimuhange." (aiōn g165) 9 Simooni Peetero n'amugamba nti, "Mukama wange, tonnaaza bigere byokka, naye nnaaza n'emikono n'omutwe." 10 Yesu n'amuddamu nti, "Anaabye omubiri, aba teyeetaaga kunaaba okuggyako ebigere byokka, alyoke abe omulongoofu. Kaakano muli balongoofu, naye si mwenna." 11 Kubanga Yesu yamanya anaamulyamu olukwe. Kyeyava agamba nti, "Si mwenna abalongoofu." 12 Yesu bwe yamala okubanaaza ebigere n'ayambala omunagiro gwe, n'addayo n'attuula, n'abagamba nti, "Kye mbakoze mukitedgedde?" 13 Mmwe mumpita Muyigiriza era Mukama wammwe, mukola bulungi okumpita bwe mutyo kubanga ddala bwe ntyo bwe ndi. 14 Kale Nze Mukama wammwe era Omuyigiriza, nge bwe mbanaazizza ebigere, nammwe musaana okunaazagananga ebigere. 15 Mbalaze ekyokulabirako, mukolenga nga Nze bwe mbakoze. 16 Ddala ddala mbagamba nti, Omuddu tasinga mukama we. Era n'oyo atumibwa tasinga oli amutumye. 17 Bwe mumanya ebintu bino muba n'omukisa bwe mubikola. 18 Ebintu bino byonna sibyogera nammwe mwenna, buli omu ku mmwe be nalonda mmumanyi; ekyawandiikibwa kituukirire ekitigambo nti, "Oyo bwe tulya emmere anneefukidde!" 19 Kino nkibategeezza okuva kaakano, nge tekinnabaaawo, bwe kinaabaawo mulyoke munzikirize. 20 Ddala ddala mbagamba nti buli asembeza gwe ntuma, ng'asembezezza Nze, era asembeza Nze ng'asembezezza oyo eyantuma." 21 Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'alumwa nnyo mu mwoyo, n'agamba nti, "Ddala ddala mbagamba, omu ku mmwe anandyamu olukwe." 22 Abayigirizwa ne batunulaganako, nge tebamanyidde ddala gw'ayogerako. 23 Omu ku bayigirizwa, Yesu gwe yayagalanga, yali agalamidde okumpi n'ekifuba kya Yesu, 24 Simooni Peetero n'amutemeyako

ng'amugamba nti, "Mutubuulize gw'ayogerako." 25 Kale bwe yaddayo okugalamira ng'aliraanyi ekifuba kya Yesu, n'amubuuza nti, "Mukama waffe, gw'oyogerako ye ani?" 26 Yesu n'addamu nti, "Gwe nnaakoleza ekitole ne nkimuwa nga ye wuuyo." Awo n'akwata ekitole, n'akikoza n'akiwa Yuda Isukalyoti omwana wa Simooni. 27 Yuda bwe yamala okuweebwa ekitole ekyo, Setaani n'amuyingiramu. Awo Yesu n'amugamba nti, "Ky'okola kikole mangu!" 28 Ku baali balya tewaalii n'omu eyategeera kyeyaya amugamba bw'atyo. 29 Abamu baallowooza nti nga Yuda bwe yali atereka ensimbi, Yesu amugambye agende agule bye beetaaga ku mbaga, oba nti abeeko by'agabira abaavu. 30 Yuda olwafuna ekitole, amangwago n'affuluma ebweru; obudde bwali kiro. 31 Yuda olwafuluma, Yesu n'agamba nti, "Kaakano Omwana w'Omuntu agulumizibbwaa ne Katonda agulumizibbwaa mu ye. 32 Era obanga Katonda agulumizibbwaa mu ye, Katonda yeegulumiza ye yennini, era amangwago aija kumugulumiza. 33 'Baana bange, akaseera katono ke nkyali nammwe. Mulinnoonya era nga bwe nagamba Abayudaaya nti, 'Gye njenda mmwe temuyinza kujjayo;' era nammwe bwe mbaagamba kaakano. 34 "Mbawa ekiragiro ekiggya: Mwagananenga nga nze bwe mbaagala. 35 Bwe munaayagalangananga abantu bona kwe banaategeereranga nti muli bayigirizwa bange." 36 Awo Simooni Peetero n'amubuuza nti, "Mukama waffe olaga wa?" Yesu n'amuddamu nti, "Tosobola kugenda nange kaakano, wabula olingoberera oluvannyuma." 37 Peetero n'amubuuza nti, "Mukama wange, Iwaki siyinza kukugoberera kaakano? Nnaawaayo obulamu bwange ku lulwo." 38 Yesu n'amuddamu nti, "Onooawaayo obulamu bwo ku lwange? Ddala ddala nkugamba nti, Enkoko eneeba tennakookolima, ononneeqaana emirundi esatu."

egyo gye nkola, era alikola egisinga egyo, kubanga Nze njenda eri Kitange. **13** Era buli kye munaasabanga mu linnya Lyange nnaakibakoleranga, Kitange alyoke agulumizibwe mu Mwana. **14** Bwe munaasabanga ekintu kyonna mu linnya lyange nnaakikolanga." **15** "Kale obanga munjagala mugonderenga ebiragiro byange, **16** nange ndisaba Kitange n'abawa Omubeezi omulala anaabeeranga nammwe emirembe n'emirembe, (**aiōn g165**) **17** Mwoyo ow'Amazima ensi gwe teyinza kufuna, kubanga temulaba era temumanyi. Naye mmwe mumumanyi kubanga abeera nammwe, era anaabeeranga mu mmwe. **18** Siribaleka nga bamulekwa, ndikomawo gye muli. **19** Mu bbanga ttono, ensi eneeba tekyandaba, naye mmwe nga mundaba. Kubanga Nze ndi mulamu, era nammwe muliba balamu. **20** Ku lunaku olwo mulitegeera nga Nze ndi mu Kitange, era nga muli mu Nze, nga nange ndi mu mmwe. **21** Buli anjagala anaagonderanga ebiragiro byange; era kubanga anjagala, ne Kitange anaamwagalanga. Era nange nnaamwagalanga, era nnaamulabikiranga." **22** Yuda, atali Isukalyoti n'amugamba nti, "Mukama waffe, Iwaki oyagala okweraga eri ffe so si eri ensi?" **23** Yesu n'amuddamu nti, "Omuntu yenna anjagala anaagonderanga ekigambo kyange, ne Kitange anaamwagalanga, era Nze ne Kitange tunajanga ne tubeera mu ye era tunaatuulanga mu ye. **24** Oyo atanjagala tagondera bigambo byange. Ate ebigambo bye njogera si byange ku bwange wabula bya Kitange eyantuma. **25** Ebyo mbibabuulidde nga nkyali nammwe. **26** Naye Omubeezi, Mwoyo Mutukuvu, Kitange gw'alituma mu linnya lyange, bw'aliija alibayigiriza ebintu byonna era alibajukiza byonna bye nabagamba. **27** Mbalekera emirembe, era mbawa emirembe gyange. Emirembe gye mbawa tegiringa eg'yensi. Noolwekyo temutuya era temweraliikiriranga. **28** "Mujujkire kye n'abagamba nti njenda era ndikomawo gye muli. Singa ddala mubadde munjagala mwandsanyuse kubanga njenda eri Kitange, kubanga Kitange y'ansinga ekitiibwa. **29** Kaakano mbabuulidde ebintu bino nga tebinnabaawo, bwe birituukirira mulyoke munzikirize. **30** Sikiyayogera bintu bingi nammwe, kubanga omufuzi omubi ow'ensi eno aija. Naye Nze tanninaako buyinza. **31** Kyokka ensi eryoke emanye nti njagala Kitange, nzija kukola Kitange ky'andagidde. "Musituke tuve wano."

**14** "Omutima gwammwe tegweralikiriranga. Mukkiriza Katonda, era nange munzikirize. 2 Mu nnyumba ya Kitange mulimu ebisenge bingi, era njenda okubateekerereekera ekifo. Singa tekiri bwe Kityo nandibagambye. 3 Bwe ndimala okubateekerereekera ekifo ndikomawo, ne mbatwala gye ndi, Nze gye ndi nammwe gye muba mubeera. 4 Era gye njenda ekkubo mulimanyi." 5 Tomasi n'amugamba nti, "Mukama waffe, tetumanyi gy'olaga, kale tuyinza tutya okumanya ekkubo?" 6 Yesu n'addamu nti, "Nze kkubo, n'amazima n'obulamu. Tewali n'omu aija eri Kitange wabula ng'ayita mu Nze. 7 Singa muntegedde ne Kitange mwandimutegedde. Era okuva kaakano mumulabye era mumutegedde." 8 Firipo n'amugamba nti, "Mukama waffe, tulage Kitaffe, kinaatumala." 9 Yesu n'amugamba nti, "Firipo, kasookedde mbeera nammwe ebbanga lino lyonna era totegeeranga? Buli alaba Nze aba alabye Kitange! Kale Iwaki ate oyogera nti, 'Tulage Kitaffe?' 10 Tokkiriza nga Nze ndi mu Kitange era ne Kitange ali mu Nze? Ebigambo bye mbategeeza si byange ku bwange, wabula biva eri Kitange abeera mu Nze, era akola emirimu ng'ayita mu Nze. 11 Kale munzikirize nti ndi mu Kitange era nga ne Kitange ali mu Nze. Oba si ekyo munzikirize olw'emirimu gyokka. 12 "Ddala ddala mbagamba nti buli anzikiriza alikola emirimu

**15** "Nze muzabbibu ogw'amazima, ate Kitange ye mulimi.  
2 Buli ttabi eriri ku Nze eritabala bibala aliggyako.  
Naye buli ttabi eribala ebibala, alirongoosa lyeyongerenga  
okubala. 3 Mmwe kaakano muli balongoofu olw'ekigambo  
kye mbagambye; 4 mubeere mu Nze era nange mbeere  
mu mmwe. Ng'ettabi bwe litayinza kubala bibala ku bwalyo  
nga teriri ku muzabbibu, bwe mutyo nammwae temuyinza  
kubala bibala bwe mutabeera mu Nze. 5 "Nze muzabbibu,  
mmwe matabi. Buli abeera mu Nze nange ne mbeera  
mu ye oyo abala ebibala bingi. Kubanga awatali Nze  
temuliko kye muyinza kukola. 6 Omuntu bw'atabeera mu  
nze asuulibwa ebweru ng'ettabi erikaze. Amatabi ng'ago  
bagakunjaanya ne bagasuula ku muliro ne gaggya. 7  
Naye bwe munywerera mu Nze ne munyweza ebigambo

byange, buli kye munaasabanga kinaabakolerwanga. **8** Kitange era temukyandaba, **11** n'olw'omusango, kubanga Bwe mubala ebibalabingi, muba bayigirizwa bange, omufuzi w'ensi eno asaliddwa omusango. **12** "Nkyalina bingi ne Kitange, agulumizibwa. **9** "Mbaagadde nga Kitange bw'anjagala. Noolwekyo munywelerenga mu kwagalakwange. **10** Bwe munaagonderanga ebiragiro byange olwo munaabanga munwyeredde mu kwagalakwange, nga nange bwe njondera ebiragiro bya Kitange ne mbeera mu kwagalakwe. **11** Mbateggeezza ebyo mulyoke mujule essanyiyange. Era essanyiyammwe liryoke lituukirire. **12** Kye mbalagira kye kino nti mwagalnenga nga Nze bwe mbaagala. **13** Tewali kwagalakwange okw'omuntu awaayo obulamu bwe olwa mikwano gye. **14** Muba mikwano gyange bwe mukola bye mbalagira. **15** Olwo be ne beebuzaganya nti, "Kiki ekyo ky'agamba nti, 'Mu nga sikyabayita baddu, kubanga omuddu tamanya bifa ku mukama we. Kaakano mmwe muli mikwano gyange, munandaba,' era nti, 'Kubanga njenda eri Kitange?'" **16** Si mmwe mwannonda! Wabula Nze nabaland, mulyoke nti, "Ebbanga ttono?" Tetugeera ky'agamba. **17** Kye mbalagira kye kino nti mwagalnenga. **18** "Ensi bwe ebakayawanga mumanyi nti yasooka kukyawa nze. **19** Singa mubadde ba nsi, yandibaagadde, naye temuli ba nsi, kubanga nabaland muve mu nsi, kyeva ebakayawa. **20** Mujukire kye nabagamba nti, 'Omuddu tasinga mukama we.' Kale obanga Nze banjigganya era nammwe bagenda kubayigganya. Era obanga baagondera ebigambo byange n'ebayammwe balibigondera. **21** Ebyo byonna balibibakola ku lw'erinnya lyange, kubanga eyantuma tebamumanyi. **22** Singa sajia ne njogera nabo tebandibadde na musango. Naye kaakano tebalina kya kwewolerezemu bo tebandibadde musango. Naye kaakano balabye emirimu egoy, n'okutukyawa ne batukyawa, Nze ne Kitange. **23** Buli ankyawa aba akyawa ne Kitange. **24** Singa saakola mirimu egitaakolebwu muntu yenna era Kitange era alibateggeezza buli ekinfaako. **25** Ekyawandiikiba ne kiryoka kituukirira ekigamba nti, 'Bankayayira bwereere.' **26** "Kyokka mmwe ndibatumira Omubeeki okuva eri Kitange, Omwoyo ow'amazima ava eri Kitange era alibateggeezza buli ekinfaako. **27** Era nammwe mulinjulira, kubanga mubadde nange okuva ku lubereberye."

**16** "Ebyo mbibategeezza muleme kwesittala. **2** Banaabagobanga mu makunjaaniro, era ekiseera kijja buli anaabattanga n'alowooza nti aweereza Katonda. **3** Ebyo balibibakola kubanga Kitange tebaamumanya, era nange tebamumanyi. **4** Kale bino mbibabuulidde nga tebinnabaawo, ekiseera bwe kirituuka ne bibaawo mulyoke mujukire nti nabagamba. Ebyo saabibategeerezaawo ku lubereberye kubanga nnali nkyali nammwe. **5** Kaakano njenda eri eyantuma. Naye tewali n'omu ku mmwe ambuuza nti, 'Ogenda wa?' **6** Naye kubanga mbateggeezza ebyo emitima gyammwe gjijudde ennaku. **7** Naye mbateggeereza ddala nti ekisinga obulungi gye muli Nze kwe kugenda. Kubanga bwe sigenda Omubeeki tagenda kujja, kyokka bwe njenda, ndimutuma gye muli. **8** Ye bw'alijja, alirumiriza ensi olw'ekibi, n'olw'obutuukirivu n'olw'omusango, **9** kubanga tebanzikkiriza, **10** olw'obutuukirivu kubanga njenda eri

**16** eby'okubategeezza naye kaakano temusobola kubitegeera. **13** Naye Omwoyo ow'amazima, bw'alijja alibalunjjamya mu mazima gonna, kubanga, taliyogera ku bubwe, wabula anaabategeezanga ebyo by'awulira. Anaababuuliranga ebigena okubaawo. **14** Oyo agenda kungulumiza, kubanga agenda kubategeezza bye nnaamubuuliranga. **15** Byonna Kitange by'alina byange, kyenvudde njamba nti Mwoyo Mutukuku anaabategeezanga bye nnaamubuuliranga. **16** Mu bbanga ttono munaaba temukyandaba, ate wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba!" **17** Abamu ku bayigirizwa be ne beebuzaganya nti, "Kiki ekyo ky'agamba nti, 'Mu bbanga ttono temuliddayo kundaba, ate mu bbanga ttono munandaba,' era nti, 'Kubanga njenda eri Kitange?'" **18** Ne beeyongera okwebuuza nti, "Kiki ekyo ky'agamba **16** Si mmwe mwannonda! Wabula Nze nabaland, mulyoke nti, "Ebbanga ttono?" Tetutegeera ky'agamba." **19** Yesu mubale ebibalabingi eby'olubeerera. Olwo buli kye bwe yamanya nga baagala okumubuuza n'abagamba nti, munaasabanga Kitange mu linnya lyange anaakibawanga. "Mwebuuzaganya ku kye njambye nti mu bbanga ttono **17** Kye mbalagira kye kino nti mwagalnenga. **18** "Ensi munaaba temukyandaba ate wanaayitawo ebbanga ttono ne bw'ebakayawanga mumanyi nti yasooka kukyawa nze. **19** Mundaba?" **20** Ddala ddala mbagamba nti mmwe mulikaaba, Singa mubadde ba nsi, yandibaagadde, naye temuli ba nsi, kubanga nabaland muve mu nsi, kyeva ebakayawa. **20** Mulinikuvala naye okunakuvala kwammwe kulifuka essanyi eritagambika bwe mulindabako nate. **21** Omukazi ng'azaala abu mu bulumi buyitirivu, kubanga ekiseera kye kituuse. Naye omwana bw'amala okuzaalibwa olwo omukazi aba takyajukira bulumi buli olw'essanyu ery'okuzaala omuntu mu nsi. **22** Kale nammwe kaakano munakuwadde, naye ndiddama okulabala ne musanyuka, era essanyi lyammwe tewali n'omu aliribaggyako. **23** Mu kiseera olw'ekibi kyabwe. **24** Kino mubadde nammwe kiseera kijja kutuuka nneme kwogera nammwe mu ngero. Naye ekiseera kijja kutuuka nneme kwogera nammwe mu ngero, wabula mbabuulire Iwatu ebifa ku Kitange. **25** Mu kiseera ekyo mulisaba mu linnya lyange, so si Nze okubasabira eri Kitange. **27** Kitange abaagala nnyo kubanga nammwe munjagala nnyo era mukkiriza nti nava eri Katonda. **28** Nava eri Kitange ne njija mu nsi era njija kuva mu nsi nzireyo eri Kitange." **29** Awo abayigirizwa be ne bamugamba nti, "Kaakano oyogera Iwatu, so si mu ngero. **30** Kaakano tutegedde ng'omanyi byonna, era nge tewali kyetaagisa kukubuuza. Kyetuva tukkiriiza nge wawa eri Katonda." **31** Yesu n'abaddamu nti, "Kaakano mukkirizza?" **32** Laba, ekiseera kijja, era kituuse mwenna Iwe munaasaasaana buli omu n'addayo ku bibye, ne mundeka nzekka. Kyokka sijja kuba nzekka, kubanga Kitange ali wamu nange. **33** "Mbateggeezza ebyo byonna mulyoke mube n'emirembe mu nze. Mu nsi muno mujja kubonaabona, naye mugume, kubanga Nze mpangudde ensi."

**17** Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'ayimusa amaaso ge n'atunula eri eggulu, n'ayogera nti, "Kitange ekiseera kituuse. Gulumiza Omwana wo, n'omwana

alyoke akugulumize, **2** nga bwe wamuwa obuyinza ku balina omubiri bona, bona be wamuwa alyoke abawe obulamu obutaggwaawo. (**aiōnios g166**) **3** Buno bwe bulamu obutaggwaawo, okutegeera ggwe Katonda omu ow'amazima, n'oyo gwe watuma, Yesu Kristo. (**aiōnios g166**) **4** Nkugulumizizza ku nsi, omulimu gwe wantuma okukola, ngumalirizza. **5** Kale kaakano, Kitange, ngulumiza wamu naawe mu kitiiwba ekyo kye nnali nakyo ng'ensi tennabeerawo." **6** "Njolesezza erinnya lyo eri abantu be wampaokuva mu nsi. Baali ba nsi naye n'obampa. Baali babo n'obampa era bakkiriza ekigambo kyo. **7** Bategedde nga buli kye nnina kiva gy'oli, **8** kubanga buli kye wandagira nkibayigirizza ne bakitegeera era bategeeredde ddala nga nava gy'oli, era ne bakkiriza nga ggwe wantuma. **9** Mbasabira. Sisabira nsi, naye nsabira abo be wampa kubanga babo. **10** Ng'ebintu byonna bwe biri ebyange ate era naga bibyo, era ne bibyo nga byange, bampeesa ekitiiwba. **11** Nze sikyali mu nsi, naye bo bali mu nsi, ate nga nzija gy'oli. Kitange Omutukuvu, be wampa bakuumbe mu linnya lyo, balyoke babeere bumu nga bwe tuli obumu. **12** Bwe mbadde nabo, abo be wampa mbakuumye mu linnya lyo, ne watabaabua azikirira, okugyako omwana n'essanyu lyange nga lituukiridde mu bo. **14** Mbawadde ekitiibwa, ekyawandilikiba kiryoke kituukirire. **13** "Nange kaakano nzija gy'oli, era mbabuulidde ebintu bino nabo babe n'ebakyawa kubanga si ba nsi naga Nze bwe siri wa nsi. **15** Sikusaba kabaggya mu nsi, naye nkusaba obakuumbe eri omubi. **16** Si ba nsi nga nange bwe siri wa nsi. **17** Obatukuze mu mazima; ekigambo kyo ge mazima. **18** Nga bwe wantuma mu nsi, nange bwe ntyo mbatuma mu nsi. **19** Era neetukuza ku lwabwe nabo balyoke batukuzibwe mu mazima." **20** "Sisabira bano bokka naye nsabira n'abo abanzikiriza olw'ekigambo kyabwe, **21** bona babeere bumu, nga ggwe Kitange bw'oli mu Nze, nange nga ndi mu ggwe, nabo babeerenga mu ffe, ensi eryoke ekkirize nga ggwe wantuma. **22** Mbaawadde ekitiibwa kye wampa, balyoke babeere bumu nga ffe bwe tuli obumu. **23** Nze nga ndi mu bo, era naawe ng'oli mu Nze balyoke bafuuikire ddala omuntu omu. Ensi eryoke etegeere nga ggwe wantuma era nti obaaaga nga bw'onjagala." **24** "Kitange, bano be wampa njagala mbeere nabo we ndi balyoke bategeere ekitiibwa kyange kye wampa kubanga wanjagala, ng'ensi tennatondebwa. **25** "Ayi Kitange Omutukuvu, ensi teyakumanya, kyokka Nze nkumanyi era n'abayigirizwa bano bamanyi nga ggwe wantuma. **26** Era mbayigirizza ne bamanya erinnya lyo, era nzija kwongera okubamanyisa okwagala kwo kw'onjagala, kulyoke kuberenga mu bo, era nange mbeere mu bo."

**18** Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'afuluma n'abayigirizwa be, ne balaga emitala w'akaggia Kidulooni. Mu kifo ekyo mwaliimu ennimiro y'emizeeyituuni, Yesu n'abayigirizwa be ne bayingira omwo. **2** Yuda, eyamulyamu olukwe, ekifo ekyo yali akitimanyi, kubanga Yesu yagendangayo emirundi mingi ng'ali n'abayigirizwa be. **3** Awo Yuda n'ajja mu kifo ekyo ng'ali n'ekibinja ky'abaserikale, n'abawereesa ba Bakabona abakulu n'ab'Afafaalsisaayo.

Baja nga balina ettaala n'emimuli n'ebiyokulwanyisa. **4** Yesu bwe yamanya byonna ebyali bigenda okumubaako, n'avaayo n'ababuuza nti, "Munoonya ani?" **5** Ne baddamu nti, "Tunoonya Yesu Omunnazaaleesi." Yesu n'abaddamu nti, "Ye Nze," Yuda, eyamulyamu olukwe, yali ayimiridde nabo. **6** Yesu bwe yabagamba nti, "Ye Nze" ne badda emabega ne bagwa wansi. **7** Yesu n'ababuuza omulundi ogwokubiri nti, "Munoonya ani?" Ne baddamu nti, "Yesu Omunnazaaleesi." **8** Yesu n'abaddamu nti, "Mbabiulidde nti, Ye Nze. Kale obanga munoonya Nze, bano mubaleke bagende." **9** Yakola kino, ekyawandilikiba kiryoke kituukirire ekigamba nti, "Abo be wampa saabuzaako n'omu." **10** Awo Simooni Peetero, eyalina ekitala, n'akisowolayo, n'atema omuddu wa Kabona Asinga Obukulu n'amusalako okutu okwa ddyo. Erinnya ly'omuddu oyo nga ye Maluko. **11** Yesu n'alagira Peetero nti, "Zza ekitala mu kiraato kyakyo. Ekikompe Kitange ky'ampadde, siikinyewe?" **12** Awo ekibinja ky'abaserikale n'omuduumizi waabwe n'abawereesa b'Abayudaaya, ne bakwata Yesu ne bamusiba. **13** Ne bamutwala ewa Ana, eyali mukoddomi wa Kayaafa, Kabona Asinga Obukulu mu obumu. **14** Kayaafa oyo, y'oli eyawa Abayudaaya mwaka ogwo. **15** Amagezi nti, "Kirungi omuntu omu afiirire bona." **16** Simooni Peetero n'omuyigirizwa omulala eyali amanyiddwa Kabona Asinga Obukulu, ne bagoberera Yesu. Omuyigirizwa oyo eyali amanyiddwa n'agoberera Yesu mu luggya Iwa Kabona Asinga Obukulu, **16** naga Peetero ye ayimiridde wabweru ku mulyangoo; omuyigirizwa oyo omulala bwe yayogera n'omuggazi w'oluggi n'ayingiza Peetero. **17** Omuwala omuggazi n'abuuza Peetero nti, "Naawe oli omu ku bayigirizwa b'omuntu oyo?" Peetero n'addamu nti, "Nedda." **18** Obudde bwali bwa mpewo, abaddu n'abawereesa baali bakumye omuliro nga boota, ne Peetero naye ng'ayimiridde nabo ng'ayota omuliro. **19** Awo Ana eyaliko Kabona Asinga Obukulu n'abuuza Yesu ebifa ku bayigirizwa be ne ku kuyigiriza kwe. **20** Yesu n'amuddamu nti, "Nayogeranga lwatu eri ensi, bulijo n'ayigirizanga mu makunjaaniro ne mu Yeekaalu, Abayudaaya bona mwe bakunjaanira, soogeranga kintu na kimu mu kyama. **21** Lwaki obuuza Nze? Buuza abo abaawuliranga bye njogera. Bamanyi bye nnaayogera." **22** Yesu bwe yayogera ekyo omu ku bawereesa eyali ayimiridde awo n'amukuba oluyi n'amugamba nti, "Oddamu otyo Kabona Asinga Obukulu?" **23** Yesu n'amuddamu nti, "Obanga njogedde bubi kinnumirize ekibi, naye obanga kirungi, kale onkubira ki?" **24** Awo Ana n'awereesa Yesu nga musibe eri Kayaafa Kabona Asinga Obukulu. **25** Mu kiseera ekyo Simooni Peetero yali ayimiridde ng'ayota omuliro. Ne bamubuuza nti, "Naawe oli omu ku bayigirizwa ba Yesu?" N'abaddamu nti, "Nedda." **26** Awo omu ku baddu ba Kabona Asinga Obukulu, muganda w'oyo Peetero gwe yasalako okutu, n'amubuuza nti, "Saakulabye naye mu nnimiro?" **27** Peetero n'addamu okwegaana. Amangwago enkoko n'ekookolima. **28** Awo Abayudaaya ne baggya Yesu ewa Kayaafa ne bamutwala mu lubiri Iwa gavana Omuruumi. Obudde bwali bwakacya, ne batayingira mu lubiri baleme okusobya omukolo ogw'okwetkuza, si kulwa naga basubwa okulya Embaga y'Okuyitako. **29** Awo Piraato

n'afuluma ebweru gye baali n'ababuuza nti, "Musango ki gwe muvunaana omuntu ono?" 30 Ne bamuddamu nti, "Singa yali tazizza musango tetwandimuleese gy'oli." 31 Piraato kyeyava abagamba nti, "Kale mmwe mumutwale mumusalire omusango okusinziira mu mateeka gammw." 32 Ne bamuddamu nti, "Ffe tetukkiriza kutta muntu yenna." 33 Kino ne kituukiriza ebyo Yesu bye yayogera ku nfa gye yali agenda okufaa. 34 Awo Piraato n'addayo mu lubiri n'ayita Yesu. N'amubuuza nti, "Ggwe Kabaka w'Abayudaaya?" 35 Yesu n'addamu nti, "Ekyo okyogedde ku bubwo oba balala be bakubuilidde ebinaako?" 36 Piraato n'amubuuza nti, "Nze ndi Muyudaaya? Abantu bo ne Kabona Asinga Obukulu be bakundeededde. Okoze ki?" 37 Yesu n'addamu nti, "Obwkabaka bwange si bwa mu nsi muno. Singa bubadde bwa mu nsi eno abawereera bange bandirwanyi si bwa mu nsi muno." 38 Piraato n'amubuuza nti, "Kwe kugamba oli kabaka?" Yesu n'amuddamu nti, "Okyogedde n'ti ndi kabaka. Ekyo kye nnazaalirwa era kye kyandeeda mu nsi, ntegeeze amazima. Era abo bona abaagala amazima bawulira eddboobozi lyange." 39 Piraato n'amubuuza nti, "Amazima kye ki?" Piraato bwe yamala okwogera bw'atyo n'afuluma ebweru eri Abayudaaya n'abagamba nti, "Omuntu ono talina musango." 40 Naye ku buli mbaga ejjuukirirwako Okuyitako mulina empisa, onkusaba mbateere omusibe omu. Kale mwagalala mbateere Kabaka w'Abayudaaya?" 41 Bonna kyebaava baleekaanira wagglu nga bagamba nti, "Nedda, si oyo, wabula tuteere Balaba." Balaba oyo yali munyazi.

**19** Awo Piraato n'atwala Yesu n'amukuba embooko.

2 Abaserikale ne bakola engule ey'amaggwa ne bagissa ku mutwe gwa Yesu, ne bamwambaza olugoye olwa kakobe, 3 ne bajja w'ali ne bamugamba nti, "Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya!" Ne bamukuba empi. 4 Piraato n'afuluma ebweru nate, n'agamba Abayudaaya nti, "Laba, mbaleetera Yesu ebweru, kyokka mutegeere nga nze ndaba taliliko musango." 5 Awo Yesu n'afuluma ng'atikkiddwa engule eyakolelwya mu magawa, era ng'ayambaziddwa olugoye olw'effulungu, Piraato n'agamba Abayudaaya nti, "Mulabe omuntu oyo!" 6 Awo bakabona abakulu n'abawereera bwe baamulaba, ne baleekaana nti, "Mukomerere, mukomerere!" Piraato n'abagamba nti, "Mmwe mumutwale mumukomerere. Nze simulabako musango." 7 Abayudaaya ne bamuddamu nti, "Ffe tulina etteeka, era okusinziira ku tteeka ero asaanidde kuttibwa, kubanga yeeyita Omwana wa Katonda." 8 Piraato bwe yawulira ekyo ne yeeyongera okutya. 9 N'azzayo Yesu mu lubiri, n'amubuuza nti, "Oli wa wa?" Yesu n'atamuddamu kigambo. 10 Piraato n'amugamba nti, "Tonziram? Tomanyi nga nnina obuyinza okukuta oba okukomerere?" 11 Yesu n'amuddamu nti, "Tewandibadde na buyinza ku Nze n'akatono, singa tebukueebwa kuva wagglu. Noolwekyo abo abampaddeyo gy'oli be balina ekibi ekisinga." 12 Okuva mu kiseera ekyo Piraato n'asala amagezi okuta Yesu. Naye Abayudaaya ne baleekaana nga bagamba nti, "Bw'ota omuntu oyo nga tokyalu mukwano gwa Kayisaali.

Buli eyefuula kabaka aba awakanya Kayisaali." 13 Bwe n'atuula ku ntebe esalirwako emisango, mu kifo ekiyitiba Amayinja Amaaliire, mu Lwebbulani Gabbasa. 14 Lwali lunaku lwa kutegeka Mbaga ejjuukirirwako Okuyitako. 15 Essaawa zaali nga mukaaga ez'omu ttuntu. Piraato n'agamba Abayudaaya nti, "Kabaka wammwe uuuno!" 16 Piraato n'abawa Yesu okumukomerera. Awo ne batwala Yesu; 17 n'afuluma nga yeetisse omusaalaba gwe, n'atuuka mu kifo ekiyitiba eky'Ekiwanga, mu Lwebbulani kiyitiba Goloosa. 18 Ne bamukomerera ku musaalaba mu kifo n'omulala eruuyi, Yesu n'abeera wakati waabwe. 19 Piraato n'akola ekiwandiiko n'akiteeka ku musaalaba, nga kisoma nti: "Yesu Omunnaazaleesi, Kabaka w'Abayudaaya." 20 Ekifo kye baakomereramu Yesu kyali kumpi n'ekibuga, era Abayudaaya bangi abaasoma ekiwandiiko ekyo kubanga kyali mu Lwebbulani, ne mu Lulatini ne Luyonaani. 21 Awo bakabona abakulu ab'Abayudaaya ne bagamba Piraato nti, "Towandiika nti, 'Kabaka w'Abayudaaya,' naye nti, 'Oyo eyeeitya Kabaka w'Abayudaaya.'" 22 Piraato n'addamu nti, "Ekyo kye mpandiise kye mpandiise." 23 Abaserikale bwe baamala okukomerera Yesu, ne baddira engoye ze ne baziteeka emiteeko ena. Buli muserikale n'afuna omuteeko gumi. Ne baddira ekkanzu ye, eyali erukiddwa obulukibwa yonna, 24 abaserikale ne bagambagana nti, "Tuleme kugiyuzaamu naye tugikubire kalulu, tulabe anaagitwala." Kino kyabaawo okutuukiriza ekyawandiikibwa ekigamba nti: "Baagabana ebyambalo byange, n'ekkanzu yange ne bagikubira akalulu." Ekyo kyenyni abaserikale kye baakolera ddala. 25 Okumpi n'omusalaba gwa Yesu waali wayimiriddewo nnyina, ne muganda wa nnyina, ne Maliyamu muka Kuloo, ne Maliyamu Magudaleene. 26 Yesu bwe yalaba nnyina, era n'omuyigirizwa Yesu gwe yayagalanga ennyo ng'ayimiridde awo, n'agamba nnyina nti, "Maama, laba omwana wo." 27 Ate n'agamba omuyigirizwa nti, "Laba maama wo." Okuva olwo omuyigirizwa oyo n'atwala nnyina Yesu eka ewuwe. 28 Yesu bwe yamanya nga byonna biwedde, ekyawandiikibwa kiryoche kituukirire, n'ayogera nti, "Ennyonta ennuma." 29 Waali wateekeddawo ekibya ekijjudde wayini omukaatuufu, ne bannyikamu ekyangwe, ne bakiteeka ku kati ka ezobu ne bakiteeka ku mumwa gwa Yesu. 30 Bwe yakombako n'agamba nti, "Kiwedde." N'akutamya omutwe gwe n'awaayo obulamu bwe. 31 Olunaku nti, "Olu olw'okweteekereteekera Ssabbiiti eyo enkulu ennyo, abakulembeze b'Abayudaaya ne batayagala mirambo kusigala ku misaalaba. Kyebaava basaba Piraato abaakomererwa bamenyebwe amagulu era bawanulwego. 32 Awo abaserikale ne bajja ne bamenya amagulu g'abasajja abaakomererwa ne Yesu. 33 Naye bwe batuuka ku Yesu ne balaba nga yafudde dda, ne batamumenya magulu. 34 Naye omu ku baserikale n'amufumita effumu mu mbiriizi, amangwago ne muvaamu

omusaayi n'amazzi. **35** Oyo eyakirabira ddala nga kibaawo n'amugamba nti, "Tonkwatako kubanga sinnagenda eri ye yakoygera, era kye yayogera kya mazima, era oyo Kitange. Naye genda eri baganda bange obagambe nti, amanyi ng'ayogera mazima mulyoke mukkirize. **36** Bino njenda eri Kitange era Kitammwe, Katonda wange era byabaawo ekyawandiikibwa kiryoje kituukirire ekigamba nti: "Talimenyebwa gumba na limu." **37** Era ekyawandiikibwa Katonda wammwe." **18** Maliyamu Magudaleene n'agenda "Talimenyebwa gumba na limu." **37** Era ekyawandiikibwa n'abuulira abayigirizwa nga bw'alabye Mukama waffe, ekirala kigamba nti, "Balinulaba oyo gwe baafumita." **19** Akawungeeza ako era n'abategeeza by'amugambye. **38** Ebyo bwe byaggwa, Yusufu ow'e Alimasaya, eyali abayigirizwa baali bakunjaanidde mu kisenge ng'enzi omuyigirizwa wa Yesu mu kyama olw'okutya Abayudaaya, nsibe olw'okutya Abayudaaya, Yesu n'ajja n'ayimirira wakati n'asaba Piraato olukusa okuwanulayo omulambo gwa Yesu, mu bo. N'abagamba nti, "Emirembe gibe mu mmwe." **20** Bwe Yamala okwogera ebyo n'abalaga ebibatu bye Piraato n'amukkiriza. Yusufu n'aguwanulayo n'agutwala. **39** Nikodemo, eddako eyagenda eri Yesu ekiro, naye n'embiriizi ze. Abayigirizwa bwe baalaba Mukama ne n'ajja ng'aleese kilo ng'amakumi ataano ez'ebyakoloosa basanyuka nnyo. **21** N'addamu nti, "Emirembe gibe mu ebitabule n'envumbo. **40** Ne batwala omulambo gwa Yesu, mmwe. Nga Kitange bwe yantuma, nange bwe mbatuma ne baguzinga mu ngoye eza linena wamu n'ebayakaloosa mmwe." **22** Bwe Yamala okwogera ebyo n'abassiza ng'empisa y'Abayudaaya ey'okuzika bwe yali. **41** Mu kifo omukka, n'abagamba nti, "Mufune Mwoyo Mutukuvu. **23** Yesu we yakomererwa waaliwo ennimiro omwali entaana Buli muntu gwe munaasonyiwanga ebibi bye anaabanga empya ey'empuku, eyali tezikiwbwangamu muntu. **42** Nga bwe lwalil olunaku lw'Abayudaaya olw'okweteekerateekera asonyiyiddwa. Abo be munaagaananga okusonyiwa, Ssabiiti ate ng'entaaana eno eri kumpi, Yesu ne bamussa banaabanga tebasonyiyiddwa." **24** Naye Tomasi, omu omwo.

**20** Mu makya g'olunaku olusooka mu wiiki, Maliyamu Magudaleene n'ajja ku ntaana, ng'obudde tebunnalaba bulungi, n'alaba ejinjia nra liggiddwa ku ntaana. **2** N'adduka n'agenda eri Simooni Peetero n'eri omuyigirizwa omulala Yesu gwe yayagalanga ennyo n'abagamba nti, "Mukama waffe bamuggeemu mu ntaana, era simanyi gye bamutadde!" **3** Awo Peetero n'omuyigirizwa oli omulala ne bafuluma ne balaga ku ntaana. **4** Bombi ne bagenda nga badduka, omuyigirizwa oli omulala n'ayisa Peetero n'amusooka ku ntaana. **5** N'akutama n'alaba engoye za linena nga ziteekeddwa awo, kyokka n'atayingira mu ntaana. **6** Awo ne Simooni Peetero n'atuuka, n'ayingira mu ntaana, n'alaba engoye za linena nga ziteekeddwa awo. **7** N'alaba n'ekitambaaala ekyali ku mutwe gwa Yesu. Kyali tekiteekeddwa wamu na ngoye, wabula kyali kizingiddwa era nga kitekebbwa ku bbali. **8** N'omuyigirizwa oli omulala, eyasooka okutuuka ku ntaana n'ayingira. N'alaba era n'akkiriza. **9** Kubanga okutuusiza ddala mu kiseera ekyo baali tebannategeera ekyawandiikibwa nti: Kimugwanira okuzuukira mu bafu. **10** Awo abayigirizwa ne baddayo ewaabwe eka. **11** Maliyamu Magudaleene yali ayimiridde wabweru w'entaaana ng'akaaba. N'akutama. N'alingiza mu ntaana nga bw'akaaba, **12** n'alaba bamalayika babiri, nga bali mu ngoye enjeru nga batudde; omu emitwetwe n'omulala emirannamiro w'ekifo omulambo gwa Yesu we gwali guteekeddwa. **13** Bamalayika ne bamubuuza nti, "Omukyalala, okaabira ki?" N'abaddamu nti, "Kubanga baggyeemu Mukama wange, era simanyi gye bamutadde!" **14** Bwe Yamala okwogera ebyo, n'akyuka n'alaba Yesu ng'ayimiridde, kyokka n'atamanya nti ye Yesu. **15** Yesu n'amubuuza nti, "Omukyalala okaabira ki? Onoonya anii?" Maliyamu n'alawooza nti, Ye nannyini nnimiro n'amugamba nti, "Ssebo, obanga gw'omuggeemu, mbuulira gy'omutadde n'nyende mmuggeyeyo." **16** Yesu n'amugamba nti, "Maliyamu!" Maliyamu n'akyukira Yesu n'amugamba mu Lwebbulaniya nti, "Labooni," ekitegeeza nti, "Omuyigiriza." **17** Yesu

n'amugamba nti, "Tonkwatako kubanga sinnagenda eri ye yakoygera, era kye yayogera kya mazima, era oyo Kitange. Naye genda eri baganda bange obagambe nti, amanyi ng'ayogera mazima mulyoke mukkirize. **18** Maliyamu Magudaleene n'agenda "Talimenyebwa gumba na limu." **19** Akawungeeza ako abayigirizwa baali bakunjaanidde mu kisenge ng'enzi omuyigirizwa wa Yesu mu kyama olw'okutya Abayudaaya, nsibe olw'okutya Abayudaaya, Yesu n'ajja n'ayimirira wakati n'asaba Piraato olukusa okuwanulayo omulambo gwa Yesu, mu bo. N'abagamba nti, "Emirembe gibe mu mmwe." **20** Bwe Yamala okwogera ebyo n'abalaga ebibatu bye omukka, n'abagamba nti, "Mufune Mwoyo Mutukuvu. **23** Buli muntu gwe munaasonyiwanga ebibi bye anaabanga asonyiyiddwa. Abo be munaagaananga okusonyiwa, banaabanga tebasonyiyiddwa." **24** Naye Tomasi, omu ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri, ayitiba Didumo, teyali na banne Yesu bwe yajja. **25** Bayigirizwa banne ne bamugamba nti, "Tulabye Mukama waffe." Ye n'abagamba nti, "Okuggyako ng'ndabeyenkovu ez'emisumaali mu bibusi bye, ne nteeka olunwe lwange mu nkoku ezo era ne nteeka ekibatu kyange mu mbiriizi ze, sigenda kukkiriza." **26** Bwe waayitawo ennaku munaana, abayigirizwa ba Yesu, era bali mu nyumba, Tomasi yali nabo. Yesu n'ajja, enzigi nra nsibe, n'ayimirira wakati mu bo n'abagamba nti, "Emirembe gibe mu mmwe," **27** Awo n'agamba Tomasi nti, "Kale teeka engalo zo wano, laba ebibatu byange. Teeka ekibatu kyo mu mbiriizi zange. Lekeraawo okuba atakkiriza, naye kkiriza." **28** Tomasi n'amuddamu nti, "Gewe Mukama wange era Katonda wange." **29** Yesu n'amugamba nti, "Okkirizza kubanga ondabye. Balina omukisa abakkiriza nra teballiko kye balabye." **30** Yesu yakola ebyamagero ebirala bingi ng'abayigirizwa be balaba, ebitaawandiikibwa mu kitabo kino. **31** Naye bino byawandiikibwa mulyoke mukkirize nti Yesu ye Kristo Omwana wa Katonda era olw'okumukkiriza mulyoke mube n'obulamu mu linnya lye.

**21** Ebyo bwe byaggwa, Yesu n'alabikira nate abayigirizwa be, ku nnyanja ey'e Tiberiya. Yabalabikira bw'ati: **2** Simooni Peetero, ne Tomasi ayitiba Didumo, ne Nassanayiri ow'e Kaana eky'e Ggaliraaya, ne batabani ba Zebbedaayo, n'abayigirizwa abalala babiri, bona baali wamu. **3** Simooni Peetero n'abagamba nti, "njenda kuvuba." Ne bamugamba nti, "Ka tugende ffenna." Ne bagenda ne basaabala mu lyato. Naye ekiro ekyo kyonna ne batakwasaya kintu. **4** Bwe bwali bukya, Yesu n'ayimirira ku lubalama, naye abayigirizwa ne batamutegeera. **5** Yesu n'ababuuza nti, "Abaana, mukwasizzayo?" Ne baddamu nti, "Nedda." **6** Yesu n'abagamba nti, "Kale musuule akatimba ku luuyi olwa ddyo olw'eryato, mujja ku kukwasa." Awo ne basuula, naye ne batasobola kukannyulula olw'ebyenyanja ebingi bye baakwasa! **7** Awo omuyigirizwa oyo Yesu gwe yayagalanga ennyo n'agamba Peetero nti, "Oyo Mukama waffel!" Simooni Peetero bwe yakiwilura ne yeesiba olugoye kubanga yali mu kakutu, ne

yeesuula mu mazzi. 8 Abayigirizwa abalala bo ne bajjira mu lyato nga basika akatimba akaalimu ebyennyanya. Tebaali wala n'olukalu, baali nga mita kyenda. 9 Awo bwe baatuuka ne basanga omuliro ogw'amanda nga gwaka, nga kuliko ekyennyanya n'omugaati. 10 Yesu n'abagamba nti, "Muleete ku byenneyanya bye muva okukwasa kaakano." 11 Awo Simooni Peetero n'agenda n'awalula akatimba n'akatuusa ku lukalu, nga kajjudde ebyennyanya ebinene kikumi mu ataano mu bisatu. Newaakubadde nga byali bingi bwe bityo naye akatimba tekaakutuka. 12 Yesu n'abagamba nti, "Mujje mulye ekenyka." Naye ku bayigirizwa tewaali n'omu yategana ku mubuuza nti, "Ggwe ani?" Kubanga bona baamanya nti ye Mukama waffe. 13 Yesu n'atoola omugaati n'abagabira era n'ebenneyanya n'akola bw'atyo. 14 Guno gwe mulundi ogwokusatu Yesu gwe yalabikira abayigirizwa be, ng'amaze okuzuukira. 15 Bwe baamala okulya, Yesu n'agamba Peetero nti, "Simooni omwana wa Yokaana, onjagala okusinga bano?" Peetero n'addamu nti, "Ddala, omanyi nga nkwegala nnyo." Yesu n'amugamba nti, "Kale liisanga abaana b'endiga zange." 16 Yesu n'amubuuza omulundi ogwokubiri nti, "Simooni omwana wa Yokaana, ddala onjagala?" Peetero n'addamu nti, "Ddala, Mukama wange, omanyi nga nkwegala." Yesu n'amugamba nti, "Kale lundanga endiga zange." 17 Yesu n'abuuza Peetero omulundi ogwokusatu nti, "Simooni omwana wa Yokaana, onjagala?" Peetero n'anakuwala kubanga Yesu yamubuuza omulundi ogwokusatu nti, "Onjagala?" Peetero n'amuddamu nti, "Mukama wange ggwe omanyi buli kimu, omanyi nga nkwegala." Yesu n'amugamba nti, "Kale liisanga endiga zange. 18 Bwe walli ng'okyali muvubuka wasobolanga okukola buli kye wayagalanga era ng'ogenda buli gye weetaaganga naye bw'olikaddiwa oligolola emikono gyo, omuntu omulala n'akusiba n'akutwala gy'otoyagala." 19 Ekyo Yesu yakyogera ng'alaga enfa Peetero gy'alifaamu okuweesa Katonda ekitiibwa. Awo n'amugamba nti, "Ngoberera." 20 Peetero bwe yakyuka, n'alaba omuyigirizwa oli Yesu gwe yayagalanga ennyo nga naye agoberera. Oyo ye muyigiriza eyagalamira okumpi n'ekifuba kya Yesu nga balya ekyekiro eky'enkomerero, amale abuuze Yesu nti, "Mukama waffe ani agenda okukulyamu olukwe?" 21 Peetero bwe yamulaba kwe kubuuza Yesu nti, "Mukama wange, ate ono aliba atya?" 22 Yesu n'amugamba nti, "Bwe njagala abeerawo okutuusa lwe ndikomawo, ofaayo ki? Ggwe goberera Nze." 23 Awo ekigambo ekyo ne kibuna mu booluganda nti omuyigirizwa oyo talifa. Naye Yesu teyagamba nti omuyigirizwa oyo talifa, wabula yagamba bugambi nti, "Bwe njagala abeerawo okutuusa lwe ndikomawo, ofaayo ki?" 24 Oyo ye muyigirizwa akakasa bino era ye yabiwandiika. Era tumanyi nga by'ategeeza bya mazima. 25 Waliwo n'ebintu ebirala bingi Yesu bye yakola ebitaawandiikbwa. Era singa nabyo byawandiikibwa kinnakimu, ndowooza nga n'ensi zonna tezandigiddemu bitabo ebyawandiikiddwa.

# Ebikolwa by'Abatume

**1** Mu kitabo ekyasooka, munnange Teefiro, nakutegeeza ebantu byonna okuva Yesu lwe yatandika okukola emirimu gye n'okuyigiriza, 2 okutusa ku lunaku lwe yatwalibwa mu ggulu ng'amaze okuwa abatume be, be yalonda, ebiragiro ku bwa Mwoyo Mutukuvu. 3 Mu nnaku amakumi ana ezaddirira, Yesu yalabikira abatume nga mulamu era n'abakakasa mu ngeri nnyingi, era buli lwe yabalabikiranga ng'ayogera nabo ku bigambo by'obwakabaka bwa Katonda. 4 Awo bwe yali ng'alya nabo ekijjulo n'abalagira baleme kuva mu Yerusaalemi naye balindirire eksiusubizo kya Kitaawe. Yagamba nti, "Ekyo kye mwawulira nga mbagamba nti, 5 "Yokaana yatabatiza na mazzi, naye mmwe mujja kubatizibwa na Mwoyo Mutukuvu mu nnaku si nnyingi." 6 Awo bwe baali bakunjaanye ne bambuuuza nti, "Mukama waffe, mu kisera kino mw'onooodzaawo obwakabaka bwa Isirayiri?" 7 Naye Yesu n'abaddamu nti, "Okumanya entuuko oba ebiro si kyammwe, kitange kye yateekateeka mu buyinza bwe. 8 Naye muliweebwa amaanyi, Mwoyo Mutukuvu bw'allimala okubakkako, era munaabanga bajulirwa bange mu Yerusaalemi, ne mu Buyudaaya yonna, ne mu Samaliya okutuukira ddala ku nkomerero z'ensi." 9 Bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, ekire ne kimutwala waggulu nga balaba. 10 Awo bwe baali nga batunula enkaliriza mu ggulu ng'agenda, amangwago abasajia babiri nga bambadde engoye enjeru ne balabika, 11 ne boogera nti, "Abasajia Abagaliraaya, Iwaki muyimiridde wano nga mutunula waggulu mu ggulu? Yesu oyo abaggiddwako n'atwalibwa mu ggulu, agenda kukomawo mu ngeri y'emu nga bwe mumulabye ng'agenda mu ggulu." 12 Ne bakomawo e Yerusaalemi okuva ku lusozi oluyitibwa olwa Zeyituuni, oluli okumpi ne Yerusaalemi, ng'olugendo olutambulwa ku Ssabbiiti. 13 Ne balaga mu kisenge ekya waggulu mu nnyumba mwe baali basula, era be bano: Peetero, ne Yokaana ne Yakobo, ne Andereya, ne Firipo ne Tomasi, ne Battolomaayo, ne Matayo, ne Yakobo, omwana wa Alufaayo, ne Simooni eyatitbwanga "Omuzerote", ne Yuda, omwana wa Yakobo. 14 Abi bona ne beeweरayoo ddala n'omutima gumu okusaba wamu n'abakazi ne Maliyamu nnyina Yesu ne baganda ba Yesu. 15 Awo mu nnaku ezo, Peetero n'ayimirira wakati mu booluganda abaali bakunjaanye nga bawera nga kikumi mu abiri, n'ayogera nti, 16 "Abasajia abooluganda, ebyawandiikibwa ku Yuda eyakulembera ekibiina ekyakwata Yesu byali biteekwa okutuukirira; kubanga ekyo Mwoyo Mutukuvu yali yakitegeeza dda bwe yayogerera mu Dawudi. 17 Yuda yali omu ku ffe, era n'aweebwa omugabo gw'obuweereza buno." 18 Empeera gye yafuna mu butali butuukiriru bwe, yagigulamu ennimiro, era omwo mwe yagwa n'ayabika n'ebienda bye ne biyiika. 19 Amawulire ago ne gatuuka ku bantu ab'omu Yerusaalemi, era ennimiro eyo ne bagituma Akerudama mu lulimi lwabwe, amakulu nti, Ennimiro y'Omusaayil! 20 "Kubanga kyawandiikibwa mu Zabbuli nti, "Ekibanja kye kizike, so kireme okubeerangamu

omuntu.' 'N'obuvunaanyizibwa bwe buweebwe omulala.' 21 Noolwekyo kigwanye okulonda omuntu mu bantu abaayitanga naffe mu biro byonna, eyayingiranga n'afuluma wamu naffe nga tuli ne Mukama waffe Yesu, 22 okuvuira ddala ku kubatiza kwa Yokaana okutuusa lwe yatwalibwa mu ggulu, alyoke abeere omujulirwa ow'okuzuukira kwe awamu naffe." 23 Awo ne balonda abasajia babiri, omu nga ye Yusufu (eyatitbwanga Balusaba ate era nga ye Yusito), n'owokubiri nga ye Matiya. 24 Ne balyoka basaba ne bagamba nti, "Ayi Mukama, gw'omanyi emitima gy'abantu bona, tulage gw'olonze ku bantu bano ababiri, 25 okubeera mu bawereera buno n'okubeera omutume mu kifo kya Yuda eyatwawukanako n'alaga mu kifo kye ekimusaanira." 26 Oluvannyuma ne bakuba akalulu, ne kagwa ku Matiya, n'agattibwa ku batume ekkumi n'omu.

**2** Awo olunaku Iwa Pentekoote bwe Iwatuuka bona baali bakunjaanidde mu kisenge kimu. 2 Amangwago okuwuuma, nga kuli ng'empewo ey'amaanyi ennyo ekunta, ne kuva mu ggulu, ne kujjula mu nnyumba yonna mwe baali batudde. 3 Ku buli omu ne kutuulako ennimi ng'ez'omuliro. 4 Bonna ne bajuzibwa Mwoyo Mutukuvu, ne batandika okwogera ennimi ez'enjawulo nga Mwoyo Mutukuvu bwe yabasobozesa. 5 Waaliwo Abayudaaya bangi abaty Katonda abaali bazze mu Yerusaalemi nga bavudde mu buli ggwanga wansi w'eggulu. 6 Bwe baawulira okuwuuma okwo, ekibiina kinene ne kikunjanaana, ne beewuunya okuwulira nga buli muntu awulira olulimi lw'ewaabwe. 7 Ne bawuniikirira ne beewuunya ne bagamba nti, "Bano bona aboogera si Bagaliraaya? 8 Kale Iwaki tuwulira buli muntu olulimi lw'ewaffe gye twazaalibwa? 9 Tubawulira nga boogera eby'amagero bya Katonda mu nnimi ez'Abapaazi, n'Abameedi, n'Abeeramiti, n'ez'abalala abava e Mesopotamiya, ne Buyudaaya, ne Kapadokiya, mu Ponto ne mu Asiya, 10 ne mu Fulugiya ne mu Panfiliya, n'abamu abava mu Misiri, n'ensi za Libiya okuliraana Kuleene, n'abagenyi Abaruumi, 11 Abayudaaya, n'abakyuka ne basoma Ekiyudaaya, n'Abakuleete n'Abawalabu." 12 Bonna ne beewuunya nga bawuniikiridde, ne bagambagana nti, "Kino kitegeeza ki?" 13 Naye abalala ne baseka busesi nga bagambla nti, "Banywedde mwenge musu!" 14 Awo Peetero n'asituka n'abatume ekkumi n'omu, n'asituka ku ddoboobi n'ayogera eri ekibiina, n'abagamba nti, "Abasajia Abayudaaya, nammwe mwenna ababeera mu Yerusaalemi, mutegeere bino era mumpulirize. 15 Abantu bano tebatamidde nga bwe mulowooza, kubanga essaawa ziri ssatu ez'enky! 16 Naye kino kye kyayogerwako nnabbi Yowerei nti, 17 "Olilituuka mu nnaku ez'oluvennyuma, bw'ayogera Katonda, ndifuka Omwoyo wange ku balina omubiri bona. Batabani bammwe ne bawala bammwe baliwi obunnabbi; n'abavubuka bammwe balyolesebwa, n'abakadde baliroota ebirooto. 18 Mu biro ebyo ndifuka Omwoyo wange, ku bawereera bange abasajia n'abakizi; baliwi obunnabbi. 19 Era ndikola ebyamagero mu ggulu waggulu, n'obubonero ku nsi wansi, omusaayi n'omuliro n'ekikoomi eky'omukka. 20 Enjuba erifuuka ekizikiza, n'omwezi gulimyuka ng'omusaayi, olunaku Iwa Mukama

olukulu era olw'ekitiibwa nga terunnatuuka. **21** Na buli muntu alikoowoola erinnya lya Mukama, alirokolebwa.' **22** Ne banyikiranga okunkunjaananga mu Yeekaalu buli lunaku, "Abasajja Abayisirayiri, muwulirize ebigambo bino! Yesu Omunnazaaleesi omuntu Katonda gwe yakakasa gye muli n'ebiyamagero eby'ekitalo, Katonda bye yamukozesanga ng'ali mu mmwe, nga mwenna bwe mumanyi. **23** Naye ng'enteekateeka ya Katonda bwe yali, omuntu oyo yaweebwayo mu mikono gy'abantu abatagoberera mateeka, ne mumutta nga mumukomeredde ku musaalaba. **24** Kyokka Katonda yamuuzuukiza ng'asaanyaawo obulumi bw'okuifa, kubanga okufa tekwayinza kumunyweza. **25** Kubanga Dawudi amwogerako nti, "Nalaba nga Mukama ali nange bulijjo, kubanga ali ku mukono gwange ogwa ddyo, nneme okusagaasagana. **26** Noolwekyo omutima gwange kyeguvudde gusanyuka, n'olulimi lwange ne lukutendereza. Era n'omubiri gwange gunaabeeranga mu ssuubi. **27** Kubanga tolireka mwoyo gwange kuzikirira so toliganya mutukuvu wo kuvunda. (**Hades g86**) **28** Wandaga amakubo g'obulamu, era olinzijuza essanyu nga ndi mu maaso go.' **29** "Abasajja abooluganda, nnyinza okwogera n'obuvumu gye muli ku bifa ku jjajaffe Dawudi nga yafa n'aziikibwa, era n'amalaalo ge weegali ne kaakano. **30** Naye Dawudi yali nnabbi, n'amanya nga Katonda yamulayirira ekirayiro, nti mu bibala eby'omu ntumbwe ze mwe muliva alituula ku ntebe ey'obwakabaka bwe, **31** bwe yakiraba oluberebereye nayogera ku kuzuukira kwa Kristo nga teyalekebwa magombe so nga n'omubiri gwe tegwavunda. (**Hades g86**) **32** Yesu oyo Katonda yamuuzuukiza, era ffe ffenna tuli bajulirwa. **33** Awo bwe yagulumiziba n'alaga ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, n'aweebwa Mwoyo Mutukuvu eyamusuubibiziba Kitaffe, n'alyoka atuwa kino nammwe kye mwerabiddeko era kye mwewulirideko. **34** Kubanga Dawudi teyalinnya mu ggulu, naye agamba nti, "Mukama yagamba Mukama wange nti, "Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo, **35** okutuusa lwe ndifula abalabe bo entebe y'ebigere byo." **36** "Noolwekyo ennyumba yonna eya Isirayiri, bamanyire ddala nti oyo Yesu gwe mwakomerera ku musaalaba, Katonda yamuufuula Mukama era Kristo!" **37** Awo bwe baawuulira ebigambo ebyo, emitima ne gibaluma, ne bagamba Peetero n'abatume abalala, nti, "Abooluganda, kiki kye tusaanidde okukola?" **38** Peetero n'abagamba nti, "Mwenenye, buli omu ku mmwe abatizibwe mu linnya lya Yesu Kristo musonyiyibwe ebibi byammwe, olwo nammwe mujia kufuna ekirabo ekya Mwoyo Mutukuvu. **39** Kubanga ekisuubizo kiri eri mmwe n'eri abaana bammwe, n'eri bona abali mu nsi ezeewala abalikoowoola Mukama Katonda waffe." **40** Awo Peetero n'abategeeza mu bigambo ebirala bingi n'ababuulira ng'agamba nti mulokolebwe okuva mu mulembe guno ogwakyama. **41** Awo abo abakkiriza ebigambo bye ne babatizibwe ku lunaku olwo ne beeyongerako ng'enkumi ssatu. **42** Ne banyikiranga okuyigirizibwa kw'abatume ne mu kussekimu, ne mu kumenya omugaati era ne mu kusaba. **43** Buli muntu n'ajjula okutyera ebyamagero bingi n'oburonero bungi ne bikolebwanga abatume. **44** Abakkiriza ne bakunjaananga bulijjo mu kifo kimu, ne baba nga bassa kimu mu byonna. **45** Eby'obugagga byabwe n'ebantu bye baalina ne babitunda ne

bagabira buli muntu ng'okwetaaga kwe bwe kwabanga. **46** era ne bakunjaananga ne mu maka gaabwe nju ku nju okumenya omugaati, ne baliranga wamu emmere yaabwe n'essanyu lingi n'omutima ogutalina bukuusa, **47** nge batendereza Katonda, era nga basiimibwa abantu bona. Mukama n'abongerangako bulijo abaaalokolebwanga.

**3** Awo Peetero ne Yokaana bwe baali bagenda mu Yeekaalu mu kusaba okw'essaawa omwenda, **2** ne wabaawo omusajja eyazaalibwa nga mulema gwe baasitulanga ne bateekanga bulijo ku mulyango gwa Yeekaalu oguyitibwa Omulyango Omulungi, okusabiriza. **3** Awo bwe yalaba Peetero ne Yokaana nga bagenda okuyingira mu yeekaalu n'abasaba ensimbi. **4** Ne bamwekaliriza amaaso, Peetero n'alyoka amugamba nti, "Tutunuulire!" **5** N'abatunulira ng'asuubira okuweebwayo akantu. **6** Naye Peetero n'agamba nti, "Eeffeza ne zaabu sibirina, naye ka nkuwe ekyo kye nnina. Mu linnya lya Yesu Omunnazaaleesi Golokoka, otambule!" **7** Awo Peetero n'akwata omulema ku mukono ogwa ddyo n'amuyimusa, amangwago ebigere by'omusajja n'obukongovvule ne bifuna amaanyi, **8** n'abuuka n'ayimirira n'atandika okutambula! N'ayingira nabo mu Yeekaalu ng'atambula era nge bw'abuuka ng'atendereza Katonda. **9** Abantu bona ne baamulaba ng'atambula, era ng'atendereza Katonda, **10** ne bamutegeera nga ye wuuyo eyatulanga ku mulyango gwa Yeekaalu oguyitibwa Omulyango Omulungi ng'asabiriza, ne bawuniikirira era ne beewunya nnyo olw'ekyo ekimutuuseeko. **11** Awo omusajja eyali omulema bwe yali ng'akyekutte ku Peetero ne Yokaana abantu bona ne badduka okujia we baali ne bakunjaanira mu kisasi kya Sulemaani, nga basamaaliride. **12** Awo Peetero bwe yabala n'agamba abantu nti, "Abasajja Abayisirayiri, kiki ekibeewuunyisa? Era lwaki mututunuulira ng'abagamba nti obulungi bwaffe n'obuyinza bwaffe bye bitambizza omusajja ono? **13** Katonda wa Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo, era Katonda wa bajjajaffe ffenna yagulumiza omuweereza we Yesu, gwe mwawaayo ne mu mwegaanira mu maaso ga Piraato newaakubadde nga ye yali amaliride okumusumulula, **14** naye mmwe ne mwegaana omutukirivu era omutukuvu, ne musaba babateere omutemu. **15** Bwe mutyo ne mutta aleeta obulamu; oyo ye Katonda yamuuzuukiza mu bafu, era ffe bajulirwa. **16** Olw'okulkiriza mu linnya lye, omusajja ono, mwenna gwe mulaba era gwe mumanyi aweereddwa amaanyi mu linnya lye, era okukkiriza mu ye kwe kuwadde omusajja ono obulamu obutuukiride nge mwenna bwe mulaba. **17** "Kale kaakano, abooluganda, mmanyi nga kye mwakola mwakikola mu butamanya, era n'abakulembeze bammwe nabo bwe batyo. **18** Kyokka Katonda yali atuukiriza ebyo bannabbi bona bye baayogera nti Kristo we aateekwa okubonaabona mu ngeri eyo. **19** Noolwekyo mwenenye, mukyuke, mulyoke mugibweko ebibi byammwe, **20** mulyoke muwummulire mu maaso ga Mukama, naye abaweereze Yesu, ye Kristo eyalangirirwa gye muli edda, **21** eyagwanyizibwa okutwalibwa mu ggulu okutuusa ekiseera nge kituuse ebantu byonna ne bizzibwa

obuggy Katonda bye yayogerera edda mu bannabbi be abatukuvu. (aiōn g165) 22 Weewaawo Musa yagamba nti, 'Mukama Katonda wammwe alibayimusiza nnabbi ali nga nze, gw'aliggya mu baganda bammwe. Muwlirizanga buli ky'alibagamba. 23 Ataliwuliriza nnabbi oyo abantu balimuzikiriza ddala.' 24 "Ne bannabbi bona okuviira ddala ku Samwiri n'abo abaamuddirira bona abaayogera nabo baalangirira olunaku luno. 25 Mmwe bazzukulu ba bannabbi abo, era ab'endagaano Katonda gye yalagaana ne bajajammwe ng'agamba Ibulayimu nti, 'Mu zzadde lyo abantu bona ab'oku nsi mwe baliweerwa omukisa.' 26 Bw'atyo Katonda bwe yalondawo okubatumira Omuweereza we abawe omukisa, buli omu ku mmwe ng'akyuka okuva mu bibi bye."

**4** Awo Peetero ne Yokaana baali bakyayogera eri abantu, bakabona, n'mukulu w'abakuumi ba Yeekaalu n'Abasaddukaayo ne bajja gye bali, 2 nga basunguwadde nnyo okuwlira nga Peetero ne Yokaana bayigiriza abantu, ku bwa Yesu, okuzuukira mu bafu. 3 Nebakwata Peetero ne Yokaana, naye olwokubanga obudde bwali buyise ne babaggalira mu kkomera okutuusa enkeera. 4 Kyokka abantu bangi ku abo abaali bawuliriza abatume ne bakkiriza, era omuwendo gw'abasajja bokka abakkiriza ne guba ng'enkumi ttaano! 5 Enkeera, abafuzi n'abakulembeze b'Abayudaaya, n'abannyonyozi b'amateeka ne bakunjaanira mu Yerusaalemi. 6 Baali ne Ana Kabona Asinga Obukulu, ne Kayaafa, ne Yokaana, ne Alegezanda n'abalala bangi abaalina oluganda ne Kabona Asinga Obukulu. 7 Awo abatume bombi ne baleetebwa ne basimbibwa mu maaso g'Oluikiiko. Ne bababuuza nti, "Buyinza ki oba linnya ly'ani kwe musinzidde okukola kino?" 8 Awo Peetero bwe yajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu n'agamba nti, "Abafuzi, n'abakulembeze b'abantu, 9 obanga tubuuzbwa nsongya ey'omusajja eyawonyezeddwa, 10 mutegeere mmwe mwenna n'abantu bona mu Isirayiri, omusajja ono ayimiridde mu maaso gammwe mu linnya lya Yesu Kristo Omunnazaaleesi, gwe mwakomerera naye Katonda n'amuzuukiza, era kaakano mulamu. 11 "Oyo ly'Ejjinja abazimbi lye baagaana, lye lifiuuse ejinja ekkulu ery'oku nsonda." 12 Tewali mu mulala yenna bulokozi, era tewali linnya ddala na limu mu mannya gonna agaaweebwa abantu, wansi w'eggulu, mwetugwanira okulokolebwa." 13 Awo ab'Oluikiiko bwe baalaba obuvumu bwa Peetero ne Yokaana, ate n'okutegeera ne bategeera nga tebasoma, era nga si batendeke, ne beeuwunya nnyo, ne bategeera ng'abasajja abo baabeeranga ne Yesu. 14 Era bwe baalaba omusajja eyawonyezebwa ng'ayimiridde nabo, n'eky'okubaddamu ne kibabula. 15 Ne babalagira okugira nga babeera wabweru Oluikiiko lubakubaganyeko ebirowoozo. 16 Ab'oluikiiko ne beebuzaganya nti, "Abasajja banu tubakole tutya? Kubanga tetuyinza kweagaana ekyamagero eky'amaanyi ekikoleddu mu bo; buli muntu yenna mu Yerusaalemi akitegedde. 17 Naye engeri gye tunaaziyyaamu ebigambo byabwé okwongera okusaasaana kwe kubalabula n'amaanyi baleme kuddayo kwogera na muntu yenna ku linnya lya Yesu." 18 Ne babayita bakomewo

mu Lukiiko, ne babalagira baleme kuddayo nate kwogera ku linnya lya Yesu. 19 Naye Peetero ne Yokaana ne baddamu nti, "Mmwe muba musalawo obanga kituufu mu maaso ga Katonda okuwlira mmwe okusinga okuwlira Katonda. 20 Tetuyinza butayogera ku bintu bye twalaba, n'ebigambo bye twawulira." 21 Awo Oluikiiko bwe Iwamala okwongera okubatiisatiisa ne lubaleka ne bagenda, kubanga baabulwa kwe banaasinziira okubabonereza ne batasasamaza bantu. Kubanga abantu bona baali bagulumiza Katonda olw'ekyo ekyabaawo. 22 Omusajja eyawonyezebwa yali assussa mu myaka amakumi ana. 23 Awo Peetero ne Yokaana bwe baateebwa ne baddayo eri bannaabwe ne bababuulira byonna bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya bye baabagamba. 24 Bonna bwe baabiwlira ne bayimusiza wamu amaloozzi gaabwe n'omwoyo gumu eri Katonda ne basaba nti, "Ayi Mukama, Omutzoni w'eggulu n'ensi n'enyanja ne byonna ebibirimu, 25 ggwe Kitaffe wayogerera ku bwa Mwoyo Mutukuvu mu kamwa k'omuweereza wo, Dawudi bwe yagamba nti: "Lwaki Abaamawanga banyigidde, n'abantu ne balowooza ebitaliimu? 26 Bakabaka b'ensi n'abakulembeze, beegatta okulwanyisa Mukama n'okulwanyisa Kristo we." 27 Kubanga baakunjaanira mu kibuga. Kerode ne Pontiyo Piraato, awamu n'Abamawanga, n'Abayisirayiri, beegatta okulwanyisa Omuweereza wo Omutukuvu Yesu gwe wafukako amafuta, 28 ne bakola ebyo omukono gwo n'okuteesa kwo bye kwateekateeka edda okubaawo. 29 Ne kaakano, Ayi Mukama, wulira okutiisatiisa kwabwe; owe abaddu obuvumu babuulire ekigambo kyo, 30 golola umokono gwo owonye, n'obubonero n'ebayamagero bikolebwenga mu linnya ly'Omumeereza wo Omutukuvu Yesu." 31 Awo bwe baamala okusaba, ekifo mwe baali bakunjaanidde ne kinyenyezebwa, bona ne bajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu ne babuulira ekigambo kya Katonda n'obuvumu. 32 Abakkiriza bona baalina omwoyo gumu n'omutima gumu; nga tewali agamba nti kino kye nnina kyange ku bwange, wazira nga bona bagabanira wamu. 33 Awo abatume ne babuulira nnyo n'amaanyi mangi ku kuzukira kwa Mukama waffe Yesu, era bona ne bajjula ekisa kingi. 34 Mu bo temwali baali mu kwetaaga, kubanga abo abaalina ettaka oba amayumba, baabitundanga, ensimbi ezivudde mu bye batunze 35 ne bazireeta ku bigere by'abatume bagabireko buli muntu ng'okwataaga kwe bwe kwalinga. 36 Awo Yusufu, Omuleevi abatume gwe baatuma Balunabba (amakulu gaalyo nti atereeza emitima gy'abantu) eyazaalibwa e Kupulo, 37 n'atunda ennimiro ye, ensimbi ezaavaamu n'azireeta ku bigere by'abatume.

**5** Waaliwo omusajja erinnya lye Ananiya ne mukyala we Safira, n'atunda ebiybe 2 ne yeeterekerako ku muwendo, mukazi we naye ng'amanyi, n'aleetakitundu butundu n'akiteeka ku bigere by'abatume. 3 Naye Peetero n'agamba Ananiya nti, "Ananiya, Iwaki Setaani ajjudde mu mutima gwo, n'okulimba n'olimba Mwoyo Mutukuvu ne weeterekerako ku muwendo gw'ennimiro? 4 Teyali yiyo? Era bwe yamala okutundibwa, teyali mu buyinza bwo? Lwaki ekikolwa ekyo kikujidde mu mutima gwo? Tolimbye bantu wabula olimbia Katonda." 5 Ananiya olwawulira

ebigambo ebyo n'agwa eri n'affirawo! Bonna abaawulira okugondera Katonda okusinga okugondera abantu. **30**  
 ebyo ne bakwitatiba entisa ya maanyi. **6** Abavubuka ne Katonda wa bajajaffe yazuukiza Yesu, gwe mwatta nga bayimuka ne bamuzinga, ne bamutwala ne bamuziika. **7** Bwe waali wayiseewo essaawa nga ssatu, mukyala mumuwanise ku muti. **31** Oyo Katonda n'amugulumiza we naye n'ayingira, kyokka nga tategedde bibaddewo. **8** Peetero n'amabuuza nti, "Mbuulira, omuwendo guno gwe ogwa ddyo, okuwa Isirayiri omukisa ogw'okwenenya n'okusonyiyibwa ebihi. **32** Ffe ne Mwoyo Mutukuvu Katonda gw'awa abo abamugondera tulijira ba bigambo ebyo." Omukyala n'addamu nti, "Yee, gwe guugwo." **9** Awo **33** Awo ab'Olukiiko bwe baawulira ebigambo ebyo ne bajjula Peetero n'amugamba nti, "Lwaki mwateesessa okukema obusungu bungi n'okwagala ne baagala okubatta. **34** Naye Omwoyo wa Mukama? Laba, ebigere by'abo abaziise omu ku abo abaali mu Lukiiko Olukulu, Omufalisaayo erinnya balo biri ku mulyango naawe bagenda kukutwala." **10** Iye Gamalyeri, eyali omunyyonnyozi w'amateeka era nga Amangwago n'agwa wansi ku bigere bya Peetero n'affirawo. **11** Entisa ab'omu Lukiiko nti: "Abasajja Abaysirayiri, mwegendereze ey'amaanyi n'ebuna Ekkanisa yonna na buli muntu eyawulira nyo abasajja abo ne kye mugenda okubakolako. **36**  
 ebigambo ebyo. **12** Abatume ne baba n'omwoyo gumi Emabegako waaliwo omusajja erinnya lye Syuda, yasituka ne bakunjaaanga mu kisasi kya Sulemaani, ne bakola era n'alowoozesha abantu nti muntu mukulu, era abantu ebyamagero bingi mu bantu. **13** So ne wataba n'omu ng'ebikumi bina ne bamugoberera; naye yattibwa abaali ku balala eyayanjanga okubeegattako, newaaakubadde ng'abantu bona baabasiima nyo. **14** Abakkiriza bangi abasajja n'abakazi ne beeyongerenga okwegatta ku Mukama waffe. **15** Abantu ne baleeta abalwadde baabae ku ngudo z'omu kibuga, ne babagalamizanga ku butanda ne ku bikeek, ekisiikirize kya Peetero kibatuukeko ng'azze. **16** Ebibiina ne biva mu bibuga ebiriraanye Yerusaalemi, ne baleeta abalwadde n'abaaliko baddayimooni, bona ne bawonyezebwa. **17** Awo Kabona Asinga Obukulu, n'abo abaali naye ab'omu kibiina ky'Abasaddukaayo ne bajjula obuggy. **18** Ne bakwata abatume ne babateeka mu kkomera ly'abantu bona. **19** Naye mu kiro, malayika wa Mukama n'aija n'aggulawo enzigi z'ekkomera n'abafuluma, **20** n'abagamba nti, "Mugende muyimirire mu Yeekaalu mutegheeze abantu bona ebigambo eby'obulamu buno." **21** Bwe baawulira ebyo ne bayingira mu Yeekaalu mu matulutulu, ne bayigiriza. Kabona Asinga Obukulu ne be yali nabo ne bajja ne batuuza Olukiiko Olukulu olw'abakulu b'abaana ba Isirayiri, ne balyoka batuma mu kkomera okuleeta abasibe babawozese. **22** Naye abawereera bwe baatuuka mu kkomera tebaabasangamu. Ne bakomawo ne bategeesa Olukiiko Olukulu **23** naga bagamba nti, "Tusanze enzigi z'ekkomera nga nsibe n'abakuumi bona n'abaserikale nga bayimiridde ku nzigi; naye bwe tuziggudde, tetusanzeemu muntu n'omu." **24** Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu awamu ne bakabona abakulu bwe baawulira ebyo ne basamaalirira nga beewuunya ebintu ebyo gye binaakoma. **25** Omuntu omu n'aija n'abategeeeza nti, "Abasajja be mwasiybe mu kkomera bali eri mu Yeekaalu bayigiriza bantu." **26** Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu, n'agenda n'abaserikale ne babaleeta, si lwa maanyi, nga batya abantu okwegugunga n'okukuba abaserikale amayinja. **27** Awo abatume bwe baaleetebwa, ne bayimirira mu maaso g'Olukiiko Olukulu, Kabona Asinga Obukulu n'ababuuza **28** ng'agamba nti, "Tetwabalagira obutayigirizanga mu linnya eryo; naye laba mujuzziza Yerusaalemi okuyigiriza kwammwe, era mumaliridde okutuleetako omusaayi gw'omuntu oyo." **29** Naye Peetero n'abatume ne baddamu nti, "Kitugwanira okugondera Katonda okusinga okugondera abantu. **30**  
 Katonda wa bajajaffe yazuukiza Yesu, gwe mwatta nga bayimuka ne bamuzinga, ne bamutwala ne bamuziika. **7** Bwe waali wayiseewo essaawa nga ssatu, mukyala mumuwanise ku muti. **31** Oyo Katonda n'amugulumiza obusungu bungi n'okwagala ne baagala okubatta. **34** Naye omu ku abo abaali mu Lukiiko Olukulu, Omufalisaayo erinnya balo biri ku mulyango naawe bagenda kukutwala." **10** Iye Gamalyeri, eyali omunyyonnyozi w'amateeka era nga Amangwago n'agwa wansi ku bigere bya Peetero n'affirawo. **11** Entisa ab'omu Lukiiko nti: "Abasajja Abaysirayiri, mwegendereze ey'amaanyi n'ebuna Ekkanisa yonna na buli muntu eyawulira nyo abasajja abo ne kye mugenda okubakolako. **36**  
 ebigambo ebyo. **12** Abatume ne baba n'omwoyo gumi Emabegako waaliwo omusajja erinnya lye Syuda, yasituka ne bakunjaaanga mu kisasi kya Sulemaani, ne bakola era n'alowoozesha abantu nti muntu mukulu, era abantu ebyamagero bingi mu bantu. **13** So ne wataba n'omu ng'ebikumi bina ne bamugoberera; naye yattibwa abaali ku balala eyayanjanga okubeegattako, newaaakubadde ng'abantu bona baabasiima nyo. **14** Abakkiriza bangi abasajja n'abakazi ne beeyongerenga okwegatta ku Mukama waffe. **15** Abantu ne baleeta abalwadde baabae ku ngudo z'omu kibuga, ne babagalamizanga ku butanda ne ku bikeek, ekisiikirize kya Peetero kibatuukeko ng'azze. **16** Ebibiina ne biva mu bibuga ebiriraanye Yerusaalemi, ne baleeta abalwadde n'abaaliko baddayimooni, bona ne bawonyezebwa. **17** Awo Kabona Asinga Obukulu, n'abo abaali naye ab'omu kibiina ky'Abasaddukaayo ne bajjula obuggy. **18** Ne bakwata abatume ne babateeka mu kkomera ly'abantu bona. **19** Naye mu kiro, malayika wa Mukama n'aija n'aggulawo enzigi z'ekkomera n'abafuluma, **20** n'abagamba nti, "Mugende muyimirire mu Yeekaalu mutegheeze abantu bona ebigambo eby'obulamu buno." **21** Bwe baawulira ebyo ne bayingira mu Yeekaalu mu matulutulu, ne bayigiriza. Kabona Asinga Obukulu ne be yali nabo ne bajja ne batuuza Olukiiko Olukulu olw'abakulu b'abaana ba Isirayiri, ne balyoka batuma mu kkomera okuleeta abasibe babawozese. **22** Naye abawereera bwe baatuuka mu kkomera tebaabasangamu. Ne bakomawo ne bategeesa Olukiiko Olukulu **23** naga bagamba nti, "Tusanze enzigi z'ekkomera nga nsibe n'abakuumi bona n'abaserikale nga bayimiridde ku nzigi; naye bwe tuziggudde, tetusanzeemu muntu n'omu." **24** Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu awamu ne bakabona abakulu bwe baawulira ebyo ne basamaalirira nga beewuunya ebintu ebyo gye binaakoma. **25** Omuntu omu n'aija n'abategeeeza nti, "Abasajja be mwasiybe mu kkomera bali eri mu Yeekaalu bayigiriza bantu." **26** Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu, n'agenda n'abaserikale ne babaleeta, si lwa maanyi, nga batya abantu okwegugunga n'okukuba abaserikale amayinja. **27** Awo abatume bwe baaleetebwa, ne bayimirira mu maaso g'Olukiiko Olukulu, Kabona Asinga Obukulu n'ababuuza **28** ng'agamba nti, "Tetwabalagira obutayigirizanga mu linnya eryo; naye laba mujuzziza Yerusaalemi okuyigiriza kwammwe, era mumaliridde okutuleetako omusaayi gw'omuntu oyo." **29** Naye Peetero n'abatume ne baddamu nti, "Kitugwanira

**6** Awo mu biseera ebyo abakkiriza bwe baagenda beeyongera obungi, ne wabaawo okwemulugunya mu Bakerenisiit ku Baebbulaniya nti bannamwandu baabwe basosolwa, ne bataweebwa kyenkanyi. **2** Awo ekkumi n'ababiri ne bakunjaaanya ekibiina ky'abayigirizwa, ne babagamba nti, "Kirungi ebiseera byaffe tubimalire ku kubuulira Njiri, so si mu kugabanya mmere. **3** Noolwekyo, abooluganda, mwerondemu abasajja musanvu, abasiimibwa abantu, ng'abantu b'amagezi, era abajjudde Mwoyo Mutukuvu, tubkwase omulimu ogwo. **4** Ffe tuloye twemalire ku kusaba, n'okubuulira n'okuyigiriza." **5** Ebigambo ebyo byonna abaakunjaana ne basiimia. Ne balonda Suteefano, omusajja eyali ajjudde okukkiriza ne Mwoyo Mutukuvu, ne Firipo, ne Pulokolo, ne Nikanoli, ne Timooni, ne Pammene, ne Nikolaawo eyava mu Antiyokiya, **6** ne babanjula eri abatume. Abatume nebabasira, ne babasaako emikono. **7** Awo ekigambo kya Katonda ne kyeongera okubuna n'omuwendo gw'abayigirizwa ne gweyongera obunene mu Yerusaalemi; era ne bakabona, ekibiina kinene, ne beewaayo okukkiriza. **8** Suteefano, ng'ajjudde ekisa kya Katonda n'amaanyi, n'akolanga ebyamagero bingi n'obubonero mu bantu. **9** Naye abamu ku b'omu kunjaaniro abeeyitanga Abalibettino,

n'Abakuleene n'Abalegezanderiya, n'Abakirukiya n'Abasiya, kabaka omulala eyali tamanyi Yusufu n'atandika okufuga ne bawakana ne Suteefano. **10** Kyokka tebasobola Misiri. **19** Kabaka oyo n'asalira eggwanga lyaffe amagezi, kuwakanya magezi n'Omwoyo bye yayogeza. **11** n'abonyaabonya bajajiaffe, ng'abasuua abaana baabwe abawere baleme okuba abalamu. **20** "Mu biseera ebyo ne Musa n'azaalibwa, n'ayagalwa nnyo Katonda. Bakadde be ne bamulabirira mu nnyumba yaabwe okumala emyezi esatu. **21** Bwe yalekebwa mu mugga, muwala wa Falaawo n'amulonda n'amutwala n'amulerwa nga mutabani we. **22** Musa n'ayigirizibwa mu magezi gonna ag'Abamisiri, n'akula nga w'amaanyi mu bigambo ne mu bikolwa. **23** "Awo Musa bwe yali awezezza emyaka amakumi ana, n'asalawo mu mutima gwe okukyalirako baganda be, abaana ba Isirayiri. **24** N'alaba Omuyisirayiri ng'anyigirizibwa, n'amutaasa, n'atta Omumisiri ng'awoolera eggwanga olw'oyeo eyali anyigirizibwa. **25** Musa n'alomwooza nti baganda be banaategeera nga Katonda amutumye okubalokola, naye ne batakitegeera. **26** Olunaku olwaddirira n'alaba abalwana. N'agezaako okubatabaganya ng'abagamba nti, 'Abasajja Iwaki mulwana nga muli baaluganda?' **27** "Naye oli eyali ayikiriza munne n'asindika eri Musa ng'agamba nti, 'Ani eyakufuula omufuzi waffe era omulamuzi waffe? **28** Oyagala kunzita nga bwe watta Omumisiri jjo?" **29** Musa bwe yawulira ebyo, n'adduka n'agenda abeera mugenyi mu nsi ya Midiyaani, era eyo n'azaalirayo abaana aboobulenzi babiri. **30** "Awo nga wayiseewo emyaka amakumi ana, Musa bwe yali ng'ali mu ddungu ly'olusozi Sinaayi, malayika n'amulabikira mu muliro ogwaka, wakati mu kisaka. **31** Musa bwe yakiraba ne yeewunuya. N'agenda ng'asemberera ekisaka yeetegerezee, eddboobozi ya Mukama ne limugamba nti, **32** 'Nze Katonda wa bajajia bo, Katonda wa Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo.' Musa n'akankana, era n'atasobola na kwongera kutunulayo. **33** "Awo Mukama n'agamba Musa nti, 'Gyamu engatto zo, kubanga ekifo w'oyimiridde kitukuvu. **34** Ndabye okubonaabona kw'abantu bange mu Misiri, ne mpulira n'okusinda kwabwe. Kyenvudde nzika okubalokola. Kaakano jjangu, nkutume e Misiri." **35** "Oyo Musa gwe baagaana nga bagamba nti, 'Ani eyakufuula omufuzi era omulamuzi waffe?' Oyo Katonda gwe yatuma ng'ayita mu malayika eyamulabikira mu kisaka eky'omuliro, abeere omufuzi waabwe era omununuza waabwe. **36** Oyo n'abaggyayo ng'amaze okukola ebyamagero n'ebiyewuunisa, mu nsi y'e Misiri, n'abayisa mu Nyanya Emuyufu, n'abatambuza mu ddungu okumala emyaka amakumi ana. **37** "Oyo ye Musa eyategeeza abaana ba Isirayiri nti, 'Katonda agenda kubayimusiza Nhabbi ng'amuggya mu baganda bammwe nge nze.' **38** Era Musa oyo ye yali ne bajajiaffe mu ddungu nga bakunjaanye nga malayika ayogera naye ku lusizo Sinaayi, era yaweebwa ebigambo eby'obulamu okubitutuusaako. **39** "Naye bajajiaffe baagaana okumugondera, ne bamujeemera, era mu mitima gyabwe ne baddayo e Misiri. **40** Ne bagamba Alooni nti, 'Tukolere bakatonda abanaatukulembera, kubanga ono Musa eyatuggya mu nsi y'e Misiri tetumanyi kyabaddé." **41** Mu nnaku ezo, ne beekolera ennyana, ne bawaayo ssaddaaka eri ekifaananyi, ne basanyukira ekyo kye beekoledde n'emikono gyabwe. **42** Awo Katonda n'abavaako, n'abawaayo okusinzanga eggye ery'omu

**7** Awo Kabona Asinga Obukulu n'abuuza Suteefano nti, "Ebyo bwe biri bwe bityo?" **2** Suteefano n'addamu nti, "Baganda bange ne bakadde bange, mumpulirize! Katonda ow'ekitiibwa yalabikira jjajiaffe Ibulayimu ng'akyali mu Mesopotamiya, nga tannaba kulaga mu Kalani. **3** N'amugamba nti, 'Vva mu nsi yannyo ne mu bantu bo, ogende mu nsi gye ndikulaga.' **4** "Bw'atyoo n'ava mu nsi y'Abakuludaaya n'abeera mu Kalani, okutuusa kitaawe bwe yafa. Awo Katonda n'amuleeta wano mu nsi eno mwe tuli kaakano. **5** Naye n'atamuwaako ttaka liry newaakubadde awalinnyibwa ekigere. Kyokka n'asuubiza okugimuwa okugirya, ye n'ezzadde lye oluvannyma lwe, newaakubadde nga mu kiseera ekyo Ibulayimu teyalina mwana! **6** Katonda n'amugamba nti ezzadde lye, baliba bagenyi mu nsi y'abalala, era balibafuula abaddu, ne babayisa bubi okumala emyaka ebikumi bina. **7** Era Katonda n'agamba nti, 'Ndibonereza eggwanga eryo eriribafula abaddu, n'olvannyma balivaayo ne bansinziza mu kifo kino.' **8** Era n'amuwa okukomolebwa ng'akabonero ak'endagaano. Awo Ibulayimu n'azaala Isaaka, n'amukomola ng'awezenza ennaku munaana ez'obukulu. Isaaka n'azaala Yakobo, ne Yakobo n'azaala bajajiaffe ekkumi n'ababiri. **9** "Bajajiaabo ne bakwatiiru Yusufu obuggyaa, ne bamutunda mu Misiri. Naye Katonda yali naye, **10** n'amuwonya mu kubonaabona kwonna era n'amuwa ekisa n'amagezi mu maaso ga Falaawo, ye kabaka w'e Misiri. Falaawo n'amuwa okufuga Misiri yonna era n'amukwasa okulabirira byonna ebifa mu lubiri lwe. **11** "Awo enjala n'egwa mu Misiri yonna ne mu nsi ya Kanani, n'ereetera bajajiaffe okubonaabona ennyo kubanga baali tebalina we baggya mmere. **12** Yakobo bwe yawulira nga mu Misiri eriyo enjaaano n'atumayo bajajiaffe, omulundi gwabwe ogwasooka. **13** Ku mulundi ogwokubiri Yusufu ne yeyeanjulira baganda be era n'ayanjulira Falaawo baganda be. **14** Bw'atyoo Yusufu n'atumya kitaawe, Yakobo, era n'ab'ennyumba ya kitaawe bona be bantu nsanvu mu bataano. **15** Bw'atyoo Yakobo n'ajja e Misiri era n'afira eyo ne bajajiaffe. **16** Oluvannyma baaleeteewa e Sekemu mu ntaana Ibulayimu gye yali aguze omuwendo gw'effeza, ku batabani ba Kamoli mu Sekemu. **17** "Ekiseera kyekisuubizo bwe kyagenda kisembera, Katonda kye yasuubiza Ibulayimu, abantu ne beeyongera ne baala mu Misiri. **18** Awo

ggulu, nga bwe kyawandiikiba mu kitabo kya bannabbi ya Yesu. 5 Awo Firipo, n'alaga mu kimu ku bibuga bya nti, "Mwandeeteranga ssaddaka n'ebiweebwayo mu Samaliya n'abuulira abantu Enjiri ya Kristo. 6 Ebibiina ddungu emyaka gyonna amakumi ana, ggw'enmyumba ne bimuwuliriza nnyo kubanga abantu bonna baalaba ya Isirayiri? 43 Muzimbye essabo lya Moloki, ne ebyamagero bye yakola. 7 Baddayimooni bangi ne bava ku mugulumiza emmuneenyenya ya Katonda wammwe Lefani, bantu nga bwe baleekaana; abaali bakoozimbye n'abalema nga be bakatonda abalala be mwekolera mubasinze. bonna ne bawonyezewba; 8 ekibuga ne kijjula essanyu. Kyendiva mbawanjjangusa' okusukka Babulooni. 44 9 Waaliwo omusaja erinnya lye Simooni eyali omufumu "Bajajajaffe baatambula mu ddungu nga beetisse Eweema omwatiikirivu mu kibuga omwo era nga yeewuunyisa ey'Endagaano, eyakolebwa nga Katonda bwe yalagirira nnyo abantu bonna mu Samaliya. Yeeyogerangako nti Musa ng'efaanana nga bwe yagimulaga. 45 Bajajajaffe bajja muntu mukulu era wa kitiiuba. 10 Era abantu bangi bagisituzza abaana baabwe, okutusa Yoswa Iwe yajja ab'ekitiibwa n'abatali ba kitiiuba baamwogerangako nti, nayo okulya ensi y'abamawanga Katonda be yagobanga "Omusaja oyo ge maanyi ga Katonda agayitibwa, 'Amangi.'" mu maaso ga bajajajaffe. Eweema n'bebeerawo okutusa ku 11 Ne bamussangako nnyo omwoyo olw'ebiyobuufusa mirembe gya Dawudi. 46 Dawudi n'asimibwa Katonda, bye yakolanga. 12 Naye bwe bakkiriza obubaka bwa era n'asaba azimbire Katonda wa Yakobo ennyumba. Firipo ng'abulira ku bwakabaka bwa Katonda n'erinnya 47 Naye Sulemaani ye yagizimba. 48 "Naye oyo Ali lya Yesu Kristo abasajja n'abakazi ne babatizibwa. 13 Wagglu Enryo tabeera mu nnyumba zizimbiddwa bantu. Awo ne Simooni yennyni n'akkiriza era n'abatizibwa, Nga mnabbi bw'agamba nti, 49 "Eggulu y'entebe yange n'agobereranga Firipo buli gye yalaganga; era ebyamagero ey'obwakabaka. N'ensi ke katebe kwe nteeka ebigere Firipo bye yakolanga, Simooni n'abyewuuanya nnyo. 14 byange. Mukama n'agamba nti, Ononzimbira nnyumba ya Awo abatume abaali mu Yerusaalemi bwe baawulira ngeri ki? Oba kifo ki mwe ndiwummulira? 50 Omukono ng'abantu mu Samaliya bakkirizza ekigambo kya Katonda, gwange si gwe gwakola ebyo byonnan! 51 "Mmwe abalina ne babatumira Peetero ne Yokaana. 15 Bwe baatuuka ensingo enkakanyavu, abatakomoolebwanga mu mutima ne basabira bakkiriza bano abaggya baafune Mwoyo wadde amatu, muwakanya Mwoyo Mutukuvu bulijo; era Mutukuvu, 16 kubanga yali tannaba kubakkako, kubanga bajajammwe nga bwe baali, nammw bwe mutyo bwe baali babatizibwa mu linnya lya Mukama waffe Yesu muli. 52 Nnabbi ki bajajammwe gwe bataayigganya? Batta kyokka. 17 Awo Peetero ne Yokaana ne bassa emikono n'abo abaalangirira okuja kw'Omuntuukirivu, gwe mwalyamu gyabuwe ku bakkiriza abo, ne baafune Mwoyo Mutukuvu. 18 olukwe ne mutumta. 53 Mmwe mwaweebwa amateeka nga Simoomu, Omufumu, bwe yalaba ng'abantu baafune Mwoyo bwe gaalagirira bamatayika naye ne mutagagondera." 54 Mutukuvu olw'abatume okubassaako emikono kyokka, Awo abakulembeze b'Abayudaaya bwe baawulira ebigambo kyeyava atoola ensimbi aziwe abatume bamuguze obuyinza ebyo byonna Suteefano bye yayogera, ne bajjula obusungu bungi ne bamulumira obujji. 55 Naye Suteefano ng'ajjudde nnassangako emikono gyange afune Mwoyo Mutukuvu!" Mwoyo Mutukuvu, n'atunuulira eggulu enkaliriza, n'alaba 20 Naye Peetero n'amugamba nti, "Ensimbi zo zizikirire ekitiibwa kya Katonda, ne Yesu ng'ayimiridde ku mukono naawe olw'okulowooza nti ekirabo kya Katonda kiyinza gwa Katonda ogwa ddyo. 56 N'abagamba nti, "Laba, ndaba okugulilwa obugulilwa n'ensimbi. 21 Mu nsonge eno eggulu nga libikkuse, nga n'Omwna w'Omuntu ayimiridde tolinaamu mugabo kubanga omutima gwo si mulongoofu ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda." 57 Ne baleekaanira mu maaso ga Katonda. 22 Noolwekyo weenene yekikolwa waggulu nga bazibikidde amatu gaabwe ne bamweiyako. ekyo ekibi weegayirire Mukama, oboolyawo Katonda 58 Ne bamusindiikiriza ebweru w'ekibuga, ne bamukuba ayinza okukusonyiwa ebirowoozo byo ebyo ebibi. 23 amayinja. Abaamukuba ne bassa eminagiyo gyabwé ku Kubanga ndaba nga mu mutima gwo mujjudde obuggyga, bigere by'omuvubuka erinnya lye Sawulo. 59 Awo bwe era oli muddu wa kibi." 24 Simoomu n'abeegayirira nti, baali bakuba Suteefano amayinja, n'akoowoola Katonda "Munsabire eri Mukama ebintu ebyo bye mwogedde bireme ng'agamba nti, "Mukama wange Yesu, twala omwoyo okuntuukako." 25 Awo Peetero ne Yokaana bwe baamala gwange." 60 N'agwa wansi ku mavii n'akaaba mu ddoboozi okubuulira ekigambo kya Katonda n'obuvumu, ne basitula ery'omwanguka nti, "Mukama wange, tobavunaana olw'ekibi okudayo mu Yerusaalemi, nga bagenda babuulira Enjiri kino." Bwe yamala okwogera ekyo, n'afa.

**8** Sawulo yali omu ku abo abaawagira okutibwa kwa Suteefano. Era ku lunaku olwo okuyigganya Ekklesia ne kutandika n'amaanyi mangi nnyo mu Yerusaalemi. Abakkiriza bonna, okuggyako abatume, ne basasaanira mu Buyudaaya ne mu Samaliya. 2 Abantu ba Katonda ne baggyawo Suteefano ne bamutwala ne bamuziika mu kwaziirana okungi. 3 Naye Sawulo n'akolerera okuzikiriza Ekklesia; n'agenda buli wantu ng'akwata abasajja n'abakazi n'abatwala mu kkoma. 4 Naye abakkiriza abadduka mu Yerusaalemi ne bagenda mu buli kifo nga babuulira Enjiri

mu bibuga bingi bye baayitangamu mu Samaliya. 26 Awo malayika wa Mukama n'agamba Firipo nti, "Kwata ekkubo eriraga mu bukiakkadyo, eriva e Yerusaalemi nga liyita mu ddungu okugenda e Ggaaza." 27 Firipo n'akwata ekkubo eryo. Mu kiseera ekyo waaliwo omusaja Omwesiopya mu kkubo eryo ng'ava mu kusinza e Yerusaalemi. Yali mulaawe nga mukungu mu lubiri lwa Kandake, kabaka omukazi owa Esipyopa, era ye yali omuwanika we omukulu. 28 Yali atudde mu ggaali lye ng'addayo ewaabwe nga bw'asoma ekitabo kya nnabbi Isaaya. 29 Awo Mwoyo Mutukuvu n'agamba Firipo nti, "Semberera eggiali eryo oligenderek." 30 Firipo n'adduka n'atuuka ku ggaali,

n'awulira Omwesiyopya ng'asoma mu kitabo kya nnabbi Isaaya. N'amubuuza nti, "By'osoma obitegeera?" 31 Omwesiyopya n'addamu nti, "Nnaabitegeera nya nga sirina abinninyonnyola?" N'asaba Firipo ayingire mu ggaali lye batuule bombi. 32 Ekyawandiikibwa kye yali asoma nga kigamba bwe kiti nti: "Yatwalibwa ng'endiga egenda bwe ku nsi kyakoma!" 34 Omulaawe kwe kubuuza Firipo nti, "Nyinnyonnyola, munnange, nnabbi gw'ayogerako; yeeyogerako yekka oba ayogera ku mulala?" 35 Awo Firipo n'atandika n'Ekyawandiikibwa ekyo n'amubuuira Enjiri ya Yesu Kristo. 36 Bwe baali bagenda ne batuuka awali amazzi, omulaawe n'agamba nti, "Laba amazzi! Kale Iwaki sibatiziba?" 37 Awo Firipo n'amugamba nti, "Oyinza okubatiziba, bw'oba ng'okkiriza n'omutima gwo gwonna." Omulaawe n'addamu nti, "Nzikiriza nga Yesu Kristo Mwana wa Katonda." 38 Awo n'alagira omugoba w'eggaali lye okuyimirira, ne bakka mu mazzi, Firipo n'amubatiza. 39 Bwe baava mu mazzi amangwago Omwoyo wa Mukama n'atwala Firipo, Omulaawe n'ataddayo kumulaba nate, naye n'atambula olugendo lwe ng'ajjudde essanyu. 40 Naye Firipo n'alabikira mu Azoto, n'agenda ng'abuulira Enjiri mu bibuga byonna eby'omu kitundu ekyo okutuukira ddala e Kayisaliya.

**9** Mu kiseera ekyo Sawulo yali aswakidde ng'ayigganya abayigirizwa ba Mukama waffe ng'abatisatiisa okwagala okubatta, n'atuukirira Kabona Asinga Obukulu, 2 n'amusaba awandiikire ab'omu makunjaaniro ag'omu Damasiko ebbaluwa, ng'ebasaba bakolagane naye mu kuyigganya abakkiriza bona abasajja n'abakazi b'alisanga eyo, abasibe mu njegere, alyoke abaleete e Yerusaalemi. 3 Awo Sawulo bwe yali atambula ng'anaatera okutuuka e Damasiko, amangwago ekitangaala eky'amaanyi ennyo okuba mu ggulu ne kimwakako okumwetooloola. 4 N'agwa wansi, n'awulira eddobozi nga limugamba nti, "Sawulo! Sawulo! Onjigganyiza ki?" 5 Sawulo n'abuuza nti, "Ggwe ani, Mukama wange?" Eddobozi ne limuddamu nti, "Nze Yesu gw'oyigganya! 6 Kale yimuka ogende mu kibuga onooteegeezebwa ky'osaanidde okukola." 7 Abasajja abaali ne Sawulo ne bayimirira nga basobedda n'ekyokwogera nga kibabuze kubanga baawulira eddobozi ng'ery'omuntu naye nga tebalaba ayogera. 8 Sawulo bwe yayimuka wansi n'agezaako okutunula naye ng'amaaso ge tegalaba. Era baamukwata bukwasu ku mukono okumuyingiza mu Damasiko. 9 N'amalayo ennaku ssatu nga talaba era nga talya mmere wadde okunywa amazzi okumala ebbanga eryo lyonna. 10 Mu Damasiko mwaliwu omuyigirizwa ng'ayitibwa Ananiya. Mukama n'ayogera naye mu kwolesebwa n'amuyita nti, "Ananiya!" N'addamu nti, "Nze nzuuno, Mukama wange." 11 Mukama n'amugamba nti, "Genda ku luguudo oluyitibwa Olutereeuvu, onoonye ennyumba y'omuntu omu erinnya lye Yuda, omubuuze Sawulo ow'e Taluso. Ali eyo kaakano ng'asaba, kubanga 12 mmulaze mu kwolesebwa

omuntu ayitibwa Ananiya ng'aja gy'ali era ng'amussaako emikono okumusabira amaaso ge galabe." 13 Ananiya n'agamba nti, "Naye Mukama wange, nga impulidde ebintu ebitali birungi bingi nnyo omuntu oyo by'akoze abakkiriza abali mu Yerusaalemi. 14 Era tuwulira nti yafuna n'ebbaluwa okuba eri Kabona Asinga Obukulu, ng'emua obuyinza okukwata buli mukkiriza yenna ali mu Damasiko!" 15 Nayre Mukama n'amugamba nti, "Ggwe genda okole kye njambye. Kubanga Sawulo mmulonze okutwala erinnya lyange eri Abaamawanga ne bakabaka, era n'eri abaana ba Isirayiri." 16 Era nnaamulaga nti, "Bw'atyo bw'ateekwa okubonaabona ku lw'erinnya lyange. 17 Bw'atyo Ananiya n'agenda n'ayigira mu nnyumba Sawulo mwe yali n'amussaako emikono n'amugamba nti, "Owooluganda Sawulo, Mukama waffe Yesu eyakulabikira mu kkubo ng'ojja antumye gy'oli, oddemu okulaba era ojuziwbe Mwoyo Mutukuvu." 18 Amangwago ebintu ebyali ng'amagamba ne bigwa okuba ku maaso ga Sawulo n'asobola okulaba, n'ayimirira n'abatiziba. 19 N'alya emmere n'afuna amaanyi. N'abeera wamu n'abakkiriza mu Damasiko okumala ennaku eziwerako. 20 Amangwago Sawulo n'atandika okubuulira mu makunjaaniro ku Yesu nti Yesu Mwana wa Katonda. 21 Bonna abaamuulira ne beebruuya, ne beebruuya nti, "Si y'ono eyayigganyanga ennyo abagoberezi ba Yesu mu Yerusaalemi? Ate twawulira nga yeesonga eyamuleeta abakwate abatwale eri bakabona abakulo." 22 Sawulo no yeeyongera okubuulira n'maanyi n'asirisa Abayudaaya abaali mu Damasiko ng'akakasa nti Yesu ye Kristo. 23 Bwe waayitawo ebbanga, abakulembe b'Abayudaaya ne basala olukwe okumutta. 24 Sawulo n'abaaako amubuuira ku lukwe Iwabwe nga bwe baali bamuteega ku miryango gy'ekibuga emisana n'ekiro bamutemule. 25 Awo abayigirizwa ne bamufulumya ebweru w'ekibuga mu kiro nga bamuyisa mu bbugwe, nga bamusizza mu kiseru. 26 Bwe yatuuka e Yerusaalemi n'agezaako okwegatta ku bayigirizwa naye bonna nga bamutuya, nga tebakiriza nti mukkiriza. 27 Nayre Balunabba n'amuleeta eri abatume n'abategeezza nga Sawulo bwe yalaba Mukama mu kkubo era n'ayogera nga bwe yabuulira n'obuvumu mu Damasiko mu linnya lya Yesu. 28 Ne balyoka bamukkiriza n'abeeranga nabo, n'ayitanga nabo era ng'alya nabo mu Yerusaalemi. N'abuuliranga n'obuvumu erinnya lya Mukama waffe. 29 Nayre ne wabaawo okuwakana n'okukbaganya ebirowoozo wakati we n'Abakerenisti, ne bagezaako okumutta. 30 Kyokka abooluganda bwe baawulira nga Sawulo ali mu kabi bwe katyo ne bamutwala e Kayisaliya ne bamuweereza e Taluso. 31 Mu kiseera ekyo Ekkanisa n'eba n'emirembe mu Buyudaaya, ne mu Ggaliraaya ne mu Samaliya; ne yeeyongera mu maanyi ne mu muwendo gw'abantu abakkiriza. Ne bayiga okutuukira Mukama, era Mwoyo Mutukuvu n'abasanyusanga. 32 Peetero n'atambulanga mu bifo bingi; era bwe yali ng'atambula n'asanga abakkiriza mu kibuga ekiyitibwa Luda. 33 Eyo yasangayo omuntu erinnya lye Ayineya eyali akoozimbye ng'amaze ku kitanda emyaka munaana nga mulwadde. 34 Peetero n'amugamba nti, "Ayineya! Yesu Kristo akuwonya. Golokoka weeyalire!" Amangwago

n'awonyezebwa. **35** Awo abantu bona abaabeeranga mu Luda ne mu Saloni ne bakyukira Mukama, bwe baalaba ekitali kirongoofu." **16** Ne kiba bwe kityo emirundi esatu, nga Ayineya atambula. **36** Mu kibuga Yopa mwalimu omuyigirizwa ayitibwa Tabbiisa, mu Luyonaani ng'ayitibwa Doluka. Yali mukkiriza, bulijo eyakoleranga abalala ebyekisa n'okusingira ddala abaavu. **37** Mu kiseera ekyo n'alwala nnyo era n'afa. Ne bateekateeka omulambo gwe ne bagugalamiza mu kisenge ekya waggulu. **38** Naye bwe baakagizuula era nga bayimiridde wabweru ku luggi baawulira nga Peetero ali kumpi awo mu kibuga Luda ne bamutumira abasajja babiri ne bamwegayirira aje e Yopa. **39** N'akkiriza. Amangu ddala nga yaakatuuka ne bamutwala mu kisenge ekya waggulu omulambo gwa Doluka gye gwali gugalamizibba. Eksenge kyali kijjudde bannamwandu abaali bakaaba nga bwe balaganjana ebyambalo Doluka bye yali abakoledde. **40** Peetero n'abasaba bona bafulume, n'afukamira n'asaba. N'akyukira omulambo n'ayogera nti, "Tabbiisa golokoka." Tabbiisa n'azibula amaso, era bwe yalaba Peetero n'atuula. **41** Peetero n'amukwata ku mukono amuyambe okuyimuka, n'alyoka ayita abakkiriza ne bannamwandu, n'abamukwasa nga mulamu. **42** Amawulire ago ne gayitinjana mu kibuga Yopa kyonna era bangi ne bakkiriza Mukama. **43** Peetero n'abeera e Yopa okumala ebbanga ddene, ng'asula ewa Simooni omuwazi w'amaliba. nti, "Ekya Katonda ky'amaze okulongoosa tokiyitanga amangwago ekintu ekyo ekiri ng'essuuka ne kizzibwayo mu ggulu. **17** Peetero n'abeera awo ng'asamaaliridde. Ne yeebuuza amakulu g'okwolesebwa okwo, ne yeebuuza ne ky'asaana okukola, byonna nga bimusobedde. Mu kiseera ekyo ababaka abaatumibwa Koluneeriyo, ennyumba baali baakagizuula era nga bayimiridde wabweru ku luggi **18** nga babuuza obanga awo Simooni ayitibwa Peetero we yabeeranga. **19** Awo Peetero bwe yali ng'akyebuuza eby'okwolesebwa okwo, Mwoyo Mutukuvu n'amugamba nti, "Laba, abasajja basatu bakunoonya. **20** Situka okke wansi ogende nabo awatali kulwa kubanga nze mbatume." **21** B'w'atyø Peetero n'akka wansi, n'agamba abasajja 22 Ne bamuddamu nti, "Koluneeriyo omukulu w'ekitongole nti, "Koluneeriyo amulindiridde, ng'ali ne ye omutegeze Katonda by'ayagala akole." **23** Awo Peetero n'abayingiza mu nnyumba ne basulawo ekiro ekyo. Enkeera **24** Ku lunaku olwaddirira Peetero n'atuuka e bakkiriza Mukama. **25** Peetero bwe yayingira mu nnyumba, Koluneeriyo n'awa wansi mu maaso ge n'amusinza. **26** Naye Peetero n'amuyimusa n'amugamba nti, "Golokoka! Nange ndi muntu buntu." **27** N'agolokoka ne boogeramu, ne bayingira munda mu kisenge abalala bangi mwe baali baukunjaanide. **28** Awo Peetero n'abagamba nti, "Mumanyi nga mu mateeka gaffe ag'Ekiyudaaya, ffe tetuyingira mu maka g'Abamawanga. Naye Katonda yandaze mu kwolesebwa nga sisaanira kuddayo kuyisa muntu yenna ng'atali mulongooft. **29** Noolwekyo olwantumira nange ne nsitukiram. Kale, ompitidde nsonga ki?" **30** Awo Koluneeriyo n'addamu nti, "Ennaku nya eziyise, nnali mu nnyumba yange nga nsaba mu ssaawa nga bwe ziti omwenda ez'olweggulo. Amangwago omusajja n'ayimirira mu maaso gange ng'ayambadde engoye ezitemagana. **31** N'anjamba nti, "Koluneeriyo, Katonda awulidde okusaba kwo, era ajjukidde ebirabo byo by'ogabira abaavu. **32** Kale nno, tuma e Yopa, oyite Simooni ayitibwa Peetero, eyakyla mu maka ga Simooni omuwazi w'amaliba ali ku lubalama lw'ennyanja." **33** Bwe ntyo ne nkutumira mangu, era naawe n'okola bulungi n'ojiriaro. Kaakano ffenna tuliano mu maaso ga Katonda nga tulindirira okuwulira ky'akutume okutubuilira!" **34** Awo Peetero n'agamba nti, "Kaakano ntegeeredde ddala nga Katonda tasosola mu bantu, **35** wabula ayaniriza abantu bona ab'omu mawanga gonna kasita baba nga bamutya era nga bakola by'asiima. **36** Kino kye kigambo kye yawereza abaana ba Isirayiri ng'ababuulira emirembe mu Yesu Kristo, Mukama wa bona. **37** Mumanyi ebyabaawo mu Buyudaaya mwonna okusookera mu Ggaliraaya olvannyuma lw'okubatizibwa siyanga ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu." **15** Yokaana kwe yabuulira. **38** Era mumanyi bulungi Yesu Omunnazaaleesi nga Katonda bwe yamufukako amafuta ne

**10** Awo mu kibuga Kayisaliya mwalimu omusajja omuserikale, erinnya lye Koluneeriyo, eyakuliranga ekitongole ky'abaserikale ekikumi ekyayitibwanga Ekitaliano. **2** Yali ayagala nnyo Katonda era ng'amusaamu nnyo ekitiibwa, ye n'ab'omu maka ge bona, ng'agabira nnyo abaavu, era ng'asaba Katonda bulijo. **3** Lwali lumu ku ssaawa nga mwenda ez'olweggulo, n'ayolesebwa, n'alabira ddala malayika wa Katonda ng'ajia gy'alli, n'amuyita nti, "Koluneeriyo!" **4** Koluneeriyo n'amutunuulira enkaliriza ng'atidde nnyo. N'amubuuza nti, "Mukama wange, ogamba ki?" Malayika n'amuddamu nti, "Katonda awulidde okusuba kwo era alabye nga bw'ogabira abaavu bw'atyø n'akujukira. **5** Kale nno, tuma basajja bo e Yopa bakimeyo omuntu erinnya lye Simooni era ayitibwa Peetero aje akukyalire. **6** Abeera wa Simooni omuwazi w'amaliba, era enju ye eri ku lubalama lw'ennyanja." **7** Malayika yali yaakagenda, Koluneeriyo n'ayita abawereza be babiri n'omuserikale atya Katonda, omu ku bawereza, **8** n'abannyonyola byonna ebibaddewo, n'abatuma e Yopa. **9** Ku lunaku olwaddirira bwe baali basemberera ekibuga, essaawa zaali ziwera nga mukaaga ez'omu ttuntu, Peetero n'alinnya waggulu ku kasolya k'ennyumba akaali akatereevu, okusaba. **10** Yali eyo enjala n'emuluma, naye bwe baali bamuteekeretekera ekyokulya embeera ye n'ewaanyisibwa n'ayolesebwa. **11** N'alaba eggulu nga libikkuse, ekintu ekifaanana ng'essuuka ennene ennyo, nga kinywezebbwa ku nsonda zaakyo ennyo, nga kikka wansi ku ttaka. **12** Kyalimu ebisolo ebirina amagulu ana byonna, n'ebewalula byonna eby'oku nsi n'ennyonyi zonna ez'omu bbanga. **13** Awo n'awulira eddoboози nti, "Peetero, situka osale, olye!" **14** Peetero n'addamu nti, "Nedda, Mukama wange, kubanga siyanga ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu." **15** Yokaana kwe yabuulira. **16** Era mumanyi bulungi Yesu Eddoboози ne liddamu okwogera naye omulundi ogwokubiri

Mwoyo Mutukuvu n'amaanyi, eyatambula ng'agenda akola 'Yokaana yabatiza na mazzi, naye mmwe mulibatizibwa ebirungi, ng'awonya abaanyigirizibwanga Setaani, kubanga na Mwoyo Mutukuvu.' **17** Ol'w'okubanga Katonda ye Katonda yali naye. **39** "Ffe bajulirwa ab'ebyo byonna bye yakola mu nsi y'Abayudaaya ne mu Yerusaalemi, gye yattirwa ku musaalaba. **40** Oyo Katonda yamu zuukiza ku lunaku olwokusatu era n'amulaga eri abantu. **41** Teyalabibwa bantu bona, wabula abajulirwa Katonda be yali amaze okulonda, be baffe abaalya naye, ne tunywa naye ng'amaze okuzuukira mu bafu. **42** N'atutuma okubuulira abantu Enjiri nga tujulira nti Yesu y'oyo, Katonda gwe yalonda okubeera omulamuzi w'abantu bona, abalamu n'abafu. **43** Era ne bannabi bona bamuweera obujulirwa nti buli amukkiriza asonyiyibwa ebibu mu linnya lye." **44** Awo Peetero bwe yali akyayogera ebigambo ebyo, Mwoyo Mutukuvu n'akka ku abo bona abali bawuliriza ekigambo! **45** Abakkiriza abakomole bangi abaawerekera ku Peetero ne beewuunya nnyo okulaba ng'ekirabo kya Mwoyo Mutukuvu kifukibbwaa ne ku baamawanga. **46** Kubanga baabawulira nga boogera mu nnimi endala nga batendereza Katonda. Awo Peetero n'agamba nti, **47** "Waliwo ayinza okuziyiza abantu bano okubatizibwa n'amazzi abafunye Mwoyo Mutukuvu nga ffe bwe twamufuna?" **48** Bw'atyo n'alagira babatizibwe mu linnya lya Yesu Kristo. Ne basaba Peetero agira abeera nabo okumala ennaku ntonotono.

**11** Awo abatume n'abooluganda abaali mu Buyudaaya mwonna ne bawulira nti n'Abamawanga bakkiriza ekigambo kya Katonda. **2** Naye Peetero bwe yakomawo mu Yerusaalemi, abakomole ne bamunenya, **3** nti bagamba nti, "Lwaki wakyalira Abamawanga abatali bakomole n'oyingira ne mu nnyumba n'olya nabo?" **4** Awo Peetero n'abannyonnyola byonna ng'agamba **5** nti, "Bwe nnali nsaba, nti ndi mu kibuga kya Yopa, ne njolesebwa. Essuuka ennene ennyo ng'ewaniriddwa ku nsonda zaayo ennyo, n'essibwa mu maaso gange ng'eva mu ggulu. **6** Mu ssuuka eyo ne ndabamu ebisolo byonna eby'oku nsi ebirina amagulu ana, n'ebiyewalula, n'ennyonyi ez'omu bbanga. **7** Ne mpulira eddoboozi nga linjamba nti, 'Peetero, situka osale, olye.' **8** "Nze ne nziramu nti, 'Nedda, Mukama wange, kubanga siryanga ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu.' **9** "Naye eddoboozi ne liddamu nga linjamba nti, 'Ekyo Katonda ky'amaze okulongoosa tokiyitanga ekitali kirongoofu.' **10** Ne kiba bwe kityo emirundi esatu. Oluvannyuma essuuka n'ezzibwayo mu ggulu ne byonna ebyagirimu. **11** "Amangwago laba abasajja basatu abaatumibwa okuva e Kayisaliya ne batuuka ku nnyumba we nnali nsula! **12** Mwoyo Mutukuvu n'anjamba njende nabo, awatali kulwa, n'abooluganda bano omukaaga ne bamperekerako, ne tutuuka mu maka g'omusaja eyali antumidde ababaka abo. **13** N'atutgeeza nga malayika bwe yamulabikira mu nnyumba ye, n'amugamba nti, 'Tuma ababaka e Yopa banoonye Simooni ayitibwa Peetero, **14** aje akutegheeze ggwe n'ab'omu nnyumba yo nga bwe muiyinza okulokolebwal!' **15** "Awo bwe nnali nti nakatandika okubuulira Enjiri, Mwoyo Mutukuvu n'abakkira nti, naffe bwe yatukkako ku kusookera ddala! **16** Awo ne nzijukira ebigambo bya Mukama waffe bwe yagamba nti,

'Yokaana yabatiza na mazzi, naye mmwe mulibatizibwa yawa Abamawanga bano ekirabo kye kimu, naffe kye yatuwa bwe twakkiriza Mukama waffe Yesu Kristo, nange nze ani eyandiwakanyizza Katonda?' **18** Bwe baawulira ebigambo ebyo ne basirika, ne bagulumiza Katonda! Ne bagamba nti, "Ddala, n'Abamawanga Katonda abawadde omukisa okwenenya bakyuke badde gy'ali abawe obulamu obutaggwaawo." **19** Awo abakkiriza abadduka okuva mu Yerusaalemi mu kuyigganyizibwa okwaddirira okuttibwa kwa Suteefano, ne basasaana ne batuuka ne mu bifo nga Foyiniiki, ne Kupulo, ne Antiyokiya, ne babunya Enjiri, naye nga babuulira Bayudaaya bokka. **20** Naye, abamu ku bakkiriza abaagenda mu Antiyokiya nga bava e Kupulo n'e Kuleene ne babuulira Abayonaani ku Mukama waffe Yesu. **21** Awo omukono gwa Mukama ne gubeera wamu nabo, Abamawanga bangi ne bakkiriza ne bakyuka okudda eri Mukama. **22** Awo ab'omu Kkanisa y'omu Yerusaalemi bwe baawulira ebyo, ne batuma Balunabba mu Antiyokiya ayambe abakkiriza. **23** Bwe yatuuka n'alaba eby'ekitali Katonda bye yali akola mu bantu, n'ajjula essanyu, n'akubiriza abakkiriza banywerere ku Mukama n'emitimia gyabwe gyonna. **24** Balunabba yali muntu wa kisa ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu n'okukkiriza, abantu bangi ne basenga Mukama. **25** Oluvannyuma lw'ebyo Balunabba n'alaga e Taluso okunoonya Sawulo, **26** bwe yamulaba n'amuleeta mu Antiyokiya. Bombi ne bebeera mu Antiyokiya okumala omwaka mulamba nga bakolera wamu n'Ekkanisa yaayo, ne bayigiriza abantu bangi nnyo. Wano mu Antiyokiya abayigirizwa we baasookera okuyitibwa Abakristaayo. **27** Mu kiseera ekyo ne wabaawo bannabbi abaaserengeta mu Antiyokiya nga bava mu Yerusaalemi. **28** Omu ku bo erinnya lye Agabo n'asituka ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu n'ategeezza ng'enjala ey'amaanyi bw'eija okugwa mu nsi zonna wonna mu bufuzi bwa Kulawudiyi. **29** Awo abayigirizwa ne bamatirira okuweereza obuyambi eri abooluganda abaali mu Buyudaaya, buli muntu ngeesonda nga bwe yasobola, **30** ne batuma Balunabba ne Sawulo batwalire abakadde.

**12** Awo mu biro ebyo Kabaka Kerode n'atandika okuyigganya abamu ku bakkiriza ab'omu Kkanisa. **2** N'atta Yakobo muganda wa Yokaana n'ekitala. **3** Bwe yalaba ng'a'koze kisanyusziza Abayudaaya, n'akwata Peetero mu kiseera ekyo Embaga ey Emigaati Egitazimbulukuswa **4** n'amusiba mu kkomera, ng'amutaddeko abaserikale abamukuuua kkumi na mukaaga mu bibinja bina eby'abaserikale banabana. Kerode yali ategese amuleete mu bantu, ng'Embaga y'Okuyitako wedde. **5** Peetero mu kiseera ekyo n'akwata mu kkomera, naye Ekkanisa n'enyilkira nnyo n'akumusabira eri Katonda. **6** Ekiro ekyo, n'genkeera Kerode ategese okuwaayo Peetero, Peetero yali yeebase wakati w'abaserikale babiri, ng'asibiddwa n'enjegere bbiri, nge ne ku mulyango gw'ekkomera kuliko abakuumi. **7** Laba malayika wa Mukama n'ayimirira awali Peetero, ekitangaala ne kyaka mu kisenge, Malayika n'akuba ku Peetero mu mbirizi n'amuzuukusa ng'amugamba nti,

"Yanguwa. Ggolokoka." Enjegere ne ziva ku mikono gye ne zigwa wansi. **8** Malayika n'amugamba nti, "Weesibe olukoba lwo, oyambale n'engatto zo." Peetero n'akola nga bw'agambiddwa. Malayika n'amugamba nti, "Kale, yambala omunagiro gwo ongoberere." **9** Awo Peetero n'agoberera malayika. Naye ekiseera kino kyonna ng'alowooza nti alabye kwolesebwa, nga tayinza kukiogeera nti byonna ebyali bimutuukako mu kaseera ako byaliwo ddala. **10** Ne bayita ku bakumi abasooka n'abookubiri ne batuuka ku luggi olunene olw'ekyuma olufuluma mu kkomera nga luggukira mu kibuga. Luno ne lweggulawo lwokka, ne bayitamu. Bwe baatambulako akabanga mu luguudo mu kibuga, amangwago malayika n'amuleka. **11** Awo Peetero bwe yeddamu n'alyoka ategeera bwe bibadde, n'agamba nti, "Ntegeeredde ddala nga Mukama yatumye malayika we n'anziggya mu mukono gwa Kerode, era n'amponya n'eb'yakabi byonna Abayudaaya bye babadde bantegekedde." **12** Bwe yamala okukakasa ebyo munda ye, n'atambula n'alaga mu maka ga Maliyamu nnyina wa Yokaana Makko, abantu bangi gye baali bakunjaanidde nga basaba. **13** Awo Peetero n'akonkona ku luggi olunene olw'ebweru, omuwala omuweereza erinnya lye Looda n'ajia okuggulawo. **14** Naye bwe yategeera nga ddoboobi iya Peetero essanyu ne limuyitirira, n'adduka buddusi nga n'oluggi talugguddeewo, n'ategeeza abaali mu nju nti, "Peetero ali wabweru ku luggi!" **15** Naye abaali mu nju ne bamuddamu nti, "Oggudemmu akazole." Naye ne yeyongera okulumiriza nti ky'agamba bwe kiri. Ne bagamba nti, "Oyo malayika we." **16** Naye Peetero n'ayongera okukonkona. Oluvannyma ne bagenda ne baggulawo oluggi, ne bamuluba. Ne basamaalirira nnyo. **17** N'abakomako basirike, n'alyoka abategeeza byonna ebyamubaddeko, nga Mukama bwe yamusumuludde mu kkomera. N'abagamba nti, "Mutegeezee Yakobo n'abooluganda bino byonna ebibbadzewo." Awo n'afuluma n'alaga mu kifo ekirala. **18** Enkeera ekkomera ne lijula akagugumuko ng'abaserikale beebuuza nti, "Peetero abulide wa?" **19** Awo Kerode bwe yamutumya ne basanga nga taliyo, ne bamunoonya n'ababula. Abaserikale bwe baamala okuwozesewba n'algira babafulumye babatte. Oluvannyma Kerode n'ava e Buyudaaya n'agenda abeera e Kayisaliya. **20** Kerode yali anyigiddie abantu b'e Ttuulo n'e Sidoni. Awo ne bamuweereza ababaka baabwe okujia okumuluba, ne bakwana omuwandiisi we Bulasito, era n'abayamba okubatuusiza ensonga zaabwe ewa Kerode nga bamusaba emirembe, kubanga emmere eyali eriisa ebiwuga byabwe byombi yali eva mu nsi ya kabaka. **21** Awo olunaku olwategekebwa bwe Iwatuuka, Kerode n'ayambala eminagiro gye eg'y'obwakabaka n'atuula ku ntebe ye ey'obwakabaka, n'ayogera eri ababaka n'abantu bona. **22** Abantu bona ne boogera mu ddoboobi ery'omwanguka nti, "Lino ddoboobi iya Katonda so si lya muntu!" **23** Amangwago malayika wa Mukama n'amubonereza, n'ajjula envunu yenna, ne zimulya n'afa, kubanga yakkiriza abantu ne bamusinza, n'atawa Katonda kitibwa. **24** Awo ekigambo kya Katonda ne kyeyongera okubuna wonna. **25** Balunabba ne Sawulo bwe baamala okutuukiriza ekyabaleeta mu ne Yerusaalemi, ne baddayo ne Yokaana ayitibwa Makko.

**13** Mu Kkanisa y'omu Antiyokiya mwalimu bannabbi n'abayigiriza bano: Balunabba, ne Simooni, eyayitbwanga, "Omuddugavu" ne Lukiyow'e Kuleene, ne Manaeni, eyakulira awamu ne kabaka Kerode, ne Sawulo. **2** Awo bwe baali nga basinza Mukama era nga bwe basiiba, Mwoyo Mutukuvu n'agamba nti, "Munjawulire Balunabba ne Sawulo olw'omulimu gwe mbayitidde." **3** Awo bwe baamala okusaba n'okusiba, ne bassa emikono gyabwe ku Balunabba ne Sawulo, ne babasibula ne bagenda. **4** Awo Balunabba ne Sawulo ne batumibwa Mwoyo Mutukuvu okugenda e Serukiya, gye baava ne bewunguka okulaga e Kupulo. **5** Bwe baatuka mu Salamisi ne bayingira mu makunjaaniro g'Abayudaaya ne babuulira ekigambo kya Katonda. Yokaana Makko yali nabo okubawereza. **6** Ne bagenda nga babuulira ku kizinga kyonna okutuuka e Paflo. Eyo ne basangayo omufumu Omuyudaaya eyali nnabbi ow'obulimba, erinnya lye Balisa. **7** Yayitanga ne Serugiyo Pawulo, gavana Omuruumi ow'oku kizinga ekyo. Gavana ono yali musajja w'amagezi, n'atumya Balunabba ne Sawulo ng'ayagala okuwulira ekigambo kya Katonda. **8** Naye Eruma omufumu (kubanga ago ge makulu g'erinnya lye mu Luyonaani), n'abeekiikamu, n'agezaako okusendasenda gavana aleme okuwuliriza ebigambo eby'okukiriza. **9** Naye Sawulo, era ng'ayitibwa Pawulo, n'ajjuzbwa Mwoyo Mutukuvu, n'atunulira Eruma enkaliriza, **10** n'amugamba nti, "Ggwe, omusajja ajudde obulimba bwonna n'obukuusa bwonna, omwana wa Setaani, era omulabe w'obutuukirivu bwonna olkomya ddi okukyusakyusa amakubo ga Katonda amatereeu?" **11** Kaakano omukono gwa Mukama gukwolekedde, ojja kuziba amaso, omale ebbanga nga tolaba musana." Amangwago olufu n'ekizikiza ne bimusaanikira, n'atandika okuammanta ng'anoonya anaamukwata ku mukono. **12** Awo gavana bwe yalaba ebibbadzewo, n'akkiriza, era n'awuniikirira nnyo olw'okuyigiriza kw'ekigambo kya Mukama. **13** Awo Pawulo ne be yali nabo ne basaabala ku nnyanja okuva e Paflo ne bagoba e Peruga eky'e Panfuliya. Naye Yokaana Makko n'abalekayo n'addayo e Yerusaalemi. **14** Kyokka Balunabba ne Pawulo ne beeyongerayo mu lugendo lwabwe ne batuuka mu kibuga Antiyokiya ekiri mu Pisidiya. Awo ku lunaku lwa Ssabbliti ne bagenda ne batuula mu kkunjaaniro. **15** Ebitundu ebyaggyibwa mu Mateeka ne mu Bannabbi bwe byaggwa okusomebwa, abakulembeze b'ekunjaaniro ne batumira Balunabba ne Pawulo we baali batudde nga bagamba nti, "Abasajja abooluganda, obanga ku mmwe walivo alina ekigambo ekizimba abantu akyogere." **16** Awo Pawulo n'ayimuka, n'abawenya n'ayogera nti, "Abasajja Abayisirayiri, nammwe abaty Katonda, muwulirize!" **17** Katonda w'eggwanga lino Isirayiri yalonda bajajaffe n'abafuula eggwanga ekkulu bwe baali abagenyi mu nsi y'e Misiri n'oluvannyma n'abaggyayo n'omukono gwe ogw'amaanyi, **18** n'abagumiikiriza okumala emyaka amakumi ana nga bali mu ddungu. **19** N'azikiriza amawanga musanvu agaabeeranga mu nsi ya Kanani, era ensi eyo

n'agiwa Abayisirayiri okubeera omugabo gwabwe, 20 Balunabba ne banyumya nabo nga bwe batambula mu okumala emyaka ng'ebikumi bina mu ataano. "Oluvannyuma kkubo, nga babasendasenda banywerere mu kukkiriza ne n'abalondera abalamusi okubafuganga okutuusa mu biro bya nnabbi Samwiri. 21 Awo abantu ne basaba bafugibwe kabaka. Katonda n'abawa Sawulo mutantani wa Kiisi, ow'omu kika kya Benyamini, n'afugira emyaka amakumi ana. 22 Naye Katonda n'amuggya ku bwakabaka, n'abuwa Dawudi, oyo Katonda gwe yayogerako obulungi nti, "Nnonze Dawudi, mutantani wa Yeso, omusajja omutima gwange gwe gwagala aija okukola bye njagala." 23 "Mu zzadde lye, Katonda mwe yalonda Omulokozi, ye Yesu, nga bwe yasuubiza Isirayiri. 24 Naye nga tannajja, Yokaana yabuulira abantu bona mu Isirayiri okubatizibwa okw'okwenenya. 25 Era Yokaana bwe yali ng'alii kumpi okufundikira omulimu gwe, yagamba nti, "Mundowooza kuba ani? Nze siri ye. Laba Ye aija oluvannyuma lwange, n'okusaanira sisaaanira na kusumulula ngatto ze." 26 "Abasajja abooluganda mmwe bazzukulu ba Ibulayimu, nammwe abaty Katonda, obubaka buno obw'obulokozi, bwaffe ffenna wamu. 27 Ababeera mu Yerusaalemi n'abakulembeze baabwe ne batamumanya oyo newaakubadde ebigambo bya bannabbi, ebyasomebwanga buli Ssabbiiti. Baamusalira omusango, ne batuukiriza ebigambo bino. 28 Tebalina nsonga emussa, naye era ne basaba Piraatu amutte. 29 Bwe baamala okutuukiriza byonna ebyamuwandiikwako, n'awanulwayo ku musaalaba n'agalamizibwa mu ntaana. 30 Naye Katonda n'amuzuukiza mu bafu. 31 Era abo be yajja nabo e Yerusaalemi ng'ava e Ggaliraaya n'abalabikiranga okumala ennaku nnyingi. Era be bajulirwa be eri abantu. 32 "Ne kaakano tubategeeza nti, Katonda kye yasuubiza bajjajaffe 33 yaktiuukiriza mu ffe ne mu baana baffe, bwe yazuukiza Yesu mu bafu. Nga bwe kyawandiikbwa mu Zabbuli eyookubiri nti, "Mwana wange, leero nfuse Kitaawo." 34 Kubanga Katonda yasuubiza okumuzuukiza abeere mulamu nate, era nga takyaddayo kuvunda. Ekyawandiikbwa nga bwe kyogera nti: "Ndikuwa emikisa eg'yolubeerera era emitukuvu gye nasuubiza Dawudi." 35 Ne mu kyawandiikbwa ekirala agamba nti, "Toliganya Mutukuvu wo kuvunda." 36 "Kino kyalii tekyogera ku Dawudi, kubanga Dawudi bwe yamala okuweereza omulembe gwe nga Katonda bwe yayagala, n'afa, n'aziikibwa, era omubiri gwe ne guvunda. 37 Noolwekyo, oyo Katonda gwe yazuukiza teyavunda. 38 "Abooluganda, mumpulirize! Mu muntu ono Yesu okusonyiyibwa ebibi mwe kubuuliddwa. Kino nga tekiyinzika mu mateeka ga Musa. 39 Buli amukkiriza n'amwesiga aggyiwako omusango gw'ekibi, n'aweebwa obutuukirivu. 40 Mwegendereze, ebigambo bya bannabbi bireme kutuukirira ku mmwe, bwe baagamba nti: 41 "Mulabe, mmwe abanyoomi, musamaalire era muzikire! Kubanga nnina omulimu gwe nkola mu kiseera, gwe mutagenda kukkiriza newaakubadde omuntu ne bw'aligubannyonyola atya temuligukkiriza." 42 Awo Pawulo ne Balunabba bwe baali bafuluma mu kkunjaaaniro, abantu ne babasaba bakomewo ku Ssabbiiti eddirira bongere okubauulira ku bigambo ebyo. 43 Abayudaaya bangi awamu n'abaty Katonda abaaliwo mu kusinza okwo mu kkunjaaaniro, ne babagoberera. Pawulo ne mu kisa kya Katonda. 44 Ku Ssabbiiti eyaddirira kumpi buli muntu eyali mu kibuga n'aja okuwulira ekigambo kya Katonda. 45 Naye Abayudaaya bwe baalaba ebibiina ebinene nga bizze, ne bakwatibwa obuggyga, ne batandika okuwakanya n'okujolonga byonna Pawulo bye yayogeranga. 46 Awo Pawulo ne Balunabba ne babaanukula n'obuvumu bungi ne babagamba nti, "Kyali kituufu Ekigambo kya Katonda kino okusooka okubuulirwa mmwe Abayudaaya. Naye nga bwe mukigaanyi, ne mweraga nti obulamu obutaggwaawo temubusaanira; kale kaakano ka tutkuulire Abaamawanga. (aiōnios g166) 47 Kubanga bw'atyo Mukama bwe yatulagira bwe yagamba nti, "Mbafudde omusana okwakira Abaamawanga, olw'obulokozi okutuuka ku nkonomero y'ensi." 48 Abaamawanga bwe baawulira ebyo ne bajjula essanyu; era bangi ne bakkiriza, abo Katonda be yalonda okuwa obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 49 Awo ekigambo kya Katonda ne kibuna mu kitundu ekyo kyonna. 50 Naye Abayudaaya ne bafukuutirira abakazi abaasinzanga Katonda ab'ebitiibwa, n'abakulembeze mu kibuga, ne batandika akeegungo mu kibiina ky'abantu nga koolekdede Pawulo ne Balunabba, okutuusa lwe baabagoba mu kitundu kyabwe. 51 Abatume ne babakunkumulira enfuufu ey'omu bigere byabwe, ne babaviira ne balaga mu Ikoninya. 52 Abayigirizwa ne bajjula essanyu ne Mwoyo Mutukuvu.

**14** Awo Pawulo ne Balunabba bwe baatuuka mu Ikoniya ne bayingira mu kkunjaaaniro ly'Abayudaaya. Ne babuulira n'amaanyi mangi era abantu bangi Abayudaaya n'Abayonaani ne bakkiriza. 2 Naye Abayudaaya abaagaana okukkiriza ne bassa omutima omubi mu baamawanga okuyawka abooluganda. 3 Ne baabeerayo ebbanga gwanvu nga babuulira n'obuvumu, era Mukama n'akakasanga ekigambo ky'ekisa kye ng'abawa okukola obubonero n'ebayamagero. 4 Naye ekibiina ky'abantu mu kibuga ne kyawukanamu abamu ne bagoberera Abayudaaya n'abalala ne bakkiriza abatume. 5 Abayudaaya n'abakulembeze baabwe awamu n'Abamawanga, ne basala olukwe okubonyaabonya abatume, n'okubakuba amayinja. 6 Naye Pawulo ne Balunabba olukwe ne baluggukamu ne baddukira mu bibuga ebya Lukawoniya ne Lusitula ne Derube, ne mu bitudu ebiriraanyewe, 7 era n'eyo ne babuulirirayo Enjiri. 8 Mu Lusitula mwalimu omusajja eyazaalibwa nga mulema, ng'ebigere bye bigongobavu, nga tatambulangako. 9 N'attuula awo ng'awuliriza Pawulo bye yali ayogera. Pawulo n'amwekaliriza amaaso n'alaba ng'alina okukkiriza okuwonyezebwa. 10 Pawulo n'amugamba mu ddoboobi ery'omwanguka nti, "Yimirira ku bigere byo, weegolole!" Amangwago omusajja n'ayimirira, n'atandika okutambula! 11 Awo ekibiina ky'abantu bwe baalaba Pawulo ky'akoze, ne baleekaanira waggulu mu lulimi lwabwe Olulikaoniya nti, "Bakatonda basse wansi gye tulii nga bali mu kifaananyi ky'abantu!" 12 Balunabba ne bamuyita Zewu, Pawulo ne bamuyita Kerume kubanga ye yali omwogezi omukulu. 13 Awo kabona wa Zewu, eyali ebweru w'ekibuga, n'agenda

n'aleeta ente ennume n'ebimuli ku wankaaki, ye n'ekibiina bagamba nti Abaamawanga bonna abakkiriza bateekwa ky'abantu ne baagala okuwaayo ssaddaaka. **14** Naye okukomolebwa nga bwe kiri mu mateeka ga Musa, abatume, Balunabba ne Pawulo, bwe baabiwlira, ne era n'okugoberera obulombolombo bwonna ng'empisa bayuza engoye zaabwe, ne bafubutuka ne bayingira mu z'Ekiyudaaya bwe ziragira. **6** Awo abatume n'abakadde kibiina ky'abantu nga baleekaana nga bagamba nti, **15** b'Ekklesia ne bakunjaana bateeese ku nsongha eyo. "Abasajja! Kiki ekibakozesa ebintu bino? Naffe tuli bantu **7** Oluvannyuma nga bateeserezza ebbanga ggwanvu, buntu nga mmwe! Twazze tubabuulire mukyuke okuva ku Peetero n'asituka n'abagamba nti, "Abooluganda, mwenna bantu bino ebtalii mu mudde eri Katonda omulamu eyakola mumanyi nga Katonda yannonda dda mu mmwe mu eggulu n'ensi, n'enyanja n'ebintu byonna ebirimu. **16** nnaku ezaasooka, mbuulire Enjiri mu baamawanga nabo Mu mirembe egayita yaleka amawanga gnonna okukwata bakkirize. **8** Era Katonda amanyi emitima gy'abantu, amakubo ge baayagalanga. **17** Kyokka tasigalirangako awo yayaniriza Abaamawanga ng'abawa Mwoyo Mutukuvu nga talina bujulirwa ng'abakolera ebirungi okuva mu ggulu, nga naffe bwe yatumuwa. **9** Teyabasosola kubanga ng'awereera enkuba, n'okubawa ebiro eby'okubalizangamu bwe baamala okukkiriza, obulamu bwabwe n'abunaaza ebibala n'okubakkusa emmere, era n'okubajiuza essanyu ng'obwaffe bwe yabunaaza. **10** Kale kaakan, Iwaki mu mitima gyabwe." **18** Newaakubadde baabategeeza mwagala okukema Katonda nga mukakaatika ekikoligo bwe batyo, naye era katono balemwe okuzyiza ebibiina mu bulago bw'abayigirizwa, kye mumanyi nga bajajaffe okubawa ssaddaaka. **19** Awo Abayudaaya ne batuuka kyabakaluubirira era naffe kitukaluubirira okwetikka? **11** nga bava mu Antiyokiya ne mu Ikoniya, ne basasamaza Tukkiriza nti tulokolebwa lwa kisa kya Mukama waffe Yesu, ebibiina, ne bakuba Pawulo amayinja ne bamukulula ne era n'abamawanga bwe batyo bwe balokolebwa." **12** bamutwala ebweru w'ekibuga nga balowooza nti afudde. **20** Ekipiina kyonna ne kisirikirira ne bawuliriza Balunabba Naye abayigirizwa ne bajia ne bayimirira okumwetooloola, ne Pawulo nga babategeeza eby'amagero n'obubonero n'asituka n'addayo mu kibuga! Enkeera ne basitula ne Katonda bye yabakozesa nga bali ku mulimu gwe mu Balunabba ne balaga mu Derube. **21** Ne babuulira Enjiri mu baamala okwogera, Yakobo kibuga ekyo, era abantu bangi ne bakkiriza. Ne baddayo mu Lusitula, ne mu Ikoniya, ne mu Antiyokiya, **22** ne babuulirira abakkiriza, naga babakubiriza banyerere mu kukkiriza, era ne babagamba nti, "Kitugwanidde okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda nga tuyita mu bibonobono ebangi." **23** Pawulo ne Balunabba buli kkanisa baagironderamu abakadde. Ne basaba ne basiba, ne babakwasa Mukama, oyo gwe bakkiriza. **24** Awo ne batambula ne bayita mu Pisidiya ne batuuka e Panfuliya, **25** bwe baamala okubuulira ebigambo mu Peruga, ne beeyongerayo mu Ataliya. **26** Oluvannyuma ne basaabala ku nnyanja okuddayo mu Antiyokiya, gye baali baasigirwa ekisa kya Katonda olw'omulimu gwe baakola. **27** **19** Kyenva nsalawo nti, Tetusaana kutikka baamawanga Bwe baatuuka, ne bakunjyaanya ekklesia ne babategeeza abakkiriza Katonda mugugu munene nga tubawaliriza ebyafa mu lugendo Iwabwe, ne byonna Katonda bye okuba abantu bange. **18** Bw'atyo bw'ayogera Mukama, alaga ne basaabala ku nnyanja okuddayo mu Antiyokiya, gye baali basbole okunoonya Mukama, era n'abamawanga be nayita okuba abantu bange. **19** Wabula tubawandiiire tubategeeze beewale okulya ennyama eya ssaddaaka eweebwayo eri bakatonda abalala, entegeka ye okuviira ddala ku ntandikwa y'ensi.' (aiōn g165)

**15** Awo ne waja abantu abamu abaava mu Buyudaaya ne bayigiriza abooluganda nti, "Ssinga temukomolebwa ng'akalombolombo ka Musa bwe kali temuyinza kulokolebwa." **2** Pawulo ne Balunabba ne bawakana nnyo nabo ku nsonga eyo ne kisalbwawo nti Pawulo ne Balunabba n'abamu ku bakkiriza ab'omu Antiyokiya, batwale ensonga eyo eri abatume n'abakadde b'Ekklesia mu Yerusaalemi. **3** Ababaka ne bawkwata ery'e Yerusaalemi, ne bayimirirako mu kibuga ky'e Fayiniikya n'e Samaliya okukyalira abakkiriza mu bibuga ebyo n'okubategeeza ng'Abamawanga bangi bwe baakyuka ne bakkiriza. Ebigambo ebyo ne bisanyusa nnyo abooluganda. **4** Bwe baatuuka mu Yerusaalemi ne baanirizibwa ekklesia, abatume n'abakadde b'Ekklesia bona. Ne babategeeza byonna Katonda bye yabakozesa. **5** Naye abamu ku bakkiriza, ab'omu kibiina ky'Abaafalsaya, ne basituka ne

bagamba nti Abaamawanga bonna abakkiriza bateekwa era n'okugoberera obulombolombo bwonna ng'empisa z'Ekiyudaaya bwe ziragira. **6** Awo abatume n'abakadde b'Ekklesia ne bakunjaana bateeese ku nsongha eyo. "Abasajja! Kiki ekibakozesa ebintu bino? Naffe tuli bantu **7** Oluvannyuma nga bateeserezza ebbanga ggwanvu, Peetero n'asituka n'abagamba nti, "Abooluganda, mwenna bantu bino ebtalii mu mudde eri Katonda omulamu eyakola mumanyi nga Katonda yannonda dda mu mmwe mu eggulu n'ensi, n'enyanja n'ebintu byonna ebirimu. **8** Era Katonda amanyi emitima gy'abantu, amakubo ge baayagalanga. **9** Teyabasosola kubanga ng'awereera enkuba, n'okubawa ebiro eby'okubalizangamu bwe baamala okukkiriza, obulamu bwabwe n'abunaaza ebibala n'okubakkusa emmere, era n'okubajiuza essanyu ng'obwaffe bwe yabunaaza. **10** Kale kaakan, Iwaki mu mitima gyabwe." **11** Newaakubadde baabategeeza mwagala okukema Katonda nga mukakaatika ekikoligo bwe batyo, naye era katono balemwe okuzyiza ebibiina mu bulago bw'abayigirizwa, kye mumanyi nga bajajaffe okubawa ssaddaaka. **12** Ekipiina kyonna ne kisirikirira ne bawuliriza Balunabba ne Pawulo nga babategeeza eby'amagero n'obubonero n'asituka n'addayo mu kibuga! Enkeera ne basitula ne Katonda bye yabakozesa nga bali ku mulimu gwe mu Balunabba ne balaga mu Derube. **13** Ne babuulira Enjiri mu baamala okwogera, Yakobo n'agamba nti, "Abasajja abooluganda, mumpulirize. **14** Ekipiina kyonna ne kisirikirira ne bawuliriza Balunabba ne Pawulo nga babategeeza eby'amagero n'obubonero n'asituka n'addayo mu kibuga! Enkeera ne basitula ne Katonda bye yabakozesa nga bali ku mulimu gwe mu Balunabba ne balaga mu Derube. **15** Ne babuulira Enjiri mu baamala okwogera, Yakobo n'agamba nti, "Abasajja abooluganda, mumpulirize. **16** Oluvannyuma lwa bino ndikomawo, ne nziddaabiriza Simooni abategeezeza ng'okusookera ddala Katonda bwe yakyalira Abaamawanga ne yeeronderamu abo ne babagamba nti, "Kitugwanidde okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda nga tuyita mu bibonobono ebangi." **17** Era kino kituukiriza bannabbi bwe baayogera ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti, **18** Oluvannyuma lwa bino ndikomawo, ne nziddaabiriza ennyumba ya Dawudi eyagwa. Ndiddaabiriza ebifo ebyamenyebwamenyebwa. Ndigizaawo, **19** n'abantu abalala ab'okuweesa erinnya lye ekitiibwa. **20** Era kino kituukiriza bannabbi bwe baayogera ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba basbole okunoonya Mukama, era n'abamawanga be nayita nti, **21** Oluvannyuma lwa bino ndikomawo, ne nziddaabiriza ennyumba ya Dawudi eyagwa. Ndiddaabiriza ebifo ebyamenyebwamenyebwa. Ndigizaawo, **22** Awo abatume n'abakadde b'Ekklesia n'abooluganda bonna mu Kkanisa ne bateesa okutuma ababaka bagende ne Pawulo ne Balunabba mu Antiyokiya okubategeeza kye basazeewo. Abasajja abalondebwa nga bakulembeze mu Kkanisa baali: Yuda (era gwe bayita Balusaba) ne Siira. **23** Ne baweebwa ebbaluwa gye baatwala ng'esoma bw'eti: Ffe abatume, n'abakadde b'Ekklesia, Eri abooluganda, mu Antiyokiya yonna ne Siriya ne Kirukiya: Abooluganda tubalamusizza. **24** Tuwulidde nti abamu ku booluganda baava wano ne bajia eyo nga si ffe tubatumye, ne boogera nammwe ebigambo ebyabatabulatabula mu kukkiriza kwammwe ne bibakenjentereza emitima. **25** Kyetuvudde tuteesa ffenna, era ne tukkiriziganya bumu, okubatumira ababaka baffe

bajire wamu n'abaagalwa baffe, Balunabba ne Pawulo, **26** n'atabakkiriza. **8** Kyebaava bayita obuyisi mu kitundu abasaja abeewaddeyo okuweereza Mukama waffe Yesu kya Musiya ne baserengeta e Tulowa. **9** Ekiro ekayo Kristo nga tebabalirira bulamu bwabwe. **27** Tubatumidde Yuda ne Siira bongere okubannonyoya n'akamwa ebyo ebiri mu bbaluwa eno. **28** Kubanga kwe kuteesa kwa Mwoyo Mutukuvu, era naffe, nga tekisaanira kubatikka migugu gyi bwereere egiteetaagiba, wabula musaana okugoberera bino: **29** Mwewalenga ennyama ettiddwa olw'okuweebwayo eri bakatonda abalala, mwewalenga n'okulya omusaayi, era n'ennyama ey'ebisolo ebitugiddwa. **30** Awo abaatumibwa ne basitula ne bagenda mu Antiyokiya, ne bakunjaanya ekibiina ky'abakkiriza ne babakwasa ebbaluwa eyo. **31** Bwe baagisoma, essanyu ne liba jijirivu mu Kkanisa yonna olw'ebyo ebyagirimu. **32** Ne tutuula wamu n'abakazi abaali bazze okusaba ne Awo Yuda ne Siira, olwokubanga baali bannabbi, ne boogerera ebbanga ggwanvu nga bakubiriza abooluganda okunyweza okukkiriza kwabwe. **33** Awo Yuda ne Siira ne bamalayo ennaku ntonotonu ne basiibula okuddayo eri abaabatuma. Abooluganda ne babatuma okulamusabali mu Yerusaalemi n'okubeebazza olw'obubaka bwe baabawereza. **34** Naye Siira n'asalawo okusigalayo. **35** Pawulo ne Balunabba ne babeera mu Antiyokiya okumala ebbanga nga bakolera wamu n'abalala nga babuulira Enjiri, era n'okuyigiriza. **36** Awo nga wayiseewo ennaku Pawulo n'agamba Balunabba baddeyo mu bibuga gye baabuulira Enjiri, bagende nga bakyalira abooluganda, balabe nga bwe bali. **37** Balunabba n'akkiriza, wabula n'ayagala ne Yokaana Makko agende nabo. **38** Naye Pawulo ekayo n'atakyagal, kubanga Makko yabaawukanako n'abaleka e Panfuliya ng'omulimu ogwabatwala tebannagumaliriza. **39** Ne balemwa okukkiriziganya mu nsonga eyo, n'ekyavaamu kwe kwawukana. Balunabba n'atwala Makko ne basaabala ku nnyanja okulaga mu Kupulo. **40** Pawulo n'alonda Siira, abooluganda ne bamusabira ekisa kya Mukama mu lugendo lwe. **41** Ne bayita mu Siriya ne mu Kirukiya nga bagenda bagumya ekkanisa.

**16** Awo Pawulo n'asookera e Derube n'olvannyuma n'alaga e Lusitura. Eyo waaliyo omuyigiriza erinnya lye Timoseewo. Nnyina yali Muyudaaya omukkiriza, nga kitaawe Muyonaani, **2** abooluganda mu Lusitura ne mu Ikoniya nga bamwogerako birungi byereere. **3** Pawulo n'ayagala Timoseewo agende nabo mu lugendo lwabwe. Bw'atyo n'amala okumukomola, kubanga Abayudaaya bona mu kitundu ekyo baali bamanyi kitaawe wa Timoseewo nga bw'ali Omuyaonaani. **4** Awo bwe baali nga bayita mu bibuga ne babategeeza okukwatanga ebiragiroybyasalibwawo abatume n'abakadde b'Ekkanisa mu Yerusaalemi ebikwata ku baamawanga. **5** Ekkanisa ne yeeyongeranga amaanyi mu kukkiriza era n'abantu ne beeeyongera obungi buli lunaku. **6** Pawulo ne banne ne batambula ne bayita mu nsi y'e Fulugiya n'e Ggalatiya kubanga Mwoyo Mutukuvu yali abaziyizza okugenda mu Asiya okubuulirayo Ekigambo. **7** Bwe baatuuka e Musiya ne bagezaako okugenda Bisuniya, naye Mwoyo wa Yesu

Pawulo n'afuna okwolesewba, omusaja Omumakedoni ng'ayimiridde mu maaso ge ng'amwegayirira nti, "Jjangu ewaffe e Makedoniya otuyambe." **10** Pawulo bwe yafuna okwolesewba okwo ne yeetegeeka mangu okulaga e Makedoniya, kubanga yakitegeera nga Katonda atutumye okubabuulira Enjiri. **11** Awo ne tusaabala ku nnyanja e Tulowa, ne tuwunguka okutuuka e Samoserakiya, enkeera ne tulaga e Neyapoli, **12** n'olvannyuma ne era mwewalenga obwenzi. Bwe muneegendereza ne tutuuka e Firipi, ettwale ly'Abaruumi, era nga ky'ekibuga mwewala ebintu ebyo, munaaba mukoze bulungi. Mweraba. ekikulu mu kitundu ekyo ekya Makedoniya. Ne tumalawo **13** Ku Ssabiitii ne tufuluma mu kibuga ennaku ntonotonu. **14** Omu ku bakazi abo erinnya lye nga ye Ludiya, yali musuubuzi wa ngoye ez'effulungu ng'abeera okulaga ku mugga ogwali okumpi n'ekibuga gye baali batutgeezessa nti waliwo abakunjaanirayo okusabirayo. **15** Bw'atyo n'abatizibwa n'ab'omu nnyumba ye twogera nabo. **16** Olunaku lumu mu kibuga Suwatra. Yali asinza Katonda bulijio. Katonda n'ambukkulira okutegeera obulungi ebyo Pawulo bye yali ayigiriza. **17** N'atuvaako emabega ng'aleekaana nti, "Bano baddu twali tuserengeta ku mugga mu kifo we twasabiranga, era n'afuniranga bakama be ensimi nnyingi. **18** Ekyo yakikola okumala ennaku nnyungi eyalangula, era n'afuniranga bakama be ensimi nnyingi. **19** N'atuvaako emabega ng'aleekaana nti, "Bano baddu ba Katonda Ali Wagulu Ennyo, era babategeeza ekkubo twali tuserengeta ku mugga mu kifo we twasabiranga, era n'afuniranga bakama be ensimi nnyingi. **20** Pawulo n'anyiiga. Pawulo kyeypawa akyuka n'agamba eyalangula, era n'afuniranga bakama be ensimi nnyingi. **21** N'atuvaako emabega ng'aleekaana nti, "Bano baddu ba Katonda Ali Wagulu Ennyo, era babategeeza ekkubo twali tuserengeta ku mugga mu kifo we twasabiranga, era n'afuniranga bakama be ensimi nnyingi. **22** Ekkanisa ky'abantu ne kibeeiywako, abalamizi ne balagira bambulwemu engoye era bakubwe emiggo. **23** Bwe baamala okukubwa emiggo mingi, ne baggalirwa mu kkomeru, era omukuumi w'ekkomera n'akuutirwa abakuume butiribiri. **24** Omukulu w'ekkomera bwe yafuna ebiragiroybyasalibwawo, n'abateekera ddala mu kkomeru ery'omunda, n'amagulu gaabwe n'agassa mu nvuba. **25** Awo ekiro mu ttumbi Pawulo ne Siira bwe baali nga basaba, era nga bwe bayimba n'eniyimba ez'okutendereza Katonda, nga n'abasibe abalala bawuliriza, **26** amangwago ne wabaawo musisi ow'amaanyi ennyo. Emisingi gy'ekkomera ne ginyeenyezebwba, n'enigi z'ekkomera zonna ne zibanduka ne zeggula, era n'enjegere ezaali zisibye abasibe ne zisumulukka ne zigwa eri! **27** Omukuumi w'ekkomera n'azuukuka, n'alaba ng'enigi zonna nzigule, n'alowooza nti abasibe bonne badduse, n'asowlayo ekitala kye yette! **28** Naye Pawulo n'aleekaana nti, "Teweekola kabi!"

**29** Omukuumi w'ekkomera n'akankana nnyo ng'ajjudde entiisa nnyingi, n'alaigira ne baleeta ettaala, n'afubutuka n'ayingira munda, n'agwa wansi mu maaso ga Pawulo ne Siira ng'akankana. **30** Awo n'abafulumya, n'ababuuza nti, "Bassebo, nkole ki okulokolebwa?" **31** Ne bamugamba nti, "Kkiriza Mukama waffe Yesu onoolokolebwa, ggwe n'ennyumba yo yonna." **32** Awo ne bamubuilira Ekigambo kya Mukama waffe, ye n'ab'omu maka ge bona. **33** Mu kiseera ekyo kyennyi n'abatwala n'abanaaza ebiwundu. Era ye n'ab'omu maka ge bona ne babatiziba. **34** Omukuumi w'ekkomera n'abatwala mu nnyumba ye, bya mazima. **35** Awo obudde bwe bwakya, abalamuzi ne batuma abaserikale eri omukuumi w'ekkomera ne bamugamba nti, "Abasajja abo kubanga baali bakkirizza Katonda. **36** Omukuumi w'ekkomera n'ategeesa Pawulo ntí, "Abalamuzi balagidde muteebwe. Noolwekyo kaakano ffe tetukirkiriza! Baatukubidde mu lujudde lw'abantu nga tebamaze na kutuwozesha, ne batusiba mu kkmera, ng'ate tuli Baruumi! Olwo kaakano baagala batusumulule mu kyama? Nedda! Bo bennyini be baba bajja batuggye mu kkmera!" **38** Abaserikale abaatumiibwa ne bazaarayo ebigambo eri abalamuzi. Naye bwe baawulira nti Pawulo ne Siira Baruumi ne batya nnyo. **39** Ne bajja mu kkmera ne basaba Pawulo ne Siira bagende, ne babaggya mu kkmera ne babeegayirira babaviire mu kibuga kyabwe. **40** Pawulo ne Siira bwe baava mu kkmera ne bagenda mu maka ga Ludiya, ne bongera okubuilira abooluganda ekigambo kya Katonda nyo gabanyweza, n'oluvannyuma ne basitula ne bagenda.

**17** Awo ne batambula ne bayita mu bibuga Anfipoli ne Apolooniya ne batuuka e Sessaloniika, omwali ekkunjjaaniro ly'Abayudaaya. **2** Pawulo, ng'empisa ye bwe yali, n'agenda n'ababuuliranga ekigambo kya Katonda okuva mu byawandiikibwa, ku buli lwa Ssabbiiti okumala Ssabbiiti ssatu. **3** N'abannyonnyola era n'abalaga nga bwe kyali kyetaagisa Kristo okubonaabona n'okuzuukira mu bafu, era nti, "Oyo ye Kristo Yesu gwe mbabuulira." **4** Abamu ku Bayudaaya abaamuwliriza ne bakkiriza ne beegatta ku Pawulo ne Siira; era n'Abayonaani bangi abaty Katonda awamu n'abakazi bangi ab'ekitiibwa mu kibuga ekyo. **5** Naye Abayudaaya ne bakwatiibwa obuggy, ne bagenda nga bafukuutirira abantu ab'empisa embi ne babaggya mu nguudo z'omu kibuga ne mu katala, ne batandikawo akasasamalo mu kibuga. Ne balumbagana amaka ga Yasooni nga banooonyaamu Pawulo ne Siira babatwale mu kibina ky'abantu. **6** Bwe baababulwa, kwe kukwata Yasooni n'abooluganda abamu ne babaleeta mu maaso g'abakulu b'ekibuga, nga bwe baleekaana nti, "Pawulo ne Siira batabuddetabudde ebifo ebirala mu nsi yonna, ne kaakano bazze wano batabuletabule ekibuga kyaffe, **7** era Yasooni oyo y'abaaniriza mu maka ge. Bano bona bazizza omusango ogw'okuseeketerera eggwanga ne bamenya amateeka ga Kayisaali nga bayimbirira kabaka omulala Yesu." **8** Ekihiina n'abakulu b'ekibuga bwe baawulira ebintu

ebyo ne basasamala. **9** Bwe baamala okusasuza Yasooni ne banne omutango, ne babaleka ne bagenda. **10** Obudde bwe bwaziba abooluganda ne bafulumya Pawulo ne Siira mu kibuga ne babawereza e Beroya. Bwe baatuuka eyo ne bagenda mu kkunjjaaniro ly'Abayudaaya okusinza n'okubuilira, nga bwe yali empisa yaabwe. **11** Abayudaaya b'omu Beroya baali balungi okusinga ab'e Sessaloniika, ne bawuliriza bulungi n'essanyu Ekihiina ekyababuulirwa. Buli lunaku nga babikkula Ebyawandiikibwa okunoonyaamu Katonda mu Beroya, ne bamuwondera ne batabangula ekibiina. **14** Amangwago abooluganda bwe bakitegeera ne bawereza Pawulo ku nnyanja, Siira ne Timoseewo ne bagenda naye okutuukira ddala mu Asene, eyo gye baamuleka ne bakomawo e Beroya ng'abatumye bagambe Siira ne Timoseewo bagende mangu gy'ali. **16** Ebbanga Pawulo lye yamala ng'alinda Siira ne Timoseewo mu Asene, n'alurwa nnyo mu mutima bwe yalaba ng'ekibuga kijjudde bakatonda abalala. **17** N'abeeranga mu kkunjjaaniro buli lunaku ng'akubaganya ebirowoozo n'Abayudaaya n'Abamawanga abaty Katonda, era n'ayogeranga eri abantu bona abajanga okumuwliriza mu kibuga wakati okumpi n'akatale. **18** Abamu ku bayigiriza bakagezimunyu Aba Epikuliyo ne Abasutoyiiko ne batandika okuwakana naye. Bwe yabuulira ku Yesu n'okuzuukira kw'abafu ne bagamba nti, "Aloota buloosi," n'abalala nti, "Waliwo eddiini empya etali ya wano gy'ayimbirira." **19** Naye ne bamuitya aije mu kukunjjaana kwabwe okwa Aleyopaago nga bagamba nti, "Twagala okwongera okumanya ebikwata ku kuyigiriza kuno okugya, **20** kubanga oyogedde ebintu bingi ebyewuunyisa, noolwekyo twagala okwongera okumanya kye bitegeesa." **21** Abaaasene bona n'abagenyi abajanga mu Asene, baayagalanga nnyo okumala ebiseera byabwe mu kukubaganya ebirowoozo ku bintu ebiggya bye baakawulira. **22** Awo Pawulo n'ayimirira mu maaso gaabwe mu Aleyopaago, n'abagamba nti, "Abasajja b'omu Asene! Ntegedde nga bwe muli abannaddiini enyo; **23** kubanga bwe mbadde ntambulatambula ne ndaba ebyoto bya ssaddaaka bingi, ne ku kimu nga kuliko ebigambo bino nti: Kya Katonda Atamanyiddwa. Mubadde mumusinza nga temumumanyi, nange kaakano njagala mbamutegeeze. **24** "Katonda oyo ye yakola ensi n'ebintu byonna ebigirimu. Era olwokubanga ye Mukama w'eggulu n'ensi tabeera mu yeekala ezikolebwa n'emikono gy'abantu, **25** era abantu tebayinza kumuyamba mu byetaago bye, kubanga talina byetaago! Ye yenneyini y'awa buli muntu obulamu n'omukka gw'assa n'ebintu byonna. **26** Ye yatonda abantu bona mu nsi, ng'abaggya mu muntu omu, n'abasaasaanya mu mawanga okubuna ensi yonna. N'ateekateeka amawanga agalisituka n'agaligwa, era n'ebbangla lye galimala. Era n'agakolera n'ensalo zaago. **27** Yakola bw'atyio ng'ayagala abantu bona banooonye

Katonda, nga bafuba okumuvumbula, okumutuukako, abaawaaba n'abagamba nti, "Muwulire, mmwe Abayudaaya. newaakubadde nga buli omu ku ffe tamuli wala. **28** Singa omusango guno gubadde gumenya mateeka, Kubanga mu ye mwe tubeera, era mwe tutambulira, era mwe muli obulamu bwaffe. Ng'omu ku bawandiisi gammwe bw'agamba nti, 'Tuli baana ba Katonda.' **29** "Obanga kino kya mazima nti tuli baana ba Katonda, tetusaana kumulwoozaako ng'ekibajje ekikoleddwa abantu oba ekintu ekyoleddwa mu zaabu oba ffeeza oba ekitemeddwa mu jinja. **30** Edda mu biseera ebayita Katonda yagumiikiriza obutamanya bw'omuntu ku bintu ng'ebyo, naye kaakano alagira abantu bona buli wantu okwenyena. **31** Kubanga yateekawo olunaku, oyo gwe yalonda lw'alisalirako ensi yonna omusango mu bwenkanya. Era yamukakasa eri abantu bona kubanga yamuzuukiza mu bafu." **32** Awo bwe baawulira Pawulo ng'ayogera ku kuzuukira kw'abafu, abamu ne bamusekerera, abalala ne bamugamba nti, "Twandiyagadde okwongera okukuwaliriza ku nsonga eyo olulala." **33** Bw'atylo Pawulo n'afuluma mu lukunjaa na lwabwe. **34** Naye abamu ku bo ne bamugoberera ne bakkiriza Mukama waffe. Omwo mwe mwali Diyonusiyo Omwaleycopago, n'omukazi erinnya lye Damali n'abalala.

## **18** Oluvannyma lw'ebyo, Pawulo n'asitula okuva mu

Asene n'alaga mu Kkolins. **2** Eyo gye yasisinkana omusaja Omuyudaaya erinnya lye Akula, eyazaalibwa mu Ponto, nga yaakava mu Italiya ne mukazi we Pulisikira, kubanga Kulawudiyo yali awadde ekiragiro okugoba Abayudaaya bona mu Ruumi. **3** Olw'okuba nga baali bakola omulimu gwe gumu ogw'okukola weema, n'abeeranga nabo, era n'akolanga nabo. **4** Buli lwa Ssabbitti Pawulo yabeeranga mu kkunjaa niro ng'amatiza Abayudaaya n'Abayonaani. **5** Era Siira ne Timoseewo bwe baatuuka nga bava mu Makedoniya, Pawulo n'awaayo ekiseera kye kyonna mu kubuulira Ekigambo n'okukakasa Abayudaaya nti Yesu ye Kristo. **6** Naye Abayudaaya bwe baatandika okumuwakanya, era n'okuvvoola erinnya lya Yesu, n'akunkumula ebyambalo bye, n'abagamba nti, "Omusaayi gwammwe gubeere ku mitwe gyammwe! Nze ndi mulongoofu. Okuva kaakano nnaagendanga eri Abaamawanga." **7** Awo Pawulo n'ava eyo n'alaga mu nnyumba ya Tito Yusito, eyasinzunga Katonda, ng'amaka ge galiraanye n'ekunjaa niro. **8** Kulisupo, eyali omukulu w'ekunjaa niro, n'ennyumba ye yonna, ne bakkiriza Mukama waffe, n'abalala bangi ku Bakkolinso abaawulira ne bakkiriza era ne babatizibwa. **9** Awo ekiro kimu Mukama n'ayogera ne Pawulo mu kwolesebwa, n'amugamba nti, "Totya! Weeyongere okubuulira, so tosirika!

**10** Kubanga ndi wamu naawe, tewali ayinza kukulumba n'akukola kabi. Era mu kibuga muno mulimu abantu bange bangi." **11** Bw'atylo Pawulo n'abeerayo ebbanga lya mwaka mulamba n'ekitundu ng'ayigiriza ekigambo kya Katonda. **12** Naye Galiyo bwe yalya obwagavana bwa Akaya, Abayudaaya ne beegatta wamu ne balumba Pawulo, ne bamukwata ne bamutwala mu mbuga z'amateeka ewa gavana okumusalira omusango. **13** Ne bamuwawaabira nti, "Omusaja ono asendasenda abantu okusinza Katonda mu ngeri etakkirizibwa mu mateeka." **14** Naye Pawulo bwe yali ng'atandika okuwoza, Galiyo n'akyukira Abayudaaya

nandibadde nteekwa okubawuliriza. **15** Naye ensonga zammwe nga bwe zifa ku nkosesa y'ebigambo n'amannya, era nga zikwata ku mateeka gammwe, kirungi mmwe muzeemalire. Nze saagala kusala musango gw'ebyo." **16** Bw'atylo n'abagoba mu mbuga z'amateeka. **17** Awo bona ne bakyukira Sossene, eyali omukulembeze omuggya ow'ekunjaa niro, ne bamukwata, ne bamukubira awo mu maaso g'embuga z'amateeka. Kyokka Galiyo teyabafaako. **18** Pawulo n'amala mu kibuga omwo ennaku eziwerako, oluvannyma n'asiibula abooluganda n'asaabala ku nnyanja n'agenda e Siriya, ng'atutte Pulisikira ne Akula. Naye yali tannasaabala, enviiri ze ne bazisalirako e Kenkereya olw'obwayamo bwe yali akoze. **19** Bwe baatuuka mu Efeso, banne n'abaleka awo n'agenda n'akubaganya ebirowoozo n'Abayudaaya mu kkunjaa niro. **20** Ne bamusaba abeere nabo ennaku eziwerako, naye n'atakkiriza. **21** N'abagamba nti, "Nsaana okugunda ndyoke nsobole okubaawo ku mbaga ejia mu Yerusaalemi." Kyokka n'abasuubiza nti agenda kukomawo mu Efeso nga Katonda amukkirizza. Bw'atylo n'asaabala ku nnyanja okuva mu Efeso. **22** Pawulo bwe yagoba mu Kayisaliya, n'akyalira Ekkanisa n'oluvannyma n'aserengeta mu Antiyokiya. **23** Eyo n'amalayo ekiseera, n'asitula n'atambula n'ayitaayita mu bibuga ebiri mu bitundu bya Ggalatiya ne Fulugiya, ng'akyalira abayigirizwa bona ng'abanyweza mu kukkiriza. **24** Waaliwo Omuyudaaya erinnya lye Apolo, nga yazaalibwa mu Alegezanderiya eky'omu Misiri, n'attuuka mu Efeso. Yali musajia tuyigirize nnyo, era ng'amanyi nnyo Ebyawandiikibwa. **25** Yali ayigirizibwa Ekkubo lya Mukama, nga w'amaanyi mu mwoyo, era yayogeranga n'ayigiriza bulungi byonna ebifa ku Yesu, wabula ng'amanyi kubatizibwa kwa Yokaana kwokka. **26** N'atandika okubuulira n'obuvumu mu kkunjaa niro. Awo Pulisikira ne Akula bwe baamuwlira, ne bamuyita mu maka gaabwe ne bamunnyonnyola bingi eby'Ekkubo lya Katonda. **27** Awo Apolo n'ayagala okuwunguka agende mu Akaya mu Buyonaani, n'abooluganda ne bamuwajira nnyo mu kirowoozo ekyo. Ne bawandikira bannaabwe abakkiriza mu Buyonaani bamwanirize n'essany. Era bwe yatuuka mu Buyonaani, Katonda n'amukozesa nnyo mu kunyweza Ekkanisa, **28** kubanga yasambajja n'amaanyi mangi ensonga Abayudaaya ze baaleetanga nga bawakanya Enjiri mu bantu, n'asinziranga mu Byawandiikibwa okulaga nti ddala Yesu ye Kristo.

## **19** Awo Apolo ng'ali mu Kkolins, Pawulo n'atambula

ng'ayita ku likulu n'alaga mu Efeso. N'asangayo abayigirizwa bangiko, 2 n'ababuuza nti, "Bwe mwakkiriza mwafuna Mwoyo Mutukuvu?" Ne bamuddamu nti, "Nedda tetuwuliranga nti waliwo Mwoyo Mutukuvu." 3 N'ababuuza nti, "Kale mwabatizibwa kuyingira mu ki?" Ne bamuddamu nti, "Twakkiriza ebyo Yokaana Omubatiza bye yatuyigiriza." **4** Awo Pawulo n'abagamba nti, "Yokaana yabatiza okubatiza okw'okwenyena eri abantu ng'agamba nti agenda okujja oluvannyma lwe bamukkirize. Kino kitegeeza nti ye Yesu." **5** Bwe baawulira ebyo, ne babatizibwa mu linnya lya

Mukama waffe Yesu. 6 Pawulo bwe yabassaako emikono Asiya, okubakkirizisa nti bakatonda abakolebwa n'emikono gye, Mwoyo Mutukuvu n'abakkako, ne batandika okwogera si bakatonda. 7 Bonna baali Efeso mwokka naye ne mu kitundu kyonna ekya Asiya abantu nga kkumi na babiri. 8 Pawulo n'ayingiranga ne ku yeekala ya Atemi ne ku mukazi Oweekitiibwa mu kkunjaaniro buli lwa Ssabiiti ng'abuulira n'obuvumu Atemi. Kubanga ettutumu ly'alina liija kumuggwaako, mu bungi okumala emyezi esatu, n'abategenezanga ekyo bitundu byonna ebya Asiya ne mu nsi gy'asinzibwa." 28 ky'akkiriza era n'ensonga kyava akkiriza, n'asendasenda Awo bwe baawulira ebyo, ne basunguwala, ne batandika bangi okukkiriza ebuntu by'obwakabaka bwa Katonda. 9 okuleekaana nti, "Atemi ow'Abaafeeso ye Mukulu!" 29 Naye abamu ne bakakanyaza emitima gyabwe ne bagaana, Ekibuga ne kijjula akayuugumo, abantu bona ne badduka ne batandika n'okwogera obubi ku Kkubo mu bibiina. nga balaga mu kifo omwazanyirwanga emizannyo nga bwe Pawulo n'abaviira, n'atwala abakkiriza, ne bakunjaaniranga basikaasikanya Gayo ne Alisataluuko, abaatambulanga mu kisenge ky'essomero lya Tulaano buli lunaku. 10 Ne ne Pawulo, babatwale babawozese. 30 Pawulo n'ayagala bamala emyaka ebiri n'okusingawo nga bakola bwe batyo, naye okuyingira mu kibiina, kyokka abayigirizwa ne era Abayudaaya bona n'Abayonaani bona abaabeeranga batamukkiriza. 31 N'abamu ku b'omu Asiya, abaali mikwano mu kitundu ekyo ekya Asiya ne bawulira ekigambo kya gya Pawulo, ne bamutumira aleme kwewaaayo kuyingira mu Mukama. 11 Katonda n'akozesanga Pawulo eby'amagero kifo omwazanyirwanga emizannyo. 32 Abantu abaali munda eby'ekitalo. 12 Obutambaala bwe n'ebiweri eby'engoye ne bamala galeekaana, ng'abamu boogera kino n'abalala ze bwe byabikkibwanga ku balwadde nga bawona, era kiri kubanga ekibiina kyali kitabusetabuse. Abasinga abaabangako baddayimooni nga babavaako. 13 Waaliwo obungi nga n'okumanya tebamanyi nsongya yennyni Abayudaaya abaagendanga nga bagoba baddayimooni ku ebakunjaanyisizza. 33 Abayudaaya abamu bwe baalengera bantu mu buli kibuga, ne bagezaako okukozesa erinnya Alegezanda ng'ali mu kibiina ne bamusika okumuleeta mu Iya Mukama waffe Yesu, nga bagamba dayimooni ali ku maaso. N'akoma ku bantu basirike abeeko ky'abagamba. mulwadde nti, "Mu linnya lya Yesu, Pawulo gw'abuulira, 34 Naye ekibiina bwe kyategeera nga Muyudaaya, bona nkulagira omuveeko." 14 Waaliwo batabani ba Sukewa, ne baddamu buto okuleekaana nti, "Atemi ow'Abaafeeso ye eyali kabona omukulu Omuyudaaya, musanvu, nabo Mukulu!" Ne bakiddijnana emirundi n'emirundi okumala abaakolanga bwe batyo. 15 Bwe baakigezaako ku musajja ng'essaawa bbiri nnamba. 35 Awo omukulu w'ekibuga eyaliko dayimooni, dayimooni n'abagamba nti, "Yesu n'abasirisa n'ayogera nabo nti, "Abasaja Abafeeso, buli mmumanyi, ne Pawulo mmumanyi, naye mmwe, mmwe mutu yenna amanyi nti Efeso mwe mukuumirwa essabo b'ani?" 16 N'ababuukira n'abasinza amaanyi bona, ekkulu ery'omukulu Atemi, gwe tumanyi ng'ekifaananyi n'abataagulataagula nnyo, ne bafubutuka mu nnyumba nga ekyaya mu ggulu. 36 Olw'okubanga ebyo tewali abiwakanya, bali bwereere, era nga baliko ebiwundi. 17 Ebigambo ebyo temusaana kwecanga olw'ebyo ebyogerwa, era temusaana ne bibuna mangu mu Bayudaaya ne mu Bayonaani abaali kwanguyiriza kukola kya bulabe. 37 Kale muleese wano mu Efeso, era bona ne bakwatiibwa entisa nnene, n'erinnya abasaja bano abatabbye kintu kya Atemi n'ekimu, wadde Iya Mukama waffe Yesu ne liweebwa ekitiibwa kingi. 18 okumunyoomoola. 38 Obanga Demeteriyo n'abakozi be Bangi mu abo abakkiriza ne beenenya ebibi byabwemba iwatru ne baatula n'ebikolwa byabwemba. 19 Abamu abaali z'amateeka weeziria era abalamuzi bajia kuyingira mangu abalogo ne baleeta ebitabo byabwemba ne babyokya ng'abantu mu nsongya zaabwe. Kirungi bakwate amakubo amatongole. bonna balaba. Bwe baabalirira omuwendo gw'ensi mu 39 Obanga walivo abeemulugunya ku nsongya endala, ebyo bitabo ebyayokebwemba, nga guwera nga siringi emitwalo biyinza okuterezeebwa mu Lukiko lw'Ekibuga olwa bulijjo. 20 Awo ekigambo kya Mukama ne kyeyongera okubuna mu maanyi n'okunywera. 21 Oluvannyuma lw'ebyo olw'akasasamalo ka leero, kubanga tetujuja kuba na kya okutuukirira Pawulo n'alowooza mu mutima okugenda kwogera." 41 Awo n'abasiibula, ne basaasaana.

e Yerusaalemi ng'ayitira mu Makedoniya ne mu Akaya. N'agamba nti, "Bwe ndiva eyo kinsaanira nkyaleko ne mu Ruumi." 22 N'asindika babiri ku baamuyambanga, Timoseewo ne Erasuto e Makedoniya, ye n'asigala mu kitundu kya Asiya okumala ebbanga. 23 Mu kiseera ekyo ne wabaawo akasasamalo ak'amaanyi ku bigambo by'ekkubo. 24 Waaliwo omusajja erinnya lye Demeteriyo, yali muweesi wa bintu bya ffeeza, era nga y'akola obusabo obwa ffeeza obwa Atemi obwaleetanga amagoba mangi. 25 Awo Demeteriyo n'ayita abakozi be bona wamu n'abo abakola emirimu egikwataganwa n'egigye, ne bakuba olukunjaana. N'alyoka ayogera nabo nti, "Mumanyi nti mu mulimu guno mwe tuggya obugagga. 26 Kale kaakano, nga mwenna bwe mulabye ne bwe muwlidde, omusajja ono Pawulo asensesenze abantu bangi nnyo wano mu Efeso ne mu

**20** Awo akasasamalo bwe kakkakkana, Pawulo n'atumya abayigirizwa, ne bakunjaana, n'ababuulira ekigambo kya Katonda ng'abasiibula n'okubagumya, n'alyoka asitula n'alaga mu Makedoniya. 2 N'agenda ng'ayitaayita mu bitundu ebyo ng'ayogera n'abantu ebigambo bingi eby'okubagumya n'okubanyiikiza mu kukkiriza kwabwe. Oluvannyuma n'atuka mu Buyonaani, 3 n'amalamu emyezi esatu. Bwe yali atekateeka okusaabala ku nnyanja okulaga mu Siriya, n'avumbula olukwe Abayudaaya lwe baali basaze okumutta, kyeyava asalawo okuddayo mu Makedoniya gy'aba ayita. 4 Abaamuwerekera mu lugendo olwo okutuuka mu Asiya, be bano: Sopateri Omuberoya mutabani wa Pwulo, ne Alisataluuko ne Sekundo Abasessalonika, ne Gaayo Omuderube, ne Timoseewo, n'Abasiya, Tukiko ne

Tulofiamo. 5 Oluvannyuma banobonna ne batukulembera ne batulinda e Tulowa. 6 Ne tusaabala ku nnyanja okuva e Firipi nga tumaze embaga ey'Emigaati Egitezimbukuswa, ne tumala ku nnyanja ennaku ttaano, bannaffe ne tubatukakmu Tulowa ne tumalawo ennaku musanvu. 7 Awo olumu ku nnaku za ssabbiiti, bwe twali tukunjyaanye okumenya omugaati, Pawulo n'abaako bye yali abayigiriza. Naye olwokubanga enkeera yali asitula, n'ayogerera ebbanga ddene nnyo, n'atuusa mu ttumbi ng'akyayogera! 8 Mu kisenge ekya waggulu mwe twali tukunjyaanidde mwaliimu ettaala nnyingi nga zaaka. 9 Waaliwo omuvubuka erinnya lye Yutuko, eyali atudde mu ddirisa, otulo ne tumukwata. Pawulo bwe yalwawo ng'akyayogera, omuvubuka ne yeebakira ddala, okutusa lwe yasimattuka mu ddirisa ku mwaliiro ogwokusatu n'agwa ebweru n'afuirawo. 10 Pawulo n'akka wansi n'amusitula n'amuwambaati mu mikono gye. N'agamba nti, "Temweraaliikirira, mulamu!" 11 Awo bonna ne baddayo waggulu ne bamenya omugaati ne balya. Pawulo ne yejongera okwogera okutusuza ddala obudde okuya, n'alyoka asitula n'agenda. 12 Ne baddamu amaanyi, n'omuvubuka ne bamutwala eka nga mulamu. 13 Awo Pawulo ne tumukulembera ne tusaabala ku nnyanja okulaga mu Aso, Pawulo nga bwe yali ateeseteese, kubanga ye yali ateeseteese kuyita ku lukalu. 14 Bwe yatusisinkana mu Aso, ne tutuuka e Mituleene. 15 Bwe twava eyo ne tuwunguka olunaku olwaddirira ne tutuuka mu kifo ekyolekdede Kiyo. Ne ku lunaku olwaddirira ne tusala ne tudda e Samo, ne ku lunaku olwaddirira ne tutuuka e Mireeto. 16 Pawulo yali asazeewo obutayimirira mu Efeso nga yeewala okumala ekiseera ekinene mu Asiya, kubanga yali yeeyuna nti ssinga asobola, atuuke mu Yerusaalemi ng'olunaku Iwa Pentekoote terunnatuuka. 17 Bwe yatuuka e Mireeto, n'atumiira abakadde b'Ekkanisa ya Efeso bajje bamulabe. 18 Awo bwe baatuuka Pawulo n'agamba nti, "Mumanyi bulungi ng'okuva ku lunaku lwe natuukirako mu Asiya n'okutuusa leero, 19 nkoze omulimu gwa Mukama mmuweereza n'obuwombeefu n'amaziga n'okugezesewba ebyantukako olw'enkwe z'Abayudaaya. 20 Naye saalekayo kubabuulira bituufu eby'okubayamba, bwe twabanga tukunjyaanye oba bwe najjanga mu maka gammwe, 21 nga ntgeezza Abayudaaya n'Abayonaani okwenenya badde eri Katonda, n'okuba n'okukkiriza mu Mukama waffe Yesu. 22 "Ne kaakano laba nsibiddwa Mwoyo Mutukuvu, njenda e Yerusaalemi nga simanyi binaantukako nga ndi eyo. 23 Wabula Mwoyo Mutukuvu anteggeesa nti okusibbwaa n'okubonyaabonyezebwaa binnindiridde mu buli kibuga. 24 Naye obulamu bwange sibutwala kuba nga kya muwendogo yye ndi, ndyoke ntukirize omulimu gwange, n'obuwereza bwe mnaweebwaa Mukama waffe Yesu, okutegeezanga Enjiri ey'ekisa kya Katonda. 25 "Ne kaakano mmanyi nga temukyaddayo kundaba nate, mwenna be natambulamu nga mbuuilira obwakabaka. 26 Noolwekyo mbategeeza leero nti sirina kyenvunaanwa olw'omusaayi gwa bona, 27 kubanga sirina na kimu kye nalekayo nga mbabuulira okwagala kwa Katonda. 28 Mwekumenga era mukuumenga n'ekisibo kyonna Mwoyo Mutukuvu mwe yabateeka okuba abalibirizi okulabiriranga Ekkanisa ya Katonda gye yeegulira n'omusaayi gwe. 29 Mmanyi nga bwe ndigenda, emisege emikambwe giribayingiramu, era tegirisaasira kisibo. 30 Ne mu mmwe bennyini mulivaamu abasajja aboogera ebintu ebikyamu, okwefunira abayigirizwa abanaabagobereranga. 31 Noolwekyo mwekuume. Mujukire nga bwe nababuulirira nga nkaaba amaziga okumala emyaka esatu, emisana n'ekiro, ne mundeeta n'amaziga. 32 "Kaakano mbasigira Katonda n'ekigambo eky'ekisa kye ebiyinza okubazimba n'okubawa omugabo mu abo bonna abaatukuzibwa. 33 Siyaayaaniranga ffeeza newaakubadde zaabu wadde engoye eby'omuntu n'omu. 34 Mmwe bennyini mumanyi nti neetuusizaako ebyetaago byange n'eb'y'abo bendibabo. 35 Mbalaze mu buli kintu nga mu kukola n'amaanyi, kibagwanira okuyamba abanafu, ate n'okujukira ebigambo bya Mukama waffe Yesu bye yayogera nti, 'Okugaba kwa mukisa okusinga okuweebwa.' 36 Awo Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, n'afukamira n'asaba nabo bonna. 37 Buli omu n'akaaba nnyo amaziga, ne bamugwa mu kifuba okumusiibula, 38 nga banakuwawu, naye okusinga byonna olw'ekigambo kye yayogera nti, Tebakyaddayo kumulaba. Ne bamuwerekera ne bamutuusa ku kyombo.

**21** Awo bwe twamala okusiibulagana ne tuseeyeyea butereevu okutuuka e Koosi. Olunaku olwaddirira ne tutuuka e Rodise, we twava okulaga e Patala. 2 Okuva awo twagendera mu kyombo ekyali kigenda mu Foyiniikiya. 3 Ne tulengera ekizinga Kupulo, ne tukiyitako nta tukirese ku mukono gwaffe ogwa kkono, ne tuseeyeyea ne tugoba ku mwalo gw'e Ttuulo mu Siriya, kubanga ekyombo we kyali kigenda okutikkulirwa ebintu. 4 Bwe twava mu kyombo ne tunoonya abayigirizwa ne tubeera nabo ennaku musanvu. Mwoyo Mutukuvu n'ayogerera mu bayigirizwa abo ne balabula Pawulo aleme kugenda Yerusaalemi. 5 Ennaku ezo bwe zaggwaako ne tusitula. Abayigirizwa ne bakyala baabwe n'abaana baabwe ne batuwerekera okutuggya mu kibuga okutuusiza ddala ku mwalo. Awo ffenna ne tufukamira ne tusaba. 6 Bwe twamala okusaba ne tusiibulagana. Ffe ne tuyingira ekyombo kyaffe, ne bannaffe ne baddayo ewaabwe. 7 Bwe twava e Ttuulo ne tugoba e Potolemayi, ne tulamusaganan'a'abakkiriza, ne tumala nabo olunaku lumu. 8 Enkeera ne twayongerayo okutuuka e Kayisaliya, ne tubeera mu maka ga Firipo Omubuulizi w'Enjiri, eyali omu ku badiikoni omusantu abaaasooka. 9 Yalina abaanabe abawala abaaali batannafumbirwa bana nga balina ekirabo eky'obunnabbi. 10 Ne tumalawo ennaku eziwerako, ne waja nnabbi erinnya lye Agabo ng'ava Buyudaaya. 11 Bwe yajja okutulaba, n'addira olukoba Iwa Pawulo ne yeesiba amagulu n'emikono, n'agamba nti, "Mwoyo Mutukuvu ayogera nti, 'Bw'ati nannyini lukoba luno bw'alisisbwaa Abayudaaya mu Yerusaalemi ne bamuwaayo mu mikono gy'Abamawanga.'" 12 Bwe twawulira ebigambo ebyo ffenna awamu n'abatuuze b'omu kitundu ekyo ne twegayirira Pawulo aleme kugenda Yerusaalemi. 13 Naye Pawulo n'addamu nti, "Lwaki mukaaba n'okwagala okunnafuya omutima? Kubanga seeteeseteese kusibbwaa kyokka, naye neetegese n'okufira mu Yerusaalemi olw'erinnya lya Mukama waffe Yesu." 14

Bwe twalaba nga tekisoboka kumukkirizisa butagenda, ne tubivaako, ne tugamba nti, "Mukama ky'ayagala kye kiba ebantu byaffe, ne tusitula okulaga mu Yerusaalemi. 16 Abamu ku bayigiriza ab'e Kayisaliya ne batwerekera, bwe twatuuka ne tubeera mu maka ga Munasoni, edda eyabeeranga e Kupulo era nga yali omu ku bantu abaasooka okukkiriza. 17 Bwe twatuuka mu Yerusaalemi abooluganda ne batwaniriza n'essanyi lingi nnyo. 18 Awo enkeera ffenna ne tugenda ne Pawulo ng'agenda okulaba Yakobo, n'abakadde b'Ekklesia y'omu Yerusaalemi bona baaliwo. 19 Okulamusaganya bwe kwaggwa, Pawulo n'abategeesa kinnakimu byonna Katonda bye yamuzesha. 20 Bwe baabilulira byonna ne batendereza Katonda, naye ne bagamba Pawulo nti, "Owooluganda, omanyi ng'Abayudaaya nkumi na bakkiriza, era nga bona bakatira ku kimu nt Abayudaaya bona wadde abakkiriza basaana okugoberera amateeka, n'empisa, n'obulombolombo, eby'Ekiyudaaya. 21 Baategeezewba nti oyigiriza Abayudaaya bona abali mu Bamawanga okuleka amateeka ga Musa baleme okukomola abaana baabwe wadde okugoberera empisa z'Ekiyudaaya. 22 Kale kaakan kiki ekinaakolebwa? Kubanga awatali kubuuabusa bajja kutegeera nti ozze. 23 Kale waliwo wano abasajja bana abali ku kirayiro, abateekateeka okumwa emitwe gyabwhe nga beerongoosa. 24 Genda nabo mu Yeekaalu weerongoseze waru nabo, era obasasulire ensimbi ez'okumwa emitwe gyabwhe. Kale buli omu aija kukiraba era abantu bona bajja kutegeera nti okiriziganya n'okukuma amateeka, n'ebyo bye bakwogerako tebirumu nsa. 25 Ku nsonga z'Abamawanga abakkiriza, twabawandikira nga tubagamba baleme kugoberera bulombolombo bwa Kiyudaaya n'akatono wabula ebyo bye twassa mu bbaluwa yaffe era bye bino; obutalya nnyama ya bisolo ebiweereddwayo eri bakatonda abalala, n'obutalya ebitugiddwa oba okulya omusaayi, era n'okwewala obwenzi." 26 Ku lunaku olwaddirira Pawulo n'atwala abasajja okwerongoosa, naye ne yeerongoosa nabo. N'ayingira mu Yeekaalu okutegeera olunaku ekiseera ky'okwerongoosa eky'ennaku omusantu we kiriggweerako, olwo buli omu alyoke atwaleyo ekiweebwayo kye. 27 Awo ekiseera eky'ennaku omusantu bwe kyali kiri kumpi okuggwaako, ne wabaawo Abayudaaya abaava mu Asiya ne balaba Pawulo mu Yeekaalu, ne basasamaza ekibina kyonna, ne bakwata Pawulo 28 nga bwe baleekaana nti, "Abasajja Abayisirayiri! Mutuyambe! Ono ye musajja agenda ayogera obubi ku ggwanga lyaffe ne ku mateeka gaffe ne ku kifo kino, ng'ayigiriza buli muntu buli wantu. Era ayonoonye Yeekaalu yaffe ng'agireetamu Abayonaani." 29 Kubanga baamulabako ng'atambula mu kibuga ne Tulofiiimo, eyava mu Efeso, ne balowooza nti Pawulo yamutwala ne mu Yeekaalu. 30 Ekiuba kyonna ne kijagalala olw'okuwulira ebigambo ebyo, era abantu ne bajja nga badduka okuva mu buli nsonda y'ekibuga. Ne bakwata Pawulo ne bamufulumya ebweru wa Yeekaalu, amangwago ne baggalawo enzigi. 31 Naye bwe baayagala okumutta, amawulire ne gatuuka ku mukulu w'ekitongole

ky'abaserikale Abaruumi nti Yerusaalemi kiguddemu n'abaduumizi baabwe, ne badduka okugenda eri ekibina ky'abantu. Awo bwe baalaba omuduumizi n'abaserikale nga bajja, ne balekeraawo okukuba Pawulo. 32 Amangwago n'asindika abaserikale n'ababuuna nti, "Yani, era akoze ki?" 33 Ne bamuddamu nga baleekaana, ng'abamu bamugamba obukambwe, abaserikale ne basitula Pawulo. 34 Ekiiba n'abalala nga bagamba kiri. N'alemwa okubaako ekiramu ky'aggamu olw'okuleekaana okungi. Kyeyava alagira batwale Pawulo mu nkambi y'abaserikale. 35 Bwe ery'omwanguka nti, "Mumutte!" 36 Awo abaserikale bwe nti, "Nedda, nze ndi Muyudaaya, ewaffe Taluso ekiri mu Kirukiya, ekiuba n'asaba omukulu waabwe nti, "Onzikiriza mbeeko kye nkugamba?" N'amuddamu nti, "Omanyi n'Oluuyaani? 37 Ye si ggwe Mumisiri eyajeemesa abantu mu nnaku ezayita, n'okulembera abatemu enkumi nnya n'obalaza mu ddungu?" 38 Pawulo n'addamu nti, "Nedda, nze ndi Muyudaaya, ewaffe Taluso ekiri mu Kirukiya, ekiuba ekitiyoomebwa, era omutuuze. Nkwegayiridde nzikiriza njogere n'abantu bano." 39 Awo omuduumizi w'abaserikale kwe kumukkiriza, Pawulo n'ayimirira ku madaala n'akoma ku bantu basirike, amangwago ekibina kyonna ne kisirikirira, n'alyoka ayogera nabo mu Lwebbulaniya ng'abagamba nti:

**22** "Abasajja abooluganda, ne bakadde bange, mumpulirize." 2 Bwe baawulira ng'ayogera Lwebbulaniya ne beeyongera okusirikira ddaala. 3 Pawulo n'abagamba nti, "Ndi Muyudaaya, nazaalibwa mu kibuga Taluso eky'omu Kirukiya, naye ne nkulira wano mu Yerusaalemi. Era mu kibuga muno mwe nayigira ne nzijumbira amateeka gonna aga bajajiaffe n'obwegendereza, njiigirizibwa Gamalyeri. Nafubanga nnyo okuweesa Katonda ekitiibwa mu buli kye nakolanga, nga nammwe bwe mukola leero. 4 Nayigganya abantu b'Ekkubo n'okubatuusa ku kufa, ne nkwtwa abasajja n'abakazi ne mbasibisa mu kkomera. 5 Era Kabona Asinga Obukulu n'ab'Olukiko Olukulu be bajulirwa bange. Kubanga nabasaba bawandiikire bannaabwe mu Damasiko ebbaluwa okunnyamba nkwtwa abaaal eyo mbaleete wano mu Yerusaalemi nga mbasibye mu njegere mbaweeeyo babonerezbew. 6 "Naye mu ssaawa ez'omu ttuntu bwe nnali nga nsemerera Damasiko, amangwago ekitangaala eky'amaanyi ekyava mu ggulu ne kinjakira okunneetooloola. 7 Ne ngwa wansi ku ttaka, ne mpulira eddoboozi ngenjambaa nti, 'Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki?' 8 "Ne mbuza nti, 'Ani, Mukama wange?' "N'anziramu nti, 'Nze Yesu Omunnazaaleesi gw'oyigganya.' 9 Be nnali nabo baalaba ekitangaala, naye eddoboozi ly'oyo eyayogera nange tebaaliulira. 10 "Ne mmubuuza nti, 'Nkole ki, Mukama wange?' "Mukama waffe n'anziramu nti, 'Yimuka ogende mu Damasiko, bw'onootuuka eyo oja kutegeezewba byonna bye nkutumye okukola.' 11 Bannange ne bankwata ku mukono ne bannyngiza mu Damasiko, kubanga

ekitiibwa ky'ekitangaala kiri eky'amaanyi kyali kinzibye amaaso. 12 "Omusajja omu ayitibwa Ananiya, ng'aty Katonda era ng'agondera amateeka gonna ag'Ekiyudaaya, n'Abayudaaya bona mu Damasiko nga bamussaamu ekitiibwa, 13 n'ajja okundaba n'ayimirira we ndi n'anjambanta, 'Owooluganda Sawulo, zibuka amaaso!' Mu ssaawa eyo yennyini ne nsobola okumulaba! 14 "Awo n'anjambanta, 'Katonda wa bajajajaffe akulonze otegeere by'ayagalera olabe Omuntuukirivu we, era owulire okuyitibwa okuva mu kamwa ke. 15 Olituusa obubaka bwe mu bantu bona ng'obategeeza by'olabye era ne by'owulidde. 16 Kaakano olinda ki? Situka obatizibwe onaaazibweko ebibi byo nga bw'oyatudde erinnya lye." 17 "Ne nkonomawo mu Yerusaalemi, Naye olunaku lumu bwe nnali mu Yeekaaalua nga nsaba, ne mbeera ng'eeebase, 18 ne nfuna okwolesebwa ne ndaba Mukama waffe ng'ayogera nange, n'anjambanta, 'Yanguu mangu ove mu Yerusaalemi, kubanga abantu ba wano tebaja kukkiriza bubaka bwo bw'onoobategeeza obufa ku nze.' 19 "Ne nziramu nti, 'Naye Mukama wange, abantu bona bamanyi nga bwe nagendanga mu buli kkunjaaniro ne nzigayu abakukkiriza, ne mbatwala ne bakubwa emiggo n'okusibibwa ne basibibwa mu kkomera. 20 Era n'omujuliru wo Suteefano bwe yali attibwa nnali nnymirridde awo era nga mpagira okutibwa kwe, era nga ndabirira engoye z'abo abaali bamutta." 21 "Naye Mukama waffe n'anjambanta nti, 'Vwa mu Yerusaalemi, kubanga nziya kukutuma mu bitundu byewala mu baamawanga!' 22 Ekipiina ky'abantu ne bawuliriza Pawulo okutusa lwe yatuuka ku bigambo ebyo, bona ne balyoka baleekaanira wamu nti, "Mumuggyeeewo! Mumuttel! Tasaanira kuba mulamu!" 23 Ne bawowoggana nnyo nga bwe bakasuka n'engoye zaabwe waggulu mu bbanga, ne bayoola enfuufu nga bagiyiwa mu bbanga. 24 Omukulu w'abaserikale n'ayingiza Pawulo munda mu nkambi yaabwe, n'alagira akubwemu embooko nga bwe bamubuuza ayogere omusango gwe yazzizza oguleetedde ekibiina kyonna okwecwacwana. 25 Bwe baali bamugalamizza nga bagenda okumusiba bamukube, Pawulo n'abuuza omuserikale eyali amuyimiridde okumpi nti, "Amateeka gabakkiriza okukuba omuntu Omuruumi nga temunnaba na kumuwozes?"

26 Omuserikale n'agenda eri omuduumizi waabwe n'amutegéeza nti, "Kiki kino ky'ogenda okukola? Omusajja ono Muruumi." 27 Omuduumizi w'abaserikale n'ajja n'abuuza Pawulo nti, "Mbulira, oli Muruumi?" Pawulo n'amuddamu nti, "Yee, bwe kiri." 28 Omuduumizi w'abaserikale n'amugamba nti, "Nange ndi Muruumi, naye nabusasulira ensimbi nnyingi." Pawulo n'amuddamu nti, "Nze mwe nazaalirwa!" 29 Abaserikale abaali beetegese okumubuuza ne baseebulukuka ne bavaawo bwe baategeera nga Pawulo Muruumi, n'omuduumizi waabwe naye n'aty nnyo kubanga yali alagidde okumusiba n'okumukuba kibooko. 30 Enkeera omuduumizi w'abaserikale bwe yayagalra okumanyira ddala t'ensonga Abayudaaya gye bamulanze, n'asumulula Pawulo mu njegere, n'alagira bakabona abakulu bayite Olukiiro Iw'Abayudaaya Olukulu lutuule. N'alagira Pawulo aleetebwe mu Lukiiro ensonga Abayudaaya gye bamuvunaana eryoke etegeerebewe.

**23** Awo Pawulo n'atunuulira Olukiiko enkaliriza, n'agamba nti, "Baganda bange, obulamu bwange bwonna mbadde ntambulira mu makubo ga Katonda okutuusiza ddala ne ku lunaku lwa leero." 2 Bwe yayogera atyo, Ananiya, Kabona Asinga Obukulu, n'alamgira abo abayimiridde okumpi ne Pawulo bamukubemu oluyi ku mimwa. 3 Pawulo n'amugamba nti, "Naawe Katonda agenda kukukuba oluyi, oli ng'ekisenge ekiva okusiigibwa ennoni! Oli mulamuzi ki ggwe amenza amateeka ng'olagira bankube mu ngeri eyo, so ng'osuuibirwa okugagoberera ng'onsalira omusango?" 4 Abo abaali bayimiridde okumpi ne Pawulo ne bamugamba nti, "Bw'otyo bw'oyogera ne Kabona Asinga Obukulu owa Katonda?" 5 Pawulo n'addamu nti, "Baganda bange, sitegedde nga ye Kabona Asinga Obukulu, kubanga Ebyawandiikibwa bigamba nti, 'Toyogeranga bubu ku bafuzi bammwe.'" 6 Awo Pawulo bwe yalaba ng'abamu abali mu Lukiko Basaddukaayo n'abalala nga Bafalisaayo, n'ayogerera mu ddoboozi ery'omwanguka eri olukiiko nti, "Baganda bange, nze ndi Muvalisaayo, ne bakadde bange Bafalisaayo! Kaakano mpozesewba lwa kubanga nzikiriza naga waliwo okuzuukira kw'abafu!" 7 Bwe baawulira ebyo, Olukiiko ne Iwawukanamu wabiri ne wabaaowo empaka za maanyi wakati w'Abaflisaayo n'Abasaddukaayo, 8 kubanga Abasaddukaayo bagamba nti tewali kuzuukira wadde bamalayika, wadde omwoyo ogutafa, naye bo Abafalisaayo ebyo byonna babikkiriza. 9 Awo empaka ne zikwata wansi ne waggulu, abamu ku bannyonyozi b'amateeka, nga ba mu kibiina kya Bafalisaayo, ne beekubira ku ludda lwa Pawulo nga bagamba nti, "Ffe tetuluba kisobyo kyonna omusaja ono ky'akoze. Obanga malayika yayogera naye, oba Mwoyo, ogwo nagwo guba musango?" 10 Ne beeyongera nnyo okuwakanra ng'abamu Pawulo bamusika bamulaza eno, ng'abalala bamulaza eri. Okutuusa omuduumizi w'abaserikale lwe yatandika okutya ng'alaba Pawulo baagala kumuyaazmu wabiri, n'alamgira abaserikale be bagende bamubaggyeko n'amaanyi bamuzzeeyo munda mu nkambi yaabwe. 11 Ekiro ekyo Mukama waffe n'yaimirira awali Pawulo, n'amugamba nti, "Guma omwoyo, kubanga nga bw'onjulidde n'obuvumu wano mu Yerusaalemi, era bw'otyo bw'oonokola ne mu Ruumi." 12 Enkeera Abayudaaya ne bakunjaana ne bakola olukwe. Ne beeyama nti tebajja kulya ku kintu kyonna oba okunywa, wabula nga bamaze okutta Pawulo! 13 Omuwendo gw'abantu abaali mu lukwe luno gwasinga ku makumi ana. 14 Awo ne bagenda eri bakabona abakulu n'abakulembeze baabwe ne babategeesa nti, "Twerayiridde obutalya kintu kyonna okutuusa nga tusse Pawulo. 15 Noolwekyo mugambe omuduumizi w'abaserikale akomyewo Pawulo mu Lukiko. Mumugamba nti waliwo ebibuuzo bitonoton bye mwagalwa okwongera okumubuuza. Ffe tulyoke tumuttire mu kkubo nga bamuleeta." 16 Naye mutabani wa mwannyina Pawulo bwe yategeera olukwe olwo n'agenda mu nkambi y'abaserikale n'ategeesa Pawulo. 17 Awo Pawulo n'ayita omuserikale atwala banne n'amugamba nti, "Twala omulenzi ono eri omuduumizi wammwe, kubanga alina ekintu ekikulu ky'ayagala okumutegeesa." 18 Omuserikale n'atwala omulenzi eri omuduumizi waabwe

n'amugamba nti, "Omusibe Pawulo ampise n'antuma ndeete tuvunaana omusaja ono. 5 "Omusaja ono tumulabye nga wa omulensi ono gy'oli ng'alina ky'ayagala okukutegeeza." mutawaana nnyo, kubanga akuma omuliro mu Bayudaaya

**19** Omuduumizi w'abaserikale n'akwata omulensi ku bonna mu nsi yonna, basasamale era bajeemere gavumenti mukono n'amuzza wabbali n'amubuuza nti, "Kiki ky'oyagala y'Abaruumi, omukulembeze mu ttabi ly'eddiini erimanyiddwa okuntegeeza?" 20 Omulenzi n'amubuuilira nti, "Enkyo ng'ery'Abannazaalaayo. 6 N'okugezaako yali agezaako Abayudaaya bajia kukusaba ozzeeyo Pawulo mu Lukiiro okwonoona Yeekaalu, ne tumukwata. Twali tugenda Iwabwe, nga beekwasiza ku kwagalab abeekoo ky'ayongera okumusalira omusango n'ekibonerezo ng'amateeka gaffe okwennyonyolako. 21 Tokkiriza! Kubanga waliwo abasajja bwe galagira, 7 naye Lusiya, omuduumizi w'abaserikale amakumi ana abajja okwekekerera abaserikale bo n'ajja n'atumuggyako n'amaanyi, 8 n'alagira nti awozesebwe abanaaba bamutwala, bamufubutukireko bamutte. Kubanga mu mateeka g'Ekiruumi, era n'alagira abamuwawaabira bajje beerayiridde obutalya n'obutanya okutuusa nga bamaze wano mu maaso go. Bw'onoogenda ng'omubuuza ebantu okumutta. Kaakan bali eyo nga basubira nti onokkiriza." bino byonna, amazima g'ensonga zaffe gajja kweyoleka." 9 22 Omuduumizi w'abaserikale bwe yali asiibula omulensi Olwo n'Abayudaaya abalala ne boogera nga bawajira ebyo n'amukutira nti, "Tobuulirako muntu yenna nti ontegeezza Terutuulo bye yawoza nti bya mazima. 10 Oluwalo lwa ebantu bino." 23 Awo omuduumizi w'abaserikale n'ayita Pawulo ne lutuuka, gavana n'amuwenya asituke ayogere. abamyuka be babiri n'abalagira nti, "Mutegeke ekibinra Pawulo n'ayanukula nti, "Mmanyi, ssebo, nga bw'osaze ky'abaserikale ebikumi bibiri, n'abeebagala embalaasi emisango egifa ku nsongza zaffe ez'Ekiyudaaya okumala abaserikale nsanvu, n'ab'amafumu ebikumi bibiri, bagende e emyaka emingi, ekyo kimpa obugumu nga mpoleza mu Kayisaliya ekiro kya leero ku ssaawa ssatu. 24 Mutegekeewo maaso go. 11 Ggwe bw'onoobuuza, oija kuzuula nti ennaku n'embalaasi Pawulo z'ajja okweyambisa mu lugendo tezinayita kkumi na bbiri kasookedde nyambuka mu alyoke atwilbwe bulungi atusibwe miremba ewa Gavana Yerusaalemi okusinza mu Yeekaalu. 12 Abo abampawaabira Ferikisi." 25 Awo n'awandilkira gavana ebbaluwa eno nti: 26 tebansinkanangako nga nnina gwe nnyumya naye mu Nze Kulawudiyo Lusiya, nkulamusa Oweekitiibwa Gavana Yeekaalu, wadde nga nsasamaza ekibinra mu kurjaaniro Ferikisi. 27 Omusaja ono Abayudaaya baamukwata, naye baali bagenda okumutta, nze kwe kuweereazaabo bukakafu bwonna ku bintu bino bye bampawaabira nti abaserikale bange ne bamutaasa, kubanga nnali ntegedde nabikola. 14 Naye waliwo ekintu kimu kye nzikiriza. nga Muruumi. 28 Awo ne mmutwala mu Lukiiro Iwabwe Nsinza Katonda nga nzikiriza mu Kkubo, bano kye ntegeere ekisobyo kye yali akoze. 29 Ne nvumbula bayita enzikiriza endala. Nsinza Katonda n'okumuweereza ng'ensonga ze baali bamuvunaana zaali zifa ku bya nga ngorobera empisa za bajajaffe n'obulombolombo, kukkiriza kwabwe na by'amateeka gaabwe naye nga bwe baabitegeka, era nzikiriza ddala mu mateeka tezisaanyaiza kussa muntu wadde okumusibya mu kkomer. 30 Naye bwe nategeeezibwa nti waliwo olukwe olw'okumutta, g'Ekiyudaaya ne mu byonna ebayawandiibwa mu bitabo bya bannabbi. 15 Era nzikiriza, nga bano bwe bakkiriza, kwe kusalawo okukumuweereza, era nzija kulagira baleete nti walibaawo okuzuukira kw'abatuukirivu n'ababi. 16 ensonga zaabwe gy'oli. 31 Awo abaserikale ne basitula Olw'essuubi lino lye nnina, nfuba bulijjo okuba n'emmeeme ekiro ekyo, nga bwe baalagirwa, ne batwala Pawulo ne ennongoofu eri Katonda n'eriabantu. 17 "Oluvannyume batuuka mu Antipatuli. 32 Enkeera ekibinra ekyoku mbalaasi Iw'emyaka mingi, nga siriwo, nakomawo mu Yerusaalemi ne kitwala Pawulo e Kayisaliya, abaserikale abalala bo ng'Abayudaaya mbaleetedde n'ensimbi ez'okubayamba, ne baddayo mu nkambi yaabwe. 33 Abaserikale ab'omu nga nange neeretedde ekirabo eky'okuwaayo eri Katonda kibinja eky'oku mbalaasi bwe baatuuka e Kayisaliya ne mu Yeekaalu. 18 Bano abampawaabira bansanga ndi batwala Pawulo ewa gavana n'ebbaluwa ne bagiwaayo. 34 mu kusinza kuno mu Yeekaalu, nga nneerongoosezza, Gavana bwe yamala okugisoma, n'abuuza Pawulo essaza mw'ava. Pawulo n'addamu nti, "Nva mu Kirukiya." 35 Awo gavana n'amugamba nti, "Abakuvunaana bwe banaatuuka ne ndyoka mpulira ensonga zo mu bujuvu." N'alagira bagira bamukuumira mu kkomer eriri mu lubiri Iwa Kerode.

**24** Awo nga wayiseewo ennaku ttaano, Ananiya, Kabona Asinga Obukulu, n'attuuka mu Kayisaliya ng'ali n'abamu ku bakulembeze b'Abayudaaya era ng'aleese n'omwogezi omulungi erinnya lye Terutuulo, eyannonyola gavana emisango egiali givunaanibwa Pawulo. 2 Pawulo bwe yaleetebwa, Terutuulo n'ayitibwa atgeeeeze ekivunaanibwa Pawulo, n'awoza bw'ati nti, "Oweekitiibwa, ffe Abayudaaya otuwadde eddembe, n'enkulakulana olw'amagezi go. 3 Tukwebaza nnyo olwa bino byonna by'otukoledde. 4 Obutayagala kukukooya, nsaba ompulirize akaseera katono nga mpitaayita mu byangu ku nsongza

tuvunaana omusaja ono. 5 "Omusaja ono tumulabye nga wa mutawaana nnyo, kubanga akuma omuliro mu Bayudaaya

6 N'okugezaako yali agezaako Abayudaaya bajje beerayiridde obutalya n'obutanya okutuusa nga bamaze wano mu maaso go. Bw'onoogenda ng'omubuuza ebantu okumutta. Kaakan bali eyo nga basubira nti onokkiriza." bino byonna, amazima g'ensonga zaffe gajja kweyoleka." 9 7 naye Lusiya, omuduumizi w'abaserikale bo n'ajja n'atumuggyako n'amaanyi, 8 n'alagira nti awozesebwe abanaaba bamutwala, bamufubutukireko bamutte. Kubanga mu mateeka g'Ekiruumi, era n'alagira abamuwawaabira bajje beerayiridde obutalya n'obutanya okutuusa nga bamaze wano mu maaso go. Bw'onoogenda ng'omubuuza ebantu okumutta. Kaakan bali eyo nga basubira nti onokkiriza." bino byonna, amazima g'ensonga zaffe gajja kweyoleka." 9 10 Oluwalo lwa ebantu bino." 23 Awo omuduumizi w'abaserikale n'ayita Pawulo ne lutuuka, gavana n'amuwenya asituke ayogere. abamyuka be babiri n'abalagira nti, "Mutegeke ekibinra Pawulo n'ayanukula nti, "Mmanyi, ssebo, nga bw'osaze ky'abaserikale ebikumi bibiri, n'abeebagala embalaasi emisango egifa ku nsongza zaffe ez'Ekiyudaaya okumala abaserikale nsanvu, n'ab'amafumu ebikumi bibiri, bagende e emyaka emingi, ekyo kimpa obugumu nga mpoleza mu Kayisaliya ekiro kya leero ku ssaawa ssatu. 24 Mutegekeewo maaso go. 11 Ggwe bw'onoobuuza, oija kuzuula nti ennaku n'embalaasi Pawulo z'ajja okweyambisa mu lugendo tezinayita kkumi na bbiri kasookedde nyambuka mu alyoke atwilbwe bulungi atusibwe miremba ewa Gavana Yerusaalemi okusinza mu Yeekaalu. 12 Abo abampawaabira Ferikisi." 25 Awo n'awandilkira gavana ebbaluwa eno nti: 26 tebansinkanangako nga nnina gwe nnyumya naye mu Nze Kulawudiyo Lusiya, nkulamusa Oweekitiibwa Gavana Yeekaalu, wadde nga nsasamaza ekibinra mu kurjaaniro Ferikisi. 27 Omusaja ono Abayudaaya baamukwata, naye baali bagenda okumutta, nze kwe kuweereazaabo bukakafu bwonna ku bintu bino bye bampawaabira nti abaserikale bange ne bamutaasa, kubanga nnali ntegedde nabikola. 14 Naye waliwo ekintu kimu kye nzikiriza. nga Muruumi. 28 Awo ne mmutwala mu Lukiiro Iwabwe Nsinza Katonda nga nzikiriza mu Kkubo, bano kye ntegeere ekisobyo kye yali akoze. 29 Ne nvumbula bayita enzikiriza endala. Nsinza Katonda n'okumuweereza ng'ensonga ze baali bamuvunaana zaali zifa ku bya nga ngorobera empisa za bajajaffe n'obulombolombo, kukkiriza kwabwe na by'amateeka gaabwe naye nga bwe baabitegeka, era nzikiriza ddala mu mateeka tezisaanyaiza kussa muntu wadde okumusibya mu kkomer. 30 Naye bwe nategeeezibwa nti waliwo olukwe olw'okumutta, g'Ekiyudaaya ne mu byonna ebayawandiibwa mu bitabo bya bannabbi. 15 Era nzikiriza, nga bano bwe bakkiriza, kwe kusalawo okukumuweereza, era nzija kulagira baleete nti walibaawo okuzuukira kw'abatuukirivu n'ababi. 16 ensonga zaabwe gy'oli. 31 Awo abaserikale ne basitula Olw'essuubi lino lye nnina, nfuba bulijjo okuba n'emmeeme ekiro ekyo, nga bwe baalagirwa, ne batwala Pawulo ne ennongoofu eri Katonda n'eriabantu. 17 "Oluvannyume batuuka mu Antipatuli. 32 Enkeera ekibinra ekyoku mbalaasi Iw'emyaka mingi, nga siriwo, nakomawo mu Yerusaalemi ne kitwala Pawulo e Kayisaliya, abaserikale abalala bo ng'Abayudaaya mbaleetedde n'ensimbi ez'okubayamba, ne baddayo mu nkambi yaabwe. 33 Abaserikale ab'omu nga nange neeretedde ekirabo eky'okuwaayo eri Katonda kibinja eky'oku mbalaasi bwe baatuuka e Kayisaliya ne mu Yeekaalu. 18 Bano abampawaabira bansanga ndi batwala Pawulo ewa gavana n'ebbaluwa ne bagiwaayo. 34 mu kusinza kuno mu Yeekaalu, nga nneerongoosezza, Gavana bwe yamala okugisoma, n'abuuza Pawulo essaza mw'ava. Pawulo n'addamu nti, "Nva mu Kirukiya." 35 Awo gavana n'amugamba nti, "Abakuvunaana bwe banaatuuka ne ndyoka mpulira ensonga zo mu bujuvu." N'alagira bagira bamukuumira mu kkomer eriri mu lubiri Iwa Kerode.

19 Omuduumizi w'abaserikale n'akwata omulensi ku bonna mu nsi yonna, basasamale era bajeemere gavumenti mukono n'amuzza wabbali n'amubuuza nti, "Kiki ky'oyagala y'Abaruumi, omukulembeze mu ttabi ly'eddiini erimanyiddwa okuntegeeza?" 20 Omulenzi n'amubuuilira nti, "Enkyo ng'ery'Abannazaalaayo. 6 N'okugezaako yali agezaako Abayudaaya bajia kukusaba ozzeeyo Pawulo mu Lukiiro okwonoona Yeekaalu, ne tumukwata. Twali tugenda Iwabwe, nga beekwasiza ku kwagalab abeekoo ky'ayongera okumusalira omusango n'ekibonerezo ng'amateeka gaffe okwennyonyolako. 21 Tokkiriza! Kubanga waliwo abasajja bwe galagira, 7 naye Lusiya, omuduumizi w'abaserikale amakumi ana abajja okwekekerera abaserikale bo n'ajja n'atumuggyako n'amaanyi, 8 n'alagira nti awozesebwe abanaaba bamutwala, bamufubutukireko bamutte. Kubanga mu mateeka g'Ekiruumi, era n'alagira abamuwawaabira bajje beerayiridde obutalya n'obutanya okutuusa nga bamaze wano mu maaso go. Bw'onoogenda ng'omubuuza ebantu okumutta. Kaakan bali eyo nga basubira nti onokkiriza." bino byonna, amazima g'ensonga zaffe gajja kweyoleka." 9 22 Omuduumizi w'abaserikale bwe yali asiibula omulensi Olwo n'Abayudaaya abalala ne boogera nga bawajira ebyo n'amukutira nti, "Tobuulirako muntu yenna nti ontegeezza Terutuulo bye yawoza nti bya mazima. 10 Oluwalo lwa ebantu bino." 23 Awo omuduumizi w'abaserikale n'ayita Pawulo ne lutuuka, gavana n'amuwenya asituke ayogere. abamyuka be babiri n'abalagira nti, "Mutegeke ekibinra Pawulo n'ayanukula nti, "Mmanyi, ssebo, nga bw'osaze ky'abaserikale ebikumi bibiri, n'abeebagala embalaasi emisango egifa ku nsongza zaffe ez'Ekiyudaaya okumala abaserikale nsanvu, n'ab'amafumu ebikumi bibiri, bagende e emyaka emingi, ekyo kimpa obugumu nga mpoleza mu Kayisaliya ekiro kya leero ku ssaawa ssatu. 24 Mutegekeewo maaso go. 11 Ggwe bw'onoobuuza, oija kuzuula nti ennaku n'embalaasi Pawulo z'ajja okweyambisa mu lugendo tezinayita kkumi na bbiri kasookedde nyambuka mu alyoke atwilbwe bulungi atusibwe miremba ewa Gavana Yerusaalemi okusinza mu Yeekaalu. 12 Abo abampawaabira Ferikisi." 25 Awo n'awandilkira gavana ebbaluwa eno nti: 26 tebansinkanangako nga nnina gwe nnyumya naye mu Nze Kulawudiyo Lusiya, nkulamusa Oweekitiibwa Gavana Yeekaalu, wadde nga nsasamaza ekibinra mu kurjaaniro Ferikisi. 27 Omusaja ono Abayudaaya baamukwata, naye baali bagenda okumutta, nze kwe kuweereazaabo bukakafu bwonna ku bintu bino bye bampawaabira nti abaserikale bange ne bamutaasa, kubanga nnali ntegedde nabikola. 14 Naye waliwo ekintu kimu kye nzikiriza. nga Muruumi. 28 Awo ne mmutwala mu Lukiiro Iwabwe Nsinza Katonda nga nzikiriza mu Kkubo, bano kye ntegeere ekisobyo kye yali akoze. 29 Ne nvumbula bayita enzikiriza endala. Nsinza Katonda n'okumuweereza ng'ensonga ze baali bamuvunaana zaali zifa ku bya nga ngorobera empisa za bajajaffe n'obulombolombo, kukkiriza kwabwe na by'amateeka gaabwe naye nga bwe baabitegeka, era nzikiriza ddala mu mateeka tezisaanyaiza kussa muntu wadde okumusibya mu kkomer. 30 Naye bwe nategeeezibwa nti waliwo olukwe olw'okumutta, g'Ekiyudaaya ne mu byonna ebayawandiibwa mu bitabo bya bannabbi. 15 Era nzikiriza, nga bano bwe bakkiriza, kwe kusalawo okukumuweereza, era nzija kulagira baleete nti walibaawo okuzuukira kw'abatuukirivu n'ababi. 16 ensonga zaabwe gy'oli. 31 Awo abaserikale ne basitula Olw'essuubi lino lye nnina, nfuba bulijjo okuba n'emmeeme ekiro ekyo, nga bwe baalagirwa, ne batwala Pawulo ne ennongoofu eri Katonda n'eriabantu. 17 "Oluvannyume batuuka mu Antipatuli. 32 Enkeera ekibinra ekyoku mbalaasi Iw'emyaka mingi, nga siriwo, nakomawo mu Yerusaalemi ne kitwala Pawulo e Kayisaliya, abaserikale abalala bo ng'Abayudaaya mbaleetedde n'ensimbi ez'okubayamba, ne baddayo mu nkambi yaabwe. 33 Abaserikale ab'omu nga nange neeretedde ekirabo eky'okuwaayo eri Katonda kibinja eky'oku mbalaasi bwe baatuuka e Kayisaliya ne mu Yeekaalu. 18 Bano abampawaabira bansanga ndi batwala Pawulo ewa gavana n'ebbaluwa ne bagiwaayo. 34 mu kusinza kuno mu Yeekaalu, nga nneerongoosezza, Gavana bwe yamala okugisoma, n'abuuza Pawulo essaza mw'ava. Pawulo n'addamu nti, "Nva mu Kirukiya." 35 Awo gavana n'amugamba nti, "Abakuvunaana bwe banaatuuka ne ndyoka mpulira ensonga zo mu bujuvu." N'alagira bagira bamukuumira mu kkomer eriri mu lubiri Iwa Kerode.

mukyala we Dulusira, eyali Omuyudaaya. N'atumya Pawulo, tasalirwa musango kumusinga nga tamaze kuwozesebea ne bamuwuliriza ng'abategeeza ku kukkiriza Kristo Yesu. n'aweebwa omukisa okuwoza n'abamuwawaabira. 17 Bwe 25 Awo Pawulo bwe yagenda abannyonnyola ebikwata ku butuukirivu, n'okwefuga mu bikolwa, n'okusalirwa omusango okugenda okujja, Ferikisi n'aty nnyo, n'agamba Pawulo nti, "Ebyo binaagira bimala! Kaakano genda, bwe ndifuna ekiseera ekirungi ndyongera okukuyita." 26 Era Ferikisi yali asuubira nti Pawulo aija kumuwa enguzi, kyeyava amutumya emirundi mingi n'ayogera naye. 27 Ne wayitawo emyaka ebiri, Polukiyo Fesuto n'adda mu bigere bya Ferikisi. Naye Ferikisi olw'okwagala Abayudaaya bamusiime, bwe yali agenda n'aleka nga Pawulo musibe mu kkomera.

**25** Fesuto yamala ennaku ssatu mu Kayisaliya ng'azze okutandika emirimu gye emiggya, n'asitula okugenda e Yerusaalemi. 2 Bwe yali ali eyo, bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bamutegeeza bye baali bavunaana Pawulo. 3 Ne bamwegayirira abayambe atumye Pawulo aleetebwe mu Yerusaalemi, kubanga baali bategeka bamuttire mu kkubo. 4 Naye Fesuto n'abaddamu nti, "Nga Pawulo bw'ali mu Kayisaliya, ate naga nange nzija kuddayo mu nnaku ntino, 5 abakulembeze mu nsonga ezo tugende nabo nga nzirayo." Obanga waliwo omusango Pawulo gw'azizza baguleete mu mbuga z'amateeka awozesebwe. 6 Oluvannyuma lw'ennaku naga munaana oba kkumi, Fesuto n'aserengeta mu Kayisaliya, era bwe yatuuka, enkeera n'alagira Pawulo aleetebwe mu mbuga z'amateeka. 7 Awo Pawulo bwe yaleetebwa, Abayudaaya abaava e Yerusaalemi ne baleeta emisango mingi eg'yamaanyi bamuvunaane kyokka nga tebayinza kulaga bukakafu bwagyo. 8 Pawulo n'awoza ng'agamba nti, "Simenyanga mateeka ga Kiyudaaya n'akamu, era siyonoonanga Yeekaalu, so sijeemeranga Kayisali." 9 Fesuto, olw'okwagala okusanya Abayudaaya, n'abuuza Pawulo nti, "Oyagala okugenda e Yerusaalemi gy'oba owoleza emisango gino mu maaso gange?" 10 Awo Pawulo n'addamu nti, "Kaakano nyimiridde mu maaso g'embuga ya Kayisali era we nteekwa okuwozesebwa. Naawe omanyidde ddala bulungi nga bwe sirina musango gwonna gwe nazza ku Bayudaaya. 11 Naye obanga waliwo omusango gwe nazza, ne gunsaanyiza okufa, nange sigaana kufa! Naye obanga siriiko musango, ng'emisango gyonna Abayudaaya bano gye bankakaatikako gya bulimba bwereere, ggwe tolina kw'osinziira wadde omuntu omulala yenna, okumpaayo gye bali okunzita. Njulidde eri Kayisali." 12 Fesuto, bwe yamala okuteesaamu n'abamuwa amagezi, n'addamu nti, "Nga bw'ojuilidde ewa Kayisali, kale, onootwalibwa ewa Kayisali." 13 Awo bwe waayitawo ennaku Kabaka Agulipa ne Berenike ne batuuka mu Kayisaliya okukyalira Fesuto. 14 Ku bugenyi baamalako ennaku nnyingi, era mu bbanga eryo Fesuto n'ategeeza kabaka eby'omusango gwa Pawulo. N'amugamba nti, "Waliwo omusaja wano Ferikisi gwe yaleka mu kkromera nga musibe. 15 Bwe nnali mu Yerusaalemi, bakabona ne bantegheeza emisango gye baali bamuvunaana, ne bansaba musaliire omusango gumusinge era abonerezebw. 16

baja wano okuwoza omusango ogwo, enkeera ne mpita Pawulo n'ajja mu mbuga z'amateeka. 18 Naye emisango gye baamuwawaabira si gye gyo gye nnali nsuubira. 19 Gyalí gikwata ku bya ddiini yaabwe, ne ku mutu ayitiibwa Yesu eyafa, naye Pawulo gw'ategeeza abantu ni mulamu! 20 Ebyo ne binnemesa. Kwe ku mubuuza obanga yandyagadde emisango egyo okugijoleza mu Yerusaalemi. 21 Naye Pawulo n'ajulira eri Kayisali! Bwe ntyo ne mmuzzaayo mu kkromera, nteeketeek e okumuweereza eri Kayisali." 22 Agulipa n'agamba nti, "Nange nandiyagadde okuwliria ku musaja ono by'agamba." Fesuto n'addamu nti, "Enkyo onoomiuwulira." 23 Awo ku lunaku olwaddirira Agulipa ne Berenike ne bayingira n'ekitiibwa kinene nnyo mu kisenge ekineme we batukira, nga bawerekerwako abaserikale n'abantu abatutumifu mu kibuga. Fesuto n'alagira ne baleeta Pawulo. 24 Fesuto n'alyoka agamba nti, "Kabaka Agulipa, nammwe mwenna abali wano ono ye musaja, Abayudaaya aba kuno n'abo ab'omu Yerusaalemi, gwe bansabye attibwe! 25 Nze nga bwe ndaba, talina ky'akoze kimusaanyiza kufa. Naye bwe yajulira eri Kayisali, nange kwe kusalawo okumuweereza e Ruumi. 26 Naye bye nnassa mu bbaluwa emutwala eri Kayisali nange bimbuze, kubanga taliiko musango gwennyini gwe yassa! Kyenvudde muleeta mu maaso gammwe mwenna, n'okusingira ddala gy'oli, Kabaka Agulipa, nga neesiga ng'okuva mu ebyo bye munaamubuuza, naye by'anaddamu, nzija kufunamu bye nnassa mu bbaluwa ya Kayisali. 27 Kubanga sirowooza nti kirungi okuweereza omusibe eri Kayisali ng'omusango gw'azizza tegunnyonyose."

**26** Agulipa n'agamba Pawulo nti, "Okkirizibba okuwoza ensonga zo." Awo Pawulo n'agolola omukono gwe, n'awoza nti, 2 "Kabaka Agulipa, mnina omukisa okuwoleza mu maaso go leero, nga nnyanukula byonna Abayudaaya bye banvunaana, 3 kubanga mmanyi ng'empisa z'Ekiyudaaya, zonna ozitegeera bulungi. Kyenna nkusaba ompulirize n'obugumiikiriza. 4 "Nayigirizibwa n'obwegendereza mu mpisa z'Ekiyudaaya okuvira ddala mu buto bwange mu kibuga ky'ewaffe e Taluso ne Yerusaalemi, era ne ntambulira mu mpisa ezo obulamu bwange bwonna. Ebyo byonna Abayudaaya bonna babimanyi bulungi. 5 Era bammanyidde ebbanga ddene nnyo, singa babadde baagala bandinjulidde, nti munnakibiina eky'Abaafalaasyo, eky'omu ddiini yaffe 6 Kaakano nyimiridde nga nvunaanibwa, kubanga nnina essuubi mu ebyo Katonda bye yasuubiza bajajaff, 7 ebika byaffe ekkumi n'ebibirizi bye basuubira okutukako nti banyikira okusinza emisana n'ekiro; era olw'essuubi eryo, ayi kabaka, Abayudaaya kyebavudde banvunaana. 8 Kiki ekibalowoozesia nti tekiyinzika Katonda okuzukiza abafu? 9 "Nze ku lwange nalowooza nti kijnjwanidde okuyigganya erinnya lya Yesu Omunnazaaleesi, n'obukambwe bungi. "Ne mbannyonnyola nti mu mateeka g'Ekiuumi, omuntu ne nsiba abatuukirivu bangi mu makomera, era ne

mpeebwa n'obuyinza okuva eri bakabona abakulu; **27** Awo bwe kyasalibwawo tusaabale ku nnyanja tugende mu Italiya, Pawulo n'abasibe abalala ne bakwasibwa mu makunjaaniro gonna wonna ne mbasindiikirizanga omuserikale omukulu w'ekitongole ky'abaserikale ekikumi, nga mbawalirizanga okuvvoola, ne mbasungualiranga erinnya lye Yuliyo, eyali ow'omu kibinja kya Kayisaali nnyo, ne mbayigganyanga okutuuka ne mu bibuga Agusito. **2** Ekyombo eky'e Adulamutiyo ekyali kinaatera eby'ewala. **12** "Awo bwe nnali nga ndaga e Damasiko, okuseeyeya ku lubalama Iwa Asiya; ne tusitula nga ne nga ndagiddwa era nga mpeereddwaa obuyinza okuva Alisataluuko Omumakedoni ow'e Sessaloniika ali naffe. **3** eri bakabona abakulu, **13** nga ndi mu kkubo mu ttuntu, Ku lunaku olwaddirira ne tugoba ku mwalo gw'e Sidoni, ayi Kabaka, ne ndaba ekitangaala ekyaka okusinga Yuliyo n'akolera Pawulo eky'ekisa n'amukkiriza n'agenda eky'enjuba, ne kinjakira ne bannange be nnali ntambula ku lukalu eri mikwano gye ne bamusembeza. **4** Bwe nabo. **14** Ffenna bwe twagua wansi, ne mpulira eddoboozi twasitula, empewo n'etufuluma mu maaso, ne tusaabala nga linjamba mu Lwebbulaniya nti, 'Sawulo, Sawulo, ne tuyita ku mabbali ga Kupulo. **5** Bwe twamala okuva onjigganyiza ki? Weerumya wekka bw'osamba ku nkato.' mu nnyanja wakati ne tuyita ku lubalama Iwa Kirukiya ne **15** Ne mbuuza nti, 'Ggwe ani Mukama wange?' Mukama Pantufiya, ne tugoba ku mwalo Mula ogw'e Lukiya. **6** Eyo waffe n'addamu nti, 'Nze Yesu, gw'oyigganya. **16** Naye omukulu w'ekitongole n'alabawo ekyombo ekyali kiva mu golokoka. Nkulabikidde, nkulonde obeere omuweereza Alegezanderiya nga kiraga mu Italiya, n'atusaabaza omwo. wange era omujulirwa w'ebyo mw'ondabidde era ow'ebyo **7** Twamala ennaku nnyingi ng'enyanja yeefuukudde, nga mwe nnaakulabikiranga. **17** Era ndikuwonya mu bantu bano tugenda mpola, ne tusemberera olubalama Iw'e Kunido ne mu baamawanga gye ndikutuma **18** okuzibula amaaso mu buzibu bungi naye ne tuteeyongerayo mu maaso gaabwe bakyuke bave mu kizikiza badde eri omusana, ng'omuyaga gutuyitiride, ne tusala ne tugenda ku luuyi n'okuva mu buyinza bwa Setaani, badde eri Katonda olumu olwa Kuleete nga tuva ku mwalo gwa Salumone. **8** balyoke basonyiyibwe ebibi bafunire wamu omugabo gwa Ne tusaabala mu buzibu bungi ne tuyita ku lubalama okumpi Katonda n'abo abatukuzibwa olw'okunkiriza.' **19** "Bwe n'ekifo ekiyitibwa Emiyalo Emirungi ekipiraarey ekiibuga ntyo, Ayi Kabaka Agulipa, ne sinyooma kwolesebwa okwo Laseya. **9** Bwe waayitawo ebbanga ddene, n'obudde okwava mu ggulu, **20** naye ne nsookeru ka b'omu Damasiko, nga butandise okwonoonekera ddala, era nga kyakabi ne nzizaako ab'omu Yerusaalemi ne mu Buyudaaya okwolekera olugendo, ate era nga n'ekisiibo kyayita dda, mwonna, n'er Abaanawanga, nga mbategeeza beenenyi Pawulo n'abawa amagezi, **10** ng'agamba nti, 'Bassebo, bakyukire Katonda, era bakolenga ebikolwa eby'okwenyena ndaba nti olugendo luija kuberamu emitawaana n'okufiirwa ebisaanira. **21** Eyo y'ensonga Abayudaaya kyebaava kungi, si kwa bintu byokka n'ekyombo, naye n'obulamu bankwata nga ndi mu Yeekaalu ne bagezaako n'okunzita. bwaffe." **11** Naye omukulu w'ekitongole n'awalirizibwa **22** Katonda kyavudde ankuuma okutuusa leero ndyoke okugondera amagezi g'omugoba w'ekyombo ne nannyini kyo nyimirire nga ndi mujulirwa eri ab'ekitiibwa era n'aba bulijo, okusinga Pawulo bye yayogera. **12** Olw'okubanga omwalo nga sirina kirala kye njogera, wabula ebyo bannabbi ne tegwali mulungi okwewogomamu mu kiseera ky'obutiti, Musa bye baategeeza nga bigenda okujja **23** nti Kristo abasinga obungi kyebaava basemba eky'okwetyongerayo, kimugwanira okubonaabona, era abeere omubereberye nga basuubira nti obanga kisoboka tutuuke e Foyiniki, mu kuzuukira kw'abafu, alyoke aleetere abantu bano we baba bamala ekiseera eky'obutiti ku mwalo gwa n'Abamawanga omusana." **24** Awo Pawulo bwe yali Kuleete ogwali gutunuulidde obukiikkaddyo n'ebugwanjuba, akyawoza Fresuto n'aleekaana mu ddoboozi ery'omwanguka n'obukiikkakkono n'ebugwanjuba. **13** Mu kiseera eko nti, "Pawulo, olaluse! Okusoma ennyo kukusudde eddal!" empewo n'efuluma mu bukiikkaddyo nga nzikakkamu, ne **25** Pawulo n'addamu nti, "Siraluse, Oweekitiibwa Fresuto. balowooza nti kye baali bagenderera bakifunye ne basikayo Ebigambo bye njogera bya nsonga era bya mazima. **26** ennanga ne bagendera kumpi n'olukalu Iwa Kuleete. Era ebintu bino Kabaka Agulipa abitegeera, noolwekyo **14** Naye waali tewannayita bbanga ddene, omuyaga nnyinza okubimbuulira nga seekomoma. Era nakasa **15** Ne gufuwa ekyombo ne kiva mu tebyakolerwa mu nkiso! **27** Kabaka Agulipa, bannabbi **16** Oluvannyuma ne Pawulo nti, "Onsendasenda nfuuke Omukristaayo mu **17** ne tulkwata akaato akeeyambisibwa mu kaseera kano akatono bwe kati?" **29** Pawulo n'addamu **18** Olunaku olwaddirira omuyaga ne gwayongera amaanyi, n'tegana, kabenje, ne bakasibira okwo n'emiguwa okwetooloola kinene, ggwe ne bona abampuliriza kaakano, bafuuve **19** Ne ku lunaku olwokusatu ne baktwata ekyombo, ne bakanyweza. Olw'okutya nti ekyombo kiyinza nga nze, okuggyako enjegere zino ezinsibiddwa." **30** okuwagamira mu musenyu gwa Suluti, kyebaava bassa Awo Kabaka, ne gavana ne Berenike, n'abalala bwe ettanga eddene ne baleka ekyombo ne kitwalibwa omuyaga. baali batudde, ne basituka ne bafuluma. **31** Bwe badda **20** Ne tumala ennaku nnyingi nga tetulabye ku njuba wadde ebbali ne bakkiriziganya ne bagamba nti, "Omusajja ono abalunnyanja ne batandika okusuula mu nnyanja ebintu talina ky'akoze kimusaanyiza kuttibwa wadde okusibwa mu ebyali mu kyombo. **19** Ne ku lunaku olwokusatu ne baktwata njegere." **32** Agulipa kwe kugamba Fresuto nti, "Omusajja ebintu ebikola ku kyombo ne babisuula mu nnyanja. ono yanditeereddwaa singa teyajulira wa Kayisaali."

emunyeenyenye, gwo omuyaga nga gutuzunza n'amaanyi gaagwo gonna; olwo essuubi lyaffe lyonna ery'okuwona ne lituggweeramu ddala. **21** Bwe baamala ebbanga nga n'okulya tebaagala kulya, Pawulo n'alyoka ayimirira wakati mu bo, n'abagamba nti, "Abasajja kyabagwanira okumpuliriza obutava Kuleete, kubanga temwandifiiiddwa byammwe bwe muti awamu n'okulumizibwa! **22** Naye kaakano mugume omwoyo! Kubanga tewali n'omu ajja kufa, wabula ekyombo kyokka kye kijja okuzikirira. **23** Kubanga ekiro ekyayise, malayika wa Katonda wange gwe mpeereza, yayimiridde we ndi, **24** n'anjamba nti, 'Totya, Pawulo, kubanga kikugwanira okuyimirira mu maaso ga Kayisaali owozesebwe, era laba, Katonda akuwadde obuvunaanyizibwa ku abo bona b'oili nabo mu kyombo.' **25** Noolwekyo mugume omwoyo! Kubanga nzikiriza Katonda nga mu ngeri yonna kijja kuba nga bwe kyanjambiddwa. **26** Naye kitugwanidde okusuulibwa ku kizinga." **27** Mu kiro eky'ekkumi n'ebina embuyaga bwe yali etuwuuba eno n'eri mu Nnyanja Aduliya, mu ttumbi abalunnyaanja ne bateeberere nti olukalu luli kumpi. **28** Ne bapima ne balaba ng'obuwantu bw'amazzi okukka wansi buli mita amakumi asatu mu musanvu. Bwe waayitawo akabanga ate ne bapima ne basanga nga mita amakumi abiri mu musanvu. **29** Bwe baatya okutomera enjazi ku lubalama ne basuula ennanga nya emabega, ne basabirira obudde okukya. **30** Abamu ku balunnyaanja ne bateesa okwabulira ekyombo ne bassa akaato akeyambisibwa mu kabene, nga beefuula ng'abagenda okusuula ennanga mu maaso g'ekyombo. **31** Naye Pawulo n'agamba omukulu w'ekitongole n'abaserikale be nti, "Mwenna temuija kuwona okuggyako ng'abasajja bano basigala ku kyombo." **32** Awo abaserikale ne basala emiguwa egalyi gikutte akato, ne bakaleka ne kagwayo. **33** Awo obudde bwali bunaatera okukya, Pawulo ne yeegayirira buli muntu alye ku mmere, ng'abagamba nti, "Leero lunaku Iwa kkumi na nya nga mulindirira nga temulidde, ate era mukyeyongera obutalya. **34** Noolwekyo mubeeko ke mulya, kubanga ekyo kye kijja okubalokola so tewaabe n'omu ku mmwe anaavibwako luviri lwe ku mutwe gwe." **35** Awo Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, n'addiru omugaati, ne yeebaza Katonda mu maaso gaabwe bona, n'amenya omugaati n'alya. **36** Amangwago buli omu n'atandika okulya ku mmere. **37** Abaali ku kyombo bona awamu baali ebikumi bibiri mu nsanvu mu mukaaga. **38** Bonna bwe baamala okulya nga bakkuse, ne basuula enjaano mu nnyanja okwongera okuwewula ku kyombo. **39** Awo obudde bwe bwakya ne batalaba lukalu naye ne balengera ekikono ky'enyanja nga kirina ekibangirizi eky'omusenyu ku lubalama, ne baagala bagobye okwo ekyombo. **40** Ne bakutula ennanga, ne bazireka mu nnyanja, ne basumulula emiguwa egikwata enkasi ne bawanika ettanga ery'omu maaso g'ekyombo empewo eryoke ekitwale mu maaso, ne balyoka boolekera olukalu. **41** Naye ekyombo ne kyeggunda mu musenyu engezi ebbiri we zaali zisisinkana, ekitundu eky'omu maaso ne kiwagamira mu musenyu nga tekinyeenya, eky'emabega ne kisigala wabweru waggulu, ng'amayengo ag'amaanyi gakikuba, era ne kitandika okumenyekamenye. **42**

Abaserikale ne bateesa batte abasibe bona, si kulwa nga bawuga ne batuuka ku lukalu ne babomba. **43** Naye olwokubanga Yuliyo yayagala okuwonya Pawulo, amagezi ago n'agagaana. Awo n'alagira buli muntu asobola okuwuga awuge alage ku lukalu, **44** n'abo abatasobola kuwuga bagezeeko okwembyambisa ebitundutundu by'embawo ebyali bimenye ku kyombo. Awo buli muntu n'atuuka bulungi ku lukalu nga taliiko kamogo.

**28** Awo bwe twamala okutuuka obulungi ku lukalu ne tulyoka tutegeera nti tulu ku kizinga Merita. **2** Bannansi b'oku kizinga baatulaga ekisa kingi ekitali kya bulijo, ne bakuma omuliro ne twota, kubanga obudde bwali bwa butiti nga n'enkuba etandise okutonnya. **3** Pawulo yali akunjaanyizza akaganda k'obuku, naye yali akassa ku muliro, omusota ogw'obutwa ennyo ne guva mu bku obwo ne gweripa ku mukono gwe. **4** Bwe baalaba ekintu ekireebeeta ku mukono gwa Pawulo ne bagambaganra nti, "Ddala oyo mutemu. Newaakubadde ng'enyanja yagiwonye, naye era omusango gukyamulondoola tegumuganye kulama!" **5** Naye Pawulo omusota n'agukunkumulira mu muliro n'atabaako kabi konna. **6** Abantu ne balindirira balabe bw'atandika okuzimba obo okugwa eri afiirewo, naye bwe baalindiririra ebbanga eddene nga tebamulabako kamogo, ne baddamu okwerowooza, ne bagamba nti, "Oyo katonda!" **7** Waaliwo ennimiro okuliraana n'olubalama Iw'enyanja we twali, naye ya Pabulyo eyali omukulu w'ekizinga ekyo. Awo n'atwanirira mu maka ge n'atusembeza n'atulabirira okumala ennaku ssatu. **8** Mu kiseera ekyo kitaawe yali mulwadde omusujja ng'alimu ekiddukan ky'omusaayi. Pawulo n'agenda gy'ali n'amusabira, n'amussaako emikono n'amuwonya! **9** Ekyo bwe kyabaawo, n'abalwadde abalala bona ku kizinga abaalinia endwadde ne bajia gy'ali ne bawonyezebwa. **10** Ne batuwa ebirabo bingi, era ekiseera kyaffe eky'okusaabala ku nnyanja bwe kyatuuka, ne batuleetera ebantu bingi ku kyombo bye twali twetaaga okukozesa mu lugendo Iwaffe. **11** Oluvannyuma Iw'emyezi esatu ne tulyoka tuisitula. Twagendera mu kyombo eky'e Alegezanderiya ekiyitibwa Abooluganda Abalongo. Kyali kyewogomye awo ku kizinga okumala obudde bwonna olw'obutiti. **12** Ne tusooka okugoba mu Sirakusi, ne tumalawo ennaku ssatu. **13** Bwe twava awo ne twetooloola ne tutuuka e Regio. Oluvannyuma Iw'olunaku lumu ne tujirwa empewo eva obukikaddyo bwa bugwanjuba, olunaku olwaddirira ne tutuuka e Putiyoli. **14** Wano twasangawo abooluganda, ne batusaba tubeere nabo ennaku musanvu. Bwe twava awo ne tutuuka e Ruumi. **15** Abooluganda abaali eyo bwe baawulira ebyatutuakoko, ne bajia okutusisinkana mu Katale ka Apiya ne ku Bisulo Ebisatu. Pawulo bwe yabalaba ne yeebaza Katonda era n'aguma omwoyo. **16** Bwe twatuuka mu Ruumi Pawulo n'akkirizibwa okubeera yekka, kyokka ng'abeera n'omuserikale amukuma. **17** Awo nga wayiseewo ennaku ssatu, Pawulo n'ayita abakulembeze b'Abayudaaya. Bwe baakunjaana n'ayogera nabo nti, "Abasajja baganda bange, Abayudaaya bankwatira bwereere mu Yerusaalemi, ne bampaayo mu Baruumi, so nga sirina ky'ensobeza ku

bantu, wadde ku mpisa z'abajajajaffe wadde obulombolombo.

**18** Abaruumi ne bampozesa, era ne baagala okunta, kubanga tebaalabawo musango gwe nzizizza gunsanyaiza kufa. **19** Naye Abayudaaya bwe baagaana okukkiriza ensala eyo, ne mpalirizibwa okujulira ewa Kayisaali, newaakubadde nga saaliko kye mpawaabira bantu ba ggwanga lyange. **20** Noolwekyo mbayise wano tumanyagane era twogeraganye. Olw'essuubi lya Isirayiri, kyenvudde nsibibwa n'olujegere luno." **21** Ne bamuddamu nti, "Tetufunanga ku bbaluwa ziva mu Buyudaaya nga zikwogerako, wadde baganda baffe okubaako bye batugeeza ku ggwe nga bibi. **22** Kyokka twagala okuwulira ebirowoozo byo ku kibiina ekyo, kubanga tumanyi nti buli wamu teriiyo gw'owulira ng'akyogerako bulungi." **23** Awo ne bategeeka olunaku, era ku olwo abantu ne bajja bangi, mu kifo we yasulanga. N'abannonyolya ng'ajulira obwakabaka bwa Katonda, n'abategeeza ku Yesu, nga byonna abyesigamyu ku mateeka ga Musa ne ku bannabbi. Yatandika ku nkya n'amala akawungeezi. **24** Abamu ne bakkiriza bye yayogera, naye abalala ne batakkiriza. **25** Awo nga balemeddwa okukkiriziganya, Pawulo n'abasiibuza ebigambo bino nti, "Mwoyo Mutukuvu yali mutuufu bwe yayogera eri bajajammwe ng'ayita mu nnabbi Isaaya nti, **26** "Genda eri abantu bano obagambe nti, Okuwulira muliwulira, naye temulitegeera n'okulaba muliraba naye temulyetegereza. **27** Kubanga omutima gw'abantu bano gugubye. N'amatu gaabwe gazibikidde, n'amaaso gaabwe gazibiridde. Si kulwa nga balaba n'amaaso gaabwe, ne bawulira n'amatu gaabwe, ne bategeera n'emitima gyabwe, ne bakyuka okudda gye ndi, ne mbawonya.' **28** "Noolwekyo mumanye nti obulokozi obuva eri Katonda buweerreddwa Abaamawanga era bajja kubuwuliriza." **29** Pawulo bwe yamala okwggera ebyo, Abayudaaya ne bagenda nga bawakana nnyo bokka na bokka. **30** Awo Pawulo n'amala emyaka ebiri miramba ng'asula mu nnyumba ye gye yeepangisiza, era n'ayanirizanga buli eyajanga okumulaba. **31** N'abuuliranga obwakabaka bwa Katonda, era n'ayigirizanga ebigambo bya Mukama waffe Yesu Kristo mu Iwatu nga tewali amuziyiza.

# Abaruumi

**1** Nze Pawulo, omuddu wa Yesu Kristo, Mukama waffe Kristo, nayitibwa okuba omutume, eyawalibwa okubuulira Enjiri ya Katonda, **2** gye yasuubiriza mu bannabbi be mu byawandiikibwa ebitukuvu, **3** ebyogera ku Mwana we, eyava mu zadde lya Dawudi mu mubiri, **4** eyakasibwa okuba Omwana wa Katonda mu maanyi aga Mwoyo Mutukuvu olw'okuzuukira kw'abafu, ye Yesu Kristo Mukama waffe, **5** Mu Yesu Kristo Mukama waffe, mwe twaweerwa ekisa, ne mpitibwa okuba omutume, amawanga gonna galyoke gamugondere mu kukkanira ku lw'erinnnya lye. **6** Nammwe muli mu abo abaayitibwa okuba abayigirizwa ba Yesu Kristo. **7** Mpandikira abo bona ababeera mu Ruumi, abaagalwa ba Katonda, abaayitibwa okuba abatukuvu. Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Mukama waffe, bibeerenga nammwe. **8** Okusooka neebaza nnyo Katonda wange ku lwammwe mwenna, ku bwa Yesu Kristo, olw'okukkiriza kwammwe okunyewu okwogerwako mu nsi yonna. **9** Katonda gwe mpeereza n'omutima gwange gwonna nga mbulira Enjiri ey'Omwana we, ye mujulirwa wange, nga bwe mbasabira bulijjo, **10** nga mbegayiririra bulijjo mu kusaba kwange, ndyoke nsobole okubatuukako nga Katonda bw'anaayagala. **11** Kubanga neesunga nnyo okubalaba, ndyoke mbawé ku kirabo eky'omwoyo, mulyoke munywezewe okutuuka ku nkomerero, **12** kwe kugamba: twezengamu amaanyi ffekka ne ffekka olw'okukkiriza kwe tulina. **13** Wabula njagala mumanye kino, abooluganda nti, Emirundi mingi nateekateeka okuja gye muli naye ne nziyizibwa okutuusa kaakano, ndyoke nkungule ebibalá mu mmwe, nga bwe kiri mu mawanga amalala. **14** Kubanga nnina ebbanja eri Abayonaani n'abatali Bayonaani, n'eri ab'amagezi n'eri abasisirusi, **15** era nammwe ab'e Ruumi kyenva njagala okubabuulira Enjiri. **16** Enjiri tenkwasa nsonyi: kubanga ge maanyi ga Katonda agalokola buli muntu akkiriza, okusooka eri Omuyudaaya n'eri Omunnamawanga. **17** Kubanga mu yo obutuukirivu bwa Katonda bubikkulibwa. Obutuukirivu obwo butuweebwa olw'okukkiriza, olw'okukkiriza kwokka, nga bwe kyawandiikibwa nti, "Abatuukirivu banaabeeranga balamu lwa kukkanira." **18** Kubanga obusungu bwa Katonda bubikkulibwa okuva mu ggulu ku abo abataty Katonda bona n'abakaafiri bona ku bye bakola okuziyiza amazima okuavaayo. **19** Kubanga ebrisoboka okumanyibwa ku Katonda bibabikkuliddwa, kubanga Katonda abibalaze byonna mu bujuvu. **20** Kubanga okuviira ddala ku kutondebwá kw'ensi, ebintu bye ebtitalabika, bwe buyinza bwe obutaggwaawo n'obwa Katonda bwe, bitegeerwa ne birabikira ddala mu by'obutonde bwe, abantu balyoke baleme kubaako na kya kwewolerezza. (*aiddios g126*) **21** Kubanga newaakubadde nga Katonda bamumanyi, tebaamugulumiza nga Katonda wadde okumwebazanga, naye ne bagobereranga ebtaliluu mu mpaka zaabwe, omutima gwabwe omusirusi ne gujuzibwa ekizikiza. **22** Beeyita ab'amagezi ne baafuuka abasisirusi, **23** ne bawanyisa ekitiibwa kya Katonda ataggwaawo okukifaananyiriza ekifaananyi ky'omuntu

aggwaawo, n'eky'ebinyonyi, n'eky'ebirina amagulu ana n'eky'ebiyewalula. **24** Katonda kyeyava abaleka, emitima gyabwe ne girulunkanira eby'obugwagwa ne bawemula emibili gyabwe bokka na bokka. **25** Ne bafuula amazima ga Katonda okuba obulimba ne basinza era ne bawereera ebitonde, mu kifo ky'okusinza eyabitonda, eyeebabiziba emirembe n'emirembe. Amiina. (*aïon g165*) **26** Katonda kyeyava abaleka ne beeyongera mu kwegomba kwabwe okw'obuwemu. Abakazi baabwe baawanyisa enkolagana yaabwe ey'obuzaaliranwa n'abasajja, ne bakola ebitali bya buzaaliranwa. **27** Abasajja nabo baalekayo okwegatta ne bakazi baabwe mu ngeri ey'obuzaaliranwa, ne bajjuzibwa obukuba ne beegatta ne basajja bannaabwe. N'ekyava mu bikolwa ebyo eby'obugwagwa, kwe kusasulibwa empeera esaanira okwonoona kwabwe. **28** Bwe baagaana okumanya Katonda, Katonda kyeyava abaleka ne babeera n'omutima omwonoonefu ne bakola ebitasaana. **29** Bajjuzibbwá obutali butuukirivu bwonna, n'ebibi, n'omululu, n'obukyayi, n'obuggyá, n'obussi, n'entalo, n'obulimba, n'enke, n'okwogera ebitasaana, nga basala ku bannaabwe ebigambo, **30** era nga bageya, nga bakyawa Katonda, nga bavuma bannaabwe, nga bajjuppe amalala n'okwelkulumbaza, nga bagunjawa enkola y'ebikyamu, era nga bajeemera bakadde baabwe. **31** Tebategeera so tebalina kukkiriza, tebalina kwagala, era tebalina mutima gusaasira. **32** Newaakubadde nga bamanyi nga Katonda yagamba nti abantu abakola ebintu ng'ebyo balizikirizibwa, tebakoma ku kubikola kyokka, naye basiima n'abo ababikola.

**2** Gwe anenya omuntu omulala, okola ebibi bye bimu ne by'onenyeza omuntu oyo. Kyonoova olema okubeera n'eky'okuwoza, kubanga bw'okola bw'otyo, weesalira wekka omusango. **2** Naye kaakano, tumanyi nga Katonda mutuufu okunenya abo abakola ebiri ng'ebyo. **3** Naye ggwe omuntu obuntu, akola ebiri ng'ebyo, kyokka n'onenya abantu abalala, olowooza nga Katonda alikuleka? **4** Oba onyooma ekisa kya Katonda ekingi, n'okugumiikiriza kwe n'obukwatampola bwe? Tomanyi ng'ekisa kya Katonda kikuleeta mu kwenenya? **5** Naye olw'obukakanyavu bwo n'omutima oguteenenya, weeterekera ekiruyi ku lunaku lw'ekiruyi n'okubikkulirwa, Katonda lw'alasilirako omusango ogw'obutuukirivu. **6** Katonda alisha buli omu empeera esaanira ebikolwa bye. **7** Aliwa obulamu obutaggwaawo abo abaakola obulungi, nga balina essuubi ery'okueebwa ekitiibwa, ettendo n'obulamu obw'emirembe n'emirembe. (*aïonios g166*) **8** Naye abo abeoonyeza ebyabwe, abajeemera amazima nga bagondara obutali butuukirivu, kiriba kiruyi na busungu. **9** Walibaawo ennakku n'okubonaabona ku buli mmeeme y'omuntu akola ebibi, okusookera ku Muyudaaya n'oluvannyuma ku Munaggwanga. **10** Naye ekitiibwa n'ettendo n'emirembe biriba ku buli akola ebituufu, okusookera ku Muyudaaya n'oluvannyuma ku Munaggwanga. **11** Kubanga Katonda tasosola mu bantu. **12** Abo bona abayoonoona olw'obutamanya mateeka, balizikirira; era n'abo bona abaamanya amateeka ne boonoona, bwe batyo bwe

balisalirwa omusango, okusinziira mu Mateeka. **13** okyasalirwa omusango ng'omwonoonyi? **8** Era okyayinza Kuba abawulira obuwulizi amateeka, si be bejejerera eri okwongerako na kino nti tukolenga ebibi mulyoke muveemu Katonda, wabula abo abakola bye galagira, be baliweewba ebirungi, ng'abamu bwe batuwaayiriza nti, bwe tugamba. obutuukirivu. **14** Abaamawanga abatalina mateeka bwe Kyokka Katonda mwenkanya, era alibasalira nga bwe bakolera mu buzaaliranwa ebantu eby'Amateeka, ebantu kibagwanira. **9** Bino byonna bitegeeza ki? Kitegeeza ebyo byennyini bifuuwa amateeka gye bali, newaakubadde nti ffe Abayudaaya tuli bulungi nnyo okusinga abantu ng'Amateeka tegaabaweebwa. **15** Ekyo kiraga ng'Amateeka mu mitima gyabwe, era kikakasa munda kibi, ne bwe baba Abayudaaya oba Abaamawanga. **10** mu birowoozo byabwe, ng'emitima gyabwe giribasaliriza Ng'ebayandiikibwa bwe bigamba nti: "Tewali mutuukirivu omusango oba okubejjeereza okusinziira ku ekyo kye n'omu. **11** Tewali ategeera wadde anoonya Katonda. **12** bamanyi. **16** Kino kiribaawo ku lunaku Katonda kw'aliramulira Bonna baakyama, bona awamu baafuuwa kitagasa; tewali abantu olw'ebyo bye baakisa, ng'enjiri yange bw'eri ku bwa n'omu akola obulungi, tewali n'omu." **13** "Emimiro gyabwe Yesu Kristo. **17** Abamu ku mmwe mweyita Bayudaaya. giringa entaana ezaasaamiridde, n'emimwa gyabwe gjijudde Mwesiga amateeka ne mwewaana nga bwe mumanyi obulimba." "Buli kigambo ekibavaamu kiri ng'obusagwa Katonda. **18** Bwe musoma ebayawandiikibwa muyiga bw'omusota." **14** "Emimwa gyabwe gjijudde okukolima engeri Katonda gy'ayagala mweyise ne muzuula ekituuu. n'obukuyayi." **15** "Ebigere byabwe byanguwa okuyiwa **19** Mukakasa nga bwe muli abakulembeze b'abazibe omusaayi, **16** buli gye balaga baleka abantu baayo mu b'amaaso, era ettabaaza eri abo bona abali mu kizikiza. **20** kuzikirira na mu nmaku njereere. **17** Tebamanyi kkubo lya Naye olwokubanga, amateeka ga Katonda gatwua amagezi mirembe." **18** "N'okuya tebata Katonda." **19** Tumanyi nga n'amazima, mulowooza muyinza okuyigiriza abatali bagezi buli kyawandiikibwa mu mateeka, kyawandiikibwa ku lw'abo n'abaana abato. **21** Kale ggwe ayigiriza abala, Iwaki toyinza abafugibwa amateeka. Amateeka malambulukufu ku nsonga kweyigiriza wekka? Ategeesa abalala obutabba, tobba? **22** ezo, omuntu yenna aleme okwekwasa ensonga yonna, ate Ategeesa obutayenda, toyenda? Akyawa ebifaananyi, si era ne Katonda okwongera okulaga ng'ensi yonna bwe ggwe onyaga eby'omu masabo? **23** Mwenyumiririza mu yasoby. **20** Kubanga tewali n'omu aliweebwa obutuukirivu mateeka, naye ne mu swaza Katonda olw'obutagatuukiriza. mu maaso ga Katonda olw'ebikolwa by'amateeka. Mu **24** Ekyawandiikibwa kigamba nti, "Olw'ebikolwa byammwe mateeka mwe tutegeerera ddala ekibi. **21** Kale kaakanoo ebyo, erinnya lya Katonda kylelvidde livvoolebwa mu tutegeere ng'obutuukirivu bwa Katonda tebutuweebwa mawanga." **25** Okukomolebwa kugasiza ddala bw'okwata lwa kugondera Mateeka. Ekyo kikakasibwa Amateeka ne amateeka, naye bw'otagatuukiriza tewaba njawulo wakati bannabi. **22** Obutuukirivu bwa Katonda butuweebwa wo n'atali mukomole. **26** Kale obanga atali mukomole akwata olw'okukkiriza Yesu Kristo. Katonda tasosola. **23** Ffenna amateeka, talibalibwa ng'eyakomolebwa? **27** Noolwekyo twayonooda era tetusaanira kitibwa kya Katonda. **24** Kyokka ataakomolebwa mu buzaaliranwa naye ng'akuma twaeebwa obutuukirivu bwa buwa olw'ekisa kye ekiri mu amateeka, alikusaliza omusango gwe alina amateeka kununulibwa okuli mu Yesu Kristo; **25** Katonda yaweereza amawandiike n'otagatuukiriza ate nga wakomolebwa. Kristo okuba omutango, bwe tukkiriza Kristo olw'omusaayi **28** Okweyisa ng'Omuyudaaya ate nga wakomolebwa, gwe yayiwa. Alaga obutuukirivu bwe mu kugumiikiriza ebibi tekikufuula Muyudaaya yennyni. **29** Okuba Omuyudaaya ebyakolebwa edda, be bantu abaayonoona mu biseera biri yennyni oteekwa okugondera amateeka. Okukomolebwa eby'edda. **26** Kino kiraga Katonda bw'alaga okwaniriza okutuufu kwe kukomolebwa okubaawo mu mutima, so si kw'alina eri abantu mu biro bino, bwe baba n'okukkiriza mu Yesu. **27** Kale Iwaki twenyumiriza? Tewali nsonga etwenyimirizisa. Lwa kuba nga twagoberera amateeka? Nedda, lwa kikkiriza. **28** Noolwekyo omuntu aweebwa obutuukirivu lwa kikkiriza so si lwa kugoberera mateeka. **29** Oba Katonda wa Bayudaaya bokka? Si ye Katonda w'amawanga amalala gonna? Weewaawo nabu Katonda waabwe. **30** Kubanga ye Katonda omu awa obutuukirivu abaakomolebwa, n'abo abataakomolebwa olw'okukkiriza kwabwe. **31** Kale amateeka tugaggyewo olw'okukkiriza? Kikafuuwe. Tunyweza manyweze.

**3** Kaakanoo olwo Omuyudaaya alina nkizo ki? Oba okukomolebwa kugasa ki? **2** Kugasa nnyo mu ngeri nnyingi. Okusookera ddala, Abayudaaya be baateresewba ebigambo bya Katonda. **3** Kituufu nti abamu ku bo tebakkiriza bigambo ebyo. Obutakiriza bwabwe buliggyawo obwesigwa bwa Katonda, olw'okuba nga bo tebaalina kukkanira? **4** Tekisoboka. Katonda ye wa mazima, newaakubadde nga buli mutu yenna mulimba. Ebyawandiikibwa bigamba nti, "Olyoke otuukirire mu bigambo byo, era osinge bw'osala omusango." **5** Naye obanga obutali butuukirivu bwaffe bulagira ddala obutuukirivu bwa Katonda, tunaayogera ki? Mu Kikyamu Katonda okutunyiigira era n'atubonereza? Mu kino njogera ng'omuntu. **6** Nedda, sikikyamu. Katonda alisalira atya ensi omusango? **7** Naye obanga obulimba bwammwe bweyongera okugulumiza Katonda, nga kiraga Katonda bw'ali ow'amazima, oyinza okwebuuza Iwaki

**4** Kale kiki kye tunaayogera ku jjajaffe Ibulayimu ku bikwata ku by'omubiri? **2** Singa Ibulayimu yaweebwa obutuukirivu lwa bikolwa, yandyenyumirizza, naye si eri Katonda. **3** Ebyawandiikibwa bitugamba bitya? Ibulayimu yakkiriza Katonda ne kimubaliiru okuba obutuukirivu. **4** Omuntu bw'akola omulimu, asasulwa empeera ye. Empeera gy'aweebwa, teba kirabo. **5** Katonda tayinza kukusembeza olw'ebikolwa byo. Katonda

asembeza aboonoonyi olw'okukkiriza kwe balina mu ye. 6 ennungi ne zitutuusa ku ssuubi. 5 Era essuubi teritukwasa Kabaka Dawudi naye yayogera kye kimu ku muntu ono nsnyi kubanga Katonda atuwadde Mwoyo Mutukwu Katonda gw'awa obutuukirivu obutavudde mu bikolwa bye ajuza emitima gyaffe okwagala kwe. 6 Bwe twali tukyali ng'agamba nti: 7 "Baweereddwa omukisa, abasonyiiddwa banafu wakati mu bibi, Kristo yatufiirira ffe aboonoonyi. 7 ebyonoono byabwe, ne baggyibwako ebibi byabwe. 8 Kizibu okufiirira omuntu omutuukirivu. Oboolyawo omuntu Aweereddwaa omukisa omuntu, Mukama gw'atalibalira ayinza okwewaayo okufa ku lw'omuntu omulungi. 8 Kyokka kibi." 9 Kale omukisa guno, gw'abakomole bokka oba Katonda alaga okwagala kwe gye tuli mu ngeri eno: bwe n'abatali bakomole? Ebyawandiikibwa bitugamba nti twali tukyali boonoonyi, Kristo n'atufiirira. 9 Kale obanga okukkiriza kwa Ibulayimu kwamubalirwa okuba obutuukirivu. twaweebwa obutuukirivu olw'omusaayi gwe, alitulokola 10 Kale, kwamubalirwa kutyia? Ng'akomolebbwa oba okufa mu busungu bwa Katonda. 10 Kale obanga bwe twali nga tannakomolebwa? Nedda si ng'akomolebbwa naye tukyali balabe ba Katonda twatabaganyizibwa naye mu kufa nga tannakomolebwa. 11 Akabonero ke yafuna kw'Omwana we, bwe tutabagana naye tetulisingawo nnyo ak'okukkomolebwa, ye nvumbo ku butuukirivu olw'okukkiriza okulokolebwa olw'obulamu bwe? 11 So si ekyo kyokka, kwe, nga tannakomolebwa, alyoke abeere jjajja w'abo twentyumiririza mu Katonda, kubanga Katonda yaweereza bona abakkiriza nga si bakomole, nabo balyoke babalirwe Mukama waffe Yesu Kristo, mwe twatabaganyizibwa. 12 obutuukirivu. 12 Ate era ye jjajja w'abantu bona, abakomole, Ekibi kyajja mu nsi olw'omuntu omu, ne kireeta okufa mu era abatambulira mu kkubo ery'okukkiriza, jjajjaffe Ibulayimu nsi. Mu ngeri y'emu olw'okuba nga bona baayoonoona, kwe yalina nga tannakomolebwa. 13 Ibulayimu n'ezzadde lye bona balifa. 13 Ekibi kyaliwo mu nsi ng'amateeka tebaaeweewba kisuuubizo eky'okulya ensi yonna, ng'omugaboo tegannabaa wo. Kyokka Katonda teyagamba nti be balina gwe, lwa kukwata mateeka. Katonda, ensi yagimusubiza okuvunaanyizibwa olw'ebibi byabwe, kubanga Amateeka lwa butuukirivu obwamuweebwa olw'okukkiriza. 14 Kale gaali tegannabeerawo. 14 Kyokka okufa kwali kukyafuga obanga baweebwa obusisa lw'amateeka, okukkiriza kuba okufa ku Adamu okutuusa ku Musa, nga kutwaliram u'nabo tekugasa, era nga n'ekisuubizo tekirina makulu. 15 Katonda abataayonoona mu ngeri Adamu gye yayonoonamu. Mu anyiiga Amateeka ge bwe gatagonderwa. Naye bwe ngeri endala, Adamu ali mu kifaananyi kya Kristo eyajia wataba mateeka, tewaba mateeka ga kujeemera. 16 Noolwekyo ekisuubizo kijja lwa kukkiriza, kiryoke kiweebwe oluvannyuma. 15 Naye Katonda wa kisa nnyo, kubanga lwa kisa, eri ezzadde lyonna, so si ezzadde erigondera ekirabo kye yali agenda okutuwa, kyali kya njawulo ku amateeka lyokka naye n'eri ezzadde erya Ibulayimu kib kya Adamu. Okwonoona kw'omuntu omu, Adamu, olw'okukkiriza; era oyo ye jjajjaffe ffenna. 17 Kyawandiikibwa nnyo ne kibuna mu bantu bangi. 16 Waliwo enjawulo nti, "Nkufudde jjajja w'amawanga amangi." Ye jjajjaffe mu nnene wakati w'ekibi kya Adamu n'ekirabo kya Katonda. maaso g'oyo gwe yakkiriza, Katonda azuuukiza abafu, era alaba ebtaliiwo ng'ebiriro, era atonda ebintu ebiggya. 18 Ekibi ekimu kyatuweesa ekibonerezo. Kyokka ekirabo kya Katonda yasuubiza Ibulayimu abazzukulu bangi. Ne bwe Katonda kyatukkirizisa gy'ali, newaakubadde nga twoonoa kyalabika ng'ekitasoboka, Ibulayimu yalina okukkiriza mu emirundi mingi. 17 Obanga olw'okwonoona kw'omuntu Katonda, n'olvannya n'abeera jjajja w'amawanga mangi, omu okufa kwabuna, abaliweeb'wa ekisa kya Katonda okusinziira ku ekkyayogerwa nti, "Ezadde lyo bwe n'ekirabo eky'obutuukirivu, tebalisinga nnyo okufugira mu liriba." 19 Teyatendewererwa mu kukkiriza, newaakubadde bulamu olw'omuntu omu Yesu Kristo? 18 Kale ng'abantu nga yali wa myaka nga kikumi, nga n'omubiri gwe munafu Katonda, n'olvannya n'abeera jjajja w'amawanga mangi, baaweerwa obutuukirivu ne bafuna obulamu. 19 Obujeemu amaanyi lwa kukkiriza; n'agulumiza Katonda. 21 Yakakasiza bw'omuntu omu bwafuula abangi okuba aboonoonyi. Bwe ddala nti Katonda kye yasuubiza asobola okukitukiriza, butyo n'obuwulize bw'omuntu omu Yesu, bulifula bangi 22 era bwe kityo ne kimubalirwa okuba obutuukirivu. 23 okuba abatuukirivu. 20 Amateeka gaatekebwawo, amaanyi Naye tekyawandiikibwa ku lulwe yekka nti, "Kyamubalirwa g'ekibi galyoke galabisibwe. Kyokka ekibi bwe kyeyongera, okuba obutuukirivu;" 24 naye era naffa, abakkiriza mu kikafuuwe, kubanga ffe abaafa eri ekibi tuyinza tutya oyo eyazuukiza Yesu Mukama waffe mu bafu. 25 Kristo bwe baabatizibwa mu Yesu Kristo, baafifra wamu naye? kyokka, naye twentyumiririza ne mu kubonaabona, nga 4 Bwe twabatizibwa twaziikibwa wamu ne Kristo. Nga tumanyi ng'okubonaabona kutuyigiriza okugumiikiriza. 4 Krito bwe yazuukizibwa okufa mu bafu olw'ekitibwa kya Era okugumiikiriza kututuusa ku mbala ennungi, n'embala Kitaawe, naffa twafuna obulamu obuggy, era bwe tutyo

**5** Kale nga bwe twaweebwa obutuukirivu olw'okukkiriza tulina emirembe ne Katonda, mu Mukama waffe Yesu Kristo, 2 era olw'okukkiriza mu Kristo tufunye ekisa kya Katonda mwe tubeera, era mwe twentyumiririza, nga tusuubira ekitiibwa kya Katonda. 3 Tetukoma ku ekkyokka, naye twentyumiririza ne mu kubonaabona, nga

**6** Kale tunaagamba tutya? Tweyongere okwonoona, olwo ekisa kya Katonda kiryoke kyeyongere? 2 Kikafuuwe, kubanga ffe abaafa eri ekibi tuyinza tutya okwyongera okukikola? 3 Oba temumanyi nga bona bwe baabatizibwa mu Yesu Kristo, baafifra wamu naye? 4 Bwe twabatizibwa twaziikibwa wamu ne Kristo. Nga Krito bwe yazuukizibwa okufa mu bafu olw'ekitibwa kya

tutambulirenga mu bulamu obwo obuggy. **5** Obanga anaabanga asumuluddwa mu tteeka, era taabenga mwenzi twegatta wamu naye mu kifaananyi eky'okufa kwe, bwe bw'anaafumbirwanga omusaja omulala. **4** Nammwe tutyo bwe tulyegattira awamu naye mu kuzuukira kwe. baganda bange mwafa eri amateeka, muli ba mubiri gwa **6** Tumanyi kino nti omuntu waffe ow'edda yakomererwa Kristo. Mwegatta ku Kristo eyazuukizibwa okuva mu bafu, wamu naye ku musaalaba, omubiri gw'ekibi guleme kuba tulyoke tubale ebibala ebisanyusa Katonda. **5** Kubanga gwa mugaso, tuleme kuddamu kuba baddu ba kibi. **7** bwe twali tukyafugibwa omubiri, okwegomba kw'ebibi Omuntu bw'afa aba takyafugibwa kibi. **8** Naye obanga twafiira wamu ne Kristo, tukkiriiza nga tuliba balamu wamu naye **9** Tumanyi nti, nga Kristo bwe yazuukizibwa mu bafu, talyafa nate, okufa tekukyamufuga. **10** Okufa kwe buyinza. Noolwekyo tuyinza okuweereza Katonda mu ngeri yafa eri ekibi, yafa omulundi gumu, naye kaakano mulamu empya eya Mwoyo Mutukuvu, so si mu nkola enkadde era mulamu ku bwa Katonda. **11** Bwe mutyo nammwe ey'amateeka. **7** Kale tunaayogera ki? Amateeka kye mwerowoozenga okuba abaaifiira ddala eri ekibi, naye kibi? Kikafuuwe. Singa tewaalii mateeka, sanditegedde abalamu eri Katonda mu Kristo Yesu. **12** Noolwekyo kibi. N'okwegomba kw'omubiri sandikutegeeredde ddala ekibi kiremenga okufuga omubiri gwammwe ogufa, nga singa amateeka tegaagamba nti, "Teweegombanga." **8** mugondera okwegomba kwagwo. **13** Temuwangayo Ekibi kyeyambisa etteeka lino, ne kindeetera okwegomba bitundu byammwe eby'omubiri okukozelebwa ebitali bya okwa buli ngeri. Noolwekyo awatali mateeka, ekibi kiba butuukirivu eri ekibi, naye mweweereyo ddala eri Katonda, kifu. **9** Edda nali mulamu awatali mateeka, naye etteeka ng'abantu abalamu abaava mu bafu. Ebitundu byammwe bwe lyajja, ekibi ne kiramuka, n'okufa ne nra. **10** Era eby'omubiri gwammwe bikozesebwe eby'obutuukirivu ne nkizuula ng'etteeka eryali liteekwa okumpa obulamu, eri Katonda. **14** Temukkiriza kibi kwongera kubafuga, lye lyandetera okufa. **11** Ekibi kyeyambisa ekiragiro ekyo kubanga temukyafugibwa mateeka, wabula ekisa kya ne kinnimba, era ne kinzita. **12** Noolwekyo amateeka Katonda. **15** Kale tukole tutya? Kale tukole ekibi kubanga matukuvu, era n'ekiragiro kitukuvu, kirunjamya era kirungi. tetufugibwa mateeka wabula ekisa kya Katonda? Kikafuuwe. **13** Kale ekirungi gye ndi, ate kye kyafuuka okufa? Nedda. **16** Temumanyi nga muba baddu b'o yo gwe muwulira? Ekibi kye kyakozesa ekiragiro ekirungi kiryoke kinzite. Muyinza okuba abaddu b'ekibi ne kibaleetera okufa, Noolwekyo tulaba ekibi bwe kiri, ekibi ddala. **14** Tumanyi oba muyinza okuba abaddu abawulira Katonda n'abawa obutuukirivu. **17** Kyokka Katonda yeebazibwe kubanga mwabanga baddu ba kibi, naye bwe mwagondera okuyigiriza kwe mwayigirizibwa n'omutima gwammwe gwonna, ne mukugondera. **18** Noolwekyo mwasumululwa okuva mu kibi, ne mufuuka baddu ba butuukirivu abasanyusa Katonda. **19** Njogera nga nkozesza olulimi olwa bulijjo kubanga mukyali banafu. Nga bwe mwawangayo ebitundu byammwe eby'omubiri okuba abaddu b'ebirowoozy eby'obugwagwa, ne mweyongeranga okukola ebitali bya butuukirivu, ncola. **20** Naye obanga kye saagala kye nkola, si nze nkola ebintu ebyo ebibi, wabula ekibi ekiri mu nze. **18** Mmanyi nga mu nze, temuli kalungi n'akamu. Ne bwe njagala okukola ekirungi, tewali kirungi kye nkola. **19** Ekirungi kye ebibi kimbeera kumpi. **22** Mu nze mu muntu ow'omunda njagala nnyo okugondera amateeka ga Katonda. **23** Naye mu mubiri gwange gwonna, ndaba amateeka ag'enjawulo nga gawakana n'etteeka lya Katonda amagezi gange ge limanyi. Ekyo kinfula omusibe w'amateeka ag'ekibi, ekikolera mu mubiri gwange. **24** Nga ndi muntu munaku! Ani alindokola mu mubiri guno ogugenda okufa? **25** Kyokka Katonda yeebazibwe mu Yesu Kristo Mukama waffe. Nze kennyni mu birowoozo byange, ndi muddu w'amateeka ga Katonda era gwe mpeereza, newaakubadde ng'okwegomba kwange okw'omubiri, mpeereza etteeka ly'ekibi.

**7** Temumanyi abooluganda, kubanga njogera eri abamanyi amateeka, ng'amateeka gafuga oyo yekka akyali omulamu? **2** Ka mbawe ekyokulabirako: mu amateeka omukazi omufumbo, asigala nga wa bba, bba bw'aba ng'akyali mulamu. Naye bba bw'afa, omukazi oyo ng'asumuluddwa mu tteeka eribagatta. **3** Noolwekyo omukazi oyo bwe yeegatta n'omusaja omulala, bba ng'akyali mulamu, omukazi oyo anaayitibwanga mwenzi. Naye bba bw'afanga, olwo omukazi omufumbo

**8** Noolwekyo abo abali mu Kristo Yesu, tebaliko musango; abo abatagoberera kwegomba okw'omubiri wabula ne bagoberera Omwoyo. **2** Kubanga etteeka ery'Omwoyo aleeta obulamu mu Kristo Yesu, lyannunula okuva mu tteeka ly'ekibi n'okufa. **3** Amateeka ga Musa kye gataayinza kukola, olw'okunafuyizibwa omubiri, Katonda yakikola mu Mwana we yennyini bwe yamutuma mu kifaananyi ky'omubiri

ogw'ekibi, n'asalira ekibi omusango mu mubiri. **4** Ekyo ye aberenga omubereberye mu booluganda abangi. **30** Abo kyabaawo, eby'obutuukirivu mu mateeka biryoke bituukirire be yalonda, n'okubayita yabayita, n'abo be yayita, yabawa mu ffe bwe tugondera Omwoyo, ffe abatatabulira mu obutuukirivu, n'abo be yawa obutuukirivu yabagulumiza. **31** mubiri naye abatambulira mu Mwoyo. **5** Abo abalowoleza mu Kale tunaagamba ki ku bintu bino? Katonda bw'abeera ku mu mubiri balowooza bintu bya mubiri, naye abalowoleza Iwaffe, ani asobola okutulwanyisa? **32** Oyo ataasaasira mu Mwoyo balwooza bya Mwoyo. **6** Okulowoleza mu Mwana we ye, naye n'amuwaayo ku Iwaffe ffenna, talituwa by'omubiri kwe kufa, naye okufugibwa Omwoyo bwe bulamu buwi bintu byonna awamu naye? **33** Ani aliroopa abalonde n'emirembe. **7** Kubanga okulwooza eby'omubiri kya ba Katonda? Katonda y'awa obutuukirivu. **34** Ani alibasalira bulabe eri Katonda. Ebirowoozo eby'omubiri tebiyinza omusango? Kristo Yesu yafa, kyokka okusinga byonna kuwlira mateeka ga Katonda. **8** N'abo abafugibwa omubiri yazuikizibwa, era ali ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, tebayinza kusanyusa Katonda. **9** Naye mmwe temufugibwa ng'atwegayiririra. **35** Ani alitawukanya n'okwgala kwa mubiri wabula mufugibwa Mwoyo, kubanga Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe. Era omuntu yenna bw'ataba Kristo? Kubonaabona, oba bulumi, oba kuyigganyizibwa, na Mwoyo wa Kristo, oyo si wa Kristo. **10** Era obanga oba njala, oba kuba bwerere, oba kabi, oba kitala? **36** Kristo ali mu mmwe, omubiri gwammwe mufu olw'ekibi, Kyawandiiibwa nti: "Ku lulwo tutiiswatiisibwa n'okutibwa obudde okuziba, era tubalibwa ng'endiga ez'okusalibwa." ate ng'omwoyo gwammwe mulamu olw'obutuukirivu. **11** **37** Naye mu bino byonna tuwangudde n'okukirawo ku Era obanga Omwoyo w'oyo eyazuukiza Yesu okuva bw'oyo eyatwagala. **38** Kubanga nkakasiza ddala nga mu bafu abeera mu mmwe, oyo eyazuukiza Kristo mu newaakubadde okufa, wadde obulamu, wadde bamalayika, bafu, alifula emibirgyammwe egifa okuba emiramku, ku bw'Omwoyo we abeera mu mmwe. **12** Noolwekyo abooluganda tulina ebbanja, so si eri omubiri okugondera bye gutulagira. **13** Kubanga bwe munagaobereranga wadde abafuzi, wadde ebiriwo, wadde ebigenza okujja, omubiri, mugenda kufa. Naye bwe munnatta ebikolwa wadde amaanyi, **39** wadde obugulumivu, wadde okukka eby'omubiri, muliba balamu, **14** kubanga abo bona wansi, wadde ekitonde ekirala kyonna, tewali kiriyinza abakulemberwa Omwoyo wa Katonda be baana ba Katonda. **15** Temwaaebwa mwovo gwa buddu ate mutye, wabula kutuwakunyizibwa ku Kristo olwa baganda bange, bwe mwaweebwa Omwoyo eyabafuula abaana, era ku bw'oyo tumukoowoola nti, "Aba, Kitaffe." **16** Omwoyo yennyini akakasiza wamu n'omwoyo waffe nga bwe tuli abaana ba Katonda. **17** Kale nge bwe tuli abaana, tuli basika ba Katonda, era tulisikira wamu ne Kristo, bwe tubonaabonera awamu naye, tulyoke tuweerwe wamu naye ekitiibwa. **18** Okubonaabona kwe tubonaabona kaakano kutono nnyo bwe kugeraageranyizibwa n'ekitiibwa ekiritubikuliruya. **19** Ebitonde birindirira n'essuubi lingi ekiseera abaana ba Katonda lwe baliragibwa. **20** Kubanga ebitonde tebyafugibwa butalilim nga byeyagalidde, wabula ku bw'oyo eyabifugisa, mu kusuubira. **21** Ebitonde birifuilibwa bya ddembe okuva mu kufugibwa okuvunda ne bigabanira wamu n'abaana ba Katonda ekitiibwa eky'okuba mu ddembe. **22** Tumanyi ng'ebitonde byonna bisinda era ne birumwa ng'omukazi alumwa okuzaala bw'abeera. **23** Naye ate si ekyo kyokka, era naffe abalina ebibala ebibereberye eby'Omwoyo, naffe tusinda munda yaffe nga tulindirira okufuuwa abaana, kwe kununilibwa kw'emibirgyaffe. **24** Twalokolebwa lwa ssuubi ero. Naye essuubi erirabibwa si ssuubi; kubanga ani asuubira ky'alabako? **25** Naye bwe tusuubira kye tutalabako, tukirindirira n'okugumiikiriza. **26** N'Omwoyo ezzadde lya Ibulayimu bona balyoke babeere abaana, bw'atyo atubeera mu bunafu bwaffe. Tetumanyi kusaba kye yalemtwa okutuukiriza kye yasuubiza. Si bona ab'omu ngega amazima mu Kristo, sirimba, omwoyo gwange Isirayiri nti bantu ba Katonda ddala. **7** Ate so si nti nga gunkakasa mu Mwoyo Mutukuvu, **2** ngega ndimunakuwatu nnyo era nge nnumwa mu mutima. **3** Nnali njagala nze mwene nklimirwe Katonda era njawukanyizibwe ku Kristo olwa baganda bange, bwe tuli ab'omu mubiri, **4** be Bayisirayiri, abantu ba Katonda abalonde. Katonda yabalaga ekitiibwa kye, n'akola nabo endagaano, n'abawa n'amateeka ge. Yeekaalu nabi yagibawa, n'abawa n'ebyasuubizibwa. **5** Balina bajajaabwem abamanyiddwa, Kristo be yasibukamu mu mubiri. Nsaba Katonda afuga byonna atenderezebwenga emirembe gyonna, Amiina. (aiōn g165) **6** Naye si kuba nti Katonda yalemwa okutuukiriza kye yasuubiza. Si bona ab'omu Isirayiri nti bantu ba Katonda ddala. **7** Ate so si nti ly'ezzadde lya Ibulayimu bona balyoke babeere abaana, naye ekisuubizo kyalu ku Isaaka bwe kyagambibwa nti, "Mu Isaaka mwe ndituukiriza ebyo byonna bye nakusuubiza." **8** Kino kitegeeza nti abaana ab'omubiri si be baana ba Katonda, wabula abo ab'okusuubiza be babalibwa okuba ezzadde lya Ibulayimu. **9** Kubanga ekigambo ky'okusuubiza kye kino nti, "Mu kiseera nge kino Saala alizaala omwana owoobulensi." **10** Ate si ekyo kyokka, naye ne Isaaka jijajaffe yalina Lebbeeka eyali olubuto. **11** Naye ng'abalongo tebannazaalibwa, era nge tebannabaako kye bakola kyonna ekirungi oba ekibi, okusima kwa Katonda nge bwe kuli, **12** si lwa bikolwa wabula ku bw'oyo eyabayita, kyategeezewa Lebbeeka nti, "Omukulu y'aliba omuweereza w'omuto." **13** Era nge bwe kyawandiiibwa nti, "Yakobo namwagala, naye Esau namukyawa." **14** Kale tunaagamba ki? Ddala ddala Katonda talina bwenkanya? Kikafuuwe. **15** Agamba Musa nti, "Ndisaasira oyo gwe ndisaasira, era ndikwatiirwa ekisa oyo gwe ndikwatiirwa ekisa." **16** Noolwekyo tekiva ku ebyo omuntu by'ayagala newaakubadde by'akola, wabula ku yabalonda okufaananyizibwa mu kifaananyi ky'Omwana we,

kusaasira kwa Katonda. **17** Ebyawandiikibwa kyebyava n'okkiriza n'omutima gwo nga Katonda yamuuumkiza mu byogera ku Falaawo nti, "Kyennava nkuyimusa, ndyoke bafu, ollokoka. **10** Kubanga omuntu akkiriza na mutima njolese amaanyi gange mu ggwe, erinnya lyange liryoke gwe n'aweebwa obutuukirivu, era ayatala na kamwa litegeeezbwe mu nsi zonna." **18** Noolwekyo Katonda ke n'alokoka. **11** Kubanga Ebyawandiikibwa bigamba asaasira oyo gw'ayagala okusaasira, ate n'akakanyaaya nti, "Buli amukkiriza taliswazibwa." **12** Tewali njawulo omutima gw'oyo gw'ayagala okukanyakaza. **19** Omu wakati wa Muyudaaya na Muyonaani, kubanga Mukama akyayinza okumbuuza nti, Lwaki Katonda atunanya, obanga waabwe y'omu era ayanukula abo bona abamukoowoola. **20** Y'atuleetera okukola nga bw'asiima? **21** Naye ggwe omuntu obuntu, ggwe ani addamu ng'owakanaya Katonda? Ekibumbe Kale balikoowoola batya oyo gwe batakkiririzaamu? Era kiyinza okubuuza eyakibumba nti, "Lwaki wammumba batya awatali abuulira? **15** Era balibuulira batya nga okubumbamu ekibya eky'omugaso, oba okubumbamu ekitali tebatumiddwa? Ekyawandiikibwa nga bwe kigamba nti, kya mugaso? **22** Katonda yayagala okulaga obusungu bwe, "Ebigere by'abo abategeeza amawulire amalungi, nga n'amaanyi ge eri abo bona abaaali basaanira okuzikirizibwa, birungi." **16** Naye si bona abaagondera Enjiri. Isaaya kyokka n'abalaga obugumiikiriza. **23** Ekyo yakikola alyoke agamba nti, "Mukama, waliwo akitirizza obubaka bwaffe?" amanyise obugagga bw'ekitiibwa kye, eri abo bona be **17** Noolwekyo okukkiriza kujja olw'okuulira ekigambo kya yeerondera okugabanira awamu ekitiibwa kye. **24** Naffe Kristo. **18** Naye mulwoozza Abayisirayiri tebaawulira? yatuuya, si Bayudaaya bokka naye n'Abaamawanga. **25** Ne Weewaawo baawulira. Ebyawandiikibwa bigamba nti, mu Koseya agamba nti, "Abataali bantu bange ndibayita "Eddoboozi lyabwe lyabuna mu nsi zonna, n'ebigambo abantu bange, Ne gwe nnali ssaagala, ndimwagala." **26** Mu kifo omwo mwe baayitirwa nti, "Temuli bantu bange, mwe baliyitirwa abaana ba Katonda omulamu." **27** Isaaya ayogera eri Isirayiri mu ddoboocu ery'omwanguka nti, "Omuvendo gw'abaana ba Isirayiri ne bwe gulyenkana ng'omusenyu gw'enyanja, ekitundu ekirisigalawo kye kirirokolebwa. **28** Kubanga Mukama alisalawo era alituukiriza mangu ekyo kye yagamba okukola ku nsi." **29** Era naga Isaaya bwe yayogera edda nti, "Singa Mukama ow'Eggye teyatulekerawo zzadde, twandifuuse nga Sodomu, era twandifaananye nga Ggomola." **30** Kale tunaagambaki? Tugambe nti Abaamawanga abataagoberangabutuukirivu, baafuna obutuukirivu, bwe butuukirivu obuva mu kukkiriza, **31** naye Isirayiri mu kugohereranga amateeka ag'obutuukirivu, teyafuna butuukirivu obwo? **32** Lwaki? Ekyo baalema okukitukakko kubanga tebaagoberera butuukirivu mu kukkiriza wabula mu bikolwa. Beesittala ku jijina ero eryleryo eryleryo, **33** naga bwe kyawandiikibwa nti, "Laba, nteeka mu Sayuuni ejinja eryleryo obwo? **34** Oyo amukkiriza taliswazibwa."

**10** Abooluganda, kye njagala mu mutima gwange era kye nsabira Abayisirayiri eri Katonda, kwe kulokolebwa. **2** Kubanga nkakasa nga balina obunyikiu eri Katonda, naye si mu kutegeera. **3** Mu butamanya butuukirivu bwa Katonda, bagezaako okwenoonyeza obutuukirivu, nga bagondera amateeka mu kifo ky'okugondera obutuukirivu bwa Katonda. **4** Kristo atuwa amakulu amajjuvu, buli amukkiriza n'amuwa obutuukirivu. **5** Musa awandiika ku butuukirivu obuva mu mateeka nti, "Omuntu alikola ebintu ebyo aliba mulamu mu byo." **6** Naye okukkiriza okuva mu butuukirivu, kugamba nti, "Toyogeranga mu mutima gwo nti, 'Ani alirinnya mu ggulu?' (kwe kuggya Kristo mu ggulu) **7** newaakubaddo okugamba nti, 'Ani alikka emagombe?' (kwe kuggya Kristo mu bafu)." **(Abysos g12)** **8** Abo bona abalina okukkiriza mu Kristo bagamba nti, "Ekigambo kiri kumpi naawee, kiri mu kamwa ko era kiri mu mutima gwo," kye kigambo eky'okukkiriza kye tubuulira. **9** Bw'oyatula n'akamwa ko nti, Yesu ye Mukama,

n'omutima gwo nga Katonda yamuuumkiza mu byogera ku Falaawo nti, "Ku kigamba nti, 'Buli amukkiriza taliswazibwa.' **12** Tewali njawulo wakati wa Muyudaaya na Muyonaani, kubanga Mukama akyayinza okumbuuza nti, Lwaki Katonda atunanya, obanga waabwe y'omu era ayanukula abo bona abamukoowoola. **13** Buli alikoowoola erinnya lya Mukama alirokoka. **14** Kale balikoowoola batya oyo gwe batakkiririzaamu? Era balikkiriza batya oyo gwe batawulirangako? Era baliwulira bw'ot?" **15** Era balibuulira batya nga okubumbamu ekibya eky'omugaso, oba okubumbamu ekitali tebatumiddwa? Ekyawandiikibwa nga bwe kigamba nti, kya mugaso? **16** Naye si bona abaagondera Enjiri. Isaaya kyokka n'abalaga obugumiikiriza. **17** Noolwekyo okukkiriza kujja olw'okuulira ekigambo kya yeerondera okugabanira awamu ekitiibwa kye. **18** Naye mulwoozza Abayisirayiri tebaawulira? yatuuya, si Bayudaaya bokka naye n'Abaamawanga. **19** Ne Weewaawo baawulira. Ebyawandiikibwa bigamba nti, mu Koseya agamba nti, "Abataali bantu bange ndibayita "Eddoboozi lyabwe lyabuna mu nsi zonna, n'ebigambo abantu bange, Ne gwe nnali ssaagala, ndimwagala." **20** Mu kifo omwo mwe baayitirwa nti, "Temuli bantu bange, mwe baliyitirwa abaana ba Katonda omulamu." **21** Isaaya ayogera eri Isirayiri mu ddoboocu ery'omwanguka nti, "Omuvendo gw'abaana ba Isirayiri ne bwe gulyenkana ng'omusenyu gw'enyanja, ekitundu ekirisigalawo kye kirirokolebwa. **22** Kubanga Mukama alisalawo era alituukiriza mangu ekyo kye yagamba okukola ku nsi." **23** Era naga Isaaya bwe yayogera edda nti, "Singa Mukama ow'Eggye teyatulekerawo zzadde, twandifuuse nga Sodomu, era twandifaananye nga Ggomola." **24** Kale tunaagambaki? Tugambe nti Abaamawanga abataagoberangabutuukirivu, baafuna obutuukirivu, bwe butuukirivu obuva mu kukkiriza, **25** naye Isirayiri mu kugohereranga amateeka ag'obutuukirivu, teyafuna butuukirivu obwo? **26** Lwaki? Ekyo baalema okukitukakko kubanga tebaagoberera butuukirivu mu kukkiriza wabula mu bikolwa. Beesittala ku jijina ero eryleryo eryleryo, **27** naga bwe kyawandiikibwa nti, "Laba, nteeka mu Sayuuni ejinja eryleryo obwo? **28** Oyo amukkiriza taliswazibwa."

**11** Kale ka mbuuze: Katonda yeegoberako ddala abantu be? Kikafuuwe. Kubanga nange ndi Muyisirayiri, era muzzukulu wa Ibulayimu, ow'omu kika kya Benyamini. **2** Katonda tasuulanga bantu be, be yalonda okuva ku lubereberye. Oba temumanyi ekyawandiikibwa ekyogera ku Eriya bwe yeegayirira Katonda nga yeemulugunya olwa Isirayiri? **3** Yagamba nti, "Mukama, basse bannabbi bo ne bamenyaamenya n'ebyoto byo. Nze nzekka nze nsigaddewo, ate bannoonya okunzita." **4** Naye Katonda yamuddamu atya? Yamugamba nti: "Neesignalizzaawo abasajja kasanvu abatafukaamirira Baali." **5** Era bwe kityo ne mu biro bino waliwo ekitundu ekyasgalawo abaalondebwamu olw'ekisa. **6** Naye obanga lwa kisa, si lwa bikolwa nate, kubanga ekisa kyandibadde tekikyali kisa. **7** Kale tugambe ki? Abayisirayiri baalemwa okufuna kye baali banooonya, wabula be yalondamu be baakifuna, abalala ne bakakanyazibwa, emitima, **8** naga bwe kyawandiikibwa nti, "Katonda yabawa omwoyo ogw'okubongoota, n'aleetera amasa gaabwe obutalaba, n'amatu gaabwe obutawulira okutusa leero." **9** Ne Dawudi yagamba nti, "Leka ekijulo kyabwe kibafuukire omutego, era ekitimba, eky'okubatega era empeera ebasaanira. **10** Amaaso gaabwe ka gabeko ekifu, baaleme okulaba. Era batambule nga bakootakoota emirembe n'emirembe." **11** Kale ka mbuuze, kyebaava beesittala balyoke bagwe? Kikafuuwe. Naye olw'okwonoona kwabwe, obulokozi kyebawwa bujja eri Abaamawanga, Abayudaaya balyoke bakwatibwe obuggyga. **12** Kale obanga okwonoona kwabwe kutegeeza bugaggula."

ensi, n'okulemwa kwabwe nga kutegeesa bugagga eri Abaamawanga, okuganyulwa kwabwe tekulisingawo! 13 Kaakano njogera gye muli Abaamawanga, nga bwe ndi omutume eri Abaamawanga, ngulumiza obuwereereza bwange, 14 singa kisoboka nkwase baganda bange obuggyabamu ku bo basobole okulokolebwa. 15 Kubanga obanga okugobebwa kwabwe kwe kutabaganya ensi, okusembezebwba kwabwe kulitegeesa ki, bwe kutaliwa bafu bulamu? 16 Kale kaakano obanga ekitole ky'enjano ekandiddwa ne kiweebwayo ng'ekibala ekiperebereye kitukuvu, n'enjaaano yonna ntukuvu; era obanga ekitoko kitukuvu, n'amatabi matukuvu. 17 Naye obanga amatabi agamu gaawogolebwa, ate nga ggwe eyali omuzeiyituuni ogw'omu nsiko wasimbibwa ku kikolo kyagwo, n'ogabana ku bugimu bw'ekikolo ky'omuzeiyituuni, 18 teweennyumirizanga ku matabi ago; naye bwe weenyumirizanga, jjukira nga si gwe owaniridde ekikolo, naye ekikolo kye kikuwaniridde. 19 Oyinza okwogera nti, "Amatabi gaawogolwako, ndyoke nsimbibweko." 20 Ky'oyogedde kiba kituufu. Weewaawo gaawogolwako lwa butakkiriza, kyokka ggwe onywedge lwa kukkiriza. Teweennyumirizanga, naye otyanga. 21 Kuba obanga Katonda teyasaasira matabi ga buzaaliranwa, nammwe ayinza obutabasasira. 22 Kale mufumiitirize ku kisa n'obukambwe bwa Katonda. Aba mukambwe eri abo abaagwa, naye n'aba wa kisa eri ggwe, bwe weeyongera okunywerera mu kisa kye, kubanga naawe bw'otonywere oliwogolwako. 23 Era n'abo oluvannyuma bwe balikkiriza, balizzibwako ku ndulu kubanga Katonda ayinza okubazaako kuli. 24 Kuba obanga ggwe mu buzaaliranwa bwo gwe eyawogolwa ku muzeiyituuni, wazzibwa ku muzeiyituuni ogutali gwa buzaaliranwa bo, abo ab'obuzaaliranwa tebalisinga nnyo okuzzibwa ku muzeiyituuni gwabwe bo? 25 Kubanga ssaagalma mmwe aboluganda obutamanya kyama kino nga mwelowooza okuba ab'amagezi, ng'abamu ku Bayisirayiri bwe baakakanyaaza emitima gyabwe, okutuusa mmwe Abaamawanga, lwe muliyingira. 26 N'olvannyuma Isirayiri yenna alirokolebwa, ng'Ekyawandiikiba bwe kigamba nti, "Omulokozi aliva mu Sayuuni, era aliggyawo obutatuya Katonda mu bazzukulu ba Yakobo. 27 Era eyo ye ndagaano yange nabo, bwe ndibaggyako ebbi byabwe." 28 Mu njiri balabe ku lwammwe, naye mu kulondebwa baagalwa olwa bajajaabw. 29 Kubanga Katonda bw'agabira abantu ebirabo oba bw'abayita, teyejusa. 30 Kuba nga mmwe edda bwe mwajeemera Katonda, kyokka kaakano nga musaasiddwa olw'obujeemu bw'Abayudaaya, 31 bwe batyo nabo kaakano bajeemu, eri ekyo ekyali okusaasira gye muli, balyoke basaasirwe. 32 Kubanga Katonda yaleka abantu bonna mu bujeemu alyoke abakwatiirwe ekisa. (eleesë g1653) 33 Kale nga Katonda wa kitalo, ng'amagezi ge mangi n'okutegeera kwe kungi era n'obugagga bungi; ensala ye ey'emisango nga tekeberekeka, n'amakubo ge tegekkaanyizika. 34 "Kubanga ani ayinza okutegeera okulowooza kwa Mukama? Oba ani ayinza okumulunjamy?" 35 "Oba ani eyali asoose okumuwa ekintu, alyoke amuddizeewo?" 36 Kubanga byonna biva gy'ali, era biyita mu ye era bidda gy'ali. Ekitiibwa kibe gy'ali emirembe gyonna. Amiina. (aiõn g165)

**12** Noolwekyo abooluganda mbeegayirira olw'okusaasira kwa Katonda, muwengayo emibiria gyammwe nga ssaddaaka ennamu entukuvu esanyusa Katonda, kwe kuweereza kwammwe okw'omwoyo. **2** So temwefaananyirizanga ba mirembe gino, naye mukusibwe olw'okudda obuggyia mu birowoozo byammwe okukakasibwa okusiimibwa kwa Katonda, okusanyusa era okw'amazima. (**aiōn g165**) **3** Kubanga njogera olw'ekisa kye naweebwa, eri buli muntu mu mmwe, obuteerowooza okusinga ekyo ky'asaanidde okulowoza, naye okulowoozanga nga yeegendereza, nga Katonda bwe yagabira buli muntu ekigera ky'okukkiriza. **4** Kubanga nga bwe tulina ebitundu ebingi mu mubiri ogumu, ebitundu ebyo byonna bikola emirimu gya njawulo. **5** Noolwekyo nga bwe tuli omubiri ogumu mu Kristo, buli muntu kitundu ku mubiri ogumu ogwo. **6** Tulina ebirabo, ng'ekisa kye tulina bwe kyatuweebwa mu ngeri ey'enjawulo, oba bunnabbi, ng'ekigera ky'okukkiriza bwe kiri, **7** oba buweereza, mu buweereza, oba omu okuyigiriza, mu kuyigiriza; **8** oba omulala okugumya banne mu kubazzamu amaanyi, oba omulala mu kugaba, oba omulala, okufuga n'obunyiikivu, n'omulala okulaga ekisa nga musanyufu. **9** Mube n'okwagala okutalilimu bukuusa. Mukyawenga ekibi, munyweringa ku kirungi, **10** nga mwagalana mu kwagala okw'abooluganda, naga muwarzjana ekitilwa, **11** mu kunyiikira so si mu kugayaala. Musanyukirenga mu mwoyo naga muweereza Mukama, **12** nga musanyukira mu kusuubira, naga mugumiikiriza mu kubonaabona era naga munyiikira mu kusaba. **13** Mufengayo ku byetaago byabantu ba Katonda, era mwanirizenga abagenyi. **14** Musabirenga ababayigganya; mubasabirenga so temubakolimiranga. **15** Musanyukirenga wamu n'abo abasanyuka, era mukaabirenga wamu n'abo abakaaba. **16** Buli muntu abererenga mu mirembe muntu ne munne, naga temwegulumiza naye naga muba bakkakkamu. Temwekulumbazanga. **17** Temusasulanga kibi olw'ekibi, naye mukolenga birungi byereere eri bona. **18** Mukolenga kyonna ekisoboka okutabagana n'abantu bona; **19** abaagalwa, temuwalananga gggwanga, era ekiuryi mukirekere Katonda, naga bwe kyawandiikibwa nti, "Okuwoolera eggwanga kwange, nze ndisasula," bw'ayogera Mukama. **20** "Noolwekyo omulabe wo bw'alumwanga enjala, mulisenga; bw'alumwanga ennyonta muwenga ekyokunywa, bw'okola bw'otyo olimukumira amanda g'omuliro ku mutwe gwe." **21** Towangulwanga kibi, naye wangulanga ekibi ng'okola obulungi.

**13** Buli muntu awulireng abafuzi, kubanga tewali buyinza butava eri Katonda, era n'abafuzi abalivo Katonda ye yabalonda. 2 Noolwekyo abawakanya abafuzi, bawakanya buyinza bwa Katonda. Era baba bawakanya kiragiyo kye, bwe batyo ne beereetako bokka omusango. **3** Kubanga abafuzi baba tebalwanyisa bikolwa birungi naye ebibi. Oyagalaga obutakangibwa wa buyinza, kola bulungi osiimibwe, 4 kubanga muweereza wa Katonda ku lw'obulungi bwo. Naye bw'onookolanga ekibi, osaanide otte kubanga ekitala ky'alina si kya bwereere, kubanga

muweereza wa Katonda awoolera eggwanga eri oyo eri Katonda. **13** Noolwekyo tetusaliragananga misango. akola ekibi. **5** Noolwekyo kibagwanira okuba abawulize, Tumalirire obuteseittaza waluganda wadde okumutega si lwa busungu bwokka, naye n'olw'okumanya nga kye okugwa mu kibi. **14** Mmanyi era nkakasiza ddala mu kituufu. **6** Era kyemuva muwa omusolo kubanga abakozi Mukama waffe Yesu, nga tewali kya muzizo ku bwakyo, abo bawereza ba Katonda nga banyikirira emirimu wabula kya muzizo eri oyo akirowooza nga kya muzizo. **15** gyabwe. **7** Abantu bona basasulenga ebibabanjiba; Kubanga obanga muganda wo anakuwala olw'ekyo ky'olya, musasulenga emisolo eri abo be muteekwa okuwa omusolo, oba tokyatambulira mu kwagalala; tolyanga kintu kyonna n'ow'empooza mumuwenga empooza; n'oyo ateecka kya'manyi nga kinaakyamyia omuntu oyo Kristo gwe yafiiirira. okutuibwa mumutyenga, n'oyo ateecka okuweebwa ekituibwa **16** Ekirungi ekiri mu mmwe kireme okuvumibwa. **17** Kubanga mumuwenga ekituibwa. **8** Temubeeranga na bbanja lyonna obwakabaka bwa Katonda si kulya na kunywa, wabula eri omuntu yenna, wabula okwagalanganaga; kubanga butuukirivu na mirembe, na ssanyu mu Mwoyo Omutukuvu. ayagala mutu munne ng'attukiriza amateeka. **9** Kubanga **18** Kubanga aweereza Kristo mu ebyo asanyusa nnyo amateeka gano nti, "Toyendanga, tottanga, tobbanga, Katonda era asiimibwa abantu. **19** Noolwekyo tunyikirirenga teweegombanga." n'etteeka eddala, ligatiddwa mu kino nti, eby'emirembe, n'eb'y'okuzimbagana ffekka ne ffekka. "Yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka." **20** Toyoonoona mulimu gwa Katonda olw'emmere. **10** Ayagala muliraanwa we tamukola bubi; noolwekyo Ebintu byonna bironoofu, naye ekibi kwe kulya ekyo okwagalala kyekuva kutuukiriza amateeka. **11** Mumanye ekireetera omulala okwesittala. **21** Kirungi obatalya nnyama nga kino kye kiseera, era essaawa etueuse mugolokoke newaakubadde okunyuwa wayini newaakubadde ekintu okuva mu tulo, kubanga kaakano obulokozi bwaffe buli kyonna ekyesittaza muganda wo. **22** Ky'okkirizaamu mu kumpi okusinga ne we twakkiriza. **12** Ekiro kiyise, obudde kulya kikuume nga kya kyama ne Katonda. Alina omukisa bunaatera okukya, noolwekyo tweyambulemu ebikolwa ateesalira musango kumusinga mu ekyo ky'alowooza nga eby'ekizikiza, twambale ebyokulwanyisa eby'omusana. **13** Tutambulenga ng'ab'omu musana, so si mu biniyumu ne mu kituufu. **23** Naye oyo abuuasabuusa bw'alya, omusango Kutamiira, ne mu bwensi n'obukaba, ne mu kuyombagana n'buggya, **14** naye twambale Mukama waffe Yesu Kristo so tetuwanga mubiri bbanga kukola ng'okwegomba kwagwo bwe kuli.

**14** Mwanirizenga omunafu mu kukkanira, nga temumusalira musango. **2** Wabaawo omuntu omu akkiriza mu kulya ebintu byonna, nga so ye omunafu akoma ku nva kwokka. **3** Omuntu asalawo okubaako ky'alya tanyoomanga atakiry, n'oyo atalya kintu alemenga kusalira musango oyo akiry kubanga Katonda yamusembeza. **4** Ggwe ani asalira omusango omuweereza w'omuntu omulala? Mukama we y'amanya oba atuukiriza emirimu gye oba tagituukiriza. Naye aligituukiriza kubanga Mukama we alimusobozesa. **5** Omuntu omu agulumiza olunaku olumu okusinga olulala, naye omulala n'alowooza nti ennaku zonna zenkanankana. Noolwekyo buli mutu anywererenga ku ky'alowooza bwe kiba nga kye kituufu. **6** Akuza olunaku aba alukuza eri Mukama. Oyo alya aba alya ku bwa Mukama, kubanga aba agulumiza Katonda. N'oyo atalya aba talya ku bwa Mukama, era aba agulumiza Katonda. **7** Kubanga tewali n'omu ku ffe abeera omulamu ku bubwe yekka, era tewali n'omu afa ku lulwe. **8** Kubanga bwe tuba abalamu, tuba balamu ku bwa Mukama, oba ggwe lwaki osalira muganda wo omusango? Oba lwaki onyooma muganda wo? Kubanga ffenna tuliyimirira mu maaso g'entebe ya Katonda, ey'okulamula. **11** Kubanga kyawandikiibwa nti, "Nga bwe ndi omulamu,' bw'ayogera Mukama, buli vvivi firifukaamirira era na buli lulimi lulyatula Katonda." **12** Noolwekyo buli omu ku ffe alyennyonyolako

**15** Ffe abanyewevo kitugwanidde okwetikkanga obunafu bw'abo abatali banyewevo, so si okwesanyusa ffekka. **2** Buli omu ku ffe asanyusenga muliraanwa we mu bulungi olw'okumuzimba mu kukkanira. **3** Kubanga ne Kristo teyeesanyusa yekka, nga bwe kyawandikiibwa nti, "Ebivume by'abo abaakuvuma byagwa ku nze." **4** Kubanga ebyawandikiibwa byonna edda, byawandikiibwa kutuyigiriza, tulyoke tugumiikirizenga era tuzzibwemu amaanyi, ate tube n'essuubi. **5** Kaakano Katonda w'okugumiikiriza era azaamu amaanyi, abawe okulowoozanga obumu buli omu eri munne mu Kristo Yesu, **6** mu mwoyo gumi n'eddoboobi limu mulyoke mugulumizenga Katonda, Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo. **7** Noolwekyo mwanirizaganenga, nga Kristo bwe yabaaniriza olw'ekitiibwa kya Katonda. **8** Kubanga njogera nti Kristo yafuuka muweereza w'abakomole olw'amazima ga Katonda alyoke anyweze ebisubizo bya bajajaffa **9** n'Abaamawanga balyoke bagulumize Katonda olw'okusaasira kwe, nga bwe kyawandikiibwa nti, "Kyendiva nkutdereza mu Baamawanga, era ne ntendereza erinnya lyo." **10** Era n'ayongera n'agamba nti: "Mmwe Abaanawanga musanyakirengwa wamu n'abantu be." **11** Era nate nti, abantu bona bamutenderezenga." **12** Ne Nhanni Isaaya agamba nate nti, "Walibaawo muzzukulu wa Yese alijja era alisituka okufuga Abaanawanga, era mu ye mwe muliba essuubi lyabwe." **13** Kaakano Katonda w'okusuubira, abajuze essanyu lyonna n'emirembe mu kukkanira, mulyoke mweyongerenga mu ssuubi ery'amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu. **14** Era matidde baganda bange, nze kennyini, nga nammwe bennyini mujjudde obulungi, nga mujjudde okutegeera kwonna, era nga muvinza okubuuliriragana. **15**

Naye mu bitundu ebimu eby'ebbaluwa eno nabawandiikira Yuniya ab'ekika kyange, abaasibibwa awamu nange mu n'obuvumu nga mbajjukiza olw'ekisa ekyampebwba okuva kkomera, era bassibwamu nnyo ekitilbwa abatume era be eri Katonda, **16** kubanga nze ndi muweereza wa Kristo Yesu eri Abaamawanga, nga nkola obuwereza obutukuvu nga mbulira Enjiri ya Katonda, ekiweebwayo ky'Abaamawanga kiryo kikkirizibwe, nga kitukuzibbwba Mwoyo Mutukuvu. **17** Noolwekyo neenyumiriza mu Kristo olw'omulimu gwa Katonda; **18** kubanga sirtyanjanga kwogera bintu Kristo by'atakolera mu nze Abaamawanga balyoke babeere abawulize mu kigambo ne mu bikolwa, **19** ne mu maanyi ag'obubonero n'ebey'amagero, ne mu maanyi ag'Omwoyo wa Katonda. Bwe ntvo okuva e Yerusaalemi n'okwetooloola Perus omwagalwa eyakola ennyo omulimu mu Mukama wa okutuuka mu Irluliko, mbulidde Enjiri ya Kristo mu buijuju. **20** Nduubirira okubuulira Enjiri mu bifo etayatulwanga linnya ne Felegoni, ne Kerume, ne Patuloba, ne Keruma era lya Kristo, nneme okuzimba ku musingi gw'omuntu omulala, **21** nga bwe kyawandikiwbwa nti, "Abo abatategeezebwanga bimufaako baliraba, n'abo abatawulirangako balitegeera." **22** Kyennava nziyizibwanga ennyo okujja gye muli; **23** naye kaakano nga bwe sikyalina kifo mu bitundu by'eno, ate nga maze emyanya mingi nga njagala okujja gye muli, nsubira okujjayo, **24** bwe ndiba nga ndaga mu Espaniya. Kubanga nsuubira okubalaba nga mpitayo, n'oluvannyuma munnyambe okuva eyo ndyoke ntukirize ekitundu ekisooka. **25** Naye kaakano ndaga e Yerusaalemi okuweereza abatukuvu. **26** Ab'omu Makedoniya ne mu Akaya baasanyuka okuwaayo ku byabwe eri abatukuvu abaavu ab'omu Yerusaalemi. **27** Baasanyuka era balina ebbanja gye bali, kubanga ng'Abaamawanga bwe baagabana ku bintu eby'omwoyo okuva gye bali, n'Abaamawanga nabo basaanye okubawereza mu bintu eby'omubiri. **28** Noolwekyo bwe ndimaliriza ekyo ne mbakwasa ekibala ekyo, ndiyitira ewammwe nga njenda Espaniya. **29** Era mmanyi nga bwe ndija gye muli, ndija n'omukisa gwa Kristo mu buijuju. **30** Kaakano mbakuutira abooluganda, mu Mukama waffe Yesu Kristo ne mu kwagala kw'Omwoyo, okufibiranga awamu nange, nga munsabira eri Katonda, **31** mpone abo abajeemu mu Buyudaaya, n'obuwereza bwange busiimbwe abatukuvu mu Yerusaalemi, **32** ndyoke nsobole okujja gye muli olw'okwagala kwa Katonda, okuwummullira awamu nammwe, nga ndi musanyufu. **33** Kale kaakano Katonda ow'emirembe, abeerenga nammwe mwenna. Amiina.

**16** Kaakano mbanjulira Foyibe mwannyinaffe, era omuweereza w'ekkanisa ey'omu Kenkereya. **2** Mumwanirize mu Mukama waffe, nga bwe kigwanidde abatukuvu, era muyimirire naye nga mumuyamba mu nsonga yonna gye yeetaaga, kubanga naye yennyini yayamba bangi era nange kennyni. **3** Mundabire Pulisikira ne Akula, bwe tukola omulimu mu Kristo Yesu, **4** abeeewaaayo wakiri okutemwako emitwe olw'obulamu bwange, era si beebara bokka wabula n'Ekkanisa z'Abaamawanga zonna. **5** Mutuuse okulamuswa kwange eri abo bona abakunjaana ng'ekkanisa mu maka gaabwe. Mundabire mukwano gwange omwagalwa Epayneeto, kye kibala eky'olubereberye eky'omu Asiya eri Kristo. **6** Mundabire Maliyamu eyabakolera ennyo. **7** Mundabire Anduloniiko ne

Yuniya ab'ekika kyange, abaasibibwa awamu nange mu bansooka okubeera mu Kristo. **8** Mundabire Ampuliyato omwagalwa wange mu Mukama waffe. **9** Mundabire Ulubano, mukozi munaffa mu Kristo, n'omwagalwa waffe Sutaku. **10** Mundabire Apere, asiimibwa mu Kristo. Mundabire n'ab'omu nnyumba ya Alisutobulo. **11** Mundabire Kerodiyoni muganda wange. Mundabire ab'omu nnyumba ya Nalukiso. **12** Mundabire Terufayina ne Terufoosa, abaakola ennyo omulimu gwa Mukama waffe. Mundabire Perusi omwagalwa eyakola ennyo omulimu mu Mukama waffe. **13** Mundabire Luufo Mukama gwe yalonda, era ne nyina ali nga mmange. **14** Mundabire Asunkulito n'abooluganda abali nabo. **15** Mundabire Firologo ne Yuliya, ne Nerewu ne mwannyina, ne Olumpa n'abatukuvu bona abali awamu nabo. **16** Mulamusagane n'okunywegera n'abooluganda abeo. **17** Noolwekyo mbakuutira abooluganda mwegendererezenga abo abaleeta enjawukana, n'ebey'esittaza ebikontana n'okuyigiriza kwe mwayiga, era mubakubenga amabega. **18** Kubanga abantu ng'abo tebawereza Mukama waffe Yesu, wabula embuto zaabwe. Bakozesa ebigambo ebirungi eby'okuwaanawaana nga balimbalimba emitima gy'abanafu. **19** Kubanga amawulire ag'okuwulira kwammwe gaabuna mu bantu bona, kyenvudde mbasanyukira. Naye njagala mubenga bagezi mu kukola obulungi, era abalongoofu abeewala ekibi. **20** Kaakano Katonda ow'emirembe aija kubetentera Setaani wansi w'ebigere byammwe, mangu. **21** Ekisa kya Mukama waffe Yesu kibeerenga nammwe. **22** Timoseewo mukozi munnange, ne Lukijo ne Yasoony wasmu ne Sosipateri, baganda bange, babatumidde. **23** Gaayo ansuza, n'ekkanisa yonna babalamusizza. **24** Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe mwenna. Amiina. **25** Kaakano eri oyo ayinza okubanyweza ng'enjiri yange n'okubulira mu Kristo Yesu bwe biri, ng'ekyama ky'okubikkirwa eby'ebiro eby'emirembe n'emirembe ebyasirikirwa, bwe kiri, (aiōnios g166) **26** kaakano nga bannabi bwe baayogerera mu byawandiikiba, ng'ekiragiyo kya Katonda ataggawaawo bwe kiri, olw'okugonda mu kukkiriza eri Abaamawanga bonna abaamanyibwa, (aiōnios g166) **27** Katonda omu yekka ow'amagezi, agulumizibwenga ku bwa Yesu Kristo, emirembe n'emirembe. Amiina. (aiōn g165)

# 1 Abakkolinso

**1** Nze Pawulo eyayitibwa okuba omutume wa Yesu Kristo olw'okwagala kwa Katonda, ne Sossene owooluganda, **2** tuwandiikira ekkanisa ya Katonda eri mu Kkolinso n'eri abo abaatukuzibwa mu Kristo Yesu, abayitibwa abatukuvu, n'abo bona abakooowola erinny lya Mukama waffe Yesu Kristo mu buli kifo, owaabwe era owaffe; **3** ekisa kibe ku mmwe n'emirembe egiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Kristo. **4** Nneebaza Katonda wange bulijo ku Iwammwe, olw'ekisa kya Katonda ekyabaweebwa mu Kristo Yesu, **5** mu ye mwagaggawazibwa mu buli kintu, ne mu kwogera kwonna, era ne mu kutegeera kwonna, **6** era ng'obujulirwa bwa Kristo bwe bwakakasibwa mu mmwe, **7** muleme kubaako kye mwetaaga mu kirabo kyonna, nga mulindirira okubikkulirwa kwa Mukama waffe Yesu Kristo. **8** Era oyo y'alibanyweza ku nkomerero, nga temuliiko kya kunenyezebwa ku lunaku lwa Mukama waffe Yesu Kristo. **9** Katonda mwesigwa, oyo eyabayita mu kussekumu okw'Omwna we Yesu Kristo Mukama waffe. **10** Kaakan mbeegayirira abooluganda, mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo, mukkiriziganyenga mwekkna na mwekkna muleme okwawukananga. Naye mube n'omutima gumu n'endowooza emu. **11** Abooluganda, ab'ewa Kuloowe bannyinnyonyola ntí mu mmwe mulimu ennyombo. **12** Kye njamba kye kino ntí buli omu ku mmwe agamba ntí nze ndi wa Pawulo, nze ndi wa Apolo, nze ndi wa Keefa, nze ndi wa Kristo. **13** Kale Kristo ayawuliddwamu? Pawulo yakomererwa ku musaalaba ku Iwammwe? Oba mwabatizibwa mu linnya lya Pawulo? **14** Nneebaza Katonda kubanga nze sibatizanga muntu n'omu ku mmwe okuggyako Kulisupo ne Gaayo. **15** Noolwekyo si kulwa nga wabaawo agamba ntí mwabatizibwa mu linnya lyange. **16** Naye nzijkira nga nabatiza ab'omu nnymba ya Suteefana, naye sirowooza nga nabatiza omuntu omulala yenna. **17** Kristo teyantuma kubatiza wabula yantuma kubuulira Njiri. Era sigibulira mu magezi ga bigambo bugambo, si kulwa ng'omusaalaba gwa Kristo gumaribwamu amaanyi gaagwo. **18** Ekgambo ky'omusaalaba kya busirusiru eri abo abazikirira naye eri ffe abaalokolebwa ge maanyi ga Katonda. **19** Kubanga kyawandiikiba ntí, "Ndizikiriza amagezi g'abagezi, ne nzigayo okumanya kw'abayiu." **20** Kale omugezi aluwa? N'omuwandisi aluwa? Omuwakanyi w'omulembe guno aluwa? Katonda teyafuula amagezi ag'ensi eno okuba obusirusiru? (aiōn g165) **21** Kubanga Katonda, mu magezi ge,yalaba ng'ensi teyinya kumumanya ng'eyita mu kutegeera kwayo. Katonda kyeyava asiima okuyita mu busirusiru bw'okubuulira Enjiri okulokola abakkiriza. **22** Kubanga Abayudaaya banoonya bubonero, Abayonaani bo ne banoonya amagezi, **23** naye ffe tubuulira Kristo eyakomererwa. Eri Abayudaaya nkonge, eri Abaamawanga busirusiru, **24** naye eri abaayitibwa, Abayudaaya n'Abamawanga, Kristo ge maanyi ga Katonda, era amagezi ga Katonda. **25** Kubanga obusirusiru bwa Katonda businga amagezi g'abantu, n'obunafu bwa Katonda businga abantu amaanyi. **26** Kubanga mulabe okuyitibwa

kwammwe abooluganda, bangi ku mmwe temwali bagezi mu mubiri, era nga bangi temuli b'amaanyi, era nga bangi temwazaalibwa nga muli ba kitiibwa. **27** Naye Katonda yalonda ebisirusiru eby'ensi, akwase abagezi ensonyi; era Katonda yalonda ebinafu eby'ensi, akwase ab'amaanyi ensonyi, **28** era n'alonda abakopi ab'ensi n'abo abanyoomebwu; era n'ebitaliwo alyoke aggyewo ebiriwo, **29** waleme kubaawo mutu n'omu eyeenymiriza mu maaso ga Katonda. **30** Kyokka ku bw'oyo muli mu Kristo Yesu, eyafuuka amagezi gye tulii okuva eri Katonda, bwe butuukirivu, n'okutukuzibwa, n'okununulibwa, **31** nga bwe kyawandiikiba ntí eyeenymiriza yeenyumirizinga mu Mukama waffe.

**2** Bwe najja gye muli abooluganda sajja gye muli na bumanyirivu mu kwogera wadde amagezi nga nangirira ekyama kya Katonda gye muli. **2** Kubanga nasalrawo obutamanya kintu kyonna mu mmwe wabula Yesu Kristo oyo eyakomererwa. **3** Bwe nnali nammwe nnali munafu, nga ntya era nga nkankana nnyo. **4** Era okubuulira kwange n'okuyigiriza tebyali mu bigambo bya magezi ebisendasenda, naye byali mu maanyi ne Mwoyo Mutukuvu, **5** okukkiriza kwammwe kuleme kuba kw'amagezi ga bantu wabula kwsigame ku maanyi ga Katonda. **6** Naye eri abo abakulu mu mwoyo, twogera eby'amagezi agatali ga mu mulembe guno, wadde ag'abafuzi ab'omu mulembe guno abaggwaawo. (aiōn g165) **7** Wabula twogera eby'amagezi ga Katonda, agatamanyiddwa era agakisibwa, Katonda bye yateekateeka edda n'edda olw'ekitiibwa kyaffe; (aiōn g165) **8** tewali n'omu ku bafuzi ab'omulembe guno abaagategeera, kubanga singa baamanya tebandikomererde Mukama ow'ekitiibwa. (aiōn g165) **9** Naye nga bwe kyawandiikiba ntí, "Eriiso bye litalabangako, n'okutu bye kutawulirangako, n'omutima gw'omuntu kye gutalowoozangako Katonda bye yategekera abo abamwagala." **10** Naye ffe Katonda yabitubkulira mu Mwoyo, kubanga Omwoyo anoonyereza ebintu byonna, n'ebi'omunda ennyo ebya Katonda. **11** Kubanga muntu ki ategeera eby'omuntu omulala okuggyako omwoyo w'omuntu oyo ali mu ffe? Noolwekyo n'ebintu bya Katonda tewali abimanyi okuggyako Omwoyo wa Katonda. **12** Era kaakan ffe tetwafuna mwoyo wa ku nsi, wabula Omwoyo eyava eri Katonda, tulyoke tumanye ebintu Katonda bye yatuwa obuwa, **13** era ne mu bigambo bye twogera so si mu kuyigirizibwa okw'amagezi g'abantu, naye mu bigambo Omwoyo by'ayigiriza, ebintu eby'Omwoyo nga bikwtagana n'ebi'Omwoyo. **14** Omuntu obuntu tasobola kufuna bintu bya Mwoyo wa Katonda, kubanga busirusiru gy'ali, era tasobola kubimanya, kubanga bikeberwa Mwoyo. **15** Naye omuntu ow'Omwoyo akebera ebintu byonna, naye tewali n'omu amukebera. **16** "Kubanga ani eyali ategedde okulowoza kwa Mukama, era ani alimulagira? Kyokka ffe tulina endowooza ya Kristo."

**3** Nange abooluganda ssaasobola kwogera nammwe ng'ab'omwoyo, naye nayogera nammwe ng'ab'omubiri era ng'abaana abawere mu Kristo. **2** Nabanywesa mata so si mmire enkalubo, kubanga mwali temunnagisobola. Naye

era ne kaakano temunnagisobola, 3 kubanga mukyafugibwa mbigeredde ku nze ne ku Apolo ku lwammwe, mulyoke mubiri. Naye obanga mukyalimu obuggyga n'ennyombo, tuyigire ku ffe obutasukkanga ku byawandiikibwa, omuntu temufugibwa mubiri era temutambula ng'abalina empisa omu alemenga okwegulumiza ng'anyooma omulala. 7 z'abantu obuntu? 4 Kubanga omuntu yenna bw'agamba Kubanga ani akwawula? Era mulina kye mutaaewebwa? nti, "Nze ndi wa Pawulo," n'omulala nti, "Nze ndi wa Apolo," Kale obanga ddala mwaweebwa, kiki ate ekibenyumirizisa olwo temuba ng'abantu obuntu? 5 Kale Apolo ye ani? ng'abataakifuna? 8 Mwakkuta dda n'okugaggawala ne Ne Pawulo ye ani? Bawereza buwtereza ababakkiriza, mugaggawala, era ne mu fuuka bakabaka awatali ffe; naye nga Mukama bwe yawa buli omu. 6 Nze nasiga, Apolo n'afukirira, kyokka Katonda ye yakuza. 7 Kale bwe kityo oyo asiga n'oyo afukirira si be bakulu wabula abalindirira okutibwa, kubanga twafuulibwa ekyerolerwa Katonda akuza. 8 Oyo asiga kaakano n'oyo afukirira bali eri ensi, eri bamayilika n'eri abantu. 10 Tuli basirusuru bumu, era buli omu aliweebwa empeera ye okusinziira ku mulimu gw'aliba akoze. 9 Kubanga ffe tuli bakozi ku bwa Kristo, naye mmwe muli bagezi mu Kristo; Ffe abakolera awamu ne Katonda, ate mmwe muli nnimiro ya tuli banafu naye mmwe muli ba maanyi! Mmwe muli ba Katonda, muli nnyumba ya Katonda. 10 Okusinziira ku kisa kitiibwa naye ffe tunyoomebwa. 11 Era ne mu kiseera kino kya Katonda ekya mpeebwa, ng'omuzimbi ow'amagezi, tulumwa enjala n'ennyonta nga tetulina na kyakwambala, nazimba omusingi, kaakano omulala aguzimbako. Naye buli aguzimbako yeegenderezenga bw'aguzimbako. 11 tukubibwa era tubungeeta bubungeesi. 12 Tutegana nga Kubanga tewali n'omu ayinza kuteekawo musingi mulala tukola emirimu n'emikono gyaffe; tusabira emikisa abo okuggyako ogwo ogwateekebawo, ye Yesu Kristo. 12 Naye ag'omuwendo n'emiti, n'essubi, ova ebisasiro; 13 omulimu kaakan tuli ng'ebisootu mu bigere era tuli ng'ebisanaiiko. 14 gwa buli omu gularibitwa, kubanga omuliro guligwolesa ku Siwandiaka bintu bino lwa kubaswaza naye lwa kubabuulirira lunaku olwo, era omuliro ogwo gwe gulyoreka omulimo mulina abalala nkumi na nkumi ababayigiriza ebya Kristo, gwa buli omu nga bwe guli. 14 Omuntu kye yazimba ku naye mujukirenga nga mulina bakittammwe batono. musingi ogwo bwe kirisigalawo, aliweebwa empeera. 15 Kubanga nze mbazaala mu Kristo olw'enjiri. 16 Noolwekyo Naye omulimu gw'omuntu yenna bwe gulyokebwa omuliro, alifiirwa, kyokka ye yennyini alirokolebwa, naye ng'ayita mu muliro. 16 Temumanyi nti mmwe muli yeekaalu ya Katonda mborgeramu amaanyi mulabire ku nze. 17 Kyennava era naga Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe? 17 Omuntu yenna azikiriza Yeekaalu ya Katonda, Katonda alizikiriza omuntu oyo; kubanga Yeekaalu ya Katonda ntukuvu, ye mmwe. 18 Omuntu yenna teyeerimbalmibanga; omuntu yenna bwe yeerwooza zanga okuba omugezi mu mmwe mu mirembe gino atuukenya musirusiru alyoke abeere omugezi. (aiōn g165) 19 Kubanga amagezi ag'ensi eno, bwe busirusiru eri Katonda. Kubanga kyawandiikibwa nti, "Akwatiria abagezi mu nkwe zaabwe." 20 Era kyawandiikibwa nti, "Mukama amanyi ng'ebirowooza by'abagezi temuli nsa."

21 Noolwekyo waleme kubaawo muntu n'omu yeenyimirizira mu bantu, kubanga byonna byammwe, 22 ova Pawulo ova Apolo ova Keefa ova nsi, ova bulamu, ova kufa, ova bintu ebya kaakano, ova ebijja, byonna byammwe, 23 nammwe muli ba Kristo, ne Kristo wa Katonda.

4 Omuntu asaanidde atulabe ng'abawereza ba Kristo era abawanika b'ebiyama bya Katonda. 2 Ate era omuwanika kimugwanira okuba omuntu omwesigwa. 3 Naye gye ndi ekyo kintu kitono nnyo mmwe okunsalira omusango ova omuntu yenna ku lunaku olw'okusalirako omusango; nange ssesalira musango. 4 Kubanga nze seemanyiiko nsonga yonna, wabula ekyo tekimpesa butuukirivu, naye ansalira omusango ye Mukama waffe. 5 Noolwekyo temusalanga musango ekiseera nge tekinnatuuka okutuusa Mukama waffe lw'alijja, alimulisa ebyakwekebwa eby'ekizikiza, n'ayolesa n'ebigendererwa by'omutima, buli muntu n'alyoka atendebwa Katonda. 6 Kaakano abooluganda ebintu ebyo

5 Twategeezewa nga mu mmwe mulimu obwenzi, ate obwenzi obutali na mu baamawanga, kubanga omuntu awtala muka kitaawe n'amufuala mukazi we. 2 Mwekuluntazizza mu kifo ky'okwewombeeka. Oyo akola ekikolwa ng'ekyo eky'okwekulntaza, tasaanye kuggyibwamu mu mmwe? 3 Nze newaakubadde nga siri eyo nammwe mu mubiri, naye nga bwe ndi nammwe mu mwoyo, omuntu eyakola ekyo mmaze okumusalira omusango okumusinga. 4 Mu linnya lya Mukama waffe Yesu, mukunjaane nga nange ndi nammwe mu mwoyo n'amaanyi ga Mukama waffe Yesu nga gali nammwe. 5 Omuntu ng'oyo mumuweweyo eri Setaani omubiri gwe guzikirizibwe, omwyo gwe gulyoke gulokolebwe ku lunaku lwa Mukama waffe. 6 Okwenyimiriza kwammwe si kulungi. Temumanyi ng'ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyonna? 7 Muggyeemu ekizimbulukusa eky'edda, mulyoke mubeere ekitole ekiggya, nge temuliu kizimbulukusa; kubanga Kristo ye ndiga eyaweebwayo ng'ekiweebwayo

eky'Okuyitako ku lwaffe. 8 Noolwekyo tulye embaga si na kizimbulukusa eky'edda, newaakubadde ekizimbulukusa eky'ettima n'ekibi, naye tugiryre n'omugaati ogutaliimu kizimbulukusa nga gulimu obulongoofu n'amazima. 9 Mbawandiikira nga mbalabula obutegattanga na benzi, 10 so si okwewala abenzi ab'ensi eno, oba aboomululu, oba abakumpanya, oba abasinza bakatonda abalala, kubanga kyandibagwanidde mmwe okuva mu nsi. 11 Naye kaakanombawandiikira nga mbategeeza nti mwewale omuntu yenna ayitiba owooluganda ng'ate mwensi, owoomululu, asinza bakatonda abalala, oba omuvumi, oba omutamiivu oba omukumpanya. Ab'engeri eyo n'okulya temulyanga nabo. 12 Kale nze nfaayo ki okusalira ab'ebweru omusango? Lwaki sisalira abo abali mu mmwe? 13 Naye ab'ebweru Katonda ye abasalira. Omubi oyo ali mu mmwe mumuggyeeemu.

6 Omuntu yenna mu mmwe bw'aba n'ensonga ne munne, agitwala eri abatali batuukirivu oba eri abatukuvu? 2 Oba temumanyi ng'abatukuvu be balisalira ensi omusango? Kale obanga mmwe mulisalira ensi omusango, temusobola kusala nsongna ntoto eziri mu mmwe? 3 Temumanyi nga ffe tulisalira bamalayika omusango, okwo nga totaddeeko bintu bya mu bulamu buno? 4 Kale bwe muba n'ensonga lwaki mu zitwala mu abo abanyoomebwba ekkanisa ne mabalonda okuba abalamuzi? 5 Njagala kubakwasa nsonyi, ddala mu mmwe temuli muntu n'omu alina magezi asobola okusala ensonga wakati w'abooluganda? 6 Naye owooluganda ayinza okuwoza n'wooluganda mu maaso g'abatali bakkiriza? 7 N'okuwozanjana mwekka na mwekka kiraga nti muli mu kabi. Lwaki obutamala gakolwanga bubi? Lwaki obutamala galyazaamaanyizibwanga? 8 Naye musoby baganda bammwe ne mubalyazaamaanya. 9 Oba temumanyi ng'abatali batuukirivu tebaliyingira mu bwakabaka bwa Katonda? Temulimbibwanga. Abakaba, newaakubadde abasinza bakatonda abalala, newaakubadde abenzi, newaakubadde abasajja abeeeyisa ng'abakazi, newaakubadde abalya ebisiyaga, 10 newaakubadde ababbi, newaakubadde aboomululu, newaakubadde abatamiivu, newaakubadde abajerega, newaakubadde abanyazi tebaliyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 11 Era abamu ku mmwe mwali nga bo, naye ebibi byammwe byanaazibwa era mwatukuzibwa era mwaweebwa obutuukirivu mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo n'Omwoyo wa Katonda waffe. 12 Ebantu byonna nzikirizibwa okubikola, mu mateeka, naye byonna tebinsanira. Ebantu byonna nzikirizibwa okubikola naye sigenda kufugibwa kintu na kimu. 13 Ebyokulya bya lubuto, n'lubuto lwa byakulya. Naye byombi Katonda alibzikiriza. Omubiri si gwa bwenzi, naye gwa Mukama. 14 Era Katonda eyazuukiza Mukama waffe alituuzukiza olw'amaanyi ge. 15 Temumanyi ng'emibir gyammwe bitundu bya Kristo? Ate nzirire ebantu bya Kristo mbifiule eby'omwenzi? Kikafuuwe. 16 Oba temumanyi nti omuntu yenna eyeegatta n'omwenzi, emibir gyammwe gifuuwa gumu? Kubanga kigambibwa nti, "Bombi balifuuwa omubiri gumu." 17 Naye eyeegatta ne Mukama waffe bafuuka omu mu mwoyo. 18 Mudduke obwenzi. Buli kibi omuntu ky'akola kiba ku mubiri, naye ayenda akola ekibi ku mubiri gwe

ye yennyini. 19 Oba temumanyi ng'omubiri gwammwe ye Yeekaalu ya Mwoyo Mutukuvu Katonda gwe yabawa, era n'emibir gyammwe si gyammwe ku bwammwe? 20 Kubanga mwagulibwa na muwendo, noolwekyo emibir gyammwe gigulumizenga Katonda.

7 Kaakanombawandiikira, kirungi omusaja obutakwatanga ku mukazi. 2 Naye olw'ebikolwa eby'obwenzi, buli musajaabeerenga ne mukazi we; era na buli mukazi abeerenga ne bba. 3 Omusaja ateekwa okutukirizanga eby'obufumbo byonna eri mukazi we era n'omukazi bw'aty. 4 Kubanga omukazi bw'afumbirwa aba takyafuga mubiri gwe ye wabula bba, era n'omusaja bw'aty aba takyafuga mubiri gwe ye wabula mukazi we y'aba agulinako obuyinza. 5 Buli omu alempeng okumma munne wabula nga mulagaanye ekiseera mulyoke mufune ebbanga ery'okusabiramu n'olvannyma muddinjanenga, Setaani aleme okubasuula olw'obuteefuga bwammwe. 6 Naye kino nkyogera mu ngeri ya kukkiriziganya so si mu ngeri ya kuwa kiragi. 7 Nandyagadde buli omu abeere nge; naye buli muntu alina ekrabo ekikye ku bubwe ekiva eri Katonda, omu mu ngeri emu n'omulala mu ngeri endala. 8 Naye njogera eri abo abatanawasa ne bannamwandu; kirungi okusigala nga bwe bali, era nge nze bwe ndi. 9 Naye bwe baba tebasobola kweefuga bafumbirwe, oba bawase, kubanga okufumbiriganwa kisinga okwakiriranga okw'okwegomba. 10 Naye abafumbo mbawa etteeka eriva eri Mukama waffe: omukazi tanobanga ku bba. 11 Singa baawukana, omukazi ateekwa kuberera awo, oba si ekyo addeyo ewa bba basonyiwagane; n'omusaja tagobanga mukazi we. 12 Abalala njogera gye bali kubanga si tteeka eriva eri Mukama waffe, naye mbagamba nti owooluganda bw'abeera n'omukazi atali mukkiriza ng'ayagala okubeera naye, tamugobanga. 13 Era omukazi omukkiriza alina bba atali mukkiriza naye ng'amwagal, tamuvangako. 14 Kubanga omusaja atali mukkiriza ayinza okufuulibwa omukkiriza ng'ayambibwa mukyala we omukkiriza, oba omukyala atali mukkiriza ayinza okufuulibwa omukkiriza ng'ayambibwa bba omukkiriza. Kubanga bwe kitaba ekyo abaana bammwe banditwaliddwa ng'abatali balongoofu naye ku lw'ekyo abaana bammwe baba balongoofu. 15 Kyokka oyo atali mukkiriza bw'ayagala okwawukana, baawukane; mu nsongna eyo omusaja omukkiriza oba omukyala taasibwenga mu ekyo, kubanga Katonda ayagala abaana be okubeera n'eddembe. 16 Ggwe omukazi omukkiriza omanyi otya ng'olirokola balo? Oba ggwe omusaja omukkiriza omanyi otya ng'olirokola mukazi wo? 17 Buli omu abeere mu bulamu Mukama bwe yamuwa, era Katonda mwe yamuyitura mw'abatambuliranga. Ekyo ky'ekiragi kye mpa ekanisa zonna. 18 Eyyaitibwa ng'amaze okukomolebwa aleme kugamba nti ssinga teyakomolebwa, n'oyo eyakkiriza nge si mukomole aleme kufaayo ku ukomolebwa. 19 Kubanga okukomolebwa si kintu era obutakomolebwa si kintu, wabula ekikulu kwe kukwata amateeka ga Katonda. 20 Buli omu abeerenga mu kuyiibwa Katonda kwe yamuyitramu. 21 Oba nge wayitibwa ng'oli muddu ekyo kireme okuba ekikulu; naye bw'oba

ng'ofunye omukisa okufuuka ow'eddeme, gukozese. bataliimu nsa. Era tumanyi nga waliwo Katonda omu yekka, 22 Kubanga eyayitibwa Mukama nga muddu, Mukama tewali mulala. 5 Waliwo abayitibwa bakatonda abali mu yamufulua wa ddembe, n'oyo eyali ow'eddeme yafuuka muddu wa Kristo. 23 Mwagulibwa na muwendo noolwekyo temufuukanga baddu ba bantu. 24 Kale abooluganda, buli kifo kyonna omuntu yenna ky'alimu, mwe yayitirwa abeere mu ekyo. 25 Naye ku ky'abatafumbirwanga wadde okuwaso, sirina kiragi kiva eri Mukama wabula Mukama mu kusaasira kwe yampa amagezi agayinza okwesigibwa kwe nnaasinziira okubawa ekirowoozo kyange. 26 Kino nkirowoozo nga kirungi, olw'embeera eya kaakano, nga kirungi omuntu okusigala nga bw'ali. 27 Obanga oli mufumbo tosaanye kwawukana na munno. Naye obanga wayawukana n'omukazi, tononya wa kuwasa. 28 Kyokka omusajja bw'awasa aba tayonoonye, era n'embeerera bw'afumbirwa naye aba tayonoonye. Wabula abafumbo, obufumbo bujja kubaleetera emitawaana gye nandiyagadde mwewale. 29 Naye kino kye mbategeesa abooluganda nti ekiseera kiyimpawadde. Noolwekyo abo abalina abakazi babe ng'abatabalina. 30 N'abo abakaaba babe ng'abataakaaba, n'abo abasanyuka babe ng'abatasanyuka. N'abo abagula ebintu babe ng'abatalina kintu kye bayita kyabwe. 31 Era n'abo abakozaesa eby'oku nsi kuno bireme okubamalamu ennyo, kubanga ensi eya kaakano eggwaawo. 32 Naye kye mbagaliza mmwe bwe buteralikirira. Omusajja atali mufumbo yeemalira ku bya Mukama, engeri gy'asanyusa Mukama. 33 Naye omufumbo yeerallikirira bya nsi, naga bw'anaasanyusa mukazi we; 34 aba yeeseazeemu, n'atta aga n'aga. N'omukazi atali mufumbo n'embeerera bafaayo ku bintu bya Mukama, babeerenga batukuvu mu mubiri ne mu mwovo. Naye omukazi omufumbo yeerallikirira bya mu nsi, engeri gy'anaasanyusaamu bba. 35 Bino mbyogera olw'okubagasa, so si kubaziyiza kuwasa na kufumbirwa. Kubanga njagala musobole okuweereza Mukama nga tewali biralra bibaziyiza okweereyaro ddala. 36 Omusajja bw'alowoozo nti aba teyeyisizza bulungi eri omuwala oyo gw'ayogereza bw'atamuwasa, bwe bafumbiriganwa, aba tayonoonye. 37 Naye oyo asobola okwefuga ng'alina omutima omunywewu, n'asalawo awatali kuwalirizibwa nti omuwala tajja kumuwasa, aba asazeewo bulungi. 38 Kale oyo awasa omuwala gw'ayogereza aba akoze bulungi, naye oyo atamuwasa y'aba asinze okukola obulungi. 39 Omukazi omufumbo abeera kitundu kya bba, bba bw'aba akyali mulamu. Naye bba bw'afa olwo ayinza okufumbirwa omusajja omulala gw'ayagala, kyokka omusajja oyo ateekwa kuba mu Mukama waffe yekka. 40 Naye nze ndowoozo nti alina omukisa oyo singa taddayo kufumbirwa. Era ndowoozo nga nange nnina Omwoyo wa Katonda.

**8** Kale ku nsongya ey'okuwaayo ssaddaaka eri bakatonda abalala: tumanyi nti byonna tabitegeera. Naye okwerwooza nti tumanyi kuleeta okwekuluntaza naye okwagala kuzimba. 2 Omuntu alowooza nti amanyi, aba alaga nga bw'atannamanya era naga bwe kimugwanira okumanya. 3 Naye oyo ayagala Katonda amanyibwa Katonda. 4 Kale ku nsongya eno ey'okulya ebiweereddwayo eri bakatonda abalala, tumanyi bakatonda abalala bwe

ggulu ne ku nsi newaakubadde nga waliwo bakatonda bangi n'abaami bangi. 6 Kyokka ffe tumanyi nga waliwo Katonda omu yekka, ye Kitaffe, era ye yatonda ebintu byonna, era naffe tuli mu ye, era naga waliwo Mukama omu ye Yesu Kristo, ebintu byonna mwe byayita okutondebwa, era mu ye mwe tuyita okufuna obulamu. 7 Kyokka kino abamu tebakimanyi. Obulamu bwabwae bwonna bwamanyiira okulowooza nti bakatonda abalala balamu ddala, era naga n'ebiweebwayo ebyo biweebwayo eri bakatonda ddala. Kaakano bwe balya emmere eyo eyonoona emyoyo gyabwe, kuba minafu, beeyonoona bokka. 8 Naye emmere si yeetuleetera okusiimibwa Katonda. Bwe tutagirya tewaba kye tsubwa, era ne bwe tugirya terina kye twongerako. 9 Kyokka mwegendereze bwe muba mukozaa eddembe iyabwe eryo, si kulwa nga mwesittaza abo abanafu mu kukkiriza. 10 Kubanga ggwe amanyi, singa omunafu mu kukkiriza akulaba ng'olya mu ssabo lya bakatonda abalala, ekyo tekirimuguma okulya ebiweereddwayo eri bakatonda abalala. 11 Kale owooluganda oyo omunafu, Kristo gwe yafirira, azikirizibwe olw'okumanya kwo! 12 Noolwekyo bwe mukola ekibi ku booluganda muba muleeta ekiwundi ku mwovo gwabwe kubanga banafu, era muba mukola kibi eri Kristo. 13 Kale obanga kye ndya kyesittaza muganda wange, sryenga nyama emirembe gyonna, nnemenga okwesittaza muganda wange. (aiōn g165)

**9** Ssiri wa ddembe? Ssiri mutume? Ssaalaba Yesu Mukama waffe? Si mmwe bibala by'omulimu gwange mu Mukama waffe? 2 Obanga ssiri mutume eri abalala, naye ndi mutume eri mmwe, kubanga mmwe kabonero k'obutume bwange mu Mukama waffe. 3 Ekyo ky'eky'okuwoza kyange eri abo abambilirizaako. 4 Sirina buyinza kulya na kunuya? 5 Singa nnewasiza omukazi, siyinza kutambula naye mu rjnendo zange ng'abatume abalala ne Keefa, ne baganda ba Mukama waffe bwe bakola? 6 Oba Balunabba nange, ffe ffekka ffe tusaana okwekolera? 7 Muserikale ki ali mu magye naga yeeseasula empeera? Muntu ki eyalima ennimo y'emizabbu naye n'aziyizibwa okulya ku bibala byayo? Oba ani alunda ekisibo n'atanywa ku mata gaamu? 8 Ebyo mbyogera ku bwange ng'omuntu, etteeka nalyo si bwe ligamba? 9 Kubanga kyawandiikibwa mu mateeka ga Musa nti, "Tosibanga mumwa gwa nte ewuula enjaa," Mulowooza Katonda afa ku bya nte zokka, 10 obo kino akyogera ku lwaffe? Kubanga kino kyawandiikibwa ku lwaffe, oyo alima mu kusuubira alime, n'oyo awuula asubire okufuna ku bibala. 11 Obanga ffe twabasigamu eby'omwoyo, tekiriba kya kitalo bwe tulikungula ebyammwe eby'omubiri? 12 Kale obanga abalala balina obuyinza ku mmwe, ffe tetusaanidde nnyo n'okusingawo? Kyokka ffe tetwabakaka kubitwa. Naye tugumiikiriza byonna, tuleme okuziyiza Enjiri ya Kristo. 13 Temumanyi ng'abo akabola mu Yeekaalu baliisibwa bya Yeekaalu, era naga n'abo abawereza ku kyoto bagabana bya ku kyoto? 14 Mu ngeri y'emu Mukama waffe yalonda abo ababuulira Enjiri baliisibwenga olw'Enjiri. 15 Kyokka nze siriiko na

kimu ku ebyo kye nkokesenzaako. Era sswandiika bino ndyoke binkolerwe kubanga waakiri nze okufa okusinga okwenyimiriza kwange bwe kutaabeemu nsa. **16** Kubanga bwe mbuulira Enjiri sisobola kwenyimiriza, kubanga mpalirizibwa okugibuulira. Era ziba zinsanze bwe sigibuulira. **17** Kubanga bwe mbuulira Enjiri olw'okweyagalira, mbeera n'empeera, naye ne bwe mba nga ssaagala, nkikola lwa kubanga nakwasibwa omulimu ogwo. **18** Kale empeera yange y'eruwa? Empeera yange kwe kubuulira Enjiri nga sisasulwa era nga sibasaba nsasulwe olw'omulimu ogwo nga bwe nsaanidde. **19** Kubanga newaakubadde nga ndi wa ddembe eri abantu bona, nfuuka omuddu wa bona olw'okweyagalira, ndyoke ndeete bangi eri Kristo. **20** Eri Abayudaaya nafuuka ng'Omuyudaaya ndyoke nsobole okubaleeta eri Kristo. N'eri abo abafugibwa amateeka nafuuka ng'afugibwa amateeka, newaakubadde nze nga ssifugibwa mateeka, ndyoke mbaleete eri Kristo. **21** Eri abo abatalina mateeka ga Katonda, nafuuka ng'atafugibwa mateeka, newaakubadde nga ssaaleka mateeka ga Katanda, naye nga ndi mu mateeka ga Kristo, n'abo abatalina mateeka ndyoke mbaleete eri Kristo. **22** Mu banafu nafuuka ng'omunafu ndyoke mbaleete eri Kristo. Eri abantu bona nfuuwa byonna, mu ngeri yonna ndyoke mbeeko beentusa ku kulokolebwa. **23** Byonna mbikola olw'enjiri, era nange ndyoke nfuunire wamu nabo ebiva mu Njiri eyo. **24** Temumanyi nga mu mpaka ez'okudduka abo bona abazeetabamu badduka, naye awangula ekirabo abeera omu? Kale nammwe muddukenga bwe mutyo naga mufubirira okuwangula ekirabo. **25** Buli muzanyi eyeetaba mu mpaka ateekwa okufuna okutendekebwa okw'amaanyi nga yeefuga mu bintu byonna. Ekyo bakikola balyoko bwangule engule eyonooneka. Naye ffe tulifuna engule eteyonooneka. **26** Noolwekyo nziruka nga nnina kye njenderera. Sirwana ng'omukubi w'ebikonde amala gawuijja n'akuba ebbanga. **27** Naye mbonereza omubiri gwange ne ngufuula omuddu wange, si kulwa nga mbuulira abalala Enjiri, ate nze nzennyni ne sisiimbiwa.

**10** Abooluganda, musaana mutegeere nga bajajaffae bona baakulemberwa ekire, era bona ne bayita mu nnyanja, 2 bwe batyo bona ne bakulemberwa Musa ne babatiziba mu kire ne mu nnyanja. 3 Bonna baalyanga emmere y'emu ey'omwoyo, 4 era bona baanywanga ekyokunywa kye kimu eky'omwoyo, kubanga bona baanywanga mu lwazi olw'omwoyo olwabagobereranga era olwazi olwo yali Kristo. 5 Naye era abasinga obungi Katonda teyabasiima, bwe batyo ne bazikiriziba mu ddungu. 6 Ebinto bino ebyabatuukako bitulabula obuteegombia bibi nga bo bwe baakola. 7 Temusinzanga bakanonda balala, ng'abamu ku bo bwe baali, ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti, "Abantu baatuula okulya n'okunywa ne basituka ne bakola effujo." 8 Tetusaana kubeera benzii ng'abamu ku bo bwe baali, abantu emitwalo ebiri mu enkumi ssatu ku bo ne bafa mu lunaku lumu. 9 Era tetusaana kukema Kristo ng'abamu ku bo bwe baakola, emisota ne gibazikiriza. 10 Era temwemulugunyanga ng'abamu ku bo bwe baakola, ne battibwa omuzikiriza.

11 Ebyo byonna byabatuukako ng'ekyokulabirako gye tuli, era byawandiikibwa olw'okutulabula ffe abalivo abatuukiddwako enkomerero. (aiōn g165) 12 Kale alowooza ng'ayimiridde, yeekuumenga aleme okugwa. 13 Tewali kukeleebwa kubatuukako okutali kwa bantu; kyokka Katonda mjesigwa, kubanga taabalekenga kutuukibwako kukeleebwa kwe mutayinza kugumira, naye anaabasobzesanga okubigumira, n'abalaga n'ekkubo ery'okubiwangula. 14 Noolwekyo, mikwano gyange, muddukenga okusinza bakatonda abalala. 15 Muli bantu abategeera. Kale, mulabe obanga kye njogera kye kikyo. 16 Ekikompe eky'omukisa, kye tusabira omukisa, si kwe kussekimu okw'omusaayi gwa Kristo? Omugaati gwe tumenya, si kwe kussekimu okw'omubiri gwa Kristo? 17 Kubanga ffe bangi, ffenna tulya ku mugaati gumu, ekiraga nga bwe tuli omubiri ogumu. 18 Mulabe Isirayiri ow'omubiri, abalya ssaddaaka tebassa kimu na Kyoto? 19 Kale kiki kye ngezaako okutegeeza? Mulowooza njamba nti ebyokulya ebiweebwayo eri bakatonda abalala birimu amakulu? Oba nti bakatonda abalala balina omugaso? 20 Nedda. Kye njamba kye kino nti abo abawaayo ssaddaaka eri bakatonda abalala bawa eri baddayimooni so si eri Katonda. Saagala mwegatee wamu ne baddayimooni mussekimu nabo. 21 Temuyinza kunuya ku kikompe kya Mukama ate ne munuya ne ku kikompe kya baddayimooni. Era temuyinza kuliira ku mmeeza ya Mukama ate ne ku ya baddayimooni. 22 Oba Mukama tetumukwasa buggyaa? Tumusinza amaanyi? 23 Byonna bikkiriziba, naye si byonna ebizimba. 24 Omuntu yenna alemenga okwefaaako yekka, naye afengayo ne ku bya munne. 25 Mwegulire ennyama eya buli ngeri gye batunda mu katale mulye, awatali kusooka kwebuuza olw'omwoyo gwammwe. 26 Kubanga ensi ya Mukama n'okujjila kwayo. 27 Singa omu ku batali bakkiriza abayita ku kijjulo, ne mwagalaa okugenda, kale mulyengya kyonna kye banaabagabulanga nga temuliko kye mubuuzziza olw'obulungi bw'omwoyo gwammwe. 28 Kyokka omuntu yenna bw'abategeezanga nti, "Kino kyaweereddwayo eri bakatonda abalala," temukiryanga olw'oyo abategeezenza n'olw'obulungi bw'omwoyo gwammwe. 29 bwe njogera bwe ntyo, njogera ku mwoyo gwe so si ogw'oli omulala. Kubanga Iwaki eddeme lyange lisalirwa omusango omwoyo gw'omulala? 30 Bwe ndya nga neebazizza, Iwaki nnenyezebwa olw'ekyo kye ndya nga neebazizza? 31 Kubanga buli kye mukola, ova kulya ova kunuya, mukikole nga mugenderera kugulumiza Katonda. 32 Temukolanga ekyo ekineesittaza Abayudaya ova Abayonaani wadde ab'ekkanisa ya Katonda. 33 Nange bwe ntyo ngezaako okusanyusa abantu bonna mu byonna bye nkola, nga sinoonya byange, wabula nga nfa ku bulungi bw'abalala balyoke balokolebwe.

**11** Mundabireko nga nange bwe ndabira ku Kristo. 2 Mbatenda nnyo Olw'okunzijjukiza mu bintu byonna era n'olw'okunyweza ebyo bye nabayigiriza. 3 Kyokka njagala mutgegere nti Kristo ye mutwé gwa buli muntu, n'omusajja qwe mutwe qwa mukazi we. Era Katonda

ye mutwe gwa Kristo. **4** Noolwekyo omusaja yenna bw'asaba oba bw'ayogera eby'obunnabbi nga taggyeko kibikka ku mutwe gwe, aba awaza omutwe gwe. **5** N'omukazi bw'asaba oba n'ayogera eby'obunnabbi nga tabisse mutwe gwe aba tawadde bba kitibwa kubanga kyekimu n'oyo amwereddwako enviri. **6** Obanga omukazi tayagala kubikka ku mutwe gwe, kale enviri ze azisalengako. Naye obanga omukazi kimusawa enviri ze okuzisalako oba okuzimwako, kale atekwa omutwe gwe okugubikkangako. **7** Omusaja tasaana kubikka ku mutwe gwe, kubanga ye kye kifaananyi n'ekitiibwa kya Katonda; naye omukazi ye ky'ekitiibwa ky'omusaja. **8** Kubanga omusaja teyatondebwa ng'aggibwa mu mukazi, wabula omukazi o'olubereberye ye yaggyibwa mu musaja. **9** wonna.

Era omusaja teyatondebwa lwa mukazi, wabula omukazi ye yatondebwa olw'omusaja. **10** Kale olw'ensonga eyo, omukazi kimusaanira okubikkanga ku mutwe gwe, okulaga nti afugibwa era ne bamalayika bakirabe. **11** Kyokka mu Mukama waffe, omukazi n'omusaja, buli omu yeetaaga munne. **12** Kuba, newaakubadde ng'omukazi ava mu musaja, naye buli musaja azaalibwa mukazi; kyokka byonna biva eri Katonda. **13** Kale nammwe bennyini mwebuuze obanga kisaana omukazi okusaba Katonda nga tabisse ku mutwe. **14** Obuzaaliranwa tebulalaga ng'omusaja bw'aba n'enviri empanvu tekimuweesa kitibwa, **15** ate ng'omukazi ye zimuweesa kitibwa? Kubanga yaweebwa enviri empanvu okumubikkako. **16** Naye obanga waliwo ayagal obukwakanina bino, tetulinaayo nkola nga eyo, wadde mu Kkanisa za Katonda. **17** Mu bino bye njenda okubalagira temuli kya kubatenda, kubanga enkunjaana zammwe zivaamu bibi okusinga ebirungi. **18** Ekisooka bwe mukunjanaa ng'ekibiina, mwesalaasalamu ebitundu, era nzikiriza ng'ebimu ku ebyo bituuuf. **19** Naye okwesalaasalamu okwo kusaana kubewo abatuufu balyoke bategeerekeke. **20** Bwe mukunjanaa ekyo kye mulya si kye kyekiro kya Mukama waffe. **21** Kubanga bwe muba mulya buli omu alya ku lulwe, talinda banne. Abamu basigala bakyali bayala, ng'abalala bo batamidde. **22** Temulina wammwe gye myinza okuliira n'okunywera? Oba munyooma ekkansa ya Katonda, ne musawa abaavu? Mbagambe ki? Mbatende olw'ekyo? Nedda na katono, sija kubatenda. **23** Kubanga Mukama yennyini kye yampa ky'ekyo kye nabayigiriza nti, Mukama waffe Yesu, mu kiro kiri kye baamuliram olukwe, yaddira omugaati, **24** ne yeebaza Katonda, n'agumenyaamenyamu, n'agamba nti, "Guno mubiri gwange, oguweebwayo ku lwammwe, mugutoole mulye, mukolenga bwe mutyo okunzijukiranga." **25** Era mu ngeri y'emu bwe baamala okulya, yaddira ekikompe n'agamba nti, "Ekikompe kino y'endagaano empaya ekoleddwa Katonda nammwe, ekakasiddwa n'omusaayi gwange, mutoole munywe, mukolenga bwe mutyo buli lwe munaakinywangako okunzijukiranga." **26** Kubanga buli lwe munaalyanga omugaati guno ne buli lwe munaanywanga ku kikompe, munaategeezanga abantu okufa kwa Mukama waffe okutuusa Lw'alija. **27** Noolwekyo buli alya omugaati guno oba anywa ku kikompe kya Mukama waffe nga tasaanidde, azza omusango ku mubiri gwa Mukama waffe,

ne ku musaayi gwe. **28** Noolwekyo omuntu amalenga makulu ga mubiri gwa Mukama waffe, aba yeesalidde yekka omusango okumusinga. **29** Mu mmwe kyemuvudde mubaamu abanafu n'abalwadde, era bangi bafudde. **30** Naye singa tusooka okwekebera, tewtandisaliddwa musango kutusinga. **31** Kyokka Mukama bw'atusalira omusango aba atukangavvula tuleme kusalirwa musango awamu n'ensi. **32** Kale baganda bange, bwe mukunjanaa muleme okulya, buli omu alinde munne. **33** Era singa wabaawo alumwa enjala amale okulya eka, bwe mukunjanaa muleme kwereetako musango. N'ebirala ndibirongoosa, we ndijijira

**12** Aaboluganda, ssaagala mmwe obutategeera ebikwata ku birabo ebya Mwoyo. **2** Mumanyi nti bwe mwali Abaaamawanga mwabuzibwabuzibwanga ne mutwalibwa eri ebiaananyi ebitayogera. **3** Noolwekyo njagala mutgeere nti tewali muntu aba ne Mwoyo wa Katonda n'ayogera nti, "Yesu akolimirwe." Era tewali n'omu asobola okwogera nti, "Yesu ye Mukama waffe," wabula ku bwa Mwoyo Mutukuvu. **4** Waliwo ebirabo bya ngeri nnyingi, naye Mwoyo abigaba y'omu. **5** Waliwo engeri nnyingi ez'okuweererezeraamu, naye Mukama aewerezebwa y'omu. **6** Waliwo okukola kwa ngeri nnyingi kyokka Katonda asobozesa bona mu byonna bye bakola y'omu. **7** Mwoyo Mutukuvu yeeragira mu buli omu olw'okugasa bona. **8** Omu Omwoyo amuwa okwogera ekigambo eky'amagezi, omulala Omwoyo oyo omu n'amuwa okuyiga n'ategeera. **9** Omulala Omwoyo y'omu n'amuwa okukkiriza, n'omulala n'amuwa obuyinza okuwonyanga abalwadde. **10** Omu, Omwoyo amuwa okukolanga ebyamagero, n'omulala n'amuwa okwogera eby'obunnabbi, ate omulala n'amuwa okwawulanga emyoyo emirungi n'embi. Omulala amuwa okwogera ennimi ezitali zimu, n'omulala n'amuwa okuzivvunula. **11** Naye Omwoyo akola ebyo byonna y'omu, y'agabira buli muntu ng'Omwoyo oyo bw'ayagala. **12** Kuba omubiri nga bwe guli ogumu, ne guba n'ebitundu bingi, ate ebitundu byonna ne byegatta ne biba omubiri gumi, kale, ne Kristo bw'ali bw'aty. **13** Bwe tutyo ffenna twabatizibwa mu Mwoyo omu, ne tufuuka omubiri gumi, oba Bayudaaya, oba baamawanga, oba baddu, oba ba ddembe, era ne tunywa ku Mwoyo oyo omu. **14** Kubanga omubiri tegulina kitundu kumu, naye gulina ebitundu bingi. **15** Singa ekigere kigamba nti, "Nze siri mukono, noolwekyo siri kitundu kya mubiri," ekyo tekikifuala butaba kitundu kya mubiri. **16** Era singa okutu kugamba nti, "Siri liiso, noolwekyo siri kitundu kya mubiri," ekyo kikiggyako okubeera ekitundu ky'omubiri? **17** Kale singa omubiri gwonna gwali liiso, olwo okuwulira kwandibadde wa? Era singa omubiri gwonna gwali kutu, olwo okuwunyiriza kwandibadde wa? **18** Naye kaakano Katonda yakola ebitundu bingi eby'enjawulo n'alyoka abifuula omubiri gwaffe nga bwe yayagala. **19** Singa byonna byali ekitundu kumu olwo omubiri gwandibadde wa? **20** Naye kaakano ebitundu bingi naye ng'omubiri guli gumi. **21** Eriiso terisobola kugamba mukono nti, "Ggwe

sikwetaaga," oba n'omutwe teguyinza kugamba bigere nti, "Mmwe sibetaaga." 22 Era ebitundu ebyo eby'omubiri ebirabika ng'ebisinga obunafu bye byetaagibwa ennyo. 23 Era n'ebitundu ebyo eby'omubiri bye tulwooza obutaba bya kitibwa bye bisinga okwambazibwa, n'ebitundu ebitukwasa ensonyi bye tusinga okulabirira, 24 so ng'ebitundu byaffe ebisinga okwolekebwa mu bantu tebikyetaaga. Bw'atyo Katonda bwe yakola omubiri, ebitundu ebyandibadde biragajalirwa n'abyongera ekitiibwa, 25 olwo omubiri ne guteeyawulamu naye ebitundu byonna, ne biyambagana byokka ne byokka. 26 Ekitundu ekimu bwe kirumwa, ebitundu ebirala byonna birumiwa. Era ekitundu ekimu bwe kigulumizibwa, ebitundu byonna bijaguliza wamu nakyo. 27 Kale mwenna awamu muli mubiri gwa Kristo, era buli omu ku mmwe kitundu kyagwo. 28 Era abamu Katonda yabateekawo mu kkanisa: abasooka be batume, abookubiri be bannabbi, n'abookusatu be bayigiriza, ne kuddako abakola eby'amagero, ne kuddako abalina ebirabo eby'okuwonya endwadde, n'okuyamba abali mu kwetaaga, abakulembeze, era n'aboogezi b'ennimi. 29 Bonna batume? Bonna bannabbi? Bonna bayigiriza? Bonna bakola ebyamagero? 30 Bonna balina ekirabo ky'okuwonya endwadde? Bonna boogera mu nnimi? Bonna bavvuunula ennimi? 31 Kale mwegombenga ebirabo ebisinga obukulu, naye ka mbalage ekkubo eddungi erisinga gonna.

**13** Singa njogera ennimi z'abantu n'ezza bamalayika, naye nga sirina kwagal, mba ng'ekidde, ekireekaana oba ng'ekitaasa eksaala. 2 Ne bwe mba n'ekirabo eky'okwogera eby'obunnabbi, ne ntegeera ebyama byonna, era ne mmanyana ebantu byonna, era ne bwe mba n'okukkiriza okungi ne kunsobozesa n'okusiguukulula ensozi, naye nga sirina kwagal, mba siri kintu. 3 Ne bwe mpaayo ebyange byonna okuyamba abaavu, era ne bwe mpaayo omubiri gwange ne mneewaana, naye ne siba na kwagal, sibaako kye ngasibbw. 4 Okwagal a kwa kisa. Okwagal a tekulina buggyera era tekwenyumiikiriza wadde okwekuluntaza. 5 Okwagal a tekukola bitasaana, tekunoonya byakwo, tekunyiiga mangu, era tekusiba kibi ku mwoyo. 6 Okwagal a tekusanyukira bitali bya butuukirivu, wabula kusanyukira mazima. 7 Okwagal a kugumira byonna, kukkiriza byonna, kusuubira byonna era kugumiikiriza byonna. 8 Okwagal a tekulemererwa; obunabbi buliggyibwalo, n'ennimi zirkoma, n'eb'y'amegezi birikoma. 9 Kubanga tumanyiko kitundu, ne bunnabbi nabwo bwa kitundu. 10 Naye ebituukiridde bwe birijja, olwo eby'ekitundu naga biggwaawo. 11 Bwe nnali omuto, nayogeranga ng'omuto, nallowozaang ng'omuto, ne byonna nga mbiraba mu ngeri ya kito. Naye bwe nakula ne ndeka eby'ekito. 12 Kaakano tulaba kifaananyi bufaananyi, ng'abali mu ndabirwamu eteraba bulungi; naye tulirabira ddala bulungi amaso n'amaaso. Kaakano mmanyiko kitundu butundu, naye luli ndimanyira ddala byonna, mu bujuvu. 13 Kaakano waliwo ebantu bisatu eby'olubeerera: okukkiriza, n'okusubira, era n'okwagal. Naye ekisingako ku ebyo obukulu kwe kwagal.

**14** Mugobererenga okwagala era muluubirirenga ebirabo eby'Omwoyo, na ddala ekirabo eky'okwogera eby'obunnabbi. 2 Kubanga ayogera mu nnimi tayogera n'abantu, wabula ayogera na Katonda. Kubanga tewali n'omu ategere by'agamba. Aba ayogera bya kyama mu Mwoyo. 3 Naye oyo ategeeza abantu eby'obunnabbi ayogera ebibazimba, ebibagumya era n'okubazzaamu amaanyi. 4 Ayogera ennimi yeezimba yekka, naye oyo ayogera eby'obunnabbi azimba ekibiina kyonna eky'abakkiriza. 5 Nandyagadde mwenna mwogere mu nnimi, bwe njija gye muli ne njogera mu nnimi mbagasa ntya? Naye bwe mbategeezza ebyo Katonda by'ambikulide oba eby'obunnabbi, kubanga ayogera eby'obunnabbi akira oyo ayogera mu nnimi, okuggyako nga waliwo avvuunula, njiriza, olwo mmanyana nga mbagasa. 7 Era n'ebivuga ebitalina bulamu, ng'endere oba ennanga, bwe bitavuga mu maloboozi gategeerekaka, omuntu ayinza atya okutegeera oluyimba olufuuyibwa oba olukubibwa? 8 Era singa omufuuyi w'enjombe tafuuwa ddoboobzi litegeerekaka, ani ayinza okweteekerateekera olutalo? 9 Mu ngeri y'emu, bwe mwogera n'omuntu mu lulimi lw'atamanyi, asobola atya okutegeera kye mugamba? Muba mwogeredde bwereere. 10 Weewaawo waliwo ennimi nnyingi mu nsi, era zonna zirina amakulu. 11 Naye omuntu bw'ayogera olulimi lwe simanyi, abo ng'omugwira gye ndi, nange mba ng'omugwira gy'ali. 12 Bwe mutyo nga bwe mwegombaga okufuna ebirabo eby'Omwoyo, mufubenga nnyo mulyoke musobole okuzimba Ekklesia ya Kristo. 13 Kale buli ayogera mu lulimi asabe Katonda amusobozese okuluvvuunula. 14 Kubanga bwe nsaba Katonda mu lulimi lwe sitegeera, omwoyo gwange gusaba, naye sibaako kye nganyulwa. 15 Kale kino ki? Nnaasinzanga Katonda n'omwoyo gwange awamu n'amegezi gange era nnaayimbanga mu mwovo gwange awamu n'amegezi gange. 16 Kubanga bw'otendereza Katonda mu mwovo gwo, omuntu atategeera ky'ogamba ayinza atya okuddamu nti, "Amiina!" ng'omaliriza okwebaza, ng'ebigambo ebyebazizza tabitededde? 17 Weewaawo oyinza okuba nga weebazizza Katonda, naye omulala nga tagasibbw. 18 Neebaza Katonda kubanga njogera ennimi okubasinga mwenna. 19 Naye mu lukunjaana njagala njogere n'amegezi gange ebigambo bitaano abalala bye bategeera nga mbayigiriza, okusinga okwogera ebigambo omutwalo mu nnimi, bye bataategeere. 20 Abooluganda, temulowooza bya kito. Mube ng'abaana abato ku bikwata ku kukola ebibi, mube bakulu mu kulowooza kwammwe. 21 Era kyawandiikibwa mu mateeka nti, "Ndyogera n'abantu bano mu nnimi endala, n'emimwa eg'y'abalala, naye era tebalimpulira, bw'ayogera Mukama." 22 Noolwekyo ennimi kyeziva ziba akabonero, si eri abo abakkiriza naye eri abo abatali bakkiriza, naye okutegeezza obunnabbi kw'abo abakkiriza so si abo abatali bakkiriza. 23 Kale singa Ekklesia ekunjaana bona ne boogera mu nnimi abatamanyi oba abatali bakkiriza ne bayingira, tebagamba nti mulaluse? 24 Naye singa bona boogera eby'obunnabbi, atali mukkiriza

oba atamanyi n'ayingira, ebyo ebyogerebwa byonna, tekyafa bwereere. Kubanga nakola nnyo okusinga abalala bija kumuleetera okulumirizibwa olw'ebibi bye, yeesalire bona, naye si nze nakola wabula ekisa kya Katonda omusango, **25** ebyama by'omu mutima gwe bibikkulwe, alyoke afukamire asinze Katonda, nga bw'agamba nti, "Ddala Katonda ali mu mmwe." **26** Kale abooluganda tugarame tutya? Bwe mukunjaana buli omu aba ne zabbuli, oba eky'okuyigiriza, oba ekyo Katonda ky'amubikkulidde, oba okwogera mu nnimi, oba okuvvuunula. Ebyo byonna bisaana bikolebwe olw'okuzimba Ekkania ya Katonda. **27** Singa wabaawo aboogera mu nnimi bandyogedde babiri, oba obutasussa basatu, era nga boogera mu mpalo, ate wabeewo n'avvuunula. **28** Naye bwe watabaawo ng'abalala bafumiitira ku ebyo ebyogerwa. **30** Naye singa omu ku batudde abikkulirwa ekigambo kya Katonda, oyo abadde ayogera asirikenga. **31** Kubanga mwenna musobola okwogera eby'obunnabbi nga mwogera mu mpalo, bona balyoke bayige era bongerwemu amaanyi. **32** Abalina omwoyo ogw'obunnabbi bafugibwa bannabbi, **33** kubanga Katonda si wa luyoogaano, wabula wa mirembe. Kale nga bwe kiri mu Kkanisa z'abatukuvu zonna, **34** abakazi basirikenga busirisu mu kunjaaniro, kubanga tebakkirizibwa kwogera, wabula okukulemberwa ng'amateeka bwe gagamba. **35** Bwe wabangawo kye baagala okubuuza babuuzenga ba bbaabwe eka, kubanga kya nsonyi omukazi okwogera mu Kkanisa. **36** Kale mulowooza ntii kigambo kya Katonda kyatandikira mu mmwe oba nti mmwe be kyatuukako mwekka? **37** Omuntu yenna alowooza okuba nnabbi oba omuntu ow'omwoyo, ategere mu bujuvu nti bino bye mbawandiikira kye kiragiyo kya Mukama. **38** Naye omuntu yenna atabifaako naye si wa kufibwako. **39** Kale baganda bange myayaanirenga okwogera eby'obunnabbi, kyokka okwogera mu nnimi temukuziyiza. **40** Naye byonna bikolebwenga nga bwe kisaana era mu ntegeka entuufu.

**15** Abooluganda, mbajukiza Enjiri gye nababuulira era gye mwakkiriza era gye munywederdemu. **2** Mulokolebwa Iwa Njiri eyo gye nababuulira, bwe muginywererako, naye bwe kitaba bwe kityo muba mwakkiriza bwereere. **3** Kubanga nabateegeza ekigambo ekikulu ennyo nange kye mnaweebwa ekigambo nti Kristo yafa olw'ebibi byaffe, ng'Ebyawandiikibwa bwe bigamba, **4** era nti yaziikibwa, n'azuukizibwa ku lunaku olwokusatu ng'Ebyawandiikibwa bwe bigamba, **5** era nti yalabibwa Keefa n'oluvannyuma ekkumi n'ababiri. **6** Era yalabibwa abooluganda abasukka ebikumi ebitaano omulundi gumu era abamu ku abo bakyali balamu newaakubadde ng'abalala baafa. **7** Olwo n'alyoka alabikira Yakobo, n'oluvannyuma n'alabikira n'abatume bona. **8** Oluvannyuma Iwa bona n'alyoka alabikira nange, ng'omwana azaalibbwa nga musowole. **9** Kubanga nze nsembayo mu batume, Era sisaanira na kuyitibwa mutume, kubanga nayigganya Ekkania ya Katonda. **10** Naye olw'ekisa kya Katonda ndi nga bwe ndi kaakano, era ekisa Katonda kye yankwatiirwa

ekiri nange kye kyakola. **11** Oba nze oba bo, be baakola ennyo ekyo si kikulu, ekikulu kye kino nti twababuulira Enjiri era nammwe ne mugikkiriza. **12** Kale obanga abantu bategeeezeba nti Kristo yazuukizibwa mu bafu lwaki abamu mu mmwe bagamba nti tewali kuzuukira kwa bafu? **13** Kale obanga tewali kuzuukira kwa bafu ne Kristo teyazuukizibwa. **14** Era obanga Kristo teyazuukizibwa, bye tubategeeza tebiriiyu, era n'okukkiriza kwammwe tekuliiko kye kugasa. **15** Ate era tuba ng'aboogera eby'obulimba ku Katonda, kubanga twakakasa nti Katonda yazuukiza Kristo. Naye teyamuzuukiza bwe kiba ng'abafu tebazuukizibwa. **16** Kale obanga abafu tebazuukizibwa, ne Kristo teyazuukizibwa. **17** Era obanga Kristo teyazuukizibwa okukkiriza kwammwe tekuliimu nsa, era mukyalu mu bibi byammwe. **18** Era obanga obantu bwe baafaa bwokka, tuli bakusaasiwa nnyo okusinga abantu bona. **19** Kyokka ddala Kristo yazuukizibwa mu bafu, era bye bibala ebibereberye eby'abo abaafa. **20** Kuba ng'okufa bwe kwaleetebwa omuntu, era n'okuzuukira kw'abafu kwaleetebwa muntu. **22** Kuba ng'abantu bona bwe baafaa olwa Adamu, era bwe batyo bona balifuulibwa abalamu olwa Kristo. **23** Kyokka buli omu mu luwalo Iwe, Kristo ye yasooka era bw'allija ababe ne baddako, **24** olwo enkomerero n'eryoku etuuka, Kristo n'akwasa Katonda Kitaawe obwakabaka; Kristo ng'amaze okuzikiriza obufuzi bwonna, n'obuyinza bwonna era n'amaanyi gonna. **25** Kubanga Kristo agwanidde okufuga okutusa bw'alissa abalabe be bona wansi w'ebigere bye. **26** Omulabe we alisembayo okuzikirizibwa kwe Kufa. **27** Kubanga yassa ebitu byonna wansi w'ebigere bye. Naye bw'agamba nti ebitu byonna biri wansi we, kitegeeza nti aggyeko oli ey'amusobozesa okufuga ebitu byonna. **28** Katonda bw'alimala okussa byonna mu buyinza bwa Kristo, olwo Kristo yennyini, Omwana we, n'alyoka afugibwa Katonda eyamuwa okufuga byonna. Era olwo Katonda n'alyoka afugira ddala byonna. **29** Kale obanga abafu tebazuukizibwa, abo ababatizibwa ku lw'abafu balikola batya? Era kale lwaki babatizibwa ku lwabwe? **30** Era ffe lwaki tuli mu kabi buli kaseera? **31** Abooluganda, olw'okwenyimiriza kwe munninamu, era kwe nnina mu Kristo Yesu Mukama waffe, nkakasa nti nfa buli lunaku. **32** Kale obanga nze omuntu obuntu nalwana n'ensolo enkambwe mu Efeso, kingasa ki? Obanga abafu tebazuukizibwa, "Kale tulye tunywe kubanga enkyo tuli ba kufa." **33** Temulimbibwalimbibwanga, kubanga "emikwano emibi gyonoona empisa ennungi." **34** Mweddemu, mutambulirenga mu butuukirivu mulekeraawo okukola ebibi, kubanga abamu mu mmwe tebamanyi Katonda. Kino nkyogera kubakwasa nsongi. **35** Naye omuntu ayinza okubuuza nti, "Abafu bazuukizibwa batya?" Era nti, mubiri gwa ngeri ki gwe bajja nagwo? **36** Musirusiru ggwe! Ensigo gy'osiga temeruka nga tennafa. **37** Era ensigo eyo gy'osiga eba mpeke buweke; so si ekiravaamu oba ya njaoano, oba ya ngeri ndala. **38** Naye Katonda agiwa omubiri nga bw'ayagala, era buli ngeri ya nsigo agiwa

omubiri gwayo. **39** Kubanga emibiri gyonna tegiba gya **5** Iŋjenda kujja gye muli nga mpitira e Makedoniya, gye ngeri emu. Waliwo omubiri ogw'abantu, waliwo ogw'ensolo, ndimala akabanga akatono. **6** Osanga ewammwe gye waliwo ogw'ennyonyi, era waliwo n'ogw'ebyennyanya. **40** ndimala ebbanga eriwer, oboolyawo ndiba nammwe Noolwekyo waliwo emibiri eg'yomu ggulu, n'emibiri eg'yomu mu biseera eby'obutiti byonna, mulyoke munnyambe nsi. Naye ekitiibwa ky'emibiri eg'yomu ggulu kirala, era buli gye nnaalaganga. **7** Saagala kubalabako kaseera n'eky'eg'yomu nsi kirala. **41** Waliwo ekitiibwa ky'enjuba, katono, nsuubira okumala nammwe ekiseera, Mukama waliwo eky'omwezi, era waliwo ekitiibwa eky'emmunyeeny. waffe bw'alisiima. **8** Kyokka njenda kubeera mu Efeso Naye era n'emmunyeeny tezenkanankana mu kwaka okutuusa ku Pentekoote. **9** Kubanga ddala oluggi kubanga buli munyeeny ya njawulo mu kwaka. **42** Era bwe Iw'Enjiri lunziguiliddwawo, newaakubadde ng'erio bangi kiri mu kuzuukira. Omubiri guzikibwa nga gwa kuvunda, ne abampakanya. **10** Timoseewo bw'aJJanga, mumuyambe guzuukizibwa nga si gwa kuvunda. **43** Guzikibwa nga si atereere bulungi mu mmwe, kubanga naye akola omulimu gwa kitiibwa, naye ne guzuukizibwa nga gujjudde ekitiibwa. gwa Mukama waffe nga nze. **11** Noolwekyo waleme kubaawo Guzikibwa nga munafu, naye guzuukizibwa nga gwa amunyooma. Mumuyambe olugendo lwe lube lwa mirembe, maanyi. **44** Guzikibwa nga mubiri bubiri, naye guzuukizibwa aije gye ndi. Kubanga nze n'abooluganda tumulindiridde. **12** nga mubiri gwa mwoyo. Kale obanga waliwo omubiri Naye ebyo ebikwata ku wooluganda Apolo, namwegayirira obubiri, era waliwo omubiri ogw'omwoyo, **45** kyekyava nnyo aije gye muli, ng'ali n'abooluganda abalala, kyokka ye kiwandikiibwa nti, "Adamu, omuntu eyasooka, yatondebwa n'atayagala kujja kaakano, wabula alija ng'afunye ebbang. ng'alina obulamu." Kyokka Adamu ow'olvannyma ye **13** Mutunulenga, munywerekere mu kukkiriza, mubeere bazira Mwoyo aleeta obulamu. **46** Naye eky'omwoyo si kye era ab'amaanyi. **14** Buli kye mukola mukikolerenga mu kyasooka, wabula eky'omubiri obubiri kye kyasooka, kwagal. **15** Abooluganda, munanyi nti mu Akaya ab'omu n'olvannyma eky'omwoyo ne kija. **47** Omuntu eyasooka nnyumba ya Suteefana be baasooka okukiriza Mukama yava mu ttaka, yakolebwa mu nfuufu. Ye omuntu owookubiri waffe, era beewaayo okuyamba n'okuweereza abantu ba yava mu ggulu. **48** Ng'eyakolebwa mu nfuufu bw'ali, Katonda. Kale, abooluganda, mbasaba **16** muwulirenga n'abo abaakolebwa mu nfuufu bwe bali. **49** Era nga abantu ng'abo, era na buli omu afube okukoleranga bwe tufaanana oyo eyakolebwa mu nfuufu, era bwe tutyo awamu nabo. **17** Suteefana ne Folutuna ne Akayiko bwe tulifaanana oyo eyava mu ggulu. **50** Abooluganda, bwe bajja gye ndi nasanyuka, kubanga baaliwo mu kifo kye njamba kye kino nti omubiri guno ogw'oku nsi, kyammwe. **18** Era bansanyusa, era nga nammwe bwe ogw'ennyama n'omusaayi, teguyinza kusikira bwakabaka baabasanyusa. Abantu ng'abo musaana mabalage nga bwa Katonda. Emibiri gyaffe egivunda tegisobola kuba gya bwe musiimye okuweereza kwabwe. **19** Ekkanisa ey'omu lubeerera. **51** Naye leka mbabuulire ekyama: Si ffenna Asiya ebalamusizza. Akula ne Pulisikira awamu n'Ekkanisa abalifa, naye enjombe ey'enkomerero bw'erivuga ffenna ya Kristo eri mu maka gaabwe babalamusizza nnyo mu tulifuisibwa **52** mu kaseera katono ng'okutemya kikowe. Mukama waffe. **20** Era abooluganda bona babalamusizza. Kubanga enjombe erivuga, n'abafu balizuukizibwa, nga Mulamusagane mu n'okunywegera okutukuvu. **21** Nze, tebakayaddayo kufa era ffenna tulifuisibwa. **53** Kubanga Pawulo, mbawereza okulamusa kwange kuno, kwe omubiri guno oguvunda gwa kufuuka ogutavunda, era mpandiika nze nzenniyini n'omukono gwange. **22** Obanga omubiri guno ogufa gwa kufuuka ogutafa. **54** Omubiri guno waliwo atayagala Mukama, akolimirwe. Mukama waffe Yesu, oguvunda bwe gulifuuka ogutavunda, ogufa ne gufuuka jjangu! **23** Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga ogutafa, olwo Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira nammwe. **24** Mwenna mbalamusizza n'okwagala mu Kristo ekigamba nti, "Okufa kuwanguddwa." **55** "Gewe kufa, Yesu. Amiina.  
 obuwanguzi bwo buluwa? Ggwe kufa, amaanyi go agalumya galuwa?" (Hadës g86) **56** Obuyinza obulumya buva mu kibi, n'amaanyi g'ekibi gava mu mateeka. **57** Kyokka Katonda yeebazibwe atuwanguza ffe ku bwa Mukama waffe Yesu Kristo. **58** Noolwekyo, baganda bange abaagalwa, mubenga banyewvu era abatasagaasagana nga mwetyongeranga bulijo okukola omulimu gwa Mukama waffe, kubanga munanyi nti okufuba kwammwe si kwa bwereere mu Mukama waffe.

**16** Kale ebyo ebikwata ku kuyamba abantu ba Katonda, mmwe mukole nga bwe nagamba ab'Ekkanisa z'e Galatiya. **2** Buli omu ku mmwe ng'asinziira ku kufuna kwe mu wiiki, abengako ky'atereka, ebintu bireme kukunjyaanyizibwa nga nzize. **3** Kale bwe ndituuka ne mutuma abo be munaasiima ne mbawa ebbaluwa ne batwala ebirabo byammwe e Yerusaalemi. **4** Naye bwe kirirabika nga nange nsaanye njende, kale balimperekerek.

## 2 Abakkolinso

**1** Pawulo omutume wa Kristo Yesu, olw'okusiima kwa Katonda, n'wooluganda Timoseewo, tuwandiikira ekkanisa ya Katonda eri mu Kkolinso awamu n'abatukuvu bona abali mu Akaya yonna, **2** ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe. **3** Katonda oyo Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo, Kitaffe ow'okusaasira era Katonda azaamu bona amaanyi yeebazibwe, **4** atuaamu amaanyi mu kubonaabona kwonna kwe tuyitamu, tulyoke tugumye abalala abayita mu kubonaabona okwa buli ngeri, olw'okugumya kwe tufuna nga Katonda atuaamu amaanyi. **5** Kubanga nga bwe tugabana ku kubonaabona kwa Kristo, ne Kristo bw'atyo bw'atuzzaamu amaanyi. **6** Bwe tubonaabona, tubonaabona mulyoke muzibwemu amaanyi era mulokolebwe; oba ne bwe tuba nga tuzzibwamu endasi nammwe muzibwamu endasi, mulyoke mugumire okubonaabona kwe kumu kwe tuyitamu. **7** Essuuibi lyaffe gye muli linywewu, nga tumanyi ntì nga bwe mugabanira awamu naffe mu kubonaabona, bwe mutyo bwe mugabanira awamu naffe mu kuzibwamu amaanyi. **8** Kubanga tetwagala mmwe abooluganda obutategeera, okubonaabona kwe twayitamu mu Asiya kwali kungi ekiyitiridde n'essuubi ery'okuba abalamu ne lituggwaamu. **9** Naye ffe ffennyini nga tusaliddwa gwa kufa, nga tetusaanidde kwetekamu bwsige bwaffe ffe, wabula mu Katonda azukiziba abafu, **10** eyatuwonya mu kufa okwo okw'entisa, era anaatulokolanga, era gwe tulinamu essuubi ery'okutuwonyanya. **11** Tukolere wamu nga mutusabira, bangi balyoke batwebalizeeko olw'ekirabo kye twawebwa. **12** Tulina okwenyimiriza ng'omwoyo gwaffe gutujulira kubanga twatambulira mu buwombeefu ne mu mazima ga Katonda, so si mu magezi ag'omubiri, naye mu kisa kya Katonda nga tuli mu nsi n'okusingira ddala gye muli. **13** Kubanga tetubawandiikira lwa bintu birala wabula ku ebyo bye musomako era ku ebyo bye mumanyiko; era nsuubira nga mulibimanyira ddala okutuusa ku nkomerero, **14** era nga bwe mwamanyako ekitundu ntì muli kya kwenyimiriza gye tuli nga naffe bwe tuli eky'okwenyimiriza gye muli ku lunaku lwa Mukama waffe Yesu. **15** Olw'okwekakasa mu ekyo, nateekateeka okuja gye muli edda, mulyoke musanyuke omulundi ogwokubiri, **16** nga mpita gye muli okugenda e Makedoniya, ate n'amadda nga nkonomawo, mulyoke munsibirire okulaga e Buyudaaya. **17** Mulowooza nga nateekateeka bwe ntyo olwokubanga nnekyusiza? Oba ntì ntekateeka ebintu nga ngoberera omubiri, nga njamba ntì weewaawo ye weewaawo, ate ntì si weewaawo, si weewaawo? **18** Naye nga Katonda bw'ali omwesigwa ekigambo kyaffe gye muli tekiri weewaawo ate ntì si weewaawo. **19** Omwana wa Katonda Yesu Kristo gwe twababuulira, nze ne Sirwano ne Timoseewo teyalu ntì weewaawo ne si weewaawo, wabula mu ye mwe muli weewaawo bulijo. **20** Kubanga nga bwe biri ebisubizo ebingi ebya Katonda, era mu ye kyetuva tugamba Amiina nga tuyita mu ye, Katonda atendereebwe mu ffe. **21** Naye atunyweza ffe awamu nammwe mu Kristo,

era eyatufukako amafuta, ye Katonda, **22** era ye oyo eyattussaako akabonero, n'atuwa amazima g'omwoyo mu mitima gyaffe. **23** Katonda oyo ye mujulirwa w'ememeeme yange, nga nabasabira ne sija Kkolinso. **24** Temusaanyi kulwooza ntì ffe tufuga okukkiriza kwammwe, naye tuli bakozi bannammwe, mulyoke musanyuke, kubanga okukkiriza kwammwe kwe kubanywezezza.

**2** Kino nakimalirira munda mu nze obutakomawo nate eyo nneme okubanakuwaza. **2** Kubanga bwe nnaabanakuwaza, ani anansanyusa wabula oyo gwe nnaanakuwaza? **3** Kyennava mbawandiikira ebyo byenneyini bwe ndijja nneme kunakuwazibwa abo abandinsanyuszisa, naga hnesiga ntì essanyi lyange lye lyammwe mwenna. **4** Nabawandiikira wakati mu kubonaabona okungi n'okunyolwa mu mutima, era nga nkaaba amaziga mangi, si lwa kubanakuwaza, naye mutgeere okwagala okungi ennyo kwe nnina gye muli. **5** Bwe wabaawo eyanakuwaza munne, teyanakuwaza nze, si kulwa nga mbazitoowerera mwenna. **6** Omuntu ng'o yo ekibonerezo ekyamuweebwa abangi kimumala; **7** kyekiva kisaana mmwe okumusonyiwa n'okumuzzaamu amaanyi si kulwa ng'ennaku emuyitirako n'emuyinga obungi. **8** Noolwekyo mbakuutira okwongera okumukakasa ntì mumwagala. **9** Kyennava mbawandiikira ndyoke ntegeere obanga muli bawulize mu nsonga zonna. **10** Bwe musonyiwa omuntu mu nsonga yonna, nange mmunsonyiwa, kubanga bwe mba nga nsonyiye, nsonyiye ku lwammwe mu maaso ga Kristo. **11** Setaani alemenga okutuwangula, kubanga tumanyi enkwe ze. **12** Bwe natuuka mu Tulowa olw'enjiri ya Kristo, Mukama n'anzigulirawo oluggi, **13** saawumula mu mutima gwange, bwe ssaabalaa owooluganda Tito. Bwe namala okubasiibula ne ndaga e Makedoniya. **14** Katonda yeebazibwe atuwanguzisa bulijo mu Kristo Yesu, n'akawoowo ak'okumanya, ke tubunyisa wonna. **15** Tuli kawoowo eri Katonda olwa Kristo mu abo abalokolebwa ne mu abo abatannalokolebwa. **16** Eri abatannalokolebwa, akawoowo kaffe ka kufa akatuusa mu kufa, naye eri abalokolebwa, ke kawoowo akongera obulamu ku bulamu. Kale ebyo ani abisobola? **17** Tetuli ng'abangi abakozesa ekigambo kya Katonda olw'okwenoonyeza ebyabwe, naye ffe twogera nga tetuliu bukuusa. Naye twogera okuva eri Katonda era mu maaso ga Katonda, kubanga twogerera mu Kristo nga tetwekomoma.

**3** Tutandike okwetendereza? Oba twetaaga ebbaluwa ez'okutusemba gye muli mmwe oba okuva gye muli ng'abala? **2** Mmwe muli bbaluwa yaffe, ewandiikkida mu mitima gyaffe, emanyiddwa era esomebwa abantu bona, **3** ekiraga ntì muli bbaluwa eva eri Kristo, enywezeddwa ffe, etaawandiikibwa na bwino, wabula na Mwoyo wa Katonda omulamu, si ku bipande eby'amayinja naye ku bipande by'emimita eg'yomubiri. **4** Obwo bwe bwsige bwe tulina eri Katonda nga tuyita mu Kristo. **5** Si lwa kubanga obwesige obwo buva mu ffe ku lwaffe, naye obwesige bwaffe buva eri Katonda, **6** oyo ye yatusaanyiza okuba abawereera b'endagaano empya etali ya nnukuta wabula ey'omwoyo. Kubanga ennukuta etta, naye omwoyo aleeta obulamu. **7** Kale obanga obuweereza bw'amateeka agaleeta okuva

agaayolebwa ku mayinja bwaleetebwa n'ekitiibwa kingi, tukkiriza, noolwekyo kyetuva twogera. **14** Tumanyi ng'oyo eri abaana ba Isirayiri, abantu ne batasobola na kutunula eyazuukiza Mukama waffe Yesu, naffe agenda kutuzuukiza mu maaso ga Musa, olw'ekitiibwa ekyali kiva ku maaso ge, ekyali kigenda okuggwaako, **8** kale obuwereesa obw'omwoyo tebulisinga nnyo okuba obw'ekitiibwa? **9** Kuba obanga obuwereesa bw'okusalarwa omusango bwa kitiiuba, obuwereesa bw'obutuukirivu businga nnyo ekitiibwa. **10** Kubanga ekyaweebwa ekitiibwa tekyakiweebwa mu kigambo kino. **11** Kale obanga ekyo ekiggwaawo kaakano kyajja n'ekitiibwa, ekyo ekitaggwaawo kisinga nnyo ekitiibwa kya kiri ekyasooka. **12** Olw'okuba n'essuubi eringi bwe lityo, kyetuva tuweereza n'obuvumu bungi, **13** so si nga Musa eyeebikanga ku maaso ge, abaana ba Isirayiri baleme okulaba ekitiibwa bwe kiggwaako. **14** Naye ebirwoozo byabwye byakkakkanyizibwa kubanga n'okutuusa leero ekibikkia ku maaso ekyo kikyali kye kimu kye beebeikkanga nga basoma endagaano enkadde, kye bakyebikako nga bagisoma, tekyababikkulirwa, kubanga kiggyibwawo mu Kristo. **15** Naye n'okutuusa leero, Musa bye yawandika bwe bisomebwa, emitima gyabwye giba gibikiddwako essuuka. **16** Naye buli mutu akyuka n'adda eri Mukama, abikkulwako essuuka eyo. **17** Kale nno Mukama ye Mwoyo, era buli Omwoyo wa Mukama w'abeera, wabaawo eddembe. **18** Kaakano ffe ffenna, amaso gaffe nga gabikuddwa, ekitiibwa kya Katonda kyakaayakanu mu ffe ng'endabirwamu emulisa ekitiibwa kye ne tuykusiibwa okumufaanana okuva mu kitiiuba okutuuka mu kitiiuba, ekiva eri Mukama waffe, Mwoyo.

**4** Noolwekyo nga bwe tulina obuwereesa buno bwe twaawebwa olw'okusaasirwa, tuleme kuddirira. **2** Twaleka ebikisibwa eby'ensonyi, nga tetutambulira mu bukuusa, wadde okukyamya ekigambo kya Katonda, wabula okuggyayo amazima nga bwe gali, nga tweraga eri buli ndowoozo y'omuntu mu maaso ga Katonda. **3** Naye obanga ddala Enjiri yaffe ekwekeddwu, ekwekeddwu eri abo ababula. **4** Katonda w'emirembe gino yazibikira ebirwoozo by'abo abatakkiriza, obutabamulisiza njiri ey'ekitiibwa kya Kristo, ye nga kye kifaananyi kya Katonda. (**aiōnios g165**) **5** Kubanga tetweyogerako wabula Kristo Yesu Mukama, naffe tuli baddu bammwe ku lwa Yesu. **6** Kubanga Katonda oyo ye yagamba nti, "Omusana gwake mu kizikiza," ye yayaka mu mitima gyaffe, okuleetera abantu ekitangaala eky'okumanya ekitiibwa kya Katonda ekirabikira mu Yesu Kristo. **7** Naye kaakano tulina ekyobugaggia kino mu bibya eby'ebbumba, okulaga nti obuyinza bwonna bwa Katonda, so si bwaffe. **8** Tunyigirizibwa erudda n'erudda, naye ne tutabetenteka. Ne tweralikirira, naye ne tutazirika. **9** Tuyigganyizibwa, naye Katonda tatuleka. Tusuulibwa wansi, naye ne tutabetentuka, **10** nga tulaga okufa kwa Yesu bulijo mu mibiri gyaffe, okufa kwa Yesu kulyoke kulabisibwe mu mibiri gyaffe. **11** Kubanga ffe abalamu tuweebwayo eri okufa olwa Yesu, obulamu bwa Yesu bulyoke bulabisibwe mu mibiri gyaffe. **12** Kale nno okufa kukolera mu ffe, naye obulamu bukolera mu mmwe. **13** Bwe tuba n'omwoyo omu ow'okukiriza, ng'ekyawandikiibwa bwe kigambo nti, "Nakkiriza noolwekyo kyennava njogera," naffe

ne Yesu, era alitwanjulira wamu nammwe. **15** Kubanga byonna biri bwe bityo ku bwammwe, okusiiimbwa okwo bwe kwyongera okuyita mu bangi, n'okwebaza ne kulyoka kwyongera, Katonda n'agulumizibwa. **16** Noolwekyo tetuterebuka, kubanga newaakubadde ng'emibir gyaffe gifa, naye omuntu waffe ow'omunda adda buggya bulijo. **17** Kubanga okubonaabona kwaffe okutono okw'ekiseera ekyi kaakano, kwongerayongera nnyo okututeekerateekera ekitiibwa eky'amaanyi eky'emirembe n'emirembe. (**aiōnios g166**) **18** Noolwekyo tetutunuulira bintu ebirabika naye ebintu ebtalabika, kubanga ebintu ebirabika bya kiseera buseera, naye ebyo ebtalabika bya mirembe na mirembe. (**aiōnios g166**)

**5** Kubanga tumanyi ng'eniyumba yaffe ey'ensiisira ey'oku nsi bw'erisaanyizibwawo, tulina ennyumba okuva eri Katonda, ennyumba etaakolebwa na mikono, ey'olubeerera ey'omu ggulu. (**aiōnios g166**) **2** Kubanga tusindira mu nnyumba eno, nga twegomba okwambazibwa ennyumba yaffe eriva mu ggulu. **3** Kubanga bwe tulyambazibwa, tetulisangibwa nga tuli bwereere. **4** Kubanga ffe abali mu nsiiisira eno tusinda, nga tuzitoowererwa, nga tetwagala kusangibwa nga tetwambadde, wabula nga twambadde, omubiri ogufa gumiribwe obulamu. **5** Oyo eyatuteekerateekera ekintu ekyo kyenninyi ye Katonda oyo eyatuwa amazima g'Omwoyo. **6** Noolwekyo tulina obwesige bulijo nga tumanyi nti bwe tuba mu mubiri guno, tetuba waffe, olwo nga tetuli na Mukama waffe. **7** Kubanga tutambula lwa kukkaniriza so si lw'amaaso gaffe bye galaba. **8** Noolwekyo tuli bagumu era tuli basanyufu, wakiri okuva mu mibiri guno ne tubeera ewaffe mu ggulu ne Mukama waffe. **9** Noolwekyo kyetuva tunoonya oba nga tuli ewaffe oba nga tetuli waffe, tumusanyuse. **10** Kubanga ffe ffenna kitugwanira okulabika mu maaso g'entebe ya Kristo ey'okusalirako omusango, buli mutu asalirwe olw'ebyo bye yakola ng'akyali mulamu, okusinzira ku ebyo bye yakola oba birungi oba bibi. **11** Noolwekyo bwe tumanya entisa ya Katonda, kyetuva tukola obutaweedra okuleeta abantu eri Kristo, era kye tuli kimanyiddwa eri Katonda, era nsuubira nga bwe kiri ne mu mitima gyammwe. **12** Tetugezaako kuddamu kubeenyimiririzaako, naye tubawa omukisa okwenyimiriza ku lwa, musobole okuba n'eky'okuddamu abo ababeeaanirako kyokka nga mu mitima gyabwye si ba mazima. **13** Bwe tuwilika ng'abagudde eddalu olw'ebyo bye tweyogerako, tukikoze ku bwammwe. **14** Kubanga okwagalaga kwa Katonda kutuwaliriza, ng'omu bwe yafirira bona, bona kyebaava bafa. **15** Yafiirira abantu bona; abalamu balemenga okubeera abalamu ku bwabwhe bokka, wabula ku bw'oyo eyabafirira era n'azuukira, **16** okuva kaakano, tuleme okumanya omuntu yenna mu mubiri, bwe tuba nga ddala twamanya Kristo mu mubiri. Naye kaakano tetukyamumanyi bwe tutyo. **17** Noolwekyo omuntu yenna bw'abeera mu Kristo, aba kitonde kiggya; eby'edda nga bigenze, laba ng'afuuse muggya. **18** Ebintu byonna biva eri Katonda eyatukomyawo gy'ali nga tuyita mu Kristo,

era ne tuweebwa obuweereza obw'okutabaganya. **19** gwe twasobya. Tewali n'omu gwe twakyamya. Tewali Kubanga Katonda yali mu Kristo, ng'atatabagana n'abantu, n'omu gwe twali tulyazaamaanyizza. **3** Bino sibyogera nga tababalira, bibi byabwe, n'atuteresa ffe obubaka obw'okutabaganya. **20** Noolwekyo ku bwa Kristo tulii babaka, era Katonda atuma ffe okwogera nammwe. Kyetuva **21** Kubanga oyo ataamanya kibi, yafuuka ekibi ku lwaffe, tulyoke tufune obutuukiru obuva eri Katonda mu Yesu.

**6** Ffe ng'abakolera awamu ne Katonda, tubeegayirira, ekisa kya Katonda kye mufunye, kireme kufa bwereere. **2** Kubanga agamba nti, "Nakuwlira mu biro ebituufu, era ne nkuyamba ku lunaku olw'obulokozi." Laba kaakano kye kiseera ekituuufu, era laba kaakano lwe lunaku olw'obulokozi. **3** Tetuleeta kintu kyonna kyesittaza, obuweereza bwaffe buleme okunenyezebwaa, **4** naye mu buli kintu tweyoleka nga tuli baweweera ba Katonda, mu kugumiikiriza okungi okw'okubonaabona, mu bizibu byonna ebayi buli ngeri, ne mu kuryolwa, **5** ne mu kukubilwa ne mu kusibibwa mu kkomera, ne mu busasamalo, ne mu kutakabana, ne mu kutunula, ne mu kusiiba, **6** ne mu bulongoofu, ne mu kumanya, ne mu bugumiikiriza, ne mu kisa, mu Mwoyo Omutukuvu, ne mu kwagalaga okutalimu bukuusa, **7** ne mu kigambo eky'amazima, ne mu maanyi ga Katonda olw'ebiyokulwanyisa ebay'obutuukiru ebiri mu mukono ogwa ddyo n'ogwa kkono, **8** wakati mu kitibwa n'okunyoomebwa, wakati mu kutufeebya, ne wakati mu kututenda, nga tuyitibwa abalimba ate nga tuli ba mazima. **9** Ensi etusussa amaaso nga b'etemanyi, naye ate nga tumanyiddwa ng'abaafa, naye laba nga tuli balamu, nga tubonerezebwaa naye ate nga tetutibwa, **10** naye tunakuwala naye ate nga tusanyuka bulijo, nga tuli ng'abaavu naye nga tugaggawa bangi, nga tuli ng'abatalina kintu naye ate nga tulina byonna. **11** Twogedde Iwatu gye muli Abakkolinso, n'omutima gwaffe gugaziye. **12** Musirrikiridde bingi naye ffe tubategeezza byonna. **13** Kaakano njogera nammwe nga bwe nandyogedde n'abaana, temutwekwekerera. **14** Temwegattanga wamu n'abatali bakkiriza, Kubanga nkolagana ki eriwo wakati w'obutuukiru n'obujeemu, oba kutabagana ki okuliwo wakati w'ekitangaala n'ekizikiza? **15** Kristo atabagana atya ne Beriyali? Oba mugabo ki omukkiriza gw'alina n'atali mukkiriza? **16** Yeekaalu ya Katonda ne bakatonda abalala bibeera bitya obumu? Kubanga ffenna tuli Yeekaalu ya Katonda omulamu. Nga Katonda bwe yagamba nti, "Nnaabeeranga mu bo era natambuliranga mu bo, nnaabeeranga Katonda waabwe, nabo banaabeeranga bantu bange." **17** Noolwekyo "muve wakati mu bo, mubeeyawuleko, bw'ayogera Mukama. Temukwata ku bitali birongoofu, nange nnaabaaniiriza." **18** Era "nnaabeeranga Kitammwe, nammwe ne mubeeranga batabani bange ne bawala bange," bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna.

**7** Abaagalwa, nga bwe tulina ebisuubizo ng'ebyo, twetuuke mu buli kintu ekyonoona omubiri n'omwoyo, nga tutuukiriza obutukuvu mu kutyu Katonda. **2** Mutuggulirewo emitima gyammwe, Kubanga tewali n'omu

ng'abasalira omusango, kubanga nabategeeza dda nti, Mulina ekifo mu mitima gyaffe, nga tubeera balamu ffenna era nga tufiira wamu nammwe. **4** Mbeesiga nnyo, era mbeenyimirizamu nnyo; munjumizza nnyo omwoyo ne mundeetera essanyu lingi wakati mu kubonaabona kwange. **5** Bwe twatuuka mu Makedoniya tetwasobola kuwummulako, nga twetooloddwa ebibonoobono ebya buli ngeri, ebweru nga waliyo entalo ate munda mu ffe nga tutidde. **6** Naye Katonda agumya abo ababa batendewereddwa, n'atuzzaaamu amaanyi olw'okutuuka kwa Tito. **7** Okujja kwe si kwe kwokka okwatuleetera essanyu, naye n'amawulire agafa gye muli, ge yatuleetera n'engeri ennungi gye mwamwanirizaamu, ne bwe yantegeeza nga bwe mwali mwesunga okuja kwange, n'ennaku gye mwalina bwe mwategeera nga sikiyazze, n'obunyiikivu bwammwe, ebyo ne binnyongera essanyu! **8** Kuba bwe kiba naga ddala ebbalua gye nnabawandiiira yabanakuwaza, sikyejusa; wabula ddala nkyejusa, kubanga ebbalua eyo yabanakuwazaamu ekiseera kitono. **9** Kaakano nnina essanyu, si lwa kubanga yabanakuwaza, naye lwa kubanga mwanakuwalira ekibi ne mwenerenyi, ne Katonda n'alaba okunakuwala kwammwe muleme okufiirwa ekgambo kyonna ku lwaffe. **10** Kubanga okunakuwala okw'okwenenya eri Katonda kuleeta obulokozi, era tekuleeta kweijusa; naye okunakuwala okw'ensi kuleeta kufa. **11** Kubanga laba okunakuwala okwo Katonda kw'asiima kwabaleetera okwewala bino: okufuba ennyo, n'okwennyonyolako, n'okusunguwala, n'okuya, n'okwegombwa, n'okufuba ennyo okwenenya, n'okuwalana eggwanga. Mwakola kyonna kye musobola okulongoosa ekyasoba. **12** Kale newaakubadde naga nabawandiiira ssawandiika ku lw'oyo eyakola ekibi, newaakubadde oyo gwe bakikola, wabula lwa kunyikira kwammwe eri Katonda ku lwaffe. **13** Noolwekyo ebyo byatuzzaamu endasi. Bwe twaddamu endasi, tweyongera nnyo okusanyuka olw'essanyu ya Tito, kubanga omwoyo gwe gwawummuzibwa mmwe mwenna. **14** Obanga nnenyimiriza mu kigambo kyonna ku lwammwe, temwanswaza, naye byonna nga bwe twabibategeeza bwe biri ebay'amazima, era n'okwenyimiriza kwaffe ku Tito nakwo ne kuba kwa mazima. **15** N'okwagala kw'alina kweyongera nnyo gye muli ng'ajikira okugonda kwammwe mwenna, nga bwe mwamusembeza n'okuya n'okumussaamu ekitiibwa. **16** Bino byonna bindeetera essanyu lingi, era mbesigira ddala.

**8** Kaakano tubategeezza abooluganda, ekisa kya Katonda ekyaweebwa ekkanisa z'e Makedoniya. **2** Mu kugezesewba okw'okubonaabona, baagattika essanyu lyabve ery'ekitalo n'obwatu bwabwe obungi, ne bafunamu okugaba okwewuunyizibwa ennyo. **3** Tebaaqaba kutuuka we basobola wokka, naye nawo baasukkawo, era baagaba lwa kweyalira. **4** Baatwegayirira tubatwalire ebirabo byabwe, nabo basanyukire wamu ne bannaabwe abaweerezza obuyambi eri abatukuvu. **5** Ate era kye twali tutasuubidde, baasooka kwewaayo eri Mukama, n'oluvannynuma gye

tuli olw'okwagala kwa Katonda. **6** Kyatugwanira okusaba abooluganda, bano babasokeyo, bateeketeke ekirabo kye Tito, nga bwe yasooka okubawereza, aije atuukirize mwasuubiza, ekirabo ekyo kitegekebwe kibeere omukisa n'ekikolwa ekyo eky'ekisa. **7** Naye nga bwe musukirira so si ekintu eky'okuwalirizibwa. **6** Naye mujukire nti, "Asiga mu bantu byonna, mu kukkiriza, ne mu kigambo, ne mu kutegeera, ne mu kuniyikira kwonna, twagala okulaba kinene." **7** Buli omu akola nga bw'asazeewo mu mutima nga ne mu kisa kino musukirira. **8** Sibawa kiragiyo, wabula olw'okuniyikira kw'abalala n'okugezesza okwagala kwammwe nga kw'amazima. **9** Kubanga mumanyi ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo nga bwe yafuka omwava ku lwammwe, mwe mulyoke mugaggawale. **10** Amagezi ge mbawa ge gano nti mumalirize ekyo kye mwatandikako mu mwaka ogwayita, kubanga si mmwe mwasooka okuleeta ekirowoozo ekyo ate era si mmwe mwali ababerebere mu kutandika okukikolerako. **11** Naye kaakano mu bumaliru bwammwe mu kwagala okukikola, mumalirize omulimu ogwo, okusinziira kw'ekyo kye mulina. **12** Kuba obanga yammwe era n'agyonerako, era anaayongeranga ebibala ekyebazisa Katonda mu ffe. **12** Kubanga omulimu aweeyo okusinziira ku ekyo ky'alina so si ky'atalina. **13** gw'obuweereza buno tegukoma ku kuyamba batukuvu Abalala baleme kuyambibwa ate nga mmwe munyigirizibwa, walyoke wabeewo, okwenkanankana. **14** Kaakano bye mulina ebingi biyambe abo abali mu kwetaaga, ate ebyawabe bye baliba nabyo ebingi biribayamba nga mili mu kwetaaga. **15** Nga bwe kyawandilikiba nti, "Oyo eyakunjaanyanga ennyingi teyasigazangawo, n'eyakunjaanyanya entono ng'emumala bumazi." **16** Kyokka Katonda yeebabizibwe eyassa obunyiikiu bwe bumu mu mutima gwa Tito ku lwammwe. **17** Olw'okuzzibwamu amaanyi kwe yafuna, n'olw'okufuba kwe, yajja gye muli. **18** Era tutumye wamu naye owooluganda atenderezebwa olw'enjiri mu kkanisa zonna, **19** naye si ekyo kyokka wabula yalondebwa okutambulanga naffe olw'ekisa kye tuweereza ffe olwa Mukama waffe yenniyini n'olw'okugulumiza n'okulaga nga bwe twetegese okuyamba, **20** nga twewala omuntu yenna okutunenya olw'ekirabo kino kye tuweereza. **21** Kubanga kye tugenderera kwe kukola ebirungi, si mu maaso ga Katonda yekka wabula ne mu maaso g'abantu. **22** Era awamu nabo twabatumira owooluganda gwe tukakasizza nga munyiikivu mu bantu bingi era nga ne kaakano munyiikivu nnyo olw'obwesige bw'abalinamu. **23** Singa wabaawo ayagala okumanya ebifa ku Tito, tukolagana, mukozi munnange; abooluganda, bo batume ba kkanisa, olw'ekitiibwa kya Kristo. **24** Noolwekyo okwagala kwammwe n'okwenyimiriza kwammwe byeyoleke gye bali.

**9** Mmanyi bulungi nga tekinneetaagisa kubawandiikira ku nsonga y'okuweereza abatukuvu; **2** kubanga mmanyi nga bwe mwagala ennyo okuyamba, ne mikwano gyaffe wano mu Makedoniya nabateeqezaako nga mnenyimiriza ku lwammwe nti ab'omu Akaya babadde beetegefu okuviira ddala mu mwaka ogwayita, era obumaliru bwammwe bwakubiriza bangi. **3** Nabatumira abooluganda okwenyimiriza kwaffu ku lwammwe kuleme kuba kwa bwereere mu nsonga eyo, mube beetegefu nga bwe nagamba. **4** Si kulwa ng'ab'e Makedoniya bajja nange ne babasanga nga temwetegese, ne tuswala, ne bwe tutaboogerako nti ye mmwe, mu kubesiga mmwe. **5** Kyenvudde ndowooza nga kinjywanidde okubagumya

abooluganda, bano babasokeyo, bateeketeke ekirabo kye Katonda ayinza okwaza ekisa kyonna gye muli, bulijo mubeerenga n'ebibamala byonna mu buli kintu nga musukirira mu mulimu gwonna omulungi, **9** nga bwe kyawandilikiba nti, "Yasaasaanya, yagabira abaavu. Obutuukirivu bwe bubeerera emirembe gyonna." (aiōn g165) **10** Kubanga oyo awa omulimi ensigo okusiga, ate n'amuwa n'emmere ey'okulya, anaayazanga ensigo abali mu kwetaaga kyokka, kusukirira mu kwebaza okungi eri Katonda. **13** Olw'obukakafu obuvudde mu buweereza obwo, Katonda agulumizibwa olw'okugonda okw'okwatula kwammwe eri Enjiri ya Kristo, ne mu kugaba kwe mwala mu bye mwabawa, n'eri abantu bonna, **14** era n'okubasabira kwe babasabira kubanga babaagala nnyo olw'ekisa kya Katonda eky'ekitalo kye mulina; **15** Katonda yeebabizibwe olw'ekirabo ekitayogerekeka.

**10** Kaakano nze kennyini, Pawulo, mbeegayirira mu buwombeefu n'obukakkamu bwa Kristo bwe mba nabwo nga neetoowazizza nga ndi nammwe, naye bwe mba nga siri nammwe ne mba muvumu gye muli; **2** mbegayirira wadde ssiriwo, bwe ndijja nneme kwogeza maanyi nga bwe nkola eri abantu abamu abatulowoleza okuba nga tugoberera bya mubiri. **3** Newaakubadde nga tutambulira mu mubiri, tetulwana ng'ab'omubiri, **4** kubanga ebyokulwanyisa byaffe eby'olatalo, si bya mubiri wabula bya maanyi mu Katonda olw'okuwangula ebigo, n'olw'okuwangula endowooza, **5** na buli kintu ekgulumivu ekyekuluntaza okusinga amagezi ga Katonda, era nga tujemulula buli kirowooza, kigondere Kristo, **6** era nga tweteeseteese okuwalana eggwanga ku bujeemu bwonna, bwe munaagonderanga ddala. **7** Mutunuulira ebintu nga bwe birabika kungulu. Omuntu yenna bw'alowooza munda mu ye okuba owa Kristo, ekyo akirowooza ku ye yekka, nti nga naffe tulji ba Kristo nga ye. **8** Kubanga ne bwe ndisukkirira okwenyimiriza olw'obuyinza bwe tulina, Mukama bwe yatuwa olw'okubazimba so si lwa kubassa wansi, sirikitwabwa nsonyi, **9** nneme kufaanana ng'abatisa mu bbaluwa zange. **10** Kubanga agamba nti, "Ebbaluwa ze ddala nzito era z'amaanyi, naye okubaawo kwe mu mubiri kunafu, n'okwogera kwe kunyoomewba." **11** Alwooza bw'atyo ategere nge bye twogerako mu bbaluwa nga tetulji nammwe, era bye tukola nga tulji nammwe. **12** Ffe tewajjanga kwebalira wadde okwegeraageranya n'abamu ku abo abeetendereza, naye bo bwe beepimamu bokka na bokka, ne beegeraageranya bokka na bokka tebaba na kutegeera. **13** Naye ffe tetujja kwenyimiriza kusuk

ku kigera kyaffe, naye tujja kwenyimiriza ng'ekigera mugumiikiriza abasirusuru. **20** Omuntu yenna bw'abafuula ekyo ekyatuweebwa Katonda bwe kiri, ne tusobola abaddu, oba n'abanyaaga, oba n'abalyazaamanya, oba ne n'okubatukako mmwe. **14** Kubanga tetukununkiriza kusinga yeegulumiza, oba n'abakuba empi, mukigumiikiriza. **21** Ekyo kigera kye tulina, kubanga nammwe twabatuusaako Enjiri ya Kristo, **15** nga tetwenyimiriza kusinga omulimu abalala gwe kinswaza okukyogera kubanga tubadde banafu mu ekyo. Naye omuntu yenna kye yeewaayo okukola, nga njogera mu busirusuru, nange neewaayo okukikola. **22** Bo Baebbulaniya? Nange bwe ndi. Bagamba nti Bayisirayiri? Nange bwe ntio. Bazzukulu ba Ibulayimu? Nange bwe ndi. **23** Bagamba nti bawereereza ba Kristo? Nga njogera ng'agudde eddalu, nze mbasinga; Mbasinga okukola ennyo, era nsibiddwa mu kkmera emirundi mingi okubasinga, n'emirundi gye nkubiddwa mingi okusingawo, era emirundi mingi ne mba kumpi n'okufa. **24** Abayudaaya bankuba embooko amakumi asatu mu mwenda ku mirundi egy'enjawulo etaano. **25** Nakubwa emiggo emirundi esatu. Omulundi gumi nakubwa amayinja. Emirundi esatu ekyombo kye nalingamu kyamenyeka. Olulala ne nsula era ne nsiba mu buziba. **26** Ntambudde nnyo, era emirundi mingi ne mpona akabi k'omujozo gw'emigga, ne mpona n'akabi ak'abanyazi, n'empona ab'eggwanga lyange, era n'Abamawanga abalala. Nayolekera obubenje obw'omu kibuga, ne mpona n'okufira mu ddungu ne mu tuyaga ogw'oku nnyanja, ne mpona n'akabi ak'abantu abeeyita abooluganda; **27** mu kukola ennyo ne mu kufuba nga seebaka, mu kulumwa enjala ne mu kufuuyibwa empewo ne mu kubeera obwerefere. **28** Ebirala bye simenye nga nabyo bikalyi awo, neeraliikirira buli lunaku nga ndowooza ku Kkanisa zonna nga bwe ziri. **29** Bwe wabaawo anafuye, nange nzigwamu amaanyi, omulala bw'agwa mu kibi, nange njaka munda yange. **30** Naye obanga kinjwanidde okwenyimiriza, ka neenyimirize ol'w'ebyo ebiraga obunafu bwange! **31** Katonda, era Kitaaewa wa Mukama waffe Yesu, atenderezewba emirembe n'emirembe, amanyi nga ssirimba. (aiōn g165) **32** Bwe nnali mu Damasiko, Kabaka Aleta yalagira gavana alagire abakuumi b'ekibuga, nkwtatibwe, **33** naye ne mpisibwa mu ddirisa, eryali mu kisenge kya bbugwe w'ekibuga, nga ndi mu kiseru kye baaleebeesa ku miguwa okuntuusa ebweru wansi, bwe ntio abo ne mbawona.

**11** Mbasaba mungumiikirizeeko mu busirusuru bwange obutono, weewaawo mungumiikirize. **2** Mbakwatiwa obuggy, obuggy bwa Katonda, kubanga nabogereza omusaja omu, nga muli mbeerera zennyini, ne mbawaayo eri Kristo; **3** kyokka neeraliikirira nnyo nga ntya nti si kulwa nga mulimbibwa nga Kaawa bwe yalimbibwa omusota ne muwaba mu birowoozo byammwe okuva mu bwetowaze n'obutukuvu obulu mu Kristo. **4** Bwe wabaawo omuntu ajja n'ababuulira Yesu omulala gwe tutabuulira, oba ne mufuna omwoyo omulala, gwe mutafunanga, oba ne mubuulirwa Enjiri endala gye mutabuulirwanga, mubigumiikiriza. **5** Kubanga ndowooza ng'abatume abakulu ennyo tebalina kye bansinza. **6** Kubanga newaakubadde nga siri mumanyirivu mu kwogera, naye si mu kutegeera, wabula mu ngeri yonna twaboolesa ebintu byonna. **7** Oba nasoby bwe netoowaza mulyoke mugulumizibwe, bwe nabuulira Enjiri ya Katonda ey'obwerefere? **8** Nanyaga ekkanisa endala, kubanga zampeerezanga ensimbi ne nzikozesa nga ndi nammwe ndyoke mbawereere, **9** era bwe nnali nammwe ne mbaako bye neetaaga, ssaazitowerera muntu yenna kubanga abooluganda abaava e Makedoniya bampanga byonna bye nnali neetaaga, ne neekuumma nnyo obutabazioowerera mu buli kintu, era nzija kwongera okwekuuma bwe ntio. **10** Ng'amazirna ga Kristo bwe galii mu nze, okwenyimiriza kuno tekujia kuziyibwa mu nze mu bitundu bya Akaya. **11** Lwaki? Olw'okubanga sibaagala? Katonda amanyi nga mbaagal. **12** Naye nzija kweyongera okukola nga bwe nkola ndyoke nziggyewo omukisa eri abo abaagala okukozesa omukisa ogwo abaagala okulabika nga ffe mu kwenyimiriza kwabwe. **13** Abantu ng'abo batume baabulimba, era bakozi baabukuusa, nga beefuula abatume ba Kristo. **14** Naye ekyo tekyewuunyisa, kubanga Setaani yeefuula nga malayika ow'omusana. **15** Noolwekyo abamuweereza bwe beefuula ng'abaweereza b'obutuukiru tekitwewuunyisa. Ku nkomerero bagenda kubonerezebwaa ng'ebikolwa byabwe biri. **16** Nziramu okubagamba nti omuntu yenna aleme kundwooza kuba musirusuru; kyokka ne bwe mundwooza okuba omusirusuru, munsembeze, nange neenyimirizeeko katono. **17** Kaakano bye njogera Mukama si yandagidde okubyogera, wabula neeyisa ng'omusirusuru mu buvumu buno obw'okwenyimiriza. **18** Naye obanga banoo beenyimiriza mu by'omubiri nange ka nneenyimirize. **19** Mmwe muli bagezi, kyemuva **12** Kinjwanidde okwenyimiriza, newaakubadde nga tekugasa. Naye ka njogera ku kwolesebwa n'okubikkulirwa kwa Mukama waffe. **2** Waliwo omusaja wa Kristo gwe mmanyi, emyaka kkumi n'ena egiyise yatwalibwa mu ggulu eryokusatu. Naye oba yatwalibwa ng'ali mu mubiri, oba nga tali mu mubiri, nange simanyi, wabula Katonda ye amanyi. **3** Era mmanyi ng'omuntu oyo, oba mu mubiri oba ng'aggiddwa mu mubiri nange simanyi, wabula Katonda ye amanyi, **4** nga yatwalibwa mu nnimiro lwa Katonda n'awulira ebintu bingi eby'ekywewunyoo omuntu by'atakkirizibwa kwatula. **5** Ku bw'omuntu oyo nzija kwenyimiriza naye ku bwange siyenyimiriza, okugyako mu bunafu bwange. **6** Naye ne bwe nandiyagadde okwenyimiriza, sandibadde musirusuru kubanga nandibadde njogera mazima, naye saagala muntu yenna andowoozeeko nti ndi wa waggulu nnyo okusinga we yandintadde ng'asinziira ku ebyo by'andabamu oba by'ampulirako, **7** okusingira ddala okubikkulirwa kwe nafuna. Noolwekyo

olw'obutagulumizibwa nnyo, kyenava nfumitibwa eriggwa balamu mu ye olw'amaanyi ga Katonda olw'omulimu gwe mu mubiri, ye mubaka wa Setaani, ankube nneme tukola mu mmwe. 5 Mwekebere mulabe obanga muli okugulumizibwa ennyo. 8 Emirundi esatu eg'y'enjawulo mu kukkiriza; oba temumanyi nga Yesu Kristo ali mu nga nsaba Mukama amponye eriggwa ero. 9 Buli mmwe? Mpozi nga temukakasibbw. 6 Naye nsuubira mulundi ng'arjambala nti, "Ekisa kyange kikumala, kubanga nga mumanyi nti tetuli abataakakasibbw. 7 Kaakano amaanyi gange gatuukirira mu bunafu." Noolwekyo tubasabira eri Katonda obutakola kibi na kimu, si lwa kyennaavanga nneegulumiza n'essanyi lingi olw'obunafu kwagala kulabika nga tusiimbw, wabula mmwe mukole bwange, amaanyi ga Kristo galyoke galabisibwe. 10 Kyenva ebirungi, ffe ne bwe tunaasigala nga tetusiimbbwa. 8 nsanyukira mu bunafu, mu kuvumibwa, mu bizibu, mu Kubanga tetuyinza kuwakanya mazima, wabula tugawagira kuyigganyizibwa, mu binzitoowerera, ku lwa Kristo, kubanga buwagizi. 9 Ffe kitusanyusa bwe tuba abanafu, mmwe buli bwe mba omunafu, olwo nga ndi wa maanyi. 11 ne muba ab'amaanyi. Tubasabira mmwe okuzzibwa Naye mwampaliriza okufuuka omusirisiru. Noolwekyo obuggyga. 10 Mbawandiikira kubanga siri nammwe, bwe mmwe musaana okunjogerako kubanga abatume abakulu ndija nneme kubakambuwalira, okusinziira ku buyinza abawagulu tebalina na kimu kye bansinza, newaakubadde Mukama bwe yampa okubazimba, so si okubazikiriza. nga nze siri kintu. 12 Eky'amazima obubonero obw'omutume 11 Ebisigadde abooluganda, mujaguze, muzibwemu bwakolerwa mu mmwe mu kugumiikiriza kwonna, mu amaanyi, mulowooze bumu, mubeere n'emirembe, Katonda buponero ne mu byewuunyo, ne mu bikolwa eby'amaanyi. ow'okwagala n'emirembe anaabeeranga nammwe. 12 13 Kubanga kiki ekkanisa endala kye zaabasingira, Mulamusagane n'okulamusa okutukuu. 13 Abatukuvu wabula nze kennyni obutabazitoowereranga. Munsonyiwe bona babalamusizza. 14 Ekisa kya Mukama waffe Yesu ekyonoono ekyo. 14 Laba guno mulundi gwa kusatu nga Kristo, n'okwagala kwa Katonda, n'okussekimu okwa Mwoyo neeteeseteese okuja gye muli, era sija kubazitoowerera, Mutukuvu, bieberenga nammwe mwenna.

kubanga ebyammwe si bye njagala, wabula njagala mmwe.  
N'ekirala, mmwe muli baana bange; abaana si be baterekera bazadde baabwe eby'obugagga, wabula abazadde be baterekera abaana baabwe. 15 Naye nzija kusanyuka nnyo okwewaayo gye muli, nze ne byonna bye nnina olw'emyoyo gyammwe, newaakubadde nge nze gye nkoma okubaagala ennyo, ate mmwe okwagala kwammwe gye ndi gye kukoma okukendeera. 16 Naye mukkirize nti ssabazitoowerera; naye ne ngerengetanya ne mbatega mu lukwe. 17 Mu abo be nabatumira, ani gwe nakozesa okubafunamu amagoba? 18 Nakuitira Tito okujja, ne ntuma n'wooluganda omulala awamu naye; Tito yeeyabafunako amagoba? Tetwatambulira mu mwoyo gumu? Tetwatambulira mu kisinde kimu? 19 Obw'edda mwalowooza nga mwetoowaza mu maaso ga Katonda. Naye abaagalwa ebintu byonna tubyogerera mu Kristo olw'okubazimba. 20 Kubanga kye ntya oboolyawo kwe kubasanga nga mufaanana nga bwe ssaagala, nange mmwe okunsanga nga nfaanana nga bwe mutayagala; oboolyawo nga waliwo okuyomba, n'obuggyga, n'obusungu, n'okwawukana, n'okugeyanjanana, n'olugambo, n'okwekuluntaza, n'okutabukatabuka; 21 bwe ndijja nate, Katonda wange aleme kuntoowaza mu maaso gammwe, ne nkaabira abo bona abaayonoona edda, ne bateenenya obutali bulongoofu, n'obwenzi, n'obugwagwa bye baakola.

**13** Omulundi guno gwe nzija gye muli gwe gwokusatu. Buli kigambo kirikakasibwa abajulirwa babiri oba basatu nga boogedde. 2 Nababaluba era mbalabula nga bwe nabalabula bwe nnali eyo omulundi ogwokubiri, era ne kaakano nga ssiriiyo, abo abaayonoona edda n'abalala bona, nti bwe ndikomawo ssirisaasira, 3 nga bwe munonya okukakasa oba nga njogerera mu Kristo, atali munafu gye muli, wabula olw'amaanyi mu mmwe. 4 Kubanga newaakubadde nge yakomererwa mu bunafu, kyokka mulamu mu maanyi ga Katonda. Naffe tulibana mu mibiri gyaffa nga tulipu ye, naye tuliba

# Abaggalatiya

**1** Nze Pawulo omutume, ataatumibwa bantu wadde omuntu, wabula eyatumibwa Yesu Kristo ne Katonda Kitaffe, eyamuzuukiza mu bafu, **2** awamu n'abooluganda bona abali nange tuwandilkira ekkanisa ez'e Ggalatiya, **3** nga tugamba ntí ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe n'eri Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe; **4** Kristo oyo eyeewaayo ku lw'ebibi byaffe, alyoke atununule mu mulembe guno omubi ng'okwagala kwa Katonda, era Kitaffe bwe kuli, (*aiōn g165*) **5** aweebwe ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina. (*aiōn g165*) **6** Naye mbeewuunya kubanga mukyuka mangu okuva ku oyo, eyabayita olw'ekisa kya Kristo, naye ne mukyuka mangu okugoberera Enjiri endala. **7** Kubanga tewali njiri ndala, wabula mwawubisibwa abaagala okunyoola n'okukyusa Enjiri ya Kristo. **8** Omuntu yenna, ne bwe tuba ffe, wadde malayika ava mu ggulu, bw'abuuliranga Enjiri okuggyako gye twababuulira, akolimirwenga. **9** Nga bwe twasooka okwogera, bwe ntí nziramu okukyogera ntí, omuntu yenna bw'ababuulira Enjiri eteri eyo ggye mwakkiriza akolimirwenga. **10** Kale kaakano nkolerera kumatiza bantu oba kusiiimbwa Katonda? Oba ngezaako kusanyusa bantu? Singa nnali nkyagezaako okusanyusa abantu, sandibadde muddu wa Kristo. **11** Kubanga abooluganda, mbategeeza ntí, Enjiri gye nababuulira teyeesigamizibwa ku muntu, **12** era nange saagiweebwa muntu wadde okusomesebwá omuntu wabula Yesu Kristo ye yagimbikkulira. **13** Mumanyi nga bwe nnali nfaanana nga nkyagoberera eddiini y'Ekiyudaaya, nga bwe nayigganyanga ennyo Ekkanisa ya Katonda okugizikiza, **14** era nga nnali omu ku bannaddiini abaakulaakulana mu ggwanga lyange, ne nsukkulumu ku Bayudaaya bannange be nakula nabo, era nagezaako nnyo nga bwe nasobola okugoberera empisa zonna ez'edda ez'amateeka g'eddiini yange. **15** Naye Katonda bwe yasiima, eyanjawula okuva mu lubuto lwa mmange, n'ampita olw'ekisa kye, **16** n'ambikkulira Omwana we ndyoke njende eri Abaamawanga mbabuulire Enjiri era sseebuuza ku muntu n'omu, **17** newaakubadde okwambuka e Yerusaalemi okwebuuza ku batume, naye nagenda mu Buwalabu era oluvannyuma ne nkomawo e Damasiko. **18** Awo bwe waayitawo emyaka esatu ne njenda e Yerusaalemi okulaba Keefa ne mmala naye ennaku kkumi na ttaamo. **19** Naye ssaalaba mutume mulala wabula Yakobo muganda wa Mukama waffe. **20** Noolwekyo bye mbawandikiira, si bya bulimba mu maaso ga Katonda. **21** Bwe navaayo ne ndaga mu bitundu eby'e Siriya n'eb'e Kirukiya. **22** Era ekkanisa za Kristo mu Buyudaaya zaali tezinnategeera bwe nfaanana. **23** Naye nga bamanyi ntí, "Eyatuyigganyanga, kaakano abuulira okukkiriza kwe yagezaako okuzikiriza." **24** Era ne bagulumiza Katonda ku lwange.

**2** Bwe waayitawo emyaka kkumi n'ena ne nzirayo ne Balunabba ne Tito e Yerusaalemi. **2** Nagendayo olw'okubikulira kwe nafuna, ne mbanjulira Enjiri gye mbuulira Abaamawanga. Nayogera n'abakulembeze b'Ekkanisa mu kyama balyoke bategere bye njigiriza,

si kulwa nga nteganira bwereere, ne bakkiriza nti bituufu. **3** Tito gwe nnali naye ne batamuwaliriza kumolebwa, newaakubadde nga yali munnaggwanga. **4** Naye olw'abooluganda ab'obulimba abaayingizibwa mu kyama okuketta eddembe lye tulina mu Kristo Yesu, balyoke batuufle abaddu, **5** abo tetwabawuliriza essaawa n'emu, amazima g'enjiri galyoke geeyongerenga mu mmwe. **6** Naye abo abaabalibwa ng'okuba ekintu eky'omuwendo, abataaliko bwe baali gye ndi kubanga Katonda tasosola mu bantu, nze gye ndi tebalina kye bannyongerako, **7** naye mu ngeri endala bwe baalaba nga nateresebwá Enjiri ey'abakomole, **8** oyo eyakolera mu Peetero olw'obutume bw'abakomole, ye yakolera ne mu nze ku lw'Abaamawanga. **9** Yakobo ne Keefá ne Yokaana abaalabikanga ng'empagi bwe baalaba ekisa ekya mpeebwa, ne batukwata mu ngalo eza ddyo nze ne Balunabba nga bassa kimu naffé ntí ffe tubeere mu Bamawanga, naye bo babeere mu b'abakomole. **10** Kye baatusaba kyokka tuijukirenga abaavu, ate ng'ekyo kye nnali nesunga okukola. **11** Naye Peetero ate era nga ye Keefá, bwe yajja mu Antiyokiya ne mmunenya mu lwatu kubanga yali mukyamu. **12** Kubanga abaava eri Yakobo bwe baali tebamajja, yalyanga n'Abamawanga, naye bwe bajja n'atandika okubeeyawulako ng'atyabakomole. **13** Abayudaaya abalala bonaña ne bamwegattako mu bukuusa, ekyo ne kireetera ne Balunabba okusendebwasendebwa obukuusa bwabwe. **14** Naye bwe nalaba nga tebatambula bulungi ng'amazima g'enjiri bwe galí, ne njambla Keefá mu maaso gaabwe bonaña ntí, "Obanga ggwe Omuyudaaya ogoberera empisa z'Abamawanga ezitali za Kiyudaaya, ovaliriza otya Abaamawanga okugobereranga empisa z'Ekiyudaaya?" **15** Ffe mu buzaaliranwa tuli Bayudaaya so si Bamawanga aboonoonyi. **16** Kyokka tukimanyi bulungi ntí omuntu taweebwa butuukirivu lwa kugondera mateeka, wabula abufuna lwa kukkiriza Yesu Kristo, era naffé kyetwava tukkiriza Yesu Kristo tulyoke tuweebwe obutuukirivu olw'okumukkiriza so si lwa kugondera mateeka. Kubanga tewali n'omu aliiweebwa obutuukirivu olw'ebikolwa eby'amateeka. **17** Naye oba nga bwe twanoonya okuweebwa obutuukirivu mu Kristo twasangibwa okuba aboonoonyi, kitegeeza ntí Kristo muweereza wa kibi? Kikafuuwe. **18** Kubanga bwe nzimba nate bye nazikiriza, nneeraga nzekka okuba omwonoonyi. **19** Kubanga olw'amateeka nnafa eri mateeka, ndyoke mbeere omulamu mu Katonda. Nakomererwa wamu ne Kristo; **20** kyokka ndi mulamu, si ku bwange, wabula ku bwa Kristo abeera mu nze; era obulamu bwe nnina kaakano mu mubiri, mbulina lwa kukkiriza Omwana wa Katonda, eyan jagala ne yeewaayo yekka ku lwange. **21** Ssidibya kisa kya Katonda; naye oba nga obutuukirivu buva mu mateeka, nga Kristo yafiira bwereere.

**3** Mmwe Abaggalatiya abatalina magezi ani eyabaloga, so nga nabannyonyola bulungi Yesu Kristo eyakomererwa ku musaalaba ne mukitegeera? **2** Kino kyokka kye njagala munteegeeza; mwaweebwa Mwoyo lwa bikolwa eby'amateeka, nantiki lwa kuwulira kwa kukkiriza? **3** Muyinza

mutya obutaba na magezi kutuuka awo, abaatandikira mu Mwoyo, kaakano mutuukirizibwa mu mubiri? 4 Okubonaabona kwonna kwe mwabonaabona kwali kwa bwereere? Bwe kuba nga ddala kwa bwereere. 5 Abawa Omwoyo n'abawa n'okukola eby'amaanyi mu mmwe, akola lwa bikolwa by'amateeka oba lwa kuwlira olw'okukkiriza? 6 Ibulayimu yakkiriza Katonda ne kimubalirwa okuba obutuukirivu. 7 Kale mumanye nti abo abakkiriza be baana ba Ibulayimu. 8 Olw'okuba nga baategeera ebiribaawo n'ekyawandiikibwa, ng'olw'okukkiriza, Katonda aliwa amawanga obutuukirivu, Enjiri keyava ebuulirwa Ibulayimu edda nti, "Mu ggwe amawanga gonna mwe galiveerwa omukisa." 9 Noolwkyo abo abakkiriza bagabanira wamu omukisa ne Ibulayimu eyakkiriza. 10 Naye abo abafugibwa ebikolwa eby'amateeka, bafugibwa kikolimo; kubanga kyawandiikibwa nti, "Buli ataagobererenga byonna ebiwandiikkidwa mu kitabo ky'amateeka, akolimiddwa." 11 Kimanyiddha bulungi nti tewali n'omu Katonda gw'awa butuukirivu olw'okukuma amateeka, kubanga abatuukirivu banaabeeranga balamu lwa kukkiriza, 12 naye amateeka tegeesigama ku kukkiriza, naye anaagagobereranga anaabeeranga mulamu mu go. 13 Kristo yatununula okuva mu kikolimo ky'amateeka, bwe yafuuka ekikolimo ku lwaffe, kubanga kyawandiikibwa nti, "Akolimiddwa buli awanikiddwa ku muti." 14 Kale kaakano amawanga gaweebwe omukisa gwa Ibulayimu, mu Kristo Yesu, tulyoke tuweebwe ekyasubibiziba eky'Omwoyo olw'okukkiriza. 15 Abooluganda njogera mu buntu; endagaano bw'eba ng'ekakasibbw, tewabaa wo agijgyawo newaakubadde agyongerako. 16 Katonda yasuubiza Ibulayimu n'Omwana we, naye tekigamba nti n'abaana be ng'abangi, naye yayogera ku omu, oyo ye Kristo. 17 Kye njamba kye kino: endagaano eyakakasibwa Katonda nga wayiseewo emyaka ebikumi bina mu asatu n'efuuka etteeka, teyadibya ekyo ekyasubibiziba. 18 Kuba oba ng'obusika bwesigamye ku mateeka, buba tebukyali bwa kisubibzo; naye yabuwa Ibulayimu olw'okusubibza. 19 Kale lwaki amateeka gaateekewbawo? Gaagattibwa ku kisubibzo olw'aboonoonyi okutuusa ezzadde eryasubibiziba lwe lirikomawo, nge lyawilibwa mu bamalayika olw'omukono gw'omutabaganya. 20 Naye omutabaganya si w'omu, naye Katonda ali omu. 21 Amateeka galwanagana n'ebyo Katonda bye yasuubiza? Kikafuuwe. Kubanga singa amateeka gaali galeeta obulamu, ddala ddala amateeka gandituwadde obutuukirivu. 22 Naye ebyawandiikibwa bitegeeza nti ebintu byonna bifugibwa kibi, ekyasubibiziba kirooke kiweebwe abakkiriza olw'okukkiriza mu Yesu Kristo. 23 Naye okukkiriza nge tekunnajja, twafugibwanga mateeka, nge tusibbwba olw'okukkiriza okugenda okubikkulwa; 24 ge gaali gatukumma, amateeka galyoke gatutuuse eri Kristo, tulyoke tuweebwe obutuukirivu olw'okumukkiriza. 25 Naye okukkiriza bwe kwajja, ng'olwo tetukyetaaga mateeka kutukumma. 26 Kubanga kaakano mwenna muli baana ba Katonda olw'okukkiriza Yesu Kristo, 27 kubanga abaabatibziba bonna mu Kristo, baayambala Kristo. 28 Tewakyali kusosola wakati wa Muyudaaya na Muyonaani, wakati wa muddu na wa ddembe, wakati wa musajja na

mukazi, kubanga mwenna muli omu mu Kristo Yesu. 29 Kale kaakano nga bwe muli aba Kristo, muli zadde lya Ibulayimu, ng'ekisuubizo ky'abasika bwe kiri.

4 Naye njamba nti omusika bw'aba ng'akyali mwana muto, tayawulwa na muddu, newaakubadde nga ye mukama wa byonna. 2 Afugibwa abasigire n'abawanika okutuusa lw'akula n'atuuka ku kigeri kitaawe, kye yategeka. 3 Era naffe bwe tutyo bwe twali tukyali bato, twafugibwanga obulombolombo obw'ensi. 4 Naye ekiseera bwe kyatuuka, Katonda n'atuma Omwana we 5 eyazaalibwa omukazi ng'afugibwa amateeka, tulyoke tufuuke abaana. 6 Era kubanga tuli baana, Katonda yatuma Omwoyo w'Omwana we okubeera mu mitima gyaffe, era kaakano tuyinza okwogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Aba, Kitafe." 7 Kale kaakano tokyali muddu, wabula oli mwana; era nga bw'oli omwana oli musika ku bwa Katonda. 8 Mmwe bwe mwali temunnamanya Katonda mwabanga baddu ba bitali Katonda. 9 Naye kaakano mutegedde Katonda era naye abatedgedde, kale muyinza mutya okukyuka, ne mugoberera obulombolombo obunafu obutalina maanyi ne mwagalokufuuka abaddu baabwo? 10 Mukwata ennaku, n'emyezi, n'ebiro, n'emyaka; 11 neeraliikirira si kulwa ng'omulimu omunene gwe nakola mu mmwe gwali gwa bwereere. 12 Abooluganda, mbeegayirira mubeere nge nze, kubanga nange ndi nge mmwe. Temulina kabi ke mwankola; 13 era mumanyi nge mu bunafu obw'omubiri, mmwe be nasooka okubuulira Enjiri. 14 Naye newaakubadde nge mwandinnyomye olw'obulwadde bwange, temwangobaganya, wabula mwansembeza nge malayika wa Katonda, nge Yesu Kristo. 15 Kale essanyi lyammwe lyadda wa? Kubanga ndi mujulirwa wammwe nti, mwali musobola okuggyamu amaaso gammwe ne mugampa okunnyamba singa kyali kyetaagisa. 16 Kale kaakano nfuuse omulabe wammwe olw'okubategeezza amazima? 17 Abo abalabika ng'abaabassaako ennyo omwoyo tebabagaliza birungi, okuggyako okwagala okubaggalira ebweru, mulyoke mudde ku luuyi lwabwe. 18 Naye kirungi okunyiikiranga okukola ebirungi bulijjo, naye si lwe mbeera nammwe lwokka. 19 Baana bange be nnunirwa nate ng'alumwa okuzaala, okutuusa Kristo lw'alibumbibwa mu mmwe, 20 ndayagadde okubeera nammwe kaakano, n'okukyusa eddboozibya lyange kubanga ndi mweraliikirivu ku lwammwe. 21 Mumbulire, mmwe abaagala okufugibwa amateeka, lwaki temuwulira mateeka? 22 Kubanga kyawandiikibwa nti Ibulayimu yazaala abaana babiri aboobulenzi, omu yamuzaala mu mukazi omuddu, n'omulala n'amuzaala mu mukazi ow'eddeme. 23 Omwana ow'omukazi omuddu yazaalibwa nge wa mubiri, naye omwana ow'omukazi ow'eddeme yazaalibwa lwa kusuubiza. 24 Ebyo biri nge bya lugero; kubanga ezo ndagaano bbiri. Emu yava ku Lusozi Sinaayi, ye yazaala abaana ab'obuddu, ye yava mu Agali. 25 Agali lwe Lusozi Sinaayi oluli mu Buwalabu, era afaananyirizibwa ne Yerusaalemi eya kaakano kubanga ye ne bazzukulu be bali mu buddu. 26 Naye Yerusaalemi eky'omu ggulu ye mukazi ow'eddeme, era ye nnyaffe. 27 Kubanga kyawandiikibwa nti, "Sanyuka ggwe omugumba

atazaala. Leekaanira waggulu mu ddoboozi ery'omwanguka newaakubadde nga tozaalanga ku mwana. Kubanga ndikuwa abaana bangi, abaana abangi okusinga omukazi alina omusajja b'alina." 28 Naye mmwe abooluganda muli baana abaasuubizibwa, nga Isaaka bwe yali. 29 Naye mu biro biri ng'eyazaalibwa omubiri bwe yayigganya oyo eyazaalibwa Omwoyo, ne kaakano bwe kiri. 30 Naye Ebyawandiikiba bigamba bitya? Bigamba nti, "Goba omukazi omuddu n'omwana we, kubanga omwana w'omukazi omuddu talisikira wamu n'omwana w'omukazi ow'eddembe." 31 Noolwekyo abooluganda tetuli baana ba mukazi omuddu naye tuli baana ab'omukazi ow'eddembe.

**5** Kale nga Kristo bwe yatuufula ab'eddembe, bwe mutyo munywelerere mu ddembe eryo muleme kusibwa nate mu kikoligo ky'obudu. 2 Ka mbateggeeze nez Pawulo: Bwe mukomolebwa, nga Kristo taliiko ky'abagasa. 3 Era nziramu okutegeeza buli mutu akomolebwa nti alina ebbanja okutuukiriza amateeka gonna. 4 Mwava mu Kristo mmwe abanooya okufuna obutuukirivu olw'amateeka. Mwava mu kisa. 5 Kubanga ffe, ffe ku bw'Omwoyo olw'okukkiriza tulindirira n'essuubi obutuukirivu. 6 Kubanga mu Kristo Yesu, okukomolebwa oba obutakomolebwa, tekulina maanyi, wabula okukkiriza kukola olw'okwagala. 7 Mwali mutambula bulungi. Ani eyabasendasenda n'abagga ku kugondera amazima? 8 Okusendebwasendebwa okwo, si kw'oyo eyabayita. 9 Ekizimbkulusa ekitono kizimbkulusa ekitole kyonna. 10 Mbeesiga mu Mukama waffe nga temujia kuloowooza kintu kirala kyonna. Naye oyo abateganya alisalirwa omusango ne bw'aliba ani. 11 Naye nze abooluganda, oba nga nkyayigiriza okukomolebwa, lwaki njigganyizibwa? Kale enkonge ey'omusaalaba evuddewo. 12 Nnandyagadde abo abaabateganya beeraawe. 13 Kubanga mmwe abooluganda mwayitibwa lwa ddembe, noolwekyo eddembe teribawa bbeetu kugoberera bya mubiri. Naye olw'okwagala buli omu abeerenga muweereza wa munne. 14 Kubanga amateeka gonna gatuukirizibwa mu tteeka lino nti: "Yagalanga muntu munno nga bwe weeyagala wekka." 15 Naye obanga munenernjana mwegendereze muleme okwezikiriza. 16 Mbagamba nti, mutambulireng mu Mwoyo, mu ngeri yonna, mulemenga kutuukiriza kwegombwa kwa mubiri. 17 Kubanga okwegombwa kw'omubiri kulwanagana n'Omwoyo, n'Omwoyo n'alwanagana n'omubiri; kubanga bino byombi bikontana, mulemenga okukola bye mwagala. 18 Naye bwe mulurjnamizibwa Omwoyo, olwo nga temukyafugibwa mateeka. 19 Ebikolwa by'omubiri bya Iwatu, bye bino: obwenzi, obukaba, obugwenyufu, 20 Okusinza bakatonda abalala, obufumu, obulabe, okuyomba, obuggy, obusungu, okwekuluntaza, okweyawula, okwesalamu, 21 ettim, obutamiivu, ebinymu, n'ebirala ebiri ng'ebyo. Ka mbateggeeza nate nga bwe nasooka okubabuulira nti buli akola ebyo talina mugabo mu bwakabaka bwa Katonda. 22 Naye ebibala eby'Omwoyo bye bino: okwagala, essanyu, emirembe, obugumiikiriza, ekisa, obulungi, obwesigwa, 23 obuwombeefu, okwefuga; awali ebyo tewali tteeka libiwakanya. 24 N'abo aba Kristo Yesu baakomerera omubiri n'okwegombwa kwagwo, n'omululu gwagwo. 25

Kale bwe tuba abalamu ku bw'Omwoyo, tugobererenga okulunjnamizibwa kw'Omwoyo. 26 Tulemenga okwemanya, n'okunyizaganya, n'okukwatiagananga obuggyga.

**6** Abooluganda omuntu bw'abanga alina ekibi ky'akoze, mmwe ab'omwoyo mumulunjnamyenga mu buwombeefu nga mwegendereza si kulwa nga nammwe mugwa mu kukemebwa. 2 Muyambaganenga, bwe mutyo bwe munaatuukirizanga etteeka iya Kristo. 3 Kubanga omuntu yenna bwe yeerowooza okuba owa waggulu so nga si bw'ali, yeerimbarimba. 4 Naye buli mutu yeekebere akakase omulimu ggwe, yenyumirize ye yekka so si mutu omulala. 5 Kubanga buli mutu aneetikkanga obuvunaanyizibwa bwe. 6 Oyo ayigirizibwa ekgambo kya Katonda, agabanirenga wamu n'amuyigiriza ku birungi byonna by'alin. 7 Temubuzibwabuzibwanga, Katonda tasekererwa, kubanga omuntu ky'asiga era ky'allkungula. 8 Kubanga oyo asiga eri omubiri gwe, alikungula ebiggwaawo. Naye oyo asiga eri omwoyo, alikungula obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 9 Kale tulemenga okuterebuka mu kukola obulungi, kubanga oluvannyma tulikungula emikisa, bwe tutagggwaamu maanyi. 10 Noolwekyo, buli lwe kinaabanga kisobose tukolerenga abantu bona ebirungi, na ddala ab'omu nnyumba ey'okukkiriza. 11 Mulabe, bwe nnabawandiikira n'omukono gwange mu nnukuta ennene! 12 Abo abanoonya okweraga mu mubiri be babawaiiriza okukomolebwa mu mubiri, balemenga okuyigganyizibwanga olw'omusaalaba gwa Kristo, balyoke beenyimirize olw'omubiri gwammwe. 13 Kubanga n'abo bennyini abakomolebwa tebakwata mateeka, naye baagala mukomolebwe balyoke beenyimirize olw'omubiri gwammwe. 14 Naye nze sigenda kwenyimiririza mu kintu kyonna okuggyako omusaalaba gwa Mukama waffe Yesu Kristo, kubanga olw'omusaalaba ogwo, nkomereddwa eri ensi, n'ensi ekomereddwa eri nze. 15 Kubanga okukomolebwa oba obutakomolebwa si kintu, wabula ekikulu kye kitonde ekiggya. 16 N'abo bona abanaatambuliranga mu tteeka eryo, emirembe gibeerenga ku bo, n'okusaasirwa, ne ku Isirayiri ya Katonda. 17 Okuva kaakano tewabanga muntu n'omu anteganya, kubanga mnina enkovu za Yesu ku mubiri gwange. 18 Abooluganda, ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe n'omwoyo gwammwe. Amiina.

# Abaefeso

**1** Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu, olw'okwagala kwa Katonda, mpandiikira abatukuvu abali mu Efeso, era abakkiririza mu Kristo Yesu. **2** Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe. **3** Yeebazibwe Katonda era Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo, atuwadde mu Kristo buli mukisa gwonna ogw'omwoyo oguva mu ggulu. **4** Yatulonda okubeera mu Kristo ng'ensi tennatondebwa, ffe tube batukuvu, abataliiko kya kunenyezebwa mu maaso ge, olw'okwagala kwe. **5** Olw'okwagala kwe, yatuteekateeka tubeere abaana be mu Yesu Kristo, ng'okusima kwe bwe kuli. **6** Katonda tumutendereze olw'ekisa kye yatuwa obuwa mu Mwana, gw'ayagalaga ennyo. **7** Mu oyo mwe tununulibwa olw'omusaayi gwe, ne tusonyiyibwa ebibi, ng'obugagga bw'ekisa kye bwe buli, **8** kye yatuwa mu bungi mu magezi gonna ne mu kutegeera kwonna. **9** Yatubikkirira ekyama eky'okwagala kwe, ng'okusima kwe bwe kuli kwe yateekerateekera mu Kristo. **10** Olwo ekiseera ekituuu bwe kirituuka, Katonda alikola byonna bye yateekateeka, n'ateeka ebintu byonna awamu wansi wa Kristo, ebiri mu ggulu n'ebiri ku nsi. **11** Era mu ye mwe twaweerewa obusika ne twawulibwa ng'enteekateeka bw'eri ey'oyo akola ebintu byonna okusinziira ku magezi ag'okwagala kwe; **12** ffe Abayudaaya tulyoke tumuletere okugulumizibwa, ffe abaasooka okuba n'essuubi mu Kristo. **13** Nammwe, Kristo yabaleeta eri amazima, kye kigambo eky'Enjiri ey'okulokolebwa kwammwe. Bwe mwamukkiriza, ne muiteebewako envumbo eya Mwoyo Mutukuvu eyasuubizibwa, **14** gwe musingo gw'obusika bwaffe, okutuusa bw'alinunula abantu be, ne Katonda n'agulumizibwa era n'atenderezebwa. **15** Noolwekyo okuva lwe nawulira okukkiriza kwe mulina mu Mukama waffe Yesu, n'okwagala kwe mulina eri abantu ba Katonda bona, **16** sirekangayo kwebaza Katonda ku Iwammwe. Mbajukira **17** ne mbasabira, Katonda wa Mukama waffe Yesu Kristo, Kitaffe ow'ekitiibwa, abawe Omwoyo ow'amagezi n'okubikkulirwa mweyongere okumutegeera. **18** Nyongera okubasabira, amaaso g'emitemma gyammwe gamulisibwenga, mulyoke mumanye essuubi ly'okuyitibwa kwammwe, n'obugagga obungi bwe mulina mu ye, mmwe awamu n'abantu ba Katonda bona. **19** Njagala mitegeere amaanyi ge agasukkiridde agakolera mu ffe abakkiriza, ng'okukola kw'obuyinza bw'amaanyi ge bwe kuli, **20** amaanyi ago ge yakozena mu Kristo bwe yamu zuukiza mu bafu, n'amutuza ku mukono gwe ogwa ddyo waggulu mu ggulu. **21** Wagggulu eyo, Kristo gy'afugira obufuzi bwonna, n'obuyinza bwonna, n'amaanyi gonna, n'obwami bwonna, na buli kitiiibwa kyonna ekiweebwa omuntu. Afugira mu mulembe guno, era alifugira ne mu mulembe ogugenda okuija. (aiōn g165) **22** Katonda atadde ebintu byonna wansi w'ebigere bye, n'afuila Kristo omutwe gw'ebintu byonna eby'ekkanisa, **23** era ekkanisa gwe mubiri gwe ye yennyini, mwatuukiririza ebintu byonna.

**2** Edda mwali mufiiridde mu byonoono byammwe ne mu bibi byammwe. **2** Ebyo bye mwatambulirangamu ng'emirembe egy'ensi bwe giri, nga mufugibwa omwoyo ogw'omukulu w'obuyinza obw'omu bbanga, omwoyo ogwa Setaani, ogufuga abajeemu bona. (aiōn g165) **3** Edda naffe twatambuliranga mu kwegombwa kw'embibri gyaffe, nga tukola ebyo ebyegombewanga omubiri n'ebiwooozo. Era okufaanana ng'abantu abalala bona, naffe mu buzaaliranwa twali baakubonerezebwa ng'abalala bona. **4** Kyokka olw'okwagala kwe okungi, n'ekisa kye ekingi, **5** ne bwe twali nga tufiiridde mu bibi byaffe, yatfuula abalamu awamu ne Kristo. Mwalokolebwa lwa kisa. **6** Katonda yatusuukiriza wamu ne Kristo okuva mu kufa ne tufuna obulamu, era atutuuizza mu bifio eby'omu ggulu, okumpi ne Kristo Yesu. **7** Ekyo Katonda yakikola alyoke alage, mu mirembe egigenda okujja, ekisa kye ekingi kye yatukwaturira mu Kristo Yesu. (aiōn g165) **8** Mwalokolebwa lwa kisa olw'okukkiriza. Tekwawa mu mmwe, wabula kirabo kya Katonda. **9** Tekwatuweebwa lwa bikolwa byaffe; noolwekyo omuntu yenna aleme okwenyimirizanga. **10** Tuli mulimi gwa Katonda, abaatondebwa mu Kristo Yesu, okukolanga ebikolwa ebirungi, nga Katonda bwe yatuteekerateekera. **11** Noolwekyo mujukire, ng'edda mmwe abaali Abaamawanga mu mubiri, abaayitibwanga abatali bakomole abo abeeyita abaakomolebwa, kyokka nga baakomolebwa mu mubiri na ngalo z'abantu, **12** nga mu biro biri temwamanya Kristo. Temwabaliwa mu ggwanga lya Isirayiri, era ng'Abaamawanga, temwalina mugabo mu ndagaano ya Katonda ey'ekisuubizo. Mwali wala ne Katonda, nga n'essuubi temulina. **13** Naye kaakanu mu Kristo Yesu, mmwe abaali ewala mwasembezebwa olw'omusaayi gwa Kristo. **14** Kristo gy'emirembe gyaffe, oyo eyatfuula ffe Abayudaaya nammwe Abaamawanga, okuba omuntu omu, ng'amenyeewo ekisenge ekyaka wakati eky'obulabe, ekyatwawulanga. **15** Yadibya n'etteeka mu mateeka, alyoke yeetondemu omuntu omuggya ava mu babiri, ng'aleeta emirembe, **16** alyoke atabaganye ababiri okufuuka omubiri gumi eri Katonda olw'omusaalaba, bwe yazikiririza obulabe ku gwo. **17** Yajja okubuulira emirembe abo abaali ewala ne Katonda, n'abo abaali okumpi naye. **18** Ku bw'oy Kristo ffenna tuyita mu Mwoyo omu okutuuka eri Kitaffe. **19** Noolwekyo temukyalu baamawanga oba abagwira, wabula muli ba kika kimu n'abatukuvu, abantu ba Katonda, era muli ba mu nnyumba ya Katonda. **20** Mwazimbibwa ku musingi ogw'abatume ne bannabbi, nga Kristo Yesu ly'ejirija ekkulu ery'oku nsonda. **21** Mu oyo ffenna tuzimbibwa wamu ne tugattibwa wamu ne tubeera essinzio ettukuvu mu Mukama waffe. **22** Era nammwe mwazimbibwa wamu mu kizimbe ekyo Kristo ky'azimbye okubeeranga ekifo Omwoyo wa Katonda mwabeera.

**3** Nze Pawulo, Kristo Yesu yanfuula omusibe we, nsobole okuyamba mmwe Abaamawanga. **2** Mwawulira ekisa kya Katonda kye naweebwa okubayamba. **3** Nga bwe nasooka okubawandiikira mu bimpimpi, Katonda alina okubikkulirwa okw'ekyama kwe yandaga. **4** Bwe munaasoma ebbaluwa eno mujja kusobola okutegeera ebyo bye mmmanyi ku kyama

kyo Kristo. 5 Mu biro eby'edda, tewali yali amanyi kyama bitundu ebya wansi w'ensi. 10 Oyo Kristo eyakka, ye wuuyo ekyo okutuusa Omwoyo wa Katonda bw'akibikkulidde ddala eyalinnya ewala ennyo, n'ayisa waggulu w'egglu abatume be abatukuvu ne bannabbi. 6 Kino kye kyama Iyonna, alyoke ajjule obwengula bw'ensi yonna. 11 Era kye njogerako: olw'enjiri ya Kristo, Abaamawanga balisikira y'omu oyo eyawa abamu okuba abatume, n'abalala okuba wamu ne Isirayiri ekyo Katonda kye yasuubiza, era bannabbi, n'abalala okuba ababuulizi b'enjiri, n'abalala baliba omubiri gumu, era ne bagabanira wamu ekisuubizo okuba abasumba, n'abalala okuba abayigiriza. 12 Ekyo ekyo mu Kristo Yesu. 7 Nafuuwa omuweereza w'enjiri yakikola olw'okutendeka abantu ba Katonda olw'omulimu eyo olw'ekirabo eky'ekisa kya Katonda kye naweebwa, ogw'obuwereza, okuzimba omubiri gwa Kristo. 13 Ekyo Katonda ng'akolera mu maanyi ge. 8 Newaakubadde nga kijja kutwongera okugenda mu maaso, okutuusa ffenna nze nsembayo wansi mu batukuvu bona, naweebwa lwe tulibeera n'okukkiriza kumu, n'okumanyira ddala ekisa ekyo, okubuulira Abaamawanga emikisa egiri mu Omwana wa Katonda nga tukulidde ddala mu mwoyo Kristo egifageraageraganyika. 9 Katonda eyatonda okutuuka ku kigera eky'okubeera nga Kristo bw'ali. 14 ebintu byonna yayagala nnyambe buli muntu okutegeera Tutekwa okulekeraawo okweyisa ng'abaana abato, ebyekyama ebyali bikwekedwa mu Katonda. (aiōn g165) nga tuyuugumizibwa amayengo nga tutwalibwa buli 10 Katonda yakigenderera atyo, ng'ayita mu kkanisa, tuyaga ogw'okuyigiriza okw'abantu abakuusa, mu nkwe alyoke yeeyoleke eri amaanyi n'obuyinza ebiri mu nsi ey'omwoyo eya waggulu, ng'abalaga nga bw'alina amagezi amangi ag'ebika eby'enjawulo. 11 Katonda yakola bw'atyo olw'okugoberera enteekateeka ey'obulimba. 15 Tube ba ng'enteekateeka ye ey'emirembe n'emirembe bw'eri, mazima mu kwagal, tulyoke tukulire mu Kristo mu byonna, gye yatuukiriza mu ebyo byonna Kristo Yesu Mukama nga tweyongera okuba nga ye, Omutwe gw'Ekkanisa. 16 waffe bye yakola. (aiōn g165) 12 Kristo atuwa obuvumu Mu ye omubiri gwonna mwe guggattirwa obulungi awamu, n'obugumu, tulyoke tusembere mu maaso ga Katonda ne guyungibwa mu buli nnyingo, nga gukola ng'ekigera kya olw'okukkiriza nga tetutu. 13 Kyenva mbeegayirira muleme kuterebuka olw'okubonaabona kwange ku Iwammwe, batambulira mu birowoozo byabwe eby'obusirisuru. 18 kubanga ekyo kibaleetera kitiiwa. 14 Nfukaamirira Kitafe, Amagezi gaabwe gajjudde ekizikiza. Tebalina mugabo mu 15 ebika byonna eby'omu ggulu n'eb'oku nsi mwe by'obulamu bwa Katonda, kubanga bajjudde obutamanya biggya obulamu. 16 Nsaba Katonda oyo akola eby'ekitalo era emitima gyabwe mikakanyavu. 19 Tebakyalina nsonyi, era agulumizibwa, agumyenga era anywezenga omuntu wammwe ow'omunda, olw'Omwoyo we, 17 Kristo alyoke beemerenga mu mitima gyammwe olw'okukkiriza kwammwe. Mbasabira mubeerenga n'emirandira mu kwagal, na Mufuuke baggya olw'Omwoyo afuga ebirowoozo byammwe, mbugazi, n'obuwanvu, n'obuguluminu n'okukka wansi ebiri mu kwagal kwa Kristo. 19 Njagala mutengeere okwagala 24 era mwambale omuntu omuggya, eyatondebwa kwa Kristo okusukkiride okutegeera kwonna, mulyoke mu kifaananyi kya Katonda mu butuukirivu ne mu musobole okutegeerera ddala Katonda bw'ali. 20 Kaakanomwogerenga amazima buli muntu ne munne, kubanga nsaba nti oyo akola ebintu byonna okusinga byonna tuli bitundu bya mubiri gumi. 26 "Bwe musunguwalanga bye tusaba, ne bye tulowooza, ng'amaanyi ge bwe gali agakolera mu ffe, 21 agulumizibwenga mu Kkanisa ne mu Kristo Yesu, emirembe n'emirembe. Amiina. (aiōn g165)

**4** Ng'omusibe wa Mukama waffe, mbakuutira mubeere n'empisa ezisaanira obulamu bwe mwayıtirwa okutambiliramu. 2 Mubeerenga bakkakkamu, abawombeefu era abagumiikiriza, nga mugumiikirizaganu mu kwagal. 3 Munyiikirengu okukuma obumu obw'Omwoyo mu kwegatta awamu okw'emirembe. 4 Omubiri nga bwe guli ogumu, n'Omwoyo omu, n'essuubi liri limu ery'okuyitibwa kwammwe. 5 Mukama waffe ali omu, n'okukkiriza kumu n'okubatizibwa kumu. 6 Katonda ali omu, era ye Kitaaawe wa bonna, afuga byonna, akolera mu byonna era abeera mu byonna. 7 Buli omu ku ffe yaweebwa ekisa ng'okugera kwa Kristo bwe kuli. 8 Ebyawandikibwa kyebiva bigamba nti, "Bwe yalinnya mu ggulu, n'atwala omunyago, n'awa abantu ebirabo." 9 Okugamba nti "yalinnya," kitegeeza ki? Kitegeeza nti yasooka kukka mu

bitundu ebya wansi w'ensi. 10 Oyo Kristo eyakka, ye wuuyo ekyo okutuusa Omwoyo wa Katonda bw'akibikkulidde ddala eyalinnya ewala ennyo, n'ayisa waggulu w'egglu abatume be abatukuvu ne bannabbi. 11 Era kye njogerako: olw'enjiri ya Kristo, Abaamawanga balisikira y'omu oyo eyawa abamu okuba abatume, n'abalala okuba wamu ne Isirayiri ekyo Katonda kye yasuubiza, era bannabbi, n'abalala okuba ababuulizi b'enjiri, n'abalala baliba omubiri gumu, era ne bagabanira wamu ekisuubizo okuba abasumba, n'abalala okuba abayigiriza. 12 Ekyo ekyo mu Kristo Yesu. 7 Nafuuwa omuweereza w'enjiri yakikola olw'okutendeka abantu ba Katonda olw'omulimu eyo olw'ekirabo eky'ekisa kya Katonda kye naweebwa, ogw'obuwereza, okuzimba omubiri gwa Kristo. 13 Ekyo Katonda ng'akolera mu maanyi ge. 8 Newaakubadde nga kijja kutwongera okugenda mu maaso, okutuusa ffenna nze nsembayo wansi mu batukuvu bona, naweebwa lwe tulibeera n'okukkiriza kumu, n'okumanyira ddala Omwana wa Katonda nga tukulidde ddala mu mwoyo Omwana wa Katonda nga tukulidde ddala mu mwoyo okutuuka ku kigera eky'okubeera nga Kristo bw'ali. 14 Tutekwa okulekeraawo okweyisa ng'abaana abato, nga tuyuugumizibwa amayengo nga tutwalibwa buli tuyaga ogw'okuyigiriza okw'abantu abakuusa, mu nkwe olw'okugoberera enteekateeka ey'obulimba. 15 Tube ba mazima mu kwagal, tulyoke tukulire mu Kristo mu byonna, nga tweyongera okuba nga ye, Omutwe gw'Ekkanisa. 16 Mu ye omubiri gwonna mwe guggattirwa obulungi awamu, ne guyungibwa mu buli nnyingo, nga gukola ng'ekigera kya buli kitundu bwe kuli, nga gukula era nga gwezimba mu kwagal. 17 Ng'omugobereza wi Mukama waffe, mbalagira okulekeraawo okutambula ng'abatamaryi Katonda bwe batambulira mu birowoozo byabwe eby'obusirisuru. 18 Amagezi gaabwe gajjudde ekizikiza. Tebalina mugabo mu by'obulamu bwa Katonda, kubanga bajjudde obutamanya era emitima gyabwe mikakanyavu. 19 Tebakyalina nsonyi, beemalidde mu bya buwemu, na mululu gwa kukola bya bugwenyufu ebya buli ngeri. 20 Kyokka mmwe si bwe mwayıgirizibwa ku bya Kristo. 21 Obanga ddala mwamuwulira, era ne mwayıgirizibwa mu ye ng'amazima bwe gali mu Yesu, 22 kale mwambulemu obulamu obw'omuntu ow'edda, avunda olw'okwegomba okw'obulimba. 23 Mufuuke baggya olw'Omwoyo afuga ebirowoozo byammwe, mu kifaananyi kya Katonda mu butuukirivu ne mu kutukuzibwa okw'amazima. 25 Mulekeraawo okulimba, mwogerenga amazima buli muntu ne munne, kubanga tuli bitundu bya mubiri gumi. 26 "Bwe musunguwalanga mwekuume muleme kwonoona." Temuzyangwa budde nga mukyasunguwaladde. 27 Temuwanga Setaani bbanga. 28 Abadde omubbi alekeraawo okubba, wabula anyiikirenga okukola eby'omugaso ng'akola n'emikono gye, alyoke afune ky'agabirako n'abo abeetaaga. 29 Mwekuume mulemenga okwogera ebigambo ebitasaana, wabula mwogerenga ebyo byokka ebizimba nga buli muntu bwe yeetaaga, biryoke bigase abo ababiwlira. 30 Era temunakuwazanga Mwoyo Mutukuvu wa Katonda, eyabateekako akabonero akalaga nga mwanunulibwa. 31 Okunyiiga, n'obusungu, n'obukambwe, n'okukaayana, n'okuvuma, na buli kibi kyonna, biremenga kubeera mu mmwe. 32 Mubenga ba kisa, buli omu alumirwenga munne, era musonyiwanaganenga, nga Katonda bwe yabasonyiwa mu Kristo.

**5** Mufubenga okufaanana Katonda kubanga muli baana ba Katonda abaagalwa. 2 Mwagalanenga nga Kristo bwe

yatwagala ne yeewaayo ku lwaffe n'afuuuka ekiweebwayo era ssaddaka eri Katonda, eyakawoowo akalungi. 3 Nga bwe assengamu bba ekitiibwa.

muli abantu ba Katonda abatukuvu, obwenzi, n'obugwaga bwonna, n'omululu bireme okuwulirwa mu mmwe. 4 Mwewale okwogera eby'ensonyi, n'eb'yobusirisuru, n'okubalaata ebitasaana. Mwebazenga bwebaza Katonda. 5 Mukimanyi era mukitegeerere ddala nga buli mwensi, oba omugwaga, oba eyeegomba, aba asinza bakatonda abalala, talina mugabo mu bwakabaka bwa Kristo ne Katonda. 6 Omuntu yenna tabalimbalmibanga n'ebigambo ebitaliiyu. Katonda abonereza buli muntu yenna amujeemera. 7 Noolwekyo temwegattanga n'abafaanana ng'abo. 8 Edda mwali ng'abantu ab'ekizikiza, naye kaakanu muli bantu ba musana mu Mukama waffe. Noolwekyo mutambulenga ng'abaana ab'omusana, 9 ekitangaala kyammwe kirabisibwe. Mubale ebibalala eby'omusana nga mweyisa bulungi, nga mubeera abeesimbu era ab'amazima, 10 nga munooanya ekyo ekisanyusa Mukama waffe. 11 Temvenyigiranga mu bikolwa bya kizikiza kubanga tebigasa, wabula munenyenga ababikola. 12 Kubanga kya nsonyi n'okubyogerako ebyo abajeemu bye bakolera mu kyama. 13 Byonna bwe biryatuukirizibwa mu kitangaala, birirabikira ddala nga bwe biri. 14 Ekitangaala kirabisia buli kintu. Kyekiva kigambibwa nti, "Zuukuka ggwe eyeebase, Ozuukire mu bafu, Kristo anaakwakira." 15 Mutunule nga mutambula n'obwegendereza, si ng'abatalina magezi wabula ng'abalinna amagezi, 16 nga temwoonoona bisseera kubanga ennaku zino mbi. 17 Temubanga basirusuru, naye mutgeere Mukama waffe ky'ayagala. 18 Ate temutamiiranga, kubanga mujja kweyonoona, wabula Omwoyo ajulenga mu bulamu bwammwe. 19 Bwe mukunjananga muzimbagananga mu Zabbuli ne mu nnyimba, ne mu nnyimba ez'Omwoyo nga muyimbira Mukama era nga mumuyimusiza amaloboozi mu mutima gwammwe. 20 Bulijjo mwebazenga Katonda Kitaffe olwa byonna, mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo. 21 Mutyenga Kristo, nga muwliragananga. 22 Abakazi, muwlirenga babbammwe nga bwe muwliria Mukama waffe. 23 Omusajja gwe mutwe gw'omukazi, nga Kristo bw'ali omutwe gw'Ekklesia. Ekklesia gwe mubiri gwa Kristo, era ye yennyini ye Mulokozi waagwo. 24 Kale ng'Ekklesia bw'ewulira Kristo, n'abakazi bwe batyo bwe basaana okuwuliranga ba bbaabwe mu byonna. 25 Nammwe abaami mwagalenga bakyala bammwe nga Kristo bwe yayagala Ekklesia ne yeewaayo ku Iwayo. 26 Yaginaaza n'amazzi, n'agitukuza n'ekigambo kye, 27 alyoke yefunire Ekklesia ey'ekitiibwa, eteriiko bbala wadde akamogo oba ekintu kyonna ekikyamu, wabula ebeere entukuvu, etukiridde. 28 N'abasajja bwe batyo bwe basaana okwagalandang bakazi baabwe, nga bwe baagala emibiri gyabwae gyennyni. Ayagala mukazi we yeeyagala yekka. 29 Tewali n'omu yali akyaye omubiri gwe, wabula agulisa era agujianjaba nga Kristo bw'ajianjaba Ekklesia ye, 30 kubanga tuli bitundu bya mubiri gwe. 31 "Kale omusajja kyanaavanga aleka kitaawe ne nnyina ne yeegatta ne mukazi we, ne bafuuka omuntu omu." 32 Ekyama kino kikulu, kyokka nze ndowooza nti kyogera ku Kristo n'Ekklesia ye. 33 Kale, nammwe buli musajja ayagalenga

mukazi we nga bwe yeeyagala yennyini, era n'omukazi assengamu bba ekitiibwa.

**6** Abana, muwlirenga bazadde bammwe mu Mukama waffe, kubanga bwe mukola mutyo, mukola kituufu. 2 "Kitawao ne nyoko obassangamu ekitiibwa," eryo lye teeka erisooka eririmu okusuubiza nti: 3 Bw'onoobanga obulungi, era n'owangaala ku nsi. 4 Nammwe abazadde, temunyigirizanga baana bammwe, wabula mubakuza nga mubagunjula era nga mubayigiriza ebya Mukama waffe. 5 Abaddu, muwlirenga bakama bammwe ab'omu mubiri nga mubatya era nga mubawa ekitiibwa ng'omutima gwammwe mumalirivu, nga bwe mwamalirira mu Kristo. 6 Ekyo temukikola lwa kulabibwa, abantu balyoke babasiime, wabula mukolenga ng'abaddu ba Kristo nga mukola n'omutima gwammwe gwonna, nga Katonda bw'ayagala. 7 Muweerezenga n'omutima omulungi ng'abakolera Mukama waffe so si ng'abakolera abantu, 8 nga mumanyi ng'ekirungi kyonna omuntu ky'akola, oba muddu oba wa ddembe, Mukama alimusasula empeera ennungi. 9 Era nammwe bakama b'abaddu, muisenga bulungi abaddu bammwe nga temubatisatiisa, nga mumanyi nti Mukama waabwe, ye Mukama wammwe, ali mu ggulu era ye tasosola mu bantu. 10 Eky'enkomerero, mubenga n'amaanyi mu Mukama waffe ne mu buyinza obw'amaanyi ge. 11 Mwambale ebyokulwanyisa byonna ebya Katonda, mulyoke musobole okwolekera enkwe za Setaani. 12 Kubanga tetumeggana na mubiri wadde musaayi, wabula tulwanyisa abafuzi, n'ab'obuyinza, n'amaanyi ag'ensi ag'ekizikiza, n'emoyo emibi egypt'omu bifii ebya waggulu. (aiōn g165) 13 Noolwekyo mwambalenga ebyokulwanyisa byonna ebya Katonda, mulyoke musobole okwanjanga omulabe ku lunaku olw'akabi, era bwe mulimala okukola byonna, mulyoke musigale nga muli banyewe. 14 Muyimirire nga muli banyewe, ng'amazima lwe lukoba lwammwe lwe mwesibye mu kiwato kyammwe, ate ng'obutuukirivu kye ky'omu kifuba, 15 nga mwambadde n'engatto mu bigere byammwe nga mugenda okubulira Enjiri ey'emirembe. 16 Era ku ebyo byonna okukiriza kwammwe kuberenga engabo eneemasobozesanga okuzikiza obusaale bwonna obw'omuliro obulasibwa omubi. 17 Obulokozi bubafukire enkuufira gye mwambadde, n'ekigambo kya Katonda kibabeere ekitala eky'Omwoyo, 18 nga musabiririranga mu ssaala zonna nga mwegayiririranga mu mwoyo buli kiseera. Mwekuumenga nga mugumiikirizanga, era nga mwegayiririranga abatukuvu, be bantu bona aba Katonda. 19 Era nange mansabirenga bwe nnaabanga njogera mpeebwe eby'okwogera, era mbyogerenga n'obuvumu n'tegeeza abantu ekyama ky'Enjiri. 20 Ndi mubaka wa Njiri ali mu njegere. Mansabire ndyoke ngibuuilire abantu n'obuvumu nga bwekinsaanira. 21 Tukiko, owooluganda omwagala era omuweereza omwesigwa mu Mukama waffe, alibategeezha byonna mulyoke mutgeere ebinfaako ne by nkola. 22 Mmutumye gye muli, mulyoke mumanye nga bwe tuli era abagumye emitima gyammwe. 23 Emirembe n'okwagala awamu n'okukiriza ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga n'abooluganda.

**24** Ekisa kya Katonda kibeerenga n'abo bona abaagala  
Mukama waffe Yesu Kristo n'okwagala okutaggwaawo.

# Abafiripi

**1** Nze Pawulo ne Timoseewo abaddu ba Kristo Yesu twandiikira abatukuvu bona mu Kristo Yesu abali mu Firipi, awamu n'abalabirizi n'abadiioni; **2** ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga nammwe. **3** Nneebaza Katonda wange buli lwe mbajukira, **4** era buli lwe mbasabira mwenna nsaba nga nzijudde essany. **5** Kubanga okuviiira ddala ku lunaku olwasooka n'okutuusiza ddala kaakano mwetaba wamu nange mu njiri. **6** Nkakasiza ddala nti oyo eyatandika omulimu omulungi mu mmwe, aligutuukiriza okutuusa ku lunaku lwa Kristo Yesu. **7** Kino kituuwu okubaloozoaako bwe ntyo mwenna, kubanga mundowoozaako mu kusibiba kwange ne mu kulwanirira Enjiri, ne mu kuginyeweza, nga mwenna mwetaba wamu nange mu kisa. **8** Katonda ye mujulirwa wange nga mwenna bwe mbaagala n'okwagala okuva eri Kristo Yesu. **9** Mbasabira nti okwagala kwammwe kwyongerenga, era mujule amagezi n'okutegeera, **10** mulyoke mulonde ekisinga obulungi, olunaku lwa Kristo bwe lulituuka lubasange nga muli balongoofu abataliiko kamogo, **11** nga mujuddde ekibala eky'obutuukirivu ku bwa Yesu

Kristo, olw'okuweesa Katonda ekitiibwa n'okumutendereza. **12** Abooluganda, njagala mmwe mutgegere kaakano nti ebimu ebyambaako byongera bwongezi kubunyisa Njiri, **13** n'okusibiba kwange kulyoke kulabise Kristo eri olusiisira lwonna olw'abaserikale ba kabaka n'eri abalala bona. **14** N'abooluganda mu Mukama waffe abasinga obungi beeyongedde okuguma olw'okusibiba kwange, era nga bamaliridde okwanjanga okubuulira nga tebatya. **15** Weewaawo abamu bategeeza abantu Kristo lwa buggya na kuvuganya, naye abalala bakikola mu mwoyo mulungi. **16** Bano bakikola lwa kwagala, kubanga bamanyi nga nalondebwa lwa kulwanirira Njiri. **17** Naye bali bategeeza Kristo lwa kuvuganya, so si mu mazima, nga baloozoa nti banaayongera okunnakuwaza mu busibe bwe ndimu. **18** Naye nze nfaayo ki? Kristo bw'abuulirwa, mu buli ngeri, oba za bukuusa oba za mazima, nze nsanyuka busanyusi. Era nzija kwyongera okusanya. **19** Kubanga mmanyi nti olw'okunsabira n'olw'amaanyi g'Omwoyo wa Yesu Kristo, ndifuna okulokolebwa kwange. **20** Neesiga era nsibirira ddala nti sijja kuswala mu nsonga n'emu, wabula ne kaakano nzija kuguma nga bulijjo, Kristo agulumizibwe mu mubiri gwange, oba okuyita mu bulamu oba okuyita mu kufa. **21** Nze mba mulamu lwa Kristo era ne bwe nfa mba ngobolodde. **22** Naye obanga bwe mba omulamu mu mubiri ng'ekyo kibala ky'okufuba kwange, simanyi kye nnaalondawo. **23** Nkwatiddwa buli luuyi; nneegombwa okuva mu bulamu buno njende mbeere ne Kristo, kubanga ekyo kisingako obulungi. **24** Naye okusigala mu mubiri kye kisinga okwetaaqibwa ku lwammwe. **25** Ekyo nkikakasa era nkimanyi nti nzija kuba nga nkyaliwo mbeere nammw, mulyoke mweyongere okusanya n'okukula mu kukkiriza, **26** bwe ndikomawo gye muli mulyoke mweyongere okwenyimiririza mu Kristo ku lwange. **27** Naye

Enjiri ya Kristo; ne bwe ndijja oba ne bwe sirija kubalaba, mpulire nti muli banywevu era mwegasse mu mwoyo gumu, nga mulwanirira okukkiriza okw'enjiri n'emmeeme emu. **28** Temutyanga abo ababawakanya kubanga ke kabonero akakakasa nti balizikiriziba, naye mmwe mulirokolebwa, era ekyo kiva eri Katonda. **29** Kubanga mwaweebwa omukisa, ku lwa Kristo, si mu kumukkiriza kyokka, naye n'okubonaabona ku lulwe. **30** Olutalo iwe mwabalaba nga nnwana, era lwe muwliria lwe ndiko kaakano, nammwe lwe muliko.

**2** Kale bwe wabaawo okubazaamu endasi kwonna mu Kristo, oba okusanya kwonna okw'okwagala, oba

okussa ekimu mu mwoyo, oba okwagala okw'engeri yonna, oba okusaasira, **2** mutuukirize essanyi lyange, mulowoozenga bumu, naga mulina okwagala, n'omwoyo gumu, naga mulowooza bumu, **3** naga temukola kintu na kimu olw'okuvuganya wadde okwewaanra okutaliimu, wabula mu bwetooowaze naga buli muntu agulumiza munne okusinga bwe mwegulimiza mwekkka, **4** naga buli muntu tatumulira bibye yekka, naye ng'afaayo ne ku by'abalala.

**5** Mubengamu endowooza eri eyali mu Kristo Yesu, **6** ye newaaakubadde naga yali mu kifaananyi kya Katonda, Kristo, olw'okuweesa Katonda ekitiibwa n'okumutendereza. Teyeerwooza kwenkanankana ne Katonda, **7** wabula

yeewaayo n'afuuka ng'omuddu, era n'azaalibwa ng'omuntu, era n'alabikira mu kifaananyi ky'omuntu, **8** ne yeetooowaza, n'aba muwlulize n'okutuukira ddala ku kufa, ate okufa okw'okukomererwa ku musaalaba. **9** Katonda kyeyava amulgulimiza, n'amuwa erinnya erisinga amannya gonna; **10** buli vviivi ery'abo abali mu ggulu n'abali ku nsi, era n'abali wansi w'ensi liryoke lifukaamirirenga erinnya lya Yesu, **11** era buli lulimi lwatulenga naga Yesu Kristo ye Mukama, Katonda Kitaffe awweebwe ekitiibwa. **12** Noolwekyo abaagalwa, naga bwe muli abawulize bulijjo naga ndi nammwe, kaakano naga bwe siri nammwe mube bawulize nnyo n'okusinga bwe mwali. Munyiikirenga okukola ebiraga nti mwakolebwa, naga mutya era naga mukankana. **13**

Buli kye mukola mukikolenga awatali kwemulugunya wadde empaka, **15** mulyoke mube naga temuliiko kyakunenyezebwa nti muli balongoofu, mube abaana ba Katonda abatalina bbala, wakati mu mulembe ogwakyama era omwonoonefu, mwe mubeere ekyokulabirako eky'amaanyi mu nsi, **16** naga munyweza ekgambo ky'obulamu gye bali, ndyoke mbeere n'eky'okwenyimiriza ku lunaku lwa Kristo, okulaga nti ssaddukira bwereere so ssaateganira busa. **17**

Naye singa ddala nfukibwa ng'ekiweebwayo ekyokunywa ku ssaddaka ne ku kuweereza okw'obwakabona okw'okukkiriza kwammwe, nsanyukira wamu nammwe mwenna. **18** Era nammwe musanyukire wamu nange. **19** Mukama waffe Yesu bw'alisiima nsuubira okubatumira mangu Timoseewo, ndyoke nttereere omwoyo naga nttegedde ebibafaako. **20** Kubanga tewalli mulala alina ndwoooza naga mu kubanga abalala bona beenoonyeza byabwe ku bwabwe, so si ebya Yesu Kristo. **22** Naye ye Timoseewo kirungi obulamu bwammwe bubeerenga naga bwe kisaanira mumumanyi naga bw'asaanira, kubanga aawerereza wamu

nange, ng'omwana bw'akolera awamu ne kitaawe nga Kale, abooluganda, mwegatte n'abo abangoberera era tukola omulimu gw'okubuulira Enjiri. **23** Kale oyo gwe mugobererenga abo abatambulira mu ebyo bye twabala. nsuubira okubatumira amangu ddala nga naakamanya nga bwe nnaabeera. **24** Naye nkakasa nti Mukama waffe bw'alisiima, nange nze kennyni sirimala bbanga ddene nga sinnajja eyo. **25** Era ndabye nga kisaanye okubatumira owooluganda Epafuladito mukozi munrange, era mulwanyi munnange, naye ate nga mutume wammwe, omuweereza ow'ebi'obwakabona ow'ebi'etaago byange, **26** ayagala ennyo okubalaba, mwenna, eyeeralikiirira ennyo olw'obutababalaba, kubanga mwawulira nga yalwala. **27** Ddala yalwala era yali kumpi n'okufa. Kyokka Katonda yamusaaasira, naye era teyasaasira ye yekka, wabula nange yansasasira ennaku n'eteenneyongera. **28** Noolwekyo nayagal nnyo okumutuma gye muli mulyoke musanyuke okumulaba nate, ekyo kikendeeze ku nnaku gye mnina. **29** Kale mumwanirize nnyo n'essanyu lyonna mu Mukama waffe, era abantu abali ng'oyo mubassangamu ekitiibwa, **30** kubanga yabulako katono okufa ng'ali ku mulimu gwa Kristo, ng'akola ebyo bye mwandinkoledde singa mwali nange.

**3** Ebisigaddeyo, baganda bange, musanyukirenga mu Mukama waffe. Okuddamu ebyo bye nnabawandiikira edda tekunkooya kubanga kyongera kubanyweza. **2** Mwekuumenga embwa, era mwekuumenga ab'empisa embi, era mwekuumenga abakomola omubiri. **3** Kubanga ffe bakomole, abasinza Katonda ng'Omwoyo bw'atulunjamya, era twenyimiriza mu Kristo Yesu so tetwesiga mubiri. **4** Ne bwe kwandibadde okwesiga omubiri, omuntu omulala yenna bw'allowooza okuba n'obwesige mu mubiri, nze musinga. **5** Kubanga nze nakomolebwa ku lunaku olw'omunaana. Ndi Muysirirayi, ow'omu kika kya Benyamini, Omwebbulaniya wawu, era mu mateeka ndi Mufalsayayo, **6** eyanyiikira okuyigganya ekkanisa, eyali omutuukirivu mu mateeka, nga siriiko kya kunenyezebwa. **7** Naye ebyo byonna ebyali omugabo gye ndi, nabiraba nga butaliimu. **8** Naye okusinga byonna, byonna mbiraba ng'okufiirwa, kubanga okutegeera Kristo Yesu Mukama wange, kusinga ebirala byonna. Olwa Kristo naflirwa ebintu byonna, era mbiraba ng'ebisasiro, ndyoke ngobolole Kristo, **9** ndabikire mu ye nga sirina butuukirivu bwange ku bwange obuva mu kukwata amateeka, wabula nga mnina obutuukirivu obuva mu kukkiriza Kristo, era obuva eri Katonda obwesigame ku kukkiriza. **10** Njagala okussa ekimu mu bibonobono bye, nga mmufaanana mu kufa kwe, mmumanye era ntegeere amaanyi g'okuzuukira kwe, **11** nga nsuubira nge nange ndizuuukira. **12** Sigamba nti mmaze okufuna oba nti mmaze okutuukirira, wabula nfuba okufuna ekyo Kristo Yesu kye yagenderera nfune. **13** Abooluganda, mmanyi nti sinnakifuna, naye kye nkola kwe kwerabira ebyo ebirira emabega ne ndubirira ebyo ebirira mu maaso. **14** Nduubirira okutuuka awakanirwa awali empeera ey'okuyita kwa Katonda okwa wagullu mu Kristo Yesu. **15** Noolwekyo ffe ffenna abatuukiridde ekyo kye tusaana okulowoozanga, naye obanga mulwooza bulala, na kino Katonda alikibabikkulira. **16** Naye ka tunywelerere ku ekyo kye tutuuseeko. **17** kisinzidde mu ebyo bye mwampeereza, Epafuladito bye

yandeetera. Biri ng'akaloosa akalungi ennyo aka ssaddaaka esanyusa era esiiimbwa Katonda. **19** Kale ne Katonda wange alibawa buli kye mwetaaga ng'obugagga bwe obungi obuli mu Kristo Yesu bwe buli. **20** Katonda Kitaffe aweebwenga ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina. (**aiōn g165**) **21** Munnamusize buli mutukuvu mu Kristo Yesu; era n'abooluganda abali wano nange babalamusizza. **22** Era n'abatukuvu bona babatumidde, naye okusingira ddala abo abali mu lubiri lwa Kayisaali. **23** Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe. Amiina.

# Abakkolosaayi

**1** Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala kwa Katonda, wamu ne Timoseewo owooluganda, **2** tuwandiikira abantu ba Katonda, abatukuvu era abooluganda abeesigwa mu Kristo ab'e Kholosaayi, nti ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe bibeerenga nammwe. **3** Buli bwe tubasabira, twebaza Katonda, Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo. **4** Twawulira okukkiriza kwe mulina mu Kristo Yesu, n'okwagala kwe mulina eri abantu ba Katonda bona, abatukuvu, **5** olw'essuubi eryabategekerwa mu ggulu, lye mwawulirako mu kigambo eky'amazima, ye Enjiri. **6** Enjiri yajja gye muli, era ebunye mu nsi yonna ng'ebala ebibala era nga yeeyongera okukira. Okuvira ddala lwe mwasooka okugiwulira, ne mutegeerera ddala amazima agali mu kisa kya Katonda, Enjiri ebadde yeeyongera okubuna mu mmwe. **7** Epafula muddu munnaffe omwagalwa omuweereza wa Kristo omwesigwa gye muli, eyabatuusaako Enjiri eyo, **8** ye yatabuuilira okwagala kwe mulina mu Mwoyo. **9** Noolwekyo, okuvira ddala ku lunaku lwe twawulira ebibafaako, tetulekangaya kubasabira na kubeeigaririra mujuzibwe okumanya Katonda by'ayagala mu magezi gonna ne mu kutegeera okw'omwoyo. **10** Era tweyongera okubasabira, mutambulenga nga musiimibwa Mukama era nga mumusanyusa mu buli byonna bye mukola, era nga mubala ebibala mu buli mulimu omulungi, era nga mukula mu kutegeera Katonda. **11** Amaanyi ag'ekitiibwa kye, galibafuula abagumiikiriza mu buli nsonga yonna, mulyoke musanyuke, **12** nga mwebaza Kitaffe eyatusaanyiza okugabana ku birungi bye yategekera abantu be abatukuvu ab'obwakabaka obw'ekitangaala. **13** Katonda eyatuwonya n'attugya mu maanyi g'ekizikiza aga Setaani, n'atutwala mu bwakabaka bw'Omwana we omwagalwa, **14** atusonyiwa ebibi byaffe, n'atufuula ba ddembe. **15** Mu ye mwe tulabira Katonda oyo atalabika, era ye yasooka okubeerawo nga byonna tebinnabaawo. **16** Mu ye ebintu byonna mwe byatondebwa mu ggulu ne ku nsi, ebirabika n'ebitalabika oba ntebe za bwakabaka oba bwami, oba bafuzi oba ab'obuyinza; ebintu byonna byatondebwa nga biyita mu ye era ku lulwe. **17** Kristo yaliwo nga byonna tebinnabaawo, era mu ye ebintu byonna mwe binyeweza. **18** Ye gwe mutwe gw'omubiri, n'omubiri ogwo ye Kkanisa. Ye mubereberye, era ye yasooka okuzukira mu bafu, alyoke abeerenga omubereberye myonna. **19** Katonda yasiima okutukiriza byonna mu ye, **20** era mu ye ebintu byonna bitabaganyizibwa gy'alii. Yaleetawo emirembe olw'omusaayi gwe, ogwayika ku musaalaba, alyoke atabaganye eby'ensi n'eb'yomu ggulu. **21** Edda temwali kumpi ne Katonda, era ebirowoozo byammwe n'ebikolwa byammwe ebibi bye byabalabisa ng'abakyawa Katonda. **22** Naye kaakano mutabaganye ne Kristo olw'okufa kwe, abanjuleyo mu maaso ga Katonda nga muli batukuvu era abataliiko bbala wadde ekyokunenyezebwa. **23** Muteekwa okubeerera ddala mu kukkiriza nga munyweddne era nga temusagaasagana okuva mu ssuubi ery'Enjiri gye mwawulira, eyabuulirwa abantu bona abali ku nsi, nze Pawulo gye naafukira omuweereza

waayo. **24** Kaakano nsanyuka olw'okubonaabona kwe mbonaabona ku lwammwe. Era kindeetera essanyu, kubanga ntuukiriza okubonaabona kwa Kristo mu mubiri gwange, nga mbonaabona ku lw'omubiri gwe, ye Kkanisa. **25** Katonda yateekateeka okunfuula omuweereza w'Ekklesia ye ku lwammwe, ndyoke mbabuulire ekigambo kya Katonda mu bujuvu. **26** Ekyama ekyakwekebwa okuva edda n'edda lyonna, n'emirembe n'emirembe, kaakano kibikkuliddwa abantu be, be batukuvu be. (aiōn g165) **27** Katonda bw'atyobwe yasiima, alyoke amanyise Abaamawanga obugagga obw'ekitiibwa ky'ekyama ekyo. Ekyama ekyo ye Kristo aabeera mu mmwe, era ly'essuubi ery'ekitiibwa. **28** Kristo oyo gwe tutegeeza nga tuyigiriza buli muntu mu magezi gonna era nga tulabula buli omu, tulyoke twanjule buli muntu eri Katonda ng'atukiridde mu Kristo. **29** Kyenna tegana nga nfuba nga nkosesa obuyinza Katonda bw'ampa obw'amaanyi.

**2** Njagala mumanye nga bwe nfuba ennyo okubasabira mmwe n'ab'omu Lawodikiya, era n'abo abatandabangako mu mubiri. **2** Ekyo nnikola mbazzeemu amaanyi era bagattibwe wamu mu kwagalana, ne mu kutegeerera ddala obugagga bwonna obuli mu kumanya ekyama kya Katonda, ye Kristo. **3** Mu Kristo mwe mukwekedwa eby'obugagga byonna eby'amagezi n'okumanya. **4** Ebyo mbibategeeza waleme kubaawo n'omu ababuzaabuza. **5** Kubanga wadde siri wamu nammwe mu mubiri, naye mu mwoyo ndi wamu nammwe, era nsanyuka okumanya nti mutambula nga bwe muteekwa okutambula mu Kristo era nti n'okukkiriza kwammwe mu Kristo kunyeweu. **6** Nga bwe mwaweebwa Kristo Yesu Mukama waffe, mutambulireng mu ye, **7** nga musimbiba era nga mukuzibwa mu ye, era nga munywezeba mu kukkanira nga bwe mwayigirizibwa, nga mijjudde okwebazanga. **8** Mwekuumenga walemenga kubaawo n'omu ku mmwe abuzibwabuzibwa mu bufirosoofe ne mu by'obulimba ebtalili, okugobereranga obulombolombo obw'abantu n'ebiyigirizibwa abantu. Munywererenga ku biyigirizibwa ku Kristo. **9** Kubanga mu Kristo okutukiriza kwonka okw'Obwakabaka mwe kulabikira mu mubiri, **10** era mmwe nga muli mu ye, mwatuukirira mu ye, oyo Kristo omutwe gw'obufuzi bwonna n'obuyinza bwonna. **11** Mu ye mwakomolebwa, bwe mwaggibwako okwegomba kw'omubiri, naye si okukomolebwa okw'engalo z'abantu, wabula mu kukomolebwa okwa Kristo. **12** Bwe mwabatizibwa, mwaziikibwa wamu naye, ate ne muzuukizibwa wamu naye olw'okukkiriza kwammwe mu maanyi ga Katonda eyamuzuukiza mu bafu. **13** Mwali mufudde olw'ebyonono byammwe ne mu butakomolebwa bwammwe obw'okwegomba kw'omubiri. Katonda n'abafuula balamu wamu ne Kristo, ffenna bwe yatusonyiwa ebyonoono byaffe byonna. **14** Bwe yasazaamu era n'aggyawo ebiragiro ebyawandiikibwa mu mateeka ebyatolekeranga, n'abikomerera ku musaalaba, **15** n'aggya ebyokulwanyisa ebyo ku bafuzi n'ab'obuyinza ab'omu bbanga, n'abaswaza mu lwatu, n'abawangulira ddala. **16** Noolwekyo waleme kubaawo muntu n'omu

abasalira musango ku bye mulya ne bye munywa, oba okubasalira omusango olw'embaga z'Ekiyudaaya oba ez'omwezi ogubonese wadde olwa Ssabiiti. **17** Kubanga ebyo kisiikirize eky'ebyo ebyali bigenda okuja, naye ekirimu ensa ye Kristo. **18** Omuntu yenna tabalimbalmanga n'abanyagako ekirabo kye mwaweebwa, nga yeesigama ku kwewombeeka okw'obulimba n'okuwa bamalayika ekitiibwa ekingi, ng'anywerera mu bintu bye yalaba, nga yeenyumiririza mu butaliimu obw'amagezi ag'omubiri gwe. **19** Ab'engeri eyo baba tebakyalu mu Kristo, omutwe gw'omubiri gwonna. Omubiri ogwo gugattibwa mu nnyingo ne mu binywa era ne gugattibwa wamu nga gukula, Katonda nga y'agukuzu. **20** Obanga mwafira wamu ne Kristo ne musumululwa okuva mu magezi ag'ebintu ebyangu eby'ensi, Iwaki mufugibwa ebiragiro ng'ab'omu nsi? **21** Bino bye bimu ku biragiro ab'omu nsi bye bawa: Tolya kino, tokwata ku kiri oba nti tokomba ku kino. **22** Ebyo byonna ku nkomerero birriggawaao kubanga biriba tebikalina mugaso. **23** Birabika ng'eby'amagezi mu ngeri ey'okusinza, abantu gye beegunjirawo bokka mu kwewombeeka ne mu kubonyaabyona omubiri, songa tebiriiko kye bigasa n'akatono mu kufuga okwegombaa kw'omubiri.

kubanga emirembe ego gye mwayitirwa mu mubiri ogumu; era mwebazenga. **16** Ekigambo kya Kristo mu bugaggaa bwakyo kibeerenga mu mmwe, mu magezi gonna nga muyigiragananga era nga mubuuilagananga mwekka na mwekka mu Zabbuli, ne mu nnyimba, ne mu biyiye eby'omwoyo nga muyimbira Katonda nga mujujdde ekisa mu mitima gyammwe. **17** Na buli kye munaakolanga mu kigambo oba mu kikolwa, byonna mubikolenga mu linnya ya Mukama waffe Yesu nga muyita mu ye okwebaza Katonda Kitaffe. **18** Abakazi, muwulirenga babbammwe kubanga ekyo kye kituuuu mu Mukama waffe. **19** Nammwe abaami mwagalenga bakyala bammwe era mubakwasenga kisa so si bukambwe. **20** Abaanra, muwulirenga bazadde bammwe mu bintu byonna kubanga ekyo ky'ekisanyusa Katonda. **21** Nammwe bakitaabwe temunyiizanga baana bammwe baleme okuddirira mu mwyo. **22** Abadu, muwulirenga bakama bammwe ab'omu nsi mu bintu byonna, si kubasanyusa lwa kubanga babalaab, naye mubagonderenga n'omutima ogutaliumu bukuusa, nga mutya Mukama waffe. **23** Bulli kye mukola mukikole ng'abakolera Mukama waffe so si abantu, **24** nga manuyi nga mulifuna empeera yammwe ey'omugabo gwammwe okuva eri Mukama waffe. Muweerezenqa Mukama Kristo;

**3** Nga bwe mwazuukirira awamu ne Kristo, munoonyenga ebantu ebiri mu ggulu, Kristo gy'atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda. **2** Mulwoozenga ku ebyo ebiri mu ggulu, so si ebiri ku nsi, **3** kubanga mwafa era n'obulamu bwammwe bukwekeddu mu Kristo mu Katonda. **4** Kristo atuwa obulamu, bw'alirabisibwa, nammwe ne mulyoka mulabisibwa wamu naye mu kitii'bwa. **5** Noolwekyo temufugibwa bikolwa byammwe eby'omubiri, byonna mubitte. Gamba nga: obwenzi, n'obutali bulongoofu, n'obukaba, n'okwegomba okw'ensonyi, n'okuyaayaana; kye kimu n'okusinza bakatonda abalala. **6** Kubanga obusungu bwa Katonda bubuubuukira ku baana ab'obujeemu abakola ebantu ebyo, **7** ate nga nammwe edda mwe mwatambuliranga, bwe mwabikolanga. **8** Naye kaakan mweyambulemu ebantu ebyo byonna; obusungu, n'ekiruyi, n'ettima, n'okuvvoola, n'okunyumya emboozи ey'ensonyi. **9** Temulimbagananga kubanga mweyambulako omuntu ow'edda n'ebikolwa bye, **10** ne mwambazibwa omuntu omuggya, nga mafuulibwa abaggya mu kifaananyi ky'oyo eyamatonda, ate ne mu kweyongera okumutegeera. **11** Olwo tewaba kwawulamu, Muyonaani na Muyudaaya, eyakomolebwa n'ataakomolebwa, Omunnaggwanga, n'Omusukusi, omuddu n'ow'eddembie, wabula Kristo ye byonna, era abeera mu ffe ffenna. **12** Ng'abalonde ba Katonda abatukuvu era abaagalwa, mwambalenga omwoyo ogusaasira, n'ekisa, n'obuwombeefu, n'obuteefu, n'obugumiikiriza. **13** Bwe wabangawo omuntu yenna alina ensonga ku munne, muzibiikirizaganenga, era musonyiwaganenga. Nga Mukama waffe bwe yabasonyiwa era nammwe musonyiwaganenga. **14** Okwagala kwe kusinga ebantu ebirala byonna, kubanga kwe kunyweza ebantu byonna. **15** N'emirembe gya Kristo gifugenga emitima gyammwe,

**4** Mmwe bakama b'abaddu, mubenga benkanya eri abaddu bammwe nga mumanyi nti nammwel mulina Mukama wammwe mu ggulu. **2** Munyiikirirenga mu kusaba, nga temuddirira, wabula nga mwebazanga **3** nga mwenna awamu mutusabira Katonda atuggulirewo oluggi okubuulira Enjiri, n'okutegeeza ekyama kya Kristo, kye nasibirwa. **4** Ndyoke njolesenga ekyama ekyo nga bwe kijnywanidde okukyogerako. **5** Abo abatannakkiriza mutambulenga nabu n'amagezi, nga mukozesa bulungi ebiseera bye mulina. **6** Enjogera yammwe ebeerenga ya kisa, era ng'enoga omunyyo, mulyoke mumanye eky'okwanukulanga buli muntu yenna. **7** Tukiko owooluganda omwagalwa era omuweereza omwesigwa era muddu munnaffe mu Mukama waffe albateggeeza ebinafaako byonna. **8** Kyenva mmutuma gye muli mulyoke mumanye ebitufaako, era abazzeemu n'amaanyi, **9** awamu ne Onesimo owooluganda omwagalwa era omwesigwa, omu ku b'ewammwe; balibategeeza byonna ebifa eno. **10** Alisataluuko, musibe munrange, ne Makko omujiwa wa Balunabba, gwe baabagambako nti bw'aliba ng'aze gye muli mumusembezagana, babatumidde; **11** ne Yesu ayitibwa Yusito abalamusizza. Abo be Bayudaaya, bakozi bannange bokka mu bwakabaka bwa Katonda, abaanzaamuu amaanyi. **12** Epafula ow'ewammwe, omuddu wa Kristo Yesu, afuba bulijo ku lwammwe okubasabira, mulyoke muymirirenga nga munyweddne mu kukkiriza era nga mutegeereranga ddala mu byonna Katonda by'ayagala, abalamusizza. **13** Kubanga mmuweera obujulirwa, nga bw'afuba ennyo ku lwammwe, n'ab'omu Lawodikiya, n'ab'omu Kiyerapoli. **14** Lukka, omusawo omwagalwa ne Dema, babalamusizza. **15** Mulamuse abooluganda ab'omu Lawodikiya, ne Nunfa, n'ekkanisa ekurjaanira mu nnysumba

ye. **16** Ebbaluwa eno bw'emalanga okusomebwa mu mmwe, mulabe nti esomerwa n'ab'ekkanisa y'omu Lawodikiya, era nammwe musome ebbaluwa eriva e Lawodikiya. **17** Era mugambe Alukipo nti, "Ssaayo omwoyo ku kuweereza kwe waweebwa mu Mukama waffe, okutuukirize." **18** Nze Pawulo nzennyini nze mpandiise okulamusa kuno. Munzijukirenga mu busibe bwange. Ekisa kibeerenga nammwe.

# 1 Basessaloniika

**1** Nze Pawulo ne Sirwano ne Timoseewo, tuwandiikira Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu ba Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, ekisa n'emirembe bibeerenga gye muli. **2** Bulijjo twebaza Katonda ku lwammwe mwenna era tubasabira obutayosa, **3** nga tuijukira omulimwone ogw'okukkiriza, n'okufuba okw'okwagala n'okugumiikiriza okw'essuubi mu Mukama waffe Yesu Kristo mu maaso ga Katonda era Kitaffe. **4** era nga tumanyi, nga mmwe abooluganda muli mikwano gya Katonda, baayagala ennyo, be yalonda. **5** Kubanga Enjiri yaffe teyajja gye muli mu kigambo kyokka, wabula ne mu maanyi, ne mu Mwoyo Omotukuvu, ne mu bukakafu obungi, era nga bwe mumanyi nga twabeerenga wakati mu mmwe ku lwammwe. **6** Nammwe mwagoberera Mukama waffe era ne mukola nga bwe twakolanga bwe mwakkiriza ekigambo wakati mu kubonaabona okungi nga mulina essanyu eriva mu Mwoyo Omotukuvu, **7** ne mubeera ekyokulabirako eri abakkiriza bona ab'omu Makedoniya ne Akaya. **8** Kubanga ekigambo kya Mukama kibunye okuva mu mmwe, si mu Makedoniya ne mu Akaya mwokka, naye ne mu buli kifo n'okukkiriza kwammwe eri Katonda kwabuna ne tutabaako kye tukwogerera. **9** Kubanga bo bennyini batubuilira engeri gye mwatwanirizaamu, ne bwe mwakyuka okuleka bakatonda abalala ne mudda eri Katonda omulamu era ow'amazima, **10** era ne bwe mulindiridde Omwana wa Katonda, okukomawo okuva mu ggulu, gwe yazuukiza okuva mu bafu, ye Yesu oyo yekka atulokola okutuwonya mu busungu bwa Katonda obugenda okuja.

**2** Mmwe bennyini, abooluganda abaagalwa, mumanyi ng'okujja kwaffe gye muli tekwafo busa. **2** Mumanyi nga bwe twabonaabonera e Firipi, n'okuyisibwa obubi kyokka ne tugumira mu Katonda waffe ne tubategeeza Enjiri ya Katonda nga tuli mu kuwakanyizibwa okungi. **3** Kubanga okubuulirira kwaffe tekwali kwa bulimba so tekwali kwa bugwenyufu, wadde okw'obukuusa, **4** naye nga bwe twasaanyizibwa Katonda n'atwesiga n'Enjiri, bwe twogera bwe tutyo, si ng'abaagala okusanyusa abantu, wabula tusiimbwe Katonda, oyo akebera ebirowoozo by'emitema gyaffe. **5** Tetugezangako kubawangula na bigambo baawaniriza nga nammwe bwe mumanyi, wadde okuba ab'omululu era Katonda akitmanyi, **6** newaakubadde okunoonyaamu ekitiibwa, newaakubadde okuva eri mmwe wadde abantu abalala, **7** tuloyoke tulabike ng'abutame ba Kristo ab'amaanyi. Naye tuefuuula ng'abaana abato mu maaso gammwe, nga nnyina w'abaana bwe yandyagadde abaana be, **8** bwe tutyo bwe twabalumirwa omwoyo ne tusanyuka okubatussaako si Enjiri ya Katonda yokka naye n'okuwaayo emyoyo gyaffe ffe, kubanga mwafuu kaagalwa baffe. **9** Abooluganda mujukire okufuba kwaffe n'okutegana kwaffe; bwe twakolanga emisana n'ekiro tuleme okubazitoowerera, nga tubabuulira Enjiri ya Katonda. **10** Mmwe muli bajulirwa baffe, era ne Katonda akitmanyi, nga twali bakkiriza ddala era abatuukirivu abataaliko kya kunyenezebwa, abeeweerayo ddala bwe twali mu mmwe,

**11** nga bwe mumanyi nga twali kitaawe wa buli omu ku mmwe nga kitaawe w'abaana bw'abeera eri abaana be, **12** nga tubabuulirira era nga tubagumya mu mwoyo era nga tubaweerako obujulirwa, ne tubakuitira okutambulanga nga musaanira mu maaso ga Katonda, oyo abayita okuyingira mu bwakabaka bwe ye ne mu kitibwa kye. **13** Naffe kyetuva twebaza Katonda obutayosa, kubanga bwe mwawulira ekigambo ekiva gye tulii, temwakiwlira ng'ekiva eri abantu wabula ng'ekiva eri Katonda, nga ky'ekigambo kya Katonda kyennyni, ekikolera ne mu mmwe, abakkiriza. **14** Nammwe, abooluganda abaagalwa, mwabonaabona ng'Ekkanisa za Katonda eziri mu Buyudaaya mu Kristo Yesu, nga tuyigganyizibwa abantu b'eggwanga lyammwe mmwe, nga nabo bwe baayigganyizibwa abantu b'eggwanga lyabwe Abayudaaya. **15** Bwe baamala okutta bannabbi baabwe, ne batta ne Mukama waffe Yesu, era naffe baatuyigganya nnyo; tebaasanyusa Katonda era balabe b'abantu bona, **16** era baatugaana okubuulira Abaamawanga olw'okutya nti bajia kulokoka, kale ebibi byabwye byeyongera bulijo, ku nkomerero, obusungu bwa Katonda bubabuubuukiddeko. **17** Abooluganda bwe twabaawukanako nga wayiseewo akaseera akatono, wedde essaawa emu, so ng'emitema gyaffe gisigadde eyo, twegomba myo okukomawo twongere okubalabako. **18** Twayagalala nnyo okudda gye muli, na ddala nze, Pawulo; hagezaako emirundi n'emirundi, naye Setaani n'atuziyiza. **19** Kale Mukama waffe Yesu bw'alija, si mmwe mulibeera essuubi n'essanyu lyaffe, n'engule ey'okwenyimiriza kwaffe? **20** Kubanga mmwe kitibwa kyaffe era essanyu lyaffe.

**3** Oluvannyuma nga tetukyayinza kugumiikiriza ne tusalawo okusigala ffeekka mu Asene. **2** Ne tutuma Timoseewo, muganda waffe era muweereza munaffa mu mulimu gwa Katonda, mu Njiri ya Kristo, abagumye era abanyeze mu kukkanira kwammwe, **3** waleme okubaawo n'omu aterebuka olw'okuyigganyizibwa kwe mwalimu. Mmwe mwennyini mumanyi nti ekkyo kye twayitirwa. **4** Kubanga ne bwe twali tukyali nammwe twabategeeza nti tuli baakuyigganyizibwa era bwe kyali bwe kityo era mukimanyi. **5** Ssaayinza kwongera kugumiikiriza kyennava ntuma Timoseewo aje alabe obanga okukkiriza kwammwe kukyalii kunywewu, si kulwa nga mukeremebe omukemi, ne tuba nga twateganira bwereere. **6** Naye kaakano Timoseewo bw'akomyewo ng'ava gye muli atuleetedde amawulire amalungi ag'okukkiriza kwammwe n'okwagala kwammwe, era nga mutujukira bulungi bulijo, nga mwesunga okutulabako nga naffe bwe twesunga okubalabako. **7** Noolwekyo abaagalwa, newaakubadde nga tuli mu buzibu ne mu kubonaabona, okukkiriza kwammwe kutuzaamu amaanyi. **8** Kubanga bwe muba abanyewe mu Mukama waffe, naffe tuba balamu. **9** Kale Katonda tumwebaze tutya olw'essanyu eritujjuudde ku lwammwe olw'essanyu lye tulina ku lwammwe mu maaso ga Katonda waffe? **10** Katonda tumwegayirira nnyo nnyini emisana n'ekiro, atukkirize okubalabako tuijuulirize ebyo ebikyabulako mu kukkanira kwammwe. **11** Katonda Kitaffe yennyini ne Mukama waffe Yesu alurnjjamye ekkubo

lyaffe okujja gye muli. **12** Mukama waffe aboongereko bwe kujjira omukazi agenda okuzaala omwana; ne batawona okwagala kwammwe, mwagananenga mwekka na mwekka n'akatono. **4** Naye mmwe, abooluganda abaagalwa temuli era mwagalenga nnyo abantu bona, nga naffe bwe mu kizikiza ku nsonga zino, era temugenda kwekanga tubaagala, **13** alyoke anyweze emitima gyammwe lunaku olwo ng'abavingiriddwa omubbii; **5** Kubanga mmwe temuliko kya kunyenezebwa mu butukuvu mu maaso ga mwenna muli baana ba musana era baana ba butangaavu. Katonda Kitaffe, Mukama waffe Yesu Kristo bw'alikomawo Tetuli ba kiro yadde ab'ekizikiza. **6** Noolwekyo tuleme n'abatukuvu be bona.

**4** Noolwekyo abooluganda, ekisembayo, tubeegayirira nga tubazzaamu amaanyi mu Mukama waffe Yesu, nti nga bwe twababuulirira bwe kibagwanira okutambula n'okusanyusa Katonda, era nga bwe mukola bwe mutyo, mugende mu maaso okukolanga bwe mutyo n'okusingawo. **2** Kubanga mumanyi ebirigiro bye twabawa mu Mukama waffe Yesu. **3** Kubanga Katonda ayaga mutukuzibwe, era mwewalenga obwenzi, **4** buli omu ku mmwe amanyenga okufuga omubiri gwe mu butukuvu n'ekitiibwa, **5** so si mu kwegomba okw'obukaba ng'abamawanga abatamanyi Katonda bwe bakola. **6** Mu nsonga eyo walemenga okubaawo ayingirira muganda we, newaakubadde amusobyako, kubanga Mukama yawoolera eggwanga mu nsonga zino. Ebintu bino byonna twabibagamba dda era ne tubawa n'obujulirwa. **7** Kubanga Katonda teyatuyitira bugwenyufu wabula yatuyitira kutukuzibwa. **8** Noolwekyo anyooma bino aba tanyoomye muntu wabula Katonda, atuwa Omwoyo we Omutukuvu. **9** Kaakano ku bikwata ku kwagalana kw'abooluganda sseetaaga kubibawandiikrako, kubanga mmwe mwennyini mwayigirizibwa Katonda okwagalanganaga. **10** Kubanga ddala bwe mutyo bwe mwagala abooluganda bona ab'omu Makedoniya, naye era abooluganda, tubakuutira mweyongere okubaagalanga. **11** Mubeerenga bakkakkamu, nga temweyingiza mu by'abalala, era mukolenga emirimu gyammwe nga bwe twabakuutira, **12** mutambule nga mwengendereza eri abatakkiriza, mube nga mwemalirira mu buli nsonga. **13** Kaakano, abooluganda tetwagala mmwe obutategeera eby'abo abafu, ne munakuwala ng'abalala abatalina ssuubi. **14** Kubanga bwe tukkiriza nti Yesu yafa era n'azuukira mu bafu bwe tutyo tukkiriza nti Katonda alikomyawo wamu naye abo abaafigra mu Yesu. **15** Kubanga ekyo kye tubategeeza mu kigambo kya Mukama waffe, nga ffe abalamu, abaasigalawo okutuusa okujja kwa Mukama waffe tetulisooka abaaifa. **16** Kubanga Mukama waffe yenniyi alikka okuva mu ggulu n'eddoboозi ery'omwanguka, eddboozii lya malayika omukulu nga liwulirwa, n'ekkondeere lya Katonda, n'abo abaafira mu Kristo be balisooka okuzuukira, **17** naffe abalamu abaasigalawo ne tuloyu tubeegattako, ne tuisitilibwa mu bire okusisinkana Mukama waffe mu bbanga; bwe tutyo tunaabeeranga ne Mukama waffe ennaku zonna. **18** Kale buli omu agumyenga munne n'ebigambo ebyo.

**5** Naye ku bikwata ku by'entuuko n'ebiro, abooluganda, ssetaaga kwongera kubawandiikira. **2** Kubanga mmwe mwennyini mumanyi bulungi nti olunaku lwa Mukama waffe lulija ng'omubbi bw'aja ekiro. **3** Abantu balirowooza mu mitima gyabwe nti, "Tulina emirembe era tulina obukuumi," amangwango okuzikirira ne kulyoka kubajjira, ng'okulumwa

bwe kujjira omukazi agenda okuzaala omwana; ne batawona mu kizikiza ku nsonga zino, era temugenda kwekanga lunaku olwo ng'abavingiriddwa omubbii; **5** Kubanga mmwe mwenna muli baana ba musana era baana ba butangaavu. Tetuli ba kiro yadde ab'ekizikiza. **6** Noolwekyo tuleme kwebaka ng'abalala naye tutunulenga okwegomba kuleme okutufuga. **7** Kubangaabeebaka beebaka kiro, n'abatamiira batamiira kiro. **8** Naye ffe, kubanga tuli ba musana, tulemenga okutamiira. Twambale okukkiriza n'okwagala ng'ekyomu kifuba, era tube n'essubu ery'obulokozi nga ye nkufiira yaffe. **9** Kubanga ffe Katonda teyatulondera kufukibwako kirui kya busungu, wabula okutulokola ng'ayita mu Mukama waffe Yesu Kristo, **10** eyatufiirira ka tube nga tuli balamu oba nga tufudde, tulyoke tubeere balamu wamu naye. **11** Kale mugumyanaganenga era muzimbaganenga nga bwe mubadde mukola. **12** Kaakano tubeegayirira abooluganda, mumanyi abafuba okukola emirimu mu mmwe era ababakulembira mu Mukama waffe era ababuulirira, **13** mubassengamu nnyo ekitiibwa mu kwagala olw'omulimu gwabwe. Mubenga bantu ba mirembe. **14** Tubakuutira abooluganda, mubuulirireng abagayaavu, mugumyenga abo abalimu okutya, muyambenga abatalina maanyi, mubenga bagumiikiriza eri abantu bona. **15** Mulabenga nga mu mmwe temuli muntu asasula ekibi olw'ekibi, naye bulijjo mukolenga obulungi buli muntu ne munne, era n'eri abantu bona. **16** Musanyukenga ennakazonna. **17** Musabenga obutayosa. **18** Mwebazenga olwa buli kintu kyonna, kubanga ekyo Katonda ky'abaagaliza mmwe abali mu Kristo Yesu. **19** Temuzikizanga Mwoyo Mutukuvu, **20** era temunyoomanga abo aboogera eby'obunnabi, **21** naye mwekenneenyenga ebitu byonna, kale bwe bibanga ebirungi mubinywezenga. **22** Mwewalenga buli ngeri ya kibi. **23** Katonda ow'emirembe abatukulize ddala, era omwoyo gwammwe gwonna, n'emmeeeme yammwe n'omubiri gwammwe, bikuumibwenga nga tebiriiko kya kunyenezebwa okutuusa ku lunaku olw'okujja kwa Mukama waffe Yesu Kristo. **24** Oyo eyabayita mwesigwa era alikuitukiriza. **25** Abooluganda, naffe, mutusabirenga. **26** Mulamuse abooluganda bona mu kulamusa okutukuvu. **27** Mbalagira mu linnya lya Mukama waffe ebbaluwa eno mugisomere abooluganda bona. **28** Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe.

## 2 Basessaloniika

### 1 Nze Pawulo ne Sirwano ne Timoseewo tuwandiikira

Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu ba Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, 2 ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga nammwe. 3 Kitugwanidde okwebazanga Katonda bulijjo ku Iwammwe abooluganda, nga bwe kisaana, kubanga okukkiriza kwammwe kweyongedde nnyo okukula, awamu n'okwagala kwammwe mwekka na mwekka, 4 ekyo ne kituleetera ffe ffennyini okubeenyimiririzaamu mu kkanisa za Katonda olw'okugumiikiriza kwammwe n'okukkiriza kwammwe wakati mu kuyiganyizibwa kwammwe kwonna awamu n'okubonaabona bye mugumiikiriza. 5 Ako kabonero akalaga nti Katonda mutuukirivu mu kulamula kwe, mmwe mulyoke musaanire obwakabaka bwa Katonda, bwe mubonaabonera, 6 ate ng'abo ababanyigiriza alibabonerezza nga bwe kibagwanidde. 7 Era nammwe abanyigirizibwa muliweerwa wamu naffe ekiwummulo, mu kubikkulira kwa Mukama waffe Yesu bw'aliva mu ggulu, ne bamalayika be ab'amaanyi, 8 mu muliro ogwaka, n'abonerezza abo abatamanyi Katonda era abajeemera Enjiri ya Mukama waffe Yesu. 9 Abo baliweebwa ekibonerezza kya kuzikirira emirembe n'emirembe, nga baawukanyiziddwa ne Mukama waffe, n'ekitiibwa ky'amaanyi ge. (aiōnios g166) 10 Bw'alijja okugulumizibwa mu batukuvu be ku lunaku luli abo bona abamukkiriza balyewunya kubanga mwakkiriza bye twabategeeza ku ye. 11 Kyetuva tubasabira bulijjo, Katonda waffe abasaanyize okuyitibwa kwammwe. Abawe amaanyi mutuukirize ebirungi byonna bye mukola, na buli mulimu ogw'okukkiriza mu maanyi, 12 erinnya lya Mukama waffe Yesu liryo ligulumizibwe mu mmwe, nammwe muweebwe ekitiibwa mu ye, ng'ekisa kya Katonda waffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bwe kiri.

### 2 Kaakano abooluganda, ku by'okukomawo kwa

Mukama waffe Yesu Kristo, era n'okukunjaaanyizibwa okumusisinkana, tubasaba 2 muleme okweraliikirira wadde emitima okubewaniaka newaakubadde olw'omwoyo, newaakubadde olw'ekigambo wadde olw'ebbaluwa, ebirabika ng'ebivudde gye tuli, nga biranga nti olunaku lwa Mukama lutuuse. 3 Omuntu yenna tabalimbalmanga mu ngeri yonna; kubanga okuggyako ng'obujeemu busoose okuja, n'omuntu oli ow'obujeemu, omwana w'okuzikirira ng'amaze okulabisibwa, 4 oyo alivoola Katonda ne yeegulumiza okusinga ebintu byonna nga yeeyita katonda oba ekissibwamu ekitiibwa atuale mu yeekaalu ya Katonda omwo nga yeefuula okuba Katonda. 5 Temuijukira ng'ebyo nabitategeeza bwe mnali nammwe? 6 Era ekiyamuziyizza mukimanyi kubanga tagenda kujja okutuusa ng'ekiseera kye kituuse. 7 Kubanga ekyama ky'obujeemu kyatandika dda okukola, naye ye yennyni tagenda kujja okutuusa oyo amuziyiza lw'aliva mu kkubo. 8 Olwo omuntu ow'obujeemu alyoke alabisibwe, Mukama waffe Yesu gw'alimalawo n'omukka ogw'omu kamwa ke n'amuzikiriza n'okulabisibwa kw'okuja kwe. 9 Omuntu oyo alijira mu maanyi ga Setaani gonna n'akola obuponero

n'eb'yamagero, eby'obulimba, 10 era n'obulimba obwa buli ngeri obw'obutali butuukirivu eri abo abazikirizibwa, kubanga bagaana okukkiriza amazima okulokolebwa.

11 Katonda kyava abawaayo eri okubuzibwabuzibwa okw'amaanyi bakkirize eby'obulimba. 12 Era bonna balyoke basalirwe omusango olw'okukkiriza obulimba, ne bagaana amazima ne basanyukira okukola ebitali bya butuukirivu. 13 Naye Kitugwanidde okwebazanga Katonda ennaku zonna ku Iwammwe, abooluganda abaagalwa mu Mukama waffe, kubanga Katonda yabalondera obulokozi okuva ku lubereberye, ng'abatuakuza olw'okukola kw'Omwoyo n'okukkiriza amazima, 14 ge yabaitira ng'ayita mu Njiri yaffe mulyoke mufune ekitiibwa kya Mukama waffe Yesu Kristo. 15 Noolwekyo abooluganda, munywelerenga ku ebyo bye twabayigiriza mu bbaluwa zaffe oba mu bigambo byaffe. 16 Kale Mukama waffe Yesu Kristo yennyni, ne Katonda Kitaffe eyatwagala n'atuwa essanyu n'essuubi eddungi olw'ekisa kye, (aiōnios g166) 17 abazzeemu amaanyi, era abanywezenga mu buli kye mukola ne mu buli kigambo ekirungi.

3 Abooluganda, eky'enkomerero, mutusabirenga, ekgambo kya Mukama kibune mangu era Mukama agulumizibwenga, nga bw'agulumizibwa mu mmwe, 2 tulyoke tununulibwe okuva mu bakozi b'ebibi, kubanga si bonna abakkiriza. 3 Naye Mukama waffe mjesigwa, alibanyweza mmwe era anaabawonyanga Setaani. 4 Era twesiga nga Mukama waffe, abakozesa ebyo bye twabayigiriza era nga munaabikolanga bulijo. 5 Mukama waffe alunjanmyenga emitima gyammwe mu kutegeera okwagala kwa Katonda, n'obugumiikiriza obuva eri Kristo. 6 Abooluganda abaagalwa, mbakuutira mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo ne mu buyinza bwe, mwewalenga abagayaavu abatayagala kukola mirimu ne balemwa okugoberera ekyokulabirako kye twabateerawo. 7 Kubanga mmwe bennyini mumanyi bulungi bwe kibagwanira okutugobereranga ng'ekyokulabirako kyammwe, kubanga temwatulaba nga twegomba okulya ebyo bye tutakoleredde, 8 tettakkiriza kulya mmere ya muntu yenna awatali kumusasula. Twafubanga nnyo ne tukoowa nga tukola emirimu emisana n'ekiro tulyoke tufunemu bye twetaaga okukoza, era tuleme kuzitoowerera muntu n'omu ku mmwe. 9 Si kubanga tetwalina buyinza okubagamba mmwe okutuliisa, naye twayagala mutulabireko nga bwe kibagwanidde okukolanga. 10 Era ne bwe twali gye muli eyo, twabakutira nti omuntu yenna bw'agaananga okukola emirimu, n'okulya talyanga. 11 Kyokka tuwulira nti mu mmwe mulimu abagayaavu abatayagala kukola, aboonoona ebiseera byabwe mu kusaasaanya enjambo. 12 Mu linnya lya Mukama waffe, tubeegayirira era tubakutira abali bwe batyo, okukolanga emirimu n'obunyiikivu n'obuteefu balyoke balyenga ebyo bye bakoleredde. 13 Naye mmwe temukoowanga kukola bulungi abooluganda abaagalwa. 14 Era omuntu yenna bw'atagonderanga biragiyo byaffe mu bbaluwa eno, oyo mumwetegereze, muleme kukolagananga naye, ensonyi ziryoke zimukwate. 15 So temumuyisanga nga mulabe wammwe naye

mumubuulirirenga ng'wooluganda eyetaaga okulabulwa.  
**16** Kale Mukama nannyini mirembe abawenga emirembe mu byonna. Mukama abeerenga nammwe mwenna. **17** Kuno kwe kulamusa kwange, nze Pawulo, mu mukono gwange, bwe ntyo bwe nkola ku nkomerero z'ebbaluwa zange zonna okulaga nti zivudde gye ndi. Bwe nti bwe mpandiika. **18** Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe mwenna.

# 1 Timoseewo

**1** Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu, nga Katonda Omulokozi waffe ne Kristo Yesu essuubi lyaffe, bwe baalagira, 2 nkuwandiikira ggwe Timoseewo, omwana wange ddala mu kukkiriza. Nkwagaliza ekisa n'okusaasira, n'emirembe, ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Mukama waffe. 3 Njagala osigale mu Efeso, nga bwe nakkuutira nga njenda e Makedoniya oziyize abantu baleme kuyigiriza njigiriza ndala. 4 Bagambe balekeraawo okwemalira ku nfumo, ne ku kulondoola enkalala empanvu ez'amannya g'abajajja. Ebyo byongera mpaka, mu kifo ky'okuyigiriza abantu ebya Katonda ebiri mu kukkiriza. 5 Kye tugenderera mu kiragi kino, kwe kwagala okuva mu mutima omulongoofu, n'omwoyo omulungi, n'okukiriza okutaliimu bukuusa. 6 Ebyo abantu abamu babivaako ne badda mu mpaka ezitaliimu mugaso. 7 Beefuula bayigiriza b'amateeka ga Katonda, songa tebategere bye boogera, wadde bye bakakasa. 8 Tumanyi ng'amateeka malungi, omuntu bw'agakozesa mu ngeri entuufu. 9 Tusaanye tutegere nga Amateeka tegaateekerawo batuukirivu, wabula gaateekerawo bamenyi baago na bajeemu, aboonoonyi, n'abataty Katonda, n'abatali batukuvu, n'abagwenyufu, abatta bakitaabwne bannyaaabwe, era n'abatta abantuabalala, 10 n'abensi, n'abalya ebisiyaga, abagula n'abatunda abaddu, abalimba n'abalayirira obwtereere, ne bona abatakkiriziganya na njigiriza ntuufu, 11 ng'Enjiri ey'ekitiibwa kya Katonda atenderezebwa, gye yankwasa bw'eri. 12 Neebaza Kristo Yesu Mukama waffe eyampa amaanyi ag'okumuweereza. Mwebaza kubanga yalaba nga nsaanira, n'ankwasa omulimu gwe. 13 Newaakubadde ng'edda namwogerangako bubi, ne mmuyigganya era ne mmuvuma, kyokka yansaaasira, kubanga ebyo nabikolanga mu butamanya nga sinnaba kumukkiriza. 14 Naye Mukama waffe yankwatiirwa ekisa kingi n'ampa okukiriza kungi, era n'okwagala kwe tufunira mu Kristo Yesu. 15 Ekigambo kino kituufu, kisaanye okukiriza, ekigamba nti Kristo Yesu yajja mu nsi okulokola aboonoonyi. Mu bo nze mwonoonyi asookera ddala. 16 Katonda kyeyava ansaasira, Kristo Yesu alyoke ayoleseze mu nze, omwonoonyi asingira ddala okugumiikiriza kwe okutakoma, era mbeere ekyokulabirako eri abo abalimukkiriza ne bafuna obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 17 Kabaka o'wloubeerera, atafa era atalabika, Katonda omu yekka, agulumizibwenga, emirembe n'emirembe. Amiina. (aiōn g165) 18 Mwana wange Timoseewo, nkukubiriza oijukire ebigambo bya bannabbi bye baakwogerako edda, olyoke olwane olutalo n'obuzira, 19 ng'okukiriza, n'omwoyo omulungi, bye byokufwanyisa byo. Kubanga abalala abagaana okuba n'omwoyo ogwo omulungi bafiirwa okukiriza kwabwe. 20 Mu abo mwe muli Kumenayo ne Alegezanda be n'awaayo eri Setaani bayige obutavumanga Katonda.

**2** Okusookera ddala, mbasaba, musabenga, mwegayirirenga, era mwebazenga Katonda ku lw'abantu bona. 2 Era musabirenga bakabaka n'abafuzi abalala

bonna, tulyoke tube bulungi nga tuli mirembe, nga tussaamu Katonda ekitiibwa, era nga twegendereza mu buli ngeri. 3 Ekyo kirungi era ekisiimibwa mu maaso ga Katonda Omulokozi waffe, 4 ayagala abantu bona balokolebwne, era bategeere amazima. 5 Kubanga Katonda ali omu, era omutabaganya w'abantu ne Katonda ali omu, ye mutu Kristo Yesu, 6 eyewaayo abe omutango olwa bona. Ekyo kyakakasibwa mu kiseera kyakyo ekituufu. 7 Era nze kye nateekebwano mbeere omutume era omuyigiriza w'Abamawanga, mbategeeze eby'okukiriza n'eb'yamazima; njogera bituufu sirimba. 8 Noolwekyo njagala abantu buli wantu, basabenga Katonda nga bayimusa emikono gyabwe emirongoofu, nga tebalina busungu wadde empaka. 9 Era kye njagala abakazi bambalenga ebyambalo ebsaanira, beegenderezenga, nga tebeemalira mu misino gya nviri, ne mu kwewoomya nga bambala ebya zaabu n'amayinjia ag'omuwendo, wadde okwambala engoye ez'omuwendo ennyo. 10 Wabula babe n'ebikolwa ebirungi, nga bwe kisanira abakazi abassaamu Katonda ekitiibwa. 11 Mu kuyigiriziba, omukazi asirikenga na yeewombeese. 12 Sikkiriza mukazi kuyigiriza wadde okuba n'obuyinza ku musaja, wabula asaana asirikenga. 13 Kubanga Adamu ye yasooka okutondebwne, ne kuddako Kaawa. 14 Era Adamu si ye yasendebwasendebwa, wabula mukazi ye yasendebwasendebwa, n'agwa mu kibi. 15 Kyokka omukazi alirokolerwa mu kuzaala abaana, bw'ananywereranga mu kukkiriza ne mu kwagala ne mu butukuvu, ne mu kwegendereza.

**3** Ekigambo kyesigwa. Omuntu yenna bw'ayagalanga okuba Omulabirizi aba yeegombye omulimu omulungi. 2 Noolwekyo Omulabirizi kimugwanira okuba nga taliiko kya kunenyezebwne, nga musaja wa mukazi omu, nga mutu eyefuga, nga mwegendereza, nga mukwata mpola, ayaniriza abagenyi, era ng'amanyi okuyigiriza. 3 Tateekwa kuba mutamiivu, era nga si mukambwe, wabula omuwombeefu, nga si muyombi era nga talulunkanira nsimbi. 4 Ateekwa kuba ng'afuga bulungi amaka ge, abaana be nga bamuwulira, era nga bamussaamu ekitiibwa. 5 Kubanga omuntu atasobola kufuga maka ge, alisobola atya okulabirira ekkanisa ya Katonda? 6 Omulabirizi tateekwa kuba mutu eyaakkiriza Kristo, si kulwa nga yeeekuluntaza, n'asalirwa omusango nga Setaani bwe yagusalirwa. 7 Asaanira okuba ng'assibwamu ekitiibwa abo abatabi ba Kkanisa, si kulwa nga yeeretako ekivume. 8 Abadiikoni nabo kibagwanira okuba abantu abassibwamu ekitiibwa abatataaganagaaga mu bigambo byabwe, abatatumira, era abatalulunkanira bintu, 9 nga bakuuma ekyama ky'okukiriza n'omutima omulongoofu. 10 Basookanga kugezesewba balyoke baweeereze mu budikooni nga tebaliko kya kunenyezebwne. 11 N'abakazi Abadiikoni bwe batyo nabo kibagwanidde okubeeranga abassibwamu ekitiibwa, abatawaayiriza, abeegendereza, era abeesigwa mu buli kintu. 12 Omudiikoni atekwa okuba n'omukazi omu yekka, era ng'asobola okufuga obulungi abaana be, n'amaka ge. 13 Kubanga abaweeereza obulungi bafuna ekifo ekya wagulu era baba n'obuvumu bungi mu kukkiriza okuli mu

Kristo. **14** Nkuwandiikidde ebintu ebyo nga nsuubira okuja n'okusaba Katonda emisana n'ekiro. **6** Kyokka oyo gy'oli mang; **15** kyokka bwe ndirwa omanye by'osaana nnamwando eyeemalira mu masanyu, aba ng'afudde, okukola mu nnyumba ya Katonda, ye Ekkansa ya Katonda, omulamu, empagi n'omusingi eby'amazima. **16** Tewali kubuusabuusa ekyama ky'okuya Katonda kikulu ddala, era kigamba nti: "Yalabisibwa mu mubiri, n'akakasibwa Omwoyo ye, aba yeegaanyi okukkiriza, era aba mubi okusinga nga bw'atuukiride, n'alabibwa bamalayika, n'langibwa mu mawanga, n'akkiriziba mu nsi, era n'atwalibwa n'ekitiibwa mu gguli."

**4** Mwoyo Mutukuu ayogera lwatu nti mu nnaku ez'olvannyuma walibaawo abaliva mu kukkiriza, naga bagoberera emoyo egiwubisa, n'enjigiriza ya baddayimooni, **2** nga bawubisibwa obukuusa bw'abantu abalimba, ab'emitima egiri ng'egyasiiriibwa ekyuma ekyengeredde. **3** Abo be baziyya abantu okufumbiriganwa, era abagaana okulya ebyokulya ebimu Katonda bye yawa abakkiriza era abamanyi amazima, okubiryanga nga bamwebaza. **4** Kubanga buli kitonde kya Katonda kyonna kirungi, era tekizira, kasita kiriirwa mu kwebaza, **5** kubanga kitukuzibwa na kigamo kya Katonda, n'okukisabira. **6** B'wonootuusa ebigambo ebyo ku booluganda, onooba muweereza mulungi owa Kristo Yesu, ng'oliisibwa n'ebigambo eby'okukkiriza, n'enjigiriza ennungi gye wagoberera. **7** Naye enfumo ezitalimu, ezitasaana kunyumizibwa, zeewalenga. Weemanyiizenga okuya Katonda. **8** Kubanga okumanyiiza omubiri kigasa katono, naye okuya Katonda kugasa mu byonna, kubanga kuleeta essuubi ery'omu bulamu buno era n'ery'obwo obugenda okuja. **9** Ekitigambo ekyo kyesigwa era kisaana okukkiriza ddala. **10** Era kyetuva tutelegana ne tufuba, kubanga essuubi lyaffe liri mu Katonda omulamu, Omulokozi w'abantu bona, na ddala abakkiriza. **11** Lagiranga ebyo, era obiyigirizenga. **12** Waleme kubaawo muntu n'omu akunyooma olw'obuvubuka bwo, naye mu kwogera ne mu bikolwa, ne mu kwagala, ne mu kukkiriza, ne mu bulongoofu beeranga kyakulabirako eri abakkiriza. **13** Nyikiranga okusomera abantu Ebyawandiikibwa mu lwatu n'okubuuliriranga, n'okuyigiriza okutuusa lwe ndijja. **14** Togayaaliriranga ekirabo ekiri mu ggwe, kye waweebwa mu bunnabbi abakadde bwe baakussaako emikono gyabwé. **15** Ebyo biteeke mu nkola, era bissengako omwoyo, bona balyoke balabe bwe weeyongera okukola obulungi. **16** Weekuumenga mu mpisa zo, ne mu by'oyigiriza era obinywererekö. Bw'onookola bw'otyo olyerokola ggwe wennyini, era n'abo abakuwlira.

**5** Tokambuwairanga musajia mukulu, wabula omubuuliriranga nga kitaawo. Abavubuka bayisenga nga baganda bo, **2** abakazi abakadde bayisenga ng'abazadde bo, abato nga bannyoko, ng'omutima gwo mulongoofu ddala. **3** Bannamwando ddala, bassengamu ekitiibwa. **4** Nnamwando bw'abanga n'abaana oba abazzukulu basookenga okuyiga ebyo ebikolebwa mu maka ge waabwe, nga bassaayo omwoyo ku bazadde baabwe era n'okubalabirira. Kubanga ekyo kisanyusa Katonda. **5** Oyo aba nnamwando ddala, asigadde yekka, essuubi lye aba alitadde mu Katonda, era anyiikire okwegayirira

n'okusaba Katonda emisana n'ekiro. **6** Kyokka oyo newaakubadde ng'akyali mulamu. **7** Ebyo bibalagire, baleme kubaako kya kunenyezebwá. **8** Naye omuntu yenna bw'atalabirira bantu be, na ddala ab'omu nnyumba ye, aba yeegaanyi okukkiriza, era aba mubi okusinga atakkiriza. **9** Nnamwando aweezza emyaka enkaaga ye yekka anaawandiikibwanga ku lukalala lwa bannamwando.

Era ateekwa kuba nga yafumbirwa omusajia omu, **10** naga yakolanga ebikolwa ebirungi, oba nga yaleranga abaana, oba nga yayanirizanga abagenyi, oba nga yanaazanga abatukuu ebigure, oba nga yayambanga abanyigirizibwa, era oba nga yeewangayo nnyo okukola obulungi mu buli ngeri. **11** Naye bannamwando abakyalí abato, tokkirizanga okubateeka ku lukalala lwa bannamwando, kubanga omubiri bwe gulibalemesa okweweerayo ddala eri Kristo, balyagala okufumbirwa, **12** bwe batyo ne bessaako omusango olw'obutatuukiriza ekyo kye baasooka okusubibia. **13** N'ekirala bayiga okubeera abagayaavu ne batambulatambula mu buli nnyumba, so si bugayaavu kyokka, naye era balina olugambo, era beeingiza mu bitali byabwe ne boogera n'ebitasanaa. **14** Kyenva njagala bannamwando abato bafumbirwenga, bazaarle abaana, era balabirire amaka gaabwe, baleme kuwa mulabe kkubo lya kutwogerako kibi. **15** Kubanga bannamwando abamu bakyamye ne bagoberera Setaani. **16** Naye bwe wabaawo omukkiriza alina bannamwando ab'olulyo lwe abalabirirenga, Ekkansa ereme okuzitoowerulya, kiryoke kisoboke okulabirira bannamwando abataliiko abayamba. **17** Abakulembeze abafuga basaanidde okuweebwanga ekitibwa kingi, na ddala abo abanyiikira ennyo mu kubuulira n'okuyigiriza ekitigambo kya Katonda. **18** Kubanga Ekyawandiikibwa kigamba nti, "Ente ng'ewula enjaano, togisibanga mumwa." Era nti, "Omukozi asaanira okusasulwa empeera ye." **19** Tokkirizanga ebyo bye bavunaana omukulembeze okuggyako nga biriko abajilirwa babiri oba basatu. **20** Kyokka abo aboonoona banenyezenga mu lwatu, abalala balyoke batye. **21** Nkukuitirira mu maaso ga Katonda ne Kristo Yesu, ne bamalayika abalonde okugobereranga ebyo, nge teweekubira wadde okusaliriza. **22** Toyanguirizanga kussaako mikono ku muntu yenna, so tossanga kimu na bibi by'abalala; weekuumenga ng'oli mulongoofu. **23** Lekeraawo okunywanga amazzi gokka, naye nywanga ne ku wayini mutono olw'olubuto lwo, n'olw'okulwalalwala kwo. **24** Ebibi by'abantu abamu birabika lwatu nga tebannahsalirwa musango kubasinga, naye eby'abalala birabika luvannyuma. **25** N'ebikolwa ebirungi nabyo bwe bityo birabika lwatu; ne bwe biba tebirabise lwatu, tebiyinza kukwekebwa bbanga lyonna.

**6** Abo bona abali mu kikoligo ky'obudu, basaana okussaamu bakama baabwe ekitiibwa, erinnya lya Katonda, awamu n'okuyigiriza kwaffé bireme kuvoolebwa. **2** Abaddu abalina bakama baabwe abakkiriza tebabanyoomanga, okubanga baganda baabwe, wabula bona bongere bwongezi okubawereza, kubanga bakkiriza

era baagalwa, era be bayambibwa olw'okuweereza kwabwe okulungi. Bino bibayigirizenga era obibakuutirenga. **3** Omuntu yenna bw'ayigirizanga mu ngeri endala, nga takkiriziganya na bigambo ebya Mukama waffe Yesu Kristo ebireeta obulamu n'okugobereranga enjigiriza ey'okutya Katonda, **4** aba aijudde okwekuluntaza era aba taliiko ky'ategeera naye aba aguddemu akazoole ak'okubuzaabuza mu buli kintu, n'okuwakana ku buli kigambo n'ekivaamu bwe buggyaa, n'okuyomba, n'okuvuma, n'okuwaayira, **5** n'okukaayana. Ebyo bikoleebwa abantu abaayonooneka ebirowoozo, abatakyalina mazima, abalowooza ng'okufuna amagoba kwe kutya Katonda. **6** Weewaawo okutya Katonda kulimu amagoba mangi, omuntu bw'amalibwa mu ekyo ky'alina. **7** Kubanga tetulina kye twajja nakyo mu nsi, era tetuliiko kye tuliggyamu nga tuvaamu. **8** Naye bwe tuba n'emmere, n'eb yokwambala ebyo bitumalenga. **9** Abo abaagala okugaggawala bagwa mu kukemebeba ne mu katego ak'okwegombwa okw'obusirusiru era okw'akabi, okunnyika abantu mu kubula ne mu kuzikirira. **10** Kubanga okululunkanira ensimbi y'ensibuko y'ebibi byonna, era olw'okululunkana okwo abamu bawabye, ne bava mu kukkiriza, ne beereetera obulumi bungi mu mitima gyabwe. **11** Naye ggwe, omuntu wa Katonda, ddukanga ebintu ebyo, ogobererenga obutuukirivu, n'okutya Katonda, n'okukkiriza, n'okwagala, n'okugumiikiriza, n'obuwombeefu. **12** Lwananga okulwana okulungi okw'okukkiriza, nywezanga obulamu obutaggwaawo bwe wayitirwa, n'oyatula okwatula okulungi mu maaso g'abajulirwa abangi. (**aiōnios g166**) **13** Nkukuutira mu maaso ga Katonda, awa byonna obulamu, ne mu maaso ga Kristo Yesu eyayatula okwatula okulungi mu maaso ga Pontiyo Piraato, **14** okuumenga ekiragiro nga tekiriiko bbala, wadde eky'okunenyezebwba okutuusa ku kulabika kwa Mukama waffe Yesu Kristo, **15** kw'aliraga mu ntuuko zaakwo, aweebwa omukisa era nnannyini buyinza yekka, Kabaka wa bakabaka bona, era Mukama wa bakama, **16** ye yekka atafa era atuula mu kwakaayakana okutasemberekeka, era tewali n'omu yali amulabye, so tewali asobola kumulaba, oyo aweebwe ekitiibwa, n'obuyinza obutaggwaawo, Amiina. (**aiōnios g166**) **17** Okuitirenga abagagga ab'omu mirembe gya kaakano, obuteekuluntaza, wadde okwesiga obugagga kubanga si bwa lubeerera, wabula beesige Katonda atuwa byonna olw'okwesanyusanga, (**aiōn g165**) **18** bakole ebirungi, babe bagagga mu bikolwa ebirungi, nga bagabi, era abaagala okugabana n'abalala. **19** Bwe batyo beeterekere obugagga obw'engeri eyo nga gwe musingi omulungi ogw'ebiseera ebigenda okujja, balyoke banywezenga obulamu bwennyini. **20** Timoseewo, kuumanga kye wateresebwa. Weewalenga ebigambo ebivvoola, era ebtaliium nsa, n'empaka ez'ebigambo ebiyitibwa eby'amagezi naye nga bya bulimba, **21** abantu abamu ge balowooza okuba nago, ne basubwa ekigendererwa mu kukkiriza. Ekisa kibeerenga nammwe.

## 2 Timoseewo

**1** Nze, Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala kwa Katonda, ng'okusuubiza bwe kuli okw'obulamu obuli mu Kristo Yesu, **2** nkuwandiikira ggwe Timoseewo omwana wange omwagalwa, nga nkwaliza ekisa n'okusaasiwa, n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe, ne Kristo Yesu Mukama waffe. **3** Neebaza Katonda gwe mpeereza mu mwoyo omulungi nga bajajajange bwe baakola, nga nkujukira obutayosa mu kusaba kwange emisana n'ekiro. **4** Bwe nzijukira amaziga go ne negomba okukulaba ndyoke nzijule essanyu. **5** Nzijukira okukkiriza kwo okw'amazima olubereberye okwali mu jjajawo Looyi ne mukadde wo Ewuniike; era nga nkakasiza ddala nga naawe okulina. **6** Kyenna nkujukiza okuseesanga ekirabo kya Katonda ekiri mu ggwe kye yakuwa, bwe nakussaako emikono gyange. **7** Kubanga Mwoyo wa Katonda, gwe yatuwa tatuufua bat, wabula atuwa amaanyi, n'okwagala era n'okwegendereza. **8** Noolwekyo tokwatiibwa nsnyi kwogera ku bya Mukama waffe, wedde ku nze omusibe we, wabula naawe bonaabona olw'Enjiri ng'oyambibwa amaanyi ga Katonda, **9** eyatulokola n'atuyita tubeere babe. Ekyo yakikola nga tasinzira ku bikolwa byaffe, wabula ng'asinzira mu kuyitibwa okutukuvu, si ng'ebikolwa byaffe bwe biri, naye olw'ekigendererwa kye ye, n'ekisa kye, kye yatukwatiirwa ng'ayita mu Kristo Yesu okuva edda n'edda Lyonna. (aiōnios g166) **10** Kaakanu ekisa ekyo kyolesebbwa mu kulabika kw'Omulokozi waffe Kristo Yesu eyaggyawo okufa, n'aleeta obulamu obutazikiriziba ng'ayita mu Njiri, **11** gye nalonderwa okugisaasaanya, n'okuba omutume, era omuyigiriza, **12** era kyenna mbonaabona bwe nt yo. Kyokka sikwatibwa nsnyi, kubanga mmanyi gwe nakkiriza, era nkakasa nti ayinza okukuma ekyo kye namuteresa okutuusa olunaku luli. **13** Gobereranga ebigambo ebireeta obulamu bye wawulira njogeru, mu kukkiriza ne mu kwagala mu Kristo Yesu. **14** Ekintu ekirungi eky'omuwendo kye wateresebwa kikuumenga ng'oyambibwa Mwoyo Mutukuvu abeera mu ffe. **15** Kino okimanyi, ng'ab'omu Asiya bonna banjabulira, mu abo mwe muli Fugero ne Kerumogene. **16** Mukama akwatirwe ekisa ab'omu nnyumba ya Onesifolo, kubanga yambeesabeesa emirundi mningi era teyankwatiirwa nsnyi kubanga ndi musibe; **17** bwe yatuuka e Ruumi, yafuba nyo okunnoonya era n'anzuula. **18** Mukama amukwatiirwe ekisa ku lunaku luli. Era gw'omanyi bulungi nyo byonna bye yakola mu Efeso.

**2** Noolwekyo mwana wange nywereranga mu kisa ekiri mu Kristo Yesu. **2** Ebyo bye wawulira nga njogeru mu maaso g'abajulirwa abangi biyigirizenga abantu abeesigwa, abalisobola okubiyigiriza abalala. **3** Naawe bonaabonanga ng'muserikale omulungi owa Kristo Yesu. **4** Tewali muserikale ng'ali ku latalo eyeeyingiza mu mitawaana gy'abantu ababulijo, alyoke asiimibwe oyo eyamuwandiika. **5** Omuntu yenna eyetaba mu mizanno gy'empaka, taweebwa buwanguzi bw'atagoberera biragiyo bya mizanno ego. **6** Omulimi ategana ennyo y'asaanira okufuna ku bibala ebigereberye. **7** Kale lowooza ku bye njamba; Mukama

aja kukuwa okutegeera byonna. **8** Jjukira nga Yesu Kristo ow'omu zzadde lya Dawudi yazuukira mu bafu ng'Enjiri gye ntegeesa bw'egamba. **9** Olw'Enjiri eyo, kyenna mbonaabona n'ensibibwa ng'omukozi w'ebibi. Naye ekigambo kya Katonda kyo tekisibiddwa. **10** Kyenna ngumira ebintu byonna olw'abalonde nabo balyoke balokolebwe era bafune, n'ekitiibwa ekitaggawaao ekiri mu Kristo Yesu. (aiōnios g166) **11** Ekgambo kino kyesigwa ekigamba nti: "Obanga twaifiira wamu naye, era tulibeera balamu wamu naye. **12** Obanga tugumikiriza awamu naye, era tulifugira wamu naye. Obanga tumwegaana era naye alitwegaana. **13** Ffe bwe tutaba beesigwa, ye aba mwesigwa, kubanga teyewakanya." **14** Ebyo bijukizenga abantu ng'obakuitirira mu maaso ga Katonda, beewalenga okuwakana okutalina mugaso, nga bakyamya abo abawuliriza. **15** Fubanga okweraga ng'osiimbwa Katonda, ng'oli mukozi akola ebitakuswaza, era nga weekuumira mu kkubo ery'obubaka obw'amazima. **16** Weewalenga ebigambo ebinyooma era ebtalilu nsa, kubanga abantu bibongera bwongezi mu butatya Katonda. **17** Era ebigambo byabwe birisaasaana nga kookolo; mu abo mwe muli Kumenayo ne Fireeto, **18** abaakyama ne bava ku mazima, nga bagamba nti okuzukira kwabaawo dda, era waliwo abamu be bakyamizza. **19** Kyokka omusingi Katonda gwe yateekawo mugumu, era gulina akabonero kano: "Mukama amanyi ababe." Era nti: "Buli ayatula erinnya lya Mukama ave mu butuukirivu." **20** Mu nnyumba ennene temubaamu bintu bya zaabu na ffeeza byokka, naye mubaamu n'eb'yemiti, era n'eb'yebbumba. Ebimu bikozesewba emirumi eg'yekitiibwa, n'ebirala egitali gya kitiiwba. **21** Noolwekyo buli eyeweala ebintu ebyo ebtaliba bya kitibwa anaabanga o'ekitiibwa, atukuziddwa, asaanira okukozesewba mukama we, olw'omulimi omulungi. **22** Naye ddukanga okwegomba okubi okw'ekivubuka, ogobererenga obutuukirivu, n'okukkiriza, n'okwagalanra era n'emirembe awamu n'abo abasaba Mukama n'omutima omulongoofu. **23** Weewalenga empaka ez'obusirisiru, ezitaliim magezi, kubanga omanyi nti zivaamu okulwana. **24** Omuddu wa Mukama tasaana kulgana, wabula okuba omukkakkamu eri bonna, n'okuba omuyigiriza omulungi agumiikiriza, **25** era alunjamyia n'obwetoozwaabo abamuwakanya, oboolyawo Katonda alibawa okwenenya, ne bamanya amazima, **26** ne bava mu mutego gwa Setaani gwe baguddemu abakozese by'ayagala, ne badda engulu mu kutegeera kwabwe.

**3** Naye tegeera kino nga mu nnaku ez'oluvannyma walibaawo ebiseera ebizibu. **2** Kubanga abantu baliba nga beefaako bokka, nga balulunkanira ensimbi, nga beepanka, nga beekuluntaza, nga bogera ebibi, era nge tebawulira bazadde baabwe, nga tebeebara, nge tebatay Katonda, **3** nga tebaagalana era nge tebatabagana, nge bawaayiriza, nge tebeegenderesa, nge bakambwe, nge tebaagalala birungi, **4** nge ba nkwe, nge baagala eby'amasanyu okusinga bwe baagala Katonda; **5** nge balina ekifaananyi eky'okutya Katonda so nge tebakirkiza maanyi gaakyo. Abantu ab'engeri eyo obeeewalanga. **6** Mu abo mulimu abasensera mu mayumba ne bawamba abakazi abanafu mu mwoyo abaziootereddwa ebibi,

era abawalulwa okwegomba okubi okwa buli ngeri, 7 omunagiro gwange gwe naleka e Tulowa ewa Kappo. abayiga bulijjo, kyokka ne batatuuka ku kutegeerera Ondeeteranga n'emizingo gy'ebitabo, na ddala egoy ddala amazima, 8 nga Yane ne Yambere abaawakanya egy'amaliba. 14 Alegezanda, omuweesi w'ebikomo yankola Musa, ne bano bwe batyo bawakanya amazima. Be bantu ebyettima bingi. Mukama alimusasula olw'ebikolwa bye. 15 abaayonooneka ebirowoozo, abatakyalina kukkiriza kutuufu. Naawe mwekuume, kubanga yawakanya nnyo ebigambo 9 Kyokka tebaliiko gye balaga, kubanga obusirusiru bwabwa byaffe. 16 Mu kuwoza kwange okwasooka, tewaal n'omu bujja kumanyibwaabantu bona, ng'obwa abasajja abo yajja kubeera nange, bona banjabulira. Nsaba Katonda bwe bwamanyibwa. 10 Naye ggwe wagoberera nnyo ekyo kireme kubavunaanibwa. 17 Kyokka Mukama waffe okuyigiriza kwange, n'empisa zange, ne kye nduubirira, yabeera nange, n'ampa amaanyi, ne nsobola okutegeereza n'okukkiriza kwange n'okubonaabona kwange n'okwagala ddala Abaamawanga bona Enjiri ne bagiwulira, bw'atyokwange, n'okugumiikiriza kwange, 11 n'okuyigganyizibwa n'anziggya mu kamwa k'empologoma. 18 Era Mukama n'okubonyaabonyezebwa ebyantukako mu Antiyokiya, anamponyanga mu buli kabi, era alintuusa mirembe mu ne mu Ikoniya ne mu Lisisita, okuyigganyizibwa kwe bwakabaka bwe. Mukama agulumizibwenga emirembe nayigganyizibwa, kyokka Mukama n'amponya mu byonna. n'emirembe. Amiina. (aiōn g165) 19 Nnamusiza Pulisia ne 12 Era bona abaagala okuba mu bulamu obuya Katonda Akula n'ab'omu maka ga Onesifolo. 20 Erasuto yasigalayo mu Kristo Yesu, banayigganyizibwanga. 13 Naye abakozi mu Kkolins, ate Tuloftimo namuleka mu Mireeto nga b'ebibi n'abalimba abeeifula okuba ekyo kye batali mulwadde. 21 Fuba oje ng'ebiseera by'obutiti tebinnaba balyeyongera okuba ababi, ne babuzaabuza abalala, kutuuka. Ewubulo akulamusizza, ne Pudente, ne Lino, era nabo ne babula. 14 Kyokka ggwe nywereranga ne Kulawudiya, n'abooluganda bona. 22 Mukama waffe mu ebyo bye wayiga era n'obikkiriza ddala, ng'omanyi aberenga n'omwoyo gwo. Ekisa kibeerenga nammwe abaabikuyigiriza bwe bali. 15 Kubanga okuva mu buto bwo mwenna.

wamanya Ebyawandiikibwa Ebitukuvu ebiyinza okukufuula  
ow'amagezi, n'olokolebwa olw'okukkiriza Kristo Yesu.  
16 Ebyawandiikibwa Ebitukuvu byonna, Katonda ye  
yabirunjamyga nga biwandiikibwa, era bigasa mu kuyigiriza,  
mu kunanya, mu kuluunjamyga ne mu kubuuliranga omuntu  
abe omutuukirivu, 17 omuntu wa Katonda alyoke abe  
ng'atuukiridde, ng'alina byonna ebyetaagibwa okukola buli  
mulimu omulungi.

**4** Nkukuutirira mu maaso ga Katonda ne Kristo Yesu,  
anaatera okusalira abalamu n'abafu omusango,  
era n'olw'okujja kwe, n'olw'obwakabaka bwe, 2  
buuliranga ekigambo kya Katonda, ng'oli mwetegefu mu  
kiseera ekituufu n'ekitali kituufu, ng'olaga ebikwekedwa,  
ng'onenyga, ng'ozaaumu amaanyi, wakati mu kugumiikiriza,  
n'okubonaabona okungi, n'okuyigiriza. 3 Kubanga ekiseera  
kija lwe baligaana okuwulira enjigiriza entuufu, era  
olw'okugoberera okwegomba kwabwe balyekunjaanyiza  
abayigiriza, abalibayigiriza bye baagala, okuwulira. 4  
Baligaana okuwuliriza eby'amazima, ne bagoberera enfumo  
obufumo. 5 Naye ggwe weefugenga mu bintu byonna,  
ogumirenga ebizib, ng'okola omulimu ogw'omubuulizi  
w'enjiri, ng'otuukiriza ddala obuweereza bwo. 6 Nze  
kaakano mpebwayo, era ekiseera kyange eky'okuva ku  
nsi kituuse. 7 Nnwanye okulwana okulungi, mmalirizza  
olugendo lwange, nkuumye okukkiriza kwange. 8 Kye  
nsigazza kwe kufuna engule ey'obutuukirivu enterekeddwa,  
Mukama omulamuji omutuukirivu gy'alimpeera ku lunaku  
luli. Taligiwa nze zekka, naye aligwa n'abo bona  
abeegomba okuja kwe. 9 Fuba okuja amangu gye ndi. 10  
Kubanga Dema yandekawo ng'ayagala omulembe gwa  
kaakano, n'agenda e Sessaloniika. Kulesuke yagenda  
Ggalatiya ne Tito n'agenda e Dalumatiya. (aiōn g165)  
11 Lukka yekka y'ali nange. Ggyayo Makko omuleete,  
kubanga annyamba nnyo mu buweereza. 12 Tukiko  
n'amutuma mu Efeso. 13 Bw'obanga oija ondeeteranga

# Tito

**1** Pawulo omuweereza wa Katonda, era omutume wa Yesu Kristo ng'okukiriza kw'abalonde ba Katonda bwe kuli n'okutegeera amazima agali mu kutya Katonda, **2** ebyesigamye ku kusuubira okw'obulamu obutaggwaawo, Katonda ow'amazima kwe yasuubiza ng'ebiro eby'emirembe n'emirembe tebinnabaawo, (*aiōnios g166*) **3** naye mu ntuuko zaabyo, yayolesa ekigambo kye mu kubuulira Enjiri, kwe nateresebla ng'ekiragiro kya Katonda Omulokozi waffe bwe kiri, **4** eri Tito omwana wange ddala ng'okukiriza kwaffe ffenna okwa awamu bwe kuli, n'ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Kristo Yesu omulokozi waffe. **5** Kyennava nkuleka mu Kuleete, olyoke otereeze ebyo ebyetaaga okutereeza, era otekewo n'abakadde b'ekkanisa mu buli kibuga, nga bwe nakulagira. **6** Omuntu atekwa okuba nga taliiko kya kunyenezebla, nga musajia alina omukazi omu, era nga n'abaana baabwe bakkiriza, nga tebalina kibi kiyinza kuboogerwako era nga tebeenyigira mu bikolwa bya buseegu oba mu bujeemu. **7** Omulabirizi kimugwanira okuba nga taliiko kya kunyenezebla ng'omuwanika wa Katonda, nga si mukakanyavu, nga si wa busungu, nga si mutamiivu, nga si mukambwe, nga teyegomba kufuna magoba mu bukuusa. **8** naye ayaniriza abagenyi, ayagala okukola obulungi, omutegeevu, nga mwenkanya, nga mutukuvu, era ng'amanyi okwefuga. **9** Ateekwa okuba omuntu anywerera ku kigambo ekyesigwa, alyoke asobole okunyyonyoya abantu enjigiriza entuufu, n'okulaga obukyamu bw'abo abagiwakanra. **10** Kubanga waliwo bangi abawakanra, aboogera ebitallimu era abalimba, n'okusingira ddala abo ab'omu bakomole. **11** Basaanye okusirisibwa, kubanga boonoona buli maka, nga bayigiriza ebitagwanidde, balyoke beefunire amagoba ag'obukuusa. **12** Omu ku bo, nnabbi waabwe bo kyeyava agamba nti, "Abakuleete balimba bulijjo, z'ensolo enkambwe, era ba mululu ate bagayaavu." **13** Kye yagamba kya mazima. Noolwekyo oteekwa okubanenya n'amaanyi kiryoke kibaleetera okukiriza okutuufu, **14** balekeraawo okuwuliriza enfumo ez'Ekiyudaaya, n'ebiragi abantu abakyama okuva ku mazima bye bagunja. **15** Eri abalongoofu, ebintu byonna biba birongoofu, naye eri abo abatali balongoofu n'abatikkiriza, tewaba kirongoofu na kimu. Kubanga amagezi gaabwe n'ebirowooza byabwe byayonooneka. **16** Bagamba nti bamanyi Katonda, naye mu bikolwa byabwe bamwegaana. Bagwenyufu era bajeemu, tebasanira kuweebwa mulimu mulungi n'akatono.

**2** Naye ggwe yogeranga ebyo ebitayawukana na njigiriza entuufu. **2** Kubirizanga abasajia abakulu babe bateefu, abassisbwamu ekitiibwa, abeegendereza, abajjudde okukkiriza, okwagala n'okugumiikiriza. **3** Abakazi abakulu nabo bakubirize bw'otyo babe n'empisa ezisaanira abantu ba Katonda, nga tebawaayiriza, era nga tebatamiira, wabula nga bayigiriza ebirungi, **4** balyoke basobole okugunjula abakazi abato okwagalanga ba bbaabwe awamu n'abaana baabwe. **5** Era babenga beegendereza, era abalongoofu, era abakola obulungi emirimu mu

maka gaabwe, era abawulize eri ba bbaabwe, ekigambo kya Katonda kiremenga okuvvoolebwa. **6** N'abavubuka bakubirizinga babe beegendereza, **7** mu bintu byonna, ng'obeera ekyokulabirako ekirungi mu byonna by'okola, ng'oli mwesimbu era assaayo omwoyo mu kuyigiriza kwo. **8** Buli ky'oyogera kiteekwa okuba nga tekiriiko kya kunyenezebla, oyo awakanya alyoke aswale, nga talina kibi kya kukwogerako. **9** Era kubirizanga abaddu bawulirenga bakama baabwe era babagonderenga mu byonna, nga tebabawakanra, **10** wadde okubbabbangako ebyabwe. Wabula babenga beesigwa ddala mu byonna, nga beeyisa bulungi, abantu balyoke bayaayaanire okuyigiriza kwa Katonda Omulokozi waffe mu buli ngeri yonna. **11** Kubanga ekisa kya Katonda ekireetera abantu bona obulokozi kirabise, **12** era kituyigiriza tuleke obutatya Katonda, n'okwegomba kw'ensi, tulyoke tube beegendereza, abatuukirivu abaty Katonda nga tuli mu mulembe gwa kaakano; (*aiōn g165*) **13** naga tulindirira olunaku lwe tusuubira, n'okulabika kw'ekitiibwa kya Katonda omukulu era Omulokozi waffe Yesu Kristo; **14** eyewaaayo ku lwaffe, alyoke atununule mu bujeemu bwaffe bwonna, era yeerongooseza eggwanga ery'envuma, erinyikirira ebikolwa ebirungi. **15** Ebyo by'obanga oyigiriza abantu. Buuliriranga era nenyanga n'obuyinza bwonna. Omuntu yenna takunyoomanga.

**3** Ebantu ebyo bijjukizenga abafuzi n'ab'obuyinza, babiwulirenga, era babigonderenga, era babenga beetegefu okukola buli mulimu omulungi. **2** Bakuitire baleme kwogerebwako bubi, era beewalenga okuyombwa, babenga bakkakkamu era babeerenga bawombeefu era abantu bona. **3** Kubanga naffe ffennyini twali basirusira era abajeemu, nga tuwabye, era nga tufugibwa okwegombwa kwaffe okubi, n'amasanyu aga buli ngeri, nga tuli ba ttima era ab'obuggya, nga tukyayibwa era nga tukyawaganra. **4** Naye ekisa kya Katonda Omulokozi waffe n'okwagala kwe bwe byalabika, **5** n'atulokola, si lwa bikolwa eby'omu butuukirivu bye twakola, wabula olw'okusaasira kwe mu kunaazibwa okw'okuzaalibwa okw'omulundi ogwokubiri n'okufuilibwa abaggya olwa Mwoyo Mutukuvu, **6** gwe yatuviyako mu bungi ku lwa Yesu Kristo Omulokozi waffe. **7** Bwe tulimala okutukuzibwa olw'ekisa kye, tulyoke tufune omugabo mu kusuubira obulamu obutaggwaawo. (*aiōnios g166*) **8** Ekigambo ekyo kyesigwa, era nkukutira ebyo obinyewezaengabakkiriza Katonda bajjukirengu okukola ebikolwa ebirungi; ebintu ebyo birungi era bigasa abantu. **9** Naye weewalenga empaka ez'obusirusira, n'okukaayana ku nkakala eziraga obuzaale bw'abantu, n'enyyombo, n'entalo ebikwata ku mateeka; kubanga tebiriiko kye bigasa era tebiriimu nsa. **10** Omuntu ayawulayawula mu bantu bw'omalanga okumulabula omulundi ogusooka, era n'ogwokubiri, omwewalanga, **11** kubanga omuntu ng'oyo aba amaze okukyamizibwa mu kibi, era nga yeosalira yekka omusango. **12** Bwe nkutumiranga Atema oba Tukiko, oyanguwanga okujja gye ndi mu Nikopoli, kubanga nsazeewo okubeera eyo mu biseera eby'obutiti. **13** Fuba okusibirira Zeena munnameeteka ne Apolo obatume babe

nga tebaliiko kye beetaaga. **14** Era kubiriza abantu baffe bayige okukolanga emirimu omuva ebyetaagibwa, balemena kubeera awo nga tebaliiko kye bagasa. **15** Bonna abali nange bakulamusizza. Olamuse abo bona abatwagala mu kukkiriza. Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

# Firemooni

**1** Pawulo, omusibe wa Kristo Yesu, n'wooluganda Timoseewo, tuwandiikira ggwe Firemooni, mukozi munnaffe omwagalwa, **2** ne Apofiya mwannyinaffe, ne Alukipo mulwanyi munnaffe, n'Ekkanisa yonna ekunjaanira mu nnyumba yo. **3** Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe. **4** Bulijjo bwe mba nga nkusabira neebaza Katonda, **5** kubanga buli kiseera mpulira nga bw'olina okwagala n'okukkiriza eri Mukama waffe Yesu n'eri abatukuvu bonna. **6** Nsaba nti nga bw'ogenda otegeeza abantu okukkiriza kwo, nabo kubanyeweze mu bulamu bwabwe, nga bategeerera ddala ebirungi byonna ebiri mu ffe ku bwa Kristo. **7** Nsanyuka nnyo era ne nziramu amaanyi olw'okwagala kwo, kubanga emitima gy'abatukuvu giziddwa buggyu ku lulwo owooluganda. **8** Noolwekyo newaakubadde era, nga nnina obuvumu mu Kristo, nga nandisobodde okukulagira okukola ekyo ky'osaanira okukola, **9** naye okwagala kwange gy'oli kumpaliriza okukusaba obusabi, nze, Pawulo, kaakano akaddiye, era ali mu kkomera olwa Kristo Yesu; **10** nkwegayirira ku bikwata ku mwana wange Onesimo gwe nayamba okukkiriza Mukama waffe nga ndi mu njegere, mu busibe, **11** Onesimo oyo, gye buvuddeko ataali wa mugaso gy'oli, naye kaakano nga wa mugaso nnyo gye tuli ffembi, **12** gwe naawereza gy'oli nga n'omutima gwange gujjirako, **13** oyo gwe nandyagadde okwesigaliza, ampeereze nga ndi mu busibe olw'enjiri, mu kifo kyo mwe wandibadde onnyambira, **14** naye ne saagala kukikola nga tonzikirizza. Saagala okole eky'ekisa olwokubanga otekwa, wabula kikole lwa kweyagalira. **15** Kiyinzika okuba nga Onesimo yakwawukanako okumala akaseera, oluvannyuma alyoke abeere naawe ebbanga lyonna, (*aiōnios g166*) **16** nga takyali muddu buddu, naye ng'asingako awo, ng'afuuse owooluganda omwagalwa ennyo, na ddala gye ndi. Kaakano aija kubeera wa mugaso nnyo gy'oli mu mubiri ne mu Mukama waffe. **17** Obanga ddala ndi munno, mwaniirize mu ngeri y'emu nga bwe wandinnyanirizza singa nze mbadde nzize. **18** Obanga waliwo ekintu ekibi kye yakukola, oba ekintu ky'omubanja, kimbaliirweko. **19** Kino nkiwandiika mu mukono gwange nze, Pawulo, nti ndikusasula. Sija kukugamba nti olina ebbanja lyange. **20** Munnange owooluganda, nkolera ekikolwa kino ekiraga okwagala, omutima gwange guddemu amaanyi mu Kristo. **21** Nkuwandiikkide ebbaluwa eno nga neesigira ddala nga kye nkusaba oija kukikola n'okusingawo! **22** Nninayo n'ekirala kye nkusaba; nkusaba ontegekere we ndisula, kubanga nnina essuubi, nga Katonda okusaba kwammwe aija kukuddamu anzikirize nkomewo gye muli. **23** Epafula, musibe munnange olw'okubuulira Enjiri ya Kristo Yesu, abalamusizza. **24** Ne bakoz i bannange bano: Makko, ne Alisataluuko, ne Dema, ne Lukka nabo babalamusizza. **25** Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga n'omwoyo gwammwe.

# Abaebbulaniya

**1** Edda, Katonda yayogeranga ne bajajiaffe mu ngeri nnyingi ez'enjawulo ng'ayita mu bannabbi; **2** naye mu nnaku zino ez'oluvannyuma yayogera naffe ng'ayita mu Mwana, gwe yalandoa okuba omusika wa byonna, era mu oyo mwe yatondera ensi n'ebintu byonna ebirimu. (aiōn g165) **3** Amasamasa n'ekitiibwa kya Katonda, era ky'ekifaananyi kye ddala bw'ali, era abeezaawo buli kintu olw'ekigambo kye eky'amaanyi. Bwe yamala okukola ekikolwa eky'okututuku okuva mu bibi, n'atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda mu Bwakabaka obw'omu ggulu. **4** Bw'atyō n'asinga bamalayika, nga kyerafigira ku linnya lye okuba ery'ekitiibwa okusinga amannya gaabwe. **5** Kubanga ani ku bamalayika gwe yali ayogeddeko nti, "Ggwe oli Mwana wange, Leero nkuzadde?" Era nate nti, "Nze nnaabeeranga Kitaawe gy'ali naye anaabeeranga Mwana wange gye ndi?" **6** Era nate bw'aleeta Omwana we omuberebereye mu nsi, agamba nti, "Bamalayika ba Katonda bona bamusinzenga." **7** Era ayogera ku bamalayika nti, "Afuula bamalayika be ng'empewo, n'afuula n'abawereera be ng'ennimi z'omuliro." **8** Naye ku Mwana ayogera nti, "Entebe yo ey'Obwakabaka, Ayi Katonda, ya lubeerera emirembe n'emirembe; obutuukirivu, gwe muggo ogw'obwakabaka bwo. (aiōn g165) **9** Wayagala obutuukirivu n'okyawa obujeemu. Katonda, era Katonda wo kyeyava akufukako amafuta ag'omuzeeyituuni agaleeta essanyu okusinga banno." **10** Ayongera n'agamba nti, "Mukama ku luberebereye wassaawo omusingi gw'ensi, era n'eggulu mirimu gwa mukono gwo. **11** Ebyo biriggwaawo, naye ggwe olieberera emirembe gyonna, era byonna birkaddiwa ng'ekyambalo bwe kikaddiwa. **12** Era olibizingako ng'ekooti bwe zingibwako, era birikyusibwa ng'ekyambalo bwe kikyusibwa. Naye ggwe oba bumu, so n'emyaka gyo tegirikoma." **13** Ani ku bamalayika gwe yali agambya nti, "Tuula wano ku mukono gwange ogwa ddyo, okutusa lwe ndifufugaza abalabe bo, ne bafuuka entebe y'ebigere bye?" **14** Bamalayika bona, myoyo egitumibwa okuweereza abo abaganda okusikira obulokozi.

**2** Kyekivudde kitusaanira okussaayo ennyo omwoyo ku bintu bye twawulira, si kulwa nga tuwaba ne tubivaako. **2** Obanga ekgambo ekyayogerwa bamalayika kyakola, na buli eyayonoona era n'ajeemera ekgambo ekyo, yaweebwa ekibonerezo ekimusaanira, **3** ffe tuliwona tutya bwe tuliragajjalira obulokozi obukulu obwenkana awo? Obulokozi obwo bwasooka okwogerwa Mukama waffe, ne bulyoka bukakasibwa abo abaabuwulira. **4** Katonda yakikakasiza mu bубонero ne mu by'ekitalo ne mu byamagero abitali bimu, era ne mu birabo ebya Mwoyo Mutukuvu bye yagaba nga bwe yayagala. **5** Ensi empya gye twogerako si yakufugibwa bamalayika. **6** Waliwo mu byawandiikibwa, omuntu we yagambira Katonda nti, "Omuntu kye ki ggwe okumujukira? Oba Omwana w'Omuntu ye ani ggwe okumussaako omwoyo? **7** Wamusso obuteenkana nga bamalayika, okumala akaseera katono, wamatikkira engule ey'ekitiibwa n'ettendo, **8** n'oteeka ebintu byonna wansi w'ebigere bye."

Katonda atadde buli kintu wansi we. Kyokka kaakano tetulaba bintu byonna nga biteekeddwa wansi we. **9** Naye tulaba Yesu eyassibwa wansi wa bamalayika okumala akaseera akatono. Olw'ekisa kya Katonda, yabonaabona n'afa, alyoke alege ku kufa ku lwa buli muntu, n'atikkirwa engule ey'ekitiibwa n'ettendo. **10** Katonda oyo eyatonderwa ebintu byonna, era mu oyo Yesu Kristo ebintu byonna mwe byatonderwa, eyalondebwa okuleeta abaana abangi mu kitiibwa. Era kyasaanira Yesu okubonyaabyonezeebwa, ng'omukulembeze omutuukirivu, okubaleetera obulokozi. **11** Oyo atkuza era n'abo abatukuzibwa bava mu omu bonna. Noolwekyo takwatibwa nsonyi kubayita baganda be. **12** Agamba nti, "Nidigegeza baganda bange erinnya lyo, era hnaakuyimbiranga ennyimba wakati mu kkunjaaniro." **13** Era awalala agamba nti, "Nze nnaamwesiganga oyo." Ate ne yeeyongera n'agamba nti, "Laba nze n'abaana Katonda be yampa." **14** Olw'okubanga abaana balina omubiri n'omusaayi, naye yalina omubiri n'omusaayi, alyoke azikirize oyo alina amaanyi ajo'okufa, ye Setaani. **15** Yakikola alyoke ave eddembe abo bona abaaali bamaze obulamu bwabwe bwonna mu buddu olw'entisa y'okufa. **16** Kubanga eky'amazima kiri nti tayamba bamalayika, ayamba zzadde lya Ibulayimu. **17** Kyekyava kimugwanira mu byonna okufaananyizibwa baganda be, alyoke abeerenga Kabona Asinga Obukulu asasira era omwesigwa mu kuweereza Katonda. Ekyo yakikola alyoke atangirire ebibi by'abantu. **18** Yabonaabona, ye yennyini ng'akemebwa, alyoke ayambe abo abakemebwa.

**3** Kale abooluganda abatukuvu, Katonda b'ayise, mulowoozenga ku Yesu, Omutume Omukulu era Kabona Asinga Obukulu, gwe twatula. **2** Yali mwesigwa eri oyo eyamulonda, era nga Musa bwe yali mwesigwa mu nnyumba ya Katonda yonna. **3** Kubanga ng'omuzimbi bw'aweebwa ekitiibwa okusinga ennyumba gy'azimbye, bw'atyō Yesu wa kitiibwa okusinga Musa. **4** Kubanga buli nnyumba wabaawo agizimba, naye Katonda ye y'azimba buli kintu. **5** Musa yali muweereza mwesigwa mu nnyumba ya Katonda yonna, eyayogera eby'obunnabbi ku bintu ebyali bigenda okwogerwa mu biro eby'omu maaso. **6** Naye ate Kristo ye Mwana omwesigwa, akulira ennyumba ya Katonda; ate ffe tuli nnyumba y'oyo bwe tunywera ne tuba bavumu ne twenyumiririza mu ssuubi lye tunywezzza. **7** Noolwekyo nga Mwoyo Mutukuvu bw'agamba nti, "Leero bwe munaafulira eddoboozi lye, **8** temukakanyaza mitima gyammwe, nga bali bwe baajeema, ku lunaku lwe bagezesaa ko Katonda mu ddungu. **9** Bajajammwe bangezesaa, ne balaba bye nakola mu myaka amakumi ana. **10** Kyennava nsunguwalira omulembe ogwo, ne njogera nti bulijjo baba bakyamu mu mitima gyabwa, era tebamanyi makubo gange. **11** Kyennava ndayira nga nsunguadde nti, "Tebaliyingira mu kiwummulo kyange." **12** Mwekuume abooluganda, omutima omubi ogw'obutakkiriza gulemenga kuba mu muntu yenna ku mmwe, ne gubaggya ku Katonda omulama. **13** Mbuuliraganenga mwekkwa na mwekkwa bulijjo ng'ekiseera kikyalivo, waleme okubaawo n'omu ku mmwe akakanyazibwa obulimba bw'ekibi. **14**

Olw'okubanga tussa kimu mu Kristo, tunywereze ddala obwesige bwaffe bwe twatandika nabwo, era tubunywereze ddala okutuusa ku nkomerero. **15** Kyogerwako nti, "Leero bwe munaawulira eddoboозi lye temukakanyaza mitima gyammwe nga bwe mwakola bwe mwajeema." **16** Be baani abaawulira, naye ne bajeema? Si abo bonaabaava mu Misiri ne Musa? **17** Era baani be yanyigira okumala emyaka amakumi ana? Si abo abaayonoona ne bafiira mu ddungu? **18** Era baani abo Katonda be yalayirira obutayingira mu kiwummulo kye? Si abo abataagonda? **19** Era tulaba nga baalemma okuyingira olw'obutakkiriza bwabwe.

**4** Noolwekyo ng'ekisubizo eky'okuyingira mu kiwummulo kye, bwe kikyaliwo, twerinde, omuntu yenna ku mmwe aleme kulabika nga takituusemu. **2** Kubanga naffe tubuuliddwa Enjiri, nga nabo bwe baagibulirwa. Kyokka baalema okukkiriza ekigambo kye baawulira, era tebaalina kye baagasibwa. **3** Kubanga ffe abakkiriza, ffe tuyinza okuyingira mu kiwummulo kye, nga bwe yayogera nti, "Kyennava ndayira nga nsunguwadde nti, 'Tebalyingira mu kiwummulo kyange.'" Omulimu gwe gwaggwa ku kutondebwa kw'ensi. **4** Kubanga waliwo w'ayogerera nti, "Katonda bwe yamala okukola emirimu gye gyonna n'awummulira ku lunaku olw'omusantu." **5** Ayongera n'agamba nti, "Tebalyingira mu kiwummulo kyange." **6** Kyaterekewa abamu okuyingiramu, ate ng'abo abaasooka okubuulirwa Enjiri, tebaayingira olw'obujeemu. **7** Katonda kyeyava ateekeeka nate olunaku, n'alutuuma leero, bwe yayogerera mu Dawudi, oluvannyuma lw'ekiseera ekiwanvu nti, "Leero bwe munaawulira eddoboозi lye, Temukakanyaza mitima gyammwe. **8** Kubanga singa Yoswa yabatwala mu kifo eky'okuwummula, Katonda teyandiyyogedde ku lunaku olulala olw'okuwummula." **9** Naye Katonda atusuubizza olunaku olwa Ssabitbi lwe tuliwummula, newaakubadde nga terunnatuuka. **10** Kubanga oyo ayingira mu kiwummulo kya Katonda, awummula emirimu gye nga Katonda bwe yawummula ng'amaze emirimu gye. **11** Noolwekyo tutubenga okuyingira mu kiwummulo ekyo, omuntu yenna alempa kugoberera ekyokulabirako ekibi eky'abajeemu. **12** Ekyigambo kya Katonda kiramu era kikola. Kisala okusinga ekitala eky'obwogi obubiri, era kiyitamu ne kituukira ddala ku mmeeme n'omwoyo, n'enningo n'obusomyo, era kyawula ebirowoozo n'okufumiitiriza kw'omutima. **13** Katonda amanyi ebintu byonna, so tewali kitonde na kimu ekikwekeddwa amaaso ge. Alaba buli kintu, era tulyogera mazima nga tumuteggeza buli kumu. **14** Noolwekyo nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu, eyagenda mu ggulu, ye Yesu, Omwana wa Katonda, tunyweze okukkiriza kwe twayatala. **15** Tulina Kabona Asinga Obukulu aluminira awamu naffe mu bunafu bwaffe, eyakembe mu byonna nga ffe, kyokka n'atakola kibi kyonna. **16** Kale tusembererenga entebe ya Katonda ey'obwakabaka ey'ekisa n'obuvumu, tufune okusaasirwa n'ekisa tubeerwe mu kwetaaga kwaffe.

**5** Buli Kabona Asinga Obukulu alonddebwa mu bantu n'ateekebwawo okuweereza Katonda ku lwabwe, alyoke awengayo ebirabo n'essaddaaka olw'ebibi byabwe. **2** Asobola okukwata empola abantu abatamanyi era n'abo

abakyama, kubanga naye yennyini muntu eyeetooloddwa obunafu. **3** Olw'obunafu obwo, kimugwanira okuwangayo ssaddaaka ku lulwe yennyini ne ku lw'abantu. **4** Tewali muntu yenna ayinza okwefuula kabona wabula ng'ayitiddwa Katonda okukola omulimu, nga bwe yayita Aloonni. **5** Ne Kristo bw'atyoyeeyegulumiza yekka, okufuuka Kabona Asinga Obukulu. Katonda yamwogerako nti, "Ggwe oli Mwana wange, leero nkuzadde ggwe." **6** Era n'awala agamba nti, "Ggwe walonddebwa okuba Kabona emirembe n'emirembe, ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli." (aiōnios g165) **7** Mu kiseera Yesu kye yabeerera ku nsi mu mubiri ogw'obuntu, yasaba ne yeegayirira oyo ayinza okumulokola mu kufa nga bw'akaaba amaziga mu ddoboозi ery'omwanguka. Yesu yasinza Katonda mu mazima, Katonda n'awulira okusaba kwe. **8** Newaakubadde yali Mwana wa Katonda, yayiga okumugondera ne bwe kwamutusanga mu kubonaabona. **9** Era bwe yamala okutukiriziba, n'afuuka obulokozi obutaggawa eri abo bonaaba abagonderera Katonda. (aiōnios g166) **10** Katonda yamuyita okuba Kabona Asinga Obukulu ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli. **11** Waliwo bingi bye twandiyagadde okumwogerako, naye ate nga kizibu okubinyonnyola, kubanga temuyiga mangu. **12** Newaakubadde nga kaakan mwandibadde musobola okuyigiriza abalala, kyetaaga okuddamu okubayigiriza, ebintu ebya bulijjo eby'amazima ebikwatu kigambo kya Katonda. Mwetaaga mata so si mmere enkalubo ey'abakulu. **13** Kubanga omuntu bw'aba ng'akyanywa mata, aba akyali mwana muto. Aba tannategeera kigambo kikwata ku by'obutukirivu. **14** Naye emmere enkalubo ya bakulu, abeeygirizza okwawulanga ekirungi n'ekibi.

**6** Noolwekyo tulekeraawo okuyiga ebintu bya Kristo ebisookerwako, tukule mu by'omwoyo. Tulekeraawo okwogera ku bisookerwako byokka, ng'okwenenya ebikolwa ebireeta okufa, by'ebikolwa eby'obulombolombo, naye tuteekwa n'okuba n'okukkiriza mu Katonda. **2** Tulekeraawo okuyigiriza obulombolombo obw'okubatizibwa, n'obw'okussibwako emikono, n'enjigiriza ey'okuzukira kw'abfu, n'okusalirwa omusango ogw'olubeerera. (aiōnios g166) **3** Katonda nga bw'asiima, tukule mu mwoyo. **4** Kizibu okuzza mu kwenenya abo abaamala okufuna ekitangaala ne balega ku birungi eby'omu ggulu, ne bafuuka abassa ekimu mu Mwoyo Omutuku, **5** ne bamanya obulungi bw'ekigambo kya Katonda, ne balega ku maanyi ag'emiirembe egigenda okujja, (aiōnios g165) **6** naye ne bava ku Katonda. Baba bakomerera Omwana wa Katonda omulundi ogwokubiri, ne bamuswaza mu lwatu. **7** Ettaka ligasa omulimi, bwe lifuna obulungi enkuba, ne lisigibwamu ensigo era ne muvaamu ebibala ebirungi. Ne Katonda aliwa omukisa. **8** Naye bwe libaza amatovu, n'amaggwa, ettaka eryo teriba lya mugaso liba kumpi n'okukolimirwa. Ku nkomerero, ebimezeeko byokebwa. **9** Naye abaagalwa, newaakubadde twogera bwe tutyo mmwe tetubabuusabusa. Tumanyi nga mulina ebintu ebirungi era mukola ebintu ebiraga nti muli mu kkubo ery'obulokozi. **10** Kubanga Katonda mwenkanya tayinza kwerabira mulimu

gwammwe omunene bwe gutyo, n'okwagala kwe mwagalal mulala okuva mu lubu lwa Merukizeddeeki, mu kifo erinnya lye, era amanyi bwe mwaweeereza abantu be, ky'okuva mu lubu lwa Alooni? **12** Kubanga bwe wabaawo era bwe mukyeyongera okubaweeereza. **11** Era twagala buli omu ku mmwe yeeyongere okulaganga obunyiikiu obwo okutusiza ddala ku nkomerero, lwe mulifuna ekyo kye musuubira. **12** Tetwagala mube bagayaavu, wabula mube ng'abo abakkiriza era abagumiikiriza ne bafuna ekyasubibizwa. **13** Katonda bwe yasuubiza Ibulayimu, nga bwe wataali mulala gw'ayinza kwerayirira amusinga, yeerayirira yekka. **14** Yalayira ng'agamba nti, "Ndiikuweera ddala omukisa, era n'okwaza nnaakwazanga." **15** Bw'atyo Ibulayimu bwe yalindiriza n'obugumiikiriza, n'aweebwa ekyasubibizwa. **16** Abantu balayira omuntu abasinga obukulu, ku nkomerero kye balayidde kye kisalawo. **17** Ne Katonda bw'atyo, kye yava ateekawo ekirayiro ng'ayagala okukakasiza ddala abasika b'ekisubizo nti talijululu ekyo kye yasuubiza. **18** Katonda yakikola bw'atyo, okutulaga ebintu bibiri ebitajulukuka, nti akuuma ekisuubizo kye awamu n'ekirayiro kye. Taliimba. Noolwekyo ffe abaddukira gy'alii okutulokola, tusaana okuba abagumu kubanga talirema kutuwa ebyo bye yasuubiza. **19** Essuubi ero lye linywereza ddala emmeeme zaffe ng'ennanga bw'enyezea eryato. Essuubi ero lituyingiza munda w'eggigi. **20** Yesu eyatusooka yo, eyo gye yayingira ku lwaffe, bwe yafuu Kabona Asinga Obukulu ow'emirembe gyonna, ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli. (aiōn g165)

**7** Merukizeddeeki yali kabaka w'e Ssaalemi, era yali kabona wa Katonda Ali Waggulu Ennyo. Ibulayimu bwe yali ng'ava mu latalo mwe yattira bakabaka, Merukizeddeeki n'amusisinkana, n'amusabira omukisa. **2** Ne Ibulayimu n'awa Merukizeddeeki ekitundu eky'ekkumi ekya byonna bye yanya. Okusooka erinnya Merukizeddeeki litegeesa nti Kabaka ow'Obutuukirivu. Ate era litegeeza kabaka w'e Ssaalemi ekiteegeesa nti ye kabaka ow'emirembe. **3** Merukizeddeeki taliiko kitaawe oba nnyina. Ennaku ze teziriko ntandikwa wadde enkomero, era n'obulamu bwe tebukoma. Asigala kabona emirembe gyonna, ng'Omwana wa Katonda. **4** Kale mulabe Merukizeddeeki oyo nga bwe yali omukulu! Ibulayimu jjajaffe yamuwa ekimu eky'ekkumi ekya byonna bye yanya. **5** N'abo abazzukulu ba Leevi abaaweebwa obwakabona, balagirwa okusoloozanga ekimu eky'ekkumi ng'etteeka bwe ligamba, newaakubadde nga baava mu ntumbwe za Ibulayimu, kwe kugamba nti nabo baganda baabwe. **6** Naye oyo ataabalibwa mu kika kyabwe, yafuna ekimu eky'ekkumi okuva eri Ibulayimu, Merukizeddeeki n'asabira omukisa oyo eyalina ebyasubibizwa. **7** Tewali kubuusabuusa omukulu y'asabira omuto omukisa. **8** Mu ngeri emu, ekimu eky'ekkumi kiweebwa eri abantu abafa, naye mu ngeri endala, kiweebwa eri oyo akakasibwa nga mulamu. **9** Noolwekyo ka tugambe nti okuyita mu Ibulayimu, ne Leevi aweebwa ekimu eky'ekkumi, naye yawaayo ekimu eky'ekkumi. **10** Yali akyali mu ntumbwe za jjajaawe, Merukizeddeeki bwe yamusisinkana. **11** Kale singa okutuukirira kwalivo lwa bwakabona obw'Ekleevi, kubanga abantu baaweebwa amateeka nga gasinzira ku bwo, kiki ekyetaaza kabona

mulala okuva mu lubu lwa Merukizeddeeki, mu kifo okukyusibwa mu bwakababona, era kiba kyetaagisa n'okukyusa mu mateeka. **13** Oyo ayogerwako ebigambo ebyo wa kika kirala omutaavanga muntu eyali aweerezaako ku Kyoto. **14** Kubanga kimanyiddwa nga Mukama waffe yava mu Yuda ekika Musa ky'ataayogerako bigambo bya bwakabona. **15** Era kitegeerekeka nga wazeewo Kabona omulala mu kifaananyi kya Merukizeddeeki, **16** atassibwawo ng'amateeka ag'ebiragi eby'omubiri bwe gali, wabula ng'amaanyi bwe gali ag'obulamu obutaggwaawo. **17** Kubanga Kristo ayogerwako nti, "Oli kabona okutuusa emirembe gyonna ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli." (aiōn g165) **18** Ekiragiro ekyasooka kijjululwa olw'obunafu n'olw'obutagasa bwakyo, **19** kubanga amateeka tegaliiko kye gatukiriza, wabula essubi erisinga obulungi, mwe tuyita okusemberera Katonda. **20** Era kino tekyakolebwa watali kirayiro. Waliwo abaafuulibwa bakabona awatali kirayiro, **21** naye ye yafuulibwa kabona mu kirayiro, ng'ayita mu oyo amwogerako nti, "Mukama yalayira era tagenda kweijusa: 'Oli kabona emirembe gyonna.'" (aiōn g165) **22** Yesu kyeyava afuuka omuyima w'endagaano esinga obulungi. **23** Bangi abaafuulibwa bakabona kubanga baafanga ne basikirwa. **24** Naye olwokubanga Yesu abeerera emirembe gyonna, alina obwakabona obutakyukayuka. (aiōn g165) **25** Era kyava ayinza okulokolera ddala abajia eri Katonda ku bubwe, kubanga abeera mulamu ennaku zonna okubawoloreza. **26** Noolwekyo Kabona Asinga Obukulu afaanana bw'atyo ye yatusaanira, omutukuvu, ataliiko musango, wadde ebbala, eyayawulibwa okuva ku abo abalina ebibi, era eyagulumizibwa okusinga eggulu, **27** ataliiko kye yeetaaga ekya buli lunaku, nga bakabona abakulu abalala, okusooka okuwangayo ssaddaaka olw'ebibi bye ye, n'olvannyuma olw'ebyo eby'abantu abalala. Ekyo yakikola omulundi gumu, bwe yeewaayo yennini. **28** Amateeka gaalondanga abantu okuba Bakabona Abasinga Obukulu n'obunafu bwabwe, naye ekyambo eky'ekirayiro, ekyaddirira amateeka, kironda Omwana eyatuukirira okutuusa emirembe gyonna. (aiōn g165)

**8** Ekyambo ekikulu ekiri mu bye twogedde kye kino nti, Tulina Kabona Asinga Obukulu, atudde ku mukono ogwa ddyo, ogw'entebe ya Katonda ey'obwakabaka mu ggulu, **2** omuweereza w'ebitukuvu, era ow'eweema ey'Okukunjaanirangamu ey'amazima, etaazimbibwa bantu wabula Mukama. **3** Kubanga Kabona Asinga Obukulu yenna alondewba olw'omulimu ogw'okuwaayo ebirabo ne ssaddaaka, bwe kityo n'oyo kyamugwanira okuba n'ekintu ky'awaayo. **4** Singa yali ku nsi, teyandibadde kabona kubanga waliwo bakabona abawaayo ebirabo ng'amateeka bwe galagira. **5** Kye bakola kifaananako bufaananyi era kisiikirize ky'ebyo ebikolebwa mu ggulu. Musa kyeyava alabulwa, bwe yali ng'anaatera okumaliriza weema, Mukama n'amugamba nti, "Bw'oba ng'ozimba, goberera entegeka yonna eyakulagirwa ku lusozi." **6** Naye kaakano omulimu Yesu gwe yaweebwa, gusinga nnyo ogwa bali obukulu, kubanga n'endagaano gy'alimu ng'omutabaganya

y'esinga obulungi, n'ebisuubizo kw'enywederde, bye Yayingira mu weema esinga obukulu n'okutuukirira, bisinga obulungi. 7 Singa endagaano eyasooka teyaliiko etaakolebwa na mikono gya bantu, etali ya mu nsi muno. kyakunenyezebwa, tewandibaddewo kyetaagisa yaakubiri. 8 Kubanga bw'abanenya ayogera nti, "Laba ennak zija," bw'ayogera Mukama, "ndiragaana endagaano empya n'enyyumba ya Isirayiri, awamu n'enyyumba ya Yuda. 9 Endagaano eno empya terifaanana n'eri gye nalagaana ne bajjajaabw e we nabakwata ku mukono okubaggya mu nsi y'e Misiri. Olw'okubanga tebaagoberera ndagaano yange, nange ssaabassaako mwoyo," bw'ayogera Mukama. 10 "Eno y'endagaano gye ndiragaana n'enyyumba ya Isirayiri, oluvannyuma lw'ennaku ezo, bw'ayogera Mukama. Ndissa amateeka gange mu birowoozo byabw era ndiwandiika amateeka gange ku mitima gyabwe, nange nnaabeeranga Katonda waabwe, nabo banaabeeranga bantu bange. 11 Era tewaliba nate mutu ayigiriza munne oba muliraanwa we, oba muganda we ng'agamba nti, 'Manya Mukama,' Kubanga okuva ku muto okutuuka ku mukulu bona balimmanya. 12 Era ndibasaasira, n'ebibi byabw siribijukira nate." 13 Katonda bw'ayogera ku ndagaano empya, olwo ng'andibizza ey'edda; n'eyo gy'adibizza n'okukaddiwa n'ekaddiwa, eriggwaawo.

**9** Endagaano ey'olubereberye, yalina amateeka agaalagirwa ag'okusinzanga Katonda, era waaliwo n'eweema entukuvu ey'oku nsi. 2 Mu weema eno mwalimu ebisenge bibiri. Mu kisenge ekisooka nga mwe muli ekikondo ekya zaabu eky'ettaala, n'emmeeza okwabeeranga emigaati emyawule, ekisenge kino kyayitbwanga Ekiwo Ekitukuu. 3 Era waaliwo olutimbe olwokubiri ng'emabega waalwo we wali ekifo ekiyitbwawa Atutukuu w'Atutukuu. 4 Mu kifo ekyo mwalimu ekyotereo ky'obubaane ekya zaabu, n'essanduuko ey'endagaano, eyabikkibwako zaabu ku buli ludda. Mu ssanduuko nga mulimu ekibya ekya zaabu ekyalimu emmaanu, n'omuggo gwa Aloonii nga gutojedde, n'ebipande eby'amayinja eby'Amateeka Ekkumi eby'endagaano. 5 Ku kisaanikira ky'essanduuko nga kuliko bakerubbi ab'ekitiwbwa nga basiikirizza entebe ey'okusaasira; ebintu ebyo tetuyinza kubyogerako kaakano kinnakimu. 6 Ebintu byonna nga bimaze okutegekebwa bwe bityo, bakabona baayingiranga mu kisenge ekisooka buli lunaku ne bakola emirimu gyabw egypt'okuweereza. 7 Naye Kabona Asinga Obukulu yekka ye yayingiranga mu kisenge eky'omunda omulundi gumu buli mwaka. Yagendangayo n'omusaayi, gwe yawangayo ku lulwe n'olw'ebibi byabantu bye baakolanga mu butanwa. 8 Mu bino byonna, Mwoyo Mutukuvu atutgeeza bulungu nti, Ekkubo erituuka mu bifo ebitukuvu lyali terinamanyika, ng'eweema ey'Okukunjaaanirangamu ey'olubereberye ekyaliwo, n'enkola ey'edda ng'ekyaliwo. 9 Amakulu geekyo mu kiseera kya leero, ge gano: ebirabo ne Ssaddaaka ebyaweebwango tebijinya kutukaza mutima gw'oyo asinza. 10 Bikoma ku byakulya na byakunywa na ku bulombolombo obw'okunaaba, n'ebiragiyo abantu bye baalina okukwata n'okugondera okutuusa ku biro eby'okuzza ebintu obuggy. 11 Kristo yajja nga Kabona Asinga Obukulu ow'ebintu ebirungi ebyali bigenda okujja.

Yayingira mu weema esinga obukulu n'okutuukirira, etaakolebwa na mikono gya bantu, etali ya mu nsi muno. 12 Teyayingira na musaayi gwa mbuzi wadde ogw'ente ennume, naye yayingira mu Watukuvu w'Atutukuu omulundi gumi gwokka n'omusaayi gwe; bw'atyoye yennyini n'atufunira obulokozi obutaggwaawo. (aiōnios g166) 13 Obanga omusaayi gw'embuzi, n'ente ennume, n'evvu ly'ente enduusi, bimansirwa ku abo abalina ebibi, ne bibatkuza mu mubiri; 14 omusaayi gwa Kristo ataliiko kamogo, eyewaayo ye yennyini eri Katonda olw'Omwoyo ataggwaawo, tegulisinga nnyo okutukaza emyoyo gyaffe okuva mu bikolwa ebifu tulyoke tuweereze Katonda omulamu? (aiōnios g166) 15 Noolwekyo Kristo ye mutabaganya mu ndagaano empya, okufa bwe kwabaawo olw'okununulibwa okuva mu byonono eby'omu ndagaano eyasooka, abo abaayitbw ab'obusika obutaggwaawo balyoke baweebwe ekisubizo. (aiōnios g166) 16 Kubanga ekiraamo kiteekelwa mu nkola ng'eyakikola amaze kufa. 17 Kubanga kikola ng'eyakikola afudde, kubanga tekiba na makulu eyakikola bw'aba ng'akyali mulamu. 18 Era n'endagaano ey'olubereberye teyakolebwa awatali musaayi. 19 Kubanga Musa bwe yamala okuva abantu bona Amateeka, n'atwala omusaayi gwa zisseddume n'ogw'embuzi, n'amazzi, n'addiru obutabi obw'akawoo obwa ezobu, n'ebuya by'endiga ebiriko omusaayi, n'amansira ku kitabo kyennyini era ne ku bantu. 20 N'ayogera nti, "Guno gwe musaayi gw'endagaano Katonda gye yabalagira okukwata." 21 Era bw'atyoye n'amansira ne ku weema ey'Okukunjaaanirangamu, ne ku byonna ebyakozesebwanga mu kusinza. 22 Era mu mateeka buli kintu kitukuzibwa na musaayi, era awatali kuyiwa musaayi tewabaawo kusonyiyibwa. 23 Ebifaananyi by'ebintu eby'omu ggulu kyebiva byetaaga okutukuzibwa ne ssaddaaka, naye ebintu eby'omu ggulu byennyini biteekwa kutukuzibwa na ssaddaaka ezisinga ezo. 24 Kubanga Kristo teyayingira mu kifo kya Watukuvu w'Atutukuu ekyakolebwa n'emulundi gya'abantu, naye yayingira mu ggulu mwennyini gy'ali kaakano mu maaso ga Katonda ku lwaffe. 25 Kristo teyayingira mu ggulu kwewangayo mirundi mingi, nga Kabona Asinga Obukulu bw'ayingira mu Watukuvu w'Atutukuu buli mwaka n'omusaayi ogutali gugwe, 26 kubanga kyali kimugwanira okubonaabonanga emirundi mingi okuva ku kutondebwa kw'ensi. Naye kaakano yajja omulundi gumu ku nkomerero y'omulembe, ne yeewaayo yennyini ng'ekiweebwayo. (aiōn g165) 27 Ng'abantu bwe baterekerwa okufa omulundi gumi n'oluvannyuma okulamulwa ne kutuuka, 28 era ne Kristo bw'atyoye yaweebwayo omulundi gumi ne yetikka ebibi by'abantu bona. Alirabika nate omulundi ogwokubiri, si kuddamu kwtikka bibi byaffe, wabula okuleeta obulokozi eri abo abamulindirira.

**10** Amateeka kisiikirize busiikirize eky'ebirungi ebigenda okujja, go ku bwagwo tegamala, kubanga ssaddaaka ezo ze zimu eza buli mwaka ze bawaayo obutayosa ezitayinza kutukaza abo abaziwaayo. 2 Ssaddaaka ezo zandibadde tezikiyaweebwayo, kubanga abaaziwaayo,

omulundi ogumu gwandibamaze okubatukuza, ne bataddayo omuntu alinnyirira Omwana wa Katonda, era n'omusaayi kwerailkirira olw'ebibi byabwe. 3 Naye ssaddaaka gw'endagaano ogunaazaako ebibi n'aguyisa ng'ogwa bulijjo, eza buli mwaka zaabajukizanga ebibi byabwe. 4 era n'anyoomoola Omwoyo ow'ekisa, talibonerezebwa Kubanga omusaayi gw'ente ennume n'embuzi tegusobola n'obukambwe obusingawo? 30 Kubanga tumumanyi oyo kuggyawo bibi. 5 Noolwekyo Kristo bwe yali ng'ajja mu eyagamba nti, "Okuwolera eggwanga kwange. Nze nsi keyava agamba nti, "Ssaddaaka n'ebiweebwayo ndisasula." Era nti, "Mukama y'aliramula abantu be." 31 tewabyagala. Naye wanteekerateekera omubiri. 6 Kintu kya ntiisa okugwa mu mikono gya Katonda omulamu! Ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'ekibi, 32 Mujukire ennaku ez'edda bwe mwategeera Kristo, ne tewabisima. 7 Kyennava njogera nti, 'Nzuno, nga bwe mugumiikiriza okubonyaabonyezebwa okw'amaanyi. 33 kyawandiikibwa mu mizingo gy'ebyawandiikibwa: Nzize Oluusi mwavumibwanga era ne tuyigganyizibwa mu lwatu, okukola by'oyagala, ng'Ebyawandiikibwa bwe binjogerako.' ate olulala ne mussa kimu n'abo abaabonaabona nga 8 Nga bwe kyogera waggulu nti, Ssaddaaka n'ebiweebwayo, mmwe. 34 Mwalumirwa wamu n'abasibe, era mwagumiikiriza n'ebiweebwayo ebirambo ebyokebwa, n'ebiweebwayo n'essanyu bwe mwanyagibwako ebyammwe kubanga olw'ebibi tewabyagala so tewabisima, so nga biweebwayo mwamanya nti mulina ebisinga obulungi era eby'olubeerera ng'amateeka bwe galagira, 9 n'alyoka agamba nti, 'Nzuno nzize okukola by'oyagala.' Noolwekyo aggyawo enkola esooka alyoke anyeweze enkola eyookubiri. 10 Kubanga kibasaanira okugumiikiriza nga mukola Katonda Twatukuzibwa olw'okwagala kwe, omubiri gwa Yesu Kristo by'ayagala mulyoke mufune ebyo bye yasubiza. 37 bwe gwaweebwayo omulundi ogumu ku lwaffe frena. 11 Buli kabona ayimirira buli lunaku ng'aeweereza, n'awaayo ssaddaaka mu ngeri y'emu, ezitayinza kuggyawo bibi, 12 naye Kristo bwe yamala okuwaayo ssaddaaka ey'emirembe gyonna, olw'ebibi, n'alyoka atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda. 13 Okuva mu kiseera kino alindirira abalabe be bafuulibwe ente y'ebigere bye. 14 Kubanga olw'ekiweebwayo ekkyo ekimu, abaatukuzibwa yawaba obutuukirivu obw'emirembe gyonna. 15 Mwoyo Mutukuvu naye akikakasa bw'ayogera nti, 16 "Eno y'endagaano gye ndikola nabo, oluvannyuma lw'ennaku ezo, bw'ayogera Mukama. Nditeeka amateeka gange ku mitima gyabwe, era ndiwandiika amateeka gange mu myoyo gyabwe." 17 Ayongerako kino nti, "Sirijukira nate bibi byabwe newaakubadde obujeemu bwabwe." 18 Naye kaakanow awali okusonyiyibwa ebitu ebyo, waba tewakyali kyetaagisa kuwaayo kiweebwayo olw'ebibi. 19 Kale abooluganda nga bwe tulina obuvumu okuyingira mu Watukuvu w'Awatukuvu olw'omusaayi gwa Yesu, 20 eyatuggulirawo ekkubo eriggya era eddamu eriyita mu lutimbe, gwe mubiri gwe, 21 kale nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu nga y'afuga ennyumba ya Katonda, 22 tusembere awali Katonda n'omwoyo ogw'amazima oguijjudde okukkiriza nga tulina emitima egitukuzibbwaa okuva mu ndowooza embi, era nga n'emibirri gyaffe ginaazibbwaa n'amazzi amatukuvu. 23 Kale tunyeweze essuubi lye twatula nga tetusagaasagana, kubanga eyasuubiza mjesigwa, 24 era tussengayo omwoyo buli muntu eri munne, nga twekubiriza mu kwagala ne mu kukola ebikolwa ebirungi. 25 Tuleme kulekayo kukurjanaa, ng'abamu bwe bakola, naye buli muntu agumye munne, na ddala nga bwe mulaba nti, Olunaku lw'okudda kwa Mukama waffe luseembedde. 26 Singa tukola ebibi mu bugenderevu, nga tumaze okumanya amazima, waba tewakyaliwo ssaddaaka eweebwayo olw'ekibi. 27 Wabula ekiba kisigadde kwe kulindirira okusalirwa omusango ogw'ekibonerezo eky'omuliro ogw'amaanyi ogugenda okumalawo abalabe ba Katonda. 28 Omuntu yenna eyajeemeranga amateeka ga Musa yattibwanga awatali kusaasirwa, bwe waabangawo abajulinwa babiri oba basatu abamulumiriza. 29 Noolwekyo

omuntu alinnyirira Omwana wa Katonda, era n'omusaayi kwerailkirira olw'ebibi byabwe. 3 Naye ssaddaaka gw'endagaano ogunaazaako ebibi n'aguyisa ng'ogwa bulijjo, eza buli mwaka zaabajukizanga ebibi byabwe. 4 era n'anyoomoola Omwoyo ow'ekisa, talibonerezebwa Kubanga omusaayi gw'ente ennume n'embuzi tegusobola n'obukambwe obusingawo? 30 Kubanga tumumanyi oyo kuggyawo bibi. 5 Noolwekyo Kristo bwe yali ng'ajja mu eyagamba nti, "Okuwolera eggwanga kwange. Nze nsi keyava agamba nti, "Ssaddaaka n'ebiweebwayo ndisasula." Era nti, "Mukama y'aliramula abantu be." 31 tewabyagala. Naye wanteekerateekera omubiri. 6 Kintu kya ntiisa okugwa mu mikono gya Katonda omulamu! Ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'ekibi, 32 Mujukire ennaku ez'edda bwe mwategeera Kristo, ne tewabisima. 7 Kyennava njogera nti, 'Nzuno, nga bwe mugumiikiriza okubonyaabonyezebwa okw'amaanyi. 33 kyawandiikibwa mu mizingo gy'ebyawandiikibwa: Nzize Oluusi mwavumibwanga era ne tuyigganyizibwa mu lwatu, okukola by'oyagala, ng'Ebyawandiikibwa bwe binjogerako.' ate olulala ne mussa kimu n'abo abaabonaabona nga 8 Nga bwe kyogera waggulu nti, Ssaddaaka n'ebiweebwayo, mmwe. 34 Mwalumirwa wamu n'abasibe, era mwagumiikiriza n'ebiweebwayo ebirambo ebyokebwa, n'ebiweebwayo n'essanyu bwe mwanyagibwako ebyammwe kubanga olw'ebibi tewabyagala so tewabisima, so nga biweebwayo mwamanya nti mulina ebisinga obulungi era eby'olubeerera ng'amateeka bwe galagira, 9 n'alyoka agamba nti, 'Nzuno nzize okukola by'oyagala.' Noolwekyo aggyawo enkola esooka alyoke anyeweze enkola eyookubiri. 10 Kubanga kibasaanira okugumiikiriza nga mukola Katonda Twatukuzibwa olw'okwagala kwe, omubiri gwa Yesu Kristo by'ayagala mulyoke mufune ebyo bye yasubiza. 37 bwe gwaweebwayo omulundi ogumu ku lwaffe frena. 11 Buli kabona ayimirira buli lunaku ng'aeweereza, n'awaayo ssaddaaka mu ngeri y'emu, ezitayinza kuggyawo bibi, 12 naye Kristo bwe yamala okuwaayo ssaddaaka ey'emirembe gyonna, olw'ebibi, n'alyoka atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda. 13 Okuva mu kiseera kino alindirira abalabe be bafuulibwe ente y'ebigere bye. 14 Kubanga olw'ekiweebwayo ekkyo ekimu, abaatukuzibwa yawaba obutuukirivu obw'emirembe gyonna. 15 Mwoyo Mutukuvu naye akikakasa bw'ayogera nti, 16 "Eno y'endagaano gye ndikola nabo, oluvannyuma lw'ennaku ezo, bw'ayogera Mukama. Nditeeka amateeka gange ku mitima gyabwe, era ndiwandiika amateeka gange mu myoyo gyabwe." 17 Ayongerako kino nti, "Sirijukira nate bibi byabwe newaakubadde obujeemu bwabwe." 18 Naye kaakanow awali okusonyiyibwa ebitu ebyo, waba tewakyali kyetaagisa kuwaayo kiweebwayo olw'ebibi. 19 Kale abooluganda nga bwe tulina obuvumu okuyingira mu Watukuvu w'Awatukuvu olw'omusaayi gwa Yesu, 20 eyatuggulirawo ekkubo eriggya era eddamu eriyita mu lutimbe, gwe mubiri gwe, 21 kale nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu nga y'afuga ennyumba ya Katonda, 22 tusembere awali Katonda n'omwoyo ogw'amazima oguijjudde okukkiriza nga tulina emitima egitukuzibbwaa okuva mu ndowooza embi, era nga n'emibirri gyaffe ginaazibbwaa n'amazzi amatukuvu. 23 Kale tunyeweze essuubi lye twatula nga tetusagaasagana, kubanga eyasuubiza mjesigwa, 24 era tussengayo omwoyo buli muntu eri munne, nga twekubiriza mu kwagala ne mu kukola ebikolwa ebirungi. 25 Tuleme kulekayo kukurjanaa, ng'abamu bwe bakola, naye buli muntu agumye munne, na ddala nga bwe mulaba nti, Olunaku lw'okudda kwa Mukama waffe luseembedde. 26 Singa tukola ebibi mu bugenderevu, nga tumaze okumanya amazima, waba tewakyaliwo ssaddaaka eweebwayo olw'ekibi. 27 Wabula ekiba kisigadde kwe kulindirira okusalirwa omusango ogw'ekibonerezo eky'omuliro ogw'amaanyi ogugenda okumalawo abalabe ba Katonda. 28 Omuntu yenna eyajeemeranga amateeka ga Musa yattibwanga awatali kusaasirwa, bwe waabangawo abajulinwa babiri oba basatu abamulumiriza. 29 Noolwekyo

11 Okukkiriza kwe kukakasa ebyo bye tusuubira, bwe butabaaumu kakunkuna newaakubadde nga tebirabika. 2 Okukkiriza kwe kwaleetera abantu ab'edda abakulu okusiiimbwa Katonda. 3 Olw'okukkiriza tumanyi ng'ensi yatondebwa na kigambo kya Katonda, ebirabika kyebyava bikolebwa nga biggibwa mu bitalabika. (aiōn g165) 4 Olw'okukkiriza Aberi yawaayo Ssaddaaka esinga obulungi eri Katonda okusinga eya Kayini gye yawaayo, era ne kimbalirwa okuba obutuukirivu, Katonda ng'amuweerwa obujulirwa olw'ebirabo bye, era newaakubadde nga Aberi yafa, akyayogera. 5 Olw'okukkiriza Enoka yatwalibwa nga taleze ku kufa, n'atalabika kubanga Katonda yamatwala. Bwe yali tannamutwala, yayogera nga Enoka bwe yamusanyusa. 6 Naye awatali kukkiriza toyinza kusanyusa Katonda. Buli ajja eri Katonda kimugwanira okukkiriza nti Katonda waali era n'abo abamunoonya n'obwesigwa abawa empeera. 7 Nuuwa bwe yalabulwa ku bintu bye yali tannalaba, n'aty, era mu kukkiriza n'azimba eryato olw'okulokola ennyumba ye. Bw'atyto n'asalira ensi omusango, ate n'afuuka omusika w'obutuukirivu obuli mu kukkiriza. 8 Olw'okukkiriza Ibulayimu bwe yayitibwa, n'agonda, n'alaga mu kifo kye yali agenda okuweebwa ng'omugabo, bw'atyto n'agenda nga ne gy'alaga tamanyiyo. 9 Era ne bwe yatuuka mu nsi Katonda gye yamusuubiza, mu hsi gye yali tamanyangako, olw'okukkiriza yasulanga mu weema era Isaaka ne Yakobo nabo bwe baakola, Katonda ng'abasubibiza nga bwe yasuubiza Ibulayimu. 10 Ibulayimu yali alindirira ekibuga kiri ekirina omusingi, Katonda kye yategeka era n'azimba. 11 Olw'okukkiriza ne Saala yennyini, omukazi omugumba yaweebwa amaanyi okuba olubuto newaakubadde nga yali ayise ku myaka egyptuzaalirako; yakkiriza nti oyo amusuubizza mjesigwa. 12 Bwe kityo bangi ne bava mu muntu omu eyali omukkadde

enyo ne baba bangi nnyo ng'emmuneenyenye ez'oku ggulu, nga bazuukidde. **36** N'abalala ne basekererwa ne era ng'omusenyu oguli ku nnyanja ogutabalka. **13** Abo bakubibwa embooko nga bagezesebwaa, n'abalala ne bona baafira mu kukkanira. Baafa nga Katonda bye yabasubiza tebannabifuna, naye nga basanyufu nga bamanyi nti bibalindiridde, kubanga baategeera nti ku nsi kuno baali bagenyi bugenyi abatambuze. **14** Aboogera bwe batyo balaga nti bayolekde obutaka bwabwe obw'omu nsi endala. **15** Abantu abo singa baalwoozu ku birungi eby'ensi eno bandisobodde okudda emabega. **16** Naye kaakano beegomba ensi esingako, ye y'omu ggulu. Katonda kyava aba Katonda waabwe, nga tekimuswaza kuyitibwa bw'attyo, kubanga abateekeddetekkedde ekibuga. **17** Olw'okukkiriza kyasubibiza. **18** Naye abantu bano bona abajjula okukkiriza tebaafuna ekinga obulungi, bo baleme okutuukiriziba ffe nga tetuliwo.

we omu yekka, eyaweebwa ebyasubibiza, **19** gwe kyayogerwako nti, "Mu Isaaka mw'olifunira abazzukulu," **20** gwe yamanya nga Katonda ayinza okumuuzukiza mu bafu, era n'ayaniiriza Isaaka, nga Isaaka ali ng'azuukidde mu bafu. **21** Olw'okukkiriza ebyo ebyali bigenda okubaawo, Isaaka yasabira Yakobo ne Esawu omukisa. **22** Yusufu bwe yali anaatera okufa, olw'okukkiriza yayogera ku kuva kw'abaana ba Isirayiri mu Misiri, era n'abalagira n'okutwala amagumba ge nga baddayo ewaabwe. **23** Olw'okukkiriza bakadde ba Musa bwe yazaalibwa baamukwekera emyezi esatu, kubanga baalaba nga mwana mulungi, ne batatya kiragiro kya Falaawo. **24** Olw'okukkiriza Musa ng'akuze, yagaana okuyitibwa omwana w'omumbejja wa Falaawo **25** n'alondawo okubonaabonera awamu n'abantu ba Katonda n'agaana okuba mu ssanyu ery'ekibi eriggwaawo amangu. **26** Musa yalaba nti okuvumibwa olwa Kristo kisingira wala obugaggga bw'e Misiri, kubanga yali asuuubira empeera. **27** Olw'okukkiriza Musa yava mu Misiri nga tatay busungu bwa Falaawo, kubanga manywera ng'alaba Katonda oyo atalabika na maaso buuso ag'omubiri. **28** Olw'okukkiriza Musa yassaawo Embaga ejiuukiriwako Okuyitako, n'amansira omusaayi omuzikiriza aleme okutta abaana ababereberye Abayisirayiri. **29** Olw'okukkiriza Abayisirayiri baasomoka Ennyanja Emyufu ng'abayita ku lukalu. Naye Abamisiri bwe baakigezaako amazzi ne gabasaanyaawo. **30** Olw'okukkiriza, bbugwe wa Yeriko yagwa nga kimaze okwebungululirwa ennaku musanvu. **31** Olw'okukkiriza malaaya Lakabu, teyazikiriziba n'abajeemu, kubanga yasembeza abakessi, n'emirembe. **32** Njogere ki nate? N'ekiseera kinaanzigwako bwe nnaayogera ku Gidyoni, ne ku Baraki, ne Samusooni, ne Yefusa, ne Dawudi, ne Samwiri ne bannabbi abalala, **33** abaawangula bakabaka olw'okukkiriza, be baakola eby'obutuukirivu, be baafuna ebyasubibiza, era be baabuniza obumwa bw'empologoma, **34** be baazikiza omuliro ogw'amaanyi, be baawona obwogi bw'ekitala. Be baaweebwa amaanyi okuva mu bunafu, era be baafuuka abazira ab'amaanyi mu ntalo, ne bagoba amaggae g'amawanga. **35** Abakazi baddizibwa abantu baabwe abaali bafudde ne bazuukira. Abalala baabonyaabonyezebwa okutuusa okufa, nga tebalokolebbwa, balyoke bafune obulamu obusingako

**12** Kale nga bwe tulina ekiibina ekinene eky'abajulirwa ekyenkana awo, twambulengamu buli ekizitowa, awamu n'ekibi ekitwesibako amangu, tuddukenga n'okugumiikiriza embiro ez'empaka ezatutegekerewa, **2** nga tutunulira Yesu eyatandika okukkiriza era y'akutuukiriza, olw'essanyi lye yali alindirira bwe yagumiikiriza omusaalaba, ng'anyooma ensonyi, n'atuula ku luuyi olwa ddyo olw'entebe ya Katonda. **3** Kale mulwooze oyo eyagumiikiriza okuwakanyizibwa okw'abakozi b'ebibi bwe kutyo, mulemenga okukoowa mu mmeeme zammwe nga mutendewererwa ne mu mutima. **4** Temunnalwanagana na kibi okutuusa ne kukuiya omusaayi! **5** Mwerabidde ebigambo ebizzaamu amaanyi byayogera nammwe ng'abaana be? Agamba nti, "Mwana wange, tonyoomanga kukangavvula kwa Mukama, so toggwangamu maanyi ng'akunenyezza. **6** Kubanga Mukama gw'ayagala amukangavvula, Era abonerezza buli gw'ayita omwana we." **7** Noolwekyo mugumiikirize okukangavvula, kubanga Katonda abakangavvula ng'abaana be. Mwana ki kitaawe gw'atakangavvula? **8** Naye singa temukangavvula, nga bwe kitugwanira ffenna, muba temuli baana be ddala. **9** Kale, nga bwe mussaamu ekitiibwa bakitaffe ab'omubiri, newaakubadde nga batukangavvula, nga batuyigiriza, kitaawe w'emyoyo talisinga nnyo okutukangavvula ne tuba abalamu? **10** Bakitaffe ab'omubiri baatugunjilira ennaku si nnyingi, naye ye atugunjula tugasibwe tulyoke tusobole okugabanira awamu naye mu butukuvu bwe. **11** Okukangavvula kwonna mu biro ebya kaakano tekfaanana nga kwa ssanyu, kuba kwa bulumi, naye oluvannyma kuleeta ebibala eby'emirembe eri abo abayigiriziba, era ekivaamu bwe butuukirivu. **12** Bwe myuto munyezeze emikono gyammwe egikooye n'amavivi gammwe agajugumira, **13** era ebigere byammwe mubikolere ekkubo eggolokofu, abo ababagoberera newaakubadde nga balema era banafu, baleme okuva mu kkubo eryo, wabula bawonyezebwe. **14** Mufubenga okuba n'emirembe n'abantu bona, era mufubenga okuba abatukuvu, kubanga atali mutukuvu taliriba Mukama. **15** Buli muntu afe ku munne waleme kuberawo n'omu ava mu kisa kya Katonda, era mwekuume ensigo ey'obukyayi ereme okuloka mu mmwe, bangi ne bagwagawala. **16** Era mwiegendereze waleme okubaawo omwenzi mu mmwe wadde ataty Katonda nga Esawu eyatunda ebyobusika

bwe olw'olulya olumu. 17 Oluvannyuma ne bwe yagezaako ebweru w'ekibuga alyoke atutukuze n'omusaayi gwe ye. okusikira omukisa ogwo, teyasiimbwa, era teyafuna mukisa 13 Kale naffe tulufume tulage gy'ali ebweru w'olusiisira kwenenya newaakubadde nga yagunoonya n'amaziga nga twetisse ekivume kye. 14 Kubanga wano ku nsi mangi. 18 Temuzze ku lusozi olulabika olwaka omuliro, tetulinaawo kibuga kya lubeerera, wabula tulindirira ekyo n'okukankana n'ekizikiza ekikutte, ne kibuyaga, 19 n'eri ekijja. 15 Kale mu Yesu tuweerayo bulijjo ssaddaaka eddoboози ly'akagombe n'eri eddoboози ery'ebigambo n'abo ey'okutendereza Katonda, kye kirabo eky'emimwa, nga abaaliwlira ne batayinza na kweyongera kuligumira. 20 twatula erinnya lye. 16 Temwerabiranga kukola bulungi Kubanga tebaayinza kugumira ekyo ekyalagirwa Katonda n'okugabananga; kubanga ssaddaaka eziri ng'ezo Katonda nti, "Ne bw'eba ensolo, bw'ekomanga ku lusozi ekubwanga zimusanyusa. 17 Muwulirenga abakulembeze bammwe amayinja n'ef'a." 21 Ne Musa n'aty aatty nnyo olw'ekyo kye era mubagonderenga, kubanga obuweereza bwabwe kwe yalaba n'ayogera nti, "Ntide nnyo era nkankana." 22 kulabirira emyoyo gyammwe, balyoke bakikole n'essanyu Naye muzze ku lusozi Sayuuni, ne mu kibuga kya Katonda nga tebeemulugunya. Kubanga bwe babeemuluguniza omulamu, mu Yerusaalemi eky'omu ggulu n'eri enkumi tekibagasa mmwe. 18 Mutusabirenga, kubanga tumanyidde n'enkumi ez'abamalayika abakunjjaanye, 23 n'eri ekkanisa ddala nga tulina omwoyo mulungi, era twagala okukolanga ey'abo abaasooka, amannya gaabwe agaawandilikiba mu obulungi mu buli kimu. 19 Era okusinga ennyo mbeegayirira ggulu, n'eri Katonda Omulamuza wa bona, n'eri emyoyo gye yanyweza n'omusaayi gwe, (aiōnios g166) 21 abawe eg'yabantu abaatukiriziba, 24 n'eri endagaano empya eya oyo ayogera nammwe. Obanga Abayisirayiri tebaayinza Kulokoka, bwe baagaana okuwulira oyo eyabalabula ng'alii ku nsi, tetulyisibwa bubi nnyo n'okusingawo, bwe tulijeemera ekitiibwa? 26 Yakankanya ensi n'eddoboози lye kyokka n'asuubiza nti, "Omulundi omulala sirinyenya nsi yokka, naye era n'eggulu." 27 Kino kigegeza nti agenda kumalawa nate ebyo ebinyenyezebwka, kyokka ebitanyenyezebwka bisigalewo. 28 Kale, nga bwe twaweebwa obwakabaka obutanyenyezebwka, tuisnze Katonda nga bw'asiima nga tumussaaum ekitiibwa era nga mutuya. 29 Kubanga ddala, "Katonda waffe, gwe muliro ogwokya."

**13** Mweyongere okwaganananga ng'abooluganda. 2 Temwerabiranga kusembeza bagenyi, kubanga waliwo abaasembeza bamalayika nga tebagenderedde. 3 Muijukirenga abasibe abali mu kkomera, nga muli nga abaasibirwa awamu n'abo. Munakuwaliranga wamu nabo ababonyaabonyezebwka, kubanga nammwe muli mu mubiri. 4 Obufumbo mubussangamu ekitiibwa n'ebirayiro byabwo, kubanga abakaba n'abenzi Katonda alibasalira omusango, ne gubasinga. 5 Mwewalenga omululu, bye mulina bibamalenga. Kubanga Katonda yagamba nti, "Sirikuleka era sirkwbulira n'akatono." 6 Kyetuva twogera n'obuvumu nti, "Mukama ye mubeeli wange, siityenga, omuntu ayinza kunkola ki?" 7 Muijukirenga abakulembeze bammwe abaababulira ekitiibwa kya Katonda, nga mutunuulira empsia zaabwe nga mugobereranga okukkiriza. 8 Yesu Kristo nga bwe yali jjo, ne leero bw'all era bw'aliba emirembe n'emirembe. (aiōn g165) 9 Temusendebwasendebwanga kuyigiriza okw'engeri ennyingi ezitamanyiddwa. Kubanga kirungi omutima okunywezebwka ekisa, so si mu byokulya ebitagasa abo ababirya. 10 Tulina ekyoto, abaweeresa mu weema ey'Okukunjjaanirangamu kye batalina buyinza kuliirangako. 11 Kabona Asinga Obukulu yatwalanga omusaayi gw'ebisolo, olw'ebibi, mu kifo ekitukuvu era n'ennyama yaabyo n'eyokerwa ebweru w'olusiisira. 12 Noolwekyo ne Yesu kyeyava abonaabonera era n'afiira

# Yakobo

**1** Nze Yakobo, omuddu wa Katonda ne Mukama waffe Yesu Kristo, mpandiikira ebika ekkumi n'ebibiri ebyasaasaana, nga mbalamusa. **2** Baganda bange, mulowoozenga byonna okuba essanyu, bwe mukemebwanga mu ngeri ezitali zimu **3** nga mumanyi ng'okugezesewba kw'okukkiriza kwammwe kuleeta okugumiikiriza. **4** Omulimu gw'okugumiikiriza bwe gutuukirira, ne mulyoka mufuuka abatuukiride era abakulidde ddala mu mwoyo, nga temulina kibabulako. **5** Naye obanga omuntu yenna ku mmwe aweebuka mu magezi, asabenga Katonda agabira bona atakayuka, galimuwebwa. **6** Kyokka amusabenga mu kukkiriza, nga tabuusabuusa, kubanga oyo abuusabuusa ali ng'ejjengo ery'oku nnyanja erisundibwa empewo. **7** Omuntu ng'oyo bw'atasaba na kukkiriza tasuubira Mukama kumuwaayo kintu kyonna. **8** Kubanga omuntu ow'emyoyo ebiri, buli gy'adda tanywererayo. **9** Owooluganda atalina bintu bingi mu nsi muno asaana yeenyumirize, kubanga agulumizibbwaa. **10** N'omugagga tasaana anyiige ng'ebintu bye bimukendezebbwaa, kubanga naye aliggwaawo ng'ekimuli eky'omuddo bwe kiggweerera. **11** Kubanga enjuba bw'evaayo n'eyaka n'ebbugumu lyayo eringi, omuddo gukala n'ekimuli kyagwo ne kiwotoka ne kigwa, n'obulungi bw'endabika yaakyne buggwaawo; n'omugagga bw'atyo bw'aliggwaawo, ng'ali mu mirimu gye. **12** Alina omukisa omuntu agumira okukemebwa, kubanga bw'alimala okusiimbwa aliweebwa engule ey'obulamu Katonda gye yasuubiza abo abamwagala. **13** Omuntu yenna bw'akemebwanga, tagambanga nti, "Katonda ye yankemye," kubanga Katonda takemebwa, era naye yennyini takema muntu n'omu. **14** Naye buli muntu akemebwa ng'okwegomba kwe okubi, bwe kuli, n'asendebwasendebwa. **15** Okwegomba okwo bwe kumala okuba olubuto, ne kuzaala ekibi, n'ekibi bwe kikula ne kizaala okufa. **16** Noolwekyo, abooluganda abaagalwa, temulimbibwalimbibwanga. **17** Buli kirabo ekirungi ekituukiride, kiva mu ggulu eri Kitaffe, eyatonda eby'omu bbanga ebyaka, atakyukakyuka newaakubadde okwefuula ekirala. **18** Yalondawo ku bubwe yekka okutuzaala, ng'ayita mu kigambo eky'amazima, tulyoke tubeere ng'abaana be ababereberye mu lulyo lwe oluggyga. **19** Ekyo mukimanyi abooluganda abaagawa! Buli muntu aberengwa mwangu wa kuwlira, kyokka alemenga kubuguutana kwogera, era alemenga kwanguwa kuryiiga. **20** Kubanga obusungu bw'omuntu tebumuweesa butuukirivu bwa Katonda. **21** Kale mulekenga emize gyonna, n'ekibi ekyasigala mu mmwe, mwanirise n'obuwombeefu ekigambo ekyasigibwa ekiyinza okulokola emyoyo gyammwe. **22** Mubeerenga bakozi ba kigambo, so si abakiwlira ne batakkola, nga mwerimbarimba. **23** Kubanga omuntu awuliriza ekigambo naye n'atakigondera, afaanana ng'omuntu eyeeraba mu ndabirwamu; **24** bw'ava mu ndabirwamu, amangwago ne yeerabira nga bw'afananye. **25** Naye oyo atunula enkaliriza mu tteeka ettufu erituukiride erireetera abantu eddembe, n'alinyikiriramu tajja ukukoma

ku kulijjukiranga kyokka, naye ajanga kukola bye ligamba, era anaaweebwanga omukisa mu buli ky'akola. **26** Omuntu yenna bwe yeerwoозa nge wa ddiini, naye n'atafuga lulimi lwe, aba yeerimba, n'eddiini ye terriko ky'egasa. **27** Eddiini entuufu etaliiko bbala mu maaso ga Katonda Kitaffe, y'eyo ey'omuntu alabirira bamulekwa ne bannamwandu era nge yekukuma ensi gy'alimu ereme kumuletako bbala.

**2** Abooluganda, mmwe abakkiririza mu Mukama waffe Yesu Kristo, Mukama ow'ekitiibwa, temusosolanga mu bantu. **2** Kubanga singa omuntu omu aija mu kunjaaniro lyammwe, ng'ayambadde engoye ez'omuwendo omunene, ng'ananiise n'empeta eza zaabu ku ngalo ze, mu kiseera kye kimu ne wajjawo n'omusaja omwatu ng'ali mu ngoye ezsensusesensuse, **3** ne mwaniriza omugagga, ne mumugamba nti, "Tuulira wano kyokka ne mugamba omwatu nti ggwe oyinza okuyimirira wali, oba si ekyo tuula wano wansi w'akatebe kwe nteeka ebigere byanje," **4** kale muba termwesoddeeme mwekka na mwekka nge mukyamizibwa ebirowoozo byammwe ebibi? **5** Mumpulirize, abooluganda abaagalwa, Katonda teyalonda abo ensi b'eyita abaavu, okuba abagagga mu kukkiriza, era okuba abasika ab'owakabaka obw'omu ggulu, Katonda bwe yasubiza abo abamwagala? **6** Naye munyooma omwatu. Abagagga si be babanyigiriza ne babatwala ne mu mbuga z'amateeka? **7** Era si be banyoomoola erinnya eddungi lye muiytibwa? **8** Kiba kirungi nnyo era kya kitiiwba bwe mugondera etteeka eriri mu Kyawandiikbwa erigamba nti, "Yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka." **9** Naye bwe musosola mu bantu muba mukoze kibi, n'etteeka libasingisa omusango ng'aboonoonyi. **10** Era omuntu akwata amateeka gonna, naye n'asobyako erimu, omusango gumusinga mu ngeri y'emu ng'oli asobezza amateeka gonna. **11** Kubanga Katonda eyagamba nti, "Toyendanga," era y'omu eyagamba nti, "Tottanga." Noolwekyo singa toyenda, naye n'otta oba mumenyi wa mateeka gonna. **12** Noolwekyo mwogere era mukole ng'amateeka ag'eddeme bwe gali naye nga mumanyi nti tunaatera okulamulwa. **13** Kubanga abo abatalina kisa, nabo tebalikwatiwa kisa. Ekisa kiwangula omusango. **14** Abooluganda, kibagasa ki okugamba nti mulina okukkiriza kyokka ng'okukkiriza kwammwe temukwoleka mu bikolwa? Mulowooza ng'okukkiriza ng'okwo kugenda kabalokola? **15** Singa muganda wo oba mwannyoko takyalina kyakwambala wedde ekyokulya, **16** naye omu ku mmwe n'amugamba nti, "Genda mirembe, obugume, era olye bulungi," naye nga tamuaddeeyo byetaago bya mubiri, olwo kimugasa ki? **17** Noolwekyo n'okukkiriza bwe kutyo; bwe kutabaako bikolwa kuba kufu. **18** Naye omuntu ayinza okugamba nti, "Ggwe olina okukkiriza nange nnina ebikolwa; ndaga okukkiriza kwo okutaliiko bikolwa, nange nkulage ebikolwa byange nga bwe bikakasa okukkiriza kwange." **19** Okukkiriza obukkiriza nti waliwo Katonda omu yekka, kirungi. Naye ne baddayimooni nabo bakkiriza n'okukkanka ne bakankana! **20** Musirusuru ggwe! Olyiga ddi ng'okukkiriza okutaliiko bikolwa tekuliiko kye kugasa? **21** Jjajaffie Ibulayimu teyaweebwaga obutuukirivu olw'ekikolwa kye yakola, bwe

yawaayo omwana we Isaaka, afire ku kyoto? 22 Mulaba nga Ibulayimu bwe yalina okukkiriza, era okukkiriza kwe ne kutuukiriziba olw'ebikolwa bye, 23 n'ekywandiikibwa ne kituukiriziba ekigamba nti, "Ibulayimu yakkiriza Katonda, ne kimbalirwa okuba obutuukirivu, era n'ayitibwa mukwano gwa Katonda." 24 Kaakano mutegedde ng'omuntu asiimibia Katonda olw'ebyo by'akola, so si lwa kukkiriza kyokka. 25 Ekyokulabirako ekirala kye kya Lakabu, eyali malaaya. Teyaweebwa butuukirivu lwa kikolwa eky'okusembeza ababaka, n'olvannyma n'abasiibulira mu kkubo eddala nga baddayo, okubawonya? 26 Ng'omubiri bwe guba omufu omwoyo bwe gutagubeeramu, n'okukkiriza bwe kutyo kuba kufu bwe kuteeyolekera mu bikolwa.

**3** Abooluganda, abayigiriza tebasaaanye kubeera bangi mu mmwe, kubanga mukimanyi nga ffe tulisalirwa omusango munene okusinga abalala. 2 Ffenna tusobya mu ngeri nnyingi. Omuntu yenna atasobya mu kwogera, aba muntu eyatuukirira, asobola okufuga omubiri gwe gwonna. 3 Tuyinza okufuga embalaasi ne tugikozesa kye twagala olw'ebiyuma bye tuba tutadde mu kamwa kaayo. 4 Era n'enkasi entono esobola okukyusa ekyombo ekinene ennyo n'ekiraza omugoba waakyo gy'ayagal, newaakubadde ng'empewo ekisindika ebeera ya maanyi mangi. 5 N'olulimi bwe luto, newaakubadde nga kantu katono, Iwenyimiriza nnyo. Akaliro akatono kasobola okukoleeza ekibira ekinene ne kiggya. 6 Olulimi nalwo muliro. Lujjudde obutali butuukirivu bungi okusinga ebitundu ebirala eby'omubiri gwaffe. Lwo omuliro luguggya mu ggeyeena, ne lulyoka lukoleeza omubiri gw'omuntu gwonna ne gwaka ng'oluyiira okumutuusa mu kuzikirira. (**Geenna g1067**) 7 Abantu, ebisolo ebya buli ngeri n'ennyonyi, n'ebiekulula, era n'eb'y'omu nnyanja basobola okubiyigiriza ne babifuga, 8 naye tewali muntu n'omu asobola kufuga lulimi. Terufugika era lubi nnyo, lujjudde obutwa obuttirawo. 9 Olulimi tulukozesa okutendereza Mukama era Kitaffe, ate era lwe tukolimiza abantu abaatondebwa mu kifaananyi kya Katonda. 10 Mu kamwa ke kamu ne muvaamu okutendereza n'okukolima. Abooluganda, kino si bwe kyandibadde bwe kityo! 11 Ensulo y'emu eyinza okuvaamu amazzi agawoomerera n'agakaawa? 12 Abooluganda omutiini guyinza okubala ezeyituuni, obo omuzabbibu okubala ettiini? Bw'etyo n'ensulo y'emu teyinza kuaamu mazzi ga munno na gawoomerera. 13 Ani alina amagezi n'okutegeera mu mmwe? Kale abirigirenga mu mpisa ze ennungi ng'akola ebikolwa eby'obwetoowaze eby'amagezi. 14 Bwe muba n'omutima omukyayi ogujjudde n'obuggyga, era nge mwefaako mwekka, temusaanidde kwewaana na kulimba nga mukontana n'amazima. 15 Kubanga amagezi ng'ago tegava eri Katonda mu ggulu wabula ga ku nsi, era si ga mwoyo wazira ga Setaani. 16 Kubanga buli awabeera obuggyga n'okwefaako wekka, wabeerawo okutabukatabuka era n'ebikolwa ebirala ebibi byonna. 17 Naye amagezi agava mu ggulu okusooka byonna malongoofu, era ga mirembe, gafaayo ku bantu abalala, mawulize, gajjudde okusaasira n'ebibala ebirungi, tegasosola mu bantu, era si

gannanfuusi. 18 Era ekibala eky'obutuukirivu kiva mu abo abakolerera emirembe.

**4** Kiki ekireeta entalo n'okulwanagan mu mmwe? Si lwa kubanga mu mitima gyammwe mujjudde ebintu bingi nnyo ebibi bye mwagala? 2 Mwagala ebintu ne mutabifuna ne muba n'obuggyga, ne mulyoka mutirijana so ne mutasobola kubifuna, nga mulwana era nga tuyombra kubanga mulemeddwa okubisaba. 3 Era ne bwe mubisaba, temubifuna kubanga ekigenderera kyammwe kikyamu; mugenderera kubikozesa ku masanyu gokka. 4 Mmwe abenzi temumanyi ng'okuba mikwano gy'ensi bulabe eri Katonda? Noolwekyo omuntu yenna bw'alondawo okuba mukwano gw'ensi afuuka mulabe wa Katonda. 5 Oba mulwoozza nti Ekyawandiikibwa tekiba na makulu bwe kigamba nti, "Omwoyo gwe yassa mu ffe, atulabirira n'okwagala okujjudde obuggyga"? 6 Kyokka Omwoyo omukulu oyo era agaba ekisa kingi. Kye kiva kigamba nti, "Katonda alwana n'ab'amalala naye abawombeefu abawa ekisa." 7 Kale, mugondere Katonda era mulwanyisenga Setaani, aija kubaddukanga. 8 Musemberere Katonda, ne Katonda anaabasem bereranga. Mulongoose engalo zammwe, mmwe abakozzi b'ebibi, mutukuze emitima gyammwe, mmwe abalina emyoyo egitaaganaaga. 9 Mukungubage, mukube ebiwoobe era mukaabe. Okuseka kwammwe kufuuke okukungubaga, n'essanyu lifuuke okunakuwala. 10 Mwetooazenga mu maaso ga Mukama waffe, naye alibagulumiza. 11 Abooluganda, temugeyanjananga, era buli omu aleme kwogera bubi ku munne newaakubadde okusalira munne omusango. Bwe mukikola muba mulwanyisa etteeka era musalira etteeka omusango. Bw'osalira etteeka omusango, obo totuukiriza tteeka wabula obeera musazi wa musango. 12 Oyo yekka eyateeka amateeka y'asala omusango. Era y'asalawo okulokola obo okuzikiriza. Kale, osinziira ku ki okusalira muliraanwa wo omusango? 13 Muwulire mmwe abagamba nti, "Leero obo enkyo nzija kugenda egindi maleyo omwaka gumu, era ntandikeyo omulimu ogunanfunyisa ensimbi ennyingi." 14 Mumanyidde ku ki ebigena okubaawo enkyo obo obulamu bwammwe bwe bunaaba? Kubanga ebbanga lye mumala nga muli balamu liri ng'olulu olulabika ate mangwago ne lubula. 15 Kino kye musaanira okwogera nti, "Katonda bw'anaaba ng'asiimye tullba balamu ne tukola kino obo kiri." 16 Bwe mutakola mutyo muba mwekuluntaza olw'entegeka zammwe, songa okwekuluntaza okw'engeri eyo tekusanyusa Katonda. 17 Okumanya ekituufu ekiteekwa okukolwa, naye ne mutakikola, kuba kwonoona.

**5** Kale, mmwe abagagga, mukaabe era mwaziiirane. Mugenda kujirwa ennaku. 2 Eby'obugagga byammwe bivunze, n'ebiyambalo byammwe birriiddwa ennyenje. 3 Ezaabu yammwe ne ffeeza bitalazze, era obutalagge bwabyo bwe buliba obujulirwa obulibalumiriza omusango, ne bumalawo omubiri gwammwe ng'omuliro. Mweterekera obugagga olw'ennaku ez'oluvannyma. 4 Laba abakozzi abaakola mu nnimiro zammwe ne mulyazaamaanya empeera yaabwe, bakaaba, n'abaakungula bakungubaga,

era amaloboozi g'okwaziirana kwabwe gatuuse mu matu ga Mukama ow'Eggye. **5** Mwesanyusiza ku nsi ne mwejalabya mu bugagga bwammwe. Mwagezza emitima gyammwe nga muli ng'abeetegekera olunaku olw'okubaagirako ebyassava. **6** Atasobyanga mwamusala omusango okumusinga ne mumutta, ng'ate ye talina bwe yeerwanirako. **7** Noolwekyo abooluganda mugumiikirize, oktuusa amadda ga Mukama waffe, ng'omulimi bw'agumiikiriza ng'alindirira enkuba eya ddumbi n'eya ttoggo okukuza ebibala bye biryoke byengere. **8** Mugumiikirize, era mugume omwoyo, kubanga amadda ga Mukama waffe gali kumpi. **9** Temwemulugunyizagananga mwekka na mwekka, muleme okusalirwa omusango, kubanga Omulamuzi ayimiridde ku luggi. **10** Ekyokulabirako eky'okugumiikiriza n'okubonaabona, be bannabbi abaayogeranga mu linnya lya Mukama. **11** Laba tubayita ba mukisa abo abaagumiikiriza. Yobu yeesiga Mukama, era obulamu bwe butulaga ng'entegeka ya Mukama bwe yatuukirizibwa obulungi; kubanga Mukama wa kisa era ajjudde okusaasira. **12** Naye okusingira ddala byonna, abooluganda, temulayiranga ggulu, oba ensi, oba ekintu kyonna ekirala. Ensonga bw'ebeeranga weewaawo, gamba weewaawo. Bw'ebeeranga si weewaawo gamba si weewaawo, mulyoke mwewale okusalirwa omusango okubasinga. **13** Waliwo mu mmwe ali mu buzibu? Kirungi asabenga olw'obuzibu obwo. N'abo abeetaaga okwebaza, kirungi bayimbirenga Mukama bulijjo ennyimba ez'okumutenderezza. **14** Waliwo omulwadde mu mmwe? Kirungi atumye abakulembeze b'Ekkanisa, bamusabire, era bamusiige amafuta, nga bwe basaba Mukama amuwonye. **15** Era okusaba kwabwe nga kuweereddwayo n'okukkiriza, kugenda kumuwonya, kubanga Mukama awonya. Singa obulwadde bwe bwava ku kibi kye yakola, Mukama agenda kumusonyiwa. **16** Noolwekyo mwatalireganenga ebibi byammwe, era buli omu asabirenga munne, mulyoke muwonyezebwe. Okusaba n'omutima omumalirivu ogw'omuntu omutuukirivu, kubeara n'obuyinza bungi, era n'ebivaamu biba bya ttendo. **17** Eriya yali muntu ddala nga ffe, naye bwe yeeawaayo n'asaba enkuba ereme okutonnya, enkuba teyatonna okumalira ddala emyaka esatu n'ekitundu! **18** Ate n'asaba enkuba n'etonnya, omuddo n'ebisimbe byonna ne biddamu okumera. **19** Abooluganda, singa omu ku mmwe akyama n'ava ku mazima, ne wabaawo amukomyawo, **20** omuntu oyo akomyawo munne eri Katonda, aba awonyezza omwoyo gwa munne okufa era ng'amuleetedde n'okusonyiyibwa ebibi byonna.

# 1 Peetero

**1** Nze Peetero omutume wa Yesu Kristo, mpandiikira abalone ba Katonda, abaasaasaanira mu Ponto, ne mu Ggalatiya ne mu Kapadokiya, ne mu Asiya ne mu Bisuniya, **2** Katonda Kitaffe be yasooka okumanya ne batukuzibwa Omwoyo olw'okugondere Yesu Kristo, era ne balongoosebwa n'omusaayi ggwe, ogwabamansirwako. Ekisa n'emirembe byeyongerenga mu mmwe. **3** Katonda Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo atenderezebwe. Olw'okusaasira kwe okungi twazaalibwa mu bulamu obulina essuubi omulundi ogwokubiri, olw'okuzuukira kwa Yesu Kristo mu bafu. **4** Bw'atyo n'atusuubiza omugabu mu busika, ogw'olubeerer aogutakyusa langi era oogutafuma, gw'atuterekedde mu ggulu. **5** Era Katonda, mu buyinza bwe, alibakuma olw'okukkiriza kwammwe, n'abatuusa mu bulokozi obwateekewateekewa okubikkulira mu biro eby'enkomerero. **6** Ekyo, kija kubasanyusa nnyo newaakubadde nga mujja kusanga ebizibu bya ngeri nnyingi okumala akaseera. **7** Kubanga okugezesewba kw'okukkiriza kwammwe, kwa muwendu mungi nnyo okusinga zaabu egezebwba mu muliro n'ekakasibwa, kulyoke kusaanire ettendo n'ekitiibwa n'okugulumizibwa ku lunaku luli Mukama waffe Yesu Kristo lw'alirabikirako. **8** Newaakubadde nga Yesu oyo temumulabangako, kyokka mumwagala, era ne kaakano temumulaba naye mumukkiriza ne mujjula essanyu eritayogerekeka ne mumugulumiza, **9** era ekiva mu kukkiriza kwammwe kwe kulokolebwba kw'emyoyo gyammwe. **10** Bannabbi baafuba nga bwe baasobola okuvumbula era n'okutegeera okulokolebwba kuno, ne bategeeza eby'omu maaso ku kisa kya Katonda ky'agenda okubawa. **11** Omwoyo wa Kristo ng'ali mu bo, yategeeza eby'omu maaso ku kubonaabona kwa Kristo era n'ekitiibwa ekiriddirira, ne baafuba okuvumbula omuntu gwe kirituukako n'ekiseera we kirituukira. **12** Bannabbi bano Katonda yabalaga nti ebyo tebabikola ku Iwabwe, wabula ku Iwammwe. Era kaakano Enjiri ebuuliddwa gye tuli ffenna. Yatubuulirwa mu maanyi ga Mwoyo Mutukuvu eyava mu ggulu. Bino by'ebintu ne bamalayika bye bayaayaanira okutegeera. **13** Noolwekyo mwetegeke nga muli bateefu, nga mutadde emitima gyammwe ku kisa kya Katonda ekiribaweebwa, Yesu Kristo bw'alirabika. **14** Mugonderenga Katonda, kubanga muli baana be, muleme kufugibwa okwegomba kwammwe okubi okw'edda, kwe mwatambulirangamu mu butamanya. **15** Kale, nga Katonda eyabayita bw'ali omutukuvu, nammwe mubeerenga batukuvu mu byonna bye mukola. **16** Nga bwe kyawandikiibwa nti, "Mubenga batukuvu, kubanga nze ndi mutukuvu." **17** Mujukire nti Kitammwe gwe musaba, asalira omusango buli muntu awatali kusaliriza, musaana mumusseemu ekitiibwa, nga mwetwala ng'abagenyi ku nsi kuno. **18** Kubanga munanyi nti mwanunulibwa mu mpisa zammwe embi ezaava ku bajajammwe. Temwanunulibwa na bintu ebiggwaawo nga ffeeza oba zaabu. **19** Wabula mwanunulibwa n'omusaayi gwa Kristo ogw'omuwendo omungi ennyo, ogw'omwana gw'endiga ogutaliko kamogo oba ebbala. **20** Kristo

yategekebwa dda nga n'ensi tennatondebwa, kyokka mu nnaku zino ezaakayita n'alabisibwa ku Iwammwe. **21** Mu ye, mwe mwayita okukkiriza Katonda eyamuukiza mu bafu, n'amuwa ekitiibwa, era okukkiriza kwammwe n'okusubira kwammwe kyebivudde binywerera ku Katonda. **22** Kale kaakano nga bwe mumaze okutkuza emyoyo gyammwe olw'okukkiriza amazima, ne mwagalana ddala mu luganda Iwennyini, mweyongere okwagalana n'omutima ogutalimu bukuusa. **23** Kubanga okusinziira mu kigambo kya Katonda ekiramu era eky'olubeerer, mwazaalibwa omulundi ogwokubiri. (**aiōn g165**) **24** Kubanga, "Abantu bona bali ng'omuddo, n'ekitiibwa kyabwe kiri ng'ekimuli ky'omuddo. Omuddo gukala, ekimuli kyagwo ne kigwa. **25** Naye ekigambo kya Mukama Katonda kibeerera emirembe gyonna." Era ekigambo ekyo y'Enjiri eyababuulirwa. (**aiōn g165**)

**2** Kale mukomye buli ngeri yonna ey'ettima, n'obulimba bwonna, n'obukuusa, n'obuggy, n'okwogera ekibi kwonna. **2** Ng'abaana abaakazaalibwa bwe beegombwa amata, nammwe mwegombenga amata ag'omwoyo, muganywenga mukule era mulokolebwba, **3** kubanga mwalega ku bulungi bwa Mukama. **4** Mujje gy'ali kubanga ye ly'ejinja eddamu, abantu lye baasuula nga balowooza nti terigasa, kyokka eryalondebwa Katonda era ery'omugaso omunene ennyo. **5** Mujje gy'ali nga muli ng'amayinja amalamu, muzimbibwem ennyumba ey'omwoyo. Mulyoke mube bakabona be abawereza ssaddaka ey'omwoyo, esiiimbwa Katonda mu Yesu Kristo Mukama waffe. **6** Kubanga ekyawandikiibwa kigamba nti, "Laba, nteeka mu Sayuuni, ejinja ery'oku nsonda ery'omuwendo omungi eddonde, oyo eyeesiga Kristo, taliswazibwa." **7** Ejinja eryo lya muwendu mungi nnyo eri mmwe abakkiriza. Naye eri abatikkiriza, "Lye jinja abazimbi lye baagaana, lye lifuuse ejinja ekkulu ery'oku nsonda." **8** Era "Lye jinja abantu lye beekoonako, lwe Iwazi kwe beesittala ne bagwa." Beesittala kubanga bajemera ekigambo kya Katonda, nga bwe ky'ateekebwateekewa. **9** Naye mwe muli kika kironde, bakabona bw'obwakabaka, eggwanga ettukuvu, abantu ba Katonda bennyini. Mwalondebwa mulyoke mutende ebirungi bya Katonda eyabaggya mu kizikiza n'abayingiza mu butangaavu bwe obutenkanika. **10** Edda temwali ggwanga, naye kaakano muli ggwanga lya Katonda, era mwali temusaasirwa, naye kaakano Katonda abasaasidde. **11** Abaagalwa, mutgeerere ddala nti ku nsi kuno muli bayise. Kyenva mbeegayirira mwewale okwegomba kw'omubiri, kubanga kulwanagana n'omwoyo. **12** Mukuumenga empisa zammwe ennungi, abo be mubeera nabo abatakkiriza, newaakubadde baboogerako nti ebikolwa byammwe bibi, basobole okulaba ebirungi bye mukola, balyoke bagulumize Katonda ku lunaku lw'alirabikirako. **13** Ku lwa Mukama waffe, mugonderenga buli kiragiyo ky'abo abali mu buyinza, obo kabaka alina obufuzi obw'oku ntikko, **14** obo abafuzi abalala b'atuma okubonerezanga abakola ebikolwa ebibi, era n'okusimanga abo abakola ebikolwa ebirungi. **15** Kubanga Katonda asiima mukolenga ebirungi, mulyoke musirisenga abantu abasirusiru era abatalina kye bamanyi. **16** Mubenga

ba ddembe, kyokka nga temulyesigamya ku kukola n'emimwa gye okwogera ebyobukuusa. **11** Era bitasaana, wabula mulikozese ng'abweereza ba Katonda. yeewalenga okukola ebibi, akolenga ebirungi. Anoonyenga **17** Mussengamu abantu bona ekitiibwa, mwagalenga nnyo emirembe era atambulirenga mu gyo. **12** Kubanga abooluganda. Mutyenga Katonda. Mussengamu ekitiibwa abatuukirivu Mukama abatunuulira n'ekisa, n'amatu ge abafuzi. **18** Abaddu, mugonderenga bakama bammwe, gawuliriza bye basaba. Kyokka aboonoonyi abatunuuliza nga mubassaamu ekitiibwa ekijjuvu, si abo bokka abalungi bukambwe." **13** Bwe munaafubanga okukola ekituufu, n'abakwatampola naye n'abo abakambwe. **19** Kubanga ani anaabakolanga akabi? **14** Naye era ne bwe kya mukisa omuntu bw'abonyaabonyezebwawa awatali munaabonyaabonyezebwanga olw'obutuukirivu, mulina nsonga, n'agumiikiriza olw'okutuukiriza ekyo Katonda omukisa. "Temuty bye batya; temutekemuka." **15** ky'ayagala. **20** Kale kitiibwa ki kye mufuna bwe mugumiikiriza Mutyenga Mukama waffe Kristo mu mitima gyammwe. mu kubonaabona olw'okukola ekibi? Naye Katonda abasiima bwe mugumiikiriza nga mubonyaabonyezebwawa olw'okukola obulungi. **21** Ekyo kye mwayitirwa kubanga ne Krisko yabonyaabonyezebwawa ku lwammwe, n'abalekera ekyokulabirako kye musaana okugoherera. **22** "Kristo olw'empisa zammwe ennungi olw'okuba nga muli ba teyakola kibi wadde okwogera ebyobukuusa." **23** Bwe Krisko, balyoke baswale. **17** Okubonyaabonyezebwanga yavumibwa, ye teyavuma. Era abaamubonyaabonya olw'okukola obulungi, bwe kuba nga kwe kusiima kwa teyabeewerera, wabula yeewaayo eri Katonda alamula awatali kusaliriza. **24** Yesu Kristo yennyni yeetikka ebibi olw'ebibi omulundi gumu, Omuntu Omutuukirivu ku lw'abatali byaffe mu mubiri gwe bwe yatufiira ku musaalaba, naffe tulyoke tufe eri ekibi, tube abalamu eri obutuukirivu. **25** Kubanga mwali batuukirivu, alyoke abaleete eri Katonda bwe yattibwa mu Olw'ebiwundu bye, muwonyezebbwa. **26** Kubanga mwali muwabye ng'endiga, naye kaakanu mukomezebbwaawo eri Katonda, kusinga okubonyaabonyezebwawa olw'okukola Omusumba era alabirira obulamu bwammwe.

**3** Abakazi abafumbo, mu ngeri y'emu muwulirenga babbammwe, bwe waba nga waliwo abatagondera kigambo kya Katonda, balyoke baleetebwe mu kukkiriza olw'empisa zammwe ennungi ne bwe muba nga temuliiko kye mubagambye. **2** Kubanga bajja kulaba empisa zammwe ennungi nga mubassaamu ekitiibwa. **3** Okweyonja kwammwe kulemenga kuba kwa kungulu: nga mu misono gy'enviiri n'egy'amajolobera ag'ebyo ebyambalwa mu bulago ne ku matu, n'egy'ebymbalo. **4** Naye kubi kwa mu mutima munda; okweyonja okutayonooneka okw'omwyo omuwombeefu era omuteefu, era okwo kwe kw'omuwendo ennyo mu maaso ga Katonda. **5** Kubanga n'abakazi ab'edda abatuukuvu abaasuuibiranga mu Katonda, bwe batyo bwe beeyonjanga era nga bawulize eri ba baaabwe. **6** Saala bw'aty bwe yali; yawuliranga nnyo Ibulayimu, ng'amussaamu ekitiibwa ng'amuyita mukama we. Kale obanga mwagala okuba bawala ba Saala, mubenga ba mpisa mnungi, olwo tewaabengawo kibatiisa kya. **7** Nammwe abasajja abafumbo, mutegeere nga bakazi bammwe banafu, noolwekyo mubakwatenga n'obwegendereza. Era mubassengamu ekitiibwa nga mumanyi nga nabo Katonda alibaweeda warumu nammwe, obulamu obutaggwaawo. Bwe munaakolanga bwe mutyo okusaba kwammwe tekuyiyizbwenga. **8** Eky'enkomerero, mwenna mubenga n'emmeeme emu, buli omu alumirinwenga munne, era mwagalananengi ng'abooluganda ddala, mubenga ba kisa era beetoowaze. **9** Temuwooleranga ggwanga. Abavumye, mmwe temumuvumanga. Wabula mumusabirenga mukisa, kubanga ekyo kye mwayitirwa, ya byonna eneetera okutuuka. Noolwekyo mwetegike mulyoke muweebwe omukisa. **10** Kubanga ekyawandiikibwa kigamba nti, "Ayagala okufuna obulamu n'okubeera 8 N'ekisingira ddala obukulu mwagalananenga ddala mu mu ddembe, azyizenga olulimi lwe okwogera ekibi, mazima, kubanga okwagalana kubikka ebibi bingi. **9**

Musembezeganenga awatali kwemulugunya. **10** Buli omu asaanidde okukozesa n'obwesigwa buli kirabo Katonda kye yamuwa olw'okugasa banne nabo balyoke bafune emikisa gya Katonda emingi gy'agaba. **11** Ayogera, ayogerenga ng'atumiddwa Katonda; ayamba, akikolenga n'amaanyi gonna Katonda g'amuwadde; mu byonna Katonda alyoke agulumizibwenga mu Yesu Kristo, alina ekitiibwa n'obuyinza emirembe n'emirembe. Amiina. **(aiōn g165)** **12** Abaagalwa, temeweuunya obulumi obw'amaanyi bwe bubatuukako ng'abatuukiddwako ekintu ekitali kya bulijo. **13** Kyokka musanyuke kubanga mugabanye ku kubonaabona kwa Kristo, mulyoke mujjule essanyu, ng'ekitiibwa kye kirabise. **14** Mulina omukisa bwe muvumibwa olw'erinnnya lya Kristo kubanga Omwoyo ow'ekitiibwa owa Katonda ali ku mmwe. **15** Mu mmwe temusaana kubaamu mutemu, oba mubbii, oba omukozi w'ebibi, wadde eyeyingiza mu by'abalala. Kubanga buli abonyaabonyezebwba olw'ebyo taliiko ky'agasibwa. **16** Naye bw'abonyaabonyezebwba olw'okuba Omukristaayo aleme kukwatibwa nsonyi, wabula yeebazenga Katonda olw'okuba owa Kristo. **17** Kubanga ekiseera kituuse Katonda okulamula ng'atandikira mu nnyumba ya Katonda. Obanga okulamula kutandikidde ku ffe, kale kiriba kitya ku abo abajeemera. Enjiri ya Katonda? **18** "Era obanga kizibu omutuukirivu okulokolebwa, kale aboonoonyi n'abataty Katonda balikolebwa batya?" **19** Noolwekyo abo ababonaabona olw'okutuukiriza ekyo Katonda ky'ayagala, basaanidde okuwaayo obulamu bwabwe eri Katonda waabwe omwesigwa, bakole obulungi.

**5** Noolwekyo mbulirira abakadde abali mu mmwe nze mukadde munnammwe, omujulirwa w'okubonaabona kwa Kristo, era agabanira awamu ekitiibwa ekigenda okubikkulirwa. **2** Mulundenga ekisibo kya Katonda ekiri mu mmwe, mukiriisenga nga mukirabirira n'okwagala so si na kwemulugunya, nga mukolerera amagoba ag'obukuusa wabula olw'okujumbira Katonda. **3** Be mukulembra temubakambuwaliranga wabula mubakulembrenga nga mubalaga ekyokulabirako ekirungi. **4** Era Omusumba Omukulu bw'alikomawo, muliweebwa engule ey'ekitiibwa ekitaliggwaawo. **5** Mmwe abavubuka, mugonderenga abakulu. Muweerezeganenga mwekka na mwekka n'obuwombeefu kubanga "Katonda akyawa ab'amalala naye abawombeefu abawa omukisa." **6** Noolwekyo mwewombeeke wansi w'omukono gwa Katonda ogw'amaanyi, naye alibaguluma ng'obudde butuuse. **7** Mumutwalirenga byonna bye mweralliikirira kubanga abalumirwa era afaya ku buli ekibatuukako. **8** Mutunulenga, mwekuume omulabe wammwe Setaani, atambulatambula ng'empologoma enjala gy'eruma egenda ng'ewuluguma ng'enoonya gw'eneerya. **9** Mumwanjanje ng'abalumbye, nga mjesiga Mukama, era mujukire nti ebibonoobono ebiri ng'ebyo bituuka ne ku bakiriza abalala mu nsi yonna. **10** Bwa mulibonaabonera akaseera, Katonda waffe atukwaturwa ekisa ng'ayita mu Kristo, alibawa ekitiibwa kye ekitaliggwaawo. Alibakomyawo, alibazzaamu amaanyi, alibawaniirira era alibanyweza. **(aiōnios g166)** **11** Ekitiibwa n'amaanyi bibeerenga gy'ali emirembe n'emirembe. Amiina.

## 2 Peetero

byabwe ku bwabwe, wabula baategeezanga ebyo Katonda  
bye yabalagiranga nga Mwoyo Mutukuvu bwe yabibawanga.

**1** Nze Simooni Peetero omuddu era omutume wa Yesu Kristo mpandiikira abo abaafuna okukkiriza okw'omuwendo nga ffe, mu butuukiruvu bwa Katonda waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo, 2 ekisa n'emirembe byeyongerenga mu mmwe nga mutegeera Katonda ne Yesu Mukama waffe. 3 Kubanga mu maanyi g'obwakatonda bwe, mwe twaareerwa ebintu byonna olw'obulamu buno n'okutya Katonda mu kumanya oyo eyatuyita olw'ekitiibwa kye n'obulungi bwe ye. 4 Ebyo bye byatuweesa ebisubizo eby'omuwendo ebikulu, mu byo mulyoke mugabaniре awamu obuzaaliranwa bw'obwakatonda, muwone okuzikirira okuva mu kwegomba okubi okw'omu nsi. 5 Noolwekyo mufubenga nnyo, okukkiriza kwammwe mukwongerekoo obulungi, ne ku bulungi mwongerekoo okutegeera, 6 ne ku kutegeera mwongerekoo okwfuganga, ne ku kfefuganga mwongerekoo obugumiikiriza, ne ku bugumiikiriza mwongerekoo okutya Katonda, 7 ne ku kutya Katonda mwongerekoo okufaayo ku booluganda abalala bona ne ku kufaayo ku booluganda bona abalala mwongerekoo okwagalananga. 8 Kubanga bwe muba n'ebyo ne byeyongera obungi, bibafuula ba mugaso era ababala ebibala olw'okutegeera Mukama waffe Yesu Kristo. 9 Oyo atalina ebyo muzibe wa maaso era awunaaawuna, era yeerabidde bwe yanaazibawko ebibi bye eby'edda. 10 Kale, abooluganda mweyongerenga okunywerera mu kulondebwa kwammwe ne mu kuyitiba kwammwe. Kubanga bwe munaakolanga bwe mutyo temulyesittala n'omulundi n'ogumu. 11 Era mulyanirizibwa n'essanyi lingi nnyo mu bwakabaka bwa Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo. (aiōnios g166) 12 Noolwekyo, ebyo nzija kubabajukizanga buli kiseera, newaakubadde nga mubimanyi, era nga ddala munywederedde mu mazima ge mwategeera. 13 Era ndowooza nti kijnjwanira nga nkyali mu mubiri guno, okubakubirizanga nga nneeyongera okubibajjukiza. 14 Kubanga mmanyi nga nnaatera okuva mu mubiri guno, nga Mukama waffe Yesu Kristo bwe yantegheeza. 15 Kyenva nfuba ennyo okukola kyonna kye nsobola, ne bwe ndivaawo mube ng'ebyo byonna mubijjukira. 16 Kubanga tettwaberera ngero bugero ezaagunjibwa wabula twabategeeza ebyo bye twalabirako ddala, eby'amaanyi n'okukomawo kwa Mukama waffe Yesu Kristo, era n'obukulu bwe. 17 Kubanga Katonda Kitaffe yamuwa ekitiibwa n'ettendo, eddoboozi bwe lyawulikika okuva mu ggulu mu kitiiwa ekingi ekimasasama nti, "Ono ye Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo." 18 Ffe bwe twali awamu naye ku lusozi olutukuvu, twawulirira ddala eddoboozi eryo eryava mu ggulu. 19 Kyetuvudde tveyongera okukakasa ebyo bannabbi bye baategeesa, era bwe munaabigonderanga munaabanga mukoze bulungi. Kubanga biri ng'ettaala eyaka mu kizikiza okutusa obudde lwe bukya, emunyeenye ey'enkyo n'eryoka eyaka mu mitima gyammwe. 20 Okusooka mukimanyi nga buli bunnabbi obuli mu byawandiikibwa, tewali ayinza kubunnyonyola ku bubwe yekka. 21 Kubanga bannabbi tebaayogeranga

**2** Naye waaliwo ne bannabbi ab'obulimba mu bantu, era nga bwe walibaawo abayigiriza ab'obulimba mu mmwe. Baliyingiza mu nkiso enjigiriza enkyamu etwala abantu mu kuzikirira. Balyegaana ne Mukama waffe, ne beereetako okuzikirira okw'amangu. 2 Abantu bangi baligoberera empisa zaabwe ez'obukaba ne bevumaganyisa ekkubo ery'amazima; 3 balibafunamu amagoba mangi nga bakozaesa ebigambo eby'obulimba olw'omululu gwabwe. Abo Katonda yabasala dda omusango era n'okuzikirizibwa kwabwe tekubuisibwabuusibwa. 4 Katonda teyasaasira bamatayika abaayonoona, wabula yabasuula mu lukonko oluanwanu olujidde ekizikiza, gye bali, nga basibiddwa mu njegere nga balindirira olunaku olw'okusalirwako omusango. (Tartaroō g5020) 5 Nensi ey'edda teyagaasira, n'aleta amataba ku nsi okuzikiriza abo abatamutya, n'alokolako Nuuya eyabuulira obutuukiruvu wamu n'abalala musanu. 6 Era yasalira omusango abaali mu bibuga by'e Sodomu n'e Ggomola bwe yabazikiriza, ne bisirikka mu muliro, bw'atyo n'alaga ebyo ebigenda okutuuka ku buli atatya Katonda. 7 Kyokka n'awonya Lutti, omutuukiruvu, eyalumwanga ennyo olw'obulamu obw'abantu abo abajeemu. 8 Olw'okubanga yababeerangamu, buli lunaku, yalabanga era n'awuliranga ebikolwa eby'obujeemu bye baakolanga, ekyo ne kimuleetera okunyolwa mu mwoyo gwe omutuukiruvu. 9 Mukama amanyi okuwonya n'okuggya mu kugezesewa abamutya, n'abonereza abatali bakkiriza okutuusa ku lunaku olw'okusalirako omusango, 10 n'okusingira ddala abo abagoberera okwegomba kwabwe okw'omubiri ne banyooma abakulembeze baabwe. Tebaliiko kye batya, beerwoozaako bokka, era tebakwatiibwa na nsonyi kuvuma baakitiibwa. 11 Kyokka bo bamalayika newaakubadde be basinga abayigiriza abo amaanyi n'obuyinza, bwe batwala ensonga ezo eri Mukama waffe tebakozaesa lulimi luvuma. 12 Abantu bali bavuma ne bye batategeera, bali ng'ensolo obusolo ezitaliimu magezi ezikwatiibwa okutibwa ne zizikirizibwa; era nabo okufaanana ng'ensolo ezo, bagenda kuzikirizibwa. 13 Abantu abo bagenda kubonerezewa olw'ebibi bye bakola. Kubanga buli lunaku bagoberera okwegomba kwabwe olw'okwesanyusa, era abantu abo bakwasa mmwe ensonyi era babaswaza bwe beegatta nammwe mu mbaga zammwe, nga bakola effujo mu masanyu gaabwe. 14 Balina amaaso agajjude obukaba, tebalekaayo kukola kibi buli kiseera boonoonaa era basendasenda abatali banyewe, bajjudde omululu. Baana abaakolimirwa, 15 abaaakyama ne bava mu kkufo okufaanana nga Balamu mutabani wa Beyoli, effujo mu masanyu gaabwe. 14 Balina amaaso agajjude eyayagalal empeera ey'obutali butuukiruvu. 16 Kyokka Kubanga biri ng'ettaala eyaka mu kizikiza okutusa obudde Abantu abo nzizi ezitaliimu mazzi. Bali ng'ebire ewitalibwa endogoyi etayogera, Katonda bwe yagyozeza n'emumanya olw'obujeemu bwe n'eziyiza eddalu lya nnabbi oyo. 17 tveyongera okukakasa ebyo bannabbi bye baategeesa, era baterekeddwa ekifo eky'ekizikiza ekikutte be zigzigi. 18 Bogera ebigambo eby'okwekuluntaza era ebitaliimu nsa. Mu kwegomba kw'omubiri ne mu bukaba bwabwe basendasenda abo abali okumpi n'okubadduka

abakyatambulira mu kibi. **19** Babasuubiza eddembe, so waffe, nga ne muganda waffe omwagalwa Pawulo kye nga bo bennyini baddu ba bikolwa ebibi eby'okuzikirira. yabategeeza mu bbaluwa ze yabawandiikira mu magezi Kubanga omuntu afuuka muddu w'ekyo ekimufuga. **20** Katonda ge yamuwa. **16** Weewaawo ebbaluwa ze zirimu Era abantu bwe bategeera Mukama waffe era Omulokozi bingi ebibizu okutegeera, kyokka buli lw'awandiika aba waffe Yesu Kristo, ne badduka okuva mu bintu ebyo ayogera ku nsong aezo; wabula bo abatamanyi era ebyensi ebyonoona era ebitwala abantu mu kuzikirira, ate ne bava awo ne babiddamu, bibasibira ddala era obulamu bwabwue bufuuka bubi nnyo okusinga bwe bwali okusooka. **21** Ekyandisinde be bantu abo obutategeerera ddala kkubo lya Mukama waffe ery'obutuukirivu, eriggya abantu mu kuzikirira, okusinga lwe bamala okulitegeera, ate ne bava ku biragiro ebitukuvu bye baawebwa. **22** Olujero olwagerebwa kyleluva lutuukirira ku bo olugamba nti, "Embwa eridde ebisesemeye byayo," na luno nti: "Embikki eva okunaazibwa ezzeeyo okwekulukuunya mu bitosi."

**3** Abaagalwa, eno y'ebbaluwa eyookubiri gye mbawandiikira. Mu bbaluwa zombi ngezezzaako okubakubiriza mutegeerere ddala ebyo ebituufu era ebisaana. **2** Mujukire ebyo ebyayogerwa bannabbi abatukuvu n'ekiragiyo kya Mukama waffe era Omulokozi waffe ekyaweebwa abatume bammwe. **3** Ekisooka, mutegeerere ddala nga mu nnaku ez'oluvannyuma abantu abagoberera okwegomba kw'omubiri gwabwe balijja mu mmwe nga babasekerera, **4** nga bwe bagamba nti, "Eyasuubiza nti alijja, aluwa? Kubanga kasookedde bajajajaffe bafa, ebintu byonna biri nga bwe byabanga okuva ensi lwe yatondebwa!" **5** Beefuula abatamanyi nti edda Katonda yalagira bulagizi, era olw'ekigambo eggulu n'ensi ne bitondebwa. Olw'ekigambo kya Katonda ensi yatondebwa ng'eggyibwa mu mazzi era n'ebeera wakati w'amazzi. **6** Era olw'ekigambo ekyo ensi eyo ey'edda, amazzi gaagisaanyaawo n'ezikirira. **7** Era olw'ekigambo ekyo, eggulu n'ensi ebiriro kaakano bikuumbibwa nga birindiridde okwokebwa omuliro ku lunaku olw'okusalirako omusango, n'okuzikirizibwa kw'abo abataty Katonda. **8** Naye, abooluganda, temusaana, kwerabira nti mu maaso ga Mukama emyaka olukumi giri ng'olunaku olumu, era n'olunaku olumu luli ng'emyaka olukumi. **9** Mukama waffe taludde kutuukiriza ekyo kye yasuubiza ng'abamu bwe balowooza. Wabula ye akyabagumiikiriza, nga tayagala muntu yenna kubula, naye bona beenenye. **10** Naye olunaku lwa Mukama waffe lulija ng'omubbi bw'ajja nga tewali n'omu amanyi, eggulu lirivaawo nga liwuuma nnyo, n'ebiririko birizikirizibwa n'omuliro, era ensi n'ebintu ebigririmo birisirikka. **11** Kale obanga ebintu byonna bya kuzikirizibwa, mugwanidde kuberanga bantu ba mpisa ntukuvu era abatya Katonda, **12** nga mulindirira era nga mwegomba nnyo olunaku lwa Katonda okutuuka, olunaku obwengula bwonna bwe buryokebwa ne buzikirizirwa n'ebiburimu ne bisaanuuka ne bisirikka. **13** Naye nga Katonda bwe yatusuubiza, tulindirira obwengula obuggya n'ensi empya omuli obutuukirivu. **14** Kale, abaagalwa, nga bwe mulindirira ebintu ebyo okubaawo mufubenga nnyo okuba abalongoofu abataliiko kya kunenyezebwa nga mulina emirembe. **15** Kyokka mulowoozenga ku kubonyaabonyezebwa okw'obulokozi bwa Mukama

# 1 Yokaana

**1** Tubawandiikira ku Kigambo ow'obulamu, eyaliwo okuva ku lubereberye, gwe twawulira, gwe twalaba n'amaaso gaffe, era gwe twakwatako n'engalo zaffe. **2** Obulamu bwabalabisibwa, era tubulabye, tubuweerako obujulirwa, era tubategeeza obulamu obutaggwaawo obwali ne Kitaffe, era ne bulabisibwa gye tuli. (aiōnios g166) **3** Tubategeeza ekyo kye twawulira era kye twalaba, mulyoke mutwegatteko, mubeere bumu naffe, era mussekimu ne Kitaffe awamu n'Omwana we Yesu Kristo. **4** Era tubawandiikira ebintu bino essanyu lyaffe liryoke lituukire. **5** Buno bwe bubaka bwe twafuna okuva gy'ali: tubategeeza nti, Katonda musana; mu ye temuliuu kizikiza n'akatono. **6** Noolwekyo bwe twogera nti tussakimu naye, ate ne tutambulira mu kizikiza, tuba balimba era tetuba ba mazima. **7** Naye bwe tutambulira mu musana nga ye bw'ali omusana, olwo tussakimu buli muntu ne munne, n'omusaayi gwa. Yesu Omwana we, gutunaazaako buli kibi kyonna. **8** Bwe twogera nti tetulina kibi, twerimba flekka, era n'amazima tegaba mu ffe. **9** Naye bwe twatala ebibi byaffa, ye mwesigwa era mutuukirivu okutusonyiwa n'okutunaazaako obutali butuukirivu bwonna. **10** Bwe tugamba nti tetulina kibi, tumufuula mulimba era nga n'ekigambo kye tekiri mu ffe.

**2** Baana bange abaagalwa, ebintu bino mbibawandiikkide mullemenga okukola ekibi. Naye omuntu yenna bw'akolanga ekibi tulina omuwolerezza eri Kitaffe, ye Yesu Kristo Omotuukirivu. **2** Ye, ye mutango olw'ebibi byaffa, naye si Iwa bibi byaffa byokka, wabula ne ku lw'ebibi by'abantu bonna. **3** Bwe tugondera ehiragiro bye, kye kikakasa nti tumutegeera. **4** Kyokka oyo agamba nti amutegeera n'atakuuma biragiro bye, aba mulimba, era si wa mazima. **5** Naye buli agondera ekgambo kye, ddala ng'okwagala kwa Katonda kutuukiridde mu muntu oyo. Era ekyo kye kitukakasiza nti tuli mu ye. **6** Oyo agamba nti ali mu ye, asaana okutambula nga Mukama waffe yennyini bwe yatambula. **7** Abaagalwa, sibawandiikira kiragiro kiggya, naye mbawandiikira ekiragiro ekyabaaowo edda, kye kyo kye mwawuliranga okuva ku lubereberye. **8** Kyokka nno ekiragiro kino kye mbawandiikira kiggya era kikakasiriziba mu ye ne mu mmwe. Kubanga ekizikiza kigenda kiggwaawo era omusana ogw'amazima kaakano gwaka. **9** Omuntu agamba nti atambulira mu musana, kyokka ate n'akyawa owooluganda, aba akyali mu kizikiza. **10** Naye ayagala owooluganda aba ali mu musana, era talinaawo kimwesiitaza. **11** Kyokka oyo akyawa owooluganda, aba akyali mu kizikiza, era mu kizikiza ekyo mw'atambulira, nga tategeera gy'alaga, kubanga ekizikiza kimuzibye amaaso. **12** Baana bange abaagalwa, mbawandiikkide kubanga musonyiyiddwa ebibi byammwe olw'erinnya lye. **13** Era nammwe abakulu, mbawandiikkide kubanga mwamategeera okuva ku lubereberye. Nammwe abavubuka, mbawandiikkide kubanga muwangudde omubi. Mmwe abaana abaagalwa bawandiikkide, kubanga mutegedde Kitaffe. **14** Mbawandiikkide mmwe abakulu kubanga mutegedde oyo eyabaawo okuva ku lubereberye.

Mbwandiikkide mmwe abavubuka kubanga muli ba maanyi era n'ekigambo kya Katonda kibeera mu mmwe, era muwangudde omubi. **15** Temwagalanga nsi, wadde eby'ensi. Kubanga omuntu yenna ayagala ensi taliimu kwagala kwa Kitaffe. **16** Kubanga buli eky'ensi: okwegomba kw'omubiri, n'okwegomba kw'amaaso, n'okwekuluntaza okw'obulamu, si bya Kitaffe, naye bya nsi. **17** Ensi n'okwegomba kwayo byonna biggwaawo, naye buli akola Katonda by'ayagala aberera emirembe gyonna. (aiōn g165) **18** Baana bange, ekiseera ekisembayo kituuse. Mwategezeewba ng'Omulabe wa Kristo bw'agenda okujja, era ne kaakano waliwo abalabe ba Kristo bangi, era kwe tutegeerera ng'ekiseera ekisembayo kituuse. **19** Abantu abo tebaali baffe ddala, era kyebaava batwawukanako, kubanga singa baali baffe ddala bandisigalidde ddala mu ffe. Naye baatuvaako kiryoke kigegeerekere ddala nga bona si b'ewaffe. **20** Kyokka mmwe mwafukibwako amafuta okuva eri Omotukuvu, era mumanyi byonna. **21** Kyenva mbawandiikira, si Iwa kubanga temumanyi mazima, naye Iwa kubanga mugategeera era mumanyi okwawula eby'obulimba n'eb'yamazima. **22** Omulimba y'ani, wabula oyo agamba nti Yesu si ye Kristo. Omuntu oyo yennyini ye Mulabe wa Kristo, era oyo takkiririza Kitaffe wadde Omwana. **23** Kubanga buli attakkiriza Mwana era ne Kitaffe tamukkiriza. Buli ayatula Omwana aba alina ne Kitaffe. **24** Ekituufo kye mwawulira okuva ku lubereberye kibeerenga mu mmwe. Bwe munaakuumanga ekyo kye mwawulira okuva ku lubereberye, Omwana awamu ne Kitaffe banaabeerenga wamu nammwe. **25** Na kuno kwe kusubiza kwe yatusuubiza: obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) **26** Mbawandiikkide bino olw'okubanga waliwo abo ababalimbilimba. **27** Kyokka okufukibwako amafuta kwe mwafuna okuva gy'ali kwali mu mmwe, noolwekyo temwetaaga muntu kubayigiriza. Wabula Mwoyo Mutukuvu y'abayigiriza buli kimu, era w'amazima si wa bulimba, kale mubeerenga mu ye nga bwe yabayigiriza. **28** Kaakano, abaana abaagalwa, munywerekere mu Kristo, bw'alirabika tulyoke tube bagumu abatalikwatibwa nsonyi ku lunaku lw'aliddirako. **29** Nga bwe mumanyi nti Mukama mutuukirivu, kirungi mutegeere nti oyo akola eby'obutuukirivu ye mwana we.

**3** Mulabe okwagala Katonda kw'atwagala bwe kuli okunene enryo, n'atuyita abaana be, era ddala bwe tutyo bwe tuli. Ensi kyeva eremwa okututegeera, kubanga naye yennyini teyamatugeera. **2** Abaagalwa, kaakano tuli baana ba Katonda, naye tetumanyi bwe tuliba. Kyokka tumanyi nti bw'alirabika tulifaanana nga ye, kubanga tulimulabira ddala nga bw'ali. **3** Buli muntu alina essuubi eryo yeetukenza nga Katonda bw'ali omotukuvu. **4** Buli muntu akola ebibi aba mujeemu, era ekibi bwe bujeemu. **5** Naye mmwe mumanyi nti ye, yalabisibwa alyoke aggyewo ebibi. Era mu ye, temuliuu kibi. **6** Era tewali n'omu abeera mu ye ate ne yeeyongera okukola ekibi. Wabula oyo eyeeeyongera okukola ekibi tamutegereenga, era tamumanyi n'akatono. **7** Abaana abaagalwa, temulimbibwalimbibwangwa muntu n'omu; Buli akola eby'obutuukirivu aba mutuukirivu, naga

Katonda bw'ali omutuukirivu, **8** naye buli akola ekibi wa twagalnenga, kubanga okwagala kuva eri Katonda, era buli Setaani, kubanga okuva olubereberye Setaani akola bibi. Omwana wa Katonda kyeyava aija mu nsi azikirize ebikolwa **8** Naye buli atalina kwagala tamanyi Katonda, kubanga bya Setaani. **9** Noolwekyo tewali afuuaka mwana wa Katonda kwagala. **9** Katonda yatulaga okwagala kwe, bwe Katonda ate ne yeeyongera okukola ekibi, kubanga ensigo yatumu mu nsi Omwana we omu yekka bw'ati, tulyoke tube ya Katonda ebeera mu ye, so tayinza kukola kibi, kubanga abalamu ku bw'oyo. **10** Mu kino mwe tutegeerera ddala yazaalibwa Katonda. **10** Ku kino abaana ba Katonda n'aba okwagala kwennyini, kubanga teyakikola lwa kuba nti ffe Setaani kwe bategeerera. Buli akola ebitali bya butuukirivu twali twagal Katonda, naye ye yennyini ye yatwagala, si wa Katonda, era na buli atayagala muganda we si wa n'awaayo Omwana we ng'omutango olw'ebibi byaffe. **11** Katonda. **11** Kubanga buno bwe bubaka bwe twawulira Kale abaagalwa, nga Katonda bwe yatwagala bw'atylo naffe okuva ku lubereberye nti twagalnenga, **12** si nga Kayini tuteekwa okwagananaga. **12** Tewali n'omu eyali alabye ku eyali owa Setaani, n'atta muganda we. Kale yamuttira Katonda, naye bwe twagalana, Katonda abeera mu ffe, ki? Kayini yatta muganda we kubanga Kayini yakola n'okwagala kwe ne kulabikira mu ffe. **13** Mu ekyo mwe ebibi, so nga ye muganda we yakola eby'obutuukirivu. **13** tutegeerera nti Katonda ali mu ffe era nafte tuli mu Ye, Abooluganda, ensi bwe bakyawanga, temwewuunyanga. **14** Kubanga ffe tumanyi nga twawa mu kufa, ne tuyingira mu bulamu, kubanga twagala abooluganda, naye buli muntu atalina kwagala akyali mu kufa. **15** Buli akyawa muntu munne, oyo aba mussi, era mukimanyi nti tewali mussi alina obulamu obutaggwaawo mu ye. (*aiōnios g166*) **16** Mu kino mwe tutegeerera okwagala, kubanga yawaayo obulamu bwe ku lwafe, era nafte kyetuva tuteekwa okuwaayo obulamu bwaffe olw'abooluganda. **17** Buli alina ebantu eby'omu nsi n'alaba muganda we nga yeetaaga, naye n'abulwako ky'amuwa, okwagala kwa Katonda, kuyinza kutya okuba mu ye? **18** Abaana abaagalwa, tetusaana kwagala mu bigambo kyokka, wabula twagalnenga ne mu bikolwa ne mu bulamu obulabika eri abantu. **19** Mu ekyo mwe tutegeerera nra tuli ba mazima, era ne tukkakkanya omutima gwaffe mu maaso ge. **20** Singa omutima gwaffe tegutusalira musango, Katonda ye asinga omutima gwaffe era ye ategere ebantu byonna. **21** Abaagalwa, omutima gwaffe bwe gutatusalira musango, tuba bagumu mu maaso ga Katonda. **22** Era buli kye tumusaba akituwa, kubanga tugondera ebiragiro bye, era ne tukola ebimusanyusa. **23** Era kino ky'atulagira nti, tukkiririze mu linnya ly'Omwana we Yesu Kristo, era twagalnenga nga ye bwe yatulagira. **24** Kale oyo agondera ebiragiro bye abeera mu Ye, era naye abeera mu ye. Kino tukimanyi ng'alii mu ffe, kubanga Mwoyo Mutukuvu gwe yatuwa abeera mu ffe.

**4** Abaagalwa, temukkirizanga buli myoyo, naye musookenga okugyetegereza mulabe obanga givudde eri Katonda, kubanga kaakano walivo bannabbi ab'obulimba bangi mu nsi. **2** Eno y'engeri gye tutegeeramu Mwoyo wa Katonda: buli ayatula nti Yesu Kristo yafuuka omubiri, ng'ava eri Katonda, oyo y'alina Mwoyo wa Katonda. **3** Naye buli mwoyo ogutayatala Yesu nga teguvudde eri Katonda. Ogow gwe mwoyo ogw'Omulabwa Kristo, gwe mwawulira nti aija mu nsi, era amaze okutuuka. **4** Mmwe, abaana abaagalwa, muli ba Katonda era mumaze okuwangula, kubanga oyo ali mu mmwe wa maanyi okusinga oyo ali mu nsi. **5** Bo ba nsi era boogera bya nsi, era abantu b'ensi kyebava babawuliriza. **6** Naye ffe tulibantu ba Katonda, era buli amanyi Katonda atuwuliriza; atali wa Katonda tatuwuliriza. Eyo y'engeri gye tusobola okwawulamu omwoyo ogw'amazima n'omwoyo ogw'obulimba. **7** Abaagalwa, twagalnenga, kubanga okwagala kuva eri Katonda, era alina okwagala mwana wa Katonda, era amanyi Katonda. Omwana wa Katonda kyeyava aija mu nsi azikirize ebikolwa Katonda kwagala. **9** Katonda yatulaga okwagala kwe, bwe Katonda ate ne yeeyongera okukola ekibi, kubanga ensigo yatumu mu nsi Omwana we omu yekka bw'ati, tulyoke tube ya Katonda ebeera mu ye, so tayinza kukola kibi, kubanga abalamu ku bw'oyo. **10** Mu kino mwe tutegeerera ddala yazaalibwa Katonda. **10** Ku kino abaana ba Katonda n'aba okwagala kwennyini, kubanga teyakikola lwa kuba nti ffe Setaani kwe bategeerera. Buli akola ebitali bya butuukirivu twali twagal Katonda, naye ye yennyini ye yatwagala, si wa Katonda, era na buli atayagala muganda we si wa n'awaayo Omwana we ng'omutango olw'ebibi byaffe. **11** Kale abaagalwa, nga Katonda bwe yatwagala bw'atylo naffe okuva ku lubereberye nti twagalnenga, **12** si nga Kayini tuteekwa okwagananaga. **12** Tewali n'omu eyali alabye ku eyali owa Setaani, n'atta muganda we. Kale yamuttira Katonda, naye bwe twagalana, Katonda abeera mu ffe, ki? Kayini yatta muganda we kubanga Kayini yakola n'okwagala kwe ne kulabikira mu ffe. **13** Mu ekyo mwe ebibi, so nga ye muganda we yakola eby'obutuukirivu. **13** tutegeerera nti Katonda ali mu ffe era nafte tuli mu Ye, Abooluganda, ensi bwe bakyawanga, temwewuunyanga. **14** Kubanga ffe tumanyi nga twawa mu kufa, ne tuyingira mu bulamu, kubanga twagala abooluganda, naye buli muntu atalina kwagala akyali mu kufa. **15** Buli akyawa muntu munne, oyo aba mussi, era mukimanyi nti tewali mussi alina obulamu obutaggwaawo mu ye. (*aiōnios g166*) **16** Mu kino mwe tutegeerera okwagala, kubanga yawaayo obulamu bwe ku lwafe, era nafte kyetuva tuteekwa okuwaayo obulamu bwaffe olw'abooluganda. **17** Buli alina ebantu eby'omu nsi n'alaba muganda we nga yeetaaga, naye n'abulwako ky'amuwa, okwagala kwa Katonda, kuyinza kutya okuba mu ye? **18** Abaana abaagalwa, tetusaana kwagala mu bigambo kyokka, wabula twagalnenga ne mu bikolwa ne mu bulamu obulabika eri abantu. **19** Mu ekyo mwe tutegeerera nra tuli ba mazima, era ne tukkakkanya omutima gwaffe mu maaso ge. **20** Singa omutima gwaffe tegutusalira musango, Katonda ye asinga omutima gwaffe era ye ategere ebantu byonna. **21** Abaagalwa, omutima gwaffe bwe gutatusalira musango, tuba bagumu mu maaso ga Katonda. **22** Era buli kye tumusaba akituwa, kubanga tugondera ebiragiro bye, era ne tukola ebimusanyusa. **23** Era kino ky'atulagira nti, tukkiririze mu linnya ly'Omwana we Yesu Kristo, era twagalnenga nga ye bwe yatulagira. **24** Kale oyo agondera ebiragiro bye abeera mu Ye, era naye abeera mu ye. Kino tukimanyi ng'alii mu ffe, kubanga Mwoyo Mutukuvu gwe yatuwa abeera mu ffe.

**5** Buli akkiriza nti Yesu ye Kristo, oyo aba mwana wa Katonda, era buli ayagala kitaawe w'omwana ayagala n'omwana we. **2** Ku ekyo kwe tutegeerera nra twagala abaana ba Katonda, bwe twagala Katonda ne tukola by'atulagira. **3** Kubanga okwagala kwa Katonda kwe kukola ebyo by'atulagira okukola. Okukola by'atulagira si kizibu, **4** kubanga buli mwana wa Katonda awangula ekibi n'okwegombia ensi, era kuno kwe kuwangula okwawangula ensi, kwe kukkiriza kwaffe. **5** Naye ani ayinza okuwangula ensi okuggyako oyo akkiriza nti Yesu Mwana wa Katonda? **6** Yesu Kristo oyo yennyini ye yajja n'amazzi n'omusaayi, si na mazzi, naye n'amazzi n'omusaayi. Era ne Mwoyo ekyo akikakasa kubanga Mwoyo ye mazima. **7** Waliwo okukakasa kwa mirundi esatu: **8** Mwoyo Mutukuvu, n'amazzi, n'Omusaayi, era ebitasi ebyo bikkiriziganya. **9** Obanga tukkiriza obujulirwa bw'abantu, obujulirwa bwa Katonda tusaana okubukkiriza ennyo n'okusingawo, kubanga bwe businga obukulu ng'atgeeeza ku Mwana we. **10** Kale buli akkiriza mu Mwana wa Katonda akyetegeeezeza ddala ye yennyini. Oyo atakkiririza mu Katonda ng'amufudde era buli amanyi Katonda atuwuliriza; atali wa Katonda mulimba, kubanga takkiriza ekyo Katonda ky'ayogera ku Mwana we. **11** Era bunu bwe bujulirwa nti: "Katonda ogw'amazima n'omwoyo ogw'obulimba. **7** Abaagalwa, yatuwa obulamu obutaggwaawo, era obulamu bunu buli

mu Mwana we." (aiōnios g166) 12 Buli alina Omwana alina obulamu, naye oyo atalina Mwana wa Katonda talina bulamu. 13 Ebyo mbiwandiikidde mmwe abakkiriza erinnya ly'Omwana wa Katonda, mulyoke mumanye nti mulina obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 14 Noolwekyo tulina obuvumu nti bwe tugenda gy'ali ne tumusaba ekintu kyonna, ye nga bw'asiima atuwulira. 15 Era bwe tutegeera nti atuwulira bwe tumusaba, buli kye tumusaba talema kukituwa. 16 Omuntu yenna bw'alaba muganda we ng'agudde mu kibi ekitali kya kufa, amusabirenga, Katonda talirema kumuwa bulamu. Njogera ku abo bokka abagwa mu kibi ekitali kya kufa. 17 Buli ekitali kya butuukirivu kibi, naye waliwo ekibi ekitaleetera muntu kufa. 18 Tumanyi nga buli muntu yenna azaalibwa Katonda teyeyongera kukola kibi, kubanga Katonda amukuma, Setaani n'atamukola kabi. 19 Tumanyi nga tuli ba Katonda, n'ensi yonna eri mu mikono gya Setaani. 20 Era tumanyi ng'Omwana wa Katonda yajja mu nsi, n'atuwa okutegeera tumanye Katonda ow'amazima, era tuli mu oyo Katonda ow'amazima, ne mu Yesu Kristo Omwana we. Oyo ye Katonda ow'amazima n'obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 21 Abaana abaagalwa, mwewalenga bakatonda abalala.

## 2 Yokaana

**1** Nze omukadde mpandiikira omukyala omulonde awamu n'abaana be, be njagalira ddala mu mazima, si nze mbaagala nzekka, wabula n'abo bona abategeera amazima. **2** Amazima ago gabeera mu ffe, era gajjanga kubeera mu ffe emirembe gyonna. (**aiōn g165**) **3** Ekisa, n'okusaasira n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Omwana wa Kitaffe bijjanga kubeera naffe mu mazima ne mu kwagala. **4** Nhasanyuka nnyo, bwe nnasanga abamu ku baana bo nga batambulira mu mazima nga bwe twalagirwa Kitaffe. **5** Naye nnyabo kaakano nkusaba nga siri ng'akuwa ekiragiro ekiggya, naye nkujukiza ekiragiro ekyo Katonda kye yatuwa okuva ku lubereberye nti, "Twagalnenga." **6** Era kuno kwe kwagalana nti tugonderenga ebiragiro bya Katonda. Kubanga okuva ku lubereberye twatgeezebwa nga bwe tuteekwa okutambula. **7** Mwekuume, abalimba bangi mu nsi abatakkiriza nti Yesu yayambala omubiri. Buli muntu ayogera bw'atylo mulimba era mulabe wa Kristo. **8** Mwekuume, muleme okufiirwa kye twakolerera, wabula mukikuume kubanga mulifuna empeera yammwe yonna. **9** Buli asukka ku ebyo Kristo by'ayigiriza n'atabinywereramu, talina Katonda; naye oyo anywerera mu kuyigiriza okwo alina Kitaffe n'Omwana. **10** Omuntu yenna bw'aja gye muli, n'atayigiriza bw'atylo, temumwanirizanga mu nnyumba yammwe, n'okulamusia temumulamusanga. **11** Kubanga buli amusembeza aba yeenyigidde mu bikolwa ebyo ebibi. **12** Mbadde na bingi eby'okubawandiikira, kyokka saagala byonna kubibawandiikira buwandiikizi, wabula nsuubira okubakyalira tulyoke twogeraganye nga tulabagana amaaso n'amaaso, essanyu lyaffe liryoke lituukirire. **13** Abaana ba mwannyoko omulonde bakulamusizza.

### 3 Yokaana

**1** Nze, Omukadde, mpandiikira ggwe Gayo omwagalwa, gwe njagala mu mazima. **2** Munnange omwagalwa, nkusabira okole bulungi ebantu byonna era obeere mulamu mu mubiri, nga bw'oli mu mwoyo. **3** Abooluganda bwe nabatuukako kya nsanyusa nnyo bwe bambuulira nti onyweredde mu mazima, era nti mw'otambulira. **4** Tewali kindeetera ssanyu lisinga ng'eryo lye nfunu bwe mpulira nti abaana bange batambulira mu mazima. **5** Omwagalwa, okola ekintu kya bwestigwa buli lw'oklera abooluganda ebirungi na ddala ababeera ku njendo ne bw'oba tobamanyi. **6** Baategeezza Ekkanisa omukwano gwe wabalaga awamu ne bye wabaklera. Kibeera kirungi singa obasiibuza ekirabo ekiba kisaanidde. **7** Kubanga baatambulira mu linnya Iya Mukama, nga tebakkiriza ebyo abatali bakkiriza bye baabawanga. **8** Noolwekyo ffe ffennyini, ffe tusaana okubalabirira tulioke tufuuke bakozzi bannaabwe mu mazima. **9** Nawandiiikira Ekkanisa ku nsonga eyo, kyokka Diyotuleefe, olw'okwagala okwefuula omukulembeze tatwagala. **10** Bwe ndijja ndibategeezza ebimu ku bintu by'akola, n'ebantu by'atwogerako ebitali birungi, era n'olulimi oluvuma lw'akozaesa. Takoma ku kugaana kwaniriza abooluganda abatambuze kyokka, naye n'okulagira alagira abantu abalala nabo, baleme okubaaniriza era abo ababaaniriza agezaako okubagoba mu Kkanisa. **11** Mukwano gwange, togobereranga kyakulabirako ekibi wabula eby'obutuukirivu. Gobereranga ebyo byokka by'olaba nga bya buttuukirivu. Kirungi ojukirenga nti abo abakola eby'obutuukirivu baba bakakasiza ddala nga bwe bali abaana ba Katonda; naye abakola ebitali bya buttuukirivu balaga nga bwe bali ewala ne Katonda. **12** Naye buli omu ayogera bya mazima ku Demeteryo. Nange mwogerako bya mazima byereere. Naye omanyi nga nze njogera mazima. **13** Mbadde na bingi eby'okukugamba, kyokka saagala kubikuwandiiikira mu bbaluwa, **14** kubanga nsuubira okukulaba mu bbanga ttono. Kale olwo tuliba na bingi eby'okwogerako ffembi nga tulabaganye amaaso n'amaaso. Emirembe gibeerenga naawe. Ab'emikwano abali wano bakulamusizza. Nange, mikwano gyange abali eyo, buli omu munnamusize.

# Yuda

1 Nze, Yuda, omuddu wa Yesu Kristo, era muganda wa Yakobo, mpandiikira abaagalwa bona abaayitibwa mu Katonda Kitaffe, era abakuumibwa Yesu Kristo. 2 Ekisa kya Katonda, n'emirembe, n'okwagala byeyongerenja mu mmwe. 3 Abaagalwa, nnali neesunga nnyo okubawandiikira ku bulokozi bwaffe bwe nt yo nawalirizibwa okubawandiikira nga mbazzaamu amaanyi nga mbegayirira mulwanirire okukkiriza abatukuvu kwe baaweebwa omulundi ogumu. 4 Waliwo abantu abajia mu bubba, abaawandiikkwado edda nga baasalirwa omusango, abataty Katonda abajerega ekisa kya Katonda waffe, ne bakiyisaamu amasa, ne beegaana Yesu Kristo Mukama waffe, omu yekka. 5 Naye njagala okubajukiza nti newaakubadde nga byonna mubimanyi, nga olunaku lumu Mukama yalokola eggwanga n'aliggya mu nsi y'e Misiri, oluvannyuma n'azikiriza abatakkiriza, 6 ne bamalayika abataakumu kitibwa kyabwne badda mu kukola bye baayagala ne balekulira n'ebifo byabw, abo Katonda yabasiba mu njegere n'abassa mu kkomera ery'ekizikiza ekikutte gye balindiririra okusalirwa omusango. (aiōnios g126) 7 Temusaanye kwerabira bibuga ebya Sodomu ne Ggomola n'ebibuga ebyali bibiriraanye. Byonna byali bijjudde kwegomba okubi n'obwenzi, nga n'abasajja bakolaganako eby'ensonyi. Ebibuga ebyo byazikirizibwa n'omuliro, era byabonerezebwa n'omuliro ogutaggwaawo bibeere ekyokulabirako gye tuli. (aiōnios g166) 8 Mu ngeri y'emu abo abaloota bagwagwawaza omubiri, ate olurda ne banyooma obuyinza, ne bavvoola ne bamalayika. 9 Kale newaakubadde nga Mikayiri, ye malayika asinga obukulu, naye bwe yali akaayana ne Setaani ku mulambo gwa Musa, teyamuvuma wabula yagamba bugambi nti, "Mukama akunenye!" 10 Naye kale abantu bano bavvoola kye batategeera, era okufaanana ng'ensolo obusolo bakola buli kye baagala, era ebyo bibaleetedde okuzikiriza. 11 Zibasanze abo! Kubanga bagoberera ekkubo lya Kayini, era bakola buli kye basobola okufunamu ensimbi okufaanana nga Balamu, era ne bajeemera Katonda nga Koola bwe yakola, noolwekyo balizikirizibwa. 12 Abantu bano bwe bajja ne babeegattamu nga muli ku mbaga zammwe ez'okumanyagana, baba ng'amabala amabi, nga tebatya, nga beefaako bokka, nga bali ng'ebire ebitallimu mazzi ebitwalibwa empewo; oba ng'emiti egijaatudde, egitaliiko bibala, egyafa emirundi ebiri, egayakuilibwa n'emirandira; 13 oba ng'amayengo ag'oku nnyanja agasiikuuse, ebikolwa byabwne bibaswaza; oba ng'emmunityeenye eziva mu kkubo lyazo, eziterekeddwa ekizikiza ekikutte ennyo eky'olubeerera. (aiōn g165) 14 Enoka eyaliwo nga wayiseewo emirembe musanvu okuva ku Adamu, abantu bano yaboogerako eby'obunnabbi nti, "Mulabe Mukama aija n'abatukuvu be abangi ennyo. 15 Alireeta abantu bona mu maaso ge basalirwe omusango mu bwenkanya olw'ebikolwa byabwne abataty Katonda, bye baakola mu bugenderevu, n'olw'ebigambo byonna ebizibu abakozi b'ebibi bye bamwogeddeko eby'obutaty Katonda." 16 Beemulugunya, era bakola buli kye beegomba,

era nga boogerera waggulu ebigambo eby'okweraga; era olaba bassizzaamu omuntu ekitiibwa ng'omanya nti balina kye bamwagalako. 17 Naye mmwe, abaagalwa, mujukire abatume ba Mukama waffe Yesu Kristo ebigambo bye baayogera edda 18 bwe baabagamba nti, "Mu nnaku ez'oluvannyuma walijjavo abantu abalibasekerera, nga beegombwa nga bwe baagala, nga batambulira mu bitasiimibwa Katonda." 19 Abo be bo abaleeta enjawukana, ab'omubiri obubiri era abatalina Mwoyo Mutukuvu. 20 Naye mmwe, abaagalwa, musaana okuzimba obulamu bwammwe nga bweyongera okuba obw'amaanyi, nga mubuzimbira ku musingi ogw'okukkiriza kwammwe okutukuvu, era nga musaba mu Mwoyo Mutukuvu, 21 nga mwекeumira mu kwagala kwa Katonda, nga mwesunga okusasira kwa Mukama waffe Yesu Kristo olw'obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 22 Mubeerenga ba kisa eri abo ababuuusabuusa mu kukkiriza, 23 n'abalala mufubenga okubawonya nga mubakwakkula mu nnimi z'omuliro, n'abalala mubatuuse eri Mukama nga tuyita mu kubalaga ekisa ng'aboonoonyi, wabula mukyawe ekyambalo, ekijudde amabala agakiteekeddwako omubiri gwabw. 24 Katonda asobola okubawanirira muleme okuva mu kkubo lye, era n'okubatuusa mu maaso ge ag'ekitiibwa nga temuliko kamogo era nga mujjudde essanyu; 25 Katonda oyo omu yekka atulokola okuyita mu Yesu Kristo Mukama waffe, agulumizibwa era atenderezebwenga olw'amaanyi ge n'obuyinza bwe, okuva ku mirembe gyonna egyptayita, ne kaakanera ne mu mirembe egitaliggwaawo! Amiina. (aiōn g165)

# Okubikkulirwa

**1** Okubikkulirwa kwa Yesu Kristo, Katonda kwe yamuwa okulaga abaddu be ebyo ebiteekwa okubaawo amangu. Kristo yakimanya ng'atuma malayika we eri omuweereza we Yokaana **2** eyategeeza ekigambo kya Katonda n'obujulirwa bwa Yesu Kristo ku byonna bye yalaba. **3** Alina omukisa oyo asoma n'abo abawulira ebigambo by'obunnabbu buno, ne beekuuma ebiwandiikkidwa, kubanga ekiseera kiri kiweddeyo. **4** Nze Yokaana mpandiikira Ekkanisa omusanvu eziri mu Asiya. Mbagaliza ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda oyo alivo, era eyaliwo era alibaawo; n'ebiva eri emyoyo omusanvu egiri mu maaso g'entebe ye ey'obwakabaka, **5** era n'okuva eri Yesu Kristo omujulirwa omwesigwa. Oyo ye yasooka okuzuukira mu bafu, era y'afuga bakabaka ab'omu nsi; oyo yatwagala, era ye yatuggya mu bibi byaffe n'omusaasi gwe, **6** n'atufula obwakabaka bw'obwakabona bwa Katonda, Kitaawe. Ekitiibwa n'obujinza bibeerenga eri oyo emirembe n'emirembe. Amiina. (aiōn g165) **7** "Laba, aija n'ebire, na buli liiso lirimulabu, n'abaamufumita balimulabu, era n'amawanga gonna ku nsi galimukungubagira." **8** "Nze Alufa ne Omega,"bw'ayogera Mukama Katonda, "oyu alivo, eyabaawo era alikomawo, Ayinzabyonna." **9** Nze muganda wammwe Yokaana, abonaabonera awamu nammwe mu bwakabaka ne mu kugumiikiriza ebiri mu Yesu, nnali ku kizinga ekiyitibwa Patumo, olw'ekigambo kya Katonda era n'okujulira ebya Yesu. **10** Nnali mu mwoyo ku lunaku lwa Mukama waffe, ne impulira eddoboozi ery'omwanguka emabega wange, eryavuga ng'ery'akagombe, **11** nga ligamba nti. "By'olaba, biwandiike mu kitabo, okiweereze eri Ekkanisa omusanvu: Ekkanisa ey'omu Efeso, n'ey'omu Sumuna, n'ey'omu Perugamo, n'ey'omu Suwatira, n'ey'omu Saadi, n'ey'omu Firaderufiya n'ey'omu Lawodikiya." **12** Ne nkyuka okulaba eyali ayogera nange, ne ndaba ebikondo by'ettaala ebya zaabu musanvu. **13** Era wakati mu byo ne ndabamu omuntu "eyali ng'Omwana w'Omuntu" eyali ayambadde ekyambalo ekiwanu ekkoma ku bigere, nga yeesibye mu kifuba olukoba olwa zaabu. **14** Omutwe gwe n'envirii ze byali byeru ng'ebyoya by'endiga ebyeru, era nga bifaanana ng'omuzira, n'amaaso ge nga gali ng'ennimi z'omuliro. **15** Ebigere bye byali ng'ekikomo ekizigule ekyakaayakanu mu muliro n'eddoboozi lye nga liyira ng'amazzi amangi. **16** Yali akutte emmuneenyenye musanvu mu mukono gwe ogwa ddyo era ng'alina ekitala ekyogi eky'obwogi obubiri mu kamwa ke; n'ekenyi kye nga kiri ng'enjuba eyakaayakanu mu maanyi gaayo. **17** Bwe namulaba, ne ngwa wansi ku bigere bye ne mba ng'afudde, kyokka ye n'antekako omukono gwe ogwa ddyo n'anjambu nti, "Totya. Nze Owoolubereberyera Owenkomerero, **18** era omulamu. Nnali nfudde naye kaakano ndi mulamu emirembe gyonna, era nnina ebisumulizo ey'okufa n'amagombe. (aiōn g165, Hadēs g86) **19** "Kale wandiika ebyo by'olabey ebiriwo n'ebyo ebinadera okubaawo oluvannyuma lw'ebyo ebiriwo. **20** Ka nkubuulire amakulu g'emmuneenyenye omusanvu z'olabey mu mukono

gwange ogwa ddyo, era n'ebikondo eby'ettaala ebya zaabu omusanvu. Emmunyeenyenye omusanvu be bamalayika b'Ekkanisa omusanvu, ate ebikondo by'ettaala eza zaabu omusanvu ze Kkanisa omusanvu."

**2** "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Efeso wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera oyo akwata emmuneenyenye omusanvu mu ngalo ze mu mukono gwe ogwa ddyo, oyo atambilura wakati w'ebikondo by'ettaala omusanvu ebya zaabu. **2** Nti mmmanyi ebikolwa byo n'okugumiikiriza kwo, era nga tosobola kugumiikiriza bakozia ba bibi era ng'ogezezeza abo abeeyita abatume n'obavumbula nga balimba. **3** Era ogumiikirizza okubonaabona n'oguma olw'erinnnya lyange, n'otokoowa. **4** Naye mnina ensonga gye nkuvunaana: tokyanjagala nga bwe wanjalangala edda. **5** Noolwekyo jijkira we waseeseetuka. Weenenye, onjagale nga bwe wanjalangala edda. Naye bw'ootokole bw'otyo ndijia gy'oli ne nzigyawo ekkondo ky'ettaala yo mu kifo kyakyo, okuggyako nga weenenye. **6** Wabula ekirungi ekkuliko kye kino: okyawa ebikolwa by'Abanikolayitinga nange bwe mbikiyawa. **7** Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula ndimuwa okulya ku muti ogw'obulamu oguli mu nnimiro ya Katonda. **8** "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Sumuna wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera Owoolubereberyera Owenkomerero eyali afudde oluvannyuma n'azuukira n'aba mulamu, **9** nti mmmanyi okubonaabona kwo n'obwau bwo, naye ng'oli mugagga, era n'okulimirira kw'abo abeeyita Abayudaaya songa ssi Bayudaaya, wabula kunjaaniro lya Setaani. **10** Temutyu n'akatonu ebyo bye mugenda okubonaabona. Laba Setaani anaatera okusiba abamu ku mmwe mu makomera okubagezesza. Muliyigganyizibwa okumala ennaku kumi ddamba. Mubeere beesigwa okutuusa okufa, nange ndibawa engule ey'obulamu. **11** Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula talifa mulundi gwakubiri. **12** "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'e Perugamo wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera oyo alina ekitala ekyogi eky'obwogi obubiri **13** nti, Mmanyi gy'obeera awo awali entebe y'obwakabaka bwa Setaani, kyokka ng'onyewezeza erinnnya lyange era wasigala n'okukkiriza kwo, ne mu biseera Antipa omujulirwa wange omwesigwa mwe yattirwa wakati mu mmwe, eyo Setaani gy'abeera. **14** Naye nkulinako ensonga ntino: eyo olinayo ab'enjigiriza eya Balamu eyayigiriza Balaki okutega abaana ba Isirayiri omutego n'abalisa ennyama ey'omuzizo eyassaddaakirwa eri bakatonda abalala, era n'okwenda. **15** Ate era olinayo n'abakkiriza mu njigiriza y'Abanikolayiti. **16** Noolwekyo weenenye, bw'ootokikole ndijia mangu ne nnwanyisa abantu abo n'ekitala eky'omu kamwa kange. **17** Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula ndimuwa ku maanu eyakwekebwa. Era ndimuwa ejinja eryeru eriwandilikkidwako erinnnya eriggya eritamanyiddwa mutu mulala yenna wabula oyo aliweereddwa." **18** "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Suwatira wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera Omwana wa Katonda, oyo alina amaaso agali ng'ennimi ez'omuliro, n'ebigere ebimasamasa ng'ekikomo ekizigule **19** nti, Mmanyi ebikolwa byo, n'okwagala kwo, n'okukkiriza kwo,

n'obutuukirivu bwo, n'okugumiikiriza kwo, era n'ebikolwa n'erinnya ly'ekibuga kya Katonda wange, Yerusaalemi byo eby'oluvannyma bisinga ebyasooka. 20 Kyokka ekiggya nga kikka okuva mu ggulu eri Katonda wange nkulinako ensonga eno. Ogumiikiriza omukazi Yezeberi n'erinnya lyange eriggya. 13 Alina amatu awulire Omwoyo eyeeyita nnabbi omukazi akyamya abawereera bange ky'agamba Ekkanisa ezo. 14 "Eri malayika ow'Ekkanisa ng'abayigiriza obwenzi n'okulya emmre eweereddwayo eri ey'omu Lawodikiya wandika nti: Bw'ati bw'ayogera oyo bakatonda abalala. 21 Namuwa ekiseera yeenenyenye, kyokka Amiina, omujulirwa, omwesigwa, ow'amazima, omukulu tayagala kwenenya bwenzi bwe. 22 Laba, ndimulwaza w'abalivo, n'abalibaawo emirembe gyonna, era ensibuko obulwadde obulimusula ku ndiri, era n'abo baayenda y'ebitonde bya Katonda. 15 Mmanyi ebikolwa byo: nabo mbatuuse ku bulumi obw'amaanyi, okuggyako nga toyoka so tonnyogoga, nandiyagadde obe ng'oyokya oba beenenyezza ebikolwa byabwe. 23 Era nditta abaana be. ng'onnyogoga. 16 Naye olwokubanga oli wa kibuguumirize Olwo Ekkanisa zonna ziryoke zitegeere nti nkebera emitima toyoka so tonnyogoga, kinaandetera okukuwandula okuva n'ebiwoozo era ndibasasula ng'ebikolwa byabwe bwe biri. mu kamwa kange. 17 Olwokubanga ogamba nti, 'Ndi 24 Kale mmwe abalala abali mu Suwatira abatagoberera mugagga era nnina ebintu bingi, sso siriiko kye neetaaga. kuyigiriza kuno abatamanyi bintu bya Setaani eby'obuziba Sirina kimbulako! Sso n'otomanya ng'oli munaku asaasiwra, ng'enjogera bw'egamba, sigenda kubassaako mugugu omwawi, omuzibe w'amaaso era ali obwerefere. 18 Nkuwa mulala. 25 Wabula munyweze nnyo kye mulina okutuusa amagezi onguleko ebya zaabu, eyalongoosebwa mu muliro, lwe ndijja. 26 Oyo aliwangula era n'oyo alisigala ng'akola olyoke ogaggawale. Era onguleko ebyambalo ebyeru, emirimu gyange okutuusa ku nkomerero, ndimuwa obuyinza obyambale, owone ensonyi ez'okuyita obwerefere; onguleko okufuga amawanga. 27 'Alibafuga n'omuggo ogw'ekyuma, n'omuzigo osiige ku maaso go, osobole okulaba. 19 Buli n'abayasaayasa ng'ayasaayasa ebibya eby'ebbumba.' 28 gwe njagalaa mmunenya era mmukangavvula; kale nyiikira Era ndimuwa emmuniyenye ey'enkyo nga nange bwe okwenenya. 20 Laba nnyimiridde ku luggi era nkonkona. Buli nagiweebwa Kitange. 29 Alina amatu awulire Omwoyo awulira eddbooozi lyange n'aggulawo, mnaayingira omumwe ky'agamba Ekkanisa ezo.

**3** "Eri malayika ow'Ekkansa ey'omu Saadi wandiika nti:  
Bw'ati bw'ayogera oyo alina emyoyo omusantu egya  
Katonda n'emmuniyeenyne omusantu nti, Mmanyi ebikolwa  
byo, ng'olina erinnya eriraga nti oli mulamu so nga oli mufu. 2

Kale weengendereze onyweze ebikyasigadzewo ebitannafa. Kubanga mu by'okola sinnalabamu by'otukiriza mu maaso ga Katonda wange. 3 Kale jukira by wayigirizibwa ne bye wawulira obikwate era weenenye. B'otegendereze ndijja mangu ng'omubbi, so tolimanya ssaawa gye ndijjiramu gy'oli. 4 Naye waliwo abamu mu Saadi abatonotono abatayonoonanga byambalo byabwe, balitambula nange nga bambadde engoye enjeru, kubanga basaanidde. 5 Na buli awangula alyambazibwa engoye enjeru nga bali, era sirisangula linnya lye mu kitabo ky'obulamu, naye ndyatula erinnya lye mu maaso ga Kitange ne bamalayika be nti oyo muntu wange. 6 Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. 7 "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Firaderufiya wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera oyo Omutukuvu era ow'amazima era alina ekisumuluzo kya Dawudi aggulawo ne wataba aggalawo, n'okuggalawo ne wataba aggulawo. 8 Mmanyi ebikolwa byo. Laba nkugguliddeulo oluggi, omuntu yenna lw'atayinza kuggala; kubanga olina amaanyi matono, okuumye ekigambo kyange n'oteegaana linnya lyange, 9 laba nnyinza okuwaayo abamu ku abo ab'omu kunjaaniro lya Setaani abeeeyita Abayudaaya; laba ndibaleeta okuvuunama ku bigere byammwete bategeere nti mbaagala. 10 Olwokubanga wakwata ekigambo kyange eky'okugumiikiriza, nange ndikuwonya ekiseera eky'okugezesebwa ekinaatera okuja. 11 Nzija mangu! Nnyweza ky'olina waleme kubaawo akutwalako ngule yo. 12 Awangula ndimuufula empagi mu Yeekaaalu ya Katonda wange, mw'ataliva emirembe gyonna, era ndimuwandilakko erinnya lya Katonda wange,

nerinnya ly'ekibuga kya Katonda wange, Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva mu ggulu eri Katonda wange n'erinnya lyange eriggya. 13 Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. 14 "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Lawodikiya wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera oyo Amiina, omujulirwa, omwesigwa, ow'amazima, omukulu w'abaliwo, n'abalibaawo emirembe gyonna, era ensibuko y'ebitonde bya Katonda. 15 Mmanyi ebikolwa byo: toyokya so tonnyogoga, nandiyagadde obe ng'oyokya oba ng'onyyogoga. 16 Naye olwokubanga oli wa kibuguumirize toyokya so tonnyogoga, kinaandetera okukuwandula okuva mu kamwa kange. 17 Olwokubanga ogamba nti, "Ndi mugagga era nnina ebintu bingi, sso siriiko kye neetaaga. Sirina kimbulako!" Sso n'otomanya ng'oli munaku asasiriva, omwavu, omuzibe w'amaaso era ali obwreere. 18 Nkuwa amagezi onguleko ebya zaabu, eyalongoosebwa mu muliro, olyoke ogaggawale. Era onguleko ebyambalo ebyeru, obyambale, owone ensonyi ez'okuyita obwreere; onguleko n'omuzigo osiige ku maaso go, osobole okulaba. 19 Buli gwe njagala munimunya era mmukangavvula; kale nyikira okwenenya. 20 Laba nnyimiridde ku luggi era nkonkona. Buli awulira eddoboozi lyange n'aggulawo, nnaayingira omumwe ne tuliiro wamu ffembi. 21 Buli awangula ndimukkiriza okutuula ng'anninaanye, ku ntebe yange ey'obwakabaka, nga nange bwe nawangula ne ntuula ne Kitange ku ntebe ye. 22 Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo."

**4** Laba, oluvannuma lw'ebyo ne ndaba oluggi oluggule mu ggulu, era ne mpulira n'eddoboози lye limu lye nawulira olubereberye eryali livuga ng'eryekkondere nga linjambा nti, "Yambuka wano nkulage ebyo ebiteekwa okubaawo oluvannuma lwa biri." **2** Amangwago, nga ndi mu mwoyo, laba, ne ndaba entebe ey'obwakabaka ng'etegekedwa mu ggulu, ne ku ntebe eyo nga kuliko atuddeko. **3** Eyalı agitutdeko yali ayakaayakanा ng'amayinja ag'omuwendo omungi aga yasepi ne sadio; era ng'entebe eyo yeetooloddwa musoke ng'ayakaayakanा nga zumalidi. **4** Entebe ey'obwakabaka yali yeetooloddwa entebe endala amakumi abiri mu nnya nga zituuliddwako abakadde amakumi abiri mu bana, bonna nga bambadde engoye enjeru nga balina engule eza zaabu ku mitwe gyabwe. **5** Mu ntebe eyo ey'obwakabaka ne muvaamu okumyansa n'amaloboozi n'okubwatuka. Mu maaso g'entebe eyo waaliwo ettabaaza ezaaka musanvu, nga gy'emoyo omusantu egya Katonda. **6** Ne mu maaso g'entebe eyo waaliwo ekiri ng'ennyanya ey'endabirwamu, ekifaanana nga kulusitalo. Waaliwo ebiramu bina ebijjudde amaaso mu bwenyi n'emabega waabyo nga biri wakati w'entebe ey'obwakabaka n'okugyeyooloola. **7** Ekiisooka ku biramu bino kyali ng'empologoma, ekyokubiri nga kifaanana ng'ennyanya, n'ekyokusatu kyalina amaaso ng'ag'omuntu, n'ekyokuna kyali ng'empungu, ebuuka. **8** Buli kimu ku biramu bino ebina kyalina ebiwaawaatiro mukaaga nga bijjudde amaaso enjuuyi zonna ne wansi. Era buli lunaku emisana n'ekiro, awatali kuwummula, nga bigamba nti, **9** Era ebiramu ebyo ebina, buli lwe byawanga ekitiibwa n'ettendo

n'okwebaza, Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, abeera omulamu emirembe gyonna, (aiōn g165) 10 abakadde amakumi abiri mu abana ne bavuunama mu maaso g'Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, omulamu emirembe n'emirembe, ne bamusinza. Ne bateeka engule zaabwe mu maaso g'entebe eyo, nga bwe bagamba nti, (aiōn g165) 11 "Mukama waffe era Katonda waffe, osaanidde okuweebwanga ekitiibwa n'ettendo n'obuyinza, kubanga gwe watonda ebintu byonna era byonna byatondebwa ku lulwo era gwe wasiima okubiteekawo."

**5** Awo ne ndaba omuzingo gw'ekitabo mu mukono ogwa ddyo ogw'Oyo eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka, nga guwandiikkidwamu munda ne kungulu era nga guteekeddwako obubonero bw'envumbo musanvu. 2 Ne ndaba malayika ow'amaanyi ng'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka ng'abuuza nti, "Ani asaanidde okubembulula obubonero obusibiddwa ku muzingo gw'ekitabo guno alyoke aguzingulule?" 3 Ne wataba n'omu mu ggulu newaakubadde ku nsi, wadde wansi w'ensi, eyayinza okugwanjuluza wadde okugutunulamu. 4 Awo ne nkaaba amaziga mangi, kubanga tewaalabikawo n'omu eyasaanira okwanjuluza omuzingo newaakubadde okugutunulamu. 5 Awo omu ku bakadde abiri mu abana n'anjambla nti, "Lekeraawo okukaaba, kubanga, laba, empologoma ey'omu kika kya Yuda, ow'omu lulyo Iwa Dawudi, yawangula, era y'ayinza okukutula obubonero omusanvu obw'envumbo n'okuzingulula omuzingo gw'ekitabo." 6 Ne ndaba nga ali ng'Omwana gw'Endiga ng'attiddwa ng'ayimiridde wakati w'entebe ey'obwakabaka n'ebiramu ebina, ne wakati w'abakadde, ng'alina amayembe musanvu n'amaaso musanvu, gy'emyoyo omusanvu egya Katonda, egitumibwa mu buli kitundu eky'ensi. 7 N'asembera n'aggya omuzingo gw'ekitabo mu mukono ogwa ddyo ogw'Oyo eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka. 8 Bwe yagukwata, ebiramu ebina n'abakadde amakumi abiri mu abana, ne bagwa mu maaso g'Omwana gw'Endiga ne bavuunama, buli omu ng'alina ennanga era ng'akutte ekibya ekya zaabu, ekyali kijjudde obubaane obwakaloosa nga butegeesa okusaba kw'abantu abatukuvu. 9 Baali bamuyimbira oluyimba oluggya nti, "Ggw'osaanidde okutoola omuzingo gw'ekitabo, n'okusumulula ebigusibye n'okugizingulula, kubanga wattibwa, omusaayi gwo ne gununula abantu ba Katonda okubaggya mu buli kika, na buli lulimi, na buli ggwanga, na buli nsi. 10 N'obafuula obwakabaka ne bakabona ba Katonda okumuweerezanga, era be balifuga ensi." 11 Awo ne ndaba era ne mpulira eddoboозi lya bamalayika enkumi n'enkumi, n'enkyanjya nga beetoolodde entebe ey'obwakabaka awamu n'ebiramu biri n'abakadde bali. 12 Ne boogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Omwana gw'Endiga eyattibwa, asaanidde okuweebwa obuyinza, n'obugagga, n'amagezi n'amaanyi, n'ekitiibwa, n'ettendo n'okwebazibwa!" 13 Ne ndyoka mpulira buli kitonde kyonna mu ggulu ne ku nsi ne wansi w'ensi ne mu nnyanja ne byonna ebigirimu nga bitendereza nti, "Okutenderezebw, n'ettendo, n'ekitiibwa, n'amaanyi by'Oyo atudde ku ntebe y'obwakabaka awamu n'Omwana

gw'Endiga, (aiōn g165) 14 Ebiramu ebina ne biddamu nti, "Amiina." N'abakadde ne bavuunama ne bamusinza.

**6** Awo ne ndaba Omwana gw'Endiga ng'abembulula akamu ku bubonero bw'envumbo; ne mpulira ekimu ku biramu ebina nga kyogera n'eddoboозi eryawulikika ng'okubwatuka nga kigamba nti, "Jjangu!" 2 Ne ndaba, era laba, embalaasi enjeru, ng'agyebagadde alina omutego ogulasa akaasea; n'aweebwa engule n'agenda ng'awangula, n'awangulira ddala. 3 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akookubiri, ne mpulira ekiramu ekyokubiri nga kyogera nti, "Jjangu!" 4 Ne wavaayo embalaasi endala nga myufu, eyali agyebagadde n'aweebwa ekitala ekiwanvu, n'aweebwa n'obuyinza okuggyawo emirembe ku nsi, n'okuleeta entalo wakati w'abantu, battinjane bokka na bokka. 5 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akokusatua ne mpulira ekiramu ekyokusatu nga kyogera nti, "Jjangu!" Era laba, ne ndaba embalaasi enzirugavu n'eyali agyebagadde ng'akutte minzaani mu mukono gwe. 6 Ne mpulira eddoboозi eryawulikika ng'eriva wakati w'ebiramu ebina nga ligamba nti, "Omugaati gumi gugula ddinaali, ne kilo y'obuwunga bwa sayiri nayo bw'eba egula, kyokka omuzigo n'envinnyo tobyonoona." 7 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akookuna ne mpulira ekiramu ekyokuna nga kyogera nti, "Jjangu!" 8 Ne ndaba, era laba, embalaasi ey'erangi ensiiwuukiru n'eyali agyebagadde ng'ayitiba Walumbe, ne Magombe n'agenda naye. Ne baweebwa okufuga ekitundu ekyokuna eky'ensi, okutta n'ekitala, n'enjala, n'olumbe, n'ensolo enkambwe ez'oku nsi. (Hadēs g86) 9 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akokutaa ne ndaba wansi w'ekyoto emoyo egypt'abo abattibwa ol'w'okubuulira ekigambo kya Katonda n'ol'w'okuba abeesigwa mu bujulizi bwabwe. 10 Ne bakaibirira Mukama n'eddoboозi ery'omwanguka nga bagamba nti, "Ayi Mukama, Omutukuvu era ow'amazima, onosalira ddi abantu b'ensi omusango, n'owooler eggwanga ol'w'omusaayi gwaffe?" 11 Buli omu ku bo n'aweebwa ekyambalo ekyeru, era ne bagambibwa okugira nga bawummulako okutusa baganda baabwe abalala era bawereereza bannaabwe aba Yesu abaal bagenda okuttibwa, lwe balibeegattako. 12 Awo ne ndaba ng'abembulula akabonero k'envumbo ak'omukaaga; ne wabaawo musisi ow'amaanyi ennyo, era enjuba n'eddugala n'efufuka nzirugavu ng'ekibukutu ekyakolebwa mu bwoya, n'omwezi gwnna ne gumyuka ng'omusaayi. 13 Awo emmuneenyne ez'omu ggulu ne zigwa ku nsi ng'omutii bwe gukunkumula emitiini egitanayengera olwa kibuya ow'amaanyi, 14 n'eggulu ne lyezingako ng'omuzingo gw'ekitabo bwe gwezingazinga na buli lusozi na buli kizinga ne biggibwao mu bifo byabyo. 15 Bakabaka b'ensi, n'abafuzi ab'oku ntikko n'abantu abagaggga, n'abakulu b'amaggye n'ab'amaanyi, na buli muddu n'ow'eddembe, ne beekweka mu mpuku ne mu njazi z'ensozi. 16 Ne bagamba ensozi nti, "Mutugweko mutukweke mu maaso g'Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, ne mu busungu bw'Omwana gw'Endiga. 17 Kubanga olunaku olukulu

olw'obusungu bwabwe lutuuse era ani ayinza okugumira obusungu bwabwe!"

**7** Oluvannyuma lw'ebyo, ne ndaba bamalayika bana nga bayimiridde ku njuyi ennya ez'ensi, nga bakutte empewo ennya ez'ensi zireme okukunta, waleme kubaawo mpewo ekunta ku nsi, wadde ku nnyanja wadde ku muti gwonna. **2** Ne ndaba malayika omulala ng'ava ebuvanjuba ng'akutte akaboner k'envumbo aka Katonda omulamu, n'ayogera mu ddoboозi ery'omwanguka ng'agamba bamalayika abana abaali baweereddwa obuyinza okwonoona ensi n'enyanja nti, **3** "Temukola kintu kyonna, ekinaayonoona ensi, n'enyanja oba emitii, okutusa nga tumaze okuteeka akaboner k'envumbo ka Katonda akakulu ku byenyi by'abawereera ba Katonda waffe." **4** Awo ne mpulira omuwendo gw'abo abaateekewako akaboner k'envumbo nga baali emitwalo kkumi n'ena mu enkumi nnyya okuva mu bika ekkumi n'ebibirii ebya Isirayiri. **5** Ab'omu kika kya Yuda omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab'omu kika kya Lewubeeni omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab'omu kika kya Gaadi omutwalo gumu mu enkumi bbiri, **6** ab'omu kika kya Aseri omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab'omu kika kya Nafutaali omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab'omu kika kya Manaase omutwalo gumu mu enkumi bbiri, **7** ab'omu kika kya Simyoni omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab'omu kika kya Leevi omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab'omu kika kya Isakaali omutwalo gumu mu enkumi bbiri, **8** ab'omu kika kya Zebbulooni omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab'omu kika kya Yusufu omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab'omu kika kya Benyamini omutwalo gumu mu enkumi bbiri. Abo be baateekewako akaboner k'envumbo. **9** Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba, era laba, ekibiina ky'abantu ekinene ennyo nga tebasoboka na kubalika, nga bava mu buli nsi na buli kika, na buli ggwanga na buli lulimi, nga bayimiridde mu maaso g'entebe ey'obwakabaka ne mu maaso g'Omwana gw'Endiga nga bambadde ebyambalo ebyeru nga balina n'enkindu mu ngalo zaabwe. **10** Ne bogera mu ddoboозi ery'omwanguka nga bagamba nti, "Obulokozi bwa Katonda waffe atudde nyi nti, "Amiina! Okutderezebwaa, n'ekitiibwa, n'amagezi, n'okwebazibwa, n'ettendo, n'obuyinza, n'amaanyi, bibe eri Katonda waffe emirembe n'emirembe. Amiina!" (aiōn g165) **11** Awo omu ku bakadde n'ambuuza nti, "Bano abambadde ebyambalo ebyeru obamanyi, era omanyi gye bava?" **12** Ne nziramu nti. "Mukama wange, gw'omanyi." N'anjamba nti, "Bano be baayita mu kubonaabona okunene, ne bayoza ebyambalo byabwe ne babitukuzza mu musaayi gw'Omwana gw'Endiga. **15** Kyebavudde "babeara wano mu maaso g'entebe ey'obwakabaka eya Katonda nga bamusinza emisana n'ekiro mu Yeekaalu ye. Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, anaaberanga nabo ng'abalabirira. **16** Tebaliddayo kulumwa njala wadde ennyonta, newaakubadde

omusana okubookya wadde ekyokya ekirala kyonna; **17** kubanga Omwana gw'Endiga ayimiridde mu maaso g'entebe ey'obwakabaka, y'anaabeeranga omusumba waabwe era y'anaabakulemberanga okubatwala eri ensulo ez'amazzi ag'obulamu. Era Katonda alisangula buli zziga mu maaso gaabwe."

**8** Awo Omwana gw'Endiga bwe yabembulula akabonero k'envumbo ak'omusanvu ne wabaawo akasirikiriro mu ggulu lyonna okumala ng'ekitundu ky'essaawa. **2** Ne ndaba bamalayika omusantu abaaali bayimiridde mu maaso ga Katonda ne baweebwa amakondeere musanvu. **3** Awo malayika omulala eyalina ekyoterezo eky zaabu bungi nnyo abuweeyo, wamu n'okusaba kw'abatukuvu bonna, ku kyoto eky zaabu ekyali mu maaso g'entebe ey'obwakabaka. **4** Akaloosa akalungi n'omukka ebyava mu bubaane obutabuddwamu n'okusaba kw'abatukuvu ne kambuka eri Katonda nga kava mu kyoto malayika mwe yabufuka. **5** Malayika n'addiria ekyoterezo n'akijjuza omuliro gw'aggye ku kyoto n'aguyiwa wansi ku nsi, ne wabaawo okubwatuka, n'okuwluguma, n'okwakaayakana, n'okumyansa kw'eggulu era ne wabaawo ne musisi. **6** Awo bamalayika omusantu abaaalina amakondeere ab'omu kika kya Simyoni omutwalo gumu mu enkumi omusantu ne beetegeka okufuuwa amakondeere gaabwe. **7** Malayika ow'olubereberye n'afuuwa ekkondeere lye, omuzira n'omuliro nga byetabudde n'omusaayi ne bisuulibwa wansi ku nsi. Ekitundu ekyokusatu eky'ensi ne kiggya omuliro, bwe kityo n'ekitundu kimu kya kusatku eky'emitii mu enkumi bbiri, ab'omu kika kya Benyamini omutwalo ne kiggya omuliro, n'omuddo gwonna ne guggya. **8** gumu mu enkumi bbiri. Abo be baateekewako akaboner Malayika owookubiri n'afuuwa ekkondeere lye, ekintu k'envumbo. **9** Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba, era laba, ekinene ennyo nga kifaanana ng'olusozi olunene ennyo nga Iwonna lwaka omuliro ne kisuulibwa mu nnyanja. Ekitundu kubalika, nga bava mu buli nsi na buli kika, na buli ekimu ekyokusatu ekyenyanja ne kifuuka omusaayi, **10** n'ekimu ekyokusatu eky'ebitonde eby'omu nnyanja ne kifa, n'ekitundu ekimu ekyokusatu eky'amaato ne kizikirira. **11** Malayika owookubiri n'afuuwa ekkondeere lye, emmunyeenyenye ennene eyakaayakana n'egwa okuva mu ggulu, n'egwa mu kitundu ekimu ekyokusatu eky'emigga n'ensulo z'amazzi. **12** Emmunyeenyenye eyo yali eyitibwa "Kukaawa" n'etteeka obutwa mu kitundu ekimu ekyokusatu eky'amazzi gonna, abantu bangi ne bafa. **12** Malayika owookuna n'afuuwa ekkondeere lye, ekitundu ekimu ekyokusatu eky'enjuba n'ekimu ekyokusatu eky'omwezi, n'ekimu ekyokusatu eky'emmunyeenyenye, ne bikubwa; era ekyavaamu, obudue obw'emisana ne buzikirako ekitundu ekimu ekyokusatu, n'ekiro ne kyeyongera okuwata ekitundu ekimu ekyokusatu, n'omusana ne gulema okwaka ekitundu ekimu ekyokusatu, n'ekizikiza ne kyeyongera bwe kityo. **13** Ne ndaba empungu emu ng'ebuuka mu bbanga ng'ereekaana mu ddoboозi ery'omwanguka nti, "Zibasanze, Zibasanze, Zibasanze abantu ab'oku nsi olw'ebiintu eby'entisa ebinaatera okubatuukako kubanga bamalayika abasatu abasigaddeyo banaatera okufuuwa amakondeere gaabwe."

**9** Awo malayika owookutaano n'afuuwa ekkondeere lye, ne ndaba emmunyeenyenye ng'eva mu ggulu ng'egwa ku

nsi era n'eweewba ekisumuluzo eky'obunnya obutakoma. (Abyssos g12) 2 Bwe yabusumulula, omukka ne gufubutuka okuvaamu ng'oguva mu kikoomi ekinene ennyo, era enjuba ne bbanga lyonna ne bibuna ekizikiza olw'omukka ogw'omu bunnya. (Abyssos g12) 3 Enzige ne ziva mu mukka ne zikk ku nsi ne ziweebwa obuyinza okulumaga ng'enjaba ez'obusagwa. 4 Zaagambibwa obutakola ku muddo kabi konna, newaakubadde ebimera, wadde emit; wabula zirumbe abantu abo abataalina kabonero ka Katonda mu byenyi byabwe. 5 Tezaagambibwa kubatta wabula okubabonyaabonya okumala emyezi etaano nga zibaluma bulumi, ng'obulumi bwazo buli ng'obuva mu kuboijebwa enjaba ez'obusagwa. 6 Mu biro ebyo abantu balyagalokwetta naye tekirisoboka kubanga okufa kuliba kubeesamba; balyegomba okufa naye kwo, nga kubadduka buddusi! 7 Enzige zino zaali zifaanana ng'embalaasi ezitegekeddwa okugenda ku latalo okulwana, ne ku mitwe gyazo nga kuli ng'okutikkiddwa engule za zaabu ate ebyenyi byazo nga biri ng'eby'abantu. 8 Obwoya bwazo nga buli ng'enviiri z'abakazi, ate go amannya gaazo gaali ng'ag'empologoma. 9 Zaali zambadde eby'omu bifuba ebiri ng'eby'ebyma, nga n'ebiawaawaatiro byazo biwuluguma ng'eddoboozi lya nmamuziga w'amagaali, ag'embalaasi ennyingi nga zifubutuka okulaga mu latalo. 10 Zaalina emikira egibojja ng'egy'enjaba ez'obusagwa. N'obuyinza bwazo obw'okubonyaabonya obwaziweebwa obw'emyezi etaano bwali mu mikira omwo. 11 Kabaka waazo ye malayika ow'obunnya obutakoma, erinnya lye mu Lwebbulaniya ye Abadoni ate mu Luyonaani ye Apolwoni. (Abyssos g12) 12 Eky'entiisa ekisooka ne kiyita, naye ng'ekiyalo bya mirundi ebiri ebija! 13 Awo malayika ow'omukaaga n'afuuwa ekkondeere lye, ne mpulira eddoboozi nga lyogera okuva mu mayembe ana agali ku kyoto ekyaa zaabu ekiri mu maaso ga Katonda, 14 nga ligamba malayika oyo ow'omukaaga nti, "Sumulula bamalayika abana abasibirwa ku mugga omunene Fulaati." 15 Bamalayika abana abaali basibiddwa nga balindirira omwaka n'omwezi ogwo, n'olunaku olwo, n'essaawa eyo, ne basumululu okutta ekitundu ekimu ekyokusatu eky'abantu. 16 Ne mpulira omuwendo ogw'eggye ery'abaserikale nga bali obukadde ebikumi bibiri. 17 Ne ndaba mu kwolesebwa, ng'embalaasi n'abaali bazeebagadde nga bambadde eby'omu bifuba ebimyufu, era mwalmu n'abambadde ebya bbululu n'ebya kyenvu. Emitwe gy'embalaasi gyali gifaanana ng'egy'empologoma, ne mu bumwa bwazo ne muvaamu omuliro n'omukka ne salufa. 18 Ebibonyoobonyo ebyo ebitatu: Omukka n'omuliro n'obuganga ebyava mu bumwa bwazo ne bitta ekitundu ekimu ekyokusatu eky'abantu. 19 Amaanyi gaazo ag'okutta tegaali mu bumwa bwazo mwokka, naye gaali ne mu mikira gyazo, kubanga emikira egyo gyali ng'emite gy'emisota, nga gye zibojjesa. 20 Naye era abantu abasigalawo nga balamu oluvannyma lw'ebibonoobono bino ne bagaana okwenenya ebikolwa byabwe. Ne batalekaayo kusinza baddayimooni n'ebifaananyi ebyakolebwa n'emikono ebya zaabu n'ebya ffeeza, n'eb'yebikomo, n'eb'yamayinja n'omuti, ebitalaba yadde okuwulira so n'okutambula tebitambula. 21 Era

tebeenena butemu bwabwe, wadde obulogo, wadde obwenzi, wadde obubbi bye baakolanga.

**10** Ne ndaba malayika omulala ow'amaanyi ng'akka okuva mu ggulu nga yeetooloddwa ekire, ng'ayambadde musoke ku mutwe gwe; amaaso ge nga gaakaayakana ng'enjuba ate ebigere bye nga byaka ng'omuliro. 2 Yali alina mu ngalo ze omuzingo gw'ekitabo omutono ng'agwanjuluzza, n'ateeka ekgigere kye ekyaa ddyo ku nnyanja ate ekyaa kkono n'akiteeka ku lukalu. 3 N'aleekaana mu dodoxooz ery'omwangukaa liru ng'okuwuluguma kw'empologoma. Ne wabaawo n'okubwatuka kwa mirundi musanvu olw'eddoboozi eryo. 4 Ebibwatuka omusanvu bwe byayogera, nnali n'atera okuwandiika, ne mpulira eddoboozi eryava mu ggulu nga ligamba nti, "Teeka akabonero ku ebyo ebibwatuka omusanvu bye byogedde, so tobiwandiika." 5 Awo malayika gwe halaba ng'ayimiridde ku nnyanja ne ku lukalu n'ayimus omukono gwe ogwa ddyo eri eggulu, 6 n'layira Oyo omulamu abeerera emirembe gyonna, eyatonda eggulu n'ebintu byonna ebirimu, n'atonda n'ensi n'ebintu byonna ebigirimu, n'atonda n'ennyanja ne byonna ebigirimu, ng'agamba nti, "Tewaliba kulwa nate. (aiōn g165) 7 Naye mu mnaku ez'eddoboozi lya malayika ow'omusanvu, bw'aliba anaatera okufuuwa ekkondeere, ekyama kya Katonda kiribikkulwa, nga bwe yabuulira abaddu be, bannabbi." 8 Eddoboozi lye nnawulira nga liva mu ggulu, ne liddamu ne linjamba nti, "Twala omuzingo gw'ekitabo nga mubikkule okuva mu mukono gwa malayika ayimiridde ku nnyanja ne ku lukalu." 9 Ne njenda eri malayika ne mugamba ampe omuzingo gw'ekitabo ogwo omutono. N'anjamba nti, "Gutwale ogulye; mu kamwa ko guliwoomerera ng'omubisi gw'enjuki, naye guligulumba olubuto lwo." 10 Ne nziggya omuzingo ogwo omutono mu mukono gwa malayika ne ngulya, ne gumpomera ng'omubisi gw'enjuki, naye bwe nagumira ne gugulumba olubuto lwange. 11 Ne barnjamba nti, "Kikugwanidde okuwa obunnabbi nate ku mawanga, n'ensi, n'ennimi ne bakabaka bangi."

**11** Ne mpreebwa olumuli oluli ng'omuggu okupima ne njambibwa nti, "Golokoka opime Yeekaalu ya Katonda n'ekyoto n'abo abasinizza mu Yeekaalu. 2 Naye olugya olw'ebweru lwo tolupima kubanga luweereddwayo eri amawanga, era balirinnyirira ekipuga ekitukuvu okumala emyezi amakumi ana mu ebiri. 3 Era ndiwa abajulirwa bange ababiri nga bambadde ebibukutu ne bawa obunnabbi okumala ennaku lukumi mu bibiri mu nkaaga." 4 Abajulirwa abo ababiri gy'emiti emizeeyituuni ebiri era ebikondo by'ettaala ebibiri, abayimirira mu maaso ga Mukama ow'ensi yonna. 5 Omuntu yenna agezaako okubakolako akabi azikirizibwe n'omuliro oguva mu kamwa kaabwe, ne gwokya abalabe baabwe; era omuntu yenna bw'ayagala okubakolako akabi, bwe kityo kigwana ye okuttibwa. 6 Balina obuyinza okuggalawo eggulu enkuba n'tettonnya mu mnaku ez'obunnabbi bwabwe, era balina n'obuyinza okufuula amazzi omusaayi n'okuleeta buli kubonaabona kwonna ku nsi buli lwe banaabanga baagadde. 7 Bwe

balimala okuwa obujulirwa bwabwe, ensolo enkambwe eva mu bunnya obutakoma erirangirira olatalo ebawanyise, era ebatte n'okubawangula ebawangule. (*Abyssos g12*) 8 Emirambo gyabwe girisigala mu nguudo z'ekibuga ekinene, Mukama waabwe mwe yakomererwa ku musaalaba; ekibuga ekiyitibwa "Sodomu" mu mwoyo oba ensi eya "Misir" mu mwoyo 9 Era okumala ennaku ssatu n'ekitundu emirambo gyabwe girirabibwa abantu abamu n'ebika, n'ennumi, n'amawanga mu nguudo z'ekibuga. Tewali n'omu alikkirizibwa kubaziika. 10 Era walibaawo okusanyuka ku nsi, abantu bona nga bajaguza n'okuweerezagana ebirabo, n'okwekulisa bannabbi abo ababiri abaliba bafudde abaali bababonyaabonya ennyo. 11 Naye oluvannyuma lw'ennaku essatu n'ekitundu omwoyo gw'obulamu oguva eri Katonda ne gubayingiramu ne bayimirira. Awo okuya kungi ne kujira bulli muntu yenna eyabalaba. 12 Awo ne bawulira eddoozzi ery'omwanguka okuva mu ggulu nga ligamba nti, "Mulinnye mujje wano." Ne balinnya mu kire okugenda mu ggulu ng'abalabe baabwe babalaba. 13 Mu ssaawa eyo y'emu ne wabaawo musisi eyasuula ekitundu ekimu eky'ekkumi eky'ekibuga, era abantu kasanvu ne bafa. Abaawona baaty nnyo era ne bagulumiza Katonda ow'eggulu. 14 Eky'entisa ekyokubiri ne kiyita, naye ekyokusatu kijja mangu. 15 Awo malayika ow'omusanvu n'afuuwa ekkondeere lye, ne wabaawo oluoyogaano olunene ennyo mu ggulu nga lugamba nti, "Obwakabaka bw'ensi eno kati bufuwe bwa Mukama waffe ne Kristo we, era anaafuganga emirembe n'emirembe." (*aiōn g165*) 16 Awo abakadde amakumi abiri mu abana abaaali batudde ku ntebe zaabwe ne bavuunama mu maaso ga Katonda ne bamusinu 17 nga bagamba nti, "Tukwebaza, ayi Mukama Katonda Ayinzabyonna, ggwe aliwo kati era eyaliwo, kubanga weddizza obuyinza bwo obungi ennyo, Era ofuga. 18 Amawanga gaakuniygira, naye kaakano naawe ky'ekiseera kyo okubayiwako ekiyuri kyo era ky'ekiseera okusalira abo abaafaa omusango, n'okuwa empeera abaweeresa bo bannabbi, n'abatukuvu bo, n'abo abaty erinya lio abakulu n'abato, n'okuzikiriza abo abaaleeta okuzikirira ku nsi." 19 Awo Yeekaalu ya Katonda ey'omu ggulu n'eggulwaho, n'essanduuko ey'endagaano n'erabika mu Yeekaalu ye. Ne wabaawo okumyansa n'okubwatuka kw'eggulu n'omuzira omungi ogw'amaanyi era ensi yonna n'ekankanyizibwa musisi ow'amaanyi ennyo.

**12** Ne wabaawo ekyewunyo ekinene mu ggulu. Ne ndaba omukazi ng'ayambadde enjuba n'omwezi nga guli wansi wa bigere bye, ng'alina engule eyaliko emmuneenye kkumi na bbiri ku mutwe gwe. 2 Yali lubuto era ng'akaaba ng'alumwa okuzaala. 3 Awo ne ndaba ekyewunyo ekirala mu ggulu, era laba, ogusota ogumyufu nga gulina emitwe musanvu n'amayembe kkumi era nga ku mitwe ego kuliko engule musanvu. 4 Ku mukira gw'ogusota kwali kuwalulirwako ekitundu ekimu ekyokusatu eky'emmuneenye zonna eziri wagglu mu ggulu, ne guzisuala wansi ku nsi. Ne guyimirira mu maaso g'omukazi oyo, anaatera okuzaala nga gulindirira okulya omwana we nga yaakazaalibwa. 5 Omukazi n'azaala

omwana owoobulenzi eyali agenda okufuga amawanga gonna n'omuggo ogw'ekyuma, amangwago n'akwakulibwa n'atwalibwa eri Katonda ku ntebe ye ey'obwakabaka. 6 Omukazi n'addukira mu ddungu eyali ekifo Katonda gye yategeka okumulabirira okumala ennaku Lukumi mu bibiri mu nkaaga. 7 Ne wabaawo olatalo mu ggulu. Mikayiri ne bamalayika ab'omu kibinja kye ne balwanyisa ogusota Omulimba, alimba ensi yonna, ne gusuulibwa wansi ku nsi n'eggye lyagwo lyonna. 10 Ne mpulira eddoozzi ery'omwanguka mu ggulu nga ligamba nti, "Kaakano obulokozi bwa Katonda, n'amaanyi ge n'obwakabaka bwa Katonda waffe awamu n'obuyinza bwa Kristo we bizzare. Kubanga omulooopi eyaloopanga baganda baffe, eri Katonda waffe emisana n'ekiro, agobeddu mu ggulu. 11 Ne bamuwangula olw'omusaayi gw'Omwana gw'Endiga, n'olw'ekigambo eky'obujulirwa bwabwe, ne bawaayo obulamu bwabwe nga tebatya na kufa. 12 Noolwekyo ssanyuka ggwe eggulu, nammwe abalituulamu musanyuke. Naye mmwe ensi n'enyanja zibasanze, kubanga Setaani asse gye muli ng'alina obusungu bungi, ng'amanyi nti asigazza akaseera katono." 13 Awo ogusota bwe gwalaba n'gusuuliddwa ku nsi ne guyigganya omukazi eyazaala omwana owoobulenzi. 14 Naye omukazi n'aweebwa ebiwaawaatiro bibiri ebinene ng'eb'yempungu okubuuka agende mu ddungu mu kifo ekyamuteekerwateekerwa, gy'alabiririra era gy'akuumibwa, ogusota ne gutamukola kabi okumala ekiseera n'ekitundu ky'ekiseera. 15 Ogusota ne gwandula amazzi mangi okuva mu kamwa kaagwo ne ganjaala ne gafuuka omugga nga galaga omukazi gye yali, nga gafuba okumuzikiriza. 16 Naye ettaka ne liyamba omukazi bwe lyayasama ne limira omugga ogwo ogwayanjaala. 17 Awo ogusota, nga gwonna gujjudde obusungu bungi, ne gugenda okulumba abaana b'omukazi abalala, abo bona abaaali bakwata amateeka ga Katonda era nga bajulira Yesu.

**13** Ne guyimirira ku lubalama lw'enyanja. Awo ne ndaba ekisoloh ekyikambwe nga kiva mu nnyanja, nga kirina emitwe musanvu n'amayembe kkumi era nga kirina engule kkumi ku mayembe gaakyo, era ku buli mutwe nga kuwandiikkidwako amannya agavoola Katonda. 2 Eksolo ekyo kye nalaba kyali kifaanana ng'engo naye ng'ebigere byakyo biri ng'eb'yeddubo, kyokka ng'akamwa kaakyo kali ng'ak'empologoma. Ogusota ne guwa eksolo ekyo amaanyi gaagwo awamu n'entebe yaakyo ey'obufuzi era n'obuyinza bungi. 3 Awo ogumu ku mitwe gyagwo gwali gufumitiddwa nga gufunye ekiwundu ekyali kigenda okugutta, naye ekiwundu ekyali kigenda okugutta ne kiwona. Ensi yonna ne yeewunyu era abantu ne bagoberera eksolo ekyo. 4 Ne basinza ogusota olw'okuwa eksolo ekyikambwe obuyinza obwenkaniddaawo, era n'eksolo ne bakisinha, nga bagamba nti, "Ani akisinga amaanyi era ani ayinza okulwana nakyo?" 5 Awo eksolo ne kikkirizibwa okwogera ebintu eby'okwegulumiza n'eb'yobuvvozi era ne kiweebwa

n'obuyinza okumala emyezi amakumi ana mu ebiri. 6 Ekisolo ne kitandika okuvoola Katonda n'obutayogera birungi ku linnya lye, ne ku kifo kye mw'abeera, ne kivuma n'abo ababeera mu ggulu. 7 Ne kiweebwa obuyinza okulwanyisa abatukuvu n'okubawangula era n'okufuga buli kika, na buli ggwanga, na buli lulimi, na buli nsi. 8 Era abantu bona abaaliwo okuva ku kutondebwu kw'ensi, abatawandiikkidwa mu kitabo eky'Obulamu eky'Omwana gw'Endiga eyattibwa balisinza ekisolo ekyo. 9 Alina amatu awulire. 10 Buli ow'okutwalibwa mu busibe wa kusiba. Era buli ow'okuttibwa n'ekitala, wa kuttibwa na kitala. Kubanga awo okugumiikiriza n'okukkiriza kw'abatukuvu we kutegeerewa. 11 Awo ne ndyoka ndaba ekisolo ekikambwe ekirala nga kiva mu ttaka, nga kirina amayembe abiri agali ng'ag'akaliga akato naye ng'eddobozi lyako liri ng'ery'ogusota. 12 Ekisolo ekyo ne kikozesa obuyinza obwa kiri ekyasooka ekyalina ekiwundu ekyawonyezebwa era ekyasinzibwa ensi yonna. 13 Ne kikola ebyamagero ebyewuuunya, gamba ng'okuwandula ennumi ez'omulira ku nsi nga ziva mu bbanga nga buli omu alaba. 14 Olw'okuweebwa obuyinza okukola ebyamagero ebyo mu linnya ly'ekisolo kiri ekyasooka, abantu bangi baalimbibwalimbibwa. Ekisolo ekyo ne kiragira abantu ab'oku nsi okukola ekifaananyi eky'ekisolo kiri ekyasooka ekyalina ekiwundu eky'ekitala ekyawona. 15 Ekisolo ekyo ne kiweebwa okufuuwa omukka ogw'obulamu mu kifaananyi ky'ekisolo ekyo kyogere, era ekifaananyi ekyo ne kittisa abantu bangi abaagaana okukisina. 16 Awo ekisolo ne kiragira bona, abakulu n'abato, abagaggga n'abaavu, ab'eddembie n'abaddu, bateekebewko akabonero ku mukono ogwa ddyo oba mu kyenyi, 17 nga tewali n'omu akririzibwa okugula oba okutunda ekintu kyonna, nga talina kabinero ak'erinnya ly'ekisolo ekyo oba ennamba yaako. 18 Ekyo kyetaaga amagezi: abo abasobola okutegeera amakulu g'omuwendo guno babale ennamba eri ku kisolo kubanga gwe muwendo gw'omuntu. Omuwendo ogwo guli lukaaga mu nkaaga mu mukaaga.

**14** Awo ne ndaba Omwana gw'Endiga ng'ayimiridde ku lusozi Sayuuni, ng'ali n'abantu emitwalo kkumi n'ena mu enkumi nnya, ng'erinnya lye n'erya Kitaawe gawandiikkidwa mu byenyi by'abantu abo. 2 Ne mpulira eddbooozi eryava mu ggulu nga liyira ng'ekiyiriro eky'amazzi amangi n'okubwatuka kw'eggulu kwali kw'amaanyi nnyo. Eddobozi ero lyali ng'okuyimba okw'abyimbi nga bakuba n'ennanga zaabwe. 3 Ne bayimba oluyimba olwali ng'oluyimba oluggya olulungi ennyo mu maaso g'entebe ey'obwakabaka eya Katonda ne mu maaso g'ebiramu ebina n'abakadde. Ne wataba mutu n'omu eyasobola okuyiga oluyimba olwo okugyako abo emitwalo ekkumi n'ena mu enkumi ennyya, abaanunulibwa okuva mu nsi. 4 Abo be bantu abateeyonoonesanga eri abakazi; be bagoberera Omwana gw'Endiga buli gy'alaga. Baanunulibwa mu bantu ab'omu nsi ne beewaayo ng'ebibala ebiberebereye eri Katonda n'eri Omwana gw'Endiga. 5 Si ba bulimba era tebaliko kya kunyenezebwu. 6 Awo ne ndaba malayika omulala ng'abuukira mu bbanga ng'alina Enjiri ey'emirembe n'emirembe ey'okubuulira abo abali mu nsi, na buli

ggwanga, na buli kika, na buli lulimi n'abantu. (aiōnios g166) 7 N'ayogera mu ddobozi ery'omwanguka nti, "Mutye Katonda era mwolese obukulu bwe, kubanga ekiseera kituuse alamule. Mumusinze oyo eyakola eggulu n'ensi, n'enyanja, n'ensulo z'amazzi zonna." 8 Ate malayika omulala owookubiri n'amugoberera ng'agamba nti, "Babulooni kigudde! Kigudde, ekibuga ekikulu, kubanga kyasendasenda amawanga gonna okunyuwa ku nvinnyo y'obusungu obw'obwenzi bwakyo." 9 Ne malayika omulala owookusatu n'abagoberera ng'ayogera mu ddobozi ery'omwanguka nti, "Omuntu yenna anaasinza ekisolo n'ekifaananyi kyakyo, era anakkiriza okuteeka akabonero kaakyo ku kyenyi kye oba ku mukono gwe ogwa ddyo, 10 oyo alinywa ku nvinnyo y'obusungu bwa Katonda, nga muka mu kikompe eky'obusungu bwe. Era alibonyabonyezebwu n'omuliro ne salufa ebyaka mu maaso ga bamalayika abatukuvu ne mu maaso g'OMwana gw'Endiga. 11 Omukka gw'okubonabona kwabwe gunyooka emirembe n'emirembe, so tebaliko we bawummulira emisana n'ekiro abo abaasinza ekisolo n'ekifaananyi kyakyo, ne bakkiriza n'okuteebewko akabonero ak'erinnya lyako. (aiōn g165) 12 Kino kisaanye okulaga abatukuvu abakwata ebiragiyo bya Katonda ne bakkiririza mu Yesu ne bagumiikiriza okugezesewa." 13 Awo ne mpulira eddbooozi nga liva mu ggulu nga ligamba nti, "Wandiika kino nti okuva kaakano, balina omukisa abafu, abafira mu Mukama waffe." "Balina omukisa ddala," bw'ayogera Omwyo. "Banaawummula okutegana kwabwe, kubanga ebikolwa byabwe bibagoberera." 14 Ne ndaba, era laba, ekire ekyeru era nga kiriko akituddeko eyali afaanana ng'OMwana w'Omuntu eyalina engule eya zaabu ku mutwe gwe era ng'akutte ekiwabyo ekyogi mu mukono gwe. 15 Awo malayika omulala n'ava mu Yeekaalu, n'amugamba mu ddobozi ery'omwanguka nti, "Tandika okuzesa ekiwabyo kyo okukungula, kubanga ekiseera kituuse era n'eb yokukungula ku nsi byengedde." 16 Bw'atyø eyali atudde ku kire n'awuuba ekiwabyo kye era n'akungula ensi. 17 Awo malayika omulala n'ava mu Yeekaalu ey'omu ggulu era naye ng'alina ekiwabyo ekyogi. 18 Malayika omulala eyalina obuyinza ku muliro, n'ayogera mu ddobozi ery'omwanguka ng'agamba eyalina ekiwabyo ekyogi nti, "Kozesa ekiwabyo kyo osale ebirimba by'emizabbibu eg'y'oku nsi, kubanga gyengedde." 19 Bw'atyø malayika n'awuuba ekiwabyo ekyogi ku nsi, n'akunjaanyiza ebibala ebyo mu ssogolero ly'obusungu bwa Katonda. 20 Emizabbibu egyo ne gisogolerwa ebweru w'ekibuga era omugga gw'omusaayi ne gukulukuta okuva mu ssogolero, obugulumivu bwagwo ne buba ng'okutuka ku kyuma ky'omu kamwa k'embalaasi, ate obuwanvu bwagwo ne guweza nga kilomita ebikumi bisatu.

**15** Awo ne ndaba akabonero akalala mu ggulu ak'amaanyi era nga ka kitalo bamalayika omusanu nga balina ebibonoobono musanvu, olwo ekiruyi kya Katonda kiryoke kituukirire. 2 Awo ne ndaba ekifaanana ng'enyanja etangalija ng'eri ng'endabirwamu erimu omuliro, era ku myanja eyo kwali kuyimiriddeko abo

abaali bawangudde ekisolo n'ekifaananyi kyakyo awamu Katonda ze yabawa. 3 Baali bayimba oluyimba lwa Musa omuddu wa Katonda, n'oluyimba lw'Omwana gw'Endiga nga lugamba nti, "Ebikolwa byo bikulu era bya kyewuunyo, ayi Mukama Katonda Ayinzabyonna. Amakubo go matukuvu era ga mazima, ayi ggwe Kabaka w'amawanga. 4 Ani ataakutye Ayi Mukama, n'atagulumiza linnya lyo? Ggwe wekka gwe Mutukuvu, amawanga gonna galijja ne gasiniza mu maaso go, Kubanga ebikolwa byo eby'obutuukiru birabise." 5 Oluvannyma lw'ebyo, ne ndaba Yeekaalu ng'eggaddwawo, lye kkurjunaaniro ly'obujulirwa mu ggulu. 6 Awo bamalayika omusanvu abaalina eibibonoobono omusanvu ne bafuluma mu Yeekaalu nga bambadde engoye eza linena ennyonjo nga zimasamasa era nga beesibye mu bifuba byabwé enkoba eza zaabu. 7 Ekimu ku biramu ebina ne kiwa bamalayika omusanvu eibibya musanvu ebya zaabu nga bijjudde ekiruyi kya Katonda omulamu eraabeera omulamu emirembe n'emirembe. (aión g165) 8 Awo Yeekaalu n'ejula omukka ogwava mu kitibwa kya Katonda n'emu maanyi ge, so tewaalii mutu n'omu eyayinza okuyingira mu Yeekaalu okutuusa eibibonoobono omusanvu ebya bamalayika omusanvu lwe byatuukirira.

**16** Awo ne mpulira eddobozi ery'omwanguka okuva mu Yeekaalu nga ligamba bamalayika omusanvu nti, "Mugende muyiwe ku nsi eibibya omusanvu ebirimu ekiruyi kya Katonda." 2 Malayika eyasooka n'ava mu Yeekaalu n'ayiwa ekibya kye ku nsi. Awo amabwa amazibu ne gajja ne gakwata buli mutu eyalina akabonero k'ekisolo na buli eyasinzanga ekifaananyi kyakyo. 3 Malayika owookubiri n'ayiwa ekibya kye ku nnyanja, amazzi ne gafuu ka ng'omusaayi gw'omuntu amaze ekiseera ekitono ng'afudde. Ebiramu byonna ebyali mu nnyanja ne bifa. 4 Malayika owookusatu n'ayiwa ekibya kye ku migga ne ku nsulo z'amazzi, byonna ne bifuu ka ng'omusaayi. 5 Ne mpulira malayika eyakola ku mazzi ng'ayogera nti, "Oli mutuukirivu, Ayi ggwe Omutukuvu, aliwo era eyaliwo, kubanga bw'otyo bwe wasala omusango. 6 Olw'okubanga baayiwa omusaayi gw'abatukuvu ne bannabbi, ogwo gwe musaayi gw'obawadde okunywa." 7 Awo ne mpulira ekyoto ng'akyogera nti, "Weewaawo Mukama Katonda Ayinzabyonna, ensala yo ya bwenkanya era ya mazima." 8 Awo malayika owookuna n'ayiwa ekibya kye ku njuba, n'evaamu omuliro ne gwokya abantu. 9 Abantu ne bookebwá omuliro ogwagivaamu ne bavvoola erinnya lya Katonda Omuyinza w'ebibonyoobonyo ebyo, ne bateenena okukyuka okuliwa ekitiibwa. 10 Awo malayika owookutaano n'ayiwa ekibya kye ku ntebe ey'obufuzi bw'ekisolo, obwakabaka bwakyo ne bujjula ekizikiza. N'abo be kifuga nabo obulumi ne bubalamya obujji, 11 ne bavvoola Katonda ow'eggulu olw'obulumi bwé baalimu, n'amabwa agaali gabaluma, naye ne bateenena bikolwa byabwé ebibi. 12 Awo malayika ow'omukaaga n'ayiwa ekibya kye ku mugga omunene Fulaati ne gukalira, bakabaka ab'ebuvanjuba basobole okuyaawo amaggae gaabwe. 13 Ne ndaba emyoyo egitali mirongooftu esatu nga gifaaanana

ng'ebikere nga giva mu kamwa k'ogusota, n'ak'ekisolo, n'akabonero ak'omuwendo gwakyo, nga bakutte ennanga Katonda ze yabawa. 14 Abo be baddayimooni abakozi b'ebiyamagero abateesa n'abafuzi bonna ab'oku nsi okukunjaaana okulwana ne Katonda Ayinzabyonna ku lunaku olw'olulatalo. 15 "Laba, nzija ng'omubb! Alina omukisa oyo alindirira n'akuumma ekyambalo kye nga kiyonjo, era taliyita bwereere, si kulwa ng'aswala." 16 Emyoyo egyo ne gibakunjaaanya mu kifo ekiyitibwa Magedoni mu Lwebbulaniya. 17 Awo malayika ow'omusanvu n'ayiwa ebyali mu kibya kye mu bbanga. Eddobozi ery'omwanguka ne liva mu Yeekaalu mu ntebe y'obwakabaka nga lyogera nti, "Kiwedde." 18 Awo ne walabika okumyansa kw'eggulu n'okubwatuka ne musisi ow'entisa atabangawo ku nsi. 19 Ekibuga Babulooni ekikulu ne kyeeyubuluzaamu ebitundu bisatu, n'ebibuga by'amawanga ne bigwa. Awo Babulooni ekikulu ne kijjukirwa mu maaso ga Katonda, era ne kiweewa ekikompe ky'envinnyo eky'obukambwe bw'ekiruyi kya Katonda. 20 Buli kizinga ne kidduka era tewalli lusozi na lumu olwalabikako. 21 N'omuzira ogw'amaanyi ne gugwa okuva mu ggulu, buli mpeke ng'obuzito bwayo buwera naga kilo amakumi ataano malambla ne gukuba abantu. Abantu ne bakolimira Katonda olw'ekibonyoobonyo ekyo eky'okukubibwa omuzira ogw'amaanyi era omuzito bwe gutyo.

**17** Awo omu ku bamalayika omusanvu abaalina eibibya omusanvu n'ajia n'ayogera nange, n'anjambar nti, "Jangu nkulage ebigenda okutuuka ku mukazi malaaya omukulu atudde ku mazzi amangi. 2 Bakabaka ab'oku nsi bayenda naye n'abantu ab'oku nsi banywa omwenge ogw'obwenzi bwe ne batamiira." 3 Bw'atyoo malayika n'antwala mu mwoyo, mu ddungu, ne ndaba omukazi ng'atudde ku kisolo ekimyufu ekyalina emitwe omusanvu n'amayembe ekkumi, okwali kuwandiiikkidwa amannya agavvoola Katonda. 4 Omukazi yali ayambadde engoye bbiri olugoye olumyufu n'olwa kakobe era ng'alina n'ebintu ebiralwa eby'omuwendo, naga zaabu n'amayinja ag'omuwendo, era ng'akutte mu mukono gwe ekikompe ekyo zaabu nga kijjudde eby'omuzizo byonna eby'obwenzi bwe. 5 Ebiwandiiko eby'ekyama byali biwandiikkidwa ku kyenyi kye nga bigamba nti: Babulooni Ekibuga Ekkulu Nnyina wa Bamalaaya bonna, era Nnyina w'Eby'emiziso mu nsi. 6 Ne ndaba omukazi ng'atamidde omusaayi gw'abatukuvu, awamu n'ogw'abajulirwa abattibwa olwa Yesu. Bwe namulabu ne neewuunya. 7 Malayika n'ambuuza nti, "Lwaki weewuunya? Nzija kukunyyonyola ebyama eby'omukazi oyo era n'ekisolo kw'atudde ekirina emitwe omusanvu n'amayembe ekkumi. 8 Ekkumi kye walabye kyalivo, naye kaakano tekikyaliwo era mu bbanga ttonto kiriggyibwa mu bunnya obutakoma kiryoke kizikirizibwe. Abantu abali ku nsi amannya gaabwe nga tegawandiikkidwa mu kitabo eky'Obulamu okuva ensi lwe yatondebwá, balyewuunya okulaba ekisolo ekyaliwo, ne kitabeerawo, ate ne kiddamu okubeerawo. (Abyssos g12) 9 "Kale kyetaaga amagezi n'okutegeera. Emitwe omusanvu ze nsozi omusanvu omukazi kw'atudde, era be bakabaka omusanvu. 10 Abataano baagwa, omu y'aliwo kaakano,

naye omulala tannaja wabula bw'anajja kimugwanira okubeerawo ekiseera kitono. **11** Ekitolo ekyaliwo, kaakan nga tekikyaliwo, ky'eky'omunaana, kyokka kiri nga biri omusantu; era nakyo kirizikirizibwa. **12** "Amayembe ekkumi ge walaba be bakabaka ekkumi abatannaweebwa buyinza kufuga; balirondebwba okufugira wamu n'ekisolo okumala essaawa emu. **13** Bonna bassa kimu era baliwa ekitolo ekitkambwe, amaanyi n'obuyinza bwabwbe. **14** Bano balyegatta wamu okulwanyisa Omwana gw'Endiga, kyokka Omwana gw'Endiga alibawangula kubanga ye Mukama wa bakama era Kabaka wa bakabaka, abali awamu naye be yayita era abalonde be abeesigwa." **15** Awo malaiyika n'anjamba nti, "Amazzi ge walaba omukazi omwensi kw'atudde, be bantu n'ebibinja by'abantu aba buli kika n'aba buli lulimi. **16** Ekitolo n'amayembe ekkumi bye walaba birikyawa omukazi oyo ne bimulumba ne bimulwanyisa, era birimuleka bwereere nga talina ky'ayambadde ne birtya omubiri gwe, ne bimwokya n'omuliro. **17** Kubanga Katonda ye yakibita bituukirize ebyo bye yasiima okukola, n'okukola n'omwoyo gumu n'okuwa obwakabaka bwabwbe ekitolo ekyo okutusa ekitigambo kya Katonda lwe kirituukirira. **18** Ate omukazi gwe walabye, ky'ekibuga ekikulu ekifuga bakabaka bonna ab'oku nsi."

mu ssaawa emu omusango gwakyo gusaliddwa.' **11** "Abasuuubu b'omu nsi balimukaabira nga bamukungubagira kubanga nga tewakyali abagulako byamaguzi byabwe. **12** Ebyamaguzi ebya zaabu, n'ebya ffeeza, n'eb'y'amayinja ag'omuwendo, ne luulu, n'eb'y'engoye eza linena, n'ezza kakobe, n'ezza liiri, n'emyufu era na buli muti gwonna ogwa kaloosa, n'ebintu eby'amasanga, na buli kika eky'emiti eg'yomuwendo ennyo, n'ebikomo, n'ebiyuma awamu n'amayinja aga mabbo; **13** n'ebiyakaloosa, n'ebinzaali, n'obubaane, n'omuzigo gw'omugavu, n'envinno, n'amafuta, n'obuwunga bw'enjaano obulungi; n'ente, n'endiga; n'embalaasi, n'amagaali; n'abaddu n'emyoyo gyabwe. **14** "Ekitiba emmeme yo kye yeegombanga, tekyakirina, byonna eby'omuwendo omungi n'eb'y'okwejalabya tebikyalibibyo. Bikuvuddeko byonna so toliddayo kubirabako nate emiremba gyonna." **15** Bwe batyo abasuubuzi abaaggaggawala olw'okubaguza ebintu bino, baliyimirira wala nga nabo batya, olw'okutya okubonaabona kwe, n'okuaaba kwe, n'okunakuwala kwe, **16** nga bagamba nti, "Zikisanze, Zikisanze, ekitibuga ekikulu, ekifaanana ng'omukazi ayambadde engoye eza linena omulungi, n'ezza kakobe, n'emyufu, era ng'ataddemu eby'omu bulago ebya zaabu n'amayinja ag'omuwendo omungi ne luulu. **17** Mu

18

**18** Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba malayika omulala ng'akka okuva mu ggulu n'obuyinza obungi ennyo era ensi n'eyakaayakan olw'ekitiibwa kye yalina. 2 N'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Babulooni ekibuga ekikulu kigudde! Kifuuze empuku ya baddayimooni, n'ekkomera ly a buli mwoyo ogutali mulongoofu, n'ekkomera erya buli nnyonyi etali nnongoofu, n'ekkomera erya buli kisolo ekitali kirongoofu, ebyakyayibwa. 3 Kubanga amawanga gonna gaanywa ku mwenge gw'obwenzi bwe. Bakabaka ab'omu nsi bona baayenda naye. Era abasuubuzi ab'omu nsi yonna bagaggawadde olw'obulamu bwe obw'okwejalabya." 4 Ne mpulira eddoboozi eddala nga lyogera okuva mu ggulu nga ligamba nti, "Mmwe abantu bange muve mu kibuga ekyo' muleme kwegatta mu bibi bye, muleme kubonerezebwa wamu naye. 5 Kubanga ebibii bye bingi nmyo, era bituuse ne mu ggulu, era Katonda aijukira obutali butuukirivu bwe. 6 Mumuyise nga naye bwe yayisa abalala; mumubonereze emirundi ebiri olw'ebikolwa bye ebibii. Mumuyengere emirundi ebiri mu kikompe kye yagabulirangamu abalala. 7 Nga bwe yeegulumiza ne yeejalabya, bw'otyo bw'oba omubonereza era omunakuwaze, kubanga ayogera mu mutima gwe nti, 'Ntudde nga kabaka omukazi, siri nnamwandu, era sirina nnaku.' 8 Noolwekyo eibibonyobonyo eby'okufa n'okukaaba n'enjala birumujira mu lunaku lumu, era alizikirizibwa n'omuliro; kubanga Mukama Katonda amusalidde omusango. 9 'Bakabaka ab'omu nsi abeegattaya naye mu bwensi bwe ne beejalabya naye, balimukaabira nga bakuba ebiwoobe bwe baliraba omukka oguva mu kifo mw'alyokerwa. 10 Balyimirira wala nga bakankana olw'okuya era nga boogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Zikisanze, Zikisanze Babulooni ekibuga ekyo ekikulu! Ekibuga eky'amaanyi, Kubanga

**19** Oluvannyuma lw'ebyo ne mpulira oluyoogaano lw'abantu abangi mu ggulu nga bagamba nti, "Aleruuva! Obulokozi n'ekitiibwa n'amaanyi bya Katonda

745

waffe. 2 Kubanga ensala ye ey'emisango ya mazima era ya butuukiru. Yabonereza malaaya omukulu eyayonoona ensi n'obwenzi bwe. Era yawooleera eggwanga ku mwenzি oyo olw'omusaayi gw'abawereza be." 3 Ate ne boogera ogwokubiri mu ddoboobi ery'omwanguka nti, "Aleruya! Omukka ogw'okwokesiba kwe n'omuliro, gunyooka emirembe n'emirembe!" (aiōn g165) 4 Awo ebiramu ebina n'abakadde amakumi abiri mu abana ne basinza Katonda eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka, nga bagamba nti, "Amiina. Aleruya." 5 Awo eddoboobi ne liva mu ntebe ey'obwakabaka nga ligamba nti: "Mumutendereze Katonda waffe, mmwe abaddu be mwenna abamutya abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa." 6 Ate ne mpulira oluyogaano lw'abantu abangi olwawulikika ng'amayengo ag'enyanja ennene, oba ng'eddoboobi ery'okubwatuka, ne boogera nti, "Aleruya, kubanga Mukama Katonda waffe Ayinzabyonna y'afuga. 7 Ka tusanyuke, tujaguze, era tumugulumize, kubanga ekiseera kituse eky'embaga ey'obugole ey'Omwana gw'Endiga, era n'omugole we yeeteseteese. 8 Omugole n'ayambazibwa olugoye olwa linena omulungi ennyo, olunekaaneka era olusingayo okutukula." (Linena omulungi ennyo by'ebikolwa eby'obutuukiru eby'abatukuvu.) 9 Malayika n'anjamba nti, "Wandiika nti balina omukisa abo bayatidwa ku kijjulo ky'embaga ey'obugole ey'Omwana gw'Endiga." N'ayongerako na kino nti, "Katonda yenynyini ye yakyogera." 10 Ne ndyoka ngwa wansi ku bigere bye okumusinza naye ye n'anjamba nti, "Tokikola! Kubanga nange ndi muddu wa Katonda nga ggwe era ng'abooluganda abalala abanywerera ku ebyo Yesu bye yatumanyisa! Ssinza Katonda. Okutegeeza kwa Yesu gwe mwoyo gw'obunabbii." 11 Ne ndaba eggulu nga liblikuse era laba embalaasi enjeru ng'agyebagadde ayitibwa Omwesigwa era Ow'amazima, asala omusango mu butuukiru era mulwanyi wa kitalo mu ntalo. 12 Amaaso ge gaali ng'olulimi lw'omuliro ogwaka, era nga yetikikkide engule nnyingi ku mutwe gwe, ng'alina erinnya eriwandiikkida, kyokka ye yekka nga y'alimanyi. 13 Yali ayambadde ek'yambalo ekyali kinnyikkida mu musaayi era ng'erinnya lye ye Kigambo wa Katonda. 14 Ab'eggye ery'omu ggulu abaali bambadde engoye eza linena omulungi ennyo enjeru, nabo ne bamugoberera nga beebagadde embalaasi enjeru. 15 Mu kamwa ke mwavaamu ekitala eky'obwogi eky'okutemesa amawanga. "Alibafuga n'omuggo ogw'ekyuma." Alirinnya ku ssogolero ly'omwenge ogw'obusungu bwe, kye kirui kya Katonda Ayinzabyonna. 16 Ku kyambalo kye ne ku kisambi kye kwali kuwandiikkidwako nti: "Kabaka wa Bakabaka era Mukama wa bakama." 17 Awo ne ndaba malayika omu ng'ayimiridde mu njuba ng'ayogera mu ddoboobi ery'omwanguka ng'agamba ebinyonyi nti, "Mujje mukunjjaane ku kijjulo kya Katonda omukulu, 18 mulye ennyama y'emiramo gya bakabaka, abakulu b'amaggye n'abasajja ab'amaanyi, n'egy'embalaasi n'egy'abo abazeebagala, era n'egy'abantu bona abaddu n'ab'eddembe, abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa." 19 Awo ne ndyoka ndaba ekisol n'abafuzi ab'omu nsi n'amaggye gaabwe nga bakunjjaanyi balwanyise oyo eyali yeebagadde

embalaasi, awamu n'eggye lye. 20 Ekisol ne kiwambibwa awamu ne nnabbi ow'obulimba eyakolanga ebyamagero ng'ekisol kiriba; bye yakola ng'alimbalimba abo abakkiriza akabonero e'ekisol era abasinza ekifaananyi kyakyo. Awo ekisol ne nnabbi ow'obulimba ne basuulibwa nga balamu, mu nnyanja ey'omuliro eyaka ne salufa. (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 Abasigalawo ne battibwa n'obwogi bw'ekitala ekyava mu kamwa k'yo eyeebagadde embalaasi. Ennyonyi zonna ez'omu bbanga ne ziryu ne zekkutira emirambo gyabwe.

**20** Awo ne ndaba malayika ng'akka okuva mu ggulu ng'alina ekisumulizo eky'obunnya obutakoma era ng'alina olu jegere oluzito mu mukono gwe. (Abysos g12) 2 N'akwata ogusota guli ogw'edda, ye Setaani, n'agusiba mu lu jegerem gumele emyaka lukumi, 3 n'agusuu mu bunnya obutakoma era n'agusibiramu n'ateekako n'enumbu guleme kulimbalimba mawanga nate okutuusa ng'emyaka olukumi giweddeko. Bwe giriggwaako, Setaani ng'asumululwa okumala akaseera katono. (Abysos g12) 4 Awo ne ndaba entebe ez'obwakabaka nga zituuliddwako abaaweebwa obuyinza okusala emisango. Ne ndaba emyoyo gy'abo abaatemebwako emitwe olw'okunyweraera ku Yesu ne ku kigambo kya Katonda, era abataasinha kisolo ekitambwe wadde ekifaananyi kyakyo era abatakkiwira kabonero kaakyo mu byenyi byabwe oba ku mikono gyabwe. Abantu abo ne balamuka era ne bafugira wamu ne Kristo okumala emyaka lukumi. 5 Naye abafu abalala tebaazuukira okutuusa ng'emyaka olukumi giweddeko. Kuno kwe kuzuukira okusooka. 6 Balina omukisa era batukuvu abalizuukirira mu kuzuukira okusooka. Kubanga okuva okwokubiri tekuliba na maanyi ku bo, balibeera bakabona ba Katonda ne Kristo era balifugira wamu ne Kristo okumala emyaka ego olukumi. 7 Awo emyaka olukumi bwe giriggwaako, Setaani aliteebwa okuva mu kkromera lye. 8 Alifuluma okulimbalimba Googi ne Magoogi, ge mawanga ag'omu nsonda ennya ez'ensi, era alikunjaanya abantu ne baba eggyle ery'okulwana eritasoboka na kubalika nga liri ng'omusenyu ogw'oku lubalama lw'enyanja. 9 Ne bambuka basale olusenyi olunene olw'ensi balyoke bazingize abatukuvu okuva ku buli luuyi lw'ekibuga ekyagalwa. Kyokka omuliro ne guva mu ggulu ne gubookya era ne gubamalawo. 10 Awo Setaani eyabaliimbalimba n'asulibwa mu nnyanja ey'omuliro eyaka ne salufa, omuli ekisol ne nnabbi ow'obulimba era banaabonyaabonyezebwanga emisana n'ekiro emirembe n'emirembe. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 Awo ne ndaba entebe ey'obwakabaka enjeru n'Oyo eyali agituddeko. Ensi n'ebbinga ne bidduka okuva mu maaso ge, naye nga tewali we biyinza kwe kweka. 12 Ne ndaba abafu abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa nga bayimiridde mu maaso g'entebe ey'obwakabaka. Ebitabo ne bibikkulwa, n'ekitabo ekirala ky'ekitabo eky'obulamu ne kibikkulwa. Abafu ne basalirwa omusango okusinziira ku ebyo ebyali biwandiikkida mu bitabo ebyo, buli omu ng'ebikolwa bye bwe byali. 13 Ennyanja zonna ne ziwaayo abafu abaali mu zo, n'okufa n'Amagombe nabyo ne biwaayo abafu

abaabirimu. Buli omu n'asalirwa omusango, ng'ebikolwa bye bwe byali. (**Hadës g86**) **14** Okufa n'Amagombe ne bisuulibwa mu nnyanja ey'omuliro, kuno kwe kufa okwokubiri. (**Hadës g86, Limnë Pyr g3041 g4442**) **15** Era buli eyasangibwa ng'erinnya lye teriwandiikkidwa mu kitabo eky'obulamu, n'asuulibwa mu nnyanja ey'omuliro. (**Limnë Pyr g3041 g4442**)

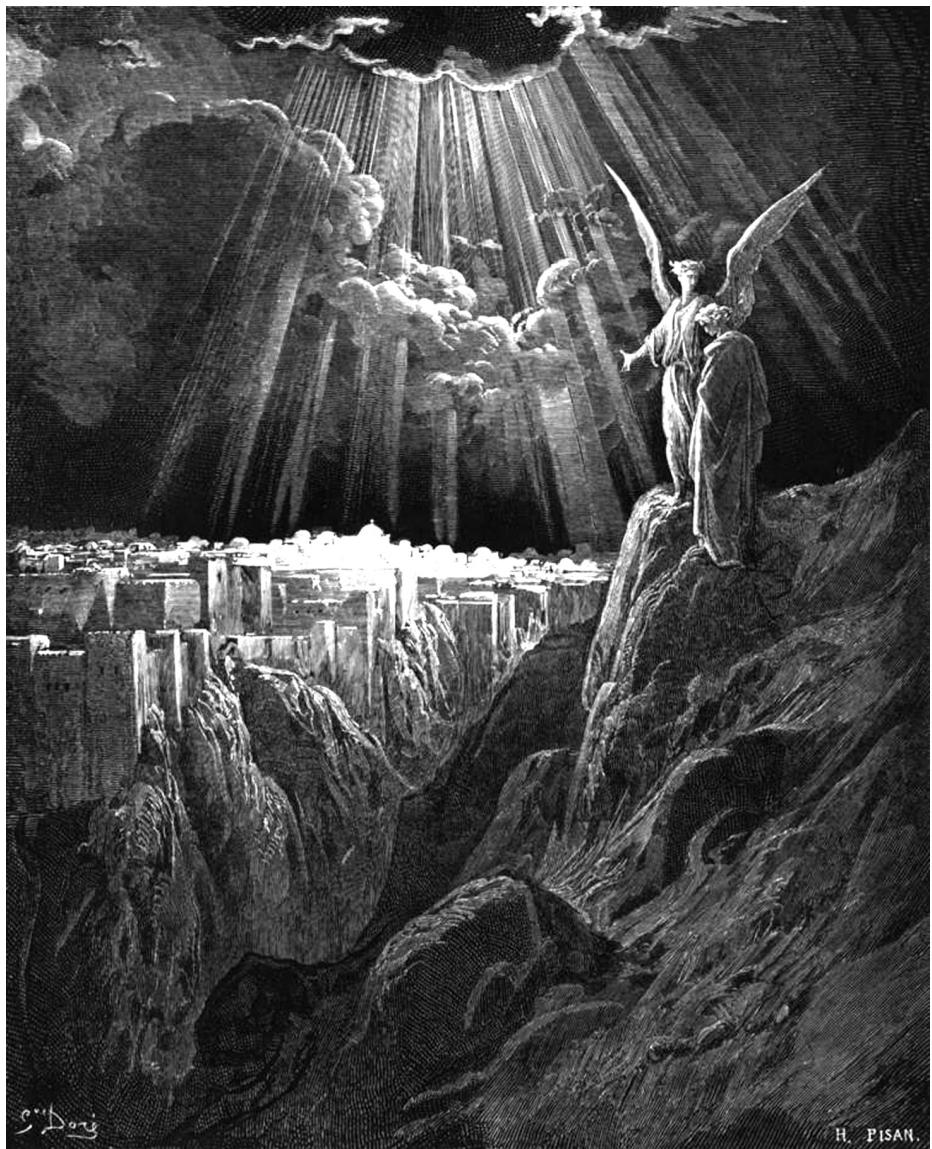
**21** Awo ne ndaba eggulu eriggya n'ensi empya. Eggulu eryasooka n'ensi eyasooka byali biweddewo nga n'enyanja tekyaliwo. **2** Ne ndaba ekibuga ekitukuvu Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva ewa Katonda mu ggulu, nga kiri ng'omugole bw'abeera ku mbaga ey'obugole bwe, ng'ayonjereddwa bbaawe. **3** Ne mpulira eddoboозi ery'omwanguka nga lyogera okuva mu ntebe ey'obwakabaka nti, "Laba eyeekalu ya Katonda kaakano eri mu bantu, anaaberanga nabo era banaaberanga bantu be, Katonda yennyni anaaberanga nabo, era anaaberanga Katonda waabwe. **4** Alisangula amaziga mu maaso gaabwe, olwo nga tewakyali kufa, wadde ennaku, wadde okukaaba, wadde okulumwa kubanga byonna ebyasooka nga biweddewo." **5** Oyo eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka n'agamba nti, "Laba, ebintu byonna mbizzizza buggya." Era n'anjamba nti, "Wandiika bino, kubanga bigambo bya bwesigwa era bya mazima!" **6** N'anjamba nti, "Bituukiridde, Nze Alufa era nze Omega, Entandikwa era Enkomerero. Buli alumwa ennyonta ndimuwa okunywa ku nsulo ez'amazzi amalamu, ag'obuwa. **7** Buli awangula alifuna ebyo byonna ng'omugabo, era nze nnaaberanga Katonda we, naye anaabanga mwana wange. **8** Naye abo ababi n'abatakkiriza n'abagwagwa, n'abassi, n'abenzi, n'abalogo n'abasinza ebifaananyi, n'abalimba bona, omugabo gwabwe kuliba kuzikirizibwa mu nnyanja ey'omuliro ogwaka ne salufa. Okwo kwe kufa okwokubiri." (**Limnë Pyr g3041 g4442**) **9** Awo omu ku bamalayika omusanvu abaali bamaze okuyiwa ebibya ebyalimu ebibonoobono omusanvu eby'enkomerero n'aija n'anjamba nti, "Jjangu nkulage omugole w'Omwana gw'Endiga." **10** N'antwala ku ntikko y'olusozi olunene era oluwanvu mu kwolesebwa; n'andaga ekibuga Yerusaalemi ekitukuvu nga kikka okuva mu ggulu ewa Katonda, **11** nga kyonna kijjudde ekitiibwa kya Katonda era nga kimasamasa ng'ejinja ery'omuwendo omungi, erya yasepi, eritangalija. **12** Bbugwe waakyo yali mugazi era nga mugulumivu, ng'aliko emiryango kkumi n'ebiri era nga gikuumibwa bamalayika kkumi na babiri, n'amannya g'ebika ekkumi n'ebibiri ebya Isirayini nga gawandiikkibwa ku miryanggo egeo. **13** Ku luuyi olw'ebuvanjuba kwaliko emiryango esatu, ne ku luuyi olw'obukiikkakono nga kuliko emiryango esatu, ne ku luuyi olw'obukiikkaddyo nga kuliko emiryango esatu, era ne ku luuyi olw'obugwaranjuba nga kuliko emiryango esatu. **14** Bbugwe yaliko amayinja ag'omusingi kkumi n'abiri ag'abatume b'Omwana gw'Endiga. **15** Malayika eyali ayogera nange yali akutte mu mukono gwe omuggo ogwa zaabu ogupimisibwa, apime ekibuga, emiryango gyako era ne bbugwe waakyo. **16** Ekibuga kyali kyenkanankana enjuysi zonna, n'obuwanvu nabwo nga bwenkana n'obugazi awamu n'obukika. Byonna byali bipima kilomita enkumi bbiri mu ebikumi bina, buli kimu nga kyenkanankana ne kinnaakyo.

**17** Ate n'apima ne bbugwe waakyo ne kiweza mita nkaaga mu mukaaga ng'ekipimo ky'omuntu bwe kiri ng'apimye, awamu n'eky'abamalyayika. **18** Bbugwe waakyo yali azimbiddwa n'amayinja agayesipi nga n'ekibuga kya zaabu omulongoose nga kitangalija ng'endabirwamu ennungi. **19** Emisingi nya bbugwe w'ekibuga nga giyooyooteddwa n'amayinja ag'omuwendo omungi ennyo aga buli ngeri. Omusingi ogusooka gwayoooyotebwa n'amayinja aga yasepi, ogwokubiri aga safiro, ogwokusatu aga kalukedoni, ogwokuna aga nnawandagala, **20** ogwokutaano aga sadonukisi, ogw'omukaaga sadiyo, ogw'omusanvu aga kerusoliso, ogw'omunaana aga berulo, ogw'omwenda aga topazi, ogw'ekkumi aga kerusoperaso, ogw'ekkumi n'ogumu aga kuwakinso, n'ogw'ekkumi n'ebiri aga amesusito. **21** Ate emiryango ekkumi n'ebiri gyakolebwaa n'amayinja ag'omuwendo aga luulu ennungi kkumi n'abiri, nga buli mulyango gukoleddwa n'ejinja lya luulu limu. Ate lwo oluuguudo olunene olw'ekibuga lwal iwa zaabu ennungi etangalija ng'endabirwamu. **22** Mu kibuga ekyo saalabamu yeekaalu, Mukama Katonda Ayinzabyonna awamu n'Omwana gw'Endiga, bo ye yeekaalu yaakyo. **23** Era ekibuga ekyo tekyetaaga rijuba wadde omwezi okukyakira, kubanga ekitiibwa kya Katonda kye kikimulisa, era Omwana gw'Endiga ye ttabaaza yaakyo. **24** Ekitangaala kyakyo kye kinaamulisanga amawanga ag'omu nsi, era abafuzi ab'omu nsi balija ne bakireetera ekitiibwa. **25** Emiryango gyako tegiggalwenga emisana, era yo teriba kiro. **26** Kirifuna ekitiibwa n'ettendo eby'amawanga. **27** Tewali ekitiilki kirongofu ekirikkirizibwa okuyingira mu kyo, wadde abo abatambilira mu mpisa ezitali nnongoofo oba abalimba, wabula abalikibeeramu, beebo bokka, amannya gaabwe agaawandiikkibwa mu kitabo eky'obulamu eky'Omwana gw'Endiga.

**22** Awo malayika n'andaga omugga ogw'amazzi ag'obulamu agamasamasa ng'endabirwamu, nga gukulukuta okuva mu ntebe ey'obwakabaka eya Katonda, n'ey'Omwana gw'Endiga, **2** nga gukulukutira wakati mu luguudo olunene. Ku mbalama zombi ez'omugga kwaliko emit eg'yobulamu, gumi ku buli ludda, egibala ebibala ekkumi n'ebibiri era nga buli mwezi kubeerako ebibala eby'engeri endala; n'amakoola gaagwo nga gakozesebwa ng'eddagala okuwonya amawanga. **3** Mu kibuga ekyo tewalibaayo kikolimo nate. Entebe ey'obwakabaka eya Katonda n'ey'Omwana gw'Endiga ziribearra eyo, n'abaddu be balimuweereza, **4** era banaalabanga amaaso ge, n'erinnya lye liriwandiikkibwa mu byenyi byabwe. **5** Teribaayo kiro, noolwekyo ettabaaza oba enjuba tebiryetaaqibwa, kubanga Mukama Katonda y'anaabaakiranga era banaafuganga emirembe n'emirembe. (**aiōn g165**) **6** Awo malayika n'anjamba nti, "Ebigambo bino bituufo, bya mazima. Era Katonda w'emyoyo gya bannabbi, atumye malayika we okulaga abaddu be ebyo ebiteekwa okubaawo amangu." **7** "Era laba, nzija mangu. Alina omukisa oyo akwata ebigambo by'obunnabbi ebiri mu kitabo kino." **8** Nze Yokaana nalaba era ne mpulira ebintu ebyo. Era bwe nabiraba ne mbiwilira ne ngwa wansi okusinza malayika

oyo eyabindaga; **9** kyokka ye n'anjamba nti, "Tokola kintu ekyo kubanga nange ndi muddu nga ggwe era nga baganda bo bannabbi bwe bali, awamu n'abo bona abakwata ebigambo ebiwandiikkidwa mu kitabo kino. Ssinza Katonda." **10** Awo n'anjamba nti, "Ebyo by'owandiise eby'obunnabbi tobikuuma nga bya kyama kubanga biri kumpi okutukirira. **11** Era ekiseera ekyo bwe kirituuka, buli akola ebitali bya butuukirivu alyeyongera okukola ebitali bya butuukirivu, era n'omugwagwa alyeyongera okugwagwawala, kyokka abatuukirivu balyeyongera okuba abatuukirivu, n'abatukuvu balyeyongera okuba abatukuvu. **12** "Laba, nzija mangu nsasule buli omu ng'ebikolwa bye bwe biri. **13** Nze Alufa era nze Omega, Owoolubereberye era Asembayo, Entandikwa era Enkomerero. **14** "Balina omukisa abo abayoza ebyambalo byabwe, baliweebwa obuyinza okuyingira mu miryangygo gy'ekibuga ne balya ne ku bibala ebiva ku muti ogw'obulamu. **15** Ebweru w'ekibuga y'ebeera embwa, n'abalogo, n'abensi, n'abassi, n'abasinza bakatonda abalala n'abo bona abaagala era abakola eby'obulimba. **16** "Nze Yesu, ow'omu kikolo era ow'omu lulyo Iwa Dawudi, ntumye malayika wange gye muli okubuulira Ekkanisa ebigambo bino. Nze Mmuneenye eyaka ey'Enkyा." **17** Omwoyo n'Omugole boogera nti, "Jjangu." Na buli awulira ayogere nti, "Jjangu." Buli alumwa ennyonta aije, buli ayagala aije anywe ku mazzi ag'obulamu ag'obuwa. **18** Ntegeesa buli omu awulira ebigambo eby'obunnabbi ebiri mu kitabo: Omuntu yenna alibyongerako, Katonda alimwongerako ebibonoobono ebiwandiikkidwa mu kitabo kino. **19** Era omuntu yenna alikendeeza ku bigambo by'obunnabbi ebiri mu kitabo kino, Mukama alimuggyako omugabo gwe ku muti ogw'obulamu ne mu kibuga ekyo ekitukuvu ekiwandiikkidwako mu kitabo kino. **20** Oyo ayogedde ebantu bino agamba nti, "Weewaawo nzija mangu!" Amiina! Jjangu Mukama waffe Yesu! **21** Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga ne bona. Amiina.





Ne ndaba ekibuga ekitukuvu Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva ewa Katonda mu ggulu, nga  
kiri ng'omugole bw'abeera ku mbaga ey'obugole bwe, ng'ayonjereddwa bbaawe. Ne mpulira  
eddoboozi ery'omwanguka nga lyogera okuva mu ntebe ey'obwakabaka nti, "Laba eyeekaalu  
ya Katonda kaakano eri mu bantu, anaabeeranga nabo era banaabeeranga bantu be,  
Katonda yennyini anaaberanga nabo, era anaaberanga Katonda waabwe.

Okubikkulirwa 21:2-3

# Reader's Guide

Luganda at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Luganda at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aīdios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hades** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Luganda---Luganda-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Luganda---Luganda-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Lukka 8:31  
Abarumi 10:7  
Okubikkulirwa 9:1  
Okubikkulirwa 9:2  
Okubikkulirwa 9:11  
Okubikkulirwa 11:7  
Okubikkulirwa 17:8  
Okubikkulirwa 20:1  
Okubikkulirwa 20:3

Ebikolwa by'Abatume 3:21  
Ebikolwa by'Abatume 15:18  
Abarumi 1:25  
Abarumi 9:5  
Abarumi 11:36  
Abarumi 12:2  
Abarumi 16:27  
1 Abakkolino 1:20  
1 Abakkolino 2:6  
1 Abakkolino 2:7  
1 Abakkolino 2:8  
1 Abakkolino 3:18  
1 Abakkolino 8:13  
1 Abakkolino 10:11  
2 Abakkolino 4:4  
2 Abakkolino 9:9  
2 Abakkolino 11:31  
Abaggalatiya 1:4  
Abaggalatiya 1:5  
Abaefeso 1:21  
Abaefeso 2:2  
Abaefeso 2:7  
Abaefeso 3:9  
Abaefeso 3:11  
Abaefeso 3:21  
Abaefeso 6:12  
Abaefiri 4:20  
Abakkolosaayi 1:26  
1 Timoseewo 1:17  
1 Timoseewo 6:17  
2 Timoseewo 4:10  
2 Timoseewo 4:18  
Tito 2:12  
Abaebbulaniya 1:2  
Abaebbulaniya 1:8  
Abaebbulaniya 5:6  
Abaebbulaniya 6:5  
Abaebbulaniya 6:20  
Abaebbulaniya 7:17  
Abaebbulaniya 7:21  
Abaebbulaniya 7:24  
Abaebbulaniya 7:28  
Abaebbulaniya 9:26  
Abaebbulaniya 11:3  
Abaebbulaniya 13:8  
Abaebbulaniya 13:21  
1 Peetero 1:23  
1 Peetero 4:11  
1 Peetero 5:11  
2 Peetero 3:18  
1 Yokaana 2:17  
2 Yokaana 1:2  
Yuda 1:13  
Yuda 1:25  
Okubikkulirwa 1:6  
Okubikkulirwa 1:18  
Okubikkulirwa 4:9  
Okubikkulirwa 4:10  
Okubikkulirwa 5:13  
Okubikkulirwa 7:12  
Okubikkulirwa 10:6  
Okubikkulirwa 11:15  
Okubikkulirwa 14:11  
Okubikkulirwa 15:7  
Okubikkulirwa 19:3  
Okubikkulirwa 20:10  
Okubikkulirwa 22:5

## **aïdios**

Abarumi 1:20  
Yuda 1:6

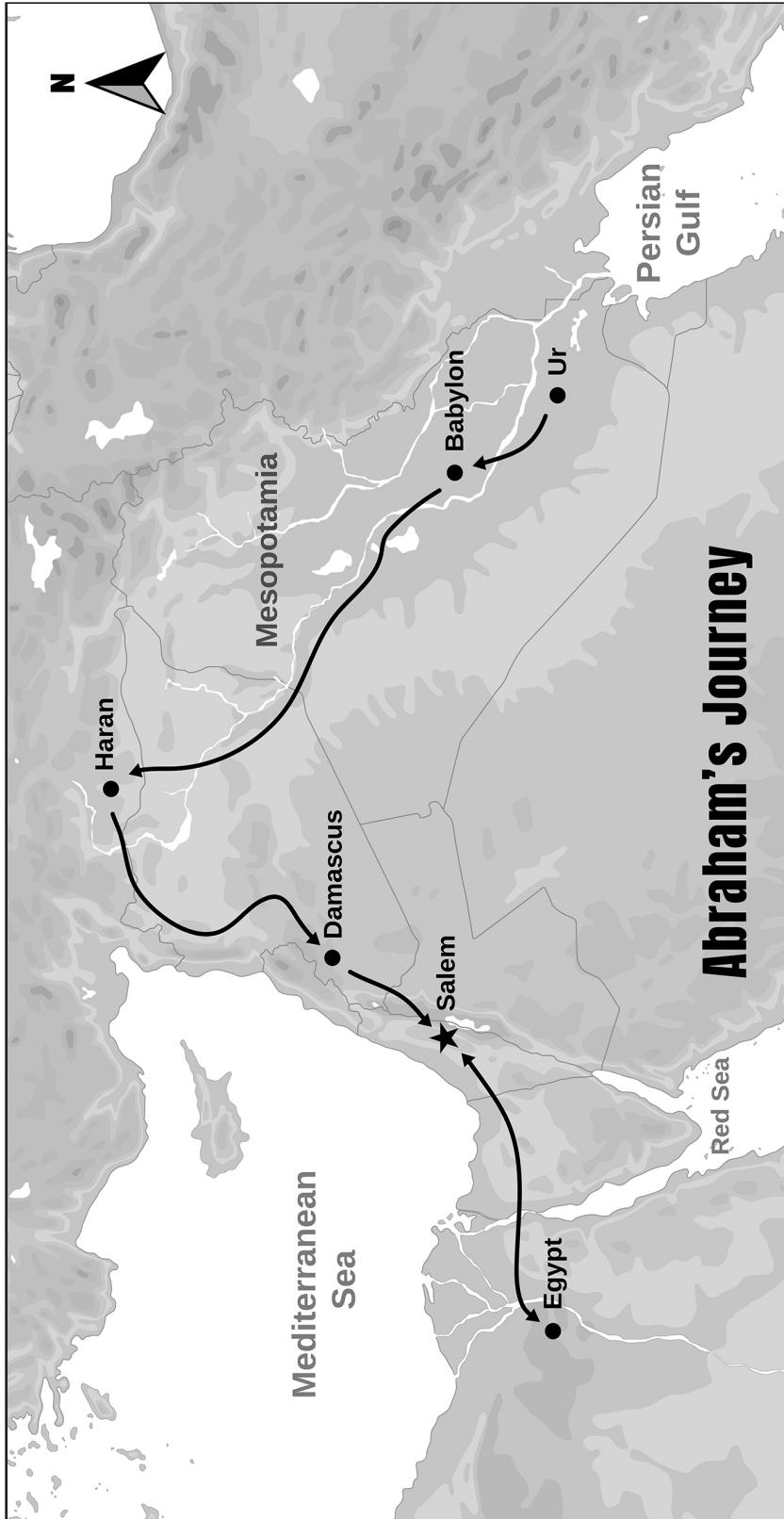
## **aiōn**

Matayo 12:32  
Matayo 13:22  
Matayo 13:39  
Matayo 13:40  
Matayo 13:49  
Matayo 21:19  
Matayo 24:3  
Matayo 28:20  
Makko 3:29  
Makko 4:19  
Makko 10:30  
Makko 11:14  
Lukka 1:33  
Lukka 1:55  
Lukka 1:70  
Lukka 16:8  
Lukka 18:30  
Lukka 20:34  
Lukka 20:35  
Yokaana 4:14  
Yokaana 6:51  
Yokaana 6:58  
Yokaana 8:35  
Yokaana 8:51  
Yokaana 8:52  
Yokaana 9:32  
Yokaana 10:28  
Yokaana 11:26  
Yokaana 12:34  
Yokaana 13:8  
Yokaana 14:16

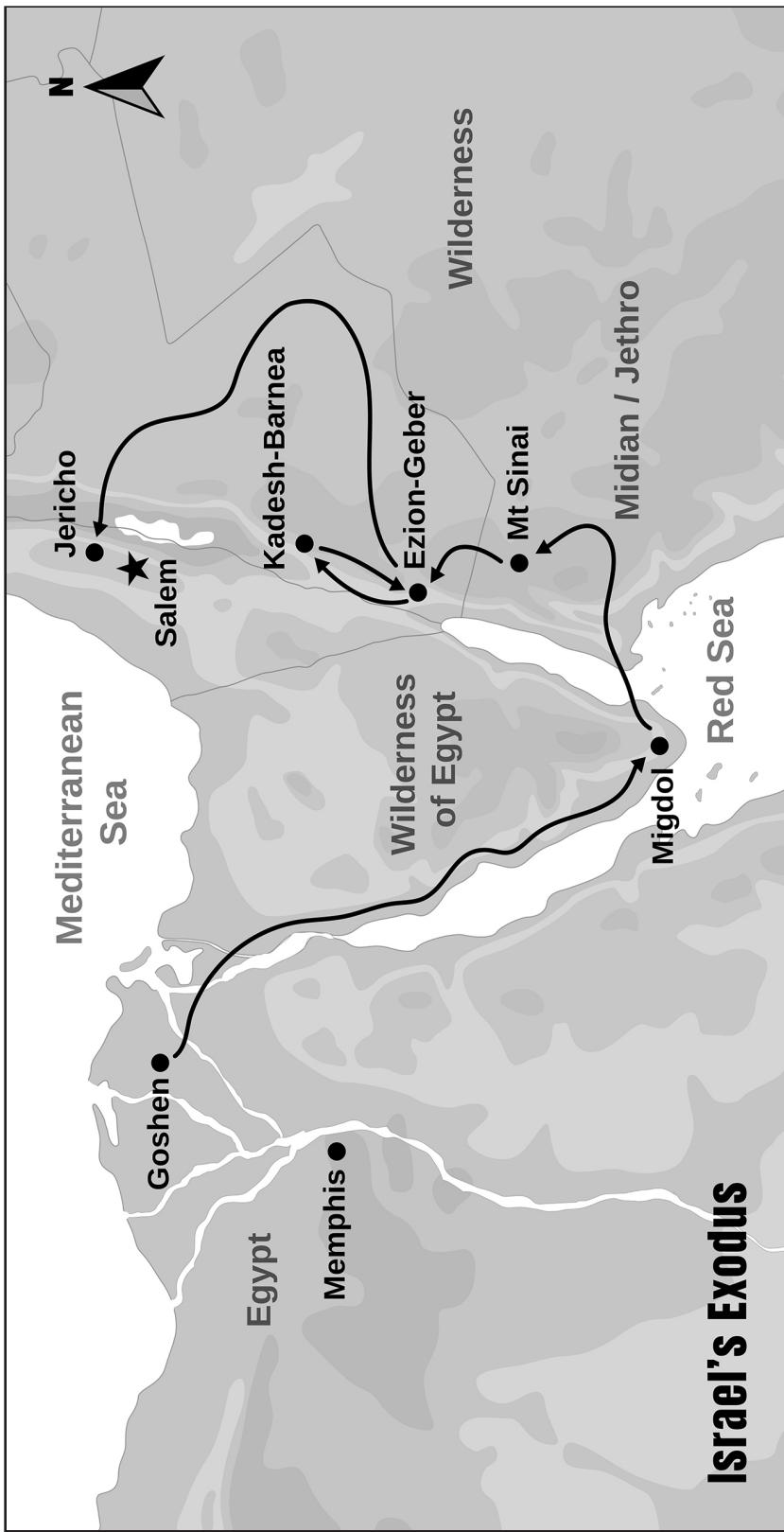
## **aiōnios**

Matayo 18:8  
Matayo 19:16  
Matayo 19:29  
Matayo 25:41  
Matayo 25:46  
Makko 3:29  
Makko 10:17  
Makko 10:30  
Lukka 10:25  
Lukka 16:9  
Lukka 18:18  
Lukka 18:30  
Yokaana 3:15  
Yokaana 3:16  
Yokaana 3:36  
Yokaana 4:14  
Yokaana 4:36  
Yokaana 5:24  
Yokaana 5:39  
Yokaana 6:27  
Yokaana 6:40  
Yokaana 6:47  
Yokaana 6:54  
Yokaana 6:68

Yokaana 10:28	Makko 9:45	Zabbuli 116:3
Yokaana 12:25	Makko 9:47	Zabbuli 139:8
Yokaana 12:50	Lukka 12:5	Zabbuli 141:7
Yokaana 17:2	Yakobo 3:6	Engero 1:12
Yokaana 17:3		Engero 5:5
Ebikolwa by'Abatume 13:46	<b>Hadēs</b>	Engero 7:27
Ebikolwa by'Abatume 13:48	Matayo 11:23	Engero 9:18
Abarumi 2:7	Matayo 16:18	Engero 15:11
Abarumi 5:21	Lukka 10:15	Engero 15:24
Abarumi 6:22	Lukka 16:23	Engero 23:14
Abarumi 6:23	Ebikolwa by'Abatume 2:27	Engero 27:20
Abarumi 16:25	Ebikolwa by'Abatume 2:31	Engero 30:16
Abarumi 16:26	1 Abakkolinso 15:55	Omubuulizi 9:10
2 Abakkolinso 4:17	Okubikkulirwa 1:18	Oluyimba 8:6
2 Abakkolinso 4:18	Okubikkulirwa 6:8	Isaaya 5:14
2 Abakkolinso 5:1	Okubikkulirwa 20:13	Isaaya 7:11
Abaggalatiya 6:8	Okubikkulirwa 20:14	Isaaya 14:9
2 Basessaloniika 1:9		Isaaya 14:11
2 Basessaloniika 2:16	<b>Limnē Pyr</b>	Isaaya 14:15
1 Timoseewo 1:16	Okubikkulirwa 19:20	Isaaya 28:15
1 Timoseewo 6:12	Okubikkulirwa 20:10	Isaaya 28:18
1 Timoseewo 6:16	Okubikkulirwa 20:14	Isaaya 38:10
2 Timoseewo 1:9	Okubikkulirwa 20:15	Isaaya 38:18
2 Timoseewo 2:10	Okubikkulirwa 21:8	Isaaya 57:9
Tito 1:2		Ezeekyeri 31:15
Tito 3:7	<b>Sheol</b>	Ezeekyeri 31:16
Firemooni 1:15	Olubereberye 37:35	Ezeekyeri 31:17
Abaebbulaniya 5:9	Olubereberye 42:38	Ezeekyeri 32:21
Abaebbulaniya 6:2	Olubereberye 44:29	Ezeekyeri 32:27
Abaebbulaniya 9:12	Olubereberye 44:31	Koseya 13:14
Abaebbulaniya 9:14	Okubala 16:30	Amosi 9:2
Abaebbulaniya 9:15	Okubala 16:33	Yona 2:2
Abaebbulaniya 13:20	Ekyamateeka Olwokubiri 32:22	Kaabakuuk 2:5
1 Peetero 5:10	1 Samwiri 2:6	<b>Tartaroō</b>
2 Peetero 1:11	2 Samwiri 22:6	2 Peetero 2:4
1 Yokaana 1:2	1 Bassekabaka 2:6	<b>Questioned</b>
1 Yokaana 2:25	1 Bassekabaka 2:9	None yet noted
1 Yokaana 3:15	Yobu 7:9	
1 Yokaana 5:11	Yobu 11:8	
1 Yokaana 5:13	Yobu 14:13	
1 Yokaana 5:20	Yobu 17:13	
Yuda 1:7	Yobu 17:16	
Yuda 1:21	Yobu 21:13	
Okubikkulirwa 14:6	Yobu 24:19	
	Yobu 26:6	
<b>eleēsē</b>	Zabbuli 6:5	
Abarumi 11:32	Zabbuli 9:17	
	Zabbuli 16:10	
<b>Geenna</b>	Zabbuli 18:5	
Matayo 5:22	Zabbuli 30:3	
Matayo 5:29	Zabbuli 31:17	
Matayo 5:30	Zabbuli 49:14	
Matayo 10:28	Zabbuli 49:15	
Matayo 18:9	Zabbuli 55:15	
Matayo 23:15	Zabbuli 86:13	
Matayo 23:33	Zabbuli 88:3	
Makko 9:43	Zabbuli 89:48	



Olw'okukkinizla Ibulayimu bwe yayitibwa, n'agonda, n'alaga mu kifo kye yali' agenda okuweebwa ng'omugabo, bw'atyo n'agenda nga ne gy'alaga tamanyiyo. - Abaaebbulaniya 11:8



## Israel's Exodus

Awo abantu, bwe baasitila nga Falawo amaze okubaleka, Katonda teyabaya sa mu kkubo eriyita mu nsi yAbafrisuti, newaaikutabde ly'e lyali ery'okumpi.  
Kubanga Katonda yagamba nti, "Singa bagwa mu lutalo, bayinza okwejusa ne bawetamu ne baddayo e Misiri." - Okuva 13:17



Mediterranean Sea

Sidon  
Tyre  
Caesarea-Philippi

Galilee  
Capernaum  
Bethsaida

Cana  
Nazareth

Sychar

Samaria

Ephraim

Jerusalem ★

Bethany

Bethlehem

Judea

► Egypt

Decapolis

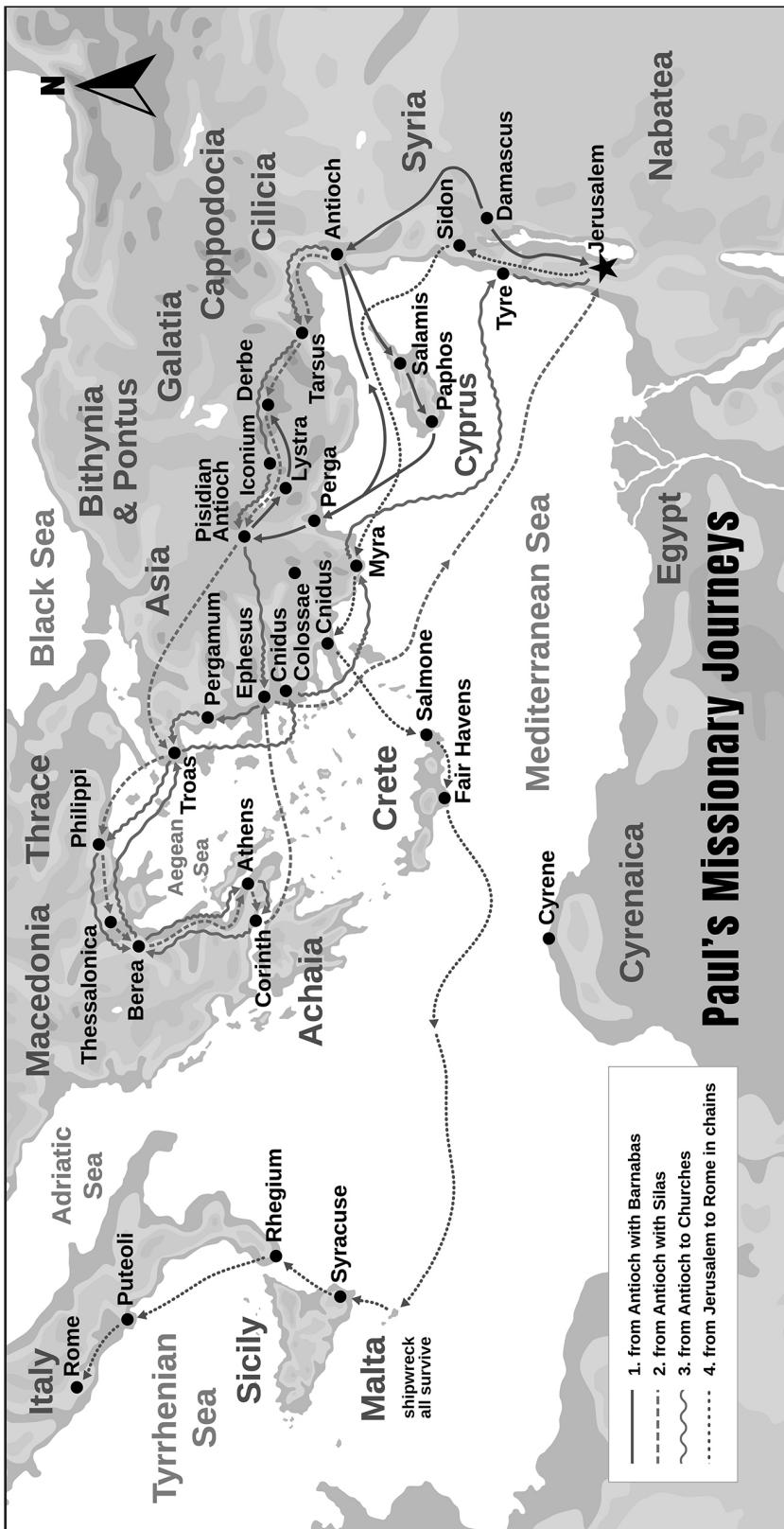
Peraea

Jericho

**Jesus' Journeys**

N'Omwana w'Omuntu, teyajja ku nsi kuweerezebiwa, wabula okuweereza abalala, era n'okwuayo obulamu bive ng'omutango okununula abangi. - Makko 10:45

# Paul's Missionary Journeys



Nze Pawulo, omuddu wa Yesu Kristo, Mukama waffe Kristo, nayitibwa okuba omutume, eyayawuliba okubuulira Enjiri ya Katonda, - Abaruumi 1:1

# **Creation 4004 B.C.**

<b>Adam and Eve created</b>	<b>4004</b>
<b>Tubal-cain forges metal</b>	<b>3300</b>
<b>Enoch walks with God</b>	<b>3017</b>
<b>Methuselah dies at age 969</b>	<b>2349</b>
<b>God floods the Earth</b>	<b>2349</b>
<b>Tower of Babel thwarted</b>	<b>2247</b>
<b>Abraham sojourns to Canaan</b>	<b>1922</b>
<b>Jacob moves to Egypt</b>	<b>1706</b>
<b>Moses leads Exodus from Egypt</b>	<b>1491</b>
<b>Gideon judges Israel</b>	<b>1245</b>
<b>Ruth embraces the God of Israel</b>	<b>1168</b>
<b>David installed as King</b>	<b>1055</b>
<b>King Solomon builds the Temple</b>	<b>1018</b>
<b>Elijah defeats Baal's prophets</b>	<b>896</b>
<b>Jonah preaches to Nineveh</b>	<b>800</b>
<b>Assyrians conquer Israelites</b>	<b>721</b>
<b>King Josiah reforms Judah</b>	<b>630</b>
<b>Babylonians capture Judah</b>	<b>605</b>
<b>Persians conquer Babylonians</b>	<b>539</b>
<b>Cyrus frees Jews, rebuilds Temple</b>	<b>537</b>
<b>Nehemiah rebuilds the wall</b>	<b>454</b>
<b>Malachi prophesies the Messiah</b>	<b>416</b>
<b>Greeks conquer Persians</b>	<b>331</b>
<b>Seleucids conquer Greeks</b>	<b>312</b>
<b>Hebrew Bible translated to Greek</b>	<b>250</b>
<b>Maccabees defeat Seleucids</b>	<b>165</b>
<b>Romans subject Judea</b>	<b>63</b>
<b>Herod the Great rules Judea</b>	<b>37</b>

(The Annals of the World, James Usher)



# **Jesus Christ born 4 B.C.**

# New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyred in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyred in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
► Who are we?	God	Father	John 10:30  God's perfect fellowship	Genesis 1:31  God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1  No Creation No people	Genesis 1:31  No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3
John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise		
Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers			
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
		Revelation 20:13 Thalaasa		
		Revelation 19:20 Lake of Fire		
		Revelation 20:2 Abyss		

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Luganda at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

# Disciple All Nations

Kale mugende mufulie abantu bonna mu nsî zonna, abayigirizwa nga mubabatiza mu linya Iya Kitaffe, Omwana era Mwoyo Mutukuvu. - Matayo 28:19



